



3 1761 11970450 0

Canada Parliament House of Commons
Standing Committee on Agriculture
Minutes of proceedings



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119704500>

HOUSE OF COMMONS

Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

CHAMBRE DES COMMUNES

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

4070

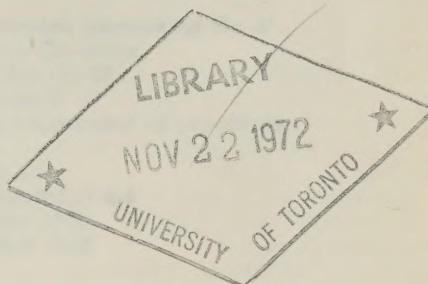
Standing Committee on

Comité permanent de l'

Agriculture

Agriculture

Index



OF
PROCEEDINGS

DES
DÉLIBÉRATIONS

Issues Nos.

Fascicules n^{os}

1 to 24

1 à 24

Organization meeting:
Tuesday, March 7, 1972

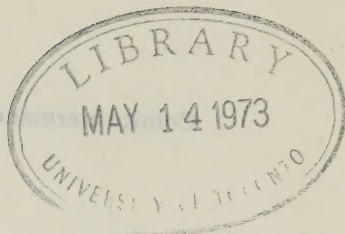
Séance d'organisation:
Le mardi 7 mars 1972

Last meeting:
Tuesday, June 27, 1972

Dernière réunion:
Le mardi 27 juin 1972

CHAMBRE DES COMMUNES
Quatrième session de la
vingt-huitième législature, 1972

HOUSE OF COMMONS
Fourth Session
Twenty-eighth Parliament, 1972



Standing Committee on

Agriculture

Agriculture



Index

DES
DÉLIBÉRATIONS

OF
PROCEEDINGS

Fascicules n°
1 à 24

Issues Nos.
1 to 24

Stance d'organisation:
Le mardi 7 mars 1972

Organization meeting:
Tuesday, March 7, 1972

Dernière réunion:
Le mardi 27 juin 1972

Last meeting:
Tuesday, June 27, 1972

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre
des communes par l'imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

CANADA

HOUSE OF COMMONS

Standing Committee on Agriculture
4th Session, 28th Parliament 1972

INDEX

Table of Contents

Estimates 1972-73	Issues 1-15
Bill C-5—An Act to amend the Farm Credit Act	Issues 16-23
Canadian Wheat Board. Annual and Supplementary Reports 1968-69, 1969-70, 1970-71	Issue 24

ESTIMATES 1972-73

Agricultural Stabilization Board

- Hog deficiency payments
Procedure 1:26-27, 4:32-33, 9:6, 13:24-26
Quebec 4:32, 9:6, 13:18
- Potatoes, disposal, cash advances 1:16-20
- Support prices, formula, discussion 1:29-31, 4:25-26

Agriculture

- Eastern, Western Canada, comparison, trends 13:14-16, 13:19
- Net farm income
Discussion 13:14-16, 14:4-5, 14:11
Statistics 14:4-8

Agriculture Department

Estimates

- Capital expenditure items, approval procedure 2:10-11, 4:6
- 1972-73 1:3, 1:5, 1:13-37, 2:4-33, 3:3-23, 4:3-34, 8:3-25, 9:3-34, 11:3-33, 13:3-33, 14:3-26, 15:3-23
- Olson, Hon. H. A., statement 1:13-15
- Vote 1—Administration—Program expenditures 1:3, 1:13-37, 2:4-33, 13:3-33, 14:3-26, 15:3-23
Carried on division 15:23
- Vote 5—Research—Program expenditures 1:3, 3:3-23, 4:3, 4:6-22, 15:3

Federation of Agriculture telegram, P.E.I. potatoes 1:16, 1:18

Interdepartmental committees, Regional Economic Expansion Department 13:15

International visits, visitors 3:11-12, 3:19-20

Lethbridge research station 1:15, 2:8-11

Organization, policies, discussion 13:14-18

Project 75, market-oriented food system 1:15, 2:24, 3:5, 3:6-7, 13:15

See also

- Canadian Dairy Commission
- Canadian Livestock Feed Board
- Farm Credit Corporation

Agriculture Standing Committee

Agenda and Procedure Subcommittee reports

First 1:5

Second 7:3

Third 10:3

Fourth 12:3

CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES

Comité permanent de l'Agriculture
4^e session, 28^e législature, 1972

INDEX

Table des matières

Budget des dépenses 1972-73	Fasc. 1-15
Bill C-5—Loi modifiant la Loi sur le crédit agricole	Fasc. 16-23
Commission canadienne du blé —Rapport annuel et additionnel pour 1968-69 et 1969-70, rapport annuel pour 1970-71	Fasc. 24

BUDGET DES DÉPENSES 1972-73

Agriculteurs

Revenus 13:14-16, 14:4-8, 14:11

Agriculture, Comité permanent de l'

Rapports à la Chambre

Premier 15:3, 15:23

Deuxième 23:3

Sous-comité programme et procédure

Rapports

Premier 1:5

Deuxième 7:3, 7:4-5

Troisième 10:3

Quatrième 12:3

Agriculture, ministère de l'

Administration interne 13:15, 13:16

Budget dépenses 1972-73

Crédit 1—Administration 2:4-33, 13:4-32, 14:4-26, 15:4, 15:21-23

Crédit 5—Recherches 3:4-23, 4:3, 4:4-22, 15:3

Crédit 10—10:3, 15:3

Crédit 15—Production et Marché 11:3, 11:4-33, 13:4, 15:3

Crédit 20—Programme hygiène vétérinaire 9:3, 9:4-34, 15:3

Crédit 25—Commission canadienne des grains 8:3, 8:4-25, 10:3, 15:3

Crédit 30—Commission canadienne du lait 5:3, 5:4-26, 6:7-38, 12:3-30, 13:4, 15:3

Crédits 35, 40—Office canadien des provendes 10:3, 10:4-36, 15:3

Crédit 45—Société crédit agricole 7:3, 7:4-29, 10:3, 15:3

Somme totale 1:13

Dépenses investissement, planification 2:9-11

Politique agricole 1:14-15

Coordination avec provinces 13:17-18

Stimulants, petits agriculteurs 13:27

Produits agricoles, transformation, nouvelles mesures fiscales 13:8-9, 13:28-31, 14:11-17, 15:21-22

Programme assurance-récolte, Québec 13:21-22

Programme développement petites exploitations agricoles

Achat terres par gouvernement 7:25

Administration 2:8, 7:9, 13:5-6

Application

Further witnesses from sugar industry be called, discussion 11:30-32

Motion that Minister's salary be reduced to \$1.00, ruled out of order 13:3, 13:32

Procedure, discussion, criticism 1:6-13, 2:4, 2:30-33, 5:25, 15:5, 15:22-23

Sugar beet growers Southwestern Ontario, request to appear 6:4-7, 11:4-6

Animals

See

Livestock

Barry, S. C., Chairman, Canadian Dairy Commission

Estimates 1972-73, statement 5:4-5

Beef cattle industry

Exports

Amount 1971 9:5

Japan via Aleutian Islands 9:29

Quarantine facilities, West Coast 9:4-5

Grading system, new 1:14, 1:26-27

Imported breeds

Italian shipment rejected 9:13

Permit holders, list 2:16-17, 9:20-21, 9:26

Permits, allocation, restrictions 2:12-15, 3:17, 4:4-5, 9:11-12, 9:13-14, 9:19-21, 9:26-27

Quarantine stations

Edmonton 9:5-6, 9:11

St. Pierre 2:15-16, 2:18

Semen import, export

Australia, additional requirements 1:35-37, 2:5-6, 9:10-11, 9:29-30

Japan 9:11

Restrictions 9:21

United States 9:10, 9:22

Breen, A. W., Southwestern Ontario Tri-County Area Storage Committee

Storage and marketing problems, statement 15:6-11

Canadian Dairy Commission

Effectiveness, discussion 5:22-24, 6:12-14, 12:29-30, 14:31-32

Expenditures 5:4

Market-sharing quota program

Distribution, transfers, cost, limits 5:16-17, 6:8

Manufactured, fluid milk shippers 5:10-11, 6:20-21

Ontario producers, small quotas, percentage 5:18

Provinces 5:5, 5:8-10, 5:15-16, 6:16, 6:25-27

Operations 1971-72 5:4-5

Subsidies, rates, amounts paid out 5:4, 5:13, 6:33-35, 6:37

Vote 30—Program expenditures 1:3, 5:3-26, 6:3-33, 7:3, 12:3-30, 14:27-37

See also

Dairy industry

Canadian Egg Council

Supply control, draft plan 4:23-24

Canadian Grain Commission

Operations 8:4

Personnel, number, grain inspectors 8:5-6

Vote 25—Program expenditures 1:3, 8:3-25, 10:3, 15:3

Lignes directrices 1:24, 2:8

Location terres 2:33-34

Uniformité 13:8

Budget 1:14, 2:6, 7:13, 13:4

But 1:14, 2:8, 7:13

Cultivateurs âgés 2:7

Durée 13:26

Exploitations visées 1:21-22, 1:23-24, 2:7-8, 7:12, 13:9-10

Juridiction constitutionnelle 1:33-34, 2:29

Mise en vigueur 13:23

Nécessité 13:19

Personnel 1:21, 7:11, 13:6, 13:7, 13:23

Présentation, procédé 1:20-21, 1:22, 2:28-30, 13:27

Provinces, attitude 1:21, 2:6-7, 2:30, 2:31-32, 13:5-7

Voir aussi

Bill C-5

Programme partage quotas

Voir

Lait, industrie du

Projet 75

Application, exemple 3:6-7

Objectif 1:15, 2:24, 3:5, 13:15

Produits concernés 2:24, 3:5

Recherche

Aliments cuisinés emballés 3:13-15

Blé, alimentation animaux 4:19-20

Budget, ventilation 3:4-5

Colza 3:10, 3:14, 3:15, 4:8, 14:20

Coopération avec industrie 4:9, 14:22

Coordination 4:12, 4:13, 4:15-16

Fermes expérimentales

Kapuskasing (Ont.) 3:22-23

Morden (Man.) 3:10

Ste-Clothilde (Qué.) 4:12-13

Sainte-Foy (Qué.) 3:12

Industrie laitière 4:9, 14:20-21

Insecticides 14:23-24

Maïs à grains 4:13, 4:14, 4:15-16

Nouvelles cultures 14:20

Ormes, maladie 4:18-19

Politique 3:7

Priorités, établissement 3:10

Récoltes non rentables 4:7

Répartition subvention entre production et commercialisation 3:21-22, 4:9-11

Subventions universités 3:8-9

Tabac 3:12-13

Voyages fonctionnaires à l'étranger 3:11-12, 3:19-20

Barry, M. S.C., Président, Commission canadienne du lait

Exposé, budget dépenses 1972-73 5:4-6

Bétail

Classification 1:14, 1:26, 1:27

Exportation

Importance 9:5

Japon 9:29

Spermes

Australie 2:5-6, 9:10-11, 2:29

États-Unis 9:22

Exigences 1:36-37

Quantité tubes 9:5, 9:10

Stations quarantaine, établissement 9:4-5

Canadian Livestock Feed Board

- Activities, purpose 10:7, 10:10-11, 10:16-17, 10:22-25, 10:32
- Budget decrease 1:25, 10:26
- Exercise buying powers, recommendation, comments 10:11-12, 10:34
- Survey, flour mills, elevators, Ontario 10:7, 10:31-32
- Votes 35, 40—Operating expenditures; Contributions 10:3-36
- See also*
- Grains. Feed

CANFARM (Canadian Farm Management Data System)

- Accounting service 1:15, 3:7, 14:6

Cheese Industry

- Economics 12:19-21, 12:27, 12:29
- European Common Market, effect on exports 12:17, 12:27
- Factories closing, insufficient milk supply 5:19-20, 6:36-37, 12:7, 12:12-14
- Kraft Foods
 - National Farmers Union boycott 12:16-17
 - Percentage of Canadian Market, purchasing methods, contracts 12:19, 12:23-24, 12:27, 12:28-29
- Manufacturing costs comparison, butter, cheese 12:26-27
- Ontario 12:5-10, 12:16
 - Belleville exchange 12:7-8, 12:11-13, 12:23, 12:25
 - Factories closed, number 12:14
 - Formula pricing system 12:25-26
 - Plum Hollow cheese factory closing, circumstances 6:36-37
- Ontario Milk Marketing Board
 - Cheese-milk prices to processor 5:19, 5:22, 12:8-9
 - Plant quota system 5:20, 5:23-24, 6:36-37, 12:6, 12:9, 12:12-13
- Ontario, Quebec production, percentage of Canada 12:10
- Prices
 - Retail, wholesale 5:18-21, 12:7-9, 12:11-12, 12:24-25
 - Support 5:5, 5:18-21, 12:8
- Processors, margin of profit 12:17-18
- Production, export markets 6:14, 6:22-23, 12:27, 12:30, 14:27
- Quebec 12:10-11, 12:14, 12:19, 12:27
 - Factories closing, number 12:19
 - Granby Co-operative operations 12:10-11, 12:18, 12:20, 12:28-29, 14:27, 14:32-33
- Shortage, reasons 12:5, 12:12-13
- See also*
- Dairy industry

Crop Insurance

- Availability 2:19
- Contributions, federal government 13:18
- Quebec, special arrangements, funds 4:24-25, 13:18, 13:21-22

Dairy industry

- Butter
 - Shortage, imports required, price effect 5:4, 5:14, 6:10, 6:23-25, 6:29-30, 6:35, 14:27
 - Subsidy quotas, provincial breakdowns 5:14-16
 - Supply April 1, 1972 6:17

Importation

- Australie 1:35, 9:11
- Demandes, nombre 9:13-14
- France 2:12
- Permis 2:13-17, 3:17, 4:4-5, 9:12
- Priorité 9:20, 9:26-27
- Races 9:12
- Spermes
 - Exigences 1:36:37, 9:10, 9:21
- Japon 9:11
- Stations quarantaine
 - Côte Ouest 9:5
 - Edmonton, capacités 9:11
 - Frais par tête 9:12

Betterave à sucre, Industrie de la

- Emplois créés 11:8, 11:18, 11:20-21
- Ontario sud-ouest
 - Chatham, fermeture, raisons 11:11-12
 - Marchés visés 11:14-15
 - Mémoire producteurs 11:6-8
 - Producteurs intéressés 11:14
 - Rétablissement
 - Avantages 11:7-8
 - Coût 11:17-18
- Production
 - Actuelle 11:27
 - Coût 11:23
 - Rentabilité 11:14-15, 13:12
 - Subventions 4:28-29, 11:22-23, 11:24
 - Voir aussi*
 - Sucre, industrie du

Breen, M. A. W., Président, "Tri-County Area Storage Committee", sud-ouest Ontario

- Exposé, commercialisation céréales 15:6-11

CANFARM

- Budget 3:7
- Utilité 1:15, 7:7-8

Céréales

- Blé
 - "OPAL", rentabilité 4:16-17
 - Production 10:5
- Classification
 - Teneur en protéines 8:4-5
 - Influence sur marché 8:6-7, 8:12
 - Relation avec qualité 8:11-12
 - Tests 8:21-22

Entreposage

- Silos régionaux
 - Diminution 8:9-10, 8:20
 - Tarifs, augmentation 8:15-16
 - Utilisation 2:19, 2:21, 8:7-8
 - Vannage 8:7, 8:18-19
 - Vente 2:19
- Thunder Bay, état installation 8:17-18

Fourragères

- Américaines 10:5, 10:26, 10:28-29
- Entreposage
 - Élévateurs, amortissement accéléré 14:9-10, 15:12-13, 15:15
- Élévateurs, pénurie 10:7, 10:31-32

- Co-operatives 14:27-39, 13:32-33
 Export market promotion, feasibility 6:17-18, 6:22-23
 Farms, size, efficiency 5:11, 5:17-18
 Milk
 Casein production subsidy 5:11-12
 Control, large processors 6:11-14
 Powdered skim
 Export 5:5, 5:12
 Supply, 1972 projection 6:17
 Pricing, Ontario Milk Marketing Board 5:19, 5:22, 14:28-29, 14:31, 14:36
 Quotas, subsidies, market-sharing program
 Cream producers, butterfat requirement 6:15-16, 6:18-19, 6:21-22
 Distribution 5:5, 5:8-10, 6:7-8, 6:19, 6:26-27, 6:29, 6:32-33
 Fluid milk shippers 5:10-11, 6:20-21
 Frontenac County Milk Committee resolution protesting sale to Quebec producers 6:7-8
 Manitoba 6:32-33
 Quebec, highest percentage 5:12-13, 6:9-10
 Saskatchewan entry 6:25-28
 Transfer procedure, tax position 6:8, 6:32-33, 13:23-24
 Subsidies, fixed rates set by government 6:33-34
 Supplies, production 5:5, 6:28-29, 14:36-37
 Policy changes, uncertainty 6:18
 Research committee with department 14:20-21
 Study, new products development marketing 5:6-7
 "Substitute" dairy products, impact 14:34-35
 See also
 Cheese industry
- Egg industry**
 Price setting 1:28-29
- Elevators**
See
 Grains. Elevators
- Farm Credit Corporations**
 Crop share agreements, repayment, defaults 7:14-15
 Loans
 Borrowers, age categories 7:15-16, 7:22-23
 Collateral 7:10
 Dairy farmers, proof of quota necessary 7:20-21
 Foreclosures, five provinces, number, amount owing 7:17-20
 Interest rate 7:5-6, 7:8-10, 7:25, 7:26-27
 Number, decrease 7:11
 Quebec 7:18-19, 7:27-28
 Quotas, transferable, not recognizable security 7:20-21
 Solicitors, mortgage processing, selection 7:28-29
 Survey, farmers participating, subsequent income 7:10
 Syndicates, increased borrowing forecast 7:11
 Types, description, eligibility requirements 7:6-8, 7:16
 Offices, district, staffing 7:8-9
 Operating losses, explanation 7:26-27
 Personnel 7:11
 Saskatchewan land sales, residents only proposal, discussion 7:24-25
 Small Farm Development Program, participation in 7:9, 7:11, 7:12-13, 7:16-17, 7:21-22, 7:25
 Vote 45—Estimated amount required for operating loss 1:3, 7:3-29, 10:3
- Maïs**
 Importation 10:28-29
 Prix 10:5-6, 10:30, 14:8, 15:11, 15:20
 Production 10:5
- Ontario**
 Commercialisation 15:6-13, 15:15-21
 Entreposage 15:8-9, 15:12, 15:15-17, 15:19
 Production 15:7-8
 Transport 15:9-11
- Orge**
 Exportation 10:5
 Production 10:5
 Prix 10:5-6, 10:34-35
 Écart, Est et Ouest 10:8-17, 10:21-22, 10:27-28, 10:29-30
- Production**
 Colombie-Britannique 10:5
 Ontario 10:5, 10:25, 10:29, 15:7-8
 Québec 10:5, 10:12, 10:26, 10:34
 Production et marchés, situation 10:4-6, 10:31
- Transport**
 Chemins de fer 10:7-8
 Coût 1:25, 1:28, 10:6, 10:17, 10:24, 10:26-27
 Frais d'éleveurs 10:18-20
 Volume 10:6, 10:26
- Transport**
 Navires, délais chargement 8:17
 Pool, orientation 8:13-14
 Rapport du groupe d'étude sur agriculture 2:20
 Silos régionaux 2:21-22
 Système efficacité 8:10-11
 Train unitaire
 Coût 8:22
 Résultat 8:11, 8:20, 8:22-23
 Vannage, frais 8:7
 Variétés nouvelles 8:8-9
- Champs de course**
 Programme de paris, établissement 4:29-30
 Surveillance 4:29
- Commission canadienne des grains**
 Activités 8:4
 Personnel 8:5
 Augmentation 8:5
 Inspecteurs, répartition 8:5-6
Voir aussi
 Céréales
- Commission canadienne du lait**
 Budget 1:26
 Dépenses administratives 5:4
 Étude, nouveaux produits, coût et résultats 5:6-7
 Politique laitière, stabilité 6:18
 Pouvoirs 5:22-24, 6:12-13
 Rôle 14:32
Voir aussi
 Lait, industrie du
- Conseil national commercialisation produits de ferme**
 Création, coût 4:23
 Exposés, prix fromage 12:4-11
 Œufs, production en 1972, prévisions 4:24

Farmers of Southwestern Ontario

- Brief, re-establishment of the sugar beet industry in Southwestern Ontario 11:6-8
- See also*
- Sugar beet industry

Frontenac County Milk Committee

- Resolution opposing sale of Ontario milk producers quotas to Quebec producers 6:7

Fruit and Vegetables

- Canada, United States, grading certification, reciprocal agreement 3:16

Fruit industry

- Apples
 - Export, import 4:33-34
 - Imports, competition 4:30-31
 - Storage facilities 4:31
 - Study, departmental, progress 4:30-31

Grains

- Cleaning, screening, West Coast, Prairies 8:18-19
- Crop insurance, availability 2:19
- Elevators
 - Diversion charges, terminals, negotiations 10:17-20
 - Inland, country 2:19-21, 8:7-8, 8:9, 8:21, 10:17-20
 - Ontario, survey 10:7, 10:31-32
 - Phasing out, number 8:9-10, 8:20-21
 - Purchase, control 8:13-14
 - Thunder Bay, Vancouver, Moose Jaw 8:13, 8:18, 8:24-25
 - Use, economics 8:7-8, 8:11, 8:15-16, 14:9-10

Feed

- Corn 10:25-26, 10:28-31, 10:33-34
 - United States, increased production, effect 10:5, 10:25-26, 10:28, 10:30
- Freight assistance 1:25, 1:28, 10:6, 10:26-27, 10:32
- Interprovincial restrictions on movement 10:27-28
- Mixed, retail prices by provinces 10:21-22
- New policy needed 10:22-23
- Ontario, Quebec production increase 10:12, 10:25-26, 10:29
- Prices 10:4-6, 10:16, 10:32, 10:34-35
 - Eastern, Western Canada 10:4-5, 10:7-13, 10:25
 - Formula, recommendation 10:30, 10:33, 10:35
- Production 10:5, 10:34
- Shipment, direct freight Western to Eastern Canada 10:7-8, 10:17
- Transportation costs, equalization 10:6-7, 10:11, 10:23-24, 10:27
- Wheat, development 4:19-20, 8:8-9
- Grading 8:8
 - Protein 8:4-5, 8:6-7, 8:11-12, 8:21-22, 8:23
- Marketing 8:9
- Prices 8:7, 8:12
- Southwestern Ontario

Corn

- Price, market 14:8, 15:7, 15:11-12, 15:16-18
- Production, increase 15:19-20
- Major crops, production increase 15:6-8, 15:11
- Marketing situation, recommendations 15:9-11, 15:13, 15:15

Cultivateurs du sud-ouest de l'Ontario

- Mémoire, politique betterave à sucre 11:6-8

Harrison, M. Carl, Président (groupe fromagers), Section de Commission ontarienne du lait, Conseil national industrie laitière du Canada

- Exposé, prix fromage 12:5-10

Hygiène vétérinaire

- Bœuf, inspection
 - Maladies, dépistage 9:12-13, 9:17
 - Personnel, accroissement 9:15, 9:17-18
- Brucellose, tests, printemps 9:8-10
- Indemnisation
 - Animaux morts de la rage 9:19, 9:28
 - Chevaux, fièvre des marais 9:8, 9:22-25, 9:30-34, 14:17-19
 - Newcastle, maladie de 9:25-26
- Recherches, utilisation déchets 9:16, 9:22
- Stations quarantaine, animaux sauvages importés 9:22

Industrie maraîchère

- Étude du Dr Anderson 4:30-31
- Ontario, tarifs saisonniers 4:30-31

Lait, Industrie du

- Beurre
 - Huile 6:31
 - Importation États-Unis 5:4, 5:14, 6:23, 6:29-30
 - Prix payé 6:24
 - Qualité 6:35
 - Offre et demande par province 5:15
 - Païement appoint, augmentation 6:25
- Stocks
 - Autorisés, liste provinces 5:14-15
 - Avril 1972, 6:17
- Caséine, situation 5:11-12
- Coopérative agricole de Granby
 - Fromage
 - Fabrication 12:10, 12:20, 12:27, 12:29
 - Vente 12:28-29
 - Lait, prix payé 12:11, 14:28, 14:31
 - Profits 12:11, 14:33
- Crème, producteurs
 - Contingents 420 livres 6:15, 6:19, 6:21-22
 - Prairies 6:16
- Europe 12:6
- Exploitation viable, commentaires 5:11
- Exportation
 - Marchés étrangers, accessibilité 6:17-18, 6:22-23
 - Retenue pour frais 5:5
- Fromage
 - Belleville (Ont.)
 - Acheteurs 12:23
 - Prix 12:8, 12:12, 12:25
 - Compagnie Kraft, achats 12:19, 12:23-24, 12:27, 12:28
 - Exportation, Angleterre 12:6, 12:7, 12:17, 12:27
 - Fabrication, coût 12:25, 12:27, 12:28
 - Différence avec beurre 12:26-27
 - Marché, situation 5:5, 5:18-21, 5:22, 12:6

Storage facilities

Accelerated depreciation, effect 14:9-10, 15:12, 15:15
Inadequate 15:7-11, 15:15, 15:17, 15:20-21

Transportation methods, costs 15:9-11

Transportation and handling 1:28, 2:21-22, 4:21-22, 8:7-8, 8:10-11, 8:13, 10:17-20

Study 2:20

Tariff rates, increase possible 8:13, 8:15-16

Unit train 8:11, 8:14, 8:20, 8:22-23

Vancouver facilities, adequacy 8:14, 8:17, 8:24

Wheat, two price system 13:4-5, 14:9

**Harrison, Carl, Chairman, Cheese Product Group Section,
Ontario Dairy Council**

Cheese situation, factors affecting, statement 12:5-10

Health of Animals Branch

Expenditures, personnel, increases 9:15, 9:17-18

Inspectors 9:7

University of Saskatchewan, co-operation 9:16

Vote 20—Program expenditures 1:3, 9:3-34, 15:3

Hog industry

See

Swine industry

**Jackson, J. R., President, National Dairy Council of
Canada**

Statement 12:4-5, 12:10-19, 12:22-25

Lamb

See

Sheep industry

Laval University

Ste. Foy research station 2:23, 3:5, 3:12

Livestock

Diseases

Brucellosis, rabies, Newcastle 9:8-10, 9:19, 9:25-26, 9:27-28

Sleeping sickness vaccine (VEE) 9:30

Swamp fever, horses ordered slaughtered, compensation 9:8, 9:22-25, 9:30-34, 14:17-19

Tests, criticisms 9:8-11, 9:24-25

Income derived, decrease, factors 10:15

Injections, misuse 9:16-17

Meat industry

Inspection 9:12-13

National Dairy Council of Canada

Areas of concern, list 12:22-23

Cheese, supply-demand situation, statement 12:5-10

See also

Cheese industry

National Farm Products Marketing Council

Progress 4:23-24

National Farmers Union

Boycott against Kraft Foods 5:25, 7:4

Prix

Augmentation, causes 12:7-8, 12:9, 12:27

De soutien 5:5, 12:8

Production 1971 6:14, 12:6

Usine Plum Hollow (Ont.) 6:36-37

Gestion approvisionnements 5:5, 5:8, 5:23-24, 6:11-14, 14:36

Lait

Distribution, écoles 6:24-25

Excédents, disparition 12:6

Prix 12:8, 14:28, 14:31, 14:32

Relation avec fromage 12:9, 12:25

Production

Augmentation 5:5, 6:23, 6:28-29

Ontario 14:37-38

Québec 5:5

Transport, coût 12:21

Substituts, consommation 14:34-35

Vente

Ontario 12:12-13, 14:30

Québec 12:14, 14:30

Lait en poudre

Exportation 5:5-6

Fabrication, coût 12:26-27

Prix de soutien 5:5

Stocks 5:4-5

Surplus 1972, 6:17

Lait nature, subvention (Ont. et C.-B.), raison 6:20-21
Nouvelle-Zélande 12:6

Ontario

Office commercialisation lait 12:6, 12:15-16

Prix 14:29

Production, insuffisance 14:37-38

Transformation

Contrôle, quotas usines 12:6, 12:8, 12:12-13

Usines, diminution 12:7

Vente, procédé 12:12-13

Programme partage quotas 5:5, 12:6, 12:7

Alberta

Administration 5:9

Application 5:10, 5:16, 6:19

Colombie-Britannique 5:10

Contingents 1750 livres de lait 6:15, 6:19, 6:21-22, 6:32

Critère attribution 6:9-10, 6:19-20

Manitoba 6:32-33

Provinces, adhésion 5:5

Québec, utilisation contingentements 5:12-13, 6:10

Quotas

Achat et vente 5:16-17, 6:7, 6:8, 6:22

Imposition 13:23-24

Redistribution 6:9

Saskatchewan 5:8-9, 6:16, 6:25-26, 6:27

Québec

Fromage, production 12:10

Vente, procédé 12:14, 14:30-31

Recherches 5:6-7, 14:35

Situation et avenir 12:5-6, 12:7, 12:22-23, 12:29-30, 14:27

Subventions, montant et taux 4:24, 5:4, 5:13, 6:33-35, 6:37-38

Transformateurs

Coopératives 12:4, 12:10-11, 14:27, 14:30

Entreprises familiales 12:4

Olson, Hon. H. A., Minister of Agriculture

Estimates 1972-73, statement 1:13-15

O'Neil, Robert, Farmers of Southwestern Ontario, representative

Brief, presentation 11:6-8

Ontario Milk Marketing Board

Criticism of 14:36-37

Membership, selection procedure 12:15-16

See also

Cheese industry

Perrault, Dr. R., Chairman, Canadian Livestock Feed Board

Estimates 1972-73, statement 10:4-7

Poultry industry

Supply control 4:23-24

Production and Marketing Branch

Expenditures, explanation 4:23-25

Votes 10, 15—Operating expenditures; Grants 1:3, 4:3, 4:23-34, 7:3, 11:3-33, 15:3

Project 75

See

Agriculture Department

Race Track Supervision

Levy 4:29-30

Report to the House

First 15:3

Research

"Convenience" food components, information for manufacturers 3:13-14

Co-ordinating Committee on Agricultural Services 4:13

Criticism of, rebuttal 4:10-12

Crop development, alternatives 4:7, 14:19-20

Dairy industry, department, joint committee 14:20-21

Dutch elm disease, Forestry Department responsibility 4:18-19

Economics, marketing studies 3:7, 3:15-16

Expenditures, explanation 3:7-10

Food product development, marketing 3:20-22, 14:20

Grains

Corn 4:13, 4:16

Rapeseed 4:8

Wheat

Feed, utility 4:19-20, 8:8-9

Opal 4:16-17

Leukosis disease vaccine 4:14-15

Planning, priorities 3:10

Rapeseed, army worm infestation 14:23-24

University grants, National Research Council 3:8-9, 4:9

Research stations

Expenditures, programs 2:23-24, 3:4-5, 3:22-23, 4:12-13, 4:15-16

Profits, marge 12:9-10, 12:11, 12:17-18

Sociétés 12:4

Usines

Diminution, Québec 12:19-20

Rentabilité, exigences 12:19-21, 12:29

Leithbridge (Alta)

Construction laboratoire 1:15, 2:8-9

Subvention, amélioration installations 3:5

Loi sur assistance à agriculture des Prairies

Exclusions application, raisons 2:18-19

Marek, maladie de

Vaccin, efficacité 4:14-15

Moutons

Voir

Ovins, Industrie des

Oeufs

Prix, système fixation 1:28-29

Production en 1972, prévisions 4:24

Office canadien des provendes

Activités 10:7, 10:23-24

Rôle 10:7-11, 10:16-17, 10:23, 10:25

Olson, hon. H. A., Ministre, Agriculture

Déclaration, vente bétail importé 4:4-5

Exposé, budget dépenses 1972-73, 1:13-15

O'Neil, M. Robert, Représentant, Cultivateurs sud-ouest Ontario

Lecture mémoire, politique betterave à sucre 11:6-8

Ovins, Industrie des

Laine, vente 3:5-6

Politique 1:32-33

Production, demande 2:25-28, 3:6

Perrault, M. R., Président, Office canadien des provendes

Exposé, budget dépenses 1972-73 10:4-7

Pommes

Exportation 4:34

Pommes de terre

Île-du-Prince-Édouard 1:16-20

Prix 1:17, 1:19

Programme soutien, but 1:16

Porc, Industrie du

Commercialisation, étude 3:16

Païement 5 dollars 1:27, 1:29-31, 4:25-27, 4:32-33, 13:24-26

Demandes reçues 4:33

Québec, retards 9:6-7, 13:18

Kemptville 2:10, 4:6
 Lethbridge 1:15, 2:23, 3:5
 Ste Foy, Laval University campus 2:23, 3:5, 3:12

Sheep industry

Lamb
 Canadian, demand exceeds supply 1:33, 2:25
 Imported, tariff 3:6
 Marketing system, deficiencies 1:33, 2:25-28
 Product identification 1:29, 1:32

Small Farm Development Program

Farm Credit Corporation, land transfer responsibility
 7:9, 7:13, 7:16-17
 Farm unit, value, guidelines 1:21, 1:23-24, 2:8, 7:12-14,
 13:9-10
 Federal-provincial administrative responsibility, divi-
 sion, negotiations 1:20-21, 1:24, 1:26, 1:33-34, 2:6-7,
 2:32, 7:17, 13:5-8, 13:22-23
 Funds, appropriation 1:14, 1:20, 2:6
 Implementation, estimates vote, not by bill 1:20-21,
 2:28-30, 13:26-27
 Personnel 1:21, 7:11, 13:7, 13:23
 Purpose, options 1:14, 1:22, 2:7-8, 2:32-33, 7:25, 13:27

Southwestern Ontario Tri-County Area

Storage Committee

Storage, marketing problems, statement 15:6-11
See also
 Grains. Southwestern Ontario

Sugar beet industry

Assistance, provincial, federal government 11:22-25
 Cane sugar
 George Weston and Sons, Oshawa refinery 11:17-18,
 13:20
 Imports, countries, percentages 11:20, 11:32
 Refinery, Cornwall, DREE grant 11:17-18, 13:12-13
 Domestic consumption, percentage 11:27-28
 Farmers of Southwestern Ontario, brief 11:6-8
 International sugar agreement, 1968, effect 11:9, 11:11-
 12, 11:28, 13:11, 13:19
 National sugar policy
 Proposal, need 6:4-6, 11:6-8, 11:9-10, 11:22-23, 11:27,
 11:29, 13:11-12
 20% minimum Canadian requirements, recommenda-
 tion 11:7, 11:9, 11:19, 13:11
 Pricing methods, cane price, relationship 11:14-16
 Production cost 11:23
 Southwestern Ontario
 Growers, request to appear before Committee 6:4-6,
 7:4, 11:4
 Industry shutdown 1968, reasons 4:29, 11:8-9, 11:11-12,
 11:15
 Pricing method, cane sugar base 11:15
 Re-establishment
 Discussion 4:28-29, 11:6-8, 11:10-11, 11:13-14, 11:21
 Employment prospects 11:20-21, 13:12-13
 Market possibilities 11:14-15, 11:29
 Processing plant, cost, development 11:17-19, 11:23-
 24, 11:27
 Sugar industry, controlling companies 11:32
 Sugar market, monopoly 11:12-13, 11:30
 Tariff Board sugar industry report, 1969, excerpt 11:30

Produits de ferme

Commercialisation 3:15-16
 Exportations, ouverture marchés 6:22-23
 Promotion amélioration 1:14

Produits maraîchers

Importation, exigences 3:16

Régime Assurance-récolte du Québec

Subvention 4:24-25

Semences, graines de

Qualité, normes 4:27-28

Société crédit agricole

Budget, déficit, cause 7:26-27
 Emprunteurs, répartition groupe d'âge 7:15-16
 Fermes, exploitation, besoins capitaux 7:26
 Personnel, insuffisance 7:8-9
 Prêts
 Contingentements, valeur remboursement 7:20-22
 Genres 7:6-7
 Intérêt, taux 7:5-6, 7:8, 7:9-10, 7:25, 7:27
 Nombre en 1971 7:11
 Québec 7:27-28
 Restrictions 7:22-24
 Surveillance 7:7-8
 Syndicats 7:11
 Remboursement
 Arrérages
 Alberta 7:18
 Manitoba 7:18
 Ontario 7:19
 Québec 7:18-19
 Saskatchewan 7:18
 Forclusion
 Nombre 7:19
 Procédures 7:20
 Selon récolte 7:14-15

Sucre, Industrie du

Construction raffineries
 Austin Sugar (Cornwall, Ont.) 11:17, 11:18, 13:20
 Weston (Oshawa, Ont.) 11:17, 11:18, 13:20
 États-Unis 11:10, 11:25
 Importations, provenance 11:20, 11:32
 Monopole 11:12-13, 11:30, 11:32
 Politique nationale
 Besoin 11:6-7, 11:9, 11:19, 11:23, 11:27, 11:29-30,
 13:12, 13:20
 Échec, causes 11:8-9, 11:15
 Production 20% consommation 11:7, 11:9, 11:17-18
 Prix, fixation 11:16, 11:19
 Stabilité, condition 11:9-10
Voir aussi
 Betterave à sucre, Industrie de la

«Tri-County Area Storage Committee», sud-ouest Ontario

Présentation mémoire commercialisation céréales four-
 ragères 15:6-11

Williams, M. S. B., Sous-ministre, ministère Agriculture
 Explications, déductions fiscales pour produits trans-
 formés 15:21-22

Sugar industry*See*

Sugar beet industry

Swine industry

Deficiency payments 1:26-27, 4:32-33, 9:6, 13:24-26

Feed grains, cost 10:14

Prices

Support, increase, Agricultural Stabilization Board
1:29-31, 4:26

United States surtax, effect 4:26-27

Quebec 9:6-7, 9:18-19, 10:14-15

Taxation

Interdepartmental committee 13:24, 14:25

Reduction on manufacturing and processing profits,
farming excluded, interpretation 13:8-9, 13:13-14,
13:28-31, 14:11-13, 14:15-17, 14:22-23, 15:21-22

Sale of milk quota, capital gains 13:23-24

Tobacco industry

Department position, assistance 3:12-13

Tri-County Area Storage Committee, Southwestern Ontario*See*Southwestern Ontario Tri-County Area Storage Com-
mittee**BILL C-5****AN ACT TO AMEND THE FARM CREDIT ACT****Agriculture Standing Committee**Witnesses, appearances, discussion 16:32-33, 17:33,
18:4-6, 19:38**Bill C-5**

Amendments proposed

Clause 1—Additional powers of Corporation 23:4, 23:
32-37

Clause 2—Capital 23:4-5, 23:37-39

Clause 3—Farm to be mortgaged, efficient operation
23:5, 23:40-44

Clause 4—Maximum loans 23:5-6, 23:44-46

Discussion

Clause 1—Additional powers of Corporation 16:5-6,
16:13, 17:5-8, 17:15-16, 17:22, 17:29-31, 18:12-13,
18:25, 18:32-33, 19:4, 19:30, 19:32, 20:5, 20:35, 21:4-
5, 22:4-5, 22:9, 23:18-19

Clause 5—Appraised value of farm lands 17:4, 23:46-53

Clause 6—Loans to farmers 23:53-54

Clause 11—Repealing section 33, ineligibility, farm
improvement loan 23:55-56

Drafting 16:28-29

Purpose 16:5-6, 23:57

Reported to the House without amendment (Second)
23:3**Canadian Federation of Agriculture**

Brief, presentation 17:4

Recommendations

BILL C-5**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LE CRÉDIT AGRICOLE****ARDA**

Ontario

Achat terres 19:36

Application 23:10

Saskatchewan, effets 19:57

Bill C-5

Amendements proposés

Article 1—Pouvoirs supplémentaires de la Société
23:4, 23:32-36

Article 2—Capital 23:4-5, 23:37-40

Article 3—Capital 23:5, 23:40-44

Article 4—Hypothèque d'accommodement 23:5-6,
23:44-46

Discussions

Article 1—Pouvoirs supplémentaires de la Société
16:5-6, 17:5-6, 17:15-16, 17:22, 17:29, 18:12-14, 19:4,
19:30, 20:5, 20:35, 21:4-5, 22:4-9, 23:4, 23:7

Article 5—Valeur estimative terres 17:4, 23:46-53

Article 6—Prêts aux cultivateurs 23:53-54

Article 11—23:55-56

Gouverneur en conseil, pouvoirs 16:13, 17:5-6, 17:15-16,
17:22, 17:29, 18:12-14, 19:4, 19:30, 20:35, 21:4-5, 22:4-9

Objet 16:5-6

Rapport à Chambre sans amendement 23:3, 23:57

**Cormack, M. J. M., Sous-ministre,
ministère Agriculture, Manitoba**

Mémoire, présentation 19:4-8

Fédération canadienne de l'agriculture

Mémoire 17:4

**McArthur, M. Douglas, Sous-ministre,
ministère Agriculture, Saskatchewan**

Mémoire 20:4-11

ManitobaARDA, programme diversification agricole 19:9-10,
19:25, 19:33-34

Crédit agricole, société provinciale 19:20-21

Cultivateurs, revenus 19:24

Mémoire, ministère Agriculture 19:4-8

Olson, hon. H. A., Ministre, Agriculture

Exposés

Caractéristiques programme développement petites
exploitations agricoles 21:4-11

Objectifs généraux Bill C-5; 16:5-6

Prêts

Condition 18:17, 18:19-20

Contingentements de commercialisation 16:31-32

Emprunteurs, recettes brutes 22:22

Évaluation entreprise, facteurs 16:19-20, 17:4

Immigrants admis 16:23-24, 16:26

Intérêt, taux 17:17-18, 17:19-20, 17:23, 17:28, 17:32,
18:15-16, 22:15, 22:28

Fixation 16:21-22

Influence sur quantité prêts 16:19, 22:12-13

5% interest rate 17:4, 17:17-19, 17:21-22, 17:28, 17:32
 \$250,000 limit corporate farming loan 17:4, 17:8-15,
 17:16-17, 17:24

**Cormack, Dr. J. M., Deputy Minister of
 Agriculture, Province of Manitoba**

Presentation of Manitoba brief 19:4-8

Farm Credit Act

Appraisal clause, exclusions 16:19-20

"Farm land", definition 16:6-7

Section 11

See

Bill C-5, Clause 1

Farm Credit Corporation

Administration powers extended 16:5-6, 16:13, 17:5-8,
 17:15-16, 17:29-31, 18:12-14, 18:23, 18:25, 18:32-33,
 19:29-30, 19:32, 20:35, 21:4-5, 23:18-19, 23:32-35

Advisory committee, membership 18:21

Borrowing, lending rates 16:22

Capitalization, increase 16:5, 23:37

Loans

Arrears 17:19, 22:11-12

Farming corporations, 1971-72, number, amounts 18:11

Indian recipients, number, distribution 23:30-31

1968, 1969 16:19

Number, trends, contributing factors 16:22, 22:10-12,
 22:22, 22:32

Second, procedure 16:7-9, 23:44-45

Young farmers 18:16-17

Marketing boards, quota protection, negotiations
 16:31-32

Operating costs, deficit position, explanation 16:21-23

Small Farm Development Program responsibilities

Land purchase, eventual resale 16:13-14, 18:8-10

Land transfers, appraisals 16:15-16, 18:10

Listing service for buyers, sellers 18:8, 21:8

Staff, use 16:5-6, 16:12, 19:17, 21:19

Farm Improvement Loans Act

Borrower, Farm Credit Corporation approval require-
 ment 23:55-56

Farming

Corporate, financing, discussion 17:4, 17:8-15, 17:16-18,
 17:20, 18:10-12

Economics, discussion 22:12-13, 22:16-21, 22:23, 23:10-14,
 23:17-18

Farm lands

Appraised value, determination 17:4, 23:46-52

Definition, Farm Credit Act 16:6-7

Income, taxable 1966-1970 23:7

Operations, decrease 1966-1971 22:13

Quebec, Ontario, farmers discontinuing operations
 19:23-24, 19:26, 21:17, 23:20-23

Single man operation 17:9-11, 17:17, 18:11-12

Loans

Borrowers

Eligibility criteria 16:5, 16:23-24, 16:26, 18:17-21

Minimum age 16:5

Women 16:29-30

"Facilitating efficient operation of mortgaged farm"
 provision 23:40-44

Maximums 16:5, 17:4, 17:8-15, 17:16-17, 17:24, 18:10-12,
 19:16, 22:9-13, 22:14, 22:28

Produits contingentés 16:7

Supplémentaires

Frais juridiques 16:9

Procédure 16:7-9

**Programme développement petites exploitations
 agricoles**

Administration 18:22-23, 20:26-27, 23:9-10

Application

Coordination, comité fédéral-provincial 21:6

Critères

Acheteur 21:9, 21:10, 23:27-28

Vendeur 18:28, 21:8, 21:10, 23:7-8

Dispositions, flexibilité 16:28, 20:39

Durée 23:29

Limite supérieure 16:18-19, 18:7, 20:38-39, 21:8, 21:18

Personnel, double emploi 19:17, 21:18-19

Problèmes 18:8-9, 20:26

Manitoba 19:7-8, 21:7

Québec 16:26-27, 20:38, 20:39, 21:17, 21:19-20, 23:24,
 23:25-26

Uniformité 19:18, 20:13-14, 21:6, 21:21-22, 23:16

Unilatérale 19:6, 19:17, 19:20, 21:18, 22:29-30, 23:24-25

Bénéficiaires, nombre 21:14

Budget, utilisation 16:16, 16:17-18, 18:6

Caractéristiques 21:7-11

Différence avec ARDA 18:30-31, 19:35-36

Fermes

Achat, facilités de crédit 18:26, 20:13, 20:38, 21:9,
 21:10, 21:21, 23:48-49

Taille 22:17-19

Transmission propriétés foncières 20:5, 20:11-12, 20:14,
 20:15-17, 22:8

Vente

Païement, mode 18:30, 21:10

Service inscription fermes 21:8

Subvention \$1,500 plus 10 p. 100 16:18, 18:7, 21:
 9-10, 21:15-16

Information, agents 20:32-33, 21:5-6, 21:7-8, 22:7

Nécessité 19:9

Objectifs 16:16, 20:20-21

Conséquences

Agriculteurs, nombre 22:5, 22:8, 22:13, 22:29, 22:31,
 23:11-13, 23:16-23

Croissance économique 22:5-8

Provinces

Adhésion, possibilité 16:25-27, 21:17-18, 23:8-9

Opposition, raisons 19:5, 19:27, 20:13, 21:6

Principes fondamentaux 19:6

Priorités 16:25, 21:6

Recyclage cultivateurs 18:14-15, 19:12-13

Saskatchewan

Craintes 20:9-11, 21:5

Modifications souhaitées 20:14

SCA

Voir

Société du crédit agricole

Saskatchewan

Dépopulation rurale 20:12

Land Bank Commission, établissement, procédure 20:34

Mémoire, ministère Agriculture 20:4-11

Interest rates 16:19, 16:20-22, 16:24, 17:18, 17:20, 22:12
 Subsidized, 5%, recommendation 17:4, 17:17-19,
 17:21-22, 17:28, 17:32, 18:15, 22:15
 Maximum, increase from \$40,000 to \$100,000 16:5, 17:4,
 19:37-38, 22:9-12, 22:28
 Corporate farming, \$250,000 limit recommended 17:4,
 17:8-15, 17:16-17, 17:24, 18:10-11, 19:16, 19:37-38
 Provincial distribution, recommendation 23:38-39
 Second, procedure 23:44-46

**McArthur, Douglas, Deputy Minister,
 Department of Agriculture, Province of
 Saskatchewan**

Presentation of Saskatchewan brief 20:4-11

Manitoba

Agriculture, largest industry 19:12-13
 ARDA agreement, Small Farm Development Program,
 conflict 19:6-7, 19:9, 19:11, 19:24-25, 19:27, 19:33-36
 Brief 19:4-8
 Farm diversification program 19:6-7, 19:9-10, 19:25,
 19:38
 Farmers
 Credit position 19:13
 Gross income \$5,000 to \$15,000 19:6-7, 19:10
 Number, net income 1971 19:23-24, 19:31
 Farms
 Average capital value 19:31
 Turnover, 1966-1971 19:23, 19:26-27
 Provincial credit corporation, operations 19:20-21, 19:27

Marketing quotas

Ownership, sale, effect on mortgage loan 16:31-32,
 18:27-28

**Munro, C. G., President, Canadian Federation
 of Agriculture**

Presentation of brief 17:4

National Farmers Union

Brief 22:4-13

Olson, Hon. H. A., Minister of Agriculture

Bill C-5, statements 16:5-6, 21:4-11

Quebec

Farms, farmers, decrease 19:23-24, 19:26, 23:20-23
 Position, demands, Small Farm Development Program
 21:19-20, 23:24-26

Saskatchewan

Brief 20:4-11
 Hutterite farms, large units 20:36-37
 Land Bank Program
 Objectives, priorities 20:6-9, 20:23-24
 Proposals, public meetings 20:34
 Small Farm Development Program, similarities, con-
 flicts 20:9-10, 20:15-18, 22:30
 Land, foreign ownership bill 20:16-17, 20:30-31, 22:30-31

Opposition programme fédéral développement petites
 exploitations agricoles, raisons 20:9-11

Politique agricole 20:6-9

Location terres 20:8-9, 20:15, 20:17-19, 20:24-25

Objectif 20:23

Propriétés étrangères 20:30-31

Transmission terres 20:8

Société du crédit agricole

Budget d'exploitation 16:21

Capital, augmentation 16:5

Pouvoirs supplémentaires 16:5-6, 18:33, 23:32-36

Prêts

Critères 23:44-46, 23:47-48

Indiens 23:30-31

Intérêt, taux 16:20-21, 16:22

Programme développement des petites exploitations
 agricoles, application 16:9-12

Terres

Achat 16:13-15

Valeur 23:46-53

Terre à culture

Explication du terme 16:6-7

Thiesson, M. Stuart A., Secrétaire-trésorier

Union canadienne des agriculteurs

Lecture mémoire 22:4-13

Union canadienne des agriculteurs

Mémoire 22:4-13

COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ
 RAPPORTS ANNUEL ET ADDITIONNEL POUR
 ANNÉES 1968-1969 ET 1969-1970,
 RAPPORT ANNUEL 1970-1971

Céréales

Circulation interprovinciale 24:71-74

Commercialisation, coût 24:20

Contingentements, excédents 24:62-64, 24:70, 24:72

Entreposage à l'étranger 24:40

Exportations

Orge 24:35

Pays importateurs 24:22-23, 24:37-38, 24:40-41,
 24:66-68

Volume 1971-72 24:16

Orge, teneur en protéines 24:41

Prix

Est du Canada 24:25-27, 24:65-66

Exportation 24:18-19, 24:68

Fixation 24:45-47, 24:54-56, 24:59

Réserves

Importance 24:23

Montant affecté 24:24, 24:30

Transport

Camions 24:80-83, 24:92-94

Chemins de fer, efficacité 24:28-29

Colza 24:14-16

Étude 24:20-22

Frais de détournement 24:27

Organisation, efficacité 24:8-10

Voie ferrée nouvelle, étude 24:38-39

Wagons-trémie 24:31-32, 24:36-37, 24:89, 24:91

Small Farm Development Program

- ARDA program, comparison, duplication 18:22, 18:30-31, 18:33, 19:9, 19:11, 19:14-16, 19:29, 19:35-36, 22:29-30, 23:10
- Eligibility, criteria 18:6-7, 18:9, 18:17-18, 18:26, 18:28, 20:38-39, 21:8, 23:7-8, 23:27-28
- Extension services, counselling, retraining 18:14-15, 18:22, 19:12, 19:35, 20:9-10, 20:26-27, 20:32-33, 21:5-6, 21:7-8, 21:18-19, 23:9
- Farm Credit Corporation potential responsibilities 16:13-14, 18:8-10, 18:25, 21:8, 21:20-21, 23:26
- Farmer retiring, lifetime retention of farm home 16:5, 23:53-54
- Farmers, small farms
 - Effect on 19:27-28, 20:9-10, 20:20-21, 21:5-6, 21:7-10, 22:23-24, 22:27-28
 - Nonfarm enterprises 23:19-20, 23:47-48
 - Special credit proposal 16:13-14, 18:9, 20:10, 20:13, 20:27-28, 21:9, 21:20-21, 23:43-44
- Federal government
 - March 8, 1972 statement, discussion 16:13-14, 18:8-9, 18:12, 18:24, 18:28, 19:4, 19:12, 19:29, 19:31-32, 20:11-13, 21:5, 22:4-7
 - Unilateral action 16:10-11, 16:27, 17:22, 17:31, 18:30, 19:6-7, 19:13-14, 19:18, 20:29, 23:24-25
- Federal-provincial committees, proposal 21:6
- Funds allotted, vote titles, administration 16:16-18, 16:30, 18:6, 18:12, 18:17, 18:23, 18:29, 18:32-33, 19:19-20, 21:4-5, 21:14, 23:19, 23:35-36
- Incentive grants, limits, \$20,000 total value base 16:17-19, 18:6-7, 19:7, 19:17-18, 19:30, 20:14, 20:27, 20:38-39, 21:10, 21:18, 23:8
- Land transfer, recipients, use 19:7-8, 19:31, 20:11-12, 20:14
- Listing service for buyers, sellers 18:8, 21:8
- Olson, Hon. H. A., Minister of Agriculture
 - Future bill, notice given 23:35-36
 - Statements, press releases 16:13-14, 18:24, 19:4, 19:17-18, 21:4-11
- Payment, methods 18:30
- Provincial agreements, negotiations, difficulties 16:9-12, 16:25-26, 16:27-28, 16:31, 18:8-9, 18:25, 18:29-32, 19:4-8, 19:14-15, 19:17-20, 20:28-32, 21:5-7, 21:17-18, 21:19-20, 21:21-22, 23:8-9, 23:14-16, 23:24-26
- Provincial Ministers of Agriculture policy proposals 19:5-6, 19:32-33
- Purpose, outline, lack of information 18:6, 18:12, 18:24-25, 18:27, 18:28-29, 18:31-32, 19:31-32, 20:35-36, 21:7-11
- Seven year plan 16:16, 23:29
- Vendor, assistance plan, participation conditions 18:22-23, 18:25, 18:31, 21:10, 21:15-17, 21:22-23

CANADIAN WHEAT BOARD ANNUAL AND SUPPLEMENTARY REPORTS FOR THE YEARS 1968-69, AND 1969-70, AND THE ANNUAL REPORT FOR THE YEAR 1970-71

Agriculture Standing Committee

- Canadian Wheat Board appearance, procedure, discussion 23:6, 23:57-60, 24:11-13

Vente

- Accord international, obstacle 24:44, 24:53, 24:56-57
- À crédit 24:60
- EXCAN 24:42-43

Commission canadienne du blé

- Amendes perçues 24:71-72
- Palements anticipés, arrérages 24:83-84
- Rapports, présentation 24:6-11
- Système double prix, paiements par acre 24:64, 24:76-77

Vogel, M. G. N., Commissaire en chef.**Commission canadienne du blé**

- Exposé 24:6-11

Témoins

- Ainslie, M. M., Directeur, Division inspection, Commission canadienne des grains 8:5-6, 8:11-13, 8:22
- Barry, M. S. C., Président, Commission canadienne du lait 5:4-24, 6:8-38
- Breen, M. A. W., Président, «Tri-County Area Storage Committee», sud-ouest Ontario 15:6-21
- Cartier, M. Robert, Représentant, Cultivateurs sud-ouest Ontario 11:22-28
- Cormack, M. J. M., Sous-ministre, ministère Agriculture, Manitoba 19:4-39
- Dernier, M. W., Membre, Office canadien des provendes 10:17-20, 10:24-25, 10:33
- Earl, M. C. E. G., Directeur administratif, Commission canadienne du blé 24:24, 24:30-31, 24:63-64, 24:72, 24:77, 24:84
- Epp, M. Peter M., «Tri-County Area Storage Committee», sud-ouest Ontario 15:13-20
- Esdale, M. R. M., Commissaire, Commission canadienne du blé 24:17, 24:32, 24:44, 24:50, 24:56, 24:61
- Frank, M. J., Directeur, Division pathologie vétérinaire, ministère Agriculture 9:30
- Harrison, M. Carl, Président (groupe produits fromagers), Section de Commission ontarienne du lait, Conseil national industrie laitière du Canada 12:5-16, 12:23-25
- Huffman, M. C., Vice-président, Office canadien des provendes 10:18-19, 10:25-33
- Irvine, M. N., Directeur laboratoire de recherches, Commission canadienne des grains 8:8-9
- Jackson, M. John R., Président, Conseil national industrie laitière du Canada 12:4-5, 12:10-25, 14:29, 14:34-37
- Janssen, M. W., Adjoint spécial, ministère Agriculture, Manitoba 19:10-12, 19:18-26, 19:31
- Kirk, M. D., Directeur exécutif, Fédération canadienne agriculture 17:5-16, 17:23, 17:29-31
- Kristjanson, M. R. L., Commissaire, Commission canadienne du blé 24:16-17, 24:21-22, 24:35, 24:39, 24:55-58, 24:62, 24:67-69, 24:76, 24:88-91
- McArthur, M. Douglas, Sous-ministre, ministère Agriculture, Saskatchewan 20:4-40
- McDonough, M. J., Membre, Office canadien des provendes 10:18-24

Elevators

- Country 24:20-22, 24:33-34
- Terminal diversion charges 24:27

EXCAN

- See*
- XCAN Grain Limited

Exports

- China, U.S.S.R. 24:37-38, 24:46, 24:51-52, 24:58-59, 24:66-68
- Great Britain, Japan, decrease 24:22-23, 24:38
- Importing countries, evolution of "purchasing empires", effect 24:7, 24:43
- Statistics 24:7-8, 24:16, 24:24, 24:35, 24:52-53

Facilities

- Pacific coast 24:9-10, 24:39, 24:88-90

Grains

- Barley 24:35-36, 24:41, 24:46-49, 24:66-68, 24:80-83, 24:92-93
- Feed, western producers, eastern buyers, negotiations 24:8, 24:24-27, 24:65-66, 24:79-80
- Interprovincial movement, prosecutions 24:71-74, 24:94
- Nonboard 24:14-16
- Price, pricing 24:10, 24:17, 24:19, 24:25-27, 24:45-47, 24:54-57, 24:59-61, 24:66-68
- Production 24:61-62
- Rapeseed 24:85-88

International Wheat Agreement

- Price formula 24:53-54

Merchandising

- Agents, private companies 24:17-18, 24:19-20, 24:33, 24:41-43, 24:78-79
- Canada Grains Council 24:18
- Credit facilities 24:18-19, 24:58, 24:60

Operations

- Description 24:6-10

Payments

- Two-price system 24:76-77

Prairie Grain Advance Payments Act

- Accounts in default 24:83-84

Provincial grain commissions

- Purpose, effect 24:74-75, 24:85, 24:94-95

Quota system

- "Delivery", "terminating" quotas 24:8-9, 24:14-16, 24:32, 24:48, 24:62-63
- Over delivery, penalties 24:62-64, 24:70, 24:72
- Rapeseed 24:14-16, 24:85-88

- Machji, M. G., Trésorier, Commission canadienne du blé 24:30
- Mailloux, M. Ed., Représentant, Cultivateurs sud-ouest Ontario 11:5-25
- Meleg, M. S., "Tri-County Area Storage Committee", sud-ouest Ontario 15:17-20
- Migicobsky, M. B. B., Directeur général (Recherches), ministère Agriculture 3:9-23, 4:7-20
- Miller, M. Walter, Vice-président, Union canadienne des agriculteurs 22:4, 22:14-32
- Munro, M. C. G., Président, Fédération canadienne Agriculture 17:4-5, 17:9-28, 17:32-33
- Nadeau, M. P., Porte-parole industrie laitière 20:10
- Olson, hon. H. A., Ministre, Agriculture 1:13-37, 2:5-33, 13:4-31, 16:5-19, 16:23-31, 21:4-23, 23:7-57
- O'Neil, M. Robert, Représentant, Cultivateurs sud-ouest Ontario 11:6-21, 11:27-29
- Owen, M. G., Président, Société crédit agricole 7:6-29, 16:7-9, 16:14, 16:19-24, 16:28-32, 18:6-33, 21:20-23, 23:30-31, 23:43-44, 23:48-49, 23:54
- Ozard, M. H., Vice-président, Société du crédit agricole 16:23
- Pariseault, M. Philippe, Directeur, Conseil national industrie laitière du Canada 12:10-14, 12:18-21, 12:26-30, 14:27-33
- Perrault, M. R., Président, Office canadien des provenances 10:4-36
- Phalen, M. T., Secrétaire général, Union des coopératives du Canada, Fédération canadienne de l'agriculture 17:9, 17:13
- Phillips, M. C. R., Directeur, production et marchés, ministère Agriculture 4:27-28
- Pound, M. H., Commissaire en chef, Commission canadienne des grains 8:4-25
- Powers, M. E., Commissaire, Commission canadienne du lait 5:17-18, 12:15-16
- Sonniveld, M. Gus, Représentant, Cultivateurs sud-ouest Ontario 11:10-14, 11:18-21, 11:27-30
- Standing, M. K., "Tri-County Area Storage Committee", sud-ouest Ontario 15:19
- Stephens, M. Lloyd, Président, Commission ontarienne du lait, Conseil national industrie laitière du Canada 12:18, 12:26, 14:30, 14:36
- Stirling, M. Leroy, Représentant, Cultivateurs sud-ouest Ontario 11:17-25, 11:29
- Thieson, M. Stuart A., Secrétaire-trésorier, Union canadienne des agriculteurs 22:4-32
- Vogel, M. G. N., Commissaire en chef, Commission canadienne du blé 24:6-95
- Watson, M. Andy, Représentant, Cultivateurs sud-ouest Ontario 11:24
- Wells, M. K. F., Directeur général, Direction vétérinaire générale, ministère Agriculture 9:4-16, 9:22-23
- Williams, M. S. B., Sous-ministre, ministère Agriculture 1:29, 2:9-12, 2:23-24, 3:4-23, 4:4-34, 9:6-8, 9:14-33, 13:7-10, 13:16-17, 13:22, 13:29-31, 14:5-25, 15:21-22

Storage

Outside Canada, feasibility 24:40

Temporary Wheat Reserves Act

Payments 24:22, 24:24, 24:30-31

Transportation

Government studies 24:20-21, 24:92

Internal, statistics 24:8

Railways

Hopper cars 24:29, 24:31-32, 24:36-37, 24:91-92

Rates, routes 24:29, 24:38-39

Winter delays, labour problems, effect 24:9-10, 24:28-30, 24:34-35, 24:90

Trucking barley experiment, costs 24:80-83, 24:92-93

Vogel, G. N., Chief Commissioner, Canadian Wheat Board

Statement 24:6-10

World Grains Agreement

Prospects 24:17, 24:19, 24:44, 24:50, 24:57

XCAN Grain Limited

Merchandising 24:42-43

Witnesses

- Ainslie, M., Director, Inspector Division, Canadian Grain Commission 8:5-6, 8:11-13, 8:22
- Barry, S. C., Chairman, Canadian Dairy Commission 5:4-24, 6:8-38
- Breen, A. W., Southwestern Ontario Tri-County Area Storage Committee 15:6-21
- Cartier, Robert, Farmers of Southwestern Ontario Representative 11:22-23, 11:26-28
- Cormack, Dr. J. M., Deputy Minister of Agriculture, Province of Manitoba 19:4-39
- Dernier, W., Member, Canadian Livestock Feed Board 10:17-20, 10:24-25, 10:33
- Earl, C. E. G., Executive Director, Canadian Wheat Board 24:24, 24:30, 24:63-64, 24:72, 24:77, 24:84
- Epp, Peter M., Southwestern Ontario Tri-County Area Storage Committee 15:13-18
- Esdale, R. M., Commissioner, Canadian Wheat Board 24:17, 24:32, 24:44, 24:50, 24:56
- Harrison, Carl, Chairman, Cheese Product Group Section, Ontario Dairy Council; National Dairy Council of Canada Member 12:5-10, 12:12-17, 12:23-25
- Huffman, C., Vice-Chairman, Canadian Livestock Feed Board 10:18-20, 10:25-33
- Irvine, Dr. N., Director, Research Laboratory, Canadian Grain Commission 8:8-9, 8:12
- Jackson, J. R., President, National Dairy Council of Canada 12:4-5, 12:10-25, 14:29-30, 14:34-36
- Janssen, W. P., Executive Assistant to the Minister of Agriculture, Province of Manitoba 19:10-13, 19:18-27
- Kirk, David, Executive Director, Canadian Federation of Agriculture 17:5-7, 17:11-16, 17:23, 17:29-31
- Kristjanson, Dr. R. L., Commissioner, Canadian Wheat Board 24:16-17, 24:21-22, 24:35, 24:39, 24:55, 24:58-59, 24:62, 24:67-69, 24:88-91

- McArthur, Douglas, Deputy Minister, Department of Agriculture, Province of Saskatchewan 20:4-40
- McDonough, J., Member, Canadian Livestock Feed Board 10:18-20, 10:23-24
- Machji, G., Treasury Department, Canadian Wheat Board 24:30
- Mailloux, E., Farmers of Southwestern Ontario Representative 11:5-6, 11:9-17, 11:20-25
- Meleg, S., Southwestern Ontario Tri-County Storage Committee 15:17
- Migicovsky, Dr. B. B., Director General (Research), Agriculture Department 3:6-23, 4:7-20
- Miller, Walter, Vice-President, National Farmers Union 22:4, 22:14-32
- Munro, C. G., President, Canadian Federation of Agriculture 17:4-26
- Olson, Hon. H. A., Minister of Agriculture 1:13-37, 2:5-33, 13:4-32, 16:5-31, 21:4-23, 23:7-57
- O'Neil, Robert, Farmers of Southwestern Ontario Representative 11:6-11, 11:14-21, 11:29
- Owen, G., Chairman, Farm Credit Corporation 7:6-29, 16:7-9, 16:14, 16:20-24, 16:28-32, 18:6-34, 21:20-23, 23:30-31, 23:43-44, 23:47-49, 23:53-54
- Pariseault, Philip, Director, National Dairy Council 12:10-11, 12:18-21, 12:26-30, 14:27-33
- Perrault, Dr. R., Chairman, Canadian Livestock Feed Board 10:4-36
- Phalen, J. T., General Secretary, Co-operative Unions of Canada; Canadian Federation of Agriculture 17:9, 17:12-13
- Pound, H. D., Chief Commissioner, Canadian Grain Commission 8:4-25
- Powers, Ellard, Commissioner, Canadian Dairy Commission 5:17-18, 12:15-16
- Sonniveld, Gus, Farmers of Southwestern Ontario Representative 11:10-14, 11:18-21, 11:30
- Standing, K., Southwestern Ontario Tri-County Area Storage Committee 15:19
- Stephens, Lloyd, President, Ontario Dairy Council; National Dairy Council of Canada Member 12:26, 14:29-30, 14:36-37
- Stirling, Leroy, Farmers of Southwestern Ontario Representative 11:17-18, 11:21-24, 11:29
- Thiesson, Stuart A., Secretary-Treasurer, National Farmers Union 22:4-32
- Vogel, G. N., Chief Commissioner, Canadian Wheat Board 24:6-10, 24:14-95
- Watson, Andy, Farmers of Southwestern Ontario Representative 11:24
- Wells, Dr. K. F., Veterinary Director General, Agriculture Department 9:4-15, 9:22-23
- Williams, S. B., Deputy Minister, Agriculture Department 1:29, 2:9-12, 3:4-23, 4:4-34, 9:6-8, 9:14-33, 13:7, 13:10, 13:16, 13:22, 13:29-31, 14:5-25, 15:21-22

Committee members

Chairman:

—Beer, Bruce S. (Peel-Dufferin-Simcoe) 1:6, 10-13, 15, 17, 19-20, 26-27, 37; 2:4-5, 7-8, 13, 18, 30-31, 33; 3:4, 6, 16-20, 23; 4:4-6, 13-14, 16-19, 22-23, 34; 5:4, 6, 8; 6:4-7, 9-11, 14, 17, 28, 31, 38; 7:4-5, 29; 9:4, 15, 21, 26, 31, 34; 10:4, 7, 10, 21, 24, 36; 11:4-6, 8, 12-13, 15-17, 19, 23, 26-28, 30-33; 12:4, 7, 10-11, 17, 20-23; 13:4, 9-11, 13-14, 29, 31-33; 14:4, 8, 14, 22, 26, 31, 37; 15:5-6, 14, 21-23; 16:5-6, 16-17, 20, 24, 28, 32-33; 18:4-6, 13, 19, 32-34; 20:4, 11, 14, 40; 21:4, 11-13, 16, 23; 22:4, 14, 18; 23:7, 12, 14, 18-19, 31-34, 36-42, 44-46, 56-60; 24:6, 11-13, 31, 37, 39, 49-50, 57, 64

Vice-Chairman:

—Roy, Marcel (Laval) 1:7, 24-26; 2:5, 22-24, 31; 4:13, 16-17, 22, 32-33; 5:9, 21-22, 25-26; 6:11, 27-28; 8:4, 14-15, 25; 10:13-16; 11:22-23, 27; 13:18-19, 25; 15:5, 17-19; 17:4-8, 13, 22, 24, 26-30, 33; 19:4, 18, 29, 34, 36, 38-39; 22:21-22, 24, 26-27, 32-33; 24:12, 24-26, 62, 65-66, 70, 83, 95

—Alkenbrack, A. Douglas (Frontenac-Lennox and Addington) 4:17-19; 5:22; 6:7-9, 16; 7:26-27; 9:8; 16:24, 28-30, 33; 17:27-28

—Barrett, H. Gordon (Lincoln) 3:11-12, 15; 21:14, 16

—Beaudoin, Léonel (Richmond) 1:8, 4:7, 21, 28; 6:33-35, 38; 10:28-30; 13:22-23; 14:30-32; 17:32-33; 21:19-20

—Cadieu, Albert C. (Meadow Lake) 17:19-21

—Cobbe, Gerald R. (Portage) 6:6; 7:4-6; 8:11-13; 17:23-24; 24:40-41

—Côté, Florian (Richelieu) 6:10; 9:18-19; 10:34-35; 14:27-30, 33; 16:20-21

—Danforth, Harold W. (Kent-Essex) 4:7-9; 5:22-24; 6:6, 11-14; 9:19-21; 11:8-10, 29, 31; 12:19, 21; 14:19-22; 17:18-21; 20:31-33; 23:10-13

—Deakon, Walter (High Park) 23:55-56

—Downey, Cliff (Battle River) 2:4, 16-18; 8:14-16; 11:21; 22:16-17, 19; 23:26-27, 33, 38, 43

—Gleave, A. P. (Saskatoon-Biggar) 2:18-22, 27, 30-31; 3:6-9, 23; 4:9-12, 21-22; 5:6-9, 25; 6:5, 11, 25-28, 35-37; 7:20-22; 9:14-18, 33-34; 10:15-20; 11:6, 11-13, 30-31; 12:7, 11-13; 15:5, 15:16-17, 22-23; 16:9-13, 20, 27, 30, 32; 17:5-7, 13, 26; 18:13-16; 19:11-13, 36-37; 20:11-14; 21:11-12, 14-15; 22:14-15; 23:16-19, 25, 32, 34, 36-37, 40-42, 46-49; 24:13-15, 56-57, 74-78, 87-88

—Gundlock, Deane R. (Lethbridge) 16:21-23, 32-33

—Horner, Jack H. (Crowfoot) 1:8-11, 14, 16-17, 19-20, 22-23, 29-37; 2:4-7, 13, 20-21, 27-28, 30-31; 3:6, 20-22; 4:5-6, 23-27; 6:4-5, 10, 14; 7:12-15, 17, 19; 8:22-25; 9:10-12, 29-30, 34; 10:21-26; 11:19-20; 14:6-7, 9, 11-15, 17; 15:19-21; 16:11, 13-17, 21-22, 24, 30-32; 17:27, 30-31; 18:6-9; 20:36-40; 21:16-17; 22:27-29; 23:18-23, 36, 57-58; 60; 24:11-12, 20-24, 49, 52-55, 62-64, 70-72, 74, 84-87, 90-94

—Howe, Wm. Marvin (Wellington-Grey-Dufferin-Waterloo) 2:25-28

—Knight, William (Assiniboia) 4:21; 6:10, 21-23; 7:9-11; 8:13-14; 9:12-14; 12:17-18; 13:4-7, 26-27; 14:25; 17:21-22; 18:24-27; 19:16-18; 20:34-36; 21:22-23; 22:22-24, 30-33; 24:61-62, 80-85, 94

Membres du comité

Président:

Vice-président:

- Korchinski, Stanley J. (Mackenzie) 1:12-13, 36-37; 6:15-17; 8:19-22; 14:5, 23-24; 18:16-19; 19:9, 18-20; 20:14-18; 23:27-30; 24:12-13, 19-20, 33-37, 49-52, 54, 59-60, 66-69
- Lambert, Adrien (Bellechasse) 6:28-31, 37-38; 10:7-8, 10; 13:23-26; 14:4-6; 16:26-28; 18:27-29; 19:23-27; 23:23-26, 39, 42
- La Salle, Roch (Joliette) 3:12-13; 4:15; 6:23-24, 26-28; 16:25-26 23:32-33
- Lessard, Marcel (Lac-Saint-Jean) 4:5, 30-31; 5:11-13; 6:35; 8:5-6; 9:6-7; 10:10-12, 14; 11:23, 31; 12:28-30; 13:17-18; 17:16-18, 27; 18:5; 19:13-16; 20:18-22, 39; 24:26-27, 60-61, 94-95
- McBride, Murray A. (Lanark-Renfrew-Carleton) 5:25; 13:10-14; 16:6-9; 17:8-11; 19:20-23 21:11, 13; 23:57-60
- MacDonald, David (Egmont) 1:16-19
- Marchand, Leonard S. (Kamloops-Cariboo) 9:5-6; 23:30-31
- Mazankowski, Don (Vegreville) 5:14-18, 21; 6:15, 17-19; 7:15-19, 28-29; 8:9-11, 24; 9:8-10, 27-29; 13:7-9, 13-14, 28-32; 14:12, 16-17; 15:22; 17:29-30; 18:10-13; 19:29-32; 20:26-28; 21:17-19; 23:7-8, 32, 35, 39-40, 43-44, 49-51, 54, 56
- McKinley, Robert E. (Huron) 1:6, 12, 26-29; 2:4, 8; 3:4-6; 4:14-15, 28-30; 7:4, 6-9; 8:4-5, 18; 9:25-26; 10:30-33; 11:23-26, 32; 12:13-15; 13:4, 9-13; 15:12-13; 18:22-23; 23:8-10, 44-46, 51-52
- Moore, Harry A. (Wetaskiwin) 5:9-11; 6:19-21; 13:21-22
- Murta, Jack (Lisgar) 1:12, 20-24; 2:7-8, 12, 31-33; 3:9-11; 7:5, 25-26; 11:4-6, 13-15; 12:21-22; 13:32; 17:33; 18:5, 10, 29-30; 19:9-11; 21:20-21; 23:38; 24:16-18, 29, 48, 58-59, 73, 78-80, 88-91
- Nowlan, J. Patrick (Annapolis Valley) 1:7, 11; 2:8-12, 22-25; 4:6, 33-34; 13:14-16, 30-31
- Peters, Arnold (Timiskaming) 2:17; 3:22-23; 5:18-22; 9:22-25, 30-34; 11:13, 26; 12:23-25, 28; 14:6-7, 17-19; 18:30-33; 19:35-37; 22:32; 23:14-16, 26, 37-41, 44, 52-55
- Pringle (Jerry) M. E. (Fraser Valley East) 3:4, 13-16; 9:4-5; 10:26-28; 12:15-17, 26; 14:15-16, 22-23; 16:17-20; 17:11-12, 18-19; 18:4-5; 19:32-35; 24:37-39
- Ritchie, Gordon (Dauphin) 6:32-33; 22:31-32; 24:45-48, 50
- Rose, Mark W. (Fraser Valley West) 2:12-15; 3:17
- Smerchanski, Mark G. (Provencher) 24:19
- Smith, Walter (Saint-Jean) 4:12-13; 9:22; 10:35-36
- Southam, Richard R. (Qu'Appelle-Moose Mountain) 2:28-30; 4:19-20; 8:6-8; 9:26-27; 13:26; 14:33-36; 18:5; 20:29-31; 22:29-31; 23:49; 24:41, 43-44
- Stafford, Harold E. (Elgin) 15:32
- Whelan, Eugene F. (Essex) 1:6, 8-10; 3:18-20; 5:22; 6:4-6; 7:5, 22-25, 27-28; 11:5, 11, 16-19, 24, 26, 31-33; 13:19-21, 31; 14:8-10; 15:14-15, 23; 17:25-26, 30; 18:4, 6, 19-22; 20:4, 22-25; 22:18-22; 23:58-59
- Whicher, Ross (Bruce) 1:6; 4:19; 8:17-19; 11:16; 12:16; 19:11, 27-29; 22:24-27; 24:27-29

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Tuesday March 7, 1972
Thursday March 16, 1972

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 1

Le mardi 7 mars 1972
Le jeudi 16 mars 1972

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Estimates 1972-73
Department of Agriculture

CONCERNANT:

Le budget des dépenses 1972-1973
Ministère de l'Agriculture

APPEARING:

The Honourable H. A. Olson
Minister of Agriculture

A COMPARU:

L'honorable H. A. Olson
ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Badanai	Horner
Barrett	Korchinski
Beaudoin	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Corriveau	La Salle
Côté (<i>Richelieu</i>)	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)
Cobbe	
Knight	

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

McKinley	Stewart (<i>Cochrane</i>)
MacDonald (<i>Egmont</i>)	Rose
Murta	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
Marchand	Southam
(<i>Kamloops-Cariboo</i>)	Stewart (<i>Marquette</i>)
McBride	Sulatycky
Nowlan	Whicher
Peters	Whelan-(30)
Pringle	

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

On March 1, 1972:

Messrs Horner, Alkenbrack, Korchinski replaced Messrs Moore, Murta, Nowlan.

On March 7, 1972:

Messrs Badanai, Lessard (*Lasalle*), Laflamme, Howe, Alkenbrack replaced Messrs Caccia, Corriveau, Sulatycky, Alkenbrack, Howe.

On March 9, 1972:

Messrs. Corriveau, Sulatycky, Stewart (*Cochrane*) replaced Messrs. Lessard (*Lasalle*), Laflamme, O'Connell.

On March 13, 1972:

Mr. Nowlan replaced Mr. Danforth.

On March 15, 1972:

Messrs. Murta, Moore, Stewart (*Marquette*) replaced Messrs. Alkenbrack, Downey, Mazankowski.

On March 16, 1972:

Messrs. Rose, MacDonald (*Egmont*), Howe replaced Messrs. Gleave, Howe, Moore.

Conformément à l'article 65(4) b) du Règlement

Le 1^{er} mars 1972:

MM. Horner, Alkenbrack, Korchinski remplacent MM. Moore, Murta, Nowlan.

Le 7 mars 1972:

MM. Badanai, Lessard (*Lasalle*), Laflamme, Howe, Alkenbrack remplacent MM. Caccia, Corriveau, Sulatycky, Alkenbrack, Howe.

Le 9 mars 1972:

MM. Corriveau, Sulatycky, Stewart (*Cochrane*) remplacent MM. Lessard (*Lasalle*), Laflamme, O'Connell.

Le 13 mars 1972:

M. Nowlan remplace M. Danforth.

Le 15 mars 1972:

MM. Murta, Moore, Stewart (*Marquette*) remplacent MM. Alkenbrack, Downey, Mazankowski.

Le 16 mars 1972:

MM. Rose, MacDonald (*Egmont*), Howe remplacent MM. Gleave, Howe, Moore.

ORDER OF REFERENCE

Monday, February 28, 1972.

Ordered,—That Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 relating to the Department of Agriculture;

Vote 30 relating to the Canadian Dairy Commission;

Votes 35 and 40 relating to the Canadian Livestock Feed Board; and

Vote 45 relating to the Farm Credit Corporation, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le lundi 28 février 1972

Il est ordonné,—Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25 ayant trait au ministère de l'Agriculture;

Le crédit 30 ayant trait à la Commission canadienne du lait;

Les crédits 35 et 40 ayant trait à l'Office canadien des provendes; et

Le crédit 45 ayant trait à la Société du crédit agricole soient renvoyés au Comité permanent de l'agriculture.

ATTESTÉ

Le greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, March 7, 1972.

(1)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 10:10 a.m. for the purpose of organization.

Members present: Messrs. Badanai, Barrett, Beer, Cobbe, Côté (Richelieu), Danforth, Downey, Gleave, Horner, Howe, Knight, Korchinski, Lasalle, Leblanc, Lessard (LaSalle), Lessard (Lac-Saint-Jean), Marchand (Kamloops-Cariboo), Mazankowski, McBride, McKinley, Peters, Pringle, Smith (Saint-Jean), Southam, Whelan, Whicher — (26).

The Clerk presided over the election of the Chairman.

It was moved by Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean), seconded by Mr. Horner that Mr. Beer be elected Chairman of this Committee.

There being no other motions, Mr. Barrett moved, and it was

Resolved,—That motions for the election of the Chairman be closed.

The questions being put, *it was resolved* in the affirmative, and the Clerk of the Committee declared Mr. Beer duly elected Chairman.

Mr. Beer took the Chair and thanked the Committee for its expressed confidence, after which he entertained motions for the election of the Vice-Chairman.

Mr. Whicher moved, seconded by Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo), that Mr. Roy (Laval) be elected Vice-Chairman.

On motion of Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean), it was

Resolved,—That motions for the election of the Vice-Chairman be closed.

The question being put, *it was resolved* in the affirmative.

On motion of Mr. Pringle, it was

Resolved,—That the Chairman, the Vice-Chairman and five other members, appointed by the Chairman, after consultation with the Whips of the different parties, do comprise the Subcommittee on Agenda and Procedure.

On motion of Mr. McKinley, it was

Resolved,—That the Committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence, and as a supplementary Issue, an Index prepared by the Library of Parliament.

It was moved by Mr. McBride

—That the Chairman be authorized to have evidence taken and to order printing of same when a quorum is not present.

After debate thereon, the Committee *Unanimously agreed* to stand this motion.

At 11:06 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAUX

Le mardi 7 mars 1972

(1)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 10h 10 du matin aux fins d'organisation.

Députés présents: MM. Badanai, Barrett, Beer, Cobbe, Côté (Richelieu), Danforth, Downey, Gleave, Horner, Howe, Knight, Korchinski, La Salle, Leblanc, Lessard (LaSalle), Lessard (Lac-Saint-Jean), Marchand (Kamloops-Cariboo), Mazankowski, McBride, McKinley, Peters, Pringle, Smith (Saint-Jean), Southam, Whelan, Whicher — (26).

Le greffier préside à l'élection du président.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean), appuyé par M. Horner, propose que M. Beer soit élu président du Comité.

Comme il n'y a pas d'autre motion, sur proposition de M. Barrett, il est

Décidé que la période de mise en candidature au poste de président soit close.

La question, mise aux voix, *est adoptée* et le greffier du Comité déclare M. Beer élu président.

M. Beer occupe le fauteuil et remercie les membres du Comité de lui faire confiance; ensuite il se dit prêt à recevoir les candidatures au poste de vice-président.

M. Whicher, secondé par M. Marchand (Kamloops-Cariboo), propose que M. Roy (Laval) soit élu vice-président.

Sur proposition de M. Lessard (Lac-Saint-Jean), il est

Décidé que la période de mise en candidature au poste de vice-président soit close.

La question, mise aux voix, *est adoptée*.

Sur proposition de M. Pringle, il est

Décidé que le président, le vice-président et cinq autres membres, nommés par le président après consultation avec les chefs des différents partis, forment le sous-comité du programme et de la procédure.

Sur proposition de M. McKinley, il est

Décidé que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires des procès-verbaux et témoignages et, à titre de publication supplémentaire, un répertoire des travaux sessionnels préparé par la bibliothèque du Parlement.

M. McBride propose

Que le président soit autorisé à tenir des séances dans le but de recevoir des témoignages et à ordonner l'impression quand il n'y a pas quorum.

Le débat s'engage et le Comité décide à l'unanimité de réserver cette motion.

A 11h 06 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Thursday, March 16, 1972.

(2)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 8:22 p.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beaudoin, Beer, Cobbe, Horner, Korchinski, McKinley, MacDonald (*Egmont*), Murta, Nowlan, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Marquette*), Whelan, Whicher—(16).

Other member present: Mr. Macquarrie.

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Messrs. S. B. Williams, Deputy Minister; D. Costley, Chief, Financial Administration; H. F. Snyder, Acting Director, Financial and Administration Branch.

The Chairman presented the Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

REPORT OF THE SUBCOMMITTEE

Thursday, March 9, 1972.

The Subcommittee agreed to recommend to the Committee—

1. That the Estimates of the Department of Agriculture be studied in the numerical order of Votes; however, in order to facilitate the wishes of the Committee, Votes 35 and 40 relating to the Canadian Livestock Feed Board could be studied earlier.
2. That the Minister of Agriculture be called as the first witness on Thursday, March 16, 1972.
3. That the Subcommittee investigate the method by which the Annual Report of the Canadian Wheat Board be referred to the Committee at the earliest possible opportunity.

Following debate thereon, the Committee commenced its study of the Estimates 1972-73 of the Department of Agriculture.

The Chairman introduced the Minister, the Honourable H.A. Olson, who made a brief statement following which, assisted by his officials, he replied to questions.

At 10:00 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du comité
G. A. Birch,
Clerk of the Committee

Le jeudi 16 mars 1972

(2)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 8h 22 du soir sous la présidence de M. Beer.

Députés présents: MM. Barrett, Beaudoin, Beer, Cobbe, Horner, Korchinski, McKinley, MacDonald (*Egmont*), Murta, Nowlan, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Marquette*), Whelan, Whicher — (16).

Autre député présent: M. Macquarrie.

Compareait: Le ministre de l'Agriculture, l'honorable H.A. Olson.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: MM. S.B. Williams, sous-ministre; D. Costley, chef, division de l'administration financière; H.F. Snyder, directeur suppléant, Direction des affaires financières et administratives.

Le président dépose le rapport suivant du sous-comité du programme et la procédure:

RAPPORT DU SOUS-COMITÉ

Le jeudi 9 mars 1972

Le sous-comité a convenu de formuler au Comité les recommandations suivantes:

1. Que le budget du ministère de l'Agriculture soit étudié selon l'ordre numérique des crédits; toutefois, pour répondre au désir exprimé par le Comité, on pourrait remettre à plus tard l'étude des crédits 35 et 40 de l'Office canadien des provenances.
2. Que le ministre de l'Agriculture soit le premier témoin convoqué pour le jeudi 16 mars 1972.
3. Que le sous-comité s'enquiert des dispositions à prendre afin que le Rapport annuel de la Commission canadienne du blé soit renvoyé au Comité le plus tôt possible.

Après avoir débattu la question, le Comité commence l'étude du Budget de 1972-1973 du ministère de l'Agriculture.

Le président présente le ministre, l'honorable H.A. Olson, qui fait une brève déclaration et, avec l'aide des hauts fonctionnaires de son ministère, répond aux questions des membres du Comité.

A 10 heures du soir, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 16, 1972

● 2022

[Text]

The Chairman: Gentlemen, there seems to be some disposition on the part of the Committee to commence our meeting for this evening. Before proceeding to do that, I would like to present to the Committee a report of the Subcommittee on Agenda and Procedure.

(See Minutes of Proceedings)

Mr. Whelan: Do we have copies of that, Mr. Chairman?

The Chairman: We will have, as soon as it is accepted and printed in Votes and Proceedings.

Mr. Whelan: But you read a lot of stuff there but we do not know what you are talking about. You are taking a lot for granted. I mean, the Minister is already here. How do you know we are going to okay that?

The Chairman: Well, we did not know that you were going to be in attendance at this meeting. Is it agreed that the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be accepted? Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Mr. Chairman, my recollection of that meeting of the steering committee was such that we decided at that time that we would hold the first meeting on Thursday morning. Subsequently we have notice that we are holding it on Thursday evening, and information has come along that tells us that we are going to be meeting every Thursday evening and never on Thursday morning, and I would simply like to know where these directions come from?

I was always under the opinion that the Committee was master of its own affairs and this has been stated many times in the House. Ministers and officials have refused to get involved in committee proceedings but it seems that somebody has got involved along the line here someplace. I would like to know who it is and I would sooner that we might be able to go back to the practice of setting our own times for our meetings. In other words, that the Committee should maintain its right to be master of its own affairs.

I wonder if we could have some explanation on this. Could the Committee members decide whether they want to follow something that is cut out from somewhere but we do not know where.

● 2025

The Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Whicher: I think Mr. McKinnell has a good point there. I understood from what you read, Mr. Chairman, that our Committee would be meeting every Thursday night and while it really does not matter that much to me personally, since I am generally here, some members have other engagements. It is not the most appropriate time to have a meeting, every Thursday night. Why does the Agriculture Committee get stuck for this night and not some others?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 16 mars 1972

[Interpretation]

Le président: Messieurs, le Comité semble disposer à commencer la séance de ce soir. Avant de le faire, j'aimerais présenter un rapport du sous-Comité de l'ordre du jour et de la procédure.

(Voir les procès-verbaux et délibérations)

M. Whelan: Est-ce que vous en avez des exemplaires, monsieur le président?

Le président: Nous les aurons dès que cela sera accepté et imprimé dans les procès-verbaux.

M. Whelan: Mais vous lisez beaucoup de matières et nous ne savons pas de quoi vous parlez. Vous assumez beaucoup. Je veux dire que le ministre est déjà ici. Comment savez-vous que nous l'approuverons?

Le président: Bien, nous ne savons pas que vous seriez présents à cette séance. Est-ce que le rapport du sous-Comité de l'ordre du jour et de la procédure est accepté? Monsieur McKinley.

M. McKinley: Monsieur le président, ce dont je me souviens de la réunion du Comité de direction c'est que nous avons décidé alors que nous aurions une première réunion le jeudi matin. Nous avons ensuite observé que nous avions une réunion le jeudi soir et on nous informe que nous aurons une séance chaque jeudi soir mais jamais le jeudi matin et j'aimerais simplement savoir d'où viennent ces directives?

J'ai toujours été d'avis que le Comité décide de ses propres affaires et cela a été déclaré en Chambre à maintes reprises. Les ministres et les hauts fonctionnaires ont refusé de se mêler aux délibérations du Comité mais il semble que quelqu'un ait assumé une certaine responsabilité en route. J'aimerais savoir qui et je préférerais que nous reprenions la pratique ancienne de régler notre propre horaire pour ces séances. Autrement dit, que le Comité réserve son droit de régir ses propres affaires.

Je me demande si l'on pourrait nous l'expliquer. Est-ce que les membres du Comité pourraient décider s'ils sont prêts à suivre des directives de l'extérieur, sans savoir d'où elles viennent?

Le président: Monsieur Whicher.

M. Whicher: Je pense que M. McKinnell a soulevé une bonne question. Je crois comprendre d'après ce que vous lisez, monsieur le président, que notre Comité se réunirait chaque jeudi soir et, alors que cela ne fait pas beaucoup de différence pour moi, car je suis généralement ici, des membres du Comité ont d'autres engagements. Le moment le plus propice pour une réunion n'est pas le jeudi soir. Pourquoi le Comité de l'agriculture échoue-t-il ce soir-là et non à un autre moment?

[Texte]

The Chairman: Mr. Roy and then Mr. Beaudoin.

● 2025

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. Je voudrais d'abord vous féliciter pour votre nomination au poste de président du Comité permanent de l'agriculture. Je voudrais aussi remercier l'honorable député de Bruce le proposeur de la motion de l'Adresse en réponse au discours du trône, qui a fait un travail digne des plus grands parlementaires. J'ai reçu beaucoup de lettres de gens de ma circonscription par lesquelles on félicitait l'honorable député de Bruce. Je voudrais également remercier l'honorable député de Kamloops-Cariboo pour avoir appuyé la motion du député de Bruce.

Mr. Whelan: Can you produce that document you are referring to.

Mr. Roy (Laval): Let me talk now and you can talk later on, if you wish. I have been sitting here for three years on the Agriculture Committee and I would like to express my opinion on this.

Mr. Nowlan: I see, I see. Why do you not speak to the point of order then instead of making a lot of laudatory platitudes that have been declared ad nauseum in the House of Commons, then I would not whisper to my friend. And I will continue to whisper anyway. You will not tell me when I cannot whisper. You are not the Prime Minister of this land.

An hon. Member: I know you would listen to him, Pat.

Mr. Nowlan: I was about to say something about that.

The Chairman: Gentlemen, the question raised by Mr. McKinley has to do with the time of meetings as announced. We have recognized Mr. Roy and I hope that he will address his remarks to the point in question.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. Je n'ai absolument aucune objection à siéger le jeudi soir ou un autre soir, mais il faudrait tenter de s'entendre sur la procédure. Présentement, nous faisons partie d'autres comités où on a établi un certain système. Si nous voulons travailler et faire du progrès, nous devrions peut-être étudier les règlements qui existent pour les autres comités. Les députés qui sont ici, sont également membres d'autres comités, parce que les membres du Comité permanent de l'agriculture sont des députés très dévoués. Pour ma part, je suis prêt à considérer une modification, mais comme le délai sera assez bref cette année, j'espère que nous aurons le temps d'étudier tous les crédits. Je suggérerais que nous nous entendions sur la procédure à suivre: au premier tour, nous aurons droit à dix minutes, au deuxième tour, à cinq minutes. Nous devrions essayer d'établir des règlements comme il en existe dans d'autres comités. Je n'ai absolument objection à siéger soit le jeudi, soit d'autres jours dans la matinée, mais je suggère fortement que nous établissions des règlements de façon que nous puissions faire du progrès lorsque nous siégeons.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy.

Mr. Beaudoin.

[Interprétation]

Le président: M. Roy, puis M. Beaudoin.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. First I would like to congratulate you for your appointment as chairman of the Standing Committee on Agriculture. I would also like to thank the hon. member for Bruce for having moved the Address in answer to the speech of the Throne, for his was a master speech, worthy of the best parliamentarians. I received numerous letters from my constituents congratulating the hon. member for Bruce. I would like also to thank the hon. member for Kamloops-Cariboo who seconded the motion moved by the member from Bruce.

M. Whelan: Pourriez-vous nous montrer ce document dont vous parlez?

M. Roy (Laval): Laissez-moi parler et vous parlerez ensuite si vous le voulez. Je siége depuis trois ans au comité de l'agriculture et j'aimerais exprimer mon opinion à ce sujet.

M. Nowlan: Je vois, je vois. Pourquoi ne parlez-vous pas conformément au Règlement alors, plutôt que de faire entendre toutes sortes de platitudes élogieuses prononcées ad nauseum à la Chambre. Je ne chuchoterais pas alors avec mon ami; mais pour l'instant je continuerai à chuchoter, et ce n'est pas vous qui me direz quand je peux chuchoter. Vous n'êtes pas le premier ministre du pays.

Une voix: Je sais que celui-là tu l'écouterais, Pat.

M. Nowlan: J'allais justement en parler.

Le président: Messieurs, la question soulevée par M. McKinley concerne l'horaire annoncé des séances. Nous avons donné la parole à M. Roy et j'espère qu'il fera ses observations au sujet de la question en cause.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. I have no objection whatever to a meeting on Thursday evening or any other evening, but we should come to an understanding about the procedure. We are now attending other committees under certain rules. If we want to progress in our work, maybe we should study the rules already applied by other committees. The members present here are also members of other committees, for members of the Standing Committee on Agriculture are very devoted to their task. Personally, I am ready to consider any change, but since the delay will be rather brief this year, I hope we will have time to study all the votes. I would suggest that we agree on the procedure to follow: that, on the first round, we be allowed 10 minutes, on the second round, five minutes. We could try to establish rules as exist in other committees. I have no objection whatever to Thursday meetings or any other day in the morning, but I strongly suggest that we establish rules so that we can progress when we meet.

Le président: Merci, monsieur Roy.

Monsieur Beaudoin.

[Text]

M. Beaudoin: Monsieur le président, contrairement à mon préopinant, je me demande pourquoi nous devrions siéger le jeudi soir plutôt que le jeudi matin. Notre parti ne compte que treize députés, nous devons donc être à la Chambre des communes et partout, je pense que c'est à notre désavantage. Je vous demanderais, monsieur le président, de nous dire pourquoi nous ne pouvons pas siéger le jeudi matin plutôt que le jeudi soir?

The Chairman: I also have Mr. Horner who wishes to be recognized.

● 2030

I think the Committee is entitled to some little explanation as to why this schedule has been handed down. It is my understanding that the House leaders of the different parties in the House of Commons have discussed the matter of conflict between members and the committees of their choice and, in order to facilitate the wishes of members so that they can attend more than one committee and to eliminate insofar as possible the conflict between certain members of the committee, quite an exhaustive study has been done; and out of that has come a scheduling of committee meetings so that members who sit on one committee would not conflict with the other committee on which they may wish to sit.

As a result of that I can read to the members of the Committee the dates proposed to Agriculture; that, on Thursday, March 16, we would meet from 8 until 10 p.m.; that on Tuesday, March 21, we would sit from 11 to 1 p.m.; that on Thursday, March 23, we would sit from 8 to 10 p.m.; that on Tuesday, March 28, we would sit from 11 a.m. to 1 p.m.; on Tuesday, April 11, from 11 a.m. to 1 p.m.; on Thursday, April 13, from 8 to 10 p.m.; on Tuesday, April 18, from 11 a.m. to 1 p.m.; and on Thursday, April 20, from 8 to 10 p.m.

I think that it is fine for us to have a discussion on this general matter and to probably signify some little objection. We have not achieved a quorum as yet and it would not be possible for us to take a decision.

Mr. Horner wishes to be recognized.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I think this is a pretty important occasion and I am glad to have the opportunity to speak before we get a quorum because my remarks will then not be interpreted as taking up too much time of the Committee. As we have not now got a quorum, it really does not matter.

This Agriculture Committee over the years has been accused of doing too much haggling, too much haranguing which has stemmed or been interpreted to be political haggling and political haranguing.

Some hon. Members: Shame! Shame!

Mr. Horner: It has been interpreted that way. I am not saying that I am interpreting it that way. I notice there is some acknowledgment or some understanding of the remarks that I am making.

Mr. Whelan: I do not think it is being interpreted that way. All you have to do is read the Committee proceedings.

[Interpretation]

Mr. Beaudoin: Mr. Chairman, contrary to my counterpart, I wonder why we should have meetings Thursday evening rather than Thursday morning. Our party has only 13 members and we must sit in the House of Commons and be everywhere at once. This is contrary to our interests. I would ask, Mr. Chairman, that you tell us why we cannot sit on Thursday morning rather than on Thursday evening.

Le président: M. Horner est aussi inscrit sur ma liste.

J'estime que le Comité a droit à quelques explications concernant l'horaire qui nous a été remis. J'avais compris que les leaders des différents partis aux Communes avaient discuté la question de conflit opposant les députés aux comités auxquels ils participaient et, afin de se conformer à leur désir et de leur permettre d'assister aux séances de plus d'un comité et d'éliminer autant que possible le conflit existant entre certains membres du comité; une longue étude a été faite qui a entraîné la création d'un calendrier des séances du comité de façon à ce que les députés qui participent à un comité ne soient pas à contre-courant d'un autre comité auquel ils désirent siéger.

Par suite de ceci, je puis annoncer aux députés les dates proposées pour les séances du comité de l'Agriculture soit le jeudi 16 mars, de 8 à 10 heures du soir, le mardi 21 mars de 11 h du matin à 1 h de l'après-midi, le jeudi 23 mars de 8 à 10 heures du soir, le mardi 28 mars 11 h du matin à 1 heure de l'après-midi, le mardi 11 avril de 11 heures du matin à 1 heure de l'après-midi, le jeudi 13 avril de 8 à 10 heures du soir, le mardi 18 avril de 11 h à 1 h de l'après-midi, et le jeudi 20 avril de 8 à 10 heures du soir.

Je pense qu'il est très bon que nous ayons une discussion sur ce sujet et d'exprimer peut-être certaines objections. Nous n'avons pas encore de quorum et il ne serait pas possible de prendre de décision.

M. Horner désire prendre la parole.

M. Horner: Monsieur le président, j'estime que cette occasion est très importante et je suis heureux de pouvoir parler avant que le quorum soit formé car mes observations ne seront pas interprétées comme voulant faire perdre du temps au comité. Comme nous n'avons pas le quorum en ce moment, cela ne fera pas de différence.

Ce comité de l'Agriculture a au cours des années été accusé de faire trop de palabres et de discussions.

Des voix: Honte!

M. Horner: C'est l'interprétation que l'on a donné. Je ne dis pas que moi-même je l'interprète de cette façon. J'observe que mes observations ne sont pas sans frapper l'entendement de certains d'entre nous.

M. Whelan: Je ne crois pas que cela soit interprété de cette façon. Tout ce que vous avez à faire c'est de lire les délibérations du comité.

[Texte]

Mr. Horner: Mr. Chairman, what I am saying now is that—and only in that regard—the only way that this suspicion can be truly removed from this great committee . . .

Some hon. Members: Hear! Hear!

An hon. Member: Truly! Truly!

An hon. Member: It is a great committee.

Mr. Horner: Wait a minute, Mr. Chairman, I am very, very serious.

The committee structure has evolved in our parliamentary system and is continuing to evolve. I think this committee has evolved faster, has done more, has gone better than any other committee in the House of Commons.

An hon. Member: Hear! Hear!

Mr. Horner: But it still is subject to the criticism of partisanship, of political harangue, of political interpretation of one's remarks; and I would make this suggestion to the Committee, and I want the Committee to seriously consider it—and I do not want an answer now; I do not want an answer today; I do not want an answer tomorrow, but I want the Committee to seriously consider it—that in order to avoid political haranguing, that rather than the government having 16 members on this committee, that there could be an equal membership of the Committee—30 members divided by 2; 15 government members, 15 others—this would tend to create a situation where you have less political confrontation and you might well have a quorum, Mr. Chairman. I draw to your attention that we seem to be very, very full on this side of the house, though there is no NDP member here, but then they are not interested in agriculture for pay. They are only interested in agriculture for show in the House of Commons from time to time. However, if we had more Conservative members in this Committee we might have a quorum quite quickly at 8 o'clock.

And if we allowed my friends from the Creditiste Party to have one or two more members on this Committee then, too, we might have a quorum and we could get right off at the start of the clock or the ringing of the bell, Mr. Chairman, and save a lot of time.

Mr. Whelan: Speaking to the point of order, Mr. Chairman . . .

Mr. Horner: And we would do away with a lot of the partisanship, suspicions and accusations that are made from time to time. We would then truly be working, and could only be accused of working, for the good of the country.

Mr. Whelan: I would like to speak on a point of order and to make a statement. I think we should be here as close to 8 o'clock as possible, but the last speaker made a statement that if they had the right number of members they would be able to form a quorum at 8

[Interprétation]

M. Horner: Monsieur le président, ce que je dis c'est que le seul moyen d'effacer l'ombre qui plane sur ce comité . . .

Des voix: Voyons, voyons!

Une voix: Vraiment!

Une voix: C'est un grand comité!

M. Horner: Un instant, monsieur le président, je suis très sérieux.

La structure du comité a évolué suivant notre système parlementaire et continue d'évoluer. Je pense que ce comité a évolué plus rapidement et a plus accompli que tout autre comité de la Chambre des communes.

Une voix: Bravo!

M. Horner: Mais il est encore sujet à l'esprit de parti, à l'interprétation politique de ses observations; et je proposerais au comité et je demande au comité d'y songer sérieusement, et je ne demande pas une réponse immédiate; je ne demande pas une réponse aujourd'hui, je ne demande pas une réponse pour demain, mais je demande au comité d'étudier sérieusement la question afin d'éviter tout discours oisif; de demander que, plutôt que le gouvernement désigne 16 membres pour siéger à ce comité, il y ait un nombre égal de membres—trente divisé par deux soit quinze représentants du gouvernement et quinze autres, ce qui tendrait à créer une situation où la confrontation politique serait moins aiguë; il serait en outre possible d'avoir un quorum, monsieur le président. J'attire votre attention sur le fait que l'assemblée semble porter tout son poids de ce côté de la Chambre, bien qu'il n'y ait pas de député du Nouveau parti démocratique, mais ils ne dépendent pas de l'agriculture pour leur salaire. Ils ne s'intéressent à l'agriculture que pour faire leur cinéma de temps en temps, à la Chambre des communes. Toutefois, si nous obtenons plus de députés conservateurs au Comité nous obtiendrons peut-être rapidement un quorum à 8 h.

Si nous permettions à mes amis du parti créditiste d'avoir aux comités un ou deux députés de plus de leur parti nous pourrions aussi alors obtenir un quorum et nous pourrions nous lancer dans le travail, immédiatement dès le début ou au son de la cloche, monsieur le président, et ceci nous ferait gagner beaucoup de temps.

M. Whelan: Pour parler de cette question de règlement, monsieur le président . . .

M. Horner: Et aussi nous serions débarrassées de l'esprit de parti, des soupçons et des accusations que l'on lance de temps à autre. Alors, nous travaillerions véritablement et tout ce qu'on pourrait nous accuser de faire ce serait de travailler pour le bien du pays.

M. Whelan: je voudrais parler de cette question de règlement et faire une déclaration. Je crois que nous devrions nous présenter à la séance ici à 8 h. si possible, mais la dernière personne qui a parlé a fait une déclaration indiquant que l'on pourrait avoir le quorum à

[Text]

o'clock. Not if they come at the time he did tonight, because it was after 8.20 when he came into the room.

Mr. Horner: Punctuality to such a tardy Committee is a waste of time and my time is not for the wasting. There are only six of them here yet.

Mr. Whelan: You are an expert on wasting time; you should know that, Jack.

The Chairman: Gentlemen, may I please have your attention. I wonder if the members of this Committee would agree that some disappointment be recorded over the Standing Committee on Agriculture being given a Thursday evening every week and that the Chair endeavour to obtain a more suitable time, but that in the meantime tonight, since we are here and since our principal witness, the Minister of Agriculture, has an important statement to make, the members of the Committee agree that we should use our time this evening to hear the Minister.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I would like to have my notes brought forward from the House of Commons and I would like to challenge the Minister on the very thing I challenged him on in the House. Until such time as I have those notes I do not feel that I should proceed with it at this particular meeting. But I have something very valid that I think I should present to the Minister. If the Minister does not want to answer, it is perfectly all right with me. But I still think my submission in the House this afternoon was very valid. Until such time as I can have these produced . . .

The Chairman: We were starting our meeting . . .

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I have asked for . . .

The Chairman: Would you wait?

Mr. Korchinski: . . . and I have phoned for these notes. I agree that I should not hold up the meeting at all, but the point is that I have every right to get my notes back from the *Hansard* reporters, and I do want to have those back to present them to the Minister. They are very valid.

The Chairman: Mr. Korchinski, may I interrupt. I listened to you. I was about to suggest to the Committee that we are sitting only by a general agreement and, if there is an objection to that general agreement, the Committee has no choice but to sit and wait until your notes have arrived, or for what other reason. And if we want to adjourn this meeting, well . . .

Mr. Korchinski: I still want my notes anyway.

Mr. Horner: Let me point out to the Chair, if I might, that on page 2-4 of the Estimates we have the Department of Agriculture administration program, which deals with the expenditures under the Farm Credit Act—to use funds available to it under the provisions of Section 13 therein for the purchase of farm land and to further authorize the Corporation to acquire, hold, sell, or otherwise

[Interpretation]

8h s'il y avait le nombre voulu de députés. Ce ne serait très certainement pas le cas si ces députés arrivaient à l'heure où lui-même est venu ce soir, car il était un peu plus que 8h. 20 lorsqu'il est entré dans la pièce.

M. Horner: Se montrer ponctuel à un comité qui commence si tard c'est une perte de temps et mon temps est précieux. Il n'en est arrivé que 6 jusqu'ici.

M. Whelan: Vous êtes un expert lorsqu'il s'agit de faire perdre du temps, vous devriez le savoir, Jack.

Le président: Messieurs, puis-je obtenir votre attention. Je me demande si les membres du Comité voudraient bien que nous consignions au procès-verbal notre insatisfaction de ce que le Comité permanent de l'agriculture doive siéger, chaque semaine, le jeudi soir et que le président s'efforce d'obtenir une meilleure heure, entre-temps, puisque nous sommes ici et puisque notre principal témoin, le ministre de l'Agriculture, a une déclaration importante à faire, les membres du Comité sont d'accord pour que notre temps soit consacré au ministre.

M. Korchinski: Monsieur le président, j'aimerais que ce que j'ai présenté en Chambre soit présenté au ministre, ici, et qu'on le mette au défi de la même façon. Jusqu'à ce que j'aie ces notes, je ne pense pas devoir continuer à discuter de cette question au cours de cette séance; mais j'ai quelque chose de très valable à faire savoir au ministre et si le ministre ne veut pas répondre c'est son droit; donc, avant de les avoir sous la main pour les présenter . . .

Le président: Nous commençons la séance . . .

M. Korchinski: Monsieur le président, j'ai demandé . . .

Le président: Pourriez-vous attendre?

M. Korchinski: . . . et j'ai téléphoné pour qu'on me fournisse ces notes. Je sais que je ne dois pas retarder la séance, mais j'ai parfaitement le droit d'obtenir mes notes à partir du *Hansard* et je voudrais les avoir pour les présenter au ministre. C'est tout à fait mon droit.

Le président: Monsieur Korchinski, permettez-moi de vous interrompre; je vous ai écouté et j'allais justement dire au Comité que nous siégeons à la suite d'un accord général et que si l'on n'est pas d'accord, le Comité n'a pas d'autre choix que de siéger et d'attendre jusqu'à ce que vos notes soient arrivées ou quoi que soit qui doit arriver. Et si nous voulons ajourner la présente séance, alors . . .

M. Korchinski: De toute façon, je voudrais avoir mes notes.

M. Horner: Permettez-moi de faire remarquer au président qu'en page 2-5 des prévisions budgétaires il y a le programme d'administration du ministère de l'Agriculture en ce qui a trait à la Loi sur les crédits agricoles permettant des dépenses faites à même des fonds mis à sa disposition par les stipulations de l'article 13 aux fins d'achat de terrains agricoles et aussi aux fins d'autorisation pour que

[Texte]

dispose of farmland. I think this is a very pertinent matter that Mr. Korchinski is talking about and if we could have a brief explanation from the Minister with regard to Mr. Korchinski's question this afternoon, I think this matter could be cleared up and we could proceed.

• 2040

Mr. Nowlan: On a point of order.

The Chairman: Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: I must say it is already 40 minutes since this Committee meeting was supposed to commence and in a most noncontroversial way possible, Mr. Chairman, I just wonder if there is a deliberate design by government members to prohibit the study of the Estimates of the Department of Agriculture because they just do not have the members here. The other side of the table is fairly well represented. This is really quite an insult to the farming community of Canada, at this first meeting to study the Agriculture estimates.

We know our time is limited in all probability in this session and we have wasted 40 minutes. Certainly Mr. Korchinski has a good point, but you are going to be able to chop down the trees, put them through the pulp mill and make new notes by the time this Committee gets started, the way we are going here tonight.

I think, Mr. Chairman, there are two points under general discussion. I think there is more than some disappointment that the new meeting time is 8 o'clock on a Thursday night. This is a farm committee and most of the members are very well acquainted in a practical way with farming problems. A lot of them are farmers themselves, they are used to getting up early in the morning. This is one of the most active committees. It hears witnesses all the time and I think it is going to become very difficult to hold meetings with witnesses if we start at 8 p.m. and waste half the night. Mr. Chairman, you know some of the difficulties that occur around here as the day progresses and members get involved in other matters. They eat a large dinner, they have constituents in and other things happen that certainly could restrict and affect the decorum of meetings at night. As far as time is concerned, I think the Chair should make whatever representations he can to the whips of all sides, but especially the government whip, because I think the fact that the government has only five members in attendance at the moment, and they have had no more than eight here already, is an insult to the farmers of Canada and should be noted as such on the record, in a noncontroversial way, of course.

The Chairman: Mr. Nowlan, may I just intercede here that I think this was unnecessary comment. The Committee had agreed to proceed to hear the Minister and then for some member of the Committee to point an accusation at any particular party group and say that it is all their fault when actually a member who is present is holding up the business of this Committee simply because his notes were left in the House, I do not think is a very solid reason. If you want to make a shambles of this thing right from the start, that is

[Interprétation]

la société acquière, détienne, vende ou cède par toute autre modalité des terres agricoles. Je crois que l'affaire dont parle M. Korchinski est tout à fait pertinente mais que, si M. le ministre voulait bien fournir une brève explication au sujet de la question posée par M. Korchinski cet après-midi, nous pourrions clarifier cette question et continuer.

M. Nowlan: J'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Je dirai qu'il y a déjà 40 minutes que cette séance de comité devait commencer et, sans vouloir faire de controverse, autant que possible, monsieur le président, je me demande simplement si les députés du gouvernement ne veulent pas empêcher que l'on étudie les prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture du fait qu'ils n'ont pas suffisamment de députés ici. L'autre côté de la table a une bonne représentation. C'est donc une insulte qui est faite à la collectivité des cultivateurs du Canada lors de cette première séance où l'on doit étudier le budget de l'agriculture.

Nous savons que la durée de cette session sera limitée, très probablement, et nous avons perdu 40 minutes. Très certainement, M. Korchinski a soulevé une question pertinente et vous allez avoir le temps de couper les arbres, de les mettre dans l'usine à papier et de fabriquer des nouvelles notes avant que ce comité n'ait commencé, il me semble.

Je crois que nous discutons de deux questions, monsieur le président. D'abord, nous sommes plus que déçus que la séance ait lieu à 8 heures le jeudi soir. Il s'agit ici d'un comité d'agriculture et la plupart des députés connaissent très bien les problèmes de l'agriculture. Beaucoup d'entre eux sont des cultivateurs et ont l'habitude de se lever tôt. En outre c'est ici l'un des comités les plus actifs; il reçoit des témoins constamment. Je crois qu'il va être difficile d'avoir des témoins si nous commençons à 8 heures du soir et que nous perdons la moitié de la soirée. Vous connaissez, monsieur le président, les difficultés qui surviennent au fur et à mesure que la journée s'avance et que les députés se trouvent impliqués dans d'autres affaires. Ils prennent un bon dîner, ils ont à s'occuper de leurs commettants et il y a bien des facteurs qui peuvent gêner le décorum des séances du soir. En ce qui concerne la question de temps, je pense que le président devra faire toutes les requêtes possibles auprès des *whips* de tous les partis, mais particulièrement du whip du gouvernement, car je crois que du côté du gouvernement il n'y a que cinq députés à l'heure actuelle et il n'y en a pas eu plus de huit qui sont venus ici auparavant; c'est une insulte que l'on fait aux cultivateurs du Canada et il faut que cela soit consigné au procès-verbal; je dis ceci sans vouloir entreprendre une controverse.

Le président: Monsieur Nowlan, me permettez-vous d'indiquer ici que je pense que cette remarque n'est pas pertinente. Le comité s'est mis d'accord pour entendre le ministre et voici que maintenant un député accuse un parti, alors que c'est simplement un député qui retarde le travail du comité parce que ses notes sont restées à la Chambre. Je ne crois pas que c'est là une raison bien fondée. Si vous voulez faire toute une histoire dès le début à ce sujet, alors c'est très bien, on peut ajourner la séance quand vous le voudrez. Si vous ne

[Text]

just fine, this meeting can be adjourned any minute or now if you like. If you do not want to sit and hear the Minister, just say so and we will get out of here quickly, but you are not going to make a shambles of this thing in this way.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I do not intend making a shambles of anything. I only want to do this. I asked the question in the House today with the intention that I should bring this thing to a head.

The Chairman: Well, you should have brought your notes with you. If it is that important to you, why did you not bring your notes with you? Are you going to hold up a whole Committee because your notes are sitting over in the House? You should have brought them with you.

Mr. Korchinski: My dear Mr. Chairman, the *Hansard* boy came up to me and asked me for my notes and I turned them over to him in good faith with the suggestion to him that I should have these back because I was going to be at a meeting at 8 o'clock tonight. Mr. Chairman this is precisely why I wanted them back. I suggested that I should have them back at 8 o'clock but if I do not have them back, although I think that I should have them back, there is nothing to stop this meeting at all. I think you are misjudging me, or my intentions.

The Chairman: You are misjudging me, I will tell you that.

Mr. Korchinski: You are misjudging my intentions, because I did suggest to the *Hansard* boy that I wanted my notes back.

The Chairman: Well, you have made your point. Will you let somebody else have something to say?

Mr. Korchinski: Well, I do not know what the hell kind of point you have to make.

The Chairman: Mr. Murta wants to be recognized.

● 2045

Mr. Murta: Very simply, Mr. Chairman, for my own part I think we are here to listen to the Minister, at least listen to him tonight. We can get back into it again some other time if time does not permit tonight, but I for one would like to start the Committee proceedings and I think we should get down to work and hear the Minister. By that time perhaps Mr. Korchinski's notes will be back here.

The Chairman: Is it agreed that this Committee continue to sit and to hear the Minister?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Olson, you have the honour to address a very, very interested meeting.

Mr. McKinley: On a point of order, Mr. Chairman, before we hear the Minister, What is going to take place with regard to the times of our meetings?

[Interpretation]

voulez pas siéger et entendre le ministre, dites-le et sortons, mais vous n'allez pas faire toute une histoire à ce sujet.

M. Korchinski: Monsieur le président, je n'ai pas l'intention de faire du grabuge. Tout ce que je veux c'est ceci: j'ai posé une question à la Chambre aujourd'hui, afin d'obtenir une décision.

Le président: Alors vous auriez dû apporter vos notes. Si cette affaire était si importante pour vous, est-ce que vous allez retarder tout le Comité pour cela, parce que vos notes sont restées à la Chambre?

M. Korchinski: Mon cher président, le messenger qui apporte le *hansard* est venu me demander mes notes et je les lui ai remises en toute bonne foi, en lui demandant de me les rendre pour la séance de 8 heures ce soir. C'est pourquoi, monsieur le président je veux ravoir ces notes, mais ceci ne veut pas dire que je veuille arrêter la séance. Je crois que vous me prêtez des intentions que je n'ai pas.

Le président: Vous vous trompez sur mon compte.

M. Korchinski: Vous me prêtez des intentions que je n'ai pas car j'ai demandé au messenger du *hansard* de me rendre mes notes.

Le président: Bon, vous avez expliqué votre affaire, voulez-vous bien laisser quelqu'un d'autre parler.

M. Korchinski: Je ne sais pas ce que vous voulez prouver.

Le président: M. Murta veut qu'on lui donne la parole.

M. Murta: Très simplement, monsieur le président, je pense que nous sommes ici pour entendre le ministre, tout au moins ce soir. Nous pourrions revenir sur cette question par la suite mais nous n'en avons pas le temps ce soir. J'aimerais qu'on commence à délibérer en Comité et qu'on entende le ministre. Peut-être qu'un peu plus tard les notes de M. Korchinski seront revenues.

Le président: Est-on d'accord pour que le Comité continue à siéger et que nous entendions le ministre?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Olson, vous avez l'honneur de vous adresser à un auditoire qui est tout ouïé.

M. McKinley: J'invoque le règlement, avant d'entendre le ministre. Qu'en est-il, monsieur le président, de cette question de l'heure de nos réunions?

[Texte]

The Chairman: The next meeting will be on Tuesday morning at 11 o'clock of next week and the Committee will be advised at that time whether a more convenient time has been arranged.

Mr. McKinley: All right.

The Chairman: Mr. Olson.

Hon. H. A. Olson (Minister of Agriculture): Mr. Chairman, the 1972-73 estimated budgetary expenses for the Department of Agriculture...

Mr. Korchinski: On a point of order. In view of the fact that my credibility is being challenged here, I wonder if the Clerk might not wish to make a phone call to the Hansard reporter at this particular time and suggest to the Hansard reporter that my notes be brought back to this Committee right away. In other words, what I am saying is that I already asked for these at an earlier date if he wishes, by doing that, he would back up what I was saying.

The Chairman: Mr. Korchinski, you are an honourable member of Parliament. The messenger service is available to you. If you wish to have someone go and get your notes you can ask a messenger to go and get them.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I have asked you in an honourable way how to go about it.

The Chairman: Mr. Olson.

Mr. Olson: Mr. Chairman, as I was saying, the 1972-73 estimated budgetary expenditures for the Department of Agriculture are listed in summary form on pages 2-2 of the Blue Book and you will note they amount to \$285.3 million, that is excluding the Canadian Dairy Commission, the Canadian Livestock Feed Board and the Farm Credit Corporation. These Estimates are \$9.2 million higher than the total budgetary and nonbudgetary expenditures approved for 1971-72.

Mr. Korchinski: Excuse me, Mr. Chairman, I want the record to show that I am asking for a messenger to bring my notes.

The Chairman: Mr. Korchinski, my patience is just about at its limit. I ask the Minister to proceed and I would ask you to please not interrupt him again.

Mr. Olson: The figures for 1971-72 do not, of course, include the final Supplementary estimates which were considered by the Miscellaneous Estimates Committee yesterday.

In introducing these Estimates, Mr. Chairman, I will touch upon the main program changes that are being implemented to correspond with current priorities. Changes in the distribution of funds among programs reflect a continuing effort to realign resources, provide support to programs of high priority and to achieve the most valuable benefits to agriculture as a whole. Since 1968 we have pursued programs and policies that are designed to set the climate for an economically healthy and basically self-sustaining agricultural

[Interprétation]

Le président: La prochaine séance aura lieu à 11h. mardi matin, la semaine prochaine et l'on dira alors au Comité si l'on a pu trouver une meilleure heure pour siéger.

M. McKinley: Très bien.

Le président: Monsieur Olson.

L'hon. H. A. Olson (Ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, les prévisions budgétaires pour l'année 1972-73 pour le ministère de l'Agriculture...

M. Korchinski: J'invoque le règlement. Du fait que l'on met en doute ma bonne foi, je me demande si le greffier ne pourrait pas à l'instant téléphoner au sténographe du hansasd pour qu'on envoie tout de suite mes notes au Comité. En d'autres termes, ce que je veux dire, c'est que j'ai déjà demandé qu'on me renvoie ces notes plus tôt, et s'il veut bien le faire, ce sera une preuve que je suis de bonne foi.

Le président: Monsieur Korchinski, vous êtes un député honorable du Parlement. Vous avez droit aux services des messagers; si vous le désirez, vous pouvez demander à un messenger d'aller chercher vos notes.

M. Korchinski: Monsieur le président, je vous ai indiqué, honorablement, me semble-t-il, comment procéder.

Le président: Monsieur Olson.

M. Olson: Monsieur le président, comme je le disais, les prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture pour l'année 1972-1973 sont indiquées sous une forme résumée à la page 2-3 du livre bleu et vous remarquerez qu'elles s'élèvent à 285.3 millions de dollars. Ceci ne comprend pas la Commission canadienne du blé, l'Office canadien des provendes et la Société du crédit agricole. Ce budget dépasse de 9.2 millions de dollars la totalité du montant des dépenses budgétaires et non-budgétaires approuvées pour l'année 1971-1972.

M. Korchinski: Excusez-moi, monsieur le président, mais je veux qu'au procès-verbal il soit indiqué que j'ai demandé qu'un messenger m'apporte mes notes.

Le président: Monsieur Korchinski, vous avez presque abusé de ma patience. Je demanderais au ministre de faire son exposé et je vous prie de ne plus l'interrompre.

M. Olson: Les chiffres concernant l'année 1971-1972 n'incluent pas, naturellement, les prévisions budgétaires supplémentaires définitives qui ont été examinées hier par le Comité sur les prévisions budgétaires.

En présentant ce budget, monsieur le président, je vais parler des principaux changements qui ont eu lieu au point de vue du programme afin que son application réponde aux priorités actuelles. Les modifications de la répartition des fonds entre les programmes sont le reflet de l'effort que nous faisons continuellement pour rééquilibrer les ressources, pour soutenir les programmes qui ont la plus haute priorité et peuvent bénéficier au maximum à toute

[Text]

industry. This policy has stressed the importance of marketing and the requirement for greater involvement in farm development.

Mr. Chairman, in terms of marketing, we have pushed for fewer restrictions in world trade and have endeavoured, in collaboration with other departments, to open up new markets for Canada's high-quality agricultural products. The export figures for 1971 which, by the way, are the highest on record, testify to the effectiveness on behalf of this kind of effort.

Department officials have gone abroad to promote the sale of our commodities and also to determine foreign country needs so that our research, production and marketing policies may be oriented to satisfy the export as well as the domestic market. Canada, as a consequence of these efforts, enjoys world-wide recognition for the high quality of its grain, its livestock and processed agricultural products.

In terms of product development to meet the needs of the market place, we have established during this past year wheat protein grading. We have introduced new non-erucic acid varieties of rapeseed. We are about to introduce a new carcass beef grading system and we have introduced in Canada and tested the Continental European beef breeds to improve our competitive position.

● 2050

Mr. Horner: Was that new this year?

Mr. Olson: No, that is not new this year, it is ongoing this year. To achieve more orderly marketing in the domestic marketplace, as this Committee is well aware of, Parliament at the last session passed legislation to establish the National Farm Products Marketing Council and the agencies that may flow from that act.

Mr. Chairman, in the area of farm development and adjustment, the government has earmarked \$150 million over a seven-year period for a small farm development program to assist small farmers to build profitable farms and to assist those who want to withdraw from agriculture. I have been authorized to spend \$26 million in 1971-72 and the estimates that are before you tonight, provide a further \$21 million to make this program operative in the areas where it is most needed and to farmers who most need it. Of course, that makes a total of \$47 million appropriated so far if these estimates pass.

In our Production and Marketing Program, additional operational funds have been provided to accommodate the increased

[Interpretation]

l'agriculture. Depuis 1968, nous nous sommes lancés dans des programmes et des lignes de conduite qui ont pour objectif d'établir un climat sain au point de vue économique et une base autonome à l'industrie de l'agriculture. Cette politique met l'accent sur l'importance de la commercialisation et veut que nous nous intéressions plus à l'expansion agricole.

Monsieur le président, en ce qui concerne la commercialisation, nous avons demandé que l'on réduise les restrictions qui existent dans les échanges commerciaux mondiaux et nous avons essayé, avec la collaboration de votre ministère, d'ouvrir de nouveaux marchés aux produits de haute qualité de l'agriculture canadienne. Les chiffres que nous avons pour les exportations de l'année 1971 (ce sont les plus élevés jamais enregistrés,) indiquent combien ces efforts ont rencontré de succès.

Les fonctionnaires du Ministère se sont rendus à l'étranger pour promouvoir la vente de nos produits et aussi pour se rendre compte des besoins de ces pays afin que nos politiques dans les domaines de la recherche, de la production et de la commercialisation puissent s'orienter de façon à satisfaire à la fois les besoins du marché d'exportation du Canada et ceux de son marché intérieur. A la suite de ces efforts, le Canada s'est vu reconnaître sur le plan mondial pour la haute qualité de ses céréales, de son cheptel et de ses produits agricoles transformés.

En ce qui concerne l'amélioration des produits pour satisfaire les besoins du marché, nous avons établi au cours de l'année passée un système de classement des céréales, basé leur teneur en protéines. Nous avons présenté sur le marché des variétés nouvelles de graines de colza contenant de l'acide non érucique. Nous sommes prêts à lancer sur le marché un nouveau système de classification du bœuf en carcasse et nous avons importé au Canada des races de bœufs d'Europe continentale, après avoir fait les tests nécessaires, afin d'améliorer notre situation au point de vue concurrentiel.

M. Horner: Est-ce que c'était quelque chose de nouveau cette année?

M. Olson: Non, ce n'est pas nouveau pour cette année mais cela se poursuit cette année. Afin de mieux réglementer la commercialisation intérieure, comme le Comité le sait bien, lors de la dernière session le Parlement a adopté une loi pour établir un Conseil national de commercialisation des produits de ferme ainsi que des offices de commercialisation.

Monsieur le président, en ce qui concerne l'expansion et le rajustement agricole, le gouvernement a affecté spécialement 150 millions de dollars sur une période de 7 années afin de faire appliquer des programmes d'expansion agricole destinés à aider les petits cultivateurs à avoir des fermes plus rentables et à aider ceux qui veulent quitter l'agriculture. On m'a autorisé à dépenser 26 millions de dollars au cours de l'année 1971-1972 et les prévisions budgétaires que vous avez devant vous ce soir m'accordent 21 millions de dollars de plus, ce qui permettra d'appliquer ce programme dans les régions où l'on en a le plus besoin. Naturellement, ceci fait au total 41 millions de dollars de crédits si ce budget est adopté.

[Texte]

volumes and populations to be served in inspection, grading and regulatory activities. Mr. Chairman, there is an increase in funds proposed for the National Farm Accounting System, commonly known as CANFARM, as this computerized accounting service continues to develop. Opportunities are now being afforded farmers to make like enterprise comparisons and also comparisons with other types of farming enterprises. As the system evolves farmers will be able to obtain information on best products mixes, capital requirements and so on. The system will also provide a data base for farm management extension and research activities and services, and in its most practical and probably most important aspect will permit farmers to make useful management decisions.

Mr. Chairman, additional funds have been provided in our Health of Animals Program to maintain Canada's pre-eminent position with respect to animal health and to ensure the wholesomeness of our meat products.

Mr. Chairman, additional funds have also been provided in these estimates to develop and to implement a planning and co-ordination of activities on a market-oriented food system basis. This project will come to be known, I think, as Project 75, the system which envisages food systems co-ordination accommodating a commodity by commodity approach. Initially it will concern itself with three commodities: beef, oil seeds and feed grains, and it will cover a variety of program activities including, grading, inspection, marketing, research and so forth.

Capital expenditures in the estimates include an amount of \$700,000 for planning and a construction start on a new office laboratory complex to cost in the order of \$8 million to consolidate and to update the research plant at the Lethbridge research station, as you know, this is the largest departmental station after Ottawa.

Mr. Chairman, I know that the Agriculture Committee will wish to examine the details of these estimates and I shall be pleased to ask appropriate officers of the department to be on hand for the various discussions on the specific programs for the purpose of explaining the various activities in detail and, of course, to answer particular questions of the members of the Committee.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Members of the Committee, before the Minister spoke I wanted to have an opportunity to introduce the other witnesses who are present. You are all acquainted and familiar with Mr. S. Williams, the Deputy Minister, Mr. D. Costley, the Chief of the Financial Administration Branch; and Mr. H. F. Snyder, Acting Director, Financial and Administration Branch. We are pleased to have these other witnesses with us this evening.

On my list I have Mr. MacDonald, Mr. Murta, Mr. Roy, Mr. McKinley, Mr. Horner, Mr. Korchinski and Mr. Nowlan. Mr. MacDonald is recognized.

[Interprétation]

Dans le cadre de notre programme de production et de vente, des crédits supplémentaires nous ont été accordés pour nous permettre d'employer un personnel accru aux fonctions d'inspection, et de classification. Monsieur le président, on propose d'augmenter l'argent fourni pour le système de comptabilité agricole nationale, connu sous le sigle CANFARM, afin que ce système de comptabilité par ordinateur puisse se développer. Des possibilités sont maintenant offertes aux cultivateurs pour comparer entre des entreprises semblables et faire des comparaisons avec d'autres genres d'entreprises agricoles. Au fur et à mesure que ce système se développera, les cultivateurs obtiendront des renseignements concernant les meilleurs mélanges de produits et les besoins en capitaux etc. Ceci permettra aussi de fournir une base de données pour l'extension de la gestion agricole et pour les services et activités de recherche et, sous un aspect probablement plus pratique et plus important, permettra aux cultivateurs de prendre des décisions utiles dans le domaine de l'exploitation.

Monsieur le président, des fonds supplémentaires ont été fournis dans le cadre de notre programme d'hygiène vétérinaire afin que le Canada conserve sa position d'avant-garde en ce qui concerne l'hygiène vétérinaire et l'état sanitaire de nos produits de viande.

Monsieur le président, des fonds supplémentaires ont aussi été fournis dans le cadre de ce budget pour développer et mettre en application une planification et une coordination des opérations, dans le cadre d'un système basé sur l'orientation du marché des produits agricoles. Ce projet sera, je crois, publié sous le nom de Projet 75; c'est un système qui se propose de coordonner les systèmes concernant les produits agricoles traitant d'un produit selon une façon d'aborder le problème par produit. A l'origine, on ne s'occupera que de trois produits: le bœuf, les graines oléagineuses et les céréales de provende; dans le cadre de ce programme, il y a toute une variété d'opérations telles que l'établissement des catégories, l'inspection, la commercialisation, la recherche etc.

Les dépenses d'investissement en capital dans le cadre du budget comprennent un montant de 700 millions de dollars qui concerne la planification et le début de la construction d'un nouvel ensemble de laboratoires, dont le coût est de l'ordre de 8 millions de dollars, mais qui me permettra de réunir et de réaliser la station de recherche de Lethbridge, qui est la station la plus importante du Ministère après Ottawa.

M. le président, je sais que le comité de l'Agriculture a l'intention d'examiner en détail ces prévisions budgétaires et je me ferai un plaisir de demander aux fonctionnaires spécialisés de mon Ministère de se tenir à la disposition du Comité pour étudier ces programmes particuliers et pour les expliquer en détail les opérations et, naturellement, pour répondre aux questions.

Le président: Merci, monsieur le Ministre. Messieurs les membres du Comité, avant que le Ministre ne parle je voulais présenter les autres témoins. Vous connaissez tous le sous-ministre, M. S. Williams, le chef de la direction de l'administration financière, M. D. Costley, le directeur suppléant de la direction des Finances et de l'Administration, M. H. F. Snyder, que nous sommes heureux d'avoir avec nous ce soir.

Sur ma liste j'ai les noms de M. MacDonald, M. Murta, M. Roy, M. McKinley, M. Horner, M. Korchinski et M. Nowlan. Je donne la parole à M. MacDonald.

[Text]

[Interpretation]

● 2055

Mr. MacDonald: Mr. Minister, it may not surprise you that the matter I want to ask a few questions about concerns potatoes. It seems that so far there has been no resolution of what is a deepening, worsening crisis with respect to the disposal of these Stabilization Board potatoes on Prince Edward Island. Earlier today I had the opportunity, as did other members from the Island, to enquire about the telegram that was sent from the Federation of Agriculture today. Just this afternoon a unanimous resolution was passed by the provincial legislature fully supporting the action taken by the Federation of Agriculture and, indeed, the P.E.I. potato commodity group and other farm groups. I am wondering if at this point you can indicate whether a decision has been taken to respond positively to the telegram or whether there has been any direct communication established with the representatives?

Mr. Olson: Mr. Chairman, since the House met today, of course, I have been advised of having received the telegram that Mr. MacDonald refers to and the question, of course, is that within something like 24 hours they want to have a program designed, or the details of a program, and perhaps even have it operational for the disposal of the potatoes on which a cash advance has been paid in Prince Edward Island to be used for livestock feed. I do not think we can have that within 24 hours. I have no objection at all to a mass meeting being called to discuss this, because I think it would be useful. Unfortunately I cannot be there tomorrow and I do not believe that any official of my department can be there tomorrow to give a complete and comprehensive explanation of those things that are being asked for within that period of time. The reason I say this is really rather simple. I think that some kind of misunderstanding of the intent of the program is prevalent. We had intended, of course, to make some immediate cash available to the potato growers all over Canada but particularly in Prince Edward Island and in New Brunswick, where there were very depressed prices at the beginning of the selling season, and at least as far as I am concerned this would hopefully relieve the immediate financial pressure and that at some time in the future during the marketing season if the prices went up to a reasonable figure, and I am not saying what is a completely acceptable figure, but at least better than the 90 cents to \$1.10 per hundredweight they were getting last fall, then if at some time during the course of the season this got up to a reasonable level then, of course, this would be considered a no-interest cash advance and the farmer would have his potatoes to sell.

The representation that was made to me last October was that if we could have some kind of a commitment from the government to stabilize these prices at somewhere around—I think the figure they used was \$1.52—that that would be satisfactory. So. . .

Mr. Horner: Would it be fair to say, Mr. Minister, that this is one more little election . . .

Mr. Olson: I wonder if I could finish the . . .

M. MacDonald: Monsieur le ministre, peut-être ne serez-vous pas étonné que je vous pose quelques questions au sujet des pommes de terre. Il semble qu'il n'y ait pas eu de solution à la crise qui s'approfondit continuellement et s'envenime, et par rapport à la disposition des pommes de terre de l'Île-du-Prince-Édouard par la commission de stabilisation. Plus tôt aujourd'hui, j'ai eu l'occasion, ainsi que d'autres députés de l'Île, de m'enquérir au sujet du télégramme qui a été envoyé aujourd'hui par la Fédération de l'Agriculture. Seulement cet après-midi une résolution unanime a été adoptée par la législature provinciale en vue d'appuyer pleinement les mesures prises par la Fédération de l'Agriculture et, à la vérité, par les producteurs de pommes de terre et d'autres groupes de cultivateurs de l'Île-du-Prince-Édouard. Je me demande si, à ce point, vous pouvez préciser si une décision a été prise en vue de répondre positivement à ce télégramme ou si aucune communication directe n'a été établie avec ces représentants.

M. Olson: Monsieur le président, puisque la Chambre s'est réunie aujourd'hui bien entendu on m'a mis au courant que j'avais reçu le télégramme auquel M. MacDonald fait allusion et la question évidemment est que, dans les quelques 24 heures qui suivent, ils veulent qu'un programme soit conçu et peut-être qu'il entre en vigueur en vue de vendre les pommes de terre pour lesquelles des paiements ont été versés dans l'Île-du-Prince-Édouard en vue de les utiliser à titre de provende. Je ne pense pas que nous puissions faire tout ce travail en 24 heures et je n'ai aucune objection à ce qu'on organise une réunion publique en vue de discuter ce sujet parce que je pense qu'elle serait utile. Malheureusement, je ne puis m'y rendre demain et je ne crois pas qu'aucun fonctionnaire de mon ministère puisse être là demain pour donner une explication complète et approfondie au sujet de ce qui nous est demandé dans un laps de temps aussi court. La raison pour laquelle je dis cela est plutôt simple. Je pense qu'on nourrit une certaine incompréhension à l'égard du programme. Nous avons l'intention bien entendu de mettre immédiatement des sommes à la disposition des producteurs de pommes de terre partout au Canada mais surtout à l'Île-du-Prince-Édouard et au Nouveau-Brunswick où les prix sont très bas au début de la saison de vente. J'espère que cette façon de faire allégerait les difficultés financières immédiates et qu'à un certain moment au cours de la prochaine saison de commercialisation, si les prix augmentaient raisonnablement, et je ne précise pas ceux qui devraient être raisonnables, mais ce devrait être entre les 90c. et le \$1.10 par 100 livres qu'ils obtenaient l'automne dernier. Donc, si au cours de la saison, les prix augmentaient raisonnablement alors bien entendu cette hausse serait considérée comme un paiement versé sans intérêt et les cultivateurs auraient leurs pommes de terre à vendre.

Les observations qu'on m'a faites en octobre dernier avaient pour but d'obtenir que le gouvernement dans une certaine façon s'engage à stabiliser les prix; je pense que le chiffre qu'il utilisaient était environ \$1.52, qui leur était satisfaisant.

M. Horner: Pourrait-on dire monsieur le ministre qu'il s'agit là aussi d'une autre petite élection?

M. Olson: Je me demande si je pourrais terminer le . . .

[Texte]

Mr. Horner: This is one more little election bribe that has gone sour?

Mr. Olson: No, Mr. Chairman, it would not be fair to say that at all.

Mr. Horner: I just wondered . . .

Mr. Olson: It might be useful if I could finish my statement. Mr. Chairman, the point I wanted to make was that we did agree and responded to that request and made that money up to \$1,000 or 75 cents per hundred on the basis of 1,333 bags available.

The Chairman: Gentlemen, may I interrupt for a second. When a member asks a question and the Minister is attempting to answer it, I think we owe some respect to the Minister to give him an uninterrupted hearing while he is completing his statement. Mr. Minister.

● 2100

Mr. Olson: The matter of the cash advance was made on the basis that if at any time the market went beyond \$1.50 per hundred weight and the farmer had an opportunity to sell his potatoes at a price higher than \$1.50, then he could simply make arrangements to have the advance paid back and could benefit from the amount over \$1.50. The facts of the matter are as follows: In Prince Edward Island, the price for Canada number one potatoes, for example, on March 1, and I have them for each day from March 1, was ranging from \$1.25 to \$1.40, \$1.45, but mostly at about \$1.40, and it has gradually moved up.

Mr. MacDonald: As you give these figures, could you give the number of cars moving per day because that would also help to indicate a relationship factor.

Mr. Olson: I am not sure that I have that with me. I am giving the quoted prices that were being offered on these days and they have moved up, mind you, only gradually. The price went up 10 cents on March 2. I am not going to give every date, but it moved up and, yes, it has moved up progressively. There has been no down turn in the market at all since March 1. Yesterday, they were selling from \$1.75 to \$2.05. Today, the stated quoted price is from \$1.85 to \$2.00. So, it is up about 5 cents at the bottom end and down about 5 cents at the top end but, in any event, it is now well over the \$1.50 that each of these farmers took his cash advance on. I really have some very serious problems about saying to those farmers, and I do not know whether they are large farmers or small farmers, probably a mix of both, "Now, look, we are going to call those potatoes on you. We are going to ask you to deliver them so that we can divert them and this is the price you will get. This is all you can get for them on a rising market." I seriously question the fairness. If anybody wants to deliver these potatoes to us at \$1.50 or something like that—what I think is going to happen is that at these prices they are going to want to refund the no-interest cash advance and sell them in the market at a higher price.

[Interprétation]

M. Horner: Il s'agit d'une autre petit truc électoral qui a mal tourné.

M. Olson: Non, monsieur le président, ce ne serait pas juste de dire cela.

M. Horner: Je me demandais seulement . . .

M. Olson: Ce pourrait être utile si je pouvais finir ma déclaration. Monsieur le président, ce que je voulais dire c'est que nous avons accepté cette demande et que nous y avons répondu et que nous avons augmenté les sommes versées à \$1,000 ou de 75c. pour chaque centaine des 1,333 sacs disponibles.

Le président: Messieurs, je vous interromps une seconde. Lorsqu'un membre pose une question et que le ministre essaie d'y répondre, je pense que nous devons écouter le ministre sans l'interrompre pendant toute sa déclaration. Monsieur le ministre.

M. Olson: La question des paiements versés repose sur le fait que si à n'importe quel moment, le prix des pommes de terre dépasse \$1.50 les cent livres et qu'un cultivateur réussit à vendre ses pommes de terre à un prix plus élevé, il pourrait tout simplement prendre les dispositions nécessaires pour rembourser l'avance et pourrait bénéficier de ce qui dépasse \$1.50. Voilà les faits. A l'Île du Prince-Édouard, le prix des pommes de terre canadienne n° 1, par exemple, et j'ai les prix pour tous les jours à compter du 1^{er} mars, était de \$1.25 à \$1.40, \$1.45, mais se maintenait à environ \$1.40, et il a augmenté peu à peu.

M. MacDonald: Puisque vous donnez ces chiffres, pourriez-vous donner également le nombre de voitures circulant chaque jour; cela permettrait de faire le lien.

M. Olson: Je ne suis pas certain de les avoir en main. Je donne les prix officiels qui étaient offerts ces jours-là et ils ont augmenté, savez-vous, seulement graduellement. Le prix a augmenté de 10¢ le 2 mars. Je ne donnerai pas de date mais il a augmenté. Oui, il a augmenté progressivement. Il n'y a eu aucun fléchissement du marché depuis le 1^{er} mars. Hier, ils vendaient leurs pommes de terre de \$1.75 à \$2.05. Aujourd'hui, le prix officiel est de \$1.85 à \$2. Alors, il est d'environ 5¢ supérieur à l'échelon inférieur et d'environ 5¢ de moins à l'échelon supérieur. Mais, de toute façon, il est maintenant bien supérieur au \$1.50 que chaque cultivateur a reçu à titre d'avance. J'ai vraiment beaucoup de difficultés à dire à ces cultivateurs, (et je ne sais pas s'ils sont importants ou non; probablement qu'il y en a des deux catégories): «Maintenant voyez, nous allons vous remettre ces pommes de terre. Vous allez les livrer pour nous permettre de les utiliser et voici le prix que vous recevrez. C'est tout ce que vous pouvez recevoir sur un marché où les prix augmentent.» Je me demande sérieusement si ce serait juste. Si quelqu'un veut nous livrer ses pommes de terre à \$1.50 ou à un prix semblable, ce qui va se produire, je pense, c'est qu'à ces prix ils voudront en rembourser les avances versées sans intérêt et vendre leurs pommes de terre sur le marché à un prix plus élevé.

[Text]

Mr. MacDonald: You put the question yourself. How many requests have you had from those who have committed these potatoes to the Stabilization Board who now would be prepared to buy them back from the Board and sell them on the free market?

Mr. Olson: There have not been very many who have come to that position because, of course . . .

Mr. MacDonald: How many?

Mr. Olson: Not many.

Mr. MacDonald: One, I believe.

Mr. Olson: Even if there were none.

Mr. MacDonald: There is one, I believe.

Mr. Olson: There might be, but. . .

Mr. MacDonald: One.

Mr. Olson: We have had inquiries, but we would have to turn the situation around the other way and perhaps that is what we ought to do. We could say, "We could want the potatoes. How many of you want to offer them, to take delivery of them, so that you no longer have an opportunity to reacquire the possession of these potatoes to sell them at something above that price?"

Mr. MacDonald: Is that not what is being asked and this is what, in effect, you are refusing to do. Surely that is the import of the three telegrams that I am holding here right now. In each and every case, starting some weeks ago, there was a request to do that very thing which you now apparently refuse to do and which apparently no potato producer understands. The Provincial legislature unanimously—this is not a question of one particular group, one particular farm organization, one particular segment of the Island population—this afternoon asked you, to put into effect the very communication you received earlier in the day. I cannot, for the life of me, understand why you should be so completely negative to that request and, further to that, why there should be so little communication between your department and the people directly involved. It, quite frankly, is a very serious breakdown in the way our federal system is supposed to operate.

Mr. Olson: No, Mr. Chairman, I do not think it is fair for the member to equate complete acquiescence to lack of communication. We have heard all of this, but to acquiesce even before we get the messages—we have no message from the Provincial Legislature as yet. You may know of it by some other means of communication, but we have not received it yet—is not tantamount to lack of communication.

Mr. MacDonald: I will put the question to you directly. Is Mr. Williams, because I think he is the person who is most directly involved with this whole operation, apart from yourself prepared to go to Charlottetown, not, in the first instance necessarily to meet

[Interpretation]

M. MacDonald: Vous posez la question vous-même. Combien de demandes avez-vous reçu de ceux qui se sont engagés à livrer des pommes de terre à la Commission de stabilisation des prix et qui seraient prêts, maintenant, à les racheter à la Commission et à les vendre sur un marché libre?

M. Olson: Il n'y en a pas eu tellement qui sont arrivés à cette décision parce que, évidemment . . .

M. MacDonald: Combien?

M. Olson: Pas beaucoup.

M. MacDonald: Un, je pense.

M. Olson: Même s'il n'y en avait pas.

M. MacDonald: Il y en a un, je crois.

M. Olson: Il se pourrait, mais . . .

M. MacDonald: Un.

M. Olson: Il y a eu des enquêtes mais nous devrions retourner la situation et peut-être c'est ce que nous devrions faire: Nous pourrions dire: «Nous voulons les pommes de terre.» Combien parmi vous veulent nous les offrir, les livrer de sorte qu'ils n'auraient plus la chance de racheter ces pommes de terre et de les vendre à un prix quelque peu supérieur.

M. MacDonald: N'est-ce par ce qu'on demande et, en réalité, ce que vous refusez. C'est certainement la portée des trois télégrammes que j'ai en main maintenant. En tout cas, depuis quelques semaines, on a demandé de faire ce qu'apparemment vous refusez et qu'apparemment aucun producteur de pommes de terre ne comprend. Unaniment, la législature provinciale, il ne s'agit pas là d'un groupe particulier, d'une organisation agricole particulière, d'un secteur particulier de la population de l'Île, la législature provinciale, dis-je, cet après-midi, vous a demandé de mettre en vigueur la communication même que vous avez reçue plus tôt aujourd'hui. Je ne puis absolument pas comprendre pourquoi vous deviez répondre d'une façon aussi négative à cette question. Et, de plus, pourquoi il devrait y avoir si peu de communications entre votre ministère et les personnes directement intéressées. Franchement, c'est une faille très sérieuse dans la façon selon laquelle notre système fédéral devrait fonctionner.

M. Olson: Non, monsieur le président. Je ne pense pas qu'il soit juste pour un député de confondre le plein acquiescement et le manque de communications. Nous avons tous entendu cela, mais acquiescer avant même d'avoir reçu un message, nous n'avons reçu encore aucun message de la législature provinciale, peut-être en connaissez-vous un par l'intermédiaire d'autres moyens de communications, mais nous n'en avons reçu aucun encore, n'est-ce pas là le comble du manque de communications.

M. MacDonald: Je vous poserai la question directement M. Williams, parce qu'il pense qu'il est le plus directement intéressé à toute cette affaire, est-il prêt à se rendre à Charlottetown, non pas nécessairement pour rencontrer d'abord les organes d'information,

[Texte]

with the mass media which is what, I think, would happen if there were no one to come, but to go and meet with the representatives of the various farm groups and potato groups to resolve the misunderstandings, if indeed they are misunderstandings that exist, so that there can be some effective resolution of this question. I cannot see that this is an unreasonable request at all.

● 2105

Mr. Horner: It is a pretty good request.

Mr. MacDonald: What is the answer?

Mr. Olson: If you are asking that someone go down there tomorrow to give a comprehensive statement in so far as . . .

Mr. MacDonald: Just to sit down and talk. Would the Deputy Minister be free to do that? Surely that is not an insurmountable request.

Mr. Olson: No, it may not be but we also have to look into the whole situation, as you describe it, and I am sure, Mr. Chairman, that Mr. MacDonald would agree that if either the Minister or the Deputy Minister from the federal government went down there they would not expect him to only go down there and listen.

Mr. MacDonald: I expect a two-way conversation. I think that is the least and the most they have a right to expect.

Mr. Horner: You cannot write off Prince Edward Island.

Mr. Olson: I am not writing off anything. You might write off a few parts of the country but we do not.

Mr. Horner: Why not go down and talk to them then.

Mr. Olson: We have been talking to them.

Mr. Horner: I think it is a reasonable request, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, I have a lengthy list of members who wish to direct questions to the Minister as well as those who wish to make representations to the Minister, and there is a substantial difference.

I wish to recognize Mr. Murta.

Mr. Olson: May I just give a very small final explanation to Mr. MacDonald. The facts of the matter are that this potato market is improving very, very rapidly. Today is March 16 and it has moved from \$1.60 up to \$1.85 at one end and from \$1.80 up to \$2.05 at the other end in the last four or five days. It is a very, very rapidly improving situation.

Mr. Horner: What you are saying is that if the government bought the potatoes they would make a lot of money. That is what you are saying.

[Interprétation]

car c'est ce qui se produirait, je pense, si quelqu'un s'y rendait, mais plutôt en vue de rencontrer les représentants des divers groupes agricoles et des divers groupes de producteurs de pommes de terre en vue de résoudre cette incompréhension, si incompréhension il y a en réalité, de sorte qu'on puisse en arriver à une solution réelle de ce problème. Je ne vois vraiment pas pourquoi cette demande serait déraisonnable.

M. Horner: C'est une excellente demande.

M. MacDonald: Quelle en est la réponse?

M. Olson: Si vous voulez que quelqu'un y aille demain pour faire une déclaration globale sur . . .

M. MacDonald: Non, simplement en discuter. Le sous-ministre peut-il en discuter? Ceci n'est certainement pas une demande exagérée.

M. Olson: Non, mais nous devons examiner la situation globale, comme vous la décrivez, et je suis certain, monsieur le président, que M. MacDonald reconnaîtra que si le ministre fédéral ou son sous-ministre y allait, ce ne serait pas simplement pour écouter.

M. MacDonald: Je souhaite un dialogue. Il me semble que c'est le minimum et le maximum que l'on peut en attendre.

M. Horner: Vous ne pouvez ignorer les pensées noires.

M. Olson: Je n'ignore rien du tout. Peut-être faites-vous cela à l'égard de certaines régions mais ce n'est pas notre habitude.

M. Horner: Pourquoi donc ne pas y aller et leur parler.

M. Olson: Nous leur avons parlé.

M. Horner: Monsieur le président, je pense que c'est une demande raisonnable.

Le président: Messieurs, un grand nombre de membres désirent poser des questions au Ministre ou lui présenter des instances.

Je donne la parole à M. Murta.

M. Olson: Puis-je simplement donner à M. MacDonald une dernière et brève explication. Le fait essentiel est que les prix du marché de la pomme de terre montent très rapidement. Nous sommes aujourd'hui le 16 mars et les prix sont passés, d'un côté, de \$1.60 à \$1.85 et de l'autre de \$1.80 à \$2.05, en quatre ou cinq jours. C'est donc une situation qui s'améliore très très rapidement.

M. Horner: Vous voulez donc dire que si le gouvernement achetait les pommes de terre, il réaliserait de gros bénéfices. C'est donc ce que vous dites.

[Text]

Mr. Olson: The government stands no chance to make any money on these potatoes, and in that kind of situation I am not sure that it is an appropriate time to take specific action.

Mr. Horner: Your guarantee is not worth the paper it is written on then.

The Chairman: Gentlemen, I accorded the Minister an opportunity to answer the question. I wish to recognize Mr. Murta.

Mr. MacQuarrie: Are you refusing another Prince Edward Island member the opportunity to ask a question?

The Chairman: I am sorry, Mr. Macquarrie, but you know that we take everybody in the order they are on the list.

Mr. Murta is recognized.

Mr. Murta: Mr. Chairman, we got off to a great start here tonight. I would like to switch from potatoes and talk about something that I think a lot of the members here are wanting to know more about and are wanting to question the Minister on, namely the small farms policy that Mr. Korchinski raised in the House a few weeks ago. I feel that this is a significant step in possibly a somewhat different direction as far as agriculture is concerned. I have not been able to find or talk to very many people who know very much about the small farms policy itself. So I would like to ask the Minister, first for the reason behind the government bringing in such a piece of legislation in the way it did, in other words through an Order in Council rather than bringing it in by way of a bill that would be brought before Parliament and which all members could debate and discuss. I mention this because I believe it is quite a significant step as far as agriculture is going to be concerned.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I welcome the opportunity of making some clarification on that. First of all, this program is not brought in by way of Order in Council; it is being brought in by a vote in the estimates that has been before the House of Commons and passed two years successively, and there have been discussions in committees of this House respecting it for the appropriation of the funds that were involved. The reason, and I will repeat it because I have repeated it many times before committees of this House before, is that we had hoped, and I think we still have some reason for hope, that this Small Farms Development Program will be administered by both levels of government. Therefore, it was necessary to enter into discussions over a rather long period—I must say a much longer period than I would have hoped—with the provinces to reach an agreement, first of all on the general features of the program and also on the administrative responsibility between the two levels of government.

● 2110

Therefore, I have taken the position that when these discussions are going on, it would be better to have an appropriation of funds that is based on an authority outlining the general principles that were involved that we have passed through committees and, indeed, through the House, and then, to work out the details with the provinces because of their input into it. If we had gone the other

[Interpretation]

M. Olson: Le gouvernement n'a aucune chance de réaliser des bénéfices sur ces pommes de terre et, dans ce genre de situation, je ne suis pas certain que le moment soit bien opportun pour agir.

M. Horner: Votre garantie ne vaut même pas le morceau de papier sur lequel elle est écrite.

Le président: Messieurs, j'ai donné au Ministre la possibilité de répondre à la question. Je donne la parole à M. Murta.

M. T. Macquarrie: Refusez-vous à un autre député de l'Île du Prince-Édouard la possibilité de poser une question?

Le président: Je suis désolé, monsieur Macquarrie, mais vous savez que nous donnons la parole selon l'ordre de la liste de la section.

Monsieur Murta a la parole.

M. Murta: Monsieur le président, nous avons bien démarré ce matin. J'aimerais quitter le domaine des pommes de terre et parler d'un sujet qui intéresse un grand nombre des députés présents, c'est-à-dire la politique des petites exploitations agricoles, sujet qui a été soulevé en Chambre par M. Korchinski, il y a quelques semaines. Je pense que ceci constitue pour l'agriculture un pas en avant, dans une direction sans doute quelque peu différente de celle qui fut adoptée dans le passé. Je n'ai pas trouvé beaucoup de monde bien au courant de cette politique. C'est pourquoi j'aimerais demander au Ministre, tout d'abord, pourquoi le gouvernement a proposé cette législation à l'aide d'un décret en conseil plutôt que d'un bill déposé au Parlement, ce qui aurait donné à tous les ministres la possibilité d'en discuter. Je vous demande cela car, selon moi, ceci constitue un progrès très important pour l'agriculture.

M. Olson: Monsieur le président, je suis heureux d'avoir la possibilité d'expliquer ce problème. Tout d'abord, ce programme n'est pas introduit par décret en conseil mais par un crédit du budget que la Chambre étudie et qui a été accepté pendant deux années successives; à ce sujet, le Comité de la Chambre a discuté de l'attribution des fonds demandés. Je répéterai à nouveau la raison pour laquelle nous avons adopté cette procédure: nous espérons et nous espérons toujours, avec quelque raison, que ce programme de développement du prix de ferme serait indiqué par les deux niveaux de gouvernement. Il était donc nécessaire d'ouvrir des discussions pendant une période relativement longue—plus longue que je ne l'espérais—avec les provinces, afin de parvenir à un accord, tout d'abord sur les traits généraux du programme, et ensuite sur les responsabilités administratives que se partageaient les deux niveaux de gouvernement.

C'est pourquoi j'ai pensé que, pendant ces discussions, il vaudrait mieux prévoir une attribution de fonds basée sur une autorité définie sur les principes généraux concernés, principes qui ont été adoptés par les comités et par la Chambre, puis de définir avec les provinces les détails d'application. Si nous avions adopté la procédure inverse qui consistait à déposer un bill, nous aurions dû

[Texte]

way in the initial stages by bringing in a bill, then, of course, we would have set down all the terms and conditions here and, of course, it would have been a *fait accompli* as far as the provinces are concerned, without very much flexibility in it.

That is basically the reason why it has not proceeded more rapidly than it has to the operational point: because of the discussions with the provinces. I am happy to be able to report that there is not any disagreement, at least to my knowledge, of the features that are in the program. There are some provinces that would like some additional features but they do not object to the ones that are there. But there is disagreement, if you want to call it that, or at least lack of agreement, on the division of administrative responsibility.

We believe very sincerely that the provinces already have some men in the field who are capable and competent to do many of the functions that are involved in this program and we would like to avoid having to increase the field staff and all the rest of it to perform functions that the provinces already have men in the field doing. They are district agriculturalists: they have different names in various provinces but you know the provincial representatives that are in the field that I am talking about.

At the meeting that we had with the provinces on February 14, it became clear and the meeting agreed that it was not going to be possible for us to reach one agreement insofar as the administrative policies are concerned that would be uniform for every province. Therefore, we agreed that the federal Department of Agriculture should now discuss bilaterally, with each province, an administrative agreement to get it operational as quickly as possible, with some variation between the various provinces. That is the process that we are in at the moment.

As to the exact details of every one of the rules and regulations, it seems to me that we ought to reach a basis of agreement with each province before that becomes so hard and fast that we cannot change it. That is the process that we are in at the moment.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, that has to be crazy. This has to be crazy. If the Minister can get away with that . . .

The Chairman: Mr. Korchinski, you will have to wait your turn.

Mr. Murta is recognized.

Mr. Korchinski: All right.

Mr. Murta: Traditionally, when you normally think of a plan such as this, most people think—at least I have the tendency to think anyway—in terms of the government buying uneconomical farms that farmers want to sell at, I believe, between \$3,000 and \$20,000.

Mr. Olson: One of the figures that has just been used, yes.

Mr. Murta: The rest of the total program of your small farms proposals really is an extension of existing programs. Is this right?

[Interprétation]

alors définir toutes les conditions et, évidemment, les provinces se seraient retrouvées devant un fait accompli et auraient eu très peu de latitude d'action.

Lès discussions avec les provinces ont donc empêché que cette procédure n'ait abouti plus rapidement à son terme. Je suis heureux de vous signaler qu'à ma connaissance aucun des accords n'est apparu quand aux traits généraux du programme. Certaines provinces aimeraient y faire quelques additions mais elles ne s'opposent pas à ce que nous avons déjà proposé. Par contre, un désaccord, ou si vous préférez, un manque d'accord, est apparu quant à la séparation des responsabilités administratives.

Nous estimons, très sincèrement, que les provinces ont déjà sur place un personnel compétent et capable de remplir une bonne partie des fonctions concernées par ce programme et nous voudrions éviter d'ajouter du personnel qui ferait double emploi. Ce personnel est composé de spécialistes agricoles de district; on les appelle de manière différente dans les diverses provinces, mais vous savez de qui je veux parler.

Lors de la réunion que nous avons eue avec les représentants des provinces, le 14 février, il est devenu évident que nous ne parviendrions pas à un accord sur la définition de politiques administratives uniformes pour chaque province. C'est pourquoi nous avons accepté que le ministère fédéral de l'Agriculture entame des discussions bilatérales, avec chaque province, pour parvenir à un accord administratif permettant d'appliquer le programme aussi rapidement que possible après l'avoir adapté à chaque province. C'est le point auquel nous sommes arrivés actuellement.

Quant aux détails exacts de chaque règle ou règlement, il me semble que nous devrions parvenir à un accord avec chaque province avant que cela ne devienne trop rapide et difficile pour pouvoir être changé. Nous en sommes là actuellement.

M. Korchinski: Monsieur le président, c'est de la folie. Il faut vraiment être fou. Si le ministre peut s'en tirer avec cela . . .

Le président: Monsieur Korchinski, vous devrez attendre votre tour.

Monsieur Murta a la parole.

M. Korchinski: Très bien.

M. Murta: Traditionnellement, lorsque l'on présente un programme de ce genre, la plupart des gens pensent, en tout cas j'ai tendance à le penser, que le gouvernement va acheter les fermes non rentables que les agriculteurs désirent vendre entre \$3,000, et \$20,000.

M. Olson: L'un de ces chiffres a été employé en effet.

M. Murta: Le reste de votre programme de propositions destinées aux petites exploitations agricoles ne constitue, en fait, qu'une extension de programmes existants, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Olson: No. We do not have any program at the moment that provides, for example, for a grant to a seller, and that is part of the subsidization, part of the \$150 million that we are talking about. Where the small farmer who is at retirement age wants to retire, we do not have any authority outside of this program to provide that subsidization.

We also do not have any authority, although it is in the amendments to the Farm Credit Act that are now before Parliament, to make arrangements for leaving their farm home and a bit of land around it available for the use of the retiring farmer for the rest of his life and the life of his spouse. We do not have any authority at the moment, for example, although perhaps there should be a difference here between statutory and regulatory authority, to give some higher priority to smaller farmers who want to stay in the farming business, to have first access to these farm units that we acquire or may require and so on.

● 2115

There are quite a few features that are not ongoing programs.

Mr. Murta: Right. But the fact of the matter is that you can implement it now regardless of whether or not the provinces are completely in agreement, whereas if it had been brought before the House the bill might not have gone through at all had it been deemed to be an improper kind of bill for Canadian agriculture at this time.

Mr. Olson: I suppose you can make that argument.

Mr. Murta: In this way the Agriculture Committee and the people involved in or interested in agriculture from the federal standpoint have no real say in it whatsoever. This is my point. Because the program is vastly different from the kinds of programs that we now have, I feel you have in effect disregarded Parliament and just sort of . . .

Mr. Olson: No, Mr. Chairman, I completely and absolutely disagree. If the members of the Committee that we have appeared before and Parliament itself had wanted to reject this program, they had the same opportunity to do it there as they did in the passage of the estimates.

Mr. Horner: We never had a chance.

Mr. Murta: We never did.

Mr. Horner: Oh, well.

Mr. Murta: What do you think we are, a bunch of kids?

Mr. Olson: You may turn down estimates just as easily as you can turn down a bill.

Mr. Murta: No, we cannot.

[Interpretation]

M. Olson: Non. Actuellement, aucun programme ne permet, par exemple, d'accorder une subvention à un vendeur, ce qui fait partie de notre programme de 150 millions de dollars de subside. Lorsqu'un petit agriculteur désire prendre sa retraite, aucun programme, autre que celui-ci, ne permet de lui accorder ce subside.

En outre, bien que ceci figure dans les amendements à la Loi sur le crédit agricole déposée devant le Parlement, nous n'avons aucun pouvoir de prendre des dispositions pour que l'agriculteur qui prend sa retraite et sa famille puissent conserver leur maison d'habitation ainsi qu'une petite parcelle de terrain. Nous n'avons aucun pouvoir à l'heure actuelle, — bien qu'il faille peut-être établir une différence, ici, entre le pouvoir statuaire et le pouvoir réglementaire — d'accorder une préférence aux petits exploitants qui veulent rester dans l'agriculture dans la répartition de ces unités agricoles que nous acquerrons, ou sommes susceptibles d'acquérir, etc. . .

Il y a un grand nombre d'éléments qui n'entrent dans le cadre d'aucun programme en cours.

M. Murta: C'est exact. Mais il est de fait que vous pouvez réaliser cela maintenant, que les provinces soient toutes d'accord ou non, alors que si le bill avait été soumis à la Chambre il aurait pu ne pas être adopté si les députés avaient estimé qu'il ne convenait pas à la situation de l'agriculture canadienne.

M. Olson: Je suppose que c'est un argument que l'on peut avancer.

M. Murta: De cette façon le Comité de l'agriculture et tous ceux qui sont intéressés à l'agriculture au niveau fédéral ne peuvent aucunement se faire entendre. C'est à cela que je veux en venir. Du fait que le programme est entièrement différent du genre de programmes qui existent actuellement, j'estime en fait que vous êtes passé par-dessus la tête du Parlement et avez en quelque sorte . . .

M. Olson: Non, monsieur le président, je suis en complet désaccord avec cette affirmation. Si les membres du Comité et le Parlement lui-même avaient voulu rejeter ce programme, ils avaient tout autant la possibilité de le faire à ce moment-là qu'au cours de l'adoption du Budget.

M. Horner: Nous n'en avons jamais eu l'occasion.

M. Murta: Jamais.

M. Horner: Eh bien.

M. Murta: Pour qui nous prenez-vous, pour une bande de gamins?

M. Olson: Il vous est possible de rejeter un budget tout aussi facilement que vous pouvez rejeter un projet de loi.

M. Murta: Non, nous ne pouvons pas.

[Texte]

Mr. Horner: Have you heard of May 30? Do you know the rules of the House of Commons now? Read them, will you, or let the Clerk of the House or the Chairman tell them to you.

Mr. Olson: I know also, Mr. Chairman, that each one of those votes that are brought in there are put to a vote of the House of Commons. If they want to turn them down they can do it.

Mr. Horner: Read the rules. You do not know them.

Mr. Olson: You guys did not win the last election, that is why you did not get these things turned down.

Mr. Horner: You won the last election. Does that give you the right to be a dictator?

Mr. Olson: No, it does not; it gives you the right to form the government.

Mr. Horner: It gives you the right to present things to Parliament and you must be answerable to Parliament.

The Chairman: Mr. Murta.

Mr. Murta: I have . . .

Mr. Horner: Let Parliament prevail; but do not let us have to listen to a bunch of gobbledygook that we are hearing now.

Mr. Murta: I have one or two more questions and then I will turn it over to somebody else.

An hon. Member: Turn it back to me.

Mr. Murta: I think we will be on this for awhile so I will be able to come back on the second round.

Mr. Horner: I think he has to be crazy.

Mr. Murta: Firstly, I would like to ask the Minister what provinces . . .

An hon. Member: It is pretty obvious who is crazy.

Mr. Korchinski: I have the Minister's statement right here.

Mr. Murta: I would like to ask the Minister . . .

Mr. Korchinski: What is the Minister . . .

The Chairman: Gentlemen, Mr. Murta has the floor.

Mr. Murta: I would like to ask the Minister what provinces will be initially affected by the program? Are the limits up to \$20,000 gross for land and buildings and machinery, and are those the limits that will be used? If they are not used, what will be used and what provinces will it incur?

[Interprétation]

M. Horner: Avez-vous entendu parler du 30 mai? Connaissez-vous le Règlement actuel de la Chambre des communes? Lisez-le, voulez-vous, ou demandez au greffier de la Chambre ou au président de vous les expliquer.

M. Olson: Je sais également, monsieur le président, que chacun des crédits qui sont soumis à la Chambre font l'objet d'un vote. Si la Chambre veut les refuser, elle peut le faire.

M. Horner: Lisez le Règlement. Vous ne le connaissez pas.

M. Olson: Vous n'avez pas gagné aux dernières élections, c'est pourquoi vous n'avez pu rejeter tous ces projets.

M. Horner: C'est vous qui avez gagné les dernières élections. Cela vous donne-t-il le droit d'instaurer la dictature?

M. Olson: Non, mais cela nous donne le droit de former le gouvernement.

M. Horner: Cela vous donne le droit de soumettre des mesures législatives au Parlement et vous devez rendre compte au Parlement.

Le président: Monsieur Murta.

M. Murta: J'ai . . .

M. Horner: Laissez le dernier mot au Parlement; mais ne nous demandez pas d'écouter ce genre de radotage.

M. Murta: J'ai une ou deux questions supplémentaires à poser avant de céder la parole.

Une voix: Donnez la moi.

M. Murta: Je pense que nous parlerons de cette question pendant encore un moment, si bien que je pourrai y revenir au deuxième tour de questions.

M. Horner: Il faut être fou.

M. Murta: Tout d'abord, j'aimerais demander au Ministre quelles provinces . . .

Une voix: On voit très bien qui est fou.

M. Korchinski: J'ai la déclaration du Ministre sous les yeux.

M. Murta: J'aimerais demander au Ministre . . .

M. Korchinski: Que fait le Ministre . . .

Le président: Messieurs, M. Murta a la parole.

M. Murta: J'aimerais demander au Ministre quelles provinces seront tout d'abord affectées par ce programme? Les plafonds seront-ils \$20,000 bruts pour les terres, les bâtiments et le matériel, sont-ce là les plafonds qui seront imposés? Sinon, quels seront-ils et quelles provinces seront concernées?

[Text]

Mr. Olson: Mr. Chairman, following the meeting that I had with the provincial ministers on February 14, I sent a letter to each provincial minister inviting them to suggest dates, you know, immediately, and officials who could have direct negotiations with my department to work on the draft of an administrative agreement. Two provinces have agreed, more have responded. Ontario and Alberta have agreed to get into these discussions very quickly and some dates within, I think, 10 days have now been set for those meetings.

Mr. Murta: I will pass after this question. What specifically then is your plan at present? You have had discussions with the provinces and we have seen very rough figures of what the program is going to be. I think most people are wondering about the concept of the government buying land through an agency if the farmer so wishes to sell it to that agency. What will the guidelines be then so far as that is concerned?

Mr. Olson: These are not firm, and I think they probably could not be until we reached an agreement with a province, but I think I can answer you by saying that if you are talking about the size of the farm unit and the figures that you used, there has been some consideration that the first step into this would be real estate value, not machinery and all the rest of the things that you were talking about, but real estate value of somewhere between \$3,000 and \$20,000.

• 2120

That will probably have to be changed within a very short time, depending on the volume of applications that we get. On the other side of the coin, regarding the recipients of these and the priority to those small farmers who wish to acquire them, I have used a figure of assets up to a limit of perhaps \$50,000 or \$60,000 and anyone below that would be in the priority category and anyone with real estate value above that would not be in the first priority. These are figures, but as I said, this, too, I think has to be somewhat negotiable with the provinces.

The Chairman: Gentlemen, I would interrupt the proceedings to inquire from the committee whether or not the committee is agreeable to adjourning our meeting at 10:00 p.m. Agreed. I recognize Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, je voudrais d'abord mentionner que j'ai écouté bien religieusement l'exposé du ministre concernant les objectifs du Ministère que j'endorsse, avec quelques réserves au sujet de certains crédits. A mon avis, la création d'un climat économique favorable à l'ensemble des secteurs, que ce soient les secteurs de production, de transformation ou de consommation, je pense que tout cela va permettre aux agriculteurs, des revenus comparables à ceux des autres secteurs de l'économie. Je pense que la politique de recherche axée sur le besoin de marchés, comme vous l'avez mentionné, est une excellente orientation. Le tout est appuyé par une politique dynamique de commercialisation et je me réfère en ce moment au Bill C-176 qui créera des offices nationaux de commercialisation pour les produits agricoles. Je pense que l'objectif

[Interpretation]

M. Olson: Monsieur le président, à la suite de la réunion que j'ai eue avec les ministres des provinces le 14 février, j'ai envoyé une lettre à chacun d'entre eux lui demandant de proposer une date située dans un avenir immédiat et de nommer des fonctionnaires qui pourraient négocier directement avec mon Ministère en vue de rédiger un projet d'accord administratif. Parmi les provinces qui ont répondu, deux se sont déclarées d'accord. L'Ontario et l'Alberta ont accepté d'entamer ces discussions très rapidement et des dates très prochaines, je crois, d'ici une dizaine de jours, ont été fixées pour ces réunions.

M. Murta: Je céderai la parole après cette question. Quels sont vos projets précis à l'heure actuelle? Vous vous êtes entretenu avec les provinces et nous avons vu les chiffres très approximatifs qui indiquent ce que sera le programme. Je pense que la plupart des gens s'étonnent de voir le gouvernement acheter des terres par l'intermédiaire d'une agence à des agriculteurs qui acceptent de les céder. Quelles lignes directrices seront adoptées relativement à ce programme?

M. Olson: Ces lignes directrices ne sont pas définitivement établies, et je pense qu'elles ne pourront pas l'être avant que nous ayons conclu un accord avec les provinces, mais je crois que je peux vous répondre en disant que si c'est à la taille des exploitations et aux chiffres que vous faites des allusions, nous avons envisagé que la première étape serait de définir la valeur des terres elles-mêmes, et non pas du matériel et des autres biens que vous avez cités, c'est-à-dire simplement la valeur des terres entre \$3,000 et \$20,000.

C'est une petite chose qu'il faudra changer très bientôt selon le volume des demandes que nous recevons. En revers de la médaille, en ce qui concerne les personnes qui les reçoivent, et la priorité qu'on accorde aux fermiers qui veulent les acquérir, je me suis basé sur des actifs plafonnant à 50 ou 60,000 dollars. Toute personne en dessous de ce seuil aurait priorité et toute personne au-dessus de ce niveau n'aurait pas priorité. Comme je vous l'ai dit, ces chiffres sont négociables avec les provinces.

Le président: Messieurs, je dois vous interrompre ici pour demander si vous voulez bien ajourner à 10 heures ce soir. D'accord? Je donne la parole à M. Roy.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, I would first like to say that I listened very carefully to the Minister's remarks on the department's objectives, objectives which I support with some reservation however as to certain credits. In my opinion, an over-all improvement in the economic climate in the production-manufacturing work consumption centres would be of benefit to farmers and raise their incomes to levels comparable to those of other sectors of the economy. I believe that research policy based on market needs such as the one you have proposed is a step in the right direction, if this is backed up by a dynamic marketing policy as the one proposed in Bill C-176 which set up national marketing agencies for agricultural produce. I also believe that all Canadian farmers are interested in improving the quality of their products. I was also very pleased to

[Texte]

visant à obtenir des produits de qualité me semble une orientation désirée par tous les agriculteurs canadiens.

J'ai été également très heureux d'apprendre l'existence du programme de revalorisation des petites exploitations agricoles. Je pense que la ferme familiale peut également contribuer à l'objectif que nous poursuivons tous, soit d'assurer aux agriculteurs un revenu suffisant qui se comparera à celui des autres secteurs de l'économie.

Monsieur le ministre, I was very happy as a Canadian when we agreed to the \$65 million for the Prairie producers because that was a big improvement for the grain producers. However, I have some disappointment with the Canadian Livestock Feed Board. We can see in Vote 40 that we decreased the budget by close to \$2 million and we increased the budget on the operating expenditures by \$31,000. I would like to know exactly what is the objective of decreasing the Canadian Livestock Feed Board by \$1,800,000 for the present year?

Mr. Olson: Mr. Chairman, those figures are based on an estimate of livestock units, but more important is an estimate of the feed supplies available in the areas for Eastern Canada and British Columbia, the areas that benefit from this grain moving. If those stocks are up, of course we can estimate that the tonnage will be less, and moves will be less; therefore, you know, a total over-all decrease.

However, I should advise the honourable member that we have already announced that effective on April 1, ... 1972-73, pardon me ... adjustments and most of those adjustments are increases, to bring the balance of costs per ton of feed back into line with what they were. So there will be no increase to the farmer. It is not an increase in that respect. We perhaps expected that the total volume will be down because there is in fact more of the total tonnage of feed available in the areas that are recipients.

Mr. Roy (Laval): Yes, but what is the amount represented by this? Is there some modification on the freight weight? Have you any idea of the amount involved?

Mr. Olson: I do not think I have the figures with me. It is not a large amount. I believe \$262,000, was added to make these adjustments to take care of the actual increases in costs of transportation, but that, of course, was offset by, I think two regions; one region in British Columbia and one region in Ontario where there actually had been an amount of feed freight assistance that was higher than it should have been so the balance was less. In Thunder Bay, for example, there was a negative balance because of actual changes in transportation costs where the feed freight assistance was more than the actual freight. Of course, in that case it was reduced.

Mr. Roy (Laval): Are those figures based on last year's shipment or the present year's shipment because my figure was close to \$175,000 for the total amount.

Mr. Olson: That might be the net amount, yes.

Mr. Roy (Laval): I hope I will have an opportunity to ask some other questions when we study this vote because we have a real problem on this question of Eastern grain and I would like to make further presentation later on.

[Interprétation]

learn that a program for upgrading small farms has been implemented. I believe that the small family farm can make a useful contribution to the objectives which we have set, that is to ensure that farmers receive an adequate income, one that is comparable to those in other sectors of the economy.

J'étais très heureux, en tant que Canadien, lorsque nous avons accordé 65 millions de dollars aux producteurs des Prairies parce que cela a entraîné une amélioration pour les producteurs des céréales. Néanmoins je suis un peu déçu avec l'Office canadien des provendes. Je vois qu'au crédit 40 nous avons diminué le budget de près de 2 millions de dollars et, que nous avons augmenté le budget des dépenses de fonctionnement de 31 mille dollars. J'aimerais savoir précisément dans quel but nous avons diminué le budget canadien des grains de provendes de \$1,800,000 pour l'année en cours?

M. Olson: Monsieur le président, ces chiffres sont fondés sur des prévisions pour les animaux mais, plus important encore, c'est la prévision de provendes disponibles aux producteurs de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique les secteurs qui profitent de cette circulation de grains. Si les stock augmentent, nous pourrions prévoir que le tonnage diminuera ainsi que la circulation. Le résultat c'est qu'il y a une diminution globale.

Néanmoins j'aimerais informer le député que nous avons déjà annoncé qu'à partir d'avril 1972-1973 des rajustements et que la plupart de ces rajustements sont des augmentations qui rétabliront au niveau préalable les prix par tonne pour qu'il n'y ait pas d'augmentation pour l'agriculteur. En ce sens-là ce n'est pas une augmentation. Nous nous attendions à ce que le produit baisse à cause du fait qu'il y a un plus grand tonnage de provende disponible dans cette région.

M. Roy (Laval): Oui, mais que représente ce montant? Est-ce qu'il y a une modification du prix de transport par tonne? Avez-vous une idée des montants en question?

M. Olson: Je ne crois pas avoir les chiffres avec moi. Ce n'est pas un gros montant. Nous avons ajouté \$262,000 pour faire ces rajustements et pour couvrir les augmentations réelles du coût du transport. Mais cela a été contrebalancé par deux régions, une région en Colombie-Britannique et une en Ontario, où en effet, les taux d'assistance au transport des céréales fourragères étaient plus élevés qu'elles ne le devraient être. A Thunder Bay, par exemple, on a eu une balance négative due aux changements réels des coûts de transport et où l'aide au transport des céréales fourragères était plus que le coût lui-même. Dans ce cas-là, c'était réduit.

M. Roy (Laval): Est-ce que ces chiffres sont fondés sur les transports de l'année dernière, ou ceux de cette année, parce que mes calculs me donnent un résultat de \$175,000 en tout.

M. Olson: C'est le montant net, oui.

M. Roy (Laval): J'espère avoir l'occasion de poser d'autres questions au sujet de ce crédit parce que nous avons un vrai problème dans le secteur est du pays, et j'aimerais faire d'autres remarques un peu plus tard.

[Text]

My second question is about the Canadian Dairy Commission. What will their budget be?

Mr. Olson: I am advised that the net cost or grants will be \$107.4 million. Returns to producers are up very significantly.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. May I indicate to members of the Committee that if you wish to ask questions on any particular vote, as is the case with the Canadian Dairy Commission, they will be here on April 13, and that would be the time to direct specific questions concerning that particular program. I recognize Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. I would like, with your indulgence, to make a few comments on the Minister's statement with questions involved as I go along.

First of all, he mentioned the new beef grading program that is going to be brought into effect some time this fall. I do not think there is quite enough known by the processors, consumers, or producers, particularly the producers, about this program and how it will work, but I think as we continue along in the estimates here that we should have a complete explanation of how this grading system is supposed to work. The Committee members should be given a complete explanation of this so they can advise producers how they are best able to take advantage of it.

The Small Farms Development Program was also mentioned. This was announced with considerable fanfare and we have been told tonight there is some holdup because of agreements with the provinces pending. However, the information that I saw a while ago stated that the provinces and the federal government could not come to any agreement and the federal government was going to go it alone. The best information I can get on this Small Farm Development Program and the retirement income for farmers who wanted to leave their land is that it is going to be done through the present setup of the Farm Credit Corporation, and I realize there is a bill before the House on that.

As far as farmers leaving the land, we have not been advised how that is going to be done other than through the ARDA setup which is administered by the provinces. I think we should have before this Committee a complete explanation of what this program covers, and not just have announcements of a brand new program that simply entails some continuation of old programs. I do not think the farmers and agriculture producers of this country should be fooled.

As far as the deficiency payment of hogs, we talked about that in another committee yesterday, and it seems to me the Department of Agriculture is going to get into quite a problem with this payment on hogs, asking for all the information on the different ways that hogs have been marketed. It seems to me that each one of those will have to be dealt with individually.

To me, this is going to take a long, long, long time and I think more work needs to be done on that. The Minister may wish to comment on this.

[Interpretation]

Ma deuxième question concerne la Commission canadienne du lait. Quel sera leur budget?

M. Olson: On me dit que le coût net ou les subventions sera de \$107.4 millions de dollars. Les recettes aux producteurs augmentent considérablement.

Le président: Merci, monsieur Roy. J'aimerais informer les membres du Comité qui voudraient poser des questions sur un crédit particulier, comme dans le cas de la Commission canadienne du lait, les représentants de la Commission seront ici le 13 avril et que ce sera alors le temps de leur poser des questions précises au sujet de ce programme. Je donne la parole à M. McKinley.

M. McKinley: Merci, monsieur le président. J'aimerais, avec votre permission, faire quelques commentaires sur le mémoire du ministre et ainsi poser des questions au cours de mes remarques.

Premièrement, il a parlé d'un programme de définitions de catégories du bœuf qui sera introduit à l'automne. Je ne crois pas que les producteurs, les consommateurs ni les transformateurs aient suffisamment de connaissances à ce sujet. Ils ne savent pas comment le programme doit fonctionner et au cours de notre étude des prévisions, on devrait recevoir de la part du Ministre une explication du fonctionnement du système. Les membres du Comité ont le droit à une explication complète, afin de pouvoir conseiller les producteurs sur la meilleure façon d'en tirer le plus de profits.

On a aussi parlé du programme de revalorisation des petites exploitations agricoles. On l'a introduit au son de trompettes, mais on vient de nous informer qu'il y aurait peut-être des délais parce qu'on n'a pas encore conclu tous les accords avec les provinces. D'autre part, on m'informe que les provinces et le gouvernement fédéral ne pouvaient arriver à aucun accord et que le gouvernement fédéral allait entreprendre le programme lui-même. Les meilleurs renseignements que j'ai pu obtenir au sujet des programmes de revalorisation des petites exploitations agricoles, et au sujet des pensions de retraite pour les agriculteurs qui voulaient quitter leurs terres, c'est que ce programme serait administré par la présente société du crédit agricole. Je dois comprendre qu'un bill sur cette question est maintenant devant la Chambre.

En ce qui a trait aux fermiers qui quittent leurs terres, on ne nous a pas encore dit s'il y a d'autres programmes qui existent à part le programme ARDA qui est administré par les provinces. J'estime que ce comité mérite une explication complète de la portée de ces programmes et qu'il ne doit pas être satisfait avec des déclarations de nouveaux programmes qui ne sont en fait qu'une prolongation des anciens. Je ne crois pas que nous ayons le droit de tromper de cette façon les agriculteurs de notre pays.

En ce qui concerne les paiements d'appoint pour les porcs, dont nous avons discuté à un autre comité hier, il me semble que cela causera des problèmes au ministère de l'Agriculture s'il demande des renseignements sur toutes les méthodes différentes de commercialisation du porc. Il me semble que chacun de ces cas devrait être examiné séparément.

A mon avis, cela va demander beaucoup, beaucoup de temps et je pense qu'il y a encore beaucoup de travail à faire. Le ministre voudra peut-être faire quelques remarques à ce sujet.

[Texte]

The Chairman: I wonder if we should take your questions one at a time, Mr. McKinley.

Mr. Olson: In reply to the first part of the question, Mr. Chairman, about the beef grading system, I am prepared to deal with it tonight if you like but I should advise you that under Vote 10 we will have the officials here who will give a complete and detailed explanation of it. Perhaps you would like to wait until then and in the meantime if you would like me to go on with the Small Farms' Development Program I could talk about that.

On this matter of hog payment and the methods and the rules and regulations, I agree with you that there are so many circumstances surrounding the various ways they are sold, the various farm entities, and so on, and we knew when we went into this that it was going to be difficult, that it was going to be complex to sort all of this out. However, I think you would agree, Mr. Chairman, that we really do have to have the information on all of these different sets of circumstances so that we can deal with them. It would not be wise to try to make rules without knowing the facts.

Mr. McKinley: I am simply asking if sufficient staff is going to be given to the Stabilization Board to handle these matters in a reasonable length of time and that they will not linger on for years. I can foresee the problems.

Mr. Olson: We are certainly going to try to do that but I also think there is a very heavy obligation on us to make sure that payment is made in accordance with the law and the regulations. Also, we have to give some consideration to farmers who probably do not have the most acceptable auditable evidence, which is the grading certificates. We do not want to completely exclude them, so they, of course, will be paid first. Following that we have to check those payments against any subsequent evidence that may come in so that there is no duplication of payments, and I am sure the hon. member would agree that we have that responsibility.

We have some statistics on how many have been received and how many have been processed, and so on, if you are interested in that. It is moving along rather well.

Mr. McKinley: I think maybe those figures should be supplied to each member of the Committee.

Mr. Horner: Let them be attached to the Committee proceedings.

Mr. Olson: This is just a report. I can set out the figures, Mr. Chairman. Up to March 10 we had received 32,414 applications and our verification, editing and auditing groups had processed 10,475 claims, for a total of 32.3 per cent. This is just a general outline of what has happened up to March 10.

The Chairman: Mr. McKinley.

[Interprétation]

Le président: Je me demande s'il ne faudrait pas répondre à vos questions une par une, monsieur McKinley.

M. Olson: Monsieur le président, en ce qui a trait à la première partie de la question qui concerne le système de classification du bœuf, je suis prêt à en parler ce soir si vous le souhaitez mais je dois vous avertir que pour l'étude du crédit 10 nous entendrons les fonctionnaires compétents qui expliqueront tout cela en détail. Peut-être pourriez-vous attendre jusque-là et entre-temps je pourrais vous parler du programme de développement des petites exploitations.

En ce qui concerne les paiements relatifs aux porcs et les méthodes et règlements qui y ont trait, je suis d'accord avec vous pour dire qu'il existe de nombreuses circonstances différentes, différentes structures d'exploitation, etc., et nous savions lorsque nous avons lancé ce programme que nous aurions du mal à aplanir toutes les difficultés très complexes qui l'entourent. Cependant, je crois que vous serez d'accord avec moi, monsieur le président, pour dire qu'il vous faut tout d'abord réunir les informations sur toutes ces diverses situations de façon à pouvoir les régler. Il serait peu sage de promulguer des règlements sans connaître tous les faits.

M. McKinley: Je demandais simplement si l'on va mettre à la disposition de l'Office de stabilisation un personnel suffisant pour régler ces questions dans des délais raisonnables de façon à éviter d'attendre la solution pendant des années. Je vois très bien les problèmes qui se posent.

M. Olson: Nous allons certainement essayer de faire cela, mais je pense que nous sommes également tenus de faire en sorte que les paiements soient effectués dans le cadre de la loi et des règlements. De même, il nous faut prendre en considération dans les cas des agriculteurs qui ne disposent pas les documents nécessaires, et en particulier les certificats de qualité. Nous ne voulons pas les exclure complètement, aussi ils seront bien entendu les premiers à être payés. Ensuite, il nous faut vérifier que les paiements sont effectués à bon escient et nous assurer qu'ils ne sont pas versés deux fois à un même agriculteur, et je suis sûr que le député reconnaîtra la nécessité de cette vérification.

Nous disposons de chiffres sur le nombre de demandes qui ont été reçues et examinées, etc. etc. si cela vous intéresse. Les choses vont relativement vite.

M. McKinley: Peut-être sera-t-il bon de remettre ces chiffres à chaque membre du comité.

M. Horner: Qu'on les joigne au compte rendu des Débats.

M. Olson: Il s'agit là de tout un rapport, mais je peux en extraire les chiffres, monsieur le président. A la date du 10 mars, nous avions reçu 32,414 demandes et parmi celles-ci nos équipes de vérification en avaient examiné 10,475, soit un total de 32.3 p. 100. Ceci est simplement destiné à vous donner un aperçu général de ce que nous avons fait depuis le 10 mars.

Le président: Monsieur McKinley.

[Text]

Mr. McKinley: I will continue with some suggestions that I talked over with Chairman of the Committee prior to the meeting. This comes out of our Steering Committee meeting, where it was agreed that we should do everything possible to get the Canadian Wheat Board before the Committee at an early date to study the problems of the transportation of grain and the tremendous holdups of getting grain to the ports and on to the boats, because this has a great effect on not only the incomes of Prairie farmers but of farmers all across Canada and the whole Canadian economy. I expect that that will be done just as soon as it can possibly be worked out.

Further, I think the Committee should be advised by the Minister what the government's intentions are with regard to feed grain assistance and the regulations of the Canadian Wheat Board with regard to the flow of feed grain from province to province, not only in the western regions, and also whether the government is considering making it possible for grain to move freely without the necessity of it going through the Wheat Board. I know there are many discussions in the country regarding this. I think the government's intentions should be made known so that all producers can plan for the future. Can you comment on those matters? I have a couple more questions after that.

Mr. Olson: On feed freight assistance Mr. Chairman, it would be very easy to give complete and precise figures as to what the situation will be with respect to that for the year 1972-73 because we have already determined exactly what the rate in the various zones will be after the adjustment. Indeed we have announced it, so I think most members already have that now. That was done some time ago for a number of reasons and so that they would know in advance. We also made it effective on April 1, so that we did not change the value of beef stocks that were already moved into position for the remainder of this feeding year, or at least until the end of March.

• 2135

Mr. McKinley: Further to that, for a long time now I have been dissatisfied with the system of setting the price of eggs in this country. I think most of us know how it has been done. I would simply like to ask the Minister if he is completely satisfied with this system of establishing the price. It seems very often that too small a surplus creates a lowering of the price unnecessarily.

Mr. Olson: Mr. Chairman, there are some improvements that can be made there, but I think what should be made clear is that we do not set the price. What we do is to report it, but it is the basis for gathering the statistics for making that report on a daily basis that I presume you have some objection to and which ought to be improved. I think probably the Deputy Minister could tell you that we are in negotiations particularly with the Ontario sector of the industry right now so that we can improve this.

Mr. McKinley: Is there a form of inquiry going on, or are you working with the inquiry presently taking place in Ontario?

[Interpretation]

M. McKinley: Je poursuivrai en faisant certaines suggestions dont j'ai discuté avec le président du comité avant la réunion. Il a été décidé à la réunion du comité directeur que nous ferions tout notre possible pour entendre les représentants de la Commission canadienne du blé le plus tôt possible afin d'étudier les problèmes que posent le transport des céréales et les délais énormes à l'acheminement de celles-ci vers les ports. En effet, ces délais entraînent des répercussions très importantes sur le revenu non seulement des agriculteurs des Prairies mais de ceux de tout le Canada et sur toute l'économie canadienne. Je pense que cela se fera à la première date possible.

Par ailleurs, je pense que le ministre devrait informer le comité des intentions du gouvernement en ce qui concerne les subventions aux grains de provendes et les règlements de la Commission canadienne du blé pour ce qui a trait au mouvement des grains de provendes d'une province à l'autre, et non seulement dans l'Ouest du Canada; nous aimerions également savoir si le gouvernement envisage d'autoriser le mouvement des céréales dans tout le pays sans qu'on soit obligé de passer par l'intermédiaire de la Commission du blé. Je sais que cette question donne lieu à beaucoup de discussions dans le pays et que le gouvernement devrait faire connaître ses intentions de façon à ce que tous les producteurs puissent faire des projets pour l'avenir. Pouvez-vous faire des remarques à ce sujet? Par la suite, j'aurai encore quelques questions supplémentaires.

M. Olson: Monsieur le président, il serait facile de vous donner les chiffres précis sur la situation en 1972-1973, puisque nous avons déjà fixé le taux après ajustement dans les zones concernées. Nous en avons fait état, et je pense que vous en avez tous pris connaissance. Le processus a été engagé il y a déjà quelques temps pour des motifs bien connus et pour que vous soyez mis au courant longtemps d'avance. Cette politique entrera en vigueur le premier avril, si bien que la valeur courante des stocks de bœuf pour le reste de l'année d'élevage n'en a pas été modifiée, du moins à la fin de mars.

M. McKinley: En outre, c'est depuis longtemps déjà que je suis mécontent du système d'établissement du prix des œufs au pays. La plupart d'entre nous connaissent le procédé. J'inviterais le ministre à se prononcer sur la valeur de cette politique d'établissement des prix. Trop souvent, semble-t-il, un excédent minime donne lieu à une chute des prix injustifiable.

M. Olson: Certes, monsieur le président, il y a lieu d'améliorer la situation, mais je dois quand même préciser que nous ne fixons pas les prix. Notre tâche consiste à faire rapport; à cette fin, nous établissons les données statistiques nous permettant de rédiger un rapport quotidien. C'est sans doute à cette méthode que vous vous en prenez et qui, j'en conviens, aurait lieu d'être améliorée. Le sous-ministre vous dira sans doute que nous avons entamé des négociations avec les industriels du secteur ontarien en vue d'améliorer la situation.

M. McKinley: Y aura-t-il une enquête à part ou travaillez-vous de concert avec les industriels menant actuellement une enquête en Ontario?

[Texte]

Mr. S.B. Williams (Deputy Minister, Department of Agriculture): Mr. Chairman, there is no part in the inquiry. This is separate discussions with the trade, producers and the different organizations to get their views on what sort of reporting system would best suit their purposes. You may recall that we changed it about five years ago. Since then there have been changes in the structure of the industry and in marketing methods and we felt that it was time to look at the whole situation again and we have entered into these discussions with these people.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. You all know that we had considerable discussions in this Committee on the Farm Products Marketing Bill, which has been passed for some time now. Many times it seemed to be of urgency to the government but I was advised the other day that members of the council have not been appointed yet. I am wondering if they are going to be and how soon.

Mr. Olson: I hope very soon, Mr. Chairman. I realize that the poultry industry have been anxious for some time to get on with putting together at least a draft agreement that could be endorsed by all the provinces and the federal government.

Mr. McKinley: Is this on the method of appointment?

Mr. Olson: No, not on the method of appointment; the marketing plan for poultry, particularly eggs, and that is not being held up. We are encouraging them to progress as rapidly as they can with the full co-operation of the department on that. I would hope that the appointments would be made very shortly.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I have been busily studying the estimates here. I notice, Mr. Chairman, that in the subclause suggesting the objects of the department, you have this interesting line "to ensure the quality identification". It long has been a claim of the sheep industry that their product has not been properly identified nor have the products with which they compete been properly identified—meaning there, in particular, imports. Does this line mean that all products on the marketplace will be properly identified? Quality is very closely related to origin.

Then in the second line after that you say "to provide the opportunity for producers to receive returns relative to the produce's quality". One of the most disappointing things that I have seen in recent years is the abuse of the agricultural stabilization bill and the support under hogs. The support price for hogs as announced a year ago was that it would be 80 per cent of the 10-years average, but now for some strange reason, in January of this year, the government upped that and had it apply for the full year at 88.5 per cent. This has got the government into a lot of trouble because the people who raised sows and bred sows and raised weiner pigs and sold weiner pigs were not knowledgeable of the accurate support price that pigs and hogs were going to be supported at throughout the year 1971. They felt that the support

[Interprétation]

M. S.B. Williams (Sous-ministre, Ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, il n'y aura pas d'enquête. Nous avons entamé séparément des discussions avec les commerçants, les producteurs et les divers organismes pour recueillir leur point de vue sur le système de rapport qui répondra le mieux à leurs besoins. Vous vous souviendrez qu'il a été modifié il y a cinq ans. Depuis lors, la structure industrielle et la méthode de commercialisation ont subi des modifications. Nous avons donc jugé qu'il importait d'évaluer à nouveau l'ensemble de la situation; c'est pourquoi nous nous sommes mis en pourparler avec les personnes et organismes intéressés.

M. McKinley: Je vous remercie, monsieur le président. Chacun sait que le Comité a longuement débattu le projet de loi relatif à la commercialisation des produits de ferme adopté il y a quelques temps. Le gouvernement semblait y voir une situation d'urgence, mais on me signale que les membres du conseil ne sont pas encore nommés. Je me demande s'il y aura des nominations et quand elles auront lieu?

M. Olson: Bientôt, je l'espère. Je sais que l'industrie de la volaille veut depuis quelques temps déjà présenter un projet d'accord qui serait sanctionné par l'ensemble des provinces et le gouvernement fédéral.

M. McKinley: Vous parlez de la méthode de nomination?

M. Olson: Non, pas du tout. Il s'agit du programme de commercialisation de la volaille et surtout des œufs; il n'y a pas de retard à cet égard. Nous encourageons l'industrie à progresser aussi rapidement que possible et lui assurons notre plus entière collaboration. J'ose espérer que les nominations se feront bientôt.

Le président: Je vous remercie, monsieur McKinley. Monsieur Horner, à vous la parole.

M. Horner: Je vous remercie, monsieur le président. Je me suis employé activement à étudier les prévisions budgétaires. Je remarque, monsieur le président, qu'au paragraphe énonçant les sous-objectifs du ministère, figure cette expression intéressante: «Assurer l'identification de la qualité des produits agricoles». Depuis longtemps déjà, l'industrie du mouton se plaint que ses produits ne sont pas dûment identifiés, pas plus que ne le sont les produits importés qui leur font concurrence. Cette ligne indique-t-elle que tous les produits des marchés seront dûment identifiés? La qualité est étroitement liée à l'origine.

A la deuxième ligne, il signale: «Fournir aux producteurs la possibilité de réaliser des revenus proportionnels à la qualité de leurs produits». L'une des plus grandes déceptions que j'ai connues ces dernières années a été l'abus qu'on a fait du projet de loi de stabilisation des prix agricoles et du soutien apporté aux porcs. Le prix de soutien des porcs annoncé il y a un an prévoyait qu'il s'agirait de 80 p. 100 de la moyenne des dix dernières années, mais pour des raisons que je n'explique pas, en janvier dernier, le gouvernement a haussé le pourcentage et l'a appliqué, pour toute l'année et, au taux de 88.5 p. 100. Cela a créé beaucoup d'ennuis au gouvernement car les éleveurs de truies et de porcelets sevrés qui vendaient ces derniers n'étaient pas informés du prix de soutien

[Text]

price would be at 80 per cent, not 88.5 per cent, and so they sold weiner pigs at too low a price.

● 2140

Surely, the Minister recognizes that error of his ways—and I know that the coming election had nothing to do with the recent adjustment of support level for the year 1971, I know that that had nothing to do with it; but for some strange reason they upped it to amount to \$5 per hog and now they are in difficulty as to what hogs to pay. So that is a very discouraging element that I see in the agricultural department and I would not certainly encourage it. I would hope that before April 1 of this year the government . . .

Mr. Olson: Do you want to put it down again?

Mr. Horner: Put what down again?

Mr. Olson: Are you advocating that the support price be lower than it is?

Mr. Horner: Do not put words in my mouth, I put enough in there myself. I am saying that I want the government to treat the farmers honestly and fairly.

Mr. Olson: Right. That is what we are doing.

Mr. Horner: If the support price for the year 1971 is going to be 88.5 per cent of the 10-year average then the government should have guts enough to say so.

An hon. Member: I beg your pardon.

Mr. Horner: Not come along three months prior to an election and say, we will give you all \$5 a hog.

An hon. Member: Oh, come on.

Mr. Horner: I am telling the truth and that is more than we have seen around here lately. Is the government going to announce on April 1 that the support price for hogs is going to be 88.5 per cent for the year 1972?

Mr. Olson: We have already announced it for 1971.

Mr. Horner: You have announced it.

Mr. Olson: For 1971. We would hope . . .

Mr. Horner: Was that the question I asked, Mr. Minister?

Mr. Olson: We would hope that there would be a price structure during 1972 that would be so high that there would be no need for any support price.

[Interpretation]

exact, ni du fait que les porcelets et les porcs allaient bénéficier d'un prix de soutien pendant toute l'année 1971. Il pensait que le prix de soutien allait être de 80 p. 100, et non pas de 88.5 p. 100, et ils ont donc vendu les porcelets sevrés à un prix trop bas.

Il est certain que le ministre reconnaît cette erreur et je sais que les élections à venir n'ont rien à voir avec l'ajustement qui a été fait récemment du niveau de soutien pour l'année 1971. Je sais en outre qu'il n'y a pas de lien entre les deux éléments, mais pour une raison que je ne m'explique pas, le gouvernement a haussé le prix à \$5 par porc et il éprouve maintenant des difficultés quant aux catégories de porcs auxquelles cela s'applique. C'est donc un élément décourageant dont je constate la présence au ministère de l'Agriculture et je n'encourage certainement pas cette orientation. J'espère que le gouvernement, avant le 1^{er} avril prochain . . .

M. Olson: Voulez-vous répéter?

M. Horner: Répéter quoi?

M. Olson: Préconisez-vous un prix de soutien inférieur?

M. Horner: Ne me faites pas dire ce que je n'ai pas voulu dire, j'en dis suffisamment moi-même. Je disais que je voulais voir le gouvernement traiter les agriculteurs avec équité et honnêteté.

M. Olson: D'accord, c'est ce que nous faisons.

M. Horner: Si le prix de soutien pour l'année 1971 doit être fixé à 88.5 p. 100 de la moyenne des dix dernières années, le gouvernement devrait avoir le cran de le dire.

Une voix: Je vous demande pardon?

M. Horner: Ne venez pas dire trois mois avant les élections que vous allez payer \$5 par porc.

Une voix: Allons, allons.

M. Horner: Je dis la vérité, et nous ne l'avons pas entendue beaucoup ces derniers temps. Le gouvernement va-t-il annoncer le 1^{er} avril que le prix de soutien des porcs va être fixé à 88.5 p. 100 pour l'année 1972?

M. Olson: Nous l'avons déjà annoncé pour 1971.

M. Horner: Vous l'avez annoncé.

M. Olson: Pour 1971. Nous espérons . . .

M. Horner: Est-ce là la question que j'ai posée monsieur le ministre?

M. Olson: Nous espérons avoir au cours de l'année 1972 une structure des prix suffisamment élevée pour pouvoir nous passer des prix de soutien.

[Texte]

Mr. Horner: Has the basic principle of the stabilization bill been that the support price shall be announced after the year has passed or prior to the year?

Mr. Olson: Mr. Chairman, what I announced throughout 1971 was that there was a mandatory minimum of 80 per cent of the 10-year moving average. I also announced on September 7 and again on September 21, if I recall the dates correctly, that where there is trade with the United States in primary agriculture products, there would be action taken on those products to compensate for the cost of the United States surtax, and the amount that is involved over the 80 per cent of course takes that into account.

Mr. Horner: Well, Mr. Minister, that was a polite answer.

Mr. Olson: Yes, the government keeps its word. That is what it means.

Mr. Horner: A very, very worthy answer, but it did not answer my question, and I would ask my question again. Is it the principle of the stabilization bill to announce support price levels after the year has passed or prior to the year?

Mr. Olson: The act says that it shall be not less than 80 per cent of the 10-year moving average on the named products within the act and that is what is there until Parliament changes it.

Mr. Horner: Mr. Minister, I well remember your capability of reading acts. I came in here one time with a pile that high and read them out to you, and you left the room. But what I asked you was, what was the principle that has been established under that act. That was the question I asked you. The principle has been that the support level be announced April 1, prior to the year, not after.

Mr. Olson: Mr. Chairman, the 80 per cent figure was used and, in addition to the 80 per cent, we added the amount that we had made by way of commitment as a result of the United States surtax.

Mr. Horner: Well, in this case I am sure that all hog farmers are thankful for the United States surtax. If you are hanging your hat on that hook, I am sure that is what the farmer will say. I do not want to argue . . .

Mr. Olson: The opposition probably does not like it but I think the farmers do.

Mr. Horner: The opposition likes it but the opposition also notes the conflict that has arisen with regard to weiner pigs.

Mr. Olson: There is no conflict in so far as the calculation of the amount that was paid. It is very clear and very precise.

[Interprétation]

M. Horner: Le principe fondamental du projet de loi sur la stabilisation des prix agricoles veut-il que le prix de soutien soit annoncé après la fin de l'année ou avant le commencement de celle-ci?

M. Olson: Monsieur le président, j'ai annoncé tout au long de 1971 qu'il y avait un minimum obligatoire de 80 p. 100 pour la moyenne des dix dernières années. J'ai également annoncé le 7 septembre, et répété le 21 septembre, si ma mémoire ne me trompe pas, que dans le cas de la vente de produits agricoles de base aux États-Unis, nous prendrions des mesures afin de compenser le coût de la surtaxe imposée par les États-Unis, et le montant qui est compris dans ces 80 p. 100 tient bien sûr compte de ce facteur.

M. Horner: Eh bien, monsieur le ministre, vous avez fait là une réponse polie.

M. Olson: Oui, le gouvernement tient sa parole. Voilà ce que cela veut dire.

M. Horner: C'est une déclaration très digne, mais qui ne répond pas à ma question, de sorte que je vais la répéter. Le projet de loi de stabilisation des prix agricoles avait-il pour principe l'annonce du niveau des prix de soutien après la fin de l'année ou avant le commencement de celle-ci?

M. Olson: La loi précise que le prix ne devra pas être inférieur à 80 p. 100 de la moyenne mobile des dix dernières années pour les produits énumérés dans la loi et ce sera le cas jusqu'à ce que le Parlement modifie la loi.

M. Horner: Monsieur le ministre, je me rappelle très bien votre aptitude à lire les lois. Je suis venu ici un jour avec une pile de lois imposante, je vous les ai lues et vous avez quitté la salle. Mais je vous demandais quel était le principe qui avait été établi en vertu de la loi. Voilà la question que je vous posais. La loi posait pour principe que le niveau de soutien soit annoncé le 1^{er} avril précédent l'année visée, et non pas le 1^{er} avril suivant.

M. Olson: Monsieur le président, le chiffre de 80 p. 100 a été utilisé et, en plus de ce chiffre, nous avons ajouté le montant auquel nous nous étions engagés à la suite de la surtaxe appliquée par les États-Unis.

M. Horner: Dans ce cas, je suis sûr que tous les éleveurs de porcs sont reconnaissants aux États-Unis d'avoir imposé cette surtaxe. Si vous vous raccrochez à cela, je suis persuadé que c'est ce que les agriculteurs vont vous dire. Je ne tiens pas à discuter. . .

M. Olson: L'opposition ne l'apprécierait vraisemblablement pas, à l'encontre, je crois, des agriculteurs.

M. Horner: L'opposition apprécie le fait, mais elle constate également le conflit qui vous oppose aux éleveurs de porcelets sevrés.

M. Olson: Il n'y a aucun conflit, du moins en ce qui concerne le calcul du montant qui a été payé. La chose était bien claire et bien précise.

[Text]

Mr. Horner: Well, fine, I understand the Minister's blind eye. But I would like to just go a little further. I did not intend to get into a row or an argument with the Minister. He did not answer my question with regard to the sheep industry. I once asked him a question in the House of Commons and he said . . .

● 2145

Mr. Olson: I will answer it now if you like.

Mr. Horner: You can in just about three seconds, Mr. Minister . . . that a policy with regard to the sheep industry would be announced shortly. I noted that on page 2-26 of the Estimates there was going to be some identification of product. I wonder if he could enunciate the sheep industry policy?

Mr. Olson: Yes, Mr. Chairman, I would be very happy to outline it.

Mr. Horner: For the coming year.

Mr. Olson: For the identification of sheep—

Mr. Horner: That, included with the rest of the industry policy.

Mr. Olson: I will ask the Deputy Minister to give the details with respect to what is available. I might say that we have no power to insist that every cut of every carcass, whether it is sheep, hogs or whatever, be identified by origin, by we do have a technique, if you want to call it that, now being used by some of the foreign import. New Zealand lamb, for example, is identified, I think in so far as it possibly can be, through the marking system. I am not sure that every lamb chop is identified, but certainly there is a method of doing this now and I believe that all of that product coming into Canada is identified as to origin. If there is further detail that the hon. member would like with respect to this we can tell you exactly how it is done.

Mr. Horner: What was the rest of the sheep industry policy you were going to announce? You gave me the origin answer.

Mr. Olson: I did not hear the other part of the question.

Mr. Horner: What was the rest of the sheep industry policy that you were going to announce? You gave me your interest and concern and definition of the origin of identification. Quality of identification is the terminology in the book. What was the rest of the sheep industry policy that Mr. Williams, the Deputy Minister was going to announce, what was it?

Mr. Olson: Oh, just some further detail on this identification matter that you raised.

Mr. Horner: That is all you are going to do for the sheep industry?

[Interpretation]

M. Horner: C'est d'accord, je vois que le ministre conserve ses œillères. Mais j'aimerais aller un peu plus loin. Je n'avais pas l'intention d'entrer en discussion ouverte avec le ministre. Il n'a pas répondu à ma question en ce qui a trait à l'industrie des ovins. Je lui ai un jour posé une question à la Chambre des communes et il a répondu . . .

M. Olson: J'y répondrai maintenant si vous voulez.

M. Horner: Vous pourrez le faire dans quelques instants, monsieur le Ministre. Vous avez donc dit que vous annonceriez à brève échéance une politique relative à l'industrie des ovins. J'ai remarqué à la page 2-26 du budget que vous alliez procéder à une détermination des produits. Je me demande si le Ministre pourrait nous préciser la politique dans le domaine de l'industrie des ovins?

M. Olson: Oui, monsieur le président, je serais très heureux de le faire.

M. Horner: Pour l'année à venir.

M. Olson: En ce qui concerne la détermination des ovins. . .

M. Horner: Non seulement cela, mais encore l'ensemble de la politique dans ce domaine.

M. Olson: Je demanderais au sous-ministre de donner les détails disponibles. Je puis dire que nous ne sommes pas en mesure de demander l'identification de l'origine de n'importe quel morceau ou carcasse, qu'il s'agisse d'ovins ou de porcins, mais nous disposons d'une technique, si vous voulez l'appeler ainsi, que nous utilisons pour certaines importations. Les agneaux de Nouvelle-Zélande peuvent être identifiés dans la mesure du possible, je crois, par le système des marques apposées. Je ne dis pas évidemment que chaque côtelette peut être ainsi identifiée, mais il existe du moins une méthode et je crois que tous les produits qui entrent au Canada peuvent être identifiés quant à leur origine. Si l'honorable député veut d'autres détails dans ce domaine, nous pouvons lui dire exactement comment nous procédons.

M. Horner: Qu'en est-il du reste de la politique relative aux ovins que vous allez annoncer? Vous m'avez donné une réponse en ce qui a trait à l'origine.

M. Olson: Je n'ai pas entendu l'autre partie de la question.

M. Horner: Qu'en est-il du reste de la politique relative aux ovins que vous aviez annoncée. Vous m'avez informé de vos préoccupations et de vos intérêts et m'avez défini l'origine de l'identification. La qualité de l'identification est la terminologie qui figure dans le livre. Qu'en est-il du reste de la politique que M. Williams, le sous-ministre, allait annoncer, qu'en est-il?

M. Olson: Oh, il s'agissait simplement de quelques détails supplémentaires à propos de la question de l'identification dont vous venez de parler.

M. Horner: C'est tout ce que vous allez faire pour l'industrie des ovins?

[Texte]

Mr. Olson: No, no, we are prepared to do much more than that. Of course what we would like to have is—and I am sure the hon. member is familiar with this—some agreement from everyone involved in the sheep industry, particularly the lamb marketing structure, that will in fact return to the producer substantially better returns based on what has been and what continues to be a strong market for good high quality fresh Canadian lamb. There are some weaknesses in that whole marketing structure that really ought to be corrected and we are actively pursuing that now.

Mr. Horner: Mr. Minister, many, many people have contributed to the design or the working or the bringing about of the new grading system for cattle. I have felt for a number of years now that the grading system for the marketing of lamb has been far more outdated in Canada than the grading system for cattle. Do you anticipate a new grading system for lamb?

Mr. Olson: That may be part of the whole program, but what I have to remind the hon. member about is that the new grading system for beef, of course, was brought in with the concurrence of the beef industry.

Mr. Horner: I did not ask you about beef. I am fully knowledgeable on that.

Mr. Olson: That is right, but you used it as a reference. Certainly if we are going to have an improved grading system for lamb, I think it should be done with the concurrence of the producers and the other people involved in the trade. We have not reached that stage as yet.

Mr. Horner: The Minister has a great deal to say with verbiage.

I would like to deal with the small farms policy. There seems to be a great deal of disagreement between the federal and the provincial governments on the jurisdiction. It appears here once again to me that the federal government is reaching out for more power. I know the Minister will immediately deny that, because that is the political thing to do and I fully expect it. However, has there been any thought—and I know that the constitution is all up in the air, and the present one is not being enforced by the present government and we are considering a new one—given within the Department of Agriculture to the division of powers. I think the Department of Agriculture offers a perfect example of what I am saying. We have a constitution in Canada which divides the distribution of powers between the federal government and the provincial government on what I would call a functional division. In other words: you do this; we will look after this and you look after that. Has there been any thought of devising a constitution that would aid the agricultural industry in what I would call a structural division of power? In other words, the federal government would loan the money to the farmers on a national basis, the next level of government would administer it, and the next level of government would do something else. So you would have a three-tier system of division of powers within each department in essence. Has there been any thought as to how that would fit? And is this not what you are trying to do with your small farms policy? For example,

[Interprétation]

M. Olson: Non, non, nous sommes prêts à faire bien plus que cela. Bien sûr, ce que nous aimerions, et je suis certain que l'honorable député connaît bien la question, c'est pouvoir obtenir l'accord de toutes les personnes qui représentent cette industrie, et particulièrement en ce qui concerne le marché de l'agneau, ce qui fournira en fait de bien meilleures rentrées aux producteurs si l'on tient compte de ce qui a été et de ce qui continue à être un marché solide pour l'agneau canadien frais de bonne qualité. Cette structure de commercialisation présente bien sûr certaines faiblesses qui devraient être corrigées et nous nous y attachons activement pour le moment.

M. Horner: Monsieur le ministre, un grand nombre de gens ont collaboré à la création ou à l'introduction du nouveau système de catégorisation pour le bétail. Je suis d'avis depuis bien des années que le système de catégorisation pour la commercialisation des agneaux est bien plus démodé au Canada que le système qui s'applique au bétail. Prévoyez-vous un nouveau système de catégorisation pour les agneaux?

M. Olson: Ceci pourrait faire partie du programme tout entier, mais je rappellerai à l'honorable député que le nouveau système de catégorisation pour le bœuf a fait, bien sûr, suite à la concurrence que connaissait l'industrie du bœuf.

M. Horner: Je ne vous ai rien demandé à ce sujet. Je suis parfaitement au courant.

M. Olson: C'est exact, mais vous l'avez néanmoins mentionné. Il est certain que si nous voulons améliorer le système de catégorisation pour les agneaux, nous devons à mon avis le faire conjointement avec les producteurs et les autres représentants de cette industrie. Nous n'en sommes pas encore arrivés là.

M. Horner: Le ministre est bien loquace.

J'aimerais aborder la question de la politique relative aux petites exploitations agricoles. Il y a apparemment un désaccord important entre les gouvernements fédéral et provinciaux à propos des compétences. Il me semble ici encore que le gouvernement fédéral cherche à acquérir plus de pouvoirs. Je sais que le ministre va immédiatement réfuter cette affirmation car, politiquement, c'est ce qu'il doit faire, et je ne serais pas surpris qu'il le fasse. Cependant, et je sais que la question de la Constitution est dans l'air, la Constitution actuelle étant appliquée par le gouvernement alors que nous sommes en train d'en étudier une nouvelle, le ministère de l'Agriculture a-t-il bien examiné la question de la division des pouvoirs? Je pense que le ministère de l'Agriculture constitue un excellent exemple de ce que je viens de dire. Nous avons au Canada une Constitution qui répartit les pouvoirs entre le gouvernement et les gouvernements provinciaux sur une base que j'appellerais fonctionnelle. Autrement dit, vous faites ceci, nous nous occuperons de ceci et vous vous occuperez de cela. A-t-on envisagé de mettre au point une constitution qui aiderait l'industrie agricole dans ce que j'appellerais une division structurelle du pouvoir? Autrement dit, le gouvernement fédéral prêterait l'argent aux agriculteurs sur une base nationale, le deuxième niveau de gouvernement l'administrerait, et le troisième niveau de gouvernement ferait autre chose. Vous auriez donc ainsi un système de division des pouvoirs à trois étages au sein de chaque ministère. A-t-on envisagé comment il pourrait être

[Text]

you are trying to get all the provincial governments out of the business of loaning money and trying to make use of all the provincial governments extension services staff. In other words you are saying, "Well look, we will put them to work; you, the provincial government, will pay for them." That will hardly work out and you will find hardly a provincial government that would accept such a plan. Has there been any thought in the seat of government of this other kind of concept of a constitution for Canada which may be more beneficial to the agricultural industry?

● 2150

Mr. Olson: Mr. Chairman, in reply to the over-all question, I would have to disagree with many of the assertions that were made in the preamble to the question, because I simply do not agree with them.

Mr. Horner: What do you not agree with?

Mr. Olson: This business about grabbing more power and all that kind of nonsense.

The fact of the matter is that there is under the constitution of course quite a lot of latitude for the constitutional jurisdiction of both levels of government in agriculture. We believe that what we are doing is perhaps trying to reach an agreement without trying to apply the hard-line divisions of the constitution for this kind of program, which, as I said, both levels of government agree is a desirable program. I do not really believe, Mr. Chairman, that it would be useful for me to get into the discussion of division of power under a constitutional amendment . . .

Mr. Horner: It just seems to fit. I just have one further question, Mr. Chairman, and I will drop it. It is obvious to me that no agreement will be reached between the Minister and I on the Small Farms Program. Definitely, in my mind, they are reaching out for more power. They want to control all the money-lending in the agricultural industry and they want to control the provincial governments' extension services, really. But I am not going to argue with the Minister on that. He is great on verbage that is his long suit, you might say.

I want to ask him one further question with regard to the cattle industry.

Mr. Olson: It might be of interest to note that we really have offered the provinces the complete administration of those services.

Mr. Horner: They already have the complete administration of their extension services, Mr. Minister.

Mr. Olson: But I am talking about the Small Farms Development Program services.

Mr. Horner: Then the federal government is going to get right out of the business of loaning money. Is that your idea?

[Interpretation]

intégré? Et n'est-ce pas ce que vous essayez de faire avec votre politique des petites exploitations? Par exemple, vous essayez d'écarter les gouvernements provinciaux des opérations de prêts, et vous cherchez à utiliser le personnel des services d'appoint des gouvernements provinciaux. Vous dites: «Nous allons leur donner du travail; vous, les gouvernements provinciaux vous allez les payer.» Ça va être difficile à réaliser et vous n'allez pas trouver facilement un gouvernement provincial qui acceptera un tel plan. A-t-on déjà pensé du côté du gouvernement à la notion d'une constitution pour le Canada qui pourrait être plus bénéfique à l'industrie agricole?

M. Olson: Monsieur le président, pour répondre à la question globale, je dirais tout simplement que je ne suis pas d'accord avec de nombreuses affirmations qui ont été prononcées dans le préambule de la question.

M. Horner: Sur quoi n'êtes-vous pas d'accord?

M. Olson: Sur la question de s'accaparer davantage de pouvoirs et toutes ces absurdités.

Le fait est que, en vertu de la constitution naturellement, une latitude importante est accordée à la juridiction constitutionnelle des deux niveaux de gouvernements en ce qui concerne l'agriculture. Nous croyons que ce que nous faisons est peut-être d'essayer de parvenir à un accord sans chercher à appliquer les divisions de la constitution pour cette sorte de programme; comme je l'ai déjà dit, les deux niveaux de gouvernements considèrent qu'il est souhaitable, Monsieur le président, je ne crois vraiment pas qu'il soit utile que je me plonge dans la discussion de la division du pouvoir en vertu d'un amendement de la constitution . . .

M. Horner: Cela semble aller. J'ai juste une autre question, monsieur le président, et j'ai terminé. Il me semble évident que je ne parviendrai pas à un accord avec le ministre sur le programme des petites exploitations. Il ne fait pas de doute selon moi qu'il cherche à obtenir davantage de pouvoir. On veut contrôler tout le système des prêts dans le secteur agricole et les services d'appoint des gouvernements provinciaux. Mais je ne vais pas discuter là-dessus avec le ministre, il est trop grand phraseur.

Je voudrais lui poser une question supplémentaire au sujet du bétail.

M. Olson: Il serait intéressant de remarquer que nous avons offert aux provinces d'administrer totalement ces services.

M. Horner: Elles assurent déjà l'administration complète de leurs services d'appoint, monsieur le ministre.

M. Olson: Mais je parle des services du programme de développement des petites exploitations.

M. Horner: Alors le gouvernement fédéral va abandonner immédiatement tout ce qui touche au prêt monétaire. Est-ce cela votre idée?

[Texte]

Mr. Olson: The Small Farms Program and the Farm Credit Corporation are not the same thing.

Mr. Horner: They are not compatible?

Mr. Olson: They are compatible but they are not, identically, the same thing.

Mr. Horner: Oh no, I never said they were. But will the Small Farms Program envision the use of another loan board from the federal government?

Mr. Olson: No; the field officers that we have in the field now are FCC officers.

Mr. Horner: Oh, I see; I get the point.

Mr. Olson: That would be for the purpose of avoiding an extra burden on the taxpayer by hiring more staff. But we already have our staff.

Mr. Horner: I get the point—more verbage.

An hon. Member: We want to be nonpartisan.

Mr. Horner: Yes, that is what I want—because then those benches would be filled.

Mr. Minister, you announced a new policy with regard to semen export to Australia, and imported from Australia; in fact live cattle imports from Australia.

Mr. Olson: That is right. What I announced was that we had reached an agreement with their veterinary service.

Mr. Horner: I heard what you announced; I was there when you announced it; and I read it in the paper. Now let me pose my question, if I might.

● 2155

In announcing that program you specified that the semen in Canada must pass several health tests, if my mind is right. Could it be fair to ask you how you will test the semen to make certain that it passes and clears these health requirements of the Australian government?

Mr. Olson: Yes, Mr. Chairman, the part of the regulations, the part of the new agreement that has been agreed to by the Australian veterinary service, of course, deals with one or two diseases that they are particularly concerned about, and these diseases are most readily communicable during certain seasons when the flies are prevalent. We have agreed to collect this semen during the period when there are no flies or, at least, a lower number of flies and to keep it in quarantine, if that is the right word, or in isolation for shipment to them. There are a whole lot of other details respecting this that I think could be answered by the officers of the Health of Animals Branch when they are here.

[Interprétation]

M. Olson: Le programme des petites exploitations et la Société du crédit agricole ne sont pas la même chose.

M. Horner: Elles ne sont pas compatibles?

M. Olson: Elles sont compatibles, mais elles ne sont pas exactement la même chose.

M. Horner: Je n'ai jamais dit qu'elles l'étaient. Mais est-ce que le programme des petites exploitations fait appel à un autre organisme de prêt du gouvernement fédéral?

M. Olson: Non, les agents que nous avons sur le terrain maintenant sont des agents de la SCA.

M. Horner: Je vois.

M. Olson: Ceci serait pour éviter d'employer davantage de personnel, ce qui serait un poids de plus pour le contribuable. Nous avons déjà notre personnel.

M. Horner: Je saisis. Encore des mots.

Une voix: Nous voulons éviter le parti pris.

M. Horner: Oui, c'est ce que je veux, autrement tous ces sièges seraient occupés.

Monsieur le ministre, vous avez annoncé une nouvelle politique pour les semences que nous exportons à l'Australie et que nous importons d'Australie, en fait pour les importations de bétail vivant en provenance d'Australie.

M. Olson: C'est exact. Ce que j'ai annoncé est que nous étions parvenus à un accord avec le service vétérinaire de ce pays.

M. Horner: J'ai entendu ce que vous avez annoncé, j'étais là, et je l'ai lu dans les journaux. Maintenant, laissez-moi poser une question, si vous le voulez bien.

En annonçant le programme, vous avez dit que le sperme au Canada doit subir plusieurs examens, si je me souviens bien. Pourrais-je vous demander comment vous examinerez le sperme afin de vous assurer qu'il satisfera aux exigences du gouvernement d'Australie?

M. Olson: Oui, monsieur le président. La partie d'un règlement, la partie du nouvel accord approuvée par le service vétérinaire d'Australie a trait bien sûr, à une ou deux maladies qui le préoccupe en particulier, et ces maladies sont très contagieuses à certaines saisons, quand les mouches sont nombreuses. Nous avons convenu de ramasser le sperme à la saison où il n'y a pas de mouches ou encore où il y en a moins et de le mettre en quarantaine, si c'est le mot juste, ou de l'isoler pour expédition. Il y a beaucoup d'autres détails à ce sujet qui pourront vous être donnés par les fonctionnaires de la direction de l'hygiène vétérinaire quand ils seront ici.

[Text]

Mr. Horner: Just let me proceed. I see it is three minutes to ten. No, I will forego any further questions. I will let Mr. Korchinski have a chance.

Mr. Korchinski: No, I was not about to interject there, Mr. Chairman, except for one thing. In your semen testing do you have any special tests? What I want to say is do you have any quarantine requirements from other countries that you do not foresee that you could meet at the particular moment?

Mr. Olson: Countries other than Australia?

Mr. Korchinski: No, no, from other countries . . .

Mr. Olson: Coming into Canada?

Mr. Korchinski: That is right, yes.

Mr. Olson: Oh, yes, there any very rigid health requirements of semen coming in from other countries.

Mr. Korchinski: No, no, that is not what I mean. Are there any stringent requirements upon you that you should meet from other countries that you cannot meet? What are the types of requirement that you should meet that you have not been able to fulfil or cannot?

Mr. Olson: For export of Canadian produced semen to other countries?

Mr. Korchinski: Yes.

Mr. Olson: I do not think there are any . . .

Mr. Korchinski: Do you have any guidelines from other countries that you cannot meet? Have you received any of those?

Mr. Olson: I am advised that we have never been asked to meet any health standard requirements from any country that we were unable to meet.

Mr. Korchinski: In other words, you were able to fulfil all the other requirements from other countries despite any you have imposed upon yourselves.

Mr. Olson: Yes. As far as I know, Mr. Chairman, that is right.

Mr. Horner: Is there any use of the blood from the animals that the semen is collected from? Is there any test that that is put to?

Mr. Olson: Yes, there are tests made on the animals including blood tests, but there are also tests made with the semen.

Mr. Horner: Is this blood injected into any other animal than that which it is taken from to see whether . . .

An hon. Member: You have only begun to fight.

Mr. Olson: There are biological tests in small animals, yes.

[Interpretation]

M. Horner: Permettez-moi de continuer. Je vois qu'il est 21h.57. Non, je ne poserai pas d'autres questions. Je laisserai la parole à M. Korchinski.

M. Korchinski: Non, je n'étais pas sur le point d'interrompre ici, monsieur le président, sauf pour un détail. Dans vos examens du sperme, y a-t-il des procédés spéciaux? En d'autres termes, est-ce que les autres pays ont des exigences de quarantaine que vous prévoyez ne pas pouvoir satisfaire à un moment donné?

M. Olson: Des pays autres que l'Australie?

M. Korchinski: Non, non, d'autres pays.

M. Olson: Entrant au Canada?

M. Korchinski: C'est exact.

M. Olson: Oui, il y a des exigences très strictes visant le sperme qui vient des autres pays.

M. Korchinski: Non, ce n'est pas ce que je voulais dire. Est-ce que vous devez satisfaire aux exigences imposées d'autres pays, y parvenez-vous? Quelles sont les exigences que vous ne pouvez satisfaire?

M. Olson: Pour l'exportation du sperme vers d'autres pays?

M. Korchinski: Oui.

M. Olson: Je ne crois pas qu'il y en ait.

M. Korchinski: Avez-vous reçu des directives d'autres pays que vous ne pouvez pas suivre? Le cas s'est présenté?

M. Olson: On m'informe qu'on n'a jamais posé d'exigences hygiéniques que nous n'ayons pu respecter.

M. Korchinski: En d'autres termes, vous avez été en mesure de satisfaire à toutes les exigences des autres pays malgré celles que vous vous êtes imposées.

M. Olson: Oui. A ma connaissance, monsieur le président, c'est exact.

M. Horner: Est-ce qu'on utilise le sang des animaux desquels le sperme est tiré? Est-ce que le sang est examiné?

M. Olson: Oui, les animaux doivent subir des examens incluant des examens du sang, mais il y a aussi des examens du sperme.

M. Horner: Est-ce que le sang pris d'un animal est injecté dans un autre animal afin de voir si . . .

Une voix: La bataille ne fait que commencer.

M. Olson: Oui, des expériences biologiques sont faites sur des petits animaux.

[Texte]

Mr. Horner: There are. Is this a compulsory thing for the semen that the blood must pass through a test of smaller animals?

Mr. Olson: All of the requirements in the Health of Animals regulations must pass favourably, quite obviously. However, we can get you all the details of that in respect of some variations between various countries to which we exported.

Mr. Horner: I would appreciate having that, and I, of course, will proceed with this matter further when we have the Health of Animals Branch in front of us.

Mr. Whicher: On a point of order, Mr. Chairman, is that all Mr. Korchinski is going to say? He has all his notes back there. He has not said anything.

An hon. Member: He ran out of time.

Mr. Korchinski: I have lots of questions. I have lots of questions, Mr. Olson.

The Chairman: Is it agreed that this meeting adjourn till the call of the Chair?

Some hon. Members: Agreed.

[Interprétation]

M. Horner: Je vois. Est-ce obligatoire en ce qui a trait au sperme que le sang soit injecté à des petits animaux?

M. Olson: Toutes les exigences de médecine vétérinaire doivent bien sûr être satisfaites. Nous pouvons obtenir les détails sur les différences entre les divers pays vers lesquels nous exportons.

M. Horner: Je l'apprécierais, et bien sûr je poursuivrai cette affaire quand les fonctionnaires de la direction de la médecine vétérinaire seront ici.

M. Whicher: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Est-ce tout ce que M. Korchinski va dire? Il a toutes ses notes. Il n'a rien dit.

Une voix: Son temps est écoulé.

M. Korchinski: J'ai beaucoup de questions, monsieur Olson.

Le président: Êtes-vous d'accord pour que le Comité s'ajourne?

Des voix: D'accord.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Tuesday, March 21, 1972

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 2

Le mardi 21 mars 1972

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de l'*

Agriculture

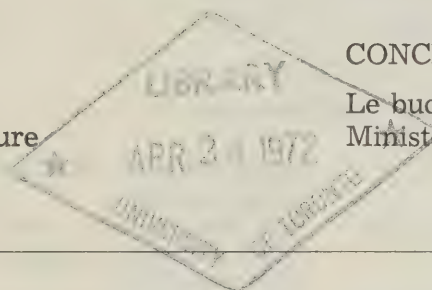
Agriculture

RESPECTING:

Estimates 1972-73
Department of Agriculture

CONCERNANT:

Le budget des dépenses 1972-1973
Ministère de l'Agriculture



APPEARING:

The Honourable H. A. Olson
Minister of Agriculture

A COMPARU:

L'honorable H. A. Olson
ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Badanai	Horner
Barrett	Howe
Beaudoin	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Corriveau	La Salle
Côté (<i>Richelieu</i>)	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)
Cobbe	McKinley
Downey	Murta
Gleave	Mazankowski

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Marchand	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
(<i>Kamloops-Cariboo</i>)	Southam
McBride	Stewart (<i>Cochrane</i>)
Nowlan	Sulatycky
Peters	Whelan
Pringle	Whicher—(30).
Rose	

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On March 20, 1972:

Messrs Mazankowski, Downey replaced Messrs. MacDonald (*Egmont*), Stewart (*Marquette*).

On March 21, 1972:

Messrs. Gleave, Howe replaced Messrs. Knight, Korchinski.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 20 mars 1972:

MM. Mazankowski, Downey remplacent MM. MacDonald (*Egmont*), Stewart (*Marquette*).

Le 21 mars 1972:

MM. Gleave, Howe remplacent MM. Knight, Korchinski.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, March 21, 1972

(3)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 11.10 a.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Downey, Gleave, Horner, Howe, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McKinley, Murta, Nowlan, Peters, Pringle, Rose, Roy (*Laval*), Southam—(18).

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witness: From the Department of Agriculture: Mr. S. B. Williams, Deputy Minister.

The Committee resumed its study of the Estimates 1972-73 of the Department of Agriculture.

The Minister, the Honourable H. A. Olson, assisted by his officials, replied to the questions of the Members.

At 12.55 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité
G. A. Birch

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 21 mars 1972

(3)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 11 h 10 du matin sous la présidence de M. Beer.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Downey, Gleave, Horner, Howe, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McKinley, Murta, Nowlan, Peters, Pringle, Rose, Roy (*Laval*), Southam—(18).

Comparait: L'hon. H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoin: Du ministère de l'Agriculture: M. S. B. Williams, sous-ministre.

Le Comité reprend l'étude du budget du ministère de l'Agriculture pour l'année financière 1972-1973.

Assisté de ses hauts fonctionnaires, le ministre, l'hon. M. Olson, répond aux questions des députés.

A 12 h 55, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 21, 1972

• 1111

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we have not quite achieved a quorum but there does seem to be some willingness to commence our hearing this morning. I direct your attention to the estimates of the Canada Department of Agriculture, 1972-73. Members will recall that at the last meeting there was some question raised as to the advisability of sitting on Thursday evenings. I am presented with a letter which requests that—and this has been as a result of an agreement between the House Leaders—committees decline to sit while the House is sitting, so that our Thursday evening meetings would not normally be held, and in view of the fact that there has been some displeasure with that time arrangement, we have taken the responsibility to move back to our old times of Tuesday and Thursday morning, meeting at 11 o'clock on Tuesday and at 9.30 o'clock on Thursday.

An hon. Member: Agreed.

The Chairman: When we met last week, I had on my list the names of members who wished to direct questions to the Minister. I will read the list and then if there are others who wish to be recognized I will receive your names.

I have Mr. Horner, who was directing questions at that time and who had not concluded; Mr. Nowlan, Mr. Beaudoin, Mr. MacDonald and Mr. Murta. I am wondering if it would be advisable to raise the question of some time allocation to members which was introduced last week. Would it be agreeable to members to allocate approximately 10 minutes to each member and then go on and make a second round if possible? Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. McKinley: No, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. McKinley.

Mr. McKinley: That was brought up but there was no discussion on it last week. We seemed to get along pretty good last week without that hard and fast rule under the guidance of the Chairman and I suggest that it would be preferable to leave it that way.

Mr. Horner: This is just on Vote 1 is it, Mr. Chairman?

The Chairman: We are still on Vote 1. It will probably be as a temporary arrangement that we might try to impose some time guidelines on members. It will not be too hard and fast but as a guide to members we would endeavour to complete our questioning in 10 minutes. Then if you wish to be recognized again, well that would be done. Is it agreed?

Mr. McKinley: As long as he has a second chance. That is fine.

Mr. Downey: Would there be any disposition to allowing 10 minutes for Opposition members and 5 minutes to Government members?

Mr. Horner: The only caveat that I would file on that, Mr. Chairman, is that provided there is somebody else that wants to ask a question. If there is no other person wanting to ask a question and a certain person wanted to go on 12 or 15 minutes past his own 10-minute limit, I think the Committee should be disposed to allow him to do so.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 21 mars 1972

[Interpretation]

Le président: Nous n'avons pas tout à fait le quorum mais on semble vouloir commencer. Nous allons étudier les prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1972-1973. À la dernière séance, on s'était demandé s'il était judicieux de siéger le jeudi soir. Voici une lettre qui, à la suite d'un accord entre les leaders de la Chambre, demande que les comités refusent de siéger en même temps que la Chambre. Par conséquent, nos séances du jeudi soir n'auront pas lieu en principe du fait que ces séances du soir ne sont pas vues d'un très bon œil. Nous avons pris la responsabilité de reprendre nos anciennes heures et de siéger le mardi à 11 heures et le jeudi à 9h30.

Une voix: D'accord.

Le président: Lors de la dernière séance, j'avais sur ma liste le nom des députés qui voulaient interroger le ministre. Je vais lire la liste et si d'autres veulent la parole qu'ils me donnent leur nom.

J'ai donc sur ma liste M. Horner qui n'a pas pu terminer la dernière fois, MM. Nowlan, Beaudoin, MacDonald et Murta. Faudrait-il aborder la question du temps de parole évoquée la semaine dernière. Seriez-vous d'accord pour accorder environ 10 minutes à chacun et reprendre, si possible, une deuxième série de questions? C'est d'accord?

Des voix: D'accord.

M. McKinley: Non, monsieur le président.

Le président: Monsieur McKinley.

M. McKinley: La question a été soulevée la semaine dernière mais on n'en a pas discuté. Tout allait bien la semaine dernière, sous la direction du président, sans cette règle rigide et je pense qu'il serait préférable de continuer ainsi.

M. Horner: Il s'agit uniquement du crédit 1, monsieur le président?

Le président: Nous en sommes toujours au crédit 1. Ces directives qui vous sont imposées ne seront que temporaires. Dans la mesure du possible, efforçons-nous de nous en tenir à 10 minutes. Ensuite, vous pourrez avoir la parole à nouveau. D'accord?

M. McKinley: A condition qu'il y ait une deuxième possibilité, c'est très bien.

M. Downey: Ne pourrait-on donner 10 minutes aux députés de l'Opposition et 5 minutes aux députés du gouvernement?

M. Horner: La seule réserve que je ferai à ce sujet, monsieur le président, c'est que l'on procède ainsi à condition seulement que quelqu'un d'autre veuille poser une question. Dans le cas contraire, si un député veut continuer pendant encore 12 ou 15 minutes le Comité devrait le lui permettre.

[Texte]

The Chairman: Mr. Roy.

Mr. Roy (Laval): I think as the system exists in all other committee meetings—

Mr. Horner: I am agreed. I am agreed.

Mr. Roy (Laval): We should agree on the same system.

The Chairman: Gentlemen, I still think it would certainly be obvious if there is not any pressure that the person questioning would be able to go on for an extended period. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman.

• 1115

On Thursday evening, I was questioning the Minister about the importation of cattle from Australia and the exportation of semen from Canada to Australia. There is, I believe, an extensive program of health regulations that Canadian semen has to pass before it is exported to Australia. I am talking about bull semen. I understand, too, that the blood of the animal that the semen is collected from has to pass continuing tests. Am I correct in this, Mr. Minister?

Mr. Olson: Yes.

Mr. Horner: Was there any advance knowledge of this given to any particular breeders? My interpretation of this regulation is that it will be nearly a full year before most Canadian cattlemen will be able to fulfil all the qualifications and be in a position to export semen to Australia. Is this approximately right?

Mr. Olson: I think what I should say at this point, Mr. Chairman, is that, of course, there were some semen units. The people involved with some e.i. collecting units were aware of the diseases that the Australians were concerned about as a result of their discussions with the Australians over quite a long period of time.

Mr. Horner: So, these people are ahead of the game.

Mr. Olson: I wanted to say that I do not think there was any advance information given to any selected persons by the Canada Department of Agriculture. Quite obviously, there were a number of parties interested in exporting semen to Australia who had discussions directly with the Australia veterinary authorities. From those discussions, obviously, they would be knowledgeable on what it was that was concerning the Australians.

Mr. Horner: And they have already been extracting semen from animals whose blood is continually passing the test. Is this correct?

Mr. Olson: I am not sure about whether there is any that was under the types of tests that would be required prior to the announcement being made.

Mr. Horner: In other words, what you are saying is that the Canadian Department of Agriculture just accepted the regulations as laid down by Australia.

Mr. Olson: No. There were long negotiations, Mr. Chairman, with the Australians. Under the provisions of our Animal Contagious Diseases Act, it is necessary, of course, for each artificial insemination centre in Canada to be licensed by the department and all of the animals in that unit must meet the strict health requirements that we have. But, as a result of our health requirements for artificial insemination centres, most countries will accept semen from Canada without any tests in addition to those that have been carried out. There are a few countries—and Australia is an example—that require more tests for diseases than we normally do on a routine basis.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Roy.

M. Roy (Laval): C'est le système adopté par tous les autres comités.

M. Horner: D'accord.

M. Roy (Laval): On devrait accepter ce même système.

Le président: Messieurs, il est évident que si rien ne presse la personne qui pose des questions pourra continuer pendant une période plus longue. Je cède la parole à M. Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le président.

Jeudi dernier, j'interrogeais le ministre sur l'importation

de bétail d'Australie et sur l'exportation de semence animale à l'Australie. Il existe un règlement d'hygiène détaillé auquel la semence canadienne doit se conformer avant de pouvoir être exportée en Australie. Je parle des taureaux. Il faut également faire des analyses du sang de l'animal dont on recueille le sperme et ces analyses doivent être constamment satisfaisantes, n'est-ce pas, monsieur le ministre?

M. Olson: Oui.

M. Horner: A-t-on informé certains éleveurs de ces nouvelles dispositions? D'après ce règlement il faudra presque une année avant que les éleveurs canadiens puissent répondre à toutes les conditions établies et exporter vers l'Australie?

M. Olson: Je crois, monsieur le président, qu'on a créé certaines unités d'insémination. Ceux qui en étaient chargés connaissaient les maladies redoutées par les Australiens car ils en avaient discuté pendant longtemps avec ces derniers.

M. Horner: Alors, ils sont donc en avance.

M. Olson: Je ne crois pas qu'on ait fourni ces nouveaux renseignements à quelques personnes choisies par le ministère de l'Agriculture du Canada. Évidemment, un certain nombre de ceux que cette importation intéressait se sont entretenus directement avec les services vétérinaires d'Australie, ce qui les mettait au courant de la situation.

M. Horner: Et ils ont déjà recueilli le sperme de certains animaux dont les analyses de sang ont toujours été satisfaisantes, n'est-ce pas?

M. Olson: Je ne pourrais affirmer que ces analyses aient été faites avant même l'annonce de cette disposition.

M. Horner: En d'autres termes, le ministère canadien de l'Agriculture vient d'accepter ces règlements imposés par l'Australie.

M. Olson: Non. Il y a eu de longues négociations avec les Australiens, en vertu de notre loi sur les épizooties. Chaque service canadien d'insémination artificielle doit nécessairement avoir un permis délivré par le Ministère et tous les animaux de cette unité doivent se conformer aux conditions d'hygiène que nous avons établies. Mais la plupart des pays acceptent le règlement sur l'hygiène vétérinaire que nous avons établi pour l'insémination artificielle et ils ne nous demandent pas de tests supplémentaires. Mais certains pays, dont l'Australie, en demandent.

[Text]

Mr. Horner: Let me get to the nub of the question here in a hurry.

There is a suspicion around that a number of breeders were informed prior to the release and, therefore, are well ahead of what you might call the average semen-collection station and so on and so forth. You say, categorically, that they are ahead, they are ahead because of their knowledge of the Australian government's regulations, not of any prior knowledge through the Canadian Department of Agriculture.

• 1120

Mr. Olson: The situation is essentially as I tried to state it a few minutes ago and that is that there was not any advance information nor indeed could there have been any advance information given as to when we would reach an agreement on the additional tests that Australia requires as a result of the negotiations that went on between the veterinary service here and in Australia. But quite obviously there were a number of people who were keenly interested in exporting semen to Australia who indeed had been talking to the Australians about the additional tests that they require. And I suppose that based on that they would have some maybe additional information, perhaps more accurate information on what these additional tests would be.

Mr. Horner: Just another question on another subject matter. I think we have reached a misunderstanding on that particular point. The other question deals with the question of the Small Farms Program. I wonder if the Minister is prepared to give the Committee a breakdown. I noticed in the estimates there is something like \$26 million to be spent in 1971-72 and \$21 million in 1972-1973, and \$17 million already spent. I wonder if the Minister could give us a regional or provincial breakdown. The total to be spent under this program is, according to the Minister's announcement, \$150 million. I wonder if he could give the Committee a breakdown as to what provinces will be able to absorb this \$150 million for their Small Farm Programs.

Mr. Olson: Mr. Chairman, the \$150 million has not been allocated by provincial boundaries nor has the \$26 million, nor the \$21 million.

Mr. Horner: Could the Minister then suggest where this \$17 million was spent?

Mr. Olson: There has not been any money spent to date.

Mr. Horner: Well where is it going to be spent?

Mr. Olson: It is going to be spent to help those small farmers anywhere in Canada where they meet the criteria.

Mr. Horner: Does the Minister suggest that we are to ratify this \$17,058,000 which is just a figure they pulled out of the air and that we have to ratify it without any more knowledge than that? Surely he can say where it looks like this money will be spent? What provinces are going to go along with the program 100 per cent? What provinces are going to go along with it 50 per cent? Surely we as the nation's guardians of the tax dollar are deserving of more information than that.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I have been trying for many many months to reach an agreement, particularly in the area of the division of administrative responsibility between the provinces and the federal government, for the administration of this program. And I say with some regret that we have been unable so far, in spite of a very sincere effort on our part, to reach an agreement as of this

[Interpretation]

M. Horner: J'aimerais aborder rapidement le cœur du problème.

On soupçonne qu'un certain nombre d'éleveurs connaissent la nouvelle avant la publication du communiqué et, par conséquent, ils avaient pris de l'avance. Vous affirmez catégoriquement qu'ils ont de l'avance parce qu'ils connaissent les règlements établis par le gouvernement australien et non parce que le ministère de l'Agriculture les a renseignés.

M. Olson: La situation est essentiellement telle que je l'ai décrite il y a quelques instants. On n'a pas fourni à l'avance des renseignements concernant les tests supplémentaires exigés par l'Australie concernant la date à laquelle nous serions parvenus à un accord, à la suite des négociations qui ont eu lieu entre nos services vétérinaires et ceux d'Australie. Nous ne la connaissons pas. Évidemment, un certain nombre de ceux qui s'intéressaient à cette exportation de semence animale vers l'Australie ont discuté avec les Australiens des tests supplémentaires qui seraient exigés. D'où leur information plus précise sur ces tests.

M. Horner: Je voudrais poser une question sur un sujet différent puisque nos points de vue divergent sur celui-ci. Il s'agit du programme concernant les petites exploitations agricoles. Le ministre pourrait-il nous en donner la ventilation. Je remarque ici quelque 26 millions de dollars pour l'année 1971-1972 et 21 millions de dollars pour 1972-1973; on a déjà dépensé 17 millions de dollars. Le ministre pourrait-il nous donner la ventilation régionale ou provinciale de ces sommes? En vertu de ce programme, les petites exploitations agricoles auront un total de 150 millions de dollars à dépenser. Pouvez-vous indiquer au comité la répartition de ces sommes par province, en vertu du programme de développement des petites exploitations agricoles.

M. Olson: Monsieur le président, ces 150 millions de dollars, 26 millions de dollars et 21 millions de dollars n'ont pas été attribués selon les provinces.

M. Horner: Le ministre peut-il dire à quoi ont servi ces 17 millions de dollars?

M. Olson: Jusqu'ici on n'a n'en dépensé.

M. Horner: Alors, à quoi va servir cet argent?

M. Olson: Il servira à aider le petit cultivateur canadien à condition qu'il réponde aux exigences.

M. Horner: Le ministre veut donc que nous adoptions les 17,058,000 millions de dollars tirés d'on ne sait où? Il doit certainement pouvoir nous indiquer à quoi servira cet argent? Quelles sont les provinces qui acceptent ce programme à 100 p. 100? Et quelles sont les provinces qui l'acceptent à 50 p. 100? Nous sommes chargés de contrôler l'argent du contribuable et il est normal que nous en sachions davantage.

M. Olson: Monsieur le président, j'essaie depuis des mois d'en arriver à un accord, en ce qui concerne la répartition des responsabilités administratives entre les provinces et le gouvernement fédéral, en vue de ce programme. Et je dois dire avec regret que nous n'y sommes pas arrivés malgré un effort sincère des deux côtés. À l'heure actuelle, deux réunions sont prévues dans l'espoir d'en arriver à un

[Texte]

date. Now, we have two meetings that have been called, hopefully to agree at least on a draft agreement and hopefully to sign the agreement. Those two that have now been slated—and the dates I think are March 23 and March 28—are between Alberta and the federal government and Ontario and the federal government and it would have been my desire to have reached this agreement several months ago. But for me to say here today that I could positively say on which date each province will agree to the administration of this I cannot do it.

Mr. Horner: I just have one little quick question which is a follow-up. My watch says I have one minute left but I will only take half a minute.

As I understand this program, there is the allocation of funds to encourage the sale of the farm and there is the allocation of funds to give a young farmer a chance to write off certain investments, certain payments. I am saying that with the allocation of funds towards encouraging an elderly farmer to sell out and the allocation of funds encouraging a young farmer to buy as I understand the program. I wonder if the Minister could break down that \$17 million that way. What percentage does he think will be used to encourage elderly farmers to sell out? Surely the department has some figures in mind.

• 1125

Mr. Olson: Mr. Chairman, most of these funds will be paid for the purpose of being helpful in putting together a retirement package for the vendor, the senior farmer who wants to withdraw from agriculture. The priority of course...

Mr. Horner: That means more than 50 per cent...

Mr. Olson: Yes, and much more than that too. Maybe more than 70 per cent.

Mr. Horner: Now we are getting down to figures.

Mr. Olson: These are figures of course that will obviously have to be adjusted from time to time depending on the applications that come in. I still have to maintain the position that I took with the Committee nearly a year ago and that is that we can do an analysis from the statistics of how many farms there are with real estate values between \$3,000 and \$20,000 for example but what we cannot predict until we get the program operative is the number of those farmers in that category who will apply.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Horner: Do you expect this money to be used to buy out or encourage the senior farmers to sell?

Mr. Olson: Not entirely but I would think more of the actual cost would be involved in that particular phase of the program because obviously I want to make it clear now, if I have not in the past, that the credit available to a small family to purchase is money in addition to the \$150 million and not part of that \$150 million.

Mr. Murta: May I ask a supplementary on this, Mr. Chairman?

The Chairman: Is it short? I will have to caution the members against too many supplementaries because it is apt to throw our whole schedule.

I will recognize two brief supplementaries, one from Mr. Murta and one from Mr. McKinley of which I received notice.

[Interprétation]

accord, tout au moins provisoire, et dans l'espoir de le conclure. Ces deux réunions sont fixées, je crois, au 23 mars et au 28 mars. Elles auront lieu entre le gouvernement fédéral et l'Alberta d'une part, et l'Ontario d'autre part. J'aurais aimé arriver à cet accord il y a plusieurs mois. Je ne puis donc dire aujourd'hui catégoriquement quand chaque province sera d'accord avec l'application de ce programme.

M. Horner: Dans le même ordre d'idées, je voudrais poser une rapide question. D'après ma montre, il me reste une minute; j'en aurai pour une demi-minute.

Tel que je comprends ce programme, certains crédits sont destinés à encourager la vente de la ferme et d'autres doivent permettre au jeune cultivateur d'amortir certains investissements. Je me demande si le ministre pourrait répartir ces 17 millions de dollars de cette façon. Quel pourcentage de cette somme sera utilisé pour encourager les cultivateurs âgés à vendre leur exploitation? Le ministre doit sûrement avoir quelques chiffres en tête.

M. Olson: Monsieur le président, la plupart de ces fonds seront versés en vue de constituer en quelque sorte une caisse de retraite pour le vendeur c'est-à-dire le cultivateur âgé qui veut se retirer du domaine agricole. La priorité naturellement...

M. Horner: Cela veut dire plus de 50 p. 100...

M. Olson: Oui et encore beaucoup plus, peut-être même plus de 70 p. 100.

M. Horner: Nous avons enfin des chiffres.

M. Olson: Il va sans dire que ces chiffres devront être ajustés de temps à autre en fonction des demandes. Je dois garder l'attitude que j'ai adoptée il y a près d'un an auprès des membres du comité. Nous pouvons faire une analyse d'après les statistiques qui nous sont fournies sur le nombre d'exploitations agricoles dont la valeur va de 3,000 dollars à 20,000 dollars, par exemple, mais nous ne pouvons pas prédire, tant que le programme n'est pas en vigueur, le nombre des cultivateurs de cette catégorie qui feront une demande.

Le président: Merci, monsieur Horner.

M. Horner: Croyez-vous que ces fonds seront utilisés pour acquérir les exploitations agricoles des cultivateurs âgés ou pour les encourager à vendre leur exploitation?

M. Olson: Pas tout à fait, mais cette phase du programme sera particulièrement coûteuse. Je veux que ce soit très clair maintenant, si ce ne l'était pas par le passé, le crédit permettant à une petite famille de hausser son pouvoir d'achat est une somme qui s'ajoute aux 150 millions de dollars et ne fait pas partie de ce 150 millions.

M. Murta: Puis-je poser une question supplémentaire à ce sujet monsieur le président?

Le président: Est-elle brève? Je vais devoir vous demander à tous de ne pas poser trop de questions supplémentaires, car cela pourrait bouleverser tout notre horaire.

J'accorderai deux questions supplémentaires brèves, l'une à M. Murta et l'autre à M. McKinley qui m'a déjà averti.

[Text]

Mr. Murta: The Minister has mentioned small farms and he has mentioned the figure of between \$3,000 and \$20,000. When we are talking about small farmers' policy there has to be some guidelines set down as to what a small farm is in his estimation. I know as well as I think he does that management enters into it but what guidelines are you going to use for a small farm?

Mr. Olson: I said that the over-all definition of a small farm in this situation I do not think is as important as the fact that we have to start somewhere. We have to start at the first rung on the ladder in making this program fully effective and that is why we are using figures that in my opinion will not remain very long because they are probably too low but certainly we want to focus on that area where the need is the greatest and that is the first step.

Mr. Murta: And that is between \$3,000 and \$20,000.

Mr. Olson: That is a figure that is being used. After we get this operating and the applications come in, then of course we may have to adjust it very quickly.

The Chairman: Thank you Mr. Murta.
Mr. McKinley, a brief supplementary.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman, for the privilege. I would just like to ask the Minister if removing farmers from the land is going to be done through the present ARDA set-up and regulations?

Mr. Olson: No.

Mr. McKinley: Can you go on further Mr. Minister?

Mr. Olson: This is a small farms development program and it does not have the connotation of its objective of removing farmers from the land. It provides some financial assistance to those people who, of their own volition, decide that this is a desirable thing for them to do.

Mr. McKinley: Administered by who?

Mr. Olson: Administered by the Farm Credit Corporation hopefully with the co-operation of the field officers the provinces already have in place.

That would avoid the situation of us having to hire people to do functions that we think some of these provincial men can do well.

The Chairman: I recognize Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, Mr. Minister, last Thursday night—

Mr. Barrett: The night before St. Patrick's Day.

Mr. Nowlan: The night before St. Patrick's Day we had a lot of interesting discussion and finally got down to business.

The Minister made a statement about the development of a research facility, I think, in Lethbridge. This is strictly from memory because I do not have my notes from that night and we do not have the record, I do not think. I think it was \$4.5 million that this facility would eventually cost to be developed.

[Interpretation]

M. Murta: Le ministre a parlé des petites exploitations agricoles dont la valeur va de \$3,000 à \$20,000. Lorsque nous parlons de politique envers les petits exploitants, il faut qu'il y ait certaines lignes de conduite bien établies pour définir ce qu'est réellement une petite exploitation agricole. Il sait aussi bien que moi que la question de la gestion entre ici en cause mais j'aimerais savoir comment vous allez définir ce qu'est une petite exploitation agricole?

M. Olson: J'ai dit qu'il n'était pas essentiel de définir la petite exploitation agricole en général et qu'il était beaucoup plus important de commencer quelque part. Nous devons commencer au premier échelon de l'échelle afin que ce programme soit efficace à tous points de vue et voilà pourquoi nous utilisons des chiffres qui à mon avis ne seront pas valables très longtemps parce qu'ils sont probablement trop peu élevés; par ailleurs, nous devons travailler surtout là où les besoins sont les plus grands et c'est le premier pas à faire.

M. Murta: Et vos chiffres en l'occurrence vont de \$3,000 à \$20,000.

M. Olson: C'est le chiffre que l'on utilise. Après le lancement du programme, lorsque nous recevrons les demandes, nous devrons peut-être modifier notre échelle très rapidement.

Le président: Merci, monsieur Murta.

M. McKinley a la parole pour poser une question supplémentaire brève.

M. McKinley: Merci, monsieur le président, du privilège que vous m'accordez. J'aimerais simplement demander au ministre si le fait de retirer des cultivateurs de leur exploitation agricole se fera conformément aux règlements établis par la Loi sur l'aménagement régional et le développement agricole du Canada?

M. Olson: Non.

M. McKinley: Puis-je poursuivre monsieur le ministre?

M. Olson: C'est là un programme de développement des petites exploitations agricoles qui n'a pas pour objectif de faire partir les cultivateurs de leurs terres. Ce programme fournit une aide financière aux personnes qui de leur propre gré, décident que c'est une chose souhaitable pour elles.

M. McKinley: Qui administre ce programme?

M. Olson: Il est administré par la Corporation de crédit agricole et nous l'espérons avec la collaboration des fonctionnaires provinciaux qui sont déjà en place.

Cela nous éviterait d'avoir à embaucher des gens pour assumer des fonctions qui pourraient tout aussi bien être assumées par des fonctionnaires provinciaux.

Le président: J'accorde la parole à M. Nowlan.

M. Nowlan: Monsieur le président, monsieur le ministre, jeudi dernier...

M. Barrett: La veille de la fête de St. Patrick.

M. Nowlan: La veille de la St. Patrick, nous avons eu une discussion très intéressante et finalement nous nous sommes mis à la tâche.

Le ministre a fait une déclaration au sujet du développement des installations de recherche à Lethbridge. Je vous donne ces renseignements de mémoire car je n'ai pas les notes que j'ai prises ce soir là et rien n'a été versé au compte rendu je crois. Je pense que cette installation devrait coûter \$4.5 millions.

[Texte]

Mr. Olson: No, I think it was \$8 million.

Mr. Nowlan: It was \$8 million. It was a large figure. I just wonder if that \$8 million and the phase A referring to the \$700,000 is the beginning of that \$8 million complex.

Mr. Olson: That is correct; \$700,000 in this fiscal year.

Mr. Nowlan: The department is still divided at the Lakehead pretty well, west of the Lakehead it is the western region and east of the Lakehead it is the eastern region as far as administration is concerned.

Mr. Olson: We have a western co-ordinator and an eastern co-ordinator in so far as some of the programs are concerned. However, I do not think there is a division such as you have described by implication.

Mr. Nowlan: Then that is great. I am a little relieved. Let us talk about programs and about the research program in terms of development and research programs and capital facilities for research. Is that sort of divided west of the Lakehead and east of the Lakehead as a rule of thumb?

In other words, do we have a western section and an eastern section when you start to consider estimates for research development and/or capital?

Mr. Olson: No we do not.

Mr. Nowlan: Expenditure and research.

Mr. Olson: No.

Mr. Nowlan: In this Lethbridge facility, when would the first recommendations have started to work their way up the system to justify and support phase A and the eventual \$8 million complex?

Mr. Olson: I am not quite sure about the meaning of your question when you talk about "when would things start coming up". These are going on in all phases all the time.

Mr. Nowlan: I appreciate that. That is what I am going to be coming to. I am not against the \$700,000, do not get me wrong, or the \$800 million complex, but I want to see how this estimate develops from the germ of an idea somewhere from some regional man or from your deputy minister, to when it finally appears in the estimates to when you have the completed capital plant built.

Obviously, there was a lot of preliminary consideration given to all the pros and cons of developing an \$8 million complex in the West and there must have been a lot of preliminary reports or memos to justify even the beginning of the \$700,000 in this estimate. Was there not?

Mr. Olson: I will ask the Deputy Minister to give you the process that this goes through.

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister of Agriculture, Department of Agriculture): Mr. Chairman, I cannot tell you specifically the first time that somebody had a thought that some of the buildings at Lethbridge should be replaced by a complex. I can say what the procedure followed is.

[Interprétation]

Mr. Olson: Non je crois que c'était plutôt \$8 millions.

M. Nowlan: En effet c'était \$8 millions, c'est un chiffre très élevé. Je me demande simplement si l'étape A pour laquelle un chiffre de \$700,000 est cité est le commencement des établissements de ce complexe au taux de \$8 millions.

M. Olson: C'est exact; ces \$700,000 sont prévus pour l'année financière en cours.

M. Nowlan: Le ministère est toujours divisé au sujet de la question de Lakehead car pour ce qui est de l'administration, tout ce qui est à l'ouest de Lakehead est appelé la région de l'Ouest et tout ce qui est à l'est de Lakehead est appelé la région de l'Est.

M. Olson: Nous avons un coordinateur de l'Ouest et un autre de l'Est pour ce qui est de certains programmes. Toutefois, je ne crois pas qu'il existe une telle division.

M. Nowlan: Voilà qui est bien et qui me soulage quelque peu. Parlons donc maintenant des programmes de recherche et de développement et des capitaux nécessaires pour ces travaux de recherche. Cette division de l'Ouest et de l'Est de Lakehead a-t-elle été faite d'une façon empirique?

Autrement dit, parle-t-on d'une section de l'Ouest et d'une section de l'Est lorsqu'on étudie les prévisions budgétaires en vue du développement de la recherche ou/et de l'acquisition de capital?

M. Olson: Non, nous ne faisons pas cette distinction.

M. Nowlan: Dépenses et recherche.

M. Olson: Non.

M. Nowlan: Pour ce qui est des installations de Lethbridge, à quelle date la première recommandation a-t-elle été mise en vigueur afin de justifier et d'appuyer l'étape A ainsi que le projet de complexe de \$8 millions?

M. Olson: Je ne suis pas certain de ce que vous me demandez, lorsque vous dites: «Quand mettrait-on en vigueur ces recommandations?». Nous procédons de cette façon à toutes les étapes tout le temps.

M. Nowlan: Je comprends ce que vous venez de dire voilà où je veux en venir. Ne vous méprenez pas, je ne suis pas opposé à cette somme de \$700,000 ou au complexe qui coûtera \$8 millions mais je veux simplement voir comment se déroulent les étapes les unes après les autres à partir des prévisions qui découlent d'une idée ébauchée quelque part par un fonctionnaire régional ou par votre sous-ministre, pour passer ensuite à l'étape où ces chiffres figurent dans les prévisions budgétaires et pour en arriver finalement à l'étape où vous avez les capitaux nécessaires et où l'usine est construite.

Manifestement, vous avez consacré beaucoup de temps à étudier le pour et le contre lors de la réalisation de ce complexe de \$8 millions dans l'Ouest et il doit y avoir un bon nombre de rapports et de mémoires préliminaires pour justifier la première somme de \$700,000 qui figure dans les prévisions budgétaires. Est-ce exact?

M. Olson: Je demanderai au sous-ministre de vous expliquer la procédure suivie.

M. S. B. Williams (Sous-ministre de l'Agriculture, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, je ne peux pas vous dire précisément à quel moment on a songé à remplacer certaines des installations à Lethbridge par un complexe industriel. Je peux vous dire quelle a été la procédure que nous avons suivie.

[Text]

Mr. Nowlan: I would like to have that.

Mr. Williams: The procedure followed is that the department is required to submit to Treasury Board for consideration every year, a five-year planning program for capital works.

In addition to that we have a further one that looks further into the future than that, if possible, to indicate what may be coming up ahead of that. But we do have to submit a planned five-year program ahead of time.

Therefore, for this item to appear, it must have appeared in our planning five years ago; although I must say that we are not held absolutely to that. If we wish to switch funds around, it is possible.

Mr. Nowlan: But generally, you have anticipated . . .

Mr. Horner: The hon. member knows there is an active member of Parliament for the Lethbridge area.

Mr. Nowlan: Oh, yes. I am not denying his great work and contribution to the agricultural industry.

Mr. Olson: We have made some very important changes in the stations in other parts of the country too.

Mr. Nowlan: I am going to come to those, Mr. Minister.

At some stage, for this to get into this estimate book, Mr. Minister, is there something called within the department an accommodations committee or a capital expenditures committee? Is that the recommendation that eventually goes to Treasury Board or is that the recommendation from Treasury Board that, in effect, makes it eventually appear in this estimate?

Mr. Williams: What makes it eventually appear in the estimate is a decision mutually between the department and the Treasury Board as to which item should be put forward in what order.

• 1135

Mr. Nowlan: I am going to ask precisely because I have a very particular point in mind and I think Mr. Williams may be aware of it, or if he is not he should be. Is there such a thing as an Accommodations Committee within the department or the Treasury Board—I am not clear as to where this is—that in effect approves the item of capital expenditure?

Mr. Williams: There is a committee known as the Accommodation Standards Committee that does not approve items from the standpoint of program. They approve them from the standpoint of whether what is being asked for is consistent with the needs. In other words, if it is a laboratory, they endeavour to assess whether let us say the department's proposal is extravagant in their view. It is a Standards Committee within the Treasury Board. Within the department itself, however, there is a group that is responsible for planning construction and possibly I could answer Mr. Nowlan's question by saying that the reworking of the facilities and capital improvements in our planning for the Kemptville area is just one year behind this one.

Mr. Nowlan: Well now, of course, you are anticipating my question and I thought you might. I thought the Deputy Minister who has a great, vast reservoir of experience and knowledge in agriculture, knew what I was getting at and so I will cut short some questions and come down directly. I have only been going for six minutes.

[Interpretation]

M. Nowlan: J'aimerais bien la connaître.

M. Williams: Le ministère doit soumettre à l'attention du Conseil du trésor à chaque année un programme de planification quinquennal pour les travaux importants.

De plus, nous avons aussi un programme selon lequel on étudie des possibilités dans l'avenir afin si possible, d'avoir une idée de ce à quoi l'on peut s'attendre. Mais nous devons soumettre auparavant un programme de planification quinquennal.

Par conséquent, pour que la somme dont vous parlez soit inscrite aux prévisions budgétaires elle doit avoir été prévue dans notre rapport de planification d'il y a cinq ans; je dois dire néanmoins que cela n'est pas une condition sine qua non. Il est possible de répartir nos fonds d'une autre façon.

M. Nowlan: Mais en général, vous avez anticipé . . .

M. Horner: Le député sait sans doute qu'il y a un parlementaire très actif dans la région de Lethbridge.

M. Nowlan: Oui, en effet. Je ne saurais nier tout ce qu'il a fait pour améliorer l'industrie agricole.

M. Olson: Nous avons fait quelques changements très importants dans d'autres parties du pays également.

M. Nowlan: J'en arrive à cela monsieur le ministre.

Pour qu'à un certain moment cette somme figure au compte des prévisions budgétaires, monsieur le ministre, y a-t-il au sein de votre ministère ce qu'on pourrait appeler comité des immobilisations? Cette recommandation est-elle envoyée au Conseil du trésor ou bien est-ce le Conseil du trésor lui-même qui, de fait, fait cette recommandation pour que ces sommes apparaissent au compte des prévisions budgétaires?

M. Williams: Ce qui apparaît au compte des prévisions budgétaires découle d'une décision prise par le ministère et le Conseil du trésor qui décident de la rubrique qui doit être inscrite dans les prévisions et des priorités dans ce domaine.

M. Nowlan: Je vais poser une question précise car je pense à un point très particulier que M. Williams peut certainement m'expliquer. Existe-t-il un comité des logements au sein du Ministère ou du Conseil du Trésor—je ne sais pas lequel des deux—qui autorise en fait les dépenses d'investissement?

M. Williams: Il existe un comité de ce genre appelé Comité des normes de logement mais qui ne statue pas sur les dépenses du point de vue du programme. Il détermine simplement si les crédits qui sont demandés correspondent aux besoins. En d'autres termes, dans le cas d'un laboratoire, il détermine si le projet du Ministère n'est pas trop coûteux. Ce comité des normes dépend du Conseil du Trésor. Au sein du Ministère lui-même, il existe cependant un groupe qui est chargé de dresser les projets de construction et peut-être pourrais-je répondre à la question de M. Nowlan en disant que la transformation et la rénovation de nos installations dans la région de Kemptville a été achevée il y a un an par ce groupe.

M. Nowlan: Vous anticipez maintenant ma question; je m'y attendais. Je me doutais que le sous-ministre qui possède une vaste expérience et des connaissances étendues en matière d'agriculture devinerait à quoi je voulais en venir; aussi je vais renoncer à certaines questions et en venir au fait. Je n'ai utilisé encore que six minutes de mon temps de parole.

[Texte]

The Chairman: I was not threatening you.

Mr. Nowlan: I waited all Thursday night too, but I am glad Mr. Williams mentioned that because as I understand it, when the Accommodation Standards Committee assesses it as to need and that already has been done, it approves of an assessment that comes from the Agriculture Department as you yourself I think said in testimony.

Mr. Williams: It does not approve the provision of the funds. There is a difference here. They say that the proposals that the Department of Agriculture is putting forward in respect of this building are consistent with the type of accommodation that would be supplied, if and when the funds are available. For example, they say such things as how many square feet a stenographer is entitled to and in a laboratory, how many square feet a research scientist needs, and so forth.

Mr. Nowlan: This is in the Treasury Board?

Mr. Williams: Both directions.

Mr. Nowlan: This type of assessment follows obviously the preliminary recommendation from the committee that something has to be done in a certain area. Is that not correct?

Mr. Williams: It follows the preliminary planning.

Mr. Nowlan: Okay.

Mr. Williams: It may not be of necessity at that stage of recommendation. In other words, when we are in a planning stage, we draw up what we think would be a reasonable type of accommodation for the particular function being performed. Before we ever go and ask for money or anything of that nature, before we put it in our want list in terms of money, we ensure ourselves that it is not going to be turned down because it does not meet the Standards Committee's requirements.

Mr. Nowlan: Well then, if you go through that within the department and then the Accommodation Standards Committee, in effect, okayes it, what is the usual time limit between those approvals and actual appearance on the estimate in a Phase A situation like we have at Lethbridge.

Mr. Williams: I do not think there is any usual time limit. There may be changes in priorities. I can think of cases where things have been approved in so far as standards are concerned that have not as yet come to pass.

Mr. Nowlan: Well, can you tell me, Mr. Williams, in the Lethbridge situation, if the Accommodation Standards Committee had approved that in 1961, and that it took from 1961 to now to appear as Phase A.

Mr. Williams: I am afraid I could not tell you off the top of my head, Mr. Nowlan, but I certainly could find out.

Mr. Nowlan: Well, I would appreciate that and I just have a few very short questions right on this point.

[Interprétation]

Le président: Je ne vous ai pas menacé.

M. Nowlan: J'ai attendu pendant toute la séance de jeudi soir mais je suis heureux que M. Williams ait mentionné cela. Si j'ai bien compris lorsque le Comité des normes de construction détermine si un projet correspond aux besoins, cela revient en fait à approuver ou à rejeter, comme je pense, vous l'avez dit vous-même dans votre témoignage, l'évaluation faite par le ministère de l'Agriculture.

M. Williams: Le Comité n'autorise pas les dépenses en elles-mêmes. Il y a là une différence. Il détermine si les projets soumis par le ministère de l'Agriculture pour la construction d'un bâtiment donné pourraient être approuvés, si les crédits pour la construction étaient accordés. Par exemple, il détermine combien de pieds carrés sont à prévoir pour chaque dactylographe et, dans le cas d'un laboratoire, de combien de pieds carrés un chercheur a besoin, etc.

M. Nowlan: Ce Comité fait partie du Conseil du Trésor?

M. Williams: Il est en liaison avec les deux organismes.

M. Nowlan: De toute évidence, ce travail n'est fait qu'après la recommandation initiale du Comité disant que quelque chose doit être fait dans une région donnée. Est-ce que je me trompe?

M. Williams: On demande l'avis du Comité une fois le projet initial dressé.

M. Nowlan: D'accord.

M. Williams: Il n'est peut-être pas nécessaire de consulter le Comité à ce stade des projets. En d'autres termes, lorsque nous en sommes au stade de la projection, nous établissons un plan de construction qui nous paraît raisonnable en fonction des besoins. Avant de demander les crédits pour la construction ou d'entreprendre des démarches de ce genre, avant d'inscrire ces dépenses sur la liste des crédits que nous demandons, nous nous assurons que le projet ne sera pas refusé par le Comité du fait qu'il ne satisfait pas aux normes que celui-ci établit.

M. Nowlan: Dans ce cas, si vous passez par toutes ces étapes au sein du Ministère puis que vous soumettez le projet au Comité des normes et que celui-ci l'approuve, quel délai s'écoule généralement entre ces approbations et le moment où les crédits sont affectés pour un projet qui en est dans sa phase A comme celui de Lethbridge?

M. Williams: Je ne pense pas qu'il y ait un délai bien défini. Des changements peuvent intervenir dans l'ordre de priorités. Je connais des cas où un projet a été approuvé comme étant conforme aux normes mais n'a pas encore été définitivement autorisé.

M. Nowlan: Eh bien, pouvez-vous me dire, monsieur Williams, si le Comité des normes de construction a approuvé le projet de Lethbridge en 1961, et s'il a fallu tout ce temps pour qu'il en arrive à la phase A?

M. Williams: Je crains de ne pouvoir vous répondre de mémoire, monsieur Nowlan, mais je pourrais certainement faire des recherches.

M. Nowlan: Je vous en serais reconnaissant. Je n'ai plus que quelques questions très brèves sur ce sujet.

[Text]

Mr. Roy (Laval): Your time limit has expired.

Mr. Nowlan: Has it?

The Chairman: Mr. Nowlan has two minutes yet.

Mr. Nowlan: Could you, at the same time, and I appreciate that you may not be able to have this right today, but could you tell me when the Accommodation Standards Committee approved the capital expenditure in St. John's Newfoundland?

• 1140

Mr. Williams: Excuse me for interrupting, Mr. Chairman. I could not tell you when they approved the expenditure because they do not approve expenditures; they approve standards.

Mr. Nowlan: They approve standards, but then do you have the approval of expenditure?

Mr. Williams: Yes.

Mr. Nowlan: I am referring specifically to the accommodation standards . . . the development in Fredericton, the development in St. Croix, the development in Ontario—I have not my notes but there was a capital research facility developed.

Mr. Williams: A major capital expenditure?

Mr. Nowlan: I have a note on that but I do not have it at the moment.

Mr. Williams: I suspect it is Harrow, which is the most recent major capital expenditure in terms of laboratory facilities.

Mr. Nowlan: I will pass this first time, but I wonder if it would be possible to have that information when you come back the next time.

Mr. Williams: We will endeavour to do that.

Mr. Nowlan: Unless we are going to keep sitting this afternoon and tonight.

The Chairman: Thank you, Mr. Nowlan. I recognize Mr. Murta.

Mr. Murta: Mr. Chairman, there are some other members here, I believe Mr. Downey and Mr. Southern, wanting to speak, so I will go down to the bottom of the list.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. I recognize Mr. Rose.

Mr. Rose: I am going to follow up a topic rather similar to the one that Mr. Horner raised, having to do with this business of the importation of various French breeds of cattle, the permit system as it is operating, and the ultimate export of semen from the various AI studs in Canada to the United States and perhaps elsewhere. I would like to ask a few questions about the whole thing, because there are a number of people in my area concerned about this particular matter. I understand that on the permits people were required to submit in anticipation of these imports, mainly from France, they had to sign an agreement that they would not sell this animal for a period of three years.

Mr. Olson: No, not the sale of the animal but that they will not request an export permit.

[Interpretation]

M. Roy (Laval): Votre temps de parole est écoulé.

M. Nowlan: Est-ce vrai?

Le président: M. Nowlan a encore deux minutes.

M. Nowlan: Pourriez-vous, en même temps, rechercher la date à laquelle le comité des normes de construction a approuvé le projet de construction à Saint-Jean (Terre-Neuve)?

M. Williams: Excusez-moi d'interrompre, monsieur le président. Je ne peux pas vous dire à quel moment ils ont approuvé les dépenses car ils n'autorisent pas de dépenses; le comité étudie la conformité aux normes.

M. Nowlan: Il étudie la conformité aux normes, mais il faut que les dépenses soient autorisées?

M. Williams: Oui.

M. Nowlan: Je parle spécifiquement des normes de construction . . . le projet de Fredericton, de Sainte-Croix, celui qui est réalisé à l'Ontario. Je n'ai pas apporté les notes que je possède à ce sujet, mais on a construit un important laboratoire de recherches.

M. Williams: S'agit-il d'un investissement important?

M. Nowlan: J'ai un document là-dessus mais je ne l'ai pas apporté.

M. Williams: Je pense qu'il doit s'agir de Harrow, le laboratoire le plus important que nous ayons construit dernièrement.

M. Nowlan: Je n'insisterai pas aujourd'hui mais j'aimerais que vous recherchiez ce renseignement pour votre prochaine comparution.

M. Williams: Je m'engage à le faire.

M. Nowlan: A moins que nous siégeons cet après-midi et ce soir.

Le président: Je vous remercie, monsieur Nowlan. La parole est à M. Murta.

M. Murta: Monsieur le président, il y a ici d'autres membres qui désirent prendre la parole, M. Downey je crois et M. Southern, aussi j'attendrai la fin des questions.

Le président: Je vous remercie, monsieur Murta. La parole est à M. Rose.

M. Rose: Je vais soulever une question similaire à celle qu'a abordée M. Horner et qui concerne l'importation de France de diverses races de bétail, la délivrance de permis d'exportation, et l'exportation aux États-Unis et peut-être ailleurs de semence provenant de diverses catégories de reproducteurs. J'aimerais poser quelques questions au sujet de tout cela, car bon nombre d'agriculteurs dans ma circonscription sont inquiets. On m'a dit que sur les demandes qu'il faut déposer en vue de pouvoir importer du bétail, principalement de France, il fallait s'engager à ne pas vendre ces animaux avant un délai de trois ans.

M. Olson: Non. L'engagement n'interdit pas la vente des animaux mais leur exportation.

[Texte]

Mr. Rose: I am certain, if that is a principle, it is a relatively new one, because I do not have copies of the application blanks before me. Certainly most of the people in my part of the country are labouring under this misapprehension.

Mr. Olson: I think it might be helpful if I were to explain that the applications that come in, of course, require a projected program to be attached to the application, and of course when the committee looks at all these applications, with the names and addresses having been removed, the score that they give to the application of course depends rather greatly on the program and, in most cases, I think almost invariably, the viability of the program depends on the utilization of the animals being applied for. Therefore, if they were to sell them immediately it would, in my view at least, do some damage to the program.

Mr. Horner: Mr. Chairman, on a point of order. Could we clarify the committee's understanding on how we are going to proceed. I have a number of questions on the Health of Animals Branch and I am harbouring the illusion that we are going to have the health of animals people here before the committee. Is this a correct assumption?

Mr. Olson: It is not an illusion; they will come when they are called.

The Chairman: This is correct. Actually, at the moment we are dealing with Vote 1, a policy consideration and an administration consideration, and we have the Minister and his deputy as our witnesses. So that you can direct general questions to the Minister or his deputy, but the Health of Animals Branch and all the other branches will be brought before the Committee in due time.

• 1145

Mr. Rose: I understand Mr. Horner's point was that he did not want duplication at this time of questions he had already asked.

Mr. Horner: Somebody may ask these questions later on when we have the Health of Animals witnesses before us. I always try to facilitate the business of this Committee.

The Chairman: May I have your attention, please. The time to direct policy questions is when the Minister or his deputy are here. The time to direct a detailed question concerning the operation of the program would probably be when the Veterinary Director General appears before the Committee. But policy questions can most appropriately be directed to the Minister or his deputy at this time.

Mr. Rose: Then could I ask the Minister whether it is the policy of the department to expect, or indeed require, a person whose application is accepted, and he receives a permit to import an animal, not to sell that animal for a period of three years?

Mr. Olson: Mr. Chairman, we do not have a policy or a prohibition against the sale of the animal within Canada. But I want to make it very clear that if animals are brought in and are sold in a period of less than three years, or in some cases, immediately, it certainly does a great deal of damage to their program and the possibility of them obtaining a high score in subsequent years, based on their projected program.

[Interprétation]

M. Rose: S'il s'agit-là d'un principe, je suis certain qu'il est relativement nouveau et je n'ai pas sous les yeux les formulaires de demande. En tout cas, dans la région d'où je viens, la plupart des gens sont victimes de ce malentendu.

M. Olson: Il serait peut-être utile d'expliquer que les demandes qui nous parviennent doivent, bien sûr, être accompagnées d'une prévision de programme et lorsque le comité examine toutes ces demandes, dont les noms et les adresses ont été effacées, la note qu'ils accordent à la demande dépend largement du programme qui a été soumis, et dans la plupart des cas, sinon dans la totalité, la viabilité des programmes dépend de l'utilisation des animaux que l'on compte importer. De ce fait, si les éleveurs voulaient vendre ces animaux immédiatement, la réalisation du programme en serait compromise.

M. Horner: Monsieur le président, j'invoque le règlement. Pourrait-on préciser comment le comité va procéder? J'ai un certain nombre de questions portant sur la direction de l'hygiène vétérinaire et, je me fais peut-être des illusions, mais je crois que le comité entendra les responsables de cette direction. Est-ce exact?

M. Olson: Vous ne vous faites pas d'illusions; ils viendront lorsqu'ils seront convoqués.

Le président: C'est exact. Cependant, nous étudions actuellement le crédit 1, qui concerne la politique générale et administrative du ministère et nos témoins sont le ministre et son adjoint. Vous pouvez donc poser des questions d'ordre général au ministre ou à son adjoint, mais les responsables de la direction de l'hygiène vétérinaire et de toutes les autres directions comparaitront devant le comité en temps voulu.

M. Rose: Je crois que M. Horner voulait simplement éviter que les mêmes questions soient posées deux fois.

M. Horner: Peut-être quelqu'un pourra-t-il poser ces questions plus tard lorsque comparaitront les responsables de l'hygiène vétérinaire. J'essaie toujours de faciliter le travail du comité.

Le président: Veuillez m'accorder votre attention, s'il vous plaît. Les questions de politique générale sont à poser lorsque le ministre ou son adjoint sont ici. Les questions détaillées concernant l'administration d'un programme seraient plutôt à poser lorsque le directeur général de l'hygiène vétérinaire comparaitra devant le comité. Cependant, c'est le ministre ou son adjoint qui sont le mieux en mesure de répondre aux questions de politique générale.

M. Rose: Est-ce la politique du ministère que de demander aux bénéficiaires d'un permis d'importation de ne pas vendre cet animal avant l'écoulement d'un délai de trois ans?

M. Olson: Monsieur le président, nous n'interdisons aucunement la vente de cet animal à l'intérieur du Canada. Mais je tiens à dire très clairement que si des animaux sont importés et vendus avant la fin d'un délai de trois ans, ou dans certains cas immédiatement, cela ne peut faire que du tort au programme des éleveurs et cela restreint les possibilités de succès au cours des années à venir.

[Text]

Mr. Rose: It is my understanding that at least 17 Charolais animals were sold at the PNE at public auction, and they had been only recently imported into the country, and that a suit was contemplated by the Department of Justice but they were reluctant to proceed. This is why I am very anxious about this.

There is another thing. In my contacts with the Veterinary Director, I have asked for a list of all the imports for the past three years and to whom they went; and I cannot get it.

Mr. Olson: I am not aware of the numbers that were sold at the PNE or at any other auction. What we do watch very carefully is that these animals are not exported.

Mr. Rose: Is it a policy of the department to investigate the nationality or the ownership of the AI stud farms to which these animals have been given priority over the bona fide farmer?

Mr. Olson: And then, I suppose, consequently to set up rules attempting to prohibit this kind of sale? If that is the question you are asking, the answer is no.

Mr. Rose: I am sorry, I missed the first part of your reply, Mr. Minister.

Mr. Olson: If one were going to have this kind of surveillance that you are talking about, then of course, it would obviously have to have a purpose. We have set up the prohibitions that they cannot be exported.

Mr. Rose: All right, but they can export the semen.

Mr. Olson: Under certain conditions, yes, but there is a point here that has to be made, and it is that the Canadian market has to be supplied first.

Mr. Rose: You see, there seems to be a policy of giving higher priority to these various stud farms, some of which are owned by Canadians but many privately-owned ones are not. At the same time, bona fide farmers who are interested in building their herds through the importation of these cattle find that they are frequently left off the list. For instance, in my own riding in the last year, the Limousin cattle were five short but the AI stud farm received one extra, one more than they asked for.

Mr. Olson: Yes, there is some priority given to AI stations in the applications that come in, and for a very good reason. They serve a much wider area in providing what is referred to as high quality genetic material for cross-breeding on a much wider basis; and not only cross-breeding, but even breeding to other pure-French lines of the Charolais, if that is the breed you are talking about. But certainly, in the national purpose of enhancing the total beef herd in Canada, there of course is obviously wider distribution of this through the AI centres than through individual applications, and so, of course, some priority is given to accommodate that purpose.

• 1150

Mr. Rose: Well that is interesting because I have a letter here from Dr. Wells, it says:

It is true that the regulations are designed to improve the Canadian breed, however, as it is possible for each imported bull to produce approximately 35,000 vials of semen a year, the country is presently flooded with semen.

which is a very descriptive phrase. It seems to me that if the country is indeed flooded, then the policy of favouring these AI studs needs to be looked at again, or reviewed.

[Interpretation]

M. Rose: Je crois savoir qu'au moins 17 Charolais ont été vendus au cours d'une enchère publique; ce bétail n'avait été importé que récemment au pays et le ministère de la Justice avait envisagé de déposer une plainte mais avait décidé d'y renoncer. C'est pour cette raison que je suis si préoccupé.

Il y a un autre point. J'ai demandé au directeur de l'hygiène vétérinaire une liste de tous les animaux importés au cours des trois dernières années et par qui ils avaient été acquis, mais je n'ai pas pu obtenir cette liste.

M. Olson: Je ne connais pas le nombre d'animaux vendus au PNE ou lors de toute autre enchère. Nous nous contentons de surveiller très attentivement la vente de ces animaux à l'étranger.

M. Rose: Est-il de la politique du ministère de faire une enquête sur la nationalité ou les propriétaires de toutes les exploitations élevant des reproducteurs AI qui ont reçu la priorité pour l'acquisition de ces animaux sur les éleveurs ordinaires?

M. Olson: Pour ensuite, je suppose, adopter des règlements interdisant ce genre de vente? Si c'est là la question que vous me posez, la réponse est non.

M. Rose: Je regrette. Je n'ai pas entendu la première partie de votre réponse, monsieur le ministre.

M. Olson: Si l'on voulait instituer ce genre de surveillance dont vous parlez, il faudrait évidemment qu'il y ait un but à cela. Nous avons simplement décidé d'interdire l'exportation.

M. Rose: Très bien. Et l'on peut exporter les semences.

M. Olson: Dans certaines conditions, oui. Mais il faut dire une chose, c'est que le marché canadien doit être approvisionné d'abord.

M. Rose: Vous voyez, il semble y avoir une politique qui consiste à accorder une plus haute priorité à ces éleveurs, aux reproducteurs, dont certains sont canadiens mais de nombreux autres ne le sont pas. En même temps, les agriculteurs ordinaires qui veulent augmenter leurs troupeaux en important ce genre de bétail ne peuvent souvent pas obtenir de permis. Par exemple, dans ma propre circonscription, on manquait de cinq reproducteurs de race Limousin alors que l'élevage de reproducteur 1 en a reçu un de plus qu'il n'en avait demandé.

M. Olson: Oui, parmi les demandes que nous recevons une certaine priorité est accordée aux centres AI, et cela pour une très bonne raison. Mais ils servent un but bien plus large en fournissant un matériel génétique de haute qualité en vue d'opération de croisement, et particulièrement de croisement avec des souches pures de Charolais français. Mais comme notre objectif national est d'améliorer l'effectif bovin du pays, il est évident que la distribution se fait mieux par les centres d'insémination artificielle qu'au moyen de demandes individuelles, et c'est la raison pour laquelle nous accordons la priorité à ce programme.

M. Rose: Voilà qui est intéressant car j'ai ici une lettre de M. Wells où il est dit et je cite:

Les règlements ont en effet pour objet d'améliorer la lignée canadienne; toutefois, étant donné que chaque taureau importé produit environ 350 mille flacons de spermes par an, il y a pléthore de spermes dans le pays à l'heure actuelle.

Hors si tel est bien le cas, il faudrait à mon sens examiner la politique qui tend à favoriser les taureaux de centres d'insémination artificielle.

[Texte]

Mr. Olson: Well, of course, the total availability of semen is one thing, but availability of certain active studs or bulls who have a record of performance testing does in fact change the demand, a factor of the semen from a particular bull vis-à-vis another one, because they are certainly more interested in those bulls who have a record of performance of the progeny.

Mr. Rose: Right, but you would agree, sir, that in order to have a proven record, it is necessary to have the particular animal included in this particular station, and some of the importers have found that the door has been barred in this regard.

Mr. Olson: I do not think that we can have any rules or laws that would force the people who own the AI units to take everybody's bull in there so that these records can be developed. Certainly we do this for the animals that we have within CDA, and we have brought in some from each breed for this purpose, and I suppose the prices at some of the auction sales reflect pretty accurately the fact that that record of performance is available.

The Chairman: Thank you, Mr. Rose.
Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. I would also like to direct my questions in the general direction of the health of animals.

Does the Minister remember a question I asked him in the House several weeks ago regarding the importation of animals and the allotment of permits? Are you aware of that, or should I refresh your memory on this question? Anyway, I will read the question, which was as follows:

Mr. Downey: ... With reference to animals coming into the quarantine stations in the gulf islands under the authorization of the health of animals branch, at the time of entry into the quarantine stations have all animals been held under permit by some Canadian individual or corporation?

Mr. Olson: ... except for the very few brought in by the Canadian Department of Agriculture.
And then a supplementary:

... will the Minister look into reports that there are individuals within the health of animals branch who have made telephone calls to individuals in western Canada asking them to take permits or pay for animals presently in quarantine on the gulf islands?

Mr. Olson: ... I would be very surprised if there is anything in what the hon. member says because the animals have already been assigned.

Now, I would ask you first if you have looked into this situation at all?

Mr. Olson: Yes, I have, and there were a few animals in addition to those held by CDA and individual Canadians because the Governor of St. Pierre, of course, reserved a certain number of spaces for importations by that entity, the Island of St. Pierre, and my understanding is that they did in fact bring in 17, I think it was, when they subsequently found that they did not have or continue to have a purchaser for I believe it was three. Three of those animals. So the governor inquired as to whether or not the department could find purchasers for those three animals. What they did then was to look at the list, as I understand it, and did inquire of people who had lost their animal through the quarantine process, asking them if they wanted it to be replaced with these three animals.

[Interprétation]

M. Olson: Il y a d'une part la quantité globale de spermatozoïdes disponibles, et de l'autre un certain nombre de taureaux actifs ayant subi le contrôle d'aptitudes ce qui influe sur la demande, car il est évident que les éleveurs préfèrent les taureaux dont la descendance a déjà subi les contrôles d'aptitudes.

M. Rose: En effet, mais vous conviendrez que pour obtenir ce contrôle d'aptitudes, il faut que l'animal en question se trouve dans les centres appropriés; hors, certains importateurs ont constaté que les portes leur étaient fermées.

M. Olson: Il n'y a pas de loi qui oblige les propriétaires des centres d'insémination artificielle à accepter tous les taureaux afin d'établir ces contrôles d'aptitudes. C'est évidemment ce que nous faisons pour le bétail du Ministère, des spécimens de chaque race ayant subi ces contrôles; je suppose d'ailleurs que l'existence de ces contrôles d'aptitudes se répercute sur les prix obtenus aux ventes aux enchères.

Le président: Je vous remercie monsieur Rose.
Monsieur Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président. J'aimerais également examiner la question de la santé du bétail.

Le Ministre se souvient sans doute d'une question que je lui avais posée à la Chambre il y a quelques semaines concernant l'importation de bétail et l'octroi de permis. Si vous permettez je vais vous en donner lecture:

M. Downey: ... en ce qui concerne les animaux admis dans les stations de quarantaine situées dans les îles du Golfe, après autorisation de la Direction de l'hygiène vétérinaire, j'aimerais savoir si tous les animaux admis dans ces stations ont fait l'objet d'un permis accordé à une personne ou à une société canadienne?

M. Olson: ... à l'exception d'un nombre très restreint d'animaux emportés par le ministère de l'Agriculture du Canada.

Vient ensuite une question supplémentaire:

... le Ministre voudrait-il bien vérifier les bruits qui circulent selon lesquels des fonctionnaires de la Direction de l'hygiène vétérinaire ont téléphoné à des personnes dans l'ouest du pays, leur demandant de faire une demande de permis ou de payer des animaux en quarantaine dans les villes du Golfe?

M. Olson: ... je serais fort étonné qu'il en soit ainsi car ces animaux ont déjà fait l'objet de permis.
J'aimerais donc savoir si vous avez examiné cette situation?

M. Olson: Oui, j'ai fait une enquête et il y avait en effet quelques bêtes en plus de celles détenues par le ministère de l'Agriculture ainsi que par des personnes privées, mais le gouverneur de St-Pierre avait bien entendu réservé un certain nombre de places pour les importations effectuées par les habitants de l'île de St-Pierre; ceux-ci ont à ma connaissance emporté 17 animaux et constatant par la suite qu'ils n'avaient pas d'acheteur, ce nombre a été réduit à 3. Le gouverneur nous a alors demandé si le ministère pourrait trouver des acquéreurs pour ces animaux. C'est ainsi que les fonctionnaires ont demandé aux personnes dont les animaux avaient été éliminés au cours de la quarantaine, si elles voulaient les remplacer par un de ces trois-là.

[Text]

• 1155

Mr. Downey: How did you go about arriving at a pricing arrangement?

Mr. Olson: I do not think that we negotiated the price. We put the governor of St. Pierre in touch with people who had lost their animal through the quarantine process, people who had a permit by the way, but where the animal failed somewhere along the way, so that it did not get through the whole quarantine procedure. Whatever the price was or the arrangements that were made with respect to that aspect of the sale, I think was subsequently carried out by the individual involved and the officials involved in the government of St. Pierre.

Mr. Downey: Mr. Rose just asked you a question with regard to the reason why we cannot obtain the lists of people that permits were issued to at the present time, from 1970 forward. Apparently you could get them previous to that time. I did not hear the answer. What is the reason for our not being able to get these lists?

Mr. Olson: These lists of people who have the permits adds quite a value to the seller of these animals in the countries where they are, so we do not think that we should enhance their position by making them available.

Mr. Downey: You mean to say that you think if you made the lists available that there would be pressure brought to bear on them by buyers to purchase these animals or permits from them. Is this what you are saying?

Mr. Olson: That is part of it, but there is also a pretty important advantage gained by the associations and the individuals giving options for the sale of animals in France and other countries. If we were to make those lists available while those deals were being made, of course it would give him a pretty important advantage.

Mr. Downey: When did you arrive at a change of policy in this regard and who made the decision on this?

Mr. Olson: I do not think there has been a change in policy, although I think that very shortly after the permits are issued there are some people who make it a practice of trying to find out—not directly from us, but throughout the industry and the trade—who it is that has these permits. I suppose that is still going on, but I do not think our policy has changed. We do not supply complete lists to anyone.

Mr. Downey: Well, there was a time when you could write into the department and get lists, up until about 1970. Now we find that we cannot get them.

Mr. Olson: After the fact, not before.

Mr. Downey: This is what we are still talking about, after the fact. I wrote in for lists for 1970 and I have only been able to get the run-around from the department. I am not speaking of lists before the fact; I am speaking of lists after the fact.

Mr. Olson: After the animals have been released from the quarantine stations so that they are in the hands of the individuals who have actually received the permit, have purchased the animal and have possession of it, I do not see any problem there.

Mr. Downey: I have a carbon copy of a letter from a breeder, and it was sent to your office, dated March 16, and he says in part:

[Interpretation]

M. Downey: Comment les prix ont-ils été fixés?

M. Olson: Ce n'est pas nous qui avons fixé les prix. Nous avons mis le gouverneur de St-Pierre en rapport avec les personnes qui tout en ayant déjà obtenu permis n'avaient pas réussi à sortir leurs bêtes de la quarantaine. La question des prix a été réglée entre ces personnes et les fonctionnaires de l'île de St-Pierre.

M. Downey: M. Rose vient de vous demander la raison pour laquelle nous ne pouvions pas obtenir la liste de personnes ayant reçu des permis à partir de 1970. Il semblerait que vous aviez la liste avant cette date. Je n'ai pas entendu la réponse. Pourquoi n'avons-nous pas obtenu ces listes.

M. Olson: La publication des listes de ces détenteurs de permis augmenterait la valeur des animaux pour le vendeur dans les pays où ils se trouvent. C'est pourquoi nous ne tenons pas à les publier.

M. Downey: Vous voulez dire que si ces listes étaient rendues publiques, les acheteurs feraient pression pour acheter ces animaux ou les permis.

M. Olson: C'est une des raisons; mais d'autre part cela avantagerait les associations ou les personnes qui auraient obtenu une option pour la vente d'animaux en France ou dans d'autres pays. Si ces listes étaient publiées avant la conclusion de ces transactions, ces personnes s'en trouveraient sérieusement avantagées.

M. Downey: A quel moment avez-vous décidé de changer de politique et qui a pris cette décision?

M. Olson: Il n'y a pas eu de changement de politique, bien que tout de suite après l'octroi des permis, certaines personnes aient essayé de découvrir, non pas directement par l'industrie et le commerce, quels étaient les détenteurs de permis. Je suppose que cette pratique existe toujours mais notre politique n'a pas changé. On ne donne pas de listes détaillées à personne.

M. Downey: Avant 1970, il y avait moyen en s'adressant au Ministère d'obtenir ces listes. Alors maintenant c'est impossible.

M. Olson: Après mais non pas avant.

M. Downey: C'est justement ce dont je parle. J'ai demandé les listes pour 1970 mais le Ministère m'a répondu de façon évasive. Je parle bien de listes dressées après que les animaux aient quitté les stations de quarantaine.

M. Olson: Je ne vois pas quel est l'intérêt d'avoir la liste des animaux qui ont quitté les stations de quarantaine pour être expédiés à leurs propriétaires qui sont bien entendu les détenteurs de permis.

M. Downey: J'ai ici une lettre en date du 16 mars adressée à votre bureau par un éleveur:

[Texte]

When Mr. Wells' department was asked for a list of permit holders for July issue 1970, all lists up to that time were obtainable but that particular list was refused. Why should we, the people, be refused this knowledge?

Do I understand ...

• 1200

Mr. Olson: At that point in time these animals were not in possession of the purchaser. He was asking for the permits that were issued in 1970, and whatever date you have on that in 1971 was, of course, at a point in time, I think, by the dates you have mentioned when some of those animals were still in quarantine.

Mr. Downey: I made a request only a month ago for lists of 1970 that were after the fact until this time and I have not been able to acquire them. Am I to understand that directives will be going out from your department to see that these requests for lists are honoured?

Mr. Olson: We will look into that, but I want to qualify it by this, that I would not want anyone to take it that I am giving any undertaking that we are going to release these lists when there would continue to appear to be some economic or commercial advantage involved in receiving them. However, after it has been done and the animals have all gone through the quarantine procedure, then I think there would be no problem.

Mr. Downey: In other words, you are saying that if the animal is out of the quarantine station you are willing to provide the lists?

Mr. Olson: Yes, I would think that is essentially it, but, as I said, I will look into it.

Mr. Downey: It can be simply yes, or no. This must be a decision that you have made before.

Mr. Olson: What I want to check out, of course, is the correspondence that you have referred to along with the reasons for the kinds of answer that you have received. There will be times when we can deal with that in a more definitive way. However, as I said, after they have gone through the whole process, I think we can provide those lists to the members for whatever reason they want them.

Mr. Downey: Thank you.

Mr. Olson: I just am fundamentally against making a private individual's business, that is known to the department, available to other people who want to make some use of it.

Mr. Peters: Operating a quarantine station is not a private business.

Mr. Downey: It is hardly a private business.

Mr. Olson: It is not private business in totality, but it is generally in so far as the details of each individual's business with respect to that.

Mr. Downey: One final question Mr. Chairman. You indicated that there was this one breed of cattle that were held by the governor of one of the Gulf islands here ...

[Interprétation]

Lorsqu'on demanda à M. Wells d'obtenir la liste des détenteurs de permis pour juillet 1970, on lui a répondu qu'il pouvait obtenir toutes les listes jusqu'à cette date sauf celle-ci. Pour quelle raison nous refuse-t-on cette liste?

Dois-je comprendre

M. Olson: A ce moment précis ces animaux n'étaient pas encore chez l'acheteur. Cette personne avait demandé la liste des permis accordés en 1970; or il s'agit de dates auxquelles certains de ces animaux se trouvaient encore en quarantaine.

M. Downey: Il y a à peine un mois j'ai demandé les listes de 1970 des animaux ayant quitté la quarantaine et on me les a refusées. Votre ministère compte-t-il donner la consigne de fournir ces listes désormais?

M. Olson: Je vais examiner la question mais je tiens à préciser que je ne m'engage nullement à publier ces listes aussi longtemps que l'obtention de celles-ci pourrait procurer un avantage économique ou commercial quelconque. Toutefois il ne devrait pas y avoir de problème après que les animaux quittent la quarantaine.

M. Downey: Autrement dit, parce que les animaux ont quitté les stations de quarantaine vous accepteriez de donner ces listes.

M. Olson: C'est exact. Mais je le répète je dois encore examiner la question.

M. Downey: Vous pourriez répondre par oui ou par non car ce n'est pas la première fois sans doute que vous avez à prendre une décision sur ce point.

M. Olson: Je tiens à vérifier la correspondance que vous avez mentionnée ainsi que les réponses qu'on vous a données. Il se pourrait qu'on puisse donner dans certains cas des réponses plus catégoriques. Mais je le répète, lorsque les animaux ont quitté la quarantaine je pense que l'on doit pouvoir donner ces listes aux personnes qui en font la demande.

M. Downey: Je vous remercie.

M. Olson: Je m'oppose par principe à ce que des renseignements commerciaux sur telle ou telle personne qui serait connue de mon ministère soient divulgués à d'autres pour quelque raison que ce soit.

M. Peters: Les stations de quarantaine ne sont pas des entreprises privées.

M. Downey: Certainement pas.

M. Olson: Pas à proprement parler, néanmoins elles sont une entreprise privée en ce qui concerne les rapports des éleveurs individuels avec la station.

M. Downey: J'ai une dernière question à poser, monsieur le président. Vous avez dit que le gouverneur d'une des îles du golfe détenait une race de bovins ...

[Text]

Mr. Olson: He really had some permits.

Mr. Downey: There were these extra permits.

Mr. Olson: He does not have any of our permits. He has a retention of some of the spaces under the agreement that we signed with the French government.

Mr. Downey: Yes. You said there were several animals available from this source that could have gone out along the grounds I outlined in my question. I just ask you what breed of cattle were these that we are referring to?

Mr. Olson: Pardon me?

The Chairman: What breed of cattle.

Mr. Downey: What breed of cattle are we referring to, these extra animals that were . . .

Mr. Olson: I will check and see. I do not know right off the type of my head.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey.

Mr. Olson: I want to make one other point here. Other than the exception of those animals, those animals that are taken into the spaces that are reserved for the governor's discretion do not come to Canada.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey.

Mr. Downey: You mean to say, just to clarify that point, Mr. Chairman, that these extra animals were not offered to Canadians?

Mr. Olson: Yes, they were in this case. The point I wanted to make is that the quarantine station at St. Pierre, as I recall it, has spaces for 240 animals under the agreement when the French government built it and, of course, it is on their territory, on St. Pierre, we are to have, I believe, 200 of those spaces on a continuing basis, and they reserved the right to issue the permits for the other 40, but the agreement also says that they do not have automatic access to Canada.

Mr. Downey: Could you forward to my office the name of the breed that these extra animals were?

Mr. Olson: I think we can, yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. Gentlemen, in order that there will not be any confusion as to whether you are on the list or not and the order in which you appear on the list, I will read those who have not as yet had an opportunity to direct questions. Mr. Gleave, Mr. Roy, Mr. Howe, Mr. McKinley, Mr. Southam, Mr. Murta and Mr. Nowlan on the second round.

• 1205

Mr. Horner: That means I will not get on it.

An hon. Member: You can get on it on a point of order.

The Chairman: Mr. Gleave is recognized.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, in view of the release that came to hand here yesterday or today in regard to the PFAA that no deductions have been made in this crop year, how does the Minister justify departing from the act to this extent?

[Interpretation]

M. Olson: Il a des permis.

M. Downey: C'étaient des permis supplémentaires.

M. Olson: Il ne s'agit pas de nos permis. Il s'agit de permis obtenus en application de l'accord que nous avons conclu avec le gouvernement français.

M. Downey: Je comprends. Vous avez dit que plusieurs animaux de cette origine auraient pu être attribués suivant les modalités que j'avais évoquées. De quelle race de bovins s'agit-il au juste?

M. Olson: Je m'excuse mais je n'ai pas saisi votre question.

Le président: Quelle race de bovins?

M. Downey: De quelle race étaient ces animaux supplémentaires qui . . .

M. Olson: Il faudra que je vérifie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Downey.

M. Olson: Je tiens à vous signaler encore qu'à l'exception de ces animaux dont l'admission est décidée par le gouvernement, aucun d'entre eux n'entre au Canada.

Le président: Je vous remercie monsieur Downey.

M. Downey: Vous voulez dire que ces animaux supplémentaires n'ont pas été proposés à des Canadiens?

M. Olson: Si, ils l'ont été dans ce cas précis. Ce que je voulais dire c'est que la station de quarantaine de St-Pierre dispose de 240 places, conformément à l'accord conclu avec le gouvernement français en vue de la construction de cette station; bien entendu l'île de St-Pierre est en territoire français. 200 de ces places nous sont réservées d'office, tandis que les Français se réservent le droit d'octroyer les permis pour les 40 qui restent; en outre l'accord stipule que le marché canadien ne leur est pas automatiquement ouvert.

M. Downey: Pourriez-vous me communiquer le nom de la race de ces 40 animaux supplémentaires?

M. Olson: Je pense bien que oui.

Le président: Je vous remercie, monsieur Downey. Messieurs, afin d'éviter toute confusion, je vais énumérer les noms des députés qui n'ont pas encore eu l'occasion de poser des questions. Il s'agit notamment de MM. Gleave, Roy, Howe, McKinley, Southam, Murta et Nowlan, tous inscrits pour le deuxième tour de questions.

M. Horner: Je n'aurais donc pas l'occasion de poser une question.

Une voix: Vous pouvez toujours faire un appel au Règlement

Le président: Je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: A la suite du communiqué qui nous est parvenu au sujet de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, selon lequel les déductions ne seront pas faites durant la campagne agricole en cours, le ministre pourrait-il nous dire comment il se fait qu'on se soit à tel point écarté du texte de la loi?

[Texte]

Mr. Olson: To provide for suspending the levy?

Mr. Gleave: Right.

Mr. Olson: The act provides that we can exclude any area and we have done this on many occasions, for example, with relations to crop insurance. Section 5 of the PFA Act says that:

5. The Minister may with the approval of the Governor in Council make regulations.

(g) excluding from the operation of any section of this Act any lands in the spring wheat area and any grain growing thereon; ...

Mr. Gleave: I noticed in your release that it was proposed to phase it out and to eliminate the opportunity of farmers to come under it in areas where crop insurance was available.

Mr. Olson: Yes, that is the over-all objective regarding the insurance features that PFAA has provided. Everyone agrees that it is at a level that it is so much lower than that available under crop insurance that it would be desirable to phase it out in those areas where crop insurance is available. The information that we have now is that it is available in 100 per cent of the areas in Manitoba growing grain and that it will be this year for the first time available in 100 per cent of the area of Saskatchewan, and probably in excess of 90 per cent of the area in Alberta.

Mr. Gleave: In respect to the interior elevators, certain amounts are made available in the estimates and my information is that the Lethbridge elevator was offered for sale; I do not know whether this is completed. In regard to the other interiors, and I am particularly interested in Moose Jaw and Saskatchewan, these have been made available for individual delivery to companies.

Mr. Olson: Yes.

Mr. Gleave: What kind of program is underway to make these elevators suitable for farm deliveries? They are not suitable for unloading trucks at this time. Are you planning to have these elevators completely suitable for farm deliveries as of August 1 or do you have some other date?

Mr. Olson: Much sooner than that. Perhaps all the physical facilities will not be in place although at some of the elevators there are fairly good truck unloading facilities now. I announced only a few days ago that we were going to make the interior elevators available to all producers and indeed to be an alternative delivery point in addition to the alternatives that most producers have in their permit books now.

The two boards, that is the Canada Grain Commission and the Canadian Wheat Board are now working out the detailed arrangements so that this can be achieved by direct deliveries. We hope that that can be done somewhat earlier than August 1. We also realize that the grain coming in there would have to be to the account of some grain company that is in the business because I would be reluctant to authorize the Canada Grain Commission to be the purchaser of grain when in fact they are the regulatory body. Therefore it should be to the account of one of the grain companies that are now in the business. These details are now being worked on on an urgent basis so that we can add to the total deliverability or capacity of the

[Interprétation]

M. Olson: La suspension du prélèvement?

M. Gleave: C'est exact.

M. Olson: La loi stipule que nous pouvons exclure n'importe quelle région, ce qui a déjà été fait plus d'une fois, notamment en ce qui concerne l'assurance-récolte. L'Article 5 de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies prévoit ce qui suit:

5. Le ministre peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, établir des règlements.

(g) excluant de l'application de quelque article de la présente loi les terres dans la zone de blé de printemps et le grain qui s'y cultive; ...

M. Gleave: D'après votre communiqué, on propose d'abandonner ce programme empêchant ainsi les agriculteurs travaillant dans les régions où l'assurance-récolte existe de se prévaloir de cette disposition.

M. Olson: C'est bien notre objectif général en ce qui concerne l'assurance prévue par la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. Tout le monde est d'accord pour dire que, comme cette assistance est de loin inférieure à l'assurance-récolte, il serait préférable de mettre fin à la première dans les régions où l'assurance-récolte existe. Or, d'après les renseignements dont nous disposons, l'assurance-récolte existe déjà dans la totalité de la région céréalière du Manitoba; elle couvrira probablement pour la première fois cette année 100 p. 100 des terres céréalières du Saskatchewan et plus de 90 p. 100 des terres de l'Alberta.

M. Gleave: En ce qui concerne les silos intérieurs, certaines quantités sont prévues au budget, et d'après mes renseignements, le silo de Lethbridge aurait été mis en vente; je ne sais pas si cette transaction a déjà été conclue. Quant aux autres silos intérieurs, et plus particulièrement ceux de Moose Jaw et de Saskatchewan, ils ont été mis à la disposition de certaines entreprises en vue de livraisons individuelles.

M. Olson: C'est exact.

M. Gleave: Existe-t-il des programmes visant à rendre ces silos aptes à recevoir des livraisons faites par des agriculteurs? Pour le moment, ils ne conviennent pas au déchargement de camions. Comptez-vous aménager ces silos pour les livraisons agricoles, d'ici le 1^{er} août ou une autre date?

M. Olson: Bien plus tôt que ça. Les installations ne seront peut-être pas achevées bien que certains silos disposent déjà de très bonnes installations pour le déchargement de camions. J'ai annoncé, il y a quelques jours à peine, que les silos intérieurs seraient mis à la disposition des producteurs, ce qui leur donnerait un deuxième point de livraison en plus de ceux qui figurent actuellement dans leur permis.

La Commission des grains du Canada et l'Office canadien du blé sont en train d'élaborer les détails de façon à permettre les livraisons directes. Nous espérons avoir terminé un peu avant le 1^{er} août. Par ailleurs, le blé ainsi livré doit appartenir à un marché, car je ne tiens pas pour ma part à autoriser la Commission des grains du Canada à acheter du blé alors qu'il s'agit en fait d'un organisme de régulation. Il faudrait par conséquent que l'opération soit effectuée par une des sociétés céréalières. Nous essayons de mettre au point ces détails, le plus rapidement possible, de manière à accroître la capacité de livraison et de permettre à tous les cultivateurs désireux d'y apporter directement leurs céréales, d'utiliser ces silos.

[Text]

system and the utilization of these elevators for any farmer who wants to bring his grain directly to those elevators.

• 1210

Mr. Gleave: Mr. Minister, some place you have a study on how grain should be handled and transported in Western Canada. It is in the hands of almost everybody of any consequence as far as I am concerned except members of Parliament.

I talked to a newsman the other day and he said, "Mr. Gleave, have you not seen it?", and when I said no he was quite surprised. He said, "Almost everybody else I have talked to has". I would like to ask you . . .

Mr. Olson: I would like to comment on that for a moment.

Mr. Gleave: All right.

Mr. Olson: There was a study made and some people have been the recipients of this study. I am talking about the railways and the grain companies. A few copies were made available to them on a confidential basis and if they have been passing them around, then I suppose they have been violating the confidentiality under which they received them.

I suppose we can learn a lesson from the past—and particularly when I am talking to the Opposition—and one of them is that sometimes they try to take these task force reports, royal commissions, surveys, and so on, and translate them into government policy before the government has stated their position on which parts they agree with and which ones they disagree with.

The Task Force Report on Agriculture is an outstanding example of this. It seems to me that it might be useful if the government had this in time as well as if some of the other people who are directly involved, in the transportation of grain, such as the railways and the grain companies, had them in time to look at them. I suppose some day soon, I do not know when, this will be released, but I am sure that you would probably expect the government to take some position. I think it would be more desirable if we could release these kinds of things and then have an objective assessment of them based on their findings and recommendations without constantly saying that this is government policy, but I am not optimistic that the Opposition will be that objective.

Mr. Horner: On a point of order, Mr. Gleave.

The Chairman: Mr. Horner on a point of order.

Mr. Horner: I think it should be pointed out that the Opposition has been accused from time to time of misrepresenting the facts. In fact, the Prime Minister of this country went out to Western Canada and accused the Westerners of listening to false prophets. Surely if we are given the facts, then the people can read them, and we should be given them. I am told that this is a very embarrassing report and that anybody could shoot holes in it and it is not really worth the publication.

[Interpretation]

M. Gleave: Monsieur le ministre, une étude a été menée sur la façon dont les céréales devraient être manutentionnées et transportées dans l'Ouest du pays. Toutes les personnes comptant tant soit peu dans le pays, ont ce texte à leur disposition, sauf, évidemment, les députés.

L'autre jour, je bavardais avec un journaliste et il m'a demandé si j'en avais pris connaissance. Il a été assez surpris lorsque je lui ai répondu par la négative et il m'a dit que cette étude était entre les mains de bon nombre de gens. Je voudrais vous demander . . .

M. Olson: Je voudrais que l'on m'accorde un instant pour faire une observation à ce sujet.

M. Gleave: Très bien.

M. Olson: Cette étude a bien été effectuée, et elle a été communiquée à un certain nombre d'organismes, en particulier les compagnies de chemins de fer et les sociétés céréalières. Un nombre restreint d'exemplaires leur a été distribué à titre confidentiel; si elles les ont divulgués, alors force nous est de constater qu'elles ont violé le caractère confidentiel de ce document.

Je pense qu'il n'est pas inutile de tirer les leçons du passé, en particulier lorsque l'Opposition est impliquée. Ainsi, nous avons pu constater que l'Opposition s'est parfois emparé des rapports de groupes d'études, de commissions royales etc., et a voulu y voir de véritables programmes gouvernementaux avant même que le gouvernement ait pu séparer le grain de l'ivraie.

Le rapport du groupe d'étude sur l'agriculture est un exemple frappant de ce genre d'agissements. Je pense qu'il n'est pas inutile de remettre de telles études entre les mains du gouvernement ainsi que des organismes concernés tels que les sociétés céréalières ou les compagnies qui s'occupent du transport des céréales, comme les compagnies de chemins de fer, de manière à leur laisser le temps d'en prendre connaissance. Je pense que cette étude va être publiée sous peu et je suppose que vous vous attendez à ce que le gouvernement prenne position à ce sujet. Il serait sans aucun doute préférable de laisser au gouvernement le temps de peser le pour et le contre avant de définir un programme en fonction des résultats de l'étude; il serait également préférable de ne pas harceler constamment le gouvernement mais peut-être est-ce trop demander à l'Opposition.

M. Horner: Monsieur Gleave, je voudrais invoquer le Règlement.

Le président: Monsieur Horner, pour un appel au Règlement.

M. Horner: Je voudrais faire remarquer que l'on a accusé l'Opposition de déformer parfois les faits. En fait, le premier ministre s'est rendu dans l'Ouest du Canada et y a accusé les habitants de prendre pour parole d'Évangile de fausses rumeurs. J'ai entendu dire qu'il s'agit là d'un rapport extrêmement compromettant et que sa publication n'est peut-être pas indispensable, car il prête le flanc à de sérieuses critiques.

[Texte]

Mr. Olson: Mr. Chairman, I do not want to prolong this argument. The Small Farms Program is one case in point. My friend said that many times across the country it was government policy to depopulate the rural areas—

Mr. Horner: That is right, and that is exactly what it is going to do.

Mr. Olson: Nothing could be further from the truth.

Mr. Horner: How much information did you give us on that this morning?

The Chairman: Gentlemen.

Mr. Horner: I asked you and you did not give me any information at all.

The Chairman: May I . . .

Mr. Horner: All we got was a \$17 million estimate.

The Chairman: . . . suggest that the question was hardly a point of order and that the answer was probably . . .

Mr. Horner: Very partisan.

The Chairman: . . . provocative.

Mr. Horner: Right on!

Mr. Olson: I will avoid that in the future.

Mr. Gleave: I want to ask the Minister about this point. In the last very short while there have been at least two very important decisions taken in the grains industry. One was the decision by the pools to buy out federal grain. Another very important decision was, as the Minister has said, to start treating the interior elevators as country elevators. The interior elevators are being turned into country elevators for purposes of delivery.

I want to ask the Minister if this fits in with what he found in this study? Is it good business to turn the interior elevators into country elevators? How much is it going to interfere with the earning power of the other companies? Also is this kind of concentration desirable? I do not know. But these decisions are being made while the information is being withheld from members of the House—and that is my point.

• 1215

Mr. Olson: Mr. Chairman, the point at this time is that our sales have been so large that we of course are running up to the limit of the capacity of the transportation system. It is interesting to note that during the past three or four years we have probably, through very enlightened and progressive policies, increased the capacity of the transportation system by as much as 30 or 40 per cent, counting the limit of unloads at the Pacific coast and Thunder Bay. But it seems to us, with the pressure on the delivery system, the capability and volume of the delivery system that is on us now and will be even more apparent in the immediate weeks ahead, that we should do everything we can immediately, with the facilities that are in place, to further increase the capacity of the delivery system. We think, rather than using railway cars to pick up grain at country elevators and then take it to the terminals and clean it, there is an additional capacity that could be put in by farmers delivering it directly, so you do not have to go through that physical exercise. That is why we are anxious

[Interprétation]

Mr. Olson: Monsieur le président, je ne voudrais pas prolonger la discussion sur ce point. Le programme des petites exploitations agricoles n'est qu'un des aspects de la question. Mon honorable ami a dit à plusieurs reprises que le gouvernement avait entrepris d'activer l'exode rural . . .

Mr. Horner: Absolument, c'est exactement ce qu'il se propose de faire.

Mr. Olson: Je regrette beaucoup, mais rien n'est moins vrai.

Mr. Horner: Quels renseignements nous avez-vous donnés, ce matin, à ce sujet?

Le président: Messieurs, je vous en prie.

Mr. Horner: Je vous ai posé un certain nombre de questions mais vous ne m'avez donné aucun renseignement utile.

Le président: Messieurs, puis-je . . .

Mr. Horner: Tout ce que nous avons pu obtenir, c'est une prévision budgétaire de 17 millions de dollars.

Le président: . . . émettre l'idée qu'il ne s'agissait pas là d'un appel au Règlement et que la question . . .

Mr. Horner: Était pour le moins orientée.

Le président: . . . appelait une réaction.

Mr. Horner: Touché!

Mr. Olson: J'essaierai, dorénavant, d'éviter cela.

Mr. Gleave: Je voudrais poser au ministre une question à ce sujet. Très récemment, au moins deux décisions très importantes ont été prises dans le domaine de l'industrie céréalière. La première est la décision prise par les groupements de minotiers d'acheter les céréales du gouvernement fédéral. La deuxième décision importante, comme l'a dit le ministre, était celle de commencer à se servir des silos intérieurs comme silos régionaux. Les silos intérieurs sont transformés en silos régionaux afin d'améliorer les livraisons.

Je voudrais demander au ministre si cela correspond aux constatations qui ont été faites au cours de cette étude? Est-il rentable de transformer les silos intérieurs en silos régionaux? Dans quelle mesure cela affectera-t-il la rentabilité des autres sociétés? D'autre part, cette sorte de concentration est-elle souhaitable? Je voudrais insister sur

le fait que ces décisions sont prises alors que l'on refuse de fournir aux députés les renseignements nécessaires.

Mr. Olson: Monsieur le président, la question qui nous préoccupe en ce moment est le fait que nos ventes ont atteint de telles proportions que nous ne sommes pas loin du seuil de saturation de nos services de transport. Il est intéressant de noter qu'au cours des trois ou quatre dernières années nous avons, grâce à des programmes judicieux et progressifs, augmenté de 30 à 40 p. 100 la capacité de nos services de transport, et ceci compte tenu des capacités de déchargement limitées sur la côte du Pacifique et à Thunder Bay. Il me semble cependant évident, étant donné les pressions que nos services de livraison subissent en ce moment et auront certainement à subir dans un proche avenir, que nous devons faire tout notre possible pour utiliser au maximum les installations existantes et accroître ainsi notre capacité de livraison. Nous pensons qu'au lieu d'utiliser les wagons pour le ramassage du blé dans les silos régionaux et son transport dans les gares de tête de ligne où il vann, il vaut mieux demander aux cultivateurs de livrer directement ce blé, car cela évite une

[Text]

to do everything possible that is immediately available to us to increase the capacity through the whole system.

Mr. Gleave: How come then you have less than 300 million bushels of wheat in the total system? You are not using the storage system to capacity.

Mr. Olson: We are using the delivery system, and plugging all the storage to the hilt does not . . .

Mr. Gleave: Mr. Chairman, the fact is that it is not being used to capacity.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Your time has expired and I will recognize Mr. Roy.

An hon. Member: You cannot get away with that. You are trying to save the government money; that is for sure.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, l'aperçu des activités du ministère de l'Agriculture que vous nous avez donné jeudi soir dernier m'a bien intéressé. La politique de commercialisation du ministère de l'Agriculture a porté fruit. Vous dites que pour l'année 1971, le volume de nos exportations n'a jamais été aussi élevé. Alors, vous aurez certainement raison de dire que ces efforts ont été couronnés de succès et qu'en conséquence, on a reconnu mondialement la haute qualité des céréales, du cheptel et des produits agricoles transformés provenant du Canada.

Il me semble, monsieur le président, que ce sont des efforts qui sont très louables et qu'il est temps de dire la vérité et de reconnaître l'excellent travail accompli par le ministère de l'Agriculture. Ne pas reconnaître ces faits, c'est agir comme certains «patriarches» de la vérité que l'on a au Québec. Chaque fois que le Gouvernement fédéral accorde un subside à la province de Québec, ces personnes prétendent toujours que c'est mauvais. Elles empoisonnent l'atmosphère présentement et cela, pas seulement au Québec, en disant que tout va mal et que nous n'avons jamais de solution positive.

Alors, monsieur le ministre, je pense que l'aperçu que vous nous avez donné jeudi reflète exactement la situation au niveau du Ministère, et qu'on devrait dire la vérité plutôt que de perdre du temps en critiquant inutilement.

J'aimerais savoir si certains députés, qui font des représentations au Comité, le font en vue d'améliorer la situation au niveau collectif, comme un député devrait le faire, ou améliorer leur situation personnelle, en tant que producteur.

An hon. Member: Hear, hear!

M. Roy (Laval): Monsieur le président, j'ai droit à dix minutes que je peux utiliser comme je l'entends.

Mr. Nowlan: Good gracious.

An hon. Member: Anyway, let us not worry about it.

Mr. Nowlan: A lot of garbage.

Mr. Roy (Laval): It is not garbage. I listened to you, my friend; wait for me.

[Interpretation]

opération supplémentaire et augmente d'autant notre capacité de livraison. Quoi qu'il en soit, nous cherchons à faire tout ce qui est en notre pouvoir pour accroître la capacité de l'ensemble des services.

M. Gleave: Comment expliquez-vous alors le fait que l'ensemble des services ne traite même pas 300 millions de boisseaux de blé? Vous n'utilisez pas les services de stockage à plein rendement.

M. Olson: Nous utilisons au mieux les services de livraison, et il ne sert à rien de charger les silos jusqu'à la gueule . . .

M. Gleave: Quoi qu'il en soit, vous êtes bien forcé d'admettre que les services de stockage ne sont pas utilisés à plein rendement.

Le président: Je vous remercie, monsieur Gleave. Votre temps de parole est expiré et je donne la parole à M. Roy.

Une voix: Vous ne vous en sortirez pas ainsi. En tout cas, on ne peut pas dire que vous soyez prodigue des deniers du gouvernement.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, I listened very carefully, last Thursday evening, to your summary of the activities of the Department of Agriculture. The trading policy of your department has been highly profitable. You say that the volume of our exports for the year, 1971, is the highest volume ever achieved. You are, therefore, entitled to say that these efforts have been successful and that all over the world, the quality of Canadian grains, agricultural products and even livestock has been unquestionably acknowledged.

I think, Mr. Chairman, such efforts are highly commendable and time has come to tell the truth and to acknowledge that the Department of Agriculture has done excellent work. Those who refuse to acknowledge such facts act like the patriotics of truth who can be found in Quebec. Every time the federal government subsidizes the Province of Quebec, those persons criticize the initiative. Those persons embitter the life of everybody, and not only in Quebec, when they say that everything goes wrong and that we are never able to find good solutions.

This is why I think, Mr. Minister, the summary you gave on Thursday gives an excellent picture of the situation in the department and it is better to tell the truth than to criticize uselessly.

I wonder if some of the members, who make representations to the Committee are preoccupied with the improvement of the whole community situation or are seeking to promote their own interest as producers.

Une voix: Bravo, bravo!

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, I am entitled to 10 minutes that I can use as I please.

M. Nowlan: Bonté divine!

Une voix: De toute façon, il n'y a pas de quoi s'en faire.

M. Nowlan: Tout ça c'est du pipi pour les chats.

Mr. Roy (Laval): Que vous dites! Je vous ai entendu et vous ne vous en tirez pas comme ça.

[Texte]

Mr. Nowlan: On a point of order, Mr. Chairman, we ask questions, but every time this member speaks he gives us ...

Mr. Roy (Laval): Monsieur le président, je voudrais utiliser mes dix minutes.

Mr. Nowlan: ... an Alice in Wonderland statement. I thought this 10 minutes were supposed to be for questioning. I do not mind listening to a little.

• 1220

The Chairman: I wish to draw the members' attention to the fact that members are directing questions to the witnesses.

Mr. Roy (Laval): Monsieur le président, ma question qui s'adresse au ministre porte sur les dépenses d'investissement en capital, et plus particulièrement sur un montant de sept millions prévu pour la construction de nouveaux laboratoires.

Dans ce plan-là, avons-nous un programme pour la production maraîchère?

Mr. Olson: I am a little confused about the \$6 million capital that you refer to; it is only some \$700,000.

Mr. Roy (Laval): What will be your program in this budget for improved inspection in the vegetable situation and research programs, into this kind of husbandry, too?

Mr. Olson: Well, I think the details of the vegetable program, as quite apart from capital facilities, will be available, of course, when that section is being undertaken here. I do not think we can equate the capital expenditures for this year with the efforts that will be made in the research program for vegetables.

Mr. Roy (Laval): You mentioned in your statement that we are going to have "\$8 million to consolidate and to update the research plant at the Lethbridge research station". I would like to know what the investment will be to improve the situation of the vegetable producers because there are a lot of vegetable producers. We have a research farm in St. John and we have a research farm in L'Assomption and what will be the future for those farms?

Mr. Olson: Well, we have just completed, of course, a \$3 million or \$3.5 million laboratory at Laval, of course, that will be working very much with these experimental stations, L'Assomption, and two others Normandin and St. John. Anyway, the capital expenditure for enhancing that program of work in research is now completed. There is a new laboratory at Ste Foy.

Mr. Roy (Laval): I thought that Ste Foy was concerned with forage and breeding research and that a substation was to look after vegetable production research.

Mr. Williams: No, that is quite correct. The main mission of the Ste Foy station is to improve forage, which is the problem that faces the Quebec farmer in the lower St. Lawrence and back up the St. Lawrence as well. Improved procedural methods, breeding methods and so forth, for the production of forage crops, is the function of the Ste Foy station.

[Interprétation]

M. Nowlan: Monsieur le président, j'invoque le Règlement; nous sommes ici pour poser des questions, mais chaque fois que mon honorable collègue prend la parole, il nous ...

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, I would like to be allowed to use my 10 minutes.

Mr. Nowlan: Il nous mène en bateau; je pensais qu'on était sensé consacrer ses dix minutes à poser des questions. Ceci dit, je ne vois pas d'inconvénient à écouter patiemment pendant un petit moment.

Le président: Je voudrais attirer l'attention des députés sur le fait que les questions doivent être adressées aux témoins.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, my question is directed to the Minister and it relates to capital spending and more precisely to \$7 million allocated to the construction of new laboratories.

Has a policy been worked out in the area of the market gardening industry?

M. Olson: Je ne vois pas très bien où se trouve l'investissement de \$6 millions auquel vous faites allusion; je crois qu'il s'agit seulement d'environ 700 mille dollars.

M. Roy (Laval): J'aimerais savoir quelle allure va prendre, dans le cadre de ce budget, votre programme visant à l'amélioration de l'inspection en matière de légumes et j'aimerais également avoir plus de détails sur vos programmes de recherches au sein de cette industrie agricole.

M. Olson: Je pense que, mise à part la question des installations, les détails concernant le programme en matière de légumes vous seront fournis au moment où nous aborderons l'étude de ce chapitre. Je ne pense pas que l'on puisse mettre en parallèle les investissements effectués cette année et les efforts entrepris dans le cadre de notre programme de recherche en matière de légumes.

M. Roy (Laval): Vous avez dit, dans votre déclaration, que nous allons consacrer 8 millions de dollars à la modernisation du centre de recherches de Lethbridge. J'aimerais savoir quelles sommes seront consacrées à l'amélioration de la situation des maraîchers, car ils sont très nombreux. Il y a une ferme expérimentale à St-Jean et une autre à l'Assomption; j'aimerais savoir quelles sont leurs perspectives pour l'avenir.

M. Olson: Nous venons de terminer à Laval la construction d'un laboratoire d'une valeur 3 à 3.5 millions de dollars; ce laboratoire travaillera bien sûr en étroite collaboration avec les fermes expérimentales de l'Assomption, de Normandin et de St-Jean. Quoi qu'il en soit les investissements destinés au renforcement du programme de recherche sont à présent totalement effectués. Il y a également un nouveau laboratoire à Ste-Foy.

M. Roy (Laval): Je croyais que le laboratoire de Ste-Foy se consacrait à la recherche en matière de fourrage et de reproduction et qu'une station auxiliaire devait s'occuper de la recherche pour les produits maraîchers.

M. Williams: Vous avez raison. A la station de Ste-Foy, on s'intéresse principalement à l'amélioration du fourrage car c'est le problème auquel se trouvent confrontés les éleveurs québécois installés le long du St-Laurent. On s'intéresse également à Ste-Foy à l'amélioration des méthodes d'élevage de reproduction ainsi qu'à la production de fourrage.

[Text]

Mr. Roy (Laval): I am concerned because we have a tremendous potential in organic soil in that area and I would like to know what support there will be for a research program to promote production using organic soil or muck soil.

Mr. Williams: Mr. Chairman, in so far as the actual program that will be available in the coming year in the area of vegetable production is concerned, I am afraid that we will have to wait until the people from the research branch are here to give you the details of that. They definitely have a program forecast for them and we would be glad to provide it when they appear. I will make certain that the people who are knowledgeable in that field are available.

Mr. Roy (Laval): In your statement you say:

... Project 75, the system which envisages food systems co-ordination accommodating a commodity by commodity approach. Initially it will concern itself with three commodities: beef, oil seeds and feed grains ...

I would like to see the vegetable marketing problem included because it is a big problem too. This project deals only with beef, oil seeds and feed grains, but I would like to know if it is possible to add the vegetable production and marketing problem.

• 1225

Mr. Olson: I think that is a good suggestion and obviously we have considered it, but these are the pilot projects that are getting underway immediately. I think the press statement also says that we will be adding other commodities but, of course, we have to make a start somewhere.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Nowlan: On a point of order, Mr. Chairman. With regard to that press release, could the Minister and the department consider, in order to get further amplification or explanation of press releases, putting the name or telephone number of the officer responsible or helping to be responsible on the press release. There is no uniformity at all.

I had occasion to telephone the department on two occasions in the last month to find out further details, particularly with the feed freight assistance levelling, you last statement on feed freight when different points that were out of equilibrium or brought into equilibrium according to your statement, and there was not anybody on that particular day who really was aware of the details or any further details of the press statement and no one really knew who had worked in conjunction with the Minister in getting it out, Mr. Chairman. I just wonder, as a matter of administration, if this could be looked at because I agree with Mr. Roy that I wanted to ask a couple of questions on the press release of this food system. I did not telephone yesterday, but I really wondered who I was going to telephone.

Mr. Olson: The Minister's office is always available, of course.

Mr. Nowlan: However, on this day the Minister was not there and with all respect to the Minister, there was not anyone else in that office who could answer me a very basic question on that feed grains thing. Is there any reason why it could not be done because it is done in other

[Interpretation]

M. Roy (Laval): Je m'intéresse à la question car il y a dans cette région, une énorme réserve de terrains organiques et j'aimerais savoir si un programme de recherche va être entrepris afin d'étudier la production à partir de terrains organiques ou de terrains enrichis.

M. Williams: Monsieur le président, en ce qui concerne le programme de production maraîchère qui doit être mis au point l'année prochaine, je crois qu'il va falloir attendre que la division des recherches nous fournisse de plus amples détails. Un programme est prévu en ce qui les concerne et il vous sera transmis dès qu'il aura été mis au point. Je vais m'assurer que les personnes faisant autorité en la matière soient mises à votre disposition.

M. Roy (Laval): Dans votre déclaration, vous dites:

... le projet 75, est un système qui prévoit la coordination des régimes en fonction du produit. Ce programme concernera trois produits: le bœuf, les graines oléagineuses et les grains de fourrage ...

Je voudrais que ce programme englobe aussi la commercialisation des produits maraîchers car il s'agit là également d'un problème épineux. Pourrait-on ajouter à ce programme la question de la production et de la commercialisation des produits maraîchers?

M. Olson: Je crois qu'il s'agit là d'une excellente proposition et nous l'avons d'ailleurs examinée avec beaucoup d'attention, mais les projets dont nous parlions à l'instant sont des projets pilotes, que nous lançons immédiatement. Je pense qu'il est indiqué dans le communiqué de presse que d'autres produits feront par la suite l'objet de recherches; cependant, il faut bien commencer par le commencement.

M. Roy (Laval): merci, monsieur le président.

M. Nowlan: j'invoque le règlement, monsieur le président. En ce qui concerne les communiqués de presse, le ministère pourrait-il indiquer le nom et le numéro de téléphone du fonctionnaire responsable de ce communiqué, afin que les personnes intéressées puissent demander d'éventuelles explications?

J'ai eu l'occasion de téléphoner à deux reprises à votre ministère, le mois dernier, car j'avais besoin de détails supplémentaires, en particulier en ce qui concerne l'aide au transport des céréales fourragères; or, malheureusement, ce jour-là, personne n'a été en mesure de me fournir les renseignements dont j'avais besoin et personne n'a su me dire non plus qui avait assisté le ministre dans sa rédaction du communiqué. J'aimerais que l'on tienne compte de mon observation car, tout comme M. Roy, je voulais poser quelques questions sur le communiqué de presse. Hier, je n'ai pas appelé, et c'est peut-être que je ne savais très bien à qui je devais m'adresser.

M. Olson: Le bureau du ministre est toujours à votre disposition, bien évidemment.

M. Nowlan: Néanmoins, force m'est de constater que ce jour-là vous n'y étiez pas, monsieur le ministre et que personne dans votre bureau n'était en mesure de répondre à une question extrêmement simple concernant les graines de fourrage. Je pense que de telles dispositions sont prises

[Texte]

departments that are as large and complicated as Agriculture?

Mr. Olson: It is and it is done in our department, too. If you had telephoned the Information Division, they, of course, would give you the name of the people who have been working on the policy. However, you know, we are always caught between the need for getting out information quickly, especially when there are policy changes, and then, of course, having everyone in the various branches completely briefed on what these changes may be. In those cases, there is some reluctance for them to try to reply instantly on policy matters. I am sure you can understand that if we were to wait in all cases until everyone throughout the department was fully briefed on policy changes, then we would have to delay giving the information. I think perhaps on balance you would not like that.

The Chairman: Thank, you Mr. Nowlan. Thank you, Mr. Olson. I recognize Mr. Howe.

Mr. Howe: Mr. Chairman, my questions are mostly in regard to that part of the industry that is not probably too large, but it has always been considered part of the agriculture program and problem in Canada, the sheep and lamb industry in Canada. What is your feeling with regard to this particular industry, Mr. Olson? Do you think it is a worthwhile industry in Canada or do you think it is a disappearing industry? I know there are a great many farmers who are still interested in raising sheep and lambs. With the number of ethnic people coming into Canada there is a tremendous market developing for lambs, fresh lamb, not the frozen type. What is your feeling with regard to this particular industry?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I have been of the opinion for some time and have stated that there is an increasing and a continuing demand for high-quality spring lambs in Canada. There is no doubt about that. Indeed, the Canadian housewife and the ethnic demand for specialized types of lamb has shown a great deal of strength. What is more, the housewife had indicated that she will pay quite a substantial premium for fresh Canadian lamb over the so-called imported frozen type. However, I have to say that we have difficulty here in that the marketing system at the moment in my view does not return to the producer the level to which he is entitled commensurate with the demand for the quality and the value of what he is producing. There is a number of reasons for that. Certainly, in my view there is not only an excellent demand now, but an expanding demand for the high-quality fresh Canadian lamb that is produced here. Of course, these prices fluctuate a great deal from time to time and that, in my view, is unfortunate because that same fluctuation that the producer feels is not apparent at the retail level. Therefore, there certainly are some improvements that have to be made there. As long ago as last September, I tried, very diligently, to get the sheep producers and other people—the packers and so on—involved to design and evolve a better marketing system. So that, what I am sure is available to the sheep producers on a continuing, high-demand market can, in fact, be achieved in terms of dollars and cents to them.

[Interprétation]

dans des ministères aussi importants que le vôtre. Y a-t-il une raison particulière qui vous empêcherait d'en faire autant?

M. Olson: Nous le faisons nous aussi. Si vous aviez téléphoné au service de renseignements, on vous aurait donné le nom des personnes qui se sont occupées de ces programmes. Cependant, vous savez très bien que nous sommes obligés de publier ce genre de renseignements aussi rapidement que possible, en particulier lorsque des changements de programmes interviennent; nous devons également informer de manière aussi complète que possible les diverses sections et il leur arrive de ne pas répondre sur-le-champ, surtout dans le cas de changement de programme. Vous admettez avec moi que si nous devions attendre que tout le monde soit informé dans l'ensemble du ministère, cela entraînerait de gros retards dans la publication des renseignements. Je ne pense pas que vous souhaitiez une telle situation.

Le président: Je vous remercie, monsieur Nowlan. Je vous remercie, monsieur Olson, je donne la parole à M. Howe.

M. Howe: Monsieur le président, ma question concerne un domaine qui, bien que relativement restreint, fait néanmoins partie du domaine agricole au Canada, à savoir l'élevage des ovins. Quel est, selon vous, monsieur Olson, l'avenir de ce secteur? Pensez-vous qu'il vaille la peine d'aider ce secteur ou au contraire croyez-vous qu'il est voué à la disparition? Je sais qu'un grand nombre d'éleveurs continuent à s'intéresser aux ovins. Étant donné l'intérêt que portent les nouveaux immigrants à la viande d'agneau frais, par opposition à la viande congelée, le marché de la viande d'agneau connaît un développement remarquable. Que pensez-vous de l'avenir de l'élevage des ovins?

M. Olson: Monsieur le président, cela fait déjà un certain temps que j'ai constaté la croissance régulière de la demande en matière de viande d'agneau de printemps de qualité, au Canada. Il n'y a aucun doute à ce sujet, cette demande émane des ménagères canadiennes et éaglement de certaines communautés culturelles. De plus, les ménagères ont indiqué leur préférence pour la viande d'agneau fraîche et elles sont disposées à la payer plus cher que la viande congelée. Cependant, je dois dire que nous avons rencontré certaines difficultés en raison du fait que l'éleveur ne reçoit pas, à mon avis, une rémunération correspondant à la qualité de son produit. Il y a plusieurs raisons à cela. Il est certain que la demande est très forte en ce moment et qu'elle s'oriente plus particulièrement vers les agneaux élevés au Canada. Bien sûr, les prix sont très variables et c'est là un phénomène regrettable, à mon avis, car l'éleveur doit faire face à des variations de coût qui ne se reflètent pas dans les prix de détail. Il y a donc très certainement des améliorations à apporter ici. Déjà en septembre dernier j'ai essayé avec beaucoup d'ardeur d'obtenir que les éleveurs de moutons, les fabricants de conserves, etc., conçoivent et établissent un meilleur système de commercialisation, car je suis sûr que les recettes des éleveurs de moutons pourront augmenter s'ils peuvent avoir un marché continu où il y a une forte demande.

[Text]

• 1230

Mr. Howe: In view of what you have said, Mr. Minister, that it is an industry that should be encouraged, why did you take the subsidies off the lambs and off the wools that were provided up to a year or so ago?

Mr. Olson: I do not think, in this situation, that we should try to equate wool to lamb because there is not a bright, prospective market for wool. It has been declining for a long period of time, but there was, of course, a turnaround in the demand for lamb some time behind us.

I might say that, last week, for example, the available national weighted average price of Canadian lamb was 128 per cent of the base price, the base price, of course, being the 10-year average; so, it is moving up. But last fall, unfortunately, there was a dip in that, that, as far as I am concerned, was very, very undesirable. I would also go as far as to say that if there had been a better predictability of when these lambs were coming on the market, going through the packing plants, to the consumer, it was probably unnecessary for that dip to have taken place because, on the demand side, from the consumer level, it did not deteriorate.

I do not think we can equate wool to that; but I think we can, with a co-ordinated effort, enhance the returns to the producers for the lamb production.

Mr. Howe: But, of course, the wool is a by-product of the whole industry. If the people in the industry had been formerly affected by the price they got for their wool and now they find it is going to be almost a minus quality, this is not going to be any encouragement to continue in this industry that, we figure, is one that should be encouraged.

Mr. Olson: I think that sheep producers look at the total return from both lamb and wool; and in view of the enhanced marketability of the lamb, I suggest to you that, if this can be put in place with marketing procedures so that the producer does benefit from the demand that is there, his total returns from his production will probably be, and in fact, is, substantially, more now than it was, say, two or three years ago, with the price of lamb at that time plus the value of the market price for wool and the subsidy.

Mr. Howe: Is there any fresh lamb that comes in from the United States?

Mr. Olson: I am not sure, but some comes in live, I am told, from time-to-time. But quite frankly, the demand for fresh Canadian lamb, I suggest, has not been met for a long period of time by the domestic plus importation.

Mr. Howe: Is it not better that you should encourage every phase of this particular industry? I understand the United States did not reduce their subsidy on the wool the way Canada did.

Mr. Olson: Several other countries did not either. But the point is that we really have to be concerned about the total returns to the sheep producers. I do not want to repeat what I have said, but I am very, very sure that, with some co-operation and some co-ordination, there is a higher return available from the present market for all the Canadian lamb that we are producing.

Mr. Howe: Has the stabilization board had to buy wool? You were talking about there not being a market for it. What happens to the wool these days? Do they burn it?

[Interpretation]

M. Howe: S'il s'agit comme vous le dites d'une industrie à encourager, pourquoi alors avez-vous supprimé il y a un an les subventions pour les agneaux et la laine?

M. Olson: Il ne faut pas comparer car pour la laine les perspectives ne sont pas brillantes, alors que depuis un certain temps la demande augmente dans le cas de l'agneau.

Je dirais que la semaine dernière, par exemple, le prix moyen national pondéré de l'agneau canadien était de 128 p. 100 du prix de base établi sur une moyenne de 10 ans; par conséquent, il y a augmentation. L'automne dernier, malheureusement, il y a eu une dégringolade et c'était très malheureux. J'irais même jusqu'à dire que si l'on avait fait de meilleures prédictions en ce qui concerne l'époque où ces agneaux allaient être mis sur le marché et seraient abattus on aurait probablement pu éviter cette dégringolade car, du côté de la demande du consommateur, la situation ne s'était pas détériorée.

Je ne crois pas qu'il en aille de même pour la laine; par contre je crois qu'avec des efforts coordonnés nous pouvons favoriser les recettes pour les producteurs d'agneaux.

M. Howe: Naturellement, la laine est un sous-produit de toute cette industrie. Si les prix en sont tellement bas, cela ne vaut pas la peine de rester en affaires. Pourtant cette industrie vaut la peine d'être encouragée.

M. Olson: Je crois que les éleveurs d'agneaux songent aux recettes totales des agneaux et de la laine et, à mon avis, du fait de l'amélioration des perspectives de commercialisation de l'agneau, si l'on peut s'arranger pour que la commercialisation tienne compte de la demande, les recettes seront plus élevées qu'il y a deux ou trois ans, compte tenu du prix de l'agneau à cette époque et de la valeur du prix sur le marché de la laine et de la subvention.

M. Howe: Y a-t-il de la viande d'agneau fraîche qui vient des États-Unis?

M. Olson: Je n'en sais rien, certains agneaux sont importés vivants me dit-on de temps à autre. Mais très franchement, il y a déjà longtemps que la production intérieure et les importations ne satisfont pas la demande de viande fraîche au Canada.

M. Howe: Ne serait-il pas mieux d'encourager chaque aspect de cette industrie? Je crois comprendre que les États-Unis n'ont pas réduit leurs subventions à la laine comme le Canada l'a fait.

M. Olson: Et plusieurs autres pays ne l'ont pas fait non plus. Mais ce qui nous intéresse réellement ce sont les recettes totales pour les éleveurs de moutons. Je ne voudrais pas répéter ce que j'ai déjà dit, mais je pense qu'avec quelque coopération et coordination, on pourrait obtenir de meilleures recettes sur le marché actuel pour les agneaux canadiens.

M. Howe: Est-ce que l'office de stabilisation a dû acheter de la laine? Vous disiez qu'il n'y avait pas de marché pour la laine. Que fait-on alors avec la laine, la brûle-t-on?

[Texte]

Mr. Olson: I guess it competes on a world market that is very badly depressed at the present time, against a lot of synthetic fibres and other things to the point where it is not a particularly good market; and it does not appear that it is going to be. But this, in my view, can be more than offset with the increased returns from lamb for which there is a good market now and for which it appears that the demand will continue in the future.

Mr. Howe: In view of the fact that you took the subsidy off the wool, are you anticipating giving a bonus for lamb?

Mr. Olson: We would like to work with the industry, very closely, to work out a better marketing system, so that this return is enhanced.

• 1235

Mr. Howe: You did it for hogs recently; I do not know why you would not do it for lambs.

Mr. Olson: The point is that the hog returns did in fact fall below the 80 per cent figure, and of course there was an amount added there to take care of the cost of the American surtax. The fact is that on Canadian lambs it did not fall anywhere near that level.

Mr. Howe: What steps is the government taking to encourage more people to go into the lamb business?

Mr. Horner: They have not any.

Mr. Olson: It may be that encouraging people to produce more at this point in time might be the second phase rather than the first. I think the first phase is to do a better job on behalf of the producers of marketing the lambs that are already being produced.

Mr. Horner: What steps is the government taking to do just that?

Mr. Gleave: Just what is happening?

Mr. Olson: May I repeat that many many months ago I had people from the department trying to arrange meetings and discussions on an urgent basis with the sheep industry so that we could work out some of these problems.

I could give you some examples of some of the problems that need to be worked out. For example, the retailers tell me that certainly there is a good market for lamb but if they are going to feature it and move it through that channel they need to have some predictability on the date when they are going to get it. In order for them to set up their advertising to feature good, high quality Canadian lamb they need to know about four weeks in advance of when it will arrive. The packing houses tell me the same thing, that to change their killing floor for 200 or 500 or some small number of lambs is in many cases almost such a cost for them to change over, when it is not predictable, that they really do not bid very much for these lambs. However, if they could know in advance that a fairly large draft of lambs were going to come in then they could take arrangements with the retailers and so on. But they need to know this from the producer. And I do not think it is all that difficult to work out.

[Interprétation]

M. Olson: Je suppose qu'il y a concurrence sur le marché mondial qui est en période de crise à l'heure actuelle et ce sont les fibres synthétiques, qui font fortement concurrence à la laine et qui, elle, n'a pas un très bon marché et il ne me semble pas que les perspectives soient encourageantes. Mais, à mon avis, on pourrait plus que contrebalancer ce déficit par l'augmentation des recettes qui proviendrait des agneaux où il y a un bon marché et où il semble que la demande continuera à être forte dans l'avenir.

M. Howe: Puisque vous avez retiré la subvention à la laine, est-ce que vous vous proposez de fournir un bonus pour les agneaux?

M. Olson: Nous aimerions travailler avec l'industrie de très près pour en arriver à établir un meilleur système de commercialisation afin d'augmenter ces recettes.

M. Howe: Vous l'avez fait pour les porcs récemment je ne vois pas pourquoi vous ne le feriez pas pour les agneaux?

M. Olson: C'est que dans le cas des porcs les recettes étaient tombées sous le chiffre de 80 p. 100 et naturellement il y avait un montant ajouté à cela pour tenir compte du coût de la surtaxe américaine. Alors que dans le cas des agneaux la baisse n'a pas été aussi marquée.

M. Howe: Quelles sont les mesures prises par le gouvernement pour encourager plus de gens à se lancer dans l'élevage des agneaux?

M. Horner: Il n'y en a pas.

M. Olson: Il se pourrait qu'encourager les gens à produire plus à l'heure actuelle relève plutôt de la deuxième étape que de la première. Je crois que la première étape, c'est d'obtenir un meilleur marché pour les agneaux qui sont déjà produits.

M. Horner: Que fait le gouvernement à ce sujet?

M. Gleave: Qu'est-ce qui arrive?

M. Olson: Puis-je répéter qu'il a bien des mois, j'ai envoyé des fonctionnaires du Ministère pour essayer de tenir des réunions et d'entreprendre des discussions urgentes avec les éleveurs de moutons afin de trouver des solutions à certains problèmes.

Je pourrais vous donner quelques exemples de ce problème: par exemple un détaillant me dit qu'il y a certainement un marché intéressant pour l'agneau, mais que pour faire sa publicité et pour écouler son produit, il devra savoir à quelle date il aura ces agneaux. Si, dans sa publicité, il veut insister sur la qualité de l'agneau canadien il faut qu'il dispose de ces renseignements à peu près quatre semaines d'avance. Les salaisons me disent la même chose; lorsqu'il faut changer la surface d'abattage pour 200 ou 500 agneaux le coût, dans bien des cas est tellement élevé, lorsque les arrivages ne sont pas prévisibles, que les salaisons n'offrent pas grand chose pour ces agneaux. Toutefois, si on pouvait prévoir qu'une quantité assez importante d'agneaux arriverait sur le marché, il serait possible de s'entendre avec les détaillants, etc. Mais il faut que les producteurs le disent à l'avance. Je ne pense pas que ce soit si difficile d'en arriver là.

[Text]

Mr. Horner: Then we should encourage full production.

Mr. Olson: When there is a disposition of people to co-operate in a predictable way so that each segment of the industry knows when they can expect this . . .

Mr. Horner: We need more lamb production in order to create a stable amount. Right?

Mr. Howe: I think you should certainly be encouraging this industry, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Howe. I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. My question relates to Vote 1 and deals specifically with policy and a topic in which we have already had some discussion. I am sure, from the comments I have heard already and that we are likely to hear, that we will hear quite a bit more. I am referring specifically to the small farms development and adjustments program, Mr. Chairman. I want to ask the Minister why the principal of announcing a policy such as the small farms development and adjustments program and implementing it by a Department of Agriculture Vote rather than by introducing a specific piece of legislation into the House of Commons for debate, such as the crop insurance program which is enabling legislation.

It is only too obvious to us, Mr. Chairman, and it should be obvious to the Minister and to all the members of this committee by the questions and comments that already have been proffered by committee members and by farm people in general, that there could be hell to pay, and that is putting it pretty succinctly, over this program if it is not properly developed and debated in the House of Commons through the normal legislative process . . .

The Chairman: Your question, Mr. Southam, please.

Mr. Southam: . . . rather than pushed down the farmers' throats—like the LIFT program, for instance.

The Chairman: Your question, Mr. Southam, please.

Mr. Southam: I am asking about the policy. I can agree that the Farm Credit Corporation will be the most logical organization to administer the small farm development-adjustment program but they should have a properly debated and fully developed act setting out the government rules before they become involved in trying to implement what can be a very controversial program. I am basing this on the mail I am getting, the comments I have heard and from what the Minister has already said, and I think the Minister should answer specifically. Why are we bringing about this type of a legislative policy or program without having a proper debate on it, or proper legislation.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I would be very glad to repeat that. I have, of course, given that explanation dozens of times already, but for Mr. Southam's information I will give it again.

Mr. Southam: I cannot agree with that, Mr. Chairman; he has not given that explanation dozens of times.

[Interpretation]

M. Horner: Alors nous encouragerions une production totale.

M. Olson: Lorsque les gens sont prêts à collaborer et qu'on peut prédire ce qui arrivera dans chaque secteur de l'industrie . . .

M. Horner: Il faut augmenter la production d'agneaux afin d'avoir un chiffre stable.

M. Howe: Je pense que nous devrions très certainement encourager cette industrie, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Howe. Je donne la parole à M. Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président. Ma question se rapporte au crédit 1 et tout particulièrement à la politique et à un sujet que nous avons déjà abordé. Je suis certain, d'après les remarques que j'ai entendues, qu'on en discutera encore longuement. Je songe particulièrement au programme de développement et d'adaptation des petites exploitations agricoles. Je voudrais demander au Ministre pourquoi on annonce cette politique dans le cadre d'un crédit du ministère de l'Agriculture plutôt que de présenter une loi particulière à la Chambre des communes comme on l'a fait pour le programme d'assurance-récolte qui est une loi cadre.

Il n'est que trop évident, monsieur le président, et cela devrait frapper le ministre autant que les membres du Comité à la suite des questions qui ont été posées et des commentaires qui ont déjà été faits tant par les membres du Comité que par les cultivateurs en général, que ce programme pourrait coûter horriblement cher s'il n'a pas été mis au point et débattu à la Chambre des communes selon le processus législatif normal . . .

Le président: Quelle est votre question, monsieur Southam, s'il vous plaît.

M. Southam: . . . et s'il a été imposé aux cultivateurs, comme c'est le cas du programme LIFT.

Le président: Quelle était votre question, monsieur Southam.

M. Southam: Je pose une question au sujet de cette ligne de conduite; j'admets que la Société du crédit agricole serait l'organisme auquel il conviendrait logiquement de confier l'administration de ce programme mais il faudra qu'elle dispose d'une loi très au point et longuement débattue avant de tenter de mettre en œuvre un programme qui pourrait être très discuté. Je dis ceci d'après le courrier que je reçois, d'après les remarques que j'ai entendues et d'après ce que le Ministre a déjà déclaré et je crois que le Ministre devrait expliquer tout à fait clairement pourquoi il nous présente une telle politique législative ou un tel programme sans qu'il y ait eu un débat approprié ou une loi appropriée à ce sujet.

M. Olson: Monsieur le président, j'ai déjà donné cette explication des douzaines de fois mais je la répéterai à nouveau pour M. Southam.

M. Southam: Non, je ne suis pas d'accord, monsieur le président, le Ministre ne nous a pas donné cette explication des douzaines de fois.

[Texte]

Mr. Olson: I will give it again. Of course the reason is that in this area of small farms development the provinces have claimed, and I think with some validity, that they have an important constitutional responsibility particularly where there might be alternate utilization of some of the land for purposes other than agriculture such as submarginal land and so on. In addition, the provinces have already a number of officers in the field who can be very useful in explaining this program to the prospective applicants.

• 1240

It did, therefore, seem to me that we ought to bring forward a vote, which we did, and which by the way was discussed in committee on two occasions, I believe, so that we could have an authorization for some funds to develop with the provinces a program that would be most acceptable to them and indeed to the farmers who may be affected or could stand to benefit by the program.

I have stated over and over again that we needed to have enough flexibility in these discussions with the provinces, first of all a financial commitment, to try to do something beneficial in this area. If I had brought in a bill in which the provisions would have been hard and fast, the flexibility necessary in the discussion with the provinces would have been narrowed considerably.

In addition, Mr. Chairman, I stated over and over again that I wanted to put forward some proposals, which I have done. I would like to have it operational with enough flexibility so that we can make some amendments based on the level of acceptability by the people affected from time to time. That is the reason.

Mr. Southam: Mr. Chairman, Mr. Minister, you say "make amendments." What are you going to make amendments to? I can quite understand that if there is a desire on the part of the Canadian agricultural industry to have legislation like this, the provinces have to co-operate; this is only natural. We have this under the Crop Insurance Plan. But we have a specific act setting forth our Canadian legislation and the co-operation that we are going to have.

Mr. Olson: That is right.

Mr. Southam: From the questions I get and I am sure from the questions you are getting and the comments I have heard from other members of this Committee, we are still in a state of some sort of mirage. We do not know where we are heading in this whole thing and I do not think it is the proper attitude for you as representing the government or we as opposition to be satisfied with bringing something in by a vote and saying we are going to develop a Small Farms Program and getting the least information we are getting on it so far.

I think the proper thing to do would be to bring in a piece of legislation, have the bill developed by the government following consultation with farmers and farm organizations, and let farm organizations have a chance to look at it. Let us not get back into the type of harangue we have had publicly with, let us say, the LIP program, the Stabilization Act and so on. Let us be rational about this thing.

Mr. Olson: The logical conclusion of what has been said, Mr. Chairman, is that we set down all the rules here in the first instance so that the other desirable aspects that have

[Interprétation]

M. Olson: Je répète que dans ce domaine des petites exploitations agricoles, les provinces prétendent et avec raison, à mon avis, que la constitution leur confère une responsabilité importante, surtout lorsqu'il s'agit de terres qui pourraient être utilisées à des fins autres que l'agriculture—je songe aux terres pauvres, par exemple. De plus, les provinces ont déjà un certain nombre de fonctionnaires sur place qui peuvent facilement expliquer ce programme aux candidats éventuels.

Il m'a donc semblé que nous pourrions présenter un crédit et c'est ce que nous avons fait et, je dirais en passant

que cette question a fait l'objet de discussions en comité, à deux reprises, pour que nous puissions obtenir certains fonds en vue de mettre sur pied de concert avec les provinces, un programme qui serait bien reçu par celles-ci, ainsi que par les cultivateurs qui en bénéficieraient.

J'ai déclaré à maintes et maintes reprises que nous devons avoir assez de souplesse lors de ces discussions avec les provinces afin d'obtenir tout d'abord un engagement financier pour nous permettre d'entreprendre un travail utile dans ce domaine. Si j'avais proposé l'adoption d'un bill qui aurait contenu des dispositions rigoureuses, la souplesse nécessaire aux discussions avec les provinces aurait diminué considérablement.

De plus, monsieur le président, j'ai déclaré à maintes et maintes reprises que je désirais formuler certaines propositions, ce que j'ai fait. J'aimerais que ce programme soit mis en vigueur avec assez de souplesse de sorte que nous puissions y apporter des amendements qui tiendraient compte de la réaction des gens qui en subissent les effets de temps à autre. Voilà ce qui a présidé à mes démarches.

M. Southam: Monsieur le président, monsieur le Ministre, vous dites: «Apporter des amendements»: à quel titre allez-vous apporter des amendements? Je comprends facilement que si l'industrie agricole canadienne formule le désir d'obtenir des lois comme celles-ci, les provinces doivent collaborer avec vous, ce qui n'est que tout naturel. Le programme d'assurance récolte tient compte de ces amendements. Nous avons ici au Canada des lois bien précises à ce sujet qui tiennent compte aussi de la collaboration qu'on peut espérer.

M. Olson: C'est exact.

M. Southam: Si j'en juge d'après les questions qui me sont posées, d'après les questions qu'on vous pose j'en suis sûr aussi d'après les commentaires formulés par d'autres membres de ce Comité, nous sommes toujours en quelque sorte devant un mirage. Nous ne savons pas où nous allons, et je ne crois pas qu'il soit approprié de votre part en tant que représentant du gouvernement ou de notre part en tant que membres de l'opposition, de présenter un crédit et de déclarer que nous allons entreprendre la mise sur pied d'un programme destiné à aider les petites exploitations agricoles, en nous contentant du minimum de renseignements que nous avons reçus jusqu'à maintenant.

Il vaudrait mieux présenter un bill qui serait préparé par le gouvernement et qui tiendrait compte de l'avis des cultivateurs et des organisations agricoles, ce qui permettrait à ces organismes de l'étudier. Il ne faut pas en revenir au genre de discours qui ont été prononcés lors du programme PIL, lors de la Loi sur la stabilisation ou lors de mesures de ce genre. Soyons réalistes.

M. Olson: La conclusion logique de ce qui a été dit, monsieur le président, c'est que nous devrions établir tous les règlements ici, en premier lieu; de sorte que les autres

[Text]

been raised, the consultation and the flexibility that could come as a result of those consultations, would be defeated in this kind of situation. I have said earlier today that I would have been very, very happy if the provinces had agreed many, many months ago so that we could have started to make this program operational. The amendments could then have been based not only on the consultations but on the actual experience that came from having it operational based on the amount of appropriation that we have. Unfortunately that has not been the disposition of the provinces to date.

Mr. Southam: Mr. Chairman, when you say "having the agreement of the provinces", how can the provinces, the responsible people in the provinces and the responsible people leading the farm organizations agree to anything if they not know what they are agreeing on? This is the point. We are working in a mirage.

Mr. Olson: You are suggesting that we give them a set of hard and fast rules and let them agree, accept or reject it. That is not the position we took; we took the position that there should be a program with some general principles involved, with which the provinces have agreed to or at least they have not disagreed with any of the features within the program, and from that point on we should have enough flexibility to make the adjustments. If you are suggesting that it should all be done in advance so that the only option that is left to them is either to accept or reject it, I do not accept that.

Mr. Southam: I did not suggest that.

• 1245

Mr. Horner: Putting words in your mouth.

Mr. Southam: I did not suggest that, but I will let my case rest. I am just pointing out from a person who has had quite a number of years' experience in sitting around this table on this agriculture Committee and knowing the controversies that have developed over some of the government's policies that we have had in recent years . . .

Mr. Olson: Some of them are real and some of them artificial, of course.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. I wonder, gentlemen, if I may have your attention to bring forward a procedural matter. Would it be agreeable to the Committee that Vote 1 be left to stand and that for Thursday morning we call the Research Branch? Is that agreed?

Standing Vote 1, of course, means that the Minister can be called or that general matters can be introduced at a later date.

Mr. Gleave: No, no, no.

Mr. Horner: Should we hear Research alone on Thursday morning?

The Chairman: We could be fortified by having the Production and Marketing Branch, I suppose, Mr. Olson. Would that be agreeable to the Committee?

[Interpretation]

aspects souhaitables qui ont été mentionnés, les échanges et la souplesse qui pourraient découler de ces consultations seraient alors perdus. J'ai déclaré au début de la journée que j'aurais été des plus heureux si les provinces étaient tombées d'accord il y a plusieurs mois ce qui nous aurait permis mettre le programme en vigueur. Les amendements auraient pu alors s'inspirer, non seulement des consultations, mais aussi de l'expérience réelle acquise à la suite de la mise en vigueur de ce programme au moyen des sommes dont nous disposons. Malheureusement, jusqu'à maintenant les provinces n'ont pas réagi de cette façon.

M. Southam: Monsieur le président, lorsque vous dites: «Avec l'accord des provinces», comment les gens responsables au niveau provincial et ceux qui dirigent les organismes agricoles pourraient-ils tomber d'accord pour accepter quoi que ce soit s'ils ne savaient même pas ce sur quoi ils doivent s'entendre? Voilà la situation. Nous nous berçons d'illusions.

M. Olson: Vous proposez qu'on donne aux provinces une série de règlements rigoureux en leur laissant la liberté de les accepter ou de les rejeter. Ce n'est pas là notre point de vue car à notre avis, il devrait y avoir un programme qui comporterait certains principes généraux sur lesquels les provinces sont d'accord, ou du moins auxquels elles ne voient pas d'objection; à partir de ce moment-là, nous aurions assez de souplesse pour apporter des modifications. Si vous prétendez que tout devrait être fait à l'avance, de sorte qu'elles n'aient qu'à accepter ou qu'à refuser, je ne suis pas d'accord.

M. Southam: Ce n'est pas ce que j'ai proposé.

M. Horner: Il vous fait dire des choses que vous n'avez jamais dites.

M. Southam: Je n'ai pas fait exactement cette suggestion, mais je vais laisser les choses telles qu'elles sont. Je ne fais que souligner ce qu'a dit une personne qui a passé quelques années autour de cette table du Comité de l'Agriculture et qui connaît les controverses qu'ont soulevées certaines politiques gouvernementales au cours des dernières années . . .

M. Olson: Certaines sont réelles et d'autres artificielles évidemment.

Le président: Je vous remercie, monsieur Southam. Puis-je avoir votre attention, messieurs, pour une question de procédure. Seriez-vous d'accord pour que le crédit 1^{er} soit réservé et pour que jeudi matin, nous ayons la visite de la direction de la recherche? Est-ce convenu?

Si l'on réserve le crédit 1^{er} cela signifie évidemment que le Ministre peut être rappelé et que des questions d'ordre général peuvent être présentées plus tard.

M. Gleave: Non, non, non.

M. Horner: Allons-nous entendre seulement la direction de la recherche jeudi matin?

Le président: Nous pourrions également convoquer la direction de la production et des marchés je suppose monsieur Olson. Est-ce que les membres du Comité seraient d'accord?

[Texte]

Mr. Horner: Yes, I think that would be more agreeable.

The Chairman: Mr. Roy.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, about the Canadian Livestock Feed Board, have you made an effort to get them here as witnesses before the Easter recess.

The Chairman: The Canadian Livestock Feed Board is Vote 35 and Vote 40. We have them slated for April 20. That could be moved forward if it were the wish of the Committee.

Mr. Roy (Laval): I thought at the last meeting we asked for this as a priority. I was under the impression that they would be before this Committee before the Research Branch.

The Chairman: I wonder then if it would be agreeable to this Committee if on Thursday morning we called the Research Branch fortified by the Production and Marketing Branch, and then the matter raised by Mr. Roy would be referred to the steering committee. Would that be agreeable?

Mr. Gleave: Mr. Chairman, the steering committee recommended that you see if you could have the Canadian Wheat Board appear before this Committee.

The Chairman: Right.

Mr. Gleave: Can you tell us what happened?

The Chairman: Yes, the question was raised. I am informed that the annual report of the Canadian Wheat Board is likely to be available around the end of March and after the annual report is available then, of course, it would be necessary for the Minister responsible, the Honourable Otto Lang, to rise in the House and ask permission that the annual report be referred to the Standing Committee on Agriculture. So, as soon as the annual report is available we will endeavour to have Mr. Lang make that request.

Mr. Gleave: Further to that, Mr. Chairman, when is it proposed that the Canadian Grain Commission shall appear before the Committee?

The Chairman: The Canadian Grain Commission will appear on Tuesday, April 18, Mr. Gleave. Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, we still have a brief minute if you wish to start the second round. Mr. Murta wishes to be recognized.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. I would like to follow along the line of questioning that Mr. Southam was on and the line of questioning I was pursuing on Thursday night in trying to get down to some more specifics of the proposed small farms program. I am still a little in the dark as to how the program is going to affect various areas of the country. The Minister said that they have had consultations with the provinces, etc. We all know that agriculture in Eastern Canada is far different than agriculture in Western Canada for the most part, at least, anyway. Will the initial impact of the program—you have to start somewhere and you have got to concentrate on some area—be concentrated mainly in Eastern Canada and I would assume possibly Quebec and the Maritime Provinces, rather than in Western Canada because you are only allocating so much money at the outset of the program?

[Interprétation]

M. Horner: Oui, je pense que ça serait très bien.

Le président: Monsieur Roy vous avez la parole.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, au sujet de l'Office canadien des provenances, avez-vous essayé de les convoquer comme témoins avant le congé de Pâques?

Le président: L'Office canadien des provenances est mentionné au crédit 35 et au crédit 40. Ils sont prévus pour le 20 avril. Nous pourrions avancer cette date si c'est le désir des membres du Comité.

M. Roy (Laval): Je pense que lors de la dernière réunion nous avions demandé de le faire. J'étais sous l'impression qu'ils seraient convoqués avant la direction de la recherche.

Le président: Seriez-vous d'accord pour que jeudi matin nous convoquions la direction de la recherche et l'Office canadien des provenances. La question soulevée par monsieur Roy pourrait être déférée au Comité de direction. Êtes-vous d'accord?

M. Gleave: Monsieur le président, le Comité de direction a recommandé que vous tentiez d'obtenir que la Commission canadienne du blé compareisse devant le Comité.

Le président: C'est vrai.

M. Gleave: Pouvez-vous nous dire ce qui est arrivé?

Le président: Oui, la question a été soulevée. On me dit que le rapport annuel de la Commission canadienne du blé paraîtra vers la fin du mois de mars. Une fois que le rapport annuel sera disponible il est évidemment nécessaire que le Ministre responsable, l'honorable Otto Lang, demande à la Chambre la permission que ce rapport annuel soit référé au Comité de direction sur l'Agriculture. Par conséquent, dès que nous aurons le rapport annuel nous demanderons à monsieur Lang de faire cette demande.

M. Gleave: Par ailleurs, monsieur le président, à quel moment la Commission canadienne des grains doit-elle comparaître devant notre Comité?

Le président: La Commission canadienne des grains nous rendra visite le 18 avril, monsieur Gleave. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs, nous avons très peu de temps, si vous voulez commencer le deuxième tour. Monsieur Murta veut prendre la parole.

M. Murta: Je vous remercie monsieur le président. Je voudrais poursuivre dans la même veine que M. Southam et donner suite à ce que je disais jeudi soir en essayant d'être plus précis sur le projet de programmes relatifs aux petites fermes. Je ne comprends pas toujours très bien comment le programme peut avoir des répercussions dans les diverses régions du pays. Le Ministre a dit qu'ils avaient eu des discussions avec les provinces etc. Nous savons tous que l'agriculture dans l'Est du Canada est très différente de celle de l'Ouest, en grande partie du moins. La portée initiale du programme—il faut commencer quelque part, et dans une région donnée n'est-ce pas—sera-t-elle surtout centrée dans l'Est du Canada en particulier dans le Québec et dans les provinces Maritimes plutôt que dans l'Ouest du Canada étant donné que vous n'allouez qu'une certaine somme au début du programme?

[Text]

Mr. Olson: No, Mr. Chairman, there has been no disposition to concentrate on any geographical area of Canada in the first instance. Probably the two areas that will come along first in so far as putting the administration in place are Ontario and Alberta because they have expressly stated that they are ready to negotiate a bilateral administrative agreement. We do not have that from any of the other provinces at the moment, although we have invited them to do so. As I think I explained last Thursday night, it was clear at the last meeting of all the ministers on February 14 that it was not going to be possible to reach an agreement that would be equally applicable to all provinces in so far as this administration is concerned, so that is probably where it is going to start, if you want to talk in practical terms, but as far as we are concerned the offer is equally valid in all parts of the country.

• 1250

Mr. Murta: In other words, then, am I correct in assuming that you said that the program may start in Ontario and Alberta because they have agreed to go along with parts of the program that you have proposed to them?

Mr. Olson: Yes, that is what I think. I ought to add, of course, that we are very anxious to make this program operational in co-operation with the provinces, so we have really allowed a lot of time for this evolution of an agreement to take place. However, I must say again that if we get to the point where there are what I consider to be unacceptably long time lags in reaching an agreement, then we are going to offer the program through the only federal administration, namely, the FCC offices across the country, because I firmly believe that it is essentially the offer of the same benefits to Canadian farmers anywhere in Canada and they ought to be reasonably uniform.

Mr. Murta: I see. Saskatchewan is now really the only province that is coming along with their own Land Bank Program or small farm program, but I assume it is somewhat similar to what the federal government is going to ...

Mr. Olson: We do not have a Land Bank Program in our studies of a development program.

Mr. Murta: No ...

Mr. Olson: Not on a land bank basis.

Mr. Murta: The idea is the same, though.

Mr. Olson: We may own some parcels of land for a short period of time but we are certainly not setting out to acquire a lot of land, which I understand is Saskatchewan's policy, for rental rather than resale purposes. The land that we acquire, of course, will be available for resale, with some priority given to small family farms that are continuing.

Mr. Murta: If I wanted to acquire more land and I was in the area or the range that would be acceptable, would I be able to lease land from whatever agency you set up, which is indirectly the government, and not buy it? Would this be ...

[Interpretation]

M. Olson: Non, monsieur le président, il n'y a pas de disposition pour nous concentrer dans une région géographique quelconque au départ. Les deux régions où l'administration sera probablement mise en place en premier seront l'Ontario et l'Alberta, car elles ont fait savoir expressément qu'elles étaient prêtes à négocier un accord administratif bilatéral. Ce n'est le cas d'aucune autre province pour l'instant, bien que nous les ayons invitées à le faire. Comme je l'ai expliqué je pense jeudi dernier, il était apparu clairement au cours de la dernière réunion des ministres le 14 février qu'il ne serait pas possible de conclure un accord qui serait applicable de la même façon à toutes les provinces en ce qui concerne cette administration, si bien que c'est probablement par ces deux provinces que nous commencerons, pour parler en termes pratiques. Cependant, en ce qui nous concerne, cette offre est également valable pour toutes les autres provinces.

M. Murta: En d'autres termes, vous avez dit, je pense, qu'il se pourrait que le programme soit lancé dans l'Ontario et en Alberta, car elles ont accepté les parties du programme que vous leur avez proposé?

M. Olson: Oui, c'est ce que je pense. Je devrais ajouter, bien sûr, que nous tenons beaucoup à mettre en œuvre ce programme en collaboration avec les provinces, si bien que nous avons accordé un très long délai à la conclusion de cet accord. Cependant, je dois répéter que s'il se produit ce que nous considérons comme des délais inacceptables dans la conclusion d'un accord, nous allons établir ce programme par l'intermédiaire de la seule administration fédérale, à savoir les bureaux de la FCC qui sont disséminés à travers le pays. En effet, je suis fermement convaincu qu'il faut offrir les mêmes avantages à tous les agriculteurs canadiens et que le programme doit être raisonnablement uniforme.

M. Murta: Je vois. La Saskatchewan est maintenant en fait la seule province qui possède un programme de réserves foncières ou un programme de petites exploitations, mais je suppose qu'il est analogue à ce que le gouvernement fédéral se propose de ...

M. Olson: Notre projet de programme de développement ne comporte pas de programme de réserves foncières.

M. Murta: Pas de ...

M. Olson: Nous n'envisageons pas de réserves foncières.

M. Murta: Le principe en règle générale reste le même, cependant.

M. Olson: Il se peut que nous acquérions quelques parcelles de terre pendant une courte période, mais nous ne nous proposons certainement pas d'acheter de grandes superficies de terrain à des fins de location plutôt que de revente, comme c'est le cas de la Saskatchewan. Les terres que nous achetons seront, bien entendu, revendues, avec une certaine priorité accordée aux petits exploitants qui resteront en activité.

M. Murta: Si je voulais agrandir ma surface de culture et que mon exploitation soit de la taille appropriée, serais-je en mesure de louer une terre à l'organisme que vous allez instituer, c'est-à-dire indirectement au gouvernement, sans avoir à l'acheter? Cela serait-il ...

[Texte]

Mr. Olson: There may be some very short-term rental arrangements that would be associated with at least a tentative agreement for sale or a provisional agreement for sale. I think this might be a feature that would be useful in giving the priority to the smaller farmers in the area, but for that purpose only. Certainly, the last thing I want is to have the federal Department of Agriculture enter into a large-scale landlord-tenant situation.

Mr. Murta: I see. Under the over-all content of the program farmers will not be able to lease land indefinitely from the government?

Mr. Olson: I would say that they would not be able to lease land indefinitely.

Mr. Murta: Indefinitely. Right.

Mr. Olson: Right.

Mr. Murta: Relating to the size of a farm that would be applicable to the program—and I am assuming a figure up to \$20,000—would I be able to sell that farm to the agency and they would then pay me a lump sum? Could I have this amortized over a period of years as sort of a retirement income?

Mr. Olson: Yes. Both options will be available to the vendor, and particularly to retiring farmers who are either at or past retirement age. He has the option of taking it all in a lump sum or taking part of it in a lump sum and the balance in an annuity of some kind that could be worked out with some subsidization to that annuity.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. Gentlemen, is it agreed that the meeting adjourn at the call of the Chair?

Some hon. Members: Agreed.

[Interprétation]

M. Olson: Il se peut que soient conclus des accords de location associés à un accord de vente au moins provisoire ou une promesse d'achat provisoire. Je pense que cette méthode pourra être utile dans le cadre de la priorité accordée aux petits exploitants de la région, mais dans ce cadre seulement. La dernière chose que je souhaite est certainement que le ministère fédéral de l'Agriculture devienne un propriétaire terrien sur une grande échelle.

M. Murta: Je vois. Dans le cadre général de ce programme, les agriculteurs ne pourront pas louer des terres du gouvernement indéfiniment?

M. Olson: Je dirais qu'ils ne pourront pas louer des terres indéfiniment.

M. Murta: Pas indéfiniment. Est-ce cela?

M. Olson: C'est exact.

M. Murta: Si je possédais une exploitation à laquelle s'applique le programme, c'est-à-dire dont la valeur est inférieure à \$20,000, pourrais-je vendre cette exploitation à l'agence qui me verserait une somme forfaitaire? Le paiement pourra-t-il être étalé sur un certain nombre d'années, sous forme de pension de retraite?

M. Olson: Oui. Le choix sera offert au vendeur, et particulièrement aux agriculteurs qui sont proches de l'âge de la retraite ou qui l'ont dépassé. Il aura le choix entre le versement d'une somme forfaitaire ou d'une partie de la somme globale, le reste lui étant remis sous forme de versement annuel auquel s'ajouterait un certain montant d'intérêt restant à déterminer.

Le président: Je vous remercie, monsieur Murta. Messieurs, êtes-vous d'accord pour que la séance soit ajournée jusqu'à nouvel ordre?

Des voix: D'accord.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Thursday, March 23, 1972

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 3

Le jeudi 23 mars 1972

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de l'*

Agriculture

Agriculture

RESPECTING:

Estimates 1972-73
Department of Agriculture

CONCERNANT:

Le budget des dépenses 1972-1973
Ministère de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Alkenbrack	Downey
Badanai	Gleave
Barrett	Horner
Beaudoin	Korchinski
Corriveau	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Côté (<i>Richelieu</i>)	La Salle
Cobbe	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Moore	Pringle
Murta	Rose
McKinley	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
Marchand	Southam
(<i>Kamloops-Cariboo</i>)	Stewart (<i>Cochrane</i>)
McBride	Sulatycky
Peters	Whelan
	Whicher—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

On March 22, 1972:

Mr. Alkenbrack replaced Mr. Nowlan

On March 23, 1972:

Messrs. Howe, Korchinski replaced

Messrs Howe, Mazankowski.

Conformément à l'article 65(4) b) du Règlement

Le 22 mars 1972:

M. Alkenbrack remplace M. Nowlan.

Le 23 mars 1972:

MM. Moore, Korchinski remplacent

MM. Howe, Mazankowski.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, March 23, 1972.

(4)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:47 a.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Alkenbrack, Barrett, Beer, Cobbe, Downey, Gleave, Horner, Lambert (*Bellechasse*), Lasalle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McKinley, Moore, Murta, Peters, Pringle, Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Whelan—(19)

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. S. B. Williams, Deputy Minister; Dr. B. B. Migicovsky, Director General (Research).

The Committee resumed its study of the Estimates 1972-73 of the Department of Agriculture.

The Chairman called Item 5, DEPARTMENT—Research Program, following which the members questioned the witnesses thereon.

At 11:05 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 23 mars 1972

(4)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9h47 du matin, sous la présidence de M. Beer.

Députés présents: MM. Alkenbrack, Barrett, Beer, Cobbe, Downey, Gleave, Horner, Lambert (*Bellechasse*), Lasalle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McKinley, Moore, Murta, Peters, Pringle, Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Whelan—(19)

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. S. B. Williams, sous-ministre; M. B. B. Migicovsky, directeur général (Recherches).

Le Comité reprend l'étude du budget du ministère de l'Agriculture pour l'année financière 1972-1973.

Le président met en délibération le crédit 5, Ministère-Programmes de recherches. Les députés interrogent ensuite les témoins.

A 11h05 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Thursday, March 23, 1972

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 3

Le jeudi 23 mars 1972

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de l'*

Agriculture

Agriculture

RESPECTING:

Estimates 1972-73
Department of Agriculture

CONCERNANT:

Le budget des dépenses 1972-1973
Ministère de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Alkenbrack	Downey
Badanai	Gleave
Barrett	Horner
Beaudoin	Korchinski
Corriveau	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Côté (<i>Richelieu</i>)	La Salle
Cobbe	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Moore	Pringle
Murta	Rose
McKinley	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
Marchand	Southam
(<i>Kamloops-Cariboo</i>)	Stewart (<i>Cochrane</i>)
McBride	Sulatycky
Peters	Whelan
	Whicher—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On March 22, 1972:

Mr. Alkenbrack replaced Mr. Nowlan

On March 23, 1972:

Messrs. Howe, Korchinski replaced

Messrs Howe, Mazankowski.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 22 mars 1972:

M. Alkenbrack remplace M. Nowlan.

Le 23 mars 1972:

MM. Moore, Korchinski remplacent

MM. Howe, Mazankowski.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, March 23, 1972.

(4)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:47 a.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Alkenbrack, Barrett, Beer, Cobbe, Downey, Gleave, Horner, Lambert (*Bellechasse*), Lasalle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McKinley, Moore, Murta, Peters, Pringle, Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Whelan—(19)

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. S. B. Williams, Deputy Minister; Dr. B. B. Migicovsky, Director General (Research).

The Committee resumed its study of the Estimates 1972-73 of the Department of Agriculture.

The Chairman called Item 5, DEPARTMENT—Research Program, following which the members questioned the witnesses thereon.

At 11:05 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 23 mars 1972

(4)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9h47 du matin, sous la présidence de M. Beer.

Députés présents: MM. Alkenbrack, Barrett, Beer, Cobbe, Downey, Gleave, Horner, Lamber(*Bellechasse*), Lasalle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McKinley, Moore, Murta, Peters, Pringle, Rose, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Whelan—(19)

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. S. B. Williams, sous-ministre; M. B. B. Migicobsky, directeur général (Recherches).

Le Comité reprend l'étude du budget du ministère de l'Agriculture pour l'année financière 1972-1973.

Le président met en délibération le crédit 5, Ministère-Programmes de recherches. Les députés interrogent ensuite les témoins.

A 11h05 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 23, 1972.

• 0946

[Text]

The Chairman: Gentlemen, there appears to be some agreement that we proceed with our hearing this morning. I would refer members of the Committee to page 2-14 of the Estimates, Department of Agriculture—Research Program.

I am happy to have, as our principal witness this morning, the Deputy Minister, and also Dr. Migicovsky, Director of the Research Division.

Gentlemen, I had on my list, when we last met on Tuesday, Mr. Nowlan, Mr. Horner, Mr. McKinley, Mr. Gleave and Mr. Downey, and I believe these gentlemen indicated they wished to be called this morning. I therefore recognize Mr. McKinley and then I will go to Mr. Nowlan and Mr. Horner, if either of those gentlemen come in. I now also recognize Mr. Murta.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Pringle, on a point of order.

Mr. Pringle: In order to get up to date, are we on research this morning?

The Chairman: Yes, we are on research. Vote 5, Page 2-14.

We have, standing in the wings, the production and marketing department representatives: Mr. Phillips, Mr. Grant, Mr. Payne and Mr. Coulson. Should we complete Vote 5, then we can go on with Votes 10 and 15.

I recognize Mr. McKinley.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Research Program

Vote 5—Research—Program expenditures, including the costs of publishing departmental research papers as supplements to the "Canadian Entomologist", the grants listed in the Estimates and contributions—\$52,785,000.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. I would be interested in knowing—as I have not had a chance to look at all these—whether the finances for research in the Department of Agriculture have been increased or decreased?

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister, Department of Agriculture): Mr. Chairman, for the forthcoming year, the funds available to the Research Branch have been increased by \$2,096,700 over the Main Estimates plus supplement (A) of last year, to a total of \$52,785,000.

Mr. McKinley: And where will that increased money be spent, generally speaking? What are you increasing and

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 23 mars 1971

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous sommes tous d'accord pour entamer l'audience de ce matin. Les membres du comité voudront bien se reporter à la page 2-15 du budget des dépenses, programme de recherches du Ministère de l'Agriculture.

Je suis heureux d'accueillir le sous-ministre, qui sera notre témoin principal ce matin, et M. Migicowski directeur de la recherche.

Messieurs, j'ai sur ma liste de mardi dernier les noms de MM. Nowlan, Horner, McKinley, Gleave, et Downey. Ces messieurs ont exprimé le désir de prendre la parole ce matin. Par conséquent, je donne la parole à M. McKinley et ensuite à MM. Horner et Nowlan, à la condition que ces deux derniers arrivent. Je donnerai également la parole à M. Murta.

M. Pringle: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Pringle invoque le Règlement.

M. Pringle: Pour nous situer, étudions-nous ce matin la recherche?

Le président: Oui, il s'agit du programme de recherches. C'est le crédit 5 à la page 2-15.

Nous avons dans les coulisses les représentants de la direction de la production et des marchés du ministère: MM. Phillips, Grant, Payne et Coulson. Si nous terminons l'étude du crédit 5 nous passerons ensuite aux crédits 10 et 15.

Je donne la parole à M. McKinley.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Programme de recherches

Crédit 5—Recherches—dépenses du programme y compris les frais de publication des travaux de recherches du ministère comme suppléments du *Canadian Entomologist*, subventions inscrites au budget et contributions—52,785,000 dollars.

M. McKinley: Je vous remercie, monsieur le président. Je veux savoir, étant donné que je n'ai pas eu le temps d'étudier ce crédit, si les fonds de recherche accordés au ministère de l'Agriculture ont augmenté?

M. S. B. Williams (Sous-ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, pour l'année qui vient, les fonds mis à la disposition de la direction de la recherche ont augmenté de \$2,096,700 en plus des sommes prévues au budget principal et au budget supplémentaire (A) de l'année dernière, pour atteindre un total de 52,785,000 dollars.

M. McKinley: De façon générale, où cette somme supplémentaire sera-t-elle dépensée? Qu'allez-vous augmenter ou

[Texte]

increases in salaries brought on not by increased staff but by increases in negotiated agreements; a total of \$731,000 associated with projects particularly tied to Project 75 that Mr. Olson spoke of at the meeting before the last.

Mr. McKinley: Which project is that? Would you mention it again?

Mr. Williams: That is the total project that is designed to try and test the advisability of putting in place a total food systems approach, and it covers three areas: beef, oil seeds and high energy grains. Within that Project 75—that is \$731,000. There is a total of \$215,000 for further expansion in beef breeding work; there is a total of \$200,000 for further expansion in research in grains and oilseeds; there is \$80,000 for engineering development largely associated with pollution control; and there is a total of \$236,000 for equipment associated with those first two programs, particularly in respect of oilseeds and things of that nature—also with product development in connection with products that are under test there, particular cereals and things of that nature.

• 0950

There is a \$700,000 item that Mr. Olson mentioned earlier for capital improvements at Lethbridge; there is a \$200,000 vote to increase staffing at our new station at Sainte-Foy, which is on the University of Laval campus; there is a \$128,000 available for minor capital projects which are spread right across the country—water, sewer, electrical improvements and things of that nature, and there is a miscellaneous vote of \$105,000 covering increases in postage, unemployment insurance and things of that nature, more or less a catchall item—and that totals the \$4,690,000 that they have over mains of last year.

Mr. McKinley: I have a question on the money that is going to be spent in this food systems approach, particularly the money that is going to be spent in beef breeding work. What direction is that breeding research going to take? Would it involve the use of imported breeds and crossbreeding with our standard breeds, such as Shorthorns, Herefords and Aberdeen Angus?

Mr. Williams: There are two main areas to which it is devoted, both associated with crossbreeding and the utilization of our base breeds plus the so-called exotic breeds. One is the best utilization of these breeds as crossbreeding stock for the development of female breeding stock, and the other is for the development of market animals and how these various breeds fit into possible programs.

Mr. McKinley: What research is done in the department on more economical or better uses of wool from sheep?

Mr. Williams: There is no research within the department at the present moment on wool other than that associated with the production of wool, not on the industrial use of wool.

[Interprétation]

Je peux vous donner une ventilation rapide de ce montant: 2.8 millions de dollars, j'arrondis les chiffres, pour des augmentations de salaires, amenées non pas par l'accroissement du personnel mais par les augmentations prévues dans les négociations; un montant total de 731,000 dollars pour des projets rattachés particulièrement au projet 75 dont a parlé M. Olson à la réunion précédente.

M. McKinley: De quel projet s'agit-il? Voulez-vous le mentionner de nouveau?

M. Williams: Il s'agit d'un projet global conçu afin de mettre à l'essai une méthode systématique de production alimentaire, et qui touche à trois secteurs: le bœuf, les graines oléagineuses et les céréales à haute teneur en calories. De cette somme de 731,000 dollars réservée au projet 75, le montant de 215,000 dollars est consacré à la poursuite des travaux sur l'élevage du bœuf; une somme de 200,000 dollars va à une plus grande expansion de la recherche sur les céréales et les graines oléagineuses, un montant de 80,000 dollars servira à des travaux de génie orientés surtout vers la lutte contre la pollution, et une somme totale de 236,000 dollars est affectée à l'achat du matériel nécessaire aux deux premiers programmes, surtout en ce qui concerne les graines oléagineuses et les

choses de ce genre. On s'est également occupé de la mise au point de produits, surtout des produits qui sont à l'essai, et en particulier, des céréales et d'autres produits de même nature.

M. Olson a mentionné précédemment un poste de 700,000 dollars pour des améliorations aux installations de Lethbridge; et un crédit de 200,000 dollars pour augmenter le personnel à votre nouvelle station de Sainte-Foy sur le campus de l'Université Laval; une somme de 128,000 dollars pour des projets mineurs répartis dans tout le pays: amélioration des services d'eau, d'égouts et d'électricité et autres choses de même nature; un crédit de 105,000 dollars couvrant l'augmentation des frais postaux, l'assurance-chômage et autres; il s'agit plus ou moins d'un poste ramasse-tout et ces sommes représentent au total 4,690,000 dollars de plus que le budget principal de l'année dernière.

M. McKinley: J'ai une question à poser au sujet de l'argent qui sera dépensé pour mettre au point cette méthode systématique de production alimentaire, et en particulier pour les travaux sur l'élevage du bœuf. Quelle orientation cette recherche sur l'élevage va-t-elle prendre? Serait-il question d'utiliser des races importées et de faire des croisements avec nos races courantes comme par exemple les Shorthorns, Herefords et Aberdeen Angus?

M. Williams: On s'intéresse à deux secteurs: les deux ont trait aux croisements et à l'utilisation de nos races courantes en plus des races soi-disant exotiques. Il s'agit tout d'abord de tirer le meilleur résultat possible du croisement de ces races afin d'obtenir de meilleures femelles pour l'élevage et, ensuite, de produire des animaux destinés au marché et de voir comment ces différentes races peuvent contribuer aux programmes éventuels.

M. McKinley: Quelles recherches fait votre ministère pour assurer une utilisation meilleure et plus économique de la laine des moutons?

M. Williams: Le ministère ne fait actuellement que des recherches qui ont trait à la production de la laine et non pas à son utilisation industrielle.

[Text]

Mr. McKinley: We have heard that they do not want to reinstate the subsidy payment on wool presently, because there needs to be a lot more work done on getting more dollars out of the meats from sheep than has been done in the past. Is there any research being done in the department to assist producers along this line?

Mr. Williams: Yes, we have quite extensive investigations in respect of nearly all phases of sheep production.

If you would like further details on that, I could ask Dr. Migicovsky to outline some of the natures of some of the projects and the locations at which we are carrying on sheep investigational work.

Dr. B. B. Migicovsky (Director General (Research), Department of Agriculture): Most of the emphasis on sheep production is on year-round lamb production. We feel very strongly that unless we can do this we cannot develop an economical market. The emphasis right now is on year-round lamb production. A great deal of it is done in the East, but most of it is done right here in Ottawa.

Mr. McKinley: It will depend on a breakthrough on the reproductive capacity of sheep, the reproductive efficiency of sheep.

• 0955

In view of the fact that you are trying to improve the production and marketing of lamb, what are the tariffs on this meat coming in?

Mr. Williams: I can give you the exact figure in a moment, but speaking from memory the general tariff on lamb is three cents a pound and under the Australian-New Zealand agreement the tariff is half a cent a pound. I am sorry, I was speaking from memory. I will change that. The British preferential general tariff on lamb is four cents a pound and the most-favoured-nation rate is six cents a pound—this is for dressed carcasses—and the Canadian-Australian-New Zealand trade agreement is half a cent a pound.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley.

Mr. Williams: Wool is duty free.

The Chairman: Gentlemen, so there will not be any misunderstanding about who is on the list and the order in which you may be called, I will read the list. I have Mr. Nowlan's name on my list from last week and then Mr. Horner, Mr. Gleave, Mr. Downey, Mr. Murta, Mr. Barrett, Mr. Lasalle, Mr. Pringle and Mr. Whelan. I propose to use the same 10-minute time allocation and if we complete the list I will receive applications for further calls. Mr. Horner is recognized.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I will forego questioning at this time. Put me on the list for later.

The Chairman: I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, with regard to the food systems approach, is this an integrated planning approach to basic food products?

Mr. Williams: The philosophy behind the entire operation is a little more than integrated planning. It is our hope that it will be planning, co-ordination and monitoring. I think I could possibly best illustrate this by giving an example, but I would not want this example to be taken as something we are proposing, it is merely to be used as an example. If, for example, it was considered by the industry

[Interpretation]

M. McKinley: Nous avons entendu dire qu'il n'est pas question de rétablir maintenant les subventions pour la laine, car il faudrait chercher beaucoup plus qu'on ne l'a fait par le passé, à obtenir un meilleur prix pour la viande des moutons. Le ministère fait-il des recherches afin d'aider les producteurs dans ce domaine?

M. Williams: Oui, nous avons fait des études très poussées sur presque toutes les étapes de la production du mouton.

Si vous voulez plus de détails sur le sujet, je peux demander à M. Migicovsky d'exposer les grandes lignes de certains de ces projets et des endroits où se font les études sur les moutons.

M. B. B. Migicovsky (Directeur général de la Recherche, Ministère de l'Agriculture): Dans la production des moutons, on insiste particulièrement sur la production d'agneaux pendant toute l'année. Nous croyons fermement que sans cela, nous ne pouvons créer un marché rentable. À l'heure actuelle, on accorde une attention particulière à la production d'agneaux à l'année longue. Beaucoup de travail se fait dans l'Est du pays, mais la plus grande partie se fait ici même à Ottawa.

M. McKinley: Cela dépendra de nouvelles découvertes sur la capacité reproductrice des moutons, l'efficacité reproductrice de ces moutons.

Étant donné que nous essayons d'améliorer la production et la commercialisation de l'agneau, quels sont les tarifs qui s'appliquent à l'agneau importé?

M. Williams: Je vous donnerai les chiffres exacts dans un moment, mais si je me souviens bien, le tarif général sur l'agneau est de 3c. la livre, et en vertu de l'accord avec l'Australie et la Nouvelle-Zélande, il est de ½c. la livre. Je regrette de vous avoir cité des chiffres de mémoire. Je vais corriger cela. Le tarif préférentiel britannique général sur l'agneau est de 4c. la livre et le taux de la nation la plus favorisée est de 6. la livre, pour les carcasses habillées et l'accord commercial conclu entre le Canada, l'Australie et la Nouvelle-Zélande prévoit ½c. la livre.

Le président: Je vous remercie, monsieur McKinley.

M. Williams: La laine est exempte de taxe.

Le président: Messieurs, pour qu'il n'y ait pas de malentendu concernant la liste et l'ordre dans lequel vous aurez la parole, je vais lire cette liste. J'ai le nom de M. Nowlan sur ma liste de la semaine dernière et celui de M. Horner; ensuite MM. Gleave, Downey, Murta, Barrett, La Salle, Pringle et Whelan. Je propose de vous allouer dix minutes chacun, et si nous complétons cette liste nous pourrions ensuite entreprendre un deuxième tour. Monsieur Horner, vous avez la parole.

M. Horner: Monsieur le président, je voudrais céder mon tour cette fois-ci. Veuillez m'inscrire pour plus tard.

Le président: Je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, pour ce qui est de la méthode systématique de production alimentaire, s'agit-il d'une méthode de planification intégrée pour les produits alimentaires de base?

M. Williams: Le principe de l'opération dépasse une simple planification intégrée. Nous espérons qu'il y aura planification, coordination et contrôle. Je pourrais vous donner une meilleure illustration de ceci en vous fournissant un exemple mais je ne voudrais pas que cet exemple soit considéré comme une proposition, car il ne s'agit que d'un exemple. Par exemple, si l'industrie considérait dans

[Texte]

as a whole—and I do not use the word “industry” in the sense of the commercial aspects of the sector, but rather the totality of it from the producers right through to the retail level—that it was desirable—and I do not know what might be a good example of this, but we will take sheep—to market lambs at 120 pounds. If it was considered desirable to do that, then obviously many questions would have to be answered by the research people, the producers would have to reach decisions as to whether they needed different facilities, the slaughter-house people would have to reach decisions on whether they needed different facilities and the meat-processing people and the retail handlers would have to decide how they were going to do it. This group would work with them and hopefully get each of them to agree on when they would be in a position to do this—this would probably be done in stages—and really kind of ride herd on the whole thing and monitor it with the hope that if this was the way they should move that everybody would arrive at the same place at the same time and without perhaps one sector not being prepared or not being set up to utilize, to handle or to do whatever it was. It could be quality rather than quantity, so it could be almost anything.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, on another line. The information I have, according to the public accounts of Canada, is that within the research department and the economics branch the expenditure in economics from 1967-68 to 1971-72 increased 44.1 per cent but on the actual research the increase was only 8.3 per cent. I could give final figures here but I do not think you want those. For example, for economics, in thousands of dollars, \$1,213 to \$5,482 from 1968 to 1972; and research \$33,176 to \$44,965 in the same period. Does this represent a settled policy on the part of the department to spend more money on economics than on the other types of research?

• 1000

Mr. Williams: I think I would have to say in answer to that, Mr. Chairman, that within the recent years we have felt that there needed to be more expenditures on marketing and on marketing studies, things that were designed along those lines, and as a consequence, we have been putting increased priority on the development of our research and planning capabilities within the economics branch.

Mr. Gleave: That is, more emphasis is on economics than on product research, plant development and so on because the heavy end of the funds is going through the economics branch?

Mr. Williams: No, the actual values. The heavy end, as you say, Mr. Gleave, is still going to research associated with the biological sciences rather than with the economic sciences. The total research expenditure for the forthcoming year in respect of the research branch is, as I pointed out a few moments ago, just under \$53 million. The figure for economics is of the nature of \$8 million, so the dollars are there. Now, in the economics branch, that \$8 million also includes Canfarm, which is not a research project in the accepted sense of the word although it is going to provide valuable data, but it is largely a service to the farmer. About three eighths of that total figure is a Canfarm figure.

[Interprétation]

l'ensemble et je n'utilise pas le mot «industrie» dans le sens des aspects commerciaux de ce secteur, mais plutôt comme une entité allant des droits du producteur au niveau du détaillant, qu'il était souhaitable, et je ne sais pas si l'exemple que j'utilise est bon, mais prenons les moutons, de commercialiser l'agneau à 120 livres. Si je considérais qu'il était souhaitable de le faire, évidemment, il faudrait que les chercheurs répondent à beaucoup de questions, le producteur aurait à prendre des décisions pour savoir s'il aurait besoin d'installations différentes, les abattoirs auraient également à prendre des décisions, sur le besoin d'installations différentes et les gens qui font le traitement de la viande, de même que les détaillants, auraient également à choisir leur façon de procéder. Ce groupe travaillera avec tous ces gens et tentera d'obtenir, j'espère, leur accord sur le moment où ils pourraient s'engager dans ce travail, qui se ferait probablement en plusieurs étapes. Il faudrait j'imagine se lancer et exercer ensuite un certain contrôle pour que tous arrivent au même point en même temps et éviter qu'un secteur ne soit pas prêt ou n'ait pas les installations nécessaires pour utiliser ce plan, y travailler ou faire quoi que ce soit. Il pourrait s'agir de qualité plutôt que de quantité, et cela pourrait être n'importe quoi.

M. Gleave: Monsieur le président, je passe à un autre sujet. Selon les Comptes publics du Canada, je crois comprendre que dans la Direction de la recherche et la Direction de l'économie, les dépenses de la direction de l'économie pour 1967-1968 à 1971-1972 ont augmenté de 44.1 pour cent alors que dans le cas de la recherche l'augmentation n'a été que de 8.3 pour cent. Je pourrais vous donner les chiffres définitifs, mais je ne crois pas que vous les désiriez. Par exemple, pour l'économie, en millier de dollars, la somme est de \$1,213 à \$5,482 dollars de 1968 à 1972; et pour la recherche, il y a eu augmentation de 33,176, à 44,965 au cours de la même période. Est-ce que cela représente une

politique établie de la part du ministère que de dépenser cet argent dans le secteur économique plutôt que dans les autres secteurs de la recherche?

M. Williams: En réponse à cela, monsieur le président, je crois qu'au cours des dernières années nous avons cru qu'il était nécessaire de dépenser plus pour la mise en marché et pour des études sur la mise en marché et pour des choses du même genre et en conséquence, nous avons accordé la priorité à l'expansion de notre recherche et aux possibilités de planification au sein de la direction de l'économie.

M. Gleave: C'est-à-dire que vous avez accordé plus d'attention à l'économie qu'à la recherche sur les produits, à l'expansion des usines et le reste parce que la majeure partie des fonds va à la direction de l'économie?

M. Williams: Non, l'importance réelle, la majeure partie des fonds comme vous le dites, monsieur Gleave, va toujours à la recherche associée aux sciences biologiques plutôt qu'aux sciences économiques. Les dépenses totales pour la recherche pour l'année qui vient à la direction de la recherche sont, je l'ai mentionné il y a quelques moments, un peu en dessous de 53 millions. Le chiffre pour l'économie est d'environ de 8 millions de dollars. L'argent se trouve donc là. A la direction de l'économie cette somme de 8 millions de dollars comprend également ce qui n'est pas un projet de recherche dans le sens réel du mot, même s'il doit fournir des données très valables, mais il s'agit essentiellement d'un service à l'agriculteur. Environ les de ce montant total se rapportent à CANFARM.

[Text]

Mr. Gleave: Along with this, I wonder what the settled policy on the grants to the universities is. I am going to cite two universities, one in Ontario and one in Saskatchewan because they are in two of our main, large agricultural provinces.

The University of Guelph received, in 1969-70, \$186,000, in 1970-71, \$186,999; and in 1971-72, \$160,900. Again, is it the policy of the department to cut down research grants to principal agricultural colleges such as this?

Mr. Williams: No. As a matter of fact, the grants have not been cut back. There have been some minor increases but they have not been cut back. I am talking about the totality of the grants, Mr. Gleave.

Mr. Gleave: The totality of the grants does not look all that good. In 1969-70, to research at Canadian universities, the total grant was \$647.7; in 1970-71, it was \$652.1, and in 1971-72, it was \$650. So the totality is not that much better than what it showed at Guelph. What I am getting at is this. Are we leaving this heavy emphasis on economics pretty well to the provinces? For example, at the University of Saskatchewan we see a pattern—if I can find it here—where the province is increasing grants to agricultural research much faster than the federal government. The federal government's research support in those three years was (in thousands of dollars) 370.3 in 1968, in 1969 366.5, and in 1970 378.6. I suggest that taking into account the rate of inflation and increases in salaries that the grants to that university at the very most would be keeping up, remaining stable. The pattern in Guelph is that they were cutting down. In Saskatchewan the grants would barely hold their own if they did that. I doubt they would do that. At the same time the provincial government in Saskatchewan was moving up from 97.7 to 137.3 to 132.2 (in thousands of dollars). I do not know what Ontario was doing for Guelph, but it looks to me as though the performance of the Department of Agriculture toward our main research universities is just not very good.

Mr. Williams: Mr. Chairman, if I might say a word of explanation and then ask Dr. Migicovsky to enlarge on it a little bit, the Department of Agriculture as one of its functions is not granting funds to universities. We have two areas where we obtain funds from Parliament for the purpose of having work done at universities. One is for them to supplement work that is going on at the various stations we have across Canada where they are better suited at the time to do it, and the other one is where we wish to develop an area of expertise so that the graduates will be available in an area where they are in short supply. Those are non-directed grants.

By and large the totality of grants that go to universities are handled by NRC and are quite extensive. In respect to the economics I might say that last winter under our Supplementary A there was an additional figure of \$1.25 million that went to economic studies conducted by provincial entities such as universities.

I will ask Dr. Migicovsky to say a word about the NRC and their grants to agricultural faculties.

[Interpretation]

M. Gleave: Dans ce sens, je me demande quelle est la politique établie pour les subventions aux universités. Je veux parler de 2 universités, une en Ontario, et l'autre en Saskatchewan, étant donné qu'elles sont mentionnées toutes les deux dans le budget principal, et qu'elles font parties de provinces agricoles importantes.

L'université de Guelph a reçu \$189,000 en 1969-70; \$186,000 en 1970-71 et \$160,900 en 1971-72. Là encore, s'agit-il d'une politique du ministère que de réduire les subventions de recherche à des collèges agricoles de l'importance de celui-ci?

M. Williams: Non. En fait, les subventions n'ont pas été réduites. Il y a eu quelques petites augmentations mais aucune réduction. Je parle du total des subventions monsieur Gleave.

M. Gleave: Le total des subventions ne me semble pas impressionnant. En 1969-1970, la somme totale des subventions de recherche aux universités canadiennes s'élevait à \$647.7, en 1970-1971 elle était de \$652.0 et en 1971-1972 de \$650. Le montant global n'est pas beaucoup plus intéressant que celui que j'ai mentionné pour Guelph. Voilà où je veux en venir. Nous en remettons-nous aux provinces pour ce qui est de l'importance à accorder aux questions économiques? Par exemple, dans le cas de l'Université de la Saskatchewan nous croyons que la province, et j'espère trouver cela dans mes documents, augmente ses subventions à la recherche agricole beaucoup plus rapidement que ne le fait le Gouvernement fédéral. L'aide du gouvernement fédéral à la recherche atteignait 370.3 en 1968, 366.5 en 1969 et 378.6 en 1970. Ces chiffres sont exprimés en milliers de dollars. Compte tenu du taux d'inflation et de la hausse des salaires, les subventions accordées à cette université demeurent inchangées. Quant à l'université de Guelph, elle a reçu moins de subventions. En Saskatchewan, celles-ci seraient fort insuffisantes si l'on s'avisait de les réduire encore, ce dont je doute. Au même moment, le gouvernement provincial de la Saskatchewan passait de 97.7 à 137.3 et redescendait à 132.2, (ces chiffres sont exprimés en milliers de dollars.) Quelle est la contribution de l'Ontario à l'université de Guelph? Je l'ignore. Mais le comportement du ministère de l'Agriculture envers nos principales universités qui font de la recherche n'a rien de reluisant.

M. Williams: Monsieur le président, j'aimerais apporter quelques précisions et inviter M. Migicovski à approfondir le sujet. Accorder des subventions aux universités n'entre pas dans les fonctions du ministère de l'Agriculture. Il existe deux cas où le Parlement nous accorde des crédits pour faire faire des travaux par les universités. Tout d'abord, celles qui en sont le mieux à même à ce moment-là peuvent compléter ce qui se fait dans nos centres disséminés au Canada. Ensuite, cela nous permet de développer un domaine de spécialisation pour que les diplômés soient disponibles là où l'offre est insuffisante. Ce sont des subventions non dirigées.

Dans l'ensemble, c'est le Conseil national des recherches qui s'occupe de la totalité des subventions, fort généreuses, affectées aux universités. Du point de vue économique, l'hiver dernier, le Budget supplémentaire A prévoyait une somme supplémentaire de 1.25 millions de dollars pour les études économiques dirigées par des universités provinciales.

J'invite maintenant M. Migicovsky à nous parler du Conseil national des recherches et des subventions accordées aux écoles d'agriculture.

[Texte]

The Chairman: I recognize Dr. Migicovsky and then we will go to another questioner.

Dr. Migicovsky: Mr. Chairman, a number of years ago, I think in 1959, the decision was taken that the National Research Council would handle, in large part, grants to universities. In the past few years, five or six years, it was felt that maybe the Department of Agriculture should get involved in grants to universities in support of research for agriculture and we now have and have had for the last few years, \$800,000 in our estimates for grants to universities. Of this \$800,000, \$150,000 is given in the form of a contract to do a specific piece of work of interest particularly to supplement the activities of the department. The other \$650,000 is still supplementary, but it is given in terms of applications by universities to us. So this could vary from Guelph to Saskatoon to Alberta; it would go up and down each year, but the total \$650,000 remains pretty much the same.

Mr. Gleave: I quoted totals.

Dr. Migicovsky: Right. This is the \$650,000 you are talking about.

Mr. Gleave: That is right.

Dr. Migicovsky: It is part of this \$800,000. In addition to that, approximately \$2 million is granted to faculties of agriculture by the National Research Council. In addition to that \$2 million, the Negotiated Development Grants and the Industrial Research Assistance Program, grants money for research in agriculture. Under the Negotiated Development Grants, for example, a fair sized grant went to the University of Manitoba for wheat quality research. Just this past year, I forget the exact figure, but it was something like \$300,000 went to the University of Saskatoon to Dr. Knott's department for work on cereals and related work on new crop development. Another large grant went to another university out West with respect to work on biological control of pests. So when you add all this—what Mr. Williams has said remains a fact, that granting to universities has been largely in the hands of the National Research Council. Whether it is in the policy of the government for departments to take on this task still has to be resolved. This is being debated now by the Science Council, the Senate committee, and there really is not a clear-cut policy laid down as to what extent a department gets involved, other than for the National Research Council.

• 1010

The Chairman: Thank you, Dr. Migicovsky. I recognize Mr. Murta.

Mr. Gleave: Will you put me on the list so that I can pursue this again, Mr. Chairman? Thank you.

The Chairman: Yes.
Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. So that I can get things straight in my own mind, the capital costs for the Research department are down but the total budget is up some \$2 million. Possibly you might have mentioned this to Mr. McKinley. In what areas in the capital costs has there been a reduction or a cutback? This operating is something I imagine would continue because of the general trend of the economy, but in your capital costs for research, in what specific areas are you down as compared to the figures that you had ...

[Interprétation]

Le président: La parole est à M. Migicovsky. Ensuite nous passerons à un autre interlocuteur.

M. Migicovsky: Monsieur le président, en 1959, il a été décidé que le Conseil national des recherches s'occuperait des subventions accordées aux universités. Au cours des 5 ou 6 dernières années, on a pensé que le ministère de l'Agriculture devrait accorder des subventions aux universités pour soutenir la recherche agricole. Depuis quelques temps, les subventions de recherches inscrites au budget s'élèvent à 800,000 dollars dont 150,000 sont accordés sous forme de contrats de travail dans des domaines spécifiques où ils complètent les activités du Ministère. Les 650,000 dollars qui restent sont des subventions supplémentaires accordées aux universités qui en font la demande. Les subventions varient d'une université à l'autre qu'il s'agisse de Guelph, Saskatoon ou de l'Alberta. Il y a des hausses et des baisses d'une année à l'autre mais le total de 650,000 dollars demeure sensiblement le même.

M. Gleave: J'ai cité des sommes totales.

M. Migicovsky: C'est juste. Je parle des 650,000 dollars auxquels vous avez fait allusion.

M. Gleave: C'est juste.

M. Migicovsky: Cela fait partie des 800,000 dollars. En outre, le Conseil national des recherches accorde environ 2 millions de dollars de subventions aux écoles d'agriculture. En plus de ces 2 millions de dollars, les subventions négociées de développement et le Programme d'aide à la recherche industrielle, des subventions pour la recherche agricole ont été inscrites au budget. Au titre des subventions négociées de développement, l'université du Manitoba a obtenu des subventions importantes pour effectuer des recherches sur la qualité du blé. L'an dernier, près de 300,000 dollars ont été accordés à l'université de Saskatoon, au département du docteur Knott, pour ses travaux consacrés aux céréales et aux récoltes. Une subvention importante a été accordée à une autre université de l'Ouest pour le contrôle biologique des insectes nuisibles. En conclusion, comme M. Williams l'a précisé, c'est le Conseil national des recherches qui s'occupe en grande partie des subventions aux universités. Le gouvernement a-t-il pour principe de demander aux ministères d'assumer ce rôle? Cette question demeure sans réponse. Le Conseil des sciences en a discuté au comité sénatorial; il n'existe pas de politique précise établissant dans quelle mesure un ministère doit s'engager, à l'exception du Conseil national des recherches.

Le président: Je vous remercie, monsieur Migicovsky. Monsieur Murta, à vous la parole.

M. Gleave: Voulez-vous m'inscrire sur la liste car j'aimerais poursuivre cette discussion, monsieur le président.

Le président: Oui.
Monsieur Murta.

M. Murta: Je vous remercie, monsieur le président. Je veux tirer l'affaire au clair: les frais d'établissement ont diminué pour la recherche mais le budget total a augmenté de quelque 2 millions de dollars. Il se peut que vous l'ayez signalé à M. McKinley. Quels secteurs ont été touchés par cette baisse? En raison des tendances de l'économie, les frais d'exploitation doivent demeurer sensiblement les mêmes. Revenons aux frais d'établissement affectés à la recherche. Dans quels secteurs avez-vous effectué des réductions?

[Text]

Mr. Williams: The increase, or at least the major item for capital in the accepted sense of the word—and this capital includes equipment as well, capital and equipment—is a \$700,000 item for Lethbridge. The items that have been deleted are major capital projects that have been completed, particularly at St. Foy and Harrow. The final payments on those were included in the previous years. It is simply a planning where they go ahead and the project is finished.

Mr. Murta: I see.

Getting into an area with which I am a little more familiar, research at the Experimental Farm, has there been any move by the department to cut down on some of the research facilities at various research stations? I come from Manitoba and I am thinking mainly of Morden, Manitoba.

Mr. Williams: There is a continuous program within the Research Branch. Each year the activities of every farm and station that the Research Branch operates are reviewed and there are changes in priorities. At the present moment there are no changes planned for Morden specifically.

The major change taking place in this forthcoming fiscal year is the closing of the Belleville Station.

Mr. Murta: I see.

Again I am thinking of our own research station of Morden in my riding. They do an excellent job of research on corn and rapeseed and this kind of thing. Is this going to be accentuated to any great extent? And will the shrubby end of it be cut back in any way?

Dr. Migicovsky: No, there is no cutting back on the so-called horticulture work, but there are going to be some increases in sunflower and rapeseed. I do not think we are going to have much of an increase in corn. It is going to stay as it is but it is not going to be cut back, though. There possibly may be some slight increase in corn but not a great deal. You must realize that on a constant budget, if you are going to put extra effort into one area, you are going to have to take it from some other. We do not have a great deal of flexibility here. We use what flexibility we have as the priorities change. It is not necessarily one station; you have to look at the Research Branch programs covering everything from Newfoundland to Vancouver. They all put in their part. This is one big national program.

Mr. Murta: Right. And in the Morden area, then, would it be fair to assume that corn is not what you call a priority item?

Dr. Migicovsky: You do not keep priorities. You leave them there for a while and then you pay attention to something else because priorities change. You must not associate our putting on a priority with the importance of a crop. In other words, honey is not a great priority in Canada, but if you do not have anybody working on honey is not a great big priority in Canada. But if you do not have anybody working on honey it becomes a high priority because then in your planning you have to make sure you plug in somebody on honey. You have to have something, you understand. Once you have done that, the priority falls down and something else takes its place.

• 1015

Mr. Murta: I see. Does the tree nursery at Indian Head fall under research or am I in a different area now?

[Interpretation]

M. Williams: Dans le domaine des investissements qui comprennent aussi le matériel, il y a une hausse de \$700,000 affectés aux travaux de Lethbridge. Les postes supprimés correspondent à des travaux importants déjà terminés, à Ste-Foy et à Harrow. Les derniers paiements ont été inscrits les années précédentes. On fait d'abord le plan, on le réalise et les travaux sont terminés.

M. Murta: Je vois.

Passons maintenant à un domaine qui m'est plus familier. Il s'agit de la recherche effectuée à la ferme expérimentale. Le ministère a-t-il pris des mesures pour diminuer les installations dans les divers centres de recherche? Étant du Manitoba, je songe surtout à Morden.

M. Williams: La Direction de la recherche assure un programme permanent. Chaque année, les activités de chacune des fermes et des centres dirigés par ce département font l'objet d'une révision. Les priorités changent. Cependant, à l'heure actuelle, on ne prévoit aucun changement pour Morden.

Le seul changement prévu pour la prochaine année financière est la fermeture du centre de Belleville.

M. Murta: Je vois.

J'en reviens à Morden qui se trouve dans ma circonscription. On y fait un excellent travail de recherche sur le maïs et le colza. Ces travaux seront-ils intensifiés? Réduira-t-on la recherche sur les arbustes?

M. Migicovsky: Non, les travaux d'horticulture ne seront pas freinés mais on va accélérer les recherches sur le tournesol et le colza. Je ne crois pas qu'on intensifie la recherche sur le maïs mais c'est possible. Celle-ci demeurera la même. Un budget constant nous force à mettre l'accent d'un côté et à diminuer ailleurs. Nous n'avons pas grande latitude mais nous adaptons les nouvelles priorités. Cela n'affecte pas forcément un centre de recherche comme tel mais l'ensemble du programme de la Direction, programme qui s'étend de Terre-Neuve à Vancouver. C'est un programme d'envergure nationale.

M. Murta: C'est juste. Dans la région de Morden, peut-on affirmer que le maïs n'est pas en tête des priorités?

M. Migicovsky: On n'est pas toujours fidèle aux priorités. Celles-ci sont mises de côté pour un certain temps et nous concentrons nos efforts dans un autre domaine de recherche puisque les priorités changent. L'établissement des priorités n'est pas fonction de l'importance de la récolte. En d'autres termes, le miel n'est pas en tête des priorités au Canada mais si personne ne fait de la recherche sur le miel... mais si personne ne s'occupe de la production du miel, il devient nécessaire d'accorder la priorité à ce produit parce que dans votre planification, vous devez vous assurer que quelqu'un y travaille. Il faut qu'on prenne des mesures, n'est-ce pas? Cela fait, il faut se tourner vers autre chose.

M. Murta: Je comprends. Est-ce que la pépinière d'Indian Head relève du domaine de la recherche, ou est-ce qu'elle tombe sous une autre catégorie?

[Texte]

Mr. Williams: It is under DREE at the present time.

Mr. Murta: Oh, it is under DREE.

Mr. Williams: Through PFRA.

Mr. Murta: I see.

Mr. Williams: We co-operate with them, obviously.

Mr. Murta: There have been a lot of complaints by nurserymen about this and I wanted to pursue that question.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. I recognize Mr. Barrett.

Mr. Barrett: Mr. Chairman, my question is a general one in relation to foreign government visitors to Canada. When they arrive in this country and they ask to be escorted to certain areas to investigate our agricultural fields and so on, whom do you send with them. Or, to whom do you go? Maybe you go yourself. Do you usually pick research people to accompany them or what is your position on this sort of thing?

Mr. Williams: The normal procedure when we have a delegation from a foreign country visiting here officially is that consultations are held between our people, our International Liaison Service, as we call it, in our Economics Branch under Dr. Poirier; and the embassy people here to find out what these people would like to see, what their particular interests are, what their particular background is themselves.

The composition of the group moving with an individual or party will depend almost entirely on the nature of the interests of the people themselves. It could vary greatly from time to time.

Mr. Barrett: Similarly, how often do we Canadian officials go abroad to investigate other countries and whom do we send?

Mr. Williams: There are two types of trips abroad, maybe more than two types of trips abroad.

First of all, our department is nearly always represented—always represented, I think is a better answer—where there are any agricultural interests, in any type of delegation that is interdepartmental. In other words, it represents a governmental delegation.

For example, the honourable Minister of State for Science and Technology, just returned from a visit to Japan and Dr. Migicovsky was with him representing our agricultural interests. When Mr. Pepin went to China last summer, I had the good fortune to accompany him.

There is that type and, depending upon what their needs are, we supply people. For example, if a trade mission on oil seeds goes somewhere, or something of that nature, we invariably have one or two people who are knowledgeable either in the production of that material or the utilization of that material.

The other type of international exchange that we participate in quite largely is more with our Research Branch where we have research people who go abroad on study tours to see what people in other countries are doing. You asked me the extent of it, I can have a paper prepared to tell you how many people from the department went abroad on things of that nature last year, but it is quite extensive.

[Interprétation]

M. Williams: Elle relève du ministère de l'Expansion économique régionale en ce moment.

M. Murta: Ah, il s'agit du ministère de l'Expansion économique régionale.

M. Williams: En vertu de la loi sur le rétablissement agricole des Prairies.

M. Murta: Je comprends.

M. Williams: Nous travaillons évidemment avec eux.

M. Murta: On a reçu beaucoup de plaintes des pépiniéristes à ce sujet et je voulais continuer un peu dans ce sens.

Le président: Merci, monsieur Murta. Je donne la parole à M. Barrett.

M. Barrett: Monsieur le président, je voudrais poser une question de caractère général au sujet des visites effectuées au Canada par des représentants de gouvernements étrangers. Quand ils arrivent ici et demandent à être conduits dans des régions particulières pour voir nos exploitations agricoles, par exemple, qui envoyez-vous avec eux? A qui avez-vous recours? Il est possible que vous y alliez vous-même. Choisissez-vous d'habitude des chercheurs pour les accompagner? Quelle est votre position dans un cas pareil?

M. Williams: Quand une délégation étrangère nous rend une visite officielle, nous procédons normalement de la façon suivante. Des consultations ont lieu entre ce que nous appelons notre service de liaison internationale, qui relève de notre direction de l'économie, dirigée par M. Poirier, et les membres de l'Ambassade. Le but est de savoir ce que ces personnes voudraient voir, quels sont leurs domaines et leurs intérêts particuliers.

La composition du groupe qui accompagne le visiteur ou la délégation sera déterminé presque entièrement par la nature des intérêts des personnes elles-mêmes. Ce qui varie beaucoup.

M. Barrett: Combien de fois des fonctionnaires canadiens voyagent-ils à l'étranger pour étudier ce qui se passe dans les autres pays, et qui envoie-t-on à ce moment-là?

M. Williams: Il y a deux sortes de voyages à l'étranger, ou peut-être même plus.

D'abord, notre ministère est presque toujours représenté—il est toujours représenté, plutôt—dans toutes les délégations interministérielles quand il s'agit des intérêts agricoles. C'est-à-dire, il représente une délégation gouvernementale.

Par exemple, le ministre d'État chargé de la Science et de la Technologie vient de rentrer d'une visite au Japon; M. Migicovsky l'a accompagné pour représenter nos intérêts agricoles. Lors de la visite de M. Pepin en Chine l'été dernier, j'ai eu la chance de l'accompagner.

Voilà le premier type de voyage et nous fournissons des membres à la délégation selon les besoins. Par exemple, si on envoie une mission commerciale dans un pays quelconque pour la vente de graines oléagineuses nous avons toujours parmi notre personnel quelques personnes qui sont au courant soit de la production de ce produit, soit de son utilisation.

L'autre type d'échange international auquel nous participons assez souvent se rattache plutôt à nos divisions de recherche; nos chercheurs partent en voyage d'étude pour voir ce qui se passe dans les autres pays. Vous m'avez demandé l'importance de notre contribution; je puis faire préparer un rapport pour vous dire combien d'employés de notre ministère ont voyagé à l'étranger dans ce contexte l'année passée. Il s'agit d'un nombre important.

[Text]

Mr. Barrett: I am more interested in what they report on, not how many, in relation to what they find that is of benefit to this particular country—of recent vintage, that is—not necessarily the numbers or the cost factor but how we have benefited by these exchanges.

Mr. Williams: We would be glad to provide you with a detailed statement indicating the various areas of interest and what the people who were involved in these trips felt they brought back that was of value to Canadian agriculture.

Mr. Barrett: I would be delighted. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Barrett. I recognize Mr. La Salle.

M. La Salle: Merci, monsieur le président. Je remarque qu'un montant assez important sera dépensé à Sainte-Foy, cette année. J'aimerais que M. Williams nous donne quelques explications ou les raisons qui motivent ce crédit de \$600,000 ou \$700,000 cette année.

• 1020

Mr. Williams: Mr. Chairman, the additional funds that have been made available for Ste Foy this year are consistent with our planning. We increased the facilities there and as the facilities became available we increased the staff to take on a bigger workload. The \$200,000 additional made available to cover their research program this year is entirely for increased staff. We anticipate an increased staff of 16 manyears at Ste Foy in the year 1972-73.

M. La Salle: Merci. J'ai le bon plaisir de représenter une région qui est très intéressée à la culture du tabac. Est-ce que dans vos crédits supplémentaires vous avez prévu cette année, une augmentation de la recherche dans le domaine de la culture du tabac? Pouvez-vous me dire brièvement, quels nouveaux travaux de recherche vous ferez au sujet du tabac à cigarette, à pipe et à cigare?

Mr. Williams: The major area that we are increasing our activity in the tobacco fields in is, in co-operation with the Department of Health and Welfare, the search for varieties, types and cultural methods that will produce a type of tobacco which the health authorities will feel is more acceptable.

M. La Salle: La question d'un collègue au sujet des renseignements que vous pouvez donner à l'étranger m'a beaucoup intéressée. Dans le domaine de la culture du tabac, je sais que des sociétés privées comme l'*Imperial Tobacco* ont réussi à faire une trouée très intéressante au Japon par la vente d'un cigarillo. Je sais que cela est couronné de succès depuis un an et demi à peu près. Le gouvernement fait-il certains efforts dans la vente de tabac à l'étranger?

Mr. Williams: I am afraid that I cannot answer whether they are going to have any particular increase. Missions of that nature are ones that I spoke of earlier that come under the Department of Industry, Trade and Commerce. We contribute to them, but it is their responsibility to mount these types of missions. In recent years, however, they have been quite active and I would anticipate that they would.

The normal procedure they follow is to get together a group which will include representatives, for example, of the tobacco producers, the tobacco processors, the research people—things of this nature—and they visit the

[Interpretation]

M. Barrett: Ce n'est pas tellement le nombre ou le coût de ces voyages qui m'intéressent. J'aimerais plutôt savoir s'ils ont découvert des procédés récents, par exemple—qui puissent être utiles à notre pays.

M. Williams: Nous serions très heureux de vous fournir un exposé détaillé indiquant les divers domaines d'intérêts et les observations jugés utiles pour l'agriculture canadienne.

M. Barrett: J'en serais ravi. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Barrett. Je donne la parole à M. Lasalle.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman. I note that quite a large sum of money will be spent on Sainte-Foy this year. I would appreciate it if Mr. Williams could give us some explanation or reasons for this vote, which is for some \$600,000 or \$700,000 this year.

M. Williams: Monsieur le président, les crédits supplémentaires rendus disponibles pour Sainte-Foy cette année s'accordent avec notre planification. Nous avons ajouté des installations à cet endroit et à mesure que les nouvelles installations deviennent disponibles nous avons augmenté le personnel pour entreprendre plus de travail. Le montant additionnel de \$200,000, accordé pour leur programme de recherches cette année, est entièrement dû à l'accroissement du personnel. Nous prévoyons une augmentation de 16 années-hommes à Sainte-Foy pour l'année 1972-1973.

Mr. La Salle: Thank you. I have the good fortune to represent a region where tobacco farming is of great importance. Have you provided for increased research on tobacco farming in your supplementary votes this year? Could you tell me briefly what new research work will be done on tobacco for cigarettes, pipes and cigars?

M. Williams: En collaboration avec le ministre de la Santé nationale et du Bien-Être social, nous étendrons nos activités à la recherche des variétés, des types et des méthodes de culture qui donneront un type de tabac plus acceptable d'après les autorités sanitaires.

Mr. La Salle: I was very interested by the question which a colleague asked about the information which you make available abroad. As far as tobacco growing is concerned, I know that private companies such as Imperial Tobacco have succeeded in opening up interesting possibilities in Japan for the sale of cigarillos. This venture has been very successful for the last year and a half. Is the government making any efforts to promote the sale of tobacco abroad?

M. Williams: Malheureusement je ne peux pas dire s'il y aura une augmentation dans ce domaine-là. Les missions de ce type relèvent du ministère de l'Industrie et du Commerce, comme je l'ai dit avant. Nous collaborons avec ce ministère, mais il lui incombe de préparer les missions de ce genre. Cependant, elles ont été très actives ces dernières années et il me semble bien possible qu'elles feront de tels efforts.

La procédure normale serait de former un groupe avec des représentants des cultivateurs du tabac, les manufacturiers, les chercheurs, etc., qui visiteront les pays intéressés. Mais il m'est impossible de dire si on a prévu des

[Texte]

countries involved. However, I really cannot say whether they have particular trips planned for this forthcoming year or not, but they have in the past, and I would presume they will continue.

M. La Salle: J'aimerais poser une dernière question, monsieur le président. Je sais que certaines directives du ministre de la Santé visant l'arrêt de toute publicité a inquiété énormément les producteurs de tabac. Le ministère de l'Agriculture a-t-il comme objectif, bien sûr avec la collaboration du ministère de la Santé, de favoriser l'essor de l'industrie du tabac? Comme représentant du Ministère, l'industrie du tabac vous intéresse-t-elle vraiment et son avenir pourrait-il être meilleur avec, bien sûr, toute l'attention et la considération qu'un ministère peut apporter à cette culture?

• 1025

Mr. Williams: I think I can best answer that question, Mr. Chairman, by paraphrasing what Mr. Olson said when he was asked a similar question in the House of Commons not too long ago. I believe he said that as long as tobacco continues to be a legal crop in Canada, we will continue to try and provide farmers with the best information possible through our research and other programs to assist them in producing the type of tobacco best suited for the market.

Mr. La Salle: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle. I recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. First of all I might direct a question relating to research on convenience foods—packaged, convenience, heat-and-eat and so forth. We have been losing out pretty badly in Canada to imports from across the border and I am just wondering if progress has been made along this line or if it is being felt this is an area where we can eventually get in in view of the cost of producing convenience foods and the volume needed to compete and whether there is a future here in convenience foods.

The Chairman: Dr. Migicovsky.

Dr. Migicovsky: Yes, we think there is a future here. This is an area where the food manufacturing industry gets involved. It is extremely important for the manufacturer to do a certain amount of the so-called last type of experiment in order to produce the food. What he requires from us is information on the nature, the quality, the properties of the components of our foods so that he will know what to do with these components in order to make something new in terms of a convenience food.

The general policy today is that we will support research in the industry more than do it ourselves in terms of the last experiment. We will continue to do the so-called "basic" work on the components of all the foods. This is up to the industry and they want to do it because they want to get a lead on their competitors on the finished product, whether it be a certain kind of potato chip or a certain kind of mixture of rapeseed flour with some other flour in order to give you a certain type of convenience food. So this is where it stands now. A fair amount of money has been going into the food industry from the Industrial Research Assistance Programs of both Industry, Trade and Commerce and the National Research Council in these areas.

[Interprétation]

voyages particuliers pour cette année. C'est ce qu'on a fait dans le passé et je suppose qu'on continuera à le faire.

Mr. La Salle: I would like to ask one final question, Mr. Chairman. I know that tobacco producers have been very much upset by certain directives from the Department of Health with regard to a ban on all advertising. Does the Department of Agriculture, in co-operation with the Department of Health naturally, intend to encourage expansion of the tobacco industry? As a representative of the department, are you really interested in the tobacco industry and do you think that it would have a better future if it received all the attention and consideration which the department could give it?

M. Williams: Je crois, monsieur le président, que la meilleure façon de répondre consiste à reprendre ce qu'avait dit M. Olson à la Chambre des communes, en réponse à une question semblable qui lui avait été posée il n'y a pas si longtemps. Je crois qu'il lui avait dit que, tant que la culture du tabac est autorisée au Canada, nous continuerons à essayer de fournir aux cultivateurs, par l'intermédiaire de nos programmes de recherche entre autres, les meilleures informations d'ordre technique de manière à les aider à produire les catégories de tabac les plus adaptées au marché canadien.

M. La Salle: Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur La Salle. Je donne la parole à M. Pringle.

M. Pringle: Merci, monsieur le président. Je voudrais tout d'abord poser une question concernant la recherche en matière d'aliments cuisinés, emballés, etc. Jusqu'à présent, nous avons dû nous contenter, dans la plupart des cas, d'importer ces genres de produits des États-Unis. J'aimerais savoir si des progrès ont été réalisés dans ce domaine, et si, compte tenu du volume qu'il est nécessaire de produire afin de parvenir à des prix de revient concurrentiels, on peut espérer que ce genre d'aliments sera un jour produit au Canada.

Le président: Monsieur Migicovsky.

M. Migicovsky: Oui, je pense que c'est un domaine dans lequel il y a de l'avenir. L'industrie de l'alimentation s'intéresse à la question. Il faut cependant remarquer que la mise au point définitive de ce genre de produits suppose, de la part du fabricant, un grand nombre d'expériences et de recherches. Il attend de nous que nous lui procurions des informations concernant la nature, la qualité, les propriétés des divers éléments entrant dans la composition de ces aliments, afin d'être en mesure de préparer de nouveaux aliments cuisinés.

Notre politique consiste à aider les programmes de recherches entrepris par les industriels, plutôt que de nous livrer nous-mêmes à ces recherches, spécialement en ce qui concerne la phase ultime des recherches. Nous continuerons à effectuer ce qu'on pourrait appeler le travail de préparation, qui porte principalement sur les divers ingrédients composant ces aliments. Quel que soit le produit préparé, qu'il s'agisse d'une certaine catégorie de patates chips ou de la combinaison d'une farine de colza avec une autre farine en vue de la préparation d'un produit cuisiné, les fabricants tiennent à effectuer eux-mêmes la phase ultime des recherches, de manière à essayer de prendre une certaine avance sur leurs concurrents. C'est là que

[Text]

We are involved in this in that we sit on these committees and decide where this money should go and how much of it should go, but our own research branch is more involved in studying the components of our foods in order to give industry information so that they will know what to do with them, what they can do with them. For instance, we are doing a fair amount of work on rapeseed flour in order to turn rapeseed meal into a food that can be used for human use rather than just for animal use. We do a certain amount of study on its components so that the manufacturer will know how he can deal with it.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. Have you any measures of the economic impact? Are we gaining, are we holding our own, are we losing? I do not think we could lose because we started pretty low, but have we any economic measure with regard to what is happening in this? The reason I say this, Mr. Chairman, is that the reports we get from time to time are based mainly on production, which is fine, except that we also need to be as innovative as possible.

Dr. Migicovsky: We are gaining. There is no doubt about it. However, it is very hard to differentiate between a type of convenience food which has been imported and one started in Canada. I do not know whether it makes any difference, but if you go to the store you will find a whole lot of new dairy type foods which you never saw before. Where does the information come from? It comes from all over, really, but it is the manufacturing companies that put them out. A number of companies have become very successful. A good example is McCain's in the Maritimes. They have come out with a great many new convenience foods made out of Canadian agricultural products and this is one example where we have made headway. I think, generally, headway is being made by our manufacturing companies using agricultural products.

• 1030

Mr. Williams: Members of the Research Branch in the Canadian Government hold quite a few patents that are of worldwide interest in terms of convenience foods. For example, the single-cell potato flake for instant potatoes was basically invented within the Department of Agriculture and the patent is administered by Canadian Patents and Developments. We could say Dr. Migicovsky is the inventor—Canadian Patents and Developments are the people holding the patent at the present time, because it has to be this way under the Civil Service Act—of a method of taking certain radioactive materials out of milk. We have extensive patents in the area of fruit products, methods of making dried fruit powders, taking essences out and adding back, and things of this nature. There is a patent on frozen pelleted eggs, as opposed to egg mélange, so that people can use whatever part they want without having to pour it out. It looks just like frozen peas, in that it is granular, and anybody wishing to use it could pore out whatever amount they wanted without interfering with the

[Interpretation]

nous en sommes à l'heure actuelle. Par conséquent, le ministère de l'Industrie et du Commerce, ainsi que le Conseil national de recherches ont accordé d'importantes subventions aux industries, par le canal de leur programme d'aide à la recherche industrielle.

Nous prenons part à ce genre de programme, dans la mesure où nous siégeons au sein des comités qui décident quelle somme attribuer à tel et tel programme; cependant, notre propre division de la recherche se consacre plutôt à l'étude des divers ingrédients entrant dans la composition des aliments, de manière à aider les industriels dans la préparation de leurs produits. Ainsi, nous nous sommes particulièrement intéressés à la farine de colza, de manière à ce que ce produit ne soit plus uniquement réservé à l'alimentation des animaux. Nous avons effectué ces recherches de manière à permettre aux fabricants de mieux utiliser cette matière.

M. Pringle: Je vous remercie, monsieur le président. Avez-vous une idée de l'impact de ces activités du point de vue économique? Est-ce que nous avançons, est-ce que nous maintenons nos positions ou au contraire est-ce que nous perdons du terrain? Je ne crois pas que nous ayons beaucoup à perdre, car de toute façon nous ne sommes pas encore allés très loin dans ce domaine; jusqu'à présent, monsieur le président, les chiffres qui nous ont été fournis concernaient principalement la production; je pense qu'il faudrait également s'intéresser à l'innovation dans ce domaine.

M. Migicovsky: Je crois que l'on peut dire que nous progressons. Cependant, il est très difficile d'opérer une distinction entre un aliment cuisiné importé et un autre fabriqué au Canada. Si vous vous rendez dans un magasin d'alimentation, vous vous apercevrez que l'on y vend des aliments à base de produits laitiers, par exemple, qui n'existaient pas il y a quelque temps. Quand aux informations, je crois que l'on peut dire qu'elles viennent de partout, mais que de toute façon elles émanent des fabricants. Un certain nombre de ces sociétés ont rencontré un succès incontestable. Je pense par exemple à la société McCain dans les provinces Maritimes. Cette société a mis au point plusieurs aliments cuisinés, fabriqués avec des produits agricoles canadiens; c'est là un exemple des progrès que nous avons accomplis. Je crois, que de manière générale,

les industriels qui fabriquent des denrées alimentaires à base de produits agricoles font des progrès.

M. Williams: Les membres des divisions de la recherche du gouvernement canadien détiennent un certain nombre de brevets d'une portée mondiale dans le domaine des produits cuisinés. Je pense par exemple aux flocons de pommes de terre unicellulaires pour la préparation des purées instantanées, qui a été mis au point par le ministère de l'Agriculture et dont le brevet est commercialisé par la *Canadian Patents and Developments*. On peut dire que M. Migicovsky en est l'inventeur; c'est *Canadian Patents and Developments* qui détient le brevet à l'heure actuelle, en vertu des règles établies par la Loi sur la Fonction publique dans les cas où certaines substances radioactives sont retirées du lait. Nous avons d'autres brevets pour les produits à base de fruits, pour les procédés de confection de poudre de fruits séchés, l'extraction et l'adjonction de diverses essences, et cetera. Nous détenons un brevet pour les œufs congelés sous forme de boulettes de la dimension de petits pois et non sous forme de bloc pour pouvoir en utiliser seulement la quantité dont on a besoin. Un certain

[Texte]

whole. There are quite a few of those things that have been developed within the Research Branch that are presently in the area of patents, but there is also a very wide area representing advances or developments based on somebody else's work.

Mr. Barrett: May I have one quick supplementary?

The Chairman: Mr. Pringle, do you have any objection?

Mr. Pringle: Go right ahead, Mr. Barrett.

Mr. Barrett: A comment was made about human consumption. Are you talking about the Canadian palate or the foreign palate, such as the Chinese, that you are trying to please? In other words, if we could please 700 million people rather than 22 million, how much more advantageous it would be to Canadian agriculture.

Dr. Migicovsky: You divide 700 million by 22 million and that is how much more advantageous it is.

Mr. Barrett: I think this is where we should be functioning, not just to please our own.

Dr. Migicovsky: Right. When we are talking about developing rapeseed meal for human use we are talking about the Oriental market, we are talking about the Japanese market, which uses a great deal of soya bean as an extender for their animal protein, for example. They are running short of animal protein. This is what we are thinking of. There is the use of gluten, which they have used to a considerable degree, and we are starting to work now on this area in the hope that we can extend their use of gluten, because we think they are going to be running out of protein. Their fish level is going down, at least it is not increasing, and they are going to need protein and, hopefully, we can do it with products that we make. We certainly think along those lines.

Mr. Barrett: I would hope so. Thank you very much, Mr. Pringle.

Mr. Pringle: I thank Mr. Barrett for asking my next question, because it is a very interesting point.

We were relating marketing to production earlier in our discussion today. I am posing this question because it seems to me that we have been accenting production. We talk about more efficiency in production over the years, and the savings have been tremendous. There are many examples of our reducing the cost of production, but we have had very little of this money stay with the producer—most of it has gone to the consumer. You say you are enlarging your budget on marketing and putting a little more emphasis on economics. Does this relate to, say, grading or packaging practices that you are working on, or are you actually trying to get the market enlarged and improved and making arrangements so that the producer can get a better price?

Mr. Williams: Mr. Chairman, we are in a very difficult area here. We are looking at it, in terms of those expenditures, not as much from the standpoint of grading, although we do. We believe that the change in the hog-grading system and the proposed change in the beef-grading system will improve our marketing potential, both within Canada and outside Canada.

[Interprétation]

nombre des découvertes réalisées par la Division des recherches sont protégées par des brevets, mais d'autres ont été faites à partir de travaux effectués par des tiers.

M. Barrett: Puis-je poser rapidement une question supplémentaire?

Le président: Monsieur Pringle, vous n'y voyez pas d'objection?

M. Pringle: Je vous en prie, monsieur Barrett.

Mr. Barrett: On a parlé tout à l'heure d'alimentation humaine. Est-ce que vous tenez compte des goûts canadiens en matière d'aliments ou est-ce que vous vous intéressez également aux goûts culinaires des autres nations, les Chinois, par exemple? En d'autres termes, pensez-vous qu'il serait intéressant pour nous d'essayer d'attirer la clientèle chinoise, c'est-à-dire 700 millions de personnes qui représentent peut-être un marché plus rentable que les 22 millions de Canadiens?

M. Migicovski: Divisez 700 millions par 22 millions et vous saurez quel avantage cela représente.

M. Barrett: Je pense que nous ne devrions pas seulement nous intéresser au marché canadien.

M. Migicovski: C'est exact. Lorsque je parlais de l'extension de la graine de soya à l'alimentation humaine, je pensais surtout aux marchés orientaux; ainsi, les Japonais utilisent de grosses quantités de graines de soya, qu'ils ajoutent à leurs protéines animales. Or, ils manquent en ce moment de protéines animales. Nous aimerions les intéresser au gluten, qu'ils ont déjà utilisé par le passé, et qui leur permettrait peut-être de faire face à leur pénurie de protéines animales. Le volume de leurs pêches diminue, ou en tout cas, il n'augmente pas et j'espère qu'ils auront recours à nous pour combler leurs besoins en protéines.

M. Barrett: Je l'espère également. Je vous remercie, monsieur Pringle.

M. Pringle: Je remercie monsieur Barrett d'avoir posé cette question, car elle est extrêmement intéressante.

Nous parlions tout à l'heure de la corrélation entre la production et la commercialisation. C'est là une question très importante. En effet, les gains de productivité ont été très importants au cours des dernières années. Cependant, ces gains de productivité ont beaucoup plus profité aux consommateurs qu'aux producteurs. Vous dites que vous vous intéressez davantage à la commercialisation, de manière à améliorer la rentabilité. Est-ce que vous faites allusion au classement des produits, aux techniques d'emballage peut-être également, ou est-ce que vous essayez plutôt d'élargir le marché et de prendre les mesures qui permettraient aux producteurs d'obtenir des prix plus avantageux?

M. Williams: Il s'agit là d'un domaine compliqué, monsieur le président. Nous nous intéressons surtout à l'aspect financier de la question, encore que nous ne négligeons pas la question des catégories. Nous pensons que les nouvelles catégories qui ont été proposées pour les porcins ainsi que pour les bovins amélioreront nos capacités de vente, tant au Canada qu'à l'étranger.

[Text]

• 1035

It is of interest to note, for example, that so far this year, under our new hog-grading system, the percentage of hogs with index 100 and up has increased to above 65 per cent, whereas it was 59 per cent in the first year of operation—and the first year of operation was just 1970—and that is comparing the same months as well. So there are improvements being made, and these improvements certainly improve the marketability of our product, no matter where it is.

But the economic studies that we are speaking of are associated with all aspects of marketing. For example, we have, at the present time, nearly ready for distribution, a very large-scale study of the total North American hog market, including what the markets want, and based upon interviews with people, based on all levels of the industry, including the truckers, for example, and what their problems are, things of this nature. So it includes everything; at least, we hope it includes everything.

Mr. Pringle: One final short question which I feel is very important, Mr. Chairman. We are experiencing some difficulty—if I may be parochial for a moment—in the Fraser Valley where imports of vegetables are coming in. They have been graded at some point in the United States, possibly just across the border from Mexico—they might be Mexican cucumbers or they might be potatoes—and have come in on a Grade A basis or a Grade 1 basis, and they are found to have some blight or some type of disease which we do not seem to find in the Canadian potatoes in the stores.

Are we taking any steps to make certain that the U.S. Department of Agriculture standards are, in effect, equal to ours, and is there any way that we can make spot checks so that we can give our vegetable growers a break? We are having quite a problem, especially with potatoes, but cucumbers is another one.

Mr. Williams: We have an on-going program. First of all, let me say that we have a reciprocal agreement with the United States that our grades are, in fact, equal, and that we accept their grading certification and they accept our grading certification. That does not cover every fruit and vegetable but for the ones where it has been decided that the grades are equivalent, then at the border, we accept their grading certificate and they accept our grading certificate, for those going to the United States.

Having said that, all of that is subject to periodic checks. Mr. Grant is right behind you and he would be glad to have information—and maybe he has enough from your question—as to whether these are not being correctly enforced in the country of origin. Sometimes there are conditions that develop after they enter, and we have the same problem with our stuff going to the United States. But we certainly investigate this on a regular, periodic basis.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. This question will probably come up again when we have before us the production and marketing witnesses.

Mr. Rose wished to raise a question of privilege, and then on my list are Mr. Whelan and Mr. Horner.

Mr. Rose on a question of privilege.

[Interpretation]

Ainsi, il est intéressant de noter que cette année, depuis l'application du nouveau système de classement des porcs, le pourcentage de porcs classés 100 et au-dessus est passé à plus de 65 p. 100, alors qu'il n'était que 59 p. 100 au cours de la première année du programme; je signale par ailleurs que ce programme a été lancé en 1970 et que nous faisons une comparaison, mois par mois. Par conséquent, des améliorations sont réalisées, et ces améliorations peuvent rendre nos produits plus aisément commercialisables.

Mais les études auxquelles nous faisons allusion concernent tous les aspects de la commercialisation. Ainsi, nous sommes sur le point de publier une étude de grande envergure sur l'ensemble du marché nord-américain des porcs; cette enquête étudie les besoins du marché et elle est fondée sur les conversations avec les personnes intéressées, à tous les niveaux du processus de production, depuis les fabricants jusqu'aux transporteurs. Nous pensons, en tout cas nous espérons avoir examiné tous les aspects du problème.

M. Pringle: Une dernière question qui me tient vraiment à cœur, monsieur le président. J'espère qu'on ne m'accusera pas d'esprit de clocher, mais je voudrais parler de certaines difficultés que nous rencontrons en ce moment dans la région de Fraser Valley, des produits maraîchers ont été importés dans cette région; ils ont été classés aux États-Unis, mais il se peut qu'il s'agisse de produits mexicains, concombres ou pommes de terre. Ces produits ont été importés comme produits de la Catégorie A. Or, il se trouve que les pommes de terre, par exemple, présentent certaines brunissures que l'on ne trouve pas sur les pommes de terre canadiennes.

Est-ce que des mesures ont été prises ou sont sur le point d'être prises pour s'assurer que les normes édictées par le ministère américain de l'Agriculture correspondent aux nôtres; d'autre part, pourrions-nous faire effectuer des contrôles? Je crois que les cultivateurs canadiens nous en seraient reconnaissants. Il y a le problème des pommes de terre, mais il y a également celui des concombres.

M. Williams: Nous avons un programme en cours. Laissez-moi dire tout d'abord que nous avons conclu un accord avec les États-Unis, en vertu duquel ils acceptent nos classements et nous acceptons les leurs. Cet accord ne concerne pas tous les fruits et légumes, mais pour tous les produits faisant l'objet de cet accord, ils reconnaissent nos certificats et nous reconnaissons les leurs.

Ceci dit, nous procédons à des contrôles réguliers. M. Grant, qui se trouve derrière vous, se fera un plaisir de rassembler tous les éléments à ce sujet. Il faut également remarquer que certaines détériorations se produisent après l'importation du produit, comme cela peut être le cas lorsque ce sont les États-Unis qui importent de nos produits. Quoi qu'il en soit, nous effectuons des contrôles à intervalles réguliers.

M. Pringle: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Pringle. Je pense que cette question sera à nouveau évoquée lorsque nous entendrons le témoignage concernant la production et concernant la commercialisation.

M. Rose souhaite poser une question de privilège et j'ai ensuite sur ma liste M. Whelan et M. Horner.

Monsieur Rose, pour une question de privilège.

[Texte]

Mr. Rose: Mr. Chairman, I hesitate to interrupt what is fascinating testimony but my question of privilege arises out of some of the testimony of Tuesday last. I would like to refer to it because it is, I think, of sufficient importance that it indicates either that the Committee has been misled in the testimony of the Minister or else that the Minister was not aware of or was unclear about a particular policy of his own department; or else clarification is needed by me because I do not understand the Minister's reply. Now may I proceed on that basis?

I would like to quote from the testimony of last Tuesday, and I was speaking here: "Then could I ask the Minister if it is the policy or if it is not the policy of the department to expect or indeed require a person whose application is accepted, and he receives a permit to import an animal, not to sell that animal for a period of three years?" The Minister replied to that question several times in the testimony in various forms, but I am reading from this one.

• 1040

Mr. Chairman, we do not have a policy or a prohibition against the sale of an animal within Canada during that three years, but I want to make it very clear if animals are brought in and sold in a period of less than three years, or in some cases immediately, it certainly does do a great deal of damage to their program...

"Their" meaning, I think, the importer.

... and possibly their obtaining a high score in subsequent years based on a projected program.

I took the trouble to get from a constituent a copy of Appendix B which is called "Statement of Acceptance of Conditions of Importation of Cattle from Austria, France, Germany and Switzerland". It is required of the importer to solemnly declare, it says here:

... it has the same force as the effect of an oath made by virtue of the candidate...

I read only the pertinent parts:

... the imported cattle are for my own breeding purposes and not for sale for a period of at least three years.

Further on in a letter to a constituent from the head of that particular branch, there is another pertinent paragraph referring to the document in Appendix B that I just read from. The parts which I think are important read as follows:

... none of the imported cattle will be sold for at least three years unless prior approval is given by the department.

I was concerning myself at the time during that part of the testimony with a sale that had taken place at the PNA of some Charolais, which had been imported, short of the three years required. I would like an explanation from you. I think it is certainly necessary that some ventilation be given on this.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Rose. Gentlemen, I think it would be most unwise to throw this question of privilege open or expect an answer on it. Certainly the question of privilege will be properly transcribed. I expect the Minister will be here on a future occasion and may want to clarify the question of privilege raised by Mr. Rose. I hope that is agreeable to Mr. Rose and to members of the Committee. Agreed?

[Interprétation]

M. Rose: Monsieur le président, j'ai quelque scrupule à interrompre un débat aussi passionnant; ma question de privilège concerne le témoignage de mardi dernier. Je voudrais revenir là-dessus car, apparemment, ou bien on a communiqué au comité, lors du témoignage du ministre, de fausses informations, ou alors le ministre n'est pas tout à fait au courant d'un programme qui a été entrepris par son ministère; ou encore, troisième possibilité, je ne comprends tout simplement pas la réponse du ministre.

Je voudrais citer le témoignage de mardi dernier, et en premier lieu mon intervention: «Puis-je demander au ministre si le ministère a coutume d'exiger d'une personne dont la demande a été acceptée et qui a obtenu l'autorisation d'importer un animal, de ne pas vendre cet animal avant trois ans?» Au cours de son témoignage, le ministre a répondu de diverses façons à cette question, mais je m'en tiendrai à celle-ci:

Monsieur le président, nous n'avons pas de programme défini visant à interdire la vente d'un animal au Canada au cours de cette période de trois ans, mais je voudrais insister sur le fait que si les animaux sont vendus moins de trois ans après avoir été importés, ou, à plus forte raison, s'ils sont revendus sur le champ, cela nuit fortement à leur programme.

Il s'agit, je pense, du programme des importateurs.

... et cela les empêche peut-être d'obtenir de bons résultats fondés sur des prévisions.

J'ai pris la peine de demander à un électeur un exemplaire de l'annexe B, intitulé «Attestation d'acceptation des conditions d'importation du bétail provenant d'Autriche, de France, d'Allemagne et de Suisse». On demande à l'importateur de déclarer solennellement, et on précise:

... cette déclaration a la même force qu'un serment prêté par la personne qui l'a fait...

Je ne lis que le passage qui nous intéresse:

... que le bétail importé est réservé à mon élevage personnel et que je le revendrai pas avant une période d'au moins trois ans.

Plus loin, dans une lettre adressée à un électeur par le directeur de ce service, il y a un autre alinéa qui fait allusion au document joint à l'annexe B dont je viens de lire des extraits. On peut y lire:

... aucun des animaux importés ne sera vendu avant un délai de trois ans, à moins d'une autorisation préalable du ministère.

Au cours de ce témoignage, j'étais préoccupé par la vente au PNA de quelques Charolais importés, vente intervenue avant le délai de trois ans. J'aimerais quelques explications à ce sujet.

Le président: Je vous remercie, monsieur Rose. Messieurs, je crois qu'il ne serait pas sage de discuter de cette question de privilège et d'en attendre une réponse. Elle sera portée au procès-verbal et je pense que lors d'une prochaine séance, le Ministre y répondra. Je pense que les membres du Comité, M. Rose y compris, sont d'accord avec moi?

[Text]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I recognize Mr. Whelan.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, some of the questions I wanted to ask have been covered partly by different members, Mr. McCleave, Mr. Barrett and Mr. Pringle. If I understood the answers to Mr. McCleave's questions about the economists, is it correct that you are hiring more of them than you are research people? Is that why you are allocating more money for these people than for research people?

Mr. Williams: No, we are not allocating more money for them. They are getting much less than our research people in total but they are having more growth on a percentage basis than the research people. It is biological research I am talking about.

Mr. Whelan: I have serious doubts about economists of any kind in the first place whether for the Department of Agriculture or any department. I think the records will support this view if we want to study them.

The Chairman: We would prefer, Mr. Whelan, that you direct a question rather than make an observation.

Mr. Whelan: It is a new procedure for this Committee if we are just going to direct questions and not make observations.

Mr. Horner: You have your 10 minutes, use it any way you like.

The Chairman: I would have to take exception to the interjection that you are given 10 minutes. That is so if you stay in order, otherwise you will be cut off.

Mr. Whelan: I recognize your right as Chairman and that you will stick to the procedure this Committee has outlined for itself. My concern is whether we have all the research people we need at the present time? I am thinking particularly of the station I am familiar with, are there any positions that are not filled at the present time at the Harrow Research Station?

Dr. Migicovsky: We do not operate on an establishment figure for any station. It stands to reason that what we have to do if we are going to work on a priority set-up is shift the programs into the proper priority. At the moment Harrow Station does not have any vacancies. Our policy right now is that when a vacancy occurs the executive of the branch considers whether to fill it, whether it disappears, or whether we place that position into an area of higher priority. That is the only flexibility we have in order to meet the kind of problems we face.

• 1045

Mr. Whelan: Doctor, are all the wonderful facilities at the Harrow Research Station being utilized? Is all the office space being utilized at Harrow at the present time?

Dr. Migicovsky: Yes.

[Interpretation]

Des voix: Entendu.

Le président: Je donne la parole à M. Whelan.

M. Whelan: Monsieur le président, un certain nombre de questions que je désirais poser ont déjà été soulevées par d'autres députés, en particulier M. McCleave, M. Barrett et M. Pringle. Si j'ai bien compris, d'après l'une des réponses faites à M. McCleave au sujet des économistes, il semble que vous vous occupiez davantage du recrutement d'économistes que de la recherche? Est-ce la raison pour laquelle vous consacrez davantage d'argent aux économistes qu'aux chercheurs?

M. Williams: Non, nous ne leur consacrons pas plus d'argent. Nous leur versons en fait moins d'argent qu'aux chercheurs, mais leurs postes augmentent proportionnellement plus vite que ceux des chercheurs. Quand je parle de recherche, je pense à la recherche dans le domaine de la biologie.

M. Whelan: je dois dire que j'ai certaines préventions contre les économistes quels qu'ils soient, qu'ils appartiennent au ministère de l'Agriculture ou à quelconque autre Ministère. Il me semble d'ailleurs que ces préventions soient justifiées.

Le président: Il serait sans doute préférable, monsieur Whelan, que vous posiez une question précise, plutôt que de vous livrer à des commentaires.

M. Whelan: Y a-t-il une nouvelle règle enjoignant aux membres de ce Comité de se contenter de poser des questions et de s'abstenir de faire des observations?

M. Horner: Vous disposez de 10 minutes, que vous pouvez employer à votre guise.

Le président: Je voudrais apporter une réserve à la remarque qui vient d'être faite. Vous disposez de 10 minutes dans la mesure où vous observez le règlement, sinon la parole vous sera retirée.

M. Whelan: Vous êtes le président, et je sais que vous veillerez à ce que les règles établies par le Comité soient observées. J'aimerais savoir si nous avons en ce moment tous les chercheurs dont nous avons besoin? Je pense en particulier à un centre que je connais bien, et dans lequel certains postes ne sont pas pourvus: il s'agit du Centre de recherche de Harrow.

M. Migicovsky: Nous n'avons pas les chiffres pour chacun des établissements. Il est évident que dès qu'une priorité sera fixée, nous nous assurons que les programmes soient orientés en fonction de ces priorités. Pour l'instant la station de Harrow ne dispose pas de poste vacant. Lorsqu'un poste est libre, l'administration de la direction examine le cas pour savoir s'il faut le remplir, s'il est appelé à disparaître, ou s'il faut le reclassifier à un plus haut niveau. C'est la seule souplesse que nous ayons dans ce domaine.

M. Whelan: Monsieur, toutes ces installations magnifiques de stations de recherche de Harrow sont-elles utilisées, tout l'espace des bureaux est-il rempli?

M. Migicovsky: Oui.

[Texte]

Mr. Whelan: Is every bit of it occupied?

Dr. Migicovsky: Well, if you are asking me if I had larger budgets whether I would put more people into it, the answer is, yes. It is being utilized as fully as we can afford at the moment. But can we do more research? Hell, here is no limit.

Mr. Whelan: I recognize this, but I am concerned about research. Again getting back to what the Deputy Minister has stated about economists, all I have to do. Mr. Chairman, is check the record on economists and how much trouble they have got agriculture into in the past 10 years since I have been a member of Parliament. Some of the most ridiculous decisions they have made have cost agriculture and farmers in my area millions of dollars.

I am thinking especially at when they advised us to get out of the sugar beet industry and grow corn so we could make money when we lost the sugar beet industry. Now we cannot make any money growing corn, but we do not have another economist to advise us how to get out of this problem. They probably are making great decisions in the background where we do not know anything about it. The elected representative is going to face the brunt of some of the decisions that these smart economists make. I say it is wrong to hire more of these smart economists because they have not proven their worth in the past as far as I am concerned.

The Chairman: Your question, Mr. Whelan, please.

Mr. Horner: Can you not believe there is supply-management.

Mr. Whelan: I am in favour of good researchers that can show us crops that we can grow and make a profit. I do not think the economists have much to do with it.

The Chairman: Mr. Whelan, I must draw to your attention the fact that we are really interested today in the opinions of the witnesses and not in the opinions of the members. You are at liberty to ask questions.

Mr. Whelan: Well, the next question may prove better to your liking, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Mr. Whelan: This is in conjunction with the line of questioning Mr. Barrett followed about the people that visit Canada and the trips abroad. Now, we know that in many of these countries that we visit, Mr. Chairman—and I am sure you are not consulted a great deal about these trips—the chairman of the agriculture department is the most important person. I would like to ask the Deputy Minister or anybody else whether the Chairman of the Agriculture Committee has ever been considered to go on any of these trips.

The Chairman: I should answer that question. I have had at least two international trips in the interests of agriculture generally, and probably because I was Chairman of the Agriculture Committee.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, can either you or your deputy answer how many trips in Canada and abroad that the Department of Agriculture have financed that you have not been on?

[Interprétation]

M. Whelan: Tout?

M. Migicovsky: Si vous me demandiez ce que je ferais dans le cas d'un budget plus important, à savoir si je placerais un plus grand nombre d'employés dans cet espace, je vous répondrai que oui; mais pour le moment il est utilisé au maximum suivant nos possibilités. Pouvons-nous faire plus de recherche? Il n'existe pas de limite dans ce domaine.

M. Whelan: Je reconnais ce fait, mais ce qui m'intéresse c'est la recherche. En nous référant à nouveau sur les déclarations du sous-ministre à propos des économistes, tout ce que je dois faire, monsieur le président, c'est vérifier ce qu'ont fait les économistes et constater dans quel mauvais état ils ont mis l'agriculture au cours des dix dernières années depuis que je suis député. Certaines décisions ridicules ont coûté des millions de dollars à l'agriculture et aux cultivateurs de ma région.

Je pense particulièrement à l'époque où ils nous avaient conseillé de ne plus nous occuper de l'industrie de la betterave à sucre et de la remplacer par le maïs pour compenser la perte de l'industrie des betteraves. Le maïs ne rapporte plus rien maintenant et nous n'avons pas d'autres économistes pour donner des solutions à ce problème. Ils peuvent sans doute prendre des décisions très importantes dans les domaines où nous ne connaissons rien: Les représentants élus subiront les conséquences des décisions de ces économistes malins. A mon avis, on a tort d'utiliser leurs services car, quant à moi, ils n'ont pas fait donner preuve de leur utilité au cours du passé.

Le président: Quelle est votre question, monsieur Whelan, s'il vous plaît?

M. Horner: Ne croyez-vous pas que ce soit une question d'approvisionnement-gestion.

M. Whelan: J'aimerais avoir de bons chercheurs qui peuvent nous indiquer quelles sont les cultures que nous pouvons utiliser et qui nous donneront un profit. A mon avis, ce n'est pas du ressort des économistes.

Le président: Monsieur Whelan, je dois vous faire remarquer que ce qui nous intéresse aujourd'hui c'est l'opinion des témoins et non pas des députés. Vous pouvez poser des questions.

M. Whelan: Ma question suivante vous plaira peut-être plus, monsieur le président.

Le président: Merci.

M. Whelan: Elle va dans le même sens que les questions posées par M. Barrett au sujet des personnes qui visitent le Canada et des voyages à l'étranger. Nous savons maintenant que dans un grand nombre de pays que nous visitons, monsieur le président—je suis sûr qu'on ne vous consulte pas beaucoup au sujet de ces voyages—le personnage le plus important est le président du ministère de l'Agriculture. J'aimerais demander au sous-ministre ou à quelqu'un d'autre si l'on n'a jamais songé à envoyer en voyage le président du Comité de l'agriculture.

Le président: Je devrais répondre à cette question. J'ai participé à deux voyages internationaux dans l'intérêt de l'agriculture, probablement parce que j'étais président du Comité de l'agriculture.

M. Whelan: Monsieur le président, pouvez-vous ou votre sous-ministre peut-il nous dire combien il y a eu de voyages financés par le ministère de l'Agriculture dont vous n'avez pas fait partie?

[Text]

The Chairman: I have answered my question. The deputy may wish to comment.

Mr. Williams: We can provide complete information about the incoming trips that have been financed by the Department of Agriculture and we certainly can provide a list of all of our people who have gone overseas within any reasonable length of time.

Mr. Whelan: Could that be for, say, the last four years?

Mr. Williams: Yes; it would be quite a voluminous document, but it certainly could be prepared.

Mr. Whelan: Well, I would like to have it if it is available, Mr. Chairman, for my own information.

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan.

Mr. Whelan: My 10 minutes is not up, because I know the 10-minute period my friend from Fraser Valley had was a lot longer than that 10-minute period.

Mr. Rose: It just seemed long.

Mr. Whelan: I want to ask one more question, Mr. Chairman. We talk about food, the selling of food and convincing people that they should buy proper food. I know you are doing a lot of research on it and I recently saw an article about the United States, where even the chain stores are advising people to eat lower-priced meats, for instance, and telling them that different types of meats such as packaged meats, poultry, and so on, are just as high in protein as the higher-priced ones. In the Department of Agriculture are we telling people to buy, for instance, poultry products, etc.?

• 1050

Mr. Williams: No, we are not advising people to buy this thing or that thing, but we do have a Food Advisory Bureau that provides information to the consumers of Canada on the relative values of different foods from a nutritional standpoint, and that group works in close conjunction with the Food and Drug Directorate of the Department of National Health and Welfare.

The Chairman: Thank you. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. It has been an interesting discussion this morning. I have been looking at the estimates on page 2-14, Department—Research Program, and I have read the Objectives and I would like to direct a question to the Deputy Minister along this line. What percentage of the research program would you say is—I see it refers to soil research, crop research, animal research and engineering research—geared towards better and more efficient production and what percentage of the research program is geared towards better marketing and better packaging, what you might call marketing assistance? Could you give us any kind of a rough breakdown of this?

Mr. Williams: Dr. Migicovsky will answer that question.

The Chairman: Dr. Migicovsky.

Dr. Migicovsky: The portion of the Research Branch program that deals with food research is approximately—I can give you an accurate figure when I get back to the office—30 times 50,000, so that would be \$1.5 million for food research as such. It may be a little more than this because often you cannot draw a fine line between what is food research and what is production research. I am now talking about research, and there is fruit and vegetable research going on in the west and the east.

[Interpretation]

Le président: J'ai répondu à la question. Le sous-ministre voudra peut-être donner ses commentaires.

M. Williams: Nous pouvons vous donner tous les renseignements au sujet des voyages vers le Canada qui ont été financés par le ministère de l'Agriculture et nous pouvons certainement vous fournir la liste de toutes les personnes qui sont déjà allées outre-mer, dans une limite de temps raisonnable.

M. Whelan: S'agirait-il, par exemple, de ces quatre dernières années?

M. Williams: Oui; ce serait un document volumineux mais c'est faisable.

M. Whelan: J'aimerais bien l'obtenir à titre de renseignements, monsieur le président, s'il est disponible.

Le président: Merci, monsieur Whelan.

M. Whelan: Je n'ai pas terminé les 10 minutes qui me sont attribuées car on a accordé à mon ami de La Vallée du Fraser une période bien plus longue que 10 minutes.

M. Rose: Elle a simplement paru longue.

M. Whelan: Je voudrais poser une autre question, monsieur le président. Nous parlons d'aliments, de la vente d'aliments et aussi de convaincre les gens d'acheter des aliments convenables. Je sais que vous faites beaucoup de recherches à ce sujet à l'heure actuelle; récemment, j'ai lu un article sur les États-Unis où l'on disait que même les magasins à succursales conseillent à leurs clients d'acheter des viandes à plus bas prix, la viande en conserve, la volaille etc., parce qu'elles contiennent tout autant de protéines que les viandes plus coûteuses. Le ministère de l'Agriculture fait-il de même?

M. Williams: Non, nous ne faisons pas de publicité, mais il y a un bureau consultatif de l'alimentation qui fournit aux consommateurs des renseignements sur la valeur nutritive des différents aliments et qui travaille en étroite collaboration avec la direction des aliments et drogues du ministère de la Santé nationale et du Bien-Être social.

Le président: Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le président. La discussion était intéressante ce matin; au sujet des prévisions budgétaires à la page 2-15, ministère—programme de recherche—objectifs, je voudrais poser une question au sous-ministre. Quel est le pourcentage de ce programme portant sur les recherches pédologiques, les recherches sur les cultures, les recherches zootechniques et les recherches en génie, qui est consacré à l'amélioration et à l'augmentation de la production et quel pourcentage se rapporte à l'amélioration de la commercialisation, de la mise en conserve, en somme de ce que vous pourriez appeler l'aide à la commercialisation? Pourriez-vous nous donner une ventilation assez rudimentaire à ce sujet?

M. Williams: M. Migicovsky répondra à cette question.

Le président: Monsieur Migicovsky.

M. Migicovsky: En ce qui concerne les recherches sur les aliments, dans le cas de ce programme approximativement, je pourrai vous donner un chiffre exact par la suite, mais il s'agit de 30 fois 50,000, soit 1 million et demi de dollars. Peut-être même plus car on ne peut pas toujours établir une ligne de démarcation absolue entre la recherche sur les aliments et la recherche sur la production. En parlant de recherches, il y a la recherche concernant les fruits et les légumes qui se fait dans l'Ouest et dans l'Est.

[Texte]

Mr. Horner: I am looking at the total budget, which is just short of \$53 million, and only \$1.5 million is on what you might call food research or marketing research.

Mr. Williams: Wait a minute. None of this is on marketing research as such. It depends of how you define the term "marketing". I am talking about food research, which is really product development. We are working on our agricultural products in order to see what we can do with them that we are not doing. I think I gave you too small a figure because if I include the work that goes on at Summerland on the West Coast and the work that goes on at Kentville in the East it is probably a little more than that. I can give you a figure of about 40 to 45 man years and if you multiply that by 50,000 you will have a better figure, so it is more like a little over \$2 million.

Mr. Horner: A little over two million. So, we are coming up.

Mr. Williams: It is about 5 per cent of our money.

Mr. Horner: About 5 per cent of your money. I have found in my travels across Canada that in the Fraser Valley, for example, last summer they ploughed under strawberries and in my area they ploughed under a certain amount of potatoes last year. We have overproduced in grains from time to time. Should more research not be done on what I call marketing research? Recently cattlemen—just to give you an example—have been engaged in trying to develop a market in Japan. I do not know whether they will be successful or not. I am referring to the Kobe beef project. The hog men have tried to get into the Japanese and the Asian market, generally speaking.

I am really disappointed in that answer of 5 per cent because I think it is common knowledge in the Department of Agriculture and in the minds of many, many farmers that they are quite confident they can produce. You are quite confident they can produce, and if you come up with a better variety of coarse grains that just means more production. Tender operation LIFT, for example, there was a cutback in production. You can go and check the fertilizer sales for that year and you will find it went down. It was a pessimistic piece of legislation, the farmers responded accordingly and said, "What is the use of fertilizing?" We are not using all the brains that we have now in the line of production.

• 1055

In research I would like to just reverse your expenditures and have 95 per cent of your money spent on what you call food research, product development and market development, and about 5 per cent on production. I think that would be a greater service to the agricultural industry in Canada today if that were the thinking.

Could you comment whether or not I am in the ball park with that kind of thinking?

Mr. Williams: First of all, I would like to say there is some problem in this question of trying to factor out the exact dollars that are used. Many of the things directly associated with marketing in the broadest sense are not covered by that figure. However, I think I would agree fully with the philosophy expressed by Mr. Horner on need to switch this around, but whether I agree that we should go 95-5 in the other direction, I am not quite prepared to say. I do believe that we are changing our direction quite rapidly towards greater emphasis. If you had asked that same question two or three years ago, the figure would probably have been half that size. Maybe we are not moving fast

[Interprétation]

M. Horner: Sur les 53 millions de dollars ou presque, seuls 1 million et demi de dollars sont consacrés à la recherche sur les aliments et la recherche sur la commercialisation

M. Williams: Un instant; il ne s'agit pas ici de recherche sur la commercialisation comme telle; cela dépend de la façon dont vous définissez le mot «commercialisation». Je parle de recherche sur les aliments et donc sur leur mise au point. Nous essayons de trouver de meilleures méthodes pour les produits agricoles. Je crois que le chiffre que je vous ai donné est trop peu élevé, car si je n'ai pas inclus le travail qui se fait à Summerland sur la côte ouest et à Kentville dans l'Est. Il s'agit d'environ 40 à 45 hommes-années, multipliées par 50,000 cela donne un peu plus de 2 millions de dollars.

M. Horner: Un peu plus de 2 millions de dollars, c'est mieux.

M. Williams: C'est à peu près 5 p. 100 du budget total.

M. Horner: A peu près 5 p. 100. J'ai remarqué en voyageant au Canada que dans la vallée du Fraser, par exemple, l'été dernier on a retourné à la charrue des plants de fraisiers et dans ma région, des plants de pomme de terre. Nous avons produit des céréales en surplus de temps à autre; est-ce qu'on ne devrait pas faire plus de recherche dans le domaine de la commercialisation? Récemment des éleveurs de bétail, rien que pour vous donner un exemple, ont essayé de créer un marché pour le bœuf à Kobe, au Japon. Je ne sais pas s'ils réussiront. Quant aux éleveurs de porcs, ils ont essayé de s'introduire sur le marché japonais et asiatique de façon générale.

Ce pourcentage de 5 p. 100 du budget me déçoit, car le ministère de l'Agriculture et de nombreux agriculteurs savent qu'ils sont en mesure de produire. On sait qu'ils peuvent produire, et si vous obtenez une meilleure variété de céréales secondaires cela entraîne une plus grande production. En vertu du programmes LIFT, par exemple, la production a été réduite. Vous pouvez vérifier le montant des ventes d'engrais chimiques durant cette année et vous constaterez qu'elles ont été moins importantes. La loi était optimiste, les cultivateurs ont répondu de même et déclaré: «Pourquoi fertiliser?» Nous ne tirons pas parti de tous les moyens dont nous disposons pour accroître la production.

J'aimerais renverser l'ordre et voir consacrer 95 p. 100 de l'argent du budget aux recherches sur les denrées alimentaires, le développement du produit et du marché et environ 5 p. 100 à la production. Il me semble que cela rendrait davantage service à l'industrie agricole au Canada de nos jours que de penser de même.

Pourriez-vous me dire si je suis au fait en m'orientant en ce sens?

M. Williams: J'aimerais dire tout d'abord que cette question présente quelques aspérités car elle vise à fixer le nombre de dollars nécessaires. Beaucoup de choses directement associées à la commercialisation au sens le plus large du mot n'y sont pas comprises. Toutefois, je serais complètement d'accord au sujet du principe exprimé par M. Horner relativement à la nécessité de renverser l'équilibre, mais je ne serais pas prêt à approuver un renversement de 95-5 comme il propose. Je crois que nous appuyons davantage dans la direction envisagée. Si vous aviez posé cette question il y a deux ou trois ans, le chiffre aurait été probablement de la moitié. Peut-être ne progres-

[Text]

enough, but certainly the expressions given by Mr. Horner are quite consistent with our thinking within the department.

Mr. Horner: I have no further questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. We still have time for a brief question from Mr. Peters.

Mr. Peters: I was interested in some of the work being done on experimental farms and I am curious to know if we are continuing development in Kapuskasing and in what direction that research development is going?

Mr. Migicovsky: Kapuskasing is working very closely with the Animal Research Institute, we are talking now on animal production, and this is where the emphasis is being put there, with conditions under which we have to operate, the harsh climate and the harsh situation, up in that part of the world.

Mr. Peters: In what direction? Is this in fodder?

Mr. Migicovsky: Forage production and animal production, largely animal production under existing conditions.

Mr. Peters: We do not have any trouble with animal production; we have some trouble with the cost factor. In what direction is the research?

Mr. Migicovsky: We are trying to enable them to produce animals at an efficiency in keeping with what they can get for them on the market.

Mr. Peters: But what are you doing?

Mr. Migicovsky: It is nutritional work, housing and management, and also the genetic work that goes on elsewhere is applied there.

Mr. Peters: As I understand it, Kapuskasing is really our only northern station . . .

Mr. Migicovsky: Where animal work is going on.

Mr. Peters: Or for cereals. In what field are you doing work in terms of new types of fodder?

Mr. Migicovsky: We have a large forage breeding program going on at various stations throughout the country and varieties will be taken off and tested there to see whether they adapt to that area. That is the kind of research that is being done in the branch.

Mr. Peters: Is this extensive? My understanding is that it is not, that it is very marginal.

Mr. Migicovsky: At Kapuskasing it is not extensive.

Mr. Peters: It is the only station we have that will do that type of development.

Mr. Migicovsky: Yes.

Mr. Peters: There really is not any other in Canada. We are moving from southern areas because of industrial conditions and, . . .

[Interpretation]

sons-nous pas assez rapidement, mais assurément la façon de penser de M. Horner correspond parfaitement à celle du Ministère.

M. Horner: Je n'ai pas d'autres questions, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Horner. Vous avez encore le temps de poser une brève question, si vous le voulez, monsieur Peters.

M. Peters: Ma curiosité a été captivée par certains travaux exécutés dans les fermes expérimentales et je tiens à savoir si nous poursuivons les travaux de développement à Kapuskasing et dans quelle direction la recherche s'oriente?

M. Migicovsky: Kapuskasing, où l'on s'occupe surtout de production animale, travaille très étroitement avec l'Institut des recherches animales; on y étudie la production dans le climat très dur et la situation très difficile d'une telle région du monde.

M. Peters: De quel côté nous orientons-nous? Est-ce du côté de la production fourragère?

M. Migicovsky: La production fourragère et la production animale, en grande partie la production animale dans les présentes conditions.

M. Peters: Nous n'avons pas de difficulté concernant la production animale; ce qui nous cause des embarras c'est le coût. En quelle direction s'oriente la recherche?

M. Migicovsky: Nous nous efforçons de leur faciliter la production animale en tenant compte de la rentabilité.

M. Peters: Mais que faites-vous?

M. Migicovsky: Nos travaux s'appliquent à la nutrition, au logement, à la gestion et aux questions de génétique applicables, dans ce cas.

M. Peters: Si je comprends bien, Kapuskasing est vraiment notre seule station dans le Nord . . .

M. Migicovsky: Où des travaux sur les animaux sont exécutés.

M. Peters: Ou sur les céréales. En quoi consistent nos études sur le fourrage?

M. Migicovsky: Nous avons un programme de culture fourragère très étendu réparti entre diverses stations au pays et des échantillons des diverses espèces sont mises à l'essai dans telle ou telle région particulière afin de voir si elles sont adaptées aux conditions locales. C'est le genre de recherches dont s'occupe notre direction.

M. Peters: Est-ce que le champ de vos recherches est très étendu? Je crois comprendre que non.

M. Migicovsky: A Kapuskasing le champ est peu étendu.

M. Peters: C'est la seule station où l'on fait ce genre de travaux.

M. Migicovsky: Oui.

M. Peters: Il n'y en a pas d'autre. Les conditions industrielles dans le Sud du pays nous forcent à nous en éloigner.

[Texte]

Mr. Migicovsky: Right.

• 1100

Mr. Peters: If we are going to get anywhere, we are going to have to do some work in making a better cost production factor available.

Mr. Migicovsky: I can provide you with a list of the projects that are going on at Kapuskasing and of projects that are related to the conditions at Kapuskasing, going on at the branch. I can do that for you, if you wish, and put it in writing.

Mr. Peters: That would be very nice.

The Chairman: Thank you.

Mr. Peters: Could I ask just a short question? Do we do any research into land use? My understanding is that if the Toronto airport, for instance, had been moved three or four miles north, would have saved a considerable agricultural productive area. Do we have the type of research that advises other departments on government projects that would save agricultural land in southern Ontario where the need is becoming extreme?

Mr. Williams: Mr. Chairman, we are involved very deeply in what is known as the Canadian Land Inventory. It was started within this department. It is now headed up by the Department of Environment, because of the multiplicity of departmental involvement in these things at the present time and we work very closely with them.

The example you cited was the Toronto airport. We now have people from the department working with the Department of TRansport in the Ste-Scholastique area about the utilization of land that is not going to be immediately utilized for the airport.

The Chairman: Thank you, gentlemen, I regret it is necessary for me to interrupt our proceedings but the time allocated to this Committee has expired. Another Committee is waiting to convene.

Is it agreed that this meeting adjourn to the call of the Chair?

Mr. Gleave: Mr. Chairman, will we have the research people before us again?

The Chairman: I did not raise that question because I had some other names on the list of members who had not had an opportunity of directing questions to the research people. I assume that it is the wish of the Committee that research be called for Tuesday and production and marketing, so that when we conclude our discussion on research, we will go on then with production and marketing. Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

[Interprétation]

M. Migicovsky: Oui.

M. Peters: Si nous voulons progresser, nous devons entreprendre des travaux en vue d'améliorer le coût de la production.

M. Migicovsky: Je puis vous fournir la liste des travaux entrepris à Kapuskasing et des travaux portant sur les conditions observées à Kapuskasing et qui se poursuivent dans notre service. Je puis le faire, si vous le voulez, et par écrit.

M. Peters: Je l'apprécierais beaucoup.

Le président: Merci.

M. Peters: Pourrais-je poser une simple question? Faisons-nous des recherches sur l'utilisation de la terre? Je crois comprendre que si le site de l'aéroport de Toronto, par exemple, se trouvait trois ou quatre milles plus au nord, une grande étendue de terre arabe serait préservée. Fait-on la recherche nécessaire pour conseiller les autres ministères concernant les projets officiels de nature à épargner les terres arables du sud de l'Ontario qui sont si précieuses?

M. Williams: Monsieur le président, nous sommes activement engagés à faire l'inventaire du territoire canadien. Cela a été entrepris au sein même du ministère. C'est maintenant le ministère de l'Environnement qui s'en occupe, car les exigences se manifestent de toutes parts en ce domaine à l'heure actuelle, mais nous collaborons étroitement avec ce ministère.

L'exemple que vous avez cité, est celui de l'aéroport de Toronto. Des fonctionnaires de notre ministère travaillent de concert avec les fonctionnaires du ministère des Transports dans la région de Ste-Scholastique pour déterminer quel usage sera fait du terrain qui ne servira pas immédiatement à l'aménagement de l'aéroport.

Le président: Merci, messieurs. Je regrette de devoir interrompre vos délibérations, mais le temps accordé au comité est expiré. Un autre comité attend d'occuper la salle.

Est-il convenu d'ajourner jusqu'à nouvel ordre?

M. Gleave: Monsieur le président, entendrons-nous encore les personnes chargées de la recherche?

Le président: Je n'ai pas soulevé la question, car certains membres n'ont pas encore eu la chance de leur poser des questions. Je présume que vous désirez inviter à nouveau ces témoins mardi; nous pourrions passer à la production et à la commercialisation plus tard au cours de la séance. D'accord?

Des voix: D'accord.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Tuesday, March 28, 1972

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 4

Le mardi 28 mars 1972

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de l'*

Agriculture

Agriculture

RESPECTING:

Estimates 1972-73
Department of Agriculture

CONCERNANT:

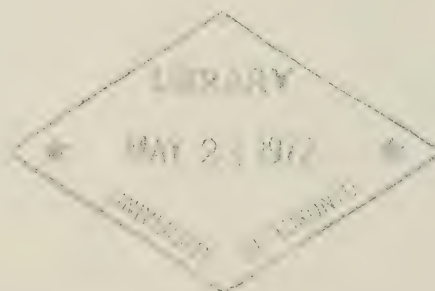
Le budget des dépenses 1972-1973
Ministère de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Alkenbrack	Danforth
Badanai	Gleave
Barrett	Horner
Beaudoin	Knight
Corriveau	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Côté (<i>Richelieu</i>)	La Salle
Cobbe	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Murta	Peters
Moore	Pringle
McKinley	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
Marchand	Southam
(<i>Kamloops-Cariboo</i>)	Stewart (<i>Cochrane</i>)
McBride	Sulatycky
Nowlan	Whicher
	Whelan—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

On March 28, 1972:

Messrs. Nowlan, Danforth, Murta replaced
Messrs. Murta, Downey, Korchinski.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 28 mars 1972:

MM. Nowlan, Danforth, Murta remplacent
MM. Murta, Downey, Korchinski.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, March 28, 1972

(5)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 11.15 a.m., the Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Alkenbrack, Beaudoin, Beer, Danforth, Gleave, Horner, Knight, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McKinley, Moore, Murta, Nowlan, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Whelan, Whicher—(19).

Witnesses: From the Department of Agriculture: S. B. Williams, Deputy Minister; Dr. B. B. Migicovsky, Director General (Research); C. R. Phillips, Director General (Production and Marketing).

The Committee resumed its study of the Estimates 1972-73 of the Department of Agriculture.

The Chairman called Item 5, DEPARTMENT—Research Program, following which the members asked questions thereon.

Item 5 carried.

The Chairman called Items 10 and 15, DEPARTMENT—Production and Marketing Program, following which the members asked questions thereon.

At 1.05 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 28 mars 1972.

(5)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à 11 h 15, sous la présidence de M. Beer.

Députés présents: MM. Alkenbrack, Beaudoin, Beer, Danforth, Gleave, Horner, Knight, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McKinley, Moore, Murta, Nowlan, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Whelan, Whicher—(19).

Témoins: Du ministère de l'agriculture: MM. S. B. Williams, sous-ministre; B. B. Migicovsky, directeur général (Recherches); C. R. Phillips, directeur général (Production et marchés).

Le Comité reprend l'étude du budget des dépenses 1972-1973 du ministère de l'Agriculture.

Le président met en délibération le crédit 5, Ministère—Programme de recherches; les membres du Comité posent ensuite des questions à ce sujet.

Le crédit 5 est adopté.

Le président met en délibération les Crédits 10 et 15, Ministère—Programme de la production et des marchés; les membres du Comité posent ensuite des questions à ce sujet.

A 13 h 5, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 28, 1972

• 1114

The Chairman: Gentlemen, we have not quite achieved a quorum but I believe there is some agreement to proceed with our hearing this morning.

Members of the Committee will recall that at our last meeting a question of privilege was raised by Mr. Rose, the honourable member for Fraser Valley West, and it was directed to the Minister. The Minister is unable to be present this morning, but I am led to believe that the Deputy Minister is prepared to make a statement on behalf of the Minister. Is it agreed that that statement be received at this time?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Deputy Minister, will you please make the statement on behalf of the Minister?

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman. I will now read Mr. Olson's reply to the question of privilege:

Mr. Chairman:

I regret that an answer I gave on March 21, 1972, to the Committee in reply to a question posed by Mr. Rose (Fraser Valley West) was based on incorrect information. Mr. Rose inquired as to whether those who have been given permits to import cattle through the maximum quarantine stations on Grosse Île and St. Pierre were required to certify that they would not sell the cattle for a period of three years. In reply I indicated that this was not a condition but that should the cattle be sold within such a length of time, this could have a bearing on the issuance of further permits in the future.

• 1115

I have been informed that the situation is that importers are now required to certify as follows:

"that the imported cattle are for my own breeding purposes and not for resale within a period of three years."

An explanatory letter goes to all importers along with this form and it indicates:

"each applicant is required to ensure (see Appendix B) that none of the cattle will be sold for at least three years unless prior approval is obtained from the department."

The purpose of these clauses is to ensure that all importers are well aware that the cattle should be imported for their own use and not for speculation.

As I explained at the earlier meeting, each potential importer is required to file a project proposal, indicating the use that he proposes to make of the imported animals. These proposals are evaluated by a technical committee of geneticists and permits are allocated on the basis of the scoring on these proposals.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

le mardi 28 mars 1972

Le président: Messieurs, nous n'avons pas tout à fait le quorum, mais il a été convenu de poursuivre l'audience ce matin.

Les membres du comité se souviendront que lors de notre dernière réunion, M. Rose, député de Fraser Valley-Ouest, a posé une question de privilège au ministre. Le ministre n'a pas pu venir ici ce matin, mais si je comprends bien, le sous-ministre est prêt à faire une déclaration au nom du ministre. Êtes-vous d'accord pour entendre cette déclaration maintenant?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur le sous-ministre, voulez-vous faire cette déclaration au nom du ministre?

M. S. B. Williams (Sous-ministre de l'Agriculture): Je vous remercie monsieur le président. Je vais maintenant vous lire la réponse de M. Olson à la question de privilège:

Monsieur le président,

A mon grand regret, je dois vous dire que ma réponse du 21 mars 1972 à la question posée par le député de Fraser Valley-Ouest, M. Rose, contenait des renseignements inexacts. M. Rose demandait si ceux qui avaient reçu des permis pour l'importation de bétail, passant par les stations de quarantaine maximale de Grosse-Île et Saint-Pierre, devaient s'engager à ne pas vendre ce bétail avant un délai de trois ans. J'avais répondu que ce n'était pas une condition, mais que si le bétail était vendu pendant cette période, cela pourrait influencer l'émission d'autres permis dans l'avenir.

On me dit maintenant que les importateurs doivent certifier:

«que le bétail a été importé à des fins de croisement et qu'il ne doit pas être revendu avant l'écoulement d'un délai de trois ans».

Une lettre explicative est envoyée à tous les importateurs, où l'on mentionne:

«chaque candidat doit s'engager à garantir (voir appendice B) qu'aucune tête de bétail ne sera vendue avant l'écoulement d'un délai d'au moins trois ans, à moins de n'avoir obtenu l'autorisation préalable du ministère».

Cette clause a pour but de s'assurer que tous les importateurs savent que le bétail est importé pour leur propre utilisation et non pas en vue d'une spéculation.

Comme je l'ai expliqué lors d'une réunion précédente, tout importateur éventuel doit présenter un projet indiquant l'utilisation qu'il se propose de faire des animaux importés. Ces projets sont évalués par un comité technique de généticiens et les licences sont accordées selon un système de points.

It is not the intent of the department that there should be an absolute prohibition on sale, since the covering letter indicates that if an importer wishes to sell an animal he should request approval from the department. Rather, it is intended that there should be a method of ensuring that the importer is aware of the importance the department places on his project proposal and that he should not sell the animal prior to the expiry of the required time without permission. Should the imported animals not prove to be of continuing usefulness to the breeder's program, permission for sale can be obtained.

That is the end of Mr. Olson's statement, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Deputy. I have delivered a copy of the statement made by the Deputy Minister on behalf of the Minister to Mr. Gleave for delivery to Mr. Rose, the member who raised the question of privilege at our last meeting. Is that acceptable to the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I wonder if I may ask a question arising out of that.

The Chairman: Mr. Horner wishes to ask a question, Mr. Deputy.

Mr. Horner: I wonder if the Deputy Minister could tell us at some time or another before we are finished with the estimates the numbers of times permission has been given by the department for sale prior to the three years?

Mr. Williams: I can answer that at the present moment, Mr. Chairman.

Mr. Horner: All right.

Mr. Williams: We have had two requests for permission to sell and both were granted.

Mr. Horner: What years?

Mr. Williams: I cannot answer that question but I can provide that information.

Mr. Horner: Fine. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. Are there any questions arising out of the statement made by the Deputy Minister on behalf of the Minister?

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Yes, I have a question.

The Chairman: Mr. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): How many animals were involved in those two applications for resale?

Mr. Williams: One animal in each case.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Two animals altogether.

The Chairman: Gentlemen, as it was noted at our last meeting, it was tentatively agreed that we would have with us this morning Dr. Migicovsky of the Research

Le ministère n'a pas l'intention d'interdire totalement les ventes, puisque la lettre de couverture indique que si un importateur désire vendre un animal, il doit demander l'autorisation du ministère. Il s'agit plutôt d'une méthode visant à garantir que l'importateur connaît l'importance attachée par le ministère à ces projets et sait qu'il ne doit pas vendre un animal avant l'expiration de la période requise sans avoir d'abord obtenu l'autorisation. Si les animaux importés cessent d'être utiles dans le programme de croisement, les importateurs peuvent alors obtenir la permission de vendre.

Monsieur le président, ici se termine la déclaration de M. Olson.

Le président: Je vous remercie, monsieur le sous-ministre. J'ai donné à M. Gleave une copie de cette déclaration pour qu'il la transmette à M. Rose, le député qui a soulevé la question de privilège lors de la dernière réunion. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Mr. Horner: Monsieur le président, puis-je poser une question à ce sujet?

Le président: Monsieur le sous-ministre, M. Horner voulait vous poser une question.

Mr. Horner: Je me demande si le sous-ministre peut nous dire, maintenant ou plus tard, avant que nous ayons terminé l'étude du budget, combien de fois le ministère a donné son autorisation pour la vente de bétail avant l'écoulement de la période de trois ans?

Mr. Williams: Je peux répondre maintenant, monsieur le président.

Mr. Horner: Très bien.

Mr. Williams: Nous avons reçu deux demandes d'autorisation de vendre le bétail et les deux ont reçu notre approbation.

Mr. Horner: En quelle année?

Mr. Williams: Je ne puis répondre à cette question, mais je puis vous fournir les renseignements ultérieurement.

Mr. Horner: Très bien, je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Horner. Y a-t-il d'autres questions à propos de la déclaration faite par le sous-ministre au nom du Ministre?

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Oui; j'ai une question à poser.

Le président: Monsieur Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): De combien d'animaux s'agissait-il dans ces demandes de revente?

Mr. Williams: D'un animal dans chaque cas.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Donc deux animaux en tout.

Le président: Messieurs, ainsi que nous l'avons fait remarquer à la dernière réunion, nous avons convenu en principe d'accueillir ce matin M. Migicovsky, qui fait

Staff and that hopefully we would conclude our consideration of the Research Estimates and then move on to Production and Marketing, representatives of which department are waiting in the wings. I am hopeful, therefore, that the questioning of Dr. Migicovsky will be reasonably concise in order that we might get to Production and Marketing this morning.

I have on my list the names of Mr. Horner, Mr. Gleave, Mr. Nowlan and Mr. Beaudoin. Mr. Horner is recognized.

Mr. Horner: Perhaps this does not fall under research, but it has to do with clean seeds and quality requirements in the seed department. Do you believe that your standards are stringent enough on registered and certified seed, No. 1 and No. 2 grade?

The Chairman: I would think, Mr. Horner, that that question probably could be directed to the Deputy but it might more correctly be directed to the Production and Marketing representatives.

Mr. Horner: All right, I will hold that question for now.

The Chairman: Mr. Nowlan is recognized.

Mr. Nowlan: My question has to do with research specifically. I asked Mr. Williams and the Minister the last time we were talking about research, and particularly about research capital development, and I wondered if they had the figures that I requested on the processing of capital research estimates. I mentioned several in St. John's and I think New Brunswick, Quebec and Ontario—related of course to the development in Lethbridge—and I just wondered how long it had taken for some of these other projects that have been completed to be fully implemented—because I have an interest in another area that I understand has been slated for a consolidation of laboratory facilities for some time and there has been no action on it. Of course I am talking about the Kemptville Research Station. Had these other stations I mentioned an earlier priority in terms of working its way through the system than the Kemptville one?

• 1120

Mr. Williams: Mr. Chairman, I inquired as to the status of that report this morning and was informed that it will be available for the next meeting.

Mr. Nowlan: I suppose this will be after the Easter break.

Mr. Williams: It will be available before that, Mr. Chairman, and I would be pleased to send it direct to Mr. Nowlan. I should have it available some time tomorrow or the next day.

Mr. Nowlan: I have other questions but I will forego them for now, since I have not that information.

The Chairman: There will be a further opportunity to direct your question when we come back to Vote 1, if you wish.

Le président: Monsieur Beaudoin.

partie du personnel de recherches, et nous espérons pouvoir terminer l'étude du budget de recherches pour passer ensuite au programme de la production et des marchés; les représentants de ce service attendent d'ailleurs dans les couloirs. J'espère par conséquent, que les questions posées à M. Migicovsky seront assez concises afin que nous puissions étudier le programme de la production et des marchés ce matin.

J'ai sur ma liste les noms de MM. Horner, Gleave, Nowlan et Beaudoin. Monsieur Horner.

M. Horner: Je ne sais pas si cela fait partie de la recherche, mais je voudrais parler des semences propres, et des exigences relatives à la qualité dans la division des semences. Croyez-vous que vos normes soient assez rigoureuses pour les semences enregistrées et certifiées des catégories 1 et 2?

Le président: A mon avis, monsieur Horner, cette question pourrait probablement être posée au sous-ministre mais elle peut plus particulièrement être posée aux représentants de la production et des marchés.

M. Horner: Très bien. Je vais attendre.

Le président: Monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Ma question a trait précisément à la recherche. J'ai demandé à M. Williams et au ministre, la dernière fois que nous parlions de recherches, et en particulier des immobilisations pour la recherche, si on pouvait nous fournir des chiffres concernant le budget des immobilisations de recherches. J'ai mentionné plusieurs réalisations du domaine de la recherche, à St-Jean et, je crois, au Nouveau-Brunswick, au Québec et en Ontario, où il s'agit plus particulièrement des travaux de Lethbridge. Je me demande simplement combien de temps il a fallu pour mettre en activité complète certains de ces projets. Je m'intéresse à une autre réalisation qui, si je comprends bien, a été mise de côté pour permettre l'unification des services de laboratoire, pour un certain temps, et à laquelle on n'a pas donné suite. Je parle évidemment de la station de recherche de Kemptville. Ces autres stations que j'ai mentionnées avaient-elles priorité sur celle de Kemptville?

M. Williams: Monsieur le président, je me suis informé ce matin du rapport et on m'a dit qu'il serait prêt pour la prochaine réunion.

M. Nowlan: Après le congé de Pâques, j'imagine.

M. Williams: Avant cela, monsieur le président, et je serai heureux de l'envoyer directement à M. Nowlan. Je crois qu'il sera prêt demain ou après-demain.

M. Nowlan: J'ai d'autres questions, mais comme je n'ai pas ces renseignements je vais céder mon tour.

Le président: Vous aurez de nouveau l'occasion de poser des questions lorsque nous reviendrons au crédit 1.

The Chairman: Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Je ne sais pas, monsieur le président, si ma question est réglementaire mais pourrions-nous savoir de l'honorable sous-ministre ou de ses collaborateurs, le nom des compagnies qui ont fait des soumissions sur l'engrais chimique et quels étaient les prix de chaque formule d'engrais chimique?

Mr. Williams: This is a question that could better be asked, Mr. Chairman, under the production and marketing vote because they have responsibility for the Fertilizers Act. However, I am afraid that I would have to take the question that has been asked as notice, because it would not be the kind of material we would have available here. However, we will endeavour to obtain that information and make it available to the Committee.

As I understand the question, it concerns the number of registered plants under the act and the types and prices of fertilizer.

M. Beaudoin: Oui, et chaque formule. Merci, monsieur le sous-ministre.

The Chairman: Thank you, Mr. Beaudoin.
I recognize Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I apologize for not being at the Committee earlier and hearing the preliminary on research. The question I would like to ask on research stems from the fact that in some parts of Eastern Canada, because of the economics of cropping, certain standard crops that were relied on through the years have proved to be uneconomic now, perhaps because of competition in other areas in Canada and imports. So I am wondering, Mr. Chairman, if we could have this morning an indication from the department whether or not there is a specific policy towards research of new uneconomic crops for areas of Canada. That will be my first question, Mr. Chairman.

Dr. B. B. Migicovsky (Director General (Research), Department of Agriculture): Within the past few years additional man-years, as they become available, have been placed on research work, working with new crop development or taking crops that we knew about that never have been given a great deal of play in Canada and trying to see what can be done with them. Buckwheat is one example.

In the Maritimes considerable attention has been given to some of these minor crops to see whether something could be done with them economically, particularly for small groups of farmers. Some attention is being paid to this, as much as we possibly can, and hopefully some success will be achieved—like sunflowers, buckwheat, peas, field beans and crops of this nature.

• 1125

Mr. Danforth: Mr. Chairman, through the years the Canadian Agriculture Department has made a world-wide reputation by some of its developments, and I illustrate the marquis wheat, the Yorkshire and land race hogs, the breed of Holstein cattle. Can the departmental witnesses indicate whether there is anything to which we can point in later years that will indicate that we have the same drive in the department, the same facilities?

Mr. Beaudoin: I do not know, Mr. Chairman, if my question is in order. Would it be possible to obtain from the hon. Deputy Minister or his colleagues the names of the companies which have sent tenders for chemical fertilizers and what were the prices for each formula of chemical fertilizer?

M. Williams: Cette question entre surtout, monsieur le président, dans le cadre du crédit sur la production et les marchés, car ces secteurs incluent les engrais en vertu de la Loi sur les engrais chimiques. Par conséquent je prendrai seulement note de cette question, car nous n'avons pas avec nous le genre d'information requises. Nous tenterons d'obtenir ces renseignements et de les transmettre au Comité.

Si je comprends bien la question, il s'agit du nombre de plaintes enregistrées en vertu de la loi et du genre et des prix des engrais.

Mr. Beaudoin: Yes, and each formula. Thank you, Mr. Deputy.

Le président: Je vous remercie, monsieur Beaudoin.
Monsieur Danforth, vous avez la parole.

M. Danforth: Monsieur le président, je m'excuse de mon retard. J'aimerais poser une question sur le programme de recherches. Dans certaines parties de l'Est du Canada en raison des conditions économiques dans le domaine des récoltes, certaines récoltes régulières sur lesquelles on comptait depuis bien des années sont devenues peu économiques maintenant, à cause peut-être de la concurrence exercée par d'autres régions du Canada et les importations. Par conséquent, je me demande, monsieur le président, si on a établi au ministère une ligne de conduite particulière concernant la recherche dans le domaine de ces récoltes qui ne sont plus rentables. Voilà ma première question, monsieur le président.

M. B. B. Migicovsky (Directeur général de la recherche, ministère de l'Agriculture): Au cours des dernières années, nous avons doté le secteur de la recherche chaque fois que c'était possible d'années-hommes additionnelles qui sont affectées aux travaux de recherche sur de nouvelles récoltes que nous connaissons déjà mais qui n'ont jamais vraiment été exploitées au Canada. Nous tentons, par exemple, de voir ce que nous pouvons tirer du sarrasin.

Dans les Maritimes, on a accordé beaucoup d'attention à ces récoltes moins importantes afin de savoir si on peut les cultiver de façon économique, particulièrement chez les petit agriculteurs. On s'attache à cette question, dans la mesure du possible, et on espère obtenir quelque succès: par exemple dans le cas du tournesol, du sarrasin, cultures de haricots et autres de ce genre.

M. Danforth: Monsieur le président, le ministère de l'Agriculture, au cours des années, s'est bâti une réputation enviable en mettant au point certaines espèces telles que le blé marquis, le porc Yorkshire, le bétail Holstein. Est-ce que les témoins du Ministère peuvent nous fournir quelques exemples montrant que le même dynamisme existe toujours?

Mr. Migicovsky: The outstanding one, of course, is rapeseed in the last few years, and a considerable amount of success has been achieved with corn. There has been some success achieved with sunflowers. Certainly in many of our cereal grains we have maintained, I think, and have been quite successful in terms of our cereals—even maintaining in the face of opposition.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, some months ago, or perhaps it could be a year or so ago, the department sent a group of departmental men and industrial men to various countries in Europe to study the products that were available there for the dairy industry. If you will recall, Mr. Chairman, the Agriculture Committee appreciated very much and commented on the report that was given at that time. My question is twofold. Are we sending such groups out in other areas to study end products in agriculture in order to introduce them in our own markets? This is my first question. My second is, has there been anything viable in the dairy industry as a result of the dairy tour undertaken at that time?

Mr. Williams: Respecting the first part of the question, as was pointed out, the dairy tour consisted of representatives of commercial concerns as well as representatives of the Department of Industry, Trade and Commerce and the Department of Agriculture. I think I can point to two significant changes. While we did have various yogurts on the market before they went, I believe the industry received a tremendous impetus from that, and one does not have to look at the figures. One just has to look in almost any store at the present time to see the wide range of yogurts that are available now.

Another area where they have made quite a bit of progress, although statistically it is not as significant as that, is in the area of prepackaged milk puddings that are now sold in many of our stores. They were not available before. They are puddings in a little one-service can. These have a very high milk content, and by-and-large these are put up by dairy companies. Those are the two that come to my mind at the present moment.

Respecting the other question that was asked about other areas, we are doing quite extensive work on product development in co-operation with the industry by-and-large, where we second people to work in industrial plants to assist them in product development.

I believe Mr. Danforth asked a question about other missions. The major one, at least, that has been within the year associated with that, has been on the end use of rapeseed products, the rapeseed meal and the rapeseed oil. We have taken part in technical missions and started technical missions ourselves that were designed to try to acquaint users of rapeseed in foreign countries with our research that we have done that shows quite clearly that rapeseed, despite the feelings of many people, can be used in quite a wide range of poultry and livestock rations. The same thing applies to oil. Also, we have a fair bit of work with some success in our product development work ourselves in the development of gluten as a commercial protein supplement to fortify bread; extracted from wheat and then used in bread to produce a high protein bread.

M. Migicovsky: Naturellement la culture la plus remarquable ces dernières années c'est la graine du colza, du côté du blé on a aussi remporté pas mal de succès, et dans le cas du tournesol également; très certainement dans beaucoup de nos cultures de céréales nous avons maintenu notre niveau d'excellence, malgré la concurrence.

M. Danforth: Monsieur le président, il y a quelques mois ou peut-être il y a un an un groupe de représentants du Ministère et d'industriels ont visité divers pays d'Europe afin d'étudier ce qui était disponible là dans le cadre de l'industrie laitière. Si vous vous souvenez bien, monsieur le président, le Comité permanent de l'agriculture, à l'époque, a indiqué sa satisfaction et a examiné le rapport qui a été présenté. Ma question prend donc deux aspects. Est-ce que nous envoyons des groupes de ce genre dans d'autres régions pour étudier les produits finis en agriculture afin de les faire entrer dans nos propres marchés? Voilà ma première question, ma deuxième c'est: est-ce que quelque chose de valable a été fait dans le cadre de notre industrie laitière à la suite de cette visite qui a été effectuée à l'époque?

M. Williams: Quant à la première partie de votre question, comme on l'a indiqué, il s'agissait de représentants d'entreprises commerciales et de représentants du ministère de l'Industrie et du Commerce et du ministère de l'Agriculture. Je crois pouvoir indiquer qu'il en est découlé deux changements importants: dans le domaine des yogourts nous avions déjà différentes marques avant que ses représentants effectuent le voyage mais, par la suite cette industrie a pris un essor considérable: il n'y a qu'à jeter un coup d'œil dans les magasins à l'heure actuelle pour voir toute la gamme des yogourts qui sont offerts au public maintenant.

Un autre secteur où nous avons fait pas mal de progrès, bien que statistiquement parlant ceci n'apparaît pas autant, c'est celui des flans instantanés qui sont à l'heure actuelle en vente dans nombreux magasins; on en trouve dans des petites boîtes d'une portion, le contenu en lait est important et dans l'ensemble ce sont les industries laitières qui les fabriquent. Voilà ces deux résultats qui me viennent à l'esprit à l'instant.

Quant à l'autre question concernant d'autres secteurs, nous travaillons énormément à mettre au point des produits particuliers en collaborant avec l'industrie en général, nous apportons notre aide pour la mise au point de ces produits.

Je crois que M. Danforth a posé une question au sujet des autres missions. La principale, tout au moins, au cours de l'année dont nous parlons, c'est l'utilisation finale des produits de la graine de colza, du tourteau de colza et de l'huile de colza. Nous avons participé à des missions techniques et nous avons lancé nous-mêmes des missions techniques qui avaient pour objectif de faire connaître aux utilisateurs de la graine de colza dans les pays étrangers les résultats de notre recherche qui indique clairement que malgré ce que pensent de nombreuses personnes, la graine de colza peut être utilisée d'une façon très importante sous forme de nourriture pour la volaille et le bétail. Il en va de même pour l'huile de colza. Nous avons aussi fait pas mal de travail et remporté pas mal de succès en ce qui concerne la transformation du gluten en protéine commerciale pouvant s'ajouter au pain pour le rendre plus nourrissant.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, have I time for one more question?

The Chairman: One question.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, my last question on this round will be this. As there is an apparent need for tremendous emphasis on agricultural exports and the research of new products is so vital in this particular field, may I ask: is this, as formerly, restricted to the normal program by the department's own facilities, industrial facilities and university facilities. Or is there an indication of a new directive or a new thrust within the last few months with regard to this particular problem?

Mr. Williams: I think we can say that we certainly have obtained additional funds in this estimate for product research and product development but perhaps even more important, the department itself has wrestled with this matter and we have come up with—I was going to say a policy, but a policy is rather a stronger word than I would like to use for this—a philosophy under which we are prepared to send people to work in industrial plants to assist in the more or less final stages of product development. We are also prepared to take their people and their problems into our own laboratories, or into our own experimental farms and work on them. In other words, we have come to an overt philosophy in that regard.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Danforth. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I would like to follow up what I was asking about the other day. I was concerned about the level of research that is going on in the production side, shall we say, as against the economic side in the department. I believe I was told that National Research Council probably was picking up a lot of the slack but the information I have is that their support for agricultural research has not increased all that much over the immediate years to take up the slack in agriculture. One can look at the University of Saskatchewan or, indeed, other universities. What is the percentage increase by the National Research Council in respect of agriculture to the universities?

The Chairman: Dr. Migicovsky.

Dr. Migicovsky: Within the past year or two, the National Research Council through its negotiated development grants, the Committee on which Agriculture has representation, has made grants to the University of Manitoba, the University of Saskatchewan, and has considered and is continuing to consider a grant to Laval University on subjects of agricultural interest. In addition, they have three years ago given a grant to Simon Fraser for research on biological control technique for protection of crops. That is the increase I am aware of.

On extrait le gluten du blé et il peut alors être utilisé pour fabriquer un pain à haute teneur de protéines.

M. Danforth: Monsieur le président, puis-je poser une dernière question?

Le président: Une seule question.

M. Danforth: Monsieur le président, voici ma dernière question pour ce tour: du fait qu'il serait si nécessaire d'accroître énormément les exportations des produits agricoles et que dans ce domaine la recherche présente un intérêt primordial, puis-je demander, si, comme par le passé, on s'en tient ici au programme normal qui fait appel aux installations à votre ministère, aux installations industrielles et aux installations universitaires? Ou est-ce qu'il n'y aurait pas d'indice nous laissant croire que de nouvelles directives ou une nouvelle orientation ont été décidées au cours des quelques derniers mois?

M. Williams: Nous avons obtenu des fonds supplémentaires dans le cadre de ce budget pour la recherche et la mise au point des produits mais ce qui est plus important, le ministère lui-même s'est attaqué à cette question et a élaboré j'allais dire une politique, mais ce mot est un peu fort, un programme qui nous permettra d'envoyer des personnes travailler dans les entreprises industrielles et dans les usines pour prêter leur concours lors des dernières étapes, de la mise au point des produits. Nous sommes aussi prêts à recevoir les envoyés de ces industries et à étudier les problèmes qu'ils rencontrent dans nos propres laboratoires ou dans nos fermes expérimentales et à travailler à la solution de ces problèmes. En d'autres termes, nous en sommes venus dans ce domaine, à adopter une ligne de conduite qui est bien évidente, publique.

M. Danforth: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Danforth. Je passe la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, j'aimerais continuer avec cette question que j'ai posée l'autre jour. Et ce que j'aimerais savoir c'est quelle est la proportion de recherche qui s'est faite du côté de la production par rapport au côté de l'économie au sein du ministère. Il me semble qu'on m'a indiqué que le Conseil national de recherche a rattrapé pas mal de son retard mais d'après les renseignements que j'ai, il en résulte que l'aide à la recherche agricole n'a pas tellement augmenté au cours des dernières années et que par conséquent, cela ne suffit pas à rattraper le retard. On peut examiner le cas de l'université de la Saskatchewan ou même d'autres universités; quel est le pourcentage d'augmentation de l'aide du Conseil national de recherche aux universités dans le domaine de l'agriculture?

Le président: Monsieur Migicovsky.

M. Migicovsky: Depuis un an ou deux, le Conseil national de recherche par l'intermédiaire du comité qui s'occupe des questions d'agriculture a accordé des subventions pour la mise au point des produits également à l'université du Manitoba et de la Saskatchewan et étudie encore la possibilité d'en fournir à l'université Laval pour l'étude de questions liées à l'agriculture agricole. D'autre part, il y a trois ans, il a fourni une subvention à l'université Simon Fraser en vue de faire des recherches sur la technique de contrôle biologique

You must be aware that in the normal granting procedures of the National Research Council over the past 10 years, there has been a fairly large figure, a sum approximately equal to \$2 million in the regular granting operations; \$2 million of this regular granting operation goes to university agricultural faculties where agricultural research is being carried on. This is the NRC component, as I understand it, of agriculture. It has not increased a great deal. About universities, you know about the grants, sir, we made just this past year to Dr. Knott's group at the University of Saskatchewan for some, I forget the exact figure, \$200,000 to \$300,000 on the part of the National Research Council in a negotiated development grant. This was brought about largely by virtue of agricultural representation on that committee, and I assure you that agriculture will be represented on the review committee for that grant.

• 1135

Mr. Gleave: But it seems to me, looking at the figures that I was able to get, that agriculture, in production research in total, has barely maintained—if you take a look at the ordinary increase in salaries and costs and one thing and another—the level of input into Agriculture over the years, in fact it even may have dropped behind a bit, whereas Industry, Trade and Commerce has moved in substantially and increased 42 per cent. The figures I have for Agriculture show it stayed down around 5 per cent.

Mr. Migicowsky: Industry, Trade and Commerce itself does not do any research. Are you talking about the support of research?

Mr. Gleave: Right.

Mr. Migicowsky: They of course have supported research a good deal. I did not mention them. Their large support is in the rapeseed program, where they contribute \$200,000 a year as their portion of support. I do not have any details in my mind as to what contributions they make to agricultural research. But our support largely is in-house, as we all know, within the research branch, the economics branch, and health of animals, in terms of our support of agricultural research, which is a considerable sum of money. That it has not increased measurably over the past few years, is correct.

Mr. Gleave: This gets to the nuts and bolts of the problem, so far as I am concerned. Your last statement, Mr. Migicowsky, is the important one. I drew out some figures on yield increases, for example, on wheat. They are pretty badly out of date, they only come up to 1965, but the United States was way ahead of us in increasing wheat yields. So far as we are concerned, this is our lifeblood. Barley shows the same thing, going back to 1965. Comparative figures in yields show the U.S. is increasing their yield factor faster than we are. I suppose I should not expect the Deputy Minister and head of research to answer, but is this department spending enough money on production research to really do a job when, at the same

de production des récoltes. Voilà ce que je puis vous dire à ce sujet.

Et vous devez savoir que dans le cadre des procédures normales d'octroi de subventions par le Conseil national de recherches au cours des dix dernières années, une somme relativement importante, approximativement égale à \$2 millions de subventions, a été fournie aux facultés agricoles d'universités où l'on poursuit des recherches dans ce domaine. Et voilà la part du Conseil national de recherche dans le domaine de l'agriculture. Il n'y a pas eu une très grande augmentation. Quant aux universités, vous savez quelles sont les subventions qui ont été fournies dans les derniers mois; nous avons accordé au groupe Knott de l'université de la Saskatchewan quelque \$200,000 à \$300,000, je ne me souviens plus exactement du chiffre, par l'intermédiaire du Conseil national de recherche, sous forme de subventions au développement négociées. Ces subventions découlent en grande partie de cette représentation du secteur agricole auprès de ce comité et je vous assure que l'agriculture sera représentée auprès du comité de révision dans le cas de cette subvention.

M. Gleave: Mais il me semble, et examinant les chiffres que j'ai pu obtenir, que si vous tenez compte des accroissements normaux de salaires et de coûts d'une part et d'autres facteurs d'autre part, la recherche en production dans le secteur de l'agriculture s'est à peine maintenue au même niveau; il se peut même qu'il y ait une légère chute alors que dans l'industrie et dans le commerce, il y a eu accroissement important de 42 p. 100. Pour l'agriculture, les chiffres dont je dispose s'établissent autour de 5 p. 100.

M. Migicowsky: L'industrie et le commerce ne font pas eux-mêmes de la recherche; est-ce que vous parlez de l'aide à la recherche?

M. Gleave: Oui.

M. Migicowsky: Naturellement, la recherche a été beaucoup aidée de ce côté. L'aide la plus importante a été accordée au programme de la graine de colza; le montant de leur contribution dans ce domaine a été de 200,000 dollars par année. Je ne sais pas quelle est l'aide qui a été fournie par l'industrie à la recherche agricole, mais notre aide est avant tout interne, au sein de la direction de la recherche, de la direction de l'économie et de la direction de l'hygiène vétérinaire; cela représente une somme d'argent importante. Il est vrai qu'il n'y a pas eu une très grande augmentation au cours des quelques dernières années.

M. Gleave: Ceci, pour moi, va au cœur du problème: dans votre dernière déclaration, monsieur Migicowsky, vous indiquez ce qui est important. J'ai tiré quelques chiffres sur l'accroissement du rendement par exemple dans le cas du blé. Ces chiffres sont plutôt anciens et ne vont que jusqu'à 1965, mais les États-Unis étaient bien en avance sur nous en ce qui concerne l'accroissement du rendement du blé. Dans notre cas, c'est notre moyen de vivre qui est en cause; pour l'orge, c'est la même situation. Les chiffres de rendement indiquent que les États-Unis ont été plus vite que nous. Je suppose que je ne dois pas m'attendre à ce que le sous-ministre et le chef de la recherche répondent à cette question mais

time, it is doubling and tripling the money that goes to economists? Economists, so help me, have not done me an awful lot of good on my farm over the years. I will take the production research man anytime, if it is going to get me some bucks. That may be a bit of an outlandish statement, I do not want to write off the economist altogether, but I want to know if the department is able to do a job with the money that it is getting—because I do not think it is.

Mr. Migicowsky: I think we can tell you that Research in the Department of Agriculture is doing an excellent job; in fact it is probably one of the best organized research operations in the world. You do not have to believe me; you can go to the United States and Europe and Asia and ask them. That you can always use more money is undoubtedly true. You can always do more research. But you do not want the pendulum to swing in terms of economics or biological research or production research too far in any direction. The problems we are presented with are biological, economical and sociological and, when a problem comes up, research has to flow in the direction of the problem. And if it requires an economist to come up with a solution, you have to hire an economist to do it; you cannot hire a pathologist or an entomologist to work on an economics problem. You may say you do not know who is doing you any good. Well, I do not think you could select any one discipline as saying they have solved the problem. The answer that comes out is a result of the combined efforts of all people of all disciplines, including mathematicians, statisticians, economists, engineers, biologists of all types and so on and so forth, plus the effort of the production and marketing people and so on who gained the problem up to the point where it lands as a solution on a farmer's farm.

What individual has made that contribution? I challenge anybody to select it out. We work as one great big organization to solve farmers' problems and we bring to bear everybody who has the capability to make a contribution, sometimes the economists, sometimes others.

The Chairman: Mr. Williams has a supplementary comment.

Mr. Williams: There is just one other thing I would like to say, Mr. Chairman, and I in no way wish to be critical of the figures that Mr. Gleave has quoted, but certainly there are two figures abroad that indicate that the performance of Canada, in terms of wheat yields, has not been as satisfactory as the United States.

Part of the problem is—we took the trouble to look into this and I am not sure that this is the fact in respect to the figures that are being quoted—is the relative percentage of spring wheat and winter wheat. It is just about opposite in the United States and Canada. If you isolated their spring wheat figures and compared them to our spring wheat figures, and you isolated their winter wheat figures and compared them to our winter wheat figures, the story differs very considerably than when all the wheat is lumped together.

The Chairman: Mr. Gleave, one further question.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, the information I have states that Canada ranks low, and appears to be falling

est-ce que le ministère dépense suffisamment d'argent aux recherches sur la production pour faire quelque chose d'efficace lorsqu'en même temps, ils doublent ou triplent l'argent qui va aux économistes— Je m'excuse, mais les économistes ne m'ont pas beaucoup aidé sur ma ferme ces dernières années; j'accepterais d'avoir un spécialiste en recherche n'importe quand. Lui va me faire gagner des dollars. Je ne veux pas supprimer tous les économistes mais j'aimerais savoir si le ministère va utiliser à bon escient l'argent qu'il obtient car je ne crois pas que ce soit le cas à l'heure actuelle.

M. Migicowsky: Je crois pouvoir affirmer que le secteur de la recherche dans le ministère de l'Agriculture fait du travail excellent: il s'agit d'ailleurs probablement en fait d'une des meilleures organisations au monde. Vous n'avez pas besoin de prendre ma parole. Vous pouvez aller voir aux États-Unis en Europe en Asie. Naturellement s'il y avait plus de fonds ce serait encore mieux. On pourrait faire toujours plus de recherche mais il ne faut pas que la recherche prenne une ampleur inconsiderée dans un domaine particulier d'économie ou de biologie ou de production. Il faut que la recherche se concentre sur le problème à résoudre. S'il faut un économiste il faut en embaucher un. Vous ne pouvez pas embaucher un pathologiste ou un entomologiste pour résoudre les problèmes économiques. Vous pouvez me rétorquer que vous ne savez pas qui peut améliorer la situation mais à mon avis, il n'y a aucune discipline qui puisse résoudre seule les problèmes. La solution vient des efforts conjugués des représentants de toutes les disciplines, y compris les mathématiques, la statistique, l'économie, la technique, la biologie etc; en y ajoutant l'effort des personnes qui s'occupent de production et de commercialisation tous ces efforts conjugués aboutiront à résoudre le problème et cette solution pourra alors être appliquée sur le réseau.

Qui est-ce qui a fait cette contribution? Je vous défie de le trouver. C'est une grande organisation qui travaille à résoudre les problèmes des agriculteurs et nous faisons appel à tout un chacun, que ce soit les économistes ou les autres, pour nous aider.

Le président: M. Williams a encore un commentaire à faire.

M. Williams: Je voudrais juste ajouter un détail, monsieur le président. Je ne mets pas en doute les chiffres que M. Gleave vient de citer, mais à l'étranger on trouve des indices qui révèlent que la récolte de blé est moins satisfaisante au Canada qu'aux États-Unis.

La différence résulte en partie du pourcentage de blé de printemps et de blé d'hiver; je ne sais pas si on y a déjà réfléchi. On constate que la situation au Canada est l'inverse de celle aux États-Unis. Il est tout à fait différent de comparer la récolte de printemps et la récolte d'hiver ou de comparer la somme des deux récoltes.

Le président: Monsieur Gleave, une autre question.

M. Gleave: Monsieur le président, selon mes informations, le Canada n'est qu'environ le 28^e pays sur la

further behind, that is in terms of wheat yields. Today Canada ranks twenty-eighth. I really do not want to argue with the Deputy Minister, Mr. Chairman, but I am just trying to express to this Committee my concern about the level of research into the actual production end. I am not saying that the department does not know how to organize their people, but I am saying that not enough work is being done. When I go to committees, I find it fragmented all over the place; we do some; the Department of Industry, Trade and Commerce is into oilseeds and the National Research Council is making some other grants. Where does the thing get co-ordinated?

Mr. Williams: Certainly I do not wish to enter a debate on this point and I can assure you also that I appreciate the views that Mr. Gleave has expressed. However, I would like, Mr. Chairman, to have the opportunity of placing before the Committee data comparing the yields of spring wheat in Canada with the yields of spring wheat in other countries, and I think one will find that Canada's position is a rather favourable one rather than the unfavourable one that is quoted there.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Smith.

Mr. Smith (Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman. My question deals with the research farm at St-Jean and the subfarm one at Ste-Clothilde. I would like to ask Dr. Migicovsky through you, Mr. Chairman, if he could inform this Committee what research actually is taking place at St-Jean and Ste-Clothilde, whether this research work has been reduced or improved, principally for the production of vegetables and fruit, especially apples, knowing very well the potential we have there in this black muck land for the growing of vegetables, especially carrots and turnips, that are principally exported to the United States.

The Chairman: Dr. Migicovsky.

Dr. Migicovsky: We have a very strong pretty well-rounded program at our horticultural research station at St-Jean and the substations associated with it.

There are nine scientists now who work on the most important vegetable production problems on both the organic soils and on the mineral soils.

At Ste-Clothilde where the organic soils are, the work is extremely important to the further use of these soils for fresh vegetable production, and work is going on in that regard.

The research on the mineral soils is largely located at L'Acadie at both of these substations, particular attention is given to maximizing production through research on cultural and management problems involving such matters as plant nutrition wheat control, planting methods and harvesting methods. Also we are doing work on the control of the main diseases and on insects, notably the onion maggot, the onion smut, the carrot weevil and nematodes, worms that infest these crops, and also the general subject of pesticide use and what happens to the pesticide after we apply it—pesticide degradation. We give special attention to production problems of carrots and onions and to the breeding of clubroot resistant cabbage for local markets and to the control of the corn

liste des producteurs de blé et sa position semble empirer encore. Je ne voudrais pas me disputer avec le sous-ministre, monsieur le président, mais je voudrais faire connaître à ce Comité mon inquiétude à propos de la recherche que nous faisons dans le domaine des techniques de production. Je ne reproche pas au Ministère de manquer d'organisation, mais je prétends qu'il ne fait pas suffisamment de travail. Aux comités, je me rends compte du travail qui est fait, mais qui est trop dispersé. Le ministère de l'Industrie et du Commerce fait des contributions pour les graines oléagineuses et le Conseil de la recherche en fait quelques autres. Qui est-ce qui coordonne ces programmes?

M. Williams: Je ne voudrais pas ouvrir un débat à ce sujet. Mais je peux vous assurer que j'apprécie le point de vue de M. Gleave. Permettez-moi néanmoins, monsieur le président, de soumettre au Comité des données comparées sur les récoltes de blé du printemps au Canada et dans d'autres pays. Vous verrez, je pense, que le Canada est placé plus favorablement qu'on vous l'a dit.

Le président: Merci, monsieur Gleave. La parole est à M. Smith.

M. Smith (Saint-Jean): Merci, monsieur le président. Ma question a trait à la ferme de recherche de Saint-Jean et à celle de Ste-Clothilde. Par votre entremise, monsieur le président, je voudrais demander à M. Migicovsky d'informer le Comité sur les activités de recherche de ces deux fermes. Je voudrais savoir si l'on a réduit ou, au contraire, augmenté cette activité de recherche dans les domaines des légumes et des fruits, surtout des pommes, car je sais que la terre se prête à la culture des légumes, surtout de carottes et de navets que nous exportons surtout vers les États-Unis.

Le président: Monsieur Migicovsky.

M. Migicovsky: Nous avons des programmes assez complets dans notre ferme de recherche de Saint-Jean et dans les fermes secondaires.

Neuf savants travaillent actuellement pour connaître les qualités des sols organiques et minéraux pour résoudre les principaux problèmes liés à la production de légumes.

Les sols organiques se trouvent à Ste-Clothilde. Nous y accomplissons un travail extrêmement important en vue de l'utilisation de ces terres pour la production de légumes frais.

La recherche sur les terres minérales se fait surtout en Acadie. Nous concentrons nos efforts de recherches, surtout sur la possibilité de maximiser la production en essayant de résoudre les problèmes de gestion et d'agriculture tels que l'alimentation des plantes, le contrôle du blé, les méthodes de plantation et de récolte. Nous effectuons également de la recherche sur les principales maladies des légumes surtout le ver de l'oignon, la nielle de l'oignon, le charançon de la carotte et les nématoïdes, ce sont des vers qui affectent ces légumes. Nous examinons également le problème de l'utilisation des pesticides et ce qui se passe après leur application. Nous étudions particulièrement les problèmes liés à la

borer. This is what is happening in this particular area in which you have a particular interest.

Mr. Smith (Saint-Jean): Do you foresee any increase in the staff at either St.-Jean or St. Clothilde?

Dr. Migicovsky: There will be some movement but we are not foreseeing a great deal of increase. There may be one man-year going in. But what we are doing now throughout the branch is shifting people from one place to another in order to fortify a program for a period of time and then we fortify somewhere else. When we do not increase over-all man-years in the department, what we do in order to give us some flexibility is to shift people as much as possible into areas where we want to make a particular concentrated effort.

Mr. Smith (Saint-Jean): Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Smith. I recognize Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, ma question a trait à la production ou aux travaux de recherche pour la création de variétés de maïs à grains qui permettront l'obtention de brides plus hâtives et la production de maïs à grains dans des zones où il est impossible d'en produire à cause des unités thermiques.

Quels travaux de recherche sont effectués à Chatham, je pense et est-ce que la province de Québec collabore ou est-ce qu'il y a une espèce de programme entre le gouvernement fédéral et la province de Québec au sujet de la création de variétés de blé d'Inde à grains?

Dr. Migicovsky: We have about 12 man-years on corn throughout the branch and I believe there is some work going on in Quebec, but not a great deal. I cannot give you any detail of the nature of this work right off the top of my head. I will have to look this up and will get somebody to inform you on that.

M. Roy (Laval): La seule raison pour laquelle je pose cette question à, c'est que, de plus en plus, on augmente la superficie de culture de maïs à grains. Je me demandais si les efforts des gouvernement provincial et du gouvernement fédéral ou niveau de la recherche sont coordonnés.

Mr. Williams: The broad answer to the question is yes. There is a standing committee of the Co-ordinating Committee on Agricultural Services that deals with research involving people from all the universities, all the provinces and the federal government. Their sole function is the question of co-ordinating the research.

Now, you asked a specific question in respect of the co-ordination of grain-corn research in the Province of Quebec. Unfortunately, we are not in a position to answer this at the moment. Dr. Migicovsky thinks he has this information with him and he will give it to you in a moment, I believe.

The Chairman: Perhaps in the meantime we might go on to another questioner and then we will come back to Mr. Roy. Mr. McKinley is recognized.

culture des carottes, des oignons et de choux qui résistent à la hernie du chou pour approvisionner les marchés locaux. Nous nous intéressons aussi à la lutte contre la pirale du maïs. Voilà la recherche que nous effectuons dans ce domaine.

M. Smith (Saint-Jean): Est-ce que le personnel à St-Jean ou à Ste-Clothilde sera augmenté?

M. Migicovsky: Il y aura quelques changements, mais nous ne prévoyons pas d'augmentation notable. Peut-être disposerons-nous d'une année-homme de plus. Pour le moment nous concentrons notre personnel et nos efforts pendant un certain temps sur un endroit particulier. Pour avoir davantage de souplesse sans augmenter le personnel du Ministère nous transférons autant de gens que possible vers des régions particulièrement importantes pour notre recherche.

M. Smith (Saint-Jean): Merci.

Le président: Merci, monsieur Smith. La parole est à monsieur Roy.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, my question deals with the production or the research being done for the production of special varieties of corn which grow in the cold regions where the lack of sun presently is an obstacle to this production. What kind of work is done in Chatham? Does the Province of Quebec contribute to this program? Is there any federal-provincial agreement with Quebec on a program for the production of new varieties of corn?

M. Migicovsky: Nous avons environ 12 employés qui s'occupent de maïs et je crois que nous faisons quelques travaux à Québec, mais pas beaucoup. Je serais incapable de vous donner les informations précises tout de suite. Je demanderai à ce que l'on vous donne ces informations.

Mr. Roy (Laval): The only reason why I am asking this question is the gradual increase in the acreage used for coal production. I wonder whether the research programs of the provincial and the federal governments are co-ordinated.

M. Williams: Dans l'ensemble on peut dire que oui. Il y a un comité permanent émanant du comité de coordination des services agricoles qui coordonne les activités de recherches faites dans les universités, les provinces et au niveau fédéral. C'est là sa seule fonction.

En ce qui concerne la coordination de la recherche sur les variétés de maïs dans la province de Québec, je ne peux pas vous fournir une réponse immédiatement. Je pense que M. Migicovsky pourrait vous donner les détails.

M. le président: Nous pourrions peut-être passer entre-temps à une autre question pour revenir à celle de M. Roy. La parole est à M. McKinley.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. I do not have too many other questions, but there are two or three things that I would like to know. Within the research of the Department of Agriculture, are there any funds allotted to private individuals or private companies for the carrying out of research in any particular aspects at all?

Mr. Williams: Not from the Department of Agriculture, but there are funds that have been allocated and are being allocated at the present time for what is called industrial research in the agricultural field funded through the Department of Industry, Trade and Commerce, and also from the program known as IRAP in NRC.

Mr. McKinley: Where are these funds going? Can you tell us that?

Dr. Migicovsky: Yes, they are going to food processing companies.

Mr. Williams: Dr. Migicovsky will reply.

Dr. Migicovsky: The funds from here are largely going to food processing companies, a number of companies in British Columbia, a number in Ontario and the odd small company in the West. This money is given largely to what we would call product development research, and the Industrial Research Assistance Program provides some money to them on application.

Mr. Williams: There is also one grant of some size associated with corn and cereal breeding, largely corn breeding though.

The Chairman: We will conclude Mr. McKinley's questioning.

Mr. McKinley: To whom are these funds for research into corn breeding going?

Mr. Williams: It is an Ontario company.

Dr. Migicovsky: Mr. Phillips was involved in that. You know the answer, do you not, Mr. Phillips?

The Chairman: I wonder then if this question could be redirected as soon as we get to production and marketing? Agreed?

Mr. McKinley: Very well. I have another question though which has to do with the vaccine being used for leukosis or Marek's disease. In the department's opinion, is it quite satisfactory, is it doing the job?

Mr. Williams: From the nontechnical standpoint, my understanding is that it is quite satisfactory and is doing the job. When the Health of Animals people are here we will be able to provide you with a technical answer as to whether there are technical difficulties associated with it, but from the straight production standpoint I at least have not heard any particular complaints.

Mr. McKinley: I asked that question because of the following one. What research was done in the Canadian Department of Agriculture that helped develop this vaccine?

M. McKinley: Merci, monsieur le président. Il ne me reste que deux ou trois questions à poser. Est-ce que le budget de recherches du ministère de l'Agriculture comprend des fonds qui seraient alloués à des chercheurs ou des entreprises privées pour accomplir certains genres de recherches?

M. Williams: Non, mais le budget du ministère de l'Industrie et du Commerce concède des fonds pour un programme de recherches industrielles dans le domaine agricole; de plus, le CNR accorde également des fonds pour financer la recherche dans ce domaine.

M. McKinley: Pouvez-vous nous dire où va cet argent?

Dr. Migicovski: Oui, ces crédits sont accordés à des entreprises de produits alimentaires.

M. Williams: Le Dr Migicovsky va répondre.

Dr. Migicovski: Ces crédits sont principalement destinés à des entreprises de produits alimentaires de la Colombie-Britannique, de l'Ontario et des Prairies. Ils sont destinés principalement à ce que l'on pourrait appeler la recherche et la mise au point de nouveaux produits, et accordés sur demande dans le cadre du Programme d'assistance à la recherche industrielle.

M. Williams: Il y a également une subvention relativement importante dans le domaine de la recherche de nouvelles variétés de céréales et de maïs, mais principalement de maïs.

Le président: Si vous voulez poser votre dernière question monsieur McKinley.

M. McKinley: Qui bénéficie de ces crédits pour la recherche de nouvelles variétés de maïs?

M. Williams: C'est une entreprise de l'Ontario.

Dr. Migicovski: M. Phillips s'est occupé de cette question. Vous connaissez la réponse, n'est-ce pas, monsieur Phillips?

Le président: Je me demande si le député pourrait poser de nouveau sa question lorsque nous passerons à la production et à la commercialisation. Êtes-vous d'accord?

M. McKinley: Très bien. Cependant, j'ai une autre question qui concerne les vaccins utilisés contre la leucose ou la maladie de Marek. Pensez-vous que ce vaccin soit efficace?

M. Williams: De façon générale, je crois que ce vaccin est tout à fait satisfaisant et efficace. Lorsque les fonctionnaires de l'hygiène vétérinaire comparaitront devant le Comité, ils pourront vous donner une réponse plus précise et vous dire s'il entraîne des difficultés techniques, mais, du point de vue de la production, je n'ai jamais entendu formuler des plaintes.

M. McKinley: J'aimerais poser une autre question. Quelles recherches a mené le ministère de l'Agriculture pour mettre au point ce vaccin?

Mr. Williams: We did have a joint program on Marek's disease and we did quite a bit of basic work on the development of the vaccine itself and the strain of leukosis that causes it. More importantly, we also did a very extensive field trial before it was allowed into the country—I mean before it was licenced, not before it was allowed into the country—before it was licensed for widespread use, under which we enlisted the co-operation of quite a large number of commercial producers. We agreed to underwrite any expenses that might be involved with it, any possible danger, and we conducted quite an extensive trial before it was licensed for use in Canada.

Mr. McKinley: Your efforts were mainly from the line of testing it after it was produced, but how much money was spent in the department working on research to produce a vaccine? Roughly?

Mr. Williams: I cannot give you a dollar figure on that, but I will obtain it for you.

Mr. McKinley: Well whatever it was, private enterprise got there quite a bit faster.

Mr. Williams: It did in terms of the last part of it, but a great deal of basic work was done ahead of that.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley. I recognize Mr. La Salle.

M. La Salle: Merci, monsieur le président.

J'aimerais revenir un peu à la question qui a été posée tantôt par le député de Laval, au sujet de l'essor que connaît la province de Québec dans le domaine de la culture du blé d'Inde en grains. J'aimerais aussi faire part aux témoins, par exemple, qu'à l'Assomption, une ville de la région que je représente, il y a une ferme expérimentale. Je sais que cette ferme se limite à peu près uniquement aux expériences ou aux études sur le tabac à cigarette et le tabac à pipe. Étant donné que les terrains sont propices à la culture des fraises en ce moment, il y a une certaine culture de fraises qui se pratique, mais compte tenu de certaines importations, les gens sont limités. Je sais également qu'il y a beaucoup de terrains propices à la culture des atocas et je pense aussi à la culture du blé d'Inde à grains qui augmente. Je me demande si le Ministère a songé ou s'il pourrait songer à permettre à cette ferme expérimentale de faire de la recherche sur ces cultures possibles, compte tenu des terrains disponibles et compte tenu aussi de l'intérêt des cultivateurs qui seraient très avantagés s'ils pouvaient avoir ces services.

The Chairman: Doctor Migicovsky.

Doctor Migicovsky: We have 40-odd experimental stations throughout the country and, as you are aware, we cannot work on everything at every station. This would be impossible. But we take great pains in seeing that information is made available from our work to any part of the country that can use it, and rather than expand a particular effort in a single place for a particular crop, we try to consolidate our efforts so that we can make a real impact at one place. If we were to take a program and

M. Williams: Nous avons un programme conjoint sur la maladie de Marek et nous avons fait beaucoup de recherches fondamentales sur la mise au point du vaccin lui-même et sur les types de leucose. De plus, nous avons effectué de nombreuses expériences sur les animaux avant d'autoriser le vaccin au Canada—je veux dire avant qu'il soit officiellement approuvé et non pas avant qu'il soit autorisé dans le pays—et nous avons demandé pour cela la collaboration d'un grand nombre de fabricants du vaccin. Nous avons donné la garantie que nous prendrions en charge toutes les dépenses et tous les risques qui pouvaient en découler et nous avons procédé à de nombreux essais de ce vaccin avant de l'autoriser officiellement au Canada.

M. McKinley: Vos efforts ont porté principalement sur l'essai du vaccin une fois qu'il a été mis au point, mais quelles sommes ont été consacrées approximativement à la recherche du vaccin lui-même?

M. Williams: Je ne connais pas le chiffre mais je peux le rechercher pour vous.

M. McKinley: Quoi qu'il en soit, l'industrie privée s'est lancée dans cette entreprise avant vous.

M. Williams: Oui en ce qui concerne la dernière étape, mais nous avons effectué auparavant la recherche fondamentale.

M. McKinley: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur McKinley. Je donne la parole à M. La Salle.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to refer to the question asked by the member for Laval on the growth of corn production in Quebec.

I would also like to tell of the witnesses for example that in Assomption, a town in my constituency, there is an experimental farm. I know that this farm confines its activities solely to studies on cigarette and pipe tobacco. As the land there lends itself well to the production of strawberries they produce some but are limited by the amount of strawberry imports. I know also that the land generally would lend itself very well to the culture of cranberries and I think also to the culture of corn. I wonder if the Minister has given consideration or if he would give consideration to let this experimental farm to research this possibility, in view of the fact that the land is there and that it would be to the interest of these farmers if the service was provided.

Le président: Je donne la parole à M. Migicovsky.

M. Migicovsky: Nous avons quelque 40 stations expérimentales dans l'ensemble du pays, et il est évident qu'on ne peut pas tout faire dans chacune d'entre elles. Mais nous veillons à ce que les résultats de nos travaux soient mis à la disposition de ceux qui en ont besoin, et plutôt que d'insister sur telle ou telle récolte dans un endroit particulier, nous essayons de centraliser nos travaux afin d'obtenir des résultats vraiment valables. Si par contre on répartissait un programme entre 5 ou 6 stations, on

separate it into five or six, you would have very little done at a good number of places and the impact would be small. So, at the station you have mentioned, we are concentrating on cigarette and cigar tobacco. The information from there is used anywhere we need that information.

Work on strawberries and cranberries and work of this nature is done at other stations and the information is brought to bear if there is a problem or anything can be done at the station you mentioned. You see, we cannot do everything at every station.

The Chairman: I wonder if I may interrupt at this point, Mr. La Salle, to recognize Mr. Roy, who had directed a question which Doctor Migicovsky had indicated he was prepared to answer. Also, I believe Mr. Roy has a supplementary to the question just raised. Doctor Migicovsky, in reply to Mr. Roy's earlier question.

Doctor Migicovsky: There are 12.9 man-years working on corn throughout the branch. This is spread throughout the country, largely, and we have at Lennoxville a large operation in corn. Here we do breeding assessment and soil work and soil fertility, chemistry and physics with respect to corn production. We do this at Lennoxville.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. Je pense que les sous-objectifs du Programme de recherche visent justement à déterminer les conditions optimales du sol et du climat, ainsi que les conditions météorologiques idéales pour certaines récoltes et productions animales. Il me semble que pour la production du maïs à grains, il y a des régions spécifiques, si on tient compte des unités thermiques. Je pense que dans la région de Joliette, dans la région de Saint-Hyacinthe et dans la région du Sud, il existe exactement un sol et un climat où cette production pourrait prendre de l'expansion. Si j'avais un vœu à formuler, ça serait de surveiller de très près cette expansion de façon à ce qu'on puisse augmenter la production de blé d'Inde à grains, parce qu'actuellement nous produisons environ peut-être 5 à 6 p. 100 de notre consommation. Je demanderais au Ministère de le surveiller de très près, et s'il y avait possibilité, d'augmenter les crédits destinés au perfectionnement de la recherche en vue d'adapter les nouvelles variétés de blé d'Inde à grains dans ces régions.

Doctor Migicovsky: There is some work going on and, of course, you must be aware that we co-operate very closely with Laval University and with the provincial experiments set up in Quebec, which are quite considerable. They do quite a bit in this area, too.

I can assure you that we will do everything we can to encourage and increase the effort with respect to this subject in Quebec but we are limited. It is quite obvious that we cannot increase beyond the amount of manpower available, but we will do all we can to increase this effort in Quebec. I think people are aware of this and are trying to do what they can, largely in co-operation with the provinces.

M. Roy (Laval): J'aurais une dernière question au sujet d'une variété de blé que l'on appelle OPAL. En ce moment, le ministre de l'Agriculture essaie de faire pro-

risquerait d'obtenir des résultats insignifiants. Dans la station que vous avez mentionnée, nous nous attachons aux travaux sur le tabac à cigarettes et à cigares. Les résultats ainsi obtenus sont à la disposition de tous ceux qui en ont besoin.

Les recherches sur les fraises, les canneberges etc., se font dans d'autres stations, et les résultats obtenus servent à l'ensemble de notre réseau, et à la station que vous avez mentionnée en particulier. Vous voyez, nous ne pouvons tout faire à chaque station.

Le président: Si vous le permettez, monsieur La Salle, je vais maintenant donner la parole à M. Roy pour lui permettre de poser une question à M. Migicovsky, qui est prêt à répondre à cette question. Je crois d'ailleurs que M. Roy voudrait également poser une question supplémentaire, à la suite de la vôtre, tout d'abord, passons à la réponse à la première question de M. Roy.

M. Migicovsky: La direction consacre 12.9 années-hommes à la recherche sur le maïs. Ces travaux sont répartis dans l'ensemble du pays, cependant la station de Lennoxville se consacre plus particulièrement au maïs. On étudie à Lennoxville la production du maïs du point de vue de l'élevage ainsi que ses répercussions sur la fertilité, la chimie et la physique des sols.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. Therefore, the research program aims at determining optimum soil, climatic and weather conditions for certain crop and animal productions. As far as the production of corn is concerned, certain regions are particularly well suited from the point of view of thermal units. Thus, I feel that the Joliet area in the Saint Hyacinthe district in the south has soil and climatic conditions well suited for an expansion of this production. I would, therefore, hope this question will be studied very carefully in order to increase corn production in that region; as, for the time being, we are producing about 5 to 6 per cent of our consumption. I would, therefore, ask the Minister to examine this problem and, if possible, to increase research funds with a view to adapting new corn varieties to these regions.

M. Migicovsky: Nous nous y intéressons et vous savez sans doute que nous travaillons en coopération étroite avec l'Université Laval ainsi qu'avec les stations expérimentales de la province de Québec qui sont fort importantes et qui font un travail considérable dans ce domaine.

Je puis vous assurer que nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour encourager davantage les travaux dans ce domaine au Québec. Nous sommes cependant limités par nos ressources en main-d'œuvre. Les chercheurs sont au courant du problème, ils font de leur mieux, en coopération avec les provinces.

Mr. Roy (Laval): I have a last question concerning a variety of wheat called OPAL. The Minister of Agriculture is trying at the moment to have this wheat grown

[Texte]

duire cette variété de blé au Québec. La ministère a-t-il fait des recherches afin de déterminer la rentabilité de cette nouvelles variété de blé?

Mr. Williams: The wheat variety to which reference is being made, OPAL wheat, was first introduced in the far eastern part of the country. It proved quite successful there, has gradually been introduced elsewhere and we have variety tests that involve OPAL wheat and many other wheats at almost all of our locations throughout Eastern Canada as well as many on-farm tests to study the relative usefulness of this variety and other varieties as a wheat in Eastern Canada.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. Mr. Lessard is next.

M. Roy (Laval): Merci.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Étant donné l'importance que prend la production de la culture des fraises au Canada et aussi la possibilité, je pense, d'un essor de la culture des atocas, est-ce que le Ministère travaille de façon à limiter, si c'était nécessaire, l'importation de ces produits afin de permettre à plus de producteurs canadiens de se spécialiser dans ces cultures qui leur semblent vraiment intéressantes? Je pose cette question parce que plusieurs producteurs de ma région, sont intéressés à mettre plus facilement sur le marché leur production à des prix convenables et aussi parce qu'il y en a qui sont déjà propriétaires de terrains fertiles à la production d'atocas, mais qui n'ont pas encore les renseignements voulus pour s'orienter vers cette culture.

The Chairman: Mr. Williams can take the question although it is somewhat out of order because it does deal with policy concerning exports. It might more properly be referred to the Department of Industry, Trade and Commerce, but I will permit the Deputy Minister to comment on the question, Mr. Williams.

Mr. Williams: The question, as you point out, Mr. Chairman, is one of broad trade policy, but I could say very briefly in reply to the question that last year when there was a problem about the imports of strawberries into this country at a volume and a price that was considered severely detrimental to the producers of Canada, the government did take action and did impose a surtax on all strawberries. Actually it put on what was called a minimum import value on strawberries whether fresh or frozen coming into this country.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard. I recognize Mr. Alkenbrack.

Mr. Alkenbrack: Thank you, Mr. Chairman. May I just open my questions with a question to you. I noticed a note indicating we are on Research now, and next is Production and Marketing. When do you expect to be into the Health of Animals estimates?

The Chairman: I will get you a date, Mr. Alkenbrack, on when we expect to call Health of Animals.

Mr. Alkenbrack: Will it be after we resume—

The Chairman: It will be after Easter. It will probably be about May 1.

24832—2

[Interprétation]

in the Province of Quebec. Has any research been done with a view to determining the profitability of this new variety of wheat?

Mr. Williams: La variété de blé dont il est question ici, la variété OPAL, a été introduite tout d'abord dans la région la plus à l'est du pays. Elle y a connu de bons résultats et s'est peu à peu étendue dans le reste du pays. Nous effectuons de nombreuses expériences sur la variété OPAL dans presque tous nos centres de l'est du Canada ainsi que des expériences sur place dans les exploitations en vue d'étudier la rentabilité de cette variété et d'autres variétés de blé dans l'est du Canada.

Le président: Je vous remercie, monsieur Roy. La parole est à M. Lessard.

Mr. Roy (Laval): Thank you.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): In view of the increasing importance of strawberry production in Canada and the possibility, I think, of an expansion in the cranberry field, does the department consider, if necessary, to limit the imports of these products in order to allow more Canadian producers to specialize in this field which seems to be profitable to them? I ask this question because many producers in my constituency would like to market more of these products at reasonable prices and also because many farmers already own prime land which would lend itself to the culture of cranberries but they do not yet have the necessary data to get into this line of production.

Le président: M. Williams pourra répondre à cette question bien qu'elle concerne en fait plus directement les importations. Je pense qu'elle devrait plutôt être posée au ministère de l'Industrie et du Commerce mais je vais laisser le sous-ministre y répondre. Monsieur Williams.

M. Williams: Cette question, comme vous l'avez fait remarquer, monsieur le président, touche notre politique commerciale générale mais je pourrais y répondre très brièvement en disant que l'année dernière lorsque le volume et le prix des importations de fraises menaçaient grandement les producteurs canadiens, le gouvernement a pris des mesures et a imposé une surtaxe sur les importations de fraises. En fait, il a imposé ce qu'on appelle un prix minimum à l'importation sur toutes les fraises, qu'elles soient fraîches ou congelées.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lessard. Je donne la parole à M. Alkenbrack.

M. Alkenbrack: Je vous remercie, monsieur le président. Pour commencer ma série de questions, j'aimerais en poser une à vous-même. J'ai remarqué une note disant que nous traitons maintenant de la recherche et que nous passerions ensuite à la production et à la commercialisation. Quand, d'après-vous, aborderons-nous le budget de l'hygiène vétérinaire?

Le président: Je vous informerai de la date à laquelle nous étudierons le budget de l'hygiène vétérinaire.

M. Alkenbrack: Ce sera après la reprise.

Le président: Ce sera après Pâques, probablement aux environs du 1^{er} mai.

[Text]

Mr. Alkenbrack: I have a very urgent question, urgent in my riding, regarding the ravages of swamp fever in horses, but I think I must choose to wait until you resume sittings so that we will have the proper authorities here who can inform us on whatever research is being done along those lines.

The Chairman: Thank you, Mr. Alkenbrack.

Mr. Alkenbrack: My only remaining question now is on research. Could Mr. William or Dr. Migicovsky give us any up-to-date information on research into dutch elm disease which, of course, is still very serious all through the country and is there any hope of saving whatever healthy trees we have left?

The Chairman: I suppose I should draw to Mr. Alkenbrack's attention that this is probably outside of the purview of the department before us this morning. It might better be referred to the department of forestry dealing with tree diseases.

Mr. Alkenbrack: With all due respect, Mr. Chairman, I beg to differ with you because most of these dying elms by far are on farms: they are an agricultural problem and, of course, part of the farmer's welfare and economic well-being is the care of whatever timber he has left because quite often these elms are merchantable, or would have been. I still maintain that this is an agricultural problem and I expect to get reasonable information that is available from the two witnesses today.

• 1205

The Chairman: Mr. Williams will comment.

Mr. Williams: The only comment I can make is that this department used to have the responsibility for forest biology. In 1960 it was transferred from this department to the Department of Forestry. The main lines of work we were involved in at the time it was transferred, in which we do continue to have some involvement on a co-operative basis, are the breeding of resistant strains and the study of the methods of transmission of the disease. However, at the present time the totality of the program, other than some co-operative work in the areas of identification, taxonomy and things of this nature, are all within the Department of Forestry.

Mr. Alkenbrack: Mr. Chairman, I submit that that was a bad time to transfer the research responsibilities to another department, just at the time when this disease was gaining ground here in Canada. Had we had the research that has been available, and that has been so well done in the past by the Department of Agriculture, had we had the use of their steady research, the fight against this disease might have been more successful. I think we are beaten. Does the Department of Agriculture have any clue to a solution to this problem? Should not we invite and encourage private research as has been mentioned by Mr. McKinley? Are there any other research groups that could be encouraged and even subsidized to study this problem? Quite often we find that private research is useful to the public.

[Interpretation]

M. Alkenbrack: J'ai une question d'un caractère très urgent, surtout dans ma circonscription, étant donné les ravages causés par la fièvre des marais parmi les chevaux; mais je pense que je vais attendre que le budget de l'hygiène vétérinaire soit à l'ordre du jour de façon à ce que les fonctionnaires compétents puissent nous dire quelles recherches sont effectuées dans ce domaine.

Le président: Je vous remercie, monsieur Alkenbrack.

M. Alkenbrack: Je n'ai plus qu'une seule question maintenant, concernant la recherche. Messieurs Williams ou Migicovsky pourraient-ils nous indiquer les résultats les plus récents de la recherche sur la maladie des ormes subéreux qui, bien sûr, fait toujours des ravages dans le pays et s'il y a un espoir de sauver les arbres encore sains?

Le président: Je dois attirer l'attention de M. Alkenbrack sur le fait que ce domaine n'est probablement pas de la compétence du Ministère. Il vaudrait peut-être mieux qu'il pose sa question au ministère des Forêts, de qui cette question relève.

M. Alkenbrack: Avec tout le respect que je vous dois, monsieur le président, je ne suis pas d'accord car la plupart de ces ormes se situent sur des exploitations agricoles; il s'agit donc d'un problème agricole qui préoccupe les agriculteurs car le bois de ces arbres peut être vendu ou aurait pu l'être avant la maladie. Je maintiens qu'il s'agit là d'un problème agricole et je m'attends à ce que les deux témoins qui sont présents aujourd'hui me communiquent tous les renseignements disponibles à ce sujet.

Le président: M. Williams va vous répondre.

M. Williams: La seule remarque que je puisse faire est que jadis mon Ministère était responsable de la biologie forestière. En 1960, ce secteur a été transféré au ministère des Forêts. Le travail principal que nous accomplissons dans ce domaine au moment du transfert, et auquel nous continuons à collaborer dans une certaine mesure, portait sur la mise au point de variétés plus résistantes et sur l'étude du mode de transmission de la maladie. Cependant, à l'heure actuelle, l'ensemble du programme relève du ministère des Forêts, excepté les domaines où nous collaborons c'est-à-dire ceux de l'identification, de la taxonomie et d'autres choses de ce genre.

M. Alkenbrack: Monsieur le président, j'estime que le moment a été mal choisi pour confier la responsabilité de ces recherches à un autre ministère, juste au moment où cette maladie se répandait au Canada. La lutte contre la maladie aurait été plus efficace si elle avait fait l'objet de recherches continues par le ministère de l'Agriculture qui avait su si bien s'acquitter de ce travail par le passé. Je pense que maintenant nous avons perdu la bataille. Le ministère de l'Agriculture a-t-il une idée sur la façon de résoudre ce problème? Ne devrions-nous pas faire appel à la recherche privée et l'encourager, comme l'a mentionné M. McKinley? Existe-t-il d'autres groupes de recherche que nous pourrions encourager ou même subventionner? On s'aperçoit très souvent que la recherche privée est utile au public.

[Texte]

Mr. Williams: Mr. Chairman, I think Mr. Alkenbrack asked the views of the department. I think the view of the department was at the time we were operating this program that probably the most effective approach to it in the long term, and it is a long-term approach because of the length of time it takes to get a tree to anything approaching maturity, is through the breeding of resistant strains. Some success has been obtained along those lines. I say some success because it is extremely difficult to evaluate because of the length of time, as I said, that it takes to grow a tree.

The Chairman: Thank you, Mr. Alkenbrack.

Mr. Alkenbrack: Would Mr. Williams tell us whether there is any hope then of saving whatever healthy trees we have left?

Mr. Williams: I am afraid I would have to resort to that very trite saying "While there is life there is hope" and I guess with any of the trees that still have life in them there is still some hope. There certainly has been work done that involves a method of pressure injection under the bark of trees which has had some measure of success, but I am not in a position really to say whether it is the kind of hope one would wish to bet his money on or not.

Mr. Alkenbrack: Is it being actively and broadly practised?

Mr. Williams: I do not believe so.

Mr. Alkenbrack: Why not?

Mr. Williams: It is being tested.

The Chairman: I hesitate to interrupt but I feel that this is an improper line of questioning at the moment. I would ask the co-operation of members in making their questions brief in order that we might get to Production and Marketing this morning.

Mr. Whicher: A supplementary?

The Chairman: A supplementary, Mr. Whicher.

Mr. Whicher: I agree with Mr. Alkenbrack that the program should never have been transferred from Agriculture to Forestry. What government would be so foolish as to do a thing like that? What year was it?

Mr. Horner: Nineteen sixty-nine—You knew the answer before you asked. Purely politics.

The Chairman: Gentlemen, I recognize Mr. Southam for a proper question.

Mr. Southam: Thank you. Mr. Chairman, I think I would be safe in saying that intense interest is developing in western Canada with respect to grains other than the hard red spring wheat. I am thinking here of feed wheats or soft grains. Mr. Roy touched on this and you referred to it Mr. Deputy Minister with respect to OPAL, but our agricultural industry out there is looking for

[Interprétation]

M. Williams: Monsieur le président, je crois que M. Alkenbrack a demandé quelle était l'opinion du Ministère. A l'époque où nous étions responsables de ce programme, nous étions d'avis que la solution la plus efficace à long terme, il s'agit d'un problème à long terme en raison du temps nécessaire pour qu'un arbre atteigne sa maturité, était de mettre au point des variétés plus résistantes. Certains succès ont déjà été enregistrés. Je dis «certains» car il est extrêmement difficile de les évaluer de façon précise en raison, comme je l'ai dit, de la lenteur de la croissance des arbres.

Le président: Je vous remercie, monsieur Alkenbrack.

M. Alkenbrack: M. Williams pourrait-il nous dire alors s'il y a un espoir de sauver les arbres qui ne sont pas encore atteints?

M. Williams: Je crains que la seule réponse possible soit de dire tout simplement «Tant qu'il y a de la vie, il y a de l'espoir» et je suppose que tout espoir n'est pas perdu de sauver les arbres qui ne sont pas encore morts. Des expériences ont été réalisées qui consistent à faire des injections sous pression sous l'écorce des arbres et certains succès ont été enregistrés. Cependant, je ne suis pas en mesure de dire exactement quelles sont les chances de succès.

M. Alkenbrack: Cette méthode est-elle utilisée sur une grande échelle?

M. Williams: Je ne crois pas.

M. Alkenbrack: Pourquoi?

M. Williams: Il s'agit d'une expérience.

Le président: J'hésite à vous interrompre mais je pense que ces questions sont hors du sujet. Je demande à tous les membres du Comité de poser des questions aussi brèves que possible afin que nous ayons le temps encore de passer ce matin à la production et à la commercialisation.

M. Whicher: J'ai une question supplémentaire.

Le président: M. Whicher a une question supplémentaire.

M. Whicher: J'approuve M. Alkenbrack dans ce qu'il dit que le programme n'aurait jamais dû être transféré du ministère de l'Agriculture à celui des Forêts. Quel gouvernement a pu être aussi inconscient? En que le année cela s'est-il passé?

M. Horner: En 1969. Vous connaissiez la réponse avant d'avoir posé la question. C'est une remarque purement politique.

Le président: Messieurs, je donne la parole à M. Southam.

M. Southam: Je vous remercie. Monsieur le président, je ne crois pas me tromper en disant qu'on s'intéresse de plus en plus dans l'Ouest du Canada aux céréales autres que le blé dur rouge de printemps. Je fais allusion ici au blé de provende et aux céréales douces. M. Roy a abordé ce point et vous en avez parlé avec le sous-ministre au sujet du blé OPAL. En effet, l'agriculture dans

[Text]

alternative sources of revenue. Could you tell me what progress has been made in research in feed wheats in Western Canada? How does it compare with research being done in other countries? Have we any statistics to indicate how we are getting along in this area?

• 1210

Dr. Migicovsky: A considerable degree of effort is being extended on the development of feed wheats and since the changes in the grading system I think this should be able to develop quite successfully. We will be able to produce a number of varieties of new feed wheats and, of course, a great deal of the success will depend upon the availability of markets.

Mr. Southam: Doctor, where is this research going on specifically?

Dr. Migicovsky: It is going on in Winnipeg, Saskatchewan and Lethbridge, Alberta.

Mr. Southam: Approximately how long has this research been going on?

Dr. Migicovsky: The research has been going on long before I came around and it is continuing. There is a degree of impetus being given to it over the past one or two years.

Mr. Southam: Are there any breeds sufficiently developed and successfully experimented with now that farmers will be getting into this area before too long on a mass production or a marketable production scale?

Dr. Migicovsky: I think the degree to which the farmers will get into it will depend upon the economics of the situation more than anything else. The biology will not be the hold-up.

Mr. Southam: I know there is a definite relation between the production of these soft wheats and the marketing and this would come under marketing and production. Can you tell us anything about the relationship? Are there any prospects of opening up markets for these feed wheats?

Dr. Migicovsky: That is outside my area of know-how.

Mr. Southam: Would you have to be advised by marketing research as to how much research to do in this area to meet the markets or the demand?

Dr. Migicovsky: To develop into a livestock industry would have a considerable effect here and there is promise for increased markets in this area.

Mr. Southam: Thank you.

Mr. Williams: I do not think there is any doubt, Mr. Chairman, that the future of so-called feed wheats is going to depend entirely upon their ability to compete for returns to the farmer with some of the better barleys that are coming out at the present time.

[Interpretation]

l'Ouest cherche à diversifier ses sources de revenu. Pouvez-vous me dire quels progrès ont été faits en matière de recherche dans le domaine du blé pour l'alimentation des animaux dans l'ouest du Canada? Quelle est la valeur de ces recherches si on la compare à celles qui ont été faites dans d'autres pays? Avez-vous des statistiques dans ce domaine?

M. Migicovsky: De grands efforts ont été consacrés à la mise au point de blé pour l'alimentation des animaux et depuis que le système des catégories a été modifié, je crois que nous pouvons nous attendre à de bons résultats. Nous serons en mesure de produire plusieurs variétés nouvelles de blé pour l'alimentation des animaux et, évidemment, une bonne part du succès dépendra de la disponibilité des marchés.

M. Southam: Monsieur, fait-on de la recherche dans ce domaine précisément?

M. Migicovsky: Des expériences sont en cours à Winnipeg, Saskatchewan et à Lethbridge en Alberta.

M. Southam: Depuis combien de temps environ ces recherches ont-elles été entreprises?

M. Migicovsky: Elles avaient été commencées bien avant mon arrivée au ministère, et elles sont encore en cours. Depuis un ou deux ans, des efforts tout particuliers y sont consacrés.

M. Southam: Certaines espèces sont-elles suffisamment au point et les expériences suffisamment avancées pour que les agriculteurs puissent se lancer assez rapidement dans une production de masse ou une production commercialisable?

M. Migicovsky: Je crois que la situation économique, plus que toute autre chose, influera sur la décision des agriculteurs. L'aspect biologique ne constituera pas un frein.

M. Southam: Je sais qu'il existe une relation entre la production de ces blés tendres et la commercialisation qui s'inscrivait dans le cadre de la commercialisation et de la production. Pouvez-vous nous parler de cette relation? Est-il possible d'ouvrir de nouveaux marchés à ces blés pour l'alimentation des animaux?

M. Migicovsky: Cela échappe à mes connaissances.

M. Southam: Les responsables de la recherche en commercialisation devraient-ils vous dire quelles sont les recherches nécessaires dans ce domaine pour faire face aux besoins des marchés ou à la demande?

M. Migicovsky: Si cela devenait une industrie d'élevage, les répercussions seraient considérables, et on s'attend à ce que les marchés augmentent dans ce domaine.

M. Southam: Merci.

M. Williams: Monsieur le président, je crois, sans aucun doute, que l'avenir de ces blés pour l'alimentation des animaux dépendra entièrement de la façon dont ils soutiendront la concurrence des bonnes variétés d'orge qui sont mises au point actuellement.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. I recognize Mr. Knight.

Mr. Knight: I have a group of questions which I believe can be answered yes or no. Could you tell me if your research branch was involved in the background work and study to the small farm development and adjustment program?

Mr. Williams: No.

Mr. Knight: No involvement whatsoever?

Mr. Williams: Other than the senior people being part of the senior executive of the department where the plans are developed and co-ordinated.

Mr. Knight: Are there any research papers or anything else available within the department that could have public access?

Mr. Williams: I am not sure as to your meaning, Mr. Knight. Do you mean research people in terms of biological research or economic research?

Mr. Knight: Economic research to the background of the small farm development and adjustment plan?

Mr. Williams: No papers have been published or been made available for public distribution.

The Chairman: Thank you, Mr. Knight. Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Étant donné que nous étudions le programme de la recherche, est-ce que le sous-ministre ou l'autre témoin pourrait nous dire ce qui a été fait dans les expériences qu'on a commencées il y a quelques années sur la fièvre du transport des animaux. Depuis plusieurs années, il suffisait d'injecter des animaux avant de les transporter pour se débarrasser de cette maladie? Aujourd'hui, je pense que les animaux ont commencé à lutter contre ce vaccin et malgré tout, surtout chez les vaches à lait, qui viennent de l'Ontario pour aller au Québec, il y a beaucoup de morts dues au fait qu'on transporte les animaux assez loin surtout pendant les mois d'hiver. Qu'est-ce qu'on a fait dans ce domaine?

The Chairman: Mr. Beaudoin, I wonder if you would raise this question when the representatives of the Health of Animals Branch are present, please.

Mr. Beaudoin: Thank you.

The Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, could the witnesses tell me what research the Department of Agriculture has undertaken on the transportation and movement of grain?

• 1215

Mr. Williams: Research being undertaken within the Department of Agriculture itself on the transportation and movement of grain is associated entirely with the operations of the Grains Group, where they have done these studies, but the only investigational work that the

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Southam. Je donne la parole à M. Knight.

M. Knight: Je crois que l'on peut répondre à mes questions par oui ou par non. Pouvez-vous me dire si votre direction de la recherche s'est occupée des travaux et des études de base sur la mise en valeur des petites exploitations et le programme d'ajustement?

M. Williams: Non.

M. Knight: Il ne s'en est pas occupé du tout?

M. Williams: Non, à l'exception des fonctionnaires supérieurs qui, en tant que cadres du Ministère, participent à la mise au point et à la coordination des plans.

M. Knight: Certains documents ou rapports de recherche pourraient-ils être rendus publics?

M. Williams: Je ne suis pas sûr de bien vous comprendre, monsieur Knight. Parlez-vous de recherche dans le domaine biologique ou dans le domaine économique?

M. Knight: La recherche économique qui sert de base aux travaux de mise en valeur des petites exploitations et au programme d'ajustement?

M. Williams: Aucun document n'a été publié ni rendu public.

Le président: Merci, monsieur Knight. Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Since we are studying the research program, would the Deputy Minister or the other witness tell us what has been done during the experiments started a few years ago on transport fever on animals. For several years, it was enough to inoculate the animal before transport to get rid of the disease. I believe today the animals started a reaction against the vaccine and mortality is quite high among milk cows moved from Ontario into Quebec. Mortality largely occurs during long transport, above all during the winter. What has been done in this field?

Le président: Monsieur Beaudoin, peut-être pourriez-vous poser cette question aux témoins de la Direction de la santé des animaux lorsqu'ils comparaitront.

M. Beaudoin: Merci.

Le président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, les témoins pourraient-ils me dire quelle recherche on a entreprise au ministère de l'Agriculture en matière de transport de céréales?

M. Williams: Les travaux de recherche entrepris par le ministère de l'Agriculture lui-même sur le transport et l'acheminement des céréales sont directement reliés aux activités du Groupe des céréales qui a effectué ces études, mais le seul travail de recherche effectué par le Ministère

[Text]

department has done in this particular area has been with the Canadian Grain Commission in terms of developing the block system, the unit train and things of this nature, and I am not at all sure that that, Mr. Chairman, would constitute, in the true sense of the word, research.

Mr. Gleave: Have any studies been made of the comparative cost and advantage, say, of moving grain to the west coast via the route down through the Fraser Canyon to the ports of Vancouver and Victoria as against the cost of moving the same grain out through Prince Rupert?

Mr. Williams: Not by the Department of Agriculture.

Mr. Gleave: Well, by the Grains Group or anybody?

Mr. Williams: I am afraid I cannot answer that specific question. There certainly have been studies done on the movement of grain but I am afraid I cannot answer the question in respect of those two particular routes.

The Chairman: The Grains Commission will be here on April 27, Mr. Gleave, and maybe this is a problem that might be properly directed to them.

Mr. Gleave: Hopefully, they might have some information, but it would seem to me it should be one of the concerns of the Department of Agriculture to find out what these costs are. Before the decision was made to allow the purchasers in Quebec, or indeed Ontario or further east, to move back into the country elevator system to pick up grain was a study made to see just how much real advantage this would give to the purchasers of that grain?

Mr. Williams: Once again, Mr. Chairman, I am afraid I cannot answer the question whether there was a specific study made on that.

Mr. Gleave: I will withhold that then for Production and Marketing research.

I could quote from another article in regard to our position of comparative advantage in wheat and livestock but I will not impinge on your good nature, Mr. Chairman, except to say that the information I get, as a result of very considerable research, leaves me very much concerned about the amount of money and the job we are doing on behalf of agriculture in this department.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave.

Mr. Roy (Laval): When will the Canadian Livestock Feed Board appear before the Committee?

The Chairman: On April 20.

Mr. Roy (Laval): Thank you.
Vote 5 agreed to.

The Chairman: I am sure that members of the Committee would wish me to extend to Dr. Migicovsky our appreciation.

I would like to invite Mr. C.R. Phillips, Director (Production and Marketing), Mr. F. Payne, Director,

[Interpretation]

dans ce domaine particulier est celui de la Commission canadienne des grains qui a mis au point le zonage du transport, le train-bloc, etc. et je doute, monsieur le président, que cela représente une recherche au véritable sens du terme.

M. Gleave: A-t-on effectué des études sur les coûts et les avantages d'acheminer les céréales vers la côte ouest en passant par le défilé du Fraser jusqu'aux ports de Vancouver et de Victoria? A-t-on comparé ces coûts avec celui du transport par Prince Rupert?

M. Williams: Le ministère de l'Agriculture ne s'en est pas chargé.

M. Gleave: Le Groupe des céréales, par exemple, l'a-t-il fait?

M. Williams: Je crains de ne pas pouvoir répondre à votre question. Des études ont certainement été entreprises sur l'acheminement des céréales mais je crains de ne pas pouvoir répondre à votre question sur ces deux voies particulières.

Le président: Monsieur Gleave, nous entendrons la Commission des grains le 27 avril et vous pourrez peut-être leur poser directement la question.

M. Gleave: J'espère que les représentants de la Commission pourront nous donner des renseignements, mais il me semble qu'il relève de la compétence du ministère de l'Agriculture d'évaluer ces coûts. Avant de prendre la décision d'autoriser les acheteurs du Québec, de l'Ontario ou des Maritimes de revenir aux éleveurs à céréales, a-t-on effectué une étude pour évaluer la mesure dans laquelle cette méthode serait profitable aux acheteurs de céréales?

M. Williams: Là encore, monsieur le président, je crains de ne pas pouvoir préciser si cette étude particulière a été effectuée.

M. Gleave: Je reviendrai à la question lorsque nous aborderons la recherche en production et en commercialisation.

Je pourrais citer un autre article sur notre situation relativement avantageuse en matière de blé et de bétail, mais je n'abuserai pas de votre patience, monsieur le président; je dirai simplement que les renseignements que je recueille après des recherches considérables, me laissent certains doutes sur les sommes d'argent et le travail que le Ministère consacre à l'agriculture.

Le président: Je vous remercie, monsieur Gleave.

M. Roy (Laval): Quand l'Office canadien des provenances doit-il comparaître devant le Comité?

Le président: Le 20 avril.

M. Roy (Laval): Je vous remercie.
Le Crédit 5 est adopté.

Le président: Je me permets de remercier M. Migicovsky de la part des membres du Comité.

Je prie M. C. R. Phillips, directeur de la production et des marchés, M. F. Payne, directeur de la Division des bestiaux, M. E. P. Grant, directeur de la Division

[Texte]

Livestock Division, Mr. E.P. Grant, Director, Fruit and Vegetable Division, and Mr. E.F. Coulson, Acting Director, Production and Marketing Administration, to take seats to the right of the Deputy Minister.

Gentlemen, I am sure that a number of the questions that have been directed indicate the interest of the Committee in Production and Marketing, and we welcome our witnesses here this morning.

I have on my list Mr. Horner, Mr. Beaudoin and Mr. McKinley, who wish to direct questions. If there are others,...

• 1220

Gentlemen, so there will be no uncertainty about the order in which your names will be called, I have on my list the following names. Mr. Horner, Mr. Beaudoin, Mr. McKinley, Mr. Lessard, Mr. Roy, Mr. Nowlan, Mr. Alkenbrack, Mr. Gleave and Mr. Southam. I recognize Mr. Horner.

Mr. Williams: Just a word of explanation, Mr. Chairman. This particular vote goes from page 2-18 to page 2-31 inclusive.

The Chairman: Thank you, Mr. Williams. Mr. Horner is recognized.

Mr. Horner: I should know better than to play around with this first question, but I notice on page 2-26 you have \$100,000 in the 1971-72 and 1972-73 estimates for the development of a National Farm Products Marketing Council. Has this Council been appointed, are they likely to be appointed soon or what can you tell us in that regard?

The Chairman: Mr. Williams.

Mr. Williams: The Council has not yet been appointed. It is anticipated that it will be appointed soon.

Mr. Horner: What success are they having in the poultry industry with respect to any agreement in the establishment of supply management or production controls, or whatever verbiage you want to attach to the aims of the Council?

Mr. Williams: The Canadian Egg Council has been working quite extensively on this matter. It has reached the stage where a draft agreement or a draft plan—I guess that is a better word—has been prepared by federal and provincial legal authorities. At the present time it is being examined at the policy level by the provinces and presumably the plan, if it is approved by the provinces, will be able to be implemented when the Council becomes effective.

In respect of the agreements that you asked about in respect of supply control, the Canadian Egg Council at its second to last meeting reached agreement among themselves that if quotas were to be applied the initial quota should be based on the average production of the previous five years, which of course is a requirement under the Act, and it set a figure covering what it considered to be a target figure for total production.

Mr. Horner: What about broilers and turkeys? You might as well give us a resumé of the other two.

[Interprétation]

des fruits et légumes et M. E. F. Coulson, directeur suppléant de l'Administration de la production et des marchés, de bien vouloir prendre place à la droite du sous-ministre.

Messieurs, je suis sûr que le nombre de questions qui ont été posées manifeste l'intérêt que porte le Comité à la production et aux marchés, et nous sommes heureux d'accueillir les témoins ce matin.

J'ai sur ma liste les noms de M. Horner, M. Beaudoin et M. McKinley, qui souhaitent poser des questions. S'il y a d'autres...

Messieurs, l'ordre de parole est donc clairement établi et j'ai sur ma liste les noms suivants: M. Horner, M. Beaudoin, M. McKinley, M. Lessard, M. Roy, M. Nowlan, M. Alkenbrack, M. Gleave et M. Southam. Je donne la parole à monsieur Horner.

M. Williams: Une simple explication, monsieur le président. Le crédit en question figure de la page 2-18 à la page 2-31 comprise.

Le président: Je vous remercie, monsieur Williams. La parole est à monsieur Horner.

M. Horner: Je ne voudrais pas tergiverser, mais je remarque, à la page 2-26 du budget, une somme prévue de 100,000 dollars pour la création d'un Conseil national de commercialisation des produits de ferme. Ce Conseil a-t-il été nommé, doit-il être nommé bientôt, que pouvez-vous nous dire à ce sujet?

Le président: Monsieur Williams.

M. Williams: Le Conseil n'a pas encore été nommé. Il est prévu qu'il sera nommé bientôt.

M. Horner: Quel succès a-t-il pour ce qui est du contrôle de la production ou de la gestion des approvisionnements de la volaille, selon les termes que vous voulez appliquer aux objectifs du Conseil?

M. Williams: Le Conseil canadien des œufs a étudié à fond cette question. Les autorités juridiques fédérales et provinciales ont élaboré un accord ou, plutôt, un projet. Il fait maintenant l'objet d'une étude politique au niveau des provinces et si le projet reçoit leur approbation, il pourra être appliqué quand le Conseil fonctionnera.

Pour ce qui est de l'accord que vous avez mentionné en matière de contrôle des approvisionnements, le Conseil canadien des œufs, lors de son avant-dernière réunion a décidé que si le système des contingentements était adopté, le contingent initial devrait être basé sur la production moyenne des cinq années précédentes, modalité évidemment requise par la loi et il a établi un chiffre représentant l'objectif de production totale.

M. Horner: Qu'en est-il des poulets de grill et des dindes? Vous pourriez peut-être nous en donner un resumé.

[Text]

Mr. Williams: I suspect that I could best describe the turkey situation at the present moment as that they are sitting back and waiting to see what is going to happen with eggs. They did reach agreement among themselves that in 1972 they should try to produce approximately 10 per cent fewer turkeys than they produced in 1971. That was the informal understanding, as I understand it, between the various marketing boards involved.

The broiler situation is not too different from that in that I know of no firm figure that they have come up with on a joint basis and saying that this is our target for 1972.

Mr. Horner: One further question, and I will drop that national marketing council thing because I think we are merely hedging.

With regard to the stabilization commodities account, what commodities did they have the greatest loss in? Was this dairying? You have expenditures of \$111 million for 1972-73 and \$132 million for 1971-72. Was this mostly in the dairy industry?

• 1225

Mr. Williams: The biggest amount of the money that is expended is to the dairy industry, yes.

Mr. Horner: Practically all of it?

Mr. Williams: No, the expenditure in the current fiscal year, that is the fiscal year just ending, is \$109 million on dairy support. The total vote will be something in the nature of—I think I have the figure somewhere—\$135 million including supplementary estimates of which \$20 million is for hog support. The total cost to the Hog Support Program is \$24 million, but only \$20 million is voted in the current fiscal year because it was thought that would be the amount that would be covered by the number of applications which could be processed within the fiscal year.

Mr. Horner: What is this item of \$950,000 to the Province of Quebec in accordance with the terms and conditions prescribed by the Minister of Agriculture equal to 50 per cent of the administration expenses? What is that all about?

Mr. Williams: That is for the Quebec Crop Insurance Scheme. Their program does not meet the requirements of the legislation, so it is not included under the statutory item and it comes as a separate vote title. The major aspect under which it does not meet it is, in the view of the Department of Insurance, that the premiums being charged are not actuarially high enough or not actuarially sound, therefore the Federal Government does not pay it under the act because if it is under the act it is necessary for the Federal Government to underwrite losses as well. So there are no losses underwritten under this vote title, simply 25 per cent of the premium and 50 per cent of the administrative costs.

[Interpretation]

M. Williams: Pour le moment, le problème des dindes est laissé en suspens jusqu'à la solution de celui des œufs. Le Conseil s'est mis d'accord pour prévoir une production pour 1972 d'environ 10 p. 100 inférieure à celle de 1971. C'est là, je crois, l'accord officieux qu'ont conclu les différentes Commissions de commercialisation.

La situation des poulets de gril n'est pas très différente: je ne connais pas le chiffre précis de l'objectif pour 1972.

M. Horner: Une autre question avant d'en terminer avec le Conseil national de commercialisation, car je crois que nous n'avancions pas beaucoup.

En ce qui concerne le compte de stabilisation des produits agricoles, quels produits ont entraîné les plus grandes pertes? S'agit-il des produits laitiers? Vous indiquez des dépenses de 111 millions de dollars pour 1972-1973 et de 132 millions de dollars pour 1971-1972. S'agit-il là principalement de l'industrie laitière?

M. Williams: En effet, c'est à l'industrie laitière qu'on a accordé la plus grosse somme d'argent.

M. Horner: Pratiquement toute cette somme?

M. Williams: Non, les subventions à l'industrie laitière s'élèvent à 109 millions de dollars au cours de la présente année financière qui vient de se terminer. Le crédit total sera environ de l'ordre de—je crois avoir les chiffres ici quelque part—de 135 millions de dollars ce qui comprend les crédits du budget supplémentaire dont 20 millions de dollars seront accordés aux éleveurs de porcs. Le coût total du programme d'aide aux éleveurs de porcs est de 24 millions de dollars, mais au cours de l'année financière, on a voté seulement une somme de 20 millions de dollars, car on a pensé que ce serait là la somme qui tiendrait compte du chiffre des demandes qui pourraient être traitées au cours de l'année financière.

M. Horner: Que signifie ce crédit de 950 mille dollars accordés à la province de Québec, conformément aux conditions prescrites par le ministre de l'Agriculture, soit équivalant à 50 p. 100 des frais de gestion?

M. Williams: Cette somme sera versée au Régime d'Assurance-récolte du Québec. Leur programme ne satisfait pas les exigences prévues par la loi et par conséquent il n'est pas compris sous la rubrique des dépenses statutaires, mais classé comme étant un crédit distinct. Selon le point de vue du département des Assurances, la principale raison pour laquelle ce programme ne satisfait pas aux exigences est que les primes exigées ne sont pas du point de vue des actuaire assez élevées ou exactes; par conséquent le gouvernement fédéral a décidé que ce crédit ne serait pas statutaire, car s'il en était ainsi il serait nécessaire pour le gouvernement fédéral d'amortir aussi les pertes. Il n'y a donc aucune perte qui soit amortie au titre de ce crédit, qui comprend simplement 25 p. 100 de la prime et 50 p. 100 des coûts administratifs.

[Texte]

Mr. Horner: Why would they have a premium rate lower than what you feel is necessary? Does the province pay the other 75 per cent of the premium costs?

Mr. Williams: No, the Province of Quebec pays 25 per cent.

Mr. Horner: Does the farmer pay the other 50 per cent?

Mr. Williams: The farmer pays 50 per cent, the province pays 25 per cent and the Federal Government pays 25 per cent. The province pays 50 per cent of the administrative costs and the Federal Government pays 50 per cent of the administrative costs. The province assumes all risks.

Mr. Horner: I have another question before my time expires dealing with the agricultural stabilization bill and the hog payment. There is no mention here of that. I am speaking of the announced program that will come up under the supplementaries with regard to the \$5 premium.

Mr. Williams: It has been, Mr. Horner, under supplementaries. These are the estimates for next year. There will also have to be a further supplementary presumably to provide the \$4 million that will be carried into the next year, but it is not necessary under the act to have a supplementary to expend the money. The act provides a revolving fund and the supplementaries are used to re-coup the fund after the expenditure are made.

Mr. Horner: I see.

Mr. Williams: The figure that appears in the estimates is the estimate of the amount of money that in all probability will be spent.

Mr. Horner: Under the agricultural stabilization account has it not been the policy to announce prior to the beginning of the year, the first of April, the stabilized price for the coming year the 80 per cent average, the 83 per cent average or whatever it is? Has this not been the practice over the years?

Mr. Williams: The actual support year varies from commodity to commodity. As you point out, some start on the first of April. Hogs actually start with the calendar year; sugar beets have a different year, but they vary. The policy has not been to invariably announce it, but the policy is to announce the mandatory level, that is to say, the 80 per cent level, the calculation. The policy has varied greatly in respect of the announcement of programs above the 80 per cent level. Some are announced after the end it, some of them announced before it, but in general the dairy one which is paid out on an ongoing basis throughout the year is invariably announced prior to the start of the support year. Part of the reason is, of course, that it involves support of the product through the direct purchase means, and this information has to be available the day that the trading starts.

[Interprétation]

M. Horner: Pourquoi le Québec devrait-il avoir un taux de prime moins élevé que celui que vous estimez nécessaire? Cette province verse-t-elle les autres 75 p. 100 des coûts de la prime?

M. Williams: Non, la province de Québec paie 25 p. 100.

M. Horner: Est-ce que le cultivateur paie les autres 50 p. 100?

M. Williams: Le cultivateur paie 50 p. 100, la province 25 p. 100 et le gouvernement fédéral 25 p. 100. La province verse 50 p. 100 des frais administratifs et le gouvernement fédéral 50 p. 100. C'est la province qui assume tous les risques.

M. Horner: Avant que mon temps de parole ne s'écoule j'aurais une autre question à poser au sujet du bill sur la stabilisation des prix agricoles et des versements aux éleveurs de porcs. Il n'y a aucune mention à ce sujet au budget. Je veux parler de 5 dollars que l'on accordera en vertu du programme qui a été annoncé; cela figurera-t-il dans le budget supplémentaire?

M. Williams: Ce programme, monsieur, figurait au budget supplémentaire qui renferme des prévisions budgétaires pour l'année prochaine. On accordera de plus une autre subvention, présumément afin de fournir les 4 millions de dollars dont on aura besoin l'année prochaine, mais il n'est pas nécessaire en vertu de la loi d'accorder un crédit supplémentaire pour verser cet argent. La loi prévoit un fond renouvelable et les sommes supplémentaires sont utilisées pour dédommager ce fonds après que les dépenses ont été faites.

M. Horner: Je vois.

M. Williams: Le chiffre qui apparaît dans le budget indique le montant d'argent prévu qui sera très probablement dépensé.

M. Horner: En vertu du compte de stabilisation des produits agricoles, n'a-t-on pas pour politique d'annoncer au début de l'année, soit le premier avril, le prix stabilisé pour l'année suivante, la moyenne de 80 p. 100 ou de 83 p. 100 ou quoi que ce soit? N'est-ce pas là la pratique courante depuis de nombreuses années?

M. Williams: L'année où on accorde réellement des crédits supplémentaires varie d'un produit à l'autre. Comme vous l'avez fait remarquer certaines subventions sont accordées le premier avril. Dans le domaine de l'élevage des porcs on accorde ces subventions selon l'année civile; dans le cas des betteraves sucrières c'est une autre année, mais cela varie. Nous n'annonçons pas nécessairement ces subventions, mais bien les niveaux de subventions accordées, soit les 80 p. 100. Cette politique a varié considérablement pour ce qui est d'annoncer les programmes qui figurent au-dessus du niveau de 80 p. 100. Certains programmes sont annoncés à la fin de l'année, d'autres au début, mais en général les subventions à l'industrie laitière qui sont versées durant toute l'année sont annoncées invariablement avant le début de l'année. La raison en est, évidemment, dans une certaine mesure que ce genre de programme implique des subventions au produit par les moyens d'achat direct et que les renseignements requis doivent être fournis le jour où la transaction débute.

[Text]

● 1230

Mr. Horner: Yes, at the beginning of each crop year generally the mandatory price level is announced. But no further announcement has to be made.

This past year, January 1 approximately, saw an announcement made in actual retrospect. In other words, the 88.5 per cent figure was announced at the beginning of 1972 but it was to apply on the 1971 year. This is a change of pattern. I say a change of pattern. I am not saying that it has not been changed before but it is certainly a change in pattern.

Mr. Williams: I do not think I could quite say it is a change in pattern. There have been many programs announced above the 80 per cent level at the end of the year. The dairy policy, as I said earlier, is the only one that I can think of at the moment that invariably has been announced prior to the beginning of the year, and the hog one was always announced prior to the beginning of the year when it was a purchase program because trading started then. But when there have been deficiency payments, they have been announced at different times.

Mr. Horner: I am not going to debate the question but it seems to me that in announcing that increase, a jump from 8.5 per cent over the ten-year average, you immediately cause a great deal of discrepancy in the selling of feeder hogs. This is where your department is in difficulty today.

Mr. Williams: Of course, part of the problem associated with the hog support program is that it involved two items. It involved the mandatory 80 per cent level but it also involved an item that was announced, I believe, some time in early September or late August by the Minister of Agriculture that producers would be recompensed for the effect of the surtax, and part of the level of support provided to producers of hogs that were marketed in 1971 was a retroactive estimate of the effect of the surtax.

Mr. Horner: The \$5 paid for hogs up to 200 hogs then is really the loss. What you are trying to tell me is that the loss the Canadian hog producers suffered is because of the American surtax.

Mr. Williams: Part of it is and part of it is the mandatory level that is required. The actual national weighted average was \$23.67, I think, as compared to a support level of \$24.14. So 47 cents per hundred in there was part of the mandatory requirement.

Mr. Horner: Yes, I know about the 47 cents. If you are going to credit \$5 less 47 cents as strictly attributed to the loss under the surtax, why do you cut it off at 200 hogs per producer? Why do you not pay it on all hogs?

[Interpretation]

M. Horner: Oui, en général, le niveau des prix exigés est annoncé au début de chaque année-récolte. Toutefois il n'est pas nécessaire de répéter cette annonce.

L'année dernière, au 1^{er} janvier environ on a annoncé les prix rétrospectivement. Autrement dit, le chiffre de 88.5 p. 100 a été annoncé au début de 1972 mais il devait s'appliquer à l'année 1971. C'est là un changement des tendances habituelles. Je ne dis pas que ces prix n'ont jamais été changés auparavant, mais c'est la façon d'annoncer cette modification qui a changé.

M. Williams: Je ne suis pas tout à fait d'accord avec vous pour dire qu'il y a là un changement de tendance. On a annoncé bon nombre de programmes qui se situaient au-dessus du niveau de 80 p. 100 à la fin de l'année. Comme je l'ai dit plus tôt, la politique visant l'industrie laitière est la seule qui me vient à l'esprit en ce moment pour laquelle on a annoncé invariablement le chiffre des subventions avant le début de l'année; pour ce qui est de l'élevage des porcs la politique a toujours été annoncée avant le début de l'année, lorsqu'il s'agissait d'un programme d'achats, car les transactions commerciales commençaient alors. Mais lorsqu'il était question de subventions insuffisantes, l'annonce en a été faite à divers moments.

M. Horner: A mon avis, quoique je n'ai pas l'intention de débattre la question, en annonçant cette augmentation, c'est-à-dire une hausse de 8.5 p. 100 au-dessus de la moyenne décennale, on fait naître immédiatement d'énormes écarts dans le prix de vente de porcs. Et c'est là que votre ministère se trouve en difficulté à l'heure actuelle.

M. Williams: Naturellement, une partie du problème soulevé par le programme de subventions à l'élevage des porcs provient du fait que celui-ci comprend deux éléments. Ce programme comprend le niveau obligatoire de 80 p. 100 mais il comprend aussi un élément qui a été annoncé, je crois, au début de septembre ou à la fin d'août par le ministre de l'Agriculture, qui prévoit que les producteurs seraient dédommages des effets de la surtaxe et qu'une partie des subventions fournies aux éleveurs de porcs qui ont mis en marché leur produit en 1971 constituait une évaluation rétroactive des effets de la surtaxe.

M. Horner: On peut donc dire que les \$5.00 versés par porc jusqu'à concurrence de 200 porcs représentent la perte réelle. Vous voulez donc dire que les pertes subies par les producteurs de porcs canadiens sont le résultat de l'imposition de la surtaxe américaine.

M. Williams: C'est exact en partie, mais il faut aussi tenir compte du niveau obligatoire qui est exigé. Le prix moyen pondéré à l'échelle nationale était de \$23.67 par comparaison au niveau subventionné qui était de \$24.14. Par conséquent, 47 cents par 100 livres constituaient les exigences obligatoires.

M. Horner: Oui, je suis au courant de ce chiffre de 47 cents. Si vous avez l'intention d'accorder \$5.00 moins 47 cents comme somme consacrée strictement au dédommagement des pertes causées par la surtaxe, pourquoi

[Texte]

An hon. Member: A good question!

Mr. Williams: Anything that was developed here was that the estimate was made of the total financial loss and I would be the last one to try to defend in detailed arithmetic whether the producers of Canada did in fact lose that much or whether they lost more or whether they lost less. It was arrived at by comparing the spread between the prices at Toronto during the period the surtax was on and the prices at the five major U.S. markets over the same period with the equivalent period in earlier years, and as that spread, it was used as a measure of the loss suffered by Canadian producers.

Mr. Horner: I have just one other question. Mr. Chairman, I started to ask a question about the plant products division. Does the plant products division come under this?

Mr. Williams: Yes.

Mr. Horner: Maybe Mr. Phillips could answer this question. A person writes me as follows:

At the recent annual meeting of the Nanton Seed Cleaning Co-op the matter of quality in pedigreed seed came up, and the consensus was unanimous that the maximum allowable tolerances for weed seeds in all grains, legumes and grasses is excessive.

He goes on to say we refer to schedules and so on and so on. As we read this publication it appears that the last revision was in 1961 and he lists a number of examples here. Has any thought been given to updating or revising the standards with regard to registered seed?

• 1235

Mr. Phillips: Yes, Mr. Chairman, they are up for consideration during the current year. They are examining these to determine how much further they can go in reducing the tolerances in keeping with the cleaning equipment. As you appreciate, there are various kinds of seed among the pedigreed, the foundation and the certified, they have different levels of tolerance, and the commercial seed is different again. The request is to tighten them all up and this is what we are examining now.

Mr. Horner: Well this person suggests—and I will just take an example—that Canada number two seed wheat rates 50 weed seeds per pound. Now that is pretty high in my estimation. He goes on to list a number of others. He says grasses and legumes are even more questionable when you consider a certified number two grade allowing 100 total weed seeds per ounce. Now if that is anywhere near the truth it sounds like an awful lot to me, too.

Mr. Phillips: The Canada number two is not a pedigreed seed.

Mr. Horner: No, but he has number one here, too.

[Interprétation]

vous en tenez-vous à 200 porcs à éleveur? Pourquoi n'accordez-vous pas ce dédommagement pour la totalité des porcs?

Une voix: Voilà une bonne question!

M. Williams: L'évaluation de la perte a été faite en fonction de la perte financière totale et je serais le dernier à essayer de vous donner des chiffres mathématiques précis en vue de déterminer si les éleveurs canadiens ont vraiment perdu autant d'argent, ou davantage ou moins. On est arrivé à ces chiffres en comparant l'écart entre les prix fixés à Toronto au cours de la période d'imposition de la surtaxe et les prix sur 5 des principaux marchés des États-Unis durant la même période, en tenant compte aussi de la période comparative au cours d'années précédentes et on s'est servi de cet écart pour mesurer les pertes subies par les éleveurs canadiens.

M. Horner: J'ai juste une autre question à poser encore. Monsieur le président j'avais commencé de poser une question au sujet de la division des plantes. Cette division est-elle comprise dans le budget?

M. Williams: Oui.

M. Horner: M. Phillips pourrait peut-être répondre à cette question? J'ai reçu une lettre d'une personne, dont je vous cite un extrait:

Lors d'une récente réunion de la Nanton Seed Cleaning Co-op, la question de la qualité des semences sélectionnées a été soulevée et à l'unanimité on a décidé que la tolérance maximale permise pour l'apparition de mauvaises herbes dans toutes les céréales, les légumes et les herbes étaient excessives.

On parle ensuite des annexes etc. On mentionne par ailleurs que la dernière révision a eu lieu en 1961; et on donne un certain nombre d'exemples. A-t-on songé à mettre à jour ou à revoir les normes de qualité visant les classes de semences acceptées?

M. Phillips: Oui, monsieur le président, une étude est prévue cette année. On essaiera de voir jusqu'où on peut réduire les tolérances en ce qui concerne le nettoyage et les installations nécessaires. Comme vous le savez, il y a plusieurs classes de semences contrôlées, la classe de base et la classe contrôlée. Le niveau de tolérance varie, sans compter que les semences commerciales sont à part. Ce que l'on nous demande de faire c'est de regrouper ces différentes classes et c'est ce que nous envisageons actuellement.

M. Horner: On propose, entre autre, que le blé numéro 2 du Canada ait un taux de 50 semences diverses la livre. Personnellement, j'estime que c'est assez élevé. On fait ensuite d'autres suggestions. On signale que le cas des herbes et des légumes est encore plus douteux, par exemple dans le cas des blés numéro 2 qui permettent jusqu'à 100 semences diverses l'once. Ce sont des chiffres qui me semblent vraiment élevés, s'ils sont exacts.

M. Phillips: Le blé numéro 2 du Canada n'est pas une semence contrôlée.

M. Horner: Non, mais on mentionne le numéro 1 également.

[Text]

Mr. Phillips: You could say the same about the certified to the degree that it seems large and it has been scaled at different levels. These are being examined toward tightening them up.

Mr. Horner: All right, thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Dans ma question précédente, je voulais savoir quelles compagnies avaient fait les offres pour l'engrais chimique réservé à nos centres de recherches agricole et quel était le montant de ces offres. Je pose cette question parce que je pense que le rôle de nos fermes expérimentales est de donner des conseils afin de garantir un revenu équitable pour l'exploitation des fermes agricoles. Le montant des offres est-il le même que celui qui est payé par d'autres producteurs?

Mr. Williams: When this question was asked earlier I said that we would have to take the question as notice and try to get you the information in detail. When we purchase fertilizer at our research stations we purchase it on the open market and I cannot answer whether, because of the volumes involved, the prices are the same as those paid by farmers across Canada or not, but we would be glad to provide you with the information.

The Chairman: Thank you. Do you have a further question, Mr. Beaudoin?

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président.

The Chairman: I recognize Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. I have received several communications from former sugarbeet growers in southwestern Ontario that there seems to be some possibility of the sugarbeet industry being revived in southwestern Ontario, and one company has shown an interest in establishing a refinery, I guess you would call it. What are the possibilities in that direction? What information does the department have? What payments would there be from the department to sugarbeet growers as there were previous to the phasing out of that industry in southwestern Ontario?

Mr. Williams: In reply, first of all I would say that to date the department has received no official word in respect of this question. I have had people ask me the same sort of question you are asking, Mr. McKinley, but the department has not received any representation.

• 1240

The situation insofar as sugarbeet support is concerned is that we do have a national program based at the present time upon a support level of \$15.98 per standard ton. Last year, that is to say the last production year that has been completely sold, which is the 1970 crop, the payment was 86 cents a ton, I believe.

Incidentally, the support year for sugarbeets is from September 1 of the year in which the crop is planted until August 31 of the subsequent year, so that the 1971 crop year does not end until the last day of August, 1972. But

[Interpretation]

M. Phillips: On pourrait dire la même chose des semences contrôlées puisque les taux semblent assez élevés malgré le fait que le pesage ait été effectué à différents stades. On tente actuellement de mettre de l'ordre dans tout cela.

M. Horner: Merci.

Le président: Merci, monsieur Horner. Monsieur Beaudoin a la parole.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. I asked, in a previous question, which companies had submitted tenders for providing fertilizer to our research stations and what was the amount of those tenders. I asked the question because I think that the role of our experimental farm is to provide help to the farmers so as to assure them of a fair revenue on their farms. Does the amount of the tenders compare with what is paid by other producers?

M. Williams: J'avais répondu la première fois que nous prendrions note de votre question et que nous essaierions d'obtenir ces renseignements pour vous. Nous achetons l'engrais chimique destiné à nos centres de recherches sur le marché courant et vu le volume de ces achats, il est assez difficile de dire si le prix que nous versons est comparable à ce que paient les cultivateurs du Canada; mais c'est avec plaisir que nous nous renseignerons et que nous vous communiquerons les résultats.

Le président: Merci. Avez-vous d'autres questions, monsieur Beaudoin?

Mr. Beaudoin: No, thank you, Mr. Chairman.

Le président: Je cède la parole à M. McKinley.

M. McKinley: J'ai reçu de nombreuses lettres d'anciens producteurs de betteraves à sucre du sud-ouest de l'Ontario qui informaient d'une possibilité de renaissance de l'industrie de la betterave à sucre dans cette région; une société a même fait part de son désir d'établir une raffinerie. Quelles sont les possibilités dans ce domaine? Le Ministère a-t-il des renseignements à cet égard? Quels versements le Ministère effectuerait-il alors aux producteurs de betterave à sucre, comme c'était le cas avant la disparition de cette industrie dans le sud-ouest de l'Ontario?

M. Williams: Je dois dire d'abord que le Ministère n'a reçu aucune communication officielle à ce sujet. Plusieurs personnes m'ont posé la même question; j'ai indiqué que le Ministère n'avait pas reçu de demande officielle à ce sujet.

Dans le domaine du soutien de l'industrie de la betterave à sucre nous avons un programme national fondé à l'heure actuelle sur un montant de soutien de \$15.98 par tonne normalisée. L'année dernière, c'est-à-dire l'année de la dernière récolte entièrement vendue, celle de 1970, le versement était de 86c. la tonne, je pense.

A propos, l'année de soutien dans le domaine de la betterave à sucre commence le premier septembre de l'année où la betterave est plantée et se termine le 31 août de l'année suivante, si bien que l'année de la ré-

[Texte]

the estimate at the present time is that the price of sugar on the open market is such that there will be no federal payment. The payments have ranged over the past years up to as high as \$6, \$7 and \$8 a ton, from time to time.

Mr. McKinley: There is a difference in the sugar situation in Canada now against what it was at the time that the industry was phased out and the plant closed in Chatham.

Mr. Williams: That is correct. When the plant was closed in Chatham it was a decision of the company itself. The Agriculture Stabilization Board co-operated with the producers in that area and twice provided, on a one-year basis, I believe, special assistance because the company insisted that they had to have 20,000 acres of contract beets or they could not operate efficiently. The company then reached the decision that this plant would be phased out. It was a company decision but the stabilization board at no time withdrew its support.

Mr. McKinley: You say that you have heard rumours that there is going to be an effort to revive it. Do you know the company that is thinking of starting up there?

Mr. Williams: I do not know the company. The only rumours that I have heard, and I only pass them on as rumours and I suppose one should not even do that, have come through farmers' organizations, and that they were sponsoring it.

Mr. McKinley: I have asked for more information on it and when I get it, will forward it to the Department of Agriculture.

I have another question. I see here that Production and Marketing is in charge of racetrack supervision. There were certain tracks that had dates extended a year ago. They were given the right to hold those special meetings but the department said that if the money that came in from their levy—one half of one per cent, I believe—was not sufficient to pay this supervision, then they would have to pay it themselves.

I saw in the supplementary estimates that we did have some additional money passed for supervision. I think the racetracks ended up having to pay that themselves because there was not enough money left in the kitty at the end of the year to pay that. Is this extra money being passed to reimburse those tracks for the supervision of those extra dates?

Mr. Williams: Mr. Chairman, there was a supplementary estimate covering racetrack supervision; however, it was not to provide extra funds but was a dollar item to provide authority, not in connection with this but in connection with the operation of its revolving fund. It was not to provide additional funds for any purposes.

Mr. McKinley: What about the submission that was made some time ago to the department to have a stakes program established? I think they have asked the depart-

[Interprétation]

colte de 1971 ne se terminera pas avant le dernier jour du mois d'août 1972. Mais, dès maintenant, on s'attend à ce que le prix du sucre sur le marché libre soit suffisamment élevé pour qu'il n'y ait pas de versement fédéral. Au cours des dernières années, les versements se sont élevés à \$6, \$7 et \$8 la tonne, selon les périodes.

M. McKinley: La situation du sucre est différente aujourd'hui de ce qu'elle était lorsque l'industrie sucrière a traversé une crise et que l'usine de Chatham fut fermée.

M. Williams: C'est exact. C'est la compagnie elle-même qui avait décidé de fermer l'usine de Chatham. L'Office de stabilisation des prix agricoles avait travaillé en coopération avec les producteurs dans ce domaine, et deux fois, je pense, elle avait accordé une aide spéciale d'une année parce que la compagnie soutenait que si elle ne pouvait avoir 20,000 acres de betteraves garanties par contrat, elle ne pouvait fonctionner de façon satisfaisante. La compagnie prit alors la décision de fermer cette usine. La décision avait été prise par la compagnie elle-même; mais à aucun moment l'Office de stabilisation n'avait retiré son soutien.

M. McKinley: Vous déclarez que vous avez entendu dire qu'un effort serait fait pour rouvrir l'usine. Savez-vous quelle compagnie a l'intention de le faire?

M. Williams: Je ne connais pas la compagnie. J'en ai entendu parler, et il ne s'agit que de rumeurs, par des organisations d'agriculteurs, et ces organisations en prenaient l'initiative.

M. McKinley: J'ai demandé des renseignements complémentaires à ce sujet, et lorsque je les aurai j'en ferai part au ministère de l'Agriculture.

Une autre question. Je vois ici que la division de la production et de la commercialisation est responsable de la surveillance des champs de course. Les permis de certains champs de course ont été prolongés il y a un an. On leur a donné le droit de tenir ces réunions spéciales, mais le ministère a déclaré que si l'argent qu'ils tiraient de leurs impositions— $\frac{1}{2}$ p. 100 je pense—n'était pas suffisant pour couvrir les frais de cette surveillance, ils devraient payer de leur propre poche.

J'ai vu dans le budget supplémentaire que des sommes additionnelles avaient été allouées pour la surveillance. Je crois que les champs de course ont finalement dû payer cela eux-mêmes parce qu'à la fin de l'année il ne restait plus assez d'argent dans la tirelire. Cet argent supplémentaire servira-t-il à rembourser ces champs de course pour les frais de surveillance de ces courses supplémentaires?

M. Williams: Monsieur le président, en effet un budget supplémentaire couvrait la surveillance des champs de course; pourtant, il ne s'agissait pas d'allouer des fonds supplémentaires mais il s'agissait d'un poste de \$1 pour permettre l'exploitation d'un fonds de roulement. Il ne s'agissait pas d'allouer des fonds supplémentaires d'aucune sorte.

M. McKinley: Qu'en est-il de la proposition d'établir un programme de paris, proposition adressée au ministère il y a quelque temps? Je crois qu'on a demandé

[Text]

ment to deduct slightly more money than they are now and return that to the Canadian breeders in a form of special stakes for Canadian-bred horses.

Mr. Williams: The position of the department with respect to that situation was that we were asked to increase our levy and use the fund to run two types of races—breeders and stake races—designed solely to distribute these funds to breeders and owners of Canadian horses. The position the department took on this was that if it were to be done, it should be done on a national basis rather than on a local or regional basis. We have contacted the provinces to seek their views on this entire matter but we have not, as yet, received a complete round of answers from the provinces.

• 1245

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley. I recognize Mr. Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Monsieur le président, j'aimerais soulever deux points, en particulier la question des fruits et des légumes dans l'Ontario, mais particulièrement le cas des fruits. J'ai eu l'occasion récemment de rencontrer des producteurs de fruits de la péninsule de Niagara qui m'ont exprimé certaines craintes au sujet de l'avenir de leur industrie. J'aimerais connaître du sous-ministre les propositions que l'on a l'intention de mettre de l'avant pour aider cette industrie à traverser la période difficile qu'elle rencontre en ce moment à cause de la forte concurrence des produits importés. Est-ce qu'on pourrait améliorer et faciliter l'entreposage? Est-ce qu'on pourrait allonger la période de protection ou la période au cours de laquelle un tarif est imposé sur les fruits frais importés de façon à ce que nos gens qui produisent puissent être protégés quelques semaines à l'avance? Est-ce qu'on pourrait allonger cette période pour certains fruits? Est-ce que cela est à l'étude en ce moment? C'est la première partie de ma question.

Mr. Williams: At the present moment we are undertaking a quite extensive study of the entire tender fruit industry, and we are not reaching any decision as to what should and might be done until such time as that study is completed. We anticipate that it will be completed prior to the marketing season this year.

In reply to your specific question about the lengthening of the period of protection under the seasonal tariff arrangements, the actual administration is within the Department of National Revenue based upon a recommendation of the Horticultural Council and the Department of Agriculture. In essence, the industry decides itself when it wishes these applied, we could not lengthen the total. If, for example, our tariff states that there are 12 weeks at 10 per cent, and for the rest of the year it is half a cent a pound, or something of this nature, we could not lengthen the 12-week period without re-entering into negotiations with the various GATT countries to which our tariff structure is bound.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): You partly answered my other question related to Dr. Anderson's study that

[Interpretation]

au ministère de déduire un peu plus d'argent qu'à l'heure actuelle et de rendre la différence aux éleveurs canadiens sous forme de paris spéciaux pour les chevaux de race canadiens.

M. Williams: En ce qui concerne cette proposition, on avait demandé au ministère d'augmenter la taxe et d'utiliser le fonds ainsi constitué pour exploiter deux genres de courses—les courses d'éleveurs et les courses à paris—destinées uniquement à distribuer ces fonds aux éleveurs et propriétaires de chevaux canadiens. Le ministère pensait que s'il fallait agir, il convenait de le faire à l'échelon national et non pas local ou régional. Nous avons pressenti les provinces à ce sujet, mais n'avons pas encore obtenu toutes les réponses.

M. McKinley: Merci monsieur le président.

M. le président: Monsieur McKinley, je vous remercie. Je cède la parole à M. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mr. Chairman, I would like to raise the question of fruit and vegetables in Ontario, especially fruit. I had the opportunity recently to meet with fruit growers of the Niagara Peninsula who expressed their fears regarding the future of their industry. I would like to know from the Minister what measures intended to help this industry through its present difficulties because of the very heavy competition from imported products. Could the storage facilities be improved and access facilitated? Could the protection period or the period in which a tax is levied on fresh imported fruit be extended to help our producers a few weeks earlier? Could you proceed on a selective basis, depending on the fruit? Is the question being considered at the moment? This is my first question.

M. Williams: Nous menons actuellement une étude très complète sur le secteur des fruits frais et nous ne prendrons aucune décision avant de connaître les résultats de ces travaux. Nous avons bon espoir de terminer notre enquête pour la prochaine saison commerciale.

En ce qui concerne votre proposition visant à prolonger la période de protection bénéficiant d'un tarif saisonnier spécial, c'est en fait au ministère du Revenu national qu'il appartient de décider, sur la recommandation du Conseil de l'horticulture et le ministère de l'Agriculture. Fondamentalement, ce secteur s'occupe de l'application de la mesure; cependant, nous ne pourrions prolonger la période elle-même. Par exemple, notre tarif prévoit une période de douze semaines à 10 p. 100; le reste de l'année, il s'établit à environ un demi cent la livre. Il nous serait impossible de prolonger la période de douze semaines sans renégocier avec les différents pays du GATT auquel notre tarif est assujéti.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Vous avez répondu en partie à l'autre question que j'allais poser sur l'étude

[Texte]

is under way, if I am well informed. You mentioned that you expect this study to be completed and the report given to the department by early summer. That study and the decision that might follow will take about a year; so, for this year's crop, nothing will be done. For this coming year, what can we really do to assist these people so that they can stay alive for another year until we get better results with a new long-term policy?

Mr. Williams: First of all, let me say that I do not anticipate this study will be ready for early summer. I think I said that it would be ready before the major marketing season and I was thinking more of the tender tree fruits. We do not expect it to be ready for the strawberry season, for example.

In respect of what can be done, I am not at all sure that some of the recommendations that may come from that may not be capable of being implemented very quickly. I cannot answer that question. Certainly, if the recommendations are aimed at the restructuring of the industry, then, they are going to be long-term ones; but, anything that can be done, or might be done or should be done, would have to be done under legislation that is currently available: such things as surtax, dumping, things of that nature.

Another area in which we are actively engaged at this time about which we are hopeful, and I must admit it is a marginal area, is improving our flow of statistics in terms of the imports so that the various marketing boards that by-and-large control most of this tender beef industry will be in a better position to react, and meet and handle this thing. They claim that one of their real problems is the question of the lateness of the information that they get about the movement of product into their market, either from outside the province or from outside the country. However, that is one thing we are working on at the present moment, Mr. Lessard. But I am just saying that that is, in my view, a minor thing.

• 1250

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I have one last question about the storage facilities. I know we have announced recently that we will be in a better position to build because of the write-off. The policy will be put on a four-year basis and that will assist a little. However, how about the credit facilities extended to a group? The Ontario Standard Fruit Marketing Board is a responsible body. Could we assist a body like this through, let us say, the Farm Credit Corporation in granting a loan to build facilities to store their fruits and use a longer market for the fresh fruit crop?

Mr. Williams: I am sure that that can be done. That was one of the purposes for which the Farm Machinery Syndicates Credit Act was designed. It provides for the loans to groups of farmers, not only for the purchase of machinery, but for the construction of jointly used storages, equipment and things of this nature, and grading and handling equipment. So there certainly are avenues opened under the Farm Credit Act subject to the maximum limitations within the Farm Credit Act.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you.

[Interprétation]

actuelle du Docteur Anderson, si mes renseignements sont exacts. Vous avez signalé que l'étude serait terminée et le rapport présenté au ministère au début de l'été. Il faut compter pour l'étude elle-même, et les décisions qui suivront, un délai d'environ un an; il n'y aura donc rien de fait pour la prochaine année agricole. Cette année, que pouvons-nous faire pour aider ces producteurs à survivre d'ici à ce qu'on puisse appliquer une nouvelle politique à long terme?

M. Williams: D'abord, je vous signale que je ne m'attends pas à ce que l'étude soit terminée au début de l'été. J'ai seulement dit que nous aurions les résultats pour la principale saison commerciale; je songeais surtout à la récolte des arbres fruitiers. Les conclusions ne seront pas connues pour la récolte des fraises, par exemple.

En ce qui concerne les mesures à prendre, je ne suis pas sûr qu'on pourra donner suite rapidement à certaines des recommandations qui résulteront de l'enquête. Il m'est impossible de répondre à cette question. Si on recommande, par exemple, la restructuration de ce secteur, il est bien évident que cela ne pourra se faire qu'en application d'une politique à long terme. Toutefois, tout ce qui peut ou doit être fait s'inscrira dans la législation actuelle; je songe notamment à la surtaxe et au dumping.

Un autre domaine, marginal cependant, sur lequel nous faisons actuellement porter nos efforts et au sujet duquel nous sommes assez optimistes, c'est l'amélioration de l'ensemble des statistiques sur les importations pour permettre aux offices de commercialisation qui contrôlent plus ou moins le secteur du bœuf de mieux réagir et de mieux s'adapter à la situation. Une de leurs grandes difficultés, c'est le retard des renseignements qui leur proviennent au sujet de l'introduction des produits sur leur marché, en provenance soit d'une autre province, soit de l'étranger. Mais, monsieur Lessard, nous tenons compte de cette difficulté à l'heure actuelle. Quant à moi, il s'agit d'un phénomène peu important.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Une dernière question au sujet des entrepôts. Nous venons d'annoncer que l'amortissement nous facilitera la construction. Cette politique nous aidera et s'étendra sur une période de quatre ans. Toutefois, que faut-il penser des facilités de crédit accessibles à un groupe? L'Office ontarien *Standard Fruit Marketing Board* est un organisme responsable. Pourrions-nous lui venir en aide par le truchement de la Société du crédit agricole qui lui consentirait un prêt? Cet organisme pourrait ainsi construire des entrepôts pour les fruits et bénéficier d'une saison commerciale plus longue.

M. Williams: Cela peut se faire. C'était d'ailleurs l'un des buts de la Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles. Cet organisme consent des prêts à des groupes de cultivateurs non seulement pour l'achat de machines mais aussi pour la construction d'entrepôts communs, l'achat de matériel pour la classification et la manutention. La Loi sur le crédit agricole ouvre donc des débouchés qui nous permettent un maximum de liberté d'action.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard. I now recognize Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. Ma question a trait à l'item du compte de stabilisation des produits agricoles, et d'une façon plus particulière, à l'aide du gouvernement aux producteurs de porcs, d'un montant de \$20 millions. Quel pourcentage de porcs est abattu dans les abattoirs sous inspection fédérale au Québec?

Mr. Williams: Excuse me. I would like to ask Mr. Payne if he has that information. I am not sure that we have the percentage of hogs in the Province of Quebec that we kill through inspected establishments.

We do not have the exact figures but we will obtain them for you. I would venture to say that it is probably in the nature of 90 per cent.

M. Roy (Laval): Lorsque nous avons annoncé la politique d'aide aux producteurs de porcs en vertu du Programme de stabilisation des prix agricoles, on avait mentionné que les subsides s'appliquaient uniquement aux porcs expédiés aux abattoirs sous inspection fédérale. Est-ce que vous avez examiné la possibilité de faire des paiements aux producteurs de porcs dont les porcs ont été expédiés à d'autres abattoirs?

Mr. Williams: The Stabilization Board has stated, and the Minister has announced on at least two occasions that I know, that if it is possible to obtain auditable records from the plants that can be audited against the producers' figures, the Board will make the payment. We are instructing producers who raise this question with us that they submit the best evidence that they have as to the number of hogs marketed, the weights of these hogs, the prices of these hogs, and the dates on which they were marketed. We then are setting up an arrangement whereby these can be checked against plant records, and if it is possible to check them against plant records, payments will be made on an arbitrary percentage of hogs having reached an index. We will presume that a certain percentage reached the index of 100 or better.

M. Roy (Laval): Au sujet des porcs qui ont été vendus aux encans et dont on peut fournir des pièces justificatives, en tiendra-t-on compte au moment du paiement?

Mr. Williams: The question of hogs that are sold through auctions is a much more difficult question because many of the hogs that go through auctions go out to another farmer and they are fed again. Some go direct to abattoirs. For the ones that go direct to abattoirs, we hope that we will be able to set up a plan whereby we can check these in some way. As yet we have not done so. Dr. Poirier of the Agriculture Stabilization Board is in consultation with the Quebec government as to how they handled this problem when they made their payment to hogs, but as yet we have not resolved it.

• 1255

M. Roy (Laval): Monsieur le président, la date limite pour l'envoi des documents par les producteurs de porcs est à la fin de mars. Est-ce qu'on peut prévoir que la période s'allongera quelque peu à cause du problème que cela pose en ce moment?

[Interpretation]

Le président: Je vous remercie, monsieur Lessard. Monsieur Roy, à vous la parole.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. Concerning the credit relating to the Farm Product Stabilization Account and particularly to the \$20 million grant of the government to the pork producers, what percentage of pork slaughtered in the Quebec slaughter houses are inspected by the federal government?

M. Williams: Je vais demander ce renseignement à M. Payne. J'ignore si nous avons ici le pourcentage de porcs du Québec abattus dans les abattoirs inspectés.

En effet, nous n'avons pas les chiffres exacts mais nous vous les procurerons. C'est environ 90 p. 100.

Mr. Roy (Laval): When we announced the assistance policy to pork producers under the Farm Products Stabilization Program, it was stated that the funds were to be given only to federally-inspected pork slaughter houses. Did you study the possibility of making payments to pork producers who do their slaughtering in noninspected slaughter houses?

M. Williams: L'Office de stabilisation des prix agricoles a précisé—et le ministre a déclaré au moins à deux reprises—que s'il nous est possible d'obtenir des dossiers véritables de ces abattoirs et de les comparer aux chiffres des producteurs, l'Office effectuera le paiement. Nous demandons aux producteurs qui ont cette question de nous fournir la preuve tangible du nombre de porcs mis en marché, de leur poids, de leur prix et de la date de mise en marché. Nous mettons au point un système grâce auquel ces chiffres peuvent être comparés à ceux des établissements et si c'est possible, les paiements seront effectués d'après un pourcentage arbitraire fondé sur un barème de vente de 100 ou davantage.

Mr. Roy (Laval): As to the question of hogs that are sold through auctions, is there a need to submit the best evidence in order to receive payment?

M. Williams: Pour les porcs vendus aux enchères, les difficultés sont importantes parce qu'ils passent souvent aux mains d'un autre cultivateur et sont de nouveau engraisés. Parfois, les porcs sont directement expédiés à l'abattoir. Nous souhaitons mettre sur pied un système de vérification qui tienne compte de ces derniers. Jusqu'ici nous ne l'avons pas fait. Cependant, M. Poirier qui fait partie de l'Office de stabilisation des prix agricoles est en rapport avec le gouvernement du Québec pour connaître la façon dont ils ont réglé le problème des paiements aux producteurs de porcs. Cependant, nous n'avons pas encore réussi à résoudre cette difficulté.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, as for the exposition of documents by the hog producers, the target date is set for the end of March. Given the present difficulties, can we foresee that we are going to stretch out the period?

[Texte]

Mr. Williams: We would hope that we would not have to make a public announcement that we were going to stretch out the period, because that simply means that some people will delay. Mind you, I would point out that the applications are coming in very well. As of yesterday morning I believe 53,000 application forms had been received, and they are coming in at the rate of several thousand a day. But certainly the Board would not want to stand on a formality if there were adequate reasons for the person not being able to submit them within a reasonable period after March 31.

Mr. Roy (Laval): Est-ce que l'on peut avoir une idée du montant qui a déjà été payé aux producteurs de porcs?

Mr. Williams: Cheques are going out this week in excess of \$5 million to some 13,000 producers. That is the first issue of cheques. I am not sure whether they went out today or are going out tomorrow, but we send the requisitions over to the Department of Supply and Services and they actually issue the cheques. But I have been assured there will be cheques going out this week to at least 13,000 producers.

Mr. Roy (Laval): Thank you very much, Mr. Chairman and Deputy Minister.

The Chairman: I recognize Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Thank you, Mr. Chairman. I have several headings of questions that obviously I am not going to be able to complete in the short time before the noon break.

The first one, Mr. Chairman, is to Mr. Phillips or Mr. Williams. Could you give us a concise report on the results of the technical committee that went to Japan, Australia, New Zealand and South Africa to help resolve some of our export problems in respect of apples to those four countries and their imagined, alleged or real suggestions that there was blight, mite or moth on these apples, which are the purest grown in Canada, namely from the Annapolis Valley?

Mr. Williams: The brief answer is that we are doing experimental work. The situation in Japan is not as yet resolved, we have access to New Zealand and we are doing experimental work to satisfy the Australian people, and the same situation applies in respect of the red mite into South Africa. We do not anticipate any difficulty in satisfying both South Africa and New Zealand that the trials we are conducting will be successful.

Mr. Nowlan: I am interested in the situation with Japan, from where we import many mandarin oranges and other fruit. As I understand it, they have imported very little in apple products from Canada—in fact hardly an apple or can of apple juice. It might have been more appropriate, Mr. Chairman, to ask the head of research, Dr. Migicovsky, but my question is twofold. Has our research department corroborated or confirmed the existence of the red mite, blight or moth in the various countries where they alleged this condition is occurring, or is it really just an import restriction to avoid the im-

[Interprétation]

M. Williams: Si nous annonçons publiquement le report de cette date, nous invitons les gens à retarder l'envoi de leurs demandes. Je dois vous dire que nous en recevons en quantité. Hier matin, nous avons reçu 55,000 demandes au rythme de plusieurs milliers par jour. Certes, l'Office ne manquerait pas de souplesse si, pour des raisons valables, quelqu'un n'était pas en mesure de présenter sa demande avant le 31 mars.

Mr. Roy (Laval): Could we have an idea of the amount that has been already paid to the pork producers?

M. Williams: Quelque 13,000 producteurs de porcs recevront cette semaine des chèques pour un montant supérieur à 5 millions de dollars. Voilà la première émission des chèques. J'ignore s'ils seront expédiés demain ou aujourd'hui mais nous avons envoyé les demandes au ministère des Approvisionnements et Services qui a émis les chèques. On m'a donné l'assurance que 13,000 producteurs pourraient toucher leurs chèques cette semaine.

M. Roy (Laval): Je vous remercie beaucoup, monsieur le président et monsieur le sous-ministre.

Le président: Monsieur Nowlan, à vous la parole.

M. Nowlan: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais aborder plusieurs sujets mais ce sera impossible étant donné le peu de temps qui nous reste avant l'ajournement.

La première question, monsieur le président, s'adresse à M. Phillips ou à M. Williams. Pourrions-nous avoir un bref exposé du travail effectué par le Comité technique qui s'est rendu au Japon, en Australie, en Nouvelle-Zélande, en Afrique du Sud et dont le rôle était d'essayer de régler les problèmes de l'exportation des pommes vers ces quatre pays? On nous a accusés d'exporter des pommes atteintes de parasites et rongées par les acariens et les pyrales. S'agit-il de réalité ou de fiction puisque nos pommes canadiennes sont les plus pures et sont cultivées dans la vallée Annapolis?

M. Williams: Une réponse brève: notre travail est expérimental. Les problèmes avec le Japon ne sont pas encore réglés. Nous avons accès à la Nouvelle-Zélande où nous faisons du travail expérimental pour satisfaire les australiens. Nous effectuons aussi des recherches expérimentales sur l'acarien rouge en Afrique du Sud. Nous ne prévoyons aucune difficulté dans nos recherches et l'étape expérimentale de nos travaux sera sans doute satisfaisante et ne décevra ni l'Afrique du Sud, ni la Nouvelle-Zélande.

M. Nowlan: Le Japon m'intéresse plus particulièrement puisque nous en importons des mandarines et certains autres fruits. Pourtant, ils importent très peu de pommes du Canada et pratiquement pas de jus de pomme en conserve. J'aurais peut-être mieux fait, monsieur le président, de m'adresser au directeur des recherches, M. Migicovsky, mais j'ai posé une double question. Notre département de la recherche a-t-il confirmé l'existence de l'acarien rouge, de la pyrale ou au res parasites sur les pommes exportées vers les pays qui s'en plaignent? S'agit-il plutôt d'une restriction des importations en vue

[Text]

portation of competitive fruit? Also, does the Department of Agriculture—perhaps it is more research but it is product marketing—carry out such tests on the importation of mandarin oranges for whatever blight they may be bringing into this country? Who does that work?

Mr. Williams: The Plant Protection Division of the Production and Marketing Branch does all the work on quarantine and border control of all plant diseases. Health of Animals Branch does it in so far as animal diseases are concerned.

Mr. Nowlan: My time is just about up. Is it fair to say that we seem to be a lot more open on the importation of certain fruits from other countries than they are in respect of our exports to those same countries? In other words, when have we raised a problem over the importation of fruit because of some condition that might exist?

• 1308

Mr. Williams: The last time it was raised, I think was about three or four months ago when we placed an embargo on the movement of apples from both Australia and New Zealand because we had discovered the light brown moth, I believe it was called, in some of their fruit. Since then we have worked out an arrangement with New Zealand that has allowed us to lift that embargo, but it still remains against Australia.

Mr. Nowlan: I am glad you mentioned that. Could you answer this last question because I perhaps did not completely understand you, Mr. Williams. What is the status of our discussions with Japan, which is certainly a potential for a large export trade in apples? What is the problem there?

Mr. Williams: I believe the situation at the present time is that the Japanese wish to send a technical delegation over to visit our orchards and so forth. The last document that I remember on it, and if I am not correct, I am sure Mr. Grant will correct me, the last document I saw on it was that they did not have enough funds to send the delegation in the current fiscal year and they would send it as soon as their new funds were voted. We anticipate they are going to come early this summer.

The Chairman: Gentlemen, I regret that the time allocated for our meeting has expired. Is it agreed that this meeting be adjourned to the call of the Chair?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Interpretation]

d'éviter l'importation d'un fruit concurrentiel? Même s'il s'agit moins de mise en marché du produit que de recherche, le ministère de l'Agriculture cherche-t-il à savoir si les mandarines importées sont porteuses de vermine quand elles entrent au pays? Qui effectue ces recherches?

M. Williams: La Direction de la production et de la mise en marché relevant de la Division de la protection des plantes fait ces recherches lorsque ces produits sont en quarantaine et effectue le contrôle aux frontières de toutes ces maladies. La Direction de l'hygiène vétérinaire effectue les mêmes travaux en ce qui concerne les maladies des animaux.

M. Nowlan: Mon temps de parole est presque écoulé. Est-il juste de dire que nous accueillons plus favorablement les importations en provenance des autres pays et que nous jugeons plus sévèrement nos exportations destinées à ces mêmes pays?

En d'autres termes, l'importation de certains fruits nous a amenés à soulever une controverse à cause de certaines éventualités?

M. Williams: Cette question a été soulevée il y a trois ou quatre mois quand nous avons mis un embargo sur l'importation des pommes d'Australie et de Nouvelle-Zélande, parce que nous y avons trouvé une pyrale brun pâle dans certains fruits. Depuis lors, nous avons conclu une entente avec la Nouvelle-Zélande, ce qui nous a permis de lever cet embargo mais il existe toujours en Australie.

M. Nowlan: Je suis enchanté de vous l'entendre dire. Pourriez-vous répondre à cette dernière question. Je ne vous ai pas très bien compris, monsieur Williams. Où en sommes-nous dans nos discussions avec le Japon qui constituera certainement un marché d'exportation fort important pour les pommes? Quelles sont les difficultés demeurées sans solution?

M. Williams: A l'heure actuelle, le Japon a l'intention d'envoyer une délégation de techniciens au Canada pour faire des recherches dans nos vergers. M. Grant apportera des rectifications si je me trompe mais le dernier document que j'ai lu à cet effet, précisait que le Japon n'avait pas suffisamment de fonds pour subventionner une délégation au cours de cette année financière mais qu'elle l'enverrait aussitôt que les nouveaux crédits seraient votés. Nous les attendons au début de l'été.

Le président: Messieurs, le temps de notre réunion est écoulé. Voulez-vous que cette réunion soit ajournée jusqu'à nouvel ordre?

Des voix: C'est convenu.

Le président: La séance est levée.

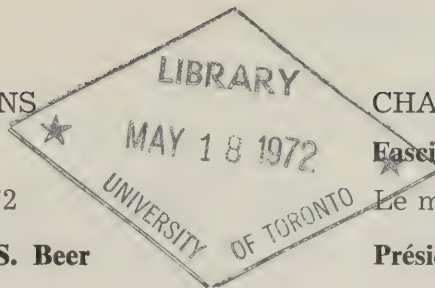
CANADA.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Tuesday, April 18, 1972

Chairman: Mr. Bruce S. Beer



CHAMBRE DES COMMUNES

Escicule no 5

Le mardi 18 avril 1972

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de l'*

Agriculture

RESPECTING:

Estimates 1972-73
Canadian Dairy Commission

CONCERNANT:

Le budget des dépenses 1972-1973
La Commission canadienne du lait

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Alkenbrack

Badanai

Barrett

Beaudoin

Corriveau

Côté (*Richelieu*)

Cobbe

Danforth

Gleave

Knight

Lambert (*Bellechasse*)

La Salle

Lessard (*Lac-Saint-Jean*)

McKinley

Moore

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Murta

Mazankowski

Marchand

(*Kamloops-Cariboo*)

McBride

Nowlan

Peters

Pringle

Smith (*Saint-Jean*)

Southam

Stewart (*Cochrane*)

Sulatycky

Whicher

Whelan—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

On April 17, 1972: Messrs. Mazankowski, Knight replaced Messrs. Horner, Burton.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement:

Le 17 avril 1972: MM. Mazankowski, Knight remplacent MM. Horner, Burton.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, April 18, 1972.

(6)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 11:15 a.m. The Chairman, Mr. Bruce Beer, presided.

Members present: Messrs. Alkenbrack, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Gleave, Knight, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, McBride, Moore, Murta, Nowlan, Peters, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam and Whelan—(19).

Other Member present: Mr. Korchinski, M.P.

Witnesses: From the Canadian Dairy Commission: Dr. S.C. Barry, Chairman; Mr. J. Thibaudeau, Commissioner; Mr. E. Powers, Commissioner.

The Committee resumed its study of the Estimates 1972-73 of the Department of Agriculture.

The Chairman called Vote 30—Canadian Dairy Commission and introduced Dr. Barry who read a brief statement following which, assisted by his colleagues, he replied to questions thereon.

At 12:30 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS VERBAL

Le mardi 18 avril 1972.

(6)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 11h15, sous la présidence de M. Bruce Beer.

Députés présents: MM. Alkenbrack, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Gleave, Knight, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, McBride, Moore, Murta, Nowlan, Peters, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam et Whelan—(19).

Autre député présent: M. Korchinski.

Témoins: De la Commission canadienne du lait: M. S. C. Barry, président; M. J. Thibaudeau, commissaire; M. E. Powers, commissaire.

Le Comité reprend l'étude du budget du ministère de l'Agriculture pour l'année 1972-1973.

Le président met le crédit 30 en délibérations—Commission canadienne du lait. Il présente M. Barry qui lit une brève déclaration après quoi, assisté de ses collègues, il répond aux questions qui lui sont posées.

A 14h.30 le Comité suspend ses travaux jusqu'à la nouvelle convocation du président.

Le greffier du comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 18, 1972.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, there seems to be agreement to start our hearing. We are pleased, of course, to have with us this morning representatives of the Canadian Dairy Commission. Seated on my right is Mr. Barry and on his right is Mr. Thibaudeau, who is a Commissioner, and on Mr. Thibaudeau's right is Mr. Powers, who is also a Commissioner. It is my understanding that Mr. Barry is prepared to make a brief statement to give you some outline of the activities of the Canadian Dairy Commission—I am sure the members would wish to have that—and then I will receive the names of those who wish to direct questions to Mr. Barry.

Mr. Barry, we are pleased that you are here and we look forward to your statement.

Mr. S. C. Barry (Chairman, Canadian Dairy Commission): Thank you, Mr. Chairman. I do not know if I need to spend much time on our administrative vote in the estimates proper. There is some increase this year in salaries and wages and a few additional positions. The other items are routine administrative items. Under Other Personnel there is some provision for statutory salary increases and also for government contributions to employee pension funds. Transportation and Communications is up slightly due to the fact that we have to absorb our postal charges this year under the arrangement. For Professional and Special Services there is an estimate of \$50,000. This covers the expenses of our consultative committee and our field audit services in connection with our field operations. Then we have Rentals, Utilities, Materials and Supplies. These are fairly routine administrative items. As you know, gentlemen, this is our administrative vote. Our administrative costs—salaries, travel expenses, and this kind of thing—are borne by a vote of Parliament. Then, of course, we have other sources of revenue for our operations. We say subsidies, as you know, on the order of \$100 million a year. The funds for that are allocated to us from the vote for the Agricultural Stabilization Board. The other major part of our operation is the purchase and sale of dairy products under the price support program, and we borrow the funds we require for that from the Minister of Finance and we have to repay them with interest.

That, very briefly, and subject to any questions the Committee members may have, Mr. Chairman, is the situation with respect to our vote, and specifically the administrative vote.

Operationally, in 1971 there was a slight reduction in total milk supplies which was concentrated almost entirely in butter. We were short of butter to carry us through the winter by some 11 million pounds and we made importations from the U.S. to cover that quantity. We are now about at the end of the winter season when we distribute butter back into the market. We just had about enough butter to carry us through the winter.

With respect to skim milk powder, for the first time since the Commission started in operation we had no powder in our inventory at the beginning of this fiscal year on April 1. We disposed of the last of our powder last December. The market firmed during the winter and went above our support price and, as I say, we disposed of all our powder and at present have none in inventory at all. Also, we did not purchase any cheese during the year. The cheese market went well above our support level and it remained

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 18 avril 1972

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous semblons disposés à ouvrir la séance. Nous sommes heureux d'accueillir ce matin des représentants de la Commission canadienne du lait. À ma droite, je vous présente M. Barry et, à sa droite, M. Thibaudeau, commissaire et à la droite de M. Thibaudeau, M. Powers qui est également commissaire. Je crois comprendre que M. Barry a un bref exposé à nous présenter afin de donner une idée générale des activités de la Commission canadienne du lait. Je suis persuadé que les députés seront d'accord et j'inscrirai ensuite le nom de ceux qui désirent poser des questions directement à M. Barry.

Monsieur Barry, c'est avec plaisir que nous vous accueillons et nous serons heureux d'entendre votre déclaration.

M. S. C. Barry (président, Commission canadienne du lait): Merci, monsieur le président. Je ne sais si je dois m'étendre beaucoup sur le crédit d'administration. Il y a eu une augmentation cette année pour les traitements et salaires et quelques nouveaux postes ont été créés. Les autres postes sont des questions d'administration routinières. À «Autre personnel», on prévoit des augmentations régulières de traitement et des contributions du gouvernement à la caisse de retraite des employés. Les transports et communications ont augmenté quelque peu parce que nous avons dû absorber les frais postaux en vertu de l'accord de cette année. Pour les services professionnels et spéciaux, le montant estimatif est de \$50,000. Ceci comprend les dépenses de notre comité consultatif et de notre service de vérification pour les activités réalisées sur le terrain. Nous avons aussi les frais de location, les services publiés, le matériel et les approvisionnements. Ce sont des postes ordinaires d'administration. Comme vous le savez, messieurs, cela constitue les crédits de gestion de notre service. Nos frais d'administration, les traitements, les dépenses de voyages etc. sont votés par le Parlement. Nous avons évidemment d'autres sources de revenus pour nos opérations. Nous payons des subventions, comme vous le savez, de près de 100 millions de dollars par année. Ces fonds nous sont fournis par la Commission de stabilisation de la vente des produits agricoles. L'autre partie importante de nos activités consiste en l'achat et la vente de produits laitiers en vertu du programme de soutien des prix, et nous empruntons les sommes dont nous avons besoin à cette fin du ministre des Finances et nous devons les rembourser avec intérêt.

Voici, succinctement, monsieur le président, la situation en ce qui concerne des crédits et plus particulièrement le crédit d'administration.

Du côté des opérations, les approvisionnements de lait ont légèrement diminué en 1971; on s'est concentré surtout sur le beurre. Nous avons manqué de beurre pour finir l'hiver, et nous avons dû en importer quelque 11 millions de livres des États-Unis pour combler cette pénurie. Nous touchons à la fin de l'hiver et nous recommençons à alimenter le marché de beurre. Nous en avons eu juste assez pour passer l'hiver.

Pour ce qui est de la poudre de lait écrémé, pour la première fois depuis que la Commission a été instituée, nous n'avions pas de poudre de lait dans nos stocks dès le début de cette année financière le premier avril. Nous avons écoulé ce qui nous restait en décembre dernier. Le marché s'est raffermi durant l'hiver et a dépassé le niveau

[Texte]

there all year. It was just fractionally above ours earlier in the year and then in about June or so it started to go well above our support level.

Operationally, within our own specific sphere of interest in operations, I suppose one of the most interesting things that has happened during this present year has been the extension of what we call the Market Sharing Quota Program with provincial agencies. This is the program under which they give each shipper in the province who is manufacturing milk and cream and market quota, and they then make the levies or holdbacks which we require for the cost of disposing of surpluses. They make those in the market price and we then pay the full rate of subsidy. As Committee members may recall, Ontario and Quebec entered into this program on December 1, 1970, Prince Edward Island on December 1, 1971, and Alberta just this past April 1. We expect, and I think quite probably, that Saskatchewan and Manitoba will join the program during the current year, within a few months.

• 1120

Pricewise, we made, as members will recall, Mr. Chairman, several changes during the year. Back in February, 1971, our support prices on powder and cheese were each increased by three cents per pound. In August there was a further two-cent increase on the support price of skim-milk powder, three cents on cheese, and three cents on butter. Then, as of April 1, we again increased the powder support price another three cents, and it is now 29 cents a pound.

During the year there were also progressive changes in the amount of holdback we had to take off producers to cover export costs. We started the year with the continuing holdback of 26 cents per hundred pounds of milk, on in-quota milk. This was reduced in June to 20 cents, and in August or September to 10 cents, retroactive to April 1.

All of these actions during the past year have, I think, generally speaking increased the confidence of producers, and this is now starting to show in an uptrend of production since last October nationally. The amount of milk available and used for manufactured dairy products has been running about 5 per cent above a year ago, and lately, in Quebec certainly and to a considerable extent in Ontario, it has been substantially above a year ago.

Our present estimate—and this is always subject to revision as the year goes along—is that supplies of milk and cream in the 1972-73 year—and our year is the same as the fiscal year—will be sufficient to take care of our requirements for dairy products, including our domestic requirements and our export cheese requirements.

I know, Mr. Chairman, that Committee members understand that we try, in what we call the supply-management concept, to relate that to our butterfat requirements and, as members know of course, if we meet our butterfat requirements we will have a very substantial surplus of nonfat solids, primarily in the form of skim-milk powder which is our main export item.

Last year, in the 1971-72 year, the amount of powder exported out of Canada or sold in that year for export out of Canada was somewhere around 160 million pounds. The year before it was a bit over 200 million pounds. We expect again this year that it will be about 200 million because of the uptrend in production which is now taking place.

Mr. Chairman, that is a very broad sweeping review of some of the highlights of the situation. We will certainly be glad to deal with any questions the members may have.

[Interprétation]

des prix de soutien et, comme je l'expliquais, nous avons écoulé tous nos stocks de poudre de lait et nous n'en avons plus du tout en ce moment. Nous n'avons pas non plus acheté de fromage durant l'année. Le marché du fromage a bien marché et a atteint un niveau supérieur au prix de soutien et s'y est maintenu toute l'année. Il était un peu plus élevé que le nôtre durant l'année et, vers juin il a commencé à dépasser le niveau du soutien.

Dans le cas de nos opérations particulières, j'estime qu'un des événements les plus saillants durant l'année a été l'obtention de ce que nous appelons le programme du partage du quota avec les organismes provinciaux. C'est le programme en vertu duquel chaque expéditeur de la province qui fabrique des produits laitiers et produit de la crème a le droit d'écouler un certain quota sur le marché et peut faire les retenues nécessaires pour couvrir les frais de distribution de surplus. Cela est incorporé au prix du marché et le plein montant des subventions est alors versé. Comme vous le savez, l'Ontario et le Québec se sont ins-

crits au programme le 1^{er} décembre 1970, l'Île-du-Prince-Édouard, le 1^{er} décembre 1971, et l'Alberta, exactement le 1^{er} avril dernier. Et nous prévoyons, et c'est probable, que la Saskatchewan et le Manitoba se joindront également au programme durant l'année courante, d'ici quelques mois.

Quant aux prix, vous vous en souvenez, nous les avons modifiés plusieurs fois pendant l'année. Dès février 1971, nos prix de soutien du lait en poudre et du fromage ont augmenté de 3c. la livre. En outre, est intervenue une nouvelle majoration de 2c. du prix de soutien du lait écrémé en poudre de 3c. sur le fromage et de 3c. sur le beurre. Puis, à compter du 1^{er} avril, nous avons encore augmenté le prix de soutien du lait en poudre de 3c. et le prix est maintenant fixé à 29c. la livre.

Au cours de l'année, il y a eu aussi des changements progressifs sur les retenues faites aux producteurs pour couvrir les frais d'exportation. Nous avons commencé l'année en maintenant la retenue de 26c. les 100 livres de lait, suivant le quota. Cela a été ramené à 20c. en juin et, en août ou septembre, à 10c., rétroactif au 1^{er} avril.

Toutes ces activités de l'année passée ont contribué je pense, à assurer la confiance des producteurs et la tendance de la production nationale est maintenant à la hausse depuis octobre dernier. La quantité de lait disponible et servant à la fabrication de produits laitiers a augmenté d'environ 5 p. 100 par rapport à l'année dernière et, dernièrement, sûrement au Québec et jusqu'à un certain point en Ontario, l'augmentation par rapport à l'an dernier est substantielle.

Nous estimons présentement—mais ceci est toujours sujet à révision au cours de l'année—que les approvisionnements de lait et crème en 1972-1973, car notre année correspond à l'année financière, suffiront à nos besoins, y compris la consommation nationale, et les exportations de fromage.

Je ne doute pas, monsieur le président, que les membres du Comité comprennent notre effort pour appliquer le concept de la gestion de l'offre, à nos besoins en matières grasses et, comme les membres le savent également, si nous y parvenons, nous aurons un excédent considérable de produits solides sans matières grasses, particulièrement sous forme de lait écrémé en poudre, notre principal produit d'exportation.

L'année dernière, en 1971-1972, la quantité de lait en poudre exportée ou vendue en dehors du Canada durant l'année, se chiffrait à quelque 160 millions de livres. L'an-

[Text]

The Chairman: Thank you, Dr. Barry. I judge from the list of members who wish to direct questions that you have stirred some considerable interest, and we wish to thank you for your statement.

I have on my list Mr. Gleave, Mr. Roy, Mr. Moore, Mr. Lessard, Mr. Mazankowski, Mr. Peters, Mr. Whelan, Mr. Alkenbrack, and Mr. Danforth. If there are others, I will be happy to place their names on the list. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, and the Commissioners, I understand that there was a study commissioned by the Dairy Commission into the research and the marketing needs of the Canadian dairy industry. If this was so, what was the name of the concern that undertook the study and the cost of it?

Mr. Barry: About two years ago now, there was a committee established which was referred to roughly as a research committee, in which we and dairy farmers of Canada—the producer organization—and the National Dairy Council participated to review and try to assess and devise any suggestions with respect to research on new dairy products and dairy product development.

• 1125

Finally, some time ago now, the Committee decided that it would be desirable to engage a firm of consultants to make an appraisal of this and make a report to them. They had three consulting firms bring proposals for them to look at, and of these three, the one from the firm of Kates, Peat, Marwick and Company seemed to be the most appropriate. It was decided to engage that firm to make a preliminary appraisal and recommendations with respect to a more extensive study.

We undertook, in the Commission, to finance the cost of that preliminary appraisal, which we did. The cost of that was \$5,000. They brought in their report a while ago now, and this is being considered by Dairy Farms of Canada and by the National Dairy Council. No decision has been taken as at this time whether to proceed with all the recommendations they made, or with what portion.

The basic concept was, to take it further than this, that there would be contributions from the industry, from the producers and from the processors, and undoubtedly some requests from them for our participation as well. But there has been no commitment and no decision beyond this preliminary appraisal.

Mr. Gleave: What are you looking forward to as a result of this study? What do the processors intend to do? Have you any commitment from the processors from any sector of the industry to take a given action as a result of this study?

[Interpretation]

née précédente, le chiffre dépassait légèrement 200 millions de livres. Nous prévoyons encore cette année que la quantité sera de 200 millions car la tendance actuelle de la production le laisse supposer.

Monsieur le président, voilà une revue très générale des activités principales éclairant la situation. Nous serons trop heureux de répondre à toutes les questions que les membres voudront nous poser.

Le président: Merci, monsieur Barry. D'après la liste des membres qui ont exprimé le désir de poser des questions, je constate que l'intérêt est très vif et nous désirons vous remercier de votre exposé.

J'ai inscrit sur ma liste, M. Gleave, M. Roy, M. Moore, M. Lessard, M. Mazankowski, M. Peters, M. Whelan, M. Alkenbrack, et M. Danforth. Si d'autres désirent s'inscrire, je le ferai avec plaisir. Je cède la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, et monsieur le commissaire, je crois que la Commission du lait a demandé qu'on étudie les besoins du secteur laitier en matière de recherche et de commercialisation. Si tel est le cas, quel est le nom de l'organisme qui a entrepris l'étude et quel en sera le coût?

M. Barry: Il y a environ deux ans, on a créé un comité désigné sous l'appellation générale de comité de recherche, auquel nous avons participé avec les producteurs de lait du Canada—l'association des producteurs—et le conseil national de la production laitière pour résumer la situation et pour évaluer et exploiter toutes suggestions concernant la recherche relative aux nouveaux produits laitiers et l'expansion de la production laitière.

Enfin, il y a déjà quelque temps, le Comité a décidé qu'il serait préférable de confier cette évaluation à une société d'experts-conseils qui lui ferait rapport. Trois sociétés ont soumis des modes d'évaluation et, de ces trois, une d'entre elles, la *Kates, Peat, Marwick and Company* semblait convenir le mieux. Il a été décidé de retenir les services de cette firme afin de faire une estimation préalable et de soumettre des recommandations visant à une étude plus poussée.

Nous nous étions engagés à la Commission, à payer le coût de l'évaluation provisoire et nous l'avons fait. Il s'élevait à 5,000 dollars. La société a soumis son rapport il y a déjà quelque temps et il est étudié par l'Association des fermes laitières du Canada et par le Conseil national de la production laitière. Aucune décision n'a été prise jusqu'à présent pour savoir s'il serait bon d'appliquer les recommandations qui ont été faites ou dans quelle mesure.

Disons en outre que le principe fondamental était de permettre à l'industrie, aux producteurs et aux conditionneurs de fournir leur contribution et des demandes de leur part nous serons également sans nul doute adressées en vue d'obtenir notre collaboration. Mais, aucun engagement n'a été pris ni aucune décision qui dépasse le stade de l'évaluation provisoire.

M. Gleave: Quel résultat espérez-vous de cette étude? Qu'est-ce que les conditionneurs ont l'intention de faire? Y en a-t-il parmi eux, dans un secteur quelconque de l'industrie, qui se soient engagés à prendre des mesures données en vue de suivre certaines directives émanant de cette étude?

[Texte]

Mr. Barry: No, sir. The two sections of the industry, the producers and processors, are now examining this. The National Dairy Council are having their winter convention right now. It was presented to them yesterday and they are considering it again today. They are going to make their decision or an appraisal as to their views on the proposals for this survey and, I suppose, decide what action, if any, they will take. But from our standpoint, we are now waiting for the two sides of the industry to make a decision as to the extent to which they are prepared to support this, or to suggest an alternative.

Mr. Gleave: Are you going to make this study public so that members of Parliament and those involved in this Committee can have a look at what is being planned for the future?

Mr. Barry: Mr. Chairman, as this preliminary study now stands, it would not be correct to say that anything is planned from it at the moment. This is a recommendation from this firm of consultants as to what might be done. It certainly is quite a voluminous thing, and there is no hesitation in giving copies. We have one or two copies ourselves that were made available at the time. But, as I say, there is nothing in this at the moment that is in any way a commitment to any type of study. It is only a recommendation from this group as to what might be done.

Mr. Gleave: Have any of the provincial boards, say, in Ontario or Manitoba or Saskatchewan, any plans afoot for new private development or new approaches in the industry toward the market? Does it fit in with this plan? What goes on in this thing?

Mr. Barry: This basically, of course, is what this study was supposed to bring out.

Mr. Gleave: Thank you for telling me.

Mr. Barry: I beg your pardon.

Mr. Gleave: Thank you.

Mr. Barry: No, no. I mean it was supposed to bring out what direction should be taken with respect to new crop development, market promotion and market development. This was the purpose of the study.

The Chairman: Do you have further question, Mr. Gleave?

Mr. Gleave: Yes. It seems to me that this fits in, or should at least, to the supply-management concept that the Chief Commissioner said was their objective. I have asked in the House, and I am asking here again now, what kind of supply-management. If such a thing was commissioned, has this Commission given anyone the job of finding out what really are the nutritional needs of the Canadian people for protein out of the dairy industry? Or are we running a cozy little management-supply thing that is going to give a preferred group of producers a nice satisfactory income and those producers who do not fit into this preferred group can be nicely forgotten? The consumers who cannot reach out to the shelves of Safeway, pick out and pay for the quart of milk you have on that shelf; the guy who cannot do that for his family is nicely left out of the picture. What I am trying to drive at is if we set up a supply management for dairy products in Canada, we have the responsibility to the total population to see that they are well fed and well looked after and to the total

[Interprétation]

M. Barry: Non, monsieur. Les deux sections de l'industrie, celles des producteurs et des conditionneurs, sont en train de l'examiner. Les membres du Conseil national de la production laitière sont réunis en congrès d'hiver en ce moment-même. Le rapport leur a été soumis hier et ils l'étudient encore aujourd'hui. Ils prendront une décision concernant les propositions résultant de cette enquête et, je le suppose, décideront des mesures à prendre s'ils jugent à propos d'en prendre. Mais, en ce qui nous concerne, il faut maintenant attendre que les deux côtés de l'industrie prennent une décision indiquant dans quelle mesure ils sont prêts à appuyer la chose, ou qu'ils proposent une alternative.

M. Gleave: Est-ce que vous allez publier ces études afin que les députés et les personnes qui font partie de ce Comité puissent l'étudier et savoir ce que l'on envisage pour l'avenir?

M. Barry: Monsieur le président, au stade où en est cette étude préalable, on ne saurait encore affirmer qu'elle sert de base à aucun projet. C'est une recommandation d'une firme d'experts-conseils sur ce qui s'avère nécessaire. C'est un rapport très volumineux et on en fournira volontiers des exemplaires. Nous en avons nous-mêmes un ou deux exemplaires qui ont été mis à notre disposition à ce moment-là. Mais, comme je l'ai dit, il n'y a rien en ce moment qui constitue en rien l'engagement d'entreprendre aucune espèce d'étude. Ce n'est qu'une recommandation de ce groupe sur ce qui pourrait être fait.

M. Gleave: Est-ce que certains conseils provinciaux, ceux de l'Ontario ou du Manitoba, ou même de la Saskatchewan, par exemple, ont formé des plans pour l'expansion privée ou envisagé de nouvelles façons d'orienter l'industrie en vue du marché? Est-ce que cela s'inscrit dans ce plan? Qu'est-ce qui se passe dans ce secteur?

M. Barry: C'est précisément ce que cette étude était censée faire ressortir.

M. Gleave: Je vous remercie de m'en informer.

M. Barry: Pardon?

M. Gleave: Merci.

M. Barry: Non, non. Ce que je veux dire c'est que cette étude devait indiquer en quel sens on devait s'orienter en ce qui concerne la nouvelle expansion agricole et l'extension à donner au marché. C'est ce à quoi l'étude visait.

Le président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Gleave?

M. Gleave: Oui. Il me semble que tout cela s'accorde, ou du moins devrait s'accorder avec le concept d'approvisionnement et de gestion que le commissaire en chef dit être leur objectif. J'ai demandé à la Chambre et je le demande encore ici de quelle espèce d'approvisionnement—gestion s'agit-il? Si cette tâche a été dévolue, est-ce que cette Commission a désigné quelqu'un pour s'enquérir si, en réalité, les besoins en protéines de l'industrie laitière répondaient aux besoins du peuple canadien? Ou, est-ce que nous entretenons un petit organisme douillet de gestion-approvisionnement qui ménagera à un groupe favori de producteurs un bon petit revenu satisfaisant et aux producteurs qui ne s'incorporent pas au groupe favori l'oubli complet? Les consommateurs qui ne peuvent se servir sur les rayons de Safeway, prendre et payer la pinte de lait qui s'y trouve; l'individu qui ne peut le faire pour sa famille est discrètement effacé du tableau. Ce que j'essaie de faire comprendre, c'est que, si nous établissons un service de gestion des approvisionnements de produits

[Text]

group of producers. If you do not get into it at all, you do not have any responsibility to the total community. I want to know if any studies have been made that have taken a look at this total community and how they are going to be fed and looked after.

• 1130

Mr. Barry: I do not know, Mr. Gleave, that I could go so far as to say that we have made a study as to the protein needs of Canada and what supplies one ought to have for that. One obviously assesses the need of supplies in relation to the current demand at any given time. The concept that the industry has, of course, is an expansionary one in the sense of more products and better use of dairy products. If and as this develops, as is developing with cheese as these are increasing all the time, then whatever supply is needed to take care of that demand as it is or as it develops, the concept is that under the supply management program the total of the amount required would be covered under the quotas for that purpose. This is the basic concept.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, have I used up my time?

The Chairman: You have pretty well used it up, but if you want to ask a brief question we are not going to draw the line too tightly.

Mr. Gleave: That is very good. What I wanted to ask briefly is this. In the reallocated allocation of quotas in areas—I am particularly interested in Saskatchewan—where you cut off or as a result of the process—I should not say you are cut off—as a result of the process we cut off a number of producers from the quota system and from payments. We are moving back now into those provinces to reallocate a quota again. Can you briefly tell this Committee when agreement is reached with the Province of Saskatchewan, what procedures are going to be followed to allocate that quota that is going to be available?

Mr. Barry: Yes, sir. Just to cover this point, Mr. Chairman, before the establishment of market quotas in a province, the only vehicle we have to put some upper limit on production is through the total of the subsidy quotas. When a province enters into this market-sharing quota program, this establishes that vehicle and the undertaking with each province if and as they come into the market-sharing quota program is that at that point of time we will reinstate the total of the quotas, the subsidy quotas in that province to the level as of April 1, 1970. The precise vehicle for doing it, the precise method of redistribution is still one on which we are involved in discussions with each province as they come into the program. So, there is not a specific and clear-cut decision as to whom to redistribute this available quota. Our basic commitment is that we will, as of the date of entry, reinstate quotas to the level of April 1, 1970.

Mr. Gleave: May I ask one final question, Mr. Chairman? Again specifically in the Province of Saskatchewan, have you any means by which you can go to the actual producers to get their opinions of how they want that quota redistributed?

[Interpretation]

laitiers au Canada, nous avons une responsabilité à l'égard de toute la population, nous devons voir à ce qu'elle soit bien nourrie et bien servie et nous avons aussi des responsabilités vis-à-vis du groupe des producteurs. Si vous ne vous en mêlez pas du tout, vous n'avez aucune responsabi-

lité, mais si vous vous y engagez, vous avez des responsabilités à l'égard de l'ensemble de la communauté. Je veux savoir si des études ont été faites pour étudier l'intérêt général de la communauté et la manière dont la population peut être proprement alimentée et servie.

M. Barry: Je ne sais, monsieur Gleave, si je puis me risquer à dire que nous avons fait une étude concernant les besoins en protéines au Canada et évalué les approvisionnements dont nous aurons besoin. L'évaluation des besoins d'approvisionnement est en rapport avec la demande courante à un montant donné. On se base sur le principe que l'industrie doit tendre à l'expansion, soit qu'il faut plus de produits et qu'on sait en faire un meilleur usage. Et à mesure que ça prend de l'ampleur, c'est le cas dans l'industrie du fromage par exemple, grâce au programme de gestion de l'approvisionnement, les quotas devront être suffisants pour faire face à la demande, quelle qu'elle soit. Voilà le principe fondamental.

Le président: Merci, monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, est-ce que j'ai épuisé le temps qui m'était accordé?

Le président: A peu près, mais si vous voulez poser une brève question nous n'allons pas nous y opposer trop sévèrement.

M. Gleave: C'est très bien de votre part. Je voudrais poser une question très brève en ce qui concerne la redistribution des quotas dans ces régions; je m'intéresse surtout à la Saskatchewan, où certains producteurs ont été exclus du système de contingentement et des subventions. Pourriez-vous dire au Comité, en peu de mots, quelles seront les procédures à suivre pour en venir à une entente avec la province de la Saskatchewan dans ce domaine?

M. Barry: Oui, monsieur. Avant l'établissement des quotas de mise en marché dans une province, les seuls moyens à notre disposition pour limiter la production sont les quotas de subventions. Quand une province adhère au programme du partage du marché par le système de quotas, ceci crée un moyen d'action et on s'engage, vis-à-vis de chaque province à rétablir l'ensemble des quotas de subventions dans cette province au niveau du 1^{er} avril 1970. Le mécanisme à utiliser, la méthode exacte de redistribution fait encore l'objet de discussions avec chaque province au moment de son adhésion au programme. On n'a donc pas encore décidé à qui on redistribuera les quotas disponibles. Notre engagement premier c'est, de rétablir les quotas au niveau du 1^{er} avril 1970, au moment de l'adhésion de la province au programme.

M. Gleave: Me permettez-vous une dernière question, monsieur le président. Encore une fois, dans le cas très particulier de la province de la Saskatchewan, avez-vous des moyens d'obtenir l'avis des producteurs sur la façon dont ils voudraient que la redistribution des quotas se fasse?

[Texte]

Mr. Barry: No, sir, I do not. I cannot say we go that far. We deal with the provincial authorities and the provincial representatives within that, but I cannot say that we go to the individual producers for this purpose.

Mr. Gleave: Is there any machinery left in that province to get the opinions either from the provinces or from those producers? From my observation there really is not in this way.

Mr. Barry: Yes, sir, that is right. There is the dairymen's association; there are the two major co-operatives, of course, which...

Mr. Gleave: Which have recently amalgamated so you just are going to have one.

Mr. Barry: I agree.

Mr. Gleave: You bet.

Mr. Barry: Then, of course there are provincial departments.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Thank you.

The Chairman: I recognize Mr. Roy.

• 1135

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. J'ai seulement une question à poser, monsieur le président. Depuis la création de la Commission canadienne du lait, beaucoup de progrès ont été réalisés dans l'industrie laitière. Alors, j'aimerais demander quels prix étaient payés aux producteurs de 1958 à la création de la Commission canadienne du lait?

Mr. Barry: Mr. Chairman, I regret that I do not have that data handy at the moment, Mr. Roy.

Mr. Roy (Laval): Is it possible to get it?

Mr. Barry: Oh, yes. Quite.

Mr. Roy (Laval): I would like to receive information on the prices paid to the farmers per 100 pounds of milk from 1958 up to this date.

Mr. Barry: I will be glad to get that, Mr. Chairman, and file it with the Committee. I am sorry I do not have it with me, Mr. Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you.
That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: I recognize Mr. Moore.

Mr. Moore: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask Mr. Barry some questions on the recently established milk marketing board in Alberta, mainly for information. Does this board operate the same as similar boards in other provinces do or is each province different?

Mr. Barry: Each province is different, I suppose, Mr. Moore, to some extent. In Ontario, Quebec and Prince Edward Island, the three provinces that were, prior to April 1, in this market-sharing quota program, the program is administered by a commodity board—a board of producers representing producers and operating broadly under the agricultural marketing legislation of the province. In Alberta, the program will be administered by the Milk Control Board, a government agency.

[Interprétation]

M. Barry: Non, monsieur, nous ne sommes pas allés jusque-là. Nous traitons avec les autorités provinciales et les représentants des provinces à ce sujet, mais je ne puis dire que nous nous adressons aux producteurs eux-mêmes dans ce but.

M. Gleave: Est-ce qu'il existe un rouage quelconque dans la province qui permette d'obtenir l'avis soit des provinces soit des producteurs? D'après ce que j'observe, il n'y a rien de semblable.

M. Barry: En effet, vous avez raison. Il n'y a pas d'association des producteurs laitiers, il y a deux grandes coopératives cependant qui...

M. Gleave: Qui ont fusionné récemment et qui ne seront plus qu'une.

M. Barry: En effet.

M. Gleave: Oui certainement.

M. Barry: Il y a aussi, évidemment, les ministères provinciaux.

Le président: Merci, monsieur Gleave.

M. Gleave: Merci.

Le président: La parole est à M. Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. I have only one question to ask. Since the Canadian Dairy Commission was set up, a great deal of progress has been made in the dairy industry. I would like to know what prices were paid to producers from 1958 to the setting up of the Canadian Dairy Commission?

M. Barry: Monsieur le président, je regrette mais je n'ai pas ces renseignements ici.

M. Roy (Laval): Est-ce qu'il serait possible de les obtenir?

M. Barry: Oui, certainement.

M. Roy (Laval): J'aimerais recevoir des données sur les prix par cent livres de lait payés aux producteurs de 1958 jusqu'à présent.

M. Barry: Je serai très heureux de vous les obtenir, monsieur le président, et les déposer au Comité. Je m'excuse de ne par avoir ces informations avec moi, monsieur Roy.

M. Roy (Laval): Merci beaucoup.
C'est tout, monsieur le président.

Le président: Je donne la parole à M. Moore.

M. Moore: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser certaines questions à M. Barry au sujet de l'Office de commercialisation du lait récemment créé en Alberta. Est-ce que cet office procède de la même façon que les offices dans les autres provinces ou y a-t-il ses différences d'une province à l'autre?

M. Barry: Cela varie dans chaque province, dans une certaine mesure, monsieur Moore. En Ontario, au Québec et à l'Île du Prince-Édouard, qui sont les trois provinces qui avant le premier avril faisaient partie de ce programme de contingentement et de partage du marché, le programme est administré par un conseil régi par la loi sur la commercialisation de produits de ferme de la province. En Alberta, le programme sera administré par le «Milk Control Board», un organisme du gouvernement.

[Text]

Mr. Moore: That is not the Board of Public Utilities Commissioners, is it?

Mr. Barry: No, it is the milk control board.

Mr. Moore: I see. What about British Columbia? They have been in this for a long time.

Mr. Barry: No, no, British Columbia is not in, sir.

Mr. Moore: But I mean, within this type of marketing. Are they not in?

Mr. Barry: They are not in the market quota program.

Mr. Moore: They are sticking, then, with their former plan?

Mr. Barry: British Columbia is in the category that other provinces have been in up to the moment, of looking at it and trying to make a decision as to what to do.

Mr. Moore: They have a lesser problem because they can use practically all their ...

Mr. Barry: Well over 50 per cent of the British Columbia milk goes into fluid use, of course, and they are deficient in manufactures.

Mr. Moore: In what way are the provincial marketing boards under the jurisdiction of the Canadian Dairy Commission?

Mr. Barry: They are not specifically under our jurisdiction in any sense, Mr. Moore. They are provincial commodity boards set up under the marketing board legislation within each province.

Mr. Moore: I see.

Would you have any knowledge—and I imagine it is hard to know this at this early date—of how the present system will change things for or affect a fluid milk shipper in Alberta. I have been questioned on this and could not give the answer, and have not been able to find out. In other words, if a man is selling fluid milk under a quota—a quota, of course, being a plant quota, not a quota given out by dairy commissions or courts or what have you, but just an agreement with the plant—does he stand possibly to lose some of that quota so that there can be a more equal ...

Mr. Barry: No. This program, Mr. Moore, has no relation to and no association at all with fluid milk quotas. We stand quite apart from this.

Mr. Moore: So, then, it only involves manufacturing milk and cream?

Mr. Barry: Yes. Mind you, I said that this program has no relation to fluid milk quotas; but insofar as a fluid milk shipper has surplus milk, the manufacturing comes under it, of course.

Mr. Moore: Right, yes. So they could control the amount of his surplus and so on?

[Interpretation]

M. Moore: Est-ce le «Board of Public Utilities Commissioners»?

M. Barry: Non, c'est le «Milk Control Board».

M. Moore: Je vois. Qu'est-ce qui arrive en Colombie-Britannique? Cette province participe à cela depuis longtemps.

M. Barry: Non, la Colombie-Britannique n'en fait pas partie.

M. Moore: Je veux parler de ce genre de commercialisation. Est-ce que la Colombie-Britannique ne participe pas à ces programmes?

M. Barry: Elle ne fait pas partie du programme du contingentement du marché.

M. Moore: Alors, l'ancien programme est toujours en vigueur?

M. Barry: La Colombie-Britannique est dans la même situation que les autres provinces jusqu'à présent, c'est-à-dire qu'elle examine le programme et essaye de prendre une décision.

M. Moore: Leur problème est moins grave parce qu'ils peuvent utiliser pratiquement tout leur ...

M. Barry: Plus que 50 p. 100 du lait de la Colombie-Britannique est utilisé sous forme de lait nature et il manque d'installations de traitement.

M. Moore: Dans quelle mesure les offices de commercialisation provinciaux sont-ils responsables devant la Commission canadienne du lait?

M. Barry: Ils ne dépendent pas du tout de la Commission, monsieur Moore. Ce sont des offices de produits provinciaux créés en vertu des lois sur les offices de commercialisation provinciales.

M. Moore: Je vois.

Savez-vous—et j'imagine que c'est un peu difficile de le savoir si tôt—de quelle façon le présent système changera la situation ou affectera un expéditeur de lait nature en Alberta. On m'a déjà questionné à ce sujet et je n'ai pas été capable de répondre ni de trouver la réponse. En d'autres termes, si une personne vend du lait nature sous le cadre d'un quota qui lui a été accordé—les quotas étant bien sûr ses quotas d'usine et non ses quotas accordés par des commissions du lait ou des tribunaux etc.; il s'agit seulement d'un accord avec l'usine—est-ce que cette personne risque de perdre une partie de ce quota pour égaliser ...

M. Barry: Non, monsieur Moore, ce programme n'a aucun rapport avec les contingentements de lait nature. Nous sommes complètement à part.

M. Moore: Alors, le programme implique seulement le lait et la crème industriels?

M. Barry: Oui. J'ai dit que ce programme n'a pas de rapport avec les contingentements de lait nature mais si un expéditeur de lait nature a du lait en surplus, la transformation entre dans le cadre du programme bien sûr.

M. Moore: D'accord. Alors il pourrait contrôler le montant de ce surplus etc?

[Texte]

Mr. Barry: Yes.

Mr. Moore: One little sentence in the Minister's announcement bothers me because I do not think it explains exactly what he means. It says:

While prices paid to producers for milk are a matter of provincial jurisdiction the program will provide . . .

• 1140

By that he means fluid milk, does he not?

Mr. Barry: No, sir, he means manufactured milk.

Mr. Moore: The prices paid for manufactured milk are a matter of provincial jurisdiction, or maybe even the plants' jurisdiction. But the subsidies are a different thing.

Mr. Barry: Subsidies are a different situation.

Mr. Moore: In other words, he is separating the prices paid from the subsidies.

Mr. Barry: From the market. That is right.

Mr. Moore: On page 2-46 in the "sub-objectives" there is an objective here, the first one, stated:

To foster development of dairy farms into viable units in size and efficiency.

I wonder if the Dairy Commission has any idea what they mean by this. Is there any specific size of dairy farm, that is, number of cows milked, that would make the unit viable? Or is this just a general statement?

Mr. Barry: I am afraid, Mr. Moore, it is a generalization, and every individual must make his own determination as to what is viable for him, I suppose. But on a fairly specialized dairy operation where dairying is the main source of farm income—my two fellow Commissioners are much more able to comment on this than I because they are both dairy farmers actually—but I think we would say that something in the order of 30 to 40 cows is a one-man operation, and a two-man operation is about 50 cows.

Mr. Moore: That is the answer I want.

Mr. Barry: But this is on a specialized dairy farm.

Mr. Moore: Right. Where it is the main occupation.

Mr. Barry: That is right, yes.

Mr. Moore: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Moore. Mr. Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci, monsieur le président. J'aimerais savoir de notre témoin dans quelle situation se trouve à l'heure actuelle l'industrie de la caséine. Le gouvernement ou la Commission a reçu récemment, je crois, des représentations de la part de cette branche de l'industrie laitière qui s'inquiète grandement de son avenir. Avons-nous une politique bien établie présentement au niveau de la Commission, à l'égard de cette production qu'est la caséine? Quelle est l'importance de cette production au Canada à l'heure actuelle? Où est-elle localisée et qu'envisage-t-on pour cette industrie? Quels sont les prix de soutien que nous avons présentement pour cette industrie?

[Interprétation]

M. Barry: Oui.

M. Moore: Une phrase dans la déclaration du ministre m'inquiète parce que je ne crois pas qu'elle explique précisément ce qu'il veut dire. La phrase se lit:

Bien que les prix payés aux producteurs pour le lait sont dans le domaine de la juridiction provinciale, le programme assurera . . .

Il parle du lait nature, n'est-ce pas?

M. Barry: Non, il parle du lait industriel.

M. Moore: Les prix payés pour le lait industriel ressortissent aux provinces ou peut-être même aux usines. Les subventions sont toute autre chose.

M. Barry: Les subventions sont un sujet différent.

M. Moore: En d'autres termes, il faut une distinction entre les prix payés et les subventions.

M. Barry: Et le marché. C'est exact.

M. Moore: A la page 2-47 sous la rubrique «sous-objectifs», le premier objectif se lit comme suit:

encourager l'établissement de fermes laitières en exploitation viables par leur étendue et leur efficacité.

Je me demande si la Commission canadienne du lait sait ce qu'elle veut dire par ceci. Est-ce qu'il y a une étendue précise pour une ferme laitière, c'est-à-dire un certain nombre de vaches laitières qui rendraient l'exploitation viable ou s'agit-il seulement d'une déclaration générale?

M. Barry: Oui, monsieur Moore, c'est une généralisation et chaque individu doit décider ce qui est viable pour lui. Toutefois, dans une exploitation laitière assez spécialisée où la laiterie est la source principale de revenu—mes deux commissaires vous en diront davantage à ce sujet parce que pour le moment ils sont tous les deux des exploitants de l'industrie laitière—je pense que nous pourrions dire que de 30 à 40 vaches constituent une exploitation pour un homme et environ 50 vaches constituent une exploitation pour deux hommes.

M. Moore: C'est la réponse que je cherchais.

M. Barry: Mais ceci s'applique à une ferme laitière spécialisée.

M. Moore: Précisément, où ceci est l'occupation principale.

M. Barry: C'est exact.

M. Moore: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Moore. Monsieur Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman. I would like the witness to describe the present state of the casein industry. I believe that recently this branch of the dairy industry, which is greatly worried about its future, made representations to either the government or the Commission. At present, does the Commission have a definite policy with regard to casein production? What is the size of that production in Canada at the present time? Where is it located and what are the plans for this industry? What are the present support prices for this industry?

[Text]

The Vice-Chairman: Mr. Barry.

Mr. Barry: The casein industry provides another outlet for skimmed milk, and in as much as skimmed milk products are surplus in this country, it is of some consequence, of some concern or some value as an outlet for skimmed milk. When the international market for skimmed-milk powder was depressed, obviously the casein market was depressed as well. They move fairly closely together. It is based on supplies of skimmed milk internationally, skimmed milk products. For some years now we have provided a casein production subsidy to assist that industry, not necessarily related exactly to the assistance we were giving to skimmed-milk powder, but with that background. In the meantime, more recently, the international situation on skimmed-milk powder, as you know Mr. Lessard, has strengthened a great deal. Prices have moved up quite substantially, and we could no longer justify the level of subsidy for casein which we were paying.

The casein manufacturers have approached us recently, and incidentally last January we agreed with them, or at least they made representations to us, and we revised the rate of subsidy we would pay to them at that time for January, February and March. Again we had a meeting with them about two weeks ago, and they made a presentation to us and asked for a certain level of subsidy on casein, which we in our opinion could not justify. We have since informed them that we will pay a certain level of subsidy.

If you wish to have the figures, there is no reason I could not give them to you. As of March we were paying a subsidy of 16 cents a pound, and we have told them that as of April 1 the subsidy will be eight cents a pound.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): How much?

Mr. Barry: Eight cents a pound.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): How much is the price of casein on the market right now?

• 1145

Mr. Barry: It is a bit difficult. It is pretty well an international price. Caseinates are about 95 cents a pound. You must bear in mind that while from 100 pounds of skim milk you will get about 8 pounds of skim milk powder, you will only get about 2.3 pounds of caseinates. That eight cents a pound was not exactly related to skim milk powder but it is within the ballpark of what we may have to pay to get rid of skim milk powder during the year.

On the production of casein, I think it is on the order of 30 to 35 million pounds a year, or has been.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Monsieur le président, on entend fréquemment une remarque à l'effet que le province de Québec aurait été favorisée lors de la ré-attribution des contingents. On s'explique mal, dans certains coins du pays, la situation qui prévaut au Québec actuellement, où les producteurs détiennent le plus fort pourcentage des subsides.

Maintenant, en étudiant les graphiques publiés régulièrement sur les volumes des subsides en vigueur actuellement, on voit qu'au Québec le volume s'est maintenu depuis la création de la Commission canadienne du lait. Comment expliquez-vous, monsieur le président, que dans le Québec, les cultivateurs aient maintenu le niveau de leurs contingents de subsides au point même, ou presque,

[Interpretation]

Le vice-président: Monsieur Barry.

M. Barry: L'industrie de la caséine représente un autre débouché pour le lait écrémé, et vu que les produits de lait écrémé sont en surplus dans ce pays, ce secteur est assez important et a une valeur comme un débouché pour le lait écrémé. Quand le marché international de lait écrémé en poudre était déprimé, évidemment le marché de caséine était déprimé aussi. Les deux marchés se suivent d'assez près. Le marché est basé sur les approvisionnements de lait écrémé sur le plan international. Depuis quelques années, nous avons alloué une subvention à la production de caséine afin d'aider cette industrie; cela n'est pas nécessairement lié à l'aide que nous donnions aux producteurs de lait écrémé en poudre c'était dans le même ordre d'idée. Entre temps, plus récemment, comme vous le savez, monsieur Lessard, la situation internationale en ce qui a trait au lait écrémé en poudre est à la hausse. Les prix ont augmenté assez considérablement et nous ne pouvions plus justifier le niveau de la subvention pour la caséine.

Les fabricants de caséine nous ont fait des instances dernièrement, et en janvier dernier nous nous sommes mis d'accord avec eux, ou du moins ils nous ont fait des instances et nous avons modifié le taux de la subvention que nous leur payerions à ce moment pour les mois de janvier, février et mars. Nous les avons rencontrés encore une fois il y a deux semaines et ils nous ont demandé un certain niveau de subvention pour la caséine. A notre avis, nous ne pouvions pas justifier ces subventions. Depuis lors nous les avons informés que nous les payerons un certain montant.

Si vous voulez les chiffres, je peux vous les donner. En mars nous payions une subvention de 16c la livre et nous leur avons dit qu'à partir du 1^{er} avril la subvention serait de 8c. la livre.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): De combien?

M. Barry: De 8c. la livre.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Quel est le prix actuel de la caséine sur le marché?

M. Barry: C'est un peu difficile. C'est plutôt un prix international. Les caseinates sont d'environ 95c. la livre. Vous devez vous souvenir que même si l'on obtient environ 8 livres de lait écrémé en poudre à partir de 100 livres de lait écrémé, on n'obtient que 2.3 livres de caseinates. Les 8c. la livre n'avaient pas exactement trait au lait écrémé en poudre mais c'est dans l'ordre de ce que nous pourrions avoir à payer pour écouler le lait écrémé en poudre au cours de l'année.

Quand à la production de caséine, je crois qu'elle est de l'ordre de 30 à 35 millions de livres par an ou du moins ce l'était.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mr. Chairman, a comment to the effect that the Province of Quebec was apparently favoured in the redistribution of quotas is frequently heard. Some parts of the country failed to understand the situation which exists in Quebec at the present time, where producers hold the highest percentage of subsidies.

My studying the graphs which are published on a regular basis on the volume of subsidies now in effect, it can be seen that Quebec the volume has been maintained since the setting up of the Canadian Dairy Commission. Mr. Chairman, how do you explain the fact that in the Quebec producers have maintained their subsidies at practically the same level as in the beginning whereas it has dropped in the other provinces. Is the considerable investment

[Texte]

où il était au tout début, alors que dans les autres provinces, il a diminué. Est-ce que les investissements massifs qui ont été faits par les cultivateurs du Québec dans l'industrie laitière sont responsables de cette situation? Est-ce qu'elle leur a été donnée ou bien s'ils l'ont payée, en fait, cette stabilité?

The Vice-Chairman: Mr. Barry.

Mr. Barry: No. I think, Mr. Lessard, that basically Quebec producers of manufactured milk have had a higher percentage utilization of their quotas than is generally the case elsewhere. As of last year, for example—and I will speak of market quotas for a moment, if I may—our calculation is that nationally the production was equivalent to about 86 per cent of the total outstanding national quotas and in Quebec it was about 90 per cent. I should make one point in this connection. The total of the market quotas would give us more product than we needed. We assume about a 90 per cent utilization, this is about what we assume will come out of them, whereas nationally last year, if my recollection is correct, the production was about 86 per cent and in Quebec it was on the order of 90 per cent. So, the reason for the situation that you describe is simply that of the total the Quebec producers as a whole have made a greater utilization of their quota than the average elsewhere in Canada.

Le vice-président: Monsieur Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Voici un autre point que j'aimerais vérifier. La Commission canadienne du lait a un budget annuel et la plus grande partie de cet argent est évidemment versée en subsides.

Au cours des dernières années, les montants ont varié de 90 à 131 et même à 148 millions de dollars, avec les budgets supplémentaires, et pour l'année en cours, un montant est mis à la disposition de la Commission canadienne du lait spécialement pour les subsides.

Quel montant, selon vous, sera versé cette année aux producteurs comme tels, compte tenu des retenues qui pourront être faites? Si on considère les années antérieures, on a versé 70, 75, 80 millions sur un total de 110, 115, 121, 131 et même 148 millions de dollars. Le reste a été utilisé pour supporter les prix à l'exportation. Mais pour l'année qui débute, quel pourcentage du montant qui vous est alloué prévoyez-vous distribuer en subsides aux producteurs du Canada? Est-ce qu'il sera plus élevé que l'an dernier, par exemple, qui a été une bonne année? Est-ce que ce sera la meilleure année?

The Vice-Chairman: Mr. Barry.

Mr. Barry: I suspect that this present year will be a bit higher than last year. I just want to check some figures. I do not have the figures yet for the year ending March 31, 1972, because we have not yet completed that year, and in the year ending March 31, 1971 the gross amount of subsidies paid was \$102.8 million. Our present estimate is that it will be about \$100 million for the year ending March 31, 1972. Our expectation is that in 1972-73 it will go back to about the figure of 1969-70, \$102 or \$103 million gross.

• 1150

[Interprétation]

made by Quebec producers in the dairy industry responsible for this situation? Was that stability given them or did they actually pay for it?

Le vice-président: Monsieur Barry.

M. Barry: Non. Je pense, monsieur Lessard, qu'en fait les producteurs de lait transformé au Québec ont eu un plus fort pourcentage d'utilisation de leurs contingentements qu'ailleurs. Depuis l'année dernière, par exemple,—et je parlerai un instant des contingentements du marché, si vous me permettez—nous avons calculé que sur le plan national la production était l'équivalent d'environ 86 p. 100 des contingentements nationaux totaux et au Québec d'environ 90 p. 100. J'ai une remarque à faire à cet égard. Le total des contingentements du marché nous donnerait plus de produits que nous n'en avons besoin. Nous prévoyons une utilisation d'environ 90 p. 100. Nos prévisions sont de cet ordre mais sur le plan national, l'année dernière, si je me souviens bien, la production était d'environ 86 p. 100 et au Québec elle était d'environ 90 p. 100. La raison de la situation que vous avez décrite c'est tout simplement que dans l'ensemble les producteurs du Québec ont mieux utilisé leurs contingentements que la moyenne des producteurs dans les autres provinces du Canada.

The Vice-Chairman: Mr. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): There is another matter which I would like to check. The Canadian Dairy Commission has an annual budget and the greatest part of that money is obviously paid out in subsidies.

In past years, the amounts have ranged from \$90 million to \$131 million and even to \$148 million with the supplementary estimates. This year, an amount has been made available to the Canadian Dairy Commission especially for subsidies.

In your opinion, what amount will be paid this year to producers as such, considering the deductions that may be made? In past years \$70, \$75 and \$80 million were paid out of the total of \$110, \$115, \$121, \$131 and even \$148 million. The balance was used to support export prices. For the year now beginning what percentage of the amount granted you do you intend to distribute as subsidies to Canadian producers? For example, will it be higher than last year, which was a good year? Will it be the best year?

Le vice-président: Monsieur Barry.

M. Barry: J'ai l'impression que cette année ce montant sera un peu plus élevé que l'année passée. Il faudra que je vérifie certains chiffres, je n'ai pas encore les chiffres pour l'année se terminant au 31 mars 1972 car nous n'avons pas encore fini de les rassembler; au cours de l'année se terminant au 31 mars 1971, le montant brut de subsides payés était de 102.8 millions de dollars. Nous estimons actuellement qu'il sera d'environ 100 millions de dollars pour l'année se terminant au 31 mars 1972. Nous pensons qu'au

cours de 1972-1973, ce chiffre sera ramené à celui de 1969-1970, c'est-à-dire 102 ou 103 millions de dollars bruts.

[Text]

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you very much.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I would like to ask Dr. Barry if we are importing any butter at the present time?

Mr. Barry: Not at the present time, sir. As I said earlier, we arranged to bring in 11 million pounds of American butter to ensure that we had adequate stocks for the winter. I think all that came in by about the middle of January and we have been distributing it since then. The butter was placed in British Columbia, Alberta and Manitoba which saved our taking eastern butter out west because we had it at contiguous points in the States. As I said earlier, we brought in 11 million pounds, we have about 1 million pounds left now, but there have been no further imports. That was the total of what we brought in.

Mr. Mazankowski: What price was this brought in at?

Mr. Barry: This butter was offered by the Commodity Credit Corporation in the United States, which is our counterpart price support organization there. Their support price is roughly 68 cents a pound and at the time we bought they were offering the butter at 52½ cents f.o.b. U.S. storage point. There was a 12 cent duty and we had transportation and associated costs of that kind. So we brought in nine lots of butter from nine different storage points. The butter from four of those is completely sold now and we have our final cost on them. We sold the butter, again, at the Canadian support prices, just like we are selling Canadian butter, and up to the point of storage in Canada we show a margin of 1.2 cents per pound on those four lots. Now we have some subsequent carrying costs of Canada as well and, as I have said, it will come about as close to a non-profit deal as a non-profit organization can be involved in. It will be a few thousand dollars one way or the other, I think on the plus side, but it is just about a break-even situation in our operation.

Mr. Mazankowski: I take then that it was the western provinces that were in the deficit position and that is where the demand was created.

Mr. Barry: Not entirely, sir, in that respect. In the winter months all provinces are in a deficit position and we are putting butter into all provinces, but our holdings are primarily in Ontario and Quebec, mostly in Quebec. Ontario just about balances. But we also supply the maritime provinces, because they are in a deficit position. We really could have put the butter anywhere but instead of putting it in the east, or shipping eastern butter west and putting more butter here we decided to put it where there would be a saving on freight costs.

Mr. Mazankowski: Dr. Barry, do you have figures available for the aggregate total of subsidy quota that you have issued in Canada and, if so, do you also have a provincial breakdown in respect of the allocation of the subsidy quota?

Mr. Barry: I have a figure here as of April 1, 1971, and I could give you these figures by provinces. I will give them in millions of pounds of butterfat. Prince Edward Island, 4.7; Nova Scotia, 1.1; New Brunswick 2.7; Quebec 143.9; Ontario 81.5—I will come back to Ontario later because there is an explanation; Manitoba, 11.9; Saskatchewan 8.9; Alberta, 8.9.

[Interpretation]

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci beaucoup.

M. Mazankowski: Monsieur le président, je voudrais demander à M. Barry si nous importons du beurre à l'heure actuelle?

M. Barry: Pas pour le moment. Comme je l'ai dit plus tôt, nous avons commandé 11 millions de livres de beurre américain pour nous assurer de stocks suffisants pour l'hiver. Je crois que cette commande est arrivée vers le milieu de janvier, et depuis lors nous le distribuons. Ce beurre a été distribué en Colombie-Britannique, en Alberta et au Manitoba, si bien que nous n'avons pas été obligés d'envoyer notre propre beurre de l'Est à l'Ouest, car nous avons pu en obtenir près de la frontière aux États-Unis. Comme je l'ai dit plus tôt, nous avons acheté 11 millions de livres de beurre, il en reste environ 1 million de livres, mais nous n'en avons pas importé davantage. C'est tout ce que nous avons importé.

M. Mazankowski: A quel prix ce beurre a-t-il été acheté?

M. Barry: Nous l'avons acheté à la Commodity Credit Corporation aux États-Unis, qui est l'homologue de notre organisation de soutien des prix. Leur prix de soutien est d'environ 68c. la livre et lorsque nous l'avons acheté, ils offraient le beurre à 52½c. la livre, F.O.B. entrepôt américain. Il y avait un droit de douane de 12c. plus des frais de transport, etc. Donc, nous avons acheté ce beurre en neuf lots provenant de 9 points d'entrepasage différents. Le beurre de quatre de ces lots est maintenant complètement vendu et nous connaissons son coût définitif. Nous avons revendu le beurre au prix de soutien canadien, comme nous le faisons pour le beurre canadien, et arrivé à leur point d'entrepasage au Canada, ces quatre lots ont laissé une marge de 1.2c. par livre. Nous avons de plus des frais de transport supplémentaire au Canada et, comme je l'ai dit, l'opération se fera pratiquement sans bénéfices comme il convient pour une organisation sans but lucratif. Il s'agira de quelques milliers de dollars en plus ou en moins, plutôt en plus, mais le bénéfice sera insignifiant.

M. Mazankowski: Je suppose que c'était les provinces de l'Ouest qui manquaient de beurre et que la demande venait de là.

M. Barry: Pas entièrement, monsieur. Au cours des mois d'hiver, toutes les provinces manquent de beurre et nous devons donc leur en fournir, mais nos stocks sont surtout en Ontario et au Québec, particulièrement au Québec. L'Ontario arrive presque juste. Mais nous fournissons également du beurre aux provinces Maritimes car elles en manquent. En fait, nous aurions pu vendre ce beurre n'importe où, mais au lieu de le vendre dans l'Est ou expédier du beurre de l'Est dans l'Ouest, nous avons décidé de le vendre de manière à réduire les frais de transport.

M. Mazankowski: Monsieur Barry, connaissez-vous la somme totale du stock autorisé pour le Canada, et dans l'affirmative, avez-vous également le détail par province de la répartition du stock autorisé?

M. Barry: J'ai un chiffre ici au 1^{er} avril 1971, et je peux vous donner ces chiffres par province. Je vous les donne en million de livres de matière grasse butyrique. Île-du-Prince-Édouard, 4.7; Nouvelle-Écosse, 1.1; Nouveau-Brunswick, 2.7; Québec, 143.9; Ontario, 81.5—je donnerai ensuite une précision à propos de l'Ontario—Manitoba, 11.9; Saskatchewan, 8.9; Alberta, 8.9.

[Texte]

• 1155

Mr. Mazankowski: The same as Saskatchewan?

Mr. Barry: I am sorry. Saskatchewan 8.9; Alberta 23.3 and British Columbia 0.2. That totals correctly at 78.2.

The observation I have to make about Ontario, and the same applies to British Columbia, is that these figures I have given you are the quotas of manufacturing milk shippers. In Ontario and in British Columbia where milk is pooled in the sense that any particulars in these qualifying standards can have a fluid milk quota and participate in the fluid milk market, we pay subsidy in those conditions for surplus fluid milk.

The figure I gave you for Ontario is just a quota to manufacturing milk shippers per se as of April 1 and if you add the fluid in there it comes to about 106 million.

Mr. Peters: How much was that?

Mr. Barry: It was 106 million.

Mr. Peters: That includes surplus, I presume?

Mr. Barry: That is right, yes.

Mr. Mazankowski: It is traditional then that you have a movement of butter from Ontario and Quebec to the East and to the West. Is that correct?

Mr. Barry: The pattern is this. Saskatchewan is self-sufficient.

Mr. Mazankowski: It is self-sufficient.

Mr. Barry: Yes, self-sufficient. Alberta is a bit more than self-sufficient, except that Alberta supplies a large amount of butter to British Columbia. So, we supply butter from the East to Alberta, but it is not for Alberta's needs really, it is for their movement into British Columbia.

Mr. Mazankowski: I see. Yes.

Mr. Barry: We also supply butter to British Columbia, and Manitoba is slightly deficient.

Mr. Mazankowski: Manitoba is slightly deficient.

Mr. Barry: Saskatchewan is just on the balance and Alberta is a surplus province actually, but their movement to B.C. requires them to have additional butter.

Mr. Mazankowski: Of course, Dr. Barry, the subsidy quota has been decreasing for a number of these provinces over the years, I understand, and I am referring now to the implementation of the market sharing quota concept in Alberta. As you pointed out, the dairy subsidy would be reinstated on the basis of April 1, 1970.

Mr. Barry: That is right.

Mr. Mazankowski: Have you any idea what this would mean in terms of additional subsidy quota and how will it be allocated to the producers of Alberta?

Mr. Barry: The figure I have here, sir, shows the April 1, 1970 total in Alberta to be 25 million pounds even of butterfat.

[Interprétation]

M. Mazankowski: Comme en Saskatchewan?

M. Barry: Excusez-moi. Saskatchewan, 8.9; Alberta, 23.3 et Colombie-Britannique, 0.2. Ce qui fait un total exact de 78.2

A propos de l'Ontario, et cela s'applique également à la Colombie-Britannique, les chiffres que je vous ai donnés sont les quotas des producteurs de lait industriel. En Ontario et en Colombie-Britannique où le lait passe par une coopérative, c'est-à-dire que toute personne se conformant aux normes peut obtenir un quota de lait nature et vendre du lait nature sur le marché, nous payons des subventions dans ces conditions pour les excédents de lait nature.

Le chiffre que je vous ai donné pour l'Ontario représente le quota accordé aux producteurs de lait industriel le 1^{er} avril, et si vous ajoutez le lait nature, cela représente environ 106 millions.

M. Peters: Combien?

M. Barry: 106 millions.

M. Peters: Y compris l'excédent, je suppose?

M. Barry: Oui, c'est exact.

M. Mazankowski: Ce mouvement du beurre de l'Ontario et du Québec vers l'Est et vers l'Ouest, est donc chose courante. Est-ce exact?

M. Barry: C'est le schéma général. La Saskatchewan se suffit à elle-même.

M. Mazankowski: Elle produit suffisamment de beurre.

M. Barry: Oui, suffisamment. L'Alberta produit un peu plus que ce dont elle a besoin, mais elle fournit beaucoup de beurre à la Colombie-Britannique. Donc, nous vendons du beurre de l'Est à l'Alberta, mais ce n'est pas vraiment pour ses propres besoins, elle le réexpédie en Colombie-Britannique.

M. Mazankowski: Je vois.

M. Barry: Nous vendons également du beurre à la Colombie-Britannique directement, et le Manitoba n'en produit pas tout à fait assez pour ses propres besoins.

M. Mazankowski: Le Manitoba manque un peu de beurre.

M. Barry: La Saskatchewan en produit juste assez et l'Alberta en produit plus qu'elle n'en a besoin, mais elle en achète tout de même pour ses ventes à la Colombie-Britannique.

M. Mazankowski: Évidemment, monsieur Barry, depuis quelques années, le contingentement de subventions accordées à ces provinces a diminué; je parle maintenant de l'établissement en Alberta du principe du partage des marchés. Comme vous l'avez dit, les subventions accordées aux produits laitiers recommenceraient à partir du 1^{er} avril 1970.

M. Barry: C'est exact.

M. Mazankowski: Avez-vous une idée de ce que cela signifierait en terme de quotas de subventions supplémentaires et comment ces subventions seraient réparties entre les producteurs de l'Alberta?

M. Barry: D'après les chiffres que je possède, le total en Alberta le 1^{er} avril 1970 était de 25 millions de livres de matières grasses exactement.

[Text]

Mr. Mazankowski: That is the April 1 . . .

Mr. Barry: 1970; 24.974 as it is shown here. That would be the basic figure. Bear in mind the figure I have given you was as of April 1, 1971. The figure from which we will work in this redistribution will be the figures of April 1, 1972, the difference between April 1, 1972 and April 1 . . .

Mr. Mazankowski: Of course, that will be less than 23.3

Mr. Barry: It will be less than 23.3 again, yes. The exact method of distribution, as I said earlier, sir, we have not finally resolved yet. We are involved now in discussions with provincial agencies to arrive at something that we both think would be equitable and the best way to do this.

Mr. Mazankowski: In terms of the total policy of reallocation of quotas, now that Alberta has gone into the market-shared quota system, who decides on the method of procedure? Is the Canadian Dairy Commission fairly firm in the reallocation formula in respect of its subsidy quota?

Mr. Barry: It must be our decision, sir. We are the administrators of the subsidy quotas, but as in many cases, this falls into the area where we consult with the provinces, see what suggestions or views they may have. We are not bound by them at all, but again there is a question here. We try to achieve uniformity among provinces as well, so there may be some divisions of views there as to the best method of doing it.

I can tell you that in Ontario and Quebec this past year, when we did redistribute quota, we did it on a straight percentage basis to every shipper who had a quota. That was the first year. That was the decision then, but I can tell you that one point which we are exploring now is whether we can devise some way to provide some quotas to people who do not have any at all.

• 1200

Mr. Mazankowski: That is my next question. Is anything being done in a positive way to allow new shippers to get involved and to get a quota.

Mr. Barry: I can only say that we are now trying to square away to see if we can do this.

Mr. Mazankowski: I see. May I still carry on, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: One more question, Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Under the old re-allocation formula before a quota could be transferred you had to have a sale of cows; I understand that under the new market-sharing quota proposals, the quotas will be allocated without the sale of cows. Does this not give rise to problems of the selling of quotas? I realize that quotas are the property of the Dairy Commission and that they are supposed to have a nil value but will this not open the door for a greater degree of direct quota selling as a capital figure?

Mr. Barry: Yes, you are quite right, sir. We say that our quotas are not negotiable. They have been attached in the past when someone took over another person's herd and under the market quota system they are attached to the market quota. If one person disposes of a market quota to another person the amount of subsequent quota attached

[Interpretation]

M. Mazankowski: Le 1^{er} avril . . .

M. Barry: 1970; j'ai ici le chiffre de 24,974. C'est un chiffre de base. Rappelez-vous que le chiffre que je vous ai donné datait du 1^{er} avril 1971. Pour procéder à cette redistribution, nous nous baserons sur les chiffres du 1^{er} avril 1972, la différence entre le 1^{er} avril 1972 et le 1^{er} avril . . .

M. Mazankowski: Évidemment, cela sera inférieur à 23.3.

M. Barry: Oui, cela sera inférieur à 23.3. Comme je l'ai dit plus tôt, nous n'avons pas encore mis au point la méthode de distribution. Nous sommes actuellement en pourparlers avec les offices provinciaux et nous espérons nous mettre d'accord sur une méthode équitable de procéder.

M. Mazankowski: A propos de la politique globale de réallocation des contingents, maintenant que l'Alberta s'est intégrée au régime de contingents selon la formule du partage des marchés, qui décide de la méthode à suivre? La Commission canadienne du lait fait-elle preuve de fermeté au sujet du régime de contingents?

M. Barry: Monsieur, c'est à nous de prendre la décision. Nous sommes les administrateurs du régime de contingents, mais très souvent, cela relève d'un domaine pour lequel nous consultons les provinces, et nous écoutons les propositions qu'elles peuvent nous faire. Nous ne sommes pas obligés de nous y conformer. Nous essayons d'arriver à une certaine uniformité entre les provinces également, et il arrive qu'il y ait des divergences de vues sur la meilleure manière d'y parvenir.

Je peux vous dire que l'année dernière en Ontario et au Québec lorsque nous avons modifié le régime de contingents, nous l'avons fait strictement d'après les pourcentages pour tous les producteurs qui avaient un quota. C'était la première année. C'est la décision qui avait été prise alors, mais je peux vous dire que nous étudions actuelle-

ment la possibilité de donner certains quotas à des personnes qui n'en ont aucun.

M. Mazankowski: Voilà qui fait l'objet de ma prochaine question. A-t-on pris quelques mesures positives en vue de permettre à de nouveaux expéditeurs d'être touchés par cette mesure et d'obtenir un quota.

M. Barry: Tout ce que je peux dire c'est que nous essayons maintenant de mettre les choses au clair afin de voir si nous pouvons agir ainsi.

M. Mazankowski: Je vois. Puis-je poursuivre, monsieur le président?

Le vice-président: Je vous accorde une autre question, monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: En vertu de l'ancienne formule de réallocation, avant de transférer un contingentement, il fallait vendre un certain nombre de vaches; si je comprends bien, en vertu des nouvelles mesures de partage du marché, les quotas seront affectés sans que la vente de vaches soit nécessaire. Cela ne posera-t-il pas des problèmes lors de la vente des quotas? Je sais que les quotas sont la propriété de la Commission canadienne du lait et qu'ils sont censés n'avoir aucune valeur, mais cela n'encouragera-t-il pas la vente directe des quotas comme s'ils avaient une valeur marchande?

M. Barry: Oui, vous avez tout à fait raison, monsieur. Nous disons que nos quotas ne sont pas négociables. Par la passé, ces quotas étaient accordés à la personne qui avait acheté le troupeau d'une autre personne et en vertu du système de commercialisation des quotas ceux-ci sont liés aux quotas mis sur le marché. Si une personne dispose de

[Texte]

to that moves with the market quota. However, there is a capital cost involved in both cases; it is inevitable.

Many of us regret that no one yet has been able to devise a system to distribute quotas and avoid charges of discrimination other than to let people make their own decisions. In fluid quotas across the country, even in those stations in British Columbia when the present British Columbia system was set up, it was firmly embedded in the system that there would be no transfer of quotas between producers. They tried for a time to administer and re-allocate them and they got into such difficulties that they finally had to throw in the sponge and say that the producer himself would have to decide. If he wants it he will have to go ahead and acquire it. There are so many demands that you have to judge between people and it becomes very difficult.

The cost of quotas at the moment is not very great here in Ontario. What is it now, Mr. Powers, in Ontario?

Mr. Ellard Powers (Commissioner, Canadian Dairy Commission): Mr. Chairman, the range is about 15 to 25 cents per pound butter fat for market share and subsidy. I am converting that from a milk-equivalent basis because most quotas in Ontario are sold on a milk-equivalent basis.

Mr. Roy (Laval): May I ask one question? I have the Canadian Imperial Bank of Commerce Newsletter here and it states that:

... the right to produce milk for human consumption in Ontario necessitates the possession of a Group I pool quota which trades at about \$21 per pound at the present time in Southern Ontario.

Is that fairly accurate?

Mr. Powers: Yes. A Group I pool quota. Our discussions are centered on market-share quota and subsidy.

Mr. Mazankowski: I realize this is somewhat different, but being in the business, I thought you might be in a position to ...

Mr. Powers: Yes, that is an accurate quote. The average price in milk equivalent in Ontario last month was .67 cents a pound. When you convert that to butter-fat basis it works out to about 20 cents a pound butter fat. Therefore, you have a range of about 15 to 25 cents a pound butter fat for a market-share quota with subsidy quota attached.

Mr. Mazankowski: Does this not give rise to highly concentrated units developing in the dairy industry? Is this not a concern of the Commission?

Mr. Barry: I do not think the experience has shown this to the moment, Mr. Mazankowski. We put an upper limit on the amount of quota anyone can have in any event for very large units. Mr. Powers and Mr. Thibaudeau in both cases spoke for Ontario and Quebec and it depends upon what one regards as a big unit, does it not? The trend in dairying now obviously is for a two-man operation, so that one operator has some time off and does not have to work seven days a week. As it was said earlier, the one-man operation is in the order of about 30 or 35 cows and a

[Interprétation]

son quota en faveur d'une autre personne, le montant subséquent des quotas ainsi transférés dépend des quotas du marché. Toutefois, il y a un investissement dans les deux cas et cela est inévitable.

Plusieurs d'entre nous regrettent que personne jusqu'à maintenant n'ait été en mesure d'établir un système de répartition des quotas afin d'éviter toutes les accusations de discrimination. Jusqu'ici, chacun pouvait prendre ses propres décisions. Pour ce qui est des quotas de lait nature dans tout l'ensemble du pays, même en Colombie-Britannique où le présent système a été mis sur pied, on avait bien établi qu'il n'y aurait aucun transfert de quotas entre les producteurs. Ceux-ci ont essayé pendant un certain temps d'administrer et de redistribuer ces quotas, mais ils ont eu à faire face à tant de difficultés que finalement ils ont dû passer l'éponge et dire que ce serait aux producteurs eux-mêmes à prendre une décision. Si le producteur le désire, il peut en faire l'acquisition. Il y a tant de demandes qui sont présentées qu'il faut faire un choix, ce qui devient très difficile.

À l'heure actuelle, le coût des quotas ici en Ontario n'est pas très élevé. Monsieur Powers, quel est présentement ce coût en Ontario?

M. Ellard Powers (commissaire, Commission Canadienne du lait): Monsieur le président, cela varie environ de 15c. à 25c. par livre de matières grasses pour la part du marché et la subvention. Je convertis ces chiffres sur une base équivalente à celle du lait, car la plupart des quotas en Ontario sont vendus sur cette base.

M. Roy (Laval): Puis-je poser une question? J'ai en main une publication de la Banque Impériale de Commerce du Canada où on lit ce qui suit:

... le droit de produire du lait destiné à la consommation humaine en Ontario exige la possession d'un quota du groupe I qui se vend environ \$21 par livre à l'heure actuelle dans le sud de l'Ontario.

Est-ce assez exact?

M. Powers: Oui. Vous parlez d'un quota de mise en commun du groupe I. Nos discussions portent surtout sur les quotas de partage des marchés et sur la subvention.

M. Mazankowski: Je constate que cela est quelque peu différent mais comme vous vous occupez vous-même de ce genre d'exploitation, je croyais que vous seriez en mesure de ...

M. Powers: Oui, c'est un chiffre exact. Le mois dernier, en Ontario, le prix moyen d'un quota équivalent à celui du lait était de 60c. la livre. Lorsque l'on applique ce chiffre aux matières grasses, cela représente environ 20c. la livre. Par conséquent, il y a une somme de 15c. à 25c. par livre de matières grasses pour un quota de partage du marché, en plus de la subvention qui y est attachée.

M. Mazankowski: Cela ne provoque-t-il pas l'apparition de grandes exploitations dans l'industrie laitière? N'est-ce pas là l'une des préoccupations de la Commission?

M. Barry: À mon avis, l'expérience n'a pas démontré ce genre de chose jusqu'à maintenant monsieur Mazankowski. Nous établissons une limite du nombre maximum de quotas que peut détenir une exploitation importante. M. Powers et M. Thibaudeau ont dans chaque cas présenté le point de vue de l'Ontario et du Québec et tout dépend de ce que l'on considère comme une exploitation importante n'est-ce pas? Évidemment, à l'heure actuelle dans l'industrie laitière, il est fréquent que deux exploitants s'associent, de sorte qu'un d'entre eux puisse avoir du temps

[Text]

two-man operation about double that. We do not regard this as large; some people regard this as large. It is a specialized dairy operation; that is about the magnitude of it.

Mr. Powers: Mr. Chairman, it might be of interest to the members to note that in Ontario at the present time about 20 per cent of the producers have a market-share quota of less than 100,000 pounds. Excuse me. It is 25 per cent. About 5,000 milk producers in Ontario presently hold a market quota of less than 100,000 pounds. That is less than 3,500 pounds of butter fat.

• 1205

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Powers.

Mr. Mazankowski: Thank you. I would like another turn later, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I am interested in a question that Mr. Roy asked a few minutes ago. He was talking about the price paid to the producers. I am interested in this in relation to the fact that you have been discussing with the producers and the manufacturers some of the dairy product relationships. The one that interests me and confuses me is the cheese industry. If you go back to about 1958 you will find the price of milk was about a third or probably half of what it is now. At that time the Board was selling cheese for about 37 to 40 cents—in that range. Now the Board is still handling cheese I believe at about 64 cents. That is No. 1 Ontario cheese, mild. That cheese is turning up in the stores now at \$1.19. It seems to me that somebody is getting hosed along the way and it does not seem to be of any great advantage to the producer. I wonder about this great relationship of the Commission with the producer, the manufacturer, the processor and the consumer. The consumer is getting one hell of a hosing and the farmer does not seem to be getting very much more money.

The Vice-Chairman: Mr. Barry.

Mr. Barry: As Mr. Peters has said, Mr. Chairman, the price of cheese has gone up very substantially this year. The figures which I will quote and which pretty well determine the basic price of cheese in Canada are the prices at the Belleville auction. This is the Belleville auction in Ontario.

Back in February our support price for cheese was 51 cents a pound. Then and until early June, the Belleville price was about 52 cents, just fractionally above our support price. That is a weighted price, Mr. Peters, for large white cheeses, first grade. They started advancing in early June and went up to 54 cents, 56 cents, 67 cents, 69 cents, and by September 29 reached a peak of 75 cents a pound. It held at about that through October and since then it has gone down gradually and is now, as you say, about 64 cents at Belleville. Again I will take Ontario as an illustration but this has been repeated fairly well generally elsewhere, and certainly in Quebec, although the arrange-

[Interpretation]

libre et ne pas avoir à travailler sept jours par semaine. Comme on l'a dit plus tôt, une exploitation qui est menée par une seule personne comporte un troupeau de 30 à 35 vaches et une exploitation qui est menée par une seule personne comporte un troupeau de 30 à 35 vaches et une exploitation dirigée par deux personnes comporte le double de ce nombre. A nos yeux, ce ne sont pas là des exploitations importantes; pourtant, certaines personnes pensent autrement. A notre avis, c'est une exploitation laitière spécialisée; en voilà à peu près l'importance.

M. Powers: Monsieur le président, les députés seront intéressés peut-être de savoir qu'en Ontario à l'heure actuelle environ 20 p. 100 des producteurs ont des quotas de partage du marché de moins de 100,000 livres. Pardonnez-moi. C'est plutôt 25 p. 100. Il y a environ 5,000 producteurs de lait en Ontario qui à l'heure actuelle détiennent un contingentement de moins de 100,000 livres, ce qui veut dire moins de 3,500 livres de matière grasse.

Le vice-président: Merci, monsieur Powers.

M. Mazankowski: Merci. J'aimerais poser d'autres questions au prochain tour, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président, M. Roy a posé il y a quelques minutes une question qui m'intéresse. Il parlait du prix qui est versé aux producteurs. Je m'intéresse à cette question à cause du fait que vous avez discuté avec des producteurs et des fabricants des rapports de certains produits laitiers. Ce qui m'intéresse particulièrement et ce qui me jette dans la confusion, c'est ce qui se passe dans l'industrie du fromage. Si on remonte aux environs de 1958, on constate que le prix du lait à cette époque était d'environ un tiers ou probablement la moitié de ce qu'il est maintenant. A cette époque, la Commission vendait le fromage aux environs de 37 à 40c. A l'heure actuelle, la Commission qui s'occupe toujours du fromage le vend à environ 64c., pour ce qui est du fromage doux de l'Ontario n° 1. Dans les épiceries, on doit maintenant acheter ce fromage à \$1.19. Il me semble que quelqu'un fait un profit énorme à un moment donné et pourtant il semble que ce ne soit guère à l'avantage du producteur. Je m'interroge au sujet des rapports qui existent entre la Commission, le producteur, le fabricant et le consommateur. Cette augmentation considérable touche le consommateur, mais par ailleurs il semble que le producteur n'en tire aucun bien important.

Le vice-président: Monsieur Barry.

M. Barry: Comme M. Peters l'a dit, monsieur le président, le prix du fromage a accusé une hausse très forte cette année. Les chiffres que je vais citer et qui déterminent assez bien le prix de base du fromage au Canada sont les prix cités lors de l'encan de Belleville qui se tient en Ontario.

En février, notre prix de soutien pour le fromage était de 51c. la livre. A cette époque et jusqu'au début de juin, le prix de Belleville était d'environ 52c., soit tout juste une fraction au-dessus de notre prix de soutien. C'est là un prix moyen, monsieur Peters, pour les fromages blancs de première qualité. Au début de juin, une hausse s'est fait sentir; le prix est passé à 54c., 56c., 67c., 69c. et, le 29 septembre, il atteignait 75c. la livre. Ce prix s'est maintenu tout le mois d'octobre et depuis il a baissé graduellement et il est maintenant, comme vous le dites, d'environ 64c. à Belleville. Une fois de plus, je vais prendre l'exemple de l'Ontario, mais ce fait s'est répété d'une façon assez géné-

[Texte]

ments have been a bit different. As you know, the Ontario Milk Marketing Board buys all manufactured milk from producers and sells it to processors. As of August, on the basis of our support prices, the price of milk to producers in Ontario would have been \$4.24, that is, the market price. As the cheese price went up, the Ontario Milk Marketing Board negotiated with the cheese processors in the continuing rise in the milk price in relation to, presumably, the increase in the cheese price. This increased revenue for cheese milk was put into the blended price of all Ontario manufacturing milk shippers, and the blend price for Group 2 pooled milk in Ontario in August was \$4.43; in September, \$4.66; in October, \$4.75; in November, \$4.74 and then it started to go down a bit in December as the cheese price went down. I think the last one we have is about \$4.58. The March price for cheese-milk was \$5.04. This is a matter of negotiation with the Ontario Board and the processors, but the increased price of cheese has been reflected in the price that the Ontario board has charged cheese plants for cheese-milk and that, in turn, has been reflected in the blended pool price for manufacturing milk. Now, as I say, whether there is a bit of a lag in catching up with it, I do not know. There is some suggestion that there has been this, but certainly it has been reflected in the milk price.

• 1210

Mr. Peters: You indicate in August it went from \$4.24 to November, \$4.58, which is only about 30 cents. The price of cheese jumped from 51 cents to 79 cents.

Mr. Barry: No, from 52 cents to 75 cents, yes, but the peak price in Ontario was for October. The peak blended price for manufacturing milk was \$4.75 in both October and November. That was when the prices reached the levels in the 70 cents.

Mr. Peters: It just seems to me if we are negotiating with the producers and manufacturers, and we are keeping some relationship, that the cheese industry, obviously in some ways, got out of whack. I may be wrong, but in my opinion, the Board was responsible for the curtailing of cheese production in Ontario by the elimination of most of the small cheese manufacturing plants. We did that by not supplying them with any milk. This meant that two or three big producers such as Kraft and General Foods got into the cheese industry and the consumers are taking one hell of a hosing at \$1.19 for mild Canadian cheese in Ottawa where Casselman cheese is being sold at that price, yet, the Board price for Casselman cheese would be probably 64 cents. That is unreasonable.

What I am really asking is in what way are we lacking in the operation of the Commission? Is it because we have not given you legislation? What is the reason that we are allowing this exorbitant price to the consumer of \$1.19 per pound when the price is 64 cents from the Board? Why have we not been able to control it? If we take any other dairy commodity, milk for instance, it has always been arranged that dairy products in particular carry almost a nominal mark-up in the retail trade for a very simple reason. The person who supplies that milk to that retail

[Interprétation]

rale partout ailleurs et certainement au Québec, bien que les ententes à ce sujet aient été quelque peu différentes. Comme vous le savez, la Commission de la commercialisation du lait de l'Ontario achète tout le lait des producteurs et le vend à ceux qui en font le traitement. A compter du mois d'août sur la base de nos prix de soutien, le prix du lait aux producteurs de l'Ontario aurait été de \$4.24, c'est-à-dire le prix du marché. Comme le prix du fromage a augmenté, la Commission de la commercialisation du lait de l'Ontario a négocié avec les producteurs de fromage en raison de la hausse continue du prix du lait et en rapport probablement avec l'augmentation du prix du fromage. Cette augmentation de revenu tirée du lait destiné à la fabrication de fromage a été comprise dans le prix d'ensemble de tous les producteurs de lait industriel en Ontario et le prix moyen du groupe 2 pour le lait de l'Ontario en août était de \$4.43; en septembre, \$4.66; en octobre, \$4.75; en novembre \$4.74 et, lorsque le prix du fromage a diminué, le prix du lait a aussi diminué quelque peu en décembre. Le dernier prix cité est d'environ \$4.58. Le prix en mars pour le lait destiné à la fabrication du fromage était de \$5.04. Ce prix fait l'objet de négociations entre la Commission de l'Ontario et les producteurs de fromage, mais le prix majoré du fromage s'est traduit dans le prix que la Commission de l'Ontario a payé aux

fromageries pour le lait destiné à la fabrication du fromage et cela à son tour a été transposé dans le prix moyen du lait industriel. Comme je l'ai dit, il y a peut-être un certain retard de rattrapage, mais je n'en suis pas certain. Il semble bien qu'il en soit ainsi mais certainement cette augmentation s'est retrouvée dans le prix du lait.

M. Peters: Vous avez dit que ce prix était passé de \$4.24 en août à \$4.58 en novembre, ce qui n'est une augmentation que d'environ 30c. Le prix du fromage a grimpé de 51c. à 79c.

M. Barry: Non, ce prix est monté de 52c à 75c, mais c'est en octobre qu'il a été le plus élevé en Ontario. Le prix moyen maximum pour le lait industriel était de \$4.75, tant en octobre qu'en novembre. C'est à cette époque que les prix ont atteint des niveaux d'environ 70c.

M. Peters: Il me semble tout simplement que, si nous négocions avec les producteurs et les fabricants—nous maintenons d'ailleurs quelques rapports—eh bien, l'industrie fromagère d'une certaine façon est détraquée. Il se peut que je sois dans l'erreur mais, à mon avis, la Commission était responsable de la diminution de la production de fromage en Ontario par l'élimination de la plupart des petites fromageries. Il en a été ainsi parce que nous ne leur avons pas fourni de lait. Cela voulait dire alors que deux ou trois gros producteurs comme les Sociétés *Kraft* et *General Foods* se sont taillé une place dans l'industrie de la production du fromage et voilà pourquoi les consommateurs doivent payer un prix très élevé de \$1.19 pour du fromage canadien doux à Ottawa, alors que par ailleurs le fromage de Casselman est vendu au même prix; néanmoins le prix de la Commission pour le fromage de Casselman serait probablement de 64c; cela n'est pas raisonnable.

Ce que j'aimerais réellement savoir c'est ce qui manque à l'administration de la Commission? Est-ce que c'est parce que nous ne vous avons pas donné les lois nécessaires? Pourquoi permettons-nous ce prix exorbitant aux consommateurs de \$1.19 la livre, lorsque le prix réel fixé par la Commission n'est que de 64c.? Pourquoi n'avons-

[Text]

trade is responsible for the milk. He takes out the milk if it has not sold; he keeps the showcase stocked; he really does the work. This has been true of cheese and it is true of butter. Butter is selling at about 79 cents. Roughly, you produce twice as much cheese as you do butter from the same amount of milk. Therefore, the price, instead of being 79 cents, should be in the range of 41 cents or 42 cents for cheese. Yet, we in the relationship of the Board have the cheese up to 64 cents, which is almost the price of butter at the Board. I think it is 67 cents.

I just wonder why we have allowed this to happen. It has been said that we have done research work on processed cheese and we are getting along fine in that field. My opinion is that we are not getting along fine in it at all. All we have done is allow certain manufacturers to produce manufactured cheese, whether it be Cheese Whiz, which is the lowest grade you can possibly buy from the Board—you mix it and sell it at an exorbitant price—or any of the other cheese products. We seem to have let this cheese—this is an example of where the producer is really not getting any—the price he gets has no relationship to the retail consumer price in that particular product. I am curious why we have let it get to this stage without asking for some administrative change that would allow the board to blend this whole problem between butter and cheese and manufactured dairy products.

• 1215

Mr. Barry: Mr. Peters, you ask whether we need additional legislation or anything of that kind. In the first place, of course, as you know, federally we have no jurisdiction over the price paid for milk within a province. We have no jurisdiction over the price at which any dairy product is sold within a province, either at retail or at wholesale. This lies purely within the provincial jurisdiction.

Mr. Peters: No, but is it not true that you have an arrangement of quotas that can withhold from a particular—and you did this with the cheese industry—you withheld milk from certain cheese factories, and therefore they closed down.

Mr. Barry: No, sir. What you are referring to is the plant quota system of the Ontario Milk Marketing Board. It is not ours. The Ontario Milk Marketing Board has this plant quota system, and they delivered milk last year, and they still do, to each plant on a percentage basis, on a quota basis, based on a base period. This is purely provincial.

Last year was the first time in what dairy people tell me is their living memory when the price of cheese got higher than the price of butter. Our support price of 54 cents for cheese and 68 cents for butter is about a normal—well, you would have to relate powder to it, too.

Nationally, you know—I am not referring now to consumer price. I am referring now to the basic market price, the price at the Belleville auction, for example. Last year the production of cheddar cheese in Canada was 15 per

[Interpretation]

nous pas été en mesure de contrôler ce prix? Prenons n'importe quel autre produit laitier, le lait par exemple, où il est entendu depuis toujours que les produits laitiers en particulier ne comprennent qu'une surcharge presque nominale dans l'industrie du détail et cela pour une raison bien simple. La personne qui fournit le lait au commerce de détail est responsable du lait en question. Elle retire le lait si celui-ci n'a pas été vendu; elle s'occupe de voir à ce que les étagères des épicerie soient bien approvisionnées; c'est elle réellement qui fait le travail. C'est la même chose dans le cas du fromage ou du beurre. Le beurre se vend à environ 79c. Approximativement, on produit deux fois plus de fromage que de beurre à partir de la même quantité de lait. Par conséquent le prix du fromage au lieu d'être à 79c. devrait être de l'ordre de 41c. ou de 42c. Et pourtant, nous qui faisons affaire avec la Commission, obtenons le fromage à 64c. qui est presque le prix du beurre prévu par la Commission qui est, je crois, de 67c.

Je me demande vraiment pourquoi nous avons permis que ce genre de chose se produise. On a dit que nous avons fait des travaux de recherche dans le domaine de l'industrie fromagère et que nous avons fait des progrès dans ce domaine. A mon avis pourtant nous n'avons fait aucun progrès. Tout ce que nous avons fait c'est de permettre à certains fabricants de produire du fromage, que ce soit du *Cheese Whiz*, qui est le fromage de la plus basse qualité

qu'on peut obtenir de la Commission; ce fromage est fabriqué et se vend à un prix exorbitant; cela vaut aussi pour tous les autres produits fromagers. Nous semblons oublier le fromage—c'est un exemple où le producteur n'obtient vraiment pas sa part—le prix qu'il obtient est sans rapport avec le prix de détail payé par le consommateur. Je serais curieux de savoir pourquoi nous avons laissé les choses aller jusque-là sans exiger un changement de gestion qui permettrait à la Commission d'englober à la fois la question du beurre, du fromage et des produits laitiers fabriqués.

M. Barry: Monsieur Peters, vous avez demandé s'il y avait une nouvelle législation ou autre mesure du genre. Premièrement, comme vous le savez, le fédéral n'a aucune compétence relativement au prix du lait dans une province. Rien ne nous autorise à fixer le prix d'un produit laitier vendu dans une province, ni au détail ni en gros. Cela relève exclusivement de la juridiction provinciale.

M. Peters: Certes, mais ne fixez-vous pas les quotas qui peuvent empêcher un particulier...—vous l'avez fait pour le fromage—vous avez refusé le lait à certaines fromageries et vous les avez forcées à fermer leurs portes.

M. Barry: Non, monsieur. Vous faites allusion au régime du quota par fabrique de l'office ontarien pour la commercialisation du lait. Cela n'a rien à voir avec nous. Cet office a établi ce système de quota pour les fabriques, système par lequel, l'année dernière et cette année encore, le lait est proportionnellement réparti entre les établissements, suivant un quota et sur une période de base. C'est un régime strictement provincial.

C'est la première fois l'année dernière, de mémoire de producteur laitier que le prix du fromage a dépassé celui du beurre. Notre prix de soutien de 54c. pour le fromage et 68c. pour le beurre est à peu près régulier—il faudrait, naturellement, y ajouter le lait en poudre.

Au niveau national, je ne parle plus du prix à la consommation, je parle du prix de marché, du prix de l'enchère à

[Texte]

cent above 1970, and since October it has been running about 40 per cent above a year ago. These prices have attracted a heavy production of cheese, and some people are concerned that cheese is being overdone, and are very concerned whether this kind of price can hold. Yet the price is holding.

Mr. Peters: Not when people are buying it at \$1.19 retail.

The Vice-Chairman: I ask for your co-operation in trying to be a little bit shorter on your questions. I have the collaboration of the witnesses to be a little short on the number of answers, because we are running short of time. I still have on my list Mr. Whelan, Mr. Alkenbrack, Mr. Danforth, Mr. LaSalle, Mr. Knight, Mr. Murta and Mr. Korchinski, and on the second turn Mr. Gleave, Mr. Moore and Mr. Mazankowski. The Chair will appreciate your guideline as to the time for the adjournment.

Mr. Peters: Mr. Chairman, the only problem that I see is that if this price exists to the consumer, and it obviously does, what I am curious about is why we can not produce for the producer a more equitable price, taking into consideration the end value of that particular product. This is really all I am asking.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, on a point of order.

The Vice-Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Perhaps in view of the interest and the number of members who have indicated a desire to ask questions, could we not have Mr. Barry and his commissioners back a second time? I have a number of questions that I would like . . .

The Vice-Chairman: Yes, if it is the wish of the members of the Committee, I will agree, if Mr. Barry can come.

Mr. Mazankowski: I have a number of questions I would like to direct respecting the reinstatement of the 420-pound quota and a number of other items, and I think it is the only chance that we get to review the operation of the Canadian Dairy Commission.

The Vice-Chairman: Is it the wish of the Committee that we have another meeting with Mr. Barry and the commissioners to study this question?

Some hon. Members: Agreed.

An hon. Member: For when?

The Vice-Chairman: Next Tuesday?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Mr. Whelan.

An hon. Member: On a point of order, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: I have a point to make, if I may. I would appreciate your guideline about the time of the adjournment for today.

Some hon. Members: Twelve-thirty.

[Interprétation]

Belleville, par exemple. L'année dernière, la production de Cheddar au Canada dépassait de 15 p. 100 celle de 1970 et, depuis octobre, elle dépasse d'environ 40 p. 100 celle d'une année précédente. Ces prix ont suscité une forte production de fromage. Certaines personnes s'inquiètent d'une surproduction et se demandent si ce prix peut être maintenu. Le prix cependant se maintient.

M. Peters: Pas lorsque les gens l'achètent à \$1.19 au détail.

Le vice-président: Je vous prie de bien vouloir vous rendre à mes instances et d'abréger un peu vos questions. Les témoins ont accepté d'abréger leurs réponses parce que nous manquons de temps. J'ai encore sur ma liste les noms de M. Whelan, M. Alkenbrack, M. Danforth, M. La Salle, M. Knight, M. Murta et M. Korchinski, et pour le second tour, M. Gleave, M. Moore et M. Mazankowski. La présidence se prêtera à toute suggestion d'ajournement.

M. Peters: Monsieur le président, le seul problème est que si tel est le prix pour le consommateur, ce qui est évident, pourquoi ne pouvons-nous pas établir des prix plus équitables pour le producteur, compte tenu de la valeur ultime de ce produit. C'est tout.

M. Mazankowski: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le vice-président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Vu l'intérêt de plusieurs membres qui ont exprimé le désir de poser des questions, peut-être pourrions-nous convoquer M. Barry et ses commissaires une seconde fois? J'ai moi-même un certain nombre de questions . . .

Le vice-président: Oui, si les membres du Comité y consentent, je suis d'accord pourvu que M. Barry puisse venir.

M. Mazankowski: J'aimerais à lui adresser plusieurs questions concernant le rétablissement du quota de 420 livres et certains autres points. Je pense que ce serait la seule occasion de passer en revue l'activité de la Commission canadienne du lait.

Le vice-président: Si le Comité le désire, nous pourrions avoir une autre séance où M. Barry et ses commissaires étudieront cette question?

Des voix: D'accord.

Une voix: Quand?

Le vice-président: Mardi prochain?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Monsieur Whelan.

Une voix: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le vice-président: J'ai un mot à dire, si vous le voulez bien. J'aimerais que vous m'indiquiez l'heure de l'ajournement aujourd'hui.

Des voix: Midi trente.

[Text]

The Vice-Chairman: Twelve-thirty. Mr. Gleave.

Mr. Gleave: I did not hear an answer to Mr. Peters' last question. If any of the commissioners are able to answer it, I would very much like to hear one.

The Vice-Chairman: Yes, we will go back to Mr. Peters' question.

• 1220

Mr. Barry: Very briefly, I will repeat the figures I gave earlier. As a result of the price the Ontario Milk Marketing Board charged these plants for milk, when the cheese price advanced, the blended price for all manufacturing milk increased from \$4.24, which was based on our supports in August, to \$4.75 in October and November.

Mr. Peters: Did this reduce the production of butter in Ontario?

Mr. Barry: The production of butter was down in Ontario, it was down in Quebec as well, because of the heavy cheese-making.

Mr. Whelan: Do you have figures on how many cream producers there are?

Mr. Barry: I am sorry but I do not have it here. I will get it for you.

Mr. Whelan: I was reading in one of the publications last night—I think it was the Western Producer from western Canada—that we have lost thousands, and thousands of cream producers and I would like the breakdown figures for the last three or five years to see how much it has declined each year.

Mr. Barry: Mr. Whelan, we do not have within our own data precise figures on the numbers of cream producers. The only data we have are the number who are registered with us and have secured a subsidy at some time. So it may not be a complete figure. We can give you the data we have, sir.

Mr. Whelan: Thank you.

Mr. Alkenbrack: Mr. Chairman, I understand we are going to adjourn in six or seven minutes. Does that mean we adjourn until next Thursday?

The Vice-Chairman: That is right.

Mr. Alkenbrack: The matter that I wish to bring up is sufficient in scope that I do not think I can cover it in seven minutes, and I do not think Mr. Barry nor the commissioners could dispose of it in that time. For that reason I think I might better wait until next Thursday.

The Vice-Chairman: I will put your name on the top of the list for next Thursday.

Mr. Alkenbrack: Thank you.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, what bothers me is that under the Canadian National Dairy Commission we now seem to have the proper or necessary authority to control, pretty rigidly, the production of milk but we in no way control the end products. In other words, it is left to the discretion of the processors whether the milk is directed either to cheese or butter. Am I correct in that assessment?

[Interpretation]

Le vice-président: Midi trente. Monsieur Gleave.

M. Gleave: Je n'ai pas entendu de réponse à la dernière question de M. Peters. Si un des commissaires pouvait répondre, j'aimerais beaucoup l'entendre.

Le vice-président: Oui, nous allons revenir à la question de M. Peters.

M. Barry: Très brièvement, je vais répéter les chiffres que j'ai donnés déjà. Par suite du prix que *Ontario Milk Marketing Board* demandait à ces usines pour le lait quand le prix du fromage a augmenté, le prix moyen pour tout le lait industriel est passé de \$4.24, prix fondé sur nos prix de soutien en août, à \$4.75 en octobre et novembre.

M. Peters: Est-ce que cela a réduit la production de beurre en Ontario?

M. Barry: La production a diminué en Ontario, elle a diminué au Québec également, à cause d'une grosse production de fromage.

M. Whelan: Avez-vous des données sur le nombre de producteurs de crème?

M. Barry: Je le regrette, je ne l'ai pas ici. Mais je vais vous les procurer.

M. Whelan: J'ai lu dans une des publications le *Western Producer* de l'Ouest du Canada, que nous avons perdu des milliers et des milliers de producteurs de crème et j'aimerais avoir des chiffres détaillés pour les 3 ou 5 dernières années, afin de voir quelle a été la réduction chaque année.

M. Barry: Monsieur Whelan, nous n'avons pas dans nos données de chiffres précis sur le nombre de producteurs de crème. Les seules données que nous avons sont le nombre de ceux qui sont inscrits chez nous et qui ont obtenu une subvention à un moment ou l'autre. Le chiffre ne serait donc pas absolu, mais nous pouvons vous fournir les données dont nous disposons.

M. Whelan: Merci.

M. Alkenbrack: Monsieur le président, je crois comprendre que nous devons ajourner dans 6 ou 7 minutes. Est-ce que cela veut dire jusqu'à jeudi prochain?

Le vice président: En effet.

M. Alkenbrack: La question que je désirerais soulever est d'une portée qui ne permet pas de la discuter en 5 minutes et je ne crois pas que M. Barry ou les commissaires pourraient y répondre dans ce bref laps de temps. C'est pourquoi je pense qu'il serait préférable d'attendre à jeudi prochain.

Le vice-président: Je vais inscrire votre nom en tête de la liste pour jeudi prochain.

M. Alkenbrack: Merci.

M. Danforth: Monsieur le président, ce qui me chicotte, c'est que la Commission canadienne du lait nous semble maintenant disposer de l'autorité compétente ou indispensable au contrôle, plutôt rigide, de la production du lait; mais nous ne contrôlons d'aucune manière le produit fini. Autrement dit, il n'en tient qu'aux fabricants de transformer le lait en fromage ou en beurre. Ai-je raison de le penser?

[Texte]

Mr. Barry: That is right, sir.

Mr. Danforth: Is it not true then that, in the main, we actually have lost control of the industry in two ways. Through the direction of allocation of quotas we have in effect taken out of production a tremendous number of small creameries, which are producers of butter, and small cheese factories, and have reduced, in the main, the industry to perhaps three main producers.

I may be wrong, but it seems to me that what we have really done is to turn the major proportion of the decision-making over to these processors rather than to the primary producers. What vestige of control do we have, first, over determining what the production shall be of either cheese or butter. Number two, what situation are we in if a processor in any of the provinces who is the main purchaser of raw milk decides to close down that operation and transfer it to a more lucrative field? What position are we in then as primary producers if this takes place? What has been done to safeguard the producer in this respect?

• 1225

The Vice-Chairman: Mr. Barry.

Mr. Barry: Apart from Ontario, in every other province, processors buy milk directly from the producers. The use they put that milk to is their decision. This will be governed by market factors. The increase in cheese output last year was because cheese was more profitable to make than butter and powder was and to the extent that people had the facilities to make cheese, they made cheese. Certainly, as of now, at our level nationally, we have no way of dictating what shall be made. In Ontario the situation is a bit different because the Ontario Milk Marketing Board is the sole buyer of producer milk, the sole seller of milk to plants and they distribute it to them on a quota basis. Each plant is entitled to so much milk of the total volume available in relation to its quota. However, federally we could not of course, dictate to plants what products they might make. This is entirely a market force that determines it. As of now, with the increase we made in our support price on skim-milk powder as of April 1, and with the rather over-production of cheese which has been taking place, particularly in the province of Quebec, many plants are switching from cheese and going back to butter and skim-milk powder, but they are business people and they will make this decision in relation, you know, to the value of the product they can make, whether it is cheese, yogurt or what it may be. This is what they have been doing. Basically, they will take care of the demand for all products with butter and powder being the residual outlets for milk. They will take care of the market for the other products first.

The Vice-Chairman: Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman. To follow through, and I am just trying to get this clear in my own mind, the National Dairy Commission has been empowered by legislation, as far as it is possible within the terms of reference, to assess as accurately as possible the domestic and export needs of dairy products and relate them to the actual supply of fluid milk for this purpose. This, in

[Interprétation]

M. Barry: En effet, monsieur.

M. Danforth: N'est-il pas vrai qu'en général nous avons vraiment perdu le contrôle de l'industrie de deux façons? Par la répartition des contingentements, nous avons supprimé la production d'un grand nombre de petites crèmeries produisant le beurre, et de petites fromageries, et nous avons dans l'ensemble réduit l'industrie à 3 principaux producteurs peut-être.

Je peux me tromper, mais il me semble que nous avons remis la majeure partie des décisions à prendre à ces fabricants plutôt qu'aux producteurs primaires. Quel infime contrôle avons-nous, premièrement, pour déterminer ce que sera la production soit de fromage ou de beurre? En second lieu, dans quelle situation nous trouvons-nous si, dans l'une des provinces, un fabricant, acheteur principal du lait produit, décide de fermer boutique et de se reconvertir en un secteur plus lucratif? Dans quelle situation nous trouvons-nous alors, nous autres producteurs du secteur primaire, si cela vient à se produire? Qu'a-t-on fait dans ce sens pour protéger le producteur?

Le vice-président: Monsieur Barry.

M. Barry: L'Ontario excepté, dans toutes les provinces, les laiteries achètent le lait directement aux producteurs. Ce sont eux qui décident comment ils utilisent ce lait. Et cette décision est influencée par la situation du marché. L'accroissement de la production fromagère l'an dernier a été due au fait que le fromage était un secteur plus lucratif que le beurre et le lait en poudre et, lorsque les intéressés avaient des installations leur permettant de produire du fromage, ils ont produit du fromage. Il est certain qu'à l'heure actuelle, à notre niveau national, nous n'avons nullement le moyen d'imposer ce qu'il faut faire. En Ontario, la situation est légèrement différente car la Commission de commercialisation du lait de l'Ontario est le seul acheteur de lait qui procède au niveau du producteur; c'est également le seul vendeur de lait aux usines et la Commission répartit le lait en se fondant sur des contingentements. Chaque usine a droit à autant de lait par rapport au volume total disponible, et ce, selon son contingentement. Cependant, nous ne pourrions pas imposer aux usines, du moins au niveau fédéral, une production donnée. Seules les forces du marché déterminent la production. Quant à la situation actuelle, étant donné l'accroissement de nos prix de soutien du lait en poudre écrémé, qui a pris cours au 1^{er} avril, et étant donné la surproduction actuelle de fromage, particulièrement dans la province de Québec, un grand nombre d'usines abandonnent le fromage et retournent au beurre et au lait en poudre écrémé, mais ce sont des commerçants et vous savez qu'ils prennent cette décision selon la valeur du produit qu'ils peuvent fabriquer, que ce soit du fromage, du yogurt ou quoi que ce soit d'autre. Voilà ce que nous avons fait. En fait, ils tiendront compte de la demande pour tous les produits, le beurre et le lait en poudre étant les débouchés résiduels pour le lait. Mais ils répondront à la demande du marché tout d'abord pour les autres produits.

Le vice-président: Monsieur Danforth.

M. Danforth: Merci, monsieur le président. Pour continuer sur cette voie, et j'essaie uniquement de m'éclaircir les idées à ce sujet, la Commission nationale du lait a reçu tous les pouvoirs nécessaires dans le cadre toutefois de son mandat, afin d'évaluer de manière aussi précise que possible les besoins tant à l'intérieur que sur le marché de l'exportation en matière de produit laitier et de les mettre

[Text]

the main, I think is the primary purpose. Is it not a real complication over the fact that at the process level you have very little control? In other words, you might assess the demand for a certain amount of production of butter fat for the utilization in the form of butter only to find that in the view of the processors there is a low profit margin in the production of cheese, which actually happened, and you find yourself in the embarrassing position of being delinquent in the production of butter and have to import butter which, of course, really causes consternation among producers who are not able to obtain the degree of quota to which they feel that they are entitled. How are we going to attack these two problems? Number one, we are losing control actually of supply management to this degree and, number two, we seem to have lost completely the control of the retail pricing of the dairy product once it reaches the hands of the processor. Has the Commission any suggestions to offer of how we may approach these twin problems?

Mr. Barry: I think, Mr. Danforth, if I may, sir, the only point on which I would differ from you is when you said we lost control. I think we never had control.

Mr. Danforth: It could very well be, yes.

Mr. Barry: I do not think there had ever been control of retail prices except in wartime and that kind of thing.

Mr. Danforth: Yes.

Mr. Barry: There has never been any control of the products into which a processor puts his milk. Federally, in any event, I would doubt that we would have constitutional authority to say what a processor could do with milk within a province. I doubt we could say this federally.

Mr. Danforth: Do you foresee that we will have to adopt some of the measures that have been taken by some of the provinces. You gave the example of Ontario where the marketing board are the purchaser of the product and control the industry by the allocation of the milk. Are we going to have to get into this type of administration on the federal level?

Mr. Barry: I am not sure that we have here a problem of the magnitude that you may feel it is, sir. Basically, the processing side of the industry will produce the products that are required for the domestic market. They will take care of all such items as fluid milk, ice cream, cottage cheese, yogurts and evaporated milk. The milk that is left over will go into butter and powder.

Actually, if the production of cheese in 1971 had been the same as in 1970, if the additional milk which went into cheese last year had gone to butter and powder, we would have had to report no butter. It is just that simple.

Mr. Danforth: I appreciate that. Mr. Chairman, may I be allowed to continue on Thursday morning? I have two more questions.

[Interpretation]

en parallèle avec l'offre réelle de lait brut destiné à cette fin. C'est là en bref l'objet principal. Cela n'est-il pas une véritable complication par rapport au fait qu'au niveau de la fabrication il y a très peu de contrôle? En d'autres termes, vous pourriez évaluer la demande pour une certaine proportion de la production de matières grasses destinée à être utilisée uniquement sous forme de beurre et découvrir que de l'avis des fabricants il y a eu une faible marge bénéficiaire pour ce qui est de la production du fromage. C'est ce qui s'est produit en fait. Vous vous trouvez dans la situation embarrassante qui consisterait à avoir une production de beurre insuffisante et à devoir en importer, ce qui causerait bien sûr la consternation parmi les producteurs qui ne sont pas en mesure d'arriver au degré de contingentements auquel, à leur avis, ils ont droit. Comment allons-nous attaquer ces deux problèmes? En premier lieu, pour le moment nous perdons tout contrôle sur la gestion de l'offre à ce niveau, et, en second lieu, nous semblons avoir perdu complètement le contrôle de la fixation des prix de détail pour les produits laitiers à partir du fabricant. La Commission a-t-elle des propositions à formuler qui permettraient d'apporter une solution à ces problèmes jumeaux?

M. Barry: Monsieur Danforth, si vous me le permettez, je ne suis pas d'accord avec vous lorsque vous dites que nous avons perdu tout contrôle. Je pense que nous n'avons jamais eu de contrôle.

M. Danforth: Cela se pourrait très bien, oui.

M. Barry: Je ne crois pas qu'il y ait jamais eu un contrôle des prix de détail sauf en période de guerre par exemple.

M. Danforth: C'est exact.

M. Barry: Il n'y a jamais eu de contrôle des produits laitiers fabriqués par ces producteurs. De toute manière, au niveau fédéral, je doute très fort que nous ayons le pouvoir constitutionnel d'imposer un produit à un fabricant dans une province. Je doute très fort que nous puissions le faire, au niveau fédéral, du moins.

M. Danforth: Pensez-vous que nous ayons à adopter certaines des mesures qui ont été prises par plusieurs provinces? Vous avez donné l'exemple de l'Ontario où la Commission de commercialisation constitue l'acheteur du produit et contrôle l'industrie en répartissant le lait. Allons-nous arriver à ce genre d'administration au niveau fédéral?

M. Barry: Je ne sais si nous avons ici un problème de l'importance que vous croyez, monsieur. Fondamentalement parlant, le secteur fabrication de l'industrie va produire ce qui est nécessaire au marché intérieur. Il se concentrera sur des produits comme le lait sous forme liquide, la crème glacée, le fromage blanc, le Yogourt et le lait concentré. Le lait excédentaire sera transformé en beurre et en lait en poudre.

Ensuite, si la production de fromage en 1971 avait été la même qu'en 1970, si le lait supplémentaire qui a été transformé en fromage l'an dernier avait été transformé en beurre et en lait en poudre, nous n'aurions pas eu de beurre. C'est aussi simple que cela.

M. Danforth: Je comprends très bien. Monsieur le président, m'autorisez-vous à continuer jeudi matin? J'ai encore deux questions à poser.

[Texte]

The Vice-Chairman: You will be second on the list, after Mr. Alkenbrack.

Mr. Danforth: Thank you.

The Vice-Chairman: On behalf of the members of the Committee, I wish to thank you, gentlemen.

Mr. Gleave, on a point of order.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, before you close off the meeting, which I think you are about to do, might I ask if we could refer to the steering committee the possibility of calling before the committee representatives of the National Farmers Union, who levelled a boycott against Kraft and who complained very strongly about the handling of the distribution of milk and the fact that some small cheese factories in Ontario could not get milk?

The Vice-Chairman: Perhaps you could make this suggestion next Thursday if you wish, because I am only replacing the Chairman for this meeting.

We had agreed that our meeting last week to have the Canadian Livestock Feed Board at our next meeting, the Farm Credit Corporation on April 25 and the Canadian Grain Commission on April 27. I think the schedule is tied up; however, if you wish to make this suggestion at our next meeting, we will discuss it then.

Mr. McBride: Mr. Chairman, on the same point of order. Through you to Mr. Gleave, so I understand what he has in mind, are you also, Alf, thinking in terms of calling representatives of the Ontario Milk Marketing Board and of Kraft to do a kind of investigation into the whole situation with all sides?

Mr. Gleave: I would be quite willing to do that. I want to know what is going on. I think Mr. Peters raised some questions here that have not been answered. As a Committee I do not think we can justify walking away from this. As someone has said, look at the \$1.19 cheese, while we are closing down cheese factories and farmers are paying prices for quota.

I would like to see the Farmers Union come before us and make a case if they can; if they cannot, that is too bad for them. I am quite willing to have the Ontario Milk Marketing Board or any other to come here and shed some light on this. I want to hear them.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I suggest that you speak to the Chairman about having a steering committee meeting on the matter.

I wish to thank the Chairman of the Canadian Dairy Commission, and Mr. Thibaudeau and Mr. Powers, the commissioners who answered the many questions asked

[Interprétation]

Le vice-président: Vous serez en deuxième position sur ma liste, après M. Alkenbrack.

M. Danforth: Merci.

Le vice-président: Et au nom des membres du Comité, j'aimerais vous remercier monsieur.

M. Gleave invoque le Règlement.

M. Gleave: Monsieur le président, avant que vous ne leviez la séance, ce que je crois vous n'allez pas tarder à faire, j'aimerais savoir si nous pouvons demander au comité directeur d'envisager la possibilité de faire comparaître devant le comité des représentants de l'Union nationale des agriculteurs, qui a organisé un boycottage contre la compagnie Kraft et qui s'est plainte très vivement de la façon dont la répartition du lait était effectuée et du fait que certaines petites fromageries de l'Ontario n'ont pas pu recevoir le lait?

Le vice-président: Vous pourriez peut-être poser la question jeudi prochain, si vous le désirez, car je ne fais que remplacer le président pour la séance d'aujourd'hui.

Nous étions convenus lors de notre dernière réunion de la semaine passée, de convoquer pour notre prochaine réunion la Commission canadienne des provendes, d'inviter ensuite le 25 avril la Corporation de crédits agricoles et ensuite, le 27 avril, la Commission canadienne du grain. Je crois que notre horaire est ainsi établi; néanmoins, si vous désirez faire cette proposition au cours de notre prochaine réunion, nous en discuterons alors.

M. McBride: Monsieur le président, j'invoque le même article du Règlement. Je demanderais à M. Gleave, par votre entremise, s'il pense également à faire comparaître des représentants de la Commission de commercialisation des produits laitiers de l'Ontario et de la Société Kraft afin de faire une enquête à propos de la situation en entendant toutes les parties; me trompais-je?

M. Gleave: Je serais tout à fait désireux de le faire. Je veux savoir ce qui se passe. Je pense que M. Peters a évoqué certaines questions qui n'ont pas trouvé de réponse. Je ne pense pas que nous puissions justifier cette attitude. Comme quelqu'un l'a dit, pensez au fromage à \$1.19, alors que nous fermons des usines de fromage et que les agriculteurs paient certains prix pour des contingents.

J'aimerais que l'Union des agriculteurs compareisse devant nous et présente ses arguments si elle le peut. Dans la négative, c'est bien dommage. Je préfère que la Commission de commercialisation des produits laitiers de l'Ontario, ou peut-être Commission de commercialisation, compareisse devant nous et jette la lumière sur ce problème. Je veux entendre leurs arguments.

Le vice-président: Je vous remercie monsieur Gleave. Je vous proposerais de parler au président de la possibilité de réunir le comité directeur à ce sujet.

J'aimerais remercier le président de la Commission canadienne du lait ainsi que M. Thibaudeau et M. Powers, le commissaire, qui ont répondu aux nombreuses ques-

[Text]

by the members. As it is the wish of the Committee we will have another meeting on next Thursday.

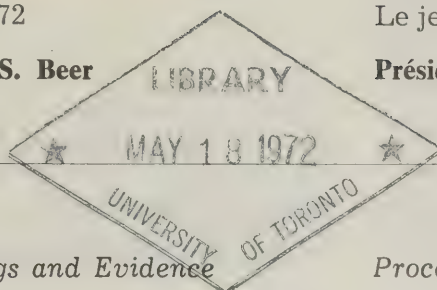
The meeting is adjourned to the call of the Chair.

• 1235

[Interpretation]

tions posées par les membres. Comme c'est le désir des membres du Comité, nous aurons une autre réunion jeudi prochain.

La séance est levé jusqu'à nouvel ordre.



*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

Estimates 1972-73
Canadian Dairy Commission

CONCERNANT:

Le budget des dépenses 1972-1973
La Commission canadienne du lait

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Alkenbrack

Badanai

Barrett

Beaudoin

Corriveau

Côté (*Richelieu*)

Cobbe

Danforth

Gleave

Horner

Korchinski

Lambert (*Bellechasse*)

La Salle

Lessard (*Lac-Saint-Jean*)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Mazankowski

Marchand

(*Kamloops-Cariboo*)

McBride

McKinley

Moore

Murta

Peters

Pringle

Smith (*Saint-Jean*)

Southam

Stewart (*Cochrane*)

Sulatycky

Whelan

Whicher—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

On April 20, 1972:

Messrs. Horner, Korchinski replaced Messrs. Nowlan, Southam.

Conformément à l'article 65(4) b) du Règlement

Le 20 avril 1972:

MM. Horner, Korchinski remplacent MM. Nowlan, Southam.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, April 20, 1972.

(7)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:53 a.m. The Chairman, Mr. Bruce Beer, presided.

Members present: Messrs. Alkenbrack, Beaudoin, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Horner, Gleave, Knight, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, McKinley, Moore, Murta, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Whelan—(20).

Other Member present: Mr. Ritchie, M.P.

Witness: From the Canadian Dairy Commission: Dr. S. C. Barry, Chairman.

The Committee resumed its study of the Estimates 1972-73 of the Department of Agriculture.

The Committee *agreed* to allow the Chair to take under advisement the question of hearing representations from the Sugar Beet Industry.

The Chairman called Vote 30—CANADIAN DAIRY COMMISSION and the Members questioned the witness thereon.

At 12:14 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 20 avril 1972.

(7)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 53, sous la présidence de M. Bruce Beer.

Députés présents: MM. Alkenbrack, Beaudoin, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Horner, Gleave, Knight, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, McKinley, Moore, Murta, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Whelan—(20).

Autre député présent: M. Ritchie.

Témoin: De la Commission canadienne du lait: M. S. C. Barry, président.

Le Comité reprend son étude du budget des dépenses 1972-1973 du ministère de l'Agriculture.

Le Comité *convient* de permettre au président d'étudier la question de la comparution des représentants de l'industrie de la betterave sucrière.

Le président met en délibération le Crédit 30—COMMISSION CANADIENNE DU LAIT, et les députés interrogent ensuite le témoin.

A 12 h 14, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 20, 1972.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, there seems to be a willingness on the part of the members of the Committee to start our hearing this morning, and granted that the witnesses have not appeared as yet, they will appear I am told very shortly. There are a couple of items of business that I would like to discuss with the members of the Committee, which could be done at this time.

The members of the Committee will be interested in hearing and discussing the advisability of the following program: on Tuesday, April 25, the Farm Credit Corporation will be here; on Thursday, April 27, the Canadian Grain Commission; on Tuesday, May 2, the department, Health of Animals; and on Thursday, May 4, the Canadian Livestock Feed Board.

One further item that I would like to bring to the attention of the members of the Committee is that I have received a letter from Mr. Cartier of Dover Centre, speaking on behalf of the sugarbeet growers, and they would like to have an opportunity of meeting with this Committee for the purpose for discussing the need of a national sugar policy. I am wondering what the members might wish to do.

Mr. Horner: Where are these people from?

The Chairman: From Southwestern Ontario.

Mr. Horner: Are there still some sugar beets grown in that area?

The Chairman: Perhaps Mr. Whelan might wish to speak on that point.

Mr. Whelan: There are no sugar beets grown in that area now, but they want to rejuvenate the sugar beet industry in that area. That is what it amounts to, and they think that Canada should have a sugar policy. I think that is their main idea.

Mr. Horner: I wholeheartedly agree with the fact that Canada should have a sugar policy, Mr. Chairman, and without any hesitation, I wholeheartedly invite them to speak to the Conservative caucus or to any other interested body. However, I caution this Agriculture Committee on hearing one group of sugar beet producers who are not now producing sugar beets about determining a policy. We would be automatically obliged, I think, to call in the sugar beet producers who are actively engaged in sugar beet production in Manitoba, Alberta and Quebec, if we seriously wanted to help the government develop a sugar beet policy in this Committee. I think we would have to call in all other parties, and I just throw that out. I am prepared to do it, but surely we must recognize that we must also call in the people engaged in the business now.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 20 avril 1972.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, les membres du comité semblent disposés à ouvrir la séance et, quoique les témoins ne soient pas encore arrivés, nous les attendons bientôt. Il y a quelques articles de l'ordre du jour que j'aimerais régler avec vous et nous pouvons le faire maintenant.

Les membres du comité seront intéressés de savoir l'ordre des prochaines séances et d'en discuter: le mardi 25 avril, la Corporation du crédit agricole sera ici; le jeudi 27 avril, la Commission des grains du Canada; le mardi 2 mai, le Service vétérinaire du ministère de la Santé; et le jeudi 4 mai, la Commission canadienne d'alimentation du bétail.

J'aimerais aussi signaler au Comité que j'ai reçu une lettre de M. Cartier de *Dover Centre*, qui s'exprime au nom des producteurs de betteraves sucrières et dit que ces derniers désirent se présenter à une séance du Comité afin d'exposer la nécessité d'établir une politique nationale afférente à cette industrie. J'aimerais être informé de l'intention des membres du comité à ce sujet.

Mr. Horner: D'où sont ces gens?

Le président: Du Sud-Ouest de l'Ontario.

Mr. Horner: Est-ce qu'il y a encore des producteurs de betteraves sucrières dans cette région?

Le président: M. Whelan pourrait peut-être nous éclairer sur ce point.

Mr. Whelan: La culture de la betterave à sucre ne se fait plus dans cette région, mais on a l'intention de la ressusciter. Mais les intéressés prétendent que le Canada devrait formuler une politique de la production de la betterave à sucre. Je pense que c'est ce qui les intéresse particulièrement.

Mr. Horner: Je suis tout à fait d'accord que le Canada devrait définir une politique de la production du sucre, monsieur le président, et je n'ai aucune hésitation à les inviter de tout cœur à en discuter au caucus conservateur ou à tout autre organisme intéressé. Toutefois, je tiens à mettre en garde notre comité de l'agriculture et à l'avertir qu'il serait imprudent d'entendre les instances d'un groupe de producteurs de betterave sucrière qui ne la cultivent plus, en vue de formuler une politique. Nous devrions automatiquement, je pense, convoquer les producteurs de betterave sucrière qui se livrent effectivement à cette culture au Manitoba, en Alberta et au Québec, si au comité nous tenons vraiment à aider le gouvernement à élaborer une politique de production de betterave à sucre. Je pense qu'il faudrait convoquer toutes les autres parties et je vous lance l'idée. Je suis prêt à le faire, mais nous devons reconnaître qu'il serait également nécessaire d'inviter les personnes déjà engagées dans cette industrie.

[Texte]

The Chairman: Mr. Gleave and then Mr. Whelan.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I would be very much in favour of granting the request. I think the sugar companies, the sugar manufacturers in Canada, have the Canadian public by the throat, and they deliberately closed down a section of an area of production in Ontario not too long ago by the simple process of removing the factory and shutting it down, a very simple method.

I think these people should be heard, and I think we should also, possibly in light of this, consider inviting some of the processors to appear before this Committee.

I observe that the Minister of Agriculture has said that it is his concern to explain to the Canadian people what is involved in the price of farm products, and that he is going to concern himself about the cost of farm production for the Canadian people. Surely sugar is one of our important foods, and I fully support the idea of permitting these people to appear before the Committee.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave.

I want to indicate to the members of the Committee that I would want some advice on this particular matter because I am not sure whether we are at liberty to call a group such as this without having a reference, and of course at the moment we are dealing with the estimates. There is no reference before the Committee that would probably enable us. Whether we are masters of our own destiny to the point where we can call anyone we may wish, I am not sure. However, I felt that I would be negligent and remiss if I did not bring to the attention of the Committee the letter that I have received.

I recognize Mr. Horner on a point of order.

Mr. Horner: On that point of order, Mr. Chairman, I think the Committee is master of its own destiny to request from the House permission to investigate a certain matter or matters, and I think that is about as far as our control of ourselves goes. We can decide in this Committee to hear various witnesses to develop a policy and seek permission from the House to do so, and I think that is about the way it is.

The Chairman: Mr. Whelan.

Mr. Whelan: I just wanted to say that I agree with what Mr. Horner has said, that the Committee is more or less master of its own life or proceedings here, and marketing is under the jurisdiction of this Committee. You have not passed that part of the estimates, if I understand correctly. This is a marketing problem that they want to talk to the Committee about, from what I know about their views and what they have presented to us, and to other people. I understand there are many, many people in the area who are concerned about it. They feel they have lost an industry and that perhaps the farmers, provincially and federally, should have been more concerned about it than they were at the time. As Mr. Gleave also said, it is an industry that I do not feel we should have lost in that area. It is a crop that works in well with the production in that area. It is strictly a marketing problem although it is an economic problem in farming. I think it is the duty of this Committee to try to better that position, if we can. As far as I am concerned we should at least hear them.

• 1000

[Interprétation]

Le président: Monsieur Gleave, puis M. Whelan.

M. Gleave: Monsieur le président, je suis tout à fait disposé à accueillir cette demande. Je pense que les compagnies qui raffinent le sucre, les raffineries canadiennes, tiennent les Canadiens à la gorge et qu'ils ont délibérément fermé un tel secteur de production en Ontario il n'y a pas si longtemps simplement en déplaçant une fabrique et en la fermant, moyen très simple.

Je pense que ces gens doivent être entendus et j'estime que nous devons également, vu ce cas particulier, penser à inviter certains conditionneurs à témoigner auprès de notre comité.

J'observe que le ministre de l'Agriculture a déclaré qu'il lui appartient d'expliquer aux Canadiens ce qui a rapport au prix des produits de ferme et qu'il va s'occuper lui-même du coût de la production agricole au nom du peuple canadien. Nul doute que le sucre est l'une de nos denrées alimentaires les plus importantes et je suis parfaitement en faveur d'autoriser ces personnes à se faire entendre au comité.

Le président: Merci, monsieur Gleave.

J'aimerais signaler aux membres du comité que j'aurai besoin de conseils à ce sujet, car je ne suis pas certain si nous pouvons sans mandat convoquer un groupe comme celui-là et, naturellement, à l'heure actuelle, notre étude est celle du budget. Le comité n'a pas de mandat qui lui permettrait probablement de le faire. Je ne suis pas certain que nous soyons maîtres de notre destinés au point de convoquer qui nous convient. Toutefois, j'ai estimé de mon devoir de porter ce cas à l'attention du comité et de lui faire part de la lettre que j'avais reçue.

La parole est à M. Horner qui invoque le Règlement.

M. Horner: Si j'invoque le Règlement, monsieur le président, c'est que j'estime que le comité est maître de sa destinée et libre de demander à la Chambre l'autorisation d'enquêter en certaines matières. C'est à peu près la limite de notre contrôle. Nous pouvons décider en comité d'entendre divers témoins en vue de l'élaboration d'une politique, puis solliciter la permission de la Chambre pour le faire, et je crois que telle est la situation.

Le président: Monsieur Whelan.

M. Whelan: Je tiens simplement à dire que je suis d'accord avec M. Horner, soit que le comité est plus ou moins libre d'établir la procédure au cours de ses séances et que la commercialisation fait partie des attributions de notre comité. Vous n'êtes pas encore parvenu à cette partie du budget, si je suis bien informé. C'est un problème de commercialisation qu'ils désirent soumettre au comité, d'après ce que je connais de leurs intentions et ce qu'ils nous ont exprimé à nous ainsi qu'à d'autres personnes. Sauf erreur, un grand nombre de personnes de la région s'en préoccupent. Ils estiment qu'ils ont perdu une industrie et que peut-être les cultivateurs auraient dû s'y intéresser davantage sur les plans provincial et national qu'ils ne l'ont fait à l'époque. Comme M. Gleave l'a également dit, c'est une industrie qui n'aurait pas dû être perdue pour la région. C'est une culture qui s'intègre bien à la production régionale. C'est une question de commercialisation simple, bien que le problème économique touche l'agriculture. J'estime qu'il est du devoir du comité de remédier à

la situation si possible. Nous devons au moins les entendre. C'est mon avis.

[Text]

The Chairman: With respect to the observations made by Mr. Whelan, I want to stress to the Committee that although it may be a marketing problem, we are really dealing with estimates. At the moment there is no estimate before the Committee that is allocated to sugar beets.

Mr. Whelan: Is a subsidy paid to sugar beet growers in Canada under the estimates for agriculture?

An hon. Member: Yes.

The Chairman: I recognize Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I support the contention and I am not adverse to the various suggestions that have been made to the Committee this morning. I think this matter is far too important to try to delegate it to a simple presentation by a group before this Committee.

I would respectfully suggest, Mr. Chairman, that we approach this on two fronts. First, as this group has requested an opportunity to make a presentation, I think we can grant it under our terms of reference, as Mr. Whelan has pointed out, because of the fact that in the estimates payments are made to the sugar beet growers of Canada. I think that leaves it open.

Second, as we have not been faced with major legislation in our terms of reference from the government, and because of the importance of the problem and since this is a national problem, a sugar beet policy, I think it would be quite in order for this Committee to request the government to grant us an opportunity to go into this question in some detail. I think we could make progress. It is not a simple matter; it is a very complicated one. The establishment of a national sugar policy has been dealt with and studied through the years. Apparently the one we have today, as far as Canada is concerned, is not satisfactory. Therefore I respectfully suggest, Mr. Chairman, that this Committee recommend in a report to the government that this problem be studied in depth at the discretion of the Committee and that we be given terms of reference in this regard.

Failing this, Mr. Chairman, I go along with what seems to be the consensus of the Committee, that this group be allowed to make a presentation before us.

The Chairman: Our witness, Mr. Barry, has arrived. If we are at liberty to hear these people, is it the wish of the Committee that we make some inquiry as to how they can appropriately be heard and if it is within our competence to hear them that we endeavour to hear them at the earliest opportunity. Is that agreeable? Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, I agree with what has been said, but before we make a decision on whether to hear any one individual I think we should have a complete list of all parties who may be interested or involved in part in the sugar industry in Canada. I would suggest that possibly the Committee could get this information and then either the steering committee or the Committee as a whole can decide on how best to approach it. In the meantime, I would agree that we should get some guidance as to how we can best do it. I would not want to see one group without seeing all of them, and this would entail a considerable number.

[Interpretation]

Le président: Au sujet des observations faites par M. Whelan, je tiens à souligner à l'adresse des membres du comité que, bien que le problème en soit un de commercialisation, c'est le budget que nous étudions. Présentement, il n'y a pas d'articles du budget à l'étude touchant la betterave sucrière.

M. Whelan: Est-ce que des subventions sont versées aux producteurs de betteraves sucrières au Canada dans les crédits de l'agriculture?

Une voix: Oui.

Le président: Je cède la parole à monsieur Danforth.

M. Danforth: Monsieur le président, je suis d'avis qu'on doit honorer les diverses propositions faites ce matin au comité et auxquelles je ne m'oppose pas. Je pense que la question est beaucoup trop importante pour la réduire aux instances d'un groupe auprès du comité.

Je propose en toute déférence, monsieur le président, que nous abordions le problème sur deux fronts. Premièrement, comme ce groupe a demandé à être entendu, je pense que nous pouvons le recevoir conformément à nos attributions, comme M. Whelan l'a signalé, du fait que dans les prévisions budgétaires des subventions aux producteurs de betteraves sucrières au Canada sont incluses. Je pense que cela nous laisse le champ libre.

Deuxièmement, nous n'avons pas eu à élaborer de projet de loi important suivant les attributions de notre mandat et, vu l'importance de la question, et puisque la définition d'une politique en matière de betterave sucrière est une question d'intérêt national, in conviendrait parfaitement que le comité demande au gouvernement de lui donner l'occasion d'approfondir le problème. Je pense que nous pourrions faire quelques progrès. Ce n'est pas une question toute simple; c'est une question très complexe. Le fait de définir une politique nationale visant la production du sucre a été traité et étudié au cours des années. A mon avis, la politique actuelle, dans la mesure où elle intéresse le Canada, n'est pas satisfaisante. Je suggère donc respectueusement, monsieur le président, que, dans un rapport au gouvernement, notre comité recommande l'étude en profondeur de ce problème à la discrétion du comité et que des attributions nous soient accordées à cet égard.

Faute de quoi, monsieur le président, je me range à l'avis général du comité, soit que ce groupe soit autorisé à présenter des instances au comité.

Le président: Notre témoin, M. Barry, est arrivé. Si nous sommes libres d'entendre ces personnes, est-ce que le comité désire que nous cherchions à fixer le moment le plus propice et, si nos attributions nous le permettent, que des mesures soient prises pour les entendre le plus tôt possible. Êtes-vous d'accord? Monsieur Cobbe.

M. Cobbe: Monsieur le président, je suis de l'avis déjà exprimé, mais avant de décider si nous devons entendre un particulier, je crois que nous devons inscrire le nom de toutes les parties intéressées ou engagées dans l'industrie sucrière au Canada. J'estime que le comité pourrait peut-être obtenir ces renseignements et ensuite le comité directeur ou le comité plénier pourrait décider de la meilleure façon d'aborder la question. Entre-temps, je serais d'avis que nous demandions conseil quant à la meilleure façon de nous y prendre. Je n'aimerais pas entendre un groupe et refuser d'entendre tous les autres qui sont fort nombreux.

[Texte]

The Chairman: Is it agreed that this matter be taken under consideration and a means by which they could be heard be considered and brought before the Committee again at the earliest opportunity?

Some hon. Members: Agreed.

CANADIAN DAIRY COMMISSION
Vote 30—Program Expenditures—\$669,000

• 1005

The Chairman: Gentlemen, when the Committee last met, your attention had been directed to Vote 30. At that particular time Mr. Alkenbrack was seeking the floor. I will recognize him now. I regret that the list that was available last week may not be available today, so I will take a new list, having recognized Mr. Alkenbrack.

Mr. Alkenbrack: Thank you, Mr. Chairman. I had asked at our last meeting to bring this matter up, and we did not have time in the last few minutes that we were in session. Dr. Barry was here. I have distributed a resolution that came to my hands from the Frontenac County Milk Committee. I think the Clerk has copies of the resolution.

Just for the record, I will read the resolution. It is in a letter from Harrowsmith, Ontario, dated March 9, 1972, and signed by Norman F. Bracken, Secretary, Frontenac County Milk Committee. It reads:

At a meeting of the Frontenac County Milk Committee, the following resolution was passed unanimously.

"Be it resolved that the Frontenac County Milk Committee go on record as being opposed to the policy of allowing the milk producers of the province of Quebec to buy subsidy quotas from milk producers in the province of Ontario."

We have reasons to believe that transfers are being made at an alarming rate, and as there is \$1.25 per hundred pounds being paid on all subsidy quota milk, this is really taking a lot of dollars out of the pockets of Ontario farmers.

I have been instructed by our Committee to let you know how we feel about it, and ask if there is anything that you might be able to do to help relieve this situation.

Enough of the resolution. This matter was discussed in part at our last meeting, and brought up by other members of this Committee. I just bring this matter before the Committee because the complaint has come to my hands. I know that my colleagues on the Committee know that I am not anti-Quebec or anti any other province in Canada, but this disparity is taking place, and I think that we should have a good healthy discussion as to the distribution of the subsidies.

My first question to Dr. Barry may be slightly repetitive because other members have asked questions along the same lines at our last sitting. The question is: what is the step-by-step procedure for allocation of quotas that have been surrendered back to the Canadian Dairy Commission?

[Interprétation]

Le président: Êtes-vous tous consentants à ce que nous étudions la question et recherchions les moyens d'entendre les personnes intéressées et de les convoquer au comité dès la première occasion?

Des voix: D'accord.

COMMISSION CANADIENNE DU LAIT
Crédit 30—Programme des dépenses—\$669,000

Le président: Messieurs, lors de la dernière réunion du comité, nous en étions à l'étude du crédit 30; au terme de l'assemblée, M. Alkenbrack demandait la parole. Je vais donc la lui céder. Je regrette que la liste dressée la semaine dernière ne soit plus disponible, j'enregistrerai donc les noms de nouveau, après avoir donné sa chance à M. Alkenbrack.

M. Alkenbrack: Merci, monsieur le président. J'avais soulevé le point à la dernière réunion et nous n'avions pas eu le temps d'en discuter dans les quelques minutes avant l'ajournement. Monsieur Barry était présent. J'ai fait circuler une résolution que m'avait fait tenir le comité de la production laitière du comté de Frontenac. Je crois que le secrétaire a des exemplaires de cette résolution.

Je vais lire pour mémoire, le texte de la résolution contenue dans une lettre que j'ai reçue d'Harrowsmith, en Ontario et qui porte la date du 9 mars 1972. Elle est signée par Norman F. Bracken, secrétaire, Comité de la production laitière du comté de Frontenac. En voici le texte:

Lors de la réunion du comité de la production laitière du comté de Frontenac, la résolution suivante a été adoptée à l'unanimité:

«Il est résolu que le comité de la production laitière du comté de Frontenac manifeste son opposition à la politique permettant aux producteurs de lait de la province de Québec de faire l'acquisition de contingents subventionnés de producteurs de lait de la province d'Ontario.»

Nous avons des raisons de croire que des transferts s'opèrent à un taux alarmant et, comme une subvention d'un dollar 25 le cent livres est versé sur tout le lait contingenté, ceci allège sensiblement les goussets des fermiers ontariens.

Notre comité me charge de vous informer de notre sentiment à ce sujet et de vous demander si vous êtes en mesure d'aider à remédier à cette situation.

Voilà pour la résolution. Cette question a été discutée en partie lors de notre dernière séance et elle avait été soulevée par d'autres membres du comité. Si j'en fais part au Comité, c'est que la plainte m'est parvenue à moi. Mes collègues savent que je ne suis pas hostile au Québec, non plus qu'à tout autre province du Canada, mais il y a des disparités et je pense que nous devons entreprendre une franche discussion sur la manière dont sont réparties les subventions.

Ma première question à l'adresse de M. Barry semblera faire double emploi avec celles qui ont été posées par d'autres membres du comité lors de notre dernière séance. La voici: comment se fait étape par étape la répartition des contingents qui ont été remis à la Commission canadienne du lait?

[Text]

The Chairman: Mr. Barry.

Mr. S. C. Barry (Chairman, Canadian Dairy Commission): Prior to the establishment of what we refer to as the Market Quota Agreement, of which Ontario, Quebec, Prince Edward Island and Alberta are now parties, the only method by which a producer could acquire a subsidy quota was if he acquired the dairy herd of another person who held a quota and was going out of the dairy business. In that event he applied to us and we transferred the quota of the person who was disposing of his herd to the person acquiring it.

With the introduction of market-sharing quotas, the subsidy quotas now become attached to the market quotas. If one producer acquires a market quota from another producer, then an equivalent amount of subsidy quota, if it is held by the seller, goes also to the person who acquired the market quota. That is the basic arrangement.

To deal specifically, if I may, Mr. Alkenbrack, with the point that is raised in this resolution, the market quotas—and subsidy quotas are not transferable by themselves; they are only transferable with market quotas—are basically under the jurisdiction of provinces, although we are involved in the general agreement with respect to them.

May I say first about subsidy quotas that we have always regarded subsidy quotas as being attached to an individual, allotted to an individual, without reference to province, or residence or anything else. They were quotas to individual farmers, and certainly in our operation we have never felt that there were provincial boundaries on quotas. If a producer who lived in the Quebec area adjoining Ontario, or vice-versa, happened to acquire the herd of another person, the quotas move with him. We regard them as being attached to the individual, not to a province.

• 1010

Late in 1970, or up to about that point of time, the movement of subsidy quotas back and forth between, for instance, Ontario and Quebec had a better balance. In some areas there was a movement from Quebec producers to Ontario, and vice-versa.

In the latter part of 1970 there was a fairly heavy movement of herds with quotas from Ontario to Quebec. The movement of subsidy quotas with herds is no longer applicable; it is now attached to market quotas. I have to say that as yet the matter of the movement of market quotas, an agreement for moving market quotas, between provinces has not yet been fully resolved. I am wondering if this resolution stems from some recent event or from something that happened some time ago. I do not know. I have to say, quite frankly, that late in 1970 we had this. I am not aware of it at the present time. As I say, I do not know whether it stems from something recent or whether it pre-dates an earlier time.

Mr. Alkenbrack: I do not know. It came into my hands on the date mentioned, March 9, 1972, from Mr. Norman F. Bracken, Secretary of the Frontenac County Milk Committee.

Mr. Barry: Yes.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Barry.

M. S. C. Barry (président, Commission canadienne du lait): Avant la conclusion de ce que nous appelons l'accord sur le contingentement des marchés auquel sont maintenant parties l'Ontario, le Québec, l'Île-du-Prince-Édouard et l'Alberta, le seul moyen pour un producteur d'obtenir un contingent subventionné, c'était de faire l'acquisition d'un troupeau laitier du détenteur d'un contingent qui abandonnait les affaires. Il s'adressait alors à nous et nous faisons le transfert du quota du vendeur à l'acheteur du troupeau.

Par suite de l'instauration des contingents de partage du marché, le contingent subventionné est maintenant lié au contingentement de marché. Si un producteur achète le contingent de marché d'un autre producteur, un montant équivalent de contingent subventionné, si le vendeur en bénéficiait, passe à la personne qui fait l'acquisition du contingent de marché. C'est l'arrangement fondamental.

Plus spécifiquement, monsieur Alkenbrack, relativement au point soulevé dans la résolution, les contingents de marché—et les contingents subventionnés ne sont pas comme tels transférables; ils ne sont transférables qu'avec les contingents de marché—relèvent au fond des provinces, bien que nous participions à l'accord général.

Puis-je dire d'abord à propos des contingents subventionnés que nous les avons toujours considérés appartenant à des particuliers, attribués à des particuliers, sans tenir compte de la province, du lieu de résidence ou autre condition. C'étaient des contingents attribués individuellement à des cultivateurs et nous n'avons certainement jamais pensé, au cours de nos opérations, que les contingents avaient des frontières provinciales. Si un producteur vivant dans une région du Québec proche de l'Ontario, ou

vice-versa, décidait d'acheter le troupeau d'un autre producteur, il se verrait alors appliquer ses quotas. Nous considérons que les quotas sont attribués au producteur non pas à la province.

À la fin de 1970, ou à cet époque, le mouvement des quotas de subventions entre, par exemple, l'Ontario et le Québec était mieux équilibré. Dans certains secteurs le mouvement se faisait du Québec vers l'Ontario et dans d'autres c'était le contraire.

À la fin de 1970, un grand nombre de troupeaux auxquels s'appliquaient des quotas est passé de l'Ontario au Québec. Le mouvement des quotas de subventions attaché au troupeau n'est plus applicable; il est maintenant attaché aux quotas du marché. Je dois dire que pour l'instant, le problème du mouvement des quotas du marché, c'est-à-dire un accord permettant le déplacement des quotas du marché entre différentes provinces, n'a pas encore été résolu. Je me demande si cela est dû à des événements récents ou non. Je ne le sais pas. Très franchement, je dois dire qu'à la fin de 1970 cet accord avait été accepté. Je n'ai pas connaissance qu'il le soit encore actuellement. Comme je l'ai dit, je ne sais si cela provient d'événements récents ou non.

M. Alkenbrack: Je ne le sais pas. Cela a été porté à ma connaissance à la date que j'ai indiquée, le 9 mars 1972, par M. Normand S. Bracken, secrétaire du Comité du lait du comté de Frontenac.

M. Barry: C'est exact.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Alkenbrack.

Mr. Alkenbrack: I have some more questions.

The Chairman: Some more questions. Is it agreed that we will adjourn within a reasonable time limit of about ten minutes, which will entitle you to another question, Mr. Alkenbrack.

Mr. Alkenbrack: Mr. Chairman, with all due respect, originally in the disposition of this business in the grand Committee of the Whole our time allotment was half an hour. Since when has our time been cut down to ten minutes?

The Chairman: We have been operating on that basis now for a few meetings.

An hon. Member: We will come back to you, then.

An hon. Member: We have been operating on that basis for at least the last five minutes!

Mr. Alkenbrack: Yes. The policy of the Committee does not help members to make proper representation.

What was the total production of milk from each province in 1971?

Mr. Barry: I do not think I have those figures here, Mr. Alkenbrack. I am sorry.

Mr. Alkenbrack: What was the total number of producers in each province in 1971?

Mr. Barry: I do not think I have that, sir, but I will certainly table it for the Committee.

Mr. Alkenbrack: Then I will just repeat my questions and that will cut down on the time.

What was the total amount of the subsidies paid to each province in 1971?

Mr. Barry: If you will just give me a moment, sir, I think I may have the last figure. No, I do not have it.

Mr. Alkenbrack: I have a final question, but it is not a statistical question.

The Chairman: Your final question, then, Mr. Alkenbrack, please.

Mr. Alkenbrack: My final question is can you see in the future any change in policy of the Dairy Commission in order to obtain a more equitable distribution of these quotas? Statistics quoted at other meetings show that Quebec has over half the subsidies. Is it the policy of the Commission to correct this discrepancy and create a more equitable distribution of these quotas across the country?

Mr. Barry: Basically, Mr. Chairman, when the subsidy quotas were originally established by us, and with some revisions in 1968 in so far as the allocations were concerned, they were based on the then levels of production of each producer regardless of where he lived. They were quotas to individual producers, not quotas to provinces, and the fact that any province has more or fewer subsidy quotas to its producers than another is the circumstance of the levels of production of milk in that province at the time the quotas were established.

• 1015

We did not arbitrarily say that we would give "X" million pounds to Manitoba or "X" million pounds to British Columbia or "X" million pounds to any other province. The quotas were issued to each individual producer regardless of where he lived on the base of his production at the time of the original allocations.

It so happens, of course, that Quebec is the largest milk-producing province in Canada, and this is the reason,

[Interprétation]

Le président: Merci monsieur Alkenbrack.

M. Alkenbrack: J'ai d'autres questions à poser.

Le président: Dans ce cas, les membres du Comité acceptent-ils de limiter le temps de parole à environ dix minutes, ce qui permet à M. Alkenbrack de poser une autre question.

M. Alkenbrack: Monsieur le président, je vous rappellerai respectueusement qu'à l'origine, le Comité plénier nous avait accordé une demi-heure de parole. Depuis quand ce temps est-il réduit à dix minutes?

Le président: Nous avons déjà adopté ce principe il y a un certain temps.

Une voix: Vous aurez à nouveau la parole plus tard.

Une voix: Nous avons adopté ce principe pendant au moins les cinq dernières minutes!

M. Alkenbrack: Oui. La procédure adoptée dans ce Comité ne permet pas aux députés d'exprimer clairement leur point de vue.

Quelle était la production totale de lait par province en 1971?

M. Barry: Monsieur Alkenbrack, je suis désolé mais je n'ai pas ces chiffres avec moi.

M. Alkenbrack: Quel était le nombre total de producteurs par province en 1971?

M. Barry: Je n'ai pas ces chiffres non plus mais je les transmettrai au Comité.

M. Alkenbrack: Je me contenterai donc de répéter mes questions ce qui nous fera économiser du temps.

Quel était le montant total des subventions accordées à chaque province en 1971?

M. Barry: Si vous voulez bien m'accorder un instant, je pense avoir ce dernier chiffre. Non, je ne l'ai pas.

M. Alkenbrack: J'ai une dernière question mais il ne s'agit pas de statistiques cette fois.

Le président: Monsieur Alkenbrack, veuillez donc poser votre dernière question.

M. Alkenbrack: J'aimerais savoir si vous prévoyez, à l'avenir, un changement de la politique générale de la Commission canadienne du lait afin de parvenir à une distribution plus équitable des quotas? Les statistiques données lors de réunions antérieures montrent que le Québec reçoit la moitié des subventions. La Commission a-t-elle l'intention de corriger cet écart et de parvenir à une distribution plus équitable des quotas entre les différentes provinces?

M. Barry: Fondamentalement, monsieur le président, lorsque nous avons décidé de fixer des quotas de subventions, puis lorsque nous les avons révisés en 1968, ceux-ci en étaient basés sur les niveaux de production de chaque producteur, sans considération de sa situation géographique. Ces quotas étaient attribués aux producteurs eux-mêmes, et non pas aux provinces; le fait qu'une province reçoive plus de quotas de subventions qu'une autre provient du fait que sa production de lait était plus élevée au moment où les quotas ont été définis.

Nous n'avons pas décidé, de manière arbitraire, que le Manitoba, la Colombie-Britannique ou toute autre province recevraient X millions de livres. Les quotas ont été accordés à chaque producteur individuel, sans considération de sa situation géographique, sur la base de sa production à l'époque où la décision a été prise.

Évidemment, il se trouve que le Québec est la province qui produit le plus de lait au Canada et c'est la raison pour

[Text]

I think, why the largest quantity of quota is in the hands of Quebec producers.

The Chairman: Thank you, Mr. Barry. Thank you, Mr. Alkenbrack.

Mr. Côté (Richelieu): It is not clear in my—it is not clear for me.

Monsieur le président, puis-je poser une question?

Okay. You understand okay.

The Chairman: I assume that it is a brief supplementary, Mr. Côté.

M. Côté (Richelieu): Pour bien comprendre la question qui a été posée par M. Alkenbrack, il y a quelque temps j'ai assisté à une rencontre entre les producteurs de l'est de l'Ontario et les producteurs de l'est du Québec. Le président de l'association des producteurs de l'est de l'Ontario nous disait que l'an dernier, les producteurs n'arrivaient pas répondre à leur quota de mise en marché tandis qu'au Québec, les producteurs dépassaient leur production. Qu'advient-il quand, à l'intérieur d'un pays comme le nôtre, il y a un manque de production dans une province, soit l'Ontario, et surplus de production dans une autre province, soit le Québec? Peut-il y avoir un transfert de quotas en autant qu'il y ait une entente entre les deux provinces?

The Chairman: Mr. Barry.

Mr. Barry: Mr. Chairman, I think it would be wrong to say there was a surplus in Quebec and a deficiency in Ontario last year. Actually, nationally, milk production was down a bit from 1970, and in the net result as I said at the last meeting, the total shortage was of about 11 days supply of butter. What did happen, and I presume what Mr. Côté is referring to, is that Quebec producers made a larger utilization of their total quotas than did producers in Ontario. The utilization in 1971—producers in total produced 89 per cent of their quotas in Quebec and 84 per cent of their quotas in Ontario. But it is not correct to say that there was over-quota production in the Province of Quebec, I mean in total. It was not that way. It was a larger percentage of the total quotas produced in Quebec than in Ontario, of the volume of the total quotas.

The Chairman: Thank you, Mr. Barry. Gentlemen, I hope we can get back now to an order, and I am sure that the members of the Committee would want to agree to some time allocation so that we could hear from everybody. I recognize on the list Mr. Danforth, Mr. Korchinski, Mr. Mazankowski, Mr. Moore, Mr. Knight, Mr. La Salle, Mr. Lambert and Mr. Gleave, to be called in that order. Mr. Danforth is recognized.

• 1020

Mr. Horner: Put my name down there.

Mr. Knight: Mr. Chairman, on a point of order. What happens to the list that was drawn up last week or this week? There is quite a change in my position in comparison.

The Chairman: There was probably a little lack of transfer there. Mr. Danforth is recognized.

[Interpretation]

laquelle, je pense, les producteurs québécois reçoivent la plus grande partie de quotas.

Le président: Merci, monsieur Barry. Merci, monsieur Alkenbrack.

M. Côté (Richelieu): Tout cela ne me semble pas très clair. Mr. Chairman, may I ask a question.

Très bien, vous comprendre.

Le président: Monsieur Côté, je suppose que ce sera une brève question supplémentaire.

Mr. Côté (Richelieu): In order to fully understand Mr. Alkenbrack's question, I would say that, a while ago, I met the producers of Eastern Ontario and those of Eastern Quebec. The Chairman of the Association of Producers of Eastern Ontario told us that, last year, the producers could not meet their market quota whereas, in Quebec, the producers produced more than their quota. What happens when there is a shortage in one province, that is Ontario and an excess in another, that is Quebec? Can the quotas be transferred if both provinces agree?

Le président: Monsieur Barry.

M. Barry: Monsieur le président, je pense qu'il est erroné de dire qu'il y avait un surplus de production au Québec et un manque en Ontario, l'an dernier. En fait, sur le plan national, la production laitière a diminué par rapport à 1970, ce qui a eu pour résultat net, comme je l'ai dit lors de la dernière réunion, un manque global d'environ 11 jours d'approvisionnement en beurre. Ce qui s'est passé, et je suppose que c'est ce à quoi M. Côté se réfère, est que les producteurs du Québec ont fait une plus grande utilisation de leurs quotas totaux que les producteurs de l'Ontario. En 1971, les producteurs québécois ont produit 89 p. 100 de leurs quotas et les producteurs ontariens en ont produit 84 p. 100. Il n'est donc pas exact de dire que la production du Québec a dépassé les quotas, du moins sur un plan global. Ce n'était pas le cas. En fait, le Québec a produit un pourcentage plus élevé que l'Ontario du volume global des quotas.

Le président: Merci, monsieur Barry. Messieurs, j'espère que nous pouvons revenir à un certain ordre et je suis sûr que les membres du Comité accepteront une certaine limite de temps de parole afin que nous puissions les entendre tous. J'ai sur ma liste M. Danforth, M. Korchinski, M. Mazankowski, M. Moore, M. Knight, M. La Salle, M. Lambert et M. Gleave, qui auront la parole dans cet ordre. M. Danforth tout d'abord.

M. Horner: Veuillez noter mon nom.

M. Knight: Monsieur le président, un rappel au règlement. Qu'a-t-on fait de la liste de la semaine dernière, ou plutôt de cette semaine? Je me trouve bien plus loin sur cette nouvelle liste.

Le président: Il y a sans doute eu un manque de transfert. M. Danforth a la parole.

[Texte]

Mr. Roy (Laval): On a point of order, I do not think we are obliged to refer to the list established at the last meeting.

The Chairman: Gentlemen.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Gleave on a point of order.

Mr. Gleave: At the close of the last meeting a request was made that the steering committee consider the possibility of inviting to appear before this Committee on this question the National Farmers' Union and at the suggestion of the member for Lanark-Renfrew, the Ontario Milk Marketing Board. At the closing of the meeting I was told that it would be considered when we met today. Mr. Roy who was then in the chair said quite properly that they could not consider it. I wonder if we could get the consensus of the meeting. I can make a formal motion if you wish.

The Chairman: I have been advised of the discussion, Mr. Gleave, and will endeavour to have a meeting of the steering committee today and hopefully will be able to report some decision of the steering committee for the consideration of the general Committee next Tuesday morning.

Mr. Gleave: All right.

The Chairman: Mr. Danforth is recognized.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I would like to, if I may, follow a line of questioning that I introduced at the last sitting of this Committee. This is the tenuous position that I believe we are in, in the matter of the allocation of quotas based on the supply management of the dairy industry of Canada. Mr. Chairman, can Dr. Barry indicate how much of the raw milk in Canada is processed by a few concentrated processors and how much is still left in the sector of small processors and dairies? Mr. Chairman, I do not wish to confuse this with the fluid milk which is entirely separate; I wish to deal with the manufactured milk only.

Mr. Barry: No, sir. Mr. Chairman, I cannot give any precise figures. Indeed I do not know if that data is available from any source; we do not have it. Statistics Canada gets reports of production by individual plants. I do not think they separate that in terms of the size of the operations and, of course, the reports from individual plants are confidential in that they do not release the individual plant's reports.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, in order to aid Dr. Barry in his answer, and I am not after specific figures from any one plant, perhaps I can get at it another way. It is common knowledge that there are large processor corporations in Canada and we can name them if necessary. May I ask how many of these large processors operate interprovincially? Are there three? Are there five? How many are there in your opinion?

• 1025

Mr. Barry: If I had to make a guess offhand, and it would be just that, Mr. Danforth—and I am trying to make a good count of what I would regard as large processors, where the product moves around the country—I would say it would be in the order of at least 12 or more. I am making a very quick count now. Again, a great deal depends on what we mean by large processors. I think we probably would accept that in the category of small processors would be individual cheese factories and individual creameries.

[Interprétation]

M. Roy (Laval): Monsieur le président, un rappel au règlement; je ne pense pas que nous soyons obligés de nous conformer à la liste dressée lors de la dernière réunion.

Le président: Messieurs.

M. Gleave: Monsieur le président, un rappel au règlement.

Le président: M. Gleave a la parole.

M. Gleave: A la fin de la dernière réunion, il a été demandé que le comité directeur examine la possibilité d'inviter, à ce sujet, l'Union nationale des agriculteurs et le député de Lanark-Renfrew avait proposé également la Commission de la commercialisation du lait de l'Ontario. On m'avait dit alors que cette question serait examinée aujourd'hui. M. Roy qui était alors président, avait justement fait remarquer que cette question ne pouvait pas être examinée immédiatement. Je me demande si nous pourrions connaître l'opinion du Comité. Je puis déposer une motion officielle, si vous le désirez.

Le président: Monsieur Gleave, on m'a rapporté cette discussion et j'essaierai de réunir les membres du Comité directeur aujourd'hui afin de parvenir à une décision qui sera transmise au Comité mardi prochain.

M. Gleave: Très bien.

Le président: M. Danforth a la parole.

M. Danforth: Monsieur le président, avec votre permission, j'aimerais reprendre le thème que j'avais soulevé lors de la dernière séance. Il s'agit de la position de faiblesse dans laquelle je pense que nous nous trouvons en ce qui concerne l'attribution des quotas basés sur la gestion des approvisionnements de l'industrie laitière canadienne. Monsieur le président, M. Barry pourrait-il nous indiquer la part de lait brut qui est traité par quelque grande société de traitement et la part qui reste pour les petites crémeries et entreprises? Monsieur le président, il ne s'agit pas ici du lait liquide, qui constitue un problème entièrement différent, il s'agit uniquement du lait conservé.

M. Barry: Non, monsieur le président, je ne puis vous donner de chiffres précis. En fait, je ne sais même pas si ces chiffres existent. Statistique Canada obtient des rapports de production des usines et je ne pense pas que celle-ci soit classée par taille; bien sûr, les rapports des usines sont confidentiels et ne sont donc pas publiés.

M. Danforth: Monsieur le président, afin d'aider M. Barry à me donner une réponse, je dois dire que je ne cherche pas à obtenir de chiffres précis d'une usine particulière et peut-être pourrais-je reformuler ma question. Chacun sait qu'il y a dans notre pays des traitements, que je peux nommer s'il le faut. J'aimerais savoir combien de ces grandes sociétés de traitements opèrent dans plusieurs provinces. Y en a-t-il trois? Cinq? Combien, selon vous?

M. Barry: Si je devais faire une supposition, et ce ne serait que cela, monsieur Danforth, je dirais qu'il y en a environ douze. Je fais une décompte très rapide. Évidemment, tout dépend de ce que l'on entend par grande société. Je pense que l'on classerait dans la catégorie des petits fabricants les usines de fromage et les crémeries familiales.

[Text]

Mr. Danforth: Yes.

Mr. Barry: When you go beyond that you get into larger corporations, you get into larger firms which are still private firms, and in most parts of the country, certainly in Alberta, Saskatchewan, British Columbia and Quebec, you get into large co-operative organizations, which are the main handlers and processors of milk.

Mr. Danforth: Is it not a fact that over 60 per cent of our processed dairy products from manufactured milk are in the hands of from three to five main co-operatives or international dairy companies?

Mr. Barry: Well, it may be, sir, but I am not sure of the precise figure. Since Quebec is predominantly the largest processor of industrial milk and the large majority of the processing in Quebec is in the hands of co-operatives, one completely by itself and one an affiliation of co-operatives, I would not be surprised if the figure you quote would be at least right.

Mr. Danforth: Following that through, since it has been indicated, and I believe it is a fact, that the Canadian Dairy Commission has no power over the allocation of the products that may be processed from the raw or manufactured milk delivered to these corporations then in fact the Canadian Dairy Commission has no power over the total amount of production of any one dairy product in Canada today. Am I correct in that assumption?

Mr. Barry: Yes, with the proviso, which is a theoretical one, unless our support price takes into consideration the encouragement of the production of that product. But, factually, you are correct.

Mr. Danforth: But that is a monetary administration and not a regulation.

Mr. Barry: Yes, that is right.

Mr. Danforth: Is it not a fact then that we do not have control of either our supply or the distribution because, if the Canadian Dairy Commission sets up a quota or an estimated consumption, domestically and for export, of a given quantity of a certain dairy product as a target for total production in Canada, this can be jeopardized almost completely by the change in the thrust of production by these same corporation? As an example, if we set up as a goal the production of x million pounds of butter and x plus y million pounds of cheese and allocate our quotas on this basis, the very fact that if there is a specific and new developing market, either domestically or internationally, for either one of these products then it is within the power of the corporations themselves to direct the major part of the supply to this more lucrative product and we could end up with an oversupply in one and a necessity to import in another? In other words, in the practical sense the Canadian Dairy Commission cannot guarantee for the Canadian people an adequate supply of any dairy product based on the supply of manufactured milk which it, in its power, is supposed to regulate.

• 1030

Mr. Barry: Mr. Chairman, Mr. Danforth is quite correct that our quota system and our supply procedures are based on the raw product, the milk and the cream. He is equally correct that it is difficult within some reasonable limit to anticipate the actual market requirements of any given product within a year and the choice of which product into which to put milk does rest with the people who process the milk. However, I would like to submit in this

[Interpretation]

M. Danforth: Oui.

M. Barry: Au-delà de ce niveau, il s'agit des grandes sociétés; celles-ci sont toujours des sociétés privées, et dans la plupart des régions, en tous cas en Alberta, en Saskatchewan, en Colombie-Britannique et au Québec, ce sont de grandes coopératives qui sont les principaux transformateurs de lait.

M. Danforth: N'est-il pas exact que plus de 60 p. 100 de nos produits laitiers transformés appartiennent à trois ou cinq grandes coopératives ou sociétés laitières internationales?

M. Barry: En effet, c'est possible, mais je ne connais pas le chiffre précis. Puisque le Québec est certainement le plus grand transformateur de lait industriel et que la grande majorité du traitement y est effectué par les coopératives, l'une d'entre elles étant autonome et l'autre constituant un groupe de coopératives, je ne serais pas surpris que votre chiffre soit exact.

M. Danforth: Considérant ce fait, et puisqu'on a indiqué, je crois, que la Commission canadienne du lait n'a aucun pouvoir sur les attributions qui sont faites des produits par transformation du lait brut ou traité livré à ces sociétés, on peut dire que la Commission canadienne du lait n'a aujourd'hui aucun pouvoir réel sur la production totale d'un produit laitier particulier au Canada. Cette supposition est-elle exacte?

M. Barry: Oui, avec la restriction, qui reste cependant théorique, que notre prix de soutien est basé sur l'encouragement de la production d'un produit particulier. Quoi qu'il en soit, pratiquement, vous avez raison.

M. Danforth: Mais il s'agit d'un problème monétaire et non pas d'un règlement.

M. Barry: C'est exact.

M. Danforth: N'est-il pas vrai alors que nous n'avons aucun contrôle sur nos approvisionnements ou notre distribution, car, si la Commission canadienne du lait définit comme objectif de production totale d'un certain produit au Canada un certain quota ou un certain niveau de consommation, national et à l'exportation, cet objectif peut être totalement ruiné par un changement de production de ces grandes sociétés? Par exemple, si nous définissons comme objectif la production de x millions de livres de beurre et de x plus y millions de livres de fromage et si nous attribuons nos quotas sur cette base, la simple apparition d'un nouveau marché intéressant, soit ici soit à l'étranger, pour l'un quelconque de ces produits, permet à ces grandes corporations de consacrer l'essentiel de leur approvisionnement à la fabrication de ce produit plus lucratif, ce qui pourrait entraîner un surplus pour un certain produit et nous obliger à importer l'autre. En d'autres termes, sur un plan pratique, la Commission canadienne du lait ne peut assurer aux Canadiens un niveau adéquat d'approvisionnement d'un produit laitier quelconque basé sur le niveau de lait transformé qu'elle est censée pouvoir réglementer.

M. Barry: Monsieur le président, M. Danforth a raison de dire que notre système de quotas et nos procédures d'approvisionnement sont basés sur le produit brut, c'est-à-dire le lait et la crème. Il a également raison de dire qu'il est difficile de prévoir, dans un délai raisonnable, les besoins réels pour un an du marché d'un produit donné; ce sont donc les transformateurs de lait qui décident du produit qu'ils désirent obtenir. Toutefois, j'aimerais faire remar-

[Texte]

connection this basic premise that the people who process milk, whether they be large or small concerns, will first take care of their market requirements for certain products. I am referring to ice cream and this kind of thing. The products into which milk goes are basically cheddar cheese and butter with skim milk powder being a residual part of butter. I would like to submit that cheese production will not go beyond what the market can absorb. I think too that it is not irrational that we can and probably do make a reasonable appraisal of the probable demand for the production of cheese. We anticipated it would be up last year over the previous year because it had been down and supplies had been short at that time. It got a bit higher than we expected but we base our calculations of the amount of milk required on the butter fat content of the dairy products which we think this country uses. I do not think that our calculations, sir, year in and year out, are going to be too far wrong.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, to carry this just one step further we had, I think, a warning this year. It may have been due to some circumstances that could not have been foreseen, but we did, in fact, have to import butter into this country which indicates to me that if it could happen in a minor degree under certain circumstances it could happen in a major degree. What is of prime concern to me is that this dairy industry is of such a nature that it cannot be turned on and off in a period of months. It sometimes takes years. When a herd is dispersed or a quota is gone, it sometimes takes a generation to build it up to its former standard. Have we any safeguards or any methods whereby we can safeguard this production that we have so that we can take advantage of developing markets. Under the supply management as it is presently in operation, if a market develops anywhere in the world today for 100 million pounds of cheese due to international problems, embargoes, or the outbreak of an armed conflict in any part of the world, it is my contention, Mr. Chairman, that we are in no position, as important as the dairy business is to Canadians, to capitalize on any developing markets.

Mr. Barry: I could only observe, I think, in that connection, sir, that if a market were to develop for 100 million pounds of cheese in 1972, we would be unable to fill it whether we had supply management or not. We still would not have the production for it.

Mr. Danforth: This is my contention and this is a weakness in the policy we are pursuing. Is it not true, Mr. Chairman, that if such a market would develop that the Canadian people could very well be subject to a tremendous shortage in butter. I am using just this as an example. If such a market developed and, since we have no control over the processors' production, they through their wisdom decided to turn a major part of the production of our manufactured milk into the production of cheese, we could very well suffer as Canadians through a tremendous loss of our butter. In other words, we would have to import butter or margarine because of the very nature of this policy.

• 1035

The Chairman: Mr. Barry.

Mr. Barry: Well, sir, I think that the likelihood of a market of that size developing in one year for cheese is extremely remote. But I can only make the point that if it did develop

[Interprétation]

quer à cet égard que les transformateurs de lait, qu'il s'agisse de petites ou grandes sociétés, tiennent compte tout d'abord des besoins du marché pour certains produits. Je veux parler ici des crèmes glacées et d'autres produits de ce genre. Les produits dans lesquels on utilise du lait sont, essentiellement le fromage et le beurre, le lait écrémé en poudre constituant un résidu du beurre. J'aimerais faire remarquer que la production de fromage ne dépasse pas les capacités d'absorption du marché. Je pense en outre qu'il n'est pas irrationnel d'essayer de parvenir à une estimation raisonnable du niveau probable de la demande de fromage. L'an dernier, nous avions prévu que la demande dépasserait celle de l'année précédente, époque à laquelle l'offre et la demande avaient diminué. La demande réelle a un peu dépassé nos prévisions, mais nos calculs sont basés sur la quantité de lait nécessaire pour fabriquer les produits laitiers consommés dans notre pays. Je ne pense pas que nos calculs, d'une année à l'autre, soient trop loins de la réalité.

M. Danforth: Monsieur le président, pour poursuivre dans ce domaine, je pense que nous avons reçu un avertissement cette année. Il a pu provenir de circonstances imprévisibles, mais en fait, nous avons dû importer du beurre, chose qui pourrait se reproduire de manière beaucoup plus grave si elle a pu se produire dans des circonstances relativement mineures. Ce qui m'inquiète le plus est que l'industrie laitière est d'une nature telle qu'on ne peut l'arrêter ou la faire redémarrer en quelques mois. Il faut parfois plusieurs années. Lorsqu'un troupeau est anéanti et qu'un quota est disparu, il faut parfois une génération pour en revenir au niveau d'origine. Avons-nous des moyens nous permettant d'assurer la production actuelle, afin de profiter des marchés bénéficiant d'une certaine croissance? Actuellement, les approvisionnements sont gérés d'une manière telle que si un marché apparaissait quelque part dans le monde, à la suite de problèmes internationaux, d'embargos ou de conflits armés, un marché exigeant la livraison de 100 millions de livres de fromage, je prétends, monsieur le président, que, malgré l'importance de l'industrie canadienne du lait, nous ne pourrions en tirer aucun profit.

M. Barry: Monsieur le président, je ne puis que faire remarquer que si un marché apparaissait pour 100 millions de livres de fromage, en 1972, nous serions incapables de le satisfaire, que nos approvisionnements soient gérés ou non. Notre production serait insuffisante pour cela.

M. Danforth: C'est ce que je prétends et c'est une faiblesse de notre politique générale. N'est-il pas vrai, monsieur le président, que si un tel marché apparaissait, les Canadiens souffriraient d'un manque énorme de beurre? Ceci n'est qu'un exemple. Si un tel marché apparaissait, et puisque nous n'avons aucun contrôle sur la production des industries de fabrication, celles-ci pourraient décider de consacrer l'essentiel de leur lait à la production du fromage, ce qui entraînerait un manque de beurre très grave pour les Canadiens. En d'autres termes, il nous faudrait importer du beurre ou de la margarine étant donné le caractère de cette politique.

Le président: Monsieur Barry.

M. Barry: Il me semble, monsieur, qu'il y a peu de chances qu'un tel marché soit créé d'ici un an en ce qui concerne le fromage. Mais si ce marché se créait d'ici un an et

[Text]

in one year, and if it led to a production of cheese to satisfy that, and a diversion of milk from butter to cheese, that this would have occurred whether or not there was a supply management system for milk. The milk would not have been there in any event to supply both.

Mr. Danforth: I agree, Mr. Chairman, if I may just conclude because this to me is very important. I am not quarrelling with what Mr. Barry has said because I believe this is a fact but my position is that under the operations and the regulations which the Canadian Dairy Commission now have, they are not in a position to give the dairy industry of Canada the supply management that they want because they do not in fact have the control of 60 per cent of the product. My contention is that we are not in this position and because we are not in this position, the decision making can be in the hands of corporations to the extent that the dairy industry can be seriously influenced as has been shown in the past year's operation. In conclusion—and I appreciate Mr. Barry's position on this—I just want to ask Mr. Barry if that is a fair or an unfair assumption?

An hon. Member: It is an embarrassing one.

Mr. Barry: No, no. I think, sir, that it depends on what may be expected in the way of any violent changes in demand for dairy products. Take cheese, for example. The only substantial export now that we have for cheese is the United Kingdom.

Mr. Danforth: Today.

Mr. Barry: As of now, yes. I have to say frankly I see nothing else on the horizon at the moment. If something does develop then adjustments can be made to take care of it.

In 1972, the United Kingdom took probably about 7 million pounds of cheese more than they took in 1971. This was about the magnitude of the additional market there. There had been a shortage of cheese in 1970. Stocks were low going into 1971 and there was some production to make up for that shortage of stock.

This led to a 15 per cent increase in cheddar cheese production in 1971 over 1970. However, I just do not visualize massive swings in demand of the magnitude that would be required to upset these calculations.

The Chairman: Thank you, Mr. Barry.

Before I recognize Mr. Korchinski, I want to make a suggestion to the Committee that probably for subsequent meetings it may be fairer to recognize one member for each party as one who might be the principal spokesman on that particular subject as a starter and then take everybody else in order. I do become a little bit self-conscious of holding some party group without having had an opportunity at all.

Mr. Horner: Well you are running into a situation, Mr. Chairman, where there may not be any reward for getting to the Committee on time. I always like to think that the early bird should get the worm.

The Chairman: Anyway, I may discuss this with the steering committee this afternoon. In the meantime I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Horner: You sit here for an hour before the damn thing starts, you might as well get on the earlier list.

[Interpretation]

si nous adoptions notre production pour y satisfaire, en utilisant le lait pour en faire du fromage plutôt que du beurre, cette situation se serait produite avec ou sans un système de gestion des approvisionnements pour le lait. Le lait n'aurait pas suffi de toute façon aux deux productions.

M. Danforth: Je suis d'accord, monsieur le président, et pour conclure car ceci me semble très important, je ne mets pas en doute les paroles de M. Barry car je pense qu'il s'agit d'un fait, mais je crois que, dans le cadre de son fonctionnement et de ses règlements actuels, la Commission canadienne du lait n'est pas en mesure de fournir à l'industrie laitière du Canada la gestion des approvisionnements que cette dernière voudrait, car en fait elle n'a pas le contrôle de 60 p. 100 du produit. Je prétends que nous ne sommes pas en situation de le faire et que, puisque nous ne sommes pas en situation de le faire, le pouvoir de décision peut se trouver entre les mains de sociétés dans une mesure telle que l'industrie laitière peut en être sérieusement affectée comme on a pu le voir au courant de l'exploitation de l'année dernière. En conclusion, j'apprécie le point de vue de M. Barry à ce sujet, je veux simplement lui demander si j'ai raison ou non de faire cette hypothèse?

Une voix: Voilà une question embarrassante.

M. Barry: Non, ça dépend des changements brusques susceptibles de se produire dans la demande de produits laitiers. Prenons le fromage, par exemple, les seules exportations importantes que nous ayons à l'heure actuelle sont celles qui vont vers le Royaume-Uni.

M. Danforth: Aujourd'hui.

M. Barry: Pour l'instant, oui. Je dois dire bien franchement que je ne vois rien d'autre à l'horizon pour l'instant. Si la situation évolue, alors on pourra faire des rajustements pour en tenir compte.

En 1972, le Royaume-Uni a acheté à peu près 7 millions de livres de fromage en plus qu'en 1971. Voilà l'ampleur de l'augmentation de ce marché. En 1970, la production de fromage avait été insuffisante. Les stocks étaient bas au début de l'année 1971 et on a produit pour y pallier.

Ceci nous a conduits en 1971 à une augmentation de 15 p. 100 de la production de fromage Cheddar par rapport à 1970. Toutefois, je ne m'attends pas à ce que la demande évolue de façon si radicale que ces calculs s'en trouvent bouleversés.

Le président: Merci, monsieur Barry.

Avant de donner la parole à M. Korchinski, je voudrais faire une suggestion au Comité. Au cours des réunions suivantes, il serait sans doute plus juste de donner d'abord la parole à un député de chaque parti, qui serait le principal porte-parole de son parti pour ce sujet particulier, puis de donner la parole aux autres à tour de rôle. Je commence à m'inquiéter de ce fait que certains groupes ne semblent pas avoir la possibilité de parler.

M. Horner: Vous en arrivez alors à une situation, monsieur le président, où on ne récompensera pas ceux qui arrivent au Comité à l'heure. Je pense qu'à celui qui se lève matin, Dieu doit aider et prêter la main.

Le président: De toute façon, j'en parlerai peut-être avec le comité de direction cet après-midi. En attendant, je donne la parole à M. Korchinski.

M. Horner: Nous attendons une heure ici avant que la séance commence, aussi bien nous faire inscrire sur la première liste.

[Texte]

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I was interested in Mr. Barry's comment when he was replying to Mr. Alkenbrack. He suggested that quota subsidies were paid, when it first started, to all those who were simply in production of the product. I want to ask him a question in regard to the cream producers. Several years ago, a number of people were taken off the subsidy simply because of the allocation of subsidy over and above 420 pounds. Since then, we have found ourselves in a situation where there is a shortage of butter and this has been replaced. I wonder if he could give us an indication as to how many producers actually did receive this payment once it was reintroduced and how much money was involved in that payment.

• 1040

Mr. Barry: I cannot yet, Mr. Korchinski. Any producer whose subsidy quota was withdrawn because he had delivered less than 420 pounds of butterfat will be eligible to have that quota reinstated if, in the 12 months from April 1, 1971 to March 31, 1972, he has delivered more than 420 pounds. It will be a good six weeks yet or more before our complete records for this 1971-72 year are available to us and can be processed. Until that is done, we will not know how many have been reinstated and how many had the subsidy paid to them.

Mr. Mazankowski: Will his quota be 420 pounds then?

Mr. Barry: His quota will be that it was at the time his quota was suspended.

Mr. Korchinski: I can appreciate that you cannot give me the exact figure or anything, but do you see that there is a great percentage of these people who were taken off coming back in; or, is there no appreciable return?

Mr. Barry: There is an appreciable return, sir. Our preliminary calculation—and I stress it is a preliminary one—is that it would involve somewhere between two and three million pounds of butterfat. You can multiply that by 35.71 cents per pound for the amount. I have to stress that it is a very preliminary appraisal.

An hon. Member: How many producers?

Mr. Barry: Again, I cannot tell you. We took it as global figures.

Mr. Korchinski: I will not pursue it, then, since the figures are not final at this particular time.

I am just wondering if there is an increase in the milk production in the Prairies or is there a drop in the total milk production in the Prairies?

Mr. Barry: There has been a drop in the total milk production in the Prairies for the three provinces over several years now.

Mr. Korchinski: Is this a continuing trend?

Mr. Barry: It has been until this past year. There are signs now that it might be arrested in 1972.

[Interprétation]

M. Korchinski: Monsieur le président, les remarques qu'avait présentées M. Barry en réponse à M. Alkenbrack me paraissent intéressantes. Il a indiqué qu'au début les subventions aux contingents ont été versées à tous ceux qui simplement fabriquaient le produit. Je voudrais lui poser une question en ce qui concerne les producteurs de crème. Il y a plusieurs années, un certain nombre de personnes se sont vu retirer la subvention simplement parce qu'on ne l'allouait qu'à ceux qui produisaient au moins 420 livres. Depuis nous nous sommes trouvés dans une situation où il y a pénurie de beurre et on a changé ceci. Est-ce qu'il pourrait nous dire combien de producteurs ont reçu ces versements lorsqu'on a recommencé à le donner et quel était le montant impliqué?

M. Barry: Je ne puis fournir ces chiffres, monsieur Korchinski. Cependant tout producteur dont le contingentement subventionné a été supprimé du fait qu'il avait fourni moins de 420 livres de gras de beurre sera admissible à avoir son contingentement rendu, ainsi dans les douze mois commençant le 1^{er} avril 1971 et allant jusqu'au 31 mars 1972, il a fourni plus de 420 livres. Mais il faudra encore six semaines au moins avant que nous ayons des quotas pour l'année 1971-1972. Jusqu'à ce que tout ceci soit établi, nous ne pouvons pas dire combien de producteurs auront reçu à nouveau leur contingentement et combien de producteurs ont reçu leur subvention.

M. Mazankowski: Est-ce que son contingentement sera de 420 livres alors?

M. Barry: Son contingentement sera ce qu'il était au moment où on le lui a suspendu.

M. Korchinski: Je comprends que vous ne puissiez nous donner le chiffre exact, mais est-ce que vous voyez ensuite un grand nombre de gens à qui on a retiré le contingentement à revenir ou est-ce que vous pensez qu'ils ne sont pas très nombreux?

M. Barry: Il y en a beaucoup qui reviennent. D'après nos calculs préliminaires, et j'insiste sur le mot préliminaires, il est question de quelque chose comme de 2 à 3 millions de livres de gras de beurre. Vous pourrez multiplier ce chiffre par 35.71 cents par livre, vous obtiendrez le montant. J'insiste pour dire qu'il s'agit là d'une évaluation tout à fait préliminaire.

Une voix: Combien de producteurs sont en cause?

M. Barry: A nouveau, je ne puis vous le dire. Il s'agit de chiffres d'ensemble.

M. Korchinski: Je ne continue donc pas puisque les chiffres ne sont pas définitifs à l'heure actuelle.

Je me demande cependant si on constate une augmentation de la production laitière dans les Prairies ou s'il y a diminution de cette production totale?

M. Barry: Il y a eu diminution de la production totale de lait dans les prairies pour les trois provinces au cours des dernières années.

M. Korchinski: S'agit-il d'une tendance continue?

M. Barry: Cela a été continu jusqu'à l'année dernière. Il y a des signes maintenant qui indiquent qu'il y a peut-être arrêt en 1972.

[Text]

Mr. Korchinski: How will they be able to get in on any subsidy quota at all unless they buy them from other provinces, so to speak. This is something that Mr. Alkenbrack is concerned about here?

Mr. Barry: In many cases, the quotas have disappeared not because people ship, say, 300 pounds, but because they stop shipping entirely. There has been a gradual drop in cream producers not only in the Prairie provinces but everywhere in Canada. Of course, in the Prairie provinces, cream producers were a major portion of the industry. But as I said, in so far as those people whose quotas have been suspended because of their volume are concerned, they are to be reinstated. The number and the amount involved, as I say, sir, we will not know for a while yet.

Mr. Korchinski: But if these are not picked up because some of these people are dead and gone as a matter of fact or have moved out, will the commission consider allocating that quota that has not been picked up to that region at least?

Mr. Barry: Yes, sir. I would like to make a brief explanation if I may and I have to refer back to this market-quota system.

We have a commitment with the provinces that, if and as they enter into the market-quota system which does put some control on total milk production, we will redistribute in that area quotas to make up the fall-out of quotas since April 1, 1970.

Mr. Korchinski: The Province of Saskatchewan is presently in the process of trying to encourage milk production. They are encouraging Borden's milk and that sort of thing.

• 1045

Is there any co-operation between the commission and the efforts of any provincial governments in that regard, in order to encourage production in a particular area? This is the prime concern of the Province of Saskatchewan.

Mr. Barry: The Province of Saskatchewan, as you say sir, is endeavouring to increase its production of manufacturing milk, recognizing that cream production is on the down trend. As I said, we have an understanding with Saskatchewan and in fact, while I cannot commit Saskatchewan in any sense, I think it is likely that they will enter this Market-Sharing Quota Program during this present year.

We then have a commitment with them, as we have with other provinces, that in that event we will redistribute subsidy quotas in that province to the total level held in that province on April 1, 1970. I have to say again, sir, that the exact method of redistributing this has not yet been finalized.

Mr. Alkenbrack: A point of order.

The Chairman: I do not think you can make a point of order out of that, Mr. Alkenbrack.

Mr. Korchinski: I do not want to take too much time here, but could I just quickly ask if we are in a surplus position in any dairy products at the present time? Are you holding any stocks, for example?

[Interpretation]

M. Korchinski: Comment pourront-ils alors profiter de contingents subventionnés à moins qu'ils achètent dans les autres provinces pour ainsi dire. C'est quelque chose qui inquiète M. Alkenbrack dans ce cas?

M. Barry: Dans bien des cas des contingents ont disparu non pas parce que les gens ont envoyé, disons 300 livres, mais parce qu'ils n'ont plus fait de fourniture du tout. Il y a eu une diminution progressive chez les producteurs de crème non seulement dans les provinces des Prairies mais partout au Canada. Naturellement dans les provinces des Prairies les producteurs de crème ont constitué une très grande partie de l'industrie. Comme je l'ai dit, les autres personnes dont on a suspendu les contingents du fait du volume fourni on les leur redonnera. Ça ne sera pas avant quelque temps encore que les noms de producteurs et les quantités impliquées.

M. Korchinski: Mais s'il n'y a pas rétablissement de cette situation du fait que certaines personnes sont mortes ou sont parties ou ont déménagé, est-ce que la Commission va songer à attribuer les quotas qui n'ont pas été remplis, à cette région tout au moins?

M. Barry: Oui, monsieur. J'aimerais donner ici une explication brève et je dois me reporter à ce système de contingentement sur le marché.

Alors nous nous sommes engagés envers les provinces, dans le cas, et au fur et à mesure où celles-ci se lancent dans ce système de contingentement du marché qui contrôle jusqu'à un certain point notre production totale de lait, à redistribuer dans cette région les contingents afin de compenser la diminution des contingents qui s'est produite depuis le 1^{er} avril 1970.

M. Korchinski: La province de Saskatchewan essaie à l'heure actuelle d'encourager la production du lait. Elle encourage le lait Borden, etc.

Est-ce qu'il y a coopération entre la Commission et les efforts des gouvernements provinciaux à cet égard soit pour encourager la production dans une région particulière? Voilà l'inquiétude principale de la province de Saskatchewan.

M. Barry: La province de Saskatchewan, comme vous l'avez dit, monsieur, s'efforce d'augmenter sa production de lait transformé, du fait que sa production de crème est à la baisse. Comme je l'ai dit, nous avons un accord avec la Saskatchewan, et en fait, bien que je ne puisse parler au nom de la Saskatchewan d'aucune façon, je pense qu'elle va accepter dans l'année qui vient ce programme de contingents et de participation au marché.

Nous avons un engagement envers elle comme envers les autres provinces, c'est-à-dire que dans ce cas, nous redistribuerons dans cette province les contingents subventionnés pour atteindre le niveau total atteint dans cette province le premier avril 1970. Je dois répéter, monsieur, que la façon exacte dont aura lieu cette redistribution n'a pas encore été établie en dernier ressort.

M. Alkenbrack: J'invoque le Règlement.

Le président: Je ne pense pas que vous puissiez invoquer le Règlement, ici, monsieur Alkenbrack.

M. Korchinski: Je ne voudrais pas prendre trop de temps, mais je voudrais demander si nous nous trouvons dans une position de surplus dans des produits laitiers, à l'heure actuelle? Est-ce que vous détenez des stocks?

[Texte]

Mr. Barry: We are holding as of April 1, 1972, about 5 million pounds of butter, which is a normal position at the end of a year. That is the only stock we hold. We are now starting to accumulate skim milk powder again, and our present projection is that in the 1972 year we will have a surplus in Canada of about 200 million pounds of skim milk powder.

Mr. Korchinski: Since we do not have any appreciable amount of surplus, would it not be fair to suggest that perhaps this hold-back should not be continued if we are not going to use that for promotion of a product? What in the world are you holding back the money from the producer for?

Mr. Barry: We will have some 200 million pounds of skim milk powder to dispose of during the year on which, while the price certainly has strengthened, I expect we will have some loss. The hold-back will have to be used to finance that.

The Chairman: Thank you Mr. Korchinski. I recognize Mr. Mazankowski, and I hope members will be as brief as possible.

Mr. Mazankowski: Thank you Mr. Chairman. I had a number of questions with respect to the reinstatement of the 420-pound quotas which were covered by Mr. Korchinski. I will pass on that point.

Last Tuesday, Mr. Barry, you gave me the figures of the quota subsidy allocation for provinces as of April 1, 1971. I was wondering, for the sake of comparison, in order to get some trends, if you had the figures on a provincial basis, for the amount of subsidy quotas province by province as at the inception of the dairy quota provisions under the Canadian Dairy Commission?

Mr. Barry: As you know, gentlemen, I have an apology to make to the Committee. I had very unwisely assumed that when we said Thursday we had meant next Thursday that is the reason for my delay in getting here. I think that is the first time since I have been appearing before the Committee that I have been delinquent and I do apologize.

Very quickly, when I was called, I picked up some papers and put them in my bag and the paper that has that is not in my bag and I have to apologize, sir. I will get them for you.

Mr. Mazankowski: We can have those figures then, sir? Fine. The other question is of a general nature and perhaps follows along the line of questioning that Mr. Danforth posed and that is the whole question of supply and management. It seems as if we are attempting to gear our production to demand.

What are we doing in the field of promoting our products abroad. I am not necessarily referring here to skim milk powder because I realize that there has been promotion in that area, but what are we doing in a general way, to expand and broaden the dairy industry in Canada and in so doing develop a viable export market of various dairy products?

Mr. Barry: I think probably it would be fair to say that the general thinking is that the long-term planning for the dairy industry should be rather domestic than export oriented. Over the average of a long period of time the prices which producers in Canada require for milk do not basically make them competitive in most dairy products with some other countries. I may use New Zealand as an exam-

[Interprétation]

M. Barry: Au premier avril 1972, nous détenions environ 5 millions de livres de beurre ce qui est une situation normale à la fin d'une année. C'est le seul stock que nous détenons. Nous commençons à nouveau à accumuler du lait en poudre et 1972 nous prévoyons que nous aurons un surplus d'environ 200 millions de livres de lait en poudre au Canada.

M. Korchinski: Puisque nous n'avons pas vraiment de surplus importants, ne serait-il pas juste de préconiser d'arrêter cette retenue puisque nous n'allons pas utiliser celle-ci pour l'expansion d'un produit? Pourquoi retenez-vous de l'argent qui devrait revenir aux producteurs?

M. Barry: Au cours de l'année nous aurons 200 millions de livres de lait en poudre qu'il faudra utiliser même si le prix en est certainement meilleur, je m'attends à ce qu'il y ait perte. Il faudra donc que cette retenue serve à financer cette perte.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. Je donne la parole à M. Mazankowski, et j'espère que les députés seront aussi brefs que possible.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président. J'avais un certain nombre de questions à poser en ce qui concerne le rétablissement de ces contingents de 420 livres dont a parlé M. Korchinski. Je ne traiterai donc pas de ce sujet.

Mardi dernier, monsieur Barry, vous m'avez fourni des chiffres concernant les attributions de contingents subventionnés pour les provinces, chiffres valables au premier avril 1971. Je me demande, en vue de faire des comparaisons pour en déterminer certaines tendances, si vous pouvez nous donner les chiffres sur une base provinciale, quant au montant des contingents subventionnés par province depuis le lancement de ce système des contingents laitiers dans le cadre de la Commission canadienne du lait?

M. Barry: Comme vous le savez, messieurs, je dois m'excuser auprès du Comité. J'avais cru comprendre que je devais comparaître jeudi prochain et c'est pour ça que j'étais en retard aujourd'hui. C'est la première fois que je comparais devant le Comité et je m'en excuse.

Je me suis dépêché de ramasser quelques papiers en venant et je n'ai pas le document qui nous intéresse ici dans ma sacoche. Veuillez m'en excuser, je me le procurerai.

M. Mazankowski: Nous pourrions avoir ces chiffres, alors? Très bien. L'autre question que je voulais poser est générale et peut-être est dans la même verve de questions que celles qu'a posées M. Danforth, c'est-à-dire qu'elle se rapporte à la question de la gestion et des approvisionnements. Nous avons l'impression que nous essayons d'adapter la production à la demande.

Que faisons-nous dans le cas de la promotion des produits étrangers? Je ne parle pas ici de la poudre de lait car je me rends compte qu'il y a eu promotion publicitaire dans ce domaine et que faisons-nous d'une façon générale pour accroître à l'étranger nos ventes de produits de l'industrie laitière du Canada?

M. Barry: Je crois que le principe général de notre planification à longue échéance dans le cas de l'industrie laitière, c'est que nous visons plutôt le marché intérieur que l'exportation. A longue échéance, les prix demandés par les producteurs au Canada font que fondamentalement ils ne peuvent concurrencer les produits laitiers de certains autres pays. C'est le cas notamment en ce qui concerne la

[Text]

ple. And if I may refer to a specific—although I realize that your observation has not to do with butter alone, but butter is our primary processed product—there has just never been a time, even in the last year when the butter market internationally was strong, that we could have secured a price for butter internationally that would begin to approach our domestic price. So I think with the possible exception of some specialty products, such as our cheese in the U.K. that the industry is inclined, generally, to think in terms of being domestically rather than export oriented.

• 1050

Mr. Mazankowski: The only rebuttal I would have to that Mr. Barry is the fact that we assumed in a similar way two or three years ago that we could no longer penetrate the world wheat markets. Our penetration had dropped considerably and it was basically due to a lack of aggressive salesmanship and really going out after the markets. We have now bounced back to the point where we are penetrating the markets in a rather significant way. We are back to our normal, rightful place in the business. I am just wondering if we are not making this assumption in the dairy industry. Is the commission or is anyone in the department actively pursuing the possibility and the potential of developing a viable export market in dairy products? Are we just simply basing our rationalization on the assumption that we are non-competitive in world markets?

Mr. Barry: I think perhaps there is more than assumption really. Setting aside specialty products which are not basically an export item, the three products of consequence are cheeses, skim milk powder and butter. I do have to ask you to accept my word for it that butter prices internationally for a great many years have been at a level that we could not be competitive.

Mr. Mazankowski: One further question, Mr. Chairman, and that is the question relating generally the year-to-year changes in dairy policy as it relates to the producer. I think it can be generally concluded that the producers are operating in an environment of uncertainty. Mr. Barry, do you foresee a more permanent type of policy from a year-to-year basis rather than the contemplated changes that have been imposed from year to year which really cause a certain degree of uncertainty for the producers?

Mr. Barry: Yes, I think I do, sir. The market quota system gives each individual producer a figure of the amount of milk that he can plan to produce. He must relate his intentions to produce that in relation to the prices which are available to him. Now that price has two components. One is the rate of subsidy for his subsidy quota of milk, and the other is the market price based on our support price. Now these will vary from time to time obviously. The support prices will as they have done in the past. The rate of subsidy is a government decision but it has remained constant now for some three or four years. My own personal opinion and reaction from producers is that they feel in a more confident position now with respect to their own operation and their ability to plan for the future than they did before.

Mr. Mazankowski: May I ask one more question, Mr. Chairman? That goes back to the market share quota setup that is being incorporated in the Province of Alberta. I notice in the regulations that have been drawn up,

[Interpretation]

Nouvelle-Zélande. Je me rends compte que votre observation ne s'applique pas seulement au beurre mais c'est tout de même notre principal produit de transformation; jamais, même l'année dernière où le marché international du beurre était très fort, n'avons-nous pu vendre du beurre sur le plan international à un prix semblable au prix sur le marché intérieur. Je crois donc que sauf dans le cas de certaines spécialités, telles que le fromage que nous vendons au Royaume-Uni, l'industrie s'oriente plutôt vers le marché intérieur qu'extérieur.

M. Mazankowski: La seule objection que j'aurais, monsieur Barry, c'est que nous pensions de la même façon il y a deux ou trois ans, que nous ne pourrions plus exporter sur le marché mondial du blé. Nos ventes sur ce marché ont diminué considérablement et cela est dû au fait que nous n'avons pas fait preuve suffisamment de combativité et que nous n'avons pas cherché assez à obtenir ce marché. Nous avons renversé la vapeur maintenant et nous commençons à vendre d'une façon assez importante sur ce marché. Nous reprenons notre place normale. Je me demande si nous ne faisons pas la même supposition dans l'industrie laitière. Est-ce que votre Commission ou quelqu'un du Ministère s'occupe réellement des possibilités d'établir un marché d'exportation viable dans le cas des produits laitiers? Est-ce que simplement nous nous bornons à penser que nous ne pouvons avoir une position concurrentielle sur les marchés mondiaux?

M. Barry: Je crois qu'il y a plus que des hypothèses dans ce cas. A part les spécialistes qui ne sont pas fondamentalement pour l'exportation, les trois principaux produits sont le fromage, le lait en poudre et le beurre. Vous devez accepter ma parole lorsque je vous dis que les prix pour le beurre sur le marché international pendant de nombreuses années étaient à un niveau qui nous empêchaient de vendre d'une façon concurrentielle.

M. Mazankowski: Je voudrais poser une autre question, monsieur le président, concernant les modifications d'année en année de la politique laitière dans le cas des producteurs. Je crois pouvoir dire que d'une façon générale, les producteurs travaillent dans un climat d'incertitude. Monsieur Barry, est-ce que vous vous attendez à ce que nous ayons une politique plus permanente plutôt cette politique sans cesse sujette à ses modifications qui crée une certaine incertitude pour les producteurs?

M. Barry: Oui, je le crois. Le système contingents permet à chaque producteur en particulier d'avoir un chiffre quant à la quantité de lait qu'il peut prévoir produire. Il doit tenir compte, pour cela, des prix qui lui sont offerts. Les prix naturellement comprennent deux éléments: le taux de subvention dans le cas de son contingent de lait subventionné le prix du marché qui est basé sur notre prix de soutien. Naturellement il y aura des changements qui se produiront de temps à autre; les prix de soutien changeront comme cela a été le cas par le passé; le taux de subvention dépend du gouvernement mais il est resté constant depuis trois ou quatre années maintenant. D'après moi et d'après la façon dont réagissent les producteurs il semble qu'ils ont plus confiance dans leur exploitation et dans la capacité de prévoir pour l'avenir.

M. Mazankowski: Puis-je poser une autre question, monsieur le président? Je voudrais en revenir à ce contingent de participation au marché qui est en train d'être établi dans la province d'Alberta. J'ai remarqué dans les règle-

[Texte]

that the cream shipper who holds a market sharing quota of less than 1,750 pounds as presently outlined in the re-allocation requirements will not be able to receive a quota subsidy allocation. I understand that this particular policy is under review. Is it to be the decision of the Canadian Dairy Commission or is it to be the decision of the milk marketing board in Alberta?

Mr. Barry: It is a bit jointly. The subsidy quotas are our decision, sir, and I think that will be amended.

Mr. Mazankowski: Do you feel confident that it will be amended?

• 1055

Mr. Barry: Yes, we do.

Mr. Mazankowski: Fine. Thank you.

Mr. Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I recognize Mr. Moore.

Mr. Moore: Thank you, Mr. Chairman. Most of my questions are based on the possibility of getting the list that Mr. Mazankowski asked for, of the millions of pounds of butterfat under quota at the time when the Dairy Commission took over. At any rate, when the figures are available, we may be able to see the trend, under supply management, in the distribution of quota money by provinces or areas because this list of divisions for the different provinces shows that, under supply management, at the present time, over half the subsidies are paid to one province and most of the rest to one other province. In other words, the two central provinces of Canada, if my figures are correct, have 225.4 million pounds of butterfat under subsidy out of a total of 278.2 million pounds.

It is no wonder, then, that we who come from dairy areas, where practically every farmer is in the dairy business, get a lot of questions about the unfairness of this. I would like at least an explanation to give them, which I realize you cannot give at the present time. On the surface, it looks like very unfair distribution. I do not know whether Mr. Barry wishes to comment on that or not, at this time.

Mr. Barry: Mr. Moore, I can only say that the figures which I will table will show the amounts of quotas. They will certainly not show the reason why there is a certain amount in one province and a certain amount in another.

Mr. Moore: No, I realize that.

Mr. Barry: I can only, in that respect, come back to what I said earlier, that they are based on production in that province when the system was established. Basically, this is the answer.

Mr. Moore: On the true production, or on the amount of milk under quota at that time?

[Interprétation]

ments qui ont été rédigés que les expéditeurs de crème qui détiennent un contingent de participation au marché de moins de 1,750 livres tel que présentement souligné dans les critères de redistribution, n'auront pas le droit d'obtenir une attribution de contingent subventionné. Je crois comprendre que cette politique est en train d'être révisée; est-ce que c'est la Commission canadienne du lait ou est-ce que c'est l'Office de commercialisation du lait de l'Alberta qui prendra cette décision?

M. Barry: Il s'agit d'une question conjointe. Nous décidons des contingents subventionnés, monsieur, et je crois que ceux-ci vont être changés.

M. Mazankowski: Croyez-vous qu'il va y avoir changement?

M. Barry: Oui.

M. Mazankowski: Très bien. Merci.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski. Je donne la parole à M. Moore.

M. Moore: Merci, monsieur le président. La plupart des questions se rapportent à l'obtention éventuelle de cette liste qu'a demandée M. Mazankowski concernant les millions de livres de gras de beurre qui faisaient l'objet de contingents lorsque la Commission canadienne du lait a repris l'affaire. De toute façon, lorsque nous aurons les chiffres, nous pourrions examiner la tendance, dans le cadre de la gestion des approvisionnements, en ce qui concerne la distribution de l'argent de contingents par province ou par région car cette liste de ventilation selon les provinces indique qu'en vertu du système de gestion de l'approvisionnement, à l'heure actuelle, plus de la moitié des subventions sont versées à une province et la plupart de ce qui reste à une autre province. En d'autres termes, les deux provinces centrales du Canada, si mes chiffres sont exacts, reçoivent des subventions pour 225.4 millions de livres de gras de beurre sur un total de 278.2 millions de livres.

Ce n'est pas étonnant alors que nous qui venons de régions où on produit du lait—pratiquement tous les cultivateurs sont dans cette industrie—nous recevions des quantités de questions au sujet de cette injustice. J'aimerais pouvoir donner à ces gens une explication bien que je comprenne que vous ne puissiez me la fournir à l'heure actuelle. En surface, il semble qu'il y ait une répartition très injuste. Je ne sais pas si M. Barry peut faire des remarques pour le moment à ce sujet.

M. Barry: Monsieur Moore, tout ce que je puis dire c'est que les chiffres que je déposerai indiqueront les montants pour les contingents. Ils n'indiqueront très certainement pas les raisons pour lesquelles un tel montant est versé à telle province et tel autre à une autre.

M. Moore: Non, je comprends cela.

M. Barry: Tout ce que je puis dire à ce sujet, se rapporte à ce que j'ai dit plus tôt, que ces chiffres sont basés sur la production dans cette province au moment où le système a été établi. Fondamentalement, voilà la réponse.

M. Moore: Ceci se rapporte-t-il à la production véritable ou à la quantité de lait qui faisait l'objet d'un contingent à l'époque?

[Text]

Mr. Barry: When we started in the 1967-68 year, as of April 1, 1967, we gave to every producer in the country who had been registered previously with the Stabilization Board—and the Stabilization Board, in the previous year, had paid subsidy on all milk produced—we gave to each shipper a quota for the amount of its production the previous year.

Mr. Moore: Yes, well we can see if there has been any adjustment after that, of course, at the time.

Mr. Barry: Yes.

Mr. Moore: I have another question. Are there any instances of any province of Canada being paid government subsidy on the surplus milk produced by fluid milk shippers?

Mr. Barry: Yes, two.

Mr. Moore: What are they?

Mr. Barry: Ontario and British Columbia.

Mr. Moore: Although my memory is a little hazy on this, I had it explained to me why surplus milk could have a subsidy paid on it in one instance but not in another; but as a former fluid shipper I do not feel that it is necessary to subsidize our surplus milk. It is just that I have also been asked this question and I do not have the answer for it: why does my uncle in Ontario or my nephew in British Columbia get a subsidy on some of his fluid milk and yet there is no way I can? Could you explain that?

Mr. Barry: Yes I will try very briefly.

The dairy industry producers have, historically, been divided into two categories: fluid milk shippers and manufactured milk and cream shippers. The fluid milk shippers were a closed group that had that market to themselves and the manufactured milk shippers had the lower price market.

Our basic policy is that when any province does away with that distinction between fluid shippers and manufactured milk shippers, and opens the fluid milk market to all producers who meet qualifying standards for quality and premises and so forth, then we regard it as a total industry and pay the subsidy to the manufactured milk shipper, whether he is completely a manufactured milk shipper or a fluid milk shipper.

At the moment, two provinces only have this arrangement: Ontario and British Columbia.

May I just add one further word, and I will use Ontario as a specific illustration. Ontario, some three years ago now, provided that any milk producer whose premises and milk quality qualified him to be eligible for a fluid milk quota, granted him this. At that time, we provided subsidy quotas through milk shippers. The actual amount of subsidy being paid to the old line fluid milk shippers is very, very small.

[Interpretation]

M. Barry: Lorsque nous avons commencé nos opérations en 1967-1968, à partir du 1^{er} avril 1967, nous avons fourni à tous les producteurs du pays qui étaient auparavant inscrits auprès de la Commission de stabilisation et auxquels cette Commission avait fourni l'année précédente une subvention pour tout le lait produit, nous avons donc fourni à chaque expéditeur un contingent pour le montant de sa production de l'année précédente.

M. Moore: Nous pourrions examiner s'il y a eu rajustement après naturellement.

M. Barry: Oui.

M. Moore: Je voudrais poser une autre question: est-ce qu'il y a des cas où une province du Canada a reçu du Gouvernement une subvention pour le surplus de lait produit par les expéditeurs de lait nature?

M. Barry: Oui, dans deux cas.

M. Moore: Lesquels?

M. Barry: L'Ontario et la Colombie Britannique.

M. Moore: Bien que je m'en souviens pas très bien, on m'a expliqué pourquoi le surplus de lait avait pu être subventionné dans un cas et non pas dans l'autre; je suis expéditeur moi-même de lait nature et je ne pense pas qu'il soit nécessaire de subventionner nos surplus de lait. C'est qu'on m'a posé cette question et je ne sais pas qu'y répondre. Pourquoi mon oncle en Ontario ou mon neveu en Colombie britannique reçoivent-ils une subvention pour une partie de leur lait nature et moi je ne puisse pas en recevoir? Pouvez-vous m'expliquer ceci?

M. Barry: Oui, je vais essayer de vous l'expliquer très succinctement.

Les producteurs dans l'industrie laitière ont depuis longtemps étaient divisés en 2 catégories: les expéditeurs de lait nature et les expéditeurs de lait industriel et de crème. Dans le cas des expéditeurs de lait nature il s'agit d'un groupe fermé qui dispose de son propre marché et les expéditeurs de lait industriel ont obtenu sur le marché des prix qui étaient moins élevés.

Fondamentalement, notre politique c'est que lorsqu'une province supprime cette distinction entre les expéditeurs de lait nature et de lait industriel et ouvre le marché du lait nature à tous les producteurs qui répondent aux normes exigées en ce qui concerne la qualité, en ce qui concerne les installations etc, alors prenons l'industrie dans son ensemble et nous versons une subvention aux expéditeurs de lait industriel qu'il produise uniquement de lait industriel ou qu'il produise aussi du lait nature.

A l'heure actuelle, il y a deux provinces où l'on trouve ce genre de système: ce sont l'Ontario et la Colombie-Britannique.

Me permettez-vous d'ajouter ceci et je prendrai pour exemple l'Ontario: en Ontario il y a environ 3 ans, qu'un producteur de lait disposant des installations et fournissant du lait répondant aux normes pour être admissible au contingent de lait nature pouvait bénéficier de cette mesure. A l'époque nous fournissions les contingents subventionnés par l'intermédiaire des expéditeurs de lait. Le montant actuel des subventions qui est versé à ces anciens expéditeurs de lait nature est très très petit.

[Texte]

Mr. Moore: Right.

Mr. Barry: It has been primarily to these people who come in from the outside. They get a quota which is divided over a five-year period, a fluid quota, and primarily the subsidy to fluid milk shippers has been to this group, which Ontario refers to as the graduated entry. But there is comparatively little subsidy money paid to the old-line fluid milk shippers.

• 1100

Mr. Moore: The market then for fluid milk—the reason they can do this in Ontario and British Columbia has probably been increasing more rapidly than it has in other provinces. Suppose, for the sake of argument, that Alberta wanted to adopt this system, since they have now passed their marketing vote, would they be eligible in the same way?

Mr. Barry: Yes, sir.

Mr. Moore: I think it was Mr. Danforth who mentioned cheese surplus. I have a suggestion that might possibly help with this. It may sound like a small thing, but it is a good example of things that might be done that are being overlooked. The choice of cheese on Air Canada might be a small piece of cheese, but there are a lot of people travelling on Air Canada, old enough to vote, and there are more people than not, I believe, who probably would prefer a fairly mild or medium cheddar, and yet there is no choice.

I feel that there are many instances where sale of cheese could be promoted in Canada, because most people will not eat that type of cheese, and I am one of them. They will pass.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore. I recognize Mr. Knight.

Mr. Knight: Mr. Chairman, I have a number of questions. I may look at the Canadian Dairy Commission from a narrow perspective in the sense that I have been a member of Parliament now for some three months, and the letters I get are not letters of great complimentary remarks about the Commission. So you will excuse me if I ask some questions pertaining precisely to those people who complain about the fact, for example, of not having a quota and not getting a subsidy under the Canadian Dairy Commission.

What is the rationale for people who are producing under 420 pounds of butter fat—the rationale behind them not having a quota, and why is it that it is not open in the sense of them being able to get a quota? What is the rationale?

Mr. Barry: There probably are two backgrounds, Mr. Knight, to that. First, we thought it was not irrational to have some minimum quantity of milk on which subsidy would be paid. This may sound extreme, sir, but when the stabilization board was paying subsidy on all milk, they were paying subsidy to some shippers for 10 or 12 pounds of butter fat a year. So, partially it is that. Partially also, I suppose, you know, a person producing less than 420 pounds of butter fat, that is not one good dairy cow. There could be an argument as to whether he really is in the dairy business.

[Interprétation]

M. Moore: C'est exact.

M. Barry: Il s'agit principalement des personnes qui venaient de l'extérieur. Ils obtiennent un contingent qui est réparti sur une période de cinq ans, un contingent liquide, de la subvention est principalement accordée aux expéditeurs de lait nature qui font partie de ce groupe, c'est ce que l'Ontario appelle une participation échelonnée. Mais on fournit relativement peu d'argent en fait de subventions aux anciens expéditeurs de lait nature.

M. Moore: Le marché qui existe dans le cas du lait nature justifie probablement le fait que la Colombie-Britannique et l'Ontario ont fait plus de progrès que les autres provinces. Supposons à titre d'exemple, que l'Alberta veuille adopter ce système puisqu'ils ont maintenant adopté la loi sur la commercialisation, cette province serait-elle admissible de la même façon?

M. Barry: Oui, monsieur.

M. Moore: Je crois que M. Danforth a parlé des excédents de fromage. J'ai une proposition à faire. Cela peut sembler inimportant mais c'est un bon exemple de choses qui ont été négligées. Parlons du choix des fromages à Air Canada: il y a énormément de passagers qui voyagent par Air Canada et qui sont suffisamment âgés pour voter et la plupart, je le pense, préféreraient avoir du Cheddar doux ou moyen. Cependant, les passagers n'ont pas le choix à Air Canada.

Je crois qu'il y a bien des cas où on pourrait promouvoir la vente du fromage au Canada car bien des gens ne mangent pas de ce genre de fromage. Je suis l'un d'eux.

Le président: Merci, monsieur Moore. Je donne la parole à M. Knight.

M. Knight: Monsieur le président, j'ai un certain nombre de questions à poser. Peut-être que je vois la Commission canadienne du lait dans une optique assez restreinte du fait que je suis député depuis seulement trois mois et que les lettres que je reçois ne sont pas très flatteuses pour la Commission. Par conséquent, vous m'excuserez si je pose certaines questions qui se rapportent précisément à ces gens qui se plaignent du fait, par exemple, qu'ils ne peuvent obtenir un contingent ou une subvention dans le cadre de la Commission canadienne du lait.

Quelle est la raison pour laquelle des gens qui produisent moins de 420 livres de gras de beurre, ne peuvent obtenir un contingent et que les contingents ne sont pas ouverts à tout le monde?

M. Barry: Il y a probablement deux explications dans ce cas, monsieur Knight. Tout d'abord, nous pensions qu'il n'était pas illogique de fixer un minimum pour la quantité de lait dans le cas où une subvention serait versée. Cela peut sembler sévère mais lorsque la Commission de stabilisation accordait des subventions pour tout le lait, elle en accordait à certains expéditeurs qui produisaient 10 ou 12 livres de gras de beurre par an. C'est une des deux raisons. L'autre raison je suppose que vous la connaissez. Une personne qui produit moins de 480 livres de gras de beurre n'est pas un bon producteur de lait. On pourrait se demander même s'il fait partie de cette industrie laitière.

[Text]

Mr. Korchinski: Go get the records.

Mr. Barry: We still keep the records, yes.

Generally speaking, I think the industry now pretty well has accepted the desirability of some minimum below which it should not be recognized. The 420 is just a figure, sir. It might have been 400 or 500, but it happened to have closed out with 1,200 pounds of milk.

Mr. Knight: Well, the past situation has brought that figure up. I have people who are cream producers in my riding who are interested in maybe increasing the herd and increasing production—people who want to get a quota. The replies from the Department of Agriculture are that they have to buy into a herd where there is a quota. Is that correct?

Mr. Barry: Up to that point of time, yes.

Mr. Knight: What facilities are there for those people to know where the herds are, even to buy into. For example, I see where they said today that quotas have no provincial boundaries. What facilities are available to these people in terms of even knowing where to buy into a quota?

Mr. Barry: We obviously do not know what farmers are going out or who may want to dispose of their dairy operation. The facilities for this do vary a bit from province to province. If I may refer briefly, for example, to the Provinces of Ontario and Quebec, and now Prince Edward Island, I think, the provincial boards there have kept pretty closely in touch with farmers and are able to advise them. In the Prairie Provinces we have stressed to the plants and co-operatives there that they are to keep in pretty close touch with their individual shippers and that if they know someone who is going out or somebody who wants more quota, they should be able to advise them.

• 1105

This varies from province to province but within the total organization of the industry, with the commercial interests involved, knowing their shippers closely, I think that if any shipper wants more quota he is able to go to the field staffs of the local boards and get information as to where some might be available.

Mr. Knight: Well, I will accept that answer for now. Mr. Mazankowski, I believe, asked questions about export markets in terms of these products. I would like to hear further what is being done in terms of developing any export markets because, to be quite frank, I was not very impressed with the answers given Mr. Mazankowski.

Mr. Barry: I can only repeat what I said earlier and I have to refer back to what I think are the three main export items, which are butter, skim milk powder and cheese. With respect to skim milk powder, we have a surplus which we do export. With respect to butter, I have to say again that I do not think that the world prices are such that we can be commercially competitive. With respect to cheese, our basic cheese is a cheddar cheese and the main market for that is the United Kingdom.

We have felt in the industry and we feel that there could be a developing market for this, in the United States, but in the United States we are hemmed in by a quota which only allows up to ship some 2½ million pounds a year. So commercial development is restricted by a United States government quota, and I would like to assure the Committee that this matter of the United States quota for Canadian cheese is one of continuing discussion between Canadian trade representatives and the American trade

[Interpretation]

M. Korchinski: Sortez les dossiers.

M. Barry: Nous avons toujours les dossiers.

D'une façon générale, je crois que dans l'industrie on désire avoir un minimum de qualification. Ces 420 livres ne sont qu'un chiffre. On aurait pu dire 400 ou 500 mais il s'est trouvé qu'on prenne 1,200 livres de lait comme minimum.

M. Knight: C'est à la suite d'une situation existante dans le passé que ce chiffre a été établi. Je connais des producteurs de crème dans ma circonscription qui sont prêts à augmenter leur cheptel et leur production—des personnes qui veulent obtenir un contingent. Le ministère de l'Agriculture leur répond qu'il leur faut acheter un troupeau là où il y a un contingent. Est-ce exact?

M. Barry: Jusqu'ici oui.

M. Knight: Comment ces gens sauront-ils où les troupeaux se trouvent même pour les acheter. Par exemple, on dit que les contingents ne sont pas limités par les frontières provinciales. Mais comment ces gens sauront-ils où acheter un contingent?

M. Barry: Nous ne savons pas naturellement quels sont les cultivateurs qui se retirent ou qui veulent abandonner leur exploitation laitière. Cela varie d'une province à l'autre. Si vous le permettez, j'aimerais parler brièvement des provinces de l'Ontario et du Québec, et même de l'Île du Prince-Édouard, où je crois les offices provinciaux ont établi un contact étroit avec les fermiers et peuvent maintenant les conseiller. Dans les provinces des Prairies, nous avons indiqué aux usines et aux coopératives qu'il est de leur intérêt de rester en contact étroit avec leurs expéditeurs et que si elles apprennent que quelqu'un veut se retirer ou veut un plus grand contingent, elles devraient pouvoir le conseiller.

Cela varie d'une province à l'autre, mais dans toute l'industrie, étant donné les intérêts financiers impliqués, et connaissant bien les expéditeurs, je crois que si l'un d'entre eux veut un plus grand contingent, il peut se renseigner auprès du personnel des offices régionaux, pour savoir où il pourrait en obtenir.

M. Knight: J'accepte cette réponse pour l'instant. M. Mazankowski, je crois a posé des questions au sujet des marchés d'exportations pour ces produits. J'aimerais entendre parler de ce qui se fait en vue d'étendre les marchés d'exportation. Car pour être tout à fait franc, je n'ai pas été impressionné par les réponses données à M. Mazankowski.

M. Barry: Je ne peux que répéter ce que j'ai dit plus tôt, et je dois me reporter à nouveau à ce que je crois être les trois articles d'exportation les plus importants, c'est-à-dire le beurre, le lait écrémé en poudre et le fromage. En ce qui concerne le lait écrémé en poudre, nous avons un excédent que nous exportons. En ce qui concerne le beurre, je dois dire encore une fois qu'à mon avis, les prix à travers le monde ne nous permettent pas d'être compétitifs. En ce qui concerne le fromage, notre principal produit est le fromage Cheddar et le principal marché pour ce produit est le Royaume-Uni.

On a cru dans l'industrie, et nous croyons que l'on pourrait créer un tel marché aux États-Unis, mais dans ce pays, nous sommes limités par un contingent qui nous permet d'expédier seulement quelque 2 millions et demi de livres par année. Ainsi donc, un marché aux États-Unis est limité par un contingent imposé par ce gouvernement, et j'aimerais assurer le Comité que cette question d'un contingent

[Texte]

representatives. But as of now we are limited and restricted by a quota into that country.

Beyond that, there are only very limited areas of possible market development as we see it now. I think and I hope that we are being progressive in the United Kingdom market. We still have to deal with the circumstances and consequences of Britain's entry into the EEC in that respect and we are pursuing that to see where this is going to lead us. I realize that it is a very natural point to raise as to why we cannot develop more export markets. But it is in a general way and I am trying to say honestly what my concept is of the markets that are available to us and whether they are in fact, or could in fact be commercial markets.

The Chairman: Thank you, Mr. Knight.

Mr. Knight: I want to—well, I will let it pass.

The Chairman: Thank you, Mr. Knight. I recognize Mr. La Salle.

M. La Salle: Merci, monsieur le président. J'aimerais faire une observation à M. Barry. Il a mentionné mardi, je pense, que le Canada avait acheté onze millions de livres de beurre. J'aimerais dire d'abord que je crois que les producteurs de lait ou ceux qui sont désireux d'augmenter leur production sont toujours très déçus d'apprendre que le Canada est obligé d'importer du beurre. Je comprends qu'il y a des prévisions qui sont difficiles à faire, étant donné qu'un autre produit prend de l'expansion dans la même année. Est-il possible, pour l'année qui vient, de réajuster ces prévisions de façon que le Canada puisse produire assez de beurre pour sa consommation? N'est-il pas plus important pour la Commission canadienne du lait de bien s'assurer que le Canada pourra répondre à sa consommation, étant donné que cette production est assurée?

• 1110

Mr. Barry: Mr. Chairman, you know, I think we should keep this figure of 11 million pounds in context. This is the equivalent of about 11-days supply of butter for Canada. It is not a large amount but we, as you, were sorry that we had to import any as this is unnatural. May I make this point, and I am not sure whether I mentioned it at the Committee meeting on Tuesday, that since last October there has been a change in the trend in milk production. It has been upward; it is upward now; and again I will make the forecast that in the 1972-73 year we will have ample milk to take care of all our own requirements.

We went through a period of a down trend in milk production which has now been reversed and in Quebec right now, from the information I have, production is running some 16 per cent above a year ago, in Ontario some 10 per cent and it is stronger in some of the western provinces. As of now I am prepared to make the forecast that in 1972-73 we will have adequate milk for all our requirements.

M. La Salle: Lorsque le Canada doit importer du beurre, est-ce qu'il en coûte meilleur marché à la Commission canadienne du lait de le faire que de payer ce que la Commission aurait dû payer en subsides pour la même quantité?

[Interprétation]

américain pour le fromage canadien fait toujours l'objet de discussions entre les représentants commerciaux du Canada et ceux des États-Unis. Mais jusqu'ici, pour ce pays, nous sommes limités par un contingent imposé.

A part cela, les secteurs où nous pourrions ouvrir un marché sont très limités, d'après ce que nous pouvons voir présentement. J'espère que nous faisons un certain progrès sur le marché du Royaume-Uni. Nous devons encore tenir compte des circonstances et des conséquences de l'entrée de la Grande-Bretagne dans le Marché commun européen, et nous étudions cette question pour voir où cela nous mènera. Je comprends qu'il est assez naturel de se demander pourquoi nous ne pouvons pas ouvrir plus de marchés d'exportation. J'essaie de dire franchement ce que je pense des marchés qui nous sont ouverts, et de déterminer s'ils pourraient en fait devenir des marchés commercialement intéressants.

Le président: Merci, monsieur Knight.

M. Knight: Je voudrais . . . Je laisse la parole.

Le président: Merci, monsieur Knight. Je donne la parole à M. La Salle.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman. I would like to address a comment to Mr. Barry. He mentioned on Tuesday, I believe, that Canada had bought 11 million pounds of butter. I would like to say first that I believe that the milk producers or those who want to increase their production are always disappointed to learn that Canada is forced to import butter. I understand that it is difficult to make some forecast, since another product may know a great boost in the same year. Is it possible, for the coming year, to readjust these forecasts so that Canada may produce enough butter for its own consumption? Is it not more important for the Canadian Dairy Commission to be sure that Canada can satisfy consumer needs, given that production is assured?

M. Barry: Monsieur le président, je crois que le chiffre de 11 millions de livres doit être maintenu dans son contexte. Ceci équivaut à la quantité de beurre consommée au Canada en 11 jours. Ce n'est pas énorme. Comme vous, nous étions peints d'être obligés de faire de l'importation car ceci est anormal. Puis-je souligner, car je ne suis pas certain de l'avoir fait à la réunion du Comité mardi dernier, que depuis le mois d'octobre dernier, la tendance de la production laitière a subi un changement. Elle a augmenté; elle est encore élevée; et je prévois que pendant l'année 1972-1973 nous aurons assez de lait pour suffire à tous nos besoins.

Nous avons connu une période où la production laitière était en baisse; ceci est inversé, et au Québec, actuellement, selon les renseignements qu'on m'a donnés, la production dépasse celle de l'an dernier de 16 p. 100, en Ontario de 10 p. 100 et la plus élevée est dans certaines des provinces de l'Ouest. Dès maintenant, je peux prévoir qu'en 1972-1973 nous aurons suffisamment de lait pour tous nos besoins.

Mr. La Salle: When Canada has to import butter, does it cost less to the Canadian Dairy Commission to buy it than to give grants for the equivalent quantity?

[Text]

Mr. Barry: The butter that we imported last fall was purchased in the United States and the price at which we bought it in storage in the United States was 52.5 cents a pound. We paid a duty of 12 cents a pound to make it 64.5 cents and we had some transportation costs to get it into Canada. As I said at the meeting last Tuesday, if we sell it at our regular Canadian support prices we will have a very minor profit on the butter but it will almost be an even position with respect to our costs and the revenue we get from the sale.

M. La Salle: Voici ce que j'aimerais savoir: est-ce qu'il en aurait coûté plus cher à la Commission canadienne du lait de payer des subsides sur les contingents pour le nombre de livres de beurre que nous avons achetées de l'étranger?

Mr. Barry: In terms of the exact question, sir, yes obviously it would because it cost us nothing to import the butter but we did not regard this as a straight financial transaction; we did not look at it from that sense. But we had no cost at all in the butter. We just about broke even on it.

M. La Salle: Je posais cette question parce que ce sont des opinions qui nous sont apportées et certains producteurs de lait s'inquiètent de savoir jusqu'à quel point la Commission canadienne ou le Canada est plus intéressée à importer du beurre que de payer la différence en subsides.

Voici ma dernière question, monsieur le président. J'ai toujours été très fasciné par la possibilité d'établir une politique qui permettrait de distribuer gratuitement du lait dans les écoles et dans les centres d'hébergement. Je sais que ceci touche les provinces; maintenant jusqu'à quel point la Commission canadienne du lait a-t-elle tenté d'inviter le ministre de l'Agriculture à discuter de ce problème, de cette politique, avec les provinces? Je crois que cela amènerait une expansion de la production laitière et une amélioration de la santé de l'enfant qu'il faudrait aussi évaluer. Je me demande si M. Barry peut nous parler d'une expérience vécue aux États-Unis, et s'il serait favorable, comme témoin, à ce que le Canada, conjointement avec les provinces, discute d'une telle possibilité en considérant tous les avantages que cela pourrait comporter pour les jeunes, et aussi pour les producteurs de lait.

Mr. Barry: Mr. Chairman, I find it difficult to comment in any way that might be useful with respect to Mr. LaSalle's suggestion about school milk. This has been one of long standing and as he says, this is basically a municipal or provincial matter. The Department of Agriculture, quite apart from the commission, has looked into it for some period of time and many factors are involved. There are some areas where this has been done, and in those areas where it has been done it has met quite a bit of resistance from the school authorities in connection with the trouble involved in doing it. Then, there is also the basic issue and the basic consideration for which there is no precise answer, I suppose, and that is whether this in fact leads to more consumption of milk by children or just drinking milk in school rather than at home. There are all of these factors to consider. It is one of these debatable things that has been talked about a great deal without being finally resolved one way or the other.

• 1115

M. La Salle: Il me semble que l'an dernier, les États-Unis ont doublé leur budget dans ce domaine par suite des résultats obtenus. Pouvez-vous nous dire si vous êtes au courant des résultats obtenus aux États-Unis?

[Interpretation]

M. Barry: Le beurre que nous avons importé l'automne dernier a été acheté aux États-Unis; le prix auquel nous l'avons acheté dans les réserves américaines était de 52.5 cents la livre. Avec les droits de 12 cents, le prix de la livre montait à 64.5 cents et nous avons eu des frais de transport pour l'apporter au Canada. Comme je l'ai dit à la réunion de mardi dernier, si nous le vendons au prix de maintien normal du Canada, le beurre nous rapportera très peu car nos frais et les revenus tirés de la vente s'équilibreront à peu près.

Mr. La Salle: This is what I would like to know: would it have cost more to the Canadian Dairy Commission to give grants on quotas corresponding to the number of pounds of butter bought from another country?

M. Barry: Pour répondre exactement à votre question, monsieur, il aurait coûté plus cher. L'importation du beurre ne nous coûte rien parce que nous ne l'envisageons pas comme une transaction financière proprement dite; nous ne la considérons pas ainsi. Le beurre ne nous a rien coûté, mais quasiment rien rapporté non plus.

Mr. La Salle: I ask this question because several have expressed these opinions and some dairy producers wondered just how much more interested the Canadian Dairy Commission or Canada is in importing butter rather than paying the difference in subsidies.

Mr. Chairman, a last question. I have always been fascinated by the possibility of setting up a policy which would favour the free distribution of milk in schools and lodging centres. I know this is of provincial jurisdiction; what efforts have the Canadian Dairy Commission made to invite the Minister of Agriculture to discuss this problem or this policy with the provinces? This would give rise to an expansion of the dairy production and improve the health of the child which should also be assessed. I wonder if Mr. Barry could speak of an experiment taking place in the United States, and if as a witness he would favour a joint discussion with the provinces in view of considering all the advantages thus offered to youth and dairy producers.

M. Barry: Monsieur le président, je puis difficilement faire des commentaires utiles au sujet de la distribution de lait dans les écoles comme le suggère M. La Salle. Cette proposition n'est pas nouvelle et, comme il le dit, il s'agit d'un sujet d'intérêt municipal ou provincial. Le ministère de l'Agriculture, indépendamment de la Commission, a étudié cette question depuis assez longtemps et a constaté que plusieurs facteurs étaient en cause. Il y a certaines régions où cela s'est fait et dans ces régions on a dû faire face à pas mal de résistance de la part des autorités scolaires à cause des difficultés que cela pose. De plus, il y a aussi le problème de base pour lequel on n'a pas encore trouvé de réponse précise et on se demande encore si cela amène les enfants à boire plus de lait ou simplement si ceux-ci boivent du lait plutôt à l'école qu'à la maison. Ce sont là tous les facteurs que l'on doit étudier. C'est l'une des choses qui a fait l'objet de nombreuses discussions depuis assez longtemps sans qu'on puisse y trouver finalement une solution d'un côté ou de l'autre.

Mr. La Salle: I understand that last year the United States have doubled their budget in that field subsequent to the results obtained. Can you tell us if you are aware of the results obtained in the United States?

[Texte]

Mr. Barry: I cannot do so specifically. I am sorry, Mr. La Salle.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, in the report of the Canadian Dairy Commission for 1971 they state that favourable market conditions and the adoption of sharing quotas in Quebec and Ontario made it possible to increase support prices of skim milk powder and cheddar cheese. I have wondered, in view of the fact that a shortage of butter was developing, why no consideration was given to increasing the price of farm-separated cream? Why has this been left lagging behind?

Mr. Barry: It was not left lagging, Mr. Gleave, if I may. The butter support price was increased by three cents a pound in the month of August of last year.

Mr. Gleave: Yes, but in view of the importations which had to be made this year did you not think it was advisable to have an increase again?

Mr. Barry: Sir, the importations were not made in 1972, they were made in the months of November and December of 1971. We increased the butter support price in August of 1971. We could see then that we were getting a little on the short side and that we should increase the butter price in Canada, which we did.

Mr. Gleave: And you think this will bring forward the supplies that you need?

Mr. Barry: We think in total that the program for this year will bring forth the supplies that we need, yes, sir.

Mr. Gleave: Back in December of 1971 a news story came out of Saskatchewan stating that discussions were under way to arrive at market-sharing agreements in that province, and so on. What is your role, as the Canadian Dairy Commission, in discussing this with a province? Are you concerned about what the producer gets out of the deal in terms of quota and sharing or do you simply say, "There is a lump of quota and there is your share of the market. If you can fill it, do it as you will?", or what?

Mr. Barry: The basic proposition for this whole Market-Sharing Quota Program originated with the dairy farms of Canada and we subscribe to it. The basic proposition is that the basic quotas which would be available to each producer would be his level of production in 1969-70 or his subsidy quota, whichever was the greater. In the case of a province coming in at this point in time it would be his production in the past year. We make certain commitments with respect to that. We say that if a province comes out with a market-sharing quota arrangement they will issue quotas in this way. In fact, in the case of Saskatchewan there was an understanding to issue something additional to that basic entitlement.

• 1120

When a province comes in, instead of making the hold-back from our subsidy payments for export assistance we pay the full rate of subsidy and the holdback is based on

[Interprétation]

M. Barry: Je ne peux répondre à votre question d'une façon précise. Je regrette, monsieur La Salle.

Le président: Merci, monsieur La Salle. J'accorde la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, dans le rapport de la Commission canadienne du lait de 1971, on rapporte que des conditions favorables du marché ainsi que l'adoption du partage des quotas au Québec et en Ontario ont rendu possible l'augmentation des paiements d'appoint pour la poudre de lait écrémé et le fromage Cheddar. Compte tenu du fait que la pénurie de beurre commençait à se faire sentir, pourquoi n'a-t-on pas songé à augmenter le prix de la crème produite dans les fermes? Pourquoi ne s'est-on pas préoccupé de cette question?

M. Barry: Permettez-moi de vous dire monsieur Gleave que ce sujet n'a pas été délaissé. Le paiement d'appoint à la fabrication du beurre a été augmenté de 3c. la livre au cours du mois d'août de l'an dernier.

M. Gleave: Oui, mais compte tenu des importations que l'on doit faire cette année, ne croyez-vous pas qu'il était souhaitable d'avoir une augmentation une fois de plus?

M. Barry: Monsieur, les importations n'ont pas eu lieu en 1972 mais ont été faites au cours des mois de novembre et décembre 1971. Nous avons augmenté le paiement d'appoint à la production de beurre en août 1971. Nous nous sommes aperçus à cette époque que nos ressources diminuaient considérablement et que nous devions augmenter le prix du beurre au Canada; c'est ce que nous avons fait.

M. Gleave: Et vous croyez qu'ainsi, vous pourrez obtenir les approvisionnement dont vous avez besoin?

M. Barry: D'une façon générale, nous croyons que le programme de cette année nous apportera ce dont nous avons besoin.

M. Gleave: En décembre 1971, un communiqué a paru dans les journaux de la Saskatchewan où on déclarait que des discussions étaient en cours afin d'en arriver à des ententes sur le partage des marchés dans ces provinces et le reste. Quel rôle la Commission canadienne du lait a-t-elle joué dans les discussions qui ont eu lieu avec cette province? Vous préoccupez-vous de ce que le producteur retire de cette entente en terme de contingent et de partage ou bien dites-vous simplement aux producteurs quel est l'ensemble des contingents et quelle part du marché il peut avoir, en lui recommandant de remplir ses obligations de la façon dont il l'entend? Comment agissez-vous à ce sujet?

M. Barry: La proposition fondamentale pour tout l'ensemble de ce programme de partage des contingents mis en marché a commencé avec les exploitations laitières canadiennes et c'est un programme auquel nous souscrivons. Fondamentalement, on propose que les contingents de base qui seraient disponibles pour chaque producteur tiennent compte du niveau de sa production en 1969-1970 ou des subventions obtenues selon lequel de ces montants est le plus élevé. Dans le cas d'une province qui se joindrait maintenant à ce programme, on se fonderait sur la production de l'année dernière. Nous avons pris certains engagements à ce sujet. Si une province propose une entente sur le partage du marché, on fixera les subven-

tions en tenant compte de ce facteur. De fait, dans le cas de la Saskatchewan, on s'est entendu pour fixer certaines subventions supplémentaires à cette entente de base.

[Text]

the market price. And if a province does this, we will undertake to reinstate the total of the subsidy quotas in the province at the 1970 level.

Mr. Gleave: Here is the sort of thing on which I am trying to get some information. This story also said:

... In 1967 there were 23,000 cream producers in Saskatchewan and all were given the subsidy quotas, said Mr. Webster—Mr. Webster of course speaking for the province.

Now there are an estimated 15,000 producers, half of whom had a quota. Half of 15,000 is 7,500. If you put that against 23,000, that means about one-third as many producers have a quota as of this time in Saskatchewan, December, 1971, as had it when the Canadian Dairy Commission went into business.

What is going to happen in this particular province? Now I am being told that here is the chunk of quotas and Saskatchewan can have it back. Well, a lot of things have changed in Saskatchewan. What sort of a program is going to be developed there? Are we going to go into bulk tanks? Are we going to try and sell those who are producing in Saskatchewan a manufacturing milk proposition, with bulk tanks and the whole bit? Are you going to go back and say all right, those people who are now producing cream can have twice as much quota as they had before, or indeed three times as much, if we are going to hold it? Is the policy of the Dairy Commission that it would sooner have a manufactured milk basis and contend with the milk powder than have farmers producing butter on their farms?

Mr. Barry: First, Mr. Gleave, if I may say so, any development within a province to endeavour to change their production from cream to manufacturing milk is a provincial decision, not ours. How they want to orient their production is an internal matter within the province.

With respect to the distribution of quotas that would take places under the circumstances that I mentioned, the final procedure for doing this has not yet been determined. But I can tell you that, from the standpoint of the Canadian Dairy Commission, we think all producers deserve equal consideration. We are not oriented towards manufacturing milk producers, people with bulk tanks or the cream producers in any sense. That is a generalization. And, as I say, sir, the final method of distribution of these quotas has not yet been determined.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, may I suggest that the Dairy Commission has a responsibility here which I do not think they can just walk away from and say this is going to be left to the provinces to decide—because the Dairy Commission's policy was the reason a significant number of these cream producers are no longer producing cream. I think, on two bases, that the Commission should be concerned, one of which is to have some control over the type or amount of product which they are going to have. This question has been raised here repeatedly; it was raised by Mr. Danforth and it was raised by Mr. Peters the other day. Then there is the question of what you are going to do to ordinary people whose very livelihood depends on it. I am just wondering how much real discussion takes place between the Commission and the provinces or, if I understand the Commissioner correctly, you are simply saying

[Interpretation]

Lorsqu'il s'agit d'une province, au lieu de faire une retenue sur nos subventions à l'exportation, nous versons la totalité des subventions et la retenue est calculée sur le prix de marché. Si une province décide d'agir ainsi, nous nous engageons à réinstaurer dans cette province la totalité des subventions selon le barème de 1970.

M. Gleave: C'est un point sur lequel j'essaie d'obtenir quelques renseignements. Dans ce communiqué de presse, on disait aussi ce qui suit:

... en 1967 il y avait 23,000 producteurs de crème en Saskatchewan et tous ont obtenu les subventions. Voilà ce qu'a dit M. Webster qui, naturellement, parlait au nom de la province.

A l'heure actuelle, il y a environ 15,000 producteurs dont la moitié avait obtenu une subvention. La moitié de 15,000, c'est 7,500. Si vous comparez ce chiffre à celui de 23,000, cela veut dire qu'environ un tiers des producteurs avait obtenu une subvention en Saskatchewan en décembre 1971, lorsque la Commission canadienne du lait a été instituée.

Que se passera-t-il dans cette province? On me dit qu'il y a cet ensemble de subventions que la Saskatchewan peut récupérer. Beaucoup de choses ont changé en Saskatchewan. Quel genre de programme y mettra-t-on en vigueur? Se mettra-t-on aux citernes? Proposerons-nous aux producteurs de la Saskatchewan qu'ils transfèrent le lait en citerne. Reviendra-t-on en arrière pour dire que ceux qui produisent maintenant de la crème auront double subvention ou même triple subvention? La Commission canadienne du lait préfère-t-elle s'en tenir au lait industriel et lutter contre le lait en poudre plutôt que de permettre aux agriculteurs de produire du beurre à la ferme?

M. Barry: Tout d'abord, monsieur Gleave, permettez-moi de dire que toute tentative pour passer de la production de crème à la production de lait industriel relève d'une décision provinciale et non pas de la nôtre. La façon dont on veut orienter la production est une question interne qui relève de la province.

Quant à la répartition des quotas, cela se passerait dans les conditions que je viens de mentionner; la procédure n'a pas encore été déterminée. Par ailleurs, je peux vous dire que du point de vue de la Commission canadienne du lait, tous les producteurs ont droit aux mêmes égards. Nous ne favorisons pas les producteurs de lait ou les producteurs de crème d'aucune façon. C'est là une généralisation. Et à mon avis, monsieur, on n'a pas encore adopté de méthode pour répartir ces quotas.

M. Gleave: Monsieur le président, j'estime que dans ce cas, la Commission canadienne du lait a une responsabilité à laquelle elle ne peut se dérober en disant que la décision sera laissée aux provinces. En effet, c'est à cause de la politique de la Commission canadienne du lait qu'un grand nombre des producteurs de crème n'en produisent plus. A mon avis, il y a deux choses dont la Commission devrait se préoccuper; tout d'abord pouvoir exercer un contrôle sur la nature ou la quantité des produits. Cette question a été soulevée à plusieurs reprises; elle a été soulevée par M. Danforth et, l'autre jour, par M. Peters. Ensuite il y a la question de ce qu'il adviendra des gens ordinaires dont c'est le principal gagne-pain. Je me demande s'il y a vraiment un dialogue entre la Commission et les provinces, car si j'ai bien compris le commissaire, vous transférez cette responsabilité tout simplement

[Texte]

you are going to turn this over to the provinces, they can do what they like within their domain and that is it.

• 1125

Mr. Barry: I am sorry if I left that impression, Mr. Gleave. What I had intended to say, if I did not express it correctly, was that if within a province that province wants to try to develop a policy to switch from cream producers to manufacturing milk producers, this is their prerogative.

I would like to stress equally that what is done about subsidy quota is our prerogative. We control the subsidy quotas. I have said that the method of redistributing subsidy quota has not yet been finally determined. But I said also that from our standpoint we do not intend to differentiate between the two; that we think each have equal right for consideration in any method of distribution that is followed.

In other words, if a province were to say to us: "Well, we do not want to bother with cream producers at all, we want all the subsidy to go to manufacturing milk producers", we could not agree with this, as we think the cream producer is just as much entitled to consideration as the milk producer.

Mr. Gleave: What action would you take supposing you did not agree with the proposals they were going to make?

Mr. Barry: We would make the decision as to how we would distribute the quota.

Mr. Gleave: Could you then distribute the quota differently, say, in the Province of Saskatchewan than in the Province of Quebec?

Mr. Barry: We could theoretically, yes.

Mr. Gleave: Theoretically?

Mr. Barry: We like to keep them uniform but if it is not practical to keep them uniform we could do it differently.

Mr. Gleave: If this is so, at this point in time, specifically with what is being said in Saskatchewan, do you sit down with the provinces and if they say to you, "In this particular province we are going to turn it into manufactured milk", do you say to them, "We do not think this is in the interests of our production plans or, indeed, of the producers involved"? Do you say so at this point?

Mr. Barry: We may question their decision. However, if they want, in some indirect way, to encourage milk production as opposed to cream production we have no way of interfering with that.

But I would like to assure you that with respect to the industry as it now stands and the people as they now stand, the distribution of subsidy quota will take into consideration the interests of both cream and manufacturing milk people.

Mr. Roy (Laval): May I ask a supplementary, if I may, on Mr. Gleave's question?

The Chairman: Mr. Gleave, are you agreed?

Mr. Gleave: Yes.

Mr. Roy (Laval): It is about the money mentioned at the beginning by the Canadian Dairy Commission. There were 23,000 milk producers in Saskatchewan and the figure today stands at 15,000. I would like to know whether Dr. Barry could state the average production of those milk producers since 1967.

[Interprétation]

aux provinces, qui agissent ensuite comme bon leur semble.

M. Barry: Excusez-moi, monsieur Gleave, ce n'est pas ce que je voulais dire. Je voulais dire que c'est à la province de décider d'abandonner la production de crème au profit de la production de lait. C'est sa prérogative.

Je voulais également dire que les subventions relèvent de notre prérogative. C'est nous qui les fixons. Je vous ai dit que l'on n'a pas encore décidé de la méthode définitive pour la redistribution de ces subventions. J'ai également dit que nous n'avions pas l'intention de distinguer entre la Commission et les provinces car nous pensons qu'ils ont des droits égaux en ce qui concerne cette méthode de répartition.

Autrement dit, nous ne pourrions accepter que les provinces demandent de verser toutes les subventions aux producteurs de lait aux dépens des producteurs de crème car ces deux groupes de producteurs ont les mêmes droits.

M. Gleave: Que feriez-vous si vous n'étiez pas d'accord avec les propositions des provinces?

M. Barry: Nous prendrions la décision nous-mêmes.

M. Gleave: Est-ce que vous pourriez alors fixer des quotas différents pour la Saskatchewan ou le Québec?

M. Barry: Théoriquement, oui.

M. Gleave: Théoriquement?

M. Barry: Nous préférons avoir les mêmes quotas pour tous, mais nous n'y sommes pas obligés, si ce n'est pas pratique.

M. Gleave: Que répondez-vous aux provinces qui vous disent qu'elles veulent passer à la production de lait industriel? Je pense particulièrement à la Saskatchewan. Est-ce que vous leur dites que cela vous semble contraire à l'intérêt de vos projets ou, en fait, à ceux des producteurs eux-mêmes?

M. Barry: Nous critiquerons peut-être leur décision. Si une province veut vraiment encourager la production de lait aux dépens de la production de crème, nous n'avons aucun moyen d'intervenir, elle peut toujours le faire d'une manière indirecte.

Je voudrais vous assurer que, dans la situation actuelle de ce secteur et des producteurs, nous tiendrons compte des intérêts des deux, lors de la répartition de ces quotas.

M. Roy (Laval): Permettez-moi de poser une question supplémentaire.

Le président: Monsieur Gleave, le permettez-vous?

M. Gleave: Oui.

M. Roy (Laval): Il s'agit des chiffres cités par la Commission canadienne du lait au tout début. Il y avait 23,000 producteurs de lait en Saskatchewan; actuellement, ils sont 15,000. Est-ce que M. Barry pourrait nous dire quelle était leur production moyenne depuis 1967?

[Text]

Mr. Barry: I do not have the figure available.

Mr. Roy (Laval): Does Mr. Gleave have any idea of the average production of those farmers?

Mr. Gleave: No. I doubt that the average production would be of much value when you know the type of production in Saskatchewan.

Mr. Roy (Laval): That could be the reason that they were on a quota at the beginning of the Canadian Dairy Commission but now it all depends on production. I would like to know the exact figures on the average production of those producers.

Mr. Gleave: I think the Commissioner would agree with me. When we came into this program a significant amount of hardship and even inequity was visited on the producer in the Prairie provinces. In many cases you could ask for the production pattern of Mr. So and So: sometimes he took the can of cream; sometimes he said to the kid: "You dump off the can of cream and pick up the cheque", or maybe his wife did. In some cases there was not even a complete record of what had gone off his farm, small as it was.

Our pattern is not the same as in Quebec. The pattern in our dairy production fell mostly into two categories. One was the fluid milk producer in the milk sheds around the city, and now those milk sheds are taking not only the city but the total area. The other category was the guy milking cows and separating the cream and selling the cream. We had these two categories and it is the second category that suffered. This is why I am concerned that at least they get a fair share when we go back this time round.

• 1130

We have had an amalgamation in Saskatchewan of the two main co-operative dairies and now we have one. What I am afraid of is that there will be an inclination to say, let us tidy up the shop. Let us do it all now. We can have a nice manufactured milk industry here and there and we will not have to bother with these cream can guys and so on. I am concerned that these people get proper consideration because on the type of farm they are operating, this income may not look very big to some of us in the urban centres but it looks awfully big to the guy out on that farm, I can tell, you, and to his wife. This is my concern.

Mr. Roy (Laval): It is not only in Saskatchewan that we have reduced the number of milk producers. It is the same thing in Quebec, Ontario and all across the country.

Mr. Chairman: Gentlemen, I am supposed to call Dr. Ritchie, but Mr. Lambert was on my list earlier and has returned. I would ask Dr. Ritchie to permit me to recognize Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci bien, monsieur le président. Je voudrais d'abord remercier le président et ses collègues de la Commission pour l'excellente collaboration qu'ils nous accordent toujours dans le règlement des problèmes qui touchent parfois nos producteurs. Je voudrais être bref afin que le Comité puisse faire son rapport à la Chambre le plus tôt possible. Je voudrais quand même demander certains renseignements.

D'abord, monsieur le président, serait-il possible de nous dire quel a été le volume de la production de lait industriel pour l'année 1972, comparativement avec l'année précédente? Y a-t-il eu augmentation du volume total de la production ou diminution?

[Interpretation]

M. Barry: Je n'ai pas les chiffres avec moi.

M. Roy (Laval): Est-ce que M. Gleave a une idée sur la production moyenne de lait de ces agriculteurs?

M. Gleave: Non. Connaissant la production de la Saskatchewan, je doute que cette information vous soit très utile.

M. Roy (Laval): C'est peut-être la raison pour laquelle la Commission canadienne du lait les a contingentés au début, maintenant tout dépend de la production. J'aimerais connaître leur production moyenne.

M. Gleave: Je crois que le commissaire sera d'accord avec moi. Au début du programme, les producteurs des Prairies souffraient encore de beaucoup de difficultés et même d'injustices. On pouvait aller voir comment procédait M. Untel: parfois c'était lui qui prenait la crème, parfois il disait à son gamin: «Débarrasse-toi de la crème et va prendre le chèque», ou bien c'était sa femme qui le faisait. Parfois il n'y avait même pas de trace de ce qui sortait de la ferme, c'était si peu.

Nous n'avons pas les mêmes méthodes que le Québec. Notre production laitière relève de deux catégories. Il y a d'abord le producteur de lait naturel dans les remises aux alentours de la ville qui se trouvent maintenant non seulement dans la ville, mais dans la région entière. L'autre catégorie comprenait la personne qui trayait ses vaches, séparait la crème et la vendait. De ces deux catégories, la deuxième souffrait davantage. A cause de cela, je voudrais qu'ils reçoivent au moins leur juste part à la deuxième tournée.

En Saskatchewan il y a eu fusion des deux coopératives laitières. Je crains que l'on ne veuille soi disant remettre de l'ordre, qu'on veuille monter une industrie laitière organisée ici ou là et ne plus traiter avec ces petits vendeurs de crème, etc. Je voudrais que ces personnes soient bien traitées, car dans le genre de fermes qu'elles exploitent, leur revenu leur est beaucoup plus important qu'il ne paraît à certains d'entre nous des centres urbains.

M. Roy (Laval): Ce n'est pas seulement en Saskatchewan que nous avons réduit le nombre de producteurs de lait. Il en va de même au Québec, en Ontario et à travers le pays.

Le président: Messieurs, je devrais céder la parole au docteur Ritchie, mais puisque le nom de M. Lambert était sur ma liste auparavant et qu'il est maintenant revenu, je demanderai au docteur Ritchie de lui permettre de parler.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. May I first thank the Chairman and his colleagues from the Commission for the excellent collaboration they always bring in the settlement of problems related to our producers. I will comment briefly, so that the Committee may report to the House as soon as possible. However, I do need some information.

First, Mr. Chairman, could we know how much industrial milk was produced in 1972 compared with the preceding year? Has the total volume of production increased or decreased?

[Texte]

Mr. Barry: To date in 1972 there has been an increase in milk production over the same period in 1971. I do not have the precise figure. I apologized earlier for not having the data. Specifically, in the Province of Quebec, if I may, Mr. Lambert, I would think that in the first three months of this year, January, February and March, although the March figures are not yet available, the increase in milk production over the same three months of 1971 would probably be close to 10 per cent, and in Ontario, slightly less than that. However, we do not yet have the March figures so we cannot give a complete figure to date.

M. Lambert (Bellechasse): Avez-vous des prévisions qui seraient de nature à nous indiquer si, au cours de l'année laitière qui vient de commencer, le 1^{er} avril, il y aura une augmentation du volume au Canada, toujours dans le domaine du lait industriel.

Mr. Barry: We are forecasting as of now, but there is one qualification to this. It still remains to be determined whether the upturn in production which started last October and has continued to the present has been an upturn in winter production or whether it will carry through the year. As of now we are forecasting for the year an increase of at least 5 per cent over a year ago.

• 1135

M. Lambert (Bellechasse): Alors, si vous prévoyez une telle augmentation, serait-il possible d'espérer que la Commission revisera au cours des prochains mois sa politique d'attribution de contingents de façon à permettre à ceux qui sont réellement établis dans l'industrie laitière de bénéficier d'une augmentation de leurs contingents?

Mr. Barry: In the present quotas, and I refer now to market quotas, the national total would be about 10 per cent in excess of our requirements on a butterfat basis. We calculate as of now that nationally, if we get producers on total delivering about 90 per cent of the quotas, this would give us about the supplies we need. As of now, the general consensus, and this is just not our consensus but the consensus in the discussions we have with the industry, is that there is no need to increase the total of the quotas; they are adequate to take care of our present supplies. I think some members of the Committee are aware that in all these forecasts and appraisals we make we do try to work very closely with the interested groups who are directly involved in coming to our appraisals and decisions.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, je ne demanderai pas des chiffres très précis, mais pouvez-vous nous indiquer si, au cours de l'année laitière 1971-1972, la Commission canadienne du lait ou d'autres organismes ont dû importer des produits laitiers sous forme de beurre et, si oui, en quelle quantité?

Mr. Barry: Mr. Lambert, last October in the appraisal we made the decision that we would need to import probably about 10 to 11 million pounds of butter to be sure that we had enough to carry us through the winter. We purchased the butter in November and early December, brought it into Canada, have been distributing it since, and we had just about enough to carry us through the winter into the present spring.

M. Lambert (Bellechasse): Ces importations provenaient de quels pays?

[Interprétation]

M. Barry: En 1972, à date, nous notons une augmentation de la production laitière en comparaison avec la même période en 1971. Je n'ai pas un chiffre précis. Je me suis déjà excusé plutôt de ne pas en avoir donné. Si vous le permettez, monsieur Lambert, je pense que dans la province de Québec particulièrement, pendant les trois premiers mois de cette année, quoique les chiffres du mois de mars ne soient pas encore disponibles, l'augmentation de la production laitière pendant la même période de 1970-1971 serait sensiblement près de 10 p. 100 et dans l'Ontario un peu moins. Cependant, nous n'avons pas encore les données du mois de mars et nous ne pouvons donner de données statistiques complètes à date.

Mr. Lambert (Bellechasse): Could you forecast whether there will be an increase in industrial milk produced in Canada during the dairy year which has started on April 1?

M. Barry: Nos prévisions actuelles sont limitées sur un point. Il nous faudra encore déterminer si l'augmentation de la production qui a commencé en octobre dernier et qui a continué jusqu'à maintenant est due à une augmentation de la production hivernale ou si elle doit continuer durant toute l'année. Dès maintenant, nous prévoyons une augmentation d'au moins 5 p. 100 de plus que l'an dernier.

Mr. Lambert (Bellechasse): Therefore, if you foresee such an increase, could we hope that the Commission will revise its quota distribution policies during the next months so that the real dairy producers can have larger quotas?

M. Barry: Dans les contingents actuels, et je veux parler maintenant des contingents de commercialisation, le total national serait presque de 10 p. 100 supérieur à nos besoins de gras de beurre. Nous estimons que si, sur le plan national, nous pouvons obtenir 90 p. 100 des contingents des producteurs, nous aurons toutes les provisions nécessaires. En ce moment, l'avis général et non seulement le nôtre, mais celui des agriculteurs que nous rencontrons, est qu'il n'y a pas besoin d'augmenter le montant total des contingents; ils suffisent pour satisfaire nos besoins actuels. Je pense que certains membres du comité savent que dans toutes ces prévisions et évaluations nous essayons de travailler très étroitement avec les groupes intéressés et qu'ils participent directement à nos évaluations.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, I am not asking for the exact amounts, but could you tell us whether during the 1971-72 dairy year the Canadian Dairy Commission or other organizations had to import dairy products in the form of butter and, if so, how much?

M. Barry: Monsieur Lambert, dans notre évaluation d'octobre dernier, nous avons conclu que nous aurions besoin d'importer approximativement 10 à 11 millions de livres pour ne pas risquer de pénurie pendant l'hiver. Nous avons acheté du beurre au moins de novembre et tôt en décembre et nous l'avons importé au Canada ou il a été distribué depuis. Nous en avons eu juste assez pour l'hiver.

M. Lambert (Bellechasse): From what country were you importing?

[Text]

Mr. Barry: From the United States.

M. Lambert (Bellechasse): Aucune importation n'a été faite, durant l'année 1971-1972, de la Belgique, du Luxembourg ou de la Nouvelle-Zélande?

Mr. Barry: No, sir.

M. Lambert (Bellechasse): Alors qu'au cours de l'année précédente, des importations avaient été faites du Luxembourg; la plus grande quantité provenait de là, environ deux millions. Les prix d'importation à ce moment-là, en 1970, d'après une réponse donnée dans le *Feuilleton* de la Chambre était de 23c. la livre. Les importations qui ont été faites des États-Unis au cours de la dernière année laitière, ont été faites à quel prix?

Mr. Barry: When I refer to imports, sir, I refer to purchases which the Canadian Dairy Commission made. The trade statistics occasionally will show some other imports, very minor quantities probably, some of which are for ship stores and this kind of thing which are not used in Canada but are re-exported again. On the 11 million pounds of butter which we imported, to distribute to the market, our purchase price in the United States and storage in the United States was 52½ cents a pound. We paid the Canadian customs duty of 12 cents a pound. We had transportation charges to Canadian ports, to Canadian points. Our records are not yet complete, but if we sell all the butter at Canadian support prices, at present indications we would have a very minor surplus; we would just about break even on the butter.

M. Lambert (Bellechasse): Vous dites que ces importations, d'après les chiffres que vous nous citez, sont faites par la Commission canadienne du lait. Dois-je comprendre que d'autres organismes font des importations importantes ou non sans que la Commission ait à donner une autorisation ou un permis quelconque?

Mr. Barry: No. Butter is under import permit control and no butter is allowed to be imported into Canada for use in Canada without a permit, an import permit, issued by the Department of Industry, Trade and Commerce. The only permits issued for the importation of butter last year for use in Canada were the ones issued to us in the Canadian Dairy Commission, and I think I can say quite categorically that there was no butter imported by commercial firms for use in Canada.

M. Lambert (Bellechasse): Ces permis sont-ils octroyés par le ministère de l'Industrie et du Commerce?

Mr. Barry: Yes, sir.

M. Lambert (Bellechasse): Après consultation avec la Commission canadienne du lait?

Mr. Barry: If the Department of Industry, Trade and Commerce felt they should honour an application from a commercial firm for the importation of butter into Canada, they undoubtedly would consult with us. But they do not issue them in any event. I mean to say, it is a state embargo, virtually. There are no permits issued for the importation except to us when it is felt they are required for use in Canada.

M. Lambert (Bellechasse): Puis-je vous demander quel a été, si vous avez les chiffres évidemment, le montant d'argent versé en subventions aux produits laitiers durant l'année 1971-1972?

[Interpretation]

M. Barry: Des États-Unis.

Mr. Lambert (Bellechasse): During 1971-1972 were there no imports from Belgium, Luxembourg or New Zealand?

M. Barry: Non, monsieur.

Mr. Lambert (Bellechasse): During the previous year there were imports from Luxembourg; the greatest quantity came from there, almost two millions. According to the answer given in the routine proceedings of the House, the import price at that time, in 1970, was 23 cents a pound. What was the price of imports from the United States during the last dairy year?

M. Barry: Quand je parle d'importation monsieur, je pense aux achats faits par la Commission canadienne du lait. Parfois les statistiques commerciales révèlent d'autres importations, probablement de très petites quantités, qui sont emmagasinées sur des navires ou quelque chose de semblable, qui ne sont pas utilisées au Canada mais sont de nouveau exportées. Sur les 11 millions de livres de beurre importées et distribuées sur le marché, notre prix d'achat et d'emmagasinage aux États-Unis a été de 52.5c. la livre. A la douane canadienne nous avons payé 12.5c. la livre. Nous avons des frais de transport vers nos ports canadiens ou à des endroits au Canada. Nos données ne sont pas complètes, mais si nous vendons tout le beurre à un prix de soutien aux Canadiens, il semble que le surplus sera très petit; nous recouvrerons juste les frais engagés.

Mr. Lambert (Bellechasse): You said that these imports, according to the figures you quote, are done by the Canadian Dairy Commission. Do you mean that other agencies import in great quantities or not, without permission giving an authorization or a kind of permit?

M. Barry: Non. Le beurre est réglementé en vertu d'un permis d'importation, et on ne peut pas importer de beurre au Canada pour l'y utiliser, sans avoir de permis, un permis d'importation, émis par le ministère de l'Industrie et du Commerce. Les seuls permis qui ont été émis l'an dernier pour l'importation de beurre destiné à être utilisé au Canada ont été ceux que nous a émis la Commission canadienne du lait, et je crois pouvoir dire catégoriquement qu'aucune entreprise commerciale n'a importé de beurre afin de l'utiliser au Canada.

Mr. Lambert (Bellechasse): Are these permits issued by the Department of Industry, Trade and Commerce?

M. Barry: Oui, monsieur.

Mr. Lambert (Bellechasse): After consultation with the Canadian Dairy Commission?

M. Barry: Si le ministère de l'Industrie et du Commerce croyait devoir accepter une demande provenant d'une entreprise commerciale en vue d'importer du beurre au Canada, il nous consulterait sans aucun doute. Mais il ne leur délivre pas de permis de toute façon. Ce que je veux dire, c'est qu'il y a en réalité un embargo. A l'exception des permis qui nous sont accordés à nous, aucun permis n'est accordé pour l'importation, si l'on croit que c'est pour utiliser le produit au Canada.

Mr. Lambert (Bellechasse): May I ask you if you have the figures, of course, what amount of money was paid in grants for dairy products during the year 1971-72?

[Texte]

Mr. Barry: Mr. Lambert, I apologized earlier that I did not have that data with me, but I undertook to file it with the Committee and I will do so.

M. Lambert (Bellechasse): A une autre séance?

Comme dernière question, si vous le permettez, monsieur le président, il y a un domaine qui m'intrigue beaucoup. On entend parler beaucoup d'huile de beurre. Apparemment, c'est un produit qui aurait une certaine valeur, qu'il serait avantageux d'être mis sur le marché, que les consommateurs seraient heureux d'employer. Est-ce qu'une certaine quantité de notre production laitière est utilisée dans la fabrication d'huile de beurre au Canada?

Mr. Barry: Virtually none, Mr. Lambert. Some two years ago or more now, we commissioned a study on the feasibility of marketing butter oil in Canada to Canadian consumers. One main advantage of butter oil is that for shallow frying the butter oil or the clarified butter does not burn as ordinary butter does. We commissioned quite an extensive study on this and it was done in the classical way of interviewing consumers and giving them samples of how to test and getting reactions and this kind of thing. The result was a recommendation that there would not be a market of any consequence commercially in Canada for butter oil to Canadian consumers. So that was the point of decision then.

M. Lambert (Bellechasse): Est-ce qu'il a été démontré que l'entreposage serait plus économique sous forme d'huile de beurre? D'après les hommes de science, il y aurait possibilité de reconvertir l'huile de beurre en beurre d'excellente qualité? Si la chose devenait nécessaire, est-ce que vous pouvez nous dire si le coût d'entreposage serait inférieur au coût d'entreposage du beurre lui-même?

Mr. Barry: Butter oil so called is just pure butterfat. Butter contains about 80 per cent butter fat, so that if you store it in the form of straight butter fat or butter oil, then you have only 80 per cent as much volume to store as if you stored butter. So obviously there is some saving in storage costs if it was converted into butter oil.

The cost of putting it into—well, in the first place, the cost of putting butter into butter oil and reconvert it back into butter again would certainly be more expensive than any saving in storage costs on the lesser volume of the product. There would be no commercial advantage in converting it into butter oil and then putting it back into butter again.

• 1145

M. Lambert (Bellechasse): Je vous remercie messieurs les présidents, monsieur le président de la Commission et monsieur le président du Comité. Si vous me le permettez, cet après-midi, apparemment nous aurons une autre séance. S'il n'y en a pas cet après-midi, je voudrais qu'à la prochaine séance, le président de la Commission ou son vice-président nous apporte des précisions sur les chiffres que j'ai demandés tout à l'heure.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. This matter could be discussed at the steering committee meeting this afternoon. I recognize Mr. Ritchie.

[Interprétation]

M. Barry: Monsieur Lambert, je me suis excusé un peu plus tôt de ne pas avoir les chiffres avec moi, et je me suis engagé à les faire connaître aux membres du Comité et je le ferai.

Mr. Lambert (Bellechasse): At a later meeting?

As my last question, if you will allow me, Mr. Chairman, I would like to raise a point which puzzles me very much. We hear a lot about butter oil. Apparently, this product would have a certain value, and it would be profitable to put it on the market, because the consumers would be happy to use it. Is some part of our dairy production used to make butter oil in Canada?

M. Barry: Il n'y en a à peu près pas, monsieur Lambert. Il y a deux ou trois ans maintenant, nous avons subventionné une étude sur la possibilité de commercialiser l'huile de beurre au Canada pour les consommateurs canadiens. L'un des principaux avantages de l'huile de beurre est que dans le cas des fritures dans un récipient peu profond, l'huile de beurre ou le beurre fondu ne brûle pas comme le fait le beurre ordinaire. Nous avons parrainé une étude assez dispendieuse à ce sujet, et elle a été effectuée de la façon classique qui constitue à interviewer les consommateurs, à leur montrer comment vérifier les propriétés du produit et à recueillir leurs réactions, et ainsi de suite. On a conclu de cette étude qu'il n'y aurait pas de marché assez important du point de vue financier au Canada pour l'huile de beurre, chez les consommateurs canadiens. C'est donc de là que vient notre décision.

Mr. Lambert (Bellechasse): Has it been established that storage would be more economical in the form of butter oil? According to scientists, it would be possible to change the butter oil back into butter of an excellent quality? If it became necessary, could you tell us if the storage costs would be less than the storage costs for the butter itself?

M. Barry: Ce que l'on appelle l'huile de beurre n'est tout simplement que du gras de beurre. Le beurre contient environ 80 p. 100 de gras de beurre, et si vous l'entreposez sous forme de gras de beurre ou d'huile de beurre, vous n'avez alors à entreposer que 80 p. 100 du volume que vous auriez s'il s'agissait de beurre ordinaire. Il y a donc là évidemment une certaine économie dans les coûts d'entreposage, si l'on pouvait transformer le beurre en huile de beurre.

En premier lieu, le coût de la transformation du beurre en huile de beurre et de la retransformation en beurre à nouveau dépasserait certainement toute économie que l'on pourrait réaliser sur les coûts d'entreposage pour un

volume moindre du produit. Il n'y aurait rien à gagner sur le plan commercial si l'on transformait le beurre en «huile de beurre», pour en faire ensuite du beurre.

Mr. Lambert (Bellechasse): I wish to thank you, Mr. Chairman, and you, Mr. Chairman of the Dairy Commission. There was some talk that we would have another meeting this afternoon, but in case there is none, I would appreciate it if the chairman or the vice-chairman of the commission would bring for our next meeting the figures which I asked earlier.

Le président: Merci, monsieur Lambert. La question sera abordée au comité de direction cet après-midi. Je donne la parole à M. Ritchie.

[Text]

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I will follow a little along Mr. Gleave's line of questioning. As I understand it, when the Dairy Commission came over, Manitoba was a dairy surplus area. Now, it is a dairy deficient area by a good many million pounds. Whether it was deliberate or by accident, the regulations under which this was applied, insofar as farm separated cream producers are concerned, could not have been any better to destroy the industry as constituted in Manitoba at that level. For instance, the requirement of butter fat for a new shipper was 3,500 pounds as of April 1, 1968, in the year 1968-69. It was reduced to 1,750 pounds for the period April 1969 to March 1970, and it was the same the next year. And a year ago, it went below 1,750 pounds.

As an MP, I find I have a great deal of difficulty with this. There is a great deal of going behind the back of the regulations and so on, and recently you are going to allow those who lost their quota to regain it if they have been producing. But in fact, most of the people having lost the quota, necessarily had to go out of business. It did not pay them.

An hon. Member: That is right.

Mr. Ritchie: You are really not giving them anything. Is there any possibility of the Dairy Commission considering the transfer of a quota that has been lost because of the very human reaction that: "If I have lost my quota and I am not going to get a subsidy, then I just cannot carry on." Most of these people have retired and so on.

You are not really getting any honest transfers of quotas under this 420. I put people in touch with one another to fill each other's quota but it is going behind the regulations. Is there any possibility of allowing transfer of a quota that was lost to another person, where the amount is not being kept up? You have to go on producing without a subsidy if you are going to be able to transfer this quota under the regulations as of now.

Mr. Barry: I am sorry I do not have the data here to support precisely what I am going to say, but the decline in milk production in Manitoba was under way some time before the Canadian Dairy Commission started. In fact, I think it could be substantiated that they were in a deficiency position there prior to our starting in a small way to bring in some butter to meet their requirements.

Secondly, with respect to the point of the reinstatement of these people whose quotas were suspended and whether this will amount to anything: as I said earlier, our preliminary appraisal is that it will be fairly significant because some considerable number of these people whose quotas were suspended have, in fact, continued to produce cream.

Thirdly, your point with respect to distribution of quota by the commission. This has always been a very difficult thing because, to whom do you give it? There are always claims in excess of any amount that might probably be available. As I pointed out earlier, in connection with what we call this market quota program, in which I understand Manitoba proposes to join this year, we have a commitment that we will redistribute quota in the province back to the level of April 1, 1970. And as I stated earlier, the precise method of distribution of that has not yet been determined.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I get one request a week asking if they could get a quota, which means they generally want to go into milking cows; and every creamery

[Interpretation]

M. Ritchie: Je vais poursuivre dans la veine dans laquelle s'était engagé M. Gleave; si je comprends bien, jusqu'à la création de la Commission canadienne du lait, le Manitoba avait des excédents de produits laitiers. Maintenant, il lui en manque plusieurs millions de livres. De propos délibéré ou non, avec les règlements qu'on a appliqués, du moins en ce qui concerne les producteurs de crème de ferme, on n'aurait pas mieux fait si l'on avait voulu détruire cette industrie au Manitoba. Par exemple, au 1^{er} avril 1968, soit pour l'année financière 1968-1969, la quantité de gras butyrique exigée d'un nouveau producteur était de 3,500 livres. Pour l'année financière d'avril 1969 à mars 1970, elle était réduite à 1,750 livres et c'était la même chose l'année suivante. L'année dernière, elle a même été réduite à moins de 1,750 livres.

En tant que député, j'ai beaucoup de mal à comprendre cette attitude. Ces règlements donnent lieu à toutes sortes de manœuvres; on a indiqué récemment qu'on allait permettre à ceux qui avaient perdu leur contingent de le récupérer s'ils avaient continué de produire. En fait, la plupart des gens qui ont perdu leur contingent ont dû abandonner l'exploitation. Ce n'était plus rentable.

Une voix: C'est exact.

M. Ritchie: Ce n'est pas une faveur qu'on leur fait. Est-ce que la Commission canadienne du lait étudie ce problème; est-ce qu'elle tiendra compte du fait que certains se seront dits que puisqu'ils n'avaient plus leur contingent et qu'ils ne pouvaient toucher de subventions, il ne servait à rien de continuer. Beaucoup ont pris leur retraite maintenant.

Cet article 420 ne donne lieu à aucun transfert honnête de contingent. Je mets en communication les gens qui veulent mutuellement compléter leur contingent, mais ce n'est pas dans l'esprit des règlements. Envisage-t-on la possibilité de permettre le transfert d'un contingent perdu à quelqu'un d'autre lorsque la production n'a pas été maintenue? Selon les règlements actuels, il faut continuer de produire sans espérer toucher de subventions si l'on veut pouvoir transférer le contingent.

M. Barry: Je n'ai pas en main les chiffres qui le prouveraient, mais je pense qu'on peut dire que le déclin de la production laitière au Manitoba avait déjà commencé à se faire sentir avant la création de la Commission canadienne du lait. Je crois même que cette région était déficitaire avant que la Commission ne commence à y importer du beurre en petite quantité pour satisfaire aux besoins.

Au sujet de votre deuxième point, qui est celui du rétablissement des contingents pour les personnes qui les avaient perdus, et l'effet de cette mesure, je répète que selon les premiers rapports, les résultats seront considérables parce que bon nombre de producteurs dont les contingents ont été suspendus ont continué de produire de la crème.

Vous avez également parlé de la distribution des contingents par la Commission. C'est un problème assez difficile à résoudre. A qui faut-il donner le contingent? Il y a toujours des demandes qui dépassent la limite quelle qu'elle soit. Comme je l'ai dit plus tôt, en marge de ce que nous appelons le programme de contingents de vente auquel je crois, le Manitoba se propose d'adhérer cette année, nous nous engageons à redistribuer par province les contingents au niveau du 1^{er} avril 1970. Les modalités de cette redistribution n'ont cependant pas été arrêtées.

M. Ritchie: Au moins une fois par semaine, on me demande si on peut obtenir un contingent, ce qui signifie qu'on s'intéresse vraiment à la production du lait; les

[Texte]

manager will tell you the same thing, that Manitoba is in a dairy deficit position as far as butter is concerned. There obviously are producers wanting to produce. They cannot have quotas because you are not giving them out under your regulations. How do you reconcile the people who want to produce with the needs of a particular area? How do you go about gauging whether farmers of Manitoba would like to produce butter? In essence you are trying to tell them they can.

• 1150

Mr. Barry: I have to say frankly that we have never subscribed to the concept that we should adapt our policy so as to make every area self-sufficient in products. We accepted the industry as it was at the time we started operations and issued quotas to individual producers at that time. There have periodically been suggestions from various deficiency areas that we should issue enough quotas so that they can be self-sufficient in dairy products, but we have not subscribed to the point of view that we are endeavouring to make every area self-sufficient within itself.

The standard procedure for transfer of quotas up to the present time has been that if one person takes over the dairy operation of another, we transfer the quota with it. Under the market quota arrangement, the subsidy quotas will go with the market quotas between producers. In addition, we will redistribute quotas in a province back to the level of April 1, 1970, but the precise method of doing that, as I say, has not yet been completely determined.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Dr. Ritchie. I now recognize Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Monsieur le président, la question peut-être déjà été posée, mais pour ma gouverne, dans le livre du budget, on indique que les subventions aux produits laitiers ont été pour 1971-1972 de 132.9 millions, de dollars et pour 1972-1973 on prévoit 111.4 millions de dollars. Je sais que la poudre de lait se vend plus cher, donc les cultivateurs touchent des manufactures de produits laitiers plus d'argent pour leurs produits. Le prix de base est plus élevé du fait que la poudre de lait coûte plus cher. Étant donné que le prix de la production sera encore plus élevé en 1972-1973 qu'en 1971-1972 pour le prix de la machinerie, le prix des moulées, etc., est-ce que M. Barry pourrait nous dire pourquoi on a réduit le budget de subventions aux produits laitiers?

Mr. Barry: The funds which the Canadian Dairy Commission has at its disposal for the payment of subsidies and for various other expenditures which we incur are transferred to us from the Agricultural Stabilization Board. This vote in the last couple of years or so has been lower than it was previously, and I know there has been some interpretation of that fact to indicate that the government is putting less money into dairying than it did in prior years. But I think it is important to understand the purpose of this vote.

It is government policy to pay dairy subsidies and the rate of subsidy is established by the government. At the present time it is \$1.25 per 100 pounds of milk. The government has provided us with sufficient funds to pay that amount of subsidy. In addition, we have costs involved in storing products which we purchase, carrying charges on them, interest on the money we borrow, which also is paid out of the money allocated to us from the Stabilization

[Interprétation]

producteurs de crème vous diront la même chose, le Manitoba est dans une position déficitaire en ce qui concerne le beurre. Il y a des producteurs qui veulent continuer l'exploitation. Cependant, ils ne peuvent obtenir de contingent aux termes des règlements. Comment conciliez-vous les demandes des producteurs et les besoins d'une région donnée? Comment procédez-vous pour déterminer si les cultivateurs du Manitoba veulent produire du beurre? Au fond, vous dites qu'ils peuvent produire.

M. Barry: Nous n'avons jamais accepté le principe selon lequel il faut qu'une région puisse suffire à ses besoins pour tous les produits. Nous avons pris l'industrie telle qu'elle était lorsque nous avons commencé à fonctionner et distribuer les contingents aux producteurs d'alors. A plusieurs reprises, on nous a suggéré, dans les régions déficitaires, de permettre suffisamment de contingentements pour remédier à la situation dans le domaine des produits laitiers, mais nous n'avons jamais adopté de politiques visant à rendre autonomes les diverses régions.

En ce qui concerne le transfert des contingents, selon la procédure normale, lorsqu'une personne acquiert l'exploitation d'une autre, le contingent passe au nouvel exploitant. Quant aux dispositions relatives au contingent de vente, les contingents d'admissibilité aux subventions vont de pair les contingents de vente entre producteurs. De plus, nous nous engageons à rétablir les contingents dans chaque province selon les chiffres du 1^{er} avril 1970; comme je l'ai dit cependant, les modalités ne sont pas encore arrêtées.

M. Ritchie: Merci.

Le président: Merci, monsieur Ritchie. Je cède la parole à M. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Mr. Chairman, maybe the question has already been asked, but for my information I would like to know why in the estimates the total subsidies for dairy products in 1972-73 amount to \$111.4 million while in 1971-72 they were in the order of \$132.9 million. I know that milk powder sells for a better price and that farmers obtain more this way from the manufacturers for their products. The basic price has been raised and milk powder costs more. However, since the production costs also will be higher in 1972-73 than in 1971-72, because of the prices for machinery, feed, etc, can Mr. Barry tell us why the subsidies for milk products have been reduced in the budget?

M. Barry: Les fonds dont dispose la Commission canadienne du lait pour le versement des subventions et acquitter ses dépenses proviennent de l'Office de la stabilisation des prix agricoles. Les crédits à cette fin diminuent depuis quelques années et je sais que certains en ont conclu que le gouvernement consacrait de moins en moins de fonds à l'industrie laitière. Cependant, il faut bien comprendre le but du crédit.

Le gouvernement a comme politique de verser des subventions et les taux de ces subventions sont établis par le gouvernement. Actuellement, le gouvernement verse \$1.25 par 100 livres de lait. Nous avons les fonds nécessaires pour verser les subventions selon ce taux. De plus, avec les fonds qui nous sont transférés de l'Office de la stabilisation des prix agricoles, il nous faut acquitter les coûts d'entreposage pour les denrées que nous achetons, les frais reportés, l'intérêt sur les montants que nous empruntons. Les membres du comité savent également que même

[Text]

Board. Also, as Committee members know, we do, even in good times like the present, have some cost or some minor loss, some loss, on exports of certain products which have to be exported out of Canada. If the amount of that loss exceeds the revenue which we acquire by the holdbacks from subsidy payments, then the government, as has happened in the past, has to make up something there when these have been quite substantial. Three years ago the cost was \$55 million for losses on exports.

The vote or the amount of money allocated to us from the Stabilization Board vote is sufficient to cover the payment of subsidy under our quota system at that \$1.25 rate and to cover our costs of carrying products in storage. In the past there were a couple of years when the cost of exporting surpluses was very heavy. How one views this allocation is each person's own decision, but I view it in the sense of the government providing us with the funds to carry on the program that the government has authorized. If that amount is somewhat less in one year than another it is not because of the subsidy rate which remains unchanged but because the other costs which have to come out of that are probably less.

• 1155

M. Beaudoin: Merci. Dans ce cas, monsieur Barry, pourriez-vous dire si, en enlevant le coût de l'exportation et le coût d'entreposage, avec le budget prévu cette année aux fins de subventions aux produits laitiers, cela voudrait dire que les producteurs auraient à peu près les mêmes subventions ou un peu plus élevées?

Mr. Barry: Producers would have the rate of subsidy fixed by the government, sir, and this is quite apart from our operating costs for storing the product and so forth. I have to stress again that the allocation to us is adequate to cover our payment of subsidies at the rate fixed by the government plus the other charges we have; and those other charges are variables and the changes in the amounts of money from one year to another are primarily related to these other costs. Last year, for example, we had no costs in disposing of surplus products. Our total costs will be in the order of something under \$7 million compared to about \$55 million some three years ago and this was met entirely by the holdback from producer payments. These are the variables that make up for what appears to be a difference in the amount of money made available to the industry.

M. Beaudoin: Une autre question, monsieur le président. Étant donné que, surtout dans la province de Québec, et le Nord et le centre de l'Ontario, des producteurs se lancent dans l'élevage de taures pour remplacer les vaches laitières parce que les vaches sont très chères, M. Barry pourrait-il nous dire s'il prévoit que les subventions aux produits laitiers vont continuer pour au moins deux ou trois ans, étant donné l'exportation, etc?

Mr. Barry: Mr. Chairman, Mr. Beaudoin, I am sure you will appreciate that I can make no commitment with respect to the rate of subsidy; this is a government determination. Our function is to pay subsidies at the rates fixed by the government. It would be improper and impossible for me to predict what rate of subsidy may at any point of time be established. I suppose one can go a bit by historical patterns and there has been no change now for some years, but whether this commits the government to the same in the future, I cannot say.

[Interpretation]

en période favorable comme actuellement, il y a des pertes sur l'exportation de produits. Or si le montant des pertes dépasse les revenus provenant de la retenue des paiements, le gouvernement doit, comme cela s'est produit dans le passé, combler la différence, surtout lorsqu'elle est considérable. Il y a trois ans, les pertes sur les exportations se sont élevées à 55 millions de dollars.

Le montant que nous recevons à même le crédit de l'Office de commercialisation des produits agricoles nous permet d'effectuer le versement des subventions prévues aux termes du régime de contingent au taux de \$1.25 et d'acquitter les coûts de l'entreposage des produits. Il y a eu des années où les coûts de l'exportation des excédents ont été considérables. Tout dépend de la façon dont chacun voit les choses, mais je considère que le gouvernement nous accorde suffisamment d'argent pour administrer le programme qu'il a autorisé. Si telle année ce montant est légèrement inférieur à ce qu'il est durant telle autre, ceci est dû non pas aux taux des subventions qui restent inchangés, mais au fait que le reste des frais ont diminué.

Mr. Beaudoin: Thank you. If that is so, could you please tell us, Mr. Barry, whether by raising the export and storage costs within this year's budget, for purposes of subsidies for milk products, subsidies to producers will remain the same as before or become slightly higher?

M. Barry: Le taux des subventions aux producteurs est fixé par le gouvernement, et ceci est tout à fait indépendant de nos frais de fonctionnement pour l'entreposage des produits etc. Je tiens à souligner à nouveau que les montants qui nous sont attribués nous permettent de couvrir les subventions que nous payons au taux fixé par le gouvernement plus les autres frais qui nous incombent; or ces autres frais sont variables alors que justement les variations des montants d'une année à l'autre dépendent essentiellement de ces frais connexes. Ainsi l'an dernier, l'écoulement des produits excédentaires ne nous a rien coûté. Nos frais globaux se montent à moins de 7 millions de dollars contre environ 55 millions il y a trois ans, cette somme provenant dans sa totalité des revenus prélevés sur les paiements versés par les producteurs. C'est donc à ces variables qu'il faut attribuer la différence dans les sommes mises à la disposition de ce secteur.

Mr. Beaudoin: I have another question, Mr. Chairman. In view of the fact that particularly in the Province of Quebec as well as in northern and central Ontario, producers are starting to raise heifers to replace their milk cows, because the latter are very expensive, could Mr. Barry tell us whether he expects subsidies for milk products to be maintained for at least two or three years in view of the exports?

M. Barry: Vous comprendrez sans doute que je ne puis m'engager quant au taux de la subvention; cette décision appartient en effet au gouvernement. Nous avons pour mission de verser les subventions au taux fixé par le gouvernement. Ce n'est pas à moi de prévoir le taux de subvention qui pourrait être fixé pour telle ou telle date. Ces taux ont peu changé depuis longtemps déjà, mais je ne peux rien dire quant aux décisions futures du gouvernement en la matière.

[Texte]

M. Beaudoin: Mais pourriez-vous nous dire, sans vous engager, si vous pensez qu'il y a de l'avenir pour ces éleveurs de taures de remplacement?

Mr. Barry: No, I am afraid I could not, sir. I am afraid you have me at a loss there. In fact, I am not quite sure as to the precise point. Are you referring to dairy farmers who use beef bulls? Is this what you are referring to, I am not quite clear?

M. Beaudoin: Non, je parle ici des éleveurs qui ont vendu leurs troupeaux et leurs contingents et qui se spécialisent dans l'élevage de jeunes génisses pour remplacer les vaches des producteurs de lait.

Mr. Barry: Their future, I suppose, would be determined by the future of the beef market rather than the dairy market if they have gone into beef production. I suppose the situation of the beef business recently has probably encouraged them to do this, but they would then be beef people rather than dairy people.

M. Beaudoin: Merci.

The Chairman: Mr. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mr. Barry, in the 1970-71 report I have before me the amount of money paid to the farmer is quoted as being \$78 million; this is all the money that has been paid back directly guaranteed to the farmers? This figure is not available yet for last year, but it will be roughly, as you said last Tuesday, around \$100 million.

• 1200

Mr. Barry: Yes. The figure this year will be greater because we are paying the full \$1.25 rate of subsidy without any hold-back. The hold-back is now made under market quotas from the market payment, so that will show a greater figure.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): And for the year to come—and this is linked with Mr. Beaudoin's question about the present budget of the commission—because of the fact that maybe there will be no charge for disposal on the export market that \$100 million that was paid last year might even be more.

Mr. Barry: It might even be more, yes.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard. Mr. Gleave had a brief question and then Mr. Lambert.

Mr. Gleave: I want to ask a couple of questions. One of them is in regard to the butter that was imported from the United States. When we brought it in was it up to Canadian standards or did we have to rework it? Can you give us any information on that, Mr. Barry?

Mr. Barry: The butter was United States first grade, which is equivalent to the Canadian first grade. In both cases the minimum fat content is 80 per cent. I understand there were a few cases where the United States butter showed a bit of moisture, but it still met the 80 per cent fat standard. It probably did not require reworking so much as a bit more care in printing. I think there was a bit of this. However, broadly speaking, with one exception, we have had no complaints at all about the butter, although I heard the other day that in one area some of the United States butter was a bit lighter in colour and this was noted, but this is a seasonal production colour pattern.

[Interprétation]

Mr. Beaudoin: But without committing yourself, could you tell me whether these people who are now raising replacement heifers, have any future in store for them?

M. Barry: Je crains que je ne puisse répondre à votre question monsieur. Je n'ai pas bien compris ce que vous vouliez dire. Vous parlez d'éleveurs qui sont passés de vaches laitières aux bovins de boucherie? Je n'ai pas bien saisi votre question?

Mr. Beaudoin: No, I am referring to dairy farmers who have sold their herds and their quotas and are now specializing in the production of heifers in place of milk cows.

M. Barry: Leur avenir dépendrait de l'avenir du marché du bœuf plutôt que de celui des produits laitiers puisque c'est le domaine dans lequel ils se sont engagés. J'imagine que c'est justement la situation du marché du bœuf qui les a encouragés à se convertir, mais dans ce cas ils sont maintenant producteurs de bœufs plutôt que de produits laitiers.

Mr. Beaudoin: Thank you.

Le président: Monsieur Lessard.

M. Lessard: D'après le rapport pour 1970-1971, les agriculteurs auraient touché 78 millions de dollars; s'agit-il du montant global versé directement aux agriculteurs en application des garanties qui leur avaient été faites? Le chiffre de l'an dernier n'est toujours pas disponible mais je pense qu'il sera environ de 100 millions de dollars, comme vous l'avez dit mardi dernier.

M. Barry: Oui. Cette année ce sera plus car nous payons le taux complet de subventions, c'est-à-dire \$1.25, sans retenue. Nous effectuons maintenant une retenue sur les quotas de marché, et c'est pourquoi le chiffre sera supérieur.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): L'année prochaine, la somme payée dépassera peut-être même les 100 millions de dollars car il ne sera retenu aucun frais pour la vente à l'exportation; ceci se rattachait d'ailleurs à la question de M. Beaudoin concernant le budget actuel de la Commission.

M. Barry: Cela pourra être plus, en effet.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci beaucoup.

Le président: Merci monsieur Lessard. M. Gleave a la parole pour une courte question, puis M. Lambert.

M. Gleave: Je voudrais poser deux questions. La première concerne le beurre importé des États-Unis. Lorsque nous l'avons importé, correspondait-il aux normes canadiennes ou avons-nous dû le retravailler? Avez-vous des renseignements à ce sujet, monsieur Barry?

M. Barry: Il s'agissait de beurre américain de première qualité, c'est-à-dire l'équivalent de la première qualité canadienne. Dans les deux cas, le pourcentage minimum de matières grasses est de 80 p. 100. Je sais que dans quelques cas le beurre américain présentait un certain degré d'humidité mais il répondait quand même à la norme de 80 p. 100 de matière grasse. Il n'a probablement pas été nécessaire de le retravailler, mais il a fallu faire attention pour les étiquettes. Quoi qu'il en soit, règle générale et sauf une exception, nous n'avons eu aucune réclamation concernant ce beurre bien que j'ai entendu dire l'autre jour que dans une région une certaine quantité du beurre américain était de couleur un peu plus pâle, mais ceci est dû au fait que l'intensité de la couleur varie avec la saison de production.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Am I not permitted to proceed, Mr. Chairman?

The Chairman: I am sorry.

Mr. Gleave: There is another matter which I am interested in. I am referring to the thing which blew up in Ontario in regard to the Plum Hollow Cheese Factory, which was a very explosive thing for a while.

I am concerned about the statement made by Mr. McLaughlin, who is with the Ontario Milk Marketing Board. He is quoted as saying:

"Our basic problem is we have a milk shortage in Ontario," said McLaughlin. Ontario won't have enough butter this year, its milk supplies are down and there is even the possibility that the province will have to import cheddar cheese if the British continue to buy it at their present rate, he said.

I certainly do not disagree with the Commissioner when he says that the Canadian Dairy Commission is not going to see that each province gets its cut, and so on. This would be an impossible situation. However, it seems to me to be of some concern when a particular factory like this cannot get enough product to stay in the cheese business, and the price of cheese is rolling up. Mr. McLaughlin goes on to say, speaking of the small factories, and it is again in quotes in the *Toronto Daily Star*:

"We're absolutely convinced that the market share program is the best for the industry. We hate to see the little ones go out of business, but everything shows we can do better for the industry with larger plants and we'd be irresponsible if we didn't do the best."

It is a pretty important statement of policy to say in effect that we would be better off if we went ahead and let Kraft, or whoever is big enough, grab the market and be sure that they get enough milk to carry on, and forget about the little cheese factory in Plum Hollow and the people who are working there.

On top of that, the federal government gave Kraft at Ingleside \$500,000 by way of a forgivable loan in April of 1968 to put in a plant which eventually took the product and the one at Plum Hollow had to close down.

• 1205

This gets back to the same questions I was putting to the Commissioner on what we are going to do in Saskatchewan. I do not think the Dairy Commission can stand, hands off, in these sorts of situations. Did the Canadian Dairy Commission concern itself about the circumstances which occurred, which I am quoting here from Mr. McLaughlin, the Ontario Milk Marketing Board, and these two factories. Did the Dairy Commission concern itself about this situation?

Mr. Barry: I am trying to recollect and my memory has failed me at the moment. I think there was some subsequent adjustment with regard to milk supplies to cheese factories by the Ontario Milk Marketing Board. I sorry Mr. Powers is not here, because he probably would recall more correctly than I do.

The circumstance of course arose out of the fact that the Ontario Milk Marketing Board, as the distributor of all manufacturing milk, had plant quotas and gave amounts to each plant in relation to their plant quota. This was an integral part of the Ontario Milk Marketing Board's operations. I suppose you know every plant was looking for more milk last year. I am trying to recollect and I am not

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Gleave.

M. Gleave: N'ai-je pas la permission de continuer, monsieur le président?

Le président: Je suis désolé.

M. Gleave: Il y a un autre problème qui m'intéresse. Je veux parler de la bombe qui a explosé en Ontario au sujet de l'usine de fromage de Plum Hollow, car pendant un certain temps, cela a fait l'effet d'une bombe.

C'est la déclaration de M. McLaughlin, membre de l'Office de commercialisation du lait de l'Ontario, qui m'inquiète. Il aurait dit:

Le problème essentiel de l'Ontario est que nous manquons de lait; l'Ontario n'aura pas suffisamment de beurre cette année, ses approvisionnements en lait ayant baissé et il se peut même qu'il faille importer du fromage cheddar si la Grande-Bretagne continue à nous l'acheter au taux actuel.

Je ne conteste pas les déclarations du commissaire lorsqu'il affirme que la Commission canadienne du lait ne s'assure pas que chaque province obtienne sa part, etc. Ceci pourrait mener à une situation impossible. Toutefois, il me semble qu'il est inquiétant de constater qu'une usine telle que celle-ci ne peut obtenir suffisamment d'approvisionnement pour continuer à produire du fromage, dont le prix ne cesse d'augmenter. En parlant des petites usines, M. McLaughlin poursuit en disant, et je reprends la citation du *Toronto Daily Star*:

Nous sommes absolument convaincus que le programme de partage du marché est le meilleur pour notre industrie. Nous ne voulons pas voir disparaître les petites entreprises mais tout indique que nos résultats seront meilleurs si nos usines sont plus grandes et nous ferions preuve d'irresponsabilité si nous n'essayions pas d'obtenir les meilleurs résultats.

Il s'agit ici d'une déclaration de politique très importante car M. McLaughlin dit en substance que nous ferions mieux de laisser la société Kraft, ou toute autre suffisamment importante, s'emparer du marché pour s'assurer qu'elle a suffisamment de lait en ignorant la petite usine de fromage de Plum Hollow et ses ouvriers.

Pour couronner cela, le gouvernement fédéral a accordé à Kraft, à Ingleside, en avril 1968, un prêt à fonds perdus

de \$500,000 destiné à la création d'une usine alors que celle de Plum Hollow a dû fermer.

Ceci se rapporte aux questions que j'ai posées au commissaire sur ce qui allait être fait en Saskatchewan. Je ne pense pas que la Commission canadienne du lait puisse ignorer ce genre de problème. La Commission s'est-elle occupée de ce qui se passait dans ces deux usines, comme l'indique la citation de M. McLaughlin, de l'Office de commercialisation du lait de l'Ontario?

M. Barry: Malheureusement, je ne parviens pas à m'en souvenir pour l'instant. Je pense qu'à la suite de cela on a ajusté les approvisionnements de lait faits par l'Office de commercialisation du lait de l'Ontario aux usines de fromage. Je regrette que M. Powers ne soit pas présent car il s'en souviendrait probablement mieux que moi.

Bien sûr, ce problème est survenu parce que l'Office de commercialisation du lait de l'Ontario, en tant que distributeur de tout le lait de transformation, avait des quotas d'usines et a accordé à chaque usine une quantité correspondante à son quota. Ceci relevait entièrement de l'Office de commercialisation du lait de l'Ontario. Je pense que vous savez que l'an dernier toutes les usines étaient à la

[Texte]

recalling at the moment, but I think there was some subsequent adjustment in supplies to cheese factories in Ontario.

Mr. Gleave: But the Canadian Dairy Commission itself did not concern itself in this circumstance.

Mr. Barry: The Canadian Dairy Commission was aware of the complaints with respect to Plum Hollow and, I suppose, some other small cheese factories as well, and I think there were some discussions, with the Ontario Milk Marketing Board. But I cannot say that we interjected ourselves and said you must not do this, because it does not lie within our power to say that to them.

Mr. Gleave: Thank you.

The Chairman: Mr. Lambert had a question.

M. Lambert (Bellechasse): Merci, monsieur le président. A la suite des questions posées par mon collègue le député de Richmond et des réponses données par monsieur le président de la Commission canadienne du lait, étant donné que le prix du subside est fixé par le gouvernement à \$1.25 le cent livres et vu la diminution des prévisions budgétaires aux subventions aux produits laitiers et compte tenu également de la diminution du coût d'entreposage, monsieur le président en 1972-1973, le total des subventions de \$1.25 le cent livres de lait dépassera-t-il le coût attribué en 1971-1972? En résumé, ma question est la suivante: le nombre des cent livres de lait subventionnés en 1972-1973 sera-t-il inférieur ou supérieur à celui de 1971-1972?

Mr. Barry: Our expectation, under the quotas, is that we will pay subsidy on probably a bit more milk in 1972-73 than in 1971-72, but I could not say how much more. In other words, I think more producers will be closer to filling their quotas in 1972-73.

M. Lambert (Bellechasse): En somme, ça revient à dire que les producteurs toucheront plus d'argent de la Commission en 1972-1973 qu'en 1971-1972. Est-ce exact?

Mr. Barry: The rate of subsidy is unchanged; the rate stays the same at \$1.25 per hundred pounds of milk. On the amount of subsidy we pay under quotas, we never pay subsidy on the full amount of the quota because nobody can get subsidy for more than his quota, and some obviously produce less than their quota. Our anticipation is that on the average producers will produce a bit more of their quota in this coming year than they did last year, which of course would result in a bit more total money being paid on subsidies.

• 1210

M. Lambert (Bellechasse): Dans une déclaration publiée par l'UCC le 12 avril 1972, il est écrit que la subvention pour l'année 1971-1972, je regrette, je n'avais pas ces documents-là tout à l'heure, a été de l'ordre de 278.2 million de dollars. Je n'ai pas les chiffres de l'année précédente. S'il y avait possibilité au cours de la prochaine séance de distribuer ces chiffres aux membres du Comité afin qu'il sachent mieux comment s'orienter et comment orienter les producteurs laitiers selon les possibilités d'expansion ou de restriction. En somme, je pense que les producteurs laitiers ont traversé des années assez difficiles. Il ne faut pas retomber dans des situations impossibles. On a dû mener des luttes formidables pour tâcher d'atteindre le niveau que nous avons actuellement. C'est pour cette raison que je pose ces questions, afin que nous sachions comment, nous, parlementaires, prendre position afin d'assurer au Canada en collaboration avec la Commission

[Interprétation]

recherche de lait. J'essaie de me souvenir, mais je pense que l'on a rajusté les approvisionnements faits aux usines de fromage de l'Ontario.

M. Gleave: Mais la Commission canadienne du lait elle-même ne s'est pas occupée du problème.

M. Barry: La Commission a eu connaissance de réclamations au sujet de Plum Hollow ainsi que, je suppose, d'autres petites usines de fromage et je crois qu'il y a eu certaines discussions avec l'Office de commercialisation du lait de l'Ontario. Toutefois, je ne puis dire que nous nous soyons interposés car nous n'avons pas le pouvoir de le faire.

M. Gleave: Merci.

Le président: M. Lambert avait une question.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. Following the questions asked by my colleague, the Honourable member for Richmond and the answers given by the Chairman of the Canadian Dairy Commission, in view of the fact that the government set the subsidy at \$1.25 for each hundred pounds, as the subsidies for dairy products have been reduced in the estimates and as the storage costs have also been reduced in 1971-72 will the total subsidy given for that period exceed those allocated in 1971-72? In other words will the amount of milk subsidized in 1972-73 be inferior or superior to that of 1971-72?

M. Barry: Nous prévoyons que les subventions accordées en vertu des quotas seront probablement supérieures en 1972-1973 à ce qu'elles étaient en 1971-1972 mais je ne pourrais vous dire de combien. En d'autres termes, je pense qu'un plus grand nombre de producteurs atteindront leur quota en 1972-1973.

Mr. Lambert (Bellechasse): In short, this means that the producers will get more money from the Commission in 1972-73? Is that correct?

M. Barry: Le taux de subvention reste le même, c'est-à-dire \$1.25 les 100 livres. Pour ce qui est des subventions accordées en vertu des quotas, je dois dire que nous n'accordons jamais des subventions pour la totalité du quota car personne ne peut obtenir de subventions pour plus que son quota et il est évident que certains producteurs n'atteignent par leur quota. Nous prévoyons donc qu'en moyenne les producteurs produiront un peu plus que leur quota cette année que l'an dernier, ce qui entraînera bien sûr une augmentation des subventions accordées.

Mr. Lambert (Bellechasse): In the statement published by the UCC on April 12, 1972, they say that the subsidy for 1971-72, I apologize I did not have these papers lately, was about 278.2 million dollars. I do not have the figures for the previous year; if we could, during our next meeting, circulate these figures among the members of the Committee so that they could better know which way to go and tell the milk-producers so, according to the possible expansion or restriction. In summary, I think milk-producers have had very hard years to go through and they had to fight tremendously to reach the level where they are now. This is why I put this question so that we, the members of Parliament, can take a stand to give, in the co-operation with the Canadian Dairy Commission, the amount of milk products which we need and also to give this produce a reasonable revenue. It is not without significance that I put this question. Thank you.

[Text]

canadienne du lait, le volume de produits laitiers nécessaire et, également, d'assurer à ces producteurs un revenu convenable. Ce n'est pas par caprice que je pose ces questions, mais par nécessité. Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Il s'agit d'une question complémentaire à la question que vient de poser l'honorable député de Bellechasse. M. Barry vient de répondre à monsieur le député de Bellechasse, M. Lambert, que le montant subventionnable n'est jamais donné au producteur. Nous le savions parce qu'une vache, ce n'est pas automatique. Le cultivateur produit souvent plus ou moins de lait qu'il ne prétend en faire. M. Barry peut-il nous donner pour l'exercice laitier 1971-1972, la différence entre le montant subventionné et le montant subventionnable?

Mr. Barry: I cannot, precisely, Mr. Beaudoin, because the figures for 1971-72 are not yet complete and it will be a while before we can make them available. We will when they are available, sir, but we still have the March subsidies and the year-end adjustments to pay. We still have to pick up these 420s that we are reinstating. It will be a good six weeks yet before we have the final figure on the 1971-72 payments.

I would like to make one comment, if I may on Mr. Lambert's quotation from UCC. The figure of 278 million could not have been a dollar figure; it must have been a poundage figure of butterfat.

The Chairman: Thank you, gentlemen. I know you want to express your appreciation to Mr. Barry for his statement this morning. Will you show your appreciation in the usual way? Is it agreed that the meeting adjourn to the call of the Chair?

Some hon. Members: Agreed.

[Interpretation]

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. Mr. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: This is a supplementary to the question that the hon. member for Bellechasse has just asked. Mr. Barry has just answered the member for Bellechasse, Mr. Lambert, saying that the subsidized amount was given to the producer. We knew it because a cow is not something automatic, sometimes the farmer produces more or less milk than he says. Can Mr. Barry give us for the production-year 71-72 in the milk industry the difference between the subsidized amount and the subsidizable amount?

M. Barry: Je ne peux le faire avec précision, monsieur Beaudoin, les chiffres de 71-72 n'étant pas définitifs et nous avons besoin de temps avant de les publier. Dès que nous les aurons, monsieur, nous les fournirons. Il y a encore des subventions de mars et les rajustements de fin d'année à verser. Il nous faut encore prélever les 420 livres qui sont réétablies. Il se passera bien six semaines avant que nous ayons les derniers chiffres en ce qui concerne les paiements de 1971-1972.

J'aimerais apporter une remarque ici si vous me le permettez, en ce qui concerne la citation faite par M. Lambert, la déclaration de l'UCC. Ce chiffre de \$278 millions ne pouvait pas être un chiffre en dollars, il devait s'agir de livres de gras de beurre.

Le président: Merci, messieurs. Je sais que vous êtes tous d'accord pour remercier M. Barry pour sa déclaration de ce matin. Voulez-vous bien les remercier de la façon habituelle? Est-on d'accord pour que la séance soit levée jusqu'à nouvelle convocation du président?

Des voix: D'accord.

115
CANADA

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Tuesday, April 25, 1972

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 7

Le mardi 25 avril 1972

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

Estimates 1972-73
Farm Credit Corporation

CONCERNANT:

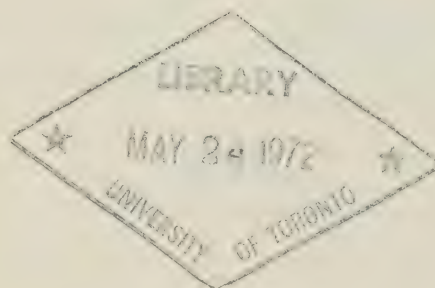
Le Budget des dépenses 1972-1973
La Société du Crédit agricole

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Badanai	Gleave
Barrett	Horner
Beaudoin	Knight
Cobbe	Korchinski
Corriveau	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Côté (<i>Richelieu</i>)	La Salle
Danforth	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Marchand	Peters
(<i>Kamloops-Cariboo</i>)	Pringle
Mazankowski	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
McBride	Stewart (<i>Cochrane</i>)
McKinley	Stewart (<i>Marquette</i>)
Moore	Sulatycky
Murta	Whelan
	Whicher—(30).

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On April 25, 1972:

Mr. Stewart (*Marquette*) replaced Mr. Alkenbrack.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 25 avri 1972:

M. Stewart (*Marquette*) remplace M. Alkenbrack.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, April 25, 1972

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 11:18 a.m. The Chairman, Mr. Bruce Beer, presided.

Members present: Messrs. Beer, Cobbe, Corriveau, Danforth, Gleave, Horner, Knight, Lasalle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, McKinley, Moore, Murta, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Marquette*), Whelan—(17).

Other Members present: Messrs. Alkenbrack, Southam.

Witnesses: From the Farm Credit Corporation: Mr. G. Owens, Chairman.

The Committee resumed the study of the Estimates 1972-73 of the Department of Agriculture.

The Chairman presented the Second Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

REPORT OF THE SUBCOMMITTEE

Thursday, April 20, 1972.

1. The Subcommittee agreed to recommend to the Committee that, in view of the fact that the Sugar Beet Industry comes under the Agricultural Stabilization Board which in turn receives a contribution from the Estimates of the department of Agriculture under Vote 15—Production and Marketing, the farmers of South western Ontario, as represented by Mr. Robert Cartier of Dover Centre, Ontario, be called to present their views regarding the Sugar Beet Industry at an early date in May;

2. representations be heard from the National Farmers Union, the Ontario Milk Marketing Board, the National Dairy Council, and other interested groups, if these groups request a hearing concerning the distribution of milk and the boycott against Kraft Foods. These hearings would be held under Vote 30—Canadian Dairy Commission.

After debate thereon, the Committee concurred in the Second Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure.

The Chairman called Vote 45—FARM CREDIT CORPORATION following which Mr. Owens replied to Members' questions.

At 12:56 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 25 avril 1972

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 11 h 18, sous la présidence de M. Bruce Beer.

Députés présents: MM. Beer, Cobbe, Corriveau, Danforth, Gleave, Horner, Knight, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, McKinley, Moore, Murta, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Marquette*), Whelan—(17).

Autres députés présents: MM. Alkenbrack et Southam.

Témoins: De la Société du crédit agricole: M. G. Owens, président.

Le Comité reprend l'étude du budget des dépenses 1972-1973 du ministère de l'Agriculture.

Le président présente le deuxième rapport du sous-Comité du programme et de la procédure qui se lit comme suit:

RAPPORT DU SOUS-COMITÉ

Le jeudi 20 avril 1972

Le sous-comité convient de recommander au Comité que 1. étant donné que l'industrie de la betterave à sucre relève de l'Office de stabilisation des prix agricoles qui, à son tour, reçoit une contribution en vertu du Crédit 15 du budget des dépenses du ministère de l'Agriculture—Production et marchés, les agriculteurs du sud-ouest de l'Ontario, représentés par M. Robert Cartier de Dover Centre, Ontario, soient appelés à présenter leurs points de vue sur l'industrie de la betterave à sucre au tout début de mai;

2. qu'on entende des représentants du Syndicat national des cultivateurs, de l'office de commercialisation des produits du lait de l'Ontario, du Conseil national de l'industrie laitière et de d'autres groupes intéressés, s'ils demandent la tenue d'une audience concernant la distribution du lait et le boycottage des aliments Kraft. Ces audiences seraient tenues en vertu du Crédit 30—Commission canadienne du lait.

Après le débat, le Comité approuve le Deuxième rapport du sous-comité du programme et de la procédure.

Le président met en délibération le Crédit 45, SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE, et M. Owens répond aux questions des députés.

A 12 h 56, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
G. A. Birch,

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronics Apparatus)

Tuesday, April 25, 1972.

• 1119

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I want to direct your attention to the business of the day. We are here to consider Vote 45, the Farm Credit Corporation, page 2-54 in your large blue book.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Farm Credit Corporation

Vote 45—Farm Credit Corporation—Estimated amount required for the operating loss of the Farm Credit Corporation for the fiscal year ending March 31, 1973—\$8,700,000

The Chairman: Before introducing our witnesses this morning I would like to present to the Committee a report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which met on April 20, 1972 at 4.30 p.m. Present were Mr. Gleave, Mr. McKinley, Mr. Pringle and myself, together with the Clerk.

The subcommittee agreed to recommend to the Committee that: (1) In view of the fact that the sugarbeet industry comes under the Agricultural Stabilization Board, which in turn receives a contribution from the estimates of the Department of Agriculture under Vote 15, Production and Marketing, the farmers of Southwestern Ontario, as represented by Mr. Robert Cartier, of Dover Centre, Ontario, be called to present their views regarding the sugarbeet industry at an early date in May.

And (2), representations be heard from the National Farmers' Union and the Ontario Milk Marketing Board, if these groups request a hearing, concerning the distribution of milk and the boycotting against Kraft Foods. These hearings would be held under Vote 30, Canadian Dairy Commission.

I might also say, for the benefit of the members of the Committee, that this morning I received a call from the manager of Dairy Farmers of Canada, Mr. Lee, and am informed that a letter is in the mail requesting an opportunity for them to appear before the Committee.

Is it agreed that the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be received and that the request from the Dairy Farmers of Canada to be heard be granted?

• 1120

Mr. Cobbe: I wanted to speak on another matter, the itinerary.

The Chairman: Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Mr. Chairman, further to what you have stated on the subcommittee, I think it was also agreed that other sugar beet producer marketing boards or groups should be notified and given the opportunity to be heard on sugar beet marketing.

The Chairman: I think it was agreed by the subcommittee that for any group that wanted to write and request to be heard, the Committee would endeavour to hear them, in so far as possible.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 25 avril 1972

[Interpretation]

Le président: Messieurs, j'attire votre attention sur l'ordre du jour. Nous devons étudier le crédit 45, à la page 2-55 de votre gros livre bleu.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Société du crédit agricole

Crédit 45—Société du crédit agricole—Montant estimatif requis pour dédommager la société du crédit agricole des pertes de fonctionnement subies lors de l'année financière se terminant le 31 mars 1973—\$8,700,000.

Le président: Avant de présenter nos témoins de ce matin, je présente au Comité un rapport du sous-comité du Programme et de la Procédure, qui s'est réuni le 20 avril 1972 à 16h30. Messieurs Gleave, McKinley, Pringle ainsi que moi-même et le greffier étions présents.

Le sous-comité a décidé de faire les recommandations suivantes au Comité: (1) Étant donné que l'industrie de la betterave à sucre relève de l'Office de stabilisation des prix agricoles qui reçoit une contribution provenant du budget du ministère de l'Agriculture prévue au crédit 15—production et marchés que les agriculteurs du sud-ouest de l'Ontario, représentés par M. Robert Cartier de Dover Centre en Ontario, soient convoqués afin de donner leur opinion au sujet de l'industrie de la betterave à sucre au début de mai.

Et (2) que l'on entende les représentations de l'Union nationale des cultivateurs et de l'Ontario Milk Marketing Board (l'Office de commercialisation du lait de l'Ontario) si ces associations demandent une audience, au sujet de la distribution du lait et du boycottage contre la Kraft Foods. Ces audiences auraient lieu lors de l'étude du crédit 30—Commission canadienne du lait.

Je dirai aussi pour la gouverne des membres du Comité, que j'ai reçu ce matin un appel du directeur des Producteurs laitiers du Canada (*Dairy Farmers of Canada*), M. Lee, et on me dit que nous recevrons bientôt une lettre dans laquelle il nous demande de comparaître devant le Comité.

Est-il convenu que le rapport du sous-comité du Programme et de la Procédure soit adopté et que l'on accède à la demande des producteurs laitiers du Canada?

M. Cobbe: Je veux traiter d'un autre sujet, en l'occurrence l'itinéraire.

Le président: Monsieur McKinley.

M. McKinley: Monsieur le président, vu votre déclaration au sujet du sous-comité, je crois que nous avons aussi décidé que d'autres offices de commercialisation de la betterave à sucre ou d'autres associations devraient être avertis et on devrait leur donner l'occasion de témoigner au sujet de la commercialisation de la betterave à sucre.

Le président: Je crois que le sous-comité a convenu que le Comité essaierait dans la mesure du possible de faire comparaître tout groupe ou toute association qui en ferait la demande par écrit.

[Texte]

Mr. Murta: Will they be notified when the meeting is to take place?

The Chairman: It is a dangerous precedent for the Committee to start notifying people, because we might leave someone out and they could then ask why were we not notified?

I would think that if members are associated in any way with any particular group related to the sugar beet industry or the dairy farmers, they might undertake to notify them, that if they wanted to be heard they should make a request to the Clerk or to myself. Is that agreed?

Mr. Murta: Could you, Mr. Chairman, send your notification around to all the members?

The Chairman: I will do that.

I have a correction. It is the National Dairy Council that have requested an opportunity to be heard. I think I indicated that it was the Dairy Farmers of Canada, and that was a slip of the tongue. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, we have as our witnesses this morning, Mr. George Owen, who sits to my right. He is Chairman of the Farm Credit Corporation and Mr. Ozard is the Vice-Chairman and General Manager.

I am not sure whether I will pronounce the other names correctly. Mr. Lanoix is the Comptroller. Mr. Sivyer is the Executive Assistant to the Chairman, and Mr. Duncan is the Director-General, Loans and Farm Services. These officials are present, and they will be available for questioning.

I would welcome requests from members to direct questions. Mr. Cobbe has indicated, and then Mr. Knight and Mr. Horner. Mr. Cobbe is recognized.

Mr. Whelan: Will you kindly recognize some on this side of the table? We put up our hands at the same time.

The Chairman: Did you put up your hand, Mr. Whelan?

An hon. Member: He could not see you. You are too small.

Mr. Whelan: I like the Chairman to be fair, you know.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, I would like to . . .

Mr. Horner: That is a question against the Chair.

Mr. Whelan: I know he is fair, and I like him that way. That is all I said. I like him to be fair.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, I would like to direct my remarks to Mr. Owen, dealing with a matter on which we have corresponded previously. I wanted to know if he could bring me up to date.

It is with reference to those in the industry who in the past have made loans at what may be classified as a high rate of interest. With the fluctuation and the interest rates, those who took the loan when the interest was the highest in some ways are being penalized. But that may not be the proper term.

I believe in other organizations such as CMHC, possibly there is an opportunity over a period of time to review the loan and have the option of achieving a better interest rate.

I was wondering—I know that your organization has done some work on this, and I was wondering, Mr. Owen, if you could possibly bring us up to date as to what the present thinking is in this regard.

[Interprétation]

M. Murta: On les avertira de la date de la réunion?

Le président: Ce serait créer un précédent qui pourrait nous causer des problèmes. Si le Comité commence à avertir les gens, nous pourrions en oublier et ils nous demanderaient pourquoi nous ne les avons pas avertis.

Je pense que si les membres sont associés d'une façon ou d'une autre avec un groupe ou une association rattachés à l'industrie de la betterave à sucre ou à la production laitière, ils pourraient se charger de les avertir. Si ces groupes veulent comparaître ils pourraient alors adresser leur demande soit au greffier soit à moi-même. Sommes-nous d'accord?

M. Murta: Monsieur le président, pourriez-vous avertir tous les membres du Comité par écrit?

Le président: Je m'en occuperai.

Je dois faire une correction. C'est le Conseil national de l'industrie laitière du Canada qui a demandé de comparaître. Je crois avoir mentionné les producteurs laitiers du Canada et j'ai fait erreur. Adopté?

Des voix: Adopté.

Le président: Messieurs, nos témoins de ce matin sont M. George Owen qui se trouve à ma droite. Il est président de la Société du crédit agricole et M. Ozard en est le vice-président et le directeur général.

Je ne sais pas si je prononcerai correctement les autres noms. M. Lanoix est le contrôleur. M. Sivyer est adjoint exécutif au président et M. Duncan est directeur général des prêts et des services agricoles. Ils pourront répondre à vos questions.

J'invite les membres à poser des questions. M. Cobbe, M. Knight puis M. Horner. M. Cobbe a la parole.

M. Whelan: Auriez-vous l'obligeance de donner la parole à ceux qui se trouvent de ce côté de la table? Nous avons levé la main au même moment.

Le président: Avez-vous levé la main, monsieur Whelan?

Une voix: Il n'a pas pu vous voir. Vous êtes trop petit.

M. Whelan: J'aime que le président soit juste.

M. Cobbe: Monsieur le président, j'aimerais . . .

M. Horner: C'est un affront au président.

M. Whelan: Je sais qu'il est juste et j'aime qu'il en soit ainsi. C'est tout ce que j'ai dit. J'aime qu'il soit juste.

M. Cobbe: Monsieur le président, j'adresse mes observations à M. Owen. Il s'agit d'une question au sujet de laquelle nous avons échangé de la correspondance. Je voudrais que mes renseignements soient à jour.

Il s'agit des membres de l'industrie qui ont par le passé consenti des prêts à un taux d'intérêt assez élevé. Étant donné la fluctuation des taux d'intérêt, ceux qui ont obtenu le prêt lorsque l'intérêt était le plus élevé étaient en quelque sorte pénalisés. Il ne s'agit peut-être pas du mot juste.

Je crois en d'autres organismes comme la SCHL. Peut-être qu'on pourra, après un certain temps, réviser le prêt et avoir la possibilité d'obtenir un taux d'intérêt moins élevé.

Je me demande et je sais que votre société a fait du travail dans ce domaine, monsieur Owen, si vous pourriez nous renseigner au sujet des tendances actuelles dans ce domaine.

[Text]

The Chairman: Mr. Owen.

Mr. G. Owen (Chairman, Farm Credit Corporation): Sir, it is a little difficult for me to give you the full extent of our thinking on it because there is the matter of government policy which would be beyond our control. I will mention that the highest rates at which we have loans at the moment are 8.75 per cent, which is still even in today's context not excessively high.

• 1125

We have the other situation where other borrowers, such as those who come under CMHC or who borrow from private mortgage institutions, are really not able to renegotiate the loan within the first five years. Many mortgages contain a clause that after five years the rate can be adjusted, but this is really done as a protection to the lender so that if the rates go up he can increase the charges to the borrower.

As far as the borrower is concerned, his protection is in the fact that if after five years the interest rates decrease and he can get funds elsewhere to pay off the loan, he can then go back to the lender and say, "Either renegotiate the interest rate or I will pay you off."

The problem, as I see it, with farmers is, first, that we do not have the statutory authority to reduce the interest rate once a loan has been made and, second, they do not have an alternative source from which to obtain funds to pay the loan off. So, we do recognize this as a problem.

Recommendations have been made to us that we should change the interest rate of each loan each year in accordance with the current rate—that is, upwards or downwards. This, of course, introduces a great element of uncertainty with respect to a farmer's costs. Those farmers who now have loans at 5 per cent would certainly not be happy if they found that their rates were going up to 8½ per cent. So, there is a real problem there.

I think you would agree that if you are going to renegotiate interest rates downwards you should also have the facility to renegotiate them upwards to be equitable to both sides. This does introduce an element of unexpected or uncertain costs to the borrower and it could happen that an increase in interest rates would coincide with a time when his income was dropping, which could be very serious. All I can say is that we are aware of this problem but as yet we have not found or had statutory authority to provide an adequate solution to this problem.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, I have recommendations, suggestions and ideas on this, but I appreciate the fact that it is not under the jurisdiction of the board, as Mr. Owen has indicated, so I will pass.

The Chairman: Thank you, Mr. Cobbe. I recognize Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Owen, there seems to be some confusion as to the different types of loans that are available, such as supervised loans, and amounts. Could you give us a short rundown on the different types of loans and the different categories of farmers we would be eligible for these different types of loans?

Mr. Owen: Yes. The first is the basic mortgage loan under Part II of the act. Under this part of the act we can lend up to 75 per cent of our estimate of the productive capacity or the income capacity of the farm business, up to a maximum of \$40,000 for an individual farmer, \$80,000 if there

[Interpretation]

Le président: Monsieur Owen.

M. G. Owen (président, Société du crédit agricole): Il m'est assez difficile de vous donner tous les détails de notre position dans ce domaine parce qu'il faut tenir compte de la politique gouvernementale qui ne relève pas de nous. Les taux d'intérêt les plus élevés sur les prêts que nous accordons sont de 8.75 p. 100 à l'heure actuelle, ce qui n'est pas excessif, même dans le contexte actuel.

Il y a encore le cas où d'autres emprunteurs, comme ceux qui relèvent de la SCHL ou qui empruntent à des institutions hypothécaires privées, ne peuvent pas vraiment renégocier leur prêt pendant les cinq premières années. Un grand nombre d'hypothèques contiennent une disposition prévoyant le rajustement du taux après 5 ans mais il s'agit vraiment d'une protection pour le prêteur lui permettant d'augmenter les frais de l'emprunteur si les taux montent.

Pour ce qui est de l'emprunteur, il est protégé du fait qu'après 5 ans les taux d'intérêt diminuent et il peut obtenir ailleurs les fonds lui permettant de rembourser le prêt. Il peut alors soit renégocier le taux d'intérêt soit rembourser son prêt.

A mon avis, en ce qui concerne les agriculteurs, le problème est le suivant. Premièrement, nous n'avons pas légalement le pouvoir de réduire le taux d'intérêt une fois le prêt consenti et, en deuxième lieu, les agriculteurs n'ont pas d'autres moyens d'obtenir des fonds pour rembourser le prêt. Il y a donc un problème.

On nous a fait des recommandations selon lesquelles nous devrions modifier tous les ans le taux d'intérêt de chaque prêt en tenant compte du taux courant, qu'il y ait augmentation ou baisse. Naturellement, il en découle un grand élément d'incertitude en ce qui concerne les frais de l'agriculteur. Les agriculteurs qui ont obtenu le prêt à 5 p. 100 ne seraient certainement pas très contents d'avoir à payer jusqu'à 8½ p. 100 d'intérêt. Le problème est donc réel.

Vous conviendrez sûrement que si les taux d'intérêts sont renégociés à un taux inférieur, il faudrait aussi pouvoir les renégocier à un taux supérieur pour être équitable des deux côtés. Il en résulte que les frais de l'emprunteur ne sont pas stables et il se pourrait qu'une augmentation des taux d'intérêt coïncide avec une époque de baisse des revenus ce qui pourrait être très sérieux. Nous sommes conscients du problème mais nous n'avons pas encore trouvé ni obtenu le pouvoir légal nous permettant de le faire.

M. Cobbe: Monsieur le président, j'ai des recommandations et des idées à ce sujet mais je comprends que ces questions ne soient pas de la compétence de la Commission comme M. Owen l'a dit, donc je cède la parole.

Le président: Merci, monsieur Cobbe. Je cède la parole à M. McKinley.

M. McKinley: Merci, monsieur le président. Monsieur Owen, il semble y avoir un malentendu au sujet des divers genres de prêts, notamment les prêts surveillés, et de leurs montants. Pourriez-vous nous donner une courte description des divers genres de prêts et des catégories de cultivateurs qui y auraient droit?

M. Owen: Oui. Il y a d'abord le prêt hypothécaire de base qui est mentionné à la partie II de la loi. Aux termes de cette partie de la loi, nous pouvons prêter jusqu'à 75 p. 100 de la capacité de production estimative ou de la capacité de revenu de l'entreprise agricole—jusqu'à concurrence de

[Texte]

are two farmers involved as owner-operators and \$100,000 if there are more than two owner-operators.

In addition, we have Part III of the act, which provides for supervised loans. The normal Part III loan is up to 75 per cent of the productive value of the land, plus the basic herd livestock and farm machinery. So those loans are supervised, and in those loans we have chattel mortgages or security against the livestock and equipment. The maximum amount for an individual under that part of the act is \$55,000.

• 1130

Mr. McKinley: For one person?

Mr. Owen: For one person. To be eligible he must not be 45 years old.

If there are two persons involved, the maximum loan is up to \$100,000. In this case they must both be under 45 years of age or, if one of them is more than 45, then the other one must be under 35. This division on age is to accommodate a man and his son when they work together.

There is another special provision that where the farmer can demonstrate that he will be able to operate his farm at greater than the average level of management, in other words, his managerial ability is higher than average, we can lend under, this Part III, up to 90 per cent of the value of the assets.

I might say that it is not very often that we can find the repayment capacity in these projected plans of the farmer to carry a loan of that magnitude. As you are probably aware, there is a bill before the House now to change these levels I have just given you.

Mr. McKinley: The levels of the amounts of the money made available in the bill will be changed in all of these categories.

Mr. Owen: They would be changed to \$100,000, which is the maximum loan to any farm business regardless of whether there are one, two or three people involved.

You will appreciate that one of the problems in these levels I have given you is the question of deciding when there are two farmers and when there are not. How much equity or interest in the farm should the farmer's son have in order to be, in fact, an owner-operator, or to be participating in the business?

This is a very difficult question to decide. Sometimes the farmer has sons who are not old enough yet to be borrowers legally, and for that reason, as it stands now, the fact that he has one or two sons with him cannot be taken into consideration.

Mr. McKinley: These supervised loans are called that only for purposes of distinguishing them. The management of the farm is not supervised by the Farm Credit Corporation.

Mr. Owen: Yes, it is. It depends on what we mean by supervised. We require the farmer to keep regular accounts, and we assist him in doing this. Most of them handle these accounts through the CANFARM or electronic farm accounting systems. We assist them in analysing their year-end statements to find out where they are making money and where they are not, and in planning for the use of their operations for the coming year.

I am not sure if supervision is really the appropriate term, and that we would not endeavour to impose our will on the individual farm manager. But rather it is to give

[Interprétation]

\$40,000 pour un agriculteur particulier, de \$80,000 s'il s'agit de deux agriculteurs ayant qualité de propriétaires-exploitants et de \$100,000 s'il y a plus de deux propriétaires-exploitants.

En outre, la partie III de la loi prévoit des prêts surveillés. Normalement, ils peuvent représenter jusqu'à 75 p. 100 de la valeur productive des terres, plus le troupeau de base et l'équipement agricole. Ces prêts sont donc surveillés et prévoient des hypothèques mobilières ou une garantie sur le bétail et l'équipement. La somme maximum accordée à

un particulier, en vertu de cet article de la loi, est de \$55,000.

M. McKinley: Pour une personne?

M. Owen: Oui. Il faut être âgé de moins de 45 ans pour y avoir droit.

S'il y a deux personnes, le prêt maximum ne peut dépasser \$100,000. Dans ce cas, il faut que les deux personnes soient âgées de moins de 45 ans; si l'une a plus de 45 ans, l'autre doit avoir moins de 35. Ce décalage d'âge permet un arrangement entre père et fils travaillant ensemble.

Il y a une autre disposition spéciale stipulant que si un cultivateur peut prouver qu'il est capable d'exploiter sa ferme à un niveau supérieur à la moyenne, c'est-à-dire si ses possibilités administratives sont plus élevées que la moyenne, nous pouvons lui prêter en vertu de la Partie III jusqu'à 90 p. 100 de la valeur de l'actif.

Je dois dire qu'il est très rare que nous puissions prouver, dans le cadre de ces programmes, les possibilités de remboursement qui permettent de contracter un prêt de cette importance. Comme vous le savez probablement, la Chambre est présentement saisie d'un projet de loi ayant pour but de modifier les niveaux dont je viens de parler.

M. McKinley: Le niveau des sommes prévues dans le projet de loi sera modifié dans toutes ces catégories.

M. Owen: Le prêt maximum sera désormais de \$100,000, à toute entreprise agricole qu'il y ait une, deux ou trois personnes en cause.

Vous comprenez dès lors que l'un des problèmes que posent les niveaux dont j'ai parlé est de prendre une décision quand il y a ou non deux cultivateurs en cause. Combien de capitaux le fils du cultivateur doit-il avoir engagés pour pouvoir, en fait, être propriétaire-exploitant ou pouvoir participer à l'entreprise?

Il est très difficile de répondre à cette question. Il arrive que le cultivateur ait des fils qui ne sont pas assez âgés pour pouvoir emprunter légalement; c'est pourquoi, présentement, on ne peut en tenir compte.

M. McKinley: Ces prêts surveillés ne sont ainsi appelés que pour qu'on puisse les distinguer. La gestion de l'exploitation agricole n'est pas contrôlée par la Société du crédit agricole.

M. Owen: Si elle l'est. Tout dépend du sens que l'on donne à surveiller. Nous exigeons que le cultivateur tienne régulièrement ces comptes et nous l'aidons à le faire. La plupart ont recours pour cela à CANFARM ou aux ordinateurs de comptabilité agricole. Nous les aidons à étudier leur déclaration annuelle pour voir dans quel secteur ils gagnent de l'argent et dans quel secteur ils n'en gagnent pas ainsi que pour prévoir leur exploitation pour l'année suivante.

Je ne sais pas si le mot surveillance est appropriée ni si nous essayons d'imposer notre volonté aux exploitants

[Text]

him the best advice we can from the way we look at it, as a result of our experience in looking at a number of farm operations. That is the requirement in all supervised loans until such time as the loan is reduced to 75 per cent of the value of the farm land.

Mr. McKinley: What are the present interest rates, and what is the formula used? How often is it changed?

• 1135

Mr. Owen: The formula is based on the yield on government bonds and under the Farm Credit Act we have a little advantage here. We use the average returns on Government of Canada bonds maturing in five to ten years, which is really intermediate term money, although we are lending for 29 years, and the rate on intermediate term money is generally lower. They calculate the average yield over a period of six months. The last change was April 1 so they have calculated the average yield on Government of Canada bonds maturing in five to ten years from last October 1 to the end of March. That determines the rate at which we borrow money. We add 1 per cent and that becomes the rate at which we lend. The current rate is 7 per cent.

I might mention, as it is interesting to note, that because we use a six-month-averaging period our lending rate went down on April 1, whereas had we been using a relatively spot rate or the rates during the month of March, our rates would have gone up. However, they are at 7 per cent at the moment and this changes every six months.

Mr. McKinley: In October it will be calculated again?

Mr. Owen: It will be calculated again on the average yield from April 1 to the end of September and the rate will then be adjusted October 1.

Mr. McKinley: From time to time, Mr. Owen, I have received complaints, and I expect other members have too, that the field offices of the Farm Credit Corporation are not sufficiently staffed to carry on business in an efficient and proper manner. Many times there is no one at the office to correspond with when the representatives are out in the field on appraisals, investigations or taking applications. I want to make it clear that I am not criticizing the representatives. However, is any consideration being given to providing more assistance for some of these representatives in the way of more full-time office help?

Mr. Owen: We have thought of this from time to time. We do have some 31 district offices which are manned full-time by somebody—manned or womanned, I might say, full-time. The problem is that we want to keep as many points of contact with farmers as we can a number of local offices. The added cost of having somebody in the office all week when really the bulk of their work is done out on farms with farmers has been one of the considerations. You will appreciate that we are endeavouring to operate within a 1 per cent margin on interest. If we add to our costs then we would have to add to our interest charges to collect the additional funds. Therefore, we arrange that each person will be in his office on one particular day of the week and additional days as required.

[Interpretation]

agricoles. Nous voulons plutôt lui donner les meilleurs conseils possible en le faisant profiter de l'expérience que nous avons acquise en étudiant un certain nombre d'exploitations. Ce sont là les exigences de tout prêt surveillé jusqu'à ce qu'il se réduise à 75 p. 100 de la valeur de la ferme.

M. McKinley: Quels sont les taux d'intérêt actuels et de quelle formule se sert-on? A quel rythme est-ce modifié?

M. Owen: La formule est basée sur le rendement des obligations du gouvernement et aux termes de la loi sur le crédit agricole, nous avons un petit avantage ici. Nous utilisons les rendements moyens sur les obligations du gouvernement du Canada qui viendront à échéance dans cinq ou dix ans; ce qui représente réellement de l'argent prêté à moyen terme bien que nous fassions des prêts remboursables à 29 ans, et que l'intérêt sur les sommes prêtées à moyen terme soit généralement plus réduit. On calcule le rendement moyen sur une période de six mois. Le dernier changement a eu lieu le premier avril, de sorte qu'on a calculé le rendement moyen des obligations du gouvernement du Canada depuis le 1^{er} octobre 1971 jusqu'à la fin de mars 1972 qui viendront à échéance dans 5 ou 10 ans. Cela détermine le taux d'intérêt auquel nous empruntons de l'argent. Nous ajoutons 1 p. 100 pour obtenir le taux d'intérêt auquel nous prêtons. Ce taux actuel est de 7 p. 100.

Je peux mentionner, car c'est intéressant à noter, que parce que nous utilisons une période moyenne de 6 mois, notre taux de prêt a baissé le 1^{er} avril, tandis que si nous avions utilisé le cours du comptant ou les taux cotés durant le mois de mars, nos taux d'intérêt auraient augmenté. Toutefois, ils sont actuellement de 7 p. 100 et changent tous les six mois.

M. McKinley: En octobre, il sera calculé à nouveau?

M. Owen: Il sera calculé à nouveau sur le rendement moyen depuis le 1^{er} avril jusqu'à la fin de septembre et le taux d'intérêt sera rajusté le 1^{er} octobre.

M. McKinley: Monsieur Owen, à l'occasion j'ai reçu des plaintes et je crois que d'autres députés en ont reçues également, au sujet du nombre trop insuffisant d'employés dans les bureaux régionaux de la Société du crédit agricole pour que le travail soit accompli correctement et efficacement. Souvent il n'y a aucun employé dans ces bureaux, à qui un particulier pourrait s'adresser lorsque les agents sont partis faire des devis, des enquêtes ou recueillir des demandes. Je tiens à préciser également que je ne critique pas les agents. Toutefois, envisage-t-on d'accorder plus d'aide à certains d'entre eux en engageant à plein temps davantage de personnel de bureau?

M. Owen: Nous y avons pensé. Nous avons 31 bureaux régionaux où se trouve un employé travaillant à plein temps, je pourrais dire soit un employé ou une employée à plein temps. Le problème est que nous désirons garder autant de points de contact que possible avec les agriculteurs, un certain nombre de bureaux locaux. Les frais supplémentaires qu'entraîne l'emploi d'une personne dans un bureau toute la semaine, lorsqu'en fait le gros du travail est accompli dans les exploitations agricoles avec les cultivateurs, a été l'une des considérations qui est entrée en jeu. Vous savez que nous nous efforçons d'opérer avec une marge d'intérêt de 1 p. 100. Si nos frais augmentent, nous devons augmenter notre taux d'intérêt pour pouvoir recueillir des fonds supplémentaires. Par conséquent,

[Texte]

I will admit this is not the best nor most effective service. However, it should not be quite as much of a problem now as it was, say, four or five years ago when our volume of business was about two or three times as high. We still have almost as many field staff as we had then. I appreciate your concern but if we put somebody in the office full time it would likely be a secretary or a clerk who probably would not be able to answer the kind of questions the person has there. We would hesitate to keep a fully-trained credit adviser in the office all the time to answer questions and for interviews because the natural result of that would be to reduce the number of offices so that we could have somebody there full time and to reduce the number of points at which farmers might get in touch with us.

• 1140

Mr. McKinley: I have just one more short question, Mr. Chairman. With regard to the small farms development program, part of which is going to be carried through this new bill C-5, we expect, there has been some indication that there will be grants allotted to retired farmers who are selling out. Money over and above the price of their farm will be given to them on which to retire, although we have not seen any concrete results of anything in that nature yet. Is it assumed that the Farm Credit Corporation will be involved in carrying out that sort of activity?

Mr. Owen: The Minister has indicated that the Farm Credit Corporation would be responsible for the land transfer part of the small farms development program, that is to say, the actual transactions in the buying and selling of farms under this program.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley.

Mr. McKinley: But not in the granting of additional funds to a retired farmer over and above what the farm is worth?

Mr. Owen: This would be part and parcel of the land transaction, part of the considerations going into it. I could not say at the moment whether the grant moneys would, in fact, pass through our hands and out again. This is really only a mechanism in getting it there. I am not really able to say yet just how the actual mechanism for getting the grant to the farmer would come about.

Mr. McKinley: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley. I recognize Mr. Knight.

Mr. Knight: I wonder, sir, if you could inform me if there has been any study done on the effects of the interest rate in the sense of comparisons between what the interest rate is now and when the interest rate was fixed at 5 per cent in terms of savings to the lender . . .

Mr. Owen: Savings to . . .

Mr. Knight: . . . or the money accumulated? In other words, the difference between the two if the rate had stayed at 5 per cent. Has there been any study along that line?

[Interprétation]

nous nous arrangeons pour que chaque agent se trouve dans son bureau un jour particulier de la semaine et des jours supplémentaires si c'est nécessaire.

Je reconnais que ce n'est pas le service le plus efficace ni le meilleur. Toutefois, ce n'est pas un problème aussi sérieux actuellement qu'il l'était il y a 4 ou 5 ans, lorsque le volume de nos opérations était deux ou trois fois plus important. Nous avons encore presque autant d'agents à l'extérieur que nous en avions alors. Je conçois votre préoccupation, mais si l'on employait quelqu'un à plein temps au bureau, ce serait très probablement un secrétaire ou un employé aux écritures qui ne serait pas en mesure de répondre au genre de questions que lui poserait un particulier. Nous hésiterions à garder constamment au

bureau un conseiller qualifié, pour répondre aux questions et accepter des entrevues, parce qu'on devrait réduire ainsi le nombre des bureaux afin d'y employer quelqu'un à temps plein, ainsi que le nombre de points où les agriculteurs pourraient se mettre en rapport avec nous.

M. McKinley: Je n'ai qu'une autre brève question à poser, monsieur le président. En ce qui concerne le programme des petites fermes agricoles, dont une partie sera adoptée grâce à ce nouveau bill C-5, nous l'espérons, il semble que l'on doive accorder des subventions aux agriculteurs qui prennent leur retraite et vendent leurs fermes. On leur donnera une somme d'argent qui dépasse le prix de vente de leurs exploitations et avec laquelle ils pourront se retirer bien que nous n'ayons vu aucun résultat concret de quelque nature que ce soit. Il est à présumer que la Société du crédit agricole va participer à l'exécution de cette mesure?

M. Owen: Le ministre a indiqué que la Société du crédit agricole sera responsable du transfert des terres, dans le cadre du programme des petites fermes agricoles c'est-à-dire des transactions réelles d'achat et de vente des fermes en vertu de ce programme.

Le président: Merci, monsieur McKinley.

M. McKinley: Mais non pas de l'attribution des fonds supplémentaires accordés à un agriculteur à sa retraite et surpassant la valeur marchande de la ferme?

M. Owen: Cela fera partie intégrante de la transaction des terres, des considérations inhérentes. Je ne puis dire en ce moment si les subventions passeraient effectivement par nos mains. Il ne s'agit vraiment que d'un mécanisme. Je ne pourrais dire pour l'instant de quelle façon ce mécanisme de subvention au cultivateur serait mis sur pied réellement.

M. McKinley: Merci.

Le président: Merci, monsieur McKinley. Monsieur Knight, vous avez la parole.

M. Knight: Pourriez-vous me dire si l'on a fait une étude sur les effets du taux d'intérêt afin de comparer le taux d'intérêt actuel et celui qui a été fixé à 5 p. 100 en fonction des sommes économisées par le prêteur.

M. Owen: Économisées par . . .

M. Knight: Ou l'argent accumulé? En d'autres termes, la différence entre les deux si le taux était demeuré à 5 p. 100. A-t-on fait une étude en ce sens?

[Text]

Mr. Owen: No, there has not. Do you mean as a reduction of cost to the lender by the fact that he would be getting a higher revenue?

Mr. Knight: In a sense.

Mr. Owen: No, we have not done that. I suppose it could be done, but it becomes very complex in that a farmer who already has money at 5 per cent, when he gets a new loan we melt that 5 per cent money and the new money together into a composite rate, and the significance of the difference sort of disappears in the total of all his accounts, so it is very difficult to get it out. I think we could say, however, that obviously when we were lending at 5 per cent we were lending at less than we were paying for the money we were borrowing. That is the only reason we happen to have an estimate here for an operating loss. Had we been lending at 1 per cent margin all along, we would not have had this loss.

Mr. Knight: In terms of collateral needed in order to borrow from the Corporation etc., have you done any outline as to the size and type of farmer borrowing, and those who have applied, say, but have been rejected for certain reasons of collateral? Has any research been done in terms of the effect, in terms of the collateral needed? I ask that question because of the objectives set here for the Farm Credit Corporation.

Mr. Owen: I presume to a certain extent it is related to the interest rate as well. I was going to go on to add that all of the costs of higher interest rates are not borne by the borrower; that low interest rates tend to inflate the value of land, and in addition they also tend to distort the pattern of lending in that people borrow from us for things that they would not have borrowed from us otherwise.

As far as your latter question is concerned, we have information on the size of farms that are borrowing from us. What I have with me today is really only related to the average, which really does not mean much in terms of the individual farmer, as distinct from the breakdown. We have made a fairly extensive survey of the actual effect on the farmer's income of the credit he had borrowed from us in relation to the income of other farmers who had not borrowed from us. We have quite a bit of information on that particular subject.

• 1145

Mr. Knight: Would it be available to me?

Mr. Owen: The final detailed report is not available but I have some of the information here. I could give you an indication of the kind of proposition you are talking about. For example, you are from Saskatchewan?

Mr. Knight: Right.

Mr. Owen: On the average, this survey encompassed a number of farmers who borrowed from us in 1965 and we made the survey in 1969. Over the four-year period, after we added in the loan, on the average the farmers had increased their net worth by 49.2 per cent and had increased their net income by 38.2 per cent.

I would caution you, however, that these figures are based on two specific points in time and therefore are not necessarily valid over a long period of time.

[Interpretation]

M. Owen: Non. Voulez-vous dire une réduction des frais pour le prêteur du fait qu'il obtiendrait un revenu plus élevé?

M. Knight: Dans un certain sens, oui.

M. Owen: Non, nous ne l'avons pas faite. Je pense qu'on pourrait la faire, mais cela devient très compliqué du fait que pour un agriculteur qui a déjà un prêt à 5 p. 100, lorsqu'il obtient un nouveau prêt, nous fusionnons ces 5 p. 100 au nouveau montant pour en faire un taux composé et la différence disparaît pour ainsi dire dans la somme globale de tous ses comptes. C'est pourquoi il est très difficile de faire le calcul. A mon avis, nous pourrions dire cependant que lorsque nous prêtons à 5 p. 100, nous prêtons à un taux moindre que celui que nous payions pour les sommes d'argent que nous empruntons. C'est la seule raison pour laquelle nous avons ici une évaluation des frais d'exploitation. Si nous avions prêté avec une marge de 1 p. 100 constamment, nous n'aurions pas subi cette perte.

M. Knight: En ce qui concerne la caution nécessaire en vue d'emprunter à la société, avez-vous un aperçu de l'importance et du genre d'emprunt faits par les cultivateurs ou demandés par ceux qui ont déposé une demande mais à qui elle a été refusée pour certaines raisons concernant la caution? A-t-on fait des recherches quant aux effets et à la caution nécessaire? Je pose cette question à cause des objectifs qui ont été fixés ici pour la Société du crédit agricole.

M. Owen: Je présume, dans une certaine mesure, que cela se rapporte également au taux d'intérêt. J'allais ajouter que tous les coûts dus à l'augmentation des taux d'intérêt n'ont pas été supportés par l'emprunteur; que de faibles taux d'intérêt ont tendance à faire monter la valeur du terrain et que de plus, ils tendent aussi à modifier le mode d'emprunt en ce sens que les cultivateurs nous font des emprunts qu'ils n'auraient pas contractés autrement.

En ce qui concerne votre dernière question, nous avons des renseignements concernant la dimension des fermes qui nous empruntent. Cependant, les chiffres que j'ai avec moi aujourd'hui ne se rapportent réellement qu'à la moyenne, ce qui ne signifie pas grand chose en fonction de l'agriculteur pris individuellement sur la liste. Nous avons fait une étude très poussée des répercussions sur le revenu des agriculteurs du crédit qu'ils avaient contracté auprès de nous par rapport au revenu des autres cultivateurs qui

ne nous avaient pas emprunté. Nous avons passablement de renseignements sur ce sujet particulier.

M. Knight: Pourrais-je l'obtenir?

M. Owen: Le rapport complet et final n'est pas disponible, mais je puis vous fournir certains renseignements. Je pourrais vous donner une indication du genre de proposition dont vous parlez. Vous êtes de la Saskatchewan, je crois?

M. Knight: C'est exact.

M. Owen: Règle générale, cette enquête porte sur un certain nombre de cultivateurs qui ont emprunté de nous en 1965, et l'enquête remonte à 1969. Au cours de cette période de quatre ans, compte tenu du prêt, les cultivateurs ont augmenté, en moyenne, leur valeur nette de 49.2 p. 100 et leur revenu net de 38.2 p. 100.

Je vous ferais, toutefois, remarquer que ces chiffres sont ceux de deux années différentes et ils ne sont donc pas nécessairement valables pour une longue période.

[Texte]

Mr. Knight: As has been previously mentioned, the Farm Credit Corporation is going to be involved in the Small Farm Development Consolidation Program as outlined in the estimates and I wonder if you could inform us, sir, if there has been a hiring or additional staff to operate this program which is budgeted for this year?

Mr. Owen: Do you mean by the Farm Credit Corporation?

Mr. Knight: By the corporation or department.

Mr. Owen: I would not speak for the department. In so far as the corporation is concerned, we have made some very slight modifications in some senior positions to have some people direct attention to this. I can say we have hired a few extra in that each spring, when we determine what our staff will be for the year, we go to the universities and hire more than we intend to have so that we can train them during the year and have them to replace people that are leaving. That is the extent to which we have increased our staff.

I might mention, however, that last year we made only about 4,300 loans and back in 1967-68 we made about 12,000 loans, and our staff has really only reduced by about 50 or 60 over that period of time. So we feel that we have this staff to give coverage to the country and we feel that there is room to do a significant amount of this additional work with that same staff.

I might mention, also, that we have been in the business of land consolidation for a number of years through our normal lending program and although, under the new program, vendors may get special assistance and purchasers may get special assistance it is almost part and parcel of the program we have been carrying on all along in so far as the actual workload is concerned.

Mr. Knight: Could I ask one more quick question? On loans to syndicates, estimated at \$3,600,000, there is a net increase of \$1,600,000. Could you state the reason for the increase?

Mr. Owen: You will appreciate that these figures are not part of the real budget in itself in that the blue book refers to budgetary expenses and the money out of the syndicates is a capital nonbudgetary item, and this is really only the forecast that we made as to what our business might be during the coming year.

Mr. Knight: On what basis is that forecast made? • 1150

Mr. Owen: It is on the views of our various people scattered across the country as to what is likely to happen. I might say that we have had, during the past year, a quite significant increase in the form of loans to buy group harvesting equipment where a number of farmers would like to get together, and we have had a tendency for more requests for capital for some permanent fixtures where they might wish to build a common storage or a common hog barn or something of that nature. So we feel that there will be a tendency upwards in the program.

[Interprétation]

M. Knight: Comme on l'a déjà mentionné, la Société du crédit agricole va s'occuper du programme de consolidation et de développement de petites exploitations qui figure dans le budget des dépenses, et je me demande si vous pourriez nous dire, monsieur, si plus de personnel a été recruté pour voir à l'application de ce programme qui figure au budget de cette année?

M. Owen: Voulez-vous parler de la Société du crédit agricole?

M. Knight: Par la Société ou le ministère.

M. Owen: Je ne le sais pas dans le cas du ministère. Pour ce qui est de la société, nous avons procédé à quelques petites modifications dans certains postes supérieurs de façon que certaines personnes s'en occupent. Nous en avons embauché quelques-uns de plus; de fait, tous les printemps, quand nous déterminons quel sera notre personnel pour l'année, nous nous rendons dans les universités et nous recrutons plus de gens que le nombre que nous désirons obtenir pour pouvoir les former au cours de l'année et pour qu'ils puissent ainsi remplacer ceux qui partent. C'est dans cette mesure que nous avons augmenté notre personnel.

Je pourrais, toutefois, mentionner que l'année dernière, nous n'avons consenti qu'environ 4,300 prêts par rapport à 12,000 en 1967-1968 et notre personnel n'a, en fait, été réduit que d'environ 50 ou 60 employés au cours de cette période. Nous croyons donc que ce personnel nous est nécessaire pour pouvoir nous occuper des affaires de l'ensemble du pays et nous estimons être en mesure d'effectuer une partie importante de ce travail supplémentaire avec le même personnel.

Je pourrais également mentionner que notre programme normal de prêts nous force à nous occuper de remboursement depuis un certain nombre d'années, et bien qu'en vertu du nouveau programme, les vendeurs et les acheteurs puissent obtenir une certaine aide spéciale, voilà à peu près le programme dont nous nous occupons en fait depuis longtemps.

M. Knight: Je voudrais poser une autre petite question? Pour ce qui est des prêts aux syndicats évalués à 3,6 millions de dollars, il y a une augmentation nette de 1,6 million de dollars. Pourriez-vous nous expliquer la raison de cette augmentation?

M. Owen: Vous vous rendez compte que ces chiffres ne font pas partie du budget comme tel; le Livre bleu parle de dépenses budgétaires et les sommes versées aux syndicats sont des crédits non budgétaires et elle ne représentent en fait que nos prévisions pour l'année à venir.

M. Knight: Sur quoi sont fondées ces prévisions?

M. Owen: D'après les vues de nos gens disséminés dans les différentes régions du pays sur ce qui devrait se produire. Je dois dire qu'au cours de l'année dernière, il y a eu une hausse très importante sous forme de prêts pour l'achat de matériel agricole des groupes de fermiers qui voulaient s'unir. Il y a eu aussi tendance à plus de demandes de capital pour des installations permanentes comme la construction d'entrepôts communs ou de porcheries communes ou quelque chose du genre. Nous avons l'impression qu'il y aura une tendance ascendante dans le programme.

[Text]

Mr. Knight: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Knight. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I too have been concerned about the Farm Credit Corporation and their involvement in what is commonly called the small farms program. The Minister said before the Committee that basically most of the money would be spent on encouraging elderly farmers on small farm units to sell out and that the small farm units would have a real estate value of from \$3,000 to \$20,000. I note that the average loans you have been making are above \$20,000. Could you give the Committee some idea of what regions in Canada these farms would be in in that size and that small?

Mr. Owen: They are scattered. If you look at the 1966 census, the last one, about 50 per cent of our farmers are within this \$20,000 category. The last census is not out so I would not want to try to indicate their location with precision because of the fact that many of the low income farmers that show on census figures are in fact farmers who also have other employment and are not principally occupied as farmers, while we have been dealing here only with those principally occupied at farming.

I am not sure that the limit of \$20,000 to which you referred would be a specific limit because I think the Minister indicated he was negotiating with provinces about the various criteria.

The concept, however, is that it should be a farm which is not big enough, in terms of productivity, to provide a reasonable level of living for the farmer, so that if he wished to dispose of it, there would be some assistance to him in doing so, and if some other farmer wished to buy it, a plan would become available to him.

Mr. Horner: You never really answered my question but we can all draw our own conclusions, I guess. When I was a boy in Saskatchewan, Mr. Owen, in the part in which I lived it became customary for the father of the family to retire gradually, and he gave three quarters, let us say, to his son John and kept the one home quarter for himself as he retired. Do you foresee this happening under this small farms program.

Supposing the loan is to encourage, supposing I am a farmer and I have four quarters. Naturally, the price of land in Western Canada is pretty high. Let us suppose four quarters is over \$100,000; but let us suppose I give or make an agreement to sell three quarters to my son and I keep the one quarter for another five or six or seven years. Do you suppose the federal government will come along and encourage me to sell that to my son because it will then qualify under the small farm—it will then be less than \$20,000 but in the neighbourhood of \$20,000—and then I could get a kind of bonus from the federal government under this small farms program by keeping that extra quarter back. I see this as the only way in which the Prairies generally would benefit in this small farms program.

• 1155

Mr. Owen: Well, I would not think the man who had a farm worth \$100,000 would be classified as a small farmer for the purposes of the program.

[Interpretation]

M. Knight: Merci.

Le président: Merci, monsieur Knight. Monsieur Horner, à vous la parole.

M. Horner: Merci, monsieur le président. Moi aussi je me suis intéressé à la Société du crédit agricole et à sa participation à ce qui est communément appelé le Programme des petites fermes agricoles. Le Ministre a dit devant le Comité que fondamentalement la plus grande partie de l'argent serait employée à encourager les agriculteurs âgés possédant des petites fermes, à vendre et qu'elles auraient une valeur immobilière d'environ de \$3,000 à \$20,000. Je remarque que la moyenne des prêts que vous faites est de plus de \$20,000. Pourriez-vous donner une idée au Comité des régions au Canada où des fermes de cette taille seraient situées?

M. Owen: Elles sont disséminées. Si vous examinez le dernier recensement, celui de 1966, environ 50 p. 100 de nos agriculteurs sont dans la catégorie de \$20,000. Le dernier recensement n'est pas publié et je ne voudrais pas indiquer leur emplacement d'une façon précise car beaucoup des agriculteurs à faibles revenus qui figurent au recensement sont des agriculteurs qui ont un autre emploi, ils ne s'occupent pas principalement d'agriculture tandis que nous traitons ici des agriculteurs qui s'occupent principalement d'agriculture.

Je ne suis pas certain que la limite de \$20,000 dont vous faites mention soit précise car le Ministre a indiqué qu'il est à négocier avec les provinces sur les divers critères.

L'idée, cependant, c'est que la ferme ne produit pas suffisamment pour assurer à l'agriculteur un niveau de vie raisonnable de sorte que s'il désire la vendre, il pourrait bénéficier d'une aide et si un autre agriculteur voulait l'acheter il pourrait aussi profiter d'un programme.

M. Horner: Vous n'avez vraiment jamais répondu à ma question, mais nous pouvons tous tirer nos propres conclusions. Monsieur Owen, lorsque j'étais jeune en Saskatchewan, dans la région où je vivais il était coutume que le père de famille prenne sa retraite graduellement et donne les trois quarts de sa ferme à son fils Jean et en garde un quart pour lui-même lors de sa retraite. Croyez-vous que la chose serait possible en vertu de ce Programme des petites fermes?

Supposons que le prêt vise à encourager, supposons que je sois agriculteur et que j'aie une ferme. Naturellement, le prix des terres dans l'Ouest du Canada est très élevé. Supposons qu'une ferme vaille au delà de \$100,000 et supposons que je donne ou que j'en vende les trois quarts à mon fils et que j'en conserve le dernier quart pour encore 5, 6 ou 7 ans. Croyez-vous que le gouvernement fédéral m'encouragera à vendre ma ferme à mon fils parce qu'elle sera admissible en vertu du Programme des petites fermes. Elle vaudra moins que \$20,000 mais environ \$20,000, et je pourrais recevoir une prime du gouvernement fédéral en vertu du Programme des petites fermes en conservant ce quart de ferme. D'une façon générale, il s'agit là de la seule manière dont les Prairies pourraient bénéficier de ce Programme des petites fermes.

M. Owen: Je ne crois pas qu'un homme qui a une ferme d'une valeur de \$100,000 pourrait être classé comme un petit agriculteur aux fins du programme.

[Texte]

Mr. Horner: Oh no, but he sold three quarters and he still has the home quarter and he has been living on it an extra five or six years. So he has really got a small farm now.

Mr. Owen: I would not care to prophesy what the arrangements might be after he has lived on it for the five years.

Mr. Horner: Well, let us suppose he has already done that. Let us suppose he has already sold three quarters and now we are prophesying for this coming year. Suppose he has already sold three quarters to his son, and the son really cannot operate those three quarters because he needs the home quarter, because the home quarter is the quarter where the buildings are and that is where the hog house is and the dairy farm or whatever it is. He needs that, so he goes to the Farm Credit Corporation and says, cannot you encourage Dad to sell me that home quarter. Cannot you give him that bonus under the Small Farms Program? Would not that work?

Mr. Owen: I would presume . . .

Mr. Horner: I am just saying it is a family relationship. It could be neighbour Mike down the road.

Mr. Owen: Yes. I would presume that, if at the time of the commencement of eligibility under the program, he was the owner of the small farm and he wished to sell it to his son and he met the eligibility criteria, he would be able to do so. I would not want to think, though, that we would be encouraging him to do so. Here I am being philosophical, and maybe I am talking out of turn, but I really think this should be something he would decide to do himself. The basic thing to ensure is that he has all of the information required for him to make a decision as he would want to do it.

Mr. Horner: Have you been given any information as to what amount of money the government is going to use? What is the criteria they are going to use in encouraging—let us not use the word “encouraging”—in . . .

Mr. Owen: Assisting?

Mr. Horner: . . . assisting the senior farmer to sell his small farm to a larger operator or to another operator?

Mr. Owen: The only indication I could give is that the Minister has stated \$150 million is to be available for the program. However, I would point out that the money for the actual capital for the transfer of the land, where we happen to be involved in financing it, would be coming out of the capital budget of the corporation, which is quite distinct from the \$150 million, for which the program itself is budgeted. You will appreciate that a lot of the land transfers, the actual capital involved in buying and transferring the land . . .

Mr. Horner: In buying the land, yes.

Mr. Owen: . . . will come from private lenders, from provincial lenders, from institution lenders and from the Farm Credit Corporation. That is the actual capital.

Mr. Horner: Yes, but the \$150 million is to be spent over a period of five years and most of it would be applied as a bonus, as I understand the Minister, and his statement could be found in Committee Proceedings number 3 or 4, which I have not got with me, but the Minister said that in the Committee. Has he given you any formula on how that will be applied? Will they give a farmer, they must have a

[Interprétation]

M. Horner: Non, mais il en a vendu les trois quarts, il possède encore la partie résidentielle et il y est resté 5 ou 6 années supplémentaires. En réalisté, il possède maintenant une petite exploitation agricole.

M. Owen: Je n'aimerais pas prédire de quels arrangements il s'agirait après qu'il y a vécu pendant cinq ans.

M. Horner: Supposons qu'il a déjà vendu les trois quarts de sa propriété et que maintenant nous prédisons ce qui arrivera pour l'année suivante. Supposons qu'il en a déjà vendu les trois quarts à son fils, et que ce dernier ne peut pas réellement les exploiter parce qu'il a besoin de la partie résidentielle où les bâtiments sont situés, notamment la porcherie et la ferme laitière, ou d'autres bâtiments. Il en a besoin et il va donc à la Société du crédit agricole afin qu'elle encourage son père à lui vendre la partie résidentielle. En lui accordant cette prime en vertu du programme des petites exploitations agricoles? Est-ce que ce serait possible?

M. Owen: Je supposerais . . .

M. Horner: Je dis tout simplement qu'il s'agit de relations entre famille . Ce pourrait aussi être le voisin en bas du chemin.

M. Owen: Oui, Je supposerais que si au début de l'admissibilité en vertu du programme, il était propriétaire d'une petite exploitation agricole et s'il désirait la vendre à son fils et s'il satisfaisait aux critères, d'admissibilité, il serait capable de le faire. Cependant, je ne voudrais pas croire que nous l'encourageons à le faire. Ici, je fais le philosophe et je m'égare peut-être mais je crois réellement qu'il déciderait de le faire lui-même. Il faut surtout s'assurer qu'il possède tous les renseignements requis pour prendre la décision qu'il devrait prendre.

M. Horner: Est-ce qu'on vous a donné des renseignements au sujet du montant d'argent que le gouvernement utilisera? De quel critère se serviront-ils pour encourager—n'employons pas le mot «encourager» . . .

M. Owen: Aider?

M. Horner: . . . aider l'agriculteur âgé à vendre sa petite exploitation agricole à un exploitant plus grand ou à un autre exploitant?

M. Owen: La seule indication que je pourrais vous donner est que le ministre a déclaré que 150 millions de dollars sont disponibles pour le programme. Toutefois, j'aimerais souligner que les capitaux pour le transfert des terres, lorsqu'il arrive que nous sommes intéressés à son financement viendrait des fonds de la société ce qui est très distinct des 150 millions de dollars qui appartiennent au programme budgétaire lui-même. Vous verrez que dans beaucoup de transmissions de terrains, le capital réel engagé dans l'achat et dans la transmission du terrain . . .

M. Horner: Dans l'achat du terrain, oui.

M. Owen: . . . proviendra de prêteurs privés, provinciaux et corporatifs ainsi que de la Société du crédit agricole. Voilà le capital réel.

M. Horner: Oui, mais les 150 millions de dollars doivent être dépensés au cours d'une période de cinq ans et la plus grande partie sera versée comme prime, si je comprends bien le ministre dont la déclaration se trouve dans les fascicules 3 ou 4 du Comité; je ne les ai pas avec moi, mais le ministre a tenu ces propos devant le Comité. Vous a-t-il indiqué comment on procédera? Donneront-ils à un agri-

[Text]

formula, such and such a percentage of the value of the land, I presume. Is it 10 per cent, 20 per cent?

Mr. Owen: There is a formula for determining the amount of grant, which has been under consideration.

Mr. Horner: It has not been announced yet?

Mr. Owen: No, and it has been under consideration with the provinces. There may have been a formula announced, but if so I am not aware of it. It is a matter which has been discussed with the provinces, because as you appreciate the situation is not the same. The relationship between investment and land and income is not the same in all provinces and provinces have various views so that at this stage I would not want to say what the criteria or the formula would be.

Mr. Horner: It is sure difficult getting information on this Small Farms Program, nobody seems to know it. It seems like something the Minister dreamed up, but he has to go back to sleep to finish the dream.

I have a further question. Under the Farm Credit Corporation, there is a system of payments according to the crop produced.

Mr. Owen: Crop share agreements.

Mr. Horner: Crop share agreements. How much and what percentage of this is ever used or could you give the Committee some idea?

• 1200

Mr. Owen: Yes, I might say that it is being used less and less and is now being used only by, I think, 85 farmers on all of the Prairies. I think I could say that the reason is that it really is not a very appropriate method for making the payments.

Mr. Horner: In any of the defaulted cases, was this system applied? I notice, if I understand your book correctly, there are defaults in 70-some cases.

Mr. Owen: Of these 85, there are 48 who are not in arrears and 37 in arrears.

Mr. Horner: How could you get in arrears if it were a crop-share deal? Was there no crop? How do you get in arrears in that kind of a situation?

Mr. Owen: Back of the crop-share agreement are the regular repayment terms. We then say, "Here you can pay my share of your crop." Part of the reason they are in arrears is because the actual share of crop has not been adequate to cover their normal payments. Another part of the reason is that we have not received the share of the crop that we were supposed to receive.

If, however, we took all of the prepayments—sometimes we get prepayments as a result of this—and applied them to all the accounts, then only 18 of them would remain behind what their normal repayment schedule would have been had they not been on a crop-share agreement.

Mr. Horner: I see.

Mr. Owen: The problem with this particular kind of repayment is that it tends to lock the farmer into grain in spite of the fact that he may wish to change to something else. Another factor is that it tends to take more from him in some years than he would normally pay and where that situation arises, he may say, "I do not really want to do that."

[Interpretation]

culteur tel ou tel pourcentage de la valeur du terrain, je le suppose, 10 p. 100, 20 p. 100?

M. Owen: On a étudié une façon d'établir le montant des subventions.

M. Horner: Elle n'a pas encore été annoncée?

M. Owen: Non, et elle a été étudiée par les provinces. Une façon de procéder a peut-être été annoncée, mais, dans l'affirmative, je n'en suis pas au courant. Cette question a été discutée avec les provinces, parce que, comme vous pouvez vous en rendre compte la situation n'est pas la même. Le rapport entre l'investissement et le terrain et le revenu n'est pas le même dans toutes les provinces, et les provinces ont différents points de vue de sorte qu'à ce stade, je ne voudrais pas dire quel serait le critère ou la formule employée.

M. Horner: Il est certainement très difficile d'obtenir des renseignements sur ce programme des petites exploitations agricoles, personne ne semble être au courant. Il s'agit semble-t-il, d'un rêve du ministre, mais il doit se rendormir et finir son rêve.

J'ai une autre question à poser. En vertu de la Société du crédit agricole, il existe un système de paiement selon le rendement des récoltes.

M. Owen: Des accords de partage des récoltes.

M. Horner: Oui. Quel pourcentage a-t-on utilisé? Pourriez-vous en donner une idée au Comité?

M. Owen: Oui, je pourrais dire qu'ils sont utilisés de moins en moins et qu'ils ne sont employés actuellement, je crois, que par 85 agriculteurs dans l'ensemble des Prairies. La raison en est qu'il s'agit d'une méthode fort inappropriée d'effectuer des paiements.

M. Horner: Dans tous les cas de défaut de paiement, ce système a-t-il été appliqué? Je remarque, si je comprends bien votre livre, qu'il y a environ 70 cas de défaut de paiement.

M. Owen: De ces 85, il y en a 48 qui sont à date et 37 qui ne le sont pas.

M. Horner: Comment peut-il exister des arrérages s'il ne s'agit que d'un arrangement de partage de récoltes? N'y a-t-il pas eu de récoltes? Comment peut-on en arriver à des arrérages dans ce genre de situation?

M. Owen: A l'arrière des accords de partage des récoltes se situent les termes d'un remboursement régulier. Ils disent de payer leur part de la récolte. D'une part, il existe des arrérages parce que la part réelle de la récolte n'a pas été suffisante pour couvrir leurs remboursements réguliers; d'autre part, nous n'avons pas reçu la part de la récolte que nous étions supposés recevoir.

Si, toutefois, nous prenions tous les paiements préalables—nous en avons parfois—et les appliquions tous aux comptes, seuls 18 d'entre eux seraient en arrérages du programme régulier de remboursement s'ils n'avaient pas participé aux accords de partage de récoltes.

M. Horner: Je vois.

M. Owen: Le problème relatif de ce genre particulier de remboursement est qu'il a tendance à restreindre l'agriculteur au grain en dépit du fait qu'il puisse désirer produire autre chose. Autre facteur à considérer, il tend à lui enlever plus, en certaines années, qu'il pourrait payer normalement et lorsque cette situation se présente, il peut déclarer qu'il ne veut réellement pas procéder ainsi.

[Texte]

Mr. Horner: Would the program be better equated to percentage of sales? You see, the farmer, in years gone by has had a difficulty in marketing—we will not go into that problem—he may have had a bumper crop and not have been able to market it. He, therefore, has difficulty in making the payments. Would it be better if the crop-share agreement system was based on a percentage of sales?

Mr. Owen: In the light of the past few years, it probably would have been better although we would have to do a lot of calculation to determine if, in fact, even that would work. However, I would want to say that basically the crop-share agreement system of repayment is not a satisfactory one from the point of view of the farmer. The thought was that by only delivering a share of the crop you could pay less in the years when you have a preferred crop which is an advantage, but it has the other side of the story, that in the good years when you have a good crop, you pay a lot more. I think, by and large, our experience is that most farmers would prefer to know they have so much to pay each year and recognize that, if, in that year, they have difficulty, we are not going to jump on them because they could not pay it.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Horner: I have just one further question regarding defaulted payments, if I might, Mr. Chairman. It is just a brief, simple question.

Could you give the Committee some idea if there are a greater number of defaults on the higher loans or on the lower loans? In other words, has it been a disadvantage on the average, to loan a greater amount of money to an individual farmer?

Mr. Owen: We have done a lot of studies to determine all of the factors on the question of whether it is the small one or the big one; whether it is the one that stayed the same and used the money for some other purposes or whether it is the one that expanded.

• 1205

Mr. Horner: Have you seen any trend?

Mr. Owen: We have not been able to find any correlation between these factors and the actual arrears with the exception that our survey did show that those with a smaller starting base have had a lower rate of growth and progress than the average since they got the loan.

Mr. Horner: I would like to make a correction in the record. Somebody mentioned Newfoundland when I was debating regions and I note that the average loan in Newfoundland is \$30,000.

The Chairman: Thank you Mr. Horner. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, in your last report, you indicated that the younger farmers accounted for a smaller proportion of the loans than in preceding years. Is this because of a lack of applications or is it because of their inability to assemble the viable unit? Perhaps you might be able to give the committee some indication of the average age of the borrowers under the Farm Credit Corporation.

[Interprétation]

M. Horner: Le programme serait-il meilleur s'il était équilibré au pourcentage des ventes? Au cours des années passées l'agriculteur a connu certaines difficultés de mise en marché (nous n'aborderons pas ce problème) il a pu avoir une récolte formidable et ne pas avoir été capable de la mettre en marché. Il lui a donc été difficile de faire les paiements. Ne serait-il pas mieux qu'un système de partage des récoltes soit fondé sur un pourcentage des ventes?

M. Owen: Compte tenu de l'expérience des dernières années, cette solution aurait été probablement meilleure, mais de nombreux calculs seraient nécessaires pour déterminer si, en réalité, cette mesure aurait fonctionné. Toutefois, je tiens à souligner que fondamentalement, le système de remboursement selon le partage des récoltes n'est pas satisfaisant du point de vue de l'agriculteur. On croyait qu'en ne délivrant qu'une part de la récolte, on pourrait payer moins au cours des années de récolte privilégiée, ce qui représente un avantage, mais il y a l'autre côté de la médaille, au cours des bonnes années, lorsque nous aurions une bonne récolte, nous payerions beaucoup plus. Je crois que, de part et d'autres, notre expérience est que la plupart des agriculteurs préféreraient savoir qu'ils ont un tel montant à payer chaque année et de reconnaître que si, dans cette année, il y a des difficultés, nous n'irions pas leur sauter à la gorge parce qu'ils ne peuvent pas payer.

Le président: Merci, monsieur Horner.

M. Horner: Je n'ai qu'une autre question à poser au sujet des paiements en souffrance, si vous me le permettez, monsieur le président. Elle est brève, une simple question.

Pourriez-vous dire au Comité, si une plus grande partie des défauts de paiements représentent des emprunts élevés ou non? En d'autres termes, a-t-il été à votre avantage en moyenne de prêter un plus grand montant d'argent à un agriculteur en particulier?

M. Owen: Nous avons fait beaucoup d'études pour établir tous les facteurs relatifs à la question de savoir s'il s'agit des petits ou des grands exploitants, ceux qui sont demeurés les mêmes et ont utilisé l'argent à d'autres fins ou ceux qui se sont agrandis.

M. Horner: Avez-vous découvert une certaine tendance?

M. Owen: Il nous a été impossible de découvrir une certaine corrélation entre ces facteurs et les arrérages actuels sauf lorsque notre enquête a démontré que ceux qui ont commencé avec une base inférieure ont augmenté et progressé à un taux inférieur à celui de la moyenne après avoir obtenu l'emprunt.

M. Horner: J'aimerais faire une correction au compte rendu. Quelqu'un a mentionné Terre-Neuve lorsque je parlais des régions et je constate que l'emprunt moyen à Terre-Neuve est de \$30,000.

Le président: Merci, monsieur Horner, je donne la parole à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le président, dans votre dernier rapport, vous avez indiqué que les agriculteurs plus jeunes rendaient compte d'une portion moindre des emprunts qu'au cours des dernières années. Cette situation reflète-t-elle une absence de demandes ou une incapacité à réunir une entité rentable? Vous seriez peut-être capable de donner au Comité une certaine indication de l'âge moyen d'un emprunteur aux termes de la Société du crédit agricole.

[Text]

Mr. Owen: For a number of years the tendency has been a larger and larger percentage of the farmers in the younger age categories. At some stage this had to level off; it did and went down a bit. I suspect that last year and to a certain extent this year there has been a lesser tendency for farmers whose sons are with them to have their sons branch out on their own because of the situation in which they were in. I am looking to see if we have any information; I know we have tables.

Mr. Mazankowski: Is this because of certain directives under government policy or is it simply by accident? We have \$150 million allocated to get people off the land; what are we allocating to get people back on the land?

Mr. Owen: This is not in relationship to a change in our policy or lending procedures. It is purely the result of a natural inclination of farmers. I wish I had a copy of our previous report as it gave the breakdown according to age groups. I can give you some age breakdowns here. For 1970-71, and that is the report you have, 7.3 per cent of borrowers were between 21 to 24, while in the previous year 8.7 per cent were borrowers.

Mr. Mazankowski: What would be the mean average of your people that hold mortgages?

Mr. Owen: The biggest category is between 25 and 54 years and the largest single category 35 to 44 years. About 34 per cent of our borrowers in 1970-71 were 34 years of age or less. Compared with the census, 2.2 per cent of the farmers were under 24 years, and 13.1 per cent between 25 and 34 years.

Mr. Mazankowski: Does your field staff or your district office reject applications on the basis of a farmer currently having a viable unit? I believe one of the purposes of the corporation is to assist a farmer in developing a viable unit. Do you have many loans rejected because of the fact that a farmer does already have a viable unit and, as a result, your corporation does not go along with it? Is it significant?

Mr. Owen: We do have that policy requirement. I do not think the numbers are significant. Across the country we probably have a few hundred a year. I suspect the real thing is that many of the farmers in the upper category really could not borrow enough under our act to meet their capital requirements in any event, and they can generally find ways of borrowing elsewhere. But we do say that if this man has a significant sized operation, then we would not lend him money to expand it.

• 1210

Mr. Mazankowski: That leads me to another question. You had indicated that your corporation would be in charge of the administration of the land transfer plan. I was wondering if you might be able to explain to the Committee something with respect to the special credit facilities.

I note in that section that there will be provisions for loans granted to people who do not farm as their principal occupation, and who may be disqualified from the Farm Credit Act by virtue of other reasons. If this is so, I am wondering, does this not open the door to speculation and

[Interpretation]

Mr. Owen: Pour un certain nombre d'années, la tendance s'est établie vers un pourcentage de plus en plus grand d'agriculteurs de catégorie d'âge inférieur. A certaines étapes, ce pourcentage devait se niveler; cette situation s'est produite et il est descendu un peu. Je m'imagine que l'année dernière et, jusqu'à un certain point, cette année, il y a eu une tendance moindre pour les agriculteurs, dont les fils travaillent avec eux, de voir ces derniers s'établir à leur compte à cause de la situation où ils se trouvent. J'essaie de voir si nous avons ces renseignements; je sais qu'il existe des tableaux.

Mr. Mazankowski: Est-ce à cause de certaines directives émises en vertu de la politique du gouvernement ou tout simplement par accident? Un montant de 150 millions de dollars est alloué pour le déplacement des gens hors des terres; quel montant est accordé pour le remplacement des gens sur les terres?

Mr. Owen: Cette situation n'a aucun rapport avec un changement de notre politique ou de nos procédés de prêts. C'est tout simplement le résultat d'une tendance naturelle des agriculteurs. J'aimerais avoir en main un exemplaire de notre rapport antérieur en ce qui concerne la répartition selon les groupes d'âge. Je puis vous donner ici certaines répartitions selon l'âge. Pour les années 1970-1971, dans le rapport que vous avez en main, 7,3 p. 100 des emprunteurs appartenaient au groupe de 21 à 24 ans, tandis qu'au cours de l'année précédente, 8,7 p. 100 étaient des emprunteurs.

Mr. Mazankowski: Quelle serait la moyenne de vos gens qui détiennent des hypothèques?

Mr. Owen: La plus grande catégorie se situe entre les âges de 25 et 54 ans et la plus grande catégorie distincte est celle de 35 à 44 ans. Environ 34 p. 100 de nos emprunteurs en 1970-1971 étaient âgés de 34 ans ou moins. Par rapport au recensement, 2,2 p. 100 des agriculteurs étaient âgés de moins de 24 ans et 13,1 p. 100 avaient de 25 à 34 ans.

Mr. Mazankowski: Est-ce que votre personnel sur place ou vos bureaux de districts fondent leurs refus de demandes sur le fait qu'un agriculteur a présentement une unité rentable ou non? Je crois qu'un des buts de la Société est d'aider un agriculteur à développer une unité rentable. Plusieurs offres ont-elles été rejetées à cause du fait qu'un agriculteur n'a pas déjà une unité rentable de sorte que votre société ne les a pas approuvées? Est-ce significatif?

Mr. Owen: Il s'agit d'une des exigences de notre politique. Je ne crois pas que les nombres soient significatifs. Dans l'ensemble du pays, nous en avons probablement eu quelques centaines par année. Je soupçonne qu'en réalité de nombreux agriculteurs, dans les catégories supérieures, ne pourraient pas emprunter assez en vertu de notre loi pour répondre à leurs besoins en capitaux, en tout cas, et qu'ils peuvent en général trouver des moyens d'emprunter ailleurs. Si cette personne a une entreprise assez importante, nous ne lui prêterons pas d'argent pour l'exploiter.

Mr. Mazankowski: J'aurais maintenant une autre question. Vous avez souligné que votre société serait chargée de l'administration du programme de transfert des terres. Je me demande si vous pourriez donner quelques explications au Comité sur le service spécial de crédit.

Dans cet article, il y aura des dispositions relatives aux prêts accordés aux gens dont l'occupation principale n'est pas l'agriculture et qui peuvent être exclus de la Loi sur le crédit agricole pour d'autres raisons. Si c'est exact, je me demande si cette situation ne fait pas appel à la spéculation.

[Texte]

other nonfarm groups getting involved in the purpose of buying and selling land?

Mr. Owen: Do you refer to . . .

Mr. Mazankowski: I refer to the small farms development program on page 13.

Mr. Owen: I think that has been bypassed. At the moment I know of no provisions that we have to lend money to someone whose principal occupation is not farming.

Mr. Mazankowski: Well, it is spelled out in quite some detail, Mr. Owen, and because you are charged with the administration of it, I would certainly like to have some information on it.

Mr. Owen: I do not believe that that is now a component of the small farms development program, the provision of credit to those people whose principal occupation is not farming.

Mr. Horner: Speculators assimilate land.

Mr. Owen: I think the intent now, as I understand from the Minister's statement, is that they make the land available to those who wish to expand their farms. In this respect, there may be some special assistance.

Mr. Mazankowski: The land transfer program consists basically of four components, a listing service, incentive grants to encourage vendors to sell, special credit facilities—that is one of the main cornerstones of the whole program of the land transfer program—and then of course, the final one is the authority to enter the market directly or to purchase and resell farms as the need arises. Are we to assume that the whole farm transfer plan is going to be revamped and rewritten?

Mr. Owen: I will say that what I believe you are dealing with there is a document which was used as a basis for initiating discussions with farmers organizations and with provinces.

Mr. Mazankowski: And basically that is all that we as members of Parliament have had to date. This is why it is very difficult—

Mr. Owen: Since that time, the proposals have changed.

Mr. Mazankowski: Of course I suppose the regulations and the proposals are perhaps made known to the Farm Credit Corporation by now, but they are not public. Is that correct?

Mr. Owen: There are negotiations still going on with provinces, so that you cannot finalize everything until these negotiations have been completed.

Mr. Horner: Have any provinces agreed?

Mr. Mazankowski: I have one more question. I have not had an answer yet.

Mr. Horner: Have any provinces agreed?

Mr. Owen: I do not think there is any province to the point where it has in fact signed an agreement.

Mr. Mazankowski: I wonder, Mr. Chairman, if Mr. Owen would be in a position to review briefly the arrears position of the three prairie provinces, and perhaps give us some insight into the number of foreclosures that have been effected during the past year, and the number that are pending.

I might ask also that in dealing with the matter of foreclosure, is the corporation engaged in any consultations and discussions with the provinces with a view to working out some mutual arrangements between the three

[Interprétation]

tion et n'encourage pas d'autres groupes non agricoles à l'achat et à la vente de terres?

M. Owen: Faites-vous allusion à . . .

M. Mazankowski: Je fais allusion au programme de développement des petites fermes agricoles, page 13.

M. Owen: On ne s'y est pas conformé. Que je sache, il n'y a présentement aucune disposition permettant de prêter de l'argent à quelqu'un dont l'occupation principale n'est pas l'agriculture.

M. Mazankowski: On est assez précis à ce sujet; comme vous êtes chargé de l'administration, j'aimerais avoir quelques renseignements.

M. Owen: Je ne crois pas que la disposition relative au crédit accordé aux gens dont l'occupation principale n'est pas l'agriculture fasse partie du programme de développement des petites fermes agricoles.

M. Horner: Les spéculateurs s'emparent des terres.

M. Owen: D'après la déclaration du ministre, on a l'intention d'offrir les terres à ceux qui désirent agrandir leur ferme. Dans ce cas, il y aura peut-être une aide spéciale.

M. Mazankowski: Le programme de transfert des terres est divisé en quatre parties: un service de catalogues, des subventions ayant pour but d'encourager la vente, des services spéciaux de crédit—c'est là une des principales parties de tout le programme—et, bien sûr, la possibilité d'aborder le marché directement, d'acheter et de revendre des fermes quand c'est nécessaire. Devons-nous supposer que tout le programme de transfert agricole va être refondu et rédigé à nouveau?

M. Owen: À mon avis, vous avez entre les mains le document qui a servi à aborder la discussion avec les organisations agricoles et les provinces.

M. Mazankowski: En tant que députés, c'est tout ce que nous avons eu jusqu'à présent. C'est pourquoi il est très difficile . . .

M. Owen: Depuis lors, les propositions ont été modifiées.

M. Mazankowski: La Société du crédit agricole est peut-être au courant des règlements et des propositions, mais ceux-ci n'ont pas été publiés, n'est-ce pas?

M. Owen: On est encore à négocier avec les provinces; on ne peut terminer quoi que ce soit avant que ces négociations aient pris fin.

M. Horner: Y a-t-il des provinces qui sont d'accord?

M. Mazankowski: J'aurais une autre question à poser. Je n'ai pas encore eu de réponse.

M. Horner: Y a-t-il des provinces qui sont d'accord?

M. Owen: Que je sache, aucune province n'a encore signé d'entente.

M. Mazankowski: Je me demande si M. Owen pourrait nous donner un bref aperçu des arrérages des trois provinces des Prairies et nous renseigner sur le nombre de saisies qui ont eu lieu au cours de la dernière année et du nombre en cours.

Pour ce qui est des saisies, est-ce que la société entretient des relations avec les provinces dans le but d'en arriver à des ententes mutuelles entre les trois parties, c'est-à-dire le gouvernement fédéral, le gouvernement provincial et le cultivateur?

[Text]

parties, that is, the federal government, the provincial government, and the farmer?

Mr. Owen: I will review the arrears. I might say first that I really think in a mortgage loan from the corporation to the farmer that there are only two parties involved, the corporation and the borrower.

Mr. Mazankowski: I noticed that the Minister of Agriculture in the Province of Alberta in a press release indicated that the would be prepared to meet with officials from the Farm Credit Corporation and the farmer to discuss ways and means of averting a possible foreclosure and I was wondering whether this was just an isolated case.

• 1215

Mr. Owen: In fact last week I met with him and with some officials of the department to discuss the general approach to the matter. Here we are not specifically getting into the details of individual borrowers, but the general problem. To give an indication of the situation, and you want the three Prairie Provinces ...

Mr. Mazankowski: That is right.

Mr. Owen: As of March 31, and I would like to mention that these figures are tentative in that our accounts for the year have not been finalized and audited, we had in Alberta \$6,106,000 of arrears, which amounted to about 25.5 per cent of the amount due during the previous twelve months; in Saskatchewan, \$6,411,000, representing 23.8 per cent; in Manitoba, \$2,580,000, representing 28.2 per cent. That is of the amount due.

I could give you also the figures on the percentage of borrowers who actually owe money, which is equally significant.

Mr. Mazankowski: I would be interested in the numbers.

Mr. Owen: In Alberta, as of March 31, and here I have excluded any that owe or are in arrears for \$50 or less, there were 3,079, representing ...

Mr. Mazankowski: What was that, Mr. Owen?

Mr. Owen: ... 3,079, representing 19.3 per cent of borrowers. In Saskatchewan ...

Mr. Mazankowski: That is 19.3 per cent in Alberta?

Mr. Owen: Of borrowers, yes.

Mr. Mazankowski: Of borrowers, yes, fine.

Mr. Owen: In Saskatchewan, 3,930, representing 19.8 per cent; in Manitoba, 1,286, representing 20.7 per cent; in Ontario, 1,039, representing 7.3 per cent. I think possibly that ...

Mr. Horner: What about Quebec?

Mr. Mazankowski: What about Quebec?

Mr. Owen: Quebec?

Mr. Whelan: Can you tell us how much money for those two provinces?

Mr. Owen: Quebec, 535, representing 6.9 per cent.

[Interpretation]

M. Owen: Je vais vous donner un aperçu des arrérages. Dans le cas d'un prêt hypothécaire de la société au cultivateur, il n'y a que deux parties en cause: la société et l'emprunteur.

M. Mazankowski: Le ministre de l'agriculture de l'Alberta a déclaré, dans un communiqué de presse, qu'il serait prêt à rencontrer des fonctionnaires de la Société du crédit agricole et le cultivateur pour discuter des moyens d'éviter une saisie possible; s'agit-il là d'un cas unique?

M. Owen: En fait, la semaine dernière, j'ai rencontré le ministre et quelques fonctionnaires du ministère pour discuter de la situation en général. Nous n'étudions pas en détail le cas de chaque emprunteur mais le problème dans son ensemble. Pour vous donner une idée de la situation, si vous voulez connaître celle des trois provinces des Prairies ...

M. Mazankowski: C'est exact.

M. Owen: Au 31 mars, je voudrais mentionner que ces chiffres ne sont qu'approximatifs puisque nos comptes pour l'année ne sont ni terminés ni vérifiés, nous avons en Alberta, \$6,106,000 d'arrérages, c'est-à-dire environ 25.5 p. 100 de la somme due au cours des douze mois précédents; en Saskatchewan, \$6,411,000, c'est-à-dire 23.8 p. 100; au Manitoba, \$2,580,000, c'est-à-dire 28.2 p. 100. Voilà pour la somme due.

Je pourrais aussi vous donner les chiffres représentant le pourcentage d'emprunteurs qui doivent réellement de l'argent; c'est très significatif.

M. Mazankowski: J'aimerais avoir ces chiffres.

M. Owen: En Alberta, au 31 mars, et ici j'exclus tous ceux qui ont des dettes ou des arrérages de \$50 ou moins, il y en avait 3,079 représentant ...

M. Mazankowski: Pardon?

M. Owen: ... 3,079 représentant 19.3 p. 100 des emprunteurs. En Saskatchewan ...

M. Mazankowski: Vous dites 19.3 p. 100 en Alberta?

M. Owen: D'emprunteurs, oui.

M. Mazankowski: Oh! d'emprunteurs. Bien.

M. Owen: En Saskatchewan, 3,930 représentant 19.8 p. 100; au Manitoba, 1,286, représentant 20.7 p. 100; en Ontario, 1,039, représentant 7.3 p. 100. Je crois que ...

M. Horner: Et le Québec?

M. Mazankowski: Et le Québec?

M. Owen: Le Québec?

M. Whelan: Pouvez-vous nous dire quelles sont les sommes en cause pour ces deux provinces?

M. Owen: Au Québec, 535 représentant c'est-à-dire 6.9 p. 100.

[Texte]

Mr. Mazankowski: Lowest of all. Could you give us the dollar amounts, too?

Mr. Owen: For Ontario and Quebec?

Mr. Mazankowski: Yes, please.

Mr. Owen: In Ontario, it is \$1,542,000 representing 7.7 per cent of the amount; in Quebec, \$446,000 representing 4.7 per cent of the amount.

The chairman: Thank you, Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: I have just one more question, Mr. Chairman. I am just wondering about the number of foreclosures that have been affected and the number that are pending.

Mr. Owen: In 1971-72?

Mr. Mazankowski: Right, to March 31.

• 1220

Mr. Owen: Do you want all provinces, or just the ones that you mentioned?

Mr. Mazankowski: The five with which we were dealing.

Mr. Owen: Alberta 17.

Mr. Mazankowski: Foreclosures?

Mr. Owen: These are foreclosures or quitclaim deeds, where we acquired the property. Sometimes the man signs off and sometimes we foreclose. Saskatchewan, none; Manitoba, 2; Ontario, 16; and Quebec, 23.

Mr. Mazankowski: Do you have the number pending?

Mr. Owen: I can give you the number pending but I must qualify it before I do so. This is the number of cases where we at head office have authorized the branch to take foreclosure proceedings should it be necessary to collect. It does not mean they have started, nor does it mean that in fact they would ever be completed. But we have said, under these circumstances, if you have to do this to collect you can do so.

Mr. Mazankowski: Mr. Owen, are these loans generally in arrears four years or more, and is that one of the criteria upon which you base that decision, generally speaking?

Mr. Owen: It is one of the factors. In your province it would generally be the case. It could be some other factor. It may be that we have had security on livestock and equipment and he has sold it on us, or he may have abandoned the farm and so on.

In Alberta, 102. Saskatchewan, 5; Manitoba, 12; Ontario, 40; and Quebec, 21. This is the number of accounts on which we at our head office have told our branch that they have the authority to take foreclosure proceedings if they find it necessary to collect.

Mr. Horner: In other words, it is "maybe".

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I recognize Mr. Gleave, then Mr. Whelan, Mr. Murta and Mr. Alkenbrack.

[Interprétation]

M. Mazankowski: Le plus bas de tous. Pourriez-vous nous donner le montant en dollars?

M. Owen: Pour le Québec et l'Ontario?

M. Mazankowski: Oui, s'il vous plaît.

M. Owen: En Ontario, \$1,542,000 représentant 7.7 p. 100; au Québec, \$446,000 représentant 4.7 p. 100.

Le président: Merci M. Mazankowski.

M. Mazankowski: J'aurais une autre question à poser, monsieur le président. Je me demande combien de saisies ont été effectuées et combien sont en cours?

M. Owen: En 1971-1972?

M. Mazankowski: Oui, au 31 mars.

M. Owen: Désirez-vous toutes les provinces ou seulement celles dont vous avez fait mention?

M. Mazankowski: Les cinq provinces avec lesquelles nous traitons.

M. Owen: Dix-sept en Alberta.

M. Mazankowski: Des forclusions?

M. Owen: Ce sont des forclusions ou des titres de reprise de propriété alors que nous avons acquis la propriété. Parfois l'individu résilie ses droits et parfois nous forclurons. Aucune en Saskatchewan; 2 au Manitoba; 16 en Ontario et 23 au Québec.

M. Mazankowski: Avez-vous le chiffre des saisies en cours?

M. Owen: Je puis vous le fournir mais je tiens à préciser certains détails avant de vous en faire part. Il s'agit du nombre de cas où nous, du bureau central, avons autorisé la division à prendre des procédures de forclusion, s'il devient nécessaire de reprendre la propriété. Cela ne signifie pas qu'ils ont commencé ni qu'ils auraient en fait procédé de telle façon. Cependant, nous avons affirmé que dans ces circonstances si vous devez agir ainsi pour recouvrer les fonds, vous pouvez le faire.

M. Mazankowski: Monsieur Owen, est-ce que ces prêts en général ont des arrérages de 4 ans ou plus et, généralement parlant, est-ce qu'il s'agit là d'un critère sur lequel vous vous basez pour prendre cette décision?

M. Owen: C'est un des facteurs. Dans votre province, ce serait généralement le cas. Il pourrait y avoir d'autres facteurs. Il se peut que nous ayons eu une garantie sur le bétail et l'équipement et qu'ils nous les aient vendus ou il se peut qu'ils nous aient remis la ferme et ainsi de suite.

En Alberta, il y en a 102; 5 en Saskatchewan; 12 au Manitoba, 40 en Ontario, et 21 au Québec. C'est le nombre des comptes pour lesquels nous, du bureau central, avons informé notre division qu'elle a le pouvoir de prendre des procédures de forclusion si elle juge nécessaire de recouvrer les fonds.

M. Horner: En d'autres mots, il s'agit de «peut-être».

Le président: Merci, monsieur Mazankowski. Je passe la parole à M. Gleave, à messieurs Whelan, Murta et Alkenbrack.

[Text]

Mr. Gleave: How many foreclosures there are now under way in the judicial district of Peace River.

Mr. Owen: There are a number under way but, unfortunately, I have not with me the breakdown of the distribution of these accounts in the Peace River area. Within Alberta I do not know how many are in the Peace River as distinct from other parts of the province. I have the information at the office but I did not bring it with me.

Mr. Gleave: And these would be past the pending stage, the point where actual possession is being sought of either the chattels or the land.

Mr. Owen: The 102 for all Alberta were sort of authorized but I do not know how many are precisely under way in either the Peace River block or distributed throughout the province.

Mr. Gleave: When you have to take such possession does the farmer usually have any assets left, or is your policy to recover what you have to get out of it and you then turn the balance back to him?

Mr. Owen: If he has mortgaged all his farm to us then we foreclose in whatever is mortgaged and it becomes our property. I might point out, though, that on the average in Alberta it takes us a great deal longer than two years to complete a foreclosure. In some cases the farmer would be quite willing to sign a quitclaim deed and turn it all over to us but we cannot accept it because there may be a second and a third mortgage and we have to proceed through foreclosure to clean the sheet of other creditors. At the final step, before we get title to the property, the court would advertise the property for sale. If they can find a buyer, that is fine. At that stage we get what is coming to us and he would get any balance, but if he is not able to find a buyer and we obtain title to the property, then we sell it for what we can get, it is ours and the funds are ours.

• 1225

Mr. Gleave: There is another subject I would like to ask questions on, the matter of quotas. Under our Canadian Dairy Commission these have come to have a value, in tobacco, even in grain producing. It kind of shakes me a bit when I find people having to pay to milk a cow, but that is where we have arrived, paying for the privilege of milking a cow. How do you deal with this in putting a value on these quotas and financing it? Where do you come in here? Have you worked this out?

Mr. Owen: You are now talking about the most difficult, the most complex aspect of what we have to do in our lending field today and it would take quite a long time to go into it in real detail. We are endeavouring where we can to make arrangements with marketing boards so that quotas are not freely transferable without our consent where the farmer owes us money.

The tobacco growing rights, for example, were attached to the land, but now they may be separated from the land which will cause another problem. We cannot recognize a quota as a value base on which to make a loan as long as the farmer is free to sell that quota for cash without our

[Interpretation]

Mr. Gleave: Combien y a-t-il de cas de forclusion en instance actuellement dans le district judiciaire de Peace River?

Mr. Owen: Il y en a un certain nombre mais malheureusement, je n'ai pas devant moi l'éventail de la distribution de ces comptes dans la région de Peace River. En Alberta, je ne sais combien il y en a à Peace River, en comparaison des autres parties de la province. J'ai les renseignements à mon bureau mais je ne les ai pas apportés avec moi.

Mr. Gleave: Et cela suivrait la période d'attente, c'est-à-dire le moment où l'on tente effectivement de posséder soit le bétail ou les terres.

Mr. Owen: Le nombre de 102 couvrant toute la province de l'Alberta était autorisé d'une certaine façon mais je ne sais pas combien il y en a qui sont précisément soit à Peace River Block ou distribués à travers la province.

Mr. Gleave: Lorsque vous devez prendre possession d'une telle propriété, est-ce que l'agriculteur conserve habituellement quelques valeurs ou est-ce votre politique de recouvrer ce qui vous revient et ensuite de lui remettre le reste?

Mr. Owen: S'il nous a donné une garantie hypothécaire pour toute sa ferme, nous procédons alors à la saisie sur tout ce qui est hypothéqué et cela devient par le fait même notre propriété. Je puis vous faire remarquer cependant qu'en général, en l'Alberta, il nous faut beaucoup plus que deux ans pour compléter une forclusion. Dans certains cas, l'agriculteur serait tout à fait consentant à signer un titre de reprise de propriété et nous en faire la remise mais, nous ne pouvons l'accepter parce qu'il pourrait y avoir une deuxième et une troisième hypothèque et nous devons effectuer la saisie afin de libérer les autres créanciers. A la dernière étape, avant d'obtenir les titres de la propriété, le tribunal mettrait la propriété en vente. S'ils peuvent trouver un acheteur, la situation est claire. A ce stade-là, nous prenons ce qui nous revient et celui-ci

obtiendrait le surplus, cependant, s'il ne peut trouver un acheteur et que nous obtenons les titres de la propriété, nous la vendons alors pour le prix que nous pouvons obtenir et elle devient notre propriété et les fonds nous appartiennent.

Mr. Gleave: Il y a un autre sujet sur lequel j'aimerais poser des questions, la question des contingents. Grâce à notre Commission canadienne du lait, on a accordé une certaine valeur à ces contingents et ceci a eu des répercussions dans le domaine du tabac et même dans la production des grains. Cela m'ébranle quelque peu lorsque je constate que des gens doivent payer pour traire une vache, et c'est là où nous en sommes, nous payons pour le privilège de traire une vache. De quelle façon traitez-vous de cette situation en établissant une valeur sur ces contingents et en les finançant? Où en arrivez-vous alors? En avez-vous fait l'analyse?

Mr. Owen: Vous parlez présentement de l'aspect le plus difficile et le plus complexe de ce que nous devons faire dans le domaine des prêts aujourd'hui et cela nous prendrait passablement de temps à entrer dans tous les détails réels. Nous nous efforçons, dans la mesure où nous le pouvons, d'établir des accords avec des offices de commercialisation pour que les contingents ne soient pas transférables gratuitement sans notre consentement lorsque l'agriculteur nous doit de l'argent.

Les droits de la culture du tabac par exemple se rattachent à la terre mais actuellement, ils peuvent être séparés de celle-ci, ce qui causera un autre problème. Nous ne

[Texte]

consent at any time. This creates a real problem to us in trying to provide the kind of credit these fellows need when a large part of their capital investment is tied up in a quota which is not available as security for any lender, it is capital that cannot be touched.

Mr. Gleave: I know of at least one situation where a younger farmer decided to buy a cow herd. He had some land and he decided to buy this small dairy herd. He borrowed the money—I do not think he borrowed it from the Farm Credit Corporation—but he was not sharp enough to make sure he received the quota. He ended up with a dairy herd, but he did not have the quota and the guy who sold him the dairy herd subsequently said, “I am going on a holiday this winter, I will be back in the spring and I am going to need the quota”. How do you protect yourself or, indeed, the borrower—you do not protect yourself unless you protect the borrower—under these circumstances? Is there any kind of a piece of paper or document that says that individual has that quota?

Mr. Owen: If we are lending to a dairy farmer and we are depending upon the income from a quota in order to repay the loan, we would require that that man have evidence of a quota before we would disburse our loan.

Mr. Gleave: Then, in a general way, how is this going to affect the capital structure? Is this going to affect the total capital structure? Is it going to make it more difficult to make loans or more difficult for the incoming farmer to get enough credit and cash together to put up a viable unit?

Mr. Owen: Inevitably it will, unless eventually we can have some way in which the quota may be attached to the farm or serve at least as quasi security. The thing is that if the farm business with a quota is worth \$120,000 and it costs \$30,000 for the quota, then the rest of it is only worth \$90,000, which is the only basis a lender could have for security. As long as quotas are freely marketable without creditors having some connection or control on their disposition, then the ability of lenders, whether it is us or any other lender, to provide the capital that the farmer needs is going to be inhibited.

Mr. Gleave: Getting back to this small farm program which is now in the process of being worked out, as you replied to the previous questioner, it is in a state of transition. What sort of policy are you developing in this area? You said that the Farm Credit Corporation will largely be the administrator. Certainly I would expect it to be very closely involved in the consultative stages right now. What approach are you taking in the matter of consolidation of farms which is part of this program? If you take one guy out, do you put somebody else back in? What approach are you taking to this as a part of capitalization? When you let this one individual out and bring another in, are you prepared to saddle this incoming individual with a capitalization of quota?

• 1230

Mr. Owen: We would not take the quota or the value of the quota into consideration in determining the amount we can lend unless we had an arrangement with the particu-

[Interprétation]

pouvons reconnaître un contingentement comme fondement de valeur pour faire un prêt en autant que l'agriculteur est libre de vendre ce contingentement au comptant, en tout temps, sans notre consentement. Cela nous crée un problème réel en essayant d'assurer le genre de crédit dont ces personnes ont besoin lorsqu'une grande partie de leur immobilisation est liée étroitement à un contingentement qui n'est pas disponible à titre de garantie pour tout prêteur; il s'agit de capital auquel on ne peut pas toucher.

M. Gleave: Je connais au moins une situation où un jeune agriculteur a décidé de s'acheter un troupeau de vaches. Il avait une terre et il décida d'acheter ce petit troupeau de vaches. Il emprunta l'argent, je ne crois pas qu'il ait emprunté de la Société du crédit agricole, mais il oublia de se faire accorder un contingentement. Il obtint son troupeau de vaches mais pas le contingentement et la personne qui lui avait vendu les vaches lui a dit par la suite: «Je m'en vais en vacances cet hiver, je serai de retour au printemps et j'aurai besoin alors du contingentement». Comment peut-on se protéger ou, en fait, protéger l'emprunteur—car l'un ne va pas sans l'autre dans ces circonstances? N'y a-t-il pas un genre de document qui dit à quel individu revient tel ou tel contingentement?

M. Owen: Si nous prêtons à un producteur laitier et que nous dépendons du revenu d'un contingentement en vue de rembourser le prêt, nous exigerions que cet homme ait la certitude d'avoir un contingentement avant que nous lui accordions notre prêt.

M. Gleave: D'une façon générale, de quelle manière cela affecterait-il le capital? Est-ce que cela affecterait l'immobilisation totale? Est-ce que cela rendrait plus difficile de consentir des prêts ou plus difficile pour le nouvel agriculteur d'obtenir suffisamment de crédit et de comptant pour établir une unité valable?

M. Owen: Cela sera inévitable, à moins qu'éventuellement, nous puissions obtenir quelques moyens par lesquels le contingentement puisse être lié à la ferme ou qu'il serve du moins comme une quasi garantie. Si la ferme, avec un contingentement, vaut \$120,000 et qu'il en coûte \$30,000 pour le contingentement, le reste vaut alors seulement \$90,000, ce qui représente la seule base qu'un prêteur pourrait avoir comme garantie. En autant que les contingentements sont facilement disponibles sur le marché sans que les créanciers aient quelque contrôle sur la façon d'en disposer, alors la capacité des prêteurs, que ce soit nous ou un autre prêteur, pour assurer le capital dont l'agriculteur a besoin, sera limitée.

M. Gleave: Pour revenir à ce programme des petites fermes qui est en voie d'être établi, comme vous avez répondu à la question précédente, elle est à l'état transitoire. Quel genre de politique êtes-vous en train d'établir dans ce domaine? Vous avez dit que la Société du crédit agricole sera chargée principalement de son administration. Je m'attendrais certainement qu'elle participe de très près aux étapes de consultation. Quelle méthode adoptez-vous au sujet du remembrement des fermes qui fait partie de ce programme? Si vous retirez quelqu'un, le remplacez-vous par un autre? Quelle méthode adoptez-vous aux fins de capitalisation? Quand vous remplacez un individu par un autre, êtes-vous prêts à accorder à ce dernier une capitalisation de contingent?

M. Owen: Nous ne tenons pas compte du contingent ni de sa valeur en déterminant le montant que nous pouvons lui prêter à moins qu'il existe un arrangement avec l'office de

[Text]

lar marketing board to attach that quota to the land. That does not quite answer your question of whether we are going to be willing to saddle this man with the amount of debt he will incur to buy the quota. As a matter of policy in all our lending, we endeavour to ensure that when we make the loan his total capital commitments are within his income capacity. It is not enough just to see if he can pay back our loan. Has he the ability to pay back all of his obligations? This I think is part of our obligation in looking up a loan in the first place.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, when the Farm Credit Corporation goes into such an adjustment program, it is into a social program. Before going into that, it is in a lending program as it has been over the last number of years. But in a social program you will have to make judgments as to whether you are going to interfere or intervene in the actual structure of the community. What you have said to me is that if the quota is part of the capital structure, you are going to make sure that it is a viable capital structure. But what I am really asking you is this. In an adjustment program, should you or will you recommend that purchase of quotas should be a part of the policy which you are going to take into consideration, or are you only going to take into consideration what I call real assets, which is land and management ability and these things?

Mr. Owen: It becomes very difficult to answer in that there are about 90 or 100 different marketing boards of different kinds across the country with different quota rules and regulations and they do not all operate in the same way.

Whether we are dealing with a social or an economic problem, I do not think we are answering the solution of the developing farmer. While we may be thinking about the man leaving agriculture and helping him to adjust to something else, we must keep in mind the situation of the farmer who is remaining there and developing. And we do not feel that we can have done him anything of real value unless we feel that by the time we have helped him he is in a position to go ahead. So if these debts are going to be too much for him, I would not see it possible for us to assist him. On the other hand, I would not want to say there is a prohibition if it is clear that he can handle it.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Whelan.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, most of the questions I had in mind have been touched upon or asked in full but I have about three that I would like to ask.

This one deals with the age of farmers. Other loans, such as IDB, have no age limit as long as you have a company, a corporation. Do you have anything in the Farm Credit Corporation that allows you to make a loan if it is to a company that is buying—father and sons operation, or brothers?

• 1235

Mr. Owen: We can lend to farming corporations provided the majority of the shares are held by those people who are actually doing the farming, and we have age qualifications on these shareholders just as if they were individuals. On our straight mortgage loan there is no age limit at all.

[Interpretation]

commercialisation visant à accorder ce contingent à l'exploitation. Je ne réponds pas tout à fait à votre question de savoir si nous sommes prêts à accorder à cet homme le montant de la dette qu'il devra contracter pour acheter le contingent. Comme politique de prêts, nous essayons toujours de nous assurer en lui consentant le prêt que ses engagements globaux en capitaux ne dépassent ses moyens de revenus. Il n'est pas suffisant de s'assurer simplement s'il peut nous rembourser notre prêt. Peut-il s'acquitter de toutes ses obligations? Nous devons, à mon avis, nous en assurer initialement avant de lui consentir un prêt.

M. Gleave: Monsieur le président, quand la Société du crédit agricole se lance dans un tel programme d'adaptation, elle se lance dans un programme social. Outre cet aspect, il s'agit d'un programme de prêts, tout comme il l'a été au cours des années. Dans un programme social, toutefois, vous devrez user de jugement pour savoir si vous allez toucher à la structure profonde de la collectivité. Vous m'avez dit que si le contingent fait partie de la structure financière, vous allez vous assurer qu'il s'agit d'une structure financière rentable. Mais voici ma question. Dans un programme d'adaptation, devriez-vous ou allez-vous recommander que l'achat d'un contingent fasse partie de la politique dont vous allez tenir compte, ou allez-vous seulement tenir compte de ce que j'appelle l'actif réel, le terrain et l'aptitude à gérer, et ce genre de choses?

M. Owen: C'est une question à laquelle il est très difficile de répondre, car il existe environ 90 ou 100 offices de commercialisation différents à l'étendue du pays comportant des règlements différents sur les contingents, et ils ne fonctionnent pas tous de la même façon.

Qu'il s'agisse d'un problème social ou économique, je ne crois pas que nous répondions aux besoins des cultivateurs en expansion. Nous pensons à ceux qui quittent l'agriculture et nous les aidons à s'adapter à un autre genre de vie, mais nous devons garder présente à l'esprit la situation du cultivateur qui reste sur sa terre pour l'aménager. Nous ne croyons pas pouvoir faire rien de vraiment valable pour lui à moins d'avoir l'impression que notre aide l'a rendu à même de pouvoir se lancer. C'est pourquoi, si ses dettes sont trop fortes pour ses épaules, il ne serait pas possible, à mon avis, de l'aider. Par contre, il n'y a pas d'empêchement s'il est évident qu'il peut y arriver.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Je cède la parole à M. Whelan.

M. Whelan: Monsieur le président, on a déjà traité ou posé les questions que j'avais en tête, mais il y en a trois que j'aimerais poser.

En premier lieu, il s'agit de l'âge des cultivateurs. D'autres prêts, comme ceux de la Banque d'expansion industrielle, ne comportent pas de limite d'âge du moment que vous possédez une société. Une disposition permet-elle à la Société du crédit agricole de consentir un prêt s'il s'agit d'une société acheteuse, d'une exploitation de père et fils ou de frères?

M. Owen: Nous pouvons prêter aux sociétés agricoles pourvu que la majorité des actions soient détenues par ceux qui s'occupent en fait de l'exploitation agricole, et il y a des limites d'âge pour ces actionnaires, tout comme pour les particuliers. Mais pour ce qui est de nos simples prêts hypothécaires, il n'y en a aucune.

[Texte]

Mr. Whelan: Yes, I know that.

Mr. Owen: Except at the bottom.

Mr. Whelan: Yes.

Mr. Owen: But with the others, where we are lending on the security of chattels, a part of the act was put in to assist young farmers in getting established, so there is a limit on how old a man can be and still be young.

Mr. Whelan: Medical science has not really proved that, either, so I do not know how the Farm Credit Corporation can. As far as I am concerned, I think we are a bit restrictive on the age limits, because in my county I think the average farmer is about 58 or 59 years of age, and I know a lot of them. I have one neighbour who still farms actively at 82. If you told him he could not do so he would be mad at you. He is a very active farmer and has a big operation—with his son, of course. I guess his son would be about my age, and they have it set up into a company. They have a wonderful set-up.

Mr. Owen: They would still be eligible to borrow under Part II of the Farm Credit Act.

Mr. Whelan: The other thing is something that Mr. Mazankowski brought up. He is worried in the opposite way to me. I think our loan association has been too restrictive, especially on this deal where you say, "Your main source of income must come from agriculture before you can get a loan". This is one thing that I liked about the new proposals under the Small Farms Act. In my area you have these people working in some factory, or something. They were forced there because the economic return was not that great off the farm, or something. Maybe they were with their father, or something, and then their father died and they want to assume ownership of the farm. They have to pay off the debts and they need a mortgage. They cannot get anything. They are going to carry on the farm operation but they cannot get anything because they are working in some plant some place. I disagree with taking this section that you had out of there.

Mr. Owen: This, of course, is a provision of the act that we as a corporation would administer whichever way the provision happened to be. I suspect the reason it is in there is that if it were not you would then have a tremendous number of people in the cities and towns who wished to be the owners of farm land and who did not depend upon farming for their livelihood. It is not up to us to judge whether this is right or wrong for the farming community or for society in general. It just happens that that has always been a requirement.

Mr. Whelan: But you can get a Farm Credit Corporation loan and then in time, if you feel like it, you can go and get a full-time job and can still carry on that loan, can you not?

Mr. Owen: That is right, but chances are that if it was a supervised loan where chattels are involved we might find that we would have to require him to reduce the loan to the level of a standard loan in order to do that.

Mr. Whelan: The Ontario Junior Farm Loan Board used to have a clause in their act—I forget the exact wording of it—to the effect that if you intend to become a full-time farmer you may be granted a loan. I think it was something like that. A lot of people in my area did get loans and some of them are full-time farmers now, but they would never have gotten started if it had not been for that. These

[Interprétation]

M. Whelan: Oui, je le sais.

M. Owen: Sauf au bas de l'échelle.

M. Whelan: Oui.

M. Owen: Toutefois, pour ce qui est des autres, quand nous prêtons sur biens meubles, des dispositions ont été insérées dans la loi pour aider les jeunes cultivateurs à s'établir, et il y a donc une limite d'âge pour démarquer jeunes et vieux.

M. Whelan: La science médicale ne l'a pas encore vraiment prouvé, et je ne vois donc pas comment la Société du crédit agricole pourrait le faire. A mon avis, nous sommes un peu restrictifs pour ce qui est des limites d'âge parce que, dans mon comté, je crois que les cultivateurs ont, en moyenne, 58 ou 59 ans et j'en connais un grand nombre. J'ai un voisin qui s'affaire encore activement sur sa ferme à 82 ans. Si vous lui disiez qu'il ne peut plus le faire, il se fâcherait. C'est un cultivateur très dynamique qui gère une grosse exploitation—avec son fils, évidemment. Je crois que ce fils a à peu près le même âge que moi, et ils ont constitué une société. Ils sont très bien organisés.

M. Owen: Ils pourraient toujours emprunter en vertu de la Partie II de la loi sur le crédit agricole.

M. Whelan: L'autre point a été soulevé par M. Mazankowski. Il se préoccupe exactement du contraire. A mon avis, notre association de prêts a été trop restrictive, tout particulièrement quand vous dites: «Votre principale source de revenu doit provenir de l'agriculture avant de pouvoir obtenir un prêt». C'est un aspect que j'aime bien des nouvelles propositions de la loi sur les petites fermes. Dans ma région, il y a des gens qui travaillent à l'usine, ou dans quelque entreprise. Ils y ont été forcés parce que les rentrées n'étaient pas tellement bonnes sur la ferme, et ainsi de suite. Peut-être l'exploitaient-ils avec leur père et leur père est mort, après quoi ils ont voulu en prendre possession. Ils doivent payer les dettes et ils ont besoin d'une hypothèque. Ils ne peuvent rien obtenir. Ils vont poursuivre l'exploitation agricole, mais ils ne peuvent rien obtenir parce qu'ils travaillent dans une usine. Je ne suis pas d'accord avec cet article.

M. Owen: C'est évidemment une disposition de la loi que nous, à titre de société, devons administrer dans la forme sous laquelle elle se présente. A mon avis, la raison en est que, sinon, il y aurait un grand nombre de citoyens qui voudraient devenir propriétaires de terrains cultivables et qui ne gagneraient pas leur vie à l'exploiter. Il ne nous revient pas de juger si c'est bon ou mauvais pour la collectivité agricole ou pour la société en général. Cette exigence a toujours fait partie de la loi.

M. Whelan: Mais vous pouvez obtenir un prêt de la Société du crédit agricole et, ensuite, si vous le voulez, aller chercher un emploi à plein temps tout en continuant de rembourser ce prêt, n'est-ce pas?

M. Owen: C'est exact, mais si c'était un prêt surveillé sur biens meubles, nous pourrions nous apercevoir qu'il nous faut l'obliger à réduire le prêt au niveau d'un prêt normal.

M. Whelan: L'Ontario Junior Farm Loan Board jouissait d'une disposition—je ne me souviens pas des termes exacts—qui lui permettait de consentir un prêt à ceux qui voulaient devenir des cultivateurs à plein temps. C'était à peu près cela. Bon nombre de gens dans ma circonscription ont bel et bien obtenu des prêts et certains d'entre eux sont maintenant des cultivateurs à plein temps, mais ils

[Text]

are people who did not have fathers, rich relatives or someone to start them up in a farming operation. It was a tremendous thing for them. Some of them have quit their factory jobs and have been very successful in different types of operations in that area. They do not need to have big holdings in that area to be successful. I am speaking of some of them in the Leamington-Kingsville area and in the Harrow area. Even one or two of them are mushroom farmers in that area and they have made a tremendous success of that. I have strong reservations about taking out what I think was referred to by Mr. Mazankowski as Section 3 on page 15. I have some strong reservations about it being eliminated.

• 1240

One thing that is rather alarming to me as a Canadian that is that you have a strong investment in the Province of Saskatchewan. Have you studied the latest proposed legislation in that province that no one will be permitted to sell land if they own it unless they are residents of the Province of Saskatchewan?

Mr. Owen: I have heard of it but I have not seen the legislation.

Mr. Whelan: I have the feeling that this could probably lower the value of your mortgages in the province. The census show that the population of Saskatchewan has gone down in the last two years so that you are going to have less people bidding for farms if they limit it to residents of the province. I have not seen the legislation either but I thought some of your officials in the Province of Saskatchewan may have seen it.

Mr. Owen: We have been discussing it with them but I have not actually seen the copy. I might mention that we will not lend money to a person on a farm in Saskatchewan unless his principal occupation would be farming in Saskatchewan.

Mr. Whelan: Would you not lend him money if he owned a farm right next door, on the border of Manitoba or Alberta?

Mr. Owen: Yes, we would.

Mr. Whelan: This act does not say anything about that if I understand it right. You could not lend him money if he was living in Manitoba and the farm was right out across the provincial border. If he wanted to buy in Saskatchewan and was living in Alberta right across the border, he would not be able to buy that farm in Saskatchewan then.

Mr. Owen: At the moment, of course, we would lend across the border, providing it is not the border to the south.

Mr. Whelan: Yes. I can agree with that because I do not agree with some of the land barons or land companies that have moved into Saskatchewan from the South. I certainly have strong reservations especially if I, as a Canadian, wanted to buy land in Saskatchewan and were refused because I was not a resident. You are talking about the farms that you are going to have to take back if this act is passed, and I am saying that if I wanted to buy one of those farms and lived in Manitoba or Alberta, I would not be able to bid on them, I would not be able to make an offer on them, I would not be able to purchase them from you. That would lessen your potential as far as buyers go.

[Interpretation]

n'auraient pu se lancer sans cette aide. C'était des gens qui n'avaient ni père, ni parents riches ni qui que ce soit pour leur permettre de se lancer dans une exploitation agricole. C'était une grande entreprise pour eux. Certains d'entre eux ont abandonné leur emploi d'usine et ont très bien réussi dans les divers genres d'activités en ce domaine. Il n'est pas nécessaire d'avoir de grosses exploitations pour réussir. Je veux parler de certains cultivateurs de la région de Leamington-Kingsville et de la région de Harrow. Un ou deux d'entre eux cultivent même des champignons et ils ont très bien réussi dans ce domaine. Je fais de grandes réserves quant à la suppression de l'article 3, à la page 15, dont a parlé M. Mazankowski, je crois. J'ai de grandes réserves à faire sur sa suppression.

En tant que Canadien, les sommes élevées investies dans la province de Saskatchewan m'inquiètent. Avez-vous étudié le nouveau projet de Loi de cette province stipulant que personne n'aurait le droit de vendre une terre s'il en est le propriétaire à moins d'être résident de cette province?

M. Owen: J'en ai entendu parlé, mais je n'ai pas étudié la Loi.

M. Whelan: J'ai l'impression que cette mesure pourrait diminuer la valeur de vos hypothèques dans cette province. Le recensement démontre que la population de la Saskatchewan a diminué au cours des deux dernières années, de sorte qu'il y aura moins de demandes si elles sont restreintes aux résidents de cette province. Je n'ai pas étudié la loi, moi non plus, mais je croyais que certains de vos fonctionnaires dans la province de la Saskatchewan pouvaient l'avoir examinée.

M. Owen: J'en ai discuté avec eux, mais je n'ai pas vu le texte de la loi. Je peux vous dire que nous ne prêterons pas d'argent à une personne établie sur une ferme en Saskatchewan à moins que cette personne ne s'occupe principalement d'agriculture dans cette province.

M. Whelan: Ne lui prêteriez-vous pas d'argent si elle possédait une ferme tout près des limites du Manitoba ou de l'Alberta?

M. Owen: Oui, nous le ferions.

M. Whelan: Si je comprends bien, cette Loi n'en fait pas mention. Vous ne pourriez pas lui prêter de l'argent si elle vivait au Manitoba et si la ferme était située sur la limite des deux provinces. Si elle voulait acheter une ferme en Saskatchewan et si elle demeurait en Alberta juste à la frontière, elle ne pourrait pas acheter cette ferme en Saskatchewan.

M. Owen: A ce moment-là, bien sûr, nous effectuerions le prêt au-delà de la limite à condition qu'il ne s'agisse pas de la frontière méridionale.

M. Whelan: Oui. Je suis bien d'accord là-dessus, car je n'approuve pas certains magnats ou certaines compagnies qui sont venus du Sud pour s'établir en Saskatchewan. J'ai de fortes réserves à ce sujet, spécialement si un Canadien veut acheter une terre en Saskatchewan et s'il ne peut le faire parce qu'il n'y réside pas. Vous parlez des fermes que vous aurez à reprendre si cette loi est adoptée et je soutiens que si je voulais acheter une de ces fermes et si je vivais au Manitoba ou en Alberta, je ne pourrais pas l'acheter de vous, ce qui réduirait de beaucoup le nombre de vos acheteurs éventuels.

[Texte]

Mr. Owen: If that is the real . . .

Mr. Whelan: I think their suggestion is unconstitutional. Of course, I would not be surprised at anything coming from that government.

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan.

Mr. Gleave: I bet you have not seen the legislation.

Mr. Whelan: I said I did not see it.

The Chairman: Gentlemen . . .

Mr. Whelan: I said I did not see it, but I have seen the Minister of Agriculture on TV.

The Chairman: Order please. I recognize Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. I just have one specific question and one or two general questions because most of what I had to ask has been touched upon. Concerning the small farms policy, one of the initial descriptions of the policy was that it would give the government the authority to enter the market directly to purchase land and resell farms as the need arises. Is this still contained in the proposed legislation at the present time?

Mr. Owen: I am getting on very dangerous ground for a public servant to say what is compulsory in there. I think I could say that the Minister has confirmed publicly that there is a suggestion that where necessary the government might in fact buy land.

Mr. Murta: You may become landowners then as such. The Farm Credit Corporation, I would imagine, would act as a go-between and the land would, in effect, go through the Farm Credit Corporation would it not to go back to . . .

Mr. Owen: To another farmer.

Mr. Murta: Right. There is another broad question I would like to ask. Do you foresee it as a realistic proposal or proposition to lower interest rates. Is this a realistic kind of loan as far as the Farm Credit Corporation is concerned? You might be getting on dangerous ground in answering this, but on this new legislation that increases the ceiling to \$100,000 on the loans, which I think is commendable, I have heard some people say that it would probably help out some farmers more if the interest rate was set at 5 per cent or 6 per cent and the ceiling left the way it is to compensate. Is this realistic now we are into the seventies? Can we talk about decreasing interest rates, subsidization of interest rates or this kind of thing, in your own opinion?

• 1245

Mr. Owen: In my personal opinion, no, unless there is some specific selected way of doing it for some particular kind of product or commodity. As a general basis, to provide subsidized interest on capital and land will increase the cost of that land and the person who is selling will really get a large part of the benefit of the lower interest rate. It does have another unfortunate impact in that it distorts the pattern of borrowing. It leads more people to depend upon the Corporation as a source of capital and actually borrowing long-term funds for what might be a shorter intermediate term purpose because of the low rate. So it increases our total demand and unless there is an unlimited supply of money to lend, it reduces our ability to help the number of farmers that we help.

[Interprétation]

M. Owen: S'il s'agit de la vrai . . .

M. Whelan: Je crois que leur proposition est anticonstitutionnelle. Évidemment, rien ne me surprend de la part de ce gouvernement.

Le président: Merci, monsieur Whelan.

M. Gleave: Je parie que vous n'avez pas étudié la loi.

M. Whelan: J'ai dit que je ne l'avais pas examinée.

Le président: Messieurs . . .

M. Whelan: J'ai dit que je ne l'avais pas examinée, mais j'ai entendu le ministre de l'Agriculture à la télévision.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Je donne la parole à M. Murta.

M. Murta: Merci, monsieur le président. J'ai une question précise à poser ainsi qu'une ou deux questions d'ordre général, car on a répondu à la plupart de mes questions. Au sujet de la politique des petites fermes, on a dit en premier lieu que cette politique donnerait au gouvernement le pouvoir d'entrer directement sur le marché pour y acheter des terres et revendre les fermes selon le besoin. En est-il encore ainsi dans le présent projet de loi?

M. Owen: C'est s'aventurer sur un terrain très dangereux pour un fonctionnaire que de dire ce qui est obligatoire dans cette question. Je crois que je peux dire que le Ministre a confirmé publiquement qu'il est possible qu'au besoin, le gouvernement puisse, de fait, acheter une terre.

M. Murta: De sorte que vous deviendriez des propriétaires fonciers. J'imagine que la Société de crédit agricole agirait à titre d'intermédiaire et que la terre passerait effectivement par le truchement de la Société de crédit agricole n'est-il pas vrai avant d'aller . . .

M. Owen: A un autre agriculteur.

M. Murta: Exact. J'aimerais poser une autre question d'envergure. Croyez-vous qu'il serait réaliste de diminuer le taux d'intérêt? S'agit-il d'un prêt réaliste en ce qui concerne la Société du crédit agricole? Il est peut-être compromettant pour vous de répondre à cette question, mais en ce qui concerne cette nouvelle loi qui élève le plafond jusqu'à \$100,000 sur les prêts, ce qui, à mon avis, est louable, j'ai entendu dire qu'il serait plus avantageux pour certains agriculteurs de fixer le taux d'intérêt à 5 ou 6 p. 100 et de laisser le plafond tel qu'il est. Est-ce réaliste en 1972? D'après vous, pouvons-nous parler de réduire les taux d'intérêt, de les subventionner et ainsi de suite?

M. Owen: Personnellement, non, à moins qu'il n'existe une façon précise de le faire pour une denrée ou un produit précis. De façon générale, subventionner l'intérêt sur le capital ou sur une terre accroîtrait le prix de cette terre et le vendeur retirerait le plus d'avantages à un faible taux d'intérêt. Ce procédé a un autre effet malheureux: il déforme le mécanisme de l'emprunt. Il encourage plus de gens à dépendre de la société comme source de capital et d'effectuer des emprunts à long terme plutôt qu'à court terme à cause du taux d'intérêt peu élevé, de sorte que cette situation augmente le nombre des demandes et à moins d'avoir une source illimitée de fonds, elle réduit notre capacité d'aider le nombre d'agriculteurs que nous aidons.

[Text]

Mr. Murta: I have two questions, Mr. Chairman. One is the fact that there have been projections by various people concerned in the money market—it is not necessarily FCC—as to the kind of credit that is going to be needed for farmers in the future, speaking of the late seventies and early eighties. What do you foresee as the kinds of credit? This relates of course to the size of farms we are going to be looking at. Do you see, let us say, the family farm corporation as being the mainstay of our farms for the future or do you still see the family farm—possibly there is no difference between a family farm corporation and an ordinary family farm, except for the words, but is this what we are going to be looking at? Are our credit needs going to be greatly increased from what we see now?

Mr. Owen: I have seen a number of the forecasts of the amount of capital required for farms by 1980. Personally, I believe these are not as well founded as they might be. That is my personal impression. I believe that people have tended to project increases in capital investment indefinitely into the future without recognizing that a large part of this increase in capital investment is not true new capital, but an increase in land values. I suggest that we have taken a period when land values were increasing fairly rapidly and projected that into the future as though land values would continue at that level indefinitely and I do not think that point of view is reasonable. I agree that it is going to take more capital for a farm business in the future but not as much as is indicated. I suggest the greatest problem in the future is going to be the mechanism for switching, changing a farm, sort of, from one generation to the other. I think this is where the biggest problem will arise.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. I recognize Mr. Alkenbrack.

Mr. Alkenbrack: Thank you, Mr. Chairman. I think we have had a pretty good discussion; it has been pretty thorough and all but one of my questions have been asked by previous members. I would like to ask Mr. Owen about the continuing operating loss of the Farm Credit Corporation, as recorded on page 12 of the 1970-71 Annual Report which states:

As a result of the interest rate differential, an operating loss of \$8,602,711 was experienced during 1970-71, which amount was recovered through a Parliamentary Vote.

This would indicate to me that your actuaries are not giving the Corporation an accurate enough rate for borrowing or lending. What is the situation?

Mr. Owen: It results from the fact that from 1959 until November, 1968 we were required to lend at 5 per cent. During that term we were borrowing money continuously at a rate in excess of 5 per cent, in fact, up in the sevens at one point in time. So obviously you cannot borrow at 7 per cent and lend at 5 per cent and get enough money to pay your operating costs. So over this period of time, we took out a very substantial amount of money at a lower rate compared with what we were paying on it, and as a result we have deficits.

• 1250

If we were lending all our money at one per cent above the cost of borrowing, then one per cent of our money was to pay all our operating costs and leave us a reserve for

[Interpretation]

M. Murta: J'aurais deux questions à poser, monsieur le président. En premier lieu, plusieurs personnes du marché monétaire ont fait des projections non nécessairement la Société du crédit agricole au sujet du genre de crédit qui sera nécessaire aux agriculteurs dans l'avenir en parlant de la fin de la présente décennie et du début des années 80. Que prévoyez-vous comme genre de crédit? Tout dépend de la grandeur des fermes en cause. Envisagez-vous la ferme paternelle constituée en société comme étant le fondement de nos fermes pour l'avenir ou voyez-vous toujours la ferme paternelle, car il n'y a probablement pas de différence entre la ferme paternelle constituée en société et la ferme paternelle ordinaire sauf dans les termes, mais est-ce le genre de fermes de l'avenir? Nos besoins de crédits seront-ils beaucoup plus élevés que nos besoins actuels?

M. Owen: J'ai examiné certaines prévisions du montant de capital qui sera nécessaire aux fermes vers 1980. Personnellement, je ne crois pas que ces prévisions soient bien fondées. C'est mon opinion personnelle. Je crois que les gens sont portés à projeter à l'infini les augmentations dans les investissements de capitaux sans se rendre compte qu'une grande part de ces augmentations ne constituent pas du nouveau capital, mais une augmentation de la valeur des terres. Je soutiens que nous avons pris une période où la valeur des terres augmentait très rapidement et nous l'avons projeté dans l'avenir comme si la valeur des terres continuerait à s'accroître indéfiniment et je ne crois pas que ce point de vue soit raisonnable. Je conviens qu'il faudra plus de capital pour exploiter une ferme à l'avenir, mais autant qu'on l'indique. Je crois que le plus grand problème de l'avenir sera le mécanisme établie afin de changer une ferme de main d'une génération à l'autre. Je crois qu'il s'agira d'un plus grand problème.

M. Murta: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Murta. Je passe la parole à M. Alkenbrack.

M. Alkenbrack: Merci, monsieur le président. Nous avons eu un très bon débat et les questions ont été étudiées à fond. Presque toutes mes questions ont trouvé une réponse. J'aimerais interroger M. Owen sur le déficit continu d'exploitation de la Société du crédit agricole comme l'indique la page 12 du rapport annuel 1970-71:

Suite au taux d'intérêt différentiel, nous avons connu un déficit d'exploitation de \$8,602,711 au cours de l'année 1970-1971 qui a été recouvré par un crédit du Parlement.

Cette situation indique, semble-t-il, que vos actuaires ne vous donnent pas un taux de prêts assez précis. Quelle est la véritable situation?

M. Owen: Cette situation provient du fait que de 1959 jusqu'en novembre 1968, nous avons dû prêter au taux de 5 p. 100. Au cours de la même période, nous empruntons de l'argent continuellement à un taux dépassant 5 p. 100, de fait, allant jusqu'à 7 p. 100 à un moment donné. Il est évident que vous ne pouvez emprunter à 7 p. 100 et prêter à 5 p. 100 et parvenir à couvrir vos frais d'exploitation. Ainsi au cours de cette période, nous avons utilisé de très grosses sommes à un taux d'intérêt inférieur à celui que nous versons; et il en est résulté des déficits.

Si nous prêtions tout notre argent à un intérêt dépassant de 1 p. 100 celui de nos emprunts, alors 1 p. 100 de notre argent servirait à régler toutes nos dépenses de fonction-

[Texte]

losses on loans. But since we do not have that situation, then there is nothing we can do about it except incur a loss.

Mr. Alkenbrack: Even though I have a farm background, and some of my people still farm, I ask this question, Mr. Chairman. Why should we penalize the rest of the taxpayers of Canada just to assist one industry in this way? Why should we intermittently every year have to vote \$8 million to straighten out this corporation?

Mr. Owen: This is based on the decision of Parliament in the legislation we administer. When the corporation was established, it was five per cent in 1959, and that was left there until 1968.

Mr. Alkenbrack: Would the witness say that it is a mistake to peg the interest rate in Parliament?

Mr. Owen: The point is that after all, it is not up to me to say that Parliament makes mistakes or does not make mistakes.

Mr. Alkenbrack: Would you give me your opinion?

The Chairman: It might be an unfair question to ask the Chairman of the Farm Credit Corporation to express an opinion that might be in favour or contrary to what Parliament has already done. I think that I should rule that the question would be out of order.

Mr. Alkenbrack: Would the witness subscribe to—as the head of this corporation—a floating interest rate that would depend on the cheapest, the lowest rate of borrowing, plus the before-stated one per cent of expenses of the corporation?

Mr. Owen: That is the basis on which we are operating now. For our future loans these deficits come as a result of loans made during the period from 1959 to 1968.

Mr. Alkenbrack: Will these deficits appear again before the House of Commons? Will there be any future...

Mr. Owen: These will gradually reduce, you know, as more of our old ways fade off and we get more of the money out with a margin our deficit will reduce.

Mr. Alkenbrack: Will they disappear then, and the thing be totally self-supporting?

Mr. Owen: I would think so.

Mr. Alkenbrack: Thank you.

Mr. Chairman: Mr. Whelan, you have a supplementary question.

Mr. Whelan: I would like to ask one question to Mr. Owen.

On the figures that you quoted in Quebec, now that they have a different system in Quebec, how does that work? Do you forward the money to the Province of Quebec and then they loan it, or are these the separate loans you are reporting on?

[Interprétation]

nement et nous laisserait une réserve pour les pertes subies sur les prêts. Mais puisque ce n'est pas le cas, nous ne pouvons rien faire qu'enregistrer une perte.

Mr. Alkenbrack: Bien que je sois originaire d'un milieu agricole, et que certains de mes parents soient encore agriculteurs, je voudrais savoir pourquoi nous devrions pénaliser le reste des contribuables canadiens simplement pour aider une industrie de cette façon? Pourquoi de façon intermittente devrions-nous chaque année voter 8 millions de dollars pour renflouer cette société?

Mr. Owen: Cela résulte de la décision du Parlement exprimée dans la loi que nous appliquons. Lorsque la société a été instituée, le taux d'intérêt était de 5 p. 100 en 1959 et il a été maintenu jusqu'à 1968.

Mr. Alkenbrack: Le témoin dirait-il que l'établissement du taux d'intérêt par le Parlement est une erreur?

Mr. Owen: Le fait est qu'après tout, ce n'est pas à moi de dire si le Parlement commet des erreurs ou non.

Mr. Alkenbrack: Voulez-vous me donner votre avis?

Le président: Il est peut-être injuste de demander au président de la Société du crédit agricole d'exprimer une opinion favorable ou défavorable sur ce que le Parlement a déjà accompli. Je pense que cette question est irrecevable.

Mr. Alkenbrack: En tant que directeur de cette société, le témoin souscrirait-il à un taux d'intérêt soumis à des fluctuations qui dépendraient du taux d'emprunt le plus bas, plus le 1 p. 100 déjà mentionné pour couvrir les frais de la société?

Mr. Owen: C'est la base sur laquelle nous opérons actuellement. Pour ce qui est de nos prêts futurs, ces déficits résultent de prêts accordés durant la période allant de 1959 à 1968.

Mr. Alkenbrack: Va-t-il à nouveau être question de ces déficits à la Chambre des communes? Y aura-t-il encore...

Mr. Owen: Ils seront réduits graduellement, à mesure que les anciennes pratiques disparaîtront et que nous consentirons de nouveaux prêts avec une certaine marge d'intérêt que nos déficits feront diminuer.

Mr. Alkenbrack: Disparaîtront-ils finalement et la société se suffira-t-elle complètement à elle-même?

Mr. Owen: En toute probabilité.

Mr. Alkenbrack: Merci.

Le président: Monsieur Whelan vous avez une question supplémentaire.

Mr. Whelan: Je voudrais poser une question à M. Owen.

Au sujet des chiffres que vous avez cités pour le Québec, maintenant que cette province a un régime différent, comment cela fonctionne-t-il? Envoyez-vous l'argent à la province de Québec et le prête-t-elle ou s'agit-il de prêts séparés dont vous rendez compte?

[Text]

Mr. Owen: These are the loans which we make.

Mr. Whelan: Are they direct loans that you make?

Mr. Owen: Yes. They have their own lending agencies, but these are loans which we make, and I would point out that in the Province of Quebec the provincial government pays part of the interest for each borrower from the Farm Credit Corporation.

Mr. Whelan: That is what I mean . . .

Mr. Owen: They pay back to us . . .

Mr. Whelan: They pay back how much of that interest?

Mr. Owen: For each borrower they pay any interest in excess of 2½ per cent on the first \$15 thousand in that loan, and they pay it directly to us on behalf of the farmer.

Mr. Whelan: So the farmer pays only 2½ per cent interest out of the present interest rate that you are charging?

Mr. Owen: That is right. On the first \$15 thousand he pays only 2½ per cent. Above that he pays our regular rate.

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan. Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Owen if anything is being done in respect to the administration loans to provide for the farmer, or the person who is making the loan, to have the transaction handled through the lawyer of his choice rather than being designated by the Farm Credit Corporation or by some very mysterious manner.

I ask this in all sincerity, and I realize that the corporation has a tariff arrangement made. But I think it could equally apply to all lawyers straight across the board. I am thinking here particularly of transactions in a smaller locality where a farmer is confronted with the task of going to a solicitor who he invariably or inevitably ends up on the other side of in a case. It does provide for some embarrassment and I am wondering, in the interest of fairness and of providing freedom of choice to the customer, whether in fact the corporation has given any definitive consideration towards alleviating what I feel is a gross inequity.

• 1255

Mr. Owen: It depends on the legal system in each province but we are required to have a first mortgage and, therefore, we have to engage a solicitor to provide us with a certificate to show that we have a first mortgage. That is our guarantee that we have a first mortgage and it is a requirement in placing any mortgages. And we must pay that solicitor for that service.

Mr. Mazankowski: Are you suggesting that there are some solicitors who do not have this ability? As far as I am concerned, before he can practise in a province he has to be a member of the Bar.

Mr. Owen: Yes, but he has to give you a certificate that you are now in good order as far as this loan is concerned. If there is something wrong, which happens occasionally, we can go back on that solicitor if, in fact, we do not have what we ought to have. We can only do this if he was a solicitor engaged by us to work for us. We cannot have a solicitor working for the other party in a transaction providing us with a guarantee. That is the problem.

[Interpretation]

M. Owen: Il s'agit de prêts que nous faisons.

M. Whelan: Sont-ce des prêts que vous faites directement?

M. Owen: Oui. Le Québec a ses propres agences de prêt, mais c'est nous qui faisons ces prêts et je tiens à signaler que dans la province de Québec, le gouvernement provincial paie une partie des intérêts pour chacun de ceux qui empruntent à la Société du crédit agricole.

M. Whelan: C'est ce que je veux dire.

M. Owen: Ils nous remboursent . . .

M. Whelan: Quel montant de cet intérêt remboursent-ils?

M. Owen: Pour chaque emprunteur, on rembourse tout intérêt dépassant 2½ p. 100 sur les premiers \$15,000 du prêt, et on nous le verse directement au nom de l'agriculteur.

M. Whelan: Ainsi, le fermier ne paie que 2½ p. 100 d'intérêt sur le taux que vous exigez actuellement?

M. Owen: C'est exact. Sur les premiers \$15,000 il ne paie que 2½ p. 100. Au-dessus de cette somme, il paie notre taux normal.

Le président: Merci monsieur Whelan. Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Owen si l'on prend des mesures au sujet des prêts couvrant les frais d'administration pour que le cultivateur ou la personne qui fait l'emprunt, choisisse l'avocat qui sera chargé de l'opération plutôt qu'un avocat désigné par la Société du crédit agricole ou de quelque façon mystérieuse.

Je vous demande cela en toute sincérité et je me rends compte que la société a fixé un barème d'honoraires. Mais je pense qu'il pourrait également s'appliquer à tous les avocats en général. Je pense ici particulièrement à des transactions ayant lieu dans une plus petite localité où un agriculteur doit s'adresser à un avocat qui invariablement ou inévitablement fini par se joindre à la partie adverse, ce qui est plutôt embarrassant. Dans l'intérêt de la justice et pour assurer la liberté de choix du client, je me demande si en fait la Société a sérieusement considéré la possibilité de remédier à ce qui à mon avis constitue une iniquité flagrante.

M. Owen: Cela dépend du régime juridique de chaque province, mais nous sommes tenus d'avoir une première hypothèque et par conséquent nous devons engager un avocat qui nous fournira une attestation à cet effet. C'est la garantie qui atteste que nous avons une première hypothèque et qui est exigée lorsque l'on prend une hypothèque. L'avocat doit être rétribué pour ce service.

M. Mazankowski: Voulez-vous dire que certains avocats n'ont pas cette compétence? A ma connaissance, avant qu'un avocat puisse exercer dans une province il doit être membre du Barreau.

M. Owen: Oui, mais il doit vous donner un certificat attestant que tout est correct en ce qui concerne cet emprunt. Si quelque chose laisse à désirer, ce qui se produit occasionnellement, nous pouvons l'en tenir responsable si en fait nous ne possédons pas toutes les pièces que nous devrions avoir. Nous ne pouvons le faire que s'il s'agit d'un avocat dont nous avons retenu les services. Nous ne pouvons avoir recours à l'avocat retenu par la partie adverse pour nous donner une garantie. C'est là que réside le problème.

[Texte]

Mr. Mazankowski: It just so happens that in my particular town we have two legal firms. One may get 5 per cent while the other gets 95 per cent. Is there any criteria upon which you hire a legal firm in a given community?

Mr. Owen: We have selling agents covering certain areas. If we happen to have two agents relatively close and one is doing the work quickly and one is doing it slowly, we are going to give most of it to the one who is doing it quickly.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. Gentlemen, I am sure you would want to express your appreciation to Mr. Owen, the Chairman, and to the other members. That was very well done.

Mr. Owen: Thanks.

[Interprétation]

M. Mazankowski: Le hasard veut que dans la ville où je réside il y a deux firmes d'avocats. L'une peut obtenir 5 p. 100 des affaires tandis que l'autre en obtient 95 p. 100. Y a-t-il des critères suivant lesquels vous louez les services d'une firme d'avocats dans une communauté donnée?

M. Owen: Nous avons des agents de vente auxquels certaines régions sont assignées. Si deux agents sont disponibles et que l'un effectue le travail rapidement tandis que l'autre le fait lentement, nous en donnons la plus grande partie au premier.

Le président: Merci monsieur Mazankowski. Messieurs, je suis certain que je puis exprimer, en votre nom, vos remerciements à M. Owen, au président et aux autres membres. Mes compliments.

M. Owen: Merci.

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

Estimates 1972-73
Canadian Grain Commission

CONCERNANT:

Le Budget de dépenses 1972-1973
La Commission canadienne des grains

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Alkenbrack	Downey
Badanai	Gleave
Barrett	Horner
Beaudoin	Knight
Cobbe	Korchinski
Corriveau	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Côté (<i>Richelieu</i>)	La Salle
Danforth	

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)	Pringle
Marchand	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
(<i>Kamloops-Cariboo</i>)	Southam
Mazankowski	Stewart (<i>Cochrane</i>)
McBride	Sulatycky
McKinley	Whelan
Peters	Whicher—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

On April 27, 1972:

Messrs. Danforth, Alkenbrack, Downey replaced
Messrs. Stewart (*Marquette*), Murta, Moore.

Conformément à l'article 65(4) (b) du Règlement

Le 27 avril 1972:

MM. Danforth, Alkenbrack, Downey remplacent
MM. Stewart (*Marquette*), Murta, Moore.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, April 27, 1972.

(9)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 11:27 a.m. The Vice-Chairman, Mr. Marcel Roy, presided.

Members present: Messrs. Cobbe, Côté (*Richelieu*), Dandorf, Downey, Horner, Knight, Korchinski, Lambert (*Belle-chasse*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, McKinley, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Whicher—(16).

Other Member present: Mr. Stewart (*Okanagan-Kootenay*).

Witnesses: From The Canadian Grain Commission: Mr. H. D. Pound, Chief Commissioner; Dr. N. Irvine, Director of Research Laboratory; Mr. M. Anslie, Director, Inspection Division.

The Committee resumed its study of the Estimates 1972-73 of the Department of Agriculture.

The Chairman called Vote 25—CANADIAN GRAIN COMMISSION and introduced the witnesses who then replied to the Members' questions.

At 12:47 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 27 avril 1972

(9)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 11 h 27 sous la présidence de M. Marcel Roy, vice-président du Comité.

Députés présents: MM. Cobbe, Côté (*Richelieu*), Dandorf, Downey, Horner, Knight, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, McKinley, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Whicher—(16).

Autre député présent: M. Stewart (*Okanagan-Kootenay*).

Témoins: de la Commission canadienne des grains: M. H. D. Pound, commissaire en chef, M. N. Irvine, Ph. D., directeur du laboratoire de recherches, M. M. Ainslie, directeur de la division de l'inspection.

Le Comité poursuit son étude des crédits 1972-1973 du ministère de l'Agriculture.

Le président appelle le crédit 25: COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS, et présente les témoins, qui répondent ensuite aux questions des députés.

A midi et 47, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
G. A. Birch,

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronics Apparatus)

Thursday, April 27, 1972.

• 1127

[Text]

The Vice-Chairman: Gentlemen, there seems to be a disposition on the part of the Committee to commence our meeting this morning. Today we will discuss Vote 25 of the Estimates for 1972-73 for the Canadian Grain Commission.

Vote 25—Canadian Grain Commission—Program expenditures, contributions and authority to purchase and sell screenings. \$16,156,000

We have as witnesses today the Chief Commissioner of the Canadian Grain Commission, Mr. H. D. Pound, and with him is Dr. N. Irvine, the Director of Research Laboratories, Mr. M. Anslie, Director of the Inspection Division, and Mr. W. Rowland, Financial Administration.

Gentlemen, perhaps one of the witnesses would like to make some opening remarks on the objectives of the Canadian Grain Commission, after which I will take the names of all the members who wish to direct questions to the Chief Commissioner or to the other witnesses. Mr. Pound.

Mr. H. D. Pound (Chief Commissioner, Canadian Grain Commission): I welcome the opportunity to appear before the Committee today and to answer whatever questions you may have in relation to our operation.

As all of you probably well know, we are the body which governs the quality control of grain within Canada, as well as being responsible for the weighing of all export grain leaving the country, and we are the research division on grain quality and we administer the government elevators in Western Canada. I do not think I have anything else to add. We will be glad to answer any questions you may have.

The Vice-Chairman: Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Mr. Chairman, we have had considerable discussion in this Committee with regard to the grading of grain.

• 1130

I wonder if we could be advised by Dr. Pound as to what use is now made of the protein grading of grain and whether this is a big factor in selling to export markets. What headway has been made in that direction, of what benefit has it been and do you see it being in the future?

Mr. Pound: First of all, we went into a two-year program on our conversion to protein grading. We started off on August 1, 1971, with the combining of the 1 Manitoba and 2 Manitoba into 1 C.W. protein segregation, Thunder Bay levels at 13, 14 and 15 per cent, and we started segregation at Vancouver on January 1, 1972, of protein levels at 12.5, 13.5 and 14.5 per cent.

The completion of our program will be August 1, 1972, when we have changed over the remainder of the grades to 2 C.W. and 3 C.W. and our new utility grade No. 2 C.W. will be segregated by protein at the same levels as exist for 1 C.W.

We have had our people follow up on the first sales of the protein guaranteed grades into the major cash markets of Canada. I think it is safe to say that the response to the segregation program has been very well received.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 27 avril 1972

[Interpretation]

Le vice-président: Messieurs, il semble que nous puissions maintenant ouvrir la séance. Nous étudions ce matin le crédit 25 du budget de 1972-1973 de la Commission canadienne des grains.

Crédit 25—Commission canadienne des grains—Dépenses du programme, contributions et autorisation d'acheter et de vendre des criblures—\$16,156,000

Nous avons comme témoins ce matin le Commissaire en chef de la Commission canadienne des grains, M. H. D. Pound, et l'accompagnent M. N. Irvine, directeur des laboratoires de recherche, M. M. Anslie, directeur de la division de l'Inspection; et M. W. Rowland, administration financière.

Messieurs, un des témoins voudra peut-être commencer par un bref exposé sur les objectifs de la Commission canadienne des grains, puis j'inscrirai le nom des membres du Comité qui désirent s'adresser directement au Commissaire en chef ou aux autres témoins. Monsieur Pound.

M. H. D. Pound (Commissaire en chef, Commission canadienne des grains): Je suis heureux d'avoir l'occasion de témoigner devant le Comité aujourd'hui et de répondre à toutes les questions pertinentes concernant notre activité.

Comme vous le savez sans doute, nous surveillons la qualité des grains au Canada, nous sommes également responsables du pesage de toutes les céréales exportées, c'est nous qui effectuons les recherches sur la qualité des céréales, nous sommes chargés de la gestion des silos du gouvernement canadien dans l'Ouest du Canada. Je ne crois pas avoir autre chose à ajouter. Nous serons heureux de répondre à toutes les questions qu'il vous conviendra de nous poser.

Le vice-président: Monsieur McKinley.

M. McKinley: Monsieur le président, nous avons longuement discuté en Comité de classification des grains.

Je me demande si nous pourrions dire à M. Pound à quoi sert présentement la classification des céréales suivant la

teneur en protéines et si ceci représente un facteur important sur les marchés d'exportation. Quel progrès avons-nous fait dans cette direction, de quel avantage cela a-t-il été et quels avantages cela aura-t-il dans l'avenir?

M. Pound: D'abord, nous avons établi un programme de deux années pour la conversion par catégories suivant la teneur en protéines. Nous avons commencé le 1^{er} août 1971, en combinant le 1 et 2 du Manitoba pour faire la classe 1 O.C., fixant le niveau à Thunder Bay à 13, 14 et 15 p. 100, et nous avons commencé à séparer les catégories à Vancouver le 1^{er} janvier 1971, les niveaux en teneur de protéines étant fixés à 12.5, 13.5 et 14.5 p. 100.

Notre programme sera terminé le 1^{er} août 1972, quand nous aurons converti le reste des qualités à 2 O.C. et 3 O.C. et en variété commune. Le triage du 2 O.C. sera fait suivant la teneur en protéines au même niveau que pour le 1 O.C.

Nous avons suivi la vente des premières classes garanties suivant la valeur en protéines sur les plus grands marchés canadiens. Je crois qu'il est juste de dire que le classement suivant la teneur en protéines a été très bien accueilli.

[Texte]

Mr. McKinley: Are most of the export sales now made on the basis of a guaranteed level of protein?

Mr. Pound: Up to this point in time, the bulk of our grain has not been segregated by protein; it will be after August 1 this year. We have only had segregation on the 1 C.W.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman.

Le vice-président: Monsieur Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci, monsieur le président. Je réalise que les présentes prévisions budgétaires vous autorisent à engager 1,095 employés; pourriez-vous me dire, monsieur Pound, si vous avez un groupe d'employés surnuméraires sur une base temporaire? Avez-vous des employés, par exemple, qui font de l'inspection des grains dans les diverses provinces, dans les élévateurs et qui sont employés sur une base temporaire ou à contrat?

Mr. Pound: First of all, assuming you are referring to the 1,000, taking that figure—I did not think our figure was that high.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I see here that it is 1,005.

Mr. Pound: All right.

We do have part-time and casual employees. Seasonal and casuals number 284 at this time. The bulk of them are situated in the Inspection and Weighing Division because of the increased volumes of grain that are being handled throughout the system.

You referred to part-time inspectors. We do not have part-time inspectors as such because the inspection of grain is a very sophisticated business and it takes many years of training to have qualified inspectors inspecting grain, although we may have part-time people taking samples, for example, and conveying them to the inspection department.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Have you reduced your permanent inspectors recently, over the last six months? Have you reduced your personnel or have you increased it?

Mr. Ansle: Mr. Chairman, their numbers have remained fairly constant over the last two or three years.

We had a slight increase in staff, I believe a total increase of five people, of qualified grain inspectors in the last year, which was associated with an increased workload due to the protein testing and protein segregation program we went into last August.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Do you have inspectors travelling from one place to another, or are they settled in a certain spot within one province and inspecting within that province? Or do you have inspectors on the road from one province to the other moving through the country?

• 1135

Mr. Ansle: Mr. Chairman, of the total number of inspectors, our largest staff is situated in the port areas of Vancouver, Thunder Bay and Montreal. The people in the Vancouver and Thunder Bay areas are pretty well closely located in and around the area where the elevators are situated.

In the Eastern Division at Montreal, for example, our people travel down the St. Lawrence River to the elevators at Sorel, Trois Rivières and Quebec and they provide service from Montreal.

[Interprétation]

M. McKinley: Est-ce que la plupart des exportations sont maintenant faites suivant le niveau garanti de la teneur en protéines?

M. Pound: Jusqu'à présent, la masse de nos céréales n'a pas été classée suivant la teneur en protéines; elle le sera après le 1^{er} août cette année. Nous n'avons fait le prix que de la classe 1 O.C.

M. McKinley: Merci, monsieur le président.

The Vice-Chairman: Mr. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman. I realize that the present estimates allow you to hire 1,095 employees; could you tell me, Mr. Pound, if you have extra temporary staff? Do you have employees for, let us say, grain inspection in the elevators in various provinces, employed on a temporary basis or under contract?

M. Pound: D'abord, en supposant que vous parlez des 1,000 employés, je ne croyais pas que le chiffre était aussi élevé.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Je vois ici le chiffre de 1,005.

M. Pound: Très bien.

Nous avons des employés à temps partiel ou qui remplissent des emplois intermittents, ils sont environ 284 présentement. La plupart d'entre eux sont dans la division d'inspection et du pesage, à cause du volume accru des céréales manipulées avec ce système.

Vous avez parlé d'inspecteurs à temps partiel. Nous n'avons pas d'inspecteurs à temps partiel comme tels, car l'inspection des grains constitue un emploi très spécialisé et il faut de nombreuses années d'expérience avant de devenir un inspecteur des grains qualifié, mais nous avons des employés à temps partiel pour l'échantillonnage, par exemple, et pour le transport au service d'inspection.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Avez-vous réduit le nombre de vos inspecteurs permanents au cours des six derniers mois? Avez-vous réduit votre personnel ou l'avez-vous augmenté?

M. Ansle: Monsieur le président, le nombre est demeuré plutôt stable depuis deux ou trois ans.

Nous avons eu une légère augmentation du personnel l'année dernière, en tout cinq personnes, des inspecteurs qualifiés, à cause de la surcharge de travail due aux essais pour déterminer la teneur en protéines et à l'application du programme de classification suivant la teneur en protéines que nous avons commencé en août dernier.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Est-ce que vos inspecteurs vont d'un lieu à l'autre, ou sont-ils postés à certains endroits dans une province à laquelle ils limitent leurs inspections? Ou est-ce que vous avez des inspecteurs ambulants qui vont d'une province à l'autre?

M. Ansle: Monsieur le président, la plupart de nos inspecteurs sont en poste dans les zones portuaires de Vancouver, Thunder Bay et Montréal. Ceux de Vancouver et Thunder Bay sont plutôt concentrés dans la région où se trouvent les silos.

Dans la division de l'Est, à Montréal par exemple, ils se rendent aux silos le long du fleuve Saint-Laurent, à Sorel, Trois-Rivières et Québec, mais leur base est Montréal.

[Text]

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): How many inspectors do you have in these major places such as Vancouver, Thunder Bay and Montreal?

Mr. Anslie: We have a total of about 220 qualified people, grain inspectors. Of this group I think we presently have about 16 people in the Montreal district, about 34 in the Vancouver district and, of the balance, there are one or two each in Prairie points like Calgary, Saskatoon, Moose Jaw and Edmonton, and we have a small staff at Chatham. The balance of a little over 100 people are in the Thunder Bay district. We have some people at Winnipeg as well.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): All right, I will pass. Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Lessard. I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you. Mr. Chairman. Mr. McKinley brought up the topic I was going to discuss. That is, how the protein level of the segregation program is working out. You say that you instituted it in 1 C.W. and that the other grades will be involved on August 1. Is that correct?

Mr. Pound: That is right.

Mr. Southam: From the information you have, how are the markets being affected by this new program of grading? I am referring to market demands from outside Canada coming in. Are they demanding protein in all the orders or is it taken for granted now that we can provide it, or how does it fit into the pattern? I am bringing this question up because previous to these amendments to the act we heard certain criticisms directed to the Canadian grain trade that we were not able to do this and we were losing sales. Do you have any comments to make now from your experience with this switch-over to the protein grading on how it is affecting our market sales? Mr. McKinley asked this question but I did not hear you give him an answer to it.

Mr. Pound: First of all, I think we must relate that to two different markets. There is the Chinese market, for example, which at this point in time is not as quality conscious as possibly some of the other countries, but certainly in our cash markets around the world our protein segregation program has been beneficial.

In England, for example, we have been able to get back a fair volume of the business we had previously lost. The Japanese, of course, were one of the first ones to come in on our protein program.

Mr. Southam: The Japanese?

Mr. Pound: Right, and they are buying it here in deep protein levels. One of the problems that we have in the delay of implementation is that they say, "We have 1 C.W. Why can we not have 2 C.W. right now too." Dr. Irvine may have some comments that he would like to make because he has been into the markets to follow up on the quality of the grain once he made the conversion to the protein program last year. He went into some of the cash markets to review the acceptance by the milling industry.

[Interpretation]

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Combien d'inspecteurs avez-vous à ces endroits principaux, soit Vancouver, Thunder Bay et Montréal?

M. Anslie: Nous avons en tout 220 inspecteurs des grains qualifiés. Je pense qu'en ce moment 16 sont dans le district de Montréal, environ 34 dans le district de Vancouver et, le reste, un ou deux à chacun des postes des Prairies comme Calgary, Saskatoon, Moose Jaw et Edmonton, et nous avons un petit personnel à Chatham. Les autres, c'est-à-dire une centaine environ, sont en poste à Thunder Bay. Nous en avons aussi à Winnipeg.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Très bien, je cède la parole. Merci.

Le vice-président: Merci, monsieur Lessard. Monsieur Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président. M. McKinley a déjà soulevé la question qui m'intéressait, c'est-à-dire quels sont les résultats de l'application du programme de classification selon la teneur en protéines. Vous dites que vous l'avez appliqué à la classe 1 O.C. et que les autres qualités seront classées le 1^{er} août. Est-ce exact?

M. Pound: C'est exact.

M. Southam: D'après les renseignements que vous avez, quelle est l'influence sur le marché de ce nouveau programme de classification? Je parle de la demande provenant de l'étranger. Est-ce qu'ils mentionnent la teneur en protéines dans leurs commandes ou bien est-ce que cela leur semble maintenant évident puisque nous pouvons le fournir, enfin quelles en sont les répercussions? Je soulève la question parce que, avant que ces modifications soient apportées à la loi, on a critiqué le commerce canadien des céréales en prétendant que nous ne pourrions pas introduire ce système et que cela nous faisait perdre des ventes. Votre expérience relative à cette nouvelle classification suivant la teneur en protéines vous permet-elle de nous dire de quelle façon cela influe sur les ventes? M. McKinley a posé la question mais je n'ai pas entendu votre réponse.

M. Pound: Il faut d'abord faire une distinction entre deux sortes de marchés. Ainsi, par exemple, la Chine ne se soucie pas pour le moment de la qualité autant que d'autres pays, mais pour nos ventes au comptant dans le monde entier notre programme de sélection suivant la teneur en protéines a été avantageux.

En Angleterre, par exemple, nous avons pu récupérer une bonne partie du marché que nous avions perdu précédemment. Le Japon a été il va sans dire un des premiers à répondre à cette nouvelle classification.

M. Southam: Le Japon?

M. Pound: Oui, exactement, et ils préfèrent les fortes teneurs en protéines. Un des problèmes que nous pose la lenteur d'application du programme, c'est que pouvant obtenir le 1 O.C. ils ne comprennent pas pourquoi ils ne peuvent pas immédiatement obtenir la classe 2 O.C. M. Irvine pourrait peut-être ajouter des commentaires car il a suivi le marché pour surveiller la qualité des céréales après le passage à ce nouveau système l'année dernière. Il voulait savoir quel accueil lui réservaient les minotiers.

[Texte]

Mr. Southam: We realize and we all appreciate the fact that the volume of our wheat sales has gone up in the last year or two. I think, of course, that to a large degree this is because of the fact that we are in an open market and selling at competitive prices. I was wondering if it was the competitive price feature or the protein grading to which we can relate most of this step-up in sales? My personal opinion is that it is because of price rather than the fact that we had to revert to protein, although I know protein grading is very important. Is there any relationship there? Would you like to comment on that?

Mr. Pound: Yes. I think it is difficult to give you a definite answer on that. It is like an advertising program. For example, if you discontinue advertising, how many sales are you going to lose, or if you change the label on a commodity that you are marketing, are the housewives going to buy it with that label on it or one with something else on it? From the information we have been able to gather from markets prior to the time we went into the protein-grading program, knowing what our competitors were doing in guaranteeing protein grades, knowing the fact that we were losing markets at that time, in now being able to go into the market with guaranteed protein and receiving acceptance in those markets we cannot help but think it has been beneficial to the Canadian grain industry.

• 1140

Mr. Southam: Do you hope to have a complete inventory of the various grades of protein segregation by August of this year?

Mr. Pound: By August 1 of this year we will have completed our conversion at Thunder Bay, and it will be January 1, 1973 at Vancouver.

Mr. Southam: Then you hope to have a complete inventory of the various grades with the protein segregation.

There has been a lot of discussion in the last six months about speeding up the movement of grain and using inland terminals to clean and so on. Are you people involved in weigh-overs and so on at the inland terminals?

Mr. Pound: I am not just too sure I know what the question is.

Mr. Southam: I am thinking now of maximum utilization of such inland terminals as Lethbridge, Moose Jaw and so on. Are you people involved?

Mr. Pound: We operate them.

Mr. Southam: And you would be responsible for the weigh-overs, the checking and so on there?

Mr. Pound: Right.

Mr. Southam: Does that involve any increased cost in the handling of the grain or would it be a normal service anyway regardless of the volume? We are trying to assess whether it is going to be economical for the farmers to move their grain into a marketable position or to use inland terminals and so on. Does your involvement in that affect the increase in the cost factor?

Mr. Pound: I think it depends on how the terminals are used in total. When you ask if it results in an increased cost factor, there are a lot of things that have to be taken into consideration on this. I have seen press reports recently that had cost figures running as high as 14½ cents, indicating in some of them that that was the cost of putting grain through some of the terminals because of the out-of-line haul, the back haul, diversion charges, cleaning charges, and all these things. The cost of putting the grain through

[Interprétation]

M. Southam: Nous constatons, et nous en sommes heureux que le volume de nos ventes de blé a augmenté depuis un an ou deux. Je pense que cela est dû pour une bonne part au fait que nous avons affaire à un marché libre et que nous vendons à des prix concurrentiels. Je me demandais si c'était les prix concurrentiels ou la classification suivant la teneur en protéines qui étaient responsable de cette accélération des ventes; à mon avis, cela est dû aux prix plutôt qu'au nouveau système, encore que celui-ci joue un rôle très important. Y a-t-il un rapport? Pourriez-vous nous donner quelques précisions à ce sujet?

M. Pound: Oui. Je crois qu'il est difficile de donner une réponse précise à cette question. C'est comme un programme de publicité. Ainsi, si vous cessez la publicité, combien de ventes perdrez-vous ou, si vous changez l'étiquette sur la marchandise que vous vendez, est-ce que les ménagères l'achèteront avec cette nouvelle étiquette ou prendront-elles autre chose? D'après les renseignements que nous avons obtenus avant l'adoption de ce programme et étant donné ce que nos concurrents faisaient dans ce domaine alors que nous perdions des marchés à l'époque, le fait que nous puissions maintenant faire accepter nos produits nous force à constater que ce programme a été profitable aux producteurs de céréales canadiens.

M. Southam: Pensez-vous avoir une liste complète des divers teneurs en protéines d'ici au mois d'août prochain?

M. Pound: Le 1^{er} août, le programme de conversion sera terminé à Thunder Bay et il le sera le 1^{er} janvier 1973 à Vancouver.

M. Southam: Vous espérez donc avoir une liste complète des diverses catégories selon les teneurs en protéines.

On parle beaucoup depuis six mois d'accélérer le transport des céréales et d'utiliser les stations intérieures pour les opérations de nettoyage etc. Est-ce que vous vous occupez de ces travaux?

M. Pound: Je n'ai pas très bien compris la question.

M. Southam: Je voudrais savoir si vous vous occupez d'assurer l'utilisation maximale des stations intérieures comme Lethbridge, Moose Jaw, etc.

M. Pound: C'est nous qui les exploitons.

M. Southam: Et c'est vous qui vous occupez du pesage, de la vérification, etc.

M. Pound: C'est exact.

M. Southam: Cela comporte-t-il une majoration des frais de manutention des céréales ou s'agit-il d'un service normal indépendamment des volumes traités? Nous voulons déterminer s'il est rentable pour les producteurs de transporter leurs céréales jusqu'à un marché ou d'utiliser les stations intérieures, etc. Est-ce que les travaux que vous fournissez augmentent le prix de revient.

M. Pound: Cela dépend de la façon dont les stations sont utilisées. De nombreux facteurs influent en effet sur l'augmentation du prix de revient. Ainsi j'ai lu dans la presse récemment que les frais atteignaient jusqu'à 14.5 cents. Ces frais étant dans certains cas imputables au transport des céréales jusqu'aux stations en raison des opérations de transport, des coûts de déchargement, de nettoyage et autres. Les frais de nettoyage pour le blé se montent à 3½ cents. S'il faut aller prendre les céréales dans les silos

[Text]

as far as cleaning operation was concerned, and I am referring to wheat here, is 3½ cents. If you are going to move the grain in from existing elevators which surround those terminals then you have the hauling charge to move it in. Here again the direct cost involved is going to depend on whether you are going to move it in by rail or truck. We tend to think that truck movement would give us a little more flexibility. Weighing against that is whether we are able to put more grain through the port facilities by being able to provide clean grain, and can we in fact have a saving in that regard? Can we have a saving in the interest costs? For example, in being able to move grain more rapidly rather than having it tied up do we have a saving on storage charges? Frankly, I do not think anybody at this point in time can give you a definite answer as to exactly what the costs would be, because all these things are going to have to be taken into consideration. I do not think there has been a time in the history of government elevators, certainly in the last 20 or 30 years, that they ever have been utilized to capacity.

Mr. Southam: One of the reasons that prompted my question is that I already have a question on the order paper asking some of these questions and what you say now more or less reinforces my opinion. As you say, it is still in a state of flux, we have not determined or pinned down the exact cost factors in relation to this movement of grain through inland terminals. However, we are all interested, western members, as well as members generally in the Committee, in doing everything we can to see that we have clean grain, protein graded if you like, and so on in position at the most economical price that we can at all times.

Further down in the departmental grain commission program you mentioned grain testing and research. Would you like to make any report to the Committee on the progress in the research area of your department as far as new grains are concerned, various types of grains and so on, compared to last year?

Mr. Pound: I will let Dr. Irvine answer.

Dr. N. Irvine (Director, Research Laboratory, Canadian Grain Commission): Yes, Mr. Chairman, the question is in connection with new grains?

Mr. Southam: Yes.

Dr. Irvine: We work very closely with the plant breeders from the Canada Department of Agriculture, the provinces and the universities in assessing the quality of new varieties of grain and new types of grain, and we try to give an indication of their potential commercial value. There are two aspects to this: one is where quality standards are named in the grades through which these grains are marketed commercially. Where there is a quality standard, that is the reference point, and the variety, the new types and so on meet this quality standard. Where a quality standard is not named in the act, it is a question of whether we consider that there is a potential commercial utilization of a grain of this type. In recent years, for example, there has been a great deal of work put in on the development of feed wheat varieties. In these changes that have been made to the grades, we have established utility grades for wheat which will take care of potential feed varieties. This past year, as a matter of fact in the last month or so, a new variety of feed grain has been licensed which will go into that particular grade.

[Interpretation]

situés à proximité des stations, il faut y ajouter les frais de transport. Les frais varient selon que l'on transporte le blé par camion ou par chemin de fer. Le transport par route semble être plus souple. Par contre la question se pose de savoir si davantage de ces céréales sont expédiées du fait que celles-ci arrivent déjà nettoyées au port et s'il y a moyen de réaliser des économies sur ces opérations. Peut-on réaliser des économies sur les intérêts? Ainsi lorsqu'on transporte les céréales plus rapidement, est-ce qu'on réalise des économies sur les frais d'entreposage? Je ne pense pas qu'il soit possible à quiconque de vous donner une réponse définitive quant aux coûts, car il faut tenir compte de tous ces différents facteurs. Je ne crois pas que les silos du gouvernement aient jamais été utilisés à plein du moins au cours des 20 ou 30 dernières années.

M. Southam: Si je pose cette question, c'est que j'en ai déjà inscrit une similaire au *Feuilleton* et la réponse que vous me donnez me confirme dans mes opinions. Comme vous le dites, nous sommes dans une période de flux et le coût exact de ce passage par les stations intérieures n'a pas encore été déterminé. Cependant nous tenons tous, ceux de l'Ouest comme les autres, à faire le maximum en vue d'obtenir des céréales propres, classées suivant leur teneur en protéines, etc. et ce au prix le plus bas possible.

Par ailleurs, dans le cadre du programme ministériel de la Commission des grains, vous avez mentionné les travaux de recherche sur les céréales. Pourriez-vous nous dire où en sont ces travaux de recherche en ce qui concerne la mise au point de nouvelles céréales, de nouvelles variétés par rapport aux résultats de l'an dernier?

M. Pound: Je demanderais à M. Irvine de répondre à cette question.

M. Irvine (Directeur, laboratoire de recherche, Commission canadienne des grains): Il s'agit bien des nouvelles céréales?

M. Southam: Oui.

M. Irvine: Nous travaillons en collaboration étroite avec les sélectionneurs du ministère de l'Agriculture du Canada, avec les provinces et les universités en vue de déterminer la qualité des nouvelles variétés et nouveaux types de céréales et nous essayons de déterminer leur valeur commerciale éventuelle. Le travail est double: il y a d'une part les cas où les normes de qualité font partie de la catégorie sous laquelle ces céréales sont commercialisées. Donc lorsque nous avons une norme de qualité, les nouvelles variétés doivent s'y conformer. En l'absence d'une norme de qualité, il faut décider s'il existe ou non une utilisation commerciale éventuelle pour une variété de céréale donnée. Ainsi au cours des dernières années, on a beaucoup travaillé à la mise au point de nouvelles variétés de blé destiné à l'alimentation du bétail. Des nouvelles catégories de blé de qualité standard ont été fixées pour tenir compte des nouvelles variétés éventuelles destinées à l'alimentation du bétail. Ainsi une nouvelle variété de céréales fourragères a été homologuée il y a un mois environ et tombera dans cette catégorie.

[Texte]

The commercial evaluation of that particular variety has not been made yet because essentially it is grown for feed purposes, but along with that designation is always the possibility that it will be used in the commercial wheat market as well. It is that evaluation that has not yet been made.

The Vice-Chairman: Thank you, Dr. Irvine. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. On that same point, if I might follow up from Mr. Southam, there was a statement made at a feed wheat symposium that because Canada did not have an adequate strain of feed wheat it was losing a lot of markets abroad and that we had to work in this direction. Is there any truth to that? Is the potential for the marketing of feed wheat, in your opinion, a realistic approach to developing international markets?

The Vice-Chairman: To whom did you want to ask the question, Mr. Mazankowski?

Mr. Mazankowski: To the gentleman who answered before.

The Vice-Chairman: Dr. Irvine.

Dr. Irvine: Mr. Chairman, this is an area of speculation in my opinion at the moment. One can go into markets and say, "If we had such and such a type of grain, would you be interested in it?" Normally the answer would be yes, we would be interested in it, depending on the quality, the uniformity, the price. So we are in the situation where we have to go into semicommercial production at least in some of these things and test the market, put them into the marketplace and say, here is the quality; we can give you some reasonable guarantees through the grading system that you will receive about this same quality all the time if you order it, and the price will be so and so. Under these conditions is it of interest to you? Normally, you come down to the matter of calories, impurities and price. If the calories are there and the material is reasonably clean and attractive and so on and the price is right, then you have a market for it.

Mr. Mazankowski: I would like to ask the Commissioner if he might bring us up to date generally on the status of the rationalization of the country elevator system. Has the number of delivery points and the number of licensed elevators dropped significantly in the past year, and what trends are we following? Are we going to approach the day when the delivery points will be cut in half or perhaps cut by two thirds, as was suggested when we were dealing with the Canada Grain Act last year? There was a number of figures thrown around, and I was wondering if you were approaching that point and if so, how fast?

Mr. Pound: That is a real good question.

First of all, I am not sure what the definition of rationalization is, as against modernization, for example. The idea of having elevators every six miles down a railway line, whether it be a branch line or a main line, today in light of the transportation facilities that are available, does not seem to be a practical approach. Now to make some projection of how fast some of these changes are going to come about, because the decisions are going to be made by the people who own the elevator companies, is a projection I am reluctant to make.

[Interprétation]

On n'a pas encore déterminé la valeur commerciale de cette variété, car elle est destinée essentiellement à l'alimentation du bétail, quoi qu'il soit toujours possible qu'on l'utilise également sur le marché du blé.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Irvine et je donne la parole à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Je vous remercie, monsieur le président. On a dit à un symposium consacré au blé destiné à l'alimentation du bétail que le Canada perdait d'importants marchés étrangers parce qu'il n'avait pas une bonne variété de blé fourrager et que nous devions faire des recherches dans ce sens. Je voudrais savoir ce qu'il en est au juste?

Le vice-président: A qui posez-vous cette question, monsieur Mazankowski?

M. Mazankowski: Au monsieur qui vient de répondre.

Le vice-président: Monsieur Irvine.

M. Irvine: Monsieur le président, pour le moment on n'a pu que spéculer à ce sujet. On peut toujours demander des clients éventuels qui s'intéresseraient à telle ou telle variété de céréales. D'habitude les clients répondent qu'ils s'intéresseraient à condition que la qualité, l'uniformité et le prix leur conviennent. Nous sommes donc obligés de nous lancer dans une production plus ou moins commerciale afin de tester le marché. On peut ensuite assurer les clients que les qualités seront plus ou moins uniformes et leur donner une idée du prix. Les clients veulent-ils acheter ou non? D'habitude tout dépend de la valeur calorifique, des impuretés et du prix. Si la valeur calorifique est suffisante, les céréales propres et bien présentées et pour autant que les prix soient justes, on trouve d'habitude un marché.

M. Mazankowski: Le Commissaire pourrait-il nous dire où en est la réorganisation du système de silos du pays. Le nombre des points de livraison et des éleveurs reconnus a-t-il diminué sensiblement l'an dernier, quelles sont les tendances actuelles? Va-t-on bientôt voir les points de livraison diminuer de moitié ou même de deux tiers ainsi qu'il avait été suggéré au moment où nous étudions la Loi sur les grains du Canada l'an dernier.

M. Pound: Voilà une bonne question.

D'abord quelle différence faites-vous entre réorganisation et modernisation. L'idée de construire des éleveurs tous les six milles le long des lignes de chemin de fer, qu'il s'agisse de ligne principale ou de raccordement, ne semble pas être réalisable aujourd'hui, étant donné les moyens de transport dont nous disposons. Quant à savoir quand ces modifications seront effectuées, je ne suis pas en mesure de vous le dire, car les décisions seront prises par les propriétaires des sociétés d'éleveurs.

[Text]

• 1150

Mr. Mazankowski: It is perhaps going to be speeded up with the amalgamation of the pool and the federal elevator system, will it not?

Mr. Pound: That we do not know. All we have now is fewer companies. We still have the same number of facilities. Some of them obviously are going to be closed, but how soon they are going to close to any great extent I do not know. I think the last percentage I saw was that we had closed something like 3 per cent of the facilities over an 18-month period, from the last licensing figures I looked at. If you are going to talk about a 50 per cent reduction, at the present rate of movement to reduction in number of facilities, it is not going to happen overnight. I think in all probability it will be speeded up from what it is at the present time.

Mr. Mazankowski: Well one has to question the advisability or the desirability of the so-called rationalization process. I noted in the Canadian Wheat Board Annual Report 1970-71 rail shipments from western country elevators were something like 812 million bushels, but heck, we achieved that in 1963-64. In 1965-66 we went beyond that. In 1966-67 we moved 814 million bushels.

Is this rationalization being prompted by the railway companies more than the elevator companies? We had a transportation system that served us quite well, a transportation and distribution system in the sixties, why does it not work today? We have achieved that same level, but we are still getting static, you might call it, from the elevator companies and the railway companies that they are unable to move the grain to the export terminals. I note also that we have something like 130 million bushels of wheat less in the commercial system than we had last year and perhaps previous to that as well. Now if you have not got the wheat in the system how in the hell are you going to get it to the ports? Are we being tossed around and shoved around by the railway companies and being dragged into their approach that we must have this rationalization, because it is obvious that in previous years we had the ability to move the record amounts that we refer to this year.

The Vice-Chairman: Mr. Pound.

Mr. Pound: From my observations I do not think the railways are putting on any more pressure than anyone else in trying to get some of the things changed within the system. Certainly in this day and age there must be better methods to speed up some of the things we are doing.

To say that the system is not performing really I do not think is fair to the system, because I think—

Mr. Mazankowski: I am not suggesting that the system is not performing. It performed as well back in the sixties as it is doing right now. We have rationalized to some degree since we have established these record levels and what is the answer? Do we have to rationalize more or do we go back to the system that we had in 1960 when we moved more grain than we are moving right now?

Mr. Pound: First of all, I do not think there is much difference between the system in 1960 and in 1970.

[Interpretation]

M. Mazankowski: Peut-être ces modifications interviendront-elles plus vite du fait de l'amalgame du syndicat et du système fédéral d'élevateurs?

M. Pound: Nous ne le savons pas. Tout ce que nous savons, c'est qu'il y a moins de sociétés. Nous avons toujours le même nombre d'installations. Évidemment, certaines d'entre elles seront fermées, mais je ne sais pas à quel rythme. Je pense que les derniers pourcentages que j'ai vus, provenant des autorisations accordées, indiquent que 3 p. 100 environ des installations ont été fermées en 18 mois. Si l'on veut parvenir à 50 p. 100 de fermeture, il est bien évident que ceci ne se fera pas du jour au lendemain au rythme actuel. Quoi qu'il en soit, je pense que ce processus va aller en s'accéléralant.

M. Mazankowski: On peut se demander dans quelle mesure ce processus de rationalisation est souhaitable et efficace. J'ai remarqué, dans le Rapport annuel de la Commission canadienne du blé de 1970-1971, que les expéditions élevées par les élevateurs de l'Ouest totalisaient environ 812 millions de boisseaux et, ma foi, nous avons atteint ce chiffre en 1963-1964. En 1965-1966 nous l'avons dépassé. En 1966-1967 nous avons atteint 814 millions de boisseaux.

Ce processus de rationalisation est-il souhaité plus par les sociétés de chemin de fer que par les sociétés d'élevateurs? Le système de transport et de distribution que nous avions dans les années '60 fonctionnait très bien; pourquoi ne fonctionne-t-il pas aussi bien aujourd'hui? Nous avons déjà atteint le nouveau de l'année 1970-1971 et cependant les sociétés d'élevateurs et les sociétés de chemin de fer prétendent qu'elles ne sont pas en mesure de transporter les céréales jusqu'aux terminaux d'exportation. Je remarque également que la quantité de blé commercialisé a diminué de 130 millions de boisseaux par rapport à l'an dernier et sans doute par rapport aux années antérieures également. J'aimerais savoir, alors, comment vous allez transporter vers les ports canadiens du blé qui n'existe pas. Les sociétés de chemin de fer se moquent-elles de nous et essaient-elles de nous faire avaler leur système de rationalisation, car il est évident que nous avons pu auparavant transporter les quantités record de blé dont on parle cette année.

Le vice-président: Monsieur Pound.

M. Pound: Mes observations personnelles me portent à croire que les sociétés de chemin de fer n'insistent pas plus que les autres sociétés pour modifier le système actuel. Il est certain qu'il doit exister, à notre époque, des moyens plus efficaces pour mieux faire ce que nous avons à faire.

Je ne pense pas qu'il soit juste d'affirmer que le système n'est pas efficace car, réellement...

M. Mazankowski: Ce n'est pas ce que j'ai dit. Le système fonctionnait aussi bien dans les années '60 qu'aujourd'hui. Depuis que nous avons atteint ces quantités record nous l'avons réorganisé, dans une certaine mesure; je me demande ce qu'il faut faire maintenant? Faut-il poursuivre la réorganisation ou faut-il en revenir au système de 1960 lorsque nous transportions plus de céréales qu'aujourd'hui?

M. Pound: Tout d'abord, je ne pense pas que le système ait beaucoup évolué entre 1960 et 1970.

[Texte]

Mr. Mazankowski: I beg your pardon?

Mr. Pound: I do not think there is much difference between the system in 1960 and in 1970. We might have a few less delivery points but not a significant number. So there is really not that much difference.

• 1155

Mr. Mazankowski: I suppose that is debatable.

So far as the use of the inland terminals is concerned, as you pointed out, and perhaps quite rightly so, there is really nothing definitively established as to the economic factors involved. Has the Canadian Grain Commission undertaken any studies, or has your organization got involved in the economics of the utilization of the inland terminals?

Mr. Pound: Yes and no. We were the instigators in running the unit train, for example, from Saskatoon to Vancouver last December. We wanted to find out, for example, how long it would take to run a slow unit train out there, because there had never been one loaded at any inland facility at one given time. We wanted to know how long it was going to take us to do this, so that we could get some ideas.

We concluded from the limited amount of work we did on it that if we could run a continual operation we could get better utilization of rolling stock, as far as the transportation end of it is concerned, for two reasons: we would have a better turn-around time on the equipment, and we would be moving totally clean commodity rather than moving screenings along with it, whatever the percentage might be—and if you are talking about rapeseed you are getting into pretty high dockage. I think the average last year was something like 14 per cent. So for every 100 bushels of rapeseed you ship out there you are shipping out 14 bushels of dockage along with it.

Mr. Mazankowski: Do you foresee the use of the unit train as a permanent alternative to the movement of grain?

Mr. Pound: I think it is one that should be considered.

The Vice-Chairman: Thank you Mr. Mazankowski. Mr. Cobbe is next.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the witnesses what consideration is given to the amount of protein content in establishing the grade of the grain? Is there any?

Mr. Ansle: Yes, Mr. Chairman. The grain which came into effect on August 1 of last year, 1CW, was essentially a combination of what previously had been Number 1 and Number 2 Manitobas. In reseggregating this lot of grain and calling it 1CW Red Spring, the segregation takes place as it comes into the terminal elevator, based on an actual protein test done on the shipper's loading sample of the car. So the grain is binned within protein bands to achieve a protein level that meets the guarantees. In Thunder Bay, for example, where we are segregating 1CW and have been since August 1 of last year, on the basis of 12, 13, 14—we did have a little 15,—it is segregated within bands which will give us something close to a guaranteed level, as close as is safe so as not to waste any but to achieve the maximum amount at the higher levels. That is the way the protein test is used. The protein does not determine the actual grade 1CW. That is a physical grade based on test weight and other physical factors, as well as individual quality.

[Interprétation]

M. Mazankowski: Pardon?

M. Pound: Je ne pense pas que le système ait beaucoup évolué entre 1960 et 1970. Nous avons peut-être moins de points de livraison mais la différence n'est pas énorme. Il y a donc pas eu d'évolution très importante.

M. Mazankowski: Vous me permettrez d'en douter.

En ce qui concerne les terminaux de l'intérieur du pays, comme vous l'avez fait remarquer, rien n'est sans doute définitif du fait des facteurs économiques ; à prendre en considération. La Commission canadienne des grains ou votre propre organisation ont-elles entrepris des études au sujet des avantages économiques de l'utilisation des terminaux de l'intérieur du pays?

M. Pound: Oui et non. Par exemple, nous avons été les instigateurs du projet de train unitaire, de Saskatoon à Vancouver en décembre dernier. Nous voulions savoir quel temps il faudrait pour qu'un train fasse ce trajet, car aucun train n'avait été chargé auparavant à un éleveur à l'intérieur du pays. Nous voulions savoir quel serait ce délai afin d'en tirer des conclusions.

Cet essai nous a prouvé que nous pourrions utiliser notre matériel roulant de manière plus efficace si nous pouvions mettre en place un processus d'utilisation continu et ceci pour deux raisons: nous pourrions augmenter le taux d'utilisation du matériel et les produits transportés seraient absolument propres, ce qui éviterait de transporter des déchets qui peuvent atteindre des pourcentages très élevés. L'an dernier, pour le colza, je pense que la moyenne était de 14 p. 100. Ainsi, lorsque l'on transporte 100 boisseaux de colza, on transporte en même temps 14 boisseaux d'impuretés.

M. Mazankowski: Prévoyez-vous que le train unitaire deviendra un système permanent de transport des céréales?

M. Pound: Je pense que l'on devrait examiner cette possibilité.

Le vice-président: Merci monsieur Mazankowski. Monsieur Cobbe.

M. Cobbe: Merci monsieur le président, j'aimerais demander au témoin si l'on tient compte du pourcentage de protéines contenu dans les céréales lorsqu'on en définit la qualité.

M. Ansle: Oui, monsieur le président. La catégorie 1 O.C., blé canadien de première qualité, constituait en fait une combinaison des anciennes catégories numéro 1 et numéro 2 du Manitoba. Cette reclassification se fait lors de l'arrivée des grains à l'élevateur grâce à un test d'évaluation du pourcentage de protéines contenu dans l'échantillon pris sur le wagon. Le blé est alors classé selon son pourcentage de protéines afin de respecter les normes. Par exemple, à Thunder Bay, le blé 1 O.C. est classé depuis le 1^{er} août 1971 dans des catégories 12, 13, 14 et 15; ceci nous permet d'obtenir des catégories nous assurant que les normes sont respectées de manière suffisamment précise pour ne rien gâcher, mais pour obtenir le maximum de blé de qualité supérieure. C'est à cela que sert le test du pourcentage de protéines. Ce pourcentage ne détermine pas la catégorie 1 O.C. réelle. Cette catégorie correspond à certaines catégories physiques de poids et autres.

[Text]

Mr. Cobbe: That is the point I was trying to establish, that the protein content really does not have anything to do with establishing the grade. Is that correct?

Mr. Ansle: Yes, except as far as an export certificate or ex-terminal elevator certificate is concerned the protein level that we are guaranteeing becomes part of the grade name; it is on the face of the certificate.

Mr. Cobbe: A point that was brought up while we were discussing protein grading, when we were dealing with the Canada Grain Act, was—and you hear talk about it now—that those who produce wheat with a higher protein content feel that the grain itself will demand a higher price. I felt at the time that not necessarily were we going to get a better price for it because we had it but that we were going to have better access to markets. Is there any indication at all that there is a higher price paid for a higher protein? Or is that a fair question to ask you gentlemen?

• 1200

Mr. Pound: I would just as soon stay away from it because I am not in the appraising end of it.

Dr. Irvine: Mr. Chairman, I might indicate that it is quite apparent in the selling of this grain, a 1-CW grade, for example, that there is a higher price demanded for the higher protein segregated from this grade, and the work market is prepared to pay that higher price for it. So I think your answer is yes.

Mr. Cobbe: With our feed grains, protein may be more desirable even than wheat. Where do we stand with regard to protein grading on our feed grains?

Mr. Ansle: Mr. Chairman, I would like to comment that at this point in time there is no direct move in any part of the industry to push for protein testing of all feed grains that are moving. It is undoubtedly true that anything additional that you do in testing of grain in transit or in moving it from grower to purchaser costs money, and I do not think the industry at this point in time have decided that they need this badly enough. I think they are satisfied that if they are buying feed barley, they know what the average of what they will receive will run. And I think that has been satisfactory.

Mr. Cobbe: You are saying then that our customers to whom we are exporting are not demanding a guaranteed protein as they are in wheat.

Mr. Ansle: That is right.

Mr. Cobbe: We have been involved in the past, though very seldom, with some problems with regard to rejections or dissatisfied customers with the quality of our grain once it reached its destination. Have there been any problems in that regard lately? Have we overcome that?

Mr. Ansle: From the point of view of quality complaints, I think we are running at about the long-term average. We have very, very few considering the total volume we move, and certainly the complaints that we have have not been major complaints over quality. Under the old system where we were not segregating for protein, for example, we used to get occasional complaints about low protein in a cargo. I think that at the moment, we have passed the point where that is a problem with our new system.

[Interpretation]

M. Cobbe: C'est ce que je voulais savoir, en fait, le pourcentage de protéines n'a rien à voir avec la catégorie du blé. Es-ce exact?

M. Ansle: Non, sauf lorsqu'il s'agit du certificat d'exportation ou du certificat de l'élevateur d'origine; dans ce cas, le degré de protéine que nous garantissons est inclus dans le nom de la catégorie; il figure sur le certificat.

Mr. Cobbe: Pendant que nous discutons du pourcentage de protéines dans le cadre de la Loi sur les grains du Canada, on a signalé que les producteurs de blé à pourcentage de protéines élevé estiment que leur blé devrait être vendu plus cher. Je pensais alors que nous n'en aurions peut-être pas à meilleur prix, mais que nous aurions certainement un meilleur accès au marché. Y a-t-il des indices permettant de croire que le blé à taux de protéines élevées est vendu plus cher? Peut-on vous poser cette question?

M. Pound: Je préférerais ne pas répondre à cela, car ce n'est pas mon domaine.

M. Irvine: Monsieur le président, je veux dire qu'il est certain que pour le blé de la catégorie 1 O.C., par exemple, du fait de son pourcentage plus élevé en protéines, les marchés mondiaux sont disposés à payer plus cher. Ma réponse à votre question sera donc oui.

M. Cobbe: Le pourcentage de protéines est peut-être encore plus important en ce qui concerne les céréales fourragères qu'en ce qui concerne le blé. Procède-t-on à une classification de ces céréales en fonction du pourcentage de protéines?

M. Ansle: Monsieur le président, je dois dire que rien n'indique que les industriels soient disposés à effectuer une classification de toutes les céréales fourragères, en fonction du pourcentage de protéines. Il est certain que toute manipulation supplémentaire des céréales, lors du transport du producteur à l'acheteur, coûte de l'argent et je ne pense pas que l'industrie céréalière considère qu'une telle classification soit suffisamment nécessaire pour justifier une telle dépense. Il leur suffit de savoir que l'avoine qu'ils achètent correspond, en moyenne, à un certain pourcentage de protéines. Je pense d'ailleurs que ceci est très séduisant.

M. Cobbe: Voulez-vous dire que nos clients étrangers n'exigent pas de garanties quant au pourcentage de protéines, comme ils le font pour le blé?

M. Ansle: C'est exact.

M. Cobbe: Dans le passé, bien que rarement, nous avons eu le problème de certains clients mécontents de la qualité de nos céréales, lorsqu'elles arrivaient à destination. Ce problème s'est-il posé récemment? A-t-il été définitivement réglé?

M. Ansle: En ce qui concerne les réclamations sur la qualité, je pense qu'elles sont très peu nombreuses. Considérant le volume total de céréales que nous transportons, nous avons très peu de réclamations et celles que nous avons ont rarement concerné la qualité. Dans l'ancien système, lorsque nous ne faisons aucune classification selon le pourcentage de protéines, par exemple, nous faisons parfois des réclamations concernant le faible pourcentage de protéines dans un chargement. Je pense que le nouveau système a permis de dépasser cette étape.

[Texte]

Mr. Cobbe: I assume, then, that the greatest complaint received was regarding protein.

Mr. Anslie: I think that was probably the most common quality complaint we had. Protein in a lot may have been low.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Cobbe. Mr. Knight.

Mr. Knight: I wonder if a member of the commission could tell us whether they have received any requests in the last year for increases in handling and storage rates.

Mr. Pound: Are you talking about the industry in total or any segment of it?

Mr. Knight: The industry in total.

Mr. Pound: I think we have one letter on file wondering when we are going to have a tariff hearing. There are no specific requests for tariff increases, actually.

Mr. Knight: They are hoping for a hearing.

Mr. Pound: Right.

Mr. Knight: I wonder if you could tell me about the Moose Jaw terminal. Is a private elevator company contracted or leased or given some right to use that terminal?

Mr. Pound: All private companies are allowed to use the terminal.

Mr. Knight: Pioneer Company does not have any special contract for hauling there? I cannot ever find any proof of it, but is there any kind of trucking going on to the inland terminal in Moose Jaw in the sense of a trucking firm hauling grain there on behalf of elevator companies? Are you aware of anything like that?

• 1205

Mr. Pound: Not on behalf of elevator companies. There is some trucking probably being done with mustard and I think flax. Whether this is being handled by a commercial trucker or farm trucker I am not aware.

Mr. Knight: That is flax and mustard.

Mr. Pound: I think flax and mustard are the two that were coming in there by truck.

Mr. Knight: You suggested, on the question of rationalization or modernization in terms of the elevator system, that since Pool bought out Federal you were not sure what kind of direction Pool itself would take. Have you a system by which you are going to be in communication with the pools concerning their over-all future plans in terms of the elevator system? Do you know what is going to go on with it?

Mr. Pound: No, we do not know what is going to go on with it. It is my feeling that we do not have any jurisdiction over how they operate.

Mr. Knight: Would you not see it as being in the interests of the commission in terms of movement of grain and everything else to know what their long-range plans are?

[Interprétation]

M. Cobbe: Je suppose donc que les réclamations les plus graves que nous ayons eues concernaient le taux de protéines.

M. Anslie: C'était en effet la réclamation la plus courante, en ce qui concerne la qualité. Il se peut que le taux de protéines ait été faible dans un lot.

M. Cobbe: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Merci monsieur Cobbe. Monsieur Knight.

M. Knight: Un membre de la Commission pourrait-il nous dire si celle-ci a reçu, l'an dernier, des demandes d'augmentation des tarifs de manutention et d'entreposage?

M. Pound: Voulez-vous parler de l'industrie en général ou de certaines sociétés?

M. Knight: En général.

M. Pound: Je pense que nous avons dans nos dossiers une lettre demandant que l'on discute des tarifs. En fait, personne n'a précisément demandé qu'il soit augmenté.

M. Knight: Les sociétés espèrent pouvoir en discuter?

M. Pound: C'est juste.

M. Knight: Pourriez-vous me dire si le terminal de Moose Jaw est loué à une société privée d'élévateurs ou si un contrat d'utilisation quelconque a été signé à ce sujet?

M. Pound: Toutes les sociétés privées ont le droit de l'utiliser.

M. Knight: La société *Pioneer* n'a-t-elle pas un contrat spécial de chargement à cet élévateur terminal? Est-ce que les élévateurs utilisent des camions pour acheminer les céréales à l'élévateur terminal de Moose Jaw? Je n'ai jamais pu trouver cette information. Est-ce que vous êtes au courant?

M. Pound: Les camions ne travaillent pas pour les élévateurs. Je crois que les graines de moutardes et le lin sont parfois transportées par camion, mais je ne sais pas si ceux-ci appartiennent aux agriculteurs eux-mêmes ou à des entreprises commerciales.

M. Knight: Vous avez dit graines de moutarde et de lin?

M. Pound: Oui.

M. Knight: A propos de la rationalisation ou de la modernisation des élévateurs, je veux demander quelle sera l'orientation du Pool depuis que le gouvernement fédéral n'y est plus représenté. Est-ce que vous aurez la possibilité de connaître l'intention des pools au sujet du fonctionnement futur des élévateurs?

M. Pound: Non, nous n'en savons rien. Je pense que nous n'avons aucune compétence en ce domaine.

M. Knight: Ne pensez-vous pas que la Commission doive connaître leurs plans à long terme ne serait-ce que pour des questions de mouvement de céréales, etc.?

[Text]

Mr. Pound: We are in daily communication with them. We have not asked them but I do not think they have divulged their long-term plans, nor has any other company.

Mr. Knight: Do you think the Canada Grain Council will serve that kind of purpose?

Mr. Pound: It is a common meeting ground for all people in the grain industry to solve, or at least to discuss some of their problems.

The Vice-Chairman: Any further questions, Mr. Knight?
Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. In regard to the unit trains, I noticed that since the Pool takeover of Federal grain, Pool now controls 64 per cent of the country elevator system and about 85 per cent of the terminal capacity in Vancouver. With them possessing that much of the terminal capacity in Vancouver which is not the bulk type loading facilities, do you think there is going to be any major pressure by them to expedite the movement of grain by going to unit trains, which would actually mean bypassing their present loading facilities? Do you have any comments on this?

Mr. Pound: I would be reluctant to comment. It would only be a supposition if I were to make a comment on their philosophies on it.

Mr. Downey: Do you look at it from your position as Chief Grain Commissioner with some concern? Let us put it that way.

Mr. Pound: There are two bulk loading facilities in existence at Vancouver, VANcouver wharves and nesting terminals, which can handle bulk commodities. It would not seem that if the companies are able to put the required amount through their existing facilities they would want to use the other bulk handling facilities.

Mr. Downey: They are having difficulties, are they not? They have had difficulties putting enough through their present facilities. Do you see them promoting it or trying? Are they constantly pushing to get this? As an organization such as the pool, is it constantly pushing to promote this type of activity at the unit train and get into these bulk loading facilities or are they quite content to go ahead and just use their existing facilities to the maximum?

Mr. Pound: I am not sure whether they have been used to the maximum at this point. In the past month I think we have had daily unloads at Vancouver, for example, running around 900 cars a day. I am not saying that is day after day, week after week, but I know they have hit those highs. In looking at the work report from up there, there were indications that if everything had worked, if cars had been able to get in and emptied out and if dumpers had not broken down, the volume could have been increased over and above that. We are probably going to reach a situation in Vancouver very shortly which will be completely opposite to what we have been faced with over the past few months. We will not have the ships to load the grain on that is available. It will not be a lack of facilities to handle it, it will be the fact that we do not have the ships at the other end to take it away.

• 1210

Mr. Downey: What would be an approximation of the demurrage charges paid in the past year?

[Interpretation]

M. Pound: Nous discutons tous les jours avec eux. Ni eux, ni aucune autre entreprise ne nous a communiqué leurs plans à long terme, et nous ne les leur avons pas demandé.

M. Knight: Pensez-vous que cette responsabilité incombe au Conseil des grains du Canada?

M. Pound: Je pense que c'est l'endroit où tous les intéressés peuvent discuter, sinon résoudre leurs problèmes.

Le vice-président: Est-ce que vous avez d'autres questions à poser, monsieur Knight?
Monsieur Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président. Depuis que les céréales fédérales sont passées au Pool, ce dernier a le contrôle sur 64 p. 100 des élévateurs terminaux et sur 85 p. 100 environ de ceux de Vancouver. Pensez-vous que le Pool va exercer beaucoup de pression pour passer au transport des céréales par train-bloc ce qui signifierait qu'il n'utiliseraient pas les dispositifs de chargement actuels? Est-ce que vous pouvez nous renseigner là-dessus?

M. Pound: J'hésite à le faire, car je ne pourrais que me perdre dans des suppositions quant à leurs idées sur cette question.

M. Downey: Disons, est-ce que cela vous préoccupe en tant que Commissaire en chef des grains?

M. Pound: Il y a deux installations de chargement en vrac au port de Vancouver. Je pense que si les installations existantes sont suffisantes, les entreprises n'utiliseront pas les autres installations de chargement en vrac.

M. Downey: Mais ils ont des difficultés n'est-ce pas? La capacité des élévateurs n'est pas assez grande. Pensez-vous qu'ils vont l'agrandir? Est-ce que c'est ce qu'ils veulent? Croyez-vous que le Pool est satisfait des installations existantes pour les utiliser au maximum, ou croyez-vous qu'il insistera sur les trains et les installations de chargement en vrac?

M. Pound: Je ne sais pas si les installations existantes sont utilisées au maximum. Au cours du mois dernier, tous les jours, on a déchargé environ neuf cents chargements à Vancouver. Je ne dis pas que cela dure pendant des semaines, mais je sais qu'il y a eu ces moments de pointe. Quand on étudie les rapports on s'aperçoit que ce chiffre aurait facilement pu être dépassé si tout avait bien marché, si les wagons avaient pu entrer et si les déchargeurs avaient fonctionné. D'ici quelques temps, la situation à Vancouver sera probablement exactement l'inverse de celle que nous connaissons depuis quelques mois. Nous manquerons de bateaux pour emporter les céréales. La faute ne sera pas le manque d'installations mais le manque de bateaux.

M. Downey: Combien d'indemnités de surestaries ont été payées en moyenne l'année dernière?

[Texte]

Mr. Pound: I have no idea.

Mr. Downey: You must have a rough idea.

Mr. Pound: No.

Mr. Downey: No idea?

Mr. Pound: We do not have anything to do with that. That is handled by the Wheat Board.

Mr. Downey: I know, but byou must have looked at the Wheat Board figures on this. Would it be safe to say that maybe it was in the neighbourhood of \$2.5 million?

Mr. Pound: I am sorry, I cannot answer.

The Vice-Chairman: You can save that for the witnesses from the Wheat Board next week.

Mr. Downey: I believe in reply to Mr. Knight's question in regard to representations that had been made by the elevator companies for increased tariffs you said that you thought you had one letter on file in that regard. When there is a tariff review do you think the lobbying behind that tariff review will be extensive enough to escalate the cost of handling considerably? When the government came in with their tax changes for the co-operatives last year we in the pools witnessed their falling all over themselves retracting their previous position and put themselves in a position where a monopolistic tax situation could exist.

An hon. Member: Mr. Downey is a member of the Pool.

Mr. Downey: Sure, and I am a Pool member too. We saw a document that would indicate that the taxes paid, I believe it was, by the Alberta Pool over the past 15 years were something like \$1.9 million in comparison with the same amount of business done by Federal, which paid something like \$24 million in taxes. That is \$2 million as opposed to \$24 million. That is quite a difference. I imagine you can only surmise, as I can, that this monopolistic situation will maybe take over more of the grain industry, but I am saying that the power of the lobby that made the government fall all over themselves in the retraction of their white paper tax position on co-operatives could very well be the same. Could this lead to the same kind of a situation when the review of tariffs comes up? How do you feel about that? In your position as Chief Commissioner of the Canadian Grain Commission you must have some feeling about wanting to see fair play for all.

The Vice-Chairman: I am not sure your question comes under the terms of reference of Vote 25, Mr. Downey. Maybe you could clarify your question and make it more precise.

Mr. Downey: With your indulgence, Mr. Chairman, this is all part of the ball game. We are interested in getting at the facts and seeing what we can expect in the future and what the position of the producer is going to be.

The Vice-Chairman: Maybe I did not understand your question. Would you rephrase it?

Mr. Downey: I will rephrase the question. What do you foresee the future tariff position to be, and let us relate that to the elevator rationalization system where we can see that we might be better off if we were to give some kind of an incentive so that producers may go long-haul on grain to government terminal elevators and so that we can get into the bulk handling situation, cleaning the grain in the country and moving more grain in this manner. Do you not feel there may be some pressures that come from the elevator system which would be bypassed to some extent

[Interprétation]

M. Pound: Je n'ai aucune idée.

M. Downey: Vous devez le savoir à peu près.

M. Pound: Non.

M. Downey: Vous n'avez aucune idée?

M. Pound: Cela ne nous concerne pas. Il faudrait le demander à l'Office du blé.

M. Downey: Je sais, mais vous avez dû regarder ces chiffres. Est-ce qu'il s'agit d'une somme d'environ \$2.5 millions?

M. Pound: Je regrette, je ne peux pas vous répondre.

Le vice-président: Gardez cette question pour les témoins de l'Office du blé qui viendront la semaine prochaine.

M. Downey: Lorsque M. Knight a posé la question sur l'augmentation des tarifs qui a été demandée par les entreprises de silos, vous lui avez répondu, je crois, que vous aviez reçu une lettre à ce sujet. Pensez-vous que les groupes intéressés insisteront suffisamment pour que les tarifs de manipulation augmentent sensiblement lors de la prochaine révision des tarifs? Lorsque le gouvernement a changé les taxes des coopératives l'année dernière, nous, membres des pools, avons constaté qu'ils revenaient sur leurs positions précédentes avec la perspective d'une situation de monopole fiscal.

Une voix: M. Downey fait partie du Pool.

M. Downey: Bien sûr. Nous avons vu un document qui indique que le Pool de l'Alberta, sauf erreur, a payé environ \$1.9 millions de taxe en quinze ans, tandis que le gouvernement fédéral a payé pour le même volume environ \$24 millions. Entre \$2 millions et \$24 millions il y a une sacrée différence. Je pense que tout ce que nous pouvons en déduire, c'est que l'industrie des céréales sera de plus en plus monopolisée et que les groupes d'intérêt qui ont déjà une fois réussi à faire revenir le gouvernement sur son Livre blanc sur la taxation des coopératives pourraient être vainqueurs encore une fois. Pensez-vous que c'est ce qui se passera lors de la révision des tarifs? Qu'en pensez-vous? En tant que Commissaire en chef de la Commission canadienne des grains vous devez défendre l'intérêt de tous, j'imagine.

Le vice-président: Je ne sais pas si votre question concerne le crédit 25, monsieur Downey. Pourriez-vous la formuler plus clairement?

M. Downey: Avec votre permission, monsieur le président, tout se tient. Ce sont les faits qui nous intéressent. Nous voulons savoir ce qui nous attend et quelle sera la position des producteurs.

Le vice-président: Pourriez-vous reformuler votre question, je crains n'avoir pas bien compris.

M. Downey: Très bien. Comment se passera la révision des tarifs? Quelle influence aura-t-elle sur la rationalisation des silos qui exigera peut-être que nous encourageons les producteurs à acheminer eux-mêmes les céréales jusqu'aux élévateurs terminaux du gouvernement, ce qui permettrait de nettoyer davantage de grains sur place et de transporter de plus en plus de cette manière. Ne pensez-vous pas qu'il serait possible de neutraliser jusqu'à un certain degré la pression exercée par les entreprises d'élévateurs grâce à ce stimulant? Ne pensez-vous pas que

[Text]

in the event that this incentive was given? Do you not think there might be some move by people in the grain trade to discourage this movement to terminal elevators?

• 1215

Mr. Pound: I am sorry, but I still have difficulty in determining what the specific question is.

Mr. Downey: You know the general area I am talking about. Could we have an expression of opinion from you, sir, on this. Let us not all be politicians.

Mr. Pound: As an expression of opinion, the only comment I can make there is that I think our board tries to deal with all problems it is presented with in a fair and just manner to all those concerned.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Pound.

Mr. Downey: Could I have one more question. Do you see a situation where, with fewer delivery points, the tariffs on handling grain will go down?

Mr. Pound: No.

Mr. Downey: Then why should the farmer bother hauling the increased distances if we cannot expect any improvement in prices of handling?

Mr. Pound: The benefit you are going to have is that your tariffs are probably not going to increase as rapidly as they would, should you continue with the existing system.

Mr. Downey: Why would they be increasing, when the elevator system is all paid for?

Mr. Pound: Labour costs in themselves are pretty substantial, and they increase each year as well as the municipal tax.

Mr. Downey: The labour costs should not be increasing because we have many elevator points where there are five or six elevators and we have it down now to where one company owns all the elevators at one point. So we actually have one full-time man and a helper who are handling the same amount of grain as five elevator agents were before. Where is the increased labour costs?

Mr. Pound: What are you going to do with the single elevator that is in competition with that company? Are you going to forget about it?

Mr. Downey: In many places he does not exist. But suppose there is one elevator in competition with the four for the one company; you still have a reduction in labour.

Mr. Pound: For one company.

Mr. Downey: You have a total reduction in labour in the grain grade for the amount of grain handled. You have two men in place of five at a five-elevator point in that case. Is this not true?

Mr. Pound: Well, I would have to go back to my original statement and say that you may level out for the time being and your acceleration in tariff increases may not be as rapid.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Pound and Mr. Downey. Mr. Whicher is next.

[Interpretation]

certaines personnes essaieront de décourager l'utilisation accrue des éleveurs terminaux?

M. Pound: Je regrette, mais nous ne savons toujours pas quelle est votre question.

M. Downey: Vous savez de quoi je parle. Voulez-vous nous donner votre opinion, monsieur. Ne jouons pas tous au politicien.

M. Pound: Tout ce que je peux vous dire, c'est que je pense que l'office essaie de résoudre tous ces problèmes dans l'intérêt de tous.

Le vice-président: Merci, monsieur Pound.

M. Downey: Permettez-moi de poser une autre question. Croyez-vous que la réduction du nombre d'éleveurs fera baisser le tarif de manipulation?

M. Pound: Non.

M. Downey: Pourquoi alors demander aux agriculteurs d'accepter des distances plus longues si cela ne résulte pas dans une amélioration du prix?

M. Pound: Les agriculteurs profiteront d'une augmentation plus lente des tarifs, comparé au système existant.

M. Downey: Pourquoi les tarifs augmenteraient-ils si les éleveurs sont payés?

M. Pound: Les salaires et les taxes municipales constituent une grande partie de ces frais et ils augmentent tous les ans.

M. Downey: Les frais ne devraient pas augmenter, car à certains endroits, une seule entreprise possède les cinq ou six éleveurs qui s'y trouvent. Il y a un seul employé à temps plein et un assistant qui font le travail de cinq personnes. Où ya-t-il augmentation de frais?

M. Pound: Que faites-vous avec l'unique éleveur qui fait concurrence à cette entreprise? Oubliez-vous cela?

M. Downey: Cet éleveur souvent n'existe pas. Même s'il a un éleveur qui concurrence les quatre éleveurs de l'autre entreprise, les frais de main-d'œuvre baissent.

M. Pound: Pour une entreprise.

M. Downey: Pour l'ensemble de l'industrie des céréales les frais de main-d'œuvre baissent par rapport au volume de céréales. Dans ce cas, c'est-à-dire pour les cinq silos, vous avez deux employés au lieu de cinq. N'est-ce pas exact?

M. Pound: Dans ce cas, je répète ce que j'ai déjà dit, c'est-à-dire que l'augmentation des tarifs se fera peut-être plus lentement.

Le vice-président: Merci, monsieur Pound et monsieur Downey. Monsieur Whicher.

[Texte]

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I remember two or three years in this Committee that when the Canadian Grain Commission and the Wheat Board appeared before us we criticized them at every opportunity because of lack of sales. I was one of those people who criticized you. Because criticism was given in those days I think a word of commendation should be given on the excellent job you are doing in the handling and selling of grain in Western Canada. I was just looking, for example, at the average sales of barley from 1963 to 1968, 32 million bushels, and last year alone the figure was 192 million. It may be very well true that you gentlemen have nothing to do with that, but when I look at your objective...

Mr. Horner: Would you tell us the price too?

The Vice-Chairman: Order, please. Mr. Whicher has the floor.

Mr. Whicher: ... to achieve maximum acceptability of Canadian grain, I think you have done a good job. But, on the other hand, Mr. Chairman, naturally we want to do even better. And with that background I would ask this. I am quoting only from a newspaper here, but I remember when Mr. Kosygin was here, he was asked the question at the press conference, is there any chance of your buying more grain from us? And he said, "do not forget we are taking all that you can deliver to our ships now" and Russia is one of our chief export customers.

• 1220

Mr. Chairman, over the past several months there has been criticism of the fact—in fact it has been written up in world magazines—that there have been a number of ships in the Port of Vancouver and that we have not been able to look after them. I know there have been good reasons—a great deal of snow and things such as that. But on the other hand, surely we want to be able to look after these ships as quickly as possible. If you save them costs you save ourselves costs. I am wondering if one of the gentlemen might say something about that.

I might say, too, that you said that the situation will reverse itself perhaps in the next month or two, but surely we have nothing to do about that. Our job is to provide grain for those ships when they are there, period. The fact that they are not there is not our fault.

Mr. Pound: Certainly we want to meet all the sales commitments that any of our sales agencies in Canada are capable of making. Having said that, I think we can review past history as far as the West Coast is concerned, where we have a pile-up of ships in January and February. It has gone on for 10 years and in all probability it is going to go on for another 10 years. I do not think we are going to remove the problems we have in the mountains with the snow conditions. We hope they are not quite as severe in some of the years ahead of us as they have been this year. However, it is something we are going to have to be faced with and we are going to have to accept. I think it is far better that we have some ships waiting out there than not having any.

Mr. Whicher: Of course that is true, sir. Mr. Chairman, the other night I happened to be in Thunder Bay and was told that the elevators there are completely out of date and not modern. Would this be true?

[Interprétation]

M. Whicher: Monsieur le président, je me souviens que nous avons constamment critiqué la Commission canadienne des grains et l'Office du blé de ne pas vendre assez lorsqu'ils ont témoigné devant ce Comité il y a deux ou trois ans. J'ai fait partie de ces gens qui vous ont critiqués. Maintenant, je voudrais vous féliciter de l'excellent travail que vous accomplissez pour la manutention et la vente des céréales de l'Ouest du Canada. Je viens de regarder les chiffres de vente d'orge qui étaient en moyenne de 32 millions de boisseaux de 1963 à 1968. Ce chiffre est de 192 millions de boisseaux pour l'année dernière seulement. Le mérite ne vous revient peut-être pas, messieurs, mais lorsque je considère votre objectif...

M. Horner: Pourriez-vous nous citer également le prix?

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît. M. Whicher a la parole.

M. Whicher: ... qui est de trouver le plus de débouchés possibles, je pense que vous avez fait du bon travail. D'un autre côté, monsieur le président, nous voulons faire encore mieux. Là-dessus, permettez-moi de vous poser une question. Ce n'est qu'un article de journal que je cite ici, mais quand monsieur Kossiguine était ici on lui a demandé, à la conférence de presse, si l'Union Soviétique avait l'intention d'acheter des céréales canadiennes en plus grande quantité. «N'oubliez pas que nous prenons déjà tous que vous pouvez charger dans nos navires» a-t-il

répondu. D'ailleurs la Russie est un de nos principaux acheteurs étrangers.

Monsieur le président, depuis plusieurs mois on a critiqué le fait—il y a même eu des articles à ce sujet dans des revues du monde entier—qu'il y a eu beaucoup de bateaux dans le port de Vancouver dont nous n'avons pas pu nous occuper. Je sais qu'il y a des raisons valables à ce fait: la neige par exemple. Mais tout de même nous devrions pouvoir charger ces navires dans des délais plus courts. Si vous leur faites faire des économies, nous en faisons en même temps. Je me demande si un des témoins peut apporter quelques précisions.

J'ajouterai que vous avez dit que la situation peut changer complètement dans les prochains mois, mais cela ne nous concerne nullement. Il nous appartient de fournir une cargaison de céréales à ces bateaux quand ils sont là et c'est tout. Ce n'est pas de notre faute s'ils ne sont pas là.

M. Pound: Évidemment nous voulons honorer tous les engagements que peut prendre n'importe laquelle de nos agences de vente du Canada. Ceci dit, je soulignerai que beaucoup de navires encombrant les ports de la Côte ouest en janvier et février. C'est le cas depuis 10 ans et cela ne va pas changer dans les 10 années à venir. Nous ne pourrions pas régler le problème de la neige en montagne, bien que nous espérions que les conditions ne seront plus aussi sévères dans l'avenir. Mais c'est une situation qu'il nous faut accepter. A mon avis, il est préférable qu'il y ait plus de bateaux qui attendent que de n'en point avoir.

M. Whicher: C'est bien vrai. Monsieur le président, j'étais à Thunder Bay l'autre soir et on m'a dit que les éleveurs y sont tout à fait périmés. Est-ce exact?

[Text]

Mr. Pound: No.

Mr. Whicher: Would you say that they could be substantially improved?

Mr. Pound: Yes.

Mr. Whicher: Have you any suggestions, bearing in mind that under the estimates, your objective is to achieve the maximum acceptability of Canadian grain—in general, to help the grain industry? What do we have to do—spend money to improve these elevators? Or should there be research done as to better handling? What is your recommendation?

Mr. Pound: The companies are continually upgrading their facilities at Thunder Bay and Vancouver as well. It is a continual process. Electronic scales, for example, are being put into all of the facilities. They are increasing their belt capacities.

Mr. Whicher: In your opinion, are we keeping up with our competition in this line? Surely our objective—and I am sure you would agree with this—is to be the best. Are we keeping up with American elevator systems?

Mr. Pound: Generally, yes.

Mr. Whicher: Generally, yes. Not coming from the West I am afraid some of my questions may be very amateurish but I am sure you will pardon me. I have heard suggestions that in the cleaning of grain and so forth,—I do not know whether this is true or not—a great deal of the cleaning is done, for example, in the Port of Vancouver. I have had it suggested that perhaps it should be cleaned in Western Canada and then shipped to Vancouver.

Mr. Horner: Vancouver is in the West.

Mr. Whicher: Yes, Vancouver is in the West but a long way west of you. That is your most polished remark of the morning, Mr. Horner.

The Vice-Chairman: Order, please.

Mr. Pound: At this point in time I do not think the cleaning facilities of the West Coast are the only limiting factor.

• 1225

Mr. Whicher: Once more I want to impress upon you my lack of knowledge on this subject, which is evident, but it seems to me that it would be better to clean this grain in the West and then take it out, and this could be done all year round.

An hon. Member: You mean cleaning the grain in the Prairies?

Mr. Whicher: In the Prairies, yes.

Mr. Pound: I think that a combination of both might be beneficial.

Mr. Whicher: Are we doing that now? Are we arriving at that stage?

Mr. Pound: To a very limited extent.

Mr. McKinley: Why have we not moved faster in having the grain cleaned closer to where it is produced and shipped right out ready for the boat? We talked about this years ago.

[Interpretation]

M. Pound: Non.

M. Whicher: Est-ce qu'il y aurait lieu d'apporter des améliorations importantes?

M. Pound: Oui.

M. Whicher: Puisque votre objectif est d'assurer le succès du grain canadien, que proposez-vous pour venir en aide à cette industrie? Faudrait-il dépenser de l'argent pour améliorer ces élévateurs? Ou devrait-on essayer d'améliorer la manutention? Que recommandez-vous?

M. Pound: Les sociétés améliorent constamment leurs installations de Thunder Bay et de Vancouver et le font de façon permanente. On utilise maintenant des balances électroniques un peu partout. On augmente aussi la charge utile des bandes transporteuses.

M. Whicher: D'après vous, restons-nous au même niveau que nos concurrents? Être les meilleurs, tel est notre objectif, vous en conviendrez à coup sûr. Est-ce que nos élévateurs valent ceux des Américains?

M. Pound: Oui en général.

M. Whicher: Oui en général. Je ne suis pas originaire de l'Ouest et j'espère que vous ne m'en voudrez pas de si peu m'y connaître. J'ai entendu dire—et je ne sais pas si cela est vrai ou non—que le nettoyage des grains s'effectue le plus souvent à Vancouver même. On m'a dit qu'on pourrait peut-être procéder à ce nettoyage sur place avant le transport vers Vancouver.

M. Horner: Mais Vancouver se trouve dans l'Ouest.

M. Whicher: Oui, Vancouver se trouve dans l'Ouest mais beaucoup plus à l'Ouest que votre comté. C'est votre plus brillante observation de la matinée, monsieur Horner.

Le vice-président: A l'ordre.

M. Pound: En ce moment il me semble que les installations de nettoyage de la Côte Ouest ne constituent pas la seule limitation.

M. Whicher: Je vais encore une fois vous imposer ma méconnaissance évidente de ce sujet, mais il me semble qu'il serait mieux de nettoyer ce grain dans l'Ouest et de le transporter ensuite, ce qui pourrait se faire pendant toute l'année.

Une voix: Vous voulez dire nettoyer les grains dans les provinces des Prairies?

M. Whicher: Oui.

M. Pound: Il serait peut-être avantageux de répartir ces activités entre les deux régions.

M. Whicher: Est-ce cela que nous faisons maintenant? En sommes-nous là?

M. Pound: D'une façon très restreinte.

M. McKinley: Il y a des années que nous parlons de la possibilité de faire nettoyer les grains plus près des endroits où on les cultive et de les transporter au bateau près pour l'expédition? Pourquoi n'avons-nous pas fait plus de progrès à cet égard?

[Texte]

Mr. Pound: I assume the handling companies, in their judgment, felt it has been in their financial interest to do it the other way. In other words, there is a good market for screenings at the West Coast, for example, and we do not particularly have a good market in the Prairies.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, are screenings what are left over from the top grain?

Mr. Pound: Yes.

Mr. Whicher: This grain all has to go to Vancouver anyway. I mean it is not separated, as I understand it, when it leaves Saskatchewan, for example. Why could it not be separated there and taken out?

Mr. Horner: You would get nothing for the screenings. Naturally, the companies make a lot of money on them.

Mr. Whicher: Are there any cleaning facilities in Vancouver?

Mr. Pound: All the terminals have cleaning facilities.

Mr. Whicher: But they are not maximized.

Mr. Pound: Yes.

Mr. Whicher: They are maximized as far as they go but there are not enough of them, in your opinion.

Mr. Pound: I would not say that either.

Mr. Whicher: Well you said that inland they are not maximized.

Mr. Pound: Right.

Mr. Whicher: Is a certain amount of grain cleaned in the Prairies?

Mr. Pound: Yes.

Mr. Whicher: What we are getting at is that they are not maximized.

Mr. Pound: Yes.

Mr. Whicher: Have you any suggestions? Could this Committee do anything to put pressure on the company to have this done, if it is a good thing, as my friend and you suggest?

Mr. Pound: I think the grain industry in total would welcome any words of wisdom from this Committee to help the grain industry.

Mr. Whicher: That is why we are asking for words of wisdom from you—because you are an expert.

Mr. Pound: I am not that far from hoping to be an expert.

Mr. Whicher: You get paid to be an expert.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Whicher. I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Since we have less grain in the elevator system and since there are going to be fewer elevators operating, why is there a 20 per cent increase in the estimate for grain weighing and that sort of thing?

Mr. Pound: Because we are putting more grain through the system.

[Interprétation]

M. Pound: Je suppose que les sociétés de transport étaient d'avis que la façon actuelle de procéder leur était plus avantageuse. C'est-à-dire qu'il y a une forte demande pour les criblures sur la côte Ouest mais pas dans les Prairies.

M. Whicher: Monsieur le président, la criblure est-elle ce qui reste après le sassement?

M. Pound: Oui.

M. Whicher: Il faut néanmoins transporter le tout à Vancouver. Si j'ai bien compris, on ne sépare pas les céréales dans la Saskatchewan par exemple avant de les envoyer sur les côtes. Pourquoi ne pas le faire sur place avant de les expédier?

M. Horner: Vous ne pourriez pas vendre la criblure alors qu'elle peut rapporter beaucoup.

M. Whicher: Y a-t-il des installations de nettoyage à Vancouver?

M. Pound: Il y en a à tous les terminaux.

M. Whicher: Mais on ne les utilise pas au maximum.

M. Pound: Si.

M. Whicher: On les utilise au maximum mais il n'y en a pas assez d'après vous.

M. Pound: Je ne dirai pas tout à fait cela non plus.

M. Whicher: Mais c'est ce que vous avez dit à l'égard des installations de l'intérieur.

M. Pound: C'est exact.

M. Whicher: Est-ce qu'on nettoie une partie des céréales dans les Prairies?

M. Pound: Oui.

M. Whicher: Donc les installations ne sont pas utilisées au maximum.

M. Pound: Oui.

M. Whicher: Avez-vous des suggestions à faire? Ce Comité pourrait-il exercer une pression sur les sociétés pour qu'elles procèdent ainsi, si cette idée est bonne, comme vous et mon ami l'avez indiqué?

M. Pound: Je crois que l'industrie des céréales recevrait avec plaisir tout conseil de ce Comité qui pourrait lui être utile.

M. Whicher: C'est parce que vous êtes un expert en cette matière que nous vous demandons des conseils.

M. Pound: Vous êtes trop gentil.

M. Whicher: C'est pour cela qu'on vous paie.

Le vice-président: Merci, monsieur Whicher. Je donne la parole à M. Korchinski.

M. Korchinski: Étant donné le fait qu'il y a moins de céréales dans les silos et qu'ils vont devenir moins nombreux, pourquoi cette augmentation de 20 p. 100 en ce qui concerne la pesée des céréales et ainsi de suite?

M. Pound: Parce que la quantité de céréale sera augmentée.

[Text]

Mr. Korchinski: Would you be putting 20 per cent more through than you did last year?

Mr. Pound: I think part of that is reflected in the fact that we are moving into a new billing.

Mr. Korchinski: You indicated that you were perhaps the instigators of that unit train and the federal people tell us that they were the instigators. But whoever it may be, what else did you learn besides the fact that trains can turn around faster?

Mr. Pound: We learned that we have a bulk handling facility out there that can handle grain, which we did not know until the train moved through. We were able to load, clean the grain and weigh it at an inland position and move it through on to a ship without weighing it in between, which we had never done before. In other words, we were able to guarantee weights because of the hopper cars rather than box cars.

• 1230

Mr. Korchinski: Do you hope to set up another unit train to run further tests so that you will get more information ...

Mr. Pound: There are none planned at this time.

Mr. Korchinski: You do not have any intention?

Mr. Pound: We have none planned. I am not saying there are not going to be unit trains running, but as far as our Commission is concerned we do not have any plans to run any more.

Mr. Korchinski: Do you receive prior notice before any elevator is closed or does the elevator company simply not apply for a licence at that particular point?

Mr. Pound: They do not apply for a licence.

Mr. Korchinski: That is the only notice you are given? You have no control? You cannot tell the elevator companies to stay open in any way at all?

Mr. Pound: Let me say that we have never been asked to.

Mr. Korchinski: I think you made the comment that it is not necessary to have elevators six miles apart providing you are next to the elevator, but if you are 20 miles north, south, east or west of where the elevator may be situated and start moving it another 10 or 15 miles, the round trip will make it about 20 or 30 miles for the farmer. Do you take those things into account in trying to dissuade the elevator companies from closing down some of these elevators?

Mr. Pound: No, we have not tried to dissuade them.

Mr. Korchinski: After some consultation, apparently the Canada Grain Council decided to leave everything in the hands of the elevator companies and apparently the government has not come out with their rationalization plan. Do you as a commission hope to make recommendations to the government in this regard that perhaps you should be involved in suggesting that certain points should stay open, and so on?

[Interpretation]

M. Korchinski: Sera-t-elle augmentée de 20 p. 100 par rapport à l'année dernière?

M. Pound: Je crois que c'est en partie dû au fait que nous introduisons un nouveau système de facturation.

M. Korchinski: Vous nous avez dit que vous étiez à l'origine de ce système de trains et le gouvernement fédéral prétend que c'est lui. Quoi qu'il en soit, qu'est-ce que vous avez appris hormis que les trains ont un meilleur rendement?

M. Pound: Nous avons découvert que nous avons une installation efficace pour la manutention des céréales en vrac, ce que nous ne savions pas auparavant. Nous avons pu charger, nettoyer, et peser les céréales à un terminal de l'intérieur et ensuite les transporter tout droit au bateau sans avoir à les peser encore une fois. C'est la première fois que nous faisons cela. C'est-à-dire que le fait d'utiliser des wagons à trémie plutôt que des fourgons nous permettait de garantir les poids.

M. Korchinski: Avez-vous l'intention de faire des essais avec un autre train afin d'obtenir plus d'information ...

M. Pound: Pas présentement.

M. Korchinski: Vous n'en avez pas l'intention?

M. Pound: Nous n'avons pas de projet précis. Je ne dis pas que cela ne se fera plus mais en ce qui concerne notre commission nous n'avons pas l'intention de recommencer.

M. Korchinski: Est-ce que vous êtes avertis d'avance quand un silo ferme, ou est-ce que le propriétaire du silo se contente de ne pas faire de demande de licence à ce moment-là?

M. Pound: Il ne demande pas de licence.

M. Korchinski: On ne vous avertit pas autrement? Vous n'avez aucun moyen de contrôle? Vous ne pouvez pas dire aux exploitants de silo de ne pas fermer?

M. Pound: Disons qu'on ne nous l'a jamais demandé.

M. Korchinski: Il me semble que vous avez dit qu'il n'était pas nécessaire que les silos soient à six milles de distance les uns des autres pourvu qu'ils soient proches, mais si vous êtes à vingt milles au nord, au sud, à l'est ou à l'ouest de l'endroit où se trouve le silo et que vous le reculiez encore de dix à quinze milles, le voyage aller-retour sera de près de vingt à trente milles pour les cultivateurs. Est-ce que vous tenez compte de ces conditions lorsque vous cherchez à dissuader les propriétaires de silo de les fermer?

M. Pound: Non, nous n'avons jamais cherché à les en dissuader.

M. Korchinski: La commission canadienne des grains semble donc, après quelques consultations, avoir décidé de s'en remettre entièrement aux exploitants des silos et il semble que le gouvernement n'a pas encore annoncé son plan de rationalisation. Est-ce que vous espérez, en tant que commission, faire des recommandations au gouvernement à cet égard, disant que vous devriez pouvoir intervenir entre autres lorsqu'il est question de fermer un silo?

[Texte]

Mr. Pound: Certainly if we are called upon we can make suggestions. I sat in this Committee, for example, when the Grain Act was being discussed and I think it was the intention at that time that the licensing facilities under the Grain Act was being discussed and I think it was the intention at that time that the licensing facilities under our act should not be used in regard to rationalizing the elevator system.

Mr. Korchinski: Of course, the situation changes from time to time in that regard. Even the recent takeover by the Pool alters the situation and perhaps they may have the direct say, but perhaps you feel at this particular time that maybe one of the recommendations that should come from this Committee is to have you people more involved in the sense of trying to keep some elevators open, even though the elevator companies may not want to.

Mr. Pound: I certainly think that if the committee feels we can perform a useful function in that area we would be only too happy to oblige.

Mr. Korchinski: May I ask how soon you expect protein grading to be in effect at the country elevator points so that everybody will have to have tests run and deliver on that basis? How soon would your staff be ready to perform this type of service? Let me put it that way.

Mr. Pound: Who do you mean when you say "staff"?

Mr. Korchinski: It seems to me that you would require testing, and this is what I was referring to.

Mr. Pound: If you are coming back to that, the testing would have to be done by the individual elevator agents.

Mr. Korchinski: The Commission would in no way be involved in the testing?

Mr. Pound: Not at the country level.

Mr. Korchinski: They would simply be involved at the terminal level.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Could I ask one further question. Is the equipment that will be required for testing the protein content an elaborate thing, an expensive piece of equipment?

Mr. Pound: At this point in time we do not have any equipment that we feel would be satisfactory for use in protein determination at the country elevator points. We are attempting to test all of the known equipment that we can find in the world to see if we can come up with some method which we feel can be used at the country level that will give us an accurate protein determination, bearing in mind price as well.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Pound.

• 1235

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, in your terminal testing and when you are loading ships, I presume you take samples periodically for average testing. How many tests would be required for 500,000 bushels of grain before you are satisfied with the average protein content of that?

[Interprétation]

M. Pound: Certainement, si on nous le demande, nous pouvons faire des propositions. Je faisais partie de ce Comité, par exemple, quand la loi sur les grains a été étudiée et je pense que l'on souhaitait alors ne pas utiliser les licences accordées en vertu de la loi pour la rationalisation du système des silos.

M. Korchinski: Il faut reconnaître que cette situation change de temps à autre. Même la mainmise récente du pool affecte la situation et peut-être est-ce lui qui décidera, mais peut-être aussi avez-vous le sentiment à l'heure actuelle que l'une des recommandations que devrait formuler le comité est que vous puissiez intervenir pour empêcher la fermeture de certains éleveurs, même si les exploitants ne sont pas d'accord.

M. Pound: J'estime que si le Comité juge que nous pouvons nous rendre utile à cet égard, nous ne serons que trop heureux de nous y prêter.

M. Korchinski: Pourrais-je demander quand vous espérez que la classification suivant la teneur en protéines sera appliquée dans les centres de production, de façon à ce que tous soient tenus de faire leurs livraisons sur cette base? Quand votre personnel sera-t-il prêt à effectuer ce type de travail?

M. Pound: Qu'entendez-vous par le terme «personnel»?

M. Korchinski: Il me semble que vous auriez des essais à faire et c'est ce dont je parle.

M. Pound: Si vous en revenez à cette question, les essais devront être faits par les gens travaillant dans les éleveurs?

M. Korchinski: Est-ce que la Commission ne serait d'aucune manière responsable des essais?

M. Pound: Pas dans les centres de production.

M. Korchinski: Seulement dans les terminaux?

Le vice-président: Merci, monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Pourrais-je poser une autre question? Est-ce que l'appareillage nécessaire aux essais pour déterminer la teneur en protéines est très compliqué et dispendieux?

M. Pound: Nous n'avons actuellement aucun appareillage qui nous paraisse utilisable pour déterminer la teneur en protéines dans les éleveurs des centres de production. Nous nous efforçons d'essayer tous les appareils que nous pouvons trouver afin de savoir si nous pouvons découvrir une méthode utilisable dans ces conditions et qui puisse nous donner de façon précise la teneur en protéines, et nous tenons compte également des frais en jeu.

Le vice-président: Merci, monsieur Pound.

M. Korchinski: Monsieur le président, au dernier stade des tests, quand vous chargez les navires, je suppose que vous prélevez périodiquement des échantillons pour établir les moyennes. Combien de tests seraient nécessaires sur 500,000 boisseaux de céréales pour en déterminer de façon satisfaisante la teneur moyenne en protéines?

[Text]

Mr. Anslie: Mr. Chairman, we would do a minimum of one duplicate test on every 50,000 bushels loaded—a minimum. On 500,000 bushels, it would probably be in the area of 12 to 14 duplicate tests, which means 24, essentially. If you were loading only a small lot, say 50,000 bushels, there would probably be about 4 duplicates done in that small lot—a starting one, a running one, a finishing one.

Mr. Korchinski: How long does it take to perform one of these tests?

Mr. Anslie: The tests are all done in our central office in Winnipeg.

Mr. Korchinski: But how long does it take to run a test?

Mr. Anslie: It is done on Kjeldahl method and it takes from about an hour and a half to two hours for a test. You can do a lot at one time but that is how long it takes.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. That was a very interesting question but we are running short of time. I will recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Pound, Mr. Chairman of the Board of Grain Commissioners, what was the cost of that unit train? Has that been stated? I understand the government picked up the cost of that unit train. What did it cost in extra freight to run out there?

Mr. Pound: No extra freight.

Mr. Horner: No extra freight? What was the extra cost then that the government picked up?

Mr. Pound: No extra cost that I am aware of.

Mr. Horner: None at all?

Mr. Pound: Our Commission was presented with a bill from the Canadian Wheat Board for 2.7 cents per bushel, which was auto-line haul.

Mr. Horner: Which was what?

Mr. Pound: Which was auto-line haul—in other words, a back haul.

Mr. Horner: A back haul.

Mr. Pound: It amounted to \$1,634, I think. That was the only added cost. You might also be interested to know that if the grain had been left in the terminals for another three months they would have paid us 3.5 cents in storage charges.

Mr. Horner: Yes. Have there been any negotiations carried on by your Commission with the railroads to attempt to get them to alleviate or eliminate this 2.7 cents a bushel on the back-haul charges if you could get them more unit trains? Do they see a saving in the unit train hauling for them?

Mr. Pound: I can only make a supposition because I am not aware of how their financing operates but I would assume it would be a saving if they can move in and move 100 cars at a time rather than having one car at 100 elevators.

Mr. Horner: Has your Commission negotiated or made any attempts to negotiate with the railroads to remove that 2.7 cents charge.

[Interpretation]

M. Anslie: Monsieur le président, nous ferions au moins un double test par 50,000 boisseaux chargés; cela représenterait un minimum. Pour 500,000 boisseaux, les essais doubles seraient sans doute de 12 à 14 soit une moyenne de 24. Si vous ne chargez qu'une petite quantité, disons 50,000 boisseaux, il y aurait probablement quatre tests sur ce petit lot: un avant, un pendant le chargement et un à la fin.

M. Korchinski: Combien faut-il de temps pour chacun de ces tests?

M. Anslie: Les tests sont tous faits dans notre bureau central de Winnipeg.

M. Korchinski: Combien de temps dure le test?

M. Anslie: Il est exécuté suivant la méthode Kjeldahl et prend d'une heure et demie à deux heures. Vous pouvez faire plusieurs essais à la fois mais il faut tout ce temps-là.

Le vice-président: Merci, monsieur Korchinski. C'était une question très intéressante, mais nous manquons de temps. Je vais céder la parole à M. Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le président. Monsieur Pound, monsieur le président, messieurs les commissaires quel était le coût du train unitaire? Est-ce que cela a été dit? Je crois comprendre que le gouvernement a réglé le coût du train unitaire. Quel a été le coût des marchandises supplémentaires pour ce transport?

M. Pound: Pas de transport supplémentaire.

M. Horner: Pas de transport supplémentaire? Alors pourquoi le coût supplémentaire payé par le gouvernement?

M. Pound: Aucun coût supplémentaire que je sache.

M. Horner: Aucun?

M. Pound: Notre Commission a reçu une facture de la Commission canadienne du blé au montant de 2.7c. le boisseau, pour le transport rail-route.

M. Horner: Qu'est-ce que cela?

M. Pound: Le transport rail-route—autrement dit, les camions sont chargés à bord des trains.

M. Horner: En effet.

M. Pound: Cela a coûté \$1,634, je pense. Ce sont les seuls frais supplémentaires. Vous aimeriez peut-être savoir que si on avait laissé le grain au terminal pendant trois mois encore, on aurait payé 3.5c. pour frais d'entrepôt.

M. Horner: Oui. Est-ce qu'il y a eu des négociations entre la Commission et les compagnies de chemins de fer en vue d'abolir ces frais de 2.7c. le boisseau pour le transport, en leur procurant plus de trains unitaires? Est-ce qu'ils estiment que le transport par train unitaire représente pour eux une épargne?

M. Pound: Je le suppose, car je ne connais pas leurs opérations financières; mais je présume que cela représenterait une épargne si nous pouvions faire circuler plus de 100 wagons à la fois, plutôt que de diriger un wagon pour 100 silos.

M. Horner: Est-ce que votre Commission a négocié ou tenté de négocier avec les compagnies de chemins de fer pour abolir les 2.7c. de frais?

[Texte]

Mr. Pound: No.

Mr. Horner: In other words, we learned that we had a system in Vancouver that could handle the continuous program, but having learned that we are not going to benefit from it. Are we not trying to make some agreements with the railroads to develop this unit-train concept?

Mr. Pound: Our Commission is not because we are not directly involved in transportation as such. I am not saying that people in the grain industry are not. I imagine there are negotiations going on with the railways continually on some of these programs.

Mr. Horner: In this case your Commission picked up the added costs.

Mr. Pound: We have been presented with the bill.

Mr. Horner: You have been presented with the bill. Well, all right. You have not picked it up yet. I let bills lie around for months too but eventually I pay them. Is any other department going to pick up the bill? You have it; you have been presented with it.

Mr. Pound: I would doubt that.

• 1240

Mr. Horner: You would doubt that. The point I am trying to make is, if the bill is presented to you, your group must be the advance guard of this kind of thinking, the board or the authority most directly in line to promote and negotiate with the railroads the feasibility of a continuing service such as this.

Mr. Pound: There is nothing in our act dealing with transportation, because that has been delegated to the Canadian Wheat Board.

Mr. Horner: We will have to pursue that with the Wheat Board. In the handling of grain at the terminals and with the inclusion of protein as a major criterion, has this created any greater difficulties in the—supposing you have number 2 wheat, but of varying protein grades. Are you now keeping those protein grades separate too?

Mr. Pound: We have reduced the number of grades as such, because we had one, two, three, four, and five, up to six before.

Mr. Horner: Yes.

Mr. Pound: We will now have three, and then we will have our protein segregations within that. Since the implementation of protein segregation, we have not impeded the flow of grain through terminal positions.

Mr. Horner: Since the instigation of protein segregation, it has not hindered the actual storage capacity at the terminals. Would that be a fair statement to make?

[Interprétation]

M. Pound: Non.

M. Horner: Autrement dit, nous avons à Vancouver un système qui permet de décharger en permanence mais, le sachant, nous n'en profiterons pas. Est-ce que nous n'essayons pas de conclure certains accords avec les compagnies de chemins de fer en vue de donner de l'élan à ce concept du train unitaire?

M. Pound: Notre Commission n'en fait rien parce que nous ne sommes pas directement concernés par les questions de transport comme telles. Je ne dis pas que ceux qui sont responsables du secteur des céréales ne le sont pas. Je présume que des négociations ont continuellement lieu avec les compagnies de chemins de fer au sujet de certains de ces programmes.

M. Horner: Dans ce cas, votre Commission a assumé les frais supplémentaires.

M. Pound: On nous a envoyé une facture.

M. Horner: On vous a envoyé une facture. Bien, très bien. Vous ne l'avez pas encore payée. Moi aussi je laisse traîner mes comptes pendant des mois, mais je finis par les payer. Est-ce qu'un autre ministère va payer la note? Vous avez la facture, on vous l'a envoyée.

M. Pound: J'en doute.

M. Horner: Vous en doutez. Ce que j'essaie de faire comprendre, c'est que si la facture vous a été adressée, votre groupe doit être à l'avant-garde de cette façon de concevoir les choses, la commission ou l'autorité la plus directement chargée de promouvoir et de négocier avec les compagnies de chemins de fer la possibilité de continuer ce service.

M. Pound: Il n'y a rien dans la loi traitant des transports, car cela est du ressort de la Commission canadienne du blé.

M. Horner: Il va falloir que nous intentions de spoursuites contre la Commission canadienne du blé. Dans la manutention des céréales aux terminus, et y compris la teneur en protéines comme principal critère, est-ce que cela a créé plus de difficultés; supposons par exemple le cas du blé n° 2 mais dont les qualités varieraient suivant la teneur en protéines. Est-ce que vous conservez à part actuellement ces qualités classées suivant la teneur en protéines également?

M. Pound: Nous avons réduit le nombre de qualités comme telles, car nous en avions une, deux, trois, quatre et cinq, et jusqu'à six antérieurement.

M. Horner: Oui.

M. Pound: Nous en aurons maintenant trois, et nous ferons le partage suivant la teneur en protéines à l'intérieur de ces classes. Depuis que le classement se fait suivant la teneur en protéines, nous n'avons pas ralenti l'écoulement des céréales dans les terminus.

M. Horner: Depuis que le classement suivant la valeur en protéines est commencé, cela n'a pas nui à l'entreposage à pleine capacité des terminus. Est-il juste de le dire?

[Text]

Mr. Pound: I think so.

Mr. Horner: I noticed in the last three years that there has been a drastic reduction in expenditures in the Department of Transport at the Port of Vancouver. Do you think that there could be more money spent in the port at Vancouver which would enable that port to handle more grain more economically?

Mr. Pound: I am not familiar with the total port as such. I have been through all of the elevators that are out there, and I do not know how increased expenditures would help the elevators as such. They may indirectly help them by building better wharf facilities for unloading and getting better turn around, and things like that, although I am not familiar enough with the total port operation to comment.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Pound. I recognize Mr. Mazankowski. It is 12.45 p.m. now.

Mr. Horner: Could I ask one more question, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: All right, Mr. Horner.

Mr. Horner: With regard to the elevators, there has been recent newspaper talk that the government, or the Wheat Board, or your Board, is giving serious consideration to making use of the old government elevator at the port. You say you have inspected all elevators? Have you looked at this one? Could it be brought back into service, with an expenditure of course for repairs and so on?

Mr. Pound: You could bring it back if you wanted to spend enough money, but my personal opinion is that you should spend the money on dynamite. You would revitalize an antiquated facility, and I think if you are going to go into a facility you are better off to build something that is up to date.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Horner: We have not reached a point as to determining what is up to date, because we do not know about the unit train system.

The Vice-Chairman: I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, my question was with regard to the terminal elevator at Vancouver. The intention then, as I take it from your answer, Mr. Pound, is that you are not going to spend any money on upgrading the facility to utilize the elevator. Is that correct?

Mr. Pound: What port are you talking about?

Mr. Mazankowski: I am talking about the Canadian government elevator at Vancouver.

Mr. Pound: We do not have one at Vancouver.

Mr. Mazankowski: The old one, the inland terminal, the old government elevator at Vancouver.

Mr. Pound: National Harbours Board, at Vancouver.

• 1245

Mr. Mazankowski: What are you going to do with it, just let it rot?

[Interpretation]

M. Pound: Je le pense.

M. Horner: J'ai observé au cours des trois dernières années qu'il y a eu une réduction brusque des dépenses du ministère des Transports au port de Vancouver. Pensez-vous qu'on pourrait dépenser plus dans le port de Vancouver et que cela permettrait au port de traiter de plus grandes quantités de céréales à des prix plus économiques?

M. Pound: Je ne connais pas beaucoup la situation du port. J'y suis passé et j'ai visité tous les silos qui s'y trouvent, je ne sais pas si des dépenses accrues aideraient les silos comme tels. Cela aiderait peut-être indirectement à construire de meilleurs quais de déchargement et faciliterait peut-être les manœuvres et autres choses du genre, mais je ne connais pas assez la situation du port pour faire des commentaires concernant ces opérations.

Le vice-président: Merci, monsieur Pound. La parole est à M. Mazankowski. Il est 12h.45.

M. Horner: Me permettez-vous une autre question, monsieur le président?

Le vice-président: Très bien, monsieur Horner.

M. Horner: Au sujet des élévateurs, il était dit récemment dans les journaux que le gouvernement, ou la Commission canadienne du blé ou votre Commission, envisage sérieusement d'utiliser un ancien élévateur du gouvernement qui se trouve dans le port. Vous dites que vous avez inspecté tous les élévateurs? Avez-vous examiné celui-là? Est-ce qu'il pourrait être remis en état, tous frais de réparation prévus?

M. Pound: Il pourrait être remis en état si vous êtes prêt à dépenser assez d'argent, mais je suis d'avis que l'argent serait mieux placé sur de la dynamite. Ce serait ranimer un corps antique et j'estime que si vous entreprenez de faire des installations, vous feriez mieux de construire un bâtiment moderne.

Le vice-président: Merci, monsieur Horner.

M. Horner: Nous n'avons pas encore déterminé ce qui constitue un bâtiment, car nous ne connaissons pas encore le système du train unitaire.

Le vice-président: Je cède la parole à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le président, ma question concerne l'élévateur terminal à Vancouver. D'après votre réponse, monsieur Pound, vous n'avez donc pas l'intention de dépenser d'argent pour remettre en état les installations nécessaires à l'exploitation de l'élévateur? Est-ce exact?

M. Pound: De quel port parlez-vous?

M. Mazankowski: Je parle de l'élévateur du gouvernement canadien à Vancouver.

M. Pound: Nous n'en avons pas à Vancouver.

M. Mazankowski: Celui qui est démodé, le terminus de l'île, l'ancien élévateur du gouvernement à Vancouver.

M. Pound: Le Conseil des Ports Nationaux, à Vancouver.

M. Mazankowski: Qu'allez-vous faire, le laisser pourrir?

[Texte]

Mr. Pound: We do not control it.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Pound. Before adjourning this meeting I would like to give you the schedule for the next meeting.

Mr. Horner: But, Mr. Chairman . . .

The Vice-Chairman: No, Mr. Horner; it is a quarter to one.

Mr. Horner: . . . we usually sit until one o'clock.

The Vice-Chairman: Usually it is 12.30, Mr. Horner, but you arrived a little late and we started the meeting at the regular time. The schedule for Tuesday next will be Vote 20 of Health of Animals; on Thursday, May 4, The Canadian Livestock Feed Board; and Tuesday, May 9, the sugar beet industry.

On behalf of all the members I would like to thank you for the very interesting information you gave us on Vote 25, the Canadian Grain Commission.

The meeting is adjourned.

[Interprétation]

M. Pound: Ce n'est pas notre affaire.

Le vice-président: Merci, monsieur Pound, merci. Avant d'ajourner la séance, j'aimerais vous donner l'horaire de la prochaine réunion.

M. Horner: Mais, monsieur le président, . . .

Le vice-président: Non, monsieur Horner; il est 12h45.

M. Horner: Nous siégeons d'habitude jusqu'à 1h00.

Le vice-président: Ordinairement jusqu'à 12h30, monsieur Horner; mais vous êtes arrivé un peu en retard et nous avons commencé la séance à l'heure habituelle. Voici l'horaire: mardi prochain, le crédit 20, programme d'hygiène vétérinaire; le jeudi 4 mai, l'Office canadien des provendes et le jeudi 9 mai, l'industrie de la betterave sucrière.

Je tiens à remercier au nom des membres du Comité la Commission canadienne des grains qui nous a fourni des renseignements très utiles au sujet du crédit 25.

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Tuesday May 2, 1972

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 9

Le mardi 2 mai 1972

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de l'*

Agriculture

RESPECTING:

Estimates 1972-73
Department of Agriculture

CONCERNANT:

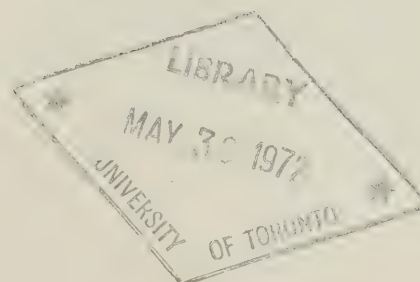
Le Budget de dépenses 1972-1973
Ministère de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Alkenbrack	Côté (<i>Richelieu</i>)
Badanai	Danforth
Barrett	Gleave
Beaudoin	Horner
Cadieu	Knight
Cobbe	Korchinski
Corriveau	Lambert (<i>Bellechasse</i>)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

La Salle	Peters
Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)	Pringle
McKinley	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
Mazankowski	Southam
(<i>Kamloops-Cariboo</i>)	Stewart (<i>Okanagan</i>)
Marchand	Sulatycky
McBride	Whelan
	Whicher—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On May 2, 1972:

Messrs. Stewart (*Okanagan*), Cadieu replaced
Messrs. Stewart (*Cochrane*), Downey.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 2 mai 1972:

MM. Stewart (*Okanagan*), Cadieu remplacent
MM. Downey, Stewart (*Cochrane*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, May 2, 1972.
(10)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 11.15 a.m. The Chairman, Mr. Bruce Beer, presided.

Members present: Messrs. Alkenbrack, Barrett, Beer, Cadieu, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Gleave, Horner, Knight, Lambert (*Bellechasse*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, McKinley, Peters, Pringle, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Whelan—(20).

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. S. B. Williams, Deputy Minister; Dr. K. F. Wells, Veterinary Director General.

The Committee resumed its study of the Estimates 1972-73 of the Department of Agriculture.

The Chairman called Vote 20—DEPARTMENT—HEALTH OF ANIMALS and introduced the witnesses who answered questions thereon.

Vote 20 carried.

At 1.10 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 2 mai 1972
(10)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit à 11 h 15 aujourd'hui, sous la présidence de M. Bruce Beer.

Députés présents: MM. Alkenbrack, Barrett, Beer, Cadieu, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Gleave, Horner, Knight, Lambert (*Bellechasse*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, McKinley, Peters, Pringle, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Whelan—(20).

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. S. B. Williams, sous-ministre; M. K. F. Wells, directeur général, Direction vétérinaire générale.

Le Comité reprend l'étude du budget 1972-1973 du ministère de l'Agriculture.

Le président met en délibération le Crédit 20—Ministère—Programme d'hygiène vétérinaire; il présente les témoins qui répondent ensuite aux questions des membres du Comité.

Le Crédit 20 est adopté.

A 13 h. 10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronics Apparatus)

Tuesday, May 2, 1972.

• 1116

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we have practically achieved a quorum and as I feel that there is some disposition to get on with our meeting this morning, I would direct the attention of the members to page 2-34 of our Estimates, Vote 20, the Health of Animals Program.

I am happy to have the privilege and opportunity of introducing the Deputy Minister, Mr. Williams, on my right; Dr. Ken Wells, the Veterinary Director General, on his right, and other representatives of the department who are here to answer questions if so directed by the Deputy Minister or by the Director General.

There is no opening statement this morning. I have on my list in this order Mr. Pringle, Mr. Lessard, Mr. Alkenbrack, Mr. Mazankowski, Mr. Horner, Mr. Knight, Mr. Gleave and Mr. Côté. If there are others, I apologize for having overlooked them.

I recognize Mr. Pringle on Vote 20.

A—Department—Health of Animals Program Budgetary

Vote 20—Health of Animals—Program expenditures, contributions including compensation at rates determined in the manner provided by Section 12 of the Animal Contagious Diseases Act to owners of animals affected with diseases coming under that Act that have died or have been slaughtered in circumstances not covered by the Act, and authority to spend revenue received during the year—\$29,960,000.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. My question relates to the fact that Western Canadians, especially, have been successful in finding markets for cattle, live cattle, to be exported to countries on the Pacific rim and it has been brought to my attention by some of the shippers involved that there is some difficulty at the moment relating to quarantine facilities for export. I wonder if the Deputy Minister or Dr. Wells would be able to fill in the Committee as to the progress being made with regard to these facilities and if there is anything that we might be able to do to assist in this progress because it is my understanding that it is rather acute and important at the present time.

The Chairman: Dr. Wells.

Dr. K. F. Wells (Director General Veterinary, Department of Agriculture): Mr. Chairman, in recent years, as more countries are becoming more concerned with the disease hazard of importations, we are being asked to provide pre-export quarantine. This is recognized both for the Pacific rim countries and quite recently for Britain. Therefore, we are looking very, very seriously at the problem of providing these export facilities.

In the estimates for 1972-73, there is a \$10,000 item for planning costs for an export holding compound at Vancouver, B.C., and while we have not yet found the location of it, this money is provided in order to find a location and start to develop the pre-export quarantine compound or facility in order that livestock will be able to fly out of Vancouver to the Pacific rim countries. It will ultimately become necessary to provide the same sort of facility in Eastern Canada for air shipments to other countries. During the past year is the first time pressure has been put on us for a pre-export point.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 2 mai 1972

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous avons presque le quorum et je pense que nous pouvons commencer la séance aussi nous allons étudier le crédit 20, page 2-35 du Budget: Programme d'hygiène vétérinaire.

Je suis heureux d'avoir l'honneur et la chance de présenter le sous-ministre, M. Williams qui se trouve à ma droite et le directeur-vétérinaire général, qui se trouve à sa droite, M. Ken Wells, ainsi que d'autres représentants du Ministère qui répondront à vos questions si le sous-ministre ou le directeur général le leur demandent.

Ce matin nous n'avons pas de déclaration d'ouverture et j'ai sur ma liste, dans l'ordre: M. Pringle, M. Lessard, M. Alkenbrack, M. Mazankowski, M. Horner, M. Knight, M. Gleave et M. Côté. Si j'en ai oublié je m'en excuse.

Je donne la parole à M. Pringle qui va parler du crédit 20.

A—Ministère—Programme d'hygiène vétérinaire
Crédit 20—Hygiène vétérinaire—Dépenses du programme, contributions, y compris les indemnités, aux taux déterminés et de la manière prévue à l'article 12 de la Loi sur les épizooties, aux propriétaires des animaux qui, atteints de maladies mentionnées dans la Loi, sont morts ou ont été abattus dans des circonstances non prévues par la Loi, et autorisation de dépenser les recettes de l'année—\$29,960,000

M. Pringle: Merci, monsieur le président. La question que je veux poser se rapporte au fait que les Canadiens de l'Ouest en particulier ont réussi à découvrir des marchés pour exporter leur bétail, leur bétail sur pied, vers des pays en bordure du Pacifique et on a attiré mon attention sur le fait que certains de ces expéditeurs rencontraient des difficultés en ce qui concerne les installations de quarantaines établies pour l'exportation. Je me demande si le sous-ministre ou M. Wells pourraient indiquer au Comité si des progrès sont faits dans ce domaine et si nous pouvons y faire quelque chose car il s'agit d'un problème relativement grave à l'heure actuelle.

Le président: Monsieur Wells.

M. K. F. Wells (directeur-vétérinaire général, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, ces dernières années, du fait que de plus en plus de pays s'inquiètent des risques de maladies qui peuvent résulter des importations, on nous demande de mettre les animaux en quarantaine avant leur exportation. Cette mesure est demandée dans le cas des pays en bordure du Pacifique et, depuis peu, dans le cas de l'Angleterre. Par conséquent, nous étudions avec soin le problème de fournir les installations nécessaires.

Le budget de 1972-1973 prévoit \$10,000, pour la planification d'un centre de services d'exportation à Vancouver, C.-B., et bien que nous n'ayons pas encore trouvé un emplacement adéquat, l'argent est destiné à trouver l'emplacement et à créer un centre de quarantaine de prêt-exportation pour permettre ensuite d'expédier par la voie des airs le bétail de Vancouver vers les pays du Pacifique. Il sera également nécessaire d'avoir les mêmes installations dans l'Est du Canada pour pouvoir expédier le bétail par la voie des airs dans les autres pays. C'est la première fois, l'année dernière, qu'on a insisté pour que nous ayons un centre de pré-exportation.

[Texte]

Mr. Pringle: Mr. Chairman, would Dr. Wells be able to give us a very brief rundown of what facilities are required, the length of time, and possibly he might be able to suggest a date at which time these facilities might be made available to the shippers of livestock.

• 1120

Dr. Wells: It would be difficult, Mr. Chairman, to estimate a date at which we would find the property and have it developed to the point that it would be suitable for free export quarantine. It must be a property which will provide space to maintain the animals in a clean and sanitary manner and isolated from other livestock in the area in order that when the tests are done we can certify to the importing country that the stock has, in fact, been maintained free from all other livestock. We are proceeding, Mr. Chairman, as quickly as we can, to locate the property and to develop it. As an example, for Japanese exports in the past we have used a farm at Kamloops, but this is not satisfactory because of the long rail haul from Kamloops to Vancouver for flight operations.

So in fact, if there are specific shipments needing this pre-export quarantine before the facility is developed, we certainly will locate the premises on a temporary basis, which can be done. In other words, exports will not be held up by virtue of the lack of any formal facilities.

Mr. Pringle: I have an additional question regarding the extent of the facilities required. Do they relate to similar facilities for imports?

Dr. Wells: Yes, somewhat similar facilities to imports except that the sophistication respecting the testing that we have to provide and the addition of test animals or exposed witness animals would not be necessary in an export station. It is primarily a matter of isolation from other livestock so that we can certify that they have been isolated subsequent to the routine testing that has been done.

You certainly might find it interesting, Mr. Chairman, to know that the export of all of our livestock and livestock products is continuing at a very, very high level which to a great extent is dependent upon the health of the livestock in the country. In 1971 a total value of \$290 million worth of livestock and livestock products was exported out of this country, and these exports went to 88 countries in the world. We can say that Canada, because of her health status, can export livestock and livestock products to more countries than any other individual country in the world. This is simply because of the health status of our livestock. These exports include \$70 million worth of cattle and 850,000 vials of semen.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. Could you put my name down for the second round?

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Mr. Chairman, may I ask a supplementary which is related to this question? It is just a short one. Mr. Chairman, I did not get clear from Dr. Wells whether it is the intent to develop facilities on the West Coast for the import quarantine.

Dr. Wells: Import quarantine?

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Yes.

Dr. Wells: Yes, that facility is already being built and will be ready for occupancy by cattle, we hope, on July 1. This is the new import quarantine station situated on the Edmonton airport, Mr. Chairman, which is now being built. The building should be finished by the end of May

[Interprétation]

M. Pringle: Monsieur le président, est-ce que M. Wells pourrait rapidement nous énumérer quelles sont les installations requises, le temps qu'il faudra pour les créer et peut-être pourrait-il nous dire à quelle date ces installations seront à la disposition des expéditeurs de bétail?

M. Wells: Monsieur le président, il est difficile de prévoir à quelle date nous trouverons cet emplacement et pourrions l'équiper de façon suffisante. Il faudrait une surface assez grande pour permettre d'isoler le bétail des autres animaux de la région dans des conditions sanitaires satisfaisantes pour que nous puissions certifier, après examens, du pays importeur que le bétail a bien été isolé. Nous faisons de notre mieux pour accélérer les choses, monsieur le président, pour trouver un emplacement convenable et l'équiper. Dans le passé, nous avons utilisé une ferme à Kamloops, pour le bétail qui allait être exporté au Japon, mais ce n'est pas une solution satisfaisante car il faut transporter le bétail par chemin de fer de Kamloops à Vancouver ou l'expédition par avion.

Il serait possible d'avoir des fermes de quarantaine provisoires s'il y en a besoin pour certains contrats d'exportation avant que nous n'ayons trouvé l'endroit définitif. L'absence d'installations définitives ne constituent donc aucun obstacle aux exportations.

M. Pringle: Permettez-moi de poser une question supplémentaire au sujet des dimensions de cette ferme. Est-ce qu'elles sont comparables à celles des fermes de quarantaine pour l'importation?

M. Wells: Oui, mais le travail sera moins compliqué et il ne sera pas nécessaire d'utiliser certains animaux uniquement pour les examens, ceux-ci seront donc beaucoup plus simples. Il s'agit surtout d'isoler le bétail destiné à l'exportation afin que nous puissions certifier qu'il a vécu en quarantaine après les examens de routine.

Il vous intéresse peut-être de savoir, monsieur le président, que nous continuons à exporter beaucoup de bétail et de produits du bétail et ceci dépend largement de la santé de notre bétail. En 1971, nous avons exporté du bétail et des produits de bétail vers 88 pays pour une valeur totale de 290 millions. Grâce aux normes d'hygiène vétérinaire, le Canada a beaucoup plus de débouchés pour ses produits de viandes et pour son bétail que n'importe quel autre pays du monde. L'unique raison en est la santé de notre bétail. Ce chiffre comprend 70 millions pour l'exportation de bétail et celle de 850,000 tubes de sperme.

M. Pringle: Merci, monsieur le président. Voulez-vous, s'il vous plaît, m'inscrire au deuxième tour?

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Monsieur le président, je voudrais poser une question supplémentaire très brève. Monsieur le président, je n'ai pas bien compris si M. Wells a l'intention de créer sur la Côte Ouest des fermes de quarantaine pour l'importation.

M. Wells: Pour l'importation?

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Oui.

M. Wells: Oui, cette ferme est déjà construite et fonctionnera à partir du 1^{er} juillet, j'espère. Il s'agit du centre en cours de construction à l'aéroport d'Edmonton, monsieur le président. Les travaux doivent être terminés fin mai. Nous espérons pouvoir l'ouvrir au début du mois de juillet.

[Text]

and the rest of the facility also. We expect to occupy them early in July.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Thank you.

The Chairman: I recognize Mr. Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci, monsieur le président. Monsieur le président, j'aimerais faire une constatation. Chaque fois qu'un programme fédéral d'aide est mis sur pied, on rencontre des difficultés au Canada à cause de certains règlements provinciaux.

On vient de vivre encore une expérience semblable avec la prime de paiements supplémentaires pour le porc. On se rend compte que dans certaines provinces, le règlement s'applique facilement, et les producteurs peuvent toucher les primes très rapidement. Par contre, dans d'autres provinces, et je me réfère ici au Québec en particulier, il est très difficile de trouver l'application de ce programme.

Ceci m'amène à poser les questions suivantes, monsieur le président. Le gouvernement fédéral a-t-il attendu indûment de fournir des inspecteurs aux abattoirs québécois? On porte à mon attention le fait que des propriétaires d'abattoirs bâtis au Québec, ont demandé l'inspection fédérale et qu'ils ont dû attendre des mois, et des mois avant d'obtenir cette inspection parce que vous n'aviez pas, selon leur version, suffisamment d'employés pour répondre à la demande. Cela m'amène la question suivante: est-ce qu'on manque de personnel, est-ce qu'on refuse de donner le service qui est requis par les diverses provinces et les propriétaires d'abattoirs ou est-ce qu'il y a une autre lacune? En ce moment, pour la prime à verser pour les porcs, le Québec semble être pénalisé s'il n'y a pas de changements apportés puisque nos gars ne peuvent pas toucher la prime vu qu'il n'y a pas eu d'inspection fédérale.

• 1125

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister, Department of Agriculture): Mr. Chairman, in general there is not a holdup in provision of inspection services to plants anywhere in Canada once they meet the requirements of the Meat Inspection Act.

It may be difficult to put on full shifts. It may be difficult for a while to allocate specific inspectors there. But a program is usually undertaken of diversion of inspectors from other areas into those.

The major problem in respect of the hog stabilization payment within the Province of Quebec and that fact that graders are not there, is not associated with the health of animals inspection. It is associated with the grade inspection carried on by the livestock division of the Production and Marketing Branch. This is largely associated with the fact that many of these plants do not wish to come under federal inspection because of the requirements of the Meat Inspection Act.

I think that Dr. Wells or Dr. Hetherington could tell you the number, within the Province of Quebec, that do not come under the act itself, simply because they have either not applied because they do not wish to, or they may have applied but they did not wish to carry out the necessary changes within their plant in order to meet the requirements of the Meat Inspection Act.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Est-ce qu'on pourrait avoir pour chaque province la liste des endroits, où il y a des inspecteurs fédéraux? L'avez-vous avec vous, monsieur Wells?

[Interpretation]

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Merci.

Le président: La parole est à monsieur Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, I would like to make an observation. Everytime the federal government develops any assistance program, its administration is hampered by provincial regulations.

We have seen what happened to the stabilization price for hogs. In some provinces, there is no difficulty, the regulations are easily enforced and the producers get their money very soon. In other provinces, especially in Quebec, it is very difficult to enforce those regulations.

This leads me to the following questions, Mr. Chairman. Did the federal government wait too long before sending its meat inspectors to the slaughterhouses in Quebec? It was drawn to my attention that the owners of slaughterhouses in Quebec applied for the federal inspection and they had to wait months and months before that was done because you did not have enough staff. So my question is, do we lack staff, do we turn down these requests made by various provinces and by slaughterhouse owners or is there another shortage there? At the present time in the case of the premium for hogs, Quebec seems to be penalized unless something is changed because a lot of people cannot get this premium because of a lack of federal inspection.

M. S. B. Williams (sous-ministre, ministère de l'Agriculture): D'une façon générale, il n'y a pas de délais pour l'inspection des installations n'importe où au Canada, du moment qu'elles répondent aux exigences de la Loi sur l'inspection des viandes.

Il peut y avoir des difficultés pour établir les roulements d'inspection ou pour affecter des inspecteurs dans ces endroits, mais d'habitude on transfère alors des inspecteurs d'une région à une autre.

Le problème principal qui se pose en ce qui concerne les paiements de stabilisation dans le cas des porcs dans la province de Québec et l'absence de préposés à l'établissement des catégories n'a rien à voir avec l'inspection d'hygiène vétérinaire. Il est relatif à l'inspection pour établir les catégories, inspection qui est faite par la Division du bétail de la Direction de la production et de la commercialisation; et le problème a pour raison majeure que beaucoup de ces installations ne veulent pas être inspectées par le gouvernement fédéral du fait des exigences de la Loi sur l'inspection des viandes.

Je crois que M. Wells ou M. Hetherington pourrait vous indiquer combien d'installations, dans la province de Québec, ne tombent pas sous le coup de la Loi tout simplement parce qu'elle n'en ont pas fait la demande ou qu'elles ne le désirent pas ou qu'elles en ont fait la demande mais qu'elles ne voulaient pas procéder aux modifications nécessaires d'après la Loi sur l'inspection des viandes.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Could we have, for each province, a list of the locations where there are federal inspectors? Do you have it with you, Mr. Wells?

[Texte]

Mr. Williams: Yes, we could provide you by the next meeting with a complete list by provinces of all federally inspected plants.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci. Maintenant, est-ce que nous pourrions avoir en même temps le nombre d'inspecteurs dans chaque programme ou si vous voulez, si ce n'est pas possible, parce qu'ils peuvent peut-être aller d'un programme à l'autre, le nombre d'inspecteurs dans chaque province?

Mr. Williams: Yes, there would be no problem about that. I think we would also include meat inspection assistance, because we have two levels of inspection. There are the veterinary officers, and then we have another classification, meat inspection assistants, who are non-professional but who do carry out meat inspection duties under supervision of a veterinary officer. So we would include those two categories separately for each province.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): On a entendu dire récemment justement au sujet de ce paiement de primes d'appoint aux porcs que les transactions faites aux encans publics pouvaient difficilement intéresser les gens au Québec alors qu'en Ontario, et ailleurs, la chose c'est différent parce qu'il y aurait un inspecteur de santé sur place dans les diverses cours d'encan des autres provinces. Y a-t-il vraiment des inspecteurs fédéraux qui vérifient la condition de la santé des animaux dans les cours de vente à l'encan dans les autres provinces, et si c'est le cas, combien y en a-t-il?

Mr. Williams: We have no federal inspectors on regular duty at auctions anywhere in Canada, no federal health inspectors.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Alors les inspecteurs dont on a parlé sont probablement des inspecteurs provinciaux?

Mr. Williams: Yes, but I do not think, Mr. Lessard, that the presence or absence of those provincial inspectors at auction barns in Ontario or in Quebec causes any difference in respect of the eligibility of people for the premium under the hog support program, under the hog stabilization program.

The problem there is quite a different one. It is a problem of trying to relate the grading certificates for those hogs to the actual seller when they have passed through somebody else's hands on the way.

The Stabilization Board has been working on this, and we now have an investigation where we are sending people around to some of these auction houses to relate their books, and try and relate their books with the later sales to the plants, and if they are sold direct to the plants or whether they are sold through an intermediary. But the real problem is the question of how you check to see that you are not paying twice on the same hog when it is sold through an auction.

• 1130

Dr. Wells: May I add that in the past year the number of plants under the Canada Meat Inspection Act has risen from 409 to 424 across Canada and, in the Province of Quebec, from 133 to 139.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you very much.

The Chairman: Gentlemen, would you keep your questioning as brief as possible for the first round.

[Interprétation]

M. Williams: Oui, nous pouvons vous fournir à la prochaine séance la liste complète par province, de toutes les installations inspectées par le gouvernement fédéral.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you. Now could you give us also the number of inspectors by program or if it is not possible because there can be a transfer from one program to another, could you give us the number of inspectors in each province?

M. Williams: Oui, ceci ne crée aucune difficulté; je crois que nous devrions aussi y inclure l'aide à l'inspection des viandes car il y a deux niveaux d'inspection: il y a d'abord les vétérinaires puis les adjoints à l'inspection des viandes, qui ne sont pas des professionnels mais qui inspectent les viandes sous la surveillance d'un vétérinaire, par conséquent nous indiquerions deux catégories séparées pour chaque province.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Recently it was said, just concerning these premium payments for hogs, that auction sales could hardly interest people in Quebec whereas in Ontario and elsewhere the situation was quite different because there was a health inspector on the spot. Is it true that there are federal inspectors at auction sales in the other provinces and how many are they?

M. Williams: Il n'y a pas d'inspecteurs fédéraux en poste au cours de vente à l'encan au Canada.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Then they may be provincial inspectors?

M. Williams: Oui, mais je ne pense pas, monsieur Lessard, que la présence ou l'absence de ces inspecteurs provinciaux lors des ventes à l'encan en Ontario ou au Québec ait quelque chose à faire avec l'admissibilité des gens aux primes offertes en vertu du programme d'aide dans le cas des porcs, en vertu du programme de stabilisation applicable aux porcs.

Ce problème est entièrement différent; il s'agit de s'assurer que les certificats de classement de ces porcs sont valables pour le vendeur véritable après le passage par d'éventuels intermédiaires.

L'Office de stabilisation s'occupe de cette question et nous procédons à une enquête à l'heure actuelle dans ces endroits où il y a des encans afin d'examiner les livres et de voir si ces livres sont à jour pour les dernières ventes faites et si la vente s'effectue de façon directe ou par des intermédiaires. Mais le véritable problème est de savoir comment s'assurer qu'on ne paie pas deux fois pour le même cochon quand il est vendu à l'encan.

M. Wells: Puis-je ajouter qu'au cours de l'année passée, le nombre d'abattoirs autorisés en vertu de la Loi sur l'inspection des viandes est passé de 409 à 424 pour l'ensemble du Canada et, au Québec, de 133 à 139.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci beaucoup.

Le président: Messieurs, voulez-vous s'il vous plaît poser des questions aussi brèves que possible au premier tour.

[Text]

Mr. Alkenbrack: Mr. Chairman, I wish to bring up the subject of proposed needed compensation for owners of horses that develop swamp fever. I have had some complaints from those who operate stables where they extract urine from pregnant mares. A couple of them have had an epidemic of swamp fever in their horses and it has become practically unbearable.

They must quarantine or isolate them in such a way that it is impossible to carry out the recommendations of the department. I believe the only alternative is slaughter. What is being done in this regard at the present time? What is the attitude of our department toward dealing with this problem?

Mr. Williams: At the present moment, Mr. Chairman, the situation with respect to swamp fever is that the testing, in so far as the department is concerned, is voluntary. The animal is tested and if, proven to be positive, the owner has the option of quarantine or slaughter. At the present time the department is working on seeing whether it is possible to develop an adequate program of control that would involve compensation for slaughter as well.

Mr. Alkenbrack: How far away are we now, Mr. Chairman, from this supposed favourable recommendation that you could put before Parliament to compensate them, the same as we do for brucellosis, hoof-and-mouth disease, TB in cattle and so on?

Mr. Williams: I am not at all sure that I can answer how far away we are from it other than to give you the general indication that our thinking is quite well developed at the present moment.

The Chairman: Thank you, Mr. Alkenbrack. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman. I would like to ask Dr. Wells whether any consideration has been given to revising the administration of the brucellosis testing program. I believe the doctor will recall that I have had some correspondence with him on this matter, in view of the number of representations that I have received from Alberta and Saskatchewan. The basic concern is that of timing. The cows are generally tested early in the spring when they are heavy in calf and the handling sometimes gives rise to loss of calves through abortion. Has any consideration been given to a deferral so that these animals could be tested at a more appropriate time.

Dr. Wells: Mr. Chairman, first let me say that the brucellosis program is going very well on a national basis, the percentage of infection being 0.01 across the country. However, some pockets of infection still have to be eliminated in order to bring it down to complete elimination. The problem of testing is dependent upon our manpower and the time that can be put on testing it; it is not always possible to test each individual farm at a time that is suitable or acceptable to that individual farmer as it has to be done on an organized basis.

• 1135

Every effort is made to test during the winter after the cattle have come in in the fall or in early spring before they go out. Once the herds have been tested free then we can eliminate testing on individual herds when ranchers become part of the trace-back system and use the back-tagging arrangement. If we do not have animals going through the plants which are reactors, then we do not have to test those herds at all. This is developed to a finer position in areas which are relatively free than in some of the areas that you are raising the question about.

[Interpretation]

M. Alkenbrack: Monsieur le président, j'aimerais soulever la question d'indemnisation dont on a parlé à l'égard de propriétaires de chevaux atteints de la fièvre des marais. J'ai eu des plaintes des propriétaires d'écuries où l'on prélève des échantillons d'urine des juments en grossesse. Leurs chevaux ont eu la fièvre des marais et la situation est devenue à peu près intolérable.

Il faut les mettre en quarantaine ou les isoler, ce qui empêche d'appliquer les recommandations du ministère. La seule autre possibilité me paraît être l'abattage. Quelles sont les mesures prises à ce sujet présentement? Quelle est l'attitude du ministère face à ce problème?

M. Williams: En ce moment, monsieur le président, en ce qui concerne la fièvre des marais, le ministère accorde aux examens un caractère facultatif. L'animal est examiné et, si sa réaction est positive, le propriétaire doit soit mettre l'animal en quarantaine soit l'abattre. Présentement, le ministère s'efforce de savoir s'il est possible d'élaborer un programme approprié de contrôle comprenant aussi une indemnisation d'abattage.

M. Alkenbrack: Où en est actuellement monsieur le président, cette recommandation favorable que vous pourriez soumettre au Parlement en vue de l'accord d'indemnisation comme dans les cas de brucellose, de fièvre aphteuse, de tuberculose, etc.?

M. Williams: Je ne peux pas vous répondre exactement mais je vous dirai que nous avons déjà beaucoup réfléchi à ce problème.

Le président: Merci, monsieur Alkenbrack. La parole est à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Wells si on a envisagé de reviser le mode d'application du programme d'examen relatifs à la brucellose. M. Wells se souvient sans doute que j'ai échangé du courrier avec lui sur cette question, à la suite des nombreuses instances qui me sont parvenues de l'Alberta et de la Saskatchewan. C'est la date de ces examens qui crée le plus d'inquiétude. Les vaches sont généralement examinées au début du printemps en pleine grossesse et cela provoque parfois des avortements. A-t-on envisagé la possibilité d'effectuer ces examens à un moment plus approprié?

M. Wells: Monsieur le président, je dirai d'abord que la brucellose est maintenant assez bien contrôlée sur le plan national; le taux d'infection est de 0.01 dans l'ensemble du pays. Toutefois, certains foyers d'infection doivent encore être éliminés afin d'enrayer complètement la contagion. Le problème des inspections dépend du temps et du personnel dont nous disposons; il n'est pas toujours possible d'aller dans chaque ferme au moment qui convient le mieux au cultivateur car cela exige une certaine organisation.

On tente, dans toute la mesure possible de faire ces inspections au cours de l'hiver quand le bétail est entré à l'étable, avant qu'il en sorte au printemps. Lorsqu'on a constaté que le troupeau est sain, on peut se dispenser des inspections individuelles si les éleveurs font partie d'un système de dépistage et si les bêtes portent une marque qui permet de retracer leur origine. S'il n'y a pas de réaction observée sur les animaux qui passent à l'abattoir, il n'est pas nécessaire d'examiner les troupeaux d'où ils proviennent. Ce système est plus au point dans les régions

[Texte]

Every effort is made to test when it is most convenient to the farm community, but at the same time it has to be recognized that when these tests are required, it is sometimes necessary to test during periods that are not the best. Mr. Chairman, it is not possible to say that the whole thing can be rearranged so that all of the tests can be conducted at any one specific time of the year although every effort is made to do this.

Mr. Mazankowski: There has been a number of reported losses attributable to the administration of the test. Indeed, the rural municipality of Britannia in Saskatchewan has moved a resolution. If it has gone that far into the rural municipality level certainly it must be rather widespread. They moved a resolution stating that:

"That the concern of the council re: lack of forward planning resulting in testing of livestock during unfavourable and severe winter weather on the verge of the calving season be conveyed to the Department of Agriculture and further that some restriction or safeguard should be implemented on livestock movement."

It seems to me that if losses are occurring and it has developed into a magnitude that a rural municipality has deemed fit to move a resolution of that stature, would it not seem appropriate that some consideration might be given in this regard, and if not are any provisions being given for compensation in respect of loss?

Dr. Wells: Yes. As I said, every effort is made to test at a time which is most acceptable to the livestock community. The basic problem is that if we do not test in the winter or spring, which unfortunately is the calving season, then the cattle are out in the summertime. It is almost impossible then and just as difficult during seeding or summer farming operations to get livestock owners to round up their cattle.

Where there are losses, and if any such losses are attributed to actions of the staff then those losses are in fact covered.

Mr. Chairman, in our broad experience of administering the brucellosis and tuberculosis programs, particularly the brucellosis program across the nation, there is in fact almost negligible losses or even concern with respect to this matter, but we are looking specifically into this problem in Saskatchewan.

Mr. Mazankowski: I would just like to say that in my area, and that is a sort of north-central part of the province, it seems to have been quite widespread this year, sir. I believe that in the southern part of the province the tests are conducted in the fall or after the cattle are rounded up. It seems to me that if this kind of timing arrangement could be made up there, we would eliminate the problem. I realize that it may be difficult to reprogram the whole testing procedure, but it seems to me if it is a somewhat isolated area—in view of what you have said this appears quite evident—it would certainly be worthwhile considering that some steps be taken.

• 1140

Dr. Wells: Mr. Chairman, I assure the honourable member this will be taken into consideration and we have sought a report on the matter from our Saskatchewan office in an effort to alleviate this circumstance. However, again I must point out that on the basis of a national program, and particularly where there is infection, the infection must be cleaned out. I am sure the honourable

[Interprétation]

plutôt libres d'épidémies que dans certaines des régions dont vous parlez.

On tente de faire les inspections au moment qui convient le mieux à l'industrie agricole, mais il arrive qu'elles soient nécessaires à des moments moins opportuns. Monsieur le président, il est impossible de dire que tout le programme peut être réorganisé de façon à ce que toutes les inspections aient lieu à un moment particulier de l'année, bien qu'on tente de le faire.

M. Mazankowski: On a signalé des pertes causées par le programme d'essais. A vrai dire, la région rurale de Britannia Saskatchewan a présenté une résolution. Si les démarches ont été poussées à ce point dans une municipalité rurale, l'inquiétude doit être assez générale. Une résolution a été présentée à l'effet que:

Le conseil désire faire part au ministère de l'Agriculture de l'inquiétude que lui cause le manque de planification du programme d'inspection des bestiaux durant la saison pénible de l'hiver, à la veille du vêlage, et il demande en outre que certaines restrictions ou précautions soient imposées en ce qui concerne le transport du cheptel.

Il me semble que si des pertes se produisent et qu'une région rurale a jugé à propos de présenter une résolution aussi importante, il convient d'en tenir compte, et si on ne le fait pas, a-t-on songé à dédommager les éleveurs à la suite de ces pertes?

M. Wells: Oui. Et comme je l'ai dit, on s'efforce autant que possible de faire les examens au moment qui convient le mieux aux éleveurs. Le problème fondamental, c'est que si nous ne faisons pas cette inspection en hiver ou au printemps, qui malheureusement est la saison du vêlage, le bétail est mis au pacage pour l'été. Il est à peu près impossible alors et tout aussi difficile durant la saison des semailles ou des travaux agricoles de l'été, d'obtenir que les éleveurs rassemblent leur troupeau.

Lorsqu'il y a des pertes, et si le personnel en est responsable, une indemnité est versée.

Monsieur le président, nous avons une longue expérience des programmes de lutte contre la brucellose et la tuberculose, en particulier la brucellose, et ces programmes ont coûté la vie à très peu d'animaux et n'ont guère suscité d'inquiétudes. Nous accordons cependant une attention spéciale à la situation en Saskatchewan.

M. Mazankowski: J'aimerais dire que dans ma localité, située au centre de la province, vers le nord, l'épidémie semble avoir été plutôt répandue cette année. Je crois que dans le Sud de la province les inspections ont lieu à l'automne ou après le rassemblement des troupeaux. Il me semble que si l'on pouvait les faire au même moment à cet endroit, le problème n'existerait plus. Je me rends compte qu'il peut être difficile de réorganiser tout le programme d'inspection, mais il me semble que si c'est un secteur plutôt isolé, et cela semble évident d'après ce que vous avez dit, il vaudrait certainement la peine de prendre certaines mesures.

M. Wells: Monsieur le président, je puis assurer à l'honorable membre du Comité que ceci sera étudié et nous avons cherché à obtenir de notre bureau de la Saskatchewan un rapport sur la question afin de résoudre le problème. Toutefois, je dois souligner encore une fois qu'à l'échelle nationale, surtout là où l'infection sévit, la contagion doit être enrayée. L'honorable député sait sûrement qu'il

[Text]

member is aware that we cannot eradicate brucellosis without testing for it. This is the problem.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, could you put my name down for the second round?

The Chairman: Thank you Mr. Mazankowski. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. Dr. Wells, the whole test of the importation of the exotics into Canada shall be to determine whether or not we are able to export the product of the importation of these cattle. I note that we have been making large exports of cattle semen from the exotics, even as close to France as Italy, Charolais semen. Could you give the Committee some idea as to what the imports are in relation to semen of the exotic breeds from the United States into Canada? Would you have any record on file to that extent?

Dr. Wells: Mr. Chairman, I do not have with me the imports of exotic breeds of semen from the United States to Canada, but by and large the movement is the other way. The movement is the export of semen from Canada to the United States and, of course, it has risen spectacularly since the introduction of the so-called exotic breeds.

Mr. Horner: Do you know if the tariff is still higher on semen going into the United States than it is on semen coming from the United States into Canada?

Dr. Wells: No, I am afraid I do not know, sir. The dollar which was being applied under the surcharge business has been eliminated, of course, and it is back now to where it was previously. However, as I indicated earlier, we exported 850,000 vials of semen during 1971 to a great variety of countries around the world and a good percentage of these would have gone to the United States.

Mr. Horner: Are we now importing semen from Australia?

Dr. Wells: Yes, we are importing semen from Australia.

Mr. Horner: Have the diseases and their health of animals problems been cleared up?

Dr. Wells: Yes, we require full certification on it as well as tests, of course, of the bulls, and the bulls have to be in a unit in accordance with our requirements.

Mr. Horner: Are we yet exporting any semen to Australia?

Dr. Wells: We started this fall to collect semen for export to Australia. We can only collect during the periods November to March because of the fly season in this country. We have the arrangements completed with Australia which, incidentally, has broken an embargo on the importation of any stock or semen into Australia since 1958. The final arrangements were cleared with Australia late in the last year and since that time we now have 51,200 doses of semen in storage for export to Australia and New Zealand.

Mr. Horner: Do they have to meet further tests or do they have to go through a quarantine period?

[Interpretation]

est impossible de faire disparaître la brucellose sans faire d'inspections pour la déceler. C'est là la difficulté.

M. Mazankowski: Monsieur le président, pourriez-vous, s'il vous plaît, m'inscrire pour le second tour?

Le président: Merci, monsieur Mazankowski. La parole est à M. Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le président. Monsieur Wells, l'importation d'espèces étrangères au Canada a pour but de déterminer si oui ou non, nous pouvons exporter le produit de ce bétail. Je constate que nous avons exporté de grandes quantités de semences de bovins étrangers, et même du sperme charolais en Italie, tout près de la France. Pourriez-vous donner au Comité une idée des quantités de semences d'espèces étrangères que le Canada importe des États-Unis. Auriez-vous des renseignements à ce sujet?

M. Wells: Monsieur le président, je n'ai pas ici de chiffres sur les importations de semences d'espèces étrangères des États-Unis par le Canada, mais de façon générale le mouvement va en sens contraire. Les semences sont exportées par le Canada aux États-Unis et, naturellement, les quantités ont augmenté de façon spectaculaire depuis qu'on a importé les espèces soit disant rares.

M. Horner: Savez-vous si les tarifs douaniers sont encore plus élevés lorsque les semences sont exportées aux États-Unis que lorsqu'elles sont importées des États-Unis au Canada?

M. Wells: Non, je ne le sais pas. Le prix avait augmenté d'un dollar à cause de la surtaxe mais lorsque cette surtaxe a été abolie, il est retombé au niveau normal. Toutefois, comme je l'ai déjà indiqué, nous avons exporté en 1971 850,000 ampoules de sperme à un grand nombre de pays dans le monde entier et une bonne part de ces ampoules ont été expédiées aux États-Unis.

M. Horner: Est-ce que nous importons des semences d'Australie à l'heure actuelle?

M. Wells: Oui, nous importons des semences d'Australie.

M. Horner: A-t-on réglé les problèmes des maladies et de l'état de santé des animaux?

M. Wells: Oui, nous exigeons des certificats de santé et bien entendu, des examens de ces taureaux qui doivent faire partie d'unités conformes aux normes que nous avons établies.

M. Horner: Avons-nous commencé à exporter des semences en Australie?

M. Wells: Nous avons commencé cet automne à récolter de la semence pour l'exporter en Australie. Nous ne pouvons récolter la semence que durant la période de novembre à mars, à cause de la saison des mouches au Canada. Nous avons conclu des accords avec l'Australie qui, incidemment, a mis fin à l'embargo qui empêchait depuis 1958 l'importation de bestiaux ou de semences en Australie. Les derniers accords ont été conclus à la fin de l'année dernière et, depuis, nous avons entreposé 51,200 doses de sperme qui sera exporté en Australie et en Nouvelle-Zélande.

M. Horner: Ce sperme devra-t-il subir d'autres tests ou sera-t-il mis en quarantaine?

[Texte]

Dr. Wells: No, the semen has to sit here for a year and then will move to Australia at the end of that year, subject to the development of diseases in this country during that period. These 51,200 vials come from 29 bulls in Canada which represent 9 breeds. One of the Australian requirements is, of course, that no semen can be collected from any bull which has been in any country in which blue-tongue exists and that includes the United States. Therefore, these bulls are Canadian bulls and have not been in the United States or imported from Europe.

Mr. Horner: Could you give the Committee some idea of the difficulty of importing semen from Japan?

Dr. Wells: We are just in the process of developing import requirements for semen from Japan. There is some interest in importing semen from Japan and we expect to have the conditions completed and arrangements made, Mr. Horner, with the Japanese authorities in the very near future, within a matter, I would think, of two to three weeks.

Mr. Horner: There is no difficulty disease wise or does not appear to be.

• 1145

Dr. Wells: No, there does not appear to be, subject, of course, to the testing by Japanese authorities for the disease requirements we need. The Japanese have a mission coming to Canada next Monday, and this is one of the items under discussion at that time, both the imported semen from Japan and the exported livestock from Canada.

Mr. Horner: Livestock from Canada to Japan.

Dr. Wells: Yes.

Mr. Horner: I have one more question, and then I will pass. What about the import of live cattle from Australia? Are they coming in now?

Dr. Wells: They are not coming in yet, but we are in the process of sorting out the applications in order that permits can be allocated, and it is dependent upon the occupancy of the Edmonton station which we estimate—our best date for occupancy for cattle is on July 1. We hope to have cattle flown in from Australia approximately about that time, or early in July.

Mr. Horner: How large a quarantine station—how many head do you expect to hold in Edmonton?

Dr. Wells: We expect to bring in about 85 head of cattle per planeload. This is approximately a planeload.

Mr. Horner: How long will they have to remain in the quarantine station?

Dr. Wells: Three months in quarantine here, and a month in Australia for pre-export quarantine before coming to Canada.

Mr. Horner: And 85 a planeload—that does not give me the capacity of the station, really.

Dr. Wells: The capacity of the station was built for around 100 or 105.

[Interprétation]

M. Wells: Non, le sperme doit être conservé ici pendant un an et sera ensuite expédié en Australie à la fin de l'année, sauf si certaines maladies se déclarent ici au cours de cette période. Ces 51,200 ampoules contiennent les semences de 29 taureaux canadiens de neuf espèces différentes. L'Australie exige qu'aucune semence ne soit récoltée d'un taureau provenant d'un pays où la cyanose existe et s'applique aux États-Unis. Par conséquent, ces taureaux sont des taureaux canadiens et ne viennent pas des États-Unis ou d'Europe.

M. Horner: Pourriez-vous expliquer au Comité pourquoi il est difficile d'importer de la semence animale du Japon?

M. Wells: Nous sommes à mettre au point les normes d'importation de semences du Japon. On s'intéresse à l'importation de sperme du Japon et nous espérons pouvoir fixer les conditions et conclure les ententes, avec les autorités japonaises très prochainement, en fait d'ici deux à trois semaines.

M. Horner: Il n'y a pas, ou il ne semble pas y avoir de problème de maladies.

M. Wells: Non, il ne semble pas y en avoir mais bien entendu, les autorités japonaises doivent faire les analyses que nous exigeons en ce qui concerne les maladies. Les Japonais viendront en mission au Canada lundi prochain et c'est une des questions que nous aborderons à ce moment-là, aussi bien l'importation de semences du Japon que l'exportation de bétail du Canada.

M. Horner: Des bestiaux du Canada au Japon?

M. Wells: Oui.

M. Horner: J'ai une dernière question à poser. Importons-nous du cheptel vivant d'Australie? Est-ce qu'il en arrive présentement?

M. Wells: Pas encore, mais nous sommes à classer les demandes afin de délivrer des licences, compte tenu de la capacité de la station d'Edmonton—nous estimons que le meilleur moment sera le premier juillet. Nous espérons que ces bestiaux seront transportés par avion d'Australie à ce moment ou au début de juillet.

M. Horner: Quelle est la capacité de la station de quarantaine—combien de têtes de bétail avez-vous l'intention de garder à Edmonton?

M. Wells: Nous avons l'intention d'importer environ 85 têtes de bétail à la fois par avion. C'est à peu près un plein chargement.

M. Horner: Combien de temps faudra-t-il les garder en quarantaine?

M. Wells: Trois mois en quarantaine ici et un mois en Australie avant de les expédier au Canada.

M. Horner: Et 85 par avion—cela ne me dit pas quelle est la capacité de la station?

M. Wells: La capacité de la station est de 100 à 105 têtes de bétail.

[Text]

Mr. Horner: I see.

Dr. Wells: But we have to put in Canadian test animals.

Mr. Horner: So it will be a planeload every three months, perhaps.

Dr. Wells: Well, four months, because it will take us a month to clean and disinfect between planeloads.

Mr. Horner: Provided there are enough applicants.

Dr. Wells: Well, yes. There are enough applicants for the first three planeloads.

Mr. Horner: Have you devised any set policy as to the screening process of the applicants, or is it just first come, first served?

Dr. Wells: At the moment, because of the interest in this, we are looking, as a matter of fact, right now at the allocation of permits licences on a chronological basis of applications, with a limit to the number that any one individual can apply for.

Mr. Horner: Can you give the Committee some idea as to what that limit would be?

Dr. Wells: At the moment, we are looking at five. But we have to correlate the numbers in accordance with the capacity and the demand. But at the moment it looks like a maximum of five for any one individual, at one time, that is. He can repeat it.

Mr. Horner: Yes. Five per person, with no real set requirements yet established.

Dr. Wells: Except that he has to be in the livestock business. He has to have livestock. He has to own and operate a livestock business.

Mr. Horner: Are there any other cattle, other than Murray Greys, in which the applicants have shown a desire to import.

Dr. Wells: Oh, yes. Shorthorns come next, and then there are one or two who want Herefords and Angus. At the moment it is Murray Greys, Shorthorns, Herefords, and Angus.

Mr. Horner: And the importer will have to pay the cost of keeping the cattle in the quarantine station.

Dr. Wells: Yes.

Mr. Horner: Could you give the Committee some idea as to what that would be?

Dr. Wells: It will be the cost of feed and care of the animals. This would run about \$3 or \$4 a day.

Dr. McClenachan: Yes, about \$500 for the quarantine.

The Chairman: Mr. Knight.

Mr. Knight: The manner in which the cattle have been raised has changed in perspective in the sense that at one time most cattle were fed on, basically, let us say grass. Now you have situations of feed lots and forced feeding. You have different changes. Has there been any change in the manner in which you go through the process of meat inspection itself?

Have you done any inspecting in the sense of checking the meats of animals, say, that are raised and fed on the wastage, if I may use that word—or maybe a better word would be appropriate—from a distillery? For example, in my constituency there is now a distillery in operation, and there is a feeding operation where they are being fed by the wastage from a distillery. I see that one of your objectives is to check out meat inspection.

[Interpretation]

M. Horner: Je vois.

M. Wells: Mais nous devons y mettre des animaux canadiens.

M. Horner: Il y aura donc un chargement aérien tous les trois mois, peut-être?

M. Wells: Tous les quatre mois, car il faudra un mois pour nettoyer et désinfecter entre les livraisons.

M. Horner: Pourvu qu'il y ait assez de demandes.

M. Wells: Oui. Il y a assez de demandes pour les trois premières livraisons.

M. Horner: Avez-vous établi une politique pour le choix des demandes ou est-ce le premier arrivé qui est le premier servi?

M. Wells: En ce moment, étant donné le nombre des demandes, nous voulons accorder les licences en respectant l'ordre chronologique des demandes, tout en limitant le nombre d'animaux qui seront accordés dans chaque cas.

M. Horner: Pouvez-vous dire au comité quelle sera à peu près la limite?

M. Wells: A l'heure actuelle, nous prévoyons un total de 5. Mais nous devons tenir compte de la capacité de la station et de la demande. Toutefois, il semble à l'heure actuelle qu'un maximum de 5 têtes de bétail à la fois par éleveur serait approprié. Il pourra présenter une autre demande.

M. Horner: Oui. 5 par personne, sans conditions bien établies.

M. Wells: Sauf qu'il doit être éleveur de bestiaux. Il doit avoir du cheptel, être propriétaire et éleveur de bestiaux.

M. Horner: Est-ce qu'il y a d'autres races de bestiaux, à part les Murray Greys, que les éleveurs ont manifesté le désir d'importer?

M. Wells: Oh, oui. Les Shorthorns viennent ensuite, puis une ou deux demandes de Herefords et d'Angus. A l'heure actuelle, on demande des Murray Greys, des Shorthorns, des Herefords et des Angus.

M. Horner: Et l'importateur devra payer les frais de quarantaine?

M. Wells: Oui.

M. Horner: Pourriez-vous donner une idée au Comité de ce que cela représente?

M. Wells: Les frais sont pour l'alimentation et le soin des animaux. Soit environ trois à quatre dollars par jour.

M. McClenachan: Oui, environ 500 dollars pour la période de quarantaine.

Le président: Monsieur Knight.

M. Knight: L'élevage du bétail a évolué; c'est-à-dire qu'à un moment donné, presque tout le bétail se nourrissait surtout d'herbe. A présent, il y a des parcs d'engraissement et l'alimentation forcée. Divers changements sont survenus. Est-ce qu'il y a eu un changement dans les méthodes d'inspection de la viande?

Avez-vous inspecté la viande d'animaux nourris de déchets, si je puis employer ce mot—il y a peut-être une expression plus appropriée—des distilleries? Par exemple, dans ma circonscription, il y a une distillerie et les déchets de la distillerie servent à nourrir le bétail. Je vois que l'un de vos objectifs est de vous assurer que la viande est inspectée.

[Texte]

• 1150

Dr. Wells: In broad terms I would say, Mr. Chairman, that within the Research Branch experiments are carried on into the utilization of various by-products from various industries for feeding cattle. In so far as the meat inspection end of the department is concerned, any time a disease problem is observed in the meat inspection end of the business, it is traced back to the source. Now I do not mean every animal that is condemned, but any time a consistent pattern starts to emerge anywhere it is traced back to the source in an effort to see whether or not it is related to feeding practices, whether it is related to management practices or what the problem might be. So there is that aspect of it. Were, say, a particular type of feeding to cause a problem in the acceptability of the meat for human use, or any other disease problem, as a matter of fact even before it got to slaughter, it would be traced back by our officials to the point of origin and from then on we would try to see what was causing it.

I can cite an example. A very short time ago there was a particular case which was traced back, the source of the disease was located and changes were made. The complete status of the animals in terms of their acceptability for human use was altered within a matter of a few days or weeks.

Mr. Knight: So essentially what happens, if I can judge from that, is that if this particular outfit now sells to a slaughter house, let us say to a packing plant as an example, and there is some question on the quality of the meat, at that point you check back with them.

Dr. Wells: It is a monitoring procedure.

Mr. Knight: Yes. Another area interests me, and Dr. Wells may remind me of the particular type of breed of cattle, but at the Canadian Cattlemen's Association the Minister of Agriculture announced that there would be a curtailment of the importing of certain breeds. Has that situation changed or altered?

Dr. Wells: No, the situation has not changed in any sense. This was a European importation. We had 49 Chianina cattle coming from Italy to Canada, which were scheduled in fact to leave the Brest quarantine station this month with the remainder of the cattle that are in Brest.

The Italian cattle were held in the Italian collection point while we were doing tests and within the 60 head of cattle that were there, the 49 plus spares, six were uncovered as carrying foot and mouth virus by the Probang test, which is a scraping of the tonsil area for cells. As a result of this, the entire shipment of course had to be rejected. We will be back in Italy testing again this fall for future shipments. So the over-all plan is not altered. That one shipment simply had to be cancelled because of the finding of foot and mouth virus.

Mr. Knight: In terms of an individual wanting to import a certain exotic breed such as Limousine, has there been any change in the sort of point system used to decide whether or not they can import? Can you tell us how many requests to import you receive, and of those, how many receive the right?

Dr. Wells: Yes, as an example we are working now with 1,600 applicants wanting to import roughly 7,000 head of cattle, which has to be brought into line with our annual import capacity of 900.

[Interprétation]

M. Wells: En termes généraux je dirais, monsieur le président, qu'à la direction de la recherche on fait des expériences sur l'utilisation de divers sous-produits d'industries dans la préparation des aliments pour animaux. Pour ce qui est de l'inspection de la viande, chaque fois qu'on découvre quelque maladie lors de l'inspection de la viande, le dépistage remonte jusqu'à la source. Je ne veux pas dire dans chaque cas d'animal condamné, mais chaque fois qu'une courbe persistante émerge, on remonte jusqu'à la source, en vue de découvrir si oui ou non cela a rapport à l'alimentation, à des questions d'exploitation ou autres. En voilà un aspect. Lorsqu'un système particulier d'alimentation suscite des difficultés et que la viande n'est pas immédiatement acceptable pour la consommation humaine, ou qu'un autre problème sanitaire surgit, et même avant l'abattage, la cause sera retracée par nos fonctionnaires jusqu'à son point d'origine et, tout sera fait ensuite pour en découvrir la cause.

Je puis citer un exemple. Il y a bien peu de temps, s'est présenté un cas particulier; nous avons retracé la source de la maladie et des changements ont été effectués. L'État pouvant rendre la viande acceptable pour la consommation humaine a été modifié dans l'espace de quelques jours ou de quelques semaines.

M. Knight: Ce qui se produit donc essentiellement, et si j'en juge par cela, c'est que l'établissement vend à l'abattoir, disons par exemple un établissement de salaison et, si l'on doute de la qualité de la viande à ce moment-là, vous l'examinez.

M. Wells: C'est une mesure de contrôle.

M. Knight: Oui. Un autre point m'intéresse et M. Wells pourra me rappeler de quelle espèce de géniteur il s'agit, mais le ministre de l'Agriculture a annoncé à la *Canadian Cattlemen's Association* qu'il y aurait réduction des importations de certaines espèces. Est-ce que cette situation a été modifiée?

M. Wells: Non, la situation n'a pas été modifiée d'aucune façon. Il s'agissait d'importations européennes. Nous avions commandé 49 bovins Chianina d'Italie et ils devaient quitter la station de quarantaine de Brest ce mois-ci avec le reste du bétail qui s'y trouvait.

Les bovins d'Italie ont été réunis à un point de livraison en Italie, tandis que nous procédions aux essais et sur 60 têtes de bétail faisant partie du groupe, soit 49 plus des bêtes de remplacement, 6 souffraient de la fièvre aphteuse dépistée au moyen du test Probang, qui consiste à prélever des cellules de l'amygdale. Nous avons dû, après cette découverte, refuser tout le contingent. Nous reprendrons nos essais en Italie cet automne en vue de futures livraisons. Le plan d'ensemble n'a donc pas été modifié. Le simple fait de découvrir un contingent contaminé par la fièvre aphteuse ne modifie pas le plan général.

M. Knight: Dans le cas du particulier voulant importer une espèce étrangère comme la limousine, est-ce que le système du mérite par point a été changé en vue de déterminer si oui ou non l'importation était possible? Pouvez-vous nous dire combien de demandes d'importation vous avez reçues et, de ce nombre, combien ont obtenu le droit d'importer?

M. Wells: Oui, par exemple, nous examinons présentement 1,600 demandes d'importation d'environ 7,000 têtes de bovins, que nous devons réconcilier avec la capacité d'importation annuelle de 900 têtes.

[Text]

Mr. Knight: This capacity is related to space?

Dr. Wells: To import quarantine facilities.

Mr. Knight: Does part of the problem lie in that you are now increasing your quarantine capacities?

Dr. Wells: Our quarantine capacity over the years has been increased from the original 120 in 1965 to 925 now, and it is not anticipated to increase more.

Mr. Knight: Do you see there being a limit to importation other than by capacity? Do you see that there is a point at which it should be curtailed if you have applications for 5,000? Do you think there should be a limit somewhere in that range leaving out the basis of capacity?

Dr. Wells: We think that it is self-limiting by the number of the breed that comes in. As an example, Charolais were the first breed to be imported and now that we have well over 1,000 head of Charolais imported into the country, the demand for the import of Charolais is decreasing markedly. Of course the same thing will apply to the other breeds as their numbers build up to the point where they can be self-sustaining in the country. We see this as self-limiting in itself. I think it is unrealistic to suggest that the actual demand is for 7,000 in that when a man applies he applies for 10, 15 or 20. If they were totally available I doubt whether that many would be purchased.

• 1155

Mr. Knight: Can we assume that those who got the right of importation have a preferred market?

Dr. Wells: They have a preferred position in so far as the development and breeding of these breeds within the country is concerned.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I do not see any other place in the estimates to put this question. How much money was allocated under the LIP program to improvement of buildings at grade A and B fairs? Perhaps you could take notice of the question and provide the information at a future session?

Mr. Williams: Mr. Chairman, I am quite prepared to take it as notice now and endeavour to obtain a reply. As you know, it does not come within the department, but I will endeavour to obtain that information.

Mr. Gleave: I had a notion it did come under the department.

Mr. Williams: Not the LIP program. Within the department are loans to fairs and exhibitions. There was a \$10 million vote in this year's estimates for loans to fairs and exhibitions and the administration of this is carried out under the Livestock Division of our Production and Marketing Branch. We have complete information on that and I would be glad to provide that to you on very short notice. Is that what you wanted, Mr. Gleave?

Mr. Gleave: That was it.

Mr. Williams: I will provide that.

Mr. Gleave: Are you anticipating any increased costs as a result of the new grading procedures which are apparently intended for beef grading and already have gone in for hog grading?

[Interpretation]

M. Knight: La capacité par rapport à l'espace disponible?

M. Wells: A l'espace disponible pour la quarantaine.

M. Knight: Est-ce que cela se complique du fait que vous augmentez la capacité de quarantaine?

M. Wells: La capacité de quarantaine au cours des années a été accrue du chiffre initial de 120 en 1965 à 925 à l'heure actuelle et on prévoit que le nombre augmentera encore.

M. Knight: Envisagez-vous une limite à l'importation autre que celle de la capacité? Prévoyez-vous un point de saturation si vous recevez 5,000 demandes? Estimez-vous qu'il devrait y avoir une limite de fixée à la demande sans tenir compte de la capacité?

M. Wells: Nous croyons que la saturation viendra du nombre de géniteurs importés. Par exemple, les Charolais ont été les premiers importés et, maintenant que nous en comptons plus de 1,000 têtes, la demande pour le Charolais diminue sensiblement. La même chose se produirait dans le cas des autres espèces à mesure que leur nombre grandirait au point de suffire à leur propre reproduction. Nous estimons que la saturation se fera d'elle-même. Je crois qu'il n'est pas logique de prétendre que la demande atteint le chiffre de 7,000 car l'éleveur qui fait une demande le fait pour 10, 15 ou 20 têtes de bétail. Je doute beaucoup qu'on en achèterait autant même si on pouvait les obtenir.

M. Knight: Devons-nous supposer que ceux qui obtiennent le droit d'importation ont l'avantage sur le marché?

M. Wells: Ils sont favorisés en ce qui concerne la reproduction et l'élevage de ces espèces au pays.

M. Gleave: Monsieur le président, je ne vois pas de meilleur moment de poser ma question. D'après le programme LIP, quelles sont les sommes accordées pour l'amélioration des bâtiments d'expositions d'animaux de première et deuxième catégories? Peut-être pourriez-vous noter la question et nous fournir le renseignement lors d'une prochaine séance?

M. Williams: Monsieur le président, je veux bien noter la question et m'efforcer d'y répondre. Et comme vous le savez, cela n'est pas du ressort du ministère, mais je m'efforcerai d'obtenir le renseignement.

M. Gleave: J'avais l'impression que cela était du ressort du ministère.

M. Williams: Pas le programme LIP. Le ministère consent des prêts pour les foires et les expositions; 10 millions de dollars sont prévus à cette fin dans le budget de cette année au crédit de la Division des bestiaux de notre Direction de la production et des marchés. Nous avons des données complètes sur le sujet et je serai heureux de vous les fournir très prochainement. Est-ce bien ce que vous voulez, monsieur Gleave?

M. Gleave: En effet.

M. Williams: Je vous fournirai ces données.

M. Gleave: Prévoyez-vous la hausse des coûts par suite du nouveau procédé de classement du bœuf, qu'on applique déjà dans le cas du porc?

[Texte]

The Chairman: I would feel, Mr. Gleave, that we are getting away from Health of Animals; this is probably a Production and Marketing question.

Mr. Gleave: Does it not come under Professional and Services? Will this branch not have to provide the people to do the inspection?

The Chairman: If I permit the question maybe Mr. Williams would answer it.

Mr. Williams: It is under Production and Marketing and the answer is yes, Mr. Gleave, that it will require additional people, but the absolute number required will not be known exactly until we get into it. However, provision is made in that estimate for increased numbers of people to provide that service.

Mr. Gleave: It is not in these estimates but it will be in others.

Mr. Williams: Not in this Vote; it is in these estimates, yes.

Mr. Gleave: I note that under Professional and Special Services you go up from \$930,000 in 1971-72 to \$943,000 in 1972-73.

The Chairman: Are you on Vote 20, Mr. Gleave?

Mr. Gleave: Unless I am lost, I am. If I am lost, you tell me so.

Dr. Wells: Mr. Gleave, the increase from \$930,000 to \$943,000, Professional and Special Services, is made up of two things, (a) the use of part-time or casual practising veterinarians doing work on disease control under Vote 20 or the Health of Animals Program, plus the increased costs of special services. The big item is the increased costs of laundering the clothing necessary and required for our people to wear during their operations in the packing plants. We have to maintain a level of sanitation with respect to the clothing of officers, and of course this clothing has to be laundered. The other part is the use of practising veterinarians for investigations, brucellosis testing, as raised earlier, and tuberculosis testing.

Mr. Gleave: Can you tell me how many extra man-hours you are figuring it is going to take in the plants for this new procedure as against the old procedure? Have you worked anything out there?

Mr. Williams: Mr. Gleave, I believe the estimates contain a provision for 23 additional man-years for the new grading system but we are not recruiting to that level at the present time. We want to get it actually into practice to see exactly how much additional staff will be required to perform the new function.

Mr. Gleave: Again, is that in production and marketing?

Mr. Williams: That is in production and marketing.

Mr. Gleave: Or is there a provision here for that increased cost?

[Interprétation]

Le président: Je vois, monsieur Gleave, que nous nous écartons de la question de l'hygiène vétérinaire; cette question relève sans doute de la production et des marchés.

M. Gleave: Est-ce que cela n'appartient pas au service professionnel? Est-ce que cette Direction n'est pas chargée de l'inspection?

Le président: Si j'accepte la question, monsieur Williams voudra peut-être y répondre.

M. Williams: Cela est du ressort de la Direction de la production et des marchés et la réponse est oui, monsieur Gleave, il faudrait un supplément de personnel mais, le nombre exact ne saurait être déterminé avant que le travail soit en marche. Toutefois, les prévisions tiennent compte de l'augmentation du personnel pour donner ce service.

M. Gleave: Cela n'est pas compris dans ces prévisions mais le sera dans d'autres?

M. Williams: Pas dans ce crédit; dans les prévisions à l'étude, oui.

M. Gleave: Je constate que pour les services professionnels et spéciaux, le chiffre s'élève de \$930,000 en 1971-1972 à \$943,000 en 1972-73.

Le président: Est-ce que vous êtes au crédit 20, monsieur Gleave?

M. Gleave: A moins que je ne sois perdu, j'y suis. Si je suis perdu, veuillez me le dire.

M. Wells: Monsieur Gleave, l'accroissement de \$930,000 à \$940,000, pour services professionnels et spéciaux, comprend deux éléments: l'emploi, à temps partiel ou de façon intermittente de vétérinaires qui s'occupent du contrôle de la maladie et dont la rémunération est prévue au crédit 20, ou le programme d'hygiène vétérinaire, plus l'accroissement des coûts pour services spéciaux. La grosse différence vient du coût accru du blanchissage des uniformes réglementaires pour l'inspection dans les abattoirs. Nous devons observer des règlements sanitaires concernant les vêtements des inspecteurs et ces uniformes ont besoin d'être blanchis. D'un autre côté, il faut envoyer des vétérinaires pour faire des enquêtes et effectuer les tests de brucellose, de tuberculose, etc.

M. Gleave: Combien d'années-hommes supplémentaires aurez-vous besoin avec la nouvelle façon de procéder? Est-ce que vous avez calculé des chiffres?

M. Williams: Monsieur Gleave, je pense que les crédits prévoient 23 années-hommes supplémentaires pour appliquer ce nouveau système mais pour le moment, nous n'avons pas encore fait de recrutement massif. Nous voulons d'abord essayer le nouveau système pour voir combien de personnes supplémentaires il nous faudra.

M. Gleave: Cela se trouve, encore une fois, dans le programme de la production et des marchés?

M. Williams: Oui.

M. Gleave: Ou est-ce qu'il y a une disposition spéciale pour l'augmentation des frais?

[Text]

Mr. Williams: No, it is not in there at all.

Mr. Gleave: Is there no provision for these increased costs?

Mr. Williams: Yes, in production and marketing.

Mr. Gleave: Yes. All right.

Mr. Williams: It is in Vote 10.

Mr. Gleave: Coming back to research, what is your role in the veterinarian college in Western Canada? Is this going to be a sort of headquarters or a main tie-in for health of animals branch? Is there going to be close co-ordination using that as a center or is it going to be a veterinarian college set by itself or operating on its own while you run the health of animals branch? What is the integration envisaged here?

Dr. Wells: Mr. Chairman and Mr. Gleave, the veterinarian college in Saskatoon is a faculty of the University of Saskatchewan and is run as a teaching veterinarian college similar to that at Guelph and at St-Hyacinthe. We have no control over it whatsoever. We co-operate with them in the provision of lecturers on national health problems and the implementation of the Animal Contagious Diseases Act, the Canada Meat Inspection Act and Humane Slaughter of Food Animals Act. It is a separate teaching institution just as any other faculty of university and we have no direct control or input into it.

Now we are developing a branch laboratory of our research and diagnostic service operations on the grounds at the University of Saskatchewan and this will work in close co-operation with the Faculty of Veterinary Medicine but they will not be formally connected in any sense.

Mr. Gleave: On another subject, is your department doing any extensive research into feed-lot operations on disposal problems that may arise as a result of large concentrations of livestock which are now occurring to a much greater extent than very few years ago.

Mr. Williams: No.

Mr. Gleave: You are not doing anything in that line?

Mr. Williams: The research branch has a modest program that was started last year and we hope to expand it this year. Additional funds are provided for this total problem but we consider it largely an engineering problem; it is within our engineering research section in Ottawa in respect of animal waste disposal.

Mr. Gleave: Can you tell us how much money you have allocated for this?

Mr. Williams: I am afraid I cannot. It is not segregated in these votes but I certainly can find out for you, Mr. Gleave, and let you have the figures.

Mr. Gleave: Yes, I would like to know.

Mr. Williams: It is not a huge sum.

Mr. Gleave: Are you making studies on feeding practices? I think my colleague, Mr. Knight, touched on it. I have read of decisions in the newspapers to allow certain injections, certain procedures. If I noticed it correctly, this is something that turns up in a packing plant. Are you setting some money aside for investigation of feeding practices as to what we might safely put into these cattle and still have human beings safely eat the meat?

[Interpretation]

M. Williams: Non, il n'y en a pas.

M. Gleave: Il n'y a pas de poste pour cette augmentation?

M. Williams: Oui, dans les dépenses du programme de la production et du marché.

M. Gleave: Oui. Très bien.

M. Williams: C'est le crédit 10.

M. Gleave: Pour revenir à la recherche, je voudrais savoir quel sera votre rôle dans l'institut vétérinaire de l'Ouest? Est-ce que cet institut sera une sorte de quartier général de la Direction de l'hygiène vétérinaire? Est-ce qu'il s'agira d'un centre de coordination ou est-ce que l'institut vétérinaire travaillera séparément de la Direction de l'hygiène vétérinaire? Est-ce qu'il y aura une intégration?

M. Wells: Monsieur le président, monsieur Gleave, l'institut vétérinaire de Saskatoon fait partie de l'Université de la Saskatchewan et fonctionnera comme ceux de Guelph et de Saint-Hyacinthe. Nous n'avons aucun pouvoir de contrôle sur cet institut. Nous leur fournissons, toutefois, les professeurs et coopérons avec eux pour les problèmes nationaux d'hygiène vétérinaire et pour l'application de la Loi sur les épizooties, la Loi sur l'inspection des viandes ainsi que la Loi sur l'abattage, sans cruauté, des animaux destinés à l'alimentation. Nous ne pouvons exercer aucune influence directe sur cette école qui est aussi autonome que n'importe quelle autre université.

Nous sommes en train de créer un laboratoire pour nos services de recherche et de diagnostic à l'Université de Saskatchewan qui travaillera en coopération étroite avec la faculté de médecine vétérinaire sans y être rattaché officiellement.

M. Gleave: Est-ce que vous faites de la recherche sur le problème de l'élimination des déchets d'animaux qui deviendra de plus en plus urgent avec la concentration du bétail à certains endroits?

M. Williams: Non.

M. Gleave: Vous ne faites rien dans ce sens?

M. Williams: La direction de la recherche a commencé dans ce sens l'année dernière un programme que nous espérons élargir cette année-ci. Nous avons reçu des fonds supplémentaires pour étudier ce problème, mais c'est surtout notre direction du génie à Ottawa qui s'en occupe.

M. Gleave: Combien d'argent sera consacré à cette recherche?

M. Williams: Je ne peux pas vous le dire. Les détails ne sont pas indiqués dans les crédits, mais je pourrais certainement vous fournir ces chiffres, monsieur Gleave.

M. Gleave: Oui, s'il vous plaît.

M. Williams: Le montant n'est pas très élevé.

M. Gleave: Est-ce que vous faites également des études sur les provendes? Je crois que M. Knight en a brièvement parlé. J'ai lu dans les journaux que les usines d'emballage auront le droit d'injecter certaines substances dans les produits, par exemple. Est-ce que vous allez livrer des sommes pour contrôler ces pratiques pour surveiller la qualité des produits qui sont destinés à la consommation humaine?

[Texte]

Mr. Williams: At the present moment, Mr. Gleave, we are not working specifically in that area because it is our belief that the parameters in terms of the size of dose and so forth are quite well known. The major problem associated with this at the present time is not the use, but the possible misuse in terms of not withdrawing it from the feed a sufficient time before slaughter.

• 1205

There are regulations governing this and at the present moment we are working with the provinces and with the extension services right across Canada to try to bring this information much more directly to the attention of those who are involved in it.

In addition to that, I may say, the Health of Animals Branch, in carrying out their mandate of ensuring that meat is pure and wholesome before it reaches the Canadian consumer, does do some testing work on monitoring in the plants as to whether or not this is, in fact, appearing in any meats or meat byproducts that reach the Canadian consumer.

As yet we have not found any trace of any going through the system. There has been a slight problem in the United States in that they have found some in some of their plants. This, I suspect, is the genesis of the newspaper reports to which you made reference.

Mr. Gleave: If I read the figures correctly, you show an increase from \$28,455,000 to \$31,516,000 from a year ago. This would more or less keep up, I suppose, with the normal increase in salaries and ordinary expenditures. In other words, you are not budgeting for any real growth in the research and operations of the Health of Animals Branch.

Mr. Williams: Yes, there is some increase. It is associated largely in this particular item with increased workload.

For example, in meat inspection—the question was raised earlier about provision of this—there is a provision for 70 more man-years associated with the growth of the industry and the increasing plants.

The question of equine infectious anaemia was raised earlier. We have eight new positions budgeted for that and so on. I could go down the list, but those are the bigger items in it, there is the odd man-year here and there.

Mr. Gleave: I am really a bit concerned about this because the livestock industry is growing very rapidly in Canada at the present time and we are also getting some pretty significant changes. I just wonder if the amount of money being made available is going to keep up with this kind of a development.

It looks to me as though we are just going along making sure we have enough to follow our regular housekeeping procedures here. For instance, if we are going to have a new type of grading procedure, we have to have a few more men to handle it. I do not see, in these estimates, an intention to really expand the total department to take care of a rapidly growing industry with a pretty rapid rate of change.

Mr. Williams: If you look at the bottom figures on page 2-36 in the man-years you will note that the total man-years authorized have increased by 3.7 per cent.

[Interprétation]

M. Williams: Pour le moment, nous ne faisons pas encore de telles études, monsieur Gleave, car nous sommes convaincus que les normes à respecter sont bien connues. Le problème principal qui se pose dans ce cas à l'heure actuelle n'est pas l'application, mais plutôt l'application erronée, en ne retirant pas l'animal du parc d'engraissement du bétail suffisamment tôt avant l'abattage.

Il y a des règlements qui régissent cette question et à l'heure actuelle nous collaborons avec les provinces pour étendre ce service à tout le Canada et essayer de fournir ces renseignements beaucoup plus directement à ceux qu'ils intéressent.

J'ajoute que la direction de l'hygiène vétérinaire pour remplir son mandat et vérifier si la viande n'est pas contaminée et saine avant d'atteindre le consommateur canadien, effectue des vérifications du contrôle exercé dans ces installations qu'il y ait ou qu'il n'y ait pas d'indices suspects dans les viandes ou dans les sous-produits de viande qui atteignent le consommateur canadien.

Jusqu'ici nous n'avons rien décelé. Aux États-Unis, il y a eu un petit problème qui s'est posé car on a trouvé des indices et je crois que c'est de là que viennent les rapports des journaux dont vous parlez.

M. Gleave: En examinant les chiffres, je note une augmentation par rapport à l'an passé soit un chiffre de 31,515 millions de dollars comparativement aux 28,455 millions de dollars l'an passé. Je suppose que c'est pour tenir compte de l'accroissement normal des salaires et des dépenses ordinaires et qu'en d'autres termes, il n'y a pas de sommes affectées à une véritable expansion des recherches et des opérations faites à la Direction de l'hygiène vétérinaire.

M. Williams: Oui, il y a eu quelque accroissement. Dans le cadre de cet article, il s'agit surtout d'une augmentation du volume du travail.

Par exemple, en ce qui concerne l'inspection des viandes, la question a été soulevée plus tôt; on a prévu 70 années-hommes supplémentaires en rapport avec la croissance de l'industrie et l'accroissement des installations.

En ce qui concerne l'anémie infectieuse des chevaux, question qui a été posée plus tôt, nous avons prévu 9 emplois supplémentaires dans ce cas au budget; je pourrais vous énumérer cette liste, mais ce sont là les articles les plus importants et il y a aussi ici et là une année-homme qui a été rajoutée.

M. Gleave: Ceci me préoccupe un peu car l'industrie du bétail s'accroît très rapidement au Canada et il y a aussi des modifications importantes qu'il faut noter dans cette industrie. Je me demande si la somme d'argent prévue sera suffisante.

Il me semble que nous nous efforçons simplement de prévoir les besoins courants; par exemple, si nous allons établir une nouvelle procédure de classement, il faut prévoir du personnel supplémentaire. À mon avis, dans ce budget, on ne voit pas de tendance à prévoir quelque expansion pour tenir compte la croissance et de l'évolution rapide de cette industrie.

M. Williams: Si vous examinez les chiffres au bas de la page 2-37, vous verrez qu'au point de vue années-hommes, la totalité autorisée s'est accrue de 3.7 p. 100.

[Text]

Mr. Gleave: Yes.

Mr. Williams: I think it is a fair statement to make that I do not believe there is any part of the federal service, whether it is the Department of Agriculture or not, that do not think they could use more money if they had it. However, I really believe the Health of Animals Branch is one of the easier branches in which, as far as we are concerned, to defend the needed increases in staff to meet the problems that are arising.

Mr. Gleave: You get all the money you ask for.

Mr. Williams: No, I did not say that, Mr. Gleave.

Mr. Gleave: I just did not want to leave that impression kicking around. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Côté.

M. Côté (Richelieu): Merci, monsieur le président. En réponse à la question que M. Lessard a posée tout à l'heure, monsieur Williams, vous avez mentionné que certains abattoirs au Québec ne pouvaient pas se conformer aux exigences du Ministère. Est-ce exact?

Mr. Williams: Yes.

M. Côté (Richelieu): J'ai reçu des formules d'encans publics qui indiquent que l'acheteur est un abattoir reconnu par le gouvernement fédéral, mais qu'à intervalles assez répétés, les inspecteurs ne s'y sont pas rendus. Dans le cas de trois abattoirs à Yamachiche, à Milton et à St-Valérien dans Shefford pour les dates suivantes: 4 janvier, 2 février, 2 mars, 16 mars, et 20 avril, des certificats ont été émis par le ministère de l'Agriculture pour la classification des porcs, mais le 15 février, 29 mars, 3 mai, 17 mai et il reste, des inspecteurs ne se sont pas rendus à ces abattoirs et n'ont pas remis de certificats. Alors les personnes qui ont vendu dans un abattoir public ont à certains moments donnés, des certificats qui peuvent prouver leur vente et à d'autres moments il n'en ont pas parce que les inspecteurs n'y vont pas. J'ai vérifié auprès de certaines personnes, vendeurs et acheteurs. On me dit qu'au moment où la prime de \$3.00 a été supprimée, les inspecteurs sont allés moins souvent parce qu'ils n'avaient pas suffisamment d'employés. Les autres étaient envoyés dans de plus gros abattoirs. A ce moment-là, le cultivateur qui a vendu à un abattoir reconnu, mais qui n'a pas eu de certificat, pourra-t-il obtenir le \$5.00?

• 1210

Mr. Williams: Obviously, Mr. Côté I cannot answer your specific allegations in terms of dates and so forth. However, inspection associated with carcass grading is under the Production and Marketing Branch and it is up to the plant to request the service and we require a certain minimum throughput before we will provide any grading service. In other words, the plant has to have a certain level of kill on a continuing basis before we provide any grading service. Other than that, of course, we would have to have men who would spend most of their time travelling, going to a place where they maybe kill two hogs today and none until Friday and so forth. Perhaps this is the question you are raising, that where they have requested the service we have asked them to try to arrange their killing plans and procedures so that the carcasses could be held for our grader and he only arrives on a certain day in the week. Possibly it is the plant that does not have a very large hog kill and we might suggest to them, I am just using this for

[Interpretation]

M. Gleave: Oui.

M. Williams: Je pense qu'on peut déclarer facilement qu'il n'y a aucun service du gouvernement fédéral, qu'il s'agisse de l'agriculture ou d'un autre, qui ne souhaite un supplément d'argent. Mais je pense que la Direction de l'hygiène vétérinaire peut facilement prouver qu'elle a besoin d'un accroissement de personnel pour répondre aux problèmes qui se posent.

M. Gleave: Vous obtenez tout l'argent que vous demandez.

M. Williams: Non, n'est pas ce que j'ai dit, monsieur Gleave.

M. Gleave: Je voulais simplement ne pas laisser planer ce doute. Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Gleave. Je passe la parole à monsieur Côté.

Mr. Côté (Richelieu): Thank you, Mr. Chairman. To answer the question put previously by Mr. Lessard, Mr. Williams, you mentioned that some slaughter houses in Quebec could not comply with the requirements of the department. Is it true?

M. Williams: Oui.

Mr. Côté (Richelieu): I have here auction forms which show that the buyer is a slaughter house recognized by the federal government but quite often, the inspectors did not show up. In the case of the three slaughter houses at Yamachiche, Milton and St. Valerien in Shefford for the following dates: January 4, February 2, March 2, 16, and April 20, certificates have been issued by the Department of Agriculture for the grading of hogs but on February 15, March 29, May 3 and 17, and so on, inspectors did not go to these slaughter houses and have given no certificates. So at times people who sold in a public slaughter house have had their sales certified and for other dates they have no certificates because the inspector did not go there. I checked this with some people, sellers and buyers, and I was told that when the \$3 premium was stopped inspectors went there not quite so often because of insufficient staff. The other inspectors were sent to the bigger slaughter houses. Then, will the farmer who sold to a recognized slaughter house but who has not received any certificate be able to obtain the \$5?

M. Williams: Naturellement, monsieur Côté, je ne puis discuter des dates etc., que vous avancez, toutefois, l'inspection concernant le classement des animaux abattus, dépend de la Direction de la production et des marchés. L'établissement doit demander le service de classement que nous fournissons seulement si il a un certain rendement. En d'autres termes, il faut qu'il y ait un certain abattage et d'une façon continue avant que nous puissions fournir des services d'établissement des catégories. Autrement, il nous faudrait un personnel qui passerait la plupart du temps à voyager, pour aller à des endroits, où peut-être on tue deux porcs aujourd'hui et aucun vendredi. Peut-être est-ce là la question que vous soulevez; que dans ces endroits qui ont demandé à obtenir ces services nous leur avons demandé d'établir leur programme d'abattage et de garder les animaux abattus jusqu'à ce que notre préposé au classement puisse les inspecter tel jour de la semaine. Il se peut aussi que l'installation n'ait pas un très

[Texte]

example, that if they killed on Monday and Tuesday of each week, on Wednesday we could have a grader there who could grade all the carcasses. But, if they killed every day of the week it would not be a sufficient workload to warrant sending a man there.

I would be glad to look into the specific cases you have mentioned and I could speak to you after the meeting Mr. Côté and try to find out exactly what the problem is there, but it does strike me that this is the area it might fall in. The fact is, with the passing of the premium there was not the same pressure from the plants to try to space their slaughtering and arrange their slaughtering so that the grading would be available and I suspect some plants simply said, we do not care if the hogs are graded or not, we will pay the producer a flat rate. I think you appreciate that any producer who wants to have his hogs graded, if the plant is eligible for it, now can come under the pricing system if he can negotiate it with the abattoir.

The Chairman: Gentlemen, I would like to draw your attention . . .

M. Côté (Richelieu): Je mentionnais les abattoirs qui font l'abattage le lundi et qui ont continué à le faire le lundi, mais dans lesquels les inspecteurs ne pouvaient pas aller. Il s'agit peut-être de cas exceptionnels.

Puis-je poser une autre question? Non? D'accord.

The Chairman: We are really talking about two things here. The meeting this morning has to do with health of animals. The problem you are introducing, of course, has to do with grading and would normally come under production and marketing and I hope we can differentiate here between health inspectors and grading inspectors. Mr. Côté.

M. Côté (Richelieu): D'accord. J'aimerais poser une question relative à l'hygiène, en rapport avec les crédits à l'étude.

Pour faire suite à une question de M. Alkenbrack, j'aimerais parler des primes pour les chevaux. Il y a quelques années, on versait une prime pour les animaux frappés par la rage. Je ne sais pas si cela se produit partout au Canada, mais le Québec a arrêté de payer des primes il y a trois ou quatre ans. Est-ce que les autres provinces en versent toujours pour les chevaux?

• 1215

Mr. Williams: The federal policy in this matter is that this is not a disease for which we can test, but we do enter into agreements with provinces where we share the cost of compensation for identifiable cases of animals that have died because of rabies. In some provinces it is in effect and in some it is not, but it is not an over-all program run by the federal government, it is one run jointly under agreements with provinces at their request. The present provinces where such an agreement is in effect are New Brunswick, Quebec, Ontario and Alberta.

Mr. Côté (Richelieu): D'accord. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Côté. I recognize Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman. I would like to go back to a question that was raised previously dealing with the importation of exotic breeds. Because of the fact that those who were able to obtain permits at the beginning of the popular demand for any breed are in a rather

[Interprétation]

grand rendement et nous leur disons, alors, et j'indique ceci comme exemple, de faire leur abattage le lundi et le mardi chaque semaine, et le mercredi le préposé à l'établissement des catégories pourrait aller classer tous les animaux abattus. Mais si l'abattage se fait pendant toute la semaine de travail, il n'est pas assez considérable pour qu'un de nos employés se déplace.

Naturellement, je serais heureux d'examiner les cas particuliers que vous avez indiqués et de vous en parler après la séance, monsieur Côté, afin de voir quel est le problème mais il me semble qu'il se rattache à ce que j'ai mentionné. Le fait est qu'avez la suppression de la prime les abatteurs n'ont plus la même raison d'exercer leur abattage en vue de la classification et j'ai l'impression que certains se disent qu'ils n'ont pas à s'occuper de la classification et qu'ils verseront aux producteurs un taux fixe. Je pense que vous vous rendez compte que le producteur qui veut faire classer les porcs dans le cas où l'installation est admissible, peut maintenant profiter du régime des prix, s'il peut négocier avec l'abattoir.

Le président: Messieurs, j'aimerais attirer votre attention sur le fait que . . .

Mr. Côté: I was referring to slaughter places where the slaughtering is done on Monday and still is, but where inspectors could not go. They might be exceptional cases.

May I ask another question? No? All right.

Le président: Nous parlons en fait de deux choses différentes ici. La séance de ce matin traite de l'hygiène vétérinaire; le problème que vous présentez, naturellement, touche à l'établissement des catégories et devrait normalement relever de la production et des marchés. J'espère que nous pouvons faire la différence ici entre les inspecteurs d'hygiène et ceux qui établissent les catégories. Monsieur Côté.

Mr. Côté: Right. My question about health is in connection with the items now before us.

Further to a question Mr. Alkenbrack raised, I would like to talk about premiums for horses. Some years ago, a premium was given for the animals stricken with rabies. I do not know whether this is generalized in Canada, but I know that Quebec put an end to these premiums three or four years ago. Do the other provinces still give premiums for horses?

M. Williams: Le gouvernement fédéral considère qu'il s'agit d'une maladie qui n'est pas vérifiable, mais nous avons des accords avec les provinces et nous partageons les coûts d'indemnisations dans les cas où l'on peut établir que les animaux sont bien morts de la rage. Dans certaines provinces ces accords sont en vigueur mais ce n'est pas un programme général et exclusivement fédéral, il s'agit d'un accord signé avec les provinces sur leur demande. A l'heure actuelle, des accords existent avec le Nouveau-Brunswick, le Québec, l'Ontario et l'Alberta.

M. Côté (Richelieu): D'accord. Merci.

Le président: Merci, monsieur Côté. Je donne la parole à M. Danforth.

M. Danforth: Merci, monsieur le président. Je reviens à la question soulevée plus tôt à propos de l'importation des races exotiques. Étant donné que les races qui ont pu obtenir des permis d'importation au début, c'est-à-dire au moment où la demande pour toutes les races étrangères

[Text]

preferred position, and it has been the responsibility for a government department to allocate the import permits, may I have some more information on this of a specific nature? Perhaps I could elicit the information I am looking for by a short series of questions.

It was stated that the chronological application would have a bearing on whether a permit would be issued or not. Is there any priority given for federal or provincial desire to obtain some of these animals?

Mr. Williams: The part of the question you asked, Mr. Danforth, in respect of priority on the basis of chronological order applies only to those who have asked for permits into our Edmonton station which covers imports from Australia and New Zealand. The basis of whether they get a permit will not depend upon that, because it is going to be possible, we believe, to issue a permit to everybody who has asked for one. It is just a question of when he gets it, whether he gets it in the first group or whether he gets it four months later or four months later than that. In other words, we think we will be able, within the first year or so, to accommodate all the people who have asked up to a certain time.

Mr. Danforth: Is there any priority given to federal or provincial requests?

Mr. Williams: In this particular case, there are to my knowledge no federal or provincial requests involved. In respect of the other permits, I believe, we did have one request from a provincial institution which was given some priority. In other cases where the federal government has wished to import them for research purposes, they have been given 100 per cent priority.

Mr. Danforth: That is understandable. Is there any disposition on the part of the government who are allocating these permits, to consider a regional basis for allocation? In other words, will consideration be given to spread the first importations across the country or will they be confined to a specific area?

Mr. Williams: On an historical basis the way the allocation has been made, and I believe it will continue to be made, is that each person who wishes to apply for a permit to bring cattle into Canada is required to submit a project outline. This is judged by a group of research people, geneticists, on an anonymous basis, in other words, they do not know the name or location of the persons. I think I can safely say, however, that in so far as those areas where the numbers of beef cattle, the size of the herds and so forth are somewhat smaller, they do allow some latitude in the allocation of their priority to these people. As a result, I think over the years the distribution by areas has been reasonably in line with the number of cattle in those areas. I would be glad to provide you with a table showing how this allocation has actually worked out over the years.

• 1220

Mr. Danforth: Is there available, and if so could it be presented to the members of the Committee, a list of the importers and the number of animals involved since the beginning of the Charolais importation?

Mr. Williams: Yes, we could provide that. The basic policy in effect at the present moment in respect of this is that we do not release the names nor numbers of people who have been given permits until those animals are released from quarantine. Once they are released from quarantine those lists are available because they have been published in many places where people have got

[Interpretation]

était très forte, sont aujourd'hui privilégiées en quelque sorte, et étant donné que c'est au Ministère d'émettre les permis d'importation, pouvez-vous nous donner des détails à ce sujet? Peut-être pourrais-je vous aider en posant des questions plus précises.

On a dit que l'application chronologique aurait une influence sur l'émission ou la non-émission d'un permis. Lorsque le gouvernement fédéral ou provincial estime que l'importation de ces animaux est souhaitable, a-t-il la priorité?

M. Williams: Monsieur Danforth, la priorité fondée sur l'ordre chronologique s'applique uniquement à ceux qui ont demandé des permis à notre station d'Edmonton qui s'occupe des importations d'Australie et de Nouvelle-Zélande. L'obtention d'un permis ne dépend pas de cela, car, nous croyons qu'il sera possible d'en accorder un à tous ceux qui en ont demandé un. La question est de savoir quand il l'obtiendra, avec le premier groupe d'émissions ou quatre ou huit mois plus tard. En d'autres termes, nous pensons pouvoir satisfaire avant la fin de la première année toutes les personnes qui ont demandé un permis jusqu'à une certaine date avant la fin de la première année.

M. Danforth: Les demandes provenant du fédéral ou du provincial ont-elles la priorité?

M. Williams: Dans ce cas, je ne crois pas que le fédéral ou le provincial aient présenté des demandes. Dans le cas des autres permis, je pense que nous avons reçu une demande d'un organisme provincial et qu'il a bénéficié d'une certaine priorité. Lorsque le gouvernement fédéral a demandé l'importation de ces animaux pour des besoins de recherche, il a bénéficié d'une priorité absolue.

M. Danforth: C'est logique. Le gouvernement qui émet ces permis prend-il en considération des questions de répartition régionale? En d'autres termes, essaiera-t-il de répartir les premières importations dans tout le pays ou bien de les placer dans certaines régions?

M. Williams: Depuis toujours, quiconque fait une demande de permis pour importer du bétail au Canada doit soumettre un projet; je crois que cela va continuer ainsi. Ce projet est jugé par un groupe de personnes qui s'occupent de recherches, des experts en génétique; ceux-ci ne connaissent ni le nom ni l'adresse des personnes qui ont fait une demande, cela reste anonyme. Néanmoins, je peux dire que lorsqu'il s'agit de régions où le nombre des bovins, la taille des troupeaux, etc., sont un peu inférieurs, cela est pris en considération dans l'établissement des priorités. Par conséquent, au bout de plusieurs années, on peut dire que la répartition par région a tenu compte de la taille des troupeaux dans ces régions. Je peux mettre à votre disposition un tableau montrant la répartition du bétail depuis plusieurs années.

M. Danforth: Pouvez-vous nous procurer, si elle est disponible, une liste des importateurs et le nombre de Charolais importés depuis le début?

M. Williams: Certainement. Nous avons pour politique de ne pas divulguer les noms ni le nombre de personnes qui ont obtenu des permis jusqu'à ce que les animaux aient terminé leur quarantaine. Dès qu'ils sont relâchés, ces listes sont disponibles parce qu'elles ont été publiées à plusieurs reprises, chaque fois que les gens se sont réunis et ont présenté un bilan de la situation. Nous pouvons

[Texte]

together themselves and said this is the situation. We are prepared to provide the Committee with a list other than those that are still in quarantine. We believe that there are some commercial aspects of it that should be protected until they are actually in Canada legally.

Mr. Danforth: That is perfectly acceptable to me, Mr. Chairman, and at a future date without further request could we have this data in respect to the Murray Greys?

Mr. Williams: Yes, in the future. You are asking for this when they are released from quarantine.

Mr. Danforth: When the qualifications have been met.

Mr. Williams: Yes, we will be prepared to provide that. I might point out that the first list you are asking for is going to be quite a lengthy list. It may take some time to prepare. Dr. Wells tells me there are between 900 and 1,000 importers so it will be a fairly lengthy list.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I asked for it because there is a certain undercurrent of discontent that certain individuals are always allocated a preference and I am sure that such a list would dispel these doubts if it could be provided.

Mr. Williams: We will provide it.

Mr. Danforth: As a follow-up question, may I ask is the same procedure involved with the importation of semen of the breeds in question or the exotic breeds? Is preference shown at a particular time?

Mr. Williams: No, there is no importation of semen from the countries these exotic breeds are coming from. We do not allow the importation of semen. However, semen of these breeds comes in from other countries and there are no restrictions on it other than the health restrictions. There is no quantitative restriction.

Mr. Danforth: Is there any restriction imposed by the department on an application of an importer whether he desires to import a male or a female animal?

Mr. Williams: No, his permit reads one animal of that breed.

Mr. Danforth: The choice then is his?

Mr. Williams: There is one minor exception to that. Some priority is given to A-I stud farms that wish to import males.

Mr. Danforth: I can understand that.

Mr. Williams: Over and above individuals.

Mr. Danforth: Yes. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Williams: But that is the only place where the sex is involved.

The Chairman: Gentlemen, I want to draw the attention of the members to one consideration, that we are making good progress this morning. Until now we have been discussing the estimates of various departments but we really have not passed many votes, simply because by the end of the meeting we usually lose our quorum and we have been unable to complete our consideration and pass the vote. I am hoping this morning that we might be able to proceed quickly so that a quorum would be available when we conclude and that there might be some willingness on the part of the Committee to approve Vote 20 this morning. I recognize Mr. Smith.

[Interprétation]

fournir au Comité une liste des animaux qui ne sont pas en quarantaine. Nous pensons qu'une certaine protection est nécessaire du point de vue commercial jusqu'à ce que les animaux entrent légalement au Canada.

M. Danforth: C'est parfait, monsieur le président, donc, sans que nous ayons besoin de vous le redemander, vous nous donnerez ces renseignements au sujet des Murray Greys?

M. Williams: A l'avenir, oui, lorsqu'ils sortiront de quarantaine.

M. Danforth: Lorsqu'il sera établi qu'ils sont conformes aux normes.

M. Williams: Oui, nous vous donnerons ces renseignements. Je précise que la première liste que vous demandez sera assez longue. Il faudra peut-être un certain temps pour l'établir. M. Wells me dit qu'il y a entre 900 et 1,000 importateurs, la liste sera donc assez longue.

M. Danforth: Monsieur le président, j'ai demandé cette liste car on entend parfois dire que certains particuliers bénéficient toujours d'un régime préférentiel et je suis certain que cette liste dissiperait ces doutes.

M. Williams: Nous vous la donnerons.

M. Danforth: Est-ce que l'on procède de la même façon pour l'importation de sperme des races en question ou des races exotiques? Y a-t-il parfois un régime de préférence?

M. Williams: Non, nous n'importons pas de sperme des pays d'origine de ces races exotiques. Nous ne permettons pas l'importation de sperme. Néanmoins, le sperme de ces races est importé d'autres pays et n'est soumis à aucune restriction sinon des restrictions de santé. Il n'y a pas de restriction quantitative.

M. Danforth: Le ministère fait-il une distinction entre l'importation d'un mâle ou d'une femelle?

M. Williams: Non, le permis est émis pour l'importation d'un animal d'une race donnée.

M. Danforth: C'est à l'importateur de choisir?

M. Williams: Il y a une petite exception. Les éleveurs d'étalons A-1 jouissent d'une certaine priorité lorsqu'ils désirent importer des mâles.

M. Danforth: Bien sûr.

M. Williams: Ils ont la priorité sur les particuliers.

M. Danforth: Oui. Merci, monsieur le président.

M. Williams: Mais c'est le seul cas où le sexe entre en jeu.

Le président: Messieurs, nous faisons du bon travail ce matin. Jusqu'à présent nous avons discuté du budget de divers ministères mais nous n'avons pas adopté beaucoup de crédits, parce qu'à la fin de chaque séance nous perdons en général notre quorum et nous ne pouvons mettre aux voix l'adoption du crédit. J'espère que ce matin nous irons assez vite et que nous aurons encore un quorum quand nous aurons terminé; si nous faisons preuve de bonne volonté nous pourrions peut-être approuver le crédit 20 ce matin. Je donne la parole à M. Smith.

[Text]

Mr. Smith (Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman. My question is related to an inquiry I had quite recently concerning the importation of wild animals from Africa and Asia. I am advised that animals are kept confined or quarantined for months before release. I understand that Lion Safari have bought some land in Quebec and would like to open this summer, but their opening date may have to be postponed because of this quarantine period. Can you give us any information regarding the length of time such animals have to be quarantined before they are released?

• 1225

Dr. Wells: The implication of wildlife for zoos is primarily concerned with the introduction into this country of disease, and where one is importing animals which can carry, as an example, foot and mouth disease, or Rinderpest, anaplasmosis, or African horse sickness. Then tests have to be done in the quarantine period, and the length of the quarantine period depends entirely upon the results of the test.

If in fact the animals are all free, then they are usually released at the end of the 30-day quarantine, subject, of course, to certification from the country of origin. But if in fact reactors are uncovered, then it depends to an extent upon the disease, whether the disease can be treated and eliminated.

In one case we had Zebras imported, and they were held for many months, based upon the elimination and treatment of the animals to eliminate the disease factor from them. So it depends entirely upon the elimination of this disease factor, because wildlife to a great extent are susceptible to the same diseases as our domestic animals in their class, and the whole problem and purpose is to eliminate as many risks as possible of the introduction of disease. With respect to such things as cats that are not susceptible to any of the serious domestic diseases, then the quarantine period is not long.

Mr. Smith (Saint-Jean): The regular quarantine time would be about 30 days.

Dr. Wells: About 30 days, if everything goes well, and if the animals are all negative.

Mr. Smith (Saint-Jean): Thank you.

The Chairman: Mr. Williams had a question that he wanted to answer.

Mr. Williams: There are two questions that were asked earlier. I now have the answers for them.

The duty on semen from Canada into the United States is 2½ per cent *ad valorem*, and into Canada from the United States it is free.

A question was asked about waste disposal. We have additional funds provided in our research branch, the engineering section, for the 1972-73 estimates, \$80,000 and four man-years for waste disposal. It is specifically for that new function.

The Chairman: Mr. Peters.

Mr. Peters: I would like to go back to the question of Swamp fever that Mr. Alkenbrack raised.

As I understand it, there is considerable difference between Venezuelan Equine Encephalomyelitis and Swamp fever, which is another type of equestrian influenza. The Deputy Minister indicated in his reply to Mr.

[Interpretation]

M. Smith (Saint-Jean): Merci, monsieur le président. On m'a posé des questions récemment au sujet de l'importation d'animaux sauvages d'Afrique et d'Asie. On me dit que ces animaux sont gardés en quarantaine ou en isolation pendant plusieurs mois avant d'être relâchés. Je pense que la Société Lion Safari a acheté un terrain au Québec et voudrait ouvrir cet été, mais qu'elle devra peut-être remettre l'ouverture à plus tard à cause de cette quarantaine. Pouvez-vous nous dire combien de temps ces animaux sont gardés en quarantaine avant d'être relâchés?

M. Wells: Ce qui importe pour les jardins zoologiques, c'est l'introduction éventuelle par des animaux importés de maladies telle que la fièvre aphteuse, la peste bovine, l'anaplasmosse ou la maladie africaine des chevaux. Des tests doivent donc être effectués pendant la période de quarantaine, et la durée de celle-ci dépend entièrement des résultats des tests.

Lorsque les animaux sont exempts de toute maladie, ils sont normalement libérés après 30 jours de quarantaine, sous réserve bien entendu d'un certificat établi dans le pays d'origine. Mais lorsque les animaux réagissent aux tests tout dépend de la maladie, à savoir si celle-ci peut être vaincue.

Ainsi, des zèbres importés ont été maintenus en quarantaine de nombreux mois pour traiter ou supprimer les animaux malades et faire ainsi disparaître la maladie. Il s'agit donc essentiellement d'éliminer les risques de maladie, les animaux sauvages étant dans une large mesure sujets aux mêmes maladies que les animaux domestiques. Notre objectif principal est donc d'éliminer tout risque d'introduction quelconque d'une maladie. Par contre, pour les achats qui ne sont sujets à aucune des maladies graves, la période de quarantaine est beaucoup moins longue.

M. Smith (Saint-Jean): La quarantaine normale serait d'environ 30 jours.

M. Wells: D'environ 30 jours si tout va bien et que les tests sont négatifs.

M. Smith (Saint-Jean): Je vous remercie.

Le président: Monsieur Williams voulait répondre à une question.

M. Williams: Je voudrais répondre à deux questions qui ont été posées un peu plus tôt.

La semence exportée aux États-Unis est imposée au taux de 2 ½ p. 100 *ad valorem*, et il n'y a pas de droit à payer sur celle importée des États-Unis.

On a posé une question au sujet de l'utilisation des déchets. Pour les prévisions budgétaires 1972-1973, un crédit supplémentaire de \$80,000 et quatre années-hommes ont été prévus à cette fin dans le cadre de la direction de la recherche, section génie agricole.

Le président: Monsieur Peters.

M. Peters: Je voudrais revenir à la question de la fièvre des marais soulevée par M. Alkenbrack.

Il y a une différence considérable entre l'encéphalomyélite équine du Venezuela et la fièvre des marais qui est une forme de la grippe chevaline. Le sous-ministre avait dit à M. Alkenbrack qu'il envisageait la possibilité d'inscrire

[Texte]

Alkenbrack that we were giving consideration to putting this under the class where slaughtering compensation is paid.

It is my understanding that this would be a pretty serious program to embark on. Is there an indication of how extensive it is in the horse population?

Mr. Williams: I should say we do not have complete figures on how extensive it is in the horse population. We have figures in respect of how extensive it is in those that we have tested, but we do not have an over-all testing program, and Dr. Wells can give you the figure on the level of incidence in animals that have been tested.

Dr. Wells: During the past year we have tested 50,005 horses, and in that total there has been a 4 per cent level of infection. When we started, of course, the level of infection was much higher because we were dealing with suspected horses. But the over-all percentage is 4 per cent.

Mr. Peters: How much work have you done on the disease itself? What are the results? What is the disease? I understand that once a horse has this so-called swamp fever, it becomes a carrier from then on. It is a dormant state of—what is the result of the disease when they have it?

Dr. Wells: Swamp fever or equine infectious anaemia is one of the rare diseases whereby the infective virus and the antibody to the virus can live in co-patibility at the same time in the horse. In normal disease factors the virus is eliminated by antibodies, and the horse continues then to be a reactor to the test because we test for antibodies. But in swamp fever the virus never disappears, it stays there along with the antibodies. Therefore, any horse showing antibodies to swamp fever is considered to be a carrier of the infection. A great deal of work has been done with respect to equine infectious anaemia not only here but around the world, because it is a disease of horses throughout the world. This is at the moment conclusively proven, although science does change from time to time. But at the moment this is why any reactor to swamp fever is considered to be an infected animal.

• 1230

Mr. Peters: What is the point in getting rid of it?

Dr. Wells: The point in getting rid of it is, of course, that when horses are infected a percentage of them die and spread the infection to other horses, representing a considerable loss to the horse industry.

Mr. Peters: But this has always been with us.

Dr. Wells: Yes, it was first diagnosed in Manitoba, Canada in 1880, so it has been with us since then anyway.

Mr. Peters: In about the same percentage.

Dr. Wells: That is 92 years. Of course, prior to a year ago there was no adequate tool for the diagnosis of the disease. At that time Dr. Coggins of Cornell University developed the Coggins test, which we now use. This test has gone through much experimental work to prove that it is a satisfactory test. So this is the first time in the history of the disease that there has been an adequate tool to actually identify its presence. Any disease that represents a 4 per cent infection of the horses in the country is not high but if this disease can be eliminated then of course it is of considerable benefit to the livestock community.

[Interprétation]

cette maladie à la rubrique des indemnisations pour abattage.

Il me semble que cela représenterait un programme d'envergure. Connaissez-vous l'incidence de cette maladie sur la population chevaline?

M. Williams: Nous n'avons pas tous les chiffres à ce sujet. Nous connaissons les chiffres en ce qui concerne les chevaux qui ont été examinés, mais il n'existe pas un programme d'examen général; M. Wells peut vous donner les chiffres pour les animaux que nous avons examinés.

M. Wells: Au cours de l'année dernière, nous avons examiné 50,005 chevaux dont 4 p. 100 était atteint de la maladie. Au début ce taux était, bien entendu, très supérieur, car on a d'abord examiné les chevaux qui étaient suspects. Mais le pourcentage global est de 4 p. 100.

M. Peters: Quels travaux avez-vous consacré à l'étude de la maladie elle-même? Quels en sont les résultats et quelle est cette maladie? Si j'ai bien compris, lorsqu'un cheval est atteint de la fièvre des marais, il devient porteur de la maladie. La maladie reste à l'état latent. Quels sont les effets de la maladie?

M. Wells: La fièvre des marais et l'anémie contagieuse des chevaux sont un des rares cas où le virus contaminant et son anticorps peuvent cohabiter dans le sujet atteint. Normalement, le virus est éliminé par les anticorps ce qui n'empêche que le cheval présente toujours une réaction positive aux tests ceux-ci ayant pour objet de détecter la présence d'anticorps. Dans le cas de la fièvre des marais, le virus ne disparaît jamais et cohabite avec les anticorps. Dès lors, on considère tout cheval ayant des anticorps à la fièvre des marais comme porteur de la maladie. Beaucoup de recherches ont été consacrées à l'anémie contagieuse des chevaux non seulement au Canada mais dans le monde entier, car c'est une maladie que l'on retrouve sous toutes les latitudes. C'est la raison pour laquelle tout sujet présentant une réaction positive à la fièvre des marais est considéré atteint de la maladie.

M. Peters: Pourquoi les éliminer?

M. Wells: Lorsque les chevaux sont atteints de cette maladie, certains en meurent et la maladie se transmet à d'autres chevaux ce qui représente une grosse perte pour les éleveurs.

M. Peters: Mais c'est une maladie qui existe depuis toujours?

M. Wells: En effet, elle a été diagnostiquée pour la première fois au Manitoba en 1880.

M. Peters: Et les pourcentages n'ont guère varié?

M. Wells: Au cours de cette période de 92 ans. Jusqu'à il y a un an, nous n'avions pas les moyens de diagnostiquer cette maladie. Depuis, le docteur Coggins de l'Université Cornell a mis au point le test qui porte son nom et que nous utilisons actuellement. Ce test a fait l'objet de nombreuses recherches en vue d'en établir la validité. C'est donc la première fois que nous disposons d'une méthode nous permettant de détecter la maladie. Une maladie qui n'atteint que 4 p. 100 des chevaux n'est pas bien grave, mais si elle pouvait être éliminée totalement, cela rendrait un fier service aux éleveurs.

[Text]

Mr. Peters: Horses now are not a valuable animal in terms of production.

An hon. Member: Some of them are pretty valuable.

An hon. Member: Race horses.

Mr. Peters: But they really do not seem to me to be particularly productive.

An hon. Member: You have not owned a race horse.

Mr. Peters: That is true. It seems to me that most horses are used for pleasure. I am particularly concerned where we quarantine an animal. All animals in the area have a potential of being classed as a carrier in that 4 per cent and yet, if we test, we quarantine, and I do not see any purpose in it. I can see why we eliminated brucellosis, I can see why we are trying to eliminate all the other diseases, but I do not see that there is any purpose in eliminating this one. However, I agree that if we are going to embark on a testing program we are going to have to consider compensation. I just do not see the point of pursuing the quarantine.

An hon. Member: It is a value judgment.

Mr. Peters: I do not think it is a very valuable judgment. I would like some explanation why we think quarantine serves any purpose.

Mr. Williams: Mr. Chairman, I might say that the questions Mr. Peters is raising are in our minds very much when we are talking about the possible development of a program. At the present time I think it is appreciated that we do not have a program of eradication for this disease. But if a person wishes to have his horse tested, we will test it.

Mr. Peters: Some get bulldozed into it, too.

Mr. Williams: Not by the department.

Mr. Peters: Yes, by the department. In my area they got bulldozed into it. There may be some voluntary consideration, but they certainly did not know the potential of the tests.

Mr. Williams: That may be. But I should say in addition, and I am going to say it, that if we do test and if there are known contacts we require that the known contacts be tested as well. In other words there is a follow-up on it. So if somebody comes and wants a test and there are known contacts of other horses in that barn then we must test them. The rangling starts at these stabling barns where people are renting stalls and so forth. There is great rangling among the people themselves at the present time about this entire matter. I might say, Mr. Peters, that your considerations are very much before us. It is a question whether or not we should go to a compulsory testing or what other type of a program we should move to, if any, from where we are at the present time.

• 1235

Mr. Peters: The point, Mr. Chairman, that I am interested in is that we are penalizing anybody that has made the test and yet it is not serving any additional purpose. The reason was a very simple one, there were a number of race horses going into the United States and a number of race horses coming into Canada. It was done for that purpose because the race tracks felt that it was not good business to have one of the horses drop dead on the track and they may have been right. However, it seems to me that to extend it beyond the race track and quarantine beyond the race track or the breed associations just is not serving any

[Interpretation]

M. Peters: Les chevaux ne représentent pas grand chose en terme de production.

Un député: Si, quelques-uns.

Un député: Les chevaux de course.

M. Peters: Néanmoins, cela ne me paraît pas un secteur très productif.

Un député: Vous n'avez sans doute jamais eu un cheval de course.

M. Peters: C'est vrai. La plupart des chevaux semblent servir aux loisirs. Ce qui me préoccupe surtout c'est la question de la quarantaine. 4 p. 100 des chevaux du pays risquent d'être déclarés porteurs de la maladie ce qui n'empêche que je ne vois pas l'utilité de les garder en quarantaine. Je comprends les raisons pour lesquelles nous avons éliminer la brucellose, nous croyons d'éliminer toutes les autres maladies mais je ne vois pas pourquoi on chercherait à éliminer celle-ci. Si on entreprend un programme de tests, il faudra bien entendu envisager des indemnisations; mais je ne vois pas l'utilité de mettre ces chevaux en quarantaine.

Un député: C'est un jugement de valeur.

M. Peters: Je voudrais que l'on m'explique l'utilité de la quarantaine.

M. Williams: Monsieur le président, je tiens à vous assurer que les questions soulevées par M. Peters n'ont pas manqué de retenir toute notre attention lors de l'examen de la mise au point éventuelle d'un tel programme. Il n'existe pas à l'heure actuelle de programme d'élimination totale de cette maladie mais si quelqu'un désire faire analyser son cheval, nous sommes prêts à le faire.

M. Peters: Parfois on oblige les gens à le faire.

M. Williams: Ce n'est pas mon ministère qui les y oblige.

M. Peters: Si, au contraire, dans ma région, le ministère exerce des pressions. Ces personnes agissent peut-être de leur propre initiative mais bien souvent elles ne comprennent pas la portée des tests.

M. Williams: C'est possible, mais j'ajouterais que lorsque les tests sont positifs, les animaux qui entrent en contact avec le sujet atteint doivent également être examinés. Si quelqu'un veut qu'on fasse le test et qu'on sait qu'il y a contact avec d'autres chevaux, il faut aussi les examiner. Et c'est là que commencent les discussions, en particulier dans les écuries où l'on loue des stalls. Tout ce problème fait en ce moment l'objet de vives controverses parmi les personnes intéressées. Ce problème, M. Peters, est d'actualité. En définitive, il s'agit de décider si l'on va instituer un programme d'examen obligatoire, ou sinon, quelles mesures adopter pour sortir de la situation actuelle.

M. Peters: Ce que je tiens à faire remarquer, monsieur le président, c'est que nous pénalisons quiconque a accepté ce test, et cela ne sert à rien d'autre. La raison en était bien simple, un certain nombre de chevaux de course entraient aux États-Unis tandis qu'un certain nombre entraient au Canada. On a agi ainsi car les autorités des champs de course estimaient qu'il n'était pas bon pour leurs affaires qu'un cheval tombe raide mort sur le champ de course et je crois bien qu'ils avaient raison. Mais toutefois, il me semble que de mettre en quarantaine tous les chevaux autres que ceux qui sont réservés aux courses ou à l'éle-

[Texte]

purpose. My advice to the people would be, to hell with the quarantine. You people may prosecute, but that would be my advice to them, to hell with quarantine, because I just do not see any advantage in it. The horse does not get any worse.

Mr. Williams: Yes, it does, it is a progressive disease.

Mr. Peters: Oh, no, Mr. Chairman, I disagree, it is not a progressive disease. In no way is it progressive. The horse has to be under undue stress before there is any progression in it.

Mr. Williams: The reports that I have seen on the matter say that it varies greatly from horse-to-horse. Some horses because of their nature and because, I suppose, of the workload they are required to undertake may be able to survive to a pretty ripe old age and still be carriers, while others will not.

The Chairman: I hope we will not get into an argument ...

Mr. Peters: I think it is fairly important though, Mr. Chairman, because this is a real problem for anybody who has horses. It is a problem and an important factor for the exhibitions held throughout the country, for all the fall fairs, and for any club meets. It seems to me that as a committee we either have to make some recommendation to extend the operation or we have to be fair to the people who have horses that were tested under fairly unusual circumstances. This procedure has provided one guy with a very large loss, and the 4 per cent may apply to other horses where there is no loss. It seems to me we are being damned unfair.

Mr. Williams: The only thing I could add, Mr. Chairman, at this point is that the representations the department has been receiving on a pretty well continuous basis from the industry, appear to favour quite largely some type of a compulsory system of testing and compensation.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, before we leave it, can I suggest that a decision should be made, and in the interests of all concerned it should be made damned soon so that we can decide either to waive this quarantine business or enforce it for everybody because it is very unfair the way it is.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters.

Mr. Peters: I would hope the Committee would make a recommendation on this because I think it is something that we should not just let slide.

The Chairman: I recognize Mr. McKinley and I hope his questioning will be very brief.

Mr. McKinley: Following along the same line as Mr. Peters regarding the announcement of this program, will the compensation be retroactive?

Mr. Williams: That is one of the matters still under consideration.

Mr. McKinley: I would like to ask further questions regarding Newcastle disease. It has come to my attention—I guess there have not been too many outbreaks recently—that in the severe outbreaks of Newcastle disease, which is also eligible for compensation, we all know that the mortality can be very very high and very very rapid. It is my understanding—correct me if I am wrong—that birds that

[Interprétation]

vage, ne sert à rien. Je conseillerais aux gens de ne pas mettre leurs chevaux en quarantaine. Vous pouvez les attaquer mais je continuerais à leur conseiller de ne pas se conformer à la quarantaine car je n'y vois aucun avantage. Le cheval ne s'en porte plus mal.

M. Williams: Si, car c'est une maladie évolutive.

M. Peters: Mais non, monsieur le président, je ne suis pas d'accord, ce n'est pas une maladie évolutive. Il faut que le cheval soit très fatigué pour qu'il y ait évolution.

M. Williams: D'après les rapports que j'ai eus à ce sujet, cette maladie varie énormément d'un cheval à l'autre. Certains chevaux de par leur nature et aussi je suppose proportionnellement au travail qu'on leur impose peuvent survivre jusqu'à un âge assez avancé et pourtant être porteurs de la maladie tandis que d'autres ne survivront pas.

Le président: J'espère que nous n'allons pas être entraîné dans une discussion ...

M. Peters: Ce sujet est relativement important, monsieur le président, car il s'agit d'un problème sérieux pour tout propriétaire de chevaux. C'est un problème assez grave et un facteur important lors des manifestations hippiques qui se déroulent un peu partout dans le pays lors des foires d'automne et des réunions de club. Il me semble qu'en tant que comité, il nous faut soit recommander l'extension du programme soit nous montrer justes envers les propriétaires des chevaux qui ont subi des tests dans des circonstances tout à fait inhabituelles. Cette façon de procéder a provoqué une perte très importante pour une personne, et le 4 p. 100 peut s'appliquer à d'autres chevaux où il n'y a pas de perte. Nous agissons ainsi d'une façon tout à fait inéquitable.

M. Williams: J'ajouterai seulement, monsieur le président, que les demandes que nous recevons continuellement au ministère de la part de l'industrie chevaline semblent être largement en faveur d'un système obligatoire de tests et d'un régime d'indemnisation.

Le président: Je vous remercie, monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président, avant de passer à un autre sujet. Une décision devrait être prise et dans l'intérêt de tous elle devrait être prise très rapidement de sorte que nous pourrions soit supprimer cette quarantaine, soit la rendre obligatoire pour tous car actuellement c'est très injuste.

Le président: Merci, monsieur Peters.

M. Peters: J'incite le comité à faire une recommandation à ce sujet car à mon avis, il ne faudrait pas le reléguer aux oubliettes.

Le président: Je donne la parole à M. McKinley et j'espère que ses questions seront brèves.

M. McKinley: Pour en revenir à ce que M. Peters disait au sujet de l'annonce de ce programme, l'indemnisation sera-t-elle rétroactive?

M. Williams: Nous étudions toujours la question.

M. McKinley: J'aimerais poser d'autres questions au sujet de la maladie de Newcastle. Il semble qu'il n'y ait pas eu trop d'épidémies de cette maladie récemment car lors des épidémies graves de cette maladie qui donne également droit à une indemnisation nous savons tous que la mortalité peut être très élevée et très rapide. Si je ne m'abuse, le propriétaire dont les volatiles sont morts dans les premiè-

[Text]

may have died within a few hours after the outbreak of the disease, before an inspector from the department can get there and officially give authority for the remaining flock to be destroyed, are not compensatable, only the ones that were alive and were destroyed are compensatable. Is this correct?

• 1240

Dr. Wells: Not necessarily so, Mr. Chairman. Actually, in practice, when the disease is first reported and one of our veterinary officers first visits the premises to investigate the disease outbreak, account of the birds or livestock, regardless of what it may be, is made.

Mr. McKinley: Whether they are dead or alive at that time?

Dr. Wells: No, no, the ones alive at that time. Now, if it is obvious to the inspector that the disease has been reported immediately after its first appearance; in other words, if there has not been a delay of days or weeks in reporting it, and this sometimes takes place, then the inspector has the liberty to include birds which have died just previously, but if it has gone on for a number of days and in some cases a couple of weeks before it is reported, then of course, we cannot justify even the number of birds that have died. However, if an inspector arrives and if there is the situation you suggest where it has been a matter of hours, the dead birds are there, and they are counted.

Mr. McKinley: It is a matter of human judgment more or less.

Dr. Wells: That is correct.

Mr. Williams: Yes, I think I should add that there is another problem. If we went into an overt policy of paying retroactively on all birds that had died, there is much less incentive for the people to report the disease in a hurry and we are most anxious in virulent diseases such as this to have the report made as quickly as possible.

Mr. McKinley: Thank you. I just wanted a clarification of what procedure was followed.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley. I have a little progress report for the benefit of the members. I understand Mr. Southam has a supplementary question and then on my second round, Mr. Mazankowski, and Mr. Horner, and I hope we can conclude by 1 o'clock. Mr. Southam.

Mr. Southam: Mr. Chairman, I can be brief because the question I had in mind was fairly well explored by Mr. Danforth, and I appreciated the fact that our witnesses indicated that we would be getting a list of those who have qualified for importation of exotic breeds because I am sure that will allay any suspicions or prejudices that may have existed in the minds of some people. Supplementary to that, what criterion or formula is being used on deciding how many animals an applicant will be allowed to import at any one time?

Dr. Wells: Until this time the maximum for any one individual has been four, but this is decided after the committee of geneticists have given us their report which is fitted into the number of project proposals they consider likely for achievement and likely for benefit of the livestock industry. Then the whole picture is considered. Hitherto it has been a maximum of four for any one

[Interpretation]

res heures de l'épidémie et avant qu'un inspecteur du ministère n'ait pu venir et approuver officiellement la destruction du reste du troupeau, ne touche pas d'indemnité pour ceux-là, seuls les volatiles encore vivants qui ont été abattus donnent droit à l'indemnisation. Est-ce exact?

M. Wells: Pas nécessairement, monsieur le président. De fait, en pratique, quand la maladie est déclarée pour la première fois et que l'un de nos vétérinaires visite les lieux pour enquêter sur la première manifestation de l'épidémie, il fait le compte des oiseaux ou du bétail quel qu'en soit l'espèce.

M. McKinley: Qu'ils soient morts ou vivants à ce moment-là?

M. Wells: Non, bien sûr, il ne compte que ceux qui sont vivants à ce moment-là. Par ailleurs, il faut que la maladie ait été rapportée à l'inspecteur immédiatement; autrement dit si la maladie a été déclarée sans retard, l'inspecteur a l'entière liberté de compter les oiseaux qui sont morts tout juste auparavant, mais si la déclaration n'a été faite qu'après plusieurs jours, ou plusieurs semaines, alors naturellement on ne peut même pas compter le nombre d'oiseaux qui sont morts. Toutefois, si l'inspecteur arrive quelques heures seulement après qu'on ait déclaré la première manifestation de la maladie, comme vous le dites, les oiseaux morts sont encore sur les lieux et ils sont comptés.

M. McKinley: C'est plus ou moins une question de jugement.

M. Wells: C'est exact.

M. Williams: J'aimerais pourtant ajouter qu'il y a là un autre problème. Si systématiquement, nous payions rétroactivement une compensation pour tous les oiseaux qui sont morts, on encouragerait assez peu les gens à déclarer la maladie dès sa première manifestation alors que, pourtant, surtout dans le cas de maladies virulentes comme celle-ci, nous insistons pour que la déclaration en soit faite aussitôt que possible.

M. McKinley: Merci. Je voulais simplement des précisions sur la procédure suivie.

Le président: Merci, monsieur McKinley. Je tiens simplement à donner une idée aux membres du Comité du déroulement de notre débat. Si je ne m'abuse, M. Southam a une question supplémentaire à poser et puis à la deuxième ronde de questions, j'accorderai la parole à M. Mazankowski, puis à M. Horner et j'espère que nous aurons terminé avant 13 h 00. Monsieur Southam.

M. Southam: Monsieur le président, je serai bref, parce que la question que j'ai à l'esprit a été assez bien débattue par M. Danforth et je suis content du fait que nos témoins ont dit que nous pourrions obtenir une liste de ceux qui ont droit de faire de l'importation de races exotiques car je suis certain que cela éliminera tous les soupçons ou préjugés que certains pourraient avoir. De plus, j'aimerais savoir quel critère ou quelle formule est utilisé pour décider du nombre d'animaux qu'un requérant aura le droit d'importer à un moment donné?

M. Wells: Jusqu'à maintenant, le maximum était de quatre animaux par personne; suivant le rapport la décision était prise après que le comité de généticiens ait fourni un rapport qui figure au nombre des projets proposés qu'ils considèrent réalisables et susceptibles de bénéficier à l'industrie du bétail. On étudie alors la situation dans son ensemble. Jusqu'à présent, ce maximum

[Texte]

individual and it is expected that this will probably be the same this year.

Mr. Southam: Naturally you receive more applications than you can qualify for importation through quarantine; however, would people who are already established in their business get preference when you make this allocation?

Dr. Wells: Not necessarily so. It would depend on what they had done with their previous imports. With each application a man must submit an inventory of what he has in the way of imported breeds and what he has on the premises and how they have developed. If an individual has in fact done a good job of breeding and developing a herd with his previous imports then obviously his rating is high because he is accomplishing something.

Mr. Southam: I just have another short question here. It was interesting to note on page 2-38:

Compensation at rates determined in the manner provided by Section 12 of the Animal Contagious Diseases Act to owners of animals affected with diseases coming under that Act, that have died or have been slaughtered in circumstances not covered by the Act and Regulations made thereunder

the figure of \$8,000. Could you tell us what animals were affected and what the disease was? Is it something that we have to be concerned about?

Dr. Wells: Yes, this is primarily tuberculosis and brucellosis where animals have been ordered slaughtered because of reactions to tests but have died on the premises of origin prior to the issuance of the order for slaughter. Under the provisions of the act we cannot pay that man in the normal way because the animals were not slaughtered in accordance with the provisions of the act. However, if they were ordered slaughtered and they die, then it is reported to our local officer, he sees the animals to make sure they have died, identifies them and then a submission is made for payment of compensation that would have been made had the animals been slaughtered at a packing plant in accordance with the normal instructions.

Mr. Southam: In other words, a person through no fault of his own is . . .

Dr. Wells: That is correct, sir.

• 1245

Mr. Williams: We get all kinds of peculiar things: a barn might burn down after they had been ordered slaughtered; the truck might be in an accident on the way to the slaughterhouse; things of that nature. It is just to cover unusual cases.

Mr. Southam: It is a humane approach and I agree with it.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: I have one question, Dr. Wells. I believe rabies is covered under the Animal Contagious Diseases Act, and yet it is not handled in the same manner as compensation to owners as other diseases such as TB and brucellosis. Why is this? Is any consideration being given to amendments to the act to get away from this cost-sharing arrangement in order that you might have some uniformity across the country as I believe that rabies is becoming a fairly prevalent disease.

[Interprétation]

était de quatre animaux par personne et il ne changera sans doute pas cette année.

M. Southam: Naturellement vous recevez plus de demandes que vous ne pouvez accepter pour l'importation d'animaux qui seront mis en quarantaine; toutefois, les personnes dont la situation est déjà solide obtiennent-elles une préférence lorsque vous approuvez cette allocation?

M. Wells: Pas nécessairement. Tout dépend de ce qu'ils ont fait de leurs importations précédentes. Avec chaque demande une personne doit présenter un inventaire du nombre d'animaux d'importation qu'il possède, qui sont sur les lieux et de la façon dont ces animaux se sont développés. Si un individu a de fait réussi à faire du bon élevage et à accroître son troupeau par ses importations antérieures alors, évidemment, sa quote est élevée car il réalise quelque chose.

M. Southam: J'ai simplement une autre brève question. Il est intéressant de noter à la page 2-38, ce qui suit:

Indemnités aux taux déterminés et de la manière prévue à l'article 12 de la Loi sur les épizooties aux propriétaires des animaux qui, atteints de maladies mentionnées dans la Loi, sont morts ou ont été abattus dans des circonstances non prévues par la Loi et les règlements connexes.

Le chiffre est de \$8,000. Pourriez-vous me dire quels animaux ont été atteints et quelle était cette maladie? Est-ce une maladie dont nous devrions nous préoccuper?

M. Wells: Oui, il s'agit principalement de tuberculose et de brucellose et les animaux atteints ont été abattus à cause de leurs réactions aux tests, mais ces animaux sont morts sur les lieux d'origine avant qu'on ne puisse émettre l'ordre de les abattre. En vertu des dispositions de la Loi, nous ne pouvons compenser un éleveur de la façon normale parce que les animaux n'ont pas été abattus conformément aux dispositions de la Loi. Toutefois, si on a ordonné qu'ils soient abattus et qu'ils meurent alors on rapporte ce fait à notre agent local qui voit les animaux en question pour s'assurer qu'ils sont bien morts et les identifier; puis une demande est faite pour le paiement de la compensation qui aurait été accordée si les animaux avaient été abattus à l'abattoir en accord avec les directives normales.

M. Southam: Autrement dit, une personne, sans qu'il y ait faute de sa part, est . . .

M. Wells: C'est exact, monsieur.

M. Williams: Nous avons parfois des cas étranges: l'étable a brûlé après qu'on ait ordonné l'abattage des animaux, le camion qui amenait les bêtes à l'abattoir a eu un accident, etc. Il s'agit de couvrir les cas exceptionnels.

M. Southam: C'est un souci d'humanité et vous avez raison d'agir ainsi.

Le président: Merci, monsieur Southam. La parole est à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Je vais vous poser une question, monsieur Wells. Je pense que la rage tombe sous le coup de la loi sur les épizooties et pourtant elle ne permet pas aux propriétaires de recevoir les mêmes indemnités que si leurs animaux ont eu la tuberculose ou la brucellose. Pourquoi? Est-ce que vous avez l'intention de modifier la loi pour assurer une certaine uniformité des paiements à travers le pays vu que la rage est une maladie de plus en plus répandue, je crois.

[Text]

Dr. Wells: The problem, Mr. Chairman and Mr. Mazankowski, is that there is no test for rabies. Therefore animals cannot be tested in advance of death and an order of slaughter issued. Therefore, under the provisions of the act we cannot award compensation because the animals are not ordered slaughtered. Animals have to die, at which time the brain is removed and then a fluorescent antibody test is conducted on the brain to ascertain whether or not the animal is positive. This is the basic reason one can not go into a test and eradication procedure with respect to rabies; there is no test.

Mr. Mazankowski: Could I just interrupt? Would this not fall into the same category as the question that you just explained to Mr. Southam, that of unusual cases, because it is somewhat different in the normal course?

Dr. Wells: Yes, you are correct in that, except that the difference between Mr. Southam's questions and yours is that the animals on this \$8,000 item are not ordered slaughtered. In the case of rabies the animals actually die; no order of slaughter is issued.

Mr. Mazankowski: Mr. Williams, is consideration being given by the department to amend the act so that compensation might be made similar to that under the provisions of the other?

Mr. Williams: We do not basically have a real justification for payment in that we are not doing it as a disease-control measure. Our control of rabies has to take a completely different line in that we do conduct clinics and do free vaccination of animals.

Mr. Mazankowski: You are accepting ...

Mr. Williams: It is a preventative one. Oh, we are accepting responsibility for it and it is more like the swamp fever problem. But if we had a plan under which we tested and ordered slaughtered animals that were carriers for rabies or incipient cases that were coming down with it, we would have excellent justification for paying for it. Actually we are paying for dead animals and it really has very little disease-control effect. We feel that we should pay for part of it at least because it is helpful to us to be able to identify areas where this disease may be causing a problem, and if nobody paid for it, we would not get the reports.

Mr. Mazankowski: Are you suggesting that if you start paying for rabies you might have to start paying for other normal types of death?

Mr. Williams: That is right.

Mr. Mazankowski: Do you not consider rabies a pretty disastrous disease?

Mr. Williams: We do, and if we found a way to test and control rabies, I can assure you that we would almost certainly be into some kind of testing and compensation program.

Mr. Mazankowski: So to answer my question then, there is no consideration being given at this time.

Mr. Williams: Not at the present moment.

[Interpretation]

M. Wells: Il n'y a pas d'examen pour la rage, et c'est là notre problème. On ne peut donc pas examiner les animaux avant leur mort et ordonner leur abattage. Puisqu'il n'y a pas d'ordre d'abattage, nous ne pouvons pas indemniser les propriétaires de ces animaux. Il faut que les animaux meurent, ensuite on leur enlève le cerveau qui est soumis à un anti-corps fluorescent qui nous permet de faire un diagnostic. C'est pour cette raison qu'il n'est pas possible de s'attaquer à la rage, nous n'avons aucun moyen de la mettre en évidence en temps utile.

M. Mazankowski: Permettez-moi de vous interrompre. Est-ce que cela ne fait pas également partie des cas exceptionnels que vous venez d'expliquer à M. Southam?

M. Wells: Oui, vous avez raison, avec la seule différence que ce poste de \$8,000 concerne des animaux dont l'abattage n'a pas été ordonné; dans le cas de ceux qui meurent de la rage, aucun ordre d'abattage n'est donné.

M. Mazankowski: Monsieur Williams, est-ce que le ministère envisage la possibilité de modifier cette loi pour que les indemnités soient les mêmes qu'avec les autres.

M. Williams: Ces indemnités ne seraient pas vraiment justifiées puisqu'il ne s'agirait pas de mesures de lutte contre les épizooties. Pour la rage, nous devons adopter une politique complètement différente à l'endroit des centres de traitement et faire gratuitement vacciner les animaux.

M. Mazankowski: Vous convenez ...

M. Williams: Il s'agira d'une mesure préventive. Nous assumons cette responsabilité tout comme pour la fièvre marécageuse. Si nous avions un programme d'examen ou d'abattage des animaux portant la rage, nous pourrions justifier de tels paiements. Pour le moment, nous payons pour le bétail mort, mais cela ne contribue pas beaucoup à la lutte contre les épizooties. Nous devrions en payer au moins une partie, car cela nous permet d'être au courant des régions qui souffrent de la rage, car sans ces paiements nous n'obtiendrions même pas ces informations.

M. Mazankowski: Croyez-vous que le paiement d'indemnités pour la rage risquerait de vous obliger à effectuer des paiements pour d'autres formes naturelles de mort?

M. Williams: C'est cela.

M. Mazankowski: Ne croyez-vous pas que la rage est vraiment une maladie désastreuse?

M. Williams: Certainement, et je vous assure que nous lancerions tout de suite un programme d'examen et de compensation si nous trouvions un moyen d'effectuer ces examens vétérinaires et de lutter contre la rage.

M. Mazankowski: Vous n'y pensez donc pas encore.

M. Williams: Pas encore.

[Texte]

Mr. Mazankowski: Fine.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: To get back to the question of export of cattle from Canada to Japan, has it been brought to your attention recently, Dr. Wells, that there is some difficulty in obtaining permission from the United States to allow planes to land and unload cattle in the Aleutian Islands?

Dr. Wells: The problem is that the United States law requires examination of all cattle going through their territory. If a planeload of cattle leaves for Japan and drops off in the Aleutians they then under their law want to inspect it to make sure that they are healthy. We are exposed to the same circumstances on the importation of cattle by air from foreign countries into Canada if it is necessary for these cattle to land in United States territory for refuelling purposes. We are attempting to negotiate this with the United States, particularly with the development of the Pacific Rim markets, but at the moment there are problems.

• 1250

Mr. Horner: No real success. With regard to the export of semen from Canada to the United States is there some sort of test that the donor bull's blood has to go through where sheep are inoculated?

Dr. Wells: This is with respect to the export to Australia. The Australians are concerned of course about the possible introduction into their country of blue tongue. Any country with 170 million sheep of course has some concern with respect to blue tongue when it does not exist in their country. Therefore their import conditions for semen, Mr. Horner, require sheep inoculations of both semen and blood because sheep are the reservoir of blue tongue. Cattle are merely a mechanical carrier of the virus; it does not affect them as far as is known. So the Australians require the inoculation of sheep with both semen and blood in order to clear that the cattle are not in fact carriers of the blue tongue virus.

Mr. Horner: There has been a suggestion that some people in the business of exporting semen are away ahead of others in the granting of their applications.

Dr. Wells: When the conditions were ratified with Australia for the movement of Canadian semen to Australia and New Zealand in December we then held a meeting of all of the licensed artificial insemination units producing semen in Canada and explained to them the requirements and regulations. They only had until the end of March in order to get their units in shape. No bulls in the unit may have been born in the United States or even have visited the United States. As a result of this meeting with all of the licensed units—all in Canada were invited to it and all were represented—only four of the units...

Mr. Horner: Qualified.

Dr. Wells: No—well, yes, only four qualified, but only four were interested at that moment. Now we expect that next fall when we start again and we have the full months of November, December, January, February, March to do it more will qualify. Now it is a difficult thing to qualify when you are not allowed to have U.S. bulls.

[Interprétation]

M. Mazankowski: Très bien.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski. La parole est à M. Horner.

M. Horner: Pour revenir à la question de l'exportation de bétail au Japon, je voudrais savoir, monsieur Wells, si vous êtes au courant du fait que les États-Unis font actuellement des difficultés pour octroyer le permis d'atterrissage et de déchargement de bétail aux îles Aléoutiennes?

M. Wells: La législation américaine exige l'examen de tous les animaux qui traversent leur territoire. Si un avion chargé de bétail fait escale sur les îles Aléoutiennes, avant d'arriver au Japon, tous les animaux devront être inspectés. La même chose arrive aux avions chargés de bétail qui se posent quelque part sur le territoire américain pour être ravitaillés en carburant avant d'arriver au Canada. Nous nous efforçons de négocier cet accord avec les États-Unis, particulièrement avec l'expansion des marchés dans les pays en bordure du Pacifique, mais à l'heure actuelle des problèmes se posent.

M. Horner: Pas grand succès. En ce qui concerne l'exportation de sperme du Canada aux États-Unis, est-ce que dans le cas des moutons qui sont vaccinés, on doit faire quelque genre d'épreuves du sang du donneur mâle?

M. Wells: Ceci se rapporte à l'exportation vers l'Australie. Les Australiens naturellement s'inquiètent de l'éventuelle introduction dans leur pays de la maladie africaine du mouton qui jusqu'ici ne sévissait pas. Naturellement qu'un pays qui a 170 million de moutons s'inquiète d'une telle introduction. Par conséquent dans leurs conditions d'exportation de sperme, monsieur Horner, l'Australie exige l'inoculation des moutons tant en ce qui concerne le sperme que le sang car les moutons sont les victimes de cette maladie. Le bétail n'est que porteur sans paraître en souffrir.

M. Horner: On a dit que certaines personnes travaillant dans ce domaine de l'exportation du sperme étaient plus en avance que d'autres en ce qui concerne leurs demandes de permis d'exportation.

M. Wells: Lorsque l'accord a été passé avec l'Australie pour exportation du sperme vers l'Australie et la Nouvelle-Zélande en décembre, nous avons alors tenu une assemblée de toutes les personnes, organismes détenteurs de permis d'insémination artificielle et fournisseurs de sperme au Canada et nous leur avons expliqué les règlements et les conditions. Ils avaient jusqu'à la fin de mars pour se mettre en règle dans leurs unités de production. Aucun mâle ne devait être né aux États-Unis ni avoir été aux États-Unis. Par suite de cette réunion où il y avait des représentants de toutes ces unités, il n'y a eu que quatre unités...

M. Horner: Qui ont été admises.

M. Wells: Non, plutôt oui, il y en a eu quatre admissibles mais il n'y en avait que quatre intéressés à l'époque. Nous espérons qu'à l'automne prochain lorsque nous commencerons après les mois de novembre, décembre, janvier, février, mars, pour satisfaire aux exigences, il y aura plus d'unités qui seront admissibles. Il est difficile à l'heure actuelle d'être admissible lorsqu'on ne permet pas de mâle américain dans le bétail.

[Text]

Mr. Horner: No. U.S. bull and no bull that has ever been to the U.S.

Dr. Wells: Yes. Now the chances are that in all probability the artificial insemination organizations themselves will in all probability get together to decide on one, two, three or four joint units across the country that will be able to qualify with respect to this condition.

Mr. Horner: To keep them pure.

Dr. Wells: That is right. There were no restrictions on any group applying other than those requirements. And if they were willing and prepared and could meet them then they were eligible. But four qualified. And we were fortunate to get those four to qualify.

Mr. Horner: One other question on a little different line. With regard to sleeping sickness in horses, you probably know...

Dr. Wells: Venezuelan Equine Encephalitis, VEE.

Mr. Horner: ... that quite a pronounced outbreak occurred in the southern states, I believe it was last summer. Have we, and will we have, ample vaccine on hand this coming summer and do you foresee any difficulties of a reoccurrence of this in the United States? Are you are on guard?

Dr. Wells: The outbreak started in Texas last spring and immediately it started we put restrictions on the importation of horses from the United States to Canada. The United States dealt with that outbreak and have vaccine available for purchase and use in the United States. We now have vaccine made in Canada, Canadian vaccine, against VEE and it is now available through veterinarians to anyone in Canada that wishes it.

Mr. Horner: There was some curé, and correct me if I am wrong, sent down from Canada to the United States. Was this a legitimate cure or do you know anything about it?

Dr. Wells: No, I know nothing about it, Mr. Horner. I am not aware of any cure for VEE.

Mr. Horner: Some procedure that somebody from Canada recommended was tried out, although it was difficult to ascertain from reading the newspapers whether or not it proved successful, but it certainly had merit.

Dr. Wells: I am sorry I missed that in the newspapers. Dr. Frank is director of our animal pathology laboratories. Are you aware of any such circumstance?

Dr. J. Frank (Director, Animal Pathology Division, Department of Agriculture): No, sir.

Mr. Horner: I am through, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I am not particularly interested in this estimate passing until we have some clarification of this swamp fever problem. I am sure most of the members do not recognize the problem that has developed very recently, and has partly developed from the problem of fairs, the Toronto Exhibition, the Royal, and other fairs besides this horse-racing arrangement.

It seems to me that the Committee should be assured that we are going to do something, either to lift this quar-

[Interpretation]

M. Horner: Pas de mâle américain ni de mâle qui aurait visité les États-Unis.

M. Wells: C'est exact. Il est très probable que les organisations d'insémination artificielle elles-mêmes se réuniront et établiront, une, deux, trois, ou quatre unités conjointes dans le pays qui pourront remplir cette condition.

M. Horner: Cette condition doit être exempte de tout virus.

M. Wells: Oui. Aucune restriction n'a été faite pour aucun groupe qui en a fait la demande en dehors de ces exigences. Dans le cas où ces unités se décidaient à se conformer à ces conditions, elles étaient admissibles mais il n'y en a que quatre qui ont été déclarées admissibles; et nous avons eu de la chance d'avoir ces quatre.

M. Horner: Je vais poser une autre question d'un genre différent: en ce qui concerne la maladie du sommeil, ou l'encéphalite léthargique chez les chevaux, vous savez probablement...

M. Wells: Oui, en ce qui concerne l'encéphalite équine du Venezuela.

M. Horner: Il y a eu dans les États du sud toute une épidémie, je crois, l'été dernier. Est-ce que nous disposons de suffisamment de vaccin pour l'été prochain et est-ce que vous vous attendez à ce que ceci se reproduise aux États-Unis? Êtes-vous prêts?

M. Wells: Quand l'épidémie a commencé au Texas au printemps dernier dès le début nous avons apporté des restrictions dans l'importation des chevaux venant des États-Unis. Les États-Unis ont traité cette épidémie et des vaccins y sont disponibles pour achat et utilisation aux États-Unis. Maintenant nous fabriquons un vaccin au Canada contre cette maladie et les intéressés peuvent en obtenir par l'intermédiaire des vétérinaires.

M. Horner: Certains remèdes, vous pouvez corriger ce que je dis si je me trompe, ont été envoyés du Canada aux États-Unis, est-ce que ces remèdes étaient valables? Ou avez-vous entendu parler de cette question?

M. Wells: Non, monsieur Horner, je n'en ai pas entendu parler.

M. Horner: Quelques moyens ont été préconisés par quelqu'un, et ceci en provenance du Canada et on l'a essayé bien qu'il est difficile, en lisant les journaux, de dire s'il y a eu succès mais très certainement c'était méritoire.

M. Wells: Je regrette de ne pas avoir noté ceci dans les journaux. M. Frank est directeur de laboratoire de pathologie vétérinaire. Avez-vous entendu parler de ce cas?

M. J. Frank (directeur, Division de la pathologie vétérinaire, ministère de l'Agriculture): Non, monsieur.

M. Horner: J'ai terminé, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Horner. Je donne la parole à M. Peters.

M. Peters: Monsieur le président, je ne suis pas très en faveur d'adopter ce budget avant d'avoir reçu certains éclaircissements au sujet de ce problème concernant l'anémie infectieuse du cheval. Je suis certain que la plupart des députés ne reconnaissent pas le problème qui se pose depuis peu et est dû non seulement aux courses de chevaux mais aussi en partie aux foires, comme l'Exposition de Toronto, ou la Royal Fair, ou encore d'autres foires, en plus de survenir sur les champs de courses.

[Texte]

antine—frankly, I think it can operate in another way. It can operate in the racetrack circuit fairly easy by the racetracks making the decision that all horses will be tested, or they will not be on the tracks, and this was done at the Toronto Exhibition.

• 1255

I believe that what they did there was, before any horse left the Exhibition, they had to be tested, not to get on the grounds. But to leave, they had to be, and I personally am of the opinion that this program is so large, and that the disease is really not that well understood by the veterinarian people really to say that this could be eliminated the same as brucellosis was eliminated.

Farmers and people who have been using horses for years tell me that, in their opinion, swamp fever is produced by a number of factors, including the reason it was called swamp fever, and that is that horses drank from stagnant pools of water and developed it in this manner.

I think it is a very extensive program. It is my opinion that we should face it now, and if we are going to eradicate it, then obviously it has got to be a compensable thing. But before the Committee gives consideration to the eradication, we must remember that about—well I am guessing, but I would think probably 40 per cent of our horses in Canada today are owned by children, and when you get rid of a pony that is not sick, or there does not seem to be anything wrong with him, and you have to get rid of a pony that a child owns, what is the compensation? The pony may be worth \$100, and to that kid it is irreplaceable. It is like killing your dog, and there has got to be, in my opinion, some justification before we embark on that kind of program, as far as the general horse population is concerned.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters.

Mr. Williams: Well, the only comment I would like to make...

Mr. Peters: It is not thank you, Mr. Chairman. I am not interested in being put off on this matter. It has been with us at least two years now, and really nothing has been done about it. I am not interested in passing this vote until we have an indication of exactly what is going to be done.

The Chairman: Whether you pass the vote or not is really not that important, but I thought that since you were so interested, you might be interested in having the opinion of people who are charged with the responsibility, and also having a professional opinion from the Veterinary Director General of Canada.

Mr. Peters: I am, Mr. Chairman.

The Chairman: Would you permit them to have that opportunity?

Mr. Peters: I will, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Williams.

Mr. Williams: I am not in any position to give a professional opinion on this matter, but all I was going to say really is that the very points that Mr. Peters has raised are points that are concerning the department in respect to trying to develop a program for this, or trying to reach a decision as to whether we should move from our current position, as a matter of fact, and whether we should go to a program of compensation.

[Interprétation]

Il me semble que les membres du Comité peuvent être certains que nous allons faire quelque chose, soit par exemple annuler la quarantaine... mais franchement, je crois que nous pouvons agir autrement. Il serait très facile pour les responsables des pistes de courses de décider que

tous les chevaux devront être examinés, sinon ils ne pourront pas aller sur les pistes, et c'est ce qu'on a fait à l'Exposition de Toronto.

Je crois que ce qui s'est produit à Toronto, c'est qu'avant de quitter l'Exposition, tous les chevaux devaient subir un test, non pas pour y entrer mais pour pouvoir partir, et je suis personnellement d'avis que ce programme est trop vaste, et que la maladie n'est vraiment pas assez bien connue des vétérinaires pour que l'on puisse l'éliminer de la même façon que la brucellose l'a été.

Les agriculteurs et les gens qui ont des chevaux depuis des années me disent que d'après eux la fièvre des marais est engendrée par un certain nombre de facteurs, y compris celui qui est à la base de l'appellation de cette maladie, c'est-à-dire que les chevaux l'attrapent en buvant de l'eau stagnante.

Je crois que c'est un programme très vaste, et d'après moi il faudrait s'en occuper dès maintenant, et si nous voulons faire disparaître la maladie, il faut évidemment un programme de grande envergure. Mais avant que le Comité n'étudie la question de la disparition de la maladie, nous devons nous rappeler que... c'est une approximation, mais il me semble que probablement 40 p. 100 des chevaux du Canada appartiennent à des enfants, et lorsqu'il faut se débarrasser d'un poulain qui n'est pas malade, ou qui ne semble pas l'être, quand ce poulain appartient à un enfant, quelle est l'indemnisation? Le poulain peut valoir \$100, mais pour l'enfant, il est irremplaçable. C'est comme lorsqu'il faut tuer son chien, et d'après moi, il faut une certaine justification avant de nous lancer dans ce genre de programme, en ce qui concerne la population chevaline en général.

Le président: Merci, monsieur Peters.

M. Williams: La seule observation que j'aimerais faire...

M. Peters: Je ne veux pas être remercié, monsieur le président. Je ne veux pas qu'on m'empêche de poursuivre cette question. Il y a deux ans que ce problème existe et rien n'a été fait jusqu'ici. Je ne veux pas adopter ce crédit tant que nous ne saurons pas exactement ce qui sera fait.

Le président: Que vous adoptiez le crédit ou non n'est pas tellement important, mais je crois qu'étant donné l'intérêt que vous portez à cette question, vous aimeriez avoir l'avis de personnes qui ont cette responsabilité, et également celui du directeur général de la Science vétérinaire au Canada.

M. Peters: J'aimerais bien, monsieur le président.

Le président: Voudriez-vous leur donner l'occasion de parler?

M. Peters: Très bien, monsieur le président.

Le président: Monsieur Williams.

M. Williams: Je ne suis pas en mesure de donner un avis d'expert à ce sujet, mais j'allais seulement dire que les points soulevés par M. Peters sont exactement ceux qui préoccupent le ministère dans son élaboration de ce programme, ou quand il s'agit de décider si nous devrions changer notre attitude actuelle, et passer à un programme d'indemnisations.

[Text]

The Chairman: Dr. Wells.

Dr. Wells: I would like to say, Mr. Peters, that the disease is well understood. A vast amount of work has been done on it. The animal health association of the United States have considered seriously and formally, by committee, the evaluation of the Coggins test for the disease, and they have accepted it as a legitimate and bone fide workable tool for the diagnosis of the disease, and the United States government are, in fact, on the point of moving into the same kind of plan and arrangements that we have with respect to making it a reportable disease and testing it.

This means that we are going to be in the same position that they are in demanding negative Coggins test for the international movement of horses. In fact, even today we are faced with the same thing on the movement of our horses to Europe which requires a negative Coggins test.

It is a serious disease in horses. It is a virus disease and it is not picked up by drinking swamp water. It was called swamp disease because this was where the majority of the flies lived in the fly season and it was spread initially by flies.

• 1300

The spread of disease by flies is scientifically correct and it is the manner in which it is spread in nature, but swamp fever or equine infectious anaemia unfortunately has been spread more by people using the same syringes and needles on different horses. It is rare for a fly to pick up 15 millimeters, less than a hundredth part of a drop of blood, three or four virus particles and 30 blood cells and carry it to a horse, but a syringe or needle can carry 100 times that much blood from horse to horse. This is really the way the disease is spread.

A 4 per cent level of infection in 50,000 horses represents a very, very low level of infection and indicates that the transmissibility of the disease by nature is relatively slow. There is no doubt in our mind that the disease can be eliminated, and can be eliminated by the present method of merely having it as a reportable disease and any suspected animals are then tested and any contacts with those animals are traced and tested.

In actual fact Dourine and glanders were eradicated from this country around 1911 by the same principles. So the disease can be eliminated much more economically in this manner than attempting to cover the whole country from the Atlantic to the Pacific and testing every animal such as we do for tuberculosis and brucellosis. The two diseases, of course, are entirely different. In the brucellosis and tuberculosis areas you have the insidious problem of knowing when an animal is infected with TB, when the incubation period starts and the rapid spread by contact.

In this case there is no spread by contact; It is spread either by biting flies which is the minor element or by syringes. There is no doubt that the disease is sufficiently serious to the horse industry and in fact it can be eradicated. A level of 4 per cent in 50,000 horses is a very, very good representative sample of the instance of the disease in the country.

Mr. Peters: Mr. Chairman, the logical question is why are they quarantined then?

[Interpretation]

Le président: Docteur Wells.

M. Wells: J'aimerais dire, monsieur Peters, que la maladie est bien connue. On a fait beaucoup de travail à son sujet. L'Association d'hygiène vétérinaire des États-Unis a étudié la question sérieusement, elle a évalué officiellement en comité le test Coggins pour cette maladie et l'a accepté comme étant un moyen valable et efficace pour diagnostiquer la maladie, et le gouvernement des États-Unis est en fait sur le point d'adopter le même genre de programme que nous, afin d'obliger les gens à déclarer cette maladie et de procéder à des examens pour la diagnostiquer.

Cela signifie que nous serons dans la même situation qu'eux, c'est-à-dire que nous exigerons qu'un test Coggins négatif soit effectué pour permettre le transport des chevaux d'un pays à l'autre. En fait, même aujourd'hui, nous avons le même problème lorsqu'il s'agit d'envoyer nos chevaux en Europe, car il faut là également présenter un test Coggins négatif.

C'est une maladie grave chez les chevaux. C'est une maladie à virus et on ne l'attrape pas en buvant de l'eau

croupie. On l'a appelée la maladie des marais parce que la plupart des mouches vivaient dans les régions marécageuses à la saison des mouches et qu'elles étaient porteuses de cette maladie.

Scientifiquement, il est exact que la maladie soit transmise par les mouches et c'est la façon dont elle est transmise dans la nature; mais la fièvre des marais ou anémie infectieuse du cheval a été malheureusement transmise le plus souvent lorsque l'on utilisait les mêmes seringues et les mêmes aiguilles pour différents chevaux. Il est rare qu'une mouche transporte 15 millimètres, c'est-à-dire moins d'un centième de goutte de sang, trois ou quatre particules virales et 30 cellules sanguines, mais une seringue ou une aiguille peuvent en transporter 100 fois plus d'un cheval à un autre. En réalité, la maladie se transmet de cette façon.

Un niveau d'infection de 4 p. 100 pour 50,000 chevaux est un niveau extrêmement bas et montre que la nature transmet la maladie relativement lentement. Nous sommes certains que cette maladie peut être éliminée, et ce par les moyens actuels, c'est-à-dire en signalant tous les cas de maladie, en examinant tous les animaux suspects, et en recherchant tous les animaux qui ont pu entrer en contact avec eux.

En fait, c'est en appliquant les mêmes principes que l'on a pu éliminer la dourine et la moue vers 1911. Donc, on peut éliminer la maladie beaucoup plus économiquement de cette façon qu'en essayant de faire passer des tests à tous les animaux de l'Atlantique au Pacifique comme nous le faisons pour la tuberculose et la brucellose. Évidemment, les deux maladies sont entièrement différentes. Dans le cas de la brucellose et de la tuberculose, il faut savoir quand l'animal est atteint de tuberculose, quand commence la période d'incubation, et se méfier de rapide contamination par contact.

Tant pour la fièvre des marais, il n'y a pas de transmission par contact, la maladie se transmet soit par les mouches, c'est le cas le moins fréquent, soit par des seringues. Sans aucun doute, elle constitue un problème sérieux pour les éleveurs de chevaux, mais elle peut être éliminée. Le niveau de 4 p. 100 pour 50,000 chevaux nous donne une idée excellente de la fréquence de la maladie dans le pays.

M. Peters: Monsieur le président, logiquement, on peut se demander pourquoi on les met en quarantaine?

[Texte]

Dr. Wells: When we started the Coggins test, it was a reportable disease. We were attempting to ascertain where the infection was and how to eliminate it.

Once the animal is found then it must be prevented from associating with other animals. As I have indicated, the possibility of spreading it is primarily by the use of syringes and needles and transfer of infection by mechanical means by humans rather than by flies. The horse is then eliminated and branded as a reactor so that it cannot move into the general circle of horses, whether it be a pony club, a horse show or a race track.

The Canadian racing industry will allow no horse to race on any race track unless he carries a negative Coggins. We have retested about 3,000 of the 50,000 horses that were tested a year ago and three have shown up this year as having been infected against the negative last year. You can see that the relativity of spread or dissemination or increasing of the level of infection is very low if in fact we can remove these reactors.

Mr. Peters: Mr. Chairman, would you be prepared to release the quarantined horses that are not participating? I agree that the place to start if you are going to do it on a limited scale is in horse racing or clubs or shows particularly.

Dr. Wells: Then they could move freely into other horse meets which did not require tests with a possibility of spreading the infection.

Mr. Peters: You say that it is the human factor that spreads it.

Mr. Williams: The point is that unless they are branded and quarantined they might be picked up by a dealer from among other animals. The animals might be treated for something at that time using a syringe and you have then a spread within that new population.

Mr. Peters: The quarantine that you use now is that they have to be stabled or in a separate pasture or something like that.

Mr. Williams: They cannot be sold off the premises.

• 1310

Mr. Peters: If a guy has a riding horse he is not supposed to ride off his premises.

Dr. Wells: That is right.

Mr. Peters: Do you see any merit in retaining that provision in view of your explanation of the disease?

Mr. Williams: The merit at the present moment is the one that you raised earlier, namely that it is extremely difficult to order the owner of a horse that is used by a child on his premises to slaughter it. As long as it stays there under quarantine, the danger of its being any real threat to the total horse population is minimal.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, are we going to adjourn at one o'clock?

[Interprétation]

M. Wells: Quand nous avons commencé à faire le test Coggins, il était obligatoire de déclarer la maladie. Nous essayions de découvrir dans quelles régions elle existait et comment l'éliminer.

Une fois le cas établi, il faut empêcher l'animal d'entrer en contact avec d'autres animaux. Comme je l'ai dit, la maladie est répandue surtout par les seringues et les aiguilles c'est-à-dire mécaniquement, par l'entremise des êtres humains plutôt que par les mouches. Le cheval est alors isolé et marqué et ne peut se joindre aux autres chevaux, que ce soit dans un club d'équitation, un spectacle hippique ou un terrain de course.

L'industrie canadienne des courses n'acceptera aucun cheval dans aucune course à moins qu'il ne possède un certificat de Coggins négatif. Nous avons procédé à de nouveaux tests sur environ 3,000 des 50,000 chevaux qui avaient fait l'objet d'un test il y a un an, et parmi ceux-ci, trois ont réagi positivement alors que le résultat était négatif l'année dernière. Vous constatez que, relativement, la diffusion ou l'augmentation du niveau d'infection sont très basses quand nous avons la possibilité d'isoler les bêtes qui ont réagi positivement.

M. Peters: Monsieur le président, seriez-vous disposé à relâcher les chevaux qui ne participent pas au programme et qui sont en quarantaine? Je conviens qu'il faudrait commencer sur une échelle limitée c'est-à-dire, en particulier par les courses, ou les spectacles hippiques.

M. Wells: Ils pourraient alors côtoyer d'autres chevaux qui n'ont pas eu besoin de se soumettre à des tests et cela communiquerait peut-être l'infection.

M. Peters: Vous dites que ce sont les humains qui la communiquent.

M. Williams: Mais s'ils ne sont ni marqués, ni mis en quarantaine, ils peuvent être choisis parmi d'autres animaux par un commerçant. Il est possible alors qu'on les soigne pour quelque chose, qu'on se serve d'une seringue et que la maladie se répande dans cette nouvelle population.

M. Peters: Lorsqu'ils sont en quarantaine actuellement, ils sont dans des écuries ou dans des pâturages séparés.

M. Williams: Ils ne peuvent pas être vendus ni quitter les lieux.

M. Peters: Si quelqu'un possède un cheval, il ne peut faire de l'équitation en dehors de sa propriété?

M. Wells: C'est cela.

M. Peters: Étant donné votre explication de la maladie, croyez-vous qu'il y ait un mérite quelconque à retenir cette disposition?

M. Williams: Le seul mérite est celui que vous avez mentionné précédemment, c'est-à-dire qu'il est extrêmement difficile de demander au propriétaire d'un cheval de l'abattre si son enfant s'en sert sur sa propriété. Si le cheval demeure en quarantaine sur sa propriété, le danger que court la population chevaline en général est limité.

M. Gleave: Monsieur le président, devons-nous ajourner à 1 heure?

[Text]

The Chairman: I will just put the question. Is it the wish of the committee to pass Vote 20? If not, the meeting will adjourn at one o'clock.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I am not prepared to pass Vote 20—of course, I am only one individual—until the questions which Mr. Peters has asked are answered. It occurs to me that what is happening here is that he has a horse checked and it is a reactor, so you tell the individual that the horse is under quarantine. Therefore, in effect, the individual is being denied the full use of the horse or any practical use of the horse without any compensation. I am not saying that this is the intent of the department, but I would suspect that this is what really happens. If the source of infection, as has been said here, is a fly, the fly has no respect for one pasture or another, or if it is a needle, all you have to do is make sure that the horse is not needled. I do think, Mr. Chairman, the questions that Mr. Peters has raised are legitimate and should be answered.

The Chairman: Gentlemen, if you wish to pursue this further, that is fine, we will have to have the Department return.

Mr. Horner: That is right.

The Chairman: I only want to say that if it is close then maybe we should endeavour to pass the Vote so that we would not keep another department hanging on tenter hooks. It is entirely up to the Committee. If you want to pursue this, fine, we will adjourn and call back the Health of Animals Branch again. It can be pursued as long as you wish, I am not going to try to push it.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I am not interested in pursuing it at great length, but I am interested in getting a positive decision in the form of a recommendation from either the Committee or the department that it is not going to stay in the limbo that it is in. Right now it is an unsatisfactory program. The quarantine prohibits the normal use of those horses. It is not doing anything to get rid of the disease. It is not eradicating it. It is not doing a damn thing, except getting rid of a number of horses. In my area, I suppose, 1 per cent or $\frac{1}{2}$ of 1 per cent has been tested and out of that—I do not know how many horses were tested—maybe only 4 per cent were infected, but we are not getting any further.

The Chairman: Would you be satisfied if this Committee were to recommend to the Canada Department of Agriculture that a firm policy dealing with "swamp fever" be brought forward. Would you be satisfied with that?

Mr. Peters: Yes.

The Chairman: Would that be the recommendation of this Committee?

Some hon. Members: Agreed.
Vote 20 agreed to.

The Chairman: Thank you gentlemen. The meeting is adjourned.

[Interpretation]

Le président: Je mets la question aux voix. Le Comité désire-t-il accepter le crédit 20? Dans la négative, nous devons ajourner à 1 heure.

M. Gleave: Monsieur le président, je ne suis pas disposé à adopter le crédit 20—évidemment, je parle en mon propre nom—sans qu'on ait répondu aux questions de M. Peters. D'après moi, voici ce qui se passe. On fait examiner le cheval. La réaction est positive et le cheval doit être mis en quarantaine. Par conséquent, on empêche l'individu d'utiliser pleinement son cheval et il n'y a aucune compensation. Je ne dis pas que c'est là l'intention du ministère, mais je soupçonne qu'en réalité c'est ce qui se passe. Si la source d'infection est celle que vous avez mentionnée, c'est-à-dire qu'elle provient d'une mouche, la mouche n'a aucun respect pour un pâturage ou un autre. S'il s'agit d'une réaction à une infection, tout ce que vous avez à faire c'est de vous assurer que votre cheval ne reçoive pas de piqûre. A mon avis, monsieur le président, les questions soulevées par M. Peters sont légitimes et on doit y répondre.

Le président: Monsieur, si vous désirez poursuivre le sujet, c'est très bien. Nous demanderons aux représentants du ministère de revenir.

M. Horner: C'est cela.

Le président: Dans la négative, nous pourrions adopter le crédit afin de ne pas faire languir un autre ministère. C'est à vous de décider. Si vous voulez continuer sur le sujet, nous pouvons ajourner et demander à la direction de l'hygiène vétérinaire de revenir. Vous pourrez discuter aussi longtemps que vous le désirez. Je n'essaie pas de faire pression sur vous.

M. Peters: Monsieur le président, je ne cherche pas à discuter longuement de la question, mais j'aimerais obtenir une décision positive sous forme de recommandation soit du comité ou du ministère et qu'on ne nous laissera pas dans les limbes. Ce programme n'est pas satisfaisant actuellement. La quarantaine empêche l'utilisation normale des chevaux, et ne fait rien pour guérir ou faire disparaître cette maladie. Elle ne fait absolument rien, sinon ce débarrasser des chevaux. Dans ma région, je crois qu'un p. 100 ou $\frac{1}{2}$ p. 100 des chevaux a été examiné, je n'en suis pas certain. Seulement 4 p. 100 de ceux-là étaient malades. Je n'en dis pas plus long.

Le président: Voulez-vous que le Comité recommande au ministère de l'Agriculture d'adopter une politique ferme à l'égard de la «fièvre des marais». Seriez-vous d'accord?

M. Peters: Oui.

Le président: Le Comité est-il d'accord avec cette recommandation?

Des voix: D'accord.

Sur ce, le crédit 20 est adopté.

Le président: Je vous remercie beaucoup messieurs; la séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

Thursday, May 4, 1972

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 10

Le jeudi 4 mai 1972

Président: M. Bruce S. Beer

Government
Publication

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de l'*

Agriculture

RESPECTING:

Estimates 1972-73
Canadian Livestock Feed Board

CONCERNANT:

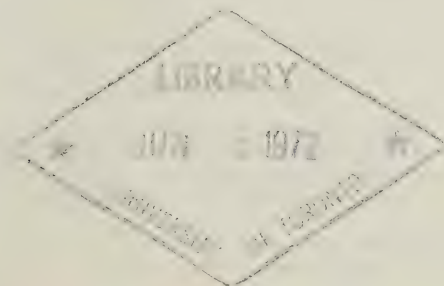
Le Budget de dépenses 1972-1973
L'Office canadien des provendes

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Badanai	Gleave
Barrett	Horner
Beaudoin	Korchinski
Corriveau	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Côté (<i>Richelieu</i>)	La Salle
Cobbe	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)
Cadieu	LeBlanc (<i>Rimouski</i>)
Knight	Moore

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

McKinley	Southam
Marchand	Stewart (<i>Marquette</i>)
(<i>Kamloops-Cariboo</i>)	Stewart (<i>Okanagan-</i>
Mazankowski	<i>Kootenay</i>)
Peters	Sulatycky
Pringle	Whelan
Smith (<i>Saint-Jean</i>)	Whicher—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On May 3, 1972:

Mr. Moore replaced Mr. Alkenbrack.

On May 4, 1972:

Messrs. LeBlanc (*Rimouski*), Stewart (*Marquette*) replaced Messrs. Danforth, McBride.

Conformément à l'article 65 (4)b du Règlement

Le 3 mai 1972:

M. Moore remplace M. Alkenbrack.

Le 4 mai 1972:

MM. LeBlanc (*Rimouski*), Stewart (*Marquette*) remplacent MM. McBride, Danforth.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, May 4, 1972.
(11)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:55 a.m. The Chairman, Mr. Bruce Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beaudoin, Beer, Cadieu, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Gleave, Horner, Knight, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, LeBlanc (*Rimouski*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, McKinley, Moore, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Marquette*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Whicher—(26).

Witnesses: From the Canadian Livestock Feed Board: Dr. R. Perrault, Chairman; Mr. C. Huffman, Vice-Chairman; Mr. W. Dernier, Member; Mr. J. McDonough, Member.

The Committee resumed its study of the Estimates 1972-73 of the Department of Agriculture.

The Chairman presented the Third Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, which is as follows:

REPORT OF THE SUBCOMMITTEE

Tuesday, May 2, 1972.

The Subcommittee agreed to recommend to the Committee that:

1. The National Dairy Council and the Chairman of the Canadian Commission be called under Vote 30 on Thursday, May 11;
2. The Minister of Agriculture be called under Vote 1 on Tuesday, May 16;
3. Votes 10, 25, 35, 40 and 45 be concurred in on Thursday, May 4;
4. The Canadian Wheat Board be called when their Annual Report is referred to the Committee.

The Committee concurred in the Third Report.

Votes 10, 25 and 45 carried.

The Chairman called Votes 35 and 40—CANADIAN LIVESTOCK FEED BOARD and introduced Dr. Perrault who made a statement following which, assisted by his officials, he replied to questions thereon.

At 10:55 a.m., the Committee adjourned for 10 minutes at which time the Committee resumed its questioning of the witnesses.

Votes 35 and 40 carried.

At 12:01 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 4 mai 1972
(11)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 55, sous la présidence de M. Bruce Beer.

Députés présents: MM. Barrett, Beaudoin, Beer, Cadieu, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Gleave, Horner, Knight, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, LeBlanc (*Rimouski*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, McKinley, Moore, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Marquette*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Whicher—(26).

Témoins: De l'Office canadien des provenances: M. R. Perrault, président; M. C. Huffman, vice-président; M. W. Dernier, membre; M. J. McDonough, membre.

Le Comité reprend l'étude du budget 1972-1973 du Ministère de l'Agriculture.

Le président présente le Troisième rapport du sous-comité du programme et de la procédure qui se lit comme suit:

RAPPORT DU SOUS-COMITÉ

Le mardi 2 mai 1972

Le sous-comité décide de recommander au Comité que:

1. Le Conseil national de l'industrie laitière et le président de la Commission canadienne du lait soient présents pour l'étude du crédit 30 le jeudi 11 mai;
2. Le ministre de l'Agriculture soit présent pour l'étude du crédit 1^{er} le mardi 16 mai;
3. Que l'on étudie les crédits 10, 25, 35, 40 et 45 le jeudi 4 mai;
4. La Commission canadienne du blé soit invitée à comparaître lorsque le Comité étudiera son Rapport annuel.

Le Comité approuve le Troisième rapport.

Les crédits 10, 25 et 45 sont adoptés.

Le président met en délibération les crédits 35 et 40—OFFICE CANADIEN DES PROVENANCES—et il présente M. Perrault qui fait une déclaration et répond ensuite aux questions assisté de ses hauts fonctionnaires.

A 10 h 55, le Comité suspend ses travaux pour une période de 10 minutes. Il continue ensuite à interroger les témoins.

Les crédits 35 et 40 sont adoptés.

A 12 h 01, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
G. A. Birch

EVIDENCE

(Recorded by Electronics Apparatus)

Thursday, May 4, 1972.

• 0956

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we have a quorum and I want to present to the Committee the minutes of the meeting of the Subcommittee on Agenda and Procedure.

(See *Minutes of Proceedings*.)

I might say for the benefit of the members of the Committee that Mr. Lang is quite agreeable that the annual report of the Canadian Wheat Board be referred to the Committee.

Are the minutes agreed to by this Committee?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, you will have noted that it was recommended that Votes 10, 25, 35, 40 and 45 be concurred in this morning. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you, gentlemen. We are pleased this morning to have with us the representatives of the Canadian Livestock Feed Board. The Chairman, Dr. Perreault, sits to my right, and on his right, the Vice-Chairman, Mr. Huffman, and Mr. Dernier and Mr. McDonough. These gentlemen are available for questioning. Dr. Perreault advises me that he has a brief statement to make to the Committee and then will be available for questioning. I have on my list Messrs. Lambert, Lessard, Roy, Gleave, Horner, Pringle, Beaudoin, Cadieu and McKinley.

Dr. Perreault, we are happy to have you here and we look forward to your statement.

Dr. R. Perreault (Chairman, Canadian Livestock Feed Board): Mr. Chairman, the Canadian Livestock Feed Board is pleased to meet with your Standing Committee on Agriculture to introduce and discuss the estimates for 1972-73. Before getting into these estimates please allow me, Mr. Chairman, to make a few general comments on the livestock feed economy. The livestock and feed grain sectors constitute very dynamic elements of the agricultural economy changing from year to year, yet never quite duplicating a particular situation. One year ago feed grain prices in eastern Canada and British Columbia were at their highest levels for several years while the prices of hogs and poultry products were declining. This year, feed grain prices are considerably lower; hog prices have strengthened substantially; but egg prices remain at low levels in many places.

In addition to changing price relationships, the picture is made more complete with the changes in volume, composition and location of livestock and crop production which are occurring among various regions. Such changes reflect the aggregate result of the decisions of many individuals, taken in response to changing economic conditions. What happens within Canada, of course, depends heavily on what goes on in the United States. In order to capture the main elements of the present situation and factors responsible for it, we must summarize briefly the crop and price developments in both the U.S. and Canada during the past two years.

As an overview, it may be said that for the most part the present conditions in livestock and feed grains are closer to a normal situation than a year ago. What lies ahead for next year is still somewhat uncertain. Any renewal of depressed prices for grains could lead, in turn, to another round of rapid expansion of livestock and poultry produc-

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 4 mai 1972.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous avons le quorum et je désire présenter au Comité les procès-verbaux de la réunion du sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure.

(Voir les *procès-verbaux et délibérations*)

Je dirai, pour la gouverne des membres du Comité, que M. Lang est tout à fait d'accord pour que le rapport annuel de la Commission canadienne du blé soit transmis aux membres du Comité.

Ces procès-verbaux sont-ils acceptés par le Comité?

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs, veuillez noter qu'on a recommandé que les crédits 10, 25, 35, 40 et 45 soient adoptés ce matin. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci messieurs. Nous avons le plaisir d'accueillir ce matin le représentant de l'Office canadien des provendes. Le président, M. Perreault est assis à ma droite et à sa droite, il y a le vice-président M. Huffman ainsi que MM. Dernier et McDonough. Ces témoins répondront à vos questions. M. Perreault me dit qu'il a une brève déclaration à faire au Comité et qu'il répondra ensuite à vos questions. Sur ma liste j'ai les noms de MM. Lambert, Lessard, Roy, Gleave, Horner, Pringle, Beaudoin, Cadieu et McKinley.

Monsieur Perreault, nous sommes heureux de vous avoir ici parmi nous et nous avons hâte d'entendre votre déclaration.

M. R. Perreault (président, Office canadien des provendes): Monsieur le président, l'Office canadien des provendes est heureux de rencontrer les membres du Comité permanent de l'agriculture en vue de discuter de nos prévisions budgétaires pour l'année 1972-1973. Avant de passer à cette discussion, veuillez me permettre, monsieur le président, de faire quelques commentaires généraux sur l'industrie des provendes. Les secteurs du bétail et des céréales de provende constituent des éléments très dynamiques de l'économie agricole et d'année en année subissent des changements sans que jamais une situation particulière ne se répète. Il y a un an les prix des céréales fourragères dans l'est du Canada et dans la Colombie-Britannique avaient atteint leurs niveaux les plus élevés depuis bon nombre d'années, tandis que les prix du porc et de la volaille fléchissaient. Cette année les prix des grains de provende sont beaucoup moins élevés quand par ailleurs les prix du porc ont augmenté considérablement alors que les prix des œufs demeurent à des niveaux peu élevés dans bien des endroits.

En plus de ces changements de prix, nous aurons une idée plus complète de la situation dans diverses régions en étudiant les changements qui affectent aussi le volume, la composition et les lieux où se font l'élevage du bétail et la récolte de céréales. De tels changements reflètent le résultat d'ensemble des décisions prises par de nombreux individus en réponse aux changements des conditions économiques. Bien sûr la situation du Canada dépend pour une bonne part de celle des États-Unis. Afin de bien comprendre les principaux éléments de la situation actuelle et des facteurs qui en sont responsables, nous devons résumer brièvement le développement survenu dans le domaine des récoltes et des prix tant aux États-Unis qu'au Canada au cours des deux dernières années.

[Texte]

tion with the attendant result downward pressure on prices for these products.

• 1000

I will shift to French for part of it.

Au cours des deux dernières campagnes agricoles, les faits les plus saillants affectant le domaine des provendes ont été la récolte record du maïs américain en 1971, qui faisait suite à une faible récolte en 1970 causée par une maladie du maïs, et la production d'orge canadienne qui a augmenté de 25 p. 100 en 1971, comparativement à 1970. La recrudescence de la production du maïs américain a contribué à augmenter sensiblement les approvisionnements en céréales fourragères, tant en Amérique du Nord que dans le reste du monde. Le gouvernement américain essaie de réduire la superficie ensemencée cette année mais une récolte importante est quand même prévue.

Le Canada a réalisé un record d'exportation pour l'orge, soit 180 millions de boisseaux au cours de la campagne agricole de 1970-1971. Les exportations pour cette année-récolte devraient dépasser amplement 200 millions de boisseaux malgré la concurrence grandissante de la récolte de maïs aux États-Unis et d'autres céréales fourragères dans le monde, soit en Europe occidentale.

Au Canada, les tendances de production ont grandement changé au cours des dernières années. Dans la région des Prairies la production d'orge a augmenté à grand pas pour atteindre, l'an dernier, le record de 655 millions de boisseaux. La production de blé est de nouveau élevée avec 522 millions de boisseaux en 1971, après la baisse importante subie en 1970. On s'attend à de nouvelles augmentations en 1972 qui devraient contrebalancer les diminutions survenues dans les récoltes d'avoine, de seigle, d'orge et de grains mélangés. Ici, on ne tient pas compte du colza.

En Ontario et au Québec, on constate des augmentations dans la récolte de maïs-grain, d'orge et de blé. Au cours des deux dernières années, des augmentations ont été remarquables et ont aidé à réduire les importations de maïs américain. La tendance est à l'utilisation intensive des ressources du terrain dans l'Est du Canada, en remplaçant le pâturage et le fourrage par des cultures plus rentables. On s'attend à de plus importants accroissements dans l'est du Canada, au cours des années qui viennent, mais le besoin de céréales fourragères en provenance d'autres sources d'approvisionnement s'impose en vue de faire face aux besoins de l'industrie du bétail.

De pair, en Colombie-Britannique, la plus grande concentration de production de céréales fourragères et de bétail se maintiendra dans des régions diverses et éloignées les unes des autres. Ainsi, on s'attend à une demande permanente et grandissante de grains de la région des Prairies, dans le reste du Canada, en vertu du programme de péréquation du transport des provendes.

As noted previously, grain prices in eastern Canada and British Columbia have been generally lower this crop year than twelve months earlier. In particular, at \$48 to \$52 per ton, U.S. corn in Montreal has been \$8 to \$10 per ton or 20 cents to 30 cents per bushel below last year's levels at comparable dates. This has established a pattern of lower domestic prices for Canadian feed grains. Canadian corn prices at Chatham declined by \$10 to \$12 per ton during 1971 and the prices of western grains at the lakehead followed a similar pattern before strengthening slightly in early 1972. Current prices are more in line with the levels of two years ago, and this drop is reflected to some extent in generally lower mixed feed prices. At the same time there has been some increase in the prices of proteins.

[Interprétation]

On peut dire d'une façon générale que dans une large mesure les conditions actuelles dans le domaine du bétail

et des céréales et de provende se rapprochent davantage d'une situation normale qu'il y a un an. Les prévisions pour l'année prochaine sont toujours quelque peu incertaines. Tout nouveau fléchissement du prix des grains de provende pourrait amener à son tour une autre période d'expansion rapide de la production du bétail et de la volaille, ce qui aurait pour résultat une baisse du prix de ces produits.

Je ferai maintenant une partie de ma déclaration en français.

During the last two crop years, the main highlights in the area of feed grains had been a record crop of American corn in 1971, following a modest crop in 1970 which was the result of a corn disease, and the production of Canadian barley which increased by 25 per cent in 1971 as compared to 1970. The new increase in the production of American corn added large amounts of feed grains to North American and world supplies. The American government tried to reduce the cultivated acreage, yet a large crop is still expected.

Canada has registered record exportation as far as barley is concerned: 180 million bushels during the 1970-71 crop year. Exports for this crop year should amount to more than 200 million bushels even though there is increased competition due to record corn crops in the United States and other feed grain in Western Europe.

In Canada, patterns of production have greatly changed during the past year. In the prairie region, barley production has increased rapidly to a record of 655 million bushels last year. Once again, wheat production is at a high level, with 522 million bushels in 1971 following a considerable slump in 1970. In 1972, we expect new increases which should compensate for smaller crops of oats, rye, barley and mixed grains. We do not take rapeseed into account.

In Ontario and Quebec, increases in corn, barley and oats crops have been registered. During the past two years, the increases have been high and have helped to reduce imports of American corn. In Eastern Canada there is a growing tendency to replace grazing and hay crops with more valuable crops, in order to ensure better land use. Substantial increases are expected in Eastern Canada in the years to come, but it will be necessary to have feed grains from other sources in order to cope with the needs of the livestock industry.

In the same manner, the highest concentration of livestock and feed grain production in British Columbia will be maintained in different regions, far apart from one another. Thus, a permanent and increasing demand for feed grains from the prairie region is expected in the remaining parts of Canada due to the equalization program for feed grain transportation.

Comme on l'a constaté auparavant, les prix des céréales dans l'est du Canada et en Colombie-Britannique ont connu une baisse générale cette année par rapport aux douze mois précédents. En particulier, le maïs américain qui coûte de 48 à 52 dollars la tonne a été vendu à Montréal de 8 à 10 dollars la tonne, soit de 20 à 30c le boisseau de moins que l'année précédente à des dates comparables. Cette baisse a provoqué aussi une baisse du prix des grains de provende canadiens au Canada. A Chatham, le prix du maïs canadien a fléchi de 10 à 12 dollars la tonne au cours de 1971 et les prix des céréales de l'Ouest à la tête des Lacs ont suivi une tendance semblable avant de mar-

[Text]

The outlook for the remainder of this crop year and the early part of next year does not indicate that much of an increase in prices can be expected above present levels. A great deal will depend, of course, on the size of the grain crops in both Canada and the United States as well as elsewhere.

4. Feed Freight Assistance. Freight assisted shipments for the fiscal year 1971-72 were approximately 2.9 million tons, similar to the two preceding fiscal years, 1969-70 and 1970-71.

The past three fiscal years have witnessed decreasing usage of American corn; furthermore, there has been an increasing output of local eastern feed grains during that period, especially in Ontario.

The animal units as a whole registered a modest increase in eastern Canada and B.C.—that is from fiscal year 1969-70 to 1971-72 inclusive—which strongly suggests that local feed grains in those regions have increased fast enough to meet the higher requirements of livestock and poultry feeders and of course that Canadian grains are meeting a higher proportion of these needs.

• 1005

During the last three years, the decrease of freight assisted shipments to Ontario on an 11-month basis has been dramatic, going down from 830,000 tons to 572,000 tons, but it should be remembered that the first year was a short crop year. All the other provinces have registered increases except for New Brunswick which remained stable.

The main Estimates call for a \$20 million expenditure for feed freight assistance in 1972-73. This is based on an expected tonnage of approximately 2.8 million tons. It ought to be remembered here that the outlook rests on such changing factors as animal units, eastern Canada and B.C. grain and forage crops, and the levels of imports to eastern Canada.

To conclude, I will shift again to French.

Vous êtes sans doute au courant que le ministre a annoncé le 8 mars 1972 des changements concernant les taux de subvention du transport des provendes qui sont entrés en vigueur le 1^{er} avril 1972. Le communiqué de presse portait la mention suivante:

Ces modifications aux subventions sur les transports ont pour but de les ajuster aux modifications des coûts intervenues l'année dernière, particulièrement dans les régions éloignées. Au cours de l'année civile 1971, les coûts de transport ont augmenté à différents niveaux dans les différentes régions de l'Est du Canada. De plus, une bonne partie des régions éloignées avait depuis quelque temps connu un écart excessif par rapport à la balance de coût des autres régions. Malgré leur étendue, ces changements devaient contribuer à apporter une péréquation raisonnable de la balance des coûts, c'est-à-dire de cette portion du coût de transport qui est absorbée par les éleveurs de bétail dans

[Interpretation]

quer une hausse légère au début de 1972. Les prix courants ressemblent beaucoup plus aux prix d'il y a deux ans et cette baisse a amené une baisse générale du prix des grains mélangés. Par ailleurs, le prix des protéines a augmenté.

Nous ne prévoyons pas pour le reste de l'année-récolte en cours et le début de l'année prochaine que les prix dépasseront de beaucoup les niveaux actuels. Tout dépendra en grande partie, naturellement, de l'importance des récoltes de grains de provende tant au Canada qu'aux États-Unis et ailleurs.

4. Aide au transport des céréales fourragères. Durant l'année financière 1971-1972, le transport d'environ 2.9 millions de tonnes de céréales fourragères a été subventionné de la même façon qu'au cours des deux années financières précédentes, soit 1969-1970 et 1970-1971.

Au cours des trois dernières années financières, l'usage du maïs américain a diminué; de plus, au cours de cette même période, la production de céréales fourragères locales dans l'est du pays a augmenté, spécialement en Ontario.

Dans l'ensemble, le nombre de têtes de bétail a légèrement augmenté dans l'est du Canada et en Colombie-Britannique, c'est-à-dire de l'année financière 1969-1970 à l'année financière 1971-1972 inclusivement, ce qui nous donne l'assurance que la production de grains de provende locaux dans ces régions a augmenté assez rapidement pour répondre aux besoins des éleveurs de bétail et de volailles. Il s'ensuit que la production locale répond de plus en plus aux besoins de ces éleveurs.

Au cours des trois dernières années, le volume des céréales transportées vers l'Ontario à l'aide de subventions a connu une baisse sans précédent, passant de 830,000 tonnes à 572,000 tonnes au cours d'une période de onze mois, mais il faut se rappeler que la première récolte a été brève. Toutes les autres provinces ont connu des augmentations sauf le Nouveau-Brunswick où ce chiffre est demeuré stable.

Pour 1972-1973, le budget prévoit une somme de 20 millions de dollars pour aider au transport des céréales de provende. Le nombre de tonnes de céréales prévu est d'environ 2.8 millions. Il faut se rappeler que ces prévisions reposent sur des facteurs aussi changeants que le nombre de têtes de bétail, la qualité des récoltes de céréales et de foin dans l'Est du Canada et en C.-B. ainsi que le volume des importations vers l'Est canadien.

En terminant, je m'exprimerai de nouveau en français.

You are no doubt aware that the Minister has announced on March 8, 1972, changes dealing with the level of feed freight assistance which have been put into effect April 1, 1972. Mention was made of this in the following press release:

These changes brought to bear on the feed freight assistance program were aimed for an adjustment to changes in costs incurred last year especially in the more remote regions. During the 1971 calendar year, transportation costs have increased at different levels in the different regions of Eastern Canada. Moreover, a great part of these remote areas had for some time paid excessive amounts compared to the balance of costs in other regions. Even if they were far-reaching, these changes contributed to bring about a reasonable equalization of the balance of costs, that is, this portion of transportation costs which is absorbed by the feeders in Eastern Canada and in British Columbia.

[Texte]

l'Est du Canada et en Colombie-Britannique. Ils seront particulièrement utiles pour les régions éloignées.

Les principales activités de l'Office canadien des provenances vous ont été décrites à maintes reprises. Cependant, nous désirerions passer en revue certains aspects en nous appuyant sur les récents développements. L'Office canadien des provenances essaie de se concentrer sur des nouvelles méthodes qui ont pour but d'améliorer le transport des provenances. L'introduction récente des expéditions ferroviaires directes de l'intérieur des Prairies vers l'Est du Canada est un point à remarquer. Ce moyen de transport augmente de plus en plus et quoique les résultats ne soient pas encore sensationnels, ils sont cependant indicatifs.

Un sondage effectué récemment par cet office au sein des éleveurs de campagne et des meuneries en Ontario a démontré qu'il existe une pénurie d'entreposage d'au moins 10 millions de boisseaux de grain dans cette province. Il a été utile comme référence pour le rétablissement de la politique d'amortissement accéléré des installations d'entreposage et de séchage des grains. Des études sur la localisation optimale des meuneries en Ontario et au Québec sont en voie de progression. On pense qu'elles seront fort utiles pour toutes les personnes concernées.

Enfin, l'Office contribue, en association avec le Conseil des grains du Canada, à l'étude sur la commercialisation, la manutention et la structure de prix des céréales fourragères au Canada.

Monsieur le président, nous serons heureux de répondre au meilleur de nos connaissances à toute question posée.

The Chairman: Thank you, Dr. Perreault. Your statement was comprehensive and I am sure will encourage a lot of thoughts and questions from the members. We are grateful to you. I hope the members will make their questions as concise as possible because we have to vacate this room at 11 o'clock. I recognize Monsieur Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci bien, monsieur le président. Je vais suivre vos recommandations et limiter mes questions autant que possible. L'Office canadien des provenances a donc un rôle bien spécifique à remplir. On note ici qu'il a pour but «d'assurer la disponibilité des stocks suffisants de céréales fourragères et d'espaces d'entreposage pour répondre aux besoins des éleveurs d'animaux de ferme de l'Est du Canada». Est-ce que cette première partie de l'objectif fixé par l'Office canadien des provenances est atteinte d'une façon satisfaisante? Est-ce que, dans les provinces de l'Est, il y a toujours possibilité de répondre aux demandes des producteurs de l'Est, sans qu'il y ait nécessité pour eux de se voir imposer des prix qui dépassent souvent de plusieurs sous le cours normal du marché au cours des périodes de plus grande abondance. Est-ce qu'on approvisionne régulièrement les provinces de l'Est en grains de provenance?

• 1015

M. Perreault: Pour répondre à votre question, l'Office n'approvisionne pas dans le sens que l'Office applique un pouvoir de mise en marché; c'est dans la Loi comme vous le savez, ils agissent d'un pouvoir supplémentaire et l'Office n'a pas eu besoin de s'en servir jusqu'ici, pour la bonne raison que depuis quelques années déjà, surtout en ce qui concerne disons la province de Québec, les ports du Saint-Laurent, il y a approvisionnement direct par chemins de fer de Thunder Bay aux différentes destinations. Cela avait commencé par les provinces Maritimes, la province

[Interprétation]

They will become especially useful to the far away regions.

The main activities of the Canadian Livestock Feed Board have been described to you quite often. Nevertheless, we wish to review certain aspects of these activities, in the light of recent development. The Canadian Livestock Feed Board tries to concentrate on new methods in order to improve the transportation of feed grains. The recent introduction of freight train shipments directly from the Prairies to Eastern Canada is to be noted. This means of transportation becomes more important from day to day and although results are not yet outstanding, they nevertheless bear some significance.

The recent survey made by the Board on country elevators and flour mills in Ontario has proved that there is a lack of warehouse space for at least 10 million bushels of grain in that province. It was used as a basis for re-establishing the accelerated write-off policy for warehouse and grain drying facilities. Studies on the best location for flour mills in Ontario and Quebec are progressing. We feel that these studies will be most useful to all people concerned.

Finally, the Board, with the co-operation of the Canadian Feed Board, studies such aspects as marketing, handling and pricing of feed grains in Canada.

Mr. Chairman, we will now be happy to answer your questions to the best of our knowledge.

Le président: Merci monsieur Perreault. Votre déclaration était très complète et je suis certain qu'elle provoquera chez les membres du comité bon nombre de questions. Nous vous en remercions. J'espère que les questions des députés seront aussi concises que possible car nous devons quitter les lieux à 11h.00 a.m. J'accorde la parole à M. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. I will follow your recommendation, and I will try to be as brief as possible. Does the Canadian Livestock Feed Board have a very specific role to play? It is to be noted that one of its goals is to ensure the availability of sufficient stocks of feed grain and warehouse facilities in order to answer the needs of the livestock feeders from Eastern Canada. Has the Canadian Livestock Feed Board achieved this first goal? In the eastern provinces, is there still a possibility to satisfy the needs of the eastern producers? Without the necessity for them to bear the burden of prices which exceed to a large degree the prices asked on the market during periods of great abundance. Are the Eastern provinces regularly supplied with feed grains?

Mr. Perreault: In answer to your question the board does not supply the provinces in the sense that it applies in marketing power; as you know it is written in the act and it is additional power which the board has not been forced to use until now for the very reason that for a few years already, especially as far as the Province of Quebec is concerned and in the St. Lawrence harbours there have been direct-freight-train supplies from Thunder Bay to the different destinations. It started with the Maritime Provinces then the Province of Quebec was added up and

[Text]

de Québec a ensuite été ajoutée, et finalement ce fut l'Ontario. Alors il n'y a pas de problème de ce côté. Cela veut dire que pendant l'hiver les prix ne pourraient pas monter de façon démesurée parce qu'il y a toujours des stocks de remplacement.

Ceci étant acquis, au cours des cinq années de son existence l'Office a cherché à faire face à des situations particulières de pénurie. Alors ces situations ne me reviennent pas toutes à la mémoire, mais je vais vous en mentionner une. Il y a quelques années, il y a eu une grève de la Voie navigable du Saint-Laurent qui a été suivie d'une grève des manutentionnaires de grains à la tête des Grands Lacs. L'Office avait depuis longtemps prévu des difficultés et de concert avec les Commissaires des grains du Canada du temps. Maintenant on a chargé les Commissaires des grains du Canada en l'Office canadien du blé, on a donc travaillé en vue de classer des expéditions directes des Prairies vers les différentes destinations de l'Est du Canada. A ce moment-là, les prix n'ont pas augmenté d'une façon sensible malgré les difficultés des grèves.

Il y a d'autres situations, M. Dernier est ici, il en a connues quelques-unes à Halifax, par exemple, où il y a eu des difficultés d'approvisionnement parce que les bateaux transportaient surtout des grains pour l'exportation et ils n'ont pas eu suffisamment d'approvisionnement pendant un certain temps. De toute façon l'Office communique avec l'Office canadien du blé afin de mettre sur le marché du blé, qui était destiné à la consommation humaine. Il s'agit de remplacement pour la consommation animale.

Ainsi, nous avons pu faire face à des pénuries de grains dans différentes régions du Canada. On en annonçait en Colombie-Britannique à un moment donné. On y a vu, sans augmentation sensible des prix. Je ne sais pas si je réponds à votre question, mais nous avons envisagé la réalisation de l'objectif de la Loi de façon particulière suivant les différentes circonstances.

M. Lambert (Bellechasse): Quand vous dites «sans augmentation sensible de prix», est-ce que vous voulez laisser entendre que, tout de même, il y a eu des augmentations...

M. Perreault: Oui, mais elles ont été très faibles. Est-ce qu'on peut les attribuer à ces situations-là, c'est difficile à dire. De toute façon, s'il y a eu des augmentations, elles ont été très faibles.

M. Lambert (Bellechasse): Ma deuxième question se rapporte toujours à la fonction de l'Office canadien des provendes qui est de contribuer à la stabilité raisonnable des prix des produits et des installations et aider à équilibrer les prix de ces céréales pour les éleveurs de lait du Canada et de la Colombie-Britannique. Il est sûr que vous avez dû recevoir de nombreuses représentations de la part des différents organismes de la province de Québec, je parle de la province de Québec parce que je vis là, c'est sûr qu'il y en a eu de la province de l'Ontario et des provinces Maritimes. Le problème existe-t-il toujours? Y a-t-il un écart de prix toujours aussi considérable entre les possibilités offertes aux producteurs des Prairies de s'approvisionner en grains de provende et aux producteurs de l'Est du Canada? Cet écart existe-t-il toujours ou n'est-ce que sur papier?

M. Perreault: Vous me posez deux questions. Premièrement, vous parlez de la situation qui existait avant la fondation de l'Office. A ce moment-là, il y avait des difficultés pendant les mois d'hiver, notamment dans les ports du Saint-Laurent et puis les marges ont connu des niveaux

[Interpretation]

finally Ontario also. So there is no problem in that area. This means that during wintertime prices could not jump excessively since there are always replacement stocks.

This being said, during the five years of its existence the Board has been trying to obviate significant periods of scarcity of goods. Although these periods do not all come back to my mind I will mention one to you. A few years ago a strike was carried out by the workers of the St. Lawrence Seaway which was followed by a strike of the grain handling workers up on the Great Lakes. The Board had foreseen for quite a long time that difficulties would exist there and so had the Canadian Grain Commissioners at that time. Now, the Canadian Grain Commissioners have been replaced by the Canadian Wheat Board and much has been done in order to classify direct shipments coming from the Prairie Provinces toward different destinations in eastern Canada. During that period prices did not increase much even though difficulties were introduced because of the strikes.

Other difficult situations came about and Mr. Dernier who is here has experienced quite a few, for instance, in Halifax, where supply problems were encountered because the boats which shipped especially grain for exportation did not have sufficient supplies during certain periods. At any rate the board contacted the Canadian Wheat Board in order to put on the market wheat for human consumption which replaced animal feed grain.

Thus shortages of grain have been encountered by us in different regions of Canada. At a certain time such shortage was encountered in British Columbia, measures were taken without significant increase in prices. I do not know if I answered your question properly but we conceived the application of the law in a different way geared to meet different circumstances.

Mr. Lambert (Bellechasse): When you say "without significant increase of prices" do you want us to understand that nevertheless there were increases...

Mr. Perreault: Yes, but they were very moderate. It is hard to say if these were brought about by such conditions. At any rate if there were increases, these were very moderate.

Mr. Lambert (Bellechasse): My second question deals also with the role played by the Canadian Livestock Feed Board which is to contribute to reasonable stability of prices of products and facilities and which must tend to equalize prices of feed grain to the benefit of the Eastern Canada feeders and those of British Columbia. No doubt you must have received numerous representations from different Quebec organizations—and I talk of that province because I live there—but no doubt there were some also from Ontario and the Maritime Provinces. Does the problem still exist? Is there still a considerable gap in prices of the feed grain stocks offered to the Prairie producers and to the Eastern Canada producers? Does this gap still exist? Or is it meaningless?

Mr. Perreault: You are asking two different questions. First you refer to the situation which existed before the board was created. At that period there were difficulties during the winter months, especially in the St. Lawrence harbours and the level of gaps increased excessively, espe-

[Texte]

excessifs, justement parce qu'il n'y avait pas ce mouvement de remplacement par chemins de fer et on semblait aussi dire qu'on accordait la priorité à l'exportation et qu'il y avait des embouteillages dans les ports du Saint-Laurent à l'automne. Je pense bien que toutes ces choses ont été passablement corrigées, du moins on n'a pas de représentations dans ce sens.

Dans la deuxième partie de la question, vous parler des prix payés par les éleveurs de l'Ouest et ceux des éleveurs de l'Est. Pour répondre à votre question, je dois m'en tenir aux objectifs de la Loi. Ceci n'est pas nécessairement explicite mais il est implicite que l'Office est là pour niveler les prix, ce qu'il fait par le programme de l'aide au transport dans l'Est du Canada et la Colombie-Britannique. L'Office n'a jamais été conçue pour assurer l'égalisation des prix, entre l'Est et l'Ouest; non, ce n'est pas un but selon la Loi, c'est autre chose, ça. Et d'ailleurs, M. Sauvé qui était le ministre au moment de la fondation de l'Office, dans ses remarques préliminaires au moment de la discussion du Bill C-218 a dit d'une façon bien claire que les prix de Thunder Bay n'étaient fournis que comme des données de base. L'Office lui-même n'a pas pour but d'égaliser les prix entre l'Est et l'Ouest.

• 1015

Maintenant, vous m'avez demandé si l'écart existe toujours entre l'Est et l'Ouest; vous voulez parler des prix qui ne sont pas soumis aux quantités de livraison de la Commission canadienne du blé. C'est une question qui est très complexe, dans le sens qu'elle embrasse tout le secteur du bétail et des céréales fourragères dans tout le pays; de plus, il y a d'autres différences: c'est que les méthodes de mise en marché ne sont pas les mêmes, dans l'Est on consomme surtout des moulées, tandis que dans l'Ouest, pour l'alimentation des animaux, on utilise surtout des grains, des céréales fourragères.

En 1970-1971, d'après les données de la Commission canadienne du blé, les meuneries de l'Ouest ont acheté seulement 30 millions de boisseaux de tous les grains. Or, ça veut dire que les méthodes d'alimentation ne sont pas les mêmes et ça se comprend à cause des différentes méthodes de production, et des différents volumes de production.

De 1967 à 1971, l'écart est allé grandissant, si on compare les prix en cours à Regina et Edmonton, et les prix en cours à Thunder Bay non pas ceux qui ont cours pour les quantités de livraison de la Commission canadienne du blé.

Je peux dire qu'en 1970-1971, la marge était assez grande, surtout quand nous avons rencontré votre Comité en mars 1970, mais que depuis quelque temps il y a des changements. Je crois que si on se base uniquement sur les prix des moulées dans l'Est et dans l'Ouest, même si ce n'est pas la meilleure des comparaisons, et sur les prix des produits finis, il y a eu un changement vers le mois de décembre 1971. À ce moment-là en tenant compte de tous les facteurs l'Est a eu l'avantage sur l'Ouest, alors qu'auparavant c'était l'Ouest qui était avantagé par rapport à l'Est. On voit bien que c'est une affaire de production; à ce moment-là, on se base uniquement sur l'alimentation animale, mais il y a bien d'autres facteurs à considérer que ceux-là; si on se base là-dessus, seulement, c'est la conclusion logique.

De plus, il y a un autre changement, c'est que les prix des produits animaux ont augmenté depuis quelque temps à l'exception des œufs dont la position est encore difficile. Je ne sais pas si je réponds à votre question, je vous donne

[Interprétation]

cially because there was no possibility of stock replacement by freight train. Also it seemed that priority was given to export products and there were traffic bottlenecks in the St. Lawrence harbours in the fall. I feel quite assured that all those problems have been corrected because at least no representation has been made to that effect.

In the second part of your question you refer to prices paid by Western feeders compared to those of Eastern feeders. In order to answer your questions I must keep in mind only the goals written in the law. It is not necessarily clear but it is inferred that the board is there to equalize prices which it does under the program of feed freight assistance in Eastern Canada and British Columbia. The board has never been conceived as an agency insuring price equalization between the east and the west, this is not what the law proposes. It is something else. For instance, Mr. Sauvé who was the Minister responsible at the time of the board's creation, in his preliminary remarks when the discussion on Bill C-218 was open, said clearly that the prices at Thunder Bay were given only as basic data. It is not up to the board itself to equalize prices between the east and the west.

Now, you have asked me if the gap is still there between east and west; I suppose you refer to the prices which are not subjected to shipping quotas established by the Canadian Wheat Board. It is a very complex question due to the fact that it embraces both the livestock and the feed grain sectors throughout the country. Moreover, other differences exist. Marketing methods are not the same so that in the east milled grain is given to livestock while in the west feed grain is mainly utilized.

In 1970-71 from data given by the Canadian Wheat Board, western flour mills have bought 30 million bushels of all sorts of grain. So this means that feeding methods are not the same and this comes from the fact that different production methods are utilized for different volumes of production.

From 1967 to 1971 the gap has enlarged based on a comparison between the prices asked in Regina and Edmonton and the current prices at Thunder Bay and not the prices asked for the quotas shipped through the Canadian Wheat Board.

I must say that in 1970-71 the margin was quite extensive especially at the time when we met the members of your Committee in March 1970, but for some time changes have been taking place. I think that, if we take only into account the prices of milled grain in the eastern and the western regions, even if it is not the best of comparisons and also, if we base ourselves on the prices of finished products, we must admit that changes occurred around December 1971. At that moment, taking into account all factors, it is evident that the East was in a more favourable position than the West while before that the situation was reversed. Evidently it is a question of production and also our conclusions are based only on livestock feed while there are many other factors to be considered. Yet, if we base our reasoning only on these factors, this is the logical conclusion that follows.

Moreover, another change occurred and the prices of animal products have been increasing for some time except for the price of eggs which is still in a different position. I do not know if this answers your question. I am giving you nothing but the broad outline. Evidently I could give you figures and data to support all I said.

[Text]

tout simplement les grandes lignes; il y a évidemment des chiffres pour appuyer tout ce que je viens de dire.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, ma dernière question sera très brève. Si j'ai bien saisi, la Loi ne vous donne pas l'autorité nécessaire pour atteindre l'objectif qu'on s'est donné. Alors qu'est-ce que vous suggéreriez qu'on ajoute à la Loi?

M. Perreault: Je ne sais pas si c'était un objectif qui avait été donné, je ne le crois pas. D'après toutes les discussions que j'ai lues, je pense qu'elles eurent lieu en 1964, 1965, 1967, on a bien précisé que l'Office était là dans le but de tenter d'égaliser les prix à l'intérieur de l'Est du Canada, et à l'intérieur de la Colombie-Britannique et non pas entre l'Est et l'Ouest. Maintenant, il y a peut-être eu d'autres interprétations; moi, je me réfère aux remarques faites au moment de la discussion du Bill C-218, je me réfère à la rédaction de la Loi et j'en arrive à cette conclusion là.

M. Lambert (Bellechasse): Mais vous admettez tout de même qu'il y a un problème.

M. Perreault: Oui, mais c'est un problème qui change, qui disparaît, puis revient plus tard. Ça dépend de bien des facteurs. Qu'est-ce qui va se passer en 1973? On peut prévoir une production de 13 millions d'acres d'orge cette année dans l'Ouest du Canada. Si les rendements sont élevés et si les exportations n'atteignent pas les niveaux prévus pour l'année-récolte 1971-1972, de 230 millions de boisseaux, si elles sont de 180 millions de boisseaux, si elles sont de 180 millions de boisseaux, on pourra arriver à un autre rapport de 300 millions de boisseaux au premier août 1973, c'est peut-être possible. A ce moment-là, après la récolte, on peut encore connaître des bas prix dans l'Ouest. Mais actuellement, il y a un redressement des prix dans l'Ouest, nécessairement, les grains ne sont pas soumis aux quantités de livraison de la commission canadienne du blé.

M. Lambert (Bellechasse): Je vous remercie bien, monsieur le président, et je demande à la présidence d'inscrire mon nom pour un deuxième tour si c'est possible.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Lessard and Mr. Lambert. I hope our questions will be more concise and that the answers might be briefer because we are a little short of time.

I recognize Mr. Lessard.

• 1020

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci, monsieur le président. Je pense que le président M. Perreault a répondu à plusieurs des petites questions que j'avais à l'esprit mais vous venez tout juste de mentionner l'existence de cette différence entre le prix des grains hors quota dans l'Ouest et les grains payés par les usagers de l'Est au cours des quatre dernières années, à partir de 1967, et j'ai un tableau devant moi qui appuie cet argument. Est-ce qu'on peut réellement attribuer cette situation à des causes bien spécifiques? Par exemple, lorsqu'on regarde la différence qui existait en 1967, on voit que dans le cas des graines de provendes le prix hors quota était de \$1.55 et le prix payé les gens de l'Est, de \$1.95. On voit que graduellement, cela s'est élargi, de 1967 au premier mois de 1970, quand le blé hors quota valait dans l'Ouest 60c. et dans l'Est, \$1.43 le boisseau. On voit donc qu'il s'agissait de plus de double du prix.

Je ne suis pas en faveur d'une politique de bas prix, je veux bien être compris pour les gens de l'Ouest. Je veux qu'ils aient un prix pour leurs produits, mais malheureusement lorsque le prix baisse, pourquoi ne baisse-t-il pas

[Interpretation]

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, a last question which will be very short. If I understood well, the law does not give us the authority to reach the proposed goal. What then do you suggest to be added to the legislation?

Mr. Perreault: I am not sure if it was a legislative goal which was given, but I do not think so. From all the discussions I had at meetings which took place in 1964, 1965, 1967, it was specified that the board's function was to try and equalize the prices in eastern Canada and within British Columbia and not between the East and West. Now, it may be that other meanings were given. I refer to the remarks made when we discussed Bill C-218 which pertained directly to the legislation adopted and this is the conclusion I make.

Mr. Lambert (Bellechasse): But you must admit nevertheless, that a problem exists.

Mr. Perreault: Yes, but it is a problem which varies, which vanishes only to come back at a later date. It depends on many factors. What will happen in 1973? One can foresee a production of 13 million acres of barley this year in western Canada. If the crops are abundant and if the exportations do not come up to the levels foreseen for the crop year 1971-1972, of 230 million bushels, but remain at 180 million bushels, it is possible to achieve a total of 300 million bushels on August 1, 1973. At that point after harvesting, it may be that the prices in the West will still be low but right now there is an increase in prices in the West due to the fact that the feed grain is not submitted to the quota shipments established by the Canadian Wheat Board.

Mr. Lambert (Bellechasse): I thank you very much, Mr. Chairman. If possible would you put my name down for a second round of questions.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Lessard. Merci monsieur Lambert. J'espère que ces questions seront plus concises et que les réponses seront plus brèves parce que nous manquons un peu de temps.

J'accorde la parole à M. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman. I think that the President, Mr. Perreault, has answered quite a few of the short questions that I had in mind, but he just mentioned this difference between the price of the non-quota feed grains in the West and the prices for grain paid by the eastern users during the last four years starting in 1967. I have graphs with me which support that very argument. Is it possible really to pinpoint this situation to specific causes? For example, when we look at the difference which existed in 1967, we see that in the case of the feed grain, the non-quota price was \$1.55 and the price paid by the eastern people was \$1.95. We thus see that there was a gradual enlargement from 1967 to the first month of 1970 when non-quota wheat in the west was estimated at 60 cents per bushel while in the east we had to pay \$1.43 per bushel. Thus it is evident that this meant an increase of more than twice the price.

I am not in favour of a low price policy and I want the people from the West to understand me clearly. I want them to obtain a good price for their products but unfortunately when the price falls down, why is there not a pro-

[Texte]

proportionnellement entre les prix hors quota et les prix cotés par la Commission canadienne du blé à Thunder Bay? Pourquoi ne suivent-ils pas la même tangente? Est-ce que c'est parce que le marché de la Colombie-Britannique est un marché captif où il n'y a pas de concurrence? Est-ce que cela permet à la Commission canadienne du blé d'avoir un meilleur revenu de ce marché pour couvrir ses pertes sur les marchés d'exportation? Quels en sont les facteurs?

M. Perreault: Je dois répéter que l'Office n'exerce aucun contrôle des prix à Thunder Bay. Une chose qui est connue aussi c'est que les prix dans l'Est sont basés sur les prix du marché américain. Il y a moins de subsides à Montréal et on tient aussi compte de la valeur alimentaire des différents produits. S'il y a un écart d'une année à l'autre, cela vient du fait qu'on a connu tout de même une période d'abondance et des difficultés d'écoulement. Si le marché international est très bon et si le Canada écoule rapidement son blé, c'est entendu que les prix ne seront pas soumis aux services de livraison de la Commission canadienne du blé et seront très près des prix initiaux. Pour moi, c'est le facteur le plus important.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Vous avez dit que vous n'aviez pas le pouvoir de fixer les prix. En fait, cela figure dans la loi et votre rôle est de vous assurer qu'il y a un approvisionnement en place dans les diverses parties du pays de façon à ce que les villes ne fluctuent pas à cause d'un facteur de rareté créé par les vendeurs, et de vous assurer que la répartition du subside au transport soit bien fait pour équilibrer les coûts en dehors de la zone protégée des Prairies.

Mais est-ce qu'on pourrait modifier la loi à ce moment? Est-ce qu'on devrait le faire pour vous donner le pouvoir d'être également acheteurs? Est-ce qu'il n'y aurait d'avantages à ce que vous soyez des acheteurs?

Mr. Horner: You have that power now.

Some hon. Members: No, no.

Mr. Horner: The Act gives you that power.

Dr. Perreault: It is in the Act, but it is not exercised yet.

Mr. Horner: It is not exercised.

Dr. Perreault: That is it.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Si vous exerciez ce pouvoir, si on vous donnait les fonds nécessaires pour exercer ce pouvoir et que vous deveniez ni plus ni moins des agents officiels, est-ce que vous seriez en meilleure posture pour négocier des prix et voir à ce que l'écart soit plus raisonnable. Est-ce que les pressions qui pourraient être faites à ce moment-là maintiendraient un écart raisonnable?

M. Perreault: Oui. Cela suppose que l'Office a un certain pouvoir de marchandage dans ses négociations. Vous dites que l'office va négocier avec la Commission canadienne du blé n'est-ce pas? Mais pour avoir un pouvoir de négociation, il faudrait pouvoir importer des grains d'autres pays; le maïs américain entre, il faudrait avoir d'autres produits. Moi, je n'y crois pas pour une raison, c'est que le Canada produit énormément de grains, et qu'il faudrait utiliser des grains canadiens.

[Interprétation]

portional decrease between the non-quota price and the prices cited by the Canadian Wheat Board at Thunder Bay? Why do they not follow the same pattern? Is it because the British Columbia market is a unique one where there is no competition? Is it the reason why the Canadian Wheat Board can obtain better profits from that market to cover up for the losses incurred on the exportation markets? What are the factors involved?

Mr. Perreault: I feel I must repeat that the board has no control on the prices at Thunder Bay. Another thing which is well known also is that the prices in the East are based on the American market prices. Less subsidies are given to Montreal and also the nourishment value of the different products are taken into account. If there is a gap from one year to another, this results from the fact the crops were good and also it is due to marketing difficulties. If the international market is on the upward and if Canada sells off its wheat rapidly, it is well understood that prices will not be subjected to the shipping services of the Canadian Wheat Board and thus will be in close relationship to initial prices. To my mind this is the most important factor.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): You said that you did not have the authority to determine prices. In fact this is written in the legislation and your function is to insure that there is sufficient supply in all areas of the country so that prices in the cities do not fluctuate because of scarcity which is created by the sellers and also to insure that distribution of subsidy assistance to feed freight transport is done in order to equalize costs out of the protected zone of the prairies.

But, would it be possible to modify the legislation in such a case? Should it be done in order to give you the power to become also buyers? Would there not be some advantages if you were the buyers?

M. Horner: Vous avez ce pouvoir maintenant.

Des voix: Non, non.

M. Horner: La loi vous donne ce pouvoir.

M. Perreault: Il figure dans le texte de la loi mais il n'a pas encore été mis en vigueur.

M. Horner: Il n'est pas encore mis en vigueur.

M. Perreault: C'est exact.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): If you had that power, necessary funds would be given to you in order to exercise it so that you would be more or less official agents, would you then be in a better position to negotiate prices and to insure that the gap be more reasonable? Would the pressures which could be exercised at that moment maintain a reasonable gap?

Mr. Perreault: Yes, it would be understood that the board would have a certain bargaining power in these negotiations. You say that the board will negotiate with the Canadian Wheat Board, would it not? But in order to exercise bargaining power we should have to import grain from other countries; American corn comes into our country but we should have to get other products too. For my part, I do not believe that for the simple reason that Canada produces enormous quantities of grain and that we should have to use Canadian grain first.

[Text]

• 1025

M. Perreault: D'accord, nous pourrions peut-être réaliser certaines économies du côté des frais de courtage et peut-être d'autres choses en ayant plus de volume, mais je ne crois pas que ce soit des économies appréciables en tout et partout.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): On a tenté au cours des derniers mois de faire la preuve que le cultivateur de l'Est du Canada était désavantagé. Par contre d'autres personnes utilisent d'autres chiffres pour dire que le cultivateur de l'Est n'est pas désavantagé, qu'en fait au contraire, c'est le cultivateur de l'Ouest qui est désavantagé à cause des prix plus fermes dans les marchés de l'Est. C'est un fait les prix sont plus fermes dans les marchés de l'Est à certaines périodes, mais ils sont aussi bas de temps à autre. Mais cette différence de coût de l'approvisionnement des grains de provende, je crois que c'est basé sur une fausseté. Je ne peux pas comprendre qu'on maintienne un écart comme celui-là. Peut-être que nous de l'Est ne sommes pas assez violents, que nous ne critiquons pas assez et que nous ne faisons pas assez de pressions pour obtenir une meilleure justice pour nos producteurs de l'Est. Peut-être que nous de l'Est sommes un peu mous et que nous cédon facilement aux pressions faites par les autres groupes. C'est cela, notre problème. En fait, pouvons-nous conclure qu'on devrait encourager la production des grains dans l'Est afin d'avoir un argument de marchandage avec la Commission canadienne du blé? Devrions-nous augmenter notre production de grains même si, à première vue, cela ne semble pas logique, de façon à être dans une meilleure position de marchandage. Je n'aime pas cela du tout. Mais c'est notre seul outil.

M. Perreault: Mais cela se fait déjà; l'Ontario a augmenté sensiblement sa production depuis 5 ans.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): L'Ontario l'a fait.

M. Perreault: Québec a augmenté sensiblement sa production de maïs depuis 4 ou 5 ans. Nous, nous croyons que là où c'est économique de le faire, on doit le faire. Maintenant, dans le cas des Maritimes, leurs possibilités sont très, très limitées dans ce domaine-là. En Colombie-Britannique aussi il y a certaines possibilités mais elles sont limitées aussi. C'est une façon de faire, mais on entend souvent dire que ce serait une bonne chose de produire suffisamment de grains pour avoir plus d'indépendance mais ce n'est pas possible. Vous pouvez produire jusqu'à un certain point.

Actuellement, par exemple, le Québec produit 40 p. 100 de ses besoins. On a parlé d'une possibilité de 65, 70 p. 100. Moi, je doute fortement qu'on puisse même atteindre 65, 70 p. 100, à moins changements technologiques rapides parce que le sol arable est limité au départ et que les besoins grandissent à cause des augmentations de population.

Il y a certaines possibilités de ce côté-là mais elles sont limitées. Les meilleures possibilités dans ce sens-là sont celles de l'Ontario. C'est une façon de faire; il y a des possibilités mais elles sont limitées.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Je vous remercie, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard. I recognize Mr. Roy.

[Interpretation]

Mr. Perreault: Indeed we might save some money as far as brokerage costs are concerned and in other ways if our production was at a higher level but I do not think this would represent considerable savings for all that.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): We have tried during these last months to prove that the farmer in Eastern Canada was at a disadvantage. Nevertheless other people use other figures to prove that the Eastern farmer is in a good position while on the contrary the Western farmer is not because the prices on the Eastern market are more stable. It is true that the prices in the Eastern market at certain periods are more stable but they are also very low from time to time. But I believe that this difference in the cost of feed grain supplies is based on an error. I cannot understand how a gap such as that can be maintained. Perhaps we, from the West, are not as aggressive and critical as we should be and do not exercise enough pressure in order to obtain better equity for our Eastern producers. Perhaps we are a little too weak and give way too easily to the pressures exercised by other groups. This is in fact our problem. Should we then conclude that we should encourage the grain production in the East in order to have in hand a bargaining power against the Canadian Wheat Board? Should we increase our feed grain production even though at first sight this does not seem logical, in order to be in a better bargaining position. I do not favour that means at all but it is our only instrument.

Mr. Perreault: But this is being done already. Ontario has been increasing considerably its production for five years.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): That's what Ontario has been doing?

Mr. Perreault: Quebec has increased considerably its production of corn for four or five years. We believe that when it is economical to do it it must be done. In the Maritimes such possibilities are very, very limited, in British Columbia also there are certain possibilities but there are limited too. It is a way of doing things but we often hear an argument to the effect that it could be a good thing to produce enough feed grains to gain more independence but that is not possible. One can only produce up to a certain point.

Right now, for example, Quebec produces 40 per cent of its needs. There has been talk about a possibility of producing 65 to 70 per cent but I strongly doubt that we could even obtain 65, 70 per cent if technological changes are not brought about because the tillable portion of land is limited from the onset and the needs increase with the increase in population.

There are certain possibilities to that effect but they are limited. Ontario is in the best situation as far as that is concerned. It is a way of doing things.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci, monsieur Lessard. J'accorde la parole à M. Roy.

[Texte]

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président.

Je suis bien heureux de pouvoir aborder la situation des grains de provende. Nous en discutons depuis un bout de temps, mais on attend encore la solution.

J'étais très heureux la semaine dernière de voir un communiqué du ministre responsable de la Commission canadienne du blé au sujet de l'envoi de 175,000 chèques représentant un montant de 57 millions de dollars pour les producteurs de grains de l'Ouest en vertu du système de deux prix pour le blé. À titre de Canadien, j'étais très heureux parce que, comme M. Lessard le mentionnait, c'est pas les provinces de l'Est qui veulent quêter, mais elle veulent au moins l'égalité. Et sur ce principe-là, je pense qu'aucun de mes collègues ne va céder.

Lorsque nous étions à Toronto avec le comité permanent de l'Agriculture, nous avons rencontré le ministre de l'Agriculture, M. Stewart, qui disait que la Commission canadienne du blé était justement la première responsable de la balkanisation entre les provinces. La Commission canadienne du blé a été créée ou instituée en 1935 et cette balkanisation existe encore en 1972.

• 1030

J'ai ici des articles de journaux sur la situation désastreuse qui existe dans la province de Québec. 36 p. 100 des fermiers québécois recourent à l'aide sociale, et une des raisons pour lesquelles nous sommes obligés d'y faire face c'est que nous n'avons pas accès aux grains de provende au même prix que les producteurs de l'Ouest.

Monsieur le président, ma première question est la suivante. Je demanderais à M. Perreault qui est un économiste, s'il y aurait possibilité de donner à tous les membres du Comité permanent de l'agriculture le coût de production des œufs et du porc dans les provinces de l'Est, dans les provinces de l'Ouest et également le prix de vente du produit fini en considérant justement, M. Lessard mentionnait un marché peut-être un peu plus ferme dans les provinces de l'Est, en considérant ce facteur-là, est-ce que l'Office canadien des provenances possède des statistiques sur le coût de production des grains achetés aux meuneries, qui ne sont pas transigés par la Commission canadienne du blé, et le prix des grains payé par les producteurs de l'Est, par province? Est-ce qu'il y a possibilité, monsieur le président, de distribuer ce document à tous les membres du Comité?

M. Perreault: Je parlais des coûts de production dans le sens économique du mot. Combien il en coûte pour produire les grains, etc., une douzaine d'œufs dans différentes régions, 100 livres de lait, dans les différentes provinces du Canada. Nous n'avons pas de données là-dessus.

M. Roy (Laval): Vous n'avez aucune donnée sur le coût de production.

M. Perreault: On peut faire une comparaison, par exemple, entre le coût des moulées et le prix de vente d'un produit fini, dans le cas du porc.

M. Roy (Laval): Est-ce qu'il y aurait possibilité que ces chiffres-là soient mis à la disposition de tous les membres du Comité permanent de l'agriculture?

M. Perreault: J'ai indiqué tout à l'heure, que cela ne couvrirait pas tous les frais. Cela ne comprend que les frais d'alimentation animale, ce qui représente pour certains produits, 60 p. 100 et plus. Il s'agit donc d'une base.

[Interprétation]

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman.

I am most happy to be able to talk about the feed grain situation. It is a subject which has been discussed at length but no solution has been reached yet.

I was most happy last week to see the press release coming from the Minister responsible for the Canadian Wheat Board stating that 175,000 cheques representing a total of \$57 million had been sent to the feed grain producers of the West, thanks to the two price system for wheat. As a Canadian, I was happy because, as Mr. Lessard mentioned, the Eastern provinces do not want to have to beg but they wish at least for everyone to be equal. I am quite sure that as far as this last principle is concerned none of my colleagues will give in.

In Toronto, the Standing Committee on Agriculture met the Minister of Agriculture, Mr. Stewart, who said that the Canadian Wheat Board was the main body responsible for the balkanization between the provinces. The Canadian Wheat Board was set up or created in 1935 and in 1972 this balkanization still exists.

I have here some newspaper clippings on the disastrous situation in the province of Quebec; 36 per cent of Quebec

farmers are on welfare and we are subjected to this because we cannot get the feed grain at the same price as the western producers.

Mr. Chairman, my first question is: as an economist, could Mr. Perrault tell this Standing Committee on Agriculture the cost of egg and hog production in the eastern provinces, in the western provinces and also the selling price of the end products considering precisely, the firm market mentioned by Mr. Lessard, or possibly more so in the eastern provinces. Have the Canadian Livestock Feed Board any statistics on the cost of grain bought from mills, without transaction through the Canadian Wheat Board, and on the price paid for grain by the eastern producers for each province? Is it possible, Mr. Chairman, to make the data accessible to all members of the Committee?

Mr. Perreault: I was speaking of production costs in the economic sense of the word. As to how much it costs to produce grain, etc., one dozen eggs in the various areas, 100 pounds of milk in the various provinces; we do not have these data.

Mr. Roy (Laval): You have no statistics on the cost of production?

Mr. Perreault: We can compare figures, for instance, between the cost of feed and the sale price of the end product, or assess the cost of hog production.

Mr. Roy (Laval): Would it be possible to provide these figures for members of the Standing Committee on Agriculture?

Mr. Perreault: I earlier said that it did not cover all costs. It does not include livestock feed, which represents 60 per cent and more of some products. This is a basic figure.

[Text]

Mr. Roy (Laval): Si je comprends bien, les frais sont les mêmes pour tous les autres.

M. Perreault: Ce que je peux vous donner comme base aussi, c'est que pour l'année financière 1970-1971, en se basant sur l'alimentation d'un porc qui inclut la truie et le verrat, une base mensuelle, de 800 livres de moulée, l'Ouest avait un avantage à ce moment-là, mais pour certains mois, l'avantage était relativement bas. Cela variait suivant les mois.

J'ai dit qu'il y a eu un point tournant en décembre 1971. À ce moment-là, c'est l'Est qui avait un avantage par rapport à l'Ouest. Depuis quelque temps, cela a changé pour plusieurs raisons. C'est que les prix hors quota ont augmenté en proportion.

Mr. Roy (Laval): Est-ce qu'il y aurait possibilité, monsieur le président?

Mr. Horner: It also should be noted that a lot of them sell for \$6 to \$7 a hundred more in Eastern Canada than in Western Canada right now.

Mr. Roy (Laval): Mr. Horner, did you ask for a supplementary question?

Dr. Perreault: That takes that into account also.

Une voix: C'est justement là.

Mr. Roy (Laval): Monsieur le président, est-ce qu'il y aurait possibilité de donner à tous les membres du Comité permanent de l'agriculture le coût de production pour les 10 dernières années?

M. Perreault: Non. Nous ne l'avons pas pour 10 ans.

Mr. Roy (Laval): Est-ce que vous l'avez pour cinq ans.

M. Perreault: Non.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Le coût de la moulée?

Mr. Roy (Laval): Pour le coût de la moulée, vous n'avez aucune donnée statistique depuis cinq ans?

M. Perreault: Non. Voici ce qui arrive dans le coût de la moulée. Nous avons commencé à colliger des données il y a environ deux ans. Nous avons commencé il y a six ou sept mois, si ma mémoire est juste, en ce qui concerne les prix des moulées dans l'Ouest. Alors, nous n'avons pas de série complète pour les deux ans en ce qui concerne l'Est et l'Ouest du Canada.

Mr. Roy (Laval): Est-ce qu'il y aurait possibilité d'obtenir ces statistiques?

M. Perreault: Oui. Les seules statistiques qui existent sont celles de Statistique Canada. Elles valent pour plusieurs années.

Mr. Roy (Laval): Est-ce qu'il y aurait possibilité que vous vous en occupiez?

M. Perreault: On peut étudier la question, oui.

Mr. Roy (Laval): Merci. Monsieur le président, si vous me le permettez, j'ai ici un rapport qui a été présenté justement par un membre de l'Office canadien des provenances. Si vous le voulez, monsieur le président, je vais dactylographier deux paragraphes. Je pense que c'est très important parce qu'on en parle beaucoup et toutes sortes de chiffres sont publiés.

• 1035

Le député de Saskatoon-Biggan, lors d'une réunion du Comité permanent de l'agriculture, mentionnait que trente producteurs de porcs avaient enregistré des pertes de \$6 l'an dernier, à Saskatoon. Si à Saskatoon les producteurs

[Interpretation]

Mr. Roy (Laval): As I understand, the costs are the same for all the others.

Mr. Perreault: Essentially, I might mention that for the fiscal year 1970-1971, the feeding of all types of hogs amounted to 800 pounds of feed monthly with a definite increase in the West. But for a few months, the benefit has been rather low. It varied from month to month.

I mention a turning point in December 1971 when the eastern provinces were favoured compared to the western provinces. There has been a change lately for a number of reasons. The off-quota price has increased and the treatment of end products has increased in cost.

Mr. Roy (Laval): Would it be possible, Mr. Chairman...

M. Horner: Il importe aussi de signaler que plusieurs d'entre eux les vendent à \$6 ou \$7 de plus le cent dans les provinces de l'Est que dans les provinces de l'Ouest.

Mr. Roy (Laval): Monsieur Horner, avez-vous demandé de poser une question supplémentaire?

M. Perreault: Il en est tenu compte également.

An hon. Member: That is just it.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, would it be possible to inform the Standing Committee on Agriculture about the cost of production in the last 10 years?

Mr. Perreault: No. We do not have the figures for 10 years.

Mr. Roy (Laval): Do you have data for five year?

Mr. Perreault: No.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): The cost of feed?

Mr. Roy (Laval): For the cost of feed. You have no statistics for the past five years?

Mr. Perreault: No. In the case of feed, we started gathering data about two years ago. Six or seven months ago, if I remember well, we started gathering statistics on the cost of feed in the West. So we have no complete series for the two years that can be compared for eastern and western Canada.

Mr. Roy (Laval): Would it be possible to get those statistics?

Mr. Perreault: Yes. The only known statistics are those of Statistics Canada. They cover many years.

Mr. Roy (Laval): Would it be possible for you to provide them for us?

Mr. Perreault: We could look into it, yes.

Mr. Roy (Laval): Thank you. Mr. Chairman. I have a report here that was tabled by a member of the Canadian Livestock Feed Board and if I may, Mr. Chairman, I will type two paragraphs from this. I feel this is very important because it is much talked about and all kinds of data are published.

The member for Saskatoon-Biggan, at a meeting of the Standing Committee on Agriculture, mentioned that 30

hog producers had suffered losses of \$6 last year at Saskatoon. If the hog producers of Saskatoon lost \$6 on each head, in the Province of Quebec, the loss must be at least \$10. This is why it is so important.

[Texte]

de porcs ont perdu \$6 par porc, dans la province de Québec, la perte doit être d'au moins \$10. Alors c'est pour cela que c'est très important.

J'aimerais citer . . .

Mr. Gleave: Do you have the figures?

Mr. Roy (Laval): Yes. I mentioned this at the start because when we made the trip to the Prairie Provinces I think the figure was over \$4. These figures were quoted by the Coopérative Fédérée de Québec and the UCC.

Mr. Gleave: You have the Quebec figures?

Mr. Roy (Laval): Yes. I will quote them, Mr. Chairman.

The hog producer in Quebec has enjoyed returns of \$0.12 to \$3.04 per hog over feed costs more than the western producer, despite lower feed costs on the prairies.

Feed input costs to egg producers on the prairies over the past two years have ranged from \$0.48 to \$1.32 per 30 doz. eggs cheaper than laying feeds in Quebec. As in the case of hogs the egg producer in Quebec has enjoyed much larger returns from the market, realizing him a greater return over feed costs than the egg producer in the West.

Market returns in Quebec have ranged from \$1.95 to \$4.83, per 30 dozen, higher than in Manitoba. Because of these higher market returns the Quebec producer has realized from \$1.29 to \$4.35 per 30 dozen eggs over feed costs more than his counterpart in Manitoba.

This letter is signed by Mr. McDonough.

Mr. Gleave: Who is Mr. McDonough?

Mr. Roy (Laval): Mr. McDonough is a member of the Canadian Livestock Feed Board. I completely disagree with these figures.

Mr. Horner: He is probably very correct.

Mr. Roy (Laval): I completely disagree, Mr. Chairman, with this report.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy.

Dr. Perreault: I would like to say something about that if I might.

In a few weeks probably you are going to get the farm income for 1971 for the various Canadian provinces. In the Eastern provinces of Ontario, Quebec and so on but mostly Quebec and the Maritime provinces, the net income, of course, depends upon the livestock and livestock products. You are going to see—and we have made checks recently—that there is quite a drop in net income due to the situation that the end product prices were low and the fact that the costs of production were mounting. This is one way to look at it. It was mentioned at the Outlook conference in Ottawa in November that you had difficult conditions. At the time, it was mentioned by Dr. Craddock, of the University of Manitoba, the the situation in Eastern Canada was more difficult and more severe than in other parts of Canada. I give that as a general basis, Mr. Chairman.

[Interprétation]

I would like to quote . . .

M. Gleave: Avez-vous des chiffres?

M. Roy (Laval): Oui. Je l'ai mentionné au début de la séance, car nous nous sommes rendus dans les provinces des Prairies, et le chiffre était il me semble de \$4. Les chiffres ont été donnés par la Coopérative Fédérée et l'UCC.

M. Gleave: Vous avez les chiffres concernant le Québec?

M. Roy (Laval): Oui. Je vais les donner, monsieur le président.

Le producteur de porc au Québec a obtenu de \$0.12 à \$3.04 par porc de plus que le producteur de l'Ouest sur le coût des moulées, bien que les provendes aient été moins coûteuses dans les provinces des Prairies.

Le coût des moulées des oviculteurs des provinces des Prairies au cours des deux dernières années a varié de \$0.48 à \$1.32 pour 30 douzaines d'œufs de moins que le chiffre correspondant au Québec. Comme dans la production de porcs, les oviculteurs du Québec ont obtenu beaucoup plus du marché et fait de bien meilleurs profits sur le coût des moulées que le producteur d'œufs de l'Ouest.

Les bénéfices de vente au Québec ont varié de \$1.95 à \$4.83 pour 30 douzaines de plus qu'au Manitoba, ce qui a rapporté au producteur québécois de \$1.29 à \$4.35 pour 30 douzaines d'œufs sur les coûts des moulées de plus que son homologue au Manitoba.

La lettre est de M. McDonough.

M. Gleave: Qui est M. McDonough?

M. Roy (Laval): M. McDonough est membre de l'Office canadien des provendes. Je n'admets pas du tout ces chiffres.

M. Horner: Il est probablement très exact.

M. Roy (Laval): Je n'admets pas du tout ce rapport, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Roy.

M. Perreault: J'aimerais dire quelque chose à ce sujet, si on veut bien me le permettre.

Dans quelques semaines vous connaîtrez probablement le revenu agricole de 1971 dans les diverses provinces canadiennes. Dans les provinces de l'Est en Ontario, au Québec et ailleurs, mais surtout au Québec et dans les provinces maritimes, le revenu net dépend naturellement de l'élevage et des produits de l'élevage. Vous observerez, nous l'avons vérifié récemment, qu'il y a eu une baisse soudaine du revenu net parce que le prix du produit final était bas et le coût de production augmentait. C'est une façon d'envisager le problème. Il a été mentionné lors de la conférence sur les perspectives qui a eu lieu à Ottawa en novembre que les conditions auxquelles vous aviez à faire face étaient graves. Un professeur de l'Université du Manitoba, Dr. Craddock, a alors déclaré que la situation était plus grave dans les provinces de l'est du pays que dans d'autres régions du Canada. Je le propose comme idée générale, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Thank you, Dr. Perreault.

Mr. Roy (Laval): Would you put my name on the list for the second round, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, I will be happy to do that. Gentlemen, as I announced earlier, there is another committee coming to this room at 11 o'clock. We have obtained permission to go to Room 308 and continue our discussion and questioning in that room until 12 o'clock if that meets with the approval of the Committee. Would that be agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I wonder if the Chairman of the Board would tell us if they accept any responsibility for equalizing price opportunity as between the various regions of the country. Or, is their function to assure that supplies of feed grain are available at comparable to export prices and so on? This is a question I would like them to answer.

• 1040

Dr. Perreault: If you look strictly at the objects, the powers of the act, well I think certainly the answer is that we have to equalize within eastern Canada and within British Columbia, not between the West and the East or the West and British Columbia. That is taken for granted. As this issue has been discussed over the years and so on, if some institution asks the Canadian Livestock Feed Board for inputs to study the thing, to make special reports and so on and to go to discussion groups and some study groups, yes we do.

For instance, the Canada Grains Council has been looking over the whole matter for six or nine months, I do not recall exactly when they started. Two of our men are dealing with them, Mr. McDonough and Dr. Garh Coffin, who is the director of economic research. So, yes we take that responsibility in this sense.

Mr. Gleave: Then if you do, how do you know what the actual price is that the consumer of grain in western Canada, the feeder of cattle or hogs or indeed poultry, is paying? You know what the price is at Thunder Bay. You can easily ascertain what the price is if a farmer wants to haul grain out of the elevator at Rosetown or Coronation or Saskatoon or what have you, but if you are attempting to equalize things how do you establish what is being paid for grain in many of these establishments in western Canada?

Dr. Perreault: That is good question. As I mentioned before, we have some data for several feed mills in the West on the price they pay for feed grains. We get that through the Wheat Board and we get some data ourselves. Now what are the real prices, the quoted prices at various locations, is a difficult thing. I think we are lacking lots of information in that respect. Consider the purchases made by feed mills in western Canada of feed grains, it represents less than 5 per cent of the total production of feed grains. It is a low volume.

We have no idea of course about the feed lots; we do not know what the total amount purchased by the feed lots is; we do not know what is kept on the farms of origin; what is sold from farm to farm. So as far as western Canada is concerned there is some data we do not have and I think it would be a good thing sometimes if these prices were published or some studies undertaken into that.

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Perreault.

M. Roy (Laval): Voulez-vous s'il vous plaît inscrire mon nom pour le second tour, monsieur le président?

Le président: Oui, je le ferai avec plaisir. Messieurs, comme je l'ai annoncé plus tôt, un autre comité doit siéger dans cette pièce à 11 heures. Nous avons obtenu la permission de nous transporter dans la pièce 308 afin de poursuivre la discussion et de poursuivre nos questions jusqu'à midi si cela convient au Comité. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: La parole est à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, je me demande si le président de l'Office pourrait nous dire s'il accepte la responsabilité de la péréquation des prix entre les diverses régions du pays. Ou est-ce que leur fonction consiste à s'assurer qu'il y a suffisamment de céréales fourragères disponibles à des prix comparables aux prix d'exportation etc? C'est une question à laquelle j'aimerais qu'ils répondent.

M. Perreault: Si vous examinez simplement les objectifs, la force de la loi, l'égalisation doit se faire dans l'est du Canada et en Colombie-Britannique, non pas entre l'Ouest et l'Est ou entre l'Ouest et la Colombie-Britannique. C'est une chose établie. Comme la question a été discutée pendant des années, si quelque institution demandait des chiffres à l'Office canadien des provendes afin d'étudier la question, de présenter des rapports spéciaux ou autres et de rencontrer des groupes de discussion ou d'étude, très certainement nous procédons de cette façon.

Par exemple, le Conseil canadien des céréales a étudié toute la question pendant six ou neuf mois et je ne me souviens pas exactement quand il a commencé. Deux de nos agents traitent avec eux, il s'agit de M. McDonough et de M. Garh Coffin qui est directeur de la recherche économique. En ce sens donc, nous prenons cette responsabilité.

M. Gleave: Dans ce cas, comment pouvez-vous dire que le prix effectif est celui que paye le consommateur de céréales dans l'ouest du Canada, soit l'éleveur de bétail ou de porcs ou de volailles? Vous connaissez le prix à Thunder Bay. Vous pouvez facilement établir le prix lorsqu'un cultivateur veut retirer des céréales d'un éleveur à Rosetown, à Coronation ou à Saskatoon, mais si vous voulez égaliser la situation comment établissez-vous les paiements pour les céréales dans beaucoup de ces établissements de l'ouest du Canada?

M. Perreault: Voilà une question pertinente: comme je l'ai indiqué précédemment, nous avons des données dans le cas de plusieurs fabriques de provendes dans l'Ouest quant aux prix qu'elles versent pour les céréales fourragères. Nous obtenons ces renseignements par l'intermédiaire de la Commission canadienne du blé et nous en recueillons certains nous-mêmes. Maintenant, quels sont les prix exacts prix en différents lieux, cette question est difficile à résoudre. Je pense qu'il nous manque des renseignements dans ce cas: si l'on tient compte des achats faits par les fabriques de produits à alimenter le bétail dans l'ouest du Canada, ceci représente moins de 5 p. 100 de la totalité de production des céréales fourragères; il s'agit d'une très petite quantité.

Naturellement nous n'avons aucune idée de ce qui se passe dans les parcs pour l'engraissement du bétail; nous ne savons pas quelle est la quantité achetée, nous ne savons pas ce qui reste dans les fermes d'origine, ni ce qui

[Texte]

The Chairman: Mr. Dernier wishes to add something to that.

Mr. W. Dernier (Member, Canadian Livestock Feed Board): I just wanted to comment for clarification to Mr. Gleave. I think Dr. Perreault said that it is not the responsibility of the board under the act to equalize price within regions, that is between the prairies and the East or the prairies and B.C. That is not our responsibility. Our responsibility is only within the areas of jurisdiction of our act. The work that the board has been doing is only for a matter of information, providing statistics in so far as we can for the organizations that are studying this question. It should be very clear that equalization between the West and the East is not our responsibility.

Mr. Gleave: Yes. Well I wanted to get this point clear because I do not think right now that there is, as far as I know, any agency that really has information that could say at what price feed grain is being bought and sold in western Canada. I do not think, and the Wheat Board will be before us, even the Wheat Board has up-to-date information on each and every feed mill operating in western Canada. They may take a sampling, but ...

Dr. Perreault: That is right.

Mr. Gleave: Yes. So if you do not know what the feed mills are paying for it and you do not know what the farmer is paying for it then there is no use beginning to say what is being paid.

• 1045

There is another matter, another point which I wanted to question. The Feed Board has this year initiated the practice of moving grain by rail from local elevator points. I believe the government is providing six cents a bushel as an added assistance when you go back past Thunder Bay.

Dr. Perreault: No.

Mr. Gleave: On what basis then do you pay for grain when you take it out of an elevator by the carlot in Manitoba?

Dr. Perreault: I think the six cents was mentioned as a possible target of savings. I do not think it amounted to that. There has been a two to three-cent saving as a whole. This is new. In the past three months, for instance, 600,000 bushels have been moved this way, mostly from Manitoba. So that is a starting thing. It is a good thing. I think it is a step in the right direction. It is not big yet because it is just starting. Another thing we must remember is that it happened during the winter months. But the government is not providing the six cents; it was mentioned as a possibility of a savings of six cents. What happened is that the diversion charges must still be paid but they were not taken into account.

[Interprétation]

est vendu de ferme à ferme. Par conséquent, en ce qui concerne l'ouest du Canada, il nous manque certaines données et je pense qu'il serait bon que ces prix soient publiés ou que l'on se lance dans certaines études à ce sujet.

Le président: M. Dernier voudrait ajouter quelque chose.

M. W. Dernier (membre de l'Office canadien des provenances): J'aimerais simplement donner des précisions à M. Gleave: je crois que M. Perreault a indiqué que l'Office n'avait pas la responsabilité de l'égalisation des prix entre régions: c'est-à-dire entre les Prairies et l'Est ou entre les Prairies et la Colombie-Britannique. Notre responsabilité ne réside pas là, elle ne s'applique qu'aux zones tombant sous le coup de notre loi. Le travail effectué par l'Office n'est qu'un travail de renseignement, de fourniture de statistiques dans la mesure où nous le pouvons à l'intention des organisations qui font l'étude de cette question. Il faut bien se rendre compte que nous ne sommes pas responsables de la péréquation entre l'Ouest et l'Est.

M. Gleave: Oui. Je voulais savoir ceci car je ne pense pas qu'il y ait à l'heure actuelle un organisme qui dispose réellement de ces renseignements et qui pourrait dire à quels prix les céréales fourragères sont achetées et vendues dans l'ouest du Canada. Je ne pense pas que la Commission du blé, qui comparaitra, dispose de ces renseignements sur chaque fabrique d'aliments du bétail qui fonctionne dans l'ouest du Canada. Elle est peut-être capable de prendre un échantillon, mais ...

M. Perreault: C'est exact.

M. Gleave: Oui. Par conséquent, si vous ne savez pas que les fabriques d'aliments du bétail versent dans ce cas et si vous ne savez pas ce que le cultivateur verse pour cet achat alors cela ne sert à rien d'essayer de dire ce qui est payé.

Il y a un autre sujet sur lequel je voulais poser des questions. L'Office des provenances a lancé cette année la formule qui consiste à transporter le grain par chemin de fer à partir des éleveurs locaux. Je crois que le gouvernement fournit 6c. du boisseau comme aide supplémentaire lorsque l'on dépasse Thunder Bay.

M. Perreault: Non.

M. Gleave: Sur quoi vous fondez-vous pour acquitter les frais pour le grain que vous sortez d'un élévateur pour le charger sur des wagons au Manitoba?

M. Perreault: Je crois que les 6c. que l'on a mentionnés avaient trait à l'économie que l'on vise à réaliser. Je ne pensais pas qu'il en allait ainsi. Dans l'ensemble, il y a eu une économie de 2c. à 3c. C'est nouveau. Au cours des trois derniers mois, par exemple, 600,000 boisseaux ont été transportés ainsi, la plupart à partir du Manitoba. Il s'agit donc d'une innovation. C'est une bonne chose, et je crois que c'est un pas dans la bonne direction. Ce n'est pas encore important, car nous ne faisons que débiter, mais il faut nous rappeler que cela s'est produit pendant l'hiver. En fait, le gouvernement ne fournit pas les 6c.; on a mentionné la possibilité d'épargner 6c. En réalité, les frais de dérivation doivent toujours être payés, mais on n'en tient pas compte.

[Text]

Mr. Gleave: How much are the diversion charges?

Dr. Perreault: Two and three quarter cents a bushel.

Mr. C. Huffman (Vice-Chairman, Canadian Livestock Feed Board): But this has to go through the Wheat Board.

Mr. Gleave: You only pay two and three quarter cents diversion charges?

Mr. Huffman: That is the diversion charge, but this grain back at the local elevator still has to go through the Wheat Board.

Mr. Gleave: This I know, but I understand the Wheat Board prices out of those elevators to you are based on Thunder Bay prices.

Mr. Huffman: Right.

Mr. J. McDonough (Member, Canadian Livestock Feed Board): The eastern buyer, if I might clarify this, does not pay the Lakehead elevation cost—the cost associated with the terminal operations at the Lakehead—but he does pay an elevator diversion premium.

Mr. Gleave: Can you give the Committee a breakdown of what is saved by not paying elevation at the Lakehead, what is then paid out in diversion charges and through elevator? Can you tell this Committee what happens financially in this kind of operation?

Mr. McDonough: The terminal elevation costs at the Lakehead amount to approximately six cents a bushel, less the terminal diversion cost.

Mr. Gleave: Which is how much?

Mr. McDonough: Two and three quarter cents.

Mr. Gleave: What do you pay to the country elevator in terms of elevation charges? Anything?

Mr. McDonough: The five and three quarter elevation charge at the country elevator remains unchanged; it still goes through the country elevator.

Mr. Gleave: Yes. So you come out with about better than three cents, three and three quarters?

Mr. McDonough: It depends on the market situation at the time. It is about three to three and one half cents.

Mr. Huffman: I think, Mr. Gleave, that we should specify that the local elevator five and three quarter cents still remains the same as if they were shipping to the Lakehead; that is unchanged.

Mr. Gleave: Yes, so it is a part of the pricing of the grain out of Thunder Bay.

Mr. Huffman: The same as if it went to Thunder Bay.

Mr. Gleave: Yes.

Mr. W. Dernier (Member, Canadian Livestock Feed Board): I should like to say for clarification, Mr. Gleave, that this is a matter of negotiation in effect between the buyer of the grain in the East and in the West, and this is not a fixed differential; it can vary.

[Interpretation]

M. Gleave: A combien se montent ces frais de dérivation?

M. Perreault: 2-3/4c. du boisseau.

M. C. Huffman (vice-président de l'Office canadien des proven- des): Mais tout doit être contrôlé par la Commission du blé.

M. Gleave: Vous ne payez que 2-3/4c. en frais de dérivation?

M. Huffman: Ce sont là les frais de dérivation, mais le grain qui est dans les éleveurs locaux doit encore être contrôlé par la Commission du blé.

M. Gleave: Je le sais, mais je crois que les prix de la Commission du blé pour le blé qui est dans ces éleveurs sont fondés sur les prix de Thunder Bay.

M. Huffman: C'est exact.

M. J. McDonough (membre de l'Office canadien des proven- des): L'acheteur de l'Est, si vous me permettez de donner une explication, ne paie pas les frais d'éleveurs à la tête des Lacs, les frais encourus lors des activités de terminus mais il paie une prime pour le changement d'éleveurs.

M. Gleave: Pouvez-vous donner au Comité un détail des économies réalisées du fait qu'il n'y a pas de frais d'éleveurs à la tête des Lacs, et aussi ce qu'il faut payer en frais de changement d'éleveurs? Pouvez-vous parler au Comité des aspects financiers de ce genre d'activités?

M. McDonough: Les frais d'éleveurs à la tête des Lacs s'élèvent environ à 6c. du boisseau, moins le coût de dérivation.

M. Gleave: Qui s'élève à combien?

M. McDonough: 2½c.

M. Gleave: Que payez-vous en frais d'éleveurs pour les éleveurs régionaux? Payez-vous quelque chose?

M. McDonough: Les 5½c. de frais d'éleveurs pour les éleveurs régionaux ne changent pas; il faut toujours utiliser l'éleveur régional.

M. Gleave: Oui. Alors vous réalisez plus que 3c., c'est plutôt 3½c.?

M. McDonough: Tout dépend de la situation du marché sur le moment. C'est environ 3½c.

M. Huffman: Je crois, monsieur Gleave, que nous devrions préciser que l'éleveur local représente toujours 5½c., tout comme si le grain était expédié à la tête des Lacs, car rien n'est changé.

M. Gleave: Oui, cela fait donc partie du prix des grains au départ de Thunder Bay.

M. Huffman: C'est la même chose que si tout était expédié à Thunder Bay.

M. Gleave: Oui.

M. W. Dernier (membre de l'Office canadien des proven- des): J'aimerais à apporter une explication, monsieur Gleave, en disant que tout cela doit être négocié entre l'acheteur de grain dans l'Est et dans l'Ouest, et qu'il ne s'agit pas d'un taux différentiel fixe; il peut varier.

[Texte]

Mr. Gleave: But one of the witnesses just said you were buying at Wheat Board prices.

Mr. Dernier: Right.

Mr. Gleave: All right, then; how come the variation; how come negotiation between the purchaser and the grain company if you are buying at Wheat Board prices? Where does this enter in?

Mr. Dernier: The negotiation is on the elevation charges by bypassing the Lakehead, how much the terminal are willing to give up of their terminal earnings to move this directly, and it can vary up to this approximately \$0.035.

• 1050

Mr. Gleave: Then, the information I was given a few minutes ago does not apply in all cases.

Mr. Dernier: No, but that would be an average.

Mr. Gleave: The information I had prior to this is that the \$0.06 saving was not all accruing to the purchaser: in some cases there was as little as \$0.01 or less than \$0.01 a bushel. What you are finally telling me is that negotiations occur between grain companies as to how much of the charges involved the particular grain company is prepared to give up.

Mr. Huffman: Of the \$0.06.

Mr. Gleave: All right. The real situation is that you are permitting cars to go back to country elevators, you are buying on the basis of Wheat Board price at Thunder Bay and you are negotiating with the elevator companies as to the amount of diversion charges, elevator charges and so on that you will have to pay when you get back to those elevators. Is that right?

Mr. Dernier: Essentially, for the eastern buyer, that is right.

Mr. Gleave: In this case, the ordinary charges that we in the West call tariffs or charges for handling grain which apply without variation to the western producer, no longer apply to the purchaser from eastern Canada.

Mr. Dernier: No; you are speaking of the country elevator, Mr. Gleave.

Mr. Gleave: That is where you are taking it out of.

Mr. Dernier: That does not change. It is the terminal charges that are involved.

Mr. Huffman: Thunder Bay charges, sir.

Mr. Gleave: Our charges are based on Thunder Bay. The costs of handling through the country elevator are all built into the Thunder Bay quoted prices.

When you get a quote on flax, basis Thunder Bay, the elevator charges and all costs to Thunder Bay are included. No producer in the West can negotiate how much he will pay Sask. Pool, UGG or Pioneer to get it through that elevator system out to Thunder Bay.

[Interprétation]

M. Gleave: Mais l'un des témoins vient de dire que vous achetiez au prix de la Commission du blé.

M. Dernier: C'est exact.

M. Gleave: Très bien. Mais alors, d'où vient la différence; comment peut-il y avoir des négociations entre l'acheteur et la Société de grain si vous achetez au prix de la Commission du blé? Qu'en est-il?

M. Dernier: Les négociations se font au sujet des frais d'élévateurs lorsqu'on ne passe pas à la tête des Lacs, il s'agit de déterminer combien les gens du terminus sont prêts à sacrifier de leurs revenus pour faire transporter le grain directement, et cela peut varier jusqu'à 3½c.

M. Gleave: Alors, les renseignements qu'on m'a donnés il y a quelques instants ne s'appliquent pas à tous les cas.

M. Dernier: Non, mais c'est une moyenne.

M. Gleave: D'après les renseignements précédents cette économie de 06c. n'était pas entièrement au profit de l'acheteur: dans certains cas, il n'épargnait que 1c. ou même moins de 1c. du boisseau. En fin de compte ce que vous me dites c'est que des négociations se déroulent entre les sociétés de grain afin de déterminer le montant qu'une société de grain donnée est disposée à abandonner en ce qui concerne les frais.

M. Huffman: Sur les 6c.

M. Gleave: D'accord. En réalité, vous permettez que des wagons retournent jusqu'aux élévateurs régionaux, vous achetez d'après les prix de la Commission du blé à Thunder Bay, et vous négociez avec les sociétés d'élévateurs pour déterminer le montant des frais de réacheminement des frais d'élévateur, et ainsi de suite que vous devrez payer lorsque vous retournerez à ces élévateurs. Est-ce exact?

M. Dernier: Pour l'acheteur de l'Est, c'est à peu près ce qui se passe.

M. Gleave: Dans ce cas, les frais ordinaires que nous appelons, dans l'Ouest, tarifs ou frais de manutention des grains, et qui s'appliquent invariablement aux producteurs de l'Ouest, ne s'appliquent plus à l'acheteur de l'Est du Canada.

M. Dernier: Non, vous parlez des élévateurs régionaux, monsieur Gleave.

M. Gleave: C'est de là que l'on sort les grains.

M. Dernier: Cela ne change pas. Il s'agit des frais de terminaux.

M. Huffman: Les frais de Thunder Bay monsieur.

M. Gleave: Nos frais sont calculés sur ceux de Thunder Bay. Le coût de la manutention à l'élévateur régionale est calculé sur les prix fixés pour Thunder Bay.

Lorsque le prix du lin est fixé, à partir des prix de Thunder Bay, les frais d'élévateur et tous les frais qui seraient exigés pour aller jusqu'à Thunder Bay sont inclus. Aucun producteur de l'Ouest ne peut négocier le prix qu'il payera à Sask. Pool, à l'Union des cultivateurs de grain ou à Pioneer, pour faire passer son grain par le réseau d'élévateurs jusqu'à Thunder Bay.

[Text]

Mr. Dernier: Neither can the eastern buyer.

Mr. Gleave: You just said he did.

Mr. Dernier: No.

Mr. Huffman: Only Thunder Bay.

Mr. Dernier: Only the Thunder Bay elevator handling into the terminal and out again into the car coming East. In this instance, that is bypassed. That cost is not incurred because it does not go into the elevator and out again.

Mr. Gleave: Yes.

Mr. Dernier: There are two issues, are there not?

Mr. Gleave: Not really, but as far as I am concerned I have the answer I want which is that you are actually negotiating the rates which you will pay. That they are not fixed. You negotiate to the best advantage with one elevator or another and that is where you pick up grain.

Mr. Dernier: Theoretically, there is no cost incurred if it does not go through that terminal.

Mr. Gleave: I know, but any of us who are familiar with this system know what diversion charges mean. When the grain company concerned is deprived of their earnings in the terminal elevator, it says: "Okay, you can put it into somebody else's terminal but we want a diversion charge, we want an earning anyway."

As a buyer from the East, you are going back to that country elevator to pick up your load of grain and in doing so you are depriving them of their earnings at the terminal. So they are saying to you, "You have to pay us those earnings" and all you are doing is negotiating and saying, "Well, we will not give you the whole thing because we can get a better cut at the UGG than we can at Pioneer or some place else". That is what is happening.

Mr. Dernier: The normal is \$0.02½.

Mr. Gleave: Yes.

Mr. Dernier: This would be the average.

The Chairman: Mr. McDonough has a point he wishes to make for clarification.

Mr. McDonough: Yes, Mr. Chairman. I think you will find that this does not only apply to eastern buyers, Mr. Gleave, but would apply to buyers of grain on the Prairies in those country elevators as well. A feed mill that did not have access to off-board grain and had to go to the country elevator to buy it, would have to pay that diversion charge as well.

Mr. Gleave: Of course it would.

Mr. McDonough: Yes.

Mr. Gleave: But I never knew of anyone being able to negotiate them out of part of it. This is what interests me; you guys have been able to negotiate them out of part of it. We have never been able to do that.

[Interpretation]

M. Dernier: Pas non plus que l'acheteur de l'Est.

M. Gleave: Mais c'est ce que vous venez de dire.

M. Dernier: Non.

M. Huffman: Seulement à Thunder Bay.

M. Dernier: Seulement pour la manutention à l'élevateur de Thunder Bay en direction de l'élevateur terminal et pour le transvaser ensuite dans le wagon allant vers l'Est. Dans ce cas, il y a préacheminement. Il n'y a pas ces frais, car les grains ne vont pas dans l'élevateur pour en ressortir à nouveau.

M. Gleave: Bon.

M. Dernier: Il y a deux solutions possibles, n'est-ce pas?

M. Gleave: Non, pas vraiment, mais j'ai la réponse que je voulais avoir, c'est-à-dire que vous négociez les taux que vous allez payer. Ils ne sont pas fixes. Vous négociez avec les compagnies d'élevateurs en vue pour obtenir les meilleures conditions possibles, et c'est là que vous prenez le grain en main.

M. Dernier: Du point de vue théorique, il n'y a pas de frais, si le grain ne passe pas par cet élevateur terminal.

M. Gleave: Je sais, mais tous ceux d'entre nous qui connaissent le système, savent en quoi consistent les frais de réacheminement. Lorsque la société de grain en question est privée de ces recettes d'élevateur terminal, elle dit: «Très bien, vous pouvez utiliser l'élevateur terminal de quelqu'un d'autre, mais nous voulons qu'il y ait des frais de réacheminement, car de toutes façons il nous faut un revenu.»

En tant qu'acheteur de l'Est, vous retournez à l'élevateur régional pour prendre possession de votre chargement de grain et ce faisant, vous les privez de leur revenu à l'élevateur terminal. Alors, ils vous disent: «Vous devez nous payer ces gains», vous essayez de négocier en disant: «Nous ne vous paierons pas la somme totale, car notre bénéfice est supérieur si nous traitons avec l'Union des cultivateurs de grain plutôt qu'avec Pioneer ou ailleurs». Voilà ce qui se produit.

M. Dernier: Le taux normal est de 2½c.

M. Gleave: D'accord.

M. Dernier: C'est à peu près la moyenne.

Le président: M. McDonough voudrait apporter une clarification.

M. McDonough: Oui, monsieur le président. Je crois que vous vous rendrez compte, monsieur Gleave, que cela ne s'applique pas seulement aux acheteurs de l'Est, mais également aux acheteurs de grain des Prairies qui se servent de ces élevateurs régionaux. Une entreprise de céréales fourragères qui n'a pas pu obtenir de grain sur le marché libre et qui a dû aller en acheter à un élevateur régional, devrait payer également ces frais de préacheminement.

M. Gleave: Bien sûr.

M. McDonough: Oui.

M. Gleave: Mais je ne savais pas que quelqu'un pouvait négocier de façon à éviter d'en payer une partie. Voilà ce qui m'intéresse; vous avez pu négocier de façon à ne pas tout payer. Nous n'avons jamais pu le faire.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Horner for a couple of minutes.

• 1055

Mr. Horner: Thank you. I notice, Dr. Perreault, in your report on page 10, that you suggest—I assume the board you are talking about here is your Livestock Feed Board:

... expanded its coverage of the feed industry and is now gathering price information from mills in the three prairie provinces.

Could you give the Committee some idea roughly as to what mills in Alberta are buying barley for now, what mills in Saskatchewan are buying barley for now, and what mills in Manitoba—

Dr. Perreault: These are our mixed feed prices. We were contemplating a long time ago to have questions on the feed grains also. But so far what we have been doing was to ask prices of mixed feeds, about 10 different kind of mixed feeds, including some concentrates. But that has been done recently.

Mr. Horner: This is the mixed feeds after the mills have prepared them.

Dr. Perreault: Yes.

Mr. Horner: All right. I notice you have, in the back of your book, some on British Columbia, Quebec and Ontario, but you have missed the Prairies. On that particular page you suggest you have collected data on the Prairies too. On your chart, table 10, page 23, you suggest a set of prices—dollars per ton—that mixed feed is ...

Could you give the Committee some idea as to how these compare with the information you are gathering on the Prairies?

Dr. Perreault: Oh, yes. I would have to check the recent data to see if I have that here.

Mr. Horner: You have got some here.

Dr. Perreault: Yes.

Mr. Horner: Maybe we could go over to the other room, Mr. Chairman.

Dr. Perreault: I will see if I have them.

Mr. Horner: Should I carry on?

The Chairman: We are just about due to move. If it is agreed by the Committee, we will move to room 308 and continue our meeting.

Some hon. Members: Agreed.

• 1100

AFTER RECESS

The Chairman: Gentlemen, we will come to order. Mr. Horner had directed a question to Dr. Perreault and I believe Dr. Perreault is now prepared to reply.

Dr. Perreault: Yes, Mr. Chairman. I have here the monthly average retail prices of mixed feeds by provinces and regions, dollars per ton value in quantities of one ton, and these are for the month of February 1972. These are the prices collected by us. We send a form to as many feed mills as we can in the various provinces of Eastern Canada and the Prairies. I will give you the feed types that we have here. We have tried to be as specific as possible so that it would be on a comparable basis all the way through. We have dairy feed, dairy supplements, hog grower, hog finisher, hog concentrate, chick starter, chick grower, laying mash, all-mash, broiler starter, broiler fin-

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Gleave. Je donne la parole à M. Horner pour quelques minutes.

M. Horner: Je vous remercie. M. Perreault, je remarque à la page 11 de votre rapport que l'Office—je suppose qu'il s'agit de l'Office des provendes:

... étendu son rayon d'action et se renseigne également désormais sur les prix des moulées dans les trois provinces des Prairies.

Pouvez-vous indiquer brièvement au Comité quels manufacturiers de moulées en Alberta achètent de l'orge, lesquels en Saskatchewan et au Manitoba ...

M. Perreault: Il s'agit là de nos prix pour les moulées équilibrées. Nous avons envisagé il y a longtemps de poser des questions également sur les céréales fourragères. Cependant, nous nous sommes contentés de demander les prix d'environ 10 sortes de différentes moulées équilibrées, y compris certains concentrés. Ceci a été fait récemment.

M. Horner: Il s'agit des moulées équilibrées après qu'elles aient été préparées dans les moulins.

M. Perreault: Oui.

M. Horner: Très bien. Je remarque, au dos de votre livre, que vous avez certains renseignements sur la Colombie-Britannique, le Québec et l'Ontario mais vous avez oublié les Prairies. A cette page particulière, vous indiquez avoir rassemblé des données sur les Prairies également. Votre tableau 10 de la page 23 indique un ensemble de prix pour les moulées équilibrées en dollars par tonne ...

Pouvez-vous indiquer au Comité le rapport qui existe entre ces renseignements et ceux que vous recueillez sur les Prairies?

M. Perreault: Certainement. Il me faudra vérifier les données récentes pour voir si cela y figure.

M. Horner: Vous les avez ici.

M. Perreault: Oui.

M. Horner: Nous pourrions peut-être passer dans l'autre pièce, monsieur le président.

M. Perreault: Je vais voir si je les ai.

M. Horner: Dois-je poursuivre?

Le président: Nous devons maintenant nous déplacer. Si le Comité est d'accord, nous passerons à la pièce 308 pour poursuivre la séance.

Des voix: D'accord.

REPRISE DE LA SÉANCE

Le président: Messieurs, nous reprenons la séance. M. Horner a posé une question à M. Perreault et je crois que M. Perreault est maintenant disposé à répondre.

M. Perreault: Oui, monsieur le président. J'ai ici la moyenne mensuelle des prix de détail des moulées équilibrées par province et région, en dollars par tonne, pour le mois de février 1972. Ce sont les prix que nous avons rassemblés. Nous envoyons une formule à un aussi grand nombre de moulins que possible dans les diverses provinces de l'est du Canada et des Prairies. Je vais vous donner les différentes catégories de provendes que nous définissons. Nous avons essayé de définir des catégories aussi précises que possible de façon à avoir un moyen de comparaison. Nous distinguons les aliments laitiers, les aliments de compléments laitiers, les aliments de croissance

[Text]

isher, turkey broiler starter, turkey broiler finisher and turkey grower, large birds. These are the things we are collecting from month to month.

• 1105

Mr. Horner: I would not ask you to go down the whole list but let us take hog grower. You have in your book, on page 23, table 10, outlined a series of prices for the year 1970-71. Could you give it to us in respect of hog grower for the Atlantic provinces, Ontario, Quebec, B.C. and the three Prairie provinces, too, if you have it.

Mr. Perreault: Well, they are all together, so I will give you February 1972: hog grower, the four Atlantic provinces, \$82.85, per ton; Quebec, \$78.28; Ontario, \$78.44; B.C., \$86.44, and the Prairies, \$65.67.

Mr. Horner: You are lumping the Prairies together?

Dr. Perreault: Yes.

Mr. Horner: If you have it there for the individual provinces in the prairies, I would like it.

Dr. Perreault: We have it but I did not bring it with me. I could send it to you.

Mr. Horner: I would appreciate it.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): All members of the Committee would like it.

Dr. Perreault: Surely. How many months would you need?

Mr. Horner: All I want is an average month. February 1972 is fine. But I would like it for each province, on the prairies. You can lump the Atlantic provinces together.

Mr. Gleave: If Mr. Horner would permit, might I ask also that when you are sending out this information you designate the points on the prairies—I do not care whether you designate the particular feed mills—in the individual provinces from which you are taking the information.

Dr. Perreault: If we do that we will have to give it for one feed mill.

Mr. Horner: Winnipeg, Saskatoon, Calgary—it does not matter.

Dr. Perreault: We will try to do that as soon as possible.

Mr. Gleave: All right.

Mr. Horner: The reason I want that information, to be quite frank with you, Dr. Perreault, is that I am building an argument to support a case for a new feed grains policy. I do not think the present one is working very well. To be quite honest with you, in reading over your report, I do not know what you people are doing to help the feed grains policy other than compiling statistics. I do not want to offend you or your earnestness or desire to improve feed grain prices but, for example, you stated earlier today that your object is not to bring about a similarity of prices between the prairies and the rest of Canada but to bring about some degree of similarity in prices between Eastern Canada and British Columbia. But there is quite a differ-

[Interpretation]

du porc, les aliments de finition du porc, les aliments concentrés de porc, les aliments de début à poussin, les aliments de croissance à poussin, les pâtes de ponte, les

pâtes exclusifs, les aliments de début de poulet à griller, les aliments de finition de poulet à griller, les aliments de dindon à griller, les aliments de finition de dindon à griller et ceux de croissance de dindon de grande taille. Voilà les catégories pour lesquelles nous recueillons chaque mois les statistiques.

M. Horner: Je ne vous demanderai pas de préciser toute la liste, mais prenons par exemple les aliments de croissance du porc. Dans votre livre, à la page 23, tableau 10, vous exposez une série de prix pour l'année 1970-1971. Pourriez-vous nous indiquer le prix des aliments de croissance du porc dans les provinces atlantiques, en Ontario, au Québec, en Colombie-Britannique, et également dans les trois provinces des prairies, si vous connaissez les chiffres.

M. Perreault: J'ai tous ces chiffres sur le même tableau, aussi je vais les indiquer pour février 1972. Aliments de croissance du porc, provinces de l'Atlantique \$82.85 la tonne; Québec, \$78.28; Ontario, \$78.44; Colombie-Britannique, \$86.44 et les Prairies \$65.67.

M. Horner: Vous amalgamez les provinces des prairies?

M. Perreault: Oui.

M. Horner: Si vous avez les chiffres individuels pour les provinces des prairies, j'aimerais les connaître.

M. Perreault: Nous possédons ces chiffres, mais je ne les ai pas ici. Je pourrais vous les faire parvenir.

M. Horner: Je vous en serais reconnaissant.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Tous les membres du Comité aimeraient les connaître.

M. Perreault: Entendu. Vous désirez ces chiffres pour combien de mois?

M. Horner: Un chiffre moyen me suffit. Février 1972 ira bien. Mais j'aimerais avoir les chiffres pour chaque province des prairies. Vous pouvez indiquer un chiffre global pour les provinces de l'atlantique.

M. Gleave: Si M. Horner me permet, j'aimerais également vous demander de préciser dans quelles localités des prairies vous avez recueilli vos chiffres dans chacune des provinces mais peu m'importe le nom des fournisseurs.

M. Perreault: Si nous faisons cela, nous devons indiquer les chiffres pour un fournisseur.

M. Horner: Winnipeg, Saskatoon, Calgary, peu importe.

M. Perreault: Nous allons faire cela aussi tôt que possible.

M. Gleave: Très bien.

M. Horner: La raison pour laquelle je vous demande tous ces renseignements, pour être tout à fait franc avec vous, M. Perreault, est que j'essaie de réunir des arguments en faveur d'une nouvelle politique en matière de céréales fourragères. Je ne pense pas que la politique actuelle soit très bien adaptée. Pour être tout à fait franc, en lisant votre rapport, je vois mal ce que vous faites en faveur des céréales fourragères sinon de compiler des statistiques. Je ne veux pas vous offenser ni mettre en doute votre zèle et votre volonté d'obtenir de meilleurs prix pour les céréales fourragères, mais vous avez dit tout à l'heure, par exemple, que votre objectif n'était pas d'égaliser les prix entre les provinces des prairies et le reste du Canada mais de

[Texte]

ence in the figures you just gave me. Why is British Columbia so high this year?

Dr. Perreault: Well, you have the reports to consider also—the supplements between . . .

Mr. Horner: What is it?

Mr. McDonough: It is within Eastern Canada and within B.C.; it is not between Eastern Canada and B.C.

Dr. Perreault: No, no; that was mentioned.

Mr. Horner: I see; it is within.

• 1110

Dr. Perreault: Let me answer your statement. One thing we could do is that we have a writeup that we did some time ago about the role of the board and the different interventions we have made. I could supply copies to all the members here. That would save time.

Mr. Horner: In looking at your report that I have before me, the best I can find is that you compile figures and attend meetings and enter into discussions with other governmental bodies.

There is no secret about it, one of the most controversial issues today in Canada is the feed grains policy. Your Livestock Feed Board was established five or six years ago . . . ?

Dr. Perreault: Five years ago.

Mr. Horner: It has not changed the matter. In fact, it has been my honest opinion that it has not really helped. As I say, maybe you have not been given the money to buy. Maybe you have not been given—I do not know. I do not want to be extra critical, but if I wanted to be very frank with my taxpayers who elect me, these same set of figures can be compiled and are compiled by the Wheat Board, by the Dominion Bureau of Statistics in this book, and for \$320,000 the taxpayer is not getting very much for his dollar.

Dr. Perreault: All right. All the things you are mentioning and that, you would like to know about are mentioned in this report which will be available to all the members of your Standing Committee. Is that all right?

Mr. Horner: Yes.

The Chairman: Mr. McDonough would like to say a few words.

Mr. McDonough: Mr. Chairman, I would just like to make one comment on Mr. Horner's comments. I think one of the most important things that the board has done, or changes it has brought about since its existence, was the introduction of competitive modes of transportation which have reduced the price gyrations that existed within eastern Canada in prices, during the winter months particularly, prior to the existence of this board, and which created some of the problems that necessitated the setting up of such an agency.

We spend a great deal of our time in studying the transportation aspects of the distribution and movement of grains from western Canada to eastern Canada. We have been extremely instrumental in convincing the railways,

[Interprétation]

parvenir à une certaine similarité de prix entre l'est du Canada et la Colombie-Britannique. Il y a cependant une différence très nette dans les chiffres que vous venez de citer. Pourquoi les prix sont-ils si élevés en Colombie-Britannique?

M. Perreault: Il faut aussi prendre en considération les suppléments entre les rapports.

M. Horner: Qu'est-ce que c'est?

M. McDonough: Il faut rapprocher les prix entre les provinces de l'est du Canada et à l'intérieur de la Colombie-Britannique, et non pas entre l'est du Canada et la Colombie-Britannique.

M. Perreault: Non, nous avons dit cela.

M. Horner: Je vois; il faut égaliser les prix à l'intérieur de ces régions.

Mr. Perreault: Laissez-moi répondre à votre déclaration. Une des choses que nous pourrions faire est la suivante: nous avons fait une étude, il y a quelque temps, sur le rôle de l'Office et ses différentes interventions. Je pourrais en distribuer des copies à tous les députés ici présents. Cela permettrait de gagner du temps.

M. Horner: En lisant votre rapport que j'ai sous les yeux, je vois seulement que vous compilez des chiffres, assistez à des réunions et participez à des négociations avec d'autres organismes gouvernementaux.

Il n'est un secret pour personne qu'un des problèmes le plus controversés ici au Canada est notre politique en matière de céréales fourragères. L'Office canadien des provendes a été fondé il y a cinq ou six ans . . . ?

Mr. Perreault: Il y a cinq ans.

M. Horner: Il n'a en rien modifié la situation. En fait, je crois sincèrement qu'il n'a pas servi à grand-chose. Peut-être est-ce parce que vous ne disposez pas de crédits suffisants pour acheter, peut-être est-ce pour une autre raison, je ne sais pas. Je ne veux pas vous critiquer systématiquement mais, pour être très franc avec les contribuables, mes électeurs, ces mêmes chiffres pourraient être compilés et le sont par la Commission canadienne du blé, par le Bureau fédéral de la statistique et le contribuable ne tire pas grand-chose de ces \$320,000 dollars.

Mr. Perreault: Toutes les choses que vous mentionnez et que vous aimeriez connaître figurent dans ce rapport que nous allons distribuer à tous les membres du Comité permanent de l'agriculture. Cela vous convient-il?

M. Horner: Oui.

Le président: M. McDonough aimerait dire quelques mots.

M. McDonough: Monsieur le président, j'aimerais simplement faire une remarque au sujet des déclarations de M. Horner. Je pense que l'une des réalisations principales de l'Office a été d'introduire des modes de transport compétitifs qui ont freiné la hausse saisonnière des prix dans l'est du Canada, particulièrement pendant l'hiver, qui était à l'origine de certains des problèmes qui ont rendu nécessaire la création d'un tel organisme.

Nous passons beaucoup de temps à étudier le rôle que jouent les transports dans la distribution et l'acheminement des céréales de l'ouest vers l'est du Canada. Nous avons beaucoup fait, par exemple, pour convaincre les sociétés de chemins de fer d'introduire des tarifs pour l'est du Canada qui puissent concurrencer ceux pratiqués par

[Text]

for instance, to introduce water-competitive rail rates into eastern Canada, which would enable feeders to have access to western grain supplies on a 12-month basis.

In this crop year to date, about 20 per cent of the grain moving into eastern Canada is moving over this route. In March alone it was 30 per cent. This has not only brought rail rates down, but it has also brought water rates down and kept costs in balance. It has kept both of these modes of transport competitive with each other. We have a situation today where normal rail rates from the Lake Head to some place in Prince Edward Island would run about \$1.55 a hundred pounds for grain. The railways are putting that in for around 70 cents to be competitive with the water movement.

I think this is a very important aspect of the role the board has played in trying to equalize feed grain prices and also to enable feeders in eastern Canada to have access to supplies on a year-round basis without having to pay storage and interest costs and take market risks during that time.

Mr. Horner: Thank you, Mr. McDonough, for pointing that out. There was a table in this book, and I cannot seem to lay my hands on it. I was going to ask you about that, where rates have gone down in certain parts of Quebec. I do not know where it is; I know I saw it here.

Dr. Perreault: Did I mention something before, that you had different freight increases during the year 1971?

• 1115

Mr. McDonough: Are you referring to Table 15, Mr. Horner?

Mr. Horner: Pardon me.

Mr. McDonough: Table 15.

Mr. Horner: No.

The Chairman: Mr. Dernier had a comment, and I would like to ask the witnesses, if they will, either to arrange that someone, or by allocation that some other witness be recognized. But you know, we cannot switch just as quickly as you might want to interject sometimes. Mr. Dernier is recognized for the purpose of commenting on Mr. Horner's question.

Mr. Dernier: I will try to make this brief, Mr. Chairman. I have been interested in this problem since the late nineteen fifties on various committees concerned particularly with the Atlantic area. We may on the surface not appear to have solved the problem, and I do not know that anyone can solve it. But I think it is a somewhat different problem that we are wrestling with because of the low grain prices in the West. Because of surplus, there were low grain prices. This is not the situation now, but the real problem, and it would be complete chaos I think today in Eastern Canada, particularly if there was not a board established, was this one of the very high rail rates and the differential between rail rates and water rates, which meant that the supply situation in the wintertime was completely chaotic, and if a short supply was created then prices went up to the rail rates. As far as we are concerned, in the Atlantic area the competitive situation, moving grain in by water, the ability to work with the Canadian Wheat Board and to regulate the movement of domestic grain so that elevators were not filled with export grain to the detriment of domestic or vice versa, to try to bring some order out of the chaos has created a situation where there has been a continuity of supply in relation to the demand.

[Interpretation]

les transporteurs maritimes de façon à ce que les éleveurs puissent s'approvisionner dans l'Ouest 12 mois par an.

Cette année, environ 20 p. 100 des céréales acheminées vers l'est du Canada sont transportées par voie ferrée. Rien qu'au moins de mars, ce pourcentage était de 30 p. 100. Cela n'a pas seulement contribué à faire baisser les tarifs ferroviaires, mais également les tarifs maritimes et a permis d'équilibrer les frais. L'Office a introduit une concurrence entre ces deux modes de transport. Ordinairement, le transport des céréales par voie ferrée de la tête des lacs jusqu'à l'Île-du-Prince-Édouard coûterait environ \$1.55 les 100 livres. Aujourd'hui, les sociétés de chemins de fer assurent ce transport au coût de 70c., de façon à pouvoir concurrencer les transporteurs maritimes.

Je pense que c'est là un aspect très important du travail accompli par l'Office en vue d'harmoniser les prix des céréales fourragères et de permettre aux éleveurs de l'est du Canada de s'approvisionner 12 mois par an sans avoir à contracter d'emprunts ni à payer des coûts d'entreposage ou courir de risques.

M. Horner: Je vous remercie, monsieur McDonough, pour avoir souligné ce point. Il y avait un tableau dans cet ouvrage mais je n'arrive pas à le retrouver. J'avais une question à vous poser à ce sujet, il s'agit de baisses de prix dans certaines parties du Québec. Je ne sais plus où se trouvent ces chiffres, mais je les ai vus.

Mr. Perreault: Aie-je mentionné qu'il y avait eu diverses augmentations pour le fret en 1971?

M. McDonough: Ces chiffres figurent-ils dans le tableau 15, monsieur Horner?

M. Horner: Pardon?

M. McDonough: Le tableau 15.

M. Horner: Non.

Le président: M. Dernier voulait dire quelque chose et je voudrais demander au témoin de décider qui va répondre. Vous savez, nous ne pouvons pas passer de l'un à l'autre aussi rapidement que vous le souhaiteriez parfois lorsque vous avez une remarque à faire. Je donne la parole à M. Dernier afin qu'il réponde à M. Horner.

M. Dernier: Je vais essayer d'être bref, monsieur le président. Je m'intéresse à ce problème depuis la fin des années 1950 lorsque je siégeais dans divers comités qui se préoccupaient particulièrement de la région de l'Atlantique. Il peut sembler à première vue que nous n'ayons pas résolu le problème et je ne pense pas que quelqu'un puisse le résoudre. Cependant, nous sommes confrontés à un problème quelque peu différent en raison des bas prix des céréales dans l'Ouest. Les prix y étaient bas du fait que la production était excédentaire. La situation n'est plus la même aujourd'hui, mais le vrai problème était celui des tarifs ferroviaires extrêmement élevés et la différence entre les tarifs ferroviaires et maritimes, ce qui entraînait que l'approvisionnement pendant les mois d'hiver était absolument chaotique et lorsqu'il y avait pénurie, les tarifs maritimes augmentaient au niveau des tarifs ferroviaires. Si l'office n'avait pas été créé, je pense que ce serait aujourd'hui un chaos complet dans l'Est du Canada. En ce qui nous concerne, la concurrence entre les deux modes de transport dans la région de l'Atlantique, la collaboration avec la commission canadienne du blé et la régularisation des mouvements de céréales de façon à éviter qu'une trop grande partie des céréales soit exportée au détriment des

[Texte]

Before you had the Canadian Wheat Board; you had the National Harbours Board; you had the grains commission; you had the railways; a great variety of agencies, none of whom was able to co-ordinate the whole movement, and basically the job of this board is a co-ordinating one, which has brought order out of this chaos that existed for so many years.

Their present problem is one which our act did not envisage, and it is a very real problem. But I do not think it is one that we could be expected to solve.

The Chairman: Thank you, Mr. Dernier. Mr. Horner.

Mr. Horner: I have one further question along a little different line. Someone used some figures and I am going to quote them roughly from memory, that the corn production for grain corn in Ontario at about 285,000 acres has increased to 1.2 million acres, that silage corn used to have about 280,000 or so acres in Ontario, and that has increased to 580,000 acres, purely because—and it was projected this way, and I want you to confirm or deny it—purely because they found that they could get into the business of growing that feed because Western grain was so high. Would you confirm or reject that thought?

Mr. Huffman: I will reject that thought for the very fact that the corn production increased simply because, first, it was the best paying crop that you could be into, and farmers' inputs were so great that they were leaning directly to the best paying crop that they could get into.

Now they are swinging from corn to soya beans for the same reason this year. We are kind of stupid in Ontario, but we do lean to the best paying crop, Mr. Horner.

Mr. Horner: I would not call that stupid, but it is soya beans for oil production.

• 1120

Mr. Huffman: Soybeans for oil production is correct. They would swing to any other grain product if it were better than corn.

Mr. Horner: Would it be fair to assume, though, that the asking price for western feed grains runs at about \$1.30 a bushel? Farmers in Western Canada say to me that they see the prices advertised in the papers, \$1.30 for barley, yet when they take their barley to the elevator and the best they can get in Brooks, Alberta is 62.5 cents or 62.75 cents. Where is this big market going? In my point of view you have to go in and tell them, well, look, you do not get \$1.30 a bushel because 20 per cent of our barley sells for that price, the rest of it sells for an awfully low price. They say, what does it sell for? The international price is not listed, and it is difficult to say.

If we had lowered our price, then corn might not have been the best-paying crop you could grow in Ontario, or would it? Would it have still stayed high because American corn was high?

[Interprétation]

besoins intérieurs ou inversement, les efforts pour mettre de l'ordre dans cette situation chaotique ont permis d'introduire une certaine continuité dans les approvisionnements par rapport à la demande.

Auparavant, il y avait la Commission canadienne du blé, le Conseil des Ports nationaux, la Commission des grains, les sociétés de chemin de fer, un grand nombre d'organismes, dont aucun n'était capable de coordonner l'ensemble des transports et le rôle de l'office a été principalement celui de coordinateur afin de mettre de l'ordre dans le chaos qui a existé pendant ces nombreuses années.

Le problème actuel de l'office n'était pas prévu dans la loi et c'est un problème très difficile. Je ne pense pas que l'on puisse s'attendre à ce que nous lui apportions une solution.

Le président: Je vous remercie, monsieur Dernier. Monsieur Horner.

M. Horner: Je voudrais poser une question. Quelqu'un a donné des chiffres, et je vais les citer de mémoire. La surface utilisée pour la production du maïs en grain de l'Ontario était passée de 285,000 acres à 1.2 millions d'acres, que la surface accaparée par le maïs d'ensilage était passée de 280,000 à 580,000 acres et cela simplement parce qu'on avait calculé—et j'aimerais que vous confirmiez ou démentiez cela—que cette production serait rentable en raison du prix élevé des céréales de l'Ouest. Pouvez-vous confirmer ou démentir cette hypothèse?

M. Huffman: Je la démens, car la seule raison de l'augmentation de la production de maïs est que c'était la céréale la plus rentable à ce moment-là et les investissements des agriculteurs étaient si élevés qu'ils ont cultivé le produit qui se vendait le plus cher.

Cette année, les agriculteurs de l'Ontario remplacent le maïs par le soja pour la même raison. Nous sommes peut-être idiots dans l'Ontario, mais nous cultivons les produits pour lesquels nous obtenons le meilleur prix, monsieur Horner.

M. Horner: Ce n'est pas idiot, mais en l'occurrence le soja est destiné à la production d'huile.

M. Huffman: Il est exact de parler de soja pour la production d'huile. Les producteurs passeraient à un autre produit s'il s'avérait meilleur que le blé.

M. Horner: Est-il juste cependant de dire que le prix offert pour les graines de provendes de l'Ouest est d'environ \$1.30 le boisseau? Les agriculteurs de l'ouest du Canada me disent que les prix publiés dans les journaux sont de \$1.30 pour l'orge; or, ils portent leur orge aux éleveurs et le meilleur prix qu'ils reçoivent à Brooks en Alberta est 62.5c. ou 62.75c. Qu'advient-il de ce grand marché? A mon avis, il faut prendre l'initiative de leur dire qu'ils ne reçoivent pas \$1.30 par boisseau car 20 p. 100 de notre orge se vend à ce prix-là, le reste se vend à un prix extrêmement bas. Ils demandent quel est le prix de vente. Le prix international n'est pas connu et il est difficile de le dire.

Si nous avions baissé notre prix, il n'aurait pas été très rentable de cultiver du blé en Ontario, n'est-ce pas? Le prix serait-il resté élevé du fait que le prix du blé américain est élevé?

[Text]

Mr. Huffman: Yes, it would be regulated by the American market rather . . .

Mr. Horner: By the American corn price.

Mr. Huffman: Yes, because corn has a very high protein feeding value, it is quite easily and accessible to use, both for poultry and for hog production. They lean toward this simply because they have it and it pays better for the producer.

Mr. Horner: This particular person, reading those figures, stated, that it was because western feed grain was high, and you were going to see in the years ahead a similar increase in acreage and a similar increase in yield in corn in the Province of Quebec because they could not afford to buy this high and expensive western grain. Do you think that could happen?

Dr. Perreault: Either that, or as I said, there are possibilities, but they are limited.

Mr. Horner: Yes, more because of climate, and . . .

Dr. Perreault: Yes, the availability of arable land and factors like that, but certainly climate, sir.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Huffman: Mr. Chairman, can I answer one more question?

The Chairman: Mr. Huffman.

Mr. Huffman: Mr. Horner, I would say that you have to differentiate between grain and what is used for silage purposes. It certainly, across Ontario and Quebec, could be increased tremendously if it were used the whole stalk, corn and all, for silage purposes, but there is a limited acreage that you can produce grain corn on and have it used as grain corn or to get into the industrial use, particularly where you have to keep it. There are chemicals coming on that help this situation some, but there is still a wide field for the usage of the complete stalk.

The Chairman: I recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. I notice on Vote 40 you have suggested a reduction of \$1.8 million for Canadian Livestock Feed Board contributions. Could you tell us what that \$1.8 million represents? Is that a straight reduction in the amount of assistance you are giving to feed freight or does it represent a reduction in volume of grains which you expect to move?

Dr. Perreault: For 1971-72 the forecast at the time was \$21.8 million, and I indicated that the expenditures would be about \$20 million. To be exact, it would be \$20.2 million, so there is a loss of funds, of course. This is because where we were figuring that the assisted tonnage would be greater than it really was. When we talk about the 1972-73 estimates, this is based on the expected assisted tonnage of about 2.8 million tons, roughly. That is what it is.

Mr. Pringle: I understand this year there was a readjustment of feed freight assistance rates . . .

[Interpretation]

M. Huffman: Oui, il est régi par le marché américain plutôt que . . .

M. Horner: Par le prix du blé américain.

M. Huffman: Oui, car le blé a une très haute valeur nutritive en protéines, il est très facile à utiliser, pour l'élevage de volailles et de porcs. Les agriculteurs le cultivent pour la simple raison que c'est plus rentable pour le producteur.

M. Horner: La personne qui a lu ces chiffres a déclaré que le prix des grains de provendes de l'Ouest était élevé, que l'on allait bientôt assister à une augmentation semblable de la surface cultivée et de la récolte de blé dans la province de Québec car les agriculteurs ne peuvent pas se permettre d'acheter le grain de l'Ouest à ce prix-là. Pensez-vous que cela puisse se produire?

M. Perreault: Cela est possible ou, comme je l'ai dit, il existe d'autres possibilités limitées.

M. Horner: Oui, surtout à cause du climat et . . .

M. Perreault: Oui, il intervient des facteurs comme la surface des terres cultivables et certainement le climat.

Le président: Je vous remercie, monsieur Horner.

M. Huffman: Monsieur le président, puis-je répondre à une autre question?

Le président: Monsieur Huffman.

M. Huffman: Monsieur Horner, il faut distinguer entre le grain et ce qui sert à l'ensilage. En Ontario et au Québec, la quantité pourrait certainement être considérablement augmentée si l'on utilisait la tige entière et l'épi de maïs pour l'ensilage, mais il existe une surface limitée sur laquelle on peut cultiver du maïs, l'utiliser comme provende ou en faire un usage industriel, en particulier lorsqu'il faut le conserver. Certains nouveaux procédés chimiques améliorent quelque peu la situation mais la tige entière peut encore avoir un grand nombre d'utilisations.

Le président: Je donne la parole à M. Pringle.

M. Pringle: Je vous remercie, monsieur le président. Je remarque que vous indiquez, au crédit 40, une réduction de 1.8 millions de dollars des contributions de l'Office canadien des provendes. Pouvez-vous nous dire ce que représente cette somme? Est-ce une réduction directe de l'aide que vous accordez au transport des céréales ou une réduction du volume des grains que vous pensez transporter?

M. Perreault: Les prévisions pour la même époque en 1971-1972 étaient de 21.8 millions de dollars et j'ai indiqué que les dépenses seraient d'environ 20 millions de dollars. Pour être exact, elles seraient de 20.2 millions de dollars et il y a donc évidemment une perte de fonds. La raison en est que nous pensions que le tonnage à transporter serait supérieur à ce qu'il n'était en réalité. Lorsque nous parlons des prévisions budgétaires de 1972-1973, nous nous basons sur un volume prévu d'environ 2.8 millions de tonnes.

M. Pringle: Je crois savoir que cette année des modifications ont été apportées aux taux d'aide au transport des céréales.

[Texte]

Dr. Perreault: Yes.**Mr. Pringle:** ... especially in British Columbia, and in one area there was considerable reduction.**Dr. Perreault:** Yes, because this one ...**Mr. Pringle:** Is this based basically on equalizing the costs of the feed to these areas?

• 1125

Dr. Perreault: Yes, it is the cost of transportation. We tried to balance the various regions at about the same costs as will be borne by the livestock feeders and one region was out of line with the others, the balance of cost was smaller than the rest of the Province of British Columbia. So this is why we made that adjustment.**Mr. Pringle:** I have just one more question, Mr. Chairman. It seems to me we are skating around the real problem facing the feeders in Canada today which is, those areas outside the designated Wheat Board area are not satisfied that they are getting a fair shake with regard to their feed costs when the grain is not made available to them on the same basis as it is to feeders within the Wheat Board designated area. We hear complaints from feeders outside the Canadian Wheat Board area, especially possibly in Quebec and the Maritimes and equally so from British Columbia. From the discussion that took place this morning, I got the impression there was nothing you can do about this. Is this correct? Or, what would be the proper approach to see whether a solution could be found with regard to a more equal cost of the grain made available to feeders within the area as opposed to those outside the area?**The Chairman:** To whom is the question directed Mr. Pringle?**Mr. Pringle:** Anyone who wants to answer.**Mr. Huffman:** You understand the powers of the Wheat Board. We have no marketing powers. Even if we had marketing powers, would we have the power to buy differently from the other brokerage people? We do not want to get into any argument about the two boards, but we do not have the marketing powers and if we did have, could we remedy the conditions, is the question you are asking.

I think a situation occurred, which is being rectified now and the surplus grain on the Prairies caused the trouble. We were not able to buy at those prices. The government does not give us the marketing powers and I am not so sure personally that we could rectify it if we did have those powers, Mr. Pringle, because we would only be another buyer in the market.

If the Wheat Board wants to sell grain at the prices they are getting on the Prairies that is their prerogative. I am not skating around. I am trying to bring it point blank to where the questions lies. We are equalizing transportation costs in Eastern Canada and British Columbia and that is the jurisdiction we have to work in. We do not have the powers to equalize between east and west.

Mr. Pringle: I understand that part of the question. Could I ask you then, following on that line of thought, would you be prepared to give an opinion—I am only referring to feed grain—on whether you feel that the existing restrictions on movement of grain interprovincially within the designated area or movement outside of the designated area should be reviewed and possibly changed in the inter-

[Interprétation]

M. Perreault: Oui.**M. Pringle:** ... il y a eu en particulier une réduction considérable en Colombie-Britannique et dans une autre région.**M. Perreault:** Oui, parce que ...**M. Pringle:** S'agit-il essentiellement d'uniformiser les frais de transport des céréales dans ces régions?**M. Perreault:** Oui, c'est le coût du transport. Nous avons essayé d'équilibrer la situation dans les différentes régions afin d'obtenir à peu près les mêmes coûts pour les éleveurs de bétail. Il y a une région où le coût était moins élevé que dans le reste de la Colombie-Britannique, et c'est la raison pour laquelle nous avons fait ce rajustement.**M. Pringle:** Je voudrais poser encore une question, monsieur le président. Il me semble que nous tournons autour de la question et que le véritable problème qui se pose pour les éleveurs au Canada, de nos jours, c'est que les régions qui ne sont pas à l'heure actuelle des zones désignées par la Commission canadienne du blé pensent qu'elles ne sont pas traitées équitablement parce que leurs provendes ne leur sont pas fournies au même prix qu'aux éleveurs des zones désignées de la Commission canadienne du blé. Il y a eu en particulier des plaintes du Québec et des Maritimes ainsi que de la Colombie-Britannique. D'après les discussions qui ont eu lieu ce matin, j'ai eu l'impression qu'on ne pouvait rien faire dans ce cas. Est-ce exact? Ou quelle serait la façon de voir si on peut trouver une solution pour égaliser le coût des céréales qui sont mises à la disposition des éleveurs des zones désignées et ceux des zones non désignées.**Le président:** A qui adressez-vous la question, monsieur Pringle?**M. Pringle:** A la personne qui voudra répondre.**M. Huffman:** Vous avez une idée des pouvoirs de la Commission. Nous n'avons aucune compétence en matière de commercialisation. Et même si nous en avions, aurions-nous la possibilité d'acheter à un prix différent de celui des autres courtiers? Nous ne voulons pas entamer une discussion sur les deux commissions, mais nous n'avons pas de pouvoirs de commercialisation et même si nous en avions, pourrions-nous remédier à la situation.

Il s'est produit une situation qui a été maintenant rétablie du fait d'un surplus de céréales dans les Prairies. Nous ne pouvions acheter à ces prix; le gouvernement ne nous fournit pas de pouvoir de commercialisation et je ne suis pas si sûr, pour ma part, que nous puissions remédier à la situation si nous avions ces pouvoirs, monsieur Pringle, car nous ne représenterions alors qu'un autre acheteur sur le marché.

Si la Commission canadienne du blé veut vendre des céréales au prix qu'elle obtient dans les Prairies c'est son droit; je n'en discute pas. J'essaie de mettre le doigt sur le problème: nous cherchons à uniformiser les frais de transport dans l'Est du Canada et en Colombie-Britannique et c'est là notre mandat; ce n'est pas à nous d'assurer l'égalité entre l'Est et l'Ouest.

M. Pringle: Je comprends cette partie de la question. Puis-je alors vous demander, dans le même ordre d'idées, si vous seriez prêt à nous dire si, dans le cas des céréales fourragères, vous pensez que les restrictions qui s'appliquent à l'heure actuelle au transport des céréales d'une province à l'autre au sein d'une zone désignée ou en dehors d'une zone désignée devraient être révisées ou peut

[Text]

est of feed grain users the entire length and breadth of Canada?

Dr. Perreault: There are many associations and institutions working on that particular problem right now. I mentioned that the Canada Grains Council is making an extensive study of it. The Canadian Federation of Agriculture has a committee that is working closely on that question and probably other people are. Some provincial governments are interested. So the situation is really scrutinized and it is really studied.

As far as we are concerned, as I mentioned, we are ready to offer whatever inputs we can to this question for the basic reasons. One of them would be to have better national unity, certainly to come to a better equity basis among all regions of Canada. Once again, I say that we cannot do that through the act we are administering. We do not say we are indifferent to it; we are ready to bring our inputs wherever they are asked for to work on that part of the problem.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Huffman would like to comment.

Mr. Huffman: In answer to your question, Mr. Pringle, we should not stop at feed grains exclusively because feeders today really watch their inputs, and protein is one of the big issues. It is not as big as the grain; that is the major part, but the protein supplement must be considered if you are going to compete with the end product. We have a very difficult position in the Maritimes where their supplements cost them much more than they do in Ontario. The same thing applies in British Columbia. If you consider the end retail prices, the difference in cost lies quite a bit within this supplement area. We certainly do not want to forget the supplement area and leave feed grain as the only issue in some of these costs.

Mr. Pringle: Yes, Mr. Chairman. I have been involved in feeding for so many years that I understand how important the supplements are. At the present time though the controversy in the country does not relate to supplements but to grains. They are finding better ways of utilizing scratch grains and also considering the caloric content such as corn is able to offer them and the pigmentation that they get out of corn that they do not get out of grains. I brought the subject up because of the grain situation: this is the point that is irritating at the present time.

Mr. Huffman: Mr. Chairman, I may get in deep water here but I am going to put this issue too. Corn is not under the control of any body, and they can switch from Western grains to corn but the rest of the grains are under an import control. We should realize this too; I am being very frank here.

Mr. Pringle: I am glad you made that point.

Mr. Huffman: Because the duty is only on corn.

The Chairman: Thank you. I recognize Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. M. Perreault a dit tout à l'heure dans son préambule, que les États-Unis avaient récolté énormément de maïs-grain, en 1971. Le témoin peut-il dire s'il en coûterait meilleur marché à la province de Québec de faire venir du maïs-grain des États-Unis plutôt que du Sud de l'Ontario?

[Interpretation]

être modifiées, dans l'intérêt des utilisateurs de céréales fourragères de toutes les régions du Canada.

M. Perreault: Il y a de nombreuses associations qui travaillent à résoudre ce problème à l'heure actuelle; j'ai indiqué que le Conseil des grains du Canada fait une étude détaillée de cette question. La Fédération canadienne de l'agriculture dispose d'un comité qui s'occupe activement de la question et il y a probablement d'autres personnes qui le font aussi. Certains gouvernements provinciaux sont intéressés; par conséquent, la question est vraiment à l'étude.

En ce qui nous concerne, comme je l'ai indiqué, nous sommes prêts à fournir les renseignements que nous pouvons sur cette question pour les raisons fondamentales que j'ai exposées. Il y a d'abord l'unité nationale, et la nécessité de traiter d'une façon plus équitable toutes les régions du Canada. Je répète que nous ne pouvons agir ainsi dans le cadre de la loi que nous administrons. Nous ne disons pas que nous sommes indifférents au problème: nous sommes prêts à fournir notre part.

M. Pringle: Merci, monsieur le président.

Le président: M. Huffman aimerait faire quelques remarques.

Mr. Huffman: Pour répondre à votre question, monsieur Pringle, nous ne devrions pas nous intéresser uniquement aux céréales fourragères car les éleveurs de nos jours s'occupent de la qualité de ce qu'ils reçoivent, et en particulier de la teneur en protéine. Le grain lui-même a plus d'importance mais le supplément de protéine joue un rôle décisif sur le plan de la concurrence. Dans les provinces Maritimes, notre situation est fort difficile car ces suppléments leur coûtent beaucoup plus qu'en Ontario. La même chose se produit en Colombie-Britannique. Si vous teniez compte du prix de détail, la différence de coût vient en grande partie de ces suppléments. Nous ne voulons donc pas oublier ces suppléments et ne tenir compte que des céréales fourragères dans le cadre de ces coûts.

M. Pringle: Oui, monsieur le président. Il y a si longtemps que je m'occupe d'élevage que je comprends l'importance de ces suppléments. À l'heure actuelle, les controverses ne portent pas sur les suppléments mais sur les céréales. On trouve de meilleures méthodes d'utilisation des déchets de céréales et on tient compte aussi de la teneur en calories comme dans le cas du maïs qui fournit aussi, à la différence des autres céréales, une pigmentation. J'ai soulevé cette question car dans le cas des céréales c'est là le point controversé à l'heure actuelle.

M. Huffman: Monsieur le président, peut-être que je m'aventure trop loin mais je vais dire ceci: le maïs n'est contrôlé par aucun organisme, et on peut passer des céréales de l'Ouest au maïs mais le restant des céréales est soumis à un contrôle d'importation. Il faut tenir compte de cette situation.

M. Pringle: Je suis heureux que vous ayez dit cela.

M. Huffman: Car les droits de douane ne s'appliquent qu'au maïs.

Le président: Merci. Je passe la parole à M. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Perreault said a short while ago in his preamble that the United States had had a big crop in corn in 1971. Could the witness tell us if it would be cheaper for Quebec to import corn from the United States rather than from Southern Ontario?

[Texte]

M. Perreault: Il en vient de l'Ontario, à l'époque de la récolte quand les prix sont bas. Je ne sais pas pour combien de millions la province de Québec a acheté de maïs-grain en 1971-1972, mais quand il est meilleur marché, et cela arrive, la province de Québec achète du maïs ontarien. Je n'ai pas les derniers chiffres mais ça se fait.

M. Beaudoin: Est-ce que votre organisme travaille dans ce sens-là? Est-ce lui qui prend les décisions?

M. Perreault: Non, nous n'avons absolument aucun contrôle là-dessus. Le seul encouragement que nous ayons donné pour ce qui est du maïs ontarien fut de recommander il y a quelques années qu'il y ait un subside accordé pour les expéditions de maïs ontarien vers les provinces de l'Atlantique. Une année on en a expédié jusqu'à 75,000 tonnes. Cela a été le mouvement le plus élevé. Cela s'est produit parce que les provinces de l'Atlantique n'avaient pas accès au maïs américain: à cause du coût du transport, c'était prohibitif pour eux. Alors nous avons pensé, dans le but de les aider à se mettre sur une base concurrentielle avec la région de Montréal par exemple, et d'aider les Ontariens parce qu'ils ont des grosses récoltes et qu'ils manquent d'espace d'entreposage, surtout au moment de la récolte, à leur apporter un certain soulagement. Le système a bien fonctionné jusqu'ici. Nous avons aidé dans ce sens-là. Ce ne sont pas des quantités énormes, mais tout de même, ça permet d'écouler plus de maïs ontarien.

• 1135

M. Beaudoin: Vous avez dit, tout à l'heure, que vous admettiez qu'entre le prix des graines de provendes de l'Ouest et de l'Est, il y avait un grand écart. Sans malice, si vous étiez producteur de porc ou de bœuf, est-ce que pour faire des profits vous iriez vous installer dans l'Ouest ou dans l'Est?

M. Perreault: Vous voulez parler des avantages comparatifs?

M. Beaudoin: Oui.

M. Perreault: Cela dépend des périodes. Il y a eu des moments où la marge était assez forte dans l'Est, et d'autres où la marge a diminué considérablement comme en 1970-1971. Est-ce que la situation durera, voilà toute la question. En ce moment, les prix hors quota dans l'Ouest augmentent et les prix de produits finis augmentent aussi. La situation s'améliore, mais il y a eu une période passablement difficile.

M. Beaudoin: Est-ce que vous croyez...

M. Perreault: Cela suppose naturellement, la mobilité continue des ressources. Je ne pense pas qu'un cultivateur puisse facilement se déplacer d'une région à l'autre.

M. Beaudoin: Mais est-ce que vous croyez...

M. Perreault: Vous demandez en somme la marge nette pour les cinq dernières années. Je n'aurais pas de chiffres là-dessus. Je pense que le rapport n'a pas été rendu public. Je crois que, par exemple, pour l'année 1971, la marge nette de l'opération dans une bonne région de l'Est était inférieure à celle de certaines régions de l'Ouest.

M. Beaudoin: Est-ce que vous pourriez dire que votre organisme va un jour régir ou à tenter de régir les prix de revient, étant donné que la viande de bœuf et de porc se vend un peu plus cher dans l'Est parce que nous sommes plus proches des marchés de la consommation, si vous voulez, et étant donné que les grains qui sont produits dans l'Ouest sont toujours moins chers que chez nous, malgré qu'il y ait des subsides accordés au transport? Est-ce que vous croyez que votre organisme va égaliser les

[Interprétation]

Mr. Perreault: Some comes from Ontario during the crop season when prices are low. I do not know how many million bushels of corn Quebec has brought in 1971-72 but when it is cheaper, and this happens, the Province of Quebec buys Ontario corn. I do not have the latest figures but it happens.

Mr. Beaudoin: Does your Board work in that direction? Is your Board taking the decisions?

Mr. Perreault: No, we have no control whatsoever on this problem. The only inducement we gave concerning Ontario corn was to recommend a few years ago that a subsidy be given for shipment of Ontario corn to the Atlantic Provinces. One year we shipped as much as 75,000 tons. It was the highest amount because the Atlantic Provinces could not buy any American corn for it was too costly because of the transportation costs. So we thought of helping them become competitive with the Montreal area, for instance, and to help Ontario who had big crops and lacked storage space, especially during the crop season. We thought of giving them some help. It worked well until now; these are not huge volumes but it helps to sell more Ontario corn.

Mr. Beaudoin: You said previously that you admitted that between the price of feed grain in the west and in the east, there was a big difference. If you were a producer, without being sarcastic, of hogs or beef, would you go in the west or in the east to make profits?

Mr. Perreault: You are talking about comparative benefits?

Mr. Beaudoin: Yes.

Mr. Perreault: It depends on the time. There are times when the margin is rather big in the east and at other times, it lowers very much like in 1970-71. Is the situation going to stand that way? That is the problem. At the present time, prices outside quotas in the west are increasing and the prices of end products also. The situation is improving but there was a rather hard period.

Mr. Beaudoin: Do you believe...

Mr. Perreault: It does imply a continual mobility of resources. I do not think that a farmer can easily move from one area to another.

Mr. Beaudoin: But do you believe...

Mr. Perreault: You are asking, in fact, what is the net margin for the last five years. I have no figures in that case. I think the report has not been published. I think that in 1971, the net margin of the operation in a good eastern region was smaller than the margin in some western regions.

Mr. Beaudoin: Could you tell us if your board will someday administer or try to rule the cost because beef or pork meat is sold a bit higher in the east because we are nearer to the consumer markets, if you like, and because the grains that are produced in the west are always cheaper there than here even if there are some transportation subsidies? Do you think your board is going to equalize the possibility of profits in the case of hog and steer production throughout the country?

[Text]

chances de profits pour la production de porc et de bœuf, d'un bout à l'autre du pays?

M. Perreault: Cela voudrait dire un contrôle des prix?

M. Beaudoin: Oui.

M. Perreault: Je ne l'envisage pas dans le sens que vous pouvez l'envisager. L'Office ne pourrait avoir de contrôle direct sur les prix d'acquisition, dans le contexte de la Loi actuelle, et je ne vois pas de quelle façon on pourrait avoir autant d'influence sur les prix, même en apportant des changements à la Loi. Mes collègues ont peut-être d'autres idées là-dessus?

M. Beaudoin: Dans ce cas-là, depuis la création de l'Office, d'après les résultats, il ne semblerait pas y avoir eu égalité de chances de profit pour les producteurs. Est-ce que vous pensez qu'il serait nécessaire de vous donner plus de pouvoirs, élargir la Loi ou nommer un autre organisme pour colliger chaque mois ou trois ou quatre fois par année, des données sur la rentabilité de la production ou les différences de prix de production entre certaines provinces canadiennes? Par exemple, si je produis un porc dans l'Ouest qui coûte 15 cents la livre et, dans la même période, si le porc dans l'Est coûte 22 ou 23 cents, à cause des graines de provende, quelque chose ne va sûrement pas.

Est-ce qu'il y aurait donc possibilité que votre organisme aplanisse cet état de choses?

M. Perreault: Les Maritimes ont proposé des solutions, une formule de prix. On déterminerait les prix, en tenant compte du prix du maïs américain, du prix dans les meuneries dans l'Ouest, et on arriverait à une formule de prix à Thunder Bay. L'Office canadien de provendes n'exerce pas de contrôle là-dessus, mais beaucoup d'idées ont été avancées pour régler la situation. Les pouvoirs que nous détenons présentement ou que nous pourrions avoir dans l'avenir ne nous permettraient pas de le faire.

M. Beaudoin: Cela appartiendrait à un autre organisme?

M. Perreault: On pourrait peut-être collaborer dans un système comme celui-là, sans exercer nécessairement de contrôle sur les prix. Je ne peux pas en dire plus long parce que ces données ne relèvent pas de notre compétence face à la Loi que nous administrons, mais il y a sûrement certaines possibilités. Remarquez bien, toutefois que s'il y a des possibilités leur application demeure complexe.

• 1140

M. Beaudoin: Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Beaudoin. I recognize Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. You mentioned in the opening statement of the Chairman that corn prices in Ontario this year have been \$10 to \$12 a ton lower than they were last year. Could you tell the Committee the main reason that corn prices were lower? Was it because of American threats or of over-production?

The Chairman: Mr. Huffman.

Mr. Huffman: Mr. Chairman, it was \$8 or \$10. I would say, to put it in short, it was subject to the blight the year prior; it did not develop; the U.S. opened up their production; they had an excess amount of corn; their price automatically fell and ours followed it. As of the present time we have an over-production of corn in Ontario, more than the market can bear, so this has not followed up the American

[Interpretation]

Mr. Perreault: This would mean a price control?

Mr. Beaudoin: Yes.

Mr. Perreault: No, I do not see it the same way as you may do. The board does not have any direct control on the buying prices under the existing law. I do not see how we could influence a price in such a way even in amending the law. Maybe my colleagues will have some observations.

Mr. Beaudoin: In that case, the results seem to show that, since the creation of the Board, there has been no equal opportunities for the producers. Do you think it would be useful to give you more authority, to broaden the scope of the law or to set up another agency to collect every month or three or four times a year, data on productivity or on differences, in production costs between certain Canadian provinces? For example, if I produce hogs in the west at a cost of 15 cents a pound and while the cost is only 22 cents or 23 cents in the east because of the cost of feed grains, there is obviously something wrong.

Could your board remedy this situation?

Mr. Perreault: The Maritime Provinces have recommended solutions, a price formula. Prices would be set up, taking into account the price of American corn, the price in the feed mills in the west, and so we would establish a formula for prices at Thunder Bay. The Canadian Live-stock Feed Board have no control there but many ideas have been brought forward to find a solution. The authority we have at the present time or that we might have in the future, would not allow us to do so.

Mr. Beaudoin: It would belong to another board?

Mr. Perreault: There might be a collaboration within such a system without a price control. More I cannot say, because these data do not come under our jurisdiction under the act that we have to implement, but there are undoubtedly some possibilities; however, if there are some possibilities, their application remains complex.

Mr. Beaudoin: Thank you.

Le président: Merci, monsieur Beaudoin. Je donne la parole à M. McKinley.

M. McKinley: Merci, monsieur le président. Vous avez mentionné dans votre déclaration du début que le prix du maïs en Ontario avait baissé cette année de \$10 à \$12 la tonne par rapport au prix de l'an dernier. Pourriez-vous dire aux membres du Comité la principale raison de cette diminution? Serait-ce dû à des menaces américaines ou à la surproduction?

Le président: Monsieur Huffman.

M. Huffman: Monsieur le président, la diminution était de \$8 ou \$10. Je dirais, pour m'exprimer brièvement, qu'il y a eu la nielle l'an dernier, et que le maïs n'a pas pu pousser normalement; les États-Unis ont augmenté leur production, ils ont eu un surplus de maïs, et leurs prix ont baissé automatiquement et les nôtres ont fait de même. Présentement, nous avons une surproduction de maïs en Ontario,

[Texte]

market to the limit. It is still under the American market because we had excess amount of corn for industrial and domestic use. This has been cleaned up and whether it will come up to the American price and how quickly, I cannot answer.

Mr. McKinley: Do we have an excess amount for our own use? Will that be all the year round? I always understood it was just at the time when all the corn was being harvested and put on the market.

Mr. Huffman: No, I think this comes into . . .

Mr. McKinley: That situation has changed.

Mr. Huffman: I think this will depend, perfectly honestly, what the wheat board prices are of western grain. If they get too low, we will have a surplus. If they use up the corn, we may be able to use it all up. They did export a little bit this year.

Mr. McKinley: Export to where?

Mr. Horner: Western Canada!

Mr. Huffman: No, some of it went to Cuba, I understand, and some of it went to the British Isles.

Mr. McKinley: That is another question. Is there any corn sent to distilleries in western Canada?

Mr. Huffman: No.

Dr. Perreault: From the U.S.

Mr. McKinley: They buy all theirs from the U.S.

Dr. Perreault: We estimated it would be around three million bushels per year. To give some more comments about what Mr. Huffman said, I have the feed situation in the United States for April 1972, and the opening statement is this:

Feed grain producers can look forward to a better season in 1972-73 if they do not exceed their March 1 planned acreage. With prospective production and usage in fairly close balance, prices would be more stable and firmer at harvest time than the low levels in 1971.

That is what they forecast for the United States as a whole for the feed trades.

Mr. McKinley: For 1972.

Dr. Perreault: Yes, that is the latest issue.

Mr. McKinley: It has often been said that we need more storage space for corn. Is your board involved in making recommendations . . .

Dr. Perreault: Yes.

Mr. McKinley: . . . or endeavouring to have more storage space?

Dr. Perreault: Yes, the board was involved through a special survey of elevators and feed mills which was done in collaboration with the feed dealers association of Ontario. Mr. McDonald has worked intensively on this question and he could give you more data on it.

[Interprétation]

c'est-à-dire que nous en avons plus que le marché ne peut en accepter, et ainsi donc nous n'avons pas suivi jusqu'au bout le marché américain. Nous sommes toujours dans une position désavantageuse par rapport à lui, car nous avons un excédent de maïs à usages industriel et domestique. La question est réglée peu à peu, mais je ne peux pas dire si nos prix remonteront autant que les prix américains, ni avec quelle rapidité.

M. McKinley: Est-ce que nous avons une plus grande quantité que ce que nous pouvons utiliser? Est-ce que ce sera le cas pendant toute l'année? J'avais toujours cru que c'était le cas seulement au moment de la récolte du maïs et de la mise en marché.

M. Huffman: Non, je crois que cela se produit . . .

M. McKinley: La situation a changé.

M. Huffman: Je crois que tout dépendra, à vous dire bien franchement, des prix que la Commission du blé fixera pour les céréales de l'Ouest. S'ils sont trop bas, nous aurons un excédent. Il est possible que nous puissions utiliser tout le maïs. On en a exporté un peu cette année.

M. McKinley: Où en a-t-on exporté?

M. Horner: Dans l'Ouest du Canada!

M. Huffman: Non, une partie a été exportée à Cuba, je crois, et une autre partie a été vendue aux îles britanniques.

M. McKinley: C'est une autre question. Est-ce que du maïs est vendu aux distilleries de l'Ouest du Canada?

M. Huffman: Non.

M. Perreault: Il vient des États-Unis.

M. McKinley: Ils achètent tout leur maïs aux États-Unis.

M. Perreault: Nous avons pensé qu'il y aurait environ 3 millions de boisseaux par année. Pour ajouter aux remarques de M. Huffman, je pourrais vous parler de la situation des céréales fourragères aux États-Unis en avril 1972, en vous lisant la déclaration qui suit:

Les producteurs de céréales fourragères peuvent s'attendre à une meilleure saison en 1972-1973, s'ils ne dépassent pas la superficie qui était prévue pour eux le 1^{er} mars. La production et l'utilisation envisagées étant à peu près en équilibre, les prix seraient plus stables au moment de la récolte par rapport aux taux assez bas de 1971.

C'est ce qu'ils prévoient aux États-Unis dans l'ensemble du commerce des céréales fourragères.

M. McKinley: Pour 1972.

M. Perreault: Oui, ce sont les dernières prévisions.

M. McKinley: On a souvent dit que nous avons besoin de plus nombreux entrepôts de maïs. Est-ce que votre Office s'occupe de faire des recommandations?

M. Perreault: Oui.

M. McKinley: . . . ou est-ce qu'il encourage les gens à construire plus de silos à grains?

M. Perreault: Oui, l'Office a mené une enquête spéciale sur les éleveurs et les sociétés de céréales fourragères en collaboration avec l'Association des commerçants de céréales fourragères de l'Ontario. M. McDonald a travaillé beaucoup à ce projet, et il pourrait vous en parler mieux que moi.

[Text]

The Chairman: Mr. McDonald.

Mr. McDonald: Yes, Mr. Chairman, we found that there was a shortage of approximately 10 million bushels of space to meet the needs at harvest time. Our recommendation was that the accelerated depreciation provisions in the Income Tax Act be introduced which has been done to encourage the development of both commercial and farm storage for grains in eastern Canada. I understand there is a pretty good building program going ahead in Ontario.

Mr. McKinley: I am surprised to know that that recommendation came from this board. I am sure you are aware that for anyone to take advantage of increased depreciation they have to pay some income tax and there are an awful lot of farmers who are not paying any income tax. When you make recommendations in the future you might keep that in mind. Is your primary role to provide feed grain as cheaply as you can for feeders or is it primarily to get as much money for feed grain as you can for the producer?

Dr. Perreault: If you go back to the objects of the act, we must ensure that sufficient grains are available, the right quantities, volumes, at the various locations. We must see to it that there is enough storage. We have two price functions also, stability of prices and equalization. So the way we are set up we are not attempting to get grains at the cheapest prices possible, but with some actions that were taken we had an impact upon the stability of prices and impeded prices from increasing to higher levels.

Mr. McDonough mentioned a few of these things when he talked about direct rail extended to the whole of Eastern Canada. I mentioned a Plan C moving from the interior of the Prairies to the eastern canal positions when you had strikes. I mentioned also that on a few occasions there were some releases by the Wheat Board to meet some particular situations because of strikes. I mentioned also that a corn subsidy was extended to the Atlantic provinces. All these things have resulted in getting more stable prices and at the same time in impeding prices from getting to higher levels.

Feed freight assistance also has an impact on that. I will tell you how. If you have a shortage of a crop, let us say in P.E.I., for instance, if it cannot produce enough because perhaps some years there are crop failures, then it acts at the same time as sort of an insurance. If there are low yields and so on, then through the feed freight assistance, we can meet their needs. So this way, we certainly have an impact upon the price level.

Mr. McKinley: Through the feed freight assistance primarily?

Dr. Perreault: Yes.

Mr. McKinley: Almost totally?

[Interpretation]

Le président: Monsieur McDonald.

M. McDonald: Oui, monsieur le président, nous avons constaté qu'il manquait de l'espace pour environ 10 millions de boisseaux, si nous voulions subvenir aux besoins qui se présenteraient au moment de la récolte. Nous avons recommandé que l'on insère dans la Loi de l'impôt sur le revenu des dispositions d'amortissement accéléré, ce qui a été fait, en vue d'encourager la construction d'entrepôts commerciaux et privés pour les grains dans l'Est du Canada. Je crois comprendre qu'il y a un assez bon programme de construction qui est en cours en Ontario.

M. McKinley: Je suis surpris d'apprendre que c'est l'Office qui a fait cette recommandation. Je suis persuadé que vous n'ignorez pas que quiconque veut profiter de l'amortissement accéléré doit payer un impôt sur le revenu et qu'il y a beaucoup de fermiers qui ne paient pas d'impôt du tout. A l'avenir, lorsque vous ferez d'autres recommandations, vous feriez bien de ne pas oublier cela. Est-ce votre rôle principal de fournir ces céréales fourragères au plus bas prix possible pour les éleveurs, ou est-ce surtout d'essayer d'obtenir le plus d'argent possible pour le producteur de céréales fourragères?

M. Perreault: Si vous vous reportez aux objectifs de la loi, vous verrez que nous devons veiller à ce qu'il y ait assez de céréales pour répondre aux besoins aux divers endroits. Nous devons veiller à ce qu'il y ait assez d'espace pour les entreposer. Nous avons également deux fonctions en ce qui concerne les prix: nous nous occupons de la stabilité des prix et de la péréquation. Par conséquent, d'après la façon dont nous sommes constitués, nous n'essayons pas d'obtenir des céréales au plus bas prix possible, mais plutôt par certaines mesures que nous avons prises, nous avons influé sur la stabilité des prix et nous les avons empêchés de monter.

M. McDonough en a parlé au sujet du service ferroviaire direct qui serait étendu à tout l'est du Canada. J'ai moi-même mentionné le Plan C, dans lequel il est question du transport à partir de l'intérieur des Prairies en direction des cours d'eau de l'Est lorsqu'il y a des grèves. J'ai également mentionné qu'à plusieurs reprises la Commission du blé avait pris certaines décisions pour faire face à des situations particulières résultant de grèves. J'ai parlé également d'une subvention relative au maïs qui avait été accordée aux provinces de l'Atlantique. Tout cela contribué à rendre les prix plus stables et en même temps à empêcher les prix de grimper à des niveaux trop élevés.

L'aide au transport des céréales fourragères a eu également des répercussions dans ce domaine. Je vais vous expliquer comment. Les années où la récolte n'est pas assez abondante, disons, dans l'Île-du-Prince-Édouard, ce programme sert en quelque sorte d'assurance. Si les récoltes sont faibles, nous pouvons répondre aux besoins des producteurs grâce à cette aide au transport des céréales fourragères. De toute façon, nous influons certainement sur le niveau des prix d'une manière ou d'une autre.

M. McKinley: Est-ce que c'est principalement au moyen de l'aide au transport des céréales fourragères?

M. Perreault: Oui.

M. McKinley: Presque entièrement?

[Texte]

Dr. Perreault: Part of it.

Mr. Huffman: To go a little further, I think the subsidy we instituted on corn going into the Maritimes helped the maritime people and without question, it also helped the corn grower in Ontario. It took the place of U.S. corn which was hardly available under certain conditions. Why should they be using U.S. corn when they can have use Ontario corn? I think that went a little further than what Dr. Perreault said.

Mr. McKinley: You say the subsidy made that possible.

Mr. Huffman: Yes, the subsidy made that possible and we have had some inquiries about why they cannot have it in Eastern Quebec, but the boundary line is quite different there. We have also had some inquiries about why we cannot put corn into the West and into British Columbia but we dare not go through Mr. Horner's area with corn. I think he would stop the cars immediately.

Mr. McKinley: You would need to stay this side of Alberta.

In your discussions on the whole feed grain question in Canada, how serious is the consideration being given to throwing open the borders that the Wheat Board has control of now so that anybody can buy grain without going through the Wheat Board? Is serious consideration being given to that?

Dr. Perreault: To direct access you mean?

Mr. McKinley: Yes.

Dr. Perreault: There was a time when one heard many comments about that in Eastern Canada, I think especially in Quebec, but this has been fading away because people think, more and more, possibly the solution could come through formula pricing of some kind. What was talked of a year and a half ago as a possibility is not now receiving the same attention because people are thinking something else could happen.

Mr. Huffman: I think, Mr. Chairman, Mr. Dernier should comment on that, too, from the maritime provinces.

Mr. Dernier: I think the view is that to destroy orderly marketing is not a solution to the problem. In the long term, it is not going to help anyone and there must be some other solution probably.

Mr. McKinley: As far as your Board is concerned then, there is no chance of any recommendation coming from you?

Mr. Perreault: I would like to go back to the statement we made when we met with your committee in March, 1970. We said the Wheat Board is needed for orderly marketing in Western Canada. And we believe that if there was a development policy, PFRA assistance was accomplishing its role and third, we were saying that when you have depressed prices in Western Canada, the only thing is to try to close the gap as much as we can. This was the position we took at the time and I do not think we have changed since then.

[Interprétation]

M. Perreault: Du moins en partie.

M. Huffman: J'aimerais poursuivre un peu plus avant, et vous dire qu'à mon avis la subvention que nous avons accordée pour le maïs à destination des Maritimes a certainement aidé les gens des Maritimes et elle a sans aucun doute aidé également les producteurs de maïs en Ontario. Le maïs canadien a remplacé le maïs des États-Unis qui était difficilement disponible dans certaines conditions. Pourquoi utiliser le maïs américain quand on peut utiliser celui de l'Ontario? Je crois que l'affaire a été plus loin que ne l'a dit M. Perreault.

M. McKinley: Vous dites que la subvention a rendu cela possible.

M. Huffman: Oui, c'est la subvention qui a permis cela, et certains ont demandé pourquoi elle n'existait pas dans l'est du Québec, mais la frontière est tout à fait différente là-bas. On a également demandé pourquoi nous n'expédions pas de maïs dans l'Ouest et en Colombie-Britannique, mais nous n'osons pas aller dans la région de M. Horner avec du maïs. Je crois qu'il arrêterait les wagons immédiatement.

M. McKinley: Il vous faudrait rester de ce côté-ci de l'Alberta.

Dans vos discussions sur toute la question des céréales fourragères au Canada, envisagez-vous sérieusement d'enlever les limites à l'intérieur desquelles la Commission du blé exerce son contrôle, de sorte que n'importe qui puisse acheter des céréales sans devoir passer par la Commission du blé? Est-ce que l'on songe sérieusement à cela?

M. Perreault: Vous voulez dire au libre accès?

M. McKinley: Oui.

M. Perreault: Il fut un temps où l'on entendait beaucoup parler de cette question dans l'est du Canada, au Québec plus particulièrement, je crois, mais les gens ont changé quelque peu d'idée, et croient de plus en plus que la solution pourrait peut-être résider dans une certaine formule d'établissement des prix. La possibilité dont il était question il y a à peu près un an et demi n'est pas aussi bien vue maintenant, car les gens croient qu'il pourrait arriver autre chose.

M. Huffman: Je crois, monsieur le président, que M. Dernier devrait dire un mot à ce sujet également, du point de vue des provinces Maritimes.

M. Denier: A mon avis, on croit que ce ne serait pas une solution au problème que de ne plus réglementer la commercialisation. A la longue, cela n'aiderait personne et il doit probablement y avoir une autre solution.

M. McKinley: En ce qui concerne l'Office, il n'y a aucune possibilité qu'il fasse cette recommandation?

M. Perreault: J'aimerais revenir à la déclaration que nous avons faite lors d'une réunion de votre comité en mars 1970. Nous avons dit que la Commission du blé était nécessaire pour réglementer la commercialisation dans l'ouest du Canada. Nous estimons donc qu'il faudrait une politique de développement et que la Loi sur le rétablissement agricole des Prairies doit jouer le rôle qui lui a été imparti; en outre lorsqu'il y a chute des prix dans l'ouest du Canada, nous devons réduire l'écart autant que faire se peut. C'était notre position à l'époque et c'est toujours notre position aujourd'hui.

[Text]

• 1150

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley. I recognize Mr. Côté.

M. Côté (Richelieu): Merci, monsieur le président. On a déjà répondu à plusieurs questions que je voulais poser. Monsieur Perreault, vous avez dit, tout à l'heure, que 40 p. 100 de la production provenait du Québec. Dans une déclaration, le ministre a dit que deux tiers de la production dans l'Est du Canada est produit sur place.

La différence entre deux tiers et 40 p. 100 serait-elle la production de l'Ontario?

M. Perreault: Oui.

M. Côté (Richelieu): Étant donné que le prix des grains est fixé d'après le prix américain, et que les États-Unis entendent cette année semer du maïs sur 7.6 p. 100 de leur superficie cultivable, advenant le cas d'une mauvaise récolte aux États-Unis et dans l'Est du Canada, cela voudrait-il dire que si on augmentait les prix à Thunder Bay, à cause de la hausse des prix américains, l'Est du pays serait assujéti à ces prix?

M. Perreault: Comme les prix actuels sont fondés sur les prix du maïs américain, si les prix américains augmentent, les prix augmenteront également dans l'Ouest, s'il y avait une mauvaise récolte.

M. Côté (Richelieu): Alors si c'est ainsi l'Est du Canada est à la merci de la Commission des grains du Canada, parce que les grains sont expédiés des entrepôts de la tête des Grands Lacs. Comme M. McKinley l'a dit tout à l'heure, je pense que nous préférierions tous acheter au Canada. Selon la Constitution canadienne, il ne doit pas exister de barrières, mais celle-ci nous tient à la merci des États-Unis si tout va bien aux États-Unis, si le grain n'est pas cher, on l'achète là-bas, mais s'il y est cher, on peut facilement augmenter le prix à Thunder Bay parce qu'on sait que l'Est du Canada ne peut s'alimenter ailleurs. C'est ainsi qu'on procède. Est-ce que je comprends bien la situation?

M. Perreault: Il y a la récolte locale, le maïs américain et les grains de l'Ouest, ce sont les trois.

M. Côté (Richelieu): Il ne sert à rien de ressasser le problème, il y a tellement de temps qu'on le fait. C'est plutôt la solution qui nous intéresse. Le Comité devrait-il exercer des pressions pour vous permettre d'acheter de la Commission des grains du Canada, et pour le tiers qui nous manque, ce qui n'est pas normal d'après la Constitution qui stipule qu'on a le droit d'avoir un commerce libre, que vous puissiez négocier soit avec la Commission canadienne du blé ou les vendeurs éventuels dans l'Ouest? Serait-il préférable que le Comité recommande à la Commission de reconnaître les normes établies depuis 100 ans, mais qu'elle n'a pas respectées depuis les années '30?

M. Perreault: Je crois avoir déjà répondu à cette question, monsieur Côté. Nous avons dit que même si nous avions les pouvoirs de mise en marché, cela n'influencerait pas tellement les prix. À défaut de pouvoir importer des grains d'autres pays, j'ai dit à ce moment-là qu'avec la grosse production de grains et de céréales fourragères au Canada, il était impossible d'avoir des pouvoirs d'importation. M. Huffman a également répondu dans le même sens que moi.

M. Côté (Richelieu): En somme, cela ne sert à rien. Même si nous avons confiance en votre organisme et que nous croyons fermement que cet organisme pourrait un jour équilibrer cette difficulté, mais si vous croyez que c'est impossible, cela veut dire qu'il faudrait faire des pressions

[Interpretation]

Le président: Je vous remercie, monsieur McKinley. Je donne la parole à M. Côté.

Mr. Côté (Richelieu): Thank you, Mr. Chairman. Several of the questions which I wanted to ask have already been answered. You said a few moments ago, Mr. Perreault, that 40 per cent of the production came from Quebec. In his statement, the Minister said that two-thirds of Eastern Canada's production is produced on the spot.

Does the difference between two-thirds and 40 per cent represent Ontario's production?

Mr. Perreault: Yes.

Mr. Côté (Richelieu): Since grain prices are fixed according to American prices, and as the United States intend to produce corn on 7.6 per cent of their agricultural land, in case there should be a crop failure in the United States or in Eastern Canada, would this mean that if prices were increased in Thunder Bay as a result of the rise in American prices the Eastern part of Canada would have to follow suit?

Mr. Perreault: As existing prices are based on American prices for corn, should American prices increase, prices will also increase in the West in the event of a crop failure.

Mr. Côté (Richelieu): This would mean that Eastern Canada is at the mercy of the Board of Grain Commissioners, grain being shipped from the Great Lakes. As Mr. McKinley said a few moments ago, we would rather buy everything in Canada. According to the Canadian constitution, no barrier must exist, but this puts us at the mercy of the United States. If things go well there, if their grain is cheap we buy it from them; but if the American grain is expensive, prices can easily be increased in Thunder Bay as Eastern Canada has no other source of supply. Is that how we proceed?

Mr. Perreault: There is the local crop, American corn and western grain. Those are the three sources.

Mr. Côté (Richelieu): It is no use going over and over the problem. We have done so long enough. What we should be after is a solution. Should the Committee take action with a view to enabling you to buy from the Board of Grain Commissioners for Canada and for the other third, that you should be authorized to negotiate either with the Canadian Wheat Board or with western producers, as is provided for in the constitution which mentioned the right to a free enterprise? Would it be preferable for the Committee to recommend that the Commission recognize the standards which have been in existence for 100 years but which have not been respected since the thirties?

Mr. Perreault: I have already answered this question, Mr. Côté. Even if we have the power to engage in marketing operations, this would have little influence on prices. I mentioned already that in view of the huge Canadian grain and forage crops, it is impossible for us to have importing powers. Mr. Huffman said the same thing.

Mr. Côté (Richelieu): So it would be useless, even if we have full confidence in your organization and if we believe that it will one day overcome this difficulty. But if you think it is impossible, it means that some pressure will have to be made by the department of Agriculture, and the

[Texte]

au niveau du ministère de l'Agriculture, au niveau du Gouvernement pour que la Commission canadienne du blé laisse les grains au prix normal concurrentiel; c'est là la seule place où il faut travailler. D'accord?

• 1155

M. Perreault: J'ai parlé de la possibilité de formules de prix qui pourraient être établies, j'ai dit aussi que nous ne pouvons pas avoir de contrôle là-dessus mais, que si cela arrivait, il nous serait peut-être possible de collaborer d'une façon ou de l'autre. Je ne peux pas aller plus loin parce qu'il y a une foule de projets qui sont à l'étude. Je ne sais pas exactement où ils en sont rendus et je ne sais pas ce qui va se passer ensuite.

M. Côté (Richelieu): Voici une question hypothétique. Vu la diminution de la superficie cultivée aux États-Unis, vu une vente accrue à l'étranger et vu que, d'après un communiqué que vous nous avez fait parvenir, l'espace pour le transport par bateau va être très limité pour la consommation locale, devons-nous nous attendre à une augmentation encore cette année?

M. Perreault: Tout va dépendre; il y a possibilité d'exportations. Vous parlez de la récolte de 1972-1973?

M. Côté (Richelieu): Oui.

M. Perreault: Tout va dépendre des possibilités d'exportation; tout va dépendre aussi des récoltes de l'Ouest, de la sorte de rendement qu'ils vont obtenir; tout va dépendre aussi de la récolte américaine de maïs en fonction des besoins de l'alimentation animale aux États-Unis et des possibilités d'exportation aux États-Unis et de tous ces facteurs-là. Cela va dépendre aussi de la qualité et du volume des productions locales aussi bien dans l'Ouest du Canada que dans la Colombie-Britannique.

M. Côté (Richelieu): Alors les prédictions que vous aviez faites dans un communiqué que j'ai reçu en février à l'effet que vous vous attendiez à une augmentation qui pourrait atteindre 6 p. 100 peuvent s'avérer vraies?

M. Perreault: Dans les prix?

M. Côté (Richelieu): Oui. Je vois ici:

Alors qu'aucune augmentation fixe n'ait été annoncée pour le grain et produits de grain, on pense que cette augmentation atteindra 6 p. 100 dans l'Est et remplacera l'augmentation provisoire de 2.5 p. 100...

M. Perreault: Je n'ai pas le texte devant moi. Est-ce qu'on parle des récoltes locales dans ce cas-là?

M. Côté (Richelieu): Oui.

M. Perreault: Ah bon.

M. Côté (Richelieu): Nous avons reçu ce texte le 31 mars 1972.

M. Perreault: Alors tous ces facteurs-là ont conditionné les prix.

M. Côté (Richelieu): D'accord, merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Côté. I recognize Mr. Smith.

Mr. Smith (Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman. I have two very short questions for Dr. Perreault. Do you have the price of feed grain f.o.b. Sherbrooke?

[Interprétation]

government on the Canadian Wheat Board to leave the grain at a normal competitive price; it is the only thing to do, is it not?

Mr. Perreault: I mentioned the possibility of formula pricing which could be established and I also said that we cannot have any control on that, but if it should happen we might possibly be able to co-operate one way or the other. I cannot say more than that, because lots of projects are being considered. I do not know exactly at what point they are, and I do not know what will happen then.

Mr. Côté (Richelieu): That is a hypothetical question. Since the crop acreage in the United States was decreased, since exports are increasing and since, according to a release you have sent us, the shipping space will be very limited for local use, should we expect an increase again this year?

Mr. Perreault: It will depend on the export possibilities. You are speaking of the 1972-73 crop?

Mr. Côté (Richelieu): Yes.

Mr. Perreault: Everything will depend on the possibilities for export; it will depend also on the crops in the west, on the volume they will have; it will depend also on the corn crop in the U.S. with regard to the need for feed corn in the United States and the possibilities of export to the U.S. and all those considerations. It will depend furthermore on the quality and the volume of the local crops in western Canada, as well as in British Columbia.

Mr. Côté (Richelieu): Then the forecasts you have made in a release I received in February to the effect that you were expecting an increase that could go up to 6 per cent could be true?

Mr. Perreault: In the prices?

Mr. Côté (Richelieu): Yes. I see here:

While no fixed increase has been announced for grain and grain products, it is believed that this increase will go up to 6 per cent in the east and will replace the temporary increase of 2.5 per cent...

Mr. Perreault: I do not have the text before me; is it about the local crops?

Mr. Côté (Richelieu): Yes.

Mr. Perreault: I see.

Mr. Côté (Richelieu): We received this release on March 31, 1972.

Mr. Perreault: Then all these considerations have influenced the prices.

Mr. Côté (Richelieu): Very well, thank you.

Le président: Merci, monsieur Côté. Je donne la parole à M. Smith.

M. Smith (Saint-Jean): Merci, monsieur le président. J'aurais deux questions très brèves à poser à M. Perreault. Est-ce que vous avez le prix des céréales fourragères franco à bord à Sherbrooke?

[Text]

Dr. Perreault: We collect a lot of data and I cannot say that we have the Sherbrooke data. But we probably have.

The Chairman: Could that be provided for members of the Committee?

Dr. Perreault: For what period would you need that, sir?

Mr. Smith (Saint-Jean): For the year 1971-72.

Dr. Perreault: For mixed feeds?

Mr. Smith (Saint-Jean): Feed grains.

Dr. Perreault: I will try to get both.

Mr. Smith (Saint-Jean): What is the average price on the Prairies through the Feed Board.

Dr. Perreault: Of mixed feeds?

Mr. Smith (Saint-Jean): Feed grain.

Dr. Perreault: Well, we do not have that. I will see what we can do about it.

Mr. Smith (Saint-Jean): All right.

The Chairman: Thank you, Mr. Smith. Gentlemen, that concludes my first list. I have on my list, for recall, Mr. Lambert, Mr. Roy, Mr. Horner and Mr. Gleave. What is the pleasure of the Committee?

Mr. Pringle: It is 12 o'clock, Mr. Chairman.

Mr. Roy (Laval): Is it possible that the witnesses could return for another meeting?

Mr. Horner: This afternoon?

The Chairman: I am informed that it will not be possible to meet this afternoon. It probably would be possible this evening.

• 1200

Mr. Horner: . . . debate in the House today.

The Chairman: We have already passed the estimates in Votes 35 and 40 this morning when a quorum was present but I would not want that to preclude the possibility of recalling the witnesses if it were the wish of the Committee. Would it be your judgment that we refer this to the steering committee and if they thought wise . . .

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): And re-arrange another meeting later on.

The Chairman: Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

M. Perreault: Nous recueillons beaucoup de données et je ne puis vous dire si nous avons celles qui concernent Sherbrooke. Nous les avons probablement.

Le président: Pourriez-vous les faire connaître aux membres du Comité?

M. Perreault: Pour quelle période voulez-vous ces chiffres, monsieur?

M. Smith (Saint-Jean): Pour l'année 1971-1972.

M. Perreault: En ce qui concerne les céréales fourragères mélangées?

M. Smith (Saint-Jean): Pour les céréales fourragères.

M. Perreault: Je vais essayer de vous donner les chiffres dans les deux cas.

M. Smith (Saint-Jean): Quel est le prix moyen dans les Prairies fixé par l'Office des provendes?

M. Perreault: Pour les céréales fourragères mélangées?

M. Smith (Saint-Jean): Pour les céréales fourragères.

M. Perreault: Nous n'avons pas ce chiffre. Je verrai ce que nous pouvons faire.

M. Smith (Saint-Jean): Très bien.

Le président: Merci, monsieur Smith. Messieurs, cela termine ma première liste. Pour le deuxième tour, j'ai sur ma liste les noms de M. Lambert, M. Roy, M. Horner et M. Gleave. Que décident les membres du Comité?

M. Pringle: Il est midi, monsieur le président.

M. Roy (Laval): Serait-il possible que les témoins reviennent à une autre séance?

M. Horner: Cet après-midi?

Le président: On me dit que ce n'est pas possible pour cet après-midi. Ce serait peut-être possible pour ce soir.

M. Horner: . . . il y a un débat à la Chambre aujourd'hui.

Le président: Nous avons déjà adopté les crédits 35 et 40 des prévisions budgétaires ce matin, quand nous avions le quorum, mais je ne voudrais pas que cela nous empêche de convoquer à nouveau les témoins si les membres du comité le veulent. Voudriez-vous que nous laissions au comité directeur le soin de juger s'il est utile . . .

M. Lessard (Lac Saint-Jean): Et organiser une autre réunion plus tard.

Le président: D'accord.

Des voix: D'accord.

Le président: La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11

Tuesday May 9, 1972

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 11

Le mardi 9 mai 1972

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de l'*

Agriculture

RESPECTING:

Estimates 1972-73
Department of Agriculture

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1972-1973
Ministère de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Badanai	Danforth
Barrett	Gleave
Beaudoin	Horner
Corriveau	Korchinski
Côté (<i>Richelieu</i>)	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Cobbe	La Salle
Cadieu	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)
Downey	Leblanc (<i>Rimouski</i>)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

McKinley	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
Murta	Southam
Marchand	Stewart (<i>Okanagan-</i>
(<i>Kamloops-Cariboo</i>)	<i>Kootenay</i>)
Mazankowski	Sulatycky
Peters	Whicher
Pringle	Whelan—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On May 8, 1972:

Messrs Danforth, Murta replaced
Messrs Cadieu, Stewart (*Marquette*)

On May 9, 1972:

Messrs Cadieu, Downey replaced
Messrs Moore, Southam.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 8 mai 1972:

MM. Danforth, Murta remplacent
MM. Cadieu, Stewart (*Marquette*)

Le 9 mai 1972:

MM. Cadieu, Downey remplacent
MM. Moore, Southam.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, May 9, 1972.
(12)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 11.10 a.m. The Chairman, Mr. Bruce Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Cadieu, Danforth, Downey, Gleave, Horner, Knight, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, LeBlanc (*Rimouski*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Whelan, Whicher—(22).

Witnesses: Representatives of the Farmers of South-western Ontario: Mr. Robert O'Neil; Mr. Ed Mailloux; Mr. Andrew Watson; Mr. Gus Sonneveld; Mr. Leroy Stirling; Mr. Robert Cartier.

The Committee resumed its study of the Estimates 1972-73 of the Department of Agriculture.

The Chairman called Vote 15—PRODUCTION AND MARKETING and introduced Mr. Robert O'Neil who made a statement following which, assisted by his colleagues, he replied to questions thereon.

The Committee agreed to refer the matter of calling further witnesses of the sugar-beet industry to the Subcommittee on Agenda and Procedure.

At 1.05 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 9 mai 1972
(12)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 11 h 10 sous la présidence de M. Bruce Beer.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Cadieu, Danforth, Downey, Gleave, Horner, Knight, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), Lasalle, LeBlanc (*Rimouski*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, McKinley, Murta, Peters, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Whelan, Whicher—(22).

Témoins: Représentants des cultivateurs du sud-ouest de l'Ontario: M. Robert O'Neil; M. Ed Mailloux; M. Andrew Watson; M. Gus Sonneveld; M. Leroy Stirling; M. Robert Cartier.

Le Comité reprend l'étude du budget 1972-1973 du ministère de l'Agriculture.

Le président met en délibération le Crédit 15—PRODUCTION ET MARCHÉ puis présente M. Robert O'Neil qui fait une déclaration après laquelle, assisté de ses collègues, il répond aux questions qui lui sont posées.

Le Comité décide de demander au sous-comité du programme et de la procédure de convoquer d'autres témoins de l'industrie de la betterave à sucre.

A 13 h 5, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronics Apparatus)

Tuesday, May 9, 1972

• 1110

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I understand a quorum has been counted. The purpose this morning is to discuss Production and Marketing under Vote 15 and to hear witnesses representing the sugar beet interests in Western Ontario. On my right I have Mr. Robert O'Neil; Mr. Ed Mayloux; Mr. Andy Watson; Mr. Gus Sonoveld; Mr. Leroy Stirling, Mr. Robert Cartier. In the back row are Mr. Oliver Williams; Mr. Albert Van Donkergood; Mr. Ian Maynard, Mr. Carl Serda.

We want to compliment you gentlemen for having such a large representation present. We also compliment you for bringing your brief in both languages which will be helpful to some of our members and we are grateful, of course, for the fact that you do have an opening statement to make. I know from the indication of the members that they are anxious to direct questions to you. Mr. Murta.

Mr. Murta: Mr. Chairman, I would like to speak on a point of order for just a minute before we get started with the brief. I would like a little more explanation, if I could, from yourself or the steering committee on exactly where we are going after we hear this brief. There was some talk about it a few weeks ago in Committee that there would be ample opportunity for other groups across the country that were interested in sugar beet growing and a national sugar policy, to come to Ottawa and present a brief if they so wished.

I am raising this point of order because Manitoba has quite a considerable group of sugar beet growers who have expressed the wish to come down and give their views on a sugar policy and the reinstatement of a sugar beet industry in Southern Ontario. Until last night, I had no knowledge of this group coming to the Committee.

Before we get into the brief, could we clear up the matter of whether or not we can spend more time and bring other interested groups down because I know the Manitoba Sugar Beet Growers Association would be interested in coming to Ottawa and presenting a brief.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. For the benefit of the Committee I want to indicate that I did have a letter from Mr. Cartier and that this was the beginning of it. The matter was discussed with the steering committee to see whether or not our terms of reference would include hearing representations from sugar beet interests in Canada. We ascertained that because we do pay subsidies under Vote 15 through the Agricultural Stabilization Board that we were justified in calling this group.

That was relayed to the Committee on the recommendation of the steering committee that this group be called. I think it was further indicated that we would be happy to hear other groups if other groups requested. We have not had a request from any other group and so as of this morning we are following through and hearing those who have asked to appear. If other groups do wish to appear, then the Committee would have to take it under advisement as to whether or not they would be called.

Mr. Murta: I may be wrong in this assumption but I believe there have been no other requests because nobody else in the country knows of these hearings except the group from Ontario. I would be very surprised if the group in Manitoba or that in Alberta knew anything about this.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 9 mai 1972

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous formons quorum. Nous sommes réunis ce matin pour étudier la question de la production et de la mise en marché aux termes du crédit 15 et pour entendre des représentants de l'industrie de la betterave à sucre de l'ouest de l'Ontario. Les témoins sont, en commençant à ma droite, MM. Robert O'Neill, Ed Mailoux, Andy Watson, Gus Sonneveld, Leroy Stirling et Robert Cartier. Derrière eux, se trouvent MM. Oliver Williams, Albert Van Donkergood, Ian Maynard et Carl Serda.

Je tiens à les féliciter d'être venus en si grand nombre et aussi d'avoir bien voulu nous présenter leur mémoire dans les deux langues officielles, ce qui facilite la tâche à certains de nos membres. Je sais que vous avez une déclaration d'ouverture sur laquelle les députés voudront sans doute vous interroger. Je cède la parole à M. Murta.

M. Murta: Avant de commencer, j'invoque le Règlement. J'aimerais avoir plus de renseignements, soit du président, soit du Comité de direction, sur la procédure à suivre une fois que nous aurons entendu le mémoire de ce matin. On a fait grand état, il y a quelques semaines, du fait que les groupes que la culture de la betterave à sucre et qu'une politique nationale du sucre intéressent auraient l'occasion de se faire entendre et de présenter des mémoires s'ils le désiraient.

Si je vous pose la question, c'est qu'au Manitoba, un groupe considérable de betteraviers ont fait part de leur intention de nous présenter leurs vues sur une politique nationale du sucre et le rétablissement de l'industrie de la betterave à sucre dans le sud de l'Ontario. J'ignorais jusqu'à hier soir que le groupe ici présent allait se présenter au Comité.

Avant d'entendre le mémoire, pouvons-nous décider une fois pour toutes si nous devons consacrer plus de temps à cette question et inviter d'autres groupements intéressés? Je sais pertinemment que les représentants de l'Association des betteraviers du Manitoba voudraient bien avoir l'occasion de venir à Ottawa pour présenter un mémoire.

Le président: Je dois dire aux membres du Comité que c'est une lettre de M. Cartier qui a tout déclenché. On s'est demandé au Comité de direction si nos attributions nous permettaient d'entendre les instances des représentants de l'industrie de la betterave à sucre et il a été décidé que puisque le crédit 15 prévoyait des subventions par la Commission de stabilisation des prix agricoles, nous pouvions effectivement entendre les témoins de ce matin.

C'est donc le Comité de direction qui nous a recommandé de les entendre. On précisait que si d'autres groupes souhaitaient se faire entendre, on se ferait un plaisir de se rendre à leur demande. Comme les témoins de ce matin sont les sules qui nous aient signifié leur intention de nous faire part de leurs vues, il est normal que nous les recevions. Si d'autres groupes sont intéressés, ils n'ont qu'à présenter une demande au Comité qui décidera.

M. Murta: Je ne sais pas, mais j'ai bien l'impression que s'il n'y a pas eu d'autres demandes, c'est que seul le groupe de l'Ontario avait entendu parlé des audiences. Je doute fort que les groupes intéressés du Manitoba et de l'Alberta soient au courant.

[Texte]

The Chairman: I would be remiss if I did not indicate that it has been made known to the members of the Committee and in view of the fact that we do have very articulate members from Manitoba and Alberta, I assume that the sugar beet growers in those areas would be alerted as to the hearings that were going on and the possibility that they could be heard if they so wished.

Mr. Murta: I see.

• 1115

Mr. Whelan: I just wanted to suggest that maybe some of the members who are appearing before our Committee today have a past association with both the Manitoba growers and the Alberta growers. I know they have been in contact with at least one group of the growers out west. Mr. Maylloux mentioned just before we started the meeting that he had been in contact with one of them. If he wanted to elaborate ...

The Chairman: I am informed that the Western producers are represented in the group appearing before you this morning by Mr. ...

Mr. E. Mailloux (Farmers of Southwestern Ontario): Mr. Chairman, I was in a telephone conversation with Mr. L. R. Jensen, Sunday night. He is Chairman of the national board and I was a member of that board until Ontario went out of production. I had a very good discussion with him and he assured me that they are 100 per cent behind the drive to re-establish the beet industry in Ontario as well as establishing a national sugar policy that would enable Ontario to be back in production. He also said that it was impossible for him to be here, that he was coming here on May 18, I think, he said, and he gave me authority to speak on behalf of the national board as a past member.

The Chairman: Does that meet your requirement, Mr. Murta, and members of the Committee?

Mr. Whelan: Mr. Chairman, it does not eliminate the possibility that maybe either Mr. Jensen or the Manitoba people—he is the national president, is that right?

Mr. Mailloux: Right.

Mr. Whelan: ... may want to appear. It is up to the Committee.

The Chairman: It does not eliminate. The only thing that it would eliminate ...

Mr. Whelan: Is time.

The Chairman: ... if the Committee decided to pass Vote 15 today, would be a further opportunity to hear representations under this Vote.

Mr. Murta: Are we correct in assuming then that this group today will be speaking on behalf of all the sugar beet growers in Canada and not just the Southern Ontario growers?

The Chairman: That is the impression I have gained.

Mr. Mailloux: Mr. Jensen said that he knew of our drive in Ontario and he said you have the 100 per cent backing of the national organization. He said that basically this is what they have been after for years.

[Interprétation]

Le président: Je me dois absolument de souligner que les membres du Comité ont été avisés, y compris ceux du Manitoba et de l'Alberta qui comptent parmi les plus actifs; ils auront été sûrement tenus au courant des réunions prévues et de la possibilité de se faire entendre s'ils le désiraient.

M. Murta: Je vois.

M. Whelan: J'aimerais savoir si certains des témoins qui comparaissent devant nous aujourd'hui ont déjà eu des contacts avec les producteurs du Manitoba et de l'Alberta? Je crois savoir qu'il y en a eu avec au moins un groupe de producteurs de l'Ouest. C'est M. Mailloux lui-même qui le mentionnait au début de la réunion. Il aurait peut-être quelque chose à ajouter ...

Le président: On me signale que les producteurs de l'Ouest sont représentés au sein du groupe qui comparait ce matin, et c'est M. ...

M. E. Mailloux (Agriculteurs du sud-ouest de l'Ontario): Monsieur le président, j'ai eu un entretien téléphonique avec M. L. R. Jensen dimanche soir. Il est président de l'association nationale à laquelle j'appartenais moi-même jusqu'à ce que l'Ontario abandonne la production. J'ai eu une longue discussion au cours de laquelle il m'a assuré de l'entier appui de l'organisme qu'il représente devant notre tentative de rétablir l'industrie de la betterave à sucre en Ontario et d'obtenir une politique nationale du sucre qui ferait une place à cette province. Il a ajouté qu'il lui était impossible d'être ici aujourd'hui mais qu'il se proposait de venir à Ottawa le 18 mai, et il m'a donné la permission de parler au nom de la commission nationale puisque j'en ai déjà fait partie.

Le président: Est-ce que M. Murta et les autres membres du Comité sont satisfaits de cet arrangement?

M. Whelan: Rien n'empêche M. Jensen ou les représentants des producteurs du Manitoba, ... M. Jensen n'est-il pas président national?

M. Mailloux: En effet.

M. Whelan: ... de comparaître plus tard s'il le désire. C'est toutefois au Comité de décider.

Le président: C'est toujours possible. Je vous signale cependant ...

M. Whelan: C'est le temps qui manque.

Le président: ... que si le Comité décide d'accepter le crédit 15 aujourd'hui, il ne sera plus possible de recevoir d'instances sur ce sujet précis.

M. Murta: Donc le groupe que nous accueillons aujourd'hui parle au nom de tous les betteraviers canadiens et non pas seulement de ceux du sud de l'Ontario.

Le président: Je le crois.

M. Mailloux: M. Jensen m'a indiqué qu'il était au courant des démarches des producteurs de l'Ontario et qu'il pouvait les assurer de l'entier appui de son organisme. Fondamentalement, c'est ce qu'il a lui-même toujours préconisé.

[Text]

Mr. Murta: Right.

Mr. Mailloux: He said that I was to feel free to speak on behalf of the national board because it would be impossible for him or the man from Manitoba to attend. However, he is going to be in Ottawa on May 18 and will follow it from there.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta, for raising the point of order. Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Further on this point of order, if I am correct there is sugar beet production in the Provinces of Quebec, Ontario, Manitoba and Alberta. I am not aware if there is production in the Maritimes, but there is in these four provinces. I have no particular objection to this group coming here, in fact, I am very happy they came, but I would have to enter a caveat as far as I am concerned as a member of the Committee, just on principle. I just question whether a group that brings a brief from Southwestern Ontario can say that they speak for the total industry. The only reason I enter it is that it may be that some other group in another province may want to come and say something else and I think we ought to keep our options open as a committee to this extent. That is all I am saying.

The Chairman: May I simply assure the Committee that if any request is received from any other group it will be brought to the attention of the Committee. Is that fair?

Mr. Gleave: All right. Yes.

The Chairman: I am happy to recognize Mr. Robert O'Neil who wishes to present a statement to the Committee. Mr. O'Neil.

Mr. Robert O'Neil (Farmers of Southwestern Ontario): Thank you, Mr. Chairman. I am very happy to be here in front today to read this brief to you. I will outline the front page of the brief which says, to the Standing Committee on Agriculture, House of Commons, Government of Canada, re a National Sugar Policy and the re-establishment of a sugar beet industry in Southwestern Ontario, submitted by Farmers of Southwestern Ontario, represented by National Farmers' Union District 6; Kent County Federation of Agriculture; Christian Farmers' Federation of Ontario; Ontario Sugar Beet Growers' Marketing Board, and the Canadian Sugar Beet Growers' Association, County of Kent.

Gentlemen, the farmers of Southwestern Ontario welcome this opportunity to discuss the problems and prospects of the re-establishment of a sugar beet industry in Southwestern Ontario with this agricultural Committee.

The sugar beet industry has deep roots in Southwestern Ontario. It started in 1902 and ended in 1967. During this period, the farming Community prospered and the primary producers became very knowledgeable in beet production. Since 1967 the farming economy has declined and the alternate crops have not been profitable.

• 1120

The serious low income is of concern to us, as we are sure it is to you. We are interested in improving our economy by the re-establishment of a sugar beet industry in Southwestern Ontario.

A national sugar policy is a prerequisite to the establishment of a sugar beet industry in Southwestern Ontario. Such a policy must embody long-term commitments by

[Interpretation]

M. Murta: Parfait.

M. Mailloux: Il a même ajouté que je parlais au nom de la commission nationale puisqu'il était impossible, comme à tout représentant du Manitoba d'ailleurs, d'être présent. Il pourra cependant être à Ottawa le 18 mai pour s'occuper lui-même de la question.

Le président: Merci, monsieur Murta, d'avoir bien voulu faire ce rappel au Règlement. Je cède la parole à M. Gleave.

M. Gleave: A ce sujet, je ne crois pas me tromper en disant que dans les provinces de Québec, d'Ontario, du Manitoba et de l'Alberta on cultive la betterave à sucre. J'ignore ce qu'il en est dans les provinces Maritimes, mais il y a au moins quatre provinces intéressées. Je ne vois aucune objection à ce que nous entendions nos témoins et c'est avec plaisir que je les accueille, mais en tant que membre du Comité je dois apporter, par principe, une réserve. Je me demande simplement si un groupe qui présente un mémoire au nom du sud-ouest de l'Ontario peut s'estimer le porte-parole de toute l'industrie. Il se peut que d'autres provinces aient un point de vue différent; le Comité devrait leur donner l'occasion de se faire entendre.

Le président: Je puis assurer les membres du Comité que si d'autres groupes expriment le désir de se faire entendre, je leur en ferai part. Est-ce que tout le monde est d'accord?

M. Gleave: D'accord.

Le président: Je cède donc la parole à M. Robert O'Neil qui a une déclaration.

M. Robert O'Neil (Agriculteurs du Sud-Ouest de l'Ontario): Merci monsieur le président. Je suis heureux de pouvoir vous lire notre mémoire. Je commence à la première page. A l'attention du Comité permanent de l'agriculture, Chambre des communes, Ottawa. Objet: politique nationale concernant l'industrie du sucre et le rétablissement de l'industrie de la betterave à sucre dans le sud-ouest de l'Ontario; mémoire des cultivateurs du sud-ouest de l'Ontario représentés au sein de l'Union nationale des cultivateurs du district n° 6, la Fédération des agriculteurs du comté de Kent, la Fédération ontarienne des cultivateurs chrétiens de l'Ontario, la Commission ontarienne de commercialisation des betteraves sucrières et l'Association canadienne des betteraviers du comté de Kent.

Messieurs, les cultivateurs du sud-ouest de l'Ontario sont reconnaissants au Comité permanent de l'agriculture de cette occasion qui leur est donnée de discuter des problèmes et des possibilités du rétablissement de l'industrie de la betterave à sucre dans le sud-ouest de l'Ontario.

L'industrie de la betterave à sucre n'est pas quelque chose de nouveau pour le sud-ouest de l'Ontario. Lancée en 1902, elle devait être abandonnée en 1967. Au cours de cette période de grande prospérité au sein de la commu-

nauté agricole, les producteurs primaires ont pu acquérir de vastes connaissances dans le domaine de la production de la betterave à sucre. Depuis 1967, l'économie agricole périclité et les cultures de remplacement se révèlent peu profitables.

La faiblesse de nos revenus vous inquiète autant que nous, j'espère. La solution que nous proposons, quant à

[Texte]

government which will provide stability to the industry. Such a policy is necessary to attract capital to establish a sugar beet industry for both farmers and processors.

The re-establishment of a sugar beet industry on a sound, economic basis would (1) provide farmers with a much needed opportunity to earn for themselves a satisfactory income; (2) provide employment for Canadians in the sugar beet industry; (3) provide more stable prices for the domestic consumers of this sugar than is now possible with a high percentage of the sugar being imported; (4) provide a more stable, available supply of sugar which would not fluctuate with world crisis; (5) provide sugar for Canadians, produced by Canadians and thus decrease the dependence of Canada on foreign markets; (6) make maximum use of the excellent land, climate and expertise available in Southwestern Ontario for the production of sugar beets.

It is our purpose to suggest to you that Canadian farmers should be encouraged to produce a minimum of 20 per cent of the requirements of Canadian consumed sugar. We suggest that this could be accomplished by the adoption of a national sugar policy, similar to the policy in operation in the United States. We suggest that there could be an excise tax on all sugar and rebate system to the various segments of the industry to encourage this minimum of 20 per cent Canadian production. We offer this suggestion as a possibility of how the system might work but would be quite willing to accept any alternate system which was shown to be more effective or efficient or easier to administer. The commitment we request is that a policy be adopted which will encourage a minimum of 20 per cent of Canadian sugar requirements be produced in Canada. This will allow the re-establishment of a sugar beet industry in Southwestern Ontario. We would further suggest that Bill C-176 and the National Farm Products Marketing Council could become a vehicle by which the sugar beet industry could work in harmony across Canada.

In crop production and technology, 1972 is a new ball game. Improvements in planting, weed control and harvesting methods will make the production of sugar beets even more efficient in Southwestern Ontario than they were up until 1968. The alternate crops, which have been mainly corn and soy beans, are a much different picture today than they were a few years ago. Only 10 years ago Canada was producing 50 per cent of its corn requirements; today it is self-sufficient. The same may be true for soy beans in the not-too-distant future. The establishment of a sugar beet industry will use acres that are now growing these crops and thus provide a better economic climate for the alternate crops.

• 1125

The assistance by government to any one commodity in the past has, although necessary for that commodity, tended to shift the problem to another farm commodity in the production chain. We wish to emphasize that the establishment of a sugar beet industry would assist other commodities rather than hinder them. Production of sugar from sugar beets will not end up as a problem for some other farm commodity.

The establishment of a sugar beet industry would create employment for a great many people. First of all, there would be those who would be employed directly in the industry and directly in growing the beets. Just as important will be the increase in employment in associated industries, such as those dealing with machinery, farm

[Interprétation]

nous, c'est le rétablissement de l'industrie de la betterave sucrière dans le Sud-Ouest de l'Ontario.

Une politique nationale visant l'industrie du sucre est cependant une condition préalable. Il faut une politique par laquelle le gouvernement s'engage à assurer la stabilité de l'industrie. Une telle politique encouragerait en outre les investissements tant chez les cultivateurs que chez les industriels.

Le rétablissement de l'industrie de la betterave sucrière sur des bases stables offrirait premièrement aux cultivateurs une possibilité de toucher les recettes qui leur manquent actuellement; deuxièmement, il favoriserait l'emploi dans l'industrie de la betterave à sucre; troisièmement, le prix du sucre serait plus stable qu'actuellement, alors qu'un fort pourcentage de notre sucre est importée; quatrièmement, l'approvisionnement en sucre ne serait pas sujet aux fluctuations que peuvent apporter les crises internationales; cinquièmement, il y aurait possibilité pour tous de consommer du sucre canadien, ce qui réduirait la dépendance du Canada vis-à-vis des marchés internationaux; sixièmement, la terre, le climat et la compétence des cultivateurs du Sud-Ouest de l'Ontario seraient mis à profit au maximum par la production betteravière.

Une façon d'inciter les cultivateurs canadiens à produire davantage serait de fixer à 20 p. 100 le minimum de la consommation du sucre canadien un tel critère pourrait être établi en marge d'une politique nationale pour l'industrie du sucre, comme on l'a fait aux États-Unis. On pourrait parvenir à ce minimum de 20 p. 100 pour la consommation totale de sucre canadien en imposant une taxe d'accise sur tout le sucre et en adoptant un système de remises à l'intention des divers secteurs de l'industrie. C'est une simple suggestion, et nous serions prêts à accepter toute méthode qui pourrait se révéler efficace et facile à appliquer. L'engagement que nous voulons du gouvernement c'est qu'il adopte une politique par laquelle 20 p. 100 de notre consommation totale de sucre soit satisfaite par du sucre produit au Canada. C'est la seule façon de rétablir l'industrie de la betterave sucrière dans le Sud-Ouest de l'Ontario. Nous proposons en outre que le Bill C-176 et le Conseil national de commercialisation des produits de ferme deviennent les instruments de cette relance nationale de l'industrie de la betterave à sucre.

En 1972, la situation n'est absolument plus la même, en ce qui concerne tant la production que les techniques. En améliorant les méthodes d'ensemencement, et de récolte on rendra la production betteravière plus efficace dans le Sud-Ouest de l'Ontario qu'elle ne l'a été jusqu'en 1968. Les cultures de remplacement, qui jusqu'ici ont été le maïs et les soja, ne donnent pas les mêmes résultats aujourd'hui

qu'il y a quelques années. Il y a seulement dix ans, le Canada pouvait satisfaire à seulement 50 p. 100 de sa demande en maïs; aujourd'hui, il peut satisfaire à tous ses besoins. Il en sera de même pour le soja dans un avenir assez rapproché. Le rétablissement de l'industrie de la betterave à sucre pourrait mettre à profit les terres qui servent actuellement à ces cultures de remplacement et améliorer considérablement les perspectives en ce qui concerne ces dernières.

L'aide que le gouvernement a accordée par le passé à tel ou tel produit, même lorsque c'était nécessaire, tend à déplacer la difficulté ailleurs. Nous tenons à souligner que la création d'une industrie de la betterave sucrière loin de nuire à d'autres secteurs leur serait au contraire bénéfici-

[Text]

supplies, tires, gasoline, and in fact the entire economy. The re-establishment of a sugar beet industry has the backing of several of the Chambers of Commerce from Southwestern Ontario including Chatham, Wallaceburg, Ridgeway, and also the Country Councils of Kent, Essex, Lambton and Middlesex. The people associated with local governments in this area and local businesses very much realize what the loss of the sugar beet industry did to the economy and what the re-establishment of a sugar beet industry could do to improve the economy.

Many of the work opportunities in the production of sugar beets occur during the production season and there is certainly a need for employment by students and others seeking part-time employment to make work available through the entire growing season, as the work in the production of sugar beets complimented the other high-labour requirement crops.

We believe it would be sound policy to stimulate the sugar beet industry as this time. We believe it is within your power to provide the stimulus by adopting a new national sugar policy. We respectfully request that you, the Agricultural Committee of the House of Commons, favourably consider this proposal to adopt a national sugar policy. It is our belief, and we hope it is yours, that such a policy will permit growers and processors to operate in a sound economic climate to the ultimate benefit of the entire Canadian economy.

Respectfully submitted and endorsed by the National Farmers' Union, District 6, the Kent County Federation of Agriculture, the Christian Farmers' Federation of Ontario, the Ontario Sugar Beet Growers' Marketing Board, and the County of Kent.

Thank you, gentlemen.

The Chairman: Thank you, Mr. O'Neil.

I have on my list Mr. Danforth, Mr. Gleave, Mr. Murta, Mr. Whelan, Mr. Horner, Mr. Downey, Mr. Roy, and Mr. McKinley. I recognize Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman. I appreciate the fact that these gentlemen have come in with this very important problem this morning. I would like them to appreciate that all members on the Committee are not as familiar with the sugar beet industry as some of the individuals who have been more closely associated with it. Therefore, Mr. Chairman, I will try and direct my questions in order to elicit more information that might be of benefit to the Committee, if I may.

This is not the first time this matter has been brought to Parliament, and a national sugar policy discussed. In 1965 the Hon. Harry Hays, when he was Minister of Agriculture, came in with a new policy. We challenged this policy in the House as opposition members, which is our wont to do. At that time Mr. Hays produced a telegram and a verbatim telephone call from a Mr. John Van Ray which indicated that the policy at that time was all that the industry had requested and required, and that it was perfectly satisfactory.

That is in the past, Mr. Chairman. The reason I bring this up is that within two years the industry was no longer there as a viable industry. What I would like to know is what happened. Why was not that sugar policy of the government substantial? Why did it not do the job? Have

[Interpretation]

que. La production du sucre de betterave ne créera pas de problème pour d'autres produits agricoles.

L'établissement de l'industrie de la betterave sucrière créerait un nombre important d'emplois. Il y aurait tout d'abord les personnes s'occupant directement de la culture de la betterave. En outre il y aurait des postes dans les industries connexes, tel l'outillage, l'équipement, agricole, les pneus, l'essence et en réalité, tous les secteurs de l'économie. Le rétablissement de cette industrie bénéficierait de l'appui de plusieurs Chambres de commerce du sud-ouest de l'Ontario, y compris celles de Chatham, Wallaceburg, Ridgeway ainsi que des Conseils des comtés de Kent, Essex, Lambton et Middlesex. Tous se rendent fort bien compte du préjudice causé par l'abandon de la culture betteravière et savent également que le rétablissement de l'industrie du sucre de betterave contribuerait puissamment à l'économie.

C'est surtout au moment de la récolte que les possibilités d'emploi sont nombreuses ce qui ne manquerait pas d'intéresser les étudiants et autres personnes cherchant du travail à temps partiel durant cette période.

Il serait donc sage d'encourager l'industrie de la betterave sucrière dans la conjoncture actuelle. Vous pourriez le faire en adoptant une nouvelle politique nationale en matière de sucre. Nous demanderions dès lors au comité de l'Agriculture de la Chambre des Communes de bien vouloir donner une suite favorable à notre proposition visant à adopter une politique nationale de sucre. Nous espérons que comme nous, vous viendrez à la conclusion qu'une telle politique permettrait aux producteurs et aux transformateurs de travailler dans un climat économique sain, dans l'intérêt de l'économie canadienne tout entière.

Respectueusement soumis et appuyé par la National Farmer's Union District 6, la Kent County Feed Federation of Agriculture, la Christian Farmers' Federation of Ontario l'Ontario Sugar Beet Growers' Marketing Board, et le comté de Kent.

Messieurs, je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur O'Neil.

Les noms suivants sont inscrits sur ma liste: MM. Danforth, Gleave, Murta, Whelan, Horner, Downey, Roy, et McKinley. Je donne la parole à M. Danforth.

M. Danforth: Je vous remercie, monsieur le président. Ces messieurs nous ont présenté un problème de la plus haute importance. Ils comprendront sans doute que tous les membres du comité ne sont pas également au courant du secteur de la betterave sucrière, certains d'entre eux s'étant intéressés de plus près à ce problème. Je vais donc poser des questions de nature à éclairer le comité.

Ce n'est pas la première fois que la question d'une politique nationale du sucre a été portée à l'attention du Parlement. Ainsi en 1965, M. Harry Hays à l'époque ministre de l'Agriculture, avait proposé une nouvelle politique. En tant que membres de l'Opposition, nous avons critiqué cette politique à la Chambre. A la suite de quoi M. Hays nous a donné lecture d'un télégramme et répété le contenu d'une conversation téléphonique qu'il avait eu avec un certain M. John Van Raay et dont il découlerait qu'à l'époque cette politique donnait entière satisfaction à l'industrie.

Ceci pour le passé. Si je répète cet incident, c'est qu'après deux ans ce secteur n'existe plus en tant qu'industrie viable. Je voudrais donc savoir ce qui est arrivé. Pour quelle raison la politique du gouvernement en matière de sucre n'a pas donné de résultat? Les conditions dans ce secteur ont-elles changé? Qu'est-il arrivé au juste?

[Texte]

the conditions in the sugar beet industry changed? Exactly what happened?

• 1130

Mr. Mailloux: I recall the discussions at that time, and 1965 was the year when the Ontario company was getting quite fed up trying to get acreage and made an ultimatum that they were going to require 20,000 acres. At this time we realized that to get this 20,000 acres we required \$15 per ton and there was quite a drive put on to establish a national sugar policy to achieve that end. The government was reluctant to establish a sugar policy at that time for the reason that there were supposed to be meaningful negotiations going on with the International Sugar Council on working out a new international sugar agreement. At that time, they saw more fit to establish a \$15 beet in Ontario through other methods to see through what the national sugar agreement might reach.

Two years later, the National Sugar Council was still a long way from a settlement, and in 1967 it appeared that a settlement would never be reached and I think this has influenced the company in deciding that they were fighting a losing battle and to quit.

The following year, and international agreement was reached. This was quite a surprise, I think, to the sugar beet company and I think the industry fell wayside as a victim of circumstances. The government claimed at the time, in 1965-66, that they would not be negotiating in good faith with the International Sugar Council if they were to enter into a policy of their own and they wanted to see out the end of the international meetings. I think the closing was merely a victim of circumstances.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, as I understand the brief which was presented to us this morning, in order to make any chance of revival of the sugar beet industry in Ontario—and in all of Canada, as a matter of fact—it is the feeling of the producers that number one, we would have to have an agreement which would include within its powers the providing of a certain percentage of the domestic market for sugar beet through sugar. Am I correct on that?

Mr. Mailloux: I think this is a very practical goal—I do not know about the producer but for the whole of Canada. I think if you had a sugar policy that entailed the desire to produce 20 per cent of the crop, you would have a policy that would give the stability to the industry which would not only benefit the grower in the process of sugar but also the consumer of sugar. Most other countries have it and it does not work as a detriment to the consumer. I think history has proven that any industry that is stable is better off.

We do not say that basically we want 20 per cent of the production. We want a sugar policy that would create the climate to produce 20 per cent of the requirements of Canada and thereby would stabilize the growing of beets. I do not think we can possibly think they are going to re-establish an industry that closed under the Stabilization Act on a one-year deal. I think this was the problem in the first place and this is why the national association is 100 per cent behind getting a national policy set up because even though they are riding on the crest of the wave right now, they know enough history that they still want a national sugar policy that would lend stability to the industry.

[Interprétation]

M. Mailloux: Je me souviens des discussions qui ont eu lieu à l'époque; en 1965, la Société de l'Ontario après de longues palabres avait déclaré qu'il lui fallait 20,000 acres. Or, pour avoir ces 20,000 acres, il aurait fallu obtenir \$15 par tonne et c'est la raison pour laquelle une campagne a été lancée afin d'instaurer une politique nationale du sucre. À l'époque, le gouvernement hésitait à adopter une politique nationale du sucre, soit disant parce que des négociations avaient justement lieu avec le Conseil international du sucre sur l'élaboration d'un nouvel accord international. Le gouvernement avait donc estimé préférable de fixer un taux de \$15 par tonne de betteraves pour l'Ontario en remplacement de ce que l'accord national sur le sucre aurait pu réaliser.

Deux ans plus tard, le Conseil national du sucre n'avait toujours pas conclu d'accord et en 1967 un tel accord semblait impossible, et c'est je pense la raison pour laquelle la société avait décidé que la cause était perdue et qu'il valait mieux l'abandonner.

Or l'année d'après, un accord international a été conclu et, à la surprise de la Société, si bien que l'industrie est tombée victime des circonstances. À l'époque, c'est-à-dire en 1965-1966, le gouvernement prétendait qu'il ne pourrait négocier en toute bonne foi avec le Conseil international du sucre s'il adoptait une politique nationale indépendante; il voulait donc attendre la fin des réunions internationales. La fermeture est donc due uniquement aux circonstances.

M. Danforth: D'après le mémoire qui nous a été soumis ce matin, la relance de l'industrie de la betterave sucrière tant dans l'Ontario que dans le reste du Canada dépendrait, selon l'avis des producteurs, d'un accord aux termes duquel un pourcentage déterminé du marché intérieur du sucre de betterave leur serait attribué.

M. Mailloux: Ce serait là sans doute un objectif très pratique pour l'ensemble du Canada. Une politique prévoyant que 20 p. 100 de la consommation intérieure soit assuré par la production nationale favoriserait la stabilité de ce secteur et serait à l'avantage aussi bien des producteurs que des consommateurs. Cette politique existe en effet dans la plupart des autres pays sans entraîner des résultats préjudiciables pour les consommateurs. L'histoire prouve que toute industrie stable se porte mieux.

Nous ne prétendons pas obtenir 20 p. 100 de la production. Ce que nous voudrions, c'est une politique du sucre qui encouragerait une production capable de couvrir 20 p. 100 des besoins du Canada, stabilisant ainsi la production de betteraves sucrières. Je pense que le rétablissement d'un secteur qui a été éliminé par l'application de la Loi sur la stabilisation est hors de question. C'est la raison pour laquelle l'Association appuie pleinement une politique nationale, car bien que nous soyons maintenant en période de haute conjoncture, l'expérience passée nous prouve que le secteur a néanmoins besoin d'une politique nationale du sucre.

[Text]

Mr. Danforth: When you speak of a national sugar policy, I think I only vaguely comprehend what you are after. What you are after, you say, is the stabilization of the industry. What would you require in order to stabilize this industry?

Mr. Chairman, the statement was made, and I take no objection to it, that rather than to have a designated percentage of the domestic consumption allocated to the production of sugar from sugar beets, which is done in other countries, you suggest that some undertaking be provided for which would encourage this production. May I ask what the witness had in mind in this regard?

• 1135

Mr. Mailloux: Many people attach a lot of magic to the word "sugar policy" but I think the whole thing boils down to having a plan that would lend stability for maybe 10 or 20 years. There are many different ways that countries have seen fit to protect sugar production. The United States' system is a quota system and I think it is workable. England's system is that they buy and sell all the sugar. I do not know whether Canada is ready for that. But I think the United States's system would be worth looking at. We could process up to 20 per cent of our sugar requirements from beets. Another method would be an excise tax on all sugar sold in Canada—this is used in more than one country—and then they could use this fund to stabilize production within.

I have no preference for any system that a country such as Canada would want to use to ensure that the protection of beets would be profitable and stable. It cannot be done on a one-year basis. So I think the word "policy" comes in where a country is going to commit itself to such a plan for a number of years, and there may be long-term agreements or production controls.

Mr. Danforth: The question in the minds of many is that if government were to undertake re-establishment on the terms you indicated, which would once again resume the production of sugar beets in Southwestern Ontario, what commitment are the growers prepared to give that there would be a continuity of supply? Are they prepared to submit to the establishment of sugar beet quotas, or assume any financial obligation in the establishment of an industry? Just how far are the growers themselves prepared to commit themselves to establish an industry, or has this been a consideration at all?

Mr. Mailloux: Would you like to answer that?

Mr. Sonneveld: There are more ways than just a free contracting system. One way would be co-operative. In other areas, I believe in the United States, they have an arrangement whereby every year there is \$2 taken from each ton grown by a farmer and this is put into a fund and after five years you get your first \$2 back. So there is a kind of continuous payback.

Mr. Danforth: Provided you grow.

Mr. Sonneveld: Right. You see, it also keeps the farmer within the industry, and I think this is a sound one.

Mr. Danforth: But the producers themselves have considered ways and means of maintaining and guaranteeing a supply.

[Interpretation]

M. Danforth: Je ne comprends pas bien ce que vous entendez par politique nationale du sucre. Vous dites que vous recherchez la stabilisation de ce secteur. Que vous faudrait-il pour réaliser cet objectif?

Selon vous, plutôt que de fixer tel ou tel pourcentage pour la production du sucre de betterave à destination du marché intérieur, ce qui est le cas dans d'autres pays, vous proposez que l'on signe un engagement qui encouragerait une telle production. Qu'est-ce que le témoin entendait au juste par là?

M. Mailloux: Bien des gens croient que l'expression «politique sucrière» est magique, mais je crois qu'en définitive, il s'agit d'avoir un plan qui garantirait une stabilité de 10 ou 20 ans environ. Les pays ont envisagé bien des façons de protéger la production sucrière. Aux États-Unis, ils ont un système de contingentement qui marche bien à mon avis. En Angleterre, ils achètent et vendent tout le sucre. Je ne sais pas si le Canada est tout à fait prêt pour cela, mais je pense qu'il faudrait étudier le système américain. Nous pourrions tirer de la betterave sucrière environ 20 p. 100 de nos besoins. Une autre méthode serait l'impôt de consommation sur tout le sucre vendu au Canada, méthode qui est utilisée dans plus d'un pays. Cet argent pourrait ensuite servir à stabiliser la production, au Canada.

Je n'ai pas de préférence quant au système qu'un pays comme le Canada devrait adopter, pour garantir la rentabilité et la stabilité de la production de la betterave sucrière. Il ne pourrait s'agir d'un plan annuel. Par conséquent, je crois que le mot «politique» doit être employé lorsqu'un pays s'engage dans un programme de ce genre pour un certain nombre d'années et qu'il prévoit des accords à long terme ou un contrôle de la production.

M. Danforth: De nombreuses personnes se demandent si dans l'hypothèse où le gouvernement entreprendrait cette réorganisation, ce qui relancerait la production de la betterave sucrière dans le sud-ouest de l'Ontario les betteraviers seraient-ils prêts à garantir la régularité de la production? Seraient-ils disposés à accepter l'institution de quotas de betteraves sucrières? A prendre part financièrement à la création de cette industrie? Dans quelle mesure les betteraviers eux-mêmes sont-ils prêts à participer à la création de l'industrie? Les a-t-on consultés?

M. Mailloux: Voulez-vous répondre à cette question?

M. Sonneveld: Il y a bien d'autres méthodes que celle des contrats libres. Il y a la coopérative. Je crois qu'aux États-Unis, dans certaines régions, on prélève chaque année, \$2.00 par tonne de betteraves sucrières cultivée pour les placer dans une caisse, et que le betteravier les récupère après cinq ans. C'est une espèce de remboursement continu.

M. Danforth: A condition de maintenir la culture.

M. Sonneveld: C'est exact. Par conséquent, cette méthode retient également l'agriculteur dans cette production et je crois que c'est une bonne idée.

M. Danforth: Mais les producteurs eux-mêmes ont étudié les moyens et les façons de maintenir et de garantir la production.

[Texte]

Mr. Sonneveld: That is right.

Mr. O'Neil: Mr. Chairman, may I just add that a farmer who is an "in-and-outer", in one year and out the next, does not get his refunds; he loses them. So actually the stability is in the length of time he works with this contract.

The Chairman: Thank you, Mr. Danforth.

Mr. Whelan: Following along the lines of Mr. Danforth's questioning, have you had any response from growers as to whether they want to grow now? What has your response been up to this date?

Mr. O'Neil: Yes, we have, Mr. Chairman. We took a small survey and the response from the farmers, on a basis of their growing in 1967 an average of 20 acres per farm unit, indicated an average of 36 acres per farm unit—almost double.

• 1140

The Chairman: Thank you. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, the witness said that there was an ultimatum made to the growers in 1967 to put up 30,000 acres.

Mr. O'Neil: 20,000 acres.

Mr. Gleave: Pardon.

Mr. O'Neil: It was 20,000 acres.

Mr. Gleave: Also you indicated that the—if I caught your statement correctly—company closed out the plant and the next year there was a sugar agreement. The clippings I have here show that as of November 26, 1968, and I quote :

Seventy-two of the world's sugar-trading countries have agreed on a world sugar policy.

and so on. I will not quote you the whole thing, but this was on November 26, 1968. I have another clipping from the *Ottawa Journal* dated February 9, 1968.

Farmers pickets protest sugar refinery closing

This indicates to me that the company was well aware of the international sugar agreement at the time they closed the plant. I do not follow your statement.

Mr. Mailloux: I think possibly there was more than one reason why the sugar plant was closed in Chatham.

Mr. Gleave: It is about time you told us, then.

Mr. Mailloux: My estimate of what happened was that they were kind of fed up fighting acreage every year. Every year the growers were reluctant because they never knew from one year to another what the price was going to be and a lot of times it was into the planting season before the price was set. They were operating a plant in Chatham with a good market, but fighting acreage, and with very little hope of a new agreement. They owned a cane plant in Toronto which was only running to half capacity, they had a desire to get that thing rolling, and they owned cane in the Caribbean for which there was no market whatsoever. So, by closing the Chatham plant it solved the problem in Toronto and it solved some problems in the Caribbean. There was more than one reason, it was a combination of circumstances.

[Interprétation]

M. Sonneveld: C'est vrai.

M. O'Neil: Monsieur le président, j'aimerais ajouter qu'un agriculteur qui ne cultive la betterave que pendant un an et abandonne l'année suivante, n'est pas remboursé. Par conséquent, la rentabilité dépend de la durée de son travail, et du respect du contrat.

Le président: Je vous remercie, monsieur Danforth.

M. Whelan: J'aimerais poursuivre dans la même voie que M. Danforth. Les betteraviers vous ont-ils fait part de leurs intentions immédiates? Quelle a été la réaction jusqu'à ce jour?

M. O'Neil: Nous avons fait un petit soudage et il en ressort qu'alors qu'en 1967 la moyenne était de 20 acres par exploitation, pour la betterave, elle est maintenant de 36, c'est-à-dire près du double.

Le président: Je vous remercie. Je donne la parole à monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, on a dit qu'en 1967 un ultimatum avait été lancé aux betteraviers pour qu'ils cultivent 30,000 acres.

M. O'Neil: 20,000 acres.

M. Gleave: Je m'excuse.

M. O'Neil: Il s'agissait de 20,000 acres.

M. Gleave: Vous avez également dit, si j'ai bien compris votre déclaration, que la société avait fermé la raffinerie et que l'année suivante il y avait eu une entente sur le sucre. Les coupures de journaux que j'ai ici, montre qu'à daté du 26 novembre 1968, et je cite,

Soixante-douze pays de l'industrie du sucre se sont mis d'accord sur une politique mondiale sucrière.

Je ne veux pas lire tout l'article, mais il a été publié le 26 novembre 1968. J'ai un autre extrait de l'*Ottawa Journal* du 9 février 1968:

Les agricuteurs forment des piquets et protestent contre la fermeture des raffineries de sucre.

Cela prouve que la compagnie était au courant de l'entente internationale sur le sucre au moment de la fermeture de la raffinerie. Je ne comprends pas votre déclaration.

M. Mailloux: Je pense que la raffinerie de Chatham a été fermée pour plus d'une raison.

M. Gleave: Il est peut-être temps que nous les connaissions.

M. Mailloux: D'après moi, cette compagnie en avait assez de lutter pour conserver les surfaces cultivées chaque année. Chaque année, les producteurs étaient réticents, car ils ne savaient pas d'une année à l'autre quel serait le prix et bien souvent la saison était bien avancée avant que le prix ne soit établi. La compagnie avait une raffinerie à Chatham et un bon marché, mais elle devait se battre pour maintenir les surfaces de culture en ayant un très faible espoir de parvenir à une nouvelle entente. Sa raffinerie de sucre de canne de Toronto ne fonctionnait qu'à 5 p. cent et elle souhaitait un meilleur rendement car elle possédait une plantation de cannes à sucre dans les Antilles pour laquelle il n'y avait pas de marché. Par conséquent, en fermant l'usine de Chatham, elle résolvait le problème de Toronto et certaines des difficultés des Antilles. Il y avait donc plus d'une raison, il s'agissait d'un concours de circonstances.

[Text]

Mr. Gleave: What I am pointing out to you is that at a time when an international agreement had been reached and when, it would seem to me, there was a possibility of solving some of these problems which you say the plant had of supply, continuity, stability of price and so on—according to this agreement they reached the price would be between 3.5 cents and 5.25 cents U.S. a pound for 5 years—it would give them an opportunity to correct the very difficulties which you have described.

Mr. Mailloux: They closed the plant in January.

Mr. Gleave: What occurs to me is that at a point when these possibilities existed the company decided to close out the farmers. It looks to me as though the farmers wanted to keep producing sugar, otherwise I do not understand why they picketed the plant to try to prevent Tate and Lyle from closing it down.

Mr. Mailloux: The plant was closed in February, 1968.

Mr. Gleave: Yes, that is what it says.

Mr. Mailloux: The agreement was reached in the fall.

Mr. Gleave: That is right.

Mr. Mailloux: So it was out of commission by the time the agreement was reached. A lot of the equipment was gone.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, surely you are not suggesting that an outfit like Tate and Lyle, one of the biggest concerns in the world who dominate much of the world sugar market, were not aware of the kinds of agreement that were being reached behind the scenes. Mr. Chairman, I hope the committee will not accept that this company did not know. I also want to point out that I have copies of wires sent to Mr. Trudeau from the Robin Austin & Co. Ltd., dated June 7, 1971 in which they state that

... Canada's number 1 economic elites who own and control the illegal sugar cartel subscribe over five million dollars annually to political parties to ensure the continuation ...

I have a fair amount of correspondence in which these individuals in these companies charge that a sugar cartel dominates the total market.

The Chairman: I think, Mr. Gleave, your statement, although it may be of interest, is slightly biased because you have charged that the gentlemen present should have known what Tate and Lyle's policy was or you are charging them with having some responsibility for knowing how much Tate and Lyle knew and I think that kind of question could only be directed to the directors or the president of the company concerned. To say that these gentlemen should have known what some other company was thinking is a bit unfair.

Mr. Gleave: Oh, I am sorry if I left that impression. I was saying that Tate and Lyle, not the members on the Committee but a sugar company of that size, was surely aware of the kinds of agreements that were being negotiated internationally and did not, I am suggesting, close its plant in south-western Ontario in ignorance of these developments. I am suggesting that they knew there was some stability in price and supply available in the very immediate future and they closed the plant regardless.

What I am really interested in finding out from these farmers of south-western Ontario is whether or not they are concerned with the conditions that exist in this sugar monopoly in Canada and whether they think this should be taken into account in establishing a sugar policy. That is what they are suggesting to this Committee, so I want to

[Interpretation]

M. Gleave: Je vous ferais remarquer qu'après la signature d'un accord international, il me semble qu'il y avait possibilité de résoudre certains problèmes de la raffinerie tel que ceux de l'approvisionnement, de la régularité et de la stabilité des prix. Cet accord avait fixé une marge de prix de 3.5c. à 5.25c. U.S. la livre pour une période de 5 ans, ce qui permettait de résoudre ces mêmes difficultés dont vous avez parlé.

M. Mailloux: L'usine a été fermée en janvier.

M. Gleave: Ce qui me frappe c'est qu'au moment où ces possibilités existaient, la compagnie ait décidé de fermer. Il me semble que les agriculteurs voulaient continuer à cultiver la betterave, sinon je ne vois pas pourquoi ils auraient organisé des piquets devant l'usine pour empêcher Tate and Lyle de la fermer.

M. Mailloux: L'usine a été fermée en février 1968.

M. Gleave: C'est exact.

M. Mailloux: L'accord a été conclu à l'automne.

M. Gleave: C'est exact.

M. Mailloux: Par conséquent, il était trop tard, au moment de l'accord, car beaucoup de matériel était déjà parti.

M. Gleave: Vous ne voulez tout de même pas me faire croire qu'une société comme Tate and Lyle, une des plus importantes sur le marché mondial du sucre, n'avait pas connaissance des tractations qui avaient lieu dans la coulisse. J'espère, monsieur le président, que le Comité n'en croira rien. Je vous signale également que j'ai la copie des télégrammes qui ont été envoyés à M. Trudeau par la Robin Austin & Co. Ltd. en date du 7 juin 1971 où il est dit:

... les grands intérêts financiers du Canada qui possèdent et qui contrôlent le cartel illégal du sucre versent annuellement plus de 5 millions aux partis politiques pour assurer la continuité ...

J'ai un grand nombre de lettres dans lesquelles ces compagnies affirment qu'un cartel du sucre domine le marché total.

Le président: Monsieur Gleave, vous manquez d'objectivité, car vous accusez le témoin de ne pas avoir su quelle était la politique de la Tate and Lyle, simplement parce qu'il était au courant de ce que la Tate and Lyle savait. De plus, vos questions ne sauraient s'adresser qu'aux directeurs ou au président de la compagnie intéressée. Il est plutôt injuste d'accuser les témoins de ne pas avoir su ce qui se passait dans l'esprit des directeurs d'une compagnie.

M. Gleave: Je m'excuse. Ce que je voulais dire, c'est que cette compagnie importante ne pouvait manquer de connaître la nature des accords négociés à l'échelon international quand elle a fermé ses portes dans le sud-ouest de l'Ontario. Elle devait savoir que la stabilité des prix et des approvisionnements s'annonçait et elle n'en a pas moins fermé ses portes.

Je me demande si ce monopole du sucre préoccupe les cultivateurs du sud-ouest de l'Ontario et s'ils estiment qu'on devrait en tenir compte pour établir une politique de la production sucrière. Je veux savoir ce qu'ils pensent de l'existence d'un monopole dans l'industrie.

[Texte]

know what they think or what they have to say to this Committee in respect to such a monopoly operating within the industry. I want to know if they have anything to say about this.

The Chairman: Who will take the question?

Mr. Mailloux: I agree wholeheartedly but I think probably the greatest obstacle we had to ever getting what we called a national sugar policy was the lobbying power of the sugar cartels as you call them. They had boards of directors that certainly had more influence than we did and I agree wholeheartedly with you that their lobbying power was a little too strong for us to get what we were after.

Mr. Gleave: Well, yes, this is the point that I wanted to make, Mr. Chairman, because it seems essential that we look at the readiness of the crushers or the processors to co-operate as well as the farmers. You know I get a little tired sometimes of hearing what the farmer will not do because there are other factors involved.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave.

Mr. Peters: Could I just ask a supplementary question.

The Chairman: Mr. Peters.

Mr. Peters: What indication is there that this situation has changed now? If this cartel existed before, are you of the opinion that something has happened to change the situation as far as the processors are concerned? Are they still not in a position to import their own cane and operate their cane factory rather than operate a crushing plant in your area. If they do not operate in your area really the whole process would be of little value.

The Chairman: The question will be taken by Mr. Sonneveld.

Mr. Sonneveld: I would suggest to you, Mr. Chairman, the way the sugar market has been monopolized I think there is little chance for the farmer to get into the sugar industry unless one gets away from monopoly pricing.

The Chairman: Thank you.

Mr. Peters: Could I follow that up and ask, before the Committee made a recommendation would it be necessary for us to have the assurance of the processors that if a policy were established there would be a processing facility available for the products?

The Chairman: I think the Committee would want to take under advisement the need to call representatives of the industry depending on the outcome of our meeting here today. I recognized Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Peters asked my first question about who would actually do the processing for the growers at the present time. However, I would like to ask any of the witnesses the following questions. In your proposed plan, what would be the number of producers involved in the re-establishment of this industry in Ontario, and what kind of acreage are you talking about? Also, do you have the producers who would be ready to go ahead and switch into some other crop, sugar beets, for example?

The Chairman: Mr. Sonneveld.

[Interprétation]

Le président: Qui veut répondre?

M. Mailloux: Je suis entièrement d'accord avec vous. La plus grande entrave peut-être à nos démarches pour aboutir à une politique nationale de la production du sucre au Canada a été la pression des groupes que vous appelez cartels. Leurs conseils administratifs sont certainement beaucoup plus influents que nous et leur pouvoir nous a fait échouer dans nos tentatives.

M. Gleave: C'est la question qui m'intéressait, car nous devons nous assurer de la bonne volonté des transformateurs du produit aussi bien que de celle des cultivateurs. Entendre dire que les agriculteurs ne feront pas ceci, ou cela, parce que d'autres facteurs sont en jeu, m'irrite un peu.

Le président: Merci, monsieur Gleave.

M. Peters: Une question supplémentaire, s'il vous plaît?

Le président: Monsieur Peters.

M. Peters: Qu'est-ce qui indique que cette situation a changé? Puisque ce cartel existait déjà, en quoi la situation est-elle différente pour les transformateurs? Ne peuvent-ils importer leur sucre de canne et exploiter leurs fabriques de sucre de canne plutôt que des usines de broyage dans votre région? S'ils n'exploitent pas d'établissements dans votre région, tout ceci ne sert pas à grand chose.

Le président: Monsieur Sonneveld va répondre.

M. Sonneveld: Le marché du sucre est monopolisé et le cultivateur a peu de chances de se lancer dans l'industrie sucrière à moins qu'on ne puisse empêcher le monopole de fixer les prix.

Le président: Merci.

M. Peters: Avant que le Comité ne fasse recommandation, ne devrions-nous pas obtenir des transformateurs, l'assurance que, si la politique est établie, des usines de transformation seront installées?

Le président: Sans doute le Comité voudra-t-il envisager la possibilité de convoquer des représentants de l'industrie après nos discussions d'aujourd'hui. La parole est à M. Murta.

M. Murta: Merci, monsieur le président. M. Peters a posé ma première question; toutefois, j'aimerais que les témoins nous disent quel est le nombre de producteurs qui seraient nécessaires d'après le plan qu'ils proposent pour rétablir l'industrie en Ontario et quelle est la superficie prévue? Est-ce que des producteurs seraient prêts à changer de culture pour celle des betteraves à sucre par exemple?

Le président: Monsieur Sonneveld.

[Text]

Mr. Sonneveld: I would like to take part of your question, first of all. Let us put it this way. We have now a domestic use of Canadian grown sugar of about 10 per cent. Let us put it this way. If you had at least 20 per cent and could come out of this with the yield factor between 40,000 and 50,000 acres—one of our surveys says that 36 acres per farmer—you are talking in terms of about 10,000 or 11,000 farm units growing sugar beets.

Mr. Murta: You are looking at quite a sizable acreage then in Ontario. I am not that clear on your sugar policy, but would you be supplying just the Ontario market? Would you be growing for a local market in Ontario?

Mr. Sonneveld: You would have to consider if you get the people who are in the sugar industry today by the way they are pricing their sugar into the market, whether it maybe would be a matter for the government by way of the Farm Council to allocate an area of marketing, just as Manitoba markets sugar in Manitoba and Alberta in its own province with the overrun getting into Ontario once in a while out of Manitoba which is no problem because I think there is a market there.

Mr. Murta: I know by talking very limitedly with some of the sugar beet growers in Manitoba, as was mentioned, that they have no objection whatsoever to starting up a sugar beet industry in the Province of Ontario, because Manitoba supplies Manitoba, as you said, and there is not that much overlapping. This is why I was wondering about the size that you were talking about, whether you would be supplying more of a local market or not. Also, I would like to know who supplies the Ontario market at the present time, other than the little bit of sort of overlap that we have seen this year, say, from the West?

Mr. Sonneveld: There was a complaint this winter by Lyle and Tate about the Manitoba sugar coming into Ontario, so you pretty well would know now who is supplying the Ontario sugar.

Mr. Murta: Who is supplying it?

Mr. Sonneveld: Lyle and Tate.

Mr. Murta: Where does this sugar come from?

Mr. Sonneveld: Toronto and South Africa.

Mr. Murta: Yes, but you are talking about ... world market in sugar.

Mr. Sonneveld: If you go to the world market then you are talking about supply, who brings in the supply. I think the Committee should thoroughly investigate where the supply comes from today versus what it was in 1967, and you will find that picture has completely changed. This, I think, is important.

Mr. Murta: What kind of a price are you talking about as far as the sugar beet industry is concerned to the producer? Would it be a comparable price, say, to the Manitoba growers or the Alberta growers? What kind of a price support mechanism would you have to have from the federal government?

The Chairman: Mr. O'Neil.

Mr. R. O'Neil: I will answer this on my own behalf. In comparison right now to the Manitoba and Alberta price, the price that we would have to have today, taking into consideration the market price would actually be a lower one. Ed can elaborate a little more on the pricing system so I will let Ed comment further.

[Interpretation]

M. Sonneveld: Je répondrai d'abord à une partie de votre question. Environ 10 p. 100 du sucre consommé annuellement au Canada est produit dans notre pays. Si le chiffre pouvait passer à 20 p. 100 au moins et si pour 40 à 50,000 acres y étaient consacrés—une de nos enquêtes fixe la moyenne à 36 acres par cultivateur—cela représenterait de 10 à 11,000 fermes produisant de la betterave à sucre.

M. Murta: Vous prévoyez donc une très grande superficie en Ontario. Je ne comprends pas très bien vos intentions, mais vous limiteriez-vous au marché local de l'Ontario seulement?

M. Sonneveld: Il faudrait estimer, sur la base du prix pratiqué sur le marché par les producteurs, s'il appartiendrait au gouvernement de définir des zones de commercialisation par l'entremise du Conseil agricole, comme le font le Manitoba et l'Alberta qui vendent leur sucre sur place, le surplus du Manitoba étant parfois écoulé en Ontario, ce qui ne cause aucune difficulté puisque la demande s'y fait sentir.

M. Murta: J'ai rencontré quelques betteraviers au Manitoba et ils ne s'opposent pas à ce qu'une industrie soit établie en Ontario, car le Manitoba produit pour sa propre consommation et il n'a guère de surplus. C'est pourquoi je me demande si vous visez le marché local. J'aimerais aussi savoir qui approvisionne maintenant l'Ontario, en dehors des surplus limités fournis par exemple cette année par l'Ouest?

M. Sonneveld: *Lyle and Tate* s'est plaint cet hiver de l'importation de sucre du Manitoba en Ontario et cela vous donne une bonne idée du fournisseur de l'Ontario.

M. Murta: Qui?

M. Sonneveld: *Lyle and Tate*.

M. Murta: D'où vient ce sucre?

M. Sonneveld: De Toronto et de l'Afrique du Sud.

M. Murta: Vous parlez du marché international.

M. Sonneveld: Au niveau du marché international, il s'agit de l'importateur. J'estime que le Comité devrait étudier à fond la provenance des approvisionnements par rapport à 1967 et vous constaterez que le tableau a complètement changé. Cela me semble important.

M. Murta: Que rapporterait la production de la betterave sucrière aux producteurs? Le prix serait-il comparable à celui obtenu par les cultivateurs du Manitoba ou de l'Alberta? Quel système de soutien des prix devrait fournir le gouvernement fédéral?

Le président: Monsieur O'Neil.

M. R. O'Neil: Je réponds à titre personnel. Comparativement au prix actuel au Manitoba et en Alberta, nous serions obligés de demander un prix inférieur. M. Mailloux pourra vous en dire davantage.

[Texte]

Mr. Mailloux: It has been four or five years since I have been close to these figures, but I understand the store price today is somewhere near 15 cents a pound on sugar. We would not have to have a sugar plan or policy that would bring anywhere near that price. I think if we have a stable policy that would give the grower \$16 a ton, we are not talking 15 cents sugar, I think we are talking about 12 cent sugar, just a rough figure, or possibly not that much.

• 1155

Mr. Whicher: Fifteen cent sugar is retail.

Mr. Mailloux: Retail 15 cents is what we used to refer to in our contract as a 14-cent net, or in that realm. What we are asking for would mean less money than what sugar is selling for today, possibly 3 cents less. So it is not unreasonable.

Mr. Murta: I have one further question. If you were to get started in production—it seems an awful lot is going to hinge on the processing or the manufacture of the sugar, and I think this may be one of the things that the Committee will have to look at—do you see yourself supplying the Quebec market with sugar?

Mr. Mailloux: I do not think that is really going to be necessary. There is ample market in Essex and Kent and up to London to accommodate a 30,000 acre plant in Ontario. There is a large processing industry down there, vegetable and fruit processing, which is now being filled from Toronto. They haul it to Chatham and make liquid sugar out of it in Chatham and distribute it to the industry.

A market was never a problem even when we grew 40,000 acres in Ontario. I think that marketing is one area that does not create much of a problem.

I realize that if it were any company other than the present Tate and Lyle, you may have problems marketing under a price war. But there is ample market in that fruit and vegetable processing area.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. A question occurred to me. If marketing has never been a problem, why did the producer have difficulty in getting 20,000 acres committed to sugar beets in that area?

Mr. Mailloux: It was strictly price and lack of stability in the pricing system. Under the Agricultural Stabilization Act, every year it was a drive to Ottawa to see at what level they were going to be supported. It was always during a time when sugar was very low, and no way would you be growing beets without a stabilization level.

We would start our presentation in January and often times it was as late as May when the level was going to be announced. We felt as a board that we were going to have a satisfactory settlement, but we were not able to assure the growers that it was going to be satisfactory. As a result there was always a lot of reluctance. It was only going to be on a one-year basis. This is what really killed the industry. Inasmuch as we were satisfied with the support level of the last 10 years, it was always on a one-year basis, and the grower always had to guess what it was going to be at planting time.

When you refer to the problem in marketing, we never had a problem selling sugar. But it means that we were only supplying in the East, I think, about 6 per cent of the market. Our prices always followed the cane competition. The prices always were cane import plus processing plus transportation, and regardless of the market you just took the cane price, and often times 10 cents less.

[Interprétation]

M. Mailloux: Je n'ai pas revu ces chiffres depuis quatre ou cinq ans, mais le prix de détail est actuellement de 15c environ par livre. Nous n'avons pas besoin d'approcher ce prix. Si nous avions une politique stable assurant aux cultivateurs \$16 par tonne; nous ne voulons pas du sucre à 15c., mais de 12c, peut-être même moins.

M. Whicher: Le prix au détail est de 15 cents.

M. Mailloux: 15 cents au détail c'est ce que nous appelions dans les contrats un prix net de 14 cents; ce que nous demandons serait inférieur de près de 3 cents au prix actuel, c'est donc très raisonnable.

M. Murta: Si nous nous lançons dans la production, la fabrication du sucre jouera un rôle capital et le comité devrait étudier la question. Est-ce que vous fourniriez du sucre au Québec?

M. Mailloux: Je ne crois pas que cela soit nécessaire. Nous avons un marché suffisant dans les comtés d'Essex et Kent et jusqu'à London pour absorber le produit de 30,000 acres de culture en Ontario. Il y a dans cette région une grande usine de traitement de légumes et de fruits qui s'approvisionne actuellement à Toronto. Ils transportent le sucre à Chatham, le liquéfient et en font la distribution dans l'industrie.

Nous n'avons jamais eu de difficultés à vendre même lorsque nous en avions 40,000 acres en Ontario.

Je suppose que s'il y avait une autre société dans la même région que *Tate and Lyle* il pourrait y avoir une guerre des prix créant certaines difficultés. Le marché est bien suffisant dans cette région où se fait le traitement des fruits et légumes.

Le président: Merci, monsieur Murta. Si la commercialisation a toujours été facile, pourquoi les producteurs ont-ils de la difficulté à cultiver 20,000 acres de betteraves à sucre dans cette région?

M. Mailloux: C'était une question de prix simplement, d'un manque de stabilité des prix. En vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, il fallait chaque année se rendre à Ottawa afin de savoir à quel niveau les prix de soutien seraient stabilisés. Le prix était très bas et il était impossible de cultiver la betterave sans une stabilisation des prix.

Nous commençons nos démarches en janvier et, bien souvent, rien n'était annoncé avant la fin de mai. Notre conseil pensait que la décision serait satisfaisante, mais nous ne pouvions l'assurer aux cultivateurs. Ce système sur une base annuelle a porté un rude coup à l'industrie. Bien que le résultat des dix dernières années ait été satisfaisant, tout était néanmoins décidé sur une base annuelle et le cultivateur n'en savait jamais rien à l'avance.

Nous n'avons jamais eu de problèmes de vente, mais nous vendions dans l'Est seulement, approvisionnant environ 6 p. 100 du marché. Nos prix ont toujours été concurrentiels, ils correspondaient au coût de l'importation du sucre de canne, plus celui du traitement, celui de transport; partout vous n'aviez qu'à prendre la prix du sucre de canne et bien souvent 10 cents de moins.

[Text]

The chairman: There was a place for it but at a price that growers would not grow. I was assuming that that was all a part of the marketing process.

I recognize Mr. Whelan.

Mr. Whicher: Could I ask one short supplementary question, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Could I follow what Mr. Murta asked there? Nobody wants the sugar beet industry established in Ontario more than I do. But when you suggest that you could cut the price by 3 cents, tell me why our friends in Manitoba cannot cut the price by 3 cents now.

Mr. Mailloux: They are following a cane processing price. Manitoba was always about \$1.50 a ton higher than we were on the beet price, and in Alberta it was about \$2.50 a ton higher on the beet prices, and this is purely a geographical difference. All sugar in Canada was priced at point of import, Toronto, Vancouver or Montreal, less the freight to the market. So Manitoba and Alberta were filling the Prairie market and their prices followed directly the cost of getting cane needed from Vancouver or from Toronto to that particular market. This gave them a geographical advantage on price.

With the present system in today, there is no reason why they should be selling sugar for 12 cents, because they could if they are just following a pricing system that they have been forced to follow over the years.

• 1200

The Chairman: Thank you.

I must decline a further proposal to interject because it is not fair to those who have their names on the list. However, I will recognize all those who wish to be recognized if time permits. Mr. Whelan.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, there is so much to be said about this industry and so much past history that one could cover. I think that at the time we lost this industry, those of us who knew anything about it, regardless of political party, objected to the loss of the industry. I think our world sugar conditions have changed, our production in the world has changed, and that if we had kept our industry at that time it would possibly be one of the healthiest in agriculture in Southwestern Ontario, if Harry Hays' sugar policy had been adopted. But, of course, other people saw fit that Harry Hays would not continue as Minister of Agriculture...

The Chairman: Question, please.

Mr. Horner: He lined his own pockets in the cattle industry.

The Chairman: Gentlemen...

Mr. Horner: Why did he not help the sugar industry?

The Chairman: Gentlemen, I recognized Mr. Whelan for the purpose of asking a question of the witnesses rather than making a statement.

Mr. Whelan: I think I have the same right as other people, Mr. Chairman, who make statements before they ask questions.

[Interpretation]

Le président: Il y avait un marché, mais à un prix inacceptable pour les cultivateurs. Cela me paraissait dû aux lois du commerce.

M. Whelan a la parole.

M. Whicher: Me permettriez-vous de poser une petite question supplémentaire, monsieur le président?

Le président: Monsieur Whicher.

M. Whicher: Personne, plus que moi, ne désire l'établissement d'une industrie de la betterave à sucre en Ontario. Cependant, vous dites que vous pouvez réduire le prix de 3c; pourquoi nos amis du Manitoba n'en feraient-ils pas autant dès maintenant?

M. Mailloux: Ils se conforment au prix fixé pour le traitement du sucre de canne. Le prix de la tonne de betterave a presque toujours été de \$1.50 de plus que chez nous au Manitoba, en Alberta, de près de \$2.50 et cela pour des raisons purement géographiques. Le prix du sucre au Canada est fixé au port d'entrée, à Toronto, Vancouver ou Montréal, moins les frais de transport sur le marché correspondant. Le Manitoba et l'Alberta fournissaient le marché des Prairies et les prix étaient donc directement fondés sur le coût du transport du sucre depuis Vancouver ou Toronto. Cela leur donnait un avantage géographique.

Il n'y a plus de raisons aujourd'hui pour eux de vendre le sucre à 12c, parce qu'ils le pourraient en se conformant à un régime des prix qui leur a été imposé pendant des années.

Le président: Je vous remercie.

Je dois refuser toute autre demande d'interruption car ce serait injuste vis-à-vis de ceux dont j'ai le nom sur ma liste. Toutefois, si le temps le permet, je donnerai la parole à tour de rôle à tous ceux qui veulent poser des questions. Monsieur Whelan.

M. Whelan: Monsieur le président, il y a tant à dire au sujet de ce secteur d'activités et tant de décisions passées que l'on pourrait évoquer. Je pense qu'au moment où nous avons perdu cette activité, tous ceux qui étaient familiers avec elle, indépendamment de leur appartenance politique, ne pouvaient l'accepter. Je pense que le marché mondial du sucre a changé, ainsi que la production mondiale, et si nous avions maintenu ce secteur d'activité et adopté les recommandations de Harry Hayes, il serait peut-être l'un des plus florissants dans le sud-ouest de l'Ontario. Mais, certains ont jugé que Harry Hayes devait quitter le porte-feuille de l'Agriculture...

Le président: Votre question, s'il vous plaît.

M. Horner: Il s'est rempli les poches avec l'élevage du bétail.

Le président: Messieurs...

M. Horner: Pourquoi n'a-t-il pas aidé le secteur du sucre?

Le président: Messieurs, j'ai donné la parole à M. Whelan afin qu'il pose une question et non pour qu'il fasse une déclaration.

M. Whelan: Je pense avoir autant le droit que certains autres, qui font des déclarations avant de poser des questions.

[Texte]

The Chairman: As long as you do not abuse of it, you do.

Mr. Whelan: I know at least two whom I have observed on your side of the table who did, so I only ask to be treated in the same way.

It has been brought to my attention, and Mr. Gleave has mentioned this company by the name of Austin Sugar. Are you aware that Austin Sugar is trying to start a refinery in Cornwall under a government grant plus the fact that he has to raise money of his own to refine cane sugar?

Mr. O'Neil: We understand this is so.

Mr. Whelan: Are you also aware of the fact that Weston's, the largest corporate for chain in the world, are going to build a new sugar refinery on their own at Oshawa?

Mr. O'Neil: Within the last few weeks we have understood this has taken place also.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, this is not a question but I just wanted to say that if these people want to do this, all I can say is that it must be a very sweet thing to refine sugar at the current prices.

My next question is, how much refining actually takes place today on the cane sugar brought into Canada? What kind of process is it? Is it a lengthy process?

Mr. Mailloux: My information four years ago is that it took 107 pounds of raw sugar to produce 100 pounds of refined sugar.

Mr. Whelan: How much labour is involved in there?

Mr. Mailloux: I would assume very little. It is a semi-refined state.

Mr. Whelan: I am very much concerned about these applications from new refineries starting because I figure that Weston can probably put anybody out of business. Even Austin Sugar is going to get a DREE grant to start his refinery. I would suggest, Mr. Chairman, that this group tell Austin that perhaps he should move to Southwestern Ontario and also push for a sugar policy because Weston will put him out of business and the government money will go down the drain also.

I wish you would put that hammer down. You are making me nervous. You never seem to use it with any other members of the Committee.

The Chairman: You never look at me except when you are the questioner.

Mr. Whelan: Some of my questions have already been asked by some of the other members. If I sound repetitive, they are just worded a little differently. Have you any estimates of the extent of the government aid that would be required if any government aid were required to re-establish this industry in that part of Canada?

Mr. O'Neil: Are you referring to the cost of a plant?

Mr. Whelan: Yes. Do you have anything like that in mind?

Mr. Stirling: From the negotiations we have had to date, we have been to Michigan and done some spade work on this issue and we come up with a figure between \$30 million and \$40 million to establish an operation of the size that would be feasible in Southwestern Ontario. There would also have to be money available for operating capital to establish the industry. We feel that possibly some arrangement of a loan or probably outside capital, prob-

[Interprétation]

Le président: Oui, à condition de ne pas en abuser.

M. Whelan: Il y en a au moins deux qui l'ont fait de l'autre côté de la table, et je demande simplement que l'on n'accorde les mêmes droits.

On a attiré mon attention sur une société que M. Gleave a désignée sous le nom de Austin Sugar. Êtes-vous au courant du fait que Austin Sugar veut construire une raffinerie à Cornwall avec l'aide d'une subvention du gouvernement, mais qu'elle doit financer elle-même ses installations de raffinage du sucre de canne?

M. O'Neil: Oui.

M. Whelan: Savez-vous également que Weston's qui possède la plus importante chaîne de magasins d'alimentation au monde, va construire sa propre raffinerie de sucre à Oshawa?

M. O'Neil: Oui, nous l'avons appris il y a quelques semaines.

M. Whelan: Monsieur le président, ceci n'est pas une question mais je veux dire simplement que le raffinage du sucre doit être une activité extraordinairement profitable au prix actuel.

Ma question suivante est celle-ci: à quel procédé de raffinage est soumis le sucre de canne importé au Canada? De quel genre de procédé s'agit-il et est-il compliqué?

M. Mailloux: Les chiffres que je possède remontent à il y a quatre ans; il fallait alors 107 livres de sucre brut pour obtenir 100 livres de sucre raffiné.

M. Whelan: Cela exige-t-il beaucoup de main-d'œuvre?

M. Mailloux: Très peu, je pense. On utilise du sucre semi-raffiné.

M. Whelan: Ces demandes pour la construction d'une nouvelle raffinerie me préoccupent beaucoup car, à lui seul, Weston pourrait probablement acculer tous les autres à la faillite. Même Austin Sugar va recevoir une subvention du ministère de l'Expansion économique régionale pour construire sa raffinerie. Je propose, monsieur le président, que l'on conseille à Austin de s'installer également dans le sud-ouest de l'Ontario et que l'on adopte une politique d'ensemble en matière de sucre car Weston acculera Austin à la faillite ce qui entraînerait également la perte de la subvention gouvernementale.

J'aimerais que vous posiez votre marteau, monsieur le président, cela m'intimide. Vous semblez ne jamais l'utiliser que pour moi.

Le président: Vous ne me regardez que quand c'est vous qui posez les questions.

M. Whelan: Certaines des questions que je voulais poser l'ont déjà été par d'autres députés. Je vais les formuler quelque peu différemment. Avez-vous une idée de l'importance de l'aide gouvernementale nécessaire pour recréer ce secteur industriel dans cette partie du pays?

M. O'Neil: Pour la construction des raffineries?

M. Whelan: Oui. Avez-vous une idée?

M. Stirling: A en juger d'après les discussions que nous avons eues jusqu'à ce jour—nous nous sommes rendus au Michigan et avons fait certains travaux préliminaires à ce sujet—il en coûterait entre 30 et 40 millions de dollars pour construire des installations de cette importance dans le sud-ouest de l'Ontario. Il faudrait, en outre, trouver des capitaux pour en financer le fonctionnement au début. Nous pensons qu'il serait possible d'accorder une sorte de

[Text]

ably subscribed capital under a company set-up could be made. As has been explained previously, we could possibly come up with a return on sugar-beet tonnage; it could be financed. I do not think this is an insurmountable object if we see and recognize a viable industry that is going to consume raw materials and labour and keep people employed. I think it is a very feasible area to look at.

• 1205

The Chairman: Thank you.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, who will operate the processing plant? Should it be farm-operated or do you really care as long as there is a plant there? Do you have any preference?

Mr. O'Neil: No, Mr. Chairman, we do not have a preference on it right at the present time but there is one understanding that the group has decided upon: we feel and were told when we were in the United States visiting the sugar plant that we should leave the sugar processing to the processing industry and the farming to the farmers. If we do that I think we will both get along much better.

Mr. Gleave: That is what you did before.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, I am sure that the office is quite aware of what you did before and we are quite aware of what went on before, but most of us are optimistic in looking into the future all the time.

Mr. Horner: Joe Green and the Ontario Minister failed to help them out.

Mr. Whelan: Yes. We could go on on ministries that did not help them and should help them but that is not going to help the industry one damn bit today; we could get into provincial politics and everything else but we are not going to.

Getting back to what I am concerned about, these two refineries being established, we are told that the refining capacity in Eastern Canada is only being used to 60 per cent of its capacity right today. This is for cane sugar. Has anybody got any figures on it?

The Chairman: Mr. Senneveld will take the question.

Mr. Senneveld: I would suggest to you that you put that question to the people who made that statement. I think they were figuring on seven days a week, twenty-four hours a day. But I do not think that is important.

Mr. Whelan: No, but I think it is very important to have a real good sugar policy. With people like Weston's getting in the refining industry, they are so powerful that they run the plant at a loss and can annihilate you as far as if we do not have a sugar policy that said so much sugar had to be produced from Canadian beets. The Western syndicate, the corporate magnate or giant is so large he could produce it for nothing and annihilate any industry.

At least the Tariff Board report, Mr. Chairman, shows that we have a capacity of refining cane sugar that is not being used to its fullest extent. I do not think we need any more cane sugar refining capacity but we certainly could use more for the sugar beet industry. These refineries, Mr. Chairman, do not put anybody to work hardly; instead of putting 107, I think, like Austin sugar says they are going to put to work, we could be putting 1,700 people to work in the sugar beet industry.

[Interpretation]

prêt ou de faire appel à des capitaux extérieurs, sous forme de capitaux souscrits. Comme nous l'avons déjà expliqué, cette opération pourrait se révéler bénéficiaire. Je ne vois là rien d'insurmontable si l'on songe que cette industrie offrirait un débouché à nos matières premières et créerait de nouveaux emplois. Je pense que ce serait tout à fait réalisable.

Le président: Je vous remercie.

M. Whelan: Monsieur le président, qui dirigera la raffinerie? Seront-ce les agriculteurs, ou bien cela vous est-il indifférent du moment que la raffinerie existe? Avez-vous une préférence?

M. O'Neil: Non, nous n'avons aucune préférence pour l'instant mais après notre visite aux États-Unis nous pensons que le raffinage du sucre devrait être confié aux professionnels dans ce domaine et la culture aux agriculteurs. Je pense que tout le monde s'entendra mieux de cette façon.

M. Gleave: C'est ce que vous aviez déjà fait auparavant.

M. Whelan: Je suis sûr que le conseil sait parfaitement ce qui se faisait auparavant au même titre que nous, mais notre optimisme est à toute épreuve.

M. Horner: Joe Green et le ministre ontarien ont refusé de les aider.

M. Whelan: Oui. Nous pourrions parler encore longtemps des manquements des ministres, mais cela ne servirait plus à rien aujourd'hui, pas plus que de polémiquer sur la politique provinciale et tout le reste.

Pour en revenir au sujet qui nous préoccupe, à savoir la construction de ces deux raffineries, on nous dit que les raffineries de sucre de canne dans l'est du Canada ne fonctionnent aujourd'hui qu'à 60 p. 100 de leur capacité. Quelqu'un possède-t-il des chiffres là-dessus?

Le président: M. Sonneveld va vous répondre.

M. Sonneveld: Vous devriez poser cette question aux auteurs de cette déclaration. Ils comptaient probablement sept jours par semaine, 24 heures par jour. Je ne pense pas que cela soit important.

M. Whelan: Non, mais il est très important d'avoir une politique du sucre efficace. Si une société comme Weston se lance dans le raffinage du sucre, sa puissance est telle qu'elle peut faire tourner son usine à perte et détruire ses concurrents si nous n'adoptons pas un règlement qui stipule quelles quantités de sucre doivent être produites à partir de betteraves canadiennes. Les sociétés géantes et les magnats de l'Ouest sont si puissants qu'ils pourraient produire le sucre à perte et éliminer tous les concurrents.

Le rapport de la Commission du tarif, en tout cas, montre que nos installations de raffinage du sucre de canne ne sont pas utilisées à leur pleine capacité. Je ne pense donc pas que nous ayons besoin d'une capacité supplémentaire dans le domaine du sucre de canne, mais nous en avons certainement besoin pour le raffinage du sucre de betteraves. Ces raffineries, monsieur le président, utilisent très peu de main-d'œuvre et au lieu de créer 107 emplois nouveaux, comme l'annonce Austin sugar, nous pourrions en créer 1,700 dans l'industrie de la betterave sucrière.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan.

Mr. Whelan: I did not think my time was up. If I remember seeing the clock right, I have about two more minutes to go.

The Chairman: I will put you down on the list, Mr. Whelan, and come to you again.

Mr. Whelan: Yes, but I have an Accutron watch and it works perfectly!

The Chairman: Do you have another question?

Mr. Whelan: I have one other question. Has the Ontario government been approached for financial assistance?

Mr. O'Neil: Yes.

Mr. Senneveld: We did approach them. We are supposed to have a meeting with the Ontario government or the Minister of Agriculture after tomorrow, some day.

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan.

Mr. Whelan: May I be placed on your list for the second round?

The Chairman: Yes. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. Most of the questions I wanted to ask have been asked. You suggest that it will cost \$30 to \$40 million to establish a plant capable of handling from 30,000 to 40,000 acres. Am I right?

• 1210

Mr. Sonneveld: You are close.

Mr. Horner: Thank you. Without a policy laid down by the government that the major cartels in the sugar-beet industry would have to process so much, a certain percentage of sugar-beets, do you really think you could operate in the war that could go on? I see one gentleman shaking his head in a negative manner, Mr. Chairman. I wonder what Mr. O'Neil thinks of it.

Mr. O'Neil: Are you talking about without a national sugar policy?

Mr. Horner: Yes.

Mr. O'Neil: As far as that is concerned, our adventure here today would be lost. I would go home and say well, there is no use working any harder. We would go home, try to do the best we can and farm ourselves out to industry.

Mr. Horner: Therefore, the one requirement would be a national policy which would clearly state that a certain percentage of Canadian sugar would be grown in Canada.

Mr. O'Neil: Number one.

Mr. Horner: Number one.

Mr. O'Neil: Number one.

Mr. Horner: I will go now to another line of questioning. A thought that has been in my mind for years is the fact that when Cuba in essence joined the eastern bloc this nearly put the international price of sugar in the hands of Russia. In other words, my thinking, and you correct me if I am wrong, has been that the Russian government stabilized the economy of Cuba, or subsidized the economy of Cuba if you want to put it that way, by buying huge amounts of sugar and when they took Cuban sugar off the market, this caused international prices to go up to some extent. Would there be any truth in that line of reasoning?

[Interprétation]

Le président: Je vous remercie, monsieur Whelan.

M. Whelan: Je ne pensais pas que mon temps de parole était écoulé. Si je ne me trompe pas, il me reste encore deux minutes.

Le président: Je vais porter votre nom sur ma liste, monsieur Whelan, et vous redonnerai la parole.

M. Whelan: Oui, mais moi j'ai une montre Accutron qui marche parfaitement bien!

Le président: Avez-vous une autre question?

M. Whelan: Oui. Avez-vous demandé une aide financière au gouvernement ontarien?

M. O'Neil: Oui.

M. Sonneveld: Nous avons pris contact avec lui. Nous devons rencontrer un jour prochain des représentants du gouvernement ou le ministre de l'Agriculture.

Le président: Je vous remercie, monsieur Whelan.

M. Whelan: J'aimerais que vous m'inscriviez sur votre liste pour le second tour.

Le président: Oui. La parole est à M. Horner.

M. Horner: Je vous remercie, monsieur le président. La plupart de mes questions ont d'ailleurs déjà été posées. Vous dites que la construction d'une usine pouvant raffiner la production de 30,000 à 40,000 acres reviendra à 30 ou 40 millions de dollars. Est-ce exact?

M. Sonneveld: A peu près.

M. Horner: Je vous remercie. Pensez-vous que l'on pourrait intervenir dans cette guerre sans une politique établie par le gouvernement selon laquelle les grandes industries de betteraves sucrières devraient produire un certain pourcentage de sucre? Je voudrais savoir ce qu'en pense M. O'Neil.

M. O'Neil: Envisagez-vous qu'il n'y ait pas de politique nationale du sucre?

M. Horner: Oui.

M. O'Neil: Notre entreprise serait alors perdue. Il serait inutile de faire davantage d'efforts. Il faudrait essayer de faire de notre mieux et abandonner notre agriculture à l'industrie.

M. Horner: Il faudrait donc en premier lieu définir clairement une politique nationale selon laquelle un certain pourcentage du sucre canadien devrait être produit au Canada.

M. O'Neil: En premier lieu.

M. Horner: En premier lieu.

M. O'Neil: En premier lieu.

M. Horner: Je voudrais aborder maintenant d'autres questions. J'ai depuis longtemps pensé au fait que lorsque Cuba s'est associé au bloc de l'Est, la responsabilité du prix international du sucre est pratiquement revenue à l'URSS. En d'autres termes, j'ai pensé que le gouvernement de l'URSS avait stabilisé ou subventionné l'économie de Cuba en achetant de vastes quantités de sucre puis, lorsqu'il a retiré le sucre cubain du marché, les prix internationaux ont augmenté dans une certaine mesure. Ce raisonnement est-il juste?

[Text]

The Chairman: Mr. Sonneveld.

Mr. Sonneveld: I would say that part of your reasoning is right. I also think if we go a little further we will find that countries which became independent on their own and are producing cane sugar, have become more nationalistic in their thinking and are looking after their industry better than they used to which, I think, is the duty of every government in power in those countries. I think if you check out where our sugar is coming from, it will tell you that. Most of the countries from whom we bought in 1967 are no longer supplying our needs.

Mr. Horner: Does most of it now come from South Africa?

Mr. Sonneveld: It comes from Australia and the ...

Mr. Horner: Australia.

Mr. Sonneveld: ... Mauritius Island.

Mr. Horner: Fine. I have no further questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: I notice in your brief, gentlemen, you speak about your industry creating employment for a great many people, those who would be employed in the refining industry and those who would be employed in the growing. I come from about 150 miles north of a beet growing area so I am not that familiar with the actual growing operation. Are a lot of people employed as thinners? Is there a lot of seasonal labour involved in the beet industry?

The Chairman: Where is the labour input?

Mr. Mailloux: Yes, there is still a lot of seasonal labour in the sugar beet industry. Most of this is on the farm, but there is a certain amount of it in the plant. On the farm, it tied in with a lot of other high labour input crops because it came twice a year when these people were not required for other crops. It came early in the spring before the fruit picking started and before the tomato harvest started, and then the harvesting came after these other crops were finished. So, it did complement the labour requirement on the farm and extended the season of the seasonal workers.

Mr. Downey: A year or so ago I saw a piece in the paper—I do not know whether it was in reference to the sugar-beet industry or the tobacco industry—where they were bringing in workers from the Indies or some of these other countries to work in this area. This was at the same time when we were at a very high level of unemployment in Canada which surprised me because at the same time we were publishing these high unemployment figures that I saw this piece in the paper about bringing in workers. Did this affect your industry? Am I speaking about your industry or do I have it confused with the tobacco industry?

• 1215

The Chairman: Mr. O'Neil.

Mr. O'Neil: Mr. Chairman, I think you are actually mistaken. It is in the tomato industry, the vegetable industry, and one company in particular has imported help for their processing plant each year for the last, I believe, four years. They have this help come in at a certain time of the year to help them process tomatoes in the plant and I think in the asparagus field, too.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Sonneveld.

M. Sonneveld: Je pense qu'il est en partie juste. Il me semble également que les pays qui sont devenus entièrement indépendants et qui produisent du sucre de canne ont adopté un mode de pensée plus nationaliste et contrôlent mieux leur industrie qu'auparavant ce qui, à mon avis, est le devoir de tout gouvernement. Vous pourrez le vérifier en vous renseignant sur la provenance de notre sucre. La plupart des pays auxquels nous l'achetions en 1967 ne répondent plus à nos besoins.

M. Horner: Maintenant provient-il surtout de l'Afrique du Sud?

M. Sonneveld: Il provient de l'Australie et de ...

M. Horner: De l'Australie.

M. Sonneveld: De l'Île Maurice,

M. Horner: Très bien, je n'ai pas d'autres questions, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie monsieur Horner. La parole est à M. Downey.

M. Downey: D'après le mémoire, votre secteur crée des emplois pour un grand nombre de personnes qui peuvent travailler dans le raffinage ou dans la culture. Je suis originaire d'une région située à environ 150 milles au nord d'un secteur où l'on cultive la betterave et je connais donc mal cette culture. Existe-t-il un grand nombre d'employés saisonniers dans l'industrie de la betterave?

Le président: A quel moment a-t-on besoin de main-d'œuvre?

M. Mailloux: Oui, il existe encore beaucoup de travail saisonnier dans l'industrie des betteraves sucrières. La plupart se fait dans l'exploitation agricole, mais une certaine quantité à l'usine. Dans les exploitations agricoles, la récolte est liée à d'autres récoltes qui demandent beaucoup de main-d'œuvre car elle revient deux fois par an lorsque ces ouvriers ne travaillent pas à d'autres récoltes. Elle se situe au début du printemps avant la cueillette des fruits et la récolte des tomates, puis les moissons commencent lorsque ces autres récoltes sont terminées. Elles augmentent donc les besoins de main-d'œuvre de l'entreprise agricole et prolonge le travail des ouvriers saisonniers.

M. Downey: Il y a environ un an, j'ai lu dans le journal, je ne sais pas s'il s'agissait de l'industrie des betteraves sucrières ou du tabac, que l'on faisait venir des ouvriers de l'Inde ou d'autres pays de ce genre pour travailler dans cette région. Cela c'est produit au moment où le chômage était très élevé au Canada et la venue de ces ouvriers m'a surpris. Cela a-t-il touché votre industrie? S'agit-il bien de votre industrie ou est-ce que je confonds avec celle du tabac?

Le président: Monsieur O'Neil.

M. O'Neil: Monsieur le président, je crois qu'en fait vous vous trompez. C'est dans l'industrie de la tomate, des légumes. Une certaine société, chaque année depuis quatre ans, je crois, importe de l'aide pour son usine de transformation. Cette main-d'œuvre vient à une certaine période de l'année l'aider à transformer des tomates et des asperges dans son usine.

[Texte]

Mr. Downey: Then even if you had a thriving industry you would not depend on this source of labour?

Mr. O'Neil: A farmer has not depended on this source of labour . . .

Mr. Downey: Never has in the beet industry.

Mr. O'Neil: . . . at any time, no.

Mr. Downey: I see. Do some of you who are employers of farm labour find that under the present unemployment insurance system and the present welfare system it is more difficult or more expensive to hire farm labour, or that there is less willingness on the part of people to work for the wages you are able to pay than at some other time in our history?

Mr. Sonneveld: I would like to answer that question, because at one time I used to work as a labourer in sugar beets, in the sugar factory. Now I am a farmer and I pay very high wages to those who labour for me without any complaints whatsoever. In the tobacco season I pay \$2.50 per hour, too. I used to block beets myself for about \$10 per acre, although at the time I quit I was paid a lot more. I had no complaint as long as I was making money in the process, the same as in the tomato industry. Unemployment insurance and compensation is no problem to me as a farm employer.

Mr. Downey: I see. Do you think the level of profit involved in beet farming at some of the prices you were bandying about today, might lend itself to more difficulty in the beet business than it would in the tobacco business? We look at the tobacco business as sort of the elite farming business in Canada.

Mr. Sonneveld: I do not think it is an elite business in Canada. We have our problems in the tobacco industry and you are well aware of them.

Mr. Downey: I see.

Mr. Sonneveld: In sugar beets and other cash crops, I do not think there are that many problems, no more than any other industry.

Mr. Downey: Yes.

Mr. Sonneveld: Young farmers starting out farming in the past few years have to go back to intensified crop farming in order for their mortgages to be paid. This is a fact of life. This is what young farmers are up against.

Mr. Downey: I notice from some of the statistics that Statistics Canada is bandying about that the average age of farmers is in the neighbourhood of 57, or in this area. Is this true in the sugar beet business or amongst the people that you are familiar with? Would it be worthwhile starting an industry if the average age of farmers were in truth as Statistics Canada says it is. Do you think this is indeed a fact or indeed is true where you are from?

The Chairman: Mr. Stirling will answer.

Mr. Stirling: I would like to suggest that if we do not come up with something very shortly we are very definitely going to lose the technology available that many of us at my age can pass on to the next generation. Personally, I have three sons and if things do not improve on the farm we cannot afford to contribute to them becoming agriculturally minded, even though they want to be. We feel that now is the time now or never. You do not learn this technology in school books but from the old man down on the farm.

[Interprétation]

M. Downey: Alors, même si vous aviez une industrie florissante, vous ne seriez pas tributaire de cette source de main-d'oeuvre?

M. O'Neil: Le cultivateur n'a jamais eu à compter sur cette source de main-d'oeuvre.

M. Downey: Jamais dans l'industrie de la betterave?

M. O'Neil: Jamais, non.

M. Downey: Je vois. Vous, qui employez de la main-d'oeuvre agricole, croyez-vous qu'avec les régimes actuels d'assurance-chômage et de bien-être social, il soit plus difficile ou plus onéreux d'engager des travailleurs agricoles, ou bien pensez-vous que les gens soient moins intéressés à travailler aux salaires que vous pouvez leur offrir?

M. Sonneveld: J'aimerais répondre à cette question, car j'ai déjà travaillé comme ouvrier agricole dans une usine de traitement de betterave à sucre. Je suis maintenant agriculteur et je paie de très bons salaires à mes employés, qui ne se plaignent pas. Pendant la saison du tabac, je paie \$2.50 l'heure. Moi-même, j'ai déjà démarié des betteraves pour \$10 l'acre, même si lorsque j'ai quitté l'emploi, je gagnais beaucoup plus. Je n'ai pas eu à me plaindre tant que j'ai réalisé des bénéfices, comme dans l'industrie de la tomate. L'assurance-chômage et la réparation des accidents du travail ne constituent pas un problème pour moi, en tant qu'employeur.

M. Downey: Je vois. Croyez-vous que dans la culture de la betterave, les bénéfices dont vous parliez plus tôt seraient plus difficiles à réaliser que dans l'industrie du tabac? Nous considérons cette dernière comme le meilleur secteur agricole au pays.

M. Sonneveld: Je ne crois pas que ce soit ce qu'il y a de mieux au Canada. Nous avons nos problèmes dans cette industrie et vous les connaissez bien.

M. Downey: Je vois.

M. Sonneveld: Je ne crois pas que dans la culture de la betterave à sucre et dans d'autres cultures du même genre, il y ait tant de problèmes que cela, pas plus que dans les autres industries.

M. Downey: Oui.

M. Sonneveld: Les jeunes agriculteurs qui se sont établis au cours des dernières années ont dû intensifier leurs cultures afin de pouvoir régler leurs hypothèques. Voilà la réalité. Voilà le sort des jeunes agriculteurs d'aujourd'hui.

M. Downey: D'après les chiffres fournis par Statistique Canada, l'âge moyen des agriculteurs est d'environ 57 ans. En est-il ainsi dans l'industrie de la betterave à sucre? Ou parmi vos connaissances? Serait-il opportun de lancer une industrie si la moyenne d'âge des agriculteurs était celle que donne Statistique Canada? Croyez-vous que ce soit le cas dans votre région?

Le président: M. Stirling va répondre.

M. Stirling: Je crois que si nous ne trouvons pas une solution bientôt, nous allons oublier les connaissances techniques que nous avons et que plusieurs d'entre nous, à notre âge, pouvons transmettre à la nouvelle génération. Personnellement, j'ai trois fils et, si les choses ne s'améliorent pas dans les campagnes, nous ne pourrions aider à faire d'eux de bons agriculteurs, même s'ils le veulent bien. À notre avis, il est temps ou jamais d'agir. Ces techniques ne s'apprennent pas dans les manuels de classe mais bien sur place du vieux cultivateur d'expérience.

[Text]

• 1220

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. I recognize Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. Je désire d'abord féliciter l'Association canadienne des fournisseurs de la betterave à sucre du comté de Kent, de nous avoir montré l'importance de cette industrie en Ontario et également de nous avoir présenté le rapport dans les deux langues officielles. Je vous assure que nous apprécions cette délicatesse.

Ma première question va débiter par une observation. Je pense bien qu'en principe, nous sommes d'accord pour l'établissement d'une politique nationale du sucre. Je pense qu'actuellement cette politique nationale du sucre consiste, si l'on examine en politique fédérale la question du paiement d'appoint qui était de \$5.41 la tonne en 1967 et qui a fluctué à \$4.83 en 1968 et je pense et à un montant de 86c. l'an dernier. La différence des paiements d'appoint correspondait justement au prix établi par l'Office de stabilisation des prix agricoles aux producteurs de betteraves à sucre. Je pense que le prix de soutien a varié de 1967 à aujourd'hui, de \$15.50 en 1967 à \$15.98 la tonne actuellement, et le paiement d'appoint correspond à la différence entre le prix payé par l'usine et le prix de soutien de l'Office de stabilisation des prix agricoles. Alors je pense qu'à ce niveau-là, le gouvernement fédéral a une politique nationale de prix.

Comme première question, en matière de raffinement, disons au Manitoba et en Alberta, est-ce que ce sont les compagnies privées, les coopératives ou les cultivateurs qui raffinent le sucre?

M. Robert Cartier (exploitant en betteraves sucrières): Je crois, monsieur le président que c'est une compagnie du nom de British Columbia Sugar Refining Co. Ltd. qui appartient à la famille Rogers, qui manufacture le sucre à canne et le sucre à betterave dans l'Ouest du Canada.

M. Roy (Laval): Est-ce qu'ils reçoivent des contributions du gouvernement fédéral ou des gouvernements provinciaux?

M. Cartier: Oui, je suis certain qu'ils en ont du Manitoba et de l'Alberta. Je ne sais pas de quelle manière, mais la je suis certain qu'ils en ont. Leur petite position géographique est protégée.

Mr. Roy (Laval): The reason I raise this question, Mr. Chairman, is that in the Province of Quebec we did have sugar refining in St Hilaire and the provincial government subsidized the sugar beet producers. Mr. Whelan asked about approaching the Ontario provincial government, and I think it would partly solve the problem if the provincial government, as was the case in Quebec, subsidized the industry.

Mr. Mailloux: I would like to point out the difference between Quebec and the other provinces. The other provinces are on a participating contract, such as Ontario was. Quebec plant is operated by the government and has a flat price. In 1967, it was \$13 a ton. Any time a federal subsidy was paid to the other provinces through a formula, an equal amount was paid to Quebec. So, theoretically, when sugar was cheap, Quebec got a good price for their beets. When sugar prices went high and there was no federal subsidy, Quebec prices were low to the grower. The result of last year's payment of 86 cents—I think you mentioned this was a federal payment subsidy—would leave them a

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Downey. Je donne la parole à M. Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. I wish to congratulate the Canadian Association of Beet Suppliers of the County of Kent who have demonstrated to us the importance of that industry in Ontario and also because they have presented us with their report in the two official languages. I assure them that we appreciate this thoughtful gesture.

My first question is really in the form of an observation. I believe that we agree in principle, on the establishment of a national sugar policy. At present, this national sugar policy, if one examines the federal point of view on this question, is based on subsidies which have fluctuated from \$5.41 per ton in 1967 to \$4.83 in 1968 and I believe that last year the amount was 86 cents. The difference in the federal subsidies was equal to the price established by the Farm Prices Stabilization Board for the sugar beet producers. I think, that the support price varied from \$15.50 per ton in 1967 to \$15.98 as of now, and the subsidy payment corresponds to the difference between the price paid by the processor and the support payment set by the Farm Products Stabilization Board. So I believe that at such a level the federal government must come up with a national price policy.

I would like to ask, first of all, a question pertaining to refining, let us say in Manitoba or Alberta; is it the private companies, the co-operatives, or the farmers themselves who refine the sugar?

Mr. Robert Cartier (Sugar Beet Producer): I believe, Mr. Chairman, that it is done by a company known as British Columbia Sugar Refining Co. Ltd. which belongs to the Rogers family and which produces cane sugar and beet sugar in Western Canada.

Mr. Roy (Laval): Do they get any subsidies from the federal or the provincial governments?

Mr. Cartier: Yes, I am positive that they do get some from the Manitoba and Alberta governments. I do not know the way it is done but I am sure that they do receive such subsidies. Their weak geographical position is protected.

M. Roy (Laval): La raison pour laquelle j'ai soulevé cette question, monsieur le président, est que dans la province de Québec nous avions de fait des installations de raffinage du sucre à St-Hilaire et que le gouvernement provincial subventionnait les producteurs de betteraves à sucre. M. Whelan a demandé si nous ne pouvions pas nous adresser au gouvernement provincial de l'Ontario et à mon avis, cela résoudrait en partie le problème si le gouvernement provincial tout comme au Québec subventionnait cette industrie.

M. Mailloux: J'aimerais vous faire remarquer la différence qui existe entre le Québec et les autres provinces. Les autres provinces ont conclu des contrats de participation comme c'est le cas de l'Ontario. L'usine au Québec est exploitée par le gouvernement et un prix fixe a été établi qui en 1967 était de \$13 la tonne. Chaque fois qu'une subvention fédérale était versée aux autres provinces, un montant égal était versé au Québec. Par conséquent, en théorie, lorsque le sucre était bon marché, le Québec obtenait un bon prix pour ses betteraves. Lorsque le prix du sucre était élevé et qu'aucune subvention fédérale n'était versée, le prix versé au producteur québécois était peu

[Texte]

poor price for beets simply because they do not have a participating contract.

• 1225

The Chairman: Mr. Cartier has further information.

M. Cartier: J'ai parlé à M. René Reid, coordinateur par l'Est du Canada, de la *Canadian Sugar Beet Growers' Association County of Kent*, qui m'a dit que l'an dernier, la betterave a donné plus de \$13 la tonne aux producteurs en 1971.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Y compris la subvention fédérale?

M. Cartier: Oui.

M. Roy (Laval): D'après vous, quel est le coût moyen de production pour un quarantaine d'acres, compte tenu des variations?

M. Cartier: Autour de 16 à \$17 la tonne, pas moins que cela, à cause du coût qui augmente tous les ans. C'est presque impossible.

M. Roy (Laval): Je remarquais qu'en 1958, il y avait 31,583 acres. Quelles cultures avez-vous adoptées pour ces sols qui se prêtaient à la culture de la betterave à sucre, pour des raisons de rentabilité?

M. Cartier: C'est le blé d'inde qui a été semé pour la plupart de ces terres et un peu de fèves soya.

M. Roy (Laval): I think there is the same move in Quebec. Many of the sugar beet producers move to the grain-corn production in the sama area, because it is profitable for the investment. But as I mentioned at the beginning, I am in sympathy with your association in trying to get the national policy at least at the percentage that you mentioned in your frief, at 20 per cent on the domestic level.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy.
I recognize Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to ask the witnesses whether or not there has been some commercial or private company expressing any interest at all in setting up a refinery in the Chatham area.

Mr. Stirling: Oddly enough, foreign companies have shown interest. This may not sit too well here but it is too bad, in my estimation, that we have to have foreign capital coming in to create an industry which we as producers know we need. But given the set of circumstances that we are asking for here, a policy conducive to the production of sugar beets, I do not think anybody would back away from building a plant because from the way they are building them, it must be a pretty profitable industry.

Mr. McKinley: You are saying, then, that you do have companies that have expressed interest if there were a national policy to guarantee long-range profitable production of sugar beets to the farmer to supply a plant like this. Your previous statement indicated to the Committee that this refinery might have to be started entirely by producers of sugar beets. This is not then altogether so. You believe there are companies.

[Interprétation]

élevé. A la suite du versement d'appoint de 86c. l'an dernier—et je crois que vous avez mentionné que c'était là un

versement du fédéral—les producteurs n'obtiendraient qu'un prix peu élevé pour leurs betteraves simplement parce qu'ils n'ont pas de contrat de participation.

Le président: M. Cartier a d'autres renseignements à donner.

Mr. Cartier: I was in touch with a gentleman by the name of René Reid who is the co-ordinator for Eastern Canada of the Canadian Sugar Beet Growers Association, County of Kent. He told me that last year sugar beet producers had received more than \$13 per ton.

Mr. Lessard (Lac-St-Jean): Including the federal subsidy?

Mr. Cartier: Yes.

Mr. Roy (Laval): What is to your estimation the average cost of production for 40 acres of land taking variations into account?

Mr. Cartier: No less than about \$16 to \$17 per ton, because of the cost which increases year after year. It is hardly possible to do better.

Mr. Roy (Laval): I notice that in 1958 there were 31,583 acres involved. In order to make profits, what did you sow on these farm lands which lended themselves to the production of sugar beets?

Mr. Cartier: Mostly corn and a small amount of soya beans were produced over the greater part of these farms.

M. Roy (Laval): Je crois que la même tendance se fait sentir au Québec. Bon nombre de producteurs de betterave à sucre cultivent maintenant du maïs dans la même région car cette culture est plus rentable. Mais comme je l'ai mentionné, je sympathise avec votre association qui essaie d'obtenir une politique nationale, du moins pour ce qui est du pourcentage que vous avez mentionné dans votre mémoire, soit le 20 p. 100 du commerce intérieur.

Le président: Merci, monsieur Roy.
Je donne la parole à M. McKinley.

M. McKinley: Merci, monsieur le président.

J'aimerais demander au témoin s'il y a eu des sociétés privées commerciales qui ont exprimé quelque intérêt en vue d'établir une raffinerie dans la région de Chatham.

M. Stirling: Il est curieux de constater que ce sont des compagnies étrangères qui ont montré un certain intérêt. Il se peut que mes remarques ne soient pas prises en bonne part, mais il est dommage à mon avis que ce soit des investisseurs étrangers qui viennent au pays pour créer une industrie dont nous avons besoin en tant que producteurs. Mais étant donné le genre de mesure que nous exigeons ici, c'est-à-dire une politique qui encouragerait la production de la betterave à sucre, je suis certain que personne refuserait de construire une raffinerie car au rythme où on construit de telles installations, ce doit être une industrie assez rentable.

M. McKinley: Il y a donc certaines sociétés qui ont exprimé de l'intérêt en vue de la construction d'une telle usine si une politique nationale à cet égard garantissait la rentabilité à long terme de la production de la betterave à sucre pour les cultivateurs. Dans votre déclaration précédente, il nous a semblé qu'il faudrait que ce soit les producteurs de betterave à sucre qui mettent sur pied entièrement ce genre de raffinerie. Il n'en est donc pas tout à fait

[Text]

Mr. Stirling: There are alternatives, Mr. McKinley, that we have to look at. Until we have a policy there really is not much use in following up on any alternative because it is not conducive to either the grower or an industry under the present circumstances. I mean, as has been stated previously, Mr. Weston would probably have us out of business overnight.

• 1230

Mr. McKinley: What you are saying is that you want to get the first gate opened first and then proceed beyond that.

Mr. Stirling: Right.

Mr. McKinley: The task force we had on Agriculture in the Seventies stated that the sugar beet industry was uneconomical and could not exist without government subsidies, although the recommendation was not unanimous. But it did suggest that to maintain permanently a very small subsidy by means of relatively abundant grants of public funds is not in the national interest. You are telling us here today, I assume, that a lot of national subsidy is not necessary in the sugar beet industry, as it now stands, if you had some sort of a guarantee that such a situation would continue.

Mr. Andy Watson (Representative, County of Kent): Mr. Chairman, I think one of the best comparisons we can make is the government policy concerning broadcasting, where you have said 55 per cent of the TV we watch must be Canadian-produced. We realize you subsidize the CBC, but how about CTV? And you said the same thing for sugar—that this part of the industry could operate on its own without government help.

Mr. Whelan: CBC is a pretty sweet operation, too.

Mr. McKinley: Well, that is a good comparison, and really the task force is wrong. It may have been more right at the time it was produced but, under the present circumstances, that is not true. To back that up, what subsidy has the industry in Manitoba, Alberta and Quebec been receiving from the government in the last two years?

Mr. Mailloux: I think possibly Mr. Williams could answer that accurately. I saw in the paper where there was an 86 cent payment last year, which I believe would have been on the 1970 crop, and this reflected increasing world prices of sugar. The London daily price of sugar has been on the increase for a couple of years now and their subsidy, I think, has been going down. Last year it was 86 cents and my guess is that this year there will not be any.

Mr. McKinley: Is this because the normal market price of beets will be above the price set by the government at the first of the year?

Mr. Mailloux: It is a formula based on a predetermined London daily price which creates the selling price of sugar in their market as such, and when it goes beyond this point there is no subsidy. The formula phases out at a given point and my guess is that that point was passed this year a long time ago.

[Interpretation]

ainsi car vous estimez que certaines sociétés sont intéressées.

M. Sterling: Il faut, monsieur McKinley, peser les choix qui nous sont offerts. Jusqu'à ce qu'une politique soit établie, il ne serait pas réellement utile de suivre l'une ou l'autre de ces lignes de conduite, car dans les circonstances actuelles, cela n'encouragerait ni les producteurs ni l'industrie. Comme on l'a déjà dit, M. Weston nous mettrait sur la paille du jour au lendemain.

M. McKinley: Vous dites que vous voulez d'abord faire une brèche, puis ensuite, continuer dans cette direction.

M. Stirling: Exactement.

M. McKinley: Le groupe de travail que nous avons depuis 1970 avait déclaré que l'industrie de la betterave sucrière n'était pas rentable et ne pouvait subsister sans des subventions gouvernementales, mais ce n'était pas une recommandation unanime. Cependant, le groupe de travail pensait qu'il n'était pas dans l'intérêt du pays de conserver de façon permanente un paiement d'appoint minime alimenté de subventions relativement élevées de deniers publics. Aujourd'hui, vous nous dites que l'industrie de la betterave sucrière, sous sa forme actuelle n'a pas besoin de paiements d'appoint considérables, comme si vous étiez certain que cette situation durera.

M. Andy Watson (représentant, comté de Kent): Monsieur le président, je crois qu'une des meilleures comparaisons que nous puissions faire a trait à la politique gouvernementale relative à la radiodiffusion selon laquelle, avez-vous dit, 55 p. 100 des émissions de télévision que nous regardons doivent être produits au Canada. Nous savons que vous subventionnez Radio-Canada, mais que faites-vous de CTV? Et vous avez dit la même chose du sucre: vous avez dit que ce secteur de l'industrie pourrait fonctionner par ses propres moyens sans l'aide du gouvernement.

M. Whelan: Radio-Canada met aussi beaucoup de sucre dans ces programmes.

M. McKinley: C'est une très bonne comparaison et, certes, le groupe de travail se trompe. A l'époque, c'était peut-être fondé dans une certaine mesure, mais dans les circonstances actuelles, ce n'est pas vrai. Pour étayer cela, quelles sont les subventions reçues par l'industrie depuis deux ans au Manitoba, en Alberta et au Québec?

M. Mailloux: Peut-être M. Williams peut-il vous donner une réponse plus précise. J'ai lu dans le journal qu'un paiement de 86c. avait été fait l'année dernière et je crois qu'il s'appliquait à la récolte de 1970. En conséquence, le prix du sucre a augmenté sur les marchés mondiaux. Le prix du sucre sur le marché de Londres augmente régulièrement depuis deux ans et je crois que leurs paiements d'appoint ont baissé. L'année dernière, il s'agissait de 86c., et j'ai l'impression que cette année ce sera supprimé.

M. McKinley: Cela est-il dû au fait que le prix normal de la betterave sur le marché sera supérieur au prix établi par le gouvernement le 1^{er} janvier?

M. Mailloux: C'est une formule fondée sur un prix déterminé à l'avance à Londres qui régit le prix de vente du sucre sur ce marché; quand le prix de vente est supérieur à ce prix, il n'y a pas de subvention. A un certain moment, la formule cesse de s'appliquer, et je pense que cette année, nous avons dépassé ce stade depuis longtemps.

[Texte]

Mr. McKinley: Then that answers my question. You say it could be a profitable industry without government assistance at the present time.

Mr. Mailloux: Yes.

Mr. McKinley: And what your group wants is assurance that that sort of a situation would continue.

The Chairman: Mr. Stirling has a supplementary comment.

Mr. Stirling: I do not know whether it is fair to suggest that on the past history, the past policy, the past subsidies, and so on; I would rather, when looking for an avenue whereby we could come up with something new in the way of a sugar policy, look at what has happened in the United States under similar circumstances. Since 1938, I understand, because of this 50 cent per 100 subsidy paid, there has been an accumulation of approximately \$19 million a year to the U.S. Treasury which, up till 1971, I think, was somewhere in the neighbourhood of \$600 million. So it really does not take away from the public treasury under this system; it really can contribute to it.

Mr. McKinley: The refinery in Quebec is operated by the government.

Mr. Mailloux: That is correct.

Mr. McKinley: If they lose money it is the government that takes the loss.

Mr. Mailloux: Yes.

Mr. McKinley: It was only during times of high world prices that the Quebec plant made a profit?

Mr. Whelan: Yes, but the reason, Mr. Chairman, was that their equipment was old and, under the new terms of the budget, maybe they will be able to put in new equipment and write it off in two years.

• 1235

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): That is a good idea.

The Chairman: Have you completed your questions?

Mr. McKinley: No, I have one more. In *Canadian Agriculture in the Seventies* it mentions Ontario in 1968. It says that 20,000 acres of beets must be produced to keep a factory in operation and even that was marginal. The problem in this area is the competition of raw cane sugar refineries which can produce a greater variety of products with fewer seasonal problems than are presented by sugar beets. With raw cane sugar, production can continue all year.

Is that not as much a problem at the present time as it was in 1967 and 1968? If a refinery is set up there, is there much danger of a complete crop failure of all the beets that are grown in that area?

Mr. Mailloux: It never has happened.

Mr. McKinley: It never has happened.

Mr. Mailloux: They are the most weather hardy crop there is.

[Interprétation]

M. McKinley: Je comprends. Vous dites qu'à l'heure actuelle ce pourrait être une industrie rentable sans l'aide du gouvernement.

M. Mailloux: Oui.

M. McKinley: Et votre groupe désire obtenir l'assurance que cette situation se prolongera.

Le président: M. Stirling a une observation complémentaire à faire.

M. Stirling: Si l'on se fonde sur l'histoire, la politique, les subventions passées, etc., je pense que pour trouver de nouvelles solutions en matière de politique sucrière, il vaudrait mieux regarder ce qui s'est produit aux États-Unis dans des circonstances semblables. Depuis 1938, à cause de ces subventions de 50 p. 100, le Trésor américain jusqu'en 1971, je pense, a vu s'accumuler quelque 600 millions de dollars à raison d'environ 19 millions de dollars par an. Par conséquent, ce système ne taxe pas vraiment le Trésor public, c'est plutôt le contraire.

M. McKinley: Au Québec, les raffineries sont exploitées par le gouvernement.

M. Mailloux: C'est exact.

M. McKinley: Si elles perdent de l'argent, c'est le gouvernement qui encaisse le coup.

M. Mailloux: Oui.

M. McKinley: La raffinerie du Québec a-t-elle fait des bénéfices uniquement au moment où les prix mondiaux étaient très élevés?

M. Whelan: Oui, monsieur le président, mais cela s'explique du fait que son matériel était vieux et, avec le nouveau budget, on pourra peut-être se procurer un outillage nouveau et l'amortir en deux ans.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Voilà qui est une bonne idée.

Le président: Vous avez terminé.

M. McKinley: Non, j'ai encore une question. La revue *Agriculture pour les années 70* dit qu'en 1968 dans la province de l'Ontario: Il faudra consacrer 20,000 acres à la production des betteraves afin que l'usine puisse fonctionner mais c'est une question secondaire. Ce qui pose des difficultés dans la région c'est la concurrence des raffineries du sucre de canne brut qui produisent une plus grande variété de produits tout en ayant à faire face à moins de problèmes saisonniers que dans le secteur du sucre de betterave. La production du sucre de canne peut en effet se poursuivre tout au long de l'année.

Est-ce que ceci ne constitue pas un problème tout aussi grave qu'en 1967 ou 1968? Si une raffinerie était construite, quels seraient les risques de voir la totalité d'une récolte de betteraves de cette région perdue au cours d'une campagne?

M. Mailloux: Cela ne s'est jamais produit.

M. McKinley: Cela ne s'est jamais vu.

M. Mailloux: Les betteraves résistent mieux que toutes les autres récoltes aux intempéries.

[Text]

Mr. McKinley: Yes, if you get them harvested, I suppose. I am just wondering how correct they are here. Of course, that would put a refinery out of operation if there were no sugar beets, even if there had been 20,000 acres sown. There really is not much danger of that happening, then.

Mr. Mailloux: It has never happened; even in the United States it has never happened.

Mr. McKinley: I see. Thank you, that is all.

The Chairman: Mr. Cartier.

Mr. Cartier: Our land has been classified as one of the best irrigated areas in North America for the production of sugar beets and other production in agriculture.

The Chairman: Thank you.

Mr. McKinley: I might say, Mr. Chairman, that Mr. Whelan has a lot of good information gathered on the sugar beet problem in Canada and I wonder if it would not be a good idea if he would agree to get that distributed to other members of the Committee.

The Chairman: I have Mr. Whelan on my list again.

Mr. Whelan: I would certainly agree to that. The research has been done by one of the Parliamentary interns and it contains so much information that you could not possibly put it on the record here in Committee.

The Chairman: Is it agreed that this information...

Mr. Peters: I agree to that because your questions are much better than Eugene's usually are.

Mr. Whelan: I would like to have more time to study it myself. I can always tell in the House when they have a Parliamentary Assistant by the capable and fair and proper way in which they place their questions, too. And I can tell when a Parliamentary Assistant leaves because they become dull members again.

The Chairman: I recognize Mr. La Salle.

M. La Salle: Merci. Ma première question s'adresse au président du Comité permanent de l'agriculture. Je voudrais savoir si les représentants des provinces du Manitoba, de l'Alberta et du Québec ont été invités à cette réunion.

The Chairman: The answer is, no. We did not invite the gentlemen who are here this morning. They asked for an opportunity to come and to present their statement to the Committee. If we had a request from any other group it would be treated in the same way.

M. La Salle: J'estime que ce mémoire est excellent et j'appuie, en principe, une politique nationale. Toutefois, je crois qu'il serait fort opportun, avant que le Comité prenne une décision, que les provinces, déjà intéressées à la culture de la betterave à sucre, soient sensibilisées à cette idée d'une politique nationale que les agriculteurs du Sud-Ouest de l'Ontario préconisent ce matin. Je fais cette remarque, parce que l'on parle dans ce mémoire de produire 20 p. 100 de la consommation canadienne du sucre.

Un témoin pourrait-il me dire quel est le pourcentage actuel de la production de la betterave à sucre au Canada, en tenant compte de la consommation canadienne du sucre?

[Interpretation]

M. McKinley: Sans doute si on les récolte. Je me demande à quel point ils ont raison. Une raffinerie n'aurait plus rien à faire s'il n'y avait pas de betteraves sucrières même si 20,000 acres avaient été ensemencés. Donc vous ne pensez guère que cela puisse arriver.

M. Mailloux: Ce n'est jamais arrivé pas plus d'ailleurs qu'aux États-Unis.

M. McKinley: Je vous remercie, c'est tout ce que j'avais à dire.

Le président: Monsieur Cartier.

M. Cartier: Notre pays compte parmi les régions les mieux irriguées du continent nord américain pour la production de la betterave sucrière ainsi que d'autres productions agricoles.

Le président: Je vous remercie.

M. McKinley: M. Whelan a réussi à obtenir beaucoup de renseignements très intéressants sur l'ensemble du problème des betteraves sucrières tel qu'il se présente au Canada, et il serait peut-être utile que ce matériel soit distribué aux autres membres du Comité.

Le président: M. Whelan a demandé à prendre la parole à nouveau.

M. Whelan: Je suis tout à fait d'accord. Cette recherche a été effectuée par un chef du Parlement et ce dossier est bien trop vaste pour figurer au compte rendu du Comité.

Le président: On est donc tous d'accord pour que ces renseignements...

M. Peters: Je suis d'accord parce que vos questions sont d'habitude bien plus pertinentes que celles de Eugene.

M. Whelan: J'aimerais pouvoir consacrer davantage de temps à l'étude de ce dossier. Il y a toujours moyen de reconnaître le travail accompli par un assistant parlementaire à la façon dont les députés posent leurs questions, et dès que l'assistant parlementaire s'en va, ils redeviennent ennuyeux comme à l'ordinaire.

Le président: Je donne la parole à M. La Salle.

Mr. La Salle: Thank you. My first question is directed to the Chairman of the Agriculture Committee. I should like to know whether the representatives of the Provinces of Manitoba, Alberta and Quebec have been invited to attend this meeting.

Le président: Non. Ils ne l'ont pas été. Pas plus d'ailleurs que nous n'avons invité les témoins ici présents. C'est eux qui nous ont demandé la permission de présenter leur point de vue au Comité. Toute autre demande émanant d'un autre groupe serait également acceptée.

Mr. La Salle: I think that this is an excellent submission and I am in principle in favour of a national policy. However before any decision is reached by this Committee, the provinces interested in the production of sugar beets should be informed of this idea of a national policy promoted by the producers of southwestern Ontario. If I say this it is because the brief talks of producing 20 per cent of the domestic sugar consumption.

Could a witness tell what is the present percentage of the sugar beet production in Canada compared to our domestic consumption?

[Texte]

The Chairman: Do you have an answer, Mr. Cartier?

M. Cartier: La production de la betterave à sucre est à peu près 11 ou 12 p. 100 dans le moment, à travers le Canada.

M. La Salle: A travers le Canada.

Mr. Roy (Laval): Vous avez de la consommation.

• 1240

M. Cartier: La consommation du sucre de betterave?

M. La Salle: La production du sucre au Canada représente 11 p. 100 de la consommation canadienne.

M. Cartier: A peu près 11 à 12 p. 100, je pense.

M. La Salle: C'est ça.

M. Cartier: Les trois provinces de l'Ouest produisent 100 p. 100 de leur consommation.

M. La Salle: Lorsqu'on parle de l'établissement d'une raffinerie en Ontario, est-ce qu'on pense, par exemple, à des subventions directes versées par le gouvernement fédéral pour l'établissement d'une telle usine?

Mr. O'Neil: I would say a direct subsidy could be a reality. It could be worked that way. I think it would depend a lot on actually who was going to set up the industry, whether it was going to be set up by outside interests or what. But I think, before we get into discussing industry and how it was going to be set up, our main theme of this visit here today is basically a national sugar policy. Before we can even discuss or even think of discussing an industry, we have to protect the industry that its going to be set up, because as of today in Ontario there is no way that any industry would ever think of setting up a sugar beet industry. Our basic need in this visit here today is a national sugar policy, basic number one, 20 per cent Canadian produce.

M. La Salle: D'accord. Si je comprends bien vous êtes, au départ, disposés à réaliser votre objectif bien sûr mais aussi à ne pas embarrasser les provinces qui sont déjà productrices de betterave à sucre. Votre but, c'est d'atteindre ces 20 p. 100 dont vous faites mention dans votre rapport mais, bien sûr, après discussion avec les provinces déjà intéressées pour qu'enfin, quatre provinces au lieu de trois réussissent à établir une politique nationale au bénéfice de ceux qui sont déjà engagés dans cette production et pour ceux qui seraient désireux de l'être.

The Chairman: I think it should be clearly understood by members of the Committee that the delegation here this morning feel that a national sugar policy is an essential part of our Canadian way of life, or would be. They are hoping that, having made this presentation to a responsible segment of the House of Commons, pressure might be brought to bear on the government to consider all the ramifications of the recommendation, and presumably the responsibility would fall on the government to bring forward a responsible national sugar policy, having considered all of the effects of this type of recommendation. I hope I interpret your position correctly.

Mr. Sonneveld wishes to comment.

Mr. Sonneveld: I think the question that the member here asks is just. We do not want a sugar policy that would upset the existing sugar beet producing areas. By way of having this proposal, I do not think there is that danger.

I think that by having it, it would protect them as well as give us a new industry. I hope that is what you were asking.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Cartier pourriez-vous répondre?

Mr. Cartier: At the present time, sugar beet production in Canada covers about 11 to 12 per cent of our consumption.

Mr. La Salle: For the whole of Canada?

Mr. Roy (Laval): What about the consumption?

Mr. Cartier: Consumed beet sugar?

Mr. La Salle: Sugar production in Canada represents 11 per cent of the Canadian consumers requirement.

Mr. Cartier: I think about 11 to 12 per cent.

Mr. La Salle: That is right.

Mr. Cartier: The three western provinces produce 100 per cent of their consumer requirement.

Mr. La Salle: When speaking of building a refinery in Ontario, are you thinking, for example, of direct subsidies from the federal government to build such a plant?

M. O'Neil: Une subvention directe pourrait se faire. Voilà une possibilité. Il faudrait surtout considérer qui veut implanter cette industrie, s'il s'agit d'un intérêt étranger ou autre. Avant de discuter de cette industrie ou de son établissement, je pense que le but principal de notre visite aujourd'hui est d'établir une politique nationale en matière de sucre. Avant même de songer à discuter de l'industrie, nous devons protéger l'industrie qui s'établira parce qu'aujourd'hui, dans l'Ontario, aucun entrepreneur ne songerait à établir une industrie de betteraves sucrières. Le but fondamental de notre visite est d'établir une politique nationale en matière de sucre fixant à 20 p. 100 la production canadienne.

Mr. La Salle: Agreed. At the onset I see that you want to reach your objective without hindering the provinces which produce sugar beet. As mentioned in your brief you are trying to reach 20 per cent of the production after discussion with the concerned provinces so that four provinces, rather than three, may set up a national policy to benefit the present or future producers.

Le président: Tous les membres de ce comité doivent comprendre clairement que la délégation ici présente estime qu'une politique nationale du sucre est un élément important de notre vie canadienne. S'étant exprimée devant un groupe responsable de la Chambre des communes, la délégation espère que le gouvernement considérera toutes les ramifications de la recommandation. Il incombe au gouvernement d'établir une politique nationale sur le sucre après avoir considéré toutes les conséquences de ce genre de recommandation. J'espère avoir bien interprété votre pensée.

M. Sonneveld aurait un commentaire.

M. Sonneveld: La question posée par le député me semble très juste. Nous ne voulons pas une politique sur le sucre qui embarrasse les régions productrices de betteraves à sucre. Je ne vois pas d'aspect dangereux dans la proposition.

L'existence d'une politique nationale les protégerait et nous fournirait une nouvelle industrie. J'espère que j'ai touché au fond de votre question.

[Text]

The Chairman: Mr. Cartier.

M. Cartier: Il faut penser à l'entente internationale monsieur. Or dans cette entente, on prend l'approche négative de ne pas encourager la production de plus de 20 p. 100 de sucre de betterave. Nous essayons d'être positifs, nous voulons que le gouvernement encourage la production de moins de 20 p. 100. Pourquoi pas? Nous sommes tous des Canadiens.

M. La Salle: D'accord. Je sais qu'au Québec la raffinerie produit 1/10 de la consommation du Québec, ce qui veut dire qu'il y aurait de la place pour dix usines semblables.

M. Cartier: Un dixième? C'est un peu haut, je pense.

• 1245

M. La Salle: Mais nous pensons... Ce sont des chiffres que j'ai...

M. Cartier: Un dixième, c'est un peu gros, je pense, monsieur La Salle.

M. La Salle: Uniquement pour le Québec.

M. Cartier: Le Québec compte, je pense, un tiers de la population du Canada. La consommation est à peu près de 100 livres par personne et ils cultivent environ 10,000 acres. Je n'ai pas de chiffres en mains, mais je suis certain que ce n'est pas un dilemme.

M. La Salle: Une chose est certaine, c'est que dans l'ensemble, comme membre du Comité permanent de l'agriculture, je favorise l'objectif que vous poursuivez pour le bénéfice de tous les producteurs qui peuvent s'adonner à cette culture.

J'aimerais tout de même demander au président si une recommandation devait être faite par le Comité à la Chambre pour voir à ce qu'une telle mesure législative soit mise de l'avant. Je voudrais bien avoir l'assurance que les provinces intéressées seront invitées à donner leur opinion sur une politique nationale comme telle, je pense qu'elles seraient intéressées à viser cet objectif, mais je voudrais bien m'assurer qu'avant que toute décision ne soit prise par le Comité, les provinces intéressées seront averties du vœu de cet organisme.

The Chairman: I think the members of the Committee would be advised that in the event that a government decided to bring forward a sugar policy this would constitute a bill. A bill would undoubtedly be referred to this Committee, and all groups then affected by such a policy and such a bill would have an opportunity of coming before the Committee. Presumably that would be the logistics of the situation.

I have on my list Mr. Danforth, Mr. Gleave and Mr. Whelan to be recognized for the second time.

Mr. Peters: Mr. Chairman could I just ask one question following this up?

The Chairman: Mr. Peters.

Mr. Peters: Are the Quebec producers associated with the national agency that you previously mentioned?

Mr. Cartier: Yes. They are represented by a man from the District of St. Hilaire, I believe.

The Chairman: Mr. Danforth. I hope only a brief question or two.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Cartier.

Mr. Cartier: One should remember the international agreement, sir. In that agreement, the negative approach of not encouraging more than 20 per cent of the beet sugar production is taken. We are trying to be positive, asking the government to encourage the production of less than 20 per cent. Why not? We are all Canadians.

Mr. La Salle: Agreed. I am aware that a Quebec refinery produces one tenth of consumer needs in Quebec, which means that there is still a place for 10 similar plants.

Mr. Cartier: One tenth? That is rather high, I think.

Mr. La Salle: But we thought... these are some figures which I have...

Mr. Cartier: I think that one tenth is rather a lot.

Mr. La Salle: Only for Quebec.

Mr. Cartier: Quebec accounts for one third of the Canadian population. We consume about 100 pounds per person and there are 10,000 acres under production. I have not got those figures here but it should not be too difficult.

Mr. La Salle: One thing is certain, as a member of the Agriculture Committee, I am in favour of your objectives which should benefit all the sugar beet producers.

I would like to ask the Chairman whether a recommendation should not be made by the Committee to the House with a view to developing this type of legislation. I would like to be sure, however, that the provinces involved in this industry will be invited to give their opinion about such a national policy; they would no doubt be in favour of such an objective, but I would like to make sure that before the Committee takes a decision of any kind, that the provinces be informed of the desire of this organization.

Le président: Au cas où le gouvernement déciderait de déposer une politique du sucre, ce serait sous forme de bill. Or, un tel bill serait certainement renvoyé à notre comité et tous les groupes qui seraient touchés par la politique ou le bill auraient l'occasion de témoigner devant le comité.

Je vois sur ma liste les noms de MM. Danforth, Gleave et Whelan. Second tour de question.

M. Peters: Pourrais-je encore poser une question à ce sujet?

Le président: Monsieur Peters.

M. Peters: Les producteurs québécois sont-ils associés à l'organisme national que vous avez mentionné?

M. Cartier: Ils le sont. Ils y sont notamment représentés par un producteur de la région de Saint-Hilaire.

Le président: Monsieur Danforth, j'espère que votre question sera brève.

[Texte]

Mr. Danforth: In considering this problem, which is a very serious one—the matter of a sugar policy is never simple—we have involvement with a tremendous number of nations and political expediency has arisen in the past when nations have been invited to send raw sugar into Canada in a trade package. Then as Mr. Whelan pointed out, right at the time when we are trying to establish a sugar beet policy our government is undertaking the establishment of another cane refinery.

Have the gentlemen here this morning ever attempted a more direct approach to the local settlement of this problem? What I have in mind is this. With the changing world patterns and high sugar prices it seems in our particular area, we have a very localized market for sugar. Have the growers as a coherent group ever considered approaching directly on a contract basis these very customers, the canning companies, with the proposition that they establish the refining capabilities, not only for their own needs, but to put the product on sale in chain groceries? Thus, the onus for the development of the industry would be on these companies that are capable of developing such an industry, with the growers assuring them that they can produce these sugar beets on the same contract basis that they would tomatoes or any other canning crop. Has this been explored?

The Chairman: Mr. O'Neil.

Mr. O'Neil: Mr. Danforth, no, we have never gone into this aspect of the industry at all. It has feasibility, yes, I can see that, but no, we have not explored this possibility.

• 1250

Mr. Danforth: The thing that bothers me, Mr. Chairman, is that time is of the essence. An attempt to establish a national sugar policy, such as you request, is not an easy matter, it is a very complicated matter. When you negotiate with other countries it seems to take forever to get anything done. According to your testimony this morning, we lost an industry because of the incapability of arriving at a national sugar policy. As I understand the needs of our area down there, the need is now, not three years from now or five years from now. I just wonder if it is not perhaps time we broke new ground and if you gentlemen would consider such a proposition. You have, in essence, the control of a viable marketable product, capable of being refined, and there is a localized demand for it. I think you are well aware that the very proposition of a high sugar price today is that there is ever less uncontracted sugar available on the world markets today. That is why we have this high price.

It seems to me that perhaps the canning companies who are the large users of sugar are as much concerned over obtaining this product as you gentlemen are in producing it. It may be just a matter of getting together with the proper principals.

The Chairman: Mr. Stirling.

Mr. Stirling: A year ago this summer—I have the letters in my briefcase—we did try to do this with a product we already had sitting on our farms and could not get a price for—I think you know what I am talking about. We went to people who used this product, told them we could direct sell it on a forward contract and we were refused. I do not think I want to be the one who would attempt to do this without a sugar policy. I think we have to do first things first.

[Interprétation]

M. Danforth: Une politique du sucre est une question extrêmement importante, car l'envoi de sucre brut au Canada par des pays étrangers touche toujours un nombre important de pays et soulève des questions de caractère politique. De plus, ainsi que M. Whelan l'a fait remarquer, au moment même où nous essayons d'élaborer une politique nationale de la betterave sucrière le gouvernement est sur le point d'ouvrir une nouvelle raffinerie de canne à sucre.

Les témoins n'ont-ils jamais essayé de régler cette question au niveau local? En effet, en raison de l'évolution du marché mondial et du prix élevé du sucre, notre marché du sucre semble bien localisé. Les producteurs n'ont-ils jamais essayé, en tant que groupe, de proposer directement aux clients, c'est-à-dire aux usines de conserve, d'ouvrir des raffineries non seulement pour leurs propres besoins, mais également en vue de vendre du sucre dans les épiceries à succursales multiples. Ces sociétés auraient donc la responsabilité de développer ce secteur, les producteurs pour leur part leur garantissant les betteraves sucrières par contrat ainsi que cela se fait pour les tomates ou tous les autres produits qui doivent ensuite être mis en conserve.

Le président: Monsieur O'Neil.

M. O'Neil: Non, nous n'avons jamais envisagé de procéder de la sorte. Ce serait peut-être possible en effet mais rien n'a été fait en ce sens jusqu'à présent.

M. Danforth: Ce qui me préoccupe, monsieur le président, c'est qu'il faut agir sans tarder. Établir une politique nationale du sucre, comme vous le demandez, est très difficile. Il me semble que, lorsque nous négocions avec d'autres pays, les résultats se font attendre très longtemps. Si on se reporte à votre témoignage de ce matin, nous avons perdu une industrie à cause de notre incapacité à mettre sur pied une politique nationale du sucre. Si je comprends bien nos besoins dans ce secteur, c'est dès maintenant et non dans trois ou cinq ans qu'il faut y répondre. Je me demande, en fait, si le temps n'est pas venu de faire œuvre de pionniers dans ce domaine et si vous seriez d'accord avec moi. Nous avons un produit viable qu'on peut mettre sur le marché et qui répond à la demande locale. Vous savez certainement que le prix élevé du sucre provient de la diminution constante des ventes sans contrat sur les marchés mondiaux.

Il me semble que les conserveries, qui font un très grand usage du sucre, sont tout aussi intéressées à se le procurer que vous, messieurs, à le produire. Il suffirait peut-être de réunir les intéressés.

Le président: M. Stirling.

M. Stirling: Il y aura un an cet été, j'ai les lettres dans mon porte-document, nous avons effectivement essayé de prendre ces mêmes mesures avec un produit que les agriculteurs ne vendaient plus et nous n'avons pu fixer aucun prix. Je crois que vous savez très bien à quoi je fais allusion. Nous avons contacté les utilisateurs, nous leur avons expliqué que nous pouvions leur en vendre par contrat et ils ont décliné notre offre. Aussi, je ne voudrais pas m'engager de nouveau dans une entreprise semblable sans avoir préalablement établi une politique sur le sucre. Nous devons, dans ce cas-ci, procéder par étapes.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Danforth.
I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, there is a sugar policy in Canada, but it is carried out by the processing companies. I have here a report by the Tariff Board of 1969 in which it says:

The cost, returns, refiners margins and profits show wide variation regionally.

Then it goes on to say:

Many of the circumstances of the industry suggest that there is perhaps not as great a degree of competition as might be desirable in the public interest.

This has to be the understatement of the year! Then it goes on:

The practice of pricing by formulae not necessarily directly related to competitive market situations together with basing point prices, accompanied by freight equalization, may tend to excessively high margins, rigidities of prices, and area differentials comforting to each producer.

I could go on. This report is larded with these kinds of statements. It lists the companies involved. I do not know if any of the witnesses have had this report called to their attention or if they have read it.

Mr. Chairman, I want to suggest that we have some of these companies appear before the Committee. I find it extremely difficult to say that this Committee should recommend a sugar policy to the government without taking the findings in this report into account and without knowing what the sugar companies are going to do. They are the people who dominate the industry and, as I said, they are the people with the policy. I would like to ask the witnesses if in their opinions we should have the companies before this Committee in order to recommend a comprehensive policy for sugar beets in Canada. I would like to ask the witnesses what their opinions are here.

The Chairman: Mr. Sonneveld.

Mr. Sonneveld: I hope someone else from our committee will answer this, too. I think it is right to ask these companies to appear. I believe Mr. Austin did present a brief to the Tariff Board on sugar in which he proposed a sugar policy. I think if you check it out in your book, it is there. I also believe that on the basis of the statements you just read on the equalization factor of pricing sugar, etcetera, I think it would be wise if you gentlemen would investigate this.

• 1255

Mr. Gleave: I would like just one brief question if it checks out. This report says that in the three Western provinces, of which only two are producers, Alberta and Manitoba, these prices are established at Vancouver by one company. Is this correct?

Mr. Sonneveld: More or less, yes.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Would it be agreed by the Committee that a meeting of the steering committee be convened with power to take whatever action they may deem necessary on behalf of the Committee as a whole?

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Danforth.
Je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Nous avons effectivement une politique du sucre au Canada mais ce sont les industries de raffineries qui l'appliquent. J'ai ici un rapport de la Commission des tarifs de 1969 dans lequel on peut lire que:

Les coûts d'exploitation, et la marge des bénéfices des raffineries varient énormément d'une région à l'autre.

Le rapport continue:

La situation qui règne dans cette industrie semble montrer que la concurrence n'est pas assez forte pour sauvegarder l'intérêt du public.

Messieurs, c'est sûrement l'euphémisme de l'année! Le rapport continue ainsi:

La pratique de la fixation des prix selon des formules parfois sans rapport avec la situation concurrentielle des marchés, ainsi que la fixation des prix minimums et la péréquation des tarifs de transport peuvent entraîner des marges bénéficiaires excessives, une certaine rigidité des prix, et des différences d'une région à l'autre qui favorisent tous les producteurs.

Je pourrais continuer ainsi car ces sortes de déclarations abondent dans le rapport qui comprend également une liste des sociétés concernées. Je ne sais pas si on a porté ce rapport à l'attention des témoins et s'ils l'ont lu.

Monsieur le président, je propose qu'on fasse comparaître quelques-unes de ces sociétés devant le comité. A mon avis, ce comité pourrait difficilement recommander une politique sur le sucre au gouvernement sans prendre en considération les conclusions de ce rapport et sans connaître les intentions des raffineries. Elles ont la mainmise sur l'industrie du sucre et, comme je l'ai dit auparavant, elles en établissent la politique. Je demande donc aux témoins si, à leur avis, on devrait faire comparaître ces sociétés devant le comité afin d'établir une politique d'ensemble concernant la culture de la betterave à sucre au Canada.

Le président: Monsieur Sonneveld.

M. Sonneveld: J'espère que quelqu'un du comité répondra aussi à cette question. Je pense qu'il faut que ces sociétés comparaissent devant le comité. Monsieur Austin a, je crois, présenté à la Commission du tarif un mémoire dans lequel il préconise une politique du sucre; il doit figurer dans votre livre. Je crois également que, d'après les exposés que vous venez de lire sur le facteur de péréquation du prix du sucre etc., il serait sage que vous procédiez à une enquête.

M. Gleave: J'aimerais poser une courte question pour contrôler. Le rapport dit que dans les trois provinces de l'Ouest dont deux seulement sont productrices, l'Alberta et le Manitoba, les prix sont établis à Vancouver par une société. Est-ce exact?

M. Sonneveld: Plus ou moins, oui.

M. Gleave: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Les membres du Comité sont-ils d'accord pour qu'il y ait une réunion du Comité de direction afin de décider des mesures à prendre au nom du Comité en entier?

[Texte]

Mr. Murta: About bringing in any witnesses?

The Chairman: About bringing in additional witnesses.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): From the industry.

The Chairman: From the industry or wherever the Committee may decide.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, on a point of order. We are going to have some difficulty due to the lack of time on the estimates themselves, and we are going to lack time when we are dealing with the total encompassment of these estimates.

I might suggest that this Committee recommend to the government that we have a term of reference which will enable this Committee to go into this whole Canadian sugar policy. If we have such a term of reference, then it is in the Committee's hands to ask in whom they wish. What we are doing now is trying to deal with a major question as a tag-end on something that has been referred to us by government to accomplish, and we are not going to be able to do it through lack of time.

I am just wondering if perhaps this is the approach we should take by recommending to government, as a committee, that they give us this term of reference and allow us to go into this thing in depth where we can take our time to develop it thoroughly once and for all.

The Chairman: It seems like a reasonable approach, and I think that this matter could be investigated further. Mr. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mr. Chairman, I might add one point to what Mr. Danforth just mentioned. I think it would be wise to seek the permission from the House and to investigate the whole matter of the sugar industry in Canada, including the sugar beet industry, so that we can have a complete picture of the situation and come out with the proper recommendation to government.

Mr. Gleave: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Gleave on a point of order.

Mr. Gleave: You have stated, if I recall correctly, that we had the right to invite these particular witnesses because there is a certain government estimate which says certain assistance shall be given to the industry. I do not understand why we cannot continue to proceed if we wish to bring other elements of the industry in under the same procedure. If, as Chairman, you feel you cannot, then I could see the point of going back to government.

Mr. McKinley: I think the problem that Mr. Danforth mentioned is that the estimates all automatically pass on May 31, and then we would be left without any...

Mr. Gleave: Oh, I see.

Mr. Whelan: You are keeping yourself under Vote 15 to the sugar beet industry. If you want to bring the other pure cane refiners and others into question, you would have to have the broad motion that you study the whole sugar policy. But I think you can continue on with what Mr. Murta and others were talking about if you want to bring in some people from Manitoba and elsewhere. The steering committee could consider that further.

[Interprétation]

M. Murta: Pour que d'autres témoins comparaissent?

Le président: Oui.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Des témoins qui viendraient de l'industrie.

Le président: De l'industrie ou d'ailleurs, selon ce que le Comité décidera.

M. Danforth: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Nous aurons des difficultés à cause du peu de temps que nous avons pour étudier le budget.

Le Comité devrait, selon moi, recommander au gouvernement de nous donner un mandat qui nous permettrait d'étudier cette question de la politique du sucre au Canada. Si nous avons ce mandat, le Comité peut alors inviter qui il désire. Ce que nous tentons de faire actuellement, c'est d'étudier les bribes d'une question importante qui nous a été renvoyée par le gouvernement et nous ne pouvons rien faire de bien à cause du peu de temps dont nous disposons.

Je me demande si nous ne devrions pas recommander au gouvernement, en tant que Comité, qu'il nous donne ce mandat pour nous permettre d'étudier cette question en profondeur une fois pour toutes.

Le président: Cela me semble raisonnable et je crois que la question mérite d'être étudiée davantage. Monsieur Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Monsieur le président, j'aimerais ajouter quelque chose à ce que vient de dire M. Danforth. Je crois qu'il serait sage de demander à la Chambre la permission d'étudier toute cette question de l'industrie du sucre au Canada y compris la betterave à sucre afin d'avoir un tableau complet de la situation et de faire au gouvernement les recommandations appropriées.

M. Gleave: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Gleave sur un appel au Règlement.

M. Gleave: Vous avez dit, si je me souviens bien, que nous avions le droit d'inviter ces témoins car il est dit quelque part dans le budget des dépenses qu'il faut accorder une certaine aide à cette industrie. Je ne comprends pas pourquoi nous ne pouvons pas continuer comme cela et inviter des représentants d'autres secteurs de cette industrie. En votre qualité de président, si vous croyez que nous ne le pouvons pas, je suis d'accord pour que nous nous adressions au gouvernement.

M. McKinley: Le problème dont parle M. Danforth c'est que le budget des dépenses doit automatiquement être adopté le 31 mai, et par conséquent, nous ne pourrions avoir...

M. Gleave: Oh! je vois.

M. Whelan: Le crédit 15 nous limite à l'industrie de la betterave à sucre. Si vous voulez inviter les raffineurs de canne à sucre et d'autres personnes également, il nous faudrait un mandat plus général concernant la politique du sucre dans son ensemble. Je pense que vous pouvez donner suite à ce qu'a dit M. Murta et d'autres et inviter d'autres personnes du Manitoba et d'ailleurs. Le Comité de direction peut étudier cette question.

[Text]

The Chairman: I felt that our term of reference under the estimates is rather limited. I would like to get some advice on this, but if we can bring in representatives of the industry under this term of reference, fine. If the Committee wishes to do that, I am prepared. On the other hand, assuming that that is not proper, then we would seek a broader term of reference under which this could be done.

I recognize Mr. Whelan.

Mr. McKinley: I do not think we would have the right under the estimates to ask people to appear here and pay them for travelling expenses. I do not think we would have that right under the estimates.

An hon. Member: I doubt it.

The Chairman: Mr. Whelan.

Mr. Whelan: I do not think there were very many more questions that I wanted to ask. However, we were talking about whether they should receive aid. Even in the budget last night, Mr. Chairman, again aid is given to other parts of the make-up of the business world of Canada, and I do not think agriculture should be ashamed at any time to ask for anything to which they are entitled when we consider that we are asking that 20 per cent of the sugar for human consumption be produced from the processing of sugarbeets.

• 1300

We have the same thing as has already been mentioned by one of the witnesses, that in the CBC, the content has to be a certain part Canadian. It is the same thing in the auto industry. Last night in the budget we put another tariff on the import of textiles from Britain, if I remember correctly.

We are doing these things with other parts of our society, other parts of our business world, and I say agriculture is part of our business world. The companies that control the sugar industry in Canada today are St. Lawrence Sugar Refineries, owned by the McConnell family; Atlantic Sugar, owned by the Gairdner family; Canadian and Dominion Sugar Limited, a subsidiary of Tate and Lyle Ltd.; British Columbia Sugar Refining Co. Limited, owned by the Rogers family; and two other Canadian companies: Cartier Refined Sugars Ltd, owned by Steinbergs, and then a co-operative from Quebec.

The question was asked about the production of sugar—who produces it and where we buy it. We purchase 23 per cent of our needs from Australia; from a country that we condemn right and left for everything else, South Africa, 23 per cent; Mauritius, 23 per cent; Fiji, 8 per cent; and Cuba, 8 per cent.

We are not buying any from the Caribbean at all and many people say it is because the Caribbean sell theirs under contract and we buy our sugar on the open and free market. I think this is one of the big problems that we are confronted with in Canada.

The question was asked about the production of sugar in Quebec, but I am not going to take any more time, Mr. Chairman.

[Interpretation]

Le président: Je crois que le budget des dépenses nous donne un mandat plutôt limité. J'aimerais qu'on me conseille, mais si nous pouvons inviter des représentants de l'industrie en vertu de notre mandat actuel, c'est très bien. Si le Comité le désire, je suis disposé à le faire. Par ailleurs, si on ne le peut pas, il faut chercher à obtenir un mandat plus important permettant de le faire.

Je donne la parole à M. Whelan.

M. McKinley: Je ne crois pas que nous ayons le droit, dans le cadre de l'étude du budget, de demander à des gens de comparaître et de payer leurs frais de déplacement.

Une voix: J'en doute.

Le président: Monsieur Whelan.

M. Whelan: Je n'ai pas d'autre question à poser. Toutefois, nous nous demandions s'ils devaient recevoir une certaine assistance. Même dans le budget, hier soir, monsieur le président, nous avons vu encore qu'on accordait une aide à d'autres éléments du monde des affaires au Canada, et je ne vois pas pourquoi l'agriculture se gênerait pour demander quoi que ce soit alors qu'elle y a droit, surtout lorsque nous demandons que 20 p. cent du sucre destiné à la consommation humaine soit tiré de la betterave à sucre.

Ainsi que l'a déjà mentionné un des témoins, nous désirons, comme Radio-Canada, qu'une certaine partie de la production soit canadienne. C'est la même chose dans l'industrie automobile. Hier soir dans le budget, nous avons je crois, imposé des droits de douane supplémentaires, sur les textiles importés de Grande-Bretagne.

Nous faisons cela pour d'autres secteurs de la société et du monde des affaires, dont l'agriculture me semble être une partie intégrante. Les sociétés qui contrôlent actuellement l'industrie du sucre au Canada sont: la Sucre St-Laurent, propriété de la famille McConnell, l'Atlantic Sugar, propriété de la famille Gardiner, la Canadian Dominion Sugar Limited, une filiale de la Tate and Lyle Limited, la B.C. Sugar Refining Limited, propriété de la famille Rogers, ainsi que deux autres compagnies canadiennes, la Sucre Cartier Ltée, propriété de Steinberg's et finalement, une Coopérative du Québec.

On a demandé qui produisait le sucre et où nous l'achetions. Vingt-trois p. cent de notre consommation totale vient d'Australie; 23 p. cent de l'Afrique du Sud, pays que nous condamnons à tout bout de champ pour tout ce qu'il fait d'autre; 23 p. cent de l'Île Maurice; 8 pour cent des îles Fiji; et 8 p. cent de Cuba.

Nous n'en achetons pas aux Caraïbes. Plusieurs disent que c'est parce qu'ils vendent leur sucre sous contrat alors que nous l'achetons sur le marché libre. Je crois que c'est un de nos gros problèmes.

On a également parlé de la production de sucre au Québec, mais je ne veux pas parler plus longtemps.

Je sais, comme l'a dit M. McKinley, que tous ces renseignements sont contenus dans les documents rédigés par

[Texte]

I realize, as Mr. McKinley said, that all that information is in this brief or these papers that were prepared by the Parliamentary student, Miss Cathy Swinten. I will give it to the Clerk and he can make extra copies of it.

It contains a world of information as to how the United States sugar policy works. We did not delve into the sugar policy in the European countries but they all have sugar-beet policies.

I think Mr. Mailloux said the one in Great Britain goes to farther extremes than we would like to see it go, but it may be necessary to have that much control to run a proper sugar policy in Canada. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan.

I am sure the members of the Committee would want to express their appreciation to the delegation that have so ably presented the position of the sugar policy for Canada.

Thank you very much.

[Interprétation]

une étudiante en Science Politique, M^{lle} Cathy Swinten. Je vais les donner au greffier pour qu'il en fasse tirer d'autres copies.

Cet exposé contient une foule de renseignements sur la politique américaine du sucre. Il ne parle pas de la politique du sucre des pays européens, mais de toute façon, ils en ont tous une.

M. Mailloux a dit que celle de la Grande-Bretagne va beaucoup plus loin que nous ne l'aimerions, mais pour appliquer une bonne politique du sucre au Canada, un contrôle aussi serré pourrait être nécessaire. Merci.

Le président: Merci M. Whelan.

Je suis certain que les membres du Comité voudront exprimer à la délégation leur reconnaissance pour la façon si habile dont elle a présenté la situation de la politique du sucre au Canada.

Merci beaucoup.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 12

Thursday, May 11, 1972

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 12

Le jeudi 11 mai 1972

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de l'*

Agriculture

RESPECTING:

Estimates 1972-73
Canadian Dairy Commission

CONCERNANT:

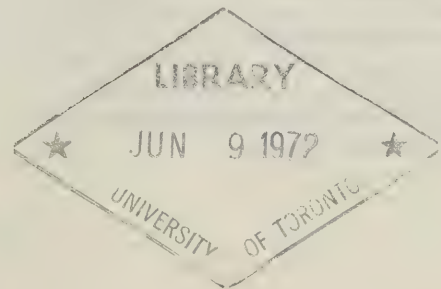
Le Budget des dépenses 1972-1973
La Commission canadienne du lait

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Barrett	Horner
Beaudoin	Knight
Corriveau	Korchinski
Côté (<i>Richelieu</i>)	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Cobbe	La Salle
Danforth	LeBlanc (<i>Rimouski</i>)
Downey	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)
Gleave	

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Marchand	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
(<i>Kamloops-Cariboo</i>)	Southam
Mazankowski	Stewart
McBride	(<i>Okanagan-Kootenay</i>)
McKinley	Sulatycky
Murta	Whelan
Peters	Whicher—(30).
Pringle	

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

On May 11, 1972:

Messrs. McBride, Southam replaced
Messrs. Badanai, Cadieu.

Conformément à l'article 65(4) b) du Règlement

Le 11 mai 1972:

MM. McBride, Southam remplace
MM. Badanai, Cadieu.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, May 11, 1972.

(13)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:45 a.m. The Chairman, Mr. Bruce Beer, presided.

Members present: Messrs. Beaudoin, Beer, Cobbe, Coriveau, Côté (*Richelieu*), Danforth, Gleave, Knight, Lasalle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McBride, McKinley, Murta, Peters, Pringle, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Whicher—(18).

Witnesses: From the National Dairy Council of Canada: Mr. John R. Jackson, President; Mr. Carl Harrison, Chairman, Cheese Product Group Section of Ontario Dairy Council; Mr. Phillip Pariseault, Director; Mr. Lloyd Stephens, President, Ontario Dairy Council; Mr. Leonard Lee, Executive Director.

The Committee resumed its study of the Estimates 1972-73 of the Department of Agriculture.

The Chairman presented the Fourth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

REPORT OF THE SUBCOMMITTEE

Tuesday, May 9, 1972.

The Subcommittee agreed to recommend to the Committee that, in view of the fact Vote 15—Production and Marketing covers only producers and not the entire sugar beet industry, the Committee should question the Minister of Agriculture when he appears on Tuesday, May 16, regarding a national sugar beet policy. If the Committee then desires to study the matter in more detail, it should seek such an Order from the House of Commons.

The Chairman called Vote 30—CANADIAN DAIRY COMMISSION and introduced the representatives of the National Dairy Council of Canada who each made a brief statement following which they replied to questions thereon.

At 12:03 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 11 mai 1972

(13)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 45, sous la présidence de M. Bruce Beer.

Députés présents: MM. Beaudoin, Beer, Cobbe, Coriveau, Côté (*Richelieu*), Danforth, Gleave, Knight, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McBride, McKinley, Murta, Peters, Pringle, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Whicher—(18).

Témoins: De la Commission canadienne du lait: MM. John R. Jackson, président; Carl Harrison, président, groupe des produits fromagers, Section de la Commission ontarienne du lait; Philippe Pariseault, directeur; Lloyd Stephens, président, Commission ontarienne du lait; Leonard Lee, directeur exécutif.

Le Comité reprend l'étude du budget des dépenses 1972-1973 du ministère de l'Agriculture.

Le président présente le quatrième rapport du sous-comité du programme et de la procédure:

RAPPORT DU SOUS-COMITÉ

Le mardi 9 mai 1972

Le sous-comité convient avec le Comité de recommander, qu'étant donné que le crédit 15—Production et marchés—ne concerne que les producteurs et non l'industrie toute entière de la betterave sucrière, le Comité interroge le ministre de l'Agriculture, lorsqu'il comparaitra le mardi 16 mai, au sujet de la politique nationale concernant l'industrie de la betterave sucrière. Si le Comité désire approfondir l'étude de cette question, il devrait demander un Ordre de renvoi à la Chambre des Communes.

Le président met en délibération le crédit 30—COMMISSION CANADIENNE DU LAIT—et il présente les représentants de la Commission nationale du lait au Canada qui font chacun une brève déclaration; ils répondent ensuite aux questions des membres du Comité.

A 12 h 03, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
G.A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronics Apparatus)

Thursday, May 11, 1972

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we have not quite achieved a quorum, but I feel that there may be some disposition on the part of the members to proceed with the hearing this morning.

I would like to present to the Committee a report of the subcommittee on agenda and procedure.

(See Minutes of Proceedings)

Gentlemen, we are pleased this morning to have representatives of the National Dairy Council of Canada, represented by Mr. John R. Jackson, on my right, the President of the organization; to his right Mr. Carl Harrison, who is Chairman of the Cheese Product Group Section of the Ontario Dairy Council; on his right Mr. Pariseault, who is the Director of the National Dairy Council and General Manager of the Co-Operative Agricole de Granby, Quebec's largest dairy processing plant; down the wall on my right, Mr. Lloyd Stephens, who represents and is President of the Ontario Dairy Council and Senior Executive of the Gay Lea Goods Limited, Ontario's largest co-operative dairy processing plant; Mr. L. G. Lee, who is the Executive Director of the National Dairy Council of Canada, representing over 90 per cent of all Canadian dairy processors and a member of the National Trade Association, and Mr. P. Nadeau, who is also present this morning representing the dairy interests. Then, if time permits, we have the Canadian Dairy Commission standing by in the event that members might wish to direct questions to the Chairman or any of its Commissioners.

Mr. Jackson, we are pleased to have you here. We look forward to your statement and I believe all the members have been provided with the statement that you prepared to present this morning. We await with interest your statement.

Mr. J. R. Jackson (President, National Dairy Council of Canada): Thank you, Mr. Chairman. Yes, we do have copies for the members.

Perhaps before I present this brief statement, you might be interested in the distinction between the National Dairy Council of Canada, the Ontario Dairy Council and the Quebec Dairy Council. The National Dairy Council handles federal problems, the Ontario-Quebec provincial groups handle provincial problems. For example, in Ontario we have the Edible Oils Act which concerns the addition of vegetable fat to dairy products. This is strictly a provincial problem and is an area of concern for the Ontario Dairy Council. This problem we are talking to this morning, the cheese problem, is both national and provincial, as you will see when we go into our presentation.

• 0950

It is also interesting to note that our delegation who are serving their trade association in a voluntary capacity represent all types of processors; we have farmers, processing co-operatives, corporate concerns and family businesses. For your information, sir, the farmer-dairy processor co-operatives comprises about 40 per cent of the total industry; the corporate concerns approximately 40 per cent and the family businesses 20 per cent.

My colleagues and I are indeed indebted for this opportunity to meet with you and your Committee to present our

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 11 mai 1972

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous ne sommes pas en nombre, mais je crois que le Comité est prêt à commencer la séance.

J'aimerais présenter au Comité un rapport du sous-comité de l'Ordre du Jour et de la Procédure.

(Voir le Procès-verbal)

Messieurs, nous accueillons avec plaisir ce matin des représentants du Conseil national de l'industrie laitière du Canada représentée par M. John R. Jackson, à ma droite, président de l'organisation; à sa droite, M. Carl Harrison, président de la section de la production du fromage du Conseil de l'industrie laitière ontarienne; et à sa droite, M. Pariseault, directeur du Conseil national de l'industrie laitière du Canada et directeur général de la Coopérative agricole de Granby, la plus grande usine de transformation du lait au Québec; le long du mur, à ma droite, M. Lloyd Stephens, représentant et président du Conseil de l'industrie laitière ontarienne et directeur exécutif de la Gay Lea Goods Limited, la plus grande coopérative de transformation du lait en Ontario, M. L. G. Lee, directeur exécutif du Conseil national de l'industrie laitière du Canada, qui représente plus de 90 p. 100 de tous les transformateurs de produits laitiers au Canada et membre de l'Association nationale du commerce, et M. P. Nadeau, porte-parole de l'industrie laitière. Le président et les commissaires de la Commission canadienne du lait sont également prêts à répondre aux questions que vous voudrez leur poser.

Monsieur Jackson, nous sommes pressés d'entendre la déclaration que vous avez distribuée aux membres du Comité ce matin.

M. J. R. Jackson (président, Conseil national de l'industrie laitière du Canada): Merci, monsieur le président.

Peut-être voudriez-vous d'abord connaître la distinction qui existe entre le Conseil national de l'industrie laitière du Canada, le Conseil de l'industrie laitière de l'Ontario et le Conseil de l'industrie laitière du Québec. Le Conseil national de l'industrie laitière du Canada s'occupe des problèmes qui se posent à l'échelon fédéral. Les groupes provinciaux de l'Ontario et du Québec s'occupent des problèmes provinciaux. Ainsi, nous avons en Ontario une Loi sur les huiles comestibles qui s'applique à l'addition de corps gras d'origine végétale aux produits laitiers. Ceci est strictement du ressort de la province et concerne le Conseil de l'industrie laitière de l'Ontario. Le problème du fromage relève à la fois du secteur fédéral et des provinces, comme vous le constaterez à la lecture de notre exposé.

Notre délégation représente les intérêts de toute catégorie de transformateurs: cultivateurs, usines de transformation, coopératives, sociétés et entreprises familiales. Les coopératives de transformation du lait représentent près de 40 p. 100 de l'industrie; les sociétés, environ 40 p. 100 et les entreprises familiales 20 p. 100.

Mes collègues et moi-même sommes heureux d'avoir l'occasion de vous parler du prix du fromage et de répondre à toutes vos questions sur la transformation des produits laitiers.

[Texte]

views on the recent cheese-pricing situation, and if you see fit, other areas pertaining to Canada's dairy processing industry.

Several decades ago a prominent Canadian food processor at a parliamentary committee here in Ottawa made the statement that he paid as little for his raw material as possible and that he sold it for all that the market would bear. Today that philosophy of management, if it ever did exist, is as dead as the proverbial dodo bird. As General Motors put it—"You've changed—we've changed".

Today's dairy processor is committed to producing the dairy foods that the consumer wants at a quality that will satisfy the regulatory authorities and the consumer and at the lowest possible price consistent with an adequate return on his investment. Without an improved return on his investment, the industry will not produce the cash flow necessary to provide funds for new product development and advertising so necessary in today's marketplace.

The processor realizes that consumerism, ecology and environment control, together with governmental participation are not only here to stay but will be on an expanding scale. The dairy processor appreciates that to succeed, and even survive, under these new life styles and/or guidelines he must willingly co-operate with officials at all levels of government with a constructive attitude. We understand that we are here primarily to discuss the recent unusual gyrations in the pricing of cheddar cheese. I trust we are not out of order by offering to discuss other queries you might have regarding the dairy processing industry. We may not have all the answers, sir, but I do not know where you will find a more experienced group of processors than I have around me today. For many years we have enjoyed a most satisfactory rapport with Dr. Barry and his associates of the Canadian Dairy Commission, Mr. Kenneth Savage of the dairy branch of the Department of Agriculture and other federal authorities. Canada is indeed fortunate to have such dedicated civil servants.

Unfortunately, our contact with our elected representatives has been at a minimum. It is one of the council's objectives that we might be able to take some modest step to correct this deficiency as the fault is primarily the processors' own making. If it is not too presumptuous on our part, Mr. Chairman, may I suggest that your Committee give consideration to arranging an annual meeting with the National Dairy Council of Canada and/or other such groups as representatives from the Milk Marketing Board. We are convinced that such meetings will enable your Committee to be better briefed and maintain a harmonious rapport between us. Our council has no prerogative to tell you how to draft the laws under which we shall operate, but we appreciate these opportunities that enable us to present the processors' viewpoint to you on a factual businesslike basis.

With your permission, Mr. Chairman, I would like to call on Mr. Carl Harrison who will present the Ontario Cheese Manufacturers' views on this cheese-pricing situation to the Committee.

The Chairman: Thank you, Mr. Jackson. We look forward to the statement by Mr. Harrison.

Mr. Carl Harrison (Chairman, Cheese Product Group Section of Ontario Dairy Council, a co-owner of Dairgold Milk Products Limited): Mr. Chairman and gentlemen of the Committee, I appreciate this opportunity on behalf of the Cheese Section of the Ontario Dairy Council to meet with you today

[Interprétation]

Il y a de cela plusieurs années, un transformateur très connu a déclaré devant un comité à Ottawa qu'il payait sa matière brute le moins cher possible et qu'il vendait ses produits le plus cher possible. Ces principes de gestion sont disparus depuis longtemps. Comme l'a dit General Motors, «Vous avez changé et nous aussi.»

De nos jours, le transformateur doit fabriquer, au plus bas prix possible, et conformément aux normes de qualité requises les produits demandés par le consommateur tout en retirant un profit raisonnable. L'investissement de capitaux et la publicité sont aujourd'hui indispensables.

Le transformateur laitier se rend compte que s'il veut survivre dans les conditions nouvelles, il doit de bonne grâce collaborer avec les autorités à tous les paliers du gouvernement et adopter une attitude constructive. Nous sommes ici surtout pour discuter du prix du fromage cheddar. Cependant, nous sommes prêts à répondre à d'autres questions si vous le désirez. Nous n'avons pas toutes les réponses mais vous avez ici le groupe le mieux renseigné. Nous entretenons les relations les plus cordiales avec M. Barry et ses associés de la Commission canadienne du lait, M. Kenneth Savage du ministère de l'Agriculture et d'autres hauts fonctionnaires fédéraux.

Malheureusement, nous n'avons eu que peu de contacts avec les représentants du peuple. Nous en sommes responsables mais nous demandons à notre comité, monsieur le président, de consentir peut-être à une rencontre annuelle avec le Conseil national de l'industrie laitière du Canada et d'autres groupes représentant le Conseil de commercialisation du lait. Nous n'avons aucune autorité pour vous dicter des lois mais nous vous sommes reconnaissants de nous permettre d'exprimer nos vues sur certains aspects de l'industrie.

Monsieur le président, permettez-moi de confier à M. Carl Harrison le soin d'exposer le point de vue des fabricants de fromage de l'Ontario sur la situation des prix.

Le président: Merci, monsieur Jackson.

M. Carl Harrison: Je me fais le porte-parole de la section des fabricants de fromage du Conseil de l'industrie laitière de l'Ontario.

Avant le mois de décembre 1970, l'industrie connaissait un surplus de lait, de fromage, d'usines de transformation,

[Text]

and discuss the situation relevant to the cheese industry in Ontario.

I will give an explanation of the industry's background. Prior to December, 1970 the cheese industry operated amidst surplus conditions, surplus milk, surplus cheese, surplus processing facilities, export subsidies but without supply management. Recent conditions included industry-wide changes that have completely changed the supply-demand situation.

• 0955

Following are some points which are not necessarily written for style but for definite fact:

1. Whereas formerly worldwide milk surpluses existed, currently these surpluses have disappeared.
2. The English demand for Canadian cheddar has remained strong without export subsidies of former times.
3. Domestic demand for cheese continued to grow twofold, both total demand and per capital consumption grew.
4. Supply management policies at the producer level discouraged any production of over-quota milk to the extent that many producers reduced their output.
5. The decrease of industrial milk supplies going into cheddar cheese production was 5.1 per cent. Cheese production fell from 78,515,726 pounds to 74,508,860 pounds in the year 1970 to 1971.
6. The dilemma of cheese factories and powdered milk processing plants in Ontario that were unable to get sufficient raw material due to plant supply quota and over-all milk shortage and hence were unable to take advantage of favourable supply-demand conditions.
7. April 1, 1970, Ontario Milk Marketing Board established Group 2 pool which controls all manufacturing milk in Ontario on a classified pricing system with butter, powder and cheese being in the lowest price category under a plant supply quota.
8. December 1, 1970, Ontario and Quebec joined national supply management program and our allocated market sharing quota, which immediately started to impose restrictions on various producers through overproduction levies, etc.
9. New Zealand experiences drought and total production of dairy products drops drastically.
10. Highly successful slaughter program in Europe contributes to their surplus positions declining steadily.
11. European Common Market looms on horizon and causes England to speculate on Canadian cheddar cheese.
12. The Ontario producers in many instances very confused as all processors were complaining about not having enough milk while the producers are being penalized for overproduction according to MSQ restrictions.

With your permission, gentlemen, on that point I would just like to read a short paragraph from the recently completed study by Kates, Peat, Marwick and Company on the marketing of industrial milk in Ontario.

Relationship of SEQ and MSQ

I might call your attention to the word "confused" in my statement.

Surplus milk which is in excess of the MSQ is not eligible for subsidy. SEQ is transferrable only with MSQ. To illustrate, if a holder's MSQ is greater than his SEQ he can sell his MSQ without the SEQ. If, however, his MSQ is the same as his SEQ, when he sells MSQ he is required to transfer SEQ as well.

[Interpretation]

de subventions à l'exportation mais il n'y avait aucun contrôle de l'offre. Des changements récents dans l'industrie ont modifié l'équilibre de l'offre et de la demande.

Voici quelques points qui ne sont pas nécessairement écrits pour du style mais plutôt pour définir un fait:

1. Les excédents de lait qui existaient autrefois ont maintenant disparu.
2. La demande britannique de fromage Cheddar demeure ferme sans subventions à l'exportation comme autrefois.

3. Sur le marché domestique, il y a augmentation de la demande totale et de la demande per capita.

4. La politique de gestion de l'offre au niveau du producteur a découragé la surproduction de lait.

5. La quantité de lait industriel servant à la fabrication du fromage a diminué de 5.1 p. 100. La production de fromage a baissé de 78,515,726 livres à 74,508,860 livres de 1970 à 1971.

6. Les fromageries et les usines de transformation du lait en poudre en Ontario n'ont pas pu obtenir les matières premières nécessaires à cause des quotas accordés aux usines et de la pénurie générale de lait et n'ont pu bénéficier de meilleures conditions de l'offre et de la demande.

7. Le 1^{er} avril 1970, le Conseil de commercialisation du lait d'Ontario a créé le pool n° 2 qui contrôle toute la transformation du lait en Ontario, réduisant le prix du beurre, du lait en poudre et du fromage.

8. Le 1^{er} décembre 1970, l'Ontario et le Québec ont institué un programme d'administration conjoint et ont réparti les contingentements, ce qui a pour effet immédiat d'imposer des restrictions à divers producteurs au moyen de taxes imposées sur la surproduction.

9. La sécheresse a considérablement réduit la production globale de produits laitiers en Nouvelle-Zélande.

10. L'abattage excessif en Europe a beaucoup diminué les surplus.

11. La possibilité d'accéder au marché commun amène l'Angleterre à spéculer sur le fromage Cheddar canadien.

12. Les producteurs de l'Ontario dans bien des cas, ayant comme d'autres transformateurs, beaucoup de peine à s'y retrouver, se plaignent de ne pas avoir assez de lait alors que les producteurs sont pénalisés pour la surproduction conformément aux restrictions imposées par le programme de contingentement.

J'aimerais vous citer, monsieur le président, un bref alinéa de l'étude récente faite par Kates, Peat, Marwick and Company concernant la vente du lait industriel en Ontario.

Rapport entre la SEQ et le MSQ.

Je vous rappelle le mot «confusion» employé dans ma déclaration.

L'excédent de lait dépassant le MSQ ne donne pas droit à la subvention. La SEQ n'est transférable qu'avec le MSQ.

[Texte]

An hon. Member: That is confused!

The Chairman: Maybe we should, for the benefit of the Committee, and for the record have MSQ and SEQ identified and defined.

Mr. Harrison: MSQ is market sharing quota; SEQ is subsidy eligibility quota. It is just an example. Continuing with No. 12.

Mr. Gleave: It is an example of what?

Mr. Harrison: Confusion.

The Chairman: Of the confusion mentioned in 12.

Mr. McBride: Are you not confused though?

Mr. Gleave: No, no more than usual, I know what a market sharing quota means. I know what the other one means. I do not see anything confusing about it. As I have been asked, if the witness says it is unworkable, and tells me why, then I may very well accept his statement, but I am not confused.

• 1000

The Chairman: Order. On a point of order, we have a witness who is presenting a statement. If there are questions you will have an opportunity of directing them later.

Would you continue, Mr. Harrison, please.

Mr. Harrison: Continuing on Number 12, psychological impact and loss of confidence occurs in many Ontario producers mainly because of misunderstanding the terms of the market sharing quota in the beginning and also the fact that the levies, etc., were being imposed at a time when they were not really necessary, caused by slow reaction to immediate situations by the market sharing quota program.

Summary of Position in spring 1971:

- (a) World surpluses next to nil.
- (b) Strong demand for cheese from England.
- (c) Milk production dropping drastically.
- (d) Plant supply quota in Ontario far below projections.
- (e) National inventory of cheese at a low level.

Now touching on changes in industry structure. Superimposed on changes in the supply-demand picture, we have seen large decreases in the numbers of cheese factories and other dairy processing plants.

A plant consolidation program was instituted in Ontario and sponsored by the Milk Commission of Ontario to allow small plants which were not viable to bow out of the industry gracefully.

Better transportation and refrigeration facilities enabling greater product hauling, creating higher labour costs, greater necessity to practise economies of scale all played an important role in the attrition in the numbers of cheese factories that could survive. Many of the remaining ones contracted most or all of their output, often at a fixed manufacturing "margin".

Hence a relatively small amount of cheese, less than 40 per cent, that was offered on the Belleville exchange could become subject to quite drastic price fluctuations; example: Runaway cheese price on Belleville exchange in Ontario during summer and fall of 1971 caused by:

[Interprétation]

Une voix: Cela est certainement confus!

Le président: Auriez-vous l'obligeance d'expliquer au Comité ce que signifient MSQ et SEQ.

M. Harrison: Le MSQ est le quota de partage du marché; la SEQ est la subvention à laquelle donne droit le quota. Ce n'est qu'un exemple. Je continue.

M. Gleave: Un exemple de quoi?

M. Harrison: De la confusion.

Le président: De la confusion mentionnée au point 12.

M. McBride: N'êtes-vous pas victime de cette confusion?

M. Gleave: Non, pas plus que d'habitude, je sais ce que le quota de partage du marché signifie. Je sais ce que l'autre sigle signifie. Je ne vois aucune confusion. Si le témoin me dit que ce n'est pas pratique et qu'il me dit pourquoi, j'accepterai volontiers son opinion.

Le président: Je vous rappelle au règlement, notre témoin présente un exposé. Si vous avez des questions, vous pourrez les poser plus tard.

Je vous prie de continuer, monsieur Harrison.

M. Harrison: Je reviens au douzième point: La confiance de certains producteurs de l'Ontario a été ébranlée surtout à cause d'une mauvaise interprétation du programme de partage du marché au début et des taxes qui ont été imposées alors qu'elles n'étaient pas indispensables, et à cause du fait que le programme de partage du marché n'a pas tenu compte assez rapidement de certaines situations concrètes.

En résumé, voici ce qu'était la situation au printemps de 1971:

- (a) Les surplus mondiaux étaient à peu près disparus.
- (b) La demande de fromage de l'Angleterre était ferme.
- (c) La production de lait a baissé brusquement.
- (d) Le quota des usines de transformation en Ontario était très inférieur aux prévisions.
- (e) Les stocks de fromage étaient bas.

Passons maintenant aux transformations qui se sont produites dans l'industrie. Les fluctuations de l'offre et de la demande ont amené une baisse du nombre de fromageries et d'autres usines de transformation de produits laitiers.

Certains établissements ont été fusionnés en Ontario sous l'impulsion de la Commission laitière de l'Ontario ce qui a permis aux petites usines non-rentables de se retirer de l'industrie de leur propre gré.

De meilleures conditions de transport et de réfrigération ont permis de transporter le produit en plus grandes quantités, ont fait augmenter le coût de la main-d'œuvre, et ont imposé de plus grandes mesures d'économie; toutes ces conditions ont contribué à faire baisser le nombre de fromageries viables.

C'est pourquoi une petite quantité de fromage, (moins de 40 p. 100) qui a été mise en vente à Belleville a provoqué une hausse en flèche des prix du fromage à la bourse de Belleville, en Ontario, pendant l'été et l'automne de 1971 à cause de:

[Text]

(a) Bidding on cheese for export.

(b) Shortage of Milk for cheese.

(c) Unanticipated elimination of world dairy stocks.

Upon examination of Tables I, II, III and IV, the following facts are well demonstrated. I would like to draw your attention, gentlemen, to the four tables, I believe at the back of your file, numbered I, II, III and IV, and possibly as we go through this next section we could refer to these tables to demonstrate the particular wording.

Milk price constant until August 1, 1971. Prior to this date all milk for butter, powder and cheddar cheese was in the same category at the same price. If you look at Table I and the months of the year along the bottom, you will see February through until August all on a straight line at a constant price. Also if you look at Table IV—that is the long one—the column headed Class 5, follow the dates down on the left-hand side to February 8, 1971, and in Column Class 5 and Class 5(a), you will see that those prices are the same. This was prior to any changes between butter, powder and cheddar cheese. Cheddar cheese milk reclassified and price increased by \$1.15 per hundredweight by OMMB. Belleville exchange price for cheddar at the time was 67.5 cents per pound.

I would draw your attention, gentlemen, to Table II, in which you will note the price of Class 5(a) milk is the red line. That is the milk going into cheddar cheese. You will also note the light dark line for the price of cheddar cheese on the Belleville exchange and the heavy dark line at the bottom as the Group 2 milk pool price. This shows the increase of \$1.15 per hundred in the month of August, bringing the price of milk up to just under \$5.20 per hundredweight.

• 1005

At this time the pricing of milk for cheddar cheese related to the price of cheddar cheese on the Belleville exchange by use of a formula agreed upon by the board and the council became effective September 1, 1971. This formula maintained the same percentage of gross margin to the manufacturer as would be realized with cheddar cheese at the federal support price.

In that respect you may wish to look at Table III, which is the graphical calculation of the formula. Just at the centre of the page using the support price of 54 cents, a yield of cheese of 9 pounds per hundredweight, the total milk cost and the gross margin to the cheese plant. We can come back to that later.

Converting the price of cheddar cheese to milk value by using a 9 pound yield per hundredweight, the formula generated an 87.2 per cent return to producers of all market increases in the price of cheese. I wish to emphasize that the increase in the price of cheese on the Belleville exchange did, in fact, benefit the producers directly through this method of pricing. However, because of the Group II Pool in Ontario, the extra return from the cheddar cheese utilization was blended so that it was spread amongst all producers, hence a price of \$5.73 for milk for cheddar cheese when pooled with all other utilization became a blend price of \$4.75. Price of butter and powder milk was \$4.24 in this same period.

I just draw your attention, gentlemen, to Table II again, graph II. If we look at the red line at the top in October, we

[Interpretation]

(a) La demande du marché d'exportation.

(b) La pénurie de lait pour la fabrication de fromage.

(c) La disparition imprévue des stocks mondiaux de produits laitiers.

En étudiant les tableaux I, II, III et IV, vous constaterez les faits suivants.

Le prix du lait a été stable jusqu'au premier août 1971. Avant cette date, tout le lait pour la fabrication du beurre, du lait en poudre et du fromage Cheddar était de même catégorie et se vendait au même prix. Si vous regardez le tableau I où sont indiqués les mois, vous voyez une courbe égale jusqu'en août et un prix constant. Au tableau IV, pour la classe 5, le 8 février 1971, vous constaterez que le prix est le même que pour la classe 5(a), ceci avant qu'une distinction soit établie entre le beurre, le lait en poudre et le fromage Cheddar. Le lait servant à la fabrication du fromage Cheddar a été reclassé et le prix a augmenté de \$1.15 le cent livres, selon les directives de la Commission laitière de l'Ontario. Le prix du Cheddar à la bourse de Belleville était de 67.5 c. la livre à cette époque.

Au tableau II, le prix de la classe 5 (a) est indiqué par la ligne rouge. C'est le lait de fabrication du fromage Cheddar. Les courbes du graphique indiquent le prix du fromage Cheddar à Belleville et l'augmentation de \$1.15 le cent livres en août fixait le prix du lait à un peu moins de \$5.20 le cent livres.

A ce moment-là, le prix du lait servant à la fabrication du fromage cheddar était comparable au prix du fromage cheddar à la bourse de Belleville suivant la formule officielle du 1^{er} septembre 1971. Cette formule assurait au fabricant la même proportion de profit brut que dans le cas du fromage cheddar, au prix de soutien du gouvernement fédéral.

Le tableau III illustre par un graphique le calcul de cette formule. Le coût total du lait et la marge bénéficiaire brute à la fromagerie sont fondés sur un prix de soutien de 54c pour 9 livres de fromage par 100 livres de lait.

Si on convertit le prix du fromage cheddar pour en obtenir l'équivalent en lait il faut compter 9 livres de fromage par 100 livres de lait; 87.2 p. 100 des profits supplémentaires obtenus au moyen de cette formule vont aux producteurs. Je tiens à souligner que les producteurs ont directement bénéficié de cette formule. Cependant, le bénéfice du fromage cheddar fait partie du montant global et il est donc réparti entre tous les producteurs, ce qui explique que le prix de \$5.73 du lait servant à la fabrication de fromage cheddar est passé à un prix moyen de \$4.75. Durant cette même période, le prix du beurre et du lait en poudre était de \$4.24.

En octobre, le prix du lait de fabrication du fromage cheddar était de \$5.73 comme l'indique le graphique.

Vous observerez que le prix du fromage à cette époque était d'environ \$5.73; réduit au prix du pool, il était de \$4.75 à ce moment-là. Il existe donc une différence notable en ce que rapporte le lait destiné à la fabrication du fromage cheddar et le bénéfice général partagé entre les producteurs du pool.

Les livraisons de lait aux fromageries n'ont pas augmenté à cause du quota de réserves des usines, bien que la fromagerie ait payé \$1.49 le cent livres de plus pour le lait que les usines qui fabriquaient du beurre et du lait en

[Texte]

see the price of milk at \$5.73, that is the milk going into cheddar cheese.

If we drop down to the price of cheese you will see it is approximately \$5.73 at this point, and drop further down to the pool price, and you will see that it is \$4.75 at this same point. So there was a definite difference between the return on the milk going into cheddar cheese and the blended return going to the pool producers.

Because of plant supply quota, milk supply to cheese factories was not increased even though the cheese factory was paying \$1.49 per hundredweight more for their milk than the butter-powder plant, hence cheese production in Ontario did not increase even though demand was strong and prices were high.

The Unique Role of the Cheese Manufacturer Within the Dairy Industry: In addition to manufacturing a most desirable food product with strong demand, the cheese manufacturer performs a very important, but little recognized function of always being a balance-wheel, and able to absorb any "surplus" fluid milk that otherwise would have no home and might have to be thrown down the sewer if no powder plants or casein plants are nearby and functional. It is doubtful whether a cheesemaker regards himself in the same light as a sausage manufacturer in the meat packing industry, but the analogy is relevant in so far as both function to preserve a highly perishable food product for future utilization.

The Question of Manufacturing and Marketing Margins in the Cheese Industry: This topic, to say the least, is extremely complex in that the variables are numerous. (1) The rise in the price of Canadian cheddar cheese, both at the wholesale and retail level, has been pronounced. Roughly a 20 per cent increase at retail is rightly of concern to the consumer, and if such a rise were to continue at this rate, the Canadian cheddar would be even more disadvantageously priced vis-à-vis the imported cheeses, several of which can be bought in the 89 cents per pound range at retail. (2) Unlike many products where increased wholesale and retail price levels are not tied directly into the raw material prices, the increases in cheese prices at the Belleville exchange now automatically result in upward adjustments of the price of class VA milk—that is the milk for cheddar cheese—that is received by the Ontario Milk Marketing Board and is thence passed on to the Industrial Group II Pool Dairy Farmers. (3) Hence the farmers benefit from increased wholesale price of cheese in Ontario. Likewise in Quebec where farmer-owned co-operatives play such a large role in cheese processing. Once again, the farmer is the beneficiary of the recent price increases. (4) In order to assure a continuously viable industry processing and marketing margins must be sufficiently wide to encourage investment not only for plant and equipment but also for new product development and research, better packaging and also better methods of by-product utilization, whey disposal and over-all pollution control. If the margins are too narrow, it is uneconomic to attract capital and management of sufficient quality and calibre to permit the industry to achieve its maximum potential. A good manager nowadays does not come cheaply nor does bank loan money at attractive rates to a shaky enterprise. (5) Taking a number of products such as Coca-Cola, ginger ale, potato chips, popcorn, salted peanuts, chocolate bars and various other confectionery products, we find that the cost of raw materials is only a very, very small fraction of the retail price paid by the consumer. (6) To complete the foods comparison, if we take products such as butter,

[Interprétation]

poudre, et la production de fromage n'a donc pas augmenté en Ontario malgré la demande ferme et les prix élevés.

Le fabricant de fromage fabrique non seulement un produit alimentaire très demandé, mais il remplit aussi un rôle important mais mal reconnu car il absorbe les surplus de lait nature qui seraient perdus s'il n'y avait pas d'usines de transformation de lait en poudre ou en caséine.

En ce qui concerne la fabrication et la commercialisation du fromage, les variables sont nombreuses et complexes. (1) Les prix de gros et de détail du fromage cheddar canadien ont beaucoup augmenté. Il s'agit d'une augmentation d'environ 20 p. 100 au détail, ce qui inquiète beaucoup le consommateur et si cela continue le fromage canadien perdra du terrain et il devra peu à peu céder la place aux fromages importés dont plusieurs variétés se vendent 89c. la livre au détail. (2) Contrairement à bien des produits où l'augmentation des prix de gros et de détail n'est pas en liaison directe avec le prix des matières premières brutes, une augmentation du prix du fromage à la Bourse de Belleville se traduit automatiquement par un réajustement correspondant du prix du lait de catégorie VA, c'est celui utilisé pour le fromage cheddar, que reçoit la Commission de commercialisation du lait de l'Ontario qui le transmet ensuite au Groupe industriel II du Syndicat des producteurs de lait. (3) Les agriculteurs profitent donc de l'augmentation des prix de gros du fromage dans l'Ontario. C'est la même chose dans le Québec où les coopératives appartenant à des agriculteurs jouent un rôle important dans le traitement du fromage. Le producteur est là encore le bénéficiaire des récentes augmentations de prix. (4) Afin d'assurer la viabilité de l'industrie, les marges de traitement et de commercialisation doivent être suffisamment importantes pour encourager les investissements, non seulement dans les usines et l'équipement, mais également dans la recherche relative aux nouveaux produits, l'amélioration des emballages et des méthodes d'utilisation pour les produits secondaires, de leur écoulement et de la lutte contre la pollution. Si les marges d'une industrie sont trop faibles, elle n'attire plus les capitaux ni les cadres de valeur qui lui permettraient de tirer le meilleur parti possible de ses possibilités. Un bon administrateur coûte cher de nos jours; et il est difficile également d'obtenir des prêts bancaires à des taux attrayants si l'entreprise n'est pas solide. (5) Prenons un certain nombre de produits comme le Coca-Cola, le ginger ale, les chips, le maïs soufflé, les arachides salées, les tablettes de chocolat et autres confiseries, le coût des matériaux bruts ne représente qu'une très petite partie du prix du détail payé par le consommateur. (6) Pour en terminer avec les comparaisons d'aliments, si nous considérons les produits comme le beurre, le fromage, le bacon, le saucisson de Bologne et autres denrées de choix, nous nous rendons compte que le prix de la matière brute représente une très grande partie du prix de détail payé par le consommateur. Le prix de détail du beurre à Toronto aujourd'hui, dans au moins quatre magasins à succursales est de 65c. la livre alors que Statistiques Canada rapporte que le prix de gros est de 71.7c. la livre. Il y a donc une anomalie dans la commercialisation. (7) Toute discussion sur les marges doit également englober l'évaluation du facteur risque de l'entreprise. En général, plus le risque est élevé, plus la marge doit être importante. Le risque pour un produit d'être vite dépassé, ou de faire face à une concurrence sérieuse, la difficulté de se procurer les matières premières, les conditions climatiques, l'instabilité du marché tout cela peut ajouter aux

[Text]

cheese, bacon, bologna and a few other select items we would find that the cost of raw material is a very, very high portion of the retail price paid by the consumer. In butter today, in Toronto, the retail price in at least four major chains has been 65 cents per pound when the DBS reported wholesale price is 71.7 cents a pound. Hence an especially anomalous marketing situation exists. (7) Any discussion on margins must also include the evaluation of risk interest in the enterprise. Generally, the higher the risk element, the greater the amount of margin that should be provided or could be justified. For example, risk of early obsolescence or severe competition or unreliable supplies of material or unpredictable climate conditions or capricious markets all add to the hazards of the business. In the dairy industry, it appears that both farmers, truckers and manufacturers are subjected to greater risks than is frequently recognized by the general public. While a t.v. comedian, U.S. college football coach and a prominent actor is handsomely rewarded for the risks of his profession many participants in Canada's dairy industry also undertake substantial risks over much longer yearly time periods than the coach, comedian and actor and do so with minimal fanfare and modest rewards.

• 1010

In conclusion, gentlemen, we suggest that the cheese manufacturer has provided stable nutritious food at a reasonable price during a period of difficult marketing conditions.

The Chairman: Thank you, Mr. Harrison. Do you have a further statement, Mr. Jackson?

Mr. Jackson: Mr. Chairman, before questioning could we have the Quebec situation? You must have both situations to get the total picture. Mr. Pariseault and Mr. Nadeau represent two of the largest cheese concerns in Quebec and perhaps they could comment on the cheese situation there.

Mr. Nadeau: I might say, for the benefit of the Committee, that while Quebec and Ontario are the only two provinces here and we are not slighting the rest of Canada—these two account for approximately 95 per cent of all cheddar cheese produced in Canada.

The Chairman: Mr. Pariseault, would you comment on the situation in Quebec?

Mr. Philip Pariseault (Director, National Dairy Council): Mr. Chairman and gentlemen, I regret that I have nothing prepared, but I support most of the brief presented by Mr. Harrison. Of course, he talks of Ontario and the situation is quite different in the province of Quebec, because of what you read on page 10, (3) "the farmers benefit from increases wholesale price". Likewise in Quebec, where farmers, own co-operatives play such a large role in cheese processing.

• 1015

The Province of Quebec last year produced 100 million pounds of cheese and 85 million pounds of that total production was manufactured by the co-operative. The co-operative I have the honour to administer receives every year 1.8 billion pounds of milk, which is about 20 per cent of all the manufactured milk in Canada. We have manufactured 47 million pounds of cheese.

From the Co-operative Fédérée which is a federation of the other co-operatives, we handle the balance to make up the 85 million pounds of cheese. You know that in any co-operative all the profits made from manufacturing a

[Interpretation]

risques d'une entreprise. Dans l'industrie laitière, il semble que les producteurs, les camionneurs et les fabricants soient soumis à des risques beaucoup plus grands que ne le croit habituellement le public. Alors que les risques qu'encourent un comédien de la télévision, un entraîneur de football ou un acteur connu leur valent une grosse rémunération, bien des gens qui travaillent dans l'industrie laitière prennent des risques aussi grands et pendant plus longtemps mais ils le font sans fanfare et sont peu rémunérés.

En conclusion, messieurs, nous sommes d'avis que les producteurs de fromage ont fourni un aliment, stable et nutritif à un prix raisonnable et ce à une époque de commercialisation particulièrement difficile.

Le président: Je vous remercie, monsieur Harrison. Voulez-vous dire quelque chose, monsieur Jackson?

M. Jackson: Monsieur le président, avant de passer aux questions, pouvons-nous parler du Québec afin d'avoir une meilleure idée de la situation d'ensemble. M. Pariseault et M. Nadeau représentent les deux plus grandes fabriques de fromage du Québec. Peut-être pourraient-ils nous parler de la situation du fromage au Québec.

M. Nadeau: Je dois dire que, même si le Québec et l'Ontario sont les deux seules provinces représentées ici, et je ne veux pas mépriser le reste du Canada, nous produisons environ 95 p. 100 de tout le cheddar canadien.

Le président: Monsieur Pariseault, voulez-vous parler de la situation au Québec?

M. Philip Pariseault (directeur, Conseil national de l'industrie laitière): Monsieur le président, messieurs, je n'ai rien préparé, je le regrette, mais je suis d'accord en grande partie avec ce qu'a dit M. Harrison. Il parlait évidemment de l'Ontario, et la situation est très différente au Québec, vous l'avez lu à la page 10, (3) les agriculteurs profitent de l'augmentation des prix de gros. De même au Québec, où les agriculteurs possèdent de vastes coopératives qui jouent un rôle très important dans le traitement du fromage.

L'année dernière, la province de Québec a produit 100 millions de livres de fromage, dont 85 millions de livres provenaient des coopératives. La coopérative que j'ai l'honneur de diriger reçoit chaque année 1.8 milliard de livres de lait, soit environ 20 p. 100 de tout le lait transformé au Canada. Nous avons fabriqué 47 millions de livres de fromage.

C'est la coopérative Fédérée, soit l'agglomération de toutes les autres coopératives, qui produit le reste. Comme vous le savez, dans toute coopérative, les profits réalisés grâce à la transformation du produit reviennent aux culti-

[Texte]

product return to the farmers. Some might say that they do not get a return completely in cash but I can say at this moment that the prices paid by the Co-opérative de Granby, which is the largest manufacturer of manufactured products in Canada, large, from September to last February were from \$5 to \$5.10 for all the milk received.

I have the annual statement of the Co-opérative de Granby showing that out of sales of \$100 million, profit was less than 1 per cent of that profit to our members of the year. If somebody claims that the farmers in the Province of Quebec the farmers are not getting all the return from the milk they are shipping to their plants, they are surely wrong. I can prove this any time. This is about all I have to say.

I might point out that in Quebec, the Co-opérative de Granby has produced a percentage of cheese that is probably higher than most of the plants in relation to the total milk received. We produced 47 million pounds last year out of 1.8 billion pounds. If you look at the competition in the purchase of milk, you can understand that necessarily we force even powder and skim milk plants to pay prices that are very close to the prices we are paying. I know very pertinently that some of the plants we administer through the co-opérative Fédérée were at the end of the year in a very difficult position because since they were not making the same percentage of cheese they had to meet the challenge of the prices. I think, directly or indirectly, the farmers have their share of that market.

The Chairman: Thank you, Mr. Pariseault.

I think the members of the Committee are deeply grateful to our witnesses this morning for a very factual and comprehensive statement. I have a number of members who wish to direct questions to the witnesses: Mr. Gleave, Mr. McKinley, Mr. Pringle, Mr. Knight, Mr. Danforth, Mr. Peters, Mr. Lessard and Mr. Côté.

May I suggest to the members that when you direct a question, you might indicate the witness to whom you are directing it. We will proceed from there. Mr. Gleave is recognized.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I express some appreciation to the council for coming before us. When the Dairy Commission was here there were some questions to which we did not get the answers that satisfied us altogether. The gentlemen have before us some of their points of view.

I will direct a question to Mr. Harrison. On page 2 he says that the philosophy of getting the highest price possible was about as dead as a dodo.

Mr. Jackson: Those were my comments.

Mr. Gleave: On their graph, TABLE II, they show the prices of average weighted wholesale price of cheddar cheese at the Belleville exchange. Is the Belleville exchange not an open exchange? Does it simply not operate as an auction, as a meeting place between buyer and seller?

Mr. Jackson: There are many expert witnesses here as the National Dairy Council represents all facets. I am an ice cream man; I do not profess to be a cheese man so I would like to call on Mr. Harrison who is a cheese maker to answer your question.

[Interprétation]

vateurs. On peut toujours dire que ces profits ne sont pas toujours versés sous forme d'argent comptant, mais je signale que les prix payés par la coopérative de Granby qui est la plus grande entreprise du genre au Canada, de septembre à février dernier, ont varié de \$5 à \$5.10 pour toutes les livraisons de lait.

J'ai ici le bilan de la coopérative de Granby qui démontre que pour des ventes de l'ordre de \$100 millions de dollars, l'année dernière la marge de profit s'est établie à moins de 1 p. 100. 75 p. 100 de ces profits ont été remis à nos membres à la fin de l'année. On aurait tort donc de prétendre que les cultivateurs de la province de Québec ne touchent pas tous les profits réalisés par la vente de leur lait aux usines de transformation.

J'ajouterai que dans la province de Québec, la coopérative de Granby a produit proportionnellement plus de fromage à partir des livraisons de lait que la plupart des autres usines. Nous avons réussi à produire 47 millions de livres de fromage à partir de 1.8 milliard de livres de lait l'année dernière. Avec la concurrence qui se fait pour l'achat du lait, vous comprendrez que nous contribuons à hausser les prix versés même par les usines de lait en poudre et de lait écrémé. Je sais que certaines des usines que nous administrons par l'intermédiaire de la coopérative Fédérée se sont trouvées l'année dernière dans une position extrêmement difficile devant faire face à la surenchère même si elle ne produisait pas le même pourcentage de fromage. Que ce soit directement ou indirectement, les cultivateurs obtiennent leur juste part du marché.

Le président: Merci, monsieur Parizeault.

Les membres du Comité conviendront sûrement avec moi du sérieux de votre documentation. Un certain nombre d'entre eux m'ont déjà signifié leur intention de poser des questions. Ce sont: MM. Gleave, McKinley, Pringle, Knight, Danforth, Peters, Lessard et Côté.

Je vous prie, messieurs, lorsque vous posez vos questions, de bien vouloir indiquer à qui vous vous adressez. Je cède donc la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Je remercie les représentants du Conseil national de l'industrie laitière du Canada d'avoir bien voulu se présenter ici. Au moment de l'étude du budget de la Commission canadienne du lait, les réponses qu'on a pu nous donner n'ont pas toutes été satisfaisantes. Nous voulions entendre votre point de vue.

Ma question s'adresse à M. Harrison. A la page 2 du mémoire, on précise que la philosophie selon laquelle il fallait obtenir le prix le plus élevé possible est tout à fait dépassée maintenant.

M. Jackson: L'observation est de moi.

M. Gleave: Au Tableau II, on indique la moyenne pondérée des prix de gros du fromage cheddar à l'échange de Belleville. L'échange de Belleville n'est-il pas un échange ouvert? Ne s'agit-il pas simplement d'un encan où peuvent se rencontrer acheteurs et vendeurs?

M. Jackson: Il y a des experts dans différents domaines ici; le Conseil national de l'industrie laitière du Canada représente de nombreux intérêts. Je connais moi-même beaucoup mieux l'industrie de la crème glacée; M. Harrison fabrique du fromage et pourra donc mieux vous répondre.

[Text]

Mr. Gleave: All I want to know is how the price is arrived at on the Belleville exchange.

Mr. Jackson: Mr. Harrison can tell you.

The Chairman: Mr. Harrison.

• 1020

Mr. Harrison: The Belleville auction is an open auction where buyers and manufacturers meet to sell the cheese in Ontario. It is certainly open to fluctuation according to supply and demand at that particular point in time.

Mr. Gleave: I am not quarrelling with how it operates. I just want to establish whether it operates as an open exchange and that there is no limit as to what the seller can get out of that market, that nobody has set a ceiling there.

Mr. Harrison: Only the limit of supply and demand.

Mr. Gleave: Right. Therefore I do not think it is nearly as dead as the dodo is.

On our open exchanges in western Canada, say in flax and rye, we have a limit on how much the market can move in any one day. Is there any limit as to how much the market can move on the Belleville exchange?

Mr. Harrison: Definitely not.

Mr. Gleave: Then I must say to the witnesses that I do not accept the statement on that page. Understand I am a western farmer. My ancestors produced cheese but I do not. When I was down in the Kemptville area, those producers were complaining bitterly because the cheese factory there could not get enough product to keep their factory operating. This is a co-operative factory. One of the reasons I wanted to ask some questions here is to find out if you people agree that they were not able to get enough product and if you have any ideas or any proposals that you could put before this Committee so that such a co-operative could be assured of a supply of raw product.

Mr. Harrison: If I may, sir.

The Chairman: Mr. Harrison.

Mr. Harrison: On that particular point, I think what you are referring to is the method of sale of milk in Ontario. In order to answer your question completely, I think we have to look at the method of sale of milk for cheddar cheese. This is tied to a plant supply quota allocated by the Ontario Milk Marketing Board to all plants. This quota is the percentage that the plant has of its base amount of milk used in the year 1968-1969 related to the total milk available in that given year as projected by the Ontario Milk Marketing Board. What I am saying is that each year we have a quota allocated to each plant. I assume that the plant to which you refer had utilized all of its quota. Therefore, because of the marketing system in Ontario, they were obliged to reduce their production completely, I would suggest.

Mr. Gleave: I take it from what you presented in your brief that the shortage of supply happened to coincide with a drought in New Zealand, with a similar cut-back policy in the countries that are a part of the European Common Market, so that our policies, either by accident or design—well, by design. Certainly our policies are not an accident; they are designed policies. Our designed policies were on a collision course with a drought in New Zealand

[Interpretation]

M. Gleave: Je veux tout simplement savoir comment les prix sont établis à l'échange de Belleville?

M. Jackson: M. Harrison pourra vous le dire.

Le président: Monsieur Harrison.

M. Harrison: L'encan de Belleville est un encan ouvert qui permet la vente et l'achat du fromage fabriqué en Ontario. Les prix fluctuent évidemment selon la loi de l'offre et de la demande.

M. Gleave: Ce n'est pas à la façon de procéder que j'en veux. J'essaie simplement de savoir s'il s'agit d'un encan ouvert où il n'y a pas de limite à ce qu'un vendeur peut obtenir pour son produit, où aucun plafond n'a été établi.

M. Harrison: Il n'y a que l'offre et la demande qui jouent.

M. Gleave: Donc, le principe auquel je faisais allusion tout à l'heure n'est pas aussi dépassé qu'on veut bien le faire croire.

Dans les échanges ouverts de l'Ouest du Canada, pour le lin et le seigle, par exemple, il y a une limite quant aux fluctuations possibles d'une journée à l'autre. Est-ce le cas à Belleville?

M. Harrison: Absolument pas.

M. Gleave: Je n'accepte donc pas la déclaration du témoin en page 2. Comprenez mon point de vue: je suis un cultivateur de l'Ouest; mais ancêtres fabriquaient du fromage, mais moi, je n'en fabrique pas. Lors d'une visite que j'effectuais dans la région de Kemptville, des producteurs se sont plaints amèrement du fait que la fromagerie locale ne pouvait recevoir suffisamment de livraisons pour fonctionner adéquatement. Il s'agit d'une coopérative. Si je vous pose la question, c'est que je désire savoir si vous êtes d'accord avec ces producteurs et si vous avez des solutions à proposer au Comité dans le but d'assurer à des coopératives de ce genre une quantité suffisante de matières premières.

M. Harrison: Je répondrai à la question, si vous le permettez.

Le président: Monsieur Harrison.

M. Harrison: Je crois que vous parlez du système de vente du lait en Ontario. Pour placer le problème dans sa juste perspective, il faut parler de la vente du lait en vue de la fabrication du fromage cheddar. Il faut mentionner à ce sujet les contingents d'approvisionnement des usines établis par l'Office de commercialisation du lait de l'Ontario. Ces contingents sont déterminés d'après le pourcentage du lait utilisé au cours de l'année 1968-1969 et du lait disponible pendant l'année en cours selon les extrapolations de l'Office de commercialisation du lait de l'Ontario. Tous les ans donc, un contingent est attribué à chaque usine. Je suppose que la fromagerie dont vous parlez avait utilisé tout son contingent. Ce serait donc le système de commercialisation de l'Ontario qui l'avait forcée à réduire sa production.

M. Gleave: Vous signalez dans votre mémoire que l'insuffisance de l'approvisionnement s'est produite au même moment qu'une sécheresse en Nouvelle-Zélande, ce qui a entraîné une réduction proportionnelle dans les pays qui forment la Communauté économique européenne. L'ensemble que forment nos politiques, la sécheresse en Nouvelle-Zélande et les lignes de conduite de la Communauté économique européenne ont donc entraîné une insuffi-

[Texte]

and the policies in the Common Market, and the three together created a shortage of raw materials and finished product at the same time. Is that what happened?

Mr. Harrison: I think we experienced the climax of those situations last summer, if I may suggest so.

Mr. Gleave: Right. Just one final question, Mr. Chairman. Are you working with the Canadian Dairy Commission, or are you prepared to work with the Canadian Dairy Commission to work out a program that will hopefully in the future steer us around these kinds of situations and see that the needs of the small plants are served?

• 1025

Mr. Harrison: I think with respect, sir, we are working very closely with the Ontario Milk Marketing Board to have their policies tie in with the Canadian Dairy Commission, policies to try to avoid this happening again in the future.

Mr. Jackson: Mr. Chairman through you to Mr. Gleave, the National Dairy Council is working in conjunction with the dairy farmers of Canada to try to find a solution to that particular problem. The lack of milk at the plant level in Ontario is not a problem of the processor, it is a plan devised by the producers themselves to allocate the milk. They assigned the quotas to the plants. The plants had nothing to say about it, the poor old Milk Marketing Board had a problem because when they did it, all these things descended on them. Even Dr. Barry was attempting to balance the supply of milk and consumption and he was closing down the valve a little bit. All of these things just reached a climax last fall.

Mr. Gleave: Thank you Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you Mr. Gleave. I suppose the members of the Committee will have to realize that we are dealing with an organized marketing situation and nothing is perfect and there are some perils even in organized marketing. The alternative would be the law of the jungle where everybody probably suffers. So having said that nothing is perfect, I recognize Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Thank you Mr. Chairman. I am interested in the Belleville market. I made the assumption that the Ontario Milk Marketing Board handles all the milk produced in Ontario and distributes so much to each plant. Is this true?

Mr. Jackson: That is correct.

Mr. McKinley: Why do we go through an auction system at Belleville then?

Mr. Jackson: The cheese goes through the auction system.

Mr. McKinley: The cheese? I thought it was the milk, all right.

Mr. Jackson: No. There is talk of auctioning milk. This is a plan in the mind of the Ontario Milk Marketing Board as an alternative to some of the problems that have arisen because of the shortages of milk to some plants. They were wondering whether an auction just like sheep and meat...

Mr. McKinley: Like the hogs that are sold.

Mr. Jackson: Yes. So this is being thought about at one plant.

[Interprétation]

sance de matières premières et de produits au même moment. Est-ce exact?

M. Harrison: Ces facteurs se sont surtout fait sentir l'été dernier, à mon avis.

M. Gleave: Une dernière question. Travaillez-vous de concert avec la Commission canadienne du lait, ou êtes-vous prêts à le faire afin de pouvoir mettre au point un programme qui nous permettrait d'éviter à l'avenir ce genre de situation et de satisfaire aux besoins des petites entreprises?

M. Harrison: Je vous signale que nous travaillons en étroite collaboration avec la Commission de commercialisation du lait de l'Ontario afin de veiller à ce que ses politiques soient plus conformes à celles de la Commission canadienne du lait et d'éviter ce genre de situation désormais.

M. Jackson: J'adresse ma question à M. Gleave, monsieur le président. Le Conseil national de l'Industrie laitière du Canada a d'ailleurs demandé à tous les producteurs laitiers du Canada de travailler à trouver une solution à ce problème. Le manque de lait dans les fromageries de l'Ontario n'est le fait des transformateurs; les producteurs eux-mêmes ont trouvé cette méthode de répartition du lait. Ce sont eux qui ont attribué des contingents aux fromageries. Celles-ci n'ont aucun recours. La Commission de commercialisation du lait s'était donc mis les pieds dans les plats. M. Barry tentait d'équilibrer l'offre et la demande et il a réussi à réduire l'écart quelque peu. La situation a atteint son paroxysme l'automne dernier.

M. Gleave: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Les membres du Comité voudront bien tenir compte du fait qu'il s'agit d'une question de gestion de l'offre et que cela comporte bien des dangers. L'alternative serait la loi de la jungle et tout le monde en souffrirait. Après cette mise au point, je cède la parole à M. McKinley.

M. McKinley: Merci, monsieur le président. Cette question du marché de Belleville m'intéresse. Je présume que la Commission de commercialisation du lait de l'Ontario a la haute main sur tout le lait produit en Ontario et le répartit entre les usines. N'en est-il pas ainsi?

M. Jackson: Vous avez parfaitement raison.

M. McKinley: Quel est donc le but de l'encan de Belleville?

M. Jackson: C'est le fromage qui est vendu par encan.

M. McKinley: Pardon, je croyais que c'était le lait.

M. Jackson: Il en est question, remarquez. C'est une solution à laquelle pense l'Office de commercialisation du lait de l'Ontario afin de régler les problèmes de l'insuffisance de lait aux usines. On songeait à un encan, comme c'est le cas pour l'agneau, la viande...

M. McKinley: C'est ainsi qu'est vendu le porc.

M. Jackson: Parfaitement. C'est donc une possibilité.

[Text]

Mr. McKinley: I understand. Could I ask the gentleman from Quebec whether milk is handled the same way in Quebec, through a provincial marketing board and distributed to the plants?

Mr. Pariseault: It is not.

Mr. McKinley: You as a plant operator buy your milk direct from the farmer?

Mr. Pariseault: The plants in Quebec belong to the farmer up to nearly 80 per cent of the milk. So I do not see the farmers negotiating with somebody else to decide what price they would pay themselves. That would be quite a funny situation.

Mr. McKinley: Right. Have any cheese factories in Ontario ceased operations in the last two years?

Mr. Harrison: Very definitely.

Mr. McKinley: How many?

Mr. Harrison: I would be guessing to give you a figure sir, although I could suggest about 23 out of approximately 86 at the beginning of that period.

Mr. McKinley: Would you say they were forced to close their doors because of the policies of the Canadian Dairy Commission and the Ontario Milk Marketing Board?

Mr. Harrison: Not altogether no, I would not. I would suggest that the Milk Commission introduction of the plant consolidation program in Ontario swayed some of them towards closing their doors, and I would suggest we are also in an economic situation vis-à-vis large operations and small operations, and sometimes this economic situation dictates what is best to do.

Mr. McKinley: Basically would you say they closed their doors because they could not get enough milk to operate economically and profitably?

Mr. Harrison: I do not think I could make that broad a statement, sir.

Mr. McKinley: There are other factors then?

Mr. Harrison: Yes.

Mr. McKinley: But you would say that was one factor?

Mr. Harrison: I would say that was one factor, but I suggest there were definitely other factors as well.

Mr. McKinley: Thank you Mr. Chairman.

• 1030

The Chairman: Mr. Jackson.

Mr. Jackson: Fluid milk processors—in the last two years the per cent withdrawal has been as large as the cheese manufacturer.

Mr. McKinley: For the same reason, I presume. Not enough milk.

Mr. Jackson: No, just uneconomic, and also consolidation through the plant quota in Ontario, and also the foreign purchases.

[Interpretation]

M. McKinley: Je comprends. Puis-je demander au témoin du Québec si on procède de la même façon chez lui, soit par l'intermédiaire d'un office provincial de commercialisation?

M. Pariseault: On procède différemment.

M. McKinley: En tant que transformateur, vous achetez votre lait directement du cultivateur?

M. Pariseault: Dans près de 80 p. 100 des cas, les usines de transformation du Québec appartiennent aux cultivateurs. Je ne vois pas comment les cultivateurs pourraient négocier avec quelqu'un d'autre le prix qu'ils se verseront eux-mêmes pour leur lait. Ce serait une situation assez cocasse.

M. McKinley: Est-ce que des fromageries ont dû fermer leur porte en Ontario au cours des deux dernières années?

M. Harrison: Certainement.

M. McKinley: Combien?

M. Harrison: C'est un chiffre approximatif, mais je dirais qu'il y en a eu environ 23 d'un total de 86.

M. McKinley: Croyez-vous que ce soit en raison des politiques de la Commission canadienne du lait et de l'Office de commercialisation du lait de l'Ontario?

M. Harrison: Ce n'est pas le seul facteur. Le programme de regroupement des usines de transformation établi par la Commission canadienne du lait en Ontario en a sûrement persuadé plusieurs; je vous signale également que la situation économique fait que les grandes entreprises ont l'avantage sur les petites entreprises. C'est parfois là le facteur déterminant.

M. McKinley: Mais vous dites qu'au fond, c'est parce qu'elles ne pouvaient obtenir suffisamment de lait pour fonctionner sur une base rentable qu'elles ont dû fermer leur porte?

M. Harrison: Je n'irai pas jusque là.

M. McKinley: Il y a d'autres facteurs?

M. Harrison: Certainement.

M. McKinley: Cela a été certainement un des facteurs?

M. Harrison: Un des facteurs parmi bien d'autres, assurément.

M. McKinley: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Jackson.

M. Jackson: Le pourcentage des transformateurs de lait nature qui ont dû abandonner la partie au cours des deux dernières années est aussi élevé que celui des fabricants de fromage.

M. McKinley: Pour la même raison, je présume: Le manque de lait.

M. Jackson: Pas du tout. Dans certains cas, l'exploitation n'était pas rentable, dans d'autres, le regroupement auquel a donné lieu l'introduction du système de contingentement des livraisons à l'usine en Ontario ainsi que les achats étrangers ont eu leur effet.

[Texte]

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Harrison if he would, for the record, give us a brief outline of how the Ontario Milk Marketing Board is established, how it is governed, and who it effectively represents.

Mr. Harrison: First of all, how was it established? The Milk Marketing Board of Ontario is a legislative body. It is responsible to the milk commission of Ontario. It is a 100 per cent producer-oriented board. Those are the three main points, unless there is something you want further.

Mr. Pringle: I think the last statement was the important one to me. I am a westerner. In our area we are not involved in making anything but cottage cheese.

However, I have been disturbed about some of the situations developing in the West. There is a feeling among some of the consumers out there that the milk marketing board of Ontario does not effectively represent all the producers of milk in Ontario. Is this true? Is there anything about that statement that could be considered to be true?

Mr. Harrison: I think that through the powers given to the milk marketing board through legislation, in that respect they do represent all the producers in Ontario. However, again when we come to any organized body, there are imperfect situations.

Mr. Pringle: Are the producers themselves in a position to elect any members to the board?

Mr. Harrison: The structure of the board—I would like to suggest that maybe Mr. Powers of the Dairy Commission could inform you better on that than I can at this time.

Mr. Pringle: I would be very glad to hear it.

The Chairman: Do you want to hold the question, or do you wish to have Mr. Powers come immediately to a microphone?

Mr. Pringle: I would like to have Mr. Powers answer that question.

Mr. M. E. J. Powers (Commissioner, Canadian Dairy Commission): Mr. Chairman and gentlemen, I will be as brief as possible. As Mr. Harrison mentioned, the board was set up in 1965 by legislation of the provincial government. At that time each of the 12 members was appointed by the Minister of Agriculture. The act provides for election of the members to the board on a four-year rotating basis. The present members of the board have all been elected by the producers that they represent in the country.

The election procedure in the beginning was set up under what I think they call the electoral act in Ontario, which provided that the producers in a region would meet in each of their respective counties and nominate people to be elected from a nominating committee.

This has been changed in the last year by the Ontario Milk Commission. The procedure now is that each producer in the region in which the voting is taking place—the province is divided into 12 different regions—has the opportunity to vote on the person he wishes to be the board member for the region. That is a very quick summary of it.

The next step down the line is that in each county there is a milk committee that is made up of producers. I think the breakdown is that there is one milk committee member to be elected in the county annually by the milk

[Interprétation]

M. McKinley: Merci, monsieur le président.

Le président: M. Pringle a la parole.

M. Pringle: M. Harrison pourrait peut-être nous indiquer, afin que ce soit consigné au procès-verbal, comment a été créé l'Office de commercialisation du lait de l'Ontario, comment il fonctionne et qui il représente.

M. Harrison: Disons d'abord que l'Office de commercialisation du lait de l'Ontario est un organisme législatif. Il relève de la Commission du lait de l'Ontario. Enfin, il est entièrement composé de producteurs. Ce sont là les trois principales caractéristiques de l'Office; je puis dissérer sur le sujet si vous le désirez.

M. Pringle: C'est votre dernier point qui est intéressant. Je viens de l'Ouest. Dans ma région, il n'est vraiment question que de fromage fermière.

Dans l'Ouest, on avance une opinion qui m'inquiète beaucoup. On semble croire dans certains milieux, chez les consommateurs, que l'Office de commercialisation du lait de l'Ontario ne représente pas réellement tous les producteurs de lait de cette province. Est-ce que c'est fondé? Y a-t-il une part de vérité dans ce qu'on dit?

M. Harrison: De par les pouvoirs que lui confère la loi, l'Office de commercialisation du lait de l'Ontario représente tous les producteurs de la province. Mais, comme toute organisation, cela n'est pas parfait.

M. Pringle: Est-ce que ce sont les producteurs eux-mêmes qui élisent les membres de l'Office?

M. Harrison: Je pourrais tenter de vous répondre, mais je suppose que M. Powers, de la Commission du lait, s'y connaît mieux que moi en la matière.

M. Pringle: Je suis prêt à l'entendre.

Le président: Voulez-vous attendre pour poser votre question, ou préférez-vous que M. Powers s'approche immédiatement d'un micro?

M. Pringle: J'aimerais bien avoir la réponse de M. Powers.

M. M. E. J. Powers (commissaire à la Commission canadienne du lait): J'essaierai d'être bref, monsieur le président. Comme M. Harrison l'a indiqué, l'Office a été établi en 1965 par une loi provinciale. Au départ, les douze membres de l'Office ont été nommés par le ministre de l'Agriculture. La loi prévoit l'élection des membres pour des mandats de quatre ans devenant échus à tour de rôle. Les membres qui forment l'office actuellement ont tous été élus par les producteurs.

La procédure d'élection a d'abord été établie aux termes de la loi ontarienne sur les élections, selon laquelle les producteurs devaient se réunir dans leur comté respectif pour proposer des candidats qui seraient élus par un comité de nomination.

La Commission du lait de l'Ontario a modifié la procédure l'année dernière. Maintenant, la province est divisée en douze régions pour les besoins de la cause et chaque producteur dans ces régions peut voter pour la personne qu'il désire voir le représenter au sein de l'Office. Évidemment, je simplifie.

Il y a de plus dans chaque région un comité du lait composé de producteurs. Si je me souviens bien, il y a un membre de ce comité régional d'élu annuellement pour chaque cent producteurs de lait dans le comté. Les comités du lait sont composés de 8 à 12 membres élus chaque

[Text]

producers for each 100 milk producers in that county. The milk committees range in size from 8 to 12 at the present time and these people are elected annually by the producers in the county to represent them and to represent their point of view at the annual meeting each year and also to their board member. I am not sure whether that is ...

Mr. Pringle: That is very good. Thank you, very much, sir. Are the processors required to purchase your products through the Milk Marketing Board?

Mr. Jackson: Oh 100 per cent, sir.

Mr. Pringle: Then, I wonder if you could explain to me how an organization allegedly representing the farmers, such as the National Farmers Union, are able to conduct boycotts against one company in Ontario with regard to their production, stating that they do not wish or desire to deal directly with the milk producers in Ontario? Why is something not done to explain this to Western producers where retail outlets have been required to take cheese off their shelves? I feel free to suggest that Kraft Foods are involved in that because of this vendetta or whatever it is taking place. I would like to know if you, representing the dairy people of Canada, could explain this to us so we know what in the world is going on.

Mr. Jackson: One of the reasons we are here is to attempt to present the facts before you as clearly as we know how. We think it is grossly unfair that any processor, whether he be international or a large manufacturer, whoever, is penalized apparently because of some internecine struggle or warfare between the National Farmers Union and the Ontario Milk Marketing Board. We are processors and it seems to be a struggle between those two groups.

The Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Whicher: The suggestion was, of course, that certain milk products were being imported by certain firms and, to be fair, that is the reason the National Farmers Union boycotted certain plants—whether the suggestion was right or not I am not discussing. That is what he said.

Mr. Jackson: Really, that is another company, the Borden Company.

Mr. Pringle: With great respect to Mr. Whicher, I do not hear it that way out west at all.

Mr. Whicher: I believe there is another company ...

The Chairman: Order please. Mr. Pringle is the questioner.

Mr. Pringle: As I said before, I do not get it that way at all. The story that we get, Mr. Chairman, is the fact that this company refuses to deal with the representative of the farmers to purchase their milk for this reason.

Mr. Harrison: Mr. Pringle, if I may just clarify that point and we are very concerned as manufacturers about this very thing. The company in question was not even at liberty to comment on this statement because they are not able to deal directly with the producers in Ontario. They have accepted the system as it is, as we all have, and are willing to abide by it. Therefore, these allegations, regardless of whether it was National Farmers Union or whoever, are entirely incorrect. They are stating a situation which is impossible to take place under the marketing system and marketing conditions in Ontario.

[Interpretation]

année qui sont chargés d'exprimer le point de vue de leurs électeurs lors de l'assemblée annuelle. Je ne sais pas si ...

M. Pringle: Très bien. Merci beaucoup. Est-ce que les personnes dans l'industrie de la transformation doivent passer par l'Office de commercialisation du lait pour acheter vos produits?

M. Jackson: Très certainement.

M. Pringle: Alors, pouvez-vous me dire pourquoi une organisation qui est sensée représenter les cultivateurs, telle que l'Union nationale des cultivateurs, peut boycotter la production d'une compagnie en Ontario et l'accuser de ne pas vouloir traiter directement avec les producteurs laitiers de l'Ontario? Pourquoi n'explique-t-on pas cette situation aux producteurs de l'Ouest où on a forcé certains marchands à enlever le fromage des étagères? Je me permets de soupçonner que Kraft Foods a quelque chose à voir dans cette «vendetta». Mais vous, qui représentez l'industrie laitière du Canada, pourriez-vous nous dire ce qui se passe?

M. Jackson: C'est la raison pour laquelle nous sommes ici. Nous pensons qu'il est injuste qu'un transformateur, qu'il s'agisse d'une entreprise internationale ou d'une entreprise importante, soit pénalisé parce qu'il y a quelques luttes internes entre l'Union nationale des cultivateurs et l'Office de commercialisation du lait dans l'Ontario. Nous sommes des transformateurs et il semble qu'il y ait une lutte entre ces deux groupes.

Le président: Monsieur Whicher.

M. Whicher: On a dit, naturellement, que certains produits laitiers étaient importés par certaines entreprises et c'est la raison pour laquelle l'Union nationale des cultivateurs a boycotté certaines entreprises. Je ne sais pas si cette rumeur était fondée.

M. Jackson: En fait, il s'agit d'une autre compagnie, la compagnie Borden.

M. Pringle: Avec tout le respect que je dois à M. Whicher, ce n'est pas ce que j'ai entendu dans l'ouest.

M. Whicher: Je crois qu'il y a une autre compagnie.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. M. Pringle a la parole.

M. Pringle: Comme je l'ai dit, je ne suis pas d'accord. On nous a dit que cette compagnie refusait de traiter avec le représentant des cultivateurs dans le but d'acheter leur lait pour cette raison.

M. Harrison: Monsieur Pringle, à titre de fabricants, cette affaire nous touche. La société en question n'a même pas le loisir de parler de cette déclaration, car elle ne peut traiter directement avec les producteurs en Ontario. Elle a accepté le système comme nous tous. Par conséquent, ces prétentions, qu'elles proviennent de l'Union nationale des cultivateurs ou de qui que ce soit d'autre sont entièrement fausses. Il s'agit d'une situation qui ne peut se produire dans le cadre du système de commercialisation de l'Ontario.

[Texte]

Mr. Pringle: Do you feel that the National Dairy Council of Canada is representative of the dairy business as well as other interests? Do you feel that you have explained this satisfactorily to the people of Canada so they know what the story is?

Mr. Jackson: No, we feel we have been inadequate in our public relations as far as this is concerned. We feel handicapped in this respect. We have attempted to live under the laws of Ontario and so on, and we should mount some kind of a campaign to inform the people that these people are not breaking the law. I think Kraft are being made out to be villains; they are being victimized frankly.

Mr. Horner: Bullshit they are.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle.

Mr. Pringle: I would not permit that interjection, if it were my decision to make. I just want to ask one more question if I can. No. 2 on page 5 states:

2. The English demand for Canadian cheddar has remained strong (without export subsidies of former times).

• 1040

What do you visualize the future of Canadian cheddar cheese now that Britain has entered the European Economic Market? Have you done any lobbying, shall we say, or needing to find out if you can maintain this market for Canada in England?

Mr. Harrison: I think, sir, with respect to that question, it should be pointed out that the Ontario Milk Marketing Board representatives have spent time in England, in fact I believe they are there right now, investigating the future of this particular market, if any.

I think also that Mr. Barry may have more information on the marketing aspect than we, as manufacturers, would have.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. I have some other questions but I will pass for the time being.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. I recognize Mr. Knight.

Mr. Knight: My question relating to the European Common Market as well has been answered.

I am relatively interested, as the member for Saskatoon-Biggar pointed out, in the remarks on page 2:

As General Motors put it—"You've changed—we've changed".

As far as I am aware, if you look at the first quarter of this year the principle on which General Motors operates is still a margin of profit. Are you gentlemen now suggesting on page 2—and this is mainly to the Ontario group—that you are a service industry and have no concern about your profit margin?

The Chairman: I think the question should be directed to Mr. Jackson, as it was in his opening statement.

Mr. Jackson: Mr. Chairman, we are most concerned with our profit margins. Silverwood's Dairy in Ontario, one of the largest Canadian-owned dairy operations in Canada, operates primarily on less than 1 per cent on sales.

We are concerned about our inadequate profits. We do not have enough funds to mount an effective promotional advertising campaign, and we feel a little put out. I do not know whether you noticed the full page add in the Toronto

[Interprétation]

M. Pringle: Est-ce que vous pensez que le Conseil national de l'industrie laitière du Canada représente cette industrie et d'autres intérêts? Est-ce que vous pensez avoir bien expliqué ceci au commun des mortels du Canada?

M. Jackson: Non, nos relations avec le public ont été déficientes dans ce cas. Nous avons essayé de nous conformer aux lois de l'Ontario et il faudrait lancer quelque campagne d'information pour dire aux gens que les personnes intéressées n'enfreignent pas la loi. Je crois qu'on accuse injustement Kraft.

M. Horner: Vous vous trompez.

M. Pringle: Merci, monsieur le Président.

Le président: Merci, monsieur Pringle.

M. Pringle: Si c'était à moi de décider, je n'accepterais pas cette interjection. J'aimerais poser une dernière question. Vous dites au numéro 2, à la page 5:

2. La demande de l'Angleterre en fromage canadien cheddar est restée à un haut niveau (malgré qu'il n'y a pas eu ces subventions à l'exportation qui existaient dans le temps).

Quelles sont, à votre avis, les perspectives pour le marché du fromage canadien cheddar maintenant que l'Angleterre est entrée dans le Marché commun. Avez-vous fait des démarches pour trouver si vous pouviez conserver ce marché en Angleterre?

M. Harrison: Je dirai à ce sujet que les représentants de l'Office de commercialisation du lait de l'Ontario sont allés en Angleterre, en fait, ils y sont encore et ils enquêtent sur l'avenir possible de ce marché.

Je crois aussi que M. Barry dispose peut-être de plus de renseignements que nous en avons à titre de fabricants.

M. Pringle: Merci, monsieur le président. J'aurais d'autres questions à poser, mais je passe la parole.

Le président: Merci, monsieur Pringle. Je donne la parole à M. Knight.

M. Knight: On a répondu à ma question concernant le Marché commun.

Comme le député de Saskatoon-Biggar l'a indiqué, il y a une remarque à la page 2 qui m'intéresse aussi.

Comme la *General Motors* l'a indiqué: «Vous avez évolué—nous avons évolué».

Autant que je sache, au cours du premier trimestre de l'année, la *General Motors* a encore fait un certain profit. Est-ce que vous voulez dire, à la page 2, ceci se rapporte principalement au groupe de l'Ontario, que vous constituez une industrie de service et que vous ne vous intéressez pas à la marge de profit?

Le président: Je crois que cette question s'adresse à M. Jackson car c'est lui qui a fait la déclaration en guise d'ouverture.

M. Jackson: Monsieur le président, certainement le profit nous intéresse. La *Silverwood Dairy*, en Ontario, qui est l'une des laiteries canadiennes les plus importantes au Canada, fonctionne avec une marge de profit en grande partie de moins de 1 p. 100 sur les ventes.

L'insuffisance de profits nous préoccupe. Nous n'avons pas assez d'argent pour lancer une campagne de publicité de promotion qui soit efficace et nous nous sentons un peu

[Text]

papers—it might have been in the Ottawa papers—which read: seven-day milk diet, with no credit line. That whole add, running across Ontario at a quarter of a million dollars, is sponsored by the Ontario Milk Marketing Board. They have recognized our plight, in a sense, have organized a very massive group of people and are doing a very effective job in many areas, even though we object to many of the policies they lay down. But they are doing the advertising for the processor, who should be doing it himself. But we do not have the funds. We should be doing more in product development and market research. We are hoping that through Dr. Barry and the Canadian Dairy Commission we can get at dairy research.

Mr. Knight: Would you not say, in terms of Ontario, that the return, if you take the total processors, is the same as has been suggested by the gentleman from Quebec—a 1 per cent return? Do you have figures showing the return in terms of profit?

Mr. Jackson: Mr. Stephens is head of one of the large dairy co-ops in Ontario. What were your margins last year, Lloyd?

Mr. Lloyd Stephens (President, Ontario Dairy Council): Our co-operative sales last year, Mr. Chairman, on the basis of \$31 million, were judged 1.1 per cent after taxes.

Mr. Knight: Is there any information on those in the privately owned dairies?

Mr. Jackson: Silverwood's, which I tabled, was .9 per cent.

Mr. Knight: After taxes.

Mr. Jackson: Yes.

Mr. Knight: Have you any figures on what that would be in terms of dollars? If not, that is fine.

In terms of cost of production in Ontario, is the rate high, taking into account the processing, wages and so on?

Mr. Jackson: It is a high capital operation. The spray equipment for making powder. Mr. Pariseault is putting in the largest cheese manufacturing system in North America, Phil?

Mr. Pariseault: Yes.

Mr. Jackson: Four million dollars?

Mr. Pariseault: Four million dollars.

Mr. Jackson: It is expensive equipment. It requires large through-put to get the unit cost out of it. This works to the disadvantage of the small cheese manufacturer because the ratio of fixed assets to variables with the small operation is out of proportion.

The Chairman: Thank you, Mr. Knight. Mr. Danforth is recognized.

[Interpretation]

à l'écart. Je ne sais pas si vous avez remarqué cette page entière dans les journaux de Toronto, peut-être d'Ottawa, où il était écrit que nous manquions de crédit. Cette annonce en Ontario ayant coûté un quart de million de dollars avait été faite par l'Office de commercialisation du lait de l'Ontario. Ce dernier a reconnu nos difficultés et fait un travail bien efficace dans bien des domaines, même si nous ne sommes pas d'accord avec plusieurs de leurs politiques. Il fait de la publicité pour les fabricants, les industriels qui devraient la faire eux-mêmes, mais nous n'avons pas les fonds nécessaires. Nous devrions en faire plus pour la promotion des produits et pour la recherche sur la commercialisation. Nous espérons que grâce à M. Barry et à la Commission canadienne du lait nous pourrions nous lancer dans la recherche dans le domaine des produits laitiers.

M. Knight: Est-ce que dans l'ensemble pour tous les industriels du domaine laitier en Ontario le profit est le même que celui indiqué pour le Québec soit 1 p. 100. Avez-vous des chiffres?

M. Jackson: M. Stephens est le chef d'une importante coopérative laitière de l'Ontario. Quels étaient vos profits l'an passé, Lloyd?

M. Lloyd Stephens (président, Conseil ontarien du lait): Les ventes de notre coopérative l'an passé, monsieur le président, sur la base de 31 millions de dollars, fournissent, on l'a évalué, 1.1 p. 100 de profits après la déduction des impôts.

M. Knight: Sait-on quelque chose sur les laiteries privées?

M. Jackson: Je crois que pour la *Silverwood* les profits étaient de .9 p. 100.

M. Knight: Après déduction des impôts.

M. Jackson: Oui.

M. Knight: Quel serait le chiffre en dollars? Si vous ne l'avez pas cela ne fait rien.

Est-ce que ce taux est élevé du point de vue coût de production en Ontario compte tenu du processus de transformation, des salaires, etc.?

M. Jackson: Il s'agit d'une exploitation à forte consommation de capital. Je parle aussi du matériel de vaporisation pour faire de la poudre. M. Pariseault est en train d'établir la plus grande usine de fabrication de fromage sur le continent nord-américain, n'est-ce pas Phil?

M. Pariseault: Oui.

M. Jackson: Quatre millions de dollars.

M. Pariseault: Quatre millions de dollars.

M. Jackson: C'est un outillage dispendieux. Il faut que la production soit intensive pour amortir le coût de l'outillage. Cela est au désavantage du petit fabricant de fromage, car le rapport entre les avoirs nets et les éléments variables dans le cas d'une petite exploitation sont hors de proportion.

Le président: Merci monsieur Knight. Monsieur Danforth a la parole.

[Texte]

Mr. Danforth: Mr. Chairman, if I may make a comment at the outset, I do not think I have ever heard a brief that was more completely documented and detailed in the particular problem it was dealing with, nor heard a better or a more comprehensive presentation. I would like this put on the record because I am impressed.

The questions I wish to ask are directed towards the industry and its future. Before I begin my first question, may I suggest to the gentlemen who are here that their proposition to meet annually with the Committee is a very admirable one and I am sure it would clear up many of the questions between the Parliamentary representatives and the industry if it could be undertaken. May I also suggest that it is not always possible in the programs and agenda of the Standing Committee on Agriculture to provide such an opportunity, but there certainly is never anything to prevent any organization in Canada regardless of its basic concept, to request and achieve a meeting with the caucuses of the various parties in Ottawa at any time and generally at their convenience.

Therefore, the fact that you cannot obtain an opportunity to meet with the Committee should not in any way impair your meeting with the members in Ottawa and I am sure I speak for all the parties when I say this. I think the Committee is really concerned about the future of the industry just as you are, gentlemen.

With the closing down of many of the small producers it probably removes a business from a small community and the whole surrounding area suffers. Is there not, as has just been demonstrated, an increased capacity generated in fewer plants? Is this not what is taking place? For the good of the industry in general and for the consumer, do you honestly feel that this is the direction and course that we should be following? Probably it is due, as I appreciate and understand, to the economics of larger and concentrated production. Does the very vulnerability of such a move not create even more risks and entail greater expenditures on behalf of the processors and the consumers?

Mr. Jackson: This is a social problem that does concern the processor. Years ago, the creamery operator in the small town was a man of some repute, just as the clergy and the doctor. However, today he is either a branch plant operator or he does not exist. This concerns us but we do not know the answer.

The Chairman: Mr. Pariseault.

Mr. Pariseault: That is a fact. For a proper comparison in the Province of Quebec, we should go back to 1950. We had 2,250 plants. Now we have 168 and I still believe it is too many. In fact, some are closing all the time. The reasons for that are very simple: firstly, it is for economic reasons and secondly it is due to the fact that we have to produce products that can be sold. Previously the creameries were interested in cream and there were little cheese plants, but these have become uneconomical. Now the customers who are buying our products have their own standards, their own size for cheese. Kraft, for instance, that sells about 80 per cent of the cheese sold in Canada buys cheese in 650 pounders. These cannot be made in smaller cheese plants; we need to be mechanized and you have to follow the trend. I remember we were on a mission two years ago to Europe to see what is done there. We found the way to go

[Interprétation]

M. Danforth: Permettez-moi de dire dès le départ que je n'ai jamais entendu un mémoire aussi bien documenté et détaillé sur le sujet traité et je n'ai jamais entendu de présentation aussi bonne et aussi approfondie que celle-ci. J'aimerais que cela soit versé au dossier, car j'en suis fort impressionné.

Mes questions porteront sur l'industrie et son avenir. Avant de poser une première question permettez-moi de dire aux témoins que je suis tout à fait d'accord pour qu'il y ait une réunion annuelle avec les membres du Comité et je suis certain que cela nous permettrait de clarifier bon nombre de questions entre les députés et une industrie. Je dirais, toutefois, qu'il n'est pas toujours possible à l'ordre du jour du Comité permanent sur l'Agriculture que de telles occasions se présentent, mais il n'y a rien pour empêcher que quelques organismes canadiens dépendamment de ces lignes de conduite fondamentales demandent et obtiennent la tenue d'une réunion avec les caucuses des divers partis à Ottawa en tout temps, selon la convenance.

Par conséquent, le fait que vous n'ayez pas souvent l'occasion de rencontrer les membres du Comité ne devrait pas empêcher d'aucune façon que vous puissiez rencontrer les membres des partis politiques, à Ottawa, et je suis certain que je me fais ainsi le porte-parole de tous les partis politiques. Le Comité est tout aussi préoccupé de l'avenir de l'industrie que vous l'êtes vous-mêmes.

A cause de la fermeture d'un bon nombre de petites entreprises, il se peut que tous les niveaux d'affaires d'une région en soient touchés et que toutes les régions avoisinantes en souffrent. Comme on vient tout juste de démontrer, la capacité de production n'augmente-t-elle pas lorsqu'un nombre moins élevé d'usines sont en exploitation? N'est-ce pas là ce qui se passe? Pour le bien de l'industrie en général ainsi que pour le consommateur croyez-vous vraiment que ce soit là la mesure que nous devrions prendre? Cette situation est probablement due, et je le comprends, aux changements économiques provoqués par une plus grande concentration de production. Mais la vulnérabilité même d'une telle mesure ne crée-t-elle pas plus de risques et plus de dépenses de la part des producteurs et des consommateurs?

M. Jackson: C'est là un problème social qui préoccupe réellement le producteur. Il y a bon nombre d'années, le producteur de crème dans une petite ville était homme haut côté qui occupait un rang juste après le pasteur et le médecin. Mais, à l'heure actuelle, s'il n'est pas devenu un industriel, il n'existe même pas. Cela nous préoccupe, mais nous ne connaissons pas la solution à ces problèmes.

Le président: Monsieur Pariseault.

M. Pariseault: C'est un fait. Si on veut comparer ce qui s'est passé dans la province de Québec, il faut en revenir à l'année 1950 où il y avait 2,250 usines en opération. À l'heure actuelle il n'en reste que 168 et, à mon avis, c'est trop peu. De fait, il y a continuellement des usines qui ferment leurs portes. Les raisons en sont bien simples. Tout d'abord cela est dû à des raisons économiques et deuxièmement au fait que nous devons produire des biens qui peuvent se vendre. Auparavant les crémeries traitaient la crème et il y avait des petites fromageries, mais celles-ci ne sont plus rentables. Maintenant, les clients qui achètent nos produits ont leurs propres normes, leurs propres dimensions de fromage. Par exemple, la Compagnie Kraft, qui achète 80 p. 100 du fromage vendu au Canada, achète le fromage en meule de 650 livres. Les petites fromageries ne peuvent les produire; afin de suivre la tendance il faut

[Text]

will be to more sophistication in the presentation and in the type of our products. For this you need technicians and equipment; you need everything that can produce the products. Marketing expenses are growing because of publicity, promotion and all those things. Distribution is very expensive. So this cannot be done by small plants.

• 1050

The Chairman: May I interject just to advise our witnesses that they may speak in the language of their choice if it is more convenient. We have simultaneous translation and you are at liberty to use the language of your choice.

M. Pariseault: Je vais parler en français pour dire simplement ceci, que l'économie, dans la production du lait, comme dans toutes les productions qui existent au monde, exige la dimension. Il faut nécessairement connaître la dimension de nos marchés, de nos clients si nous voulons être capables d'établir la chaîne complète, l'éventail des productions. Auparavant, une usine qui fabriquait du beurre était limitée à la production du beurre; elle payait son cultivateur pour la crème seulement, le lait écrémé était utilisé sur la ferme pour l'alimentation du bétail avec des pertes énormes. Aujourd'hui, pour améliorer les revenus des cultivateurs, il a fallu nécessairement s'en aller vers des productions beaucoup plus intenses tant sur la ferme qu'à l'usine et bâtir des usines qui sont capables de couvrir un territoire où la rentabilité n'est arrêtée que par la distance. Il ne faut pas oublier que l'industrie laitière prend sa main-d'œuvre et sa matière première sur place. Et l'intensité de la récolte de lait, tant dans le volume que dans la proximité, naturellement, améliore sa rentabilité. Des gens vous diront aujourd'hui qu'une usine doit recevoir au moins deux cent millions de livres de lait pour couvrir ses frais. On n'en est plus à l'usine qui recevait 5,000 ou 6,000 livres de lait par jour. Je peux vous dire qu'à l'heure actuelle, notre entreprise reçoit 10 millions de livres de lait par jour. Ce n'est pas seulement une usine, ce sont des usines dont la plus importante reçoit 450 millions de livres de lait par jour. Et il y a encore de la place à cette même usine, à cause de la densité, de la concentration de la production dans un rayon qui ne dépasse pas 35 milles, ce qui est très efficace.

Alors, il faut fonctionner selon l'endroit où est située l'usine, selon la densité de la production, la dimension de l'usine doit être proportionnelle. Il faut nécessairement si nous voulons continuer dans l'industrie laitière avoir une variété énorme de produits pour suivre l'évolution des goûts du consommateur, ce qui amène nécessairement des coûts qui sont excessivement élevés.

Je faisais allusion tout à l'heure à la construction par notre entreprise d'une fromagerie qui est complètement automatique et qui va traiter jusqu'à 60 millions de livres de lait avec beaucoup moins de monde. C'est une usine qui, la première année, n'en traitera certainement pas 60 millions, le marché n'est pas suffisant, mais quand on dépense 4 millions de dollars, il faut penser à l'avenir, et pour le faire il faut beaucoup de gens, beaucoup de volume et c'est la tendance qu'il faut suivre aujourd'hui, on n'a pas le choix.

[Interpretation]

de l'équipement. Je me souviens d'une mission en Europe, il y a deux ans, dans le but de voir ce qui se faisait là-bas. Nous y avons découvert qu'il fallait tendre vers un perfectionnement très poussé de la présentation ainsi que de la variété de nos produits. Pour ce faire, il faut des techniciens et de l'équipement; tout ce qui peut aider à la pro-

duction. Les dépenses de commercialisation s'accroissent à cause de l'augmentation de la publicité, de la promotion et autres choses semblables. Sa distribution est très dispendieuse. Alors, les petites usines ne peuvent suffire.

Le président: Puis-je faire remarquer à nos témoins qu'ils peuvent se servir de la langue de leur choix, si cela est plus facile. Nous avons de l'interprétation simultanée et vous pouvez vous servir de la langue de votre choix.

Mr. Pariseault: I will resort to French to simply say this, economy in dairy production, as well as in all productions throughout the world, demands certain dimensions. One must necessarily know the market dimensions and the scope of plans in order to set up a complete gamut of products. In the past, a butter factory was limited to producing butter; it only paid the farmer for cream, skim milk was used on the farm to feed livestock, at a tremendous loss. Today, in order to improve the farmer's income, it was necessary to intensify production both on the farm and in the plant and to build plants capable of covering an area which makes it profitable. One should not forget that the dairy industry finds manpower and raw materials on the spot. The more milk collected, both in volume and in terms of proximity, the more profitable it is. Nowadays, people say that a plant must receive at least 200 million pounds of milk to make ends meet. We can no longer think of a plant receiving 5,000 to 6,000 pounds of milk a day. At present our plant is receiving 10 million pounds of milk daily. There is not only one but several plants, the most important of which receive 450 million pounds of milk daily. This plant still has room for more because it concentrates its production within a 35-mile radius which makes it very efficient.

Therefore, one must operate according to the location of the plant and the intensity of output which is proportionate to its size. If we wish to maintain the dairy industry, we must necessarily have an enormous variety of products to satisfy changing consumer tastes. Tremendously high costs necessarily ensue.

A few moments ago, I spoke of a completely automatic cheese factory built by our company which transforms up to 60 million pounds of milk with much less staff. During the first year, the factory will certainly not handle 60 million pounds, the market is not that great. When one spends \$4 million, one is thinking of the future and in so doing of more people, greater volumes and the trend which must be followed, since we have no other choice.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Pariseault.

Mr. Danforth: I can appreciate the economics of the situation as you have portrayed them, but unfortunately so far as the producers are concerned, we have the adverse economics. For example, adding to the consumer's cost in some areas is milk having to be drawn perhaps 200 miles by a driver whom you pay \$3 an hour and a truck that costs perhaps \$25,000. Someone has to pay for that investment as well as the increased investment in your sophisticated machinery. I am concerned that with such a concentration of the industry, labour unrest in any segment now could jeopardize the production of milk perhaps from 1,200 farmers. What safeguards do the consumers and the producers have with regard to the thrust of the processors concentrating in ever larger processing centres servicing a greater and greater area. What protection do I have as a producer?

• 1055

An hon. Member: None, none whatsoever.

Mr. Danforth: Or as a consumer?

M. Pariseault: Je crois vous avoir dit tout à l'heure en présentant mon programme que dans une usine efficace le rayon de ramassage est limité par le coût. Le rayon de ramassage dépend de la rentabilité de l'opération, car en calculant par exemple, qu'il en coûte 25 cents pour ramasser du lait dans un territoire dont le rayon n'est pas plus grand que trente-cinq milles, s'il fallait l'étendre, on réduirait l'efficacité de l'entreprise. Nous ne nous éloignons pas au delà de 35 milles.

Vous parlez de deux cents milles. Je ne connais aucune entreprise qui ramasse du lait à deux cents milles. La plus forte concentration au pays a lieu au Québec et, c'est pour cela que je peux en parler assez librement. Cette concentration est limitée à un maximum de trente-cinq milles pour le ramassage du lait et depuis quinze ans, le coût du ramassage du lait n'a pas augmenté. Au contraire, il a diminué à cause de la transformation du ramassage en bidons au ramassage en vrac. En ce moment, avec un volume et une concentration accrus, on arrive à réduire le ramassage en citerne jusqu'à 20 cents tandis que le cultivateur payait 30, 35 cents le bidon. Cela entraîne même une diminution du coût du ramassage au producteur. Si on examine les résultats sur les prix, je vous disais tout à l'heure que, on parle de l'Ontario surtout, quand on parle de fromage même si le Québec en produit 25 millions de livres de plus, c'est certainement un facteur important au Canada, si la production équivaut à 100 millions de livres de fromage, je vous disais donc tout à l'heure que notre entreprise qui produit tout de même 47 millions de livres ou près de 50 p. 100 de la production du Québec et le tiers de la production canadienne a payé les producteurs entre \$5 et \$5.15, de septembre à février. Je pense que le cultivateur a certainement eu de meilleurs revenus, alors que le prix négocié avec les fédérations de producteurs était de \$4.25. Donc, je ne pense pas que le producteur ait été pénalisé.

The Chairman: Thank you, Mr. Pariseau. Mr. Murta wants a supplementary question and I am sure the members would agree.

Mr. Murta: Mr. Jackson mentioned in the makeup of the industry that the dairy farmer process or co-ops comprise 40 per cent, corporate concerns another 40 per cent and then the family business, 20 per cent. In looking at the

[Interprétation]

Le président: Je vous remercie, monsieur Pariseault.

M. Danforth: Je comprends les aspects économiques de la situation décrite, mais malheureusement, les producteurs font face à des conditions économiques difficiles. Par exemple, le coût du lait aux consommateurs, a été augmenté en certains endroits, parce que ce lait doit être transporté sur une distance de 200 milles par un conducteur payé à \$3.00 de l'heure et un camion qui coûte probablement \$25,000. Quelqu'un doit payer pour cet investissement aussi bien que pour le capital versé pour vos installations perfectionnées. Je crains qu'en raison d'une telle concentration de l'industrie, la situation instable dans tout secteur de la main-d'œuvre n'en vienne à compromettre la production de lait d'environ 1,200 producteurs. Quelle sauvegarde les consommateurs et les producteurs ont-ils face à cette concentration des industries de traitement dans des centres toujours plus grands desservant des

régions de plus en plus étendues. Quelle protection ai-je en tant que producteur?

Une voix: Aucune, absolument aucune.

M. Danforth: Et comme consommateur?

Mr. Pariseault: In presenting my program a few moments ago, I stated that an efficient plant covered an area which is limited by the cost. The collection area depends on the profitability of the operation, because if it costs 25 cents to collect milk within a radius of 35 miles, an extension of that radius would only decrease the efficiency of the plant. We never extend beyond 35 miles.

You speak of 200 miles. I know of no plant that collects milk 200 miles away. Quebec has the greatest concentration within the country and that is why I can speak so freely. This concentration limits itself to a maximum of 35 miles for milk collecting and the cost for milk collecting has not increased for 15 years. On the contrary, it has decreased because of the collecting in bulk rather than in cans. At present, due to increased volume and concentrations, the price per tank has been 20 cents while the farmer had to pay 30 or 35 cents per can. The collection cost to the producer is thus lowered. As I mentioned a while ago, about the effect on costs, when one speaks of cheese, Ontario immediately comes to mind, even though Quebec produces 25 million pounds more. This is a considerable proportion of the Canadian production which amounts to 100 million pounds of cheese. I stated that our co-operative which produces 47 million pounds or almost 50 per cent of the Quebec production and one-third of the Canadian production, paid between \$5 and \$5.15 to producers from September to February. The farmers' income was certainly increased at a time when prices negotiated with the different dairy producers was set at \$4.25. I therefore do not feel that the producer was penalized.

Le président: Je vous remercie, monsieur Pariseault. M. Murta voudrait poser une question supplémentaire et je suis certain que les autres membres seront d'accord.

M. Murta: M. Jackson a souligné que l'industrie se compose de 40 p. 100 de coopératives, de 40 p. 100 d'entreprises privées et de 20 p. 100 d'entreprises familiales. Quel va être l'évolution dans ce domaine? Qu'est-ce qui va prendre le

[Text]

industry how will this mix change in the future? Are we going to more corporate kind of organizations, or more farmer-owned co-ops? What is the future? What is the outlook?

Mr. Jackson: Mr. Chairman, I might in answer to your question because it presents some areas of concern that we have about the industry, read a short statement which contains a point or two in answer.

The Chairman: I am sure the members of the Committee would be happy to have your further statement, Mr. Jackson.

Mr. Jackson: Could we distribute our copies? These are areas of concern of the Canadian dairy industry.

1. We are concerned with the unrealistic return on investment for processors. 2. How can the dairy industry co-ordinate production of new dairy foods? 3. What will be the ultimate size structures of the dairy processing industry in, say, 10, 25 and 50 years? 4. How much oligopoly and monopoly within the dairy industry should be accepted in Canada? 5. Should there not be more research on elasticities of demand for various dairy foods? 6. How can the federal subsidy policy be reconciled as a continuing framework for the Canadian dairy scene? 7. What will be the ultimate impact on producer and processing segments with varying percentages of withdrawals, say, 25, 50, 75 and 100 per cent of the federal subsidy? 8. What will be the final impact on producers and processors of the market sharing program? 9. What degree of foreign ownership of dairy processing facilities will be in the best interests of Canada? 10. In Scandinavian countries, for all practical purposes, the co-operative movement has totally eclipsed the role of the private sector. How far will this trend be tolerated in Canada? 11. What role should "economics of scale" play in determining the size and geographical distribution of existing milk processing plants? 12. Should Canada participate with other countries in the formation of international trade consortia for dairy products similar to an international sugar agreement? 13. Many processors have resorted to some form of marginal pricing in the hope of increasing sales volume, with the result that profits have diminished to a level inadequate to mount any effective promotional and research program. Where and what is the cure? 14. What research has been carried out on "optimal size" for milk processing plants? 15. What will be the ultimate impact of "substitutes" on the Canadian dairy industry? Should Canada maintain its present policy against blending or admixtures of edible fats with dairy products? Would the country be better off or not by eliminating restrictions? Perhaps I should say, will the provinces maintain this policy, because Canada does not have a prohibition on it. It is a provincial problem. 16. How should pending problems of ecology and pollution be financed as they apply to Canada's dairy industry? 17. Is the "planned economy" approach now being imposed on the processing segment of the dairy industry by some provincial marketing boards really in the best long-term interests of the consuming public as a whole? 18. With the Canadian Dairy Commission in effect establishing selling prices for butter, cheese and milk powder on one end of the scale through their support program, and with marketing boards on the other end establishing the price the processor must pay for the main component of his product—milk—how is the industry expected to finance the vital areas such as market research, product development,

[Interpretation]

plus d'extension, les entreprises privées ou les coopératives? Quelles sont vos prévisions?

M. Jackson: Monsieur le président, en réponse à votre question, je pourrais lire une courte déclaration qui traite des questions qui nous inquiètent au sein de cette industrie.

Le président: Les membres du Comité seraient heureux d'écouter votre déclaration, monsieur Jackson.

M. Jackson: Pourrions-nous distribuer des copies? Voici les problèmes qui se posent à l'industrie laitière au Canada.

1. Les bénéfices insuffisants réalisés par les entreprises de transformation nous préoccupent. 2. Comment l'industrie laitière peut-elle coordonner la production de nouveaux aliments à base de lait? 3. Quelle sera la taille des entreprises dans 10, 25 et 50 ans? 4. Jusqu'à quel point faut-il accepter la situation d'oligopole et de monopole de l'industrie laitière au Canada? 5. Ne devrait-on pas faire plus de recherches sur l'irrégularité de la demande des produits laitiers? 6. Comment utiliser la politique fédérale de subventions comme un facteur permanent de l'industrie laitière au Canada? 7. Quelle sera l'effet pour les producteurs et les transformateurs des diminutions de 25, 50, 75 ou 100 p. 100 des subventions fédérales? 8. Quel sera le résultat du programme de contingentement du marché pour les producteurs et les transformateurs? 9. Quelle proportion de mainmise étrangère sur les installations de transformation dulait servira-t-elle au mieux le Canada? 10. Dans les pays scandinaves, le mouvement coopératif a, en fait, totalement éclipsé le rôle du secteur privé. Jusqu'à quel point allons-nous tolérer cette tendance au Canada? 11. Quel rôle la recherche de l'équilibre économique devrait-elle jouer en vue de déterminer la dimension et l'implantation des usines actuelles de transformation du lait? 12. Le Canada devrait-il fonder avec d'autres pays un consortium international de commercialisation des produits laitiers semblable à l'entente internationale qui existe pour le sucre? 13. Plusieurs producteurs en sont venus à fixer des prix marginaux dans l'espoir d'augmenter leur volume de vente ce qui a entraîné une diminution des profits à un niveau insuffisant pour établir des programmes efficaces de promotion et de recherche. Quel remède pourrait-on apporter à cette situation? 14. Quels travaux de recherche ont été entrepris sur les «dimensions optimales» pour les usines de transformation du lait? 15. Quelles seront les répercussions des «substituts» sur l'industrie canadienne du lait? Le Canada devrait-il maintenir sa politique actuelle contre le mélange ou l'addition de matière grasse aux produits laitiers? Vaudrait-il mieux éliminer les restrictions? Je devrais dire plutôt est-ce que les provinces maintiendront cette politique car le Canada n'a pas imposé d'interdictions à ce sujet. C'est un problème qui relève du provincial. 16. Comment les problèmes d'écologie et de pollution rattachés à l'industrie laitière devraient-ils être financés? 17. La planification imposée aux entreprises de transformation du lait par certains offices de commercialisation provinciaux sert-elle réellement à long terme l'intérêt des consommateurs? 18. La Commission canadienne du lait fixant en fait d'un côté le prix de vente du beurre, du fromage et du lait en poudre par l'entremise de son programme de soutien et les offices de

[Texte]

advertising and sales promotion? Finally, 19. What is the future of the Canadian dairy industry?

• 1100

The Chairman: Thank you, Mr. Jackson. The time is up for Mr. Danforth. I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: The best place to start is from the last question, I suppose, Mr. Chairman.

I would like to ask Mr. Harrison if his company sells cheese on the Belleville board.

Mr. Harrison: No, our company does not sell cheese on the Belleville board.

Mr. Peters: To whom do you sell?

Mr. Harrison: Directly to consumer markets.

Mr. Peters: Is this the local market?

Mr. Harrison: In Ontario.

Mr. Peters: No, no. What is the market?

Mr. Harrison: Chain stores, basically.

Mr. Peters: And you sell direct?

Mr. Harrison: Right.

Mr. Peters: Does your organization represent Kraft as well?

Mr. Harrison: No, sir.

Mr. Jackson: Excuse me, Kraft is a member of the National Dairy Council of Canada.

Mr. Peters: In what way is Kraft a member?

Mr. Jackson: Because it is a dairy processor. They pay their dues.

Mr. Peters: They are not a cheese producer.

Mr. Harrison: Yes, they are; a very large producer.

Mr. Peters: Where do they produce cheese?

Mr. Harrison: Ingleside, Ontario.

Mr. Peters: What I am trying to establish is who buys the cheese on the Belleville board. Who buys cheese there except for export purposes? Is Kraft not a big purchaser of Belleville cheese?

Mr. Harrison: Maybe I could help you on that point, sir. I think the main buyers on the Belleville exchange are cheese processors, and when I use the word "processors" I am talking about the manufacturers of processed cheese, not plain cheddar, such as Black Diamond, Cherry Hill, Canada Packers, Kraft periodically but not continuously, and of course brokers who indirectly supply these various concerns as well as the export market.

[Interprétation]

commercialisation de l'autre côté fixant le prix que les entreprises de transformation doivent payer pour leur

matière première le lait? Comment l'industrie pourrait-elle financer des secteurs vitaux tels que les études de marché la mise au point de nouveaux produits, la publicité et la promotion des ventes? 19. Finalement, quel est l'avenir de l'industrie laitière canadienne?

Le président: Merci, monsieur Jackson. Votre temps de parole est écoulé, monsieur Danforth. J'accorde la parole à M. Peters.

M. Peters: Il vaut mieux commencer par votre dernière question.

J'aimerais demander à M. Harrison si sa société vend du fromage à Belleville.

M. Harrison: Non.

M. Peters: A qui le vendez-vous?

M. Harrison: Directement aux détaillants.

M. Peters: Parlez-vous du marché local?

M. Harrison: En Ontario.

M. Peters: Non, non. Quel est votre marché?

M. Harrison: Surtout les supermarchés.

M. Peters: Et vous le vendez directement?

M. Harrison: C'est exact.

M. Peters: Votre organisme représente-t-elle également la société Kraft?

M. Harrison: Non, monsieur.

M. Jackson: La société Kraft est membre du Conseil national de l'industrie laitière du Canada.

M. Peters: De quelle façon la société Kraft fait-elle partie de ce Conseil?

M. Jackson: Par ce que cette société est producteur de produits laitiers et qu'elle paie ses redevances.

M. Peters: Cette société ne produit pas de fromage.

M. Harrison: Mais si, c'est un producteur très important.

M. Peters: Où fabrique-t-elle ce fromage?

M. Harrison: A Ingleside, Ontario.

M. Peters: J'essaie de savoir qui achète le fromage à Belleville pour autre chose que l'exportation? La société Kraft n'est-elle pas un grand acheteur de fromage à Belleville?

M. Harrison: Je pourrais peut-être vous aider à ce sujet monsieur. Je crois que les principaux acheteurs à Belleville sont les transformateurs de fromage c'est-à-dire les fabricants de fromage recuit et non pas de Cheddar normal, tels que *Black Diamond*, *Cherry Hill*, *Canada Packers*, *Kraft* de façon irrégulière ainsi que des courtiers qui indirectement approvisionnent ces diverses sociétés ainsi que les marchés d'exportation.

[Text]

Mr. Peters: I think you said previously that Kraft was handling or retailing 80 per cent of the cheese in Ontario.

Mr. Harrison: I do not think I mentioned that figure but I imagine it is not far off.

Mr. Peters: Somebody said they were and I am sure they are not producing 80 per cent of the cheese on the Canadian market. Therefore . . .

Mr. Harrison: Definitely not.

Mr. Peters: Or on the Ontario market. Therefore they must get it somewhere and I would presume they bought most of it from the board or you or some other small producers.

Mr. Harrison: If I may, sir, . . .

Mr. Peters: These are producers.

• 1105

Mr. Harrison: If you look at the purchasing methods by Kraft—I am not qualified to speak on behalf of Kraft but it seems to be the topic at the moment, and if we can clarify it we will try—they have their own manufacturing facilities, and they have methods of contracting or buying direct from numerous smaller operators both in Ontario and Quebec, which probably accounts for more cheese than what they manufacture themselves. Those are the two methods they use to procure their cheese.

Mr. Peters: Then Table II really does not reflect their costs as far as their production is concerned.

What I am really concerned with is that in Ontario the Board is handling cheese at about 64 cents and the consumers in Ottawa are paying as high as \$1.19 for Canadian mild cheddar cheese. It seems to me that if the dairy industry is going to exist it will exist only if there is a very close relationship between the maximum benefit the farmer gets and the minimum amount the consumer pays for a specified protein level. If he finds cheese to be more advantageous than anything else then he is going to buy that if the price is right. And the price the farmer is getting will not be 64 cents, because that would be for number one. So he would be getting a blended price somewhere below that. Yet the consumer is paying \$1.19. It just seems to me that somebody is really hosing the hell out of the farmer on the one hand and hosing the hell out of the consumer on the other hand and, if you people do not see anything wrong with this situation, then there is something particularly odd. As you have pointed out, the blended price to the farmer for butter is approximately the same as it is for cheese in Ontario, yet butter is selling in some cases below what the Board's support price is at the retail level. If Kraft did not get control of the monopoly position, in my opinion, this could not happen. Now I would like you to tell me that that is wrong.

Mr. Jackson: That is wrong.

Mr. Peters: Why is it wrong?

Mr. Jackson: The Milk Board of Ontario established the price that Kraft and Cherry Hill and the rest would pay for milk going into cheese.

[Interpretation]

M. Peters: Vous avez dit auparavant que la société Kraft assurait 80 p. 100 de la vente de fromage au détail en Ontario.

M. Harrison: Je ne crois pas avoir mentionné ce chiffre, mais il est sûrement vraisemblable.

M. Peters: Quelqu'un l'a dit mais je suis certain qu'ils ne produisent pas 80 p. 100 du fromage canadien. Par conséquent . . .

M. Harrison: Certainement pas.

M. Peters: . . . ou de l'Ontario. Par conséquent, il faut bien qu'ils l'achètent quelque part et je suppose qu'ils en ont acheté la plus grande partie à Belleville chez vous ou à divers petits producteurs.

M. Harrison: Si vous le permettez, monsieur . . .

M. Peters: Ce sont des producteurs.

M. Harrison: Si on examine les méthodes d'achat de Kraft, ce qui est un sujet à l'ordre du jour, on constate que cette société dispose de ses propres usines de fabrication et qu'elle achète directement auprès de nombreux petits fabricants, en Ontario et au Québec, des quantités de fromage sans doute plus importantes qu'elle n'en fabrique elle-même. C'est de cette manière qu'elle se procure son fromage.

M. Peters: Le tableau 2 ne reflète donc pas réellement ses coûts de production.

Ce qui m'inquiète c'est de voir qu'en Ontario l'Office vend le fromage 64 cents environ et que les consommateurs d'Ottawa paient jusqu'à \$1.19 pour du cheddar canadien doux. Il me semble que la survivance de l'industrie laitière dépend de l'existence simultanée de profits maximums pour l'agriculteur et de coûts minimums pour le consommateur. Si ce dernier considère que le fromage contient plus de protéines et est donc plus avantageux que tout autre produit, il continuera à en acheter si les prix sont raisonnables. Dans ce cas, les agriculteurs ne recevront pas 64c. car ce tarif s'applique à la première qualité. Ils obtiendront donc un prix quelque peu inférieur à cela. Cependant, le consommateur paiera toujours \$1.19. Il me semble que quelqu'un exploite de manière scandaleuse les agriculteurs aussi bien que les consommateurs et je trouve surprenant que cette situation ne vous dérange pas. Comme vous l'avez indiqué, le prix moyen accordé aux agriculteurs pour le beurre est approximativement le même que pour le fromage en Ontario et cependant le beurre est parfois vendu au détail à un niveau inférieur au niveau du prix de soutien de l'Office. Selon moi, ceci ne se produirait pas si Kraft n'avait pas une sorte de monopole. J'aimerais que vous me disiez que vous n'approuvez pas cela.

M. Jackson: Je n'approuve pas.

M. Peters: Qu'est-ce que vous n'approuvez pas?

M. Jackson: L'Office du lait de l'Ontario a défini le prix que Kraft et Cherry Hill et les autres devraient payer pour le lait servant à la fabrication du fromage.

[Texte]

Mr. Peters: They established that for butter too.

Mr. Jackson: That is correct.

Mr. Peters: All right.

Mr. Jackson: We have attempted on these graphs and charts to show you that a formula developed by the Ontario Milk Marketing Board and accepted, under duress, by the cheese manufacturers in Ontario allows the farmer to get 87 per cent of any increase. The cheese maker makes the cheese for 12.8 per cent. Not being a cheese maker, I do not see how a man could take a product and make it for 12 per cent, apply the direct labour and the distribution and have anything left over. But this is the margin. Now the cheese manufacturer did not get the \$1.19, Kraft did not get it, the farmer got it.

Mr. Peters: He did not get it at \$1.19.

Mr. Jackson: Yes he did, sir, because it went into the blended price.

Mr. Peters: There is no way your friend here, who is a cheese producer . . .

Mr. Jackson: He'd better speak to you; I am an ice cream man.

Mr. Peters: . . . can get more. A little cheese factory in my area sells it on the road and they can get 75 cents a pound for it. If they sell it in other ways they sometimes get \$1. But when it is in the stores it is \$1.19. If you sell it through the Board, or through the normal channels, you cannot get \$1.19. If you can, you are well off; you are in a beautiful position.

Mr. Harrison: If I may comment, sir, you are discussing an extremely wide topic and I would like, first of all, to break it down, just dealing with the wholesale price or the Belleville exchange price. It is really a method of pricing. This indicates directly the return to the producer—and I am speaking of Ontario at this point because of the formula pricing—if the Belleville Exchange increases the price on milk or cheddar cheese increases directly in relation with the formula. So we have cleared that one up.

• 1110

Now to go on to the retail price, I seriously hesitate to comment too much in this area because, first of all, of merchandising of chain stores. Each one is entirely different and why or how they set their retail prices is something I am not qualified to speak on. Let us take mild cheddar cheese, as an example, at \$1.19 for the moment. I will guarantee that anyone can walk out of here today and buy a pound of mild Kraft Cracker Barrel cheese at 96 cents to 99 cents a pound if they shop for it. I only use this as an example, gentlemen, because . . .

Mr. Peters: They do not sell it by the pound.

Mr. Harrison: Yes, they sell it by 16 ounces, 12 ounces, 8 ounces, all of them.

Mr. Peters: They sell it by 12 ounces.

Mr. Harrison: I think this is a key point. The retail price will vary as much as 10 cents to 12 cents a pound from store to store, depending on that store's policies on their marketing, depending on many factors over which we have no control. Quite frankly, we do not want control but I think in view of this question and this particular topic, it is worthwhile noting that this item fluctuates terrifically from store to store.

[Interprétation]

M. Peters: Ce prix a été fixé pour le beurre également.

M. Jackson: C'est exact.

M. Peters: Très bien.

M. Jackson: Nous avons essayé, sur ces graphiques et tableaux de vous montrer qu'une formule mise au point par l'Office de commercialisation du lait de l'Ontario, et acceptée, sous pression, par les fabricants de fromage de l'Ontario permet à l'agriculteur d'obtenir 87 p. 100 de toute augmentation de prix. Il en coûte 12.8 p. 100 aux fabricants de fromage pour fabriquer son produit. N'étant pas moi-même fabricant de fromage, je ne vois pas comment on peut fabriquer ce produit pour 12 p. 100 du prix de vente, et faire un bénéfice après avoir enlevé les frais de main-d'œuvre et de distribution. Quoi qu'il en soit, cela constitue la marge bénéficiaire. Il faut dire que le fabricant de fromage n'a pas obtenu \$1.19. Kraft ne l'a pas obtenu, c'est l'agriculteur qui l'a obtenu.

M. Peters: Il n'a pas obtenu \$1.19.

M. Jackson: Si monsieur, car c'est le prix final.

M. Peters: Votre ami, qui est producteur de fromage . . .

M. Jackson: Voudriez-vous vous adresser à lui, je suis fabricant de crème glacée.

M. Peters: Je pourrais obtenir plus. Un petit fabricant de fromage de ma région vend son fromage lui-même et obtient 75c. la livre. En le vendant autrement, il obtient parfois \$1. Cependant, lorsque le fromage arrive dans les magasins, il coûte \$1.19. S'il est vendu par l'intermédiaire de l'Office ou par les moyens normaux, vous ne pourriez obtenir \$1.19. Si vous le pouviez, vous seriez riche.

M. Harrison: Je voudrais dire qu'il s'agit là d'un sujet extrêmement large et j'aimerais, pour commencer, que l'on se limite au problème du prix de gros, c'est-à-dire au prix à Belleville. Il s'agit en fait d'une méthode d'établissement des prix. Cela indique directement le chiffre d'affaires du producteur—je parle de l'Ontario à cause de l'établissement des prix d'après la formule—et si la Bourse de Belleville augmente, le prix du lait ou du fromage cheddar augmente en relation directe avec la formule.

Pour ce qui est du prix de détail, j'hésite beaucoup à aborder ce domaine à cause, tout d'abord, de la méthode de commercialisation adoptée par les magasins à succursales. Chacun est entièrement différent des autres et je n'ai aucune compétence pour expliquer la façon dont ils établissent leurs prix de détail. Prenons, par exemple, le cheddar doux, dont le prix est \$1.19 pour le moment. Je suis convaincu que si l'on veut, il est possible d'acheter une livre de fromage doux Kraft, Cracker Barrel à 96 ou 99c. la livre. Ce n'est qu'un exemple . . .

M. Peters: Il n'est pas vendu à la livre.

M. Harrison: Il est vendu par unité de 16 onces, 12 onces, 8 onces.

M. Peters: Il est vendu par unité de 12 onces.

M. Harrison: Je crois que c'est là un point essentiel. Le prix de détail peut varier de 10 à 12c. la livre d'un magasin à l'autre, selon la politique de commercialisation adoptée et un grand nombre de facteurs qui échappent à notre contrôle. Je ne pense pas que le contrôle soit nécessaire mais il est particulièrement intéressant de remarquer qu'il existe dans ce domaine des fluctuations considérables d'un magasin à un autre.

[Text]

Mr. Pringle: May I ask a supplementary? Would it be possible for you to tell the Committee the difference between the manufacturing cost of butter and the manufacturing cost of cheese?

The Chairman: Mr. Stephens volunteers to answer the question.

Mr. Stephens: Mr. Chairman, Mr. Pringle, the tables illustrate the formula pricing system in Ontario in the manufacture of cheese provides a gross margin to the manufacture of 12.8 per cent. In the processing of milk to manufacture butter and powder, currently the pricing system is based on a gross margin to the manufacturer of about 15 per cent. That is an improvement over what it was. Prior to April 1 it was 14.1. If we were to take 15 per cent of the gross return of milk for butter and powder, it works out to a gross margin of about 77 cents per hundredweight of industrial milk. Out of the hundredweight of industrial milk you could manufacture 4.2 pounds of butter and 8 pounds of skim milk powder for a total of 12.2 pounds of manufactured product. So, then, we have 12.2 pounds of product returning us 77 cents or 78 cents. That is our gross margin.

Our costs depend upon the efficiency of our operation. Mr. Pariseault's plants with very high volume capacity would no doubt have a lower unit cost than perhaps my plant would have or a smaller plant. But that 6.2 cents a pound or 12.2 divided into 78 cents, 6.2 cents is the total ball of wax to process, package, merchandise, ship, sell, distribute, collect, take the risks and so on, capitalize, refinance and, hopefully, make a profit. So it is a long answer to a short question, sir, but the manufacturing costs on butter and powder would range from a low of 2½ cents a pound on butter or perhaps a combination of 5½ cents a pound on powder from there up, depending on the efficiency and the size of your operation.

Mr. Pringle: What about cheese?

• 1115

Mr. Stephens: I think perhaps I might direct that question to Mr. Pariseault because I am a butter-powder man.

M. Pariseault: Quand vous comparez le beurre et la poudre avec le fromage, il ne faut pas oublier qu'on peut faire 4.2 livres de beurre et 8 livres de poudre avec 100 livres de lait. Dans la production du fromage, vous avez tous les coûts du lait en poudre, plus les coûts de fabrication du fromage lui-même, étant donné que le fromage représente 9 livres par 100 livres de lait et la fabrication est complètement différente de celle du beurre. En fait, dans une fromagerie moyenne, un homme transforme environ 10,000 livres de lait en fromage, quand, dans le cas du fromage, en ayant recours aux procédés continus qu'on a actuellement, un homme peut faire à peu près 2,000 livres de beurre-heure. Alors, multipliez 2,000 livres de beurre-heure par le facteur que je vous ai donné, suit 4.2 par 100 livres, vous constaterez qu'il n'y a aucune comparaison. Il peut fabriquer plus de 100,000 livres de lait dans une heure. Alors les coûts sont complètement différents. Le principal problème de la fabrication du fromage est le coût de la main-d'œuvre.

Un autre facteur à considérer, c'est qu'il vous reste 91 p. 100 de votre produit, qui est le lait de fromage. Il y a aussi le problème de pollution; vous pouvez penser que dans des usines comme les nôtres par exemple, où on fabrique quelque 20 millions de livres de fromage annuellement, il faut à ce moment-là prendre les fromages, ce petit-lait, qui a à peu près 5.5 p. 100 de solide, l'évaporer jusqu'à 50 p.

[Interpretation]

M. Pringle: Puis-je poser une question supplémentaire? Pourriez-vous expliquer au Comité la différence qui existe entre le coût de fabrication du beurre et celui du fromage?

Le président: M. Stephens est disposé à répondre.

M. Stephens: Les tableaux indiquent que la formule d'établissement des prix en Ontario en matière de fabrication du fromage prévoit une marge brute de 12.8 p. 100 pour la fabrication. Pour ce qui est du traitement du lait pour la fabrication du beurre et du lait en poudre, le système actuel d'établissement des prix est basé sur une marge brute de 15 p. 100 pour le fabricant. Cela représente une amélioration. Avant le 1^{er} avril, elle était de 14.1. Si nous prenons 15 p. 100 de la production brute de lait destiné à la fabrication du beurre et du lait en poudre, nous obtenons une marge brute d'environ 77c. par cent livre de lait industriel. Cent livres de lait industriel permettent de fabriquer 4.2 livres de beurre et 8 livres de poudre de lait écrémé, ce qui donne un total de 12.2 livres de produits fabriqués. Il en résulte que 12.2 livres de produit nous donnent une somme de 77 ou 78c. Voilà notre marge brute.

Nos coûts dépendent de la rentabilité de notre traitement. Le coût à l'unité à la sortie des usines de M. Pariseault dont la capacité est très élevée, serait certainement inférieur à celui de mon usine ou d'une usine plus petite. Le chiffre de 6.2c. la livre ou 12.2 divisé par 78c. représente l'ensemble du produit à traiter, emballer, commercialiser, expédier, vendre, distribuer, recueillir, sans compter les risques à prendre pour la capitalisation, le financement et les bénéfices à faire. Voilà une longue réponse à une courte question mais les coûts de fabrication sont au minimum de 2½c. la livre de beurre et d'environ 5½c. la livre de lait en poudre, selon l'efficacité et l'étendue de nos activités.

M. Pringle: Qu'en est-il du fromage?

M. Stephens: J'adresserais cette question à M. Pariseault parce que je ne suis pas producteur de beurre.

Mr. Pariseault: When you compare butter and milk powder with cheese, one must not forget that each 100 pounds of milk yields 4.2 pounds of butter and 8 pounds of milk powder. In processing cheese, one must include the cost of milk powder and the cost of the processing of the cheese itself since the cheese accounts for nine pounds out of 100 pounds of milk. The processing is completely different from that of butter. In fact, in an average cheese factory, a man can process about 10,000 pounds of milk into cheese, but with the current methods for processing cheese, a man can make about 200,000 in butter-hour. Therefore, if you multiply 2,000 pounds of butter-hour by the factor I mentioned, 4.2 by 100 pounds, you will realize that no comparison exists. He can make more than 100,000 pounds of milk an hour. Costs are totally different. The major problem in making cheese is the cost for manpower.

The other factor to consider is that you still have 91 per cent of your product on hand in the form of cheese-milk. There are also problems of solution; in plants such as ours that produce 20 million pounds of cheese annually, you have to extract the cheese and whey containing about 5.5 per cent solids, evaporated up to 50 per cent and submit it to drying. This is a much more expensive process than preparing milk-powder from 8.5, because there is less lactose and less problems of evaporation and drying. It follows that the complete processing of cheese and the drying

[Texte]

100 et le sécher. C'est une opération beaucoup plus dispendieuse que celle qui consiste à sécher le lait en poudre, qui part de 8.5, il n'y a pas autant de lactose et de problèmes d'évaporation et de séchage. Nécessairement, l'opération complète de fabrication du fromage et de séchage du lait de fromage est beaucoup plus dispendieuse que celle du lait en poudre et du beurre. De combien est-elle plus dispendieuse? Cela peut varier avec les usines. Si vous faites de la poudre par rouleau, ou si vous faites de la poudre par séchage-pulvérisation. Alors, cela peut être très différent, mais vous faites difficilement une opération complète dans ce sens avec moins qu'un dollar, vous avez l'ensilage du lait, etc.

Est-ce que je pourrais ajouter juste un mot pour répondre à la question que vous posiez tout à l'heure? Notre entreprise est un des fournisseurs de Kraft dans la province de Québec. En fait, nous vendons, par contrat, 47 millions de livres de fromage annuellement. Dans la province de Québec, (je reviens là-dessus, parce qu'on ne semble pas donner tellement d'importance à la production de fromage dans le Québec, mais des 190 millions produits au pays, nous en fabriquons 100 millions, alors je pense que c'est tout de même un facteur important dans la production canadienne) au Québec, dis-je, nous n'avons pas d'office pour établir le prix du fromage. L'an passé, le facteur déterminant dans le prix du fromage, qui l'a fait monter jusqu'à 75, 76 et 77 cents à un moment donné, a été les exportations à l'Angleterre. Nous avions le choix entre vendre à nos clients et vendre à l'Angleterre et, graduellement, le prix a augmenté avec l'acceptation des Anglais de payer de plus en plus. C'est pour cette raison que cette année, le problème va certainement être différent. On voit d'ailleurs le prix du fromage diminuer et probablement que par suite de l'entrée de l'Angleterre au Marché commun, les choses vont être très différentes cette année et l'année prochaine. Il y a aura certainement des problèmes, surtout pour ceux qui sont orientés, sans contrat, vers la production du fromage pour des exportations qui n'existeront pas.

On parle du prix de vente du fromage par rapport au prix payé. Quand on vend à une compagnie telle que Kraft, on négocie naturellement sur la base du prix du marché. Nos contrats stipulent que le prix ne peut être moindre que le prix de support, mais doit varier continuellement avec le prix du marché, et le prix du marché, quand il est 75c., Kraft paie nécessairement 75c. On dit qu'entre le prix de 75c. et le prix de vente à \$1.19, il y a des marges énormes. Mais il faut connaître un peu le processus de la vente des produits laitiers pour saisir le pourquoi de ce prix-là. Quand vous êtes un fabricant de fromage qui doit vendre du fromage frais, du fromage d'âge moyen et du fromage vieux, c'est-à-dire du fromage de deux à six mois, du fromage de plus de six mois à un an et quelque chose, et le fromage de deux, trois ans, il faut penser à la durée de l'entreposage, pendant laquelle il faut continuellement vérifier le fromage pour déclasser ou utiliser ailleurs celui qui ne vit pas assez longtemps. Le fromage peut être classé 93 aujourd'hui et dans trois mois à 2. Alors, celui qui doit entreposer ce fromage jusqu'à deux ou trois ans a certainement un investissement et des risques énormes. Il faut penser à la publicité et à l'emballage multiple qui est excessivement dispendieux. Dans l'industrie laitière, l'équipement d'emballage est dispendieux. Il faut penser aux marges que prennent aussi les chaînes. Je pense que c'est à cela que vous faisiez allusion tout à l'heure. Ils ne prennent pas nécessairement les mêmes

[Interprétation]

of cheese-milk is much more expensive than making milk powder and butter. How much more expensive? This depends on the plant. If the powder is prepared by a roller system or through drying and pulverization, the case may be quite different. The complete process is not possible at less than \$1. The milk must be packaged, etc.

May I comment on one of your questions? Our Co-op is one of the suppliers for Kraft in the Province of Quebec. In fact, we have a contract to sell 47 million pounds of cheese annually. If I return to this question, it is because the processing of cheese in Quebec does not seem to be considered important, even though we produce 1 million out of 119 million pounds of cheese, a rather important proportion of the Canadian production. In Quebec, no board sets cheese prices. Last year, exports to Great Britain became the major factor for setting cheese prices, raising them up to 75, 76 and 77 cents at one time. We had to choose between selling to our clients and selling to Great Britain and, bit by bit, the price rose because the British accepted to pay more. For this reason, we expect the problem to be quite different this year. The price for cheese is falling and probably, as a result of Great Britain's entry into the Common Market, the situation will be quite different this year and next year. Problems will crop up, especially for those who have worked without contracts to produce cheese for exports that will no longer exist.

Let us compare sales price for cheese with prices paid. When selling to a company such as Kraft, one naturally negotiates on the basis of market prices. Our contracts stipulate that prices should not be less than the support prices, but should vary constantly with market prices, set at 75 cents. Thus, Kraft must pay 75 cents. There is a tremendous margin between the 75-cent price and the sale price of \$1.19. One must be aware of the selling process for dairy products to understand such pricing. If you are a cheese processor and must sell fresh, mild and old cheese, that is, cheese aged for two to six months, or over six months to a year or more, and cheese that has aged two or three years, one must consider the time of storage during which regular checking of the cheese must be assured to reclassify or utilize elsewhere a product that can no longer wait. A cheese classified 93 today may be 2 within three months. Anyone storing this cheese for up to two or three years is certainly making a tremendous investment and taking enormous risks. One must consider that advertising and the great variety in packaging are quite expensive. Packing equipment for the dairy industry is expensive. One must consider the mark-ups in chain stores. I think that is what you were referring to. The same mark-ups do not apply throughout the year, and in order to attract customers, butter is sometimes sold below cost price, with a view to increasing sales in other products. This explains the variations in pricing.

However, to explain the difference between the two, considering the financial investment and the storage space required for stocks of at least 45 to 50 million pounds, one easily understands increases in pricing. This is the only means of giving the consumer a quality of cheese he wants, whether it be a strong cheese, a white or coloured cheese, or a moderately mild cheese, et cetera. All of this can influence prices.

[Text]

marges selon les périodes de l'année et selon qu'on veut attirer de la clientèle quand on vend le beurre en bas du prix coûtant, certainement pour amener de la clientèle dans un magasin de façon à vendre d'autres produits. Alors cela entraîne une variation du prix.

• 1120

Mais, pour expliquer la différence entre les deux, quand on pense à la finance, quand on pense à l'espace requis pour entreposer un inventaire qui n'est jamais moins que 45 à 50 millions de livres, je pense qu'on peut comprendre que cela augmente certainement le prix et c'est le seul moyen pour fournir au consommateur la qualité de fromage qu'il désire, s'il veut avoir du fromage fort, du fromage blanc, du fromage coloré ou du fromage moyen en âge, etc. Ce sont tous des éléments qui peut varier le prix.

The Chairman: Thank you, Mr. Pariseault. Mr. Peters, you have a further question.

Mr. Peters: My time has long gone.

The Chairman: I recognize Mr. Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci, monsieur le président. Évidemment, j'aurais une question bien précise à poser, mais on y a répondu. Je voulais connaître le coût de transformation de 100 livres de lait en fromage, en beurre et poudre et je crois que les chiffres qui viennent d'être cités par M. Stephens, je pense, et M. Pariseault, répondent à ma question. Si j'ai bien compris, M. Pariseault a dit tout à l'heure que le coût de transformation de 100 livres de lait en fromage, chez lui, compte tenu des coûts d'évaporation et de disposition, de la pollution etc., était d'environ \$1. C'est bien cela approximativement?

M. Pariseault: Oui.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Vous avez également dit tout à l'heure que vous aviez un contrat avec Kraft pour vendre 47 millions de livres de fromage, ce qui est pratiquement 50 p. 100 de la production de coopérative de Granby, puisque vous faites 100 ...

M. Pariseault: La Coopérative agricole de Granby a eu en 1972, 1,800 millions de livres. Notre contrat de fromage avec Kraft n'est pas de 47 millions de livres; nous leur avons vendu 47 millions de livres ce qui est beaucoup plus que notre contrat de fromage.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Bon!

M. Pariseault: Voilà la différence, et cela représente: 1,800 millions par 450 à 500 millions de livres de lait, et vous aurez à peu près 30 p. 100 pour le fromage.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mais quel pourcentage réel de votre production de fromage avez-vous vendu à Kraft?

M. Pariseault: Toute notre production.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): 100 p. 100. C'est une question qui a été soulevée à plusieurs reprises ici. Est-ce qu'à ce moment-là, vous ne croyez pas qu'il existe un certain danger pour une entreprise comme la vôtre, qui est très grosse, de voir toute sa production dans les mains d'un seul acheteur, en ce moment? Est-ce qu'il n'y a pas là un certain degré de vulnérabilité? Supposons que Kraft décidait d'aller acheter ailleurs, qu'arriverait-il de votre entreprise?

[Interpretation]

Le président: Je vous remercie, monsieur Pariseault. Monsieur Peters, vous avez une autre question.

M. Peters: Il y a belle lurette que mon temps est écoulé.

Le président: Je cède la parole à M. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman. I had a question, but it has been answered. I wanted to know the cost of processing 100 pounds of milk into cheese, butter and milk powder, but Mr. Stephens and Mr. Pariseault have just given those figures. If I understood correctly, Mr. Pariseault said that the cost of changing 100 pounds of milk into cheese in his plant, considering the cost of evaporation, handling, and pollution, et cetera, amounted to about \$1. Is that it?

Mr. Pariseault: Yes.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): You also stated that you had a contract with Kraft for the sale of 47 million pounds of cheese, representing almost 50 per cent of production at the Granby Co-operative, since you make 100 ...

Mr. Pariseault: In 1972, the farmers' co-operative in Granby produced 1,800 million pounds. Our cheese contract with Kraft did not call for 47 million pounds; the 47 million pounds we sold them was far in excess of our contract.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Right!

Mr. Pariseault: That is the difference. Divide 1,800 million by 450 to 500 million pounds of milk, and you get about 30 per cent in cheese.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): What percentage of your cheese production was actually sold to Kraft?

Mr. Pariseault: All our production.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): One hundred per cent. This question has been asked several times here. Do you not feel that there is a certain danger for a business such as yours, as extensive as it is, to sell all its production to one buyer? Are you not making yourselves a bit vulnerable? Supposing Kraft decided to buy elsewhere, what would happen to your business?

[Texte]

M. Pariseault: La question m'a été souvent posée. Je vais vous donner la réponse que je donne. Si Kraft voulait trouver 47 millions de livres de fromage demain, de la qualité et du type de production que nous offrons et qu'ils exigent naturellement, du format qu'ils veulent, je pense que cela leur serait à peu près aussi impossible de le trouver que pour nous de nous trouver un remplaçant de Kraft. C'est un peu le vieux système: on ne se marie pas, mais on peut vivre ensemble heureux.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): D'accord!

Vous avez dit aussi que l'usine idéale qui justifie les investissements et qui atteint une certaine efficacité de pollution, c'est l'usine qui doit transformer 200 millions de livres de lait par an.

M. Pariseault: Qui peut transformer 200 millions de livres de lait.

M. Lessard (Lac Saint-Jean): Alors ce serait l'usine à peu près idéale en ce moment.

M. Pariseault: Oui.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): En somme, on peut donc conclure que les usines qui sont plus grosses que cela n'atteignent pas nécessairement un pourcentage d'efficacité plus élevé. La courbe d'augmentation de l'efficacité existe jusqu'à 200 millions, mais ensuite la courbe ascendante d'efficacité peut être réduite de beaucoup.

M. Pariseault: Je ne suis pas d'accord. La rapidité de l'ascendance est différente jusqu'à 200 millions par rapport à 300 millions, mais la courbe continue toujours. Il y a un autre problème aussi. Quand on est rendu à la consolidation jusqu'au point d'avoir 200, 300 ou 400 millions de livres de lait dans une usine, un autre facteur survient. Il faut cesser de faire deux ou trois productions dans une même usine. Naturellement, trop de produits se partagent le volume, surtout aux périodes d'hiver, il faut toujours bien qu'il y ait l'été et l'hiver. A ce moment-là on concentre une production dans une usine et c'est ce que nous faisons, par exemple, en bâtissant une fromagerie de 60 millions de livres. Nous voulons dans une seule usine répondre à tous les besoins de notre marché en réduisant nos coûts d'autant.

• 1125

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Monsieur Pariseault, vous avez dit l'an dernier, lorsque la politique de la Commission canadienne du lait a été connue, au mois d'avril, que la Commission canadienne du lait et ses spécialistes avaient mal mesuré les besoins du marché, non seulement canadien mais surtout international, que les restrictions qui avaient été imposées à ce moment-là n'étaient pas adéquates. Je rappelle l'ensemble du jugement que vous avez porté; ce n'est pas exactement le mot à mot, peut-être, mais, en fait, votre jugement était que la Commission canadienne du lait était beaucoup trop prudente, qu'elle avait mal mesuré les besoins du marché et que les restrictions du début de l'année, on n'aurait pas dû les imposer, mais plutôt éliminer les restrictions de façon que la production soit plus forte et qu'on obtienne plus de lait pour les usines en Ontario, au Québec et ailleurs. Croyez-vous que, si la Commission canadienne du lait avait fait ça, le prix du fromage aurait augmenté?

M. Pariseault: Je veux d'abord corriger ce que vous dites. Je ne pense pas avoir été aussi sévère, parce que, personnellement, je suis président d'un comité de la Commission, et je me condamnerais peut-être un peu en disant ça. J'ai dit que nous avions été trop prudents. J'étais parmi les

[Interprétation]

Mr. Pariseault: The question has often been asked. I will give you the usual answer. If Kraft wanted to find 47 million pounds of cheese tomorrow, of the same type, quality and presentation as what they require from us, it would be just as impossible as it would be for us to replace Kraft. It is like the old system: without being married, it is possible to live together happily.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Agreed!

You also stated that the ideal plant which justifies its investment and is successful in avoiding pollution must process 200 million pounds of milk per year.

Mr. Pariseault: It can process 200 million pounds of milk.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Such a plant would be almost ideal presently.

Mr. Pariseault: Yes.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Therefore, one may conclude that larger plants are not necessarily more efficient. The curve of increased efficiency rises up to 200 million, but beyond that, the increases of efficiency may become much smaller.

Mr. Pariseault: I disagree. The rate of rise is different up to 200 million in comparison with 300 million, however the curve continues to rise. There is also another problem. If consolidation reaches the point where 200, 300, or 400 million pounds of milk are processed in one plant, another factor comes into play. One must avoid having two or three different types of production in the same factory. The milk has to be used for too many products, especially during winter months, since we have to deal with summer and winter. In such a case, production of one product is concentrated within one plant, as is the case when a cheese factory is designed to process 60 million pounds. In one factory, we wish to meet all the market needs, thus lowering our costs.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mr. Pariseault, last year when the Canadian Dairy Commission announced its policy in April, you said that the CDC and its experts had misjudged the Canadian and international market needs and that restrictions imposed at that time were inadequate. This is the gist of what you said; it may not be word for word, but you stated that the Canadian Dairy Commission had been much too prudent, that it had not measured the market needs very well and that the restrictions imposed at the beginning of the year should rather have been withdrawn in order to increase production and ensure a greater supply of milk to plants in Ontario, Quebec and elsewhere. If the Canadian Dairy Commission had done that, do you think the price of cheese would have increased?

Mr. Pariseault: May I first correct what you said. I do not think I was that harsh, because I am chairman of a committee within the Commission, and I would perhaps be condemning myself if I spoke in such a manner. I said that we had been too prudent. I was one of the rare members in

[Text]

rares membres du Conseil national qui croyaient à un déficit dans la production pour 1971. J'y croyais, j'en étais convaincu et je lui dit à Ottawa en janvier de la même année. A ce moment-là, j'étais un peu désappointé du fait qu'on restreigne davantage la production comme on l'a fait, sachant que des producteurs, peu importe leur contingent, abandonneraient tout de même la production ou la réduiraient et que les autres, à cause du contingentement, ne pourraient pas compenser. Et c'est ce qui arrive en fait, puisque les producteurs font moins de 90 p. 100 du contingentement national. Il fut un moment où nous étions obligés d'importer du beurre, c'était à prévoir; et il fut un moment aussi où le marché anglais est venu chercher du fromage alors que la production ne pouvait pas rencontrer la demande. Cela a créé un problème sérieux du fait que beaucoup de gens se sont organisés pour rencontrer cette demande accidentelle et qu'ils ont fait des immobilisations qui vont certainement être difficilement rentables l'an prochain. Je disais tout à l'heure que, quand on produit pour remplir un contrat, on est sûr d'un volume, mais quand on produit pour un marché accidentel et surtout qu'on bâtit pour un marché accidentel, on est pris avec des outils mais pas de marché.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Que prévoyez-vous pour l'année en cours? Est-ce que les politiques actuelles sont suffisamment larges pour le marché qu'on peut anticiper pour l'année en cours?

[Interpretation]

the national council to expect a deficit in the 1971 production. I expected it, I was convinced of it and I said so in Ottawa in January of the same year. At that time, I was rather disappointed at the further restrictions in production, knowing that some producers, regardless of their quota, would quit producing or reduce their production and that the rest could not compensate because of the quota system. That is exactly what is happening since producers supply less than 90 per cent of the national quota. At one point, we had to import butter, and this had to be expected; at another time, the British market asked for cheese and we could not meet the demand. This created a serious problem because many people attempted to meet this demand and have made capital expenditures that could break their backs next year. As I said, when complying with a contract, one has a set volume, but when producing for an occasional market and building for such a market, one is caught with equipment but no market.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): What do you forecast for this year? Are the present policies sufficiently broad to cover the market expected for the current year?

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 13

Tuesday, May 16, 1972

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 13

Le mardi 16 mai 1972

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de l'*

Agriculture

RESPECTING:

Estimates 1972-73

Department of Agriculture

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1972-1973

Ministère de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

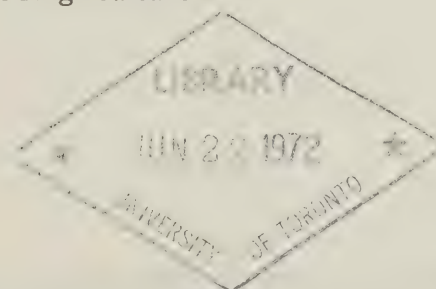
(Voir les procès-verbaux)

APPEARING:

The Honourable H. A. Olson
Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

L'honorable H. A. Olson
Ministre de l'Agriculture



Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Alkenbrack	Knight
Barrett	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Beaudoin	La Salle
Cadieu	LeBlanc (<i>Rimouski</i>)
Cobbe	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)
Corriveau	Marchand
Côté (<i>Richelieu</i>)	Mazankowski
Gleave	McBride

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

McKinley	Southam
Moore	Stewart (<i>Okanagan-</i> <i>Kootenay</i>)
Murta	Sulatycky
(<i>Kamloops-Cariboo</i>)	Nowlan
Nowlan	Peters
Peters	Pringle
Pringle	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
Smith (<i>Saint-Jean</i>)	Whelan
	Whicher—(30).

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On May 16, 1972:

Messrs. Alkenbrack, Cadieu, Moore, Nowlan replaced
Messrs. Danforth, Downey, Horner, Korchinski.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement
Le 16 mai 1972:

MM. Alkenbrack, Cadieu, Moore, Nowlan remplacent
MM. Danforth, Downey, Horner, Korchinski.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, May 16, 1972.

(14)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 11:15 a.m. The Chairman, Mr. Bruce Beer, presided.

Members present: Messrs. Alkenbrack, Beaudoin, Beer, Cadieu, Corriveau, Knight, Lambert (*Bellechasse*), LaSalle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, McBride, McKinley, Moore, Murta, Nowlan, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Whelan, Whicher—(21).

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witness: From the Department of Agriculture: Mr. S. B. Williams, Deputy Minister.

The Committee resumed its study of the Estimates 1972-73 of the Department of Agriculture.

Votes 15 and 30 carried.

The Chairman called Vote 1—DEPARTMENT—ADMINISTRATION and introduced the Honourable H. A. Olson who replied to Members' questions thereon.

It was moved by Mr. Mazankowski,
—That the salary of the Minister of Agriculture for the fiscal year 1972-73 be reduced to \$1.00.

The Chairman ruled this motion out of order in that it involves reducing a Statutory Item in the Estimates.

At 1:10 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 16 mai 1972

(14)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 11 h. 15. Le président M. Bruce Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Alkenbrack, Beaudoin, Beer, Cadieu, Corriveau, Knight, Lambert (*Bellechasse*), LaSalle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, McBride, McKinley, Moore, Murta, Nowlan, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Whelan, Whicher—(21).

Comparet: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. S. B. Williams, sous-ministre.

Le Comité reprend l'étude du Budget 1972-1973 du ministère de l'Agriculture.

Les crédits 15 et 30 sont approuvés.

Le président met en délibération le crédit 1—MINISTÈRE—ADMINISTRATION et présente l'honorable H. A. Olson qui répond aux questions des membres du Comité.

M. Mazankowski propose
—Que le traitement du ministre de l'Agriculture pour l'année financière 1972-1973 soit réduit à \$1.

Le président déclare que cette motion est irrecevable car elle a pour objet de réduire un poste statutaire du Budget.

A 13 h.10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nou-

Le greffier du Comité
G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronics Apparatus)

Tuesday, May 16, 1972

[Text]

• 1115

The Chairman: Gentlemen, I am advised that a quorum has been counted. I would like to direct an inquiry to the Committee. We have the Minister and his Deputy with us this morning. Presumably we will be dealing primarily with Vote 1 and I am wondering whether the Committee might feel disposed to approve of Vote 15—Production and Marketing, and also Vote 30—Canadian Dairy Commission.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Production and Marketing Program

Vote 15—Production and Marketing—The grants, including payments in the current and subsequent fiscal years for small farm development-adjustment, as listed in the Estimates and contributions—\$130,636,000

CANADIAN DAIRY COMMISSION

Vote 30—Canadian Dairy Commission—Program expenditures—\$669,000

Votes 15 and 30 agreed to.

The Chairman: Thank you, gentlemen. We will now direct our attention to Vote 1.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Administration Program

Vote 1—Administration—Program expenditures, contributions and to authorize the Farm Credit Corporation under the Farm Credit Act to use funds available to it under the provisions of Section 13 therein for the purchase of farm land and to further authorize the Corporation to acquire, hold, sell, or otherwise dispose of farm land for the purpose of the small farm development-adjustment program—\$22,571,000

The Chairman: The Minister and his Deputy are present.

Mr. McKinley: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. McKinley on a point of order.

Mr. McKinley: I assume you have passed Vote 15—Production and Marketing, but this does not exclude the right of the Committee to go further into the sugar beet problem.

The Honourable H. A. Olson (Minister of Agriculture): As far as I am concerned a discussion of any substance is open under Vote 1.

Mr. McKinley: That is agreeable.

The Chairman: I have on my list the names of Mr. Knight and Mr. Mazankowski. Mr. Knight is recognized.

Mr. Knight: Mr. Chairman, perhaps you can verify something for me. In the 1972-73 Estimates I see no figures for an acreage payment—or the two-price system, if you like—for this spring. Can we assume there will be none?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 16 mai 1972

[Interpretation]

Le président: Messieurs, on me signale que nous sommes en nombre. J'aimerais poser une question au Comité. Nous avons parmi nous aujourd'hui le ministre et son sous-ministre. Nous traiterons vraisemblablement surtout du crédit 1^{er} et je me demande si le Comité serait disposé à adopter le crédit 15—Production et marchés; et le crédit 30—Commission canadienne du lait.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Programme de la production et des marchés

Crédit 15—Production et marchés—Subventions, y compris des paiements, pour l'année financière en cours et les années subséquentes, à l'égard du développement et de l'adaptation des petites exploitations agricoles, inscrits au Budget, et contributions—\$130,636,000

COMMISSION CANADIENNE DU LAIT

Crédit 30—Commission canadienne du lait—Dépenses du programme—\$669,000

Les crédits 15 et 30 sont adoptés.

Le président: Merci, messieurs. Nous allons maintenant étudier le crédit 1^{er}.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Programme d'administration

Crédit 1^{er}—Administration—Dépenses du programme et contributions; autoriser la Société du crédit agricole, au titre de la Loi sur le crédit agricole, à affecter à l'achat de terres agricoles les fonds mis à sa disposition par les dispositions de l'article 13 de ladite loi, et autoriser en outre la Société à acquérir, détenir, vendre ou céder par toute autre modalité, des terres agricoles à l'intention du programme de développement et d'adaptation des petites exploitations agricoles—\$22,571,000

Le président: Le ministre et son sous-ministre sont présents.

M. McKinley: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: M. McKinley invoque le Règlement.

M. McKinley: Je présume que vous avez adopté le crédit 15—Production et marchés, mais cela n'empêche pas le Comité de poursuivre son étude de la question de la culture de la betterave sucrière.

L'honorable H. A. Olson (ministre de l'Agriculture): A mon avis toutes les discussions sont admises d'après le crédit 1^{er}

M. McKinley: Très agréable.

Le président: J'ai inscrits sur ma liste MM. Knight et Mazankowski. M. Knight a la parole.

M. Knight: Monsieur le président, peut-être pourriez-vous vérifier un incident pour moi. En 1972-1973 le Budget que j'ai sous les yeux ne prévoyait pas de paiement selon la superficie—non plus que le système du double prix, si vous voulez—pour ce printemps. Pouvez-vous m'assurer qu'il n'y en aura pas?

[Texte]

Mr. Olson: On the two-price system for wheat?

Mr. Knight: Right.

Mr. Olson: That has already been paid. It was paid by way of a supplementary estimate.

Mr. Knight: Yes. What about for 1972-73?

Mr. Olson: No, there is no item in these Estimates, Mr. Chairman, because these Estimates were prepared and delivered, I think, to the House of Commons. I want to be very careful about the dates. They certainly were prepared before that policy announcement was made. I am not sure if they were actually in the members' hands prior to the announcement of a two-price system, but it is very clear that the announcement was to the effect that this was to be an annual payment. It has not been specified that it will always be a payment out of the Treasury, but that the amount of wheat used in Canada for domestic human consumption will be \$3 a bushel either by way of acquiring that amount from the marketplace or making up the difference out of a transfer, and that is the reason it is not in the main Estimates.

Mr. Knight: Since its introduction has there been any consideration given to a different manner in which it may be paid out other than on an acreage basis?

Mr. Olson: Yes, there has been a great deal of discussion with respect to the most appropriate way to pay it, but I am not in a position today—or is any other Minister of the Crown—to say that it is going to be done next year on exactly the same basis or, indeed, what changes might be made. I could go over the reasons, if you would like me to, with respect to why an acreage payment was used in that part of Canada that is under the area of the Wheat Board and why it was paid out differently in other parts of Canada, but perhaps you are already familiar with that.

Mr. Knight: Yes.

Mr. Olson: The eastern payments are not being made on an acreage basis. The short answer to your question is that we have not firmly and irrevocably decided that it will be on an acreage basis in 1973.

• 1120

Mr. Knight: All right. My other questions are somewhat related to the estimates concerning amounts of money available and spending on the small farm development consolidation plan. There has been announced in the press that there will be \$150 million over seven years—I think it is seven years.

Mr. Olson: That is right.

Mr. Knight: Could you give us any reasons why there has been no agreement on the part of the provinces?

Mr. Olson: Yes, I can. I think we tried for several months to arrive at an agreement that was acceptable to all provinces and the federal government, that is all 11 departments of agriculture. It was pretty obvious after several meetings that this was not possible; the same agreement was not going to be acceptable on exactly the same basis in all parts of Canada for a number of reasons which I would be very happy to explain—the size of the unit, the threshold where you start, where you set the upper limits and so on.

Then there was probably a lot of discussion also with the provincial ministers about the matter of the federal government's being involved in the administration of it, that is to the degree the actual contracts were signed with an

[Interprétation]

M. Olson: Le système du double prix pour le blé?

M. Knight: Oui.

M. Olson: Il a déjà été payé. Il a été payé grâce à un budget supplémentaire.

M. Knight: Oui. Et en 1972-1973?

M. Olson: Non, ce poste n'est pas prévu dans le Budget, monsieur le président, parce que ces crédits ont été préparés et présentés à la Chambre des communes. Je tiens à donner les dates exactes. Le Budget a été préparé avant que cette politique soit annoncée. Je ne suis pas absolument sûr que le document ait été distribué aux membres du Comité avant que le régime du double prix ait été annoncé, mais il est très clair que la déclaration prévoyait un paiement annuel. Il n'a pas été spécifié que le paiement sera toujours assuré par le Trésor, mais que le montant sera de \$3 le boisseau pour le blé consommé sur le marché domestique comme produit comestible, soit en retirant cette somme du marché ou en comblant la différence au moyen du transfert et c'est pourquoi cela ne paraît pas dans le Budget principal.

M. Knight: Depuis son instauration, a-t-on prévu des modalités de paiement autres que fondées sur la superficie?

M. Olson: Oui, la question a été beaucoup débattue et la modalité qui conviendrait mieux au paiement, mais je ne suis pas plus en mesure aujourd'hui qu'aucun autre ministre de la Couronne de déclarer si cela sera fait l'année prochaine sur la même base exactement ou même si des changements auront lieu. Je pourrais donner les raisons du paiement suivant la superficie en cet endroit du Canada relevant de la Commission canadienne du blé et vous dire pourquoi le paiement se fait d'une façon différente ailleurs au Canada, mais peut-être le savez-vous déjà.

M. Knight: Oui.

M. Olson: Les paiements dans l'Est ne sont pas fondés sur la superficie. Nous n'avons pas fermement et irrévocablement décidé de faire ces paiements selon la superficie en 1973.

M. Knight: Très bien. Mes autres questions ont tant soit peu rapport au budget et concernent en particulier le programme de développement et d'adaptation des petites exploitations agricoles. J'ai vu dans les journaux qu'un montant de 150 millions de dollars serait réparti sur sept années.

M. Olson: C'est exact.

M. Knight: Pourriez-vous nous dire pour quelle raison il n'y a pas eu d'accord conclu avec les provinces?

M. Olson: Oui. Nous avons tenté pendant plusieurs mois d'en venir à un accord qui convienne à toutes les provinces aussi bien qu'au gouvernement fédéral, soit aux 11 ministères de l'agriculture. Il est devenu bien évident après plusieurs rencontres que cela n'était pas possible; le même accord ne pouvait convenir également partout au Canada pour diverses raisons que je suis heureux de vous expliquer—la dimension de l'unité, le seuil au départ, les limites extrêmes et ainsi de suite.

Il y a probablement eu beaucoup de pourparlers entre ministres provinciaux au sujet de la participation du gouvernement fédéral à l'administration du programme, c'est-à-dire la mesure dans laquelle les contrats engageraient à l'égard d'un organisme fédéral, par exemple, la

[Text]

agency of the federal government, namely the Farm Credit Corporation, and whether we should turn the money over to the province on some kind of formula on a per capita basis or some division between the provinces and have them distribute it.

That kind of proposition is unacceptable to me for two reasons; first, I believe very strongly that farmers all across Canada ought to have essentially the same access to benefits of a program financed by the federal government.

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Olson: And I am absolutely certain that if we had gotten into a program where the provinces would actually administer it on a pretty wide flexibility of rules and regulations, we would not have a uniform policy. We would have 10 different ones and over time, probably 10 so different that you could hardly recognize that they were intended to be the same program. So that is unacceptable to me.

Then, of course, the provinces went for a long time arguing that we should turn this money over. They had access to this kind of program a long while ago under ARDA if they had wanted to use it. Some provinces went some distance; some provinces did not move at all on that, and we had put a high enough priority on this small farms development program that we were going to make sure that it did move.

At the same time, the other part of it was that I am firmly of the opinion that the provinces have some field officers in position now that could be very, very helpful in making this program work if they would co-operate with us rather than us going out and hiring a whole lot of staff that would be duplicate of people already in the field—provincial officers, district agriculturalists and counsellors of one kind or another. I spent a lot of time trying to persuade them that we ought to have a joint administrative program with us doing the actual contractual arrangement, the land transfers, the financing and various other things, but with them putting some of their men into the program so that they could be utilized too. That obviously requires an agreement and we never got to an agreement until in February I made it very clear that I was not prepared to wait any longer, that if we could not come to an agreement and come to an agreement soon, then we had no alternative but to set the whole thing up under the aegis of and unilaterally by the federal government all across the country.

Since then we have made some progress. As a matter of fact, I think that at least in one province we have an agreement almost. It is not signed but all the essential points have now been cleared. We have two other provinces that are very close to this. So I think we are starting to make some progress and get it in position. For the other provinces, I want to continue to leave the door open to an agreement that would be a joint administration, but I am not willing to wait any longer or hold it up any longer waiting for an agreement.

• 1125

Mr. Knight: Would you suggest then that there are seven provinces that have not at this point come anywhere near the point of an agreement?

Mr. Olson: I would not like to say anywhere near an agreement, because there is no province that fundamentally disagrees with the features of the development program. There are some that have put more emphasis on this and that feature and so on. However, I will say there are

[Interpretation]

Société du crédit agricole, et si nous devons verser l'argent aux provinces suivant une formule quelconque par habitant ou partager les sommes entre les provinces qui se chargerait de les distribuer.

Ce genre de proposition m'est inacceptable pour deux raisons: premièrement, je suis fermement persuadé que tous les cultivateurs canadiens doivent jouir d'une égale participation aux bénéfices d'un programme financé par le gouvernement fédéral.

Des voix: Bravo, bravo.

M. Olson: Et je suis absolument convaincu que si nous nous engageons dans la réalisation d'un programme que les provinces administreront selon des règles et règlements d'une grande souplesse, nous ne pourrions compter sur une politique uniforme. Nous aurions 10 politiques différentes et, au cours du temps, probablement si différentes qu'il serait à peu près impossible d'en reconnaître l'intention comme appartenant à un seul projet. Cela est donc inacceptable quant à moi.

Les provinces prétendent depuis longtemps que ces sommes devraient leur être versées. Les mêmes avantages leur ont été offerts sous le régime ARDA si elles avaient voulu en bénéficier. Certaines provinces ont parcouru du terrain, d'autres pas du tout, et nous avons dû placer haut dans l'ordre prioritaire le développement des petites exploitations agricoles pour être certains d'une action quelconque.

En même temps, j'étais également persuadé que les provinces avaient des fonctionnaires en poste très compétents pour mettre en œuvre le programme s'ils voulaient collaborer avec nous plutôt que d'employer un personnel qui ferait double emploi avec celui déjà sur les lieux, fonctionnaires provinciaux, agriculteurs régionaux et autre personnel. J'ai consacré beaucoup de temps à tâcher de les persuader de se joindre à nous pour l'administration, nous laissant le soin des accords contractuels, les transferts de terrain, le financement et autres questions, leur laissant la liberté de placer leurs propres fonctionnaires pour aider à la réalisation du programme. Cela évidemment exigeait un accord et nous n'avons pas obtenu cet accord avant février. J'ai alors fait entendre clairement que je n'allais pas attendre davantage, que si nous ne pouvions pas en venir à une entente très prochainement, il ne nous restait pas d'autre alternative que de compter entièrement et unilatéralement sur le gouvernement fédéral pour l'application du programme dans toute l'étendue du pays.

Nous avons fait quelques progrès depuis. A vrai dire, au moins dans une province, nous avons presque conclu un accord. Il n'est pas encore signé mais nous nous entendons sur tous les points essentiels. Deux autres provinces sont bien près de consentir. J'estime donc que nous commençons à progresser. Je laisse la porte ouverte aux autres provinces dans l'espoir qu'un accord sera conclu pour l'administration conjointe, mais je ne suis pas disposé à attendre plus longtemps ou à consentir de nouveaux délais pour un accord.

M. Knight: Voulez-vous dire qu'il y a encore sept provinces qui n'ont même pas envisagé la possibilité d'un accord?

M. Olson: Je ne voudrais pas employer ces termes, car il n'y a pas de province qui s'oppose fondamentalement aux traits particuliers du programme de développement. Certaines insistent davantage sur certains aspects du programme. Toutefois, je dirais qu'il y a sept provinces qui ne

[Texte]

seven provinces not near enough to signing an agreement for administration with us. But I am not willing to wait any longer; I am going to try to make this active and get it operative, even though we have to do it unilaterally.

Mr. Knight: I had asked the Chairman of the Farm Credit Corporation if the department was involved in hiring people to carry out this program. I wonder now if I could ask you whether people are being hired, the approximate numbers etc., for the implementation of this program.

Mr. Olson: Yes, I could ask the Deputy Minister to give you some indication of the numbers. We wanted to avoid hiring a great number of people because we wanted to use the provincial people that are in the field. However, quite obviously, we will need a few additional people even in the Farm Credit Corporation. And there will be a co-ordinating group to make sure it is run reasonably uniformly across the country within the Economics Branch and we are now making some preparations to take these people on staff.

The Chairman: Thank you, Mr. Knight. We will recognize the Deputy Minister, and then your time is expired.

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister of Agriculture): All I was going to say is in amplification of what Mr. Olson has already said. The only hirings taking place at the present time, or offers that are being made to people, are associated with the headquarters function, not with the field functions.

Mr. Knight: Could you put my name down for the second round please, Mr. Chairman?

The Chairman: Thank you. Mr. Mazankowski is recognized.

Mr. Mazankowski: I have one supplementary to the questions posed by Mr. Knight. Mr. Minister, before we go into consideration of the amendments to the Farm Credit Act, and of course this provides for the broadening of the administrative powers to administer the small farm development program, are we going to have presented another proposal of a similar nature to that which you presented on March 8, inasmuch as I suspect there are a number of changes in the program from that which was originally outlined?

Mr. Olson: I think we could update some of the suggested amendments that have been made as a result of a number of discussions we have had with the provinces. The essential part of the program has not been changed all that much—I am talking about the essential features—but there are some adjustments as to thresholds and that sort of thing and we could try to do that. I do not know whether I am out of order now, Mr. Chairman, but I heard that you might be getting to the Farm Credit Corporation bill later this week. We would certainly try to have something like that ready for you, if it is possible, but I am not sure that it has been prepared at this time.

Mr. Mazankowski: It seems to me, Mr. Chairman, that we would be in a much better position to discuss the thing in an intelligent way, if such information were made available.

[Interprétation]

sont pas tout à fait prêtes à signer un accord avec nous concernant l'administration mais je ne veux plus attendre; je veux un programme actif, même si nous devons le faire seuls.

M. Knight: J'avais demandé au président de la Société du crédit agricole si le Ministère embauchait du personnel pour ce programme. Je me demande maintenant si je pourrais vous demander, si des personnes ont été embauchées, quel en est le nombre approximatif.

M. Olson: Oui, je vais demander au sous-ministre de vous répondre à ce sujet. Nous nous sommes gardés d'embaucher un grand nombre de personnes, car nous voulions employer celles qui se trouvaient déjà sur place, dans les provinces. Cependant, nous avons tout de même eu besoin d'un supplément de personnel, même pour la Société du crédit agricole, et un groupe s'occupera de la coordination et veillera à ce que le programme soit appliqué de façon assez uniforme dans le pays; ce service relèvera de la Direction de l'Économie et nous faisons maintenant des préparatifs en vue d'embaucher ce personnel.

Le président: Merci, monsieur Knight. Nous allons permettre au sous-ministre de répondre, puis votre temps sera écoulé.

M. S. B. Williams (Sous-ministre de l'agriculture): Je ne puis qu'appuyer ce que M. Olson a déjà dit. Les seules personnes embauchées à l'heure actuelle, ou les seules offres d'emploi, concernent l'administration centrale et non le travail sur le terrain.

M. Knight: Voulez-vous s'il vous plaît inscrire mon nom pour le second tour, monsieur le président?

Le président: Merci. M. Mazankowski a la parole.

M. Mazankowski: J'ai une question supplémentaire aux questions posées par M. Knight. Monsieur le ministre, avant d'étudier les amendements à la Loi sur le crédit agricole, loi qui prévoit l'étendue des pouvoirs administratifs en vue de la réalisation du programme de développement des petites exploitations agricoles, est-ce qu'on va nous faire une autre proposition semblable à celle que vous avez faite le 8 mars car je présume que des changements ont été apportés au programme depuis qu'il a été annoncé?

M. Olson: Nous pourrions mettre à jour les amendements proposés à la suite des discussions avec les provinces. La partie essentielle du programme n'a pas été beaucoup modifiée—je parle des points fondamentaux—mais il y a certaines modifications concernant les seuils et ainsi de suite et nous pourrions nous efforcer d'en tenir compte. Je ne sais pas si je suis toujours dans le sujet, monsieur le président, mais j'ai entendu dire que vous deviez étudier cette semaine le projet de loi concernant la Société du crédit agricole. Nous nous efforcerons certainement de préparer les renseignements nécessaires mais je ne crois pas que cela ait déjà été fait.

M. Mazankowski: Il me semble, monsieur le président, que nous serions beaucoup mieux placés pour débattre la question de façon intelligente si nous avions ces renseignements.

[Text]

Mr. Olson: Yes. I would like to point out, with the provinces coming to an agreement, that I have a little bit of difficulty in being absolutely positive on this, because we have said to the provinces that there would be some flexibility in some of these things from one province to the other. For me to say that they are all going to be the same and that this is the policy that will be applicable to every one, is not quite right because, as I said, the benefits have to be uniform across the country but some of the terms and conditions to receive those benefits will vary, depending on the agreement with the province.

Mr. Mazankowski: As you pointed out previously, at some point in time you are going to have to take some unilateral steps.

Mr. Olson: It appears that way.

Mr. Mazankowski: I think at this point in time the Committee should be given the advantage of viewing it.

Mr. Olson: But timing is the problem. If I were to come to this Committee and announce that this is the way it is—it is rigid, it is set, and that is the way it is going to be—it would probably narrow the negotiability with other provinces who may be coming on to . . .

• 1130

Mr. Mazankowski: We would not want to think the Minister would be that rigid.

Mr. Olson: I have had members repeat what I had said from time to time and then asked me why I changed my mind. Maybe you are not one of them, but some people have done that from time to time.

Mr. Mazankowski: Going into another subject, Mr. Chairman, in the budget that was presented last Monday night, the Minister of Finance pointed out that we must do everything in Canada to promote the development of Canadian manufacturing and processing industries which are fully capable of meeting and surpassing competition from other countries. It was pointed out that with the accelerated write-offs for machinery and the new corporate tax proposals that those companies engaged in the manufacturing and processing would now compare very favourably with other nations and particularly the United States and those of the European Common Market. In view of the fact that the Minister has suggested on numerous occasions that the agricultural industry and particularly farmers have equal access of opportunity to the federal treasury, I am wondering why, under the provisions of the budget, the manufacturing and processing of goods for sale does not include products of farming and fishing or the processing of any produce of farming and fishing for the purpose of preparing that produce for market.

Mr. Olson: I do not think that is a correct statement.

Mr. Mazankowski: I would certainly be pleased to be corrected if that is the case.

Mr. Olson: If I had made the budget speech, I would probably have put more emphasis on agriculture processing plants. The Minister of Finance has to deal with all of them, but I am unaware that agricultural processing plants would be excluded if the products were to be exported.

[Interpretation]

M. Olson: Oui. J'aimerais faire remarquer, au moment où les provinces concluent un accord, que j'ai quelques difficultés à être absolument positif à ce sujet, car nous avons averti les provinces qu'il y aurait une certaine souplesse d'une province à l'autre. Je ne puis prétendre que tout sera uniforme et que la même politique sera appliquée à tout le monde car les bénéfices doivent être répartis équitablement à travers le pays; toutefois, certaines conditions seront imposées pour bénéficier de l'accord, conformément à ce qui a été approuvé par la province.

M. Mazankowski: Comme vous nous l'avez fait observer, à un certain moment vous devrez prendre des mesures unilatérales.

M. Olson: Il semble que oui.

M. Mazankowski: J'estime que le Comité devrait maintenant être mis au courant.

M. Olson: Il faut respecter une certaine synchronisation. Si j'annonçais au Comité que cela sera appliqué d'une certaine manière que la formule est rigide, fixe, et que c'est ainsi qu'il en sera—cela réduirait probablement les chances de négociation avec d'autres provinces qui seraient disposées à adhérer . . .

M. Mazankowski: Nous ne voudrions pas penser à une telle rigueur de la part du ministre.

M. Olson: Des députés ont répété mes paroles, de temps à autre, puis m'ont demandé pourquoi j'avais changé d'avis. Peut-être n'êtes-vous pas parmi ceux-là, mais il y en a qui l'ont fait.

M. Mazankowski: Passons à un autre sujet, monsieur le président; dans le budget présenté lundi dernier, le ministre des Finances a souligné que nous devons tout faire pour promouvoir le développement de l'industrie manufacturière canadienne et des industries de transformation qui sont fort capables de résister à la concurrence étrangère. Il a été souligné qu'en raison de la rapide dépréciation de l'équipement et des nouvelles dispositions sur l'impôt des corporations, ces industries de fabrication et de transformation pouvaient maintenant se comparer très favorablement à celles d'autres pays, et en particulier des États-Unis et du Marché commun européen. Étant donné que le ministre a souvent mentionné que l'industrie agricole et les cultivateurs en particulier avaient les mêmes avantages auprès du Trésor fédéral, je me demande pourquoi, selon les dispositions du budget, la fabrication et la transformation des produits destinés à la vente ne comprennent ni les produits de la culture et de la pêche, ni la transformation de ces produits.

M. Olson: Je ne crois pas que cela soit exact.

M. Mazankowski: J'aimerais alors qu'on rectifie mon erreur.

M. Olson: Si j'avais fait le discours du budget, j'aurais sans doute insisté davantage sur les industries de transformation des produits agricoles. Le ministre des Finances doit traiter de toutes ces questions, mais je ne pense pas que les industries de transformation de produits agricoles puissent être exclues si les produits doivent être exportés.

[Texte]

Mr. Mazankowski: I am quoting from a document that was prepared by a tax analyst and it is evidently quoting explicitly from the proposed amendments to the act. If this is so, I certainly stand ready to be corrected, Mr. Minister.

The Chairman: May I suggest that the question raised is, probably, a little bit beyond our terms of reference, but if the Minister has a brief comment or an observation to make, I would be prepared to permit it.

Mr. Olson: Only this, Mr. Chairman: if agriculture processing plants are excluded from that, that is news to me. Providing they meet the other criteria which the Minister of Finance pointed out very clearly, if this is for export and it is to meet some conditions that have changed as a result of competitive factors in the international field, particularly the DISC program in the United States, they are included.

Mr. Mazankowski: Are we then to assume that the agricultural processing industries will be included in the tax proposals...

Mr. Olson: I am checking now to see whether or not the statement that you made that they were specifically excluded is, in fact, correct.

Mr. Mazankowski: You are not sure, then.

Mr. Olson: You quoted from something, there and I think it is worthy of having a check made on it.

Mr. Mazankowski: Yes, well I appreciate that.

Mr. Pringle: I wonder if Mr. Mazankowski would permit a very short supplementary relating to this. Does anyone here know what products are referred to in "processing" if it excludes agricultural products?

The Chairman: When the Minister has completed the check that is now going this type of supplementary question, I think, could also be answered by that statement, if there is to be one. Mr. Mazankowski, do you have any further questions?

Mr. Mazankowski: No, I will leave that...

Mr. Olson: If I may add another point, obviously there were some conditions attached there that this is for enhancing exports and increasing their competitive factor. Both qualifications would obviously of necessity have to be met.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I recognize Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Mr. Chairman, Mr. Minister, I think it has been stated in publications relating to the Small Farms Development Program that farms of a real estate value between \$3,000 and \$20,000 will receive priority and be the first ones to receive interest.

• 1135

I wonder if you or the Deputy Minister can tell us, of all the provinces in Canada, which province has the largest percentage of farms in that value range. I mean the largest percentage of the total farms in a particular province.

[Interprétation]

M. Mazankowski: Je cite un document préparé par un analyste financier citant les modifications qui ont été proposées à la Loi. Si tel est le cas, j'aimerais avoir une explication monsieur le ministre.

Le président: Cette question me semble dépasser un peu le champs de nos attributions, mais si le ministre tient à faire un bref commentaire, je suis prêt à le lui permettre.

M. Olson: En quelques mots, monsieur le président: si les industries de transformation des produits agricoles sont exclues de ces dispositions, on me l'apprend. Pourvu que d'autres normes soient observées ainsi que l'a clairement expliqué le ministre des Finances, que le produit soit destiné à l'exportation et que l'industrie se conforme aux conditions modifiées par suite de la concurrence internationale en particulier le DISC aux États-Unis, le produit est inclus.

M. Mazankowski: Devons-nous alors présumer que les industries de transformation des produits agricoles seront comprises dans les dispositions sur l'impôt...

M. Olson: Je vérifie l'exactitude de votre déclaration, à savoir que ces produits sont spécifiquement exclus.

M. Mazankowski: Vous n'en êtes donc pas sûr.

M. Olson: Vous faites une citation, que je crois bon de vérifier.

M. Mazankowski: Bien.

M. Springle: Avec la permission de monsieur Mazankowski, je poserai une question supplémentaire très très brève à ce sujet. Est-ce que quelqu'un ici sait de quels produits il s'agit lorsqu'on parle de «transformation», et si cela exclut les produits agricoles?

Le président: La vérification effectuée actuellement par le ministre apportera en même temps une réponse à cette question supplémentaire. Monsieur Mazankowski, avez-vous d'autres questions à poser?

M. Mazankowski: Non, je passe...

M. Olson: Je ne permets d'ajouter que certaines conditions sont destinées à accroître les exportations et la capacité de concurrence. Il faudrait évidemment remplir les deux conditions.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski. Je cède la parole à monsieur McKinley.

M. McKinley: Monsieur le président, monsieur le ministre, certaines publications relatives au programme de développement des petites exploitations agricoles, mentionnaient que les fermes dont la valeur immobilière était comprise entre 3,000 et 20,000 dollars seraient prises en considération, par priorité.

Je me demande si vous-même ou le sous-ministre pourriez nous dire quelle province au Canada compte le pourcentage le plus élevé de fermes de cette valeur. Je veux dire le plus grand pourcentage de l'ensemble des fermes dans une province.

[Text]

Mr. Olson: We may be able to. I should say this, that I put those figures forward in the first instance with the explanation, which I think is a valid one, that we wanted to start where the need was the greatest. When we tried to come to grips with it, we did not try to define a small farm that would be eligible for development as being one that had a value of less than \$20,000 for all time, and that we would be prepared to move it up, as the program progressed, and that it would be substantially higher than that by the time we got to the end of the seven-year and \$150 million program. But what I wanted to pointed out was that I thought we should start where the need was the greatest. We cannot do all of them the first year, obviously. So we would start at the bottom rung on the ladder where the need was the greatest, and then move up.

I can tell you now that as a result of the discussions that we have had over the past year or so, we are not putting that upper limit in there as a rigid figure, even to start with. So it may be that in some provinces it is substantially higher than the \$20,000 to start with. We may go as high as \$30,000 or even more, in so far as being eligible. But what I think we might have to continue to do is to make the benefits payable on the \$20,000.

If you can understand the difference between the benefits payable on the basis and the upper limit at which you would be eligible, you would qualify or you would not qualify.

Mr. McKinley: Does Mr. Williams have any figures on the percentage of farms within a particular province?

Mr. Williams: Unfortunately, gentlemen, I do not have the exact figures here with me. We have a problem because of the new census, in that the data is not completely available up to date. This is based on the last census, and the darker the colour from yellow through to orange represents the incidence of farms below \$25,000. The census does not make a cutoff at the \$20,000 level.

The darkest orange colour means that in that particular area, an excess of 40 per cent of the farms had a capital value of less than \$25,000.

Mr. McKinley: And the colour that is almost red . . .

Mr. Williams: That colour that is almost red, yes.

Mr. McKinley: These are 40 per cent . . .

Mr. Williams: And it backs off by colour shade by 10 per cent. In other words, in the next most dense colour, the incidence of farms of that capitalization is between 30 and 40 per cent. So it gives a very good visual impression of how these are distributed across the country.

The Chairman: Do you have any further questions, Mr. McKinley?

Mr. McKinley: Yes.

Mr. McBride: Mr. Chairman, on a point of order. Could the Clerk of the Committee get copies of this map for the Committee members?

The Chairman: May I inquire as to whether this map is available in numbers of 30 or so?

Mr. Williams: I am afraid I cannot answer that. I suspect so. It is printed by the Mines and Technical Surveys Branch, based on DBS statistics. I could inquire and find out the availability of it in numbers. I expect there is no shortage of them.

[Interpretation]

M. Olson: C'est possible. Si j'ai mentionné ces chiffres, c'est que je voulais faire comprendre que nous voulons commencer là où le besoin se fait le plus sentir. Face à ce problème, nous n'avons pas choisi une petite ferme pouvant bénéficier du développement du seul fait que sa valeur était inférieure à \$20,000; nous envisagions d'augmenter cette valeur de façon à atteindre un chiffre assez élevé au bout de sept ans d'application du programme de \$150 millions de dollars. Je voulais dire que nous allions commencer là où le besoin était le plus grand. Nous ne pouvons tout faire en une année cela va sans dire; il nous faut commencer au bas de l'échelle.

Je puis maintenant vous informer qu'à la suite des entretiens que nous avons depuis un an environ, nous ne fixons pas de plafond, même pour commencer. Il se peut donc que certaines provinces, au début, dépassent ce plafond de \$20,00. Nous irons peut-être jusqu'à \$30,000 et plus. Mais nous devons avant tout faire bénéficier les fermes de \$20,000.

En fait, la différence entre les indemnités payables à la base et le plafond de l'admissibilité détermine si vous êtes admissible ou non.

M. McKinley: Est-ce que M. Williams peut nous indiquer le pourcentage de fermes par province?

M. Williams: Malheureusement, messieurs, je n'ai pas de chiffres précis ici. Les résultats du nouveau recensement ne sont pas encore tout à fait établis. Les chiffres dont je dispose sont ceux du dernier recensement et les parties foncées de la carte, du jaune pâle à l'orangé, représentent les fermes valant moins de \$25,000. Le recensement n'a pas de tranche fixée à \$20,000.

La partie plus foncée signifie que dans cette région particulière, plus de 40 p. 100 des fermes ont une valeur immobilière de moins de \$25,000.

M. McKinley: Et la couleur tirant sur le rouge . . .

M. Williams: En effet cette couleur est presque rouge.

M. McKinley: Cela signifie 40 p. 100 . . .

M. Williams: Et les teintes se dégradent jusqu'à 10 p. 100. Autrement dit, la couleur la plus foncée ensuite indique les fermes dont le capital immobilisé est de 30 à 40 p. 100. Cela donne donc une image parfaite de la répartition de ces fermes à travers le pays.

Le président: Aviez-vous d'autres questions à poser, monsieur McKinley?

M. McKinley: Oui.

M. McBride: Monsieur le président, j'invoque le règlement. Est-ce que le greffier du Comité pourrait nous procurer des exemplaires de cette carte?

Le président: Est-ce que cette carte est reproduite en 30 exemplaires, au moins?

M. Williams: Je le pense. Elle est imprimée par la Direction des mines et des relevés techniques dont le siège se trouve à Statistiques Canada. Je pourrais me renseigner afin de savoir si on peut s'en procurer en nombre suffisant.

[Texte]

The Chairman: May we assure the members of the Committee that if it is available at all, we will endeavour to get them?

An hon. Member: A good idea.

Another hon. Member: It is twelve years old.

Mr. Williams: It is based on the 1961 census.

Mr. McBride: I misunderstood that.

Mr. McKinley: Mr. Chairman, I would like to ask a question or two on the sugar beet problem in southwestern Ontario. We had the representative before the Committee last week and the Deputy Minister I think was here all through the meeting, so you must by now have been informed as to what their problems and requests are. The brief indicates that there are processing firms that might be willing to move into the Chatham area so that a sugar beet industry could be re-established there, but through the entire discussion it was made very obvious by these people that the forerunner of any plans to establish a sugar beet industry there would have to be something from the federal government in the way of a national sugar policy, and their explanation of a national sugar policy would be some sort of commitment from the federal government that at least 20 per cent of the sugar consumed in Canada should be produced in Canada. If produced in Canada, it would have to be produced by sugar beets, I assume.

• 1140

Will the federal government give some consideration to a long-range sugar policy to this effect? As we all realize, the price of sugar and the price refineries are getting for sugar is an entirely different situation and would require either none or practically no subsidy from the federal government as it did back in 1967-68 when the plant was closed.

Mr. Olson: We are party to an international sugar agreement now. I do not claim that it is perfect or that it completely satisfies the requests of any processor who may want to re-establish a plant in southwestern Ontario, but let me deal with the positive side of it for a moment. This agreement now does in fact allow us or provides that we can go up to 20 per cent of the production of the requirements of sugar in Canada and still adhere to the terms of this agreement. Now, a floor and ceiling within that agreement is such that I think a refiner might have some difficulty under the contracts that they had made with the producers in the past to live with the price at the lower end of the floor—3.75 a hundred for raw sugar. But certainly at the upper end there is sufficient latitude that they could do reasonably well. I think it is 5 or 5½ cents and it can go higher than that; indeed today it is higher than that. All countries in the world are not party to that agreement, but it did provide some stability in the sugar market.

The other point that they made, as I understand it, was that they wanted some kind of guaranteed floor at I think \$16 a ton for a standard ton of sugar beets. Our floor today is \$15.98, so there is no problem about that. It is right there where they suggested it ought to be. However that provides protection only to the producer, not to the processor; his protection, such as it is, would come within the price range under the agreement. In other times when they had to compete against sugar coming into Canada at under two cents, now 3.75 is the floor under that agreement, such as it is. So, I suppose the question is that they want us to guarantee that no sugar—or at least that 20 per cent that

[Interprétation]

Le président: Je tiens à assurer aux membres du Comité que nous nous efforcerons de leur procurer cette carte.

Une voix: Bonne idée.

Une voix: Elle date de 12 ans.

M. Williams: Elle a été faite à partir du recensement de 1961.

M. McBride: Je ne le savais pas.

M. McKinley: Monsieur le président, j'aimerais poser une question ou deux au sujet du problème de la betterave à sucre dans le sud-ouest de l'Ontario. La semaine dernière, les représentants ont comparu devant le Comité, ainsi que le sous-ministre, je crois, et vous devez donc être au courant de leurs problèmes et de leurs demandes. D'après leur mémoire, il y aurait des entreprises de transformation prêtes à s'installer dans la région de Chatham afin d'y recréer une industrie de la betterave à sucre. Il résulte cependant de toute cette discussion qu'il faudrait avant toute chose que le gouvernement fournisse sa contribution, en définissant une politique nationale du sucre et en s'engageant à assurer qu'au moins 20 p. 100 du sucre consommé au Canada y soit produit.

Est-ce que le gouvernement fédéral est prêt à envisager la définition d'une politique à long terme dans ce domaine? Naturellement, le prix de vente du sucre et le prix que les raffineries en reçoivent sont deux choses entièrement différentes. Dans ce dernier cas, le gouverne-

ment n'aurait pas à donner de subventions comme en 1967-1968 au moment où l'installation a été fermée.

M. Olson: Nous avons signé un accord international sur le sucre; je ne dis pas que tout soit parfait ou que ceci réponde aux requêtes des transformateurs qui veulent réimplanter une usine dans le sud-ouest de l'Ontario, mais il y a un côté positif. Dans le cadre de cet accord, nous pouvons fournir jusqu'à 20 p. 100 de nos besoins tout en respectant les conditions de l'accord. Le maximum et le minimum fixés dans cet accord permettraient difficilement à une raffinerie de respecter les contrats qu'elle a passés antérieurement avec les producteurs; en effet, le prix le plus bas est de 3.75 le cent de sucre brut. Mais il y a suffisamment de latitude à l'autre bout de l'échelle puisque je crois que c'est 5 c. ou 5½ c. et même plus. Tous les pays n'ont pas participé à cet accord mais il n'y a pas de doute que cette entente a stabilisé le marché du sucre.

D'un autre côté, le minimum garanti souhaité était, je crois, 16 dollars par tonne de betteraves à sucre. Notre minimum actuel est de \$15.98, donc il n'y a pas de difficulté. Cependant, cet accord ne protège que le producteur et non pas le transformateur. Autrefois, il y avait une concurrence du sucre importé à moins de deux cents; maintenant le minimum est établi à 3.75 en vertu de cet accord. Par conséquent, je crois qu'on veut que nous garantissons qu'aucune quantité de sucre, ou en tout cas moins que ces 20 p. 100 dont vous parlez, n'entre au pays à un prix inférieur à celui qui serait considéré comme viable pour le producteur.

[Text]

you are talking about would not come in at some price that is lower than they would regard as being necessary for them to carry on a viable operation.

• 1145

The Chairman: Thank you. Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Is the government going to give consideration to this? The Committee was considering having representatives of the sugar refineries and other people and other producers here in order to come up with a recommendation to the government. Would the Minister think that would be a waste of time?

Mr. Olson: No, I do not think it would be a waste of time, but I know that we are required to take into account all the other factors in there and, of course, you know the report from the Tariff Board is before the government at the present time. We have to take that into consideration as well as our international agreements and obligations, and other things. And it is not a waste of time, we are giving active consideration to those things at the present time.

Mr. McKinley: Further along this line I understand that there is a Department of Regional Economic Expansion grant either being considered or already granted to a refinery of cane sugar to be set up, I believe, in Cornwall. I do not suppose a matter such as this has to come before the entire Cabinet, but in light of the sugar problem that has been raised regarding the re-establishing of a sugar beet industry in Southwestern Ontario, would it not seem to be much more sensible to have some assistance used to establish a plant that would refine processed sugar beets rather than cane? If this is to provide employment it would be of great assistance to many, many farmers and provide employment for many people on farms producing sugar beets as well as in the processing plant. Has this been granted to the sugar refinery yet? Will it be brought before Cabinet, or do you have nothing to say about it?

Mr. Olson: I do not know whether it has been granted or not, I know about it. Bearing in mind that we will be processing and refining probably 80 per cent of the sugar requirements of Canada, based on refining raw cane imports, we have to look at whether or not a modern refinery for that purpose is a viable industry on its own regardless of other implications. I do not think it is the same argument at all that we should or should not have viable industries in Canada for refining this 80 per cent of the sugar that is used in Canada as opposed to increasing the production here.

I do not see a direct relationship between the two. If a sugar industry can be established or re-established in Southwestern Ontario that also should be looked at on the basis of the viability of the industry itself. As I said, we have no problem in continuing a policy with respect to protection of the producers who are producing sugar beets for those plants. We have to take the cost into account and the level their price structure would require as well as the cost of that to all the rest of the processors, for example, of the fruit processors in Canada. If we are to put into place a guarantee that they are going to be paying a substantially higher price for sugar that goes into all their processing and that of all the other people who use large amounts of sugar, we have to balance that against these costs.

I do not know the cost accounting that would have to go in and how much we should raise the total price of sugar by mandatory government action for the protection of an industry; but I know that even in Southwestern Ontario if we were to take action that would force the price of sugar

[Interpretation]

Le président: Merci. Monsieur McKinley.

M. McKinley: Le gouvernement a-t-il songé à cette question? Le Comité était prêt à recevoir des représentants des raffineurs, ainsi que d'autres producteurs, en vue de présenter une recommandation au gouvernement. Le ministre pense-t-il que cela serait une perte de temps?

M. Olson: Non, cependant, il faut tenir compte de tous les autres facteurs en cause et vous savez que la Commission du tarif présente actuellement son rapport au gouvernement; il faut aussi songer à nos accords et obligations internationaux. Toutefois, nous examinons sérieusement cette question.

M. McKinley: Dans le même ordre d'idée, je crois savoir que le ministère de l'Expansion économique régionale va accorder, s'il ne l'a déjà fait, une subvention à une raffinerie de sucre de canne qui doit s'établir, je crois, à Cornwall. Je ne pense pas que cette question doive retenir l'attention de tout le Cabinet, mais, dans le cadre de cette réimplantation de l'industrie de la betterave à sucre dans le sud-ouest de l'Ontario, ne serait-il pas plus logique d'aider une usine de raffinage de sucre de betterave plutôt que de sucre de canne? Si l'on veut créer des emplois, ce serait plus utile car des emplois seraient créés non seulement à l'usine de raffinage mais aussi chez les cultivateurs de betterave à sucre. Donc, est-ce qu'une subvention a été accordée à une raffinerie de sucre? La question sera-t-elle soulevée devant le Cabinet?

M. Olson: Je n'en sais rien, cependant je connais le problème. Considérant que nous transformerons et raffinerons probablement 80 p. 100 de tout le sucre dont nous avons besoin au Canada et considérant les importations de sucre de canne, il faut examiner si une raffinerie serait viable. On ne peut comparer le fait d'avoir ou de ne pas avoir des industries viables au Canada pour le raffinage de ces 80 p. 100 de sucre au fait d'augmenter la production nationale.

Je ne vois aucune relation entre ces deux faits. L'implantation ou la réimplantation de l'industrie du sucre dans le sud-ouest de l'Ontario doit aussi être examinée dans l'optique de la viabilité de l'industrie elle-même. Comme je l'ai dit, rien n'empêche que nous continuions à protéger les producteurs de betteraves à sucre pour ces usines. Nous devons prendre en considération les coûts de production et les prix de vente prévisibles, ainsi que les répercussions pour les autres raffineurs et utilisateurs. En effet, s'il faut établir une garantie comme quoi ces derniers paieront un prix beaucoup plus cher pour le sucre qu'ils utilisent, alors il faudra en tenir compte dans les coûts.

Je ne sais pas quelles sont les implications comptables ni de combien il faudrait augmenter le prix du sucre, par décret, pour protéger cette industrie; mais je sais que dans le sud-ouest de l'Ontario le problème se poserait en rapport avec les autres transformateurs.

[Texte]

up very, very substantially to all the other processors who use sugar on a very large scale, we would have to take that into account as well.

Mr. McKinley: Mr. Chairman, it seems to me that the Minister is trying to manufacture words here for an excuse. He has already been told that this would not be necessary by these people, that they could operate under the existing price.

• 1150

Mr. Olson: At the present time, yes. If the world price of sugar is high enough, you do not need any protection.

Mr. McKinley: Yes, but all I would like to say is that the refining of raw sugar takes very few employees while the refining of beet sugar would take many more, and thus it would help with the job of providing employment to a much greater degree than this DREE grant to a raw sugar refinery will do.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley.

I hope members of the Committee will recognize that we are permitting this morning a fairly wide range of questions, wider than might be regarded as coming within our terms of reference. The purpose of this, of course, is to create a climate that might encourage the passing of Vote 1 this morning because I would not want to ask the members of the Committee to pass Vote 1 without first having had an opportunity to ask a pretty wide range of questions.

The reason why members of the Committee might be somewhat interested in passing Vote 1 this morning is that we do have before us a fairly heavy workload. I have assurances from the Minister responsible for the Wheat Board that that report will be referred to us. We also have the Farm Credit Corporation, Bill C-5, referred to this Committee. So, if we could proceed with our estimates today and could get on with the other references to the Committee, I think we would be expediting our workload to some advantage.

Having made that little statement, I would like, then, to recognize Mr. Nowlan.

Mr. Mazankowski: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Mazankowski, on a point of order.

Mr. Mazankowski: If I may, on the question that I had raised, the Minister had indicated that there may be misinterpretation or an inaccuracy on my part in putting forth the statement that processing and manufacturing of any produce of farming or fishing for the purpose of preparing that produce for market was not explicitly excluded from the new corporate tax deductions which were included in the budget. If I could, Mr. Chairman, I would like to place on record the quotation right from the budget speech that was presented by the Minister of Finance and, hopefully, the Minister could comment on it.

Mr. Chairman: I see you are ready to bang the gavel but this is agriculture and I, for one, intend to pursue the thing. If this is correct, I would like to ask the Minister some questions on this very point because I think this is the nub and the crux of the problem.

The Chairman: I am only attempting to raise the gavel to indicate that, in fairness to other members of the Committee, I do not feel that it is a proper point of order, that I do have your name down on the second list and that when I come to your name again, you will have an opportunity to raise the question.

[Interprétation]

M. McKinley: Je crois, monsieur le président, que le ministre essaie ici de nous obnubiler par des mots; on lui a déjà dit que ces personnes pouvaient fort bien se débrouiller avec le prix tel qu'il est fixé actuellement.

M. Olson: Actuellement, oui. Si le prix mondial du sucre est assez élevé, vous n'avez pas besoin de protection.

M. McKinley: En effet, mais je voudrais préciser que le raffinage du sucre brut n'exige que peu de main-d'œuvre, alors que le raffinage du sucre de betterave en prend beaucoup plus; cela fournirait donc beaucoup plus d'emplois que cette subvention du ministère de l'Expansion économique régionale à une raffinerie de sucre brute ne pourrait en créer.

Le président: Merci, monsieur McKinley.

J'espère que les membres du Comité se rendent compte qu'ils peuvent poser ce matin des questions très variées et beaucoup plus diverses que ne le prévoit notre mandat. Cela nous permet bien sûr de créer un climat favorable à l'adoption du crédit 1^{er} car je pense qu'il ne faudrait pas y procéder avant que chacun ait pu poser des questions très variées.

L'adoption ce matin du crédit 1^{er} nous paraît d'autant plus importante que nous avons encore beaucoup de travail à accomplir. Le ministre responsable de la Commission du blé m'a fait savoir que son rapport nous serait renvoyé; il en ira de même pour le Bill C-5 sur le crédit agricole. Si nous pouvions donc en terminer aujourd'hui avec le budget et passer à nos autres travaux, je pense que cela simplifierait notre tâche.

Je donne maintenant la parole à M. Nowlan.

M. Mazankowski: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: M. Mazankowski invoque le Règlement.

M. Mazankowski: En réponse à ma question, le ministre a dit que je m'étais trompé en disant que la transformation de tout produit de l'agriculture ou de la pêche, afin de le rendre commercialisable, n'était pas explicitement exclue des nouvelles déductions de l'impôt sur les corporations autorisées par le budget. J'aimerais faire figurer au procès-verbal un extrait du discours prononcé à ce sujet par le ministre des Finances; M. Olson pourrait alors le commenter.

Monsieur le président, je vois que vous voulez utiliser votre marteau pour me couper la parole mais nous parlons d'agriculture et je ne veux pas abandonner ce sujet. Je voudrais poser des questions au ministre à ce sujet parce que je pense que c'est là le cœur du problème.

Le président: Je n'utilise mon marteau que pour bien montrer que, par souci de justice à l'égard des autres membres du Comité, je pense que votre rappel au Règlement est irrecevable et que, puisque votre nom est déjà inscrit sur la liste pour le deuxième tour, vous pourrez poser votre question lorsque votre tour viendra.

[Text]

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I raised it simply because there was some indication that I may have been inaccurate in my presumption, and I merely cut my questioning short to go back and check my sources of information. Having said that, I only want to serve notice on the Committee that I want to pursue this matter further.

Mr. Nowlan: Perhaps on the same point of order, to expedite and simplify things, I will stand down and let Mr. Mazankowski take my place. He could then pursue this. There is no sense in your going on. No one is going to get injured or hurt, and he can pursue it, because it is very relevant and very topical. It could certainly clarify something that the Minister himself might want to clarify, because right now I think the record shows that someone does not really know what was in the budget.

Mr. McBride: Mr. Chairman, the point that I wish to make and to which Mr. Nowlan refers is that not only would Mr. Nowlan have to stand down but that all the other members who have indicated . . .

Mr. Nowlan: No, I will take my place at the bottom of the list in the place of Mr. Mazankowski, because we will not come to Mr. Mazankowski again this morning. At least, I doubt it very much. We are moving pretty well and I am just trying to facilitate things.

Mr. Whelan: That might not happen to be so with a lot of other members.

Mr. Nowlan: But I am the one giving it up.

The Chairman: It raises a rather ticklish situation for the Chair. I would prefer to follow the list. I will make every effort possible, and I am sure members of the Committee will endeavour to co-operate, to make sure that Mr. Mazankowski is recognized before we reach our adjournment hour.

An hon. Member: Agreed.

Mr. Mazankowski: I hope you will bear in mind, Mr. Chairman, that I did cut short my questioning deliberately.

The Chairman: Yes, I recognize that.

Mr. Whelan: But you have made up for it since.

The Chairman: Mr. Nowlan, will you continue, and I will try to get Mr. Mazankowski in later.

Mr. Nowlan: All right, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister a few questions about eastern agriculture, in particular. This is generated by the statistics that came out from his department, just yesterday or the day before, showing that the net income to farmers in Ontario and Quebec, and more especially in New Brunswick, P.E.I. and Nova Scotia, were very, very much down. While I think this ties in, Mr. Chairman, to the vote that is under discussion, which is the administration of the department, I would like to know from the Minister when the department was last re-organized. As I understand it, the Lakehead is now pretty well the divisional point and everything east is eastern agriculture and everything west is western agriculture. In view of the fact that all other departments seem to have gone through some type of re-organization due to changing circumstances, could the Minister first tell me when the department was last re-organized. Second, is there any plan at the moment to go through a re-organization, not just for the sake of re-organization but to try to bring some balance to the different and conflicting problems with respect to agriculture so that while admitting

[Interpretation]

M. Mazankowski: Monsieur le président, j'en parle maintenant parce qu'on m'a dit tout à l'heure que je me trompais et j'ai interrompu mes questions pour aller vérifier dans mes dossiers. Quoi qu'il en soit, j'avertis le Comité que je ne laisserai pas tomber cette question.

M. Nowlan: Sur le même rappel au Règlement, je céderai mon tour de parole à M. Mazankowski pour simplifier les choses. Il ne faut pas continuer sans lui laisser auparavant la parole car il ne veut blesser personne et ce qu'il a à dire est tout à fait pertinent. Le ministre lui-même serait sans doute heureux de cette clarification, car le procès-verbal montre qu'il y a ici quelqu'un qui ne sait pas très bien ce qui figurait au budget.

M. McBride: Monsieur le président, il faut préciser que ce n'est pas seulement M. Nowlan qui cède son tour de parole mais également tous les autres députés qui ont fait savoir . . .

M. Nowlan: Non, mon nom sera inscrit à la fin de la liste à la place de celui de M. Mazankowski car autrement il n'aurait pas la possibilité de parler ici ce matin, tout au moins j'en doute fort. Nous avançons très vite et je voudrais simplement simplifier les choses.

M. Whelan: Ce n'est peut-être pas le cas pour tout le monde.

M. Nowlan: Mais c'est moi qui cède mon tour.

Le président: Cela me pose un problème assez délicat. J'aimerais mieux suivre la liste. Je ferai tout mon possible, avec, je l'espère, la coopération des membres du Comité, pour que M. Mazankowski puisse prendre la parole avant que nous ne levions la séance.

Une voix: Vous avez raison.

M. Mazankowski: N'oubliez pas, monsieur le président, que j'ai délibérément interrompu mes questions tout à l'heure.

Le président: Je le sais.

M. Whelan: Vous vous être rattrapé depuis.

Le président: Monsieur Nowlan, continuez s'il vous plaît et j'espère pouvoir donner la parole à M. Mazankowski tout à l'heure.

M. Nowlan: Je voulais poser quelques questions au ministre au sujet de l'agriculture dans l'Est. J'y suis poussé par les statistiques que son ministère a publiées hier ou avant-hier et qui montrent que le revenu net des agriculteurs a beaucoup baissé dans l'Ontario et au Québec mais encore plus au Nouveau-Brunswick, dans l'Île-du-Prince-Édouard et en Nouvelle-Écosse. Cela se rattache à mon avis au crédit actuellement discuté, l'administration du Ministère, et j'aimerais savoir quand il a été réorganisé pour la dernière fois. Je pense que c'est Lakehead qui marque la limite entre l'Est et l'Ouest. Étant donné que, pour s'adapter aux circonstances, tous les autres départements semblent avoir subi une forme ou une autre de réorganisation, le ministre pourrait-il me dire quand cela s'est fait pour la dernière fois dans son ministère. Deuxièmement, envisage-t-on actuellement une réorganisation, non pas pour le plaisir mais pour essayer de faire face aux divers problèmes que connaît l'agriculture, afin que, tout en reconnaissant l'importance de l'agriculture dans l'Ouest, on ne la néglige pas dans l'Est, ce qui me semble justement être le cas aujourd'hui étant donné la structure même du Ministère.

[Texte]

the importance of agriculture in the west, that agriculture in the east does not get overlooked, which I am afraid may now be the case in view of the very structure of the department.

• 1155

Mr. Olson: The short answer to the first question, Mr. Chairman, is 1959. With respect to the second part of the question, I do not agree that any geographical area of Canada is being overlooked. However, I can say that—and this is on a continuing basis—there is increased emphasis at the present time on some pilot projects for the re-organization of the Department of Agriculture, not so much for the purpose of the geographical regional aspects of it as for commodities. What we refer to as Project 75, for example, could lead to a major reorganization of the Department of Agriculture which moved turn a great deal more emphasis on the marketing aspects and the co-ordination of marketing because, as members of this Committee are certainly aware, it has been my position ever since I assumed this office that one of the greatest weaknesses in agriculture and where there is the greatest possibility for enhancing returns to the producer lies in the marketing area commodity by commodity, if you like.

We are now in the process of setting up some pilot projects to see how well they could do in trying to get some co-ordinated management of a total food system from the producer right through to the processing and marketing mechanism and with the producers' interests being made more manifest—if that is the right expression—or at least having a higher profile all through the system. I cannot say specifically when this will be done. We have started on these projects. We now have regional offices of research, economics, health of animals and production and marketing. There are some of these in all the various regions of Canada.

Mr. Nowlan: Are those regional offices integrated or do they correlate with the Department of Regional Economic Expansion and other government departments that have been broken down on a regional basis? Or, to put the question in a wider sense, is there some committee of the Department of Agriculture that brings some uniformity of administration procedures on a regional basis where the programs may overlap and/or integrate with other government programs?

Mr. Olson: There is quite a lot of liaison between the Department of Agriculture and its regional offices, and particularly with DREE . . .

Mr. Nowlan: Excuse me, Mr. Minister. I appreciate the liaison between the regional offices and the department, but do those regional offices correlate with respect to regional offices, say, in DREE and/or in Unemployment Insurance and/or in Manpower? Are we talking about the same structure?

Mr. Olson: We have formal structures, interdepartmental committees with DREE, on a regional basis, but that is the only one where we have this degree of formality set-up.

Mr. Nowlan: Coming particularly to programs, then, in view of the very depressing statistics about the net income situation in eastern Canada. Even Ontario, according to your figures, Mr. Minister, has gone down \$77.5 million. Nova Scotia goes down one quarter of its net income, New Brunswick almost one half, and P.E.I. about one half.

[Interprétation]

M. Olson: Pour répondre à votre première question il suffit de vous dire: 1959. Quant à la deuxième, je ne pense pas qu'une région quelconque du Canada soit négligée. Je dois pourtant dire que l'on met actuellement l'accent de façon permanente sur certains projets-pilotes de réorganisation du Ministère qui ne portent pas tant sur l'aspect régional que sur les produits. Celui que nous appelons par exemple le projet 75, pourrait se traduire par un intérêt beaucoup plus marqué pour la commercialisation et la coordination de celle-ci car, comme les membres du Comité le savent certainement, je suis d'avis depuis que j'ai accédé à mon nouveau poste que l'une des plus grandes faiblesses de l'agriculture et l'un des domaines ayant les meilleures possibilités d'augmenter les recettes des producteurs, est justement celui de la commercialisation, produit par produit si vous voulez.

Nous sommes actuellement en train d'instaurer certains projets-pilotes afin de voir en quoi ils pourront aider à assurer une gestion mieux coordonnée d'un système global couvrant tout le processus qui va du producteur à la transformation et à la commercialisation, ce qui permettrait de mieux défendre les intérêts des producteurs ou tout au moins de clarifier des choses. Je ne peux pas vous dire quand tout cela sera fait mais nous avons déjà commencé. Nous avons maintenant des bureaux régionaux qui s'occupent de recherches, d'économie, de la santé des animaux, de la production et de la commercialisation. Il y en a dans chaque région du Canada.

M. Nowlan: Ces bureaux régionaux sont-ils intégrés ou travaillent-ils en collaboration avec le ministère de l'Expansion économique régionale ou d'autres ministères fédéraux qui ont créé des bureaux au niveau régional? Ou, de façon plus générale, existe-t-il un comité quelconque du ministère de l'Agriculture qui s'occuperait de créer une certaine uniformité dans les procédures d'administration sur une base régionale lorsque les programmes de l'agriculture eux peuvent en recouper certains émanant d'autres ministères?

M. Olson: Il y a des relations étroites entre le ministère de l'Agriculture et ces bureaux régionaux d'une part et d'autre part surtout le ministère de l'Expansion économique régionale . . .

M. Nowlan: Je vous prie de m'excuser monsieur le ministre. Je connais cela mais vos bureaux régionaux travaillent-ils en collaboration avec ceux du ministère de l'Expansion économique régionale, de l'Assurance-chômage ou de la Main-d'œuvre? Parlons-nous de la même chose?

M. Olson: Nous avons formé avec le ministère de l'Expansion économique régionale un système de comités régionaux interministériels mais c'est le seul cas où les structures sont vraiment bien définies.

M. Nowlan: Étant donné les statistiques peu encourageantes relatives au revenu net des agriculteurs de l'Est du Canada, nous pourrions aborder le sujet des programmes. Selon vos chiffres, monsieur le ministre, même celui de l'Ontario a diminué de 77.5 millions de dollars; la Nouvelle-Écosse a perdu un quart de son revenu net, le Nou-

[Text]

• 1200

Is there a simple reason for this dramatic decline in net income in the three Maritime provinces, and are there any programs to help develop a more positive picture?

Mr. Olson: I do not think you can give a simple answer to all the questions, but there are some. You can look at particular regions and see where the major portion of their production of agricultural products by commodity was. Of course, if you take P.E.I. for example, where the very very large percentage of it is potatoes, when there is a depressed potato market, which we certainly have had for a while, that shows up very dramatically in the over-all growth and indeed the net income position of that province.

Mr. Nowlan: It is just the reverse to the Saskatchewan picture, which increased dramatically this year.

Mr. Olson: Yes, and that of course is because of a much higher volume of grain sales. But if you compare 1967 with 1968, when there was a drastic fall off in grain sales, you see that Saskatchewan, for example, went down very very badly between those two years and then came back up. In Nova Scotia, I suppose, apples, pork and probably poultry products are the three that would loom large. There were some difficulties, as you know, in 1971 with sales of processed apples, particularly concentrate. We have taken some action to correct that, we have put on an anti-dumping bee, and we took some other action with respect to hogs. That was all across the country, but of course it would show up in Nova Scotia too. Since those figures we have made a deficiency payment to the producers in that province. It was \$24 million across the country, I am not sure the exact amount in Nova Scotia. The other one of course is eggs. The program is now available to them and we hope that within a very few days an agreement will be signed to get some order in the egg marketing business that would help that very very significantly.

Mr. Nowlan: Coming back to where I began, Mr. Chairman, as far as the internal administration of the department is concerned, which has been running on the basis of a 1959 reorganization, there are pilot projects perhaps to have a reorganization on a commodity basis but there are still no pilot projects or thought of breaking it down any further on a regional basis than it is at the present time. Is that correct?

Mr. Olson: There will be some regional considerations involved in turning the emphasis there too, but what I want to say, Mr. Chairman, is that we already have established regional offices of the four main branches of the Department of Agriculture, as I said, health of animals, production and marketing, research and economics.

Mr. Nowlan: They cover the five regions of Canada, classified in effect by regional DREE.

Mr. Williams: Either regional or provincial.

Mr. Nowlan: Is there any other department the Minister or the Deputy Minister knows about that starts at the beginning with internal administration, using the Lakehead as a division point, with everything west being western agriculture and everything east being eastern agriculture?

[Interpretation]

veau Brunswick presque la moitié et l'Île-du-Prince-Édouard environ la moitié.

Existe-t-il une raison simple à cette baisse considérable du revenu net des trois provinces maritimes et a-t-on prévu des programmes qui permettraient d'améliorer quelque peu la situation?

M. Olson: Je ne pense pas que l'on puisse apporter une réponse simple à toutes les questions, mais il en existe. On peut considérer les régions en particulier et voir où se trouve la plus grande partie de leur production agricole, par produit. Si l'on considère l'Île-du-Prince-Édouard, par exemple, dont la plus grande partie de la production est la pomme-de-terre, lorsque le marché de la pomme-de-terre est en déclin, ce qui s'est produit pendant un certain temps, cela se répercute de façon très sensible sur l'évolution générale et le revenu net de la province.

M. Nowlan: La situation est exactement inverse en Saskatchewan où le revenu a considérablement augmenté cette année.

M. Olson: Oui, et cela est dû à une augmentation des ventes de grains. Cependant, si l'on compare 1967 à 1968, année où l'on a connu une baisse considérable des ventes de céréales, on constate que la Saskatchewan, par exemple, a subi de graves pertes pendant ces deux années, puis a repris. Je présume qu'en Nouvelle-Écosse, les pommes, le porc et peut-être la volaille sont les productions essentielles. Comme vous le savez, en 1971, les ventes de pommes traitées, et en particulier concentrées, ont connu certaines difficultés. En conséquence, nous avons pris certaines mesures anti-dumping, ainsi que d'autres mesures pour les porcs. Ces mesures ont été nationales mais elles se reflètent évidemment plus en Nouvelle-Écosse. Depuis lors, nous avons effectué des versements provisoires aux producteurs de cette province. Je ne suis pas sûr du montant exact en Nouvelle-Écosse, mais il s'agissait de 24 millions de dollars dans l'ensemble du Canada. L'autre sujet concerne évidemment les œufs. Il existe maintenant un programme et nous espérons que dans quelques jours un accord sera signé pour réglementer la commercialisation des œufs, ce qui sera extrêmement utile.

M. Nowlan: Monsieur le président, pour ce qui est de l'administration interne du Ministère, qui a été réorganisé en 1959, certains projets-pilotes visent à une réorganisation selon les profits, mais il n'a pas encore été envisagé de décomposer davantage cette administration sur une base régionale. Est-ce exact?

M. Olson: Nous prendrons en considération certains facteurs régionaux lorsque nous étudierons la question mais nous avons déjà créé des bureaux régionaux pour les quatre directions principales du ministère de l'Agriculture; il s'agit de l'hygiène vétérinaire, de la production et des marchés, de la recherche et de l'économie.

M. Nowlan: Elles couvrent en effet les cinq régions du Canada définies par le ministère de l'Expansion économique régionale.

M. Williams: Régionale ou provinciale.

M. Nowlan: Le ministre, ou le sous-ministre, connaît-il d'autres ministères qui organisent leur administration interne en se servant de Lakehead comme point de partage entre l'agriculture de l'Ouest et l'agriculture de l'Est?

[Texte]

Mr. Williams: Mr. Chairman, I am a little at a loss to understand Mr. Nowlan's question. We do not segregate east and west for other than one purpose and that is in respect of the co-ordination of research where we have established a definite assistant director general of the research branch, eastern and western.

Mr. Nowlan: And the Lakehead is the division.

Mr. Williams: Yes. You asked about other departments. For example, the Department of National Revenue in all its taxation policies, duties and things of this nature makes the break there. You asked if there are any other. They do make the break at the Lakehead, for example, for seasonal duties on imported fruits and vegetables. They have a region east of the Lakehead and one west of the Lakehead. It is a question simply of geography and the distance between.

The Chairman: Thank you, Mr. Nowlan.
I recognize Mr. Lessard.

• 1205

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci, monsieur le président, je ne voudrais prouver qu'un point. Mon collègue M. Roy qui me suit posera l'autre question que j'avais l'intention de poser. Je voudrais soulever la question des politiques globales, des politiques générales du ministère de l'Agriculture à long et à moyen terme. A plusieurs reprises récemment, des ministres de l'Agriculture et en particulier celui du Québec, ont déclaré qu'il était pratiquement impossible aux ministères de l'Agriculture des provinces, d'avoir des politiques agricoles au niveau de leur province parce que ces politiques étaient toujours modifiées par les politiques fédérales. Enfin, on nous accuse jusqu'à un certain point de ne pas avoir de politique à long terme en agriculture bien définie, ce qui les empêcherait de fonctionner efficacement à l'intérieur de leur territoire. Est-ce que le ministre et le sous-ministre peuvent nous dire s'ils ont de fréquentes rencontres avec les ministres de l'Agriculture, tant par des rencontres personnelles que par un échange de lettres et est-ce qu'au niveau des sous-ministres, vous avez de fréquentes rencontres également afin de faire concorder vos projets en vue de l'essor de l'agriculture dans le pays?

Mr. Olson: We have had several meetings. The ministers of agriculture meet at least once or twice a year; that is, as a group, all of them. The deputy ministers meet at least twice a year on a formal basis. However, I think that during the past year it would be fair to say that I have met with the provincial ministers of agriculture many more times than that. I can think of four meetings when they were all invited. In addition to that, I suppose, I have had five or six meetings with the Minister of Agriculture from Quebec alone and, of course, with other ministers too—from Ontario, Alberta and so on. But I am just talking about Quebec at the moment. I think that I have probably had four or five meetings with Mr. Toupin and his Deputy Minister and others, both in Quebec and in Ottawa, in addition to the formal meetings that we have had with all ministers.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): J'aimerais poser une question complémentaire. Est-ce qu'on peut comprendre que les politiques fédérales à l'agriculture doivent être d'ordre général s'appliquant autant que possible, à toutes les provinces et qu'il relève des gouvernements provinciaux de compléter, jusqu'à un certain point, ou d'orienter l'application de ces politiques fédérales à l'intérieur de leur territoire de façon à pouvoir atteindre un rendement agricole

[Interprétation]

M. Williams: Monsieur le président, j'ai du mal à comprendre la question de M. Nowlan. Nous n'établissons pas de différence entre l'Est et l'Ouest dans un but autre que la coordination de la recherche aux endroits où nous avons nommé un directeur général adjoint de la Direction des recherches, à l'Est et à l'Ouest.

M. Nowlan: Lakehead est le point de séparation.

M. Williams: Oui. Vous m'avez demandé ce qu'il en était des autres ministères. Par exemple, le ministère du Revenu national établit une ligne de partage pour toutes les opérations d'imposition, de droits, etc. Pour ce qui est des autres ministères, ils établissent une ligne de partage à Lakehead, par exemple, pour les droits saisonniers sur les fruits et les légumes importés. Ils considèrent la région est et la région ouest de Lakehead. C'est une simple question de géographie et de distance.

Le président: Je vous remercie, monsieur Nowlan.
Je donne la parole à M. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman. I would like to make one point. My colleague, Mr. Roy, who will follow me will ask the other question I wish to put. I want to speak on the over-all policy or the medium and long range general policy of the Department of Agriculture. On several occasions recently, the Ministers of Agriculture and in particular the Quebec Minister, stated that it was almost impossible for provincial Ministers of Agriculture to set up provincial policies on agriculture because such policies were always affected by federal policies. In short, to a certain degree, we are accused of not having a well defined long range policy on agriculture, which prevents them from working efficiently within their region. Could the Minister or the Deputy Minister tell us whether they frequently meet the Ministers of Agriculture, either on a personal basis or through correspondence, and whether on the level of Deputy Ministers, frequent meetings are held to co-ordinate projects to the greater benefit of agriculture throughout the country?

M. Olson: Plusieurs réunions ont eu lieu. Les ministres de l'agriculture se rencontrent au moins une ou deux fois par an; c'est-à-dire, tous les ministres en groupe. Les sous-ministres se rencontrent au moins 2 fois par an, officiellement. Cependant, je crois que l'an dernier j'ai rencontré les ministres provinciaux de l'agriculture beaucoup plus souvent. Je me souviens de 4 réunions auxquelles tous ont été invités. De plus, j'ai eu au moins 5 ou 6 entretiens personnels avec le ministre de l'Agriculture du Québec ainsi qu'avec d'autres ministres de l'Ontario, de l'Alberta et d'autres provinces. Je ne parle que du Québec en ce moment. Je crois avoir rencontré M. Toupin, son sous-ministre, et d'autres au moins 4 ou 5 fois, soit à Québec, soit à Ottawa, en plus des réunions officielles tenues avec tous les ministres.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): A supplementary question. Should one view the federal policies on agriculture as being general in nature, applicable as much as possible to all provinces, leaving it up to the provincial governments to add or influence the implementation of the federal policies within their territory so as to reach optimum levels of efficiency in agriculture? Does the federal government set general guidelines for the whole country and

[Text]

optimal sur leur territoire? Est-ce qu'on peut dire que le gouvernement fédéral fixe des normes générales pour tout le pays et toutes les provinces et qu'à l'intérieur de ces normes, les provinces peuvent s'appuyer sur leurs lois pour obtenir le maximum de rendement?

Mr. Olson: Yes, there is a great deal of flexibility. But, of course, I feel very strongly that we have an obligation to make certain that federal policies that are funded by the federal treasury are designed so that the benefits to the individual farmers are reasonably the same. There is a great deal of flexibility involved in that in the application in various provinces for the various conditions that you find there.

I could talk about, for example, the crop insurance program. This is a co-operative arrangement between the federal and the provincial governments. We pay a certain amount of the premium and the administration costs, but the actual administration of it is designed much more specifically for the crops and the conditions in the region or in the province. Therefore, they are not the same, but our contribution is reasonably the same.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): All right, I will wait for those impressions.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard. I recognize Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. J'aurais deux brèves questions à poser. Pour faire suite à la question de M. Lessard, est-ce qu'on pourrait connaître, par province, le coût de la contribution du gouvernement fédéral à l'assurance-récolte par province?

Mr. Olson: Yes, I will have it in a few minutes. The concept and the general principles that are involved—the offer is made uniformly to all provinces. The amounts vary so greatly between provinces because of the extent to which various provinces have gone into the crop insurance business.

• 1210

M. Roy (Laval): Ma deuxième question a trait au paiement pour les porcs en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. Nous recevons encore beaucoup de lettres en provenance de la province de Québec qui font état du retard des chèques. Serait-il possible d'avoir une espèce d'éventail des chèques qui ont été envoyés par province, aux producteurs de porcs?

Mr. Olson: You are speaking specifically about the stabilization program for hogs?

Mr. Roy (Laval): For hogs.

Mr. Olson: Yes. In this situation we certainly want to speed it up and get the cheques out as quickly as possible but we have to bear in mind that we need some form of auditable evidence. It was possible for the claims that were attached to the grading certificates of the federal inspection at the plants to go out first because of the ease with which these could be audited and checked. The others will be going out just as quickly as we can check them.

I am advised that as of May 12, 35,250 claims had been paid and totalled \$10,762,000. Only \$638,805 of that amount went to Quebec as of that date. I am also advised that we have now reached the stage where there will be somewhere between \$4 and \$5 million more going to Quebec within a week or 10 days. I hope you appreciate that the time lag here was the different kind of evidence that we had proving that the sales were made, and it took a little longer to process them.

[Interpretation]

all the provinces and, within these guidelines, do the provinces supply legislation to assure maximum efficiency.

M. Olson: Oui, le système est très souple. Cependant, je suis convaincu que nous devons assurer que les normes fédérales financées par le trésor fédéral, sont en mesure d'offrir les mêmes avantages à chaque agriculteur. L'application de ce système aux différentes provinces est donc très souple en raison des différences de condition.

Par exemple, je pourrais parler du programme d'assurance des récoltes. Il s'agit d'un accord de coopération entre les gouvernements fédéral et provinciaux. Nous payons une partie de la prime et des frais d'administration, mais cette administration concerne spécifiquement les récoltes et les conditions de la région ou de la province. Donc, il y a des différences, tandis que notre contribution reste à peu près pareille.

M. Lessard (Lac Saint-Jean): C'est bien, je vais attendre des réactions.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lessard. Je cède la parole à M. Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. I have two brief questions as follow up to Mr. Lessard's questions on the crop insurance program, would it be possible to have the breakdown of federal government contributions per province?

M. Olson: Oui, je l'aurai dans quelques minutes. Le concept et les principes généraux appliqués font que l'offre est faite uniformément à toutes les provinces. Les montants varient beaucoup entre provinces parce qu'elles n'ont pas toutes le même degré d'assurance-récolte.

Mr. Roy (Laval): My second question has to do with payments on hogs under the Agricultural Stabilization Act. We still get many letters from Quebec about delayed cheques. Could you give us an idea of when cheques are sent out to hog feeders in each province?

M. Olson: Vous parlez tout particulièrement du programme de stabilisation en ce qui concerne les porcs?

M. Roy (Laval): C'est cela.

M. Olson: Nous voulons accélérer les paiements et envoyer les chèques aux producteurs aussi vite que possible, mais nous ne devons pas oublier qu'il nous faut procéder à des vérifications. Il était très facile d'examiner les demandes auxquelles étaient joints les certificats de classement de l'inspection fédérale à l'usine et ces chèques sont sortis les premiers. On enverra les autres chèques aussitôt qu'on pourra vérifier les demandes.

On m'a dit qu'au 12 mai, 35,250 demandes ont été payées, soit un montant total de \$10,762,000. Sur cette somme, \$638,805 seulement ont été payés aux producteurs du Québec. On me dit aussi qu'on enverra encore \$4 ou \$5 millions de dollars au Québec dans une semaine ou dix jours. Vous comprenez, n'est-ce pas, que le délai ici était dû aux différents types de preuves des ventes, et il nous a fallu un peu plus de temps pour les examiner.

[Texte]

Mr. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. J'aimerais poser une dernière question sur le nombre de fermes et leur superficie lors du recensement 1971, par province. On remarque qu'à travers le pays, il y a une diminution de l'ordre de 64,394 cultivateurs qui représentent une superficie de 4,456,000 acres. On remarque donc une diminution procentuelle de 15 p. 100 pour le nombre des cultivateurs et une diminution de 2.6 p. 100 pour la superficie des fermes. En outre, la province de Québec enregistre une diminution de 23 p. 100 du nombre de cultivateurs et de 16.2 p. 100 de la superficie, alors que dans certaines provinces des Prairies, disons, on remarque qu'il y a une augmentation de la superficie et, au Manitoba, par exemple, nous remarquons une diminution de superficie de 0.4 p. 100 représentant 12 p. 100 du nombre des cultivateurs et qu'en Saskatchewan, nous remarquons une diminution de 0.5 p. 100 et 10.2 p. 100 pour les cultivateurs, alors qu'en Alberta, l'augmentation de la superficie est de 1.1 p. 100, et la diminution des cultivateurs, de 9.7 p. 100. Je pense, monsieur le président, que ceci conforme à quel point notre Programme de fusionnement des fermes devrait être adopté, parce qu'à l'échelon national, nous constatons dans les Prairies une augmentation de 764 acres en 1971 alors qu'elles étaient de 685 en 1966. Je pense que cette tendance s'affirme à l'échelon national et que le programme de fusionnement des fermes, à mon point de vue, va certainement améliorer les conditions des exploitations agricoles familiales. Je voulais simplement faire cette observation et j'ai ici les chiffres de toutes les provinces canadiennes si les membres désirent en avoir copie. Je pense que c'est un renseignement de tout premier ordre sur ce projet. Merci.

• 1215

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. I recognize Mr. Whelan.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, two farmer members of the Committee have followed the line of questioning that I had intended pursuing, so I do not intend to belabour it too long. That is what Mr. McKinley touched on, the sugar policy for Canada, and the Minister's answers. Under the present sugar policy what control do we have over imports?

Mr. Olson: Tariff only, I guess, at the moment. However, as I said, this international agreement is certainly a long way from a hard, binding agreement, but it is a general agreement that when there is a depressed price, when it is below the agreements or what is really the world price because most of the sugar is being sold under agreements, sugar is not going to come in at less than the price of \$3.75 or that range. To answer your question specifically, at the moment the only one is the tariff.

Mr. Whelan: It would have to be a very low price as the present price would not be affected by the tariff at all.

Mr. Olson: I think that is correct. Just a minute now. I want to make sure I understand you. On the present price there is no tariff at all?

[Interprétation]

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask one final question on the number of farms in each province and their area as shown in a 1971 census. The number of farmers across the country has decreased by 64,394, while acres under cultivation have decreased by 4,456,000. In other words the number of farmers has decreased by 15 per cent and farmlands have decreased by 2.6 per cent. In Quebec, moreover, the number of farmers has decreased by 23 per cent while cultivated acreage has decreased by 16.2 per cent, whereas in some Prairie provinces there is an increase in acreage. In Manitoba, acreage has decreased by 0.4 per cent, the number of farmers having decreased by 12 per cent. In Saskatchewan, acreage has decreased by 0.5 per cent and the number of farmers has decreased by 10.2 per cent. In Alberta, on the other hand, we see that acreage has increased by 1.1 per cent while the number of farmers has decreased by 9.7 per cent. I think that this is a very clear indication, Mr. Chairman, that our farm merger program should be adopted, because this appears to be a national trend, with acreage in the Prairies increasing from 685 acres in 1966 to 764 acres in 1971. I believe this trend is obvious on a national level and the program of farm mergers, I believe, will certainly improve the conditions of the family farm operations. I just wanted to make this observation and I have on hand the pertinent data from all the Canadian provinces. I have a copy for all members if they wish to have one. It contains first-rate information on that project. Thank you.

Le président: Merci, monsieur Roy. J'accorde la parole à M. Whelan.

M. Whelan: Deux membres du Comité, qui sont des cultivateurs, ont posé les questions que j'avais à l'esprit et je n'ai donc pas l'intention de m'attarder trop longtemps sur le même sujet. Je veux précisément parler de ce que M. McKinley a soulevé, c'est-à-dire de la politique de l'industrie sucrière ainsi que des réponses qu'a données le Ministre. En vertu de la politique actuelle sur le sucre, quel contrôle exerçons-nous sur les importations?

M. Olson: Pour le moment nous ne touchons qu'aux tarifs douaniers. Toutefois, comme je l'ai dit, cette entente internationale est loin d'être une entente qui lie vraiment les deux parties; c'est plutôt un accord d'ordre général pour qu'on ne vende pas le sucre à moins de \$3.75 environ, lorsqu'il y a un fléchissement des prix c'est-à-dire lorsqu'ils sont moins élevés que les prix fixés dans les ententes ou les prix du marché mondial car, comme vous le savez, le sucre est toujours vendu en vertu de certains accords. Pour répondre à votre question d'une façon plus précise, le seul contrôle appliqué pour le moment concerne les tarifs douaniers.

M. Whelan: Il faudrait que le prix soit très faible car le prix courant n'est pas affecté par les tarifs.

M. Olson: Je crois que c'est exact. Un moment, pourtant, je vous prie. Je veux m'assurer que je vous comprends bien. Aucun tarif douanier n'est imposé aux prix actuels?

[Text]

Mr. Whelan: Well, there is a small . . .

Mr. Olson: The tariff is the same but it becomes pretty insignificant with the price.

Mr. Whelan: Yes, that is what I meant. It is insignificant right now because of the price of sugar. That is what I should have said. But when you compare our sugar policy to that of the big neighbour to the South or of Great Britain, it is not in essence a sugar policy.

Mr. Olson: It is not a forward contractual arrangement that they are going to buy sugar at a uniform price over a five- or eight-year program such as the U.S. and I think the U.K. have for a very large part of the sugar imports. No, it is not that kind of agreement.

Mr. Whelan: You could even go further and make a comparison, I think, with some of the other European countries' policies. I think this is in essence what some of our producers and some of the members of Parliament, including myself, have in mind as to what we should be copying; we should be developing a plan similar to some of these. It was mentioned also by Mr. McKinley that the government is proposing possibly to subsidize Austin Sugar at Cornwall. But then the food giant, George Weston & Sons, is also going to build a refinery at Oshawa, and our refining capacity for cane sugar is now used only to about 60 per cent of its potential. To me this does not really make sense. The sugar refining that takes place today is very insignificant and very few people are involved. I would think this new plant Westons are suggesting they are going to build will probably be one of the most modern in the world and will use even fewer people than ever before. It will probably put people out of work in other parts of Canada instead of adding to jobs. It will take away jobs in putting other refineries out of business.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I do not believe I could subscribe to the concept that we should continue to use what might be termed obsolescent plants when we know there is a more modern, efficient way of doing it. That is one point.

• 1220

The other point we have to take into account here is the balance, because certainly if we were to enter into the kind of agreement suggested, for example contracts for the price of sugar at a pretty high price, we would have to take into account the change in the competitive position of all processors of many other commodities—fruits, vegetables and a whole lot of other things—that use large volumes of sugar in their processing business. If you are going to change those costs, you have to strike a balance.

Our policy has been to protect the producer of sugar beets, and we have done that. We did that in Ontario too, the same as in other parts of the country, and still kept the over-all price of sugar down to the other processors, many, many times the number of people employed in the actual processing of beet sugar, so that they could stay competitive. So what you do to the people who are buying and using large quantities of sugar also has to be considered.

[Interpretation]

M. Whelan: Eh bien, il y a un petit . . .

M. Olson: Le tarif est le même mais il devient assez peu important compte tenu du prix.

M. Whelan: Oui, c'est justement ce que je voulais dire. Le tarif n'a aucune signification à l'heure actuelle à cause du prix du sucre, voilà ce que j'aurais dû dire. Mais est-ce que vous comparez notre politique sucrière à celle de nos voisins du Sud ou à celle de la Grande-Bretagne, on ne peut pas dire que nous ayons vraiment une politique en matière de sucre.

M. Olson: Ce n'est pas une entente contractuelle prévoyant qu'ils devront acheter du sucre à un prix uniforme au cours d'une période de 5 ou 8 ans, comme cela existe aux États-Unis et même, je crois, en Grande-Bretagne, pour ce qui est de la majeure partie de leurs importations de sucre. Ce n'est pas ce genre d'entente.

M. Whelan: On pourrait même aller plus loin et faire une comparaison avec certaines politiques des pays européens. C'est essentiellement ce que certains producteurs et certains membres du Parlement, y compris moi-même, avons à l'esprit lorsque nous nous demandons qui nous devrions copier. Nous devrions développer des programmes semblables aux leurs. M. McKinley a aussi mentionné que le gouvernement se propose de subventionner la société *Austin Sugar* de Cornwall. Mais le géant de l'alimentation, *George Weston and Sons*, va construire une raffinerie à Oshawa. Notre potentiel actuel de raffinage n'est utilisé qu'à 60 p. 100. À mon avis, cela ne tient pas debout. Le raffinage du sucre qui se fait à l'heure actuelle est peu important et bien peu de personnes y sont impliquées. À mon avis, l'usine que Weston se propose de construire sera probablement l'une des usines les plus modernes du monde et nécessitera beaucoup moins de personnel qu'aujourd'hui. Cela entraînera probablement la mise à pied de certaines personnes dans d'autres parties du Canada au lieu d'une augmentation des emplois. Cela enlèvera des emplois par le fait même que cette usine provoquera la faillite d'autres raffineries.

M. Olson: Je ne vois pas pourquoi on devrait continuer d'utiliser des usines désuètes alors que nous connaissons une façon moderne et efficace de raffiner le sucre. Voilà l'un des points que je voulais soulever.

Il faut également tenir compte de l'équilibre car si nous nous engageons dans l'accord proposé, par exemple, des contrats sur le prix du sucre à un prix assez élevé, il nous faudrait tenir compte des modifications du pouvoir concurrentiel de toutes les industries fondées sur de nombreux autres produits—les fruits, les légumes etc.—qui utilisent de gros volumes de sucre pour la transformation de leurs produits. Si ces prix sont changés il faut établir un équilibre.

Notre politique était de protéger les producteurs de betterave sucrière, et c'est ce que nous avons fait. Nous l'avons fait également en Ontario, tout comme dans d'autres régions du pays, et nous avons maintenu à un niveau assez bas le prix général du sucre pour les autres industries qui représentent plusieurs fois le nombre de personnes employés par l'industrie de transformation de la betterave sucrière, leur permettant ainsi de rester concurrentielles. Il faut donc tenir compte également des personnes qui achètent et utilisent de grandes quantités de sucre.

[Texte]

Mr. Whelan: I would not want to see you, Mr. Minister, any other way than wanting to have the most modern type of refining equipment in any refinery, whether it be for beet sugar or cane sugar, but I would rather see it for beet sugar and some stability provided to this industry through a proper sugar policy.

They talk about the fruit and vegetable industry. I am a little concerned about something else that is in the budget. We talk about giving special tariff concessions to some developing countries. I have been hearing reports from some place in South America about how we are going to aid people by selling them machinery, but we are going to be importing certain foodstuffs, and we are going to lower the tariff on them.

M. Olson: Most of these are noncompetitive foodstuffs.

Mr. Whelan: One of the things that really annoyed me in the list was vegetable oils. We have a surplus of vegetable oils in Canada. That is one of the ones that I have taken specific note of. This is a terrible thing, so far as I am concerned. If our officials are making agreements to let them come into Canada any easier than they are coming in now—I do not know how that would be—but...

Mr. Olson: I am told that even those preferences would be no easier than some of those coming in under the Commonwealth tariff structure now.

Mr. Whelan: I agree; they come in too easy now. So far as I am concerned, the Commonwealth does not mean a damn thing; it is just a name that some people take advantage of. It is as phoney as a three dollar bill, so far as that goes, because Australia—you know as well as I do—does not adhere to the rules. We found that out in peaches; we found that out in different things they are exporting to our country, and it is not all that good.

Mr. Whelan: Mr. Don Mazankowski was talking about a manufacturing processing, and I will let him continue with his second round, Mr. Chairman, because if what he says is true, and I have every reason to believe it is true from my short investigation, I think it is a terrible thing. I have even told my sugar beet producers that they could probably have a sugar beet refinery built under this type of...

Mr. Mazankowski: Particularly when the Minister does not even know about it. Let us see Mr. Marchand.

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan.

Mr. Whelan: I want to be on the next round.

The Chairman: I recognize Mr. Moore.

Mr. Moore: Thank you, Mr. Chairman. I had a series of questions on government contributions, provincial crop insurance programs, most of which have been answered.

I would like to ask one question though. Referring to the item on page 2-26, of \$950,000, which represents 50 per cent of the administration cost of the crop insurance program and also 25 per cent of the premium cost, in this case the Province of Quebec, were similar agreements made with other provinces?

[Interprétation]

M. Whelan: Monsieur le ministre, je sais que vous désirez avant tout que toutes les raffineries soient équipées du matériel de raffinement le plus moderne possible, que ce soit le sucre de betterave ou le sucre de canne, mais je préférerais que ce soit pour le sucre de betterave, et j'aimerais qu'une politique sucrière apporte une certaine stabilité à cette industrie.

On parle de fruits et de légumes, certains points du budget me préoccupent également. Nous envisageons d'accorder certaines concessions tarifaires à certains pays en voie de développement. J'ai entendu parler de certaines régions de l'Amérique du Sud. On se demandait comment nous pourrions aider les gens en leur vendant des machines; mais allons-nous importer certains produits alimentaires et abaisser les droits de douane sur ces produits?

M. Olson: Il s'agit la plupart du temps de produits alimentaires non-concurrentiels.

M. Whelan: Un des articles de la liste m'inquiète, il s'agit des huiles végétales. Au Canada, nous avons un excédent d'huiles végétales. C'est un produit que j'ai remarqué spécialement. A mon sens, la situation est critique. Si nos représentants officiels signent des accords pour laisser ce produit entrer au Canada plus facilement que maintenant, je ne sais pas comment cela serait possible, mais...

M. Olson: On me dit que même ces tarifs préférentiels ne seraient pas plus souples que ceux qui régissent l'importation de produits dans le cadre de la structure tarifaire du Commonwealth.

M. Whelan: Je suis d'accord; ces produits entrent trop librement. Pour moi, le Commonwealth ne signifie rien du tout, ce n'est qu'un nom dont certaines personnes profitent. C'est aussi factice qu'un billet de trois dollars entre autres choses parce que l'Australie, vous le savez aussi bien que moi, ne respecte pas les règlements. Nous nous en sommes aperçus dans le cas des pêches; nous nous en sommes aperçu dans le cas de différents produits qu'ils exportent vers notre pays, et c'est loin d'être parfait.

M. Whelan: M. Don Mazankowski parlait d'une industrie alimentaire et je vais le laisser poursuivre, monsieur le président, parce que si ce qu'il dit est vrai, et j'ai toutes les raisons de croire que c'est vrai d'après ce que j'en sais moi-même, je pense que c'est une situation terrible. J'ai même dit à mes producteurs de betterave sucrière qu'ils pourraient probablement se faire construire une raffinerie de sucre de betterave dans le cadre de ce genre de...

M. Mazankowski: Surtout que le ministre n'est même pas au courant. Parlons-en à M. Marchand.

Le président: Merci, monsieur Whelan.

M. Whelan: Je prendrai la parole au prochain tour.

Le président: Je donne la parole à M. Moore.

M. Moore: Merci, monsieur le président. Mes questions portent sur les subventions gouvernementales, les programmes provinciaux d'assurance des récoltes; j'ai déjà entendu certaines réponses.

Il me reste une question au sujet du poste de \$950,000 à la page 2-26, qui représente 52 p. 100 des frais d'administration du programme d'assurance-récolte et également 25 p. 100 des primes; dans ce cas il s'agit de la province de Québec, des accords ont-ils été signés avec les autres provinces?

[Text]

Mr. Olson: They were made, but I will ask my deputy to expand on this. The short answer is that we set down some terms and conditions to make all these crop insurance programs what is loosely referred to as actuarially sound, and the Province of Quebec did not meet that criterion so far as the rules are concerned. We paid them an amount outside of the crop insurance program that was equivalent had it been actuarially sound or had it met the criteria. They got essentially the same amount of money based on the program that they had, but it was not included directly in the crop insurance program, because they were developing the program at a slower pace than other provinces.

Mr. Williams: It is a technical argument between the actuarial people in the Insurance Department and the actuarial people in the Province of Quebec. As a consequence it was decided that it was better to handle it this way. Because this argument exists, the contribution does not cover reinsurance for losses in the Province of Quebec nor does it cover loans to cover losses. Had it been put under the act those would have been automatic.

The decision was made to keep it out of the act, but the payments are based on the same scale as though it had come under the act, the concept being that they are now working towards the development of a better one, or at least, in the opinion of our actuarial consultants, it is a better one. Therefore, it was decided that the program should be continued in order that the farmers of the Province of Quebec would not be cut off from these benefits.

Mr. Moore: It was handled differently then than the scheme that Manitoba instigated some time ago.

Mr. Williams: It was handled somewhat differently in concept in that it does not provide quite the same benefits in Quebec as it does in the Province of Manitoba, but Quebec was the only province that requested this type of arrangement.

Mr. Moore: I see. Thank you. I think I will forego any further questions. I am very interested in the answer to Mr. Mazankowski's questions.

The Chairman: Thank you Mr. Moore. I recognize Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président.

Tout à l'heure, monsieur le ministre, vous avez dit que vous attendiez les remarques des provinces sur la nouvelle loi visant à l'amélioration ou l'achat des petites fermes, que vous voulez faire adopter, mais que les provinces tardent à ce faire. Par suite de ce retard, vous nous avez dit que vous aviez l'intention de faire cette loi d'une façon unilatérale. Par ailleurs, vous avez eu des rencontres avec le gouvernement d'une province qui serait sur le point de signer l'entente. Est-ce que je pourrais savoir le nom de la province?

Mr. Olson: It is Alberta.

M. Beaudoin: C'est l'Alberta. Merci.

Mr. Olson: I would like to draw your attention to one thing that probably is not quite accurate in your comments. I was not only waiting for their comment; I was waiting for them to sign an agreement. I had heard their comments many times.

Mr. Beaudoin: Thank you for the answer.

Pourrais-je savoir si la province de Québec vous a fait part de ce qu'elle désire au sujet de cette loi?

[Interpretation]

M. Olson: Oui, mais je demande à mon sous-ministre de vous donner des détails. Nous avons établi certains termes et certaines conditions s'appliquant à tous ces programmes d'assurance-récolte pour les rendre financièrement rentables, et la province de Québec n'a pas rempli les exigences de ce critère. Nous leur avons versé un montant équivalent aux paiements d'assurance-récolte qu'ils auraient reçus s'ils avaient rempli les conditions ou si leurs entreprises étaient saines du point de vue actuariaire. Leurs paiements étaient exactement les mêmes, sauf qu'ils ne provenaient pas du programme d'assurance-récolte qu'ils étaient plus lents à mettre sur pied que d'autres provinces.

M. Williams: Il s'agissait donc d'un problème actuariel entre le responsable de l'assurance et la province de Québec que l'on a résolu ainsi. En raison de cette divergence de vues, au Québec, les cotisations ne couvrent pas la réassurance des pertes ni les emprunts contractés pour couvrir ces dernières. C'aurait été chose automatique si on l'avait inclus dans la Loi.

On a décidé de ne pas inclure de telles dispositions dans la Loi, mais les paiements sont calculés comme si c'était le cas. On espère s'approcher d'une meilleure solution. Nos conseillers actuariels pensent déjà que la situation est meilleure. Pour ne pas exclure les agriculteurs du Québec, on a donc décidé de poursuivre ce programme.

M. Moore: C'est donc différent du système créé au Manitoba il y a quelque temps.

M. Williams: C'est différent dans le sens que les paiements ne sont pas les mêmes au Manitoba et au Québec mais cette dernière a été la seule province à demander cet arrangement.

M. Moore: Je vois. Merci. Je ne poserai pas d'autre question. J'attends la réponse aux questions de M. Mazankowski.

Le président: Merci, monsieur Moore. La parole est à M. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, you said that you were waiting for the provinces to comment on the bill on the improvement or acquisition of small farms which you would like to bring through, but the provinces take their time. Because of this delay, you told us your intention of proceeding unilaterally. You had discussions with one province which is ready to sign an agreement. Which province is it?

M. Olson: L'Alberta.

Mr. Beaudoin: Alberta, thank you.

M. Olson: J'apporte une rectification. Je n'attends pas seulement que les provinces expriment, leur avis, mais encore qu'elles signent l'entente. Leurs points de vue me sont assez bien connus.

M. Beaudoin: Merci pour votre réponse.

Did Quebec make known its viewpoint on this bill?

[Texte]

Mr. Olson: Yes. I have had several meetings with Mr. Toupin and he has indicated to me very recently that he wants to have another meeting as soon as it can be arranged. I hope that will be very shortly so that we can make some progress on it.

M. Beaudoin: Quand, croyez-vous, ce projet de loi sera-t-il mis en vigueur?

Mr. Olson: If you want to express my hope, I wish that it had been done six months ago. As far as the federal government is concerned, we have been ready for at least that long, and the House of Commons has voted the money, so that was not the problem. I am still of the opinion that I want to do it right away. I hope that it will be very soon. To repeat myself, I am not willing to wait very much longer for a provincial agreement. If I cannot get a provincial agreement, we will simply have to go and operate it ourselves, always leaving the door open so that if they want to come into an agreement, we can do that. But I cannot give you a specific date.

• 1230

Negotiations are in the final stages with one province as I said. There is another one that seems to be fairly close. Quebec wants to have another agreement, and they are ready to discuss some more. It is a balance that I will have to reach as to how much is long enough. Do we have to go ahead? However, as I said, I have been impatient for a very long time.

I think there is general support of the people who are involved in the areas, in the categories where they would be eligible, and in my opinion they have waited too long now.

M. Beaudoin: En vertu de ce projet de loi, les provinces seront-elles obligées d'investir de l'argent pour vous aider à l'administrer?

Mr. Olson: I am sorry. Is it the provinces?

M. Beaudoin: Oui.

Mr. Olson: No, not great amounts of money. I would expect that they could probably pay some of the costs of some of the personnel that they would—I am not saying that they should second them to us, but they could include them and help us to administer the program. But as far as the total costs of the subsidization is concerned, to the annuity program, or to the cost of the land transfer and all the rest of it, we are prepared to pay all those costs.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président, merci, monsieur le ministre.

Le président: Merci.

I recognize Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci bien, monsieur le président.

Je voudrais demander au ministre s'il a eu des entretiens avec son collègue, le ministre des Finances, en rapport avec une partie de son exposé budgétaire, où il a fait allusion à l'imposition de certains biens. Il a dit à ce moment-là, que les quotas agricoles, notamment les quotas de lait pouvaient être considérés parmi ces types de biens.

Si au cours de 1972, un producteur laitier qui détient un quota de lait décide de vendre sa ferme, de quelle façon le ministère du Revenu pourrait-il évaluer la partie du quota qui équivaldrait à un revenu et qui serait imposable, si c'est une vente globale, ce qui sous-entend la ferme, le troupeau, les instruments aratoires, etc.?

[Interprétation]

M. Olson: Oui. J'ai rencontré M. Toupin à plusieurs reprises. Il m'a fait dire qu'il désire reprendre ces réunions dès que possible. J'espère que nous pourrions avancer rapidement.

Mr. Beaudoin: When do you think this bill will be enacted?

M. Olson: J'aurais voulu que cela soit fait il y a six mois déjà. Le gouvernement fédéral est prêt depuis longtemps, la Chambre des communes a approuvé le budget et ce n'est donc pas là le problème. Je suis toujours aussi désireux qu'auparavant de commencer dès demain. J'espère que ce sera pour bientôt, car je le répète je ne suis pas prêt à attendre plus longtemps cet accord provincial. A défaut, nous prendrons les mesures qui s'imposent, tout en laissant la porte ouverte, cependant je ne puis vous donner une date précise.

Les négociations en sont arrivées à leur dernière étape dans le cas d'une province comme je l'ai dit, dans le cas

d'une autre nous sommes bien près d'aboutir, le Québec voudrait passer un autre accord et il est prêt à continuer la discussion. Par conséquent, il me faudra décider jusqu'à quand on peut attendre.

Je n'en reste pas moins patient, dans certaines catégories où l'admissibilité était possible, on a trop attendu.

Mr. Beaudoin: Must provinces invest some money to help you to administer this bill?

M. Olson: Vous dites les provinces?

Mr. Beaudoin: Yes.

M. Olson: Non, les montants ne sont pas élevés. Je m'attends à ce qu'elles aident quelque peu à défrayer le coût d'une partie du personnel qu'elles pourraient nous envoyer pour aider à administrer ce programme; mais quant à la totalité des coûts de subventions du programme de rente ou du transfert des terres, etc.; nous sommes prêts à l'assumer.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Mr. Minister.

The Chairman: Thank you.

Je donne la parole à M. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you very much, Mr. Chairman.

I would like to ask the Minister if he had discussed with his colleague, the Finance Minister, that part of his budgetary statement where he refers to the taxation of certain goods or properties. At that time he mentioned among these goods some quotas, especially milk quotas.

If during 1972 a milk producer, who has a milk quota, decides to sell his farm, how could the Revenue Department evaluate the portion of the quota which would be equivalent to a revenue and which would be taxable if it is a global sale i.e. the farm, the cattle, the farming equipment and so on?

[Text]

Mr. Olson: Yes. I have had some discussions with the Minister of Finance and also with the Minister of State, Mr. Mahoney, who was involved in the taxation section of the Department of Finance.

I think there is a bit of misunderstanding about what the Minister said in his budget speech. What he indicated was that a quota that was purchased, and let us use an example—let us suppose a quota for fluid milk was purchased at \$10 per pound, and at some time he sold it for \$20 per pound. There would be a capital gain of that much which could be, with the rules, subject to the capital gains tax. But that is under review.

I think that is what the Minister said in his statement, that we had set up an interdepartmental committee, with a member on that committee from the Department of Agriculture to look at the practicalities—if that is the right word—the practice anyway, in the buying and selling of these quotas, and as a matter of fact a few other things as well. There is good will, for example, and many other things in so far as the application of a capital gains tax is concerned. That Committee is meeting from time to time. It is not only Finance, but National Revenue, Agriculture and Industry, Trade and Commerce are on that Committee because we think—and the Minister of Finance agrees—some practical input can be made from departments such as Agriculture as to how these things apply, and rather than from an accountant's point of view, from a practising farmer's point of view, and this is under review at the present time. I do not think there was any intention that there should be income tax on it; it is whether some of these things should or should not be subject to a capital gains tax.

• 1235

M. Lambert (Bellechasse): Je vous remercie bien; c'est une réponse très précise qui correspond à ce j'attendais recevoir.

M. Roy (Laval): Oui?

M. Lambert (Bellechasse): Mon collègue de Laval, aime donc que le député de Bellechasse s'adresse au ministre de l'Agriculture. Il y prête une attention bien spéciale et il fait ses commentaires au fur et à mesure.

Monsieur le président, je voudrais continuer mon travail de membre du Comité en posant une deuxième question. Il se pose un problème et j'aimerais bien pouvoir répondre à mes commettants à ce sujet. C'est un problème assez délicat à traiter. Il s'agit du subside sur les porcs. Des fabricants de moulée font garder des porcs par des cultivateurs à un prix unitaire déterminé à l'avance. Mais depuis la nouvelle politique, pour compenser un peu les pertes subies en 1971, il arrive que certains de ces fabricants de moulée demandent aux cultivateurs de signer une formule en vue d'une réclamation. Je suis bien d'accord pour que le cultivateur en bénéficie, si le gouvernement décide de payer, mais je voudrais savoir s'il est conforme au règlement que ces mêmes fabricants de moulée puissent recevoir plusieurs fois le montant de 200 porcs subventionnés ou bien n'ont-ils droit, comme tous les autres, qu'à 200 porcs?

Mr. Olson: Well, Mr. Chairman...

M. Lambert (Bellechasse): Je vous avais prévenu que c'était une question délicate.

Mr. Olson: But there is a good answer to it and I want to say, Mr. Chairman, that I admire members of Parliament who seem to be very interested in solving the problems of their electors. This seems to be a more prevalent idea lately than it was before, but that is only an aside.

[Interpretation]

M. Olson: Oui. J'en ai parlé au ministre des Finances et aussi au ministre d'État, M. Mahoney, qui a travaillé dans la section de l'impôt du ministère des Finances.

Je crois qu'on a un peu mal interprété ce qu'avait dit le ministre dans son exposé budgétaire; c'est-à-dire que lorsqu'un quota de lait avait été acheté par exemple, à 10 dollars la livre et que celui-ci avait été vendu plus tard à 20 dollars, il y avait gain de capital et, selon les règles, l'imposition de gain de capital; mais ceci est en train d'être révisé.

Je crois que le ministre a indiqué qu'on avait établi un comité interministériel auprès duquel siégeait un représentant de l'agriculture qui étudiait d'un point de vue pratique comment l'on pourrait acheter et vendre ces contingents et quelques autres éléments; il y a par exemple, la bonne volonté et d'autres facteurs qui entrent en ligne de compte dans l'imposition des gains de capital. Le comité se rencontre de temps en temps. Le ministère des Finances n'est pas seul à être représenté; des représentants du Revenu national, de l'Agriculture et de l'Industrie et du Commerce font partie de ce comité parce que nous croyons, et le ministre des Finances est d'accord, qu'un ministère tel que l'Agriculture peut contribuer un point de vue pratique quant à l'application, et, plutôt que de présenter le point de vue d'un comptable, exprimer le point de vue de l'agriculteur actif, ce qui est revu actuellement. Le but n'était pas, je crois de fixer un impôt sur le revenu, mais plutôt de voir si on devait fixer un impôt sur les gains de capital.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you. That is the type of precise answer I expected.

Mr. Roy (Laval): Yes?

Mr. Lambert (Bellechasse): My colleague from Laval enjoys seeing the member for Bellechasse speak to the Minister of Agriculture. He listens attentively and makes his comments every now and then.

Mr. Chairman, I would like to continue my work as a Committee member and ask a second question. There is a problem about which I would like to have answers for my constituents. It is rather a touchy problem. It deals with subsidies for hogs. Feed manufacturers pay a predetermined unit price to hog producers. Since a new policy has been voted, compensating for losses in 1971, some feed manufacturers have asked producers to sign a claim form. If the government decides to pay, I agree fully that the producer should be favoured. However, I would like to know if in keeping with the rules these same feed manufacturers can receive several times more than the amount allotted for 200 hogs or, as for all the others, do they only have the right on 200 hogs?

M. Olson: Eh bien, monsieur le président...

Mr. Lambert (Bellechasse): I had warned you that this was a touchy question.

M. Olson: Mais il y a une bonne réponse et je tiens à dire, monsieur le président, toute l'admiration que j'ai pour les députés qui s'intéressent à résoudre les problèmes de leurs électeurs. Cette préoccupation se voit davantage qu'auparavant. Voilà une réflexion en passant.

[Texte]

M. Lambert (Bellechasse): C'est normal pour un ministre.

Mr. Olson: The answer to your question is that if these integrators or feed companies, as you referred to them, they can be paid for no more than 200 hogs. What has been going on under these contractual arrangements—at least, I am advised that this is what has been going on—is that some of the feed companies or integrators have gone to the farmers asking them to sign an agreement that they will pay over to the feed companies some of the money that they receive from this deficiency payment, because the contracted arrangement was for so much per unit and therefore the price of the hogs did not affect the farmer's income in any event, if you understand me.

I put out a press release about two or three weeks ago saying that if we can do anything to help a farmer to avoid signing that agreement to obtain his certificates, and so on, so that he can claim the money, that we are prepared to do that. We do not want any coercion by a feed company to make a farmer sign so that he can collect it from the Stabilization Board because in my view that 200 means everybody, and each farmer is entitled up to 200, each bona fide producer, and that is all. He has no obligation to give that to anybody that he has a contract with: it is his. So I do not know what legal action we can take with respect to this, and I do not think there is any.

• 1240

What I want to make very clear is that, first, we are not issuing any joint payments and, secondly, if a farmer is having any difficulty getting his grading certificates or his evidence of sale, we will look at something else, so that the money goes to the farmer and in such a way that he is not obliged to give some of it to an integrator or a feed company.

It will take a little time, but we certainly want to be helpful.

M. Lambert (Bellechasse): J'aimerais poser une question complémentaire, monsieur le président. Je suis bien d'accord, j'ai une dernière question.

M. Roy (Laval): Je pense que ce que M. Lambert mentionne c'est que lorsqu'un fabricant de moulée signe un contrat avec un producteur de porcs, par lequel le fabricant de moulées s'engage à subir la perte ou le profit moyennant un coût fixe au producteur de porcs. Est-ce bien cela? Le problème qui survient, c'est que si le fabricant de moulée a réalisé une perte de \$10 par porc au coût de la moulée, c'est justement là que le fabricant de moulées désire recouvrer sa perte qui figure au nom du producteur.

Mr. Olson: Wherever the loss may be, I think it is only the bona fide producer of the hogs who is entitled to the deficiency payments.

An hon. Member: No assignments?

M. Olson: No assignments, as far as we are concerned.

The Chairman: Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Toujours dans le même domaine, qu'est-ce qui arrive lorsqu'un producteur de porcs a vendu directement à l'abattoir au cours de 1971 une certaine quantité de sa production et l'autre partie à l'encan public? Pour faire sa réclamation, il a droit à 200 alors qu'il n'y en a pas 100 qui soient passés directement par l'abattoir. Quelle est la procédure à suivre pour que ce cultivateur obtienne une subvention sur la partie de la production qui a été vendue à l'encan public?

[Interprétation]

Mr. Lambert (Bellechasse): That is normal for a Minister.

M. Olson: Pour répondre à votre question, si ces intégrateurs ou les fabricants de moulée, comme vous les appelés, élèvent les porcs eux-mêmes, ils ne seront pas payés pour plus de 200 porcs. Selon les arrangements par contrat—du moins, d'après ce qu'on me dit—certains fabricants de moulée ou intégrateurs ont demandé aux cultivateurs de signer un accord par lequel ils acceptent de donner une partie de leurs paiements déficitaires aux fabricants de moulée, parce que l'accord du contrat fixait un montant unitaire et donc, le prix du porc n'affectait pas le revenu du cultivateur. Vous me comprenez?

Il y a deux ou trois semaines, je disais dans un communiqué de presse que s'il y avait des mesures que nous pouvions prendre pour empêcher un cultivateur de signer cet accord et l'aider à obtenir son certificat, ou toute autre chose, pour qu'il puisse réclamer de l'argent, nous étions prêts à les prendre. Nous ne voulons pas qu'un fabricant de moulée force un cultivateur à signer pour qu'il puisse recevoir des fonds de l'Office de stabilisation. Selon, moi, le 200 s'applique à tous, à chaque cultivateur qui a droit jusqu'à 200, à chaque producteur de bonne foi, et c'est tout. Même s'il a un contrat avec quelqu'un, il n'est pas obligé de le lui donner: cela lui appartient. Je ne crois pas que nous puissions lui intenter un procès.

Il y a deux choses que je veux préciser: d'abord nous ne faisons pas de paiements conjoints et deuxièmement, si un cultivateur a des difficultés à obtenir ses certificats de classement ou la preuve des ventes, nous accepterons autre chose de sorte que l'argent lui revienne directement et qu'il ne se trouve pas obligé d'en donner une partie à un fabricant de moulée.

Il faudra un peu de temps, mais nous voulons leur aider.

Mr. Lambert (Bellechasse): I would like to ask a complementary question, Mr. Chairman. Just one last question.

Mr. Roy (Laval): I think that the situation to which Mr. Lambert is referring occurs when a feed company signs a contract with a hog feeder by which the former undertakes to bear the loss or profit while paying a fixed rate to the latter. Is that correct? The problem arises when the feed company suffers a \$10 loss per hog on the cost of feed and wishes to recover his loss which is treated as though it were the raiser's.

M. Olson: Je crois que seul le producteur véritable des porcs a droit aux paiements, quelle que soit la personne qui ait subi la perte?

Une voix: Pas de transferts?

M. Olson: Pas de transferts, en ce qui nous concerne.

Le président: Monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): To continue in the same area, what happens when a producer has sold a certain number of his hogs directly to the slaughter house in 1971 and has sold the rest at public auction? He has the right to 200 in his claim, but he has sent only 100 directly to the slaughter house. How should the farmer go about getting payments on the hogs which were auctioned?

[Text]

Mr. Olson: All he needs to do is to provide us with some—and I want to make sure that this is understood—auditable evidence that he did sell those pigs through an auction, and that they went to a slaughter house. In other words, that they were not sold in an auction and then went out to somebody else to be fed some more—you know, finished—so that nobody else claims on them.

That is why we have to have auditable evidence, so that we know that it was the only sale that was made through an auction, with the hogs on their way to the abattoir. It raises some problems, but we are not excluding the possibility of receiving auditable evidence that would substantiate those claims; and if we get that kind of evidence, we will pay it.

M. Lambert (Bellechasse): Merci. Est-ce que ce serait acceptable comme preuve pour un même producteur d'établir que, disons, 100 porcs sont passés directement par l'abattoir et que sur les 100, disons, 80 ont été classifiés selon les normes. Est-ce que l'on pourrait se servir de cela pour établir un pourcentage de la quantité qui est passée directement par l'encan public?

Mr. Olson: If we can establish that we know the grade, that is one thing; but if it is the general average of what goes directly to a slaughter house ungraded, we are using a figure of 50 per cent, because of all the hogs that go, there is only a certain percentage that grade a hundred or above.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, je vois que vous êtes prêt à nous rétablir à l'ordre. Je terminerai donc, mais j'avais encore une très bonne question à poser. Je la réserverai pour une autre fois. Je vous remercie. Merci, monsieur le Ministre.

Le président: Merci, monsieur Lambert.
Thank you, Mr. Lambert.
I recognize Mr. Alkenbrack.

Mr. Alkenbrack: I will pass for now, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Southam.

Mr. Southam: Mr. Chairman, I had several questions to ask the Minister but I feel that this question which my colleague, Mr. Mazankowski, has raised with respect to the policy enunciated by the Minister of Finance is so important that I am going to defer.

• 1245

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. Mr. Knight.

Mr. Knight: Mr. Chairman, I will have two brief questions on agricultural policy and what Mr. Mazankowski has brought up, but I think there are some other matters that need pursuing as well.

In reply to my earlier question, you pointed out that you had a \$150 million program over a space of seven years that you were introducing, that you would take unilateral action on that legislation and that you do not have the agreement of seven provinces. If this program has certain aspects that are going to be uniform across the country, why is this legislation, in terms of its significance and importance to the farming sector, not introduced in the manner of a bill and put on the statute books?

[Interpretation]

M. Olson: Il n'a qu'à nous fournir des preuves, et j'insiste sur cela, des preuves vérifiables qu'il a effectivement vendu ces porcs à l'encan public et qu'ensuite on les a envoyés à un abattoir. C'est-à-dire que nous voulons nous assurer qu'ils n'ont pas été achetés par quelqu'un qui a continué à les engraisser et qui pourrait faire des réclamations à leur égard.

C'est pour cela qu'il nous faut des preuves vérifiables pour nous assurer qu'il n'y a qu'une vente à l'encan public et qu'on a envoyé les porcs à l'abattoir. Cela soulève quelques problèmes, mais nous croyons qu'il serait possible de fournir des preuves qui établiraient le bien-fondé de ces réclamations, et si nous en recevons, nous enverrons les paiements.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you. If a producer could establish that 100 hogs went directly to the slaughter house and that, of these hogs, 80 were graded according to the standards, would this be acceptable evidence? Could this be used to establish the percentage which went directly from the auction?

M. Olson: Si nous sommes certains de pouvoir déterminer le classement, c'est très bien; mais s'il s'agit de la moyenne générale des porcs qui partent directement à l'abattoir sans être classés, il faut se servir d'un chiffre de 50 p. 100, parce que de tous les porcs qu'on y envoie, il n'y en a qu'un certain pourcentage classifié comme 100 ou plus.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, I see that you are ready to call us to order. I will stop here, then, but I had another very good question to ask and I will save it for another time. Thank you. Thank you, Mr. Minister.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert.
Merci, monsieur Lambert.
Je donne la parole à M. Alkenbrack.

M. Alkenbrack: Je passe mon tour, monsieur le président.

Le président: Monsieur Southam.

M. Southam: Monsieur le président, j'avais plusieurs questions à poser au ministre mais je crois que la question soulevée par mon collègue, M. Mazankowski, au sujet de la politique annoncée par le Ministre des Finances est si importante que je vais différer.

Le président: Merci, monsieur Southam. Monsieur Knight.

M. Knight: Monsieur le président, j'ai deux brèves questions sur la politique agricole et sur le sujet que vient de soulever M. Mazankowski, mais il y a beaucoup d'autres points qui méritent notre attention.

Vous m'avez dit que vous disposez pour ce programme qui va s'échelonner sur 7 ans d'une somme de l'ordre de 150 millions. Vous nous avez dit que vous allez procéder de manière unilatérale, que 7 provinces n'ont pas signé l'accord. Pourquoi ne nous a-t-on pas proposé ce programme national sous forme de projet de loi qui fera partie des statuts? Il s'agit quand même d'une chose extrêmement importante pour nos agriculteurs.

[Texte]

Mr. Olson: The reason is—and I explained this to the Committee very clearly on two or three occasions—that we wanted to have a vote title to provide us with some funds so that we could get the program operational, and that out of the experience of that over a reasonable length of time, let us assume one year, we could then write a bill. I would not like to go with such a new concept of a small farms development program with the rigidities that of necessity have to be in a bill and be unable to meet the legitimate differences that would be needed. If we could get it operational for about a year, I am sure that with the funds that the House of Commons has already approved, we could have a far better bill which would in fact meet the conditions much better. It is not really a pilot project because we have decided we want to pursue this policy, but there is going to be quite a wide range of experimentation and flexibility in the initial stages until we find out what is most acceptable.

Mr. Knight: My second brief question is on the March 8, 1971, paper that was presented in which there is some reference to certain types of incentives in terms of the small farmer involved. Would this incentive be in terms of loans? If a man expands his operation, will there be some incentive such as a rebate on small farm development loans or small farm development?

Mr. Olson: I am not sure, Mr. Chairman, that the amount of money by way of additional subsidization is the main priority that we would be considering. The main priority that we would want to give to other small farmers in the same community who would want to acquire and develop and increase the size or the viability of the unit is that they would get some absolute priority in acquiring that unit at all from the Farm Credit Corporation—any that they got from a retiring farmer; that is the most important thing. He would do it in such a way that large farmers adjacent to that small farmer could not outbid him to the extent that it would make it impossible for him to obtain it. That is the main priority. Other details about special credits, special access to credit, perhaps raising the risk factor and so on would also be included in there. Credit, even under the regular terms of the Farm Credit Corporation, would also be available, but that is not quite what you asked. You asked what additional subsidization would be in there. I do not think that I want to say specifically that there would be additional subsidization. There may be extra terms, there may be a whole lot of other things, but what we want to make certain of is that a small family farmer has priority in acquiring the unit at all under terms and conditions that will make him at least competitive with his larger neighbours.

Mr. Knight: Thank you. Since March 8, 1971, have there been any other position papers or policy papers of the department related to what you introduced on that date that can be given to members of the Committee to put to use?

• 1250

Mr. Olson: I am advised that there is one dated September 1, 1971 that was also distributed to members of the Committee.

Mr. Knight: Being a new member of the Committee, I will get it. I wonder, Mr. Chairman, if such things happen, whether I could be put on round three as I have some other important questions.

[Interprétation]

M. Olson: A deux ou trois reprises j'ai expliqué la raison au Comité, à savoir que nous voulions avoir un crédit officiel pour mettre en train ce programme. Après une période d'un an environ, nous aurons assez d'expérience pour rédiger un projet de loi. Je ne voudrais pas imposer à ce nouveau programme de développement de petites fermes la rigidité qui accompagne habituellement un projet de loi et qui m'empêcherait d'établir les distinctions voulues. La Chambre des communes a déjà approuvé un crédit. Je suis sûr que nous pourrions rédiger un projet de loi qui répondra mieux à nos besoins après un an. Ce n'est pas seulement un projet-pilote car nous sommes déterminés à poursuivre cette politique, mais il nous faut un cadre souple pour faire des expériences et trouver la meilleure solution.

M. Knight: Ma deuxième question concerne le document qui a été présenté le 8 mars 1971 et qui fait allusion à certains stimulants pour les petits agriculteurs. Est-ce qu'il s'agirait de prêts? Est-ce qu'il y aura par exemple des prêts plus avantageux pour les agriculteurs qui veulent agrandir leurs petites exploitations?

M. Olson: Je ne pense pas que ces subventions supplémentaires constituent notre première priorité. D'abord, il s'agit d'assurer que les agriculteurs qui veulent améliorer ou augmenter la taille de leur exploitation aient la priorité absolue auprès de la Société du crédit agricole pour l'acquisition de terres abandonnées par un autre agriculteur. Il s'agira d'empêcher l'acquisition de ces fermes par des agriculteurs qui peuvent payer plus cher parce qu'ils ont une plus grande exploitation. Voilà la première priorité. L'octroi de prêts plus avantageux ou plus faciles, à plus grands risques peut-être, sera une autre priorité. La Société du crédit agricole octroiera, évidemment, des prêts normaux mais ce n'était pas ce que vous m'avez demandé. Vous vous intéressez aux subventions supplémentaires. Il y aura peut-être d'autres conditions particulières; d'abord il s'agit d'assurer que les petits agriculteurs soient en mesure d'acquérir ces fermes dans des conditions pas trop désavantageuses par rapport aux grands agriculteurs.

M. Knight: Merci. Est-ce que le ministère a présenté d'autres documents à ce sujet depuis le 8 mars qui pourraient nous être utiles?

M. Olson: On me dit qu'une est datée du premier septembre 1971 et qu'elle a été distribuée aux membres du comité.

M. Knight: Étant un nouveau membre au sein du Comité, je devrai le recevoir. Je me demande, monsieur le président, si mon nom peut être retenu pour un troisième tour, si possible, parce que j'ai d'autres questions importantes.

[Text]

The Chairman: I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. Further to the point I brought up this morning hopefully, through the clarification of members, I just wanted to quote from the budget papers, the definition of Canadian manufacturing and processing profits as it refers to the provisions of the reduction in corporation income taxes outlined in the budget. It is defined on page 10 of the budget papers as a:

... "Canadian manufacturing and processing profits" of a corporation for a taxation year means the amount, determined under rules prescribed for that purpose by regulation made on the recommendation of the Minister of Finance, of a corporation's income for a taxation year from the manufacturing or processing in Canada by it of goods for sale or lease except that, for the purposes of this provision, the manufacturing or processing of goods for sale or lease does not include

(e) farming or fishing including the processing of any produce of farming or fishing for the purpose of preparing that produce for marketing,

It seems to me, Mr. Chairman, that that is fairly clear. I was prepared to yield to the Minister's further elaboration on the point when I raised it this morning, because I think this is the time and place to have this matter explained. I must say that I am shocked and amazed at the Minister's lack of knowledge respecting the contents of the budget and particularly I am shocked and amazed that the processing of agricultural products should be specifically excluded because the agricultural industry as a whole is affected by the DISC proposals.

Agriculture as a whole has been affected to a very serious degree by the appreciation of the Canadian dollar and I believe there is a general desire to do more processing in Canada and that pertains to agricultural products as well. I might even point out here, Mr. Chairman, and particularly now in view of the rising food costs which are attributable largely to the processing and the final preparation for retail delivery, there is all the more reason why these provisions should be extended to include the processing of agricultural products.

I should also mention that it is certainly quite common, and I think the Minister himself has alluded to this on many occasions and certainly the Minister in charge of the Canadian Wheat Board has, that competition is keen on international markets; and in the agricultural field it is perhaps more competitive than perhaps in the business of hardware. I would certainly like the Minister to elaborate on this provision. I would like to find out why the processing of agricultural products was specifically excluded, what was the rationale, and if we can expect an amendment to the budget to include the provisions of processing of agricultural products?

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I think I should say in direct response to Mr. Mazankowski's comments that he can become unshocked and unamazed at the Minister's lack of knowledge of what was contained in the budget because the statement that I made a few minutes ago was essentially correct. I said that agricultural products were not treated any differently than any other products. The interpreta-

[Interpretation]

Le président: La parole à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Je vous remercie, monsieur le président. Au sujet du point soulevé ce matin et afin de d'apporter plus de lumière aux membres, je voudrais citer à partir du budget la définition des bénéfices de fabrication et de transformation réalisés au Canada en relation avec les dispositions qui prévoient une réduction des impôts sur le revenu des corporations, telle que décrite dans le budget. Cette définition se trouve à la page 10 de l'exposé budgétaire:

... «les bénéfices de fabrication et de transformation réalisés au Canada» d'une corporation pour une année d'imposition désigne le montant, déterminé selon les règles prescrites à cette fin par un règlement établi sur la recommandation du ministre des Finances, du revenu d'une corporation pour une année d'imposition provenant de la fabrication ou de la transformation qu'elle a fait au Canada de marchandises destinées à être vendues ou louées, sauf que, aux fins de cette disposition, la fabrication ou la transformation de marchandises en vue d'être vendues ou louées ne comprend pas

(e) l'agriculture ou la pêche, y compris la transformation de tout produit de la ferme ou de la pêche visant uniquement la préparation du produit pour la mise sur le marché,

Monsieur le président, ceci me semble assez clair. Quand j'ai soulevé la question ce matin, j'étais prêt à écouter les explications du ministre parce que le temps et l'endroit sont propices à l'explication. Je suis bouleversé et surpris de voir combien peu le ministre est au courant de la substance du budget et je suis particulièrement bouleversé et surpris de voir qu'on exclut la transformation de produits agricoles qui justement ne devrait pas être exclue parce que, dans son ensemble, l'industrie de l'agriculture souffre du programme DISC.

Dans son ensemble, l'agriculture a été très fortement influencée par les fluctuations du dollar canadien et je crois qu'il y a un désir universel de voir la transformation s'accroître au Canada, y incluant la transformation des produits agricoles. J'ose dire, monsieur le président, étant donné le coût des aliments, lequel est dû principalement à la transformation et à la dernière préparation préalable à la livraison au détaillant, il serait raisonnable d'étendre les dispositions afin d'inclure la transformation de produits agricoles.

J'ajouterais qu'il arrive très souvent, comme l'a mentionné le ministre lui-même et le ministre responsable de l'Association canadienne du blé à plusieurs reprises—que la concurrence est très forte sur le marché international; et que cette concurrence est encore plus grande dans le domaine de l'agriculture que dans la quincaillerie. J'aimerais beaucoup entendre les commentaires du ministre sur cette disposition. J'aimerais savoir pourquoi la transformation des produits agricoles a été exclue, quelle en est la raison, et si on peut s'attendre à un amendement au budget afin d'inclure les dispositions visant la transformation des produits agricoles?

Une voix: Bravo!

M. Olson: Monsieur le président, pour répondre directement aux commentaires de M. Mazankowski, je l'invite à quitter son état de bouleversement et de surprise au sujet de l'ignorance du ministre vis-à-vis du contenu du budget parce que la déclaration que j'ai faite il y a quelques minutes est fondamentalement correcte. J'ai dit que les produits agricoles ne seraient pas traités différemment des

[Texte]

tion that he has put on that clause is either inaccurate or incomplete. I will ask the Deputy Minister, as we have been working on this since the question was originally raised, to explain the details of why agricultural products are not treated any differently than any other primary industry in the secondary manufacturing phases which the budget refers to very, very clearly and specifically if you want to put that interpretation on it.

• 1255

I should point out that any manufacturing and processing of agricultural products in what is loosely referred to as a secondary industrial stage which is the same for every other commodity in Canada is being treated exactly the same as all those other commodities. Mr. Chairman, I think perhaps the first thing we could do at this point in time is to have the explanation. But I would want to be very, very specific, very emphatic, that the interpretation that Mr. Mazankowski has put on those words in the budget are completely inaccurate, or at least incomplete.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, before we get into a crossfire of this nature, I simply asked . . .

Mr. Olson: Mr. Chairman, I surely see what the honourable member is trying to do and I am not going to sit here and allow that to happen.

The Chairman: Gentlemen, neither the Minister nor a member of this Committee has the privilege of running this Committee. I want to assure you of that. In the first place, it has been suggested that the Deputy Minister has an explanation, I think the Committee is entitled to that explanation, I would ask the Deputy Minister, Mr. Williams, to make that presentation at this time, and then if Mr. Mazankowski has a further question he will have an opportunity to ask it.

Mr. Mazankowski: On a question of privilege, Mr. Chairman, I purely want to point out to you, with all due respect, and to the Minister, that the question I posed this morning was for the purpose of eliciting information, and if the Minister was not in a position to give me the information he does not have to impute motives now.

Mr. Olson: I can understand English.

The Chairman: Mr. Williams.

Mr. Williams: Mr. Chairman, the situation is as follows—and we have consulted this morning with the Department of National Revenue to get the exact interpretation that they will be placing on this for the purpose of interpreting the budget and the taxation amendments that were included in it.

In respect of the two parts, first of all there is the question of the machinery that is to be used by various industries. It clearly states that it applies to the secondary manufacturing part of that, and the only part that is excluded, and this applies to everybody else, is the primary part, and it does not apply to it. So I think everybody is quite clear on that. I think it is quite easy to misunderstand or to misinterpret the other statement that is made. The interpretation the Department of National Revenue are placing on this is that it only applies to preparation of the product up to the stage that the producer sells it. In other words, processing, as I understand it at least, is commonly known where it changes in form or some chemical composition is included in it, whether it be agriculture or fishing, and it will be included in the tax

[Interprétation]

autres produits. L'interprétation qu'il a voulu donner à cet article est soit inexacte soit incomplète. Je demanderais au sous-ministre, puisque nous avons fait des recherches sur cette question depuis qu'elle a été posée, d'expliquer comment les produits agricoles seront traités tout à fait comme dans n'importe quelle industrie primaire au cours des phases de fabrication au niveau secondaire, auxquels le budget réfère très, très clairement et très spécifiquement, si vous voulez y voir cette interprétation.

Je dois faire remarquer que toute fabrication ou transformation de produits agricoles au niveau de ce qu'on appelle l'industrie secondaire, qui est la même pour tout autre produit au Canada, est considérée exactement comme tous ces autres produits. Monsieur le président, je crois que nous devrions écouter maintenant l'explication offerte. Mais je tiens à dire très clairement et fermement, que l'interprétation donnée par M. Mazankowski à la citation extraite du budget est entièrement fausse, ou du moins incomplète.

M. Mazankowski: Monsieur le président, avant de nous engager dans une joute oratoire, j'ai simplement demandé . . .

M. Olson: Monsieur le président, je vois clairement ce que le député essaie de faire et je n'entends pas le laisser faire.

Le président: Messieurs, c'est moi qui préside ce Comité. Je tiens à ce que ceci soit clair. On a suggéré que le sous-ministre avait une explication. Je crois que le Comité a le droit de l'entendre, et je demanderais au sous-ministre, M. Williams, de nous faire cet exposé immédiatement, après quoi, si M. Mazankowski a d'autres questions, il pourra les poser.

M. Mazankowski: Une question de privilège, monsieur le président. Je voulais simplement vous faire savoir, ainsi qu'au Ministre, avec tout le respect que je vous dois, que la question que j'ai posée ce matin visait à obtenir des renseignements et si le Ministre n'était pas en mesure de me renseigner, il n'a pas à me prêter des motifs cachés maintenant.

M. Olson: Je comprends l'anglais.

Le président: Monsieur Williams.

M. Williams: Monsieur le président, la situation est la suivante; ce matin nous avons consulté le ministère du Revenu national afin de connaître l'interprétation exacte qu'il donnera à ce point dans le cadre l'interprétation du budget des dépenses et des amendements fiscaux qui y sont inclus.

A l'égard des deux parties, je note d'abord la question de l'équipement utilisé par différentes industries. Il est dit clairement que cela s'applique à l'industrie secondaire, et que seule l'industrie primaire est exclue. Je crois que tous comprennent ce point clairement. Il semble facile de ne pas comprendre ou de mal interpréter l'autre déclaration qui est faite. L'interprétation du ministère du Revenu national indique qu'on peut l'appliquer à la préparation d'un produit jusqu'au moment de la vente par le producteur. Autrement dit, la transformation, telle que je la conçois, consiste en un changement de forme ou de composition chimique, qu'il s'agisse d'agriculture ou de pêche. Ce genre de transformation donnera droit à une réduction fiscale, soit 9%, et l'année suivante 8%, etc. Ce qu'ils nous disent vraiment est . . .

[Text]

reduction, that 9 per cent, and then the following year, 8 per cent, and so on. So what they are really saying is . . .

Mr. Mazankowski: May I just interrupt for a moment. Are you suggesting then that this would only apply to any processing stage that could conceivably take place while it is in the hands of the farmer?

Mr. Williams: No. It is the other way around. In other words, if a farmer washes his potatoes that washing operation is not considered to be eligible for the 9 per cent.

Mr. Mazankowski: That is what I said.

Mr. Williams: If the farmer, or anybody else for that matter, makes potato chips out of them it would be eligible for the 9 per cent deduction. In other words, that would not be considered preparing it for market but processing, and it would come under the same provisions as apply to any other type of secondary manufacture. That is the interpretation we received this morning from the Department of National Revenue.

Mr. Moore (Wetaskiwin): What about pasteurizing the milk?

Mr. Williams: I cannot answer all the questions. I asked that question and did not get an answer about pasteurization of milk. Basically the definition—and this is a continuing problem, I can assure you, so far as processing is concerned—is that if it is changed in form or chemical composition, and different countries place different interpretations on this. I cannot give you specific examples, other than I do know that if it is canned, for example, or cut up or frozen or cooked, or something like that, it is . . .

Mr. Mazankowski: In other words, for example, the packing plant industry would be included in the provisions of this act.

Mr. Williams: Once again, without giving you specific rulings on this, which I am not in a position to do, my interpretation would be, yes.

Mr. Mazankowski: Can the Minister elaborate on it. He seems to be very knowledgeable on the provisions of this act as he has just indicated. Should I ask him that explicit question? Is the meat processing or packing plant industry included under the provisions?

• 1300

Mr. Olson: You have already had an answer from the Deputy Minister.

Mr. Mazankowski: According to your answer then, are we to assume that it would not be included?

Mr. Olson: You are to assume that the Minister of Agriculture and the Deputy Minister of Agriculture do not give rulings on the business of the Department of National Revenue except those on which we inquire specifically about, and we have done that.

Mr. Mazankowski: As usual, it is difficult to get answers from this Minister.

Mr. Nowlan: Is this the first time you have consulted with the Department of National Revenue on this section in view of Mr. Williams' wording that he said it was as a result of the question?

[Interpretation]

M. Mazankowski: Puis-je interrompre ici? Suggérez-vous que ceci pourrait s'appliquer à n'importe quelle phase de transformation pendant laquelle le produit est entre les mains de l'agriculteur?

M. Williams: Non. C'est juste le contraire. Autrement dit, si un cultivateur lave ses pommes de terre, il ne devient pas admissible aux 9% à cause de ce lavage.

M. Mazankowski: C'est ce que j'ai dit.

M. Williams: Si le cultivateur, ou toute autre personne, les transforme en pommes de terre frites, il aura droit à la déduction de 9%. Bref, il s'agit d'une transformation et non simplement d'une préparation pour le marché, et les mêmes dispositions seraient appliquées dans ce cas comme dans toute autre fabrication secondaire. Voilà l'interprétation donnée ce matin par le ministère du Revenu national.

M. Moore (Wetaskiwin): Qu'en est-il de la pasteurisation du lait?

M. Williams: Je ne puis répondre à toutes les questions. J'ai posé la question au sujet de la pasteurisation du lait sans recevoir de réponse. Fondamentalement—ce problème de la transformation se pose en permanence, je vous assure—selon la définition il faut qu'il y ait changement de forme ou de composition chimique, et à l'étranger on donne des interprétations différentes sur ce point. Je n'ai pas d'exemple spécifique à vous donner, mais je sais que si le produit est mis en boîte, par exemple, ou débité, congelé, cuit, ou traité de façon semblable, il est . . .

M. Mazankowski: Autrement dit, par exemple, une usine d'emballage pourrait être comprise dans les dispositions de cette Loi.

M. Williams: Encore une fois, sans vous donner de règlement spécifique, ce que je ne pourrais faire, je dirais que oui.

M. Mazankowski: Le Ministre pourrait-il préciser ce point? . . . il semble être fort bien au courant des dispositions de la Loi. Puis-je lui demander si la préparation ou l'emballage de la viande fait partie de ces dispositions?

M. Olson: Le sous-ministre a déjà répondu à cette question.

M. Mazankowski: D'après votre réponse, il s'ensuit que cette industrie ne figure pas dans les dispositions de la Loi, n'est-ce pas?

M. Olson: Il s'ensuit que le ministre de l'Agriculture et son sous-ministre ne réglementent pas les décisions du ministère du Revenu national sauf dans des cas bien précis.

M. Mazankowski: Comme d'habitude, le Ministre ne répond pas volontiers aux questions qui lui sont posées.

M. Nowlan: Si l'on tient compte des affirmations de M. Williams, selon lesquelles vos activités découleraient d'une question qui vous a été posée, est-ce que vous vous êtes adressé au ministère du Revenu national au sujet de cet article?

[Texte]

Mr. Olson: No, Mr. Chairman, and the explanation that has come out is exactly the same one I gave Mr. Mazankowski earlier today.

Mr. Nowlan: You asked if representation was expressly excluded.

Mr. Olson: And it is not.

Mr. Nowlan: You said you did not know.

Mr. Williams: I can answer that part. As far as I am personally concerned, I have inquired about this earlier and was given this interpretation. I was surprised when Mr. Mazankowski read that statement that seems to be, and I must agree that it is easy to place that interpretation on it, preparing it for market as to whether that is processing before the farm gate or after the farm gate.

Mr. Mazankowski: Could I ask the Minister whether in fact any discussions have taken place with respect to the over-all interpretation that has been . . .

Mr. Olson: There are discussions between the Cabinet Ministers on every budget before they are presented.

Mr. Mazankowski: Was this aspect particularly excluded or as it . . .

Mr. Olson: If you are asking me what went on inside a cabinet meeting, Mr. Mazankowski, of course, you know the answer to that.

Mr. Mazankowski: No I am not.

The Chairman: Gentlemen, there is a motion to adjourn. A motion to adjourn is not debatable. I was hopeful that probably Vote 1 would be agreed to this morning and that we might proceed with Bill C-5 or with the Annual Report of the Canadian Wheat Board, providing it is referred to this Committee. Is there some disposition to approve Vote 1?

Some hon. Members: No.

Mr. Nowlan: Who said no?

Mr. Mazankowski: I did.

Mr. Nowlan: I thought you had a motion to adjourn; if you have not there may be other motions to be considered.

The Chairman: We have a motion to adjourn, but the motion to adjourn has been withdrawn. Is there some agreement to passing Vote 1?

Some hon. Members: No.

Mr. Whelan: Just a minute. Did I not understand you properly, Mr. Chairman, when Mr. McKinley asked a question about sugar beet growers? I had a whole bunch of other questions I wanted to ask about grain storage, about the corn problem in Ontario which is a tremendous problem, a big problem, and we have not even touched on that. I was under the impression when you started this meeting that we were going to have ample time to discuss these things under Vote 15 and the other vote.

The Chairman: I am in the hands of the Committee. If you wish to come back on Thursday on Vote 1 that is agreeable. Mr. Mazankowski.

[Interprétation]

M. Olson: Non, monsieur le président et les explications qui ont été fournies sont les mêmes que celles que j'ai données à M. Mazankowski ce matin.

M. Nowlan: Vous avez demandé si la représentation était explicitement exclue.

M. Olson: Et elle ne l'est pas.

M. Nowlan: Vous avez dit ne pas savoir.

M. Williams: Quand j'ai posé cette question, on m'avait donné cette réponse. L'interprétation de M. Mazankowski m'a donc fort étonné puisqu'il demandait si la préparation des viandes se faisait à la rentrée ou à la sortie de la ferme.

M. Mazankowski: A-t-on entamé des discussions sur l'interprétation globale qu'il faut donner . . .

M. Olson: Tous les Ministres du cabinet se réunissent et discutent le budget avant de le soumettre à la Chambre.

M. Mazankowski: Cet aspect était-il exclu?

M. Olson: Vous demandez ce qui s'est passé à l'intérieur du cabinet, monsieur Mazankowski, vous connaissez déjà ma réponse.

M. Mazankowski: Non, ce n'est pas ce que je demande.

Le président: Messieurs, on vient de présenter une motion d'ajournement qui est indiscutable. Je m'attendais à ce que le crédit 1^{er} du budget soit adopté ce matin et que nous puissions procéder à l'étude du bill C-5 ou du rapport annuel de la Commission canadienne du blé pourvu que ce rapport soit renvoyé au Comité. Êtes-vous disposés à appuyer le crédit 1^{er}?

Des voix: Non.

M. Nowlan: Qui a dit non?

M. Mazankowski: C'est moi.

M. Nowlan: Je pensais que vous aviez une motion d'ajournement, si vous n'en avez pas on pourrait sans doute en étudier d'autres.

Le président: On nous a présenté une motion d'ajournement que l'on s'est empressé de retirer. Êtes-vous d'accord pour adopter le crédit 1^{er}?

Des voix: Non.

M. Whelan: Un instant, je vous prie. Vous ai-je mal compris, monsieur le président, quand vous avez répondu à la question de M. McKinley au sujet des cultivateurs des betteraves à sucre? Je voulais vous interroger sur le stockage des céréales sur le maïs en Ontario qui représente des difficultés insurmontables; malheureusement, nous n'avons pas encore abordé cette question. J'avais la nette impression ce matin que nous pourrions débattre ce sujet au terme du crédit 15 et de l'autre crédit.

Le président: Je ferai ce que vous voudrez. Si vous voulez revenir jeudi matin pour adopter le crédit 1^{er}, je n'en disconviens pas. Monsieur Mazankowski.

[Text]

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I would like to pursue this matter further, and with all due respect to you, sir, and to the Minister, I am very disappointed that he has not been able to give us the answers which we have sought today. It is obvious that this has come completely as a total lack of awareness to them.

Mr. Olson: That is not true, Mr. Chairman.

Mr. Mazankowski: Well . . .

The Chairman: Gentlemen, I . . .

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I have a motion. I believe that the Minister has failed to provide the leadership that is necessary in the industry of Agriculture. I believe that there has perhaps been a dereliction of duty in getting an accurate interpretation on this particular motion, and in view of the fact that he has been unable to elaborate on this, I move, seconded by Mr. Nowlan, that the Minister's salary for the fiscal year 1972-73 be reduced to \$1.

An hon. Member: It is an old-fashioned policy approach, my friend.

• 1305

The Chairman: Gentlemen, I would have to rule that the motion is out of order. We are discussing the estimates of the department. The matter of the Minister's salary and allowances thereto are a statutory item and are not included in the estimates we are considering and therefore would not be referred to the Committee at this time. For that reason I would have to rule that the motion is out of order.

I would be prepared to receive a motion to adjourn.

Mr. Murta: Can it be established, before we adjourn, what we are going to be doing on Thursday?

The Chairman: Presumably we will be here on Thursday to continue with Vote 1 of the estimates.

Mr. Murta: And at that time we will consider whether we will have more sugar beet presentations or the Wheat Board or Bill C-5?

The Chairman: The business of the committee can be discussed on Thursday morning. Hopefully there will be a meeting of the steering committee in the meantime and the steering committee will probably make a recommendation to the general committee.

Mr. Mazankowski: I suppose it is improper for me to speak now. However, it seems to me that Vote 1, if I am reading the estimates properly, specifically includes the salary of the Minister of Agriculture and his motor car allowance. I believe that if it were to be included anywhere, it would be included in Vote 1.

[Interpretation]

M. Mazankowski: Monsieur le président, j'aimerais poursuivre la discussion plus longtemps, mais, monsieur le Ministre, sauf tout le respect que je vous dois, vous me décevez car vous n'avez pas su répondre aux questions que nous vous avons posées ce matin. C'est que, monsieur le Ministre, vous n'aviez aucunement connaissance de ces réalités.

M. Olson: Ce n'est pas vrai, monsieur le président.

M. Mazankowski: Bien . . .

Le président: Messieurs . . .

M. Mazankowski: Monsieur le président, je veux présenter une motion. Je crois que le Ministre a failli à sa tâche comme ministre de l'Agriculture. Monsieur le ministre a fait preuve de négligence puisqu'il n'a pas su interpréter cette motion et puisqu'il n'a pas su s'étendre sur ce sujet, je propose, appuyé par M. Nowlan, que le salaire du Ministre pour l'année financière 1972-1973, soit réduit à \$1.

Une voix: Mais, mon cher ami, c'est de l'histoire ancienne.

Le président: Messieurs, j'estime que cette motion est contraire au règlement. Nous discutons le budget du ministère. La question du traitement et de l'indemnité d'automobile du ministre est de nature statutaire et n'entre pas dans le budget des dépenses soumis à notre étude; le Comité ne l'envisagera donc pas maintenant. A cause de cela je dois décider que la motion n'est pas acceptable.

Je serais prêt à recevoir une motion d'ajournement.

M. Murta: Avant d'ajourner pouvons-nous dire ce que nous ferons jeudi?

Le président: Nous nous réunirons probablement pour continuer l'étude du crédit 1^{er} du budget des dépenses.

M. Murta: A ce moment-là nous verrons si nous devons avoir plus de présentations sur l'industrie de la betterave à sucre, sur la Commission du blé ou le Bill C-5?

Le président: L'ordre du jour du Comité pourra être discuté jeudi matin. D'ici là, nous espérons avoir une réunion du comité de direction, lequel présentera une recommandation au Comité.

M. Mazankowski: Je suppose que je ne devrais pas parler maintenant. Cependant, il me semble que le premier crédit, si je lis le budget des dépenses comme il le faut, fait mention spécifique du traitement et de l'indemnité d'automobile du ministre de l'Agriculture. Si on doit l'inclure quelque part, j'estime qu'il faudrait l'inclure dans le crédit 1^{er}.

[Texte]

The Chairman: I wonder if members of the Committee would be prepared to honour the motion to adjourn then if you wish to bring the matter forward at Thursday's meeting, you would have an opportunity to do so. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

[Interprétation]

Le président: Si les membres du Comité désirent honorer la motion d'ajournement, vous aurez l'occasion de présenter cette question à la réunion de jeudi, si vous le désirez. D'accord?

Des voix: D'accord.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 14

Thursday, May 18, 1972

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 14

Le jeudi 18 mai 1972

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de l'*

Agriculture

Agriculture

RESPECTING:

Estimates 1972-73
Department of Agriculture

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1972-1973
Ministère de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

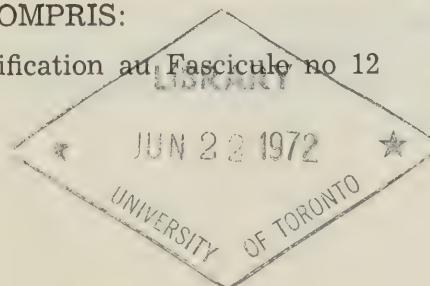
(Voir les procès-verbaux)

INCLUDING:

Corrigendum to Issue No. 12

Y COMPRIS:

Modification au Fascicule no 12



Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Barrett	Horner
Beaudoin	Knight
Cobbe	Korchinski
Côté (<i>Richelieu</i>)	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Corriveau	La Salle
Crossman	Marchand
Danforth	(<i>Kamloops-Cariboo</i>)
Gleave	Mazankowski

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

McBride	Stewart (<i>Okanagan-Kootenay</i>)
McKinley	Sulatycky
Moore	Whelan
Murta	Whicher
Peters	Yanakis—(30).
Pringle	
Smith (<i>Saint-Jean</i>)	
Southam	

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On May 18, 1972:

Messrs. Crossman, Danforth, Horner, Korchinski, Yanakis replaced Messrs. Alkenbrack, Cadieu, LeBlanc (*Rimouski*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Nowlan.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 18 mai 1972:

MM. Crossman, Danforth, Horner, Korchinski, Yanakis remplacent MM. Alkenbrack, Cadieu, LeBlanc (*Rimouski*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Nowlan.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, May 18, 1972.

(15)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9.42 a.m. The Chairman, Mr. Bruce Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Crossman, Danforth, Horner, Knight, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, McBride, McKinley, Moore, Peters, Pringle, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Whelan, Whicher, Yanakis – (24).

Witness: From the Department of Agriculture: Mr. S. B. Williams, Deputy Minister.

The Committee resumed its study of the Estimates 1972-73 of the Department of Agriculture.

The Chairman called Vote 1 – DEPARTMENT – ADMINISTRATION and introduced Mr. Williams who replied to questions thereon.

At 11.02 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 18 mai 1972.

(15)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9h42. sous la présidence de M. Bruce Beer.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Crossman, Danforth, Horner, Knight, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, McBride, McKinley, Moore, Peters, Pringle, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Whelan, Whicher et Yanakis – (24).

Témoin: Du ministère de l'Agriculture: M. S. B. Williams, sous-ministre.

Le Comité reprend l'étude du budget des dépenses 1972-1973 du ministère de l'Agriculture.

Le président met en délibération le crédit 1 – MINISTÈRE – ADMINISTRATION et présente M. Williams qui répond aux questions.

À 11h2, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 18, 1972

● 0944

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I am informed that a quorum has been counted.

When our Committee last met, attention had been directed to Vote 1 of the Department of Agriculture. I regret that the Minister is unable to be present at the moment. He is at a Cabinet meeting but has assured me that he will be here at the earliest opportunity. That, of course, is a bit indefinite in view of the meeting that he is attending.

We are pleased, of course, to have the Deputy Minister with us, who will answer your questions.

At the moment, I have one questioner only, Mr. Lambert, and I am going to recognize him.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, je vous remercie de votre bienveillance. D'abord, je dois dire que je n'ai pas voulu faire de ségrégation. Je ne pouvais pas apporter toute la quantité de sirop d'érable que je voulais offrir à tous les membres du Comité en venant ici, alors j'ai envoyé un messenger en chercher d'autre; et si c'est de nature à augmenter le nombre de présences au Comité, la semaine prochaine j'en apporterai encore.

Mr. Hogarth: It certainly will sweeten the situation.

● 0945

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, j'ai une question bien particulière à poser et j'aurais aimé l'adresser à l'honorable ministre de l'Agriculture, mais je ne doute pas du tout que le sous-ministre puisse y répondre.

J'ai devant moi deux documents publiés en moins de 30 jours: le premier a été présenté par la Fédération canadienne de l'Agriculture au Cabinet canadien le 10 avril et le second est un extrait du discours de l'honorable ministre des Finances, le 8 mai.

Ces deux documents présentent une contradiction assez flagrante. Dans son mémoire, la Fédération affirme que les agriculteurs ont vu leurs profits diminuer au cours de l'année 1971 à un niveau désastreusement plus bas qu'en toute autre année susceptible de comparaison qui vaille, le taux en serait de 73 p. 100 inférieur à celui d'il y a dix ans. Et il ajoute ceci:

Les prévisions pour 1972 (souhaitons qu'elles ne se réalisent pas) laissent présager une situation encore pire: la pression provenant de la différence entre les frais de production et les prix du marché se fait angoissante et écrasante à un degré jusqu'ici inconnu.

C'est là la première affirmation.

Par ailleurs, l'honorable ministre des Finances dit:

L'an dernier, le revenu agricole net a augmenté de près de 25 p. 100 par rapport à celui de 1970.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 18 mai 1972

[Interpretation]

Le président: Messieurs, on me dit que nous avons maintenant le quorum.

À sa dernière rencontre, le Comité a étudié le premier crédit du ministère de l'Agriculture. Je regrette que le ministre ne puisse venir tout de suite, il doit participer à une réunion du Cabinet mais il m'a assuré qu'il viendrait le plus tôt possible. À cause du genre de réunion à laquelle il assiste, ceci reste incertain.

Nous sommes heureux, naturellement, d'avoir le sous-ministre parmi nous pour répondre à vos questions.

Pour l'instant je n'ai qu'un nom, celui de M. Lambert, à qui je cède la parole.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, thank you for your kindness. Firstly, may I say that I did not want to practice segregation. I was unable to carry all the maple syrup that I wished to offer to Committee members here, so I have sent a messenger to get more; if this can encourage members to be present at meetings, I can bring more next week.

M. Hogarth: L'atmosphère sera certainement moins tendue.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, I have a specific question that I would like to have put to the honourable Minister of Agriculture, but no doubt the Deputy Minister will be able to answer.

I have here two documents, published within less than 30 days; the first was submitted to the Cabinet on April 10 by the Canadian Federation of Agriculture and the second is an excerpt from the speech given by the Honourable Minister of Finance on May 8.

These two documents are quite contradictory. In its brief, the Federation states that in 1971 the farmers' profits fell to a new, disastrous low—the lowest, in dollars, for as long as comparisons make any sense; in real terms, they would amount to 73 per cent of what they were 10 years ago.

Furthermore, the forecast for 1972, which we sincerely hope events will disprove, signals a further decline. The cost/price squeeze has reached a new, startling and damaging intensity. That is the first statement.

On the other hand, the Honourable Minister of Finance said:

Last year, net farming income increased by 25 per cent, compared to 1970.

No doubt the Deputy Minister can explain these two diametrically opposed viewpoints. It would surely interest the members of the Committee and enable them to prepare a report for the

[Texte]

Nul doute que le sous-ministre est en mesure de nous donner une réponse à ces deux points de vue qui sont diamétralement opposés et qui intéresserait sûrement les membres du Comité, afin qu'ils puissent, le moment venu, préparer un rapport de leurs délibérations à l'intention de la Chambre et apporter des recommandations, s'il y a lieu, en vue de prévenir une situation qui serait peut-être pire en 1972, d'après le mémoire de la Fédération canadienne de l'Agriculture. J'ai peut-être posé une question un peu brutale, monsieur le sous-ministre, je m'en excuse, et si vous n'avez pas toutes les données en main, je suis prêt à attendre s'il vous faut des renseignements additionnels pour me donner la réponse.

The Chairman: Mr. Williams.

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister, Department of Agriculture): Mr. Chairman, I believe that the short answer to the question that has been raised is that in the CFA brief they speak of net income and the figures they are using are those that were provided at the time of the Outlook Conference last fall. In the Minister of Finance's statement, and I have no inside knowledge as to the basis for it, but the figures which correspond with those for total cash receipts in 1971 were 25 per cent above those of 1970.

The estimated net income position, at the time of the Outlook Conference last fall, was a low position in totality for Canadian agriculture consistent with the statement made by the Canadian Federation of Agriculture. Since then, there has been some revision of those accounts which do not put them in a favourable light but put them in a somewhat better light than the figures that were available at that time.

The only actual data that I have with me at the present moment for 1971 is the average gross farm income and the average net farm income on a per farm basis rather than for the totality of Canadian agriculture. If the Committee is interested I could give them those figures immediately. I would have to get the total figures later and report to the Committee on them.

● 0950

I do have a table here showing that in 1971 the estimates were that the average gross income per farm in Canada was \$13,589 as compared with \$10,678 in 1970; the average net income per farm was \$3,946 as compared to \$3,160. I am sure Committee members will appreciate that that is on per farm basis and the same degree of percentage difference does not exist when you put it on the total because that has been divided by the number of farms and there was a decrease there of approximately 10,000 between 1970 and 1971. We do not have the actual figures but it was a projection based on previous rates of decrease.

Mr. Korchinski: Do you have any figures which would indicate the number of farms that did not show any income at all, that had lost money?

Mr. Williams: I do not know of any figures, but I could enquire. There are no published figures that I know of along those lines.

Mr. Korchinski: I wonder if you could possibly locate some.

Mr. Williams: We will see if such figures are available. I would doubt it very much because the method of arriving at net income by

[Interprétation]

House and also enable them to draft recommendations, if needed, so as to avoid the further decline in 1972, as is mentioned in the brief of the Canadian Federation of Agriculture. Mr. Minister, I am sorry if my question appears rather brutal. If you do not have sufficient data on hand, I will gladly await your answer after you have found it.

Le président: Monsieur Williams.

M. S. B. Williams (Sous-ministre, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, une réponse brève à la question qui vient d'être soulevée serait que dans le mémoire de la Fédération canadienne de l'agriculture, on parle du revenu net et les chiffres cités proviennent de la conférence prospective tenue l'année dernière. Dans le discours du ministre des Finances, dont j'ignore les données de base, les chiffres correspondant aux revenus totaux de 1971 dépassaient ceux de 1970 de 25 p. 100.

Au moment de la conférence prospective de l'an dernier, le revenu net était bas pour toute l'agriculture canadienne, ce qui est reflété dans le document de la Fédération canadienne de l'agriculture. Depuis lors, une révision subséquente de ces comptes indique une situation légèrement moins désastreuse que celle révélée par les chiffres disponibles à ce moment-là.

La seule donnée que j'ai actuellement pour 1971 est le revenu brut moyen par ferme plutôt que pour l'agriculture canadienne dans son ensemble. Si le comité le désire, je pourrais citer ces chiffres immédiatement. Je pourrais obtenir les totaux par la suite et les transmettre aux membres du comité. J'ai un tableau ici qui nous montre qu'en 1971 on avait établi le revenu brut moyen par ferme au Canada à 13,589 dollars, comparativement à 10,678 dollars en

1970; le revenu net moyen par ferme était de 3,946 dollars comparativement à 3,160 dollars. Les membres du Comité comprendront qu'il s'agit de chiffres moyens par ferme et qu'on ne retrouve pas le même pourcentage lorsqu'on examine les totaux; en effet le nombre de fermes a diminué de presque 10,000 entre 1970 et 1971. Nous n'avons pas les chiffres précis; la projection est basée sur les taux précédents de diminution.

M. Korchinski: Pourriez-vous nous donner des chiffres concernant les fermes qui n'ont pas rendu, qui ont fonctionné à perte?

M. Williams: Je ne sais pas si ces chiffres existent, mais je pourrais me renseigner. S'il y a des chiffres, je ne les ai pas vus.

M. Korchinski: Je me demande s'il serait possible d'en trouver.

M. Williams: Nous verrons si ces chiffres sont disponibles. J'en doute beaucoup parce qu'afin de calculer le revenu net, Statistique

[Text]

Statistics Canada is by use of a global figure for total inputs purchased by agriculture and subtracted from total returns and I do not think they have, by farms, in any case, the net income position, other than of course the income tax returns and presumably such people would not be making income tax returns. In any event that information would not be available if it were through income tax.

The Chairman: Mr. Peters, on a supplementary.

Mr. Peters: These figures that farmers file with the department give the individual net and gross return. Do you process those through Canada Information or do you process them yourself? What happens to those figures? They are exact figures for individual farms.

Mr. Williams: We do not collect other than through CANFARM, in which case there is no release in terms of individuals. Gross figures only are used. Where a farmer subscribes to CANFARM this information is sent to the provincial department of the Canada Department of Agriculture, it is all on a confidential basis, and we have no access to those figures.

The Chairman: Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le sous-ministre, êtes-vous d'accord avec cette donnée du mémoire qui affirme qu'en terme réel la diminution du revenu est de 73 p. 100 inférieure à celle d'il y a dix ans? Je comprends que cela remonte un peu plus loin, mais ça m'a frappé quand j'ai lu ce mémoire; et je me demande comment des gens qui sont sûrement sérieux, doivent consulter les statistiques, peuvent décrire, dès le début d'un mémoire, une telle situation?

Mr. Williams: Excuse me, I do have here the estimated net income for farmers up to 1970. Unfortunately I do not have the 1971 figure with me right at the moment. These figures do show quite large variations from year to year. I think that you gentlemen will appreciate that estimated net farm income takes into consideration the changing inventory position, and as such is influenced quite significantly by stocks of grain and the position of grain stocks in Western Canada. If it is of interest to the Committee, I could read the estimated net income figures to farmers from farming operations and give you some of the differences. For 1966, for example, it was \$1,949 million, just short of \$2 billion.

Mr. Horner: Is this the net income?

Mr. Williams: That is the estimated net income of all farm operators from farming operations, but only from farming operations. I want to make that clear.

The highest year shown on my tabular material here, which goes back to 1951, is \$1,949 million, and that was in 1966. In 1970 the figures was \$927 million, and during those years it ranged between \$1,496 million, \$1,743 million, and so on. There are quite wide difference, depending upon the levels of sales.

Mr. Horner: Would you give us 1970 to put it on the record?

[Interpretation]

Canada se base sur le total des achats en agriculture soustrait du total des recettes. Je ne crois pas qu'on puisse connaître le revenu net par ferme autrement que par les déclarations d'impôt sur le revenu; il est fort probable que les cultivateurs qui ne tirent aucun revenu n'en font pas. On ne pourrait pas donc obtenir les renseignements au moyen des déclarations d'impôt.

Le président: Monsieur Peters, une question supplémentaire.

M. Peters: Les chiffres que l'on obtient des agriculteurs indiquent le revenu individuel net et brut. Ces données sont-elles traitées par Statistique Canada ou votre ministère? Qu'est-ce qu'on fait de ces chiffres? Ce sont des données exactes pour chaque ferme.

M. Williams: Nous recueillons nos données par l'entremise de CANFARM; les chiffres individuels ne sont pas publiés. On donne seulement les chiffres globalement. Quand un agriculteur souscrit à CANFARM toute information à son sujet est envoyée au bureau provincial du ministère fédéral de l'Agriculture, et elle est considérée comme confidentielle. Nous n'avons donc aucun accès à ces chiffres.

Le président: Monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Deputy Minister, do you agree with the statement made in the brief to the effect that in real terms the decrease of income is 73 percent lower than 10 years ago? I understand that this goes back quite far, but I was struck by this idea in the brief, and I wonder how such serious people, who must consult statistics, can describe such a situation in their brief?

M. Williams: J'ai les chiffres de l'année 1970 sur le revenu net estimatif des agriculteurs. Malheureusement, je n'ai pas ceux de 1971 avec moi en ce moment. Ces chiffres indiquent des variations importantes d'année en année. Je pense que vous comprendrez que le calcul du revenu agricole net estimatif tient compte des stocks qui varient beaucoup; et pour cette raison, les stocks de céréales et la situation des céréales dans l'Ouest influent beaucoup sur le revenu estimatif. Si le Comité désire, je peux lire les chiffres du revenu net estimatif des entreprises agricoles et vous montrer les différences. En 1966, le revenu était de 1,949 millions de dollars, un peu moins que 2 milliards de dollars.

M. Horner: Est-ce le revenu net?

M. Williams: C'est le revenu net estimatif de tous les agriculteurs découlant de l'exploitation agricole et seulement de l'exploitation agricole. Je veux que ceci soit bien clair.

Les chiffres que j'ai commencent en 1951 et l'année où le revenu était le plus élevé est 1966; il était de 1,949 millions de dollars. En 1970 le revenu se chiffrait à 927 millions de dollars. Pendant ces années, on trouve les chiffres de 1,496 millions de dollars, 1,743 millions de dollars ainsi de suite. Selon les niveaux de vente, les différences sont assez marquées.

M. Horner: Nous donneriez-vous le chiffre de l'année 1970 afin qu'il soit inclus dans le compte rendu?

[Texte]

Mr. Williams: In 1970 it was \$927 million.

Mr. Horner: Do you mean that in one year it was \$1,900 million and in another year it was \$900 million?

Mr. Williams: That is correct.

Mr. Horner: Oh, dear, that is a terrible, discouraging gap.

M. Lambert (Bellechasse): Ces chiffres ont toujours trait à l'ensemble des fermes du pays . . .

Mr. Williams: This figure is for the entire farm income for Canada, I believe with the exception of Newfoundland. At that time those figures were not available and the statistics situation in respect of Newfoundland in terms of farm income is on quite a different basis and they are not normally included.

Mr. Horner: Would Operation LIFT have anything to do with why 1970 was so much lower than 1966? In other words, did Operations LIFT cost the farmers as much as \$1 billion?

The Chairman: I think it would be rather presumptuous to assume that.

Mr. Williams: If the gentlemen wish I can place on the record for those years the various sources of income, the total farm cash receipts by commodities. I could place it on the record. It is a very large table, I think you will appreciate, with the receipts by commodities plus the difference in farm operating expenses.

Mr. Horner: That would be all right. That would show the differences in grain in those years.

Mr. Williams: These are all DBS tables, and I would be glad to provide them.

The Chairman: Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci, monsieur le président. Veuillez inscrire mon nom sur la liste pour le deuxième tour.

The Chairman: I recognize Mr. Whelan.

Mr. Peters: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Peters, on a point of order.

Mr. Peters: Are those going to be inserted in the record?

The Chairman: The figures read out by Mr. Williams will be in the record.

Mr. Peters: I am speaking of the other two tables. I think there would be some advantage in having them inserted at this point.

The Chairman: Could they be made available?

[Interprétation]

Mr. Williams: En 1970, il était de 927 millions de dollars.

M. Horner: Voulez-vous dire qu'une année il était de 1,900 millions de dollars et que maintenant il est de 900 millions de dollars?

M. Williams: C'est exact.

M. Horner: La différence est très décourageante.

Mr. Lambert (Bellechasse): Are all farms in Canada included in these figures?

M. Williams: Ce chiffre comprend tout le revenu agricole au Canada, à l'exception du revenu de Terre-Neuve je crois. A une époque, les chiffres n'étaient pas disponibles. Les données sur le revenu agricole à Terre-Neuve sont recueillies d'une façon différente et, en règle générale, ne sont pas incluses.

M. Horner: Est-ce que le programme LIFT expliquerait pourquoi le revenu de 1970 était si faible par rapport à l'année 1966? En d'autres termes, est-ce que le programme LIFT a coûté autant que 1 milliard de dollars aux agriculteurs?

Le président: Je pense qu'il serait assez présomptueux de le supposer.

M. Williams: Si les membres le désirent, je peux verser au compte rendu les sources de revenu diverses, les recettes de caisses agricoles globales par denrée pour ces années-là. Vous comprendrez qu'il s'agit d'un tableau très grand, car il comprend les recettes par denrée ainsi que la différence dans les frais d'exploitation agricole.

M. Horner: D'accord. Ce tableau démontrerait les différences pour les céréales pendant ces années.

M. Williams: Ce sont des tableaux préparés par Statistique Canada et je serais très heureux de vous les fournir.

Le président: Monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. Please put my name down for the second round.

Le président: Je donne la parole à M. Whelan.

M. Peters: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: M. Peters invoque le Règlement.

M. Peters: Est-ce que ces documents seront versés au compte rendu?

Le président: Les chiffres lus à haute voix par M. Williams figureront au compte rendu.

M. Peters: Je veux dire les deux autres tableaux. Je pense qu'ils devraient être versés au compte rendu.

Le président: Pourriez-vous nous les fournir?

[Text]

Mr. Williams: I can make available the tables that I have here most certainly, Mr. Chairman. I was proposing, however, to get a little more up-to-date one and to have the 1971 figure added to this. It is entirely in your hands, sir.

The Chairman: Did you want them in the record or would you like to have the 1971 figures added to the figures given by the Deputy Minister and made available to individual members?

Mr. Peters: Mr. Chairman, I would think it is an advantage to have them in the record.

The Chairman: That is up to 1970.

Mr. Peters: Yes.

The Chairman: That is agreeable. It can be arranged and will be done.

Mr. Williams: I cannot leave the figures right at the moment. I can provide them sometime during the day, so I think they could be printed. If it is mechanically possible.

I could provide, sometime during the day to the Committee staff, the figures as up-to-date as available from Statistics Canada.

The Chairman: This will be done and failing the possibility of having it printed this way the figures will be made available to individual members. Is this agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Peters: But these figures that are available now will be on the record.

The Chairman: Mr. Whelan is recognized.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, I only had a couple of questions for the Deputy Minister although I was hoping I could ask the Minister. On the grain problem in Eastern Canada and particularly in Southwestern Ontario, the grain corn problem, not the corn that is sold on the fresh market, I think the Deputy Minister is aware of the price condition in that area. Today, it is \$1.11 to the producer in my area delivered to the country elevator. There is no way humanly possible for these people to make a profit on corn at that price unless they reach a production of about 140 to 150 shelled bushels an acre which is only in the areas where the soil and climatic conditions are such that they can fertilize and their soil will respond to give them such a return.

However, the average corn production last year was away down mainly on account of weather conditions but we put a two-price feed system in to try and help the grain farmers in Western Canada and the wheat farmers in Ontario. I am quite aware of how they spread it around, I am quite aware of how other people spread other things around too, but I just wonder how come we have not done anything for the corn growers.

[Interpretation]

M. Williams: Certes, je peux vous fournir les tableaux que j'ai avec moi. J'avais l'intention d'obtenir un tableau à jour et d'y faire ajouter les chiffres de l'année 1971. A vous de décider.

Le président: Voulez-vous qu'ils soient versés tels quels au compte rendu ou aimeriez-vous que les chiffres de l'année 1971 soient ajoutés aux chiffres cités par le sous-ministre et fournis aux membres?

M. Peters: Monsieur le président, je pense qu'il serait avantageux de les verser au compte rendu.

Le président: Jusqu'à 1970.

M. Peters: Oui.

Le président: D'accord. Ce sera fait.

M. Williams: Je ne peux vous donner les chiffres tout de suite. Je peux vous les fournir dans le cours de la journée, et à temps pour qu'ils puissent être imprimés, si c'est possible.

Je pourrais, au cours de la journée, vous procurer les données récentes de Statistique Canada.

Le président: Très bien, et si nous ne pouvons les publier, les données seront distribuées aux membres du Comité, d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Peters: Mais ces chiffres déjà fournis seront consignés au compte rendu?

Le président: Monsieur Whelan a la parole.

M. Whelan: Monsieur le président, je n'ai que peu de questions à poser au sous-ministre, bien que je préférerais les poser au ministre lui-même. Au sujet des céréales dans l'Est du Canada et plus particulièrement dans le Sud-Ouest de l'Ontario, le maïs à grain, et non le maïs frais vendu en épis sur le marché, nul doute que le sous-ministre est au courant des prix dans cette région. Il est actuellement de \$1.11 aux producteurs dans ma circonscription et ce livré à l'éleveur. Ces gens ne peuvent espérer aucun bénéfice sur le maïs à ce prix, à moins d'une production de 140 à 150 boisseaux de maïs étalés l'acre, ce qui n'est possible que dans les régions où l'état du sol et la température permettent de fertiliser assez pour stimuler la culture.

Toutefois, la production moyenne de maïs l'année dernière a été terriblement réduite à cause des intempéries; malgré cela, on a tenté au moyen du régime du double prix pour la provende de secourir les cultivateurs de l'Ouest du Canada et les producteurs de blé de l'Ontario. Je sais de quelle façon les subventions sont réparties et comment d'autres répandent aussi les choses autour d'eux, mais je me demande simplement pourquoi nous n'avons rien fait pour secourir les producteurs de maïs.

[Texte]

Mr. Williams: I do not think I could quite agree that nothing has been done for the corn people. Certainly we have not a two-price system for corn nor do we have a two-price system for many other things. The only one we do have is a two-price system for wheat for human consumption.

But in terms of doing something for the corn people, and I am not in a position to argue whether it is adequate or inadequate, there was value for duty put on and the situation was difficult. There has been recently announced a program of accelerated depreciation for storage which was something the industry asked for but, we do not at the present moment, at least, have any program of direct support for corn growers.

Mr. Whelan: You mentioned accelerated depreciation. Accelerated depreciation is very good for the farmers and I approve of it for on-farm storage. However, accelerated depreciation for terminal elevators under our present laws concerning the importation of grain, if I understand correctly, they can write the complete facility off in four years. Is that not correct?

Mr. Williams: That is correct under the new arrangement.

Mr. Whelan: What would stop a smart operator, say a distiller or some big processor, from building and getting a free elevator in essence, and using it to import grain to take even greater advantage of the Canadian producers that they are taking of them at the present time. There would be nothing to stop him from doing that, would there?

Mr. Williams: I would presume the only thing that would stop him would be the economic considerations that he might wish to make as to whether or not that would be a paying proposition.

Mr. Whelan: There is only one thing that he can do as far as that goes. I am not an economist, and I do not know the economist who figured that the depreciation should be given to a terminal storage. I sent telegrams to pretty nearly everybody I knew in the government, whom I thought had any authority, telling them not to do this at that time because I was just as scared at what I think is going to happen in one of the proposals that has already been made in one part of Ontario to build a grain elevator on a harbour that can take nothing but small craft, barges and that.

Mr. Horner: Which Minister of Finance? You did not send a telegram to the new Minister of Finance; that is all.

● 1005

Mr. Whelan: I am so glad that I have that source of information from across the way, because he knows more about what I did than what I did not do.

Mr. Horner: I also know that you are anti-economist.

Mr. Whelan: Pardon.

Mr. Horner: You are anti-economist.

[Interprétation]

M. Williams: Je ne suis pas tout à fait d'accord pour dire que rien n'a été fait pour les producteurs de maïs. Nous n'avons pas de régime des doubles prix pour le maïs pas plus que pour bien d'autres choses. Le seul régime du double prix s'applique au blé comestible. Pour ce qui est de secourir les producteurs de maïs, bien que je ne puisse dire si cela suffit ou non, la valeur a été mesurée à la production et la situation n'était pas facile. Un programme a été annoncé récemment afin d'accélérer la dépréciation de l'entreposage sollicitée par l'industrie, mais nous n'avons aucun programme présentement qui puisse aider aux cultivateurs de maïs.

M. Whelan: Vous avez mentionné la dépréciation accélérée. C'est une excellente chose pour les cultivateurs et je m'en réjouis. Cela va pour les entrepôts à la ferme; toutefois, dans le cas des éleveurs des terminus régis par nos lois sur l'importation des grains, si je comprends bien, on peut radier le coût total des installations en 4 ans. N'est-ce pas exact?

M. Williams: C'est exact, en vertu du nouvel arrangement.

M. Whelan: Qu'est-ce qui empêche un exploitant rusé, disons un distillateur ou quelque gros établissement de transformation, de construire et de s'accaparer gratuitement d'un élévateur et de s'en servir ensuite pour l'importation du grain afin d'exploiter plus les producteurs canadiens qu'ils ne le font présentement. Rien ne pourrait les empêcher n'est-ce pas?

M. Williams: J'estime que seules des considérations économiques pourraient les empêcher, à savoir si cela est rentable ou non.

M. Whelan: Il n'y a qu'une seule chose possible dans ce cas. Je ne suis pas économiste, je ne connais pas l'économiste qui a imaginé de faire profiter de la dépréciation les terminus d'entreposage. J'ai envoyé des télégrammes à presque tous ceux que je connaissais au gouvernement et que je supposais avoir quelque autorité, leur demandant de ne pas le faire à ce moment-là; je redoutais qu'il ne se produise quelque chose du genre de ce qu'on propose déjà dans un secteur de l'Ontario où il est question de construire un élévateur à grain dans un port où ne peuvent pénétrer que de petites embarcations ou de petites remorques.

M. Horner: Quel ministre des Finances? Vous n'avez pas envoyé de télégramme au ministre des Finances actuellement en fonction; c'est tout.

M. Whelan: Je me flatte d'avoir des renseignements de l'autre côté de la table; ce membre du comité sait mieux ce que j'ai fait que ce que je n'ai pas fait.

M. Horner: Je sais également que vous êtes anti-économiste.

M. Whelan: Pardon?

M. Horner: Vous êtes anti-économiste.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, will you direct your questions to the Chair?

Mr. Whelan: I have made no secret about that, that I am anti-economist, and I will repeat it again, here, Mr. Chairman. I never knew one that was right in the past and I do not think there will ever be one right in the future, because they never deal in the human factor at all. They care little what happens to people; they deal in numbers solely.

I would like to see anyone prove to me that any economist in the Department of Agriculture has been right for the benefit of the producers. I would like to have his name. I would even start a fund to give him a medal, if you could find one.

The Chairman: Gentlemen, the purpose of having these meetings is to get information from the witnesses rather than to have you trade remarks.

Mr. Whelan: Well, can you stop those interjections from the other side. I am just trying to keep the record even, that is all.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I did not mean to be so pointed. I apologize.

The Chairman: Mr. Whelan, you are recognized, if you have a question.

Mr. Whelan: I just wanted to ask the Deputy Minister again if this dry dock for commercial storage can be beneficial for those people who may want to build storage, that could care little if one bushel of Canadian corn goes through their facilities?

Mr. Williams: All I can say in answer, Mr. Chairman, is that the provision of the accelerated depreciation for storage does not make any difference in its application as to the use to which the storage is going to be put, other than that it has to be grain storage.

Mr. Whelan: Do you not think it would be a good idea if it was?

Mr. Williams: That is a matter which I would not care to comment on, Mr. Chairman.

Mr. Whelan: Because even American companies could use elevators for transit of grain in Canada today; they can build elevators and write them completely off and never put a bushel of Canadian corn through, under that present law. I think it is a damnable thing, and I am surprised that the top officials in the Department of Agriculture did not damn it then, when it was put through.

Mr. Horner: They did not know it was going through.

Mr. Whelan: I think they did.

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, voulez-vous s'il vous plaît adresser vos questions au président?

M. Whelan: Je n'en ferai pas secret, je suis anti-économiste, je le répète, monsieur le président. Je n'en ai jamais connu un qui avait raison et je ne crois pas qu'il y en aura jamais un non plus; les économistes ne tiennent jamais compte du facteur humain. Ils se préoccupent bien peu du sort des gens; ils ne voient que des chiffres.

Je défie quiconque de prouver qu'un économiste du ministère de l'Agriculture a contribué au bien-être des producteurs. J'aimerais connaître son nom. Je recueillerais même des fonds pour lui décerner une médaille si vous pouvez en trouver un.

Le président: Messieurs, ces réunions visent à recueillir des renseignements des témoins plutôt qu'à provoquer un échange de remarques.

M. Whelan: Alors, mettez fin aux interventions de l'autre côté. J'essaie simplement à maintenir l'équilibre.

M. Horner: Monsieur le président, je n'avais pas cru qu'on relèverait mon propos. Je m'excuse.

Le président: Monsieur Whelan, vous avez la parole si vous avez une question à poser.

M. Whelan: Je voulais simplement demander au sous-ministre encore une fois si cette calle sèche pour l'entreposage commercial peut être avantageuse pour les personnes qui veulent construire un entrepôt et qui se soucient fort peu de voir un boisseau de maïs canadien passer par leur élévateur.

M. Williams: La disposition de dépréciation accélérée des entrepôts s'applique de façon uniforme quelque soit l'usage qu'on en fait pourvu qu'il s'agisse de l'entreposage du grain.

M. Whelan: Ne croiriez-vous pas que ce serait une bonne idée d'en tenir compte?

M. Williams: Je n'ai pas d'observations à faire à ce sujet, monsieur le président.

M. Whelan: Même les compagnies américaines pourraient se servir des élévateurs pour le grain en transit seulement au Canada; ces compagnies pourraient construire des élévateurs et les radier sans jamais passer un boisseau de maïs canadien en vertu de la loi actuelle. C'est une chose déplorable, et je suis surpris que les autorités du ministère de l'Agriculture n'aient rien fait pour l'empêcher.

M. Horner: Elles ne savaient pas que la mesure allait être adoptée.

M. Whelan: Je pense qu'elles le savaient.

Le président: Merci, monsieur Whelan.

[Texte]

I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman.

I was interested in Mr. Lambert's questions with regard to cash income and net income. It should be pointed out that the realized net income in The United States for the year 1971 was the highest on record: never was there a better year. Yet our net income is up 25 per cent in 1971 over 1970; and our realized net income is up only 10 per cent over 1970.

I wonder if the Deputy Minister could just comment on the significant difference between net income and realized net income, because I note that there is this difference between the two.

The Chairman: Mr. Williams.

Mr. Williams: Mr. Chairman, if I might back up a little bit, the difference between the two is that one includes changes in inventory and the other one does not.

Net income includes the inventory on the farm: in other words, if total inventory on the farm goes up, that is added to form net income. Realized net income is the cash that accrues to farmers less their expenses for the year in question.

Mr. Horner: In other words, the actual cash position of the farmer would be better exemplified by using the realized net income, is that correct?

Mr. Williams: His cash position is better described by using realized net income.

Mr. Horner: Thank you. I just wondered if I was interpreting that correctly.

Mr. Chairman, I hate to revert to what happened at a previous Committee proceedings but I realize that there was some confusion and doubt about the interpretation of the reduction in corporate taxation with regard to the Canadian manufacturing and processing plants. I wonder if the Deputy Minister has given this whole matter some thought and could give the Committee an interpretation. I am sure that he has sought advice from the Department of National Revenue with regard to the budget.

● 1010

Could he give the Committee some accurate interpretation of that particular clause which, to quote the Deputy Minister in his own words, "appears to be easily misinterpreted." I had it right here at my fingertips, where the Deputy Minister said:

Mr. Williams: ... I was surprised when Mr. Mazankowski read that statement that seems to be, and I must say it seems easy to place that interpretation upon it, preparing it for market as to whether that is processing before the farm gate.

I know that Mr. Mazankowski is confused on the Department of Agriculture's interpretation of that particular meaning with regard to processing industries in agriculture.

[Interprétation]

La parole est à M. Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le président.

Les questions de M. Lambert au sujet du revenu en espèce et du revenu net ont retenu mon attention. Il importe de souligner que le revenu net obtenu aux États-Unis en 1971 était le plus élevé encore vu; il n'y a jamais eu de meilleure année. Cependant, notre revenu net a augmenté de 25 p. 100 en 1971 par rapport à 1970; quant à notre revenu net réalisé il n'est que de 10 p. 100 plus élevé qu'en 1970.

Je me demande si le sous-ministre pourrait commenter la différence importante entre le revenu net et le revenu net réalisé.

Le président: Monsieur Williams.

M. Williams: Monsieur le président, si vous me permettez de revenir un peu en arrière, la différence entre les deux, c'est que dans un cas on tient compte de la fluctuation des stocks, dans l'autre, le revenu net reflète le stock à la ferme; autrement dit, si l'ensemble des stocks à la ferme s'accroît, cela ajoute au revenu net. Le revenu net réalisé est le revenu en espèce obtenu par les cultivateurs, moins leurs frais d'exploitation de l'année.

M. Horner: La position réelle du cultivateur serait donc mieux interprétée à l'aide du revenu réel en espèce que du revenu net réalisé, n'est-ce pas?

M. Williams: On a une meilleure idée de ses revenus par le revenu net réalisé.

M. Horner: Merci. Je me demandais si cette interprétation était la bonne.

Monsieur le président, je regrette de repasser des points déjà discutés lors des séances antérieures, mais j'observe une certaine confusion et un certain doute concernant l'interprétation donnée à la réduction d'impôt des corporations en ce qui intéresse l'industrie manufacturière et de transformation. Je me demande si le sous-ministre a réfléchi à toute cette affaire et s'il pourrait interpréter ce point pour le comité. Je suis persuadé qu'il a fallu s'enquérir auprès du ministère du Revenu national concernant le budget.

Pourrait-il nous donner une interprétation exacte de cet article qui, selon le sous-ministre, semble pouvoir donner lieu à des interprétations erronées. J'avais sa déclaration sous les yeux il y a un moment:

M. Williams: ... J'ai été surpris quand M. Mazankowski a lu cette déclaration qui me semble signifier, et je dois dire qu'il semble facile d'interpréter ainsi, la préparation pour le Marché, que ce soit la transformation avant ou après que le produit a quitté la ferme.

Je sais que M. Mazankowski ne saisit pas parfaitement cette interprétation du ministère de l'Agriculture en ce qui concerne les industries de transformation de produits agricoles.

[Text]

Mr. Williams: Mr. Chairman, the broad interpretation that we have received from the Department of National Revenue who have the responsibility for interpreting these changes is that in respect of both the accelerated depreciation allowance; that is to say, the writeoff on machinery and equipment, and the 9 per cent reduction in corporate tax allowance, may apply to agricultural products and products of fishing, if they are processed. I should not say they apply to the products, but they apply to the operations involving the processing.

The actual statement in the bill says:

Farming and fishing, including the processing of any produce of farm or fishing for the purpose of preparing this produce for marketing.

That is interpreted as marketing in its natural form. Thus any operation that is done before it is marketed in its natural form does not have available these particular benefits. Any processing that is done after that, does have available these two things: the change in the corporate tax allowance and the accelerated depreciation allowance on machinery and equipment.

Mr. Mazankowski: Could I just ask a supplementary, Mr. Chairman?

The Chairman: I am sure Mr. Horner would be willing to agree.

Mr. Mazankowski: I was just wondering Mr. Williams whether there was any qualifying clause in respect of the end product being destined for export? There was some suggestion in the Minister's statement the other day that certain other criteria would have to be met, and he indicated that if a product is for export, it has to meet some conditions that have changed as a result of competitive factors.

I was wondering, in the discussions that you had with the Department of National Revenue, whether they had indicated that a qualifying factor, such as these products being earmarked for export was part of the package?

Mr. Williams: Unfortunately, Mr. Chairman, that subject was not covered in the discussions that I have had since then with the Department of National Revenue.

Mr. Mazankowski: The Minister indicated in his statement last Tuesday that he felt there was some qualifying factor of that nature.

Mr. Williams: I would be glad to look into it for the Committee.

The Chairman: Thank you Mr. Mazankowski.

Mr. Williams: I did not cover it in my discussions.

The Chairman: Mr. Horner is recognized.

Mr. Horner: That is an interesting reply. Surely we should be able to trust the Minister's word and accept the fact that if he says it has to be export, it has to be for export. I cannot understand Mr.

[Interpretation]

M. Williams: Monsieur le président, l'interprétation générale que nous a donné le ministère du Revenu national chargé de l'interprétation de ces modifications, c'est que les deux allocations d'amortissement accéléré, c'est-à-dire la déduction pour les machines et l'équipement et les 9 p. 100 de réduction de l'impôt sur les corporations, s'appliquent aux produits agricoles et de la pêche à condition qu'ils soient transformés. Je ne devrais pas dire qu'elles s'appliquent aux produits, mais aux opérations de transformation de ces produits.

Le texte du bill est le suivant:

(e) l'agriculture ou la pêche, y compris la transformation de tout produit de la ferme ou de la pêche visant uniquement la préparation du produit pour la mise sur le marché

Cela est interprété comme signifiant: «les produits mis sur le marché dans leur état naturel. . .» Toutes les opérations précédant la mise sur le marché dans l'état naturel ne bénéficient donc pas de ces avantages. Toute transformation après ce stade bénéficie de deux avantages: la réduction de l'impôt des corporations et l'allocation d'amortissement accéléré sur la machinerie et l'équipement.

M. Mazankowski: Me permettez-vous une question supplémentaire, monsieur le président?

Le président: Je suis sûr que M. Horner vous le permettra.

M. Mazankowski: Je me demandais, monsieur Williams, s'il y avait une clause restrictive visant le produit fini destiné à l'exportation? La déclaration du ministre laissait entendre l'autre jour que certaines normes étaient imposées et il a indiqué que, si le produit était exporté, il devait satisfaire certaines conditions qui ont changé sous la pression de facteurs concurrentiels.

Je me demande si, dans vos entretiens avec le ministère du Revenu national, on a indiqué l'existence de facteurs restrictifs à l'exportation?

M. Williams: Malheureusement, monsieur le président, nous n'avons pas traité de cette question durant les entretiens que j'ai eus avec le ministère du Revenu national.

M. Mazankowski: Le ministre a indiqué dans sa déclaration de mardi dernier qu'il pouvait exister un facteur restrictif de cette nature.

M. Williams: Je me ferai un plaisir de me renseigner pour le Comité.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski.

M. Williams: Je n'en ai pas parlé durant ces entretiens.

Le président: M. Horner a la parole.

M. Horner: C'est une réponse intéressante. Nous pouvons sûrement nous fier à la parole du ministre et admettre que, puisqu'il le dit, s'il s'agit des exportations, il faut que ce soit les exportations.

[Texte]

Mazankowski's hesitancy to believe the Minister of Agriculture before the Committee.

Mr. Whicher: You are getting rather nasty just before an election.

Mr. Horner: You sound like Hamlet.

Mr. Barrett: When is the election?

Mr. Whicher: You are getting back to your old nasty self.

The Chairman: I am sure you have a question, Mr. Horner.

Mr. Barrett: Did you take three mean pills this morning or two?

The Chairman: Gentlemen, order.

● 1015

Mr. Horner: I was really thinking out loud; I thought Jack did not care.

I would like to ask the Deputy Minister if he could explain in a little clearer way the direct ruling. He said that the write-off on machinery and the 9 per cent reduction will be applied if it is done after the product is marketed in its natural form. In your estimation, what is the natural form? Let us get right down to basics. Where would meat fit into it? Would the animal be the natural form? Would the carcass be the natural form? What would be the natural form in that respect?

Mr. Williams: I am not in a position to give a ruling on this; it is a matter on which Revenue would rule. It would be my view that the natural form in which livestock are marketed is the live form.

Mr. Horner: To exemplify the point I want to make, let us take hogs. They are sold, basis rail grade. You have your Wiltshire sides—you used to during the war and so on. How would they be marketed? What position would they take, in your interpretation?

Mr. Williams: My view would be that they were marketed as live but the basis of settlement was rail grade. For example, in the provinces that have marketing boards they are marketed when they are taken over by the marketing board, and they are a live animal at that time.

Mr. Horner: You cannot sell a hog live weight to a processor; he buys it rail graded.

Mr. Pringle: Plant to processors is the one that we are talking about.

The Chairman: Gentlemen.

[Interprétation]

Je ne puis comprendre que M. Mazankowski hésite à faire confiance au ministre de l'Agriculture lorsqu'il témoigne devant notre comité.

M. Whicher: Vous devenez plutôt désagréable, juste à la veille des élections.

M. Horner: On dirait Hamlet qui récite.

M. Barrett: Quand doivent avoir lieu les élections?

M. Whicher: Chassez le naturel, il revient au galop.

Le président: Je suis sûr que vous avez une question à poser, monsieur Horner.

M. Barrett: Avez-vous pris deux ou trois pilules contre la bile ce matin?

Le président: Messieurs, à l'ordre.

M. Horner: Je ne faisais que penser à haute voix. Je pensais que Jack s'en moquait.

Est-ce que le sous-ministre pourrait expliquer la décision directe plus clairement. Il a dit que l'amortissement de l'équipement et la réduction de 9 p. 100 seront appliqués si la transformation a lieu après que le produit ait été mis sur le marché dans son état naturel. A votre avis, qu'est-ce l'état naturel? Venons-en à l'essentiel. Où est-ce que la viande se placerait? Est-ce que l'animal vivant serait à l'état naturel? Est-ce que la carcasse serait à l'état naturel? Quel serait l'état naturel à cet égard?

M. Williams: Je ne suis pas en mesure de décider cela. C'est une question que le ministère du Revenu national doit décider. A mon avis, lorsque le bétail est mis sur le marché, l'état naturel est l'état vivant.

M. Horner: Afin de souligner mon argument, prenons comme exemple les porcs. Ils sont vendus sur une base de classement au crochet à l'abattage. Il y a les porcs Wiltshire qu'on a utilisés pendant la guerre ainsi de suite. De quelle façon seraient-ils commercialisés? A votre avis, où se situeraient-ils?

M. Williams: A mon avis, ils auraient été mis sur le marché à l'état vivant mais la base de paiement était le classement au crochet à l'abattage. Par exemple, dans les provinces qui possèdent des offices de commercialisation, les porcs sont mis sur le marché quand ils sont livrés à l'agence de commercialisation et ils sont vivants à ce moment-là.

M. Horner: On ne peut pas vendre un porc vivant à une conserverie; elle l'achète placé au crochet à l'abattage.

M. Pringle: Nous parlons de la vente de l'abattoir à la conserverie.

Le président: Messieurs.

[Text]

Mr. Horner: Well, the act clearly states that this does not include farming or fishing, including the processing of any produce of farming or fishing for the purpose of preparing that produce for market. All right, he has stamped the hog; you wash it maybe, if you are careful. You fellows wash your eggs all the time, but that spoils the eggs.

Do you think, Mr. Deputy Minister, while the hog is graded live and sold basis live grade that the processing of that meat and the butchering of that hog would be considered a process after the sale.

Mr. Williams: I am afraid, Mr. Chairman, that I could not give an opinion as to how Revenue are going to administer this. There are many complexities. I was asked earlier my opinion on the normal form in which livestock were marketed and my opinion was that they are normally marketed alive. My opinion still holds in respect of hogs, even though the basis of settlement may be rail grade.

Mr. Horner: Mr. Chairman, we are proceeding on Vote 1. The budget was glaringly vacant of any help for agriculture. I understand there is a committee set up in Cabinet headed by Mr. Mahoney, who knows nothing about agriculture.

Some hon. Members: No, no.

Mr. Horner: I am sorry—who may know much about agriculture but little of his knowledge in that respect was ever exposed to the general public. I do not know why the Minister of Agriculture was not heading up this Committee. I cannot understand what the Prime Minister and those who appoint these people had in mind. I cannot understand why they did not appoint the Minister of Agriculture to head up the committee on prices and system for Western Agriculture. Mr. Mazankowski says he is too busy politicking. Is that true? I do believe it. I do not believe it because I know he is in danger of losing his own seat.

● 1020

The question I would like to direct to the Chairman is this: Is it possible to have either an authority from the Department of National Revenue before the Committee so we can have an accurate interpretation of this or, if we cannot have that, can we have Mr. Mahoney with all his knowledge that has yet to be exposed to the people with regard to agriculture? Is it possible to have him so he can give us an accurate interpretation of this whole thing?

The Chairman: I think the Committee has the authority to require anyone to appear if it is the wish of the Committee. I think probably if the Minister or the Deputy Minister were given an opportunity to get rulings on the questions raised this could easily be done.

Mr. Horner: I am sorry, Mr. Chairman, I was interrupted; I did not get that answer.

The Chairman: The observation was that it would be quite within the jurisdiction of the Committee to invite and to require, if the Committee so decreed, Mr. Mahoney to appear before the Committee.

[Interpretation]

M. Horner: La Loi stipule que ceci n'inclut pas l'agriculture ou la pêche, ou la transformation d'un produit agricole ou de pêche afin de le préparer pour la mise sur le marché. Bien, on a estampillé le porc, et si on est soigneux, on l'a lavé. Vous autres vous lavez vos oeufs tout le temps, ce qui gâche les oeufs.

Monsieur le sous-ministre, si le porc est classé vivant et vendu vivant, pensez-vous que la transformation de la viande et l'abattage du porc seraient considérés comme une transformation après la vente?

M. Williams: Je ne peux pas donner une opinion sur la façon dont le ministère du Revenu national applique la loi dans ce cas. C'est trop complexe. Tantôt, on m'a demandé mon opinion sur l'état naturel dans lequel le bétail est vendu et j'ai dit que le bétail est normalement vendu à l'état vivant. Mon opinion s'applique aussi aux porcs, même si la vente est faite sur la base d'un classement au crochet à l'abattage.

M. Horner: Monsieur le président, nous examinons le crédit 1. Le budget ne comprenait pas d'aide pour l'agriculture. Je crois qu'il existe un comité au sein du Cabinet présidé par M. Mahoney, lequel ne connaît rien à l'agriculture.

Des voix: Non, non.

M. Horner: Je ne sais pas pourquoi le ministre de l'Agriculture n'est pas en charge de ce Comité. Je ne sais pas à quoi pensent le premier ministre et ceux qui nomment ces gens. Je ne comprends pas pourquoi on n'a pas nommé le ministre de l'Agriculture comme président du Comité des prix et systèmes pour l'Agriculture de l'Ouest. M. Mazankowski dit qu'il est trop occupé pour faire de la politique. Est-ce vrai? Je ne crois pas. Je ne crois pas, parce que je sais qu'il risque de perdre son siège.

Pourrions-nous convoquer un témoin du ministère du Revenu national afin d'obtenir l'interprétation exacte de ce passage, ou bien M. Mahoney dont les brillantes connaissances dans le domaine de l'agriculture n'ont pas encore été exposées au public? Pourrait-il comparaître et nous donner une interprétation exacte de toute cette affaire?

Le président: Le Comité est libre de convoquer qui lui convient et si le ministre ou le sous-ministre avaient des directives à ce sujet, cela pourrait facilement se faire.

M. Horner: Je regrette, monsieur le président, on m'a interrompu, je n'ai pas saisi cette réponse.

Le président: Il appartient au Comité de solliciter ou d'exiger le témoignage de M. Mahoney.

[Texte]

Mr. Whicher: He will set you straight.

Mr. Horner: I would not make that request if the Minister had showed up this morning. I know he is very busy but I think this should be done before Vote 1 passes, Mr. Chairman, because this is the whole crux of the problem today. Mr. Lambert led into it very correctly this morning when he said net income is way down and he read a statement which suggested that net income was up 25 per cent this year but realized net income, which the Deputy Minister said was the actual cash position of the farmer, is only up 10 per cent. Also, 1970 was an astonishingly low year, so it should be up a little from 1970. I think we have to have some benefits coming towards agriculture and this is very, very misleading and when the Deputy Minister read out his statement he recognized it as a misleading thing. I could go on and ask the Deputy Minister what about the candling of eggs? Is this before the product is marketed or after? That might interest the member from Fraser Valley West. I know he is interested in chickens.

An hon. Member: In chicks!

Mr. Horner: No, I thought he reminded me more of a rooster. Or is pasteurizing before or after milk? We could list a whole host of things and we would like to get to the bottom of this problem.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. Could I have an answer from the Deputy Minister? What about the candling of eggs, the pasteurizing of milk, where do these things fit? Are they before or after the product is marketed in its natural form?

Mr. Williams: Mr. Chairman, as I indicated earlier, I am not in a position to give a ruling on behalf of National Revenue as to how they propose to administer their legislation. I am quite prepared, however, in response to any specific request to ask such a ruling from them.

Mr. Horner: I think this only bears out the fact we should have—I do not expect the Minister of Finance to come because I know he is a very busy man but his Deputy Minister could—some authority from the Department of National Revenue to give us some guidance.

Mr. Pringle: Would the hon. member permit a very short supplementary? Could I ask the Deputy Minister if he would be prepared to again repeat his definition of processing as he gave it the other day?

Mr. Williams: Mr. Chairman, the other day I said that normally in interpretation the word “processing” is associated with a change in the physical or chemical form of the product.

Mr. Pringle: Thank you.

Mr. Horner: Well, an egg is an egg; as long as it is in the shell it is being marketed in its natural form. Candling and grading and washing will not qualify for the 9 per cent reduction.

[Interprétation]

M. Whicher: Il va éclairer votre lanterne.

M. Horner: Je ne le demanderais pas si le ministre s'était présenté ce matin. Je sais qu'il est très occupé, mais il faudrait le faire avant d'adopter le premier crédit, monsieur le président, car c'est le point crucial du problème et qui nous arrête aujourd'hui. M. Lambert a bien présenté les choses ce matin quand il a dit que le revenu net avait considérablement baissé et qu'il a lu une déclaration laissant entendre au contraire qu'il avait augmenté de 25 p. 100 cette année, alors que le revenu net réalisé dont le sous-ministre a dit qu'il produisait la situation financière immédiate du cultivateur, n'a augmenté que de 10 p. 100. L'année 1970 a été exceptionnellement mauvaise, il n'est pas dit que 1970 ait vu une petite amélioration. Cette amélioration est en fait très trompeuse, et le sous-ministre qu'elle était ambiguë. Je pourrais bien poser des questions au sous-ministre au sujet du mirage des œufs? Cette opération est-elle faite avant la mise sur le marché ou après? Cela pourrait intéresser le député de Fraser Valley Ouest. Je sais qu'il s'intéresse aux poulets.

Une voix: Aux poulettes!

M. Horner: Non, il me rappelle plutôt le coq. Ou la pasteurisation du lait est-elle faite avant ou après la commercialisation? On pourrait mentionner une foule de choses et il importe d'aller au fond des choses.

Le président: Merci, monsieur Horner. Le sous-ministre pourrait-il répondre à ces questions?

M. Williams: Monsieur le président, je ne suis pas en mesure de décider au nom du ministère du revenu national de la façon d'appliquer la loi. Je suis toutefois très disposé à lui demander de rendre une décision.

M. Horner: Cela confirme que nous devons convoquer — je n'espère pas que le ministre des Finances se présentera, car il est vraiment très occupé, mais peut-être son sous-ministre — quelques responsables du ministère du Revenu national pour nous éclairer.

M. Pringle: L'honorable député me permettrait-il une brève question supplémentaire? Pourrais-je demander au sous-ministre s'il est prêt à répéter sa définition de la transformation telle qu'il l'a présentée l'autre jour?

M. Williams: Monsieur le président, j'ai dit l'autre jour que l'interprétation ordinaire du mot «transformation» consiste en un changement physique ou chimique du produit.

M. Pringle: Merci.

M. Horner: Eh bien, un œuf est un œuf; tant qu'il reste dans sa coquille, il est vendu dans son état naturel. Le mirage, le calibrage et le nettoyage ne donnent pas droit aux 9 p. 100 de réduction.

[Text]

[Interpretation]

• 1025

Mr. Pringle: If I may, Mr. Chairman, I would suggest that if they were transformed into egg solids or into a mélange that this would be processing, but if they were not I would not deem it to be processing just as a matter of course. I think the definition is the answer.

Mr. Horner: Let us go back to pasteurizing the milk, then.

The Chairman: Gentlemen, I think it would probably be agreed by members of the Committee that we are not going to be able to resolve all these individual queries this morning. It would probably be advisable to have someone here who might be able to interpret the position of the Department of National Revenue. In the meantime I feel that we should go on to another line of questioning. I recognize Mr. Mazankowski. I notice that his material has arrived.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I need that material to pose my question. I covered it partly in the supplementary I directed to the Deputy Minister through you, Mr. Chairman.

I want to again refer to the section which tends to confuse the interpretation of this section a little more, and I hope the Deputy Minister will be able to clarify this. It arises out of the statement by the Minister on page 13:9 of last week's proceedings. I will read the answer the Minister gave and point out the areas on which I specifically request clarification.

It again deals with the interpretation of the agricultural processing. Mr. Olson said this:

Only this, Mr. Chairman: if agriculture processing plants are excluded from that, that is news to me. Providing they meet the other criteria which the Minister of Finance pointed out very clearly, if this is for export and it is to meet some conditions that have changed as a result of competitive factors in the international field, particularly the DISC program in the United States, they are included.

The interpretation I place on that is that the corporate reduction would only apply to a processing firm which was forced to lower its prices because of the international market. If that is so, then I have certainly not been able to find the qualifying criteria in the contents of the budget. If it is not so, then I hope it will be clarified. I do not know what interpretation the Deputy Minister would put on it but, as you can see, there is a suggestion there that some qualifying factors have to be met.

Mr. Williams: Mr. Chairman, I am afraid that at this moment there is nothing I can add to what I said earlier; that this was not a matter that I discussed with National Revenue when I was consulting with them about the interpretation of this.

Mr. Mazankowski: You gave a definition of processing—and Mr. Pringle asked for a redefinition and I think it is fairly clear—so why is it then so difficult to be categorical and give a simple yes or no answer about whether or not the meat packing industry is included. There was some hedging in the answers that we got last Tuesday to the specific question that I put to the Minister and to the Deputy Minister when I asked whether the meat packing industry would be included under the provisions of this corporate tax deduction or

M. Pringle: J'estime que s'ils sont transformés en poudre ou entrent dans un mélange, c'est une transformation, autrement ce n'en est pas. Je crois que la définition donne la réponse.

M. Horner: Revenons à la pasteurisation du lait, alors.

Le président: Messieurs, vous conviendrez que nous ne pouvons régler toutes ces questions ce matin. Il nous faudrait un témoin qui puisse expliquer l'interprétation du ministère du Revenu national. En attendant, nous devrions passer à une autre question. Je cède la parole à M. Mazankowski qui semble avoir reçu son document.

M. Mazankowski: J'ai besoin de ces documents pour poser ma question. Je l'ai en partie posée dans une question supplémentaire au sous-ministre.

Je veux revenir à l'article qui augmente encore la confusion au sujet de cette interprétation et j'espère que le sous-ministre pourra nous éclairer. Cela ressort de la déclaration du ministère à la page 13-9 du compte rendu des délibérations de la semaine dernière. Je vais lire la réponse du ministre et indiquer les points qui me semblent encore obscurs.

Il est encore question de l'interprétation du mot transformation concernant les produits agricoles. M. Olson a dit:

Seulement ceci, monsieur le président: si les usines de transformation des produits agricoles sont exclues, j'en suis surpris. Pourvu qu'elles se conforment aux autres normes que le ministre des Finances a clairement exposées, que le produit soit destiné à l'exportation et qu'il se conforme à certaines conditions nouvelles dues à des facteurs concurrentiels internationaux, en particulier le programme DISC des États-Unis, elles sont incluses.

J'interprète cette déclaration comme signifiant que la réduction de l'impôt des corporations ne s'applique qu'aux usines de transformation qui ont dû baisser leurs prix pour rester concurrentielles sur le marché international. Si tel est le cas, je n'ai certainement pas trouvé les clauses restrictives dans le budget. Si elles s'y trouvent, je voudrais qu'on me les montre. Je ne sais pas quelle interprétation le sous-ministre en donnera, mais comme vous le voyez, rien n'indique que des facteurs restrictifs soient imposés.

M. Williams: Monsieur le président, je crains qu'il n'y ait rien à ajouter en ce moment à ce que j'ai déjà dit, car il n'en a pas été question avec le ministère du Revenu national au cours de nos entretiens concernant cette interprétation.

M. Mazankowski: Vous avez défini la transformation et M. Pringle a demandé de la redéfinir; à moi elle semble assez claire, aussi pourquoi est-il si difficile de répondre de façon catégorique, par un simple oui ou non, à la question de savoir si l'industrie de la viande est incluse. Les réponses qu'on nous a données mardi dernier étaient hésitantes, lorsque j'ai posé des questions précises au ministre et au sous-ministre à ce sujet. J'ai reçu une réponse normande, qui ne disait ni oui ni non. Si la définition du mot

[Texte]

whether it would not. The suggestion was yes, maybe it would, and yes, maybe it would not. If the definition of processing means simply a change in the chemical or physical nature, why is it so difficult to decide whether indeed the packing plant industry is included or excluded?

Mr. Williams: Mr. Chairman, there is one point that I would like to make clear. I do not believe that I stated, and if I did at anytime—so state, I now retract it—that this was the definition that was going to be used by National Revenue in interpreting this act. I stated that the normal definition of processing was that the physical or chemical composition was changed, and that is part of the reason. There is another complexity, I am sure members will appreciate, that enter into this that sometimes some operations are sequential within a plant and sometimes these operations may be performed at the farm and sometimes they may be performed at the plant. I have no idea as to how the Department of National Revenue will interpret a sequence of operations that might be done at different places. I am thinking here, for example, of washing something; it might be done at the farm level or it might be done at the processing level.

● 1030

Mr. Mazankowski: I have no further questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski.

Mr. Horner: This is just a supplementary. This last reply of the Deputy Minister only goes to strengthen the argument that you, yourself, Mr. Chairman, accepted, that we should have somebody here preferably from National Revenue. I like Mr. Mahoney and I would like to have him expose his knowledge on agriculture but really it would just be another interpretation. I think it would be better to have somebody from National Revenue and give us the exact interpretation that they would place upon this.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I came to the conclusion there was very little in it that was going to affect farmers in the processing field and that this really was not a factor. I would like to ask a question about this announcement that came from the department yesterday, that the Chairman was kind enough to provide me with, concerning E.I.A. and the payment of compensation for swamp fever. I would like to ask the Deputy Minister, not the details of the compensation because I presume that is not worked out yet, but what the intention of the department is in terms of requirements for E.I.A. negative horses in Canada.

The Chairman: Mr. Williams.

Mr. Williams: I presume, Mr. Chairman, the question is whether we propose to make this a compulsory program or whether it will be a voluntary program. At this stage the program will continue to be a voluntary one in so far as the department is concerned.

[Interprétation]

transformation signifie simplement un changement chimique ou physique, pourquoi est-il si difficile de décider si l'industrie de la viande est oui ou non comprise?

M. Williams: Monsieur le président, j'aimerais éclairer un point. Je ne crois pas avoir jamais dit, et si je l'ai dit je me rétracte, que cette définition serait acceptée par le Revenu national comme interprétation de la loi. J'ai déclaré que la définition ordinaire de la transformation était celle du changement physique ou chimique de composition et cela s'explique en partie. Il faut ajouter une autre complication. Parfois les opérations se succèdent à l'usine et parfois elles se partagent entre la ferme et l'usine. Je ne sais pas de quelle manière le ministère du Revenu national interprétera des opérations successives pouvant s'accomplir en différents endroits. Je pense, par exemple, au nettoyage qui peut se faire soit à la ferme soit en cours de transformation.

M. Mazankowski: Je n'ai pas d'autres questions, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski.

M. Horner: Une simple question supplémentaire. La dernière réponse du sous-ministre donne tout simplement plus de poids à la thèse que vous avez vous-même acceptée, monsieur le président, selon laquelle nous devrions convoquer ici comme témoin un représentant du Revenu national. J'aimerais que M. Mahoney nous expose ses connaissances en agriculture mais, vraiment, ce ne serait qu'une autre interprétation. Il vaudrait mieux avoir quelqu'un du revenu national qui nous donnerait l'interprétation exacte s'appliquant à ce passage.

Le président: Merci, monsieur Horner. La parole est à M. Peters.

M. Peters: Monsieur le président, j'en conclus que cela aura bien peu d'influence sur les cultivateurs qui s'occupent de transformation. J'aimerais poser une question au sujet de l'annonce faite hier par le ministère et dont le président a eu l'obligance de me communiquer le texte, concernant l'«E.I.A.» et le paiement d'indemnisation pour la fièvre des marais. Je ne demanderai pas au sous-ministre de nous détailler l'indemnisation, car je présume que les modalités n'en sont pas encore définitives; mais quelle sera la décision du ministère au sujet des chevaux inutilisables au Canada.

Le président: Monsieur Williams.

M. Williams: Je suppose, monsieur le président, que vous voulez savoir si nous nous proposons d'établir un programme obligatoire ou facultatif. A ce stade, il continuera d'être facultatif en ce qui concerne le ministère.

[Text]

Mr. Peters: So it will be only those horses that are voluntarily tested that will. . .

Mr. Williams: At this stage, yes.

Mr. Peters: This is not so when it comes to imports.

Mr. Williams: That is correct. That has been in effect since last year. No imports can come into this country unless they are negative to the Coggins test.

Mr. Peters: The Department of Agriculture has some relationship to the exhibitions. What is the intention in relation to exhibitions?

Mr. Williams: At the moment there is no change in that intention. It is a matter for decision on the part of the exhibition.

Mr. Peters: The exhibition, itself, makes that decision.

Mr. Williams: That is correct, yes.

Mr. Peters: What about the race track operations?

Mr. Williams: We do not have any regulations governing whether horses should or should not be tested but it is my understanding that there are no tracks of any significance in Canada at the present that do not require testing.

Mr. Peters: Some consideration must have been given to the compensation arrangement. This has been a very touchy proposition as far as brucellosis, tuberculosis and other compensated programs. Is it the intention to use a flat rate per animal? Is it to be adjusted according to the use of the animal or the replacement cost? I am thinking of the great difference in the price of horses.

Mr. Williams: The payment of the compensation is governed by the provisions of the Animal Contagious Diseases Act. The normal procedures that have been followed were to establish maximum payment figures. These maximum payment figures are relatively nominal. I am sure some people will consider them that way at least and have in the past in respect of some valuable animals that have been slaughtered under brucellosis and things of this nature. Then the animals are graded down from that maximum in the payment of the compensation. That has been the normal procedure.

● 1035

Mr. McKinley: Will this compensation be retroactive in any way?

Mr. Williams: The intent at the present moment is that this program goes into effect as of yesterday the payment of the compensation.

Mr. McKinley: Animals are destroyed as of yesterday?

Mr. Williams: Animals are destroyed from yesterday onward, yes.

[Interpretation]

M. Peters: Alors seuls les chevaux examinés volontairement seront . . .

M. Williams: A ce stade, oui.

M. Peters: Il n'en est pas ainsi dans le cas des importations.

M. Williams: En effet. Le règlement existe depuis l'année dernière. Aucune importation n'est acceptée au Canada sans passer le test Coggins.

M. Peters: Le ministère de l'Agriculture a certains rapports avec les expositions. Qu'envisage-t-il au sujet des expositions?

M. Williams: En ce moment, nos intentions sont les mêmes. C'est aux dirigeants de l'exposition de prendre la décision.

M. Peters: Ce sont les dirigeants de l'exposition qui en décident?

M. Williams: En effet.

M. Peters: Et les champs de course?

M. Williams: Nous n'avons aucun règlement régissant l'examen des chevaux de course, mais je crois que tout champ de course digne de ce nom au Canada l'exige.

M. Peters: Vous avez dû réfléchir à la question de l'indemnisation. Elle s'est avérée épineuse dans le cas de la brucellose, de la tuberculose et d'autres programmes d'indemnisation. Est-ce qu'il est question de fixer un taux uniforme par bête? Est-ce qu'il doit être ajusté selon les services rendus par l'animal ou le coût de remplacement? Je pense aux grandes différences de prix pour les chevaux.

M. Williams: Le paiement d'indemnisation dépend des dispositions de la Loi sur les épizooties. La façon normale de procéder consiste à fixer un paiement maximum. Ce paiement est relativement nominal. Du moins les uns le penseront-ils, songeant à la grande valeur de certains animaux qui ont été abattus à cause de la brucellose et autre maladie infectieuse. Puis on classe les animaux en redescendant graduellement à partir de ce maximum. C'est la façon normale de procéder.

M. McKinley: Cette compensation comporterait-elle quelque aspect rétroactif?

M. Williams: A l'heure actuelle nous avons l'intention que ce programme soit en vigueur à compter d'hier, c'est-à-dire le paiement de cette compensation.

M. McKinley: Donc à compter d'hier on abat les animaux?

M. Williams: Oui en effet les animaux sont détruits à compter d'hier.

[Texte]

The Chairman: Mr. Peters is recognized.

Mr. Peters: In horses, will there be a difference the same as there is in cattle? As I understand it, we pay the beef price plus, or we base it on the slaughtering price of that animal on market rather than on purebred breeding stock or whatever it may be.

Mr. Williams: There is a flat rate used for dairy cattle, for example, or beef cattle; a maximum for purebreds and a maximum for grades.

Mr. Peters: I notice that you have left the door open for quarantine, for breeding purposes and pets. How soon do you expect to have the regulations available that will affect the pet class particularly?

Mr. Williams: Regulations are available at the present time; they have been in effect concerning the quarantine requirements. The quarantine requirements briefly are that the animals will be coal branded with an "R" on the shoulder to indicate that they are a reactor and must be kept in a quarantine situation which involves keeping them closed in, and they must be kept from contact with other horses. If other horses come in contact with them they automatically enter the quarantine too.

Mr. Peters: And can only be released on test. Is that it?

Mr. Williams: That is correct.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. I recognize Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman. I am concerned that the Minister is not here this morning because my questions dealt with policy. I know the witness certainly cannot deal with the policy of intent of the government, but perhaps I can base my questions on what is the policy being implemented at the present time, which I feel will fall within his jurisdiction.

Mr. Chairman, what I am concerned about is one of the major problems facing the agricultural industry today. We seem to be making very little progress in the introduction of any new crops not already domesticated, any new varieties of livestock production, and although we have perhaps one of the largest departments in government, we do not seem to be making progress in this particular area to the same degree as are other industries.

In the chemical industry, we have all the new plastics; in the lumbering industry, we have new veneers constantly, pressed woods; everywhere we seem to be moving ahead except in agriculture. It seems to me that our research is perhaps not oriented enough in this direction. For example, in the cattle industry where we are dealing with the exotic breeds of beef, we are making progress, but a cattle beast is still a cattle beast.

Can the Deputy Minister indicate if there is any research or any attempt being made to introduce, for example, the growth of safflower in Ontario or other areas? Are there any new crops in the

[Interprétation]

Le président: J'accorde la parole à M. Peters.

M. Peters: Y a-t-il la même différence dans le domaine des chevaux que celle qui existe dans le domaine du bétail? Nous subventionnons si je comprends bien le prix du bœuf et nous nous fondons sur le prix de cet animal à l'abattoir plutôt que sur le prix du bétail de pure race quel qu'il soit.

M. Williams: Il y a un taux uniforme qui est utilisé pour le bétail laitier par exemple ou pour le bœuf; c'est un maximum pour le bétail de pure race et pour les premières catégories.

M. Peters: Je constate que vous avez laissé la porte ouverte pour que l'on mette en quarantaine les animaux domestiques et ceux dont on se sert aux fins d'élevage. Quand donc seront établis les règlements nécessaires qui affecteront les animaux domestiques en particulier?

M. Williams: Les règlements à ce sujet sont disponibles à l'heure actuelle; ils ont été en vigueur au sujet des exigences de la quarantaine. Il faut mettre les animaux en quarantaine, je vous dirai brièvement qu'on doit les marquer au fer rouge de la lettre «R» sur l'épaule pour indiquer qu'ils ont eu une mauvaise réaction au test subi et qu'ils doivent être mis en quarantaine. Cela comporte qu'ils soient mis dans des pièces closes et hors de contact avec d'autres chevaux par exemple. Si d'autres chevaux arrivent à venir en contact avec eux automatiquement il faut aussi les mettre en quarantaine.

M. Peters: On ne peut les retirer qu'une fois qu'ils ont subi un test, n'est-ce pas?

M. Williams: C'est exact.

Le président: Merci, monsieur Peters. J'accorde la parole à M. Danforth.

M. Danforth: Merci, monsieur le président. Je regrette que le ministre ne soit pas ici parmi nous ce matin parce que mes questions avaient trait aux politiques en cause. Je sais que le témoin ne peut certainement pas traiter des politiques prévues par le gouvernement mais peut-être que je pourrais lui poser des questions au sujet de la politique qui est mise en vigueur à l'heure actuelle laquelle je crois relèverait de son mandat.

Je me préoccupe de l'un des principaux problèmes auxquels l'industrie agricole a à faire face à l'heure actuelle. Il semble que nous fassions que très peu de progrès dans les domaines de l'instauration de nouvelles cultures qui ne sont pas encore domestiquées et dans le domaine de la production de nouvelles variétés de bétail. Bien que nous ayons l'un des ministères gouvernementaux des plus importants, il ne semble pas que nous fassions autant de progrès dans ce domaine en particulier par rapport à d'autres industries.

Dans l'industrie chimique nous avons mis sur le marché de nouveaux plastiques; dans l'industrie forestière nous inventons de nouveaux vernis constamment et un nouveau genre de bois d'œuvre. Il semble que cela bouge partout dans toutes les industries sauf en agriculture. Il semble que nos travaux de recherche ne soient peut-être pas assez orientés dans cette direction. Par exemple dans l'industrie du bétail où nous nous occupons de l'élevage du bœuf

[Text]

department that can fill the gap that we are finding in the economy of agriculture? For example, in the fur industry, are we going to be able to produce sables, which are confined now strictly to Russia? Is there anything new in agriculture that is going to give the farmer some hope for a better economic return? Perhaps, Mr. Chairman, you will allow me to premise my question on one other factor that was brought to light here.

I was very much impressed not only with the delegation that toured Europe with regard to the searching out of new dairy products, but with the report that was provided to this Committee on its return. But when we had the principals of the dairy industry in here they stated flatly that due to lack of sufficient funds they were unable to take full advantage of the preparation of new forms of dairy products that perhaps would find ready acceptance on the domestic market. This may give some indication of the thrust of my questions and the information that I would like at this time.

● 1040

The Chairman: Mr. Williams.

Mr. Williams: Mr. Chairman, the question that has been raised is, in my view, an extremely important one. We are trying to orient and reorient some of our programs along these lines. I cannot at this present moment indicate that we have somewhere waiting in the wings a new type of product that the Canadian farmer can grow. We are deeply interested in this matter. We are deeply involved in it at some of our research stations, endeavouring to develop new crops that Canada can use.

Safflower was mentioned. Sorghum is another good one that we are working with at the present time. We are working quite extensively with programs for the modification of the chemical or physical composition of different commodities that are currently grown in Canada. Rapeseed is one example where there has been some successes and there are some more down the line, particularly in respect of breeding out the five glucosides that are limiting the use of this material as a poultry and livestock feed, and we are most hopeful that very shortly we will have a type of rapeseed that will not have these defects in it.

We are working, for example, on changing the amino acid assortment within some of the feed grains so that they will be better balanced nutritively; particularly, we have quite an intensive program in this area on barley. We are also working quite extensively and we are putting more resources into food products of various kinds. You gentlemen, may have seen some of the releases. Not all of these are taken up but we do have them taken up from time to time.

But more important, I think, is that we have made a conscious decision within the department and it is in respect largely of the statement that Mr. Danforth made for assistance to these dairy people. We set up a joint industry dairy research committee comprising officials of our research branch and the dairy industry.

[Interpretation]

venant de l'étranger nous faisons un certain progrès mais une tête de bétail n'est toujours qu'une tête de bétail.

Le sous-ministre peut-être me dire s'il y a quelques travaux de recherche entrepris afin d'introduire la culture du carthame dans l'Ontario et d'autres régions? Y a-t-il de nouveaux genres de cultures encouragés par le ministère qui pourraient combler l'écart qui existe dans le domaine de l'économie agricole. Par exemple, dans l'industrie de la fourrure serons-nous en mesure de produire des peaux de zibeline qui sont à l'heure actuelle limitées à la Russie? Y a-t-il quelque chose de nouveau dans le domaine agricole qui donnera au cultivateur l'espoir de faire de meilleurs profits? Me permettez-vous, monsieur le président, d'établir les prémices de ma question sur un autre facteur qui a été soulevé ici.

J'ai été favorablement impressionné non seulement par le rapport de la délégation qui a visité toute l'Europe afin de trouver de nouveaux produits laitiers mais aussi par le rapport que cette délégation a fourni au Comité à son retour.

Mais quand nous avons entendu les représentants de l'industrie laitière, ils ont déclaré nettement qu'à cause du manque d'argent ils ne pouvaient bénéficier entièrement des avantages de la préparation de nouvelles formes de produits laitiers qui seraient probablement acceptées tout de suite sur le marché domestique. Cela montre à quoi visent les questions et le genre d'information que j'aimerais obtenir.

Le président: Monsieur Williams.

M. Williams: Monsieur le président, voilà un point important, nous cherchons à orienter et à réorienter les programmes en ce sens. Je ne puis dire que nous avons à l'arrière-scène un nouveau produit que le fermier canadien pourrait cultiver. Nous poursuivons cependant des recherches assidues en vue de développer des nouvelles cultures canadiennes.

Le safran, le sorghum sont étudiés présentement. Nous travaillons avec un certain acharnement aux programmes visant à modifier la composition chimique ou physique de différentes denrées cultivées au Canada. Le colza en est un exemple et on a obtenu un certain succès et il y en a toute une série qui suit, entre autres la propagation des cinq glucides qui réduisent l'emploi de cette matière dans les moulées et les provendes et nous avons bon espoir très prochainement de créer un type de colza qui sera libre de ces tares.

Nous nous efforçons, par exemple, de varier la teneur amino-acide de certaines provendes céréalières afin d'en normaliser la valeur nutritive. Nous avons un programme plutôt élaboré pour traiter l'orge. Nous travaillons aussi beaucoup à accroître les ressources alimentaires de toute sorte. Vous avez peut-être vu certains des communiqués. Ils ne sont pas tous observés mais certains le sont de temps à autre.

Plus importante encore il me semble, est notre décision consciente au ministère et cela se rapporte dans une grande mesure à la déclaration de M. Danforth demandant de l'aide pour les producteurs laitiers, d'instituer un comité conjoint de recherche de l'industrie laitière comprenant des hauts fonctionnaires de notre direction de la recherche et de l'industrie laitière. Nous sommes prêts à placer des fonctionnaires dans les établissements industriels pour aider à résoudre certaines difficultés technologiques relatives au développement de nouveaux produits.

[Texte]

We have come up with a policy under which we are prepared to put people into industrial plants to assist them in overcoming some of the technological difficulties associated with the development of new products.

We are not putting them in there and just giving them a free hand and saying "He is your man, now he can work for you". When they come up with a problem, we put a research person in there. It may be a bacteriological problem, for example, associated with the development of a yogurt: I do not know we are doing that, I do not know that, but that type of thing. We will second a man to the industry itself or to specific plants within the industry to try to help them. We feel that moving in that direction, we can make more progress and be more helpful to the industry for the dollars that are available to this than we can by just trying to do it all by ourselves.

Mr. Danforth: I have another allied question to this, Mr. Chairman, and I would be very interested in hearing the views of the Deputy Minister. I have always been most impressed with the record of Dr. Carver with regard to peanuts. He was able to provide, I understand, around 300 basic products from the growth of the peanut industry. Is there, within governmental departments, where agriculture is connected, any thought, any activity or plan where there is an assessment of many of the essential elements of manufacturing that are imported into this country, with the idea in mind of providing substitutes that can be derived from agricultural produce rather than basic chemicals that are imported from other countries? Plastics and fibreglass are good examples where the basic industries are turning away from the components of iron and steel and using more and more plastics and other allied products in their paints. Is there any planned program whereby there is a determined effort to see if more agricultural products cannot be channelled into our hard industries rather than confined to domestic consumption as food only?

• 1045

Mr. Williams: I would, Mr. Chairman, be overstating the case if I said that we had an ongoing highly-developed planned program where we were seeking, through the entire gamut of chemicals and other elements that enter into industry, whether each one could or could not be replaced, but it is an area, once again, in which we do have some activity.

I am not at this moment defending the activity as being sufficient but, for example, we have people who are looking into the question of the utilization of the different fractions of wheat to produce such things as industrial alcohols and things of this nature, to produce protein derivatives that could be used in the same way as soybean proteins are used, both industrially and as a food component. However, once again, it is not the type of program, in its extensiveness, that one might wish if one had no limitations.

Mr. Danforth: A prime example of this that occurred to me is the utilization in the United States of corn-cobs for commercial purposes. There are several readily-acceptable products that are derived now from the lowly corn-cob, yet, I am not aware of any Canadian manufacturer who is utilizing either the market or the processes. Is there any research being directed in this regard, or are we simply going to go ahead and import a product like this? It is very difficult to dispose of waste in many instances, yet we find commercial utilization in other countries.

[Interprétation]

Nous ne les plaçons pas là en leur donnant simplement carte blanche, en disant voici votre homme, il travaillera pour vous. S'il survient une difficulté, nous leur envoyons un spécialiste de la recherche. Le problème peut en être un de bactériologie, par exemple, associé à la fabrication du yogourt; nous aidons de cette façon. Nous déléguons un employé auprès de l'industrie même ou nous l'envoyons dans des usines en particulier parmi l'industrie pour aider. Nous estimons qu'en nous dirigeant de ce côté, nous pouvons mieux progresser et être plus utiles à l'industrie avec les sommes dont nous disposons qu'en essayant simplement de tout faire seuls.

M. Danforth: J'ai une autre question à ce sujet, monsieur le président, et j'aimerais que le sous-ministre nous exprime son avis. J'ai toujours été très impressionné par ce qu'a réussi le Dr Carver concernant les produits pouvant être extraits de l'arachide. Il en a, me semble-t-il, extrait près de 300 produits de base. Le ministère de l'Agriculture songe-t-il à une activité permettant d'évaluer les grands éléments de la fabrication des produits importés, en vue d'y substituer des dérivés de produits agricoles plutôt que les produits chimiques de base qui sont importés d'autres pays? Les plastiques et la fibre de verre en font de bons exemples dans les industries primaires qui se détournent des composés du fer et de l'acier et se servent de plus en plus de plastique et autre alliage dans leurs peintures. Existe-t-il un programme qui permette d'écouler plus de nos produits agricoles dans les industries fermes plutôt que de les réserver à la consommation alimentaire exclusivement?

M. Williams: J'exagérerais si je disais que nous avons un programme parfaitement planifié cherchant, parmi la longue série d'éléments chimiques et autres qui entrent dans l'industrie, à nous assurer si l'un ou l'autre peut être remplacé; mais c'est encore une fois dans ce secteur que se concentre notre activité.

Je ne défends pas notre action; nous avons des gens qui étudient l'utilisation de diverses parties du blé en vue de produire des alcools industriels et autres produits de cette nature, de créer des dérivés de la protéine pour s'en servir en quelque sorte comme des protéines du soya, aussi bien dans le domaine industriel que pour la consommation alimentaire. Toutefois, ce n'est pas le genre de programme que, dans son ensemble, l'on rechercherait si l'on était sans restriction.

M. Danforth: Un exemple qui me vient à l'esprit est l'utilisation, aux États-Unis, des épis de maïs à des fins commerciales. Il y a nombre de produits immédiatement acceptables qui sont dérivés du simple épi de maïs, cependant je n'ai pas connaissance qu'un manufacturier canadien l'utilise ni le vende ou le transforme. Y a-t-il des recherches faites à ce sujet, ou allons-nous continuer d'importer ce produit? Il est difficile parfois de nous débarrasser de nos déchets, et nous constatons qu'ils sont transformés en revenus commerciaux dans d'autres pays.

[Text]

Mr. Williams: We do not at the present moment, to my knowledge, have an ongoing program in respect to utilization of corn-cobs, but as you quite rightly point out, the technology of the utilization of corn-cobs for certain industrial purposes is quite well-known. We have done work of a similar nature in the use of cereal straws and things of that nature. I think that at the present time, it is not quite as much, in respect of this business, a lack of knowledge as it is a lack of the development of the industry itself.

Mr. Danforth: May I ask one more question along this line, Mr. Chairman?

The Chairman: Gentlemen, may I just indicate to members of the Committee that there is another committee coming to this room at 11 o'clock and it will be necessary for us to adjourn. I have three names on my list and I would ask you to use utmost discretion.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I will confine myself then to one more short question. My question is this: under the present concept of the policy of the department, does the department, when it sees or is given a specific task of research to do, then confine itself to presenting the evidence of its research, and is it then left entirely to the initiative of the private sector to either accept and utilize the research, or to leave it? Is there no determined or active approach on the part of the department, once it has perhaps perfected a product or done all the basic research on what it feels is a commercial product, to initiate this into the manufacturing stage?

Mr. Williams: The question is a rather difficult one to answer. The normal procedure is that if we have something that has reached the stage where it is a useful adjunct to the economy, and if it is a patentable thing, then Canadian Patents and Development Limited assumes responsibility for its promotion within the industry itself. If it is nonpatentable, the normal procedure is for us to try and interest somebody in this particular area—more than one usually—and, as I said earlier, we try to work with them to wrinkle out the production problems because we are not geared-up to go into the pilot production of commercial products.

● 1050

The Chairman: Thank you, Mr. Danforth. I recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. I hesitate to return to the subject we were discussing earlier this morning but I would like to ask the Deputy Minister for an opinion. Unfortunately, I will not be able to be here for the next meeting of the Committee. I am concerned about the subject brought up originally by Mr. Mazankowski relating to integrators in the production of primary livestock and poultry who are also engaged in processing. If they are a limited liability company or a corporation, then on the face of it they are involved in processing. But which part of their operation would dominate? It seems to me it is a bit ambiguous in the act.

Let us take one segment I am slightly knowledgeable about, even though I have not exposed it to the general public.

[Interpretation]

M. Williams: Nous n'avons pas connaissance en ce moment d'un programme d'utilisation des épis de maïs, mais les méthodes d'utilisation des épis de maïs à certaines fins industrielles sont bien connues. Nous avons fait des travaux identiques pour l'utilisation de la paille céréalière et autres produits de ce genre. Ce n'est pas tant le manque de connaissance que la lente évolution de l'industrie elle-même.

M. Danforth: Pourrais-je poser une autre question à ce propos, monsieur le président?

Le président: Messieurs, je dois rappeler au Comité qu'un autre comité doit siéger dans cette pièce à 11 heures ce matin et que nous devons ajourner. Encore trois noms sont inscrits sur ma liste et je vous demanderai d'être brefs.

M. Danforth: Monsieur le président, je me contenterai d'une brève question. La voici: suivant le concept actuel de la politique du Ministère, le Ministère se contente-t-il de présenter les résultats de la recherche et ensuite d'en laisser toute l'initiative au secteur privé, libre d'accepter ou d'exploiter le résultat de la recherche ou de le refuser? Est-ce qu'il n'y a pas une façon positive de la part du Ministère d'inciter peut-être au perfectionnement d'un produit ou, ayant fait toute la recherche fondamentale, d'en pousser la production commerciale lorsque la recherche est arrivée au stade de la fabrication et s'il le juge à propos?

M. Williams: Voilà une question à laquelle il est difficile de répondre. Le procédé ordinaire, c'est que lorsque nous avons atteint le stade de l'utilisation économique et que la découverte peut être brevetée, c'est le Service des brevets qui s'occupe de la faire valoir auprès de l'industrie. Si elle n'est pas acceptable pour un brevet, le procédé ordinaire consiste à intéresser quelqu'un dans ce domaine, ou même plusieurs, et nous nous efforçons avec eux d'aplanir les problèmes de production, car nous ne sommes pas préparés pour la production pilote de produits commerciaux.

Le président: Merci, monsieur Danforth. J'accorde la parole à M. Pringle.

M. Pringle: Merci, monsieur le président. J'hésite à revenir au sujet que nous discutons un peu plus tôt ce matin. Mais j'aimerais demander au sous-ministre son opinion sur certaines questions. Malheureusement, je ne serai pas en mesure d'être ici parmi vous pour la prochaine réunion du Comité. Je m'inquiète au sujet de la question soulevée à l'origine par M. Mazankowski se rapportant aux cultivateurs qui s'occupent de la production de bétail primaire et de volaille et qui s'occupent aussi du traitement de ces animaux. Si ces cultivateurs sont associés à une société dûment constituée, eh bien, il faut reconnaître qu'ils s'occupent du traitement de leurs produits. Mais il me semble un peu ambigu de déterminer quelle partie de leurs opérations agricoles est la plus importante.

Prenons un secteur que je connais assez bien même si je n'en ai pas parlé au public en général.

[Texte]

Mr. Horner: One of your better lines, Gerry.

Mr. Pringle: For example, we might have a broiler processing plant doing \$10 million over the year. There is an organization in Alberta which processes more than a million birds a year which they have grown in their own plants. Has any thought been given as to which segment of that industry predominates with regard to the benefits they might be able to receive from the provisions in the new budget?

Mr. Horner: If they buy day old chicks then they are being marketed and you are processing them.

The Chairman: Mr. Williams, do you have a comment?

Mr. Williams: The only comment I can make is the one I made earlier, that I will endeavour to obtain a ruling on it.

The Chairman: Thank you.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: I would like to ask several questions. Is any research being done in the department to come up with a type of lawn grass that might keep dogs off lawns and so on? Such a type of grass would be in great demand. Is any research being done to find a chemical to do the job, or a grass that might have the same effect?

Mr. Williams: To my knowledge, no.

Mr. Korchinski: Rapeseed producers last year in many areas were affected by the Bertha Army worm and Lannate was used. At that time the results were not too satisfactory, compared with DDT. I know there was some work done on other chemicals. Does the department have any information on other chemicals which might be available in the event that we have a similar outbreak this year? I think many farmers are not producing rapeseed this year because they expect there may be another outbreak which might be far more serious than last year.

Mr. Williams: The advice that I received, Mr. Chairman, on this matter the last time I inquired is, that Lannate is the recommended chemical for this year. But we are still working on it. There are other chemicals that will do it, but Lannate is the recommended one.

Mr. Korchinski: Is any consideration being given to easing up in cases where there are severe outbreaks? Are any other chemicals being made available on a sort of a test basis other than just the little plots that the department itself may be working under.

[Interprétation]

M. Horner: C'est là un de vos meilleurs mensonges, Gerry.

M. Pringle: Par exemple, il se peut que nous ayons une usine de traitement de poulet à frire qui fait 10 millions de dollars au cours de l'année. Il y a une société en Alberta qui traite par année plus d'un million de ces poulets qu'ils ont élevés dans leur propre exploitation agricole. Sait-on quel secteur de cette industrie prédomine pour les bénéfices possibles grâce aux subventions qui leur sont fournies dans le nouveau budget?

M. Horner: Si on achète des poulets âgés d'un jour alors ils seront mis en marché et ce seront les mêmes personnes qui les traiteront.

Le président: Monsieur Williams, avez-vous un commentaire à faire?

M. Williams: Je ne puis que faire le même commentaire fait un peu plus tôt, c'est-à-dire que j'essaierai d'obtenir une décision à ce sujet.

Le président: Merci.

M. Pringle: Merci, monsieur le président.

Le président: J'accorde la parole à M. Korchinski.

M. Korchinski: J'aimerais poser plusieurs questions. A-t-on fait quelques recherches dans le ministère pour créer une nouvelle sorte de gazon qui puisse éloigner les chiens et le reste? Un gazon de ce genre serait en grande demande. A-t-on entrepris quelques recherches pour trouver un produit chimique qui agirait ainsi ou un certain genre de gazon qui aurait le même effet?

M. Williams: Pas à ma connaissance.

M. Korchinski: L'année dernière, des producteurs de colza ont été affectés dans bien des régions par un certain genre de ver de terre appelé «Bertha Army worm» et on a utilisé un produit chimique qui s'appelle Lanate. A cette époque, les résultats n'étaient pas tout à fait satisfaisants comparés au produit DDT. Je sais qu'on a fait d'autres recherches avec d'autres produits chimiques. Le ministère a-t-il quelques renseignements sur d'autres produits chimiques qui seraient disponibles au cas où une épidémie de ce genre surviendrait cette année. Je sais que plusieurs cultivateurs ne produisent pas de colza cette année parce qu'ils s'attendent à ce qu'il y ait une autre épidémie qui serait beaucoup plus grave que celle de l'an dernier.

M. Williams: La dernière fois que je me suis informé à ce sujet on m'a dit que Lanate était le produit chimique recommandé pour cette année. Mais nous faisons toujours des travaux de recherche à ce sujet. Il y a d'autres produits chimiques qui agiront de la sorte mais le Lanate est celui qui est recommandé.

M. Korchinski: A-t-on étudié la possibilité d'utiliser moins de produit chimique qu'auparavant lorsqu'il y aura des épidémies assez graves? Y a-t-il d'autres produits chimiques qui sont fabriqués et qui sont disponibles pour tenter des expériences autres que celles qui se font sur les petits terrains que le ministère a à sa disposition.

[Text]

[Interpretation]

● 1055

Mr. Williams: There is provision that other chemicals can be used on an experimental basis, and more than a plot basis, I mean on large-scale field experiments, provided there is satisfactory agreement among the conversation authorities and people of this nature that is not going to be detrimental to the environment itself.

Mr. Korchinski: I think most producers would like to have something a little more effective than it was.

There are two factors they enter into: first of all, a little more effectively, secondly, the cost factor is another big item. Are we making any breakthrough? Do you foresee that in the next couple of years we will have something available then at all, or is this premature at this stage?

Mr. Williams: I could not at this moment, Mr. Korchinski, say that we have something standing in the wings that we know about that is going to meet the conditions that you suggest, but we certainly are looking for it.

Mr. Korchinski: In other words, it is all laudate for this year. One other question in another area . . .

Mr. Williams: That was based on the last report that I received on the matter: it was going to be laudate for this year, but there might be something tomorrow, for all I know.

Mr. Korchinski: One other question, and that is in the area of fertilizers. I know that the department occasionally must get complaints, as I do and I think other members have, in regard to the pricing of fertilizers. To what extent do you investigate these, and what conclusions, if any, or evidence do you have that some of this may be collusion on the part of the fertilizer suppliers, or the charge, for example, that the fertilizers produced in Canada are shipped to the United States and could not be bought there. Have you been able to trace any evidence of that, or what action has the department taken in that regard, if any?

Mr. Williams: We usually look into matters of this nature in a very broad way and if it appears that the information coming forward is accurate, the matter is referred to the Department of Consumer and Corporate Affairs who have responsibility for the legislation governing competition.

Mr. Korchinski: Have you had much evidence of this? Have you had many complaints in that regard within the department?

Mr. Williams: We certainly have had quite a few, I am not quite sure whether I would call them many, or not. We do get complaints on a continuing basis, I would say.

Mr. Korchinski: And from there on in the Department of Agriculture does not follow through with it.

Mr. Williams: We do not follow through actively, if that is what you meant. We may become involved in investigations, but at their request.

M. Williams: Une disposition prévoit l'utilisation d'autres produits chimiques sur une base expérimentale et une plus grande étendue qu'une parcelle, soit sur une grande échelle, pourvu qu'il y ait entente entre les autorités de la conservation pour empêcher la détérioration de l'environnement.

M. Korchinski: La plupart des producteurs aimeraient sans doute quelque chose de plus efficace.

Il y a deux facteurs à considérer: premièrement des mesures plus efficaces, deuxièmement, le facteur coût qui est important. Est-ce que nous avançons? Prévoyez-vous d'ici un ou deux ans que nous pourrions compter sur quelques résultats ou est-il trop tôt pour y penser?

M. Williams: Pas en ce moment, mais nous l'anticipons.

M. Korchinski: Il n'y faut pas compter pour cette année. Une autre question. . .

M. Williams: Cela était fondé sur le dernier rapport que j'ai reçu concernant cette matière: on ne prévoit rien cette année, mais il peut survenir quelque chose demain, pour autant que je sache.

M. Korchinski: Une autre question au sujet des engrais. Je sais que le Ministère doit recevoir parfois des plaintes comme j'en reçois et comme d'autres députés en reçoivent concernant le prix des engrais chimiques. Jusqu'à quel point vous renseignez-vous à ce sujet et quelles sont vos conclusions s'il en est et quelles preuves en avez-vous? On parle d'une complicité entre fournisseurs d'engrais, ou que, les engrais produits au Canada sont expédiés aux États-Unis et ne peuvent pas être achetés là-bas. En avez-vous la preuve ou avez-vous envisagé de prendre des mesures à cet égard?

M. Williams: Nous étudions d'habitude ces questions de façon très générale et, si les renseignements que nous recevons nous semblent exacts, nous les référons au Ministère de la consommation et des corporations dont la responsabilité est de formuler des lois régissant la concurrence.

M. Korchinski: Avez-vous quelques preuves? Avez-vous eu beaucoup de plaintes au ministère à ce sujet?

M. Williams: Nous en avons certainement eu quelques unes, je ne saurais dire si c'est un grand nombre, nous en recevons de façon assez constante.

M. Korchinski: Et le Ministère ne donne pas suite à ces plaintes?

M. Williams: Nous ne nous en occupons pas activement si c'est ce que vous voulez dire. Nous pouvons être mêlés à l'enquête, mais sur demande.

[Texte]

The Chairman: Thank you. Mr. Knight is recognized.

Mr. Knight: Mr. Chairman, on Tuesday we had discussed some things concerning taxation and farmers and Mr. Olson had made a statement that we had set up an interdepartmental committee with a member on that committee from the Department of Agriculture to look at the practicalities, et cetera, in terms of some of this taxation. Who will be the member from the Department of Agriculture?

Mr. Williams: The official liaison member is Dr. G. I. Trant, the Director General of the Economics Branch. There may be other people from time to time, depending upon the subject, but he is our official member.

Mr. Knight: My concern is that . . .

Mr. Horner: Did you hear that question, Mr. Whelan? An economist is on this thing.

The Chairman: Gentlemen, Mr. Knight is recognized.

Mr. Knight: Has there been an outline of the items this committee is going to deal with? I ask that question because I assume Mr. Mahoney will be acting as chairman of this committee. Is this correct?

Mr. Williams: I am not sure whether Mr. Mahoney is going to be the active chairman. The committee will report to Mr. Mahoney, yes.

Mr. Knight: He was asked in the House of Commons yesterday a question concerning capital gains tax and how it affects farmers and whether that will be referred to the committee. He answered in such a way as to say that if you as an individual member want to refer it, fine. In the committee on Tuesday, Mr. Olson left the implication in his statements that this was going to be one of the things the committee will be dealing with.

What I would like to know is: does the Committee have a list of the items they are going to deal with in terms of the taxation of farmers, and the effect for example, on quotas, et cetera. That is the question. What exactly is it going to deal with?

Mr. Williams: It is my understanding that these are all matters that are before us at the present time. However, if your question is, has it been presented officially with a list, I do not believe that is the case, that it is supposed to operate on a self-starting basis to look into all these questions.

Mr. Knight: Who gets the questions to them and in what manner do you want them? Do you want us as individual members to write him a letter?

Mr. Williams: I think that would be quite appropriate but in addition to that we have made arrangements, at the request of the Federation of Agriculture, for them to have access to our member to raise any questions and the department itself can pose questions to them.

[Interprétation]

Le président: Merci. La parole est à M. Knight.

M. Knight: Monsieur le président, nous avons discuté mardi certaines choses concernant l'impôt et les cultivateurs et M. Olson a fait une déclaration à savoir qu'un comité interministériel avait été constitué et qu'un membre du comité était un représentant du Ministère de l'agriculture, en vue de l'étude des possibilités pratiques concernant cette imposition. Qui sera le représentant du Ministère de l'agriculture?

M. Williams: L'agent officiel de liaison est M. G. I. Trant, le directeur général de la direction de l'économie. Il y aura peut-être d'autres représentants de temps à autre, selon les sujets traités, mais il est le représentant officiel.

M. Knight: Ce que je veux savoir. . .

M. Horner: Avez-vous entendu cette question, M. Whelan? Un économiste fait partie de ce comité.

Le président: Messieurs, la parole est à M. Knight.

M. Knight: Les suggestions des débats du comité sont-ils connus dans les grandes lignes? Je le demande, car je suppose que M. Mahoney en sera président. Est-ce exact.

M. Williams: Je ne sais si M. Mahoney siégera de façon active. Mais le comité fera rapport à M. Mahoney en effet.

M. Knight: On lui a demandé à la Chambre, hier, quelles seraient les conséquences pour les cultivateurs de l'impôt sur les gains de capitaux et si cette question serait référée au comité. Il a répondu en suggérant que si un député voulait soumettre la question aux députés il était libre de le faire. Au comité, mardi, M. Olson a fait entendre dans sa déclaration que ce serait une des questions soumises au comité.

J'aimerais savoir si le comité a dressé une liste des questions dont il traitera concernant l'imposition et le sort des cultivateurs en l'occurrence et l'effet, par exemple, de l'impôt sur le contingentement et ainsi de suite. Bref, de quoi traitera le comité?

M. Williams: Ce sont toutes des questions que nous étudions présentement. Toutefois, si vous demandez s'il a reçu une liste officielle, je ne le crois pas, je crois qu'il en décide librement.

M. Knight: Qui leur pose la question et de quelle manière? Est-ce que nous devons envoyer une lettre personnelle?

M. Williams: Cela conviendrait très bien je pense mais, en plus, nous avons pris des dispositions à la demande de la Fédération de l'Agriculture pour qu'ils puissent également poser des questions ou le ministère leur en poser.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, our time allotted has expired. I want to raise a question of procedure with the members of the Committee. This is the long weekend and I presume all members will be going to their homes or to their ridings. Do you agree that this Committee meet next on Thursday of next week?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, this meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, le temps dont nous disposions est écoulé. Je veux mentionner une question de procédure; la fin de semaine sera longue et je suppose que tous les députés voudront rentrer dans leur comté. Êtes-vous d'accord pour que le Comité se réunisse jeudi prochain?

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs la séance est ajournée à l'appel du président.

[Texte]

CORRIGENDUM TO ISSUE NO. 12

M. Pariseault: Je demanderais bien à M. Barry de se prononcer. Je peux vous dire ce que je pense. Je peux avoir tort. Je pense qu'à la Commission canadienne du lait on s'exprime librement. On peut peut-être s'exprimer librement ici aussi. Je pense bien qu'en 1972 il n'y aura pas de problème réel. Il reste de l'inquiétude quant au fromage et c'est raisonnable. Nous avons pensé à un moment donné que les Anglais achèteraient peut-être du fromage pour 2 ans, pensant à la taxe qu'il y aurait l'an prochain; il ne semble pas qu'ils veulent acheter pour deux ans. Cela pose un problème dans le domaine du fromage. Pour le lait en poudre, je pense bien que nous allons disposer de tous nos surplus. Pour ce qui est du beurre je suis un peu plus inquiet.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Inquiet, dans quel sens?

M. Pariseault: Dans le sens que l'an dernier, nous avons eu un déficit, si on soustrait les exportations d'environ 7 à 8 millions et cette année le déficit devrait être au moins comparable.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard. I recognize Mr. Côté.

M. Côté (Richelieu): Merci, monsieur le président. D'abord, je voudrais peut-être rectifier ce qui a été dit au départ par M. Gleave là, à l'effet que les commissaires de la Commission canadienne du lait ne nous avaient pas informé tout à fait exactement. Je peux dire, pour ma part, que j'étais présent lorsque la Commission canadienne du lait a témoigné et que les réponses ont été assez claires. Par contre, je comprends qu'il faut un degré d'assimilation assez fort pour comprendre toute la complexité des problèmes.

Ma première question s'adresse à M. Pariseault. Monsieur Pariseault, tout à l'heure si la traduction n'a pas fait défaut, vous avez dit que 50 p. 100 de la production passait par vos usines. Est-ce bien 50 p. 100 de la production au Québec que le cultivateur a choisi de faire transformer par le mode de la coopération?

M. Pariseault: J'ai dit tout à l'heure que la coopérative de Granby transformait 42 p. 100 du lait du Québec; il s'agit du lait industriel, je ne parle pas du lait nature. Et les coopératives de la province de Québec, qui sont toutes consolidées sur une base régionale transforment au total plus de 75 p. 100 du lait industriel de la province de Québec.

● 1130

M. Côté: Plus de 75 p. 100.

M. Pariseault: . . . du lait industriel.

M. Côté: D'accord. Il y a quelque temps, j'ai rencontré la Fédération des producteurs de lait industriel avec quelques ministres, au sujet de l'établissement des prix de soutien par la Commission canadienne du lait. On nous disait que le fait d'avoir

[Interprétation]

ERRATUM (FASCICULE 12)

Mr. Pariseault: I would ask Mr. Barry to speak on this. I can give my own opinion. I may be wrong. We speak freely at the Canadian Dairy Commission. Perhaps we can speak just as freely here. In 1972, I do not think we will have any real problem. Cheese may be a concern and that is reasonable. At one time we thought the British might buy cheese for two years, in view of the tax that would be imposed on it next year; it does not seem that they want to buy for two years. This will be a problem in the cheese field. I think we will be able to use up all our stocks of milk powder. I am more concerned about butter.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Concerned, in what way?

Mr. Pariseault: Last year, not counting exports we had a deficit of 7 to 8 million and this year should be about the same, a comparable deficit.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you.

Le président: Merci, monsieur Lessard. La parole est à M. Côté.

Mr. Côté (Richelieu): Thank you, Mr. Chairman. May I first correct what was said at the beginning by Mr. Gleave, to the effect that the Canadian Dairy Commission members had slightly misinformed us. As far as I am concerned, I was present when the Canadian Dairy Commission appeared and its answers were sufficiently clear. On the other hand, I understand that high powers of concentration are necessary to get at the gist of complex problems.

I put my first question to Mr. Pariseault. Mr. Pariseault, if the translation was correct, I believe you said that 50 per cent of the production went through your plants. Does this mean that the Quebec farmer chose to have 50 percent of the processing done through co-operatives?

Mr. Pariseault: I said that the Granby Co-operative processes 42 per cent of Quebec milk; that is industrial milk. I am not speaking of fluid milk.

The co-operatives of the Province of Quebec, which are consolidated on a regional basis, process an aggregate of more than 75 per cent of the industrial milk of the Province of Quebec.

Mr. Côté: More than 75 per cent.

Mr. Pariseault: . . . of industrial milk.

Mr. Côté: Fine. Some time ago I met the Federation of Industrial Milk Producers with other ministers, in view of support prices set up by the Canadian Dairy Commission. We were told that the increase of support prices for powder and not for cheese

[Text]

haussé les prix de soutien pour la poudre et non pour le fromage empêchait toute négociation pour l'année, car le prix de soutien était bien au-dessous du prix réel du marché. Si 75 p. 100 de la production passe par la Coopérative, le problème n'est pas trop grave parce que je ne vois pas le cultivateur négociier avec lui-même. Cela veut dire qu'il en resterait 25 p. 100. Je ne sais pas si je devrais poser cette question à quelqu'un qui est dans l'industrie privée, mais ont-ils d'autres méthodes de négociation? La Régie des marchés du Québec peut-elle leur donner d'autres méthodes pour négocier le prix de vente?

M. Pariseault: On peut poser la question du besoin. On vous dit que le fait que 75 p. 100 du lait soit dans les mains des coopératives, on ne peut pas voir les coopérateurs négocier entre eux de leur salaire.

M. Côté: D'accord.

M. Pariseault: Cela nuit aux négociations, d'accord. Cela prouve que nous n'en avons pas besoin. Quand vous demandez comment nous allons négocier avec l'autre 25 p. 100 qui n'est pas en coopération, j'ajouterais qu'il est tout de même concurrentiel lors de l'achat du lait. Il doit nécessairement payer le même prix que les coopératives vont payer à leurs producteurs. A ce moment-là, on arrive à l'épuisement complet du prix possible parce que les coopératives, en fait, remettent à leurs producteurs tous les revenus qu'elles font avec le lait.

M. Côté: D'accord.

M. Pariseault: Alors je pense que comme concurrence ou présence, c'est à peu près, d'après nous, la formule idéale.

M. Côté: Tout à l'heure, vous avez parlé de \$5 et \$5.15 entre les mois d'hiver. En 1970-1971, y compris les subsides, combien d'argent les producteurs ont-ils retiré du lait que vous avez transformé?

M. Pariseault: Je n'ai pas de chiffres exacts. Notre année financière ne correspond pas au calendrier. Je peux vous dire, que pour notre dernière année financière, si je me souviens bien, le prix total payé a été de près de \$4.60, au taux de l'année. Lorsque le fromage a commencé à augmenter, de septembre à février, soit le dernier mois pour lequel j'ai ces chiffres, le prix payé a varié en moyenne, entre \$5 à \$5.15, y compris tous les paiements comptants. Une coopérative, comme toute entreprise, attend son bilan mensuel pour savoir quel a été le montant des ventes. Alors on peut payer un prix initial qui était, dans le temps, de \$4.50 et revenir, après le bilan, avec un autre paiement pour le même lait, pour la période antérieure.

M. Côté: D'accord, maintenant cela veut dire environ \$5.85 avec le subside.

M. Pariseault: Ajoutez-y le subside.

M. Côté: Bon. Monsieur Jackson, pourriez-vous me donner la moyenne du prix payé en Ontario, au cours de votre dernière année financière?

[Interpretation]

prevented negotiations for the year because the support price was well below the real market price. If 75 per cent of the production went through the co-operative, the problem is not too serious because I cannot see a farmer negotiating with himself. There would be only 25 per cent left. I wonder whether I should ask this to someone who is in private industry, would they have other means of negotiating? The Quebec Marketing Board might have other means for negotiating fair prices.

Mr. Pariseault: One might question the need. You were told that because 75 per cent of the milk passed through co-operative, one did not expect co-operators to negotiate among themselves on their salary.

Mr. Côté: That is right.

Mr. Pariseault: I agree that this is harmful to negotiations. It proves that we do not need them. As to how we will negotiate with the other 25 per cent, I would say that they are competitive as far as purchasing milk goes. They must pay the same price as the co-operative pay their producers. The co-operative then completely use up the possible prices because, in fact, any income made through the milk goes back to the producers.

Mr. Côté: Agreed.

Mr. Pariseault: As far as competition or presence is concerned, we think it is the ideal formula.

Mr. Côté: Some time ago you spoke of \$5 and \$5.15 for the winter months. Including subsidies, how much money was made by producers on processing milk in 1970-71?

Mr. Pariseault: I do not have the exact amount. Our fiscal year does not correspond to the calendar year. For our last fiscal year, if I remember well, the total amount paid was approximately \$4.60, at the annual rate. When cheese prices began to rise from September to February, the last month for which I have any amount, the average price paid varied between \$5.00 and \$5.15, including all cash payments. A co-operative, as in any other business, waits for its monthly statement to see the total sales. The original price can be set at \$4.50 and be changed consequently when the statement is available and other payments are received.

Mr. Côté: With a subsidy this could amount to about \$5.85.

Mr. Pariseault: Add the subsidy.

Mr. Côté: Fine. Mr. Jackson, could you indicate the average price paid in Ontario during the last fiscal year?

[Texte]

Mr. Jackson: Mr. Chairman, may I refer the question to my expert over here, the figure man, Mr. Stephens?

Mr. Côté (Richelieu): Of course.

Mr. Stephens: Mr. Chairman, may I have the question repeated please?

The Chairman: What is the average price received by the producer in Ontario for manufacturing milk?

Mr. Stephens: The price on Table 1, Mr. Chairman, could be averaged out because all the industrial milk prices are pooled, as you will see here, and for the period in 1971, January through February, the price at that point was \$3.70. It climbed then from February 8 through August 1 when it was \$3.99, and then through the latter months, ending in December, it was just over \$4.50. The highest price was \$4.75. The weighted average of that would be in the range, plus or minus, of \$4.40, maybe not quite that high. I cannot answer it specifically, but we could work it out for you on the weighted average of the volume per month and get back to you.

• 1135

Mr. Jackson: It gives the full price in the right hand column on Table IV, from \$3.74 right down to \$4.65. It gives it to you by month.

M. Côté (Richelieu): Merci. Monsieur Jackson, dans les recherches que vous préparez, vous mentionnez que dans les pays Scandinaves presque toute la production laitière est soumise au système coopératif. Cela semble vous inquiéter. Au Canada, le mouvement coopératif semble assez rentable par rapport aux autres méthodes. Pourquoi vous inquiétez-vous des progrès de ce mouvement?

Mr. Jackson: Mr. Chairman, I am a nonco-operative man so perhaps I am prejudiced to start with. When Mr. Pariseault and several of us were on this trade mission to Europe a couple of years ago and landed in Stockholm, of the 103 dairy processing plants in Sweden, 101 were co-operatives. The 15 members on this mission, who again were large companies, co-ops and family concerns, the National Dairy Council, we all wanted to get out of Sweden because we felt an oppression there. Nobody smiled, nobody really seemed very happy; we were perhaps next to Russia, I do not know; anyway there was no entrepreneurial spirit.

Mr. Pariseault has a very unique role. He operates the largest co-operative in the country. He is also the greatest entrepreneur in the country, and most co-ops are not fortunate to have this spirit or this entrepreneurial flare associated with the co-operative. The co-ops, over the years were traditional commodity processors and did not go into the marketing.

This is emerging a little differently of late, but in years past it has been a commodity approach opposed to marketing. You do not get the flare of new product development. These men are changing. Mr. Pariseault has brought some new products out, most unusual.

[Interprétation]

Mr. Jackson: Monsieur le président, puis-je confier à mon expert en chiffre, M. Stephens le soin de répondre?

M. Côté (Richelieu): Certainement.

M. Stephens: Monsieur le président, puis-je réentendre la question, s'il vous plaît?

Le président: Quel est le prix moyen offert au producteur en Ontario pour le lait?

M. Stephens: Monsieur le président, on peut trouver le prix moyen sur le premier tableau parce que tout les prix pour le lait industriel sont réunis; pour janvier et février 1971, c'était \$3.70. Du 8 février au premier août il est passé à \$3.99, et ensuite, jusqu'en décembre, il a été un peu supérieur à \$4.50. Le prix le plus élevé était de \$4.75. La moyenne pondérée de ces montants serait d'approximativement \$4.40, peut-être un peu moins. Je ne puis répondre précisément, mais nous pourrions le calculer avec la moyenne pondérée du volume par mois et vous le communiquer.

M. Jackson: Le prix total par mois, de \$3.74 à \$4.65, se trouve dans la colonne de droite du tableau IV.

Mr. Côté (Richelieu): Thank you. Mr. Jackson, in your notes you mentioned that almost all dairy production in the Scandinavian countries is subject to the co-operative system and this seems to worry you. In Canada, the co-operative movement seems rather profitable when compared with other methods. Why are you worried about the progress being made by the co-operative movement?

M. Jackson: Monsieur le président, je ne fais pas partie d'un mouvement coopératif, alors j'ai peut-être des préjugés. Lorsque M. Pariseault et plusieurs d'entre nous sont allés en Europe en mission commerciale, il y a quelques années, et que nous sommes arrivés à Stockholm, nous avons trouvé que sur les cent trois usines suédoises, de lait industriel cent une étaient des coopératives. Les quinze membres de cette mission qui représentaient les sociétés importantes, les coopératives, les entreprises familiales et le Conseil national de l'industrie laitière, voulaient tous quitter la Suède aussi vite que possible parce que nous y ressentions une certaine oppression. Personne ne souriait: personne ne semblait être heureux. C'est peut-être parce que nous étions près de la Russie. Je n'en suis pas certain. De toutes façons, il n'y avait aucun esprit d'entreprise.

M. Pariseault joue un rôle unique, il exploite la coopérative la plus importante du pays. Il est aussi l'entrepreneur le plus important du pays. Malheureusement, la plupart des coopératives ne possèdent pas cet esprit d'entreprise si nécessaire dans un tel mouvement. Par tradition, les coopératives s'occupaient de la transformation des denrées et ne se préoccupaient pas de la mise en marché.

A présent, la situation change peu à peu mais autrefois l'accent était mis sur les denrées et non sur la mise en marché. On n'y trouve pas le désir de développer de nouveaux produits. Actuellement, les hommes changent leur point de vue. M. Pariseault a introduit de nouveaux produits ce qui est tout à fait extraordinaire.

[Text]

The Chairman: Mr. Pariseault would like to comment.

M. Côté (Richelieu): A la suite de certaines visites que j'ai faites dans les pays Scandinaves et dans quelques pays d'Europe, j'ai constaté que la coopération dans les pays Scandinaves ressemble un peu à nos anciennes petites usines: il y a plusieurs petites coopératives. Au Canada, on a essayé de grouper un ensemble d'organisations privées en un organisme coopératif, ce qui a modifié le coût de la production.

Je comprends votre inquiétude, mais je ne la partage pas.

M. Pariseault: Ce que monsieur Jackson n'a pas dit, c'est qu'en Suède personne semble avoir d'émulation; même les femmes sont tristes.

Je ne pense pas que ce soit imputable à la coopération.

The Chairman: Thank you, Mr. Pariseault. Mr. Stephens wishes to comment.

Mr. Stephens: Mr. Chairman, I would simply like to remind the group that the situation is a little different in Ontario, and the co-operatives there, like any other processor must buy all their milk from the Ontario Milk Marketing Board. Although the members who own our organization are producers and deal with us on one side, we also deal with them as producers at the marketing board level. It is required for the structure of co-operative-owned facilities in the province as the result of the milk act of 1965 and the formation of the marketing board. It is a slight comparison with the situation in Quebec.

Mr. Jackson: Mr. Chairman, there is another observation I would like to make. I think we see in Mr. Pariseault's instance, an example of it. In the United States there is emerging the very large farmer co-operatives, very powerful, and these people process the milk through the primary stage of a product. Here you sell instant powder, for example, manufactured in very large volume plants, to the Carnation company. In other words, Carnation does not make the powder. But they take the powder made by a farmer's co-operative processing plant, and apply the marketing skills.

● 1140

As Mr. Pariseault says, he makes the basic cheese, and Kraft applies the television media and the support, and together they complement one another.

The Chairman: Thank you, Mr. Jackson. I recognize Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Je voudrais poser une question à M. Pariseault. Monsieur Pariseault, avez-vous été invité par le Comité permanent de l'agriculture ou si vous avez demandé de venir à cette réunion?

M. Pariseault: Je ne l'ai pas demandé. Je suis directeur du Conseil national de l'industrie laitière du Canada et je représente l'entreprise pour laquelle je travaille, ainsi que la Coopérative fédérée. Comme je

[Interpretation]

Le président: Peut-être que M. Pariseault aimerait commenter cela.

Mr. Côté (Richelieu): When I visited the Scandinavian countries and a few European countries, I noted that the co-operatives in the Scandinavian countries were somewhat like our old small plants, that is there were many small co-operatives. In Canada, the aim was to group many private enterprises into a co-operative movement to reduce production costs.

I understand your concern but do not share it.

Mr. Pariseault: Mr. Jackson forgot to say that in Sweden no one seems to possess a sense of competition; even the women are sad.

I do not think that this is a result of the co-operative movement.

Le président: Merci, monsieur Pariseault. M. Stephens veut dire quelque chose.

M. Stephens: Monsieur le président, j'aimerais rappeler au groupe que la situation est un peu différente en Ontario où les coopératives, comme tous les autres, doivent acheter tout leur lait à l'*Ontario Milk Marketing Board*, même si les membres qui sont propriétaires de notre organisation sont des producteurs et négocient avec nous d'une part, nous négocions avec eux en tant que producteurs au niveau de l'Office de commercialisation. C'est nécessaire pour les usines qui appartiennent aux coopératives de la province, en vertu de la Loi sur le lait de 1965 et la création de l'Office de commercialisation. Ce n'est qu'une petite comparaison avec la situation qui existe au Québec.

M. Jackson: Monsieur le président, j'ai une observation à faire. Je crois que M. Pariseault est un exemple. Aux États-Unis, des coopératives agricoles très importantes et très puissantes commencent à s'établir et ces gens s'occupent du stade primaire de la transformation du lait. Ici par exemple, on vend à la société Carnation du lait en poudre fabriqué en très grande quantité, c'est-à-dire que la société ne produit pas cette poudre mais la prend auprès des coopératives agricoles de traitement qui la préparent. Elle s'occupe ensuite de la commercialisation.

Comme M. Pariseault a dit, ils produisent le fromage et la société Kraft assume les frais de la publicité télévisée; les deux sont complémentaires.

Le président: Merci, monsieur Jackson. Je donne la parole à M. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask Mr. Pariseault a question. Mr. Pariseault, were you invited to appear by the Standing Committee on Agriculture or did you request to come?

Mr. Pariseault: I did not ask to appear. I am Director of the National Dairy Council of Canada. I represent the plant for which I work and also the Coopérative fédérée. As I was just saying, I

[Texte]

vous le disais tout à l'heure, je représente 75 p. 100 de l'industrie laitière du Québec, et à la lecture des affirmations faites par ce syndicat de producteurs et auxquelles on a fait allusion tout à l'heure, je ne pouvais faire autrement que de venir nier ces affirmations. On vous l'a expliqué tout à l'heure, en Ontario, le coût du lait est établi par une commission formée de producteurs, et les entreprises de lait, peu importe laquelle, que ce soit Kraft, Borden ou une autre, doivent se conformer à ce prix-là. Alors, quand on vient dire qu'une de ces entreprises ne respecte pas les producteurs, je pense qu'elle n'a pas à négocier avec les autres producteurs en dehors de l'organisme existant en Ontario, soit le *Marketing Board*. Elle est obligée de passer par cet organisme; si elle le fait et qu'elle paie le prix demandé et l'accepte, je ne crois pas qu'on puisse faire d'autre chose que de dire qu'elle fait ce qu'elle doit faire.

The Chairman: May I comment there, Mr. Beaudoin? It does affect the policy of the Committee. The policy in the Committee has not been to invite witnesses unless it is considered by the Committee to be essential that we have them. We have left it with the groups who want to appear before the Committee to request an opportunity to appear.

We have always adopted the policy that anyone who had anything to say to the Committee, providing our terms of reference would include it, would always have an opportunity. The wisdom of that policy, I think, is found in the fact that if we started inviting people to appear, certainly we would make some omissions, and we would leave people out. So we will leave the initiative to the producer groups or other groups who may want to appear before the Committee. Now, your second question.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Je me doutais que notre Comité n'aurait pas invité un groupe de témoins, parce qu'alors on peut en oublier, et cela pourrait créer des injustices. A titre de transformateur de produits laitiers, de quoi vous plaignez-vous au juste? Est-ce que vous pensez qu'il y a eu de la mauvaise information en ce qui a trait à votre production ou de ce que vous faites vis-à-vis des producteurs de lait, etc.?

M. Pariseault: Voici, quand on dit que les transformateurs ou les fabricants de fromage au pays ont empoché des bénéfices de l'augmentation du prix du fromage, je pense qu'on est intéressé quand on en produit 25 p. 100. Et tout ce que je viens faire ici, c'est nier cette affirmation, en vous disant que chez nous nous fabriquons 47 millions de livres de fromage, qui est le tiers de la production canadienne, et voici ce que nous avons payé à nos producteurs. Si on considère qu'il n'y a pas que l'Ontario qui fabrique du fromage, mais le Québec aussi, on semble l'oublier parfois, je dis que ces affirmations sont fausses. Dans le Québec, ce sont les coopératives qui font 80 p. 100 du fromage qu'on paie aux producteurs. On leur donne, non seulement le revenu normal de la production, mais le profit qu'on fait, parce que c'est à eux la coopérative. Et voici les prix qu'on a payés, et cela sans leur avoir distribué le surplus, ils l'ont eu après, c'est le prix qui a été payé et que la concurrence, qui achète du lait dans les mêmes régions, est obligée de payer. Donc, les producteurs ont été traités justement. C'est ce que je viens dire, à la suite d'une affirmation qui a été faite à la Chambre des communes.

M. Beaudoin: Bon merci. Croyez-vous, en tant que transformateur, que la Commission canadienne du lait, telle qu'elle fonctionne depuis les quatre dernières années, avec des quotas assez suivis et des amendes aussi assez fortes vis-à-vis de ceux qui produisent hors-quota, croyez-vous que ce soit pour l'avenir une bonne politique?

[Interprétation]

represent 75 per cent of the dairy industry in Quebec, and I had no choice but to come here to deny the statements referred to a little while ago, which were made by this producers' union. As was explained to you, the cost of milk in Ontario is set by a board made up of producers, and the companies buying milk, whether Kraft, Borden or any other, must keep to this price. Thus when someone says that one of these companies is not respecting the producers, I think we should point out that it cannot negotiate with other producers outside the marketing board which exists in Ontario. It is obliged to operate through this body. If it does so and agrees to pay the asking price, then it appears to me that it has done as it ought.

Le président: Permettez-moi, monsieur Beaudoin, de faire une observation au sujet de notre politique. Le Comité ne convoque pas de témoins à moins qu'il ne considère leur présence comme indispensable. C'est aux groupes qui veulent comparaître devant le Comité de demander une audience.

Notre but a toujours été d'accéder aux demandes de quiconque voulait présenter des instances au Comité à condition que cela entrât dans notre mandat. Si nous nous mettions à inviter des personnes à comparaître, nous ferions sûrement des omissions. Alors, nous laissons l'initiative aux groupes de producteurs ou aux autres groupes qui veulent comparaître devant le Comité. Si vous voulez poser votre deuxième question, monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. I suspected that our Committee would not have invited a group of witnesses because any omissions made would result in injustices. As a processor of dairy products, what exactly are you complaining about? Do you feel that incorrect information has been given on your product or on your relations with dairy producers?

Mr. Pariseault: When someone says that the country's cheese processors or manufacturers have pocketed the increase in cheese prices, I think that we are very much involved since we produce 25 per cent of this product. All that I want to do here is to deny this statement, by pointing out that we manufacture 47 million pounds of cheese, or one third of Canada's cheese production and by telling you what prices we paid our producers. People seem to forget that Ontario is not the only province to manufacture cheese: Quebec does so as well. I wish to repeat that the allegations are false. In Quebec, the co-operatives make 80 per cent of the cheese and the producers are paid for it. They are paid not only the normal income for production, but also the profits which are made because it is their co-operative. These are the prices which were paid even before the surplus was distributed to them; this is the price which was paid and which competitors buying milk in these areas had to pay. The producers have been treated fairly. This is what I have to say in reply to an allegation made in the House of Commons.

Mr. Beaudoin: Thank you. As a processor, do you think it would be a good policy for the Canadian Dairy Commission to continue to proceed as it has done in the past four years, with quite stringent quotas as well as rather severe fines for producers exceeding quotas.

[Text]

[Interpretation]

● 1145

M. Pariseault: Le problème que nous avons toujours eu ici, c'est que notre prix domestique pour le lait industriel a été continuellement influencé par le prix international. Le lait en poudre sur le marché international il n'y a pas tellement d'années 8 ou 10 ans, se vendait 5c. et on payait nos producteurs sur cette base parce que c'était le prix que l'on pouvait obtenir. Un surplus même petit entraînait une chute de prix énorme au Canada; c'était vrai pour le fromage et c'était vrai pour le lait en poudre. Pour le beurre l'Office de stabilisation l'achetait déjà à un prix minimum, alors il n'y avait pas de problème. Le rôle de la Commission canadienne du lait a d'abord été de stabiliser à un minimum permettant un revenu acceptable aux producteurs les prix du lait en poudre, du beurre et du fromage, qui sont les produits de base. A ce moment-là elle a joué un rôle très important et je pense que le gouvernement a pensé que même ce prix qui pouvait être acceptable pour le consommateur et qui donnait déjà un revenu aux producteurs n'était pas suffisant puisqu'à ce moment-là vous avez donné \$1.25 les 100 livres de lait pour assurer aux producteurs un revenu suffisant. Alors cela est un rôle premier. Si, par contre, le producteur produit plus qu'il devrait, il doit nécessairement payer. C'est un principe bien juste; je pense que l'entreprise qui fait des surplus lors de l'inventaire à la fin de l'année, doit s'en débarrasser en coupant naturellement ses prix de vente. Je pense qu'on accepte cela peu importe la compagnie.

Alors il était normal que lorsqu'il y avait des surplus le producteur en absorbe le coût à l'exportation; et si le prix d'exportation est moindre que le prix domestique, la différence établit le subside c'est très normal. Pour faire cela naturellement il faut établir une formule par laquelle on va chercher cet argent pour couvrir les coûts d'exportation; et c'est là que sont arrivées les pénalités. Il a fallu les calculer pour qu'elles soient proportionnelles aux besoins. Et ces pénalités ont diminué et disparu progressivement à mesure que le prix à l'exportation est devenu égal au prix domestique. Actuellement, les prix à l'exportation ont été, en 1971, plus élevés que nos prix domestiques et je pense bien que les pénalités ont été réduites en conséquence.

Nous voulons maintenant conserver un système qui convienne aux gens. Le Canada a une consommation de tant, nous voulons lui donner une production qui corresponde à ses besoins parce que si l'exportation prend trop d'expansion, nous allons perdre à l'exportation, par compensation ce que nous allons gagner sur le marché domestique. Je pense qu'il est sage d'établir des règles du jeu qu'il faut respecter et cela a été le rôle de la Commission canadienne du lait de les établir, de les surveiller, de les contrôler.

M. Beaudoin: Merci. Une autre question dans un domaine plus particulier. Plusieurs producteurs de mon comté envoient du lait chez vous. Je n'ai jamais posé la question, je vais vous la poser directement. Les ristournes que vous donnez aux producteurs, à quel moment les donnez-vous? Est-ce après l'année fiscale ou au milieu de l'année? Ou suivant des prévisions faites au milieu de l'année ou quoi?

M. Pariseault: Ecoutez, je ne sais pas si je dois expliquer toute l'opération du mouvement coopératif ici.

M. Beaudoin: De façon courte.

Mr. Pariseault: The problem we have always faced is that our domestic price for industrial milk has continually been affected by the international price. Eight or ten years ago, powdered milk on the international market was selling for five cents and our producers were paid on this basis, because that was the price that could be obtained. A surplus, no matter how small, resulted in a considerable price drop in Canada; this was true for cheese, powdered milk and butter. The Stabilization Board was already buying it at a minimum price, so there was no problem. The Canadian Dairy Commission's first role was to set a minimum price for powdered milk, butter and cheese, which are the basic products, so as to enable the producers to earn a decent income. At that time, the commission played a very important role and I think that the government felt that this price, which may have been acceptable for the consumer and which provided producers with an income, was not sufficient because at that time, you paid \$1.25 per hundred weight of milk to give producers a suitable income. This is one aspect. If, on the other hand, the producer produces more than he should, he must of course pay. This is a very fair principle. I think that a company with a surplus in stock at the end of the year must get rid of that surplus by cutting the selling price. I think that this applies in the case of any company.

So, when there were surpluses, it was quite normal for the producer to have to absorb the export costs. If the export price is less than the domestic price, the difference determines the subsidy. There is nothing unusual in this. The way to find the money to cover export costs had to be developed. This is where the idea of penalties came in. The penalties had to be calculated in relation to needs. The penalties decreased and gradually disappeared as the export price came in line with the domestic price. In 1971, export prices were higher than domestic prices and I think that the penalties were reduced accordingly.

We want a custom made system. Canada consumes so much that we want a production which will meet Canada's needs, because if exports increase greatly, we shall lose on exports what we gain on the domestic market. I think that rules have to be established and followed. The Canadian Dairy Commission establishes these rules, supervises and controls them.

Mr. Beaudoin: Thank you. I have another question on a particular subject. Many producers in my riding send milk to you. I have never raised this question. I will put it to you directly. When do you give the returns to the producers, at the end of the financial year, in the middle of the year, in accordance with estimates made half way through the year, or when?

Mr. Pariseault: I do not know whether I have to explain the whole operation of the co-operative movement here.

Mr. Beaudoin: Briefly.

[Texte]

M. Pariseault: Ce n'est pas facile, je vais essayer. Une coopérative, comme toute entreprise a besoin d'un capital de roulement. Chez nous le système pour établir notre capital de roulement a été celui-ci: tous les mois nous avons des bilans mensuels; nous connaissons les bénéfices faits pendant les mois et déjà nous les distribuons tous les deux ou trois mois sous forme de «remise additionnelle». Nous avons un prix initial qui est le prix du marché que tout le monde paie, et une remise additionnelle qui est payée au producteur proportionnellement à ses expéditions naturellement, et ceci s'en va en capital privilégié de façon à établir le capital de roulement. Et cela continue ainsi pendant 12 mois établissant de la sorte un fonds de roulement qui, à chaque année, fait avancer celui de l'année antérieure d'une année. Et nous remboursons, nous rachetons le capital privilégié à peu près tous les trois ans. Une année pousse la suivante, au bout de trois ans le producteur récupère son argent et une fois le mouvement lancé, vous avez continuellement un remboursement à peu près égal sinon supérieur qui revient chaque année au producteur après qu'il ait attendu trois ans. C'est le capital privilégié ou si vous voulez la remise additionnelle. La ristourne est toujours payée au comptant en fin d'année.

M. Beaudoin: Merci, monsieur Pariseault.

M. Côté: Une supplémentaire, monsieur le président. On a posé la question quel prix payez-vous, quel prix remettez-vous? Je ne crois pas qu'on puisse laisser passer une réponse comme celle-là parce que la coopérative ne paie pas de ristourne et la coopérative ne remet rien: c'est le cultivateur ou le propriétaire de l'entreprise, le cultivateur lui-même qui se remet à lui-même. C'est lui qui décide d'accepter les recommandations du bureau de direction ou de les refuser.

● 1150

Monsieur le président, je n'accepte pas cette explication-là. J'ai demandé à M. Pariseault de quelle façon il administrait la réserve; on appelle cela une ristourne, mais c'est une réserve. Je n'accepte pas cette explication-là parce que M. Pariseault m'a très bien répondu en disant qu'il disposait de la réserve qui revenait au cultivateur sous forme de ristourne au bout de l'année fiscale. Merci, monsieur Pariseault.

The Chairman: Mr. Côté's observation was not really a question. I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. As I have sat at our Agricultural Committee table over the last number of years I have come to realize, and I think most of our Committee members would agree, that the dairy sector of our agricultural industry is the most complicated.

The Chairman: Next to wheat.

Mr. Southam: Well I would say more complicated than wheat. Wheat is complicated, but the dairy sector has many more complications. Following what Mr. Danforth said, I think we should have dairy witnesses before the Committee at least once a year, and even further, having them meet the various caucuses would help the Committee and our government to solve some of the problems. In other words, I found the meeting this morning very stimulating, interesting and informative.

[Interprétation]

Mr. Pariseault: It is not an easy thing to do, but I shall try. As any other business, a co-operative needs operating capital. I will describe our method of finding operating capital. Every month we prepare statements. We know what profits were made during the month and we distribute them every two or three months as an additional return. We have an initial price which is the market price which everyone pays and an additional return is paid to the producer in proportion to his shipments of course. This money then becomes preferred capital for the operating capital. This goes on for 12 months and an operating fund is built up which each year pushes the previous year's fund one year forward. We reimburse the preferred capital approximately every three years. At the end of three years, the producer recovers his money and once the movement is well under way, each year the producer receives an equal or greater reimbursement after he has waited out the three years. Involved here is the preferred capital or, if you will, the additional return. The initial return is always paid in cash at the end of the year.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Pariseault.

Mr. Côté: I have a supplementary, Mr. Chairman. You were asked what return you pay. I do not think that we can accept the answer you gave, because the co-operative does not pay a return and the co-operative does not return anything. It is the farmer or the owner of the enterprise who pays the return to himself. He decides whether to approve or reject the recommendations of the Board of Directors.

Mr. Chairman, I do not accept that explanation. I asked Mr. Pariseault how he administered the reserve; it is called a return, but it is a reserve. I do not accept that explanation because Mr. Pariseault gave me a very good answer to the effect that he handled the reserve received by the farmers as a return at the end of the fiscal year. Thank you, Mr. Pariseault.

Le président: L'intervention de M. Côté n'était pas vraiment une question. Je donne la parole à M. Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président. Je crois que la plupart des membres de notre Comité seront d'accord avec moi quand je dis que mon expérience ici m'a amené à me rendre compte que le secteur laitier de notre industrie agricole est le plus compliqué.

Le président: Après le blé.

M. Southam: Je dirais que le secteur laitier est même plus compliqué que celui du blé. Pour poursuivre la ligne de pensée de M. Danforth, des témoins de ce secteur devraient comparaître devant le Comité au moins une fois par année. S'ils rencontraient les divers caucus, cela aiderait le Comité et le gouvernement à résoudre quelques-uns des problèmes. C'est-à-dire que j'ai trouvé très intéressante et très instructive notre séance de ce matin.

[Text]

I would like to compliment Mr. Jackson on the second brief that he presented to us after the first one was read. I think he has portrayed his areas of concern very concisely—in 19 items. Many of them have been discussed or referred to, but I would like to ask one of the witnesses about number 15:

What will be the ultimate impact of "substitutes" on the Canadian dairy industry? Should Canada maintain its present policy against blending or admixtures of edible fats with dairy products? Would the country per se be better off or not by eliminating these restrictions?

Would you care to give us your opinion on this? It is a very pertinent question arousing a lot of concern in the dairy industry. Have you come up with an answer?

Mr. Jackson: Mr. Chairman, three years ago the industry's processing segment was concerned because we could see imitation milks, and substitute milks flooding the markets. They came in the United States first. They achieved approximately a 10 per cent market share in Texas. Ottawa said, if the product is of equivalent nutritional standards it could be sold in Canada. Some people started to sell it. By the time we got around to marketing it the bloom was off the sales in the United States. It is down. It is amazing how the fluid substitutes have not made any impact in the United States at all.

As far as the margarine-butter situation is concerned, this is a little different. As you know in the United States the consumption of butter is now less than 5 lbs. per capita against our 15 lbs. per capita; whether this is altogether due to colouring of margarine or what, we do not know. When we were on that trade mission, sir, we found that the dairy interests, with the government's co-operation, had the margarine manufacturers put butter into the margarine. They took a forceful position and through this technique eliminated most of their butter surplus. Canada does not allow mellorine product which is a vegetable-fat type ice cream sold throughout the United States. Again in the United States sales are not growing; it reached a certain level, but has not eroded the ice cream market any further. It is a difficult thing to predict. It is not as much an area of concern today as it was a year ago among the processors. Whether as the chemists develop flavour additives that will match dairy products, it will become another area of concern, we do not know.

Mr. Southam: I am very interested to hear you say that, Mr. Jackson, because having sat on the Committee over several recent years, I realize this has been an area of concern. You are saying now that we are at a point where there is not quite the same concern.

In order to compete with the penetration of substitutes from foreign markets, is the dairy industry involved directly in producing and providing a certain amount of these substitutes for the market here in Canada?

• 1155

Mr. Jackson: Mr. Chairman, perhaps you have seen the Laura Secord pudding commercials. When you eat a pudding you are not

[Interpretation]

Je voudrais féliciter M. Jackson du deuxième mémoire qu'il nous a présenté après la lecture du premier. Il a réussi à exposer son domaine d'intérêt avec beaucoup de concision en 19 articles. Nous avons déjà discuté de plusieurs d'entre eux, mais j'aimerais poser une question aux témoins au sujet de l'article n° 15:

Quel sera l'effet définitif des «substituts» sur l'industrie laitière du Canada? Le Canada devra-t-il maintenir son interdiction actuelle contre l'addition des matières grasses aux produits laitiers? Est-ce que le pays bénéficierait de l'élimination de ces restrictions?

Est-ce que vous pourriez nous donner votre opinion là-dessus? C'est une question qui inquiète beaucoup l'industrie laitière.

M. Jackson: Monsieur le président, il y a trois ans, le secteur de transformation était inquiet parce que nous craignions une inondation des marchés par les imitations et les succédanés du lait. Ces produits ont paru d'abord aux États-Unis. Ils ont gagné à peu près 10 p. 100 du marché au Texas. Le gouvernement fédéral ici a annoncé qu'il permettrait la vente de ces produits au Canada s'ils satisfaisaient aux normes alimentaires. Quelques-uns se sont mis à les vendre. Lorsque nous avons commencé à nous y intéresser, les ventes aux États-Unis avaient commencé à décliner. Il est étonnant de constater que les succédanés du lait nature n'ont pas eu d'impact aux États-Unis.

Mais la situation est un peu différente en ce qui concerne la margarine et le beurre. Comme vous le savez, aux États-Unis, on consomme moins de 5 livres de beurre par tête en comparaison avec 15 livres par tête au Canada; nous ne savons pas si cela est dû entièrement à la coloration de la margarine ou à autre chose. Lorsque nous faisons partie de cette mission commerciale, nous avons découvert que l'industrie laitière, avec la collaboration du gouvernement américain, obligeait les fabricants de margarine à y ajouter du beurre. Cette position très ferme leur a permis d'éliminer la plupart de leur surplus de beurre. Le Canada interdit la vente du produit mellorine, genre de crème glacée fabriquée avec des graisses végétales et vendue partout aux États-Unis. Mais comme dans le cas des autres succédanés, les ventes de ce produit aux États-Unis n'augmentent pas; elles ont atteint un certain niveau, mais elles n'ont pas continué d'empiéter sur le marché de la crème glacée. C'est très difficile de faire des prévisions. Les fabricants sont beaucoup moins inquiets aujourd'hui qu'ils ne l'étaient il y a un an. Nous ne savons pas si, à mesure que les chimistes trouveront des additifs de saveur qui imiteront les produits laitiers, d'autres problèmes surviendront.

M. Southam: Ce que vous dites m'intéresse beaucoup, monsieur Jackson, parce que ma participation à ce Comité depuis plusieurs années m'a rendu conscient de l'inquiétude qui existait dans ce domaine. Vous dites que la situation est maintenant moins grave.

Pour faire concurrence aux succédanés importés des marchés étrangers, l'industrie laitière se met-elle à produire une certaine quantité de ces succédanés pour le marché canadien?

M. Jackson: Monsieur le président, vous avez peut-être vu les annonces des puddings Laura Secord. Lorsque vous mangez un

[Texte]

likely to eat an ice cream dessert. That is made with vegetable oil. First of all, that particular product is made in the United States. It is brought in and sold in Canada. In Ontario in the speech from the Throne there were amendments to change the Edible Oil Products Act to allow the inclusion of vegetable oil in certain dairy products. We do not know what certain dairy products they are referring to. We do not think they are going to let us make this mellorine-type product but we think they might let the Hunt-Westons and the Laura Secords sell these puddings which, in Ontario, are technically illegal at the moment. The Ontario Milk Commission are just passing that over and it is rather interesting to note that.

Mr. Southam: I have another question, Mr. Chairman. Listed under areas of concern is question number 13 and it is related to number 18, where you say:

13. Many processors have resorted to some form of marginal pricing in the hope of increasing sales volume with the result that profits have diminished to a level inadequate to mount any effective promotional and research program. Where and what is the cure?

Under question number 18 you also say:

... milk, how is the industry expected to finance the vital areas such as market research, product development, advertising, sales promotion?

You yourselves as an industry are involved in product promotion and so on. What relationship is there between that now at the provincial level and at the federal level? Can you give us any advice in this area because I think the point you have brought up here is a very important one.

Mr. Jackson: Under question 18 I have used the analogy that between the Ontario Milk Marketing Board setting the price that we pay for milk and the CDC prior to this past year, when prices were really support prices, it was a little like renting a car. They told us what we were going to get to pay for the use of the car, and we got 66 cents a hundred and that is all we got. I think we as processors have a degree of guilt here. There was quite a period when we made the butter and the powder and Mr. Barry bought it and there were no selling expenses. We just turned it over on a commodity basis to him. This I think in the long run is not the best way. We did not go out and stimulate or develop new products. We just accepted the easy way out in that respect and we are partly to blame for that.

Mr. Southam: My last question, Mr. Chairman. I know it is getting time when you might want to close down. Question number 17 says:

17. Is the "planned economy" approach now being imposed on the processing segment of the dairy industry by some

[Interprétation]

pudding pour dessert, vous n'êtes pas censé manger une crème glacée. Ce produit contient des matières oléagineuses. Tout d'abord, ce produit en question est fabriqué aux États-Unis. Il est importé et vendu au Canada. En Ontario, le discours du trône comportait des modifications à apporter à la Loi sur les huiles comestibles afin d'autoriser l'addition des matières oléagineuses à certains produits laitiers. Nous ne savons pas exactement de quel produit laitier il s'agit. Nous ne pensons pas que les législateurs vont nous permettre de fabriquer ce produit à base de mélorine, mais nous pensons qu'ils pourraient permettre aux sociétés Hunt-Weston et Laura Secord de vendre ces puddings qui, pour le moment, sont illégaux en Ontario. La Commission laitière de l'Ontario est en train de passer la chose sous silence et il est assez intéressant de le constater.

M. Southam: J'aurais une autre question à poser, monsieur le président. Parmi les secteurs de préoccupation figure la question n° 13 reliée à la question n° 18, dans laquelle vous dites:

13. Un grand nombre d'industriels ont eu recours à une certaine forme de fixation de prix marginaux dans l'espoir d'accroître le volume de leurs ventes, ce qui a eu pour résultat de faire baisser les bénéfices à un niveau ne permettant pas de suivre un programme de recherche et de promotion des ventes. Quel est le remède et où se trouve-t-il?

Vous dites également à la question n° 18:

... pour le lait, dans quelle mesure veut-on que l'industrie finance ce secteur d'importance vitale que constitue la recherche de marchés, la mise au point de produits nouveaux, la publicité et la promotion des ventes?

Vous qui êtes les représentants d'une industrie, vous vous lancez dans la promotion d'un produit, etc. Quelle est la relation actuelle dans ce domaine au niveau provincial et au niveau fédéral? Pouvez-vous nous donner une opinion à ce sujet, car à mon avis la question que vous avez soulevée est une question importante.

M. Jackson: A la question 18, nous avons eu recours à l'analogie selon laquelle entre la Commission de commercialisation des produits laitiers de l'Ontario qui établit le prix que nous payons pour le lait et la CCL avant l'année qui vient de se terminer, au cours de laquelle les prix étaient en fait des prix de soutien, cela équivalait plus ou moins à louer une voiture. On nous disait ce que nous allions recevoir en payant l'utilisation de la voiture, et nous avons reçu 66c. le cent et rien de plus. Je pense que nous autres industriels sommes plus ou moins coupables. Nous avons fabriqué pendant toute une période du beurre et du lait en poudre, que M. Barry a d'ailleurs achetées, et nous n'avions pas de frais de vente. Nous les lui remettons comme nous aurions remis n'importe quelle autre marchandise. A longue échéance, ce n'est pas la meilleure solution. Nous ne nous sommes pas mis en frais pour mettre au point de nouveaux produits ou pour en stimuler la création. Nous avons accepté la meilleure manière de nous en tirer à cet égard et on peut en partie nous en blâmer.

M. Southam: Ma dernière question, monsieur le président, car je sais que vous aimeriez bientôt terminer. La question n° 17 se lit comme suit:

17. La conception de «l'économie planifiée» qui va être imposée au secteur transformation de l'industrie laitière par

[Text]

provincial marketing boards really in the best long-term interests of the consuming public as a whole?

Do you care to make any comment on this? It has had some lively discussion in recent months.

Mr. Jackson: What about any of my confrères? Do you want to comment on that, Lloyd?

The Chairman: Mr. Stephens.

Mr. Stephens: We have been very much concerned with the supply situation in so far as it affected the total milk price. If I might just go back for a moment, in the Province of Ontario the only real shortage of milk last year was in those classes under quota: Class 5, butter and powder; and Class 5A, cheddar cheese. There were ample supplies of milk. All of the other commodities were quota free because the classified pricing system was designed by the board and in consultation with processors to direct the supplies of milk to the markets with the best ability to pay. The plant supply quota system, on the other hand, was designed to direct the residual supplies of milk under quota as equitably as possible to the industrial milk plants in Class 5, who were asked to, required to and geared to handle the surplus in season. They were, in essence, the balance wheel. In the Province of Ontario about 40 per cent of the milk produced goes through the plants which are under quota, whether they be cheese plants or butter-powder plants. I think we are really encouraged a bit today, because the forecast just released last week indicates that for the Province of Ontario in the current year our production should be up about 6 per cent over last year, but it still does not bring us back up to the basis of what we were at 3 or 4 years ago.

● 1200

Just to illustrate that point, when the plant supply quota system was set up two years ago, in April of 1970, it was based on the volume that those quota plants handled in a base period which was 1968-69. For the year just completed we operated on 70 per cent of the base volume which we had 3 years ago. In other words, there has been an enforced 30 per cent reduction last year and this applies to the milk that was available to us and we had to work around that kind of a problem, because after having built your business to that level it was difficult to operate on a 30 per cent enforced reduction in supplies.

So under the principle that shorter supplies do command higher prices and one of the prime objectives of the Ontario Milk Marketing Board is to maximize returns to producers with which we do not disagree—we do disagree most strenuously with the matter of shortening supplies to the point where there are not enough to go around, that the very vital portion of the industry, the industrial processing sector, whether it be cheddar cheese or butter powder is penalized by lack of volume—a short supply situation is used, perhaps unnecessarily to impose hardship on a consumer through the bane of higher prices.

One has to have a balance because if we do not pay the producers enough they will not produce. If we charge the consumers

[Interpretation]

certaines commissions provinciales de commercialisation constitue-t-elle véritablement la meilleure manière de servir à long terme les intérêts des consommateurs dans leur ensemble?

Voulez-vous faire quelques observations à ce propos? Cette question a donné lieu ces derniers mois à des discussions très animées.

M. Jackson: Je pourrais peut-être demander l'avis de mes confrères? Voulez-vous donner votre opinion à ce sujet, Lloyd?

Le président: Monsieur Stephens.

M. Stephens: Nous nous sommes beaucoup préoccupés de la situation du marché de l'offre dans la mesure où celle-ci influençait le prix total du lait. J'aimerais en revenir un instant à la province de l'Ontario qui n'a connu l'an dernier de véritable pénurie de lait que dans les catégories contingentées: catégorie 5, beurre et poudre; et catégorie 5A, fromage cheddar. Le lait était à ce moment-là abondant. Aucun autre produit n'était contingenté car le système de fixation des prix par catégorie avait été conçu par la Commission, après consultation avec les industriels, afin de pouvoir canaliser le lait vers les marchés qui étaient le mieux en mesure de payer. Le système des contingentements de fourniture aux usines était d'autre part conçu pour répartir de manière aussi équitable que possible, d'après des contingentements, le lait qui restait entre les usines de transformation et le produit de la catégorie 5 à qui l'on avait demandé, de qui on avait exigé même, d'absorber en saison l'excédent. Ces usines constituaient en fait le balancier du système. Dans la province de l'Ontario, environ 40 p. 100 du lait produit passait dans des usines qui sont soumises au système de contingentements, que ce soit des fromageries ou des usines produisant du beurre ou de la poudre de lait. Je pense qu'en fait on nous encourage légèrement aujourd'hui, car les prévisions qui ont été publiées la semaine dernière indiquent que pour la province de l'Ontario, pour l'année en cours, notre production devrait être supérieure de 6 p. 100 à celle de l'an dernier, mais cela ne nous ramène évidemment pas au niveau que nous avions atteint il y a trois ou quatre ans.

Comme exemple, je dirais qu'au moment de sa création il y a deux ans, en avril 1970, le système de contingentement des fournitures aux usines était fondé sur le volume que ces usines contingentaient et absorbaient au cours d'une période de base qui était la période 1968-1969. En ce qui concerne l'année qui vient de se terminer, nous avons fonctionné à 70 p. 100 du volume de base que nous avions il y a trois ans. En d'autres termes, nous avons connu l'an dernier une réduction de 30 p. 100, la chose s'appliquant au lait que nous pouvions obtenir et nous avons dû tenir compte de ce genre de problème, car après avoir établi un système d'après un certain niveau, il est difficile de se contenter de 70 p. 100.

En conséquence, en vertu du principe qui veut que la diminution de la quantité de matières premières fournies entraîne l'accroissement des prix et étant donné que l'un des objectifs principaux de la Commission de commercialisation des produits laitiers de l'Ontario est d'accroître les recettes des producteurs, ce que nous ne désavouons pas, nous ne sommes plus du tout d'accord lorsqu'il y a réduction de nos approvisionnements à un point tel qu'il n'est plus possible de travailler, lorsque cette partie vitale de l'industrie qu'est le secteur de la transformation industrielle,—et nous parlons ici tant

[Texte]

too much then they will not consume and you are between the two ends.

The Chairman: Thank you Mr. Stephens. I am sure the members of the Committee would want to express their warm appreciation to Mr. Jackson, Mr. Harrison, Mr. Pariseault, Mr. Stephens, Mr. Lee and Mr. Nadeau as well as to members of the Dairy Commission for their presence here today, for the very thoughtful statement that was presented to us and the able way in which the questions were answered. Will you show your appreciation in the usual way?

Mr. Jackson: Thank you, it was a pleasure.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Interprétation]

du fromage cheddar que du beurre ou de la poudre de lait, est pénalisé parce que le volume n'est pas suffisant—nous en arrivons à une situation où les approvisionnements en matières premières sont insuffisants et où nous devons imposer, sans peut-être que la chose soit nécessaire, une pénalité aux consommateurs en ayant recours à l'accroissement des prix.

Il est nécessaire d'avoir un certain équilibre, car si nous ne payons pas suffisamment les producteurs, ils ne produiront pas. Si nous imposons aux consommateurs des prix trop élevés, ils ne consommeront pas et nous nous trouverons ainsi entre deux extrêmes.

Le président: Merci, monsieur Stephens. Je suis persuadé que les membres du Comité se joindront à moi pour remercier chaleureusement M. Jackson, M. Harrison, M. Pariseault, M. Stephens, M. Lee et M. Nadeau, ainsi que les membres de la Commission du lait qui se sont joints à nous aujourd'hui, nous ont présenté un exposé très pondéré et ont répondu avec compétence aux questions qui leur ont été posées. Voulez-vous, messieurs, les remercier comme nous le faisons généralement?

M. Jackson: Je vous remercie, ce fut un plaisir.

Le président: La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 15

Thursday, May 25, 1972

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 15

Le jeudi 25 mai 1972

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de l'*

Agriculture

Agriculture

RESPECTING:

Estimates 1972-73
Department of Agriculture

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1972-1973
Ministère de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

INCLUDING:

First Report to the House

Y COMPRIS:

Le premier rapport à la Chambre



Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Alkenbrack	Gleave
Barrett	Horner
Beaudoin	Knight
Buchanan	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Corriveau	La Salle
Cobbe	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)
Côté (<i>Richelieu</i>)	Marchand
Downey	(<i>Kamloops-Cariboo</i>)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Mazankowski	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
McBride	Stafford
McKinley	Stewart
Moore	(<i>Okanagan-Kootenay</i>)
Murta	Whelan
Peters	Whicher—(30).
Pringle	
Scott	

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On May 23, 1972:

Messrs. Downey, Nowlan replaced Messrs. Southam, Mazankowski.

On May 25, 1972:

Messrs. Buchanan, Alkenbrack, Scott, Stafford, Mazankowski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*) replaced Messrs. Crossman, Korchinski, Nowlan, Sulatycky, Danforth, Yanakis.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 23 mai 1972:

MM. Downey, Nowlan remplacent MM. Southam, Mazankowski.

Le 25 mai 1972:

MM. Buchanan, Alkenbrack, Scott, Stafford, Mazankowski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*) remplacent MM. Crossman, Korchinski, Nowlan, Sulatycky, Danforth, Yanakis.

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, May 25, 1972

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

FIRST REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Monday, February 28, 1972, your Committee has considered the following Votes listed in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1973:

Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 relating to the Department of Agriculture;

Vote 30 relating to the Canadian Dairy Commission;

Votes 35 and 40 relating to the Canadian Livestock Feed Board;

Vote 45 relating to the Farm Credit Corporation.

Your Committee commends them to the House.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 1 to 15, both inclusive*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

BRUCE S. BEER

Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 25 mai 1972

Le Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du lundi 28 février 1972, le Comité a étudié les crédits suivants énumérés au budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1973:

Les crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25 ayant trait au ministère de l'Agriculture;

Le crédit 30 ayant trait à la Commission canadienne du lait;

Les crédits 35 et 40 ayant trait à l'Office canadien des provenances;

Le crédit 45 ayant trait à la Société du crédit agricole.

Le Comité les recommande à l'approbation de la Chambre.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 1 à 15 inclusivement*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, May 25, 1972

(16)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:53 a.m. The Chairman, Mr. Bruce Beer, presided.

Members present: Messrs. Alkenbrack, Barrett, Beer, Buchanan, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Downey, Gleave, Horner, Knight, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, McKinley, Roy (*Laval*), Scott, Smith (*Saint-Jean*), Stafford, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Whelan—(20).

Other member present: Mr. Lind.

Witnesses: From the Tri-County Area Storage Committee, South Western Ontario: Mr. A. W. Breen, Chairman; Mr. P. M. Epp; Mr. S. Meleg. *From the Department of Agriculture:* Mr. S. B. Williams, Deputy Minister.

The Committee resumed its study of the Estimates 1972-73 of the Department of Agriculture.

The Chairman called Vote 1—DEPARTMENT—ADMINISTRATION and introduced Mr. Breen who made a statement following which assisted by his colleagues, he replied to questions thereon.

The Chairman introduced Mr. Williams who replied to Members' questions.

Vote 1 carried on the following recorded division: YEAS: Messrs. Alkenbrack, Buchanan, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McKinley, Roy (*Laval*), Scott, Smith (*Saint-Jean*), Stafford, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Whelan—(12); NAYS: Messrs. Gleave, Horner, Knight, Mazankowski—(4).

The Chairman was instructed to report the Estimates 1972-73 of the Department of Agriculture.

At 11:10 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 25 mai 1972

(16)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 53. Le président, M. Bruce Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Alkenbrack, Barrett, Beer, Buchanan, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Downey, Gleave, Horner, Knight, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, McKinley, Roy (*Laval*), Scott, Smith (*Saint-Jean*), Stafford, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Whelan—(20).

Autre député présent: M. Lind.

Témoins: Du «Tri-County Area Storage Committee», sud-ouest de l'Ontario: MM. A. W. Breen, président; P. M. Epp et S. Meleg. *Du ministère de l'Agriculture:* M. S. B. Williams, sous-ministre.

Le Comité reprend l'étude des dépenses du ministère de l'Agriculture pour l'exercice financier 1972-1973.

Le président met en délibération le Crédit 1—MINISTÈRE—ADMINISTRATION et présente M. Breen qui fait une déclaration à la suite de laquelle, aidé de ses collègues, il répond aux questions des membres du Comité.

Le président présente M. Williams qui répond aux questions des membres du Comité.

Le Crédit 1 est adopté sur division: ONT VOTÉ POUR: MM. Alkenbrack, Buchanan, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McKinley, Roy (*Laval*), Scott, Smith (*Saint-Jean*), Stafford, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Whelan—(12); ONT VOTÉ CONTRE: MM. Gleave, Horner, Knight, Mazankowski—(4).

Le président est prié de faire rapport des dépenses du ministère de l'Agriculture pour l'exercice financier 1972-1973.

A 11 h 10, le Comité ajourne ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 25, 1972.

• 0950

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, we may not have quite achieved a quorum but I feel that there is some disposition to proceed with our meeting and to hear our witnesses this morning.

We are pleased of course to have with us representatives of the...

Mr. Gleave: Mr. Chairman...

The Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: On a point of order, before you call the witnesses. I have raised in the steering committee and in this Committee as a whole the question of having the Wheat Board appear before this Committee. The answer I have had is that the Minister would be requested to permit this and to refer the report, which has not been done. At this time the Wheat Board has some ninety-odd farmers coming before the courts in Western Canada. Mr. Chairman, I would ask that this Committee have the Wheat Board report referred to this Committee, and I say informally that as soon as there is a quorum in this Committee, as and when we may be fortunate enough to have one, I wish the privilege of moving a motion to this Committee that the Wheat Board appear.

Mr. Whelan: Agreed.

The Chairman: I have two comments. First of all, I am not too sure this Committee has the authority to command or to require that the Wheat Board appear here, and certainly the Minister of Agriculture might have some influence but would not be permitted nor be able to direct that the Wheat Board appear here. The Minister responsible for the report, Mr. Laing, has assured me on more than one occasion that he would make the motion in the House to refer the annual report of the Canadian Wheat Board to this Committee and I believe that will be done. I am a little surprised that it has not been done before this, so that your point is well taken.

• 0955

I will press the matter further if you wish to encourage the Minister responsible to have the annual report referred. As soon as that has been done the Committee will do all within its power to have the Wheat Board here. I will make some further inquiries today concerning the referral of the report to this Committee and will endeavour to give you a report at the earliest opportunity. Is that agreeable?

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Roy on a point of order.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, j'en appelle au Règlement.

Étant donné l'importance et l'urgence du projet de loi C-5, Loi modifiant la Loi sur le crédit agricole, pourrions-nous savoir si le Comité en sera saisi bientôt de façon que cette mesure législative devienne loi et serve les intérêts des cultivateurs qui attendent son adoption?

25091—2

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 25 mai 1972

[Interprétation]

Le président: Messieurs, nous n'avons peut-être pas encore le quorum, mais je crois que vous voulez commencer la séance et entendre les témoins d'aujourd'hui.

Nous sommes heureux évidemment d'accueillir parmi nous ce matin...

M. Gleave: Monsieur le président...

Le président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: J'invoque le Règlement, avant que vous cédiez la parole aux témoins. J'ai demandé au comité de direction et à ce comité-ci s'il était possible de faire comparaître des membres de la Commission canadienne du blé. On m'a répondu que le ministre devrait en donner l'autorisation et présenter le rapport, ce qui n'a pas été fait. La Commission canadienne du blé a actuellement 90 agriculteurs environ qui doivent comparaître devant les tribunaux de l'Ouest du Canada. Monsieur le président, j'aimerais que le Comité demande à la Commission de présenter le rapport au Comité. J'ajoute officieusement que dès que nous aurons le quorum, par chance, je demande le privilège de proposer une motion au Comité pour la comparution de la Commission canadienne du blé.

M. Whelan: D'accord.

Le président: J'ai deux remarques à ce sujet. Tout d'abord, je ne suis pas certain que le Comité ait le pouvoir de demander ou d'exiger que la Commission canadienne du blé compareisse devant lui. Par ailleurs, il est certain que le ministre de l'Agriculture a une certaine influence, mais je ne crois pas qu'il puisse demander à la Commission canadienne du blé de comparaître. M. Laing, le ministre chargé du rapport, m'a assuré à plusieurs reprises qu'il présenterait une motion à la Chambre afin de présenter à ce comité le rapport annuel de la Commission canadienne du blé. Je crois que cela sera fait. En fait, je suis un peu surpris qu'on ne l'ait pas encore reçu, mais je suis content que vous ayez posé cette question.

Je vais faire hâter les choses, si vous le désirez, et prier le ministre chargé du rapport annuel de nous le faire transmettre. Dès que nous l'aurons, le Comité fera tout son possible pour que la Commission compareisse. Je vais m'informer aujourd'hui de la présentation du rapport au Comité et j'essaierai de vous renseigner le plus tôt possible. Êtes-vous d'accord?

M. Gleave: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: M. Roy invoque le Règlement.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, on a point of order. Because of the importance and urgency of Bill C-5, an act to amend the Farm Credit Act, could you let us know whether the Committee will study it very soon, in order that this legislative measure might be adopted and serve the interest of farmers waiting for its being agreed?

[Text]

The Chairman: Are you speaking of Bill C-5?

Mr. Roy (Laval): Yes.

The Chairman: I know there is urgency about Bill C-5 also. I have had a number of inquiries about when it would be considered by the Committee. It will be done at the earliest opportunity. I think we will endeavour to have a meeting of the steering committee to put these pieces of work in proper order and then we will report back to the Committee.

Mr. Roy (Laval): Thank you.

The Chairman: This morning we are pleased and happy to have with us representatives of the Special Committee on Agriculture from the County of Essex, Ontario, represented by Mr. Breen who sits to my right, Mr. Epp, Mr. Standing, Mr. Meleg is also in the delegation, Mr. Malenfant, Mr. Hicks and Mr. Thompson. We are pleased to have all these gentlemen with us this morning and there may be others, whose names I may not have. I believe that Mr. Breen has a statement he wishes to read for the Committee and then I will be happy to recognize questioners of the witnesses.

Mr. Breen, we are pleased to have you here and we would be happy if you would make your statement.

Mr. A. W. Breen (Chairman, Special Agricultural Committee, County of Essex): Thank you, Mr. Chairman. This committee wishes to express its thanks, its appreciation for the opportunity to present this condensation of a brief that was forwarded to you earlier in the year, and to have the opportunity to discuss some of the problems in marketing grain in the three counties referred to: Essex, Kent and Lambton counties in the Province of Ontario. We hope also to be able to recommend some of the solutions to these problems.

We will refer specifically to three grain crops that are produced in this area: winter wheat, soybeans and corn, with particular emphasis on corn.

With your permission, Mr. Chairman, I would like to advise the members which organizations the various members of this committee represent.

Mr. Williams represents the Kent County Agricultural Committee of the Council. Would you stand, Mr. Williams. Mr. Williams is Chairman of that Committee. Mr. Sam Meleg, to my right, is Chairman of the Essex County Council Agricultural Committee.

• 1000

The Essex County Federation of Agriculture is represented by Mr. Peter Epp. Mr. Joe Malenfant and Mr. Jack Hicks are representing District 6 of the National Farmers Union. Mr. Ken Standing is Chairman of the Ontario Soya Bean Growers Marketing Board and also secretary-manager of the Ontario Wheat Producers Association. So we have representatives from all these organizations who represent the majority of farmers in that particular area. We also have with us the Warden of Essex County Mr. Dick Thompson, who has been active in this particular study.

If I may ad-lib a little—I will try to stick to this—I would like to tell you how we approached the problem

[Interpretation]

Le président: Parlez-vous du Bill C-5?

M. Roy (Laval): Oui.

Le président: Je sais que le Bill C-5 est également urgent. Je me suis informé afin de savoir quand le Comité pourra l'étudier. Ce sera fait le plus tôt possible. Nous tenterons de réunir le comité directeur pour organiser ce travail et nous en ferons ensuite rapport au Comité.

M. Roy (Laval): Je vous remercie.

Le président: Nous sommes heureux d'accueillir ce matin les représentants du Comité spécial de l'Agriculture du comté d'Essex (Ontario), à savoir: M. Breen, à ma droite, MM. Epp, Standing, Meleg, de la même délégation, et MM. Malenfant, Hicks et Thompson. Nous souhaitons la bienvenue à tous ces messieurs et aux autres dont je n'ai pas les noms. Je crois que M. Breen a une déclaration à faire, je lui cède la parole et vous pourrez ensuite poser vos questions aux témoins.

Monsieur Breen, nous vous remercions d'être venu ce matin et nous écoutons votre déclaration.

M. A. W. Breen (président du Comité spécial de l'Agriculture, comté d'Essex): Je vous remercie, monsieur le président. Notre comité vous remercie de lui permettre de présenter un résumé du mémoire qu'il vous a déjà fait parvenir, et d'avoir ainsi l'occasion de discuter de certains problèmes concernant la commercialisation des céréales dans les trois comtés mentionnés, Essex, Kent et Lambton dans la province de l'Ontario. Nous espérons également pouvoir proposer certaines solutions à ces problèmes.

Nous allons parler surtout de trois récoltes de céréales cultivées dans cette région: le blé d'hiver, le soja et le maïs, en insistant particulièrement sur le maïs.

Si vous le permettez, monsieur le président, j'aimerais indiquer aux membres de votre Comité à quelles organisations appartiennent les divers membres du comité ici présents.

M. Williams représente le comité du Conseil agricole du comté de Kent. Voulez-vous vous lever, monsieur Williams? M. Williams est président du comité. M. Sam Maleg, à ma droite, est président du comité agricole du Conseil du comté d'Essex.

La Fédération agricole du comté d'Essex est représentée par M. Peter Epp. MM. Joe Malenfant et Jack Hicks représentent le district n° 6 du Syndicat national des fermiers. M. Ken Standing est président de l'Office de commercialisation des cultivateurs de soja de l'Ontario, secrétaire et directeur de l'Association des producteurs de blé de l'Ontario. Nous avons donc des représentants de toutes ces organisations qui représentent la majorité des agriculteurs de cette région. Nous avons également avec nous le gouverneur du comté d'Essex, M. Dick Thompson, qui a participé activement à cette étude.

[Texte]

which brought on the formation of this committee and this presentation today—the problem being a decline in the price of corn of approximately 30 per cent over a period of weeks which completely wiped out any margin of profit that existed at that time for the corn producer. This brought on our study and then we moved on into the other two major grain crops.

Our approach to this was, first of all, to look at the strength of the industry and the weaknesses. We analyzed our production, we looked at the competition, we also made a careful study of storage facilities, transportation facilities, existing marketing conditions and facilities, if any, and then tried to come up with a proposal.

If I may first of all deal with the question of strength, we realize that in this tri-county area there has been tremendous technological progress and production increased substantially prior to this dramatic decline in price in spite of the fact that the producer had been placed in a position of operating against competition which was operating under different rules. However, the farmer, particularly the corn producer, was able to survive. But this 30 per cent decline wiped out everything.

Some of the other strengths that definitely existed in this area, probably to a greater degree than other in parts of Ontario or Canada, is the fact that in the three grain crops referred to we produced a high quality product because of weather conditions, geographical location and probably a higher quality than in other parts of the country. Winter wheat is a commodity that is produced in large quantities in that area, and I need not tell you there are special markets that should be open to winter wheat. The majority of soybeans are produced there and the corn is of a quality that can be used by the processing industry, distillers, cereal manufacturers and others who process in that particular manner.

Another thing that we do believe is significant and has some bearing on the question of storage facilities, because we have pinpointed storage facilities as one of our problems, is the fact that there has been a growing trend to picker-sheller harvesting of corn. We bring this up because there have been statements made and they are true that the processors prefer naturally dried corn and this is a fact. However, if we look into the future a bit and look at the trends, we find it is definitely toward picker-sheller harvesting.

• 1005

And that trend is going to continue; we cannot fight progress. Now the drying has progressed to the point where artificially dried corn is being purchased to a small degree by the processors, it can be dried under supervision and is quite satisfactory for this application of the product.

Economic conditions will force this picker-sheller trend to accelerate more quickly, therefore, we should look at our existing on-farm storage to determine whether it will become obsolete and it is our contention that there is a great possibility of cribbing of corn going out over a period of time.

25091—24

[Interprétation]

Tout en m'en éloignant de temps en temps, je vais tenter de suivre le résumé que vous avez, et vous dire comment nous avons abordé le problème qui a donné lieu à la formation du Comité. La séance d'aujourd'hui a trait à la diminution du prix du maïs, d'environ 30 p. 100, en l'espace de quelques semaines, de sorte que les producteurs de maïs n'ont pu réaliser aucun bénéfice. Ce fut le premier objet de notre étude, que nous avons ensuite étendue à deux autres récoltes de céréales importantes.

Nous avons d'abord tenté d'étudier les points forts et les points faibles de l'industrie. Nous avons analysé notre production, évalué la concurrence et étudié soigneusement les services d'entreposage, de transport, de commercialisation au besoin, pour essayer d'élaborer une proposition.

Je voudrais parler d'abord de nos points forts. Nous réalisons que dans la région formée par ces trois comtés, il y a eu un progrès technologique remarquable et une augmentation importante de la production avant cette baisse de prix importante et en dépit du fait que le producteur se trouvait dans une situation telle qu'il devait lutter contre la concurrence sur divers palliers à la fois. Toutefois, l'agriculteur, et plus précisément le cultivateur de maïs, ont pu survivre. Mais cette baisse de 30 p. 100 a tout détruit.

Parmi les autres points forts qui caractérisent cette région, probablement plus qu'ailleurs en Ontario ou au Canada, il faut citer la qualité supérieure de nos produits pour chacune des récoltes mentionnées, en raison du climat et de la situation géographique. Le blé d'hiver est une denrée cultivée en grande quantité dans cette région, et je n'ai pas besoin de vous dire que des marchés spéciaux devraient être ouverts pour ce genre de céréale. La majorité de la production de soja est cultivée ici et le maïs est d'assez bonne qualité pour être traité industriellement par les distillateurs, les fabricants de céréales et les autres personnes qui transforment les céréales de cette façon.

Un autre point que nous croyons important et qui a un certain effet sur nos installations d'entreposage, et nous avons déjà dit que c'était là un de nos problèmes, et cette tendance croissante de faire la récolte du maïs par moissonneuse-égreneuses. Nous soulevons ce point parce que les conditionneurs ont déclaré qu'ils préféraient le maïs séché naturellement. C'est un fait. Toutefois, si nous regardons vers l'avenir et étudions les tendances, nous voyons qu'on s'achemine définitivement vers la récolte par moissonneuse-égreneuse.

C'est ainsi, et nous ne pouvons lutter contre le progrès. Les industriels achètent peu de maïs séché artificiellement. On peut le sécher sous surveillance, et le résultat est très satisfaisant pour l'usage que l'on fait de ce produit.

Les conditions économiques généraliseront la récolte par moissonneuse-égreneuse très rapidement; il nous faudra donc vérifier l'état des installations d'entreposage existant dans les fermes pour voir si elles ne sont pas désuètes. A notre avis, l'entreposage du maïs va disparaître pendant un certain temps.

[Text]

I would like to elaborate a little bit on production here and I am going to refer to the brief for that to give you a few details.

During the past three years there has been a dramatic increase in the production of corn and soybeans in Ontario, particularly in this tricity area. In 1961, the corn crop was a mere 29.1 million bushels. In 1970 it reached 93.5 million bushels of which 33 million bushels were produced in the three counties referred to, Kent, Essex and Lambton. Soybean production has increased similarly, going up from 6.6 million bushels in 1961 to 10.4 million bushels in 1970.

The total grain production for the three counties in 1970, as we have set out here in bushels, is wheat 6.3 million; soybeans 8.9 million; and corn 33.2 million for a total of 48.4 million, more than 40 per cent of the total Ontario production. The 48.4 million bushels represent 40.5 per cent of the total production of the Province of Ontario, which is in a very small area, a small spot on the map in comparison to the total of the province.

The fact that we have a higher quality product, the fact that the largest portion of it is concentrated in that area down at the tail end of the province, seems to indicate that certain special attention should be given to the facilities of marketing that product from that area.

Another thing that has affected the production and certainly taxed the storage facilities is the fact that wheat, corn and soybeans in that area in particular are harvested over a very short period of time. The total production of wheat is taken off early in the month of August or even in July and over a period of approximately four or five weeks. It goes into the elevators and the existing elevators are placed in the position where that wheat must be moved out because soybeans are coming on. It so happens that, in the last couple of years, soybean harvesting and corn harvesting seem to be coming closer together, at times, both crops are being harvested at the same time, again taxing the capacity of existing facilities. There are a few other problems that we have there.

• 1010

As far as storage is concerned, in that area we have what we refer to as the country elevators who act as grain handlers and to some extent provide storage. The following may be of some interest to you.

In the 12-month period of 1970, the calendar year, elevator handlings in this particular area were 36.6 million bushels, pushed through storage space of 7.3 million bushels, giving a turnover of a little over five times throughout the year, which I believe is a rather interesting figure.

However, the important part of the thing, when we got down to studying it, was that the majority of the production was handled through the elevators during the three-month period of October, November and December; over 50 per cent of the whole year's handlings were over that three-month period. According to the figures we have—we obtained them from reliable sources—there were 18 million bushels handled over that three-month period in the three counties.

Going back to our 7.3 million capacity, and using simple arithmetic, this would leave a balance of 10.7 million

[Interpretation]

J'aimerais en dire un peu plus long sur la production et revenir au mémoire pour vous donner quelques détails.

Il y a eu, au cours des trois dernières années, une augmentation importante de la production du maïs et du soya en Ontario, et particulièrement dans ces trois comtés. En 1961, la récolte du maïs n'était que de 29.1 millions de boisseaux. En 1970, elle atteignit 93.5 millions de boisseaux, dont 33 millions étaient cultivés dans les trois comtés, Kent, Essex et Lambton. La production de soya a augmenté de la même façon, s'élevant de 6.6 millions de boisseaux en 1961 à 10.4 millions en 1970.

En 1970, la production totale de céréales pour les trois comtés fut, en boisseaux, de 6.3 millions pour le blé, 8.9 millions pour le soya et 33.2 millions pour le maïs, soit un total de 48.4 millions, c'est-à-dire plus de 40 p. 100 de la production totale de l'Ontario. Les 48.4 millions de boisseaux représentent 40.5 p. 100 de la production totale de la province de l'Ontario, et sont produits en fait par une très petite région, en comparaison de la superficie totale de la province.

Parce que nous avons un produit de qualité supérieure, et qu'il est cultivé en grande partie dans cette région, située au fin fond de la province, il conviendrait d'examiner particulièrement les possibilités de commercialiser ce produit à partir de cette région.

Un autre facteur a également affecté la production ainsi que les installations d'entreposage. En effet, le blé, le maïs et le soya cultivés dans cette région sont récoltés en très peu de temps. Tout le blé est récolté au début d'août, voire même en juillet, en l'espace de quatre ou cinq semaines environ. Cette récolte est entreposée dans les élévateurs, et retirée plus tard pour y mettre le soya. Depuis deux ans, les récoltes de soya et de maïs semblent se faire à des périodes plus rapprochées; il arrive même que les deux récoltes coïncident, ce qui surcharge les élévateurs. D'autres problèmes existent dans ce domaine.

Pour ce qui est de l'entreposage, nous avons, dans cette région, les élévateurs locaux qui, dans une certaine mesure, servent d'entrepôts. Je vais vous donner un exemple qui vous intéressera peut-être.

Au cours des douze mois de l'année civile 1970, 36.6 millions de boisseaux sont passés par les élévateurs de cette région dont la capacité d'entreposage est de 7.3 millions de boisseaux, c'est-à-dire que le cycle s'est répété plus de cinq fois au cours de l'année; c'est, je pense, un détail assez intéressant.

Pourtant, lorsque l'on étudie la question de près, il est important de noter que la majeure partie de la production est passée par les élévateurs pendant les mois d'octobre, novembre et décembre: plus de 50 pour cent des opérations annuelles ont eu lieu pendant cette période de trois mois. D'après les chiffres que nous possédons—et qui sont de source sûre—18 millions de boisseaux ont été transportés pendant ces trois mois dans les trois comtés.

Pour en revenir à cette capacité de 7.3 millions de boisseaux, un calcul très simple nous permet de con-

[Texte]

bushels over and above the storage capacity for which we would have to find a market and find it quickly. Certainly, I do not think anyone could disagree that if the consumer or the buyer is aware of this situation—and I am sure they are, because they are highly-qualified specialized people—aware of the fact that there are 10.7 million bushels at that time for which a home has to be found, their pricing and their purchasing strategy will be governed accordingly. That is just simple marketing language.

We will go further about the wheat. I have already mentioned, and you will notice, that in Ontario—and this is according to the Ontario Wheat Producers' Board—by the end of August, the whole crop is harvested in Essex, Kent and Lambton; a harvest of approximately the same percentage over the same number of weeks.

With this situation, as far as production is concerned, We have another problem which, I presume, exists to certain degrees in various parts of the country—and probably to a greater degree in some than in others—but particularly in Essex, Kent and Lambton. We look at this question of transportation costs, the costs of getting the grain from this tail-end of the province into existing markets. With the trend of production of corn, in particular, away from southwestern Ontario, where it is now being produced in the Ottawa Valley, in the province of Quebec, and gradually going into the northern part of Southern Ontario, there have been changes in the marketing of the product, in that, Essex, Kent and Lambton are further away from the major markets than any other area in which these products are produced. The buyers, particularly of feed grain, but others too, would have a tendency to purchase their grain closer to the market. This definitely has an effect on our ability to sell our products in that particular area.

● 1015

I already stated that the Ontario Wheat Producers' Marketing Board finds it has to move the wheat from country elevators to make room for soybeans. Now in studying these costs of moving the grain, we looked at several existing alternatives and we have set down here various alternatives and the costs. I will refer to this specifically.

If we move wheat through Windsor to Montreal during the harvest time—and this has to be done—if we take it through the Windsor board to Montreal, it costs us 24.8 cents per bushel to get it to Montreal. The second alternative is to move it through existing facilities in Sarnia. As an illustration, we have it moving from the County of Essex through Sarnia, and we would be paying freight from that particular area to Sarnia of 10.8 cents. We would have to elevate it there at a little over 4 cents. We would pay 12 cents shipping by boat to Montreal and elevation at Montreal at a total cost of 28.5 cents a bushel to get it to Montreal.

If we went to another existing facility,—and I am referring to Port Colborne—it would cost us 31.3 cents a bushel to move it through Port Colborne, to Montreal with a rail charge of 15.6 cents from Essex to Port Colborne. It would cost a little over 3 cents a bushel to get it

[Interprétation]

clure qu'il existe un excédent non entreposable de 10.7 millions de boisseaux pour lesquels il faut trouver un marché, et le trouver vite. Il est évident, tout le monde en conviendra, que si le consommateur ou l'acheteur connaissent cette situation—et je suis certain qu'ils la connaissent car se sont des gens très compétents—et s'ils savent qu'à un moment donné il devient indispensable de trouver un débouché à 10.7 millions de boisseaux, ils en tiendront compte lors de la fixation des prix et de l'établissement d'une stratégie d'achat. En matière de vente, c'est un langage très simple.

Je poursuis à propos du blé. J'ai déjà dit, et vous le constaterez, qu'en Ontario, d'après la Commission des producteurs de blé de l'Ontario, la récolte est terminée à la fin du mois d'août dans les comtés d'Essex, de Kent et de Lambton. Une moisson à peu près équivalente pendant un même nombre de semaines.

Dans ce domaine, nous avons un autre problème de production, et c'est un problème qui existe plus ou moins dans différentes régions du pays, peut-être plus dans certaines régions, mais en particulier dans les comtés d'Essex, de Kent et de Lambton.

Nous avons étudié cette question des coûts de transport, le coût du transport du grain du fin fond de la province vers les marchés existants. Le schéma de la production du maïs a évolué dans des régions autres que le sud-ouest de l'Ontario; la vallée de l'Outaouais, la province de Québec et, de plus en plus, le sud de l'Ontario, produisent du maïs, si bien que le système de commercialisation du produit a été modifié ce qui a eu des répercussions pour les comtés d'Essex, de Kent et de Lambton qui sont plus éloignés des marchés importants que les autres régions de production du maïs. Les acheteurs, en particulier les acheteurs de grains de provende, mais les autres également, ont tendance à acheter leurs grains dans une région plus proche du marché. Cela affecte nos possibilités de vente dans cette région particulière.

J'ai déjà dit que l'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario doit libérer les éleveurs régionaux du blé qu'ils contiennent pour laisser la place au soja. Nous avons étudié plusieurs possibilités de réduction des frais de transports des grains et nous proposons ici plusieurs solutions, ainsi que les coûts correspondants. Je vais vous les citer.

Si nous envoyons le blé à Montréal, via Windsor, pendant la moisson—et nous ne pouvons faire autrement—si le blé est expédié à Montréal par l'Office de Windsor, il nous en coûte 24.8c. par boisseau. La seconde possibilité est de l'expédier par les installations existant à Sarnia. Par exemple, nous l'expédions du comté d'Essex, en passant par Sarnia, et le transport revient alors à 10.8c. A Sarnia, il faut l'entreposer, ce qui coûte un peu plus de 4c. Ensuite l'expédition par bateau et l'entreposage à Montréal reviennent à 12c., ce qui fait un total de 28.5c. par boisseau.

Si nous utilisons d'autres installations, je pense à celles de Port Colborne, il nous en coûterait 31.3c. par boisseau pour l'expédier à Montréal, plus 15.6c. de frais de transport par train d'Essex à Port Colborne. Il faudrait compter environ 3c. par boisseau pour les frais d'entreposage et 11c. pour le transport par bateau à Montréal, sans

[Text]

through the elevator and 11 cents by boat rate to Montreal plus 1.5 cents elevation after we get it to Montreal. So this is even more expensive.

Then the other method, moving it directly to Montreal by rail results in a rail charge of 28.8 cents and a charge of 1.875 for elevation. The National Harbour Board switching of .6 cents for a total of 31.275 cents a bushel to get it there by that method.

As an alternative, assuming that we had adequate facilities on a waterway that is accessible to ocean-going freighters, the large freighters, we can move the grain at a substantial reduction in costs. The facilities would have to be strategically located and adequate to handle the grain fast and efficiently. The following is the price quoted by reliable shipping companies based on 900,000 bushels per vessel. I do not think I will give you the details now unless you want. They are in here. It adds 12 cents per bushel to move it from Windsor by water to Montreal. So this adds up to a saving of 10 to 12 cents per bushel or more but our conclusions were and are that with proper storage facilities strategically located we can generate a saving of at least 10 cents per bushel on the grain that is moved from that area to Montreal.

There are other advantages that we will probably elaborate on later if we have time, but we were particularly concerned about the savings. If you take half a million bushels, or 50 million bushels, you are coming up with a considerable sum of money. So much for our study.

● 1020

What we really are here for is to try not necessarily to come and ask for a handout and just say, we have a problem; solve it for us. We think we can handle this situation and certainly put the grain production in this particular area. I know that you as a Committee are certainly concerned about the grain and other agricultural products throughout the whole of Canada. I also assume that you have to deal with specific areas. I am suggesting that the product that is produced in this area is much different from that of other parts of Canada. It is a higher quality product because the weather conditions are conducive to producing that particular product. It is the type of product, the three I referred to, that is desired by industry. It is a premium product, and it certainly should probably receive a special or different approach from some other parts of Canada.

We are asking for terminal storage facilities in the City of Windsor. We realize that terminal storage facilities in the City of Windsor is not the whole solution to the problem. Someone has to come up with some solution to it.

Really what we are trying to do is to come up with a simple marketing scheme. The question of adequate storage facilities is basic. You cannot develop any marketing plan without having your product in the proper place at the proper time to sell it. We are not advocating terminal storage facilities in place of on-farm storage, or in place of existing country elevators. We are advocating terminal storage facilities that are supple-

[Interpretation]

compter 1.5c. d'entreposage à Montréal même. Ce système est donc encore plus coûteux.

L'autre méthode consiste à l'envoyer directement à Montréal par train, les frais de transport étant de 28.8c et les frais d'entreposage de 1.875c. La taxe de la Commission des ports nationaux vient s'ajouter à cela et elle s'élève à 0.6c.; cette méthode revient donc à 31.275c. par boisseau.

S'il existait des installations pouvant recevoir de gros cargos sur la voie maritime, nous pourrions transporter le grain d'une façon beaucoup plus économique. Il faudrait que les installations soient situées à des points stratégiques, permettant de transporter le grain rapidement et efficacement. Voici quelques prix qui nous ont été donnés par des compagnies de transport maritime et qui sont basés sur 900,000 boisseaux par bateau. Il n'est peut-être pas nécessaire que je vous donne les détails maintenant, à moins que vous ne le désiriez, mais vous les avez sous les yeux. Le transport par eau de Windsor à Montréal coûte 12c. de plus le boisseau. Par conséquent, cela représente une économie de 10 à 12c. par boisseau, mais nous sommes arrivés à la conclusion qu'à condition de disposer d'installations d'entreposage stratégiquement situées, nous pouvons réaliser une économie d'au moins 10c. par boisseau sur le transport du grain de cette région à Montréal.

Il y a d'autres avantages, dont nous parlerons plus tard si nous avons le temps, mais nous nous sommes plus particulièrement intéressés ici à la possibilité de réaliser des économies. S'il s'agit d'un demi-million ou de 50 millions de boisseaux, cela représente des sommes d'argent considérables. Voilà pour notre étude.

Nous ne sommes pas vraiment venus vous demander de l'aide ni de résoudre nos problèmes pour nous. Nous pensons que nous pouvons faire face à la situation et nous occuper de la production de grain dans cette région. Je sais que votre Comité s'intéresse à la production de grain et à d'autres produits agricoles dans tout le Canada. Je suppose que vous vous occupez également de certaines régions en particulier. Mais je souligne que la production de notre région est très différente de celle des autres. Il s'agit d'un produit de haute qualité, que nous devons à nos conditions climatiques. Les trois produits dont j'ai parlé sont très estimés par l'industrie. Il s'agit de produits de catégorie supérieure, qui devraient recevoir un traitement spécial ou différent de celui accordé à des produits d'autres régions du Canada.

Nous demandons que des éleveurs terminaux soient construits dans la ville de Windsor. Nous savons que les installations d'entreposage de la ville de Windsor ne constituent pas la solution définitive du problème. Mais il faut trouver une solution.

Nous voulons mettre au point un schéma de commercialisation qui soit simple. La question des installations d'entreposage est fondamentale. Il n'est pas possible de mettre au point un plan de commercialisation si l'on ne peut entreposer le produits au bon endroit et au bon moment pour le vendre. Nous ne voulons pas que ces installations remplacent les installations d'entreposage des exploitations agricoles ou des éleveurs régionaux. Nous désirons que ces installations terminales soient complétées par les installations d'entreposage des

[Texte]

mented by on-farm storage and by existing country elevators.

Look at our competition in Maunie or in Toledo, Ohio, U.S.A., only a stone's throw from this area across the lake. The ocean-going vessels that come into Windsor and Detroit—and there are numerous vessels coming in there from Japan, from Europe, and from all over the world—are looking for cargo to take back. We are suggesting that we should certainly look at the export market. We have become only self-sufficient in corn. Indications are that if it can be produced profitably, and it should be produced profitably, there is a demand for it, and that it is going to be used throughout the world. We should now think of exports, and set ourselves up to take advantage of any opportunities to develop an export market.

We have a few other recommendations that we may make if someone wants to inquire about it.

I will go back to a summary, and then I will close up and give you an opportunity to do whatever you wish. I will read this for the sake of time.

• 1025

Due to a sharp decline in prices corn producers in the counties of Kent, Essex, and Lambton are faced with an economic catastrophe.

That is no exaggeration—30 per cent reductions.

Production of corn, winter wheat and soybeans has increased to a point where we can no longer neglect export markets.

A significant portion of the total Ontario production of these three grain products is grown in the three counties of Kent, Essex, and Lambton.

Transportation costs from Southwestern Ontario to major Canadian markets can and must be reduced substantially in order to compete effectively with Toledo, Ohio...

...specifically.

Corn producers do not have adequate storage facilities to service the domestic industrial market at the premium prices that these superior quality products should command.

A sound, profitable farming industry is essential to the economy of Southwestern Ontario.

These are facts.

In order to implement an effective marketing plan that will meet the needs of the Southwestern Ontario producer, terminal elevator facilities must be established on the major water route in the Windsor area.

We trust that you will give prompt and favourable consideration to this proposal.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Breen. I am sure that your statement and the brief which you have placed in the hands of the members have stirred a lot of thought and a number of questions. I have a number of members who wish to direct questions to you or to some

[Interprétation]

exploitations agricoles et par les éleveurs régionaux existants.

Considérez la concurrence qui nous est faite à Maunie ou à Toledo, en Ohio, aux États-Unis, de l'autre côté du lac, à deux pas de cette région. Les gros cargos qui arrivent à Windsor et à Détroit cherchent une cargaison, et ils sont nombreux en provenance du Japon, de l'Europe et du monde entier. Nous devrions nous intéresser aux marchés d'exportation. Seule notre production de maïs suffit à nos propres besoins. Il semble qu'il soit possible d'en faire une entreprise rentable, c'est même indispensable; la demande existe et nous pouvons vendre notre production dans le monde entier. Nous devrions maintenant nous intéresser aux marchés d'exportation et nous préparer à profiter de toutes les possibilités qui se présenteront dans ce domaine.

Nous avons d'autres propositions que nous vous exposons si vous le desirez.

Je reviens à mon résumé puis je vous laisserai poser des questions. Je vais le lire pour gagner du temps.

A cause de la baisse des prix, les producteurs de maïs des comtés de Kent, d'Essex et de Lambton sont au bord de la catastrophe économique.

Et ce n'est pas une exagération, la baisse est de l'ordre de 30 p. 100.

La production de maïs, de blé d'hiver et de soya a augmenté dans une telle proportion qu'il est impossible de continuer à négliger les marchés d'exportation.

Une partie importante de la production totale de ces trois céréales en Ontario est cultivée dans les comtés de Kent, d'Essex et de Lambton. Les coûts de transport du sud-ouest de l'Ontario aux principaux marchés canadiens peuvent et doivent être réduits considérablement pour soutenir la concurrence de Toledo, Ohio...

...en particulier.

Les producteurs de maïs ne disposent pas des installations d'entreposage adéquates pour desservir les marchés industriels intérieurs à des prix correspondants à la qualité supérieure de ces produits.

L'économie du sud-ouest de l'Ontario ne peut se passer d'une industrie agricole saine et rentable.

Voilà les faits.

Pour mettre au point un système de commercialisation efficace et adapté aux besoins des producteurs du sud-ouest de l'Ontario, il est indispensable de construire des éleveurs le long de la voie fluviale la plus importante de la région de Windsor.

Nous sommes convaincus que vous étudierez cette proposition rapidement et d'une façon constructive.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Breen. Je suis certain que votre déclaration et le mémoire que vous avez distribué aux députés ont soulevé un grand nombre de questions dans leur esprit. Plusieurs députés désirent poser des questions, M. McKinley, M. Whelan, M. Gleave,

[Text]

of the panel—Mr. McKinley, Mr. Whelan, Mr. Gleave, Mr. Roy, Mr. Horner. I will recognize Mr. McKinley. Will each questioner please indicate the person to whom you will direct the question. I presume it will be Mr. Breen.

Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. I wish to commend the witnesses, and particularly Mr. Breen, for a comprehensive, well thought out and well presented brief.

In the brief there is nothing mentioned about the government program that was announced, after some prodding by several members of the House, with regard to storage facilities for grain, and I think the thought was primarily corn, and for increased depreciation write-off. In your opinion, is this program going to do much to assist the marketing of corn in the area? Is it going to be used extensively? It would seem to me that by now you would have an idea whether farmers and commercial elevators are going to make use of this program.

Mr. Breen: We have discussed this, and I would suggest that this program will certainly help the situation but is not necessarily the solution to the problem. The trend being toward picker-sheller harvesting, there will be considerable facilities set up on the farm for that particular type of storage. In other words, off the cob.

Some of the reaction we get is that really, are the farmers as a whole going to take advantage of this in a big way if they really are not in the position to benefit from this write-off if they are not generating any profit? There is a possibility of not being able to take advantage of it. It will help. Again we recognize the fact that we require up-dated, more modern and more storage on the farm, and as far as elevators are concerned, we believe that the existing elevators will take advantage of it to a certain degree.

As far as the farmers are concerned, it still will not place these products in a position to take advantage of the premium market that we want to go after.

• 1030

Mr. McKinley: We have been told here many times by the Minister of Agriculture that the main problem with the price that the farmers are receiving for corn is the lack of storage facilities. You are telling us that that is not the only problem?

Mr. Breen: We are saying that that is a problem and the location of the storage itself. We are saying that we require more and better on-farm storage, but we also require a centralized point from which to ship these products at a much lower cost than the existing cost and to be placed in a position of having an opportunity to implement some marketing procedures.

Mr. McKinley: You mentioned that the farmer has to be making money in order to take advantage of these increased depreciations and I think everybody realizes that. Probably a capital grant system, such as the provincial government has, or a direct grant, would be of more use?

[Interpretation]

M. Roy, M. Horner. Je donne la parole à M. McKinley. Voulez-vous avoir l'amabilité de nommer la personne à qui vous vous adressez. Je suppose qu'il s'agira de M. Breen.

Monsieur McKinley.

M. McKinley: Merci, monsieur le président. Je félicite les témoins et en particulier M. Breen de ce mémoire qui est très complet et a été fort bien présenté.

Le mémoire ne parle pas du programme gouvernemental qui a été annoncé, à l'instigation de plusieurs députés, c'est-à-dire du programme de construction d'installations d'entreposage pour le grain, je crois qu'il s'agissait surtout de maïs, et pour l'accélération de l'amortissement. A votre sens, ce programme sera-t-il vraiment utile à la commercialisation du maïs dans la région? S'en servira-t-on beaucoup? Il me semble que vous devez déjà savoir si les agriculteurs et les éleveurs commerciaux y feront appel.

M. Breen: Nous en avons déjà parlé et je pense que ce programme aidera certainement à redresser la situation, mais il ne constitue pas nécessairement la solution du problème. On utilise de plus en plus les moissonneuses-batteuses et il faudra construire sur les exploitations agricoles des installations considérables adaptées à ce genre d'entreposage. Autrement dit, sous forme de grain, et non plus d'épi.

On nous demande souvent si les agriculteurs bénéficieront vraiment de ce programme s'ils ne sont pas en mesure de tirer un bénéfice de cet amortissement puisqu'ils ne font aucun profit. Il est possible qu'ils ne puissent en profiter. Ce sera utile. Encore une fois, nous savons que nous avons besoin d'un matériel plus moderne et plus perfectionné, d'entrepôts plus vastes dans les exploitations agricoles et nous pensons que les éleveurs qui existent actuellement en profiteront dans une certaine mesure.

Du côté des agriculteurs, cela ne servira pas à assurer à nos produits une position meilleure pour conquérir les marchés que nous visons.

M. McKinley: Le ministre de l'Agriculture nous a souvent répété que le problème principal, quant au prix que reçoivent les agriculteurs pour le maïs, est le manque d'installations d'entreposage. Voulez-vous dire que ce n'est pas le seul problème?

M. Breen: Nous disons que le problème existe, ainsi que celui du lieu même de l'entreposage. Il nous faut davantage d'espace d'entreposage dans l'entreprise agricole elle-même, mais également une centralisation des produits qui nous permettrait de les transporter à un coût beaucoup plus faible que maintenant; il faut que nous soyons en mesure d'appliquer certaines méthodes de commercialisation.

M. McKinley: Vous avez indiqué que l'agriculteur doit faire certains bénéfices pour profiter de ces augmentations de dépréciation et je crois que chacun le comprend. Ne serait-il pas plus utile d'instaurer un système de subventions en capital ou de subventions directes, comme le gouvernement provincial l'a fait?

[Texte]

Mr. Breen: Not necessarily of more use; the two combined are of some value. In itself, no one step, as we see it, will solve the problem; each one will contribute. We think the only approach to the thing is to get the counties for moving in quickly and marketing it...

Mr. McKinley: What locations are there in these three counties for the receiving of grain in elevators?

Mr. Breen: Are you referring to privately-owned, small-town?

Mr. McKinley: Yes, where are they located?

Mr. Breen: I will ask Mr. Epp to answer that question, if he will, please.

Mr. Peter M. Epp (Special Agricultural Committee, County of Essex): As far as the number of elevators is concerned, it would be pretty hard to designate them; but you have Sarnia, you have Goderich...

Mr. McKinley: Goderich is not in those three counties.

Mr. Epp: No. Then you have Windsor-Walkerville; U.C.O. in Essex has three branches; Milling Products in Essex County, one branch; and St. Clair Grain and Feeds have two branches in Tilbury and Staples. When it comes to Kent County and Lambton County, I think Mr. Standing might be able to give a better answer on that.

Mr. McKinley: That is fine, Mr. Chairman, I do not want to take too long because other members want to ask questions.

In your proposal for the setting-up of what you call a marketing board, are you suggesting or advising that you should have a marketing board set up that would have quotas established—not growing quotas but delivery quotas—so that farmers could only deliver so much at a time in order not to fill up the facilities such as they do at the Canadian Wheat Board's?

Mr. Breen: We are suggesting that same formalized marketing procedure should be developed. Whether it be a marketing board or not, I would not...

Mr. McKinley: You have not gone far enough to...

Mr. Breen: We are not recommending that today, but we are stating that a formalized marketing procedure should be developed and that certain controls would have to be implemented, for instance, to get the corn and the other grains in there when it is required; possibly advance payments; possibly quotas; the question of moving it from the farm to the central point; possibly equalization of transportation costs from the farm to this terminal.

Mr. McKinley: You have nothing worked out in this regard yet?

Mr. Breen: Yes, we have. We suggest the basic approach to the thing. I go back to the central shipping point coming first, and that there are really three steps to the thing.

[Interprétation]

M. Breen: Cela ne serait pas nécessairement plus utile; une combinaison des deux systèmes serait intéressante. A notre avis, aucune mesure en elle-même ne peut résoudre le problème: chacune doit y contribuer. Nous pensons que le seul moyen est de créer des installations qui permettront de transporter le maïs rapidement et de le vendre...

M. McKinley: A quels endroits du pays entrepose-t-on les grains dans les éleveurs?

M. Breen: Voulez-vous parler des entreprises privées des petites villes?

M. McKinley: Oui, où sont-elles situées?

M. Breen: Je demanderais à M. Epp de répondre à cette question.

M. Peter M. Epp (Membre du Comité spécial de l'agriculture, comté d'Essex): Il est assez difficile de donner le nombre d'éleveurs; il en existe à Sarnia, Goderich...

M. McKinley: Goderich n'est pas situé dans l'un de ces trois comtés.

M. Epp: Non. Il en existe ensuite à Windsor, Walkerville; l'UCO, dans le comté d'Essex, a trois succursales; *Milling Products*, dans le comté d'Essex, en a une et *St. Clair Grain and Feeds* en a deux, à Tilbury et Staples. Pour ce qui est du comté de Kent et du comté de Lambton, je crois que M. Standing serait davantage en mesure de répondre.

M. McKinley: C'est très bien, monsieur le président. Je ne veux pas insister trop longuement car les autres députés veulent poser des questions.

Lorsque vous proposez la création de ce que vous appelez un office de commercialisation, pensez-vous ou conseillez-vous qu'il devrait établir des quotas, non pas de production mais de livraison, pour que les agriculteurs ne puissent livrer qu'un certain montant à la fois, afin de ne pas encombrer les installations, comme le fait la Commission canadienne du blé?

M. Breen: Nous conseillons de mettre au point une certaine procédure officielle de commercialisation. Qu'il s'agisse d'un office de commercialisation ou non, je ne pense pas...

M. McKinley: Vous n'êtes pas encore allé assez loin...

M. Breen: Nous ne recommandons pas que cela se fasse dès maintenant, mais nous déclarons qu'il faut mettre au point une certaine formule officielle de commercialisation et que certains contrôles doivent être appliqués, par exemple pour transporter le maïs et les autres céréales en temps voulu; il peut s'agir de versements anticipés, de quotas, du transport des céréales de l'entreprise agricole jusqu'au point central, de péréquation des coûts de transport entre la ferme et le lieu en question.

M. McKinley: Avez-vous déjà pris des décisions dans ce domaine?

M. Breen: Oui. Nous proposons une méthode fondamentale. J'insiste sur le fait que le point central d'expédition est essentiel et qu'il existe en fait trois étapes.

[Text]

The Chairman: I want to take just a minute to bring the Committee up to date on what we might hope to accomplish.

We have now an additional member or two who wish to direct questions to the present witnesses; we will continue our consideration of the estimates: by the end of the month, anyway, the estimates would be removed from the Committee; and I am hopeful that we might be able to adjourn this type of questioning at about 10.55 a.m. as we have to adjourn from this room at 11.00 a.m. Further, Mr. Williams, the Deputy Minister, has a statement that he would wish to put on the record for the benefit of members concerning some other enquiries dealing with the estimates. So you can see that we are under a pretty tight schedule this morning if we are to achieve what we are hoping to achieve. So in response to that kind of program, I hope members will make their questions as precise and as crisp as possible so that we might at least aspire to that kind of a program. Mr. Whelan is recognized.

● 1035

Mr. Whelan: Mr. Chairman, I will try to go along with what you said.

An hon. Member: With no preliminaries.

Mr. Whelan: I just want to ask the question about an article that is in the *Farm & Country* where a Mr. Stuart Shaw claimed the farmers are in too much of a hurry in late fall to harvest and market their corn crop so they can go to Florida. I think this is a general consensus of opinion but my knowledge of the corn growers—and I would like someone here to clarify this—I understand some of these gentlemen were at the same meeting and there seems to be a different interpretation to what Mr. Shaw said and what the general feeling of the meeting was and what the general economic picture of corn producers is. I know some are going bankrupt and I know the vast majority of them cannot even go up town for fear of facing their banker. So I cannot see how they could go to Florida unless they figure the farther away the better from the banker and their creditors.

I just wondered if one of the witnesses could make a statement to clarify this because I think this kind of publicity, Mr. Chairman, is bad and it should be straightened out.

The Chairman: Mr. Breen, do you have a comment?

Mr. Breen: Yes, Mr. Chairman. I would like to ask Mr. Epp to answer that, he attended a meeting where it was discussed with Mr. Stuart Shaw.

The Chairman: Mr. Epp.

Mr. Epp: Mr. Chairman and gentlemen, at this meeting of which you read in *Farm & Country* the statement about going to Florida. There is an urgency of harvesting your crop to the point that it is in the months of October to November when bad weather sets in, so you have to hurry to get it off. You have to deliver it to the elevators. That is the only place.

[Interpretation]

Le président: Je voudrais prendre une minute pour informer le Comité de ce que nous espérons accomplir.

Plusieurs députés veulent maintenant poser des questions aux témoins; nous poursuivrons l'étude du budget: le Comité devra en avoir terminé à la fin du mois; j'espère que nous pourrions mettre fin à ce genre de questions vers 10h.55, car nous devons quitter la salle à 11h. Par ailleurs, le sous-ministre, M. Williams, voudrait annexer au procès-verbal une déclaration à l'intention des députés, sur certaines enquêtes à propos du budget. Vous voyez que notre horaire est assez chargé ce matin, si nous voulons accomplir tout ce que nous espérons. Étant donné ce programme, j'espère que les députés rendront leurs questions aussi précises et aussi rapides que possible, de façon à pouvoir au moins remplir ce programme. Monsieur Whelan a la parole.

M. Whelan: Monsieur le président, j'essayerai de respecter vos recommandations.

Une voix: Sans préliminaires.

M. Whelan: Je voudrais poser une question sur un article du *Farm & Country* où M. Stuart Shaw déclare qu'à la fin de l'automne, les agriculteurs se pressent de faire la récolte et de commercialiser leur maïs, afin de pouvoir partir en Floride. Je crois que cette opinion est générale, mais, d'après ce que je sais des cultivateurs de maïs, la mienne est différente et je voudrais que cette question soit éclaircie; je sais que certains d'entre vous ont assisté à la même réunion et il semble qu'il y ait une interprétation différente de celle de M. Shaw. Je voudrais connaître l'état d'esprit général de la réunion et savoir quelle est l'image économique générale des producteurs de maïs. Je sais que certains font faillite et qu'une grande majorité d'entre eux n'osent même pas se rendre en ville par crainte de leur banquier. Je ne vois donc pas pourquoi ils iraient en Floride, à moins qu'à leur avis, ils aient intérêt à s'éloigner le plus possible des banquiers et des crédettes.

Je voudrais savoir si l'un des témoins pourrait éclaircir la question, car je pense que ce genre de publicité est néfaste et devrait être rectifiée.

Le président: Monsieur Breen, voulez-vous faire une observation?

M. Breen: Oui, monsieur le président. Je voudrais demander à M. Epp de répondre, car il a assisté à la réunion où la question a été discutée avec M. Stuart Shaw.

Le président: Monsieur Epp.

M. Epp: Monsieur le président, messieurs, j'ai assisté à la réunion où l'on a parlé des départs en Floride, comme vous l'avez lu dans *Farm & Country*. Les récoltes doivent être faites rapidement, car aux mois d'octobre et novembre, il commence à faire mauvais. Il faut les livrer aux éleveurs.

[Texte]

Second, I would like to see a man justify his statement such as that one. When a man makes a statement you must be very sure where you are going. A terminal at Windsor would lower freight rates across Ontario, a Kent farmer would gain more than the Windsor area farmer. We need provincial not local controls.

Mr. Whelan: He said that, Mr. Epp?

Mr. Epp: Mr. Shaw.

Mr. Whelan: This is the same man quoted in *Farm & Country* then?

Mr. Epp: Apparently.

Mr. Whelan: I just wanted to clarify that and ask one or two short questions, Mr. Chairman, to be fair to the other members.

Mr. McKinley was talking about write-off. As far as I am concerned, write-off is a good thing for those who can afford to put up facilities but if my understanding is correct a great many of these producers are in no position to afford another capital outlay, say, of \$20,000 or \$10,000 or \$15,000 or \$30,000 for grain storage on their farms. Even if this write-off is enticing they are in no position to borrow that money. Is this what your committee has found?

Mr. Breen: We have investigated this to a certain degree through inquiry and this is a fact. They are not prepared nor are in a position to make the capital expenditure nor do they consider it good business to do so until such time as they can reasonably conclude that corn, in particular, can be a profitable operation. Also they recognize the fact that some of these farmers who are specializing in corn are tied in to a certain degree and are only trying to survive until somebody does something about the whole thing, and something more than a study. Studies do not get you far unless you take some action. Really, what we want is action.

Mr. Whelan: I have another question, Mr. Chairman, then I will pass.

Do any of the members appearing before us—Mr. Breen or others—feel that storage would entice processing industries? I am thinking of something like the starch company, breakfast cereals, that type of thing. Through your studies have you found any encouragement for storage that would entice this type of industry in that area?

Mr. Breen: Most definitely. In our first analysis we came to the conclusion that we should tap this market because we have the product. It is only reasonable to conclude that if we have such a facility properly located and have a quality product, it is much less expensive to sell to these processors when you have a large quantity in an area that could be shipped to them at a low price, as far as cost of transportation is concerned, because there are prices quoted f.o.b. at point of delivery.

• 1040

The Chairman: Thank you Mr. Whelan. I recognize Mr. Gleave.

[Interprétation]

Deuxièmement, je voudrais qu'une telle déclaration soit justifiée. Il faut être très sûr de soi pour faire une telle déclaration. Si un dépôt de Windsor abaissait les taux de transports en Ontario, le cultivateur du comté de Kent gagnerait davantage que celui de la région de Windsor. Il nous faut des contrôles provinciaux, et non locaux.

Mr. Whelan: Qui a déclaré cela, monsieur Epp?

M. Epp: M. Shaw.

Mr. Whelan: Est-ce la personne qui est citée dans *Farm & Country*?

M. Epp: Apparemment.

Mr. Whelan: Monsieur le président, je voulais obtenir des éclaircissements à ce sujet et poser une ou deux brèves questions, pour être juste avec les autres députés.

M. McKinley parlait de l'amortissement. A mon avis, l'amortissement est une bonne chose pour ceux qui peuvent se permettre de construire des installations, mais il me semble qu'un grand nombre de producteurs de ce genre ne sont pas en mesure de faire des dépenses de capital de 10, 15, 20 ou 30,000 dollars pour entreposer les céréales sur leurs exploitations. Même si cet amortissement est tentant, ils ne sont pas en mesure d'emprunter les fonds nécessaires. Est-ce là ce qu'a conclu votre Comité?

M. Breen: Nous avons fait certaines enquêtes sur la question et les faits sont exacts. Ils ne sont pas disposés ni capables de faire ces dépenses de capital et ne les considèrent pas souhaitables avant de pouvoir être assurés que la culture du maïs, en particulier, sera rentable. Ils reconnaissent également que certains des agriculteurs spécialisés dans le maïs sont incapables d'agir et se contentent de survivre jusqu'à ce que l'on intervienne, autrement qu'en faisant des études. Les études sont inutiles si elles ne sont pas suivies de mesures précises, comme nous le souhaitons.

Mr. Whelan: Je voudrais poser une autre question, monsieur le président, puis je céderai la parole.

M. Breen ou les autres témoins pensent-ils que l'entreposage intéressait les industries de traitement? Je pense en particulier à la Société de traitement de l'amidon, des céréales, etc. Vos études vous ont-elles indiqué que l'entreposage intéresserait ce genre d'industries dans la région?

M. Breen: Très certainement. Dans notre première analyse, nous en sommes venus à la conclusion que nous devrions exploiter ce marché puisque le produit existe. Nous pouvons raisonnablement en conclure que si les installations sont bien situées, si le produit est de bonne qualité, il est beaucoup moins coûteux de vendre à ces industriels, lorsque la quantité est suffisamment grande pour que le prix de transport soit assez faible, car certains prix sont établis «FOB à destination».

Le président: Je vous remercie, monsieur Whelan. Je donne la parole à M. Gleave.

[Text]

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I would like to ask a couple of questions. The witnesses may be able to clarify one thing a bit for me. A month or six weeks ago I was just down past Kemptville and I sat in a farm house with half a dozen farmers for most of an evening. The guy was a corn grower; I think he had 400 or 500 acres or something like that, that we would call a quonset full of corn. He said he was selling it at \$40 to \$42 a ton, and he was going broke. He also told me that some outfit had put a storage facility up there with the aid of some government money, and they did not seem to think it was doing them all that much good.

They are closer to the markets which you are talking about here than you are, right? You are in Southwestern Ontario, and he is down by Kemptville. He was trucking or moving his corn from there to users on the Quebec side.

You have set out here certain savings that you can make in transportation if certain storage facilities are set out. How do you know those savings are going to accrue to the producer? How do you know that the people who put up the storage, if you do not control it, or somebody else is not going to say, all right, we have \$0.12 to play with here we will pick up \$0.10 and we will give the producer \$0.02. How do you know you are going to get it?

Mr. Breen: We have concluded that such a facility should be under the control of the grower, not necessarily under the management of the grower. That, I hope will answer your question as far as how can we be assured that we would benefit from this thing.

Mr. Gleave: But on page 5 you mention, in effect, the marketing plan and you say that elevator facilities should be established on a major water route in the Windsor area. You do not say anything about who ought to own those facilities.

If you go back to a brief which I have here, "An Outline of a Corn Marketing Plan" as presented by the Kent County Federation of Agriculture, it covers the whole area. Unfortunately it does not have a date on it, but I would think you people would know of that statement since you are from that area. I am sorry I cannot give you any more information than that. This outline deals with the competition from Toledo, Ohio for example, or from United States corn. It deals with the effect that United States subsidies are having and will have on the price of Canadian corn. It deals with the ownership of facilities and the need for a commission. The Kent County thing deals with the whole problem.

Mr. Chairman, are you people saying to us that a storage program will solve your problem, or are you not? It becomes pretty important whether you mean that storage will solve your problem or whether you mean that you are going to have to go the whole hog. I do not think you have told the Committee and I would like to know your position?

Mr. Breen: I just do not know what you are referring to about going whole hog.

Mr. Gleave: I am sorry; that is not a very good phrase. Are you saying to this Committee that the problem can be solved with a storage program, or are you saying to

[Interpretation]

M. Gleave: Monsieur le président, je voudrais poser quelques questions. Les témoins pourront peut-être me donner certains éclaircissements. Il y a environ un mois ou six semaines, j'étais dans la région de Kemptville et j'ai passé la soirée dans une ferme avec une demi-douzaine d'agriculteurs. L'un d'entre eux cultivait le maïs; je crois qu'il avait environ 400 ou 500 acres; il vendait son maïs \$40 ou \$42 la tonne, et était sur le point de faire faillite. Il m'a également dit que certaines installations avaient été créées dans la région, avec l'aide des fonds gouvernementaux et qu'il n'y voyait aucun avantage.

Ces cultivateurs connaissent davantage que vous les marchés dont vous parlez. Vous êtes du sud-ouest de l'Ontario et lui de Kemptville. Il transportait son maïs aux acheteurs du Québec.

Vous avez déclaré que l'on peut réaliser certaines économies sur le transport, si l'on dispose d'installations d'entreposage. Comment savez-vous qu'elles reviendront aux producteurs? Comment pouvez-vous assurer que, s'il n'y a pas de contrôle, les responsables de l'entreposage ne déclareront pas que sur le 12c., ils en garderont 10c. et en donneront 2c. aux producteurs? Comment savez-vous que les producteurs ne seront pas lésés?

M. Breen: Nous avons décidé que ces installations seraient placées sous le contrôle des cultivateurs mais ce n'est pas nécessairement eux qui en assureraient la gestion. J'espère que ceci répond à votre question sur la façon dont on peut assurer que le système serait profitable.

M. Gleave: A la page 5, vous mentionnez un système de commercialisation, en disant que les installations d'élevateurs devraient être situées le long des grandes voies d'eau de la région de Windsor. Vous ne dites pas à qui elles devraient appartenir.

Le mémoire que j'ai ici, «An Outline of a Corn Marketing Plan» (schéma d'un plan de commercialisation du maïs) présenté par la Fédération de l'agriculture du comté de Kent, concerne l'ensemble de la région. Malheureusement, il ne porte pas de date, mais je pense que vous en avez eu connaissance, puisque vous êtes de cette région. Je suis désolé de ne pas pouvoir vous donner davantage de détails. Cet exposé traite de la concurrence du maïs de Toledo (Ohio), par exemple. Il traite des conséquences présentes et futures des subventions américaines sur le prix du maïs canadien. Il traite de la propriété des installations et du besoin d'un office. L'exposé du comté de Kent envisage l'ensemble du problème.

Voulez-vous dire qu'un programme d'entreposage permettra de résoudre les problèmes, ou non? Il est très important de savoir si, à votre avis, l'entreposage résoudra le problème ou s'il faut aller jusqu'au bout. Je ne pense pas que vous ayez exposé votre position au Comité.

M. Breen: Je ne sais pas ce que vous entendez par «aller jusqu'au bout».

M. Gleave: Je suis désolé; l'expression n'est pas très bonne. Êtes-vous d'avis que le problème peut être résolu par un programme d'entreposage, ou qu'il faudra

[Texte]

this Committee that you need to look at not only transportation, but also storage, a commission to operate, the relationship between subsidized corn and Canadian corn? I am just outlining the major factors. What are you saying to this Committee? Do you want to do just one thing, or do you want a total program? That is what I want to know.

• 1045

The Chairman: Mr. Meleg is indicating that he would like to make an observation.

Mr. Meleg: Mr. Chairman, if I might point out to the member, this is only one of the steps towards an improved way of marketing corn. We do not think it is a total solution. We think the time is coming when farmers are going to ask for advance payments for their corn in storage like the western farmer. The reason why so much corn is sold so early in the fall at depressed prices is that the farmer needs money. He has to pay his bills, his fertilizer bills and so on, and he has to sell it at any price offered by the elevator. He has no storage at home to store it. The freight rates that would be saved as pointed out on this brief, are just one of the steps towards it. It could be quite a saving. Supposing there is a saving of 10 cents a bushel just on the freight rates. On 10 million bushels, that is \$1 million. That is a lot of money. This is just one of the steps, an initial step. We know that we need storages.

Mr. Gleave: These people told me that \$40 or \$42 a ton for corn was non-profit to them. Can any of the witnesses tell me how much a ton he needs for grain corn in his yard or off his yard to stay in business? The second thing is, have you any assurance that if there is a saving of 10 cents or 12 cents in transportation or storage, it will get back to the producer? If you can answer either of those questions, I will appreciate it.

The Chairman: Mr. Epp will comment.

Mr. Epp: You refer to the price for corn. We think in terms of \$1.30 to \$1.65 which, spread over a period of years, averages out at \$1.50. Perhaps I should not be saying this here. I am a producer but quite a few producers may not agree with me on this. But I think that would be sufficient to survive in today's economy.

Number two, if we were not getting in the fall \$1.30 but were spreading it out through the whole year and shipping it through the whole year—this is why we are recommending storage whereby starch companies and distillers could come to one location and say, we want 100,000, 200,000 bushels. My answer is that storage alone will not solve it.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. Je suis bien sympathique au mémoire que vous avez soumis ce matin au Comité permanent de l'agriculture. Je pense

[Interprétation]

envisager non seulement le problème du transport, mais également celui de l'entreposage, qu'il faudra envisager la création d'un office, et étudier les rapports entre le maïs subventionné et le maïs canadien? Je ne cite que les facteurs principaux. Quel est votre avis? Souhaitez-vous une seule mesure, ou la création d'un programme entier? C'est là ce que je voudrais savoir.

Le président: M. Meleg nous fait savoir qu'il voudrait faire une observation.

M. Meleg: Monsieur le président, je voudrais faire remarquer que ce n'est là qu'une des étapes vers l'amélioration de la commercialisation du maïs. Nous ne pensons pas que ce soit une solution globale. Nous pensons que les agriculteurs demanderont bientôt que le maïs qui est entreposé soit payé à l'avance, comme le font les agriculteurs de l'Ouest. La raison pour laquelle le maïs est vendu au début de l'automne à des prix très bas est que l'agriculteur a besoin d'argent. Il doit payer ses factures d'engrais, etc., et il doit vendre au prix offert par les propriétaires de l'élevateur. Il n'a pas d'installations pour entreposer le maïs chez lui. Comme il est indiqué dans le mémoire, les économies réalisées sur les prix de transport ne représentent qu'une étape. Elles pourraient être considérables si l'agriculteur pouvait économiser 10c. par boisseau sur les prix de transport; cela représenterait 1 million de dollars pour 10 millions de boisseaux. Cette somme est considérable mais ce n'est qu'une des étapes de départ. Nous connaissons le besoin d'installations d'entreposage.

M. Gleave: J'ai entendu dire que la vente du maïs à \$40 ou \$42 la tonne ne procurait aucun bénéfice. L'un des témoins peut-il me dire à quel prix il faut vendre la tonne de maïs pour faire des bénéfices? En second lieu, avez-vous l'assurance que si le transport et l'entreposage permettent une économie de 10 ou 12c., celle-ci reviendra aux producteurs? Je serais heureux que vous puissiez répondre à ces questions.

Le président: Monsieur Epp prend la parole.

M. Epp: Vous parlez du prix du maïs. Nous pensons qu'un prix de \$1.30 à \$1.65, sur un certain nombre d'années, donne une moyenne de \$1.50. Je ne devrais peut-être pas parler ainsi. Je suis moi-même producteur, mais il se peut qu'un certain nombre de producteurs ne soient pas d'accord avec moi. Je pense cependant que ce montant permettrait de survivre, dans la situation économique actuelle.

Deuxièmement, si nous n'obtenions pas \$1.30 à l'automne, le transport se ferait pendant toute l'année et c'est pourquoi nous recommandons un système d'entreposage; les sociétés de fabrication d'amidon et de distillation pourraient s'y rendre et demander 100,000 ou 200,000 boisseaux. A mon avis, l'entreposage seul ne résoudra pas le problème.

Le président: Je vous remercie, monsieur Gleave. Je donne la parole à M. Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. I appreciate the brief you submitted this morning to the Standing Committee on Agriculture. I think we have similar

[Text]

qu'au Québec nous avons des problèmes semblables pour ce qui est de l'entreposage du blé-d'inde.

Ma première question est la suivante: Quel volume de blé-d'inde expédiez-vous à l'extérieur de la province d'Ontario? Vous soulignez ici des coûts d'opérations, de transport et de manipulation de l'ordre de 31c. le minot pour le blé, par exemple. Alors, j'aimerais savoir quel volume de blé-d'inde et de blé vous expédiez à l'extérieur des limites de la province d'Ontario?

The Chairman: To whom should the question be directed?

Mr. Breen: Is there anyone who would like to volunteer to answer that question on the quantity of corn being shipped now outside the province of Ontario?

The Chairman: What part of your total production is consumed within the province or shipped out of the province? Mr. Epp volunteers?

Mr. Roy (Laval): It seems to me that on corn production you are self-sufficient.

Mr. Epp: That is right.

Mr. Roy (Laval): That is why I asked the question. If we ask for the feed subsidy, it all depends on the volume shipped outside.

Mr. Epp: If I may comment on this, as one prominent farmer has stated to this effect, corn eventually finds a home regardless of price.

In 1971 we reached the stage where we are self-sufficient. Outside the Province of Ontario I do not think you would have a great deal of corn going out because of the transportation costs. We cannot compete with certain feed grain programs on the market today.

• 1050

Mr. Roy (Laval): Si vous voulez avoir des subsides au transport à l'intérieur d'une province, pour expédier soit le blé, soit le maïs, vous pouvez alors faire une demande au gouvernement provincial, parce que je ne pense pas que le gouvernement fédéral doit subventionner du transport à l'intérieur d'une province.

Ma deuxième question: pensez vous que la fève soja doit être incluse à l'intérieur de la juridiction de la Commission canadienne du blé?

The Chairman: Did you understand the question, Mr. Breen?

Mr. Breen: Thank you Mr. Chairman. I understand the question properly, you are inquiring about why we are asking for a freight subsidy? Perhaps I do not have it right.

The Chairman: I think the question was whether corn and soybeans should be included.

Mr. Roy (Laval): Should soybeans be included under the Canadian Wheat Board policy.

An hon. Member: Under the jurisdiction of the...

Mr. Breen: Under the jurisdiction of the Canadian Wheat Board. Is that right?

[Interpretation]

problems in Quebec, as far as storage of corn is concerned.

My first question is the following: what amount of corn do you ship out of the Province of Ontario? You mention that the operation, transportation and handling costs reach about 31 cents for three bushels, in the case of wheat, for example. I would like to know what amount of corn and wheat you ship off Ontario.

Le président: A qui la question est-elle posée?

M. Breen: Quelqu'un voudrait-il répondre à la question et indiquer le volume de blé expédié à l'extérieur de la province d'Ontario?

Le président: S'agit-il de la partie de la production consommée dans la province ou expédiée à l'extérieur de la province? M. Epp veut-il répondre?

M. Roy (Laval): Il me semble que votre production de maïs suffit à vos besoins.

M. Epp: C'est exact.

M. Roy (Laval): C'est pourquoi j'ai posé la question. Si nous demandons des subventions pour les céréales, il faut connaître le volume expédié à l'extérieur de la province.

M. Epp: Comme l'a déclaré l'un des agriculteurs éminents, le maïs se vend toujours, quel que soit son prix. Depuis 1971, nous pouvons subvenir à nos propres besoins. Je ne crois pas que nous puissions vendre beaucoup à l'extérieur de la province d'Ontario, à cause des coûts de transport. Nous ne pouvons soutenir la concurrence de certains programmes de grains de provende en vigueur sur le marché aujourd'hui.

Mr. Roy (Laval): If you want transportation subsidies within a province, to cover the hauling costs of wheat or corn, you can make an application to the provincial government because I do not think it is for the federal government to subsidize transportation within a province.

My second question: do you think soybeans should be within the jurisdiction of the Canadian Wheat Board?

Le président: Monsieur Breen, avez-vous compris la question?

M. Breen: Merci, monsieur le président. Si j'ai bien compris la question, vous vous demandez pourquoi nous réclamons une subvention de transport? Peut-être n'ai-je pas bien compris.

Le président: Le député a demandé, je crois, si le maïs et le soja devraient être inclus.

M. Roy (Laval): Le soja devrait-il dépendre de la Commission canadienne du blé?

Une voix: Devrait-il être soumis à l'autorité de...

M. Breen: A l'autorité de la Commission canadienne du blé. N'est-ce pas?

[Texte]

An hon. Member: Yes.

Mr. Roy (Laval): I beg your pardon?

Mr. Breen: Under the jurisdiction of the Canadian Wheat Board.

Mr. Roy (Laval): Are you in favour of including soybeans...

Mr. Breen: I am just trying to clarify your question.

Mr. Roy (Laval): ... and rye under the Canadian Wheat Board's jurisdiction?

The Chairman: Do you understand the question?

Mr. Breen: We understand the question.

The Chairman: Mr. Standing.

Mr. K. Standing (Representative from the Ontario Soybean Growers Marketing Board): I represent the Soybean Board and I find the question a little awkward to answer. There have been suggestions that this be done. The Growers Association of Ontario, which is the marketing board for soybeans, have been reluctant to say that it would be of advantage to them to be under the Canadian Wheat Board.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask a couple of short questions with regard to corn acreage. I understand that kernel corn acreage and sodage corn acreage has gone up substantially in the last couple of years. Is that correct, Mr. Breen?

Mr. Breen: That is right. We are referring particularly to grain corn.

Mr. Horner: Yes, grain corn.

Mr. Breen: That is what the bigger portion of the production in this area is involved in. It is a substantial...

Mr. Horner: I would say it has gone up about four times over what it was.

Mr. Breen: We have the facts here of the increase in production of grain corn in the last four years. We are looking it up. There has been a substantial increase and all the indications are that it could be increased even more.

Mr. Horner: The point I am attempting to make is that you are now running into difficulty. Is this a permanent increase? In other words, four years ago perhaps there was enough storage to handle the corn that was grown, but because the acreage has gone up four times what it used to be you are in difficulty with respect to storage and marketing problems today. Should we become alarmed and say that you need assistance, or should we say that this is a temporary situation and the corn acreage will eventually drop back to where it was. What is your opinion in that regard?

Mr. Breen: Mr. Epp will answer that question, Mr. Chairman.

[Interprétation]

Une voix: Oui.

M. Roy (Laval): Pardon?

M. Breen: A l'autorité de la Commission canadienne du blé.

M. Roy (Laval): Êtes-vous partisan d'inclure le soja...

M. Breen: Je ne suis pas sûr d'avoir bien compris votre question.

M. Roy (Laval): Et le seigle, devrait-il faire partie des produits relevant de la Commission canadienne du blé?

M. Le président: Avez-vous compris la question?

M. Breen: Nous comprenons la question.

Le président: Monsieur Standing

M. K. Standing (représentant de l'Office de commercialisation des producteurs de soja de l'Ontario): Je représente l'Office du soja et il m'est un peu difficile de répondre à votre question. On a déjà proposé de le faire. L'Association des producteurs de soja de l'Ontario, qui s'occupe de la commercialisation du soja, ne sait pas très bien si elle aurait avantage à se soumettre à l'autorité de la Commission canadienne du blé.

Le président: Merci, monsieur Roy. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le président. Je voudrais parler des emblavures de maïs. Je crois comprendre que les emblavures de maïs ont augmenté considérablement depuis deux ans. Est-ce exact, monsieur Breen?

M. Breen: C'est exact. Il s'agit surtout du maïs en grains.

M. Horner: Oui, du maïs en grains.

M. Breen: Cela représente la majeure partie de la production de cette région. Cela représente...

M. Horner: La surface cultivée a quadruplé, n'est-ce pas?

M. Breen: Nous avons ici les statistiques d'augmentation de la production du maïs en grains au cours des quatre dernières années. Un moment. L'augmentation a été importante et tout indique qu'elle peut se poursuivre.

M. Horner: Mais cela vous pose des problèmes. S'agit-il d'une augmentation définitive? Autrement dit, il y a quatre ans les installations d'entreposage étaient suffisantes pour le maïs produit mais à cause de l'augmentation des surfaces cultivées, vous avez des difficultés dans le domaine de l'entreposage et de la mise en marché. Faut-il nous alarmer et vous accorder de l'aide ou bien devons-nous conclure qu'il s'agit d'une situation temporaire et que les emblavures finiront par revenir à ce qu'elles étaient il y a quatre ans. Qu'en pensez-vous?

M. Breen: M. Epp va vous répondre, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Mr. Epp.

Mr. Epp: In 1961 the corn crop was a mere 29.1 million bushels. In 1970 it was 93.5 million bushels, a production increase of 321 per cent. The problem is that we need assistance, and in more ways than one.

The Chairman: Mr. Meleg.

Mr. Meleg: May I add to Mr. Epp's statement that we must look to see in what way the industrial worker benefits by these low prices of corn. Possibly pork chops cost \$1.40 or \$1.35 a pound, and if the farmer was getting enough money for his corn maybe pork chops would be \$2.00 a pound and steak \$2.50 a pound. You must understand that on the world market, we always get the strong argument that we have to compete with Yugoslavia, we have to compete with Bulgaria, we have to compete with many nations on the world market for prices of grain. Yet our society is set up in such a way that we do not control the unions. The workers in Windsor get \$5 an hour. I have to buy a tractor produced by these \$5 an hour men.

• 1055

At one time, ten years ago I would have been ashamed to come and beg the government for some handout or some assistance. As a county councillor, I know that our welfare has climbed to over a million dollars in the County of Essex; this is not including the City of Windsor. A farmer that has no control over the increased costs such as education, welfare; in many instances we do not govern these things, these are fixed by someone else but how are we going to survive unless we get some assistance from the federal government. After all we are feeding the nation maybe for less money than for what it should be eating.

Mr. Horner: I do not disagree with what you said sir and what Mr. Epp said but as a taxpayer before I put out money for increased storage, I would first want to establish whether or not the increased production will remain a constant factor or whether it will drop back. That was the question I asked and I thought that it would be obvious you would naturally say, yes it is going to continue to increase, but I did not get that answer.

Mr. Breen: If I may add to this, Mr. Chairman, all indications are that it will increase and it should increase. As to this being temporary, we are not thinking of storage facilities as a means of tucking away a surplus of corn until somebody comes and buys it and eventually finds it a home. What we want is the type of storage facility that will place us in a position to solve our problem ourselves and develop and implement an aggressive marketing program and take advantage of the market that exists today. A combination of the savings that will come about as a result of this facility and an aggressive marketing plan will most definitely solve the problem.

Mr. Horner: I notice my time has nearly run out, Mr. Chairman, just one more quick question. You mention, a number of times Mr. Breen, in your introduction to the brief the necessity for increased storage facilities at strategic points, I think this is the phrase you used, you

[Interpretation]

Le président: Monsieur Epp.

M. Epp: En 1961, la récolte de maïs n'était que de 29.1 millions de boisseaux. En 1970 elle était de 93.5 millions de boisseaux ce qui représente une augmentation de 321 p. 100. Nous avons vraiment besoin d'aide, et à plus d'un titre.

Le président: Monsieur Meleg.

M. Meleg: Nous devons déterminer dans quelle mesure les travailleurs bénéficient de ces bas prix du maïs. Aujourd'hui, les côtes de porc coûtent peut-être \$1.40 ou \$1.35 la livre mais, si l'agriculteur vendrait son maïs à un juste prix, les côtes de porc coûteraient peut-être \$2 la livre et le steak \$2.50. Vous devez comprendre que, sur le marché international, les prix des céréales font l'objet d'une concurrence sévère de la part de la Yougoslavie, de la Bulgarie, de nombreux autres pays. Pourtant, notre société est faite de telle manière que nous n'avons aucun contrôle sur les syndicats. Les travailleurs de Windsor gagnent 5 dollars de l'heure. Et ces sont ces hommes qui travaillent à 5 dollars de l'heure qui fabriquent le tracteur dont j'ai besoin.

Il fût un temps, il y a dix ans, où j'aurais eu honte de venir mendier l'assistance du gouvernement. En tant que conseiller de comté, je sais que dans le comté d'Essex les dépenses de bien-être ont grimpé jusqu'à plus d'un million de dollars; il s'agit du comté seulement, sans la ville de Windsor. Un agriculteur n'a aucun contrôle sur l'augmentation des prix de l'éducation, du bien-être, etc.; dans de nombreux cas, ces prix sont fixés par quelqu'un d'autre; mais comment pourrions-nous survivre si le gouvernement fédéral ne nous apporte aucune aide? Après tout, c'est nous qui nourrissons la nation, et peut-être pour moins cher qu'il ne devrait lui en coûter.

M. Horner: Je ne conteste ni ce que vous avez dit, ni ce que M. Epp a dit, mais en tant que contribuable, avant d'investir de l'argent dans la construction de nouveaux entrepôts, je voudrais m'assurer que l'augmentation de la production sera maintenue et qu'on ne reviendra pas au niveau antérieur. Je m'attendais à ce que vous répondiez oui, évidemment, la production va continuer à augmenter, mais vous ne me l'avez pas dit.

M. Breen: Monsieur le président, tout indique que la production continuera à augmenter et doit augmenter. Mais, d'autre part, nous ne considérons pas les installations d'entrepôt comme un moyen de se débarrasser d'un excédent de maïs jusqu'au jour où, peut-être, quelqu'un s'en portera acquéreur. Nous voulons des installations d'entrepôt qui nous permettront de résoudre nous-mêmes nos problèmes et de mettre au point un programme de commercialisation dynamique afin de profiter des possibilités actuelles du marché. Il est certain que les économies ainsi réalisées permettront de résoudre le problème.

M. Horner: Monsieur le président, je sais que mon temps est presque écoulé, une courte question seulement. Monsieur Breen, en nous présentant votre mémoire, vous avez insisté à plusieurs reprises sur la nécessité d'installer des entrepôts situés de façon stratégique, je crois que

[Texte]

also went on to say that you need one in Windsor. Where would the strategic points be other than Windsor?

Mr. Breen: We look at the time requirement. One is to have facilities where the ocean going vessels can come in, and provide those facilities at a minimum of cost. We are looking at the various alternatives throughout the whole area. We came to the conclusion that Windsor would be the point from that standpoint because we have existing 28 foot depth there that will handle ocean going vessels. In any other area there would be a tremendous outlay in capital and operating costs.

Mr. Horner: I have more questions I would like to ask but I will pass in view of the time.

The Chairman: Gentlemen, I still have other members on the list who wish to ask questions, tonight Mr. Scott and Mr. Stafford. I do not want to push this Committee unless the Committee feels that it is in our general interest to conclude our consideration of the estimates today. I would be pleased if the Committee wishes to invite the Deputy Minister, Mr. Williams, to take one of the microphones and place on the record his little statement concerning the question that was asked at an earlier meeting. Then if the Committee wants to pass Vote 1 we will do that; if the Committee wants to hold it over for another day we will do that. After Mr. Williams has made his statement, I will be governed by your judgment.

• 1100

May I also say that the witnesses will be available until 2 o'clock this afternoon, if any of the caucus groups want to meet with them and direct further questions to them privately.

Mr. Williams, will you please present your statement?

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister of Agriculture): Mr. Chairman, as a result of inquiries raised by members of this Committee at the last meeting departmental officials consulted with officials of the Department of Finance, the Tax Policy Division, and have received an initial interpretation in respect of some of these matters.

The initial interpretation of the specific types of operations for the purpose of interpreting the budget and taxation amendments are as follows. Meatpacking and processing plants, including slaughter, should qualify under processing. Broiler production—Questionable if they would qualify, however if the broiler operation is not part of a farm operation and for tax purposes income is treated as manufacturing processing type income, they could possibly qualify. Meat cutting by packers should qualify. All canning of fruits and vegetables should qualify. All frozen foods would qualify. Flour milling would probably qualify. Oil seed processing would probably qualify. Malt production from barley would probably qualify. Pasteurizing milk should qualify.

In the main, where corporation tax and depreciation allowances are involved, both would apply, but on machinery, if it was used partly in relation to processing and partly just to improve the quality of a primary product, then the extent of the tax allowance would probably depend on the percentage used in processing.

[Interprétation]

c'est le terme que vous avez employé; vous avez dit également que vous aviez besoin d'un élévateur à Windsor. Quels seraient les autres endroits stratégiques?

M. Breen: Nous devons tenir compte du calendrier. Nous avons besoin d'installations à un endroit accessible aux gros cargos et il faut également tenir compte du coût de ces installations. Nous étudions les différentes possibilités dans toute la région. Finalement, nous avons conclu que Windsor serait préférable de ce point de vue car les docks ont déjà une profondeur de 28 pieds, ce qui les rend accessibles aux gros cargos. Partout ailleurs, l'investissement et les frais d'entretien seraient considérables.

M. Horner: J'ai d'autres questions à poser, mais mon temps est écoulé.

Le président: Messieurs, j'ai d'autres noms sur ma liste, MM. Scott et Stafford. Je ne veux pas vous presser, à moins que vous n'estimiez qu'il soit de l'intérêt général de terminer aujourd'hui l'étude du budget. Si le Comité le désire, je serais heureux d'inviter le sous-ministre, M. Williams, à s'approcher d'un micro et à faire sa déclaration à propos d'une question qui a été soulevée lors d'une précédente réunion. Ensuite, si vous le désirez, nous pourrions adopter le crédit 1; si vous voulez attendre un jour de plus, vous êtes libre de le faire. Après l'intervention de M. Williams, je m'en remettrai à vous.

Puis-je ajouter que les témoins sont disponibles jusqu'à 2 h.00 cet après-midi, si vous voulez les rencontrer et leur poser d'autres questions en privé.

Monsieur Williams, voulez-vous, s'il vous plaît, présenter votre déclaration?

M. S. B. Williams (sous-ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, pour faire suite aux demandes des membres de votre Comité lors de la dernière réunion, les hauts fonctionnaires du Ministère ont consulté les représentants du ministère des Finances et de la Direction des politiques fiscales, qui leur ont donné une première explication.

Cette explication des types précis d'activités concernées par les amendements budgétaires et fiscaux est la suivante: les usines d'emballage de la viande et du conditionnement, y compris les abattoirs, devraient être admissibles en tant qu'usines de conditionnement. Il est douteux que la production des poulets à grill soit admissible; toutefois si l'opération de grillage des poulets ne se fait pas sur l'exploitation agricole, et si, aux fins de l'impôt, le revenu est considéré comme un revenu du type fabrication-conditionnement, elle le sera peut-être. La coupe de la viande par les emballeurs de viande devrait être admissible. Toutes les opérations de conserve des fruits et légumes également. Les aliments congelés également. Les minoteries doivent être également admissibles. Le conditionnement des graines oléagineuses l'est probablement. La production du malté provenant de l'orge également. Le lait pasteurisé aussi.

En général, dans les cas d'impôt sur les sociétés et de dépréciation, les deux seraient admissibles; dans le cas de l'outillage, s'il est utilisé en partie pour le conditionnement et en partie pour améliorer la qualité d'un pro-

[Text]

For example, cleaning oil seed for processing versus cleaning oil seed to sell as seed.

At present regulations have not been prepared that would assist in the purpose of distinguishing where farming stops and processing operations take over. There are certainly a few areas where some doubt exists. Co-operatives and integrated type operations are an example of this. In general they should be non-farming type operations to qualify for benefits under the tax amendment.

In the budget speech the Minister stated that rules would be provided to enable a corporation to distinguish its manufacturing and processing income from other kinds of income, such as investment income, wholesaling and retailing income, and natural resource income.

The Chairman: Thank you, Mr. Williams.

Mr. McKinley: I think we should have a new budget, Mr. Chairman, and change that around a bit and include the farmers, too.

Mr. Williams: There are no qualifications in respect of the need for the commodity to go to export.

The Chairman: I think we should express our appreciation to the Deputy Minister for having endeavoured to get...

Some hon. Members: Hear, hear!

The Chairman: I was about to add that this is probably as far as the Department of Revenue is prepared to go until such time as they have figured out their total position.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman. I was wondering if his staff can see any differentiation between the meaning of "should qualify" and "probably would qualify."

An hon. Member: It might.

The Chairman: I hope that this information is helpful to you.

An hon. Member: It sure will be.

Mr. Stafford: If Revenue does not know anything other than probabilities, what do they expect the ordinary citizen to think?

The Chairman: May I say to the Committee that since this meeting started this morning we made an inquiry of the Minister responsible for the Wheat Board and I am encouraged to believe—I am not making this as a commitment until I see it on the record—that the annual report of the Canadian Wheat Board will probably be referred to the Committee today.

Gentlemen, shall Vote 1 carry?

Some hon. Members: Carried.

Mr. Gleave: In respect of the question, shall Vote 1 carry, might I suggest to this Committee and to yourself that this question be not put at this time.

[Interpretation]

duit primaire, la déduction fiscale dépendra probablement du pourcentage utilisé pour le conditionnement. Ce sera le cas, par exemple, du nettoyage des graines oléagineuses pour le conditionnement et du nettoyage des graines oléagineuses pour les vendre telles quelles.

A l'heure actuelle le règlement ne nous permet pas de distinguer où cesse l'agriculture et où commence le conditionnement. Il y a certainement quelques domaines où ceci est très flou. Les coopératives et les opérations du genre intégrées en sont un exemple. En général, les opérations de type non-agricole sont admissibles et peuvent bénéficier des amendements fiscaux.

Dans son discours du budget, le Ministre a dit qu'un règlement serait défini pour permettre à une société de distinguer les revenus qu'elle tire de la fabrication et du conditionnement de ses autres types de revenu, comme ceux provenant des investissements, des ventes en gros et en détail et de l'exploitation des ressources naturelles.

Le président: Je vous remercie, monsieur Williams.

M. McKinley: Je pense que nous devrions avoir un nouveau budget, monsieur le président, afin de modifier un peu tout cela pour y inclure les agriculteurs.

M. Williams: Rien n'est prévu pour les produits destinés à l'exportation.

Le président: Je pense qu'il faudrait remercier le sous-ministre d'avoir pu...

Des voix: Bravo.

Le président: J'allais ajouter que le ministère du Revenu ne s'engagera certainement pas plus, tant qu'il n'aura pas défini sa position globale.

M. Mazankowski: Monsieur le président, je me demande si le Ministère est capable de faire la différence entre les expressions «serait admissible» et «serait probablement admissible».

Des voix: Peut-être.

Le président: J'espère que ces renseignements vous seront utiles.

Une voix: Certainement.

M. Stafford: Si le ministère du Revenu ne peut indiquer autre chose que des probabilités, qu'espère-t-il du citoyen ordinaire?

Le président: J'aimerais vous dire qu nous avons depuis l'ouverture de la séance ce matin communiqué avec le Ministre chargé de la Commission canadienne du blé et tout me porte à croire (je ne veux pas m'engager jusqu'à ce que cela figure au procès-verbal) que le rapport annuel de la Commission canadienne du blé sera probablement référé au Comité aujourd'hui.

Messieurs, le crédit 1 est-il adopté?

Des voix: Adopté.

M. Gleave: A ce sujet, puis-je proposer au Comité de retarder le vote?

[Texte]

• 1105

As you know, other members and I have repeatedly asked for the Wheat Board to appear. It may very well be that after the Wheat Board has appeared, some further questions will be posed to the Canadian Grain Commission, certainly by myself, because looking over the evidence that was given, there are some questions that I would like to ask after the Canadian Wheat Board has been here, so for these reasons I would prefer that the estimates remain.

The Chairman: May I point out to the members of the Committee that you are going to lose this term of reference at the end of this month anyway. So if you wait until the Wheat Board then of course this reference will have expired.

I was only hopeful as Chairman of the Committee that rather than just having the estimates picked up and recalled by the House, it would probably be a little tidier operation if we could report them, and then the Committee will endeavour to accommodate whatever request the members may want to make. However, be apprised of the fact that we lose this reference at the end of the month anyway.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I do not want to belabour the point. The rest of the Committee can do what they like, but I am not prepared to vote in favour of those estimates until the Canadian Wheat Board has been before this Committee.

The Chairman: I feel constrained to put the question. Shall Vote 1 carry?

Mr. Gleave: Will you record the vote, Mr. Chairman? The Committee divided as follows: yeas 12; nays 4. Vote 1 agreed to, on division.

The Chairman: Shall I report the estimates 1972-73 of the Canada Department of Agriculture?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, can I make a suggestion? There are only two members of the other committee that is going to take our place here. How long are they going to sit before they get a quorum? Why do we not continue on until we see more faces for that other committee.

The Chairman: I recognize the point, except that we lost about half an hour of our own time by not having a quorum at 9.30. So we are hardly justified in taking time of the members of the other committee.

Mr. Whelan: But they do not have a quorum.

The Chairman: I would want to have the members of the Committee express their appreciation to the witnesses this morning who have come here. I may impress upon you, the members of the Committee, that these men are available for private talks if you so wish through the lunch hour.

Thank you very much, Mr. Breen, Mr. Epp, Mr. Standing Mr. Meleg, Mr. Williams, and the other gentlemen.

[Interprétation]

Comme vous le savez, d'autres députés et moi-même avons demandé à plusieurs reprises à la Commission du blé de venir témoigner. Il se peut très bien qu'après cette comparaison nous ayons d'autres questions à poser à la Commission canadienne des grains. J'en aurai certainement car, en relisant les témoignages, je constate que j'aimerais poser d'autres questions après la comparaison de la Commission canadienne du blé. Pour ces raisons, j'aimerais que le budget soit réservé.

Le président: J'aimerais faire remarquer aux membres du Comité que notre mandat explique bientôt, à la fin du mois de toutes façons. Si vous attendez que la Commission du blé ait comparu, évidemment notre mandat aura expiré.

En tant que président du Comité je n'aimerais pas que le budget soit simplement rappelé à la Chambre; j'aimerais plutôt faire table nette et présenter notre rapport. Le Comité pourrait ensuite s'efforcer d'accéder à vos demandes. Toutefois, notre mandat expire à la fin du mois.

M. Gleave: Monsieur le président, les autres peuvent faire ce qu'ils veulent, mais je ne suis pas prêt à voter en faveur du budget avant que la Commission canadienne du blé ne soit venue ici.

Le président: Je me vois obligé de passer au vote. Le crédit 1^{er} est-il adopté?

M. Gleave: Voulez-vous enregistrer le vote, monsieur le président?

Le vote se répartit comme suit: en faveur: 12; contre: 4. Le crédit 1^{er} est adopté sur division.

Le président: Puis-je faire rapport du budget du ministère de l'Agriculture du Canada pour 1972-1973?

Des voix: D'accord.

M. Whelan: Monsieur le président, j'aimerais faire une suggestion. Deux membres seulement du comité qui doit prendre notre salle sont arrivés. Doivent-ils attendre d'avoir le quorum? Pourquoi ne continuons-nous pas jusqu'à ce que d'autres membres de ce comité arrivent?

Le président: Je comprends votre point de vue, mais nous avons perdu une demi-heure de notre propre temps, car nous n'avions pas le quorum à 9 h. 30. Nous n'avons aucune raison d'empiéter sur le temps de l'autre Comité.

M. Whelan: Mais ils n'ont pas le quorum?

Le président: J'aimerais que les membres du Comité expriment leur gratitude aux témoins qui ont comparu ce matin. Je vous souligne de nouveau que ces personnes sont disponibles pour tout entretien privé que vous aimeriez avoir avec elles pendant l'heure du lunch.

Je remercie beaucoup M. Breen, M. Epp, M. Standing, M. Meleg, M. Williams et les autres personnes dont je n'ai pas les noms.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 16

Tuesday, May 30, 1972

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 16

Le mardi 30 mai 1972

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de l'*

Agriculture

RESPECTING:

Bill C-5

An Act to amend the Farm Credit Act

CONCERNANT:

Bill C-5

Loi modifiant la Loi sur le Crédit agricole

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

APPEARING:

The Honourable H. A. Olson
Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

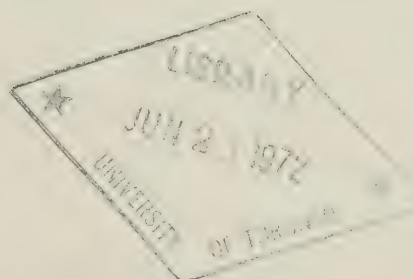
L'honorable H. A. Olson
Ministre de l'Agriculture

Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972



STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Alkenbrack	Gleave
Barrett	Grills
Beaudoin	Gundlock
Buchanan	Horner
Corriveau	Knight
Côté (<i>Richelieu</i>)	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Cadieu	La Salle
Cobbe	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Marchand	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
(<i>Kamloops-Cariboo</i>)	Southam
McBride	Stafford
Peters	Stewart
Pringle	(<i>Okanagan-Kootenay</i>)
Scott	Whelan
Skoreyko	Whicher—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On May 30, 1972:

Messrs. Skoreyko, Gundlock, Grills, Schumacher, Cadieu replaced Messrs. Murta, McKinley, Moore, Mazankowski, Downey.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 30 mai 1972:

MM. Skoreyko, Gundlock, Grills, Schumacher, Cadieu remplacent MM. Murta, McKinley, Moore, Mazankowski, Downey.

ORDER OF REFERENCE

Wednesday, May 10, 1972.

*Ordered,—*That Bill C-5, An Act to amend the Farm Credit Act, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le mercredi 10 mai 1972

*Il est ordonné,—*Que le Bill C-5, Loi modifiant la Loi sur le crédit agricole, soit déferé au Comité permanent de l'agriculture.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes
ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, May 30, 1972
(17)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 11:18 a.m. The Chairman, Mr. Bruce Beer, presided.

Members present: Messrs. Alkenbrack, Barrett, Beer, Cadieu, Côté (*Richelieu*), Grills, Gundlock, Gleave, Horner, Knight, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Schumacher, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Skoreyko—(21).

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witness: From the Farm Credit Corporation: Mr. G. Owens, Chairman.

The Committee commenced its study of Bill C-5, An Act to amend the Farm Credit Act.

The Chairman introduced the Honourable H. A. Olson who made a brief statement following which, assisted by Mr. Owen, he replied to questions thereon.

At 1:10 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 30 mai 1972
(17)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 11 h 18, sous la présidence de M. Bruce Beer.

Députés présents: MM. Alkenbrack, Barrett, Beer, Cadieu, Côté (*Richelieu*), Grills, Gundlock, Gleave, Horner, Knight, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Schumacher, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Skoreyko—(21).

Comparaît: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoin: De la Société du crédit agricole: M. G. Owens, président.

Le Comité entreprend l'étude du Bill C-5, Loi modifiant la Loi sur le crédit agricole.

Le président présente l'honorable H. A. Olson qui fait une brève déclaration et avec l'aide de M. Owen il répond ensuite aux questions.

A 13 h 10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronics Apparatus)

Tuesday, May 30, 1972

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, we have just about achieved a quorum and I think there would be some willingness to start our hearing this morning.

I direct to your attention Bill C-5 which has been referred to the Committee.

We are pleased this morning of course to have the Minister of Agriculture with us. We are also happy to have the Chairman of The Farm Credit Corporation and his assistants in attendance.

I will welcome a statement by the Minister and then receive indications from those who wish to ask questions.

Hon. H. A. Olson (Minister of Agriculture): Mr. Chairman, thank you very kindly. I do not wish to add much at this point in time to the general outline I gave on May 2 in the House of Commons related to the purposes of the amendments to the Farm Credit Act that are contained in Bill C-5.

As I pointed out at that time, and I will just repeat very briefly, we want to raise the capitalization of the corporation so that we will have sufficient funds authorized by Parliament to carry on and meet the demands on the corporation for several years. The addition, of course, is an amount of \$10 million to the capitalization, which increases the borrowing capacity of the corporation by \$250 million. This, added to the \$245 million that will be unexpended from previous authorizations as of about March 31, 1972, puts us in a position of having additional facilities of some \$495 million. It is not possible at this point to predict exactly how long that will meet the requirements but certainly it will be for several years, probably five, six or eight years. Then of course we want to raise the upper limits from the maximum now under certain sections of the bill of \$40,000 to \$100,000, based on the farm unit rather than on the legal structure of how the farm is set up, whether it is partnership, corporations or otherwise. There are a number of other details with respect to changing wording, for example, the purposes of the loan; that loans will be made only to Canadian citizens and landed immigrants; that there will be consideration given to the income and the assets of secondary non-farm enterprises, providing they are a part of the farmer's operations. There is a provision for loans to be made subject to life interest by a retiring farmer and his spouse for the farm home and a small parcel of land surrounding it.

• 1120

The minimum age of borrowers is being repealed and substituting in practical application, at least, that anyone who is at or above the age of majority so that they can legally enter into a contractual arrangement will be competent and capable in making an application for a loan to the corporation. There are other details that we will be happy to discuss with respect to some of these changes.

Clause 1 contains a very important new departure in the administrative competence of the corporation. Parliament could authorize us to use the staff of the Farm Credit Corporation for programs that may or may not be directly

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 30 mai 1972.

[Interprétation]

Le président: Messieurs, nous avons presque le quorum, et je crois que nous sommes prêts à commencer.

Nous étudions actuellement le bill C-5 qui nous a été soumis.

Naturellement, nous sommes heureux d'avoir avec nous ce matin le ministre de l'Agriculture, ainsi que le président de la Société du Crédit agricole et ses adjoints.

Le ministre va nous faire une déclaration et ensuite vous pourrez poser vos questions.

M. l'hon. H. A. Olson (ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, merci beaucoup; je n'ai pas l'intention d'ajouter grand chose pour l'instant à l'exposé général que j'ai fourni le 2 mai à la Chambre des communes et qui visait les modifications à la Loi sur le crédit agricole qui fut l'objet du présent bill.

Comme je l'ai indiqué alors, nous voulons augmenter le capital de la société afin que le Parlement nous accorde suffisamment de fonds pour répondre à la demande de la société pour plusieurs années. Il s'agit de dix millions de dollars supplémentaires qui augmenteront de 250 millions de dollars les possibilités d'emprunt de la Société. Ceci s'ajoutant aux 245 millions de dollars non dépensés dans le cadre des affectations précédentes de crédits au 31 mars 1972 porte les disponibilités à quelque 495 millions de dollars supplémentaires. Nous espérons que ceci suffira pour les 5, 6 ou 8 années à venir. Naturellement, nous voulons aussi élever le plafond qui est actuellement, dans le cadre de certains articles du bill, à 40 mille dollars et le porter à \$100,000 car nous voulons prendre en considération la ferme elle-même plutôt que la structure juridique sur laquelle elle est établie, qu'il s'agisse d'une association, d'une société, etc. Il y a aussi d'autres questions concernant le changement des libellés, par exemple le but des prêts, le fait des prêts seront consentis qu'aux citoyens canadiens et aux immigrants reçus, qu'on tiendra compte du revenu et des avoirs des entreprises secondaires non agricoles, à condition qu'elles fassent partie des activités de l'agriculteur. Il y a aussi une disposition concernant des prêts en viager effectués par un agriculteur à la retraite et portant la ferme et une petite partie des terres qui l'entourent.

En ce qui concerne l'âge minimum de l'emprunteur, on préconise de révoquer cette disposition et de la remplacer

à toutes fins utiles par l'âge de la majorité. Par conséquent la personne qui passe contrat est légalement habilitée à présenter une demande de prêt à la société. En ce qui concerne ces changements nous sommes prêts à discuter avec vous d'autres questions précises.

Dans l'article 1, nous avons un changement important qui est préconisé en ce qui concerne la compétence administrative de la société: le Parlement peut nous autoriser à nous servir du personnel de la Société de crédit agricole pour faire appliquer des programmes qui peuvent ou non être directement assujettis aux autorisations prévues par la Loi sur le crédit agricole.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, May 30, 1972
(17)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 11:18 a.m. The Chairman, Mr. Bruce Beer, presided.

Members present: Messrs. Alkenbrack, Barrett, Beer, Cadieu, Côté (*Richelieu*), Grills, Gundlock, Gleave, Horner, Knight, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Schumacher, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Skoreyko—(21).

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witness: From the Farm Credit Corporation: Mr. G. Owens, Chairman.

The Committee commenced its study of Bill C-5, An Act to amend the Farm Credit Act.

The Chairman introduced the Honourable H. A. Olson who made a brief statement following which, assisted by Mr. Owen, he replied to questions thereon.

At 1:10 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 30 mai 1972
(17)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 11 h 18, sous la présidence de M. Bruce Beer.

Députés présents: MM. Alkenbrack, Barrett, Beer, Cadieu, Côté (*Richelieu*), Grills, Gundlock, Gleave, Horner, Knight, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Schumacher, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Skoreyko—(21).

Comparaît: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoin: De la Société du crédit agricole: M. G. Owens, président.

Le Comité entreprend l'étude du Bill C-5, Loi modifiant la Loi sur le crédit agricole.

Le président présente l'honorable H. A. Olson qui fait une brève déclaration et avec l'aide de M. Owen il répond ensuite aux questions.

A 13 h 10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronics Apparatus)

Tuesday, May 30, 1972

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, we have just about achieved a quorum and I think there would be some willingness to start our hearing this morning.

I direct to your attention Bill C-5 which has been referred to the Committee.

We are pleased this morning of course to have the Minister of Agriculture with us. We are also happy to have the Chairman of The Farm Credit Corporation and his assistants in attendance.

I will welcome a statement by the Minister and then receive indications from those who wish to ask questions.

Hon. H. A. Olson (Minister of Agriculture): Mr. Chairman, thank you very kindly. I do not wish to add much at this point in time to the general outline I gave on May 2 in the House of Commons related to the purposes of the amendments to the Farm Credit Act that are contained in Bill C-5.

As I pointed out at that time, and I will just repeat very briefly, we want to raise the capitalization of the corporation so that we will have sufficient funds authorized by Parliament to carry on and meet the demands on the corporation for several years. The addition, of course, is an amount of \$10 million to the capitalization, which increases the borrowing capacity of the corporation by \$250 million. This, added to the \$245 million that will be unexpended from previous authorizations as of about March 31, 1972, puts us in a position of having additional facilities of some \$495 million. It is not possible at this point to predict exactly how long that will meet the requirements but certainly it will be for several years, probably five, six or eight years. Then of course we want to raise the upper limits from the maximum now under certain sections of the bill of \$40,000 to \$100,000, based on the farm unit rather than on the legal structure of how the farm is set up, whether it is partnership, corporations or otherwise. There are a number of other details with respect to changing wording, for example, the purposes of the loan; that loans will be made only to Canadian citizens and landed immigrants; that there will be consideration given to the income and the assets of secondary non-farm enterprises, providing they are a part of the farmer's operations. There is a provision for loans to be made subject to life interest by a retiring farmer and his spouse for the farm home and a small parcel of land surrounding it.

The minimum age of borrowers is being repealed and substituting in practical application, at least, that anyone who is at or above the age of majority so that they can legally enter into a contractual arrangement will be competent and capable in making an application for a loan to the corporation. There are other details that we will be happy to discuss with respect to some of these changes.

Clause 1 contains a very important new departure in the administrative competence of the corporation. Parliament could authorize us to use the staff of the Farm Credit Corporation for programs that may or may not be directly

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 30 mai 1972.

[Interprétation]

Le président: Messieurs, nous avons presque le quorum, et je crois que nous sommes prêts à commencer.

Nous étudions actuellement le bill C-5 qui nous a été soumis.

Naturellement, nous sommes heureux d'avoir avec nous ce matin le ministre de l'Agriculture, ainsi que le président de la Société du Crédit agricole et ses adjoints.

Le ministre va nous faire une déclaration et ensuite vous pourrez poser vos questions.

M. l'hon. H. A. Olson (ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, merci beaucoup; je n'ai pas l'intention d'ajouter grand chose pour l'instant à l'exposé général que j'ai fourni le 2 mai à la Chambre des communes et qui visait les modifications à la Loi sur le crédit agricole qui fut l'objet du présent bill.

Comme je l'ai indiqué alors, nous voulons augmenter le capital de la société afin que le Parlement nous accorde suffisamment de fonds pour répondre à la demande de la société pour plusieurs années. Il s'agit de dix millions de dollars supplémentaires qui augmenteront de 250 millions de dollars les possibilités d'emprunt de la Société. Ceci s'ajoutant aux 245 millions de dollars non dépensés dans le cadre des affectations précédentes de crédits au 31 mars 1972 porte les disponibilités à quelque 495 millions de dollars supplémentaires. Nous espérons que ceci suffira pour les 5, 6 ou 8 années à venir. Naturellement, nous voulons aussi élever le plafond qui est actuellement, dans le cadre de certains articles du bill, à 40 mille dollars et le porter à \$100,000 car nous voulons prendre en considération la ferme elle-même plutôt que la structure juridique sur laquelle elle est établie, qu'il s'agisse d'une association, d'une société, etc. Il y a aussi d'autres questions concernant le changement des libellés, par exemple le but des prêts, le fait des prêts seront consentis qu'aux citoyens canadiens et aux immigrants reçus, qu'on tiendra compte du revenu et des avoirs des entreprises secondaires non agricoles, à condition qu'elles fassent partie des activités de l'agriculteur. Il y a aussi une disposition concernant des prêts en viager effectués par un agriculteur à la retraite et portant la ferme et une petite partie des terres qui l'entourent.

En ce qui concerne l'âge minimum de l'emprunteur, on préconise de révoquer cette disposition et de la remplacer

à toutes fins utiles par l'âge de la majorité. Par conséquent la personne qui passe contrat est légalement habilitée à présenter une demande de prêt à la société. En ce qui concerne ces changements nous sommes prêts à discuter avec vous d'autres questions précises.

Dans l'article 1, nous avons un changement important qui est préconisé en ce qui concerne la compétence administrative de la société: le Parlement peut nous autoriser à nous servir du personnel de la Société de crédit agricole pour faire appliquer des programmes qui peuvent ou non être directement assujettis aux autorisations prévues par la Loi sur le crédit agricole.

• 1118

• 1120

[Text]

the investigation and the legal searches and all the rest of it as though this had not been done at any time in the past and that some of the information that was there would be valuable in the second application and so on. I agree with that, although as I said, I do not think it is well understood. Perhaps the fees are not adjusted quite right but we have to balance this slightly. If a long space of time, many years, has elapsed since the first application, the land, the facilities, the productivity, the cashflow and all of that assessment was made, so that there is a substantial change in the operation, then of course, it is necessary to go back and have a fairly extensive re-examination of the operation.

Perhaps Mr. Owen, if you would permit, Mr. Chairman, could elaborate on this because they have literally thousands of cases that they could refer to in this regard.

The Chairman: Mr. Owen.

Mr. Owen: I think the problem arises and the question that is very often asked is when a farmer already has a loan from us, why can we not advance him more money without going through all of the regular procedure.

Mr. McBride: That is exactly the question.

Mr. Owen: First, if it is within two years, we can accept a relative summary inspection of the property in place of the thorough appraisal. If it is within five years, we would charge him an appraisal fee based only on the new money that he was borrowing. I think the problem really relates more to the question of the legal aspects. There are many people who believe that once you have a mortgage on a property you can advance more money against the same property without going through the legal process of registering a new mortgage. This just simply is not so in any province in Canada.

The question then is if the man presently owes us \$15,000 from an old loan ...

Mr. Pringle: Let me just interrupt you, if I may. Do you mean it is prohibited by law?

Mr. Owen: You cannot advance money and expect that it is secured against the property unless you have registered it in the form of a mortgage against the property to warn any third parties, any possible purchasers or any other lenders. There is no way you can increase the amount of a mortgage without going through the process of registering a new mortgage.

Mr. McBride: Which involves going through the total process of the lawyer's work again.

Mr. Owen: Yes, that is a fact here. Let us say the farmer now owes us \$15,000 and he wants to borrow another \$20,000. Under our present process, we make him a loan of \$35,000 of which \$15,000 is used to pay out the old loan and the remaining \$20,000 becomes his new credit. He gets a new mortgage of \$35,000. This is one of the things that some persons have objected to. They would rather be able to get this additional \$20,000 in the form of a second mortgage following after our first mortgage.

Mr. McBride: This is especially true if the first mortgage is at a lower interest rate, of course.

[Interpretation]

cela n'avait jamais été fait et se demandent s'il n'est pas possible de transférer sur la seconde demande de prêt les renseignements recueillis pour la première demande. Je suis tout à fait d'accord mais je pense qu'il existe un malentendu. Les droits administratifs sont peut-être mal calculés mais il faut faire une distinction. Si de nombreuses années se sont écoulées depuis la première demande, la terre, les installations, la productivité, le roulement de fonds et toute l'évaluation qui avait été faite, la nature de l'exploitation peuvent avoir changé considérablement et dans ce cas, bien sûr, il faut réétudier le cas en profondeur.

Monsieur le président, M. Owen peut vous donner des détails car il prend connaissance de milliers de cas de ce genre.

Le président: Monsieur Owen.

M. Owen: On se demande très souvent pourquoi un agriculteur qui a déjà obtenu un prêt ne peut obtenir un prêt supplémentaire sans suivre à nouveau toute la procédure régulière.

M. McBride: C'est exactement la question.

M. Owen: En premier lieu, si moins de deux ans se sont écoulés, nous pouvons remplacer l'évaluation complète par une inspection relativement sommaire de la propriété. Si moins de cinq ans se sont écoulés, nous lui demandons de payer un droit d'estimation fondé uniquement sur la somme supplémentaire qu'il emprunte. Je crois que le problème est surtout d'ordre juridique. Beaucoup de gens pensent que lorsque vous avez une hypothèque sur une propriété, vous pouvez emprunter des sommes supplémentaires sur la même propriété sans suivre la voie légale et faire enregistrer une nouvelle hypothèque. Ce n'est le cas dans aucune province du Canada.

Lorsque quelqu'un nous doit encore 15,000 dollars sur un ancien prêt ...

M. Pringle: Excusez-moi, voulez-vous dire que c'est défendu par la loi?

M. Owen: Vous ne pouvez prêter de l'argent et vous attendre à ce qu'il soit garanti par une propriété à moins de faire enregistrer le prêt sous forme d'hypothèque sur la propriété afin de protéger les tiers, les acheteurs éventuels ou les autres bailleurs de fonds. On ne peut en aucun cas augmenter le mon-ant d'une hypothèque sans faire enregistrer une nouvelle hypothèque.

M. McBride: Et faire de nouveau appel à un avocat.

M. Owen: Oui, c'est un fait. Supposons que l'agriculteur nous doive encore 15,000 dollars et qu'il désire emprunter 20,000 dollars supplémentaires. A l'heure actuelle, nous lui faisons un prêt de 35,000 dollars dont 15,000 dollars servent à rembourser l'ancien prêt et 20,000 dollars deviennent son nouveau crédit. Sa nouvelle hypothèque se monte alors à 35,000 dollars. Cela a fait l'objet de certaines protestations. Certaines personnes préféreraient que ces 20,000 dollars constituent une seconde hypothèque suivant la première hypothèque.

M. McBride: C'est tout particulièrement vrai si la première hypothèque est au taux d'intérêt le plus bas, évidemment.

[Texte]

• 1135

Mr. Owen: The interest rate really does not have any great impact because if the first original mortgage is at a low interest rate then we give him a composite or blended rate, which gives him the full advantage of any low interest rate that he had on the early loan.

Where it does make a difference is that the legal fee related to the amount of loan will be based on the total amount of the two loans together as distinct from just the new money he is getting. However, in those provinces, excluding those under the Torrens system, under the other provinces we have arrangements with solicitors that if a farmer is borrowing additional money on the same security on which we already have a mortgage, that the solicitor only charges half of the normal fee, and we do not ask him to go back and study the title beyond our earlier mortgage. So he only charges half the fee.

Actually the fact is though that most of the farmers who come in for additional loans are in fact, buying more land, so that we have to start off from scratch studying the title of this additional land is being bought.

Against this of course, there is a real advantage to the farmer to take all that he owes us and put it into one loan and spread it over 29 years, so that he does not have to pay on 2 loans at the same time.

Mr. McBride: Yes. I think what you have just said should be perhaps more widely disseminated because there continues to be, in my opinion at least, a widespread feeling among farmers that you have to pay off one loan entirely and end up at zero before you can start another loan. Whereas in fact what you have said, if I understand you correctly, is that you take the \$15,000 and bring it forward and add it onto the \$20,000 and it is sort of a slight of hand paperwork. In fact you are adding \$20,000 on top of the \$15,000 for a total loan of \$35,000.

Mr. Owen: That is right.

Mr. McBride: So this is a widespread misunderstanding. Have you any brochures or pamphlets that you have widely distributed to attempt to correct this misunderstanding?

Mr. Owen: Not dealing with this particular question. Because it is very difficult to explain in a pamphlet, we endeavour to have our local man explain that to each farmer who applies for another loan.

Mr. McBride: That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. McBride. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I wanted to ask a question or two in respect of the farm adjustment program which I take it is tied in with this bill. On March 26, 1971, the Minister put out a press release in respect of this adjustment program and expressed confidence that he would get the co-operation of the provinces and would attempt to seek this co-operation. That was March 26, 1971. On July 21, 1971, the news story coming from Edmonton was that the provincial agricultural ministers meeting in that city said that they rejected the program, as it was proposed to them. The press statement sets out their reasons, and I have seen other statements in which they take the same stand, and I have asked the Minister in the House to

[Interprétation]

M. Owen: Le taux d'intérêt n'intervient pas vraiment parce que si la première hypothèque est à faible taux d'intérêt nous accordons un taux composite ou réajusté, et il conserve l'avantage d'un taux d'intérêt peu élevé d'un emprunt précédent.

La différence c'est que les frais juridiques encourus seront calculés sur la somme totale des deux prêts et non pas sur la somme supplémentaire. Néanmoins, dans certaines provinces à l'exclusion de celles qui font partie du système Torrens, nous avons passé des accords avec les avoués; si un agriculteur emprunte une somme supplémentaire en offrant la même garantie que pour une hypothèque précédente, l'avoué lui fera simplement payer la moitié du tarif normal; nous ne lui demandons pas de reprendre l'étude du cas au début de l'hypothèque précédente, aussi ne demande-t-il que la moitié du tarif.

En fait, la plupart des agriculteurs qui demandent un prêt supplémentaire le font pour acheter d'autres terres si bien que nous devons recommencer tout depuis le début et étudier à fond la garantie offerte par cette terre supplémentaire.

Par contre, il est beaucoup plus avantageux pour l'agriculteur de consolider tout ce qu'il nous doit et d'étendre le remboursement sur 29 ans pour ne pas avoir à rembourser deux prêts à la fois.

M. McBride: Oui. Ce que vous venez de dire devrait être mieux entendu car la majorité des agriculteurs continuent à penser qu'il est nécessaire de rembourser entièrement un prêt avant de demander un prêt supplémentaire. Alors qu'en fait, si j'ai bien compris, vous avez dit que l'opération par laquelle il est possible d'ajouter les \$20,000 au \$15,000 précédent est une simple opération de comptabilité. Vous ajoutez en fait les \$20,000 au \$15,000 si bien que le prêt s'élève à \$35,000.

M. Owen: C'est exact.

M. McBride: C'est un malentendu assez répandu. Avez-vous distribué des notices explicatives pour essayer d'éclaircir ce malentendu?

M. Owen: Pas dans ce cas particulier. C'est une question trop difficile à expliquer dans une notice; nous désirons que nos représentants locaux l'expliquent à tous les agriculteurs qui demandent un second prêt.

M. McBride: C'est tout, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur McBride, Je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, je poserai une question ou deux au sujet du programme de réajustement agricole qui est lié à ce bill. Le 26 mars 1971, le ministre a fait un communiqué à la presse au sujet de ce programme de réajustement; il s'est montré confiant d'obtenir la coopération des provinces et désireux de rechercher cette coopération. C'était le 26 mars 1971. Le 21 juillet 1971, on disait à Edmonton que les ministres de l'agriculture provinciaux, réunis dans cette ville, avaient rejeté le programme proposé. L'article donne une liste de leurs raisons et j'ai lu d'autres déclarations où les ministres défendaient le même point de vue; j'ai demandé au ministre à la Chambre de nous donner son avis. Je crois qu'un programme agricole

[Text]

comment on this. I think we must be concerned in this Committee if a farm program is proposed which is unacceptable to many of the provinces.

One question I would like to ask the Minister is whether it is the intention of the federal government to seek some kind of working agreement before they seek to have this bill given final assent in the House, or indeed to proceed with it. Is it your intention to proceed without having the co-operation of the provinces? Is this the intention of the Minister and the government?

• 1140

Mr. Olson: Well, Mr. Chairman, as was pretty clearly pointed out by Mr. Gleave, we have sought the co-operation of the provinces for a joint administration of the Small Farms Development Program for a year or so. I think that we have gone a long way in attempting to accommodate the representations of the provinces, the point of view that they hold. At the beginning, they endorsed the general principle of the features of the program but they wanted to administer the whole thing. We would really wind up being simply a funding agency and that, to me, is unacceptable. We have put a high enough priority on the development of . . .

An hon. Member: Is this, in effect, what is happening in Quebec now?

Mr. Olson: . . . small farms to viable, profitable units so that we believe that we have to go forward with it and that it has to be reasonably uniformly applied across the country at least in so far as the benefits that accrue from the use of federal funds is concerned.

We have said over and over again that we want a federal presence, both on the determination of policy and on the administration of that, all over the country and we are going to continue to take that position. Much of the difficulty or the delay with the provinces has been that they continue to want us to simply transfer the money to them and they will run a program. Well, I am sure that we would have 10 different programs in a very short period of time if we were to do that, with benefits varying very widely between the various parts of Canada and I am not willing to accept that.

What I want to say is that the door is wide open and we are for agreements with the provinces but I think the farmers of Canada have waited long enough for the program to become operational, therefore, if I do not get agreements, we have no alternative but to go ahead and administer it ourselves. This requires some additional staff obviously that in many cases would be contrary to the best economics of people and taxpayers who are taxpayers both to the provinces and to the federal government, but I am not willing to wait indefinitely because I am of the opinion that the only thing that would completely satisfy all the provinces would be for us simply to turn the money over to them and that is not acceptable.

The Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Well, Mr. Chairman, it seems to me there is a little more involved here than simply money. Actually, this represents a new departure in policy for the Farm Credit Corporation and a new role. Until now, the role of the Farm Credit Corporation, as I have observed it, is to lend money on good security to a farmer who can put up that kind of security, not with a social objective in view.

Now it seems to me, this new farm adjustment policy proposes to take certain actions in agriculture in every province which in many respects will decide the farm

[Interpretation]

jugé inacceptable par la majorité des provinces doit inquiéter ce Comité.

Je demande au ministre si le gouvernement fédéral a l'intention de rechercher un accord avec les provinces au sujet de ce bill avant qu'il ne soit approuvé définitivement à la Chambre. Avez-vous l'intention de continuer sans avoir obtenu auparavant la coopération des provinces? Est-ce là l'intention du ministre et du Gouvernement?

M. Olson: Monsieur le président, comme monsieur Gleave l'a très bien expliqué, nous avons recherché la collaboration des provinces pour l'administration mixte du programme de développement et d'adaptation des petites exploitations agricoles. Je crois que nous avons fait tout ce que nous pouvions pour essayer de satisfaire les provinces. Au début, elles étaient d'accord avec les principes généraux du programme mais elles voulaient l'administrer entièrement. Nous n'aurions, finalement, qu'un rôle d'organisme de financement et, à mon sens, c'est inacceptable. Nous avons accordé une priorité suffisante au développement des . . .

Une voix: C'est en fait ce qui se passe au Québec, à l'heure actuelle?

M. Olson: Petites exploitations en entreprises viables et rentables pour penser que nous devons continuer et appliquer le programme assez uniformément dans tous le pays, du moins dans la mesure où il s'agit des avantages tirés de l'utilisation de fonds fédéraux.

Nous avons répété, à maintes reprises, que le Gouvernement fédéral devait participer à l'établissement des politiques et à l'administration du programme dans le pays tout entier, et nous continuerons à défendre ce point de vue. La difficulté est que les provinces veulent que nous nous contentions de répartir les fonds et de les laisser diriger le programme. Je suis certain que, très vite, nous aurions 10 programmes différents dont les résultats varieraient énormément selon les régions du Canada, et je ne suis pas disposé à le tolérer.

Par contre, nous serons toujours prêts à nous entendre avec les provinces mais je crois que les agriculteurs du Canada ont attendu assez longtemps l'entrée en vigueur du programme; par conséquent, si nous n'aboutissons pas à un accord, nous n'aurons pas d'autre choix, que d'administrer le programme nous-mêmes. Pour ce faire, il nous faudra bien sûr du personnel supplémentaire, ce qui va bien souvent à l'encontre des intérêts économiques de la population et des contribuables, à la fois des provinces et du Gouvernement fédéral; mais nous n'attendrons pas indéfiniment car, à mon sens, les provinces ne seront totalement satisfaites que lorsque nous aurons mis l'argent à leur entière disposition et c'est inacceptable.

Le président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, il me semble que l'argent n'est pas le seul facteur en cause. Il s'agit en fait d'un nouveau départ et d'un nouveau rôle pour la Société du crédit agricole. Jusqu'à présent, la Société du crédit agricole avait pour fonction de prêter de l'argent aux agriculteurs qui présentaient des garanties suffisantes; elle n'avait pas d'objectifs sociaux.

Il me semble qu'à présent cette nouvelle politique de réajustement agricole se propose de participer activement à l'agriculture dans toutes les provinces et, ce faisant, à de

[Texte]

structure that will emerge in those provinces. You know that if you decide how you are going to put money into farm enterprises, you are going to have a major hand in deciding what kind of a farm enterprise is going to emerge.

• 1145

Mr. Olson: May I comment on that? I do not think that is undesirable. I think members who are elected to the federal House of Commons and the government that is responsible to that body have a perfectly and completely legitimate right to make decisions that affect agriculture in Canada. I have never accepted that we ought to assume that we are neutral or sterile in having some influence on that and that only the provincial elected representatives have any right to set up terms and conditions and directions and change structures or improve structures in agriculture. You are making the argument that the provinces exclusively have that right, that it is none of our business, and I just do not accept that philosophy.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, is this Committee to understand that the Minister of Agriculture for Canada is prepared to enter into a program and to attempt to carry out a program which is going to find him in conflict with the provincial agriculture administrations in practically all, certainly the majority, of the provinces in this country?

Mr. Olson: No, that is not right.

Mr. Gleave: If this is not so then perhaps the Minister will tell us how he is going to avoid that when he has said that he is going to administer a program whether they like it or not.

Mr. Olson: Mr. Chairman, the explanation is very simple. If the Parliament of Canada, the members of Parliament assume they are incompetent constitutionally, or within the jurisdiction that they have of making laws and rules and regulations and programs that affect the farming of Canada, without complete endorsement by all the provincial governments then we might as well pack it up because if everything is going to be subject to their endorsement...

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Horner: That is what we call "co-operative federalism".

Mr. Olson: It is and that is why we have been trying for a year or more to work out programs that are in concert with provincial programs and with provincial administration, but I am not willing to accept that all the federal government can do is provide the funding of this and for them to do it. I think we have a perfect right and legitimate right to be involved in the kind of programming. We are trying to have a basis of agreement with a little give and take involved in all of this but they constantly come down on the position, you must provide the money and we will design and run the program. That is an abdication of the responsibility of the federal representation.

The Chairman: Your last question, Mr. Gleave.

Mr. Horner: How does this compare with opting out?

Mr. Gleave: Mr. Chairman, you did not put any limit on the member for Lanark-Renfrew, I believe it is.

[Interprétation]

nombreux égards, elle décidera de la structure agricole future de ces provinces. Vous savez que si vous décidiez de l'utilisation des investissements que vous faites dans des entreprises agricoles, vous décideriez en grande partie de la structure future de celles-ci.

M. Olson: Puis-je dire un mot? Je crois que c'est assez peu souhaitable. Les députés qui sont élus à la Chambre des communes fédérales et le gouvernement qui doit répondre de ces actes devant cet organisme ont parfaitement le droit, et c'est un droit légitime, de prendre des décisions qui affectent l'agriculture au Canada. Je n'ai jamais pensé que nous devions rester neutres ou inactifs ni que seuls les représentants élus des provinces ont le droit d'arrêter des conditions, des directives, des changements de structure ou des améliorations de structure dans le domaine de l'agriculture. Vous dites que seules les provinces ont ce droit, que cela ne nous regarde pas; je ne suis absolument pas d'accord.

M. Gleave: Monsieur le président, devons-nous comprendre que le ministre de l'Agriculture du Canada est prêt à arrêter un programme et à essayer d'appliquer un programme contesté par presque toutes les provinces du Canada ou du moins par la majorité de celles-ci?

M. Olson: Non, ce n'est pas vrai.

M. Gleave: Comment ferez-vous alors puisque vous venez de dire que vous administrerez le programme que les provinces le veulent ou non?

M. Olson: Monsieur le président, c'est très simple. Si le Parlement du Canada, les membres du Parlement pensent qu'ils n'ont pas la compétence constitutionnelle voulue s'ils pensent qu'il n'entre pas dans leurs pouvoirs législatifs, dans leurs pouvoirs de réglementation d'appliquer un programme intéressant l'industrie agricole du Canada dans l'assentiment absolu de tous les gouvernements provinciaux, nous ferions aussi bien de fermer boutique car nous ne pourrions rien faire sans l'approbation des provinces...

Des voix: Bravo.

M. Horner: C'est ce que nous appelons le «fédéralisme coopératif».

M. Olson: Et c'est pourquoi, depuis plus d'un an, nous essayons d'arrêter des programmes qui soient comptables avec les programmes provinciaux et les administrations provinciales, mais je n'admettrais pas que le gouvernement fédéral se contente de financer les programmes et en abandonne l'administration aux provinces. Nous avons parfaitement le droit, et c'est un droit légitime, de participer au programme. Nous essayons d'arriver à un compromis mais les provinces s'en tiennent à leur position: donnez l'argent, nous nous occuperons du reste. Pour la législature fédérale, ce serait renoncer à ses responsabilités.

Le président: Monsieur Gleave, c'est votre dernière question.

M. Horner: Et s'il s'agissait de renoncer aux responsabilités?

M. Gleave: Monsieur le président, vous n'avez pas imposé de limite au député de Lanark-Renfrew.

[Text]

The Chairman: No, but he took less time than you have taken even to this moment.

Mr. Gleave: I am sorry to disagree with you Mr. Chairman on this point. However, it is not, as you not very well known Mr. Chairman, my practice to carry on an argument with the Chair.

I would like to refer the Minister again to his statement of 26th March, 1971, about his meeting with the ministers. He said the ministers agree that both levels of government have a responsibility toward solving the problem, which is a national one and he goes on to say that the ministers agreed with a need for further consideration of the question and so on. Has the Minister changed his mind? Is there no longer a necessity for the two levels of government to work together?

Mr. Olson: Yes, Mr. Chairman, there is and that is why we have so diligently for the past year tried to work out an agreement with the provinces. I have to repeat that there comes a time when the federal jurisdiction, Parliament and government have to take their responsibility and not continue to hold up beneficial legislation simply because the provinces believe that they can administer it better, that is in totality, than we can. We do not accept that. We are going to be involved in administering this program.

• 1150

Mr. Gleave: Is it the intention, Mr. Chairman, Mr. Minister, that if you carry this out as you have it, you are going to have to set up a parallel farm administration structure or advisory structure, that you are going to set one up parallel with what the provinces now have in each province?

Mr. Olson: No. What we are trying to do, Mr. Chairman, is to persuade the provinces that it is in the interests of the farmer that we have a jointly administered program using the staff already in place. Certainly at both levels we would have to hire some more, but using all of the staff already in place so that we can avoid that kind of duplication, but I am not going to wait forever for that.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, the Minister has said that he is ready to proceed unilaterally. Is the Farm Credit Corporation then going to acquire the administrative staff for farm management? This is mentioned also, and here I am quoting again from the same press release:

Some of the proposals put forward were expanded information systems to provide farmers with basic information they require

Now this is the sort of thing that has been done on the provincial level by Agricultural Representative Services and so on. Is it the intention, then, if you are going to proceed unilaterally, to set up parallel systems in the provinces? Has this been discussed with the provinces?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I think it is very clear and very apparent that if we cannot reach an agreement with the provinces on a jointly administered program, obviously we have to take our responsibility. We cannot order the provinces to second their staff to us; they will have to volunteer that and agree to it. But if we go ahead with the administration of the program, in the absence of agreement quite obviously we would have to have sufficient staff to administer it.

[Interpretation]

Le président: Non, mais vous avez déjà parlé plus longtemps que lui.

M. Gleave: Monsieur le président, je suis désolé mais je ne suis pas d'accord. Pourtant, comme vous le savez, je n'ai pas l'habitude de me disputer avec le président.

Je voudrais en revenir à la déclaration du ministre du 26 mars 1971 à propos de la réunion des ministres. Il a dit que les ministres avaient reconnu que les deux niveaux de gouvernements avaient une responsabilité dans la résolution du problème qui est un problème national, puis il a dit que les ministres étaient convenus de la nécessité d'étudier la question plus à fond. Le ministre a-t-il changé d'avis? Les deux niveaux de gouvernements n'ont plus besoin de travailler en collaboration?

M. Olson: Si, monsieur le président, et c'est pourquoi depuis un an nous avons fait des efforts considérables pour arriver à un accord avec les provinces. Mais, je le répète, vient un moment où l'autorité fédérale, le Parlement et le gouvernement doivent assumer leurs responsabilités et ne plus retarder l'entrée en vigueur d'une loi utile pour la seule raison que les provinces pensent pouvoir mieux l'administrer. Nous ne le tolérerons pas. Nous participerons à l'administration de ce programme.

M. Gleave: Monsieur le ministre, si vous le faites, avez-vous l'intention de créer une structure administrative agricole parallèle, une structure consultative qui compléterait dans chaque province les structures existantes?

M. Olson: Non. Monsieur le président, nous essayons de convaincre les provinces qu'il est de l'intérêt des agriculteurs d'administrer le programme conjointement en faisant appel aux services du personnel en place. Bien sûr, les deux gouvernements devront engager du personnel supplémentaire, mais en utilisant tout le personnel en place nous éviterons tout double emploi; cependant je n'attendrai pas indéfiniment.

M. Gleave: Monsieur le président, le ministre a déclaré qu'il était disposé à continuer seul. La Société du crédit agricole va-t-elle donc engager le personnel administratif nécessaire? Je cite ici encore une fois le même communiqué:

On a proposé, entre autres choses, d'élargir le système d'information pour fournir aux agriculteurs les renseignements de base dont ils ont besoin.

Au niveau provincial, les services de l'Agrep l'ont déjà fait. Si vous agissez seul, avez-vous l'intention de créer des systèmes parallèles dans les provinces? En avez-vous discuté avec elles?

M. Olson: Monsieur le président, je crois qu'il est clair et évident que si nous ne pouvons nous mettre en accord avec les provinces sur un système d'administration mixte du programme, nous devons évidemment prendre nos responsabilités. Nous ne pouvons donner aux provinces l'ordre de mettre leur personnel à notre disposition; elles devront le faire de leur propre accord. Mais, faute d'accord, si nous administrons le programme nous-mêmes, il est évident que nous aurons besoin d'un certain personnel.

[Texte]

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. At 11.51 a.m. I recognize Mr. Horner.

Mr. La Salle: Mr. Chairman, may I have a short supplementary question?

The Chairman: Possibly, Mr. La Salle, if Mr. Horner agrees.

Mr. Horner: It is for the Chair to rule, not for me.

The Chairman: The Chair has recognized Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I am concerned about Clause 1 of this bill and the wideopen powers it gives to the Governor in Council. The corporation is no longer bound by a definite set of rules or anything else; it may do anything. On March 8, 1971, you issued a statement on this Small Farms Program and now you say that if the provinces do not agree, that is their tough luck. That is our statement and we are going to go ahead unilaterally if they do not. That is rather dictatorial and authoritarian, to say the least. But I understand there have been some changes since that original March 8 statement.

In the March 8 statement, it appeared to me that in essence an intermediary could lend money to assemble the land and to facilitate the transfer of land from an older farmer to a younger farmer. It is under what I think is Clause (3) or (c) of your four-point program that this Small Farms Program initiates. Is that a correct interpretation? Is that still possible or is it out?

Mr. Olson: I am not sure that I know what you mean by an intermediary.

If the question is that someone other than the Farm Credit Corporation could finance the transfer of the land from the retiring farmer to a younger farmer, we would accept that. We are not making it mandatory that the Farm Credit Corporation finance the transaction before the retiring farmer could . . .

Mr. Horner: No, no. You miss the point and I am running out of time, Mr. Minister. I do not wish to cut you off but you have all day; I only have 10 minutes.

What I am saying is this. If I wanted to facilitate the sale of a piece of land, I could borrow money from the Farm Credit Corporation even though I had no intention of farming that land myself. Under point 3—you listed four points in your March 8 statement—Under Program III, Special Credit Arrangements, I could acquire that land, and then, because I acquired both these two small farms, coupled with my own, then I could sell it to a young farmer with big ambitions. Is that a correct interpretation Program III?

• 1155

Mr. Olson: No, I do not think so. But I am not quite sure that I understand the example as related to it.

Mr. Horner: I should have brought in that March 8 statement with me. I apologize for not. We will leave that and come back to it, perhaps, later.

Under that same March 8 statement, Program IV, the Farm Credit Corporation could get into the business of buying the land directly and assembling it itself for future sales, supposedly to a young farmer with big ambition. Is that a correct interpretation or is that still a possibility?

[Interprétation]

M. Gleave: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Il est 11h.51 et je donne la parole à M. Horner.

M. La Salle: Monsieur le président, puis-je poser une question complémentaire?

Le président: Si M. Horner est d'accord.

M. Horner: C'est au président d'en décider, pas à moi.

Le président: Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, je me préoccupe de l'article 1 de ce bill et des pouvoirs illimités accordés au Gouverneur en conseil. La société n'est plus liée par une série de règlements définis, elle est libre de faire ce qu'elle veut. Le 8 mars 1971, vous avez fait une déclaration à propos du programme des petites exploitations agricoles et vous dites maintenant que si les provinces ne sont pas d'accord, c'est bien fait pour elles. Vous dites que nous agirons unilatéralement. C'est une attitude pour le moins autoritaire et dictatortiale. Mais je pense que certains changements sont intervenus depuis cette déclaration du 8 mars.

D'après la déclaration du 8 mars, j'avais compris qu'un intermédiaire pouvait prêter de l'argent pour regrouper des terres et en faciliter le transfert d'un agriculteur âgé à un agriculteur plus jeune. Il s'agit, je crois, de l'article (3) ou c) du programme en quatre points lancé par cette mesure sur les petites exploitations. Cette interprétation est-elle exacte? Est-ce encore possible?

M. Olson: Que voulez-vous dire exactement par «intermédiaire»?

Si vous voulez dire qu'une personne ou un organisme autre que la Société du crédit agricole pourrait financer le transfert des terres d'un agriculteur qui prend sa retraite à un agriculteur plus jeune, c'est possible. Il n'est pas obligatoire que la Société du crédit agricole finance la transaction pour que l'agriculteur qui prend sa retraite puisse . . .

M. Horner: Non, non. Vous n'avez pas compris et je suis pressé par le temps. Je ne veux pas vous interrompre mais, si vous avez toute la journée, je ne dispose moi que de 10 minutes.

Je veux dire que si par exemple je voulais faciliter la vente d'une terre, je pourrais emprunter de l'argent à la Société du crédit agricole tout en n'ayant pas l'intention d'exploiter moi-même cette terre. Au paragraphe 3 de votre déclaration du 8 mars, vous donnez une liste en 4 points . . . Dans le cadre du Programme III, crédits spéciaux, je pourrais me porter acquéreur de cette terre puis, ayant acheté ces deux petites exploitations en plus de la mienne, je pourrais la revendre à un jeune agriculteur très ambitieux. Ai-je bien compris le Programme III?

M. Olson: Non, je ne crois pas. Mais je ne suis pas certain de bien comprendre votre exemple.

M. Horner: J'aurais dû apporter la déclaration du 8 mars. Excusez-moi de ne pas l'avoir fait. Restons-en là, nous y reviendrons peut-être plus tard.

Dans la même déclaration du 8 mars, dans le cadre du Programme IV, la Société du crédit agricole peut acheter elle-même des terres, les regrouper puis les revendre, par exemple à un jeune agriculteur très ambitieux. Est-ce exact ou ne s'agit-il encore que d'une possibilité?

[Text]

Mr. Olson: Program IV was intended to mean, and I think it does mean that the Farm Credit Corporation could be and would be authorized to be the purchaser of a parcel of land that was offered by a retiring farmer in the event there was no immediate purchaser for it.

Mr. Horner: I have the March 8 statement before me now. There are four programs and I mentioned Program III, Special Credit Facilities. In the explanation of Special Credit Facilities, and when Mr. Owen was before the Committee at the time we were studying his annual report, he implied that he was not certain whether that was dropped or not. I wonder if Mr. Owen could comment that he has a clearer understanding to date.

The Chairman: Mr. Owen.

Mr. Owen: Unfortunately, I do not have that particular paper before me at the moment, but I do recall at that particular time that there was a consideration that special credit facilities might be made available for people who wished to retire from agriculture and use for other purposes land that was unsuitable for agriculture. There was also consideration of a special credit provision for persons who might buy land and add it to their present farm even though they would not normally be eligible for a loan under the Farm Credit Act. That is not the intent or meaning of the special credit, which the Minister has referred to, which is to be available under this program as it stands at the moment.

The special credit referred to is a special arrangement to assist farmers, whose present operation is relatively small, to expand that farming operation. That is the only type of special credit which is considered as being under that program at this particular time.

Mr. Horner: On page 13, the statement lists four programs by which special credit will be given. I understand from your explanation this morning that two of them are being dropped.

Mr. Owen: I think, sir, all four of them are dropped.

Mr. Horner: All four of them are dropped? That is giving a good, clear, concise answer. Program IV states:

finally, authority to enter the market directly and purchase and resell farms as the need arises.

Do you envision the Farm Credit Corporation having this power, Mr. Owen, to buy directly for their own consolidation and to resell when the need arises?

Mr. Owen: I think this is what the Minister was answering just a moment ago. There will be circumstances where it is not possible at the time the farmer wishes to sell and decides he would like to give up agriculture to find a buyer for that land. He may have an alternative opportunity elsewhere. It may be that because of health or other reasons he just has to move from the farm fairly quickly.

We do visualize that in this kind of case there is a real need on the part of the small farmer who wishes to give up his land and to dispense with his property that we may be able to buy that land and then endeavour to sell it. We could take a little more time to sell it than he would have been able to.

[Interpretation]

M. Olson: Le Programme IV était destiné, et je crois réussi, à autoriser la Société du crédit agricole à acheter une terre mise en vente par un agriculteur prenant sa retraite si aucun autre acheteur ne se présente.

M. Horner: J'ai maintenant la déclaration du 8 mars. Il y a quatre programmes et j'ai parlé du Programme III: Dispositions spéciales de crédit. Au moment de l'étude de son rapport annuel, M. Owen nous avait dit qu'il ne savait pas exactement si les dispositions spéciales de crédit avaient été abandonnées ou non. M. Owen peut-il nous apporter des précisions aujourd'hui?

Le président: Monsieur Owen.

M. Owen: Malheureusement, je n'ai pas ici le document en cause mais je me souviens, qu'à l'époque, on avait pensé à mettre des crédits spéciaux à la disposition de personnes qui désirent prendre leur retraite et utiliser à d'autres fins des terres ne convenant pas à l'agriculture. On avait également pensé à créer des crédits spéciaux pour des personnes désirant acheter des terres et les rattacher à leur exploitation actuelle tout en n'ayant pas droit normalement à un prêt, en vertu de la Loi sur le crédit agricole. Cela n'est ni l'intention ni la signification des crédits spéciaux dont le ministre vient de parler et qui seront disponibles dans le cadre de ce programme sous sa forme actuelle.

Les crédits spéciaux constituent un accord spécial d'aide aux agriculteurs dont l'exploitation est actuellement relativement réduite et qui désirent élargir leurs activités. C'est là un aspect seulement des crédits disponibles dans le cadre de ce programme à l'heure actuelle.

M. Horner: A la page 13 il y a une liste de quatre programmes accordant des crédits spéciaux. Je crois comprendre, d'après ce que vous avez dit, que deux de ces programmes ont été abandonnés.

M. Owen: Je pense qu'ils ont été abandonnés tous les quatre.

M. Horner: Tous les quatre? Voilà une réponse claire, nette et concise. Dans le Programme IV, on lit:

Enfin, le pouvoir d'accéder au marché directement, d'acheter et de revendre des entreprises agricoles selon le besoin.

Monsieur Owen, envisagez-vous d'accorder à la Société du crédit agricole ce pouvoir d'acheter des terres directement, en son propre nom, et de les revendre le cas échéant?

M. Owen: Je crois que le ministre a répondu à cette question tout à l'heure. Dans certaines circonstances, il est impossible à l'agriculteur de vendre son exploitation au moment où il le désire, de trouver un acheteur. Il peut avoir une occasion ailleurs ou, pour des raisons de santé ou autres, devoir partir très rapidement.

Nous pensons que dans ce cas, lorsque le petit agriculteur a réellement besoin de vendre ses terres et de liquider son avoir, nous devons pouvoir les acheter pour essayer ensuite de les revendre. Nous pourrions attendre un peu plus longtemps pour vendre qu'il ne le pourrait.

[Texte]

Mr. Horner: Supposing the small farmer next to me wants to sell out in the worst way and I want to buy that land in the worst way but I am having difficulty in getting the money and I try to "jew" him down a little, which is customary—and that is probably the wrong terminology to use but it is understandable terminology—suppose I go to the Farm Credit Corporation and the appraiser says that so and so wants to sell out and that land has a lake on it and I know a relative of mine down the road who would really like to have that waterfront for that stock supply. "He cannot buy it now but two or five years from now he will be able to do so; I think I will encourage the Farm Credit Corporation to pay what the guy asks." In other words, can you not foresee a danger, Mr. Owen, in the corporation being the bidder against a silent neighbour who is in difficult financial straits at the moment and cannot buy out that neighbour?

• 1200

Mr. Olson: Mr. Chairman, if I may reply, the Farm Credit Corporation does an appraisal on the productivity of any parcel of land and it is based on that.

Mr. Horner: Is that appraisal public knowledge, Mr. Minister?

Mr. Olson: No, the Farm Credit Corporation does not divulge anybody's personal business.

Mr. Horner: Therefore the fact it does not puts them in a position to have superior knowledge.

Mr. Olson: Not any knowledge superior to someone else who wants to do a realistic appraisal of the land.

Mr. Horner: Superior knowledge as to how much they will loan for a given piece of land. I may say, look, I need \$25,000 and the farmer wants \$30,000; I do not think the Farm Credit Corporation will go for \$30,000 from me but it may go for \$30,000 from somebody else. Do you see what I mean?

Mr. Olson: There is a market price determined some time and that changes every time a deal is made between two individuals who come to an agreement. That is what the land sold for and that is the market price of the land that day. But the Farm Credit Corporation is not particularly influenced by market prices and they do not allow more than 90 per cent.

Mr. Horner: I want to go on to another point, Mr. Chairman. Mr. Minister, during a previous discussion of the small farms legislation you said that practically all the money would be loaned to purchasers to move farmers off land with a retail value of from \$3,000 to \$20,000. I asked then how you would entice elderly farmers off farms with a going value of from \$3,000 to \$20,000. Would it be by encouraging the young farmer to buy them or encouraging the older farmer to sell out?

Mr. Olson: No, we do not.

Mr. Horner: You said that most of the incentive would be to encourage the senior farmer to sell out. Suppose I am a senior farmer and the going price of my farm is \$20,000. What would be the percentage for encouragement? Would it be a 10 per cent bonus the corporation would be giving, or would it be 15 or 20 per cent? What encouragement will there be to entice a person past his prime, which gives a lot of leeway for a lot of people, off the farm?

[Interprétation]

M. Horner: Supposons que le petit agriculteur qui est mon voisin désire désespérément vendre sa terre, que je désire désespérément l'acquérir, mais que j'éprouve des difficultés à réunir l'argent et que j'essaie de le «rouler» un peu, ce qui est assez courant—le terme n'est probablement pas exact mais tout le monde le comprend—Supposons que je me présente à la Société du crédit agricole, l'évaluateur me dit que M. Untel désire vendre et qu'il y a un lac sur sa terre; or, un de mes parents qui vit un peu plus loin voudrait avoir un point d'eau pour son bétail. L'évaluateur me dit: «Il ne peut l'acheter maintenant mais d'ici deux ou cinq ans il sera en mesure de le faire et je vais encourager la Société du crédit agricole à payer la somme demandée.» Autrement dit, Monsieur Owen, ne craignez-vous pas que la Société exerce une certaine surenchère au détriment du voisin silencieux qui, pour des raisons financières, ne peut acheter la terre immédiatement?

M. Olson: Monsieur le président, la Société du crédit agricole évalue la productivité de toute parcelle de terrain et le prix payé est fondé sur cette évaluation.

M. Horner: Monsieur le ministre, cette évaluation est-elle rendue publique?

M. Olson: Non, la Société du crédit agricole ne divulgue aucun renseignement d'autre personnel.

M. Horner: Par conséquent, elle est dans une situation privilégiée.

M. Olson: Pas plus privilégiée que celle de quiconque désire entreprendre une évaluation réaliste de la valeur du terrain.

M. Horner: Privilégiée, parce qu'elle sait quelle somme elle est disposée à prêter pour une parcelle donnée. Supposons que j'aie besoin de \$25,000. et l'agriculteur demande \$30,000 pour sa terre. Je ne pense pas que la Société du crédit agricole acceptera mes \$30,000 mais elle peut les accepter d'une autre personne. Comprenez-vous ce que je veux dire?

M. Olson: Il existe une valeur marchande sur le marché et cette valeur change chaque fois qu'un accord intervient entre deux individus. Le prix payé pour une terre représente le prix de cette terre sur le marché le jour de la transaction. Mais la Société du crédit agricole ne se laisse pas influencer par les prix sur le marché et ne permet jamais une marge supérieure à 10 p. 100.

M. Horner: Monsieur le ministre, au cours de discussions antérieures sur les dispositions relatives aux petites exploitations, vous avez dit que la presque totalité des fonds serait prêtée aux acheteurs qui achètent les terres d'agriculteurs qui se retirent à une valeur de détail allant de trois à vingt mille dollars. Je vous avais demandé comment, en fixant la valeur entre trois et vingt mille dollars, vous alliez encourager les agriculteurs âgés à quitter la terre. S'agit-il d'encourager les jeunes agriculteurs à acheter ou d'encourager les agriculteurs âgés à vendre?

M. Olson: Non, ce n'est pas le cas.

M. Horner: Vous avez dit qu'il s'agissait surtout d'encourager les agriculteurs âgés à vendre. Supposons que je sois un agriculteur âgé et que le prix courant de ma ferme soit de vingt mille dollars. Quel pourcentage de cette somme représenterait un encouragement? La Société me donnerait-elle un supplément de 10 p. 100, de 15 ou de 20 p. 100? Comment encouragera-t-on un particulier qui n'est plus tout jeune... et cel a comprend beaucoup de monde... à quitter la ferme?

[Text]

Mr. Olson: First of all, Mr. Chairman, to clear the record of erroneous interpretations of what I said, we do not intend to entice or encourage anybody to leave their farm. What we want to do is provide . . .

Mr. Horner: Oh, come on now, Mr. Minister; quit being so . . .

Mr. Olson: Well, you said that I said . . .

Mr. Horner: I will bring up the Committee proceedings.

Mr. Olson: . . . we were trying to encourage or entice, and that is a wrong interpretation.

Mr. Horner: It is not.

Mr. Olson: I will say it very quietly because I do not want to start an argument. I just want to have the facts straight. What we want to do is provide an opportunity for any farmer who has reached, is at, or near retirement age, so that he is not caught in a rut where there is no access to utilizing the assets he has built up over a lifetime for his retirement period. It is not a question of enticing or encouraging; it is a question of putting into place a program that has some, if I may use the term, social justice in it so that people who are caught in this rut will have an opportunity to set themselves up with a retirement package that is reasonably satisfactory, preserving their security . . .

Mr. Horner: I have one simple further question. One hundred and fifty million dollars is to be spent in this program over a seven-year period. How is it to be spent? Surely you are not going to spend it all on some agricultural infrastructure, with additional bureaucrats. I hope that would not account for the \$150 million.

Mr. Olson: Very little will be used for that purpose.

Mr. Horner: Then will not part of it be used to encourage senior farmers to sell off small holdings?

• 1205

Mr. Olson: A very large part of it will be used to give them an opportunity, not for enticing or encouraging, to give them an opportunity . . .

Mr. Horner: Oh, that is a play on words, Mr. Minister.

Mr. Olson: Well, that is what you are doing too, so we both have to play at the same game at the same time.

Mr. Horner: Put my name down again, Mr. Chairman. I am not playing on words, I am trying to get an accurate interpretation so that everybody can understand it.

The Chairman: Gentlemen, would the Committee permit me to ask a question apropos the point that has been raised? In the event an appraisal is done by the Farm Credit Corporation, and in view of the fact that the Farm Credit Corporation is subsidized to a degree by taxpayers' money, would it not be reasonable that the appraisal of the Farm Credit Corporation should be made public so that other buyers in the area would have the first opportunity, if they so want, to purchase the property? I would like to direct that question to the Minister.

[Interpretation]

M. Olson: En premier lieu, monsieur le président, j'apporte une rectification: nous n'avons pas l'intention d'encourager quiconque à quitter la ferme. Nous voulons simplement . . .

Mr. Horner: Voyons, monsieur le ministre, ne soyez pas si . . .

M. Olson: Mais vous avez dit que j'avais dit . . .

Mr. Horner: Je vous montrerai les procès-verbaux.

M. Olson: . . . que nous encourageons les agriculteurs à quitter leur ferme et ce n'est pas ce que j'ai dit.

M. Horner: Si.

M. Olson: Je vais m'expliquer calmement, je ne veux pas provoquer une dispute. Je veux que les faits soient clairs. Nous voulons donner à tout agriculteur qui a atteint ou va atteindre l'âge de la retraite la possibilité de se défaire de son entreprise pour qu'il ne se trouve pas dans l'impossibilité de réaliser un avoir qu'il a mis toute une vie à acquérir. Il n'est pas question d'encouragement, il s'agit de créer un programme qui soit juste du point de vue social et qui permette aux retraités d'avoir un revenu satisfaisant, leur assurant la sécurité.

M. Horner: Une dernière question. On prévoit de dépenser 150 millions en dollars en sept ans dans le cadre de ce programme. Comment cet argent sera-t-il dépensé? Il ne servira probablement pas exclusivement à la mise en place d'une infrastructure agricole avec ce que cela comporte de bureaucratie. J'espère que les frais de cet ordre ne s'élèveront pas à 150 millions de dollars.

M. Olson: Les sommes utilisées à cette fin seront minimales.

M. Horner: Donc, une partie n'est-elle pas destinée à encourager les agriculteurs âgés à vendre leurs petites exploitations?

M. Olson: Une très grande partie de cette somme sera utilisée pour leur offrir l'occasion, pas pour les tenter ou les encourager, mais leur offrir l'occasion . . .

M. Horner: C'est un jeu de mots monsieur le ministre.

M. Olson: C'est ce que vous faites également, donc nous devons tous deux jouer le même jeu en même temps.

M. Horner: Monsieur le président, inscrivez mon nom à nouveau. Je ne fais pas de jeux de mots, j'essaie d'obtenir des explications précises afin que tout le monde puisse comprendre.

Le président: Messieurs, me permettez-vous de poser une question au sujet du point qui a été soulevé? Dans le cas où la Société du crédit agricole effectue une évaluation et compte tenu du fait qu'elle est subventionnée jusqu'à un certain point en l'argent des contribuables, ne serait-il pas raisonnable que l'évaluation qu'elle a faite soit rendue publique afin que d'autres acheteurs de la région aient en premier la possibilité, s'ils le désirent, d'acheter les biens en cause? J'aimerais que le ministre réponde à cette question.

[Texte]

Mr. Olson: It might be a useful thing, Mr. Chairman, to make public the Farm Credit's appraised value. I would be a little bit apprehensive though about the personal interest of the vendor, or the applicant in this case to the Farm Credit Corporation, because really the Farm Credit's evaluation of his personal assets is an intricate part of his own personal, confidential business. I can see your point but I am not sure that you would really want the Farm Credit Corporation to make public in the community what value they put on a man's assets.

The Chairman: Thank you, Mr. Olson.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I would just like to comment briefly on your question and I will be brief. I know that the Minister and Mr. Owen are very familiar with what we call in Alberta "the special areas". There has been a practice to promote the consolidation of larger holdings within that area for the past 30 years and it has worked rather successfully and they have used not exactly the same plan but a similar plan that a place has to be advertised for such and such a price and that is the upset price. If any local person wants to buy it he has to meet that upset price and it has to be advertised a month in the paper before the sale.

Mr. Olson: But, Mr. Chairman, that is applicable . . .

Mr. Horner: It is a similarity.

Mr. Olson: . . . only to Crown-owned land and the assignment of leases not to private land.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognized Mr. Pringle.

Mr. Horner: It is still from the same . . .

The Chairman: Order.

Mr. Pringle: I may be incorrect in this assumption, Mr. Chairman, but I have a feeling that a suggestion has been made here that the Small Farms Development Program may develop into a coercive instrument and that it will not be entirely voluntary. I had the opinion that it is based on voluntary decisions by farmers and not based on a government promotion to try to provide incentives for people to leave the land over and above their own voluntary . . .

Mr. Olson: You are absolutely correct, Mr. Pringle.

Mr. Pringle: . . . opinion that this would be the proper thing for them to do. From the correspondence I have had from people who now find themselves in this position, it seems to me that this is a very important point. I hope I am correct in this assumption because this seems to me to be very important. Is that correct?

Mr. Olson: Yes, you are correct, Mr. Pringle. Of course, as has been pointed out, there is a projected net cost to the treasury of \$150 million which, of course, includes some of the subsidization to add to the value of the assets that will go into a retirement package.

Mr. Pringle: Is there a limit? I understand there is a limit. Could you tell us what the limits would be if a farmer decides that he wishes to retire? Suppose he does not want to go to the city, he wants to remain on his land. It is stated that he can have a small parcel of land on which his home is located so that he can maintain his home. How do you envisage that a man that has a fairly large piece of property with a high market value could successfully do this and provide himself with this annuity from the funds avail-

[Interprétation]

M. Olson: Il serait peut-être utile de publier l'évaluation faite par la Société du crédit agricole. Pourtant je ferai certaines réserves en ce qui concerne l'intérêt personnel du vendeur ou de celui qui dans ce cas s'est adressé à la Société, parce qu'en fait, l'évaluation de ses biens personnels fait partie de ses propres affaires qui ont un caractère confidentiel. Je vois ce que vous voulez dire mais je doute que vous désiriez vraiment que la Société du crédit agricole rende publique l'évaluation des biens d'un particulier.

Le président: Merci monsieur Olson.

M. Horner: Monsieur le président, je voudrais simplement faire une courte remarque sur votre question et je serai bref. Je sais que le ministre et M. Owen connaissent bien ce que nous appelons en Alberta «les régions spéciales». Depuis trente ans, on a eu l'habitude d'encourager le remembrement de terres pour constituer de plus grandes propriétés dans cette région et les résultats ont été assez satisfaisants. On n'a pas employé exactement le même système mais un système similaire suivant lequel la vente d'un bien à un prix déterminé doit être mentionnée dans une annonce qui représente la mise à prix. Si un habitant de la région désire l'acheter, il doit le faire au prix annoncé et celui-ci doit paraître dans le journal un mois avant la vente.

M. Olson: Mais monsieur le président, c'est applicable . . .

M. Horner: C'est semblable.

M. Olson: Seulement aux terrains que possède l'État et les baux ne peuvent être attribués à des terrains privés.

Le président: Merci monsieur Horner. Je donne la parole à M. Pringle.

M. Horner: C'est encore du même. s. .

Le président: A l'ordre.

M. Pringle: Il est possible que ma supposition soit inexacte, mais il a été suggéré ici, me semble-t-il, que le Programme de développement des petites fermes risque de devenir un instrument de coercition et qu'il ne sera pas entièrement facultatif. Je pensais qu'il était fondé sur une décision prise de plein gré par les cultivateurs et non sur l'action du gouvernement désireux d'encourager les cultivateurs à quitter la terre sans leur laisser la possibilité . . .

M. Olson: Vous avez parfaitement raison monsieur Pringle.

M. Pringle: . . . de décider eux-mêmes si ce serait la meilleure solution. D'après la lettre que j'ai reçue de gens qui se trouvent actuellement dans cette situation, il me semble qu'il s'agit d'un point très important. J'espère que ma supposition est correcte parce que cela me semble très important. Est-ce exact?

M. Olson: Oui, monsieur Pringle, vous avez raison. Bien entendu, comme on l'a signalé, on prévoit qu'il en coûtera au Trésor 150 millions de dollars, ce qui, bien entendu, englobe certaines des subventions à ajouter à la valeur des biens qui permettront de constituer un fonds de retraite.

M. Pringle: Y a-t-il une limite? Si je comprends bien, il y en a une. Pourriez-vous nous dire quelles seraient les limites si un cultivateur décidait de prendre sa retraite? Supposons qu'il ne veuille pas s'installer en ville, qu'il veuille rester sur sa terre. Il est stipulé qu'il peut conserver le petit lopin de terre sur lequel se trouve son habitation afin de pouvoir garder son foyer. Comment envisagez-vous qu'un propriétaire d'un domaine assez étendu, dont la valeur marchande est élevée, puisse réussir à le faire et se ména-

[Text]

able, even if the Farm Credit Corporation found it essential to maintain title of the land until such time as another person would be prepared to purchase this property. Are we going to run into some problems where there will not be sufficient money available, by virtue of limits, to make this possible?

• 1210

Mr. Olson: We could, Mr. Chairman. After all, I can only spend as much money as Parliament authorizes; so if we run out of funds, we would have to go back for further authorization. If we get a large number of applications which would require more money than has been authorized by Parliament to accommodate all of them, obviously, we would have to stop processing them until we had further funds.

What we have in mind at the moment, and this is going to be subject to change from time to time depending on the experience that we obtain, is that we would probably make an outright grant of, let us assume, up to \$1,500 on all of these transactions, where they otherwise qualified, plus 10 per cent of the sale value up to \$20,000.

Where we have some difficulty is in the misunderstanding of this—and I am not saying that anyone is at fault—that we were going to cut it off: that if they had a real estate value of more than \$20,000, then they would not be eligible for any. We have discussed this a great deal and perhaps there is some limit higher than that where he could still be eligible, and where the grant, that is the \$1,500 plus 10 per cent, would still be based on valuation up to \$20,000 but not beyond that, to start with.

We may have to change this from time to time: I am not suggesting it is hard and fast and forever; but I think we have to start where the need is the greatest, and that is, in land values or farm values up to \$20,000.

For example, we know how many thousand farmers are potential applicants now; and if they all applied the same year, obviously it would exceed the amount of money that we have available to us now.

Mr. Pringle: I am glad that you made that statement and that we have this on the record; but at the present time, if I were a farmer and wished to retire in this manner and take advantage of this program, and if my farm were valued at \$30,000, I would simply have to wait for some period before I would receive the \$10,000, over and above the \$20,000 limit under the present system. Is that correct, or am I misinformed?

Mr. Olson: No, no. I do not think you would have to wait for any benefits on the \$10,000 over the \$20,000. A contract would be made now but based on \$20,000 of the total value, which in your instance is \$30,000. So there would not be any subsequent payment.

But what we are looking at, very seriously, is where the upper limit should be at which he would not be eligible at all. Maybe it is \$25,000; maybe it is \$30,000; maybe it is as high as \$35,000; I do not think it would be beyond real estate of a value of around \$30,000 to \$35,000 or so. I am not saying this is firm, but probably he would have suffi-

[Interpretation]

ger cette rente viagère à même les fonds disponibles, alors que la Société du crédit agricole a jugé essentiel de conserver le titre de propriété de la terre jusqu'au moment où une autre personne serait disposée à acheter la propriété? N'allons-nous pas nous créer des difficultés dans le cas où les montants disponibles ne seraient pas suffisants étant donné les limites imposées, pour permettre d'agir ainsi?

L'hon. M. Olson: Ce n'est pas impossible, monsieur le président. Après tout, je ne puis pas dépasser les sommes autorisées par le Parlement; il s'ensuit que si nous nous trouvons à court de fonds, nous devons revenir à la charge pour demander au Parlement une nouvelle autorisation de dépenses. Si nous recevons une grande quantité de demandes nécessitant des crédits supérieurs à ceux qui ont été autorisés par le Parlement, nous serons évidemment obligés de cesser de les distribuer jusqu'à temps que nous en ayons reçu de nouveaux.

Ce à quoi nous songeons pour le moment, et cette mesure fera au besoin l'objet de modifications, suivant les résultats que nous obtiendrons, c'est d'accorder probablement une subvention sans conditions, d'un montant, disons, s'élevant jusqu'à \$1,500 sur toutes ces transactions, si elles remplissent les autres conditions requises, plus 10 p. 100 de la valeur de vente, jusqu'à concurrence de \$20,000.

Nous avons une certaine difficulté à régler le malentendu à ce sujet—et je n'accuse personne—lorsque nous expliquons que dans le cas où la valeur foncière excède \$20,000, les propriétaires n'auront pas droit à cette subvention. Nous avons beaucoup discuté de cette question et il y aurait peut-être une certaine limite plus élevée où le propriétaire pourrait encore avoir droit à la subvention, et où celle-ci, les \$1,500 plus 10 p. 100, serait encore fondée sur une évaluation allant jusqu'à \$20,000 mais pas au-dessus de cette somme, pour commencer.

Il se peut que nous devions modifier ces normes au besoin: je ne prétends pas que ce soit une règle absolue et immuable; mais je crois que nous devons commencer là où les besoins se font le plus sentir, et c'est dans le cas où la valeur des terrains ou des fermes ne dépasse pas \$20,000.

Nous savons, par exemple, combien de milliers de cultivateurs ont l'intention de faire des demandes en ce moment; et s'ils les présentent toutes la même année, il est évident que les crédits dont nous disposons actuellement ne seront pas suffisants.

M. Pringle: Je suis content que vous ayez fait cette déclaration et qu'elle soit consignée dans les procès-verbaux mais si j'étais cultivateur et que je veuille prendre ma retraite en profitant de ce programme, si ma ferme était évaluée à \$30,000, cela voudrait dire que je devrais tout simplement attendre assez longtemps avant de recevoir les \$10,000 en sus des \$20,000 fixés comme limite par le régime actuel. Est-ce juste ou ai-je mal compris?

L'hon. M. Olson: Non, non. Je ne pense pas que vous deviez attendre les profits sur les \$10,000 qui excèdent les \$20,000. Un contrat serait signé maintenant mais sur la base des \$20,000 de la valeur totale, qui, dans votre cas, serait de \$30,000. Il n'y aurait aucun paiement ultérieur.

Mais ce que nous étudions très sérieusement, en ce moment, c'est le montant de la limite supérieure de non admissibilité définitive. Ce sera peut-être \$25,000; peut-être \$30,000; et peut-être même \$35,000; je ne pense pas que cette limite devrait dépasser une valeur foncière d'environ \$30,000 à \$35,000. Je ne dis pas que c'est une décision

[Texte]

cient there to put together his own retirement package. We are looking at units that are under that, where it is not sufficient to give him the security that he needs for his retirement.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. I want now to change the question just a little bit.

With regard to the Farm Credit Corporation, I am wondering, Mr. Chairman, if the Minister or Mr. Owen could advise the Committee, with regard to the historical facts, if you like, going as far back as the period when interest rates were established on a more realistic basis, whether this has been a deterring factor on the participation of farmers involved in farm credit loans; whether that has gone down or gone up, or whether it is deemed to be normal; and what the reaction is at the present time, taking into consideration, Mr. Chairman, that I am quite sure that economic factors have had to enter into the picture by virtue of the fact that lower prices for products produced on farms would create a situation where a man would not be so anxious to purchase additional land, so that this would be a factor. But I am referring to what we might deem to be reasonably normal conditions.

• 1215

Mr. Owen: You will appreciate that the interest rate was pegged from away back in the late nineteen thirties up to about 1968, at which time it was made into a floating rate. Our largest year of lending was the year ending in March of 1968, when we loaned about \$251 million. The next year ending in March of 1969, it dropped to about \$205 million. That drop was obviously not because of the change in the interest rates, because the interest rate only changed in either November or December of 1968 and most of our lending year had gone by at that time. It was partly because of the economic situation. From then on, the rate of lending has dropped and it has sort of flattened out in the last year. This year there seems to be a trend upwards of about 10 per cent. I think it would be impossible to relate that purely to the interest rates. I think it was very high land values in terms of productivity by the spring of 1968, and I think people were beginning to back off the purchase of land at the current market prices. I do not doubt that the additional interest charges that came in starting in the fall of 1968 and the spring of 1969 made them back off further. Maybe to a certain extent this was not harmful in that it has helped to bring land values back somewhat closer to the real productivity of the land. We were in the situation, because of the ability to get relatively inexpensive credit very easily, where land prices were adding significantly to the cost of every farmer purely their capital values.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. I just have one further question I would like to ask. You may have to assist me a little on this, Mr. Minister. I understand that when you are appraising property you take into consideration wheat land for wheat production, orchard land for fruit production where the trees are there and producing fruit. And this I understand would relate as well to strawb-

[Interprétation]

définitive, mais un cultivateur aurait probablement suffisamment d'argent en ce cas pour décider de prendre sa retraite. Nous étudions les propriétés de moindre importance, les cas où il ne suffira pas de donner au cultivateur la sécurité dont il a besoin pour prendre sa retraite.

M. Pringle: Je vous remercie, monsieur le président. Je voudrais maintenant vous poser la question sous un aspect légèrement différent.

En ce qui concerne la Société du crédit agricole, je me demande, monsieur le président, si le ministre ou M. Owen pourrait nous dire ce qu'on faisait antérieurement, si vous voulez, en remontant jusqu'à la période où les taux d'intérêt étaient établis sur une base plus réaliste. Je voudrais savoir si cette mesure a empêché des cultivateurs qui avaient contracté des emprunts au crédit agricole d'y participer; si les taux ont diminué ou monté ou bien si on les trouve normaux et qu'elle est la réaction en ce moment, compte tenu du fait, monsieur le président, que, j'en suis bien certain, les facteurs d'ordre économique ont dû s'inscrire dans la conjoncture; s'il en était autrement, la diminution des prix des produits agricoles créerait une situation où le cultivateur ne viendrait pas tellement à agrandir ses terres. Ce serait donc là un facteur qui interviendrait.

Mais ici je me reporte à ce que nous pouvons raisonnablement considérer comme des conditions normales.

M. Owen: Permettez-moi de vous signaler que la stabilisation du taux d'intérêt remonte à la fin des années 30 et qu'il en a été ainsi jusque vers 1968 lorsque le taux d'intérêt est devenu flottant. L'année où nous avons consenti le plus de prêts a été celle qui s'est terminée en mars 1968, et le montant des prêts s'est élevé à environ 251 millions de dollars. L'année suivante, close en mars 1969, le montant des prêts consentis a été de quelque 205 millions de dollars. Il ne faudrait pas imputer cette baisse aux changements survenus dans les taux d'intérêt, car ils n'ont changé qu'en novembre ou décembre 1968, et la plupart de nos prêts avaient déjà été consentis à ce moment-là. La baisse dans le nombre des prêts est partiellement due à la situation économique. A compter de ce moment-là, le nombre des prêts a baissé et s'est en quelque sorte stabilisé au cours de l'année dernière. Cette année, on assiste, semble-t-il, à une hausse d'environ 10 p. 100. Je crois qu'il serait assez difficile d'établir un rapport entre cette hausse et les taux d'intérêt. Je crois que cette situation découle de la grande valeur productive des terres au printemps de 1968 et je crois que les gens ont commencé à hésiter avant d'acheter une terre au prix du marché. Je ne mets nullement en doute que les frais d'intérêt additionnels en vigueur à l'automne de 1968 et au printemps de 1969 les ont fait hésiter davantage. Cette mesure n'était peut-être pas préjudiciable étant donné que cette hésitation a permis de rapprocher la valeur des terres de celle de leur productivité réelle. Cette situation s'explique par la facilité relative qu'avaient les gens d'obtenir du crédit à bon marché et parce que le prix des terres contribuait encore beaucoup à ajouter aux frais des cultivateurs simplement du point de vue de leur valeur en capital.

M. Pringle: Merci, monsieur le président. Pourrais-je poser une autre question? J'aurai peut-être besoin de votre aide, monsieur le ministre. Si je comprends bien, quand il s'agit de faire l'évaluation d'une propriété, il faut tenir compte des terrains servant à la culture du blé, des vergers pour la culture des fruits ainsi que des arbres fruitiers. Cette condition s'applique également dans le cas des frai-

[Text]

erries and raspberries. Is there not a clause in the original act, which has not been amended—I think it is on page 32, Appraisals 10C—where it exempts blueberry and cranberry bushes as being of significant value for loan purposes? Is this true? In view of the strides that have been taken, especially in the area of the great, beautiful British Columbia, with regard to this particular type of production, is there any consideration being given to reviewing this with an idea of accepting these?

Mr. Owen: It is true that we do consider fruit trees as enhancing the land, and by virtue of this regulation we do not consider bush fruits such as raspberries and strawberries, the actual plants, as enhancing the land. We do recognize that the land may have significantly more value because it can grow those crops, but we do not take into account the value, for example, of the strawberry plants. You are referring here to cranberries and blueberries, which are more permanent kinds of plant. I would say that while I have not heard of any particular problems in respect of this, we are certainly willing to look into to see if possibly that aspect of our regulations should be examined.

• 1220

Mr. Pringle: Could this be handled under regulations?

A witness: Yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle.

Gentlemen, our time is passing by. I still have about six questioners plus a second round and I am hopeful that members will be as concise in their questioning as possible. The thing I hesitate to do and dislike doing is cut anyone off. I recognize Mr. Côté.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, on a point of order . . .

The Chairman: Mr. Gleave on a point of order.

Mr. Gleave: At what time are you proposing to adjourn?

The Chairman: One o'clock is our adjournment.

Mr. Gleave: All right.

M. Côté (Richelieu): Merci, monsieur le président. Ma question s'adressera à M. Owen. Au temps où les taux étaient fixes, un cultivateur qui achetait une ferme d'un voisin et qui n'avait pas besoin de plus de prêts agricoles que ce que la terre pouvait porter, la Société du crédit agricole transférait son prêt à l'acheteur avec le taux d'intérêt normal établi dans le temps. Depuis quelques années, les taux ne sont pas les mêmes, c'est-à-dire qu'ils sont ajustés tous les 6 mois. Si une ferme achetée à un taux d'intérêt de 7 p. 100 ou de 8 p. 100 était vendue 4 ou 5 ans plus tard à un cultivateur voisin, l'acheteur serait-il obligé de prendre le prêt agricole au taux d'intérêt auquel il a été accordé ou au taux d'intérêt en cours durant l'année où lui achète la ferme?

M. Owen: Il aura le choix de garder la même hypothèque et d'assumer lui-même la responsabilité des paiements. Dans ce cas, s'il veut avoir plus d'argent, il lui faudra emprunter le solde au taux d'intérêt en vigueur à la date du prêt. Mais d'un autre côté, si le taux d'intérêt du moment est moindre que le taux d'intérêt à la date du dernier emprunt, il peut avoir le bénéfice de ce taux d'intérêt.

[Interpretation]

ses et des framboises. N'y a-t-il pas dans la première loi un article qu'on n'a pas modifié et qui figure, je crois, à la page 32, Évaluation 10c, qui stipule que les arbrisseaux et bleuets et de canneberges ne sont pas considérés comme valables aux fins de prêts. Est-ce exact? Étant donné les progrès qu'on note particulièrement dans la belle province de la Colombie-Britannique, dans le cadre de ce genre spécial de production, a-t-on envisagé une révision de ces fruits en vue de les faire accepter?

M. Owen: Il est vrai que les arbres fruitiers embellissent le terrain, mais dans le cadre de ce règlement, nous n'estimons pas que les arbres fruitiers comme les fraisiers et les framboisiers embellissent le terrain. Nous reconnaissons que la terre peut augmenter de beaucoup sa valeur, si l'on peut y produire ces fruits, mais nous ne tenons pas compte de la valeur, disons, des fraisiers. Voulez-vous parler ici des plants de canneberges et de bleuets qui sont des plants de nature vivace? Je dois dire que même si je n'ai pas encore reçu de plaintes à ce sujet, nous sommes disposés à étudier le problème pour voir si cet aspect du règlement ne se prêterait pas à certaines modifications.

M. Pringle: Ce problème pourrait-il être traité en vertu du règlement?

Un témoin: Oui.

Le président: Merci, monsieur Pringle.

Messieurs, le temps passe. Six personnes veulent encore poser des questions et il reste un second tour à faire; j'espère donc que les membres se montreront aussi concis que possible. J'hésite, je déteste même interrompre quelqu'un. Monsieur Côté.

M. Gleave: Monsieur le président, j'en appelle au règlement . . .

Le président: M. Gleave qui en appelle au règlement.

M. Gleave: A quelle heure entendez-vous ajourner?

Le président: A treize heures.

M. Gleave: Très bien.

Mr. Côté (Richelieu): Thank you, Mr. Chairman. My question is for Mr. Owen. In the days when we had fixed rates, and a farmer who bought a farm from a neighbour and whose need for farm loans did not exceed what the land could yield, the Farm Credit Union would transfer his loan to the purchaser together with the normal rate of interest established at the time. The rates have changed during the few last years, that is they are adjusted every six months. If a farm bought at a rate of interest of seven or eight per cent were sold four or five years later to a neighbouring farmer, would the buyer be compelled to take the farm loan at the rate of interest prevailing during the year when he bought the farm?

Mr. Owen: He may choose to keep the same mortgage and payments. In this case, if he wants more money, he will have to borrow it at the rate of interest prevailing at the date of the loan. On the other hand, if the current rate of interest is less than that prevailing at the date of the last loan, he may take advantage of this rate of interest.

[Texte]

M. Côté (Richelieu): Alors si l'hypothèque courrait à un taux d'intérêt plus élevé, il est obligé de prendre cette partie de l'hypothèque, supposons à 9 p. 100 ou 8½ p. 100, et si aujourd'hui le taux d'intérêt est de 7 p. 100, le supplément d'argent dont il a besoin lui sera prêté à 7 p. 100 et l'autre partie à...

M. Owen: Non pas vraiment. S'il veut acheter la ferme, il peut nous dire qu'il veut emprunter tout l'argent au taux d'intérêt d'aujourd'hui pour acheter la ferme et laisser au vendeur le soin de repayer le prêt qu'il a obtenu. Dans ce cas-là, l'acheteur peut choisir le meilleur des deux modes.

M. Côté (Richelieu): D'accord. Thank you very much.

Le président: Merci, monsieur Côté. I recognize Mr. Gundlock.

Mr. Gundlock: Mr. chairman, I would like to ask Mr. Owen a question or two. First, could you give us an indication of the cost of operation of the Farm Credit Corporation?

Mr. Owen: Our operating budget for a year is about \$8.7 million. I am speaking roughly now; it might be \$100,000 one way or the other from that. It equals about .67 per cent of our mean capital investment.

Mr. Gundlock: That includes all costs, salaries?

Mr. Owen: That includes all our operating costs, rental of our office space, salaries for employees, travelling costs, everything to do with operations. You will appreciate that if we get accommodation from Public Works, we pay them a full normal rental for it. We pay for all our accommodation, everything, and it comes to about \$8.7 million a year and that is equal to .67 per cent of our mean capital investment.

• 1225

Mr. Gundlock: That figure, Mr. Owen is lower. As I recall some years ago, we had a figure of 1.5 per cent or something. Actually the operating costs are lower now, percentage-wise, than they were then, and that is due, I suppose, to the increase in the total loans.

Mr. Owen: Yes. As a matter of fact, the interest rates as a percentage of our capital have gone down. They have decreased from 1.6 per cent—this is the Farm Loan Board in 1956-57. In our first year it was 1.3 per cent, and it stayed at that for three years. It has gradually dropped down to .67 per cent. This is not because our actual costs of operation have gone down, but we have more money out. The mean capital investment is larger, and our average loan is larger.

Mr. Horner: What would it be in the amount loaned out? What would your percentage be in the cost of doing business? What are charges against the amount you loan out each year? What are your operating costs? Excuse me, Mr. Gundlock.

[Interprétation]

Mr. Côté (Richelieu): Then, if the mortgage were at a higher rate of interest, he would be compelled to assume this part of the mortgage say at nine per cent or eight and one half per cent and if today the rate of interest were seven per cent, the additional money that he needs would be loan to him at seven per cent and the rest at...

Mr. Owen: No, not really. If he wants to buy a farm, he will let us know that he intends to borrow all the money at the current rate of interest in order to buy the farm, and he will leave it to the seller to reimburse the loan he has secured. In that case the buyer may choose the best of two means.

Mr. Côté (Richelieu): Right. Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Côté. Monsieur Gundlock.

M. Gundlock: Monsieur le président, j'aimerais poser une ou deux questions à M. Owen. D'abord, peut-il nous donner une idée du coût d'exploitation de l'Office du crédit agricole?

M. Owen: Notre budget d'exploitation s'élève cette année à environ 8.7 millions de dollars. Je vous donne un chiffre approximatif; la différence peut être de \$100,000 en plus ou en moins. Ce qui représente environ .67 p. 100 de notre mise de capital moyenne.

M. Gundlock: Ce montant comprend tous les frais et salaires?

M. Owen: Ce montant comprend tous nos frais d'exploitation, le loyer de nos bureaux, les salaires de nos employés, les frais de déplacement, tout ce qui se rapporte à l'exploitation. Vous comprenez que si nous utilisons un bureau du ministère des Travaux publics, nous lui payons le loyer auquel il est normalement en droit de s'attendre. Nous payons tous nos loyers, tout enfin, et le montant s'élève à environ 8.7 millions de dollars par année et cette

somme représente .67 p. 100 de notre mise de capital moyenne.

M. Gundlock: Monsieur Owen, ce chiffre est inférieur. Comme je me le rappelle il y a quelques années, nous avions un chiffre de 1.5 p. 100 ou quelque chose de semblable. Actuellement, les frais de fonctionnement sont inférieurs en matière de pourcentage qu'ils l'étaient à ce moment-là et je présume que cela est dû à l'augmentation des prêts en général.

M. Owen: En effet. En réalité, les taux d'intérêt, considérés comme un pourcentage de nos capitaux, ont accusé une baisse. Ils ont diminué de 1.6 p. 100, c'est-à-dire selon les chiffres de la Commission du prêt agricole en 1956-1957. Au cours de notre première année, ils étaient de 1.3 p. 100 et ils se sont maintenus à ce niveau pendant 3 ans. Ils ont graduellement accusé une baisse allant jusqu'à .67 p. 100. Cela n'est pas dû au fait que nos frais actuels de fonctionnement ont accusé une baisse mais nous avons prêté plus d'argent. L'investissement moyen est plus important et notre prêt moyen l'est également.

M. Horner: el serait le taux pour le montant des prêts consentis? Quel serait le pourcentage des frais de fonctionnement de votre entreprise? Quels sont les frais applicables au montant de prêts que vous consentez à chaque année? Quelles sont vos dépenses de fonctionnement? Excusez-moi, monsieur Gundlock.

[Text]

Mr. Gundlock: This is what I am trying to get at.

Mr. Owen: I would not know, because from the point of view of controlling costs, that really would not be completely relevant in that our people out in the country do a great deal with loans that we already have out, including those loans where they supervise the farming operations.

A great part of our costs are related to administration of accounts we have already. We have 70,000 accounts. You would appreciate, if you want, to spend one and a half minutes on each account in a year. That takes an extra employee, because that is how many minutes an employee would have of working time during the year. So a great part of our cost is related to our continuing business.

I really do not have available the cost of actually making loans at the moment. I would have to separate out of all our accounts and all our people's time, the amount of time they spend on loans already made. I could get some approximation on that.

Mr. Gundlock: I really was not too much concerned about that angle, although Mr. Horner may be. Do you have the answer, Mr. Horner?

Mr. Horner: Keep it up.

Mr. Gundlock: Mr. Chairman, could we get an average interest rate cost to the Corporation in the last 10 years? What is the present rate, by the way?

Mr. Owen: The present rate—our cost of money—is 6 per cent. We are lending at 7 per cent under the Farm Credit Act. This has varied. Last year part of it was 7 per cent, and part was 7.5 per cent. In 1969-70 it was 6.75 per cent and 7.5 per cent. That is our cost of borrowing.

Our cost of borrowing is always precisely one per cent less than our lending rate.

Mr. Gundlock: I heard earlier, Mr. Chairman, that the cost to the taxpayer subsidizing the Corporation—somehow or other, I do not see the subsidy here. Where is this subsidy coming from the taxpayer?

Mr. Owen: The subsidy arises from the fact that from the inception of the Corporation in October, 1959, until the changing of the legislation in the fall of 1968, the Corporation was lending money at 5 per cent. During that time, it had paid as much as 5.75, or 6.125 per cent, and other amounts of this nature on the money it was borrowing.

Mr. Gundlock: That is not the case now.

Mr. Owen: That is not the case. now.

Mr. Gundlock: There was a year or two there.

Mr. Owen: That is right. That was for about nine years.

We still have out more than \$700 million at 5 per cent. But we are paying interest rates of 5.75 or 6.25 per cent. As a result, we are not getting any interest margin on which they are paying operating costs. If we had a margin of one per cent between borrowing and lending on all our money, then we would not have any deficit. We would be putting money into reserve for losses.

• 1230

[Interpretation]

M. Gundlock: C'est ce que je voudrais savoir.

M. Owen: Je l'ignore tout à fait, parce que, du point de vue du contrôle des dépenses, ce n'est vraiment pas pertinent étant donné que nos agents accomplissent beaucoup avec les prêts que nous avons déjà consentis, y compris ceux où ils sont appelés à exercer une surveillance des exploitations agricoles.

Une grande partie de nos frais proviennent de l'administration des comptes que nous avons déjà dans nos livres. Nous avons 70,000 comptes. En passant une minute et demie sur chaque compte vous pourriez en établir la valeur en un an. Cela nécessite un employé supplémentaire parce que ce chiffre constitue le nombre de minutes qu'un employé aurait à travailler aux cours de l'année. Donc, une grande partie de nos frais se rapporte au fonctionnement de notre entreprise.

Je n'ai pas en mains le coût actuel des prêts consentis. Il faudrait que je sépare tous nos comptes et le temps de tous nos employés, le nombre d'heures qu'ils ont dépensées sur les prêts qui sont déjà consentis. Je pourrais vous obtenir un chiffre approximatif.

M. Gundlock: Je n'étais réellement pas trop inquiet concernant cet aspect, bien que M. Horner puisse l'être. Pouvez-vous y répondre, monsieur Horner?

M. Horner: Continuez.

M. Gundlock: Monsieur le président, pourrions-nous obtenir un coût moyen du taux d'intérêt de la société au cours des 10 dernières années? Quel est le taux actuel?

M. Owen: Le taux actuel—l'argent nous coûte 6 p. 100. Nous prêtons à un taux de 7 p. 100 en vertu de la Loi sur le crédit agricole. Ce taux a quelque peu varié. L'année dernière, une partie de nos prêts portait un taux d'intérêt de 7 p. 100 et une autre partie 7.5 p. 100. En 1969-1970 le taux était de 6.75 p. 100 et 7.5 p. 100. Cela représente notre coût d'emprunts.

Notre coût d'emprunt est toujours précisément 1 p. 100 inférieur à notre taux de prêt.

M. Gundlock: Monsieur le président, on a dit un peu plus tôt, que le coût du contribuable qui subventionne la société—d'une façon ou d'une autre, je ne vois aucune indication ici de cette subvention. Où est cette subvention qui provient du contribuable?

M. Owen: La subvention provient du fait que, à partir du début de la société en octobre 1959 jusqu'au changement de la mesure législative en automne 1968, la société prêtait de l'argent à 5 p. 100. Pendant cette période, la société avait payé autant que 5.75 ou 6.125 p. 100 et d'autres sommes de cette nature sur les sommes d'argent qu'elle empruntait.

M. Gundlock: Ce n'est pas ce qui se produit actuellement.

M. Owen: En effet.

M. Gundlock: Cela a duré un an ou deux.

M. Owen: C'est juste. Cela a duré environ 9 ans.

Nous avons encore des prêts dépassant la somme de 700 millions et portant intérêt à 5 p. 100. Cependant, nous payons des taux d'intérêt de 5.75 et de 6.25 p. 100. Ainsi nous n'obtenons aucune marge d'intérêt sur ce que l'on appelle les frais de fonctionnement. Si nous avions une marge de 1 p. 100 entre l'emprunt et le prêt sur toutes nos sommes d'argent, nous n'aurions alors aucun déficit. Nous

placerions des sommes d'argent en réserve en prévision de pertes.

[Texte]

Mr. Gundlock: Do you know approximately what that figure might amount to?

Mr. Owen: More than \$8 million.

Mr. Ozard: I think we estimated it at \$8.6 million. Maybe we can have a more precise figure of what the account showed.

Mr. Owen: Actually it was \$8.6 million in the year ending March 1971. I think it was around the same order the following year.

Mr. Gundlock: That is one year. Do you have an estimate of the nine years you operated?

Mr. Horner: I think it should be pointed out that in 1961-62-63 the government borrowed money at less than 5 per cent.

Mr. Olson: Oh, yes.

Mr. Horner: But then after that something happened. In 1963, interest rates shot up. I could not figure why that was. It exceeded 5 per cent and the corporation started to lose money.

Mr. Owen: The total amount of appropriations covered up to the end of March this year, was about \$41,212,000.

Mr. Gundlock: I have one last question, Mr. Chairman. Do you expect, Mr. Owen, that within a few years that might be recovered?

Mr. Owen: I do not think that appropriation will ever be recovered. We will get to the point where we do not require ongoing appropriations. Under the present arrangements, I believe we will.

Mr. Gundlock: There is a difference there between .67 and 100. Do you think that is enough?

Mr. Owen: Yes. As we get more of our money out with a margin, more of this earlier money will be paid back in again.

Mr. Gundlock: Do you think this margin is enough? The present margin that you have looks to me like enough.

Mr. Owen: Yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Gundlock. I recognize Mr. Grills.

Mr. Grills: Mr. Minister, I noticed that you mentioned that loans were available to Canadian citizens or landed immigrants only. That would not mean that a landed immigrant would be classified as a landed immigrant any time after he came here. He would not necessarily have to have his Canadian citizenship.

Mr. Olson: No. There is a period between your status as a landed immigrant and when you can apply for citizenship. We think that if they have taken the action necessary to become a Canadian citizen, they should be considered for a loan even during that intervening period. But we do not wish to make loans to people who are not Canadians and have no intention of becoming Canadians.

[Interprétation]

M. Gundlock: Connaissez-vous le montant approximatif de cette somme?

M. Owen: Plus de 8 millions de dollars.

M. Ozard: Je pense que nous l'avons évalué à 8.6 millions de dollars. Peut-être pourrions-nous obtenir le montant précis qui a été inscrit au compte.

M. Owen: En fait, il s'agissait de 8.6 millions de dollars pour l'année se terminant en mars 1971. Je pense qu'il s'agissait environ de la même somme l'année suivante.

M. Gundlock: C'est pour une année. Avez-vous une évaluation pour vos neuf années d'activité?

M. Horner: Je pense qu'on devrait signaler que de 1961 à 1963 le gouvernement a emprunté de l'argent à moins de 5 p. 100.

M. Olson: Oui.

M. Horner: Mais après, il s'est produit quelque chose. En 1963 les taux d'intérêts ont monté en flèche. Je ne pouvais pas en découvrir la raison. Ils ont dépassé 5 p. 100 et la société a commencé à perdre de l'argent.

M. Owen: Le montant total des crédits inclus jusqu'à la fin de mars 1972 était d'environ \$41,212,000.

M. Gundlock: J'avais une dernière question à poser, monsieur le président. Monsieur Owen, espérez-vous que ce montant sera récupéré d'ici quelques années?

M. Owen: Je ne pense pas que ces crédits seront récupérés. Nous atteindrons le point où nous n'aurons pas besoin de crédit pour poursuivre nos activités. Dans le cadre des ententes actuelles, je le crois.

M. Gundlock: Il y a là une différence de .67 et 100. Pensez-vous que ce soit suffisant?

M. Owen: Oui. Comme nous prêtons de plus grosses sommes avec une marge, une plus grande partie de cet argent prêté antérieurement nous sera remboursée.

M. Gundlock: Pensez-vous que cette marge soit suffisante? Celle que vous avez actuellement me semble l'être.

M. Owen: Oui.

Le président: Merci monsieur Gundlock. Je donne la parole à M. Grills.

M. Grills: Monsieur le ministre, vous avez mentionné, me semble-t-il, que les prêts ne pouvaient être consentis qu'à des citoyens canadiens et à des immigrants admis au Canada. Cela ne signifierait pas qu'un immigrant admis serait classé en tant que tel à un moment quelconque après son arrivée au Canada. Il n'aurait pas nécessairement besoin d'avoir la citoyenneté canadienne.

L'hon. M. Olson: Il y a un délai entre le moment où l'on obtient le statut d'immigrant admis et celui où l'on peut faire une demande de citoyenneté. Nous pensons que si des immigrants ont rempli les formalités nécessaires pour devenir citoyens canadiens, ils devraient pouvoir faire une demande de prêt même durant cette période intermédiaire. Mais nous ne voulons pas accorder de prêts à des gens qui n'ont pas la nationalité canadienne et qui n'ont pas l'intention de l'acquérir.

[Text]

Mr. Grills: I certainly concur in that completely. What is the extent in capital and numbers of loans at present held by aliens and/or residents out of Canada?

Mr. Olson: I am not sure whether we have that figure. I do not think there are any that are non-residents. There may be the odd one. They must have moved away afterwards.

Mr. Owen: There may be some people who have borrowed money and later moved out of the country. How many there are, I would not know. I would not think there are very many. You will appreciate that through the years it has been almost axiomatic that the man had to be either a Canadian citizen or a landed immigrant in any event because we would only lend to a man whose principal occupation was farming that farm.

Mr. Grills: Yes.

Mr. Owen: So we wanted to be sure that he was domiciled there.

Mr. Grills: Regarding the interest rate, is that a fixed rate? For how long, or how flexible is it?

Mr. Olson: Six months. It is adjusted at six months, and Mr. Horner will be interested to know that in the last three six-month periods it has been reduced.

Mr. Grills: It is based on your cost of money.

Mr. Horner: It is based on the cost of money.

Mr. Olson: Yes. But of course it has been going down.

Mr. Horner: I am well aware of that, Mr. Minister.

The Chairman: Thank you, Mr. Grills.

Mr. Alkenbrack: On a point of order.

The Chairman: Mr. Alkenbrack on a point of order.

Mr. Alkenbrack: Mr. Chairman, Mr. Owen has said that it has always been practically axiomatic that no alien or non-resident be loaned money. Yet the section under which this comes is vertically lined. It is definitely an amendment to the Act. What we were doing in the past...

• 1235

Mr. Owen: He was talking about practice. We were only authorized to lend in the past to a person whose principal occupation was farming the mortgaged farm. As a matter of fact you would very seldom find a person who was not actually domiciled in Canada and was here as a landed immigrant who would be able to meet that particular qualification. However, there is no doubt that some people could meet that particular requirement and still be non citizens and this now closes that door.

The Chairman: Thank you, Mr. Alkenbrack.

Mr. Alkenbrack: Thank you.

The Chairman: I have on my list Mr. Knight and Mr. Marchand who are not present at the moment. I recognize Mr. La Salle.

[Interpretation]

M. Grills: J'en conviens totalement. Quel est le montant et le nombre de prêts dont bénéficient actuellement des étrangers ou des personnes résidant en dehors du Canada?

L'hon. M. Olson: Je ne sais pas exactement si nous avons ce chiffre. Je ne pense pas qu'il en ait qui soient des non résidents. Il se peut qu'il y ait une ou deux exceptions. Ils ont dû quitter le Canada ultérieurement.

M. Owen: Il est possible que certains aient fait des emprunts et aient quitté notre pays ultérieurement. Je n'en connais pas le nombre. Je ne pense pas qu'il y en ait beaucoup. Vous reconnaîtrez qu'au cours des années, il était presque évident que le particulier soit obligatoirement un citoyen canadien soit au moins un immigrant admis, parce que nous n'aurions prêté de l'argent qu'à quelqu'un dont la principale occupation était d'exploiter la ferme en cause.

M. Grills: Oui.

M. Owen: Ainsi nous tenions à nous assurer qu'il était domicilié au Canada.

M. Grills: En ce qui concerne le taux d'intérêts, s'agit-il d'un taux fixe? Pour combien de temps, ou quel est son degré de fluctuation?

L'hon. M. Olson: Six mois. Il est ajusté à six mois et M. Horner sera content d'apprendre qu'au cours des trois derniers semestres, il a été réduit.

M. Grills: Il est basé sur le coût de l'argent.

M. Horner: C'est cela.

L'hon. M. Olson: Oui. Mais bien entendu il a baissé.

M. Horner: Je le sais bien, monsieur le ministre.

Le président: Merci, monsieur Grills.

M. Alkenbrack: Un rappel au Règlement.

Le président: M. Alkenbrack fait un rappel au Règlement.

M. Alkenbrack: Monsieur le président, M. Owen a dit qu'il a pratiquement toujours été évident qu'on ne prêtait pas d'argent à un étranger ou à un non résident. Pourtant l'article s'y rapportant est souligné. C'est sans aucun doute une modification à la loi. Ce que nous faisons dans le passé...

M. Owen: Il parlait du point de vue pratique. Par le passé, nous n'étions autorisés à prêter qu'à une personne dont l'occupation principale était de travailler à la ferme hypothéquée. A vrai dire, une personne qui n'était pas de fait, domiciliée au Canada et s'y trouvait à titre d'immigrant reçu pouvait très rarement satisfaire à cette exigence. Toutefois, il ne fait aucun doute que certaines personnes pourraient y satisfaire tout en n'étant pas citoyens, cette mesure les en empêche.

Le président: Merci, monsieur Alkenbrack.

M. Alkenbrack: Merci.

Le président: J'ai sur ma liste les noms de MM. Knight et Marchand qui ne sont pas ici en ce moment. Je cède la parole à M. La Salle.

[Texte]

M. La Salle: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser une question au ministre de l'Agriculture. Pour revenir au point qu'a soulevé M. Gleave tantôt, je voudrais dire d'abord qu'il est clair que le gouvernement du Canada doit établir des principes à l'échelle nationale. Mais en ce qui regarde ce programme de gestion je me demande jusqu'où le ministre peut et doit considérer, et je dirais même, respecter les priorités provinciales parce que je crois que c'est le problème qui se pose actuellement au Canada étant donné que les priorités diffèrent quelque peu d'une province à l'autre. A partir de là, je pense qu'il faut une législation possible et intéressante. Je pense que le gouvernement du Canada doit analyser sérieusement les priorités qui sont présentées par les gouvernements provinciaux au gouvernement du Canada. Jusqu'où le ministre peut-il nous assurer, par exemple, que ce programme, tout en s'assurant des principes nationaux établis, respectera en pratique les priorités énoncées par les gouvernements provinciaux?

Mr. Olson: Mr. Chairman, it is desirable for us to have an agreement with the provinces, not only for the joint administration of the program, but for example, if there are land areas considered marginal or submarginal for agricultural purposes and the provinces decide that that land should be designated or dedicated to other purposes; recreation or reforestation or whatever, that is a decision I think the provinces ought to make; the management of the land, utilization within the province. So it is highly desirable that we have an agreement with the provinces respecting this. It is also, as I said, desirable that we have an agreement with the provinces so that there can be an input by the provinces of their priorities with respect to structuring or restructuring of the agricultural establishment within that province.

However, we also have a right, an obligation and indeed a constitutional authority to make decisions of this nature with respect to the structuring of agriculture, particularly when we are talking about markets and the thrust for various commodities bearing in mind what the market potential may be.

I think it is also extremely important that whatever funds are used from the national treasury, benefits coming from the utilization of those funds shall be equally accessible to farmers no matter where they live in Canada, which province they live in. We want to respect priorities that the province puts down and therefore the best way of doing that is for them to have an input. I have to repeat again that we cannot allow ourselves to be—I do not know what the right word is—stymied or brought to a complete standstill in the operation of programs that are designed and agreed to by the federal administration, Parliament and the government and so on, simply because the provinces have determined that they want to administer the whole program. That is not acceptable.

M. La Salle: J'aimerais poser une dernière question, monsieur le président. En pratique, vous avez, j'imagine, des consultations avec les provinces. J'aimerais parler de ma province qui est celle de Québec. Ces opinions que vous émettent différents représentants, j'imagine, vous aident à planifier ou à prendre une décision. Dans le parlement actuel, il y a un nombre de députés québécois qualifiés qui peuvent vous donner des opinions sur l'avenir de l'agriculture du Québec. Par contre, vous avez aussi des représentations faites par le ministère de l'Agriculture du Québec.

[Interprétation]

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman. I would like to direct a question to the Minister of Agriculture. Coming back to the point raised earlier by Mr. Gleave, I would like first of all to make it clear that the Government of Canada must set up national principles. But as far as this management program is concerned, I wonder to what extent the Minister can and must consider, and I would go as far as to say respect the provincial priorities, because I think this is the problem facing Canada at the moment, since priorities differ somewhat from one province to another. This is why we need an enabling and interesting legislation. I think the Government of Canada must examine seriously the priorities submitted by the provincial governments to the Government of Canada. To what extent can the Minister give us the assurance that this program, while ensuring the implementation of national principles, will respect in practice the priorities set up by the provincial governments?

M. Olson: Monsieur le président, il est souhaitable pour nous de conclure un accord avec les provinces, non seulement pour l'administration conjointe du programme mais dans les cas où des terres sont considérées comme secondaires ou sous-secondaires aux fins de culture et que les provinces décident que ces terres devraient servir à d'autres fins, les loisirs ou le reboisement et ainsi de suite; à mon avis, les provinces devraient prendre cette décision, notamment la gestion des terres et l'utilisation dans les limites de la province. Il est donc très souhaitable que nous concluons un accord avec les provinces à cet égard. Il est également désirable, comme je l'ai dit, que nous concluons un accord avec les provinces pour qu'elles fassent valoir leurs priorités dans le cadre de la structuration ou de la restructuration de l'activité agricole au sein de la province.

Toutefois, nous avons également le droit, l'obligation et même l'autorité constitutionnelle de prendre des décisions de cette nature concernant la restructuration de l'agriculture, tout particulièrement s'il s'agit des marchés et de la poussée à donner à divers produits tout en tenant compte du marché possible.

Je crois qu'il est également très important que, quels que soient les fonds puisés dans le trésor national, les avantages provenant de l'utilisation de ces fonds soient uniformément accessibles aux cultivateurs, quelle que soit la région ou la province dans laquelle ils résident. Nous voulons respecter les priorités des provinces et la meilleure façon d'y arriver est donc de leur permettre de participer au programme. Je tiens à répéter que nous ne pouvons pas nous permettre—je ne sais trop comment le dire—de nous faire barrer la route ou de nous faire immobiliser complètement dans l'administration des programmes qui sont conçus et acceptés par l'administration fédérale, le Parlement et le gouvernement et ainsi de suite, pour la simple raison que les provinces ont décidé qu'elles voulaient administrer tous les programmes. Ce n'est pas acceptable.

Mr. La Salle: I would like to ask a last question, Mr. Chairman. In practice, I imagine you have consultations with the provinces. I would like to talk about my province, namely Quebec. These opinions expressed by different representatives, I presume, help you in your planning of decision making. In this Parliament, there are several qualified Quebec Members who can give you opinions about the future of agriculture in Quebec. On the other hand, the Quebec Department of Agriculture also makes representations to you. To what extent do you listen first

[Text]

Jusqu'où écoutez-vous d'abord les opinions émises par les députés du Québec qui siègent à Ottawa? Comment vous aident-elles à vous situer? Et jusqu'où respectez-vous aussi les représentations faites par le ministère de l'Agriculture du Québec?

• 1240

Mr. Olson: Mr. Chairman, the priority, as far as I am concerned, and I think this is fair for the government, comes from the people who are elected to administer the affairs at national level and therefore we certainly have to give the priority of consideration to the representation that comes from the people to whom we are responsible, namely the federal M.P.s. But certainly it is a much happier and more desirable situation if we can have it working in concert with the provincial administration as well.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle. I recognize Mr. Lambert.

M. Lambert: Merci, monsieur le président. J'aurais deux points à faire préciser. La Loi stipule que des prêts peuvent être consentis à des immigrants dans ce pays. Cela m'intrigue. Cette provision vise-t-elle à couvrir certains cas particuliers ou prévoit-on qu'il y aura un manque au niveau des Canadiens naturalisés? Veut-on par là assurer la survivance de l'agriculture dans certains endroits, ou quoi?

Mr. Olson: Mr. Chairman, on the point of landed immigrants, if you read it a little more carefully, you will note it says: Canadian citizen or to a landed immigrant within the meaning of the Immigration Act. I will ask Mr. Owen to comment further on that. However, I think the Canadian citizen section is clear. But within the Immigration Act there are landed immigrants who are progressing toward eligibility for Canadian citizenship and in that case we would entertain an application for a loan from a person in that position because there would have to be a further time lapse before they would qualify for Canadian citizenship. You have to be in Canada five years to become a Canadian citizen, even though you have done everything that you can to qualify for citizenship. So some time in that period, if they are on that route and are attempting to get it, we would not insist that they wait the whole five years before they could buy a loan, if they have already determined that they are desirous of becoming a Canadian citizen.

M. Lambert (Bellechasse): Qu'arriverait-il s'il se présentait un cas, où un immigrant aurait obtenu un prêt et que, en raison de certaines circonstances, il n'obtient pas son certificat de citoyenneté dans le temps prévu et décide de quitter le pays? Est-ce que la loi prévoit qu'il devra nécessairement rembourser la totalité de son emprunt et régler tous ses problèmes?

• 1245

Mr. Olson: Yes, certainly, and we would have security in the farm that he borrowed the money on and used as security, and so he would have to reimburse us or we would take the action necessary under the security that he holds. Of course, with the mortgages there and registered, he would be unable to sell the land without the permission of the corporation, who holds the mortgage on it.

M. Lambert (Bellechasse): Mon deuxième point est celui qui a été soulevé précédemment par mon collègue de Joliette; c'est une question assez importante. Je vois que le ministre de l'Agriculture est réellement décidé de tenter, par tous les moyens, de mettre en application cette loi pour

[Interpretation]

to the views of the Quebec Members sitting in Ottawa? How do they help you get a clear picture of matters? And to what extent do you consider the representations made by the Quebec Department of Agriculture?

M. Olson: Monsieur le président, la priorité, en ce qui me concerne, et je crois que c'est juste pour le gouvernement, appartient aux gens qui sont élus en vue d'administrer les affaires de la nation et, conséquemment, nous devons certainement donner la priorité à l'étude des représentations qui viennent de ceux à qui nous sommes responsables, soit les députés fédéraux. Mais, certes, la situation serait beaucoup plus agréable et souhaitable si nous pouvions aussi travailler de concert avec l'administration provinciale.

Le président: Merci, monsieur La Salle. Je donne la parole à M. Lambert.

Mr. Lambert: Thank you, Mr. Chairman. I am wondering about two points. The Act stipulates that loans can be made to immigrants in this country. This puzzles me. Is this provision intended to cover some cases in particular or do we anticipate a shortage at the level of naturalized Canadians? Are we trying to ensure the survival of agriculture in some areas, or something of the sort?

M. Olson: Monsieur le président, en ce qui concerne les immigrants reçus, si vous lisez un peu plus attentivement, vous verrez qu'elle dit: Un citoyen canadien ou un immigrant reçu au sens de la loi sur l'immigration. Je vais demander à M. Owen de faire d'autres commentaires à ce sujet. Toutefois, je crois que l'article sur le citoyen canadien est clair. Mais au sein de la Loi sur l'immigration, il existe des immigrants reçus qui avancent vers l'admissibilité à la citoyenneté canadienne et, dans ce cas, nous considérerions une demande d'emprunt provenant d'une personne dans cette situation parce qu'il y aurait un autre délai avant qu'elle devienne admissible à la citoyenneté canadienne. La résidence de cinq ans au Canada est obligatoire avant de pouvoir devenir citoyen canadien, même si vous avez tout fait pour devenir admissible à la citoyenneté. Alors, quelque part dans le courant cette période, s'ils suivent cette voie et essayent de l'obtenir, nous n'insisterions pas pour qu'ils attendent l'ensemble des cinq ans avant qu'ils puissent obtenir un emprunt, s'ils ont déjà établi qu'ils désirent devenir citoyen canadien.

Mr. Lambert (Bellechasse): What would happen if, for instance, an immigrant had been granted a loan and, due to certain circumstances, did not get his citizenship certificate within the time allotted and decided to quit the country? Does the Act provide that he will have to repay the whole of his loan and solve all his problems?

M. Olson: Certainement et nous aurions une garantie sur la ferme sur laquelle il a emprunté l'argent en s'en servant comme cautionnement et ainsi, il faudrait qu'il nous rembourse ou nous devrions prendre les mesures nécessaires en utilisant la garantie qu'il détient. Évidemment, s'il y a des hypothèques, il ne pourrait vendre le terrain sans la permission de la Société qui les détient.

Mr. Lambert (Bellechasse): My second point is the one previously raised by my colleague from Joliette; it is a pretty important matter. I understand that the Minister of Agriculture is really trying by all means, to introduce this legislation in order to help the small business, the family

[Texte]

aider les petites entreprises, les entreprises familiales, dans chacune des provinces. Supposons qu'il soit absolument impossible d'en arriver à un accord entre le ministère fédéral de l'Agriculture et le ministère provincial de l'Agriculture à Québec. Dans ces conditions, le ministère fédéral de l'Agriculture continuera-t-il de tenter d'appliquer cette loi, afin de répondre aux demandes des cultivateurs du Québec qui voudront se prévaloir de cette loi? Si le gouvernement du Québec n'a pas donné son accord, est-ce qu'on ira jusque là?

Mr. Olson: Yes, Mr. Chairman, I intend to proceed with the operation, making operational the Small Farms Development Program in all parts of Canada.

I want to say this, too, that I am not going to close the door to continuing negotiations to reach an agreement with the provinces. Therefore, if at any time in the future we can find a basis of agreement for joint administration, we are prepared to enter into that kind of agreement, but I am not willing to hold up all of the application of this program any longer or much longer simply because we have not been able to work out all the details and the variations between the provinces to come to a signed agreement. However, in the future we will certainly leave the door wide open to making agreements with the provinces, but if more time goes by and we are not able to reach those agreements, we will have to start to administer it ourselves.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I think the Minister said that the farmer would have to have permission from the Farm Credit Corporation to sell his farm.

Mr. Olson: No, I did not say that. I said that he would have to pay back the money for which that farm was mortgaged or he would be unable to sell it.

Mr. Gleave: But is that so?

Mr. Olson: Well, you cannot sell land anywhere without accommodating the mortgages registered against the land. That is all I am talking about. You could not sell a piece of land that the Farm Credit Corporation had a mortgage on without the Farm Credit Corporation knowing about it. The only way you could get release from that would be either by paying them back or entering into an agreement that the proceeds from the sale would retire the mortgage. There is nothing different with the Farm Credit Corporation than with any other lender.

The Chairman: Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): J'aurais encore une question à poser au ministre. Dans les cadres du programme qui est proposé, y a-t-il actuellement des données qui pourraient être mises à la disposition des députés pour leur permettre d'approfondir davantage toute la question de ce programme. Cela nous permettrait d'avoir l'information voulue pour que, lorsque nous recontrons des autorités au niveau des provinces, nous puissions répondre à leurs questions, et échanger des points de vue qui amèneraient peut-être une solution à ce problème. Je pense bien que ce qui serait encore plus souhaitable, ce serait un accord, une entente; ce serait moins radical, à mon point de vue, que d'être obligés de procéder autrement.

• 1250

Mr. Olson: Mr. Chairman, my problem in this connection is that we have already outlined the general features of the Small Farms Program and, if that has not been made available to you, we will certainly do that.

[Interprétation]

business in each province. Let us assume that it is absolutely impossible for the federal Department of Agriculture and the provincial Department of Agriculture in Quebec to reach an agreement. Under these circumstances, will the federal Department of Agriculture still try to introduce this legislation in order to meet the requirements of the Quebec farmers desirous to take advantage of such legislation? If the Quebec government did not agree, could we go that far?

L'hon. M. Olson: En effet, monsieur le président, j'ai l'intention de continuer à agir, de faire appliquer le Programme de développement des petites fermes partout au Canada.

De plus, je ne fermerai pas la porte aux négociations qui se poursuivent en vue d'en arriver à une entente avec les provinces. C'est pourquoi, si à un moment donné, nous pouvons trouver une base d'accord en vue d'une administration conjointe, nous sommes prêts à contracter ce genre d'accord mais je n'ai pas l'intention de retenir toutes les demandes du programme plus longtemps, voire beaucoup plus longtemps, simplement parce que nous n'avons pu arrêter tous les détails et les variantes entre les provinces pour en arriver à la signature d'une entente. Dorénavant, nous laisserons certainement la porte grande ouverte à la conclusion d'accords avec les provinces, mais si le temps passe et que nous n'y parvenons pas, nous devrons commencer à l'appliquer nous-mêmes.

M. Gleave: Monsieur le président, à mon avis, le ministre a déclaré que l'agriculteur devrait avoir la permission de la Société du crédit agricole pour vendre sa ferme.

L'hon. M. Olson: Je n'ai pas dit cela. J'ai dit qu'il devrait rembourser le montant de ses hypothèques ou il ne pourrait la vendre.

M. Gleave: Mais, est-ce qu'il en est ainsi?

L'hon. M. Olson: Vous ne pouvez vendre de terrain à quelqu'endroit que ce soit sans régler les hypothèques sur ce terrain. C'est ce que j'ai dit. Vous ne pourriez vendre un terrain sur lequel la Société du crédit agricole avait une hypothèque sans que cette même Société soit mise au courant. La seule façon qui vous permettrait de vous libérer de cette hypothèque serait soit de la rembourser soit de conclure un accord comme quoi les produits de la vente serviraient à rembourser l'hypothèque. La Société du crédit agricole ne diffère pas des autres prêteurs.

Le président: Monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): One more question to the Minister. Under this proposed program, are there presently any data which could be made available to the members of the House so that they might make a more careful study of the whole question of this program? That would provide us with all the necessary information, so that when we have to discuss it with the Provincial authorities, we can answer their questions and exchange views which might help solving this problem. I do think, however, that what could be even more desirable would be to arrive at some sort of agreement; in my view, this would be less radical than any other method.

L'hon. M. Olson: Monsieur le président, la difficulté que j'éprouve sur ce point provient du fait que nous avons déjà exposé les aspects généraux du programme des petites exploitations agricoles et, si ces renseignements ne vous

[Text]

Then I think what you and a number of other members have asked from time to time is for the rest of the details in very precise form, what the lower limits would be, the upper limits, the terms and conditions of both the administration and the benefits available for a number of circumstances.

The reason I hesitate a little bit on that is that then the provinces would interpret that as being firm, that is the way it has to be, and it is not. We have been negotiating and discussing with the provinces, taking into account some variations in provincial conditions, upper limits, sizes, and so on. So, as far as the over-all features are concerned, I have no problem, and when we get to the point where we have to decide that that is all the time we are going to spend and are going to make it operational now, then obviously we have to issue the regulation, which will be made available to you immediately. But to do that in advance of how it is going to apply here, when there is some flexibility in the negotiations with the provinces, I think would be a little difficult. If there are slight differences provinces would like in the application of the program, not to change the balance of benefits to the farmers but to vary this slightly, I would hesitate to give those kind of details prior to entering into an agreement. But certainly if we decide we have to go ahead, without the co-operation or the involvement of the provinces, we would provide it to you at once.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. This information will be made available to you.

M. Lambert (Bellechasse): Merci.

The Chairman: I have Mr. Alkenbrack, who has been recognized this morning, then Mr. Gleave and Mr. Horner. I hope that we can share the time available.

Mr. Alkenbrack: Thank you, Mr. Chairman. I have a brief question regarding the two proposed Sections, 17 and 24. I think I had better direct my question to the Minister because it is a legislative one. I am a bit confused by the duplication. Proposed Section 17.1(3) on page 3 reads exactly the same as proposed Section 24(1.1) on page 4. What is the reason for that?

Mr. Olson: Will you explain it, Mr. Owen.

Mr. Owen: Could you again tell me which clause this is?

Mr. Alkenbrack: Proposed Section 17.1(3) on page 3, opposite the "Accommodating mortgage" statement and proposed section 24(1.1) on page 4, opposite "Application of subsection (1)".

Mr. Owen: This is purely a drafting problem. In the subclause on page 3 we are dealing with standard mortgage loans under Part II of the Farm Credit Act and, on the next one, page 4, we are dealing with loans under Part III of the Farm Credit Act where we lend on both land and capital. Personally, in terms of drafting, I would like to have seen that put in the act once . . .

[Interpretation]

ont pas encore été communiqués, ils le seront certainement.

Et maintenant, je crois que vous-même et quelques autres députés avez demandé, à un moment ou à un autre, que je vous fasse connaître en détail et de façon très précise les autres dispositions: quelles seraient les limites inférieures, supérieures, les modalités tant de l'administration que des avantages existant dans certaines circonstances.

La raison qui me fait un peu hésiter, c'est le risque que les provinces interprètent ce que je vais dire comme étant définitif, comme étant ce qui doit être, mais il n'en est rien. Nous avons négocié et discuté avec les provinces, en tenant compte de certaines diversités présentées par les provinces: limites supérieures, montants des prêts, etc. Donc, en ce qui concerne l'ensemble des caractéristiques, il n'y a pas de difficulté. Et lorsque nous en arriverons au point où nous devons décider que nous ne pouvons plus attendre davantage et que nous passerons aux actes, il est évident qu'il nous faudra publier un règlement qui sera aussitôt mis à votre disposition. Mais il serait difficile de le faire avant de savoir exactement comment on va l'appliquer alors qu'il y a une certaine souplesse dans les négociations avec les provinces. S'il se trouve de légères différences que celles-ci aimeraient voir mises en application dans le programme, non pas pour modifier l'équilibre des avantages offerts aux cultivateurs mais pour introduire une légère variante, j'hésiterais à donner ce genre de détail avant d'avoir conclu un accord. Mais il est certain que si nous décidons qu'il nous faut aller de l'avant, sans la collaboration ou la participation des provinces, nous vous ferions connaître ces détails immédiatement.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lambert. Ces renseignements vous seront communiqués.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you.

Le président: Monsieur Alkenbrack, que je vous ai présenté ce matin, est ici avec nous, ainsi que MM. Gleave et Horner. J'espère que nous pourrions partager le temps dont nous disposons.

M. Alkenbrack: Je vous remercie, monsieur le président. Je voudrais poser une brève question au sujet des deux articles proposés, 17 et 24. Je crois que je devrais m'adresser au ministre puisqu'il s'agit d'une mesure législative. Il y a une répétition que je ne comprends pas. L'article proposé 17.1(3), à la page 3, est exactement analogue à l'article proposé 24 (1.1), à la page 4. Il y a sans doute une raison à cela?

L'hon. M. Olson: Voulez-vous l'expliquer, monsieur Owen.

M. Owen: Voudriez-vous répéter, s'il vous plaît, de quel article il s'agit?

M. Alkenbrack: L'article proposé 17.1(3), à la page 3, portant en marge, «Hypothèque d'accommodement» et l'article proposé 24(1.1), à la page 4, portant, en marge, «Application du paragraphe (1)».

M. Owen: Il ne s'agit que d'une difficulté de rédaction. Au paragraphe de la page 3, nous traitons des prêts normaux sur l'hypothèque, consentis en vertu de la Partie II de la loi sur le crédit agricole et, à la page suivante, page 4, nous traitons des prêts consentis en vertu de la Partie III de la loi sur le crédit agricole, par laquelle nous prêtons à la fois sur garantie des terres et du capital. Personnellement, j'aurais préféré, pour des questions de rédaction, que ces deux paragraphes de la loi soient réunis en un seul

[Texte]

Mr. Alkenbrack: Yes.

Mr. Owen: . . . but, since there are two kinds of loans, this is one condition which, although it happens to be the same for both types of loans, has been put in each part of the act to make it clear that it does apply to each part.

Mr. Alkenbrack: Mr. Chairman, may I point out to Mr. Owen that of course the second one on page 4 is marked in black vertical lines and we have always understood that to indicate an amendment.

• 1255

Mr. Olson: There is one amendment on page 3, in the proposed subsection 17.1(3), which is underlined; namely, "(1)."

The other part there, as Mr. Owen has rightly pointed out, is all being added to Part III of the Act and we are advised by legal people that it should be there for the regulations, the terms and conditions respecting loans under Part III.

Mr. Owen: In fact, this thing on page 3 was always a provision with respect to Part II, or rather, it has been since about 1964; and it is now being made applicable to Part III.

Mr. Alkenbrack: Thank you.

A second question, a supplementary to that one: could you, Mr. Minister, or Mr. Owen, tell me whether women have ever been excluded or discriminated against in the participation privileges of FCC?

Mr. Owen: Any woman who is a farmer is able to borrow under the Farm Credit Act just the same as a man who is a farmer who wishes to borrow under the Farm Credit Act.

Mr. Alkenbrack: The answer to that, then, would be, no, women are not discriminated against?

Mr. Owen: There is this one point. Sometimes it is very difficult to determine whether it is the wife or the husband who is, in fact, the farmer. Therefore, I do not like to call it discrimination so much as selectivity.

Mr. Alkenbrack: Mr. Chairman, I interpret the wording as it being only men who are included because it says "his spouse" in both instances. I refer to the wording starting on line 16:

. . . for which that person has or acquires the use of those buildings does not exceed his lifetime or the lifetime of his spouse . . .

This may be only a technicality, but does the word "his" include mankind: women as well as men?

Mr. Owen: In a legal sense, "his" means "hers".

Mr. Alkenbrack: Yes; in speaking of mankind.

Mr. Olson: It is dealt with in the Interpretation Act.

Mr. Alkenbrack: I would think that, to be more explicit, that should be amended to read "his or her spouse".

Mr. Owen: I think this is the reason they use "spouse" in place of "wife or husband". To say "hers" in the Interpretation Act automatically refers to the individual, as distinct from whether it is a man or a woman, in a situation like this. If we said "his lifetime" or "the lifetime of his wife", then you would have discrimination; so we use "spouse" to make sure that it is equally applicable.

[Interprétation]

M. Alkenbrack: Oui.

M. Owen: . . . mais, puisqu'il existe deux sortes de prêts, c'est une condition qui, bien qu'elle se trouve être la même dans les deux cas, a été insérée dans chaque partie de la loi pour qu'on se rende bien compte qu'elle s'applique à l'une et à l'autre.

M. Alkenbrack: Monsieur le président, puis-je faire remarquer à M. Owen que la deuxième modification à la page 4 est soulignée en noir et il a toujours été entendu qu'on indiquait ainsi une modification à la loi.

M. Olson: À la page 3, il y a un amendement au paragraphe 17.1(3), qui est souligné, à savoir, «(1)».

L'autre partie, comme l'a si bien souligné M. Owen, est entièrement ajoutée à la Partie III de la loi et les légistes nous informent qu'elle devrait s'y trouver pour les règlements, les conditions des prêts consentis aux termes de la Partie III.

M. Owen: En fait, cette disposition à la page 3 a toujours figuré à la Partie II, ou plutôt, elle y est depuis environ 1964, et on l'incorpore maintenant à la Partie III.

M. Alkenbrack: Merci.

Une deuxième question qui se rattache à la première: pourriez-vous, monsieur le ministre, ou monsieur Owen, me dire si les femmes ont déjà été exclues ou ont été l'objet de discrimination dans le cadre des privilèges de participation de la SCA?

M. Owen: Toute femme qui est cultivateur peut emprunter en vertu de la Loi sur le crédit agricole, tout comme un homme qui est cultivateur peut le faire en vertu de cette même Loi.

M. Alkenbrack: La réponse serait donc non, les femmes n'ont pas été l'objet de discrimination?

M. Owen: Il y a un point à préciser. Il est parfois très difficile de déterminer si c'est la femme ou le mari qui est, en fait, le cultivateur. C'est pourquoi je préfère parler de sélectivité plutôt que de discrimination.

M. Alkenbrack: Monsieur le président, j'interprète le libellé comme si seuls les hommes étaient inclus parce qu'il précise «son conjoint» dans les deux cas. Je veux parler du libellé à la ligne 16:

. . . pour laquelle cette personne a ou acquiert l'usage de ces bâtiments doit cesser à son décès ou au décès de son conjoint . . .

Ce n'est peut-être qu'une technicalité, mais le terme «son» est-il général: comprend-il les femmes et les hommes?

M. Owen: Au sens juridique, «son» comprend «sa».

M. Alkenbrack: Oui, c'est le sens général.

M. Olson: La Loi d'interprétation en traite.

M. Alkenbrack: Je crois que, pour être plus précis, on devrait dire «son conjoint ou sa conjointe».

M. Owen: Je crois que c'est la raison pour laquelle on a utilisé «conjoint» au lieu de «épouse ou mari». «Sa» dans la Loi d'interprétation désigne automatiquement l'individu, indépendamment de la considération qu'il soit un homme ou une femme, dans une situation comme celle-ci, si nous disions «à son décès» ou «au décès de son épouse», il y aurait discrimination; nous disons donc «conjoint» pour nous assurer que la règle est générale.

[Text]

Mr. Alkenbrack: It is equally applicable?

Mr. Owen: Yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Alkenbrack. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: First of all, and this is further to the question of Mr. Lambert, I note that certain parts of the March 8 statement, which was in reply to some questioning, have been changed. Can the Minister put before the Committee the stage they are in now with their Small Farms Program? Have they a document they can put before this Committee so that we will know the outline of what they propose to do?

Mr. Olson: Mr. Chairman, it would simply be a repetition of the answer that I gave Mr. Lambert and my hesitation in putting out that detail is for exactly the same reason. Certainly, I give an undertaking that the general features of the program are essentially the same and, when we get it operational, we will provide it to you at once—even a few days before it is operational, if we have to administer it ourselves unilaterally. Also, as any agreements are signed with the provinces, I will make those available to members immediately, too.

• 1300

Mr. Gleave: What puzzles me a bit is that in a program as comprehensive as this and affecting as many people as it is going to affect, why the government did not bring in a bill setting out what powers were to be had and given to achieve and setting out the objectives. Actually, all we have before us is a lending program and in effect we have to buy a pig in the poke for the rest of it. We do not know what it is going to be.

Mr. Olson: No, Mr. Chairman, I would not agree. If you are looking at Bill C-5, of course, that is a lending program ...

Mr. Gleave: That is right.

Mr. Olson: ... to test on the terms and conditions. But we have had two vote titles before members of the House of Commons where the objectives and uses that the money was going to be made of it were set out somewhat more explicitly. I think the passage of time has demonstrated the wisdom of that approach when we were dealing with the provinces because there were some variations there. If we had written a bill which is firm and without the flexibility, setting out very precisely all the terms and conditions, that would have probably kept us in a position where we would have had to go ahead unilaterally and without that flexibility. So I think the wisdom of it is there.

The other point is that we are breaking new ground here and we realize that. We would like to find out the reaction, the response and all other things that you learn by a short period of experience and then put together the bill. We have the authority now for a number of dollars for these objectives that have been stated in the vote title.

The Chairman: I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, as near as I can recall some \$17 million were already spent on this program and the budget has put something like \$26 million in the coming year.

[Interpretation]

M. Alkenbrack: Elle s'applique aux deux?

M. Owen: Oui.

Le président: Merci, monsieur Alkenbrack. Je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Tout d'abord, et ceci se rattache à la question de M. Lambert, je remarque que certains passages de la déclaration du 8 mars, qui répondait à certaines questions, ont été changés. Le ministre peut-il dire au Comité ou on en est maintenant rendu avec le programme des petites fermes? Pourrait-on remettre un document au Comité pour qu'il sache les grandes lignes de ce qu'on se propose de faire?

M. Olson: Monsieur le président, ce ne serait qu'une répétition de la réponse que j'ai donnée à M. Lambert et j'hésite à donner ce détail pour exactement la même raison. Je puis vous assurer hors de tout doute que les grandes lignes du programme sont essentiellement les mêmes et, quand il sera mis en application, nous vous le remettrons sur le champ—peut-être même quelques jours avant, si nous devons l'administrer nous-mêmes de façon unilatérale. De plus, quand des accords seront signés avec les provinces, je les mettrai immédiatement à la disposition des députés.

M. Gleave: Ce qui m'intrigue un peu c'est que, dans un programme aussi complet que celui-ci qui touchera autant de gens, le gouvernement n'a pas présenté un bill déterminant les pouvoirs qui seraient accordés pour atteindre et établir ces objectifs. En fait, tout ce qu'on nous présente est un programme de prêts et, en réalité, nous devons acheter le reste chat en poche. Nous ne savons pas de quoi il s'agira.

M. Olson: Non, monsieur le président, je ne suis pas d'accord. Si vous examinez le Bill C-5, il s'agit bien entendu d'un programme de prêts ...

M. Gleave: C'est exact.

M. Olson: ... pour éprouver les termes et les conditions. Les députés ont dû considérer à la Chambre deux titres de crédits où les buts et les usages qu'on ferait de l'argent étaient établis un peu plus explicitement. Je crois qu'avec le temps on a démontré la sagesse de cette façon de procéder lorsque nous avions affaire aux provinces parce qu'il y avait là certaines variations. Si nous avions rédigé un bill à caractère immuable et sans souplesse, établissant précisément tous les termes et conditions, ceci nous aurait probablement laissés dans une position où nous aurions été forcés de procéder unilatéralement et sans cette souplesse. Je crois donc que c'est là la sagesse.

L'autre point est que nous pénétrons ici dans un domaine inexploré et nous nous en rendons compte. Nous aimerions découvrir quelles sont les réactions ainsi que toutes les autres choses qui peuvent s'apprendre au cours d'une courte période d'expérience et alors insérer le tout dans le bill. Nous avons maintenant l'autorité de dépenser x dollars aux fins déclarées dans le titre du crédit.

Le président: La parole est à M. Horner.

M. Horner: Monsieur le président, si je me souviens bien, quelques 17 millions de dollars ont déjà été dépensés pour ce programme et le budget prévoit environ 26 millions de dollars pour l'année prochaine.

[Texte]

Mr. Olson: No, no.

Mr. Horner: I see some negative response to that interpretation. Not wanting to misconstrue the record, I wonder if the Minister could, before the next meeting, come forward with a projected plan as to how this \$150 million is to be spent over the seven years? Is it going to be so much for administration, so much for—I cannot find the word to use and we do not have all the time in the world—but so much for bonuses to lift elderly farmers out of the poor standard of living they are now enjoying? I am being very, very kind. Could he outline this? There, again, he says they are in agreement with a number of the provinces on a number of points under this whole small farms program. Could he outline to the Committee at a future meeting which points they and the provinces are in agreement and on which points they disagree with the provinces? Then we would know exactly where we are at and whether or not the government is using unilateral action without much consideration from the provinces.

The other question I have right now for Mr. Owen has to deal with his report and the bill in regard to Clause 3 and “will facilitate”. He says on page 6 of the annual report of the corporation:

... Corporation to continue effectively to provide adequate long-term financing will be affected adversely unless satisfactory arrangements can be made with marketing boards for the protection of the Corporation as a lender in the event of the sale of the marketing quota by a borrower.

I wonder if Mr. Owen could give the Committee some idea as to whether or not satisfactory arrangements have been made in this regard?

The Chairman: We will let the Minister comment first.

Mr. Olson: Mr. Chairman, the answer to the first question is, yes, I think we can give you a breakdown of the projected utilization of the \$150 million in the categories that you have outlined. I am not sure that I can give you a complete, detailed breakdown of the basis of agreement and who disagreed and why the provinces disagreed because, after all, these meetings were *in camera*. I can give you a report from each one of those meetings, but not generally what was involved in that. I do not think that is a problem. We will try to do that.

• 1305

The Chairman: Mr. Owen.

Mr. Owen: We have made some relatively satisfactory arrangements with one marketing board. We have negotiated with others and have some interim arrangements which are not as satisfactory as we would like them to be.

We are facing a real problem because there is a great deal of misunderstanding about who owns the quota. Does the board own the quota or does the farmer own the quota? How can a lender get any security against the quota?

I think this is a far more serious problem than many people realize when it comes down to financing farm businesses. When you have made a loan on the dairy farms, you are dependent upon the man's ability to sell fluid milk or on some other kind of property. If, when that farmer gets into difficulty, he can sell his quota for cash to somebody else and leave the lender holding the bag, then obvi-

[Interprétation]

M. Olson: Non, non.

M. Horner: Je remarque qu'il y a une réaction négative à cette interprétation. Ne voulant pas mésinterpréter les faits, je me demande si le Ministre pourrait, avant la prochaine séance, nous dire comment il entend dépenser ces 150 millions de dollars au cours de la période de sept ans? Est-ce qu'il s'agira de tant pour l'administration, tant pour—je ne peux trouver le mot juste et nous n'avons pas tout le temps au monde—disons tant pour aider les cultivateurs âgés à relever leur niveau de vie inférieur actuel? Je fais preuve de beaucoup de bienveillance. Pourrait-il nous en donner les grandes lignes? Il nous dit en plus qu'ils sont d'accord avec un certain nombre de provinces sur certains points relevant de tout ce programme des petites fermes. Pourrait-il tracer les grandes lignes pour le Comité, à une séance future, des points d'accord et de désaccord entre eux et les provinces? Nous saurions alors exactement où nous en sommes et si, oui ou non, le gouvernement agit unilatéralement sans trop de considération des provinces.

L'autre question que je veux poser présentement à M. Owen traite de son rapport et de l'article 3 et du terme «facilitira». Il dit à la page 6 du rapport annuel de la Société:

... de la Société de continuer à fournir efficacement le financement à long terme suffisant, en souffriront à moins que des arrangements satisfaisants puissent être faits avec les commissions de commercialisation pour protéger la Société en tant que prêteur au cas où l'emprunteur vende son contingentement commercial.

Je me demande si M. Owen pourrait donner au Comité une idée concernant ces arrangements, qu'ils soient satisfaisants ou non?

Le président: Nous attendons les commentaires du Ministre.

M. Olson: Monsieur le président, la réponse à la première question est affirmative, je crois que nous pouvons donner une répartition de l'utilisation future des 150 millions de dollars entre les catégories que vous avez décrites. Je ne suis pas sûr de pouvoir vous donner une description complète et détaillée de la base de l'accord et de ceux qui s'y sont opposés et pourquoi les provinces n'ont pas été d'accord, parce que, après tout, ces séances ont été tenues à huis clos. Je peux vous donner un rapport de chacune de ces séances, mais non un rapport général sur la matière en

jeu. Je ne crois que ce soit un problème. Nous allons essayer de le faire.

Le président: Monsieur Owen.

M. Owen: Nous avons conclu des accords relativement satisfaisants avec un office de commercialisation. Nous en avons négocié avec d'autres et conclu en outre des accords provisoires qui ne sont pas aussi satisfaisants que nous l'aimerions.

Nous faisons face à un véritable problème car il y a beaucoup de mésentente au sujet de celui qui détient le contingentement: est-ce l'office ou l'agriculteur? Comment un prêteur peut-il se prémunir contre le contingentement?

Je crois que ce problème est beaucoup plus grave que nombre de personnes semblent s'en rendre compte, lorsqu'il s'agit du financement d'une entreprise agricole. Lorsque vous avez consenti un prêt à une entreprise laitière, vous dépendez au fond de l'agriculteur et de son habileté à vendre son lait ou tout autre produit. Si cet agriculteur vient à éprouver des difficultés, il peut vendre son contin-

[Text]

ously there is a limited amount of money we are going to advance on those kinds of circumstances.

We have been able to get a relatively satisfactory arrangement with one marketing board and we are negotiating with several others and we have kind of minimum arrangements. They will let us know if the man is trying to sell his quota or wants to sell it. We can then get around and see what we can do to protect ourselves, but this is not really as good as we would like to see it and we are still trying to improve it.

Mr. Horner: On that same page, you quite clearly point out the problem and I know it is of increasing concern. You say:

Marketing quotas themselves are becoming saleable between producers, frequently at very high prices. Thus the earning capacity of a farm business in some types of production may become more dependent upon the ownership of a marketing quota than upon the productivity of the farm itself.

I agree with you. I know that it is past one o'clock, Mr. Chairman.

Could you give the Committee some idea how we intend to proceed with the bill from here on. Do we intend to call witnesses, as I understood you to say this morning? Is the Federation of Agriculture and other farm groups going to be asked to appear? Could you give the Committee some idea in that regard?

The Chairman: The policy of the Committee has always been that if someone had something to say to the Committee, we would endeavour in so far as possible to accommodate that kind of request. We do have a request from the Federation of Agriculture.

We anticipate that there may be a request from the National Farmer's Union; we also are advised there will be a request from the Minister of Agriculture of the Province of Quebec to appear. We will endeavour to accommodate those requests. When that has been done, we hope to make progress with the bill.

Mr. Gleave: Further, Mr. Chairman, of course, if any other witnesses choose to appear we will accommodate them, I suppose.

The Chairman: We will endeavour to, in so far as possible.

Mr. Gundlock: How much time is it going to take for the Committee to hear these witnesses?

The Chairman: I think it would take two weeks.

Mr. Gundlock: Starting when?

The Chairman: Starting today.

Mr. Horner: Will we hear a witness on Thursday?

The Chairman: Yes.

Mr. Gleave: Will we have a chance to further question the Minister or the members of the Farm Credit Corporation? There are questions which I have not had an opportunity to put today.

[Interpretation]

gementement au comptant à un autre et laisser le prêteur à son sort; il est donc évident que, dans ces conditions, nous ne prêtons qu'un montant limité.

Nous avons pu conclure un accord relativement satisfaisant avec un office de commercialisation et nous sommes à en négocier plusieurs autres, sans compter les accords minimums que nous avons contractés. Nous serons prévenus par eux si l'agriculteur essaie de vendre son contingentement. Nous pourrions nous rendre sur les lieux et voir les mesures à prendre pour nous protéger, mais cette situation n'est pas aussi reluisante que nous aimerions et nous essayons encore de l'améliorer.

M. Horner: Sur cette même page, vous signalez très clairement ce problème et je sais qu'il vous préoccupe de plus en plus. Vous dites:

Les contingentements de commercialisation deviennent eux-mêmes vendables entre producteurs et, souvent, à des prix fort élevés. ainsi la rentabilité d'une entreprise agricole peut devenir, dans certains genres de production plus dépendante du contingentement de commercialisation que de la productivité même de l'entreprise.

J'en conviens. Je sais qu'il est passé une heure, monsieur le président.

Pouvez-vous donner au Comité une idée de la façon dont nous entendons procéder désormais avec ce projet de loi. Convoquerons-nous des témoins, comme vous l'avez dit, je crois, ce matin? La Fédération canadienne de l'agriculture et d'autres organismes agricoles seront-ils appelés à comparaître? Pourriez-vous nous renseigner à ce sujet?

Le président: Le comité a toujours eu pour ligne de conduite, lorsqu'il était possible de le faire, d'entendre ceux qui en font la demande. Nous avons reçu une demande de la Fédération canadienne de l'agriculture.

Nous prévoyons une demande de la part du syndicat national des agriculteurs, et on nous apprend que le ministre de l'Agriculture de la province de Québec va demander à comparaître. Nous essaierons de nous rendre à ces demandes. Nous espérons poursuivre ensuite l'étude du bill.

M. Gleave: Et si plus tard, bien sûr, monsieur le président, d'autres témoins veulent se faire entendre, nous tâcherons de leur permettre de le faire.

Le président: Nous tâcherons de leur permettre de le faire, en autant qu'il sera possible.

M. Gundlock: Combien faudra-t-il de temps au Comité pour entendre ces témoins?

Le président: Je crois qu'il faudra deux semaines.

M. Gundlock: A compter de quand?

Le président: A compter d'aujourd'hui.

M. Horner: Allons-nous entendre un témoin jeudi?

Le président: Oui.

M. Gleave: Aurons-nous l'occasion de poser d'autres questions au ministre ou aux membres de la Société du crédit agricole? Il y a des questions que je n'ai pas pu poser aujourd'hui.

[Texte]

The Chairman: Certainly. When we have had the opportunity of hearing other witnesses who want to appear, then the next order of business would be to have the Minister and the Chairman of the Farm Credit Corporation here for the purpose of answering questions, and hopefully, to proceed with the bill.

Mr. Gleave: Thank you.

Mr. Gundlock: I think, Mr. Chairman, in light of what the Minister said earlier this morning, if M.P.s are going to be representatives, as I recall the negative vote was zero to 191, I rather take exception to spending a lot of time with the witnesses.

The Chairman: Thank you, Mr. Gundlock. I feel that the Committee has some obligation to hear recognized organizations that may want to make a statement before the Committee. I think we would be subject to rather severe criticism if, let us say, the Federation or the Farmer's Union or anybody else wanted to appear and we refused to hear them. I think that would be a little highhanded on our part. We hope to make as much progress as we can, as quickly as we can.

Mr. Alkenbrack: Mr. Chairman, should not the Minister be a member of the Committee and be present to hear the arguments or recommendations put forward by these people?

• 1310

The Chairman: I am not sure the Minister is eligible to be a member of the Committee but he is certainly permitted to sit in on all meetings and hear all the views that will be expressed in the Committee.

Do the members wish to express their appreciation to the witnesses this morning?

Some hon. Members: Hear, hear.

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

Le président: Certainement. Lorsque nous aurons eu l'occasion d'entendre d'autres témoins qui désirent comparaître à l'article suivant de l'ordre du jour, il y a les noms du ministre et du président de la société de crédit agricole qui viendront ici afin de répondre à nos questions, et, je l'espère, de poursuivre l'étude du projet de loi.

M. Gleave: Merci.

M. Gundlock: Je crois, monsieur le président, qu'étant donné ce qu'a dit le ministre ce matin, si les députés veulent être représentatifs, comme je me souviens du vote négatif de zéro à 191, je m'oppose à ce qu'on passe beaucoup de temps à entendre les témoins.

Le président: Merci, monsieur Gundlock. Le comité se doit, selon moi, d'entendre les organismes accrédités qui veulent comparaître devant lui. Nous nous exposerions, je crois, à une critique plutôt sévère si disons, la Fédération ou le Syndicat des agriculteurs ou tout autre, organisme, désirait se faire entendre et que nous lui refusions l'occasion de le faire. Je crois que ce serait un peu autoritaire de notre part. Nous espérons donc progresser au rapidement que nous le permettront les circonstances.

M. Alkenbrack: Monsieur le président, le ministre ne devrait-il pas faire partie de ce Comité et être présent pour entendre les vues et les recommandations formulées par ces personnes?

Le président: Je ne suis pas certain que le ministre puisse être admis comme membre de notre comité, mais il lui est certainement permis de siéger à toutes les séances et d'écouter toutes les opinions exprimées au comité.

Les membres veulent-ils remercier les témoins que nous avons interrogés ce matin?

Des voix: D'accord.

Le président: La séance est ajournée jusqu'à nouvelle convocation du président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 17

Thursday, June 1, 1972

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 17

Le jeudi 1er juin 1972

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de l'*

Agriculture

RESPECTING:

Bill C-5

An Act to amend the Farm Credit Act

CONCERNANT:

Bill C-5

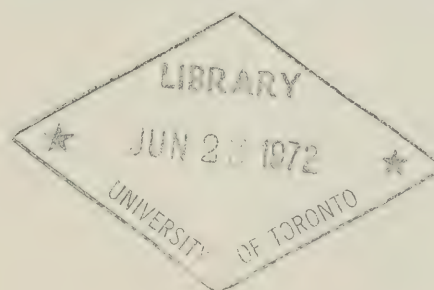
Loi modifiant la Loi sur le Crédit agricole

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Alkenbrack	Danforth
Barrett	Gleave
Beaudoin	Gundlock
Buchanan	Horner
Corriveau	Knight
Côté (<i>Richelieu</i>)	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Cobbe	La Salle
Cadieu	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Marchand (<i>Kamloops-Cariboo</i>)	Skoreyko
Mazankowski	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
McBride	Stewart (<i>Okanagan-Kootenay</i>)
Peters	Stafford
Pringle	Whelan
Schumacher	Whicher—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

On June 1, 1972:

Messrs. Mazankowski, Danforth replaced Messrs Grills, Scott.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 1^{er} juin 1972:

MM. Mazankowski, Danforth remplacent MM. Grills, Scott.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, June 1, 1972.
(18)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:48 a.m. The Vice-Chairman, Mr. Marcel Roy, presided.

Members present: Messrs. Alkenbrack, Barrett, Beaudoin, Buchanan, Cadieu, Cobbe, Corriveau, côté (*Richelieu*), Danforth, Gleave, Horner, Knight, Lambert (*Bellechasse*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, McBride, Pringle, Roy (*Laval*), Schumacher, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Whelan—(22).

Other Members present: Messrs. Grills, Lefebvre, Murta, Members of Parliament.

Witnesses: From the Canadian Federation of Agriculture: Mr. C. G. Munro, President; Dr. D. Kirk, Executive Director; Mr. J. T. Phalen, General Secretary Cooperative Union of Canada.

The Committee resumed its study of Bill C-5, An Act to amend the Farm Credit Act.

The Chairman introduced Mr. Munro who read a brief statement following which, assisted by his colleagues, he replied to questions thereon.

At 11:55 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 1 juin 1972
(18)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h. 48. Le vice-président, M. Marcel Roy, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Alkenbrack, Barrett, Beaudoin, Buchanan, Cadieu, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Danforth, Gleave, Horner, Knight, Lambert (*Bellechasse*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, McBride, Pringle, Roy (*Laval*), Schumacher, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Whelan—(22).

Autres députés présents: MM. Grills, Lefebvre, Murta.

Témoins: De la Fédération canadienne de l'agriculture: MM. C. G. Munro, président; D. Kirk, directeur exécutif; J. T. Phalen, secrétaire général de l'Union des coopératives du Canada.

Le Comité reprend l'étude du bill C-5, loi modifiant la loi sur le Crédit agricole.

Le président présente M. Munro qui lit une brève déclaration, à la suite de quoi les députés lui posent des questions auxquelles il répond avec l'aide de ses collègues.

A 11 h. 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
G. A. Birch,
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronics Apparatus)

Thursday, June 1, 1972

• 0948

[Text]

The Vice-Chairman: Gentlemen, each party is represented. We will continue to study our order of reference, Bill C-5, an act to amend the Farm Credit Act.

Our witnesses this morning are from the Canadian Federation of Agriculture: Mr. C. G. Munro, President of the Canadian Federation of Agriculture; Mr. Dave Kirk, Executive Director, and Mr. J. T. Phalen, General Secretary of the Co-operative Union of Canada.

Would you proceed with your brief, Mr. Munro, and we will take the names of members who wish to direct questions to our witnesses. Mr. Munro.

Mr. Munro (Chairman, Canadian Federation of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman and gentlemen.

What we have to say this morning in regard to the Farm Credit Act, as you will note from the brief before you, is exceedingly short but we hope it is meaningful.

We are very appreciative of this opportunity to appear before this Agriculture Committee today. We have asked to appear because of the great importance we attach to meaningful farm credit policy in Canada.

The Federation approves all the amendments proposed with one exception: the maximum limits on loans for operations with more than one operator.

The bill proposes an upper limit of \$100,000 on loans to farmers operating alone or jointly in a partnership, corporation or co-operative. The Canadian Federation of Agriculture supports the increase to a maximum of \$100,000 for an individual operator. However, clearly in today's highly capitalized agriculture, a limit of \$100,000 is inadequate where there is more than one individual involved in a single farming operation.

For partnerships, family-held corporations and co-operatives, we propose an upper limit of \$250,000 for Farm Credit Corporation loans.

• 0950

With respect to Clause 5 we note that it is proposed to include the productive value of woodlots in determining the appraised value of the farming operation. We support this amendment because it recognizes that in some parts of Canada the potential earnings from farm woodlots can be an important aspect of improving farm income.

From a broader policy perspective regarding farm woodlots as part of a rural development program, the Canadian Federation of Agriculture requests that credit be available for farm woodlot operations in the same manner as credit is extended to other types of operations.

With respect to interest rates we wish to restate the standing policy of the Canadian Federation of Agriculture, that in order to assist the orderly development of agriculture and to facilitate the transfer of farm properties, that interest rates on loans under the Farm Credit Corporation should be set at 5 per cent per annum. May we thank you for this opportunity to briefly elaborate these points with you.

Respectfully submitted,
Canadian Federation of Agriculture.

That, Mr. Chairman, is the extent of our formal brief.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 1^{er} juin 1972.

[Interpretation]

Le vice-président: Messieurs, chaque parti est représenté et nous allons poursuivre l'étude du Bill C-5, Loi modifiant la Loi sur le crédit agricole.

Ce matin, nous avons avec nous la Fédération canadienne de l'agriculture; je vous présente donc le président de cette Fédération, M. C. G. Munro, le directeur, M. Dave Kirk et le secrétaire-général de l'Union coopérative du Canada, M. J. T. Phalen.

Monsieur Munro, voulez-vous nous présenter votre mémoire; nous donnerons ensuite la parole aux députés qui veulent poser des questions aux témoins. Monsieur Munro.

M. Munro (président, Fédération canadienne de l'agriculture): Merci monsieur le président et merci messieurs.

Ce matin, comme vous le voyez, nous avons peu de choses à dire au sujet de la Loi sur le crédit agricole, mais elles sont importantes.

Nous sommes très contents d'avoir pu comparaître ici ce matin, car nous attachons beaucoup d'importance à la politique du crédit agricole au Canada.

La Fédération est d'accord avec tous les amendements proposés sauf en ce qui concerne le plafond autorisé pour les prêts lorsqu'il y a plusieurs exploitants.

Cette limite maximum de 100,000 dollars qui est établie dans le cas des cultivateurs qui exploitent leur entreprise seul ou conjointement, sous forme d'association ou de coopérative, est maintenant insuffisante; la Fédération est d'accord pour que l'augmentation aille jusqu'à 100,000 dollars, dans le cas d'un cultivateur qui exploite son entreprise, mais soutient que c'est insuffisant lorsque plusieurs personnes sont impliquées dans une même exploitation agricole.

Dans le cas d'associations, d'entreprises agricoles familiales et de coopératives, nous nous proposons de hausser ce plafond à 250,000 dollars pour les prêts fournis par la Société du crédit agricole.

En ce qui concerne l'article 5, nous remarquons qu'on a l'intention d'inclure la valeur productive des terres boisées; nous sommes d'accord, car dans certaines régions du Canada, cette valeur peut constituer un facteur important du revenu du cultivateur.

Dans le cadre du programme d'expansion rurale, la Fédération demande que l'on accorde des crédits pour l'exploitation des terres boisées, comme on le fait pour les autres genres d'exploitation.

En ce qui concerne les taux d'intérêt, la politique actuelle de la Fédération est la suivante: afin de favoriser l'expansion organisée de l'agriculture et les transferts de propriétés agricoles, nous demandons que les taux d'intérêt des prêts accordés par la Société du crédit agricole soient de 5 p. 100 par an. Nous vous remercions de nous avoir permis de discuter brièvement de ces questions avec vous.

Respectueusement soumis,
La Fédération canadienne de l'agriculture.
C'était, monsieur le président, la présentation de notre mémoire officiel.

[Texte]

The Vice-Chairman: Thank you Mr. Munro. I have on my list: Messrs. Gleave, McBride, Pringle, Danforth and Lessard (Lac-Saint-Jean). Mr. Gleave.

Mr. Gleave: I would like to thank the witnesses for coming before us. I know they had fairly short notice, or not much time to prepare, which was simply because the House of Commons is expediting its business at a very rapid rate.

The Vice-Chairman: Order, please. Would you direct your question, Mr. Gleave.

Mr. Gleave: I would like specifically to ask the witnesses about their reaction to Clause 1 (1.1) on the first page of the bill, which says:

“(1.1) The Corporation has all the powers necessary to carry out such duties or functions as may be assigned to it by the Governor in Council in relation to the administration of any agricultural program or as are assigned to it pursuant to any other Act of the Parliament of Canada.”

Does it give them some pause or some thoughts of concern that embodied in these amendments are blanket powers which can be exercised, as I point out, by the Governor in Council to do almost anything with backup with the \$150,000 at present on a small farms program. Does this concern the Canadian Federation of Agriculture or is it all right as far as you are concerned?

The Vice-Chairman: Mr. Munro. To whom do you wish to direct your question, Mr. Gleave?

Mr. Gleave: I would leave that to any of the three witnesses. I do not want to pin anybody down, Mr. Chairman.

Mr. Munro: Mr. Chairman, I am going to defer to Mr. Kirk on this question.

Mr. David Kirk (Executive Director, Canadian Federation of Agriculture): I do not know, perhaps we should be concerned. I think we assumed this was a provision for utilizing the corporation, as an institution with its services and capabilities, in programs such as perhaps the federal government's agricultural adjustment program, agricultural development program, and the farm purchase program. We assumed it was for that purpose, and that it was given power to carry out duties and functions in programs that are presumably properly authorized in other ways.

We would not have interpreted it, if I understand you correctly, as some sort of blanket power to do things for which there is no proper provision defining what the program is. We thought this was a provision to carry out duties and functions in programs like a land purchase program, that would have proper authority to proceed from other sources. I think that was our assumption; if that is wrong, of course, then it is a matter for concern.

• 0955

Mr. Gleave: I am just asking for some clarification. As it reads, it says:

... such duties or functions as may be assigned to it by the Governor in Council in relation to the administration of any agricultural program ...

Then it goes on to say also those assigned under an act. However, I wonder if you were concerned about it, or if you had given this matter adequate consideration. Further to that, on March 8 the Canada Department of Agriculture released a working paper titled *Agricultural Adjustment*

[Interprétation]

Le vice-président: Merci monsieur Munro. Sont inscrits sur ma liste: MM. Gleave, McBride, Pringle, Danforth et Lessard (Lac-Saint-Jean). Monsieur Gleave.

M. Gleave: Tout d'abord, je voudrais remercier les témoins d'être venus ici; je sais qu'ils n'ont reçu qu'un court préavis mais ceci est dû au fait que la Chambre des communes accélère son travail.

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît. Voulez-vous poser votre question, monsieur Gleave.

M. Gleave: Je voudrais demander aux témoins ce qu'ils pensent de l'article 1(1.1) qui se trouve à la première page du bill:

«(1.1) La Société a tous les pouvoirs qui lui sont indispensables pour s'acquitter des obligations et fonctions que peut lui confier le gouverneur en conseil relativement à l'administration de tout programme agricole ou qui lui sont confiés en application de toute autre loi du Parlement du Canada».

La Fédération canadienne de l'agriculture ne s'inquiète-t-elle pas du fait que cet amendement accorde des pouvoirs aussi grands au gouverneur en conseil, qui peut donc disposer comme il le veut des 150 mille dollars du programme concernant les petites exploitations agricoles?

Le vice-président: Monsieur Munro. A qui posez-vous votre question, Monsieur Gleave?

M. Gleave: A l'un des trois témoins.

M. Munro: Je vais donc demander à M. Kirk de répondre à cette question.

M. David Kirk (Directeur exécutif, Fédération canadienne de l'agriculture): Peut-être avez-vous raison, et devrions-nous nous inquiéter à ce sujet: nous avons pensé qu'il s'agissait là d'une disposition permettant de recourir aux services et ressources de la Société dans le cas de programmes tels que le programme gouvernemental de développement et d'adaptation des petites exploitations agricoles, le programme de développement agricole, et le programme d'achat de fermes. Nous avons pensé que tel était l'objectif de cet amendement, et sur les pouvoirs accordés au gouverneur général, pour remplir ses fonctions dans le cadre de ces programmes, étaient autorisés d'une façon appropriée.

Nous ne l'aurions pas interprété comme le pouvoir général de prendre certaines mesures non prévues par le règlement du programme. Par conséquent, nous avons pensé que cet amendement donnait des pouvoirs permettant d'accomplir certaines fonctions dans le cadre d'un pro-

gramme tel que celui de l'achat des terres, qui aurait été autorisé d'autre part. Si nous avons tort, il y a de quoi s'inquiéter.

M. Gleave: J'aimerais obtenir des éclaircissements; car, tel qu'il est libellé, cet article dit:

... des obligations et fonctions que peut lui confier le gouverneur en conseil relativement à l'administration de tout programme agricole.

Et puis il est indiqué ... ou qui lui sont confiés en application de toute autre loi du Parlement du Canada. Je me demande si vous avez bien examiné cette question. Par la suite, le 8 mars, le ministère de l'Agriculture a publié un document de travail intitulé *Politique canadienne d'adap-*

[Text]

or *Development Policy for Canadian Agriculture*. In our last session here we were informed by the Minister and officials of the Farm Credit Corporation that certain proposals that were set out in this working paper would not be carried through, and I asked them if there was a subsequent working paper. As I recall, and I have not reread the proceedings, it was generally stated that there was but it could not be released at this time because the provinces had not agreed to it.

Have you seen a subsequent working paper, or are you still under the assumption that the March 8 paper is the basis of procedure of the government on the small farms program?

Mr. Munro: No, I do not think we have seen any working paper at all.

Mr. Kirk: We are not at all clear what precise program is going to be carried out and what the relationship to the provincial programs will be.

Mr. Gleave: You are one of the two major farm organizations in Canada on the national level, and you are telling this Committee that you really have no sound or reliable idea of the outlines of the program which the government is going to carry out under proposed Section 11 (1.1); that is what it is all about.

The Vice-Chairman: Do you have any other questions, Mr. Gleave?

Mr. Gleave: Yes, but I thought there might be some . . .

The Vice-Chairman: I am not sure, Mr. Gleave, that we can ask these kind of questions to the witnesses. You referred to the press release, and I think if it is possible you should direct your questions on their brief and on Bill C-5. I do not think our questioning should be on the press release.

Mr. Gleave: I am sorry, Mr. Chairman, but in their brief they say:

The Federation approves all the amendments proposed with one exception: . . .

I consider I am entitled to ask them why they approve this because if this goes unquestioned the press will carry it so. As I say, to my mind this is the major farm organization in Canada we are talking to and I want to know if they know what this program is about. The answer I am getting back is that they have not been given adequate information to decide what it is about.

An hon. Member: There is no program.

Mr. Kirk: The point I want to make, Mr. Gleave, as far as this amendment is concerned, as I explained, rightly or wrongly we had taken it that this was an authority to carry out the administrative duties and functions for programs that were properly authorized elsewhere. To approve this proposed subsection as it stands would involve a total knowledge, right, of the agricultural development program. That was not our assumption. We thought this was giving power to carry out necessary administrative functions. As I said, that was our assumption and we did not think approval of it involved an examination of the agricultural development program as such.

[Interpretation]

tation et de développement agricole. Lors de notre dernière séance le ministre et les représentants de la Société du crédit agricole nous ont dit que certaines des propositions indiquées dans ce document ne seraient pas adoptées; je leur ai demandé s'il y avait un document ultérieur. Autant que je m'en souviens, car je n'ai pas relu les témoignages, il était déclaré qu'il existait un autre document postérieur, mais qui n'avait pas encore été publié en raison du désaccord des provinces.

Avez-vous vu ce document ou en êtes-vous toujours resté à celui du 8 mars que vous considérez toujours comme la procédure de base utilisée par le gouvernement dans le cas de son programme concernant les petites exploitations agricoles.

M. Munro: Non, je n'ai vu aucun document de travail.

M. Kirk: Nous ne savons pas quel est précisément ce programme qui est mis en application et quels sont ces rapports avec les programmes provinciaux.

M. Gleave: Votre organisation est l'une des deux plus importantes au Canada, au niveau national, et vous dites au comité que vous n'avez pas d'idée précise sur l'exposé du programme que le gouvernement veut mettre en application dans le cadre de l'article 11 (1.1) proposé?

Le vice-président: Avez-vous d'autres questions à poser monsieur Gleave?

M. Gleave: Oui, mais je pensais qu'il pourrait y avoir . . .

Le vice-président: Je ne pense pas, monsieur Gleave que vous puissiez poser de telles questions à nos témoins. Vous avez parlé d'un communiqué de presse et je pense que vos questions devraient se rapporter au mémoire que nous avons ici et qui concerne le Bill C-5. Je ne pense pas que vos questions doivent porter sur ce communiqué.

M. Gleave: Je m'excuse, monsieur le président, mais dans le mémoire, la Fédération dit:

La Fédération approuve toutes les modifications proposées sauf . . .

J'ai le droit de leur demander pourquoi leur Fédération approuve cet amendement car, s'il en est ainsi, les journaux le rapporteront tel quel. J'aimerais savoir si la plus importante organisation de cultivateurs au Canada a connaissance de ces programmes; or elle me dit que non.

Une voix: Il n'y a pas de programme.

M. Kirk: Ce que je veux dire, monsieur Gleave, c'est qu'au sujet de cet amendement, nous l'avons à tort ou à raison, considéré comme le pouvoir de remplir des fonctions administratives dans le cadre de l'application des programmes qui ont été dûment autorisés ailleurs. Pour approuver ce paragraphe proposé, tel qu'il est libellé, il faudrait connaître les modalités précises de ce programme de développement agricole. Pour nous, il s'agissait du pouvoir d'exécuter des fonctions administratives et nous ne pensions pas que son approbation nous obligerait à examiner le programme de développement agricole en tant que tel.

[Texte]

• 1000

Mr. Gleave: Part of our problem is that a number of provinces have indicated to us that this development program is not acceptable to them. Can you tell us whether any of your provincial organizations have raised any questions about the proposed programs that may come in under the farm development program and the role that the Farm Credit Corporation will necessarily play in administering these programs in the provinces, the programs that will probably come in under Clause 1?

The Vice-Chairman: Mr. Gleave, it seems to me that this is argument. We are here to ask questions of the witnesses, and I think Mr. Kirk gave an interpretation of this clause. It seems to me that you are still on argument. If you have a further topic, Mr. Gleave, I will give you the floor.

Mr. Gleave: That is very generous of you, Mr. Chairman. The programs will be carried out as the amendments are set out in this bill, and I am sure the witnesses understand that one of the major purposes of this change is so that the small farms program can be carried out and incorporated into the Farm Credit Corporation program.

Mr. Kirk: That is our understanding.

Mr. Gleave: My only difficulty, I suppose—and maybe the Chairman is quite properly recognizing this—is that it is not mentioned in the brief that is before us.

May I ask if in your opinion there should be any other guidelines, aside from simply economic guidelines or the objective of productivity and agriculture, in the working policy that may be set up under such a program?

Mr. Kirk: Under the development program?

Mr. Gleave: Right.

Mr. Kirk: Mr. Chairman, I do not want to be unresponsive to these questions. I will discuss the agricultural development program. Our position on that point has been very clear all along. You cannot design a development program purely on an agricultural productivity criteria. That has been our position right along. You have to have other criteria related to goals with respect to farm structure, to the agricultural community and to social process. That is our basic over-all position on that and it always has been.

Mr. Gleave: I see.

The Vice-Chairman: One last short question, because your time has expired.

Mr. Gleave: Thank you very much. Have you had any further indication from the Department of Agriculture or has there been available to you—it certainly has not been available to me—any further indication of the outlines of the social program that may be involved or factors other than economic that may be involved in this proposed program?

Mr. Kirk: We do not know the precise nature of the program.

Mr. Gleave: Do you know the general nature?

Mr. Kirk: We know the general nature. Of course, in relation to the point about whether our people are satisfied with this and whether we are satisfied with the federal program, the difficulty is that we know in a general sort of way, and in some specifics too, the kind of agricultural development and adjustment policy that we want and the kind of approach to it that we want. This involves both the federal and the provincial governments. Right? It is a very

[Interprétation]

M. Gleave: Ce qui crée en partie nos difficultés, c'est qu'un certain nombre des provinces nous ont indiqué que ce programme de développement ne leur convenait pas. Pouvez-vous nous dire si certaines de vos organisations provinciales se sont opposées à ces programmes de développement et d'exploitation agricole ainsi qu'au rôle que doit jouer nécessairement la Société de crédit agricole dans l'administration de ces programmes, qui relèveront très probablement de l'article 1?

Le vice-président: Je pense, monsieur Gleave, que nous sommes venus ici pour poser des questions aux témoins et non pas pour discuter; M. Kirk nous a donné son interprétation de cet article. Je veux bien vous laisser la parole si vous avez un autre sujet à traiter, monsieur Gleave.

M. Gleave: Vous êtes très généreux monsieur le président. Ces programmes seront appliqués conformément aux amendements apportés dans ce Bill, et les témoins savent certainement que cette modification est essentiellement destinée à appliquer le programme des petites exploitations agricoles dans le cadre du Programme de la Société du Crédit agricole.

M. Kirk: C'est ce que nous comprenons.

M. Gleave: Le problème est, et je crois que le président me comprend, que ce programme n'est pas mentionné dans le mémoire qui a été présenté.

Puis-je vous demander si vous pensez qu'on devrait prévoir d'autres directives que les directives purement économiques et les objectifs fixés au rendement de l'agriculture dans le cadre de la politique de la mise en application de ce programme?

M. Kirk: S'agit-il du programme de développement?

M. Gleave: C'est exact.

M. Kirk: Je vais répondre à cette question: en ce qui concerne le programme de développement agricole, notre position est bien claire. Il nous faut avoir d'autres critères: que ceux qui concernent uniquement la productivité, je veux dire la majorité des critères en rapport avec la structure et la collectivité agricoles et le milieu social. Nous avons toujours été de cet avis.

M. Gleave: Très bien.

Le vice-président: Vous avez droit à une dernière question mais elle doit être courte car votre temps est terminé.

M. Gleave: Merci beaucoup. Est-ce que le ministère de l'Agriculture vous a-t-il donné des précisions sur un programme social éventuelle ou sur d'autres facteurs autres qu'économiques?

M. Kirk: Nous ne connaissons pas la nature exacte de ce programme.

M. Gleave: En connaissez-vous la nature générale?

M. Kirk: Oui. La question de savoir si nos administrés sont contents, et si nous sommes satisfaits de ce programme fédéral est difficile à établir, car il nous faut définir la politique de développement et d'ajustement agricole que nous voulons. Cela implique donc les gouvernements fédéral et provinciaux. Les provinces ont chacune des attitudes différentes, selon les besoins qu'elles devront satisfaire dans le cadre de ce programme, et sur la partici-

[Text]

complex thing. The attitudes of our provincial people vary in relation to the needs of their provinces as to what the program should be, what the federal involvement should be and what the provincial involvement should be. On the whole, our provincial member organizations tend to feel that a very close integration of their program with federal inputs really involves a very high degree of provincial-level operation. That tends to be their view. Of course, one of the central problems in this whole thing is what the federal role is, and that is where the difficulty is in reaching agreement. And we in the Federation do not pretend to have had a policy that attempts to define these respective roles. We have not attempted, in policy, to resolve that issue. What we have done is said what we want done by somebody.

• 1005

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Kirk and Mr. Gleave. Mr. McBride is next.

Mr. McBride: Mr. Chairman, at the outset, in response to some of the questions of the member for Saskatoon-Biggar, who preceded me, it would seem to me, as a member of this Committee, that the time to assess such programs as the small farm development program or any others that could be assigned for operational purposes to the first amendment of Bill C-5 would be when those programs are before us. This is simply setting up the machinery. Naturally, if Mr. Gleave or any other member has serious questions about this or other programs that will be forthcoming, a more logical time to raise them would be when the proper officials are before the committee, whether it be the Federation of Agriculture or anybody else.

Mr. Gleave: On a point of order, Mr. Chairman.

If there is to be discussion between the member for Lanark-Renfrew-Carleton and me as to the appropriate time to put questions, I am quite ready to enter into it. But I would suggest, Mr. Chairman, that you call him to order and ask him to put his comments to the witnesses rather than myself.

Mr. McBride: I am addressing Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: I am not sure that was a point of order, but Mr. McBride has the floor.

Mr. McBride: I am addressing myself to Clause 1 of the bill before us and to what seemed to me to be an attempt by the previous questioner to draw in other substance. But because of his objections to my clarification I will go directly to my own questions.

The discussions I as an Ontario member have had with Federation of Agriculture people has tended to be with persons connected with the Ontario Federation of Agriculture and they had not raised with me the item mentioned in the fourth paragraph of the brief before us, which reads:

The bill proposes an upper limit of \$100,000 on loans to farmers ...

And the paragraph which continues:

... where ... more than one individual involved ...

The gist of the paragraph is that the loans should be higher. I would like to ask the witnesses whether they do not think this would unduly encourage the creation of very large farming operations to the distinct disadvantage of the smaller farmer, thereby encouraging the government trend that is very marked already, for a variety of reasons, which I think needs very serious consideration.

[Interpretation]

pation fédérale et provinciale. Nos organisations provinciales, dans l'ensemble, pensent que si l'on voulait intégrer leurs programmes au programme fédéral, cela impliquerait une participation provinciale très importante. Les provinces se rangent de plus en plus à ce point de vue. Évidemment, un des problèmes principaux réside dans la définition du rôle du fédéral et dans les difficultés rencontrées pour aboutir à un accord. La Fédération ne prétend pas définir ces rôles respectifs. Notre politique n'a pas été de résoudre cette question. Nous nous sommes contentés de dire ce que nous désirions que quelqu'un d'autre fasse.

Le vice-président: Merci, monsieur Kirk et monsieur Gleave. Monsieur McBride.

M. McBride: Monsieur le président, en réponse aux questions posées par le député de Saskatoon-Biggar qui m'a précédé, il me semble que nous devrions attendre d'avoir sous les yeux les programmes relatifs à l'exploitation des petites entreprises agricoles et autres programmes, pour les évaluer dans la perspective du premier amendement au Bill C-5. Il s'agit uniquement de mettre en place des rouages. Évidemment, si M. Gleave ou un autre député ont des questions importantes à poser à propos de ce programme, ou d'un autre programme futur, il serait plus logique de les poser lorsque les représentants officiels en cause seront parmi nous, qu'il s'agisse de la Fédération de l'agriculture ou d'un autre organisme.

M. Gleave: Monsieur le président, j'en appelle au Règlement.

Si le député de Lanark-Renfrew-Carleton et moi-même devons discuter du moment opportun de poser des questions, je suis tout disposé à le faire. Mais, monsieur le président, je pense que vous devriez lui demander de poser ses questions aux témoins plutôt qu'à moi-même.

M. McBride: Je parlais au président.

Le vice-président: Je ne sais s'il s'agit vraiment d'un appel au règlement mais, de toute façon, c'est M. McBride qui a la parole.

M. McBride: Je faisais allusion à l'article 1 du bill que nous avons sous les yeux et au fait que l'orateur précédent se soit écarté du sujet. Mais puisqu'il a des objections, je passe tout de suite à mes propres questions.

Étant député de l'Ontario, lorsque j'ai discuté avec des représentants de la Fédération de l'agriculture il s'agissait surtout de représentants de la Fédération de l'agriculture de l'Ontario et ils ne m'ont jamais parlé des questions soulevées dans le quatrième paragraphe de ce mémoire qui se lit:

Le bill se propose de limiter les prêts aux agriculteurs à \$100,000 ...

Et ensuite:

... lorsque ... plus d'un individu est en cause ...

Le paragraphe explique en fait que les prêts devraient être plus élevés. Les témoins ne pensent-ils pas que cela encouragerait de façon indue la création d'entreprises agricoles très vastes au détriment des petits agriculteurs, accentuant ainsi la tendance actuelle du gouvernement dont les raisons sont multiples et qu'il faudrait examiner de très près.

[Texte]

Mr. Munro: Mr. Chairman, it would appear as though the tax laws which have been set up by this government in recent months are going to slant farm operations more and more into larger enterprises for their own salvation. I am referring to family-held corporations or co-operatives.

Mr. McBride: To which tax laws are you referring?

Mr. Munro: I am referring to the new tax laws that were introduced early in the year in the Income Tax Act. If we are going to be slanted that way, where more than one individual is going to be held within the corporation, then the \$100,000 is inadequate. If it is adequate for the single individual, it is inadequate where there are two or more.

Mr. McBride: Could you be more specific? What is causing this encouragement of larger operations? What law are you referring to here? I am not sure that I follow you.

• 1010

Mr. Munro: Well, with the requirement that it come in on capital gains, and the opinions we are getting from our legal people and our accountants, if we want to retain the farm within the family and continue the operation then we must take legal steps to change the means of transferring farms. I come from southern Ontario and the amount of money involved in setting up and maintaining farms in total is far, far in excess of \$100,000. It is our opinion, as well as the opinion of the advisory committee on the farm credit corporation, that where there is more than one operator within the farm \$100,000 is an inadequate figure. Mr. Phalen could come in on this question as well because he is certainly concerned on the co-op part.

Mr. J. T. Phalen (General Secretary, Co-operative Unions of Canada): Mr. Chairman, one of the adjustment opportunities that small farmers have in order to take advantage of the economics of scale and the need for rationalization within the productive system is for a number of them to go together and organize a co-operative farm, or they may choose to set up a partnership or a limited company. But the number of people involved is the key factor. If there are 10 farmers going in together and operating a single unit but dividing the returns among the families involved, this is a quite different situation than a large corporate farm buying up a lot of land and producing simply for the purpose of profit to shareholders.

Mr. McBride: Mr. Chairman, I have a basic question. I am not from southern Ontario and the farmers that I represent do not have farms that are perhaps as wealthy as those Mr. Munro is familiar with, but the assumption the witness is making is that the farms are all of such a size that they will be increasing at a rate significantly greater than \$1,000 a year. The assumption he is therefore making is one that distresses me even more.

It is the view of the Federation that our entire concern should be with the large operations about which you and the last speaker spoke and not with the smaller operator who has land that does not increase at this rate? For example, in my constituency there are hardly any farms that will be affected by capital gains, whereas it may well be true in Kent county or elsewhere there could be a large number if the land is skyrocketing or going up significantly in price. If we are going to assume bigness for bigness' sake, on the part of the Federation, then this is something I certainly would want to question. Are you not also representing the other side of agriculture, the smaller operators?

[Interprétation]

M. Munro: Monsieur le président, il semble que les lois fiscales adoptées par ce gouvernement en cours des derniers mois vont obliger les entreprises agricoles qui veulent survivre à s'agrandir de plus en plus. Je parle des entreprises familiales constituées en sociétés ou en coopératives.

M. McBride: De quelles lois fiscales parlez-vous?

M. Munro: Je parle des nouvelles mesures fiscales adoptées au début de l'année dans le cadre de la Loi de l'impôt sur le revenu. Si nous allons dans cette direction, si les sociétés doivent appartenir à plus d'un individu, les \$100,000 sont alors insuffisants. Si les \$100,000 sont insuffisants pour une seule personne, ils le sont d'autant plus pour deux ou plusieurs personnes.

M. McBride: Pourriez-vous être plus précis? Quels sont les facteurs qui favorisent les grandes entreprises? De quelle loi parlez-vous? Je ne suis pas certain de vous suivre.

M. Munro: D'après les nouvelles exigences en matière de gains en capitaux et d'après l'avis de nos conseillers juridiques et de nos experts comptables, si nous voulons que l'exploitation continue et que l'entreprise reste dans la même famille, nous devons prendre des mesures juridiques pour modifier la procédure de transfert des entreprises. Je suis moi-même du sud de l'Ontario et l'argent nécessaire pour monter et faire fonctionner une entreprise agricole dépasse de beaucoup \$100,000. Nous pensons, ainsi que le Comité consultatif de la Société du crédit agricole, que lorsqu'une entreprise est exploitée par plus d'une personne \$100,000 sont insuffisants. M. Phalen qui s'occupe des questions coopératives peut également vous en parler.

M. J. T. Phalen (secrétaire général de l'Union des coopératives du Canada): Monsieur le président, une des possibilités qui s'ouvrent aux petits exploitants qui veulent profiter des ouvertures économiques et du besoin de rationaliser les systèmes de la production c'est de se réunir à plusieurs et de s'organiser en entreprise coopérative, en société ou de s'associer. Mais le facteur fondamental c'est le nombre de personnes en cause. Il faut établir une distinction entre 10 agriculteurs qui se réunissent pour mettre en valeur une seule exploitation et partagent les bénéfices entre les familles participantes, et une grande société agricole qui achète de grandes étendues de terres et ne produit que pour le bénéfice des actionnaires.

M. McBride: Monsieur le président, j'ai une question essentielle. Je ne suis pas du sud de l'Ontario et les agriculteurs que je représente n'ont peut-être pas des fermes aussi riches que celles que connaît M. Munro, mais le témoin prend pour acquis que toutes les entreprises sont d'une taille telle qu'elles se développeront à un rythme beaucoup plus élevé que \$1,000 par an. Et ce que cela sous-entend m'inquiète encore plus.

La Fédération pense-t-elle que nous devrions nous occuper exclusivement des grandes entreprises dont nous venons de parler et non pas des petites entreprises qui ne se développent pas à un tel rythme? Par exemple, dans ma circonscription, pratiquement aucune entreprise ne sera affectée par les dispositions relatives aux gains en capitaux, alors que dans le comté de Kent ou ailleurs le prix des terres peut très bien monter en flèche. Si la Fédération a l'intention de défendre les grandes entreprises pour l'amour des grandes entreprises, je n'adopterai certainement pas une telle attitude. Ne représentez-vous pas également l'autre aspect de l'agriculture, les petits exploitants?

[Text]

Mr. Munro: Mr. Chairman, I would like to correct Mr. McBride. I am not speaking of wealthy farms in the terms that you phrased the question. But we had the situation in a part of the agriculture community that I come from where land values were soaring because of urban development and the spread and sprawl that comes from that. You know, prices went from \$200 to \$300 to \$400 to \$500 an acre.

• 1015

Mr. McBride: All right.

Mr. Munro: Five hundred dollars an acre. Let me correct my thinking on that which I expressed to you. I am really saying that although we are concerned with all aspects, we are also concerned about having enough money to involve a family or a group of families in farming operations. Let us take an example of a farmer and one or two or three sons. Should not they have the opportunity to go beyond the \$100,000 if they can hold together an economical unit, utilize machinery and equipment and one another's supporting aspect? One of the real problems, particularly in livestock farms, is to get enough people involved in the operation so that you can live as the rest of society lives. Where you can have time off. Where you can have week-ends off. Where you can take the odd Sunday and not be tied to an animal's tail. This involves getting enough people in the operation so that you can live like the rest of society.

If our whole objective is to have single operator farms, then I am going to say that in livestock then you are putting an undue burden on the people in the industry. I went through this phase personally, to get enough depth to my operation that I can live like everybody else. So we are concerned and it has been agreed right across Canada within our board and within the advisory committee of the corporation, that the \$100,000 is not adequate as a figure where more than one operator is involved in the farm. That in no way is saying that we do not respect the right of the individual to have the kind of a life he wants and to get the kind of money to operate the farm, as we think he should.

Mr. McBride: Mr. Chairman, the fact remains and I think this is what we have to address ourselves to, that land that is soaring in value, to use the witnesses term, because of urban sprawl is not very typical of agricultural land all across Canada. It may well be in the area from which he comes, and certainly in certain areas of the province. This will result in that kind of land being subject to capital gain, but it distresses me to have the Federation say, "We are encouraging these farmers who are in areas where land value is soaring to form companies and so on, so that they can be in a better position when it comes to passing on the farm from one generation to the next." Surely if land value has soared the family owning that land can bloody well afford to pay some capital gains tax and it is hardly accurate to create the impression before this Committee or anywhere else in Canada that somehow the capital gains situation is making this trend inevitable. What is making it happen is the urban sprawl.

I would come back, Mr. Chairman, to ask the witnesses what about the man who is not in a position to be part of an operation where you have Sundays off or every second weekend off or what have you; in other words like all of the thousands of farmers like those that I represent. Is it really in their interest for this Committee or the Government of Canada, for the Canadian Federation of Agricul-

[Interpretation]

M. Munro: Monsieur le président, je voudrais apporter une rectification. Je ne parle pas des entreprises prospères dans cette perspective. Mais il se trouve que dans ma région, la valeur des terres a monté en flèche à cause du développement et de l'expansion des secteurs urbains. Vous savez, les prix sont passés de \$200 à \$300, \$400 et \$500 l'acre.

M. McBride: Très bien.

M. Munro: Cinq cents dollars l'acre. Permettez-moi de rectifier ce que je vous ai dit. En fait, tout en nous préoccupant de tous les aspects, nous nous efforçons surtout de procurer suffisamment d'argent à une famille ou à un groupe de familles qui désirent se lancer dans l'agriculture. Prenons l'exemple d'un agriculteur qui a un, deux ou trois fils. Ne devraient-ils pas disposer de plus de cent mille dollars s'ils sont capables d'exploiter économiquement une entreprise en mettant en commun leurs efforts, leurs machines et leur équipement? Un des problèmes, surtout pour les entreprises d'élevage, est d'intéresser suffisamment de personnes à l'entreprise pour qu'elles puissent avoir le même niveau de vie que le reste de la population, disposer de temps libre, de fins de semaines libres, qu'elles puissent prendre un dimanche de temps en temps et ne pas être esclave des animaux. Mais pour cela, il faut un minimum de personnel.

Si vous voulez que les entreprises n'aient qu'un seul exploitant, dans le secteur de l'élevage, la charge lui sera bien trop lourde. J'en ai fait l'expérience moi-même, j'ai essayé d'élargir suffisamment mon exploitation pour pouvoir vivre comme tout le monde. Dans tout le Canada, au sein de notre conseil et du comité consultatif de la société, on a reconnu que \$100,000 n'étaient pas suffisants lorsque plus d'un exploitant travaillait dans une entreprise. Cela ne signifie absolument pas que nous ne respectons pas les droits de l'individu à la vie qu'il désire mener et à l'argent dont il a besoin pour exploiter son entreprise.

M. McBride: Monsieur le président, il n'en reste pas moins que le prix des terres monte en flèche, pour reprendre votre expression, dans tout le Canada, et cela n'est pas toujours imputable à l'expansion urbaine. C'est peut-être le cas dans votre région, et sans doute dans d'autres régions de la province. Ces terres seront soumises aux exigences relatives au gain en capital mais je suis troublé lorsque la Fédération déclare: «Nous encourageons les agriculteurs des régions où le prix de la terre monte en flèche à se constituer en société, etc., pour que leur situation soit meilleure lorsqu'il s'agira de transférer l'entreprise d'une génération à la suivante». Si la valeur de la terre a monté en flèche, la famille qui est propriétaire de cette terre peut parfaitement payer quelques impôts sur les gains en capitaux et il ne faudrait pas essayer de nous faire croire ou de faire croire à qui que ce soit que cette tendance est rendue inévitable par les dispositions sur les gains en capitaux. C'est l'expansion urbaine qui la rend inévitable.

Monsieur le président, je voudrais revenir à la situation de l'agriculteur qui, de par la nature de son entreprise, ne peut se libérer tous les dimanches ou deux fins de semaine par mois; autrement dit, des milliers d'agriculteurs comme ceux que je représente. Dans leur intérêt, ce comité, le Gouvernement du Canada ou la Fédération de l'agricul-

[Texte]

ture, to encourage a policy that will aid and abet the formation of large corporations which will in effect speed up the demise of the one-man one-family unit. This seems to be the presumption you are making here.

The Vice-Chairman: Mr. Kirk.

Mr. Kirk: Mr. Chairman, it is not altogether a question of soaring land values and capital gains. It is a question of the size of the enterprise needed, as Mr. Munro pointed out, to make a proper living.

You make suggestions about what our ideology is. Now the position of the farmers of course, broadly speaking, is that they did not make up the idea of having large farms. They did not make that up. That is a consequence of the kind of technology and the kind of economic environment that is being forced on them.

There is nothing in our policy that says a man cannot borrow less. We are not asking for a minimum of a \$100,000 loan. We are asking for a maximum of \$100,000. I am talking of individuals now. The Federation as a matter of policy do not take the position that willy-nilly they are going to cut off opportunities for larger farms on ideological grounds when they know that this is not the way in which farmers can make a decent living. And those conditions were not created by farmers.

• 1020

Mr. McBride: One final sentence, if I may, Mr. Chairman. I want the record to show that I object to and disagree with the Federation's conclusion that it is the government's responsibility to make it easier for the bigger to get bigger yet.

The Vice-Chairman: Thank you. Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I have enjoyed the discussion. My question relates to what Mr. McBride was talking about. I would like to have it on record that I believe the people I represent understand Mr. Munro's and Mr. Kirk's point of view. I think it is a point of view that is inescapable and I am delighted that one of the largest farm organizations has recognized this problem and is wrestling with it because it certainly is a problem for the Canadian farming industry.

This is the point that bothers me a little. If we were successful in amending the bill to allow for an upper limit of \$250,000 where more than one individual is concerned—partnerships, family-held corporations and co-operatives—you are not suggesting that an individual should be able to get this limit even though he were to operate as a corporation or as a co-op. By devious means an individual could operate under a corporate structure.

Mr. Munro: We are not suggesting that an individual regardless of how he shapes his business operation should have access to over the \$100,000.

Mr. Pringle: Yes. Also, if we were successful in an amendment of this kind, would we be able to provide sufficient funds at this stage of the game? An amendment of this kind would have to go back to the Crown by virtue of the fact that it would require them to place more money in the fund in order to be able to accommodate all the individual farmers who might or might not be requesting a \$100,000 loan. Now that we raise that limit to \$250,000, actuarially we would have to go back and say to the treasury that we have to have more money transferred to the Farm Credit Corporation account. I am wondering if this would not be a delaying tactic in the passage of this bill which we may not be prepared to accept. I am just asking; that is all.

[Interprétation]

ture doivent-ils réellement encourager la formation de grandes sociétés qui accélérera la disparition des entreprises unifamiliales? Il semble que vous défendiez ce point de vue.

Le vice-président: Monsieur Kirk.

M. Kirk: Monsieur le président, il ne s'agit pas uniquement de la montée en flèche de la valeur des terres ou de gain en capital. Comme M. Munro l'a dit, il s'agit de déterminer quelle doit être la taille d'une entreprise pour permettre à une famille de vivre.

Vous nous avez laissé entrevoir votre point de vue. Évidemment, en règle générale, ce ne sont pas les agriculteurs qui ont inventé le principe des grandes exploitations. Ils ne l'ont pas inventé. C'est la conséquence d'une technologie et d'un environnement économique qui leur est imposée.

Nous ne demandons nullement qu'il soit impossible d'emprunter moins de \$100,000. Nous ne demandons pas que le prêt minimum soit fixé à \$100,000. Nous voulons que le maximum soit fixé à \$100,000. Je parle des individus. Mais la Fédération ne veut pas que, de gré ou de force, on impose des obstacles aux grandes exploitations pour des raisons idéologiques, car elle sait que ce ne sont pas des mesures de nature à leur permettre de subsister. Et les agriculteurs ne sont pas responsables de cette situation.

M. McBride: Un dernier mot, monsieur le président. Je veux que le procès-verbal fasse état de mon désaccord lorsque la Fédération conclue que le gouvernement a le devoir de soutenir les efforts des grosses exploitations qui veulent s'agrandir encore.

Le vice-président: Merci. Monsieur Pringle.

M. Pringle: Monsieur le président, cette discussion m'intéresse beaucoup. Et pour ma part, je voudrais que le procès-verbal fasse état du fait que les personnes que je représente comprennent le point de vue de M. Munro et de M. Kirk. Je crois que ce point de vue est inévitable et je suis enchanté qu'une des plus grandes organisations agricoles ait cerné ce problème et s'y soit attaquée, car il s'agit d'un problème certain pour l'industrie agricole canadienne.

Néanmoins, si nous réussissions à modifier le bill et à établir une limite supérieure de \$250,000 lorsqu'il s'agit de plus d'un individu—associations, sociétés familiales et coopératives—vous ne voulez pas dire qu'un individu devrait pouvoir emprunter \$250,000 même en étant constitué en société ou en coopérative. Par des moyens détournés, il est possible à un individu de se constituer en société.

M. Munro: Nous pensons qu'un individu ne devrait en aucun cas disposer de plus de \$100,000 quelle que soit la nature de son entreprise.

M. Pringle: Oui. De même, si nous faisons accepter un amendement de ce genre, est-ce que nous disposerions de suffisamment de fonds? Si l'amendement était accepté, il faudrait obtenir de la Couronne qu'elle augmente les capitaux disponibles pour pouvoir répondre aux demandes de tous les agriculteurs individuels qui, le cas échéant, demanderont un prêt de \$100,000. Nous parlons maintenant de hausser le plafond à \$250,000; dans ce cas il nous faudrait demander au Trésor de transférer des sommes supplémentaires au compte de la Société du crédit agricole. Je me demande si cela ne retarderait pas plus que nous le désirons la mise en vigueur de ce bill. C'est une simple question.

[Text]

Mr. Munro: Mr. Chairman, I do not think we know the answer to that, but I would suggest that there would not be too many family-held corporations or co-operatives rushing to far beyond the limit too soon. This will obviously be a slowly developing aspect of it. I think that goes without saying. We are appreciative—and I want to make this point—of the increase to the individual to \$100,000, but we are also making the observation that we think it would be very useful in the dually or triply-owned operations, however you want to put it, to have a limit beyond the \$100,000.

Mr. Pringle: There has been a substantial increase in the limits this year. Would it be fair to ask the witnesses, Mr. Chairman, if they have made any types of survey of the potential number of corporations or co-operatives that might be interested in requesting a loan of over \$100,000?

• 1025

Mr. Kirk: No, we have not made such a survey. Mr. Phalen may have information on the co-operatives; they are not large in number in Canada.

Mr. Phalen: I think ten would be a fair guess at the moment, and this may be high. But we have no way of knowing which farms and how soon they may request loans. All we know is what the situation is in regard to the co-operative-type farms and their needs. I think a point here is that a spread over time was developed in regard to the act as it was. The amount available to more than one operator was \$80,000 for two and \$100,000 for three or more, and if this same spread were maintained in the present act this is really what we are looking for.

Mr. Pringle: I have a final question, Mr. Chairman. I am not entirely in disagreement with Mr. McBride, as I do not think we as a government want to start financing corporate farming, as we know it. However, I think we certainly do want to make money available where a group of farmers wishes to form a corporation. Mr. Munro suggested that 10 farmers could get together, and I think this is going to happen. And there is still going to be a family farm because the families of these people are going to operate them. Could they not apply individually on their own farms and still operate on a corporate basis? This would avoid the possibility of our financing doctors, lawyers and dentists who somehow or other think the great thing to do is to have a big corporate farm because they can get \$250,000 if four or five of them get together.

I know it says that farming must be their principal occupation and that their principal revenue must come from the farm, out of which I agree. However, here again, we have some pretty smart accountants and lawyers in the country and I am just wondering if this would not perhaps be the answer to getting more than \$100,000.

The Vice-Chairman: Mr. Munro wishes to make the summation on the first question.

Mr. Munro: Mr. Chairman, I want to make the point that the federation is not in favour of non family corporations being established and if you construed by my remarks that it was leading that way I want to correct that error. We are not in favour of corporations *per se* getting into the farming business. But we are interested in the reorganization of the farms so that they can be held within the operating family and the sons, daughters or other relatives can be brought into the operation for economy's sake.

[Interpretation]

M. Munro: Monsieur le président, je ne pense pas que nous puissions répondre mais je crois que très peu de sociétés familiales ou de coopératives se hâteront de demander des prêts dépassant la limite actuelle. Le mécanisme se mettra en marche assez lentement. Il est inutile de la préciser. Nous sommes heureux, et j'insiste, de l'augmentation à \$100,000 de la limite pour les individus mais nous pensons également qu'il serait fort utile pour les exploitations ayant deux ou trois propriétaires de pouvoir disposer de prêts supérieurs à \$100,000.

M. Pringle: La limite a déjà augmenté beaucoup cette année. Monsieur le président, puis-je me permettre de demander aux témoins s'ils ont essayé de découvrir combien de sociétés ou de coopératives seraient susceptibles de demander un prêt supérieur à \$100,000?

M. Kirk: Non, nous n'avons pas fait ce genre d'enquête. M. Phalen sait peut-être quelque chose à propos des coopératives; il n'y en a pas beaucoup au Canada.

M. Phalen: Une dizaine je pense, peut-être même moins. Mais nous n'avons aucun moyen de savoir combien d'exploitations sont susceptibles de demander un prêt et dans quel délai. Nous connaissons uniquement la situation des fermes coopératives et leurs besoins. Je crois que la loi prévoyait une répartition des prêts sur une certaine période. On mettait \$80,000 à la disposition de deux exploitants et \$100,000 s'ils étaient trois ou plus; nous aimerions que ce principe de répartition soit maintenu.

M. Pringle: Une dernière question, monsieur le président. Dans un sens je suis d'accord avec M. McBride, nous ne voulons pas que le gouvernement commence à financer les entreprises constituées en sociétés telles que nous les connaissons. Mais par contre, lorsqu'un groupe d'agriculteurs désire se constituer en société, nous voulons qu'ils disposent de l'argent nécessaire. M. Munro a parlé de la possibilité pour 10 agriculteurs de s'unir, et je pense que c'est ce qui se produira. Et il s'agira toujours d'entreprises familiales car les familles de ces 10 agriculteurs y participeront. Ne leur est-il pas possible de demander des prêts individuellement et d'exploiter leur entreprise comme s'il s'agissait d'une société? Cela nous éviterait de financer des médecins, des avocats et des dentistes qui, d'une façon ou d'une autre, pensent que la solution est une grande société agricole qui leur permet, s'ils s'y mettent à quatre ou cinq d'obtenir un prêt de \$250,000.

Je sais qu'en principe l'agriculture doit être leur occupation principale et qu'ils doivent en tirer leur principale source de revenu, je suis entièrement d'accord. Mais certains comptables et certains avocats sont très rusés et je me demande si par ce biais, ils ne pourraient pas se procurer plus de \$100,000.

Le vice-président: M. Munro va répondre à la première question.

M. Munro: Monsieur le président, je précise que la fédération n'est pas en faveur de la création de sociétés qui n'appartiennent pas à des familles et, si vous avez tiré cette impression de mes remarques, je désire la corriger. Nous ne voulons pas que les sociétés anonymes envahissent le secteur agricole. Mais nous voulons que soit entreprise une réorganisation des exploitations agricoles qui permettrait aux membres de la famille exploitante, fils, filles ou autres parents, de prendre part à l'exploitation d'une façon économique.

[Texte]

Mr. Kirk: The thrust of our recommendations is that if a group of farmers wishes to get together and incorporate the form of that in corporation should be a co-operative one. That is what we are saying. It is the family-held corporation that we talk about when we talk about corporations—because we are not interested in encouraging multi-owner or multifamily corporate structures in farming, and that is not part of our recommendation.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Kirk.

Mr. Phalen: Mr. Chairman, could I answer a specific part of the question?

The Vice-Chairman: Yes, Mr. Phalen.

Mr. Phalen: The question was asked whether the farmers could not individually apply for a loan, although they are working as a group. If the group of farmers is going to work together in a stable, lasting situation then it is pretty important that the control of the land base is not at the whim of each individual and that the group decides as a group that they are going to control the land. This means that the co-operative or the corporation as such has ownership of the land, and this makes it impossible to apply individually.

• 1030

The Vice-Chairman: Thank you. May I have co-operation on the part of the members and of the witnesses to try to be as precise as possible because many members still want to ask questions of the witnesses. I have on my list: Messrs. Danforth, Lessard, Cadieu, Knight, Cobbe, Whelan, Alkenbrack, McKinley and Gleave. I would like to ask for your co-operation.

Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, before I begin, may I ask how long we are scheduled to sit at this meeting?

The Vice-Chairman: The Chair will appreciate receiving any guidance from members of the Committee.

An hon. Member: Do we have to vacate this place by 11 o'clock?

The Vice-Chairman: I am advised not. At what time should we adjourn?

An hon. Member: At 11.30 a.m.

The Vice-Chairman: At 11.30 a.m.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Gleave: Can we continue until 12 o'clock, Mr. Chairman, if that is not too late?

The Vice-Chairman: Some members agreed to 11.30 a.m. Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman.

I am very interested in the proposition of the \$250,000. I think this is very germane and very important to our review of the Farm Credit Act. Has any survey been made by the Federation in their preparation of their brief, on the number or the percentage of loans made under the previous bill where it was possible for partnerships and corporate family farms to borrow larger sums of money than individuals? Was there any survey made to see how much advantage was taken of this additional finance?

[Interprétation]

M. Kirk: Nous recommandons avant tout que les groupes d'agriculteurs qui désirent s'unir et se constituer en sociétés le fassent selon une formule coopérative. C'est le point de vue que nous défendons. C'est à ce genre de sociétés familiales que nous faisons allusion lorsque nous parlons de sociétés car nous ne désirons pas encourager les sociétés à propriétaires multiples ou multifamiliales dans le secteur agricole, cela n'a pas de place dans nos recommandations.

Le vice-président: Merci, monsieur Kirk.

M. Phalen: Monsieur le président, permettez-moi de répondre sur un point précis.

Le vice-président: Oui, monsieur Phalen.

M. Phalen: On nous a demandé s'il ne serait pas possible pour des agriculteurs travaillant en groupe de demander un prêt individuellement. Si la situation du groupe d'agriculteurs est stable et se prolonge, il est assez important que le contrôle des terres ne soit pas laissé à l'initiative de chacun et que le groupe décide de prendre les décisions en commun. Cela signifie que la coopérative ou la société en tant que telle est propriétaire de la terre et dans ce cas il est impossible à chacun des éléments du groupe de demander un prêt à titre individuel.

Le vice-président: Je vous remercie. Je demande la collaboration des membres et des témoins; soyez aussi précis que possible car il y a encore beaucoup de membres du Comité qui désirent poser des questions aux témoins. J'ai les noms suivants sur ma liste: MM. Danforth, Lessard, Cadieu, Knight, Cobbe, Whelan, Alkenbrack, McKinley et Gleave.

Monsieur Danforth.

M. Danforth: Monsieur le président, avant de commencer, je voudrais vous demander combien de temps nous allons siéger.

Le vice-président: Je suivrai les conseils des membres du comité.

Une voix: Devons-nous quitter les lieux à 11 heures?

Le vice-président: On me dit que non. A quelle heure voulez-vous ajourner?

Une voix: A 11 h. 30.

Le vice-président: 11 h. 30.

Des voix: D'accord.

M. Gleave: Pouvons-nous poursuivre jusqu'à midi, monsieur le président, si ce n'est pas trop tard?

Le vice-président: Certains députés ont parlé de 11 h. 30. Monsieur Danforth.

M. Danforth: Je vous remercie, monsieur le président.

La proposition de \$250,000 m'intéresse beaucoup. Je crois qu'elle est très appropriée et très importante pour notre étude de la Loi sur le crédit agricole. La Fédération a-t-elle fait enquête lors de la préparation de son mémoire, sur le nombre ou le pourcentage de prêts effectués dans le cadre du bill précédent, qui permettait aux entreprises agricoles familiales constituées en société et aux collectives d'emprunter des sommes plus importantes que les particuliers? Savez-vous si on a tiré parti de ce financement additionnel?

[Text]

Mr. Munro: No, I do not think we have. Have you some information, Mr. Kirk?

Mr. Kirk: I have made a note or two about what has been happening to the average size of loans over the years, from 1961-62 to 1971-72. The average size of loan more than doubled in that period.

Mr. Danforth: I can appreciate that.

Mr. Kirk: Under the Part III loans, the level of loans in the most recent year was \$43,300. As an average, it is pretty clear that a large number of those are pressing up to the limits of the loan situation.

Mr. Danforth: I appreciate that, Mr. Chairman, but if my memory serves me correctly, provision was made in the former bill for an increase where partnerships or a consortium of two, three or up to five individuals were concerned and for a period of years there were very, very few loans asked for under those terms and provisions for an increased amount of money. Has that situation changed? Is the basis of the brief before us this morning principally because of the tax change and the feeling of necessity to expand on this type of venture?

Mr. Munro: I think, definitely, Mr. Chairman, the tax change enters the picture. I get this feeling from farmers right across Canada. Further, there is the constant inflationary factor both within our society and within land values. This is constant across Canada; this is not wholly within any one area, I would suggest. Also, there is the equipment and livestock aspect. It is just taking more money to operate and to capitalize, so there is this aspect as well.

Mr. Danforth: May I ask some general questions for the information of the Committee? This \$250,000, a quarter of a million dollars, is a tremendous sum of money. Many today are afraid of the increase in the size of farms, but is it not true that the actual inventory value of equipment and livestock on farms is increasing at such a rate that this money is more necessary for economic operation than it is, to use the vernacular, to gobble up the small farmer?

• 1035

Mr. Munro: I would agree that it is not a matter of gobbling up the small farmer, it is a matter of establishing economic operations—and it is taking more money. I know as I look in my own part of the country—I do not think this is unusual, it is happening all across Canada, and this has been going on since the turn of the century or before—we are finding pieces of property that were formerly separate farms now gathered together in one farm. And I think this trend will go on. What I am concerned about, and I am sure the rest of the people in the Federation are, is that we can control farming in Canada within the family operations. I think the consumers in Canada should be interested in this as well, because we do have under our system of farming the cheapest food in terms of the workingman's dollar of any place in the world. I think we should be jealous of retaining this. And if we are willing to let outside capital take over agriculture and it falls out of the hands of the family operations, then we in Canada will pay actually what the food costs.

[Interpretation]

M. Munro: Non, je ne crois pas que nous ayons étudié la question. En savez-vous quelque chose, monsieur Kirk?

M. Kirk: J'ai pris quelques notes sur ce qui s'est passé pour les prêts de moyenne envergure au cours des années, de 1961-1962 à 1971-1972. La moyenne de prêts a plus que doublé pendant cette période.

M. Danforth: Je comprends très bien.

M. Kirk: Dans le cadre des prêts de la Partie III, le niveau de ces prêts pendant ces dernières années a été de \$43,300. Il est évident que si l'on veut faire la moyenne, un grand nombre de ces prêts touchent à la limite.

M. Danforth: Je sais, mais si je me souviens bien, il y avait dans le bill précédent une disposition prévoyant une augmentation dans le cas d'associations de deux, trois et jusqu'à cinq personnes. Pendant plusieurs années, il y a eu très très peu de demandes de prêt pour des sommes additionnelles en vertu de ces dispositions. La situation a-t-elle changé? Votre mémoire ce matin se fonde-t-elle principalement sur les changements fiscaux et la nécessité d'accorder plus d'importance à ce genre d'entreprises?

M. Munro: A mon avis, il est certain, monsieur le président, que les changements fiscaux y ont contribué. J'ai cette impression en parlant aux agriculteurs du pays. Il y a de plus ce facteur constant d'inflation propre à notre société et qui influence la valeur des terres. Il touche tout le Canada, et non pas seulement une région. Il faut également tenir compte du matériel et du bétail. Il faut plus d'argent pour gérer et pour agencer la capitalisation d'une entreprise.

M. Danforth: J'aimerais poser des questions générales pour la gouverne du Comité. Ces \$250,000, soit un quart de million de dollars, représentent une somme énorme. Nombreux sont ceux qui s'inquiètent de l'augmentation de la discussion des fermes, mais n'est-il pas vrai que l'inventaire réel de la valeur du matériel et du bétail des fermes augmente à un tel rythme que cet argent est plus nécessaire pour l'exploitation économique qu'elle ne l'est pour

absorber les petits agriculteurs, pour employer le langage populaire?

M. Munro: Je suis d'accord pour dire qu'il est pas question d'absorber les petits agriculteurs, il s'agit d'établir des exploitations économiques, et il en coûte plus. Je sais, pour ce qui est de ma propre région, et je ne crois pas qu'elle soit la seule dans ce cas, la même chose se passe partout au Canada depuis le début du siècle et même avant, que nous trouvons des portions de terrain qui étaient auparavant des fermes séparées mais qui sont maintenant réunies pour former une seule ferme. Je crois que cela va continuer. Ce qui me préoccupe, comme tous les autres membres de la Fédération, c'est qu'il nous faut contrôler au Canada l'agriculture qui se fait au sein des exploitations familiales. Les consommateurs devraient s'y intéresser également, car notre système agricole nous permet d'obtenir les aliments les moins chers au monde, dollar pour dollar. A mon avis, nous devrions veiller jalousement à ce que cet état de chose persiste. Si nous permettons au capital étranger d'envahir l'agriculture et qu'elle glisse entre les doigts des exploitations familiales, nous paierons au Canada le véritable prix des aliments.

[Texte]

Mr. Danforth: I know the Federation does not make a habit of presenting briefs without a lot of background thought, investigation and deliberation, but may I ask how the \$250,000 figure was determined? In the bill we have a limit of \$100,000, which the witnesses object to, for singularly or jointly-held. Why was the proposition not brought in for \$100,000 for an individual or, for two individuals, \$200,000? Why was the figure of \$250,000 selected? Is it just a round number, or is it because a survey shows that this is the amount of money actually felt to be necessary to establish a viable corporate interest under family control?

Mr. Munro: I think it was a matter of arriving at a figure that was large enough to allow a family of two or more sons, or whoever makes up the family, maybe brothers and so, enough capital to properly capitalize the farm. True, we could have phased it so much for one, so much for two, so much for three, but we did not choose to go that direction. Whether it was right or not is a matter of judgment, but this is the route we took.

Mr. Danforth: In my meetings with all farm organizations in my particular area, I noted a general feeling that, unless there is an increase in available financing at a governmental level and a substantial increase over the former farm credit legislation, it is going to be absolutely impossible to keep the larger part of the younger generation with farm backgrounds involved in agriculture. Does the Federation nationally endorse this view? Would you say this was a prime reason for your request at this time?

Mr. Munro: Yes, that is a prime consideration, and that comes back to my earlier statement, particularly in respect of livestock operations. Can we expect rural Canada to operate on a seven-day week, three hundred and sixty-five days of the year, on a single-man operation, particularly in livestock, when the balance of society is on a 40-hour week or somewhat less, 36, or 30, whatever it may be, working a four-day week. Can we expect agriculture to continue to work a seven-day week, 365 days of the year? And are we prepared to structure credit in Canada to encourage this? Those are my questions.

• 1040

I am looking towards the future, and I think we should be encouraging—and I am sure we have the support within the federation—operations where we have at least two people within the operation, father, son, brothers, whoever they may be, with proper capitalization so that they can live the kind of life they should be living.

If we want to stay where we are in encouraging single operations, as a previous questioner suggested, then we encourage the continuation wholly of the small farm, and in no way would I want to indicate that I am not willing to help the small operator. Certainly my organization supports the small operator, that he may have a better life, with proper capitalization so that he can have a better-operated business.

Mr. Danforth: May I ask one more short question, Mr. Chairman? I appreciate my time is drawing to a close.

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Danforth: I, too, share the concern expressed by some of the members over the power that is contained in this bill

[Interprétation]

M. Danforth: Je sais que la Fédération ne présente pas de mémoire sans avoir bien réfléchi, discuté et fait des enquêtes, mais pouvez-vous me dire comment vous avez fixé ce chiffre de \$250,000? Nous avons dans le bill pour les fermes exploitées par un cultivateur ou conjointement avec d'autres une limite de \$100,000 à laquelle le témoin s'oppose. Pourquoi n'avez-vous pas proposé \$100,000 pour un particulier ou \$200,000 pour deux? Pourquoi avoir choisi ce chiffre de \$250,000? S'agit-il d'un chiffre rond, avez-vous fait des enquêtes indiquant que cette somme était véritablement nécessaire pour établir une société viable sous contrôle familial?

M. Munro: Il s'agissait plutôt d'arriver à un chiffre suffisamment important pour permettre à une famille qui compte deux fils ou plus, ou deux frères, d'avoir suffisamment d'argent pour arriver à cette capitalisation. Il est vrai que nous aurions pu répartir cette somme, tant pour un, tant pour deux ou pour trois, mais nous n'avons pas voulu le faire. Que ce soit bon ou mauvais, c'est une question d'opinion, mais c'est notre choix.

M. Danforth: Au cours de ma dernière réunion avec les organisations agricoles de ma région, j'ai eu l'impression qu'à moins d'une augmentation du financement à faire au niveau gouvernemental, une augmentation importante comparativement à l'ancienne loi sur le crédit agricole, il serait tout à fait impossible de retenir la plus grande partie des jeunes à la terre. La Fédération est-elle d'accord? Pouvez-vous me dire que c'était là une des raisons principales de votre demande actuelle?

M. Munro: Oui, c'est une raison principale qui touche également à ma déclaration précédente, surtout à propos de l'exploitation du bétail. Pouvons-nous attendre à ce que le Canada rural travaille sept jours par semaine, 365 jours par année, avec un seul exploitant, particulièrement s'il s'agit de bétail, alors que dans la société on ne travaille que 40 heures par semaine ou même moins, 36 ou 30, voire quatre jours par semaine. Pouvons-nous nous attendre à ce que les exploitants agricoles continuent à travailler sept jours par semaine, 365 jours par année? Allons-nous mettre sur pied un système de crédit qui encouragera cette situation? Ce sont-là mes questions.

Je regarde l'avenir et je crois que nous devrions encourager—je suis certain que la fédération nous appuie à cet égard—les exploitations qui comptent au moins deux personnes, le père, le fils, les frères ou autres parents en leur donnant les capitaux nécessaires pour qu'ils puissent mener le genre de vie qu'ils devraient avoir.

Si nous voulons continuer à encourager les entreprises agricoles simples, comme l'a demandé le député précédent, nous encourageons par conséquent la continuation de la petite exploitation agricole et je ne voudrais d'aucune façon insinuer que je ne suis pas disposé à aider le petit exploitant. Il est certain que mon organisation appuie le petit exploitant, afin qu'il puisse avoir une vie meilleure, obtenir les capitaux dont il a besoin afin de pouvoir mieux gérer son exploitation.

M. Danforth: Puis-je poser une courte question, monsieur le président? Je sais que mon temps de parole titre à sa fin.

Le vice-président: Oui.

M. Danforth: Je m'inquiète moi aussi du pouvoir conféré dans ce bill, à l'alinéa 1 du paragraphe 11(1.1). Je suis

[Text]

under Clause 1 with reference to the proposed subsection 11 (1.1). I am rather disappointed that the Canadian Federation of Agriculture has not taken a closer look at this.

Perhaps I might go at it in this way. Is the federation, in order to obtain an increase in financing to the degree that they have proposed, willing to relinquish more control over their own enterprises as is possible under Clause 1? In other words, are they willing to submit to more regulation in return for greater government financing? That is as simple as I can put it.

Mr. Munro: Mr. Kirk, you dealt with that clause previously.

Mr. Kirk: If there is intent in this, if there are implications in this, that we do not understand then maybe we should be concerned about this. However, all I can do is repeat that we had taken it that you have a corporation here with an administration, with field services, and a program that they were asked to carry out, the duties and functions in connection with which would be a program properly appraised and properly approved by Parliament. That was our assumption.

In other words, we did not read into this a whole program being brought in *sub rosa*. If that is what you are saying and what Mr. Gleave was saying, then that is another question. We just did not read it that way.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Danforth. Mr. Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci, monsieur le président. Je voulais seulement faire une observation sur ce que M. Danforth vient de dire. Je ne crois pas qu'il soit dans l'intention du gouvernement, j'en suis même certain, par l'amendement de l'article 1, d'enlever des libertés aux agriculteurs en échange d'une plus grande facilité d'accès à des sources de financement. Je ne voudrais pas que l'impression laissée par la question de M. Danforth, puisse demeurer sans réponse. Très certainement, et je peux parler au nom du ministre là-dessus, il n'est absolument pas dans l'intention du gouvernement de limiter le pouvoir des agriculteurs en échange de l'argent qu'on va leur donner.

Maintenant, j'aimerais revenir sur le point qui a été soulevé par mon ami M. McBride, tout à l'heure, quant à cette question de l'augmentation de \$100,000 à \$250,000 de la limite des prêts à accorder. La tendance du ministère de l'Agriculture et du gouvernement est d'augmenter graduellement le maximum des prêts. Ne croyez-vous pas que ce rythme est suffisant? Le gouvernement est accusé de travailler au détriment des petits propriétaires et c'est assez difficile de concilier les objectifs que vous poursuivez et ce qui est déclaré un peu partout que le gouvernement cherche à éliminer les fermes familiales, alors que ce n'est absolument pas le cas. Et si on augmentait trop rapidement les possibilités de crédit, comme vous semblez le désirer, je pense que cela encouragerait davantage la fusion de petites unités en grandes unités. Je crois que le gouvernement a franchi une étape, et qu'il en franchera d'autres, forcément, si les circonstances l'exigent. Mais si mes renseignements sont bons, avec la loi actuelle selon laquelle la limite est de \$100,000, la Société du crédit agricole a fait très peu de prêts qui ont atteint la limite, et on a très peu de demandes qui se rendent à ce montant.

• 1045

Alors, je ne vois pas comment on pourrait justifier une augmentation \$100,000 à \$250,000. Voulez-vous commenter?

[Interpretation]

plutôt déçu que la Fédération canadienne de l'agriculture n'ait pas étudié cela de plus près.

La fédération, pour obtenir l'augmentation des prêts qu'elle a proposée, est-elle prête à renoncer à son contrôle sur ses propres entreprises comme le permet l'article 1? C'est-à-dire, accepterait-elle un plus grand contrôle en échange de prêts plus importants du gouvernement? Je ne peux poser cette question de façon plus simple.

M. Munro: Monsieur Kirk, vous avez déjà parlé de cet article.

M. Kirk: S'il y a une intention ici, des implications que nous n'avons pas comprises, nous devrions peut-être nous en inquiéter. Toutefois, tout ce que je puis vous répéter c'est que, d'après nous, vous avez une société ayant une administration centrale et des services locaux, de même qu'un programme qu'elle doit appliquer, des obligations et des fonctions dont ils doivent s'acquitter pour que ce programme soit dûment évalué et approuvé par le Parlement. Voilà notre interprétation.

En d'autres mots, nous n'avons pas compris cette loi comme étant un programme introduit en cachette. Mais c'est une autre question, si M. Gleave et vous-même y voyez autre chose. Nous ne l'avons pas compris de cette façon.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Danforth. Monsieur Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman. I would like to comment on what Mr. Danforth just said. I do not believe it is the government's intent, I am sure, to amend Clause 1, that it would take away the farmer's freedom in exchange of a better access to financing. I hope Mr. Danforth's question will not leave this impression. It is obvious, and I can speak for the Minister in that regard, that the government has no intention to limit the farmer's freedom in exchange of money.

I would like now to follow up on Mr. McBride's question concerning the increase from \$100,000 to \$250,000 of the maximum loans. In the Department of Agriculture and the government, the trend is actually to increase gradually the maximum of loans. Don't you think that the rate of growth is sufficient? The government is being accused or working to the detriment of small owners and it is rather difficult to agree to reconcile the objectives followed with what we hear everywhere, that the government is trying to get rid of family farms which is absolutely false. If we increase too rapidly the credit facilities, as you seem to be asking, I think this would promote further the merger of small units into big ones. I think the government has taken this step and it will take more, of course, depending on circumstances. If my information is accurate, under the present act and the \$100,000 limit, the farm credit corporation has made very few loans reaching this limit and has received very few applications for that amount.

I do not see how one can justify an increase from \$100,000 to \$250,000. Would you like to comment?

[Texte]

The Vice-Chairman: Mr. Munro.

Mr. Munro: I am not sure, Mr. Chairman, that I got the total intent of the question. The question seemed to indicate that Mr. Lessard is questioning again what we have already been through in answering why there is the need to go from the \$100,000 to \$150,000.

We feel that this, as I previously stated, would be exceedingly useful to hold together operations so that, either a family can become a better economic unit, can hold together to have the economies of scale which are, I think, becoming increasingly important to the competitive advantage of agriculture, both in Canada and beyond Canada, or the opportunity for a group of people to get together on the co-operative structure and set up an operation, again where they can have the economies of scale and depth of operation that I think is becoming increasingly apparent, as I previously stated, within our society.

We just simply feel that it would be extremely useful to have the ability to go beyond the \$100,000 on the multiple number of people within the family corporation, partnership or co-operative for the reasons already stated. We are just not willing to accept that if \$100,000 is good enough for one individual, we should not have a greater figure for more than one individual in a farming operation.

Le vice-président: Monsieur Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Monsieur le président, je suis d'accord pour que, au cours de la prochaine année, la société du crédit agricole surveille étroitement cette tendance à la hausse des exigences en capital.

J'aimerais souligner ici que vous avez mentionné tout à l'heure la difficulté de retenir les agriculteurs à cause du fait qu'ils doivent travailler sept jours par semaine, trois cent soixante-cinq jours par année; vous avez parfaitement raison, c'est très difficile sur cette base-là. Mais j'ai remarqué récemment une expérience faite dans mon milieu où deux jeunes agriculteurs voisins se sont unis pour travailler ensemble. Ils ne se sont pas fusionnés, ils n'ont pas incorporé leurs deux organisations, mais ils travaillent ensemble, de façon que chaque fin de semaine, l'un des deux est libre et l'autre surveille l'opération des deux fermes; cela n'a pas requis d'investissement. Il y a donc des formules autres que celle de s'incorporer et de devenir gros. C'est une observation.

On nous a dit qu'une des raisons pour l'augmentation du coût du sol à l'acre était une trop grande facilité de crédit. Les gens pouvant avoir du crédit tellement facilement, de ce fait, il y avait beaucoup plus d'acheteurs que de vendeurs, ce qui contribuait à faire hausser les prix. Je m'oppose, jusqu'à un certain point, à votre proposition visant à ajuster à 5 p. 100 le taux d'intérêt fixe pour le crédit de l'agriculture. Ne croyez-vous pas que cela contribuerait encore à hausser le coût d'acquisition du sol? Le vendeur sachant que l'acheteur a son crédit à un taux inférieur, est-ce que le vendeur n'exigerait pas davantage pour vendre sa ferme et l'acquéreur, comme tel, n'y gagnerait absolument rien?

Le vice-président: Monsieur Munro.

Mr. Munro: Mr. Chairman, it is the standing policy of CFA that 5 per cent should be the interest rate. However, we do also recognize that within a number of provinces in Canada—I do not know how many, but some provinces; let me phrase it that way—do enjoy an interest rate which is a subsidized interest rate, while other provinces do not have

[Interprétation]

Le vice-président: Monsieur Munro.

M. Munro: Je ne suis pas certain, monsieur le président, d'avoir compris la portée de votre question. Il me semble que M. Lessard met de nouveau en doute ce besoin d'augmenter de 100,000 à 200,000 dollars.

Nous sommes d'avis, comme je l'ai déjà dit, que ce serait très utile pour les petites exploitations, afin qu'une famille puisse devenir une meilleure unité économique, plus rentable, ce qui est à mon avis très important du point de vue de la concurrence à la fois au Canada et à l'étranger, ou bien pour qu'un groupe d'agriculteurs puisse former une coopérative de grande taille dont le besoin devient de plus en plus apparent dans notre société.

Nous disons tout simplement qu'il serait très utile de pouvoir obtenir plus de 100,000 dollars pour les personnes qui forment les sociétés familiales, ou les coopératives, et cela pour les raisons déjà énumérées. Nous sommes prêts à admettre que si 100,000 dollars conviennent à un individu, nous ne pourrions obtenir un chiffre plus important pour plus d'une personne dans une exploitation agricole.

The Vice-Chairman: Mr. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mr. Chairman, I agree that the Farm Credit Corporation should for the next year supervise closely this trend towards increased requirements in capital.

I would like to repeat what you have already said, about the difficulty to retain small farmers, because they have to work seven days a week, 365 days a year. You are right, it is very hard on that basis. Recently, I have seen an experience in my area where two young neighbouring farmers got together to work. They did not go into a merger, they did not incorporate, but they worked together so that each weekend one of the two was free and could supervise the two farms. It was not a question of investment. There are other formulas besides incorporating and getting bigger. This is only a comment.

We were told that one of the reasons for the increase of land costs by acre is the availability of credit. People can get credit so easily, that there were more buyers than sellers, which has contributed to the price increase. To some extent, I object to your suggestion to raise the interest rates to 5 per cent for loans to farmers. Don't you think this would increase the cost of land purchase? The seller, knowing that the buyer has a loan at a lower rate, will be not ask more for his farm, so that the buyer will gain nothing?

The Vice-Chairman: Mr. Munro.

M. Munro: La Fédération préconise un taux d'intérêt de 5 p. 100. Naturellement, nous reconnaissons qu'il y a certaines provinces, je ne sais pas combien, qui profitent d'un taux d'intérêt qui, en fait, est subventionné, alors que dans d'autres provinces ce n'est pas le cas. Dans certaines provinces, ce taux est inférieur à celui de la Société du crédit

[Text]

any subsidized interest rate, which in some provinces, and I am not sure just what the rate is, is well below the rate of the Farm Credit Corporation for Canada. So we do have some competitive advantage in some provinces vis-à-vis other provinces on the amount of credit interest rates that they must pay.

If the corporation had a program to assist the small farmer where he could get a certain amount of these interests, say \$25,000, \$30,000 or \$40,000, at the 5 per cent rate and pay the going rate on the balance, if he wanted to go up, then this is another way this could be handled; but we just have the standing policy, which has not been changed as our people are of the same opinion every year, that we should have a 5 per cent rate. This is a judgment that they have made and we are passing it on to you.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Un dernier commentaire, monsieur le président. Au Québec, le cultivateur qui obtient un prêt de l'Office du Crédit agricole du Québec paie 2½ p. 100 d'intérêt sur \$15,000. Tout montant excédentaire est au taux courant des intérêts, mais cela n'a pas contribué tellement à relever l'agriculture québécoise, il faut voir dans quel état elle se retrouve aujourd'hui et je ne crois pas que le crédit facile ou à bas intérêt a pu être un élément important, puisque l'agriculture québécoise ne s'en porte pas tellement bien.

Maintenant, juste une dernière question. Croyez-vous que le projet de loi, dans son ensemble, est valable en dépit des deux objections que vous apportez? Je crois quand même que nous devrions l'adopter le plus rapidement possible, au moins dans sa partie acceptable, afin que les fermiers puissent en bénéficier. Êtes-vous d'avis que nous adoptions le projet de loi rapidement, quitte à le modifier plus tard en tenant compte des directives dont vous venez de faire état?

Le vice-président: Monsieur Munro.

Mr. Munro: Mr. Chairman, we are giving you the opinion that we have. We are not putting any time limit on it.

In taking a look at the bill, we felt we should make observations on how we felt about it and that is why we have placed the short piece of paper before you with our observations on the bill. It becomes your judgment as to whether you wish to take any further action on it and hold up the bill in order that it can be revised further.

I said initially that we were happy with the changes that have been made in the bill and we have simply made the observation that, on the multiple-held farming operation, there should be greater credit available than for the individual and, at the end, we have made the observation on interest rates without qualifying it further.

Mr. Lessard (Lac St-Jean): Thank you very much, Mr. Munro.

Mr. Pringle: I would like to raise a point of order, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Pringle, on a point of order, but I do hope that your question will not be...

Mr. Pringle: It is very short, Mr. Chairman. It relates to the recommendation in Bill C-5 on the page opposite page 1, where it says:

His Excellency the Governor General has recommended to the House of Commons the present measure to amend the Farm Credit Act;

I will not quote further in the interest of time. Could the Clerk ascertain from the legal department whether an amendment such as recommended by the Canadian Fed-

[Interpretation]

agricole. Par conséquent, il y a des avantages concurrentiels pour certaines provinces vis-à-vis d'autres.

Si la Société établissait un programme permettant d'aider le petit cultivateur, c'est-à-dire d'obtenir certains prêts à 5 p. 100, mettons \$25,000, \$30,000 ou \$40,000, et obtenir le solde au taux courant, ce serait une solution; mais notre politique, c'est 5 p. 100.

Mr. Lessard (Lac Saint-Jean): A final comment Mr. Chairman. The farmer who gets a loan from the Farm Credit Corporation will pay 2½ per cent interest on \$15,000. Any supplementary amount would be subject to the ongoing interest rates, but this has not really helped very much the Quebec agriculture and you can see what is its present situation. I do not think easy credit or low interest are an important factor, because in Quebec agriculture didn't benefit has much from them.

Now, my last question: Do you think that the bill as a whole is valid in spite of the two objections you made? I think we should pass it as soon as possible, at least its acceptable part, so that the farmers could benefit from it. Don't you think we should pass this bill as soon as possible, because we could always amend it later on according to the guidelines you indicated?

The Vice-Chairmen: Mr. Munro.

M. Munro: Monsieur le président, nous vous avons donné notre avis; nous n'établissons pas de date limite.

En examinant ce bill, nous avons pensé que certaines remarques s'imposaient; c'est la raison pour laquelle nous vous avons fourni de court document. C'est à vous de juger quelles sont les mesures à prendre, maintenant.

À l'origine, je vous ai dit que nous étions satisfaits des modifications qui avaient été apportées au bill, et nous faisons simplement remarquer que dans le cas des exploitations à propriétaires multiples, le crédit disponible devrait être plus important que dans le cas d'un seul, et, à la fin, nous indiquons ce que nous pensons devoir être le taux d'intérêt sans autres commentaires.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci beaucoup, monsieur Munro.

M. Pringle: J'invoque le règlement, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Pringle invoque le règlement, mais j'espère que votre question ne portera pas sur...

M. Pringle: Ce sera court, monsieur le président. Il s'agit du bill C-1 et de la recommandation qui se trouve sur la page opposée à la page 1:

Son Excellence, le Gouverneur général, a recommandé à la Chambre des communes la présente mesure modifiant la Loi sur le crédit agricole;

J'interromps ma citation, car nous manquons de temps. Est-ce que le greffier pourrait s'assurer auprès du service juridique si la modification recommandée par la Fédéra-

[Texte]

eration of Agriculture would be in order according to Parliamentary rule without referring it back to the Crown, which of course is the Cabinet, for further discussion? And in view of the time, if the witnesses would realize this could have the effect of killing the bill on the Order Paper?

The Vice-Chairman: Thank you Mr. Pringle.

Mr. Pringle: I say this Mr. Chairman, because it seems to me that we may have a consensus here, but I wonder whether we are spending our time advisedly or whether we are talking about an impossible situation. That is all.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Pringle. The Clerk will take note and we will check on this very important observation. Mr. Cadieu.

Mr. Cadieu: Thank you, Mr. Chairman. I must say I have listened with great interest to and certainly have been very pleased with the presentation that the Federation of Agriculture saw fit to compose, in particular the last paragraph where they are strongly in favour of the 5 per cent interest. I am sure this would be very welcome to any producer, especially in Western Canada where they are producing much under the cost of production. I am certainly finding it difficult to understand. I have an unaudited statement that shows that in my province alone, in Saskatchewan as a whole, there are 19,810 active loans; of these 3,930 are in arrears representing 19.8 per cent of the total accounts. This is at March 31, 1972. Certainly that alone proves that we are facing a great difficulty.

I would like to ask Mr. Munro how we could arrive at this 5 per cent interest when only a few years ago we had this low rate of interest and the banks quit lending money for farm improvement loans. There was no money being lent at all. It came to a stalemate until such time as they were able to put the interest rate up to 9 or 9.5 per cent on farm improvement loans. Have they any method to suggest that the government could come back to the Farm Credit Corporation at 5 per cent interest?

The Vice-Chairman: Mr. Munro.

Mr. Munro: Mr. Chairman, I expect it would be on the same basis as they did before. The present interest rate on FIL loans is something like 6.25 per cent or 6.50 per cent; I am not too sure, but I think it is at that point right now.

Mr. Cadieu: Farm Credit Corporation . . .

Mr. Munro: No. Farm Improvement Loans.

Mr. Cadieu: Farm Improvement.

Mr. Munro: Yes.

Mr. Cadieu: I would like to know where you can get it at that.

Mr. Munro: The Royal Bank, Embro, Ontario.

Mr. Cadieu: In Saskatchewan, the best we can do is about 8.5 per cent.

Mr. Munro: Farm improvement? I think you had better check up again on that, because I am serious.

Mr. Cadieu: Last summer, it was going as high as 8 per cent and 8.5 per cent, and I think there is a .50 per cent drop in recent . . .

[Interprétation]

tion canadienne est recevable sans que l'on soit obligé de la renvoyer à la Couronne, c'est-à-dire au Cabinet, pour étude complémentaire? Naturellement, les témoins se rendront compte que dans ce dernier cas, le bill serait simplement rayé du Feuilleton.

Le vice-président: Merci, monsieur Pringle.

M. Pringle: Je dis cela monsieur le président, car il me semble qu'ici nous avons une majorité favorable mais je me demande si nous ne perdons pas notre temps.

Le vice-président: Merci, monsieur Pringle. Le greffier va s'en occuper. Monsieur Cadieu.

M. Cadieu: Merci, monsieur le président. J'ai écouté avec beaucoup d'attention cet exposé de la Fédération de l'agriculture et ce dernier paragraphe qui préconise si ardemment les 5 p. 100 d'intérêt m'a particulièrement frappé. Naturellement dans l'Ouest du Canada, on se félicitera de cette proposition, car la production en grande partie est vendue à perte. Cependant, j'ai du mal à accepter cette proposition: j'ai ici des chiffres non confirmés qui indiquent que dans ma province, soit la Saskatchewan, nous avons 19,810 prêts qui sont en cours et que, parmi ceux-ci, il y a 3,930 arriérés, ce qui représente 19.8 p. 100 de la totalité des comptes. Voilà la situation au 31 mars 1972. Vous pouvez certainement conclure que nous rencontrons de grandes difficultés.

J'aimerais demander à M. Munro comment il arrive à ce chiffre de 5 p. 100 d'intérêt, alors qu'il y a à peine quelques années les taux d'intérêt étaient bas et les banques ne voulaient plus prêter aux agriculteurs, jusqu'à ce qu'elles aient pu porter les taux d'intérêt à 9 ou 9.6 p. 100 dans le cas des prêts agricoles. De quelle façon la Fédération se propose-t-elle de demander au gouvernement d'en revenir à 5 p. 100 d'intérêt dans les cas des prêts faits par la Société de crédit agricole?

Le vice-président: Monsieur Munro.

M. Munro: Je pense qu'on procéderait comme par le passé. Le taux d'intérêt actuel des prêts qui sont faits en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles s'établit je crois, à 6.25 p. 100, ou 6.50 p. 100.

M. Cadieu: Dans le cas de la Société du crédit agricole . . .

M. Munro: Non. Dans le cas des prêts destinés aux améliorations agricoles.

M. Cadieu: Aux améliorations agricoles.

M. Munro: Oui.

M. Cadieu: Je me demande où on peut obtenir des prêts à ce taux.

M. Munro: A la Banque Royale d'Embro en Ontario.

M. Cadieu: En Saskatchewan, le taux le plus avantageux que vous puissiez obtenir est de 8.5 p. 100.

M. Munro: Pour les prêts destinés aux améliorations agricoles? Je pense que vous devriez vérifier à nouveau. Je parle sérieusement.

M. Cadieu: L'été dernier, le taux atteignait 8 p. 100 et 8.5 p. 100. Je crois qu'il y a eu .50 p. 100 de réduction récemment.

[Text]

Mr. Munro: I think you had better check up on this, because I...

Mr. Cadieu: This would be very good, but I would like to see some method. The rate of interest has always been my big grievance. It is too hard for many young people who would like to get a Farm Credit Corporation loan; they cannot get financed.

It is all well and good, but nobody I have known has come up with the answer yet. We have many boys and girls who have been raised on a farm and would like to stay in farming, but just because they do not have a wealthy Dad or relative who can give 25 per cent of this investment, they are unable to get started. On the recommendation that you are making here to the much higher loan, which personally I agree would be all right, I wonder if it still is not going to make it much more difficult for these people to get a Farm Credit Corporation loan.

• 1100

Mr. Munro: Mr. Chairman, the point that has not been raised this morning in the discussion of the higher limit, we are recommending is that it is needed particularly for transfer of ongoing operations at that point in time when these sons or daughters you are speaking of decide to join the family operation. At that time they may want to buy an additional piece of land to put a greater unit together so they can utilize the equipment that is already on the farm and have greater depth, both in equipment and in manpower, to reinforce one another. This is particularly where the higher limits are going to come into operation. Certainly, I see locally on the farms around me where young men are coming back into farming and they are doing it on the basis of joining with their father.

Generally, they purchase another piece of property and to get it in the operation does take money. It takes a considerable amount of money but we are getting great depth and a better economic unit due to that method. Although I mentioned it earlier, maybe I was a bit loose in my words at the time, it was the family-held corporations that I am particularly interested in, or partnership, or co-operatives.

Mr. Cadieu: Yes, I noticed that you singled out that family farm operation if it could exist. If we do not get working down to some plan similar to that, we are certainly going to cull a lot of good young farmers.

I certainly could approve of your remarks with regard to the livestock operations with this 40-hour week and minimum wage deal, a lot of them are certainly running into great obstacles on that. The thing that intrigues and bothers me is how we are going to get across to a lot of these young people, just the point I talked about a moment ago, to get them to where they could take advantage of the larger loan when so many of them cannot take advantage of the present loan. They are turned down. The appraisers come out and under the Act there is no hope for them whatsoever of getting a loan.

An hon. Member: That is right.

An hon. Member: Certainly.

Mr. Cadieu: This is the thing that bothers me about this Farm Credit Corporation. I could see so much that could be done but the way it is, it is practically at a stalemate. They can lay off 50 per cent of the staff possibly in Saskatchewan because they are not making any loans because the people, before they start, are disqualified. I would like to see this overhauled whereby we have upgrading courses

[Interpretation]

M. Munro: Vous feriez mieux de vérifier, car...

M. Cadieu: Très bien, mais j'aimerais qu'on procède de façon systématique. Les taux d'intérêt, sont depuis toujours mon cheval de bataille. De nombreux jeunes agriculteurs ne peuvent pas obtenir de prêts de la Société du crédit agricole.

Tout cela est bien joli, mais personne nous a encore apporté de réponse. Il y a bien des garçons et des filles qui ont été élevés dans une ferme et qui ne peuvent rester dans l'agriculture car ils n'ont pas de riche papa ou de riches parents qui peuvent leur donner ces 25 p. 100 d'investissements qu'il leur faut pour démarrer l'exploitation. Donc, ce que vous recommandez ici comme taux risque encore de rendre la situation plus tragique pour ces gens et il y en aura encore moins qui pourront obtenir des prêts de la Société du crédit agricole.

M. Munro: Monsieur le président, on n'a pas indiqué ce matin au cours des discussions, que ce plafond que nous recommandons est particulièrement nécessaire dans le cas de transfert d'exploitations courantes au moment où les fils et les filles veulent reprendre l'exploitation familiale. Ces derniers peuvent alors vouloir acheter des terres supplémentaires ou établir une plus grande exploitation afin d'utiliser le matériel qui se trouve déjà là et par conséquent augmenter l'ampleur de leurs opérations. C'est là que ces limites supérieures prennent toute leur importance: je vois autour de moi bien des jeunes qui reviennent à la culture en participant à l'exploitation de leurs parents.

En général, ils achètent une autre propriété mais il leur faut naturellement de l'argent pour le faire, et même s'il faut une somme considérable, il faut considérer qu'on a ainsi de meilleures unités d'exploitation au point de vue économique. Je ne me suis peut-être pas exprimé d'une façon très précise tout à l'heure, mais ce qui m'intéresse ce sont surtout les sociétés familiales ou les coopératives.

M. Cadieu: Oui, je me suis rendu compte que vous insistiez sur les exploitations familiales. Si nous ne nous occupons pas d'établir quelque plan semblable, nous allons certainement perdre un grand nombre d'excellents jeunes cultivateurs.

Certainement, j'approuve vos remarques en ce qui concerne l'élevage du bétail, la semaine de 40 heures et le salaire minimum cela suppose beaucoup de difficultés très certainement mais ce que je me demande surtout c'est comment nous allons pouvoir faire profiter ces jeunes des prêts plus importants que nous proposons alors qu'il y en a tant qui ne peuvent même pas profiter des prêts actuels. On les leur refuse. Les évaluateurs viennent et la loi ne leur donne aucune chance.

Une voix: C'est exact.

Une voix: Très certainement.

M. Cadieu: Voilà ce qui ne va pas dans le cadre de la Société du crédit agricole; on pourrait faire beaucoup de choses mais, pour le moment, on est dans une impasse. Cinquante p. 100 de la main-d'œuvre pourrait être congédiée en Saskatchewan du fait du manque de prêts. Par conséquent, je voudrais qu'on revise toute cette situation. Je crois que l'on devrait plutôt que d'essayer de recycler

[Texte]

and everything else. You could find out what a lot of these young people can do towards farming who are just thrown on the labour market now and that is the only salvation there is for them. I would like to see your organization and ours come out with some method of helping these younger people get started.

Mr. Munro: I would say, Mr. Chairman, that we share the concern. Without getting into any detail, we understand what you are saying but I really do not think I can comment further.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Cadieu. Mr. Knight.

Mr. Knight: Mr. Chairman, I was interested in some of the recommendations in the submission. Would you say, sir, that over time the Farm Credit Corporation has served mainly in the economic sphere in terms of being a money-lending institution for the farmer? That has been its major role and you are recommending here some changes in that sort of economic situation in terms of larger and larger amounts?

Mr. Munro: Mr. Chairman, we are recognizing that there is a need for encouragement of dual operations where we have two or more operators holding, within a legal sense, the ownership of the farm, and an opportunity for them to finance on a basis that is different from the individual.

• 1105

Mr. Knight: What I am saying is that I think most of us here would agree the Farm Credit Corporation in the past has played an important role in terms of helping farmers to finance. It has been an economic sort of unit. You are recommending that the limit, in terms of a more than one-man operation, go up this summer to around \$250,000. What role do you see private lenders playing in all this? Do you think that sort of leaves them out of the situation, in terms of having a \$250,000 limit, and the Farm Credit Corporation then would be the only lender? What role, if any, do you see private lenders having?

Mr. Munro: Mr. Chairman, I am not sure that this is going to cut out the private lender any more than it has in the past. I see really no change here whatsoever in the role of the private lender. I really do not know how numerous they are across the country; I suppose there are still a few around. But we are concerned, on behalf of agriculture, to get enough funds to get some restructuring of the industry.

Mr. Knight: For example, under the present legislation then you still see a hindrance and if two gentlemen in a sort of family corporation borrow \$100,000—by private lenders I mean the banks—you do not see their being able to get the rest, up to \$250,000, from the banks, if that is what they need?

Mr. Munro: I am not sure that the banks have been interested in that business to date. They are interested in the short-term loans and some that might be called intermediate, but not in long-term loans. I could be subject to challenge on this, but I am not sure that there are any other agencies or money-lending institutions really too interested in this field in Canada.

Mr. Knight: On your recommendation of a 5 per cent interest rate, which would in a sense be a subsidized one, do you see that 5 per cent on the total \$250,000, for example?

[Interprétation]

ces jeunes vers d'autres métiers, voir ce que l'on pourrait faire pour les relancer dans la culture.

M. Munro: Certainement, monsieur le président, ceci est un sujet qui me préoccupe comme vous mais je pense ne pas pouvoir faire d'autres remarques pour le moment.

Le vice-président: Merci, monsieur Cadieu. Monsieur Knight.

M. Knight: Certaines des propositions du mémoire m'ont frappé; vous dites qu'au cours des années la Société du crédit agricole a surtout œuvré dans le domaine économique en accordant des prêts aux cultivateurs, n'est-ce pas? C'est son rôle principal et vous recommandez des modifications de cette situation économique en préconisant des prêts de plus en plus élevés?

M. Munro: Nous pensons qu'il faut encourager les exploitations doubles où du moins deux personnes se partagent la propriété de l'exploitation et leur offrir des possibilités de financement différentes de celles offertes aux particuliers.

M. Knight: C'est ce que je veux dire, et je crois que la plupart d'entre nous seront d'accord à ce sujet, c'est que la Société du crédit agricole a beaucoup aidé dans le passé les cultivateurs à financer leurs entreprises. Donc il s'agissait d'une sorte d'unité économique et nous recommandons maintenant que le plafond dans le cas d'une exploitation autre que l'exploitation simple soit porté cet été aux environs de \$250,000. Où voyez-vous dans tout cela l'intervention des prêteurs privés? La Société du crédit agricole deviendrait-elle la source unique de prêts?

M. Munro: Monsieur le président, je ne vois pas en quoi ces mesures réduiraient le rôle des prêteurs privés. Je ne sais pas combien il y en a dans le pays mais je suppose qu'il en reste. Ce que nous voulons c'est que l'agriculteur ait suffisamment de fonds pour faire une certaine restructuration.

M. Knight: Par exemple, en vertu de la Loi actuelle, si deux personnes qui forment une sorte de société familiale empruntent \$100,000 à des prêteurs privés, c'est-à-dire des banques, il semble qu'il y ait quelque chose qui les empêche d'emprunter le reste pour atteindre le chiffre de \$250,000, si c'est ce dont ils ont besoin.

M. Munro: Je ne suis pas sûr que ces transactions intéressent les banques. Ce qui les intéresse ce sont des prêts à court terme ou intermédiaires, non pas des prêts à longue échéance. On peut me contredire, mais je ne crois pas qu'il existe d'institutions ou d'organismes au Canada qui soient vraiment intéressés à ce genre de prêts.

M. Knight: Lorsque vous parlez de 5 p. 100 de taux d'intérêt, ce qui est en quelque sorte un taux subventionné, est-ce que vous envisagez que les \$250,000 soient empruntés à ce taux?

[Text]

Mr. Munro: Our people are of the opinion that if it even covered the \$25,000-\$30,000 range, if it was 5 per cent, which would be a subsidized rate particularly to the small operator, then they are quite willing to exceed their point on this and, beyond that, whatever that figure might be, it would be the actual cost of money.

Mr. Knight: Since we have come back to the small operator and you pointed out, I think with some merit, that the Canadian Federation of Agriculture is concerned with the small operator, I cannot help but revert to the amendment to Section 11 of the Farm Credit Act and suggest to you, sir, that the manner in which that amendment is worded, regardless of what the member from Lanark-Renfrew-Carleton says, allows the government to bring in a program, a small farm development consolidation plan for example, without its becoming legislation or put on the statute books of Parliament. Furthermore, if you examine it more closely—and I say this in terms of the brief, Mr. Chairman, because in it they say they agree with most of the amendments being made here—you will note that that allows such a program to come into existence. Not only that, if you gentlemen could check the minutes of the Standing Committee on Agriculture when the Minister and the Deputy Minister were here you will see that in fact Section 11, by their answers, is allowing the bringing in of that program without its coming before Parliament, for example. As you gentlemen obviously pointed out this morning, you know the full details of it—and that the Minister of Agriculture is able to bring this legislation in regardless whether or not he has the support of the provinces. I would hope, after this morning, that your organization, in stating your interest in the small operator, would seriously re-examine that particular section and its implications.

The Vice-Chairman: I have some reservations about this question, Mr. Knight, because you interpret what that Minister or Deputy Minister probably said . . .

Mr. Knight: Mr. Chairman . . .

The Vice-Chairman: . . . at a previous Committee meeting. We are here to discuss the brief submitted by the Federation of Agriculture and you are supposed to ask them questions on this brief.

Mr. Knight: And I submit to you, Mr. Chairman, that the brief says that they agree with all the amendments and that is the first amendment in the bill.

The Vice-Chairman: When you refer to what the Minister or Deputy Minister could have said here in the Committee meetings, you know they are not here now. I think we should discuss the brief submitted by the Federation of Agriculture.

Mr. Knight: Yes, Mr. Chairman, and I am suggesting that that information is available if they wish to examine it in terms of that proposed section. I am asking them if they will reconsider examining that particular proposed section.

Mr. Munro: Mr. Chairman, if I may, I will say that we are going to have a look at this proposed section specifically. You have certainly brought it to our attention more sharply this morning than we had taken account of heretofore so we will take a look at it.

[Interpretation]

M. Munro: Ceux que nous représentons pensent que si ce taux s'appliquait à des prêts de \$25,000 à \$30,000 ce qui constituerait un taux subventionné pour le petit exploitant, ce taux pourrait aussi s'appliquer à des sommes supérieures quel qu'en soit le montant car il représenterait le coût effectif de l'argent.

M. Knight: Puisque vous en revenez à la petite entreprise agricole et que la Fédération canadienne de l'Agriculture s'y intéresse à juste titre, je ne puis m'empêcher d'en revenir à l'amendement et à l'article 11 de la Loi sur le crédit agricole et vous dire, monsieur, que le texte de l'amendement, quoi que dise le député de Lanark-Renfrew-Carleton, permet au gouvernement de lancer un nouveau programme, par exemple un programme d'intégration de l'expansion des petites exploitations agricoles qui ne deviendrait pas nécessairement une loi du Parlement. D'autre part si vous l'examinez de plus près, dans l'optique du mémoire, qui approuve la plupart des amendements, vous remarquerez qu'il permet la création d'un tel programme. Plus encore, si vous examinez les témoignages du Comité permanent de l'agriculture, lorsque le ministre et le sous-ministre étaient présents, vous vous rendrez compte en fait que l'article 11, selon eux, permet de créer ce programme sans le soumettre au Parlement. Comme vous l'avez indiqué ce matin, vous connaissez la question et vous savez que le ministre de l'Agriculture peut introduire cette loi quelle que soit l'opinion des provinces. J'oserais espérer, qu'après notre séance ce matin, votre organisation qui prétend s'occuper des intérêts de la petite entreprise agricole réexaminera sérieusement cet article ainsi que ces conséquences.

Le vice-président: J'ai quelques réserves à propos de cette question, monsieur Knight, car vous interprétez probablement ce que le ministre ou le sous-ministre ont dit . . .

M. Knight: Monsieur le président . . .

Le vice-président: . . . lors d'une précédente réunion du Comité. Nous sommes ici pour discuter du mémoire présenté par la Fédération de l'agriculture et vos questions doivent porter sur ce mémoire.

M. Knight: Monsieur le président, il est dit dans le mémoire que la Fédération est d'accord avec tous les amendements et je parle du premier amendement au bill.

Le vice-président: Vous faites allusion à ce que le ministre ou le sous-ministre ont peut-être dit au Comité, mais vous savez qu'ils ne sont pas présents. Nous devrions nous en tenir au mémoire présenté par la Fédération de l'agriculture.

M. Knight: Oui, monsieur le président, pour me répondre il suffira au témoin d'examiner l'article proposé. Je leur demande s'ils ont l'intention d'étudier ces articles.

M. Munro: Monsieur le président, nous allons devoir étudier cet article tout spécialement. Vous avez attiré notre attention sur cet article ce matin et nous l'étudierons.

[Texte]

The Vice-Chairman: Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Munro made reference especially to the farms in his area. In trying to compare it with other areas, are there many farms for sale in the area which you come from, Mr. Munro, which cannot be purchased because of a lack of funds available to those interested in purchasing them?

Mr. Munro: Mr. Chairman, I do not want to get sectionalized. I should not bring any personal references in, but sometimes it is so easy, too easy maybe, but I would say, no. Farms are being fully utilized. Our point is mainly in looking at the proposed changes in legislation; we felt it would be stronger if there was the opportunity to gather together in partnerships or family-held corporations and get the access to a greater amount of financing than the individual. To date I do not see anything in my section in Canada that indicates that land is not being utilized to the full extent.

Mr. Cobbe: I have another question, possibly to Mr. Kirk, who, I know, has been involved in this type of thing for a long time. A point that has concerned me for some time is the price of land and the opportunity for those purchasing it to make a reasonable return on their investment. You have been following this for some time; has it indicated to you that the more money is made available the higher the price of land automatically gets?

Mr. Kirk: No, I cannot claim to be a special student of that. I have heard people argue both ways. That is a very controversial question and I do not frankly know the answer. It depends, of course, on the administration of the program and what the effect of a particular program is on land values. In our own organization we have some people on our boards who say that low-interest rates have an inflationary effect; we have other people who argue passionately from their own personal experience that it is not so. I wish I could give you an adequate answer on that, but I cannot.

Mr. Munro: May I just make one quick answer on this, Mr. Chairman? I agree wholeheartedly with Mr. Kirk that we have this internal argument within the organization. But I am also concerned that this land is not going lacking a buyer. Somebody has made a previous reference that doctors, lawyers, schoolteachers and professionals are coming out and buying farms; they have the money, no question they have the money, they want a home in the country. In some parts of Canada these people are the real competition to farmers. And if there are no credit programs available to the farmer then who is going to own the land? I think this is a challenge as well, not only to us here, but to consumers.

• 1115

Mr. Cobbe: Then we are faced with a double-barrelled problem here. This then is automatically due to the fact that they are not spending the money for the purpose of making a living from it. So this automatically increases the price of the land. Then if more money is made available to the farm people at a low interest rate, we are going to get the same thing from the other direction. Would you not agree with this?

Mr. Kirk: Theoretically, assistance in a lower interest rate to the farmers should not change the economic considerations that price it as far as the non-farm buyer is concerned. They should remain the same. It does not change that. That would be the advantage.

[Interprétation]

Le vice-président: Monsieur Cobbe.

M. Cobbe: Merci, monsieur le président. M. Munro a parlé des exploitations agricoles de cette région en particulier. Comparativement à d'autres régions, existe-t-il dans cette région beaucoup de propriétés qui sont en vente et ne trouvent acheteur à cause du manque de fonds disponibles?

M. Munro: Monsieur le président, je ne veux pas faire de chauvinisme. Je ne veux pas faire d'allusions personnelles, mais cela n'est pas toujours facile. Néanmoins, je vous réponds non. Toutes les entreprises sont exploitées. Mais en étudiant les modifications proposées, nous avons simplement pensé que la loi serait dans une position plus forte si elle prévoyait la possibilité de former des associations ou des sociétés familiales pouvant obtenir un financement plus important que ne le pourrait un exploitant individuel. Jusqu'à présent, dans ma région, rien ne m'a porté à croire que les fermes ne sont pas entièrement exploitées.

M. Cobbe: Une autre question, à laquelle M. Kirk pourra peut-être répondre car je sais qu'il connaît la question. Je me préoccupe depuis longtemps du prix de la terre et de la possibilité pour les acheteurs de tirer un profit raisonnable de leurs investissements. Vous qui connaissez bien la question, pensez-vous que plus il y a de capitaux disponibles, plus le prix de la terre augmente?

M. Kirk: Non, je ne suis pas particulièrement versé dans ces questions. J'ai entendu des gens défendre les deux points de vue. C'est une question très controversée et personnellement, je n'en connaît pas la réponse. Cela dépend évidemment de l'administration du programme et des répercussions de ce programme sur la valeur des terres. Au sein de notre conseil d'administration certains prétendent que plus les taux d'intérêt sont bas plus l'inflation augmente, tandis que d'autres répondent avec fougue que leur expérience personnelle leur a prouvé le contraire. J'aimerais pouvoir vous répondre, mais je ne peux pas.

M. Munro: Un mot seulement, monsieur le président. Je suis entièrement d'accord avec M. Kirk, cette controverse existe au sein de notre organisme. Mais je veux également m'assurer que cette terre trouvera acheteur. On a dit tout à l'heure que des médecins, des avocats, des professeurs, etc., achètent des fermes; ils ont l'argent, cela ne fait pas de doute, ils veulent une maison de campagne. Dans certaines régions ils font une véritable concurrence aux agriculteurs. Et nous devons nous demander qui sera propriétaire de la terre si on ne met pas à la disposition des agriculteurs les crédits nécessaires. Nous ne sommes d'ailleurs pas seuls en cause, les consommateurs le sont également.

M. Cobbe: Le problème ici est donc double. Le prix de la terre augmente automatiquement parce que ceux qui l'achètent ne le font pas avec l'intention d'en tirer un revenu. Et si les agriculteurs disposent de plus d'argent à un taux d'intérêt assez bas, le résultat sera identique bien que procédant d'une cause différente. N'êtes-vous pas d'accord?

M. Kirk: En théorie, ce n'est pas le fait d'aider les agriculteurs en leur accordant un taux d'intérêt bas qui changera les considérations économiques qui président à l'établissement des prix payés par les acheteurs qui ne sont pas des agriculteurs. Ces considérations resteraient les mêmes. Ce serait un avantage.

[Text]

Mr. Cobbe: I am only suggesting that in the past, a few years ago when there was a lot of money available—and there are other factors that come into it, but some are having an awful lot of trouble paying it off, granted from the amount of income they are able to derive from it, and this fluctuates. Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Cobbe. Mr. Murta.

Mr. Murta: Mr. Chairman, most of my questions have been asked, mainly by Mr. Pringle. However, I would like to make a comment and ask one question. I think the proposal by the Canadian Federation of Agriculture is a very realistic one for this time. I do not think you can treat all parts of the country the same. I do not think we should try to legislate equality on everyone. Whether we like it or not, there are going to be more farms incorporating, if for no other reason than to get out of some of the taxes from the transfer of the farm within the family, and I think a proposal such as this is very realistic.

There has been some talk of forgiveness of interest rates for young farmers say up to the age of 35 after the farm operation got on its feet. Is this a realistic proposition in this day and age, or is it sort of pie-in-the-sky?

The Vice-Chairman: Concerning your observation and Mr. Pringle's point of order on the CFA proposal to set up an upper limit of \$250,000 for loans, members should be advised that if a formal amendment were introduced to Clause 4 along these lines, it would in all likelihood be ruled out of order as it contravenes the royal demand of recommendation that set the upper limit at \$100,000. The well-known reference from Beauchesne's, paragraph 246 (3) says:

(3) The guiding principle in determining the effect of an amendment upon the financial initiative of the Crown is that the communication, to which the royal demand of recommendation is attached, must be treated as laying down *once for all* . . . not only the amount of a charge, but also its objects, purposes, conditions and qualifications. In relation to the standard thereby fixed, an amendment infringes the financial initiative of the Crown, not only if it increases the amount, but also if it extends the objects and purposes, or relaxes the conditions and qualifications expressed in the communication by which the Crown has demanded or recommended a charge.

That is why I have to rule out of order your point of order, Mr. Pringle, and make this reference to the first observation made by Mr. Murta.

Now I will give you the floor, Mr. Munro, to answer Mr. Murta's question.

• 1120

Mr. Munro: In regard to Mr. Murta's question, we are interested in any kind of program that would assist the transfer of farms to the younger generation in the way of forgiveness of loans, although we do not have a program per se.

[Interpretation]

M. Cobbe: Je vous rappellerais la situation qui existait il y a quelques années lorsqu'il y avait beaucoup de capitaux disponibles; ce n'est pas le seul facteur mais certaines personnes ont beaucoup de difficultés à rembourser ces emprunts étant donné les revenus qu'ils peuvent en tirer et qui ne sont pas stables. Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Cobbe. Monsieur Murta.

M. Murta: Monsieur le président, M. Pringle a déjà posé la plupart de mes questions. Néanmoins, je ferai une observation puis je poserai une question. Je crois que, dans le contexte actuel, la proposition de la Fédération canadienne de l'agriculture est extrêmement réaliste. Il est impossible d'accorder le même traitement à toutes les régions du pays. Nous ne devrions pas essayer d'imposer une uniformité par des voies législatives. Que nous le voulions ou non, les exploitations agricoles se constitueront de plus en plus en sociétés, ne serait-ce que pour éviter certains impôts au moment du transfert de l'exploitation d'un membre d'une famille à un autre; je pense que c'est une proposition très réaliste.

On a parlé d'accorder aux jeunes agriculteurs, par exemple jusqu'à 35 ans, un délai applicable au taux d'intérêt après le lancement d'une entreprise agricole. S'agit-il d'une proposition réaliste de nos jours ou bien n'est-ce qu'une idée en l'air?

Le vice-président: A propos de votre observation et de la motion d'ordre de M. Pringle au sujet de la proposition de la FCA de fixer la limite supérieure des prêts à \$250,000, je dois préciser aux députés que si un amendement officiel à l'article 4 était présenté dans ce sens, il est probable qu'il serait jugé irrecevable car il viendrait à l'encontre de la demande royale de recommandations qui a fixé la limite supérieure à \$100,000. Je vous cite Beauchesne au paragraphe 246(3):

(3) Le principe directeur quand il s'agit de déterminer les conséquences d'une modification dans le domaine financier, sur l'initiative de la Couronne, consiste en ce que la communication, à laquelle la demande royale de recommandations est annexée, doit être considérée comme établissant, *une fois pour toutes* (à moins qu'elle ne soit retirée et remplacée), non seulement le montant d'un prélèvement mais aussi ses objectifs, ses buts, ses conditions, et les réserves qui s'y rattachent. En ce qui concerne la norme ainsi fixée, tout amendement enfreint l'initiative de la Couronne dans le domaine financier, non seulement s'il augmente le montant, mais aussi s'il en étend les objets et les fins, ou s'il relâche les conditions et les réserves signalées dans la communication, par laquelle la Couronne a demandé, ou recommandé, un prélèvement.

Monsieur Pringle, pour cette raison je dois refuser votre motion d'ordre et appliquer cette citation à la première observation de M. Murta.

Monsieur Munro, vous pouvez maintenant répondre à la question de M. Murta.

M. Munro: Nous nous intéressons à tout programme qui, au moyen d'une remise de dettes, serait susceptible de faciliter le transfert d'exploitations agricoles à la nouvelle génération; néanmoins, nous n'avons pas de programme officiel.

[Texte]

The Vice-Chairman: Mr. Whelan.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, many of the questions I had thought about were asked by some of the other members. I want to follow up the line of questioning that Mr. McBride went on, and your answers, Mr. Munro. I am sure you are aware of the part of Canada that I live in, in the deep south, farther south than you live. One of the problems we find in that area is that if some land was sold for industry or anything like that, or say if a farm was sold to somebody for horse racing—and there are quite a few of these farms being sold because of the big race track at Windsor—immediately the assessment department from Ontario, comes in and says: "That land sold for \$750 an acre; your land is worth that much, but in turn, you cannot sell your land. If you try to sell it in a program to get onto the high taxes..." They will not rezone it, yet you are assessed a high assessment and high taxes, and you are not allowed to do anything with it.

I went through that very thing with my own farm. I pay an average of around \$20 an acre tax just for the bare land, and some of it is old tile in the land. Underdrainage is old and inadequate at the present time. Those are the taxes we are paying in the township where I live. But we still have to farm that as agriculture land.

It is productive land. I am not arguing that. It is very productive land. But we are in an unfair advantage, mainly because of the Ontario government's assessment program that they force on us.

In many ways I figure we are renting our land from the Crown because we cannot do anything with it. They tell us what you can do with it, and we have this high assessment. Is this similar to what you find in your area?

Mr. Munro: Yes, this is true. It varies of course, particularly on the urban factors you mention.

Mr. Whelan: I am 20 miles from the City of Windsor. We tried to sell part of our land to pay the mortgage off. We thought it was a good idea, of the 220 acres maybe to sell a little over one third of it and pay the mortgage off. But all we got was the option because they refused to allow them to change it to anything from farm land. But it is assessed at as high a value as you can place on land in that area. Property has been sold a mile or two away from it for industry, for a French broadcasting station, etcetera, and this has a tremendous effect according to the Ontario government's assessment program, which I think is discriminatory as hell. But if we are going to have to borrow money, and if we can only farm land, we still have to base our costs on part of this assessment program that is involved. So I do not think what the Canadian Federation of Agriculture is asking is unrealistic.

One of the things you run into in this case is that the Farm Credit Corporation comes along and says: "Yours is not going to be an economic unit because your taxes are high, etcetera, and we do not think you are going to be able to make buck on this deal. So we are not going to loan you any money."

When you talk about high interest rates and low interest rates, I had the experience—and I think I put that in the records and I think I sent them to you in the mail—of being turned down two days before the June election, telling me that as I was a contestant to become a Queen's representative, they find that section such and such of the act makes it illegal for a Queen's representative to enter into a contract with the Queen. So I paid 7 per cent then,

[Interprétation]

Le vice-président: Monsieur Whelan.

M. Whelan: Monsieur le président, la plupart de mes questions ont déjà reçu une réponse. Mes questions sont dans le même ordre d'idées que celles de M. McBride. Je suis certain que vous connaissez la région du Canada d'où je viens, tout au sud, plus au sud que chez vous. Nous avons un problème dans cette région car des terres ont été vendues par exemple à l'industrie ou l'élevage des chevaux—et plusieurs fermes ont été vendues pour cette raison à cause du grand champ de courses de Windsor—le service de l'évaluation de l'Ontario s'empresse de déclarer: «Ces terres ont été vendues \$750 l'acre, les vôtres ont la même valeur, mais vous ne pouvez vous, vendre les vôtres. Si vous essayez de les vendre dans le cadre d'un programme tenant compte des impôts élevés...» On n'accepte pas de modifier les règlements de zonage mais vos terres conservent leur évaluation élevée avec les taxes que cela comporte, et vous ne pouvez rien en faire.

J'en ai fait l'expérience moi-même. Mes impôts s'élèvent à environ \$20 l'acre, il s'agit de terre nue et une partie n'est même plus cultivable. Le système de drainage souterrain est ancien et insuffisant à l'heure actuelle. Voilà les impôts que nous payons dans ma municipalité. Mais c'est pourtant cette terre-là que nous devons cultiver.

C'est une terre productive, je ne le discute pas, c'est une terre très productive. Mais le programme d'évaluation du gouvernement de l'Ontario qui nous est imposé nous place dans une situation défavorisée.

A bien des égards j'imagine que nous louons nos terres à la Couronne car nous ne pouvons rien en faire. La situation dans votre région est-elle comparable?

M. Munro: Oui, c'est vrai. Cela dépend évidemment, en particulier des facteurs urbains dont vous avez parlé.

M. Whelan: Je suis à 20 milles de la ville de Windsor. Nous avons essayé de vendre une partie de nos terres pour rembourser l'hypothèque. Nous avons pensé que c'était une bonne idée de rembourser l'hypothèque en vendant environ un tiers de nos 220 acres. Mais nous n'avons jamais obtenu qu'une option car on a refusé aux acheteurs éventuels la permission d'utiliser la terre à des fins autres que la culture. Et pourtant la terre est évaluée à la valeur maximum dans cette région. A un ou deux milles, une propriété a été vendue à un poste de radiodiffusion francophone et d'après le programme d'évaluation du gouvernement de l'Ontario qui, à mon sens, est discriminatoire en diable, cela change considérablement l'évaluation de nos terres. Mais même en empruntant de l'argent et en nous contentant de cultiver nos terres, nous n'en devons pas moins calculer nos coûts sur ce programme d'évaluation. La proposition de la Fédération canadienne de l'agriculture me semble donc assez réaliste.

Sur ces entrefaites, la Société du crédit agricole vous déclare: «Votre entreprise ne sera pas rentable parce que vos impôts sont trop élevés, etc. nous pensons que vous n'y gagnerez pas un sou, par conséquent nous ne vous prêtons rien».

A propos de taux d'intérêt élevés et bas, j'ai fait une expérience dont je crois avoir parlé au Comité; je pense vous avoir envoyé les procès-verbaux; deux jours avant les élections de juin la Société m'a refusé un prêt me disant que j'étais candidat à la représentation de la Reine et que l'article tel et tel stipulait qu'il était illégal pour un représentant de la Reine d'être partie à un contrat avec la Reine

[Text]

and I am paying 9 per cent on my mortgage at the present time, because I happen to be a Queen's representative.

I said in the House at that time, if there was ever an idea for me to become a republican, it was then.

The Vice-Chairman: You are making observation, Mr. Whelan, and you are supposed to be asking the witnesses questions here.

• 1125

Mr. Whelan: I have been sitting here and listening to many observations that have been made and I hope you tell every witness the same thing, Mr. Chairman, when they are making their presentation or whenever they are making a speech. Maybe I am a little bit off the rails, but many other members are off the rails here too.

The Vice-Chairman: You are too.

Mr. Whelan: One thing also, when you talk about the value of land, I think it is wrong. I think one of the other witnesses already brought out, or one of the other members of the Committee, that climatic conditions, location of land, the productivity of land and all such things have to be taken into consideration. To say a property is valued at \$150,000 in Murray McBride's area as against \$150,000 in my area and they should both be loaned the same thing, you are going to be eliminating small farmers. Mr. Munro, do you not think you cannot make that comparison? It is impossible to make that type of comparison.

Mr. Munro: I became very sharply aware of that, Mr. Chairman, in Mr. McBride's questioning. We do have these differences across the country which are understandable, but nevertheless they do cause problems in rationalizing a policy. We accept this as a fact.

Mr. Whelan: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Whelan. I still have four minutes for Mr. Alkenbrack and Mr. Mazankowski. After that I would like to give you the program for our next meeting. Mr. Alkenbrack.

Mr. Gleave: A point of order, Mr. Chairman. Are you still proposing to adjourn at 11:30? Might I ask you if you would extend it for some time? There was no formal motion and I suggested to you at that time, we had . . .

The Vice-Chairman: Mr. Gleave, . . .

Mr. Gleave: May I continue my point of order?

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Gleave: Thank you very much. We have before us the Canadian Federation of Agriculture as witnesses who will not come back again, and I think it is not unreasonable to give them the benefit of a full hearing.

The Vice-Chairman: Mr. Gleave, when I asked for this adjournment time I received some guidelines from a member, and we took the decision to adjourn at 11:30.

Mr. Gleave: You did over my objections.

The Vice-Chairman: No, as a guideline received by the member, Mr. Gleave, because one of the witnesses who was here had another commitment, a national meeting at 11 o'clock. I think you have been given fair play and sufficient time for all the members who are represented here since the beginning. I am ready to give the floor to Mr. Mazankowski and later to Mr. Horner for a short question, but I have the responsibility to adjourn the meeting at 11:30 as requested by the members. Mr. Alkenbrack.

[Interpretation]

. J'ai donc payé 7 p. 100 d'intérêt, à l'heure actuelle je paie 9 p. 100 d'intérêt sur mon hypothèque parce qu'il se trouve que je suis un représentant de la Reine.

A cette époque, j'ai dit à la Chambre que si j'avais eu l'idée de devenir républicain, c'était bien à ce moment-là.

Le vice-président: Monsieur Whelan, vous faites des observations alors que vous êtes censé poser des questions aux témoins.

M. Whelan: Monsieur le président, j'ai écouté avec patience de nombreuses observations et j'espère que vous direz la même chose à tous les témoins lorsqu'ils feront un exposé ou chaque fois qu'ils feront un discours. Je dévie peut-être un peu, mais je ne suis pas le seul député à le faire.

Le vice-président: Vous autant qu'eux.

M. Whelan: Lorsque vous parlez de la valeur de la terre, je crois que vous vous trompez. Quelqu'un a déjà parlé de la nécessité de prendre en considération des facteurs tels que les conditions climatiques, l'emplacement de la terre, son potentiel de production, etc. Si vous prétendez qu'une terre dans la région de Murray McBride et une terre dans ma région doivent, toutes deux, être évaluées à \$150,000 et donner lieu à un prêt identique, vous allez éliminer des petits agriculteurs. Monsieur Munro, ne pensez-vous pas que cette comparaison est impossible?

M. Munro: Monsieur le président, les questions de M. McBride m'en ont fait prendre conscience. D'une région à l'autre, ces différences existent et elles sont compréhensibles, mais néanmoins, elles posent des problèmes en matière de rationalisation. Nous reconnaissons que c'est un fait.

M. Whelan: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Whelan. Il nous reste quatre minutes pour MM. Alkenbrack et Mazankowski. Je vous donnerai ensuite le programme de la prochaine réunion. Monsieur Alkenbrack.

M. Gleave: Monsieur le président, j'en appelle au règlement. Avez-vous l'intention de lever la séance à 11 h 30? Ne serait-il pas possible de la prolonger? Aucune motion n'a été présentée et je vous ai dit tout à l'heure . . .

Le vice-président: Monsieur Gleave . . .

M. Gleave: Me permettez-vous de continuer?

Le vice-président: Oui.

M. Gleave: Merci beaucoup. Nous avons les représentants de la Fédération canadienne de l'agriculture qui ne reviendront pas et je pense qu'il serait raisonnable de leur accorder une audience complète.

Le vice-président: Monsieur Gleave, lorsque j'ai parlé de l'heure de l'ajournement, nous avons décidé, sur la proposition d'un député, de lever la séance à 11 h 30.

M. Gleave: Malgré mes objections.

Le vice-président: Non, je suivais les directives d'un député car un des témoins présents avait un autre engagement à 11 h. Je pense que depuis le début de la séance, tous les députés ont eu le temps de prendre la parole. MM. Mazankowski et Horner peuvent encore poser une question, mais je suis dans l'obligation de lever la séance à 11 h 30 comme les députés me l'ont demandé. Monsieur Alkenbrack.

[Texte]

Mr. Horner: On a point of order, Mr. Chairman, if I might, and I will promise you to be very, very brief. On the point of order raised by Mr. Gleave, yes I came in late today, but other members came in early and have now left. I think we should not be so rigid on the time. We should allow a few other questions beyond 11:30, provided this room is not needed for another committee.

Mr. Mazankowski: It is not.

Mr. Horner: Mr. Mazankowski said it is not, and I accept that he has done some research . . .

The Vice-Chairman: He was one of the members who asked to adjourn at 11:30.

Mr. Horner: I think we could go a little beyond 11:30 and nobody would notice the clock, especially not I or you, Mr. Chairman, if you and I are both agreeable to it.

An hon. Member: I agree with Mr. Whelan and he said 2 o'clock.

The Vice-Chairman: When we received the comments from the members to adjourn at 11:30 you unfortunately were not here, Mr. Horner. I have to respect the request of the members. I gave the floor to Mr. Alkenbrack.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mr. Chairman, if I may speak on that point of order. I was a member who suggested that we adjourn at 11:30, but I am not firmly opposed to some extension.

The Vice-Chairman: I gave the floor to Mr. Alkenbrack. I think we had a fair discussion and I gave 10 minutes to each member who wished to ask questions to the witnesses here. But as Mr . . .

Mr. Horner: Mr. Chairman, a motion has been made that we sit until 12 o'clock.

The Vice-Chairman: As Mr. Murta mentioned, he has many questions that he wants to direct to the witnesses, but many of the questions have already been answered previously.

Mr. Alkenbrack: Thank you, Mr. Chairman. I was one of those who suggested that we adjourn at 11:30, but I am quite willing to sit until noon.

The Vice-Chairman: No, but we do not have to change our minds every five minutes. The Chairman received your own comments and every time I mention 11:30 . . .

Mr. Alkenbrack: My first question is directed to you, Mr. Chairman. I understand that a few minutes ago when I was out of the room you ruled that no amendments can be made here to this bill.

• 1130

The Vice-Chairman: On a point of order raised by Mr. Pringle because the upper limit is \$100,000 and he referred to the brief submitted by the Canadian Federation of Agriculture which proposes an upper limit of \$250,000 and that is why I did . . .

Mr. Alkenbrack: Yes, well, when will you permit amendments, if any?

[Interprétation]

M. Horner: Monsieur le président, j'en appelle au règlement, je vous promets d'être très, très bref. Il est exact, comme M. Gleave l'a dit que je suis arrivé en retard, mais certains députés qui sont arrivés avant moi sont déjà partis. Je pense que nous ne devrions pas être aussi stricts sur les questions de temps. Si cette salle est libre après 11 h 30, rien ne nous empêche de permettre quelques questions supplémentaires.

M. Mazankowski: La salle est libre.

M. Horner: M. Mazankowski dit que la salle est libre, je suppose qu'il en est sûr . . .

Le vice-président: Il faisait partie des députés qui ont demandé de lever la séance à 11 h 30.

M. Horner: Je crois que nous pourrions prolonger la séance un peu au-delà de 11 h 30 et personne n'y ferait attention, ni vous, monsieur le président, ni moi, si nous sommes tous les deux d'accord.

Une voix: Je suis d'accord avec M. Whelan et il propose 14 h.

Le vice-président: Monsieur Horner, vous n'étiez malheureusement pas là lorsque nous avons décidé de lever la séance à 11 h 30. Je dois m'en tenir aux demandes des députés. La parole est à M. Alkenbrack.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Monsieur le président, j'étais au nombre de ceux qui ont demandé que nous ajournions à 11 h 30 mais je ne m'oppose pas à ce que nous prolongions la séance.

Le vice-président: J'ai donné la parole à M. Alkenbrack. Tous les députés qui l'ont demandée ont pu poser des questions aux témoins pendant dix minutes, et je crois que c'était équitable. Mais comme . . .

M. Horner: Monsieur le président, on a proposé que nous siégeons jusqu'à midi.

Le vice-président: Comme M. Murta l'a dit, il avait beaucoup de questions à poser aux témoins mais nombre d'entre elles ont déjà reçu une réponse.

M. Alkenbrack: Merci, monsieur le président. J'avais également proposé de lever la séance à 11 h 30, mais je suis tout à fait disposé à rester jusqu'à midi.

Le vice-président: Nous ne pourrions changer d'avis toutes les cinq minutes. Chaque fois que je parle de 11 h 30 . . .

M. Alkenbrack: Monsieur le président, je m'adresse tout d'abord à vous. Je crois comprendre qu'il y a quelques minutes, lorsque j'étais sorti, vous avez dit qu'aucun amendement ne pouvait être apporté ici à ce bill.

Le vice-président: Au sujet du rappel au règlement par M. Pringle, concernant le maximum de \$100,000, il mentionne le mémoire présenté par la Fédération canadienne de l'Agriculture qui propose le maximum de \$250,000, c'est pourquoi . . .

M. Alkenbrack: Quand permettrez-vous les amendements, s'il y en a?

[Text]

The Vice-Chairman: Not at this meeting of the Committee.

An hon. Member: On clause by clause study.

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Pringle: May I interject, Mr. Chairman? The only amendment I referred to was the amendment suggested by the Canadian Federation of Agriculture in their brief. On consultation with the Clerk and reference to Beauchesne, and if necessary to the legal department, it was ruled that type of an amendment would be out of order, that is all; not every amendment but that type of amendment would be out of order.

The Vice-Chairman: You can submit your amendment when we study the bill clause by clause.

Mr. Alkenbrack: I have no amendment to make, Mr. Chairman, but other members may have and I just wanted to make sure that they would have the opportunity . . .

The Vice-Chairman: You can submit the amendment when we study the bill clause by clause. That is for sure.

Mr. Alkenbrack: My only question then is directed to Mr. Munro and Mr. Munro or Mr. Kirk regarding the interest rate. I am sympathetic to their suggestion that they be able to borrow money at five per cent but is Mr. Munro suggesting that the government lend the money at a fixed rate of five per cent to mortgages and the taxpayer make up the difference? I asked that question on the assumption that at present the FCC is paying six per cent wholesale for the money they get and previous witnesses have informed us here that they must have one per cent for overhead. So Mr. Munro will realize the corner they are in.

Mr. Munro: Well, Mr. Chairman, I accept the Committee member's question. Of course, all I am really saying is that we know of this feeling by farmers and they do not break it down as to whether the government is going to subsidize it or not, although this is inherent. You have already stated, I think quite correctly, that the taxpayer would pick up the balance under the present interest rates in Canada. Of course, the farmer also feels that he is not getting enough in the marketplace and that if the consumer wants cheap food then somebody has to pay the cost of credit requirements for agriculture. The farmer says I have to be paid, either the taxpayer pays me or—but I prefer to get it out of the marketplace. Really I am introducing another element to the discussion.

Mr. Alkenbrack: That is the point I think we both wish to make; it is our inherent, traditional, you might say national, policy of cheap food that is the bug bear of this, is it not?

Mr. Munro: That I think is a fair judgment, Mr. Chairman.

Mr. Alkenbrack: Well, what is . . .

Mr. Munro: The farmer says, if you want me to produce cheap food then I want a subsidized interest rate. I think that is about the simplest way I can put it.

The Vice-Chairman: I recognize Mr. Mazankowski, but may I just make an observation? I try to be as neutral as possible but I think the government realized this when we established a two-price system for wheat. The Treasury Board will pay \$60 million for the premium established for wheat and I think that is going to be paid by the Canadian consumer. I think that is a fair observation. I also think the government realizes that it is not a production problem but how to put in an orderly marketing policy. That is the

[Interpretation]

Le vice-président: Pas à cette séance-ci.

Une voix: Lors de l'étude du bill article par article.

Le président: Oui.

M. Pringle: Puis-je intervenir, monsieur le président; le seul amendement dont j'ai parlé est celui proposé par la Fédération canadienne de l'Agriculture dans son mémoire. Après avoir consulté le greffier et Beauchesne, et si c'est nécessaire le contentieux, on a déclaré que ce genre d'amendement ne pourrait être proposé. C'est tout. Il ne s'agit pas d'autres amendements, mais de celui-ci.

Le vice-président: Vous pourrez proposer votre amendement lorsque nous étudierons le bill article par article.

M. Alkenbrack: Je n'ai pas d'amendement à proposer, monsieur le président, mais d'autres députés en ont peut-être, et je voulais tout simplement m'assurer qu'ils auraient l'occasion . . .

Le vice-président: Ils l'auront lors de l'étude du bill article par article. C'est certain.

M. Alkenbrack: Je n'ai qu'une question à poser à M. Munro ou à M. Kirk concernant le taux d'intérêt. Je suis bien content qu'ils puissent faire des emprunts à 5 p. 100, mais M. Munro suggère-t-il que le gouvernement emprunte de l'argent au taux fixe de 5 p. 100 aux créanciers hypothécaires, et que le contribuable paie la différence? Je pose cette question en supposant qu'actuellement la Fédération canadienne de l'Agriculture paie 6 p. 100 pour l'argent qu'elle obtient et des témoins nous ont dit qu'il lui fallait 1 p. 100 pour des frais généraux. M. Munro peut donc voir dans quelle situation elle se trouve.

M. Munro: C'est bien, monsieur le président, j'accepte cette question du député. Nous savons quels sont les sentiments de l'agriculteur, même s'ils ne savent pas si le gouvernement les subventionnera ou non, dès que ce serait approprié. Vous avez déjà déclaré, très justement, que les contribuables paieraient le reste au taux d'intérêt fixé actuellement au Canada. L'agriculteur croit également qu'il n'obtient pas suffisamment d'argent sur la place du marché et que si le consommateur veut des aliments bon marché, quelqu'un doit payer pour les crédits nécessaires à l'agriculture. L'agriculteur se dit, il faut que je sois payé, que ce soit le contribuable ou l'acheteur. Je présente en fait une autre argument à la discussion.

M. Alkenbrack: Ce que nous voulons dire tous les deux, c'est que notre politique actuelle, traditionnelle, on pourrait dire nationale, relative aux aliments bon marché, est notre bête noire, n'est-ce pas?

M. Munro: A mon avis, c'est juste, monsieur le président.

M. Alkenbrack: Eh bien, quel est . . .

M. Munro: L'agriculteur dit: «Si vous voulez que je cultive des aliments bon marché, il me faut un taux d'intérêt subventionné. Ce n'est pas plus compliqué.

Le vice-président: Je donne la parole à M. Mazankowski, mais pourrais-je d'abord faire une observation? Je voudrais être aussi neutre que possible mais je crois que le gouvernement l'a réalisé lorsque nous avons fixé deux prix pour le blé. Le Conseil du Trésor paiera 60 millions de dollars pour la prime du blé et je crois que les consommateurs canadiens en feront les frais. C'est une observation qui est honnête, je crois. Le gouvernement réalise également qu'il ne s'agit pas d'un problème de production, mas

[Texte]

part of the problem Canadian agriculture has to face right now. Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: You have just heard a paid political broadcast from the Chairman. Thank you, Mr. Chairman. I too, Mr. Munro and Mr. Kirk, are quite concerned about the very wide powers that are provided for under Clause 1 and an amendment to Clause 11. I do appreciate the fact that you have indicated to the Committee that you are going to take a second look at this. I merely want to reiterate the observation that was made by Mr. Knight.

• 1135

For all intents and purposes, this clause will involve the administration of the so-called small farm development program. In the future any form of agricultural program, I presume, could conceivably be brought forth without this committee or without Parliament having the opportunity to discuss it, or really know what the program is all about.

Probably within the strict rules of parliamentary procedure, we may not even correctly debate the small farm development program under Clause 1, if we adhere strictly to the rules of parliamentary procedure. But I think it is going to be awful difficult to deal with Clause 1 without dragging in the contents and the proposals contained in the small farm development program.

I am wondering, Mr. Chairman, if Mr. Munro and Mr. Kirk are familiar in detail with the proposals involved in the small farm development program, and if so, if they agree with the direction in which the government is moving under the provisions of this program. Do they agree that in future years, no matter what government is in power, the Farm Credit Corporation will be obliged to administer any agricultural program that is assigned to it by government order in council, or by what I would refer to as ad hoc directives by the government order in council?

The Vice-Chairman: I think, Mr. Mazankowski, that this question has been raised at least three times since the beginning of the meeting.

Mr. Kirk: Mr. Chairman, we did not interpret this as being an open-ended policy mandate. It says administration. We thought it meant that. If that is an open-ended policy mandate for the Governor in Council to do anything he wants in agricultural programs without any reference to any other authority, then that is another question. I completely agree.

We had read it that it was in relation to the administration of an agricultural program, and that those programs would have to be established in other respects as to the authority to administer them in the first place.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, for the present time, one of the reasons this amendment is being introduced is for the purpose of administration of the small farm development program. In your brief that you presented to the cabinet and to the Prime Minister, you pointed out very clearly that you as a federation, on behalf of the farmers of Canada, wanted to know and wanted to be well aware of and wanted to have a part in the formulation of agriculture policy. As a matter of fact, you have stated that by well understood, you meant well understood by the farmers themselves, and basically accepted by them.

Does that apply to the small farm development program that this act is going to be administering as far as your organization is concerned?

[Interprétation]

de vente organisée. C'est le problème auquel fait face actuellement l'agriculture canadienne. Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Le président vient de faire une publicité politique payée. Je vous remercie, monsieur le président. Moi aussi, monsieur Munro, monsieur Kirk, je m'inquiète beaucoup des pouvoirs étendus que prévoit l'article 1, amendement à l'article 11. Vous avez mentionné au Comité votre intention de le réexaminer, et j'en suis satisfait. Je ne voulais que répéter l'observation faite par M. Knight.

A toute fin pratique, cet article comprendra l'administration du soi-disant programme de développement des

petites exploitations agricoles. Je suppose qu'à l'avenir, n'importe quel programme agricole pourrait être appliqué sans que le Comité ou le Parlement n'ait eu l'occasion d'en discuter ou même d'en prendre connaissance.

Il est possible qu'à cause des règles strictes des procédures parlementaires, nous ne puissions même pas discuter convenablement du programme d'expansion des petites exploitations agricoles relevant de l'article 1, si nous suivons de trop près ce règlement. Mais je crois qu'il serait très difficile de traiter de l'article 1 sans parler du programme de développement des petites exploitations agricoles, de son contenu et de ses propositions.

Je me demande, monsieur le président, si MM. Munro et Kirk connaissent en détail toutes les propositions en cause dans le programme de développement des petites exploitations agricoles. Dans l'affirmative, sont-ils d'accord avec l'orientation que prend le gouvernement en vertu des dispositions de ce programme. Acceptent-ils que, dans les années à venir, quel que soit le gouvernement au pouvoir, la Société du crédit agricole soit obligée d'administrer tout programme agricole que lui assignera l'ordre en conseil du gouvernement ou par ce que j'appellerai les directives ad hoc de l'ordre en conseil du gouvernement?

Le vice-président: Je crois, monsieur Mazankowski, que cette question a déjà été soulevée trois fois depuis le début de la réunion.

M. Kirk: Monsieur le président, nous n'avons pas interprété ces dispositions comme étant un mandat très libre, permettant au gouverneur en conseil de faire ce qu'il veut à l'égard des programmes agricoles sans consulter l'autorité. C'est une autre question et je suis tout à fait d'accord.

Les pouvoirs délégués concernent l'administration d'un programme agricole, sa mise en œuvre, et l'autorité de les administrer.

M. Mazankowski: Monsieur le président, nous présentons actuellement cet amendement à cause de l'administration du programme d'expansion des petites exploitations agricoles. Dans le mémoire que vous avez présenté au Cabinet et au Premier ministre, vous avez dit très clairement qu'en tant que fédération représentant les agriculteurs du Canada, vous vouliez participer à l'élaboration de la politique agricole. Vous avez aussi déclaré que les agriculteurs eux-mêmes devaient en être informés pour pouvoir ensuite décider de son application.

En ce qui concerne votre organisation, cela s'applique-t-il au programme de développement des petites exploitations agricoles que cette loi va administrer?

[Text]

Mr. Kirk: I think that by our standards, as this program has evolved—we are not clear precisely what it is and what it will be.

Mr. Mazankowski: Neither are we.

Mr. Kirk: I think it is fair to say, Mr. Munro that we think we might very well have been consulted in recent months and weeks in a more detailed way. We have not been consulted, in fact. But we did not relate this to the bill.

Mr. Gleave: You have had no conversations with government.

The Vice-Chairman: I would like to thank our witnesses for the brief submitted to the Committee. I would like to thank Mr. Munro, the President of the CFA, Mr. David Kirk, Executive Director, and Mr. Phalen, the General Secretary.

Mr. Gleave: On a point of order, Mr. Chairman. I objected when the 11:30 deadline was set. If the witnesses have another appointment, I am quite willing to say fine and dandy. We will close the meeting off and go. But if they do not have another appointment, I cannot understand why you want to adjourn a committee which ordinarily sits until 12 or 12:30, and sometimes sits to one o'clock.

Le vice-président: Monsieur Gleave, vous étiez le seul député à vous opposer à ce que nous levions la séance à 11 h. 30, contrairement aux députés de chaque parti. Tous ceux qui étaient ici ont eu l'occasion de questionner les témoins. J'ai pris en note la période de temps allouée à chacun des membres du comité, et je pense que tous les députés qui étaient ici jusqu'à 11 h et même jusqu'à 11 h 10 ont eu l'occasion de poser des questions aux témoins. Si un député se présente au comité à 11 h 25, cinq minutes avant l'ajournement, je pense qu'il est de la responsabilité du président de faire respecter le règlement ou la suggestion des députés. Si vous voulez prolonger le débat, je n'ai absolument aucune objection, mais il va falloir qu'on établisse des règlements parce que les députés ne siégeront pas longtemps si tout le monde parle en même temps. Nous avons convenu de 11 h 30 et j'ai la responsabilité de faire suite à cette convention.

• 1140

I think we have two or three more questioners.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, I think this is on the record because I speak quite loudly most of the time. I said I did not care if we sat until a quarter to two, when you were asking about the time we should adjourn.

The Vice-Chairman: A quarter to two?

Mr. Whelan: Yes.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: My question parallels and follows along with Mr. Mazankowski's to Mr. Munro and Mr. Kirk. In your brief report to the Committee, I concur with your suggested amendments to the bill with regard to the \$250,000 and 5 per cent, but I, too, am worried about the interpretation of Clause 1, which says:

(1.1) The Corporation has all the powers necessary to carry out such duties or functions as may be assigned to it by the Governor in Council . . .

I know Mr. Kirk said that he interpreted this in a restricted manner, but let us look at it in the broadest possible sense. The last time you appeared before the Agriculture Committee, you stated that you wanted consultation prior to

[Interpretation]

Mr. Kirk: D'après nos normes, et de la façon dont ce programme a évolué, je ne suis pas certain de ce qu'il est précisément et de ce qu'il sera.

Mr. Mazankowski: Nous ne le savons pas non plus.

Mr. Kirk: Je crois qu'il est juste de dire, monsieur Munro, que nous aurions très bien pu être consultés au cours des mois et des semaines passées. Nous ne l'avons pas été en fait. Mais nous n'avons pas fait le rapport avec le bill.

Mr. Gleave: Vous avez eu des discussions avec le gouvernement.

Le vice-président: J'aimerais remercier nos témoins pour le mémoire qu'ils ont présenté au comité. J'aimerais également remercier M. Munro, président de la Fédération canadienne de l'Agriculture, M. David Kirk, directeur exécutif et M. Phalen, secrétaire général.

Mr. Gleave: J'invoque le Règlement, monsieur le président. J'ai soulevé des objections lorsque vous avez parlé de terminer à 11 h. 30. Si les témoins ont un autre rendez-vous, je veux bien que nous en terminions maintenant. Mais s'ils n'en ont pas, je ne comprends pas pourquoi vous voulez ajourner le Comité qui habituellement siège jusqu'à 12 h. 00 ou 12 h. 30 et parfois même jusqu'à 13 h. 00.

The Vice-Chairman: Mr. Gleave, you are the only member who objected to the 11.30 deadline, among all the members of the other parties. The members who were here had have the chance to question the witnesses. I noted the time allocated to each member of the Committee and I think that all members who were here until 11.00 a.m. and even until 11.10 a.m. have had the chance to question the witnesses. If a member arrives at 11.25 a.m., five minutes before the adjournment, I believe the Chairman has the responsibility to see that this rule or suggestion be complied with by members. If you want to go on, I have no objection, but we will have to set rules because members will not sit very long if everybody speaks at the same time. We have agreed to stop at 11.30 a.m. and I have the responsibility to carry it out.

Je pense que deux ou trois personnes veulent encore poser des questions.

Mr. Whelan: Monsieur le président, j'espère que c'est consigné au procès-verbal, car ma voix est assez forte la plupart du temps. J'ai dit que je n'aurait pas d'objection à siéger jusqu'à deux heures moins le quart s'il le faut, lorsque vous avez demandé à quelle heure nous devions ajourner.

Le vice-président: Deux heures moins le quart?

Mr. Whelan: Oui.

Le vice-président: Monsieur Horner.

Mr. Horner: Ma question fait suite à celles posées par MM. Mazankowski, Munro et Kirk. Je suis d'accord avec les amendements proposés au bill à l'égard de la somme de 250,000 dollars et du taux d'intérêt de 5 p. 100. Je m'inquiète également de l'interprétation que l'on peut donner à l'article 1 qui dit:

(1.1) La Société a tous les pouvoirs qui lui sont indispensables pour s'acquitter des obligations et fonctions que peut lui confier le gouverneur en Conseil . . .

Je sais que M. Kirk l'a interprété de façon restrictive, mais voyons le maintenant dans son sens le plus large. La dernière fois que vous avez comparu devant le Comité de l'agriculture, vous avez déclaré que vous vouliez être con-

[Texte]

formulation of policy. In other words, you wanted to contribute input to the formulation of policy. Are you not afraid that this clause gives the government ample room to bring in programs like operation LIFT, acreage payments and umpteen dozen other things? Are you not afraid that, not under the present government but under possible governments elected in the future, this Clause could be very abusive?

Mr. Kirk: If that is what that says, of course that is a matter of concern. There is no question.

Mr. Horner: You have not looked at it yet?

Mr. Kirk: Not from that point of view. We had not so interpreted that clause before and we do not necessarily yet.

Mr. Horner: Mr. Chairman, is the Federation in complete agreement with the small farms program which has been announced by the federal Minister of Agriculture?

Mr. Kirk: Our position on that is that we do not know what it is in full, and second, that you cannot assess the program except in the whole context of provincial policy. You have to look at the whole package.

Mr. Horner: No provinces have since bought the program.

Mr. Kirk: But provinces have programs and they will obviously have relationship to one another.

Mr. Horner: Do you think that the federal government should move unilaterally in regard to its small farms program without any provinces buying it?

Mr. Kirk: Our position is that we would have wanted the fullest co-operative program, federal-provincial. Our impression is that there is going to be what is very close to a unilateral program because of a failure to agree. If we are wrong about that we are glad. I do not think the question is finished yet but our position is that we would like the governments to co-operate effectively in the kind of program we need.

Mr. Horner: Do you think we need to build up a second infrastructure with regard to advising the farmers? By infrastructure I mean provincial district agriculturists, provincial field crop men, etc. Do you envision that if the federal government moves unilaterally in this regard that it will mean the building up of what I call a second infrastructure with regard to advising the farmers?

• 1145

Mr. Kirk: That is one of the problems, of course. We have recommended to the government at an earlier stage—not a long time ago, but when this was a very difficult situation—and the point I made on behalf of the Federation to the Department of Agriculture was that we thought they should hold a meeting with the government at which the producers were present so that we could have a thorough examination of this. That was our position, but it did not occur.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I am not going to ask any further questions. However, I would like to say that most of the time this Committee meets at 11 o'clock, and while I realize it met this morning at 9.30, I thought we were still on the 11 o'clock schedule and that is why I was late.

[Interprétation]

sultés avant l'élaboration de politiques. En d'autres termes, vous vouliez participer à cette élaboration. N'avez-vous pas peur que cet article donne au gouvernement la possibilité de présenter des programmes du genre de LIFT, de versements à l'acre et bien d'autres choses? N'avez-vous pas peur que, non pas sous le gouvernement actuel, mais sous d'autres gouvernements qui seront peut-être élus à l'avenir, cet article puisse prêter à des abus?

M. Kirk: Si c'est ce que l'article laisse entendre, évidemment c'est inquiétant. Il n'y a pas de doute.

M. Horner: Vous ne l'avez pas lu?

M. Kirk: Pas avec cet état d'esprit. Nous n'avions pas interprété cet article de cette façon auparavant, nous ne l'interprétons pas nécessairement comme cela maintenant.

M. Horner: Monsieur le président, la Fédération est-elle tout à fait d'accord avec le programme des petites exploitations agricoles annoncé par le ministre fédéral de l'Agriculture?

M. Kirk: Nous ne savons pas exactement ce qu'il en est et nous ne pouvons évaluer le programme sauf dans le contexte général des politiques provinciales.

M. Horner: Aucune province ne l'a accepté encore.

M. Kirk: Mais les provinces ont déjà des programmes et il y a certainement des rapports entre eux.

M. Horner: Croyez-vous que le gouvernement fédéral devrait agir unilatéralement dans son programme de développement des petites exploitations agricoles sans se soucier de son adoption par les provinces?

M. Kirk: Nous aurions aimé que ce programme se fasse en pleine collaboration entre le gouvernement fédéral et les provinces. Nous avons l'impression, toutefois, que ce sera probablement un programme unilatéral, à cause du manque d'accord. Si nous avons tort, nous en serons heureux. Je ne crois pas que la question soit déjà close, mais, quant à nous, nous aimerions que le gouvernement collabore efficacement au genre de programme dont nous avons besoin.

M. Horner: Croyez-vous qu'il nous faille édifier une seconde infrastructure pour orienter les agriculteurs? Par infrastructure, je veux parler de districts provinciaux agricoles, de cultivateurs provinciaux, etc. Croyez-vous que si le gouvernement fédéral agit unilatéralement dans ce domaine, il faudra une seconde infrastructure pour orienter les agriculteurs?

M. Kirk: C'est là un des problèmes, évidemment. Nous avons recommandé au gouvernement précédemment, il n'y a pas si longtemps, alors que la situation était très complexe, j'en ai aussi parlé au nom de la Fédération au ministère de l'Agriculture, qu'à notre avis, il fallait tenir une réunion avec les représentants du gouvernement et avec les producteurs pour examiner cette situation. Telle était notre position, mais rien ne s'est produit.

M. Horner: Monsieur le président, je ne poserai pas d'autres questions. Toutefois, j'aimerais dire que la plupart du temps, ce comité se réunit à 11 heures; j'ai totalement oublié qu'il se réunissait ce matin à 9h30, c'est pourquoi je suis en retard.

[Text]

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner.
Monsieur Beaudoin.

M. Beaudoin: Seulement quelques questions, monsieur le président. Monsieur Munro, je voudrais revenir au taux d'intérêt que devrait payer le fermier. Seriez-vous d'avis que ce taux d'intérêt devrait refléter le profit net ou devrait être régularisé selon le profit net que font les cultivateurs sur leurs fermes?

Le vice-président: Comment voulez-vous établir un tel taux d'intérêt?

M. Beaudoin: Monsieur le président, laissez M. Munro répondre.

Mr. Munro: Yes. Mr. Chairman, I think I previously stated that the farmer feels his income is not adequate and the farmer is of the opinion that if his income is inadequate and society is not willing or the mechanism cannot be found for society to pay a satisfactory price for food, then the farmer wants his credit at a rate of 5 per cent and he says, "Well, if it is subsidized at 5 per cent, so be it, but I do not want to pay more than that for credit." The farmer is concerned about having enough returns left to keep him in business. I think he would rather get his income out of the marketplace but if the marketplace will not give him this opportunity, then he is willing to take a subsidized interest rate. I think that is what he is saying.

The Vice-Chairman: Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci. Plusieurs spécialistes en rentabilité agricole ont écrit ces dernières années que plusieurs producteurs de l'Est du Canada, et même les producteurs de céréales de l'Ouest font à peu près 4 p. 100 de profit net, s'ils se prennent un salaire moyen comparable à celui que retirent les travailleurs dans l'industrie. D'après vous, serait-il juste que ces agriculteurs paient plus cher d'intérêt sur leurs investissements que ce qu'ils retirent au bout de l'année?

Le vice-président: Je pense qu'on a déjà répondu à cette question-là, monsieur Beaudoin. Si vous relisez le contenu du fascicule 18, le compte rendu de la présente réunion, vous verrez que cette question a été traitée à au moins quatre ou cinq reprises par M. Munro et par M. Kirk.

Mr. Munro: No, I do not think it would be fair if a farmer had to spend more than he can get in return. He cannot stay in business that way.

M. Beaudoin: Justement, monsieur le président, je suis content que M. Munro m'ait répondu ainsi, parce que je sens qu'il ne m'a pas compris. Je lui demandais s'il croyait qu'il serait juste que l'agriculteur ait à payer à la Société du crédit agricole plus d'intérêt qu'il ne réalise de profit, étant donné que certains spécialistes ont découvert ces dernières années que le producteur agricole ne fait qu'à peu près 3 ½ à 4 p. 100 de profit net, annuellement, son salaire étant enlevé.

• 1150

That is my question.

Mr. Munro: No, it is not fair that the farmer has to pay 8 per cent interest and take in 3 per cent in his own business; it is not fair.

I hope I have the question right, but if his return on his investment is only 3 per cent or 4 per cent and he has to pay 7.5 or 8 per cent for interest on the money he has borrowed, then it is not fair.

[Interpretation]

Le président: Je vous remercie, monsieur Horner.
Mr. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Only a few questions, Mr. Chairman. Mr. Munro, I would like to come back to the interest rate that the farmer should pay. Don't you think this interest rate should reflect the net profit or should be adjusted according to the net profit derived by the farmers from their operations?

The Vice-Chairman: How would you set such a rate of interest?

Mr. Beaudoin: Mr. Chairman, I would like Mr. Munro to answer.

M. Munro: J'ai déjà dit, monsieur le président, que l'agriculteur jugeait son revenu inadéquat, qu'il estimait, d'autre part, que la société n'était pas prête ou que les mécanismes nécessaires n'étaient pas en place pour lui acheter ses produits à un prix satisfaisant. L'agriculteur veut obtenir son crédit à un taux de 5 p. 100. Il dit: «Cela coûte 5 p. 100, c'est très bien, mais je ne veux pas payer davantage d'intérêts». La préoccupation de l'agriculteur est d'avoir assez de recettes pour faire fonctionner son exploitation. A mon avis, il préfère tirer son revenu de la vente de ses produits, mais s'il ne le peut pas il est d'accord pour obtenir un taux d'intérêt subventionné. A mon avis, c'est ce qu'il pense.

Le vice-président: Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you. Many specialists on farming profit have written these last years that several producers of Eastern Canada, and even grain producers from the West, make a net profit of approximately 4 per cent, if they allow themselves an average salary similar to that of the industrial workers. According to you, would it be fair that these farmers pay more interest on their investments than he can get in return at the end of the year?

The Vice-Chairman: I think that this question has already been answered, Mr. Beaudoin. If you read issue 18, the proceedings of the sitting, you will see that this question has been answered, at least four or five times, by Mr. Munro and Mr. Kirk.

M. Munro: Non, je ne crois pas que ce soit juste qu'un agriculteur dépense plus qu'il ne peut retirer. Il ne peut pas subsister de cette façon.

Mr. Beaudoin: Precisely, Mr. Chairman, I am happy that Mr. Munro answered me in this way because I see that he did not understand me. I was asking him whether it would be fair that the farmer be compelled to pay to the Farm Credit Corporation more interest than the profits he makes since some specialists have established in the recent years that the farm producer makes per year a net profit of only 3½ to 4 per cent, after deduction of his wages. Voilà ma question.

M. Munro: Non, il n'est pas juste que le cultivateur doive 8 p. 100 d'intérêt et ne gagne que 3 p. 100 dans son entreprise.

Si j'ai bien compris la question, s'il doit verser 7.5 ou 8 p. 100 d'intérêt pour l'argent qu'il emprunte, alors que celui-ci ne lui rapporte que 3 ou 4 p. 100, la situation n'est pas juste.

[Texte]

M. Beaudoin: Ainsi, cela veut dire que, étant donné la façon dont la Société du crédit agricole administre ses prêts, il faudra toujours que le contribuable subventionne le producteur agricole par des paiements d'appoint, des ristournes, etc.

Le vice-président: Merci, monsieur Beaudoin. I would like to give you the schedule for the next meeting.

Mr. Beaudoin: Again? Is that another one?

The Vice-Chairman: On Thursday, June 8, the Minister of Agriculture for Manitoba, Mr. Uskin, will appear before us on this bill. Unfortunately the Minister of Agriculture for Saskatchewan is not able to be here before June 8 although he was scheduled to appear on June 6. If it is possible we will try to have the Minister of Agriculture for Manitoba and the Minister of Agriculture for Saskatchewan for the two meetings on June 8 if we are able to receive a firm confirmation from the Minister of Saskatchewan for this date.

Mr. Murta: One in the morning and one in the afternoon?

The Vice-Chairman: Yes. The Minister of Agriculture for Quebec withdrew his request to appear before this Committee to discuss this bill.

Due to the fact that Mr. Messer cannot be here on June 8, maybe it would be a good thing to have as witness the Chairman of the Farm Credit Corporation, Mr. Owen, to be here to answer the questions of the members at the Committee meeting of June 6 at 11 o'clock.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): June 6?

The Vice-Chairman: Yes, next Tuesday.

Mr. Murta: Mr. Chairman, will the Farmers Union be presenting a brief, and who else will be? Is that all you have, just the two provinces?

The Vice-Chairman: Yes. We have not heard from the Farmers Union.

Mr. Murta: And after that, we will go into clause by clause?

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Murta: You have had no request from the Farmers Union?

The Vice-Chairman: No.

Mr. Alkenbrack: Mr. Chairman, have you ascertained for sure if Mr. Owen will be able to be here on that date? I believe he is in the audience.

The Vice-Chairman: You will receive the advice as soon as we receive firm confirmation for those meetings. I would like to thank you, Mr. Munro and Mr. Kirk.

Mr. Munro: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: The meeting is adjourned.

[Interprétation]

Mr. Beaudoin: So this means that the way the Farm Credit Corporation administers its loans it is always the taxpayer who will have to subsidize the agricultural producer by a bonus and so on.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Beaudoin. J'aimerais vous donner le programme de notre prochaine séance.

M. Beaudoin: A nouveau? Une autre séance?

Le vice-président: . . . jeudi le 8 juin, M. Uskin, ministre de l'Agriculture du Manitoba comparaitra ici pour étudier ce bill. Malheureusement le ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan ne peut venir ici avant le 8 juin alors qu'on s'attendait à le recevoir le 6 juin. Si possible, nous nous efforcerons de faire comparaître le ministre de l'Agriculture du Manitoba et celui de la Saskatchewan lors des deux séances du 8 juin si le ministre de la Saskatchewan veut bien nous donner sa confirmation.

M. Murta: Une séance le matin et une séance l'après-midi?

Le vice-président: Oui. Le ministre de l'Agriculture du Québec a retiré sa demande de comparution.

Du fait que M. Messer ne peut pas comparaître ici le 8 juin, peut-être serait-il bon de convoquer comme témoin le président de la Société du crédit agricole M. Owen pour la séance du comité du 6 juin à onze heures.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Du 6 juin?

Le vice-président: Oui, mardi prochain.

M. Murta: Est-ce que l'Union des cultivateurs, monsieur le président, présentera un mémoire et qui d'autre le fera? Les deux provinces vont-elles être seules à comparaître?

Le vice-président: Oui. Nous n'avons pas eu de nouvelles de l'Union des cultivateurs.

M. Murta: Puis nous passerons à l'étude article par article?

Le vice-président: Oui.

M. Murta: L'Union des cultivateurs n'a pas fait de demande?

Le vice-président: Non.

M. Alkenbrack: Monsieur le président, vous êtes-vous assuré que M. Owen pourra être ici à cette date? Je crois qu'il est ici.

Le vice-président: Vous recevrez l'avis dès que nous aurons confirmation de ces séances. Je vous remercie M. Munro et M. Kirk.

M. Munro: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 18

Tuesday, June 6, 1972

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 18

Le mardi 6 juin 1972

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de l'*

Agriculture

Agriculture

RESPECTING:

Bill C-5

An Act to amend the Farm Credit Act

CONCERNANT:

Bill C-5

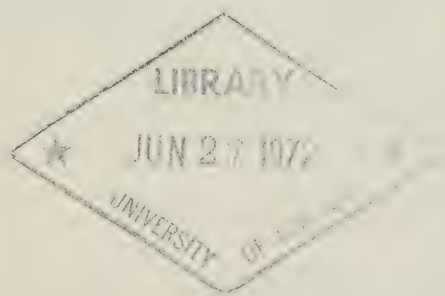
Loi modifiant la Loi sur le Crédit agricole

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Alkenbrack	Gleave
Buchanan	Horner
Barrett	Knight
Beaudoin	Korchinski
Corriveau	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Côté (<i>Richelieu</i>)	La Salle
Cobbe	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)
Downey	

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Marchand	Stafford
(<i>Kamloops-Cariboo</i>)	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
Mazankowski	Southam
McBride	Stewart (<i>Okanagan-Kootenay</i>)
McKinley	Whelan
Murta	Whicher—(30).
Peters	
Pringle	

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On June 6, 1972:

Messrs. Korchinski, McKinley, Downey, Southam replaced Messrs. Smerchanski, Cadieu, Gundlock and Danforth.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 6 juin 1972:

MM. Korchinski, McKinley, Downey, Southam remplacent MM. Smerchanski, Cadieu, Gundlock et Danforth.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, June 6, 1972.
(19)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 11:14 a.m. The Chairman, Mr. Bruce Beer, presided.

Members present: Messrs. Alkenbrack, Beaudoin, Beer, Cobbe, Downey, Gleave, Horner, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Knight, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), McKinley, Mazankowski, Murta, Peters, Pringle, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Whelan, Whicher—(20).

Witness: From the Farm Credit Corporation: Mr. G. Owen, Chairman.

The Committee resumed its study of Bill C-5, An Act to amend the Farm Credit Act.

The Chairman introduced Mr. Owen who replied to questions.

At 1:16 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 6 juin 1972
(19)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 11 h 14 sous la présidence de M. Bruce Beer.

Députés présents: MM. Alkenbrack, Beaudoin, Beer, Coobe, Downey, Gleave, Horner, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Knight, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), McKinley, Mazankowski, Murta, Peters, Pringle, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Whelan, Whicher—(20).

Témoin: De la Société du crédit agricole: M. G. Owen, président.

Le Comité reprend son étude du bill C-5, loi modifiant la loi sur le Crédit agricole.

Le président présente M. Owen, qui répond aux questions.

A 13 h 16, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronics Apparatus)

Tuesday, June 6, 1972.

• 1113

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we have practically achieved a quorum and I feel that there is some disposition on the part of the members to proceed with our hearing this morning.

Members of the Committee might reasonably ask what the procedure will be with regard to the calling of witnesses at subsequent meetings. I am pleased to report that on Thursday, June 8, the Honourable Mr. Uskin, Minister of Agriculture for the Province of Manitoba, will be present; on Tuesday, June 13, the Honourable J. Messer, Minister of Agriculture for the Province of Saskatchewan, will be present; on Thursday, June 15, the Honourable H. A. Olson will be present for our clause by clause consideration of the bill; and the appearance of Mr. Roy Atkinson, of the National Farmers' Union, has been tentatively arranged for Tuesday, June 20. Does this arrangement meet with the approval of the members of the Committee?

Mr. Whelan raises a point of order.

Mr. Whelan: Why is Mr. Atkinson being left so late to appear on the roster?

• 1115

The Chairman: We endeavoured to arrange an earlier date but apparently there is a series of meetings in the West in which the farmers' union is involved and that is the earliest date that he felt he would be able to come.

Mr. Whelan: He is not travelling out of the country, is he?

The Chairman: Not so far as the Chair is advised.

An hon. Member: Do you think you could arrange that, Mr. Whelan?

Mr. Whelan: I know he took a lot of pictures when he went to China. I thought maybe he was showing them or something.

The Chairman: Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, if we are going to start—which hopefully we will—am I correct in saying a week Thursday for clause-by-clause study?

The Chairman: We can start clause by clause any time, even today, and we could still hear witnesses.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I strongly hope we might be able to start clause by clause as soon as possible and stand Clause 1.

The Chairman: Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: It is far more advisable to hear representations if at all possible and then go into clause by clause because there may be some suggestions which might come out of these representations that could be considered. If we pass any one of the clauses, what is the value of any suggestions that might be made?

Mr. Pringle: Mr. Chairman, the bill has been before us for quite some time. We could have received written submissions from these people long before now for consideration. We are running into a very short period in which to get a great deal of work done on a bill which is very vital to the farmers of western Canada, especially in relation to the limits alone, one item in the bill.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 6 juin 1972.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous sommes presque en nombre et je crois que vous voulez commencer la séance.

Vous voulez peut-être savoir dans quel ordre se présenteront les témoins aux prochaines séances. Je suis heureux de vous dire que le ministre de l'Agriculture de la province du Manitoba, l'honorable M. Uskin, comparaitra le jeudi 8 juin; que le ministre de l'Agriculture de la province de la Saskatchewan, l'honorable J. Messer, comparaitra le mardi 13 juin et que l'honorable H. A. Olson sera le témoin du jeudi 15 juin lorsque l'étude par article du bill aura lieu. M. Roy Atkinson du Syndicat national des cultivateurs est prévu, en principe, pour le mardi 20 juin. Êtes-vous d'accord avec cet arrangement?

Monsieur Whelan invoque le Règlement.

M. Whelan: Pourquoi M. Atkinson est-il si loin sur la liste?

Le président: Nous avons tenté de le faire venir plus tôt, mais il doit apparemment participer à des réunions du Syndicat national des cultivateurs dans l'Ouest. Il ne pouvait pas venir plus tôt.

M. Whelan: Il ne sera pas à l'extérieur du Canada, n'est-ce pas?

Le président: Nous n'en avons pas été informés.

Une voix: Pensez-vous, monsieur Whelan, que vous pouvez faire cet arrangement?

M. Whelan: Je sais qu'il a pris beaucoup de photographies lorsqu'il est allé en Chine. Je pensais par exemple qu'il était en train de les montrer.

Le président: Monsieur Pringle.

M. Pringle: Monsieur le président, j'espère que nous pouvons commencer la séance; l'étude du bill article par article est-elle prévue pour jeudi prochain?

Le président: Nous pouvons commencer cette étude article par article à n'importe quel moment, même aujourd'hui, et quand même entendre les témoins.

M. Pringle: J'espère sincèrement que nous pourrions commencer l'étude du bill article par article aussitôt que possible et réserver l'article 1.

Le président: Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Il est préférable de recevoir les observations si possible et d'étudier ensuite le bill article par article. Certaines suggestions pourront faire l'objet d'une étude. Si nous adoptons des articles du bill, quelle valeur ces objections auraient-elles?

M. Pringle: Monsieur le président, ce bill est entre nos mains depuis quelque temps déjà. Nous aurions pu recevoir des mémoires de ces personnes depuis longtemps. Il nous reste maintenant très peu de temps pour faire beaucoup de travail sur ce bill qui est d'une importance vitale pour les agriculteurs de l'ouest du Canada, surtout à l'égard de la somme limite, qui constitue un des articles du bill.

[Texte]

An hon. Member: That is propaganda . . .

The Chairman: Order.

Mr. Pringle: I hope we would be able to give some consideration to the requirements of farmers. Therefore, I think we should get on to clause by clause as soon as we possibly can. I would be prepared to make a motion, Mr. Chairman, that we commence clause-by-clause discussion on the bill not later than a week Thursday.

The Chairman: Mr. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I would like to inquire from you if we have tried to arrange some other dates for Mr. Atkinson. The Committee is sitting on Tuesday and Thursday. Maybe our sitting arrangements on Tuesday and Thursday were not suitable for him but it could have been possible for him to appear before the Committee, say, on Monday, Tuesday or Wednesday nights of next week instead of waiting until June 20. This might be possible and acceptable to the members of the Committee so that we could have a special meeting on the one night.

The Chairman: I should advise that the Clerk endeavoured to obtain an earlier commitment from Mr. Atkinson and that was not possible and so June 20 is the earliest date that Mr. Atkinson could attend the meeting. Mr. Murta.

Mr. Murta: Speaking on Mr. Pringle's motion, if that is what he has made, I feel there would be no point in having the farmers' union at all if we do get into clause-by-clause study before we hear the witnesses because their representation would be virtually meaningless other than to go through the motions of presenting a brief of this kind.

The Chairman: Mr. Pringle alerted the Committee to the effect that he was prepared to make a motion but did not in fact make a motion so that there is no motion before the Chair at the moment. Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Mr. Chairman, I did not catch all that Mr. Pringle suggested.

The Chairman: It is not a motion anyway so it is not important. The only thing we are prepared to consider here this morning would be a bona fide motion.

Mr. Pringle: I did propose a motion; I suppose I should have written it out.

The Chairman: Mr. Southam.

Mr. Southam: In view of the discussion that has gone on and I have to agree with my colleagues, Mr. Korchinski and Mr. Murta and others who have expressed their opinion on this matter, I can quite well sympathize with the urgency that Mr. Pringle expresses as far as getting this legislation through. But as has been pointed out and emphasized, it would be an act of futility to start a clause-by-clause discussion before the witnesses are heard. So I would ask my friend, Mr. Pringle, if he would withdraw his motion and clear up this situation because, as the Chairman has so ably and effectively pointed out, we cannot have them here any sooner.

• 1120

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I will be very happy to delay the proposal of my motion until some future hour.

[Interprétation]

Une voix: C'est de la propagande . . .

Le président: À l'ordre.

M. Pringle: J'espère que nous pourrions nous occuper des exigences des agriculteurs. Par conséquent, nous devrions à mon avis passer à l'étude du bill article par article aussitôt que possible. Je serais disposé, monsieur le président, à présenter une motion pour commencer jeudi de la semaine prochaine au plus tard l'étude du bill article par article.

Le président: Monsieur Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): J'aimerais savoir si vous avez tenté de faire venir M. Atkinson à d'autres dates. Le Comité siège le mardi et le jeudi. Il se peut que ces jours ne conviennent pas à M. Atkinson, mais il peut-être venir le lundi, mardi ou mercredi soir de la semaine prochaine au lieu du 20 juin; si c'est possible et si les membres du Comité sont d'accord, nous pourrions avoir une séance spéciale un soir.

Le président: Je dois vous dire que le greffier a tenté de faire venir M. Atkinson avant le 20 juin, mais M. Atkinson ne peut venir plus tôt. Monsieur Murta.

M. Murta: Pour faire suite à la motion de M. Pringle, si c'est une motion qu'il a présentée, je ne crois pas qu'il serve à quelque chose de faire venir le Syndicat des cultivateurs, si nous devons étudier le bill article par article avant d'entendre leurs témoins, car leurs observations seraient à ce moment-là d'aucune valeur.

Le président: Monsieur Pringle a mentionné qu'il voulait présenter une motion, mais il ne l'a pas fait; par conséquent la présidence n'est saisie d'aucune motion à ce moment-ci. Monsieur McKinley.

M. McKinley: Monsieur le président, je n'ai pas tout à fait saisi ce qu'a dit M. Pringle.

Le président: Il ne s'agit pas d'une motion de toute façon, ce n'est pas important. La seule chose que nous étudierons ce matin, ce sont les motions présentées en bonne et due forme.

M. Pringle: J'ai proposé une motion, mais je suppose que j'aurais dû l'écrire.

Le président: Monsieur Southam.

M. Southam: Je suis d'accord avec mes collègues, MM. Korchinski et Murta et d'autres qui ont exprimé leur opinion sur cette question, et je comprends très bien qu'il soit urgent, comme l'a dit M. Pringle, d'adopter cette loi. Mais comme on l'a déjà souligné, il serait futile de commencer l'étude article par article du bill avant d'avoir entendu les témoins. Par conséquent, j'aimerais demander à mon ami, M. Pringle, de retirer sa motion et de tirer cette situation au clair puisque, comme l'a si bien dit le président, nous ne pouvons pas les faire venir plus tôt.

M. Pringle: Monsieur le président, c'est avec plaisir que je retarde de quelques heures la proposition de la motion.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, having been alerted about the plans as laid before you, I assume it is acceptable. Changes will be made to accommodate the witnesses, if necessary, and the Committee will be so advised. Is that agreed?

Mr. Whelan: Coming back to the President of the National Farmers Union, I know how capable he is, but, I also know there are a number of other capable people on that executive too. Could not one or two of them attend here on behalf of the NFU before that date?

The Chairman: That would have to be a decision of the National Farmers Union.

Mr. Whelan: Surely it is not a one-man show.

The Chairman: Having made your representation, Mr. Whelan, I assume we can go on with our meeting this morning.

We are pleased to have with us Mr. Owen, Mr. Ozard, Mr. Duncan, and Mr. Reeve. Mr. Owen, as all members know, is Chairman of the Farm Credit Corporation, and Mr. Ozard is the Vice-Chairman. Mr. Duncan is Director-General of loans and farm services, and Mr. Reeve is the legal counsel for the Farm Credit Corporation.

I have on my list Mr. Horner and Mr. Mazankowski.

Mr. Horner: Mr. Owen, at the meeting before last there was some discussion on the four points. I do not mean to harp on it but I believe there was some understanding that you or the Minister was going to give the Committee a precise outline as to how the \$150 million was going to be spent over the next seven years. There was some question whether the interpretation was right, that it was going to be spent to entice, to encourage, to act as an incentive to get senior farmers off the land, and I was wondering if you could give us further details.

Mr. G. Owen (Chairman, Farm Credit Corporation): The small farmers development program is a program of the Department of Agriculture. I realize the Minister did indicate that he would endeavour to have some figures available on this but I am afraid that would have to come from the Department of Agriculture rather than the Corporation.

With respect to the \$150 million, I suppose I should point out that it is a net cost to the government. It does not include the capital that may be advanced either in loans to farmers to buy land or in direct purchase of land. Nor would it obviously cover capital that may be advanced for the transfer of land by other lending agencies. It does relate in part to the cost of administering the program. It relates to the assistance grants which would be available. I think the Minister outlined at the meeting before last the basis on which these assistance grants would be provided to assist those who are leaving their farm to adjust to whatever their new life or vocation might be. It also, of course, would cover various items relating to the purchase of land, such as capital losses on transactions, legal fees and a number of things related to the buying and selling of land. But it does not, as indicated, include the capital cost.

Mr. Horner: I appreciate your explanation. In these assistance grants—I am glad that we have a term for them that you and I, as well as the Minister, can agree on—is there any requirement or formula? Does the farmer have to be over 55? Does the farmer have to be over 50? Does he have

[Interpretation]

Le président: Messieurs, vous savez quels sont les projets du comité et je suppose que vous êtes d'accord. On pourra toujours apporter certains changements si les témoins le désirent, et le Comité en sera averti. Êtes-vous d'accord?

M. Whelan: Pour en revenir au président du Syndicat national des fermiers, je sais qu'il est très compétent, mais je sais également que d'autres membres de son bureau le sont aussi. Ne croyez-vous pas qu'on pourrait faire venir un ou deux représentants de ce syndicat avant cette date?

Le président: C'est au Syndicat national des fermiers d'en décider.

M. Whelan: Il n'est certainement pas la seule personne compétente.

Le président: Vous avez fait vos observations, monsieur Whelan, et je suppose que nous pouvons maintenant poursuivre la séance.

Nous sommes heureux d'accueillir ce matin MM. Owen, Ozard, Duncan et Reeve. Comme vous le savez tous, M. Owen est président de la Société du crédit agricole dont M. Ozard est le vice-président. M. Duncan est le directeur général des prêts et des services agricoles, et M. Reeve, le conseiller juridique de la Société.

J'ai sur ma liste les noms de MM. Horner et Mazankowski.

M. Horner: Monsieur Owen, lors de l'avant-dernière réunion, nous avons discuté des quatre points du programme; je ne veux pas reprendre le même refrain, mais je crois que nous avons convenu que le ministre ou vous-même deviez faire au Comité un exposé sur la façon dont les 150 millions de dollars seront dépensés au cours des sept prochaines années. On avait discuté de l'interprétation de cette question, à savoir si cette somme sera dépensée pour attirer, encourager, ou inciter les anciens agriculteurs à quitter leur terre. Je me demande si vous pourriez nous donner plus de précisions.

M. G. Owen (président de la Société du crédit agricole): Le programme de développement des petites exploitations agricoles est un programme du ministère de l'Agriculture. Le ministre a dit qu'il essaierait d'obtenir des chiffres à ce sujet, mais ces renseignements doivent venir du ministère de l'Agriculture et non pas de la Société.

Pour ce qui est des 150 millions de dollars, je dois souligner qu'ils représentent un coût net pour le gouvernement. Cette somme n'inclut pas les investissements prévus, soit sous forme de prêts aux agriculteurs pour acheter des terres, soit pour l'achat direct de terres. Elle ne couvre pas non plus les sommes qui seront allouées pour le transfert des terres par d'autres organismes de prêts. Ce montant couvre en partie les coûts d'administration du programme. Il prévoit également des subventions pour les agriculteurs. Je crois que le ministre a expliqué, lors de l'avant-dernière réunion selon quels critères des subventions étaient accordées aux personnes qui quittent leur ferme pour leur permettre de s'adapter à une vie ou à une profession nouvelle. Cette somme couvre également divers postes relatifs à l'achat de terrains, comme les pertes en capital lors de transactions, les frais juridiques et un certain nombre de dépenses qui ont trait à l'achat et à la vente de terrains. Mais les coûts d'investissement ne sont pas inclus.

M. Horner: Je vous remercie de votre explication. Au sujet de ces subventions aux agriculteurs, pour lesquelles je suis heureux que nous ayons convenu d'un nom, y a-t-il des critères ou une formule? L'agriculteur doit-il avoir plus de 55 ans ou plus de 50 ans? Doit-il n'avoir aucune

[Texte]

to be unskilled and have no other training, and he needs assistance? Is there some requirement whereby the government will be able to say that Pete Smith qualifies for an assistance grant if he will sell his farm, and Mike Jones on this side does not, because he is a hobby farmer anyway, and he has seven degrees behind his name, and he does not need any assistance? He can fit into society.

• 1125

Mr. Owen: There are criteria. The specific levels, as the Minister indicated, are under negotiation with the provinces. The first criterion is that the man must be a person who has been principally occupied in farming, and that is his principal occupation. Secondly, he must be the operator of a farm from which he is not able to derive a reasonable or adequate income. In other words, it must be an uneconomic farm.

This would be uneconomic because there are not the physical resources in the farm, as distinct from the man who may have a very large farm but cannot make a living because he is not managing it right.

Mr. Horner: Yes. That is where the criterion comes in, between \$3,000 and \$20,000.

Mr. Owen: Yes. There will be a criterion. You could look at sorts different of criteria, but the one that is probably most easy to measure equitably is the value of the farm as an additional criterion. The assistance grant which might be made available to the farmer would certainly not be based on a sale price in excess of \$20,000. However, there may be, because of the different relationships of investment to income in different parts of the country, a different capital value of real estate as a ceiling to eligibility. In other words, it could be that a man might have a farm worth up to \$30,000 and still be eligible for a grant in some areas, but the grant would still be based on a figure not above \$20,000 to keep it . . .

Mr. Horner: Could you, or have you, arrived at any percentage of assistance that you are prepared to pay? Supposing the farmer sells out. His farm is worth \$15,000. You say we will give you an additional \$5,000 assistance. Or do you say we will give you 10 per cent assistance? What are the criteria?

Mr. Owen: The assistance grant proposed at the moment is \$1,500 flat grant, plus 10 per cent of the sale price of the farm, up to a maximum of a sale price of \$20,000. I might mention that that grant may be payable in the form of cash, or it may be payable in the form of an interest-bearing annuity.

Mr. Horner: To follow this a little bit further, I do not want to be argumentative at all, but I fail to see why this amount of money could not be prorated across the country, province by province. It appears to me that the problem has been that some provinces feel that it is an additional grant for power by the federal government, in a sense of taking over their information staff and their district agriculture. This was all gone into at the last meeting, or the meeting before last. But I cannot see why this grant system could not be administered just as well by the provincial loan boards or by the provincial ministers of agriculture.

What is the big stumbling block in this regard in reaching agreement with the provinces?

[Interprétation]

autre qualification pour avoir besoin d'aide? Est-ce qu'il y a un critère permettant au gouvernement de dire qu'un tel peut recevoir cette subvention s'il vend sa ferme et qu'un autre ne le peut pas, car ce dernier est un amateur qui a six ou sept diplômes à son crédit et qui n'a pas besoin d'aide? Il peut s'adapter à la société.

M. Owen: Il y a des critères, et le Ministre les négocie actuellement avec les provinces. Le premier critère, veut que le fermier s'occupe principalement d'agriculture. Deuxièmement, il doit exploiter une ferme qui ne lui fournit pas un revenu raisonnable ou suffisant. En d'autres termes, la ferme n'est pas rentable.

En effet elle ne possède pas les ressources suffisantes lui permettant de vivre; mais il faut distinguer le cas du fermier qui aurait une très grande ferme et qui ne pourrait y vivre parce qu'il ne l'exploite pas bien.

M. Horner: Oui. C'est là qu'intervient le critère du montant entre \$3,000 et \$20,000.

M. Owen: Oui, il y a ce critère. Vous pouvez en considérer bien d'autres, mais c'est probablement celui qui permet de mesurer honnêtement la valeur d'une ferme. La subvention qui serait offerte à l'agriculteur ne serait certainement pas fondée sur un prix de vente dépassant \$20,000. Toutefois, à cause des rapports différents entre investissement et revenu dans les différentes parties du pays, la valeur d'investissement des biens immobiliers peut être différente pour fixer la limite de l'admissibilité. C'est-à-dire qu'un homme peut avoir une ferme qui vaut jusqu'à \$30,000 et être quand même admissible à une subvention dans certaines régions, mais la subvention serait quand même fondée sur un chiffre qui ne dépasse pas \$20,000 . . .

M. Horner: Pouvez-vous établir le pourcentage d'aide, ou l'avez-vous déjà fait, pour les sommes que vous êtes disposés à payer? Supposons que l'agriculteur vende sa ferme qui vaut \$15,000. Dites-vous, nous vous accorderons une aide supplémentaire de \$5,000 ou parlez-vous d'une aide équivalent à 10 p. 100 de cette valeur? Quel est le critère appliqué ici?

M. Owen: Pour le moment, la subvention proposée est une somme de \$1,500.00 plus 10 p. 100 du prix de vente de la ferme jusqu'à concurrence de \$20,000. Je dois ajouter que cette subvention est payable sous forme de montants en espèces ou sous forme de rentes viagères à intérêt.

M. Horner: J'aimerais en discuter davantage, je ne veux pas rabâcher les mêmes arguments, je ne comprends pas pourquoi cette somme d'argent n'est pas accordée selon un pourcentage selon les provinces. D'après moi, certaines provinces ont l'impression qu'il s'agit là d'une subvention supplémentaire qui augmente le pouvoir du gouvernement fédéral, en ce sens qu'il prend en charge le personnel préposé aux renseignements et l'agriculture de district. On en a parlé, lors de la dernière réunion ou de l'avant dernière, et je ne vois pas pourquoi ce régime de subventions ne pourrait être administré par les Commissions de prêts provinciales ou par les ministres de l'Agriculture provinciaux.

Qu'est-ce qui vous empêche d'aboutir à un accord avec les provinces?

[Text]

Mr. Pringle: Are they putting up the money?

Mr. Horner: Let us not argue about that. It all comes from the taxpayers.

• 1130

Mr. Owen: You will appreciate that I am going to have to be relatively careful here because I am going to be speaking about things which are being discussed between provinces. Possibly I could give just a brief outline of what is intended in the program and the problems involved just to put it in context.

First I might say there is a valid reason for allocating a specific amount per province, but that does not then mean you are treating a farmer with similar income difficulties in one part of the country the same as you are another. There is a question here. Are you going to be equitable as between the farmers in Canada, or are you going to allocate it on a provincial basis so that some farmers in some provinces may be getting a grant, when others in an inferior position in another province may not be getting a grant.

Possibly I could just outline a few of the elements of the program to indicate what the stumbling blocks may be. The first essential in a program of this nature, and I think that is indicated in the sort of out of date paper of March 8, 1971, which you have, is that information be made available to farmers so that they can make their own decisions about what they want to do; information which will help to provide a proper opportunity for them to consider the alternatives available. This then involves an element of counselling and discussion in the system.

Some of them inevitably will have already made up their minds that they are going to do something else or that they wish to expand; some of them after considerable discussion, an analysis of alternatives will decide that they want to expand their farms. So there has to be farm management advice and assistance available to assist them in planning their expanded units.

You will appreciate, first, that the counselling kind of service is not something which the corporation does now; that is, the counselling as to alternatives out of agriculture. Our counselling is related purely to agriculture. However, the provinces are quite involved in providing these kinds of services now. A good part of the negotiation is to make arrangements with the provinces so that there will not be a duplication of these services available to farmers, because most of the people required to provide this information are in place now.

Once the farmer has made up his mind that he wishes to sell, or that he wishes to expand, and therefore would like to buy, it is proposed that there be a sort of a listing service operated by the Farm Credit Corporation, which would help to bring prospective buyers and sellers together. The farms then may be transferred by buyers getting loans from the corporation, or getting loans from other agencies, once they have come to an arrangement with the vendor. In some cases the farms may be bought by the corporation and sold to another farmer.

Since this kind of transaction is very closely interwoven with the kind of work the corporation is doing now, it seemed logical that the program was going to be on a relatively equitable basis across the country, and as the funds would be provided by the federal government, this kind of thing could best be done by the Farm Credit Corporation because we already are lending the money to

[Interpretation]

M. Pringle: Est-ce que les provinces offrent l'argent?

M. Horner: Ne discutons pas de cela. Cet argent de toute façon des contribuables.

M. Owen: Vous comprenez qu'il me faut être très prudent sur cette question, car elle fait actuellement l'objet de discussions entre les provinces. Je pourrais probablement vous faire un bref exposé du programme et des problèmes qui se posent pour vous replacer dans le contexte.

J'aimerais d'abord vous dire qu'il est logique d'allouer un montant précis par province, mais cela ne signifie pas qu'on traite un agriculteur ayant des difficultés de revenu semblables dans une région du pays de la même façon qu'un autre. Mais alors, comment peut-on traiter de façon équitable tous les agriculteurs du Canada ou bien, peut-on allouer des subventions au niveau provincial de sorte que des agriculteurs de certaines provinces obtiendront une subvention alors que d'autres qui vivent dans des conditions plus difficiles dans une autre province n'en recevront pas.

Je pourrais peut-être énumérer quelques éléments du programme pour indiquer quelles sont les difficultés qui se posent. La question essentielle, dans un programme de cette nature, et je crois que ce vieux document du 8 mars 1971 la mentionne, c'est que les renseignements soient fournis aux agriculteurs pour qu'ils puissent prendre eux-mêmes leurs propres décisions sur ce qu'ils veulent faire. Ces renseignements leur permettront d'étudier les différentes possibilités qui leur sont offertes. Ce système prévoit des services d'orientation et des discussions.

Certains agriculteurs auront certainement déjà décidé s'ils veulent changer d'activités s'ils veulent agrandir leur exploitation; d'autres, après maintes discussions et l'analyse des possibilités offertes, décideront d'agrandir leur ferme. Il faut donc prévoir des services d'orientation sur la gestion des fermes et des services d'aide pour les aider à planifier et à agrandir leur exploitation.

Vous comprendrez que la Société ne s'occupe pas actuellement d'orientation quant aux possibilités offertes en agriculture. Notre orientation ne porte que sur des questions purement agricoles. Toutefois, les provinces s'occupent activement de dispenser ce genre de services. Les négociations en cours avec les provinces prévoient en partie qu'il n'y aura pas de double emploi dans ces services offerts aux agriculteurs, car la majorité du personnel nécessaire est déjà en place.

Dès qu'un agriculteur s'est décidé, soit à vendre, soit à s'agrandir et, par conséquent, acheter, un service d'inventaire de la Société du crédit agricole favorisera la rencontre des acheteurs et des vendeurs éventuels. Les fermes pourront être transférées aux acheteurs qui obtiennent des prêts de la Société, ou d'autres organismes, une fois qu'ils auront fait des arrangements avec le vendeur. Dans certains cas, les fermes peuvent être achetées par la Société et vendues à un autre agriculteur.

Étant donné que ce genre de transactions est très semblable aux activités actuelles de la société, il semblait logique que le programme s'applique sur une base nationale relativement équitable; ainsi, les fonds étant accordés par le gouvernement fédéral, leur distribution sera le mieux fait par la Société du crédit agricole, car nous lui prêtons déjà de l'argent dans ce but. Il ne s'agit que d'une démarche supplémentaire, si nous achetons et revendons à

[Texte]

do it, and we would be just going one step further, when we actually purchase and resell to the other farmer. It would be really a new credit transaction.

One of the problems in negotiations with the provinces is the question of who is going to administer what. I think I have indicated there is a feeling that the counselling service and this sort of thing can well be handled by the provinces, and that this other, the financial transaction, could well be handled by the corporation. There are other items of discussion with the provinces. What is the criteria you will use to determine if this fellow who wishes to sell is uneconomic and would be eligible for a grant? This is the thing that we do not want to pin down in a definite and detailed way until we have a chance to negotiate and come to a reasonable agreement with each province.

There is the question of who is going to buy the land. Obviously within the program, there is a thrust to have this land, which becomes available, go to smaller farmers who needed to expand, rather than to larger ones who might be able to outbid them. So there is a need to have this purchase and resale arrangement incorporated in the program to give these fellows a better sort of handle on the market, a better opportunity to compete with the larger farmers for land.

We have to set some criteria as to who is the smaller farmer who is buying, and that might be different criteria from the smaller farmer who is selling. You have to balance and maybe use different criteria as to how big a farmer might be before you will give him the special help in buying land. These are things that are being negotiated to get the specific levels with individual provinces.

Mr. Horner: Did I hear you correctly, that you are going to give assistance grants to farmers to sell, but you are also going to give assistance to farmers to buy?

Mr. Owen: No.

Mr. Horner: You just said something about how big a farmer might be before you give him assistance to buy.

Mr. Owen: I mentioned a special credit assistance. We wanted to have some way of endeavouring to give the smaller farmer a priority in the purchase of his land. So we have to determine who is the smaller farmer we are talking about.

Mr. Horner: What special credit assistance would it be? Would it be a lower interest rate or a greater loan than would normally be given for a quarter section for a full piece of land?

Mr. Owen: I am now in a difficult position to be able to say precisely what it would be. In essence it would be the purchase by the corporation of the land, and the resale to the small farmer.

Mr. Murta: May I ask a supplementary question?

Mr. Horner: I have listed about four or five points here. The full list of the criteria could be presented. As I envision this concept of the efforts to get the provinces to work, you want to synchronize the federal governments loaning with the provinces, or synchronize the provinces loaning with the federal government. You do not want the federal government under the small farms program going to the farmer and giving him assistance to sell out, and the provincial government loan boards going to the same farmer and giving him assistance to enlarge and stay in. You want to synchronize it, and I think that if the Committee had the full list of criteria, we might better understand.

[Interprétation]

un autre agriculteur. Ce serait en fait une nouvelle transaction de crédit.

Un des problèmes qui se posent dans les négociations avec les provinces c'est de savoir qui va administrer quoi. Je pense avoir déjà mentionné que le service d'orientation, par exemple, pourrait très bien être assuré par les provinces et les transactions d'ordre financières effectuées par la Société. Il y a d'autres sujets de négociation avec les provinces: quel sera le critère que vous utiliserez pour établir si un cultivateur qui veut vendre n'a pas une exploitation rentable et si vous pouvez lui accorder une subvention? Nous ne voulons pas préciser ce point avant d'en être venus à un accord convenable avec chaque province.

Il est aussi question de savoir qui va acheter la terre: dans le cadre du programme, de toute évidence, on voudrait que les terres disponibles aillent aux plus petits cultivateurs qui ont besoin d'accroître leur exploitation plutôt qu'aux agriculteurs plus importants qui pourraient offrir plus qu'eux. Par conséquent, il faudra incorporer au programme ces dispositions concernant l'achat et la revente pour que ces petits exploitants puissent mieux se comporter sur le marché concurrentiel des terres.

Il faudra établir un critère pour savoir qui on considère comme petit exploitant agricole qui achète, critère qui sera peut-être différent pour le petit exploitant agricole qui vend. Il vous faut établir un équilibre et peut-être utiliser des critères différents pour savoir quelle doit être l'importance de l'agriculteur avant de lui fournir une aide spéciale pour l'achat des terres. Tout ceci fait l'objet de négociations avec les provinces.

M. Horner: Ai-je bien entendu? Vous allez subventionner les cultivateurs qui vendent et aider aussi ceux qui achètent?

M. Owen: Non.

M. Horner: Vous venez pourtant de parler de l'importance de l'agriculteur avant que vous lui veniez en aide pour l'achat.

M. Owen: J'ai parlé d'un crédit spécial. Nous voulons aider le petit agriculteur à acheter ses terres. Il nous faut donc établir son importance.

M. Horner: De quels crédit spécial s'agirait-il? Un taux d'intérêt moindre ou un prêt plus élevé qu'on accorderait normalement pour le quart d'une section d'un lot entier?

M. Owen: J'aurais peine à vous le dire exactement. Ce serait, en un sens la société qui achèterait la terre pour la revendre au petit agriculteur.

M. Murta: Puis-je poser une question supplémentaire?

M. Horner: J'ai ici quatre ou cinq points: on pourrait nous fournir la liste de tous les critères. Je crois comprendre que vous voulez synchroniser les prêts du gouvernement fédéral avec ceux des provinces, ou vice versa. Vous n'aimeriez pas que le gouvernement fédéral, en vertu du programme de développement des petites exploitations agricoles, s'adresse au cultivateur pour l'aider à vendre ses terres tandis que les offices de prêts du gouvernement provincial s'adresseraient au même cultivateur pour l'aider à demeurer dans son exploitation et même l'agrandir. Vous voulez synchroniser le tout et je crois que la liste complète des critères permettrait au Comité de mieux

[Text]

I will leave that open if we can have that presented to the Committee.

Mr. Owen: I might mention the specific efforts that are trying to synchronize the counselling and farm management services, which are available in large measure right now from the provinces, and the land transfer part of the program. I hope Committee members will appreciate that this small farms development program is not a program of the Farm Credit Corporation. It is a program of the Department of Agriculture, and the Minister of Agriculture will be using the facilities of the Farm Credit Corporation to administer the land transfer and grant portion of this program.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Murta: May I ask a supplementary question?

The Chairman: Mr. Murta.

Mr. Murta: Is there going to be another agency set up? Or will the Farm Credit Corporation operate the land transfer program from when they buy the land from the farmers until it is sold to somebody else? There has to be an intermediary somewhere. Will this necessitate another branch, or will the Farm Credit Corporation do that?

Mr. Owen: The Farm Credit Corporation will do that. But in most cases we would hope that we would be able to purchase and resell concurrently. But if we do have some properties that we buy where we do not have somebody to buy it from us right away, then we would be looking after those. There is no intent of setting up a separate organization.

• 1140

Mr. Murta: I see. The government could in effect become a land holder, I suppose, for a period of time until the other land is sold?

Mr. Owen: That is right. The intent, though, is that this will be a very minor part where the government would actually be holding the land while waiting to find a buyer.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. I have two questions. Part of my questioning follows along the line of questions asked by Mr. Horner. For the time being I would like to ask Mr. Owen his thoughts on the recommendation that was brought forth by the Canadian Federation of Agriculture last week respecting recommendation to increase the upper limit to \$250,000 for family-held corporations and co-operatives. In your opinion, Mr. Owen, is this a reasonable request, is it justifiable and what are the underlying implications if an amendment of that nature or a compromise amendment that might be undertaken in this case by the Minister? Throughout the course of your administration of the Farm Credit Act, I presume you have had some recommendations or suggestions pro and con, and I wonder if you might be able to enlighten the Committee on your thoughts on this matter?

Mr. Owen: Without getting into the area which is government policy...

[Interpretation]

comprendre. Je laisse cette question en suspens, si l'on peut obtenir cette liste pour le comité.

M. Owen: Je pourrais signaler les efforts déployés pour synchroniser les services d'orientation et de gestion des cultures, disponibles en grande partie à l'heure actuelle auprès des provinces, et le côté transfert des terres du programme. J'espère que les membres du Comité comprendront bien que ce programme de développement des petites exploitations agricoles n'est pas un programme créé par la Société du crédit agricole, mais par le ministère de l'Agriculture qui utilisera les moyens qu'offre la Société pour administrer ce transfert des terres et les subventions, dans le cadre de ce programme.

Le président: Merci, monsieur Horner.

M. Murta: Puis-je poser une question supplémentaire?

Le président: Monsieur Murta.

M. Murta: Établira-t-on un autre organisme ou si la Société du crédit agricole gèrera le programme de transfert des terres depuis l'achat des terres des cultivateurs jusqu'à leur vente à quelqu'un d'autre? Il faut un intermédiaire quelque part. Faudra-t-il un autre service ou si la Société du crédit agricole s'en chargera?

M. Owen: La Société du crédit agricole, s'en chargera; mais dans la plupart des cas, nous espérons pouvoir acheter et revendre concurremment. Cependant, si nous achetons des propriétés pour lesquelles il n'y a pas d'acheteurs disponibles sur le champs, nous nous en chargerons. Il n'est pas question d'établir un autre organisme.

M. Murta: Le gouvernement pourrait devenir propriétaire terrien je suppose jusqu'à ce que l'autre terre soit vendue?

M. Owen: C'est exact. Mais il ne s'agirait que d'un rôle peu important; jusqu'à ce que l'on trouve un acheteur.

Le président: Merci, monsieur Murta. Je donne la parole à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président. Je voudrais poser deux questions: mes questions en partie sont du même genre que celles de M. Horner. J'aimerais demander à M. Owen ce qu'il pense de la recommandation faite la semaine dernière par la Fédération canadienne de l'agriculture pour élever le plafond à \$250,000 dans le cas des sociétés familiales et des coopératives. A votre avis, monsieur Owen, s'agit-il d'une demande raisonnable et quelles seraient les répercussions d'un amendement de ce genre ou d'un compromis qui serait fait dans ce cas par le ministre? Je suppose, que dans le cadre de votre administration de la Loi sur le crédit agricole, vous avez entendu certaines recommandations ou propositions pour ou contre à ce sujet? Pourriez-vous en faire part au Comité?

M. Owen: Sans entrer dans le domaine de la politique gouvernementale...

[Texte]

Mr. Mazankowski: I realize that.

Mr. Owen: ... I might give you some information. We have been able to lend up to \$100,000 to co-operatives, farming corporations and partnerships. During 1971-72 we made 21 loans between \$90,000 and \$100,000.

Mr. Mazankowski: That is for all of Canada?

Mr. Owen: All of Canada. We made 16 loans between \$80,000 and \$90,000; 45 loans between \$70,000 and \$80,000 and 37 loans between \$60,000 and \$70,000. The majority of our loans fell below those figures. This is really not a true picture in that it does not show how many people would have liked to apply for more than \$100,000 but could not because they knew that was the limit. It is very difficult to find out how many additional ones there are.

From an equity point of view, it is a little difficult to say that a farmer with one or two sons who have attained the age of majority within the province should be able to borrow more money than another farmer whose sons have not yet acquired majority and because he is an individual farmer. That is one of the inequities. There are some farmers who instead of going into a corporation with another farmer may have a two-man or a three-man farm of hired men; a farm business may support two families or three families equally as well as that one where there happens to be three owner operators.

I think there is another aspect: the farmer who wants to get more than the maximum available to an individual farmer, and has a son and a corporate structure or may decide to set one up, to transfer to his son a number of shares in order to have two qualifying borrowers to be able to get a larger loan. They may be distorting their actual ownership structure purely because of the provisions of the legislation, even though that son may not intend to stay there. This is possibly a relatively minor thing but as long as the money is available to set up the larger farms with two or three owners, a great number of these later on will become one-man farms; the other part owners will have left. We have, through this mechanism, then, built a larger farm for the individual.

These are some of the things on one side of the coin. On the other side, I can see the feeling of the federation that if one farmer can borrow up to \$100,000, two farmers working together ought to be able to borrow up to \$200,000, or I think they recommended \$250,000.

• 1145

There are pros and there are cons to this proposition. I suspect that in any time that we are moving the limits of the legislation, we have to be careful of the rate at which we move them, because of the additional pressure it puts on the prices of farm land, and the negative effect in terms of income to farmers of these increased costs.

The figures I gave you of the amount of loans we are making in the higher levels would indicate that there probably is not a very large demand.

Mr. Mazankowski: While there may be some justification for a greater limit on corporate or cooperative entities, it may speed up the demise of the individual farm operator by applying certain pressures.

[Interprétation]

M. Mazankowski: Oui, bien sûr.

M. Owen: ... je puis vous donner quelques renseignements: nous avons prêté jusqu'à \$100,000 à des sociétés de coopératives agricoles et des sociétés agricoles de participation. Au cours de l'année 1971-1972, nous avons fait 21 prêts s'échelonnant entre \$90,000 et \$100,000.

M. Mazankowski: Pour tout le Canada?

M. Owen: Oui. Nous avons fait 16 prêts s'échelonnant entre \$80,000 et \$90,000; 45 entre \$70,000 et \$80,000 et 37 entre \$60,000 et \$70,000. La majorité de nos prêts étaient pour des sommes inférieures. Naturellement, on n'a pas ici une bonne représentation de la situation, car ceci n'indique pas combien de personnes auraient aimé emprunter plus de \$100,000; ce qu'elles ne pouvaient faire puisque c'était la limite.

Au point de vue justice, il est difficile de dire qu'un cultivateur qui a un ou deux fils par exemple ayant atteint l'âge de la majorité dans la province, aurait le droit d'emprunter plus d'argent qu'un autre cultivateur dont les fils n'ont pas atteint l'âge de la majorité ou qui est le seul exploitant. Voilà une des injustices. Il y a des cultivateurs, qui au lieu de se constituer en société avec un autre cultivateur, établiront peut-être une ferme à deux ou à trois avec du personnel engagé; une entreprise agricole peut permettre à deux ou trois familles de subvenir à leurs besoins tout autant que celle où vous avez trois exploitants propriétaires.

Je crois qu'il faut considérer aussi cet autre cas du cultivateur qui veut obtenir plus que le maximum disponible pour un cultivateur individuel, qui a un fils et qui s'est constitué en société ou pourrait décider de se constituer ainsi et qui veut transférer à son fils un certain nombre d'actions, ce qui lui permet d'avoir deux emprunteurs répondant aux conditions nécessaires pour obtenir un prêt plus important. Il se peut que dans ce cas on décrive la structure de la propriété autrement qu'elle n'est en réalité, simplement à cause des dispositions de la loi, même si son fils n'a pas l'intention de rester là. C'est peut-être secondaire, mais tant que l'argent est disponible pour établir de plus grandes cultures comprenant un ou deux propriétaires, par la suite beaucoup de ces entreprises deviendront des entreprises à un seul propriétaire car l'autre aura quitté. Par ce rouage, nous aurons pu établir une culture plus importante pour le particulier.

Voilà un des côtés de la médaille; au revers, je comprends que la Fédération pense que si un cultivateur peut

emprunter jusqu'à \$100,000, alors deux cultivateurs travaillant ensemble devraient pouvoir emprunter jusqu'à \$200,000, ou plutôt je crois qu'elle a recommandé jusqu'à \$250,000.

Il y a le pour et le contre. Je suppose que chaque fois que l'on change ces limites, il faut faire attention car ceci peut influencer sur le prix des terres de culture et avoir des répercussions négatives sur le revenu des fermiers.

Les chiffres que je vous ai donnés au sujet des prêts aux niveaux les plus élevés, indiquent probablement que la demande n'est pas très grande.

M. Mazankowski: Bien que pour les sociétés ou les coopératives, il puisse être justifié d'établir des limites plus élevées, il se pourrait que des pressions en ce sens accélèrent les cessions de propriété des exploitants particuliers.

[Text]

You pointed out the matter of inflating the land values. But it would also apply pressure to the individual.

Is that a danger, as you see it? Is there a reasonable argument to suggest that perhaps the limit could be raised? Not perhaps the substantial amount that was recommended but perhaps \$150,000. Would you think that might be a reasonable proposition?

Mr. Owen: There is no doubt that making larger loans available to farms with two or more operators will put greater pressure on the individual farm operator.

I hope I will not be misinterpreted in what I say next. I think that was inherent in the presentation made by the Federation of Agriculture, that we really should not have so many one-man farms. It is more reasonable and more acceptable to have two or three-man farms, particularly in livestock enterprises. Their desire, of course, was that these be owned by two or three people, as distinct from a farm with one owner and maybe a couple of hired hands.

This was inherent in their proposition, that the two- or three-man farm would be a better system than the one-man farm, or at least a desirable system.

I do not want to imply that that is critical of the presentation of the Federation of Agriculture at all. However, I think this is inherent in what they were saying.

Mr. Mazankowski: My next question follows that of Mr. Horner.

In relation to the small farm development program, as I see it the only document we have outlining the program is that which was contained in a white paper presented on March 8.

There has been considerable upgrading and changes as a result of the discussions that have taken place between the two levels of government.

I am wondering if Mr. Owen or the Minister of Agriculture has an updated version of this proposal so that we might be able to deal with it in a more intelligent and effective way. We do not really know what the program is all about. We have a basic core program of four points. Does the disagreement, so far as the province and the federal government are concerned, hinge on the four basic points? Is there a difference in principle, or is the difference more in the form of detail?

It seems to me that if we are going to deal with this, and particularly with Clause 1, because I think that is the crux of the bill, we are going to have to have a little more information so that we can intelligently debate the proposal.

Mr. Owen: I think there are two questions inherent there.

First, Clause 1 really is not the authority for the small farms development program. The authority for the small farms development program will come from the vote title wording in Vote 15 and Vote 1. Clause 1 does not authorize the government to have any small farms development program.

Mr. Mazankowski: It is a very general and broad term which gives you the power to administer.

Mr. Owen: Clause 1 provides the corporation with the powers required to administer agricultural programs that the government may ask the corporation to administer, but it does not authorize the government to actually operate a specific program. It purely provides authority for the corporation to administer.

You will appreciate that, until now, without this clause, the only thing we can do is to administer and supervise

[Interpretation]

Vous avez parlé de tendance inflationniste pour la valeur des terres; mais il y a aussi des pressions pour le cultivateur particulier.

Prévoyez-vous quelque danger en ce sens? Peut-on raisonnablement élever la limite? Non pas du montant recommandé mais peut-être jusqu'à \$150,000?

M. Owen: Il n'y a pas de doute que permettre aux entreprises agricoles comprenant deux ou plusieurs exploitants d'obtenir des prêts plus importants se répercutera en une pression accrue pour l'exploitant particulier.

Je ne voudrais pas que l'on interprète mal ce que je vais dire: mais je crois que la Fédération de l'agriculture, dans son exposé, préconise une diminution des entreprises individuelles de culture. Surtout dans le cas des entreprises d'élevage, elle trouve plus valable d'avoir des entreprises comprenant deux ou trois exploitants. Elle veut dire, bien sûr, deux ou trois propriétaires, de préférence à l'agriculteur seul, aidé peut-être de quelques ouvriers agricoles.

Je crois que dans son exposé, la Fédération canadienne de l'agriculture souhaite ce genre d'exploitation à deux ou trois, plutôt que l'exploitation avec un cultivateur unique.

Je ne critique pas la Fédération; je dis simplement que c'est ce qui se dégage de son exposé.

M. Mazankowski: Ma question maintenant fait suite à celle de M. Horner.

Le seul document que nous avons qui expose le programme de développement des petites exploitations agricoles est celui du Livre blanc qui a été présenté le 8 mars.

Depuis, il y a eu beaucoup de mises à jour et de modifications qui ont été faites à la suite des discussions qui ont eu lieu entre les deux niveaux de gouvernement.

Je me demande si M. Owen ou le ministre de l'Agriculture dispose d'une version plus à jour de cette proposition afin que nous puissions l'étudier d'une façon plus intelligente et utile. Nous ne savons pas exactement en quoi consiste ce programme; nous avons ici un programme d'infrastructure fondamentale en quatre points. Est-ce que le désaccord entre la province et le gouvernement fédéral touche ces quatre points fondamentaux? Ou y a-t-il une différence de point de vue sur les principes ou sur les détails?

Il me semble que si nous voulons traiter cette question, et surtout l'article 1, car je crois que c'est le centre du bill, il nous faut un peu plus de renseignements.

M. Owen: Je crois qu'ici deux questions se posent.

Tout d'abord, l'article 1 ne donne pas réellement l'autorisation de mettre en application le programme de développement des petites exploitations agricoles; cette autorisation découle du libellé du crédit 15 et du crédit 1. L'Article 1 n'autorise pas le gouvernement à mettre en application un programme de développement des petites entreprises agricoles.

M. Mazankowski: Les termes du libellé sont très larges et vous autorise à administrer.

M. Owen: L'Article 1 confère à la Société les pouvoirs nécessaires pour administrer les programmes agricoles que le gouvernement peut lui demander d'administrer, mais n'autorise pas le gouvernement à gérer effectivement un programme déterminé. Elle ne confère les pouvoirs de gestion qu'à la Société.

Vous comprenez que jusqu'ici, nous ne pouvions qu'administrer les prêts agricoles dans tout le pays. S'il existe

[Texte]

farm loans with the staff that we have across the country. If there are other kinds of agricultural programs where our staff could do the work economically, then this gives the government the authority to assign that program to us; but it is not the authority for actually implementing a small farms development program. They could implement it with other staff, if they wish.

Mr. Mazankowski: Could I ask just one more question, Mr. Chairman. Are you saying, then, Mr. Owen, that if we amended Clause 1 to delete the proposed subclause referring to powers assigned to the Corporation by the Governor in Council, that that would not have any impact on the small farms development program?

Mr. Owen: I was not saying that, no.

The Chairman: Gentlemen.

Mr. Mazankowski: I would like that answered, Mr. Chairman.

The Chairman: I regret to intercede but we have used up the better part of an hour and I have still only got to the second questioner. I would like to recognize Mr. Gleave.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, Mr. Owen wanted to answer my question, and I had developed it.

Mr. Pringle: May I ask, on a point of order, that we permit the witness to answer the last question. It is pretty important to all of us, I believe.

Mr. Mazankowski: And to the passage of this bill. You are discriminating against me, Mr. Chairman, and Mr. Owen does want to answer my question.

The Chairman: The Chairman of the Farm Credit Corporation is not running this meeting. I have recognized Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Thank you.

Might I ask if, under Clause 1, Mr. Owen would give us his interpretation of the additional powers that this amendment would provide to the present operations of the Farm Credit Corporation. What I have said is that this will maybe permit a much wider operation, but perhaps the Chairman of the Farm Credit Corporation would wish to comment.

Mr. Owen: This clause means really precisely what it says: that if the Governor in Council should have a program which is designed and properly authorized and approved, they can assign the administration of that to the corporation and the corporation would then have all of the ancillary powers required to actually administer it. It still requires, however, that whatever the program be that we be asked to administer, it be properly and duly authorized through other process.

Mr. Gleave: That is, that it could be properly and duly authorized, Mr. Chairman and Mr. Owen, by an act of Parliament, by Order in Council by the Cabinet—in several ways, but at least in these two—and if the Cabinet by Order in Council set up a certain objective, as in this amendment clause, then this could be properly put to the Farm Credit Corporation, by saying: "These are the objectives which we wish carried out; here is a certain amount of money; it will be your job to implement them."

[Interprétation]

d'autres programmes agricoles que notre personnel peut administrer économiquement, cet article donne alors au gouvernement le pouvoir de nous attribuer ce programme; mais il ne s'agit pas du pouvoir de mettre en application un programme de développement des petites exploitations agricoles. Le gouvernement peut, s'il le désire, le mettre en application avec l'aide d'autre personnel.

M. Mazankowski: Une dernière question: voulez-vous dire, monsieur Owen, que si nous modifions l'Article 1 pour supprimer le paragraphe proposé qui se rapporte aux pouvoirs confiés à la Société par le gouverneur en conseil, cet amendement n'aurait aucune répercussion sur le programme de développement des petites entreprises agricoles?

M. Owen: Ce n'est pas ce que je disais.

Le président: Messieurs.

M. Mazankowski: J'aimerais avoir une réponse, monsieur le président.

Le président: Je regrette de devoir intervenir mais presque une heure s'est écoulée et je n'en suis qu'à la deuxième personne qui doit poser ses questions. J'aimerais donner la parole à M. Gleave.

M. Mazankowski: Monsieur le président, M. Owen voulait répondre à la question que je venais d'exposer.

M. Pringle: Puis-je invoquer le Règlement pour que l'on permette au témoin de répondre à la dernière question. Elle est, je crois, fort importante pour nous tous.

M. Mazankowski: Et pour l'adoption de ce bill. A la suite de la discrimination que vous avez exercée à mon égard, monsieur le président, et considérant que M. Owen veut répondre à ma question.

Le président: Ce n'est pas le président de la Société du crédit agricole qui dirige la séance. J'ai donné la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Merci.

M. Owen peut-il nous dire comment il interprète les pouvoirs supplémentaires qui sont fournis par cet amendement à l'Article 1, quant au fonctionnement actuel de la Société du crédit agricole. J'ai dit que ceci lui permettra peut-être d'étendre ses opérations, mais le président de la Société voudrait peut-être nous faire ses remarques.

M. Owen: Cet article dit bien ce qu'il dit: si le gouverneur en conseil dispose d'un programme qui a été dûment conçu et approuvé, il peut en confier l'administration à la Société qui aura alors tous les pouvoirs nécessaires pour l'administrer.

M. Gleave: Donc, il faut qu'il y ait autorisation en bonne et due forme, monsieur le président et M. Owen, soit par une loi du Parlement, par décret en conseil, par autorisation du Cabinet, etc. En tout cas, si le Cabinet par décret en conseil établit un certain objectif, comme dans cet article qui établit cet amendement, l'administration du programme peut être attribuée à la société à laquelle on fixera un objectif et à laquelle on donnera des fonds pour l'atteindre.

[Text]

Mr. Owen: Without going into the details of all the mechanisms for getting authority, any program that the government wishes to implement presumably would require funds and these must be voted and authorized by Parliament before Orders in Council can be passed assigning this program to the corporation.

• 1155

Mr. Gleave: Yes. Thank you, Mr. Chairman. I think I have the answer I was seeking. You outlined the loaning program to some extent to the two previous questioners. You outlined a program which is going to give some direction to agriculture since it is going to give some direction to the allocation of the basic resource in agriculture, which is land. To your knowledge has there been undertaken, either in the Department of Agriculture or indeed in the Department of Labour, an assessment of the work force that is in agriculture and is available for the production of food? Has there been any assessment of this? I know there has been some assessment of the land resources.

Mr. Owen: There have been a number of assessments of various kinds made, but I must confess that I really could not answer your question in an adequate way. I do not really know the types of assessments that have been made.

Mr. Gleave: On page 9 of the document dated March 8, which it is admitted is out of date but it is the only one we have before us that we can look at, you mention a number of people who will be involved; rural counsellors in the identification of both farm and nonfarm opportunities, farm management specialists, provincial extension services, retraining, relocation, employment, and so on. Would this plan dovetail with Manpower services? Would the Farm Credit Corporation ask Manpower to purchase certain numbers of retaining courses, and so on, for people who are moving out of farming or, indeed, moving in?

Mr. Owen: This counselling function for alternative opportunities is one of the areas in which the corporation has not been working. We have arranged with the provinces that this counselling function will be provided by provincial counselling services that will have regular liaison with Manpower in the search for training opportunities, for alternative opportunities, as distinct from the corporation.

Mr. Gleave: As a Member of Parliament I am sure I am not alone in this. I have had people write to me who have gone to Manpower and asked for retraining in one line or another under our present program, and several of those people have come back to me and said that they cannot get into Manpower retraining, they cannot get retraining, because Manpower says they do not have enough basic education. In other words, they do not think these people can make it, so they rule them out. Is this going to be the fate of some of the farmers? I think this is a question that you have to answer. My assessment of the farm situation is that there are an awful lot of people on farms who would be afraid to tackle this for this reason. This is why I am asking what are you looking at in this?

Mr. Owen: I think that is part of the reason that the counselling function would be in place. Hopefully, there would be a federal-provincial committee in each province to examine and evaluate the program and see what difficulties are coming about. There has been a federal inter-departmental committee, including people from Manpower

[Interpretation]

M. Owen: Sans entrer dans tous les rouages de l'autorisation, tout programme que le gouvernement désire appliquer, appellerait évidemment des fonds qui seront votés et autorisés par le Parlement avant que des décrets en conseil puissent attribuer ce programme à la Société.

M. Gleave: Oui. Merci, monsieur le président. Je crois qu'on a répondu à ma question. Vous avez exposé, jusqu'à un certain point, aux deux précédentes personnes qui ont posé des questions relatives à des programmes de prêts. Vous avez exposé un programme qui fournira des directives en matière d'agriculture puisqu'il orientera la répartition de la ressource fondamentale dans l'agriculture, c'est-à-dire la terre. A votre connaissance, est-ce que le ministère de l'Agriculture ou le ministère du Travail a effectué une évaluation de la force active qui s'occupe de la production des aliments? Je sais qu'on a fait une évaluation des ressources en terres.

M. Owen: Je sais qu'il y a eu diverses sortes d'évaluations qui ont été faites, mais je ne puis répondre convenablement à votre question.

M. Gleave: A la page 9 de ce document du 8 mars qui, comme on l'a admis, est périmé, mais qui est le seul dont nous disposons ici, vous avez parlé d'un certain nombre de personnes qui seront mises en cause; des conseillers ruraux se chargeront de déterminer quelles sont les possibilités dans le domaine de la culture et autres domaines, des spécialistes de la gestion des fermes s'occuperont des services provinciaux et connexes, du recyclage, de rétablissement d'autres lieux, de l'emploi, et ainsi de suite. Est-ce que ce plan se raccordera au Service de la main-d'œuvre. Est-ce que la Société du crédit agricole demandera à la Main-d'œuvre d'acheter un certain nombre de cours de recyclage pour les gens qui se lancent dans la culture comme pour ceux qui l'abandonnent?

M. Owen: Ce rôle d'orientation n'a pas été assumé par la société. Nous nous sommes entendus avec les provinces pour que ce soit elles qui assurent les services d'orientation en liaison régulière avec la Main-d'œuvre lorsqu'il s'agira de rechercher des possibilités de formation, des possibilités d'emploi de rechange. Cela est distinct du rôle de la société.

M. Gleave: A titre de député, et je ne suis sûrement pas le seul, on m'a écrit, des gens m'ont écrit qu'ils se sont adressés à la Main-d'œuvre pour obtenir des cours de recyclage dans le cadre de notre programme et plusieurs de ces personnes m'ont affirmé qu'elles ne pouvaient obtenir ces cours car, à la Main-d'œuvre, on leur disait qu'elles n'avaient pas l'éducation fondamentale nécessaire. Est-ce que ce sera le sort réservé à de nombreux cultivateurs? C'est une question à laquelle il nous faut répondre. D'après mon appréciation de la situation des exploitations agricoles, je crois qu'un très grand nombre d'agriculteurs ne se prévaudront pas de ces avantages pour cette raison. C'est pourquoi je vous demande de quelle façon vous envisagez tout cela?

M. Owen: C'est pourquoi, en partie, on a établi ces services d'orientation. J'espère qu'on établira dans chaque province un Comité fédéral-provincial qui examinera et évaluera le programme et les difficultés qui en découlent. Un Comité interministériel fédéral, comprenant des représentants de la Main-d'œuvre, a étudié cette question ainsi que

[Texte]

er, working on this and discussing its implications. I am not trying to evade answering your question, it is just that the corporation is really involved in the land transfer part of it and the Manpower training—the counselling, and this sort of function—is largely outside our jurisdiction. I do not really want to commit them or to say too much about their specific programs. I know there has been a good deal of discussion about the availability of Manpower training programs in rural areas, this sort of thing.

• 1200

Mr. Gleave: It seems that you are going to be smack into this once you move out of the simple field of loaning money on land and farming operations and move into all the things that have been outlined. You will be in a different ball game.

Mr. Owen: These rural counselling people who will be doing this work—this is where the arrangements with the provinces are made. Many of the provinces have rural counsellors doing this kind of work right now. It would purely be an extension of that function to serve the additional farmers who may decide to seek other alternatives. These counsellors are going to be the key people dealing with that as distinct from the Corporation.

Mr. Gleave: I would like to ask you this question on another point. The Federation of Agriculture came before us and advised that we should have larger loans available than had been recommended in the bill. They also advised that we should have a subsidized interest rate; that is, 5 per cent, which would be subsidized at the present time. In your opinion, can we justify providing a subsidized interest rate past the \$20,000 to \$30,000 mark? In the case of a man or a couple of men with \$200,000 or \$150,000 in a business, at this point in time, can you justify a subsidized interest rate?

Mr. Owen: I am afraid I am not clear as to what my position is here. The question of whether there is a subsidized interest rate or not is really a matter of government policy. I have indicated what I consider to be the dangers of a subsidized interest rate in that the subsidy becomes capitalized into land value and affects the cost for all farmers. When you subsidize any particular input, that is the tendency, particularly with land that has physical limitations to the amount. I suppose many people, other than farmers in Canada, would object to farmers with \$200,000 capital investment getting a subsidy but the question of whether they should or should not is really a matter of government policy at a particular point of time. I really do not think it would be appropriate for me to defend or attack the present policy.

Mr. Gleave: Then, it has been brought to the attention of the witnesses on a previous appearance here that we had some very substantial arrears outstanding at the Farm Credit Corporation in the three prairie provinces, in each of them as a matter of fact. This is due, I think, largely to the gross income situation that has prevailed in those provinces over the last few years. In other words, the farmers could not just make enough money to properly service the debts they were carrying. In a program such as this, should we consider not only the assembly of land, the allocation of resources, which is what this is principally all about—the assembly of land, the allocation of resources and indeed the allocation of people—but the allocation of

[Interprétation]

ses répercussions. Je ne cherche pas à éviter de vous répondre, mais, en fait, la Société s'occupe du transfert des terres et le ministère de la Main-d'œuvre s'occupe de la formation, de l'orientation, et ainsi de suite. Ce qui, en grande partie, dépasse notre compétence. Je ne peux vraiment parler en leur nom ou en dire trop au sujet de leurs programmes. Je sais qu'on a beaucoup discuté l'opportunité d'offrir les programmes de formation de la main-d'œuvre dans les secteurs ruraux.

M. Gleave: Il semble que vous ferez à nouveau face à ce problème quand vous cesserez de prêter de l'argent pour les terres et l'exploitation agricole pour vous engager dans les domaines dont on a parlé. Vous serez dans une situation toute différente.

M. Owen: Ce sont les conseillers ruraux qui font les accords avec les provinces. Plusieurs provinces qui ont des conseillers ruraux le font présentement. Ce ne serait qu'une extension de cette fonction pour aider les cultivateurs qui optent pour d'autres occupations. Ces conseillers seront les principaux agents chargés de ces questions, distinctes de la Société.

M. Gleave: J'aimerais vous poser une question sur un autre sujet. La Fédération de l'agriculture nous a suggéré d'offrir des prêts plus importants que ceux que recommande le projet de loi. Elle nous a dit également qu'il conviendrait d'avoir un taux d'intérêt subventionné; soit 5 p. 100, qui serait subventionné pour l'instant. A votre avis, serions-nous justifiables d'accorder un taux d'intérêt subventionné, lorsqu'il s'agit de plus de \$20,000 ou \$30,000? Si par exemple une ou deux personnes investissent aujourd'hui \$200,000 ou \$250,000 dans une entreprise, serions-nous justifiables d'accorder un taux d'intérêt subventionné?

M. Owen: Je ne sais trop quelle attitude prendre à ce sujet. C'est à la politique gouvernementale de décider s'il doit ou non y avoir un taux d'intérêt subventionné. J'ai signalé les dangers d'un taux d'intérêt subventionné; car la subvention devient immobilisée dans la valeur foncière et influe sur les frais de tous les cultivateurs. Lorsqu'on subventionne un investissement particulier, c'est ce qui se produit la plupart du temps, et plus particulièrement dans le cas de terres qui posent des restrictions matérielles au montant. Je suppose que nombre de personnes, entr'autres les cultivateurs du Canada, s'opposeraient à ce que des cultivateurs qui ont des immobilisations de \$200,000 reçoivent une subvention, mais c'est en fait au gouvernement de décider s'ils devraient en obtenir ou non. Je ne crois vraiment pas qu'il me revienne de défendre ou attaquer la politique actuelle.

M. Gleave: On a dit aux témoins qui ont comparu plus tôt que la Société du crédit agricole avait dans chacune des trois provinces des Prairies, des arrérages très importants. Ils sont, je crois, attribuables en grande partie à l'état du revenu brut dans ces provinces au cours des quelques dernières années. En d'autres termes, les cultivateurs n'arrivaient pas à gagner assez d'argent pour effectuer leurs paiements. Dans un programme de ce genre, ne devrions-nous pas tenir compte, outre la disposition des terres, de la répartition des ressources et de celle de la population, de la répartition des revenus? Dans un tel programme social, ne faudrait-il pas s'assurer que les cultivateurs en question auront un revenu assez élevé pour faire face à leurs obliga-

[Text]

income? On a social program such as this, should it not be a part of the consideration to ensure that enough income will flow into the hands of these farmers, that they can service their obligations and not simply be slaves to the lending institution?

Mr. Owen: Mr. Gleave, we are now dealing with Bill C-5, the bill to amend the Farm Credit Act. Although Clause 1 has some indirect relation to agricultural adjustment because it would give us authority to administer part of it, I really do not think I could be expected to comment upon the desirability or otherwise of a guaranteed income scheme or an income redistribution scheme within the context of this bill.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Korchinski.

• 1205

Mr. Korchinski: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Owen, you mentioned that some people wondered whether it was advisable to subsidize interest at a certain level. However, on page 8 of your report you state:

Younger farmers accounted for a somewhat smaller proportion of loans than in preceding years. Do you not think there might be some justification for encouraging the younger farmer by that very method, through subsidy? It goes on further to state:

This was a reversal of the trend during recent years and indicated a decrease in the number of new entrants into farming during the year.

Mr. Owen: You are dealing with our Annual Report of 1970-71 during which there was a very slight reduction in the percentage of young farmers who were borrowing. I might point out that slight reduction has completely reversed in the year just ended and we are back to where we were before. I believe that the provisions of Part III of our act and the provisions for fathers and sons to develop together a larger unit has made it possible for a great number of young farmers to get along in agriculture, much more than would show by normal statistics because they are coming along with their father and then they are going to take it over.

Some can argue that young farmers ought to get a subsidy of interest in their initial years. Some will argue that there should not be a subsidy to help people to get into one particular industry as distinct from other occupations or vocations. It would take a long discussion to get around the whole point. The government policy on interest rates has been sort of established and is clear and I find it very difficult in my position to say that it ought to be changed.

Mr. Korchinski: I have just been handed a report that states that only 2 per cent of the farmers are under 25; so if there were any kind of a reversal obviously it would not affect very many.

Mr. Owen: That is 2 per cent of the farmers in Canada.

Mr. Korchinski: Yes.

Mr. Owen: But of all borrowers—I do not have the figures before me—about 9 per cent of borrowers are under 25.

[Interpretation]

tions et n'être pas seulement réduits à la condition d'esclaves de l'organisme de prêt?

M. Owen: Monsieur Gleave, nous parlons présentement du Bill C-5, le projet de loi modifiant la Loi sur le crédit agricole. Même si l'article 1 se rapporte indirectement à l'adaptation agricole, vu qu'il nous conférerait l'autorité d'en administrer une partie, je ne crois vraiment pas qu'il me revienne de donner mon opinion sur l'opportunité d'établir un régime de revenu ou de redistribution du revenu garanti dans le cadre du présent projet de loi.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Je donne la parole à M. Korchinski.

M. Korchinski: Merci, monsieur le président. Vous avez mentionné, monsieur Owen, que certains se demandaient s'il fallait subventionner l'intérêt à un certain niveau. Cependant, à la page 8 de votre rapport, vous déclarez:

Les jeunes agriculteurs comptaient pour une proportion un peu moindre des prêts par rapport aux années précédentes.

Ne croyez-vous pas qu'il serait bon d'encourager le jeune agriculteur au moyen de cette même méthode, c'est-à-dire par les subventions? On dit encore plus loin:

Cette tendance était contraire à celle qui prévalait au cours des dernières années et indiquait une diminution du nombre des nouveaux agriculteurs au cours de l'année.

M. Owen: Vous parlez de notre rapport annuel de 1970-1971, où il y a eu une diminution très minime du pourcentage de jeunes fermiers qui empruntaient. Je peux vous signaler que cette infime diminution a été totalement compensée au cours de l'année qui vient de se terminer, et nous sommes revenus au point où nous étions auparavant. Je crois que les dispositions de la Partie III de notre Loi et les dispositions permettant aux pères de s'associer avec leurs fils pour avoir une exploitation plus importante, ont permis à un plus grand nombre de jeunes de se lancer dans l'agriculture, beaucoup plus qu'on ne l'aurait prévu normalement car ils s'associent avec leur père, dont ils prendront la suite.

On pourrait objecter que les jeunes cultivateurs devraient obtenir une réduction d'intérêt au cours des premières années d'exploitation. D'autres diront qu'il ne faut pas subventionner un secteur en particulier au détriment d'autres occupations ou emplois. On pourrait en discuter longtemps. La politique gouvernementale en ce qui concerne les taux d'intérêt est plus ou moins établie; elle est assez claire, et il m'est très difficile, étant donné ma position, de dire s'il faut la changer.

M. Korchinski: On vient de me donner un rapport selon lequel seulement 2 p. 100 des cultivateurs ont moins de 25 ans; par conséquent, un renversement éventuel de la situation n'en concernerait pas beaucoup.

M. Owen: Il s'agit de 2 p. 100 des cultivateurs du Canada.

M. Korchinski: Oui.

M. Owen: Sur tous ceux qui nous ont emprunté de l'argent, je n'ai pas les chiffres avec moi, mais je crois qu'environ 9 p. 100 ont moins de 25 ans.

[Texte]

Mr. Korchinski: It states 2 per cent in my book. I do not know what you are reading from. I got it out of this book.

Mr. Owen: Yes. That is our publication, but I think you are reading the wrong line.

Mr. Korchinski: It says 2 per cent.

Mr. Owen: That is 2 per cent of all census farm operators in Canada. I am talking about those farmers who borrow from us.

Mr. Horner: Seven and six-tenths are still operating . . .

The Chairman: Gentlemen, Mr. Korchinski has the floor.

Mr. Korchinski: Has any study been conducted to determine how many farmers are in that category that the small farm development program could possibly attract? How many people are we concerned about which causes us to come out with a program?

Mr. Owen: I can give you better information after the 1971 census figures are fully available. Between those who may wish to expand and those who may wish to leave, and if you exclude all those who are only part-time farmers, I suppose you are dealing perhaps with 100,000, in rough figures.

Mr. Korchinski: I am speaking specifically of the farmers who might be affected by whatever criteria, which is somewhat vague at the moment, may be established to get grants in addition to loans. Can we use roughly 100,000 in that category?

• 1210

Mr. Owen: You have to be very careful how you use that figure. This is a problem with giving figures. I really do not know the precise number. We have a great deal of information from the 1966 census but we know that a lot of this is out of date. It is impossible from these figures to determine how many actually have other income and feel they would be better to stay on the farm and do part farming. Anything that you might arrive at here as to farmers who wish to expand and farmers who wish to sell would be purely a guess.

Mr. Korchinski: The amount of \$150 million over a seven-year period, brought down on a yearly basis, is only \$21 million, so that \$150 million is for publicity more than anything else. At any rate, we do not know whether that \$21 million will really help out 100,000 very much.

Mr. Owen: In reading this, you must remember that \$150 million is only the net cost; it does not include the capital. So in the total program, we are talking about at least two or three times that much in terms of capital.

Mr. Korchinski: When an application is made by one who qualifies, will you necessarily require that farmer to set up or become an economic unit within your present definition of economic units?

Mr. Owen: We will wish to be assured that the farmer who is expanding or buying will have the resources to make his living and to pay us back. That is what we mean by economic units. In other words, we are not likely to be assisting a man to develop his farm if we do not have reasonable satisfaction that he will be able to make a living and pay us back. If we abandon that criterion, we are going to be hurting people rather than helping them.

[Interprétation]

M. Korchinski: Dans le livre que j'ai, on dit que c'est 2 p. 100. J'ignore où vous prenez ce renseignement, mais je prends les miens dans ce livre.

M. Owen: Oui. C'est nous qui l'avons publié, mais je crois que vous lisez à la mauvaise ligne.

M. Korchinski: On dit 2 p. 100.

M. Owen: C'est 2 p. 100 de tous les cultivateurs du Canada, d'après le recensement. Je parle ici des cultivateurs qui nous empruntent de l'argent.

M. Horner: Sept et six dixièmes exploitent encore . . .

Le président: C'est M. Korchinski qui a la parole.

M. Korchinski: A-t-on cherché à déterminer combien de cultivateurs font partie de la catégorie que le programme d'expansion des petites entreprises agricoles pourraient attirer? Combien de personnes légitimeraient la mise en place d'un programme?

M. Owen: Je pourrai vous donner de meilleurs renseignements une fois que les données du recensement de 1971 seront disponibles. Si l'on exclut tous ceux qui n'exploitent une ferme qu'à temps partiel, il y aurait peut-être quelque 100,000 cultivateurs qui voudraient agrandir leur entreprise ou qui voudraient l'abandonner.

M. Korchinski: Je veux parler plus précisément des cultivateurs susceptibles d'obtenir des subventions en plus des prêts, bien que les critères soient assez vagues pour l'instant. Pouvons-nous dire qu'il y en a 100,000 dans cette catégorie?

M. Owen: Il faut se servir de ces chiffres avec beaucoup de prudence. C'est un problème, quand on donne des chiffres. Je ne connais vraiment pas le nombre précis. Le recensement de 1966 nous fournit beaucoup de renseignements, mais nous savons que nombre d'entre eux ne sont plus à jour. Il est impossible de déterminer d'après ces chiffres combien de personnes ont réellement d'autres revenus et croient qu'elles feraient mieux de continuer à vivre partiellement de l'agriculture. On ne pourrait tout au plus que faire des suppositions sur le nombre des cultivateurs qui veulent agrandir leur exploitation et le nombre de ceux qui veulent la vendre.

M. Korchinski: Cent cinquante millions de dollars pour sept ans ne font que \$21 millions par année, de sorte que ce chiffre sert surtout à impressionner. De toute façon, nous ne savons pas si ces \$21 millions aideront beaucoup 100,000 personnes.

M. Owen: Vous devez vous rappeler, en lisant ces lignes que les \$150 millions représentent seulement les frais nets; cela ne comprend pas le capital. Ainsi, le capital investi dans l'ensemble du programme est deux ou trois fois plus élevé.

M. Korchinski: Quand une personne admissible au programme vous présentera une demande, exigerez-vous nécessairement que ce cultivateur s'installe ou réponde à votre définition actuelle de l'unité économique?

M. Owen: Nous désirerons être assurés que le cultivateur qui agrandit ou achète une exploitation aura les moyens de vivre et de nous rembourser. Voilà ce que nous entendons par unités économiques. En d'autres termes, nous n'accorderons probablement pas d'aide à un cultivateur si ces conditions ne sont pas réunies. Si nous laissons tomber ce critère, nous allons nuire aux gens plutôt que leur aider.

[Text]

Mr. Korchinski: Are you going to have a board sit in judgment as to who will qualify and whether a person should not be granted an award or loan, or will this be based primarily one man's decision, more or less?

Mr. Owen: We will have a man in the field investigate, the same as we do under our lending program. We will have back-up men with whom he can discuss these situations. We will arrange, hopefully, a very close co-ordination with the Ag reps and the staffs in the province so that we can benefit from their advice and their assistance. I think there would be a bottleneck if we were to ask every farmer to go before a board when in many cases it is clear one way or the other. I am sure there will be adequate arrangements for a review of the circumstances of anyone who is not satisfied with the decision.

The administrative arrangements in the provinces have not all been worked out, but I would not visualize it as either desirable or necessary for every farmer who wants to buy or sell to have to go before a board in advance.

Mr. Korchinski: Not necessary except when a question of doubt arises.

Mr. Owen: We will make every possible effort to give as reasonable and comprehensive an opportunity to review as possible.

Mr. Korchinski: You are going to purchase land in order to assist these small farmers. At the same time, you are going to allow up to \$100,000 to an individual farmer under the provisions of the vote. Is there not going to be a conflict of interests here? First of all, the man may already be set up in an economic unit but may also qualify for an additional loan from the Farm Credit Corporation. He may be eyeing a certain parcel of land which the Corporation may also be eyeing at the same time. Now which one is going to be the white-haired boy? It is the one that is on his own, the one that has not had a chance yet or has not set up as an economic unit, or is a small unit?

• 1215

Mr. Owen: By and large, it will be the individual who makes the deal with the vendor to buy it from him.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Who makes a deal with the vendor?

Mr. Owen: Yes, to buy it.

Mr. Korchinski: If both of them are dickering with the vendor they will have to depend on you for the capital and both will be making application to you. How do you resolve that?

Mr. Owen: At some stage the vendor and the prospective purchaser will have to come to terms. We have these kind of problems all the time right now. We often are faced with the problem of dealing with two or three purchasers who want the same piece of land. Really, after all, it is between one guy that is selling and the other that is buying to come to an arrangement. After that we will see what financing we will provide.

[Interpretation]

M. Korchinski: Confiez-vous le soin de juger si un cultivateur recevra ou non une subvention ou un prêt à une commission, ou cette décision serait-elle prise par une seule personne?

M. Owen: Nous chargerons quelqu'un de faire des enquêtes sur les lieux, comme pour notre programme de prêts. D'autres personnes l'assisteront et pourront étudier les cas avec lui. Nous essaierons d'établir une coordination très étroite entre ces personnes et les représentants du ministre de l'Agriculture et les fonctionnaires de la province, afin de pouvoir profiter de leurs conseils et de leur aide. Je crois qu'il y aurait un embouteillage si nous devions demander à chaque cultivateur de paraître devant une commission, alors que souvent le cas est clair d'une manière ou d'une autre. Je suis persuadé que quiconque ne sera pas satisfait de la décision pourra en faire reviser les circonstances.

Toutes les questions administratives n'ont pas encore été réglées dans les provinces, mais je ne crois pas qu'il serait souhaitable ni nécessaire que chaque cultivateur paraisse d'abord devant une commission.

M. Korchinski: Cela ne serait pas nécessaire, sauf s'il y'a un doute quelconque.

M. Owen: Nous ferons tout en notre pouvoir pour qu'il soit possible de faire reviser son cas.

M. Korchinski: Vous avez l'intention d'acheter des terres afin d'aider les petits exploitants. En même temps, vous allez accorder jusqu'à \$100,000 à un exploitant en vertu de cette résolution. N'y aura-t-il pas là un conflit d'intérêts? Par exemple, quelqu'un peut déjà être établi dans une unité économique et être tout de même admissible à un prêt de la Société du crédit agricole. Il peut avoir envie d'acheter une terre que la Société désire acheter également. Qui donc sera le perdant? S'agit-il du cultivateur indépendant, de celui qui n'a pas encore eu de chance, ou qui n'a pas pu établir une unité économique, ou une petite unité?

M. Owen: De façon générale, ce sera l'individu lui-même qui conclura une entente avec le vendeur pour acheter sa ferme.

Le président: Merci, monsieur Korchinski.

M. Korchinski: C'est lui qui conclut l'accord avec le vendeur?

M. Owen: Oui, pour l'acheter.

M. Korchinski: Si les deux marchandent avec le vendeur, ils devront se fier à vous pour les capitaux, et ils vous présenteront tous deux une demande. Comment allez-vous régler cela?

M. Owen: A un moment donné, l'acheteur et le vendeur éventuel concluront un accord. Nous avons constamment ce genre de problème dans le moment. Il arrive souvent qu'il y ait deux ou trois acheteurs qui veulent le même terrain. Après tout, c'est à celui qui vend et à celui qui achète de conclure un accord. Ensuite, nous voyons le financement que nous pouvons accorder.

[Texte]

Mr. Korchinski: You would not grant preference to one or the other? For example, the one, having set up, his risk is lower than the other one. Would he be given the preference?

Mr. Owen: To the extent that we can do it, administratively, we would endeavour to give preference to the smaller farmer who is buying.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. I still have six members on my list who wish to direct questions to the Chairman. You will appreciate that if we are to finish in decent time it will be necessary to exercise some restraint.

I recognize Mr. Whelan.

Mr. Whelan: I always appreciate your suggestion just before I start my line of questioning, Mr. Chairman. You always seem concerned about how long I am going to be.

Do you always adhere to the practice, in making loans, that the person's principal occupation must be farming?

Mr. Owen: As far as the requirement of the Farm Credit Act is concerned.

Mr. Whelan: You did not answer my question. Do you always adhere to this principal, or do you always follow this part of the act to the letter of the law?

Mr. Owen: Yes. Mind you, when you are dealing with a farmer you very often are in situations where you may have to take what he tells you on faith and maybe sometimes you are fooled. But, by and large, the answer is yes. There is the provision that he may not be farming when he is applying, because if he does not own the farm he cannot farm. So he may buy the farm with the intention of farming full time and we will go to such extent as determining whether he is giving up his job and all the rest of it. There is a limit to the extent we can go to question the veracity of his intentions or the validity of his intentions, but to the best of our ability we do adhere to that particular requirement.

Mr. Whelan: From what you are saying, Mr. Owen, if a person were going to quit his job in two years you could give him a loan.

Mr. Owen: Not in two years. He has to be ready to quit his job and go on that farm right after we put the money out.

Mr. Whelan: Suppose I am a farmer, am producing a certain crop and your people say this crop is an economical unit, but within two years that crop is not feasible to produce because imports from Mexico or some place else will put me out of business? If such were the case I no longer would have an economic unit and I would have to go to work full time in one of the factories, if I am lucky enough to find a job. What do you do to me then in such a case?

Mr. Owen: We recognize that after people get loans, no matter how well intentioned they may be at the time they get them, circumstances are going to arise where they have to do something different than they intended doing, and if the other thing they intend to do is to work off the farm to supplement their income, then we feel we have to give them this freedom of doing so.

• 1220

It depends a little on the kind of loan he has. Some of our loans under Part III where we are security on chattels and so forth. We may have to make arrangements in

[Interprétation]

M. Korchinski: Vous n'auriez pas de préférence pour l'un ou l'autre? Par exemple, si le risque était moins grand pour l'un plutôt que pour l'autre, est-ce qu'il aurait la préférence?

M. Owen: Dans les limites de nos pouvoirs administratifs, nous tâcherions de donner la préférence au cultivateur moins important qui achète.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. J'ai encore sur ma liste les noms de six députés qui veulent poser des questions au président. Vous comprendrez que si nous voulons terminer à une heure raisonnable, il faudra se limiter dans les questions.

Je donne la parole à M. Whelan.

M. Whelan: Cela me fait toujours plaisir, monsieur le président, que vous disiez cela juste avant que je commence à poser mes questions. Vous semblez toujours vous préoccuper du temps que je prendrai.

Lorsque vous vous proposez d'accorder des prêts, vous en tenez-vous toujours aux principes selon lesquels la principale occupation de la personne doit être l'agriculture?

M. Owen: Oui, en ce qui concerne les exigences de la Loi sur le crédit agricole.

M. Whelan: Vous n'avez pas répondu à ma question. Vous en tenez-vous toujours à ce principe ou vous conformez-vous toujours à la lettre de cette partie de la loi?

M. Owen: Oui. Il ne faut pas oublier cependant, qu'il arrive très souvent que nous devrions croire le cultivateur sur parole, et il peut arriver qu'il nous trompe. Mais, de façon générale, ma réponse est oui. La loi stipule qu'il peut ne pas exploiter une ferme lorsqu'il présente sa demande, car s'il ne possède pas de ferme, il ne peut en exploiter une. Il peut donc acheter la ferme en ayant l'intention de l'exploiter à plein temps, et nous vérifions s'il abandonne son emploi par la suite et se met à l'exploiter. Nous ne pouvons pas dépasser certaines limites dans notre enquête sur la véracité ou la validité de ses intentions, mais nous nous conformons autant qu'il est possible à cette exigence particulière.

M. Whelan: D'après ce que vous dites, monsieur Owen, si une personne devait quitter son emploi dans deux ans, vous lui accordiez un prêt.

M. Owen: Non, pas dans deux ans. La personne devrait être disposée à abandonner son emploi et à exploiter la ferme dès que nous lui avons accordé les fonds.

M. Whelan: Supposons que je sois un cultivateur, que je cultive un certain produit et que votre personnel déclare qu'une telle culture constitue une unité économique, mais que d'ici deux ans, il ne soit plus possible de cultiver un tel produit parce que des importations du Mexique ou d'ailleurs ruineront mon entreprise? Dans un tel cas, je n'aurais plus d'unité économique et je devrais aller travailler dans une usine à plein temps, si j'étais assez chanceux pour trouver un emploi. Que feriez-vous dans un tel cas?

M. Owen: Nous admettons qu'après avoir accordé des prêts à certaines personnes, les circonstances peuvent les obliger, quelles que soient leurs bonnes intentions, à faire autre chose que ce qu'elles avaient l'intention de faire, et s'il leur faut travailler à l'extérieur de la ferme pour compléter leur revenu nous croyons qu'il faut leur laisser cette liberté.

Cela peut évidemment varier selon le genre de prêt. Quelques-uns de nos prêts relèvent de la Partie III où il est question de baser le prêt sur la valeur estimative de biens

[Text]

respect of disposition of chattels and the repayment of that part of the loan which is related to chattels, but by and large, we do not prevent a man from taking a job off the farm once he has a loan.

Mr. Whelan: What I am trying to get at, Mr. Chairman, is that the intentions of the farmer borrowing this money are probably legitimate. In most instances they are legitimate

Mr. Owen: That is right.

Mr. Whelan: . . . but through no fault of his, some decision that is made in some other department of government can have a drastic effect on his income, so he is forced to either lose his farm or supplement his income by taking a job some place else to make his payments and stay in business.

Say, for example, he was in production of strawberries and because they imported cheap strawberries from Mexico his unit is no longer an economical unit. His ability to operate in a proper fashion, in that case, would be destroyed by Industry, Trade and Commerce, or some other department.

Do you discuss with these other departments from time to time the economics of farming and the decisions which they may make that may effect some of the people to whom you have made loans?

Mr. Owen: On occasion, but the question of the effect on the farmer's income of this type of action is really more between the department and the Department of Agriculture than the corporation.

As I said, we would not object to that man going out and finding other income.

Mr. Whelan: When the small farm program was set up, were you part of it, part of this whole program?

Mr. Owen: I have been involved in discussions throughout the course of this development.

Mr. Whelan: As well as the Department of Agriculture people, too?

Mr. Owen: Yes, and several other departments.

Mr. Whelan: Then it is a creation of several departments, this idea on how to save the small farmers?

Mr. Owen: Some of the departments have been involved in interdepartmental discussions on it, yes.

Mr. Whelan: Their economists and other highly capable people have made these suggestions on how they are going to solve the farm problem.

Mr. Owen: I would not say they were all economists.

Mr. Whelan: I would hope not.

Mr. Owen: I am not.

Mr. Pringle: He is the best one we have.

Mr. Whelan: Pardon me?

Mr. Pringle: I said that he is the best one we have.

[Interpretation]

mobiliers, etc. Il faudra encore trancher la question de la vente d'un bien mobilier et du remboursement de la partie du prêt correspondant, mais dans l'ensemble nous n'empêchons personne de travailler à l'extérieur de l'exploitation agricole une fois le prêt accordé.

M. Whelan: Je voulais seulement dire que l'agriculteur peut faire cet emprunt avec des intentions tout à fait honnêtes. C'est vrai dans la plupart des cas.

M. Owen: C'est exact.

M. Whelan: Il se peut qu'un autre ministère prenne une décision quelconque qui affecte sensiblement son revenu. C'est donc indépendamment de sa volonté qu'il opte entre l'abandon de son exploitation agricole et la recherche d'un deuxième travail qui lui permettra de la conserver.

Supposons qu'il produise des fraises. Avec les importations de fraises bon marché du Mexique, son exploitation n'est plus rentable. Tout dépend donc d'une décision du ministère de l'Industrie et du Commerce, par exemple.

Est-ce que vous discutez parfois avec les autres ministères des questions de rentabilité agricole et des conséquences de leurs décisions pour les personnes auxquelles vous octroyez des prêts?

M. Owen: Parfois, oui, mais c'est une question qui concerne plutôt le ministère que la Corporation.

J'ai déjà dit que nous ne voyons pas d'objection à ce que ces agriculteurs cherchent du travail ailleurs.

M. Whelan: Est-ce que vous avez participé à la création de mesures pour les petites exploitations agricoles?

M. Owen: J'ai participé à toutes ces discussions.

M. Whelan: Est-ce que les fonctionnaires du ministère de l'Agriculture en ont fait autant?

M. Owen: Oui, et ceux d'autres ministères également.

M. Whelan: Ce sont donc plusieurs ministères qui ont eu l'idée de sauver les petits agriculteurs?

M. Owen: Plusieurs ministères ont participé aux discussions interministérielles.

M. Whelan: Ce sont leurs économistes et autres personnes hautement qualifiées qui ont fait ces propositions pour résoudre ce problème?

M. Owen: Ils n'étaient pas tous économistes.

M. Whelan: J'espère que non.

M. Owen: Moi, par exemple, je ne puis pas économiste.

M. Pringle: C'est le meilleur que nous ayons.

M. Whelan: Pardon?

M. Pringle: Je disais que c'est le meilleur économiste que nous ayons.

[Texte]

Mr. Whelan: I always thought he was quite capable, but now my faith in his ability is even greater because he is not an economist.

Mr. Owen: I will have to be very careful. I have economists working for me, you know.

Mr. Whelan: That is what I am suspicious of.

I recently had a farmer come to me, and I am not saying I went that thoroughly into his program, but he was talking about turning a pasture farm into camping grounds, fishing ponds etc. He said he had not received much encouragement because he could not prove that this was going to be a viable plan or an economic unit. They more or less did not give him any encouragement because he could not project a proper picture.

I know another young farmer in our area—it took him about seven or eight years—who makes more money from his 15-acre bush that he has turned into a trailer camp and camping grounds than he does from the remaining 150 acres of land. This was a bush that I would say should have been left there on which there were big oak trees etc., but it has become one of the main areas for camping for people from all over the tri-county area. They go to that place because it is so well run. It is giving him more income now than from his farm, yet nobody would loan him money when he first started.

Mr. Owen: We can lend money to farmers to do non-farming enterprises on their farm, but first, we must be sure that they are farmers and that farming is their principal occupation. That is a requirement under the legislation.

I think you would agree . . .

Mr. Whelan: But this man is farming.

The Chairman: Gentlemen, please, Mr. Owen is endeavouring to answer the question.

• 1225

Mr. Owen: I think you would agree we would not be wise to assist this man to invest money in his farm and therefore jeopardize the farm that he has now unless between us we could see a reasonable opportunity that this investment would pay for it. This is a problem. I admit that these judgments are all judgments made by individual human beings and they are all subject to human error. None of us can project what the future will be, so that there are times when we make judgments which are wrong, just the same as anybody else, but that is what we have to do, the best we can at the time.

Mr. Whelan: A further question, Mr. Chairman, concerning the input of other people in the Small Farms Program or any program that the Farm Credit Corporation is part of. How often do you discuss this with the leaders of the different farm organizations?

Mr. Owen: We have an advisory committee composed largely of farmers or members of a farm organization. We meet with them at least once a year and we invite them to all our training meetings where we are discussing policy so they can participate. So far as the Small Farms Development Program is concerned, as I indicated earlier this is a program of the Department of Agriculture. We are going to be asked to administer part of it and the Department of Agriculture has had meetings with farmers' organizations on it, although I really cannot say just how many.

[Interprétation]

M. Whelan: Je l'ai toujours pensé, mais maintenant ma confiance est d'autant plus grande qu'il n'est pas économiste.

M. Owen: Soyons prudents. Vous savez que j'ai des conseillers qui sont économistes.

M. Whelan: Ce sont eux dont je me méfie.

Un agriculteur est venu me voir récemment et je ne prétends avoir suivi tous les détails qu'il m'a racontés, mais il avait l'intention de transformer ses pâturages en terrain de camping, etc. Il m'a dit qu'il n'avait pas reçu beaucoup d'encouragement parce qu'il ne pouvait pas prouver que c'était vraiment un projet rentable. On ne l'a pas encouragé parce qu'il n'arrivait pas à expliquer son plan.

Je connais un autre jeune agriculteur dans notre région qui, après sept ou huit années de travail, gagne davantage d'argent avec quinze acres de brousse transformés en terrain de camping qu'avec les 150 acres qui restent. C'était un terrain avec de beaux chênes que l'on aurait dû laisser, mais maintenant c'est devenu l'endroit le plus populaire des trois comtés pour le camping. Les gens y vont parce que c'est bien organisé. Le propriétaire gagne davantage d'argent qu'avec sa ferme, mais au début, personne ne voulait lui prêter de l'argent.

M. Owen: Nous pouvons faire des prêts non agricoles à des agriculteurs, mais seulement à des agriculteurs qui font surtout de l'exploitation agricole. C'est une condition de la loi.

Je pense que vous serez d'accord . . .

M. Whelan: Mais cet homme est agriculteur.

Le président: Messieurs, s'il vous plaît, M. Owen essaie de répondre à cette question.

M. Owen: Vous conviendrez avec moi qu'il serait déraisonnable d'aider cette personne à investir dans sa ferme, pour finalement la détruire, sauf si nous estimons que l'investissement sera rentable. C'est là un problème. Je sais bien que tous ces jugements sont faits par des personnes et sont donc sujets à erreur. Personne ne peut deviner l'avenir et c'est pourquoi nos jugements sont erronés mais nous devons nous efforcer de faire de notre mieux, au moment où la décision est prise.

M. Whelan: Monsieur le président, je voudrais poser une question concernant la participation d'autres personnes au programme des petites fermes ou à tout programme impliquant la participation de la Corporation de crédit agricole. Discutez-vous souvent de ces problèmes avec les chefs des différentes organisations agricoles?

M. Owen: Nous avons un comité consultatif, composé essentiellement d'agriculteurs ou de membres d'organisations agricoles. Nous les rencontrons au moins une fois par an et nous les invitons à toutes nos séances de formation, lorsque nous discutons de politiques générales; ils peuvent donc y participer. En ce qui concerne le programme de développement des petites fermes, il relève, comme je l'ai indiqué plus tôt, du ministère de l'Agriculture. Nous serons bientôt chargés d'en administrer une partie et le ministère a rencontré les organisations d'agriculteurs à ce sujet, mais je ne sais pas combien il en a rencontrés.

[Text]

Mr. Whelan: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan. I recognize Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Owen I appreciate very much the additional information that you have given us this morning on this farm development program. It seems to be information that has been a little hard to get. You mention that for anybody to be involved in this program the principal occupation must be farming, but at the same time you are providing some assistance to farmers from whom you are buying farms besides what has formerly been done under Farmer Credit, providing assistance to farmers who are buying. When you buy a farm, it is necessary for this farm to stay in agriculture for you to be of assistance to the person that you are buying the farm from. I could give you a further example.

Mr. Owen: The vendor of the farm?

Mr. McKinley: Right.

Mr. Owen: No. If this land is something which is going to go out of agriculture and if he can find a purchaser that can pay him, then the vendor is eligible for the assistance.

Mr. McKinley: Under the Small Farms Development Program?

Mr. Owen: We could not provide financial assistance to the purchaser.

Mr. McKinley: No, I understand, but I wanted to clear that matter up. In your negotiations with the provinces, is it anticipated that the ARDA set-up that now exists, where the provinces I believe put in 50 per cent of the money and the federal government puts in 50 per cent of the money, will handle the Small Farms Development Program?

Mr. Owen: Some ARDA programs are ongoing and we will endeavour to mesh or to integrate the small farms development work with that work as much as possible, but the actual agreements with the provinces would not be under terms of the Agricultural Rehabilitation and Development Act. This would be separate between the Department of Agriculture and the provinces, but we will endeavour...

Mr. McKinley: It could be with the extension services that you are endeavouring to make arrangements about then?

Mr. Owen: Yes, because many of the counsellors are ARDA staff and they would be involved in the same sort of work. I think it is essential that we do not get too many different kinds of people in the farmer's community so the farmer does not have too many different conflicting sources of advice. So if there are ARDA counsellors working for the province, then we will try as much as possible to co-ordinate our efforts with theirs in the field.

Mr. McKinley: But under this program the provinces will not be asked to put up nor to advance any money. There will be no provincial finances used in the transfer of land or the money involved in the loans.

• 1230

Mr. Owen: That is right, unless they have a lending program in the province and the particular buyer of a farm borrows from them. That is all right. We are not going to require that the farmer who buys the farm has to borrow from us. He might borrow anywhere else, or he might have cash.

[Interpretation]

M. Whelan: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Whelan. M. McKinley a la parole.

M. McKinley: Merci monsieur le président. Monsieur Owen, je vous remercie beaucoup pour les renseignements supplémentaires que vous nous avez donnés ce matin au sujet de ce programme de développement agricole. Il me semble qu'il s'agissait là de renseignements difficiles à obtenir. Vous indiquez que toute personne participant à ce programme doit avoir comme occupation principale l'agriculture, mais vous accordez en même temps une aide à des agriculteurs dont vous achetez les fermes, ce qui s'ajoute aux mesures déjà prises par la Corporation de crédit agricole lorsqu'elle aide des agriculteurs qui vendent leur ferme. Pour aider l'agriculteur dont vous achetez une ferme, est-il nécessaire que cette dernière continue à être exploitée? Je pourrais vous donner un autre exemple.

M. Owen: Vous parlez du vendeur de la ferme?

M. McKinley: Oui.

M. Owen: Non. Si la terre concernée ne doit plus être exploitée et si l'agriculteur peut trouver un acheteur, il aura droit à notre aide.

M. McKinley: En vertu du programme de développement des petites fermes?

M. Owen: Nous ne pourrions aider financièrement l'acheteur.

M. McKinley: Non, je comprends bien, mais je voulais que ceci soit clair. Prévoyez-vous, dans vos négociations avec les provinces, que le programme de développement des petites fermes entières dans le cadre de l'ARDA, selon lequel les provinces avancent 50 p. 100 des fonds et le gouvernement fédéral avance le reste?

M. Owen: Certains programmes relevant de cette loi sont en cours d'application et nous nous efforcerons d'intégrer le programme de développement des petites fermes aux programmes actuels, autant que cela sera possible; cependant, les accords passés avec les provinces ne feront pas mention de la Loi sur la remise en valeur et l'aménagement des terres agricoles. Ceci relève du ministère de l'Agriculture et des provinces mais, comme je l'ai dit,...

M. McKinley: Peut-être essayez-vous alors de passer des accords avec les services d'extension?

M. Owen: Oui, car un grand nombre de conseillers font partie du personnel chargé d'appliquer cette loi et s'occupent du même genre de travail. Je pense qu'il est essentiel de ne pas entraîner la participation d'un trop grand nombre de personnes différentes, afin que l'agriculteur ne se trouve pas confronté par un grand nombre d'opinions opposées. C'est pourquoi, lorsque des conseillers travailleront dans la province dans le cadre de cette loi, nous essaierons le plus possible de coordonner nos efforts aux leurs.

M. McKinley: Mais, en vertu de ce programme, les provinces n'auront pas à avancer de fonds ni à participer financièrement. Il n'y aura aucune participation financière provinciale dans le transfert des terres ou dans les prêts.

M. Owen: C'est exact, à moins que la province n'ait elle-même un programme de prêts et que l'acheteur d'une ferme passe un emprunt dans le cadre de ce programme. Nous n'exigerons naturellement pas que l'acheteur emprunte à notre société. Il pourra emprunter à n'importe qui d'autre ou ne pas emprunter du tout.

[Texte]

Mr. McKinley: If he borrows somewhere else, when he sells his farm can he still come under the assistance program or does he have to be under a farm credit group?

Mr. Owen: If the vendor sells to somebody else, then he is still entitled to the assistance plan.

Mr. McKinley: Whether or not he borrows the money from the Farm Credit Corporation?

Mr. Owen: That is right.

Mr. McKinley: In order to facilitate the operation of this small farms program, is Bill C-5 that we have in front of us all the authority that is necessary from Parliament for the Farm Credit Corporation to go ahead and administer this program, or will it be necessary to have further legislation above and beyond the granting of the money that has been granted under the estimates? I realize that has been done.

Mr. Owen: The authority for the program is contained in Vote 15, supplemented by Vote 1, which authorizes the corporation to buy and sell land and to use the funds available under the Farm Credit Act to do that. We already have the authority to buy and sell land, and all of the things related to that, but in a program of this nature there are a number of things to be administered. It is a question of providing funds in the form of annuities, and a number of other things. It can be done without this, but this makes it possible to handle them more effectively administratively.

I might mention that there is another clause in this bill which is rather important. I am referring to the one which will allow us to lend money on a farm even though the vendor may retain the right to live in the house. Up until now the vendor had to sign off his right to live in the house, and with this proposed amendment we could lend money on a farm even though the vendor said, "I want to live in that house for so many years, or for the rest of my life."

Mr. McKinley: You will not provide any assistance to any person selling a farm and retiring, or going into something else, above the amount of \$20,000, but if the value of a particular farm were \$30,000, if the purchaser wanted to put up the other \$10,000 himself the deal could still go through and the vendor get assistance on the \$20,000? To put it briefly, if the farm is worth more than \$20,000 would the vendor of that farm be eligible for any assistance under the Small Farms Development Program?

Mr. Owen: This is an area that is under negotiation with the provinces because land value of \$20,000 does not mean the same everywhere and in all areas. The maximum, of course, on which the grant will be based will be \$20,000, but as a result of negotiations I think the Minister indicated the other day there may be provinces where the value of land which the vendor may sell and still be eligible may be above \$20,000. We might make a loan under the Farm Credit Act for the full purchase price but the vendor's assistance would only be based on the \$20,000, even though he may get all his capital out of the farm.

Mr. McKinley: In other words, the money made available for a loan on the purchase of land really has no bearing on the assistance, above and beyond the selling of the farm, that the farmer might be eligible for?

[Interprétation]

M. McKinley: S'il emprunte à quelqu'un d'autre pourra-t-il alors, au moment de vendre son exploitation, bénéficier du programme d'aide ou devra-t-il avoir recours à une société de crédit agricole?

M. Owen: S'il vend à quelqu'un d'autre, il est toujours admissible au programme d'aide.

M. McKinley: Qu'il emprunte ou non à la Société de crédit agricole?

M. Owen: C'est exact.

M. McKinley: Afin de faciliter la mise en œuvre de ce programme relatif aux petites exploitations, le projet de loi C-5 donne-t-il à la Société de crédit agricole tous les pouvoirs nécessaires pour administrer le programme, ou faudra-t-il de nouvelles lois pour augmenter le budget déjà accordé? Je crois que cela a été fait.

M. Owen: La résolution 15 complétée par la résolution 1, accordent les pouvoirs nécessaires pour mettre le programme en œuvre; elles autorisent la société à acheter et à vendre des terres en se servant des fonds mis à notre disposition par la Loi sur le crédit agricole. Nous pouvons déjà acheter et vendre des terres, et tout ce qui s'y rapporte, mais dans un programme de cette nature, le travail d'administration est considérable. Il s'agit de fournir des fonds sous forme de rentes, et beaucoup d'autres choses. Cela peut se faire sans cette loi, mais elle nous aide à avoir une administration plus efficace.

Je me permets de souligner qu'un autre article de ce projet de loi est assez important. C'est celui qui nous permettra d'hypothéquer une ferme même si le vendeur conserve le droit d'habiter dans la maison. Jusqu'à maintenant, le vendeur devait renoncer à son droit d'habiter dans la maison, et en vertu de cette modification, nous pourrions hypothéquer une ferme, même si le vendeur disait: «je veux habiter cette maison pendant tant d'années ou pour le reste de ma vie.»

M. McKinley: Vous n'accorderiez donc aucune aide à une personne qui vendrait une ferme de plus de 20,000 dollars pour prendre sa retraite ou pour se diriger dans une autre profession; mais si la valeur d'une ferme était de \$30,000 et que l'acheteur proposait de fournir les autres \$10,000 la transaction se ferait-elle quand même et le vendeur pourrait-il obtenir de l'aide pour les \$20,000? Bref, si la valeur de la ferme excédait \$20,000, le vendeur de cette ferme serait-il admissible au Programme de développement des petites exploitations?

M. Owen: C'est une question qui fait l'objet de négociations avec les provinces, parce que \$20,000 ne représentent pas la même valeur immobilière dans toutes les régions. Évidemment, le maximum des subventions sera de \$20,000, mais je crois qu'à la suite de négociations, le Ministre a dit l'autre jour que dans certaines provinces, ce montant pourra être plus élevé. Nous pourrions, en vertu de la Loi sur le crédit agricole, accorder un prêt pour le prix d'achat total, mais l'aide accordée au vendeur ne dépasserait pas \$20,000, même s'il tire tout son capital de la ferme.

M. McKinley: En d'autres termes, le montant disponible pour un prêt en vue de l'achat de terres n'a aucune influence sur le montant de l'aide auquel le cultivateur a droit pour la vente?

[Text]

Mr. Owen: That is right. The determining criterion will be the maximum sale price of the farm.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley. I recognize Mr. Knight.

• 1235

Mr. Knight: Mr. Chairman, I am interested in the fact that the Chairman of the Farm Credit Corporation, in discussing the \$150 million, said that there would be two to three times that amount involved in the program. From the series of meetings here with yourself, the Minister and the Deputy Minister, and from the debate at second reading, it is my point of view that there has been an incredible cat-and-mouse game played. In terms of the Small Farm Development Program, just what in God's name is it?

I would like to go back to Mr. Mazankowski's question which was not really answered. Has any information become available to members of Parliament since March 8? Is there another outline such as that of March 8?

Mr. Owen: Are you referring to March 8, 1971?

Mr. Knight: That is right.

Mr. Owen: The Minister has made several statements on it and I gave a bit of information this morning. I believe the Minister pointed out that, as we are negotiating with different provinces, he did not want to set down in one formal document all of the specifics because, after all, the provinces are talking about the possibility of amending some of them.

I would like to go back and correct any misunderstanding that may arise as to what I said earlier about the cost of the program being perhaps two or three times that amount.

Mr. Knight: Well, the capital involved.

Mr. Owen: This capital for the transfer of land may not necessarily all come from the Farm Credit Corporation or from the federal government. What I was trying to get at was that there will be a lot of farms changing hands and that some of the credit to buy the land may come from provincial governments or from private institutions; some farmers who buy the land may have the cash; some may be people who have the resources to buy farms and to take them out of agriculture; and it may be money that is provided under Section 13 of the Farm Credit Act. That part of it, quite apart from the \$150 million, could amount to two or three times that amount.

Mr. Knight: All right, fine; but that still does not answer my question about information. I asked the Deputy Minister a question to which he replied that he could make available to us in September a publication outlining this program in more detail—an updating, if you like. He said it would be sent to my office. I then got a letter suggesting to me that this publication was confidential. Are you aware of this publication?

Mr. Owen: Yes.

[Interpretation]

M. Owen: C'est exact. Le critère le plus important sera le prix de vente maximum de la ferme.

Le président: Merci, monsieur McKinley. Je reconnais M. Knight.

M. Knight: Je voudrais en revenir à ce qu'a dit le président de la Société du crédit agricole lors de la discussion relative aux \$150 millions, à savoir, que le programme mettrait en jeu au moins deux ou trois fois plus d'argent. À la suite des réunions que nous avons eues ici avec le ministre et le sous-ministre, et à la suite du débat en deuxième lecture, je pense qu'on a joué au chat et à la souris d'une façon incroyable. Qu'est donc au juste le Programme de développement des petites exploitations agricoles?

J'aimerais revenir à la question de monsieur Mazankowski, à laquelle on n'a pas répondu. A-t-on donné d'autres renseignements aux députés depuis le 8 mars? Un autre document a-t-il été préparé depuis celui qu'on nous a donné le 8 mars?

M. Owen: Voulez-vous parler du 8 mars 1971?

M. Knight: Oui.

M. Owen: Le ministre a fait plusieurs déclarations à ce sujet et j'ai donné beaucoup de renseignements ce matin. Le ministre a indiqué que puisque nous négocions avec diverses provinces, il ne voulait pas inclure toutes les classes dans un seul document, car les provinces envisagent d'en modifier certaines.

J'aimerais revenir sur cette question et éclaircir tout malentendu au sujet de mes propos antérieurs, à savoir que le programme pourrait coûter deux ou trois fois plus que le montant prévu.

M. Knight: Le capital dont il est question.

M. Owen: Le capital servant au transfert des terres ne viendra pas nécessairement de la Société du crédit agricole ou du gouvernement fédéral. Je voulais seulement dire que de nombreuses exploitations agricoles changeront de mains et qu'une partie des crédits servant à l'achat des terres viendra des gouvernements provinciaux ou de l'entreprise privée. Certains cultivateurs qui achèteront des terres auront déjà tout l'argent dont ils auront besoin. D'autres personnes auront les moyens d'acheter des exploitations agricoles et de les retirer de la production agricole. Et cet argent pourra leur être fourni en vertu de l'article 13 de la Loi sur le crédit agricole. Cette partie des frais, qui exclut les \$150 millions, pourra être deux ou trois fois supérieure aux frais du programme.

M. Knight: Mais cela ne répond à ma question sur les renseignements. J'ai posé au sous-ministre une question à laquelle il a répondu qu'il pourrait nous remettre en septembre une publication qui donnerait plus de précisions sur ce programme, une espèce de mise à jour, si vous préférez. Il a dit qu'on me l'enverrait à mon bureau. J'ai ensuite reçu une lettre m'informant que cette publication était confidentielle. Avez-vous pris connaissance de cette publication?

M. Owen: Oui.

[Texte]

Mr. Knight: And it still is confidential?

Mr. Owen: This is a publication of the Department of Agriculture, so it may be confidential. I would suggest that not only is it confidential but that it is out of date.

An hon. Member: That makes two of them.

Mr. Knight: So there may be a third? All right.

This is the dilemma members of Parliament find themselves in. We are asked to give an okay to a program that is going to be involving millions of dollars, directly or indirectly, and we have no knowledge of the implications of it. And there is a great deal of not only economic implications but social implications to the thing.

Mr. Owen: I will see what kind of information is available on the program and endeavour to get this to you. I would like to clarify one point, however, and that is that Clause 1 is not the authority for the Small Farms Development Program.

Mr. Knight: It is authority for the administration of it, but that is still directly involved with it.

Mr. Owen: It is purely the authority to use the corporation as the administrative vehicle for that or other similar programs. The program could be administered without this: the government could purely hire the staff and do it otherwise, but it does not seem to make sense. Right?

Really, this is providing powers to the corporation to do that kind of job, but the small farms program may not be the only sort of thing.

Mr. Knight: That is right.

Mr. Owen: We have been asked from time to time to undertake surveys or to do other kinds of things which really we are not able to do.

Mr. Knight: I will leave that topic for a minute and ask you two more questions, the first one being: How many provinces have agreed to this program at this point in time?

Mr. Owen: No agreement has in fact been signed with any province. There are discussions going on with several of them. I have been to meetings with two provinces and we will be discussing this very shortly with two more provinces.

• 1240

Mr. Knight: I cannot quite remember your words but in terms of assistance to sell, does this involve any age bracket in a small "uneconomical farm unit"? Would this take in any age bracket or is it retiring farmers above a certain age?

Mr. Owen: Any age bracket.

Mr. Knight: Any age bracket.

Mr. Owen: There can be differences of opinion on this. Certainly many farmers are at the age where they would like to retire, get their equity out and use that to live on; but there is a number of younger people who may have been on an uneconomic farm and who would wish to take some other vocation for the rest of their lives. It is available to people of any age.

[Interprétation]

M. Knight: Est-elle encore confidentielle?

M. Owen: Il s'agit d'une publication du ministère de l'Agriculture, il se peut donc qu'elle soit confidentielle. Je dirai même qu'elle est non seulement confidentielle, mais aussi périmée.

Une voix: Il y en a deux.

M. Knight: Il pourrait donc y en avoir une troisième?

Voilà le dilemme auquel les députés doivent faire face. On nous demande d'approuver un programme qui coûte, directement ou indirectement, des millions de dollars, et nous ne savons rien de sa portée. Et le programme a non seulement des répercussions économiques, mais aussi des répercussions sociales.

M. Owen: Je verrai quels renseignements concernant le programme peuvent être communiqués et je verrai à vous les faire parvenir. Je voudrais, en outre, ajouter que l'article 1 du bill ne régit pas le Programme de développement des petites exploitations agricoles.

M. Knight: Mais il régit tout de même son administration; il a donc une influence directe.

M. Owen: L'article permet d'avoir recours à la Société en tant que service administratif de ce programme, ou d'autres programmes. Le programme pourrait être administré sans cela: le gouvernement pourrait simplement engager le personnel et procéder autrement, mais cela n'a aucun sens, n'est-ce pas?

En fait, la Société a le pouvoir d'accomplir ce travail, mais le Programme des petites exploitations agricoles n'est pas le seul du genre.

M. Knight: C'est exact.

M. Owen: On nous a demandé, de temps à autre, de faire des études que nous ne pouvons vraiment pas faire.

M. Knight: Je mets provisoirement de côté cette question pour vous en poser deux autres; la première est la suivante: Jusqu'à ce jour, combien de provinces ont donné leur accord à ce programme.

M. Owen: Nous n'avons en fait signé aucun accord avec l'une ou l'autre des provinces. Nous poursuivons les discussions avec plusieurs d'entre elles. J'ai assisté à des réunions avec deux provinces et il y aura bientôt d'autres discussions avec deux autres provinces.

M. Knight: Je ne me souviens pas très bien de ce que vous avez dit au sujet de l'aide à la vente, lorsque vous parlez d'une «petite ferme non rentable», tenez-vous compte de l'âge? Ou s'agit-il simplement des fermiers qui prennent leur retraite passé un certain âge?

M. Owen: Nous ne tenons pas compte de l'âge.

M. Knight: Vous ne tenez pas compte de l'âge.

M. Owen: Les opinions peuvent diverger à ce propos. Il y a sûrement beaucoup de cultivateurs qui ont atteint l'âge auquel ils aimeraient prendre leur retraite, et aller vivre de leurs rentes; mais il existe aussi un certain nombre de jeunes gens qui habitent des fermes non rentables et qui aimeraient exercer une autre profession pour le reste de leur vie. N'importe qui peut s'en prévaloir.

[Text]

Mr. Knight: My last question is this. You mentioned assistance to the person who wants to buy from that person who wants to sell a small farm. Could you tell me, for example, if this gentleman—I am always talking of half sections which may be out of date for the Eastern areas—buys another half section in Assiniboia, and decides to build more buildings, will there be some kind of program of rebating on farm improvement loans? Is this part of the program?

Mr. Owen: No. First, he may buy with an ordinary loan under the Farm Credit Act and he is on precisely the same footing as anybody else is right now.

Mr. Knight: Yes.

Mr. Owen: On the other hand, if he wishes to buy under this particular program, he would have to be a small farmer to begin with.

Mr. Knight: Yes.

Mr. Owen: They are the only ones who are eligible. He would have assistance to buy under this program and would have availability to the Farm Improvement Loans Act just as he has now, but within the program there are no write-offs or subsidies for improvements to the property.

Mr. Knight: So there is no rebate on that. Will there be any change on interest rates in that kind of procedure?

Mr. Owen: No.

Mr. Knight: Is the interest rate going to be at a lower fixed rate?

Mr. Owen: No, it will be the regular rate.

Mr. Knight: What will be the assistance?

Mr. Owen: I am in a bit of an embarrassing position. I wish I knew how far I could go. However, I can tell you this: as distinct from getting a normal loan where he pledges all his collateral and all the rest of it, there will be assistance for those small farmers who intend to—and this again depends a bit on our negotiations—buy the land from the one farmer and sell it concurrently to the other in a way in which he could not do it under the normal lending procedure. This will give him a bit of an advantage over the bigger farmer.

Mr. Knight: Then there has to be some kind of assistance there. Am I correct? What is that assistance?

Mr. Owen: You buy the farm from one man for cash and you sell it to the other on terms.

Mr. Knight: Yes. I was interested in the terms. Where and in what parts of Canada do you see this \$150 million program, etc., being most involved? The figures in your publications on the size and range under \$24,500 show the majority of them in Eastern Canada, the Maritimes, Quebec and Ontario. How do you see this program affecting the Prairie provinces?

Mr. Owen: It is a bit difficult to forecast. Depending on our negotiations as to what this ceiling might be on purchases in different places, there would be different impacts in different places. I think there is a question of statistics that you have to think about and realize before you try to assume. A great number of those farmers with relatively low assets in the Eastern provinces, in fact, are people who are farming and working and, therefore, would not fall within the criteria of this program.

[Interpretation]

M. Knight: Vous avez parlé d'une aide à la personne qui veut acheter une petite ferme. Par exemple, si un homme achète une moitié de section dans Assiniboia, et qu'il décide de construire d'autres bâtiments, existe-t-il un programme selon lequel il pourrait obtenir une remise sur un prêt consenti dans le but d'améliorer sa ferme?

M. Owen: Non. D'abord il peut obtenir un prêt ordinaire en vertu de la Loi sur le crédit agricole pour son achat et il se trouve sur le même pied que les autres en ce moment.

M. Knight: Oui.

M. Owen: D'un autre côté, s'il désire acheter en vertu de ce programme, il faut qu'il soit déjà un petit cultivateur.

M. Knight: Oui.

M. Owen: Ce sont les seuls admissibles. Il pourrait bénéficier de ce programme et obtenir un prêt en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, auquel il a d'ailleurs droit. Mais à l'intérieur de ce programme, on ne prévoit ni déductions, ni subventions pour les améliorations apportées à la propriété.

M. Knight: Il n'y a pas de réduction pour cela. Y aura-t-il parallèlement un changement des taux d'intérêt?

M. Owen: Non.

M. Knight: Le taux d'intérêt sera-t-il fixe et inférieur?

M. Owen: Non, ce sera le taux normal.

M. Knight: De quel montant sera l'aide financière?

M. Owen: Je me trouve dans une situation plutôt embarrassante. Si seulement je pouvais savoir jusqu'où je peux aller. Je peux cependant vous dire que contrairement à la façon de procéder pour obtenir un prêt normal, où l'on doit mettre ses nantissements en gage, on aidera les petits cultivateurs qui désirent acheter une terre à un cultivateur pour la revendre ensuite à un autre, chose qu'il ne pourrait pas faire selon les modalités habituelles. Mais cela dépend encore un peu des négociations en cours. Cela lui donnera un avantage sur le cultivateur un peu plus important.

M. Knight: Il existe donc une forme d'aide. Quelle est cette aide?

M. Owen: Vous achetez la ferme au comptant et vous la revendez à crédit.

M. Knight: Je comprends. Les termes m'intéressent. Où au Canada, ce programme de \$150 millions est-il le plus actif? Selon vos rapports, la plupart des chiffres inférieurs à \$24,500 se trouvent pour l'Est du Canada, les Maritimes, le Québec et l'Ontario. Dans quelle mesure ce programme profitera-t-il aux Prairies?

M. Owen: C'est difficile à prévoir. L'effet sera différent selon les régions, et selon les négociations sur le plafond imposé aux achats dans chaque région. Il faut penser aux statistiques avant de faire des prédictions. Dans les provinces de l'Est, un grand nombre des fermiers qui possèdent relativement peu de biens sont en fait des gens qui travaillent et qui donc, par le fait même, sont exclus de ce programme.

[Texte]

• 1245

Mr. Knight: One short comment, Mr. Chairman. Your answer, sir, has been enlightening. This merely points out the dilemma which members of Parliament are put in. The hon. member from Fraser Valley West suggested we should hurry this through, yet at the same time we do not have answers, as far as I am concerned, in terms of the small farm development consolidation plan.

The Chairman: Thank you, Mr. Knight. I recognize Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, je voudrais tout d'abord revenir à une question qui a été débattue lors de notre réunion du 30 mai et qui a trait à une réponse que M. Owen donnait à M. Horner au sujet des accords. C'est à la page 16:31, du 30 mai.

M. Owen: La page 16?

M. Lambert (Bellechasse): Oui. Alors, vous avez donné comme réponse:

Nous avons conclu des accords relativement satisfaisants avec un office de commercialisation. Nous en avons négocié avec d'autres et conclu en outre des accords provisoires qui ne sont pas aussi satisfaisants que nous l'aimerions.

Nous faisons face à un véritable problème car il y a beaucoup de mésentente au sujet de celui qui détient le contingentement: est-ce l'office ou l'agriculteur? Comment un prêteur peut-il se prémunir contre le contingentement?

A mon avis, un problème se pose au sujet du contingentement de la mise en marche avec les offices de producteurs et l'agriculteur lui-même. C'est sans doute ce que vous avez voulu dire.

M. Owen: Oui.

M. Lambert (Bellechasse): Bon! Alors, est-ce que ce contingentement est la propriété de l'office ou s'il est la propriété de l'agriculteur?

M. Owen: Il n'est pas possible de répondre à cette question. Il y a des offices qui prétendent que le contingentement appartient à l'organisation au lieu de l'agriculteur. Par contre, il y a des agriculteurs qui les vendent et qui les achètent. A qui appartient-il? Il a été impossible pour nous d'en arriver à une décision définie et uniforme pour tous les offices de mise en marché.

M. Lambert (Bellechasse): Mais, est-ce que cela pose un problème à un emprunteur lorsque l'Office évalue sa possibilité de remboursement en rapport avec son revenu? La Société du crédit agricole doit-elle nécessairement tenir un compte très rigoureux du droit de propriété de ce contingentement?

M. Owen: Oui. Cela est nécessaire parce que c'est là que le contingentement appartient à l'agriculteur ou à l'office de mise en marché du produit. Il nous est impossible d'avoir l'assurance de la continuation du revenu de l'agriculteur, c'est-à-dire qu'il est bien difficile de prêter assez d'argent pour répondre aux besoins de l'emprunteur.

M. Lambert (Bellechasse): Ceci m'amène à une autre question. Étant donné la déclaration contenue dans le discours du ministre des Finances du 8 mai sur la possibilité d'imposition de ces contingentements, est-ce que cela a fait l'objet d'études de la part des hauts fonctionnaires de la Société du Crédit agricole, afin de déterminer si ce contingentement pouvait être considéré comme un bien appartenant à l'agriculteur ou à l'office?

[Interprétation]

M. Knight: Un instant, monsieur le président. Votre réponse, monsieur, m'a beaucoup éclairé. On voit très bien le dilemme dans lequel les députés se trouvent enfermés. L'honorable député de Fraser Valley Ouest a proposé que nous adoptions très vite cette législation, mais il nous manque des renseignements sur le programme de consolidation du développement des petites entreprises agricoles.

Le président: Merci, monsieur Knight. La parole est à M. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, I would like to go back to a subject which was discussed at our meeting of May 30. I am referring to the answer given to Mr. Horner by Mr. Owen on the subject of agreements. It can be found on page 16:31 of the May 30 minutes of proceedings.

Mr. Owen: Page 16?

Mr. Lambert (Bellechasse): Yes. Your answer was as follows:

We have made some relatively satisfactory arrangements with one marketing board. We have negotiated with others and have some interim arrangements which are not as satisfactory as we would like them to be.

We are facing a real problem because there is a great deal of misunderstanding about who owns the quota. Does the board own the quota or does the farmer own the quota? How can a lender get any security against the quota?

It seems to me that there is a problem in the area of the marketing quotas, with the marketing boards and the farmers themselves. I believe that is what you meant.

Mr. Owen: Yes.

Mr. Lambert (Bellechasse): Very good. Does this quota belong to the board or to the farmer?

Mr. Owen: It is impossible to answer this question. Some boards claim that the quota belongs to them rather than to the farmer. On the other hand, some farmers buy and sell quotas. To whom do they belong? It has been impossible for us to reach a definite and uniform decision for all marketing boards.

Mr. Lambert (Bellechasse): Does this create problems for a borrower when the board attempts to set payments in keeping with his income? Does the Farm Credit Corporation have to keep a very close account of the ownership of this quota?

Mr. Owen: Yes. It is necessary because the quota belongs either to the farmer or to the board marketing the product. It is impossible to get assurance that the farmer's income will continue, or, in other words, to give enough money to meet the needs of the borrower.

Mr. Lambert (Bellechasse): This leads me to another question. In view of the statement made by the Minister of Finance on May 8 regarding the possibility of taxing these quotas, have the senior civil servants of the Farm Credit Corporation carried out any studies which would make it possible to determine whether this quota belonged to the farmer or to the board?

[Text]

• 1250

M. Owen: Après tout, ceci ne relève pas de la Société du Crédit agricole, mais des agriculteurs et des organismes pour la mise en marché du produit et c'est à eux qu'appartiennent les contingentements, pas à nous.

M. Lambert (Bellechasse): Ma deuxième question fait précisément l'objet d'une étude intensive et mon collègue vous a interrogé tout à l'heure à ce sujet. Il s'agit du programme des petites fermes. J'ai devant moi la déclaration qui a été faite à ce sujet et on pose certaines conditions pour déterminer qui peut y participer ou pas.

On y dit ceci:

Posséder une ferme (les bâtiments inclus) avec une valeur estimée ou convenue d'au moins \$3,000 et de pas plus de \$20,000.

Est-ce que c'est avec l'équipement et les animaux, lorsqu'il y a lieu, ou si c'est uniquement le fond de terre?

M. Owen: Le fond de terre seulement.

M. Lambert (Bellechasse): Qu'arriverait-il dans le cas d'une propriété dont la valeur dépasserait \$20,000? Est-ce que cela serait automatiquement exclu du programme?

M. Owen: Cela dépend des fermes et des résultats des négociations qui sont en cours entre les provinces. Comme je l'ai indiqué, il est possible que dans quelques cas la valeur maximum du fond de terre puisse dépasser \$20,000. Il se peut que cela dépasse \$20,000, mais le montant de l'octroi qui sera donné au vendeur sera basé sur un montant n'excédant pas \$20,000.

M. Lambert (Bellechasse): Il y a une relation entre la valeur du fond de terre et le revenu de l'exploitant.

M. Owen: Oui.

M. Lambert (Bellechasse): On dit plus loin.

avoir reçu de la ferme pendant les deux années précédentes, un revenu net estimé de moins de \$2,400, (nourritures de la ferme et loyer exclus) ou un revenu brut venant de la vente des produits agricoles inférieur à \$6,000.

Est-ce une condition *sine qua non*? Il n'y a pas beaucoup de fermes, surtout de fermes latières, dont le revenu brut est de \$6,000. Est-ce relié directement au \$20,000 et est-ce une condition qui devra s'imposer strictement? A ce moment-là, on va atteindre telle catégorie d'agriculteurs.

M. Owen: Je pense, monsieur Lambert, que vous avez le document du 8 mars 1971. A la suite des négociations entre les organisations d'agriculteurs et les provinces, ces chiffres ne servent plus de critère. Ce matin, j'ai indiqué que le critère était qu'une ferme ne donne pas assez de revenu au cultivateur pour faire vivre sa famille. Alors, un prix de vente maximum sera établi. La question du revenu net et du revenu brut n'influera pas sur le critère elle nous aidera seulement à déterminer si vraiment l'homme est un cultivateur, si c'est son occupation principale et si sa ferme ne produit pas assez pour lui procurer une vie décente ou si la valeur est plus basse que le maximum établi.

• 1255

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, si ce document du 8 mars 1971 n'a plus de valeur, a-t-il été remplacé par un autre document quelconque sur lequel nous pourrions nous baser pour en arriver à connaître davantage la nature du programme?

[Interpretation]

Mr. Owen: This would be the responsibility not of the Farm Credit Corporation but rather of the farmer and the Feed Product Marketing Board. The quotas belong to them, not to us.

Mr. Lambert (Bellechasse): My second question relates to a subject which is very much in the forefront these days. One of my colleagues has already asked you about it today. This is the small farm development program. I have before me a statement on this subject which sets certain conditions for determining eligibility.

It reads as follows:

Ownership of a farm (buildings included) with an estimated or agreed value of at least \$3,000 but not more than \$20,000.

Does this include equipment and livestock or just the land?

Mr. Owen: Just the land.

Mr. Lambert (Bellechasse): What would happen in the case of property worth more than \$20,000? Would it be automatically excluded from the program?

Mr. Owen: That would depend upon the type of farm and also upon the results of negotiations presently under way among the provinces. As I said earlier, it is possible that the value of the land would, in some cases, exceed \$20,000. The amount of the grant made to the seller, however, would be based upon a sum not exceeding \$20,000.

Mr. Lambert (Bellechasse): The value of the land and the farmer's income are related.

Mr. Owen: Yes.

Mr. Lambert (Bellechasse): Further on, it states that during the two previous years,

the farmer will have received from the farm a net income of less than \$2,400, food and rent excluded, his gross income from the sale of farm products being less than \$6,000.

Is this an essential condition? There are very few farms, and least of all dairy farms, with a gross income of \$6,000. Is this directly related to the \$20,000 and is this condition an absolute requirement? Because if so, you will have trouble finding candidates.

Mr. Owen: I think that you are referring to the document of March 8, 1971, Mr. Lambert. Following negotiations between farmers' organizations and the provinces, these figures are no longer used as criteria. This morning I mentioned that a farmer would be eligible if his farm did not supply an income enabling him to support his family. At that point a maximum selling price would be established. The question of net and gross income would have nothing to do with the criteria, it would simply help us to decide whether the person involved really was a farmer, whether farming was his main occupation, whether his farm provided him with an adequate living and whether the value was lower than the maximum set.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, if this document of March 8, 1971 is no longer valid, has it been replaced by another which would provide us with more information on the nature of the program?

[Texte]

M. Owen: Je pense que depuis que ce document a été publié, cela a changé; il y a eu 7 ou 8 documents différents suivant le progrès de nos négociations avec les provinces. Je parle des changements qui ont été faits ici et là, quelques uns mineurs et d'autres de plus d'importance. Je ne peux pas ajouter beaucoup d'explications du programme à ce que j'ai donné ce matin. Je demanderais seulement au ministère de l'Agriculture s'il a quelque chose de plus complet. Je pense que je dois ajouter deux choses.

Premièrement, que le programme est un programme du ministère de l'Agriculture et non de la Société du crédit agricole, mais que ce sera à la Société du crédit agricole d'administrer une partie du programme pour le ministère de l'Agriculture.

Deuxièmement, au sujet du programme lui-même, le projet de loi donne seulement l'autorisation à la Société d'en faire l'administration pour le Gouvernement.

M. Lambert (Bellechasse): Autrement dit, nous discutons d'Une question qui nest pas de votre juridiction?

M. Owen: C'est vrai.

M. Lambert (Bellechasse): Alors, pourquoi ne nous le dit-on pas? Nous perdons notre temps.

M. Owen: Je pensais l'avoir dit assez de fois, ce matin!

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, en terminant, il y a une déclaration que vous avez faite tout à l'heure, que vous avez corrigée par la suite, et que je voudrais faire préciser.

On nous parle d'un programme de 150 millions de dollars. Vous avez déclaré que ce serait peut-être 2 fois ou 3 fois 150 millions de dollars. Mais est-ce que cela sera 2 fois ou 3 fois 150 millions de dollars à la suite des 150 ou bien par des revenus, des crédits qui viendront d'autres sources?

M. Owen: Je suppose que c'est une chose que je n'aurais pas dû dire. Tout ce que je voulais dire, c'est que les 150 millions de dollars ne couvrent pas le capital pour le transfert de la terre, et qu'une partie de ce capital pouvant venir de la Société du crédit agricole sous forme des prêts ou d'assistance spéciale pour l'achat de ferme peut venir des autres prêteurs.

M. Lambert (Bellechasse): Je vous remercie bien, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Lambert.

The Chairman: . . . I recognize Mr. Murta.

Mr. Murta: I will be very brief, Mr. Chairman.

Mr. Owen, I take from your previous statement that there has been no formal agreement as of yet with any of the provinces but there have been negotiations carried on with some of the provinces. Could you state with what provinces there have been negotiation?

• 1300

Mr. Owen: We have been negotiating with Alberta and Ontario, and meetings are set up for negotiation with two other provinces. I am not sure if they wish to make public the fact that they are negotiating on it. I might say that so far, in the discussions I have been involved in, there has generally been agreement in principle. It is only a question of precisely how you are going to get all these details tied down and documented.

[Interprétation]

Mr. Owen: I think that there has been since 7 or 8 subsequent documents brought out to keep up with the progress of our negotiations with the provinces. These involve changes here and there, some minor and others more extensive. I really cannot give any fuller explanation of the program than I have already done. I can only ask the Department of Agriculture for more detailed information on this subject. I feel that I should add two things.

In the first place, this program is operated by the Department of Agriculture and not by the Farm Credit Corporation, although the latter will be called upon to administer parts of this program.

Secondly, this bill only authorizes the Farm Credit Corporation to administer the program on behalf of the government.

Mr. Lambert (Bellechasse): In other words, this matter does not come under your jurisdiction.

Mr. Owen: That is correct.

Mr. Lambert (Bellechasse): Then why were we not told this? We are wasting our time.

Mr. Owen: I thought that I had already done so several times this morning.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, just one final question in closing. You made a statement a little while ago which you subsequently corrected. I would like some further information on it.

Mention was made of a \$150 million program. You stated that it might come to two or three times this amount. Did you mean that this would be in addition to the original \$150 million or were you referring to income from other sources?

Mr. Owen: I suppose that I really should not have said that. All I meant was that this \$150 million did not cover capital for land transfer and that part of this capital might be obtained from the Farm Credit Corporation in the form of loans or special assistance for purchasing farms. It could also come from other lenders.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert.

Le président: M. Murta a la parole.

M. Murta: Je serai bref, monsieur le président.

Monsieur Owen, si j'ai bien compris, aucun accord officiel n'a été encore conclu avec les provinces, mais on est en train de négocier avec quelques-unes d'entre elles. Pourriez-vous dire avec quelles provinces il y a eu des négociations?

M. Owen: Nous avons négocié avec l'Alberta et l'Ontario, et nous avons prévu des négociations avec deux autres provinces. Je ne suis pas certain si elles veulent que l'on sache qu'elles négocient. J'aimerais dire que jusqu'ici, au cours des discussions auxquelles j'ai participé, il y a eu généralement un accord de principe. Il s'agit seulement de préciser comment tous les détails seront déterminés et rédigés.

[Text]

Mr. Murta: As far as Saskatchewan is concerned, does it appear as being out of the program because it is implementing its own small farms or land bank program?

Mr. Owen: No. The land bank program in Saskatchewan involves ownership of land by the province for renting to farmers. This program involves assistance to individual farmers in selling and buying, where the land will be held by individuals as distinct from the land bank.

Mr. Murta: You also mentioned that payments will be made. How will the payments be made to farmers selling to this program? Will they be able to choose different methods of payment?

Mr. Owen: Are you referring now to the grants or the equity for the land?

Mr. Murta: The equity for land.

Mr. Owen: They will be able to choose between taking it in cash or in the form of an interest-bearing annuity or in the form of part cash and part annuity. An annuity, of course, would only be involved where we are actually providing the financing.

Mr. Murta: I see. One last question. I believe the Minister of Agriculture has stated on more than one occasion that if they have problems with the provinces agreeing to this, they are going to go ahead regardless and bring on this small farms development program. Do they, in effect, need agreement from the provinces to go ahead with this, or can they superimpose this on the provinces?

Mr. Owen: There is nothing which would prevent them from going ahead that I know of. I think the desirability of having the agreement is so that all of this advisory staff which the provinces have available now would be coordinated more closely into the program and would provide the counselling in farm management services.

Mr. Murta: I see.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: I would like to ask Mr. Owen if he spoke French before this bilingual program went into effect?

Mr. Owen: I took an immersion course on my own when I got out of the army in 1945.

Mr. Peters: You are to be congratulated. Most of our deputy ministers have not done nearly as well.

What I am curious about is what is new in this that ARDA did not provide. ARDA was originally an ultra-comprehensive program for proper and new utilization of land, whether it was agricultural land or other. In many cases, it was not going to be; it was going to be turned over to other uses. This kind of program has operated differently in different areas, I would imagine. In my area, where a farmer wants to retire, ARDA has been willing to buy the land from him and either to sell it or, as in the case in Timiskaming, to hold it. It is probably the largest landholder in that area. It has not to my knowledge refused to buy farmers out that were retiring from farming; it has not been averse to buying land that anybody else wanted to buy, and its terms are exceptional in that it does have a subsidization program in terms of rental for the first three years—then for the first five years, and now I guess it has

[Interpretation]

M. Murta: En ce qui concerne la Saskatchewan, est-ce qu'elle semble être exclue du programme parce qu'elle applique son propre programme relatif aux petites entreprises agricoles ou son programme de banque foncière?

M. Owen: Non. Le programme de banque foncière de la Saskatchewan permet à la province de posséder des terres qu'elle loue aux cultivateurs. Ce programme, en particulier, apporte une aide aux cultivateurs lorsqu'il s'agit de vendre et d'acheter, dans les cas où les terres appartiennent à des individus et non à la banque foncière.

M. Murta: Vous avez également mentionné que des paiements seront effectués. Comment seront faits les paiements aux cultivateurs qui vendent dans le cadre de ce programme? Pourront-ils opter entre différentes méthodes de paiement?

M. Owen: Voulez-vous parler des subventions ou de la valeur de la terre?

M. Murta: De la valeur de la terre.

M. Owen: Ils pourront choisir de recevoir le montant en argent ou sous forme de rentes portant intérêt ou encore partiellement en argent comptant et partiellement en rente. Une rente, bien sûr, ne serait possible que lorsque c'est nous qui fournissons les fonds.

M. Murta: Je vois. J'aurais une dernière question à vous poser. Si je me rappelle bien, le ministre de l'Agriculture a déclaré à une occasion, que même s'il est difficile d'obtenir l'accord des provinces à ce propos, on va malgré tout procéder et établir ce programme de développement des petites exploitations agricoles. Est-ce que le Ministère a vraiment besoin de l'accord des provinces, ou peut-il leur imposer sa volonté?

M. Owen: Je ne vois rien qui pourrait l'empêcher d'agir. Je crois qu'il serait préférable d'avoir l'accord des provinces afin que leur personnel consultatif puisse coopérer plus étroitement au programme et offrir ses services en ce qui concerne la gestion agricole.

M. Murta: Je vois.

Le président: Merci, monsieur Murta. Je donne la parole à M. Peters.

M. Peters: J'aimerais demander à M. Owen s'il parlait français avant que le programme de bilinguisme n'entre en vigueur?

M. Owen: J'ai pris sur moi de suivre un cours intensif à ma sortie de l'armée en 1945.

M. Peters: Vous méritez nos félicitations. La plupart de nos sous-ministres n'ont pas aussi bien réussi.

Je suis curieux de savoir ce qu'il y a de nouveau, c'est-à-dire, ce qui n'existait pas déjà dans le cadre du programme ARDA. Il s'agissait, au départ, d'un programme très complet concernant l'utilisation appropriée des terres, c'est-à-dire, des terres à culture ou autres. Dans plusieurs cas, il ne s'agissait pas de terres à culture; elles devaient servir à d'autres fins. Ce genre de programme a été appliqué de façon différente dans les diverses régions, je crois. Dans ma région, lorsqu'un cultivateur veut prendre sa retraite l'ARDA est tout à fait disposé à lui acheter sa terre pour ensuite la vendre ou encore, comme cela a été le cas dans la région de Témiscamingue, pour la garder. Cet organisme est probablement le plus important propriétaire foncier de cette région. Pour autant que je sache, il n'a jamais refusé d'acheter les exploitations agricoles des cultivateurs qui prenaient leur retraite; il ne lui a même

[Texte]

gone to twenty years. You can rent it for twenty years. Are we scrapping ARDA in relation to these retirement programs for farmers?

• 1305

Mr. Owen: Ontario has an ongoing agreement with the federal government in respect of ARDA and that will continue.

Mr. Peters: What can you do beyond that in terms of this legislation?

Mr. Owen: I will mention two things offhand. First, we will be giving more assistance to the people who are leaving in the form of a grant. They may participate in selling their land to ARDA and still be entitled to an assistance grant through this program. The other point I would like to make is that the activities of ARDA in Ontario are a good deal more intensive than in many other provinces. The application of various programs under ARDA differs a great deal from one part of the country to the other. There are still large areas of the country where this kind of an opportunity to get the capital out of the land does not really exist.

Mr. Peters: In other words, in the Province of Ontario there is no need for this type of a program. There is no demonstrated need.

Mr. Owen: Less need than there is in other places, I am sure.

Mr. Peters: I think this indicates the negotiation part and the difficulty we are having in some provinces to negotiate any type of small farm program. It involves the relationship we have with the individual provincial government and their aspirations as well.

Mr. Owen: Yes.

Mr. Peters: I have one last question I would like to ask and I would like to ask this of the Chairman. We have been given one document, very badly out of date, and there has been an indication that some members have received, on a confidential basis, a second document, which also is badly out of date. Is there any chance of getting the—I think Mr. Owen just mentioned there were seven or eight other documents. We are only up to number three and he threw in another...

Mr. Owen: Could I interject something here now?

Mr. Peters: It seems to me...

Mr. Owen: We were only being facetious.

Mr. Peters: I am not really sure. Some of the documents may not have reached your level, there may be more than that. It seems to me that we are talking about a program that is going to have a different application in different provinces. I think the member from Bellechasse referred to the Province of Quebec where there is a different application than other provinces. I see a difference between ARDA's operation in Ontario and other provinces. Before we provide this sum of money, should we not really have an indication of what the government intends to do?

The point is we are going to be operating in some provinces where there is not provincial co-operation. Right now

[Interprétation]

pas répugné d'acheter des terres que d'autres voulaient acheter, et cet organisme est dans une situation exceptionnelle, étant donné qu'il dispose d'un programme de sub-

ventions en ce qui concerne la location pour les trois premières années... Ensuite c'est pour les cinq premières années, et maintenant je crois que c'est pour 20 ans. On peut louer les terres pour 20 ans. Ces programmes de retraite pour les fermiers rendent-ils l'ARDA caduque?

M. Owen: Il y a un accord entre l'Ontario et le gouvernement fédéral au sujet de l'ARDA, et celui-ci est toujours valide.

M. Peters: Que pouvez-vous faire de plus aux termes de cette loi?

M. Owen: Je mentionnerai deux faits. D'abord nous verserons des indemnités plus importantes et sous forme de subvention aux gens qui quittent la terre. Ils pourront vendre leur terre à l'ARDA, sans pour autant perdre leur droit au programme de subvention. Ensuite, l'ARDA est beaucoup plus active en Ontario que dans les autres provinces. Les demandes faites à l'ARDA en vertu de ses différents programmes varient beaucoup d'une région à l'autre. Il existe encore de vastes régions où il est impossible d'obtenir de tirer profit de la vente de la terre.

M. Peters: Autrement dit, l'Ontario n'a pas besoin d'un tel programme. Il n'y a pas de besoin apparent.

M. Owen: Je suis certain qu'elle en a moins besoin que d'autres régions.

M. Peters: Cela montre bien les difficultés que nous éprouvons, dans certaines provinces, à établir un programme quelconque pour les fermes de moindre importance, car il nous faut aussi tenir compte de nos accords avec le gouvernement provincial concerné et aussi de ses aspirations.

M. Owen: Oui.

M. Peters: Une dernière question que j'aimerais adresser au président. Nous avons reçu un document, pas à jour du tout, et il semblerait que d'autres députés ont reçu, à titre personnel, un autre document tout aussi ancien. Pourrait-on recevoir le... Je crois que M. Owen a parlé de sept ou huit documents. Nous n'en sommes qu'au troisième et il en a ajouté...

M. Owen: Puis-je ajouter quelque chose tout de suite?

M. Peters: Il me semble que...

M. Owen: Nous ne faisons que plaisanter.

M. Peters: Je n'en suis pas si sûr. Vous n'avez peut-être pas reçu certains de ces documents. J'ai l'impression que nous parlons d'un programme qui va servir des causes différentes selon les provinces. Le député de Bellechasse a dit, il me semble, que dans la province de Québec, il n'était pas appliqué de la même façon qu'ailleurs. Je vois une différence entre le programme de l'ARDA en Ontario et dans les autres provinces. Avant que nous ne décidions d'allouer une certaine somme, ne devrions-nous pas connaître l'intention du gouvernement?

Ce programme va fonctionner dans des provinces où il n'y a pas de collaboration entre les gouvernements provincial et fédéral. S'il était appliqué dès maintenant, cela se

[Text]

we would be operating in all of them without provincial co-operation. Should we not have an indication, Mr. Chairman, in the form of some of these study papers as to what the federal government will do—and this question cannot be answered by Mr. Owen—before we consider passing this legislation? If we operate without provincial co-operation—and that is originally what we did in ARDA. We set up the ARDA program and every province has participated differently—should we not know what we are going to do in those provinces where there is no co-operation?

In other words, I am sure there is not any co-operation necessary for the Farm Credit Corporation operation for which Mr. Owen is responsible. I am sure he can operate that when there is a request from any province without provincial co-operation. This small loans legislation or whatever they call it may be operated by Mr. Owen in exactly the same way. Certainly I am confused as to what we would be operating and what advantage it would have if he were to operate it without provincial co-operation which, it seems to me, is what the latest statement of the Minister indicates, that it is going to operate in that way. We have been talking about joint participation up to this point, but we are not going to have that in some of the provinces. I think we should have the documents that would indicate what we have been talking about joint participation up to this point but we are not going to have that in some of the provinces and I think we should have documents to indicate what the criteria will be, provided there is no participation by provincial governments.

• 1310

The Chairman: May I assure the members of the Committee that we will undertake to obtain whatever information may be available to members and make it available to them at the earliest opportunity. I hope that that will be successful and prove satisfactory. If that is not adequate then, of course, the only other source of information is to go either to the Minister or Mr. Owen. Certainly the Chairman and Clerk will endeavour to provide all the information they possibly can for members of the Committee.

Mr. Peters: Mr. Chairman, the reason I ask is that right now, I think Mr. Owen would indicate that in making this money available he really has not the criteria to operate in a different manner that he is already operating under the Farm Credit Corporation's normal loans, with certain attachments which would come from other departments, the annuities, amount of money, the retraining facility and this sort of thing. Other than that he would not really have any different criteria than the Farm Credit Corporation would have.

Mr. Owen: I wonder if I could point out that the process we are dealing with here now has nothing to do with making money available through the Small Farms Development Program. I am a little concerned in a way that I have spent a good deal of time answering questions about the Small Farms Development Program when the clause here is really only conveying powers to the Corporation that may be necessary for administrative functions in this program or any other program for which the government gets authority elsewhere as distinct from in this act.

The authority for us to buy and sell land comes from Vote 1 in the estimates, the authority for the \$150 million for the program comes from Vote 15 in the estimates, and all we are discussing here is the authority for the Corporation to undertake administrative functions that may be

[Interpretation]

ferait sans aucune collaboration provinciale. Monsieur le président, ne devrions-nous pas être informés de certaines de ces études sur l'action du gouvernement fédéral avant de décider d'adopter la loi? Si une province ne collabore pas, c'est ce qui s'est passé au début avec l'ARDA, chaque province participait à sa manière, ne devrions-nous pas être informés des mesures à prendre dans ce cas-là?

Autrement dit, dans le cas de la Société de crédit agricole, dont M. Owen est responsable, aucune collaboration n'est nécessaire. Si une province fait une demande, il y répond sans que celle-ci soit tenue de coopérer. M. Owen applique toujours cette loi sur les petits prêts, ou enfin quelque soit son nom, de la même façon. Je ne sais pas au juste ce que cela donnerait et quels seraient les avantages s'il devait ne pas travailler en collaboration avec les provinces. Du moins, la déclaration du ministre laisse entendre que cela va fonctionner ainsi. Jusqu'à maintenant, nous avons parlé d'une participation mixte mais cela ne sera pas le cas dans certaines provinces et je crois qu'il nous faudrait des documents indiquant quels seront les critères, dans les cas où les gouvernements provinciaux ne participeront pas.

Le président: Je puis assurer les membres du Comité que nous nous efforcerons de leur faire parvenir tous les renseignements nécessaires le plus tôt possible. J'espère que nous réussirons et que vous serez satisfaits. Si ce n'est pas suffisant, vous n'aurez plus qu'à vous adresser au ministre ou à M. Owen. Il est certain que le président et les greffiers s'efforceront de fournir aux membres du Comité tous les renseignements possibles.

M. Peters: Monsieur le président, si j'ai demandé cette question, c'est qu'actuellement, pour accorder ces prêts, je crois que M. Owen n'a aucun critère qui lui permet de procéder autrement qu'il ne le fait déjà pour les prêts ordinaires de la Société du crédit agricole, avec certains à-côtés qui émaneraient d'autres ministères, comme les annuités, le montant d'argent, les possibilités de recyclage et le reste. Autrement, il n'a vraiment pas de critères différents que ceux de la Société du crédit agricole.

M. Owen: J'aimerais signaler que la procédure dont nous parlons ici n'a vraiment rien à voir avec des subventions accordées en vertu du Programme du développement des petites exploitations agricoles. Je m'inquiète un peu du fait que j'ai passé beaucoup de temps à répondre à des questions au sujet du Programme de développement des petites exploitations agricoles, quand l'article du projet de loi ne fait que donner des pouvoirs à la société pour remplir des fonctions administratives dans le cadre de ce programme ou de tout autre programme pour lesquels le gouvernement obtient l'autorité ailleurs et non pas dans la présente loi.

Le pouvoir que nous avons d'acheter et de vendre des terres nous est donné grâce au Crédit 1 des prévisions budgétaires, et c'est le Crédit 15 qui donne le pouvoir de

[Texte]

assigned to it by the Governor in Council as distinct from the funds for the ...

Mr. Peters: Are you suggesting, Mr. Chairman, that all we are doing in this bill is providing the money?

The Chairman: Not the money.

Mr. Owen: Not the money.

The Chairman: All this bill is really doing, as Mr. Owen has said, is to provide the authority for the Farm Credit Corporation to exercise certain administrative responsibilities that may be given to it by Order in Council.

Mr. McKinley: Mr. Chairman, further to that I think it is obvious to all members of the Committee that Clause 1 in this bill is there for the specific reason that there is a Small Farms Development Program around and clause 1 in this bill is going to provide the authority for the Farm Credit Corporation to carry that operation out. That is the reason for the concern over what kind of an operation it is going to be.

The Chairman: I may be incorrect but my understanding is that Parliament has given authority for the \$150 million to be spent under the estimates of the department which were studied here and now, by this bill, we are authorizing the Farm Credit Corporation to assume some responsibility for administering what we have already done in Parliament.

Mr. Peters: With one addition, that the money comes from the estimates and is available, and this is giving the authority to the Farm Credit Corporation to administer the spending of that money. What I am concerned about is what they are going to spend it on? I want to know what the criteria are for spending it, and that really is not spelled out any place. The money is there and I have no objection to the Farm Credit Corporation administering it, but I would like to know what they are going to administer and so on.

Mr. Owen: I would like to mention that we already have authority to buy and sell land under Vote 1 and to use available funds, under section 13 of the Farm Credit Act, to do so.

Mr. Peters: My concern is that we also have done this in ARDA, made it available with provincial participation, and we have a duplicate kind of machinery set up there. They also could administer the \$150 million, if they wished. But obviously there must be a difference in criteria or we are going to have two agencies out bargaining. The Farm Credit Corporation will be offering me \$10,000 for my farm and ARDA will say, "Well, we will make it \$11,000", and Farm Credit will say, "Well, no, \$12,000". It just seems to me that there could be a problem. Both of them can do this in Ontario.

[Interprétation]

dépenser les 150 millions de dollars attribués au programme, et nous discutons ici uniquement du pouvoir qu'a la société de remplir des fonctions administratives qui peuvent lui être dévolues par le Gouverneur en conseil, indistinctement des fonds pour le ...

M. Peters: Voulez-vous dire, monsieur le président, que tout ce que fait le présent projet de loi, c'est de prévoir l'argent nécessaire?

Le président: Non, pas l'argent.

M. Owen: Pas l'argent.

Le président: Comme M. Owen l'a dit, le présent projet de loi ne fait que donner à la Société du crédit agricole le pouvoir d'exercer certaines fonctions administratives qui peuvent lui être attribuées par décret du Conseil.

M. McKinley: Monsieur le président, je crois qu'il est tout de même évident pour tous les membres du comité que l'article 1 du projet de loi existe précisément à cause du Programme de développement des petites exploitations agricoles et il ne fait que donner à la Société du crédit agricole le pouvoir de mettre ce programme en application. Voilà pourquoi nous nous préoccupons de la façon dont tout fonctionnera.

Le président: Je fais peut-être erreur, mais je crois comprendre que le Parlement a donné l'autorisation de dépenser 150 millions de dollars dans le cadre des prévisions budgétaires du ministère, que nous avons étudiées ici, et maintenant, par ce projet de loi, nous autorisons la Société du crédit agricole à prendre la responsabilité d'administrer ce que nous avons déjà accepté au Parlement.

M. Peters: Mais, il faut ajouter que l'argent a été voté dans les prévisions budgétaires, et le projet de loi donne à la Société du crédit agricole le pouvoir d'administrer ce montant d'argent. Ce qui me préoccupe, c'est de savoir à quoi cet argent sera affecté? Je veux connaître les critères qui seront appliqués pour dépenser cet argent, ce qui n'est pas vraiment stipulé nulle part. L'argent est là et je ne m'oppose pas du tout à ce que la Société du crédit agricole l'administre, mais j'aimerais connaître les détails de cette administration.

M. Owen: J'aimerais mentionner que nous avons déjà le pouvoir d'acheter et de vendre des terres aux termes du Crédit 1, et d'utiliser les fonds à notre disposition, aux termes de l'article 13 de la Loi sur le crédit agricole.

M. Peters: Ce qui me préoccupe, c'est que nous avons déjà fait la même chose dans le cas d'ARDA, c'est-à-dire que nous leur avons donné des fonds qu'ils peuvent utiliser avec la participation des provinces, et maintenant nous avons une répétition du même mécanisme. L'ARDA pourrait également administrer les 150 millions de dollars, si cet organisme le voulait. Mais, il est évident qu'il doit y avoir une différence dans les critères, sinon nous aurons deux organismes qui s'occuperont de la même chose. La Société du crédit agricole offrira 10,000 dollars pour une ferme et l'ARDA dira: «Nous allons offrir 11,000 dollars»;

et la Société du crédit agricole dira à son tour: «Non, nous offrons 12,000 dollars». Il me semble que cela pourrait créer un problème. Les deux organismes pourront le faire en Ontario.

[Text]

The Chairman: May I indicate to members of the Committee that our program, as outlined earlier today, includes hearing the Minister of Agriculture for the Province of Manitoba on June 8, and the Minister of Agriculture for the Province of Saskatchewan on June 13, and then on Thursday, June 15, Mr. Olson will be here and he is the person to release any criteria that may be required by members of the Committee.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

Le président: J'aimerais faire savoir aux membres du Comité que notre programme, que nous avons décrit plus tôt aujourd'hui, comprend une séance où témoigneront le ministre de l'Agriculture de la province du Manitoba, le 8 juin, le ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan, le 13 juin, et enfin, le jeudi 15 juin, M. Olson sera ici et c'est à lui qu'il incombera de parler des critères, si les membres du comité le lui demandent.

Des voix: D'accord.

Le président: La séance est levée jusqu'à convocation du président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 19

Thursday, June 8, 1972

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 19

Le jeudi 8 juin 1972

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de l'*

Agriculture

Agriculture

RESPECTING:

Bill C-5,
An Act to amend the Farm Credit Act

CONCERNANT:

Bill C-5,
Loi modifiant la Loi sur le Crédit agricole

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Barrett	Horner
Beaudoin	Knight
Buchanan	Korchinski
Cobbe	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Corriveau	La Salle
Côté (<i>Richelieu</i>)	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)
Downey	Marchand
Gleave	(<i>Kamloops-Cariboo</i>)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Mazankowski	Southam
McBride	Stafford
McKinley	Stewart
Murta	(<i>Okanagan-Kootenay</i>)
Peters	Whelan
Pringle	Whicher—(30).
Ritchie	
Smith (<i>Saint-Jean</i>)	

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

On June 8, 1972:

Mr. Ritchie replaced Mr. Alkenbrack.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 8 juin 1972:

M. Ritchie remplace M. Alkenbrack.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, June 8, 1972
(20)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:50 a.m. The Vice-Chairman, Mr. Marcel Roy, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Cobbe, Corriveau, Gleave, Horner, Knight, Korchniski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lambert (*Bellechasse*), LaSalle, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, McBride, McKinley, Murta, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Ritchie, Southam, Whicher—(21).

Witnesses: From Manitoba Department of Agriculture: Dr. J. M. Cormack, Deputy Minister; Mr. W. Jansen, Special Assistant.

The Committee resumed its study of Bill C-5, An Act to amend the Farm Credit Act.

The Chairman introduced Dr. Cormack who read a prepared statement following which he replied to questions thereon.

At 12:08 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 8 juin 1972
(20)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9h50 sous la présidence de M. Marcel Roy, vice-président.

Députés présents: MM. Barrett, Cobbe, Corriveau, Gleave, Horner, Knight, Korchniski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, McBride, McKinley, Murta, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Ritchie, Southam et Whicher—(21).

Témoins: Du ministère de l'Agriculture du Manitoba: M. J. M. Cormack, sous-ministre; M. W. Janssen, adjoint spécial.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-5, Loi modifiant la Loi sur le crédit agricole.

Le président présente M. Cormack qui lit une déclaration et répond ensuite aux questions.

A 12h8, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronics Apparatus)

Thursday, June 8, 1972

• 0951

[Text]

The Vice-Chairman: I now call the Committee to order. We will resume consideration of Bill C-5, an Act to amend the Farm Credit Act.

On behalf of the members of the Committee I would like to welcome the Deputy Minister, Dr. J. M. Cormack, and the Executive Assistant to the Minister, Mr. Bill Jansen.

We will follow our usual procedure of asking for a statement, which will be followed by questioning.

Dr. J. M. Cormack (Deputy Minister of Agriculture, Province of Manitoba): Mr. Chairman and members of the Committee, I would first like to extend the regrets of our Minister, the Honourable Mr. Uskiw, who is not able to be here for the meeting this morning. Due to commitments to the legislature, which is presently in session, he was not able to make it. So this brief will be presented on his behalf.

The Government of Manitoba appreciates the opportunity to place its views before the Standing Committee on Agriculture on Bill C-5, an Act to amend the Farm Credit Act. I wish to indicate at the outset that I do not intend to present views on the entire bill but only on the proposed amendment to Section 11 of the present act which would extend the powers of the Farm Credit Corporation "to carry out such duties or functions as may be assigned to it by the Governor in Council in relation to the administration of any agricultural program..." The specific and immediate concern with this provision is the announced intention of the federal government to proceed with its proposed small farm development program which would be administered by the Farm Credit Corporation. The implications of this move and the circumstances under which it has been taken are of such significance that I requested this opportunity, Mr. Chairman, to appear before your Committee.

Allow me to review some of the background events which have led to the present circumstances before dealing with the more specific concerns of the Government of Manitoba. In a statement dated February 17, 1971, the Honourable Mr. Olson announced the broad outlines of a major agricultural adjustment and development program. Additional details of this program were released in a document dated March 8, 1971, entitled "An Agricultural Adjustment and Development Policy for Canadian Agriculture: A Proposal." This proposal which had the potential for substantially influencing the direction and nature of the agricultural industry in each of the provinces across Canada was made public without any prior consultation with provincial governments. With the jurisdiction and responsibility for agriculture being joint between the provincial and federal government and because of the vital interest and concern which provinces have for the agriculture industry, it is not difficult to believe that the provinces viewed this move with considerable alarm. This concern was initially expressed to the Honourable Mr. Olson by the provincial ministers at a meeting on March 26, 1971. At the annual meeting of provincial ministers of agriculture held in Edmonton in July, 1971, the proposed program was discussed in more detail with Mr. Olson and the provincial ministers unanimously stated that they were unable to accept the federal proposal as it had been put forward. I shall not attempt to review all of the concerns

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 8 juin 1972.

[Interpretation]

Le vice-président: La séance est ouverte. Nous allons reprendre l'étude du Bill C-5, Loi modifiant la Loi sur le crédit agricole.

Au nom des membres du Comité, j'aimerais souhaiter le bienvenue au sous-ministre, M. J. M. Cormack, et à l'adjoint exécutif du ministre, M. Bill Janssen.

Nous allons suivre notre procédure habituelle, c'est-à-dire, demander aux témoins de faire une déclaration, et nous passerons ensuite à la période des questions.

M. J. M. Cormack (sous-ministre de l'Agriculture, province du Manitoba): Monsieur le président et messieurs les membres du Comité, j'aimerais d'abord exprimer les regrets de notre ministre, l'honorable M. Uskiw, qui ne peut pas être ici ce matin, en raison de ses obligations à l'Assemblée législative, qui est actuellement en session. Je vais donc présenter le mémoire en son nom.

Le gouvernement du Manitoba est heureux d'avoir l'occasion de présenter ses opinions au Comité permanent de l'agriculture au sujet du Bill C-5, Loi modifiant la Loi sur le crédit agricole. Je voudrais, au départ, souligner que je n'ai pas l'intention de formuler des opinions sur le projet de loi en entier, mais uniquement sur l'amendement que l'on propose d'apporter à l'article 11 de la loi actuelle, qui étendrait les pouvoirs de la Société du crédit agricole «pour s'acquitter des obligations et fonctions que peut lui confier le gouverneur en conseil relativement à l'administration de tout programme agricole t...» Ce qui est particulièrement inquiétant dans cette disposition, c'est l'intention avouée du gouvernement fédéral d'appliquer son projet de programme de développement des petites exploitations agricoles et de le faire gérer par la Société du crédit agricole. Les implications de cette mesure sont telles en raison des circonstances dans lesquelles elle est appliquée, que j'ai demandé la possibilité, monsieur le président, de témoigner au Comité.

Si vous le permettez, je vais passer en revue les événements qui ont conduit aux circonstances actuelles avant d'aborder les questions qui préoccupent plus précisément le gouvernement du Manitoba. Dans une déclaration qu'il a faite le 17 février 1971, l'honorable M. Olson a donné les grandes lignes d'un important programme d'adaptation et de développement agricole. On a publié d'autres détails du programme dans un document daté du 8 mars 1971, et intitulé: «Proposition d'une politique d'adaptation et de développement agricole pour l'agriculture au Canada.» Cette proposition, qui pouvait éventuellement avoir une grande influence sur l'orientation et la nature de l'industrie agricole dans chacune des provinces du Canada, a été rendue publique sans aucune consultation préalable avec les gouvernements provinciaux. Étant donné que l'agriculture relève à la fois du gouvernement fédéral et des provinces, et que les provinces portent un intérêt vital à l'industrie agricole, on comprend facilement que les provinces aient été considérablement alarmées par cette mesure. Les ministres provinciaux ont d'abord fait part à l'honorable M. Olson de leurs préoccupations lors d'une réunion, le 26 mars 1971. A la réunion annuelle des ministres provinciaux de l'Agriculture, qui a eu lieu à Edmonton en juillet 1971, on a discuté plus en détail, avec M. Olson, du programme envisagé, et les ministres provinciaux ont déclaré à l'unanimité qu'ils ne pouvaient pas

[Texte]

which were expressed by the provinces at that time, but among the most important were the following:

1. The proposed program would allow little or no flexibility as required to meet the varying needs among the different agricultural regions in Canada.

2. There was a definite fear that the major emphasis in the program would be on the adjustment of human resources out of agriculture as opposed to assisting those in the industry to improve their income and remain in farming.

3. Implementation of the program would require the establishment of a federal administration in each province which would overlap and duplicate the farm management and counselling service presently being provided in most of the provinces.

At the Edmonton meeting the provincial ministers advised the Honourable Mr. Olson that the matter warranted further study and that they were proceeding with the establishment of a committee of the ten deputy ministers which would report to the Ministers in November, 1971.

• 0955

The work of the committee resulted in the Ministers developing a comprehensive document on policy for the development of Canadian agriculture for presentation to the Hon. Mr. Olson. This document was presented to Mr. Olson at a meeting dealt in detail with the section of the report prepared as an alternative to the early federal program of adjustment.

The principle behind the proposal of the provincial Ministers was that a menu of comprehensive development and adjustment programs should be developed and that each province could then negotiate with the federal government for the selection of those programs most suited to the particular needs of the province. A wide range of program proposals was suggested in the document, including proposals to assist those wishing to remain in agriculture as well as those who wish to retire or leave farming.

The entire program could also be optional meaning that the province could, in the first instance, decide whether it wished to participate. An ARDA type agreement was envisaged in which both the provincial and federal governments would develop the general aim and objectives and set national program standards.

Individual provinces would then negotiate with the federal government and combination of programs most suited to that region. The programs would be administered by the province under the guidance of some form of federal-provincial advisory committee. In view of the nature of the provincial Ministers' proposal, I must take exception to repeated statements which the Hon. Mr. Olson made in appearing before your Committee on May 30, in which he suggested that the provinces simply wanted the federal government to provide the money but to have no say in the design and administration of the programs.

Since the meeting on November 22, 1971 with Mr. Olson, there have been numerous national meetings, too numerous to review, between the provinces and the federal government, both at the ministerial and officials level. I regret to say, Mr. Chairman, that little or no progress has been achieved as a result of those meetings. The most recent joint effort of the Ministers was contained in a statement of proposed principles for a Federal-Provincial Small Farm Development Program which I forwarded to Mr. Olson with the support of and on behalf of all provincial Ministers in a letter dated March 22. You might note that

[Interprétation]

accepter la proposition fédérale dans sa forme actuelle. Je ne vais pas vous énumérer toutes les préoccupations exprimées alors par les provinces, mais en voici les plus importantes:

1. Le programme envisagé n'aurait pas la souplesse nécessaire pour tenir compte des besoins variés des différentes régions agricoles du Canada.

2. On redoutait que le programme soit essentiellement destiné à adapter la population rurale à une vie non agricole plutôt que d'aider les agriculteurs à augmenter leur revenu et à continuer d'exploiter leur ferme.

3. La mise en application du programme exigerait l'établissement d'une autorité fédérale dans chaque province, ce qui ferait double emploi avec le service de conseillers en gestion agricole qu'offrent actuellement la plupart des provinces.

Lors de la réunion d'Edmonton, les ministres provinciaux ont dit à l'honorable M. Olson qu'il fallait étudier encore la question et qu'ils allaient établir un comité composé des dix sous-ministres, qui présenterait un rapport aux ministres en novembre 1971.

A la suite du travail fait par le Comité, les ministres ont élaboré un document complet sur une politique d'expansion de l'agriculture au Canada, qu'ils voulaient présenter à l'honorable M. Olson. Ils l'ont fait lors d'une réunion, le 22 novembre, où l'on a parlé en détail de la partie du rapport qui proposait une solution de remplacement au premier programme fédéral d'adaptation.

Le principe fondamental de la proposition des ministres provinciaux était qu'il fallait mettre au point une liste de programmes de développement et d'adaptation et que chaque province pourrait ensuite négocier avec le gouvernement fédéral le choix des programmes qui conviendraient le mieux aux besoins particuliers de cette province. Le document proposait une grande variété de programmes, dont certains visaient à aider ceux qui voulaient continuer de cultiver leur ferme, aussi bien que ceux qui voulaient prendre leur retraite ou abandonner l'agriculture.

Le programme en entier pourrait alors être facultatif, c'est-à-dire qu'une province serait libre d'y participer. On envisageait un accord du type ARDA où les gouvernements fédéral et provinciaux détermineraient les buts et les objectifs généraux, et fixeraient les normes nationales du programme.

Chaque province pourrait ensuite négocier avec le gouvernement fédéral la combinaison des programmes qui lui conviendraient le mieux. Les programmes seraient administrés par la province sous la direction d'une sorte de comité consultatif fédéral-provincial. Étant donné la nature de la proposition des ministres provinciaux, je dois réfuter les déclarations que l'honorable M. Olson a faites à plusieurs reprises devant votre Comité le 30 mai, lorsqu'il disait que les provinces voulaient simplement que le gouvernement fédéral leur donne l'argent, mais qu'il ne participe pas à la conception ni à l'administration des programmes.

Depuis la réunion du 22 novembre 1971 avec M. Olson, il y a eu tant de réunions au niveau national qu'il serait impossible de toutes les mentionner; ces réunions ont eu lieu entre les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral, tant au niveau ministériel qu'au niveau des hauts fonctionnaires. J'ai le regret de dire, monsieur le président, que ces réunions n'ont amené aucun progrès ou du moins très peu. L'effort le plus récent fait par les

[Text]

this letter and the statement of principles is attached to this present brief.

The following principles were suggested as a meaningful basis for a Small Farm Development Program. Firstly, provision for negotiating all aspects of the proposed program including the so-called "core program". We have noted here that the "core program" has been defined by the federal government to include a land listing service: Grants to sellers of land; and special credit for buyers of land. Secondly, provision for including programs which help the diverse needs of all farmers and regions; thirdly, provision for co-operative joint management of these programs; and fourthly, provision for mutual agreement on financial arrangements in implementing and administering these programs.

Mr. Olson's answer to the first two principles which are fundamental to the provincial Ministers' position, is that these items are not negotiable. Although the last two items appear to be negotiable such negotiation on administrative and financial matters is meaningless when there is disagreement on the nature of the program itself.

I, therefore, regret to say, Mr. Chairman, that little or no progress has been made during the past year. The fundamental issue as outlined at the Edmonton meeting of Ministers in July, 1971 still remains, namely that the federal government intends to proceed on a unilateral basis with a major program affecting Canadian agriculture without permitting the provinces any choice on the selection of programs best suited to meet their needs. In spite of the strong and continuous plea from the provinces to permit some basic changes and greater flexibility, the only change that has really occurred in the position of the federal government is to rename the original proposal and now call it a "Small Farm Development Program" in an attempt to create the impression that a substantial change in emphasis has been made.

• 1000

Mr. Chairman, I apologize for taking this amount of time to review the general background but I did so in an effort to make clear that the provinces, both jointly and individually, have made a constructive effort over the past year to persuade the Government of Canada that some fundamental changes are necessary in their program proposal.

Let me now turn to some of the more specific issues that are involved insofar as the Government of Manitoba is concerned. I should, of course, indicate that the basic concerns which the other provinces hold and which I tried to outline to you are shared by the Province of Manitoba. In my view, it is not satisfactory for the Government of Canada to proceed with this program in the absence of any understanding or agreement with the provinces.

In May of 1971, the Province of Manitoba signed a new ARDA agreement with the Department of Regional Economic Expansion. Last week, I announced the completion of negotiations for all the separate program agreements under the over-all ARDA agreement. These programs are being launched immediately in the province. I will not outline all of the programs that have been developed under this agreement but would like to make reference to the one program which we are calling a farm diversification program because it does have a bearing on the question of the federal Small Farm Development Program.

Under the farm diversification program we are undertaking an intensive effort with a group of farmers in Manitoba who are primarily within the \$5,000 to \$15,000

[Interpretation]

ministres réunis, se reflète dans une déclaration de principe pour un programme fédéral-provincial de développement des petites exploitations agricoles, que j'ai présentée à M. Olson, dans une lettre du 22 mars, avec l'appui de tous les ministres provinciaux et en leur nom. Vous remarquerez que ladite lettre et la déclaration de principe sont jointes au présent mémoire.

Voici les principes qui nous semblent fondamentaux pour un programme de développement des petites exploitations agricoles: tout d'abord, une disposition pour la négociation de tous les aspects du programme envisagé, y compris le programme dit «programme noyau». Nous avons remarqué que le «programme noyau» avait été défini par le gouvernement fédéral de façon à inclure un service de listage des terres; des subventions aux vendeurs de terres, et un crédit spécial pour les acheteurs de terres; deuxièmement, une disposition visant à inclure des programmes destinés à répondre aux divers besoins de tous les cultivateurs de toutes les régions; troisièmement, une disposition relative à la coopération, à la gestion conjointe de ces programmes; et quatrièmement, une disposition concernant un accord mutuel sur des arrangements financiers en ce qui concerne la mise en application et l'administration de ces programmes.

La réponse qu'a faite M. Olson aux deux premiers principes, qui sont le fondement de la position adoptée par les ministres provinciaux, est que ces articles ne sont pas négociables. Les deux derniers articles semblent l'être, mais une telle négociation sur des questions d'ordre administratif et financier n'a aucun sens s'il y a désaccord sur la nature même du programme.

Par conséquent, j'ai le regret de dire, monsieur le président, qu'au cours de l'année qui vient de s'écouler, on a réalisé très peu de progrès. Après la réunion des ministres à Edmonton, en juillet 1971, le problème fondamental est toujours le même, c'est-à-dire que le gouvernement fédéral

entend procéder de façon unilatérale dans l'application d'un programme important concernant l'agriculture canadienne, sans laisser aux provinces aucune liberté quant au choix des programmes qui conviennent le mieux à leurs besoins. En dépit des nombreuses démarches faites par les provinces, pour qu'on leur permette d'apporter certains changements fondamentaux et une plus grande souplesse au programme, le gouvernement fédéral s'est contenté de changer le nom de sa première proposition en programme de développement des petites exploitations agricoles, et cela, afin de donner l'impression qu'un changement considérable avait été apporté à l'orientation du programme.

Monsieur le président, je m'excuse d'avoir pris tant de temps pour passer en revue les données générales du problème, mais je l'ai fait afin de bien faire voir que les provinces, ensemble et chacune de leur côté, ont fait un effort constructif au cours de l'année écoulée, pour persuader le gouvernement du Canada qu'il était nécessaire d'apporter certains changements essentiels au programme qu'il propose.

Permettez-moi, maintenant, de passer à certaines des questions qui préoccupent plus particulièrement le gouvernement du Manitoba. Bien sûr, il me faut dire que la province du Manitoba partage les préoccupations essentielles des autres provinces, et que je viens de vous décrire. A mon avis, le gouvernement du Canada fait une erreur en voulant appliquer ce programme sans conclure d'accord ni d'entente avec les provinces.

[Texte]

gross income bracket, in an attempt to improve their income position within the industry. This program will take the form of an intensive farm management and counselling activity combined with grants and special credit. The effort will be devoted entirely to trying to improve the income position of these farmers and to ensure that they will be able to remain in agriculture if they so desire.

I want to stress that this kind of intensive program is costly in nature. We are proposing to extend this to some 2,000 farmers over a five-year period at a total cost to the two governments of approximately \$6.9 million. In passing, you will note that there was an error in our original type. I hope that we made the changes in all of the copies so that they read "2,000 farmers".

I mention these figures because I want to demonstrate that even with this level of expenditure, we are going to be limited to helping only 2,000 farmers. If I had a choice with respect to any additional support from the federal government for a small farm development program, I would want to use that support to extend and complement the above-mentioned program.

I think you will appreciate the position that the province now finds itself in with Mr. Olson announcing that the Canada Department of Agriculture is to proceed with its own small farm development program. It leaves the province with two choices, neither of which is satisfactory.

One alternative is to remain detached while the new federal program is introduced and permit the Canada Department of Agriculture to establish a parallel administration and parallel activities in the field of farm management and counselling. You can appreciate that this will cause overlap, duplication and much confusion in the eyes of farmers in Manitoba.

The second alternative is to try to negotiate some joint administrative and financial arrangement in an effort to maintain a degree of influence over the nature and direction of this program. I am sure you will appreciate my lack of enthusiasm for this alternative, Mr. Chairman, given the fact that I do not consider the program itself to be of top priority for Manitoba at this time.

There are additional concerns regarding details of the program which perhaps it is not necessary to outline completely in this presentation but I would refer to one example of the kind of problem which is going to arise if the Canada Department of Agriculture proceeds unilaterally.

The earlier program proposal indicated that there would be a limit of \$20,000 value on any property that might be purchased under the land transfer program. There now seems to be some hint that this level could be raised through negotiation but, at the moment, I must assume that the limit still stands at \$20,000. In the Province of Manitoba, the agricultural property which most likely would be eligible for this program would involve land which, in many cases, should not be returned to agricultural use. Since Mr. Olson has indicated that he has no desire to purchase land which is not going to be re-used for agricultural purposes, I think you can begin to see the nature of the problem to which I am referring. Owners of such property are going to approach the provincial government and indicate that the federal government would be willing to buy their property if the province would make some arrangement to take this property from the hands of the federal government. No arrangement exists to deal with such a situation.

[Interprétation]

En mai 1971, la province du Manitoba a signé un nouvel accord, dans le cadre du programme ARDA, avec le ministère de l'Expansion économique régionale. La semaine dernière, j'ai annoncé l'aboutissement des négociations de tous les accords concernant chaque programme, aux termes d'un accord global de l'ARDA. Ces programmes vont être immédiatement lancés dans la province. Je ne vais pas décrire tous les programmes qui ont été élaborés dans le cadre de cet accord, mais j'aimerais mentionner le programme que nous appelons programme de diversification des exploitations agricoles, car il a un rapport avec la question du programme fédéral de développement des petites exploitations agricoles.

Dans le cadre du programme de diversification des exploitations agricoles, nous faisons un effort intensif auprès d'un groupe de cultivateurs du Manitoba dont le revenu brut se situe entre \$5,000 et \$15,000, afin de les aider à améliorer leur situation financière tout en restant dans ce secteur. Le programme comprendra un service intensif de gestion agricole et de conseils en agriculture, des subventions et des crédits spéciaux. Ce programme vise uniquement à essayer d'améliorer la situation financière de ces cultivateurs et à faire en sorte qu'ils puissent rester dans le secteur de l'agriculture s'ils le désirent.

Je veux souligner que ce genre de programme intensif est très dispendieux. Nous proposons d'étendre notre aide à 2,000 cultivateurs sur une période de cinq ans, ce qui implique un coût total, pour les deux gouvernements, d'environ 6.9 millions de dollars. Vous remarquerez, en passant, qu'il y avait une erreur dans notre copie originale, j'espère que tous les exemplaires ont été corrigés et qu'ils indiquent bien «2,000 cultivateurs».

Si je mentionne ces chiffres, c'est pour vous montrer que, même avec un tel budget, nous allons devoir limiter notre aide à 2,000 cultivateurs seulement. Si j'avais le choix, c'est-à-dire si le gouvernement fédéral nous donnait plus d'argent pour le programme de développement des petites exploitations agricoles, je m'en servais pour étendre et compléter le programme que je viens de mentionner.

Je crois que vous comprendrez la position dans laquelle la province se trouve, depuis que M. Olson a annoncé que le ministère fédéral de l'Agriculture allait appliquer son propre programme de développement de petites exploitations agricoles. Cela ne laisse que deux possibilités à la province, dont aucune n'est satisfaisante.

La première possibilité est de rester à l'écart pendant l'introduction du nouveau programme fédéral, et de permettre au ministère fédéral de l'Agriculture d'établir une administration et des activités parallèles aux nôtres dans le domaine de la gestion agricole et des conseils en agriculture. Il est évident que cela fera double emploi, et créera beaucoup de confusion parmi les cultivateurs du Manitoba.

La deuxième possibilité est d'essayer de négocier une entente ci-jointe sur les plans administratif et financier en vue de maintenir un certain degré d'influence sur la nature et l'orientation du programme. Je suis certain que vous comprendrez mon manque d'enthousiasme pour cette solution, monsieur le président, étant donné que je ne considère pas ce programme comme l'une des premières priorités du Manitoba, actuellement.

Nous avons d'autres préoccupations sur certains détails du programme, et il n'est peut-être pas nécessaire de

[Text]

• 1005

Associated with the above problem is the broader question of who is to determine land policy within a province. I must take the view that this is a basic provincial responsibility. The province must be in a position to determine whether land purchased under such a program should be reallocated for agricultural use, whether it should go to some other use such as wildlife or recreation, or whether it should be retained by the Crown. In addition, if the land is to be reallocated for agricultural use, then the province must have a strong hand in developing the criterion to be used for such reallocation.

I do not wish to imply that there is not a need for providing an opportunity for farmers to be able to sell their land if they so desire. There are several farmers in fact who, because of reaching retirement age, or for other reasons, are wishing to sell their land. I, therefore, do see the need for a land transfer provision as part of a comprehensive agricultural development and adjustment program. The province must, however, be involved in any decisions regarding future use of such land.

Mr. Chairman, this kind of problem is but one example of the difficulties which will be encountered should this Small Farm Development Program proceed as now proposed. On the basis of the study which we have made of the situation, I have no recourse but to recommend to your Committee that the amendment to Bill C-5, extending the authority of the Farm Credit Corporation to administer such a program, be deleted from the bill. Until such time as more satisfactory arrangements can be developed between the federal government and the provinces, I feel that the authority of the Farm Credit Corporation should not be extended to permit it to administer the proposed Small Farm Development Program.

Mr. Chairman, that completes the brief. I will leave the matter of the letter and the statement of principles to the members to read in their own time.

[Interpretation]

toutes les décrire dans ce mémoire; je voudrais cependant donner un exemple du genre de problèmes qui surviendront si le ministère fédéral de l'Agriculture agit unilatéralement.

Le programme qui a été d'abord proposé indiquait qu'il y aurait une limite de \$20,000 sur la valeur de toute propriété qui pourrait être achetée dans le cadre du programme de transfert des terres. Il semble maintenant être question d'augmenter ce montant par des négociations, mais pour l'instant, je suppose que la limite est toujours de \$20,000. Dans la province du Manitoba, les propriétés terriennes qui entreraient dans le cadre de ce programme sont dans plusieurs cas, des terres qui ne seraient pas reconverties à l'agriculture. Puisque monsieur Olson a fait savoir qu'il n'avait pas l'intention d'acheter des terres qui ne seraient plus exploitées, je crois que vous pouvez commencer à entrevoir la nature du problème auquel je fais allusion. Les propriétaires de ces terres vont se présenter auprès du gouvernement provincial et dire que le Gouvernement fédéral serait prêt à acheter leur propriété si la province s'arrangeait pour la reprendre des mains du Gouvernement fédéral. Or, aucune disposition ne permet actuellement de régler une telle situation.

Il y a un problème connexe à celui que je viens d'aborder, et c'est la question plus générale de savoir qui va déterminer, dans une province, la politique concernant les terres. Je dois dire qu'il s'agit d'une question de juridiction provinciale, fondamentalement. La province doit être en mesure de déterminer si des terres achetées dans le cadre d'un tel programme devraient être reconverties à l'agriculture, ou si elles devraient utilisées à d'autres fins, comme par exemple pour la faune ou pour les loisirs, ou encore si la Couronne devrait les garder. De plus, si une terre doit être réaffectée à l'exploitation agricole, la province doit alors déterminer les critères à utiliser pour une telle réaffectation.

Je ne veux pas insinuer qu'il ne faut pas offrir aux cultivateurs la possibilité de vendre leur terre s'ils le désirent. En fait, beaucoup de cultivateurs veulent vendre leur terre, soit parce qu'ils ont atteint l'âge de la retraite, soit pour d'autres raisons. Par conséquent, il est donc nécessaire de prévoir une disposition de transfert des terres dans un programme complet de développement et d'adaptation agricole. Cependant, la province doit participer aux décisions concernant l'utilisation future de telles terres.

Monsieur le président, ce genre de problèmes n'est qu'un exemple des difficultés qui surgiront si ce programme de développement des petites exploitations agricoles est appliqué tel qu'il est maintenant proposé. A partir de l'étude que nous avons faite de la situation, je ne peux que demander au Comité que l'amendement proposé dans le Bill C-5, qui donne à la Société du Crédit agricole le pouvoir d'administrer un tel programme, soit supprimé du projet de loi. Tant qu'aucun autre accord satisfaisant n'aura été conclu entre le Gouvernement fédéral et les provinces, je ne crois pas que la Société du crédit agricole devrait être habilitée à administrer le programme proposé de développement des petites exploitations agricoles.

Monsieur le président, ceci termine le mémoire. Je vais laisser aux députés le soin de lire la lettre et la déclaration de principe qui sont jointes au mémoire.

The Vice-Chairman: Thank you, Dr. Cormack. I have on my list Mr. Murta, Mr. Gleave, Mr. Lessard, Mr. Knight, Mr. McKinley, Mr. McBride, Mr. Lambert and Mr. Mazankowski.

Le vice-président: Merci, monsieur Cormack. J'ai sur ma liste les noms de MM. Murta, Gleave, Lessard, Knight, McKinlay, McBride, Lambert et Mazankowski.

[Texte]

Mr. Korchinski: Why did you not put me on the list, when I had my hand up, Mr. Chairman?

An hon. Member: Discrimination.

Mr. Korchinski: Utter discrimination.

An hon. Member: Where is Mr. McBride?

An hon. Member: That has happened again and again, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: I recognize Mr. Murta.

Mr. Murta: Dr. Cormack, I would like to commend you on the brief. I think it has finally given us a little insight into what small farms policy is more or less about. We have had a lot of guessing going on, a lot of the members know basically what it is all about, but your brief was quite enlightening.

Why, in your opinion, is the federal government bringing in a small farms program at this time? Is there a real basic need for it? You seem to indicate that possibly there is not. Also, can we operate under our existing structure without having to bring in this added program?

Dr. Cormack: Perhaps I can speculate, and perhaps I should not, as to why it is being brought in at this time.

Our feeling, as mentioned in the brief, was that the view of the federal government was such that there had to be a considerable transfer of human resources, in other words a farming out of the agricultural industry. We felt that this was the emphasis that was most likely to be given to this program and this would provide a vehicle, in other words, for assisting the adjustment out of agriculture. As mentioned at the end of our brief, we see some need for the opportunity for farmers to be able to retire if they so wish to sell their land if there are no private buyers. We do not feel that that is the emphasis that should be given to a development program. We feel that the emphasis should be given to helping those farmers who are in the industry to remain in the industry if they so desire and put an emphasis at that end of it.

Mr. Murta: I see. The Minister has stated on occasions that the federal government may go ahead even if they do not get provincial co-operation. Do you think this kind of a program, as he has outlined to you in your discussions with him, will operate effectively without any provincial co-operation or can it operate without provincial co-operation?

Dr. Cormack: Our concern is that there is going to be a great deal of confusion in the minds of the public over having two programs of this nature in operation. I mentioned our farm diversification program under ARDA which is now just getting off the ground. We are going to have farm management people in the field; we are going to have councillors in the field in connection with that program. We are beginning to realize that there will be a lot of confusion if we have another program going with federal farm management people and federal councillors in the field. I think it will be very confusing for the farmers.

Mr. Murta: I see. The people you will be having in your program will be on a provincial basis. So what you are saying then is that we would have a duplication, possibly two sets of people doing roughly the same kind of work. Is this right?

[Interprétation]

M. Korchinski: Pourquoi n'avez-vous pas inscrit mon nom sur la liste; j'ai levé la main, monsieur le président?

Une voix: C'est de la discrimination.

M. Korchinski: C'est bien cela, de la discrimination.

Une voix: Où est monsieur McBride?

Une voix: Ce n'est pas la première fois que cela se produit, monsieur le président.

Le vice-président: Je donne la parole à monsieur Murta.

M. Murta: Monsieur Cormack, j'aimerais vous féliciter pour le mémoire. Je crois qu'il nous a donné enfin une idée de ce qu'est une politique concernant les petites exploitations agricoles. Nous allions, jusque là, un peu à l'aveuglette, car un grand nombre de députés ne savent que d'une façon générale de quoi il s'agit, mais votre mémoire était très instructif.

A votre avis, pourquoi le Gouvernement fédéral introduit-il actuellement un programme concernant les petites exploitations agricoles? Est-ce qu'il existe un réel besoin fondamental pour un tel programme? Vous semblez dire que ce n'est peut-être pas le cas. Pourrions-nous poursuivre les programmes actuels, sans avoir à ajouter ce nouveau programme?

M. Cormack: Je ne sais pas si je devrais aller jusqu'à dire pourquoi il est introduit actuellement.

Comme il est mentionné dans le mémoire, nous croyons que la politique du Gouvernement fédéral est de déplacer considérablement la population, en d'autres termes qu'il faut réduire de beaucoup le nombre des exploitations agricoles. Nous avons l'impression que telle serait l'importance qu'on accorderait probablement à ce programme et, en d'autres termes, il offrirait un moyen de se reconverter en dehors de l'agriculture. Comme je l'ai déjà mentionné à la fin de notre mémoire, il est nécessaire que les agriculteurs qui le veulent puissent prendre leur retraite et vendre leurs terres s'il n'y a pas d'acheteurs privés. Nous ne croyons pas qu'il faille insister sur ce point dans un programme de développement. Il faudrait plutôt aider les agriculteurs à demeurer dans ce secteur s'ils le désirent. C'est sur ce point qu'il faut insister.

M. Murta: Je vois. Le ministre a dit à plusieurs reprises que le gouvernement fédéral agirait même s'il n'obtenait pas la collaboration des provinces. Croyez-vous que ce genre de programme qu'il vous a décrit lorsque vous vous êtes rencontrés, fonctionnera de façon efficace sans la collaboration des gouvernements provinciaux?

M. Cormack: Nous craignons beaucoup de confusion, si deux programmes de cette nature sont mis en application. J'ai parlé de notre programme de diversification agricole en vertu de l'ARDA qui vient justement d'être lancé. Nous aurons sur place des gestionnaires et des conseillers pour ce programme. Nous nous rendons compte qu'il y aura confusion si dans le cadre d'un autre programme fédéral il y a également des gestionnaires et des conseillers fédéraux. Pour les agriculteurs, ce sera une situation très compliquée.

M. Murta: Je vois. Les gens que vous avez dans votre programme sont engagés à l'échelle provinciale. Vous dites par conséquent qu'il y aura double emploi puisque des personnes feront à peu près le même genre de travail, n'est-ce pas?

[Text]

Dr. Cormack: Related work, yes.

Mr. Murta: Related work. Right. You mentioned, too, that Manitoba, I believe, was primarily interested in helping farmers between the \$5,000 and \$15,000 gross income bracket in an attempt to improve their incomes. What percentage of the farmers in Manitoba are in this income bracket? Also, for farmers on the Prairies with a gross income of \$15,000, could you say that there possibly would be in effect a social problem rather than an agricultural problem? Would these kinds of people have the managerial skills to increase their income sufficiently? There are some reasons I suppose a \$15,000 gross income is not very great, at least on the Prairies it is not. What I am saying is that by spending the money in helping the very bottom, and these people have to be the very bottom, is this the area in which it would be best spent?

Dr. Cormack: First, on the question of the percentage of farmers who would be in this category, we do not have the statistics available, but our estimate is that about 70 per cent of Manitoba farmers would fall within the category of \$5,000 to \$15,000. We will be getting new census information from 1971 very shortly and that figure will probably change.

Mr. Murta: Excuse me, what would their gross assets be then if their gross income is, say, \$15,000?

Dr. Cormack: I do not have that figure at the moment.

Mr. W. P. Janssen (Executive Assistant to the Minister, Department of Agriculture, Province of Manitoba): You would multiply by four or five. In other words, if he has a \$15,000 gross income, his farm likely would have assets valued at \$70,000 to \$75,000. You multiply by four to five, depending on the price levels.

Dr. Cormack: There is another way of looking at those figures. We have about 8,000 farmers in Manitoba in the \$5,000 to \$15,000 gross income group between the ages of 20 and 44 years.

Going to the second part of your question, we feel that a good number of those farmers can be helped in such a way that they can improve their income position. We are not saying that all of them are going to become necessarily top commercial farmers, but we are taking the position that it is people with whom we are concerned in this program and if we can help them to improve their positions and stay in the industry, that is the kind of emphasis we are giving because the alternatives, when you look to alternative employment for these farmers, are not very bright. So we are concentrating on trying to improve their income position, rather than trying to concentrate on, as perhaps you may have been suggesting, a large increase in the production from the agricultural industry.

• 1015

Mr. Murta: What kind of rural development program are you contemplating? I would think this is part of the whole concept, that the small towns must remain in the rural areas to some extent anyway, within reason. Is there a separate program entirely for this area, or does this tie in with what you are looking at?

Dr. Cormack: This particular program ties in with a number of other programs relating to rural development. I mentioned that we have other programs under the over-all ARDA agreement. We have a sewer and water program for farms, and a resource conservation program for rural areas. The Minister recently announced a new sewer and water program for small towns. These are examples of

[Interpretation]

M. Cormack: Un travail analogue.

M. Murta: Très bien. Vous avez également mentionné que le Manitoba voulait surtout aider les agriculteurs dont le revenu se situe entre \$5,000 et \$15,000. Quel est le pourcentage des agriculteurs du Manitoba dans cette tranche de revenu? Quant aux agriculteurs des Prairies dont le revenu brut est de \$15,000, à votre avis est-ce un problème social ou un problème agricole? Ces personnes auraient-elles la compétence administrative voulue pour améliorer suffisamment leur revenu? Il y a sûrement des raisons. Un revenu brut de \$15,000 ne constitue pas un revenu important, très important du moins dans les Prairies. La meilleure utilisation des fonds est-elle d'aider ceux qui sont tout à fait au bas de l'échelle?

M. Cormack: Premièrement, en réponse à votre question concernant le pourcentage des agriculteurs qui tombent dans cette catégorie, nous n'avons pas de statistiques, mais nous croyons que 70 p. 100 environ des agriculteurs du Manitoba ont des revenus de l'ordre de \$5,000 à \$15,000. Nous obtiendrons bientôt les données du recensement de 1971 et ce chiffre peut changer.

M. Murta: Je m'excuse, mais quel serait l'actif brut si le revenu brut est de \$15,000 par exemple?

M. Cormack: Je n'ai pas ces chiffres.

M. W. P. Janssen (adjoint exécutif du ministre de l'Agriculture du Manitoba): Il faudrait multiplier par quatre ou cinq. Si son revenu brut est de \$15,000, sa ferme vaut probablement entre \$70,000 et \$75,000. Vous multipliez par quatre ou cinq selon le barème des prix.

M. Cormack: On pourrait regarder ces chiffres d'une autre façon. Quelque 8,000 agriculteurs du Manitoba sont dans cette catégorie de revenu compris entre \$5,000 et \$15,000 et leur âge s'échelonne de 20 à 44 ans.

J'aborde maintenant votre seconde question; nous croyons qu'un bon nombre de ces agriculteurs peuvent améliorer leur revenu si nous les aidons. Je ne dis pas que tous deviendront nécessairement des agriculteurs importants sur le plan commercial, mais nous croyons que ce sont eux que ce programme doit aider. Nous voulons améliorer leur situation pour qu'ils demeurent dans l'agriculture et c'est vraiment là-dessus que nous insistons car pour ces agriculteurs, les possibilités d'emploi ne sont pas très brillantes. Par conséquent, nous essayons d'améliorer leur revenu plutôt que de faire remonter la production agricole, comme vous semblez le suggérer.

M. Murta: Quelle sorte de programme de développement rural envisagez-vous? Tout cela fait partie, à mon avis, de la théorie selon laquelle les petites villes doivent demeurer dans les secteurs ruraux, jusqu'à un certain point du moins. Avez-vous un programme spécial pour cette région? Y avez-vous songé dans votre proposition?

M. Cormack: Ce programme se rattache à un certain nombre d'autres programmes concernant le développement rural. Nous avons d'autres programmes qui relèvent de cette entente générale avec ARDA. Nous avons un programme concernant l'eau et le tout-à-l'égout pour les fermes et un programme de conservation des ressources pour les régions rurales. Le ministre a récemment annoncé

[Texte]

some of the complementary programs aimed at trying to improve the rural environment.

Mr. Murta: You mentioned that the federal government has not been too co-operative as far as negotiations are concerned. You implied, or you made the statement, that the program itself was not top priority in Manitoba. Have the provincial governments taken any steps at all to work with the federal government on this program?

Since you seem to be going ahead with your own program, regardless of what the federal government will do, are you prepared to go along with the federal government program, or are you going to go ahead with your own provincial program regardless?

Dr. Cormack: We are committed to going ahead with this provincial program that I mentioned.

Mr. Whicher: Is it under ARDA?

Dr. Cormack: Yes.

Mr. Whicher: That is a joint program.

Dr. Cormack: Yes.

Mr. Whicher: It is everybody's program.

Dr. Cormack: Right.

An hon. Member: It is administered by the province.

Mr. Whicher: Half is paid federally. It is also our program. It is not only provincial.

Mr. Murta: You are saying that you are going to go ahead with your own program, regardless of what the federal government does.

Dr. Cormack: Some of them are our own programs totally. Some are under ARDA, as has been pointed out, which are joint federal-provincial programs. We are committed to going ahead with a number of those.

Mr. Murta: Mr. Chairman, will you put me down for the second round please?

The Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I appreciate some of the information which has been brought up by the witnesses. They specifically referred to the ARDA program, which operated under an act of this Parliament.

Are you saying to this Committee that if there is to be another program working alongside of it, which in effect this adjustment program would be, like the ARDA program it ought to operate under an act of its own, rather than being simply an adjunct to the Farm Credit Corporation?

Dr. Cormack: The provinces were requesting that it be an ARDA-type arrangement. I do not believe they ever indicated whether they felt it should be new legislation or separate legislation. But the type of agreement, whereby there is a range of possible things that can be undertaken, and then whereby the province and the federal government negotiate exactly what is going to be done in that province—this is the kind of arrangement the provinces were asking for. I do not believe they came down very firmly in suggesting to the federal government whether it should be under a new act or under any existing legislation.

[Interprétation]

un nouveau programme pour l'eau et le tout-à-l'égout dans les petites villes. Ce sont des exemples de certains programmes complémentaires destinés à améliorer le milieu rural.

M. Murta: Vous avez dit que le gouvernement fédéral n'avait pas mis beaucoup de bonne volonté lors des négociations. Vous avez prétendu ou vous avez déclaré que le programme lui-même n'était pas prioritaire au Manitoba. Les gouvernements provinciaux ont-ils pris des mesures pour travailler avec le gouvernement fédéral sur ce programme?

Êtes-vous disposés à participer au programme fédéral, ou tout simplement à donner suite à votre propre programme provincial, indépendamment du gouvernement fédéral?

M. Cormack: Nous nous sommes engagés dans ce programme provincial que j'ai mentionné.

M. Whicher: Est-ce qu'il s'agit de l'ARDA?

M. Cormack: Oui.

M. Whicher: Il s'agit d'un programme commun?

M. Cormack: C'est cela.

M. Whicher: C'est le programme de tout le monde.

M. Cormack: Vous avez raison.

Une voix: Il est appliqué par la province.

M. Whicher: La moitié du programme est subventionnée par le gouvernement fédéral. C'est également notre programme, et pas seulement un programme provincial.

M. Murta: Vous dites que vous allez appliquer votre propre programme sans tenir compte de ce que fait le gouvernement fédéral.

M. Cormack: Certains de ces programmes nous appartiennent tout à fait. D'autres relèvent de l'ARDA comme je l'ai mentionné et sont des programmes avec participation fédérale et provinciale. Nous nous sommes engagés à donner suite à certains de ces programmes.

M. Murta: Monsieur le président, voulez-vous s'il vous plaît inscrire mon nom pour le prochain tour?

Le vice-président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, je remercie les témoins pour certains renseignements. Ils ont cité le programme ARDA en particulier, programme créé en vertu d'une loi du Parlement.

Selon vous, si l'on instaure un autre programme parallèle à l'ARDA, et ce serait le cas de ce programme d'adaptation, il faudrait l'instaurer en vertu d'une loi qui lui soit propre au lieu de passer par la Société du crédit agricole, n'est-ce pas?

M. Cormack: Les provinces demandent qu'on reprenne le modèle de l'ARDA. A ma connaissance, ils n'ont jamais mentionné qu'il fallait une nouvelle loi ou une loi différente, mais un accord permettant d'entreprendre certaines démarches en acceptant que la province et le gouvernement fédéral négocient exactement ce qui doit être fait dans cette province. Voilà ce que demandent les provinces. Je ne crois pas qu'elles aient fait des propositions fermes au gouvernement fédéral pour obtenir une nouvelle loi ou une loi distincte de celle qui existe.

[Text]

Mr. Gleave: I take it that you are concerned, in an overall program such as this about the difference in the importance of agriculture to a province like Manitoba as against New Brunswick where the farm income is not very important. How important is the gross farm income to the Province of Manitoba?

• 1020

Dr. Cormack: I will ask Mr. Janssen to comment on that.

The Vice-Chairman: Mr. Janssen.

Mr. Janssen: there are a number of ways in which you could express a figure. If you look at the gross output of agriculture in 1971, it exceeded \$550 million, the gross value of production that is, which would mean roughly between one fifth and one sixth of the gross initial product in terms of manpower employed and capital assets. Any way you measure it, agriculture is by far the greatest industry in Manitoba.

Mr. Gleave: Therefore, what you are saying is that you are just not prepared to step out of the picture and let land use change without having a say in what use that land is going to be put.

Mr. Janssen: That is for certain.

Mr. Gleave: What I have been concerned about in these proposals is the effect of land use in the rural communities. In rural communities, it would affect not only the income, but the tax base, the towns, the whole thing, if you transfer land out of agriculture. Your approach is that wherever it is possible, you want to keep it in agriculture and keep it producing rather than transfer it out.

Dr. Cormack: If it is suited for agricultural production, yes.

Mr. Gleave: There is another thing about which I would like to ask and about which I have been concerned. The only document we have had to work with is the one the federal government put out on March 8, 1971. We have not had any subsequent information. In the March 8, one there is a very considerable emphasis on the retraining of the people who are going to flow out of agriculture or be transferred out. In your opinion, are there within the present provisions of manpower and in their retraining program, sufficient programs to look after this type of an outflow and to look after upgrading the education of many farmers who probably left school before they even reached high school—let us not bother talking about the high school bit?

Mr. Janssen: Not only are the facilities not there, there also is another problem in that there is not the other industries in Manitoba do not have the capacity to absorb people even if you did manage, let us say, to train a good number of people for different jobs. The jobs are not there, you know, to be filled. If you go through the March 8 document, as Dr. Cormack mentioned in his brief, the emphasis was very heavily on moving out measures. If you follow the logic of the March 8 federal document, we would in Manitoba have to move out something like 21,000 farmers and would be left with another 15,000. In other words, it would cut down our industry to more than one-half if this were the solution to the agricultural problem.

There is no way that we could, first of all, train that number of people and, second, there just are not the jobs available. As a matter of fact, it would reduce the number

[Interpretation]

M. Gleave: Si je comprends bien, un programme global comme celui-ci vous inquiète à cause de la différence d'importance qu'accorde une province comme le Manitoba à l'agriculture par opposition à une province comme le Nouveau-Brunswick où le revenu agricole n'est pas très important. Pourriez-vous nous dire où se situe le revenu agricole pour la province du Manitoba?

M. Cormack: Je vais demander à M. Janssen de vous répondre.

Le vice-président: Monsieur Janssen.

M. Janssen: Il y a plusieurs façons de présenter un chiffre. Si vous prenez le rendement brut de l'agriculture en 1971, il dépassait \$550 millions, je parle de la valeur brute de la production. Cela représente environ 1/5 à 1/6 du produit initial brut en fonction de la main-d'œuvre employée et de l'actif immobilisé. Quelle que soit votre façon de l'évaluer, l'agriculture est de loin le secteur le plus important au Manitoba.

M. Gleave: Par conséquent, vous n'êtes pas prêt à abdiquer et vous voulez avoir votre mot à dire sur l'utilisation des terres ou leur reconversion.

M. Janssen: C'est certain.

M. Gleave: Ce qui me préoccupe dans ces propositions, c'est l'effet de l'utilisation de ces terres sur les collectivités rurales. Non seulement le revenu en sera-t-il affecté, mais l'assiette fiscale ainsi que les villes et tout le reste, si vous enlevez ces terres à l'agriculture. Autant que possible, vous voulez que ces terres soient laissées à l'agriculture et fructifient plutôt que de les reconvertir.

M. Cormack: Si ces terres peuvent produire oui.

M. Gleave: Une autre question me préoccupe. Le seul document que nous ayons est celui publié par le gouvernement fédéral le 8 mars 1971. Nous n'avons pas eu de renseignements par la suite. Dans ce document du 8 mars, on accorde beaucoup d'importance au recyclage des personnes qui quitteront l'agriculture ou qui seront transférées. À votre avis, les dispositions actuelles touchant la main-d'œuvre et les programmes de recyclage, tiennent-elles suffisamment compte de ces départs et permettent-elles de dispenser des cours de rattrapage aux nombreux agriculteurs qui ont probablement quitté l'école avant même d'avoir atteint le niveau secondaire, sans parler du niveau secondaire lui-même?

M. Janssen: Non seulement ces services sont inexistants, mais il y a un autre problème, c'est que l'industrie du Manitoba ne peut absorber ces personnes même si l'on voulait former un grand nombre d'entre elles pour différents emplois. Les emplois n'existent pas. Si vous lisez le document du 8 mars, comme l'a mentionné M. Cormack dans son mémoire, on parle beaucoup de mesures concernant le déplacement de ces personnes. Pour poursuivre dans ce sens, il nous faudrait au Manitoba déplacer quelque 21,000 agriculteurs, tout en en conservant 15,000. Autrement dit, le secteur agricole s'en trouvera réduit de moitié, si l'on croit qu'il s'agit là d'une solution au problème agricole.

Premièrement, nous ne pouvons certainement pas former un tel nombre de personnes et deuxièmement les emplois n'existent pas. En fait, le nombre d'emplois serait

[Texte]

of jobs very greatly when you move more people out of the rural areas.

We have made a truly gigantic effort trying to estimate the number of jobs that could be created outside of metropolitan Winnipeg by all kinds of incentive programs for industries, and in spite of all of creating more than 5,000 jobs in the 10 years through industrial development. So this gives you some idea of the magnitude of the problem, there is no solution at all for a province such as Manitoba, no economic solution, in moving out farmers. As a matter of fact, we would destroy the province.

Mr. Gleave: In other words, you would have two problems. You would have vacant land with no revenue and no tax base on the one hand, and you would have unemployed people on the other who cannot find any place to go.

Mr. Janssen: Right.

Mr. Gleave: Would Ontario or, let us say, Alberta welcome these unemployed, these people looking for jobs?

The Vice-Chairman: Order, please.

• 1025

Mr. Gleave: Perhaps I have taken enough time. I would just like to ask one further question which I put it to some of the Farm Credit Corporation people when they were here as witnesses the other day. What is the income situation of the farmers in Manitoba? I am not speaking of those on the bottom level, but the average-going concerned farmer, if I can use that term. Is their income position such that we could with some confidence inject substantial amounts of credit into the agricultural farm structure and expect that farm structure to be able to carry and service those relatively substantial amounts of credit?

Dr. Cormack: I think the experience of our own credit corporation, Mr. Gleave, would suggest that it is becoming increasingly difficult to repay loans in agriculture today. Our arrears are up over what they have been in the past and there are many other indicators to suggest that it is very difficult for farmers to meet the repayment on loans. In fact the number of rejections that the corporation has made are rather high for the reason that there is not sufficient income possibility to pay off the loan.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman. You can put me down for the second round if you have one.

The Chairman: All right, Mr. Gleave. Mr. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I would like to ask our witnesses, and Dr. Cormack in particular, about their brief. On page 4, in the middle of the first paragraph, you stated that the federal government:

intends to proceed on a unilateral basis with a major program affecting Canadian agriculture without permitting the provinces any choice as to the selection of programs best suited to meet their needs.

On that point my concern is this. We have been accused federally over the years of not having any programs for the farmers. We have been accused of not paying enough attention to the farmers and each time there is a problem in agriculture, it is always cast on the shoulders of the federal government. When you, at the provincial level—and I am speaking of all the provinces including my own province—have problems, you always dump the problem

[Interprétation]

grandement diminué si l'on faisait sortir davantage de personnes des secteurs ruraux.

Nous avons fait vraiment un effort considérable pour évaluer le nombre d'emplois que l'on pourrait créer en dehors de l'agglomération de Winnipeg, au moyen de toutes sortes de programmes d'expansion industrielle et, en dépit de tous nos efforts, nous ne voyons pas comment nous pourrions créer plus de 5,000 emplois au cours des 10 prochaines années grâce à cette expansion. Cela vous donne une idée de l'importance du problème. Il n'y a pas de solution pour une province comme le Manitoba, et le déplacement des agriculteurs n'est pas une solution valable. En fait, nous ne ferions que détruire la province.

M. Gleave: C'est-à-dire que vous avez deux problèmes: celui des terres inoccupées offrant ni revenu ni impôt et celui des chômeurs qui ne savent où aller.

M. Janssen: C'est cela.

M. Gleave: Croyez-vous que l'Ontario, ou l'Alberta par exemple, accueillerait ces chômeurs?

Le vice-président: A l'ordre s'il vous plaît.

M. Gleave: Mon temps de parole est peut-être écoulé, mais j'aimerais poser une autre question que j'ai déjà posée aux représentants de la Société du crédit agricole l'autre jour. Quel est le revenu des agriculteurs au Manitoba? Je ne parle pas de ceux qui se trouvent aux paliers les plus bas, mais de l'agriculteur moyen, si je peux utiliser ce terme. Le revenu est-il tel que nous puissions en toute confiance accorder des prêts importants à l'agriculture et que ce secteur nous remboursera ces sommes relativement substantielles?

M. Cormack: D'après notre propre société de crédit, monsieur Gleave, il devient de plus en plus difficile de rembourser les prêts agricoles. Nos arriérés sont beaucoup plus élevés qu'avant et bien des indices nous portent à croire qu'il sera très difficile pour les agriculteurs de rembourser les prêts. En fait, la Société en a rejeté en grand nombre pour la simple raison que les possibilités de rembourser sont insuffisantes.

M. Gleave: Je vous remercie monsieur le président. Vous pouvez inscrire mon nom pour le second tour s'il y en a un.

Le président: Très bien, monsieur Gleave. Monsieur Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Je voudrais poser aux témoins, et à M. Cormack en particulier, une question concernant son mémoire. A la page 4, au milieu du premier paragraphe, vous dites que le gouvernement fédéral:

a l'intention de poursuivre unilatéralement un programme important qui affecte l'agriculture canadienne sans permettre aux provinces d'intervenir dans la sélection des programmes qui conviennent le mieux à leurs besoins.

Voici mon inquiétude, on accuse le gouvernement fédéral depuis des années de ne pas avoir de programme pour les agriculteurs. On nous a accusés de ne pas accorder suffisamment d'attention aux agriculteurs et chaque fois qu'il y a un problème dans le domaine de l'agriculture, on blâme le gouvernement fédéral. Lorsque vous avez des problèmes au niveau provincial, et je parle de toutes les provin-

[Text]

on the federal government, always saying that it is the damn fault of the federal government.

Now we want to proceed with something and again you say, "Well, it is no good because we are not going to be in. We are not going to have our input and we want to have our input." We seem to forget the farmers at the end to whom we are directing our actions. It is not the federal or the provincial governments who are really involved: it is the farmers: we want to help the farmers. I think we should stop fighting among provincial and federal governments on the heads of the farmers here.

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Again, who is going to decide to use the program or not? It is the farmers who are going to decide. So to me it is an offer for them if they want it. If they choose not to use it, that is all right; but, if they decide that they need it and they want to use it, they should be allowed the possibility to use it. It is their own choice after all.

Mr. Horner: The obligation is to make the program workable for all people.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Yes, but if it is not workable, this is something we are going to see; I am sure it is workable. When they say later on that there is no flexibility, I strongly take objection to that because in the program there are many flexibilities that might cover the needs of different regions. The need might not be the same in my province, nor in Manitoba, I agree with you on that. I think there is enough flexibility in the program as offered and the government, I know, is willing to consider more flexibilities in negotiation with the provinces. But again,—and I will come to the last point in the brief—it is the letter of your Minister speaking on behalf of all provincial ministers here, when you say that you want:

1. Provision for negotiating all aspects of Mr. Olson's proposed program

I would change the word "negotiating" because, in my mind, that is not really what you want. It is to decide upon; not to negotiate really. In the second paragraph you mention provision to include programs of your own. You may be able to realize many programs of your own through ARDA. You have one, in fact, already going. I am afraid that if we leave the door completely open for the provinces to throw in their own programs it will be purely local political input and it really will not take care of the farmers' needs. This is one of the reasons, as a federal member responsible to all Canadians, that I want to have more to day. If I am to be blamed, and if I must collect more taxes from all Canadians, then I want to have more to say.

• 1030

I will finish with one comment on ARDA. ARDA was a federal provision for a shared program and, in that connection we have been blamed for not achieving more success. We have been blamed all across Canada for our ARDA program. This is a program where you, the province, decide what to do, and we pay the shot. And then we are blamed because it does not meet the requirements of the farmers. That is why I say to you today that it is all right, we want to negotiate, we want to participate, we want you to work with us, but when you come before us and say that we do not want to negotiate, it is not fair. We have been negotiating with you for a year or more.

[Interpretation]

ces y compris la mienne, vous vous débarrassez du problème sur le dos du gouvernement fédéral, en disant chaque fois que c'est de sa faute.

Nous voulons maintenant accomplir quelque chose et de nouveau vous dites: «Ce n'est pas très bon, car nous n'en faisons pas partie. Nous ne participons pas, et nous voulons y participer». Nous semblons oublier que les agriculteurs sont en fin de compte ceux que nous devons aider. Il ne s'agit pas du gouvernement fédéral ou des gouvernements provinciaux, mais des agriculteurs. Nous voulons les aider. Je pense que nous devrions cesser de nous disputer au niveau fédéral et provincial sur le dos des agriculteurs.

Une voix: Bravo.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Qui va décider si le programme sera appliqué ou non? Ce sont les agriculteurs. Par conséquent, à mon avis, l'offre leur est faite. Ils n'en veulent pas, très bien, mais s'ils décident qu'ils en ont besoin et qu'ils veulent s'en servir, qu'ils aient la possibilité de le faire. C'est leur propre choix après tout.

M. Horner: Il faut que ce programme soit réalisable pour tout le monde.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Oui, mais s'il ne l'est pas, nous nous en rendrons compte. Je crois qu'il est réalisable. Lorsque vous critiquez plus loin le manque de souplesse, je ne suis pas d'accord car le programme est très souple et tient compte des besoins des différentes régions. Les besoins ne sont peut-être pas les mêmes dans chaque province, ni au Manitoba, je suis d'accord là-dessus. Je pense que le programme est suffisamment souple tel qu'il est et le gouvernement, je le sais, est disposé à étudier cette question avec les provinces. Là encore, j'en arrive au dernier point prévu dans le mémoire, il s'agit de la lettre du Ministre qui parle au nom de tous les ministres provinciaux; vous réclamez:

1. Une disposition permettant de négocier tous les aspects du programme proposé par M. Olson.

Je changerais le mot «négocier» car à mon avis, ce n'est pas vraiment ce que vous voulez. Il s'agit de décider et non pas de négocier. Au deuxième paragraphe, vous indiquez que vous voulez pouvoir inclure vos propres programmes; je pense, que dans ce cadre, vous pourriez faire passer beaucoup de programmes par l'ARDA; vous en avez déjà un qui fonctionne en fait mais je crains que cette disposition n'ouvre la porte à toutes sortes de programmes que les provinces voudraient lancer, pour des raisons politiques, sans tenir compte des besoins des cultivateurs. C'est la raison pour laquelle, à titre de député fédéral responsable du bien de tous les Canadiens, je voudrais avoir plus à dire. En effet, si on accuse les députés, de pressurer les

contribuables canadiens, il faut que ces mêmes députés aient leur mot à dire.

Une dernière remarque sur l'ARDA; il s'agissait d'un programme prévoyant la participation fédérale et au sujet duquel on nous a accusés de n'avoir pas mieux réussi. Or, dans le cas de ce programme, c'est vous les provinces, qui décidez et c'est nous qui payons la note; ensuite on nous accuse de ne pas répondre aux besoins des cultivateurs. Devant cet exemple, aujourd'hui, je vous dis que nous voulons participer, nous voulons négocier car si l'on nous accuse par la suite, il serait injuste que nous n'ayons rien eu à voir dans l'affaire. Nous négocions avec vous depuis un an ou plus.

[Texte]

Mr. Horner: On a take-it-or-leave-it attitude.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): No sir, Jack; you know better than that.

The Vice-Chairman: Would you give the Deputy Minister a chance to answer your question.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I want to comment on that and then I will finish with one last question on the proposal on the bill put before us by the CFA.

Dr. Cormack: I think, sir, that our position relative to your comments is essentially this—and this is just not Manitoba's position, it is what the other provinces have been saying. We do not think, particularly in the field of agriculture, it is satisfactory for the federal government to announce a program which is going to contain this, that and this element and those only and to say that that is going to apply across a country like Canada, with such diverse needs as agriculture has. This is the fundamental issue.

I think it is in contradiction to the whole concept of setting up a Department of Regional and Economic Expansion, the idea behind which is to try and have different programs in different regions so that you can deal with the problems in those regions.

What the provinces have been saying is that it is not good enough to come out and say that here is a program, it contains three things, and it is going to apply in Newfoundland, Saskatchewan and British Columbia in exactly the same way. This is the fundamental issue.

With respect to ARDA, the principle behind it was that the federal government would take, let us say, five or six broad areas in which they would be willing to co-operate with the provinces in trying to deal with some problems and then they would sit down with each province and jointly decide which things should be done to best meet their interests and our interests.

The provinces do not have the total say on what is done under ARDA—far from it. First of all, the federal government lays out the broad parameters beyond which they are not willing to support a thing and they then sit down with the province and negotiate those elements that make most sense to that region.

This is the approach that the provinces have been asking for under this—because it is extremely difficult to conceive that this program is going to apply equally well in Newfoundland, British Columbia or Manitoba. This is the issue.

Mr. Whicher: There is no argument; you are right there. Mr. Olson agrees with you completely.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mr. Chairman . . .

• 1035

The Vice-Chairman: This is your last question, Mr. Lessard.

An hon. Member: Certainly he did.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Yes, I did. There is enough flexibility in that program right there. Those people go from one province to the other. There is enough and even more.

[Interprétation]

M. Horner: Oui mais en partant du principe que c'est à prendre ou à laisser.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Non, Jack, ne soyez pas de mauvaise foi.

Le vice-président: Permettez au sous-ministre de répondre à votre question.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): J'aimerais apporter des remarques ici, puis je poserai ma dernière question concernant cette proposition que nous a présentée la Fédération canadienne de l'agriculture au sujet de ce bill.

M. Cormack: En ce qui concerne vos commentaires, je dirais que nous, au Manitoba, et dans les autres provinces aussi, nous ne pensons pas, particulièrement dans le domaine de l'agriculture, qu'il soit normal que le gouvernement fédéral annonce un programme où il impose ce qu'il veut à tout le Canada, alors que dans notre pays il y a une immense diversité des besoins; je crois que c'est là l'une des questions fondamentales en cause.

Ce n'est pas conforme à la politique du ministère de l'Expansion économique régionale qui veut au contraire, que des programmes différents soient appliqués dans les différentes régions.

Les provinces ne voudraient pas d'un programme en trois points qui s'applique à Terre-Neuve, en Saskatchewan et en Colombie-Britannique exactement de la même façon. Voilà le problème.

Quant à l'ARDA, le principe était que le gouvernement fédéral prenne, par exemple, cinq ou six régions assez vastes, où il collaborerait avec les provinces pour traiter certains problèmes et où l'on discuterait avec chaque province pour établir ce qui répondrait le mieux à ses intérêts.

Les provinces n'ont pas tous pouvoirs en vertu de l'ARDA; tout d'abord, le gouvernement fédéral établit de vastes zones au-delà desquelles il refuse d'apporter son aide puis il discute avec les provinces de ce qui conviendrait le mieux dans cette région.

Voilà comment les provinces auraient aimé qu'on aborde le programme dont nous parlons car on ne voit pas très bien comment il s'appliquerait de façon identique à Terre-Neuve, en Colombie-Britannique et au Manitoba. C'est donc là que se trouve le nœud du problème.

M. Whicher: Il n'y a pas à discuter, vous avez raison et M. Olson est d'accord avec vous.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Monsieur le président . . .

Le vice-président: C'est là votre dernière question, monsieur Lessard.

Une voix: Certainement.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Ce programme est suffisamment souple.

[Text]

An hon. Member: You are downgrading ARDA.

The Vice-Chairman: Would you please direct your question to the Chair. You have only one minute, Mr. Lessard, and your time will be up.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I have not taken up all my time yet.

An hon. Member: You made a great speech, though.

An hon. Member: He was very rudely interrupted.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I am not downgrading ARDA, and I take exception to that. One member said that I am downgrading ARDA. I am not downgrading ARDA, I think it is a damn good program, but it has not had all the result it could have had because of certain things that happened. We realize today that ARDA is not doing all the job, and this program will do part of the job. It will complete the job, to some extent.

On Tuesday of last week we listened to the CFA and they proposed two things. They first proposed that we should increase the loan limit from \$100,000 to \$250,000, and I would like to have your opinion on that. My fear is that if we increase the maximum by that much, the limit of the loan, it will have a much greater tendency to eliminate the small farmers and it will put much more pressure on the small farmers to get out because of the available money put in the hands of the big boys, who will be in a position to buy and offer a bigger price.

An hon. Member: That is right.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): This is my fear at least, and I am against that because I think we are increasing the amount fast enough. I think a \$100,000 limit is quite an amount of money to put in the hands of people wanting to buy farms. I would like you to comment on the proposal of CFA, for the time being at least.

Mr. Cormack: Mr. Chairman, as we indicated at the outset, we are really not prepared today to comment on other clauses of the bill. The only comment I would make—and I do not know the context in which CFA put this suggestion forward—is that if in fact there is reason for the kind of concern which you expressed, that it would lead to a more rapid decline of the smaller farmer and only contribute to the larger one, then we would share that concern.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard. Mr. Knight.

Mr. Knight: Mr. Chairman, there are a number of matters that interest me that arise out of questions I asked the chairman of the Farm Credit Corporation and the federal Deputy Minister. Perhaps I should preface my remarks by saying that the federal government, in terms of income policies for farmers, in terms of credit available, etc., is involved in those things which affect farmers, so obviously it will get the blame, and when the wheat is selling they will try to take the credit. So, I think worrying about getting blamed for some of their actions at the federal level is coming close to nonsense.

Have you seen any provision of incentives for a person to get off the land, is there some system of extra grants of money to get off? I think you say this somewhere in your brief. Also, is there some system for those who want to expand under this program, some kind of an incentive for them such as a rebate system on loans, etc.? What is the score on that?

[Interpretation]

Une voix: Vous dénigrez l'ARDA.

Le vice-président: Je vous prie de vous adresser au président. Il ne vous reste qu'une minute, monsieur Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Je n'ai pas utilisé tout mon temps cependant.

Une voix: Vous avez fait un grand discours.

Une voix: On l'a impoliment interrompu.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Je ne dénigre pas l'ARDA; je pense que c'est un excellent programme mais il n'a pas donné tous les résultats voulus car certains facteurs se sont présentés et on s'aperçoit que l'ARDA ne répond plus à tous les problèmes. Par conséquent, le programme que nous présentons ici devrait, jusqu'à un certain point, compléter l'ARDA.

Mardi dernier, nous avons écouté les propositions que nous présentait la Fédération canadienne de l'agriculture qui, premièrement, préconisait d'accroître la limite des prêts pour porter le plafond de \$100,000 à \$250,000 et j'aimerais que vous nous donniez votre avis à ce sujet. Ce que je crains, c'est qu'en élevant le plafond, on éliminerait encore plus de petits cultivateurs du fait que les exploitations agricoles importantes disposeraient de sommes encore plus importantes pour s'étendre.

Une voix: C'est exact.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Oui, je m'oppose à cette proposition, car je pense que \$100,000 c'est déjà une somme importante pour acheter une ferme; mais qu'en pense le témoin?

M. Cormack: Comme nous l'avons indiqué dès le début, nous n'avions pas prévu de discuter des autres articles du bill mais je suis d'accord avec vous, je crains que ceci contribue encore plus à faire disparaître les petites exploitations agricoles au profit des grandes.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Lessard. Monsieur Knight.

M. Knight: Un certain nombre de points m'intéressent et ils découlent des questions que j'ai posées au président de la Société du crédit agricole et au sous-ministre fédéral. Naturellement, en ce qui concerne les politiques sur le revenu des cultivateurs et le crédit, le gouvernement fédéral peut s'attendre à être blâmé pour ce qui va mal. En revanche, lorsqu'il y a des profits, sur le blé par exemple, ce n'est pas lui que l'on remercie; il ne faut pas s'en faire à ce sujet.

Mais, est-ce qu'à votre connaissance, des subventions sont fournies pour aider les cultivateurs à quitter leurs terres, leurs exploitations. Je crois que vous mentionnez quelque chose de ce genre dans votre mémoire. Y a-t-il aussi des possibilités d'expansion dans le cadre de ces programmes ou des subventions comme un système de ristourne sur les prêts, etc.? Qu'en est-il à ce sujet?

[Texte]

Dr. Cormack: There are some aspects of those two elements in it. There is an incentive, as we understand it, to sellers, which I believe in the original document was indicated as being \$1,500 plus 10 per cent of the value of the property, so there could be a maximum grant of \$3,500 to a seller where the property was worth \$20,000. There was that provision as an incentive to the seller.

The other reference was to what incentive there was to the buyer. Our understanding was that there was to be some flexibility added to the present program to help farmers purchase additional land if they wished.

Mr. Knight: So at both ends of the stick you could say there was some kind of—if you want to use that word—incentive to involve yourself in the program, or bait, if you like, in terms of talking about whether or not a farmer wants to use it. If this amendment to Section 11 passes, would you say then at that point that this program will go ahead unilaterally regardless of the provinces?

• 1040

Dr. Cormack: This would seem to be the indication.

Mr. Knight: In your department in Saskatchewan, do you have a whole system of agriculture representatives?

Dr. Cormack: Yes.

Mr. Knight: I assumed you would.

Dr. Cormack: We are not the boondocks, you know.

Mr. Knight: What I want to ask is, do you not see a duplication of their services coupled with the development of this small farm development program?

Dr. Cormack: This is certainly one aspect that worries us considerably. We have 38 offices throughout the province in which we have local representatives. In addition to that, we have a number of farm-management specialists throughout the province and under the new ARDA program we will have some counselling support. We think it is going to be quite confusing to the farmers if another parallel set of people doing the same kinds of things are established within the province.

Mr. Knight: Are you aware at this point in time of people already being hired under the small farm development program or at least trained, coupled with the Farm Credit Corporation? Are you aware of any activity of this kind?

Dr. Cormack: We understand that some preparation is being made for this.

Mr. Knight: Is some of the groundwork already being laid out?

Dr. Cormack: I could not comment as to how far this has gone at all. I think you would have to ask that of the federal department.

Mr. Knight: It has been asked. Essentially, what point are you at with the federal government now? Have you other meetings coming up? Has it come to the point of no more discussion or...

Dr. Cormack: It has come to the point of no further discussion. I think the press release which the Honourable Mr. Olson issued on February 14, 1972 indicates, and I would just quote from it as follows:

[Interprétation]

M. Cormack: Oui, il y a un peu des deux. Une subvention au vendeur, établie à l'origine, je crois, à \$1,500 plus 10 p. 100 de la valeur de la propriété; par conséquent, la subvention pourrait s'élever à \$3,500 pour un vendeur dont la propriété vaudrait \$20,000. Ceci était prévu pour aider le vendeur.

Quant à aider l'acheteur, nous avons cru comprendre que l'on rendrait plus souple le programme actuel afin d'aider les cultivateurs à acheter des terres supplémentaires s'ils le désirent.

M. Knight: Donc, des deux côtés, il y aurait une aide pour attirer les gens à profiter du programme. Si cet amendement à l'article 11 est adopté, est-ce que, d'après vous, ce programme sera appliqué unilatéralement quel que soit le désir des provinces?

M. Cormack: Il semble que oui.

M. Knight: Dans votre ministère, en Saskatchewan, avez-vous des représentants de l'agriculture?

M. Cormack: Oui.

M. Knight: C'est naturel.

M. Cormack: Nous ne sommes pas des arriérés, vous savez.

M. Knight: Est-ce que vous ne pensez pas que certains services ferait double emploi au niveau de l'application de ce programme de développement des petites exploitations agricoles?

M. Cormack: C'est très certainement ce qui nous préoccupe. Nous avons 38 bureaux avec des représentants locaux dans toute la province; en outre, nous avons un certain nombre de spécialistes de gestion agricole dans la province et, en vertu du nouveau programme ARDA, nous avons de l'aide dans le domaine de l'orientation; par conséquent, ce qui nous inquiète c'est que la confusion va s'établir dans l'esprit des cultivateurs pour savoir qui fait quoi.

M. Knight: Est-ce que, à l'heure actuelle, vous savez si des gens seraient embauchés dans le cadre de programme de développement des petites exploitations agricoles ou tout au moins formés en ce sens, avec la collaboration de la Société de crédit agricole?

M. Cormack: Nous croyons comprendre qu'effectivement c'est en préparation.

M. Knight: Est-ce que des jalons ont déjà été posés?

M. Cormack: Je ne pourrais vous dire jusqu'où on est allé; il faut vous adresser au ministère fédéral.

M. Knight: La question a été posée; où en êtes vous dans vos discussions avec le gouvernement fédéral? En êtes-vous arrivé à un piétinement, à un stade où il n'y a plus de discussions ou...

M. Cormack: Oui, les pourparlers sont arrêtés. Voici ce qu'indique le communiqué publié le 14 février 1972 par l'honorable M. Olson:

[Text]

We were hopeful that the provinces would see fit to join us in a federal-provincial program, but agreement has not been possible to obtain despite a year of negotiations and meetings.

The only effort following this statement was the one made that was referred to in our brief, the letter on behalf of all ministers with the statement of principles, and requesting that further negotiations take place on that. As we read the situation now, there is no commitment to any further joint discussions on the matters.

Mr. Knight: Have the provinces come to any conclusion that if this program is introduced unilaterally, what areas of the country would be most affected, let us say, farm size of a small farmer? For example, would the program have far greater emphasis in Quebec than Ontario and the Maritimes? Have you looked at that?

Dr. Cormack: Certainly I think our feeling would be that in the Prairie provinces it would not likely be as applicable as it would in some other areas of the country where there are more small farms.

Mr. Knight: Has there been any discussion by the Minister with you people in terms of how that implication within the plan would be handled in terms of availability to you of such a program as versus the other provinces, Ontario, for example?

Mr. Janssen: This was one of the arguments that we put in the brief and one of the topics of discussion in the federal and provincial negotiations. The provinces kept insisting that the eligibility criteria might have to vary from province to province, apart from the fact also the thrust of the program should vary from province to province, but the position of the federal government, as a federal government, as a national government, was that we needed uniform standards across the country and the two are incompatible.

• 1045

Mr. Knight: What I am after is that I cannot conceive how this program on a unilateral basis, if one was to assume and I use that word "assume" that it was for the aid of the small farmer, how it will apply to what I would consider a small farmer in the constituency of Assiniboia in Saskatchewan. It is fundamentally a different type of farming than a potato grower in Prince Edward Island or somebody in Nova Scotia.

Dr. Cormack: This is exactly the point that the provinces were concerned about, sir, and this is why they requested some ability to develop arrangements in each province which fitted the agricultural situation in that province.

Mr. Knight: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: I will like to apologize to Mr. Korchinski for having forgotten his name on the list, and I would like to recognize Mr. Korchinski before Mr. McBride.

Mr. Korchinski: Thank you, Mr. Chairman, for putting me back on the most wanted list. Mr. Chairman, it appears from your brief that one of your main concerns was the fact that there was to be a movement of many small farmers off the land and that you possibly could not work them into some gainful employment. Were you able to get other details from the Minister in the course of your negotiations on matters such as the allocation of grants, how these grants should be spent, and on details like that in which you were hung up?

[Interpretation]

Nous espérons que les provinces seraient d'accord pour participer à ce programme fédéral-provincial, mais, malgré une année passée en négociations et en réunions, l'accord n'a pas été réalisé.

Et depuis lors, la seule mesure qui a été prise en ce sens, et dont parle votre mémoire, c'est cette lettre envoyée au nom de tous les ministres contenant une déclaration de principe et demandant à ce que d'autres négociations aient lieu. Pour nous, nous considérons qu'aucun autre engagement n'a été pris en vue d'effectuer d'autres pourparlers à ce sujet.

M. Knight: Est-ce que les provinces ont établi quelles seraient les régions où ces programmes, s'ils étaient instaurés unilatéralement, s'appliqueraient le plus intensément, dans le cas notamment des petits exploitants agricoles? Serait-ce au Québec plutôt qu'en Ontario ou dans les Maritimes?

M. Cormack: Naturellement, nous pensons que dans les Prairies, il y aurait moins de répercussions puisqu'il y a moins de petites exploitations agricoles que dans certaines autres régions.

M. Knight: Est-ce que le ministre a discuté avec vous des conditions d'application du plan et comment vous pourriez en profiter comparativement aux autres provinces, comme l'Ontario?

M. Janssen: Oui, c'est ce que nous indiquons dans le mémoire et c'est un des sujets qui a été discuté au cours des pourparlers entre le gouvernement fédéral et les provinces. Les provinces insistaient pour que les critères d'admissibilité diffèrent d'une province à l'autre, indépendamment du fait que la ligne de conduite principale adoptée dans le cadre du programme varie elle aussi d'une province à l'autre, mais le gouvernement fédéral a prétendu qu'il fallait appliquer des normes uniformes dans tout le pays et ces deux points de vue sont incompatibles.

M. Knight: Je ne conçois pas comment on pourrait appliquer ce programme unilatéralement pour aider le petit exploitant agricole car dans une circonscription telle que Assiniboia en Saskatchewan, l'agriculture y est fondamentalement différente par rapport à l'île du Prince-Édouard ou la Nouvelle-Écosse où l'on cultive la pomme de terre.

M. Cormack: C'est justement ce qui préoccupe les provinces et c'est pourquoi elles voulaient établir des accords qui soient adaptés à leur propre situation.

M. Knight: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Je m'excuse auprès de M. Korchinski pour l'avoir oublié sur la liste; aussi, je lui donne la parole avant M. McBride.

M. Korchinski: Merci, monsieur le président, de m'avoir remis sur cette liste si populaire. Monsieur le président, il semble, d'après votre mémoire, que l'une de vos plus grandes préoccupations, c'est l'exode des petits exploitants agricoles que vous ne pourrez peut-être pas recycler dans un emploi rémunérateur. Est-ce que, au cours de vos négociations avec le ministre, vous n'avez pas pu obtenir de détails sur d'éventuelles subventions; ces détails qui ont arrêté vos négociations?

[Texte]

Dr. Cormack: I think it is fair to say that there was not much discussion or hang up on details, because the provinces kept taking the position that unless these fundamental, basic issues were dealt with they were not anxious to get into the discussion of the details of the program. By the basic issues, I mean whether it was going to be any choice on the part of the provinces as to what combination of programs they had or not. Most of the discussions centered on those fundamental issues. There was some discussion on detail but not major amount.

Mr. Korchinski: Was there an apparent willingness in your negotiations on the part of some of the provinces that the deposition was not as hare and fast as others, in your opinion? If the Minister would bend a bit, could we still work out some sort of program here?

Let us look at this way. For example, the problems might be very much similar in the three provinces in the Prairies. Would there be a position that would be similar in all three provinces, or is there a degree of flexibility with one or another province and not as much as with the others. Are you pretty well united in your position here?

Dr. Cormack: I think it is fair to say that the provinces were united on this basic concern. Naturally, each province has a different interest in what it might like to do if there was until it appeared that there was no basis for further joint discussions. They were reunited on the basic issue that there should be some choice of programs to better suit the kind of thing you are talking about the different kind of agricultural problems in the different regions.

Mr. Korchinski: Did you gather from your discussions that the allocation of the \$150 million over a seven-year period was perhaps in itself a problem in that you might have to allocate only a certain amount of funds in the initial stages, and whereby there might be a great rush for that program? Usually, these programs start off and everybody gets into it, simply to try to find out exactly what his position may be relative to any particular program. Whether they follow through with or not is another matter. Did you see that you might run into difficulty? Was there an appropriation for each province or had your discussions reached that point at all?

Dr. Cormack: No, the discussions really had not reached the question of how the \$150 million would be used in any amount of detail.

Mr. Korchinski: But was there an allocation then for each province in so far as you see it?

Dr. Cormack: No.

• 1050

Mr. Korchinski: Is there an allocation then for each province in this connection, as you see it?

Dr. Cormack: No.

Mr. Korchinski: In other words, if none of the other provinces used it the \$150 million quite conceivably could be used for one province?

Dr. Cormack: Theoretically.

Mr. Korchinski: In other words, there is no hangup on that score.

[Interprétation]

M. Cormack: Je crois, qu'honnêtement, peu de pourparlers ont eu lieu au sujet de ces détails car les provinces n'ont cessé de dire que tant que les questions fondamentales ne trouveraient pas de réponse, elles ne tenaient pas à discuter les détails du programme. Par problèmes fondamentaux, j'entends la possibilité qu'auraient les provinces de choisir les programmes qui leur conviennent. On n'a pas beaucoup discuté des détails.

M. Korchinski: Est-ce que pour certaines provinces, la proposition était moins vigoureuse que d'autres. Si le ministre adoptait une position moins rigide, pourrait-on en arriver à élaborer un programme?

Voici. Pour les trois provinces des Prairies, les problèmes se posent d'une façon fort semblable. Ces trois provinces sont-elles d'accord pour adopter une même attitude vis-à-vis du programme?

M. Cormack: Honnêtement, on peut dire que les provinces étaient d'accord sur ce point fondamental. Naturellement, leurs intérêts divergent devant le choix des programmes les plus adaptés à leurs problèmes. L'unité était donc faite entre les provinces jusqu'à ce qu'on s'aperçoive qu'il n'y avait plus de base pour continuer des pourparlers communs.

M. Korchinski: Est-ce que vous considérez, d'après les pourparlers que vous avez eus, que ces 150 millions de dollars accordés pour sept ans, poseraient en soi un problème en ce sens qu'il faudrait peut-être n'attribuer qu'un certain montant au début, car il pourrait se produire une ruée soudaine? D'habitude, lorsque les programmes débudent, tout le monde se lance rien que pour voir où on en est. Il n'est pas sûr que les gens continuent mais c'est une autre question. Est-ce que vous avez prévu des difficultés de ce genre; est-ce que les crédits ont été répartis entre les provinces ou est-ce que vos pourparlers n'en sont pas arrivés à ce stade?

M. Cormack: Non, on n'a pas discuté l'utilisation détaillée de ces 150 millions de dollars.

M. Korchinski: Une répartition avait-elle été faite par province?

M. Cormack: Non.

M. Korchinski: D'après vous, est-ce que chaque province a reçu des fonds?

M. Cormack: Non.

M. Korchinski: En d'autres termes, les 150 millions de dollars pourraient être utilisés par une seule province si les autres ne revendiquent rien.

M. Cormack: Théoriquement, oui.

M. Korchinski: En d'autres termes, il n'y a pas eu de problème à ce sujet.

[Text]

Mr. Janssen: If I may correct that, I do not think it is quite correct to say there was no hangup on that score. There was a feeling among some provinces that there should be a formula to allocate whatever federal money was available to regions or to provinces, because some provinces felt that with this particular set of programs some provinces felt that with this particular set of programs they would never get one dollar out of the \$150 million because it does not apply to their province at all. So some provinces were, to use your expression, hung up on this thing, but we never got far enough into the problem of resolving these differences in principle for it to become an issue.

Mr. Korchinski: Would you consider signing an agreement on something that might help very little just to start off this program, or would it be preferable under such circumstances, where you found it was not suitable, for the federal government simply to initiate on its own and, if necessary, you could have parallel services?

Mr. Janssen: The attitude of the Minister is basically that if the program is proceeded with strictly on the considerations of the federal government then there is no need for a federal-provincial agreement. In other words, to carry out the total federal program, why should the province sign an agreement? This is his basic position. The Minister feels that if he has no voice in the decision-making as to what program will be carried out in Manitoba then why should his signature be required.

Mr. Korchinski: I see. So there is no agreement then; it simply proceeds on its own.
Thank you very much.

Mr. McBride: Mr. Chairman, I was interested in the main thrust of the bill before us. I assume it is the witness's view that to increase the amount of loans available is essentially a good thing. I was interested in your response to Mr. Lessard in which you said that you did not agree with the Canada Federation of Agriculture that it should be raised to \$250,000. So are you pretty happy with the rest of the bill?

Dr. Cormack: We are not prepared today to make any comments on the rest of the bill, Mr. McBride; we are dealing only with the one section and we really did not intend to make any comment on the rest of the bill as such.

Mr. McBride: May I conclude that you are not unhappy or happy about it, that you are just taking a neutral stand on the rest?

Dr. Cormack: We are not taking a position on the rest at this time.

Mr. McBride: I obviously am not as familiar with the province of Manitoba as I am with Ontario. In your own province do your agricultural representatives handle farm credit work on behalf of the federal government?

Dr. Cormack: No, in Manitoba we do have our own provincial credit corporation and that corporation has its own field staff. Our agricultural representatives act as a support group to them by being the initial contact with farmers; they refer them to the Farm Credit Corporation and do give the farmer some help in preparing their application for loans.

[Interpretation]

M. Janssen: J'aimerais apporter une rectification, car je ne crois pas qu'il soit tout à fait exact de dire qu'il n'y a pas eu de problème à ce sujet. Certaines provinces croyaient qu'il y aurait une formule de répartition pour les fonds que le gouvernement fédéral mettait à la disposition des régions ou des provinces; certaines provinces estimaient en effet qu'avec le genre de programmes prévus, on n'obtiendrait pas un dollar. Une province en particulier a dit qu'elle n'obtiendrait absolument rien sur ces 150 millions de dollars, car le programme en question ne s'appliquait pas du tout à elle. Certaines provinces étaient inquiètes mais nous n'avons pas encore assez progressé sur ces différences de principes, pour que ce problème devienne important.

M. Korchinski: Envisageriez-vous de signer un accord sur un projet qui n'aurait peut-être pas beaucoup d'utilité, mais seulement le mérite de lancer ce programme, ou serait-il préférable, au cas où vous ne l'approuviez pas, de laisser le gouvernement fédéral faire cavalier seul, et si nécessaire, d'organiser des services parallèles?

M. Janssen: Le ministre estime que si le programme est mis en application en tenant compte uniquement des idées du gouvernement fédéral, un accord fédéral-provincial est inutile. En d'autres termes, pourquoi la province devrait-elle signer un accord pour appliquer un programme entièrement fédéral? Telle est la position qu'il a adoptée. Le ministre croit que s'il n'a rien à dire au niveau des décisions, c'est-à-dire pour le choix du programme qui serait appliqué au Manitoba, pourquoi devrait-on demander sa signature?

M. Korchinski: Je vois. Par conséquent, il n'y a pas d'accord; le gouvernement procéderait de sa propre initiative.
Merci beaucoup.

M. McBride: Monsieur le président, l'idée fondamentale du projet de loi que nous étudions m'intéresse beaucoup. Je suppose que le témoin approuve l'idée d'augmenter le montant des prêts disponibles. J'ai été très intéressé par votre réponse à M. Lessard où vous vous êtes montré en désaccord avec la Fédération canadienne de l'agriculture selon laquelle il faut porter le montant à \$250,000. Êtes-vous assez satisfait du reste du projet de loi?

M. Cormack: Nous ne sommes pas disposés aujourd'hui à faire des observations sur le reste du projet de loi, monsieur McBride; nous ne voulons parler que de l'article que nous avons mentionné, et nous n'avons pas vraiment l'intention de faire des commentaires sur le reste du projet de loi.

M. McBride: Puis-je en conclure que vous n'êtes ni insatisfait ni satisfait, mais que vous adoptez plutôt une attitude neutre quant au reste du projet de loi?

M. Cormack: Pour l'instant, nous ne prenons aucune position en ce qui concerne le reste du projet de loi.

M. McBride: Il est évident que je connais moins le Manitoba que l'Ontario. Dans votre propre province, est-ce que les représentants de l'agriculture s'occupent de crédit agricole au nom du gouvernement fédéral?

M. Cormack: Non, nous avons au Manitoba notre propre société provinciale de crédit, et elle a son propre personnel sur place. Nos représentants de l'agriculture leur apportent un appui, c'est-à-dire que ce sont eux qui prennent contact avec les cultivateurs; ils les renvoient à la Société du crédit agricole et les aident à rédiger leur demande de prêt.

[Texte]

Mr. McBride: Your provincial credit corporation then is a parallel to the federal Farm Credit Corporation. So there are two administrations lending money to farmers in Manitoba.

Dr. Cormack: Yes.

Mr. McBride: And they use different sets of personnel?

Dr. Cormack: Yes.

Mr. McBride: Could you tell the Committee when you established your provincial credit corporation?

Dr. Cormack: The provincial credit corporation was originally established, I believe, in 1957. It was in the business of direct lending until 1967 when the program then turned to one of guaranteeing loans only. The direct lending program was brought back in the late part of 1969 and we have both a direct-lending program and a guarantee program at the present time.

• 1055

Mr. McBride: Has there been any concern in your department to co-ordinate that with the federal Farm Credit Corporation or is it quite distinct and separate?

Dr. Cormack: It is distinct and separate, but we certainly try to co-ordinate our efforts, with the people from our credit corporation maintaining as much liaison as possible with the federal Farm Credit Corporation.

Mr. McBride: So the federal Farm Credit Corporation does have some field men in Manitoba?

Dr. Cormack: Yes.

Mr. McBride: On page 5 of your brief, you refer to \$6.9 million in the program you have entered into under ARDA. Do you know what portion of that \$6.9 million is from provincial revenues and what portion is from federal revenues?

Dr. Cormack: The ARDA program is cost shared on a 50-50 basis; in other words, it is 50 per cent federal and 50 per cent provincial.

Mr. McBride: Mr. Chairman, my concern essentially has been well articulated by the member for Lac-Saint-Jean. We have such a significant trend in Canada towards increasing the powers of the provinces and diminishing the powers of the central government. I would ask, with all sincerity, for the witness for a moment, at least, to try to put himself on the other side of the issue and ask whether or not it is time that some of us—and especially those of us around this table who have some responsibility, and I would say a great deal of responsibility to be representatives of the whole nation—should attempt to have Canada remain a country in which the federal government is enabled and continues to be enabled to have direct programs with the people?

My concern with your whole brief, sir, is a very alarming one because it confirms the kind of unfortunate trend that has taken place in Ontario; that the province insists on each and every issue that it should stand between the people and the Government of Canada; that somehow the Government of Canada is removed and over there and we are the only people, the provincial government, who really know what Manitobans or Ontarians or Quebecers need and want.

Therefore, your brief would seem to me in totality to be one that would more properly, almost, come before the Constitution Committee because it is a fundamental ques-

[Interprétation]

M. McBride: Votre société provinciale du crédit est donc parallèle à la Société fédérale du crédit agricole. Au Manitoba, il y a donc deux organismes qui prêtent de l'argent aux cultivateurs?

M. Cormack: Oui.

M. McBride: Et ils utilisent deux groupes de personnel différents?

M. Cormack: Oui.

M. McBride: Pourriez-vous dire au Comité quand vous avez créé cette société provinciale de crédit?

M. Cormack: La Société provinciale de crédit a été constituée, je crois, en 1957. Elle s'occupait de prêts directs lorsqu'en 1967 le programme a été modifié de façon à n'accorder que des prêts garantis. Le Programme de prêts directs a été rétabli à la fin de 1969, et nous avons donc maintenant un Programme de prêts directs et un Programme de prêts garantis.

M. McBride: S'est-on préoccupé dans votre ministère de coordonner ce programme avec celui de la Société fédérale du crédit agricole ou agit-on tout à fait séparément?

M. Cormack: Les deux programmes sont distincts, mais nous essayons de coordonner nos efforts, c'est-à-dire notre société de crédit maintient autant de contacts qu'il est possible avec la Société fédérale du crédit agricole.

M. McBride: La Société fédérale du crédit agricole a donc du personnel sur place, au Manitoba?

M. Cormack: Oui.

M. McBride: A la page 5 de votre mémoire, vous parlez de 6.9 millions de dollars pour le programme auquel vous participez dans le cadre d'ARDA. Sur ces 6.9 millions de dollars savez-vous quelle somme provient de recettes provinciales et quelle somme provient de recettes fédérales?

M. Cormack: Le Programme ARDA est un programme à frais partagés sur une base égale; en d'autres termes, le gouvernement fédéral participe à 50 p. 100, et le provincial à 50 p. 100.

M. McBride: Monsieur le président, le député de Lac-Saint-Jean a particulièrement bien formulé ma préoccupation essentielle. Il existe au Canada une tendance formidable à augmenter les pouvoirs des provinces au détriment du gouvernement central. J'aimerais que le témoin essaie, pour un instant du moins, de se mettre de l'autre côté de la barrière, et je lui demande s'il n'est pas temps que certains d'entre nous, et particulièrement ceux qui sont ici et qui ont beaucoup de reponsabilités en tant que représentants de toute la nation, ne devraient pas essayer de garder le Canada uni, c'est-à-dire permettre au gouvernement fédéral de continuer l'application directe des programmes auprès de la population?

Votre mémoire, monsieur, m'inquiète beaucoup car il semble confirmer la tendance déplorable qui s'est manifestée en Ontario; dans tous les cas sans exception, la province insiste pour se placer entre la population et le gouvernement du Canada; de cette façon le gouvernement du Canada reste à l'écart, et seul le gouvernement provincial sait vraiment ce que veulent les Manitobains, les Ontariens ou les Québécois.

Par conséquent, vous devriez plutôt présenter votre mémoire devant le Comité de la constitution, car il met vraiment en jeu la survivance même du Canada en tant que nation et pose un problème, je le répète, auquel a si bien répondu le député de Lac-Saint-Jean, M. Lessard.

[Text]

tioning of the future of Canada's very existence as a nation and raising the issue, I repeat, of what was so well responded to by the member for Lac-Saint-Jean, Mr. Lessard. I would want to say that I, for one, as an Ontario member, find the kind of programs carried on under ARDA quite unsatisfactory. People say they are totally a disaster in Ontario.

An hon. Member: You are in a central province, that is all you seem to know because you have never been out West.

Mr. McBride: Other members are interfering. I thought I said I spoke for Ontario. If I did not, I would make that very clear. They may be wonderful and beautiful in other places, but they are certainly not in Ontario. The result of this trend is, you know, so almost sickeningly reflected in your brief. In other words, give us the money and stay out of the program. It may well be that the federal government should essentially be a money-raising organization and the provinces should run the country, but I, as one member of Parliament, do not feel it is my duty to acquiesce to that scheme of things and I want to strongly object to what has happened. I think we have gone too far and I totally agree that there must be some federal involvement in administration of some of these programs. I concur completely with what the member for Lac-Saint-Jean said so eloquently.

• 1100

The Vice-Chairman: Mr. Janssen.

Mr. Janssen: Mr. McBride, even if you had not mentioned it, one would know that you are not from western Canada.

Let me put it to you, sir, since you refer to the constitutional question, that the federal involvement in agriculture in western Canada has predominated, has been far in excess of provincial involvement when it comes to policy decisions.

In the first place, the federal government kept control of natural resources, including land, in the Prairie region until 1930 which meant setting the three Prairie provinces apart from the rest of Canada.

In the second place, the grains industry in western Canada, as you well know, is essentially ruled by the federal government through the Canadian Wheat Board. I think the Prairie provinces generally have taken a very sympathetic attitude towards that, recognizing that it was only the federal government, through the Canadian Wheat Board that would, in the last instance, be decisive: that is, whether the farming industry would do well or poorly.

I think you must realize that with the disaster that struck the agricultural industry, in the Prairies, particularly, but in Canada generally, in the last three or four years, none of the provincial governments—and I repeat, “none”—was satisfied with the way agriculture was being directed from Ottawa, and when the farming population went bankrupt and rural communities began to fade away, the provincial governments, out of desperation, felt it necessary to become involved much more directly.

The number of efforts made by the provincial governments with respect to representations on federal legislation, such as last year's Bill C-244, the Prairie Grain Stabilization Act, with the 10 provincial governments making presentations to Mr. Olson—and not dealing just with this issue but with the whole issue of agricultural policies in Canada—was an indication that the provinces felt obliged to throw their weight into agricultural policy-making.

The way policy was being made in Ottawa was just not satisfactory and the results were such that no provincial

[Interpretation]

J'aimerais dire que moi-même, en tant que député ontarien, je considère très insatisfaisants les programmes appliqués dans le cadre d'ARDA. On dit qu'ils sont un désastre complet en Ontario.

Une voix: Vous êtes d'une province centrale mais vous n'êtes jamais allé dans l'Ouest.

M. McBride: D'autres députés m'interrompent. Je croyais avoir parlé pour l'Ontario. Si je ne l'ai pas fait, je voudrais bien le préciser. Les programmes font peut-être merveille ailleurs, mais certainement pas dans l'Ontario. Vous savez, le résultat de cette tendance se reflète malheureusement très bien dans votre mémoire. Autrement dit, donnez-nous l'argent et ne vous occupez pas du programme. Après tout, le gouvernement fédéral pourrait essentiellement rassembler les fonds tandis que les provinces gouverneraient le pays. En tant que député fédéral, je rejette ce genre de choses, et je m'oppose fortement à ce qui se passe. Je crois que nous sommes allés trop loin et je reconnais que le gouvernement fédéral doit avoir son mot à dire dans l'administration de certains de ces programmes. Je suis entièrement d'accord avec ce que le député du lac Saint-Jean a si bien dit.

Le vice-président: Monsieur Janssen.

M. Janssen: Monsieur McBride, même si vous ne l'aviez pas mentionné, on devinerait tout de suite que vous n'êtes pas de l'ouest du Canada.

Puisque vous avez parlé de la question constitutionnelle, permettez-moi de vous dire, monsieur, que le gouvernement fédéral a toujours joué un rôle prépondérant en matière agricole dans l'ouest du Canada et qu'il a toujours eu plus à dire que les provinces lorsqu'il s'est agi de prendre des décisions.

En premier lieu, le gouvernement fédéral a gardé le contrôle des ressources naturelles, y compris les terres de la région des Prairies jusqu'en 1930, ce qui mettait les trois provinces des prairies à l'écart du reste du Canada.

En deuxième lieu, l'industrie des céréales dans l'ouest du Canada, comme vous le savez, est essentiellement réglementée par le gouvernement fédéral par l'entremise de la Commission canadienne du blé. Je crois que les provinces des Prairies en général ont accepté cela, et ont admis que c'était le gouvernement fédéral, par l'entremise de la Commission canadienne du blé, qui aurait le dernier mot, c'est-à-dire qui déciderait si l'industrie agricole serait profitable ou non.

Je crois qu'il nous faut admettre qu'étant donné le désastre qui a frappé l'industrie agricole non seulement au Canada de façon générale, mais plus particulièrement dans les Prairies, au cours des trois ou quatre dernières années, aucun des gouvernements provinciaux et je le répète, «aucun gouvernement», n'était satisfait de la façon dont l'agriculture était gérée par Ottawa; et lorsque les agriculteurs ont fait faillite et que les communautés rurales ont commencé à disparaître, les gouvernements provinciaux, en désespoir de cause, ont cru nécessaire de s'occuper plus directement de l'agriculture.

Les gouvernements provinciaux ont fait beaucoup d'efforts, par exemple, en présentant des mémoires sur des lois fédérales, comme le bill C-244 de l'an dernier, Loi sur la stabilisation du grain des Prairies. Les dix gouvernements provinciaux ont présenté des instances à M. Olson,

[Texte]

government could live with it, particularly a government of a province where agriculture was such an important industry. Provincial governments had to live with the fact that rural communities were to disappear and that farmers were being displaced, and that they would have to find work for them or see the people move to other provinces.

If you want to refer to the constitutional issue, the federal government should recognize that in rural development or regional development, the provinces have essentially to be involved in it. They are essentially part of a rural development program.

Mr. McBride: But your argument really fortifies my case. In other words, you should not be arguing against creative programs from the federal government, which this brief seems to be doing.

Mr. Janssen: We certainly do not, sir. We have no hesitation in saying that we have no objection to the federal government hanging out its shingle on any building in rural Manitoba, saying that this is a federal program or a federal-provincial program. But that is not the point.

The Vice-Chairman: This is running out of order.

Mr. McBride: You did not answer the question.

Le vice-président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci, monsieur le président. Le témoin serait-il en mesure de nous dire quel est le nombre de cultivateurs au Manitoba?

Dr. Cormack: I believe the figure from the 1971 census is approximately 35,000 farmers in Manitoba.

• 1155

The Vice-Chairman: Order, please.

M. Lambert (Bellechasse): Est-ce qu'il ya au Manitoba une désertion alarmante des fermes ou s'il y a un déplacement de population qui est à peu près normal?

Dr. Cormack: From 1966 to 1971, we would have lost about 5,000 farms from agriculture and the population that would go with them.

An hon. Member: Quebec lost 20,000.

M. Lambert (Bellechasse): Cinq mille fermes! Ces fermes ont-elles été achetées par d'autres agriculteurs ou si ce sont des fermes qui sont totalement abandonnées?

Dr. Cormack: In most instances they would have been purchased by other farmers.

M. Lambert (Bellechasse): Sous forme d'agrandissement.

[Interprétation]

non seulement au sujet de cette question, mais au sujet de toutes les politiques agricoles au Canada; cela indiquait que les provinces se croyaient obligées d'apporter leur contribution dans l'établissement des politiques agricoles.

La façon dont on établissait ces politiques à Ottawa n'était tout simplement pas satisfaisante et les résultats étaient tels qu'aucun gouvernement provincial ne pouvait s'en contenter, plus particulièrement le gouvernement d'une province où l'agriculture a une si grande importance. Les gouvernements provinciaux devaient admettre que les communautés rurales disparaissent, et que les cultivateurs quittaient leurs terres, ce qui obligeait les provinces à leur trouver un emploi ou à les voir émigrer dans d'autres provinces.

Si vous voulez parler de la question constitutionnelle, le gouvernement fédéral devrait admettre que dans le domaine du développement rural ou de l'expansion régionale, les provinces doivent nécessairement avoir leur mot à dire. Elles constituent une partie essentielle d'un programme de développement rural.

M. McBride: Mais votre argument renforce vraiment ma thèse. Autrement dit, vous ne devriez pas vous opposer à des programmes créateurs proposés par le gouvernement fédéral, mais c'est ce que vous semblez faire dans votre mémoire.

M. Janssen: Ce n'est certainement pas ce que nous faisons, monsieur. Nous n'hésitons pas du tout à dire que nous ne nous opposons nullement à ce que le gouvernement fédéral accroche sa petite enseigne sur un édifice dans la campagne au Manitoba, pour attester qu'il s'agit d'un programme fédéral ou d'un programme fédéral-provincial. Mais là n'est pas la question.

Le vice-président: Il faudrait s'en tenir au sujet.

M. McBride: Vous n'avez pas répondu à la question.

The Vice-Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. Is the witness in a position to tell us what is the number of farmers in Manitoba?

M. Cormack: Je crois que d'après le recensement de 1971, il y a environ 35,000 cultivateurs au Manitoba.

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît.

Mr. Lambert (Bellechasse): Is there in Manitoba an alarming desertion of the farms, or is the shift in population almost normal?

M. Cormack: Entre 1966 et 1971, nous avons perdu environ 5,000 exploitations agricoles, et la population que cela comporte.

Une voix: Le Québec en a perdu 20,000.

Mr. Lambert (Bellechasse): Five thousand farms! Have those farms been bought by other farmers or have they been completely abandoned?

M. Cormack: Dans la plupart des cas, d'autres cultivateurs les ont achetées.

Mr. Lambert (Bellechasse): It was a form of expansion.

[Text]

An hon. Member: They have been or would have been?

Another hon. Member: They have been, really. They have been, but in Quebec the land lies idle.

M. Lambert (Bellechasse): Pouvez-vous dire au Comité quel est le revenu net moyen des agriculteurs au Manitoba? Je vois que cela fait sourire le témoin; on travaille toujours pour un revenu quelle que soit la profession. Alors, il serait intéressant pour nous de savoir quel est le niveau, du revenu net moyen des agriculteurs du Manitoba.

Mr. Janssen: In 1971, sir—I will have to give you at least three figures here—if you are speaking of net cash income, the average net cash income in Manitoba farming was \$2,000 per farm. If you add to that the value of what Statistics Canada calls "income in kind" it would be \$3,000. If you also add in the increase in the value of inventory, then you come close to \$4,000. So, if you are speaking of cash it is \$2,000; if you are speaking of cash and the value of living in the farm home and consuming farm products, it is \$3,000, and if you add in the buildup in inventory, it is close to \$4,000.

Mr. Gleave: Try to sell that wheat, Buster, and see how fast you get the extra \$1,000.

M. Lambert (Bellechasse): Alors, si j'ai bien compris,...

Mr. Pringle: Every other industry has to include inventory.

The Vice-Chairman: Order please. Mr. Lambert has the floor now.

M. Lambert (Bellechasse): Si j'ai bien compris l'idée de fond...

An hon. Member: Inventory will kill you, Joe.

Another hon. Member: Sure it will.

Mr. Gleave: It really hurts the second man.

The Vice-Chairman: Order please.

Mr. Janssen: I did not understand the question, sir.

M. Lambert (Bellechasse): Si j'ai bien saisi l'idée de fond de votre mémoire, vous ne semblez pas d'accord sur le programme que j'appellerai le programme Olson. Est-ce en raison du fait que vous avez un autre programme qui vise à peu près le même but? J'ai ici l'entente qui a été signée entre le gouvernement du Manitoba et le gouvernement fédéral en vertu d'un programme ARDA et dans ce programme, à la Partie II, annexe A, on peut voir à l'alinéa b) que le programme vise à:

l'acquisition de fermes non rentables en vue de les agrandir ou de les remembrer.
L'alinéa c):

acquisition de boisés non rentables en vue de les agrandir ou de les remembrer.

d) regroupement et amélioration des propriétés acquises en vertu des paragraphes b) et c) du présent article. Et également l'alinéa a) que je n'ai pas mentionné. Plus loin, dans la même entente, à l'alinéa g):

[Interpretation]

Une voix: Elles ont été achetées ou elles l'auraient été?

Une voix: Elles l'ont vraiment été. Elles ont été achetées, mais au Québec les terres restent inexploitées.

Mr. Lambert (Bellechasse): Could you tell the Committee what is the average net income of the farmers in Manitoba? I see that it make the witness smile; but everyone works for an income, whatever his profession. Then it would be interesting for us to know what is the average net income of the farmers in Manitoba.

M. Janssen: Je vais devoir vous donner au moins trois chiffres; en 1971, si vous voulez parler de revenu net en espèces, il a été d'environ \$2,000 par exploitation agricole au Manitoba. Si l'on ajoute à cela la valeur de ce que Statistique-Canada appelle «le revenu en nature», ce revenu serait de \$3,000. Si l'on ajoute également l'augmentation de la valeur du stock, on aurait un revenu de près de \$4,000. Mais en ce qui concerne le revenu comptant, il est de \$2,000; si l'on veut parler du revenu comptant en y ajoutant la valeur que représente la vie sur la ferme et la consommation de produits agricoles, le revenu est de \$3,000, et si l'on ajoute l'accumulation du stock, le revenu approche \$4,000.

M. Gleave: Essayez donc d'obtenir ces \$1,000 supplémentaires en vendant le blé.

Mr. Lambert (Bellechasse): Then, if I understood...

M. Pringle: Toutes les autres industries doivent inclure leur stock.

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît. C'est M. Lambert qui a maintenant la parole.

M. Lambert (Bellechasse): If I did not misunderstand the thrust...

Une voix: Cette question du stock va causer votre perte.

Une voix: Bien sûr.

M. Gleave: C'est vraiment dommage pour la deuxième personne.

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Janssen: Je n'ai pas compris la question, monsieur.

Mr. Lambert (Bellechasse): If I did not misunderstand the thrust of your brief, you did not seem to agree with the program that I will call the Olson program. Is that because you have another program which aims at the same objective? I have before me the agreement signed between the Government of Manitoba and the Federal Government under ARDA and in Part II, annex A, of this program, you can see in item (b) that the purposes are:

the acquisition of nonprofitable farms in order to extend them or to regroup them.
Item (c) says:

the acquisition of nonprofitable timber lands in order to extend them or to regroup them.

(d) the regrouping and improving of the acquired properties under (b) and (c) of the present clause. And also under (a), which I did not mention. Further on, in the same agreement, at item (g):

[Texte]

aide financière ou autre aux propriétaires ou exploitants de boisés et de fermes en vue de l'établissement ou de l'amélioration de boisés sur les propriétés actuelles;

h) aide financière ou autre en vue de faciliter l'aménagement d'exploitations agricoles ou forestières rentables, soit supplémentaires, soit auxiliaires.

Alors, moi si j'ai compris le programme Olson, c'est un peu le but qui est visé. Et étant donné que vous avez déjà dans votre province un programme existant, est-ce que, advenant le cas où le Manitoba décidait de signer une entente avec le gouvernement fédéral en accord avec le programme Olson, est-ce que vous voyez présentement là une duplication de programme qui vise le même but et qui serait peut-être de nature à compliquer la situation au niveau de l'administration? Est-ce pour cela que vous vous opposez au projet?

• 1110

Dr. Cormack: I believe, sir, that you are quoting from the over-all agreement which was signed on ARDA. Within that over-all agreement specific program agreements are signed and in Manitoba's case, as I mentioned earlier, the program agreement that relates to the Small Farm Development Program is what we are calling a farm diversification program. Our emphasis in that program is going to be to try to help people within the lower income group to improve their income position.

As we pointed out in our brief, if there were going to be additional federal programming in this area, the first priority would be to try to extend that kind of program to more farmers because, as we point out, we can only make it available to 2,000 farmers with the funding that is offered.

Answering, I think, the latter part of your question, given the fact that we are going ahead in co-operation with the federal government on that ARDA program, we do see some duplication—certainly at the administrative level—if the Small Farm Development Program is administered by the federal government.

M. Lambert (Bellechasse): Le programme qui vous a été soumis et qui fait l'objet de notre discussion, doit être, je l'imagine, le même que celui qui a été soumis à toutes les provinces du Canada. Les ministres provinciaux de l'Agriculture se sont réunis; ont-ils fait des suggestions au gouvernement fédéral en vue de modifier ce programme afin d'ajouter une participation plus considérable de la part de votre province, parce qu'il s'agit du Manitoba, ou s'ils ont fait des suggestions qui sont de nature à apporter des modifications au niveau de la participation financière et du gouvernement fédéral et gouvernement du Manitoba?

Dr. Cormack: Speaking first for the position of all the provinces, as mentioned in the brief, the provinces did put forward a proposal to the federal government dated November 22, which included proposals for agricultural development and adjustment programs.

In reply to the second part of your question, as I think was mentioned earlier, the position of the province now is that if there is not going to be agreement on the basic matter of whether there will be a choice of programs, then we really do not at this point see the need for trying to enter into an agreement with the federal government. If they proceed on their own, then there is no need for an agreement to do that.

[Interprétation]

A financial assistance or other to the owners or operators of timber lands or farm lands in order to establish or improve timber lands on the existing properties;

(h) A financial assistance or other in order to facilitate the development of profitable farms or timber lands, supplementary or secondary.

So, If I did not misunderstand the Olson program, that is approximately its objective. And since you already have in your province an existing program, if Manitoba decided ... to sign an agreement with the federal government that would be in harmony with the Olson program, do you think this would be a duplication of a program which aims at the same thing and which could complicate the situation at the administration level? Is it for this reason that you object to this project?

M. Cormack: Je crois, monsieur, que vous citez l'accord global signé dans le cadre de l'ARDA. Dans le cadre de cet accord global, des ententes précises sont signées pour les programmes, et dans le cas du Manitoba, par exemple, comme je l'ai mentionné plus tôt, cette entente relative au programme a trait au programme de développement des petites exploitations agricoles et correspond à ce que nous appelons un programme de diversification agricole. Nous tentons au moyen de ce programme d'aider les personnes dont les revenus sont peu élevés afin d'améliorer leur situation.

Nous l'avons dit dans notre mémoire, s'il devait y avoir de nouveaux programmes fédéraux dans ce domaine, nous tenterions d'abord d'appliquer ce genre de programme à plus d'agriculteurs car, nous l'avons déjà dit, nous ne pouvons l'offrir qu'à 2,000 agriculteurs, à cause des sommes limitées dont nous disposons.

Pour répondre à la dernière partie de votre question, si nous participons avec le gouvernement fédéral au programme ARDA, nous croyons qu'il y a double emploi, certainement au niveau administratif, si le gouvernement fédéral contrôle ce programme de développement des petites exploitations agricoles.

Mr. Lambert (Bellechasse): The program that has been proposed to you and that we are discussing this morning should be, I imagine, the same one that has been proposed to all the other provinces in Canada. The provincial ministers of agriculture have met. Have they made suggestions to the federal government to alter this program so that your province could participate more fully? Have the provinces made any suggestion to bring changes regarding the financial responsibility of the federal government and of the Manitoba government?

M. Cormack: Pour ce qui est de toutes les provinces, je l'ai dit dans mon mémoire, elles ont, le 22 novembre, présenté au gouvernement fédéral un projet qui contenait des propositions concernant les programmes d'adaptation et de développement agricoles.

Pour répondre à la seconde partie de votre question, comme je l'ai déjà dit plus tôt, la province estime maintenant que s'il n'y a pas d'accord concernant la question fondamentale du choix des programmes, il n'y a pas de raison à ce moment-ci, pour conclure une entente avec le gouvernement fédéral. S'il veut s'y engager seul, il n'y a pas besoin d'accord.

[Text]

M. Lambert (Bellechasse): Une dernière question. Est-ce que le gouvernement manitobain s'inquiète de la situation que vous nous avez décrite tantôt, par suite de l'abandon d'un certain nombre de fermes au cours des cinq dernières années. Est-ce qu'on se préoccupe de ce problème, de cette situation, est-ce qu'on trouve cela alarmant ou normal?

Dr. Cormack: No, the number of farms that are abandoned—by "abandonment" I mean gone out of use because no one else took them up—is not a significant number at this time. I think it is fair to say the situation is certainly not alarming in that respect.

M. Lambert (Bellechasse): J'ai devant moi un exemplaire d'un hebdomadaire agricole du 24 mai et pendant que nous poursuivions nos travaux, j'ai jeté un coup d'œil sur le nombre d'encans annoncés dans une seule page, il y en a 20. Cela, c'est au Québec, et pour une semaine. Ce ne sont pas de petites entreprises, il y en a de 28, 40, 80 et même 295 têtes. Je pense que notre rôle est de faire en sorte qu'on trouve les moyens d'améliorer les conditions de vie des agriculteurs, de leur permettre d'avoir des revenus plus considérables. S'il faut, pour apporter des améliorations, que l'on conclue des ententes entre les deux niveaux de gouvernement, et je crois qu'il le faut, je pense qu'on devrait très sérieusement se pencher sur le problème et agir assez rapidement. Du train où vont les choses, ce n'est pas seulement les agriculteurs qui vont bientôt souffrir de la situation économique difficile mais on devra un jour ou l'autre penser à importer beaucoup de denrées alimentaires et à ce moment-là ce sont nos libertés qui nous échappent. C'est pourquoi je dis que c'est un problème très sérieux. On doit éviter de faire des considérations partisans avec un problème aussi important et tâcher d'apporter des suggestions, des solutions valables, qu'elles viennent des provinces, des organismes agricoles ou du gouvernement fédéral.

• 1115

Alors si vous avez des suggestions à formuler, je demanderais, c'est le vœu que je formule, que tous les membres du Comité soient informés des suggestions que vous faites afin qu'ils puissent en prendre connaissance, les étudier et participer le plus efficacement possible à la solution de ce problème. Pouvons-nous qu'on peut vous demander cela?

Dr. Cormack: Mr. Chairman, I would like Mr. Janssen to comment. The translation was cut off and I did not hear very much of the answer.

Mr. Janssen: I think, Mr. Chairman, if I understood it correctly, the Committee member is really saying that many more farmers are leaving the farm or are going out of business than is really tolerable in this country and I certainly would agree with that statement. In Manitoba, with 5,000 farms in a five-year period having gone out of business, it amounts to a rate of three farmers who go bankrupt or are leaving the farm every day of the year.

I think the basic solution is one that is quite obvious; there would have to be a great strengthening of prices of farm products: the prices of the grain, the prices of the livestock products generally are too low so that there is not enough of a margin left for farmers to exist on and that is the reason they are forced out of business.

Until and unless we deal with that problem first, no so-called small farm development plan or large farm development plan will ever help the agricultural industry. We can putter around at the fringes and say, "Here is the poor fellow stuck on a farm; let us help him to get off

[Interpretation]

Mr. Lambert (Bellechasse): I have a last question. Is the government of Manitoba worrying about the situation that you described earlier, concerning the abandonment of a certain number of farms during the last five years? Do they worry about this problem, about this situation, do they find it alarming or normal?

M. Cormack: Non, le nombre de fermes qui sont abandonnées, et par «abandonnées», je veux dire qu'elles ne servent plus parce que personne ne les a reprises, n'est pas très important à ce moment-ci. Je crois qu'il est juste de dire que la situation n'est pas alarmante.

Mr. Lambert (Bellechasse): I have in front of me a rural weekly dated May 24, that I have consulted during our deliberations. I have just glanced at the number of auctions announced on one page only, there are 20 of them, in Quebec, during one week. These auctions do not concern only small farms, some relate to herds of 28, 40, 80 and even 295 heads. I think we should find means of improving the living conditions of farmers, so that they can get a higher income. If need be, there should be agreements between the two levels of government, and I think it is a necessity. We should seriously study this problem and act very quickly. At the rate we are going, the farmers will not only be affected soon by this difficult economic situation, but we will be obliged eventually to import a lot of food. Then our freedom will be endangered. For this reason, I believe the problem is serious. We should try not to mix petty politics with a problem as important as this one, and try to bring about valid proposals, whether they come from provinces or from farming agencies or from the federal government.

If you have any suggestions, I wish you will make them known to members of the Committee so that they can study them and try as efficiently as possible to bring a solution to this problem. Do you think we could ask you this?

M. Cormack: Monsieur le président, je vais demander à Mr. Janssen de répondre. La traduction a été interrompue et je n'ai pas très bien compris.

M. Janssen: Si j'ai bien compris, monsieur le président, le député s'inquiète du fait qu'un trop grand nombre d'agriculteurs quittent la ferme ou se retirent et je suis d'accord avec cette déclaration. Au Manitoba, 5,000 fermes abandonnées en cinq ans, cela signifie que trois agriculteurs font faillite ou quittent leur ferme chaque jour de l'année.

Je crois que la solution fondamentale est évidente: il faut raffermir les prix des produits agricoles, des céréales et des produits de la ferme qui sont trop bas et qui ne permettent pas aux agriculteurs de vivre. C'est pourquoi ils abandonnent les fermes.

A moins que nous nous attaquions à ce problème d'abord, les programmes de développement des petites ou des grandes exploitations agricoles ne pourront aider l'industrie agricole. Nous pouvons faire semblant d'attaquer le problème et dire: «voici un pauvre malheureux sur une ferme, aidons-le» mais ce n'est pas une solution. Peut-être que cette personne s'en tirera, aura un meilleur régime de retraite, mais nous n'abordons pas le véritable problème.

[Texte]

there", but it does not solve the agricultural problem one bit. It may help this one person to have a better retirement plan than he would have had without it, but it does not come to grips with the agricultural problem. Instead of having three farmers quit every day in Manitoba, we may then have five farmers quit every day in Manitoba because it becomes easier for them to quit; but it will not make it easier for the farmers generally. I think that is the basic answer.

M. Lambert (Bellechasse): Je suis bien d'accord.

The Vice-Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Janssen, you have told us that the Manitoba Credit Corporation which was set up in 1957 and is run by yourself, has worked along very well with the Farm Credit Corporation which, of course, is administered federally. Accepting the fact, what makes you think ARDA, paid for 50 per cent federally but administered by yourself, could not get along in the same line with the small farms development program administered by a true and tried corporation like the Farm Credit Corporation?

Dr. Cormack: Mr. Chairman, it is more than a question of whether or not two administrations can get along together, even though this in itself is somewhat consuming to farmers. I think our government is more concerned about the question of where the influence on the nature and direction of agriculture is going to be taken from within the province. I am not saying this exists but if the Farm Credit Corporation had a policy of encouraging the smaller farmer and putting the total emphasis there and our policy was contradictory to that, I think you can begin to see the concern.

• 1120

To be more specific, with reference to the Small Farm Development Program, the fear that all the provinces had, and it certainly was very strong on our part, was that we were going to have a program with a large emphasis on the movement of people out of agriculture while at the same time the province was doing a number of things, or attempting to do a number of things to its programs, to encourage people to stay in agriculture. This is the kind of fundamental conflict we are concerned about.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, while I share the fact that you had some concern, surely Mr. Olson has said that under the proposed Small Farm Development Program no one will be moved off the farm unless some other farmer takes that land over.

An hon. Member: Did you find that out?

Mr. Whicher: Yes, I found that out. Respectfully, I ask you, Mr. Chairman, under the ARDA program that you administer you take over farm land but it is not necessary that you put a farmer back on that land. Am I not correct?

Dr. Cormack: Under our ARDA program, we have no provision for buying land, sir.

Mr. Whicher: You have no provision in Manitoba for this?

Dr. Cormack: No, unlike Ontario's program, we have no program of that nature.

[Interprétation]

Au lieu d'avoir trois agriculteurs qui abandonnent leur ferme chaque jour au Manitoba, nous en aurons peut-être cinq car il devient de plus en plus facile pour eux d'abandonner. La situation des agriculteurs en général ne sera pas meilleure. C'est la réponse fondamentale.

Mr. Lambert (Bellechasse): I agree.

Le vice-président: Monsieur Whicher.

M. Whicher: Monsieur Janssen, vous nous avez parlé de la Société du crédit du Manitoba qui a été créée en 1957 et que vous administrez vous-même. Cette société collabore avec la Société du crédit agricole dont l'administration relève du gouvernement fédéral. Si j'accepte ce fait, qu'est-ce qui vous fait croire que l'ARDA à laquelle le fédéral participe pour 50 p. 100, mais que vous administrez, ne pourrait pas fonctionner de la même façon que le programme de développement des petites exploitations agricoles qui est administré par une société qui a fait ses preuves comme la Société du crédit agricole?

M. Cormack: Monsieur le président, il n'est pas question de savoir si les deux administrations s'entendront, même si en soi cette situation est difficile pour les agriculteurs. Je pense que notre gouvernement se préoccupe plus de savoir qui exercera une influence sur la nature et sur l'orientation de l'agriculture dans la province. Je ne dis pas que cela est le cas, mais si la Société de crédit agricole avait pour politique d'encourager les petits exploitants et si elle accordait toute son attention à ce secteur, et si notre politique à nous allait en sens contraire, je pense que vous pouvez voir quel serait le problème.

Plus précisément, le programme de développement des petites exploitations agricoles a provoqué chez nous et dans toutes les provinces la crainte que ce programme attache beaucoup d'importance au déplacement des agriculteurs alors qu'en même temps la province essayait de diverses façons d'appliquer des programmes pour encourager ces personnes à rester dans le domaine de l'agriculture. C'est ce genre de conflit fondamental qui nous préoccupe.

M. Whicher: Monsieur le président, je comprends votre inquiétude, mais sûrement M. Olson a dit qu'en vertu de ce programme de développement des petites exploitations agricoles qui est à l'étude, personne ne serait déplacé à moins qu'un autre agriculteur ne reprenne la ferme.

Une voix: Vous avez vu cela quelque part?

M. Whicher: Oui. Je m'excuse, mais dans le cadre de l'ARDA que vous administrez vous rachetez des terres agricoles mais vous n'y mettez pas nécessairement un autre agriculteur n'est-ce pas?

M. Cormack: Nous n'avons pas dans notre programme de l'ARDA de dispositions concernant l'achat de terres.

M. Whicher: Il n'y a pas de dispositions de ce genre au Manitoba?

M. Cormack: Non, contrairement au programme ontarien, nous n'avons pas de programme de ce genre.

[Text]

Mr. Whicher: In any event, I point out to you that in Ontario ARDA does buy land.

Dr. Cormack: Yes.

Mr. Whicher: They do take farmers off the farm and they do not replace them with other farmers. Whether that is right or wrong, the fact is that in the province that provides one third of all the food for all of Canada, this happens.

Mr. Horner: Oh, well, that is a little bit.

Mr. Whicher: What do you mean "a little bit", it is a whole lot.

An hon. Member: It is a whole lot.

Mr. Horner: It is pretty hard to take, too.

Mr. Whicher: It may be hard to take, but it is not bad eating I might tell you. We provide one third and that is all there is to it.

Mr. Chairman, the fact is that in Ontario, ARDA does take farmers off the land and does not put them back on again. Under the Small Farm Development Program, as suggested by Mr. Olson, under no condition would farmers be taken off the land without some other farmer took over; that is, there would be grants if a farmer wished to leave the land and grants for other farmers to take that over. Is that not a fair way of doing business? I cannot share your concern and those of the provincial ministers in paragraph 2 that:

There was a definite fear that the major emphasis in the program would be on the adjustment of human resources out of agriculture . . .

I do not see that at all. I say that there would be just as much land in agriculture as there was before. There might be fewer farmers and surely, Mr. Chairman, Dr. Cormack, a learned man in the field of agriculture, would not suggest that there are not some farmers in Canada who should not be on the land.

An hon. Member: I agree.

Dr. Cormack: We do not think, or I hope that we did not intend to imply that, sir.

Mr. Whicher: If you did not imply it, what is wrong with Mr. Olson's program that is going to allow some of these people, who should not be on the land and who wish to get off the land, to do so? What is wrong with having a federal program to do that?

Dr. Cormack: I think there is a difference between "allowing" and "influencing" things in that direction. The fear of the province was very definitely that the influence was going to be in the direction of moving people out of agriculture, because as we read the viewpoint of the federal government, it essentially was that part of the answer to the agricultural problem is that we just have not been moving people out fast enough.

Mr. Whicher: I would like You to show me any speech of the Minister that said that.

[Interpretation]

M. Whicher: De toute façon, je souligne qu'en Ontario, l'ARDA achète des terres.

M. Cormack: Oui.

M. Whicher: En vertu de ce programme on retire des agriculteurs de leur ferme et on ne les remplace pas par d'autres. Que ce soit bon ou mauvais, le fait est que cela se passe dans une province qui produit le tiers de tous les produits alimentaires du Canada.

M. Horner: C'est une petite quantité.

M. Whicher: Qu'est-ce que vous voulez dire «une pqtite quantité»? C'est beaucoup.

Une voix: C'est beaucoup en effet.

M. Horner: C'est difficile à avaler.

M. Whicher: Cela l'est peut-être, mais ce sont de bons produits je peux vous le dire. Nous en fournissons le tiers, c'est tout.

Monsieur le président, le fait est qu'en Ontario ARDA retire les agriculteurs des terres et ne les remplace pas. En vertu de ce programme de développement des petites exploitations agricoles, proposé par M. Olson, les agriculteurs ne seraient sous aucune considération retirés de leur terre sans être remplacés. Il y aurait évidemment des subventions si un agriculteur désire quitter sa terre et des subventions pour d'autres agriculteurs qui veulent la reprendre. N'est-ce pas une façon honnête de faire les choses? Je ne peux partager votre inquiétude et celle des ministres des autres provinces lorsque vous dites au paragraphe 2 de votre mémoire:

On craint définitivement que toute l'importance de ce programme repose sur l'adaptation des ressources humaines qui se retirent de l'agriculture . . .

Je ne vois pas cela du tout. A mon avis, il y aurait autant de terres à cultiver qu'il n'y en avait précédemment. Il y aurait peut-être moins d'agriculteurs et sûrement, monsieur le président, M. Cormack qui est un homme averti dans le domaine de l'agriculture ne pense pas qu'il n'y a pas d'agriculteurs au Canada qui ne devraient pas faire de l'agriculture.

Une voix: Je suis d'accord.

M. Cormack: Nous ne le croyons pas, et j'espère que nous n'avons pas donné cette impression.

M. Whicher: Si vous ne l'avez pas fait, que trouvez-vous à redire au programme de M. Olson qui permet à certaines personnes qui ne devraient pas être sur des fermes et qui veulent les quitter de le faire? Pourquoi n'êtes-vous pas d'accord avec un programme de ce genre?

M. Cormack: Je vois qu'il y a une différence entre «permettre» et «encourager». La province craint qu'on encourage les gens à se retirer de l'agriculture, car si nous avons bien compris le point de vue du gouvernement fédéral, une des solutions au problème agricole c'est de déplacer les gens plus rapidement que nous ne l'avons fait.

M. Whicher: J'aimerais bien que vous me montriez une déclaration du ministre à cet effet.

[Texte]

An hon. Member: Do not be ridiculous.

The Chairman: Order, please.

Dr. Cormack: We do not subscribe to that particular view. I think, as we pointed out in our brief, that what has changed has been the kind of statements that have been made about the Small Farm Development Program since November 1971. It is now being put forward on quite a different basis than it initially was, although the provisions in the proposed program remain identical to the original format.

• 1125

Mr. Whicher: Naturally, any responsible Minister of Agriculture, no matter what political party or whether it was last year or 10 years ago, must be flexible to some extent. Mr. Olson has been flexible. And, as Dr. Cormack has just stated, it is not the same suggestion; he put something out on the table and said to the provinces, "Look it over and give us your suggestions."

An hon. Member: Take it or leave it.

Mr. Whicher: No, he did not say, "Take it or leave it" at all.

The Vice-Chairman: Order, please.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, let me say to my learned friends across the way . . .

The Vice-Chairman: You are supposed to direct your questions through the Chair to the witnesses.

Mr. Whicher: If we can have such a program as ARDA administered by the provinces of Canada and such programs as the Manitoba Credit Corporation administered by Manitoba, in direct conflict to the Farm Credit Corporation, even though they co-operate, even though they supplement, then I suggest to you, Mr. Chairman, that we can have two programs, such as ARDA administered by the provinces and a Small Farms Development Program administered federally, which supplement and complement each other. There is no reason whatsoever it cannot be done.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Whicher.

Dr. Cormack: I have no further comment.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, just for the benefit of the hon. member for Bruce, if he would look at page 4 of the original proposal of March 8 he would find about two thirds down the page the proposal which says:

The problem is one of increasing the rate of adjustment, that is, of finding ways and means of facilitating adjustment both within agriculture and between agriculture and the rest of the economy.

So it is basically . . .

An hon. Member: Oh, come on.

The Vice-Chairman: Order, please. Mr. Mazankowski, would you make your observations or direct your questions to the Chair.

Mr. Mazankowski: Yes, Mr. Chairman. The Manitoba government pointed out quite explicitly in their recommendation to the Committee that the amendment extending the authority to administer not only this program but other programs that may come up in the future should be deleted from the bill.

If some arrangement or mutual agreement could be formulated between the federal government and the provinces that would meet the satisfaction of the provinces,

[Interprétation]

Une voix: Ne soyez pas ridicule.

Le président: A l'ordre s'il vous plaît.

M. Cormack: Nous ne sommes pas d'accord sur ce sujet. Nous l'avons souligné dans notre mémoire, ce qui a changé, c'est la nature des déclarations qui ont été faites concernant le programme de développement des petites exploitations agricoles depuis novembre 1971. Il nous est offert maintenant sous une forme tout à fait différente, même si les dispositions du programme proposé demeurent les mêmes qu'au départ.

M. Whicher: Il est évident qu'un ministre de l'Agriculture responsable peut faire preuve de souplesse jusqu'à un certain point, quel que soit le parti politique, que ce soit l'an dernier ou il y a 10 ans. M. Olson a été souple. Et comme vient le dire M. Cormack, il ne s'agit pas de la même proposition. Il la dépose sur la table, il dit aux provinces: «regardez et donnez-moi vos suggestions».

Une voix: C'est à prendre ou à laisser.

M. Whicher: Non il n'a pas dit: «c'est à prendre ou à laisser» pas du tout.

Le vice-président: A l'ordre s'il vous plaît.

M. Whicher: Monsieur le président, j'aimerais dire à mes amis érudits de l'autre côté de la table . . .

Le vice-président: Vous êtes supposé poser vos questions au témoin par l'intermédiaire du président.

M. Whicher: Si nous pouvons avoir un programme comme l'ARDA qui est administré par les provinces du Canada et des programmes comme la Société de crédit du Manitoba qui est administrée par le Manitoba, qui sont en conflit avec la Société de crédit agricole, même s'il y a coopération, et même si ces programmes sont complémentaires, je vous demande, monsieur le président, si nous ne pouvons pas avoir deux programmes, comme celui de l'ARDA qui est administré par les provinces et le programme de Développement des petites exploitations agricoles qui est administré au niveau fédéral qui seraient un supplément et un complément l'un pour l'autre. Je ne vois pas pourquoi cela ne pourrait être fait.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Whicher.

M. Cormack: Je n'ai pas d'autres observations.

M. Mazankowski: Monsieur le président, au profit du député de Bruce, si vous regardez la page 4 sur la proposition originale du 8 mars, au deux tiers de la page, vous verrez la proposition suivante:

Le problème est d'augmenter le taux d'adaptation c'est-à-dire de trouver des moyens et des mesures qui faciliteront l'adaptation dans le domaine de l'agriculture et entre ces domaines et le reste de l'économie.

Fondamentalement . . .

Une voix: Allons donc.

Le vice-président: A l'ordre s'il vous plaît. Monsieur Mazankowski, voulez-vous adresser vos remarques ou vos questions à la présidence.

M. Mazankowski: Oui, monsieur le président. Le gouvernement du Manitoba a dit très sincèrement dans ses recommandations au Comité que l'amendement accordant une plus grande autorité à l'administration non seulement pour ce programme-ci mais pour d'autres programmes de l'avenir devrait être retranché du bill.

Si on pouvait trouver un arrangement ou conclure un accord entre le gouvernement fédéral et les provinces qui satisferaient les provinces, le gouvernement du Manitoba

[Text]

would the Manitoba government not object to the Farm Credit Corporation administering the plan? In other words, do you think the Farm Credit Corporation is the right body to administer a program of this nature?

Dr. Cormack: We have not taken the position that Manitoba should exclusively administer it, so we would be willing to look at some possible arrangements of joint administration.

Mr. Mazankowski: Do you think the Farm Credit Corporation is the right body to administer a program of this nature on a national basis?

Dr. Cormack: If the federal government is going to be involved in administration then I think they would be a likely agency to carry this out.

Mr. Mazankowski: Are you concerned about the powers in Section 1, which amends Section 11 of the Farm Credit Act, that gives the Governor in Council the power to bring forth any program in the future and to assign these powers to the Farm Credit Corporation? Would you rather see the powers of the Governor in Council diminished? Would you suggest that perhaps a program of this nature be referred to the corporation only by an act of Parliament or by a resolution? Do you have any misgivings about this aspect of it?

Dr. Cormack: This broad provision is of some concern to us. I think we are focussing now on the immediate problem of it being extended to administer this particular program. We would have some concern about the general provisions. We are not in any way attempting to pick on the Farm Credit Corporation; it is the concept behind it that we are concerned with.

• 1130

Mr. Mazankowski: In other words, you are concerned about not having sufficient knowledge about a program that could be derived by an ad hoc decision of the Governor in Council...

Dr. Cormack: That is right.

Mr. Mazankowski: ... and handed down to the Farm Credit Corporation for administration?

Dr. Cormack: That is right.

Mr. Mazankowski: In respect of the criteria, the matter as outlined in the proposal on March 4, indicated that one of the criteria would be that the capital assets or appraised value would have to fall within the area of \$3,000 to \$20,000. Have you had a chance to examine that in respect of the impact it would have on agriculture in Manitoba? In other words, what percentage of your farmers in the Province of Manitoba would qualify under those terms of reference?

Dr. Cormack: Our general view is that it would not apply to most of the major farming areas of the province.

Mr. Mazankowski: What about Western Canada?

Dr. Cormack: I think this would be somewhat true of all of Western Canada but we feel that it would probably be most applicable in our case to what we might refer to as the fringe agricultural areas. In other words, areas that are perhaps marginal from a land point of view for agriculture, and this, as we mentioned, is one of our concerns. If people want to sell this kind of land and it should not go back into agricultural use, then we can see the province being approached and people saying, the federal government will not buy our land, but if the province will

[Interpretation]

ne ferait-il pas d'objections à l'administration du projet par la Société du crédit agricole? Croyez-vous, en d'autres mots, que la Société du crédit agricole soit le bon organisme pour administrer un programme de ce genre?

M. Cormack: Nous n'avons pas dit que le Manitoba devait exclusivement l'administrer, par conséquent nous sommes disposés à examiner des arrangements d'administration conjointe.

M. Mazankowski: Croyez-vous que la Société du crédit agricole soit le bon organisme pour administrer un programme de cette nature à l'échelle nationale?

M. Cormack: Si le gouvernement fédéral doit participer à cette administration, je pense par conséquent que cet organisme pourrait le faire.

M. Mazankowski: Vous inquiétez-vous des pouvoirs conférés en vertu de l'article 1 qui modifie l'article 11 de la Loi sur la société agricole et qui donne au gouverneur en conseil le pouvoir de présenter d'autres programmes à l'avenir et d'assigner à la Société du crédit agricole ses pouvoirs? Aimerez-vous plutôt que le gouverneur en conseil ait moins de pouvoirs? Croyez-vous qu'un programme de cette nature ne devrait être accordé à la société que par une loi du parlement ou par résolution? Avez-vous des doutes à ce sujet?

M. Cormack: Cette disposition très vaste nous inquiète un peu. Je pense que nous nous bornons actuellement aux problèmes immédiats, à savoir l'administration de ce programme en particulier. Mais nos inquiétudes s'étendent aux dispositions générales. Nous ne cherchons aucunement à attaquer la Société du crédit agricole; ce qui nous préoccupe c'est le principe sous-jacent.

M. Mazankowski: En d'autres termes, vous craignez de ne pas connaître suffisamment le programme dont pourrait tout d'un coup décider le gouverneur en conseil...

M. Cormack: C'est exact.

M. Mazankowski: ... programme qui serait attribué à la Société du crédit agricole pour que celle-ci en fasse l'administration?

M. Cormack: C'est exact.

M. Mazankowski: Quant aux critères, dans la proposition du 4 mars, l'un d'eux veut que l'actif en capital ou la valeur évaluée s'établisse entre \$3,000 et \$20,000; or avez-vous eu l'occasion de voir quelles en seraient les conséquences pour l'agriculture au Manitoba? Combien de cultivateurs du Manitoba seraient admissibles en vertu de ce critère?

M. Cormack: D'après nous, la plupart des régions importantes de culture de la province ne seraient pas touchées.

M. Mazankowski: Qu'en est-il de l'Ouest du Canada?

M. Cormack: Je crois que c'est vrai aussi pour tout l'Ouest du Canada mais nous pensons que nous serions visés particulièrement dans nos régions que je pourrais désigner comme régions marginales, mettons du point de vue agriculture, et c'est ce qui nous préoccupe. Si on voulait vendre ce genre de terre qui, alors, ne serait plus utilisée à des fins agricoles, alors on peut avoir des cas où des gens diraient au gouvernement provincial: le gouvernement fédéral ne veut pas acheter nos terres, mais si le gouvernement provincial veut bien établir certains

[Texte]

make some arrangement to take it off their hands, then they will. We see this kind of pressure coming from people who hold land in these parts of the province.

Mr. Mazankowski: Yes. How many farmers do you have in Manitoba? Roughly 40,000?

Dr. Cormack: Thirty-five thousand.

Mr. Mazankowski: Thirty-five thousand. Out of the 35,000, what percentage do you feel would fall into that range? Have you any idea?

Mr. Janssen: I could not be exact. Be it sufficient to say that in 1966 the average capital value for a farm was \$45,000 in Manitoba, but it will now be approaching probably \$60,000.

Mr. Mazankowski: I see. Can I approach this in another way. Do you think that eligibility criterion would favour certain regions of Canada over others if it were limited to that valuation?

Dr. Cormack: I think it safe to say that it would apply differently in different areas. That is a safe statement.

Mr. Janssen: Oh, yes, a very safe statement.

Mr. Mazankowski: All right. You stated in your brief on page 6 that:

The province must, however, be involved in any decisions regarding future use of such land.

Could you just elaborate on how you envisage the province being involved and how you could incorporate that into a plan of this nature? Of course I know what you are getting at; I think I know what you want to do, but I am just wondering in an administrative way, how you would be in a position to bring that into a program of this nature?

Dr. Cormack: I think this would have to be part of an understanding or an agreement between the province and the federal government, and these criteria would have to be set out quite explicitly. We are quite concerned that if land is purchased under this program that the province have some say, first of all, about whether it goes back into agriculture or into some other use, but more importantly, if it is to go back into agriculture, then does it go to the person who already has four sections of land or does it go to the person who has a half section and who needs an additional quarter or half to bring his level of income up to a more satisfactory level. This is the kind of concern we have and I think if you are at all . . .

Mr. Mazankowski: You do not think the Farm Credit Corporation would be in a position to make that value judgment?

Dr. Cormack: We want to have some say about it. This is the point; we want to have some say about it. This is where we would be quite pleased to look at some kind of an ARDA-type committee again, if you will, in which both provincial and federal representatives sit down to try to work out these kinds of criteria.

• 1135

Mr. Mazankowski: I have one more question, if I may, Mr. Chairman. As Mr. Gleave pointed out, the only documentation that we, as members of Parliament, have had is the one that was issued on March 8. It then titled, an agriculture policy, and as you pointed out the major change that is being injected into program is the renaming of the program to the Small Farm Development Program. I wonder if you could inform the Committee members

[Interprétation]

accords, ce sera possible. On se rend compte que des pressions peuvent être exercées par ceux qui détiennent les terres dans ces parties de la province.

M. Mazankowski: Oui, combien y a-t-il de cultivateurs au Manitoba: en gros 40,000?

M. Cormack: 35,000

M. Mazankowski: 35,000. Quel serait le pourcentage de ces 35,000 qui entrerait dans cette catégorie?

M. Janssen: Je ne puis le dire exactement; en 1966, la valeur en capital en moyenne d'une exploitation agricole était de \$45,000 au Manitoba, probablement qu'elle est à peu près de \$60,000 à l'heure actuelle.

M. Mazankowski: Pour présenter la question d'une façon différente: est-ce que vous pensez que le critère établi pour l'admissibilité favoriserait certaines régions du Canada par rapport à d'autres, compte tenu de cette évaluation des terres?

M. Cormack: Je ne m'avancerai pas trop loin: mettons que l'application serait différente selon les régions. C'est une déclaration qui ne me compromet pas.

M. Janssen: Certainement pas.

M. Mazankowski: Très bien. Vous avez indiqué dans votre mémoire à la page 6:

La province doit, cependant, avoir part aux décisions concernant l'utilisation de ces terres dans l'avenir.

Comment concevez-vous ceci et comment voulez-vous intégrer cette condition dans un plan de ce genre? Naturellement je crois savoir ce que vous voulez mais je me demande comment on pourrait le réaliser au point de vue administratif dans un programme de ce genre?

M. Cormack: Je crois qu'il devrait y avoir accord à ce sujet entre la province et le gouvernement fédéral et que ces critères devraient être exposés très clairement. La province se préoccupe de savoir tout d'abord si la terre retournera à l'agriculture ou sera utilisée à d'autres fins et, encore plus, si dans le cas où cette terre est utilisée à nouveau à des fins agricoles, ce sera la personne qui possède déjà quatre sections de terre ou la personne qui n'a qu'une demi section et qui a besoin d'un autre trois quart de section pour atteindre un revenu convenable qu'il aura.

M. Mazankowski: Mais vous ne pensez pas que la Société du crédit agricole serait en mesure de juger?

M. Cormack: Nous voulons avoir notre mot à dire. Nous serions très heureux d'avoir quelques nouveaux comités du genre ARDA où il y aurait des représentants tant du gouvernement provincial que du gouvernement fédéral qui s'occuperaient d'établir ce genre de critères.

M. Mazankowski: Une dernière question, monsieur le président. Comme M. Gleave l'a indiqué, tout ce que nous avons entre les mains est ce document du 8 mars. Il est intitulé: «Politique d'ajustement agricole» et la principale modification insérée dans ce programme est le nouveau nom du programme qui devient le Programme de développement des petites exploitations agricoles. Pourriez-vous indiquer aux membres du Comité si le contenu des propo-

[Text]

whether the contents of the proposal have changed significantly in body or direction from this document that was issued to us in March, 1971, other than the name.

Dr. Cormack: We have not had another document presented since that document that you refer to. Certainly in the discussions that were underway there were discussions about whether these items could be changed or not, which of course, is unresolved. So, we do not feel that there are any changes, as we now understand it, that would be of any significance.

I hinted at one in the brief. There seems to be some suggestion, although there is certainly nothing in writing on this, that this \$20,000 limit might be a negotiable item, but there is nothing firm on that. We have received no indication in any formal way that that is possible. So, as we understand it now, we see very few, if any, changes of significance from the original document.

The Vice-Chairman: Thank you Dr. Cormack. Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. I would like, first, to say that this is quite a brief. I was looking for something relating to the entire bill that has been referred to us from the House of Commons, but we are a bit hypothetical, I think, Mr. Chairman, inasmuch as we are stating that we must amend Clause 1 (1.1) which would in effect amend Section 11 of the Farm Credit Act and would give the opportunity to the Farm Credit Corporation to administer another proposal. You state in your brief, it is a proposal, but the context of your discussion and arguments states it is not a proposal, it is a hard and fast situation. You apparently feel that you know you have information that we do not, that all the criteria relating to the Small Farm Development Program have been completely laid out and the door has been closed on the provinces. This is not true. I hope this is not the interpretation that will be accepted by the Committee.

Do you think if this is amended that this will make it impossible for the administration of the Small Farm Development Program, it might by the Farm Credit Corporation—You are jeopardizing an act which requires some expediting in order to get it through so farmers will have access to more money for the expansion of their farms. We only have about seven, or eight days of government business left. I point that out to you.

You referred to the provinces all the way through your brief. I am not criticizing you for this except that I am interested to know if you really have, how you have, and how you have suggested it to us, spoken to all the ministers. When you say all the ministers, do you mean all 10 ministers?

Dr. Cormack: I want to make it clear, Mr. Chairman, that I, at this time, and our Minister at this time, would certainly not be speaking for all of the ministers.

We indicated that the last joint effort of ministers was the one which was made in a letter of March 22, I believe it was. Since that time there has not been further joint efforts on the part of the provincial ministers to try to carry this further. What we were trying to do in the first part of this brief was to outline what the position of the provincial ministers had been when they were working in concert on this question. Since the date when we stopped working in concert on this, I certainly would not want to imply that we are speaking on behalf of the other provinces.

[Interpretation]

sitions a beaucoup changé, tant en nature qu'en orientation depuis la publication de ce document en mars 1971.

M. Cormack: Depuis, on ne nous a présenté aucun autre document. Il y a eu des discussions pour changer certains des articles mais sans aboutissement. Nous ne pensons donc pas qu'il y ait de modifications importantes qui aient été faites.

Il a été question, comme cela est mentionné dans le mémoire, bien que rien n'ait été rédigé à ce sujet, que cette limite de \$20,000 devienne un article négociable, mais rien de définitif n'a été établi.

Le vice-président: Merci, monsieur Cormack. Monsieur Pringle.

M. Pringle: Merci, monsieur le président. C'est tout un mémoire que vous nous avez présenté là; je m'attendais à ce que l'on y traite de tout le bill qui nous a été attribué par la Chambre des communes pour examen; mais nous restons un peu dans les hypothèses, je crois, monsieur le président, lorsque nous déclarons que nous devons modifier l'article 1 (1.1) qui, en fait, modifierait l'article 11 de la Loi sur le crédit agricole et qui permettrait à la Société du crédit agricole d'administrer une autre proposition. Vous déclarez dans votre mémoire, qu'il s'agit d'une proposition, mais le contexte de votre discussion et les raisons invoquées nous prouvent qu'il ne s'agit pas d'une proposition mais d'une situation intransigeante. Vous considérez avoir suffisamment de renseignements, renseignements que nous n'avons pas, pour déclarer que tous les critères concernant les programmes de développement des petites exploitations agricoles ont été exposés et qu'on a fermé la porte aux provinces. Ce n'est pas vrai. J'espère que le Comité ne le pensera pas.

Pensez-vous que si cette modification est faite, il serait impossible d'administrer le Programme de développement des petites exploitations agricoles, peut-être par la Société du crédit agricole. Vous mettez en péril une loi qui devrait être adoptée rapidement afin que les cultivateurs aient plus d'argent à leur disposition pour agrandir les exploitations agricoles. Il ne reste que sept ou huit jours au gouvernement pour agir. Je vous le fais remarquer.

Vous parlez des provinces continuellement dans votre mémoire; mais j'aimerais savoir si vous avez réellement parlé à tous les ministres des provinces. Est-ce que vous voulez dire 10 ministres?

M. Cormack: Je veux préciser, monsieur le président, que moi, pour le moment, et notre ministre, ne parlons certainement pas au nom de tous les ministres.

Nous avons indiqué que le dernier effort conjoint des ministres est celui qui a été fait lors de la lettre du 22 mars, je le crois. Depuis lors, il n'y a pas eu d'efforts conjoints des ministres provinciaux pour continuer dans cette voie. Ce que nous tentons dans ce mémoire, c'est de définir l'attitude des ministres provinciaux pendant leur étude commune de cette question. Depuis lors, nous avons cessé de travailler ensemble sur cette question, aussi je ne voudrais pas laisser sous-entendre que nous parlons au nom des autres provinces.

[Texte]

• 1140

Mr. Pringle: Mr. Chairman, it is very difficult for us to pin this down because the letter is signed by the Minister of Agriculture for Manitoba with carbon copies by which it seems to me he states that he is acting on behalf of the ministers. Would these be the ministers from all 10 provinces?

Dr. Cormack: Yes, we could produce telegrams in verification of the agreement with this letter going forward on behalf of all the ministers, Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you for putting that in the record; I think that is very important. You are referring to all 10 provinces?

Dr. Cormack: Yes.

Mr. Pringle: Okay. Was this brief discussed or submitted for approval by all of the provinces before you brought it here today?

Dr. Cormack: No, our brief was not. I want to make it quite clear again, that following the date of March 22, we are not speaking here on behalf of the other provinces; I want to make that quite clear.

Mr. Pringle: I am glad you put that on the record too, Mr. Chairman, because your brief does not indicate that, it indicates you are.

Dr. Cormack: I am sorry, Mr. Chairman, I feel that does have to be corrected. If you go through the brief carefully, you will find that we have tried to outline what the common position of the provinces was as we worked on this problem over the past year, but we certainly have not implied that since the last joint effort of March 22 we are speaking on behalf of the other provinces. I want that to be very clear.

Mr. Pringle: Thank you. Now, you talk about a farm diversification program which you say you have initiated and you are committed to.

Dr. Cormack: Yes.

Mr. Pringle: How much consultation did you take up with the federal government before you decided on that and could you give us an idea just so we will know what takes place? We are not completely informed of the exact procedure that takes place here on this. Could we, as a standing committee, have been involved in input here or what is your procedure? When you decide to do something which could be deemed to be unilateral inasmuch as you want that particular program, how do you bring the federal government into the picture and get agreement from them in view of the fact that they are going to be paying? I ask this for two reasons: Manitoba is a province of Canada and a very fine province; I was born there and raised there; I know it is a very fine province. I know it is a very fine agricultural province, but the farmers are Canadians; the products move interprovincially all the time. What steps would take you to go ahead with your plan without any interference?

Dr. Cormack: We certainly had a great deal of consultation with the federal government, Mr. Pringle, and I will attempt to outline briefly the steps that we would go through. Basic to this of course, is the federal legislation that established the ARDA program. The second ARDA agreement expired at the end of 1970 and negotiations then began for a third ARDA agreement, ARDA 3, as it is popularly referred to.

[Interprétation]

M. Pringle: Monsieur le président, il nous est difficile d'en arriver à une conclusion définitive puisque cette lettre est faite en plusieurs copies, signées par le ministre de l'agriculture du Manitoba, et il me semble qu'il déclare agir au nom de tous les ministres. S'agit-il des ministres des 10 provinces?

M. Cormack: Oui. Nous pouvons vous montrer les télégrammes confirmant l'accord de tous les ministres sur le contenu de cette lettre, monsieur Pringle.

M. Pringle: Merci de porter le tout au compte rendu; je crois que c'est très important. Vous voulez dire les 10 provinces.

M. Cormack: Oui.

M. Pringle: Très bien. Ce mémoire a-t-il été étudié ou soumis à l'approbation des dix provinces avant d'être présenté ici.

M. Cormack: Non. Je me dois de préciser à nouveau qu'après le 22 mars, nous ne parlons plus au nom de toutes les provinces.

M. Pringle: Je suis content que vous le consigniez au compte rendu, monsieur le président, parce que votre mémoire n'en parle pas; au contraire, il indique que vous parlez au nom de toutes les provinces.

M. Cormack: Je m'en excuse, monsieur le président, je crois qu'il fallait apporter cette correction. Si vous parcourez le mémoire, vous constaterez que nous avons essayé l'année dernière, de déterminer la position des provinces sur ce problème. Cependant, nous n'avons jamais laissé entendre que depuis le 22 mars, nous parlions au nom de toutes les provinces. Il faut bien s'entendre là-dessus.

M. Pringle: Merci. Actuellement vous parlez d'un programme de diversification des cultures que vous avez mis sur pied et dans lequel vous vous êtes engagés.

M. Cormack: Oui.

M. Pringle: Combien de consultations avez-vous eues avec le gouvernement fédéral avant d'entreprendre votre projet? Pourriez-vous nous en donner quelques détails afin que nous sachions de quoi il s'agit? Nous ne sommes pas tout à fait au courant des procédures qu'il faut suivre ici à ce sujet. Est-ce que nous avons, en tant que membres du comité permanent, participé à cela, et quelle a été la procédure? Si vous décidez d'entreprendre unilatéralement un programme, de quelle façon obtenez-vous la participation du gouvernement fédéral, ou son accord, puisque c'est lui qui fournira les fonds. Je pose ces questions pour les raisons suivantes: le Manitoba est une belle province, j'y suis né d'ailleurs, et je sais qu'elle a une vocation agricole mais comme elle fait partie du Canada, elle doit écouler ses produits par tout le pays. Quelles mesures allez-vous prendre pour arriver à ce résultat?

M. Cormack: Nous avons eu de nombreuses consultations avec le gouvernement fédéral, monsieur Pringle, et je vais tenter de broser un bref tableau des diverses étapes que nous escomptons franchir. Le fond de la question repose sur les lois fédérales qui régissent le programme ARDA. La deuxième entente fédérale-provinciale sur le programme ARDA s'est terminée à la fin de 1970 et on a alors entrepris des négociations pour une troisième entente.

[Text]

Firstly, the federal government drew up a proposal for an over-all agreement in which it set out—I do not have a copy here—perhaps five or six broad areas in which it would be willing to enter into discussion with the province. That over-all agreement was signed between the federal government and the province. The negotiations started as to what kinds of programs might be undertaken within that broad agreement. That took the course of a great deal of provincial and federal consultation all the way along. At the provincial level we naturally develop some ideas about the kinds of things we would like to do, and the general matters were cleared up through to the Cabinet level. After that, we approached the federal government and began discussion as to what their attitude would be in terms of doing these kinds of things. The result of a great deal of consultation was that the two governments came to an agreement on what would be desirable under this broad framework of an ARDA 3 agreement for the next five years.

• 1145

Certainly each party did some tough negotiating, but it ended in an agreement between the two levels of government as to what was desirable. It does not mean that we did not have areas of disagreement, but the job was to find those areas in which there was common agreement and to proceed on that basis.

I have put some importance on this because this is really what we were asking might have happened and should have happened under this Small Farms Development Program.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I am acquainted with what happens with regard to the ARDA agreement and I think you have provided considerable input into this, but I am referring to the Farm Diversification Program. What was its extent, and who was the person who finally said, "We agree that you should go ahead and put this program into effect and become committed and we will pay our 50 per cent share"? If it is done under ARDA, which I presume it is, then what about this program?

Dr. Cormack: One element that I did not refer to, Mr. Pringle, was that after the over-all agreement was signed, it provided that a joint committee of three officials from the federal government and three from the provincial government act as a committee to try to develop the program proposals. When that committee had reached the point where they were prepared to recommend to both governments the Farm Diversification Program, in this case, then of course it went to the provincial Cabinet for final approval and to Treasury Board and at this end, as I understand it, for final approval. Then the agreement was signed and ready to go.

Mr. Pringle: So the consultation was among the board made up of three from each side.

Dr. Cormack: Yes.

The Vice-Chairman: Mr. Pringle, your time has expired. I will put your name on the list for the next round.

Mr. Pringle: May I have one more question, Mr. Chairman? I have not been 10 minutes.

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Pringle: If I may just ask this one—it is a very short question.

I think something is continually missed by many of the provincial people, and that is that the Small Farms Development

[Interpretation]

En premier lieu, le gouvernement fédéral a élaboré un projet d'entente globale, sur un programme couvrant cinq ou six grandes régions; il serait prêt à en discuter avec les provinces. Cette entente globale a été signée par le gouvernement fédéral et les provinces. Puis, on a négocié les genres de programmes qu'on pourrait mettre sur pied dans le cadre de cette entente. On a dû tenir un grand nombre de consultations fédérales-provinciales pour en arriver à ce résultat. Au niveau provincial, nous avons déterminé le type d'action que nous aimerions entreprendre. Les questions générales ont été mises au point par le Cabinet. Par la suite vous avons ouvert la discussion avec le gouvernement fédéral afin de savoir quelle attitude il adopterait à l'égard de notre nouvelle ligne de conduite. Après maintes consultations, les deux gouvernements en sont venus à une entente sur ce qui serait souhaitable pour les cinq prochaines années, dans le cadre d'ARDA III.

Bien sûr, les négociations ont été mouvementées, mais les deux parties sont finalement tombées d'accord sur ce

qui devait être fait. Cela ne signifie pas que nous n'avions aucun point de désaccord mais nous avions pour tâche de trouver un terrain d'entente et de procéder à partir de là.

J'ai insisté sur ce point car ce que nous demandions aurait pu et aurait dû se faire en vertu du programme de développement des petites exploitations agricoles.

M. Pringle: Monsieur le président, je suis au courant des réalisations de l'ARDA et je pense que vous y avez contribué de façon appréciable. Toutefois, j'aimerais parler du programme de diversification des exploitations: quelle est sa portée et qui a déclaré «Nous croyons que vous devriez vous engager et mettre le programme en marche; nous paierons 50 p. cent des frais»? Qu'en est-il au juste de ce programme s'il a été élaboré dans le cadre de l'ARDA?

M. Cormack: J'ai omis de mentionner, monsieur Pringle, que l'accord complet une fois signé prévoyait la création d'un comité mixte composé de six fonctionnaires, dont trois du fédéral et trois du provincial. Son rôle était de mettre le programme au point. Quand le Comité fut disposé à présenter le programme de diversification des exploitations aux deux gouvernements, il l'envoya au Cabinet du Trésor pour qu'ils le ratifient et le signent.

M. Pringle: Alors, les pourparlers se sont tenus entre les membres du Comité, c'est-à-dire, trois personnes de chaque partie.

M. Cormack: C'est exact.

Le vice-président: Monsieur Pringle, votre temps est écoulé. Je vous inscrit au second tour.

M. Pringle: Me permettez-vous une autre question, monsieur le président? Je n'ai pas pris dix minutes.

Le vice-président: Oui.

M. Pringle: Je serai bref.

Je pense que les gens du provincial oublient constamment le fait que le programme de développement des petites exploitations agricoles est un programme facultatif

[Texte]

opment Program is a voluntary program for farmers. You can exert all the influence you wish on these farmers at the provincial level but if they do not wish to become involved in this, the Governor in Council is not going to tell them that they have to. You seem to imply that it is going to be forced upon farmers. The program will be made available but it is voluntary.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Pringle.

Dr. Cormack: I would like to comment on that, Mr. Chairman. I agree that this is a voluntary program, but the question and the concern with it was this. One of the elements in this proposed program was a counselling service in which, in the first instance, the counsellor would sit down with the farmer and talk about whether it appeared best for him to remain in agriculture or best for him to move out of the industry and try his luck in another occupation.

Our concern was that if the attitude of these counsellors was one which said, "we need to be moving more people out of the agricultural industry", that individual would have considerable influence in encouraging the farmer to move out and that would be contrary to the position that the province is trying to encourage. This was our concern.

The Vice-Chairman: Thank you, Dr. Cormack. Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, in terms of these programs which the province negotiates with ARDA and the federal government, could Dr. Cormack tell us if an amount of money is set on the degree of participation that the government can engage in under ARDA, an over-all allotment that the federal government would be willing to use, or is it specifically limited to the amount that the province can raise for their 50 per cent?

Dr. Cormack: I believe that in either the—and I stand to be corrected on this—first or the second ARDA agreement the federal government stated that there was a global amount of money available, and in fact I think a formula was developed for its allocation. In this last agreement it was a somewhat looser arrangement as far as financing was concerned. I think what really happened was that the federal government gave a general indication of how much money they would be willing to spend after they saw the kinds of suggestions we were making for programming. It more or less boiled down to a narrowing down of the financial agreement on the program. It was negotiated in that sort of manner.

Mr. Peters: In one of these programs that you have you use the consultation and counselling service. I presume you are looking at the over-all advantage to the province in terms of keeping farmers on the farm and in keeping agricultural land in agricultural production. That is one of the guiding factors behind the counselling service that we jointly negotiate in ARDA.

Dr. Cormack: Yes, that is right.

Mr. Peters: And if we use this new program, which is a "get farmers off the land" arrangement, a consolidation program where you increase the size of the farm for economic reasons, this is certainly going to be detrimental to the rural environment situation that you are already operating jointly as one of the guiding principles of the ARDA program.

[Interprétation]

à l'intention des cultivateurs. Ils acceptent volontiers de se soumettre aux décisions du gouvernement provincial mais ils n'ont pas l'intention de se laisser diriger par le gouverneur en conseil. Vous semblez croire que ce programme sera imposé aux fermiers, mais je peux vous affirmer qu'il sera facultatif.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Pringle.

M. Cormack: J'ai des observations à faire sur ce point. Je sais que le programme est facultatif, cependant une autre question m'inquiète. Le programme prévoyait également un service de consultation grâce auquel un cultivateur pourrait étudier sa situation avec l'aide d'un conseiller et décider s'il est plus avantageux pour lui de conserver son métier ou de changer.

Ce conseiller pourrait penser: «Il nous faut diminuer le nombre des cultivateurs». Dans ce cas, nous nous demandons s'il n'aura pas trop d'influence sur le cultivateur, jusqu'à l'inciter à changer de métier. Cette politique serait contraire à la position que la Province a adopté dans ce domaine.

Le vice-président: Merci, monsieur Cormack. Monsieur Peters.

M. Peters: Au sujet des programmes négociés par la province avec l'ARDA et le gouvernement fédéral, monsieur Cormack pourrait-il nous dire si le gouvernement fédéral est prêt à verser un montant préétabli à titre de collaboration au programme ARDA, une sorte d'allocation générale des crédits, qu'il emploie selon les besoins, ou si ce montant se limite précisément au même montant que la province peut verser?

M. Cormack: Qu'on me reprenne si je fais erreur, mais je pense que pour les deux accords relatifs à l'ARDA, le gouvernement fédéral a indiqué qu'un montant global leur était consacré et l'on a mis au point une formule d'allocation des crédits. Le dernier accord comprenait des dispositions moins strictes quant au financement. En fait, le gouvernement fédéral a fait savoir, d'une manière générale, la somme qu'il allait y consacrer, après avoir pris connaissance de nos suggestions sur la gestion du programme. On a plus ou moins restreint les possibilités financières de l'accord au sujet du programme. C'est ainsi que l'accord a été négocié.

M. Peters: L'un de vos programmes prévoit l'usage de services de consultation et d'orientation. Je pense que vous répondez là à l'intérêt qu'ont les provinces à ce que les cultivateurs restent sur leurs exploitations et que les terres cultivées continuent de produire. C'est l'un des principes directeurs qui inspirent les services d'orientation et qui font l'objet de négociations mixtes avec l'ARDA.

M. Cormack: Oui, c'est exact.

M. Peters: Et si nous mettons en application ce nouveau programme qui consiste à «éloigner les cultivateurs de la terre», et qui est un programme de remboursement visant à accroître la superficie des exploitations agricoles, pour des motifs économiques, cela nuira sûrement à l'exploitation commune du milieu rural et qui est l'un des principes directeurs du programme ARDA.

[Text]

Dr. Cormack: That is correct. We do not want a situation where, under the ARDA program, we have a counselling team that will be putting emphasis on exploring very fully the possibilities for that individual to remain in agriculture, and then back it up with programs to try to do everything we can to help that individual stay in agriculture. However, on the other hand we had a counselling system going on that had quite a different emphasis, an emphasis that perhaps was rather pessimistic about that individual's possibilities of remaining in agriculture and with an emphasis towards trying to move him into some other part of society.

Mr. Peters: Did your discussions with the 10 provincial departments of agriculture not really deal with the opposition that they had to the unilateral application of a loan program which carried certain incentives to do just that, remove the number of people in the agricultural production field of a province?

Dr. Cormack: It was a very large part of the concern, yes.

Mr. Peters: So there is a terrific conflict between these two programs?

Dr. Cormack: Potentially, yes, there is.

Mr. Peters: In the discussions was there no desire on the part of the federal government to renegotiate the ARDA programs where it was obviously in conflict? One of the Ontario members mentioned that in some provinces ARDA is already in the field of buying land. Originally the Ontario agreement allowed them to buy land if they had a purchaser, and the purchase was on the basis of purchase within a five-year period. That was extended to 10 years, and it has now been extended to 20 years without a purchaser. What has really been the end result is that the ARDA program buys the land and holds it in its name. In my riding I suppose ARDA is the largest land holder in the district. So, they are now in this field now. It seems to me such a decision is made by negotiation of what use you want to put land to in each province, and that the federal government is really working at cross purposes if it applies what is a provincial objective in one area to the over-all situation.

• 1155

Dr. Cormack: I might just say, Mr. Chairman, that one of the early concerns expressed by Ontario was the fact that they were already in this kind of a program and they were very concerned about a parallel program coming in. I again want to be clear that I am not speaking for their position now as I do not know what it is, but that was one of the early concerns they expressed about this.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Peters.

This completes the names on the list for the first round, but Mr. Gleave put his name on the list for the second run. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Very briefly, Mr. Chairman, because the ground has been pretty well covered, I take it that your concern here is that you have enough «input»—is the new phrase that has come up in the last while—into the program to be sure that you retain enough farmers in their roles as consumers and taxpayers. In other words, you do not want to find certain areas denuded of people.

[Interpretation]

M. Cormack: C'est exact. Nous ne voulons pas en arriver à un point où, dans le cadre du programme ARDA, un groupe d'orientation cherchera intensivement tous les moyens qui permettront à une personne de demeurer dans l'exploitation agricole, et s'appuiera sur les programmes visant à aider cette personne dans toute la mesure du possible. D'autre part, le système d'orientation que nous avions avait des buts différents et il se montrait pessimiste quand aux possibilités de cette personne de poursuivre son exploitation agricole; notre système d'orientation essayait donc de diriger cette personne vers un autre secteur de la société.

M. Peters: Les discussions que vous avez eues avec les ministères de l'agriculture des 10 provinces ne traitaient-elles pas de l'opposition de ces dernières à l'application unilatérale d'un programme de prêts comportant certaines mesures d'encouragement visant précisément à réduire le nombre des personnes qui dépendaient de la production agricole de la province?

M. Cormack: C'était l'une de leurs principales inquiétudes.

M. Peters: Il y a donc une énorme différence entre les deux programmes?

M. Cormack: Oui, c'est possible.

M. Peters: Le gouvernement fédéral n'a-t-il pas manifesté l'intention, au cours des discussions, de renégocier les programmes ARDA avec les provinces qui s'y opposent? Un député de l'Ontario a indiqué que l'ARDA a déjà commencé, dans certaines provinces, à acheter des terres. Au début, l'accord conclu avec l'Ontario lui permettait d'acheter des terres si elle pouvait les revendre à un autre acheteur, et l'achat comprenait un engagement à revendre dans une période de cinq ans. Cette période a ensuite été portée à 10 ans, et on vient maintenant de la porter à 20 ans, sans qu'il soit nécessaire d'avoir déjà un autre acheteur. Le résultat final de tout cela est que l'ARDA achète des terres et les garde. Je pense que l'ARDA est le plus important propriétaire de terres de ma circonscription. Par conséquent, elle s'est maintenant implantée dans ce domaine. Il me semble qu'on prend ce genre de décision à la suite de négociations sur l'usage que l'on veut faire des terres dans chaque province, et qu'il y a malentendu si le

gouvernement fédéral applique un objectif provincial à tout le pays.

M. Cormack: Puis-je me permettre de dire, monsieur le président, que l'Ontario a déjà exprimé sa préoccupation, au début, au sujet de l'établissement d'un programme parallèle à celui qu'elle avait déjà. Qu'il soit bien entendu, je le répète, que je ne parle pas au nom de cette province en ce moment, parce que je ne connais pas sa position, mais c'était un des sujets de préoccupation qu'elle avait exprimés.

Le vice-président: Merci, monsieur Peters.

La liste des noms inscrits pour le premier tour est maintenant épuisée, mais M. Gleave s'est inscrit au deuxième tour. Je laisse la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Je serai très bref, monsieur le président, parce qu'on a abordé à peu près tous les aspects de la question; si je comprends bien, vous voulez que votre «investissement» dans le programme—c'est l'expression qui est à la mode depuis quelque temps—soit assez considérable pour que vous soyez sûrs qu'un nombre suffisant de cultivateurs seront toujours des consommateurs et des

[Texte]

Dr. Cormack: Yes, sir.

Mr. Gleave: As I understand it, the ARDA program was fairly flexible. You have not described really what happened in specific areas in Manitoba. I recall looking at the ARDA report in Saskatchewan. I think this would be two or three years ago. From that report it looked to me as though the main thing they had done in Saskatchewan was gather land to use it for community pastures. I think there were one or two drainage projects but in the main, this was what ARDA was used for. Ontario, from what I have gathered here, report a similar pattern although I do not know if they put it into community pastures or forestry.

Mr. Peters: They did not put it in anything. They just said «ownership».

Mr. Gleave: In your province, you used a different approach and this would indicate to me that different provinces apparently recognize different needs. I did not particularly quarrel with what Saskatchewan did, although I might have thought they could do something better. Incidentally at that time, for the information of the member from Fraser Valley East, it was a liberal government. I did not quarrel with it. I think they had some reason. They went into certain areas that were suitable to do this. However, I take it this is the sort of thing you are concerned about.

Dr. Cormack: Yes, it is quite true that under the ARDA agreement quite different things are being done in the different provinces in accordance with what the priority needs seem to be in that particular area. This is the kind of principle that we have been asking for in this program.

Mr. Gleave: Finally, I observed in Saskatchewan, although there were no statistics I was ever able to see, I could get a sort of playback, they would say, "So and so was sitting on this farm." It may be a half section, a quarter section sort of thing. So they picked it up and went into a pasture program. Then you find this guy sitting in the nearest town. He had about enough dough to get into the nearest town to buy a house, maybe in the nearest market town. So he got his house and he figured that he was going to go to work in this town, or Saskatoon or Regina. Then he finds after two or three years that he does not fit in that milieu at all and there really is no work for him. He is probably one of the more unfortunate individuals in Saskatchewan really. This is the part that concerns me. Now I do not know whether you have had this experience in Manitoba so you can comment or not as you wish. These are the things I observed in this sort of adjustment process.

Dr. Cormack: I think this is a very real concern.

• 1200

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Mr. Murta, one short question.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman.

I realize, Dr. Cormack, that you are not too anxious to comment on the bill itself but it does raise the limit from \$40,000 to \$100,000 for farmers. Do you think that this amount of increase is adequate for the needs of Manitoba farmers?

I would also like you to comment on the proposal—I think it was mentioned this morning—that CFA put out,

[Interprétation]

contribuables. En d'autres termes, vous ne voulez pas que certaines régions soient dépeuplées.

M. Cormack: Oui, monsieur.

M. Gleave: A ma connaissance, le programme de l'ARDA était assez flexible. Vous n'avez pas vraiment décrit ce qui s'est passé dans certaines régions du Manitoba. Je me rappelle avoir lu le rapport de l'ARDA en Saskatchewan, il y a deux ou trois ans, je crois. A la lecture de ce rapport, j'ai eu l'impression que la principale chose qu'on avait faite en Saskatchewan était de grouper les terres pour en faire des pâturages communs. Je crois qu'il y a eu un ou deux projets de drainage, mais dans l'ensemble, c'est à cela que l'ARDA a servi. D'après ce que j'ai entendu ici, c'est aussi ce qu'on a fait en Ontario, bien que je ne sache pas si on a transformé les terres en pâturages ou en secteurs boisés.

M. Peters: Ni l'un ni l'autre. On a simplement parlé de «propriété».

M. Gleave: Dans votre province, vous avez employé des méthodes différentes, ce qui prouve, selon moi, que les différentes provinces ont des besoins différents. Je n'ai pas critiqué ce que la Saskatchewan avait fait en particulier, bien que je pense qu'elle aurait pu faire mieux. A cette époque, à titre d'information pour le député de Fraser Valley East, la province avait un gouvernement libéral. Je ne l'ai pas critiqué. Je crois qu'il avait ses raisons. Il a choisi les régions qui convenaient à ses objectifs. Cependant, si je comprends bien, c'est le genre de chose qui vous préoccupe.

M. Cormack: Oui, il est exact que l'accord de l'ARDA a des applications différentes dans chaque province, selon les besoins prioritaires de la région en cause. C'est le principe que nous voulions appliquer dans ce programme.

M. Gleave: Finalement, j'ai observé certains faits en Saskatchewan, je n'ai jamais pu trouver des données précises à ce sujet, mais j'en ai entendu parler. Ainsi, on disait souvent: «M. Untel demeurerait sur cette ferme.» Il peut s'agir d'une demi-section ou d'un quart de section. Alors on a groupé les terres et on a fait des pâturages. L'ex-fermier se retrouve dans la ville la plus proche. Il a assez d'argent pour s'acheter une maison, peut-être dans la ville la plus proche. Il a donc acheté cette maison, et il croit qu'il va pouvoir travailler dans cette ville, à Saskatoon ou à Regina. Après deux ou trois ans, il s'aperçoit qu'il ne s'adapte pas du tout à son nouveau milieu et qu'il n'y a pas de travail pour lui. Il est probablement l'un des habitants de la Saskatchewan les plus malchanceux. Voilà ce qui me préoccupe. Je ne sais pas si la même chose se produit au Manitoba, aussi êtes-vous libre de me répondre. Ce sont les choses que j'ai observées au cours de cette période d'adaptation.

M. Cormack: Je crois que c'est un problème réel.

Le vice-président: Merci, monsieur Gleave.

Je donne la parole à M. Murta pour une brève question.

M. Murta: Merci, monsieur le président.

Je comprends, monsieur Cormack, que vous ne soyez pas trop désireux de commenter sur le projet de loi mais il y est question de faire passer la limite de \$40,000 à \$100,000 pour les cultivateurs. Coyez-vous que cette augmentation réponde aux besoins des cultivateurs du Manitoba?

J'aimerais entendre votre opinion sur la proposition présentée par la Fédération canadienne de l'agriculture, qui

[Text]

that it should be increased, for a family farm or an ownership with two or more families in the farm or of farm corporations with possibly father and son, or two or three sons, from \$100,000 up to \$250,000. Do you see a need, where there is a legitimate farming operation involving two families, or three or four families possibly, within the farm, for an increase above the \$100,000?

Dr. Cormack: I might answer, Mr. Murta, by saying that with our own provincial program, our present limit for individual farm loans is \$100,000. In addition to that, we do have provision for either co-operatives or family-held corporations to obtain loans in excess of that amount. There is, in the act, no lid set on the amount that can be acquired, so that in instances where there are legitimate family corporations, we have made provision for that.

One of the principles, however, behind our program is that we are trying to help those that do not have normal access to credit sources. In other words, we feel that some of the larger farmers should be able to get credit from other sources; therefore, our first priority would be with the smaller farmer.

The Vice-Chairman: Thank you, Dr. Cormack. One last question from Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: If the federal government does not yield by giving you sufficient or any degree of input or control, as you have suggested, and they go ahead with the program, what will the position of the provincial government of Manitoba be? Will you try to support and supplement the program or will you just throw your hands up and say, "Well, let the federal government take it upon itself, and good luck to them"?

Mr. Cormack: Perhaps we should not comment on that position at this time. We will have to consider what the ultimate position will be on that.

The Vice-Chairman: Thank you, Dr. Cormack.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I would like to ask whether, if this \$150 million that is involved in this program were put into the ARDA program, it would be more useful to the Province of Manitoba than this program?

Mr. Cormack: In the sense that we would, hopefully, have more influence on how it was used, I would say, yes.

The Vice-Chairman: Thank you.

Gentlemen, I would like to give you the schedule of the next meetings on Bill C-5.

On Tuesday, June 13, at 11.00 a.m., Mr. J. R. Messer, Minister of Agriculture for Saskatchewan, will be here. On Thursday, June 15, at 9.30 a.m., we are going to start studying the bill clause by clause, and we can stand Clause 1, if members wish.

Further, we have just received a letter from Mr. Roy Atkinson, National Farmers Union, who wants to present a brief on this bill, and we have agreed to receive his as the last brief to complete the list of witnesses on this bill on Tuesday, June 20, at 11 a.m.

On behalf of the members of the Committee, I would like to thank Dr. J. M. Cormack, the Deputy Minister, and Mr. Bill Janssen, the Executive Assistant to the Minister, for presenting this brief, and to congratulate them for

[Interpretation]

demandait que l'on augmente le montant de \$100,000 à \$250,000, dans le cas d'une ferme qui appartiendrait à deux familles et même plus, ou par exemple dans le cas d'un père qui s'associerait avec son fils ou ses fils. Croyez-vous que le montant doive être de plus de \$100,000, quand deux, trois ou quatre familles exploitent la même ferme?

M. Cormack: Je pourrais vous répondre, monsieur Murta, en disant que, dans le cadre de notre propre programme provincial, la limite actuelle des prêts que nous accordons à des exploitations agricoles individuelles est de \$100,000. En plus, nous avons une disposition pour les coopératives ou les entreprises appartenant à plusieurs familles, stipulant qu'elles peuvent obtenir des prêts d'un montant supérieur. La loi ne fixe pas de plafond sur le montant du prêt, de sorte que nous avons prévus des dispositions pour les sociétés familiales légales.

L'un des principes fondamentaux, cependant, de notre programme est d'essayer d'aider ceux qui n'ont pas l'accès normal aux sources de crédit. Autrement dit, nous croyons que certains des cultivateurs les plus importants devraient pouvoir obtenir du crédit d'autres sources; par conséquent, nous donnons première priorité au cultivateur moins important.

Le vice-président: Merci, monsieur Cormack.

M. Mazankowski a une dernière question à poser.

M. Mazankowski: Si le gouvernement fédéral ne cède pas, et ne vous donne pas une participation ou un contrôle suffisant, et s'il applique son programme, quelle position le gouvernement provincial du Manitoba adoptera-t-il? Essayerez-vous d'appuyer le programme et de la compléter, ou direz-vous tout simplement: «Laissons le gouvernement fédéral agir seul, et souhaitons-lui bonne chance»?

M. Cormack: Nous ne devrions peut-être pas encore parler de la position que nous adopterions. Il nous faudra tenir compte des circonstances d'alors.

Le vice-président: Merci, monsieur Cormack.

M. Peters: Monsieur le président, j'aimerais demander si les 150 millions de dollars qui ont été affectés à ce programme seraient plus utiles à la province du Manitoba s'ils étaient attribués à un programme de l'ARDA plutôt qu'à celui qui est proposé?

M. Cormack: Je répondrai oui, en ce sens que nous aurions, il faut l'espérer, plus d'influence sur l'utilisation de ce montant.

Le vice-président: Merci.

Messieurs, j'aimerais vous faire part du calendrier de nos prochaines séances au sujet du bill C-5.

Le mardi 13 juin à 11:00 du matin, M. G. R. Messer, Ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan sera ici. Le jeudi 15 juin à 9:30 du matin, nous commencerons l'étude du projet de loi article par article, et nous pourrions réserver l'article premier, si les députés le désirent.

Nous avons également reçu une lettre de M. Roy Atkinson, de l'Union nationale des cultivateurs, qui veut présenter un mémoire au sujet du projet de loi; l'audition de ce dernier mémoire, terminera la liste des témoins que nous entendrons au sujet du présent projet de loi, c'est-à-dire le mardi 20 juin à 11:00 du matin.

Au nom des membres du comité, j'aimerais remercier M. G. M. Cormack, sous-ministre et M. Bill Janssen, adjoint exécutif du ministre d'avoir présenté ce mémoire, et j'ai-

[Texte]

their very intelligent answers to the questions raised by the hon. members.

• 1206

On behalf of all members of the Standing Committee on Agriculture, we send our best regards to Your Minister, also.

Dr. Cormack: Mr. Chairman, on behalf of our Minister, we would certainly like to thank you and the Committee for this opportunity of appearing. Thank you very much.

The Vice-Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

merais les féliciter pour les réponses très intelligentes qu'ils ont su donner aux questions posées par les députés.

Au nom de tous les membres du Comité permanent de l'agriculture, j'aimerais que vous transmettiez nos meilleures salutations à votre ministre également.

M. Cormack: Monsieur le président, j'aimerais certainement, au nom du ministre, vous remercier, ainsi que les membres du Comité de nous avoir donné l'occasion de venir témoigner. Merci beaucoup.

Le vice-président: La séance est levée, jusqu'à nouvelle convocation du président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 20

Tuesday, June 13, 1972

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 20

Le mardi 13 juin 1972

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de l'*

Agriculture

RESPECTING:

Bill C-5,
An Act to Amend the Farm Credit Act

CONCERNANT:

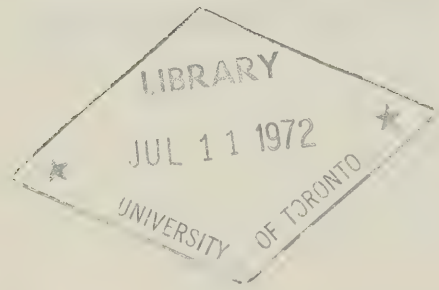
Bill C-5,
Loi modifiant la Loi sur le crédit agricole

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Fourth Session
Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la
vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Barrett	Horner
Beaudoin	Knight
Buchanan	Korchinski
Cobbe	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Corriveau	La Salle
Côté (<i>Richelieu</i>)	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)
Danforth	Marchand
Gleave	(<i>Kamloops-Cariboo</i>)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Mazankowski	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
McBride	Southam
McKinley	Stafford
Murta	Stewart
Peters	(<i>Okanagan-Kootenay</i>)
Pringle	Whelan
Ritchie	Whicher—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

On June 13, 1972:

Mr. Danforth replaced Mr. Downey.

Conformément à l'article 65(4) b) du Règlement

Le 13 juin 1972:

M. Danforth remplace M. Downey.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, June 13, 1972

(21)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 11:15 a.m. The Chairman, Mr. Bruce Beer, presided.

Members present: Messrs. Beer, Cobbe, Corriveau, Danforth, Gleave, Horner, Knight, Korchinski, Lambert (Bellechasse), La Salle, Lessard (Lac-Saint-Jean), Mazankowski, McKinley, Pringle, Smith (Saint-Jean), Southam, Whelan—(17).

Witness: From the Department of Agriculture, Province of Saskatchewan: Mr. Douglas McArthur, Deputy Minister.

The Committee resumed its study of Bill C-5, An Act to amend the Farm Credit Act.

The Chairman introduced Mr. McArthur who read a statement following which he was questioned thereon.

At 1:10 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Mardi 13 juin 1972

(21)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 11 h 15 sous la présidence de M. Bruce Beer.

Députés présents: MM. Beer, Cobbe, Corriveau, Danforth, Gleave, Horner, Knight, Korchinski, Lambert (Bellechasse), La Salle, Lessard (Lac-Saint-Jean), Mazankowski, McKinley, Pringle, Smith (Saint-Jean), Southam, Whelan—(17).

Témoin: Du ministère de l'Agriculture, province de la Saskatchewan: M. Douglas McArthur, sous-ministre.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-5, Loi modifiant la Loi sur le crédit agricole.

Le président présente M. McArthur qui lit une déclaration et répond ensuite aux questions.

A 13 h 10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 13, 1972

• 1113

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we have not quite achieved a quorum but I feel there is some disposition to start the meeting.

We are disappointed, of course, that the Minister of Agriculture for the Province of Saskatchewan is unable to be present, but we are delighted that his Deputy Minister, Mr. Douglas McArthur, is here standing in for the Minister. We welcome you, Mr. McArthur, and we look forward to your statement. Without further words of introduction we would be happy to have you proceed with your statement and then make yourself available for questioning.

Mr. Whelan, on a point of order.

Mr. Whelan: You should tell the Committee how long he has been Deputy Minister.

The Chairman: Mr. McArthur has been Deputy Minister for agriculture since June 1.

Mr. Whelan: Since June 1?

Mr. Douglas McArthur (Deputy Minister, Saskatchewan Department of Agriculture): Fourteen days, roughly.

Mr. Whelan: I just read it in the paper the other day.

The Chairman: Mr. McArthur, you are on.

Mr. McArthur: Thank you. May I offer apologies on behalf of Mr. Messer for being unable to attend your Committee hearings. He had intended to be here; however, a matter of some import came up with regard to a Cabinet meeting being held today and he was unable to be in attendance.

• 1115

I also want to say that if my brief has the appearance of being rather rough and ready, and put together in a hurry, that is the case. Unfortunately, yesterday morning I was called away to Edmonton to a meeting and the brief I was to present was being sent here by air express, via Air Canada. It apparently left Regina at 5.25 yesterday evening and I have not seen it since. So the night and morning was spent putting together another brief, which I was fortunate enough to find a typist to type. So we have something here that I hope you find acceptable, but which perhaps is not quite the product that I had hoped to be able to put before you.

The Government of Saskatchewan is deeply concerned about problems relating to land transfer and land tenure. Because of the intimate economic and social relationships between man and the land as a productive resource, many of the current economic and social problems in Saskatchewan are related, to varying degrees, to existing patterns of land transfer and land tenure. None of these conditions can be attributed solely to existing systems of land transfer and land tenure. Nevertheless, these systems have all contributed, in a signifi-

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 13 juin 1972.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous n'avons pas tout à fait le quorum mais je pense que nous sommes prêts à commencer.

Naturellement, nous regrettons que le ministre de l'Agriculture de Saskatchewan n'ait pu venir, mais nous sommes heureux de recevoir ici le sous-ministre, M. Douglas McArthur qui le représente. Nous vous souhaitons donc la bienvenue, monsieur McArthur, et, sans tarder davantage, pourriez-vous nous présenter votre exposé, après quoi nous espérons que vous voudrez bien répondre aux questions.

M. Whelan invoque le Règlement.

M. Whelan: Il faudrait dire au Comité depuis quand M. McArthur est sous-ministre.

Le président: Depuis le premier juin.

M. Whelan: Depuis le premier juin?

M. Douglas McArthur (sous-ministre de l'Agriculture, Saskatchewan): Cela fait 15 jours environ.

M. Whelan: Je l'ai justement vu dans les journaux l'autre jour.

Le président: Monsieur McArthur, nous vous écoutons.

M. McArthur: Merci. Je présenterai donc les excuses de M. Messer qui n'a pu venir; son cabinet devait se réunir aujourd'hui pour examiner une question assez importante.

Je voudrais aussi vous dire que si mon mémoire a un peu l'air d'être un brouillon, c'est parce qu'il a été rédigé à la hâte. Malheureusement on m'a demandé d'assister à une réunion à Edmonton, et le mémoire que je devais présenter ici a été envoyé par avion et a quitté apparemment Regina à 17 h 25 hier soir mais j'en n'ai pas eu de nouvelles depuis. Par conséquent dans la soirée et ce matin il a fallu rédiger un autre mémoire, et j'ai eu la chance de trouver une dactylo pour me le taper. Le voici donc, j'espère que vous le trouverez acceptable, mais ce n'est peut-être pas tout à fait ce que j'espérais vous présenter.

Le gouvernement de la Saskatchewan se préoccupe beaucoup des problèmes qui sont soulevés au sujet des transferts de propriétés foncières, et de la jouissance de ces propriétés. Du fait qu'il existe une relation économique et sociale étroite entre l'homme et la terre comme ressource de production, de nombreux problèmes économiques et sociaux en Saskatchewan proviennent à des degrés divers des modes actuels de transfert et de jouissance des propriétés foncières. Aucun de ces problèmes ne peut être attribué uniquement au système actuel de

[Texte]

cant way, to the existence of conditions. For this reason, the Government of Saskatchewan, contends that new institutions must be created to assist in the development of more rational land transfer and tenure patterns.

The Government of Saskatchewan recognizes that the federal government, by virtue of having proposed its Small Farms Development Program, is also concerned about land transfer. We contend, however, that the measures proposed under that program are poorly conceived, and further, that these measures will be ineffective because they do not attempt to deal with the true fundamentals of the land tenure problem. It is for these reasons that I appear before you today to present my government's views on Bill C-5; in particular, on Clause 1, which will give the Farm Credit Corporation powers to administer certain aspects of the proposed Small Farms Development Program.

First, however, I will briefly outline to you the steps my Government has taken to deal with land transfer and land tenure problems, and in this way indicate to you some of the basic differences of opinion which exist between the Saskatchewan and federal governments.

Continued advances in farm technology have contributed over the years to a reduction in the number of active farmers required to sustain a given level of farm output. Individual farmers unable to restrain the forces of technology have striven to maintain family income and employment levels by continuously adding to their farm resource base. Growth in output per farm has become the key to survival.

In Saskatchewan, with a farm economy deeply rooted in grain production, the primary growth strategy of farmers has involved adding land to the basic farm unit. As a consequence of this process, average acreage per farm has been continually expanding as operators of small farm units, upon retirement, generally transfer their land to larger units striving to grow.

This continued growth in larger farm units at the expense of smaller units has been reinforced by institutional factors which have tended to give the operators of larger units preferential access to land placed on the market. In particular, a capital market which has given the farmer no substantial opportunity for expansion of his land base other than through purchase has meant that large amounts of owned assets and high disposable income to meet principal payments have been the principal factors determining eligibility to grow and to expand. The result has been to reinforce already existing factors contributing to significant disparities in farm asset base and thus in farm incomes.

These patterns have resulted in continued depopulation of the rural areas, with all of the well known problems associated with such depopulation. The Saskatchewan government is determined to moderate this trend to a significant degree, and is indeed hopeful that in the not too distant future the trend will actually be reversed. The continuation of current trends must, of necessity, completely destroy our rural areas as we know them today. We contend that this end result is completely unacceptable to all concerned.

The Saskatchewan government is in the process of planning and implementing a two-part strategy of eco-

[Interprétation]

transfert et de la jouissance des propriétés foncières; pourtant, ces systèmes ont tous contribué à l'existence de ces problèmes. Par conséquent, le gouvernement de la Saskatchewan prétend qu'il faudra établir de nouvelles institutions, si l'on veut aider à établir des modes de transfert et de jouissance des propriétés foncières qui soient plus logiques.

Le gouvernement de la Saskatchewan admet que le gouvernement fédéral, qui a proposé son programme de développement des petites exploitations agricoles, s'intéresse aussi à la transmission des propriétés foncières. Nous déclarons, pourtant, que les mesures qu'il propose dans le cadre de ces programmes, n'ont pas été bien pensées; et, d'autre part, qu'elles seront inefficaces car elles ne s'attaquent pas aux véritables aspects fondamentaux du problème de la jouissance de la propriété foncière. C'est pour ces raisons que je suis ici aujourd'hui afin de vous communiquer ce que pense mon gouvernement du Bill C-5, particulièrement de l'article 1 qui donnera à la Société du Crédit agricole le pouvoir d'administrer certains domaines de ce programme proposé de développement des petites exploitations agricoles.

Tout d'abord, je vais brièvement résumer quelles sont les mesures qui ont été prises par mon gouvernement pour résoudre ces problèmes de transmission et de jouissance des propriétés foncières, et de cette façon vous donner une idée des différences fondamentales d'optique qui existent entre notre gouvernement et le gouvernement fédéral.

Les progrès continuels qui ont été faits dans le domaine de la technologie agricole ont contribué à réduire le nombre d'agriculteurs nécessaires pour que les fermes fournissent un certain niveau de production. Les cultivateurs qui n'ont pas pu endiguer ces forces de la technologie ont essayé de maintenir leur revenu au niveau voulu en augmentant continuellement la production. L'augmentation du rendement par ferme est devenue la clé de la survie.

En Saskatchewan, du fait que l'économie agricole consiste surtout en production de céréales, la stratégie primaire d'expansion et de culture consistait à rajouter de nouvelles terres à l'unité fondamentale de la ferme. Par suite de cette façon de procéder, la superficie d'emblavure moyenne par culture c'est agrandie continuellement au fur et à mesure que les petits exploitants agricoles, lors de la retraite, en général transmettaient généralement leurs terres à des exploitations plus importantes qui tentaient de croître.

Cette expansion continue des exploitations plus importantes aux dépens de celles qui l'étaient moins s'est encore accrue à cause de facteurs institutionnels qui ont le plus souvent eu tendance à donner aux exploitants importants une préférence sur le marché des terres mises en vente. Particulièrement, un marché des capitaux, qui ne laissait réellement aucune possibilité d'expansion pour le cultivateur sinon par l'achat, a signifié que le gros propriétaire, disposant d'un revenu disponible élevé pour faire face aux échéances, a été celui qui avait le plus de chance de prendre de l'expansion. Ceci a eu pour résultat de renforcer une situation qui existait déjà, c'est-à-dire d'accroître encore l'écart qui existait entre les différents biens agricoles et par conséquent l'écart qui existait entre les revenus agricoles.

[Text]

conomic growth and development which will stabilize population patterns in rural communities, and which will develop social and economic conditions consistent with maintaining rural areas under family oriented types of farm organization.

• 1120

The first part of this strategy involves programs and policies which will encourage farm diversification and rural development so as to add increasing value to basic farm and rural production. These programs will attempt to encourage a more effective use of the natural and human resources currently available in rural areas and to provide greater employment opportunities for these resources.

The second part of this strategy involves the creation of a new institution to modify biases in land transfer patterns arising out of inadequate design in institutions currently involved in land transfer. My government believes that a substantial farm leasing program must be instituted to create a climate whereby beginning farmers and operators of small units can gain access to land at time of transfer. We believe farmers themselves recognize that land ownership should only be pursued as a means to an end, and that, under modern conditions, those with limited capital cannot hope to purchase all of the assets needed to operate an effective farm unit. What is needed now is an institutional framework which will make the leasing of land a realizable option.

In recognition of this need, the Saskatchewan Legislature passed legislation at its last session establishing the Saskatchewan Land Bank Commission.

The objectives of the Saskatchewan Land Bank Program are as follows:

1. To promote and sustain a maximum number of family farms with satisfactory levels of returns.
2. To influence the pattern of land transfer in accordance with the preceding objectives. This would include directing transfers to small rather than large units, the transfer intact of suitable sized units from retiring farmers to approved applicants, and the facilitating of transfers from father to son.

[Interpretation]

Dans le cadre d'un tel système, il y a eu une diminution continue de la population des régions rurales qui a amené avec elle tous les problèmes bien connus dans ce cas. Le gouvernement de la Saskatchewan a bien l'intention de combattre cette tendance, et en fait il espère que dans un avenir pas trop éloigné il réussira à renverser cette tendance, car si la tendance actuelle se continue, naturellement nos régions rurales vont être détruites et nous estimons que ceci est absolument inacceptable.

Le gouvernement de la Saskatchewan est en train de préparer et de mettre en application une stratégie d'expansion économique qui comprendra deux étapes, et qui stabilisera la population dans les collectivités rurales et permettra d'établir des conditions sociales et économiques qui favoriseront le maintien des zones rurales à vocation d'exploitations agricoles du type familial.

Le premier stade de cette stratégie consiste à établir des programmes et des politiques qui encourageront la diversification des cultures et l'expansion rurale afin d'augmenter la valeur de l'unité agricole fondamentale et de la production rurale. On s'efforcera dans ces programmes d'encourager l'utilisation des ressources naturelles et humaines qui sont actuellement disponibles dans les régions rurales, et d'accroître les possibilités d'emploi de ces ressources.

Le deuxième stade de cette stratégie est la mise sur pied d'une nouvelle institution qui aura pour mission de modifier les injustices des systèmes actuels de transmission des terres qui résultent d'une mauvaise conception des institutions qui s'occupent actuellement de la transmission des propriétés foncières. Mon gouvernement croit que pour établir un climat permettant aux petits cultivateurs et exploitants agricoles d'avoir accès à des terres au moment des transmissions nécessite l'établissement d'un programme important de location de fermes. Nous sommes d'avis que les cultivateurs eux-mêmes reconnaissent que la possession d'une propriété foncière ne doit être qu'un moyen en vue d'atteindre une fin, et que dans les conditions actuelles, les cultivateurs qui ne disposent de pas beaucoup de capitaux ne peuvent pas songer à acheter tout ce qui est nécessaire pour exploiter une unité agricole efficace. Par conséquent il faut établir une structure institutionnelle qui permettra effectivement aux cultivateurs de louer des terres.

Par conséquent, la législature de la Saskatchewan a adopté lors de sa dernière session une loi qui établit la Commission de la banque foncière de la Saskatchewan.

Les objectifs du programme de cette commission sont les suivants:

1. Encourager et maintenir le nombre le plus élevé possible d'exploitations du type familial ayant un niveau satisfaisant des revenus.
2. S'efforcer de changer le système actuel de transmission des terres conformément aux objectifs précités. A cet effet, cela comprendrait le transfert des terres orienté plutôt vers les petites unités que vers les grandes, et que les cultivateurs à leur retraite puissent transmettre d'une façon intégrale à des acheteurs approuvés des unités d'une taille suffisante, et faciliter les transferts fonciers de père à fils.

[Texte]

3. To provide improved opportunities to lower income families on developing farms. Such farms must be capable of assuring reasonably adequate incomes to the families concerned. This would be done by:

(a) leasing additional land to farm operators involved, thereby making additional land available without forcing the family to devote additional income to investment in land. Under the program, the privilege of purchase will be maintained, and

(b) providing for "a sell and lease back" arrangement whereby developing farmers could withdraw all or part of their investment in land to enable them to acquire livestock or other assets for diversification of their operations.

4. To improve and stabilize the opportunities for farmers at retirement age to liquidate their assets in order to provide for a secure retirement period.

To achieve these objectives, the Land Bank will buy farm land from willing sellers at market price. Offers will be established using formulas which will relate specific parcels of land to other parcels of land which have recently been sold in the area. Factors used to establish relative values will include soil productivity, buildings, improvements and land sales in the area.

In areas where more land is offered for sale than the Land Bank Commission is able to buy, land will be purchased according to the following priorities:

First priority: (In five groups)

(i) farmers who are at or beyond the retirement age of 65 years.

(ii) farmers between the ages of 55 and 65 years who, due to financial problems, wish to liquidate their investment in land and to utilize the capital to improve the standard of living of their family. The farmers in this category will be given the opportunity to lease the land back from the Land Bank until they reach retirement age.

(iii) farmers who are incapacitated due to poor health or other factors.

(iv) farmers who wish to retire and transfer their farms to their sons.

(v) farmers who wish to enhance the family's living standard by transferring to some alternative occupation.

The second priority will be in two groups:

(i) owners of large farms who wish to sell, particularly where such farms could be divided to form a number of acceptable farm units.

(ii) farm operators who have substantial arrears on land debts and who will be unable to continue farming without reorganizing the farm unit.

[Interprétation]

3. Fournir plus de possibilités aux familles à faibles revenus installées sur des fermes en expansion. Il faudrait que ces fermes puissent fournir des revenus suffisants aux familles qui les exploitent. Pour ce faire, on appliquerait les mesures suivantes:

(a) louer des terres supplémentaires aux exploitants agricoles impliqués, ce qui permettrait de fournir des terres supplémentaires à ces derniers sans obliger la famille à consacrer une partie plus importante de son revenu aux investissements fonciers. Et, en vertu du programme, le privilège d'achat continuera d'exister;

(b) prévoir des dispositions en vertu desquels les cultivateurs pourraient vendre des terres et pour les louer ensuite du propriétaire, ce qui leur permettrait de retirer la totalité ou une partie de leurs investissements fonciers afin de pouvoir acquérir du bétail et d'autres biens pour diversifier leur exploitation.

4. Donner aux cultivateurs qui ont atteint l'âge de la retraite l'occasion de vendre leurs biens de façon plus avantageuse et plus sûre afin qu'ils puissent prendre leur retraite en profitant d'un revenu assuré.

Pour atteindre ces objectifs, la Banque foncière achètera à leur valeur marchande les terres de culture de ceux qui veulent en disposer. Les offres seront établies selon des formules qui tiendront compte des parcelles de terrain qui ont été récemment vendues dans la région. Les facteurs qui serviront à établir ces valeurs relatives seront la productivité du sol, les bâtiments, les améliorations et les ventes foncières qui ont eu lieu dans la région.

Dans les régions où il y a plus de terres offertes en vente que la Commission de la banque foncière est en mesure d'acheter, on procédera selon l'ordre de priorité suivant:

Première priorité: (Cinq groupes)

(i) les cultivateurs qui ont atteint ou dépassé l'âge de la retraite fixé à 65 ans.

(ii) les cultivateurs qui ont entre 55 et 65 ans mais qui vu les problèmes financiers auxquels ils ont à faire face veulent se débarrasser de leur investissement foncier et utiliser ce capital pour améliorer leur niveau de vie ainsi que celui de leur famille. Ces cultivateurs auront la possibilité de louer à nouveau leur terre après l'avoir vendue à la banque foncière et ceci jusqu'à l'âge de leur retraite.

(iii) les cultivateurs qui ne peuvent pas travailler pour cause de mauvaise santé ou pour d'autres raisons.

(iv) les cultivateurs qui veulent prendre leur retraite et transmettre leur ferme à leurs fils.

(v) les cultivateurs qui veulent améliorer le niveau de vie de leur famille en prenant un autre emploi.

La deuxième priorité sera accordée à deux groupes distincts:

(i) les propriétaires d'exploitations agricoles importantes qui veulent vendre, particulièrement dans les cas où ces exploitations agricoles pourraient être divisées en un certain nombre d'unités agricoles acceptables.

(ii) les exploitants agricoles qui ont des échéances de dettes foncières impayées très élevées et qui ne pourront continuer à exploiter sans réorganiser leur unité agricole.

[Text]

Then, the third priority group:

(i) any persons who offer to sell to the Land Bank, with reference going to those with lower incomes.

The commission will lease land to an individual who meets the following eligibility criteria:

(i) who has declared his intention of making, or continuing to make, farming his principle occupation during the lease;

(ii) whose net income does not exceed \$10,000 per year averaged over the previous three years.

(iii) whose net worth does not exceed \$60,000.

(iv) who has declared his intention to establish, or maintain, his residence in Saskatchewan during the lease;

(v) who is a Canadian citizen or has landed in Canada and resides in Saskatchewan with an intention of residing permanently in the province; and

• 1125

(vi) who, when two or more applicants meet the requirements stated above, is determined by the Commission to be the applicant achieving the highest point total pursuant to a point system to be determined by the Commission and published in regulations.

Leases will be of sufficient length of term so as to expire when the lessee reaches retirement age.

The most important effect of the Saskatchewan land bank program will be on patterns of land transfer. Land coming back into the program will be allocated to beginning farmers and those with smaller farm units. Many of the persons leasing land from the land bank will be persons who cannot buy land for the following reasons: First, they cannot compete with large established farm units, especially where the operators of these larger units own large amounts of the capital employed in their farming operations, and secondly, they cannot obtain credit to buy land because: (a) their incomes are too small to meet the principal payments, or (b) they did not have the necessary security to obtain loans for the purchase of land.

It is planned that other programs will complement the land bank program in its objective of stabilizing the number of farmers in Saskatchewan.

Where a seller wishes to retain the buildings and farmyard, he will be given the opportunity to do so. If the seller does not retain the buildings and farmyard the lessee of the land will have the choice of either renting or buying these items. The Commission also has the power to provide credit to a lessee for the purchase or construction of buildings and improvements considered necessary to the farming operation.

After a lessee has leased land for five years, the Commission will give him the opportunity to purchase the land at the current market price.

The land bank commission will have a number of counsellors located throughout the province who will have the following functions: (1) to assist prospective sellers in determining whether they should sell and to inform them of opportunities available to them, both in and out of the land bank program; (2) to counsel

[Interpretation]

Puis, il y a un troisième groupe de priorités:

(i) Toute personne qui offre de vendre des terres à la Banque foncière, la préférence étant donnée à celles dont les revenus sont les moins élevés.

La Commission louera des terres aux particuliers qui satisfont aux critères d'admissibilité suivants, c'est-à-dire:

(i) qui ont déclaré leur intention de faire de l'agriculture, ou de continuer à faire de l'agriculture leur principale occupation pour la durée du bail;

(ii) dont le revenu net ne dépasse pas une moyenne annuelle de \$10,000 établie d'après les trois années précédentes.

(iii) dont la valeur nette des biens ne dépasse pas \$60,000.

(iv) qui ont déclaré leur intention de s'établir ou de demeurer pour la durée du bail en Saskatchewan.

(v) qui sont citoyens canadiens ou immigrants reçus qui résident en Saskatchewan et qui ont l'intention de résider d'une façon permanente dans la province; et

(vi) qui, lorsque deux ou plusieurs requérants remplissent les conditions précitées, la Commission désignera-t-elle comme ayant obtenu le plus grand nombre de points dans le cadre d'un système de points que la Commission établira et publiera dans les règlements qu'elle édictera.

Les baux seront valides pour une durée suffisamment longue de sorte à n'arriver à terme que lorsque le bailleur atteindra l'âge de la retraite.

Les résultats les plus importants de l'application de ce programme de banques foncières de la Saskatchewan toucheront les modes de transmission des terres. Les terres qui tomberont sous le coup du programme seront attribuées aux nouveaux cultivateurs et à ceux qui ont de petites unités agricoles. Beaucoup des personnes qui loueront des terres de la banque foncière seront des particuliers qui ne peuvent acheter des terres pour les raisons suivantes: premièrement, parce qu'ils ne peuvent concurrencer les grandes unités agricoles établies, particulièrement lorsque les exploitants de ces grandes unités possèdent une grande partie du capital nécessaire d'exploitation de leur ferme et, deuxièmement lorsqu'ils ne peuvent obtenir de crédits pour acheter des terres du fait: (a) que leurs revenus sont trop bas pour pouvoir faire face aux échéances principales, ou (b) qu'ils ne peuvent fournir les garanties nécessaires pour obtenir des prêts pour l'achat de terres.

On prévoit que d'autres programmes s'ajouteront à ce programme de la banque foncière pour arriver à stabiliser le nombre de cultivateurs en Saskatchewan.

Lorsqu'un vendeur désire conserver les bâtiments et la ferme, on lui en donnera la possibilité. Si le vendeur ne conserve pas les bâtiments et la ferme, le locataire des terres pourra soit louer soit acheter ces bâtiments. La Commission peut aussi fournir des avances au locataire pour lui permettre d'acheter ou de construire des bâtiments ou de faire des améliorations qui sont considérés nécessaires à l'exploitation agricole.

La Commission donnera au locataire qui aura loué une terre pendant cinq années la possibilité de l'acheter au prix courant sur le marché.

[Texte]

prospective lessees, to inform them of alternatives available to them, and to assist them in applying for land and developing farm plans for the use of the land; and (3) to provide lessees with assistance and information related to farm financing, farm management and farm business organization.

As can be seen by the preceding description, the land bank has some marked similarities to the federal small farm development program. That program, as announced over a year ago, includes the following principal elements: (1) a listing service to facilitate land transfer; (2) incentive grants to be paid to sellers of small farms; (3) special credit facilities for non-farmers to assist with the purchase of small farms; (4) a land purchase and resale plan to operate in special circumstances related to the absence of a buyer of a small farm placed for sale. Such farms would be resold immediately; and (5) a farm adjustment counselling service.

In our opinion, the basic facts about this program need to be noted.

First, it is clearly based on the theory that there are too many people in agriculture, and thus that a special program is needed to get a large number of operators of small farms off the land. The eligibility criteria, the method of paying grants, and the lack of concern about who the recipient of land transfered under the program will be, all suggest that this is true. Furthermore, the original document proposing this program was laced throughout with prescriptions regarding the need for greater mobility on the part of the "human resource". These kinds of prescriptions are all based on the belief that a major part of the solution to existing farm problems will require significant transfers of farm people out of agriculture.

Second, it is proposed under this program that the Canada Department of Agriculture become involved in providing agricultural extension services. Provision of these services has traditionally been the responsibility of the Provinces in recognition of a province's primary role in planning farm development.

Mr. Chairman, I know that this program was unanimously rejected by provincial Ministers of Agriculture last July. Attempts have been made since that time to obtain modifications and changes in the program, with little substantive response from the federal government.

We in Saskatchewan are particularly concerned about this program.

First and perhaps most important, the Government of Saskatchewan rejects any program which attempts to solve our farm problems by encouraging large numbers of existing farmers to leave the land. Our problem today is one of encouraging sufficient numbers of young people to take up farming as a vocation, rather than

[Interprétation]

La Commission de la banque foncière disposera d'un certain nombre de conseillers qui seront répartis dans la province et dont les fonctions seront les suivantes: (1) aider les vendeurs éventuels à décider s'ils doivent vendre et les renseigner sur les possibilités qui leur sont offertes tant dans le cadre du programme de la banque foncière qu'en dehors de celui-ci; (2) conseiller les locataires éventuels, les renseigner sur les possibilités qu'ils ont et les aider à faire leur demande pour obtenir des terres et à établir leur plan d'expansion agricole pour l'utilisation des terres et (3) fournir aux locataires de l'aide et des renseignements concernant le financement, la gestion et l'organisation de l'entreprise agricole.

Vous voyez, d'après la description précédente, que la banque foncière ressemble fort au programme fédéral concernant le développement des petites exploitations agricoles. Ce programme, tel qu'il a été annoncé il y a un an, comprend les éléments suivants: (1) un service qui établit des listes afin de faciliter le transfert des terres; (2) des primes d'encouragement pour les vendeurs de petites exploitations agricoles; (3) des crédits spéciaux pour aider les gens qui ne sont pas cultivateurs à acheter de petites exploitations agricoles; (4) un plan d'achat et de revente des terres servant dans les cas où on ne trouve pas d'acheteur pour une petite ferme mise en vente. De telles fermes seraient revendues immédiatement; et (5) un service d'orientation.

A notre avis, il faut considérer deux facteurs fondamentaux dans le cas de ces programmes.

Premièrement, il est clair que ce programme est fondé sur la théorie qu'il existe trop de gens dans l'agriculture et qu'il est nécessaire d'établir un programme spécial pour qu'un grand nombre d'exploitants de petites exploitations agricoles abandonnent la culture. Les critères établis au point de vue admissibilité, la méthode de paiement des subventions, le fait que l'on ne cherche pas à savoir qui recevra la terre transmise en vertu de ce programme, tout ceci indique que tel est l'objectif du programme. D'autre part, le document initial qui proposait ce programme contenait maintes prescriptions quant à la mobilité des «ressources humaines». Toutes ces prescriptions indiquent que l'on croit que l'abandon de l'agriculture par un grand nombre d'agriculteurs constitue une partie importante de la solution aux problèmes de l'agriculture.

Deuxièmement, en vertu de ce programme, le ministère fédéral de l'Agriculture doit fournir des services pour l'expansion de l'agriculture. Traditionnellement, ce sont les provinces qui ont eu cette responsabilité qui leur donnait un rôle prépondérant dans la planification de l'expansion agricole.

Monsieur le président, je sais que ce programme a été rejeté à l'unanimité par les ministres provinciaux de l'Agriculture en juillet dernier. Depuis lors, on a essayé d'y apporter des modifications mais il ne semble pas que le gouvernement fédéral y ait donné suite.

Nous, en Saskatchewan, nous sommes particulièrement inquiets au sujet de l'application de ce programme.

Premièrement, et peut-être est-ce là le point le plus important, le gouvernement de la Saskatchewan s'oppose à ce qu'on applique un programme qui tente de résoudre les problèmes de l'agriculture en encourageant un grand nombre de cultivateurs actuels à quitter la terre. Au contraire, aujourd'hui notre problème est d'encourager

[Text]

of encouraging them to leave. We recommend that programs be directed at assisting small farms to develop, rather than at encouraging the operators to leave.

Some hon. Members: Hear, hear.

• 1130

Mr. McArthur: Secondly, we reject the premise that the federal government should become involved in duplicating existing rural and farm extension programs available through our agricultural representative service, our farm specialist advisory service and our Land Bank. The possibilities for conflicts and duplication are immense, and a province as concerned as ours with farm development cannot afford these kinds of problems.

Thirdly, we cannot accept this program as it now stands because it will operate in possible conflict with the Land Bank.

We are prepared to discuss integrating a true program of small farm development with our Land Bank and extension programs. We have indicated this to the federal Minister on a number of occasions. However, before doing so, we would require a number of substantial changes in the program.

The program would first of all have to be designed to assist in a more meaningful way with small farm development. The hon. Mr. Olson has suggested that special credit for small farmers may be made available. To date, we have seen no documentation of this proposal, and we note that the amendments to the Farm Credit Act do not embody such a proposal, and we feel that this is the only substantial program for small farm development that has been suggested in connection with this program. But as I say, we have seen no documentation, no amendments to legislation that would provide for this type of program.

In addition, other elements of the core program would have to be changed so that the program is one of development within, rather than adjustment out, of agriculture.

Further, we would request that all extension staff be made part of the provincial extension and Land Bank program. We would request either that provinces receive financial grants to employ such staff, or that positions be seconded to the provinces by Canada Department of Agriculture.

We also request that some of the capital currently made available to individuals through the Farm Credit Corporation be directed on a loan basis to the Land Bank capital fund. This would increase the possibilities for providing the leasing option to beginning farmers and operators of small farms. It is our belief that this option is absolutely essential in a small farm development program.

Our province does not deny the existence of responsibilities of the federal government in relation to small farm development. We will co-operate with any meaningful program in this regard.

We ask that the federal government be flexible in developing such programs so that they are consistent

[Interpretation]

un nombre suffisant de jeunes à se lancer dans l'agriculture plutôt que d'encourager les cultivateurs à abandonner la terre. Par conséquent, nous recommandons que l'on établisse des programmes qui visent à aider les petites exploitations agricoles à prendre de l'expansion plutôt qu'à encourager les exploitants à quitter la terre.

Des voix: Bravo.

M. McArthur: Deuxièmement, nous rejetons le principe selon lequel le gouvernement fédéral devrait lancer des programmes parallèles aux programmes ruraux et d'expansion agricole que nous dispensons par l'entremise de nos services d'agronomie, de conseillers agricoles ainsi que la banque foncière. Il a énormément de possibilités que des conflits surgissent et qu'il y ait chevauchement, or une province comme la nôtre, qui se préoccupe de l'expansion agricole ne peut se permettre d'avoir de tels problèmes.

En troisième lieu, nous ne pouvons accepter l'application de ce programme tel qu'il est établi actuellement car ses activités seraient probablement en opposition avec celles de la banque foncière.

Nous sommes prêts à étudier l'intégration d'un véritable programme mise en valeur des petites exploitations agricoles à notre banque foncière et à nos programmes d'expansion agricole. Nous l'avons souvent fait remarquer au ministre fédéral; toutefois, avant de procéder ainsi, il faudrait que des modifications importantes soient apportées à ce programme.

Tout d'abord, il faudrait que ce programme soit conçu pour aider d'une façon plus précise la mise en valeur des petites exploitations; l'hon. M. Olson a préconisé que des crédits spéciaux soient mis à la disposition des exploitants agricoles, et jusqu'ici nous n'avons rien vu à ce sujet et nous remarquons que les modifications apportées à la Loi sur le crédit agricole ne comprennent pas une telle proposition et, par conséquent, nous pensons que ce programme de mise en valeur des petites exploitations agricoles est le seul programme important qui existe en ce sens. Mais, je le répète, nous n'avons rien vu d'écrit à ce sujet, aucune modification à la loi qui prévoit ce genre de programme.

En outre, le programme noyau devrait être modifié afin qu'il favorise le progrès des agriculteurs dans le domaine agricole et non pas leur adaptation hors de ce domaine.

En outre, nous aimerions que tout le personnel qui s'occupe de la vulgarisation soit intégré dans le programme de vulgarisation provinciale et dans celui de la banque foncière. Par conséquent, nous demanderions qu'on fournisse des subventions financières directes aux provinces qui font appel à ce personnel ou que les postes dans ce domaine soient remplis par du personnel qui serait détaché auprès des provinces par le ministère de l'Agriculture du Canada.

Nous demandons aussi qu'une partie du capital qui est d'habitude fourni par la Société du crédit agricole à des particuliers soit prêté directement pour alimenter le fonds de capital de la banque foncière. Ceci augmenterait les possibilités de location aux agriculteurs débutants et aux exploitants de petites exploitations agricoles. Nous pensons que cette façon de procéder est absolument essen-

[Texte]

with the legitimate planning objectives of the provinces. We will resist any program that is in conflict with these plans in our province and until such time as the federal government makes the basic changes we see necessary, we would ask that this Small Farms Development Program not be proceeded with.

My government believes most firmly that farm and rural development must proceed quickly and with the assistance of all the resources at our disposal. It requests that all adjustment programs, federal and provincial, concentrate on achieving this. What is needed are positive programs concerned with farm development rather than negative programs emphasizing adjustment out.

I thank you for this opportunity to appear before you this morning.

The Chairman: Thank you, Mr. McArthur. The Committee welcomes the brief which you have presented. I know from the number of members who wish to direct questions to you that you have stirred a lot of interest. On my list I have Mr. Gleave, Mr. Korchinski, Mr. Lessard, Mr. Whelan, Mr. Mazankowski, Mr. Southam and Mr. Danforth. Members will recognize that if we are to do justice to all questioners that probably some time allocation will be necessary and for the first round I would propose that each questioner be given 10 minutes, if that is agreeable, and we will have a second round if necessary. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, in his statement the witness refers to a Land Bank and he is very concerned with the question of whom the land is to be transferred to. It is the same concern expressed in the Small Farms Development Program. Our problem here, I may tell you, is that we really do not know what that program is; this Committee has not really been told what it is. There was a document on March 8 which was available to us, but our understanding is that since that time this particular document is now out of date. We do not now really know the full outline of the Small Farms Development Program. In any case, could you tell us what the concern is as you see it in the Small Farms Development Program? Is it the same as the Land Bank?

• 1135

Mr. McArthur: I think the first part of your question about being concerned over who land is transferred to, and the conditions surrounding the families involved,

[Interprétation]

tielle dans le cadre d'un programme de mise en valeur des petites exploitations agricoles.

Notre province n'ignore pas que le gouvernement fédéral a des responsabilités en matière de mise en valeur des petites exploitations agricoles; et nous sommes prêts à collaborer en ce sens à tout programme qui en vaut la peine.

Nous demandons au gouvernement fédéral de se montrer souple lorsqu'il établit de tels programmes afin qu'ils s'harmonisent avec les objectifs légitimes de planification des provinces. Nous nous opposerons à tout programme qui entre en conflit avec ces plans établis dans notre province, et ce jusqu'à ce que le gouvernement fédéral décide d'apporter les changements fondamentaux que nous croyons nécessaires, nous demandons que ce Programme de développement des petites exploitations agricoles ne soit pas appliqué.

Mon gouvernement croit fermement que l'expansion agricole et rurale doit se faire très rapidement et faire appel à toutes les ressources dont nous disposons. Il demande instamment que tous les programmes d'adaptation, fédéraux ou provinciaux, soient orientés en ce sens; nous avons besoin de programmes constructifs qui s'occupent d'expansion agricole, et non pas des programmes négatifs qui mettent l'accent sur l'adaptation hors du milieu agricole.

Je vous remercie de m'avoir donné la possibilité de m'adresser à vous ce matin.

Le président: Merci, monsieur McArthur. Le Comité est heureux d'avoir entendu votre mémoire; je sais que vous avez soulevé énormément d'intérêt du fait qu'il y a un grand nombre de députés qui veulent vous poser des questions. Sur ma liste j'ai M. Gleave, M. Korchinski, M. Lessard, M. Whelan, M. Mazankowski, M. Southam et M. Danforth. Les députés se rendront compte que si l'on veut permettre à tous de poser leurs questions il faudra faire une répartition du temps et, pour le premier tour de questions, je propose que chaque député ait dix minutes, si le Comité est d'accord, puis nous aurons un deuxième tour de questions si nécessaire. Je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, dans sa déclaration, le témoin a parlé d'une banque foncière, et il semble fort préoccupé de savoir à qui les terres seront transférées. C'est la même préoccupation qui est contenue dans le Programme de développement des petites exploitations agricoles. Notre problème est que nous ne savons pas exactement de quoi il s'agit: on ne l'a pas réellement dit au Comité. Il y a eu un document en date du 8 mars qu'on nous a fourni, mais nous croyons comprendre que depuis lors il y a eu des modifications et que ce document est périmé. Nous ne connaissons pas exactement ce qu'est ce Programme de développement des petites exploitations agricoles; pourriez-vous nous dire quelle est d'après vous la préoccupation du Programme de développement des petites exploitations agricoles? Est-ce la même que celle que vous avez en rapport avec la banque foncière?

M. McArthur: Je crois que pour nous la première partie de votre question est le point important, c'est-à-dire celle où vous vous préoccupez de savoir à qui la

[Text]

is the important point as far as we are concerned. We felt from the beginning that this Small Farms Development Program has not paid enough attention to the question of who will be getting land that is introduced into the transfer process through this program. In our opinion that is the most important question because, as I say, we are concerned with the rural depopulation problem; we are concerned with inadequate rates of farm development in our province, and we feel a program that encourages land to come up for transfer from small farms without having the balance—that is, the necessary programs to encourage development on farms—that we will see an acceleration in this rate of depopulation, and so forth, and we cannot accept this. Our provincial programs are being designed to encourage people to get on with the process of developing small farms and farms in general, and we do not feel that this program has shown any great concern about who the land will be transferred to. If we could go through the proposal, as you say, but I believe the only complete and public document that is available is the one of over a year ago. Is that the one you are referring to?

Mr. Gleave: Yes.

Mr. McArthur: If you go through this one you will see there is no provision of any substance which will influence who will receive the land.

Mr. Gleave: In your discussions with the federal government did you discuss with them the Land Bank Program which the provincial government is now moving into?

Mr. McArthur: Yes. I think the Land Bank Program has been under discussion at every meeting we have had with the federal government during the winter on the whole question of small farm development and farm transfer, and I think the Canada Department of Agriculture has certainly been aware of what we have been planning. We have asked them for responses and comments, and I believe the proposal was before them on a confidential basis. It was certainly before officials of CDA before it was available to the public and before it was widely known anywhere in the agricultural community.

Mr. Gleave: We were told at a previous meeting that certain parts of the March 8 document had been abandoned and that new programs would be set up. We do not know what the changes are and we do not know what the new approach will be. Has the federal government informed the provincial governments what the new approaches will be? Have they given you in detail what this new program will be?

[Interpretation]

propriété foncière est transférée et ainsi que des conditions entourant les familles qui en sont touchées. Nous croyons depuis le début que ce programme de développement des petites exploitations agricoles n'a pas accordé assez d'importance à la question de savoir qui aura les terres qui sont transférées dans le cadre de ce programme. A notre avis, c'est là la question la plus importante, car comme je l'ai dit, le problème de la dépopulation rurale nous préoccupe; le rythme trop lent du développement agricole dans notre province nous préoccupe, et nous croyons qu'un programme qui encourage les propriétaires de petites exploitations agricoles qui sont transférées, sans qu'il y ait de contrepartie, c'est-à-dire de programmes qui sont nécessaires pour encourager l'expansion des exploitations agricoles, amènera une accélération du rythme de la dépopulation et d'autres problèmes, ce que nous ne pouvons pas accepter. Nos programmes provinciaux sont destinés à encourager les gens à continuer l'expansion des petites fermes et toute autre exploitation agricole en général, et nous ne pensons pas que ce programme tient compte de ceux à qui les terres seront transférées. Nous ne pouvons pas passer en revue toute la proposition, comme vous le dites, car je crois que le seul document complet qui a été rendu public est celui qui date de plus d'un an. Est-ce de celui-là dont vous voulez parler?

M. Gleave: Oui.

M. McArthur: Si vous parcourez ce document, vous verrez qu'il ne contient aucune disposition importante qui pourrait avoir une influence sur l'acquéreur des terres.

M. Gleave: Au cours des discussions que vous avez eues avec le gouvernement fédéral, avez-vous abordé la question du programme de banque hypothécaire, que votre gouvernement provincial s'apprête maintenant à appliquer?

M. McArthur: Oui. Je crois que le programme de banque hypothécaire a fait l'objet de discussions lors de toutes les réunions que nous avons eues avec le gouvernement fédéral durant l'hiver au sujet du développement des petites exploitations agricoles et du transfert de ces exploitations; je crois également que le ministère fédéral de l'Agriculture était certainement au courant de ce que nous envisagions. Je crois que nous avons fait part au Ministère de notre proposition à titre confidentiel, et que nous avons demandé les réactions et les commentaires de ses hauts fonctionnaires à ce sujet. Il est certain que la proposition a été présentée aux hauts fonctionnaires du ministère fédéral de l'Agriculture avant qu'elle ne soit rendue publique et que la population rurale en général la connaisse.

M. Gleave: Lors d'une réunion précédente, on nous a dit que certaines parties du document du 8 mars avaient été enlevées et que de nouveaux programmes seraient mis sur pied. Nous ignorons en quoi consistent les changements, et nous ignorons également quelle nouvelle attitude sera adoptée. Est-ce que le gouvernement fédéral a avisé les gouvernements provinciaux des nouvelles mesures qu'il entend adopter? Vous a-t-il donné des détails au sujet de ce nouveau programme?

[Texte]

Mr. McArthur: First of all, I think it is indicative that originally this program was referred to—I am not sure whether formally, and I seem to have left the March 8 document you speak of somewhere in the room, I know I brought it into the room but I do not see it now—as a Farm Adjustment Program.

Mr. Gleave: Yes.

Mr. McArthur: All of these provinces as a group engaged in discussions with the federal government and the federal government made one change. They changed the name to the Small Farms Development Program. The only other thing of substance that we have heard to justify this change in name is the proposal by Mr. Olson and some of his staff that special credit will be available to operators of small farms. It will not require them to put all of their farm up as security and it will allow their low disposal income position not to affect their ability to acquire land. However, as I say, we are very concerned that we have not received, to my knowledge at least, any document outlining this proposal and we have not seen any proposed legislation enabling the federal government to proceed with such a credit program. We would like some assurance that at least one small change that would make it more of a Small Farm Development Program is in fact included at the beginning and as an integral part of the program.

• 1140

As far as the other substantive changes that I refer to are concerned, we have been consistently informed in our many discussions and meetings with the federal government that the "core program" is not open to negotiation; that the "core program" stays as it is and that it will not be changed and that we have to take it or leave it in that form.

We are concerned about this because we think that the "core program", if it is going to be a small farm development program, is badly designed. We do not really feel that enough changes have been made.

The one thing the federal government has said is that they will allow the addition of other programs by the provinces that would work complimentary to the federal program. This does not seem to be much of an offer to us. It seems to go without saying that we can always put into place any programs we want provided it is within our jurisdictional power. It seems to stand to reason that we can do that, but we have been offered no assistance to put those programs into place and it has been said that it is pretty well up to us.

Mr. Gleave: There seems to be implied in the program, that will come in under this bill we are dealing with that there will be a type of credit which will give certain advantages to certain farmers in terms of grants or in terms of a preferred interest rate. This seems to be implied but we cannot get a hold of it; we cannot really get it nailed down.

What baffles me as bit is how a federal program can apply right across the country when you consider the

[Interprétation]

M. McArthur: Tout d'abord, je crois qu'il est significatif de voir qu'au départ le programme portait un autre nom, —je ne suis pas certain s'il s'agissait d'un nom officiel, et je crois avoir égaré le document du 8 mars quelque part dans la salle, mais je crois qu'il était intitulé Programme d'adaptation des exploitations agricoles.

M. Gleave: Oui.

M. McArthur: Toutes les provinces ont abordé la question en groupe avec le gouvernement fédéral, et ce dernier a apporté une modification. Il a changé le nom pour adopter l'expression Programme de développement des petites exploitations agricoles. La seule justification que nous ayons entendue mentionner pour cette modification est la proposition formulée par M. Olson et certains de ses collaborateurs, à l'effet que des crédits spéciaux seront mis à la disposition des exploitants de petites fermes. Ces exploitants n'auront pas à offrir leur exploitation agricole toute entière comme garantie, et cela empêchera que leur faible revenu disponible leur enlève la possibilité d'acheter des terres. Cependant, comme je l'ai dit, nous nous inquiétons beaucoup de ne pas avoir reçu, à ma connaissance du moins, de documents décrivant cette proposition, et également de ne pas avoir vu de projet de loi qui autoriserait le gouvernement fédéral à mettre en application un tel programme de crédit. Nous aimerions être assurés qu'au moins une légère modification qui ferait encore plus de ce programme un programme de développement des petites exploitations agricoles soit incorporée au départ, comme partie intégrante du programme.

En ce qui concerne les autres modifications importantes dont j'ai parlé, lors de nos nombreuses discussions et réunions avec le gouvernement fédéral, on nous a constamment informé que le «programme noyau» n'est pas négociable; on nous a dit que le «programme noyau» demeure inchangé, qu'il ne sera pas modifié et qu'il nous faut l'accepter ou le rejeter tel qu'il est présentement.

Ceci nous préoccupe, car à notre avis, le «programme noyau», s'il est supposé être un programme de développement des petites exploitations agricoles, est mal conçu. Nous ne croyons vraiment pas que l'on n'y a apporté assez de modifications.

Tout ce que le gouvernement fédéral a dit, c'est qu'il permettra aux provinces d'ajouter d'autres programmes pour compléter le programme fédéral. Ceci ne semble pas être une offre mirobolante. Il va sans dire que nous pouvons toujours lancer tous les programmes que nous voulons, à condition que ce soit dans les limites de notre compétence. Il est tout à fait normal que nous puissions le faire, mais l'on ne nous a offert aucune aide pour mettre ces programmes sur pied, et on nous a plutôt dit que c'était à nous de nous débrouiller.

M. Gleave: Le programme qui est proposé dans le projet de loi que nous étudions semble suggérer qu'un certain type de crédit donnera certains avantages à certains agriculteurs sous forme de subventions ou de taux d'intérêt préférentiel. Il semble que ce soit sous-entendu dans le programme, mais il nous est impossible de trouver où précisément.

Ce qui me déroute un peu est comment un programme fédéral peut être appliqué dans tout le pays étant donné

[Text]

vast difference between the forms of agriculture as it is developed, say, in southwestern Ontario where Mr. Danforth is, or in Saskatchewan, Alberta and Manitoba in the best areas and then you look at the fringe areas, say, of our provinces and some of the slower developing areas. I just cannot understand how an over-all program is going to fit into this thing, it baffles me.

Mr. McArthur: I think we agree with that position. We have argued the need for flexibility in the design of the program; flexibility according to the needs and the development plans of the provinces.

We have not got this flexibility in the program as proposed by the federal government. They have not, to our mind at least, done this. We wonder what good this program as it is proposed can do for our province and we are afraid of the harm it can do to our province.

Mr. Gleave: Briefly then, can you tell us what changes you want in the "core program"?

Mr. McArthur: In the basic "core program" we would require a number of things. One would certainly be to get more emphasis on assisting with farm development. Another would be to change the provisions of the program which are designed—indeed certain things in the program are called incentives to small farmers to sell. We think, for instance, the incentive grants as they are called in the program should not be incentive grants. We agree that some small farmers who wish to retire early may not have the means to maintain themselves in retirement and there is very well room for a system of grants based on the need of the people involved to assist them with their retirement, to give them a financially secure retirement, but this program does not do that at all.

There is one part of the "core program" which says that when there is no buyer in the market, the federal government will offer 90 per cent of the market value, whatever that means. I am not quite sure what that would mean, but they will offer 90 per cent of the market value to purchase that land, and then resell it immediately. There is nothing in the program indicating how they would decide who would have preferential access to that land. We presume, the way it is suggested, the land would be just offered for sale, the highest bidder would get the land and that would be that. That does not seem to us to be consistent with small farm development. This is no different from what exists currently. Surely these large units will come in and buy this land from the federal government just as well as they will from small selling farmers.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Korchinski.

[Interpretation]

les différences immenses qui existent entre les formes d'agriculture, disons, dans le sud-ouest ontarien, région de M. Danforth, ou en Saskatchewan, en Alberta et au Manitoba, qui sont les meilleures régions; et si l'on regarde ensuite, par exemple, les régions défavorisées, de nos provinces, et les régions à croissance lente. Je n'arrive pas à comprendre comment un programme global peut être appliqué dans ces conditions; cela me dérouté.

M. McArthur: Je crois que nous sommes d'accord avec vous. Nous avons objecté qu'il fallait de la souplesse dans la conception du programme; il faut une souplesse pour répondre aux besoins et aux plans de développement de chacune des provinces.

Le programme tel qu'il est proposé par le gouvernement fédéral ne présente pas cette souplesse. A notre avis du moins, ce n'est pas le cas. Nous nous demandons quel bien un tel programme peut faire pour notre province, et nous craignons aussi qu'il ne lui fasse du tort.

M. Gleave: Pouvez-vous nous dire brièvement quelles modifications vous aimeriez voir apporter au «programme noyau»?

M. McArthur: Nous aimerions voir apporter un certain nombre de modifications au «programme noyau». L'une d'entre elles serait certainement d'accorder plus d'importance à l'aide au développement des exploitations agricoles. Il faudrait également modifier les dispositions du programme qui sont destinées... en fait, on parle dans ce programme de stimulants pour inciter les petits exploitants à vendre. Nous croyons, par exemple, que les subventions qui sont appelées stimulants dans le programme ne devraient pas être des stimulants. Nous sommes d'accord que certains petits exploitants agricoles qui désirent prendre leur retraite avant l'âge normal n'ont peut-être pas les moyens de subvenir à leurs besoins pendant leur retraite, et il y a de la place pour un système de subventions aux personnes en question, de façon à les aider à s'assurer une retraite privée de soucis financiers, mais ce n'est pas du tout ce que le programme fait.

Il y a une autre section du «programme noyau» qui stipule que lorsqu'il n'y a pas d'acheteur sur le marché, le gouvernement fédéral offrira 90 p. 100 de la valeur marchande, quelle que soit la signification de cette expression. Je ne suis pas tout à fait certain de ce que cela signifierait, mais le gouvernement fédéral offrira 90 p. 100 de la valeur marchande pour acheter ces terres, et il les revendra immédiatement. Rien n'indique dans le programme la façon dont on déterminerait quel acquéreur aurait la préférence. Nous supposons, d'après ce qu'indique le programme, que les terres seraient simplement mises en vente, et attribuées au plus offrant. Cela ne nous semble pas conforme au principe du développement des petites exploitations agricoles. Tout serait comme maintenant. Il est certain que les plus grandes exploitations agricoles se présenteront pour acheter ces terres du gouvernement fédéral tout comme elles les achèteraient des petits exploitants agricoles qui les vendraient.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Je donne la parole à M. Korchinski.

• 1145

Mr. Korchinski: Thank you, Mr. Chairman. Mr. McArthur, you devote almost eight and a half pages telling

M. Korchinski: Merci, monsieur le président. Vous avez pris, monsieur McArthur, presque huit pages et

[Texte]

us all about your Land Bank Commission, then you spend about three pages telling us about some of the objections you have to the Small Farms Development Program. This to me indicates that you seem to have a preoccupation with your own program rather than dealing with necessary changes in order for you to accept it. In fact you go so far as to state:

...we cannot accept this program as it now stands because it will operate in possible conflict with the Land Bank.

In other words, you are sold on that one idea of yours and there is no room for another program. Do you not have any possible way of meeting the government half way?

Mr. McArthur: Oh, yes. I am sorry if I gave that impression. I certainly do go into some detail on the Land Bank. As I pointed out at the beginning, both programs are concerned with land transfer, and ours certainly with land tenure, so I think we need to see how these two programs operate. I have attempted to describe how the program we have legislated will operate so that we can see the areas where this is similar to and different from the federal government program.

As to preoccupation, I think I state in here later on that we are prepared to investigate and integrate the programs as much as possible. We certainly have a program we are convinced is needed. We feel that it is complementary to the provision of credit. There has not been capital going into land which has been made available for lease and we feel we are providing this type of operation. We do not suggest doing away with the Farm Credit Corporation. Indeed, we are most anxious to see the Farm Credit Corporation continue to operate. As I say, we would be happy to see these improved credit facilities for small farmers. We have not seen them documented but we would like to have them. We have no objection to that. We do not want to see the two programs operating in conflict. This is one of the reasons why we suggest that the extension staff and the farm development staff be integrated into one service. We do not deny the presence of the federal government in this area, but we need planning and co-ordination of the programs in their operation.

Mr. Korchinski: Yes, but you are concerned here with land tenure, and that is the ownership of land. The Farm Credit Corporation until now has been operating on the basis that there is a purchase by the farmer and that there will be ownership by the farmer. Your preoccupation here is that not necessarily must there be ownership. These are two different areas of operation, are they not? And why must any federal program—call it land development or readjustment or whatever name you want to give it—not go ahead simply because you have a land tenure program?

[Interprétation]

demie pour nous parler de votre Commission de la banque foncière, et ensuite vous avez consacré à peu près trois pages aux objections que vous avez en ce qui a trait au Programme de développement des petites exploitations agricoles. Ceci démontre d'après moi que vous vous préoccupez de votre propre programme plutôt que de traiter des modifications qui sont nécessaires pour que vous l'acceptiez. Vous allez même jusqu'à déclarer:

...nous ne pouvons pas accepter ce programme dans sa forme actuelle, car son application pourrait entrer en conflit avec la Banque foncière.

En d'autres termes, vous n'approuvez que votre propre idée, et vous ne pouvez accepter aucun autre programme. Ne voyez-vous aucun moyen d'en arriver à un compromis avec le gouvernement?

M. McArthur: Oui, et je m'excuse si j'ai donné cette impression. J'ai certainement donné beaucoup de détails au sujet de la banque foncière. Mais comme je vous l'ai fait remarquer au début, les deux programmes s'occupent de transfert des propriétés foncières, et le nôtre s'occupe certainement de la jouissance des terres; je crois donc qu'il nous faut voir comment ces deux programmes fonctionnent. J'ai essayé de décrire comment fonctionnera le programme que nous avons adopté, de sorte que nous puissions voir en quoi il diffère du programme du gouvernement fédéral et en quoi il lui ressemble.

Je crois avoir déclaré plus loin que nous sommes disposés à examiner les programmes afin de les intégrer le plus possible. Nous sommes certainement convaincus que le programme que nous avons est nécessaire. Nous croyons qu'il vient compléter la disposition relative aux crédits. Il n'y a pas eu de capitaux d'investis dans les propriétés foncières qui ont été offertes en location et nous croyons que notre programme y pourvoit. Nous ne suggérons pas de nous débarrasser de la Société du crédit agricole. En fait, nous sommes des plus désireux de voir la Société du crédit agricole continuer de fonctionner. Comme je l'ai dit, nous serions heureux que les conditions de crédit offertes aux petits exploitants agricoles soient améliorées. Nous n'avons pas vu de documents à cet effet, mais nous aimerions les avoir. Nous ne nous opposons pas du tout à cela. Nous ne voulons tout simplement pas que les deux programmes entrent en conflit. C'est l'une des raisons pour lesquelles nous suggérons que le personnel du service de vulgarisation et celui du service de développement des petites exploitations agricoles soit intégré. Nous ne refusons pas la présence du gouvernement fédéral dans ce domaine, mais il faut que l'application des programmes soit planifiée et coordonnée.

M. Korchinski: Oui, mais vous vous préoccupez ici de la jouissance des terres, et cela signifie leur propriété. La Société du crédit agricole a eu jusqu'ici comme théorie que l'agriculteur achetait la terre et qu'il en était le propriétaire. Vous semblez dire qu'il ne faut pas nécessairement que le cultivateur soit propriétaire. Ce sont donc là deux façons différentes de voir les choses, n'est-ce pas? Pourquoi un programme fédéral, qu'il soit appelé programme de développement ou d'adaptation ou autre chose, ne pourrait-il pas être lancé simplement parce que vous avez déjà un programme qui s'occupe de la jouissance des terres?

[Text]

Mr. McArthur: Two things I would want to say. First of all, to say that we are concerned with land tenure and that the federal government is concerned with land ownership to me is contradictory. Land ownership is one form of land tenure. What we are saying is that we want to see alternatives available for land tenure. We do not deny the need for programs which assist in land ownership and nowhere have I suggested that the federal government get out of the Farm Credit Program and direct it at individual ownership of farm land. We are saying that we want to develop a program that extends the options under land tenure systems.

Secondly, the Farm Credit Program, the Small Farms Development Program and the Saskatchewan Land Bank program obviously are concerned with land transfer. They all go back to that question. When we are dealing in that one single area, surely we must not have conflicting programs operate; we must have programs with common objectives. That is all we are saying; not that the federal government should not be involved in farm transfer programs.

• 1150

Mr. Korchinski: But you have not reached an agreement here with the federal government. One of the things you mention that you would like to see is some funds made available from the Farm Credit Corporation to your land bank program. It seems to me that you are trying here to find a way to finance your old program. If you want to do that you can make a special arrangement, but that does not necessarily mean that any program the federal government may come forward with should not proceed. Again, I have to come back to a similar point. I appreciate that different provinces have to have different programs, but it seems to me that you want to proceed with yours and I am just wondering whether you are allowing as much leeway as you are suggesting the federal government should allow in the core program. I am just wondering whether your position is not very much parallel to the minister's. You are not flexible, because you have a program here, and you want their finances to be able to operate your program.

Already the federal government has pointed out, and I think correctly so, that they do not agree with your foreign ownership stand. So if you want to proceed on that basis then obviously they are not going to either give you funds or encourage you in that direction, because there is a different philosophy involved here.

Mr. McArthur: You have dealt with a host of things. Let me say, first of all, that our request for funds is in recognition of the federal government's superior fiscal capability and their commitment to provide funds to assist with the land transfer program. So we are saying that we would like to see them make available, on a loan

[Interpretation]

M. McArthur: J'aimerais dire deux choses. Tout d'abord, il est contradictoire, d'après moi, de dire que nous nous occupons de la jouissance des terres tandis que le gouvernement fédéral s'occupe de la propriété. La propriété n'est qu'une forme de la jouissance. Nous voulons simplement qu'il y ait divers choix en ce qui concerne la jouissance. Nous ne nions pas qu'il faut des programmes visant à aider les gens à devenir propriétaires terriens, et je n'ai jamais suggéré que le gouvernement fédéral laisse tomber le programme du crédit agricole actuel et le transforme en programme direct de propriété individuelle de terres agricoles. Nous disons que nous voulons mettre au point un programme qui augmente les possibilités offertes, dans le cadre d'un système de jouissance de la propriété foncière.

Deuxièmement, le programme de crédit agricole, le programme de développement des petites exploitations agricoles ainsi que le programme de banque foncière de la Saskatchewan s'occupent tous évidemment du transfert des terres de la propriété foncière. Tout retourne à cette question. Il est certain que lorsque nous nous occupons tous de ce secteur, il faut que les programmes fonctionnent en harmonie, il nous faut des programmes qui ont des objectifs communs. C'est tout ce que nous disons; nous ne disons pas que le gouvernement fédéral ne devrait pas s'occuper de programmes de transfert d'exploitations agricoles.

M. Korchinski: Mais vous n'êtes pas arrivé à une entente avec le gouvernement fédéral à ce propos. Vous mentionnez entre autres que vous aimeriez que la Société du crédit agricole mette des fonds à la disposition de votre programme de banque foncière. Il me semble que vous essayez tout simplement de trouver un moyen de financer votre ancien programme. Pour cela, vous n'avez qu'à conclure un accord spécial, mais cela ne veut pas nécessairement dire qu'un programme proposé par le gouvernement fédéral ne peut pas être mis en application. Encore une fois, il me faut revenir à un point du même ordre. Je comprends que chaque province doit avoir des programmes différents, mais il me semble que vous voulez tout simplement appliquer le vôtre, et je me demande si vous laissez autant de latitude que le gouvernement devrait d'après vous en laisser dans le programme noyau, d'après vous. Je commence à croire que votre position est à peu près parallèle à celle du ministre. Vous ne voulez absolument pas plier parce que vous avez un programme et que vous voulez tout simplement les fonds qui vous permettraient de l'appliquer.

Le gouvernement fédéral a déjà fait savoir, avec raison d'après moi, qu'il n'était pas d'accord avec votre façon de voir la propriété étrangère. Par conséquent, si vous voulez continuer dans cette optique, il est évident qu'il ne vous accordera pas les fonds que vous demandez, et qu'il ne vous encouragera pas dans ce sens, car il y a là une différence dans la façon de voir les choses.

M. McArthur: Vous avez abordé une multitude de sujets. Permettez-moi de dire tout d'abord que nous ne demandons des fonds qu'en raison des capacités fiscales supérieures du gouvernement fédéral et du fait qu'il s'est engagé à fournir les fonds nécessaires pour aider le programme de transfert des terres. Nous disons donc que

[Texte]

basis to the province, some of those funds. We would have no hangup on that. If they say no, and I presume they will, that is not a non-negotiable item for us. So we are prepared to accept that they may not give us funds.

As to how fixed we are in our program, as I said before, we have held discussions with the federal government and I would say we are quite flexible in the kind of arrangements that can be made to assure that these program do not conflict. But there are some basic requirements. We are committed to a program to expand the options under land transfer and land tenure systems and the federal government, I might say, has no objection whatsoever to the land bank concept. So I do not see that our inflexibility, as you suggest, is in any way obvious. Maybe you want to talk to some of the federal government people to find out whether we are that inflexible. I do not believe we are.

If I could make a brief comment on the foreign ownership of land bill. The bill has not been passed; it was laid before the legislature as a vehicle to initiate discussions; hearings will be held in the province; and the federal government, M.P.'s, citizens, farmers, or anyone else has an opportunity to come forward and state their disagreement with the proposal. Inflexibility is the last thing in the world, as far as I know, that exists with respect to the foreign ownership of land bill. It is so flexible that I do not know what you could ask in terms of more flexibility.

Mr. Korchinski: If there are farmers willing to lease from a land bank commission is it not possible that eventually you will erode the operation of the Farm Credit Corporation or almost put it out of business, because one of the features the Farm Credit Corporation operates on is that you get a mortgage and in order to get the mortgage you have to have title to the land? If you are simply operating on the basis of your land bank operation, you will not have a title to turn over to the Farm Credit Corporation. So in effect would these people not be denied access to the Farm Credit Corporation?

Mr. McArthur: I suppose if an operator rents all his land and therefore has no real estate security in that sense and if the Farm Credit Corporation continues to put an absolute emphasis on security of this sort, then partially what you say is correct. I do not see it putting the Farm Credit Corporation out of business. I do not expect that at all.

Mr. Korchinski: There still will be some who will own their own land and that is the reason.

Mr. McArthur: Certainly there will be some. And we provide the opportunity under here, of course, to sell land after leasing for five years, if the farmer so desires, and we would foresee the Farm Credit Corporation being

[Interprétation]

nous aimerions que la province reçoive ces fonds à titre de prêt, une partie de ces fonds. Ce n'est pas une idée fixe pour nous. Si on nous dit non, et je suppose que ce sera le cas, il ne s'agit pas d'une question non négociable pour nous. Nous sommes disposés à accepter le fait qu'il ne nous donnera pas de fonds.

Pour ce qui a trait à la façon dont nous tenons à notre programme, comme je l'ai dit auparavant, nous avons eu des discussions avec le gouvernement fédéral et je dirais que nous sommes ouverts aux propositions visant à assurer que ces programmes n'entrent pas en conflit. Mais il y a certaines exigences fondamentales. Nous nous sommes engagés à appliquer un programme destiné à augmenter les possibilités offertes dans le cadre des systèmes de transfert des terres et de jouissance des terres. J'ajouterais que le gouvernement fédéral ne s'oppose pas du tout à l'idée de la banque foncière. Je ne vois donc pas comment notre manque de souplesse, comme vous le dites, soit tellement apparent. Vous aimeriez peut-être parler à certains représentants du gouvernement fédéral pour découvrir si nous manquons de souplesse. Je ne crois pas que ce soit le cas.

Si vous le permettez, j'aimerais parler brièvement du projet de loi sur la propriété étrangère. Il n'a pas été adopté; il a été déposé à l'Assemblée législative afin de mettre les discussions en branle; nous organiserons des audiences publiques dans la province; le gouvernement fédéral, les députés, les citoyens, les agriculteurs ou toute autre personne auront ainsi l'occasion de venir formuler leur désaccord vis-à-vis cette proposition. A mon avis, le manque de souplesse n'existe absolument pas en ce qui concerne le projet de loi sur la propriété étrangère des terres. Il est tellement souple que j'ignore comment on pourrait en demander plus à cet égard.

M. Korchinski: Si des agriculteurs sont disposés à louer une terre de la banque foncière, n'est-il pas possible que vous en veniez à empiéter sur les activités de la Société du crédit agricole, allant même jusqu'à réduire ses activités presque à néant dans ce domaine, car la Société du crédit agricole accorde des hypothèques et pour avoir une hypothèque vous devez détenir le titre de propriété de la terre? Si vous vous en tenez simplement au cadre de votre programme de banque foncière, vous n'aurez pas de titre de propriété à remettre à la Société du crédit agricole. Par conséquent, est-ce que ces personnes ne se verraient pas refuser l'accès à la Société du crédit agricole?

M. McArthur: Je suppose que si un exploitant loue toutes ses terres, et que par conséquent, il n'a aucune garantie immobilière dans ce sens, et que si la Société du crédit agricole continue d'exiger ce genre de garantie, vous auriez alors en partie raison. Je ne vois pas comment cela pourrait faire cesser les activités de la Société du crédit agricole. Je ne m'attends pas du tout à cela.

M. Korchinski: Il y aura toujours des gens qui seront propriétaires de leurs terres, et c'est pourquoi j'ai dit cela.

M. McArthur: Il est certain qu'il y en aura. Nous offrons donc la possibilité, bien sûr, de vendre les terres après une période de location de cinq ans, si l'agriculteur le veut, et nous prévoyons que la Société du crédit

[Text]

very active in financing those purposes. We have no desire to rule them out of this; we are saying that is a good program in some respects. We would like to see some change but basically it is a good program and it is complementary to ours. I think the federal government agrees with us.

• 1155

Mr. Korchinski: Did your government not consider the possibility—because there will be some adjustment and so on—that the interest factor was a big one in terms of ownership of the land and this might have been an area they might operate in. For example, I understand the Province of Quebec has a program which has a very low interest rate and several other governments have similar programs, and this is an area which they are operating in. Do you not think this might be an area which could be worked out under a small farms development program? As Alf Gleave already pointed out, we do not know the details, but is this not an area where perhaps we could work out some kind of arrangement between the provincial and the federal governments so that that aspect of it, a low or reduced interest rate might be incorporated?

Mr. McArthur: Yes. I certainly agree that possibility exists and we, as a provincial government, have never denied the right of the federal government to get involved in those programs. We have said, you are in the farm credit business, you provide credit for land transfer; we want to set up a complementary program that will provide another option—that is the rental option, the leasing option—of land tender. So we are quite prepared to participate in discussion with the federal government about subsidized interest rates or whatever privilege they may care to make to their Farm Credit Corporation; they have never, I do not think, said that we have the prerogative to tell them what should be in that program, but we would certainly advise them.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. I recognize Mr. Lessard. Mr. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman. First of all I would like to compliment Mr. McArthur for the nomination of his appointment as Deputy Minister, which is quite recent. I realize they are choosing very young Deputy Ministers and I think it is a good thing for the future of your province.

Mr. Whelan: And recommend the resignation of Senator Davey.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mr. Chairman, I would like to ask a few questions of our witness. First, I would like to find out from him, when did you first announce your new Land Bank program? When was that officially publically announced?

Mr. McArthur: I suppose there were different stages of the official announcement. It was part of the election platform of the government which is currently in power in Saskatchewan, which came into power last June. I would have to go back to the records but I believe the

[Interpretation]

agricole aura beaucoup à faire dans le domaine du financement de ces transactions. Nous ne voulons pas leur enlever cette tâche, nous disons que ce programme est valable à certains égards. Nous aimerions qu'il soit quelque peu modifié, mais ce programme reste fondamentalement valable et vient compléter le nôtre. Je crois que le gouvernement fédéral est du même avis.

M. Korchinski: Votre gouvernement n'a-t-il pas considéré (car il y aura certaines rectifications et ainsi de suite) que le facteur intérêt comptait pour beaucoup en ce qui concerne la propriété des terres, et que c'est dans ce domaine qu'il pourrait œuvrer? On m'a dit que la province de Québec, et plusieurs autres provinces, a un programme dont le taux d'intérêt est très bas, et c'est dans ce secteur qu'elle dirige une partie de ses efforts. Ne croyez-vous pas que ce soit un domaine qui pourrait être négocié en vertu d'un programme d'expansion des petites entreprises agricoles? Comme l'a déjà souligné Alf Gleave, nous ne connaissons pas tous les détails, mais n'est-ce pas là un domaine où, peut-être, les gouvernements fédéral et provinciaux pourraient s'entendre à ce propos, de façon à y incorporer un taux d'intérêt bas ou réduit?

M. McArthur: Oui, je suis certainement de votre avis. Cette possibilité existe, et le gouvernement provincial n'a jamais refusé au gouvernement fédéral le droit de participer à ces programmes. Nous avons dit ceci: vous vous occupez de crédit agricole, vous accordez des crédits pour la transmission des terres; nous voulons mettre sur pied un programme complémentaire qui fournira un autre choix, c'est-à-dire, celui de la location de terres. Nous sommes donc tout à fait disposés à discuter avec le gouvernement fédéral au sujet des taux d'intérêt subventionnés ou de tout autre privilège qu'il voudrait bien accorder à sa Société du crédit agricole. Je ne crois pas que le gouvernement ait dit que nous avions la prérogative de lui dire ce que devrait contenir ce programme, mais il est certain que nous lui donnerions quelques conseils.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. Je donne la parole à M. Lessard. Monsieur Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci, monsieur le président. J'aimerais tout d'abord féliciter M. McArthur qui a été dernièrement nommé sous-ministre. Je me rends compte qu'on choisit des sous-ministres très jeunes, et je crois que cela est une bonne chose pour l'avenir de votre province.

M. Whelan: Et recommander la démission du sénateur Davey.

M. Lessard (Lac Saint-Jean): Monsieur le président, j'aimerais poser quelques questions au témoin. J'aimerais d'abord qu'il me dise quand le nouveau programme de banque foncière a été officiellement annoncé?

M. McArthur: Je suppose que l'annonce officielle s'est faite en différentes étapes. Il faisait partie du programme électoral du présent gouvernement de la Saskatchewan qui a pris le pouvoir en juin dernier. Il faudrait que je me reporte aux dossiers, mais je crois que c'est à la mi-

[Texte]

first official announcement from the government that they were proceeding, was in mid-July last year. I would have to check the records to be certain, but it was somewhere around there.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Did your agriculture officials have any prior discussions with the federal government prior to the establishment or the announcement of your program?

Mr. McArthur: Prior to the announcement of the intention to create such a program, I do not believe there were any official discussions. The announcement in July was an announcement of intent to establish a Land Bank Program that would provide this lease option to farmers. In terms of the detail of the program, as I said, the detail was not announced before certain officials of the Canada Department of Agriculture saw it and it was discussed at meetings I attended which were prior to public announcement of the details of the program.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): In your presentation you stated, I recognize the fact that over the years the number of farmers or farms...

Mr. McArthur: Excuse me, I should point out, if I might, that the discussion was at the officials' level. I am not clear upon whether there was any ministerial discussion.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): All right, thank you. You mentioned that over the years the number of farmers has been increasing which was a tendency of adjustment to economic pressures and all kinds of other factors. Let us suppose that the federal government does not proceed with any program at all, we stay quiet and we leave you people on your own. Will you be able to prevent a decrease in the number of farms with that program you are putting forward?

• 1200

Mr. McArthur: I wish I could be so confident that I could assure you that we could prevent the number of farms from decreasing. We certainly feel that we can moderate the trend. That is, the trend that otherwise would have existed with respect to declining farm numbers can be moderated. We have that in time we will be able to reverse this trend; to stabilize at a certain level of farm population, and we can perhaps expand this farm population. I would like to emphasize that the land bank program in itself is not the sole vehicle for doing this. We are developing and putting into place and have programs in place to assist with the whole farm development process.

Mr. Lessard (Lac-St-Jean): This leads me to the question. We have not been really fighting but having arguments with at least all the provincial ministers of agriculture over this particular program of ours, and sometimes I am under the impression that we are responsible when things are not going properly at the federal level. With you people at the provincial level, when

[Interprétation]

juillet l'an dernier que le gouvernement a annoncé officiellement que le programme était en vigueur. Je devrais consulter les dossiers pour être certain, mais c'était aux alentours de cette date.

M. Lessard (Lac Saint-Jean): Les hauts fonctionnaires de votre ministère de l'Agriculture ont-ils eu des entretiens préalables avec le gouvernement fédéral avant la mise sur pied ou l'annonce de votre programme?

M. McArthur: Je ne crois pas qu'il y ait eu de discussions à caractère officiel avant l'annonce de l'intention de lancer un tel programme. En effet, en juillet, on a annoncé l'intention de mettre sur pied un programme de banque foncière qui offrirait aux agriculteurs la possibilité de louer des terres. Quant aux détails du programme, je répète qu'ils n'ont pas été dévoilés avant que certains hauts fonctionnaires du ministère fédéral de l'Agriculture en aient été saisis. On en a également discuté lors de réunions auxquelles j'ai assisté et qui ont eu lieu avant l'annonce officielle du programme.

M. Lessard (Lac Saint-Jean): Au cours de votre exposé, vous avez déclaré que vous reconnaissiez le fait qu'avec le temps, le nombre d'agriculteurs ou d'exploitations agricoles...

M. McArthur: Excusez-moi, je dois faire remarquer, si je le puis, que la discussion a eu lieu au niveau des hauts fonctionnaires. Je ne sais pas exactement s'il y a eu des discussions au niveau ministériel.

M. Lessard (Lac Saint-Jean): Très bien, merci. Vous avez dit qu'avec le temps le nombre d'agriculteurs s'était accru, ce qui traduisait une tendance à l'adaptation aux pressions économiques et toutes sortes d'autres facteurs. A supposer que le gouvernement fédéral décide de n'établir aucun programme, que nous restons tranquilles et nous vous laissons vous débrouiller. Serez-vous en mesure d'empêcher que le nombre d'entreprises agricoles diminue grâce au programme que vous mettez actuellement sur pied?

M. McArthur: J'aimerais être assez confiant pour vous assurer que nous pourrions empêcher le nombre des exploitations agricoles de diminuer. Cependant, nous croyons certainement pouvoir ralentir cette tendance, c'est-à-dire celle qui se serait alors produite si nous n'avions pas agi. Nous espérons pouvoir, avec le temps, renverser cette tendance, stabiliser la population agricole à un certain niveau, et même peut-être l'augmenter. J'aimerais insister sur le fait que le programme de banque foncière n'est pas lui-même le seul instrument qui peut nous aider à atteindre cet objectif. Nous élaborons et nous appliquons des programmes destinés à aider tout le processus de développement des exploitations agricoles.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Ceci m'amène à ma question suivante. Nous ne nous sommes pas vraiment querellés, mais nous avons eu des discussions avec au moins tous les ministres provinciaux de l'Agriculture au sujet de notre programme; et parfois j'ai l'impression que nous sommes responsables lorsque les choses ne vont pas bien au niveau fédéral. D'un autre côté, lorsque tout

[Text]

things go right that is to your credit. If things do not go well, the blame is always put on other fellows. I am not saying that you personally, but in my province this is the situation. We always put the blame squarely on the shoulders of the federal government.

An hon. Member: Well, if you cannot handle it—

Mr. Lessard (Lac-St-Jean): But when the federal government wants to do something we always face some sort of opposition from the provinces. I wonder what you would say if we were to completely retire the federal government from all kinds of programs and schemes that we now have and sit beside you in your home for a few years and see how you can manage the country as to agriculture.

Mr. Mazankowski: We would all be better off.

The Chairman: Order, please.

Mr. McArthur: Would you be prepared to include in that package a re-negotiation of fiscal arrangements? I say that because I think it is important, and then perhaps we would be prepared to enter into discussions, I do not know. Personally I think perhaps we would. I think in agriculture the record has consistently been—and this is a personal opinion—that the provinces have been better able to plan the needs of the provinces.

Mr. Lessard (Lac-St-Jean): So, it is your opinion that you would probably be better off if the federal government quit dealing with agriculture?

Mr. McArthur: I would not want to go that far. I do not think we want to see the federal government out of Saskatchewan.

Mr. Lessard (Lac-St-Jean): What is the total budget of your provincial government for the present year and what is the portion of the agriculture department of your province?

Mr. McArthur: I believe our provincial budget is about \$450 million. I believe that is correct.

Mr. Lessard (Lac-St-Jean): What is the agriculture portion of that?

Mr. McArthur: About 14 million.

Mr. Lessard (Lac-St-Jean): At different points in your brief you state that the objective of your program is to reduce the number of farmers. This is clearly stated. I do not agree with this. This is your interpretation but my interpretation of your program can be exactly the same, and it might have the same result too, but I take strong objection to that statement where it says that the program is to get farmers out of agriculture. Our objective, sir, and this is the main objective, is to get more efficient farmers, more viable farmers and farms. This is our objective, and as a result of attaining that goal, and this is exactly your plan too, there might be some farmers who will have to quit. That might be part of the condition, if I may say so, of achieving that goal. This may be true, I agree with you, but I oppose your

[Interpretation]

va bien, c'est vous, au niveau provincial, qui en prenez le mérite. Si les choses ne vont pas bien, on fait toujours porter le blâme par les autres. Je ne dis pas cela pour vous personnellement, mais dans ma province, c'est la situation qui prévaut. On met toujours le blâme sur les épaules du gouvernement fédéral.

Une voix: Si vous n'arrivez pas à régler...

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mais lorsque le gouvernement fédéral veut faire quelque chose, les provinces s'y opposent toujours. Je me demande ce que vous diriez si le gouvernement fédéral allait abandonner complètement toutes sortes de programmes ou de plans dont il s'occupe présentement, et s'il vous donnait carte blanche pendant quelques années pour voir comment vous administreriez l'agriculture du pays.

M. Mazankowski: Nous nous en trouverions tous mieux.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. McArthur: Seriez-vous disposé à inclure aussi une nouvelle négociation des ententes fiscales? Si je dis cela, c'est que je crois que c'est important, et peut-être qu'alors nous serions disposés à commencer à discuter, je l'ignore. Personnellement, je crois peut-être que nous le serions. Je crois personnellement que dans le domaine de l'agriculture chaque gouvernement provincial a toujours pu mieux planifier les besoins de sa province.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Vous êtes donc d'avis que les choses iraient mieux si le gouvernement fédéral cessait de s'occuper de l'agriculture?

M. McArthur: Je n'irais pas jusque-là. Je ne crois pas que nous voulions que le gouvernement fédéral se retire de la Saskatchewan.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Quel est le budget total de votre gouvernement provincial pour l'année courante, et quelle portion est attribuée au ministère de l'Agriculture de votre province?

M. McArthur: Je crois que le budget de notre province est d'environ 450 millions de dollars. Je crois que ces chiffres sont corrects.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Quelle proportion de ce budget est attribué à l'agriculture?

M. McArthur: Environ 14 millions de dollars.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Vous déclarez à plusieurs reprises dans votre mémoire que l'objectif de votre programme est de diminuer le nombre des exploitants agricoles. Vous le dites bien clairement. Mais je ne suis pas d'accord. C'est ainsi que vous l'interprétez, mais je pourrais interpréter votre programme de la même manière, et il pourrait avoir le même résultat également; mais je m'oppose catégoriquement à votre déclaration à l'effet que le programme vise à inciter les exploitants agricoles à abandonner l'agriculture. Notre principal objectif, monsieur, est d'avoir plus d'exploitants agricoles qui soient plus compétents, et plus prospères, ainsi que des exploitations agricoles plus rentables. C'est là notre objectif, mais en cherchant à atteindre ce but, et c'est exactement ce que vous projetez aussi, il est possible que certains

[Texte]

statement that our aim is to reduce the number of farmers.

Mr. McArthur: I will say two things in response. I hope I am implying that in this program there is a very strong element of reducing the number of farmers, and I do not agree with you at all that it is only an element to the extent that it might happen. I refer you to the paper of a year ago in March, I believe. If you go through that paper, you will find consistently throughout not the suggestion that there might be a reduction in the number of farmers as a result of the program but that there must be a reduction in the number of small farmers, that farmers must be adjusted out of agriculture. This is there; it is stated quite clearly, without question.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): To an extent, that is true; but we have been asked by CFA and all kinds of organizations to develop a plan to help the elderly farmers who want to retire. This has been proposed to the government for many years: this resolution has been put forward and there is a demand for that. And we are, to an extent, responding to that, but this is not primarily our objective.

Mr. McArthur: Ah, but providing a secure life for elderly farmers who want to retire is quite another thing from the argument of solving a good part of our agricultural problems by increasing the mobility of labour from agriculture to others sectors of the economy. That is what was stated in the paper of a year ago, not the suggestion that this program will provide assistance to the elderly farmers to retire. The whole design of the program clearly suggests that that is not what the program is designed to do.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): You mentioned that it is your intention to offer your collaboration so that there will not be overlapping of both programs in your province. You offered the services of your councillors, if I understood you correctly on that.

Have you firmly offered, in your negotiations with the federal government, the services of your councillors in the field in Saskatchewan? If this is so, I am quite surprised that it has not been agreed upon because what we really have been looking for is that kind of collaboration with the provinces.

Mr. McArthur: In terms of us having to expand certain aspects of our program, we have budgetary considerations, and so financing ourselves is also subject to consideration. Mr. Olson has never denied the provinces the right of agreement to spend all the money they want to, on anything they want.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Yes, but in the negotiations, we offered to expend part of the money that we are putting in that program in collaboration with your own organization, so that there will be no duplication there.

The Chairman: Gentlemen...

[Interprétation]

agriculteurs doivent abandonner l'agriculture. Un tel résultat pourrait être, si je puis m'exprimer ainsi, une condition essentielle à la réalisation de cet objectif. C'est peut-être vrai, je suis d'accord avec vous, mais je m'oppose à ce que vous déclariez que notre objectif est de diminuer le nombre des exploitants agricoles.

M. McArthur: J'aurais deux choses à dire. J'espère avoir bien laissé entendre que dans ce programme il existe certainement un aspect qui implique la diminution du nombre des exploitants agricoles, et je ne suis pas d'accord avec vous pour dire que cet aspect existe seulement à titre de possibilité. Je vous renvoie au document publié en mars de l'an dernier, je crois. Le document ne laisse pas entendre que le programme pourrait entraîner une diminution du nombre des cultivateurs, mais que le nombre des petits agriculteurs serait réduit et que ceux-ci devrait s'adapter à un autre milieu que celui de l'agriculture. C'est ce qu'on y lit, sans aucun doute.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Cela est vrai jusqu'à un certain point. La FCA ainsi que plusieurs autres organismes nous ont demandé un plan pour les cultivateurs âgés désireux de se retirer des affaires. Cette résolution est présentée au gouvernement depuis nombre d'années. Nous y avons répondu jusqu'à un certain point, mais cela n'est pas notre objectif principal.

M. McArthur: Il y a une énorme différence entre le fait d'assurer une existence honorable aux agriculteurs à la retraite et celui de résoudre une grande part des problèmes de l'agriculture en déplaçant de plus en plus les travailleurs vers d'autres secteurs de l'économie. C'est cela que contenait le mémoire de l'an dernier, et non pas que le programme aiderait les agriculteurs âgés à prendre leur retraite. De par sa nature, le programme n'a pas été conçu pour cela.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Vous avez l'intention, avez-vous dit, d'offrir votre collaboration de façon à éviter que les deux programmes ne se recouvrent dans votre province. Si je vous ai bien compris, vous avez offert les services de vos conseillers.

Avez-vous offert ouvertement, au cours des négociations avec le gouvernement fédéral, les services de vos conseillers sur le terrain en Saskatchewan? Dans l'affirmative, je m'étonne qu'on n'en ait pas convenu, car c'est ce genre de collaboration avec les provinces que nous recherchons.

M. McArthur: Nos considérations budgétaires peuvent nous empêcher d'étendre certains aspects de notre programme. M. Olson n'a jamais nié le droit qu'ont les provinces de dépenser toutes les sommes qu'elles désirent et de les affecter comme bon leur semble.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Oui, mais lors des négociations, nous avons offert d'accroître les crédits affectés au programme, de concert avec votre organisation, pour éviter le double emploi.

Le président: Messieurs...

[Text]

Mr. McArthur: Mr. Chairman, can I just make a quick comment? We have had a specific proposal saying that the staff we put into place to make this program operative would be financed by the federal government or even shared.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): A last question, Mr. Chairman, on the bill itself.

The Chairman: I am sorry, Mr. Lessard, but your time is up.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I have used up ten minutes?

The Chairman: You are one minute past now.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): All right, I quit.

The Chairman: I will put your name down again.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I quit right now. I hope that you will apply that to all the others.

The Chairman: The other point that I wanted to indicate to members of the Committee is that we have a witness here this morning who is the Deputy Minister of the Department of Agriculture for the province of Saskatchewan. I do not think that members want to engage in an argument or a debate with the Deputy Minister. Our purpose is to gain whatever information we are able to get from the Deputy Minister concerning their program as it may affect your thinking about the federal program. I hope that members will endeavour, as far as possible, to avoid getting into a debate or an argument with the Deputy Minister.

I recognize Mr. Whelan.

Mr. Whelan: I am always just a little suspicious, Mr. Chairman, as to why I get these speeches before I start my line of questioning. The records will show that it happens pretty nearly every time.

I wanted to say, first of all, in connection with what you said about the Minister, that you give the impression, Mr. McArthur, that he had a closed door on this. This is not what he told this committee when appearing before us several weeks ago. He said then that he still had an open door on this program. Are you aware of what he said on the Committee proceedings before?

• 1210

Mr. McArthur: I am not specifically aware of what he said in the Committee hearings here. However, I have been part of negotiations for quite some time on integrating programs of this type. I can assure you that I do not feel mistaken that certain elements of this program, which we find objectionable, have been indicated as being non-negotiable.

Mr. Whelan: There are many things in your brief with which I agree. As a federal member of Parliament, I think they should be done federally, and they should not be done provincially at all. I have been arguing these points for about 10 years and I am suspicious that some of your officials in Saskatchewan are reading old

[Interpretation]

M. McArthur: Puis-je faire une courte observation, monsieur le président? Le gouvernement fédéral ne nous a jamais proposé de payer en totalité ou en partie le coût du personnel que nous avons engagé pour faire fonctionner le programme.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): J'ai une dernière question, monsieur le président, concernant le projet de loi lui-même.

Le président: Je m'excuse, monsieur Lessard, mais votre temps est écoulé.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mes dix minutes sont terminées?

Le président: Elles le sont depuis une minute.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): D'accord, je m'arrête.

Le président: Je vais vous inscrire pour le tour suivant.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Je me tais. J'espère que le règlement vaut aussi pour les autres.

Le président: Je voulais aussi faire remarquer aux membres du Comité que le sous-ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan est venu témoigner ici ce matin. Je ne crois pas que les députés veuillent se quereller avec lui. Nous voulons obtenir de celui-ci le plus de renseignements possible concernant le programme provincial et ses répercussions sur celui du gouvernement fédéral. J'espère que les députés éviteront les altercations avec le sous-ministre.

Monsieur Whelan.

M. Whelan: Je m'inquiète de vous entendre parler de la sorte, monsieur le président, avant d'entamer mes questions. Les comptes rendus prouvent que cela m'arrive presque chaque fois.

D'abord, vos propos, monsieur McArthur, concernant le ministre donnent l'impression qu'il n'y a pas de possibilités quant au programme. Ce n'est pas ce que celui-ci a déclaré au Comité il y a quelques semaines. Il a dit au contraire qu'il y avait des possibilités concernant le programme. Êtes-vous au courant de ce qu'il a dit antérieurement dans le procès-verbal du Comité?

M. McArthur: Je ne sais pas exactement ce qu'il a dit au cours des séances du Comité. Cependant, depuis longtemps je prends part aux négociations relatives aux programmes d'intégration de ce genre. Je puis vous assurer de ne pas être étonné que certains éléments de ce programme, que nous jugeons contestables, aient été considérés comme non négociables.

M. Whelan: Il y a dans votre mémoire plusieurs choses avec lesquelles je suis d'accord. En tant que député fédéral du Parlement, je pense qu'elles devraient être examinées à l'échelon fédéral, et non pas à l'échelon provincial. Voilà dix ans que je présente mes arguments à ce sujet et je crains que certains de vos fonctionnaires

[Texte]

Agriculture Committee proceedings and studying some of our philosophies as old as 10 years ago.

You speak of the approved applicants for leasing of the land. Approved by who?

Mr. McArthur: Let me check that statement. What page is that on?

Mr. Whelan: I just wrote it down when you were going through it.

Mr. McArthur: I should really check the context of that statement. Approved applicants, according to the eligibility criteria that we have set up...

Mr. Whelan: Would they appear before a board? Have you worked that out?

Mr. McArthur: They would make application to a three-man commission.

Mr. Whelan: A three-man commission appointed by the government or appointed by farm organizations.

Mr. McArthur: Appointed by the government. There is a technical problem here in getting this set up and operating in the immediate sense, but the program will provide for regional committees of farmers and representatives of farm organizations and communities to advise, and perhaps even undertake at some point in time the approval of applicants. However, for the time being it will be by the commission.

Mr. Whelan: My next question is about the population trend off the farms. This has been going on for a long time, particularly in Western Canada. Has it not?

Mr. McArthur: Yes, that is correct.

Mr. Whelan: More so probably since the last war and the late forties. The trend was to move to the city and operate your farm, or vacate the farm home and use it only during the planting and harvesting time.

Mr. McArthur: That is another problem. But when we say a decline in farm numbers, we do not count those who have moved to the city and continue to operate a farm. They are counted as continuing farm operators.

Mr. Whelan: But the trend for larger holdings really took off right after the war in the late forties and early fifties.

Mr. McArthur: Yes, that would be correct.

Mr. Whelan: The depopulation in the rural areas—are you saying in this brief that you are going to entice people on the Prairies to move back from the cities and operate these holdings?

Mr. McArthur: For a start, we would be most happy if we can entice more young people from farms to stay on farms than are doing so at present. For the time being that would be our objective. I think it is the realistic one at the moment.

[Interprétation]

en Saskatchewan lisent les vieux procès-verbaux du Comité de l'agriculture et étudient certaines de nos philosophies datant d'au moins dix ans.

Vous parlez de l'approbation des demandes de fermage. Approbation faite par qui?

M. McArthur: Laissez-moi vérifier cette remarque. A quelle page se trouve-t-elle?

M. Whelan: Je l'ai notée alors que vous l'exprimiez.

M. McArthur: Il me faut vérifier le contexte de cette déclaration. Il s'agit de demandes approuvées en vertu des critères d'acceptabilité que nous avons définis.

M. Whelan: Y aurait-il des comparutions devant une commission? Avez-vous étudié cette question?

M. McArthur: Les demandes seraient adressées à une commission de trois membres.

M. Whelan: Une commission de trois membres désignée par le gouvernement ou approuvée par des organisations d'exploitation agricole.

M. McArthur: Désignée par le gouvernement. Nous connaissons un problème technique au moment de la définition et de la mise en application de cet aspect particulier, mais le programme prévoira des comités régionaux de cultivateurs et de représentants d'organisations d'exploitations agricoles et des communautés afin de viser, et, peut-être à un certain point, d'approuver les demandes. Cependant, à l'heure actuelle, ces opérations sont faites par la Commission.

M. Whelan: Ma question suivante se rapporte à la tendance à l'exode rural. Cela existe depuis longtemps, particulièrement dans l'Ouest du Canada, n'est-ce pas?

M. McArthur: Oui, c'est exact.

M. Whelan: Et certainement depuis la dernière guerre et les années '40. La tendance était de se diriger vers les villes et d'exploiter la ferme, ou de libérer les bâtiments, ne les utilisant qu'au moment des semailles et des récoltes.

M. McArthur: Il s'agit d'un autre problème. Mais lorsque nous parlons du déclin du nombre des fermiers, nous ne tenons pas compte de ceux qui se sont dirigés vers les villes et poursuivent l'exploitation de leur ferme. On les considère toujours comme des agriculteurs.

M. Whelan: Mais il y a la tendance à de plus grandes exploitations qui s'est fait jour après la guerre à la fin des années '40 et au début des années '50.

M. McArthur: Oui, ce serait exact.

M. Whelan: Le dépeuplement des régions rurales—dites-vous bien dans ce mémoire que vous allez inciter les gens à quitter les villes et revenir dans les Prairies pour exploiter ces grands domaines?

M. McArthur: Au début, nous serions heureux si nous pouvions inciter davantage d'agriculteurs à demeurer sur l'exploitation que ce n'est le cas à présent. Ce serait notre objectif actuel. Je crois qu'il s'agit d'un objectif réaliste.

[Text]

Mr. Whelan: I recently read an article, Mr. Chairman, in one of the weekend magazines that depicted the life of people from Saskatchewan who were living in Regina or one of the other cities and were commuting to their farms, or living perhaps on the farm in the old farm home or some type of accommodation when they were doing their planting. They would not have it any other way, according to that article, if you can believe what the article said.

I got the impression from your brief that you were hoping to entice people to move back to rural areas in Saskatchewan or on the Prairies.

Mr. McArthur: When you are speaking of farmers who operate farms and live in urban centres, by far the largest number of the people in this setting do not live in the cities, but live in village dormitories in the rural areas. That is, I think, consistent with being part of the rural community and the farm community.

Mr. Whelan: I think this is better for services and so on as far as that goes.

Talking about leasing, I am one who worked a great deal of land at one time on shares and leases, and I just do not understand how anybody who cultivates land for a living can really figure they have that feeling that what I have put in there I am going to reap some benefit from if I am leasing it.

I know I never had that feeling. We used to share-crop a farm and put it into high productivity. Generally somebody came along and bought it from under you, or the man or his relatives took it over and started farming it after you had cleaned it and got a good crop rotation going. You lost it then and you were left holding the bag.

● 1215

Would there be any guarantee against your program in Saskatchewan? For instance, if I were a good farmer but did not belong to the right political party—I am not saying that they would stoop to such tactics as that—and the party changed, would there be anything protecting me against such activities?

Mr. McArthur: This is the fact that I think is important. Most leasing arrangements of the type you speak of have not involved long-term leases, and this is extremely important to a farmer for security of tenure. We intend to provide a lease that will carry on through to retirement which can only be terminated for a specified cause. A limited number of causes will relate to nonpayment of rent, ineffective farming practices and this sort of thing. Leases are legal documents and I can assure you that we have had a very large quantity of land under various governments in Saskatchewan leased ever since we received the land in 1930, I believe. I think I can assure you that governments would not engage in illegally breaking leases for reasons of the type you suggest. It is an opinion somewhat commonly held amongst some people. I think you can go back over the record of any government you choose, any political party, and you will find they do not go around cancelling leases. It would require legislation in fact to do it.

[Interpretation]

M. Whelan: J'ai lu récemment un article, monsieur le président, dans une revue de cette fin de semaine qui décrivait la vie des gens de la Saskatchewan résidant à Regina ou dans une autre ville et qui faisaient la navette entre leur domicile et leurs exploitations agricoles, ou qui habitaient sur l'exploitation peut-être dans de vieux bâtiments au moment des semailles. Selon cet article, ils ne voulaient pas changer leur façon de faire, pour autant que l'on peut se fier à cet article.

Votre mémoire me laisse à penser que vous avez l'intention d'inciter les gens à retourner dans les régions agricoles de la Saskatchewan ou des Prairies.

M. McArthur: Lorsque vous parlez des cultivateurs qui exploitent leurs fermes et vivent dans des centres urbains, le plus grand nombre d'entre eux en fait ne résident pas dans des villes, mais dans des villages-dortoirs situés dans les régions agricoles. Je pense qu'alors ils font partie des communautés rurales ou agricoles.

M. Whelan: Je pense que cela est préférable pour les services et ainsi de suite.

A propos des fermages, je dois dire que j'ai moi-même travaillé beaucoup sur des terres en location, et je ne vois pas comment un exploitant agricole peut avoir le sentiment de pouvoir récolter le bénéfice de son travail s'il afferme la terre qu'il exploite.

Quant à moi je n'ai jamais eu ce sentiment. Nous paritions une exploitation dont nous élevions la productivité. Généralement quelqu'un venait en prendre les bénéfices, ou les parents de cette personne, ou cette personne, reprenaient l'exploitation, se mettaient à la cultiver après qu'elle eut été défrichée et qu'une série de moisson ait été mise en route. Vous perdiez alors l'exploitation et

c'est vous qui en faisiez les frais. Y aurait-il des garanties opposées à votre programme en Saskatchewan? Par exemple, si j'étais excellent exploitant agricole mais n'appartenais pas au parti politique qui convenait—je ne veux pas dire qu'ils emploieraient ce genre de tactique—et que le parti changeât, pourrais-je me protéger contre ce genre d'activités?

M. McArthur: C'est un fait que je juge important. La plupart des fermages dont vous parlez n'ont pas été faits à long terme, et c'est là un facteur extrêmement important pour un fermier en ce qui concerne la sécurité du fermage. Nous prévoyons d'établir des fermages qui se poursuivront jusqu'à l'âge de la retraite, et qui ne pourront être interrompus que pour une raison bien spécifique. Au nombre limité de ces raisons il y aura le non-paiement de la location, des pratiques d'exploitation inefficaces et des choses du genre. Les baux sont des documents légaux et je puis vous assurer que depuis que nous avons reçu la terre en 1930, je crois, de très nombreuses parcelles de terre ont été affermées au cours des différents gouvernements de Saskatchewan. Je crois pouvoir vous assurer également que les gouvernements ne chercheraient pas illégalement à mettre un terme aux baux pour les raisons dont vous parlez. C'est une opinion répandue parmi nos gens. Je crois que vous pouvez passer en revue la politique de n'importe quel gouvernement, n'importe quel parti politique, et vous verrez qu'il n'a

[Texte]

Mr. Whelan: Yes. This would be one of the big concerns. If someone had a lease and was not carrying on a proper farm operation, there would have to be some way of cancelling that lease. It would have a detrimental effect on the whole area if he was not keeping proper weed control and so on.

Mr. McArthur: Weed control can be enforced under another act. But complete disregard for the farming operation would be grounds.

Mr. Whelan: Yes. In Saskatchewan, is it not true that you have a different problem than in any other part of Canada? I do not think they have it in either Alberta or Manitoba. I am referring to these large corporations that buy up whole townships of land like the Kansas Krome County Land Association. I may have the name mixed up a little. Is there not a large syndicate organization that moved into Saskatchewan several years ago and bought land? I do not know if they are continually buying land, but is that not a trend that you are trying to overcome?

Mr. McArthur: I think we have a problem. I am not sure if it is the specific case you refer to, but we have a problem in this regard. We do not really have adequate data to tell us how great a problem it is, but it is a problem, it is a trend, and we are concerned about the future with respect to people with access to large amounts of capital interested in land. I think land is going to become a more valuable resource as time goes on.

Mr. Whelan: I have another question, but I see my time is running short, Mr. Chairman. I get the impression that you do not want any duplication whatsoever. One of the things that I have always found astounding since becoming a federal member, although I was partly aware of it before through farm organizations, is how farmers could be called Canadians when you compare the legislation controlling their agricultural enterprise from province to province. They certainly are not equal in their systems of transportation, their systems of loan associations, their systems of aid towards their farms. I think you are aware that it differs from province to province too much today. If I were the federal Minister of Agriculture and I had the authority, it would be a strong federal department of agriculture, and if the provinces wanted to take advantage of the programs that I offered, they would be there. What you have in your program and which I have advocated for a long time would be there for all Canadian farmers to take advantage of.

One big problem that we have today is that farmers are at a great disadvantage. In Mr. Lessard's own Province of Quebec, I said for years before, although not very many farmers picked it up, that you could borrow money there for 3 per cent interest. If I were going to produce broilers, I would go across the river because nobody would stop me from shipping across the border.

[Interprétation]

jamais été question de mettre un terme aux baux. Une législation serait en fait nécessaire pour le permettre.

M. Whelan: Oui. Ce serait là un grand sujet d'appréhension. Si quelqu'un détenait un bail et ne pratiquait pas une exploitation appropriée, il devrait exister un moyen de mettre un terme à ce bail. Si cette personne ne surveillait pas la pousse des herbes sauvages, par exemple, cela aurait un effet préjudiciable sur toute la région.

M. McArthur: Une autre loi peut rendre nécessaire la surveillance de la pousse des herbes sauvages. Mais un complet désintéressement aux opérations d'exploitation serait une raison suffisante.

M. Whelan: Oui. En Saskatchewan, n'était-il pas vrai qu'il existe des problèmes différents de ceux du reste du Canada? Je ne crois pas que ces problèmes existent en Alberta ou au Manitoba. Je fais allusion à ces grandes sociétés qui achètent d'immenses parcelles de terre comme le Kansas Krome County Land Association. Je peux avoir confondu les noms. Une grande organisation syndiquée ne s'est-elle pas intéressée à la Saskatchewan il y a plusieurs années pour y acheter des terres? Je ne sais pas si ces achats se font toujours mais n'est-ce pas une tendance que vous cherchez à vaincre?

M. McArthur: Je pense qu'il existe effectivement un problème. Je ne suis pas sûr qu'il s'agisse du point particulier dont vous parlez, mais il existe un problème à ce sujet. Nous n'avons pas de données suffisantes pour définir l'ampleur de ce problème, mais le problème existe, c'est là une tendance réelle, et nous voyons avec inquiétude l'acquisition future de terres par des personnes aux moyens financiers importants. Je pense que la terre va devenir une source de ressources de plus en plus appréciable.

M. Whelan: J'ai une autre question, mais je vois que mon temps de parole s'abrége, monsieur le président. Il me semble que vous ne voulez pas de chevauchements de sujet. Une chose qui m'a toujours étonné depuis que je suis devenu député fédéral, encore que les organisations d'exploitation agricole m'en aient fait prendre quelque peu conscience, est de voir que l'on peut appeler les exploitants agricoles «canadiens» lorsque l'on compare la législation qui contrôle leurs exploitations d'une province à l'autre. Il est certain qu'il n'existe aucune égalité dans les systèmes de transport, les systèmes de prêts et les systèmes d'aide qui leur sont accordés. Je pense que vous savez qu'il existe de grandes différences d'une province à l'autre aujourd'hui. Si j'étais le ministre fédéral de l'Agriculture et si j'avais l'autorité de le faire, j'aurais un ministère fédéral de l'Agriculture solide, et si les provinces désiraient tirer avantage des programmes que j'offrirais, les avantages seraient là. Et ce que vous avez dans votre programme, et ce que je réclame depuis longtemps, serait là également; tous les exploitants agricoles canadiens pourraient en tirer avantage.

L'un des grands problèmes que nous connaissons aujourd'hui est la position de désavantage des cultivateurs. Dans la province de Québec, monsieur Lessard, je l'ai dit depuis longtemps, même si de nombreux cultivateurs ne m'ont pas écouté, on peut faire des emprunts à 3 p. 100 d'intérêt. Si je m'apprêtais à faire l'élevage des volailles,

[Text]

• 1220

Mr. McArthur: Well, if I might just comment briefly, the federal fact is a federal fact. We are a federal nation and we have to operate within that concept. The other thing is that one can only be an empiricist in this regard and look back to the history. We are not convinced that the federal government has been able to react in a flexible manner and according to the development needs of the various regions. Therefore, I think our government does feel that the province under this kind of setting has the superior ability to plan according to the objectives and the needs of the people.

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. In your brief on page 9 you state very categorically that you reject the premise that the federal government should become involved in duplicating existing rural extension programs. Perhaps you can elaborate on it. From what I can understand the success of this program will depend to a large degree on some very close co-operation between the extension services and the counselling services provided by the provincial government. Are you saying that you do not want this sort of collaboration or just what do you mean by that?

Mr. McArthur: No, we are quite prepared to accept the presence of the federal government in certain types of programs and we are quite prepared to plan jointly and co-ordinate our efforts.

Mr. Mazankowski: Is this not one of the basic elements of this program that there will be some co-operation between the two levels in respect of extension? That is the way I read it. Do you read it in a different light?

Mr. McArthur: I read it in a somewhat different light.

Mr. Mazankowski: I see.

Mr. McArthur: I do not see the assurance under the program that we will have the joint planning and joint major management that is required. I refer you, if you like, to the existing Farm Credit Corporation which would operate a good part of this program. There is no system established for joint planning and joint management of the Farm Credit Program and we in our province feel that at an informal level we work quite well with the Farm Credit field men in our area but we do not feel that at the over-all planning level there is adequate joint planning.

Mr. Mazankowski: Are you concerned and suggesting here that a team of federal extension people may move into the province of Saskatchewan and sort of usurp the role of the services that you now provide as a province? Is that what you are saying?

Mr. McArthur: Not just usurp but indeed perhaps operate in conflict with the services we operate in the province. We think the way to provide an effective extension program is to leave it as it has stood in the

[Interpretation]

je traverserais le fleuve, car personne ne pourrait m'interdire de faire des expéditions au-delà de la frontière.

M. McArthur: Je peux faire une brève observation au sujet du fédéralisme. Nous formons une nation fédérale et nous devons travailler selon ce concept. D'autre part, on n'a qu'à adopter une attitude empiriste à cet égard et à jeter un coup d'œil sur l'histoire. Nous ne sommes pas convaincus que le gouvernement fédéral ait réagi avec assez de souplesse et selon les besoins des diverses régions en matière de développement. Par conséquent, notre gouvernement estime, dans ces conditions, être mieux placé pour assurer la planification selon les besoins et les aspirations de la population.

Le président: Merci, monsieur Whelan. Je donne la parole à monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Merci. A la page 9 de votre mémoire, vous affirmez de façon catégorique que vous rejetez le principe voulant que le gouvernement fédéral s'engage à établir une contre-partie aux programmes actuels de recyclage. Vous pourriez peut-être nous donner plus de précisions à ce sujet. D'après ce que j'en sais, le succès de ce programme dépendra dans une large mesure d'une collaboration très étroite avec les services de recyclage et les services de vulgarisation fournis par le gouvernement provincial. Voulez-vous dire que vous ne désirez pas ce genre de collaboration?

M. McArthur: Nous sommes tout disposés à accepter la présence du gouvernement fédéral dans le cadre de certains programmes, et même à assurer une planification conjointe et à coordonner nos efforts.

M. Mazankowski: N'est-ce pas l'un des éléments fondamentaux du programme qu'il y ait une certaine collaboration entre les deux niveaux de gouvernement en ce qui a trait au recyclage? C'est ainsi que je l'entends. L'aviez-vous compris d'une autre manière?

M. McArthur: Oui.

M. Mazankowski: Je vois.

M. McArthur: Le programme ne nous donne pas l'assurance que nous aurons la planification et la gestion conjointes dont nous aurons besoin. Je pense surtout, en ce moment, à la Société du crédit agricole qui dirigera une bonne partie du programme. Il n'y a aucun mode établi de planification et de gestion conjointes avec la Société du crédit agricole; notre province estime avoir obtenu une bonne collaboration des agents de la société dans notre région, mais nous ne pensons pas qu'il y ait une planification conjointe suffisante aux échelons supérieurs.

M. Mazankowski: Vous inquiétez-vous de la possibilité qu'une équipe de spécialistes fédéraux en matière de recyclage s'établisse en Saskatchewan et en quelque sorte reprenne à son compte des services que vous offrez actuellement? C'est cela que vous voulez dire?

M. McArthur: Non seulement reprenne à son compte, mais même entre en conflit avec les services provinciaux que nous offrons. A notre avis, le meilleur moyen d'offrir un programme de recyclage efficace est de le laisser,

[Texte]

past in the hands of provincial administration. I think there certainly is room for joint planning, joint management, this sort of thing, but we think it should be left within the administration.

Mr. Mazankowski: As far as you are concerned this does not appear to exist in the context of the negotiations you have had to date.

Mr. McArthur: There have been suggestions that there would be co-ordinating committees and so forth but I am afraid that these are very ephemeral things. We do not seem to see the hard content of how this would be done. We are quite frankly, and I think all provinces are quite frankly, concerned that the farm and rural extension programs remain staffed by the provincial governments.

Mr. Mazankowski: My second question has to do with the matter of eligibility criteria and I wonder whether you might be able to enlighten the Committee as to the impact of the criterion of appraised values of not less than \$3,000 and not more than \$20,000 in being eligible for this program. How would this affect the farmers of Saskatchewan? If that is indeed the criterion and the criterion remains at that level, will the program ever have any effect on farmers in Saskatchewan and perhaps indeed Western Canada?

Mr. McArthur: It is very doubtful what group of farmers that is going to affect with gross assets of between \$3,000 and \$20,000.

Mr. Mazankowski: Do you have any in Saskatchewan?

Mr. McArthur: Oh! We have some. They are not a very substantial number. Our statistics are not all that good but many are people who have moved into semi-retirement already and maintain a small asset base, a small farm base as a satisfactory way to live out their retirement. Some of them are people who are renting out land already. You know the number of operations categorized in this group that are legitimate—if I can use that word—farmers would be quite small.

Mr. Mazankowski: Have there been any discussions as to an amendment of the values or is this another one of the proposals that the government is going to be quite firm in establishing?

Mr. McArthur: There have been suggestions in our discussions that this is one point, one place in the corps, where there could be some change, but we have not had any firm proposals made to us about the change and even in negotiations with officials we found constant moving back and forward on this position such as: it is open for change, oh no, it seems to be pretty well a fixed requirement.

Mr. Mazankowski: The third question has to do with the corps program, the matter of the extension of special credit facilities and the suggestion here that special credit facilities be extended to non-farmers. It seems to me this could open the door to speculation to non-farming groups and other interests. Throughout your deliberations have you discussed this point or does there appear to be any change from what I contend would be a disastrous part of the program?

[Interprétation]

comme par le passé, entre les mains du gouvernement provincial. Il y a sûrement place pour la planification et la gestion conjointes, mais nous sommes d'avis qu'il faudrait les confier à la même administration.

M. Mazankowski: Selon vous, cela ne semble pas devoir être le cas, d'après les négociations qui ont eu lieu jusqu'à maintenant.

M. McArthur: On a suggéré de créer des comités de coordination, mais je crains fort que ce ne soit que temporaire. Et nous ne voyons pas comment on pourrait le faire. Nous désirons vivement, comme toutes les autres provinces, que le personnel requis pour les programmes de recyclage agricole et rural vienne des gouvernements provinciaux.

M. Mazankowski: Ma deuxième question traite des critères d'éligibilité. Pourriez-vous expliquer au Comité les répercussions qu'aura le critère d'éligibilité au programme, selon lequel la valeur de l'évaluation ne doit pas être inférieure à \$3,000, ni supérieure à \$20,000? En quoi cela touchera-t-il les cultivateurs de la Saskatchewan? Et si le critère reste à ce niveau, le programme pourra-t-il aider les cultivateurs de la Saskatchewan, ou même ceux de l'Ouest du Canada?

M. McArthur: Nous avons certains doutes quant aux groupes de cultivateurs qui seront touchés et dont l'actif brut se situe entre \$3,000 et \$20,000.

M. Mazankowski: Est-ce qu'il y en a en Saskatchewan?

M. McArthur: Oui, il y en a quelques-uns. Nous n'avons pas de statistiques précises à ce sujet, mais plusieurs parmi eux sont des gens déjà à demi retraités et qui gardent un léger actif, une petite exploitation, afin de mieux vivre pendant leur retraite. Certains d'entre eux louent déjà des terres. Vous savez que les transactions légales, si je peux m'exprimer ainsi, effectuées par les cultivateurs de cette catégorie ne sont pas nombreuses.

M. Mazankowski: A-t-on discuté d'un amendement portant sur les valeurs ou est-ce une des propositions que le gouvernement entend faire adopter?

M. McArthur: Au cours des débats, on a mentionné la nécessité d'effectuer certains changements dans cette partie du texte, mais cela ne s'est pas concrétisé; au contraire, nous avons pu constater pendant les pourparlers avec les fonctionnaires une hésitation constante à savoir si cette exigence de la loi était susceptible de changer ou de demeurer telle quelle.

M. Mazankowski: La troisième question a trait à la disposition du programme portant sur l'augmentation des facilités exceptionnelles de crédit et selon laquelle des non-exploitants pourraient obtenir de telles facilités. A mon avis, une telle mesure pourrait conduire à la spéculation de la part de groupes de non-exploitants. Avez-vous discuté cette question au cours de vos réunions; prévoyez-vous apporter des changements à cette partie du programme qui, à mon avis, aurait des conséquences désastreuses?

[Text]

Mr. McArthur: As I say, I left the document somewhere that explained the special credit facilities originally, but as I recall it, they were quite limited in amount. There were no large amounts of credit available to non-farmers or farmers ineligible under the current credit acts. The proposals that have been made orally more recently about including other kinds of special credit in here in a program are much more interesting to us, but we are really asking: where is the legislative authority, where is the statement of program for these other special credit programs? There has been talk of some farmer being able to use only the land purchased as security on the purchase and that the whole discrepancy between appraised values and market values will not longer create the problems as created in the past. However, we have not had the firm statement, to my knowledge, at least I have not received one and we would like to know what they are, how they are going to be operated, when they are going to come about, how they are going to be integrated into the progress of any program.

Mr. Mazankowski: It seems to me that things are more or less at a deadlock here. Will there be any further meetings between the Deputy Ministers? I believe a technical committee was set up to review and to thrash out the contents of the program. Can you advise the Committee if from your knowledge there is going to be any further consultation or discussions regarding this or are we at the stage now where the federal government is pretty well prepared to go ahead with the program on a unilateral basis?

Mr. McArthur: I think the technical committee and the joint action by the provinces appears to have come to an end. It does not appear there is much fruitful progress to be gained and there are no planned further activities of the ten-province technical committee or the deputies' advisory committee. However, Mr. Olson has indicated a willingness to negotiate between individual provinces and the federal government. I believe that we are waiting for his officials to contact us with regard to carrying out such negotiations and discussions. We have some reservations about that because we cannot quite understand why this progress could not be achieved through the joint negotiations, if indeed there is progress to be made.

Mr. Mazankowski: Are the provinces quite unanimous in their positions vis-a-vis the federal government or are there differences between the provinces in their respective positions on this program?

Mr. McArthur: I would say the provinces are fairly unanimous. The provinces have different levels of commitment about what kinds of programs they would set up that would operate complementary and as sort of an integral part of an over-all farm development program, but I think there is a fair unanimity amongst the provinces on what things need to be changed in this program.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I recognize Mr. Southam.

[Interpretation]

M. McArthur: J'ai perdu le document qui expliquait ce que devaient être, à l'origine, les facilités exceptionnelles de crédit, mais je rappelle que ces sommes étaient plutôt restreintes. Les non-exploitants ou les cultivateurs non admissibles en vertu de la loi sur les crédits ne pouvaient obtenir de sommes importantes. Toutefois, les propositions qu'on a fait oralement tout récemment visant à introduire dans ce programme d'autres facilités de crédit exceptionnelles ont suscité notre intérêt. Nous aimerions savoir ce que font les législateurs et où sont les programmes qui proposent l'établissement de ces autres facilités de crédit? On a laissé entendre que certains cultivateurs pourraient se servir uniquement de la terre qu'ils avaient achetée comme garantie sur l'achat et que l'écart entre l'évaluation et les prix du marché ne causerait plus de problèmes, comme par le passé. A ma connaissance, cependant, il n'y a jamais eu de confirmation à ce sujet. Par conséquent, nous aimerions connaître la nature exacte de ces programmes, la façon dont ils fonctionneraient, le moment où l'on pourrait les mettre en œuvre et le processus d'intégration à tout autre programme déjà en vigueur.

M. Mazankowski: Il me semble que nous sommes dans une impasse. A-t-on prévu d'autres rencontres entre les sous-ministres? Je crois qu'on a créé un comité technique chargé d'étudier le contenu du programme. A votre avis, y aura-t-il d'autres consultations à ce sujet ou le gouvernement fédéral se prépare-t-il à mettre le programme en œuvre unilatéralement?

M. McArthur: Je pense que le comité technique a terminé ses travaux et que les consultations interprovinciales ont pris fin. Les résultats en sont minces; et on ne prévoit aucune autre réunion du comité technique des dix provinces ou du comité consultatif des députés. Toutefois, monsieur Olson s'est dit prêt à mener des négociations entre des provinces individuelles et le gouvernement fédéral. Nous attendons donc que ses fonctionnaires nous renseignent au sujet de telles négociations; mais nous avons des réserves sur ce procédé car nous ne comprenons pas pourquoi il serait impossible d'aborder une autre étape au moyen des négociations mixtes.

M. Mazankowski: Toutes les provinces ont-elles la même attitude face au gouvernement fédéral, ou différentes d'opinion?

M. McArthur: En général, les provinces s'entendent sur les programmes. Elles s'engagent à des niveaux différents et adoptent des programmes complémentaires à une sorte de programme complet d'aménagement rural, mais je pense qu'elles sont d'accord sur les changements à apporter au programme actuel.

Le président: Je vous remercie, monsieur Mazankowski. Monsieur Southam.

[Texte]

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. I can, I think, be relatively brief. Some of the questions I had in mind have been pretty well developed by my colleagues here. I do appreciate the comprehensive brief that Mr. McArthur has given us. It seems to me, in listening to the discussion, that there is a conflict of interest here between the federal and provincial government. This does not apply only to the Province of Saskatchewan, because I got the same impression from listening to the brief we had from the Manitoba minister at the last session of the Committee. I think in this type of legislation the provinces should have the priority for the simple reason that we have jurisdiction over our natural resources. As has been pointed out, we took over our natural resources in the year 1930, and land of course is one of the natural resources.

• 1230

Would you suggest, Mr. McArthur, that we would make more progress in a small farms development program if there was enabling legislation developed, something like the ARDA program and the crop insurance plan?

Mr. McArthur: I certainly think a good deal of progress could be made. Enabling legislation would provide for co-operative or jointly operated programs, such as under ARDA. We do not have any basic disagreements in principle with the ARDA concept of operating a joint program.

Mr. Southam: Has Saskatchewan developed very much under ARDA? I ask this question because I know Manitoba has made very good strides in this area and I believe Ontario and Quebec have moved into it.

Mr. McArthur: Frankly, I think I would have to say that we have not made near the progress under ARDA as the other provinces you mentioned. We are just now in the stage of developing plans and proposals under the third ARDA agreement, which will go forward to the federal government in the not too distant future, dealing with the whole farm development thrust of the province and joint action possible by federal and provincial government in this regard. We are optimistic about what is going to come out of the ARDA arrangement.

Mr. Southam: Like Mr. Mazankowski, I am concerned about the Hon. Bud Olson telling us at several of our Committee's hearings here that it is the federal government's intention to move in on a unilateral basis to develop their program if they do not get the co-operation of the provinces. This gives me a great deal of concern and I think members of the Committee also are concerned, because I do not think the program can work as effectively as it could if we could co-operate together. Have you made any approaches since the early part of March to the federal government, asking them to take another look at the idea of more join co-operation rather than unilateral action?

Mr. McArthur: It is certainly the basis upon which we would like to proceed, and we have stated this position a number of times.

[Interprétation]

M. Southam: Merci, monsieur le président. Je serai bref puisque mes collègues ont déjà posé beaucoup de questions que je voulais formuler. Je trouve le mémoire de M. McArthur très complet et très intéressant. D'après la discussion, il me semble qu'il y a un conflit d'intérêts entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux. Je ne pense pas seulement à la province de la Saskatchewan, car j'ai eu la même impression en écoutant le ministre du Manitoba présenter son mémoire lors de notre dernière réunion. A mon avis, les provinces devraient avoir priorité pour ce genre de législation, pour la simple raison qu'elles ont la compétence en matière de ressources naturelles. Comme on l'a souligné, les provinces ont repris en mains leurs ressources naturelles en 1930, et la terre est évidemment l'une d'entre elles.

Êtes-vous d'avis, monsieur McArthur, qu'un programme de mise en valeur des petites exploitations nous permettrait de faire plus de progrès si on votait une loi d'autorisation, comme cela s'est fait pour le programme ARDA ou le régime d'assurance-récoltes?

M. McArthur: Je crois qu'on pourrait certainement faire de grands progrès. Une loi d'autorisation prévoirait des programmes de collaboration ou des programmes administrés conjointement, comme le programme ARDA. Nous n'avons aucune objection de principe à un programme administré conjointement selon la formule ARDA.

M. Southam: La Saskatchewan a-t-elle tiré un grand profit du programme ARDA? Je pose cette question parce que je sais que le Manitoba a fait de grands progrès grâce à ce programme et je crois que l'Ontario et le Québec y ont adhéré.

M. McArthur: Pour être franc, je crois qu'il faut dire que nous n'avons pas fait les mêmes progrès que les provinces que vous avez mentionnées. Nous sommes actuellement à élaborer des projets et des propositions relativement au troisième accord sur l'ARDA, et nous les présenterons au gouvernement fédéral dans un avenir assez rapproché. Ces propositions concernent les efforts de la province dans le domaine de la mise en valeur des fermes et les possibilités d'action commune de nos gouvernements à cet égard. Nous sommes confiants que l'accord ARDA apportera de bons résultats.

M. Southam: Je partage l'inquiétude de M. Mazankowski à la suite des propos que l'Hon. Bud Olson a tenus à plusieurs réunions de ce Comité, selon lesquels le gouvernement fédéral a l'intention de mettre son programme en œuvre unilatéralement si les provinces n'offrent pas leur collaboration. Cela me préoccupe beaucoup, et je crois que cela préoccupe aussi les membres du Comité, car je ne crois pas que le programme donnerait alors d'aussi bons résultats que si nous travaillions en collaboration. Avez-vous demandé au gouvernement fédéral, depuis le début de mars, d'étudier plus à fond les possibilités de collaboration plutôt qu'une action unilatérale?

M. McArthur: C'est certainement la méthode que nous préférons, et nous l'avons répété à plusieurs reprises.

[Text]

Mr. Southam: Have you made written or verbal representation to this effect since March 1? I am referring now to a letter read to our Committee and made an appendix to the proceedings of last Thursday, when we had the Deputy Minister of Agriculture for Manitoba before us. He had, as an appendix to his brief, a letter to the Minister of Agriculture—he more or less was speaking for all the provinces—to the effect that there was almost a complete breakdown in liaison between the provincial departments of agriculture and the federal department. This gives us concern. Have you or your minister made a representation since that time to open up these negotiations before you proceed with this?

Mr. McArthur: I believe since the date you refer to there was a meeting between Mr. Olson and Mr. Messer in which this subject was discussed further and I believe—I would have to check the files on this—Mr. Messer indicated that he was prepared to have officials of his department discuss with the federal government integrating and developing an acceptable program. I believe we are waiting for a response from the federal government as to when they would like to proceed. I would have to check the detailed facts on this.

Mr. Southam: I want to keep you away from any conflict of interests as far as political policies or philosophies are concerned, but on page 5 of your brief you say:

Offer prices will be established using formulae which will relate specific parcels of land to other parcels of land which have been recently sold in the area. Factors used to establish relative values will include soil productivity, buildings, improvements and land sales in the area.

• 1235

Reference has already been made in our discussions this morning to your policy on this Land Bank. I think reference was made to the foreign ownership policy that has been talked about but has not become legislation yet. The point I see that we have to be very careful about—and I am now speaking as a Saskatchewan member interested in our problems in Saskatchewan—specifically is that it would appear to me that land values would automatically go down the minute you bring in a policy like this, that is, from a legislative standpoint, which in my opinion would discourage ownership on the part of farmers or it would discourage the sale of land on the part of those who wanted to move out, and it would more or less work in reverse through some of the objectives which you have.

Mr. McArthur: The Land Bank Program?

Mr. Southam: Yes, the foreign-ownership principle, where you would not allow people to come in from other parts of Canada, for instance, to buy land in Saskatchewan. I refer to the paragraph in your brief which you read this morning where you base the value of your land on the prices of the land in the area. I would say that the land in the whole area of Saskatchewan would automatically be deflated. Is that not correct?

[Interpretation]

M. Southam: Avez-vous présenté des observations verbales ou écrites à ce sujet depuis le 1^{er} mars? Je fais allusion à une lettre qu'on a lue devant nous et qui figurait en appendice au compte rendu de notre réunion de jeudi dernier, réunion à laquelle prenait part le sous-ministre de l'Agriculture du Manitoba. Dans une lettre qui figurait en appendice à son mémoire et adressée au ministre de l'Agriculture du gouvernement fédéral, il se plaignait, au nom de toutes les provinces, qu'il y avait une absence presque totale de communication entre les ministères provinciaux de l'Agriculture et le ministère fédéral. Cela nous préoccupe. Avez-vous demandé depuis ce temps au ministère fédéral d'ouvrir des négociations avant de commencer ce programme?

M. McArthur: Je crois que depuis la date à laquelle vous faites allusion, M. Olson et M. Messer se sont rencontrés pour discuter de cette question et je pense—il faudrait que je vérifie ces détails—que M. Messer a fait part au ministre fédéral que des fonctionnaires de son ministère seraient prêts à avoir des discussions avec le gouvernement fédéral en vue de mettre sur pied conjointement un programme acceptable pour les deux. Je crois que nous attendons actuellement une réponse du gouvernement fédéral quant à la date. J'aimerais vérifier ces faits plus en détail.

M. Southam: Je ne veux pas soulever de conflits d'intérêts d'ordre politique, mais vous dites à la page 5 de votre mémoire:

«Les offres seront établies selon des formules qui tiendront compte des parcelles de terrains qui ont été récemment vendues dans la région. Les facteurs qui serviront à établir les valeurs relatives seront la productivité du sol, les bâtiments, les améliorations et les ventes foncières qui ont eu lieu dans la région.»

On a déjà parlé ce matin de votre politique en ce qui concerne cette banque foncière. On a aussi fait allusion à la politique des propriétés étrangères qui a fait l'objet de discussions mais pour laquelle aucune loi n'a été passée. En tant que député de la Saskatchewan intéressé aux problèmes de la Saskatchewan, je crois qu'il faut tenir compte du fait que les valeurs foncières perdraient leur valeur dès que vous appliqueriez une telle politique, c'est-à-dire que, du point de vue législatif, elle découragerait les agriculteurs de devenir propriétaires, et elle découragerait ceux qui voudraient abandonner leur terre de la vendre. Enfin, ses effets seraient plus ou moins à l'inverse de ceux que vous escomptez.

M. McArthur: Le programme de la banque de crédit foncier?

M. Southam: Oui, le principe de la propriété étrangère selon lequel les gens qui viennent d'une autre partie du Canada, par exemple, n'auraient pas le droit d'acheter une terre en Saskatchewan. Je me reporte au paragraphe de votre mémoire que vous avez lu ce matin et où vous basiez la valeur de votre terre sur les prix de la terre dans la même région. Je dirais que la valeur des terres de toute la Saskatchewan serait automatiquement réduite. Est-ce que je me trompe?

[Texte]

Mr. McArthur: I do not know that I would agree with you that you would notice any significant drop in land values as a result of foreign ownership of land legislation being enacted. However, I suppose I could say that I see nothing wrong with land values declining in Saskatchewan if those land values were established at their current relatively high level as a consequence of people from outside the province purchasing land that they do not intend to use for farming—that is, to reside in the province and farm it—but if their purpose in purchasing it is for other reasons, for speculative reasons or reasons that are not associated with their coming there and farming the land, which will always be permitted, then I think there is good reason for saying that this is a false factor in determining land prices.

Mr. Southam: It will depend a lot on the final outcome of your proposed legislation, if it does come about. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. I recognize Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman. My questions are based on the brief that was presented to us. I was interested in the statement that in July all the ministers of agriculture unanimously rejected the federal proposition. To your knowledge has there been any meeting of all the ministers of agriculture from the provinces and the federal Department of Agriculture since that time?

Mr. McArthur: Since which time?

Mr. Danforth: Since the July you speak of, to deal with this specific problem.

Mr. McArthur: Oh yes, there have been a large number of meetings since last July. At the July meeting a committee of deputies was set up to look at the whole question of farm and agriculture development policy in Canada. The committee of provincial deputies established a technical committee of staff that met—I could not tell you the number of occasions—on a very large number of occasions, upwards of 10 or 12, I would say, and I believe the deputy ministers met to discuss these questions three or four times and ministers have met with Mr. Olson two or three times since that time.

Mr. Danforth: To your knowledge, has there been any re-evaluation or a general meeting between the federal minister and the provincial ministers on this specific statement where you say that it was unanimously rejected? Has any further general opinion been obtained from the ministers on this? Has there been a change in the federal or provincial attitude to any degree?

I am speaking in a general sense, and I want to be fair, Mr. Chairman, because the statement was made that it was a unanimous rejection. All I am seeking to find out is, first, if there have been any further meetings on this and, second, if there has been any change in attitude, either from the provincial standpoint or the federal standpoint, or are we at the same status quo?

Mr. McArthur: I would have to give a sort of opinion on what I have seen happen in answer to that question.

[Interprétation]

M. McArthur: Je ne sais pas si je serais d'accord avec vous sur le fait qu'il y aurait une diminution importante de la valeur des terres si on adoptait une loi sur la propriété étrangère des terres. Quoiqu'il en soit, je n'ai rien contre une diminution de la valeur des terres en Saskatchewan, si la valeur de ces terres a été fixée à un niveau assez élevé, suite à l'achat de ces terres par des gens qui ne sont pas de cette province et qui n'ont pas l'intention de les cultiver. Mais s'ils les achètent pour d'autres raisons que celle-là, pour des raisons spéculatives ou pour des raisons autres que leur venue dans cette province et la culture de ces terres par eux-mêmes, ce qui sera toujours permis, je crois qu'il y a de bonnes raisons de dire que c'est un mauvais facteur en fixant les prix.

M. Southam: Cela dépendra en grande partie du résultat final de la loi que vous proposez, si elle est acceptée. Merci monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Southam. Je donne la parole à monsieur Danforth.

M. Danforth: Merci monsieur le président. Mes questions touchent le mémoire qu'on nous a présenté. J'ai été intéressé par la déclaration selon laquelle, en juillet, tous les ministres de l'agriculture ont rejeté à l'unanimité la proposition fédérale. À votre connaissance, y a-t-il eu d'autres rencontres entre les ministres de l'agriculture provinciaux et le ministère de l'Agriculture fédéral depuis ce temps?

M. McArthur: Depuis quand?

M. Danforth: Depuis la réunion du mois de juillet dont vous avez parlé et qui visait à résoudre ce problème précis.

M. McArthur: Ah oui! Il y a eu de nombreuses réunions depuis lors. À cette réunion, au mois de juillet, on a formé un comité de députés dont la tâche était d'étudier toute la question des politiques de développement de l'agriculture et des fermes au Canada. Le comité de députés provinciaux a formé un comité technique de personnel qui s'est réuni à plusieurs occasions; mais je ne peux vous dire combien de fois exactement, peut-être 10 ou 12 fois. Je crois que les sous-ministres se sont rencontrés à trois ou quatre reprises pour discuter de ces questions. Les ministres aussi ont rencontré monsieur Olson à deux ou trois reprises.

M. Danforth: À votre connaissance, est-ce que le ministre fédéral et les ministres provinciaux ont, au cours d'une de ces réunions, réexaminé la proposition qui avait été rejetée à l'unanimité? Est-ce que les ministres ont formulé d'autres opinions générales à ce sujet? Est-ce que l'attitude du fédéral ou du provincial a changé de quelque façon que ce soit?

Je parle en général et je veux jouer franc jeu, monsieur le président, parce qu'il a été déclaré que le rejet était unanime. Je ne cherche qu'à savoir si, premièrement, il y a eu de nouvelles rencontres et si, deuxièmement, il y a eu des changements d'attitude soit du côté du fédéral soit du côté du provincial. Ou bien en sommes-nous toujours au statu quo?

M. McArthur: Je voudrais donner mon avis sur ce qui s'est passé afin de répondre à cette question. Il y a quel-

[Text]

I would say that there may be some change on the part of provincial ministers in that, having recognized that something they thought was very important, that is, a joint effort to plan and develop programs and to come up with a consistent range of programs. They felt this was important. It was the first time it was ever done, but it seemed to flounder on this question. The activity really has I think come to a halt, and perhaps now individual ministers will be thinking of bilateral activity between individual provincial ministers and the federal minister. This is going to be a second-best solution, but the only one available at the moment. So there may very well be opinion on the part of some ministers that from here on in, negotiations and progress will have to take place bilaterally between individual ministers and the federal government.

●1240

Mr. Danforth: Thank you. My next question, Mr. Chairman, is based on the extension service. Perhaps I do not understand the brief, but the evidence given to us this morning seems to contradict itself. Maybe that needs to be explained to my satisfaction and that of the members of the Committee.

It is on page 9, and I am quoting directly:

... it is proposed that the Canada Department of Agriculture become involved in providing agricultural extension services.

And then it goes on to say:

Provision of these services has traditionally been the responsibility of the provinces ...

Now it is inviting the federal government to assume this responsibility.

Mr. McArthur: The federal plan is inviting it.

Mr. Danforth: Yes. Then on page 10 it seems to say just the opposite:

... we would request that all extension staff be made part of the provincial extension and land bank program.

The point I am making is that in one it appears to say that the provinces should not be taxed with this responsibility. It should be a federal purview. Then on the very next page it says that the extension staff, if there is any, should be under the provincial jurisdiction and part of the provincial program.

Mr. McArthur: The reference on page 9 is back to the federal small farms development program. On page 8, and that was part of the proposal under the federal small farms development program, that the federal government be involved in providing these services. The suggestion on page 10 is our suggestion, and that is that these services be operated as part of the provincial extension services program.

Mr. Danforth: Am I correct in the interpretation of this that under this proposal your approach as a government to this is that if these additional services are introduced,

[Interpretation]

ques changements du côté des ministres provinciaux: ils ont reconnu l'importance de joindre leurs efforts pour planifier et élaborer des programmes et en arriver à une série logique de programmes. On croyait que c'était important. C'était la première fois qu'une telle situation se présentait, mais on a semblé s'embrouiller sur cette question. En fait, tout s'est arrêté, et peut-être que maintenant chaque ministre provincial envisagera des discussions bilatérales avec le ministre fédéral. Cela ne sera qu'une solution de pis aller, mais c'est la seule qui soit possible pour l'instant. Certains ministres sont peut-être maintenant d'avis que dorénavant les négociations se feront bilatéralement entre chaque ministre provincial et le gouvernement fédéral.

M. Danforth: Merci. Ma prochaine question, monsieur le président, se rapporte au service de vulgarisation. Je comprends peut-être mal le mémoire, mais le témoignage qui y figure me semble se contredire. Il faudrait peut-être nous donner des explications.

A la page 9, il est dit, et je cite:

... il est proposé que le ministère fédéral de l'Agriculture s'occupe de fournir des services de vulgarisation agricoles.

et plus loin il est dit encore:

De tout temps il revenait aux provinces de fournir ces services...

Maintenant, on invite le gouvernement fédéral à assumer cette responsabilité.

M. McArthur: C'est le programme fédéral qui amène cette implication.

M. Danforth: Oui. Ensuite, à la page 10, on semble dire exactement le contraire:

... nous demanderions que tout le personnel du service de vulgarisation fasse partie du service provincial de vulgarisation et du programme de banques hypothécaires.

On semble dire d'une côté que les provinces ne devraient pas être chargées de cette responsabilité, que cela devrait relever du gouvernement fédéral. Ensuite, à la page suivante, on dit que le personnel du service de vulgarisation, s'il y a lieu, devrait relever de la compétence provinciale, et faire partie du programme provincial.

M. McArthur: A la page 9, on parle du programme fédéral de développement des petites exploitations mentionnées à la page 8, et dans le programme fédéral de développement des petites exploitations agricoles, il était proposé que le gouvernement fédéral s'occupe de fournir ces services. A la page 10, c'est une suggestion que nous faisons, c'est-à-dire que nous suggérons que ces services soient offerts dans le cadre du Programme provincial du service de vulgarisation.

M. Danforth: Si ces services supplémentaires sont offerts, et ils seront probablement nécessaires, en tant que gouvernement, vous aimeriez que les dépenses encourues

[Texte]

and they probably will be of necessity, then as far as you are concerned, you would like to see it actually—and I will put it bluntly—that the expenses involved be federal and the actual control be provincial? Am I interpreting this correctly?

Mr. McArthur: Where our extension staff would be involved in assisting to operate a program proposed by the federal government, we would like some financial assistance from the federal government in providing those services. We are quite prepared to provide them, and to integrate the services into our program. But the burden on our budget makes us feel we should request it, given that it is a federal program. That requires the activity of this extension staff, and we should request some financial assistance from the federal level.

Mr. Danforth: That is understandable. My last question, Mr. Chairman, on this round has to do with the Farm Credit Corporation. If I understand the purport, it is suggested that the Farm Credit Corporation advance to the provincial authority sums of money to be utilized in the providing of substantial means for young farmers to lease or rent the land from the land bank. This is my understanding. Is this the suggestion? Would the witness care to elaborate on this?

Mr. McArthur: Technically it would not have to go through the Farm Credit Corporation as an institution, but we are saying that the federal government has obviously committed certain amounts of capital to assist in land transfer by committing that finance into the Farm Credit Corporation. We are saying we would like to see the federal government give consideration to directing some of this capital to institutions which are involved in purchasing land for rent.

Therefore, we would like to see the federal government allocate some of that capital in the direction of something like our Saskatchewan Land Bank program.

Mr. Danforth: Have I time for a supplementary, Mr. Chairman?

The Chairman: Your time is about up but try it.

Mr. Danforth: I have a short supplementary on this particular point. Would there have to be a change in the actual construction of the Farm Credit Act because, in effect, you are either asking that federal funds be directed to a provincial government under the Farm Credit Corporation where there would be a difficulty or you are actually asking that funds be directed for the purpose of leasing or renting where my understanding of the act is that these funds are directed specifically for the purchase and control. Would there not have to be a legislative change?

Mr. McArthur: If it was done through the Farm Credit Corporation as an institution, my understanding is that there would have to be amendments to the legislation. The way I have worded it is that capital could be made available to individuals through FCC but some of it be directed to the Land Bank Program. This could be done by amending the FCC Act. I do not know whether that would be the really logical vehicle or not. It might be

[Interprétation]

soient défrayées par le gouvernement fédéral, tandis que le gouvernement provincial en aurait le véritable contrôle? Est-ce que j'ai bien interprété votre proposition?

M. McArthur: Dans les cas où notre personnel du service de vulgarisation participerait à l'application d'un programme proposé par le gouvernement fédéral, nous aimerions recevoir une aide financière du gouvernement fédéral pour ces services. Nous sommes tout à fait disposés à offrir ces services, et à les intégrer dans notre programme, mais la charge que cela signifierait pour notre budget nous oblige à demander une aide financière du gouvernement fédéral, étant donné qu'il s'agit d'un programme fédéral qui exige la coopération de ce personnel du service de vulgarisation.

M. Danforth: C'est compréhensible. Ma dernière question, monsieur le président, se rapporte à la Société du crédit agricole. Si je comprends bien votre idée, vous suggérez que cette société accorde aux autorités provinciales des avances qu'elles utiliseraient pour aider financièrement les jeunes agriculteurs à louer, à bail ou non, une terre auprès de la banque hypothécaire. C'est ce que j'ai cru comprendre. Est-ce bien ce que vous suggérez. Auriez-vous des précisions à nous donner?

M. McArthur: Littéralement, il ne serait pas nécessaire de passer par la Société du crédit agricole en tant qu'organisme. Il est évident que le gouvernement fédéral a alloué certains crédits pour financer le transfert des terres à la Société du crédit agricole. Nous aimerions que le gouvernement fédéral envisage la possibilité de transmettre une partie de ces capitaux à des organismes qui achètent la terre pour la louer. Par conséquent, nous aimerions que le gouvernement fédéral consacre une partie de ces capitaux à un programme comme celui de la banque hypothécaire de la Saskatchewan.

M. Danforth: Est-ce que j'ai le temps de poser une question supplémentaire, monsieur le président?

Le président: Votre temps est à peu près écoulé, mais vous pouvez toujours commencer.

M. Danforth: J'aurais une brève question supplémentaire à poser à ce sujet. Est-ce qu'il faudrait apporter une modification à la présente Loi sur le crédit agricole, car en fait, vous voudriez que des fonds fédéraux soient attribués à un gouvernement provincial par l'entremise de la Société du crédit agricole, ce qui créerait des difficultés, ou encore que des fonds soient attribués à la location à bail ou non; d'après la loi, ces fonds sont destinés précisément à l'achat et au contrôle. Est-ce qu'il ne faudrait donc pas apporter une modification législative?

M. McArthur: Si l'on procédait par l'entremise de la Société du crédit agricole en tant qu'organisme, je crois qu'il faudrait apporter des modifications à la loi. J'ai dit que des capitaux pourraient être mis à la disposition de certaines personnes, par l'entremise de la Société du crédit agricole, mais qu'une partie pourrait être attribuée au programme de la banque hypothécaire. On pourrait modifier la Loi sur la Société du crédit agricole. J'ignore

[Text]

done through some new legislation or through ARDA legislation, or something of this sort.

The Chairman: Thank you, Mr. Danforth. I recognize Mr. Knight.

Mr. Knight: Mr. Chairman, may I begin by thanking the provincial Department of Agriculture for taking the time to present this thorough brief to our Committee as a means of giving us some guidance in dealing with the amendments to the Farm Credit Act. For the benefit of the Committee, would you outline the procedure you have gone through, say, since last July in setting up the Land Bank Commission?

Mr. McArthur: Yes. Very briefly what occurred was that officials in the Department of Agriculture of the Government of Saskatchewan were assigned the responsibility of coming up with some plans within the government for consideration by Cabinet and so forth for a proposal along the lines which the government was suggesting. At that time then, after agreement in principle to go ahead with the plan of this general sort was granted by the government, the Minister of Agriculture, Mr. Messer, convened a number of public meetings throughout the province laying proposals before these public meetings with the recommended policy and programs under the proposed Land Bank Act. He invited individuals, groups and organizations to then respond to these proposals through briefs and so forth to be used to assist us in drafting the legislation and these were taken into account.

Mr. Knight: Generally speaking, how many people became involved in these meetings?

Mr. McArthur: As near as we can estimate, I would say about 11,000 people attended the meetings which were held. This is a record by quite some margin for public attendance at meetings held to discuss proposals. I think it outranks the Medicare dispute by quite some noted attendance.

Mr. Knight: I am not sure that I wished the comparison to be brought up. Did your government not introduce the legislation this spring as part of an act? Is that correct?

Mr. McArthur: Yes, it is now an act. I might say in reference to the Medicare discussions, the meetings were much more friendly and much more receptive. As you know, there were some problems at that time.

Mr. Knight: I would not doubt that.

Mr. McArthur: It is now an Act passed by the Legislature and we are proceeding to put into effect.

Mr. Knight: I asked you because your program has been budgeted for \$10 million in the current year. Is that correct?

Mr. McArthur: It is \$10 million capital funds, and \$640,000 administrative.

[Interpretation]

si ce serait là la façon logique de procéder. Je ne crois pas que l'on pourrait le faire en adoptant une nouvelle loi, ou dans le cadre de la Loi sur la remise en valeur et l'aménagement des terres agricoles (ARDA), ou autrement.

Le président: Merci, monsieur Danforth. Je donne la parole à M. Knight.

M. Knight: Monsieur le président, j'aimerais commencer par remercier le ministère de l'agriculture de la Saskatchewan d'avoir pris le temps de présenter un mémoire si complet à notre Comité, pour nous aider à apporter les modifications nécessaires à la Loi sur le crédit agricole. Pourriez-vous décrire aux membres du Comité la procédure que vous avez suivie, depuis juillet dernier, pour établir la *Land Bank Commission*?

M. McArthur: Certainement. Des hauts fonctionnaires du ministère de l'agriculture de la Saskatchewan ont été chargés de mettre au point et de soumettre des plans au Cabinet selon les suggestions du gouvernement. Ensuite, une fois que le gouvernement a donné son accord de principe pour la mise en branle d'un plan général de ce genre, le ministre de l'Agriculture, M. Messer, a convoqué un certain nombre d'assemblées publiques à travers la province, pour y présenter des propositions conformes à la ligne de conduite recommandée et des programmes aux termes du projet de loi sur la banque hypothécaire. Il a invité la population, individuellement, en groupe ou sous la bannière d'un organisme, à formuler ses réactions en présentant des mémoires, qui nous aideraient à rédiger la loi, et dont nous tiendrions compte.

M. Knight: De façon générale, combien de personnes ont participé à ces séances publiques?

M. McArthur: Nous croyons qu'environ 11,000 personnes ont assisté aux réunions que nous avons organisées. C'est un record par rapport à d'autres réunions et notamment la controverse qui a entouré l'établissement du régime d'assurance-maladie.

M. Knight: Je n'aime pas tellement que l'on fasse cette comparaison. Est-ce que votre gouvernement n'a pas déposé un projet de loi dernièrement?

M. McArthur: Oui, c'est maintenant une loi. En ce qui concerne les discussions sur l'assurance-maladie, j'aimerais dire que nos réunions étaient beaucoup plus amicales et beaucoup plus ouvertes. Comme vous le savez, il y avait alors certains problèmes.

M. Knight: Je n'en doute pas.

M. McArthur: C'est maintenant une loi, qui a été adoptée par l'Assemblée législative, et nous nous occupons présentement de la mettre en application.

M. Knight: Je vous ai posé cette question parce que votre programme s'est vu accorder, je crois, un budget de 10 millions de dollars pour l'année en cours.

M. McArthur: Il a reçu 10 millions de dollars en fonds d'investissement, et \$640,000 pour l'administration.

[Texte]

Mr. Knight: So it is \$10,640,000. In terms of looking at this bill, the great problem we find on this Committee is that we have a \$150 million program being proposed that is not going to be put on the statute books of Canada but is being introduced through an amendment to Section 11 of the Farm Credit Act. According to the Minister, this is supposed to be pretty fundamental land transfer legislation for all of Canada. You suggest that he is inflexible in terms of the core program but we have no real legislation to deal with outlining the core program, et cetera and we are faced with the following amendment, and I would like you to comment on all the possibilities that exist under that amendment as you see it, which is an amendment to Section 11 of the Farm Credit Act that:

●1250

The Corporation has all the powers necessary to carry out such duties or functions as may be assigned to it by the Governor in Council in relation to the administration of any agricultural program or as are assigned to it pursuant to any other Act of the Parliament of Canada.

How do you, or your department, or your government—you are an employee, I suppose—interpret that?

Mr. McArthur: It seems to be tremendously broad when you lend it to interpretation. It really permits the Farm Credit Corporation to enter into provinces and administer any program the federal government cares to implement. We accept, for the moment, that it is for the purpose of the small farm development program. We have been told that and we accept that. However, I share your concern that we do not see some statement of the content of the programs to be administered in a legislative way. It is not stated.

To a certain extent, in the briefs, such as the one I presented to you today, we do not have the firm hold that legislation would give you to discuss these kinds of proposals.

We have had meetings and proposals and so forth, but certainly to me this seems to have very, very broad enabling powers. It would change the whole nature of the Farm Credit Corporation if the government so desired that to happen. Now it is a revenue generating corporation administering farm credit only.

Mr. Knight: My second question concerned changing the nature of the Farm Credit Act which, obviously, I think this amendment does. This, of course, has become the controversial aspect of the amendments proposed to the Farm Credit Act.

In terms of the proposals and discussions with you people, and Alf Gleave brought up the problem that we have seen the March 8 document in terms of the outline of government proposals on their farm adjustment or consolidation plan, in the last while, have you any further information that could be of use to this Committee in terms of, (a), the small farmer who is leaving and what incentives are going to him, and (b), what possible incentives are going to the small farmer next to him or

[Interprétation]

M. Knight: Il s'agit donc de \$10,640,000. En étudiant le projet de loi au Comité, un grand problème se pose du fait qu'un programme de 150 millions de dollars, qui est proposé, ne sera pas inscrit dans les statuts du Canada, mais qu'il est instauré grâce à un amendement apporté à l'article 11 de la Loi sur le crédit agricole. D'après le ministre, cette loi est théoriquement assez fondamentale en ce qui concerne le transfert des terres pour tout le Canada. Vous dites que le programme visant l'infrastructure manque de souplesse, mais nous n'avons pas vraiment de loi qui nous permette de définir ce programme ainsi que d'autres; nous avons donc à étudier l'amendement que l'on propose d'apporter à l'article 11 de la Loi sur le crédit agricole et j'aimerais avoir votre opinion. Cet amendement se lit comme suit:

La Société a tous les pouvoirs qui lui sont indispensables pour s'acquitter des obligations et fonctions que peut lui confier le gouverneur en conseil relativement à l'administration de tout programme agricole ou qui lui sont confiées en application de toute autre loi du Parlement du Canada.

Je suppose que vous êtes un employé, mais comment votre Ministère ou votre gouvernement interprète-t-il cet amendement?

M. McArthur: Il me semble que l'interprétation d'un tel amendement peut être extrêmement étendue. Il permet à la Société du crédit agricole d'aller dans les provinces administrer tout programme que le gouvernement fédéral veut mettre en application. Pour l'instant, nous comprenons que c'est pour le programme de développement des petites exploitations agricoles. On nous l'a dit et nous l'acceptons. Cependant, nous avons comme vous des craintes parce que nous ne voyons aucune déclaration du contenu des programmes qui serait administré dans le cadre de la Loi. Ce n'est pas stipulé.

Dans une certaine mesure, dans les mémoires comme celui que je vous ai présenté aujourd'hui, nous ne pouvons pas discuter ce genre de proposition avec autant de fermeté que vous le pouvez aux termes de la Loi.

Nous avons tenu des réunions, nous avons présenté des propositions, mais il me semble qu'il y a là des pouvoirs très étendus. Cela changerait toute la nature de la Société du crédit agricole si le gouvernement le voulait. D'autre part, il s'agit d'une Société qui suscite des recettes, en administrant uniquement le crédit agricole.

M. Knight: Ma deuxième question se rapporte au changement de la nature de la loi sur le crédit agricole, car je crois que tel est l'effet de cet amendement. Bien sûr, c'est devenu l'aspect controversé des amendements proposés à la Loi sur le crédit agricole.

En ce qui concerne vos propositions et vos discussions, M. Gleave a également dit que nous avions considéré le document du 8 mars comme étant une description des propositions du gouvernement relativement à un plan d'adaptation agricole et de consolidation, mais est-ce que vous avez d'autres renseignements qui pourraient être utiles aux membres du Comité en ce qui concerne d'abord les primes d'encouragement qui peuvent être accordées à un petit agriculteur qui abandonne l'agri-

[Text]

the other farmer next to him who buys his land up in the consolidation process?

Mr. McArthur: Are you talking about currently existing proposals?

Mr. Knight: I am talking about the proposals under the small farm development consolidation plan.

Mr. McArthur: To my mind, there have been no substantial changes from the document that you referred to of last March, except for the oral indication as I indicated to you before that we have had of there being some sort of special credit programs that are different from the ones outlined in the March 1971 document. These, to my knowledge at least, have all been oral statements. I have never received a written statement on my desk at least of these proposals. That, I think, is the most substantial one.

Mr. Knight: Are you aware from being involved in this of a September document, a re-examination of the March document being produced? Has that been available to you people?

Mr. McArthur: I believe there was a further refined and edited document. I could not verify the reference to a September document. I could not say whether it does or does not exist. There have been further refinements and edited versions of this document but I am not . . .

Mr. Knight: Then there have been further documents in the sense of looking like the document of March 8 as time went along. Is that correct? In other words, a refinement of the March 8 document, which said what the program was about, has been produced and has been seen by the provincial department.

Mr. McArthur: Yes.

Mr. Knight: It has not been seen by this Committee.

The Chairman: Thank you, Mr. Knight. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. McArthur, on page 2 of your brief you deal at length with your concern for the: . . . continued growth in larger farm units at the expense of smaller units . . .

You go on to say that these patterns have resulted in continued depopulation of the rural areas. I noticed in *The Western Producer*, I believe it was, that your minister stated much the same thoughts, but he also went on to say:

These larger units have tremendous bargaining power in quantity purchasing which gives them an advantage over the smaller units.

[Interpretation]

culture, et celles dont peut bénéficier un autre agriculteur qui achète des terres dans le cadre d'un remembrement?

M. McArthur: Parlez-vous des propositions actuelles?

M. Knight: Je parlais des propositions présentées dans le cadre du Programme de consolidation et de développement des petites exploitations agricoles.

M. McArthur: D'après moi, il n'y a pas eu de changement important depuis le document de mars dernier, dont vous avez parlé, sauf que l'on a dit simplement comme j'en ai parlé plus tôt, qu'il y aurait un genre de programme de crédits spéciaux qui seraient différents de ceux qui étaient décrits dans le document de mars 1971. Pour autant que je sache, il n'y a eu qu'une annonce orale. Je n'ai jamais reçu de déclaration écrite sur mon bureau, du moins au sujet de ces propositions. Je crois que c'est le principal changement.

M. Knight: Êtes-vous au courant de la publication en septembre d'un document constituant une révision de celui de mars? Est-ce que l'on vous en a fait part?

M. McArthur: Je crois que l'on a publié un document révisé. Je ne pourrais pas vérifier pour savoir s'il s'agit du document de septembre. Je ne sais même pas s'il existe. Il y a eu des révisions ou des versions améliorées de ce document, mais je ne suis pas . . .

M. Knight: Il y a donc eu d'autres documents comme celui du 8 mars. Est-ce exact? En d'autres termes, on a amélioré le document du 8 mars, pour dire en quoi consistait le programme, et le Ministère provincial a vu ce nouveau document.

M. McArthur: Oui.

M. Knight: Les membres du Comité ne l'ont pas vu.

Le président: Merci, monsieur Knight. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Merci. Monsieur McArthur, à la page 2 de votre mémoire, vous parlez longuement de votre inquiétude vis-à-vis de:

...l'augmentation continue des exploitations agricoles plus importantes aux dépens des plus petites exploitations agricoles . . .

Vous dites ensuite qu'une dépopulation continue des régions rurales en a résulté. J'ai remarqué, dans le *Western Producer* je crois, que votre ministre a déclaré à peu près la même chose, mais il disait également:

Les exploitations agricoles plus importantes ont un pouvoir de négociation formidable à cause de leurs achats en grande quantité, ce qui leur donne un avantage sur les exploitations agricoles moins importantes.

● 1255

Do you foresee your department taking any action against the Hutterite farms, as they are commonly called

Pensez-vous que votre ministère prendra des mesures contre les fermes «Hutterite» comme on les appelle com-

[Texte]

in Saskatchewan and Alberta? They exemplify to me part of the fear expressed on page 2 of your brief.

Mr. McArthur: In response to that, I would say that I have tried to be fairly flexible on occasion in speaking for my minister—maybe I will hear more about this when I get home—but I really would not care to comment on what his opinion on that particular question would be. The only point I would have, and this is certainly true now, is that marketing boards and any institutions like this will apply to Hutterite farms or any other large collective farms equally.

Mr. Horner: But what about land use? We are concerned here about land use. Naturally under your leasing program, I gather they would be automatically out purely because of the net worth quality.

Mr. McArthur: Yes, yes.

Mr. Horner: But this would not apply to existing leases in the province. Supposing I have a 20-year lease on some grazing land in the Province of Saskatchewan. When that 20 years is up, do you intend to make them qualify in a similar way?

Mr. McArthur: No. At the moment there are no plans when these leases are renewed to make the new applicants qualify under our Crown leasing system. No, that is not correct.

Mr. Horner: So you do not consider these larger units a threat to the rural communities, the depopulation of the rural communities. You personally do not see them as grave as that.

Mr. McArthur: I suppose that some of them have posed some sort of threat, yes. I think there is a great danger in going retroactively to start taking apart farm operations that are already established under different rules. The other thing is that you require a fairly large land base to operate a livestock enterprise, and we do not say that all...

Mr. Horner: I am sorry, Mr. McArthur. I was getting back to my original question of the Hutterite farms. You do not see any action being taken with regard to their land use in the future—not necessarily the existing Hutterite farms but the procurement of more land by new colonies.

Mr. McArthur: As an official, I do not see any. I am afraid this is a question of policy...

Mr. Horner: Then they have a definite advantage if you do not see any manner in which you could stop them.

Mr. McArthur: Personally I agree with you. I think the whole question of restraining any of the factors that lead to these ever-expanding, tremendously large farm units is a matter of concern. I think it should be looked into. Personally, that is my opinion.

Mr. Horner: To go on a little further, regarding your own program you specify an age requirement:

[Interprétation]

munément en Alberta? Elles sont un exemple des craintes exprimées à la page 2 de votre mémoire.

M. McArthur: Dans toutes les occasions où j'ai dû parler au nom du ministre, j'ai essayé de me montrer aussi souple que possible; peut-être que j'en saurai plus long lorsque je retournerai chez nous, mais je préfère ne pas préjuger de son opinion sur la question. Le seul renseignement que je puisse vous fournir avec certitude est que les offices de commercialisation ou les autres institutions du même genre s'appliqueront uniformément à toutes les grandes exploitations collectives, les fermes «Hutterite» y compris.

M. Horner: Mais qu'en est-il de l'utilisation des terres? Ce problème nous intéresse tous. Je présume qu'elles ne font pas partie de votre programme de location uniquement à cause de leur valeur nette.

M. McArthur: En effet.

M. Horner: Mais ceci ne s'appliquerait pas aux locations déjà existantes dans la province. Supposons que je possède un bail de 20 ans sur une terre de pâturage dans la province de Saskatchewan; après l'échéance du bail dois-je faire une nouvelle demande pour les faire enregistrer?

M. McArthur: Non. Actuellement nous n'avons aucun plan pour que les postulants acquièrent aux nouveaux baux les titres selon le système de location de la Couronne.

M. Horner: Ne pensez-vous pas que ces grandes unités soient une menace pour les communautés rurales? Ne pensez-vous pas qu'elles peuvent provoquer leur dépeuplement? Personnellement, vous ne croyez pas que le problème soit si grave.

M. McArthur: Je suppose que certaines d'entre elles constituent effectivement une menace. Je crois qu'il existe un plus grand danger à vouloir entraver radicalement la bonne marche des fermes qui opèrent selon des règlements différents. L'autre aspect à considérer est qu'il vous faut des terres relativement grandes pour faire de l'élevage, et nous ne disons pas que...

M. Horner: Je regrette, monsieur McArthur. Je faisais allusion à ma première question au sujet des fermes «Hutterite.» Vous n'envisagez pas que le gouvernement prenne des mesures dans l'avenir au sujet de ces fermes, non pas celles qui existent déjà mais contre toute acquisition de nouvelles terres par de nouvelles colonies.

M. McArthur: En tant que fonctionnaire, je n'en vois aucune. Je crains que ceci soit du domaine politique...

M. Horner: Elles sont donc en bonne posture si vous ne voyez pas de moyens de les arrêter.

M. McArthur: Personnellement, je suis d'accord avec vous. Je crois que cette expansion continue des grandes unités d'exploitation est un sujet d'inquiétude et qu'on devrait examiner soigneusement la question.

M. Horner: Dans votre propre programme, vous précisez qu'il existe des limites d'âge:

[Text]

- (i) farmers who are at or beyond the retirement age of sixty-five years.

In the small farms program, in any discussions your government has had with the Minister or with the Farm Credit Corporation, have they specified an age? They will give, as I understand it, an assistance grant to encourage an elderly farmer to move off the farm so that a younger farmer can purchase that land. This may be a summary of what the action will be. Do they specify an age?

Mr. McArthur: I am not aware of that incentive.

Mr. Horner: Have they ever?

Mr. McArthur: We have posed the question to them at an officials' level. It has certainly been discussed but there has never been any proposal from them that I am aware of suggesting that the incentive grant for selling should be limited to an age group.

Mr. Horner: From your understanding of the small farms program put forward by the federal government, supposing a young farmer left home and his father gave him a quarter section and he added to it to make a half section. Could he then in due course buy out dad, and could dad get the bonus for selling out—or assistance to a higher quality of life or however Minister Olson wants me to describe it?

Mr. McArthur: I think your Dad certainly could get the assistance provided he was in the eligibility criteria...

Mr. Horner: Provided he was in the eligibility bracket. The Minister has said in this Committee that it will apply to farms of a real estate value of \$3,000 to \$20,000 and it will work at a bonus of \$1,500 to begin with and 10 per cent of the price, 10 per cent of \$20,000 would be \$2,000, therefore, \$3,500 would be the maximum bonus. Would it really matter if we gave a bonus to a larger farm with a real estate value of \$50,000, and still gave them the same maximum criterion of \$3,500? Would it really matter, do you think? What I am getting at is that in my brief examination of tables presented around here, the \$3,000 to \$20,000 category will only apply in any real extent to the Province of Quebec where they have something like 40,000 farms. I am quoting from memory, but I can find it awfully quick, if I have to. I may be wrong on that figure, but a large percentage of their farms are under the \$20,000 real estate value. They have a bigger advantage to use up the \$150 million over seven years.

If we are going to give a maximum of \$3,500 grant, let us make it to a small farm in each region. The minister has said, before the Committee, "yes, we are thinking along this line," but he has not pegged it at anything. Has he come to your government and pegged it at anything and said, look we will vary from the \$20,000; we will go to \$50,000 if \$50,000 is more applicable to the Province of Saskatchewan?

I notice in your brief you specify the figure of \$60,000, and pay the \$6,000 per net worth.

[Interpretation]

- (1) les fermiers qui ont atteint ou dépassé l'âge de la retraite, soit soixante-cinq ans.

En ce qui concerne le programme des petites exploitations agricoles, dans les discussions que votre gouvernement a eues avec le ministre ou la Société de prêts agricoles, a-t-on spécifié un âge limite? D'après ce que j'en sais, ils accorderont des subsides aux fermiers âgés pour qu'ils quittent leurs terres et permettent ainsi aux plus jeunes de les acheter. Voilà, en résumé, les mesures qu'on va prendre. Est-ce qu'on fixe un âge limite?

M. McArthur: Je ne suis pas au courant de ce programme.

M. Horner: Est-ce qu'on l'a fait pas le passé?

M. McArthur: Nous leur avons posé la question au niveau des fonctionnaires. On a sûrement discuté mais je ne connais aucune proposition visant à limiter l'âge des bénéficiaires de ce programme de stimulant à la vente des terres.

M. Horner: D'après vos conclusions sur le programme d'aide aux petites exploitations agricoles mis de l'avant par le gouvernement fédéral, ne croyez-vous pas qu'un jeune homme qui reçoit de son père une partie de la ferme, pourrait éventuellement acheter la moitié de l'exploitation à son père qui bénéficierait ainsi du stimulant pour la vente de sa ferme ou d'une aide quelconque que le ministre Olson pourra décrire à sa façon.

M. McArthur: Je suis certain que votre père pourrait recevoir de l'aide s'il était admissible...

M. Horner: S'il faisait partie de la catégorie admissible. Le Ministre a déjà dit au Comité que cela s'appliquera aux fermes d'une valeur immobilière de \$3,000 à \$20,000. Ils recevront d'abord une indemnité de \$1,500 et 10 pour cent de la valeur de la ferme, 10 pour cent de \$20,000 c'est \$2,000, donc \$3,500 serait la valeur maximale de l'indemnité. Serait-il possible d'accorder une indemnité à une plus grande ferme soit d'une valeur immobilière de \$50,000, si on ne lui accordait, à elle aussi, qu'une indemnité maximale de \$3,500? Cela changerait-il quelque chose? Lorsque j'ai examiné en vitesse les tableaux qu'on a fait circuler, je me suis rendu compte qu'en fait la catégorie des fermes de \$3,000 à \$20,000 s'applique surtout en pratique à la province de Québec qui compte quelque 40,000 fermes. Je cite ces données de mémoire, mais je peux vous les retrouver très rapidement si vous y tenez. Je peux me tromper, mais il me semble qu'une grande partie de ces fermes ont une valeur immobilière inférieure à \$20,000. Il leur serait plus profitable d'accepter les \$150 millions pour une période de sept ans.

Si nous ne devons accorder que des subventions d'au plus \$3,500, versons-les à une petite ferme dans chacune des régions. Le Ministre a dit en présence du Comité «en effet, nous y pensons», mais il n'a pas donné de détails. A-t-il dit à votre gouvernement qu'il allait fixer une limite, en disant: «Écoutez, nous allons modifier la limite de \$20,000, pour la porter à \$50,000, si cette valeur est plus appropriée pour la Saskatchewan?

Je remarque dans votre mémoire que vous mentionnez la valeur de \$60,000 et que vous payez \$6,000 par valeur nette.

[Texte]

Mr. McArthur: This is for recipients of...

Mr. Horner: Yes; it is comparable but it is not an exact comparison.

Mr. McArthur: We basically agree that different conditions should make some flexibility. Mr. Olson has indicated verbally at meetings which I have attended, and it sounds as if he has indicated something similar to your Committee, that this may be open for discussion; but we have never had a firm proposal. At the officials level, I think there has been some discussion of perhaps the \$35,000 figure being included there.

We certainly are concerned with the eligibility criteria and we feel the need for flexibility in these. We are also concerned with the method of determining this grant because if you determine the grant in the method that is currently used, it does act as an incentive for people to sell out without, I think, necessarily guaranteeing that they will adequately consider their alternatives. I do not think these grants should be operated in an incentive fashion; they should take into account the circumstances and needs.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mr. Chairman, just before my friend, Mr. Horner, goes a little further, I would like a question of privilege, because he has stated categorically that this program will apply mainly to Quebec. I have before me the statistics of the Farm Credit Corporation, where it is stated that within Canada, 35 per cent of farms produce less than a \$2,500 value on the market, and we find that 55 per cent of the farms in British Columbia are within that category. If you go along to...

Mr. Horner: Mr. Chairman, he is just taking up my time.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):...I agree that in Saskatchewan it is much less because it is 13 per cent, and you will find that 35 per cent even in Ontario.

Mr. Horner: Mr. Chairman, the figure I was using can be found in the farm credit and related statistics publication, on page 54, Table 28. It goes into capital value of farms. In the Province of Quebec from \$2,950 to \$19,949, which is less than \$20,000, they have 40,890 farms. I was out 890 farms; I am sorry and apologize. I was a little under, but it does not hurt to be a little conservative. In any case...

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): What about the other provinces?

Mr. Horner: I was just quoting one province for the sake of brevity; I could quote them all and put them on record. The three points I want to make: if we could enlarge the eligibility criteria in farms available, if we could encourage the transfer from father to son, I think, even you would go along with that.

• 1305

Mr. McArthur: Yes. In our Land Bank we emphasize this point.

Mr. Horner: There are too many sons leaving the farm in my opinion and particularly Farm Credit Corporation

[Interprétation]

M. McArthur: C'est pour les bénéficiaires de...

M. Horner: Oui; cela peut se comparer, mais pas exactement.

M. McArthur: Nous sommes d'accord sur le fait qu'une certaine souplesse est nécessaire à cause des différentes conditions. M. Olso a déclaré de vive voix à des réunions auxquelles j'ai assisté, et il aurait déclaré, semble-t-il, quelque chose de semblable devant ce Comité, que cela était sujet à discussion; mais jamais on ne nous a fait de proposition précise. Je pense que les hauts fonctionnaires ont discuté de la possibilité d'inclure les fermes d'une valeur de \$35,000.

La norme d'admissibilité nous préoccupe, c'est certain, et nous croyons qu'il devrait y avoir plus de souplesse à cet égard. De même, la méthode employée pour déterminer le montant de la subvention nous préoccupe, car selon la méthode actuelle, je crois qu'on incite plutôt les gens à vendre, sans pour cela s'assurer qu'ils vont sérieusement envisager les autres possibilités qui s'offrent à eux. Je ne crois pas qu'on devrait administrer le programme de subventions de cette façon; on devrait prendre en considération les besoins et les circonstances.

M. Lessard (Lac Saint-Jean): Monsieur le président, avant que M. Horner ne poursuive, j'aimerais poser une question de privilège, parce qu'il a carrément déclaré que ce programme s'appliquerait surtout au Québec. J'ai devant moi les données statistiques de la Société du crédit agricole qui indiquent que 35 pour cent des fermes au Canada produisent pour une valeur inférieure à \$2,500 sur le marché, et que 55 pour cent des fermes de la Colombie-Britannique font partie de cette catégorie. Si vous êtes d'accord pour...

M. Horner: Monsieur le président, il me fait perdre du temps.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Je suis d'accord qu'en Saskatchewan, le nombre est de beaucoup inférieur puisqu'il est de 13 pour cent, mais même en Ontario il est de 35 pour cent.

M. Horner: Monsieur le président, on peut trouver les chiffres que j'ai cités dans le rapport de la Société du crédit agricole et des données statistiques connexes à la page 54, tableau 28. Cela comprend la valeur totale en capital des fermes. Dans la province de Québec, il y a 40,890 fermes dont la valeur, inférieure à \$20,000, va de \$2,950 à \$19,949. J'avais oublié 890 fermes, vous m'en voyez désolé. Mais il n'y a pas de mal à se montrer un peu modéré. De toute façon...

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Et les autres provinces elles?

M. Horner: Je n'ai cité qu'une province pour être bref. Je pourrais très bien les citer toutes. Voici les points que j'aimerais souligner: si nous pouvions étendre la norme d'admissibilité, si nous pouvions encourager la cession de la ferme du père à son fils, je crois que vous-même seriez d'accord là-dessus.

M. McArthur: Oui. Nous soulignons cela dans le contexte de notre banque hypothécaire.

M. Horner: Selon moi, trop de fils quittent la ferme, et les prêts de la Société du crédit agricole démontrent que très peu de jeunes sont prêts à emprunter.

[Text]

loans would point this out, that not enough young people are prepared to borrow.

The other point is that you suggested to somebody else here, yes, there has been some suggestion of committees being set up, but you are reluctant to believe, like me, that the committees really will have much jurisdiction in the application or the implementation of the Small Farm Program. What assurances has the federal government given your government that these committees actually will have some input in the direction of this program?

Mr. McArthur: I am afraid that they have been fairly consistently referred to as advisory committees, and I suppose partially from experience and partially just from the meaning of that word "advisory", we feel that is not adequate assurance. In fact, the use of that word causes us to be a little bit concerned as to what it really does mean. There are probably enough advisory committees now. We have a Joint Planning Committee under the DREE program which relates to economic development. This committee, I think is useful and works well, but that perhaps is enough expense; that is enough of a committee.

Mr. Horner: Owing to the number of arrears in the Province of Saskatchewan, which compares with Alberta really, I am not singling out Saskatchewan as a bad offender, if it could be determined, and it has not yet to my satisfaction, that the arrears are mainly with the elderly farmers or with the small farmers—I asked this question of the Chairman of the Farm Credit Corporation and he said, no that he could not determine any specific group that were in arrears—if it could be determined that most of the arrears were with, let us say, farmers past the age of 55, an expression commonly used is maybe just slightly over the hill, and if it could determine that most of the arrears were in what you might call "small farm holdings" would it then be advisable for the provinces to adopt this program and get in on part of this \$150 million that the federal government is prepared to give out to encourage the agricultural industry to get on a little bit sounder economic base?

Mr. McArthur: If the federal government is prepared to sit down with us and talk about the kinds of people who will be eligible for moneys under this program in a more detailed sense, and if we can see that encouraging the kinds of people who are being encouraged to sell is consistent with what we see is the over-all need in developing the province, then I think, yes, that is one of the points we certainly would accept.

Mr. Horner: I will not take up any more time Mr. Chairman other than to say that it appears obvious that the federal government has not told the provinces much more than they have told this Committee, and it is like pulling teeth to get any information out of them at all.

The Chairman: Thank you Mr. Horner.

Gentlemen, is it the wish of the Committee that we adjourn to the call of the Chair?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: This meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

Vous avez également laissé entendre ici que l'on avait proposé la mise sur pied de comités, mais vous semblez avoir quelque difficulté à croire que ces comités auront juridiction quant à l'application ou à la mise en œuvre du programme concernant les petites exploitations agricoles. Quelle assurance le gouvernement fédéral a-t-il donné à votre gouvernement quant à la contribution de ces comités en ce qui a trait au programme?

M. McArthur: On parle constamment de comités consultatifs, et je suppose, un peu par expérience et un peu à cause du sens du mot «consultatif», que cette assurance n'est pas adéquate. En fait, nous en sommes à nous demander ce que ce mot veut réellement dire. Il y a sans doute suffisamment de comités consultatifs à l'heure actuelle. Le MEER a mis sur pied un Comité conjoint de planification de l'expansion économique. Ce comité est très utile et fait du bon travail, mais il présente suffisamment de frais; un comité suffit.

M. Horner: Vu le nombre de retards en Saskatchewan, ainsi qu'en Alberta, si l'on arrivait à déterminer que les retards se rencontrent le plus souvent chez les agriculteurs plus âgés ou dans les plus petites exploitations agricoles, et j'ai posé la question au président de la société du crédit agricole qui n'a pu dire de quel groupe il s'agissait, ne serait-il pas préférable que les provinces adoptent ce programme et y investissent une partie des \$150 millions que le fédéral est prêt à accorder afin d'encourager l'agriculture, et de la faire reposer sur une base économique plus solide?

M. McArthur: Si le gouvernement fédéral est prêt à discuter de ceux qui seront admissibles aux prêts aux termes de ce programme, et ce en détail, et si nous constatons que cet encouragement à la vente des propriétés remporte un certain succès et aide au développement de la province, je crois que nous serions prêts à l'accepter.

M. Horner: Monsieur le président, il me semble que le gouvernement fédéral n'en a pas dit plus aux provinces qu'à ce comité. Il est impossible d'en tirer quoi que ce soit.

Le président: Merci, monsieur Horner.

Messieurs, le Comité désire-t-il que la séance soit ajournée jusqu'à nouvelle convocation du président?

Des voix: D'accord.

Le président: La réunion est ajournée jusqu'à nouvelle convocation du président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 21

Thursday, June 15, 1972

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 21

Le jeudi 15 juin 1972

Président: M. Bruce S. Beer

Government
Publication

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de l'*

Agriculture

RESPECTING:

Bill C-5

An Act to amend the Farm Credit Act

CONCERNANT:

Bill C-5

Loi modifiant la Loi sur le Crédit agricole

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

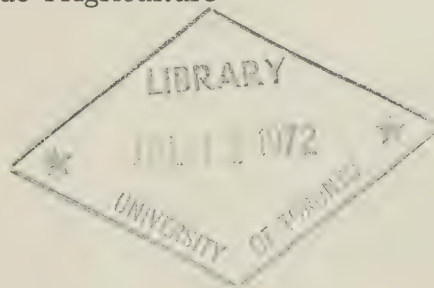
(Voir les procès-verbaux)

APPEARING:

The Honourable H. A. Olson
Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

L'honorable H. A. Olson
Ministre de l'Agriculture



Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Barrett
Beaudoin
Buchanan
Cobbe
Corriveau
Côté (*Richelieu*)
Danforth
Gleave

Horner
Knight
Korchinski
Lambert (*Bellechasse*)
La Salle
Lessard (*Lac-Saint-Jean*)
Marchand
(*Kamloops-Cariboo*)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Mazankowski
McBride
McKinley
Murta
Peters
Pringle
Ritchie

Smith (*Saint-Jean*)
Southam
Stafford
Stewart
(*Okanagan-Kootenay*)
Whelan
Whicher—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, June 15, 1972
(22)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:54 a.m. The Chairman, Mr. Bruce Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beaudoin, Beer, Cobbe, Corriveau, Gleave, Horner, Knight, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, McBride, Murta, Pringle, Ritchie, Roy (*Laval*), Smith, (*Saint-Jean*), Southam, Whicher—(19).

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witness: From the Farm Credit Corporation: Mr. G. Owen, Chairman.

The Committee resumed its study of Bill C-5, An Act to amend the Farm Credit Act.

The Chairman introduced the Honourable H. A. Olson who read a statement following which, assisted by Mr. Owen, he replied to questions thereon.

At 11:00 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 15 juin 1972
(22)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h. 54 sous la présidence de M. Bruce Beer.

Députés présents: MM. Barrett, Beaudoin, Beer, Cobbe, Corriveau, Gleave, Horner, Knight, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, McBride, Murta, Pringle, Ritchie, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Whicher—(19).

Comparait: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoin: De la Société de crédit agricole: M. G. Owen, président.

Le Comité reprend l'étude du bill C-5, Loi modifiant la Loi sur le crédit agricole.

Le président présente l'honorable H. A. Olson qui fait une déclaration et, avec l'aide de M. Owen, répond aux questions des députés.

A 11 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, June 15, 1972

• 0950

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I am informed that a quorum has been counted.

We are pleased to have, as our witness this morning, the Minister of Agriculture, Mr. Olson, and also the Chairman of the Farm Credit Corporation and his assistants, Mr. Ozard and Mr. Duncan.

Gentlemen, at the outset, the Minister has a statement which he wishes to make, which will probably clarify some of the queries that have been expressed during the last two or three meetings. Mr. Minister, we look forward to your statement.

Hon. H. A. Olson (Minister of Agriculture): Mr. Chairman, with your permission I would like to read a short statement respecting the subject around which much of the debate in this Committee on this bill has centred so far. That will take me probably three or four minutes. Then I have another general outline of the proposals involved in the Small Farm Development Program, which is about eight pages long and is really an updating, if you can call it that, of the current thinking with respect to some of the provisions in the Small Farm Development Program. I would also seek your permission to read that into the record for two reasons; one is I would like to have it on the record and, secondly, we have not had time to have it translated and it seems to me that it would be useful. I could make a request that it be printed as part of the statement but in view of the fact that it is only in one language I think it perhaps would be better if I read it.

• 0955

The Chairman: Does the Committee approve of having both statements read into the record?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Olson: Mr. Chairman, much of the discussion on Bill C-5 to date has centred around Clause 1 which would give the Farm Credit Corporation the powers required to administer other agricultural programs on behalf of the government. I wish to repeat what has already been pointed out, that is that this clause does not provide the authorization for the government to enter into the Small Farm Development Program or any other agriculture program. It simply conveys upon the corporation the authority to use its staff and its organization for the administration of programs, the expenditures for which must be approved by Parliament by other means.

As a matter of fact, I should say that we already have authority from Parliament to proceed with the Small Farm Development Program up to the amount of money that has been approved within those estimates.

In so far as the Small Farm Development Program is concerned, authority, as I said, has been provided in Votes 1 and 15 of the Estimates of the Department of

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 15 juin 1972

[Interpretation]

Le président: Messieurs, on me fait savoir que nous avons le quorum.

Il nous fait plaisir d'avoir comme témoin ce matin, le ministre de l'Agriculture, M. Olson, ainsi que le président de la Société du crédit agricole accompagné de ses assistants, M. Ozard et M. Duncan.

Messieurs, le ministre aurait d'abord une déclaration à faire, pour clarifier certains sujets qui ont été soulevés au cours des deux ou trois dernières réunions. Monsieur le ministre, nous avons hâte d'entendre votre déclaration.

L'hon. H. A. Olson (ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, si vous le permettez, j'aimerais lire une brève déclaration au sujet de la question autour de laquelle s'est concentrée jusqu'ici la plus grande partie des débats du Comité sur le projet de loi. Il me faudra probablement trois ou quatre minutes. J'ai également un exposé général des propositions contenues dans le programme de développement des petites exploitations agricoles. C'est un exposé de 8 pages qui met à jour, si je peux m'exprimer ainsi, les opinions courantes qui ont trait à certaines dispositions du programme. J'aimerais également vous demander la permission de lire cet exposé pour le consigner au procès verbal et cela pour deux raisons. La première, c'est que j'aimerais le voir consigner au procès verbal et la seconde c'est que nous n'avons pas eu le temps de le faire traduire et il me semble que cela serait utile. Je pourrais vous demander de le faire imprimer comme faisant parti de la déclaration, mais étant donné qu'il est en anglais seulement, je crois que je ferais mieux de le lire.

Le président: Le Comité est-il d'accord pour que les déclarations soient consignées au procès verbal?

Des voix: D'accord.

M. Olson: Monsieur le président, les discussions sur le Bill C-5 ont touché en grande partie jusqu'à maintenant à l'article 1 qui donnerait à la Société du crédit agricole les pouvoirs nécessaires pour gérer d'autres programmes agricoles au nom du Gouvernement. J'aimerais répéter ce qui a déjà été dit, c'est que cet article ne donne pas l'autorisation au Gouvernement de participer aux programmes de développement des petites exploitations agricoles ni à d'autres programmes agricoles. Il ne fait que conférer à la Société l'autorité d'utiliser son personnel et son organisation pour appliquer les programmes, dont les dépenses doivent être approuvées par le Parlement d'une autre façon.

En fait, je dois dire que nous avons déjà reçu du Parlement l'autorité de commencer le programme de développement des petites exploitations agricoles pour la somme d'argent approuvée dans le budget.

Pour ce qui est du programme de développement des petites exploitations agricoles, les crédits 1 et 15 du budget des dépenses du ministère de l'Agriculture accordent

[Texte]

Agriculture. Vote I also authorizes the Farm Credit Corporation to buy and sell land for the purposes of the Small Farm Development Program and that program can be implemented on the basis of present authorities without the passage of Bill C-5. The authorities proposed in Bill C-5 would, however, permit more efficient administration, particularly with respect to such matters as the funding of the program in the future and the handling of grants, annuities and so forth. They are not essential, however, to the implementation of the program in the first instance.

I know that members of the Committee have been asking for a detailed outline of all the specifics in the program. I have been reluctant to outline all the details in precise terms while negotiations have been going on with various provinces. A firm statement of the specifics of the program may be interpreted—and, by the way, it has in the past—as meaning that there was no further room for negotiation. In fact, many people have already interpreted the working document of March 8, 1971 to be a specific outline of the program when, in fact, it constituted a number of proposals for discussion. It is obvious, however, that the basis of the program is being misinterpreted in some quarters. I therefore had prepared, for the benefit of this Committee, a document outlining our present thinking on the elements of the program. I wish to emphasize, however, that these details are not engraved in stone and that they can, and no doubt will be subject to some modification before the program and even after the program is implemented.

I would now like to turn, for the moment, to some of the representations made by officials of the Departments of Agriculture of Manitoba and Saskatchewan during their appearances before this Committee. In particular, I would like to clear up some of the misconceptions about the nature and the thrust of the proposed program, and the position of the federal authorities with respect to negotiations with the provinces.

Both provinces expressed fears that the program was designed primarily to move people off farms, that federal counsellors in implementing the program would encourage or indeed coerce farmers into selling their farms and that there would be a duplication of counselling and farm management services. It should be clear, from the very nature of the program, which has been outlined in the document provided to you, that its major thrust is towards the development of low-income farms into viable units within agriculture.

• 1000

With respect to counselling, I point out that we are aware that the provinces have agricultural extension, counselling and farm management services, in varying degrees of intensity that are already in place. The principal objectives of our negotiations with the provinces have been to obtain the agreement of the provinces to

[Interprétation]

cette autorité. Le crédit premier autorise également la Société du crédit agricole à acheter et vendre les terres aux fins énoncées dans le programme du développement des petites exploitations agricoles et la mise en application de ce programme peut se faire en vertu des pouvoirs existants sans l'adoption du Bill C-5. Les pouvoirs proposés dans le Bill C-5 permettraient, toutefois, une application efficace, surtout dans les questions touchant le financement du programme à l'avenir, l'allocation des subventions, de rentes et autres. Ils ne sont pas nécessaires cependant pour la mise en œuvre du programme.

Je sais que les membres du Comité ont demandé un exposé détaillé des particularités du programme. J'ai hésité à exposer tous les détails en termes précis pendant nos négociations avec les diverses provinces. Une première déclaration concernant les particularités du programme peut être interprétée, et en passant cela s'est produit dans le passé, comme s'il n'y avait plus moyen de négocier. Bien des personnes ont déjà interprété le document de travail du 8 mars 1971 comme s'il était un exposé précis du programme alors qu'en fait il ne s'agissait que d'un certain nombre de propositions à discuter. Toutefois, il est évident que le programme fondamental est mal interprété dans certains lieux. J'ai donc préparé pour la gouverne du Comité, un document qui vous dira ce que nous pensons des éléments du programme. J'aimerais souligner toutefois que ces détails ne sont pas gravés dans la pierre, qu'ils peuvent et qu'ils seront sans doute l'objet de modifications avant que le programme et même après que le programme sera mis en vigueur.

J'aimerais maintenant parler un instant de certaines observations qui ont été faites par les représentants des ministères de l'Agriculture du Manitoba et de la Saskatchewan lors de leur visite au Comité. J'aimerais en particulier faire la lumière sur certains malentendus concernant la nature et l'effort inhérents au programme proposé et à la position du Gouvernement fédéral dans ses négociations avec les provinces.

Les deux provinces ont exprimé la crainte que le programme visait surtout à éloigner de leurs fermes les agriculteurs, que les conseillers fédéraux pratiquant le programme encourageraient ou même forceraient les agriculteurs à vendre leur ferme et qu'il y aurait double emploi dans les services d'orientation et de gestion agricole. D'après la nature même du programme, exposée dans le document qui vous a été fourni, il devrait être clair que l'effort principal touche surtout au développement des fermes à faibles revenus pour qu'elles deviennent des unités agricoles viables. Pour ce qui est de l'orientation, nous savons que les provinces ont déjà des services de développement agricole, d'orientation et de gestion, d'importance variée. Dans nos négociations avec les provinces, nous avons eu comme principal objectif d'obtenir leur accord pour que ces services soient offerts aux agriculteurs qui désirent participer au programme soit comme acheteurs ou comme vendeurs.

Nous avons offert d'aider chaque province à offrir ces services si elles le désirent; nous avons cherché à éviter le double emploi des services, et toute province qui désire conclure un accord avec nous n'a sûrement pas lieu de craindre que les conseillers qui travailleraient avec eux contraindraient les agriculteurs à re-

[Text]

make these services available to farmers who wish to participate in this program either as purchasers or vendors.

We have offered to assist individual provinces in providing these services if they so wish; we have sought to avoid the duplication of services, and any province which wishes to enter into an agreement with us on this aspect surely should not fear that the counsellors, who would be working for them, would be coercing farmers to give up their vocation. We would, in fact, be most concerned if provinces should allow such a situation to develop.

Both provinces stated that they were concerned about the lack of opportunity for provincial input into the policies and operations of the program. We have proposed that a federal-provincial committee be set up in each province to co-ordinate the federal and provincial functions within the program, to evaluate the results and to propose policies for ongoing improvements.

The Government of Manitoba stated that they would prefer to see a wide variety of program options so that each province could choose those program elements they felt were best suited for their own particular needs. However, I cannot accept the view that a province should be able to stand between the farmer and the federal government, and determine which of the various federal programs the farmer of the province will be able to choose to meet his needs. While I recognize the need for some variation and flexibility from province to province, it is obvious that the acceptance of this broad proposal would lead to 10 very different sets of programs. That will not accept.

It has been suggested that each province has its own priorities and that they should have the freedom to use federal funds, which will be available under this program to attain their objectives. Each province, Mr. Chairman, is now free to implement various programs within its jurisdiction in accordance with its own priorities. On the other hand, the federal government has a very important and direct responsibility for the over-all development of Canadian agriculture and therefore must have priorities of its own.

We believe that one priority is to provide the opportunity for those farmers without adequate land resources at the present time to expand and develop their units so that they may attain a reasonable standard of living. Concurrent with this objective, and complementary to it, is that of assisting those farmers who wish to take advantage of other opportunities to get their equity out of the farm land, at the same time, this would release that land for other farmers who may require it to expand their present units up to a profitable basis.

It has been stated that the provinces were unanimous in rejecting the federal proposals. I would like to point out that all provinces accepted the need for a small Farm Development Program and, naturally, they each have differing concepts on the specifics of such a program. Generally, they would like to have as much control as possible over its administration, including the expenditure of federal funds in their provinces. I suggest, however, that if we should wait until we had unanimous acceptance from the provinces for one uni-

[Interpretation]

jeter leur vocation. Nous serions en fait très inquiets si les provinces permettaient qu'une telle situation se produise.

Les deux provinces se sont dites préoccupées du peu d'occasions qu'elles avaient de proposer quoi que ce soit concernant les politiques et l'opération du programme. Nous avons suggéré qu'un comité fédéral-provincial soit établi dans chaque province pour coordonner les fonctions des gouvernements fédéral et provinciaux aux termes de ce programme, pour évaluer les résultats et proposer des politiques d'amélioration permanente.

Le gouvernement du Manitoba a déclaré qu'il préférerait une plus grande variété d'options pour que chaque province puisse choisir les éléments du programme qui lui semblaient les mieux appropriés à ses besoins particuliers. Toutefois, je n'accepte pas l'idée qu'une province s'interpose entre l'agriculteur et le gouvernement fédéral et juge quel programme fédéral l'agriculteur de la province peut choisir pour répondre à ses besoins. Même s'il reconnaît qu'il doit y avoir certains changements et une certaine souplesse d'une province à une autre, il est évident que d'accepter une proposition aussi vaste aboutirait à dix programmes très différents. Et je ne l'accepte pas.

On a dit que chaque province avait ses propres priorités et qu'elle devait pouvoir utiliser librement les fonds fédéraux alloués en vertu de ce programme pour atteindre ses objectifs. Chaque province, monsieur le président, est libre actuellement d'appliquer les divers programmes relevant de sa compétence selon ses propres priorités. D'un autre côté, le gouvernement fédéral a une responsabilité importante et directe concernant le développement global de l'agriculture canadienne et, par conséquent, il a ses propres priorités.

Une de ces priorités, croyons-nous, est d'offrir à ces agriculteurs qui ne retirent pas un revenu suffisant de leur terre actuellement, l'occasion d'agrandir et de développer leurs exploitations pour qu'ils puissent avoir un niveau de vie raisonnable. Un autre objectif semblable et complémentaire au précédent est celui d'aider aux agriculteurs qui veulent profiter d'autres occasions de retirer leur actif placé dans les terres à culture; par la même occasion, cette terre pourrait être offerte à d'autres agriculteurs qui peuvent en avoir besoin pour agrandir leurs propres unités et en faire une entreprise rentable.

On a dit que les provinces rejetaient unanimement les propositions fédérales. J'aimerais souligner l'accord de toutes les provinces sur la nécessité d'un programme de développement des petites exploitations agricoles. Naturellement, chacune a des idées différentes sur les particularités d'un tel programme. En général, les provinces aimeraient avoir le meilleur contrôle possible sur son application, y compris les dépenses des fonds fédéraux dans les provinces. Si nous devons attendre toutefois l'accord des provinces pour un programme universel, je doute qu'on puisse jamais présenter aux agriculteurs ce programme qui doit les aider.

De toute façon, que ce soient les priorités établies par chaque niveau de gouvernement, il faut reconnaître que les agriculteurs ont leurs propres priorités, leurs propres objectifs et aspirations, et nous devons tenter de les satisfaire.

[Texte]

versally-accepted program, I doubt if we would ever make the program available to the farmers whom it is intended to help.

In any event, regardless of the priorities which either level of government may set, we must recognize that farmers have their own priorities, their own goals and aspirations, and it is these which we attempt to serve.

The program is a voluntary one. Farmers will decide for themselves whether or not it meets their needs, and if farmers do not find the program to be to their advantage, of course they will not participate. If it is found in it. I think it is now time to give them this opportunity and useful to a sufficient number of farmers, we will make those changes.

The important thing now in my view is to make the program available to farmers as soon as possible. We have had a large number of requests from farmers to get the program under way so that they can participate in it. I think it is now time to give them this opportunity.

Mr. Chairman, I would now like to go over very briefly the features of the program. Members will recognize at once that this is very largely—though abbreviated—the March 8, 1971 version of the working paper. However there are some more specifics that I have already mentioned to the Committee but here they are all put in one package. When I have concluded reading it, Mr. Chairman, I am prepared to distribute to each member of the Committee a copy of it.

● 1005

To begin with, there are a number of farmers in Canada who are trapped in a relatively low-income situation. The major objective of the Small Farm Development Program is to provide such farmers with help to develop and expand their farm businesses so that they can enjoy a reasonable standard of living. There are other low-income farmers who because of their age would like to retire from farming and to draw out their equity so they can use it to improve their standard of living in retirement. There are also some young farmers who because of their present circumstances and their talents wish to give up farming and take up another vocation where they would enjoy a better standard of living but are unable to do so because of difficulties in realizing on their equity in their farm businesses. The program is designed to help these farmers to make the transition to their chosen way of life.

The first essential to assisting both those who wish to remain in agriculture and those who wish to leave is to ensure that there are adequate sources from which they can obtain the information and any other assistance required to enable them to assess properly all the alternatives which may be available so they can make their own decision as to the course of action which will best meet their needs and aspirations. For this reason it is proposed that a rural counselling service be made available to serve the needs of these farmers.

Under farm management services those farmers who decide that they wish to remain in agriculture will also need farm management information in making plans for the development and expansion of their units. For

[Interprétation]

Il s'agit d'un programme librement consenti. Les agriculteurs doivent décider par eux-mêmes s'il répond ou non à leurs besoins. S'ils considèrent que le programme n'est pas avantageux, il est évident qu'ils n'y participeront pas. Lorsque le programme sera appliqué, s'il faut faire des changements pour le rendre acceptable et utile à un nombre suffisant d'agriculteurs, nous ferons ces changements.

A mon avis, ce qui est important actuellement c'est que le programme soit offert aux agriculteurs le plus tôt possible. Nous avons eu beaucoup de demandes de la part des agriculteurs pour que ce programme commence afin qu'ils y participent. Nous devons maintenant leur en fournir l'occasion.

Monsieur le président, j'aimerais maintenant résumer brièvement les caractéristiques du programme. Les députés verront qu'il s'agit là d'une version abrégée du document de travail du 8 mars 1971. Il y a toutefois certaines particularités dont j'ai déjà parlé au Comité, et vous les trouverez réunies ici. Lorsque j'aurai terminé la lecture de ce document, monsieur le président, je suis disposé à en distribuer un exemplaire à chaque membre du Comité.

Au départ, il y a un certain nombre d'agriculteurs au Canada qui sont prisonniers d'une ferme à faible revenu. L'objectif principal du programme de développement des exploitations agricoles est de fournir à ces agriculteurs l'aide nécessaire au développement et à l'expansion de leurs entreprises agricoles pour qu'ils puissent jouir d'un niveau de vie raisonnable. Il y a d'autres agriculteurs à faible revenu qui, à cause de leur âge, aimeraient quitter l'agriculture et retirer leurs valeurs pour avoir un niveau de vie plus convenable pendant leur retraite. Il y a également certains jeunes agriculteurs qui, à cause des circonstances actuelles et de leur talent, veulent abandonner l'agriculture, prendre une autre profession offrant un meilleur niveau de vie, mais qui ne peuvent le faire à cause des difficultés à convertir leurs valeurs investies dans des entreprises agricoles. Le programme vise à aider les agriculteurs qui veulent faire cette transition à un nouveau mode de vie.

Pour aider ceux qui veulent demeurer dans l'agriculture et ceux qui veulent en sortir, il faut d'abord s'assurer qu'il y ait des endroits appropriés où ils peuvent obtenir les renseignements et toute aide dont ils ont besoin pour leur permettre de connaître tous les choix qui existent. Ils pourront ainsi prendre leurs propres décisions et voir quels sont les meilleurs moyens de satisfaire leurs besoins et leurs aspirations. Pour cette raison, on a décidé d'offrir un service rural d'orientation qui répondra aux besoins de ces agriculteurs.

Dans le cadre des services de gestion de la ferme, les agriculteurs qui décident de demeurer dans l'agriculture, auront besoin également de renseignements concernant la

[Text]

this reason it is important to ensure that an adequate level of farm management services is put at their disposal.

But the program goes further. It is intended to provide more assistance than is presently available for low-income farmers who wish to expand and more help to those who wish to sell their farms.

To facilitate contact between prospective vendors and purchasers the Farm Credit Corporation will provide a farm land listing service for both purchasers and vendors. Steps will be taken to publicize this service so that the farming public will be fully aware that it is available.

As the program is designed to assist low-income farmers to be eligible for assistance under the Land Transfer Plan a vendor must meet certain criteria:

- (a) farming must be his principal occupation;
- (b) he must be the owner or purchaser under an agreement for sale of an uneconomic farm, that is a farm that is not of adequate size or productivity to produce sufficient net income to provide a reasonable level of living for the farm family. As an additional measure it is proposed that in the initial stages of the program at least, the sale price of the land should not exceed \$20,000. However, the relationship between land values and net income is not the same in all parts of the country, and the maximum sale price may be negotiated within limits with individual provinces. This level, however, should be kept relatively low at the commencement of the program to ensure that those who are in the greatest need are the first to be helped. Those whose farms are in higher price levels will more often be able to find a buyer without the additional assistance and will be getting more proceeds from the sale to provide for their future needs;
- (c) he must be willing to sell all, or substantially all, of his farm;
- (d) he must be able to show that he has an alternative means of livelihood other than potential welfare to support himself and his dependents in the future as well as or better than in the past;
- (e) he must not intend to take up farming as a self-employed operator in the future unless he is moving from his present uneconomic unit to be re-established on another viable farm unit.

Mr. Chairman, owners of the low-income farms may, of course, sell them to purchasers of their choice. The buyers may be able to finance the purchases from their own resources, from loans from private or institutional lenders, from provincial farm credit agencies, or through the usual credit facilities of the Farm Credit Corporation. However, it is important, to the extent possible, that land which becomes available under the program should go to the low-income farmers who have the greatest need for it rather than to those who already have sound viable farm units. The Farm Credit Corporation in administering the land transfer program will do what they can administratively to direct the available land to low-income purchasers.

[Interpretation]

gestion de la ferme afin de développer et d'agrandir leurs exploitations. Il est donc important de prévoir des services adéquats de gestion agricole.

Mais le programme va plus loin. Il doit fournir une plus grande aide que ce n'est le cas actuellement aux cultivateurs à faible revenu qui veulent prendre de l'expansion ou à ceux qui veulent vendre leurs fermes.

Pour faciliter le contact entre les vendeurs et les acheteurs éventuels, la Société de crédit agricole fournira aux acheteurs et aux vendeurs un service d'inscription de fermes. On donnera de la publicité à ce service pour que le public agricole sache qu'il existe.

Comme le programme vise à aider les agriculteurs à faible revenu à devenir admissibles à de l'aide en vertu du programme de transfert des fermes, un vendeur doit répondre à certains critères:

- (a) l'agriculture doit être sa principale profession;
- (b) il doit être le propriétaire ou l'acheteur conformément à l'accord de vente d'une ferme non rentable c'est-à-dire une ferme qui n'est pas suffisamment étendue ou productive ou dont le revenu net ne permet pas à la famille de l'agriculteur de jouir d'un niveau de vie raisonnable. Une autre mesure propose que dans les phases initiales du programme du moins, le prix de vente de la terre ne dépasse pas \$20,000. Cependant, le rapport entre la valeur de la terre et le revenu net n'est pas le même dans toutes les parties du pays, et le prix de vente maximum doit être négocié en tenant compte de chaque province. Ce niveau, toutefois, doit être maintenu assez bas au début du programme pour garantir que ceux qui en ont le plus besoin seront les premiers aidés. Ceux dont les fermes sont cotées à un prix plus élevé peuvent souvent trouver plus facilement un acheteur sans aide additionnelle et retireront plus de la vente pour répondre à leurs besoins futurs;
- (c) il doit être disposé à vendre la totalité ou une partie importante de sa ferme;
- (d) il doit prouver qu'il a des moyens de subvenir à ses besoins et à ceux de sa famille dans l'avenir, aussi bien sinon mieux que par le passé, sans compter sur des prestations éventuelles du bien-être social;
- (e) il ne doit pas prétendre à devenir un exploitant agricole à son propre compte à l'avenir à moins de passer de son unité actuelle non rentable à une autre unité agricole rentable.

Monsieur le président, les propriétaires de fermes à faible revenu peuvent évidemment les vendre à des acheteurs de leur choix. Les acheteurs doivent pouvoir financer les achats à même leurs propres ressources, de subventions provenant de prêteurs privés ou d'institutions, d'organismes provinciaux de crédit agricole ou au moyen des crédits habituels de la Société du crédit agricole. Toutefois, il est important dans la mesure du possible que les terres qui seront disponibles en vertu du programme aillent aux agriculteurs à faible revenu qui en ont le plus besoin plutôt qu'à ceux qui ont déjà des unités agricoles rentables. Dans son application du programme de transfert des fermes, la Société du crédit agricole fera tout en son pouvoir du point de vue administratif pour diriger les terres disponibles vers les acheteurs à faible revenu.

[Texte]

• 1010

In addition, the corporation will take two special measures to obtain this objective.

Mr. Chairman, in addition to normal credit facilities, low-income farmers who wish to buy land and who meet the required criteria will have an opportunity to purchase additional land under an agreement for sale. Under this option, FCC may purchase land from an eligible vendor at market value and resell it concurrently to the purchaser at cost under an agreement for sale. The purchaser will be required to make only a nominal down payment as evidence of good faith and the balance will be payable at the regular FCC interest rate over a long-term agreement up to 25 years.

The purchaser will not be required to mortgage his other assets as security for the purchase. This arrangement will be very much like a lease-option agreement in that the purchaser will be able to retain his own capital and credit availability for the operating of his enlarged farm, and he will be able to withdraw from the agreement for sale at any time without losing his other assets. While he is making his annual payments, he will be acquiring equity in the land he bought.

As a matter of policy, when a low-income farmer is interested in the purchase of a farm from an eligible vendor, the corporation will not lend more to the owner of a large farm to purchase the land, regardless of his repayment capability or the value of his security, than they are prepared to lend to the low-income farmer.

These two measures are designed to improve the bargaining position of the low-income farmer in the land market. To be eligible for such special consideration, the low-income purchaser should meet the following criteria: he must be engaged in farming as his principal occupation as an owner or a purchaser under agreement for sale, that is, for the preceding three years as a tenant; he must have assets, as determined by FCC, not exceeding \$60,000; he must be able to satisfy the FCC that he has the managerial ability to operate the enlarged farm successfully and that the enlarged farm will produce sufficient net income to enable him to meet his obligations and provide a reasonable level of living for the farm family; and he must be a Canadian citizen or a landed immigrant.

Mr. Chairman, these measures should make it clear that there is a real emphasis in the program for assisting low-income farmers to develop and expand within agriculture. Changes in technology and in the economics of agricultural production have resulted in many persons leaving farms, often under conditions of hardship. The program therefore provides assistance to such individuals in four ways.

First, through the listing service, they will be given assistance in finding buyers for their farms and, where possible, the sale will be facilitated through normal farm credit loans or special credit assistance to purchasers; second, they will be provided with assistance grants to assist them in transition to retirement or to new vocations.

Thirdly, where they can make arrangements with the purchaser, they will be able to retain ownership or the right of occupation for themselves and their spouses,

[Interprétation]

Pour atteindre cet objectif, la Société adoptera également deux mesures spéciales.

Monsieur le président, en plus des facilités de crédit normales, les agriculteurs à faible revenu qui désirent acheter des terres et qui répondent aux critères établis auront l'occasion d'acheter des terres additionnelles en vertu d'une promesse de vente. Dans ce contexte, la société peut acheter d'un vendeur admissible des terres, pour leur valeur marchande, et les revendre concurremment à l'acheteur au prix établi dans la promesse de vente. L'acheteur ne devra faire qu'un paiement initial nominal pour indiquer sa bonne foi et le solde sera payable au taux d'intérêt courant de la société sur une période allant jusqu'à 25 ans.

L'acheteur n'aurait donc pas à hypothéquer ses autres biens comme garantie de l'achat. Cet arrangement ressemble à l'option-location par laquelle l'acheteur peut conserver son propre capital et ses possibilités de crédit pour l'exploitation de sa ferme agrandie. Il pourra aussi se retirer de cette promesse de vente n'importe quand sans perdre ses autres biens. Tout en effectuant ses paiements annuels, il acquiert une valeur dans la terre qu'il a achetée.

Comme question de principe, lorsqu'un agriculteur à faible revenu s'intéresse à l'achat d'une ferme d'un vendeur admissible, la société ne prêtera pas plus au propriétaire d'une ferme importante pour acheter une terre, qu'elle que soit sa capacité de rembourser ou la valeur de sa garantie, qu'elle n'est disposée à prêter à l'agriculteur à faible revenu.

Ces deux mesures visent à améliorer la position de négociation d'un agriculteur à faible revenu sur le marché des terres agricoles. Pour être admissible à cette disposition spéciale, l'acheteur à faible revenu doit répondre aux critères suivants: sa principale profession doit être celle d'un exploitant agricole, soit comme propriétaire ou comme acheteur en vertu de la promesse de vente, c'est-à-dire pour les trois années précédentes comme locataire; ses biens tels qu'établis par la Société ne doivent pas dépasser \$60,000; il doit prouver à la Société qu'il a la compétence nécessaire pour exploiter avec succès une ferme agrandie dont le revenu net sera suffisant pour leur permettre de rencontrer ses obligations et d'offrir un niveau de vie raisonnable à sa famille; il doit de plus être citoyen canadien ou immigrant reçu.

Monsieur le président, ces mesures montrent de façon très claire qu'on insiste dans ce programme pour aider les agriculteurs à faible revenu à développer et à agrandir leur ferme. Bien des personnes ont quitté leur ferme, souvent dans des conditions terribles, à cause des changements qui se sont produits dans la technologie et dans l'économie agricole. Par conséquent, ce programme aide ces personnes de quatre façons différentes.

Premièrement, par le service d'inscription de fermes qui les aidera à trouver des acheteurs et, si possible, cette vente sera facilitée par des prêts de crédit agricole normaux réguliers ou par une aide de crédit spéciale aux acheteurs. Deuxièmement, les agriculteurs recevront des subventions d'aide pour faciliter leur adaptation à leur retraite ou à une nouvelle profession.

[Text]

during their lifetime, of the farm home and a suitable surrounding area of land. In this respect, Mr. Chairman, Clause 6 of Bill C-5 is important as it will make it possible for the Farm Credit Corporation to make mortgage loans on farms where the vendor has reserved the right of occupation of the farm home.

Fourth, vendors will be given the opportunity to take their assistance grants in the form of interest-bearing annuities over terms suitable to their needs rather than in cash, if they wish. In addition, where the sale of their farm is being financed by the Farm Credit Corporation, they will be able to take part or all of their equity in the form of interest-bearing annuities.

• 1015

Each eligible vendor, on the sale of his farm, will be eligible for a grant of \$1,500, plus 10 per cent of the sale price to a maximum of \$3,500. That is 10 per cent to a maximum of \$20,000 plus the \$1,500, in total being \$3,500. This grant is intended to assist the vendor in his transition to a new vocation or to retirement. If taken as an annuity, it will provide supplementary income over a period of years.

However, a vendor will not be considered eligible for a grant, if first the purchaser is not a Canadian citizen or landed immigrant. Second, the purchaser intends to continue farming the land as a separate and uneconomic farm unit rather than adding it to another farm enterprise.

Thirdly, the farm is sold under another government sponsored program where the vendor receives a subsidy in addition to and in relation to the price of the farm.

Fourthly, the purchaser is buying small farms for non-farm use, and that is not in accordance with provincial plans for the development of the area.

There will be exceptional circumstances where the vendor has an alternative opportunity available to him immediately which will require him to move from the farm, or where it would be a real hardship because of ill health or some other circumstances to wait until a purchaser can be found. In these circumstances if the farm land is suitable for farming or likely to be resold for farming purposes the corporation will be authorized to buy the land at a price not exceeding 90 per cent of its market value. The vendor will be entitled to receive the assistance grant in addition to the purchase price of the land, and in this case the grant will be \$1,500 plus 10 per cent of the corporation's estimate of market value, again up to a maximum grant of \$3,500.

This however will be a very small part of the overall program designed to meet exceptional situations.

Low-income farmers who are eligible for special credit assistance will be given an opportunity, over all other purchasers in the resale of such land, provided they are willing to pay a price equal to the price paid by the FCC, that is 90 per cent of the market value.

There have been suggestions, including some from some of the provinces, that this program should be expanded to include the purchase of land to be removed

[Interpretation]

Troisièmement, lorsqu'ils ont fait des arrangements avec l'acheteur, ils pourront conserver leur propriété ou le droit de l'occuper eux-mêmes, avec leur conjoint; pendant leur vie durant, la maison de ferme et une partie de terrain appropriée. Sous ce rapport, monsieur le président, l'article 5 du Bill C-5 est important, dans ce sens qu'il permet à la Société de crédit agricole de faire des prêts hypothécaires pour les fermes lorsque le vendeur se réserve le droit d'occupation de la maison de ferme.

Quatrièmement, les vendeurs auront l'occasion d'obtenir leurs subventions d'aide sous forme de rentes portant intérêts selon les conditions qui répondent à leurs besoins, plutôt que de les obtenir en espèces. De plus, si la vente de leur ferme est financée par la Société de crédit agricole, ils pourront obtenir une partie ou la totalité de leur avoir sous forme de rentes portant intérêts.

Lorsqu'une vente se fait, le vendeur admissible peut obtenir une subvention de \$1,500 plus 10 p. 100 du prix de vente jusqu'à un maximum de \$3,500. Il s'agit de 10 p. 100 d'un maximum de \$20,000 plus \$1,500, soit un total de \$3,500. Cette subvention a pour but d'aider le vendeur qui se lance dans une nouvelle profession ou qui prend sa retraite. S'il retire cette somme sous forme de rente, il obtiendra ainsi un revenu supplémentaire pendant un certain nombre d'années.

Toutefois, le vendeur ne sera pas jugé admissible à une subvention si l'acheteur était au départ, un citoyen canadien ou un immigrant reçu; deuxièmement, si l'acheteur a l'intention de cultiver la terre comme unité distincte et non rémunératrice plutôt que de l'ajouter à une autre entreprise agricole.

Troisièmement, si la ferme est vendue en vertu d'un autre programme de subventions du gouvernement ou le vendeur reçoit une subvention en plus du prix de la ferme et en rapport avec ce prix.

Quatrièmement, l'acheteur achète de petites fermes à des fins non agricoles, contrairement aux projets provinciaux pour le développement de la région.

Il y aura des circonstances exceptionnelles où pour le vendeur se présente une occasion qu'il doit accepter immédiatement et qui le force à quitter la ferme, ou s'il devait y rester à attendre un acheteur, cela représenterait pour lui de grandes difficultés à cause de mauvaise santé ou autres circonstances. Dans ce cas, si la terre se prête à l'agriculture ou peut être revendue à des fins agricoles, la Société sera autorisée à acheter la terre à un prix qui ne dépassera pas 90 p. 100 de sa valeur marchande. Le vendeur pourra recevoir une subvention d'aide en plus du prix d'achat de la ferme, et dans ce cas la subvention sera de \$1,500 plus 10 p. 100 de l'évaluation de la valeur marchande par la Société; là encore la subvention maximale est de \$3,500.

Il s'agit toutefois d'une petite partie d'un programme d'ensemble qui vise à répondre à des situations exceptionnelles.

Les agriculteurs à faible revenu qui sont admissibles à un crédit spécial auront préséance sur les autres acheteurs dans la revente d'un tel terrain à la condition qu'ils veuillent payer un prix égal au prix payé par la Société, c'est-à-dire 90 p. 100 de la valeur marchande.

[Texte]

from agriculture. Proposals along this line may be considered, but it is not intended that any great amount of funds available for the program will be diverted to such purposes. It is considered to be most important that the emphasis in this program should be on the development of viable farm businesses for those who wish to continue in farming.

Mr. Chairman, that is the completion of that general outline. We are now prepared to give copies of it to members of the Committee.

The Chairman: Thank you I am sure the members are grateful for the statement which you have made this morning. I want to advise the members that we have this room until 11 o'clock, at which time it will be occupied by another Committee. So members will readily recognize that it will be necessary to exercise some rather strict time allocation. I recognize Mr. Gleave.

Mr. McBride: Mr. Chairman, on a question of order.

The Chairman: Mr. McBride on a point of order.

Mr. McBride: Pursuant to what you have pointed out, I see it is 20 minutes after 10. I wonder if the Committee could give a little concern, or you could give us some direction, as to our future program on the bill. If that is a proper point I would like to raise it at this time.

We have, as you know Mr. Chairman, spent the bulk of our time in recent days on the clause in an indirect way to which the Minister is speaking this morning, the small farm development program. Also, there is, in all the parties and among individual members that I have spoken to, a general interest in the passage of this bill, especially the credit sections.

• 1020

Thirdly, I am concerned about this bill coming back to the House in a reasonably short time. If the House is to rise at the end of June and it has to go to the Senate, there is absolutely no way that we as a Committee, or any individual member, has a right to assume we will choose to or will want to limit speeches at the report or third stage, so we have to assume a certain amount of time will be used up there, and there is also Senate passage. Quite frankly, I am concerned about our holding this bill so long in the Committee that we in fact lose it until some future date. So, the question I am raising...

Mr. Gleave: Mr. Chairman, on a point of order.

Mr. McGrath: Well, I have a point of order.

Mr. Gleave: On a point of procedure, Mr. Chairman.

Mr. McBride: This is what I have.

Mr. Gleave: Then why not get to it?

Mr. McBride: The question of procedure, in spite of Mr. Gleave's impatience, is how many more meetings

[Interprétation]

On a proposé, certaines provinces notamment, d'élargir ce programme pour inclure l'achat des terrains qui sont retirés du domaine agricole. Il faudrait étudier les propositions dans ce sens, mais on ne croit pas que des sommes importantes soient affectées à cette fin. C'est pourquoi il est plus important d'insister dans ce programme sur le développement des entreprises agricoles rentables pour les agriculteurs qui veulent continuer dans l'agriculture.

Monsieur le président, ici se termine mon exposé général. Nous voulons bien distribuer des exemplaires aux membres du Comité.

Le président: Je vous remercie. Je suis certain que les membres du Comité apprécient la déclaration que vous avez faite ce matin. J'aimerais leur rappeler que nous avons cette pièce jusqu'à 11 heures et que nous devons la libérer pour un autre comité. Vous vous rendez compte qu'il est nécessaire de restreindre le temps de parole. Je donne la parole à M. Gleave.

M. McBride: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: M. McBride en appelle au Règlement.

M. McBride: Pour faire suite à ce que vous venez de dire, je vois qu'il est 10 heures 20. Je me demande si le comité pourrait discuter du programme futur concernant le bill. Vous pourriez peut-être nous donner votre avis. J'aimerais soulever cette question actuellement, si vous croyez qu'elle est opportune.

Comme vous le savez, monsieur le président, nous avons passé beaucoup de temps durant les derniers jours sur l'article dont a parlé indirectement le ministre ce matin, le programme de développement des petites exploitations agricoles. Il y a également dans tous les partis, et chez les députés avec qui j'ai parlé, un intérêt manifeste pour l'adoption du bill, spécialement des articles concernant le crédit.

En troisième lieu, j'aimerais voir le projet de loi revenir à la Chambre dans un délai assez raisonnable. Si la Chambre doit ajourner à la fin de juin et que le projet de loi doit passer devant le Sénat, ni le comité, ni aucun député ne peut s'arroger le droit de présumer que nous voudrions bien limiter nos discours lors du rapport ou à la troisième étape, alors il nous faut donc supposer qu'il faudra un certain temps à ce moment-là, et il faut songer également à l'étape du Sénat. Franchement, j'ai peur que nous gardions le projet de loi trop longtemps au comité de sorte qu'il pourrait être abandonné pour n'être repris que plus tard. Je propose donc...

M. Gleave: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

M. McGrath: J'invoque moi-même le Règlement.

M. Gleave: J'aurais une question de procédure, monsieur le président.

M. McBride: C'est mon cas également.

M. Gleave: Pourquoi n'y venez-vous pas alors?

M. McBride: Malgré l'impatience exprimée par M. Gleave, j'aimerais poser ma question de procédure;—

[Text]

are we going to have? What is our strategy? This is directed to you, Mr. Chairman.

Mr. Horner: On the same point of order, Mr. Chairman, if I may. All right.

Mr. Gleave: I merely wanted to suggest that since Mr. McBride has raised a matter of fairly wide scope that the thing to do is to get the steering committee together and see what we can do. I do not think, with all due respect to Mr. McBride, that we can cover all the points he raised and settle them in this Committee now, I think you will have to get the steering committee together.

The Chairman: Mr. Horner, on a point of order.

Mr. Horner: On the same point of order, Mr. Chairman, that was raised by Mr. McBride. I think his point is valid because of the time of the month and the desire of the House to rise at the end of the month. Clearly, from my point of view, this bill would have passed out of this Committee by now if the Canadian Wheat Board had been referred to the Committee. In other words, if we had more important work to do we would pass this readily, but, for some reason or other the government does not want to refer the Canadian Wheat Board to this Committee until the end of June. If the Canadian Wheat Board were coming I am sure we could pass this bill today. If the Canadian Wheat Board were coming next week, if we were assured they would be here Tuesday, we could get rid of this bill. This is merely killing time because the government does not want the Canadian Wheat Board to come before this Committee. That is how it appears to me, anyway.

M. Gleave: I guess it is not necessary to discuss the bill, so we are hung up with it.

The Chairman: The original point of order was directed to the Chair and Mr. Gleave raised the interesting point that probably the whole matter should be referred to the steering committee meeting.

Members of the Committee will recognize that the Committee is committed to hear one other group of witnesses representing the National Farmers Union, and they are slated to be here next Tuesday morning. Presumably, after the National Farmers Union have made their submission to the Committee, the Committee might then be willing to proceed rather quickly with the bill, assuming that—

Mr. Horner: Assuming that the Canadian Wheat Board is coming before us.

The Chairman:—the progress is adequate. I would hope—and I can only express a hope at this time—that probably by a week from today, next Thursday, having heard the National Farmers Union, we might be able to conclude our consideration of Bill C-5. However, that is only an expression of hope on my part. I am entirely in the hands of the Committee. I hope that will be acceptable to the members of the Committee insofar as we are able to make it acceptable.

The only other thing that has been raised is with

[Interpretation]

combien d'autres réunions aurons-nous? Quel est notre plan d'action? C'est à vous que je pose la question, monsieur le président?

M. Horner: Si vous le permettez, monsieur le président, j'aimerais parler du même sujet. Très bien.

M. Gleave: Je voulais seulement suggérer que étant donné que M. McBride a soulevé une question d'assez grande envergure, il faudrait peut-être convoquer le comité directeur et voir ce que nous pouvons faire. Je ne crois pas, sauf le respect que je dois à M. McBride, que nous puissions régler toutes les questions qu'il a soulevées au Comité présentement. Je pense qu'il faudra réunir le comité directeur.

Le président: M. Horner invoque le Règlement.

M. Horner: C'est au même sujet que celui qu'a soulevé M. McBride, monsieur le président. Je pense qu'il a raison car le mois est assez avancé et la Chambre veut ajourner à la fin du mois. D'après moi, il est clair que le projet de loi serait déjà adopté par le Comité si nous avions dû nous occuper de la Commission canadienne du blé. En d'autres termes si nous avions eu plus de travail à faire, nous l'aurions adopté rapidement, mais pour une raison que j'ignore, le gouvernement ne veut pas que le Comité s'occupe de la Commission canadienne du blé d'ici la fin de juin. Si la Commission canadienne du blé devait venir témoigner, je suis certain que nous adopterions le projet de loi aujourd'hui. Si la Commission venait la semaine prochaine, si nous étions certains qu'elle viendrait mardi, nous pourrions en finir avec le projet de loi. Nous ne faisons que tuer le temps, parce que le gouvernement ne veut pas que la Commission canadienne du blé soit étudiée par le Comité. C'est ainsi que je vois les choses de toute manière.

M. Gleave: Je suppose qu'il n'est pas nécessaire de discuter du projet de loi et alors il nous retarde.

Le président: On en a d'abord rappelé du Règlement au président, et M. Gleave a suggéré qu'il faudrait probablement référer toute la question à une réunion du comité directeur.

Les membres du Comité admettront que le Comité s'est engagé à entendre un autre groupe de témoins représentant l'Union nationale des cultivateurs et ce groupe est inscrit pour mardi matin de la semaine prochaine. Il est probable qu'après la présentation du mémoire de l'Union nationale des cultivateurs, le Comité pourrait alors décider d'adopter assez rapidement le projet de loi, à condition...

M. Horner: A condition que nous ayons à nous occuper de la Commission canadienne du blé.

Le président: ...que nous ayons assez progressé J'espère que d'ici une semaine, c'est-à-dire d'ici jeudi prochain, alors que nous aurons entendu l'Union nationale des cultivateurs, nous pourrions terminer l'étude du Bill C-5. Cependant, ce n'est qu'un espoir que j'exprime. Je m'en remets entièrement aux membres du Comité. J'espère qu'ils l'accepteront si c'est possible.

Le seul autre point qui a été soulevé se rapporte à la Commission canadienne du blé. Je me suis entretenu avec un membre de la Commission hier, et j'ai appris

[Texte]

regard to the Canadian Wheat Board. I spoke with a member of the commission yesterday and it would not be possible for them to come this week or next week, but the following week they would be available, so we have at least that much time before they could—

Mr. Horner: Two days before the end of June.

The Chairman: —appear anyway.

Mr. McBride: Mr. Chairman, I would like to make one minor comment on the same point of order. I feel in a sense that as far as Bill C-5 is concerned the Canadian Wheat Board is another issue. Obviously, Mr. Horner has feelings on this, but my concern is that even a week from today is rather late. I want to make that point, and with that I terminate my remarks.

The Chairman: If any member of the Committee has an alternative to suggest as to how the business of the Committee might be more properly expedited, I would certainly be prepared to listen and to take whatever action might be necessary. I think for this morning, in view of the fact that we have the Minister here and we have an interesting statement on which members may wish to comment, probably we should get on with our questioning and I would allocate six minutes to each member of the Committee for a first round and if time permits we will go around again. Mr. Gleave is recognized.

• 1025

Mr. Pringle: Mr. Chairman, are we given to understand there will be a steering committee meeting today?

The Chairman: I did not say that.

Mr. Pringle: No, no, I was wondering if there is a possibility we would have one.

The Chairman: If the Committee feels that the steering committee should get together and meet, fine. I do not know what we could discuss until such time as we have heard the National Farmers Union.

Mr. Horner: We may have to adjust the whole bill after listening to them.

The Chairman: If the Committee feels that a meeting of the Subcommittee on Agenda and Procedure should be convened, I am prepared and happy to do that. In the meantime I recognize Mr. Gleave for six minutes.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, thank you. I may say that it would have been helpful if the Minister had put before this Committee the kind of statement that he made just now some several meetings ago. I do not propose to go into detail to discuss what he has put before this meeting for the simple reason that I am just not capable of listening to all this detail and then asking or discussing it...

Mr. Horner: You are underestimating yourself, Alf.

Mr. Gleave: Well, maybe so.

[Interprétation]

qu'il ne serait pas possible aux représentants de la Commission de venir cette semaine ou la semaine prochaine, mais la semaine suivante ils le pourraient, ce qui veut dire que nous avons du moins tout ce temps avant qu'ils puissent...

M. Horner: Ce serait deux jours avant la fin de juin.

Le président: ...comparaître de toute manière.

M. McBride: Monsieur le président, j'aimerais faire une légère observation à ce propos. Je crois que la question de la Commission canadienne du blé est tout à fait à part du Bill C-5. Il est évident que M. Horner a son opinion là-dessus, mais je suis d'avis que de terminer d'ici une semaine est même assez tard. Je voulais bien préciser cela, et c'est ainsi que je termine mes remarques.

Le président: Si l'un des membres du Comité a une alternative à proposer, sur la façon dont le Comité pourrait mieux accélérer ses activités, je serais certainement disposé à l'entendre et à prendre les mesures qui pourraient être nécessaires. Je pense que pour ce matin, étant donné que le ministre est ici, et qu'il a prononcé une déclaration intéressante sur laquelle les membres du Comité peuvent vouloir faire des observations, nous devrions probablement passer aux questions; je vais accorder six minutes à chaque membre du Comité pour un premier tour de questions, et si le temps nous le permet, nous passerons à un autre tour. Je donne la parole à M. Gleave.

M. Pringle: Monsieur le président, est-ce qu'il faut comprendre qu'il y aura une réunion du comité directeur aujourd'hui?

Le président: Ce n'est pas ce que j'ai dit.

M. Pringle: Non, mais je me demandais s'il était possible qu'il y en ait une.

Le président: Si les membres du Comité croient que le Comité directeur devrait se réunir, très bien. J'ignore cependant ce que nous pourrions discuter avant d'avoir pu entendre l'Union nationale des cultivateurs.

M. Horner: Il nous faudra peut-être modifier tout le projet de loi, une fois que nous aurons entendu ce groupe.

Le président: Si les membres du Comité croient qu'il faudrait convoquer une réunion du sous-comité du programme et de la procédure, je suis disposé à le faire avec plaisir. Entre-temps, je donne la parole à M. Gleave pour six minutes.

M. Gleave: Merci, monsieur le président. J'aimerais dire qu'il aurait peut-être été préférable si le ministre avait présenté beaucoup plus tôt le genre de déclaration qu'il vient de déposer au Comité. Je n'entends pas discuter en détail ce qu'il a présenté au Comité, pour la simple raison qu'il m'est tout simplement impossible d'entendre tout ce détail pour ensuite poser immédiatement des questions ou en discuter...

M. Horner: Vous vous sous-estimez, monsieur Gleave.

M. Gleave: Peut-être.

[Text]

Mr. Barrett: I never thought you were at a loss for words.

Mr. Gleave: I am not at a loss for words, but in any case, Mr. ...

The Chairman: Gentlemen, Mr. Gleave is recognized.

M. Gleave: What concerns me is the same thing that has concerned me at the beginning: the proposal for the government to administer under Vote 15, some millions of dollars, of which up to now we have never had any clear statement of how it is going to be administered and what it is going to do to those farmers. Mr. Chairman, I would like to ask the Minister or his advisers how many people is he expecting will go out of agriculture in the next few years because this is related to how much money it is going to take to do it. This affects two things: it affects the whole structure of agriculture and it affects the cost to the taxpayer as to the amount of millions of dollars we are going to put in. If they can give us any information, I would like to have it.

Mr. Olson: Mr. Chairman, it seems to me that is very clear. All members of this Committee will be aware of how much money has been allocated for this program within the estimates that have been passed by Parliament. Quite obviously we do not know how many farmers are going to apply; we know that several thousands have indicated that they have been waiting a long while for this program to become operative. Of course, I have to explain again that we would like to have some experience in the field with the provisions, with the counselling service, with the management service, with the land transfer program, and so on. If you want to do a very simple calculation, you can take the amount of money that has been authorized and that is as far as we would go, by Parliament, and divide it by the financial criteria that are laid out in this statement. This is not the first time; I gave that to the Committee several weeks ago when I advised about the \$1,500 and the 10 per cent of \$20,000 and divide that into the number of dollars that have been voted by Parliament and that is the number.

M. Gleave: Then there was a question that I asked...

Mr. Olson: For example, if the program is highly successful, and we hope it might be, and we find that the funds are insufficient to meet the demand, well then we have the option of going back to Parliament and asking for more money. For the time being at least, we are confined by the expenditures that have been authorized by Parliament.

Mr. Gleave: The other question I would like to ask is on the income side. I asked this of the Farm Credit Corporation and they said, quite properly I suppose, that they did not feel competent to answer it. The level of income that is going to be available for farmers has to be tied in with this lending program. I will cite, very briefly, a couple of facts that give me concern. Is the

[Interpretation]

M. Barrett: Je n'ai jamais cru que vous manquiez de mots.

M. Gleave: Je ne cherche pas mes mots, mais de toute manière, monsieur...

Le président: Messieurs, monsieur Gleave à la parole.

M. Gleave: Une question m'a toujours préoccupé depuis le début, et c'est le fait que le gouvernement se propose d'administrer, au terme du crédit 15, quelques millions de dollars, alors que l'on ne nous a jamais expliqué clairement jusqu'ici comment cet argent sera administré et ce qu'il fera pour les cultivateurs. Monsieur le président, j'aimerais demander au ministre ou à ses conseillers combien de personnes abandonneront probablement l'agriculture au cours des prochaines années, car il y a là un rapport avec le montant d'argent qui sera nécessaire. Le programme aura un double effet: il aura une influence sur toute la structure de l'agriculture, et également sur ce qu'il en coûtera aux contribuables, c'est-à-dire combien de millions de dollars y seront affectés. Si c'est possible, j'aimerais que l'on nous donne des renseignements.

M. Olson: Monsieur le président, il me semble que c'est très clair. Tous les membres du Comité sauront combien d'argent a été attribué à ce programme dans les prévisions budgétaires qui ont été adoptées par le Parlement. Il est bien évident que nous ignorons combien de cultivateurs présenteront une demande; nous savons que plusieurs milliers d'entre eux ont fait savoir qu'ils attendaient l'application d'un tel programme depuis longtemps. Bien sûr, il me faut expliquer encore une fois que nous aimerions avoir eu quelques expériences dans ce domaine, c'est-à-dire dans la fourniture d'un service de conseils, d'un service de gestion, ainsi que dans le programme de transfert des terres, et ainsi de suite. Si vous voulez, vous pouvez faire un calcul très simple, en prenant le montant d'argent qui a été autorisé, c'est-à-dire la limite qui nous a été imposée par le Parlement, pour le diviser par le critère financier qui a été fixé dans ma déclaration. Ce n'est pas la première fois que je le dis; je l'ai déjà fait savoir au Comité il y a plusieurs semaines lorsque j'ai parlé des \$1,500 et des 10 p. 100 de \$20,000, chiffre par lequel il fallait diviser le nombre de dollars votés par le Parlement, pour obtenir le nombre de personnes qui profiteraient du programme.

M. Gleave: J'avais également posé une question...

M. Olson: Par exemple, si le programme rencontre un très grand succès, ce que nous espérons, et si nous découvrons que les fonds sont insuffisants pour satisfaire à la demande, nous aurions alors la possibilité de demander au Parlement des sommes supplémentaires. Pour l'instant du moins, nous sommes limités dans nos dépenses par ce qu'a autorisé le Parlement.

M. Gleave: J'aimerais poser une autre question au sujet de l'aspect revenu. Je l'ai déjà posée aux représentants de la Société du Crédit agricole, qui ont dit, probablement avec raison, qu'ils ne croyaient pas que c'était à eux d'y répondre. Le niveau du revenu qui sera mis à la disposition des cultivateurs doit être relié à ce programme de prêts. Je vais citer très brièvement

[Texte]

high level now up in the 19 per cent, if I recall, of arrears in western provinces...

• 1030

Mr. Horner: Twenty-three.

Mr. Gleave: Twenty-three, in the Western Provinces as against a comparatively low level of arrears in the eastern provinces. Mr. Chairman, I point out to the witness that I think this is perhaps somewhat related to the fact that our support prices for dairying run well over the 100 per cent average of the previous 10 years, as near as I can make out, maybe somewhere around 119 per cent.

We have other products as well. The sugar beets are much above this, whereas the support price for hogs is away below it and any support for the grains industry—I do not know how far down that is. That is down in the cellar. I want to know from the Minister, if he is going to pump this amount of credit into agriculture, what the government is proposing on the income side to ensure that there will be enough income in the hands of the farmers in these depressed parts of agriculture to service this kind of debt, because this is a primary question which we have to answer to our people.

Mr. Olson: Mr. Chairman, of course, this question is related to an entirely different set of proposals and I am happy to concur with Mr. Gleave's observation that there have been some very significant improvements in the returns to farmers in some commodities—dairy, hogs, beef and a whole lot of others that he did not name. What we have done during the past four years, of course, is to turn the emphasis into the market-place where I think the greatest return to farmers is to be found in adjusting the whole structure of agriculture, and I am happy to say there has been some success in that. But as for a specific program now that is going to take care of all the details of how the market and the returns to farmers are going to respond from that market-place I could not reply to that in detail. That would take several hours.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. Just a quick question. I am concerned, Mr. Minister, about page 7 of your statement, No. 2. You say this:

However, a vendor will not be considered eligible for a grant if:

Not—I underline the word "not".

2. the purchaser intends to continue farming the land as a separate, uneconomic farm unit, rather than adding it to another farm enterprise.

I see in this a consolidation of agricultural land. Let us suppose that I, as an aging farmer—

An hon. Member: Politician.

An hon. Member: Just aging.

[Interprétation]

un ou deux faits qui me préoccupent. Est-ce que le niveau assez élevé des arrérages, qui est maintenant à 19 p. 100, si je me souviens bien, dans les provinces de l'Ouest,...

M. Horner: 23 p. 100.

M. Gleave: 23 p. 100 dans les provinces de l'Ouest, comparativement au niveau peu élevé des arrérages dans les provinces de l'Est. Monsieur le président, j'aimerais faire remarquer aux témoins qu'à mon avis il y a là peut-être un lien avec le fait que nos prix de soutien pour les produits laitiers a bien dépassé la moyenne de 100 p. 100 qui prévalait au cours des dix dernières années, car si je ne fais pas erreur, il s'agit à peu près 119 p. 100.

Nous avons également d'autres produits. Dans le cas de la betterave à sucre, c'est beaucoup plus élevé, tandis que le prix de soutien pour les porcs est beaucoup plus bas et j'ignore quel est l'appui apporté à l'industrie des grains, mais je crois qu'il est extrêmement bas. J'aimerais demander au ministre s'il va affecter ces crédits à l'agriculture, et savoir ce que le gouvernement se propose de faire en ce qui concerne l'aspect revenu pour faire en sorte que les cultivateurs du secteur défavorisé de l'agriculture aient un revenu suffisant pour faire face aux obligations provenant de telles dettes, car c'est la principale question que nous posent nos électeurs.

M. Olson: Monsieur le président, cette question se rapporte certainement à un groupe de propositions tout à fait différentes, et il me fait plaisir de dire avec M. Gleave qu'il y a eu des améliorations très importantes en ce qui concerne les recettes des cultivateurs qui s'occupent de certains produits, comme les produits laitiers, les porcs, les bœufs et plusieurs autres qu'il n'a pas nommés. Les efforts que nous avons déployés au cours des quatre dernières années pour adapter l'agriculture ont porté surtout sur le marché, dont, à mon avis, les cultivateurs tirent la plus grande partie de leurs revenus, et je suis heureux de dire que nous avons réussi dans une certaine mesure. Mais quant à un programme précis qui prévoierait dans le détail le fonctionnement du marché et les revenus qu'en retirent les cultivateurs, je ne saurais dire.

Le président: Merci, monsieur Gleave. La parole est à M. Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le président. Une petite question. A la page 7 de votre deuxième déclaration, monsieur le ministre, vous dites:

Toutefois, le vendeur ne sera pas jugé admissible à une subvention:

Je souligne ici le mot «pas».

2. si l'acheteur à l'intention de continuer à cultiver la terre comme unité distincte non rémunératrice, plutôt que de l'ajouter à une autre entreprise agricole.

Je vois là une consolidation des terres à culture. Supposons que je sois un cultivateur qui prend de l'âge...

Une voix: Un politicien.

Une voix: Qui commence à vieillir.

[Text]

Mr. Horner: —my farm, because of my energy and interest has become slowly uneconomic and I want to sell it or give it to my son-in-law, my first cousin or somebody within the family but that farm under young, industrious, energetic hands could become an economic unit without adding it to any other piece of land. What I am saying is that land alone is one commodity that makes an input but it is only one. You do not need an awful lot of land to be a chicken man; you do not need an awful lot of land to be a hog operator or even a cattle operator under the feed lot system—

The Chairman: Members will recognize that the interjections are unnecessary because we simply turn up the volume but it would probably create a more orderly meeting if we could avoid interjections in so far as possible.

Mr. Barrett: Mr. Chairman, I am just dying to hear Mr. Horner blow his own horn!

The Chairman: Mr. Horner is recognized.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I should not have used myself as an example because my farm is run down—

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Horner: —and is perhaps considered by federal authorities as an uneconomic unit, but—

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Olson: We have not considered it!

Mr. Horner: —I am asking a serious question and I am concerned about item 2 on page 7. Surely land is only one input in whether a farm can be determined economic or uneconomic and we know the Corporation holds a pretty tight line on that aspect of the assistance.

• 1035

Mr. Olson: Well, Mr. Chairman, the answer, and I want to be very brief, is that this sentence means what it says—that a vendor will not be considered eligible for the grant if it is intended that the purchaser is going to continue farming the land as a separate and uneconomic farm unit. First of all, if you define the farm as an uneconomic unit, therefore making it eligible for a grant, it certainly seems to me that it would be nonsense to continue that farm as an uneconomic unit which, presumably, would be carried on somewhat the same way as it has rather than adding it to another farming enterprise. Maybe we could have used a better choice of words and more detail. But if, as has been pointed out, there is going to be another farming enterprise, such as a chicken-raising or hog-raising operation, which adds something to the farm and raises it presumably above an uneconomic unit—if additional acres were added that could also have the same effect—that is a different matter. But I think it would be nonsense

[Interpretation]

M. Horner: ...et qu'à cause de mon énergie et de mon intérêt décroissant, mon exploitation agricole cesse graduellement d'être rémunératrice et que je veuille la vendre ou la donner à mon gendre, à mon cousin germain, ou à tout autre membre de la famille, mais qu'entre les mains d'une jeune agriculteur travailleur et vigoureux, la même exploitation agricole puisse devenir une unité économique sans qu'il soit nécessaire de l'ajouter à un autre lopin de terre. Je veux dire que la terre est en soi un facteur d'investissement mais non le seul. Il ne faut pas tellement de terre pour élever des poulets, des porcs ou même du bétail, étant donné le système du fourrage en commun...

Le président: Les membres du comité admettront que les interjections ne sont pas nécessaires car elles ne font qu'élever le volume de la discussion, mais nous aurions probablement une réunion plus ordonnée si nous pouvions éviter autant qu'il est possible les interruptions.

M. Barrett: Monsieur le président, je meurs d'envie d'entendre M. Horner prêcher pour sa paroisse.

Le président: M. Horner a la parole.

M. Horner: Monsieur le président, je n'aurais pas dû me citer en exemple, parce que mon exploitation agricole est dans une piètre situation...

Des voix: Bravo!

M. Horner: ...et elle est peut-être considérée par les autorités fédérales comme une unité non rémunératrice mais...

Des voix: Bravo!

M. Olson: Nous ne l'avons pas jugée!

M. Horner: ...je pose une question sérieuse, et la clause 2 à la page 7 me préoccupe. La terre constitue sans doute un facteur qui entre en ligne de compte lorsqu'il s'agit de déterminer si une exploitation agricole est rémunératrice ou non, et nous n'ignorons pas que la société s'en tient assez strictement à cet aspect de l'aide qu'elle accorde.

M. Olson: Monsieur le président, j'aimerais brièvement répondre que cette phrase dit ce qu'elle veut dire: un vendeur ne sera pas jugé admissible à la subvention s'il n'a l'intention de cultiver la terre comme unité distincte et non rémunératrice. Si d'abord on définit l'exploitation agricole comme une unité non rémunératrice en la rendant par conséquent admissible à une subvention, il serait, semble-t-il, insensé de continuer d'exploiter la même entreprise comme par le passé plutôt que de l'ajouter à une autre entreprise agricole. Nous aurions peut-être pu nous exprimer et donner plus de détails. Mais si, comme il a été souligné, l'acheteur a l'intention de lancer une autre entreprise agricole, comme l'élevage de la volaille et des porcs, qui ajoute à l'exploitation agricole, et la place au-delà d'une unité non rémunératrice, si on ajoutait des acres, l'effet serait le même.

[Texte]

to define it as an uneconomic unit for purposes of getting the grant and then continue it. The purchaser continuing it as the same kind of an uneconomic unit would not make sense.

Mr. Horner: I am just going to ask two more quick questions. I gather from the Minister that more than likely this concept will be lived by religiously. If it is, then you cannot help but get rid of some farmers.

Is it possible to receive a grant in respect of a father-to-son relationship?

Mr. Olson: Well, I think it is possible, provided they meet the other criteria.

Mr. Horner: You now have 40,870 farms in the Province of Quebec with an estimated capital worth of less than \$20,000. Ten years from now, after this program has been in effect, how many farms do you expect to have in that category in the Province of Quebec? In other words, what is your aim?

Mr. Olson: That will depend directly on how many applicants we get and how much money we have to accommodate the applicants—and not only from Quebec but from the rest of Canada.

Mr. Horner: Are you aiming to reduce this figure in the Province of Quebec down to 20,000, in other words get rid of half the farmers in that category in the Province of Quebec?

Mr. Olson: No, we are not setting any targets on how many units are going to be brought up to economic base. You know, the point that has to be made here, and we have to make it over and over again, is that if you are going to add acres to small farms to bring them up to economic units obviously you have to get them from somewhere and we suggest that we get them from those people who want to withdraw because their farm is too small and they are past retirement age.

Mr. Horner: I might inform the Committee, Mr. Chairman, that there are a lot of Horners farming in Quebec and I am just worried about some of them. They like the land and I hate to see them forced or enticed off by this carrot.

Mr. Olson: There is no enticement.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, as a result of the new up-dated version of the proposals for these farm programs has there been any indication from any of the provinces that they are now in a position to agree to participating in the program.

Mr. Olson: Yes, there are negotiations or some discussions going on with provinces and they are in varying stages of agreement or consensus, if you like. At the moment, some of them have come quite a long way, where there is almost no outstanding differences in respect of the features and even the details of those features of the program. There are other provinces that have not responded even to the point where they have

[Interprétation]

M. Horner: Deux autres questions. J'ai cru comprendre que ce concept sera probablement religieusement respecté. Dans ce cas, il nous faudra alors écarter certains cultivateurs.

Est-il possible de recevoir une subvention s'il s'agit d'un transfert entre père et fils?

M. Olson: Je crois que oui, pourvu qu'on satisfasse à d'autres critères.

M. Horner: Il y a présentement dans la province de Québec 40,870 exploitations agricoles qui valent moins de \$20,000. Dans dix ans d'ici, après l'application du présent programme, combien croyez-vous qu'il y aura d'exploitations agricoles dans cette catégorie au Québec? En d'autre terme, quel est votre objectif?

M. Olson: Tout dépendra directement du nombre de requérants et de l'argent que nous pourrons leur accorder non seulement au Québec, mais dans tout le reste du Canada.

M. Horner: Cherchez-vous à réduire ce chiffre à 20,000 dans la province de Québec: c'est-à-dire à y supprimer la moitié des cultivateurs de cette catégorie?

M. Olson: Non, nous ne fixons pas le nombre d'unités que nous essaierons de rendre rémunératrices. Je répète que si l'on ajoute des acres aux petites exploitations agricoles pour en faire des unités rémunératrices, il nous faut évidemment les prendre quelque part, et nous proposons de se servir des terres que les gens veulent abandonner, soit parce qu'elles sont trop petites, ou que leur propriétaire a atteint l'âge de la retraite.

M. Horner: Monsieur le président, j'aimerais dire qu'il y a au Québec beaucoup de cultivateurs qui m'inquiètent. Ils aiment la terre et il me répugnerait de les voir contraints ou séduits par cet appât.

M. Olson: Il ne s'agit pas de séduire les gens.

Le président: Merci, monsieur Horner. La parole est maintenant à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, à la suite de la version révisée des propositions relatives aux programmes concernant les exploitations agricoles, certaines provinces ont-elles fait savoir qu'elles étaient maintenant en mesure de participer au programme.

M. Olson: Oui, nous en parlons présentement avec les provinces, et le degré d'accord de chacune varie. Certaines sont, pour l'instant, presque d'accord, c'est-à-dire qu'il n'y a pratiquement plus de divergence de vues importantes quant aux aspects et même aux détails des aspects de ce programme. D'autres n'ont pratiquement rien fait: elles n'ont même pas précisé la date à laquelle elles seraient prêtes à négocier, en réponse à la lettre

[Text]

given a date when they are prepared to come and negotiate seriously on the letter I sent out following the meeting of February 14. I am not exactly sure of the date I sent the letter but I did send one to each province following that meeting which indicated that it was not possible to reach one over-all agreement where the wording would be the same for each province. It was decided we would negotiate within the four corners of the principles involved individually with each province and that is in varying degrees. However, I have to report again that I am very, very disappointed with the progress that has been made towards this thing so that we do not have to set up duplicating counselling and management services.

• 1040

Mr. Mazankowski: After your deliberations and your your discussions, it would appear then, sir, that this basically is pretty well the proposal that you are going to go ahead with. Is that correct?

Mr. Olson: Mr. Chairman, here we are getting drawn into the thing that I wanted to avoid; that is, that this is specific and rigid and this is it. I knew that was going to happen and I want to avoid it. If some variations are required to accommodate conditions and circumstances in some provinces that are different from other provinces, I want to retain that flexibility. For me to say this is it; this is hard; this is rigid; there will be no changes; I will not give that understanding because that is not the case.

Mr. Mazankowski: It has been pointed out, and I think that you have alluded to it in your submission here, that there could be an upward adjustment on the eligibility criteria in so far as the maximum amount is concerned, in the difference between \$3,000 and \$20,000.

Mr. Olson: Yes, the criteria for eligibility could be adjusted upward. But the amount of the benefit, in my view, also has to have a limit and be uniform across the country. So we are not proposing that any benefit—that is, the 10 per cent—would go beyond the \$20,000 level to start with. So even though the criteria to be eligible at all may be higher than \$20,000, the basis of the grant would still be on \$20,000 to start with at least.

Mr. Mazankowski: I see. Fine, that clears it. I wonder if you could elaborate on what you envisage would make up what you refer to as a counselling service? Would that be basically provincial extension people or...

Mr. Olson: Yes.

Mr. Mazankowski: What would you like to see?

Mr. Olson: Mr. Chairman, very broadly I would like to see the provinces agree to put at the disposal of the administrative structure of this program those people they have already in the field. In many cases, they are extension officers. There is a variety of these provincial employees who are already in the field. It seems to me that it would be useful if we could brief them to the point where they would be competent to explain the options available to each farmer so that he knows exactly what is available to him regarding his circum-

[Interpretation]

que je leur ai fait parvenir à la suite de la réunion du 14 février. Je ne me souviens plus de la date exacte, mais j'ai envoyé à chaque province une lettre à la suite de cette réunion indiquant que l'on ne pouvait obtenir un accord d'ensemble en ce qui concerne le libellé. Nous avons décidé de négocier avec chaque province en détail. Malheureusement, je dois dire que je suis très déçu des progrès qui ont été faits en ce sens pour éviter le chevauchement des services d'orientation et de gestion.

M. Mazankowski: Donc, après toutes ces discussions, il semble que vous allez procéder unilatéralement?

M. Olson: Monsieur le président, voilà justement ce que je voulais éviter. Je ne voulais pas adopter une attitude rigide et je voulais qu'on tienne compte des conditions et des circonstances dans chaque province. Je ne voudrais pas m'engager à dire qu'il n'y aura pas de changement par la suite.

M. Mazankowski: On a fait remarquer, et je crois que vous l'avez mentionné dans votre soumission, qu'en ce qui concerne le critère d'admissibilité vous vouliez le rajuster en élevant le montant maximum impliqué, soit entre \$3,000 et \$20,000.

M. Olson: Oui, il faudrait le rajuster en ce sens. Mais il faudrait qu'une limite soit établie et que l'uniformité soit faite dans tout le pays à ce sujet. Nous ne proposons pas de fournir des avantages, c'est-à-dire dans le cas des 10 p. 100 qui dépasseraient un niveau de \$20,000 au départ. Par conséquent, bien que le critère d'admissibilité puisse dépasser \$20,000, la base pour l'octroi de la subvention resterait, au départ tout au moins, \$20,000.

M. Mazankowski: Très bien, c'est clair. Mais je me demande si vous pourriez me préciser comment vous envisagez ce service d'orientation? S'agirait-il fondamentalement du personnel de conseillers provinciaux ou...

M. Olson: Oui.

M. Mazankowski: Quel est votre avis à ce sujet?

M. Olson: D'une façon générale, j'aimerais que les provinces nous fournissent, dans le cadre de la structure administrative de notre programme, leur personnel qui travaille déjà dans ce domaine. Dans bien des cas, il s'agit d'agents d'information et il me semble qu'il serait très utile de les mettre au courant suffisamment de notre programme afin qu'ils puissent expliquer à chaque cultivateur quelles sont les possibilités qui lui sont offertes dans son cas. Si l'on ne procédait pas ainsi, il nous faudrait engager beaucoup plus de personnel qui, dans cer-

[Texte]

stances. The alternative would require us to engage a great deal more staff that would in fact, in some cases at least, be a duplication of these people who are already in the field. Obviously, we will have to have a few more and we have offered to provide some additional staff. But, in my view, there could be a tremendous saving in administration if the provinces would make available the staff that they already have in the field to perform this counselling service.

Mr. Mazankowski: Of course, your Farm Credit people would be providing a similar service as well, I presume; would they not?

Mr. Olson: Yes, they would provide some similar service in explaining what the program is and what benefits are available to them. We have dozens of officers across the country in the Farm Credit Corporation; he is the only one there besides a secretary or a stenographer and his time is pretty well taken up now. He would have a little time for this and they are all going to be briefed on it.

But for us to put the program in place without adding anything to that staff, of course, would mean that there would be unacceptably long delays between applications and the servicing of those applications.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I recognize Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci monsieur le président. Monsieur le ministre, vous avez dit tantôt que vous ne vous attendiez pas à ce que les provinces canadiennes endossent votre point de vue facilement.

• 1045

Vous avez aussi dit que le Manitoba avait fait certaines remarques précises vis-à-vis du programme. Ma question est la suivante: quelles sont les réactions du ministère de l'Agriculture du Québec? Le ministre ou certaines personnes du ministère ont-elles fait certaines représentations ou demandé d'être entendues par le Comité?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I am unaware of their request that they be heard in this Committee. That of course ordinarily does not come of me, so I am not surprised about that.

I think, generally, and I am just giving a very broad outline of my impression of the position of the Government of Quebec, is that they believe that many, if indeed not all, of the benefit features of this program are desirable in Quebec. They do, however, take the position that they should be administering all of it—that is, counselling, the management, the land transfer, the priority credit, and all that that is available. I have to repeat again that my reasons for resisting that, not only from Quebec but from other provinces that take the same position, is that we want to make sure the benefits from the federal expense involved in this are applied reasonably uniformly to all individual farmers across the country. If we did not do that, of course, we would have 10 different programs right away.

The Chairman: I should advise members of the Committee, in view of Mr. Beaudoin's question, that we did

[Interprétation]

tains cas, tout au moins, ferait double emploi. Naturellement, nous devons engager du personnel supplémentaire mais mon avis, on pourrait épargner énormément si les provinces fournissaient leur propre personnel qui est déjà engagé dans cette voie.

M. Mazankowski: Naturellement, le personnel qui travaille dans le domaine du crédit agricole pourrait fournir aussi des services de ce genre?

M. Olson: Oui pour expliquer en quoi consiste le programme et quels sont les avantages qui en découlent. Nous avons un tas d'agents dans les pays qui travaillent pour la Société du crédit agricole. Mais, la plupart du temps ces gens travaillent seuls ou avec une secrétaire ou une sténo-dactylo et ils sont déjà bien occupés. Si nous procédions à la mise en application de ce programme sans engager du personnel supplémentaire, naturellement il en résulterait des retards inadmissibles dans le cas des demandes faites en vertu du programme.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski. Je donne la parole à M. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister you said a minute ago that you were not contemplating that the provinces would endorse easily your point of view.

You also indicated that Manitoba had been making some very special comments on this program. My question is therefore what is the reaction of the Agriculture Department of Quebec? Has it or some member of the staff made representation to the Committee to be heard?

M. Olson: J'ignorais qu'on leur avait demandé de comparaître, mais il n'y a rien là de quoi me surprendre, car cela ne relève pas de ma compétence.

Je pense, et ici je parle d'une façon très générale, que le gouvernement du Québec croit que bien des avantages, sinon tous, dans le cadre du programme seraient souhaitables pour le Québec. Mais le Québec voudrait administrer tout le programme c'est-à-dire, le service de conseillers, de gestion, de transfert des terres, de priorités, etc. Je répète que je m'oppose à cette attitude du Québec aussi bien que des autres provinces, parce que je veux assurer l'uniformité des avantages qui résultent de ces dépenses fédérales: autrement il y aurait dix programmes différents.

Le président: Pour répondre à la question de M. Beaudoin, j'indique au Comité que nous avons eu une

[Text]

have a telephone conversation with the Minister of Agriculture for the Province of Quebec indicating at one stage that he would like to appear, and then a further telephone conversation between him and the Clerk subsequent to the first conversation indicating that they would withdraw their request to appear before the Committee.

Your second question, Mr. Beaudoin?

M. Beaudoin: Merci monsieur le président. Voici une question supplémentaire. Seriez-vous d'accord pour dire que le ministère de l'Agriculture du Québec semble prêt à collaborer ou à se plier au programme fédéral tout en assurant qu'il n'y aura pas double emploi quant à votre programme de développement des petites fermes?

Mr. Olson: I really cannot say because what I would be doing really would be expressing an opinion. I can say that we have certainly offered to meet with them and, indeed, invited them to meet about working out an agreement between Canada and Quebec, the same as any other province. We have not signed an agreement. They know the features in the program. We know that they want to administer the whole thing and we are not prepared to do that. So I really could not answer your question categorically.

M. Beaudoin: Merci. Ne veulent-ils pas plutôt recevoir de l'argent du fédéral et administrer eux-mêmes leurs programmes?

Mr. Olson: That is true, Mr. Chairman, for several provinces, not only under this program but several others.

M. Beaudoin: Merci. Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Beaudoin. I recognize Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. I would like to direct a question to Mr. Owen, if I may.

I had the impression that one of the most important aspects of this Small Farm Development Program is the FCC's ability, I suppose, to determine managerial ability for the people that will be applying. Mr. Owen, what criteria will the FCC be using to determine whether a farmer is a good manager and is able to qualify for increased assistance under this program? Will the criteria be any different than we normally see at the present time?

Mr. G. Owen (Chairman, Farm Credit Corporation): I would have to say the criteria for assessing management would be essentially the same as we would be using right now. I suggest, however, that in dealing with the special credit for purchasers, there will be a somewhat different approach.

One of our concerns at the moment, when a man wishes to borrow money to buy land so as to expand, is that we are often hesitant, if we do not see a reasonable opportunity of success, to advance these funds, and we require him to place in jeopardy the complete unit that he has at the moment, because we take a mortgage against all of his farm land.

Under this particular feature, we will not be placing his present position in jeopardy because, by purchase of the land under an agreement, if he finds that he just

[Interpretation]

conversation téléphonique avec le ministère de l'Agriculture du Québec qui a indiqué que le ministre voulait comparaître, puis, par la suite, une autre conversation téléphonique avec le greffier du Comité a indiqué que le ministre retirait sa demande.

Votre deuxième question, monsieur Beaudoin?

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. This is a supplementary. Do you agree that the Quebec Agriculture Department seems to be ready to collaborate in the implementation of this federal program, but does not want to have a duplicating of action in this case?

M. Olson: Je ne saurais dire car je formulerais une opinion personnelle. Certainement nous avons essayé de conclure un accord avec le Québec et le fédéral comme nous l'avons fait avec les autres provinces. Nous n'avons pas conclu d'accord. Ils connaissent les caractéristiques de ce programme. Nous savons qu'ils veulent gérer le programme et nous nous y opposons. Je ne saurais donc répondre catégoriquement.

Mr. Beaudoin: Thank you. Do you not think that in Quebec they would rather receive the funds from the federal and then administer themselves their programs?

M. Olson: Il en est ainsi en effet, monsieur le président, de plusieurs provinces et pour bien d'autres programmes que celui-ci.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci, monsieur Beaudoin. M. Murta.

M. Murta: Merci, monsieur le président. Me permettez-vous de poser une question à M. Owen.

Dans le cadre de ce programme de développement des petites exploitations agricoles, la question la plus importante qui se pose c'est de savoir comment la FCA établira la capacité de gestion des personnes faisant la demande; comment la Société du crédit agricole décidera qu'un fermier est un bon administrateur et peut être admissible à recevoir une aide accrue dans le cadre de ce programme? Ce critère sera-t-il différent de ceux que l'on utilise à l'heure actuelle?

M. G. Owen (Président, Société du crédit agricole): Je dirais que ce critère sera essentiellement le même que celui que nous utilisons à l'heure actuelle. Mais je proposerais que, dans le cas du crédit spécial qui est accordé aux acheteurs, on procède d'une façon quelque peu différente.

A l'heure actuelle, lorsque quelqu'un se présente pour emprunter de l'argent pour acheter des terres et augmenter son exploitation agricole, nous sommes souvent réticents si nous pensons que ses chances de succès sont faibles et que nous croyons mettre en danger toute son exploitation actuelle car nous hypothéquons tout son terrain.

Par conséquent il y a une disposition particulière qui lui permet, en achetant des terres en vertu d'un accord, de ne pas mettre en péril sa situation actuelle s'il aper-

[Texte]

cannot make it with his expanded unit, in spite of the best projections we might make initially, then he can withdraw from the purchase and has not lost the rest of his unit.

For this reason I would be inclined to think that while we will do the same kind of job as we have in the past, in endeavouring to assess management and repayment ability, there would be a tendency to let the farmers take somewhat greater risks than they would under the normal program. I think that would be a natural result of the different arrangement.

Mr. Murta: I have one very short supplementary question to that. Which of the services will determine the actual managerial ability of the farmers involved? The rural counselling service or the farm management service?

Mr. Owen: The rural counselling service is really designed to help the farmer to assess all alternatives, both within and outside agriculture. This is the thing that we do not do now: help them assess what alternatives they have other than in farming. We merely assess their alternatives in agriculture.

If, as a result of this, the farmer concludes that he would prefer to stay in agriculture and expand, then at that time, it would be the farm management person who would work with him and endeavour to develop a program that would make a viable proposition for him.

Mr. Murta: A question now to the Minister.

We have heard that Manitoba was not going to come into the program, or that they were not ready to come into the program, regardless of what the federal government did; that they were going to go on their own, more or less. Because of that, there will naturally be a lot of duplication, as far as counselling and management services are concerned. Do you foresee this, Mr. Minister, as a very large problem, at the start? Will provinces such as Manitoba and possibly Saskatchewan, that will not be going into it, fragment the approach that you want to take, initially?

Mr. Olson: No, and it is for that very reason—to avoid fragmentation—that it has taken so long. What the provinces are really asking for is a program basis which, we believe, would risk the program's being fragmented or there being very, very different programs in different provinces. I do not think it is going to be fragmented if we insist that the criteria, insofar as benefits are concerned, be uniform across the country. Certainly, if I were to acquiesce in the request of the provinces, then it would be badly fragmented, in my view, almost to the point where you would hardly recognize the program from one province to the next.

Mr. Murta: Is what the provinces are asking for basically different from province to province?

Mr. Olson: Yes.

Mr. Murta: And what exactly are the provinces asking for?

Mr. Olson: This becomes very repetitious, Mr. Chairman. By and large, the main representation that is common from the provinces is that they want to have a

[Interprétation]

çoit qu'avec son exploitation agrandie, malgré les prévisions, il se trouve devant un échec. Dans ce dernier cas, il peut se désister de son achat et ne perd pas le reste de son exploitation.

J'ai donc tendance à croire que même si nous accomplissons les mêmes fonctions que par le passé, lorsque nous évaluons les possibilités de gestion et de remboursement du cultivateur, nous lui permettons de prendre des risques plus importants que ceux auxquels il s'exposait dans le cadre du programme ordinaire.

M. Murta: Une question supplémentaire à ce sujet: quel service décidera des capacités de gestion du cultivateur en cause? Le Service de conseillers ruraux ou celui de la gestion des exploitations agricoles?

M. Owen: En fait, le Service de conseillers ruraux aide les cultivateurs à étudier les possibilités qui leur sont offertes, agricoles ou autres. Nous ne fournissons pas à l'heure actuelle ce service car nous ne faisons qu'évaluer la possibilité dans le domaine de l'agriculture.

Si le cultivateur préfère, après avoir évalué ses chances, rester dans l'agriculture et accroître son exploitation, le préposé à la gestion des fermes s'efforcera alors de lui établir un programme viable.

M. Murta: Je voudrais maintenant poser une question au ministre.

Nous avons appris que le Manitoba n'accepte pas ce programme, quelle que soit l'attitude du gouvernement fédéral à ce sujet; il veut aller de l'avant avec son propre programme. Naturellement il se produira, dans ce cas, beaucoup de chevauchement entre les services de vulgarisation et de gestion. Pensez-vous, monsieur le ministre, que ceci constituera un problème grave dès le départ? Des provinces comme le Manitoba et peut-être la Saskatchewan, qui refusent de participer à votre programme, vous empêcheront-elles de procéder?

M. Olson: Non, c'est pourquoi les choses traînent tant. Les provinces voudraient établir des programmes différents, mais il n'y aura pas fragmentation si nous nous en tenons à notre critère, soit: que les avantages doivent être répartis uniformément dans tout le pays. Naturellement, si nous acceptons le point de vue des provinces, nous en arriverions à des programmes méconnaissables d'une province à l'autre.

M. Murta: Est-il vrai que les provinces veulent quelque chose de fondamentalement différent pour chacune d'entre elles?

M. Olson: Oui.

M. Murta: Que demandent les provinces effectivement?

M. Olson: Je me répète: dans l'ensemble, les provinces veulent toutes avoir plus à dire quant à l'administration, mais elles veulent que nous payions la facture.

[Text]

much larger part of the administration, with us paying the costs.

• 1055

Then when you look at what their plans are for utilization of those funds and the emphasis that they would have on various features within their own programs—for example, there is emphasis on a land bank in Saskatchewan, and I can give you a number of other examples—it does present a problem.

We think the counselling service, the farm management support service and that sort of thing should be done in the provinces, based on circumstances there. But when we get to the point of the land transfer and paying the subsidy and the criteria there, we think that should be uniform across the country and that the Farm Credit Corporation should have uniform instructions and the same criteria in all their offices across the country.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. I recognize Mr. Knight.

Mr. Knight: Mr. Minister, you have been talking in terms of your program on a national level. Let us take my area as an example. What is the option, say, for a young chap who has a quarter or half section in my area and is surrounded by people who have a section and a half or two sections? Is this program of any use to him? What are his options under this program?

Mr. Olson: I certainly think it is. If he has a quarter section, which is kind of an island around which there are a number of large farmers, obviously there is no way unless those farmers are willing to sell some of their land so that he can add land immediately adjacent. This program does not in any way attempt to resolve that problem. But if there is another quarter or another half section some distance away, within reason, let us say three or four miles—I know farmers who are farming land that is far more distant than that; that is not the problem that it was many many years ago, machinery being a little more mobile than it used to be—that is a different matter. Certainly you cannot add any land unless you have some land that is available. But if there is another farmer who has another quarter, or a farmer who is near retirement age who has a quarter or a half a section that could be added, that would make it into a farm unit, even though they are not coterminous or adjacent boundaries, and would in fact enhance the farm unit.

Mr. Knight: Does he have the option to sell to you too if he sees his situation as being what you call an uneconomic unit?

The Chairman: Mr. Owen has a further comment.

Mr. Owen: There is one other possibility. If he is situated on an uneconomic unit and cannot get any land to expand then he can participate in this as a vendor. If you look at page 3, you will note that he can participate in it as a vendor, dispose of the property, and use his funds, equity and grant to assist in buying a farm maybe some place else where it happens to be economic.

[Interpretation]

Mais si on regarde de près la façon dont les provinces utilisent cet argent, l'insistance qu'elles apportent à certains facteurs dans le cadre de leurs programmes, par exemple, en ce qui a trait à la banque foncière en Saskatchewan, je puis vous donner bien d'autres exemples, on se trouve en présence d'un problème.

Pour nous, le service de vulgarisation, le service de soutien de gestion des exploitations agricoles etc. devrait relever de la compétence provinciale. Mais s'il s'agit de transfert de terres, de subventions et du critère à appliquer dans ce cas, nous pensons que l'uniformité s'impose dans tout le pays et que la Société du crédit agricole devrait recevoir des directives uniformes et appliquer les mêmes critères dans tous ses bureaux disséminés dans le pays.

Le président: Merci, monsieur Murta. La parole est à M. Knight.

M. Knight: Monsieur le Ministre, vous parlez de votre programme dans une optique nationale mais prenons par exemple la région d'où je viens: quelles sont les possibilités pour un jeune agriculteur qui dispose d'un quart ou d'une demi-section dans ma région qui se trouve entouré d'autres agriculteurs qui eux ont une section et demie ou deux sections à leur disposition? Est-ce que le programme leur est utile? Quelles possibilités leur sont offertes?

M. Olson: Je le pense. Soit un agriculteur qui possède un quart de section, sous forme d'îlots entourés par un certain nombre de grandes exploitations agricoles. Naturellement, cet agriculteur n'a aucune possibilité à moins que les cultivateurs veuillent lui vendre une partie de leurs terres. Mais le présent programme ne vise pas du tout à résoudre ce genre de problème. S'il existait un quart ou une autre demi-section de terre disponible à quelque, mettons, trois ou quatre milles de ce cultivateur dont on pourrait disposer, il n'y a pas tellement de problèmes de nos jours, vu la mobilité de l'équipement agricole mais naturellement il faut que les terres soient disponibles. Qu'on puisse racheter des terres à un cultivateur qui va prendre sa retraite et il n'est pas absolument nécessaire que ce soit des terres adjacentes.

M. Knight: Est-ce que l'agriculteur a la possibilité de vous vendre son exploitation s'il s'aperçoit qu'il a une unité qui n'est pas rentable comme vous le dites?

Le président: M. Owen a quelque chose à ajouter.

M. Owen: Il existe une autre alternative; l'agriculteur peut gérer une exploitation non rentable et ne pouvoir obtenir de terre pour agrandir son exploitation, sans qu'il soit empêché de profiter de ce programme à titre de vendeur. Vous verrez à la page 3 qu'il peut disposer de la propriété et utiliser les fonds sous forme d'actions et de subventions pour l'achat d'une ferme située ailleurs éventuellement mais ferme qui serait rentable.

[Texte]

Mr. Knight: If he has the same funds in terms of it being economic to buy somewhere else, I cannot see it working in the sense of the funds he would have there, for example. Once he has received so much money for, say, the half section he has and is going to go somewhere else, what will he get, another half section?

Mr. Owen: That would provide his equity and then he could get credit to buy the rest of it.

Mr. Knight: I see that we are running out of time but I have just one short comment to the Minister.

If in my area there are two half section farmers, A and B, one retires with certain inducements under your program and the other buys him out, is that a big farm development?

• 1100

Mr. Olson: No; I do not think a section farm in your area is a big farm.

Mr. Knight: Is it a big farm development in Quebec, if you have two and you make one?

Mr. Olson: There is a threshold between what is uneconomic, and in my view all economic farms are not big farms.

The Chairman: Thank you, Mr. Knight. Gentlemen, that concludes my list of questioners, and it coincides rather closely with the time allotted to our Committee. I am sure you would want to express your appreciation to our witnesses this morning.

Is it agreed that this meeting adjourn to the call of the Chair?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Olson: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

[Interprétation]

M. Knight: Mais s'il reçoit ces mêmes fonds dans le cas où il est rentable d'acheter à quelque part d'autre, je ne vois pas quel est le bénéfice; supposons qu'il reçoit tant pour sa demi-section et s'il va ailleurs, il n'obtiendra qu'une autre demi-section.

M. Owen: Celle-ci lui fournira un avoir et il pourra obtenir du crédit pour acheter le restant.

M. Knight: Je vois que le temps presse mais je voudrais signaler ceci à M. le Ministre:

Supposons que, dans ma région, il y ait deux cultivateurs qui possèdent une demi-section soit A et B que l'un d'entre eux se retire, dans le cadre de votre programme, même avec certaines incitations; si l'un rachète les terres de l'autre, est-ce que ceci constitue une grande exploitation agricole?

M. Olson: Non; je ne pense pas qu'une exploitation agricole qui comprend une section de terre dans votre région constitue une grande exploitation.

M. Knight: C'en serait au Québec si vous fusionnez deux exploitations?

M. Olson: Il y a une ligne de démarcation entre ce qui est rentable et économique et ce qui ne l'est pas et, à mon avis, toutes les exploitations agricoles rentables ne sont pas pour autant importantes.

Le président: Merci, monsieur Knight. Messieurs, ma liste est épuisée et le temps nous manque aussi. Je suis sûr que vous indiquerez votre appréciation à l'égard des témoins de la façon habituelle.

Convenons-nous d'ajourner jusqu'à ce que le président nous convoque à nouveau.

Des voix: D'accord.

M. Olson: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci.

(116981)
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 22

Tuesday, June 20, 1972

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 22

Le mardi 20 juin 1972

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de l'*

Agriculture

RESPECTING:

Bill C-5

An Act to amend the Farm Credit Act

CONCERNANT:

Bill C-5

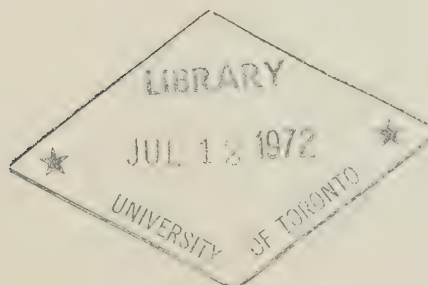
Loi modifiant la Loi sur le Crédit agricole

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Barrett	Gleave
Beaudoin	Horner
Cobbe	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Corriveau	La Salle
Côté (<i>Richelieu</i>)	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)
Danforth	Marchand
Downey	(<i>Kamloops-Cariboo</i>)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

McBride	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
McKinley	Southam
Moore	Stafford
Murta	Stewart
Peters	(<i>Okanagan-Kootenay</i>)
Pringle	Whelan
Ritchie	Whicher
	Yanakis—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On June 20, 1972:

Messrs. Downey, Moore, Yanakis replaced Messrs. Korchinski, Mazankowski, Buchanan.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 20 juin 1972:

MM. Downey, Moore, Yanakis remplacent MM. Korchinski, Mazankowski, Buchanan.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, June 20, 1972.

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 11:16 a.m. The Chairman, Mr. Bruce Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Corriveau, Côté (Richelieu), Danforth, Downey, Gleave, Horner, Knight, La Salle, Lessard (Lac-Saint-Jean), Moore, McBride, McKinley, Peters Ritchie, Roy (Laval), Smith (Saint-Jean), Southam, Whelan, Whicher, Yanakis—(22).

Witnesses: From the National Farmers Union: Mr. Walter Miller, Vice-President, Mr. Stuart A. Thiesson, Secretary-Treasurer.

The Committee resumed its study of Bill C-5, An Act to amend the Farm Credit Act.

The Chairman introduced Mr. Thiesson who read a statement, following which, assisted by Mr. Miller, he replied to questions thereon.

At 1:05 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 20 juin 1972.

[Traduction]

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit aujourd'hui à 11 h 16, sous la présidence de M. Bruce Beer.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Corriveau, Côté (Richelieu), Danforth, Downey, Gleave, Horner, Knight, La Salle, Lessard (Lac-Saint-Jean), Moore, McBride, McKinley, Peters, Ritchie, Roy (Laval), Smith (Saint-Jean), Southam, Whelan, Whicher, Yanakis—(22).

Témoins: De l'Union canadienne des agriculteurs: M. Walter Miller, vice-président, M. Stuart A. Thiesson, secrétaire-trésorier.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-5, loi modifiant la loi sur le crédit agricole.

Le président présente M. Thiesson, qui fait la lecture d'une déclaration et répond ensuite aux questions, assisté de M. Miller.

A 13 h 5, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronics Apparatus)

Tuesday, June 20, 1972.

• 1116

[Text]

The Chairman: Gentlemen, while a quorum is gathering I am sure the Committee will agree to proceed.

We are pleased to have representatives of the National Farmers Union with us this morning who wish to address some remarks to the members of the Committee.

Representing the National Farmers Union is Mr. Walter Miller, the Vice-President of the Union and Mr. Stuart A. Thiesson. These gentlemen are not strangers to members of the Committee; I know that you welcome them this morning and look forward to their remarks. Mr. Miller, we would be happy to have you address the Committee and make whatever presentation you wish to make.

Mr. Walter Miller (Vice-President, National Farmers Union): Thank you very much, Mr. Chairman and members of the Committee; we appreciate the opportunity. In case some of you may be wondering, I would like to inform you that our President, Mr. Atkinson, had other commitments and consequently asked us to fill in here for him today.

We have with us our national Secretary-Treasurer, Stuart Thiesson. We have submission that I think I would like to ask Stuart to read to the Committee if he may. Following this, both of us will undertake to answer any questions that any of the members may have, Mr. Chairman, if this is satisfactory.

The Chairman: Thank you, Mr. Miller, we will be happy to wait on Mr. Thiesson.

Mr. Stuart A. Thiesson (Secretary-Treasurer, National Farmers Union): Thank you, Mr. Chairman. We welcome this opportunity of appearing before your Committee to present our views on proposed amendments to the Farm Credit Act. There are basically two important amendments being proposed to the Farm Credit Act in Bill C-5 to which we wish to confine our comments.

Under small farm adjustment, the first is related to the proposal to amend Section 11 of the Farm Credit Act by the addition after subsection (1) of the following proposed subsection:

"(1.1) The Corporation has all the powers necessary to carry out such duties or functions as may be assigned to it by the Governor in Council in relation to the administration of any agricultural program or as are assigned to it pursuant to any other Act of the Parliament of Canada."

We interpret this proposed amendment as providing the enabling legislation authorizing the Farm Credit Corporation to administer credit requirements of the federal agricultural adjustment or development policy for Canadian agriculture, as outlined by Agriculture Minister Hon. H. A. Olson in his statement of March 8, 1971. The interpretation was further confirmed before this Committee by FCC Chairman George Owen in testimony on April 25, in which he states:

The Minister has indicated that the Farm Credit Corporation would be responsible for the land transfer part of the small farms development program, that is to say, the actual transactions in the buying and selling of farms under this program.

This being the case the government, in our view, is being devious by circumventing public discussion and debate on the entire question of the small farms adjustment program

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Mardi 20 juin 1972.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, je pense que vous êtes d'accord pour que nous commençons la séance avant d'avoir le quorum au complet.

Nous sommes heureux d'avoir avec nous des représentants de l'Union canadienne des agriculteurs qui désirent présenter certaines observations aux membres du comité.

Il s'agit de M. Walter Miller, vice-président de l'Union et de M. Stuart A. Thiesson. Ils ne vous sont pas inconnus, je sais que vous leur avez déjà souhaité la bienvenue et attendez avec impatience leurs observations. M. Miller nous serions heureux que vous preniez la parole maintenant.

M. Walter Miller (vice-président, Union canadienne des agriculteurs): Merci beaucoup messieurs; nous sommes heureux d'avoir l'occasion de parler ici aujourd'hui. Au cas où certains s'en étonneraient, je précise que notre président, M. Atkinson était pris ailleurs et il nous a demandé de venir à sa place ici aujourd'hui.

Notre trésorier secrétaire national, M. Stuart A. Thiesson est venu ici aujourd'hui également. Je lui demanderai de lire le texte de notre mémoire. Ensuite, nous serons prêts à répondre aux questions des députés, monsieur le président, si cela vous convient.

Le président: Merci, monsieur Miller; nous serons heureux d'entendre M. Thiesson.

M. Stuart A. Thiesson (secrétaire-trésorier, Union canadienne des agriculteurs): Merci monsieur le président. Nous sommes heureux d'avoir la possibilité de présenter notre point de vue sur les amendements proposés à la loi sur le crédit agricole. Il y a en fait deux amendements principaux contenus dans ce bill C-5 auxquels nous limiterons nos commentaires.

Il s'agit d'abord des petites exploitations agricoles. Le premier amendement proposé porte sur l'article 11 de la loi et prévoit l'addition après les paragraphes (1) du paragraphe suivant:

(1.1) La société a tous les pouvoirs qui lui sont indispensables pour s'acquitter des obligations et fonctions que lui confie le gouverneur en conseil relativement à l'administration de tous les programmes agricoles ou qui lui sont confiés en application de toute autre loi du Parlement du Canada.

Pour nous, cet amendement fournit à la société du Crédit agricole les moyens juridiques lui permettant d'administrer les besoins de crédit de l'adaptation agricole fédérale ou de la politique de développement agricole du Canada telle qu'elle a été définie par le ministre, l'honorable H. A. Olson, dans sa déclaration du 8 mars 1971. La justesse de cet interprétation a été confirmée par le témoignage du président de la société, M. George Owen, devant ce comité le 25 avril; il a dit:

Le ministre a indiqué que la société du Crédit agricole serait responsable des transferts de terres effectués au titre du programme de développement des petites exploitations agricoles, c'est-à-dire les transactions portant sur l'achat ou la vente d'exploitations agricoles au titre de ce programme.

Les choses étant ainsi, le gouvernement nous semble entraver malhonnêtement les discussions et les débats

[Texte]

while implementing an important part of the program in Bill C-5.

• 1120

Certainly, so far as the NFU is concerned, there has been no communication from the Minister of Agriculture relative to further plans under the Small Farms Adjustment Program since his initial statement of March 8, 1971.

For this reason, we believe our views, in part, on this subject must be placed before you at this time.

The opening sentence of the March 8, 1971 policy statement released by the Minister sets the theme when it states:

The main thrust of Canadian economic policy is one of economic growth.

Economic growth, begins the policy statement, is needed to obtain goals of increasing real incomes, reasonably full employment; reasonably stable prices; a viable balance of payments; and improved equity in the distribution of incomes.

Similarly, states the policy paper, for individual farmers and their families to attain these goals, "rapid and sustained rates of economic growth within the agricultural sector" are needed. These goals are described as possibly including; more income; more leisure; more security; more prestige; a sense of contributing to the welfare of society; and any combination of these or other goals.

Consequently, in concentrating on economic growth in agriculture, policy thrust, it states, must be directed in three main directions described as being: marketing, market development and trade; adjustment or development of individual farms and of the agricultural sector as a whole; stabilization of incomes resulting from variables such as weather, agricultural policies of competing countries and changing trade patterns.

Each of these main thrusts, concedes the policy statement, has significant social as well as economic consequences on the lives of farm people. The main purposes of the program are, it states: to assist farm people in the development of commercially viable farm businesses, and to assist other farmers to take advantage of nonfarm income, employment and retirement opportunities.

It is apparent from the outset that the first purpose is regarded as being primarily dependent upon the achievement of the second, namely, moving farmers off the land. There is nothing new in this concept of economic determinism for farmers. The number of farmers in Canada has been steadily declining, and would continue to do so without this program.

What the program proposes to do is stimulate the process, best described in its own words when it states that policies are required "to grease the wheels of adjustment".

We are not a food-short country in most of the major commodities we produce. There is no labour shortage placing pressure on industry. Output per farm worker has tripled in the past 20 years although farm income has not advanced proportionately. Is the stress on economic growth in agriculture to alleviate this situation? We believe not!

The goal of economic growth within the agricultural sector can and will take place but it will be concentrated in the agri-business and export trade sector, as fewer farmers will be pressed into producing more at declining margins of return in order to gratify the industrial sector, Canada's balance of payments position and the Gross National Product.

[Interprétation]

publics sur ce problème du programme de développement des petites exploitations agricoles tout en appliquant une importante partie dans le bill C-5.

Le ministre de l'Agriculture n'a donné aucune explication sur les projets entrepris dans le cadre du programme d'adaptation des petites exploitations agricoles depuis sa première déclaration du 8 mars 1971.

C'est pour cette raison que nous pensons devoir vous soumettre maintenant notre point de vue à ce sujet.

Dans la première phrase de cette déclaration du 8 mars 1971, le ministre précisait bien des choses en disant:

La politique économique du Canada vise principalement à assurer la croissance économique.

Cette déclaration commence par expliquer que la croissance économique est nécessaire à la réalisation des objectifs suivants: augmentation des revenus réels, situation suffisante de plein emploi, stabilité suffisante des prix, balance des paiements viable, meilleure répartition des revenus.

On y voit ensuite que, pour que les agriculteurs et leurs familles puissent réaliser ces objectifs, il faut que le secteur agricole connaisse des taux de croissance économique rapides et soutenus. Les objectifs décrits peuvent impliquer: l'augmentation du revenu, des loisirs, de la sécurité et du prestige, le sentiment de contribuer au bien-être de la société, ainsi que la combinaison de ces objectifs ou d'autres encore.

Pour réaliser la croissance économique de l'agriculture, la politique gouvernementale doit donc s'orienter, en particulier, dans trois directions: la commercialisation, le développement du marché et du commerce, l'adaptation ou le développement des exploitations agricoles et du secteur agricole dans son ensemble; la stabilisation des revenus en tenant compte des variables telles que les conditions climatiques, la politique agricole des pays concurrents et les changements intervenant dans le monde du commerce.

La déclaration précise encore que chacun de ces points a des conséquences importantes tant sur le plan social que sur le plan économique. Les objectifs principaux du programme sont les suivants: aider les agriculteurs à assurer une exploitation commerciale viable de leur ferme et aider d'autres agriculteurs à bénéficier des possibilités de revenus non agricoles, d'emploi et de retraite.

Il est clair que le premier objectif dépend fondamentalement de la réussite du second, c'est-à-dire du départ de nombreux agriculteurs. Il n'y a rien de nouveau dans cette notion de déterminisme économique pour les agriculteurs. Leur nombre ne cesse de décroître et continuerait dans ce sens, même sans ce programme.

Celui-ci ne vise qu'à encourager cette tendance, ce qui est fort bien exprimé dans cette déclaration par les termes «greffer les engrenages de l'adaptation».

Nous produisons généralement nos produits agricoles en quantité suffisante; aucune pénurie de main-d'œuvre n'exerce de pression sur l'industrie. La production par entreprise agricole a triplé au cours des vingt dernières années même si notre revenu agricole n'a pas augmenté en proportion. Est-ce la croissance économique de l'agriculture qui pourrait remédier à la situation? Nous ne le pensons pas.

La croissance économique se manifesterait dans le secteur agricole mais elle resterait limitée à son aspect industriel ainsi qu'aux exportations; un nombre plus restreint d'agriculteurs produiront plus avec un bénéfice inférieur,

[Text]

Thus, economic growth will occur in the agricultural sector, but not necessarily at the farm level, where growth at best will be relatively marginal. A recent statement of the Minister in Charge of the Canadian Wheat Board, the Hon. Otto Lang, suggested that Canadian farmers might eventually export one billion bushels of wheat per year. Clearly, the emphasis is to push volume. Prices apparently are a secondary consideration. The income and margin of return implications to the farmer of such an objective are staggering but it will no doubt be great to boost the profits of the industrial and transportation sectors and boost the GNP.

Compatible to this approach of adjustment are the principles for marketing and marketing development and "stabilizing incomes" as outlined in Bill C-176, national marketing legislation, and the currently dormant Bill C-244, the Grains Stabilization Bill, as well as the already existing federal Agricultural Stabilization Act of 1958.

That the approach described in the policy statement on agricultural adjustment is compatible with Bill C-176 is clear from the following quotation:

One of the first steps in the procedure is to determine the potential size of the agricultural sector commodity by commodity—through an analysis of the demand, both foreign and domestic, for agricultural products, coupled with an analysis of the levels of production required to maximize the net income from the anticipated demand.

What does this mean? It means fitting the number of farmers to a given amount of product in order to achieve a given, predetermined level of average income to each. This is a concept of supply management now inherent in Bill C-176. There is no mention of a guaranteed price. This will have to continue to be established in the traditional so-called free-market manner, but the area of food production is the only industry that does not yet lend itself to rigid supply management because too many farmers make too many independent decisions.

• 1125

The policy statement further elaborates on its approach to "adjustment" in these words:

At the same time, it becomes necessary to identify the size and structure of the individual farm units required for viability in the 1970's and 80's. This can be accomplished by defining the returns to resources required for viability, fixing one or more of the constraints, and solving for the amounts of resources required to produce the necessary income, using the most likely technology and ranges of expected future prices. Given both the size of the total sector and the size of the individual units, it becomes possible to determine the number of each type of farm required for an economically viable agriculture. The location and distribution of these farms can then be established on the basis of comparative advantage or alternative opportunities.

It is a conventional bureaucratic economist's dream—and clearly reminds one of the Federal Task Force on Agriculture's approach.

In other words, the viable unit of the seventies will not remain the viable unit of the eighties. One can only conclude that the per unit profit margins of primary food

[Interpretation]

ce qui aura des conséquences positives dans le secteur industriel ainsi que sur la balance des paiements et le Produit National Brut du Canada.

La croissance économique se manifesterait donc dans le secteur agricole, mais pas obligatoirement au niveau des exploitations où la croissance, si elle existe, restera limitée. Dans une récente déclaration, le ministre responsable de la Commission canadienne du blé, l'honorable Otto Lang, a dit que le Canada finirait par exporter un million de boisseaux de blé par an. Il est clair que l'accent est mis sur la quantité et que les prix sont un facteur secondaire. Cela aura des conséquences très fâcheuses sur le revenu et les bénéfices des agriculteurs, mais n'en sera pas moins très positif puisque cela accroîtra les profits de l'industrie et des transports, ainsi que le PNB.

Cette conception de l'adaptation est compatible avec les principes de commercialisation et de «revenus de stabilisation» définis dans le Bill C-176, la législation nationale de commercialisation et le Bill C-244 actuellement inappliqué, le bill sur la stabilisation du grain des Prairies, ainsi que la Loi fédérale de 1958 sur la stabilisation des prix agricoles.

La citation suivante montre bien que la conception définie dans la déclaration sur l'adaptation agricole est compatible avec le Bill C-176:

L'une des premières démarches de cette procédure est la détermination de la taille potentielle du secteur agricole produit par produit sur la base de l'analyse de la demande, tant étrangère que domestique, pour les produits agricoles, ainsi qu'une analyse des niveaux de production nécessaire pour accroître au maximum le revenu net résultant de la demande anticipée.

Qu'est-ce que cela veut dire? Cela signifie qu'il faut adapter le nombre d'agriculteurs à une quantité donnée de produits afin d'obtenir un niveau donné, prédéterminé, de revenu moyen pour chacun. C'est une conception de gestion des approvisionnements inhérente au Bill C-176. On ne mentionne pas de prix garanti. Celui-ci continuera à être établi de la manière traditionnelle du marché libre mais l'industrie des produits alimentaires est la seule qui ne se prête pas à une gestion rigide des approvisionnements car un nombre trop élevé d'agriculteurs prennent trop de décisions indépendantes.

On peut lire ensuite dans cette déclaration ce qui suit au sujet de l'adaptation:

Il devient parallèlement nécessaire d'établir la taille et la structure permettant à des exploitations agricoles individuelles d'être viables dans les années 1970 et '80. Il est possible d'y arriver en déterminant leur rendement par rapport aux ressources nécessaires à la viabilité, en désignant une ou plusieurs contraintes et les ressources nécessaires pour produire le revenu requis en faisant appel aux techniques les plus vraisemblables et aux prix auxquels il est permis de s'attendre. D'après la taille de l'ensemble du secteur et de chaque exploitation, il devient possible de déterminer le nombre de chaque catégorie d'exploitation agricole nécessaire pour que l'agriculture soit économiquement viable. L'emplacement et la répartition de ces exploitations peuvent alors être déterminés sur la base des avantages relatifs ou des autres possibilités.

Il s'agit là du rêve classique d'un bureaucrate économiste et cela me rappelle la conception du groupe de travail fédéral sur l'agriculture.

En d'autres termes, l'exploitation qui est viable dans les années '70 ne le sera plus dans les années '80. On peut

[Texte]

production will continue to decline in the absence of a realistic pricing policy as farms continue to grow in size to take up the economic slack of declining prices. This conclusion is consistent with other major amendment proposed in Bill C-5, namely the increase in the upper limits to \$100,000 per individual farmer, to which we shall return later in this submission.

The "grease for the wheels" of adjustment are summed up in two main policy approaches in Mr. Olson's statement, described as being:

1) To improve the ability of farm people to make the adjustments required to increase the attainment of their personal goals. This, it suggests, may be done by providing farm families with:

a) "Information and counselling services required to assist with the decisions involved in the development of a viable farm business or the adjustment to non-farm income and employment opportunities."

b) Policies to "increase the mobility of land resource to facilitate out-migration of people from agriculture."

c) "Increase the availability and control of capital through various forms of credit and through various contractual arrangements used in the acquisition and control of land and other capital."

Could it be any clearer? The policy is deliberately devised in such a manner as to encourage corporate control or ownership of the resources for food production through either "contractual arrangements" or "credit." Why? "Control of land and other capital" means, in our interpretation, supply management.

If it is not clear from number one group of policies, number two further illuminates.

The second main group of policies are said to be designed for the purposes of controlling "the direction and rate of these adjustments in line with the needs of the market"—including:

Policies to increase economic incentives to shift, for example, from wheat to forage, dairy to beef, or from farm to non-farm employment.

The implementation of these two main policies, it is said, will "foster the development of a commercially viable agriculture." The "economic incentives," we suspect, will be lower prices, as is evidenced in grain at the present time.

There is no goal to the number of farmers who must, according to this policy, be removed from farming, because there is no maximum level of viability which a farmer may have to attain.

There is no price guarantee for farm products to offset rising costs—only greater productivity on narrower margins of return. Such an operation limiting itself to primary production cannot survive without additional profit centres such as input investments, processing, packaging or marketing enterprises included in the movement of food from the primary production level to the ultimate consumer. Vertical integration and corporate control become increasingly more apparent and inevitable.

[Interprétation]

seulement en conclure que les marges de profits par exploitation pour la production d'aliments de base continueront de décroître à cause de l'absence d'une politique des prix réaliste pendant que la taille des exploitations continue d'augmenter pour compenser l'effet de cet abaissement des prix. Cette conclusion accompagne logiquement l'autre amendement majeur proposé dans le Bill C-5, à savoir l'augmentation du plafond de \$100,000 par agriculteur, problème auquel nous reviendrons tout à l'heure.

Le «huilage des rouages» de l'adaptation est résumé dans les deux points principaux ci-après de la déclaration de M. Oslon, à savoir:

1) Aider les agriculteurs à faire les adaptations requises pour être en mesure d'atteindre leurs objectifs personnels. Cela, me semble-t-il, pourrait être réalisé en fournissant aux familles d'agriculteurs:

a) «Les services d'information et d'orientation nécessaires pour les aider à prendre des décisions relativement au développement d'une exploitation agricole viable ou à l'adaptation à des revenus non agricoles et à d'autres possibilités d'emploi.»

b) Des politiques visant à «augmenter la mobilité des ressources rurales pour faciliter l'abandon de l'agriculture par certaines personnes.»

c) «Une augmentation de la disponibilité et du contrôle des capitaux au moyen de diverses formes de crédit et d'accords contractuels employés dans l'acquisition et le contrôle de terres et autres capitaux.»

C'est on ne peut plus clair. Cette politique est délibérément conçue de façon à encourager le contrôle ou la possession par de grandes sociétés des ressources permettant la production agricole soit par des «accords contractuels» ou des «crédits». Pourquoi? «Le contrôle des terrains et autres capitaux» signifie, d'après nous, la gestion des approvisionnements.

Si le groupe de politiques numéro un ne réussit pas à faire voir clairement les choses, le groupe suivant les fait paraître au grand jour.

Les politiques du second groupe principal sont soi-disant conçues pour permettre de contrôler «la direction et la vitesse de ces adaptations par rapport aux besoins du marché»—il s'agit de:

Politiques visant à augmenter les stimulants économiques incitant à passer, par exemple, du blé au forage, des produits laitiers au bœuf ou des travaux agricoles aux travaux non agricoles.

La mise en œuvre de ces politiques permettra, croit-on, «de favoriser le développement d'une agriculture commercialement viable». Les stimulants économiques nous semblent devoir être des prix plus bas, comme on le constate aujourd'hui avec les grains.

On n'a pas fixé d'objectif quant au nombre d'agriculteurs qui devront abandonner l'agriculture car il n'y a aucun niveau maximum de viabilité imposé à un agriculteur.

Il n'y a pas de garantie de prix pour les produits agricoles qui permettrait de compenser l'augmentation des coûts; il n'y a que l'accroissement de la productivité avec un abaissement des marges de revenu. Une telle limitation à la production de base ne peut pas survivre sans des possibilités de profits additionnels tels que ceux qui peuvent résulter des investissements, de la transformation, de l'emballage ou des activités de commercialisation

[Text]

The Madison Avenue title for these policies is "Farm-Plan"—for "Farm Adjustment and Resource Mobility Plan."

36. The mechanics of implementing this plan visualize two major sets of programs. They are:

1) *The Land Transfer Plan* to hasten farm size adjustment and liquidation through:

- a) A listing service to facilitate buying and selling;
- b) Incentive grants to encourage sellers;
- c) Special credit for buyers, not necessarily farmers;
- d) For government to buy directly and resell.

2) a) Counselling—either to stay in or get out of farming;

b) Farm management;

c) An agricultural adjustment information system.

"Farm-Plan" as outlined will unquestionably emerge as a tremendously large bureaucracy to counsel, advise, retrain, move, place people leaving agriculture or, on the other level, to counsel, advise, manage, provide extension services to those farmers remaining in farming. One can see this latter level gravitating toward greater private and corporate control.

"Farm-Plan" places no emphasis on establishing young farmers in farming. Its emphasis is clearly on "mobility."

39. "Farm-Plan" is clearly designed to move land out of agricultural production. Its credit program is available to any Canadian citizen or landed immigrant who does not intend to use the land for farming or farm consolidation and is, therefore, not eligible for an FCA loan. This provision is consistent with the proposed amendment to Section 16 of the FCA as outlined in Bill C-5.

• 1130

The farm plan visualizes the departing farmer as using his own capital equity for his retirement through an annuity program. Thus, he would consume his own life savings as though it were a pension fund of low income. The farm plan does not encourage the survival of rural communities, even though it provides the illusion of so doing by providing an option for retiring farmers to live out their days in their old farm homes. It regards an adequate agricultural adjustment counselling service as a major key to adjustment and relies on existing large scale national programs capable of training people for non-farm employment and creating employment opportunities in regional growth centres.

At present skilled unemployed people abound. It has been demonstrated that a high level of unemployment is not a successful deterrent to inflation. Inflation and unemployment nonetheless continue to plague us. Will unemployed ex-farm people fare better in regional growth centres or, in other words, large cities, than they would as underemployed farmers? Certainly as city residents they will serve to maintain pressure on the labour market as a reserve army of retrained and skilled or unskilled unemployed persons.

[Interpretation]

entrant en jeu lors du mouvement des produits entre la production et la vente au détail. L'intégration verticale et le contrôle par des grandes sociétés deviennent de plus en plus apparents et inévitables.

A *Madison Avenue*, on appelle une telle politique un «programme agricole», ce qui désigne le Programme d'adaptation agricole et de mobilité des ressources.

36. Pour pouvoir mettre en œuvre ce programme, deux ensembles principaux de sous-programmes sont nécessaires; ce sont:

1) *Le Programme de transfert des terres* permettant d'accélérer l'adaptation de la taille des exploitations agricoles et leur liquidation par:

- a) Un service d'enregistrement facilitant l'achat et la vente;
- b) Des subventions aux vendeurs;
- c) Un crédit spécial pour les acheteurs qui ne sont pas obligatoirement des agriculteurs;
- d) Les achats et ventes directes de la part du gouvernement.

2) a) L'orientation, soit pour permettre à l'agriculteur de rester dans ce secteur ou de l'abandonner;

b) Gestion agricole;

c) Un système de renseignements sur l'adaptation agricole.

Le Programme agricole ainsi défini entraînera inévitablement une énorme bureaucratie s'occupant de conseiller, recycler, déplacer, trouver des emplois pour les personnes quittant l'agriculture ou, de conseiller, gérer, fournir des services d'extension aux agriculteurs demeurant dans ce secteur. Ces dernières activités tendraient à favoriser un contrôle plus important de la part du secteur privé et des grandes sociétés.

Le Programme agricole ne cherche pas particulièrement à permettre à de jeunes agriculteurs de s'installer dans ce secteur. Il s'agit surtout de mobilité.

39. Le Programme agricole vise clairement à soustraire des terres à la production agricole. Son programme de crédit est accessible à tout citoyen canadien ou immigrant reçu qui ne veut pas utiliser la terre pour l'agriculture ou

le remembrement et qui ne peut donc pas bénéficier d'un prêt au titre de la Loi sur le crédit agricole. Cette disposition correspond de façon logique à l'amendement proposé à l'article 16 de la Loi sur le crédit agricole tel qu'il est défini dans le Bill C-5.

Le programme agricole considère que l'agriculteur qui quitte ses terres utilise ses propres capitaux pour sa retraite par un programme de rente. Il utiliserait donc l'argent qu'il a mis toute une vie à ramasser comme s'il s'agissait d'un fonds de pension pour les gens à faible revenu. Le programme agricole n'encourage pas la survie des collectivités rurales, même s'il en donne l'illusion en donnant aux agriculteurs retraités la possibilité de finir leurs jours dans leur ancienne ferme. Il considère qu'un service de conseils pour l'adaptation agricole constitue un outil fondamental pour l'adaptation et compte sur les programmes nationaux de grande envergure pour le recyclage des gens à des emplois non agricoles et la création d'emplois dans les centres de croissance régionale.

Les chômeurs qualifiés sont actuellement très nombreux. Il a été prouvé qu'un haut niveau de chômage n'enraye pas obligatoirement l'inflation. Inflation et chômage n'en continuent pas moins à sévir. Les ex-agricul-

[Texte]

That large scale unemployment is to be with us for some time to come can be assumed in the restructuring of social services such as unemployment insurance and family allowances, together with the growing acceptance of some form of negative income tax concept. In such a setting cheap food remains an essential component in the relentless drive towards total industrialization of food production and centralization of supply management. The agricultural adjustment or development policy for Canadian agriculture is a blueprint for dismantling the rural community in Canada.

The proposed amendment to Section 11 of the Farm Credit Act is but one phase of its implementation. It is, however, an important step. Members of this Committee need to examine its broader implications to the total rural community before being a party to its unqualified endorsement.

We, therefore, recommend that amendments to Section 11 of the Farm Credit Act as proposed in Bill C-5 be not endorsed by this Committee and that its further consideration await a full discussion by this Committee with all interested parties on the whole government proposal for farm adjustment once it becomes known. To endorse this amendment blindly at this time would be nothing less than a further piecemeal approach to the whole question of farm adjustment without really understanding its full implications. We now wish to direct our remarks to the second major proposal contained in Bill C-5, increasing the upper limits of all loans to \$100,000. The Twelfth Annual Report, 1970-71, of the Farm Credit Corporation states its program objective to be both to provide long-term mortgage credit to farmers to facilitate the organization of Canadian agriculture into viable farm units in the hands of competent operators, and to provide loans to syndicates of farmers for the joint acquisition and use of farm machinery and buildings.

As the Act currently stands an individual farmer under Part II of that Act would be eligible to borrow a maximum of \$40,000 and, under Part III, \$55,000. Two farmers in partnership are eligible to apply for a maximum loan of \$80,000 under Part II and three or more for a maximum of \$100,000. Under Part III the partnership maximum is \$100,000, provided in all such cases that certain age qualifications are met.

Our organization has always supported in principle the involvement of a government-backed agency in the lending of farm credit to farmers. In so stating, we are not unmindful of the powerful role this vests in a government agency in determining the future size and shape of farming in Canada. Such power, of course, implies power to decide who shall be judged a worthy farm credit risk and who shall be left to his own devices to find credit elsewhere. The philosophy applied to lending policies is and must remain the sole responsibility of elected representatives in government. Towards this end the federal government, as represented through your Committee, has an important responsibility.

The government in its wisdom has now apparently concluded that in order for the FCC to live up to its stated objective of organizing viable farm units, the ceiling on loans to individual farmers must be increased from \$40,000 to \$100,000. Our basic question is, why?

The proposal of the agricultural adjustment program again comes to mind. Have the economic considerations

[Interprétation]

teurs chômeurs connaîtront-ils un sort meilleur dans les centres de croissance régionale, c'est-à-dire dans les grandes villes, que s'ils étaient des agriculteurs sous-employés? En tant que résidents urbains, ils maintiendront une pression sur le marché du travail en constituant une réserve de chômeurs recyclés, qualifiés ou non-qualifiés.

Ce chômage de grande envergure n'est pas près de disparaître et on peut en tenir compte lors de la restructuration des services sociaux tels que l'assurance-chômage et les allocations familiales, de même que des tendances croissantes en faveur d'une forme d'impôt négatif sur le revenu. Dans un tel concept, le bas prix des aliments demeure un facteur essentiel dans la course effrénée vers l'industrialisation totale de la production d'aliments et la centralisation de la gestion des approvisionnements. La politique canadienne d'ajustement et de développement agricoles correspond à une tentative de démantèlement des collectivités rurales de notre pays.

L'amendement proposé à l'article 11 de la Loi sur le crédit agricole n'en est qu'une des phases, mais une d'importance. Les membres de ce Comité doivent examiner ses implications de plus large envergure sur l'ensemble de la collectivité rurale avant de l'accepter sans réserve.

C'est pourquoi nous recommandons le rejet des amendements proposés pour l'article 11 de la Loi sur le crédit agricole qui figure dans le Bill C-5; une discussion globale entre le Comité et toutes les parties intéressées et portant sur l'ensemble des projets gouvernementaux pour l'adaptation agricole sera nécessaire dès que ceux-ci seront publiés. L'approbation à l'aveuglette de cet amendement ne serait rien d'autre qu'une nouvelle tentative de morcellement du problème de l'adaptation agricole, caractérisée par une incompréhension de ses véritables implications. Nous voudrions maintenant commenter la deuxième proposition principale contenue dans le Bill C-5, le relèvement du plafond des prêts à \$100,000. Le 12^e rapport annuel, 1970-1971, de la Société du crédit agricole dit que son objectif est de fournir des crédits hypothécaires à long terme aux agriculteurs pour faciliter l'organisation de l'agriculture canadienne en unités d'exploitation agricole viables confiées à des exploitants compétents, et de consentir des prêts à des associations d'agriculteurs pour leur permettre d'acquérir et d'utiliser en commun du matériel et des bâtiments agricoles.

La partie II de la loi actuelle autorise un agriculteur à emprunter au maximum \$40,000, et la partie III, \$55,000. La partie II autorise une association de deux agriculteurs à demander un prêt maximum de \$80,000 et une association de trois agriculteurs ou plus, un prêt maximum de \$100,000. Le chiffre est de \$100,000 au titre de la partie III, à la condition que, dans tous ces cas, les demandeurs aient un âge donné.

Notre association a toujours défendu le principe de la participation d'un organisme soutenu par le gouvernement dans l'accord de crédit agricole à des agriculteurs. Nous sommes conscients du rôle important que cela donnerait à un organisme gouvernemental qui tend à déterminer la taille et la structure à venir de l'agriculture au Canada. Cela suppose, bien sûr, le pouvoir de décider qui pourra être jugé digne de bénéficier d'un crédit et qui devra se débrouiller par ses propres moyens. La philosophie relative à l'accord des prêts est et doit demeurer la responsabilité exclusive des représentants élus siégeant au sein du gouvernement. C'est pourquoi le gouvernement fédéral, tel

[Text]

which determine credit needs to achieve farm viability altered so drastically since the credit ceiling was doubled under Parts II and III of the Act in November of 1968?

• 1135

The number of loans approved by FCC in 1970-71 were 4,117. The FCC Annual Report does not state how many applications were turned down. Even so, the average loan of \$27,980 was well below the statutory limit of \$40,000.

Many farms today have assets of over \$100,000. The proposed limit in Bill C-5 may therefore not be regarded by many as an issue. But we must, nonetheless, consider whether the farm which might qualify for the newly proposed limit of the loan is the one in most urgent need of assistance. We must also consider that higher credit limits, while making greater resources available to a farmer, also increase his vulnerability to risk. In a situation where price guarantees are absent, this can become a serious problem.

Our conclusion is that the philosophy which motivates this ceiling increase is centred around a desire on the part of government to further force enlargement of farms at the upper end of the farm economic scale; an action which will make it more difficult for farm units of small or intermediate size to compete for resources and themselves become more viable.

This conclusion seems self-evident, since the farm unit of intermediate size, in most cases, is not eligible for a higher credit ceiling than is now available under the FCC. For our purposes here, we would define intermediate size farms as being in the class of sales of farm products ranging from \$10,000 to \$25,000 or with average capital investment, according to 1966 census figures, of from \$70,000 to \$92,000.

In its publication *Federal Farm Credit and Related Statistics, 1971*, the FCC sets out, in table form, reproduced in this submission as Table 1, the comparative relationship between average market value and productive values of real estate of FCA borrowers and the comparative amount of the FCA loan as a percentage of each for the years 1968-69, 1969-70 and 1970-71. And that, Mr. Chairman, is in the back; there are pages numbered 1(a) to 10(a) and the table section is in the back. These may be examined by the Committee members, possibly as we go along.

Although farmers purchase on the basis of market value, FCA loans in 1970-71 represented only an average of 51 per cent of the market value of real estate purchased, varying with location from 44 per cent of market value in Saskatchewan to 76 per cent in Quebec.

The point we wish to make is that in order for an average farmer to be eligible for a \$100,000 loan under the proposed amendment, he would need to put forward, as security, real estate having market value of \$200,000. This amount, together with his loan, would put him in a \$300,000 class. Is this economic class of farmer to be regarded as the current Canadian model of viability? One must seriously question the state of the farming industry if a \$200,000 farm is not able to generate sufficient amounts of its own capital requirements to remain viable. Credit may, in fact, be used as a substitute for income.

It is noted from the same FCC publication referred to above, that larger amounts of FCA loans since 1961 have been used for refinancing purposes.

In 1961-62, 18.4 per cent of loans extended or 7.9 per cent of the dollars loaned by the corporation were used for refinancing of previous loans. A steady upward trend has

[Interpretation]

qu'il est représenté par votre comité, a une responsabilité toute particulière.

Dans sa sagesse, le gouvernement semble avoir conclu que, si la société du crédit agricole doit pouvoir atteindre

son objectif, soit organiser des unités d'exploitations agricoles viables, le plafond des prêts doit passer de \$40,000 à \$100,000. Notre question fondamentale est la suivante: Pourquoi?

On pense à nouveau à la proposition du programme d'adaptation agricole. Les considérations économiques qui déterminent les besoins en crédits permettant d'assurer la stabilité d'exploitations agricoles ont-elles tellement changé depuis que le plafond de crédit au titre des parties II et III de la loi a été doublé en novembre 1968?

Il y a eu 4,117 prêts d'approuvés par la SCA au cours de l'année financière 1970-1971. Le rapport annuel de la Société, cependant, n'indique pas combien de demandes ont été refusées. Même à cela, la moyenne des prêts s'établit à \$27,980, soit bien au-dessous de la limite légale de \$40,000.

Plusieurs fermes ont aujourd'hui un actif de plus de \$100,000. La limite proposée dans le Bill C-5 n'en élimine donc pas un grand nombre. Il faut se demander, toutefois, si les exploitations qui sont admissibles en vertu des nouveaux critères sont bien celles qui ont le plus besoin d'aide. Il ne faut pas perdre de vue non plus qu'en facilitant le crédit, on offre plus de possibilités au cultivateur, c'est vrai, mais aussi on le rend plus vulnérable. Sans prix garanti, le problème peut devenir grave.

Nous en venons à la conclusion que le but du gouvernement en relevant le plafond du crédit est d'inciter à l'accroissement des exploitations chez les cultivateurs qui sont déjà les plus importants; les petites exploitations et les exploitations moyennes devront faire face à une concurrence accrue en vue d'obtenir les ressources dont elles ont besoin et qui doivent les rendre plus rentables.

La conclusion s'impose, puisque les plafonds visant les prêts consentis par la SCA doivent rester les mêmes, dans la plupart des cas, en ce qui concerne les fermes moyennes. Par fermes moyennes, nous entendons ici les fermes dont les ventes s'échelonnent de \$10,000 à \$25,000 et dont les immobilisations moyennes, selon les chiffres du recensement de 1966, varient de \$70,000 à \$92,000.

Dans sa publication *Statistique fédérale du crédit agricole, 1971*, la Société expose, sous forme de tableaux, dans notre mémoire, il s'agit du Tableau 1, le rapport entre la valeur marchande moyenne et les valeurs productives des biens immobiliers et le montant des prêts LCA exprimé en pourcentage pour les années financières 1968-1969, 1969-1970 et 1970-1971. Vous trouverez tous les tableaux à la fin de notre mémoire, à partir des pages 1(a) jusqu'à 10(a). Les membres du Comité voudront peut-être les consulter au fur et à mesure.

Donc, même si les cultivateurs achètent sur la base de la valeur marchande, les prêts LCA au cours de 1970-1971 représentaient seulement en moyenne 51 p. 100 de la valeur marchande des biens immobiliers achetés; les pourcentages variaient de 44 p. 100 en Saskatchewan à 76 p. 100 au Québec.

Ce que nous voulons souligner surtout, c'est le fait que pour qu'un cultivateur soit admissible à un prêt de \$100,000 en vertu des nouvelles dispositions, il faudrait qu'il puisse déclarer comme garantie des biens immobiliers d'une valeur marchande de \$200,000. Avec le prêt, il passera dans la catégorie des cultivateurs pouvant compter

[Texte]

followed and, by 1970-71, 57.1 per cent of FCC loans representing 31.6 per cent of dollars loaned were used in refinancing. Out of total loans of \$116,548,000 in 1970-71, \$79,673,000 in net new funds resulted.

From this trend, one can conclude that farmers have been under extreme economic pressures. Narrowing margins of profit have made their operations uneconomic before retirement of debt has been possible, forcing them to still greater levels of productivity.

The pressure for use of greager resources has also resulted in upward pressure on land prices. As indicated by the index of land prices in Table 3, average land prices for farming purposes have nearly tripled since 1949. Farm credit has contributed toward this trend.

The raising of the credit ceiling under FCA will act as a further inflationary stimulant to land prices, an implication of which we should not be unmindful.

Credit has unquestionably contributed a great deal toward improving farm productivity in this country. Its expanded use is, however, also reflected in a rising farm debt ratio. The imponderable question may be at what point do we arrive at a debt-asset ratio beyond which it is no longer wise to expand. We submit there is no such benchmark before this Committee to consider in making its decisions on the proposed ceiling increases.

• 1140

In an article entitled "Changing Farm Credit Trends and Current Outlook", Dr. R. S. Rust, sets out statistics which indicate that average farm debt has increased by 250 per cent in Canada in the period 1960 to 1969, as a combination of expanded credit and declining farm numbers. It is in Table 4.

Furthermore, as a percentage of real estate, machinery and livestock investment, farm debt increased from 12.5 per cent in 1960 to 19 per cent in 1969. On this latter figure of 19 per cent, the Chairman of the Farm Credit Corporation, Mr. George Owen, comments as follows:

Although this is a low debt-asset ratio compared to most firms in other industries, it should be noted that debt-asset ratios in other sectors are usually calculated on the cost of assets rather than on current value. If the ratio of farm debt to assets were calculated on the basis of cost of farm assets, the ratio would be much higher because of the increases in land values.

The Farm Credit Corporation is the largest lender in the long-term lending field, accounting for 61 per cent of long-term loans made in 1969. We also know from evidence presented before this Committee by its Chairman that in the Prairie Provinces, arrears of payments for the fiscal year 1971-72 ranged as high as 28.2 per cent and authoriza-

[Interprétation]

sur \$300,000. Est-ce là le niveau où doit se situer la viabilité? L'industrie agricole est en bien mauvaise posture si une ferme de \$200,000 ne peut se voir avancer les fonds dont elle a besoin pour demeurer viable. Le crédit peut, de fait, être employé comme substitut du revenu.

Nous avons noté dans la publication de la SCA, mentionnée plus tôt, que la plus grande partie des prêts LCA depuis 1961 a été utilisée à des fins de refinancement.

En 1961-1962, 18.4 p. 100 des prêts consentis ou 7.9 p. 100 de la valeur totale des prêts ont servi au refinancement de prêts antérieurs. Il y a eu une hausse continue depuis ce temps, de sorte qu'en 1970-1971, 57.1 p. 100 des prêts LCA, soit 31.6 p. 100 de la valeur totale des prêts, ont été canalisés vers le refinancement. D'une valeur totale de \$116,548,000 en prêts consentis en 1970-1971, seulement \$79,673,000 constituaient de nouvelles ressources.

La tendance démontre que les cultivateurs ont dû faire face à une situation économique extrêmement difficile. Les marges de profit ont diminué constamment et les exploitations sont devenues non économiques avant même qu'on ait pu rembourser la dette. On a dû essayer d'accroître la productivité.

Le besoin de nouvelles ressources a également résulté en une pression inflationniste sur le prix des terres. Comme l'indique l'indice des prix des terres au Tableau 3, ceux des

terres de culture ont presque triplé en moyenne depuis 1949. Le crédit agricole a beaucoup contribué à cette situation.

Le relèvement des plafonds du crédit LCA donnera lieu à une nouvelle poussée inflationniste dans le prix des terres, possibilité qui ne doit pas nous laisser froids.

Il est certain que le crédit a contribué à améliorer le niveau de productivité agricole au pays. Le recours au crédit, cependant, a également provoqué l'augmentation des dettes de l'agriculteur. Il faut se demander quel est le rapport actif-passif maximum, à quel point il faut s'arrêter. Le Comité n'a pas de point de repère à partir duquel il pourrait décider du relèvement des plafonds.

Dans un article intitulé «Nouvelles tendances du crédit agricole et situations actuelles», M. R. S. Rust cite des chiffres qui indiquent que la dette agricole s'est accrue en moyenne de 250 p. 100 de 1960 à 1969 au Canada, moyenne qui est due à l'augmentation du crédit comme au nombre de plus en plus restreint d'exploitations. Vous trouverez ces chiffres au tableau 4.

De plus, le pourcentage des biens immobiliers, de l'équipement et du bétail est passé de 12.5 p. 100 en 1960 à 19 p. 100 en 1969, chiffres qui font dire à M. George Owen, président de la Société du crédit agricole:

Même si c'est un rapport actif-passif assez bas comparativement à la situation dans d'autres industries, il faut dire que les mêmes rapports dans les autres secteurs sont calculés à partir du coût des biens plutôt que de la valeur actuelle. Si le rapport actif-passif pour les fermes était calculé à partir du coût des propriétés, il serait beaucoup plus élevé à cause de l'augmentation de la valeur des terres.

La Société du crédit agricole est la source la plus importante du crédit à long terme; elle a consenti 61 p. 100 des prêts à long terme en 1969. Nous savons également, d'après le témoignage du président devant le Comité, que dans les provinces des Prairies, les arrérages pour l'année

[Text]

tions for foreclosures have been issued in a number of instances, particularly in Alberta, Ontario and Quebec.

This fact may be attributed to poor economic conditions and slow movement of grain, which undoubtedly was a major factor. Nevertheless, we cannot overlook the fact that higher rates of interest authorized since November 1968, have also contributed to this situation. Interest rates on credit have been a growing problem for farmers and averaged 10.1 per cent on all outstanding credit owed by farmers in 1969. This is in Table 6.

This raises the serious question of the ability of farmers to consistently earn a return on borrowed capital large enough to repay principal, interest and an amount to compensate for over-all return on capital, labour and management. In our view, current interest rates under FCC loans are beyond the ability of many farmers to pay, particularly farmers in the lower and intermediate income brackets, which may explain the fact that FCC loans are being made to farmers of consistently larger size. For example, in 1968 the average gross income of farmers before FCA loans was \$16,299. By 1970-71, the average gross income of farmers before loans was \$22,874. Most farmers have not even been in the picture. We are certain members of this Committee will agree, but herein lies the nub of the issue. It is a matter of this Committee's permitting economic determinism to be accelerated by high rates of interest and higher loan ceilings as a further "adjustment" measure to bring about rural depopulation.

We believe members of this Committee are fully cognizant of the effects of proposed amendments to raise upper limits on FCC loans to \$100,000. Your endorsement of proposed amendments to Bill C-5 will signal your support of policies which advocate the continuing depopulation of rural areas and the sacrifice of the family farm to technology and economic determinism.

It is a position we cannot endorse because it lacks a positive direction in protecting the equities of thousands of our farmers and fails to meet the needs of young farmers who wish to become established in farming. Both categories in our view hold higher priorities in farm credit needs than does the class of farmer seeking an upper limit of \$100,000.

Our endorsement of a \$100,000 limit on individual loans would at best be confined to facilitate within family transactions such as father-son transfers of farm operations, with a maximum rate of interest of 5 per cent. In so stating, we cannot overlook that an interest rate of 7 per cent on \$100,000, as currently proposed, amortized over 30 years will result in the repayment by the borrower of approximately \$205,000, of which \$105,000 will represent interest. It is a high price to pay, indeed, to acquire security of tenure through ownership. During the period of repayment, such a loan may be refinanced perhaps two or three times, again representing a substitution of credit for income, if past experience is an indication.

• 1145

The dilemma of farm credit and its impact on land values is inescapable. If interest rates are too low, it has an inflationary effect on prices. If interest rates are too high, the seller may be overly disadvantaged, as well as the buyer. In either case the farmer on the lower end of the economic scale is at a disadvantage.

The real issue becomes one of greater need for planning the structure of farming and farm ownership in Canada with a view towards striking a balance between the social as well as the economic requirements of the farm family

[Interpretation]

financière 1971-1972 représentent 28.2 p. 100 et que des décisions ont été nécessaires dans un certain nombre de cas survenus en Alberta, en Ontario et au Québec.

La situation économique difficile et les problèmes survenus dans le transport des céréales ont sûrement été un facteur important. Il ne faut pas oublier, cependant, que des taux d'intérêt plus élevés ont été autorisés en 1968. Ils ont sûrement contribué à aggraver la situation. L'intérêt représentait 10.1 p. 100 de tout crédit à rembourser par les cultivateurs en 1969. Veuillez vous reporter au tableau 6.

Il faut donc examiner sérieusement la possibilité pour le cultivateur de tirer de ce prêt des revenus assez importants, pour pouvoir rembourser le principal, payer les intérêts et obtenir une certaine rémunération pour le travail, la gestion et le capital. A notre avis, les taux d'intérêts actuels de la SCA sont prohibitifs, surtout pour les petits cultivateurs et les cultivateurs moyens, ce qui explique peut-être que les prêts SCA sont de plus en plus accordés à des cultivateurs plus importants. Par exemple, en 1968, le revenu brut moyen des cultivateurs, avant le prêt de la SCA, était de \$16,299. En 1970-1971, le revenu brut moyen des cultivateurs avant le prêt était de \$22,874. La plupart des cultivateurs ne figurent même pas dans ce tableau. Je suis certain que les membres du Comité sont d'accord pour dire que là est le fond du problème. Le comité doit donc décider s'il peut permettre que le déterminisme économique soit accéléré au moyen de taux d'intérêt plus considérables et de plafonds plus élevés comme autre mesure «d'adaptation» des petites exploitations, visant au dépeuplement des régions rurales.

Les membres du Comité savent certainement quels effets auront les amendements proposés, visant à élever le plafond des prêts de la SCA à \$100,000. En adoptant le Bill C-5, vous soutenez les politiques qui visent au dépeuplement des régions rurales et au sacrifice de la ferme familiale à la technologie et au déterminisme économique.

C'est une attitude que nous ne pouvons adopter puisqu'elle ne tient pas compte des intérêts de milliers de cultivateurs et ne répond en rien aux besoins des jeunes qui voudraient s'établir dans ce secteur. Ces deux catégories de cultivateurs ont bien plus besoin du crédit agricole que les exploitants qui peuvent être admissibles au prêt maximal de \$100,000.

Si nous devons accepter la limite de \$100,000 sur les prêts individuels, elle ne serait appliquée que lorsqu'il s'agit du transfert de père en fils, avec un taux d'intérêt ne dépassant pas 5 p. 100. N'oublions pas qu'un prêt de \$100,000 à un taux d'intérêt de 7 p. 100, comme on le propose actuellement, réparti sur 30 ans, oblige l'emprunteur à rembourser environ \$205,000, dont \$105,000 en intérêt. Et c'est payer bien cher la sécurité que peut représenter la propriété des terres. De plus, il faut prévoir que le prêt pourrait être financé deux ou trois fois au cours de cette période, le crédit devant suppléer au revenu, s'il faut se fier à l'expérience passée.

Le crédit agricole pose un dilemme en ce qui concerne la valeur des terres. Si les taux d'intérêt sont trop bas, il y a effet inflationniste sur les prix. Si les taux d'intérêt sont trop élevés, le vendeur, tout comme l'acheteur, subissent un trop grand préjudice. Dans un cas comme dans l'autre, c'est le cultivateur défavorisé qui en subit les conséquences.

D'où la nécessité d'une meilleure planification de l'agriculture et de la répartition des terres au Canada en vue de tenir compte de la façon la plus juste possible des besoins

[Texte]

and the rural community. We are rapidly reaching the tolerable limit of paying lip service to ideals and allowing economic forces free play.

For some, more deliberate planning will be a difficult departure from accepted approaches to resolving economic problems.

It will require rethinking on the part of many, including farmers. Included in our considerations should be such issues as:

A maximum farm size, as a means of promoting a fair distribution of income within the industry.

Collective bargaining—strengthening the ability of farmers to improve their income through bargaining for farm prices within the market place and controlling input costs. This may require enabling legislation from governments.

Land bank and lowest rests—reshaping the traditional concepts of security of tenure and income transfers.

Economic decentralization by reversing the flow of people and employment opportunities from urban growth centres to rural areas. This would require major changes in national policy.

The challenges for the future are real, if we have the determination to accept them. We question whether the continuing pursuit of traditional economic policies is capable of assuring Canada of maintaining a viable rural community, weighted as they are toward industrialization of our agricultural resources.

If the intent of national policy is not to be so interpreted, then, a thorough re-examination of policies is in order, because it is clear the course we are pursuing is unrelentingly toward the 1990 model of the Federal Task Force on Agriculture.

We recall the statement of Dr. G. R. Purnell, former Director General, Economics Branch, Canada Department of Agriculture, who commented as follows:

Straight line projections of trends in the past twenty years to 1980 indicate that by 1980, farm numbers will be down to 315,000 but today's farm income is sufficient to support only about 150,000 farmers with labor earnings of \$4,000 each. Hence the need for accelerating the transfer of people out of agriculture provided that there are off-farm opportunities for them. With the current surplus of some main agricultural products, there is also a need to, at least temporarily, remove some land from production. At the same time, new technology, rising costs and narrow profit margins emphasize the need for further adjustments within agriculture.

The trends of present federal farm policies are undoubtedly leading in this direction. Farm population between 1966 and 1971 alone declined by over 64,000 units from 430,522 to 366,128.

It will take considerably more than the free play of conventional economic wisdom to stem the flood of rural depopulation.

It is to you, the elected representatives in Parliament, that farmers look for action in changing the course of events which today are relentlessly reshaping our future.

All of which is respectfully submitted.

[Interprétation]

tant sociaux qu'économiques de la famille du cultivateur et de la localité rurale. Jusqu'à présent on s'est fort peu attaché aux idéaux et on a donné libre cours aux forces économiques; on peut dire que cette attitude est presque révolue maintenant.

Certains auront du mal à accepter qu'on s'écarte des sentiers battus et qu'on fasse plutôt appel à une meilleure planification pour résoudre les problèmes économiques.

Il faudra que certains, dont les cultivateurs, reviennent tous leurs principes. Selon nous, il faudrait tenir compte des facteurs suivants:

La fixation de la superficie maximale de la ferme pour en arriver à une distribution plus juste du revenu au sein de ce secteur.

La négociation collective, afin de permettre aux cultivateurs d'essayer d'améliorer leurs revenus en négociant de meilleurs prix sur le marché et d'avoir un contrôle sur les coûts de capitaux, mesure qui pourrait nécessiter l'adoption de nouvelles lois par les gouvernements.

L'établissement de banques de terres et la réduction des loyers, dans le cadre de nouveaux concepts de modes d'occupation et de transferts de biens.

La décentralisation économique par le retour des populations et de l'emploi dans les régions rurales, changement qui nécessiterait la réorientation de la politique nationale.

L'avenir pose certains défis; il nous faut trouver le courage d'y faire face. Nous doutons que les politiques économiques traditionnelles puissent permettre au Canada de maintenir un secteur rural viable, toutes tournées qu'elles sont vers l'industrialisation de nos ressources agricoles.

Ici ce n'est pas l'objet de la politique nationale, alors il faut revoir certaines lignes de conduite; il nous semble à nous que nous nous engageons de plus en plus et de façon irrémédiable vers le modèle 1990 que propose le groupe de travail sur l'agriculture du gouvernement fédéral.

Rappelons la déclaration de M. G. R. Purnell, ancien directeur général du service économique du ministère de l'Agriculture du Canada:

Les extrapolations jusqu'en 1980, basées sur l'expérience des vingt dernières années, indiquent qu'à cette époque, il n'y aura plus que 315,000 exploitations agricoles; or, les chiffres démontrent qu'il n'y a actuellement de revenus agricoles que pour 150,000 exploitations et permettent un revenu de \$4,000 par employé. D'où la nécessité de recycler les travailleurs agricoles, mais à condition qu'il y ait des possibilités d'emplois ailleurs. Avec les excédents de production dans certains secteurs agricoles, il faut également réduire le nombre d'acres en culture, du moins temporairement. Cependant, les nouveaux moyens techniques, les coûts sans cesse plus élevés et les marges bénéficiaires réduites exigent de nombreux réajustements au sein du secteur agricole.

Les politiques agricoles du gouvernement fédéral s'orientent certainement dans cette direction. De 1966 à 1971, le nombre d'exploitations agricoles est passé de 430,522 à 366,128 soit une diminution de 64,000.

Ce n'est pas l'application des principes économiques traditionnels qui va permettre de renverser la vapeur et de mettre fin à l'exode rural.

C'est à vous, les représentants élus du peuple, que les cultivateurs font appel pour changer le cours des événements qui implacablement est en train de bouleverser notre vie.

Le présent mémoire vous est respectueusement soumis.

[Text]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Thiesson and Mr. Miller. We are grateful to you for coming here today and for the thoughtful presentation which you have placed before us.

Mr. Gleave, Mr. Downey and Mr. Whelan are anxious to direct questions your way and I will recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: I have not a great deal to ask. The thing that strikes me is that you are saying we should not increase the amounts of money we are going to be prepared to loan individual farmers to \$100,000 as a maximum. That is one thing I take out of your brief.

You apparently agree with the approach inherent in this bill, that there should be some planning within agriculture on the federal level and that decisions should be made as to what kind and type of farmer, at least by money measurement, we are going to lend the money to. This is one point on which the government and the National Farmers Union agree. Where you part company, as I take it, is when you say that the government is prepared to let economic forces make the decision and you say that some other yardstick should be used. Am I right? Is this what you are driving at?

• 1150

Mr. Thiesson: I think that is basically right.

Mr. Miller: One correction I would make in your comments, Alf, is that possibly we cannot see the need for a larger sum of money to accommodate a father-to-son transfer.

Mr. Gleave: That is if it is essentially a family deal?

Mr. Miller: Yes.

Mr. Gleave: But other than that, you are not prepared to go for this size of loan.

Mr. Mitchell: Other than that, what we see happening, as the amount of money made available increases and enables one farm to buy out another, is the perpetuating of the depopulation of rural Canada with fewer and fewer farmers.

Mr. Gleave: I put this to the Farm Credit Corporation and to the Minister. We have returned to fluid milk producers, who may be able to support the type of interest rates and amortization which you illustrate in your pages here. There may be two or three others by reason of certain price support programs. But can our grains industry support even the present level of loans that we have out in that industry? Do you see our grains industry or our livestock industry carrying it? This is what concerns me.

Mr. Thiesson: In grains, world market prices have pretty well governed the level of returns plus the market opportunities that have prevailed. As you know, there is not really a support price level under grain. The initial price might be regarded as being such but I do not think there are many farmers who would argue today that they are able to survive on the basis of the level of initial prices alone. You have had fairly heavy declines in terms of the prices on rapeseed. The volumes of barley that have been sold this past year have been substantial but the price levels have been quite low. I think that initial indications are that there will be a fair amount of land diverted from barley perhaps back into wheat, where the sales have been higher. These things are imponderable in many respects because it is difficult to know whether a farmer will be

[Interpretation]

Le président: Merci, messieurs Thiesson et Miller. Nous vous remercions d'avoir bien voulu comparaître devant nous aujourd'hui.

MM. Gleave, Downey et Whelan m'ont déjà signifié leur intention de vous poser des questions. Ce sera d'abord M. Gleave.

M. Gleave: Tout ce que j'ai à dire pour le moment, c'est que je suis très surpris de votre désaccord avec notre proposition visant à limiter à \$100,000 le montant du prêt maximum à un cultivateur.

En revanche, vous semblez être d'accord avec le principe directeur du bill qui veut qu'il y ait plus de planification au sein du secteur agricole au niveau fédéral et qu'on prenne une décision quant aux catégories de cultivateurs qui peuvent bénéficier des prêts. Voilà au moins un point sur lequel le Gouvernement et l'Union Canadienne des agriculteurs sont d'accord. Vous dites cependant que le Gouvernement est prêt à laisser libre cours aux forces économiques et vous préconisez un changement d'attitude de sa part. C'est bien à cette politique que vous vous en prenez?

M. Thiesson: Essentiellement, oui.

M. Miller: Un autre point sur lequel nous insistons, c'est que nous ne voyons pas la nécessité de prévoir des fonds plus considérables pour permettre les transferts de père en fils.

M. Gleave: Vous voulez parler des transactions familiales?

M. Miller: En effet.

M. Gleave: En plus, vous n'êtes pas d'accord avec les nouveaux montants des prêts.

M. Mitchell: Nous croyons qu'en augmentant les sommes disponibles pour acheter d'autres exploitations agricoles, on encourage encore davantage la dépopulation des régions rurales, on fait en sorte qu'il y ait de moins en moins de cultivateurs.

M. Gleave: Ma question, je la pose à la Société du crédit agricole et au ministre. Il semble que les producteurs de lait nature puissent maintenant faire face aux taux d'intérêts et à l'amortissement dont vous parlez dans votre mémoire. Il y a peut-être 2 ou 3 autres catégories d'exploitants agricoles qui sont dans le même cas, grâce à des programmes de soutien des prix. Cependant, est-ce que l'industrie des céréales peut faire face au niveau actuel des prêts qui lui sont consentis? Croyez-vous que les industries des céréales et de l'élevage soient solvables? Voilà le point qui me préoccupe.

M. Thiesson: En ce qui concerne les céréales, ce sont les prix et les possibilités sur les marchés mondiaux qui ont toujours déterminé le niveau des profits. Comme vous le savez, il n'y a pas vraiment de programmes de soutien des prix pour les céréales. Il faut compter plus ou moins avec le prix initial, mais vous ne trouverez pas beaucoup de cultivateurs qui vous diront qu'ils peuvent survivre de cette façon. Les prix du colza, par exemple, ont diminué considérablement. Il s'est vendu beaucoup d'orge, cette année, mais les prix ont été très bas. Il semble bien, d'après tous les rapports, que le nombre d'acres consacrés à la culture de l'orge diminuera au profit du blé pour lequel les ventes ont été meilleures. Ce sont des impondérables; il est difficile de déterminer d'avance si un cultivateur pourra effectuer ses versements. La Société du crédit agri-

[Texte]

able to meet payments on loans. The Farm Credit Corporation report indicates that the number of arrears, particularly in the Prairies, has been rising. Why have arrears been rising? I think you know the answer to that as well as we do. So, whether or not a farmer with a \$100,000 debt would be in a better position to meet these would depend strictly on unknown factors in terms of market conditions and world prices, bearing in mind that Canadian grain producers are competing in the world market at prices in competition with subsidized exports from other countries, and this has been our traditional problem in grain.

Mr. Gleave: One factor that strikes me under this adjustment program is where the incentives lie. Incidentally, we have been told by the Minister that the whole adjustment program can be financed and run without using this act at all; that they have enough money in the estimates to do it. But coming back to farm credit—I do not have the exact quote with me—there are a number of countries in Europe that actually subsidize the interest rate to the farmers down to as low as 3 per cent or 4 per cent on money, and some countries in Europe have been operating plans which are attempting to make adjustments and move some of their very small farms out. Should we be thinking of farmers in a certain age group—let us say below 35, or something like that, and up to a maximum of \$25,000, \$30,000 or \$35,000, somewhere in there—in terms of a subsidized interest rate to this type of farmer?

Let me put it this way. If you leave the straight \$100,000 ceiling and leave the act the way it is and the policy the way it is, I do not think there is any doubt in my mind where the money will go. It will go to the top end, as you say in your brief, unless something is done to direct it otherwise. Do you think it would be practical to work in a subsidized interest rate somewhat along the lines I have mentioned? Have you given this any thought? Have you discussed it with government, or done anything along these lines?

Mr. Miller: I think we have given it quite a lot of thought. The concept is not new.

Mr. Gleave: No, that is right.

Mr. Miller: I stand to be corrected on this, but . . .

Mr. Gleave: It would be new to Canada.

Mr. Miller: I do not know if it would be. Does Quebec not have some kind of a program to subsidize interest rates on loans? I would remind the Committee that following World War II the philosophy of government was to repopulate rural Canada, and consequently a partially-forgivable and highly-subsidized interest loan was made available to war veterans, which I and many others are established under. This was an approach that was good and it accomplished that at that time. There were restrictions built into it which some people shied away from, but if the advantages offset the disadvantages it takes, and that particular one took. I would have to say that the answer to the question is yes but, as you say, you cannot just leave it so that it ultimately winds up in the hands of the top few. There has to be a combination to provide for distribution to those who need it.

[Interprétation]

cole indique dans son rapport que les arrivages ont augmenté, surtout dans les provinces des Prairies. Je pense que vous savez aussi bien que moi pourquoi il en est ainsi. Donc, il est impossible de savoir si une dette de \$100,000 permettra aux cultivateurs de mieux se tirer d'affaires; il faut compter avec les conditions et les prix changeants sur les marchés internationaux. N'oublions pas que les producteurs canadiens de céréales doivent faire face à une concurrence sérieuse; certains pays subventionnent les exportations. C'est un problème auquel le secteur des céréales est toujours en butte.

Mr. Gleave: On peut se demander vers quoi tend le programme des rajustements. Soit dit en passant, le ministre nous a révélé que le programme des rajustements peut être financé et appliqué sans qu'il soit nécessaire d'adopter la présente mesure législative; on a déjà les fonds nécessaires, semble-t-il. Pour en revenir au crédit agricole, je n'ai pas de documents précis en main, mais il semble que certains pays européens subventionnent les taux d'intérêt sur les prêts consentis aux cultivateurs; les taux d'intérêt sont maintenus à 3 ou 4 p. 100 dans certains cas. Certains de ces pays ont également des programmes d'adaptation des petites entreprises agricoles destinés à éliminer les plus petites. Ne devrions-nous pas songer à subventionner les taux d'intérêt sur les prêts de \$25,000, \$30,000 ou \$35,000, par exemple, consentis aux cultivateurs de certaines catégories, comme ceux de moins de 35 ans.

Si le plafond est maintenu à \$100,000, que la mesure législative et la politique du gouvernement restent inchangées, l'argent ira où l'on sait, cela ne fait aucun doute. Comme vous le dites dans votre mémoire, ce sont les cultivateurs les plus favorisés qui en bénéficieraient davantage, à moins qu'on n'essaie de canaliser les fonds autrement. Et croyez-vous qu'un programme de subventionnement des taux d'intérêt pourrait être utile à cet égard? Y avez-vous songé? Une recommandation en ce sens a-t-elle été faite au gouvernement?

Mr. Miller: Évidemment, nous y avons songé. L'idée n'est pas nouvelle.

Mr. Gleave: C'est exact.

Mr. Miller: Je me trompe peut-être, mais . . .

Mr. Gleave: Elle le serait pour le Canada.

Mr. Miller: J'en doute. Le gouvernement de la province de Québec n'applique-t-il pas un programme destiné à subventionner les taux d'intérêts sur les prêts? Je signale au Comité, qu'à la fin de la Seconde guerre mondiale, le gouvernement canadien a essayé d'encourager le repeuplement des régions rurales du pays. A cette fin, il avait prévu en faveur des anciens combattants des prêts dont une partie n'était pas recouvrable et pour lesquels les taux d'intérêt étaient subventionnés. Bon nombre de Canadiens, dont moi-même, en ont profité pour s'établir. Le programme était indiqué pour l'époque et il a obtenu du succès. Évidemment, il y avait des restrictions, qui ont fait peur à certains, mais les avantages compensaient largement les inconvénients. Le programme a donc eu des effets positifs. Pour répondre à votre question, je dirais que oui, une telle mesure serait indiquée; comme vous le dites, il s'agit d'éviter que les fonds profitent à une élite. En plus de prévoir les fonds nécessaires, il faut prévoir les moyens qui puissent les rendre accessibles à ceux qui en ont besoin.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. I would like to congratulate these gentlemen on the brief they presented. It was a very comprehensive brief and it addressed itself to the bill very well. I was wondering, gentlemen, in relation to the use of credit, if you had any idea about the proportion that would go to promoting the increased viability of a farm unit and what proportion might go to intergeneration transfers, as it were? There must be quite a proportion of farm credit funds that are currently being funnelled into getting the farms over from one generation to another and are really not used in promoting the viability of the farm unit.

Mr. Thiesson: We do not have any statistics on that that I am aware of. It is possible that the Farm Credit Corporation would have some.

Mr. Downey: I think there has been a great deal of discussion lately in regard to the government's purchase of hopper cars and their experiments now in trucking grain to the inland terminals, and this type of thing. However, if we were to assess it all we wonder where the net benefit of all this would really flow. Do you have any comments to make on this at all? Do you look, in all these improvements in the transportation system, as it were, for any major net improvement in the income of farmers because of this, or do you think it may flow in other directions?

• 1200

Mr. Miller: I think, if we can use the past as a barometer on that, the answer is that the main advantages are going to be to the agricultural business sector because of those so-called free market forces that are allowed to play.

That is not to say that when there is more grain moving it is not an advantage to farmers. But people who were moved a number of years ago into the position of having so-called viable units are today no longer viable and have to refinance. They might be called marginal. But they were moved into that position of being so-called viable units a few years ago.

Mr. Thiesson: I would like to add that the purchase by the government of 2,000 hopper cars confront us with a double-edged sword. Transportation of grain has been a real problem, as you know, in the rural areas. There is no doubt but that there is tremendous reorganization shaping up in the elevator and transportation systems. I believe the government really had no choice but to provide hopper cars to the railway companies, which are really a subsidy to them in a sense, the choice being providing hopper cars or bowing to the pressure of railway companies to abrogate the 1897 Crowsnest Pass Rate Agreement. I think the government took the choice of maintaining the Crowsnest Pass Rates Agreement and providing the hopper cars which are, in effect, a subsidy to the railroad companies in the sense that railroad companies, traditionally, provide their own rolling stock on many of these things. I think this really has been the motivating pressure behind it.

In terms of transportation, if this develops to the point where farmers are going to haul greater distances I am certain, in the future as well, it is going to have a further centralizing effect in the rural areas. There are implications of that related in the upkeep and maintenance of municipal roads and this kind of thing, which is another

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Gleave. C'est au tour de M. Downey.

M. Downey: Je tiens d'abord à féliciter les témoins pour leur excellent mémoire. Il couvre le bill d'une façon extrêmement détaillée. En ce qui concerne l'utilisation du crédit, vous êtes-vous demandé, messieurs, quelle part peut servir à l'augmentation de la rentabilité des exploitations agricoles et quelle part peut être destinée au transfert de père en fils? Il y a sûrement un pourcentage des prêts qui sert à permettre le transfert des exploitations d'une génération à l'autre et qui n'est pas destiné à en augmenter la rentabilité.

M. Thiesson: Malheureusement, nous n'avons pas de chiffres à cet égard. La Société du crédit agricole en aurait peut-être.

M. Downey: On a beaucoup parlé dernièrement de l'achat par le gouvernement de wagons trémies et des expériences qui sont faites en vue de transporter les céréales par camions jusqu'au terminus. Il faut se demander, cependant, qui profitera le plus de ces nouvelles mesures. Avez-vous une opinion là-dessus? Croyez-vous que ces améliorations dans le réseau des transports pourront contribuer à augmenter le revenu net des cultivateurs ou que les avantages se feront sentir ailleurs?

M. Miller: L'expérience a prouvé, je pense, que c'est le secteur commercial agricole qui en bénéficie le plus lorsqu'on donne libre cours à ce qu'on appelle les tendances du marché libre.

Je ne veux pas dire par là que le mouvement des céréales ne sert pas les cultivateurs. Signalons que ceux que l'on a incités à accepter la notion d'exploitation agricole rentable, il y a quelques années, se trouvent aujourd'hui devant la nécessité de procéder au refinancement. Il y a seulement quelques années leur exploitation était soi-disant rentable, maintenant, elle est marginale.

M. Thiesson: L'achat de ces 2,000 wagons trémies par le gouvernement comporte des avantages et des inconvénients. Il est évident que le transport des céréales a toujours été un problème dans les régions rurales. Il ne faut pas oublier cependant la réorganisation importante qui est en train de se faire au niveau des silos à grains et des transports de façon générale. Le gouvernement n'avait vraiment pas le choix; il lui fallait acheter les wagons-trémies pour les sociétés ferroviaires et accepter cette forme de subventionnement. Sinon, il fallait mettre fin à l'accord sur les tarifs de Crowsnest Pass (1897) par suite des pressions exercées par les sociétés ferroviaires. Le gouvernement a décidé de maintenir l'accord sur les tarifs de Crowsnest Pass et d'acheter des wagons trémies, qui représentent, en quelque sorte, une subvention aux sociétés ferroviaires. On sait qu'elles ont toujours eu l'habitude d'acheter leur propre matériel roulant. C'est donc dans ce contexte que la décision a été prise.

Du point de vue du transport lui-même, si ces mesures doivent permettre aux cultivateurs d'acheminer leurs produits sur de plus grandes distances encore, je suis certain qu'elles auront un effet centralisateur dont se ressentiront les régions rurales. Il y a toutes sortes d'implications, par

[Texte]

subject and one which I do not think we can deal with adequately here.

On the question of adjustment, the statement of March 8, the part we are dealing with here under farm credit is only one part of the implication of that total statement. The thrust under that statement was really in three parts. The first had to do with marketing, market development and trade, the second with farm credit and the adjustment of individual farms, and the third with stabilization of incomes. So we are really only dealing with part two of that statement. Part one, in terms of marketing and market development, I think are related to the current Project '75 that I am under way. Of course part three, income stabilization, is under 244, and the whole of transportation also falls under this.

Mr. Downey: On page 16 of your brief, paragraph 87.a), you speak of a maximum farm size "as a means of promoting a fair distribution of income within the industry". What is your idea on how you would arrive at this? Bearing in mind that some land is far more productive than others, or some farmers intensify because of the type of project that they have, no doubt this would require a great deal of administration in itself. Do you envisage a maximum farm size as it relates to net income, gross income, acres, or what is your version of how this would be put into practice?

• 1205

Mr. Thiesson: This is, of course, I know a difficult question to deal with. I recall a few years back the then Prime Minister Lester Pearson's talking about an average farm income \$4,500 which was at that time I think roughly equivalent to the average industrial wage. I suppose you could approach it from that point of view. You could establish an average farm income—that is, a return to labour and management—that would be equivalent to the average industrial wage. But these things are not static and as long as you have costs of inputs and so on rising out of proportion to the prices that farmers receive for their products you are going to continue to have distortions in this area. You must then build in some form of escalator clause or guaranteed income clause, I suppose, or tax rebate clause, that would take these matters into account.

Mr. Downey: When you speak of maximum farm size I gather you are speaking actually in terms of farm income.

Mr. Thiesson: I think income would be the only way you could speak of it in those terms because the size varies greatly from farm to farm.

Mr. Downey: You relate this to the amount of the loan it might attract? Is that correct?

Mr. Thiesson: Some farms are intensive in their production; others are extensive. A 3,000-acre grain farm may not have income any higher than a dairy farm of much smaller size, or of a broiler factory or an egg factory or something like that. So assets of land alone, of course, could not be taken into account.

Mr. Miller: yes. Under 87, to clarify, I think it is fair to say that a) really relates to b); that any of these things become meaningless or have a very short life in terms of being effective unless there is some kind of price stability built in there; some kind of price guarantee which has been

[Interprétation]

exemple, en ce qui concerne l'entretien des chemins municipaux, qu'il nous est difficile d'entrevoir pour l'instant et que nous ne pouvons traiter à ce stade-ci.

En ce qui concerne l'adaptation des petites exploitations agricoles et la déclaration du 8 mars à ce sujet, nous ne faisons qu'aborder la question dans notre mémoire, nous ne traitons que les aspects qui se rattachent au crédit agricole. La déclaration touche trois domaines bien précis. Il y a d'abord la commercialisation, le développement des marchés et le commerce; on passe ensuite au crédit agricole et à l'adaptation des exploitations agricoles simples, puis à la stabilisation des revenus. Nous ne nous préoccupons donc, dans notre mémoire, que d'un aspect de la déclaration. Pour ce qui est de la commercialisation et du développement des marchés, il y a le projet '75 qui est déjà en route. La stabilisation des revenus et tout le domaine des transports sont couverts par le Bill C-244.

M. Downey: A la page 16 de votre mémoire, vous parlez de la taille maximale d'une ferme comme un critère pour la répartition plus juste des revenus au sein de l'industrie. Quels sont les moyens que vous préconisez? Si l'on tient compte que certaines terres sont plus productives que d'autres, et que certains cultivateurs ont des productions intensives, il faudra évidemment compter avec un processus administratif considérable. Envisagez-vous la définition de la taille maximum d'une exploitation agricole comme dépendant du revenu net, du revenu brut, de la superficie ou quelle est votre solution?

M. Thiesson: C'est évidemment là un problème très complexe. Je me souviens qu'il y a quelques années M. Lester Pearson qui était alors premier ministre, parlait d'un revenu agricole moyen de \$4,500, ce qui était à peu près équivalent au salaire industriel moyen. Je pense que l'on pourrait aborder ce problème sous cet angle. On pourrait déterminer un revenu agricole moyen c'est-à-dire des gains pour la main-d'œuvre et les patrons équivalents au salaire industriel moyen. Mais ces chiffres peuvent varier et tant que les coûts s'accroissent démesurément par rapport aux prix payés aux agriculteurs pour leurs produits, on continuera à rencontrer des distorsions dans ce domaine. Il faudrait alors créer une sorte d'indexation, du revenu garanti, d'escompte fiscal, ou une autre solution.

M. Downey: Lorsque vous parlez de taille maximum d'une exploitation agricole, je suppose que vous pensez au revenu agricole.

M. Thiesson: Je pense que ce serait le seul moyen car la superficie varie trop d'une exploitation à l'autre.

M. Downey: Vous mettez cela en rapport avec le montant du prêt qui pourrait y être attribué, n'est-ce pas?

M. Thiesson: Certaines exploitations produisent de façon intensive, et d'autres de façon extensive. Une exploitation de 3,000 acres productrice de grains peut ne pas avoir un revenu supérieur à une exploitation productrice de produits laitiers d'une superficie bien inférieure ou à celui d'une usine à poulets de grill ou à œufs. On ne peut donc pas prendre en considération la superficie des terrains et leur valeur seulement.

M. Miller: En effet. Au sujet de votre point 87, il est juste, je pense, de dire que a) est fonction de b); et que toutes ces choses perdent de leur valeur ou ne subsisteraient guère sans une certaine stabilité des prix, une sorte de garantie des prix qui manque jusqu'à présent. Les problèmes tech-

[Text]

lacking. The physicals of working out a maximum farm size, of course, I do not see as any great problem, providing the other end of it is accommodated where there is some form of price guarantee.

There is one other thing that I should like to mention. Over a number of years a great many studies have been conducted in terms of what is optimum size. The question is raised, how big is big? Those studies indicate to us that the optimum level of maximum efficiency is much lower than a great deal of the promotion that we see in documents such as the Farm Adjustment Program would indicate.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. I recognize Mr. Whelan.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, your brief is a rather lengthy one and it is a good brief as far as I am concerned. There are many things in it and we have not had much time to digest it all so I could probably ask all the questions that I want and the Chairman would cut me off before I was finished.

I just wanted to say . . .

The Chairman: You are jumping to conclusions, sir.

Mr. Whelan: Mr. Downey was talking about hopper cars and I am sure the witnesses are aware that an agriculture committee report of some six years ago recommended that they change all these things. This is one of the things that gets us as Members of Parliament, that it takes so long to do some of the things that we think should have been done before.

You mentioned Dr. Purnell in your brief, where is Dr. Purnell now?

Mr. Miller: In Alberta.

Mr. Whelan: What is he . . .

Mr. Miller: I believe he is Deputy Minister of Agriculture in Alberta now.

Mr. Whelan: I thought that was what he was doing now.

Naturally I do not agree with Dr. Purnell because he was an economist, first of all. I do not have much faith in some of the things that he says mainly because he is an economist. I have never known an economist who had anything to say about agriculture who was right.

• 1210

Mr. Miller, you were talking about this so-called economic unit being no longer an economic unit, in Ontario, where you come from and where I have a farm operation. I can remember Dr. Ralph Campbell from the OAC and he used to always say that we had to have the efficient farmers, and that we would send the inefficient ones to the city and let them become a social problem, or something like that. I used to call him "two-gun Ralph" because I said that the only way that you could really eliminate these people was to shoot them and get them out of the way.

Somebody could, in turn, make them more efficient than the so-called efficient operator that the economists had picked out as that goal towards which to go. Some other person, some other group, some other viable body could take these people and by properly setting them up, could make them twice as efficient as any other producer in that area was at that time. Is that what you meant?

[Interpretation]

niques de la définition d'une taille maximum d'une exploitation agricole ne me paraissent pas insurmontables si on les accompagne d'autre part d'une certaine forme de garantie des prix.

Je voudrais mentionner autre chose. On effectue depuis bien des années de nombreuses études sur la taille optimale. Quand une exploitation est-elle grande? Elle révèle que le niveau permettant l'efficacité maximum est bien inférieur à ce que sembleraient indiquer des documents tel que le Programme d'adaptation agricole.

Le président: Merci, monsieur Downey. Je donne la parole à M. Whelan.

M. Whelan: Monsieur le président, votre mémoire est plutôt long mais il me paraît excellent. Il contient beaucoup de choses et nous n'avons sans doute pas encore eu le temps de toutes les assimiler, si bien que je poserai simplement toutes les questions qui me viennent à l'esprit et le président ne se gênera assurément pas pour me couper la parole avant que j'en ai terminé.

Je voulais seulement dire . . .

Le président: Vous mettez la charrue avant les bœufs, monsieur Whelan.

M. Whelan: M. Downey parlait de wagons trémie et je suis convaincu que les témoins savent qu'un rapport du Comité de l'agriculture d'il y a environ six ans a recommandé que toutes ces choses soient modifiées. C'est là un problème avec lequel nous nous trouvons toujours confrontés, nous autres députés, celui de la durée nécessaire pour accomplir certaines choses qui nous paraîtraient avoir dû être faites auparavant.

Vous avez parlé dans votre mémoire de M. Purnell; où est-il maintenant?

M. Miller: En Alberta.

M. Whelan: Qu'est-ce qu'il . . .

M. Miller: Je crois qu'il est sous-ministre de l'Agriculture dans cette province.

M. Whelan: C'est bien ce qu'il me semblait.

Bien sûr, je ne suis pas d'accord avec M. Purnell puisqu'il est avant tout un économiste. Je n'ai pas confiance en ce qu'il avance surtout parce qu'il est économiste. Je n'ai jamais rencontré d'économiste qui ait la moindre chose juste à dire au sujet de l'agriculture.

Monsieur Miller, vous avez dit que cette soi-disant unité économique n'était plus une unité économique en Ontario d'où vous venez et où je possède une exploitation agricole. Je me souviens que Ralph Campbell de l'OAC aimait à dire qu'il faudrait garder les agriculteurs efficaces et envoyer dans les villes les inefficaces où ils pourraient bien devenir tous les cas sociaux qu'ils voudraient. Je l'appelais «Pistolero Ralph» parce que selon moi il faudrait les tuer pour arriver à s'en débarrasser.

On pourrait aussi les rendre plus efficaces que les soi-disant agriculteurs efficaces que les économistes ont choisis comme but. Une autre, un autre groupe, un autre organisme viable pourraient s'occuper d'eux et les rendre deux fois plus efficaces que n'importe quel autre producteur ne l'était alors dans cette région. Est-ce là ce que vous voulez dire?

[Texte]

Mr. Miller: No, I do not think that that is entirely what I meant, although I concur in your definition of the contradictions that we have seen come from some of these economists.

What I meant, Mr. Whelan, was that we go through a process to encourage a farmer to buy more land, enlarge his total operation; but then, if he sits at that, producing, it is just a question of a few years until that unit is then the small and obsolete one, unable to compete with the bigger one.

The bigger one could conceivably be that of some corporation that has moved into the production field. I think we make mention of this in the brief, in that a sizeable proportion of the lendings under Farm Credit Corporation have been to reamortize debts that have accumulated—bring them together.

Mr. Whelan: In many instances, the Farm Credit Corporation did not have anything to do with this. Some of these people that could not hold their own, probably because they did not get proper assistance and guidance, were taken over by food or feed chains or some other large company.

They set them up and financed them with their own money, not with Farm Credit Corporation money. But they, in turn, then put the man, that was maybe on a Farm Credit loan, out of business. May be he had 10,000 layers at that time and one of these large feed companies—I should probably not use any name, Mr. Chairman, because they are all the same as far as I am concerned—took him and put him in business, and put the so-called efficient farmer, that the economist had said was an efficient farmer, out of business. We have seen this all too often. This is why I maintain that producers should have been licensed, then this type of thing would not have been allowed to take place.

It has not been beneficial to either the producers or the consumers, in many instances. In some instances, it has, but in most instances, the people who are managing this, reaped the benefit out of it, and the people who were operating for them, etc., did not turn out to be anything more than very efficient hired men.

The Chairman: Mr. Downey.

Mr. Downey: Mr. Chairman, on a point of order, I just thought that at this point—and my opinion of an economist is somewhat the same as Mr. Whelan's—we must attest to the ability and expertise of Mr. Purnell and get it on the record, in view of the position that he has now acquired in the Province of Alberta.

Mr. Whelan: He will just be in charge of the farmers in Alberta, that is all.

Mr. Thiesson: I would like to comment. You are really putting forth an abstract supposition there, I think, in terms of the farmer being financed by a private corporation and putting out of business a farmer who is financed by the Farm Credit Corporation, if I understood your statement correctly. I think that the enquiry by Justice Ross in Ontario into the egg industry revealed some interesting information.

Under a study undertaken by CDA, I believe it was, there were three models of egg factories studied. Two were under contract, one on the basis of five cents per dozen return and the other, 17 per cent of gross receipts return. The third was a farmer who was operating independently, producing his own grain for feed. The results of the study showed that over a 10- or 11-year

[Interprétation]

M. Miller: Pas exactement, encore que je sois d'accord avec votre définition des contradictions dans lesquelles s'empêtrèrent bien des économistes.

Ce que je voulais dire, monsieur Whelan, c'était que nous assistons actuellement à un processus qui tend à inciter les agriculteurs à acheter plus de terrain et à élargir le cadre de leurs opérations; mais si ceux-ci agissent ainsi, il suffit de quelques années pour que leur entreprise devienne trop petite et dépassée et incapable de supporter la concurrence des plus grandes qu'elle.

L'entreprise plus importante pourrait fort bien être une société venant juste d'entrer dans le domaine de la production. Nous avons je crois dit dans notre mémoire qu'une importante proportion des prêts consentis par la Société du crédit agricole permettait de rembourser des dettes accumulées.

M. Whelan: Dans de nombreux cas, la Société du crédit agricole n'avait rien à voir avec cela. Certains agriculteurs qui ne pouvaient pas tenir le coup sans doute parce qu'ils manquaient d'aide ou de conseils appropriés, ont été absorbés par des chaînes d'alimentation ou d'autres grandes sociétés.

Celles-ci les ont installées et financées avec leurs propres fonds et non pas avec ceux de la Société du crédit agricole. Mais ils ont aussi fait faire faillite à ceux qui peut-être avaient reçu des prêts du crédit agricole. Il avait peut-être 10,000 pondeuses à cette époque et l'une de ces grandes sociétés, je préfère ne pas en nommer car ce sont toutes les mêmes, l'a remis sur pied et a forcé l'agriculteur efficace, aux dires des économistes, à fermer boutique. Cela s'est passé déjà trop souvent. C'est pourquoi je prétends que les producteurs devraient se voir attribuer des permis, ce qui empêcherait ce genre de situation.

Cela ne profite ni aux producteurs ni aux consommateurs. C'est pourtant le cas parfois, mais le plus souvent, les gens qui gèrent tout cela, tirent tous les bénéfices à eux et ceux qui travaillent pour eux ne sont rien d'autre que des employés très efficaces.

Le président: Monsieur Downey.

M. Downey: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. J'ai, au sujet des économistes, la même opinion que M. Whelan, mais nous devons reconnaître les capacités de M. Purnell et les mentionner ici étant donné le poste qu'il occupe maintenant en Alberta.

M. Whelan: Il s'occupe des agriculteurs de l'Alberta, c'est tout.

M. Thiesson: Je voudrais faire quelques commentaires. Vous émettez là une supposition abstraite au sujet du financement des agriculteurs par une société privée et de la faillite d'un agriculteur financé par la Société du crédit agricole; c'est tout au moins ce que je crois vous avoir entendu dire. Il me semble que l'enquête effectuée par le juge Ross en Ontario au sujet de l'industrie des œufs a mis à jour certains renseignements fort intéressants.

On a étudié trois types de sociétés productrices d'œufs. Deux d'entre elles étaient sous contrat, l'une sur la base d'un rapport de 5c par douzaine et l'autre de 17 p. 100 des recettes brutes. La troisième était gérée par un agriculteur indépendant qui produisait ses propres aliments pour ses volailles. Cette étude nous indique que, sur une période de 10 ou de 11 années, le cultivateur qui produisait ses pro-

[Text]

period the farmer who was producing his own grain and feeding his own flock independently was making a considerably larger per hour return than were the farmers who were operating under contract at 5 cents per dozen and at 17 per cent of gross receipts.

• 1215

The problem that the independent operator suffered from most in that period of time was the large or wide fluctuation in prices, and this was really where he hurt the most. But in the long run he was better off financially in terms of dollar return than were the other two models.

Mr. Whelan: I agree with you to a certain extent. But we can go up and down the concessions and see good, modern poultry facilities for units of 5,000, 10,000 or 15,000 birds that are not being used because they could not stand this tremendous fluctuation. If they financed their whole operation, all they needed was a bad six months and they were put out of business; and this is what happened to many of them.

The Farm Credit people said there were proper economic units and were efficient units and should be holding their own. But they were not the self-contained ones that you are talking about that produced their own grain and with a complete family unit. Possibly this judge did not take into consideration that there was a little bit of slave labour involved where the wife and the four kids all gathered and graded eggs and everything, and there was no pay cheque going to them either.

Returns to that one person who is listed as the operator or the owner would probably show very high but it would not show income for that whole family for their input.

M. Miller: I think your point is a very valid one and there is quite a number of types of situations or examples that you can give when you start describing the formal contract, the informal contract, the direct ownership by big companies, etc. The one point that I would make in what you say, Mr. Whelan, is that no one will argue the point that we have seen the egg industry get into one heck of a mess because of the lack of the necessary provisions, price guarantees and so on.

Mr. Whelan: I just used that as an example because I am sure there are other types of production that have the same problem.

Mr. Miller: Right. But the poultry industry was perhaps the first part of the farming industry to become automated and vulnerable to this kind of thing. We are seeing a thrust put on that could result in the same type of chaos in many parts of the agricultural industry unless there is some meaningful accommodations made now to head it off.

Mr. Whelan: Yes. I think it is probably true. In my area and, of course, the trend is to bigger farms in southwestern Ontario, the area that I know better than probably any other part of Canada, some young farmers, come to me wanting to know when we are going to change this legislation. They have a neighbour who may be 60, 65 or 70 years old, who wants to sell, and he wants to sell it to this younger farmer who is in the neighbourhood. He figures that he can take over this unit and farm it but he needs this extra financing.

The trend in our area is naturally to bigger farms. Last Friday we flew over part of southwestern Ontario. I do not know whether it shocked or impressed them or what, but I know that the agricultural officials who were abroad the

[Interpretation]

pres céréales et nourrissait ses volailles lui-même obtenait un bien meilleur rendement que les cultivateurs qui avaient passé des contrats pour 5c. la douzaine et pour 17 p. 100 des recettes brutes.

L'exploitant autonome à cette époque subissait intensément les fluctuations de prix mais, en fin de compte il s'en tirait mieux que les deux autres genres de cultivateurs.

M. Whelan: Je suis d'accord avec vous jusqu'à un certain point, cependant, en arpentant les concessions on s'aperçoit qu'il y a de bonnes unités de 5,000, 10,000 ou 15,000 volailles qui ne sont pas exploitées à cause de ces fluctuations de prix. En finançant même leurs opérations, il suffisait d'une période de six mois de mauvaises affaires pour qu'elles fassent faillite et ceci s'est produit dans bien des cas.

La Société du crédit agricole indique qu'il s'agissait là d'unités valables du point de vue économique et qu'elles devraient être autonomes mais il ne s'agissait pas de ces unités dont vous parliez qui produisaient leurs propres céréales dans le cadre d'une famille complète. On a peut-être oublié dans ce cas qu'il y avait la femme et les enfants qui travaillaient à trier les œufs etc. et qui n'étaient pas payés.

Naturellement, les bénéfices de l'exploitant ou du propriétaire peuvent se présenter comme étant élevés. Ceci n'indique pas le travail fait par la famille.

M. Miller: Je crois que ce que vous dites est pertinent et il existe toute une variété de situations dans le cadre de ces contrats officiels ou officieux de la propriété directe par les grandes compagnies etc. Et je déduirais de ce que vous avez dit, monsieur Whelan, qu'on ne peut nier que le secteur des œufs soit dans une piteuse situation parce qu'il n'y avait pas ces garanties nécessaires au point de vue prix etc.

M. Whelan: Je cite cela comme exemple mais je suis sûr qu'il existe d'autres genres de production où le même problème se pose.

M. Miller: C'est exact. Le secteur des volailles est probablement le premier secteur agricole qui s'est automatisé et qui par conséquent s'est trouvé dans cette situation de vulnérabilité. Mais à moins que des mesures efficaces ne soient prises dans d'autres secteurs agricoles, on pourrait tomber dans la même situation.

M. Whelan: Oui. Naturellement, dans ma région on a tendance à trouver des exploitations de plus en plus importantes, soit dans le sud-ouest de l'Ontario et de jeunes cultivateurs sont venus me trouver pour savoir quand nous apporterions des changements à cette loi. Ils ont, par exemple, un voisin qui a 60, 65 ou 70 ans qui veut vendre et qui est prêt à leur vendre cette terre mais il leur faudrait des moyens financiers supplémentaires.

Dans ma région, on a tendance à voir des exploitations agricoles plus importantes et vendredi dernier, lorsque nous avons survolé le sud-ouest de l'Ontario, les fonctionnaires de l'agriculture ont été stupéfiés de voir comment en dix ans cette partie de l'Ontario s'était transformée et qu'elle ressemblait maintenant à des régions de l'Ouest.

[Texte]

plane talked about those whole blocks of land being farmed in one huge field. This was unheard of to any extent 10 years ago in that part of Ontario and now you see with the equivalent of a western section in southwestern Ontario. We visited a farmer who was planting some kind of beans for a certain class of food production—canned beans—and he had a 12-row planter, something again you never heard of 10 years ago. When he went down the road he put one behind the other, and then when he went into the field he put them together. One operator was towing that. Ten years ago it would have taken possibly three operators, each with a four-row planter, doing the same thing. So he was being an efficient operator and working like mad to make ends meet. But we still have this problem of these people saying, we can do this. We want to do it. Why do you not get on with this legislation and pass it so we can do it.

• 1220

They see these other people that I mentioned with the 120-row planters, and as far as they are concerned, they seem to be making a higher standard of living and a better living than they are.

The Acting Chairman (Mr. Lessard, Lac-Saint-Jean): Thank you, Mr. Whelan. Would you like to comment on that?

Mr. Thiesson: It is not clear from your statement whether the retiring farmer is one who has the level of assets that would qualify him, if we are talking about small farm adjustments.

Mr. Whelan: Maybe I did not make that clear. Many of these farms are being worked on shares, maybe by this same farmer now. But this farmer wants to sell out and move into town or something like that, or maybe retain the house for himself on that farm. But the land values are such that this man needs the financing for it, the young man.

Mr. Thiesson: Again it would depend on the level of financing we are talking about, whether the assets of the vendor are in the class where, he would have to go to the Farm Credit Corporation directly for a loan, or whether they are in the class where it would fall under the proposals for small farm adjustments. I think the situations are somewhat different.

If I understand correctly, in the statement that was released by the Minister on the 15th of this month, that is his general outline, that it would be possible for an exchange of land to take place between a vendor and a buyer. If the buyer was a young farmer, for example, only that land which is actually involved in the transfer would be mortgaged to the Farm Credit Corporation. This might make it possible for him to do it under the existing provisions.

Mr. Whelan: I have one further comment.

The Vice-Chairman: I think your time is up. I am sorry, Mr. Whelan. I will put your name . . .

Mr. Whelan: I am sure you are not even aware of the time.

The Vice-Chairman: I am advised that your time has expired. I recognize Mr. Knight.

[Interprétation]

Nous avons rendu visite à un agriculteur spécialisé dans la culture des haricots qui utilisait une planteuse effectuant douze rangées à la fois; ce qui n'existait pas il y a dix ans. Pour aller sur la route, le cultivateur a mis les douze éléments de sa machine à la suite les uns des autres puis il les a assemblés à nouveau dans le champ pour planter douze rangées à la fois. Dans le temps, il aurait fallu trois ouvriers avec chacun une planteuse à quatre rangées. Il n'en reste pas moins qu'il y a des gens qui viennent nous trouver et qui demandent que l'on adopte cette législation pour obtenir ces financements.

Ces personnes voyant les cultivateurs qui disposent de machines pouvant planter 12 rangées à la fois de haricots pensent que ces derniers vivent mieux.

Le président suppléant (M. Lessard, Lac-Saint-Jean): Merci, monsieur Whelan. Aimerez-vous apporter des remarques à ce sujet?

M. Thiesson: D'après votre déclaration, on ne comprend pas très bien si le cultivateur qui prend sa retraite a suffisamment de biens pour être admissible dans le cadre du programme d'adaptation des petites exploitations agricoles.

M. Whelan: Peut-être que je ne me suis pas bien expliqué: il y a beaucoup de ces fermes qui sont exploitées en participation et peut-être que ce cultivateur dont vous parlez veut vendre et se retirer en ville ou garder les bâtiments pour lui-même mais la valeur des terres est trop élevée pour que le jeune homme puisse les financer.

M. Thiesson: Cela dépend à nouveau du niveau de financement dont nous parlons. Cela dépend si le vendeur dispose de biens qui le rendent admissibles à demander directement un prêt à la Société de crédit agricole ou s'il se trouve dans la catégorie prévue par les dispositions du programme d'adaptation des petites exploitations agricoles. Je crois que les deux cas sont bien différents.

Si je comprends bien la déclaration publiée par le ministre, le 15 du mois courant, il pourrait y avoir échange de terres entre un vendeur et un acheteur, par exemple un jeune cultivateur, mais seules les terres impliquées directement dans ce transfert seraient hypothéquées par la Société de crédit agricole. Ceci pourrait donc être fait en vertu des dispositions actuelles.

M. Whelan: J'aimerais apporter une autre remarque.

Le vice-président: Je pense que votre temps est écoulé, je m'excuse, monsieur Whelan. Je vais mettre votre nom . . .

M. Whelan: Je suis bien sûr que vous ne savez même pas quelle est l'heure.

Le vice-président: On me dit que votre temps est écoulé. Je donne la parole à M. Knight.

[Text]

Mr. Knight: Thank you, Mr. Chairman. Things were pretty quiet in the Committee till you became the Chairman, I guess.

The Vice-Chairman: Is that your comment?

Mr. Knight: No further comment.

Mr. Whelan: He is glad to see you here even if it is so late.

The Vice-Chairman: I am not really responsible to this Committee. I have a lot to do.

Mr. Whelan: We are sure of that. We did not suggest anything else.

Mr. Knight: We understand.

I wonder, Mr. Chairman, if our guest today would in a general sort of way explain what role he sees for this in terms of agricultural policy.

What role do you see the Farm Credit Corporation playing? What aspects of it do you see being changed? For example, you mentioned the Veterans' Land Act.

Mr. Miller: We have suggested on page 16 of the brief some suggestions in this regard. Now, backing up from the bush and taking a look at the trees, the first thing we have to raise in this regard is to make a determination of what our philosophy is, whether our philosophy is to cram the whole population of Canada or the bulk of it into three big cities across this country and establish urban ghettos, or whether we are prepared to recognize the length and breadth of Canada and the potential of it and develop a philosophy that literally repopulates rural Canada and I say, not just to stop the depopulation, but to reverse it and repopulate.

This being the case, I think a combination of things has to take place, and study has to be put into these suggestions that we have made with this view.

Again I want to repeat, this has been done before in this country. It is not a new concept in this regard, and it is not unworkable nor impossible. The first thing that has to be determined is whether the resources of this country are going to be run for the benefit of a privileged few or whether there is going to be some effort made to distribute them over a wide area.

• 1225

Mr. Knight: I just want you to look at the woods and not just the trees for a moment.

Mr. Miller: Stuart may want to comment further on that as he sees it.

Mr. Thiesson: Specifically in respect of the Farm Credit Corporation, I think there has definitely been a need for such an organization because private lenders traditionally have shied away from long-term investment in agriculture. However, having said that, I think we need to face the facts, that the loans that have been extended by the Farm Credit Corporation have been made available primarily to people in the upper income levels of farming. I think in 1970-71 it was in a class of people who before loans averaged an income of about \$22,000 in gross sales, but there is a large area of people who apparently do not fit into the Farm Credit Corporation criteria for loans. This, I would say, is related to government philosophy in terms of lending; it is reflected. Because they are a government agency, they must reflect the philosophy of the government and I think that in that respect they have made a definite contribution toward directing the shape of farming.

[Interpretation]

M. Knight: Merci, monsieur le président. La situation était calme au Comité jusqu'à ce que vous preniez la présidence, je suppose.

Le vice-président: Est-ce que c'est là votre remarque?

M. Knight: C'est tout.

M. Whelan: Il est heureux que vous soyez ici même s'il est si tard.

Le vice-président: Je ne suis pas réellement responsable devant ce Comité. J'ai énormément à faire.

M. Whelan: Nous le savons, qui a prétendu le contraire.

M. Knight: Nous vous comprenons.

Je me demande, monsieur le président, si notre témoin aujourd'hui pourrait d'une façon générale nous expliquer quel rôle il entrevoit pour la Société de crédit agricole dans le cadre de la politique agricole?

Quels seraient les changements qui auraient été apportés à ce rôle, dans le cas par exemple, de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants?

M. Miller: A la page 16 du mémoire, nous avons indiqué quelques idées à ce sujet. Maintenant, pour dominer la situation, il va falloir décider soit de concentrer toute la population du Canada dans d'immenses villes et d'établir des ghettos urbains ou alors vous allez tenir compte de l'immense potentiel du Canada et repeupler le Canada rural, non seulement arrêter l'exode de la population rurale, mais repeupler les régions rurales.

Je crois qu'il faut alors tenir compte de plusieurs éléments et qu'il faudrait examiner les propositions que nous avons présentées dans cette optique.

A nouveau je répéterai que ceci a déjà été réalisé dans notre pays et qu'il ne s'agit pas de quelque chose d'impossible. Il va tout d'abord s'agir de savoir si les ressources de notre pays vont être données à quelques privilégiés ou si on va essayer de les répartir d'une façon très large.

M. Knight: Je voudrais que vous examiniez l'ensemble et non pas seulement les détails.

M. Miller: Monsieur Stuart voudrait peut-être faire des remarques.

M. Thiesson: Je crois qu'en ce qui concerne la Société du crédit agricole, sa nécessité est évidente puisque les prêteurs privés ont traditionnellement boudé les investissements à longue échéance dans l'agriculture. Cependant, il faut reconnaître que les prêts de cette société ont surtout été faits aux agriculteurs ayant des revenus élevés. Je crois qu'en 1970-1971, il s'agissait de personnes ayant des revenus, avant l'obtention des prêts, d'environ \$22,000 de recettes brutes de vente et par conséquent beaucoup de gens n'ont apparemment pas pu profiter des crédits fournis par la Société. Il semble que le critère établi pour les prêts dans le cas de cette société reflète un principe gouvernemental car il s'agit d'un organisme gouvernemental qui doit très certainement orienter l'agriculture dans notre pays.

[Texte]

Mr. Knight: So you see changes needed in the Farm Credit Corporation but not in the direction outlined here.

Mr. Miller: That is right.

Mr. Knight: I have a number of questions related to the small farm adjustment consolidation plan, the first one being: is there some aspect of that plan that you could see being changed? From my point of view it is certainly of no real benefit to Canadian agriculture, but can you see changes being made to it in terms of helping the small farmer? Is there some redirection you could give it, or would you just scrap it? What is your reaction to it at this point?

Mr. Thiesson: Of the adjustment program?

Mr. Knight: Yes.

Mr. Thiesson: I think everybody can agree that there is room for some adjustment in agriculture today in terms of people in the upper age levels who are reaching the point where they want to get out of farming and retire. Yes, there is room for that type of adjustment.

I think the problem we are faced with is that if we are talking about adjusting upwards small farmers to replace the retiring farmers and then leaving them to the economic forces in terms of the prices for farm products, marketing opportunities and so on, it will be just a matter of time until they are in exactly the same position as the people they have replaced. You have not gained anything in terms of long-run objectives—our long-run objectives at least—and you are approaching more closely as you go to the 1990 model that was outlined in the federal task force report. It then boils back down to a question of philosophy: How far do you allow the free play of economic forces in an industry such as agriculture? What do you do to maintain the viability of young people that you may be putting on the farms? What do you do to maintain the viability of farmers that you are putting into this position, of giving them maybe another 10 years or so, where they can struggle along? We have to have some other philosophy in terms of prices and so on of farm products. You cannot ignore the price factor in this total concept.

• 1230

Mr. Knight: This is a situation I mentioned to the Minister and maybe I will mention it to you for comment. In an area like mine, and possibly you have been in the Assiniboia area, a large farmers' union area, how do you answer a situation like this in terms of small farm adjustment or consolidation plan? In my area, I can think of a number of young farmers, who farm, say, a half section of land who, because they are in the grains industry, may want to expand. How is this plan of any use to them? What are their options under this plan if they want to expand? Their neighbours on the land surrounding them in that township may all be section to section and a half farmers, or three quarter section or section and a half farmers. Is this plan of any use to them? What is the one option you think they have under this plan?

Mr. Thiesson: Of course as you know in Saskatchewan the provincial government has passed a land bank proposal.

Mr. Knight: Excluding that. He says he is going to put this plan into effect regardless of the provinces. Is it of any use to that young man?

[Interprétation]

M. Knight: Donc vous entrevoyez des modifications dans le cas de la Société du crédit agricole mais pas tels qu'on les indique ici.

M. Miller: C'est exact.

M. Knight: Je voudrais poser un certain nombre de questions connexes en ce qui concerne ce programme de consolidation et d'adaptation des petites exploitations agricoles. Tout d'abord, quel aspect du programme voudriez-vous voir modifier? Pour moi, il ne présente aucun avantage pour l'agriculture canadienne, mais quels changements devrait-on y apporter pour aider le petit exploitant agricole? Est-ce que vous voulez le réorienter ou simplement le mettre au rebut?

M. Thiesson: Le programme d'adaptation?

M. Knight: Oui.

M. Thiesson: Je crois que tout le monde est d'accord aujourd'hui pour dire que l'agriculture doit connaître certains rajustements pour les gens âgés et qui veulent quitter l'agriculture.

Je crois que le problème qui se pose à nous c'est que, si nous voulons essayer de faire obtenir un plus haut niveau de vie aux petits exploitants agricoles en leur faisant prendre la place des cultivateurs qui se retirent puis qu'on les laisse aux prises avec les forces économiques, par exemple en ce qui concerne les prix des produits agricoles, les possibilités de commercialisation, etc., ils se trouveront après un certain temps exactement dans la même situation que les gens qu'ils ont remplacés. A longue échéance, il n'y a aucun bénéfice en tous les cas en ce qui concerne ces objectifs, les nôtres en tout cas, et vous vous rapprochez petit à petit du modèle 1990 qui a été exposé dans le rapport du groupe fédéral d'étude. Par conséquent tout revient à une question de principe: jusqu'où allez-vous laisser jouer librement les forces économiques dans une industrie telle que l'agriculture? Que ferez-vous pour permettre à ces jeunes cultivateurs de survivre? Il ne suffit pas de les mettre dans telle situation ou de leur permettre de survivre pendant 10 ans? Il faut établir une politique des prix agricoles etc., car c'est là un facteur qu'on ne peut pas négliger.

M. Knight: Voici une situation que j'ai indiquée au ministre; je vais vous la décrire afin que vous puissiez faire vos remarques. Dans une région comme la mienne, peut-être êtes-vous allé en Assiniboia, région importante de l'Union canadienne des agriculteurs, dans quel optique envisagez-vous l'application d'un programme de consolidation ou d'adaptation des petites exploitations agricoles? Je connais beaucoup de jeunes cultivateurs qui, n'ayant qu'une demi-section de terre et faisant la culture des céréales, aimeraient agrandir leurs exploitations. Dans le cadre de ce programme, quelles sont leurs possibilités d'expansion? Peut-être tous leurs voisins dans ce canton sont-ils des cultivateurs avec une section, une section et demie ou trois quarts de section? Pouvez-vous m'indiquer précisément, dans le cadre de ce programme, une des possibilités qui leur est offerte?

M. Thiesson: Comme vous le savez, en Saskatchewan, le gouvernement provincial a adopté une proposition de banque frontière.

M. Knight: Cependant, il a dit que ce programme sera mis en application quelle que soit la volonté des provinces. Réellement, ce programme est-il utile à ce jeune cultivateur?

[Text]

Mr. Thiesson: I do not know. You are asking me a question about which I have very few facts. You would have to look at every case individually I suspect.

Mr. Knight: I am suggesting that the only option he has under the plan is to sell out, to take the selling incentive and sell out his half section so that somebody next to him may pick up that half a section.

The Minister suggests this small farmer could maybe pick up another half section further down the road. To me that is not small farm development, that is bigger farm development and that is what this damn plan should be called.

The government says that over six or seven years this plan is supposed to have \$150 million of capital to be used. Now, if they are so determined to go ahead with it, do you think this plan should be brought out into the open and should be put on the statute books of Canada as a law? Do you think that should be the method of handling it?

Mr. Thiesson: What we have stated in our submission is that the Committee ought to be looking at the whole agricultural adjustment plan and that here in the Committee on the Farm Credit Act amendments in Bill C-5, we are dealing only with one small part of that total program. The total program was outlined in the statement of March 8, 1971, as far as we know, and there were three steps outlined in it. One was on markets and market developments. I think Project 75, the committee set up under the Deputy Minister of Agriculture in September of last year, is looking at that aspect of it now. I do not know whether the Committee has studied it or not. The second was on credit and the third was on stabilization of incomes. So you are really dealing with it in a piecemeal fashion.

The Vice-Chairman: I am sorry, Mr. Knight, but your time has expired and I recognize Mr. Whicher.

Mr. Knight: Mr. Chairman, I do not think I have taken any more time than . . . Mr. Chairman, on a point of order.

The Vice-Chairman: You have had 10 minutes, Mr. Knight, as have the other members. I still have on my list Mr. Horner, Mr. Southam and Mr. Ritchie. I have to be fair to other members who are waiting to ask questions of the witnesses. I recognize Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I will try not to take too long. Certainly I think this is an excellent brief. I have always admired the militancy of the National Farmers Union and I think you have put forward some excellent points.

However, I just want to comment here where I think perhaps you might be a little unfair. I think governments are good game. They are to be criticized and certainly we all know regardless of the government that they are not perfect.

On page 4 you talk about the grain situation, No. 20, and mention the fact that perhaps in the future Canada might export a billion bushels of wheat per year, and then you say:

Price is apparently a secondary consideration. I want to ask you this. What would you do if you were the government today? You say that price is a secondary consideration. Surely the Government of Canada or the Canadian Wheat Board are selling wheat for as high a price as is possible. They have to meet world conditions; this is not a Canadian condition. They have to meet the price of the markets of the world. So what would you do? How would you get the price of wheat up in the world. You say that is secondary, I doubt that it is.

[Interpretation]

M. Thiesson: Je n'en sais rien. Chaque cas devrait être examiné individuellement et vous me posez une question sur laquelle j'ai très peu de données.

M. Knight: Je vous dirai que tout ce qu'il peut faire c'est de vendre, d'accepter cette prime d'encouragement et de vendre sa demi-section afin qu'un de ses voisins puisse l'utiliser.

Le ministre a indiqué que ce petit exploitant agricole pourrait peut-être acquérir une autre demi-section plus loin. A mon avis, il ne s'agit plus alors d'une petite exploitation agricole mais d'une grande exploitation et ce programme devrait se dénommer celui des grandes exploitations agricoles.

Le gouvernement prétend que, pour une période de 6 ou 7 ans, 150 millions de dollars de capital pourront être utilisés. Maintenant, si vous êtes disposés à aller de l'avant, est-ce que vous pensez que ce plan devrait être publié et mis sous forme de statut, de loi? Pensez-vous que c'est là la bonne façon de procéder?

M. Thiesson: Nous avons indiqué, dans notre mémoire, que le Comité devrait examiner l'ensemble des plans d'adaptation agricole et qu'ici nous ne traitons, dans ces amendements à la Loi sur le crédit agricole, dans ce Bill C-5, que d'une toute petite partie du programme. Le programme dans son ensemble a été exposé dans une déclaration du 8 mars 1971, qui indiquait trois étapes: tout d'abord, les marchés et l'expansion des marchés; je crois que le projet 75, établi par le Comité, en septembre dernier, sous la direction du sous-ministre de l'Agriculture, examine actuellement cet aspect. Je ne sais pas si le Comité l'a étudié ou non. La deuxième étape est celle du crédit et la troisième, celle de la stabilisation des revenus. Par conséquent, vous examinez cette question point par point.

Le vice-président: Je m'excuse, monsieur Knight, mais votre temps est terminé et je donne la parole à M. Whicher.

M. Knight: Monsieur le président, je ne pense pas avoir pris plus de temps que . . . Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le vice-président: Vous avez eu vos 10 minutes, monsieur Knight, comme tout le monde. Je dois encore donner la parole à MM. Horner, Southam et Ritchie. Il me faut être juste envers les autres députés qui veulent poser des questions aux témoins. Je donne la parole à monsieur Whicher.

M. Whicher: Monsieur le président, j'essaierai d'être bref. A mon avis nous avons ici un mémoire excellent, et j'ai toujours admiré l'esprit combatif de l'Union canadienne des agriculteurs. Je crois que vous nous avez présenté des points de vue excellents.

Pourtant, je dirai que vous vous êtes peut-être montré injuste. Je crois que les gouvernements sont une bonne cible. Ils sont là pour être critiqués et, très certainement, ils ne sont pas parfaits.

A la page 4, vous parlez de la situation en ce qui concerne les céréales, n° 20, et vous indiquez que peut-être, à l'avenir, le Canada pourrait exporter un milliard de boisseaux de blé par année et ensuite vous ajoutez:

Le prix semble un facteur secondaire. Je voudrais vous demander ceci: supposons que ce soit vous le gouvernement; vous dites que le prix est un facteur secondaire, cependant il n'y a pas de doute que le gouvernement du Canada ou la Commission canadienne du blé s'efforcent d'obtenir le meilleur prix possible. Il leur faut être concurrentiels sur les marchés mondiaux; ceci n'est pas particulier au Canada. Alors qu'allez-vous faire? Comment pouvez-vous faire monter le prix du blé dans le monde? Vous dites que c'est secondaire, mais j'en doute.

[Texte]

Mr. Thiesson: I think what we are saying there is a fair statement.

Mr. Whicher: Then prove it.

• 1235

Mr. Thiesson: All right. The Grains Group, under the Canadian Wheat Board, made a study of the market situation. In the years 1968, 1969 and 1970, as you know, exports were pretty low.

Mr. Whicher: Right.

Mr. Thiesson: We had an initial price at that time of \$1.70. At the same time the International Grains Arrangement was being violated by such other countries as the United States, basically. As far as the American farmer is concerned, it did not affect him too badly because he was being subsidized on exports. So the American producer went into the market, sold a lot of grain and they exported quite a substantial amount. Our government did not do that, and the Grains Group reports in their study that the government held off from entering the market because of the fact they did not want to suffer heavy losses, which they would have done if they had done that. You can turn that around and say that they were endeavouring to save the International Grains Arrangement. The fact remains that in the following crop year the initial prices were lowered to \$1.50 and the government did go out and started moving substantially more grain. Since that time we are down to an initial price of \$1.46, and, of course, this being well above the selling price on a world market the position of the government in guaranteeing initial prices is protected more adequately. But I think the government has not been in a position of wanting to commit itself to accepting heavy losses on initial programs.

Mr. Whicher: What you are suggesting then is that the government should commit itself to, to use your own words, "heavy losses" and that we should subsidize the price of wheat on the world market.

Mr. Thiesson: I think the farmer should not be expected to subsidize the treasuries of other nations.

Mr. Whicher: I agree with that. But when you compare us with the United States you must recognize the fact that the United States eat 80 per cent of the wheat they grow and that we must export 80 per cent. You are comparing apples with oranges here. I would like to be able to subsidize the farmers, no one would like it any more than I would, but somewhere you must reach realism.

Mr. Thiesson: All right. On the other hand, we produce approximately one tenth of the amount of wheat that the United States does.

Mr. Whicher: That is not true.

Mr. Thiesson: Our production runs about 10 per cent of the American production.

I would like to mention another aspect of this whole thing that I think we should look at, namely the multiplier effect of farm income in terms of the total economy. If government money were used to subsidize grain exports and give farmers a decent price that money would circulate back into the economy, and that has a greater multiplier effect than does money spent on a lot of other sectors of the economy.

[Interprétation]

M. Thiesson: Je crois que ce que nous déclarons là est juste.

M. Whicher: Alors, prouvez-le.

M. Thiesson: Très bien. Le groupe des grains, sous la direction de la Commission canadienne du blé, a étudié la situation du marché: comme vous le savez, au cours des années 1968, 1969 et 1970 nos exportations ont été très faibles.

M. Whicher: C'est exact.

M. Thiesson: Le prix initial était alors de \$1.70. D'autre part, l'accord international sur les céréales était violé par des pays tels que les États-Unis. Le cultivateur américain n'était pas touché trop durement car ses exportations étaient subventionnées. Le producteur américain s'est lancé sur le marché, il a vendu beaucoup de céréales et en a exporté énormément. Notre gouvernement n'a pas procédé de la même façon et le groupe des grains a dit que le gouvernement ne voulait pas risquer de subir de grosses pertes. On pourrait dire qu'il essayait de sauver l'accord international sur les céréales. Il n'en reste pas moins qu'au cours de l'année agricole suivante, le prix à l'origine a été baissé à \$1.50 et que le gouvernement a commencé à expédier les céréales d'une façon importante. Depuis lors, le prix est descendu à \$1.46 ce qui est, naturellement, bien au-dessus du prix de vente sur le marché mondial et le gouvernement peut mieux garantir le prix initial. Je crois que le gouvernement n'a pas voulu s'exposer à subir de lourdes pertes en lançant ces programmes.

M. Whicher: Vous voulez donc dire que le gouvernement devrait s'exposer à de lourdes pertes et que nous devrions subventionner le prix du blé sur le marché mondial.

M. Thiesson: Je ne crois pas que le cultivateur devrait subventionner les trésors d'autres pays.

M. Whicher: Je suis d'accord mais dans la comparaison que vous faites entre nous et les États-Unis, vous devez tenir compte du fait que les États-Unis consomment 80 p. 100 du blé qu'ils cultivent et que nous devons, nous, exporter 80 p. 100 de notre production. On ne peut comparer des pommes et des oranges. Naturellement j'aimerais subventionner les cultivateurs mais il faut être réaliste.

M. Thiesson: D'accord. D'un autre côté, nous produisons à peu près un dixième de la quantité de blé que produisent les États-Unis.

M. Whicher: Ce n'est pas exact.

M. Thiesson: Notre production est à peu près 10 p. 100 de celle des Américains.

J'aimerais vous présenter un autre aspect de cette question soit l'effet de multiplication qui résulte du revenu agricole pour l'ensemble de l'économie. Si le gouvernement subventionnait les exportations de céréales et fournissait aux cultivateurs un prix convenable, cet argent circulerait à son tour dans l'économie et servirait probablement bien plus que l'argent qui est dépensé dans bien d'autres secteurs de l'économie.

[Text]

Mr. Whicher: To be fair, what you are saying—and I know you are not completely wrong—is that we should give old age pensioners \$300 a month instead of \$150 because it circulates in the economy. Somewhere along the line you have to face realism when it comes to prices. How much can young Joe pay to look after old Joe? I suggest that you cannot just subsidize. What you have said is that if we gave them \$1 a bushel we would be better off to give them \$2 a bushel, because it circulates in the economy. This is not true.

Mr. Thiesson: Of course, we could argue this all day and possibly not agree on it. I get back to the point where I think money spent on agriculture by the government has a multiplier effect in the economy that reflects itself all through the economy. I do not want to read this to you but, if you care to look it up in the publication of *Agriculture Abroad* put out by your department, it is Volume 25, Number 6 for December, 1970, an economist—I think it is Furness—writes about the impact of the farm economy on the total industry.

• 1240

Mr. Whicher: No one agrees more than I. Just to get away from the grain for a minute, we have mentioned eggs which are a poultry industry, and it was said perhaps they had a greater degree of automation than most other agriculture products. Are you suggesting that we should go and subsidize the price of eggs when anybody knows just by reading the figures that one of the reasons the price of eggs went down was that we had too many of them; we could not eat them.

Mr. Thiesson: Yes, but the reason is why there were too many. The Ross report tells you why because he says that there was one hatchery and four feed mills that were deliberately expanding output beyond the ability of the market to absorb. The question is why there were too many and the impact on the farmer who is trying to make a living. You cannot ignore these things because they are related.

Mr. Whicher: I know you cannot ignore them but if you subsidize those eggs with no control on production, instead of having just 1 million dozens then you will have 10 million dozens.

Mr. Thiesson: Granted, I think farmers would accept production controls if they had a price related to that control.

Mr. Whicher: And even with wheat?

Mr. Thiesson: Certainly. There is now, of course, a form of control on wheat which is reflected in the quota system.

The Vice-Chairman: Would you like to comment, Mr. Whicher.

Mr. Whicher: No. I would just like to hear...

Mr. Miller: Could I reply to that? I think he is beginning to barrel in here and an assumption is made that farmers will not accept some legitimate controls. If they are being asked to accept all the disadvantages of supply management without the advantages that should flow out of it then you can understand them rejecting it. Now in terms of referring back to eggs, I want to suggest to you, Ross, that it was not the small family farmer that produced the mess in eggs.

[Interpretation]

M. Whicher: Certainement, ce que vous voulez dire, et vous n'avez pas entièrement tort, c'est que nous devrions donner aux retraités \$300 par mois au lieu de \$150 puisque cet argent entrerait à nouveau dans le circuit économique. Mais en ce qui concerne les prix, il faut être réaliste. Comment les jeunes peuvent-ils subventionner les vieux? Cela ne suffit pas. D'après vous il faudrait payer \$2 ou lieu d'un dollar le boisseau en alléguant que ceci profitera à l'économie, mais ce n'est pas exact.

M. Thiesson: Naturellement, nous pourrions en discuter une journée entière et ne pas être d'accord à ce sujet. J'en reviens cependant à vous dire que l'argent dépensé par le gouvernement dans l'agriculture bénéficie à toute l'économie. Vous n'avez qu'à examiner la publication *Agriculture Abroad* du ministère, au volume 25, n° 6 de décembre 1970 et je vous invite à lire ce que l'économiste, je crois M. Durness, a écrit sur les répercussions de l'économie agricole sur l'industrie dans son ensemble.

M. Whicher: Je suis tout à fait d'accord. Mais nous avons déjà parlé des œufs qui se rattachent à l'industrie de la volaille, et on a dit qu'il s'agit peut-être du secteur le plus automatisé de l'agriculture. Est-ce que vous prétendez que nous devons subventionner les œufs alors que tout le monde sait que nous en avons de trop et que c'est pour cela que leur prix a baissé.

M. Thiesson: Mais ce qu'il faut considérer, c'est la raison pour laquelle il a trop d'œufs: le rapport Ross nous indique qu'il y avait une couveuse et quatre fabriques d'aliments de bétail qui voulaient absolument accroître leur production au delà des possibilités du marché. Il faut naturellement connaître la raison de cet excédent et ses répercussions sur le cultivateur qui veut gagner sa vie. Les deux questions sont connexes.

M. Whicher: Je sais que vous ne pouvez pas ignorer ces questions, mais si vous subventionnez ces œufs sans contrôler la production, alors au lieu d'avoir un million de douzaines d'œufs, vous en aurez 10 millions.

M. Thiesson: D'accord, je crois que les cultivateurs accepteraient qu'on contrôle la production si les prix étaient établis en rapport avec ce contrôle.

M. Whicher: Même dans le cas du blé?

M. Thiesson: Certainement. Il y a actuellement une sorte de contrôle dans le cas du blé qui se traduit par le système des contingentements.

Le vice-président: Voulez-vous faire des observations à ce sujet, monsieur Whicher.

M. Whicher: Non. J'aimerais simplement savoir...

M. Miller: Puis-je répondre? On prétend que les cultivateurs n'accepteront pas des contrôles légitimes. Naturellement, si on leur demande de subir tous les désavantages qui résultent de la gestion des approvisionnements, sans leur fournir d'avantages, on peut comprendre leur refus. Mais, pour en revenir aux œufs, Ross, je vous dirai que ce n'est pas les petites exploitations familiales qui ont entraîné tout ce gâchis.

[Texte]

Mr. Whicher: I know it was not.

Mr. Miller: It was a greedy corporate integrator who was trying to build a monopoly. This raises the point of any program that is set up by federal government and expected to resolve the problem without that most important element of all built in, a price guarantee. I think probably it comes back to the question Mr. Knight was raising a while ago that we see it as the most important element and the one that is being deliberately or otherwise avoided.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Miller. Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask Mr. Miller a question with regard to his brief on page 4. You quote a statement by the Minister of Agriculture and you say this:

Clearly, the emphasis is to push volume. Then you go on to relate this to certain pieces of legislation in Item 21. This push towards volume, I agree, is where the onus is. Does that not automatically go to help the large farmer and hinder the little farmer? It speeds the removal of the little farmer from the agricultural industry.

Mr. Miller: Particularly if you have a price that is going downward.

Mr. Horner: Well there was no price guarantee in Bill C-176. Certainly Bill C-244, the Stabilization Act, definitely did remove the initial payment, the initial pricing concept that is now used and has been used for years in Western Canada. Wheat was priced at \$1.70, you said, a few years ago. It is down lower than that now and so on. But there is an initial price which in essence is a guarantee; it may be a low guarantee, he may expect a higher final payment later on, but Bill C-244 removed that concept completely.

Mr. Thiesson: I think it is fair to say of the initial price concept under the Wheat Board Act that losses in a pool can be recovered from future pools as it now stands. The government has not chosen to do that. I think it should be acknowledged that they have not but they did have the right to do that if they wished.

Mr. Horner: Yes, but the point I am making is that Bill C-244 actually removed the only guarantee that we had in the initial price. They could sell the grain for any price they liked as long as they sold volume. All I am saying is that I am agreeing with this concept you have outlined here.

• 1245

One that I do not agree with, though, can be found on page 8. Do you really believe this about the farm-plan? You say this in item number 39:

'Farm-Plan' is clearly designed to move land out of agricultural production. Do you really believe that? How specifically can you point to any program which is going to move it out of agriculture?

[Interprétation]

M. Whicher: Je le sais.

M. Miller: C'est une grande société avide qui voulait établir un monopole. Par conséquent, ceci pose un problème, dans le cas de tous ces programmes établis par le gouvernement fédéral qui prétendent résoudre les problèmes sans intégrer dans leurs programmes un prix garanti, ce qui revêt pourtant la plus haute importance. Ceci nous ramène probablement à la question que M. Knight a soulevée il y a quelque temps en disant qu'il s'agit là du facteur le plus important et qu'on essaye délibérément de l'ignorer.

Le vice-président: Merci, monsieur Miller. Monsieur Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le président. Je voudrais poser une question à M. Miller au sujet de la page 4 de son mémoire. Vous citez là une déclaration du ministre de l'Agriculture et vous dites:

Très certainement, on insiste pour accroître le volume de production.

Puis vous mettez ceci en corrélation avec certaines lois dans votre question 21. L'accent est certainement porté sur le volume mais cela n'aide-t-il pas automatiquement l'exploitant important et n'handicape-t-il pas le petit exploitant agricole? Cela accélère son retrait de la scène agricole.

M. Miller: Particulièrement si le prix baisse.

M. Horner: Dans le Bill C-176, aucune garantie de prix n'a été établie. Le Bill C-244, Loi sur la stabilisation, a supprimé le paiement initial, le principe de l'établissement à l'origine du prix qui est utilisé à l'heure actuelle et l'est depuis des années dans l'Ouest du Canada. Vous avez dit que le prix du blé était, il y a quelques années, de \$1.70. A l'heure actuelle, il est moins élevé, mais il existe un prix initial qui constitue en fait une garantie, même si elle est faible, et le cultivateur s'attend peut-être à un paiement plus élevé plus tard, mais de toute façon, le Bill C-244 supprime entièrement ce principe.

M. Thiesson: Je crois qu'il est juste de dire que ce principe du prix à l'origine, en vertu de la Loi sur la Commission canadienne du blé, permettait de recouvrer les pertes subies dans des livraisons, à partir de livraisons futures. Le gouvernement qui a décidé cette façon de procéder, mais il faut remarquer qu'il aurait pu le faire.

M. Horner: Ce que je veux prouver, c'est que le Bill C-244 retire en fait la seule garantie que nous avons, c'est-à-dire le prix initial. On pouvait vendre les céréales à n'importe quel prix du moment qu'il y avait la quantité nécessaire. Tout ce que je veux dire, c'est que je suis d'accord avec le principe que vous avez exposé ici.

Une observation sur laquelle je ne puis être d'accord avec vous est celle que vous faites à la page 8 au sujet du Programme agricole. Lorsque vous dites:

Le Programme agricole est de toute évidence conçu pour réduire le nombre d'acres de culture. Vous êtes vraiment sérieux? Comment pouvez-vous envisager que le programme puisse avoir cet effet?

[Text]

Mr. Thiesson: It states that it is because . . .

Mr. Horner: It is going to move the farmers out, but is it going to take the farm land out too?

Mr. Thiesson: It talks about taking farm land out, because it provides a credit program to non-farmers to buy farm land if they are not going to use it in agricultural production.

Mr. Horner: I thought that was only in the assimilation of farm land, that eventually it would return and stay in agricultural production. But you interpret that section to be used to take the land out of agricultural production.

Mr. Thiesson: Yes.

Mr. Horner: I am sorry I came in late, Mr. Chairman, and I may be asking something that I have not read in the brief. What is the position of the National Farmers Union on the question of increasing the loans to \$100,000 from the maximum now obtainable under Part III of \$55,000?

Mr. Thiesson: We have stated in the submission that we think there are other priorities in terms of farmers, and that the \$100,000 should be limited, if it is increased to that level, to facilitate father-son transfers, or within-family transfers. In so far as raising the upper limit to \$100,000 on individual farms, we have given a number of tables there in the submission to indicate that the class of farmer who is now getting loans is roughly in the gross income level of \$22,000 before loans. If a farmer were to get a \$100,000 loan, he would have to have up to \$200,000 in assets, roughly, according to the market value ratio to the lending rate ratio, and this is going to disadvantage the smaller and intermediate size farmer in terms of competing for resources. We feel that if a farmer has \$200,000 in assets, he should possibly be able to get a loan somewhere else other than through the Farm Credit Corporation.

Mr. Horner: You are saying that only the large well established person with a good credit rating will be able to borrow the \$100,000 maximum.

Mr. Thiesson: Yes.

Mr. Horner: Here again we are designing this to help the large operator, whether he be now in farming or not. He is the person who has the large credit rating. Actually this bill, this amendment, is geared to help him and not the little farmer.

I have one further question. I see the Chairman giving me a cautious eye.

I wonder if you said anything in your brief about the interest rate. Can you foresee a program which would be workable where a lower interest rate would be applicable to a young farmer or to a father-to-son transfer? What worried me is that on \$100,000, the interest alone in the past couple of years would be close to \$8,000 a year.

Mr. Thiesson: We have suggested in the submission that in these types of cases it should be reduced to 5 per cent.

Mr. Horner: It is the case where you have a young farmer who may be relying heavily on his father's credibility to borrow the huge amount of money, but yet he has to pay that back. I use that as an example. I suppose he could be relying heavily on the credit of a friend or a neighbour or someone. But he actually has not established in his own

[Interpretation]

M. Thiesson: C'est l'objet du programme puisque . . .

M. Horner: Il a pour but d'éliminer certains cultivateurs, mais vise-t-il vraiment les terres de culture?

M. Thiesson: Il a pour objet de réduire le nombre d'acres de culture puisqu'il offre aux non-cultivateurs, à ceux qui n'ont pas l'intention de faire l'exploitation agricole, la possibilité d'acheter des terres.

M. Horner: Je croyais qu'on devait permettre la transformation des terres de culture seulement dans les cas où elles devaient être rendues plus tard à la production agricole. Vous croyez qu'on peut interpréter ces dispositions comme visant à réduire le nombre d'acres de culture.

M. Thiesson: En effet.

M. Horner: Malheureusement je n'ai pu être ici plus tôt; peut-être avez-vous déjà répondu à mes questions dans votre mémoire. Quelle est l'attitude de l'Union canadienne des agriculteurs en ce qui concerne la hausse du plafond actuel de \$55,000, aux termes de la partie III, à \$100,000 pour les prêts individuels?

M. Thiesson: Nous disons dans notre mémoire qu'il y a des catégories de cultivateurs qui ont davantage besoin de crédit et que la limite de \$100,000 devrait être permise seulement dans les cas de transfert de père en fils ou au sein d'une même famille. A la fin de notre mémoire, nous annexons également un certain nombre de tableaux qui démontrent que les cultivateurs qui obtiennent actuellement des prêts ont des revenus bruts de \$22,000 en moyenne. Or, pour qu'un cultivateur puisse obtenir un prêt de \$100,000 aux termes des nouvelles dispositions, il lui faudrait avoir un actif de plus de \$200,000, ou à peu près, pour que le montant du prêt soit en rapport avec la valeur marchande de la propriété, ce qui nuirait considérablement aux petits cultivateurs et aux cultivateurs moyens qui auront encore plus de mal à obtenir les ressources dont ils ont besoin. Nous estimons que les cultivateurs qui peuvent compter sur un actif de \$200,000 peuvent obtenir un prêt d'autres sources, qu'ils ne sont pas obligés de passer par la Société du crédit agricole.

M. Horner: Vous dites que ce sont seulement les exploitants les plus importants, qui auront une excellente cote de crédit, qui pourront emprunter jusqu'au maximum de \$100,000.

M. Thiesson: En effet.

M. Horner: La mesure est donc une fois de plus destinée à aider l'exploitant important, celui qui jouit déjà d'une excellente cote de crédit, qu'il soit cultivateur ou non. Elle ne fait rien pour répondre aux besoins du petit cultivateur.

Une dernière question. Je vois que le président me guette du coin de l'œil.

Je me demande si vous abordez dans votre mémoire la question du taux d'intérêt. Envisagez-vous la possibilité d'un programme qui serait destiné à réduire les taux d'intérêt sur les prêts consentis au jeune cultivateur ou pour les transferts de père en fils? Pour un prêt de \$100,000, l'intérêt au cours des dernières années se serait élevé à \$8,000 annuellement.

M. Thiesson: Nous disons que dans ces cas le taux d'intérêt devrait être réduit à 5 p. 100.

M. Horner: Il peut y avoir des cas où un jeune cultivateur tire parti de la cote de crédit de son père pour emprunter des sommes considérables, mais il faut songer au remboursement. Je dis le père; il pourrait s'agir d'un ami, d'un voisin ou de quelqu'un d'autre. Lui-même ne pourrait jouir d'une cote de crédit qui lui permette d'emprunter \$100,000,

[Texte]

short lifetime the credibility for a \$100,000 loan, even though the land is perhaps worth it. There is a certain amount of character credibility that goes into that size of loan also, and a young farmer sometimes has difficulty in establishing that. You say that you foresee that it would be workable to give him a break and lowering it to 5 per cent.

• 1250

Mr. Miller: In fact, Sections 80, 81 and 82 cover your questions very specifically, I think, Mr Horner.

Mr. Horner: Thank you. I agree with that concept. I apologize for not having been here but I was at another committee meeting, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner. Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. I can be brief. Several of the questions that I had thought of have already been discussed. Like other members of the Committee, I would like to compliment the National Farmers Union on their very comprehensive and, I would say, rational approach to some of the problems that we are confronted with in Bill C-5. Your brief appears to contain the same criticism as other witnesses'. It points up the apparent thrust of the proposed objectives in Bill C-5, which would speed up the demise of farmers out of the agriculture industry rather than maintaining a stable and economic farm industry with approximately the same number of farmers staying in the industry. Is that, generally speaking, what you see in this or is that going too far?

Mr. Miller: I would say that you are probably not going far enough because it is questionable whether there does not need to be a reversal of the thrust rather than just stopping the depopulation that has been going on. There is the argument that can be made that the thrust should be the other way, to depopulate the rural areas.

Mr. Southam: This is a thought that I have had too. One of the things that worry me, as a member of the Committee and having listened to other witnesses giving their opinions on this particular piece of legislation, is the fact that it is more or less going to be enforced on a unilateral basis. In other words, we have not had a province that has come into the picture yet, as far as we have been advised by the Minister of Agriculture, agreeing to accept it in its present form. I do not think that we have too much hope of making the program a success if we do not get better co-operation from the provinces.

Would you go so far as to suggest that perhaps we should switch the thrust here from unilateral to, say, enabling legislation, something similar to the crop insurance or the ARDA program, where we would be able to utilize the people on the ground floor, you might say, back in the provinces to help administer this type of thing rather than to set up a new unilateral program, which this bill apparently leads us to believe will be enforced, at the present moment anyway?

Mr. Miller: Stuart may want to answer this because his experience was probably with a different part of the country. It is pretty hard to paint this whole country with one brush because of its nature.

Mr. Southam: That is right.

Mr. Miller: However, I have had some conversations in Queens Park with some of the ARDA people and they have a feeling that their efforts are being duplicated here, in part at least. What we have said in this submission is that this whole area should be backed up from, and the

[Interprétation]

même si la propriété le valait largement. Pour les prêts de ce montant, il faut prouver une certaine capacité de crédit, ce qui est parfois assez difficile pour un jeune cultivateur. Il serait possible selon vous de diminuer le taux d'intérêt à 5 p. 100 afin de lui donner une chance.

M. Miller: Vous trouverez aux paragraphes 80, 81 et 82, page 15, réponse à votre question, monsieur Horner.

M. Horner: Merci, je suis d'accord avec cette façon de voir. Encore une fois, je m'excuse de n'avoir pu être présent plus tôt, j'assistais à une réunion d'un autre comité.

Le vice-président: Merci, monsieur Horner. Je cède la parole à M. Southam.

M. Southam: Merci. J'essaierai d'être bref, on a déjà répondu à plusieurs des questions que je voulais poser. Comme les autres membres du Comité, je félicite les représentants de l'Union canadienne des agriculteurs de leur mémoire et de l'attitude rationnelle qu'ils adoptent face aux problèmes qui se rattachent au Bill C-5. Votre mémoire rejoint les observations des autres témoins. Il met en lumière ce qui semble être le principal objectif du Bill C-5, soit l'accélération du processus qui tend à réduire le nombre des cultivateurs, plutôt que la stabilisation de l'industrie agricole et le maintien d'un nombre constant d'exploitants. Est-ce que je résume assez bien votre pensée ou est-ce que je vais trop loin?

M. Miller: En fait, vous n'allez pas assez loin. Il faut se demander si la tendance contraire ne serait pas souhaitable et s'il suffit de mettre simplement fin au dépeuplement. On peut certainement arguer que la politique contraire soit indiquée, qu'il convienne de procéder au repeuplement des régions rurales.

M. Southam: Je suis bien de votre avis. En écoutant les autres témoins donner leur opinion sur cette mesure législative, il m'est apparu qu'en fin de compte elle allait être appliquée d'une façon unilatérale. En tant que membre du Comité, j'en suis fort préoccupé. Autrement dit, aucune province n'a encore été consultée autant qu'on puisse en juger à partir des propos du ministre de l'Agriculture, aucune n'a convenu d'accepter le bill dans sa forme actuelle. Je crains que le programme ne puisse obtenir le succès escompté sans la coopération des provinces.

Croyez-vous qu'il conviendrait d'adopter l'attitude contraire et d'opter pour une loi d'autorisation, semblable à la Loi sur l'assurance-récolte ou la Loi sur l'aménagement régional et le développement agricole du Canada, qui permettrait d'avoir recours aux gens qui s'y connaissent le mieux dans les provinces? Et croyez-vous que ce serait mieux de procéder d'une façon unilatérale comme on semble vouloir le faire actuellement avec le bill?

M. Miller: Mon collègue voudra peut-être répondre à cette question puisqu'il a acquis son expérience dans une autre région du pays. La situation varie considérablement d'une région à l'autre.

M. Southam: Vous avez parfaitement raison.

M. Miller: J'ai parlé à des fonctionnaires de Queen's Park qui administrent les programmes de la Loi sur l'aménagement régional et le développement agricole du Canada ou ARDA; ils estiment qu'il y a un double emploi dans les services, en partie du moins. Nous disons dans notre

[Text]

whole development—the adjustment program, the development program, the credit program, the whole bit—brought into one discussion because of the relationship one with another, rather than to put it through hastily on a piecemeal basis. I do not know if this answers your question or not.

Mr. Southam: It does. The whole thing is a matter of human relationships and co-operation between the various segments of our society and governments. I feel that we are going at this backwards. I think Quebec has demonstrated co-operation in this area. Ontario has developed some very successful programs under ARDA. I think Manitoba has done an excellent job. I do not think we in Saskatchewan have gone as far. I am using ARDA as an example as there seems to be quite a similarity between this and ARDA, and I think we could make this legislation reach some of its objectives if we could have better co-operation between the provinces and the federal government rather than to have a unilateral approach.

This may be more comment than it is questions, but you have answered the question as I see it and I will let the matter stand at that.

Mr. Miller: The situation is probably different all across the country and Stuart may want to comment because there has been recent dialogue on the Land-Bank proposal and so on. Do you want to add something to that, Stuart?

Mr. Thiesson: I think that some of the Land-Bank proposals of the Saskatchewan Government are similar to the proposals for the Farm Credit Corporation land transfer program. There is some similarity there and I expect the Farm Credit Corporation would possibly be negotiating with the government of Saskatchewan to try to co-ordinate those existing programs. However, if such agreement is not reached, I suppose they can unilaterally run their individual programs, although I really think that would not be too good.

• 1255

Mr. Southam: I have a further comment, Mr. Chairman, to conclude my remarks. You have mentioned the Saskatchewan land bank and I can see the similarity there, with one exception. This is just a hypothesis yet, but it has been proposed that we come in with this proposed legislation on foreign ownership. I could see that in conjunction with the land bank this would lower land values drastically because we would almost eliminate competition for some of the land that would be up for resale, which I do not think would be in the interest of the farmer nor of Saskatchewan, as a basic natural resource.

Mr. Thiesson: I have read that proposed act and it is not really what it sounds to be, what the title implies. I think really it amounts to a screening process of who shall own land in the province, of people who live outside the province. It does not exclude entirely the ownership of land by people who live outside the province. There are to be provisions in the regulations that will set out the amount of land a nonresident of the province can own.

Really a screening legislation is being proposed rather than a total ban on ownership of land by people who do not live in the province.

[Interpretation]

mémoire que tous ces programmes, les programmes d'adaptation, les programmes de développement, le programme du crédit, devraient entrer en ligne de compte à cause de leur interdépendance. Nous disons que ce serait bien mieux que procéder par petites bouchées, si vous voulez. Je ne sais pas si j'ai bien répondu à votre question.

M. Southam: Parfaitement. Et c'est une question de relations humaines et de coopération entre les différents secteurs de la société et les différents gouvernements. Nous procédons exactement à l'inverse. Le Québec a déjà fait preuve de bonne volonté dans ce domaine. L'Ontario a mis de l'avant des programmes très efficaces aux termes de l'ARDA. Le Manitoba a fait de l'excellent travail également. Les réalisations de la Saskatchewan ne sont peut-être pas aussi importantes. Si j'utilise l'ARDA comme exemple, c'est que les points de comparaison me semblent nombreux. J'estime que la présente mesure législative pourrait obtenir beaucoup plus de succès si nous pouvions compter sur une meilleure collaboration entre les provinces et le gouvernement fédéral et si nous pouvions éviter de procéder de façon unilatérale.

Mais ce n'est pas une question comme une observation. De toute façon, nous savons quel est votre avis.

M. Miller: La situation n'est peut-être pas la même dans tout le pays; mon collègue voudra peut-être ajouter à ce que j'ai dit. Par exemple, la question de la banque des terres a donné lieu à de récents dialogues.

M. Thiesson: Certaines des propositions visant la banque des terres du gouvernement de la Saskatchewan rejoignent le programme du transfert des terres de la Société du crédit agricole. Il y a là une certaine ressemblance et je m'attends à ce que la Société du crédit agricole soit prête à négocier avec le gouvernement de la Saskatchewan afin d'essayer de coordonner ces programmes qui existent déjà. Toutefois, si l'on ne peut arriver à une telle entente, je suppose qu'ils pourront alors diriger leurs programmes individuels de façon unilatérale, quoique cela ne me semble pas être la meilleure solution.

M. Southam: J'ai ici un autre commentaire, monsieur le président, pour terminer mes observations. Vous avez fait allusion à la banque foncière de la Saskatchewan, et je vois ici une ressemblance, sauf pour une exception. Il ne s'agit encore que d'une hypothèse, mais on nous a suggéré de traiter de ce projet de loi sur la propriété étrangère. En union avec la banque foncière, ceux-ci feraient baisser la valeur des terrains d'une façon alarmante puisque nous devrions alors éliminer presque toute la concurrence pour certains des terrains qui devraient être revendus, et je ne crois pas qu'une telle situation intéresse les cultivateurs ni la Saskatchewan.

M. Thiesson: J'ai lu ce projet de loi et il ne ressemble guère à ce que l'on aurait pu croire, c'est-à-dire à ce que le titre laisse entendre. En fait, je crois qu'il ne s'agit que d'un processus de sélection afin de savoir qui pourra avoir des propriétés dans la province, c'est-à-dire des gens qui vivent en dehors de cette province. Cela n'exclut pas complètement la propriété de terrains par des gens qui résident en dehors de cette province. Il doit y avoir des dispositions dans les règlements qui établiront la superficie que pourront se procurer les gens qui ne résident pas dans cette province.

En réalité, c'est une loi de sélection que l'on propose plutôt qu'une interdiction aux gens qui ne vivent pas dans la province d'acquérir du terrain.

[Texte]

Mr. Southam: Of course, as I stated, it is still hypothetical, it has not been brought in and passed yet, so we will have to wait and see what really develops.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam, Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I am sorry I was not here for more of this. I gather you feel that the Farm Credit has increased the normal movement off the land that would have taken place in any case. Do you suggest that?

Mr. Miller: Yes. Let me put it this way. The thrust behind the Farm Credit availability of money has been to encourage some farmers to get bigger, which means gradual elimination. They have not done it under the name of depopulating rural communities; there have been some attempts to create an illusion otherwise, but the effects have been to reduce the number of farmers, yes.

Mr. Ritchie: I saw some figures the other day indicating that 6 per cent of our working force are farmers as opposed to 40 per cent in Russia. Do you feel that there should be more farmers on the land in relationship to the total working force or have you thought what that percentage might be?

Mr. Thiesson: Even if the number of farms in the country remained static, in terms of percentage of the workforce the number of farmers will continue to decline as the population rises. Really that type of comparison is not altogether valid in that sense.

We think, first of all, we have to arrive at a philosophical agreement in terms of the maintenance of a rural community and what the shape of those communities is going to be. Right now, we feel that this very important social as well as economic question has not really been clearly resolved in terms of national policy and that national policy is more or less to let things sort of take their own course and to permit economic determinism to decide where the people will live and how many eventually there will be.

• 1300

Mr. Ritchie: Do you think the old limits under farm credit were generally adequate?

Mr. Thiesson: We say they were, yes. We say that the priority for farm credit really lies in directions other than by raising the upper limits. There is a vast group of people under that level that require farm credit ahead of the people who are now qualified for the upper limits.

Mr. Ritchie: Do you think certain segments of agriculture—for instance, dairying as opposed to grain farming—should perhaps have more money, or would such a system work? I think this is one of the arguments for certain segments of the agricultural industry needing more money per unit than others.

Mr. Thiesson: This is assuming that a farmer with high assets is not able to acquire money through other lending institutions. We say that if he has \$100,000 or \$200,000 in assets, which is roughly the equivalent of the amount of assets that the Farm Credit Corporation would demand to make a \$100,000 loan, that perhaps he could get that type of money somewhere else.

[Interprétation]

M. Southam: Évidemment, comme je l'ai dit, il s'agit encore d'une hypothèse, on ne l'a pas encore présentée ni passée, et donc nous devrons attendre et voir ce qui s'ensuivra.

Le président: Merci, monsieur Southam, monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, il est regrettable que j'aie manqué une partie de cette discussion. Selon vous, la Société du crédit agricole aurait accentué la marche normale des interdictions, qui auraient eu lieu de toute façon. Est-ce cela que vous voulez dire?

M. Miller: C'est cela. Voici: en même temps que le crédit agricole prêtait de l'argent on a encouragé certains agriculteurs à agrandir leurs propriétés, ce qui signifie une élimination progressive. On ne l'a pas fait au nom de la dépopulation des centres ruraux; on a tenté de créer une autre illusion, mais on n'en a pas moins réduit le nombre des cultivateurs, c'est exact.

M. Ritchie: L'autre jour, j'ai vu quelques données selon lesquelles notre population active compte 6 p. 100 d'agriculteurs alors qu'en Russie on en compte 40 p. 100. Selon vous, le pourcentage des cultivateurs devrait-il être plus élevé par rapport à la totalité de la population active, ou alors auriez-vous quelques pourcentages à nous suggérer?

M. Thiesson: Même si le nombre de fermes demeurerait le même, le nombre des cultivateurs par rapport au total de la population active, continuera de diminuer puisque la population augmente. Ainsi, on ne peut vraiment pas établir ce genre de comparaison.

Nous croyons, tout d'abord, qu'il faudrait se mettre d'accord sur certains principes comme le maintien des centres ruraux et sous quelle forme. Présentement, nous ne croyons pas que cette importante question sociale et économique ait été résolue en ce qui concerne la politique nationale, et nous croyons aussi qu'une politique nationale doit plus ou moins laisser les choses suivre leur cours afin de permettre au déterminisme économique de décider du lieu où ces gens vivront et aussi du nombre de gens qu'il y aura.

M. Ritchie: Croyez-vous que les anciens plafonds, établis sous le crédit agricole, étaient généralement adéquats?

M. Thiesson: Je crois que oui. Je crois que les priorités en ce qui concerne le crédit agricole résident plutôt dans l'orientation que dans l'extension des limites. Vu sous cet angle, il y a nombre de gens qui ont beaucoup plus besoin du crédit agricole que ceux qui en bénéficient actuellement.

M. Ritchie: Croyez-vous que certains secteurs de l'agriculture, par exemple, l'élevage laitier par opposition à la culture de céréales, devraient peut-être disposer de plus d'argent? Est-ce que selon vous, un tel système pourrait fonctionner? Je crois que c'est le genre d'argument qui parle en faveur de certains secteurs de l'agriculture qui ont effectivement plus besoin d'argent par unité que d'autres.

M. Thiesson: Dans ce cas-là, on suppose que le fermier qui possède de gros actifs, est dans l'impossibilité de se procurer de l'argent auprès des autres organismes financiers. Ainsi donc, s'il possède des actifs de l'ordre de \$100,000 ou \$200,000, ce qui est l'équivalent des actifs que la société du prêt agricole demandera pour accorder un prêt de \$100,000, il devrait s'adresser ailleurs.

[Text]

Mr. Ritchie: So, you suggest that farm credit be directed more to the social aspect of helping smaller farmers to retain an interest rather than the productivity at the other end in a very large unit.

Mr. Thiesson: Yes, to the intermediate and smaller-sized farm units.

The Vice-Chairman: Thank you, Dr. Ritchie.

Mr. Peters: Could I ask one question? I would like to know what effect . . .

The Vice-Chairman: It all depends how long it takes to get an answer to your question, because it is now 1 o'clock.

Mr. Peters: What is the effect of this sentence which reads:

Credit may, in fact, be used as a substitute for income. How often is that a factor?

Mr. Miller: Quite often.

Mr. Thiesson: The trend indicates that more of the money that is being loaned from the Farm Credit Corporation is going towards refinancing. In 1970-71 I think 57 per cent of the loans had some refinancing related to them. This meant that over 30 per cent of the dollars loaned were used for refinancing, which means that a farmer may be short of income and is using credit to further recapitalize his operation.

Mr. Miller: I do not think Mr. Peters is quite clear on this yet. The way this works—and there has been a lot of it—is that a farmer buys a farm and sets up an operation in, let us say, 1955. He makes his payments to the Farm Credit Corporation, etc., and consequently the debt against the man has been reducing somewhat, but he has been borrowing at the bank or having to borrow other money in order to keep the thing operative. Eventually he reaches a dead end, at which point he has to put a mortgage back on the land and reamortize the thing with a new 25 or 30 year credit limit in order to carry on. So, he has been operating off those borrowings. Is it clear how this operates?

Mr. Peters: Yes.

Mr. Miller: There has been quite a lot of this.

Mr. Peters: It is very extensive, is it?

Mr. Miller: Yes, it is.

Mr. Peters: I know a farmer who was going broke with a \$50,000 loan a couple of years ago and he borrowed another \$50,000 and now he is living very well with a new car and he has been doing fine since.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Peters.

On behalf of all the members of the Committee I would like to congratulate our witnesses, Mr. Walter Miller, Vice-

[Interpretation]

M. Ritchie: Ainsi vous préconisez l'aspect social et non l'aspect de la productivité dans le cas du prêt agricole, par exemple, en aidant les petites exploitations à profiter de l'intérêt plutôt que d'aider les grandes exploitations à produire davantage.

M. Thiesson: Oui. Pour les unités d'exploitation petites et moyennes.

Le vice-président: Merci, monsieur Ritchie.

M. Peters: Puis-je poser une question? J'aimerais connaître les effets . . .

Le vice-président: Tout dépendra de la longueur de la réponse à votre question car il est actuellement une heure.

M. Peters: Quelle est la portée de la phrase qui se lit comme suit:

Le crédit peut enfin être substitué au revenu. Cela se produit-il souvent?

M. Miller: Assez souvent.

M. Thiesson: La tendance actuelle indique que de plus en plus les sommes d'argent provenant du crédit agricole sont affectées au refinancement de l'exploitation. Je crois que 57 p. 100 des prêts en 1970 et 1971 ont servi de près ou de loin à refinancer ces exploitations. Ceci signifie que plus de 30 p. 100 de l'argent prêté a servi à cette fin et que le fermier se trouve à court de revenu et sert du crédit pour relancer ses affaires.

M. Miller: Je ne crois pas que M. Peters ait exposé le problème d'une façon suffisamment claire. Voici un exemple parmi tant d'autres sur la façon dont les choses se passent: un fermier accepte une exploitation et débute en 1955 par exemple. Il effectue ses remboursements à la société du crédit agricole, et en conséquence, sa dette diminue progressivement; mais il se trouve dans l'obligation d'emprunter à une banque ou d'emprunter ailleurs pour continuer l'exploitation de sa ferme. Finalement, selon un tel système, il se trouve dans une impasse; c'est alors qu'il doit hypothéquer son exploitation ou ses terres et pour poursuivre ses activités, effectuer un prêt sur une durée de 25 ou 30 ans. Ainsi, durant toutes ces années, il n'a pu subsister que grâce à ses emprunts. Est-ce que c'est clair?

M. Peters: Oui.

M. Miller: Il y a de très nombreux cas.

M. Peters: Sont-ils si nombreux?

M. Miller: Oui.

M. Peters: Je connais un fermier, il y a quelques années, il allait à la faillite avec un prêt de \$50,000 et qui a emprunté \$50,000 supplémentaires pour mettre sur pied son exploitation; depuis il vit très bien. Il s'est acheté une nouvelle voiture et son exploitation semble rentable.

Le vice-président: Merci, monsieur Peters.

Au nom de tous les membres de ce Comité, j'aimerais féliciter tous nos témoins, MM. Walter Miller, vice-prési-

[Texte]

Chairman of the National Farmers Union, and Mr. Stuart A. Thiesson, the Secretary-Treasurer of the National Farmers Union.

The next meeting will be held next Thursday and, as agreed by all the members of this Committee, we will start to study the bill clause by clause, and the witness will be the Minister of Agriculture.

The meeting is adjourned to the call of the Chairman. Thank you very much.

[Interprétation]

dent de la National Farmers' Union, et M. Stuart A. Thiesson, secrétaire-trésorier de la National Farmers' Union.

La prochaine réunion aura lieu jeudi prochain et il a été convenu par tous les membres de ce comité, de commencer l'étude du projet de loi article par article et nous aurons comme témoin le ministre de l'Agriculture.

La séance est levée à la demande du président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 23

Thursday, June 22, 1972

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 23

Le jeudi 22 juin 1972

Président: M. Bruce S. Beer

Government
Publication

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de l'*

Agriculture

RESPECTING:

Bill C-5
An Act to amend the Farm Credit Act

CONCERNANT:

Bill C-5
Loi modifiant la Loi sur le Crédit agricole

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

APPEARING:

The Honourable H. A. Olson
Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

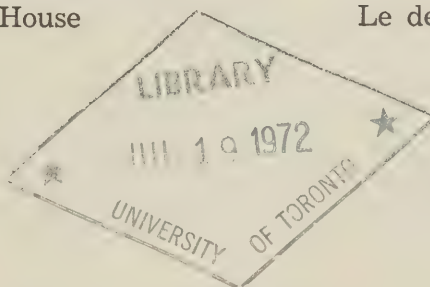
L'honorable H. A. Olson
Ministre de l'Agriculture

INCLUDING:

Second Report to the House

Y COMPRIS:

Le deuxième rapport à la Chambre



Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Barrett	Downey
Beaudoin	Gleave
Cobbe	Horner
Corriveau	Korchinski
Côté (<i>Richelieu</i>)	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Cyr	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)
Danforth	Marchand
Deakon	(<i>Kamloops-Cariboo</i>)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On June 22, 1972:

Messrs. Cyr, Serré, McKinley, Deakon, Danforth, Mazankowski, Korchinski, Moore replaced Messrs. La Salle, Whicher, Moore, Yanakis, McKinley, Ritchie, Moore, Danforth.

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Mazankowski	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
McBride	Southam
McKinley	Stafford
Murta	Stewart (<i>Okanagan-Kootenay</i>)
Peters	Whelan—(30).
Pringle	
Serré	

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 22 juin 1972:

MM. Cyr, Serré, McKinley, Deakon, Danforth, Mazankowski, Korchinski, Moore remplacent MM. La Salle, Whicher, Moore, Yanakis, McKinley, Ritchie, Moore, Danforth.

REPORT TO THE HOUSE

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

SECOND REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Wednesday, May 10, 1972, your Committee has considered Bill C-5, An Act to amend the Farm Credit Act, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 16 to 23, both inclusive*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président
BRUCE S. BEER
Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mercredi 10 mai 1972, le Comité a étudié le Bill C-5, Loi modifiant la Loi sur le crédit agricole et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 16 à 23, inclusivement*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, June 22, 1972.
(24)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:55 a.m. The Chairman, Mr. Bruce Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Downey, Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, Moore, McBride, McKinley, Murta, Peters, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Whelan, Whicher—(24)

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Farm Credit Corporation: Mr. G. Owen, Chairman; Mr. W. H. Ozard, Vice-Chairman.

The Committee resumed its study of Bill C-5, An Act to amend the Farm Credit Act.

The members questioned the Minister.

The Chairman called Clause 1 and it was moved by Mr. Mazankowski,

—That Clause 1 of Bill C-5, be amended by deleting on page 1 at lines 10 and 11 the words

“as may be assigned to it by the Governor in Council”

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was negatived on the following recorded division: YEAS: Messrs. Downey, Gleave, Mazankowski, McKinley, Moore, Murta, Peters—(7); NAYS: Messrs. Barrett, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*)—(11).

It was moved by Mr. Gleave,

—That Clause 1 of Bill C-5, be amended by deleting on page 1, at lines 10 to 13, both inclusive, the following words:

“by the Governor in Council in relation to the administration of any agricultural program or as are assigned to it”

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was negatived on the following recorded division: YEAS: Messrs. Downey, Gleave, Mazankowski, McKinley, Moore, Murta, Peters—(7); NAYS: Messrs. Barrett, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*)—(11).

Clause 1 carried.

The Chairman called Clause 2 and it was moved by Mr. Peters,

—That Clause 2 of Bill C-5, be amended by adding immediately after line 26 the following:

“(2) That the distribution of loans be on the basis of provinces so that equal opportunity be provided for assistance to all regions of Canada”.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 22 juin 1972.
(24)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 55. Le président, M. Bruce Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Downey, Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, Moore, McBride, McKinley, Murta, Peters, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Whelan, Whicher—(24)

A comparu: Le ministre de l'Agriculture, l'honorable H. A. Olson.

Témoins: De la Société de crédit agricole: MM. G. Owen, président et W. H. Ozard, vice-président.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-5, loi modifiant la loi sur le crédit agricole.

Les membres du Comité questionnent le ministre.

Le président met en délibération l'article 1 et M. Mazankowski propose:

—Que l'article 1 du bill C-5 soit modifié par le retranchement à la page 1, lignes 10 et 11, des mots suivants:

«que peut lui confier le gouverneur en conseil»

Après débat, l'amendement proposé est mis aux voix et rejeté de la façon suivante: POUR: MM. Downey, Gleave, Mazankowski, McKinley, Moore, Murta, Peters—(7); CONTRE: MM. Barrett, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*)—(11).

Monsieur Gleave propose:

—Que l'article 1 du bill C-5 soit modifié par le retranchement à la page 1, lignes 11 à 13 inclusivement, des mots suivants:

«le gouverneur en conseil relativement à l'administration de tout programme agricole ou qui lui sont confiés»

Après débat, l'amendement proposé est mis aux voix et rejeté de la façon suivante: POUR: MM. Downey, Gleave, Mazankowski, McKinley, Moore, Murta, Peters—(7); CONTRE: MM. Barrett, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*)—(11).

L'article 1 est adopté.

Le président met en délibération l'article 2 et M. Peters propose:

—Que l'article 2 du bill C-5 soit modifié par l'adjonction après la ligne 26, des mots suivants:

«(2) Que la répartition des prêts se fasse au prorata des provinces afin que toutes les régions du Canada puissent bénéficier également de cette aide.»

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was negatived on the following recorded division: YEAS: Messrs. Downey, Gleave, Lambert (*Bellechasse*), McKinley, Mazankowski, Moore, Peters—(7); NAYS: Messrs. Barrett, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Murta, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*)—(12)

Clause 2 carried.

The Chairman called Clause 3 and it was moved by Mr. Peters.

—That Clause 3 of Bill C-5, be amended (a) by deleting line 30 on page 1 and substituting the following therefore:

“(viii) any agricultural purpose that in the judg-” (b) by deleting on page 2 at line 1 the word “efficient”.

After debate thereon,—

At 12:32 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING (25)

The Committee resumed its sitting at 4:22 p.m. The Chairman, Mr. Bruce Beer, presided.

Members Present: Messrs. Barrett, Beer, Cyr, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Deakon, Gleave, Horner, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, McBride, McKinley, Murta, Peters, Roy (*Laval*), Serré, Southam, Stafford, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Whelan—(22).

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Farm Credit Corporation: Mr. G. Owen, Chairman; Mr. W. H. Ozard, Vice-chairman.

Debate resumed on the motion of Mr. Peters,

—That Clause 3 of Bill C-5 be amended

(a) by deleting line 30 on page I and substituting the following therefor:

“(VIII) any agricultural purpose that in the judg-”

(b) by deleting at line 1 on page 2 the word “efficient”.

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was negatived on the following recorded division: YEAS: Messrs. Gleave, Mazankowski, McKinley, Murta, Peters, Southam—(6) NAYS: Messrs. Barrett, Cobbe, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Roy (*Laval*), Serré, Stafford, Whelan—(10).

Clause 3 carried.

The Chairman called Clause 4 and it was moved by Mr. McKinley,

—That Clause 4 of Bill C-5 be amended by adding immediately after line 16 on page 3 the following thereto:

“Where a Farm Credit loan is in existence and commitments have been met satisfactorily, increases in these loans under the existing criterium of the Farm Credit Corporation would be allowed without refinancing costs”.

Après débat, l'amendement proposé est mis aux voix et rejeté de la façon suivante: POUR: MM. Downey, Gleave, Lambert (*Bellechasse*), McKinley, Mazankowski, Moore, Peters,—(7); CONTRE: MM. Barrett, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Murta, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*),—(12)

L'article 2 est adopté.

Le président met en délibération l'article 3 et M. Peters propose:

—Que l'article 3 du bill C-5 soit modifié a) par le retranchement de la ligne 30, page 1, et son remplacement par ce qui suit:

«(viii) tout objet agricole qui, suivant le juge—« b) par le retranchement à la page 2, ligne 1, du mot «efficace».

Après débat,—

A 12 h 32, le Comité suspend ses travaux jusqu'à la séance de cet après-midi.

SEANCE DE L'APRÈS-MIDI (25)

Le Comité reprend ses travaux à 16 h 22. le président, M. Bruce Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Cyr, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Deakon, Gleave, Horner, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, McBride, McKinley, Murta, Peters, Roy (*Laval*), Serré, Southam, Stafford, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Whelan—(22)

Compareît: Le ministre de l'Agriculture, l'honorable H.A. Olson.

Témoins: De la Société de crédit agricole; MM. G. Owen, président et H.W. Ozard, vice-président.

Le débat reprend sur la motion de M. Peters—

—Que l'article 3 du bill C-5 soit modifié

a) par le retranchement de la ligne 30, page 1, et son remplacement par les mots suivants:

«(viii) tout objet agricole qui, suivant le juge—«

b) par le retranchement, à la ligne 1, page 2, du mot «efficace».

Après débat, ledit amendement est mis aux voix et rejeté de la façon suivante: POUR: MM. Gleave, Mazankowski, McKinley, Murta, Peters, Southam—(6); CONTRE: MM. Barrett, Cobbe, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Roy (*Laval*), Serré, Stafford, Whelan—(10).

L'article 3 est adopté.

Le président met en délibération l'article 4 et M. McKinley propose:

—Que l'article 4 du bill C-5 soit modifié par l'adjonction après la ligne 16, page 3, de ce qui suit:

«lorsqu'un prêt de la Société de crédit agricole a été consenti et que les conditions y afférant ont été remplies, le montant du prêt consenti en vertu des conditions en vigueur à la Société de crédit agricole pourrait être augmenté sans que le coût en soit refinancé».

After debate thereon, the question being put in the said proposed amendment, it was negatived on the following recorded division: YEAS: Messrs. Gleave, Mazankowski, McKinley, Murta, Peters, Southam—(6) NAYS: Messrs. Barrett, Cyr, Cobbe, Deakon, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Roy (*Laval*), Serré, Stafford, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Whelan—(12).

Clauses 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 were severally carried.

The Title carried.

The Bill C-5 carried.

The Chairman was instructed to report Bill C-5.

It was moved by Mr. McBride,

—That during the hearings with the Canadian Wheat Board evidence be received and questions taken even if a quorum is not present.

After debate thereon, the Committee *unanimously agreed* to allow Mr. McBride to withdraw his motion.

At 5:30 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Après débat, ledit amendement est mis aux voix et rejeté de la façon suivante: POUR: MM. Gleave, Mazankowski, McKinley, Murta, Peters, Southam, (6); CONTRE: MM. Barrett, Cyr, Cobbe, Deakon, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Roy (*Laval*), Serré, Stafford, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Whelan—(12).

Les articles 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, sont adoptés séparément.

Le titre est adopté.

Le bill C-5 est adopté.

Le président est prié de faire rapport à la Chambre du bill C-5.

Monsieur McBride propose:

—Que, aux cours des séances qui auront lieu avec la Commission canadienne du blé, on accepte les témoignages et qu'on prenne note des questions même si le Comité n'est pas en nombre.

Après débat, le Comité *convient à l'unanimité* que M. McBride retire sa motion.

A 17 h 30, le Comité ajourne ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, June 22, 1972.

• 0950

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, I am informed that a quorum has been counted. With the help of the Committee, I am sure that we might be able to dispose of Bill C-5 and report it back to the House today. There are some questions, I am sure. Mr. Mazankowski has indicated to the Chair that he would like to be recognized for the purpose of asking questions on Clause 1. I recognize Mr. Mazankowski.

• 0955

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. I wonder if the Minister could elaborate on the proposal that he outlined to us at his last appearance before the Committee, referring to page 2, under the heading "ELIGIBLE VENDORS" in relationship to the criteria in paragraph (b), which states that:

(b) he must be the owner of an uneconomic farm, that is, a farm that is not of adequate size of productivity to produce sufficient net income to provide a reasonable level of living for the farm family.

In connection with this, I had the opportunity of placing on the Order Paper some questions in respect of taxable income for farmers filed between the years 1966 and 1970. For example, in the Province of Quebec, with some 30,000 farmers filing income tax, some 8,862 had a taxable income of less than \$2,000, which would be roughly 25 per cent; in the Province of Ontario, some 26,600 out of a total of 70,558 who filed had a taxable income of less than \$2,000. These are figures for 1970, and they bear a fairly close relationship to previous years. For example, in the Prairie provinces, where some 160,000 farmers filed tax returns, more than 50 per cent had a taxable income of less than \$2,000. In the assessment of an uneconomic farm unit, would it be reasonable to conclude that those having a taxable income of less than \$2,000 would be categorized as an uneconomic unit? Can we suppose then that this would be the magnitude of the group that would be opting in for such a program?

Hon. H. A. Olson (Minister of Agriculture): Mr. Chairman, I think that net income or taxable income is a fairly good indicator of the size of unit or indeed farm unit returns we have referred to here as a "reasonable level of living for a farm family", but we do not intend to seek authority to use income tax returns for this purpose. Obviously an arbitrary figure or a predetermined figure has to be established for this purpose.

I think that it could be shown that there are individual cases where a farm unit, with the real estate that would be included as eligible, of \$20,000 or even \$30,000 may in fact have productive capacity to return a reasonably high amount, that is relatively speaking, of net income. Also, a farm with that much real estate may not show any income. In other words, the expenses may exceed the income in some years.

What we have to try to do for the purposes of this program is to set a figure somewhere without arguing that it is the most appropriate in all cases because certainly whatever rules we set up have to be applicable to everyone. We cannot adjust that, and I do not think this Committee would want us to adjust that, on the basis of snoop-

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 22 juin 1972

[Interprétation]

Le président: Messieurs, on me dit que nous avons le quorum. Si le Comité veut bien m'aider, je suis sûr que nous pourrions en terminer aujourd'hui avec le Bill C-5 et le renvoyer à la Chambre. Je suis sûr que vous voudrez poser des questions; M. Mazankowski m'a déjà dit qu'il voulait en poser au sujet de l'article 1. Je donne la parole à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président. Je me demande si le ministre pourrait nous donner des détails au sujet de cette qualité des «vendeurs admissibles» dont il a parlé dans la proposition qu'il a faite lors de sa dernière comparution devant le Comité. Je parle du critère de l'alinéa (b) à la page 2:

(b) il doit être propriétaire d'une exploitation agricole non rentable, c'est-à-dire d'une exploitation dont la grandeur ou la productivité ne soit pas suffisante pour lui fournir un revenu net suffisant pour faire vivre raisonnablement sa famille.

J'ai eu à ce sujet l'occasion de porter au feuillet certain questions se rapportant au revenu imposable des cultivateurs, revenu déclaré entre les années 1966 et 1970. Par exemple, dans la province de Québec, sur 30,000 cultivateurs qui avaient fait leur déclaration d'impôt sur le revenu, 8,862 indiquaient un revenu imposable de moins de \$2,000, ce qui correspond approximativement à 25 p. 100; en Ontario, environ 26,600 sur un total de 70,558 avaient fait une déclaration de revenu imposable de moins de \$2,000. Voici les chiffres pour l'année 1970, et ils ressemblent fort à ceux des années précédentes. Par exemple, dans les provinces des Prairies, où quelque 160,000 cultivateurs ont fait des déclarations d'impôt, plus de 50 p. 100 indiquaient un revenu imposable de moins de \$2,000. Lors de l'évaluation d'une exploitation agricole non rentable, peut-on raisonnablement conclure que ceux qui ont un revenu imposable de moins de \$2,000 doivent être mis dans la catégorie de ces exploitations non rentables? Peut-on dire que c'est là toutes les possibilités offertes au groupe qui voudrait se prévaloir d'un tel programme?

L'hon. H. A. Olson (ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, je crois que le revenu net ou le revenu imposable indique relativement bien l'importance ou la productivité de cette exploitation; nous avons défini le revenu minimum permettant d'assurer un niveau de vie raisonnable à une famille d'agriculteurs; mais nous ne cherchons pas à obtenir l'autorisation d'utiliser les déclarations d'impôt sur le revenu à cette fin. Il est évident qu'il faut, dans ce cas, utiliser un chiffre arbitraire ou prédéterminé.

Je crois que l'on peut prouver qu'il y a des cas où une exploitation, dont l'importance lui permettrait d'être admissible, de \$20,000 ou même de \$30,000, peut avoir, en fait, une capacité de production telle que les revenus nets qui en sont tirés sont relativement élevés. Il est possible aussi qu'une exploitation agricole de cette importance ne fournisse aucun revenu. En d'autres termes, les dépenses peuvent dépasser les recettes, certaines années.

Donc, pour les fins de ce programme, nous avons établi un chiffre sans prétendre qu'il convienne parfaitement à tous les cas car, très certainement, il faut que les règles que nous établissons puissent s'appliquer à tout le monde. Nous ne voulons pas, et le Comité non plus, corriger nos

[Text]

ing, if you like, in a persons's individual business, which you would have to do if you were going to establish it on a basis of individual net income. The figure that we are using here—and I do not want to argue that it is the most appropriate in all cases—is that to be eligible he must be an owner first, as you said, of an uneconomic farm unit. That uneconomic farm unit is described in the next words.

• 1000

... a farm that is not of adequate size or productivity to produce sufficient net income ...

So what we are doing, as is explained in the rest of the paper, is paying subsidy on the basis of \$1,500 flat plus 10 per cent up to \$20,000, or a total of \$3,500, but we are leaving ourselves some flexibility to go beyond that in so far as the eligibility is concerned—perhaps as high as \$30,000. But the benefits are going to be uniform in, any event, \$1,500 plus 10 per cent up to \$20,000.

Mr. Mazankowski: I realize the difficulty in applying any rigid measures, Mr. Minister.

It appears then that the assessment will be based more on a net worth figure than on a net income figure. Or are you going to use a combination of the two?

Mr. Olson: No, it will not be either one or the other because a net worth could include assets other than the real estate of a farm.

Mr. Mazankowski: What I meant to say was net assets of the farm.

Mr. Olson: It is not even that. We are talking of the real estate value here. He could have a herd of cattle, for example, or some equipment which he would want to sell off. So what we are talking about here is an assessed value of the farm land.

Mr. Mazankowski: Without any consideration to net income.

Mr. Olson: I really could not give an undertaking that we are going to get into net income because we have no authority to get into farmers net income and we are not seeking that authority.

Mr. Mazankowski: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I recognize Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Mr. Minister, in view of some of the representations that the Committee has heard in recent sittings, particularly from the departments of agriculture of Saskatchewan and Manitoba, that negotiations have been very difficult with the federal government in endeavouring to come to some agreement as to who is going to carry out the various duties under the Small Farms Development Program and who is going to be responsible for the financing of the administration of some parts of the program, can the Minister bring us up to date on his present negotiations with the provinces and advise the Committee what progress has been made and what he foresees in the future.

Mr. Olson: I would like to do that. We are having—I have to be careful about the wording—intense discussions with four or five provinces, at least four. I am very conscious of the fact that some days ago I suggested that we were probably very close to agreement with at least one province and the officials of that province took exception to that statement. So I think it would not be useful for me to

[Interpretation]

chiffres en nous mêlant des affaires des autres et c'est ce qu'il faudrait faire si on voulait se baser sur le revenu net de chaque agriculteur. Par conséquent, le chiffre que nous avons établi ici, et nous ne prétendons pas que c'est le plus approprié dans tous les cas, a été établi en fonction du propriétaire d'une exploitation non rentable. Ce terme est décrit ci-après.

... d'une exploitation dont la grandeur ou la productivité ne soit pas suffisante pour lui fournir un revenu net ...

Comme l'explique le reste du document, nous ne faisons que verser des subventions sur une base de 1,500 dollars nets plus 10 p. 100 jusqu'à 20,000 dollars, le plafond étant de 3,500 dollars. Mais nous gardons une certaine souplesse en ce qui concerne l'admissibilité, pour nous permettre d'aller jusqu'à 30,000 dollars. De toute façon, les avantages offerts seront fixés, soit 1,500 dollars plus 10 p. 100 jusqu'à 20,000 dollars.

M. Mazankowski: Je me rends compte des difficultés qu'on rencontre lorsque l'on veut appliquer des mesures strictes, monsieur le ministre.

Il semble donc que l'évaluation sera faite à partir de la valeur nette plutôt que du revenu net. Ou bien, allez-vous utiliser une combinaison de ces deux chiffres?

M. Olson: Non, ce sera l'un ou l'autre car la valeur nette peut inclure des biens autres que les biens-immobiliers de la ferme.

M. Mazankowski: Mais je voulais parler des avoirs nets de l'exploitation agricole.

M. Olson: Il ne s'agit même pas de cela. Nous parlons ici de valeur immobilière. Il se peut que le cultivateur ait un cheptel par exemple ou quelque équipement qu'il voudrait vendre; nous parlons donc de la valeur estimée des terres de culture.

M. Mazankowski: Sans tenir compte du revenu net?

M. Olson: Je ne peux m'engager à vous dire ce qui entrera dans le revenu net car nous n'avons aucun pouvoir de nous immiscer dans ces questions et nous ne cherchons pas à le faire.

M. Mazankowski: Merci.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski. Je donne la parole à M. McKinley.

M. McKinley: Monsieur le ministre, compte tenu de certaines requêtes qui ont été présentées au Comité au cours des dernières séances, particulièrement de la part des ministères de l'Agriculture de la Saskatchewan et du Manitoba, les négociations avec le gouvernement fédéral semblaient extrêmement difficiles, particulièrement en ce qui concerne l'accord sur les différentes fonctions remplies dans le cadre de ce programme de développement des petites exploitations agricoles; en effet, qui sera responsable du financement de l'administration des parties du programme? Le ministre peut-il nous indiquer où nous en sommes à l'heure actuelle dans ces négociations? Des progrès ont-ils été faits? Comment entrevoit-il l'avenir?

M. Olson: Certainement, il me faut faire attention aux mots que j'emploie, les discussions ont été très serrées avec quatre ou cinq provinces, tout au moins avec quatre. Et je me rends compte que j'avais déclaré, probablement à tort, il y a quelques jours, que nous étions près d'obtenir un accord tout au moins avec une province; or les fonctionnaires de cette province se sont élevés contre cette

[Texte]

publicly state what their position is, or what mine is, until we get to the agreement. I did say, and perhaps I should not have, that in so far as I was concerned it appeared that all the outstanding differences had been resolved and it was just really a matter of finding words to describe the agreement. But, as I said, one of the provinces that I referred to in that comment took exception to my saying that we were on the verge of an agreement. The provinces themselves like to say what stage they are at, from their position, and I would refrain from doing that again until we have an agreement.

Mr. McKinley: Mr. Chairman, some of these provinces were quite frank with the Committee on some of the questions they would like to see resolved before this bill is proceeded with and I think it behooves the Minister to be equally as frank to the Committee.

• 1005

Could you tell the Committee what the federal Department of Agriculture is asking the provinces to do, in co-operation with the federal government, to initiate this small farms development program, and for what remuneration is being offered to provinces to carry out these certain duties?

Mr. Olson: Mr. Chairman, in general terms we are asking that the provinces participate with us in administration, particularly in the area of providing counsellors and farm management personnel. The reason is very simple. They now have these people who are trained along these lines in the field, and if we could have briefing sessions with these people, after an agreement with the provinces, we think it would be extremely useful for them to counsel. When I talk about counsel, it is really a matter of complete and clear information for a prospective applicant to know what options are open to him in the program, and probably to do an assessment of what the most beneficial package of options would be, should he accept under his circumstances.

Failing that, of course, we would have to be in the position of having to hire a number of people to assist the Farm Credit Corporation officers in the field. In my view this would be what I think I could refer to as an undesirable, if indeed an unnecessary, duplication of administrative costs.

We have never offered the provinces the matter of turning the money over to them and having them sign the contracts. I have been insistent that this remain with a federal agency, namely the Farm Credit Corporation. So the totality of benefits and the criteria for applying those benefits will be reasonably the same in all parts of the country.

Mr. McKinley: From that answer, Mr. Chairman, it would appear that the Minister is asking the provinces to assist in carrying out this program, which will be completely a federal program. I asked further in my initial question, what remuneration are you prepared to grant the provinces for carrying out this proposed counselling service? I think this is very important.

Mr. Olson: It is subject to negotiation. I do not think it looms quite as large if you look at the total public interest. After all, the citizens who would be benefiting from this program are residents of the provinces and citizens of Canada. They are the same persons. The taxpayers are also the same people. We have all kinds of programs where

[Interprétation]

déclaration. Par conséquent, ce n'est pas à moi de déclarer publiquement quelle est ma position ou celle de ces provinces tant que nous n'aurons pas abouti à un accord. J'avais déclaré que les difficultés principales avaient été aplanies et en fait, je ne voulais, par ces termes, qu'expliquer où nous en étions dans notre accord. Par conséquent, je ne dirai plus rien avant que l'accord soit conclu.

M. McKinley: Monsieur le président, certaines des provinces qui ont comparu ici se sont montrées d'une plus grande franchise avec le Comité en exposant certains problèmes qu'elles auraient aimé voir résolus avant que ce bill ne soit adopté, et je crois que le ministre doit faire preuve d'autant de franchise envers le Comité.

Pourriez-vous dire au comité quelle coopération le Ministère fédéral de l'agriculture demande-t-il aux provinces pour lancer son programme de développement des petites exploitations agricoles, et que leur donne-t-il en retour si elles accomplissent certaines fonctions?

M. Olson: D'une façon générale, nous demandons aux provinces de participer à l'administration, particulièrement en ce qui concerne le personnel de conseillers, et de gestionnaires en agriculture. La raison en est bien simple: les provinces disposent déjà du personnel compétent et par conséquent il nous suffirait d'avoir des séances communes pour leur donner des directives après l'accord avec les provinces; nous pensons qu'il appartiendrait aux provinces de fournir des services de conseil et par là j'entends de fournir à ceux qui les demandent des renseignements complets et clairs afin que ces derniers sachent quels choix leur sont offerts par le programme et que l'on puisse les guider dans tel choix plutôt qu'un autre, selon les circonstances qui entourent son cas particulier.

Sinon il va nous falloir engager un certain nombre de personnes pour aider les agents de la société du Crédit agricole dans ce domaine. A mon avis, cela n'est pas souhaitable et ferait double emploi, ce qui se traduirait dans les frais administratifs.

Nous n'avons jamais proposé aux provinces de leur fournir l'argent et de leur demander de signer les contrats. J'ai voulu que ce soit la société du Crédit agricole qui s'occupe de ces questions, à titre d'organisme fédéral. Donc tous les avantages et les critères appliqués pour l'octroi de ces avantages seront pratiquement les mêmes dans toutes les parties du pays.

M. McKinley: Donc, il semble que le ministre demande aux provinces de l'aider à appliquer ce programme, qui est un programme entièrement fédéral. Mais alors quelle rémunération allez-vous donner aux provinces pour qu'elles fournissent leur service de conseil, d'orientation? Je crois que cette question est fort importante.

M. Olson: Cette question est sujette à négociation. Je pense qu'elle ne revêt pas tant d'importance du point de vue de l'intérêt public. Après tout, les citoyens qui profiteront de ce programme sont des résidents des provinces et des citoyens du Canada, en même temps, et ce sont aussi des contribuables. Nous fournissons des services dans

[Text]

a service is provided. It is a charge on the public treasury. So this one in the provinces is no different in that respect.

Mr. McKinley: In the initiation of this new program, would the ARDA agreements that the federal government has—I am thinking particularly of Ontario now, which I know may be a little more about—would that program continue on exactly the same as it is at the present time?

Mr. Olson: I cannot give a firm undertaking that it would continue on. It certainly would continue on, subject to changes that would be agreeable by both Ontario and Canada. We have suggested to Ontario or rather we have agreed, that a very sincere attempt would be made to meld some of the services, both in the ARDA agreement and in this agreement. But let me make one thing very clear. We do not intend to withdraw unilaterally from commitments we have made under ARDA until the expiry of the contracts that are there. Then it becomes a new basis for negotiation.

The one in Ontario runs out, I think, in 1975.

Mr. McKinley: Would it not be more likely, Mr. Chairman and Mr. Minister, that the provinces might be desirous of carrying on a program such as the one announced here, the small farms development program, in a similar manner as ARDA has been? If ARDA, eventually, is according to the Minister, to be phased out, then as the provincial governments presently, I believe, put up 50 per cent of the money to carry out that program, would it not be reasonable to suppose that the provinces would assume that, under any program that may eventually replace ARDA, they would be given the opportunity to participate in it in a financial form? Then they would have plenty of reason to supply the supervisory personnel, etc., such as they do at the present time.

• 1010

Mr. Olson: What you are asking me to anticipate is what will happen within the ARDA agreements and master agreements, and the specific programs within those agreements, beyond 1975, as far as Ontario is concerned. I am really not prepared to do that—I want to say that but hope it does not offend anyone—except to say that there have been very sincere and, I think, useful discussions with Ontario aimed at a melding of this program with theirs, which is capable of achievement.

The other point that has to be made here is that the ARDA agreements and a program somewhat similar to this have been available to the provinces for quite a long time. Not very many of them have proceeded with the program that would achieve a solution of the problem that we are coming to grips with here, and I think it is fair to say that none have gone quite as far as Ontario.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley. I recognize Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I would like to have some general information from the Minister.

They are embarking on a course, which seems practical and plausible under present economic circumstances, of taking land out of the cultivation and the managerial experience of what they consider to be small farmers who, under present circumstances could be classified as running economical units. But I am wondering, Mr. Chairman, if any thought has been given to the fact that, very suddenly, conditions can change so that what has been an uneconomical enterprise for three or five years, could, by

[Interpretation]

toutes sortes de programmes. Et c'est le trésor public qui subventionne ces services, de sorte que ce programme n'est pas différent des autres appliqués dans les provinces.

M. McKinley: Lorsque ce nouveau programme sera mis en application, est-ce que les accords ARDA passés par le Gouvernement fédéral, je songe particulièrement à l'Ontario car j'en sais un peu plus à ce sujet, continueront à s'appliquer exactement de la même façon?

M. Olson: Je ne pourrais vous donner une assurance ferme à ce sujet. Ces accords ARDA continueront à s'appliquer, mais avec les modifications que l'Ontario et le Canada décideront de faire. Nous avons proposé à l'Ontario, ou plutôt nous avons convenu avec lui, d'essayer très sincèrement de combiner certains des services prévus dans l'accord ARDA et dans le présent accord. Mais je vous assure que nous n'avons pas l'intention de nous retirer unilatéralement des engagements que nous avons pris en vertu de l'ARDA avant l'expiration des contrats; après il y aura de nouvelles négociations.

Je pense que l'accord ARDA, dans le cas de l'Ontario, se termine en 1975.

M. McKinley: N'est-il pas plus probable, monsieur le ministre, que les provinces veuillent faire appliquer un programme comme celui que vous annoncez ici, pour les petites exploitations agricoles, de la même façon que l'on a appliqué les programmes ARDA? Si progressivement, les accords ARDA, doivent prendre fin alors, puisque les gouvernements provinciaux, à l'heure actuelle, assurent la moitié des fonds de ce programme, ne peut-on en conclure qu'ils participeront financièrement au programme qui remplacera l'ARDA? Dans ce cas-là, les provinces auraient bien le droit de fournir le personnel de surveillance comme elles le font à l'heure actuelle.

M. Olson: Vous me demandez de prévoir ce qui va se produire dans le cadre des accords de l'ARDA, des programmes principaux et des programmes particuliers après 1975, dans le cas de l'Ontario? Je n'ai pas l'intention de vous répondre mais je dirai, sans vouloir offenser personne, que des discussions très sincères et, je crois, utiles, ont eu lieu avec l'Ontario afin de fusionner ce programme avec ceux de l'Ontario.

D'un autre côté, les accords de l'ARDA ayant un programme similaire à celui-ci, sont appliqués par les provinces depuis bien longtemps. Peu de provinces ont profité de ce programme qui aurait pu apporter une solution à leurs problèmes, et il est juste de dire que c'est l'Ontario qui est allé le plus loin dans cette voie.

Le président: Merci, monsieur McKinley. Je donne la parole à M. Danforth.

M. Danforth: J'aimerais que le ministre me donne différents renseignements.

Le gouvernement se lance dans des opérations, apparemment pratiques et justifiées, vu la conjoncture économique actuelle, visant à réduire le nombre des terres cultivées qui se trouve entre les mains de ce qu'il considère comme des petits exploitants agricoles de la catégorie des propriétaires d'exploitations rentables. Mais je me demande, monsieur le président, si on a songé que les conditions pouvaient subitement changer et que ce qui était considéré comme une entreprise rentable depuis trois

[Texte]

the introduction of a new crop or the opening up of a new market or the development of a new technique, become a very viable and economically sound enterprise.

When this happens, and it could conceivably happen, then if we proceed in taking this land and having it in a land bank, or under government lease, government control or government management, it seems to me that we are not going to be in a position to take advantage of these new situations. There is bound to be a tremendous time lag and I wonder what the Minister considers as a way out of this proposition?

Mr. Olson: Mr. Chairman, certainly, if there are new crops, new methods that make farms the size that are contemplated in this program viable, profitable, those farmers obviously would not apply for this program. But it seems to me that, as those opportunities present themselves to a farmer, he will take that into consideration and carry on his farm unit as a viable enterprise.

In the meantime, in our opinion, there are a large number of small farms across the country that are being operated by people who believe that these are too small to return them a decent living, and they would like to have some program available to them with credit, with some priority, so that they can build them into economic units. It does not seem to me that it is a sensible approach to keep people in this state, with no options, just on the hope that something might come along, because certainly after something does come along, they are in a completely different position and they would not even apply.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, without commenting on the Minister's statement, I would like to pursue this in another manner. Does not the Minister think pursuing such a policy could have very serious ramifications on normal community life? For example, the express purpose of the Minister's policy and government policy is to decrease the number of farms, you can state it any way you like but the principle appears to be, by taking the smaller farmers out of business and consolidating into larger farm units. What is going to happen to the small communities that have a tax assessment on a number of small farmers, a number of small holdings, a number of small buildings and depend on their very livelihood for such a tax base when the government comes in and consolidates?

• 1015

I will just use an exaggerated example to put my point forward. Take a small community in a western province where in the influential area of the community there are perhaps 700 families. Through government policy over three to five years, these 700 families might be reduced to 250 families. To me, this is going to create quite a social problem. Now under those circumstances what is the government prepared to do? Is the government prepared to subsidize the small businessmen? Is the government prepared to subsidize the churches and the schools? What is government thinking, because under this plan as I foresee it, the government could change the whole basic fibre of such a community and what is going to happen?

Mr. Olson: Mr. Chairman, what we have to recognize, along the line of arguments that have been advanced here, is that the whole basic fibre of communities are changing now; they have been changing very rapidly. I think the point here is that the stated purpose of the government is

[Interprétation]

ou cinq ans pouvait, par l'introduction d'un nouveau genre de culture, l'ouverture d'un nouveau marché ou la mise au point d'une nouvelle technique, devenir une entreprise tout à fait rentable et tout à fait saine.

Si cela se produit, ce qui est fort probable, et que nous prenons ces terres pour les donner à une banque foncière ou pour en confier le contrôle ou la gestion au gouvernement, il me semble que nous ne profiterons pas de ces nouvelles possibilités. Il y aura des délais très considérables, c'est pourquoi je me demande si le ministre a songé à ces situations?

M. Olson: Très certainement, si l'introduction de nouvelles récoltes et de nouvelles méthodes permet à ces exploitations agricoles, telles que nous les envisageons dans ce programme, de devenir rentables, ces cultivateurs ne songeront certainement pas à faire une demande pour bénéficier de ce programme. Il me semble que si telles possibilités s'offrent à ce cultivateur il va en profiter pour rendre son exploitation rentable.

Entre-temps, nous croyons que beaucoup de nos petites exploitations agricoles sont tenues par des cultivateurs qui pensent que leurs revenus sont trop peu élevés pour vivre convenablement; ils aimeraient donc pouvoir bénéficier d'un programme qui leur donnerait en priorité du crédit pour rendre leur exploitation rentable. Il me semble qu'on ne peut pas laisser ces cultivateurs dans une telle situation, en espérant que quelque chose va se produire car si quelque chose de nouveau se produit, ils se trouveront alors dans une situation tout à fait différente et ne présenteront probablement même pas de demande.

M. Danforth: Sans faire de commentaires au sujet de la déclaration du ministre, j'aimerais poursuivre sur ce sujet, mais sous un autre angle. Le ministre ne pense-t-il pas que l'application d'une telle politique pourrait avoir des conséquences graves sur la vie communautaire? Par exemple, le but avoué de cette politique est de réduire le nombre de fermes; on peut formuler cela de n'importe quelle manière, mais le principe reste le même; on veut chasser les petits agriculteurs de leurs exploitations pour rassembler ces dernières dans des exploitations plus grandes. Que se passera-t-il alors pour les petites communautés dont les impôts sont calculés selon le nombre de petites entreprises, de petits immeubles, et dont la survivance même dépend d'une telle assiette fiscale permettant au gouvernement de fournir un appont?

Pour bien vous montrer ce que je veux dire, je vais employer un exemple extrême. Prenons une petite communauté d'une province de l'Ouest, où il y a environ 700 familles. La politique gouvernementale, en trois ou cinq ans, est de réduire ce nombre à environ 250 familles. Selon moi, ceci va créer des problèmes sociaux très graves. Dans de telles circonstances, quelles mesures le gouvernement compte-t-il prendre? Est-il prêt à subventionner les petites entreprises? Est-il prêt à subventionner les églises et les écoles? Quelle est l'opinion du gouvernement car, selon ce programme, si je comprends bien, le gouvernement pourra modifier la structure globale d'une telle communauté et je me demande ce qui se passera alors.

M. Olson: Monsieur le président, il faut bien reconnaître que la structure fondamentale des communautés est déjà en pleine mutation; cette mutation est d'ailleurs très rapide. L'essentiel ici, je crois, est que le but avoué du gouvernement ne soit pas de réduire le nombre d'exploita-

[Text]

not to decrease the number of farms, the stated purpose of the government is to increase the number of profitable farms.

In the situation that you are talking about, it seems to me that if you have 750 farms in a community—of course, this is a very extreme case, I think probably it would be better to use something like 350 vis-à-vis 250 or something like that. Let us assume there were 350 farms and a very large percentage of them were nonprofitable farms, people were living at the poverty line and you were able through this program or some other program to have 250 profitable and viable farms in that community. In my view that would be a far healthier community for everyone concerned than to have 350 poor farmers in that community.

The Chairman: Gentlemen, may I take just a second here to caution members about getting too far from the bill and dealing with hypothetical situations. After all, we are not really amending the whole agricultural structure at this moment. This bill only authorizes the Farm Credit Corporation to administer the program that has already been set out and provided for by Parliament. I do not want to limit members but I hope that we will not attempt to debate under this bill all the social changes that may take place in agriculture, whether as a result of this bill or otherwise.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I take exception to that statement. It is all very well to say that perhaps we should not debate the social changes but it seems to me that if we, as a Committee, sanction such a bill without amendment, and find 10 years from now that we have crippled 1,200 communities, I think on the base of a point of order because the scope might not be as large as it should be, that we would be making a serious mistake to limit ourselves in this way. Certainly in my personal opinion, the very concept we are engaging in here now is going to have very grave results on many communities. I may be wrong, but I think this is the place it should be discussed before we actually get into moving these people. Mr. Chairman, if you want to restrict me, of course, I am prepared to abide by your ruling.

• 1020

The Chairman: I am trying to be cooperative. I only suggested that I hoped we would not get into too hypothetical situations and that we would limit our questioning to the provisions of the bill. I certainly think it is assumed by all members that this bill is brought in by the government for the purpose of improving agriculture. I think it would be incorrect to assume that it was brought in by the government to destroy agriculture or communities in general. So, as long as we stay within those general limits I think we can proceed. Mr. Danforth, you are further recognized if you wish to proceed.

Mr. Danforth: If I transgress, Mr. Chairman, please call me to order. I would like to pursue this a bit further. The Minister stated, and quite properly so, that at the present time there is quite a rapid movement of farmers off small farms and a consolidation into larger units. I accept this, but when he talks about a large movement, it is in total across Canada. Very seldom do we see a very rapid or a

[Interpretation]

tions agricoles mais d'augmenter le nombre d'exploitations agricoles rentables.

L'exemple que vous avez cité me semble être trop exagéré, et je pense qu'il vaudrait mieux prendre une communauté d'environ 350 ou 250 familles. Supposons donc qu'il y ait 350 fermes dans une communauté et que la plupart d'entre elles ne soient pas rentables; dans un tel cas, les agriculteurs seraient au-dessous du seuil de la pauvreté et ce programme, ou un autre, permettrait de créer au sein de cette communauté 250 fermes rentables et viables. A mon avis, cela serait bien plus avantageux pour tout le monde que d'avoir 350 fermes non rentables.

Le président: Messieurs, je voudrais rappeler aux membres du Comité qu'il ne faudrait pas trop s'éloigner du bill en traitant de situations hypothétiques. Après tout, il ne s'agit pas de modifier toute la structure agricole nationale. Ce bill ne fait qu'autoriser la Société du crédit agricole à appliquer un programme qui a déjà été défini par le Parlement. Je ne voudrais pas restreindre la liberté de parole des membres du Comité mais j'espère que chacun d'eux ne va pas entreprendre de discuter de tous les changements sociaux qui peuvent survenir dans le secteur agricole, que ce soit à la suite de ce bill ou pour toute autre raison.

M. Danforth: Monsieur le président, je m'oppose à votre déclaration. Il est très facile de dire que nous ne devrions peut-être pas discuter des changements sociaux, mais il me semble que si nous approuvons ce bill sans l'avoir amendé et que nous constatons, dans dix ans, que nous avons réduit à la misère 1,200 communautés agricoles, je pense que nous aurons alors fait une grave erreur et que l'on pourra nous reprocher de n'avoir pas discuté de ces problèmes aujourd'hui. Personnellement, je considère que le concept même dont nous devons discuter aujourd'hui aura des conséquences très graves sur de nombreuses communautés. Je puis me tromper mais je pense que c'est ici même qu'il faudrait commencer avant de prendre des mesures de déplacement des populations. Cependant, monsieur le président, si vous désirez restreindre la liberté de parole, je suis disposé à respecter votre décision.

Le président: J'essais d'être coopératif. J'ai simplement dit que j'espérais que nous n'allions pas examiner des situations trop hypothétiques et que nous pouvions limiter nos questions aux dispositions précises du bill. Je pense que tous les membres du Comité savent que ce bill a été proposé par le gouvernement afin d'améliorer la situation agricole. Il serait inexact de penser que le gouvernement l'a proposé afin de détruire l'agriculture ou les communautés agricoles. C'est pourquoi, je pense que nous pourrions reprendre nos discussions en essayant de respecter ces limites générales. Monsieur Danforth, vous avez de nouveau la parole.

M. Danforth: Monsieur le président, veuillez me rappeler à l'ordre si je sors des limites. J'aimerais toutefois aller un peu plus loin. Le ministre a déclaré, très justement que beaucoup de petits agriculteurs quittaient actuellement leurs fermes pour les regrouper dans des exploitations plus grandes. J'accepte cela, mais si l'on veut parler d'un mouvement important, il faudra alors parler de la situa-

[Texte]

sudden movement confined to any one particular community or area. It is in general.

When it takes place in its natural form communities are able, because of the slowness with which it takes place in their specific area, to recover or to substitute facilities or to take advantage of the fact that it is progressing slowly, but I am concerned about the fact that under this program—and the Minister used 250 farms—it is conceivable, under government policy, that in two or three years in one specific community there could be 30 or 40 out of those 250 farms where the whole aspect could change, the people could be moved out of the farming business but not necessarily moved out of the community, and I think we must deal with the social problem.

The Chairman: So your question is ...

Mr. Danforth: My question to the Minister is has the government taken this into consideration, and what happens if a community faces economic chaos over government action to this degree?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I do not want to argue this point because it is really a matter of opinion. I said that in any community where there are 250 farms that over a five-year period there probably could be 25, 30 or 40 of the smaller farms that would be consolidated into larger and, hopefully, profitable units, but I suggest, Mr. Chairman, that this so-called natural process is going on. We are trying to take some of the financial distress and pain out of that.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, one more question, if I may. I am neither trying to trap the Minister, Mr. Chairman, nor am I trying to put words in the Minister's mouth. I am trying to determine, No. 1, if consideration has been given to this very aspect of it and, if so, are there some safeguards, either at a provincial or a federal level, that could prevent this from happening. I am not trying to trap the government or to insinuate that in this aspect the legislation would not work. I am trying to find out what would happen. Is there a safeguard? Is there a concept that a shift will only be allowed to a certain degree and at a certain specific time, or what is the basis of this proposition?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I think this Committee would also like us to come forward with rules and regulations that say that in this community we decide how large the community is going to be and therefore, even if you want to qualify and you are otherwise eligible, we are not going to accept applications for this purpose because of what you have said. I know that in those communities where there are farms of the size that we are talking about that this is going to go on in any event. It is going on right now. It has been going on for the last 20 years. I also know that there is a great deal of very severe hardship that goes with it unless we try to help them and that hardship is what we are trying to prevent. I have to repeat what I said, just briefly, that I am firmly of the opinion that to have perhaps 10 per cent fewer viable farms in a community is just as good, in fact, a better community, than having a whole lot of nonprofitable farms in a community that are keeping people in a state of semipoverty or poverty.

• 1025

Mr. Horner: What does it do for the quality of life?

[Interprétation]

tion nationale. Il est très rare qu'un changement aussi rapide et aussi soudain se limite à une communauté précise. Il s'agit là d'un phénomène général.

Lorsque cette tendance se manifeste naturellement, les communautés peuvent y remédier justement parce que le mouvement se fait relativement lentement; cependant, en vertu de ce programme, on peut concevoir que dans une communauté précise de 250 fermes, 30 ou 40 d'entre elles seront supprimées en 2 ou 3 ans, et cela changerait toute la situation de la communauté; en effet, si les agriculteurs quittent leurs fermes, ils ne quittent pas nécessairement la communauté et c'est à ce moment qu'ils nous faut faire face aux problèmes sociaux.

Le président: Votre question est donc ...

M. Danforth: Je demanderais au ministre si le gouvernement a pris ce phénomène en considération et s'il est disposé à prendre des mesures, au cas où une communauté aurait à faire face à ce chaos économique?

M. Olson: Monsieur le président, je ne veux pas discuter de cette question car il s'agit en fait d'un problème d'opinion personnelle. J'ai dit que dans une communauté où il y avait 250 fermes, il se pourrait que 30 ou 40 des plus petites d'entre elles soient regroupées, sur une période de 5 ans, pour constituer des exploitations rentables. Cependant, monsieur le président, j'affirme que ce processus naturel est déjà en cours. Notre programme tente de remédier à certaines des difficultés financières et sociales qui en résultent déjà.

M. Danforth: Monsieur le président, je voudrais poser une dernière question, avec votre autorisation. Je n'essaie pas de tendre des pièges au ministre ni de lui faire dire ce qu'il n'a pas dit. J'essaie simplement de savoir, tout d'abord, si l'on a examiné cet aspect du problème et, ensuite, si des mesures de sauvegarde ont été prévues, aux niveaux provincial ou fédéral, afin d'en éviter les conséquences. Je n'essaie pas d'insinuer que la loi ne sera pas efficace sous cet aspect. J'essaie simplement de prévoir ce qui se passera. A-t-on prévu des mesures de sauvegarde? A-t-on prévu que cette tendance au départ ne sera autorisée que dans une certaine mesure et à une certaine époque, ou a-t-on prévu d'autres systèmes?

M. Olson: Monsieur le président, je ne pense pas que le Comité voudrait que nous propositions des règlements décidant que certaines communautés agricoles auront une certaine taille et que certaines demandes de prêts seront refusées, même si les demandeurs sont admissibles, pour la simple raison qu'il a été décidé de limiter la population de cette communauté. Je sais que cela se passera de toute façon dans les communautés où il y a des fermes du type de celles dont nous parlons aujourd'hui. Cela se fait déjà actuellement. En fait, cela a commencé il y a 20 ans. Je sais également que cela entraîne de graves difficultés, que notre programme essaiera de résoudre. Je répéterai que je pense fermement qu'une diminution d'environ 10 p. 100 des fermes rentables dans une communauté est aussi bon, et peut-être même meilleur, pour cette communauté, qu'un grand nombre de fermes non rentables, qui dépassent à peine le seuil de la pauvreté.

M. Horner: Quel effet cela aura-t-il sur la qualité de la vie?

[Text]

Mr. Whicher: Much better!

Mr. Olson: It is always better to have income.

The Chairman: Thank you, Mr. Danforth. I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, the last remark of the Minister I think is probably correct, but I suggest no member on this Committee would not agree that a much better way of doing that is to provide adequate returns for agricultural products so that the maximum number of farmers who wish to live in the rural community may be able to do so.

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Olson: They have been doing very satisfactorily during the last three years, just look at farm income.

Mr. Peters: Except it is not.

Mr. Horner: You got rid of 15 per cent.

Mr. Olson: It was up 23 per cent last year over the year before.

Mr. Horner: And you got rid of 15 per cent of the farmers.

The Chairman: Gentlemen, order. I think it would be improper use of the Committee's time to engage in an argument over statistics. Mr. Peters is recognized.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I was only commenting on the remarks of the Minister and it seems to me we are attacking this matter from the wrong end. However, this really was the crux of the representations we received from the provincial ministers of agriculture and I would like to ask the Minister for his comments. They said that they did not believe the federal government had the right to go into a province and make a decision on how many of the farmers in that province should be removed from the farms; that the provincial governments had a responsibility to the rural community that at least warranted their interest in the matter and under the proposition of the Minister making the Farm Credit Corporation responsible, the federal government was really making the decision what farms should go and what farms should not go.

Mr. Olson: No, Mr. Chairman. The farmer decides. This is voluntary. We are not going to have any great sales campaign about it. We may have to defend ourselves against charges made by the Opposition and we will do that very positively. However, we are not going to promote this program for people to apply. That decision will be made by the farmers.

I have to repeat that I think the federal government and the elected representatives at the federal level have both a duty and an obligation, a responsibility to be helpful in economic matters related to agriculture and that is precisely what we are doing.

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Peters: Mr. Chairman, there is no question about that. It is simply a question of where you attack it. The Chairman has pointed out that we may be somewhat off the line, but I suggest to the Chairman that he read the royal recommendation, or whatever they call it, because it pretty well indicates what we are going to do. The government, with this bill, has hopes of making the decision at what level to reduce the age of individuals eligible for loans, to

[Interpretation]

M. Whicher: Elle sera bien meilleure!

M. Olson: Il veut évidemment toujours mieux avoir des revenus.

Le président: Merci monsieur Danforth. M. Peters a la parole.

M. Peters: Monsieur le président, je pense que la dernière remarque du ministre est sans doute correcte mais je pense que tous les membres de ce comité seront d'accord pour dire que le meilleur moyen pour y parvenir est d'assurer aux agriculteurs des prix de vente adéquats de leurs produits afin que le maximum d'entre eux qui désirent vivre dans les communautés rurales puissent le faire.

Certains députés: Bravo.

M. Olson: Si vous examinez les revenus agricoles, vous constaterez que leur situation a été très satisfaisante ces trois dernières années.

M. Peters: C'est faux.

M. Horner: Vous vous êtes débarrassé de 15 p. 100 d'entre eux.

M. Olson: Les revenus de l'an dernier étaient de 23 p. 100 supérieurs à ceux de l'année antérieure.

M. Horner: Et pour cela, vous vous êtes débarrassé de 15 p. 100 des agriculteurs.

Le président: A l'ordre. Je pense que ce n'est pas le moment de discuter de statistiques. M. Peters a la parole.

M. Peters: Monsieur le président, je ne faisais que commenter les remarques du ministre car il me semble qu'on attaque ce problème par le mauvais bout. Cependant, ceci constituait l'essentiel des commentaires qui nous avaient été faits par les ministres provinciaux de l'agriculture et j'aimerais demander au ministre ce qu'il en pense. Les ministres provinciaux ont affirmé qu'ils ne croyaient pas que le gouvernement fédéral avait le droit de décider, pour une province, combien d'agriculteurs devraient quitter leurs fermes; ils ont dit que les gouvernements provinciaux étaient responsables des communautés rurales, donc préoccupés par le problème; cependant, la proposition du ministre visant à rendre la Société du crédit agricole responsable de ces problèmes, consiste en fait à autoriser le gouvernement fédéral à décider des fermes qui doivent disparaître et de celles qui doivent rester.

M. Olson: Non, monsieur le président. C'est l'agriculteur qui décide. Ce programme est volontaire. Nous n'allons pas le promouvoir. Lorsqu'il nous faudra nous défendre contre les accusations de l'opposition, nous le ferons avec énergie. Cependant, nous n'allons pas essayer de convaincre les cultivateurs de profiter de ce programme. C'est à eux de prendre cette décision.

Je voudrais répéter que je pense que le gouvernement fédéral et les représentants élus ont à la fois le devoir et l'obligation d'aider à résoudre les difficultés économiques de l'agriculture et c'est précisément ce que nous faisons.

Certains députés: Bravo.

M. Peters: Monsieur le président, cela ne fait aucun doute. Il s'agit simplement de savoir par où l'on attaque ce problème. Le président a signalé que nous étions peut-être hors du sujet mais je voudrais lui suggérer de lire la recommandation royale, car elle définit très précisément ce que nous avons à faire. Avec ce bill, le gouvernement espère pouvoir fixer une âge limite d'admissibilité aux prêts, déterminer la valeur estimative des terres et inclure

[Texte]

determine the appraised value of lands, and to include the productive value of secondary nonfarming enterprises. We are making some decision here, I think, as to what has been done really in some other provinces.

I would like to ask the Minister, why did we not give consideration to extending the moneys available under ARDA to enable provinces that wish to embark on this program to do so. In discussions with Manitoba particularly, it was indicated that there is a provincial quota on ARDA. There were a number of things that they could opt to do under ARDA. They had opted for that very large project in the interlake area and for several others and their quota was used up. The possibility for them of engaging in the same kind of program that ARDA had in Northern Ontario, in my riding, as ARDA has become the largest landholder in the area, was impossible in Manitoba because of the quota system. Was any consideration given to adding the \$65 million to the quotas of ARDA so that these kinds of programs could be negotiated in a manner which, I think, has brought some success to provincial-federal negotiations on land use?

• 1030

Mr. Olson: Mr. Chairman, the problem is a very fundamental one. I just do not accept the theory that the federal government's sole role in agriculture is to finance and fund provincial programs. We have a responsibility and it is clear that we have the constitutional competence to make laws, to initiate programs and to finance programs that are of benefit to farmers; and this fits within that.

ARDA programs have been available to the provinces for a long time and the option to do partly at least what is envisaged in this program has been there a long time. I explained early in these meetings that we have put a much higher priority in coming to grips with this problem and therefore we intend to move out into that program with funds where those benefits will be available across the country.

Mr. Peters: You did not really answer the question. Was there any consideration given to putting the \$65 million into that program—I would have personally no objection to it being earmarked for this purpose—rather than the federal government making a decision which may destroy some of the projects that ARDA was engaged in in other provinces?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I think I have answered this question a number of times but I can repeat it. We have put a high priority on coming to grips with the problems that are envisaged in this program and we take the position that if it is going to be applied reasonably uniformly, we have to be deeply involved in the administration of it through federal offices. You can use ARDA as an example if you like; all the options were offered to the provinces and their actual ARDA programs are so different that you would not even recognize them.

Now, I am not objecting to that. What I am objecting to is that we are not coming to grips with solving the problem of making more small farms viable and profitable enterprises, and that is the priority of this program.

[Interprétation]

la valeur productive des entreprises secondaires non agricoles. Je pense que ceci consiste à prendre une décision dans un domaine qui a déjà été traité par certaines provinces.

J'aimerais demander au ministre pourquoi il n'a pas examiné la possibilité d'augmenter les fonds disponibles en vertu du programme ARDA afin de permettre aux provinces qui le désirent de bénéficier de ce programme. Dans les discussions avec le Manitoba, spécialement, on a indiqué que l'ARDA comportait un quota provincial. En vertu de l'ARDA, on pouvait choisir un certain nombre de choses. Ils avaient choisi ce programme très important dans la région des lacs ainsi que plusieurs autres et leur contingentement était épuisé. Dans ma circonscription, où ARDA est devenue le propriétaire terrien le plus important de la région, il leur était impossible de s'engager dans un programme semblable à ceux lancés par ARDA dans le nord de l'Ontario à cause du système de contingentement. A-t-on envisagé la possibilité d'augmenter de 65 millions de dollars le contingentement imposé à ARDA pour que ces programmes puissent être négociés au niveau fédéral-

provincial puisque des négociations de ce genre ont déjà été couronnées de succès?

M. Olson: Monsieur le président, il s'agit d'un problème fondamental. Je ne peux accepter la théorie qui veut que l'unique rôle du gouvernement fédéral en matière d'agriculture soit un rôle de financement des programmes provinciaux. Nous avons une responsabilité propre et la Constitution nous donne le pouvoir de faire des lois, de lancer et de financer des programmes dont les agriculteurs bénéficieront; et c'est ce que nous avons l'intention de faire.

Depuis longtemps, les provinces peuvent souscrire aux programmes d'ARDA et depuis longtemps elles peuvent choisir de ne participer à ces programmes qu'en partie. J'ai expliqué au début de cette série de séances que nous avons attaché une très grande importance à la solution de ce problème et nous avons donc l'intention d'entreprendre ce programme et de fournir des fonds chaque fois qu'il sera possible d'en faire bénéficier tout le pays.

M. Peters: Vous n'avez pas vraiment répondu à la question. A-t-on envisagé la possibilité de consacrer ces 65 millions de dollars à ce programme—personnellement, je ne m'opposerais pas à ce que cette somme soit réservée spécialement à cet effet—au lieu de voir le gouvernement fédéral rendre une décision susceptible d'annihiler une partie des programmes lancés par ARDA dans d'autres provinces?

M. Olson: Monsieur le président, je crois avoir répondu à cette question à plusieurs reprises mais je peux me répéter. Nous avons accordé une très haute importance à la solution des problèmes que ce programme est destiné à rectifier et nous pensons que pour appliquer raisonnablement et uniformément ce programme, nous devons nous occuper directement de son administration en nous servant des bureaux fédéraux. Si vous voulez, ARDA peut nous servir d'exemple; un si grand nombre d'options furent offertes aux provinces que vous ne reconnaîtriez pas leurs programmes ARDA.

Ce n'est pas une critique. Ce que je critique, c'est le fait que nous ne réussissions pas à résoudre le problème de la non-rentabilité des petites entreprises agricoles et dans ce programme, ce problème a la priorité.

[Text]

Mr. Peters: Mr. Chairman, is the Minister actually saying that we are going to discontinue, that we are embarking on a new direction? I think there are examples of this in the Canadian Dairy Commission where we actually did embark on a national program in agriculture rather than some of the other programs that we have had that are joint operations. Is the Minister saying that it is the drive of the federal government now to get into agriculture only on a federal level?

Mr. Olson: No, I do not think so. We have ongoing programs that we have amended, modified, enriched, if you like, such as crop insurance, for example, and several others. In this case, I have no problem with our constitutional competence and our responsibility. I hate to keep repeating myself, Mr. Chairman, but it seems as though I have to: we have put a high enough priority on this to make sure that it is applicable uniformly across the country and that is the reasoning.

The Chairman: Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, is the Minister not aware that obviously this program will have a much wider application in some provinces than it will be in others simply because of two factors: the price of a particular commodity—I am thinking of the income difficulties in grain. Secondly, in some commodity fields age will put an emphasis in certain areas rather than nationally.

• 1035

Mr. Olson: Mr. Chairman, my position is that the federal government does not have a responsibility to provincial borders but to individuals under the same circumstances wherever you find them in Canada.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I do not propose to pursue the matter of the relationship between the provinces any further.

I was checking the minutes of this Committee of May 30, and on that day the Minister of Agriculture made his position abundantly clear that the federal government was going to proceed without the provinces, but they were going to proceed. I am interested in knowing what the end result of the policies they propose will be.

It may be that the Minister took a look at the submission of the National Farmers Union. I do not know whether he did or not, but they brought out what seemed to me to be several pretty important points. On the first page they quoted the testimony given by Mr. George Owen on April 25, and I think the quote is accurate. Mr. Owen can say so if it is not.

The Minister has indicated that the Farm Credit Corporation would be responsible for the land transfer part of the small farms development program, that is to say, the actual transactions in the buying and selling of farms under this program.

I take it that that is so, and I would like to quote what I consider to be another pretty significant passage in their submission which appears on page 17. They quote a statement made by Dr. G. R. Purnell, former Director General, Economics Branch, Canada Department of Agriculture, who is now the Deputy Minister in Alberta, I believe.

[Interpretation]

M. Peters: Monsieur le président, le ministre veut-il dire que nous allons nous arrêter et changer de direction? Je crois que nous en avons déjà vu un exemple avec la Commission canadienne du lait; dans ce cas nous avons préféré à certains autres programmes en collaboration avec les provinces un programme agricole national. Le ministre veut-il dire que le gouvernement fédéral a l'intention de ne plus traiter les questions d'agriculture qu'au niveau fédéral?

M. Olson: Non, je ne crois pas. Nous avons des programmes permanents que nous modifions, amendons, que nous enrichissons, en quelque sorte, par exemple, entre autres, l'assurance-récolte. Dans ce cas, notre compétence constitutionnelle et notre responsabilité ne font pas de doute. Monsieur le président, je n'aime pas me répéter mais il semble que j'y sois obligé: nous avons suffisamment insisté pour que ce programme soit appliqué uniformément dans tout le pays.

Le président: Monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président, le ministre ne se rend-il pas compte que ce programme aura forcément une application beaucoup plus large dans certaines provinces que dans d'autres à cause de deux facteurs très simples: le prix d'un produit en particulier—je pense ici aux difficultés en matière de revenus dans le secteur des céréales. Ensuite, pour certains produits, l'âge vaudra surtout pour certains régions plutôt que sur le plan national.

M. Olson: D'après le mandat qui m'a été confié par le gouvernement fédéral, je dois me préoccuper non des frontières provinciales mais bien des particuliers aux prises avec les mêmes difficultés dans tout le Canada.

Le président: Je vous remercie, monsieur Peters. La parole est maintenant à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, je n'ai pas l'intention de m'étendre davantage sur les rapports interprovinciaux.

En jetant un coup d'œil sur les procès-verbaux du 30 mai, j'ai constaté que le ministre de l'Agriculture avait fait valoir son point de vue d'une façon fort précise. Il soutenait que le gouvernement fédéral allait lancer certains programmes sans l'approbation des provinces, c'est avec impatience que j'attends le résultat des politiques proposées.

Il se peut que le Ministre ait étudié la soumission du Syndicat national des cultivateurs qui, d'après moi, a fait ressortir des éléments fort importants. A la première page du mémoire, ils ont cité le témoignage de M. George Owen présenté le 25 avril dernier et je pense que leur citation est exacte. M. Owen pourra se prononcer s'il y a lieu. Voici:

Le Ministre a dit que la Société du crédit agricole serait responsable de la cession des terres inscrites dans le cadre du programme de développement des petites exploitations agricoles, soit des transactions réelles effectuées à l'achat et à la vente des fermes dans le cadre de ce programme.

Quant à moi, cette déclaration est une description de faits et j'aimerais encore vous citer un extrait d'un passage fort intéressant qui se trouve à la page 17 du mémoire. Il s'agit de la déclaration de M. G. R. Purnell, ancien directeur économique du ministère canadien de l'Agriculture, actuellement sous-ministre en Alberta.

[Texte]

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Gleave: You have an expert on the job all right.

An hon. Member: Hallelujah!

The Chairman: Order, please. Order.

Mr. Gleave: You cheer. You cheer.

An hon. Member: No, we said save them.

An hon. Member: Oh, no.

The Chairman: Order, gentlemen, please. Mr. Gleave has the floor.

Mr. Gleave: I do not see how you can say that. After all, your government paid him a lot of money for quite a while.

Mr. Barrett: You know how much we do . . .

The Chairman: Gentlemen, please.

Mr. Gleave: This is what Dr. Purnell said. I happen to know him personally, so I have some regard for his opinion.

An hon. Member: So do I.

Mr. Gleave: Dr. Purnell said:

Straight line projections of trends in the past twenty years to 1980, indicate that by 1980, farm numbers will be down to 315,000 but today's farm income is sufficient to support only about 150,000 farmers with labour earnings of \$4,000 each. Hence the need for accelerating the transfer of people out of agriculture provided that there are off-farm opportunities for them. With the current surplus of some main agricultural products, there is also a need to, at least temporarily, remove some land from production. At the same time, new technology, rising costs and narrow profit margins emphasize the need for further adjustments within agriculture.

The reason I have quoted this to the Minister and to the witnesses, Mr. Chairman, is this. They are coming before this Committee with a credit program, but they are not coming before this Committee with a pricing program. They are like a man who proposes to stand on one leg forever. That is about what is being put before the farming people of this country. They are going to stand on one leg forever, and the one leg is going to be a credit policy which is going to pump more money into agriculture, through the banks, through the Farm Credit Corporation, and so on.

• 1040

Mr. Chairman, I think that legitimately in this Committee we can ask the Minister if he is going to answer some of the questions that the National Farmers Union put before this Committee. They said, what about better or higher floor prices for farm grains, for example? We have lower initial prices for wheat now than we had in 1968. There is no floor price whatsoever on rapeseed.

An hon. Member: That is not in the bill. This is C-5, is it not?

25245—2

[Interprétation]

Une voix: Bravo.

M. Gleave: Voilà bien un expert en matière d'agriculture.

Une voix: Alléluia!

Le président: A l'ordre, je vous prie.

M. Gleave: Nous nous réjouissons.

Une voix: Non, nous crions: Sauvez-les!

Une voix: Non.

Le président: A l'ordre, messieurs. M. Gleave a la parole.

M. Gleave: Je comprends mal vos exclamations. Après tout, votre gouvernement n'a pas hésité à lui verser de fortes sommes pendant un bon moment.

M. Barrett: Vous savez fort bien que . . .

Le président: Messieurs, de grâce!

M. Gleave: Donc, voilà ce qu'a dit M. Purnell. Je le connais personnellement et je respecte son opinion.

Une voix: Moi aussi.

M. Gleave: M. Purnell a dit:

Si l'on extrapole à partir des tendances des vingt dernières années jusqu'en 1980, il semble qu'à cette date, le nombre des fermes aura diminué de 315,000. Par ailleurs, le revenu agricole actuel suffit à faire vivre 150,000 cultivateurs dont le revenu annuel est de \$4,000. Il est donc impérieux d'accélérer le mouvement de la population agricole et de les retirer des fermes pourvu qu'on leur offre des débouchés non agricoles. Compte tenu de la situation excédentaire de certains produits agricoles fondamentaux, le besoin se fait sentir du moins temporairement de supprimer la production agricole. En outre, la technologie nouvelle, la hausse du coût de la vie et les profits minimes dans le domaine de l'agriculture nous forcent à rétablir un certain équilibre agricole.

La raison pour laquelle j'ai cité cet extrait au Ministre et aux témoins, monsieur le président, est la suivante: Ces messieurs se présentent devant ce Comité nantis d'un programme de crédits mais qui ne tient nullement compte d'un programme axé sur le prix. Ils refusent une politique qui tienne compte de tous les aspects. Ce sont des infirmes qui font face à la population agricole du pays. Ils ne se tiendront que sur une seule jambe à tout jamais; ils repré-

sentent la politique de crédits injectant plus d'argent dans l'agriculture par le truchement des banques de la Société du crédit agricole et ainsi de suite.

Monsieur le président, je pense qu'il est légitime de demander au ministre de bien vouloir répondre aux questions qui lui ont été posées par l'Union canadienne des agriculteurs. L'accroissement du prix de base de certaines céréales leur semble impérieux. Malheureusement, le prix de base du blé à l'heure actuelle est inférieur à celui de 1968. Aucun prix de base n'a été établi pour le colza.

Une voix: On n'en parle pas dans le bill. Il s'agit bien du Bill C-5?

[Text]

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I thought I had made the point.

The Chairman: You have. Give the Minister a chance to answer it.

Mr. Gleave: All right. What about the income side of agriculture? That is what I want the Minister to tell this meeting.

Mr. Olson: Mr. Chairman, this is another case of attempting to say that this bill, which contains really only some amendments to the present Farm Credit Act, is a total agriculture policy. I have never said that. We have dozens and dozens of other programs and policies that make up the total of the agriculture policy of Canada. It is a dynamic policy that is changing all the time for the improvement and the benefit of farmers. I do not want to quote statistics, but they are rather encouraging for the last year or two in that respect.

Mr. Chairman, if I may answer some of the questions—it is true that some of my officials and I have said that we are fast coming to the conclusion that with the absence of an agreement with the provinces for administration, we will have to go ahead. The reason for that is very simple. The farmers of this country have waited long enough. They want this program operative now.

You ask, what are the end results? And then one points out what Dr. G. R. Purnell had said about some straight-line projections. I suggest to you that there have been very significant improvements in agriculture income since Dr. Purnell made that statement.

I do not disagree with what he talks about as straight-line projections. But I suggest to you that if this and all of the other programs continue to be as successful as they have been, and as they appear are going to be in the future, we are going to change that straight line to a levelling off which would be beneficial to all of the farmers. A large part of the surpluses he talked about have been removed. In fact, most of them have been sold, in the dairy industry, in grain, and so on.

We have never pretended that this is a total agriculture policy because all of the other programs that we have are also part of that policy, and many of them are highly successful.

Mr. Horner: Could you name some of those others?

Mr. Olson: Yes, I can name our grain policy, our dairy policy, our farm credit policy, our agricultural stabilization policy, and I could give you another list about twice that long if I have to.

Mr. Horner: I have not heard of any new ones that were not on the statutes before you came into the picture.

Mr. Olson: We are administering them now.

Mr. Horner: Yes, and making a mess of some of them.

The Chairman: I would hope that this Committee might concentrate on the bill and not appear like a four-candidate meeting.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I am trying to. I will draw to the attention of the Minister and those members of the Committee who think that I am out of order, and who have said so—I will draw your attention to Clause 1, proposed Section 11 (1) (1.1), in which it says:

[Interpretation]

M. Gleave: Monsieur le président, je croyais avoir exprimé ma pensée de façon claire et précise.

Le président: Vous y avez réussi. Maintenant, donnez au ministre la possibilité de vous répondre.

M. Gleave: Bon. Parlez-nous donc un peu du revenu agricole. Je voudrais bien que le ministre se prononce là-dessus.

M. Olson: Monsieur le président, voilà une autre façon d'essayer de faire dire au bill qu'il n'est en fait qu'une modification de la loi actuelle sur le crédit agricole, qu'il renferme toute la politique agricole du pays. Je n'ai jamais dit cela. Nombreux sont les programmes et les politiques qui forment la somme totale de notre politique agricole canadienne. Il s'agit d'une politique dynamique qui évolue sans cesse pour le plus grand bien des cultivateurs. Je ne me lancerai pas dans des données statistiques, mais je puis vous dire qu'elles sont fort encourageantes depuis quelques années.

Monsieur le président, permettez-moi de répondre à certaines questions. Il est vrai que certains de mes fonctionnaires supérieurs ainsi que moi-même avons déclaré qu'en l'absence d'une entente avec les provinces, nous exécuterons les programmes. La raison en est fort simple. Les cultivateurs du Canada ont attendu assez longtemps. Ils veulent que ce programme soit en marche maintenant.

Vous vous demandez ce que seront les résultats ultimes. Ensuite, on nous cite les extrapolations directes de M. G. R. Purnell. Je signale en passant que l'agriculture s'est améliorée sensiblement depuis la déclaration de M. Purnell.

Je suis d'accord avec ces extrapolations directes. Par ailleurs, si ces programmes continuent de réussir aussi bien que par le passé, nous allons modifier ces prévisions pour essayer d'établir un équilibre qui profitera à tous les cultivateurs du Canada. Quant aux surplus dont nous avons parlé, une grande partie a été supprimée. En fait, cette production excédentaire a été vendue à l'industrie des produits laitiers, des céréales et ainsi de suite.

Nous n'avons jamais prétendu qu'il s'agissait d'une politique agricole générale puisque tous les autres programmes en marche sont inscrits dans cette politique. Nombreux sont ces programmes qui sont couronnés de succès.

M. Horner: Vous voulez nous en donner des exemples?

M. Olson: Oui, notre politique relative aux céréales, aux produits laitiers, au crédit agricole et à la stabilisation des produits agricoles pour n'en nommer que quelques aspects, constitue une politique à succès. D'ailleurs, je pourrais vous en donner une liste beaucoup plus longue.

M. Horner: Il n'y a rien de nouveau sous le soleil depuis que vous êtes entré en fonction.

M. Olson: Nous les faisons fonctionner maintenant.

M. Horner: Et vous semez la débâcle dans plusieurs de ces programmes.

Le président: J'ose espérer que le Comité va centrer ses efforts sur le bill et cesser de ressembler à une réunion électorale.

M. Gleave: Monsieur le président, voilà ce que j'essaie de faire. J'attire l'attention du ministre et des membres du Comité qui m'accusent de n'être pas fidèle au règlement. A l'article 11 et plus précisément à l'article proposé 1 (1.1) où il est mis:

[Texte]

(1.1) The Corporation has all the powers necessary to carry out such duties or functions as may be assigned to it by the Governor in Council in relation to the administration of any agricultural program or as are assigned to it pursuant to any other Act of the Parliament of Canada.

This means, as I read it, that this act can be used in future, once it is passed, to carry out any program. The government in power may pass an Order in Council and say, we want you to do so and so.

The Chairman: Providing you give further money, but there is a money limitation.

Mr. Gleave: But my point is that by virtue of this clause in this bill, as proposed, we are ranging over a very wide field in agriculture. We are not merely dealing with—if that was not in there, Mr. Chairman, all we would really be dealing with would be a proposal to increase the upper limits to \$100,000, in this bill. The Minister has said that he can run this adjustment program, now called the development program—he must have got Information Canada to work with some of their slogans—with or without this bill.

• 1045

Mr. Olson: I did not say that. I said we already have authority from Parliament.

Mr. Gleave: Exactly.

Mr. Olson: That is just a statement of fact.

Mr. Gleave: Mr. Chairman and Mr. Olson, all you are doing is splitting hairs when you say that. You are saying the same thing as I am in different words.

Mr. Olson: It has a better sound when I say it.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, one reason I have been unhappy with this procedure ever since we started in Committee on this bill is the equivocation, the unwillingness to come down flatly and say this. If we had to have the provinces here as witnesses, Mr. Chairman, in order to finally get a statement on this so-called farm development program. We asked for it at the beginning but it was not forthcoming.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. My question deals with some remarks made by the Minister and some remarks made by the National Farmers Union. They interpreted, and I wonder if they are interpreting it correctly, Mr. Olson, the small farms program and the ability under the small farms program to loan money to nonfarmers as an effort by the department to take land out of agricultural production. Would this be a correct interpretation or were they misconstruing the intent?

Mr. Olson: Mr. Chairman, this has been modified substantially at least for the purposes of clarification. When we talked about nonfarm enterprises we were talking about probably a very small number, nevertheless a number of enterprises, that a farmer may carry on at his farm that would not be considered farm activities. Let us use an obvious example, of, perhaps, some recreational facility that he might have or something that would not be strictly within the so-called arm category of activity. Certainly we have no intention of lending money to nonfarmers. That, I hope, has been clarified.

[Interprétation]

(1.1) La société a tous les pouvoirs qui lui sont indispensables pour s'acquitter des obligations et fonctions que veut lui confier le gouverneur en conseil relativement à l'administration de tout programme agricole ou qui lui sont confiés en application de toute autre loi du Parlement du Canada.

A l'avenir, quand cette loi sera adoptée, on pourra s'en servir pour lancer n'importe quel programme. Or, le gouvernement au pouvoir grâce à un arrêté en conseil imposait l'exécution d'un programme.

Le président: Pourvu qu'on y affecte plus d'argent. Mais la caisse connaît des limites.

M. Gleave: Là où je veux en venir, monsieur le président, c'est qu'en vertu de cet article proposé on touche à de nombreux aspects de l'agriculture. Il ne s'agit pas, uniquement, monsieur le président, de proposer l'augmentation du sommet financier à \$100,000 dans ce projet de loi, mais il n'en est pas question dans ce bill. Le ministre soutient qu'il peut mener à bien ce programme de développement et de réadaptation des petites exploitations agricoles... Il a certainement mis Information Canada à l'œuvre pour lancer des slogans avec ou sans ce bill.

M. Olson: Je n'ai pas dit cela. J'ai dit que le Parlement nous avait autorisés à prendre les mesures qui s'imposent.

M. Gleave: C'est juste.

M. Olson: Il s'agit d'une déclaration de faits.

M. Gleave: Monsieur le président et monsieur Olson, vous coupez les cheveux en quatre. Vous répétez mes propos avec des fleurs de rhétorique.

M. Olson: Oui, mon élocution est meilleure.

M. Gleave: Si je m'en prends à la procédure relative à ce bill, c'est qu'elle pose des équivoques et qu'elle renferme implicitement un manque de bonne volonté d'aller droit au but. Si les provinces devaient se présenter devant nous, monsieur le président, pour qu'on se prononce finalement sur ce programme de développement et de réadaptation des petites exploitations agricoles qu'en diriez-vous? C'est ce que nous avons demandé dès le début des réunions du Comité mais on a mal accueilli ma proposition.

Le président: Je vous remercie, monsieur Gleave. Monsieur Horner, à vous la parole.

M. Horner: Je vous remercie, monsieur le président. Ma question se rapporte aux remarques du ministre et aux observations de l'Union canadienne des agriculteurs. Ils ont interprété ce programme de développement et de réadaptation des petites exploitations agricoles d'une façon qui me semble douteuse, monsieur Olson. Ils ont compris que dans le cadre de ce programme, des prêts sont consentis aux non-cultivateurs pour que le ministère supprime la production agricole sur les terres consacrées à cette fin auparavant. S'agit-il d'une juste interprétation ou en ont-ils mal saisi le sens?

M. Olson: Monsieur le président, on a rapporté des modifications sensibles pour fournir des précisions. Nous avons parlé des entreprises non agricoles dont le nombre est minime. Néanmoins, dans certains cas, un cultivateur peut exploiter une entreprise sans se lancer dans des activités proprement agricoles. Prenons l'exemple suivant: il se peut qu'il exploite des installations récréatives qui, si je ne m'abuse, ne tombent pas dans la catégorie de l'activité agricole. Nous n'avons certainement pas l'intention de consentir des prêts aux non-cultivateurs. J'espère avoir tiré l'affaire au clair.

[Text]

Mr. Horner: You have no intention of lending money to nonfarmers?

Mr. Olson: No.

Mr. Horner: I was concerned because I realize you want to take 10 per cent of the farmers off the farms, and I wondered how much land you wanted to take too.

I have before me a paper from Quebec with an article written by André Charbonneau. He outlines a number of districts in the Province of Quebec, Mr. Olson. I will roughly go through the areas. The regions are one to seven. In region number one, the Gaspé area, 47 per cent reduction in farms from 1961 to 1971; region number two, 36.4 per cent; region number three, 37 per cent; region number four, 26 per cent reduction; region number five, 36 per cent reduction; region number six, which is the Richelieu area, 26 per cent reduction; south of Montreal, 47.6 per cent reduction. Apparently we have had a drastic reduction in the number of farmers on the land in the Province of Quebec in the last 10 years, from 1961 to 1971.

An hon. Member: It is 37 per cent.

Mr. Horner: The honourable gentleman suggests the total is 37 per cent.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Without any program.

Mr. Horner: Without any program. You are reading my mind.

Why does the Minister feel that it is necessary after a 37 per cent reduction that he must gear a special program to get another 37 per cent off the land? Should he not be gearing a program to sustain the remaining 63 per cent on the land in the Province of Quebec?

Mr. Olson: Yes, Mr. Chairman, that is exactly what the program is designed to do, to take the financial distress out of this reduction that has been going on. Of course, a large number of that 37 per cent—certainly not all of them but a large number of them—have left an uneconomic unit because they simply could not make a living. With no program that is pretty painful. We want to be helpful in that situation.

Mr. Horner: It is pretty painful. If you want to be helpful, what are you doing? Is not your program, in fact, a negative kind of solution to the problem?

Mr. Olson: No.

Mr. Horner: You are saying that we cannot keep these farmers on the land. Even after a 37 per cent reduction in the Province of Quebec, you say, "We cannot keep you on the land, you 63 per cent that remain. We will encourage more of you to get off". Should your program not be positive and affirmative, so that you make a concerted effort to keep the remaining 63 per cent on the land?

I am very, very disappointed that the Minister and his department are not more imaginative and cannot come up with a better solution to the problem. The last ten years have seen a drastic reduction and we certainly do not need any more of that.

[Interpretation]

M. Horner: Vous n'avez pas l'intention de consentir des prêts aux non-cultivateurs?

M. Olson: Non.

M. Horner: Cela me causait une vive inquiétude puisque je constate que vous voulez retirer 10 p. 100 des cultivateurs des fermes. Je me demandais quel pourcentage de terre voulez-vous aussi supprimer à cette fin.

J'ai sous les yeux un article dont l'auteur est André Charbonneau. Il souligne un nombre de districts de la province de Québec. Je vais brièvement les passer en revue. Ces régions sont au nombre de 7. Dans la région n° 1, soit la région de Gaspé, de 1961 à 1971, les fermes ont été réduites de 47 p. 100. Dans la région n° 2, 36.4 p. 100. Région n° 3, 37 p. 100. Région n° 4, 26 p. 100. Région n° 5, 36 p. 100. Région n° 6, soit la région du Richelieu, 26 p. 100. Au sud de Montréal, 47.6 p. 100. Donc, il s'agit d'une réduction monumentale du nombre des cultivateurs dans la province de Québec au cours de cette dernière décennie.

Une voix: Il s'agit de 37 p. 100.

M. Horner: On me dit que le total se chiffre à 37 p. 100.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Sans aucun programme.

M. Horner: C'est juste. Vous lisez mes pensées.

Pourquoi le ministre jugerait-il alors opportun après cette réduction de 37 p. 100 de créer un autre programme spécial pour augmenter cette réduction d'encore 37 p. 100? Ne devrait-il pas orienter son programme pour garder sur les terres agricoles les 63 p. 100 des cultivateurs qui restent dans la province de Québec?

M. Olson: C'est juste, monsieur le président. C'est exactement ce que le programme se propose de faire. Il s'agit d'éliminer l'angoisse financière qui découle de cette réduction exagérée des cultivateurs. Naturellement, un fort pourcentage de ces 37 p. 100... bien sûr, pas tous... ont quitté cette unité peu rentable parce qu'ils ne pouvaient tout simplement pas survivre. Sans l'aide d'un programme précis, il est difficile de joindre les deux bouts. Nous voulons venir en aide aux cultivateurs aux prises avec des situations de ce genre.

M. Horner: Vous l'avez dit, c'est une situation fort pénible. Donc, si vous voulez leur venir en aide, que proposez-vous de faire? Votre programme n'offre-t-il pas une solution négative au problème?

M. Olson: Non.

M. Horner: Vous dites que nous ne pouvons pas garder ces cultivateurs sur les terres, même après une réduction de 37 p. 100 dans la province de Québec. Selon vous, nous ne pouvons pas garder les 63 p. 100 qui restent et nous allons même les aider à quitter leur exploitation. Votre programme ne pourrait-il comporter des mesures précises dans le but d'inciter ces cultivateurs à demeurer sur leur terre?

Je suis désolé de voir que le Ministère n'a pu résoudre ce problème convenablement. Depuis dix ans, il y a eu une grave diminution du nombre des cultivateurs et nous devons l'empêcher de continuer.

[Texte]

Mr. Olson: Mr. Chairman, that is exactly what the program is for, to develop small farms into viable units so that they are profitable and that there be a reasonably decent standard of living. That is what it is all about.

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Horner: I would like to proceed . . .

The Chairman: Order, gentlemen.

Mr. Horner: The point I want to make—I am getting sidetracked with these rabbits—but the point I want to make, Mr. Minister is . . .

An hon. Member: He should be quoting the facts.

Mr. Horner: I have been quoting facts as the honourable Minister has been good enough to recognize.

The Chairman: Order, gentlemen.

Mr. Horner: I wonder if the Minister would comment on what he considers a viable unit within the Province of Quebec. I am talking about the Province of Quebec because I believe this program was geared for farmers in that province and I have a great deal of sympathy for them. Many of them are relatives of mine.

The point I am trying to get to is, what does the Minister consider a viable unit in that province? I am going to pose this in two ways. He could give it to me in acres or he could give it to me on total capitalization. Total capitalization would perhaps be the easiest to give because this program is geared along the capital asset thing.

What would the Minister say would be a viable unit in that province?

Mr. Olson: Mr. Chairman, this program is not geared to any particular region or to any particular province: it is geared to all the farmers who are in the circumstances where they would be eligible, wherever they are in Canada.

My definition of a viable farm unit is one which has sufficient production to return to that farmer, for the sale of his produce, sufficient money to pay his expenses and leave sufficient net profit for him to sustain a decent standard of living.

Mr. Horner: That is a nice-sounding kind of answer and it might go over well on "Farm Forum"; but I asked a specific question. I was referring to the Province of Quebec. You said that your game and aim was to establish viable units within that province.

Mr. Olson: No. I said, "All over Canada".

Mr. Horner: All over Canada, but I am referring to Quebec. Surely you are not going to treat Quebec differently than other regions? You want to establish viable units in Quebec.

Mr. Olson: In other places, too.

Mr. Horner: In other places, too, but I am referring to Quebec in my question. Mr. Minister, what capitalization value do you place in the Province of Quebec as a viable unit, or what acreage is necessary in the Province of Quebec for a viable unit? Give me an answer in terms of either one of those two criteria.

[Interprétation]

M. Olson: Monsieur le président, c'est exactement l'objectif du programme, à savoir, de valoriser ces terres afin qu'elles deviennent une source de revenu suffisante pour les cultivateurs.

Une voix: Silence.

M. Horner: Permettez-moi de poursuivre . . .

Le président: Messieurs, à l'ordre.

M. Horner: Monsieur le ministre, excusez-moi si je m'éloigne du sujet . . .

Une voix: Il devrait citer des faits.

M. Horner: Je les ai déjà cités, et M. le ministre a bien voulu le reconnaître.

Le président: A l'ordre, messieurs.

M. Horner: J'aimerais savoir ce qu'est, pour le ministre une ferme viable, dans la province de Québec. Je mentionne le Québec parce que je crois que ce programme a été conçu pour les cultivateurs de cette province. J'ai beaucoup de sympathie pour eux; de fait, je suis parent avec certains d'entre eux.

Monsieur le ministre, j'aimerais savoir selon quels critères vous considérez une ferme viable dans cette province? Vous pouvez me répondre en termes d'acres ou de revenu total. Cela serait peut-être plus facile en termes de revenu total puisque le programme parle de capitaux fixes.

Monsieur le ministre, d'après vous, que serait une ferme viable dans cette province?

M. Olson: Monsieur le président, ce programme n'est nullement destiné à une région ou à une province particulière. Il s'adresse à tous les cultivateurs canadiens à condition qu'ils y soient admissibles.

Selon moi, une ferme est viable quand un cultivateur peut vivre convenablement du bénéfice qu'il tire de ses produits.

M. Horner: Votre réponse est vague; elle serait bien acceptée dans le «Farm Forum»; mais j'ai posé une question précise au sujet de la province de Québec.

M. Olson: Je vous ai dit que le programme était destiné à tous les cultivateurs du Canada.

M. Horner: Je parle du Québec. Vous n'entendez certainement pas accorder au Québec un traitement différent de celui des autres provinces? Par conséquent, vous voulez aménager des fermes viables dans cette province.

M. Olson: Dans les autres provinces aussi.

M. Horner: Peut-être bien, mais parlons du Québec. Monsieur le ministre, quel montant de capitaux ou quel nombre d'acres faut-il pour qu'une ferme soit rentable au Québec? Répondez-moi selon ces deux critères.

[Text]

Mr. Olson: The criteria for eligibility will be the same in Quebec as in any place else in Canada and while I . . .

Mr. Horner: That is the most ignorant answer I have yet heard today.

An hon. Member: Oh, no!

The Chairman: Order please.

Mr. Olson: The criteria or the qualification that will be used, as I explained earlier to Mr. Mazankowski, is one that we admit has to be a predetermined level, where you qualify or where you do not on some basis that seems to come to grips with the problem that is the greatest in the first instance, and that is, of course, at the bottom rung of the ladder, if I may express it that way.

It might be useful, Mr. Chairman, if Mr. Horner were to review the answer that I gave Mr. Mazankowski because the answer to his question is precisely the same as the one I gave a few minutes ago.

Mr. Horner: Mr. Horner will no doubt review that answer, but it must be a very complicated answer if the Minister cannot say that it is 300 acres or that it is the capitalization of \$50,000 or \$60,000. It must be a very complicated answer in the case of the Province of Quebec if it has confounded the Minister so much that he has to use so much verbiage and yet say so little.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I do not intend to say anything that I do not believe and I will have to compose my own answers.

• 1055

Mr. Horner: I asked a question and the Minister, Mr. Chairman, led off by saying that in the Province of Quebec it is no different from anywhere else.

Anybody who knows anything about agriculture realizes that there is a variation in capitalization and acreage with the various regions. I am sure the member for Fraser Valley East or Fraser Valley West would agree that they do not need the acreage they need in the prairies. But they may need just as much capitalization. That same thing might not be true in the Province of Quebec. They may not need the acreage, and they may not need the capitalization. I do not know. This is the question I am asking the Minister. Could he give the Committee some idea as to what constitutes a viable unit in the Province of Quebec?

That was my simple question. You could give me any equation you like, but give me some answer rather than a bunch of verbiage.

Mr. Olson: Mr. Chairman, the member has answered his own question. He said that there were variations between the Fraser Valley and some other parts of Canada. I suggest to him that there is an equal variation between, for example, the Lac St-Jean region and some areas just south of Montreal where they grow vegetables intensively. So to say that it is on a basis of acreage or capitalization, and the member answered his own question by saying that that is an impossible equation.

Mr. Horner: Give me the area outside of your vegetable area south of Montreal. Give me a figure for the dairy industry. Give me a figure for the hog industry in the Province of Quebec. This equivocation does not help the Minister's stature in my eyes.

[Interpretation]

M. Olson: La condition d'admissibilité est la même dans toutes les provinces du Canada . . .

M. Horner: C'est la réponse la plus stupide que j'aie entendue aujourd'hui.

Une voix: Ah non!

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Olson: Comme je l'ai expliqué à M. Mazankowski, le critère d'admissibilité doit être déterminé d'avance; quant à savoir si quelqu'un est admissible ou non au programme, cela demeure un problème fondamental.

Monsieur le président, je crois que M. Horner aurait intérêt à étudier la réponse que j'ai donnée à M. Mazankowski un peu plus tôt.

M. Horner: Vous pouvez y compter, mais je crois que cette réponse doit être très compliquée étant donné que le ministre ne peut même pas donner un chiffre comme 300 acres ou \$50,000 ou \$60,000. C'est peut-être pour cela que M. le ministre est si embarrassé et qu'il ne peut me donner de réponse précise au sujet du Québec.

M. Olson: Monsieur le président, je n'ai pas l'intention de donner des réponses que je juge inutiles.

M. Horner: En réponse à une de mes questions, monsieur le président, le ministre a dit que la province de Québec ne différerait pas des autres.

Celui qui a quelques notions sur l'agriculture, sait que les facteurs de capital et de superficie varient selon les régions. Je suis sûr que le député de Fraser Valley Est ou de Fraser Valley Ouest nous dirait que les besoins de son comté sont différents de ceux de la région des Prairies. La superficie pourrait être différente avec le même capital. Ce pourrait être fort différent dans la province de Québec où superficie et capital seraient différents, mais je n'en suis pas certain. Je laisse au ministre de répondre à cette question. Pourrait-il nous dire les normes de rentabilité d'une entreprise agricole dans la province de Québec?

La question était simple. Donnez-moi la réponse que vous voulez, mais donnez-moi une réponse au lieu de tout ce verbiage.

M. Olson: Monsieur le président, le député vient de répondre à sa propre question. Il a dit que les conditions de Fraser Valley diffèrent de celles d'autres régions au Canada. Il en va de même si on compare la région du Lac Saint-Jean et certaines régions au sud de Montréal où on fait la culture intensive de légumes. Le député a répondu à sa propre question quand il a dit qu'il était impossible de comparer les régions en termes de superficie et de capital.

M. Horner: Il n'y a pas que la région au sud de Montréal. Donnez-moi des chiffres pour l'industrie laitière. Donnez-moi des chiffres pour l'élevage du porc dans la province de Québec. Le ministre essaie de se dérober et cela le fait baisser dans mon estime.

[Texte]

Mr. Olson: It takes substantially more acres in that area to have a viable dairy farm than it does at some of the areas around Trois-Rivières. Yet it is all in the Province of Quebec.

Mr. Horner: We all want to have a fair standard of living. This is the equation. This is the game and the aim of this whole program. So, what does it take for a dairy farm to return a good standard of living in the Province of Quebec? What does it take in capitalization? Could the Minister give the Committee some idea in that regard? What does it take in acreage?

Mr. Olson: Mr. Chairman, the question has really been answered over and over again. The member is trying to segregate Quebec out of the situation respecting the circumstances of farmers in other parts of Canada. In my view they are no different.

Mr. Horner: I am segregating Quebec because I want to see some solution to their problem there. Not a reduction of 37 per cent over the next 10 years.

Mr. Roy (Laval): How many acres . . .

The Chairman: Gentlemen, please.

Mr. Horner: Not a reduction of 37 per cent in the next 10 years. I do not think that is any solution.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize, Mr. Lambert.

Mr. Horner: That is a negation of even the . . .

The Chairman: Mr. Lambert, you are recognized.

Mr. Horner: It is a bunch of equivocation at which anybody should get annoyed.

The Chairman: Order please.

M. Lambert (Bellechasse): Merci bien, monsieur le président. J'ai rarement vu un article d'un projet de loi susciter autant d'intérêt et fournir un éventail aussi étendu de sujets pour la discussion. Il n'en reste pas moins que moi, je suis très intéressé à l'article 1, tout comme mes collègues, afin de connaître exactement la nature du projet de loi dont nous discutons actuellement et dont l'administration sera confiée à la Société du crédit agricole. J'ai déjà discuté de ce sujet ici, en comité, en me servant d'un document que j'avais en main à ce moment-là et à la fin de la séance, je me suis retrouvé avec rien dans les mains, parce qu'on m'a dit que le document n'avait plus aucune valeur. Alors ce matin, je ne l'ai pas apporté pour ne pas être tenté d'en discuter de nouveau. Mais étant donné qu'on parle toujours d'un programme agricole pour améliorer la situation de la ferme familiale, je voudrais demander au ministre s'il a un autre programme pour l'utilisation de ces 150 millions à nous communiquer, programme sur lequel nous pourrions baser nos discussions. Si le document qui nous a déjà été remis a été remplacé, oublié, etc. je voudrais poser la question suivante: tout le programme agricole sera confié à l'administration de la Société du crédit agricole, mais quel programme?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I am advised that this document, this general outline of the proposals for a small farm development program, is available in both languages, and indeed it was distributed at the last meeting. If Mr. Lambert does not have one, we would be pleased to see that he gets one immediately.

[Interprétation]

M. Olson: La production laitière dans cette région nécessite des superficies beaucoup plus grandes que dans la région de Trois-Rivières, par exemple. Cependant, il s'agit toujours de la province de Québec.

M. Horner: Nous voulons tous un niveau de vie raisonnable. C'est cela l'important. C'est cela la raison d'être de tout ce programme. Quelle taille doit avoir une exploitation laitière pour assurer à son propriétaire un niveau de vie décent dans la province de Québec? Combien faut-il y investir? Le ministre pourrait-il nous dire quelque chose à ce sujet? Quelle superficie cela nécessite-t-il?

M. Olson: Monsieur le président, on a déjà répondu à cette question à plusieurs reprises. Le député veut donner un statut particulier aux agriculteurs du Québec. A mon avis, ils ont le même statut que leurs confrères ailleurs au Canada.

M. Horner: Je leur accorde un statut particulier pour qu'on puisse enfin résoudre tous leurs problèmes et non pas seulement 37 p. 100 au cours des dix prochaines années.

M. Roy (Laval): Quelle superficie . . .

Le président: Messieurs, s'il vous plaît.

M. Horner: Et non pas en résoudre seulement 37 p. 100 pendant les dix prochaines années. Je ne crois pas que ce soit une solution.

Le président: Merci, monsieur Horner. Monsieur Lambert, vous avez la parole.

M. Horner: Cela revient à nier . . .

Le président: Monsieur Lambert, à vous la parole.

M. Horner: Ce sont des tergiversations qui vexeraient n'importe qui.

Le président: A l'ordre!

M. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. I have rarely seen any clause of a bill draw so much attention and give rise to so many comments. Nevertheless, my colleagues and I are very interested in Clause 1. We would like to know the nature of the bill under discussion, the administration of which will be the responsibility of the Farm Credit Corporation. I have already discussed this before this Committee, referring to a paper which I had before me, but I was told, at the end of that meeting, that it was no longer up to date. So, I did not bring it here this morning as I might have been tempted to refer to it again. However, as we are still confronted with an agricultural program aimed at improving the lot of family farms, I would like to ask the Minister if he has other plans for the \$150 million; maybe we could talk about them. If the paper that has already been given to us has been replaced and forgotten I would like to ask the following question: the whole program will be administered by the Farm Credit Corporation, but which program?

M. Olson: Monsieur le président, ce document qui donne une esquisse du programme relatif aux fermes familiales, est disponible dans les deux langues, et en fait, on l'a distribué à la dernière séance. Si M. Lambert n'en a pas encore, nous nous ferons un plaisir de lui en donner un immédiatement.

[Text]

• 1100

Mr. Roy (Laval): Twenty-one.

Mr. Olson: Twenty-one, yes. It is available now.

M. Lambert (Bellechasse): A la dernière séance de jeudi le 15 juin, je l'ai à mon bureau c'est certain, je n'ai pas eu le temps de le regarder, je m'en excuse, mais je suis intéressé quand même à discuter de ce sujet.

Étant donné qu'en agriculture, il y a deux gouvernements qui ont des responsabilités: le gouvernement central et le gouvernement des provinces, et étant donné le statut un peu spécial de la province de Québec dans la Confédération (et ce n'est pas nous qui avons voulu cela, mais il faut accepter les faits tels qu'ils sont) Québec n'est pas une province comme les autres, je suis toujours surpris, lorsque l'on discute de n'importe quelle loi, que Québec soit toujours l'enjeu de nos discussions, que ce soit pour les allocations familiales, l'agriculture, etc. Ce qui me surprend, monsieur le ministre, c'est que le ministre de l'Agriculture du Québec voit le projet du gouvernement fédéral d'un mauvais œil; il craint l'empiètement du gouvernement fédéral dans le domaine de l'agriculture. J'entendais justement un de mes collègues dire tout à l'heure que c'était probablement un plan conçu pour la province de Québec. Il va toujours falloir trouver un juste milieu tantôt! Alors, je voudrais poser une question bien précise au ministre et j'espère avoir une réponse précise et, connaissant son honnêteté intellectuelle, je suis convaincu que je vais l'avoir.

Avant l'annonce de ce programme y a-t-il eu des entretiens avec les fonctionnaires du gouvernement de la province de Québec, est-ce qu'il y a eu des discussions, est-ce qu'on s'est entendu de quelque façon avant de rendre ce programme public?

Mr. Olson: Mr. Chairman, again we run into the difficulty of my attempting to define what was said by public servants in the Department of Agriculture in Quebec or indeed in any other province. I think probably I should not do that. They are capable of saying and interpreting their own comments.

With regard to the so-called special circumstances in Quebec, therefore making them a province not like the others and so on, I have to say only that there are several provinces that think that their circumstances are somewhat different and that they would like to have some modification from the overall, or some flexibility in the application of the program.

I do not resist that entirely. But I do resist it when it gets to the point where there could be a significant difference in the availability of the benefits to individual farmers that are paid by the national treasury, because I feel very strongly that we have a responsibility to make sure that everyone in Canada who has similar circumstances in his individual farm unit is in fact considered uniformly.

M. Lambert (Bellechasse): Je suis bien d'accord sur la réponse que vous venez de me donner, mais pour en venir à un accord avec les gouvernements des provinces, quelle qu'elle soit, il faut toujours avoir un objectif sur lequel on s'est entendu. Je lisais dernièrement dans un journal un article qui disait que le ministre de l'Agriculture, M. Olson, voulait appliquer son programme même sans l'assentiment des gouvernements provinciaux. Alors je présume que c'est un journaliste qui voulait remplir le coin d'une page, parce que je ne peux pas admettre que le gouvernement fédéral agisse d'une façon aussi radicale. Je pense qu'il y a encore des possibilités d'entente et c'est pourquoi

[Interpretation]

M. Roy (Laval): Vingt et un.

M. Olson: Oui, 21. Il est disponible dès maintenant.

Mr. Lambert (Bellechasse): At last Thursday's meeting, the 15th of June, I had it in my office, I am sure of that, but I did not have time to read it, I am sorry, anyway I am interested in the subject.

Agriculturally speaking, there are two responsible governments; the federal government and the provincial governments. The province of Quebec has a slightly special status in confederation—we are not the ones who wanted it, but one must take things as they come; Quebec is not a province like the others, but whenever there is a bill under discussion, Quebec is always the focal point of our discussions, be that for family allowances, agriculture, etc. What surprises me, Mr. Minister, is that the Minister of Agriculture of the province of Quebec seems to be looking askance at this federal project; he seems to fear a federal take over in the area of agriculture. I overheard one of my colleagues saying that it was probably a plan geared for the province of Quebec. We are going to have to find the right path, one day! I would like to ask the Minister a very definite question and I hope to get a very definite answer; he is a gentleman and a scholar, so I am sure I will get one.

Before this program was announced, were there any meetings with the officials of the government of the province of Quebec, was any agreement reached before this program was made public?

M. Olson: Monsieur le président, je me trouve encore devant la difficulté d'interpréter les paroles des fonctionnaires du ministère de l'Agriculture du Québec ou de toute autre province. Ce qu'ils ont à dire, ils peuvent fort bien le dire eux-mêmes.

En ce qui concerne le soi-disant statut spécial du Québec, statut qui la distingue des autres provinces, j'aimerais préciser qu'il y a d'autres provinces qui croient avoir un statut particulier et elles aimeraient, elles aussi, modifier le programme à leur façon.

Je ne m'y oppose pas catégoriquement. Je m'oppose, cependant, à ce que l'aide accordée par le trésor national aux fermiers varie considérablement d'une région à l'autre; je crois, en effet, qu'on doit traiter également tous les agriculteurs qui ont une ferme familiale et qui ont les mêmes problèmes que leurs confrères canadiens.

Mr. Lambert (Bellechasse): I quite agree with your answer but to reach an agreement with any province, it is necessary to have an established goal. I saw in a newspaper, the other day, an article to the effect that the Minister of Agriculture, Mr. Olson, would implement his program even if he did not have the consent of the provincial governments. I hope it was a reporter who wanted to fill in some space, because I cannot imagine that the federal government would act in such a cavalier fashion. I think there must be some areas of agreement and that is why I am asking the Minister whether there are still talks going on between the governments of the provinces in order to

[Texte]

je demande au ministre si actuellement des entretiens se poursuivent encore avec les gouvernements des différentes provinces pour en venir à une entente afin d'améliorer le sort de ces petits fermiers dans n'importe quelle partie du pays.

• 1105

Mr. Olson: Yes, Mr. Chairman, we are continuing the discussions and hopefully we will reach agreement soon. I have said that I am not willing to wait longer because thousands of farmers have waited longer than they should have now to have this program operational. Therefore, if we are unable to reach an agreement for administrative purposes with the provinces, either one, or five, or six, or any number, I believe that we ought to go forward with making the program operational. However, all the while the door would be left wide open to discuss with the provinces an administrative arrangement that we could agree to. It would be unfortunate if we hold up the whole program because of some disagreement on who is going to administer this, that or the other part of the program. So even if we were to go forward with administering the program through the federal Farm Credit Corporation offices across the country, we would continue to be willing to negotiate an agreement with the provinces and for the very simple reason that they have officers in the field who could be very helpful in giving advice to farmers—counseling and farm management and other things, but I am not willing to hold up the whole program much longer because of these details.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, would Mr. Lambert permit me a supplementary to clarify what the Minister has just said?

Mr. Lambert (Bellechasse): D'accord.

Mr. Gleave: Merci. I just want this point clarified. I understand that any program which the Farm Credit Corporation undertakes must proceed in all provinces in Canada with or without agreement from the provinces. This is my understanding. Is this not so?

Mr. Olson: Perhaps not quite in those terms. We would have to use some judgment. If it appears that we are very close to an agreement—perhaps a day or two, or a week or two, we could give some. But I think it would be an unfair disadvantage and, indeed, discrimination, if I may put it that way, either in favour of or unfavourable to a farmer, for us to proceed with the operation of a national program and then exclude farmers in any province because we had failed to reach an agreement. I am, therefore, pretty anxious that the benefits, at least—I am not talking about the administration—be available to all farmers in all parts of Canada under similar circumstances at the same time.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Lambert.

Mr. Olson: Some judgment would have to be applied here.

M. Lambert (Bellechasse): Est-ce que le ministre de l'Agriculture du Québec vous a fait prendre connaissance d'un programme qui a été préparé par son ministère et qui aurait une certaine ressemblance avec celui que vous avez déjà soumis et est-ce que le ministre ne vous aurait pas dit: «Nous allons administrer le programme et fournissez-nous l'argent»? Est-ce vrai ou si ce ne sont que des rumeurs?

[Interprétation]

reach an agreement towards improving the situation of those small farmers in any part of the country.

M. Olson: Oui, monsieur le président, les discussions se poursuivent et nous espérons arriver rapidement à un accord. J'ai dit que je n'avais pas l'intention d'attendre plus longtemps parce que des milliers d'agriculteurs ont déjà attendu plus longtemps qu'ils ne l'auraient dû l'application de ce programme. Par conséquent, si nous sommes dans l'impossibilité d'arriver à un accord administratif avec les provinces, avec une, cinq ou six ou n'importe quel nombre d'entre elles, je pense que nous devrions appliquer le programme sans attendre. Néanmoins, nous devons rester disposés à discuter avec les provinces d'un accord administratif mutuellement satisfaisant. Il serait malheureux de retarder tout le programme parce que nous n'arrivons pas à nous mettre d'accord sur qui doit administrer telle ou telle partie du programme. Donc, si nous administrons le programme par l'entremise des bureaux de la Société fédérale de crédit agricole, nous n'en demeurerions pas moins disposés à négocier un accord avec les provinces, ne serait-ce que pour la simple raison qu'elles disposent de responsables dans tout le pays qui pourraient en réalité nous être très utiles et conseiller les agriculteurs, en matière de gestion agricole entre autres; mais je ne retarderai pas beaucoup plus longtemps l'application du programme à cause de ces détails.

M. Gleave: Monsieur le président, M. Lambert me permet-il de demander au ministre une précision supplémentaire à ce sujet?

M. Lambert (Bellechasse): D'accord.

M. Gleave: Merci. Je crois comprendre que tous les programmes entrepris par la Société du Crédit agricole doivent être appliqués dans toutes les provinces du Canada avec ou sans le consentement des provinces. Est-ce exact?

M. Olson: Ce ne sont peut-être pas tout à fait les termes exacts. Il faut faire preuve de bon sens. Il semble que nous ne soyons pas très éloignés d'un accord, c'est peut-être une question de jours, ou de semaines. Mais je pense qu'il serait injuste, et même discriminatoire, en faveur ou au détriment d'un agriculteur, que nous entreprenions un programme national et que nous en excluions les agriculteurs d'une province parce que nous n'avons pas été en mesure d'arriver à un accord. Je veux donc être absolument certain que tous les agriculteurs de toutes les régions du Canada dont la situation est la même à un moment donné bénéficieront également de ce programme, et ici, je ne parle pas d'administration.

M. Gleave: Merci, monsieur Lambert.

M. Olson: Il nous faudra faire preuve de bon sens.

Mr. Lambert (Bellechasse): Did the Minister of Agriculture of Quebec notify you of a program prepared by his department and which, in a way, would bear certain resemblance with your own program? Is it true that the Minister told you: "We are going to administer the program, you give us the money"? Is it true or are they mere rumours?

[Text]

Mr. Olson: To state it very briefly, I think the minister in Quebec took the position that the Quebec provincial authorities should administer perhaps the whole of the program, if you like, but Quebec was not alone in taking that position.

• 1110

M. Lambert (Bellechasse): Mais est-ce qu'il vous a fait prendre connaissance d'un programme tout à fait récent qui a été élaboré par le ministère de l'Agriculture de la province de Québec et qui vise les mêmes objectifs que le programme dont vous nous parlez?

Mr. Olson: I do not know precisely what they are proposing in the details or what they are considering as a provincial program; what I do know is that they do not now have a program operational that is essentially the same as this program.

M. Lambert (Bellechasse): Ma dernière question sera la suivante. Étant donné que ce programme sera administré, s'il est mis en application, par la Société du crédit agricole, est-ce que les prêts qui seront consentis à des cultivateurs pour le rachat de fermes seront-ils assortis d'une garantie hypothécaire?

Mr. Olson: Yes, Mr. Chairman, I think the answer is that in the consolidation, if you like, or additions to uneconomic farm units there would be some credit involved perhaps by the Farm Credit Corporation advancing that credit, although the bill or the program does not insist that it be funded by the Farm Credit Corporation.

M. Lambert (Bellechasse): Merci.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Voici une suggestion, a-t-on envisagé la possibilité d'amender la Loi sur le crédit agricole afin de donner à la Société toute l'autorité voulue pour administrer ce programme, mais d'une façon différente? Ce serait tout simplement une responsabilité de la Société lorsqu'elle consentirait des prêts comme elle le fait actuellement. Ne croyez-vous pas que cela simplifierait un peu le problème et que cela apporterait une solution plus rapide au niveau des provinces?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I am not quite sure that I understand the question. I think essentially what is contained within the suggestion is, of course, anticipated, and that is that the small family farms that want to expand to economic units will indeed have access to Farm Credit Corporation credit facilities.

M. Lambert (Bellechasse): Merci.

The Chairman: I recognize Mr. Downey.

Mr. Peters: It is the only economic unit you can establish, no matter how big it is.

Mr. Downey: Mr. Chairman, I am prepared to see this bill go forward but I would like, with your indulgence, to make a few brief observations about the bill.

I cannot see that it will be of any real degree of value in the farm community. I think it is apparent that it will not really raise any farm incomes. The only solution to this is higher commodity prices. This type of transfer could very well be dealt with on a private basis if commodity prices were higher and farm incomes such that it would encourage other farmers to go in to agriculture and buy out existing farms.

I fear for the fact that we may be just transferring the problems from one level of society to another, with the farmers being taken out of agriculture in this manner and

[Interpretation]

M. Olson: Je crois que le ministre québécois estime que les autorités provinciales québécoises devraient administrer la totalité du programme, mais le Québec n'est pas la seule province à avoir adopté ce point de vue.

Mr. Lambert (Bellechasse): But did he tell you about a very recent program prepared by the Department of Agriculture of the Province of Quebec which has the same objective as the one you are talking about?

M. Olson: Je ne connais pas le détail de ce qu'il a l'intention de faire. Je ne sais pas s'il envisage d'en faire un programme provincial; par contre, je sais qu'il n'existe pas au Québec un programme fondamentalement semblable à celui qui est et qui soit prêt à être appliqué.

Mr. Lambert (Bellechasse): This is my last question. Given the fact that this program, if it were to be applied, would be administered by the Farm Credit Corporation, would there be a mortgage warranty to go with the loan granted to farmers for the buying back of a farm?

M. Olson: Oui, monsieur le président, dans le domaine de la consolidation ou en matière d'agrandissement des entreprises agricoles non rentables, certains crédits seront accordés, peut-être par la Société du crédit agricole bien que ni le bill ni le programme ne mettent l'accent sur la nécessité de financement par la Société du crédit agricole.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): I am suggesting this. Were any thoughts given to the possibility of modifying the Farm Credit Act in order to give the corporation the authority to administer the program, but in a different way? To put it simply, the corporation would bear the responsibility of the loans granted, as is already the case. Do you not think that this would simplify the problem a bit, and that it would be a more expeditious solution at the provincial level?

M. Olson: Monsieur le président, je ne suis pas certain de comprendre la question. Je pense que, évidemment, vous supposez que les petites exploitations familiales qui veulent s'agrandir pour améliorer leur rentabilité auront en fait la possibilité de faire appel aux crédits accordés par la Société du crédit agricole.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you.

Le président: Je donne la parole à M. Downey.

M. Peters: C'est la seule entreprise rentable que vous puissiez créer, quelle que soit sa taille.

M. Downey: Monsieur le président, je désire que ce bill soit adopté mais, si vous le voulez bien, je ferai quelques observations à ce sujet.

Je ne crois pas que ce bill apportera des améliorations sensibles à la situation de la communauté agricole. Il semble évident que les revenus agricoles n'augmenteront pas. La seule solution dans ce domaine est d'augmenter les prix des produits agricoles. Ce genre de transfert pourrait très bien se faire dans le secteur privé si le prix des produits était plus élevé et si les revenus agricoles étaient tels qu'ils encouragent d'autres agriculteurs à se lancer dans l'agriculture et à acheter des exploitations.

Je crains que nous ne nous contentions de déplacer le problème d'un secteur de la société à un autre et que les

[Texte]

possibly undergoing some retraining. I think the labour market in many areas is saturated already and I would fear that eventually many of them would end up an urban problem rather than a rural one. I look on it as something like the transfer of problems that may occur with the elevator rationalization system, where we can see the need to haul grain longer distances and have larger consolidation points. On the other hand, we can see the problem that is going to be transferred to the counties in the way of roads when we have 800,000 loads of grain being hauled 50 or 75 miles. We can see the need for additional funds for the municipalities to keep up the roads, because none of them are built to withstand this kind of pressure. I think we are going to have a transfer of problems here much as we are going to see in this bill.

• 1115

I do not think increased credit to the farm community will really help the people that need the help. The additional credit is going to be an additional expense. We can see what the arrears in the country are at the present time. Very few of the people who really want and could use this credit will be able to qualify, and with the commodity prices we have at the present time they really cannot afford to make those additional interest payments.

As I say, I do not see the bill doing a great deal of good, while at the same time I do not see it doing a great deal of harm. I will end my remarks with that.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, in any program that is projected is any consideration given to certain types of farming which would qualify more readily than other types? Perhaps there are more difficulties with one type than with another. Is this an objective?

Mr. Olson: No, Mr. Chairman, we do not intend to try to assume unto the corporation or unto the government the determination of that per se, but obviously a farm that is engaged in the production of a certain commodity in a community where soil, climate and market conditions are beneficial the cash flow or return would be better than in some other commodity. Of course, this is not peculiar to this program. In all cases the Farm Credit Corporation must take into account what the income would be for a farm that is engaged in a certain kind of operation as to whether it has a reasonable chance of succeeding, but that is not a pre-determination that is made by the Farm Credit Corporation, it is recognizing the facts and the history of both the production and marketing of that commodity under similar circumstances within that community or region.

Mr. Korchinski: From time to time in agriculture there are certain areas of over-production. Would this be a limiting factor in deciding whether anybody who wanted to qualify, and who would qualify for assistance by every other standard—would this be any reason to deny him assistance?

Mr. Olson: Mr. Chairman, if there is over-production of a certain commodity that, as a consequence of that over-production, has severely depressed the market prices and also

[Interprétation]

agriculteurs n'abandonnent l'agriculture pour se réadapter peut-être dans un autre secteur. Je crois que dans de nombreuses régions le marché du travail est déjà saturé et je crains que de rural, notre problème devienne urbain. On peut peut-être comparer ce transfert de problèmes à celui posé par le système de rationalisation des élévateurs qui rend nécessaire le transport des céréales sur de plus longues distances et la création d'installations de centralisation plus importantes. D'autre part, nous pouvons prévoir un problème en matière de routes lorsque 800,000 chargements de céréales devront être transportés sur des distances de 50 ou 75 milles. Nous pouvons prévoir que des fonds supplémentaires seront nécessaires aux municipalités pour entretenir les routes car aucune route n'a été construite pour supporter cette charge supplémentaire. Le

transfert de problèmes dans ce domaine ressemblera beaucoup à ceux qui se poseront lorsque le bill entrera en vigueur.

Je ne crois pas que l'augmentation des crédits accordés à la communauté agricole aide réellement les gens qui ont besoin d'aide. Les crédits supplémentaires se traduiront par des dépenses supplémentaires. Nous connaissons les secteurs qui sont en retard. Très souvent, les gens qui veulent ces crédits et peuvent les utiliser ne seront pas en mesure de remplir les conditions et, au prix où sont les produits agricoles à l'heure actuelle, ces gens ne peuvent se permettre de payer les intérêts supplémentaires.

Comme je l'ai déjà dit, je pense que ce bill ne changera pratiquement la situation ni en bien, ni en mal. C'est tout ce que j'avais à dire.

Le président: Merci, M. Downey. Je donne la parole à M. Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, lorsqu'on envisage de créer un programme, tient-on compte de certains types d'exploitation qui, plus que d'autres, ont des chances de remplir les conditions posées? Certains types d'exploitation présentent peut-être plus de difficultés que d'autres? Cela fait-il partie des objectifs?

M. Olson: Non, monsieur le président, ni la société ni le gouvernement n'ont l'intention d'assumer la responsabilité de cet aspect de la question, mais il est évident qu'une exploitation qui se spécialise dans un produit dans une région où les conditions de sol, de climat et de marché sont adaptées à ce produit, peut s'attendre à des bénéfices plus intéressants que si elle se spécialisait dans un autre produit. Évidemment, cela ne s'applique pas exclusivement à ce programme. Dans tous les cas, la Société du crédit agricole doit tenir compte du revenu d'une entreprise qui se lance dans une certaine culture et doit déterminer si les chances de succès sont raisonnables. Pour la Société du crédit agricole, cela ne constitue toutefois pas une condition préalable indispensable mais fait partie des données qu'elle recueille sur l'évolution de la production et de la mise en marché de ce produit dans des circonstances semblables et dans la même région.

M. Korchinski: En agriculture, il arrive parfois que certains secteurs connaissent des problèmes de surproduction. Cela constituerait-il un facteur restrictif et cela serait-il une raison de refuser de l'aide à un agriculteur qui remplirait toutes les autres conditions?

M. Olson: Monsieur le président, s'il y avait surproduction d'un certain produit et si cette production était à l'origine d'une baisse des prix du marché et des bénéfices,

[Text]

the return, then it would not be beneficial either to the farmer or prudent on the part of the Farm Credit Corporation to advance funds for someone to get involved in that kind of production if the returns do not appear to be adequate.

This has happened once or twice in the past. We have slowed down the advancing of credit, for example, for the purpose of building additional egg and broiler plants. That was done in a situation where the totality of the productive capacity of the country was in excess of the market demand. I think it is just ordinary common sense to slow down advancing credit for the additional production of a commodity that is already in surplus supply and therefore in a depressed price situation.

• 1120

Mr. Korchinski: So in effect the corporation would then be telling certain farmers, you just will not qualify because we think you are producing a type of a commodity that we do not want.

Mr. Olson: Mr. Chairman, it would not be doing it that way at all. The corporation would look at the potential returns and if there were a depressed price situation and overcapacity that farmer then, on the basis of doing a realistic assessment of his income, of course, would not have a viable proposal if he were simply going to start up a business and lose money.

Mr. Korchinski: No, but I am assuming that he will be going into production of a certain commodity that the corporation would feel satisfied would give him a reasonable standard of living. They would be looking at his situation. They would not be looking at the over-all picture first of all.

Mr. Olson: But in looking at his situation, Mr. Chairman, they have to relate the reality of the marketplace returns to his individual situation. That is really all I am saying.

Mr. Korchinski: Suppose there is no surplus, given a number of these applications, they then could quite conceivably ... take the broiler industry as an example of what has happened in other similar productions. There were many, many small farmers producing eggs and broilers and they have gone out of business as a result of a few getting hold of sufficient funds to establish them. Once having been established, they could use other sources of credit, thereby increasing production. It would have a nullifying-effect or an adverse effect. More farmers would, in effect, be going out of business because a certain number of farmers could overproduce in that commodity.

Mr. Olson: Mr. Chairman, this program or even the ongoing function of the Farm Credit Corporation is certainly not going to be directed towards applying its wisdom in predicting what might or might not take place when there is a reasonably viable market for that commodity. I am sure the government would not support this and I am sure this Committee would not support that the Farm Credit Corporation was going to assume that it had all the wisdom of predicting what is going to happen in the future. The marketplace and the farmer's own projection of a program for a viable farm unit will weigh far more heavily than whether or not they can predict the future.

Mr. Korchinski: Could I just ask a question in another area? There will be grants available as I understand it. Is there any way to ensure that the particular farmer who receives the grant would stay in production? Will there be an insistence that he continue for a certain number of years or what is the intention here?

[Interpretation]

il ne serait pas plus avantageux pour l'agriculteur de recevoir des fonds pour s'engager dans cette production qu'il ne serait sage pour la Société du crédit agricole de prêter ces fonds.

Cela s'est produit une ou deux fois dans le passé. Nous avons ralenti les prêts, par exemple les prêts destinés à la construction d'exploitations supplémentaires d'œufs et de poulets de grill. A ce moment-là, la capacité de production totale du pays dépassait la demande du marché. Je crois que c'est une simple question de sens commun que de ralentir la fourniture de crédits destinés à l'augmentation de la production dans un secteur où celle-ci excède déjà la demande, et où les prix sont donc très bas.

M. Korchinski: En fait, la société dirait donc à certains agriculteurs: vous ne remplissez pas les conditions parce que nous n'avons pas besoin de votre produit.

M. Olson: Monsieur le président, cela ne se passerait pas du tout comme cela. La société tiendrait compte des bénéfices possibles et s'il s'avérait que le prix était très bas et qu'il y avait surproduction, l'agriculteur ne pourrait faire une proposition valable fondée sur l'évaluation de son revenu s'il se lançait dans une entreprise condamnée à perdre de l'argent.

M. Korchinski: Non, mais supposons que la société soit convaincue que la production de cette denrée lui assure un niveau de vie raisonnable. Elle étudiera sa situation. Elle ne commencera pas par étudier le marché général du produit en question.

M. Olson: Mais en étudiant sa situation, monsieur le président, la société doit établir une comparaison entre la situation réelle du marché et la situation personnelle de l'agriculteur.

M. Korchinski: Supposons qu'il n'y ait pas surproduction. Si plusieurs demandes sont présentées, on peut concevoir que la société ... l'exemple des poulets de grill peut illustrer ce qui se passe également dans d'autres cas. Beaucoup de petits agriculteurs élevaient des poulets de grill et produisaient des œufs et beaucoup ont dû cesser la production faute de fonds suffisants. Une fois l'exploitation en activité, ils peuvent faire appel à d'autres sources de crédit, et augmenter ainsi la production. En fait plus d'agriculteurs abandonneraient, chassés par un petit nombre de gens ayant la possibilité de faire de la surproduction dans ce secteur.

M. Olson: Monsieur le président, ni ce programme ni les activités courantes de la Société du crédit agricole n'ont l'intention de consacrer leurs réflexions à la prédiction de l'évolution possible d'un produit lorsque ce produit dispose d'un marché raisonnablement sûr. Je suis certain que ni ce Comité ni le gouvernement n'accepteraient que la Société du crédit agricole se prévale de prédire l'avenir. Le marché et l'évaluation par les agriculteurs des répercussions d'un programme d'exploitation viable pèseront bien plus lourd dans la balance que leurs éventuelles prédictions.

M. Korchinski: Ma question porte sur un autre domaine. Je crois comprendre que des subventions sont prévues. Est-il possible de s'assurer que l'agriculteur qui reçoit personnellement une subvention continuera la production? Insistera-t-on pour qu'il continue pendant un certain nombre d'années; que pense-t-on faire dans ce domaine?

[Texte]

Mr. Olson: Grants, Mr. Chairman, are only for those people who are vendors.

Mr. Korchinski: Selling operators. So it does not really matters once you have given a grant in this case. It does not necessarily apply to the one that purchases in this case. There will be no grants then.

Mr. Olson: There is priority of access to acquire any land that the Farm Credit Corporation may have and perhaps if we can get the rest of this bill passed, some improvement in the qualifications or at least improvement in the position that some farmers may be to apply and have a loan approved.

Mr. Korchinski: I have a question dealing with another area. Have you in mind any goal or projection of how many years it would take to accomplish what you are setting out to do, hopefully to remove some of these uneconomic units?

• 1125

Mr. Olson: Yes, Mr. Chairman, we hope, and it is clearly set out, that we are embarking on a seven-year program to increase the number of viable farm units.

Mr. Korchinski: I ask that question because after numbers of years, in fact far too many, of governments, we have had positions where 40 years ago farmers were in a far better position today. After all these years we have come to a position where 30 per cent of the farmers in this report are in that category where we are finding that the farmers obviously have to go or something has to happen. As a result of all these policies, we have got ourselves in a worse position than we ever were 40 years ago.

Mr. Olson: Mr. Chairman, if you want to be precise on the 40 years, that would take us back to 1932. I suggest to you that the farming community in Canada in 1932 was very drastically in a worse position than it is today, there was a 75 per cent withdrawal within a five-year period from the community that I lived in during that five-year period.

Mr. Korchinski: I think the Minister knows that I was not precise on the 40 years, but I am sure that if you want to speak relatively, if you want to go back 42 years or go back 30 years, you find that we were in a far better position in agriculture than we are today. After all these attempts and all these wonderful programs is there a goal to get at this thing really or is this a sort of situation where it just will have to be a try-to-catch-up program? In the meantime, time moves on and you are further behind than you were when you first started.

Mr. Olson: Mr. Chairman, this program is designed to improve farm income for the individuals involved. I think the standard of living, which is the real measure that you have to go by, would clearly indicate that farmers generally are much better off now than they were 40 years ago, 25 years ago or for almost any period except, of course, for some peaks. There is no question in my mind that their standard of living is better now than it was then and that is desirable.

Mr. Korchinski: Well, desirable. Thirty per cent of the farmers are still in a worse position according to your statistics. I have a final question. In the determination of whether a unit is viable, is there a projection for the future or is it just for the immediate two or three years and so on? Is there a way of assisting the farmer to the point where he will continue to increase his income rather than

[Interprétation]

M. Olson: Monsieur le président, les subventions sont uniquement destinées aux vendeurs.

M. Korchinski: Aux vendeurs. Donc, dans ce cas, une fois la subvention accordée, cela n'a plus vraiment d'importance. Elle n'est pas nécessairement destinée à l'acheteur.

M. Olson: La priorité est accordée à ceux qui désirent acquérir une terre appartenant à la Société du crédit agricole et, si le reste de ce bill est adopté, nous améliorerons peut-être dans une certaine mesure les conditions exigées des agriculteurs pour obtenir un prêt.

M. Korchinski: Vous êtes-vous fixé un but ou bien avez-vous réfléchi au nombre d'années nécessaires pour accomplir ce que vous avez l'intention de faire, c'est-à-dire, nous l'espérons, supprimer une partie de ces exploitations non rentables.

M. Olson: Oui, monsieur le président, nous espérons, et nous l'avons exprimé clairement, que le programme destiné à augmenter le nombre des exploitations agricoles rentables s'étendra sur une période de sept ans.

M. Korchinski: Je vous pose cette question parce que, les années s'étant écoulées et les gouvernements s'étant succédé, nous nous apercevons aujourd'hui que la situation des agriculteurs était bien meilleure il y a quarante ans. Après toutes ces années, nous constatons que 30 p. 100 des agriculteurs dont traite ce rapport devront quitter la terre si on ne fait pas quelque chose. Toutes ces politiques nous ont mis dans une situation pire qu'il y a quarante ans.

M. Olson: Monsieur le président, pour être précis, il y a quarante ans, nous étions en 1932. Je me permettrai de vous faire remarquer qu'au Canada, en 1932, la situation de la communauté agricole était infiniment plus mauvaise qu'aujourd'hui; en l'espace de cinq ans, dans la région où je vivais alors, 75 p. 100 des agriculteurs ont quitté la terre.

M. Korchinski: Le ministre sait que je ne faisais pas allusion précisément à l'année 1932 mais si l'on tient compte de la situation générale relative il y a quarante-deux ans ou trente ans, on s'aperçoit que l'agriculture se portait beaucoup mieux qu'aujourd'hui. Après tous ces efforts et tous ces merveilleux programmes, avons-nous réussi à nous fixer un véritable objectif ou bien nous contenterons-nous d'essayer de rattraper le temps perdu? En attendant, le temps passe et le retard s'accumule.

M. Olson: Monsieur le président, ce programme est destiné à améliorer le revenu agricole des individus en cause. Je crois que le niveau de vie, qui est la référence la plus exacte, montre clairement que la situation des agriculteurs est en général bien meilleure aujourd'hui qu'il y a quarante ans, vingt-cinq ans ou qu'à n'importe quelle date passée, à l'exception, bien sûr, de certaines crises. Il me fait pas de doute dans mon esprit que leur niveau de vie est meilleur aujourd'hui qu'alors et c'est une bonne chose.

M. Korchinski: Oui, une bonne chose. Il n'en reste pas moins que, d'après vos statistiques, la situation de 30 p. 100 des agriculteurs est plus mauvaise aujourd'hui. Une dernière question. Lorsque vous déterminez la rentabilité d'une exploitation, établissez-vous des prévisions à long terme ou bien ne considérez-vous que les deux ou trois prochaines années? Est-il possible d'aider l'agriculteur à

[Text]

find himself in a position where the cost of living and all other factors have increased while his remains constant?

Mr. Olson: Mr. Chairman, here again, this bill is not a total agricultural policy. I can assure the hon. member that we will be modifying present programs and indeed introducing new ones to strive constantly to improve the position of farmers.

Mr. Korchinski: The Liberals have been doing that for so many years that we are in that kind of position . . .

Mr. Olson: With a great deal of success in the last couple of years, I might say.

Some hon. Members: Hear! Hear!

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. Gentlemen, please. I recognize Mr. Marchand.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Thank you Mr. Chairman. I have a few questions that I do not think have been asked during this general discussion on Clause 1. The last time the Farm Credit Corporation Act was opened up there was a new provision in it whereby Indians and Indian bands were able to borrow money for the first time from the Farm Credit Corporation on a guarantee by the Minister of Indian Affairs.

Before getting into any specific questions I would like to ask the Minister or Mr. Owen if they could give a brief rundown of how successful the program has been.

Mr. Olson: Mr. Chairman, it has been relatively successful. It certainly has not met all the aspirations of the Indians who are farming on reservations or on land where we cannot take security in the land but it has been relatively successful. If you wish some statistical evidence, I will have to ask Mr. Owen.

• 1130

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Yes, would you please.

The Chairman: Mr. Owen.

Mr. G. Owen (Chairman, F.C.C.): Since we began lending to Indians farming on reserves, we have made 91 loans in the amount of \$1,669,260. We have had some difficulties but we have had some difficulties in all our lending. I must say that the number of loans in arrears under this program is almost the same as it is in our regular lending. It is almost the same relationship: 17 of those 91 loans were in arrears as of the end of March of this year.

We have had some difficulties in assuring the people we are dealing with and assuring ourselves of the future prospects of particular enterprises. We have not found any significant difference in the results of these assessments on their loans than we have on the others and, in so far as repaying, they are just about in the same situation as the average of all our loans.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): I wonder if you can give an indication of the distribution of the loans, mainly by province? Are they concentrated in the Prairies, in British Columbia or Ontario . . .

[Interpretation]

continuer d'augmenter son revenu pour éviter qu'au bout de quelques années sa situation ne se détériore, le coût de la vie et tous les autres facteurs ayant augmenté et son revenu étant demeuré le même?

M. Olson: Monsieur le président, ici encore, ce bill ne constitue pas une politique agricole générale. Je peux assurer aux députés que nous avons l'intention de modifier les programmes actuels et d'en introduire de nouveaux pour faire de l'amélioration de la situation des agriculteurs un effort constant.

M. Korchinski: Les Libéraux le font depuis si longtemps que nous nous trouvons . . .

M. Olson: Et le font avec beaucoup de succès depuis deux ans.

Des voix: Bravo.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. Messieurs, je vous en prie. Je donne la parole à M. Marchand.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Merci, monsieur le président. Je vais poser des questions qui, je crois, n'ont pas encore été posées à propos de l'article 1. La dernière fois qu'on a procédé à une révision de la Loi sur la Société du crédit agricole, on avait introduit une nouvelle disposition qui permettait pour la première fois aux Indiens et aux bandes indiennes d'emprunter de l'argent à la Société du crédit agricole sur garantie du ministre des Affaires indiennes.

Avant d'entrer dans les détails, je demanderais au ministre ou à M. Owen s'ils peuvent nous dire rapidement dans quelle mesure ce programme a été couronné de succès.

M. Olson: Monsieur le président, ce programme a connu un succès relatif. Tous les espoirs des Indiens qui font de la culture sur des réserves ou sur des terres qui ne constituent pas une garantie foncière n'ont certainement pas été comblés mais le programme a connu un succès relatif. Si vous désirez des statistiques, M. Owen va vous les donner.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Oui, si vous le voulez bien.

Le président: Monsieur Owen.

M. G. Owen (président, S.C.A.): Depuis que nous avons commencé à accorder des prêts aux Indiens qui font de la culture sur les réserves, nous avons fait 91 prêts représentant une somme totale de \$1,669,260. Nous avons eu certaines difficultés, mais il en va de même avec tous nos prêts. Je peux dire que le nombre de prêts en retard dans le cadre de ce programme est presque le même que pour nos autres prêts. La proportion est presque identique: 17 de ces 91 prêts étaient en retard à la fin de mars de cette année.

Nous avons eu certaines difficultés à rassurer les personnes en cause sur les perspectives d'avenir de certaines entreprises de même que nous avons eu des difficultés à nous en assurer nous-mêmes. Nous n'avons pas trouvé de différence notable quant aux résultats de ces évaluations et, en matière de remboursements, la situation est à peu près identique à la moyenne de tous nos prêts.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Pouvez-vous nous donner une idée de la répartition des prêts, surtout par province? S'agit-il surtout des Prairies, de la Colombie-Britannique, ou de l'Ontario . . .

[Texte]

Mr. Owen: There were 16 in British Columbia, 20 in Alberta, 29 in Saskatchewan, 16 in Manitoba, 8 in Ontario and 2 in Quebec.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): How about the amounts of the loans? Is there any kind of pattern? Are they for the maximum? Where is the greatest amount?

Mr. Owen: The average loan has been something less than \$20,000 while the average loan that we make otherwise has been around \$27,000 or \$28,000. The significant difference here is that generally speaking these borrowers do not require money to buy land which puts them in quite a different position than other borrowers as far as capital requirements are concerned.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Have these largely been to individuals or the so-called corporations under the terms of the act?

Mr. Owen: I would really only be guessing here because I have not seen that particular breakdown. There has been a fair number where two, three or four people got together to establish an enterprise. This is possibly a higher percentage for loans on reserves than for other loans.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Have there been some loans made then for \$100,000 under the corporation part?

Mr. Owen: I could not say that there have been any for \$100,000. I know that there have been some for as high as \$60,000 or \$65,000.

The Chairman: Thank you.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): I still have a few more questions, Mr. Chairman. How about the administration of it? How is this working out? Are the people coming directly to the corporation or are they working through Indian Affairs or both?

Mr. Owen: There is a combination of both. We are working closely with the Indian Affairs people to make sure that the people on reserves know where we are and what we can do. We have had a great number of meetings with representatives of the various reserves and our staff and the Indian Affairs staff. In general, in dealing with the specifics of the individual loan, we deal directly with the borrowers. Of course, we have to deal with the other people and the band to make arrangements for the use of the land.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): I see the Chairman is getting kind of anxious to move on. In a general way, that was the kind of information I wanted. I wonder if there is some additional information that you may have or assessments that you have of the program that you might make available to me directly.

Mr. Owen: I would be very happy to. This is very useful information.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): I think this is one of the most important departures in the lending area for the Indian people in quite a while because the economic development area is one where really much success can be made.

• 1135

The Chairman: Thank you, Mr. Marchand.

Gentlemen, we are on Clause 1, of course, and I have received notice of two amendments, one from Mr. Mazankowski and a second from Mr. Gleave. After the reading of the amendments, if either gentleman wishes to speak to the amendment briefly, hopefully it would be permitted.

[Interprétation]

M. Owen: Seize prêts ont été accordés en Colombie-Britannique, 20 en Alberta, 29 en Saskatchewan, 16 au Manitoba, 8 en Ontario et 2 au Québec.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Quelle est la taille de ces prêts? Y a-t-il une tendance générale? Les Indiens ont-ils tendance à demander des prêts maximums? A qui ont été prêtées les sommes les plus importantes?

M. Owen: La moyenne est un peu inférieure à \$20,000 alors que la moyenne des autres prêts est de l'ordre de \$27,000 ou \$28,000. La principale différence est qu'en général ces emprunteurs ne demandent pas de prêts pour acheter des terres et par conséquent leurs besoins en capital sont différents de ceux des autres emprunteurs.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Ces prêts ont-ils été accordés à des individus ou à ce que la loi désigne sous le terme de corporations?

M. Owen: Je ne suis pas au courant de ces prévisions, je pourrais peut-être vous donner une approximation. Assez souvent, deux, trois ou quatre personnes se sont groupées pour créer une entreprise. Le pourcentage de ces groupes est peut-être plus élevé sur les réserves qu'ailleurs.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Y a-t-il eu des prêts de \$100,000 accordés à des corporations?

M. Owen: Je ne sais pas s'il y en a eus de \$100,000; je sais que certains ont atteint \$60,000 ou \$65,000.

Le président: Merci.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Monsieur le président, j'ai encore quelques questions. Qu'en est-il de l'aspect administratif? Comment cela fonctionne-t-il? Les gens s'adressent-ils directement à la société ou bien passent-ils par le ministère des Affaires indiennes ou par les deux?

M. Owen: Un peu des deux. Nous travaillons en relations étroites avec les fonctionnaires du ministère des Affaires indiennes pour faire en sorte que les habitants des réserves sachent où nous trouver et ce que nous pouvons faire. Notre personnel et celui des Affaires indiennes ont rencontré à de très nombreuses reprises les représentants des diverses réserves. En général, lorsqu'il s'agit d'un prêt individuel, nous traitons directement avec l'emprunteur. Évidemment, nous devons nous entendre avec les autres membres de la bande sur l'utilisation de la terre.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Le président semble désireux de nous voir progresser plus vite. En général, vous m'avez donné les renseignements que je voulais. Disposez-vous d'autres renseignements ou d'évaluation du programme que vous pourriez me faire parvenir directement?

M. Owen: Avec plaisir, ce sont des renseignements très utiles.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Je crois qu'il s'agit d'une des initiatives les plus importantes dans le domaine des prêts aux Indiens depuis fort longtemps car beaucoup peut être fait dans le secteur de l'expansion économique.

Le président: Merci, monsieur Marchand.

Messieurs, nous étudions l'article 1 du bill, et on m'informe que deux amendements ont été proposés, l'un par M. Mazankowski et l'autre par M. Gleave. Après la lecture des amendements, si l'un des messieurs désire commenter brièvement l'amendement, peut-être en aurions-nous le temps.

[Text]

Mr. Mazankowski: I move that Clause 1 of the bill be amended by deleting the words "as may be assigned to it by the Governor in Council" in lines 10 and 11 and by deleting the word "or" in line 13.

The Chairman: Mr. Mazankowski, do you have any comments to make?

Mr. Mazankowski: Yes, Mr. Chairman. Thank you.

I want to make it clear at this point that it is not my intention to obstruct unduly the ability of the Farm Credit Corporation to administer the so-called Small Farm Development Program but I do object to these very broad sweeping powers that are delegated under the provisions of this clause. I think that this does open the door for any kind of an ad hoc measure which may be instituted at the whims of the Governor in Council which could provide the necessary mechanics and administrative network, in effect, to reshape the economic and social structure of the agricultural industry without reference to Parliament.

I am not sure whether the Farm Credit Corporation was ever set up to undertake a task of that nature and my basic concern here is the broad extension of such powers to any government agency. I want to say here, insofar as the administration of this particular program that we are dealing with, the Small Farm Development Program, is concerned, that probably the Farm Credit Corporation is perhaps the most adaptable and suitable agency to administer the program, and I want to make that very clear. But I do reiterate that I object to the carte blanche broad extension of powers in respect of the administration of any agricultural program under this particular clause.

As you may well be aware, Mr. Chairman, we have been debating this particular measure for some time and have really had a fair degree of difficulty in extracting the details of the program. I think that, in future, any programs such as this should be referred to a corporation of this nature by reference in Parliament.

I submit that this is a very dangerous precedent and therefore I have taken the liberty of moving this motion.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. Is the Committee ready for the question?

Some hon. Members: Question.

The Chairman: The question is called.

Mr. La Salle: Mr. Chairman . . .

The Chairman: Mr. La Salle.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Gleave, then, on a point of order.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I would like to know how you are proceeding. If you are putting this amendment, which you are, then I would like to speak to it before it is put.

I was not quite clear on how you were proceeding. You have two amendments. Are you going to deal with this one and then am I being allowed to put mine, or should I move mine as a subamendment to this?

The Chairman: While your amendment, Mr. Gleave, is similar, it is more inclusive than the amendment that is before the Committee at the moment. I would propose putting to the Committee the amendment by Mr. Mazankowski, to then recognize you for the purpose of putting your amendment and give you an opportunity to speak to your amendment, and then putting it to the Committee.

[Interpretation]

M. Mazankowski: Je propose que l'article 1 du bill soit modifié en supprimant les mots suivants: «que peut lui confier le Gouverneur en conseil» aux lignes 10 et 11, et en supprimant le mot «ou» à la ligne 13.

Le président: Monsieur Mazankowski, avez-vous des commentaires à faire?

M. Mazankowski: Oui, monsieur le président. Merci.

Je tiens à préciser tout de suite qu'il n'est pas dans mon intention de gêner, sans raison, l'administration du Programme de développement des petites exploitations agricoles, par la Société du crédit agricole. Mais je m'objecte à ces pouvoirs si étendus que lui délèguent les dispositions de l'article du bill. A mon avis, c'est permettre n'importe quelle mesure spéciale que pourrait prendre, à son gré, le Gouverneur en conseil. Cette mesure pourrait fournir les mécanismes et le réseau administratif nécessaires pour transformer la structure économique et sociale de l'industrie agricole, et ce, sans la soumettre d'abord au Parlement.

Je ne sais pas si la Société du crédit agricole a été créée pour entreprendre une tâche de cette nature, mais je m'inquiète qu'on délègue des pouvoirs si étendus à un organisme gouvernemental. Je veux bien reconnaître que la Société du crédit agricole est sans doute l'organisme le plus souple pour administrer le Programme de développement des petites exploitations agricoles. Mais je m'oppose tout à fait à cet article du bill qui semble permettre l'extension des pouvoirs d'administration d'un programme agricole.

Comme vous le savez, monsieur le président, il y a déjà quelque temps que nous discutons de cette mesure, et nous avons eu beaucoup de difficultés à connaître les détails du Programme. Il me semble qu'à l'avenir, le Parlement devrait confier à une société de ce genre, tous les programmes de cette nature.

J'affirme que c'est là un précédent très dangereux et c'est pourquoi j'ai entrepris de proposer cette motion.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski. Les membres du Comité sont-ils prêts à passer au vote?

Des voix: Oui.

Le président: Passons au vote.

M. La Salle: Monsieur le président . . .

Le président: Monsieur La Salle.

M. Gleave: Monsieur le président, je fais appel au Règlement.

Le président: M. Gleave fait appel au Règlement.

M. Gleave: Monsieur le président, j'aimerais connaître votre façon de procéder. Si vous voulez mettre aux voix cet amendement, j'aimerais bien parler avant.

Je n'étais pas certain de la façon dont vous procédiez. Il y a deux amendements. Allons-nous d'abord nous occuper du premier, ou dois-je proposer le mien immédiatement comme sous-amendement à celui-ci?

Le président: Monsieur Gleave, bien que votre amendement soit semblable, il est plus complet que celui dont nous discutons en ce moment. Je propose que nous mettions aux voix l'amendement de M. Mazankowski, et ensuite, nous vous laisserons proposer le vôtre et vous laisserons une chance de le commenter. Finalement, nous le mettrons aux voix.

[Texte]

Mr. Gleave: Fine.

The Chairman: Mr. LaSalle.

M. La Salle: Monsieur le président, j'aurais souhaité dire deux mots avant que l'amendement soit déposé, mais je pense que ma question se rattache parfaitement tant à l'amendement qu'à l'article original. On parle des pouvoirs qui sont indispensables à cet organisme pour s'acquitter de ses obligations. Mon problème, monsieur le président, c'est de faire bien confiance au ministre de l'Agriculture.

Une voix: Ce n'est pas un problème . . .

M. La Salle: D'autre part, il . . .

Une voix: . . . c'est un avantage.

M. La Salle: . . . semble que le ministre est bien décidé à appliquer ce programme. S'il y avait des provinces qui, pour des raisons qui leur sont propres, refusaient totalement l'application de ce projet de loi, quelle serait l'attitude—ou quelles seraient les possibilités du—Le député de Laval me fait comprendre que je ne parle pas de l'amendement; mais nous parlons de modifier les pouvoirs de cet organisme et il semble que le projet de loi donne des pouvoirs à l'organisme qui veut s'acquitter de ses responsabilités. Mais jusqu'où justement ce projet de loi pourrait-il être appliqué s'il ne rencontrait pas l'accord de toutes les provinces ou si une province était définitivement contre son application, et quelle serait alors l'attitude du ministre ou du gouvernement pour l'application de cette loi? J'aimerais bien dire que dans son ensemble, ce projet de loi comporte quand même des dispositions qui sont sûrement utiles, mais jusqu'où n'y a-t-il pas lieu de s'assurer de la coopération et de l'acceptation par provinces de cette loi.

• 1140

Mr. Olson: Mr. Chairman, if I may reply just briefly, let us be clear on one thing—that this clause does not give sweeping powers to the Farm Credit Corporation. What it does is authorize the utilization of that staff within the Farm Credit Corporation to administer any act or program that has been passed by the Parliament of Canada and assigned for administration to the Farm Credit Corporation by the Governor in Council. It does not introduce any new programs. Therefore, there is no question at all that the Farm Credit Corporation, or indeed the Governor in Council, would have the right to administer any program, legislation or act that has not been passed by Parliament. Let us be clear that it only authorizes the staff to administer programs or acts that have been passed by Parliament. It does not pass any acts by itself. I think it is far less sweeping than some of the interpretations on what this clause says.

The Chairman: Mr. Downey wishes to speak to the amendment.

Mr. Downey: I think it is very reasonable and proper that any changes here under any program should be referred back to Parliament. There has been evidence in the past of governments going farther than they should by Order in Council. I am not suggesting that that is what this government would do, of course, but I am suggesting that it would be proper and more in keeping with the democratic process that we have enjoyed in this country over the past years if we were to accept this amendment and then any

[Interprétation]

M. Gleave: C'est parfait.

Le président: Monsieur La Salle.

Mr. La Salle: Mr. Chairman, I had wished to say a few words before the amendment was put but anyway, I think my question concerns as much the amendment as the original clause. We are talking about the powers necessary to the agency so that it may fulfill its obligations. My problem, Mr. Chairman, is to have confidence in the Minister of Agriculture.

An hon. Member: That is not a problem . . .

Mr. La Salle: On the other hand, it . . .

An hon. Member: . . . it is an advantage.

Mr. La Salle: . . . seems that the Minister has very well decided to have this program applied. If some provinces would, for some particular reasons, totally refuse the application of this bill, what would be the attitude . . . or what would be the possibility of the . . . the member from Laval makes me understand that I am not dealing with the amendment; but we are talking about changing the powers of this body and it seems to me that this bill gives powers to the body that wishes to take its responsibilities. But as a matter of fact, where would this bill apply without the agreement of all the provinces or if one of them was definitely against its application and then, what would be the attitude of the Minister or that of the government, concerning the application of this legislation? I would like to say that, on the whole, this bill contains some clauses that are certainly useful, but to what extent is it necessary to have the co-operation and agreement of all the provinces about this bill?

M. Olson: Permettez-moi, monsieur le président, de répondre très brièvement à cette question. Il convient de préciser que cette disposition ne donne pas de pouvoirs absolus à la Société du crédit agricole. Elle ne fait qu'autoriser l'utilisation du personnel qui travaille au sein de la Société du crédit agricole pour l'application d'une loi ou d'un programme adoptés par le Parlement canadien et dont l'administration a été confiée par le gouverneur en conseil à la société du crédit agricole. Elle n'introduit pas de nouveaux programmes. Par conséquent, la question de savoir si la Société du crédit agricole ou, en fait, le gouverneur en conseil ont le droit d'appliquer des programmes ou des lois que n'a pas adoptés le Parlement ne se pose plus. Qu'il soit bien entendu que cette disposition ne fait qu'autoriser le personnel à faire appliquer des programmes ou des lois adoptés par le Parlement. La Société n'adopte pas elle-même des lois. Je crois que ses pouvoirs sont bien moins absolus que certains voudraient le faire croire.

Le président: Monsieur Downey aimerait ajouter quelque chose à propos de l'amendement.

M. Downey: Je crois qu'il est tout à fait raisonnable et pertinent que le Parlement soit saisi de tous les amendements présentés ici relativement à tous programmes. Par le passé, certains gouvernements ont fait preuve d'exagération avec les décrets en conseil. Je n'insinue pas le présent Gouvernement en fait autant, mais plutôt qu'il vaudrait mieux, au nom du système démocratique dont a bénéficié notre pays par les années passées, d'accepter cet amendement; par la suite, tous les programmes nouveaux

[Text]

new programs or any changes would have to be accomplished through an act of Parliament rather than through the Governor in Council.

I would hope that this would seem reasonable to all members. I know it would certainly gain a very great degree of acceptability in the country. I also know that the confidence in the government would be restored, in case it has been shaken in the past, if this amendment was introduced in here, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. Are you ready for the question? The question is called. Is it the wish of the members that the members be polled?

Some hon. Members: Yes.

The Chairman: I would ask the Clerk to poll the members.

• 1145

Amendment negatived: nays, 11; yeas, 7.

The Chairman: Gentlemen, I have an amendment in my hands moved by Mr. Gleave which reads as follows:

That Clause 1 be amended by deleting the words "by the Governor in Council in relation to the administration of any agricultural program or as are assigned to it," on lines 10 to 13.

Mr. Gleave wishes to speak to the amendment.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, this amendment is very similar to the one moved by Mr. Mazankowski but it has a little more scope. I would move an amendment of this nature to any bill proposing to delegate such sweeping powers by virtue of Governor in Council to a Crown corporation. I think it is quite important that the powers of Crown corporations set up by the government and operating by the government be very clearly restricted to acts that duly pass before Parliament because, as with the Farm Credit Corporation, it can materially affect the lives of farming citizens in our country, and it can affect the social fabric of our country. This is the reason, I am sure, that certain provinces sent witnesses here; they are concerned about the social fabric. However, I do not propose to go into that.

If there is economic disruption in the towns or on the farms, then it is the welfare agencies that carry the can back, to put it that way. This being so, I think a corporation, especially as important a one as the Farm Credit Corporation should operate within legislation duly passed by Parliament. I suggest to members of the government that they carefully consider the importance of this principle. I do not like legislation that is passed behind closed doors and that afterwards comes out in the open and we try then to live with it. I think those remarks cover the point I wanted to make, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Is the Committee ready for the question?

Mr. Olson: Just very briefly, Mr. Chairman, passing this clause without the amendment does not give the Governor in Council nor the Farm Credit Corporation any acts to administer except those passed by Parliament. Quite obviously all legislation has to go through Parliament before they have any authority to administer it at all. In our structure of government, we obviously have to have some executive administration to make operative bills that are passed by Parliament, and this is no violation of that. The governor in Council is charged with that responsibility.

Certainly the federal Parliament, in my view, has demonstrated over and over again, not only a concern, but

[Interpretation]

ou tous les amendements devraient faire l'objet d'une loi du Parlement plutôt que d'un décret en conseil.

J'ose espérer que cela convient à tous les députés. Je sais que cela obtiendrait, jusqu'à un certain point, le soutien populaire. Je sais également que si cet amendement était adopté, le peuple ferait de nouveau confiance au Gouvernement, si cette confiance a été ébranlée par le passé.

Le président: Je vous remercie, monsieur Downey. Êtes-vous disposés à poser des questions? Les députés souhaitent-ils un vote nominatif?

Des voix: Oui.

Le président: Je demande au greffier d'enregistrer les votes.

L'amendement rejeté: oui 11, non, 7.

Le président: Messieurs, voici l'amendement proposé par M. Gleave:

Que l'article 1 soit amendé par le retranchement des mots «par le gouverneur en conseil relativement à l'administration de tout programme agricole ou du travail qui s'y rapporte» de la ligne 10 à 13.

Monsieur Gleave désire faire quelques observations au sujet de cet amendement.

M. Gleave: Monsieur le président, cet amendement ressemble à celui proposé par M. Mazankowski mais il a un peu plus d'envergure. En effet, je proposerais un amendement de cette nature à tout bill qui délègue de tels pouvoirs à une société d'État. Je crois qu'il est important que toute société d'État établie et administrée par le gouvernement ait des pouvoirs très restreints, délimités par des lois adoptées au Parlement. Comme c'est le cas à la Société de prêt agricole; cela peut nuire aux fermiers et porter atteinte à la structure sociale du pays. Voilà pourquoi, j'en suis sûr, certaines provinces nous envoient des témoins; elles s'inquiètent des pouvoirs que cette société a sur la structure sociale du pays. Cependant, ce n'est pas mon intention de m'étendre plus longuement sur ce sujet.

S'il se produit des secousses dans l'économie urbaine et agricole, ce sera aux agences de bien-être social d'apporter de l'eau au moulin, si je peux m'exprimer ainsi. Ceci étant dit, je crois qu'une corporation, surtout si elle est de l'envergure de la société du crédit agricole, devrait opérer dans le cadre de la Loi dûment adoptée par le Parlement. Je suggère donc, que les députés tiennent compte de ce principe. Je me méfie des lois adoptées en coulisses et qu'on est forcé d'accepter après coup. Je crois que ces quelques remarques devaient être faites, monsieur le président.

Le président: Monsieur Gleave, merci. Est-ce que le Comité est prêt à passer aux voix?

M. Olson: Seulement une très brève remarque. Monsieur le président, le fait de passer cet article sans amendement n'accorde pas au gouverneur en conseil, pas plus qu'à la Société du prêt agricole, le pouvoir d'administrer la loi, excepté celle adoptée par le Parlement. Il me semble évident que toute loi doit être adoptée par le Parlement avant qu'une autorité quelconque puisse l'appliquer. Selon notre structure gouvernementale actuelle, il nous faut une autorité quelconque avant d'administrer le projet de loi adopté par le Parlement; et dans ce cas-ci, on ne contrevient pas à ce principe. Le gouverneur en conseil assume cette responsabilité.

[Texte]

a very deep concern for the social and economic fabric of the country. That is all I want to say about it. It does not give any sweeping powers. It just gives executive authority to execute what Parliament does pass.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, may I ask the Minister a question? Are you suggesting that the program we are discussing here will be categorized as merely an operative or housekeeping or administrative program? In my opinion, it is far more sweeping and far broader than simply an administrative or operative program. I only question the interpretation that you placed on a program of this magnitude. I think it is a program of fairly large magnitude that does, in a sense, affect the social and economic fabric of agriculture in general across the country.

• 1150

Mr. Olson: Mr. Chairman, I do not disagree with that. Certainly, hopefully, it will be very beneficial across the country. The point here is that Parliament has already given authority on two separate occasions to embark on a program as is outlined in this Small Farm Development Program. But it is a question of administering. We certainly could pay the Farm Credit Corporation out of those funds that are appropriated to administer this kind of program.

Certainly, in my view, however insignificant or profound an interpretation you want to put on the Small Farm Development Program, the fact is that Parliament has already approved funds for that purpose.

Mr. Mazankowski: Yes, but Mr. Minister, would you not feel better as the Minister in charge of agriculture if a program of this nature was in the form of a bill that was passed through the legislative process, through the normal course of Parliament?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I have given an undertaking that we are going to come to Parliament with a bill. The reason that we wanted to get started was—and I do not want to go into a long discourse about this—but if it is still bothering some members, perhaps I should explain briefly. One of the difficulties is that if we had written a bill, and amended it here in the Committee and so on, of course the position that we would then be in is that we would not have had any experience in trying to work this out with the provinces, or what would be acceptable from the basis of a start into solving these problems upon which to base the general provinces of a bill. That is why.

I explained that very carefully to the members in the Committee when that was going through. It would have given us the kind of rigidity that obviously the provinces and members of this Committee think is undesirable. I am sure that, on reflection, you will agree that it was the best possible approach, considering all the circumstances.

Mr. Mazankowski: Mr. Minister, you are saying that it is your intention at some future point in time to proceed with a bill. Did I hear you correctly?

Mr. Olson: I have given that undertaking.

Mr. Mazankowski: This is the first time I have heard about it.

[Interprétation]

A mon avis, le Parlement a toujours tenu compte de la structure économique et sociale du pays. Voilà ce que je voulais dire. Cet article ne donne pas de pouvoirs extraordinaires aux sociétés; elle ne fait qu'accorder les pouvoirs d'appliquer les lois que le Parlement adopte.

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le président, puis-je poser une question au ministre? Sommes-nous en train de classer ce programme, actuellement à l'étude, dans la catégorie des programmes d'ordre administratif ou d'opérations? A mon avis, c'est beaucoup plus grand et beaucoup plus vaste qu'un simple programme administratif ou d'opérations. Je mets seulement en doute votre interprétation d'un programme de cette envergure. Je crois que c'est un programme d'une assez grande envergure qui modifie, en un sens, la structure sociale et économique de l'agriculture dans tout le pays.

M. Olson: Monsieur le président, je suis tout à fait d'accord. J'espère certainement que ce programme sera bénéfique pour tout le pays. Le fait est que le Parlement a déjà, à deux reprises, donné le feu vert à un programme de ce genre. Mais c'est une question d'administration. Nous pourrions certainement payer la Société du crédit agricole avec les fonds qui ont été prévus pour ce genre de programme.

A mon avis, quelle que soit l'importance que vous vouliez accorder au Programme de développement des petites fermes, le fait est que le Parlement a déjà voté des fonds à cet effet.

M. Mazankowski: Oui, mais monsieur le ministre, n'aimeriez-vous pas mieux, en tant que ministre de l'agriculture, qu'un programme de ce genre fasse l'objet d'un projet de loi et qu'il soit adopté par le Parlement?

M. Olson: Monsieur le président, je me suis engagé à présenter un projet de loi au Parlement. La raison pour laquelle nous voulions commencer immédiatement—et je ne veux pas faire un discours à ce sujet—mais si cela préoccupe encore certains députés, peut-être devrais-je l'expliquer brièvement. L'un des problèmes vient du fait que si nous avions rédigé un projet de loi, nous qui l'avions modifié ici au Comité et ainsi de suite, ce qui se serait produit, certainement, c'est que nous n'aurions pas eu l'occasion d'en discuter avec les provinces, ni de trouver une solution acceptable sur laquelle fonder un projet de loi. Voilà pourquoi.

J'ai expliqué cela très en détail aux membres du Comité lorsqu'il en a été question. Nous avons voulu éviter la rigidité que les provinces et les membres de ce Comité croient tous peu souhaitable. Je suis certain qu'en y réfléchissant bien, vous conviendrez que c'était la meilleure façon de procéder dans les circonstances.

M. Mazankowski: Monsieur le ministre, vous dites que vous avez l'intention de présenter un projet de loi un peu plus tard. Vous ai-je bien compris?

M. Olson: Je m'y suis engagé.

M. Mazankowski: C'est la première fois que j'en entends parler.

[Text]

Mr. Olson: I have said this many times. It may be a year; it may be a year and a half. But we really have to have some basis of experience rather than attempting to anticipate all of the variations and problems. What I asked for in the first instance was \$10 million to get started, \$16 million in the second year, and so on, because then it would put us in a far more advantageous position to come to this Committee and come to Parliament and say, this is what we tried to do. This is our experience. That is why we have written the bill this way.

The Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I can understand the confidence of the Minister that he is going to be here a year from now. We do not know that the Minister is going to be here a year from now. Mr. Chairman, this is the very point of my amendment. I am sure it is the very point of the amendment that was offered previously. There is no compulsion on this Minister or any other Minister to bring legislation in.

I can accept his assurances. Was it Mark Antony who said, we are honest men, we are all honest men, and so on? That was before they stuck a knife into Caesar.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I think it is . . .

Mr. Gleave: I may say to the Minister that I offer this in good humour.

• 1155

The point is that once this bill is passed, the power is transferred and the power is there, and there is really no compulsion on this government or any other government to say in the future, "We are going to take back the powers we gave and we are going to replace them in Parliament." It is not a guarantee.

Mr. Olson: Mr. Chairman, no government either can or, indeed, ought to give categorical guarantees that certain things are going to be done.

Mr. Gleave: They will try it.

Mr. Olson: The government that is in office, of course . . .

Mr. Gleave: That is right.

Mr. Olson: . . . will have to make the best judgment it can in seeking the support of Parliament for amendments or changes in programs or even, in fact, new departures in legislative programs. I have every confidence, to use the metaphor that the hon. member referred to, that the electorate of Canada is not going to stab me in the back. I think the confidence in this is growing very rapidly.

Mr. Horner: Hear, hear.

The Chairman: Gentlemen, the question is called. I will ask the Clerk to poll the members.

Probably I should read the amendment. It is moved by Mr. Gleave:

That proposed Subsection (1) of proposed Section 2(1)(1.1) be changed by deleting the words 'by the Governor in Council in relation to the administration of any agricultural program or as are assigned to it'.

Amendment negatived: Yeas, 7; Nays, 11.

[Interpretation]

M. Olson: Je l'ai dit à plusieurs reprises. Il y a peut-être un an ou un an et demi. Mais il nous faut acquérir un peu d'expérience pratique plutôt que d'essayer d'anticiper tous les problèmes et les variations. J'ai d'abord demandé 10 millions de dollars pour lancer le programme, 16 millions pour la seconde année, et ainsi de suite, parce que cela nous mettrait dans une position beaucoup plus avantageuse quand nous nous présenterions devant ce Comité et devant le Parlement en leur disant: Voici ce que nous avons essayé de faire. Voici comment les choses se sont passées. Voilà pourquoi nous avons rédigé le projet de loi de cette façon.

Le président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, je comprends que le ministre espère être ici dans un an. Mais nous n'en sommes pas sûrs. Monsieur le président, c'est le point capital de mon amendement. Je suis certain que c'est aussi celui de l'amendement qui a été présenté auparavant. Rien n'oblige le ministre de l'Agriculture ni aucun autre ministre à présenter un projet de loi.

J'accepte son engagement. Est-ce Marc-Antoine qui a dit: Nous sommes des honnêtes hommes, nous sommes tous des honnêtes hommes? C'était juste avant l'assassinat de César.

M. Olson: Monsieur le président, je crois . . .

M. Gleave: Je peux assurer le Ministre que je disais cela en plaisantant.

Le problème qui se pose, c'est qu'une fois que le projet de loi est adopté, le pouvoir est transféré et le Gouvernement n'est absolument pas tenu, à l'avenir, de dire «nous allons leur retirer ces pouvoirs et les remettre entre les mains du Parlement». Il n'existe aucune garantie.

M. Olson: Monsieur le président, il n'existe aucun gouvernement qui puisse, ou qui doive, garantir que certaines mesures seront prises dans l'avenir.

M. Gleave: Il va essayer.

M. Olson: Le gouvernement au pouvoir bien sûr . . .

M. Gleave: C'est exact.

M. Olson: Nous devons donc tenter d'avoir une opinion aussi juste que possible lorsqu'on demande l'aide du Parlement pour modifier ou changer certains programmes ou même, pour entreprendre de nouveaux programmes législatifs. J'ai tout lieu de croire, si je peux employer la métaphore du député, que l'électorat canadien ne va pas m'assassiner. Je crois, dans ce domaine, que la situation s'améliore grandement.

M. Horner: Bravo, bravo.

Le président: Messieurs, la question est mise aux voix. Je demande au greffier de faire l'appel.

D'abord, il faut que je lise l'amendement. Sur une motion de M. Gleave:

Que le paragraphe proposé 1 de l'article proposé 2 paragraphe 1, alinéa 1.1 soit modifié par le retranchement des mots «le gouverneur en conseil relativement à l'administration de tous programmes agricoles ou qui lui sont confiés».

Amendement rejeté: oui, 7; non, 11.

[Texte]

The Chairman: Shall Section 1 carry?
Section 1 agreed to.

The Chairman: Shall Section 2 carry? Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I would like to move an amendment to Section 2. I move that proposed Section 12 be renumbered "Subsection (1)", and that there be added thereto the following subsection:

That the distribution of loans be on the basis of provinces so that equal opportunity be provided for assistance to all regions of Canada.

The Chairman: Will you write it out, if it is not written.

Mr. Peters: The reason for this, Mr. Chairman, is that it is obvious that some provinces and some areas are going to be in a better position to immediately take advantage of this legislation than other provinces, and \$65 million is a relatively small amount of money. I therefore suggest that if some of the provinces are going to have an opportunity to participate, that money should be reserved for them so that all regions of Canada will be able to gain some advantage from this legislation.

The Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I support the amendment because I think this legislation will work against the larger going-concern farmers, and it will also work against those relatively efficient smaller farmers who are now in business and who are trying to move forward. I say this because the subsidization within this bill is directed towards those who are moving out of agriculture—not so much within the bill, but within the Small Farms program. The main thrust of the subsidy is towards those who are moving out of agriculture, that is, there are grants for retirement, there is help for annuities and so on. So I see it militating against those sections of the country where farming is relatively well advanced. Therefore, I think the amendment is a very practical one.

• 1200

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I think the Minister would like to comment on the amendment.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I think there might be some misunderstanding. This \$66 million here is an increase from \$56 million in the capitalization of the corporation and, as you know, the corporation is then authorized to borrow on a basis of 25 to 1. It makes \$250 million more authority available to the Farm Credit Corporation for all its activities, certainly not specifically for the Small Farms Development Program at all. We have reached a position where 56 multiplied by 25, the total authorization of Parliament to the Corporation, is almost all used up. I think on March 31, 1972 \$245 million was all the authority they had left. Therefore, what we are seeking is a \$10 million increase in the capitalization, making an additional authorization. It does not make the funds available, it makes the authorization available for \$250 million more for all the activities of the Farm Credit Corporation.

[Interprétation]

Le président: Est-ce qu'on adopte l'article 1?
Article 1 adopté.

Le président: Est-ce qu'on adopte l'article 2?

M. Peters: Monsieur le président, je voudrais proposer un amendement à l'article 2. Je propose que l'article 12 soit reclassifié «paragraphe 1» et qu'on y ajoute le sous-alinéa suivant:

Que le montant des prêts soit réparti entre les provinces afin que toutes les régions du Canada bénéficient de chances égales.

Le président: Pourriez-vous le mettre par écrit si ce n'est déjà fait.

M. Peters: La raison de cet amendement, monsieur le président, est qu'il m'apparaît clair que certaines provinces et certaines régions sont plus en mesure que d'autres de bénéficier immédiatement de cette loi et que 65 millions de dollars est une somme relativement petite. Je suggère donc qu'on réserve certaines sommes d'argent pour les provinces qui auront l'intention de participer à ce programme et qu'ainsi toutes les régions du Canada pourront bénéficier des avantages de la Loi.

Le président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, j'appuie cet amendement parce que je crois que cette loi ira à l'encontre de l'intérêt des grandes exploitations agricoles et de celui des exploitations plus petites qui tentent d'accroître leurs activités. Je souligne cet aspect de la loi parce que je crois que la subvention, conformément aux dispositions de cette loi, s'applique à ceux qui quittent l'agriculture, non pas dans le cadre de ce projet de loi, mais relativement au programme d'aide aux petites exploitations agricoles. Le programme des subventions est surtout en faveur de ceux qui prennent leur retraite. On les leur verse sous forme d'une rente ou sous une autre forme. Je crois donc que cela nuit aux régions où l'agriculture est plus avancée et, par conséquent, cet amendement me paraît très judicieux.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Je pense que le ministre aimerait faire des commentaires à propos de cet amendement.

M. Olson: Monsieur le président, je crois qu'il y a malentendu. Comme vous le savez, la Société est autorisée à emprunter un montant égal à 25 fois le montant de la mise de fonds. Actuellement, la mise de fonds de la Société est de 56 millions de dollars. En portant cette mise de fonds à 66 millions de dollars, la Société du crédit agricole a alors 250 millions de dollars de plus en capital autorisé, et ce, non seulement pour le programme de développement des petites exploitations agricoles, mais pour toutes ses activités. En ce moment, le capital social de la Société, autorisé par le Parlement, soit 56 par 25, est presque entièrement utilisé. Je pense qu'au 31 mars 1972, il ne lui restait que 245 millions de dollars du capital autorisé. Nous cherchons donc à obtenir une augmentation de 10 millions de dollars de la mise de fonds, et par la même occasion, nous aurons une autorisation supplémentaire. Cela ne nous procure pas plus de fonds, mais augmente de 250 millions de dollars le capital autorisé pour toutes les activités de la Société du crédit agricole.

[Text]

The Chairman: I think the amendment should probably be read because there is a little distortion as to what the amendment really says:

Amend Clause 2, proposed Section 12, line 27, on page 1 by adding thereto proposed subsection 2 which would read as follows: (2) That the distribution of loans be on the basis of provinces so that equal opportunity be provided for assistance to all regions of Canada."

Are you ready for the question?

Mr. Peters: Mr. Chairman, in reply to the Minister's comment, I am not particularly interested in interfering with the normal Farm Credit Corporation loan. All I am suggesting is that under the Small Farms Program the moneys that are available—that may not be the additional \$250 million; I do not know how much it will be—under this piece of legislation be on a proportional basis. Maybe the motion is not worded to produce that and, if it is not, I would appreciate it being corrected to do what I want it to do. I am not interested in interfering with the Farm Credit Corporation loans. I am only interested that in this section governed by the Small Farm Program it is proportionate.

Mr. Moore: Mr. Chairman, I am worried about the word "equally" in there. I cannot see how it could be distributed equally. Surely it must mean "fairly" in that amendment.

The Chairman: It is not my position to change the wording of it.

Mr. Peters: I would be quite willing to change it.

The Chairman: I think that is what the amendment means when it says equal opportunity, which is fairly.

Mr. Moore: But you have 10 provinces of different sizes and with different conditions and it does not really mean anything the way it is worded. You could interpret it any way you like.

Mr. Downey: You could have a change made in the wording so that it would specifically, as Mr. Peters indicated, apply to the section of the funds that were applied to the Small Farms Retirement Program. I think this would certainly be very acceptable to us. As Mr. Peters was saying, I do not believe this amendment should interfere with the administration of the Farm Credit Corporation or the incentive for new farms and development of farms, but merely should be applied to the retirement end of the plan.

• 1205

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. Mr. Murta wished to be recognized.

Mr. Murta: I was just going to direct a question to Mr. Owen. I assumed, from the way the amendment read, that money from the Farm Credit Corporation would be distributed equally. Is it not distributed in a manner similar to this at the present time, with the money going where it is needed, in other words?

Mr. Owen: We think it is distributed equitably at the present time.

[Interpretation]

Le président: Je pense qu'on devrait lire l'amendement parce que cela ne concorde pas exactement:

Modifier l'article 12 de l'article 2 du Bill à la ligne 27 de la page 1, en y ajoutant le paragraphe 2 qui se lirait comme suit: «(2) Que la répartition des prêts se fasse selon les provinces, afin que toutes les régions du Canada aient une chance égale de recevoir de l'aide.»

Y a-t-il des questions?

M. Peters: Monsieur le président, en réponse aux commentaires du ministre, j'aimerais dire que je n'ai aucunement l'intention de nuire aux programmes habituels de prêts de la Société du crédit agricole. Je suggérerais simplement que l'argent réparti en vertu du programme de développement des petites exploitations agricoles, le soit d'une façon proportionnelle. Peut-être la motion n'est-elle pas rédigée de façon à faire comprendre cela, et dans ce cas, j'aimerais qu'elle soit rédigée à nouveau. Je n'ai aucunement l'intention de nuire au programme de prêts de la Société du crédit agricole. Je veux simplement qu'on puisse lire dans cet article relatif au programme de développement des petites exploitations agricoles, qu'il y aura une répartition équilibrée des prêts.

M. Moore: Monsieur le président, je ne suis pas d'accord avec le mot égal. Je ne vois pas comment on pourrait répartir les prêts également. Dans l'amendement, on veut sûrement dire d'une façon équitable.

Le président: Il ne m'incombe pas de changer le texte.

M. Peters: Par contre, moi je le ferais volontiers.

Le président: A mon avis, lorsqu'on lit dans la modification une chance égale, cela veut bien dire que cela sera fait d'une façon équitable.

M. Moore: Mais nous avons 10 provinces aux dimensions et aux conditions géographiques variées, et à mon avis, le texte ne veut rien dire. On pourrait l'interpréter comme on le veut.

M. Downey: Nous pourrions changer le texte afin qu'il s'adresse d'une façon spécifique, comme l'a souligné M. Peters, à l'article relatif aux fonds du programme de développement des petites exploitations agricoles, dans le cas des rentes viagères. Cela conviendrait beaucoup mieux. Comme l'a dit M. Peters, je ne crois pas que cet amendement nuise à l'administration de la Société du crédit agricole, ni au programme des subventions des nouvelles exploitations, ni au programme de développement des

exploitations agricoles; il devrait simplement s'appliquer au programme des rentes viagères.

Le président: Merci, monsieur Downey. Monsieur Murta désire la parole.

M. Murta: Je désire poser une question à monsieur Owen. On peut supposer, d'après le texte de l'amendement, que l'argent de la Société du crédit agricole sera réparti de façon égale. N'est-ce pas ainsi qu'on le répartit actuellement, c'est-à-dire que l'argent est affecté aux régions qui en ont besoin.

M. Owen: Nous estimons qu'il est actuellement réparti de façon équitable.

[Texte]

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: I was just wondering, Mr. Chairman, if Mr. Peters could elaborate on what criteria he would establish for equitable distribution. It is obvious that you have some fears, some apprehensions, about certain regions or certain areas getting more than their fair share under the provisions of the small farm development program. I am not exactly clear on just what Mr. Peters wants to achieve by this. Perhaps he might elaborate.

Mr. Peters: Mr. Chairman, it seems to me that Western Canada and the Province of Quebec are both in the position now of having very large . . . In the district of Timiskaming, in 10 years the transfer of land has been about 43 per cent and in Abitibi in Northwestern Quebec, 64 per cent. The reason for having it equally is that some of these areas are obviously involved in this operation now to a very large extent and would be in a position to take advantage of it today. Other areas are not in a similar position. In fact, in the Province of Quebec from region to region it varies from 20 per cent to 60 or 70 per cent. It is a small amount of money that is going to be available and I suggest that the region should be considered. I agree with Mr. Owen that the word they use, "equitably" is right in terms of the Farm Credit Corporation but I do not think that that word is satisfactory in the operation of the small farms legislation because it will apply to a much greater extent to certain farming communities than it will to others.

The Chairman: Is the Committee ready for the question?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The question is called. I shall read the amendment.

It is moved by Mr. Peters that: Clause 2, proposed Section 12, on page 1, be amended by adding a proposed subsection (2): "That the distribution of loans be on the basis of provinces so that equal opportunity be provided for assistance to all regions of Canada."

I will now ask the Clerk to poll the members.

• 1210

M. Lambert (Bellechasse): Il faut que ce soit juste. Je suis pour la justice.

Amendment negated.

Clause 2 agreed to.

The Chairman: I am hopeful we can finish the bill, but I am in the hands of the Committee. If the Committee wishes to proceed and finish the bill I am prepared to sit here, or if the Committee wishes to adjourn . . .

An hon. Member: Agreed.

The Chairman: . . . and reconvene after Orders of the Day today—I await your direction.

An hon. Member: That is better.

Mr. Mazankowski: We should reconvene after Orders of the Day. We have made fairly good progress this morning.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur Peters pourrait-il donner plus de précisions sur les critères sur lesquels il se fonderait afin d'assurer une répartition équitable. Il est évident que vous craignez que certaines régions obtiennent plus que la part à laquelle elles ont droit en vertu du programme de développement des petites exploitations agricoles. Je ne saisis pas très bien où monsieur Peters veut en venir avec cela. Peut-être pourrait-il nous donner plus de précisions.

M. Peters: L'Ouest du Canada et le Québec obtiennent une grande partie des subventions. Dans le district de Timiskaming, environ 43 p. cent des terrains ont changé de propriétaire au cours des 10 dernières années, et cette proportion s'élève à 64 p. cent dans l'Abitibi, dans le Nord-Ouest du Québec. La raison pour laquelle nous insistons pour une répartition égale est que certaines régions profitent largement de ce programme et elles pourraient en bénéficier maintenant. Mais ce n'est pas le cas pour d'autres régions. En fait, dans la province de Québec, la proportion des cessions de terrains varie entre 20 p. cent et 60 ou 70 p. cent d'une région à l'autre. Un petit montant d'argent seulement sera disponible et je pense qu'il faudra tenir compte de la région. Je suis d'accord avec monsieur Owen lorsqu'il dit que l'expression «de façon équitable» est juste en ce qui concerne la Société du crédit agricole, mais je ne pense pas qu'elle convienne à l'application de la loi sur les petites exploitations agricoles qui vise d'avantage certaines régions agricoles plutôt que d'autres.

Le président: Les membres du Comité sont-ils prêts à passer au vote?

Des voix: Oui.

Le président: Je mets aux voix l'amendement dont je fais lecture.

Monsieur Peters propose que l'article 12 de l'article 2 du bill, à la page 1, soit modifié en lui ajoutant le paragraphe (2) qui suit: «Que la répartition des prêts se fasse entre toutes les provinces, de sorte que toutes les régions du Canada aient les mêmes possibilités d'obtenir de l'aide.»

Le greffier va procéder à l'enregistrement du vote.

Mr. Lambert (Bellechasse): I had to be just. I am in favour of Justice.

L'amendement est réfuté.

L'article 2 est accepté.

Le président: J'espère que nous pourrions terminer l'étude du bill, mais je dois me soumettre au Comité. Si le Comité désire continuer et terminer l'étude du bill, je suis prêt à rester ici, ou si le comité désire que la séance soit terminée . . .

Une voix: C'est d'accord.

Le président: . . . et se réunir après l'ordre du jour d'aujourd'hui—j'attends vos instructions.

Une voix: Voilà qui est mieux.

M. Mazankowski: Nous devrions nous réunir après l'ordre du jour. Nous avons assez bien travaillé ce matin.

[Text]

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Mazankowski: We cannot push the Committee too far.

Mr. Gleave: I suggest that we carry on until 12.30 p.m., Mr. Chairman.

The Chairman: Do you agree to the suggestion by Mr. Gleave that we sit until 12.30 p.m?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Clause 2 is carried. Shall Clause 3 carry?

Mr. Peters: Mr. Chairman, on Clause 3, I would like to move an amendment in two parts. At line 30, pages 1 and 2, to add the word "agriculture" after the word "any" so that it will read:

(viii) any agricultural purpose . . .
and on page 2 removing the word "efficient", so that it will read:

. . . the operation of the mortgaged farm.
I believe that if we are talking about small farms, then it should be an agricultural purpose although I certainly have no objection to the section of the bill that includes trees in that agricultural production. I want to remove the word "efficient" because I believe that it is going to be impossible or certainly it is going to create a great deal of difficulty for the Farm Credit Corporation officials if after they have made a number of decisions it turns out that these operations are not viable and that foreclosures will take place. The officials are going to have to make a judgment that will obviously be many years in the future.

I presume the loans will be made for a 20-year period and the officials would have to have the knowledge of Solomon to make such a judgment. One cannot very well make a judgment that the operation will be efficient tomorrow or for at least the period of the mortgage. So I suggest that because the Farm Credit Corporation officials have not been in this field before they should not be asked to be in it now.

If we put that in it would seem to me that it would be very fair to call Mr. Owen before us at some time in the future and say that his officials have failed to live up to the terms of the legislation, particularly if problems develop on any of these farm operations.

I, therefore, submit that these two amendments are not in opposition to what the minister has said of the bill.

Mr. Olson: Mr. Chairman, if I may comment briefly, the wording "any purpose that in the judgment of the Corporation . . . "is already in the act. It is not agricultural purpose; it is that wording. The only words that are being changed are "will facilitate", that which is underlined, and the word that was in there before was "necessary". We think there is a problem with the connotation and the meaning of the two words. Because something is necessary, I suppose you have to determine that there is a very severe situation that it is necessary that this be done, but on the other hand, if we can use the word "facilitate" and it will improve the situation, it is better. I should say also that the word "efficient" at the top of page 2 is already in the act; that is not being added by this amendment. The only words that are being added in that subparagraph are those which are underlined "will facilitate" and they are substituting that for the word "necessary" that is in the act.

[Interpretation]

Des voix: C'est d'accord.

M. Mazankowski: Nous ne pouvons pas trop exiger du Comité.

M. Gleave: Selon moi, il serait bon de continuer jusqu'à 12 h. 30, monsieur le président.

Le président: Êtes-vous d'accord?

Des voix: C'est d'accord.

Le président: L'article 2 est adopté. Doit-on adopter l'article 3?

M. Peters: Monsieur le président, je voudrais faire une proposition d'amendement en deux parties à l'article 3. Je propose qu'à la ligne 30, pages 1 et 2, on ajoute le mot «agricole» après le mot «tout» afin d'obtenir:

(viii) tout objet agricole . . .
et qu'à la page 2 on retranche le mot «efficace» afin d'obtenir:

. . . l'exploitation de la ferme hypothéquée . . .
Selon moi, puisqu'il s'agit de petites exploitations agricoles, il devrait être question d'un objet agricole quoique je n'ai certes pas d'objection envers l'article de ce bill, selon lequel les arbres font partie de la production agricole. Je voudrais que le mot «efficace» soit retranché parce que selon moi, les responsables de la Société du crédit agricole auront beaucoup de difficultés, si après avoir pris plusieurs décisions, il arrivait que ces entreprises ne soient pas viables et que l'on fasse une saisie. Les responsables devront rendre un jugement sur une affaire qu'ils ne pourront constater que plusieurs années plus tard.

J'imagine que les prêts s'étendront sur une période de 20 ans et que pour rendre un tel jugement les responsables devront être doués de la sagesse de Salomon. Il est très difficile de prédire qu'une exploitation sera viable demain, ou du moins pour la durée de l'hypothèque. Donc, puisque les responsables de la Société du crédit agricole ne se sont jamais penchés sur ce domaine auparavant, je crois qu'on ne devrait pas leur demander de le faire aujourd'hui.

Si nous laissons l'article tel quel, il me semblera juste dans quelques années, de demander à M. Owen de venir nous rencontrer afin de lui dire que les responsables ne s'en sont pas tenus aux termes de la Loi, plus particulièrement si des problèmes ont surgi sur une des exploitations.

Donc, j'estime que ces deux amendements ne sont pas en opposition avec ce que le Ministre a dit au sujet du bill.

M. Olson: Monsieur le président, je voudrais souligner le fait que l'énoncé «tout objet qui, suivant le jugement de la Société . . . » paraît déjà dans la loi. Il n'est pas question d'un objet agricole. Le seul mot qui est changé est «facilitera», qui est souligné, et le mot qu'il y avait auparavant était «nécessaire». Je crois qu'il y a un problème dans la compréhension et la signification des deux mots. Lorsque quelque chose est nécessaire, je suppose que vous devez déterminer s'il y a une situation assez grave pour que cela soit entrepris; mais d'un autre côté, c'est mieux si nous pouvons utiliser le terme «faciliter», ce qui améliorera la situation. Je dois dire que le terme «efficace» au haut de la page deux, se trouve déjà dans la loi. Ce n'est donc pas un ajout fait par cet amendement. Le seul terme qui soit ajouté à ce sous-alinéa est celui qui est souligné, à savoir «facilitera», et il remplace le terme «nécessaire» qui se trouve dans la loi.

[Texte]

• 1215

Mr. Peters: I agree with the Minister, Mr. Chairman, but I think we are adding a new purpose to the Farm Credit Corporation and we are adding it for a specific purpose. I am sure the Farm Credit Corporation initially in making loans were able to make it for a number of purposes. I suggest that if we are talking about small-farm policy, then obviously it should be in the agricultural field. Perhaps, Mr. Chairman, it is because we are doing it this way, but it seems to me that we are talking about a new role for the Farm Credit Corporation in the operation of a section on legislation of small farms. We are creating a different purpose for the Farm Credit Corporation to operate under and therefore I think we should not modify the legislation in this manner.

The Chairman: I suppose it is up to the Chair to rule whether the motion is in order. I preface my remarks by saying that we are amending the act by adding the words "will facilitate"; I think it would be equally in order to add an additional word or to delete a word. I am prepared to accept the amendment and put it to the Committee. May I have a copy of the amendment, Mr. Gleave?

Mr. Gleave: Mr. Chairman, the reason I think there is some validity to putting "agricultural" in here is that it is the clear intent within the small farm program to have the Farm Credit Corporation administer that program. In the operations of the Farm Credit Corporation up to now, I think there was no question but the Farm Credit Corporation was a lending agency for farmers and for agriculture. But when you come to the Small Farm Development Program, whatever name we want to put on it, there are other objectives set out in that proposal, at least in the documents we have seen that propose to deal with it.

Unfortunately we have no legislation in regard to the small farms proposal so that we cannot refer to legislation. All we can refer to is the documentation that has been offered to us. I can very well see that it might be suggested, "Well, lend this man some money to go and put a service station on the corner of his farm", or "Lend him some money to build a boathouse and a dock and an access to a lake". Any and all of these I would see possible under the Small Farm Development Program. As it reads now there is nothing to say that the Farm Credit Corporation cannot do these things. I refer you again to the statement by Mr. Owen as quoted by the National Farmers' Union, "that the Farm Credit Corporation would be responsible for the land transfer of the Small Farm Development Program".

I think we had better be reasonably sure that the Farm Credit Corporation remains that, a farm credit corporation, and that we do not find them running loans and some of the funds into operations that really have not too much to do with farming. Therefore, I think we ought to put the word "agricultural" in there and taking out the word "efficient" would simply clean up the act.

• 1220

The final judgment on the operation has got to be whether the individual on the farm can repay the money, the capital and interest, or whether he cannot. That is the final touchstone. If he has been able to so organize his capital and his labour to do that, he has made the grade. If he cannot do that, he has not made the grade.

[Interprétation]

M. Peters: Monsieur le président, je suis d'accord avec le ministre; mais je crois que nous ajoutons un nouvel objectif à la Société du crédit agricole et nous l'ajoutons dans un but précis. Je suis certain qu'au début, lorsque la Société du crédit agricole faisait un prêt, elle pouvait le faire pour plusieurs motifs. Si nous parlons des politiques en matière de petites entreprises agricoles, cela doit rester dans le domaine de l'agriculture. Monsieur le président, peut-être est-ce à cause de la façon dont nous procédons, mais il me semble que nous parlons d'un nouveau rôle de la Société du crédit agricole, dans l'application d'un article de la loi sur les petites entreprises agricoles. Je crois que nous donnons une nouvelle orientation à la Société du crédit agricole, et par conséquent je crois que nous ne devrions pas changer la loi de cette façon.

Le président: Je crois qu'il appartient de décider si la motion est conforme au règlement. Au début de mes remarques, j'ai dit que nous amendions la loi en ajoutant le mot «facilitera»; je crois qu'il serait aussi conforme au règlement d'ajouter un mot ou d'en supprimer un. Je suis prêt à accepter l'amendement et à le présenter au comité. Puis-je avoir une copie de l'amendement, monsieur Gleave?

M. Gleave: Monsieur le président, la raison pour laquelle il est préférable de placer le mot «agricole» est qu'il est clair que le programme de développement des petites entreprises agricoles doit être appliqué par la Société du crédit agricole. Jusqu'à maintenant, en ce qui concerne l'activité de la Société du crédit agricole, je crois que l'idée générale était que cette société était une agence de prêts pour les fermiers et pour l'agriculture. Mais lorsqu'on parle du programme de développement des petites entreprises agricoles, quel que soit le nom que nous voulions lui donner, il y a d'autres objectifs qui sont établis dans cette proposition au moins dans le document que nous avons vu et qui suggère que nous traitions de cela.

Malheureusement, en ce qui concerne le projet des petites entreprises agricoles, il n'y a pas de loi à laquelle nous pourrions nous référer. Les seules références que nous pouvons consulter sont celles qui nous ont été données. Je suis certain qu'on pourrait dire: «Prêtez de l'argent à cet homme afin qu'il installe une station-service sur son terrain» ou bien «prêtez-lui de l'argent pour qu'il construise un hangar à bateau et un quai et une voie d'accès au lac». Cela serait possible en vertu du programme de développement des petites entreprises agricoles. Comme il se lit maintenant, il n'y a rien qui stipule que la Société du crédit agricole ne peut pas faire ces choses. Je vous réfère à nouveau à la déclaration faite par M. Owen telle que citée par le syndicat national des agriculteurs, selon lequel «la Société du crédit agricole serait responsable de la transmission d'une propriété en vertu du programme de développement des petites entreprises agricoles.»

Je crois qu'il serait mieux de s'assurer que la Société du crédit agricole conserve ce rôle, à savoir celui d'une Société de crédit agricole, et que nous ne la laissions pas

investir de l'argent dans des prêts et dans des opérations qui n'ont rien à voir avec l'agriculture. Par conséquent, je crois qu'il faut mettre le mot «agricole» et enlever le terme «efficace», ce qui éclaircirait la loi.

Il faut finalement décider si l'agriculteur peut rembourser ou non le capital et l'intérêt. C'est la dernière pierre de

[Text]

Some adviser or employee of the Farm Credit Corporation might walk onto his farm and say, "You are a real efficient top operator." But if he is not making those payments, sooner or later he is in trouble. So I think you may very well consider this amendment of these two words as being quite practical.

The Chairman: Thank you. Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I think the insertion of the word "agricultural" in line 30 is a reasonable request. In the original document that was prepared for discussion purposes there was some mention of the fact that special credit facilities could be arranged for those who did not qualify as eligible under the Farm Credit Corporation because of the fact that farming was not their principal occupation. The Minister has clarified that and has pointed out that that has now been changed. But I think it merely demonstrates the uncertainty of the proposal. If you can change it in that regard, you can perhaps reverse it in the other direction as well.

I think that by inserting the word "agricultural", it more clearly defines the eligibility, and perhaps it would eliminate the prospect of inserting some special credit facilities for nonfarm applicants. I really cannot see where in any way it would deter from the intent in the main concept of the bill.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski.
The amendment is a very simple one. Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Une question très brève. Je vois qu'il y a le mot «efficace» dans ce paragraphe et je voudrais demander s'il s'agit de l'efficacité de l'entreprise agricole du point de vue de la production ou du point de vue la rentabilité des revenus que cette exploitation agricole peut rapporter à son exploitant; si c'est le dernier point de vue qui est visé, on admettra que cette «efficacité» est liée aux prix qui ont cours au moment de la vente de la production de cette ferme. Sur quoi la Société du crédit agricole va-t-elle se baser, d'une façon positive, pour déterminer l'efficacité de cette entreprise agricole?

Mr. Olson: Mr. Chairman, this word has to be considered in the context in which it is. The word "efficient" here is not an adjective of the word "farm". It says:

... the efficient operation of the mortgaged farm ...
We are talking about efficient operation of the mortgaged farm. So it is a relative term. Certainly it is not in any way attempting to define or describe an efficient farm, or what that is made up of, or even how you say that. The whole clause is very clear. It says:

(viii) any purpose that in the judgment of the Corporation will facilitate the efficient operation ...
... and it is not talking about the efficiency of farm units or size or any of that. It is efficient operation, and the word is tied directly to operation. Certainly you can take the closer analysis, that you certainly would not want the Corporation to make loans to inefficient operations. That is all it means.

[Interpretation]

touche. S'il a pu organiser son capital et son travail pour le faire, c'est qu'il s'est amélioré. Dans le cas contraire, il n'y aura pas réussi.

Certains conseillers employés de la Société du crédit agricole peuvent venir chez cet agriculteur et lui dire: «Votre rendement est vraiment excellent.» Mais, s'il ne fait pas ces paiements, il aura tôt ou tard des difficultés. Je crois donc que l'on pourrait très bien considérer l'amendement de ces deux mots comme tout à fait positif.

Le président: Merci. Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le président, je crois que l'insertion du terme «agricole» à la ligne 30, est une demande bien fondée. Dans le premier document qui a été rédigé aux fins de la discussion, on a fait remarquer que des facilités de crédit particulières pourraient être mises à la disposition de ceux qui n'ont pas droit aux sommes de la société du crédit agricole parce que l'agriculture ne constitue pas leur occupation principale. Le ministre a éclairci cette question et a fait remarquer que cela avait été maintenant changé. Je crois toutefois que cela démontre très bien l'incertitude de la proposition. En effet, si l'on peut la modifier dans ce sens, c'est qu'on peut également lui donner une toute autre orientation.

A mon avis, l'insertion du terme «agricole» définit plus clairement l'admissibilité et permettra peut-être d'écarter la possibilité de mettre sur pied des facilités particulières de crédit pour les demandeurs qui ne sont pas agriculteurs. Je ne vois vraiment pas en quoi cela pourrait s'écarter du principe fondamental du bill.

Le président: Je vous remercie, monsieur Mazankowski.
L'amendement est très simple. Monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): I have a very short question. I see the word "efficient" in that subclause, and I would like to know if it means the efficiency of the farm with respect to the output or the revenue that the operator gets from his farm. If it is aimed at this latter point of view, you will agree that such "efficiency" depends most of all on the prices in force at the time the output of this farm is sold. On what will the Farm Credit Corporation base itself to determine, in a positive way, the efficiency of this farm?

M. Olson: Monsieur le président, il faut considérer ce mot dans son contexte. Le terme «efficace» ne qualifie pas le mot «ferme». On y lit

... l'exploitation efficace de la ferme hypothéquée ...
Nous parlons de l'exploitation efficace de la ferme hypothéquée. C'est donc un terme très relatif. Il est certain que cela ne tend pas de quelque façon que ce soit à définir ou à décrire une exploitation agricole efficace ou ce dont elle se compose ou même la façon de l'exprimer. Tout l'article est très clair; on y lit:

(viii) tout objet qui, suivant le jugement de la société, facilitera l'exploitation efficace ...
... et on ne parle pas de l'efficacité de l'exploitation agricole ni de sa taille. Il s'agit d'exploitation efficace, et l'adjectif se rapporte directement au nom. Vous pouvez prendre l'analyse plus détaillée. Vous ne voudriez sûrement pas voir la Société accorder des prêts à des entreprises inefficaces. C'est ce que cela signifie.

[Texte]

• 1225

Mr. Downey: Mr. Chairman, in reference to the first of the proposed amendments, where it relates to agricultural use, I would just like to ask Mr. Owen, or the officials if they could give us an indication of how many loans that would be applied for for things that would be on the borderline as far as farm operations are concerned might more properly be referred to the Small Business Loans Act.

Mr. Owen: By and large, there are some cases where the loans applied for are from people who have two occupations and we do have to sort them out. It is a relatively small percentage. I would point out that under the Farm Credit Act—I am not talking about the small farms development program—under the Farm Credit Act we already have in another section of the Act the authority to lend money

(vii) to assist in the development on the mortgaged land of a secondary enterprise not being a farming enterprise, . . .

We do that now in the regular part of the legislation, but as it says, it must be secondary; farming must be the principal occupation.

Mr. Downey: In other words, if a farmer wants to improve his income and he has a lake and wants to build a boat operation, you would go along with this type of thing.

Mr. Owen: We have not been able to do that since 1962.

Mr. Downey: I see. Would you get any people other than farmers trying to cash in on the terms of the Farm Credit Act? Do you run into them very much in this area?

Mr. Owen: Yes, we do, but we have no difficulty in screening them out.

Mr. Downey: I see.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: I wonder if I could ask either the Minister or Mr. Owen whether in this particular section the provisions of the special credit assistance portion of the small farm development program would be administered within the gamut of this clause. When the Corporation is assessing the loan as to whether it is made along the criteria being established, will you be looking here simply at matters of efficiency or equity, or will you be taking into consideration managerial ability and talents, particularly in the area of young farmers who may not have the degree of equity which is traditional? This becomes a rather broad proposition. I am wondering if Mr. Owen would care to give the Committee some idea, some of the factors that would be taken into consideration throughout the administration of the special credit assistance provisions that are incorporated in the submission that was presented by the Minister last week. It seems to me, particularly in the case of young farmers, that the son of an established farmer will definitely have an advantage over that person who may be high on managerial ability and low in the ability to place equity in a parcel of land or a unit.

Mr. Owen: I wonder if I should at this time go outside the scope of Clause 3. Clause 3 does not relate in any way to the special credit assistance available under the land transfer plan. Clause 3 is amending a part of the Farm Credit Act relating to our regular lending program and is not related in any way to the special credit assistance.

[Interprétation]

M. Downey: Monsieur le président, à propos du premier des amendements proposés ayant trait à l'agriculture, M. Owen ou l'un des fonctionnaires pourrait-il nous donner le nombre des prêts demandés pour des entreprises à la limite de l'agriculture qui tomberaient de préférence sous le coup de la Loi sur les prêts aux petites entreprises.

M. Owen: De façon générale, il y a des cas où les personnes qui demandent des prêts ont deux occupations et il nous faut évidemment les distinguer. Cependant, leur nombre est relativement petit. Je ferai remarquer, qu'en vertu de la Loi sur le crédit agricole—je ne parle pas ici du programme de mise en valeur des petites fermes—un autre article de la Loi nous autorise à :

... prêter de l'argent visant l'assistance à la mise en valeur des terres hypothéquées d'une entreprise secondaire qui ne constitue pas une entreprise agricole.

Nous le faisons maintenant dans la partie ordinaire de la Loi, mais comme il est mentionné, l'entreprise doit être secondaire; l'agriculture doit être la principale occupation.

M. Downey: En d'autres termes, si un agriculteur désire augmenter son revenu et qu'il possède un lac et veut y exploiter la navigation, vous seriez d'accord avec ce genre d'entreprise?

M. Owen: Nous ne pouvons plus le faire depuis 1962.

M. Downey: Je vois. Y a-t-il d'autres personnes que les agriculteurs qui essaient de profiter de la Loi sur le crédit agricole? En rencontrez-vous souvent dans cette région?

M. Owen: Cela nous arrive, en effet, mais il nous est facile de les en écarter.

M. Downey: Je comprends.

Le président: Merci, monsieur Downey. Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le ministre ou M. Owen, est-ce que les dispositions relatives aux crédits spéciaux du programme de mise en valeur des petites fermes relèvent de cet article en question? Lorsque la Société examine le prêt pour savoir s'il est accordé selon les critères établis, tient-elle seulement compte de l'efficacité ou de la justice, ou considère-t-elle les capacités administratives et les talents, en particulier des jeunes agriculteurs qui sont peut-être moins efficaces que leurs aînés? La question est très large. M. Owen pourrait donner au Comité une idée des facteurs pris en considération dans l'administration des dispositions relatives aux crédits spéciaux que contenait le mémoire présenté par le ministre la semaine dernière? Surtout dans le cas des jeunes agriculteurs, il me semble que le fils d'un agriculteur établi aura un net avantage sur une personne qui a de grandes capacités administratives mais qui est incapable d'engager des capitaux dans une terre.

M. Owen: Je me demande si je devrais maintenant m'éloigner de l'article 3. Celui-ci n'a en aucune façon trait aux crédits spéciaux disponibles en vertu du plan de transfert des terres. Il modifie une partie de la loi sur le crédit agricole relative à notre programme de prêts ordinaires, mais ne concerne en rien les crédits spéciaux.

[Text]

Mr. Mazankowski: That will be covered under Clause 1, then, I presume, under the powers.

• 1230

Mr. Owen: Special credit assistance comes from the authorities conveyed under Vote 1 of the estimates of the Department of Agriculture, authorizing us to buy land and to sell it. Obviously, we would be buying it for cash and selling it on credit, and that is the way that special credit is arranged. Therefore the clauses in here are really the Farm Credit Act, not the Small Farms Development Program.

Mr. Mazankowski: The two will not be tied together in respect of administration.

Mr. Owen: Except in so far as a purchaser may be borrowing money under the Farm Credit Act to buy the farm of somebody who is an eligible vendor.

The Chairman: Gentlemen, there are other members who wish to direct questions on this particular amendment and I am wondering if the committee would agree to adjourn to the call of the Chair, which would be later today? I think it would be after Orders, at 3:30 or 4:00 p.m.

Some Hon. Members: Agreed.

AFTERNOON SITTING

Thursday, June 22, 1972.

• 1621

The Chairman: Gentlemen, I understand that a quorum has been counted.

Mr. Peters: I move that Clause 3 (1) (viii) of Bill C-5 be amended by deleting line 30 on page 1 and substituting the following therefor:

(viii) any agricultural purpose that in the judgment and by deleting on line 1 of page 2 the word "efficient".

Amendment negatived: Yeas, 6; nays, 10.

Clause 3 agreed to.

On Clause 4.

Mr. McKinley: Mr. Chairman, I move that Clause 4, proposed Section 17.1, of Bill C-5 be amended by adding thereto a proposed Subsection (4), which would read as follows:

(4) Where a Farm Credit loan is in existence and commitments have been met satisfactorily, increases in these loans under the existing criteria of the Farm Credit Corporation would be allowed without refinancing costs.

• 1625

The Chairman: May I have a copy of the amendment?

Mr. McKinley: I do not expect lawyers in particular, Mr. Chairman, to agree with this amendment. In the past cases have arisen where a farmer has had a farm credit loan and has met all his commitments and dealt fairly and squarely with the Farm Credit Corporation and then he may decide to buy a piece of land that is beside him to increase the size of his holdings, or he may wish to simply build a hog building or a cattle building, and he needs an extension of his Farm Credit loan. Previous to this time it was necessary, according to the best of my information, for farmers to find the money and in fact pay off the existing loan they had and then turn around and use the same equity they had in the existing loan to put into the new loan in order to

[Interpretation]

Mr. Mazankowski: Cela relève donc de l'article 1; je présume que cela a trait au pouvoir.

M. Owen: Les crédits spéciaux relèvent des pouvoirs attribués en vertu du crédit 1 des prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture, qui nous autorise à acheter et à vendre des terres. Nous les payons évidemment comptant et les revendons à crédit; c'est ainsi que les crédits spéciaux fonctionnent. Par conséquent, les articles sont tirés de la Loi sur le crédit agricole, et non du programme de mise en valeur des petites entreprises.

Mr. Mazankowski: Il n'y a pas de lien entre les deux en ce qui concerne l'administration.

M. Owen: Seulement si un acquéreur emprunte de l'argent aux termes de la Loi sur le crédit agricole pour acheter la ferme d'un vendeur admissible.

Le président: Messieurs, d'autres députés désirent poser des questions sur cet amendement. Le Comité conviendrait-il d'ajourner jusqu'à nouvelle convocation du président, c'est-à-dire plus tard dans la journée? Ce serait à 15h30 ou 16 heures.

Des voix: D'accord.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le jeudi 22 juin 1972

Le président: Messieurs, je crois que nous avons le quorum.

M. Peters: Je propose que l'article 3,(1)(viii) du Bill C-5 soit amendé par le remplacement de la ligne 30 page 1 par ce qui suit:

(viii) tout objet relatif à l'agriculture qui, suivant le jugement

et par la suppression à la ligne un de la page deux du mot «efficace».

Amendement repoussé: pour, 6; contre, 10.

Article 3 du bill approuvé.

Article 4 du bill.

M. McKinley: Monsieur le président, je propose que l'article 4.17.1 du bill C-5 soit amendé en y ajoutant le paragraphe (4) suivant:

(4) Lorsqu'il y a un prêt du crédit agricole et qu'on a satisfait aux engagements, des augmentations de ces prêts selon les critères de la Société du crédit agricole sont accordées sans nouveaux frais de financement.

Le président: Puis-je avoir un exemplaire de l'amendement?

M. McKinley: Monsieur le président, je ne m'attends pas à ce que les avocats, en particulier, soient d'accord avec cet amendement. Dans le passé, quand un agriculteur obtenait un prêt du crédit agricole, respectait tous ses engagements et traitait honnêtement avec la Société, il pouvait arriver que, par la suite, il décide d'acquérir une terre adjacente à la sienne pour accroître ses possessions ou qu'il construise simplement une porcherie ou une étable, et qu'il ait besoin d'une prêt supplémentaire. Jusqu'à maintenant, il fallait, si je me souviens bien, que les agriculteurs trouvent de l'argent et qu'ils remboursent l'emprunt qu'ils avaient contracté. Ils pouvaient ensuite, en mettant le même avoir dans un nouvel emprunt, obtenir une augmentation du

[Texte]

get an increase in the loan to carry out the activities that they wish to engage in to make their farms more viable.

I am not sure that this is in the right place. There are two or three places that an amendment such as this could go in. If there is a more satisfactory place, maybe Mr. Owen or the Minister could indicate it. It seems to me that something along this line should go in. I think the farmers of this country should be given the advantage of having something along this line in their future negotiations with the Farm Credit Act, and we have this bill in front of us now.

The Chairman: Thank you Mr. McKinley. You have heard the amendment. Are you ready for the question? Mr. Cobbe wishes to be recognized.

Mr. Cobbe: My question is directed to Mr. McKinley. In the amendment he has proposed it is not clear what happens to the interest rate. I wonder how this affects the present interest rate of the . . .

Mr. McKinley: Mr. Chairman, in the amendment I believe I said "under the existing criteria". That would mean under the criteria the Farm Credit Act was operating on at the time an increase in the loan was applied for.

The Chairman: The question has been called. I will read the amendment. Mr. Minister.

Mr. Olson: Mr. Chairman, there was some comment about it. I am not quite sure of the exact wording, and that is my problem. If I could have a look at it I would . . .

Mr. McKinley: First of all, I was right in assuming that . . .

Mr. Olson: Mr. Chairman, the existing criteria, of course, is a very, very difficult word there because it is quite obvious that if there is going to be an extension to any loan the existing criteria could not be applicable. There would have to be some additional purpose shown for the use to which the loan is being put. Therefore simply on that ground I would have to suggest that it would not be workable because the Farm Credit Corporation would be doing a dis-service if they were to only lend up to a certain point on a certain specified number of assets and for credit which was required to expand the facility either by way of the purchase of land or improvements to the facilities already there. Therefore the odd criteria has to change if there is going to be any increase in the amount.

However, I do not think that is what is worrying the hon. member, if I may say so. I think he is concerned about the fact that we amalgamate loans, the unretired part of the existing loan plus an additional amount, into one loan, so that the farmer has one loan and makes a payment on that basis.

There are a number of reasons for this. First, it is far easier and more convenient for the farmer to only have one payment to make. We do have what we call a composite or blended interest rate. Therefore, if he had any amount out at a lower interest rate, he can, in fact, take advantage of that to the end of whatever dollars are required to satisfy that and not the higher amount. So this is, in fact, being done.

• 1630

The other point that he might be looking at is whether a further investigation is required with respect to the search of titles and many other things. In so far as possible we do now use the so-called existing criteria; that is, the findings of searches and the legal work that is done, but if a period of time has lapsed between the existing loan and some

[Interprétation]

prêt pour mener à bien les entreprises visant à améliorer leur exploitation.

Je ne crois pas que cela soit bien placé. Il y a deux ou trois endroits où un amendement de ce genre pourrait s'insérer. Le ministre ou M. Owen pourraient peut-être indiquer un endroit plus satisfaisant. A mon avis, il faudrait inclure quelque chose de ce genre. Les agriculteurs du Canada devraient obtenir cet avantage en vue des négociations futures du titre de la Loi sur le Crédit agricole, et puisque nous avons ce projet de loi devant nous aujourd'hui, nous devrions saisir l'occasion.

Le président: Je vous remercie, monsieur McKinley. Vous avez entendu l'amendement. Êtes-vous prêts à passer au vote? Monsieur Cobbe désire prendre la parole.

M. Cobbe: Ma question s'adresse à M. McKinley. Son amendement n'est pas clair sur les taux d'intérêt. Je voudrais savoir quelle influence il aurait sur le taux d'intérêt actuel de . . .

M. McKinley: Monsieur le président, j'ai, je crois, parlé dans mon amendement des «critères en vigueur». Il s'agit des critères de la Loi sur le Crédit agricole au moment de la demande d'augmentation du prêt.

Le président: On demande le vote. Je vais faire la lecture de l'amendement. Monsieur le ministre.

M. Olson: Monsieur le président, j'avais quelques observations à faire. Je ne me souviens pas du libellé exact, et c'est là mon problème. Si je pouvais y jeter un coup d'œil, je pourrais . . .

M. McKinley: Tout d'abord, j'avais raison de prétendre que . . .

M. Olson: L'expression «critères en vigueur» pose évidemment des problèmes, car il va de soi que si l'on accorde un prêt supplémentaire, ces critères ne pourraient pas s'appliquer. Il faudrait indiquer ce à quoi servira le prêt additionnel. Pour cette raison, cela ne me paraît pas possible parce que la Société du crédit agricole rendrait un bien mauvais service si elle prêtait seulement jusqu'à un certain point sur un nombre précis de biens, et pour un crédit nécessaire à l'expansion des installations, soit par l'acquisition de terres soit par des améliorations apportées aux installations existantes. Il faut donc que les critères changent si l'on veut qu'il y ait des augmentations de prêt.

Toutefois, ce n'est vraisemblablement pas cela qui ennuyait le député. Il s'inquiète du fait que nous combinions la partie non remboursée du prêt existant et le montant additionnel, de sorte que l'agriculteur n'ait qu'un prêt et organise ses paiements en conséquences.

Il y a plusieurs raisons à cela. D'abord, il est plus simple pour l'agriculteur de ne faire qu'un seul paiement. Nous avons ce que nous appelons un taux d'intérêt composé. Par conséquent, s'il détenait un certain montant à un intérêt plus bas, il peut, en effet, en tirer partie jusqu'à la fin et ceci au taux d'intérêt le plus bas. C'est ainsi que les choses se passent.

Il peut voir également si une autre enquête est exigée concernant les relevés d'hypothèque et bien d'autres choses. Jusqu'ici nous avons tenté dans la mesure du possible, de nous servir du soit-disant critère en vigueur,

c'est-à-dire, découvrir le relevé d'hypothèque et effectuer le travail juridique; mais, s'il s'est écoulé une certaine période de temps entre le prêt original et le prêt additionnel, il surgit inévitablement des circonstances différentes qui rendent ces opérations et ces enquêtes obligatoires. C'est ainsi que si on se fonde sur les mots «critère exis-

[Text]

addition then, of course, there are almost inevitably different circumstances surrounding that operation and so an investigation, of course, obviously has to be made. So I think just that on basis—the words “existing criteria” there just to repeat myself for emphasis—there would be no application for a further loan if the criteria had not changed.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Mr. Chairman, I am speaking of the criteria under which the Farm Credit grants loans, and it would not change. They would be existing but there would be different circumstances on the farm that the loan would be granted to originally and in the second instance. The Minister is training the amendment around I suppose to suit his own purpose but that is not the meaning of the amendment.

The Chairman: Are you ready for the question, gentlemen?

Mr. Gleave: I wonder if the amendment might be read, Mr. Chairman.

The Chairman: Right. The question is on the following:

That Clause 4 of Bill C-5 be amended by adding immediately after line 16 on page 3, the following thereto: “(4) Where a Farm Credit loan is in existence and commitments have been met satisfactorily, increases in these loans under the existing criteria of the Farm Credit Corporation would be allowed without refinancing costs.”

I will ask the Clerk to poll the members.

Amendment negatived: Yeas 6; Nays 12.

Clause 4 agreed to.

The Chairman: Mr. Gleave on Clause 5.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, it seems to me that there is a new departure here.

The Chairman: Are we on Clause 5, Mr. Gleave?

Mr. Gleave: Yes, or if we are not, I would like the witnesses to say so but I note in the Saskatchewan proposal for the land bank plan they are talking in terms of market value and I note in this so-called Small Farm Development Program—the policy statement of March 8—thereference is to market value. The reference on some dealings is to 90 per cent of market value in the deal. I am reasonably sure of this—I see the minister frowning about it but I am quite sure that that is in that document. We can check through it, if you like.

• 1635

What I am getting at is, is there not a conflict here. The first question I would ask is why do you refer to productive value here when in the other plan, which it has been stated with clear implication will be administered through here, that you then start talking about market value.

[Interpretation]

tant» je dois ajouter, au risque de me répéter qu'il n'y aura pas de demande de nouveaux prêts à moins que le critère ait changé.

Le président: Merci monsieur le ministre. Monsieur McKinley.

M. McKinley: Monsieur le président, je fais allusion aux critères selon lesquels le crédit agricole accorde des prêts et qui éventuellement ne changeront pas. Ces critères existaient mais dans ce cas là il faudrait des circonstances différentes sur la ferme en question pour que le prêt soit accordé, que ce soit dans le premier ou dans le deuxième cas. Le ministre interprète l'amendement dans son propre intérêt mais ce n'est pas la vraie signification de cet amendement.

Le président: Êtes-vous prêts pour la mise aux voix, messieurs?

M. Gleave: Serait-il possible qu'on lise l'amendement, monsieur le président?

Le président: Très bien. La mise aux voix se fait sur la phrase suivante:

Que l'article 4 du projet de loi C-5 soit amendé par l'addition à la fin de la ligne 16 à la page 3, des mots suivants «(4) Lorsqu'un prêt a été accordé et qu'on s'est conformé aux exigences d'une façon satisfaisante, les augmentations de ce prêt selon les critères actuels de la Société du crédit agricole seront permises sans autre prêt.»

Je demande au greffier de faire l'appel.

Amendement rejeté: oui 6; non 12.

Article 4: adopté.

Le président: Monsieur Gleave pour l'article 5.

M. Gleave: Monsieur le président, il me semble que c'est une nouvelle interprétation ici, n'est-ce pas?

Le président: S'agit-t-il de l'article 5, monsieur Gleave?

M. Gleave: Oui. S'il ne s'agit pas de l'article 5, je voudrais que le témoin le dise. Mais j'ai remarqué dans la proposition de la Saskatchewan au sujet du plan de prêt bancaire, qu'ils s'expriment en termes de valeur marchande et je remarque qu'à propos de ce soi-disant programme pour le développement des petites exploitations agricoles, au cours de l'exposé de principe du 8 mars, on a fait effectivement mention de cette valeur marchande. On y mentionne en effet que certaines transactions s'effectuent à 90 p. 100 de la valeur marchande. J'ai de bonnes raisons d'être sûr

de ce que j'avance même si le ministre n'a pas l'air de l'apprécier. C'est dans le document et nous pouvons le vérifier si vous voulez.

Je crois qu'il y a là une contradiction. Je voudrais savoir en premier lieu pourquoi vous faites allusion à la valeur de production ici alors que dans l'autre programme dont on a dit d'une façon très claire qu'il tombe sous la coupe du nouveau programme, vous commencez à parler de valeur marchande.

[Texte]

Mr. Olson: Mr. Chairman, we are really getting into a technicality but it is probably a good point. I would like to try to explain it.

Mr. Gleave: It is a damn important technicality as far as I am concerned.

Mr. Olson: I am not questioning that.

Mr. Gleave: Sorry, Mr. Chairman, Mr. Minister, but I think it is important.

Mr. Olson: The point is that if you are offering a price for the land and a transaction is made, you are in a purchasing position with respect to small farms, particularly when there is a vendor but no prospective purchaser. Then, the Farm Credit Corporation is in the business, at least for the time being, of purchasing a piece of land. Obviously, the market value is what you would have to take into account because of it is not market value that is established before the fact, it certainly is established after the fact, as it is, in fact, the price at which it is traded that makes it the market value.

However, when you are considering the value of a piece of property for the purposes of making a loan, then I think that it is far better judgment to take into account the productive value of that farm unit and its facilities so that you are fairly certain that the prospective purchaser—and in this case, the person carrying the debt—will be able to meet the obligations of amortizing the loan plus his operating costs, plus his living costs as so on.

In many cases, the so-called “market” value and the evaluation on the productivity would probably be very much the same. But if there was a market value for a parcel of land that was pushed up for reasons other than agricultural production—and there are some pressures on some prices of farm land in that direction—we do not think, for the purposes of making loans, that it would be wise to go to the extent where it is obviously over-capitalized in terms of agriculture production, thereby lending money in excess of what that person could reasonably be expected to accommodate.

Mr. Gleave: Mr. Chairman and the witnesses, frankly I do not see why there is a necessity of having this statement in here at all.

Mr. Olson: Which statement? Do you mean this clause?

Mr. Gleave: Yes. To say:

... which may include the productive value ...
If the Farm Credit Corporation is going to be the administrator of the other program, then I see a conflict; but I just do not see it.

Mr. Owen: I would like to explain this amendment itself. We have always based our loans on the productive capacity of the farm unit in order to assure that the land within the unit on which we are making the loan had enough productivity to allow the borrower to repay. This amendment is adding two specific items to it.

We have always used productive value insofar as farm land is concerned. We have within the bill, a clause which permits us to lend money to a farmer to make better use of some of his land if it can be best used in nonagricultural, recreational facilities or something of this nature. This amendment would allow us to take into account the income capacity of that secondary enterprise in determining how much money he could borrow or how much he could pay back.

[Interprétation]

M. Olson: Monsieur le président, c'est une subtilité d'ordre technique mais qui est sans doute juste. Je vais tenter de l'expliquer.

M. Gleave: En ce qui me concerne, ce problème est extrêmement important.

M. Olson: Je n'en doute pas.

M. Gleave: Je regrette, mais je crois que c'est très important.

M. Olson: Voici comment le problème se présente: si vous offrez un certain prix pour une terre et qu'une transaction est effectuée, vous effectuez en quelque sorte un achat surtout s'il n'y a pas d'autre acheteur en perspective. La Société du crédit agricole achète donc, au moins temporairement, un terrain. Il est clair que la valeur marchande est le facteur prédominant parce que si la valeur marchande n'est pas définie préalablement, il faut bien qu'elle le soit ensuite puisque c'est le prix de vente de la terre qui établit la valeur marchande.

Cependant, en évaluant un terrain dans le but d'accorder un prêt, je crois qu'il vaut mieux tenir compte de la valeur productive de l'exploitation agricole et de son équipement pour s'assurer que l'acheteur éventuel, ici le débiteur, sera capable de faire face à l'amortissement du prêt en plus de ses frais d'exploitation, de ses dépenses personnelles, etc.

Dans nombre de cas, la soi-disant valeur marchande et l'évaluation de la productivité reviendraient probablement au même. Néanmoins, si pour toutes sortes de facteurs autres que la production agricole, la valeur marchande est gonflée et qu'il existe des pressions pour faire monter les prix de ces terres, je ne crois pas qu'il serait sage de surenchérir en ce qui concerne les prêts dans le domaine de la production agricole, et de prêter plus d'argent que la personne en question peut s'attendre raisonnablement à obtenir.

M. Gleave: Monsieur le président, monsieur le témoin, je me demande franchement si ce texte est nécessaire.

M. Olson: Quel texte? Voulez-vous parler de cet article?

M. Gleave: Oui, des termes suivants:

... qui comprennent de quelque façon la valeur productive ...

Si la Société du crédit agricole doit administrer l'autre programme, je trouve qu'il y a contradiction; mais je ne comprends pas très bien tout cela.

M. Owen: Je voudrais donner quelques explications au sujet de cet amendement. Nous nous sommes toujours fondés par le passé sur la valeur productive d'une ferme, ceci pour être sûrs que la productivité du terrain permettrait à l'emprunteur de rembourser son emprunt. Cet amendement ajoute deux détails.

Nous nous sommes toujours fondés sur la valeur productive en ce qui concerne les terrains agricoles. En vertu du projet de loi, nous pouvons consentir des prêts à un cultivateur qui désire améliorer l'exploitation de sa terre, même à des fins non agricoles. Cet amendement nous permettrait de tenir compte du revenu éventuel de cette entreprise secondaire pour déterminer la somme que le cultivateur pourrait emprunter ou rembourser.

[Text]

Mr. Gleave: Yes.

Mr. Owen: The second fact is that we would like to be able to take into account in making a loan the productive value of that part of the farm which is used for producing wood products, how much annual harvest you might get from it. The farmer who has a bushlot going along with his farm can therefore use that productivity as part of his base for obtaining credit.

The Chairman: Thank you, Mr. Owen. Do you have a further question, Mr. Gleave.

Mr. Gleave: I recall another statement made, I think, by Mr. Owen in regard to the Small Farm Development Program, if I am correct, in which it was stated that we would advance to the point where money could be loaned to an individual on just the part of the land which he was purchasing without tying up his other assets. Right?

Again, I come back to this point here and I think we need this clarified. The lending practice of the Farm Credit Corporation has been to come to an individual who wanted to borrow, say, \$20,000 to buy one half section—he is already holding another half—or maybe a section. They say, "Sure, you can have the \$20,000 and we will spread it back over the total holding". By this means they were doing just what is said right here. They were looking at the productive value of the total unit and saying, "Well, all right he can afford to go above productive value and up to market value for that other piece of ground and we will do business."

Mr. Olson: But only to the agricultural productivity.

Mr. Gleave: Yes, that is right; that is what we are talking about.

Mr. Olson: No, this provides some consideration beyond the agricultural concept.

Mr. Gleave: Yes, but as it reads here:

... which may include the *productive* value of any part thereof used for the production of forest products;

It does not say it has to; it makes it possible to take this into account. But the basic operation and method of lending is still there and has to be met.

Frankly, I do not see how you are going to make an individual loan on just one piece of land without spreading it back on the productive value. There is a difference between productive value and market value on almost any farm land I know anything about in Ontario, Alberta, Saskatchewan, Manitoba; they are usually not the same. I ask again, I do not see how this is going to gel.

Mr. Owen: I might mention that we are dealing with the Farm Credit Act—

Mr. Gleave: Right.

Mr. Owen: —and this relates to loans under the Farm Credit Act. I gather that your question is related to the way we might operate under the Small Farm Development Program. The thought here is that we would buy the farm and obviously the vendor is not going to sell it if he does not get for it what it is worth.

[Interpretation]

M. Gleave: En effet.

M. Owen: Le second critère serait la valeur de rendement de la partie du sol réservée à l'exploitation forestière. Le cultivateur qui, en plus de sa ferme tire un revenu de sa terre à bois, peut se servir de celle-ci comme garantie de prêt.

Le président: Je vous remercie monsieur Owen. Voulez-vous poser d'autres questions monsieur Gleave?

M. Gleave: J'aimerais faire des observations sur les affirmations de M. Owen en ce qui concerne le programme de développement des petites exploitations agricoles; si je me souviens bien il mentionnait qu'on pourrait consentir un prêt à un particulier avec nulle autre garantie que la terre qu'il a l'intention d'acheter.

J'aimerais clarifier ce point. Le mode de prêt de la Société du crédit agricole a toujours été de pressentir un particulier désireux d'emprunter, disons 20,000 dollars, pour acheter une partie de la terre dont il possède déjà l'autre moitié. La Société consent le prêt, à la condition qu'il couvre la totalité de la terre. De cette façon, elle étudie la valeur de rendement d'une unité totale et constate que le cultivateur peut obtenir la valeur de rendement et même la valeur du marché pour cette autre partie du sol.

M. Olson: Il s'agit seulement du rendement agricole.

M. Gleave: C'est exactement ce dont nous parlons.

M. Olson: Non, le projet de loi prévoit au-delà de la productivité agricole.

M. Gleave: Oui, mais le paragraphe se lit comme suit:

... qui peut comprendre la valeur productive de toute partie de la ferme servant à l'obtention de produits forestiers;

Il n'y a aucune obligation, mais cela est possible. On doit tenir compte de la méthode d'après laquelle la valeur estimative sera déterminée.

Je ne vois pas comment vous pouvez consentir un prêt sur la valeur d'une partie de la terre sans inclure la valeur productive de toute l'entreprise. Il y a une différence entre la valeur de rendement et la valeur marchande d'une ferme, que ce soit en Ontario, en Alberta, en Saskatchewan, ou au Manitoba. Je ne vois pas comment on pourra maintenir la valeur de rendement.

M. Owen: Je vous rappelle que nous étudions la Loi sur le crédit agricole ...

M. Gleave: Je sais.

M. Owen: ... et ceci concerne les prêts en vertu de la Loi sur le crédit agricole. Vous vous demandez comment nous pouvons procéder en vertu du programme de développement des petites exploitations agricoles. Nous voulons acheter la ferme à un prix qui conviendra au vendeur.

[Texte]

Mr. Gleave: Or what somebody else will pay for it.

Mr. Owen: We indicated that he would be able to buy it with a relatively small down payment and carry the rest and we would not be tying up the rest of his assets. But you would appreciate before we would be willing to help that man to buy the land, we would be looking into his repayment capacity on his entire operation as it would be in the future, to see that he is going to have the repayment capacity to cover this.

I do not feel that it will be a conflict in concept to determine whether or not he could repay the loan. The advantage of this later system, the special thing under the Small Farm Development Program is that we are not requiring this fellow to jeopardize what he has now in order to take a chance on buying the rest of the land.

• 1645

Mr. Gleave: But, Mr. Chairman, the point I am making is that you have security and, under the other approach, your security may not be adequate and your loan may very well come into jeopardy. And the chairman of the Farm Credit Corporation agrees with me. It is this sort of thing that has bothered me through the whole discussion of this bill and it has not been adequately answered. You really are mixing up social policies with the farm credit policy and I just do not see it gelling. If I could see clearly that it would be in order I would offer an amendment, but I cannot see how to do it. I do not want to be in the position of being difficult about this bill, but I think that we ought to have the answers. Mr. Chairman, that is my position. And I am not prepared to vote for this clause.

Mr. Southam: May I have a supplementary?

The Chairman: Mr. Gleave has concluded his questioning and I am sure Mr. Mazankowski will not mind if you ask a question.

Mr. Southam: In reference to the point on which Mr. Gleave was commenting, I would like to ask Mr. Owen if they are considering the criterion of managerial skill. In our part of Saskatchewan you can check the municipal assessment rate and get a fairly good general appraisal of the market value of land in a given period in time. You can also look at the productivity and ascertain the average yield. But you find a big variance in the managerial skills. Has this factor been taken into consideration in this particular clause?

Mr. Owen: This factor has always been taken into consideration. Really all we are doing is broadening the base of appraisal here a little bit. Certainly, while this sets the maximum we can lend, the amount we will lend or the conditions under which we will lend or the purposes for which we may lend is certainly determined to a significant extent by our estimate of the managerial ability of the individual applicant.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. Mr. Mazankowski is next.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I merely wanted to carry on the point that Mr. Gleave brought up, which I think is well taken—that when you refer to productive value it depends upon what price you base the productive value. I think part of the reason we are experiencing the degree of arrears, particularly in Western Canada today, roughly in the vicinity of 25 per cent, is that loans were

[Interprétation]

M. Gleave: Ou au prix que quelqu'un d'autre donnerait.

M. Owen: Il lui serait possible d'acquérir la terre au moyen d'un acompte, sans engager le reste de ses biens. Toutefois, avant d'aider cet homme nous étudierions ses capacités de remboursement, selon son exploitation future.

Je pense que nous avons raison d'établir à l'avance s'il peut nous rembourser. L'avantage de ce procédé qui est conforme au programme de développement des petites exploitations agricoles est que le cultivateur ne risque pas de perdre tous ses biens.

M. Gleave: Je tiens à vous faire savoir qu'il existe déjà une certaine sécurité. D'après cette autre façon de procéder, la sécurité n'est pas suffisante et on risque fort de perdre l'argent prêté. D'ailleurs, le président de la Société du crédit agricole est d'accord avec moi sur ce point. C'est ce genre de choses qui m'ont inquiété tout au long des discussions sur le projet de loi et on n'a pas donné de réponses satisfaisantes. Vous confondez vraiment les lignes de conduite sociales avec la ligne de conduite en matière de crédit agricole et je ne vois pas comment on peut les concilier. Si j'estimais que ce serait conforme au Règlement, je proposerais une modification, mais je ne vois pas comment je pourrais le faire maintenant. Je ne veux pas me montrer difficile, mais j'estime qu'on devrait répondre à ces questions et c'est pourquoi je ne peux voter en faveur de cet article du bill.

M. Southam: Puis-je poser une autre question?

Le président: Monsieur Gleave n'a plus d'autre question à poser et je suis certain que monsieur Mazankowski vous permettra de poser une question.

M. Southam: Au sujet de la question dont parlait monsieur Gleave, je voudrais demander à monsieur Owen si l'on tient compte du critère de la capacité de gestion. Il est possible, dans notre région de la Saskatchewan, de vérifier le taux d'évaluation municipale et d'en arriver à une évaluation assez juste de la valeur marchande des terrains à un moment en particulier. On peut également vérifier la productivité et le rendement moyen. Mais on constate de grandes différences dans le domaine des capacités de gestion. A-t-on tenu compte de ce facteur dans cet article du bill?

M. Owen: Nous en avons toujours tenu compte. En fait, nous élargissons un peu la base de l'évaluation. Même si le montant maximum que nous pouvons prêter est déjà déterminé, le montant que nous prêterons et les conditions du prêt seront établis dans une grande mesure d'après notre estimation des capacités de gestion de la personne qui fait la demande de prêt.

Le président: Merci, monsieur Southam. Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Je veux tout simplement poursuivre le débat soulevé par monsieur Gleave, et qui est très juste, d'ailleurs. Ainsi, lorsqu'on parle de la valeur de productivité, tout dépend du prix sur lequel elle se fonde. Selon moi, une des raisons pour lesquelles il y a tellement d'arrérages, surtout dans l'Ouest du Canada maintenant, où la proportion se situe à près de 25 p. 100, est que les prêts ont

[Text]

granted at a point in time when, for example, wheat was a better price than it is today, and I believe the criterion or the assessment was based at that time on the productive capacity of the land and, in many cases, on the productive capacity of wheat or grain products. It certainly has not been the failure of the farmer to utilize the maximum capacity of the land but a matter of getting an adequate return for the production of those products and, of course, an ability to market and sell them. This, in turn, has resulted in many of the farmers who have had loans with the Farm Credit Corporation not being able to discharge their debts on a current basis. When we utilize the words "productive value" I think we have to be very cautious. I think there is an inherent danger in overextension.

I wonder whether the chairman of the Farm Credit Corporation would want to comment on that and whether this has been part of the problem of the high degree—I think you would have to agree that it is rather abnormal—of outstanding arrears we have, particularly in Western Canada at this point in time.

• 1650

Mr. Olson: Mr. Chairman, it is also very obvious that the utilization of the productive capacity was a far more sensible and prudent criterion for making assessments than was the market place because during those years when wheat sales were very buoyant—not quite as buoyant as they are today but much more than they were—

Mr. Mazankowski: They were buoyant as far as return is concerned and that is more so than now.

Mr. Olson: —the actual market price went up substantially more in 1965, 1966 and 1967, than did the increase in the basis on which farm credit was made.

So, of course, anyone who had all the wisdom to predict precisely everything that was going to happen for 29 years or the total value of this probably would become a very wealthy man, but the fact is that the basis that was being used by the Farm Credit Corporation was far more satisfactory than if they had followed up the market. Mr. Jerome can give you the figure but for some of those years the actual amount that was lent by the Farm Credit Corporation was 57 per cent, as I recall it, of the so-called market value—market value being determined by the prices that land was trading for in the area.

I am glad you mentioned this argument because, in retrospect, it shows the responsibility of following this basis.

Mr. Mazankowski: Of course I am concerned about the farmer and his capacity to repay the loan and I believe that this is his basic and inherent desire, but it depends to a great degree upon the amount of leeway that the corporation is prepared to grant in accommodating extensions and so forth.

I simply want to reiterate that, in many cases, and particularly in the northern part of the province of Alberta, the difficulties that many of the farmers have found themselves in is simply a matter not of their productive capacity but of their ability to market, and market at sufficient prices to discharge the debts that have been incurred through loans via the Farm Credit Corporation. Again I say, it depends to a great extent upon the leeway and the discretionary powers the corporation is prepared to give.

[Interpretation]

été consentis à un moment où le blé, par exemple, se vendait à un prix supérieur au prix actuel. Le critère d'évaluation s'établissait alors sur la capacité de production du terrain et, dans de nombreux cas, sur la capacité de production de blé et de céréales. Le cultivateur n'a sûrement pas manqué d'exploiter son terrain à sa capacité maximum, mais il n'a pu tirer un profit suffisant de la production de ses produits agricoles et il n'a pu les commercialiser et les vendre. Il en est ensuite résulté que de nombreux cultivateurs qui avaient emprunté de l'argent à la Société du crédit agricole n'ont pu acquitter leur dette comme prévu. Je pense qu'il faut se montrer très prudent lorsqu'on se sert d'expressions comme «valeur de productivité». L'extension comporte un certain risque.

Le président de la Société du crédit agricole pourrait-il donner plus de précisions à ce sujet et nous dire si cela fait partie du problème du niveau élevé d'arrérages, qui est, vous l'admettez, plutôt inhabituel, surtout dans l'Ouest du Canada en ce moment.

M. Olson: Monsieur le président, il est aussi évident que la capacité de production était un critère d'évaluation beaucoup plus judicieux que le marché, parce que pendant ces années où les ventes de blé ont été très soutenues—pas tout à fait aussi soutenues qu'elles le sont aujourd'hui, mais beaucoup plus qu'elles ne l'étaient...

M. Mazankowski: Elles étaient soutenues en ce qui concerne les recettes, c'est-à-dire beaucoup plus que maintenant.

M. Olson: —Le prix réel du marché a connu une hausse beaucoup plus considérable en 1965, 1966 et 1967, que le critère de base du crédit agricole.

Évidemment, celui qui pourrait voir exactement tout ce qui doit se passer au cours des 29 prochaines années ou la valeur totale des prêts deviendrait probablement très riche, mais le fait est que le critère de base utilisé par la Société du crédit agricole était beaucoup plus satisfaisant que si elle avait suivi le marché. M. Jerome peut vous donner les chiffres, mais pour certaines années le montant des prêts consentis par la Société de crédit agricole représentait 57 p. 100, si je me souviens bien, de ce qu'on appelle la valeur marchande—la valeur marchande étant déterminée par le prix auquel la terre se vendait dans la région.

Je suis heureux que vous ayez mentionné cet argument parce que cela montre rétrospectivement l'importance de s'en tenir à ce critère de base.

M. Mazankowski: Je me préoccupe bien sûr du cultivateur et de sa capacité de rembourser le prêt, et je crois que tel est son désir, mais cela dépend dans une grande mesure des délais que la Société est prête à accorder.

Je veux simplement insister de nouveau sur le fait que, dans beaucoup de cas, et en particulier dans le nord de la province de l'Alberta, le problème de beaucoup de cultivateurs n'est pas leur capacité de produire, mais de vendre leurs produits sur le marché, et cela à des prix assez élevés pour pouvoir rembourser les prêts qu'ils ont obtenus de la Société du crédit agricole. Je répète que cela dépend dans une grande mesure des délais et des pouvoirs discrétionnaires que la Société est prête à accorder.

[Texte]

Mr. Olson: I can answer very simply. Neither the corporation nor the government are prepared to go to the extent that there is not a reasonable chance to repay, and they have been far more responsible in this respect than some of the vacillations of the market for land during those years.

The Chairman: Mr. Deakon.

Mr. Deakon: Thank you, Mr. Chairman. really, I should not take part in this discussion but rather than let my good friend across from me drop the issue, with all due respect I say that we have a problem here.

I can understand the concern of my friend about areas which are very remote, where land values as such, regardless of what use it may be put to, are relatively low, but in areas in proximity to redevelopment areas, this situation may not be so.

I do believe that this is an agricultural bill and that you want to assist the agricultural community; therefore, I think that the main crux of this should be what is its productive quality, what productive value has this land, and not, because of other purposes for which one may want to use it, use the pretext that they want to use it for productive purposes and obtain greater loans than they would otherwise be able to obtain.

Therefore, I cannot see the validity of your argument at all.

Mr. Mazankowski: It simply depends upon what price you base the productive value. What I am saying is that today, wheat may be worth \$2 per bushel; five years from today, it may be worth \$1.50 per bushel and you cannot market it. So the farmer gets himself in a jam and cannot discharge his commitment. That is the point.

Mr. Deakon: The point is, Mr. Chairman, that whether wheat is \$1.50 or \$2 per bushel or whatever, the fact remains that it is what some people put on it as the value of the land—not what it is used for but what it is going to be worth eventually for some other purpose. I submit with respect that this is an agricultural bill, not a bill to be able to give some person speculative initiative; and I say that, under those circumstances, I cannot see really the validity of the argument.

Mr. Mazankowski: That is exactly what I am interested in.

The Chairman: Mr. McKinley has a question.

• 1655

Mr. McKinley: Further along this line, I would like to know from the Minister what he means. If there is a person applying for a loan with exceptional managerial abilities and it could be estimated that the productive value of the farm under his management would warrant a loan that would exceed the sale value of the property, would they be prepared to grant that loan?

Mr. Olson: I am sorry I do not understand the question. Mr. Owen, did you get that question?

Mr. McKinley: In any case, will there be a loan granted to a farmer and a mortgage taken on a property for a higher value than the property is worth?

Mr. Olson: If the property is available at x thousands of dollars, it seems to me it would be the height of imprudence to extend more credit than that.

[Interprétation]

M. Olson: Ma réponse est très simple. Ni la société ni le gouvernement ne sont prêts à aller jusqu'au risque de ne pas être remboursés, et sur ce point ils ont été beaucoup plus dignes de confiance que certains flottements du marché des terres au cours de ces années.

Le président: Monsieur Deakon.

M. Deakon: Merci, monsieur le président. Je ne devrais vraiment pas me mêler à cette discussion, mais plutôt que de laisser mon bon ami qui est assis en face de moi laisser tomber la question, je me permets de dire qu'il y a là un problème.

Je comprends sa préoccupation au sujet des régions très éloignées où la valeur de la terre, indépendamment de l'usage qu'on en fait, est relativement basse, mais la situation n'est peut-être pas la même dans les régions qui se trouvent à proximité des secteurs en développement.

Je crois cependant que ce projet de loi concerne l'agriculture et que vous voulez aider la population agricole; je crois donc que le point principal devrait être la qualité productive de la terre et non pas la valeur productive qu'elle pourrait avoir si on l'utilisait à d'autres fins, dans le but d'obtenir des prêts plus importants.

Je ne vois donc pas la valeur de votre argument.

M. Mazankowski: Cela dépend simplement du prix que vous prenez comme critère de base de la valeur productive. Je veux dire qu'aujourd'hui le blé peut valoir \$2 le boisseau; dans cinq ans il peut valoir \$1.50 le boisseau et vous ne pourrez pas le vendre. Le cultivateur se trouve alors dans une mauvaise posture et ne peut pas se libérer de son engagement. Voilà l'important.

M. Deakon: Ce qui compte, monsieur le président, que le blé se vende à \$1.50 ou \$2 le boisseau, c'est que des gens établissent la valeur de la terre non pas d'après son usage actuel, mais d'après d'autres usages. J'estime que ce projet de loi concerne l'agriculture, et n'a pas pour objet de donner à quiconque des possibilités de spéculations; et je dis que dans ces circonstances je ne peux voir la valeur de votre argument.

M. Mazankowski: C'est exactement ce qui m'intéresse.

Le président: M. McKinley veut poser une question.

M. McKinley: Toujours dans le même ordre d'idée, j'aimerais que M. le ministre s'explique. Si une personne possédant des aptitudes exceptionnelles pour la gestion demande un prêt, et si l'on estime que la valeur productive de l'exploitation agricole, grâce à une telle gestion, justifierait un prêt dépassant la valeur marchande de la propriété, serait-il prêt à accorder ce prêt?

M. Olson: Je suis désolé mais je ne comprends pas la question. M. Owen, l'avez-vous comprise?

M. McKinley: De toute façon, accorderait-on un prêt à un fermier, et prendrait-on une hypothèque sur la propriété pour une valeur plus grande que la valeur réelle de cette propriété?

M. Olson: Si la valeur de la propriété s'élève à X milliers de dollars, il me semble qu'il serait de la plus grande imprudence d'accorder un crédit supérieur à cette valeur.

[Text]

Mr. McKinley: Regardless of the ability or the productive value of the farm?

Mr. Olson: Why would they grant \$60,000 if \$50,000 is all he needs to buy the property? I do not see the sense of the argument.

Mr. McKinley: What you are saying, Mr. Minister, is a sham. It does not mean a thing.

The Chairman: Thank you. Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, is this section going to be used for the new program of purchase or is this a change that is being requested by Farm Credit Corporation in their normal operations?

Mr. Olson: This is for the normal operations in the Corporation.

Mr. Peters: And not for new programs?

Mr. Olson: Not particularly or specifically, no, but when someone applies for credit as a purchaser under the small farms development program, the totality of the Farm Credit Act applies to that availability of credit.

Mr. Peters: Obviously the next section indicates that some of this is going to be used for the purchase of land—

Mr. Olson: Oh, yes.

Mr. Peters: —by the Farm Credit Corporation. If that is so, I believe that we will not really be looking entirely at the actual value of land. In Timiskaming in Northern Ontario, assessments have been on actual value—

An hon. Member: What do you grow there, Arnold?

Mr. Peters: Anything you grow anywhere in Canada except fruit trees. I am having trouble with grapes, too. They die back every year. What has happened there is that where ARDA, which is the equivalent of the small farms development program, has paid more for the land than the actual value of the land and they have done this for a social reason, in some cases where Farm Credit Corporation was not interested in the additional buildings and other chattels, ARDA has actually bought, without a second purchaser in sight, land at an accelerated value and in fact distorted the land value market in that area considerably. This is where I think these two programs should be separate and should not be mixed up in this manner. If there is merit in what they are doing, this is not a legitimate way to base credit. It is not legitimate because it is going to make it very difficult for the farmer who is buying that property to pick up the social consideration off the farm, they will buy the farm and they buy it at a price that will, if possible, enable that farmer to live the rest of his life without too much displacement, either on the farm or off the farm. It seems to me we are mixing up the two. Where I see merit in the proposal of the small farms development program, I do not see merit in farm credit that will produce an accelerated value of land that the Farm Credit Corporation will lend on.

[Interpretation]

M. McKinley: Sans tenir compte des possibilités ou de la valeur productive de cette entreprise agricole?

M. Olson: Pourquoi accorderait-on \$60,000, si \$50,000 suffisent à ce fermier pour garder son exploitation? Je ne vois pas la valeur de votre argument.

M. McKinley: Monsieur le ministre, ce que vous dites là n'est qu'un trompe l'œil. Cela ne signifie rien.

Le président: Merci. Monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président, est-ce que cet article servira pour le nouveau Programme d'achats ou est-ce une modification nécessaire à l'activité normale de la Société du crédit agricole?

M. Olson: Cela est nécessaire à l'activité normale de la Société du crédit agricole.

M. Peters: Et non pour les nouveaux programmes?

M. Olson: Pas particulièrement; mais lorsqu'une personne fait une demande de crédit en tant qu'acheteur, dans le cadre du programme de développement des petites entreprises agricoles, toutes les lois sur le crédit agricole s'appliquent à cette disponibilité du crédit.

M. Peters: D'après l'article suivant, il semble évident qu'une partie de ce crédit sera utilisée pour l'achat de terrain...

M. Olson: Oui.

M. Peters: ... par la Société du crédit agricole. S'il en est ainsi, je crois que nous ne considérerons pas réellement la valeur réelle de la terre. A Timiskaming, dans le nord de l'Ontario, on a évalué la valeur réelle...

Un député: Qu'est-ce que vous cultivez dans cette région, Arnold?

M. Peters: Tout ce que l'on cultive ailleurs au Canada, sauf les arbres fruitiers. J'ai aussi des problèmes avec le raisin. Les arbres meurent chaque année. Lorsque ARDA, qui est l'équivalent du Programme de développement des petites entreprises agricoles, a payé un terrain dans cette région plus cher que sa valeur réelle, pour une raison sociale, il est arrivé, que, dans certains cas, lorsque la Société du crédit agricole n'était pas intéressée par de nouveaux édifices, biens, immeubles, ARDA a acheté sans qu'il y ait eu un second acheteur, la terre à une valeur plus élevée, et, en fait, a considérablement déséquilibré le marché des valeurs foncières dans ce domaine. C'est pourquoi je crois que ces deux programmes devraient être séparés et ne devraient pas être mélangés de cette façon. S'il y a du mérite dans ce qu'ils font, ce n'est pas une bonne façon d'établir leur critique. Ce n'est pas équitable parce qu'il sera difficile pour l'agriculteur qui achète la propriété d'acquiescer la considération sociale qui se trouve dans l'autre programme. Avec le programme ARDA, si l'agriculteur est âgé et qu'il veut quitter sa ferme, cette dernière sera achetée à un prix qui, si possible, permettra à l'agriculteur de vivre le restant de ses jours, sans trop à avoir à se déplacer, dans la ferme où à l'extérieur. Il me semble qu'on mélange les deux aspects. Alors que je vois un mérite dans la proposition du Programme de développement des petites entreprises agricoles, je n'en vois cependant pas dans un crédit agricole qui suscitera un accroissement de la valeur des terres pour lesquelles la Société du crédit agricole fera un prêt.

[Texte]

Mr. Olson: Mr. Chairman, Mr. Peters has brought up a very important matter of judgment in keeping a balance between trying to do the best service we can to the vendors and to the purchaser. The Small Farm Development Program, of course, was brought in as separate from the Farm Credit Act, except for administrative purposes. That is provided separately by Parliament, that vote for the \$1,500 flat grant, plus the 10 per cent up to \$20,000 on the other. That is not part of this bill. That is for the vendor. But on the other side of the coin, the purchaser in many cases will need some credit to be a prospective purchaser and then the regular provisions of the Farm Credit Act apply. But I can appreciate the point very much. I would hope that our activities in the field of assisting in this area will not distort land values.

• 1700

The Chairman: Thank you, Mr. Peters.
Clause 5 agree to.

Mr. Peters: On Clause 6, Mr. Chairman, this is the small loans section. Is there going to be any attempt, or is there any consideration, as to separation of these buildings from the land? In the case of ARDA in my area, if possible, they would like to burn down the buildings because they have become a liability in a social sense. If a welfare family can get moved into them, then that municipality has a responsibility which they are not fussy about.

The ARDA program really has not taken into consideration second sets of buildings, and the purchaser may to some extent without those—I would like to know if any consideration has been given to the separation of an acre of land from a farm house.

In my experience this type of clause causes an immense amount of difficulty. You are usually dealing with older people with a set lifetime habit of owning that land, and even if somebody else owns it and they are living on the property, they think they have full right to whatever they want to do with it. In my experience it has been detrimental usually, this kind of mortgage with somebody living on the second set of buildings. Has any consideration been given to separation? It really would not make any difference, certainly to the purchaser of the property. But you would separate the two factors, the agricultural potential from the residency requirement, that again is a social problem rather than a credit corporation problem.

Mr. Owen: I would like to comment on that. Yes, the thought is that in many instances the vendor will wish to retain the home and a piece of land and retain ownership of it. Depending upon the area of jurisdiction in which you are working, it may be quite difficult for him to get permission to sever title for that piece of land. But if he can, generally we would think that would be the best thing to do. But we would discuss the pros and cons of doing that, or purely retaining occupation. For example, it may be that the buyer does not need the house for a number of years and the people who are selling would like to stay there for another four or five years. The general practice or experience is that they do not stay more than four or five years till they move away. But they may wish to stay there. In this way they can make arrangements without actually severing the land.

That is a factor in the small farms development program itself. The purpose of this clause here that we are dealing with is really, at the moment, that if a farmer borrows

[Interprétation]

M. Olson: Monsieur le président, M. Peters a soulevé un point important quant à l'équilibre qu'il faut garder en essayant de rendre les meilleurs services à la fois au vendeur et à l'acheteur. Le programme de développement des petites entreprises agricoles, évidemment, est distinct de la Loi sur le crédit agricole, sauf en ce qui concerne l'administration. Le Parlement y a vu en accordant une subvention uniforme de \$1,500 plus 10 p. 100 jusqu'à concurrence de \$20,000 pour le reste. Cela ne fait pas l'objet de cette Loi, cela concerne le vendeur. D'un autre côté, l'acheteur, en bien des cas, aura besoin de crédit et à ce moment-là ce sont les dispositions de la Loi sur le crédit agricole qui s'appliquent. Par ailleurs, je comprends très bien ce que vous vouliez dire. J'espère que nos activités dans ce domaine ne feront pas monter en flèche le prix des terrains. **† NEXT NUMBER 74**

Le président: Merci, monsieur Peters.
L'article 5 est adopté.

M. Peters: Monsieur le président, l'article 6 traite des petits emprunts. Prévoit-on séparer ces bâtisses des terres attenantes? Dans ma région ARDA aimerait fort bien les brûler parce que, socialement, elles ne sont qu'une nuisance. Si une famille du bien-être social y emménage, la municipalité en a la responsabilité, ce qu'elle n'aime pas.

Dans le programme ARDA on ne prévoit rien pour un deuxième ensemble de bâtisses et l'acheteur, s'il ne les a pas... J'aimerais savoir si on a prévu détacher une acre de terrain d'une maison de ferme.

D'après ce que j'en sais, ce genre de disposition crée d'immenses difficultés. On traite habituellement avec des gens plus âgés, habitués à vivre sur cette terre, et même si elle appartient à quelqu'un d'autre, ils croient encore pouvoir en faire ce qu'ils veulent. Ce genre d'hypothèque, où il y a deux ensembles de bâtisses, ne crée que des problèmes. Détacher un peu de terrain du reste de la terre ne découragerait pas un acheteur éventuel, mais le potentiel agricole ne serait plus relié aux normes d'habitation et on pourrait, par la suite, faire la distinction entre le problème social et le problème du crédit agricole.

M. Owen: Oui, en effet, on a tendance à croire que, dans bien des cas, le vendeur aimerait garder sa maison et un morceau de terrain. Cela peut soulever quelque problème, mais, évidemment, ce serait la solution idéale. Cette solution, et celle de la résidence pure et simple, ont toutes deux du pour et du contre. Par exemple, il se peut que l'acheteur n'ait pas besoin de la maison pour quelques années encore et que les vendeurs aimeraient encore y rester pendant quatre ou cinq ans. Habituellement, ils ne restent pas plus de quatre ou cinq ans, mais ils aimeraient tout de même y rester. De cette façon, on peut s'entendre sans partager la terre.

C'est un facteur du programme de développement des petites entreprises agricoles. Le but de l'article à l'étude actuellement est le suivant: si une personne emprunte de l'argent de la Société du crédit agricole et que l'autre personne tient à garder la maison comme lieu de résidence, notre hypothèque doit avoir préséance advenant le cas d'une saisie. Cet article, donc, nous permet de consen-

[Text]

money from the Farm Credit Corporation, and somebody has reserved the right of occupation of the house, we must require that he postpone his interest and let our mortgage go in front of it, so that if we have to foreclose, then he has lost that right. The purpose of this clause is to allow us to make the loan, recognizing that that other man's rights are there if he wishes them, and they will remain for his lifetime.

Mr. Peters: What influence do you have in making this arrangement? I know a particular case where the Farm Credit Corporation is involved and the old couple have a life-time equity in the house. The house is split, which is even a worse situation. The couple have already been living there about 20 years and it looks as though they are in better shape than the guy who bought the farm. They may live there another 20 years. They are in their eighties and really there is no contract. I have seen the documents and there really is no contract that he can get out of it.

• 1705

Mr. Owen: It must be in that situation that if we have a loan on that property and we at some time had to foreclose on that property then that right of those other people would be extinguished. Under this arrangement they would not be extinguished, but if we are going to allow these rights to be an advance of our mortgage then obviously we are going to make sure that the rights are spelled out in a contract so that both the buyer and the occupant understand, to make sure that it is clear what the situation is.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: My question has been answered, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Well, I might as well let it go, I guess. Clauses 6 and 7 agreed to. On Clause 8—Loans to farmers.

Mr. Peters: Mr. Chairman, in one of the other clauses we changed the limitations on Part II and III. Are we actually amending those sections of the Farm Credit Act that apply in Parts II and III?

Mr. Owen: Yes; do you mean right here are we amending—

Mr. Peters: Well, I know we did further back. We did in Clause 4 maybe.

Mr. Owen: Yes.

Mr. Peters: Is this the effect of this clause?

Mr. Owen: In Clause 4 we took the maximum and set it not as a separate maximum for Parts II and III but set it as one maximum applicable to all loans. In this one, Clause 8, we are really bringing it under Part III, the same as we did for Clause 6. Clause 6 was applying to Part II and now we are bringing the same thing under Part III.

Clauses 8 to 11 inclusive agreed to.
Title agreed to.

[Interpretation]

tir le prêt tout en spécifiant que l'autre a des droits qu'il gardera jusqu'à la fin de sa vie.

M. Peters: Quelle influence avez-vous dans tout cela? Je suis au courant d'un cas impliquant la Société du crédit agricole. Il s'agit d'un vieux couple qui possède une équité à vie sur la maison qu'ils habitent. On leur loue cette maison, mais ce qui complique les choses, c'est que le couple qui y habite depuis environ vingt ans déjà est plus prospère que l'homme qui a acheté la ferme. Ils pourraient encore y vivre vingt ans. Ils ont tous les deux plus de quatre-vingts ans et il n'y a pas de contrat. J'ai vu les documents, et il n'y a vraiment pas de contrat.

M. Owen: Dans ce cas, si nous avons consenti un prêt sur la propriété, et que nous devons à un moment donné foreclore celle-ci, alors les droits de ces gens seraient supprimés. Selon cette entente, ils ne le seraient pas, mais si ces droits servent d'avance sur notre hypothèque, alors bien entendu, nous devrions nous assurer que ces droits sont bien définis dans un contrat afin que l'acheteur et le locataire comprennent bien la situation.

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: On a répondu à ma question, monsieur le président.

Le président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Je crois que je ferais mieux de laisser tomber. Articles 6 et 7 du bill adoptés. Article 8 du bill—Prêts aux cultivateurs.

M. Peters: Monsieur le président, dans l'un des autres articles, nous avons changé les limites aux parties deux et trois. Allons-nous vraiment modifier les articles de la Loi sur le crédit agricole relatifs aux deuxième et troisième parties?

M. Owen: Oui, vous voulez dire tout de suite...

M. Peters: Je sais que nous l'avons déjà fait, peut-être tout à l'heure, à l'article 4 du bill.

M. Owen: Oui.

M. Peters: Est-ce là l'effet de cet article du bill?

M. Owen: Dans l'article 4 du bill, nous avons adopté un montant maximal pour tous les prêts et non seulement pour ceux dont il est question dans les parties deux et trois. Pour l'article 8 du bill, nous allons procéder comme pour l'article 6 du bill, à savoir que nous allons l'inclure dans la troisième partie. L'article 6 du bill concernait la deuxième partie et maintenant nous voulons inclure la même chose dans la troisième partie.

Les articles du bill 8 à 11 inclusivement sont adoptés.
Le titre est adopté.

[Texte]

Mr. Peters: Mr. Chairman, under Clause 11 I gather that 75 per cent of the appraised value of a farm is under Farm Credit Corporation. Is this related to farm improvement loans now when it concerns a mortgage?

Mr. Olson: Mr. Chairman, the full purpose of Clause 11 is to repeal Section 33. It is explained there:

... that a borrower would not require the approval of the Corporation in order to be eligible for a farm improvement loan.

The reason is very simple. This has been in the act for long time and we have found from experience that even for those loans under Part III it really is not necessary. It is removing an inconvenience for any farmer who has made a loan under Part III. Previously he was obliged to go to the Corporation and get permission, if you like, to apply to a bank for a farm improvement loan and we just think that we can remove it because there has not been the kind of activity by people that we think it needs to be retained. So it removes an inconvenience.

• 1710

Mr. Peters: I am concerned where the farmer is getting extra money that may eliminate his ability to make the first mortgage payment on Farm Credit Corporation if he is not in some way tied down. In other words, if he borrowed under the Farm Improvement Loan he might restrict his ability to pay the first one, and I think this has happened. The charge was made the farmer is using credit in some cases for income and I think that this farm improvement loan has, in a number of cases, been fairly effective that way.

Mr. Olson: Another thing that we want to watch here, and we think is useful, is that if they did not have access to the Farm Improvement Loans Act, which has a very favourable interest rate vis-à-vis almost any other commercial credit that you can get, some of these people, if they did not get permission from us, would go and borrow it from a finance company and pay much higher rates of interest. So we would like to have it out of there. He can make his argument with the banker instead of with us.

Mr. Peters: You are talking about supervising to some extent his credit, yet you are withdrawing the small degree of supervision you had over his ability to add to his farm loan potential.

Mr. Olson: No. There are other supervisions with respect to trying to encourage him to make management decisions. He of course obviously has demonstrated that he did not do well in the past, otherwise he could not be under Part III at all—that is in most cases. But we certainly want him to take advantage, and if he needs further credit, such as that available under FILA, he should have access to it rather than be driven to places where he would have to pay a higher rate.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. Mr. Deakon, did you have a question?

Mr. Deakon: I just wanted to make a comment.

For one thing, I am certainly happy to see that the small farmer will be looked after. But I am somewhat concerned in this legislation whether the authorities would take into consideration, when approving of loans to farmers, people in the proximity of large growth areas where mainly the

[Interprétation]

M. Peters: Monsieur le président, en vertu de l'article 11 du bill, la Société du crédit agricole ne tient compte que de 75 p. 100 de la valeur estimative des terres à culture. En ce qui concerne l'hypothèque, est-ce la même chose pour les prêts destinés aux améliorations agricoles?

M. Olson: Monsieur le président, le but de l'article 11 du bill est d'abroger l'article 33. Il y est expliqué que:

... un emprunteur ne serait pas tenu d'obtenir l'approbation de la Société afin d'être admissible à un prêt pour améliorations agricoles...

La raison en est très simple. Depuis longtemps, on trouve cela dans la loi, et nous nous sommes rendu compte que même pour des prêts demandés en vertu de la troisième partie, ce n'est pas vraiment nécessaire. Il s'agit simplement d'éliminer un inconvénient pour un fermier qui aurait fait un prêt en vertu de la troisième partie. Auparavant, il était obligé de demander la permission à la Société avant de faire une demande de prêt à une banque pour améliorations agricoles. Et nous pensons que cela est inutile vu la façon d'agir des gens. Cela élimine tout simplement un inconvénient.

M. Peters: Mais si l'agriculteur reçoit plus d'argent, cela peut l'empêcher de faire le premier paiement sur l'hypothèque à la Société du crédit agricole. Autrement dit, s'il empruntait de l'argent en vertu du programme des prêts destinés aux améliorations agricoles, il pourrait ne pas payer le premier versement. Je crois d'ailleurs que cela est déjà arrivé. Le prêt devenait ainsi le revenu du cultivateur. Et je crois que plusieurs fois, les prêts destinés aux améliorations agricoles ont servi de revenu.

M. Olson: Mais il faut également remarquer que s'il ne profitait pas de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, qui offrent un taux d'intérêt très intéressant par rapport à presque toutes les autres sociétés de financement, plusieurs iraient emprunter ailleurs et paieraient alors des taux d'intérêt beaucoup plus élevés. Il peut alors discuter avec le banquier au lieu de discuter avec nous.

M. Peters: Vous parlez de surveiller, jusqu'à un certain point, son crédit, et pourtant vous supprimez l'infime contrôle que vous pouviez exercer sur celui-ci.

M. Olson: Non. Nous pouvons exercer d'autres contrôles, par exemple en essayant de l'encourager à prendre des décisions de gestion. Naturellement, il a prouvé qu'il avait de la difficulté à réussir, autrement, il n'aurait fait aucune demande en vertu de la troisième partie. Mais nous voulons quand même qu'il puisse en profiter, et s'il a besoin d'un crédit plus étendu, tel celui qu'il peut obtenir en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, il devrait y avoir droit. Sinon, il devrait aller aux autres sociétés de finances où il devrait payer un taux d'intérêt plus élevé.

Le président: Merci, monsieur Peters. Vous avez une question, monsieur Deakon?

M. Deakon: Je ne voulais que faire un commentaire.

Je suis heureux de voir qu'on va s'occuper du petit agriculteur. Mais je me demande si les autorités vont prendre en considération, lors de l'approbation des frais aux exploitants agricoles, les demandes des gens qui vivent à proximité de régions de développement, où les proprié-
taires

[Text]

purpose of the person who owns property would be to use it for speculative value and investment purposes, yet put title in the property in the name of a nominee, and in that regard obtain this particular loan for an appreciably lesser amount than he would be required to pay if he obtained it elsewhere.

The Chairman: It should be pointed out that the Farm Credit Corporation is not in business for the purpose of making loans to developers but for those whose principle occupation is farming.

Mr. Deakon: Yes, and that is what I am concerned about. What if the person decides to place the title of the property in the name of a nominee? I trust that the people involved in the approval of these loans will take into consideration that these people are not approved if they are using it for the sole purpose of an investment.

The Chairman: Shall Clause 11 carry? Mr. Gleave has a question.

Mr. Gleave: Apropos the remarks just made, I think the member may have a point. I do not know if he had in mind moving an amendment, but there is a perfectly good argument for maintaining as good an interest rate as we can get up to a certain level. The question may be raised whether the government should involve itself over and above that level. And I take it this is the point that the member on the Committee was attempting to make.

I have suggested on the Committee that what we really should do is have a subsidized interest rate up to, say, \$30,000 or \$40,000, somewhere in this range, as a "leg up" for the person with limited assets getting started into the farming game, and once he got well established maybe we would follow the idea of the member and sort of cut him off. If this is what the member had in mind, maybe he would like to move an amendment to make it effective. I would be prepared to support it.

• 1715

Mr. Deakon: Mr. Gleave, I have not too many farmers in my riding. I have a few people who have an apple tree or a cherry tree in the back yard. I come in here to assist you in some respects—I hope I have—in reading that bill. I have not had a chance to peruse it as carefully as I would have liked to.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: For the member's benefit, had he been here a little earlier, perhaps he would have seen fit to support the amendment that was proposed by Mr. Gleave to insert the word "agricultural". It certainly would have tidied up the bill and alleviated, to some extent, the fears that you have pointed out.

Mr. Deakon: I only reflected on the appraisal value of property at that time.

The Chairman: Shall Clause 11 carry?

Clause 11 agreed to.

On the title—*Farm Credit Act*.

The Chairman: Mr. Peters.

Mr. Peters: I am inclined to believe that "Farm Credit Act" is a misnomer. I certainly am one of those who believe we have been passing clauses of two bills here which are not directly related and I think there is going to be considerable difficulty over this title. We have some clauses that apply only to the Small Farm Development Program and yet we call it the Farm Credit Act, which is amending the Farm Credit Corporation Act. I suggest, Mr. Chairman, that it may be a misnomer.

[Interpretation]

res se servent surtout de leur terrain pour spéculer ou investir. Ils font mettre le droit de propriété à un nom interposé, et ainsi, ils obtiennent un prêt à un taux d'intérêt beaucoup plus bas que s'ils l'avaient obtenu ailleurs.

Le président: Remarquez que la Société du crédit agricole n'a pas pour but de consentir des prêts à des entrepreneurs, mais à des personnes dont la principale activité est la culture.

M. Deakon: Oui, et c'est ce qui m'inquiète. Qu'arrive-t-il si une personne décide de faire mettre un droit de propriété à un nom interposé? Je suppose que les personnes chargées de consentir les prêts vont tenir compte du fait que ces gens ne sont pas admissibles s'ils ne considèrent ce prêt que comme un investissement.

Le président: Adoptons-nous l'article 11 du bill? M. Gleave a une question.

M. Gleave: A propos des commentaires qu'on vient de faire, je pense que le député a raison. Je ne sais pas s'il pense proposer un amendement, mais il y a une très bonne raison à maintenir un taux d'intérêt aussi bas que possible jusqu'à un certain seuil. Reste à savoir si le gouvernement devrait prêter au-dessus ou au-dessous de ce seuil. Et je crois que c'est là où le député voulait en arriver.

J'ai suggéré, devant ce Comité, que nous devrions plutôt subventionner les taux d'intérêt des prêts de \$30,000 à \$40,000 par exemple, afin de donner un coup de pouce à une personne qui désire mettre sur pied une exploitation agricole, et dont les ressources sont limitées. Une fois que cette personne est bien installée, peut-être pourrions-nous reprendre l'idée du député, et lui couper les subventions. Si c'est ce que le député voulait dire, peut-être pourrait-il proposer un amendement en ce sens. Je suis prêt à l'appuyer.

M. Deakon: Monsieur Gleave, il y a peu d'agriculteurs dans ma circonscription. Quelques personnes ont un pommier ou un cerisier dans leur cour. Je suis ici pour vous apporter mon concours, et j'espère que je l'ai fait en lisant ce projet de loi. Je n'ai pas eu l'occasion de le lire aussi attentivement que je l'aurais désiré.

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: S'il avait été ici un peu plus tôt, il aurait peut-être cru bon d'appuyer l'amendement proposé par M. Gleave visant à ajouter le mot «agricole». Cela aurait sûrement mis de l'ordre dans le projet de loi et apaisé, jusqu'à un certain point, les craintes dont vous avez fait état.

M. Deakon: Mon observation avait trait à la valeur estimée de la propriété à ce moment.

Le président: L'article 11 est-il adopté?

Article 11 adopté.

Au sujet du titre—*Loi sur le crédit agricole*.

Le président: Monsieur Peters.

M. Peters: Je suis enclin à penser que c'est une erreur de l'appeler «Loi sur le crédit agricole». Je suis l'un de ceux qui pensent que nous adoptons les articles de deux projets de loi qui ne sont pas directement reliés et que ce titre créera beaucoup de difficultés. Certains articles du bill ne s'appliquent qu'au programme de développement des petites exploitations agricoles, et pourtant nous l'appelons la Loi sur le crédit agricole qui modifie la Loi sur la Société du Crédit agricole. D'après moi, monsieur le président, c'est une erreur.

[Texte]

Mr. Olson: All the amendments in Bill C-5 are to amend the Farm Credit Act. I agree that some of those amendments are to accommodate the administration of the small farm development policy, but every amendment is an amendment to the Farm Credit Act.

Title agreed to.

The Chairman: Shall I report Bill C-5?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Horner, on a point of order.

Mr. Horner: Mr. Chairman, on a point of order before you adjourn, I wonder if the Committee could be given some idea with regard to the work of this Committee next week. The last couple of weeks, it has been customary for this Committee to sit at 11 o'clock on Tuesday morning. It is my understanding that the Canadian Wheat Board will be before the Committee next Tuesday and I would recommend to the Committee that we sit at 9.30 Tuesday morning, that we sit at 3.30 in the afternoon and again at 8 o'clock Tuesday to facilitate the fullest examination of the Canadian Wheat Board while they are before us and so that they may not have to stay longer than next week before the Standing Committee on Agriculture.

Mr. Deakon: Mr. Chairman, may I suggest that the honourable member has a very good point and that it should be referred to the steering committee.

Mr. Horner: No, no, no, no. On the same point of order, it is not good enough to shelve it to the steering committee now owing to the lateness of the week and the early start Tuesday morning. If the steering committee was to meet this afternoon and report back to the House of Commons this evening or to the Committee members this evening, I would agree with that. But there is a great danger that some members may leave, may have already left and may return expecting the Committee to meet at 11 o'clock Tuesday morning. I am asking the Committee to consider the possibilities of sitting earlier; the Committee can make a decision on this, to sit at 9.30 a.m. and be prepared to sit two or three times that day so that we might review the work of the Wheat Board in its entirety next week. I do not for one minute envisage that it can be done in an hour and a half or two or three hours. It may take a full sitting day, Tuesday and Thursday but I would like to get most of the work done on Tuesday if possible.

The Chairman: Mr. McBride.

Mr. McBride: Mr. Chairman, on the same point of order and in an attempt to facilitate, I hope, the aims that Mr. Horner is pursuing, is it correct to understand that this will be an investigative hearing and not a decision making series of meetings with the Wheat Board? It would be rather a calling for questioning of the representatives of the Canadian Wheat Board and no motions will therefore be put. Am I correct in that?

• 1720

The Chairman: I think the Committee is correct in assuming that the presence of the Canadian Wheat Board officials next week for consideration of the annual report is purely informative. The members will have an opportunity of discussing...

[Interprétation]

M. Olson: Toutes les modifications contenues dans le Bill C-5 visent à modifier la Loi sur le Crédit agricole. Je conviens que certaines d'entre elles touchent l'administration du programme de développement des petites exploitations agricoles, mais que toutes se rapportent à la loi sur le crédit agricole.

Titre accepté.

Le président: Puis-je faire rapport du Bill C-5?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Horner désire invoquer le Règlement.

M. Horner: Monsieur le président, avant d'ajourner, pourrions-nous avoir une idée des travaux du comité pour la semaine prochaine. Pendant les deux dernières semaines, le comité a pris l'habitude de siéger à onze heures le mardi matin. Je crois que la Commission canadienne du blé témoignera devant le comité mardi prochain. Je propose que le comité tienne, mardi prochain, une séance à neuf heures trente, quinze heures trente et vingt heures; ce qui faciliterait une étude plus complète de la Commission, tandis qu'ils sont avec nous. Ils n'auraient pas à prolonger leur séjour pour témoigner devant le comité permanent de l'agriculture.

M. Deakon: Monsieur le président, cela me paraît une proposition très valable et elle devrait être transmise au comité directeur.

M. Horner: Non, non, et non. Il ne suffit pas d'en saisir le comité directeur, car la semaine tire à sa fin et nous reprendrons nos travaux dès mardi matin. Que le comité directeur se réunisse cet après-midi et fasse son rapport à la Chambre des communes ou aux membres du Comité ce soir, me conviendrait. Mais il est très possible que des députés partent, qu'ils soient déjà partis et qu'ils ne reviennent que pour la réunion du comité mardi matin à onze heures. Je demande au comité d'envisager la possibilité de tenir une séance plus tôt. Le comité peut décider de siéger à neuf heures trente et une ou deux autres fois la même journée, de façon à étudier tous les travaux de la Commission la semaine prochaine. Il n'est pas possible de le faire en une heure et demie ou deux heures. Cela peut prendre une journée complète, mardi ou jeudi, mais je préférerais faire presque tout mardi si cela est possible.

Le président: Monsieur McBride.

M. McBride: Monsieur le président, j'apporterai un argument en faveur de la proposition de M. Horner. Il est juste de croire que ce sera une séance d'investigation, et non une série de séances visant à prendre des décisions? Il s'agirait plutôt d'une demande de vote de la part des représentants de la Commission canadienne du blé et l'on ne ferait donc aucune proposition. Est-ce exact?

Le président: Selon moi, le Comité a raison de croire que la présence des responsables de la Commission canadienne du blé, qui se réuniront la semaine prochaine pour étudier le rapport annuel, sera purement éducative. Les membres auront l'occasion de discuter...

[Text]

Mr. McBride: All right. Therefore I want to make a motion before this Committee right now, I hope we still have a quorum, which I trust will be received sympathetically. I move that during the hearings with the Canadian Wheat Board, evidence be received and questions taken even if a quorum is not present.

The Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I oppose such a motion. I oppose such a motion. I cannot really understand the members on the government side.

Mr. McBride: That was a singular motion.

Mr. Gleave: Yes. Well, I really cannot understand; I can understand, but I find the attitude quite unacceptable. We have worked fairly well to get this particular bill through the House and through this Committee, and I think some of those on the other side know that features of it were pretty unacceptable to this opposition; pretty unacceptable, certainly to our party. Features in that bill are quite unacceptable. Now, when we want the Canadian Wheat Board before this Committee for discussion, it is suggested it is too much trouble to put a quorum together, because that is exactly what is considered in this motion. I would not agree to any restriction on the part of this Committee to move a motion at any time that it may choose. If the members of the government do not think it is worthwhile to sit here and protect their position, so it is too bad for them.

The Chairman: Mr. Gleave, you have made your position clear and you have spoken for yourself. I think it would be quite incorrect to interpret the motion as prejudicing the hearing that we hope to conduct with the Canadian Wheat Board. I think it could be just as easily interpreted as facilitating the hearing of the Canadian Wheat Board, because certainly if you bring witnesses from Western Canada, you do not want to keep them sitting here even as long as this Committee had to sit this afternoon before a quorum was present.

I think it would be quite unfair to interpret the motion as being prejudicial. But the Chair, having received a motion, has no alternative but to put the motion.

Mr. Whelan: I would like to speak on a point of order that Mr. Gleave brought up, Mr. Chairman. And I asked for the floor before Mr. Gleave.

The Chairman: As a matter of fact Mr. Horner raised the original point of order and I think I should recognize him first. Then I will go to Mr. Whelan and back to Mr. McKinley.

Mr. Horner: I want to facilitate a smooth passage of this argument. The question before us is to pass formally a motion, ratifying the examination of the annual report of the Canadian Wheat Board without a quorum.

I have shown great leniency in the last couple of years anyway and am prepared to sit without a quorum and hear evidence. I have not done this before but I know that members are busy. On Tuesday morning, if we did not have a quorum, I think we might go ahead and sit for an hour or two, but then when a quorum came, the evidence heard would be ratified and agreed to be printed. That has been the standard procedure.

We are being referred the annual report of the Canadian Wheat Board; the prices are the lowest ever for wheat, the prices are the lowest ever for barley; the prices are the lowest ever for oats; there is a great conclusion in the

[Interpretation]

M. McBride: Très bien, j'espère que nous avons encore le quorum, car je voudrais maintenant faire une proposition avec laquelle vous serez probablement tous d'accord. Je propose que pendant les audiences avec la Commission canadienne du blé, l'on rende les témoignages et que l'on passe aux votes même si il n'y a pas quorum.

Le président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, je ne suis pas d'accord avec une telle proposition. Il m'est impossible de comprendre les membres du Gouvernement.

M. McBride: Il s'agissait là d'une motion assez singulière.

M. Gleave: En effet. Eh bien, je ne puis vraiment pas comprendre; c'est-à-dire, je comprends très bien, mais je trouve cette attitude inacceptable. Nous avons fait un assez bon travail afin que la Chambre et que le Comité acceptent le Bill en question, et je pense que certains de ceux qui sont de l'autre côté savent très bien que certains aspects de ce Bill nous semblaient inacceptables; fort inacceptables, en ce qui concerne notre parti. Certains aspects de ce projet de loi sont tout à fait inacceptables. Et maintenant qu'il est question que la Commission canadienne du blé vienne discuter à ce Comité, on prétend que ce n'est pas la peine d'avoir un quorum; c'est exactement là ce qu'entend cette proposition. Je ne suis pas d'accord avec les restrictions que fait ce Comité afin de pouvoir faire une proposition quand bon lui semble. Si les membres du Gouvernement ne croient pas qu'il vaille la peine de siéger ici et de protéger leur position, c'est tant pis pour eux.

Le président: Monsieur Gleave, vous nous avez très clairement présenté votre point de vue. Je crois cependant qu'il est faux de penser que cette motion est prévenue contre l'audience que nous espérons obtenir avec la Commission canadienne du blé. Il serait tout aussi simple que de penser qu'elle facilitera l'audience avec la Commission canadienne du blé, car si vous invitez des témoins à venir de l'Ouest du Canada, vous ne voudrez pas les laisser attendre ici aussi longtemps que nous avons eu à le faire cet après-midi avant que le quorum soit atteint.

Il est injuste de croire que cette motion est nuisible. Mais le président, ayant reçu une motion, doit la faire passer aux voix.

M. Whelan: Monsieur le président, j'aurais quelque chose à dire au sujet du rappel au règlement fait par monsieur Gleave. Et j'ai demandé la parole avant M. Gleave.

Le président: En fait, c'est M. Horner qui, le premier, a fait un rappel au règlement, et je crois que je dois lui laisser la parole. Je reviendrai ensuite à M. Whelan et puis à M. McKinley.

M. Horner: Je ne veux pas compliquer les choses. Il s'agit d'adopter une motion, ratifiant l'examen du rapport annuel de la Commission canadienne du blé, et ce, sans quorum.

J'ai fait preuve de beaucoup d'indulgence au cours des dernières années, et je suis prêt à entendre les témoignages sans qu'il y ait quorum. Cela ne m'est jamais arrivé auparavant, mais je sais que les membres ont beaucoup à faire. Mardi matin, si nous n'avons pas quorum, je crois que nous pourrions quand même siéger pendant 1 heure ou deux, et lorsqu'il y aura quorum, il sera possible de ratifier les témoignages des gens entendus ainsi que d'accepter qu'ils soient imprimés. Cela a toujours été la procédure normale.

On nous soumet le rapport annuel de la Commission canadienne du blé; les prix du blé, de l'orge et de l'avoine

[Texte]

marketing of rapeseed. I think it would be very, very poor of the Agricultural Committee to adopt formally the motion prior to hearing the witness. We can hear them with one or two members present.

• 1725

I could not support that motion, but on Tuesday morning if there is not a full quorum, if there are not 16 members here, I would not be so brazen as to count and make certain that everybody was here. I would agree to sit, but I would urge the member to withdraw the motion, and let us agree to stand it until Tuesday, if you want. But let us not get trapped into showing a disrespect for the important part the Canadian Wheat Board plays in the role of the Western economy.

The Chairman: Mr. Whelan.

Mr. Whelan: I want to say, Mr. Chairman, that I agree with what Mr. Horner has said. I do not know what Mr. Gleave intended. But it sounded to me that the interest of the members on the so-called government side of the House is not that great.

The record will show, Mr. Gleave, that when we studied the Wheat Board's operations with the Committee, the attendance was probably better, and that was when there were 45 members on the Committee, not the number there is today. The records will show that they have always showed an interest when that board was before the Committee. I think you will agree, Jack, that those are the best hearings of the Wheat Board, and it is the most knowledge that we ever gained about the Wheat Board's operations.

Some of those things, Mr. Chairman, are only being implemented that we recommended at that time.

An hon. Member: You are prejudiced.

Mr. Whelan: I agree with what Mr. Horner said, that we proceed and go on and have the hearing. I will not be here Tuesday because I will be at a CTC hearing in my area about an abandonment of the railroad track for a farm co-operative in that area.

The Chairman: We will have to try to get along. Mr. McBride.

Mr. McBride: Mr. Chairman, if the Committee is to understand—

Mr. Whelan: I just want you to know where I am at.

Mr. McBride: If Mr. Horner is speaking for his party...

Mr. Horner: No, no. I just voice an opinion and advise to the best of my ability what I think the Committee should do. That is all.

Mr. McBride: If the Committee is willing to have it as a gentlemen's agreement among the Committee that when a reasonable group is here, it can proceed, then the motion is unnecessary and should be withdrawn. But the thing I am trying to head off, and surely Mr. Gleave will be gentleman enough to recognize this point; is that it is very embarrassing and a waste of time to have key members here and the witnesses here, and you sit and watch the clock just because we have 12 instead of 16. It is absolute nonsense.

[Interprétation]

n'ont jamais été si bas, et il y a beaucoup de confusion au sujet de la mise en marché du colza. Je crois que le comité de l'agriculture aurait tort d'adopter cette motion avant d'avoir entendu les témoignages. Ils peuvent comparaître s'il y a un ou deux députés présents.

Je n'ai pas pu appuyer cette proposition, mais mardi matin, si nous ne sommes pas en nombre, s'il n'y a pas 16 députés, je ne pousserai pas le zèle jusqu'à compter les personnes pour m'assurer que tout le monde est là. Je serai d'accord pour siéger, mais j'inciterai les députés à retirer la proposition et, mettons-nous d'accord, si vous le voulez bien, pour remettre cette question à mardi. Toutefois, il ne faudrait pas se laisser prendre au piège et faire preuve de désintéressement envers le rôle important que joue la Commission canadienne du blé sur la scène économique de l'Ouest.

Le président: Monsieur Whelan.

M. Whelan: J'aimerais souligner, monsieur le président, que je suis tout à fait d'accord avec les propos de M. Horner. J'ignore ce que M. Gleave avait en tête, mais il m'a semblé que l'intérêt des députés de la partie soit disant gouvernementale de la Chambre n'était pas si grand.

Si l'on consulte les dossiers, monsieur Gleave, on se rendra compte que lorsque nous avons étudié les opérations de la Commission canadienne du blé, l'assiduité était probablement meilleure. A l'époque, il y avait 45 députés au comité et non pas le nombre que nous avons aujourd'hui. Les dossiers indiqueront que l'on a toujours démontré un plus grand intérêt quand cette commission comparait au comité. Je crois que vous serez d'accord avec moi, Jack, que ce sont là les meilleurs témoignages de la Commission canadienne du blé et c'est surtout grâce à ces séances que nous sommes au courant de l'activité de la Commission.

On ne fait que commencer la mise en application de certaines de ces choses que nous avions alors recommandées.

Une voix: Vous êtes prévenu.

M. Whelan: Je suis d'accord avec les propos de M. Horner, à savoir que nous poursuivions et que nous entendions les témoignages. Je ne serai pas ici mardi car je devrai assister à une réunion de la CCT dans ma région au sujet de l'abandon d'un service de chemin de fer pour une coopérative agricole dans ce secteur.

Le président: Nous tenterons de nous débrouiller. Monsieur McBride.

M. McBride: Monsieur le président, si le Comité croit que...

M. Whelan: Je veux tout simplement que vous sachiez où j'en suis.

M. McBride: Si M. Horner parle au nom de son parti...

M. Horner: Non, non. Je n'ai fait qu'émettre mon point de vue et j'ai fait de mon mieux pour signifier au Comité ce qu'il devait faire. Voilà tout.

M. McBride: Si le Comité entend considérer comme convention verbale entre les députés du Comité le fait que, lorsqu'il y a un nombre raisonnable de députés, le Comité peut siéger, alors la proposition est inutile et doit être rejetée. Cependant, je tente de vous faire remarquer—et M. Gleave sera certes suffisamment honnête pour le reconnaître—qu'il est très ennuyeux d'avoir les principaux députés avec nous de même que les témoins, et de perdre du temps à regarder l'horloge tout simplement parce que

[Text]

And if Jack is saying that the understanding is that obviously we go ahead, then the motion is unnecessary.

An hon. Member: The only time that happens is when we are ready to vote.

The Chairman: Gentlemen, we are getting into quite a discussion, I think quite unnecessarily.
The motion is withdrawn.

Mr. McBride: As long as that is the understanding.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Horner: Can we agree on the sitting hours?

The Chairman: If the members would be a little patient, I would like to indicate the position of the Committee as I see it at the moment. The annual report of the Wheat Board has just been referred this day. So at this moment in time we really are not informed as to whether or not the Wheat Board will be able to come on Tuesday morning at 9.30. But I can assure the members of the Committee that the observations are well taken, and that we will do our best to have the Wheat Board here at 9.30 on Tuesday morning. We will sit three times that day if we can have the co-operation of the members of the Committee, and the Committee will be conducted in exactly the same way as all our Committee meetings have been conducted.

[Interpretation]

nous sommes douze au lieu de seize. Cela est tout à fait abérrant. Et si Jack affirme que, suivant la convention, nous pouvons poursuivre, alors la proposition est inutile.

Une voix: Cela n'arrive que lorsque nous sommes prêts à voter.

Le président: Messieurs, je crois que nous nous engageons dans une discussion tout à fait inutile.

La proposition est rejetée.

M. McBride: Si telle est la convention.

Des voix: Acceptée.

M. Horner: Pouvons-nous nous entendre sur l'horaire des séances?

Le président: Si les députés veulent bien patienter un peu, j'aimerais faire connaître la position du Comité telle que je la vois présentement. Aujourd'hui le rapport annuel de la Commission canadienne du blé vient d'être renvoyé. Donc, pour l'instant, nous ignorons si la Commission canadienne du blé sera présente mardi matin à 9h30. Toutefois, je puis assurer les députés du Comité qu'on a bien pris note de leurs observations et que nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour que la Commission canadienne du blé compareisse mardi. Nous siégerons trois fois cette journée-là si nous avons l'assentiment des députés, et la séance se poursuivra comme d'habitude.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 24

Tuesday, June 27, 1972

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 24

Le mardi 27 juin 1972

Président: M. Bruce S. Beer

Government
Publication

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de l'*

Agriculture

RESPECTING:

Annual and Supplementary Reports of the Canadian Wheat Board for the years 1968-69 and 1969-70 and the Annual Report for the year 1970-71

CONCERNANT:

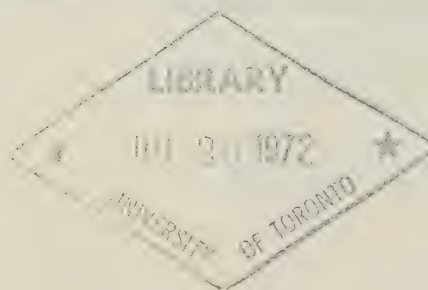
Les rapports annuel et additionnel de la Commission canadienne du blé pour les années 1968-1969 et 1969-1970 et le rapport annuel pour l'année 1970-1971

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Barrett	Gleave
Beaudoin	Horner
Cadieu	Knight
Cobbe	Korchinski
Corriveau	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Côté (<i>Richelieu</i>)	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)
Danforth	Marchand
Deakon	(<i>Kamloops-Cariboo</i>)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

McBride	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
McKinley	Southam
Murta	Stafford
Peters	Stewart
Pringle	(<i>Okanagan-Kootenay</i>)
Ritchie	Whelan—(30).
Serré	
Smerchanski	

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On June 27, 1972:

Messrs. Smerchanski, Cadieu, Ritchie replaced Messrs.
Cyr, Mazankowski, Downey.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 27 juin 1972:

MM. Smerchanski, Cadieu, Ritchie remplacent MM.
Cyr, Mazankowski, Downey.

ORDER OF REFERENCE

Thursday, June 22, 1972.

Ordered,—That the annual and supplementary reports of the Canadian Wheat Board for the years 1968-69 and 1969-70 and the annual report for the year 1970-71 be referred to the Standing Committee on Agriculture.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le jeudi 22 juin 1972

Il est ordonné,—Que les rapports annuel et additionnel de la Commission canadienne du blé pour les années 1968-1969 et 1969-1970 et le rapport annuel pour l'année 1970-1971 soient renvoyés au Comité permanent de l'agriculture.

ATTESTÉ

Le greffier de la Chambre des communes
ALISTAIR FRASER
The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, June 27, 1972
(26)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:50 a.m., the Chairman, Mr. Bruce Beer, presided.

Members present: Messrs. Beer, Cobbe, Cadieu, Danforth, Gleave, Horner, Knight, Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McKinley, Murta, Pringle, Roy (*Laval*), Ritchie, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Smerchanski—(17).

Other members present: Messrs. Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(2).

Witnesses: From the Canadian Wheat Board: Mr. G. N. Vogel, Chief Commissioner; Dr. R. L. Kristjanson, Commissioner; Mr. R. M. Esdale, Commissioner; Mr. C. E. G. Earl, Executive Director; Mr. G. Machji, Treasury Department; Mr. F. Rowan, Special Representative—Sales Policy.

The Committee commenced its study of the Annual and Supplementary Reports of the Canadian Wheat Board for the years 1968-69, 1969-70 and the Annual Report for the year 1970-71.

The Chairman introduced Mr. Vogel who made a statement following which, assisted by his officials, he replied to questions.

At 12:05, the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING
(27)

The Committee resumed its sitting at 4:03 p.m. The Chairman, Mr. Bruce Beer, presided.

Members present: Messrs. Beer, Cobbe, Gleave, Horner, Knight, Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Murta, Ritchie, Roy (*Laval*), Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Southam—(13).

Witnesses: From the Canadian Wheat Board: Mr. G. N. Vogel, Chief Commissioner; Dr. R. L. Kristjanson, Commissioner; Mr. R. M. Esdale, Commissioner; Mr. C. E. G. Earl, Executive Director; Mr. G. Machji, Treasury Department; Mr. F. Rowan, Specail Representative—Sales Policy.

The Committee continued its study of the Annual and Supplementary Reports of the Canadian Wheat Board for the years 1968-69, 1969-70 and the Annual Report for the year 1970-71.

The Committee resumed its questioning of the Members of the Canadian Wheat Board.

At 5:52 p.m., the Committee adjourned until later this day.

EVENING SITTING
(28)

The Committee resumed its sitting at 8:20 p.m. The Vice-Chairman, Mr. Marcel Roy, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Gleave, Horner, Knight, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mckinley, Murta, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam—(10).

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 27 juin 1972
(26)

[Traduction]

Le comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 50 sous la présidence de M. Bruce Beer.

Députés présents: MM. Beer, Cobbe, Cadieu, Danforth, Gleave, Horner, Knight, Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McKinley, Murta, Pringle, Roy (*Laval*), Ritchie, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Smerchanski—(17).

Autres députés présents: MM. Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(2).

Témoins: De la Commission canadienne du blé: MM. G. N. Vogel, commissaire en chef; R. L. Kristjanson, commissaire; R. M. Esdale, commissaire; C. E. G. Earl, directeur administratif; G. Machji, trésorier; F. Rowan, représentant spécial—politique des ventes.

Le Comité entreprend son étude des rapports annuels et supplémentaires de la Commission canadienne du blé pour les années 1968-69, 1969-70 et du rapport annuel pour l'année 1970-71.

Le président présente M. Vogel, qui fait une déclaration et répond ensuite aux questions avec l'aide de ses adjoints.

A 12h5, le comité suspend ses travaux jusqu'à plus tard aujourd'hui

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(27)

Le Comité reprend ses travaux à 16h3 sous la présidence de M. Bruce Beer.

Députés présents: MM. Beer, Cobbe, Gleave, Horner, Knight, Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Murta, Ritchie, Roy (*Laval*), Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Southam—(13).

Témoins: De la Commission canadienne du blé: MM. G. N. Vogel, commissaire en chef; R. L. Kristjanson, commissaire; R. M. Esdale, commissaire; C. E. G. Earl, directeur administrateur; G. Machji, trésorier; F. Rowan, représentant spécial—politique des ventes.

Le comité entreprend son étude des rapports annuels et supplémentaires de la Commission canadienne du blé pour les années 1968-69, 1969-70 et du rapport annuel pour l'année 1970-71.

Le Comité reprend son interrogation des membres de la Commission canadienne du blé.

A 17h52, le Comité suspend ses travaux jusqu'à plus tard aujourd'hui.

SÉANCE DU SOIR
(28)

Le Comité reprend ses travaux à 20h20 sous la présidence de M. Marcel Roy, vice-président.

Députés présents: MM. Barrett, Gleave, Horner, Knight, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McKinley, Murta, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam—(10).

Witnesses: From the Canadian Wheat Board: Mr. G. N. Vogel, Chief Commissioner; Dr. R. L. Kristjanson, Commissioner; Mr. R. M. Esdale, Commissioner; Mr. C. E. G. Earl, Executive Director; Mr. G. Machji, Treasury Department; Mr. F. Rowan, Special Representative—Sales Policy.

The Committee continued its study of the Annual and Supplementary Reports of the Canadian Wheat Board for 68-69, 1969-70 and the Annual Report for the year 1970-71.

The Committee questioned the Members of the Canadian Wheat Board.

At 9:50 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Témoins: De la Commission canadienne du blé: MM. G. N. Vogel, commissaire en chef, R. L. Kristjanson, commissaire; R. M. Esdale, commissaire; C. E. G. Earl, directeur administratif; G. Machji, trésorier; F. Rowan, représentant spécial—politique des ventes.

Le Comité reprend son étude des rapports annuels et supplémentaires de la Commission canadienne du blé pour les années 1968-69, 1969-70 et du rapport annuel pour l'année 1970-71.

Le Comité interroge les membres de la Commission canadienne du blé.

A 21h50, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
G. A. Birch,
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 27, 1972.

• 0948

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I hope there is agreement to start our hearing this morning. We are grateful, of course, to have representatives of the Canadian Wheat Board present, Mr. Vogel, the Chief Commissioner, on my right; Dr. R. L. Kristjanson, Mr. R. M. Esdale, Mr. C. E. G. Earl, Mr. G. Machji and Mr. Rowan.

In addition, we are pleased to have in our midst this morning two distinguished senators, and we would be happy if the senators would take places at the table and participate in the meeting if they so desire.

Mr. Vogel, I am not sure whether you have an opening statement, if so, we would be happy to have you address the Committee.

Mr. Vogel.

Mr. G. N. Vogel (Chief Commissioner, Canadian Wheat Board): Thank you, Mr. Chairman.

Gentlemen, the Chairman has already introduced to you those of us who are here. I must apologize for the absence of two members of the Board: Dr. Treleaven, the Assistant Chief Commissioner, and Charlie Gibbings, both of whom are participating in some international discussions.

• 0950

I know that the referral to the Committee consists of a number of our annual reports, many of which are now of quite some distant past. The Committee may wish to ask us questions on any of these reports, and we will be happy to provide all the information we can on any of the reports.

In the opening remarks, however, which it was kindly suggested I might make, I thought it might be most useful to the Committee if, instead of discussing the reports in detail, I made my remarks general about where we stand today and what things look like to us. If you get into the reports, you will find that one report leads to the next and one paragraph leads to a similar paragraph in the next report, and it brings you to the present in any event. So I thought it might be most helpful if in the opening remarks we handled it this way.

Since we last met with your Committee, there have been many changes, one of which must be noted particularly. I refer to the retirement of Bill McNamara and his appointment to what I believe, Mr. Chairman, is called "the other place". It is embarrassing possibly for Senator McNamara to hear this, but I know the rest of us could not let the occasion go by without recording in the minutes of this Committee our appreciation of the efforts and the contribution which we were in such a close position to see on a day-to-day basis, and the tremendous contribution which he made for the producers of Western Canada.

In the last two years since he left, we have made many changes. It is not to be considered that because the changes were made after he left they were in any way critical of what he had been doing. It is just—and I think this is one of the most important things we can talk about today—that his retirement coincided with tremendously major changes which are under way in the world of grain, changes which have continued at an accelerated pace and are continuing. Therefore, new methods were necessary to cope with them. We think that these changes which we instituted, these new methods, have been successful in terms of volume—and I stress the word volume. I am not

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 27 juin 1972

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous sommes d'accord, j'espère, pour commencer maintenant notre séance du matin. Nous accueillons avec plaisir les représentants de la Commission canadienne du blé, à savoir M. Vogel, commissaire en chef, qui se trouve à ma droite, M. R. L. Kristjanson, M. R. M. Esdale, M. C. E. G. Earl, M. Machji ainsi que M. Rowan.

De plus, nous avons le plaisir d'avoir parmi nous ce matin deux distingués sénateurs, et nous serions comblés s'ils venaient prendre place à la table pour participer à notre réunion, si tel est leur désir.

Monsieur Vogel, je ne sais pas si vous avez des remarques préliminaires à formuler mais, si tel est le cas, nous sommes prêts à vous entendre.

Monsieur Vogel.

M. G. N. Vogel (commissaire en chef, Commission canadienne du blé): Merci, monsieur le président.

Messieurs, le président vous a déjà présenté mes collègues. Je dois vous prier d'excuser l'absence de deux membres de la Commission; il s'agit du docteur Treleaven, notre commissaire en chef adjoint, ainsi que de M. Charlie Gibbings, qui participent tous deux à des discussions internationales.

Je sais que le mandat du Comité comprend un certain nombre de rapports annuels, dont bon nombre sont maintenant du domaine du passé. Les membres du Comité pourraient vouloir nous poser des questions à propos de ces rapports, et nous serons donc heureux de leur fournir tous les renseignements possibles à ce propos.

Cependant, au cours des remarques préliminaires que le président m'a proposé de faire, il serait à mon avis des plus utiles pour le Comité qu'au lieu de discuter des détails des rapports, je fasse des observations de caractère plus général quant à notre situation actuelle et à nos opinions à ce sujet. En lisant le rapport, vous découvrirez que chacun d'entre eux amène logiquement le suivant et que chaque paragraphe trouve son homologue dans le rapport suivant, ce qui, en fin de compte, vous ramène toujours au dernier rapport. J'ai donc pensé qu'il serait utile de consacrer mes remarques préliminaires à une discussion plus générale.

Depuis notre dernière rencontre, de nombreux changements se sont produits, et l'un de ceux-ci est particulièrement important. Il s'agit de la mise à la retraite de M. McNamara et de sa nomination à ce que l'on appelle, je crois, monsieur le président, «autre côté». C'est peut-être une chose embarrassante à dire devant le sénateur McNamara, mais je sais que pour chacun d'entre nous, il est impossible de ne pas profiter de cette occasion pour consigner au procès-verbal du Comité la reconnaissance que nous lui devons pour ses efforts et pour sa contribution. Nous avons pu, jour après jour, nous rendre compte du rôle important qu'il a joué au nom des producteurs de l'Ouest du Canada.

Depuis son départ il y a deux ans, nous avons procédé à de nombreux changements. Il ne faudrait pas croire que le fait que ces changements ont été effectués après son départ constitue une critique de ses travaux. En fait—et je crois que c'est l'une des choses les plus importantes à aborder aujourd'hui—sa retraite a coïncidé avec des changements extrêmement importants qui sont en passe de se produire dans le domaine du blé, changements qui se produisent à un rythme accéléré et de manière continue.

[Texte]

talking about price at this stage at all. The proof of the pudding is in the eating, and in terms of volume, you are fully as familiar with the statistics as we are and you have seen the volume of grain which is now moving. I think it is fair to say that there have been more changes in the grain business internationally in the past five years than in the previous twenty, and probably it is equally true to say that there will be more changes in the next 10 years than the previous 30 or 40.

• 0955

In the last five or ten years, we have had new purchasing empires created in many of the importing countries. For a period after the war, most of the buying was done by state trading agencies. Then, for a period, country after country, decontrolled and the buying and importing was done by individual companies, by millers, by importers. This then has gone through the phase that so many other industries have gone through and these individual companies have been concentrated in fewer and fewer hands and we now deal with buyers who buy in volumes that used to be considered consistent only with the massive type of buying done by government agencies. For example, in the United Kingdom now, it is down really to three milling groups. You can go to London and in one day talk to three buyers who, between them, buy probably 90 per cent of all the wheat bought in the United Kingdom. You make a fourth call and you are talking to the principal barley buyer and between the four of them they probably control 90 per cent of the wheat and barley that goes into the United Kingdom.

The same thing is happening in country after country. It is happening in Germany, it is happening in Italy. Empires which did not exist ten years ago are now the major trading factors in these countries. As I say, we made changes to cope with this changed world and we continue to make such changes. Some of the changes we have made I would like to outline for you, briefly.

First, we have some major changes of organization within the Board. I will not elaborate on that. In the Annual and Supplementary Report of the Canadian Wheat Board—1970-71 which you have, there is an organizational chart which in a very rough way shows you the more or less corporate structure under which we are now operating.

Second, we have changed some of our selling methods. We have had the advantage of new credit policies which have been made available to us by the government. Again I will not take time, nor really can I amplify on many of these things because this is a public hearing and many of these procedures are procedures which our competitors would very much like to know about. Therefore, I shall not elaborate on them.

However, the proof of the effectiveness of all this, as I say, is in the statistics. Last year, we set a new record for exports of all grains. It came to 706 million bushels. This compared with the previous all-time record of about 685 million bushels. In this current crop year which will end in another month, we are still very hopeful that we will reach a total export of all grains of about 800 million bushels. Whether we achieve it exactly, or whether we do not quite make it, or whether we go over the 800 million bushel figure, it is still too early to tell. And it is really not of all that great significance. It is not as if it depends on new sales, because the sales are there. It is only a question whether a few boats come in and clear before July 31, and

[Interprétation]

Nous avons donc dû adopter de nouvelles méthodes pour nous adapter à cette situation. Nous pensons que les changements que nous avons instaurés, que ces nouvelles méthodes, ont été couronnés de succès en ce qui concerne le volume—et ici je mets l'accent sur le mot volume. Je ne parle pas pour le moment des questions de prix. On juge de l'arbre d'après ses fruits, et lorsque nous parlons de volume, il n'est pas nécessaire de vous rappeler les chiffres car vous les connaissez autant que nous et vous connaissez

le volume de grain que nous transportons pour le moment. Il faut faire remarquer, à mon avis, que le commerce international du grain a connu plus de changements au cours des cinq dernières années qu'au cours des vingt années qui ont précédé, et il est tout aussi exact de dire qu'il y aura plus de changements dans la prochaine décennie qu'il y en a eu au cours des trente ou quarante dernières années.

Au cours des cinq ou dix dernières années, nous avons vu la naissance, dans un grand nombre de pays importateurs, de nouveaux et colossaux groupes d'achat. Après la guerre, la plupart des achats étaient effectués par les organismes commerciaux de l'État. Par la suite, pendant une certaine période, les achats et les importations se sont désinstitutionnalisées, pays après pays, et ces activités sont passées dans les mains des sociétés privées, des minoteries et des importateurs. Ensuite, nous avons assisté au processus qui a marqué tant d'autres industries, à savoir que les sociétés privées se sont concentrées de plus en plus de sorte que nous traitons maintenant avec des acheteurs dont le volume d'absorption ne peut plus être comparé qu'à celui des anciens organismes gouvernementaux qui s'en occupaient auparavant. Au Royaume-Uni, il n'y a plus à l'heure actuelle que trois minoteries principales. Si vous allez à Londres, vous pouvez rencontrer le même jour trois acheteurs qui absorbent probablement 90 p. 100 de tout le blé qui s'achète au Royaume-Uni. Vous en rencontrerez un quatrième qui est le principal acheteur d'orge et ces quatre groupes contrôlent environ 90 p. 100 de toutes les importations de blé et d'orge au Royaume-Uni.

Et la même situation se répète progressivement dans chaque pays. On peut le constater en Allemagne, en Italie. Des empires qui n'existaient pas il y a dix ans constituent maintenant les principaux éléments commerciaux de ces pays. Comme je viens de le dire, nous avons procédé à des changements pour nous adapter à ce monde en évolution et nous continuons à procéder à de nouveaux changements. J'aimerais brièvement vous en souligner quelques-uns.

Tout d'abord, nous avons procédé à quelques changements importants d'organisation au sein de la Commission. Je ne vais pas entrer dans les détails à ce sujet. Vous trouverez dans le Rapport annuel et supplémentaire de la Commission canadienne du blé pour 1970-1971 un organisme qui vous indique de manière générale la structure plus ou moins constituée qui sert actuellement de cadre à nos opérations.

En second lieu, nous avons changé certaines de nos méthodes de vente. Nous avons bénéficié des nouvelles politiques en matière de crédit qui ont été créées à notre intention par le gouvernement et ici encore, je ne m'étendrai pas sur ce sujet, car il s'agit ici d'une séance publique et un grand nombre de ces méthodes nouvelles intéressent énormément nos concurrents. Je n'entrerai donc pas dans les détails.

[Text]

then the figure is achieved. If some of them do not sail until August 3 then the figure is not quite achieved. It is not that meaningful a figure anymore.

• 1000

We have been devoting a great deal of attention to the domestic field, we know the problems and we have come to learn a great deal more about the problems in the eastern Canadian domestic feeding market. We have had a number of direct conversations on this. We have had meetings with Mr. Allain of the Union catholique des cultivateurs. More recently, just a week or so ago, we had a meeting with 25 members of the Union catholique des cultivateurs. We have also met with the Ontario producers. And, out of this, I think has come a much better understanding, on both sides, of the problems involved and a much greater intensive study on all sides of what might be done about it. There are at least three different groups now working on the problem and, hopefully, they will come up with something that will be fair to both the western producers of grain and the eastern buyers of feed grain.

Other changes that have been made since we last met with you have to do with the internal transportation of grain. You all are aware of what we call the block system, which is really a form of organizing the movement of grain week by week so that we know exactly what we are getting and exactly where it is at all times. It has been tremendously successful.

Again, looking at a few statistics, last week we averaged 1,927 cars per day unloaded at Thunder Bay. You have to look at this in the perspective of the past. It is only a few years ago where 1,000 or 1,200 cars a day at the Lakehead was considered to be asking for trouble, because it was such a high figure, and now, as I say, we average 1,927.

So at Vancouver, where 500 or 600 cars a day used to be considered a major achievement, one day after the winter troubles were over we reached a figure of 957 cars and we have consistently over a period averaged around the 800 mark. In fact, around the 800 mark or over is what we need in order to fulfil our sales requirements there.

Very shortly, in fact now, the movement starts to Churchill of about 150 cars a day in order to have the Churchill elevator full by the time navigation opens.

Therefore, these are very, very, major amounts of grain that are moving. Perhaps I can give you two examples of what it means in physical terms. This movement to Thunder Bay, for the CPR alone—leave the CNR out of it—requires a grain train out of Winnipeg every four hours, twenty-four hours a day, seven days a week, and of course the empties coming back in that proportion also. Logistically, that in itself is a tremendous undertaking. Out in the country, some of the branch lines that used to have one or two train runs a week are now getting seven runs a week in order to achieve the present quota levels and the volume of grain that we need for sales commitments. Those of you who have been back in western constituencies recently know the terrific job being done by the country elevator operators, the country elevator companies and the railways in moving this grain.

• 1005

Other changes that were necessary to achieve all this were changes, some of them major, in the quota system. We moved to a system that we call "assignable acres", that gave the farmer a greater flexibility than he had before; regardless of how he seeds his acreage, he can assign his acreage in any way he likes for delivery quota purposes.

[Interpretation]

Cependant, comme je viens de le dire, les chiffres nous donnent la preuve de l'efficacité de tous ces changements. L'an dernier, nous avons établi un nouveau record pour

les exportations de toutes les céréales. Ce record s'est établi à 706 millions de boisseaux, par comparaison à l'ancien record qui était de 685 millions de boisseaux. Pour l'année agricole actuelle qui se terminera dans un mois, nous espérons toujours pouvoir atteindre pour nos exportations globales de céréales, un total d'environ 800 millions de boisseaux. Il est encore trop tôt pour pouvoir dire si nous allons y arriver, si nous allons frôler ce chiffre ou si nous allons le dépasser. Et de toute manière, cela ne signifie pas grand-chose. Cela ne dépend nullement de nouvelles ventes, car les ventes, nous les avons faites. Tout dépend du fait que les bateaux puissent charger avant le 31 juillet, ce qui nous permettrait de réaliser ce chiffre. Si certains bateaux n'appareillent pas avant le 3 août, nous ne l'atteindrons pas. De toute manière, le chiffre ne signifie pas grand-chose.

Nous avons consacré beaucoup d'attention au secteur intérieur. Nous connaissons les problèmes et nous avons appris à mieux connaître les problèmes du marché intérieur des grains de provenance dans l'Est du Canada. Nous avons eu plusieurs conversations à ce propos. Nous avons eu des réunions avec M. Allain de l'Union catholique des cultivateurs. Plus récemment encore, il y a une semaine environ, nous avons rencontré 25 membres de l'Union catholique des cultivateurs. Nous avons également rencontré les céréaliculteurs de l'Ontario. Nous sommes ainsi arrivés, je pense, à une meilleure compréhension mutuelle des problèmes et à étudier mutuellement de manière bien plus intensive les solutions possibles. Pour le moment, au moins trois groupes différents étudient la question et il est à espérer qu'ils arriveront à une solution qui puisse satisfaire à la fois les céréaliculteurs de l'Ouest et les acheteurs de graines de provenance de l'Est.

Les autres changements qui ont été apportés depuis notre dernière réunion concernent les transports intérieurs du grain. Vous connaissez tous l'existence du système de groupe qui est en fait une forme d'organisation du transport du grain semaine après semaine qui nous permet de savoir exactement à chaque instant de quelle quantité nous disposons et où elle se trouve. Ce système s'est révélé être un franc succès.

Ici encore, un coup d'œil aux chiffres nous montre que la semaine dernière nous sommes arrivés à une moyenne de 1927 wagons déchargés quotidiennement à Thunder Bay. Et ce chiffre doit bien sûr être comparé aux chiffres des années passées. Il y a seulement quelques années, si nous voulions décharger 1,000 ou 1,200 wagons par jour dans les ports des grands lacs, nous devions nous attendre à beaucoup d'ennuis, le chiffre étant bien trop élevé. À l'heure actuelle pourtant, notre moyenne s'établit à 1,927 wagons.

À Vancouver, là où 500 ou 600 wagons par jour constituaient une réussite sans précédent, dès la fin des ennus que nous avons connus cet hiver, nous avons atteint un chiffre de 957 wagons et nous avons de plus conservé une

moyenne de 800 wagons par jour de manière à peu près permanente. En fait, ce chiffre de 800 correspond exactement à nos besoins si nous voulons respecter nos engagements.

En fait, pour résumer, le transport en direction de Churchill doit atteindre environ 150 wagons par jour si nous

[Texte]

We also set up alternate delivery points to give him a choice of delivery and finally, we set up a system that we call "terminating quotas" so that the grain could be brought in more in tempo with the sales requirements rather than leaving everything to be brought in in a great rush in July leaving the board, perhaps, starved for grain in the interim for sales commitments that had been entered into. Terminating quotas have been very well received out in the country. Producers understand the reason for them and have co-operated extremely well.

Very briefly—and I hope I have not taken too much time—that about brings us up to date; that is about where we are now. Looking ahead, even more briefly, I think the most important thing for everyone to remember always is that we are in a business where there will always be good years and bad years. Fortunately last year, this year and again it appears next year, we will have good years in terms of volume.

However, it is necessary to have the facilities to take full advantage of the good years when they exist so that the producers are able to bear through the bad years when they come along. How do you take full advantage of the good years? What is needed? Many people are looking for "the" solution. The problem is much more complex than that; there is no such thing as "the" solution but there are a number of things that have been tried or must be tried. Terminating quotas were one of them. Another thing that is under examination, and must continue to be under examination, is the Pacific Coast facilities because that is where the greatest expansion of exports have taken place.

When I say "Pacific Coast facilities", I am not only talking about more elevators, more grain storage, more box cars. You could be only compounding the problem there if you just try to superimpose all these features on the existing physical set-up there. The Pacific Coast problem is also one of more yard space, more sorting space for cars because it is not only in grain that the expansion has taken place through Pacific Coast ports; it is also in all types of industrial goods and other raw materials. All this has been superimposed on the existing railroad lines and on the congested Vancouver yards so that just grain storage, just box cars are not enough. The whole Pacific Coast situation has to be looked at in an entirely different light.

• 1010

However, none of these things are effective, of course, unless it is possible to get the cars to Vancouver. It is not only a question of having the cars and the diesel power, you have to get them there. It is not only a question of difficulty in winter conditions. I do not have to tell you the kind of winter we had last year, but may I remind you that a year ago the block system worked perfectly during the winter months. We had a normal Canadian winter and the cars got through fine, but a year ago we were plagued instead by a labour-management dispute within the railways, and as far as we were concerned the result was the same. We were still not getting what we needed out there.

Last winter the problem was with snow. We could already see in December that January was going to be a most difficult month because boats were very late coming in in December. There was bad weather in the Pacific and you could see it was going to snowball in January, so we started out the month of January with 16 million bushels of grain in storage in Vancouver and another 16 million bushels on wheels in boxcars on its way to Vancouver. Then the heavy snows came. The 16 million bushels that

[Interprétation]

voulons que le silo de Churchill soit rempli au moment de la reprise des opérations maritimes.

Il y a donc, peut-on dire, des quantités vraiment importantes de grains qui sont transportés. Je pourrais peut-être vous donner deux exemples pratiques. Le transport en direction de Thunder Bay effectué uniquement par le CP, sans tenir compte du CN, nécessite le départ d'un train céréalier de Winnipeg toutes les quatre heures, 24 heures par jour et sept jours par semaine avec bien sûr un mouvement en sens inverse pour ramener les wagons vides. Sur le plan purement logistique, cela constitue en soi une entreprise gigantesque. À l'échelon régional, certaines lignes secondaires qui voyaient passer un ou deux trains par semaine en sont maintenant à sept par semaine afin d'atteindre les niveaux de contingentements actuels et le volume de grain nécessaire pour que nous puissions répondre à nos engagements contractuels. Ceux d'entre vous qui ont été récemment dans leurs circonscriptions des provinces de l'Ouest savent le travail énorme effectué par les exploitants de silos régionaux, par les sociétés régionales et par les chemins de fer dans le domaine du transport du grain.

Pour réaliser tout ceci, d'autres changements ont été nécessaires, et parfois des changements importants, dans le système de contingentement. Nous avons introduit un système que nous appelons «système des superficies à désigner» qui donne aux agriculteurs plus de souplesse qu'auparavant. Quelle que soit la manière dont il ensemence, il peut répartir les superficies cultivées comme il le veut pour autant qu'il réponde au contingentement de livraison. Nous établissons également des terminaux de livraison auxiliaires qui lui permettent de choisir et, finalement, nous instaurons un système que nous appelons «système de contingentement en fin de parcours» de manière à ce que le grain puisse être amené au port d'expédition dans des délais correspondant à nos engagements contractuels, plutôt que de concentrer la plus grande partie des arrivées en juillet, quitte à ce que la Commission n'ait dans l'intervalle pas suffisamment de grain pour répondre à ses engagements antérieurs. Les contingentements de fin de parcours ont reçu un excellent accueil dans tout le pays. Les céréaliculteurs comprennent nos raisons et ont extrêmement bien coopéré.

Très brièvement maintenant—et j'espère que je n'ai pas pris trop de temps—venons-en à la situation actuelle; c'est-à-dire au moment présent. Si l'on examine les perspectives futures, encore même plus brièvement, je crois que la chose la plus importante qu'il faille se rappeler est que nous nous occupons d'un commerce qui connaît inévitablement de bonnes et de mauvaises années. Heureusement, l'an dernier, cette année-ci, et apparemment l'an prochain, constituent volumétriquement de bonnes années.

Cependant, nous devons avoir les installations nécessaires si nous voulons profiter des bonnes années lorsque nous en avons, afin que les céréaliculteurs puissent ainsi compenser les mauvaises années. Comment profiter des bonnes années? Que faut-il? Bien des gens cherchent «la» solution. Le problème est bien plus complexe que cela; il n'y a pas de solution «unique», mais il y a certaines choses à tenter ou qui ont déjà été tentées. Les contingentements de fin de parcours constituent l'une de ces choses. Il y a également les installations de la côte du Pacifique que nous examinons pour le moment et qui continueront à

[Text]

were at Vancouver went in 10 days as the boats started to arrive, and then for the better part of a month hardly a car got through the mountains and we were starved for cars at Vancouver. I do not think I would be amiss in saying that the railways believe that more can be done to reduce the snowslide hazard and the mud-slide hazard in the mountains. One of the people from the railway told me that they have had people in Switzerland recently examining very closely what the Swiss do, and the Swiss have done things that have never been attempted in the Canadian Rockies, and this type of thing is simply going to have to be done here in order to try—I accept the word “try”—to assure a continuity of winter movement. We are always going to have winter in Western Canada, but we have to learn how to live with it better than we have in the past.

Finally, as I said, looking ahead into the new crop year, it again looks like an excellent year. I again stress that I have been talking entirely in terms of volume. Price is a different matter. We would all be much happier if prices were higher than they are, but for export grain is worth essentially what you can get for it. We negotiate, we bargain and we haggle down to the last eighth of a cent but essentially it is worth what you can get for it.

We have introduced what I would call a greater degree of flexibility in our pricing. Many study groups and many task forces have suggested we do this. Many task forces have suggested that we should have discriminatory pricing. This is rather funny when you think about it because if you have discriminatory pricing the last thing you can do is talk about it, because if you talk about it, it is no longer discriminatory. It is open and everybody wants it. So, it is rather amusing for a task force to say we should have discriminatory pricing because in actual fact they cannot know whether we have it or not or, in fact, what our competitors do under the same circumstances.

Mr. Chairman, I think that is all I can say in my opening remarks. Perhaps my colleagues would like to add something. If not, we are at your disposal.

[Interpretation]

faire l'objet d'une étude, car c'est dans cette région que les exportations connaissent l'expansion la plus marquée.

Lorsque je parle des «installations de la côte du Pacifique», je ne dis pas seulement qu'il nous faut plus de silos, plus d'entrepôts, plus de wagons de marchandises. Le fait d'essayer de superposer toutes les caractéristiques actuelles ne revient qu'à montrer un problème complexe. Le problème de la côte du Pacifique est essentiellement un problème d'espace, un problème d'espace de triage pour les wagons car les ports de la côte du Pacifique ne connaissent pas seulement un regain d'activité dans le domaine du grain; il en est de même pour tous les produits industriels et pour les matières premières. Tout ceci vient s'ajouter au réseau ferroviaire existant et aux installations de Vancouver déjà congestionnées de sorte qu'il n'est pas suffisant de demander plus d'entrepôts et plus de wagons. C'est toute la situation de la côte du Pacifique qui doit être envisagée d'une manière tout à fait différente.

Cependant, aucune de ces solutions n'est efficace si nous ne parvenons pas à mener les wagons à Vancouver. Ce n'est pas seulement une question de nombre de locomotives, il faut encore les amener à bon port. Et il ne s'agit pas non plus uniquement des conditions hivernales. Je ne dois pas vous rappeler l'hiver que nous avons connu l'an dernier, je vous dirai seulement qu'il y a un an le système de groupement a fonctionné à la perfection au cours des mois d'hiver. Nous avons eu un hiver canadien normal et les wagons ont été acheminés normalement. Cependant, il y a un an, nous avons été gênés par un conflit syndical dans le secteur des chemins de fer et le résultat a été le même. Nous n'avons pas eu les quantités qu'il nous fallait au moment nécessaire.

L'hiver dernier, nous avons connu le problème de la neige. Nous avions déjà pu constater en décembre que le mois de janvier allait être un mois très difficile car les navires avaient déjà du retard à arriver au port en décembre. La région du Pacifique a connu de mauvaises conditions atmosphériques et on pouvait très bien constater qu'il y aurait plus de neige en janvier. Nous avons donc entamé le mois de janvier avec 16 millions de boisseaux de grain engrangés à Vancouver et 16 millions de boisseaux supplémentaires en route. Nous avons alors eu la neige. Les 16 millions de boisseaux qui étaient engrangés à Vancouver ont disparu en 10 jours au fur et à mesure que les navires ont commencé à arriver, et pendant la plus grande partie du mois, nous avons eu à peine quelques wagons qui ont réussi à traverser les montagnes, et nous les attendions donc avec impatience à Vancouver. Je ne crois pas qu'il soit erroné de dire que la société de chemins de fer pense qu'on pourrait faire plus dans les montagnes pour réduire le risque d'encombrement des voies par la boue et la neige. Un représentant des chemins de fer m'a dit que les compagnies avaient envoyé il y a peu de temps certains membres de leur personnel en Suisse pour observer ce qui se faisait là-bas, car les Suisses ont réalisé des choses qui n'ont jamais même été tentées dans les Rocheuses, et c'est cela qu'il faut faire si nous voulons essayer—et j'accepte le mot «essayer»,— d'assurer la continuité d'approvisionnement en hiver. Nous aurons toujours des hivers dans l'Ouest du Canada, mais nous devons apprendre à nous en accommoder mieux que dans le passé.

Pour terminer, comme je l'ai dit, si nous envisageons la prochaine année agricole, nous aurons apparemment une année excellente. Ici encore j'insiste sur le fait que je ne parle que de volume. La question de prix est entièrement différente. Si les prix étaient plus élevés nous nous en

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Vogel. I am sure I speak for the members of the Committee when I say that we are very, very grateful to you for your presence this morning and for an optimistic and comprehensive report on the activities of the Board. I know from the list of questioners before me that you are going to have an interesting day.

I will first read the list of names and then I want to discuss a procedural matter with the members of the Committee. I have on my list: Messrs. Gleave, Murta, Smerchanski, Horner, Roy, Lessard, Whicher, Korchinski, Pringle, Knight, and Cadieu. If there are others, I will be happy to put their names down.

• 1015

I would like to discuss with members of the Committee a procedural matter concerning our hearings here today. The commissioners are with us for the day at the disposal of the Committee as the Committee may see fit. I would want to have cleared, when the bells ring at 11 o'clock, does the Committee want to adjourn, or because the Question Period does not take place until 2 o'clock, could we sit through until 12 o'clock, and then probably meet again after Orders of the Day for an afternoon sitting. Would that seem reasonable?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Is it also agreed because I have a long list of questioners, that I allot 10 minutes to each member, and then have a second round?

Mr. Horner: Just on that point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Horner, on a point of order.

Mr. Horner: It seems to me we are back where we were about four years ago. The Committee has four annual reports to review.

I would first of all suggest that we review the last one and take the others as read. I further suggest that we either open the book and examine it, page by page, or five pages at a time, or in some kind of orderly manner, or Part I—I see it is divided in five or six parts—so that we can honestly say to ourselves and our constituents that we

[Interprétation]

trouverions tous bien mieux, mais les céréales d'exportation ne valent en fait que le prix qu'on peut en tirer. Nous négocions et nous discutons jusqu'au centime, mais néanmoins le grain ne vaut que le prix que nous pouvons en tirer.

Nous avons introduit ce que j'appellerais un degré plus grand de souplesse dans la manière dont nous fixons les prix. Un grand nombre de groupes d'étude et de groupes de travail nous ont dit de le faire. Bien des groupes de travail nous ont dit que nous devrions fixer des prix discriminatoires. C'est amusant, car si l'on veut fixer des prix discriminatoires, la dernière chose à faire est d'en parler, car si vous en parlez, il n'y a plus de discrimination. Le jeu du marché reste ouvert et chacun veut en bénéficier. Il est donc amusant, venant d'un groupe de travail de s'entendre dire que nous devons fixer des prix discriminatoires car en fait, nous ne pouvons savoir ce qu'il en est de notre côté ou ce que nos concurrents font dans les mêmes circonstances.

Monsieur le président, je pense que c'est là tout ce que j'avais à dire. Mes collègues aimeraient peut-être ajouter quelque chose mais si ce n'est pas le cas, nous sommes à votre disposition.

Le président: Merci, monsieur Vogel. Je suis persuadé que j'exprime ici l'opinion de tous les membres du Comité en disant que nous vous sommes très reconnaissants d'être parmi nous ce matin et d'avoir présenté un rapport aussi complet et aussi optimiste des activités de la Commission. D'après la liste des membres qui veulent vous poser des questions, je pense que vous allez avoir une journée intéressante.

Je vais commencer par lire ma liste et ensuite j'aimerais discuter avec les membres du Comité d'une question de procédure. J'ai sur ma liste les noms de MM. Gleave, Murta, Smerchanski, Horner, Roy, Lessard, Whicher, Kor-

chinski, Pringle, Knight et Cadieu. S'il en est d'autres, je serais heureux de rajouter leurs noms.

J'aimerais discuter avec les membres du comité d'une question de procédure relative à nos séances d'aujourd'hui. Les commissaires sont à notre disposition pour toute la journée, selon le bon vouloir du comité. J'aimerais savoir si les membres du comité seraient d'accord pour que le comité ajourne à 11 heures ou si, étant donné que la période des questions n'aura pas lieu avant 2 heures, nous ne pourrions pas siéger jusqu'à midi et reprendre la séance cet après-midi après les questions inscrites à l'ordre du jour. Cela vous convient-il?

Des voix: D'accord.

Le président: J'aimerais également, si vous êtes d'accord, étant donné que ma liste est très longue, accorder 10 minutes à chaque membre et passer ensuite à un second tour de questions.

M. Horner: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: M. Horner invoque le Règlement.

M. Horner: Il me semble que nous voilà maintenant revenus à la situation que nous avons connue il y a 4 ans. Le comité avait alors à étudier quatre rapports annuels.

J'aimerais proposer que nous étudions d'abord le dernier rapport en considérant les autres comme terminés. Je proposerais également soit d'ouvrir le rapport et de l'étudier page par page, ou 5 pages à la fois, d'une manière logique et ordonnée, soit de l'examiner par partie, étant donné qu'il est divisé en 5 ou 6 parties, de sorte que nous

[Text]

examined the annual report and we found it satisfactory, or we found it lacking. To just go around and round with 10 minutes of questioning, we may start to deal with local elevator problems and feed grain prices and never even open the book.

Our Term of Reference is to examine the four annual reports, so we should make a decision to take the three earlier ones as read, and examine the last one at least.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. Your point is well taken. Does any other member wish to address the Committee on this point? Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Yes, this perhaps provides me with an opportunity to tell you exactly what I think of the whole darn system because I think it is kind of ridiculous that a board that has so much control over the economic purse strings of Western Canada should have just a few minutes, and that each member should be allocated, if you please, 10 minutes of questioning. What do you cover in 10 minutes? For God sakes, you cannot even get into a good argument with your wife in 10 minutes. How are we going to proceed with a situation like this, which involves money? I only point out how ridiculous it is that we have been put into this kind of a position. There are thousands and thousands of questions that should have been answered before that will never be answered even at this particular point, if I am to be allocated 10 minutes. I have already asked the Chairman to put me down for the second round of questioning, but surely I cannot cover one subject very thoroughly in 10 minutes, never mind try to cover a host of subjects in that area.

If the Committee decides that we should just simply throw up our hands in disgust and say that we do not even touch any of the other reports, then perhaps that may be the wiser course. I am sure the board would have been willing to appear before the Committee and I do not think it is the fault of the board. I think it is the fault of the whole darn mismanagement here. Nevertheless, if we had had an opportunity, they would have answered questions. They may have had their moments of pain and so on, but nonetheless, I think this is no way to proceed with a board so important to the economics of Western Canada.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. The observation is barely constructive in that we do have this opportunity now and to not go on would probably not be to use the opportunity that we have to the full advantage.

• 1020

Mr. Gleave wishes to address the Committee.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, on the same point of order, if I may.

Je voudrais dire que je suis d'accord avec M. Horner pour que nous considérions les 3 premiers rapports comme étant lus et que nous puissions discuter sur le dernier. Là où je ne suis plus tellement d'accord, c'est qu'il me semble que, étant donné l'importance du rapport de la Commission canadienne du blé, et considérant que le Comité de l'agriculture est composé de 30 membres, si on

[Interpretation]

puissions en toute honnêteté reconnaître et dire à nos commettants que nous avons bien examiné le rapport annuel et que nous l'avons jugé satisfaisant ou non, selon le cas. Mais si nous commençons par des périodes de 10 minutes, nous allons aborder des questions d'intérêt local, comme les problèmes des silos régionaux, le prix des graines de provende, et nous n'allons jamais ouvrir le rapport.

Notre mandat porte sur l'examen des 4 rapports annuels, et nous devrions donc décider si nous allons considérer les trois premiers comme terminés pour examiner au moins le dernier de ces rapports.

Le président: Merci monsieur Horner. Votre rappel au Règlement est pertinent. Quelqu'un d'autre voudrait-il ajouter quelque chose à ce propos? Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Oui, cela me donne la possibilité de vous dire exactement ce que je pense de tout le fichu système car à mon avis il est ridicule de n'avoir que quelques minutes pour examiner le rapport d'une commission qui a tant d'influence sur les cordons de la bourse économique de l'ouest du Canada, et d'accorder à chaque membre, s'il vous plaît, 10 minutes pour poser ses questions. Que peut-on faire en 10 minutes? Pour l'amour du ciel, il n'est même pas possible d'avoir une bonne discussion avec sa femme en dix minutes. Comment allons-nous procéder dans ce cas-ci, alors qu'il s'agit d'argent? Je fais seulement remarquer combien il est ridicule de nous être mis dans une telle situation. Il faudrait répondre à des milliers et des milliers de questions qui ne trouveront d'ailleurs jamais de réponses et on nous donne royalement dix minutes. J'ai déjà demandé au président d'inscrire mon nom pour le deuxième tour de question, mais même en 10 minutes, je suis persuadé de ne pouvoir aborder convenablement ne serait-ce qu'un seul sujet, et j'abandonne toute idée d'en aborder plusieurs.

Si le comité décide de se laver les mains de la question et de ne pas aborder les autres rapports, je pense qu'il s'agit là de la façon la plus sage de procéder. Je suis persuadé que la Commission était toute prête à comparaître devant le comité et je pense que la situation ne leur est en rien imputable. C'est la faute de la fichue direction. Néanmoins, si elle en avait eu la possibilité, la Commission aurait répondu à nos questions. Elle peut connaître des moments difficiles, mais je pense néanmoins que ce n'est pas de cette manière que nous devons nous occuper d'une commission qui a une telle importance pour l'économie de l'ouest du Canada.

Le président: Merci monsieur Korchinski. Votre observation est peu constructive car nous avons cette possibilité maintenant et si nous abandonnons, cela reviendrait à ne pas profiter complètement de celle-ci.

M. Gleave désire s'adresser au Comité.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

I agree with Mr. Horner who asks that we consider the first three reports as having been read so that we can discuss the last one. However, I am not totally in agreement since it seems to me that in view of the importance of the report from the Canadian Wheat Board, and the fact that the Committee on Agriculture is comprised of 30 members, if each member gets 10 minutes and we wish all

[Texte]

alloue 10 minutes à chacun des membres et si nous désirons la participation de tous les membres, cela représente 300 minutes soit 5 heures.

Alors il me semble que votre suggestion, monsieur le président, d'allouer 10 minutes par membre est excellente et je pense que vous allez obtenir ainsi une meilleure participation de tous les membres. Et je pense que nous allons pouvoir étudier le rapport d'une manière beaucoup plus approfondie et donner une chance à tous les membres, quelle que soit la région qu'ils représentent.

The Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: I will wait to see what ruling you make, Mr. Chairman. For myself, I think we should proceed. I agree with Mr. Horner that we leave the previous reports and work on this one. I do not think we should force members to take it in sequence. There will be a number of questions as we go along, and the interests of, say, Mr. Roy, are on a different section of the report than mine might be. I think we should leave it flexible enough so that each member can get the information he desires. If that is helpful, Mr. Chairman, that is my suggestion.

The Chairman: Thank you. It would seem to me there might be some wisdom in having a brief round so that if someone has a general question to direct to the commissioners, he would have that opportunity. Then we could go through the report as proposed by Mr. Horner. Would that be agreeable to the members of the Committee? For that purpose, for just a general round of questioning, maybe we should shorten up the time a little, let us say to six minutes, so that we can all have an opportunity to ask a general question, and then take Mr. Horner's suggestion.

Mr. Gleave: On a point of order, Mr. Chairman.

Mr. Korchinski: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Gleave, on a point of order.

Mr. Gleave: I think 10 minutes is little enough for anyone to get information on a particular aspect of the board's operation. Less than 10 minutes just does not allow a person to do that.

The Chairman: Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, is the board here only for today?

The Chairman: I indicated to the Committee that the commissioners are at the disposal of the Committee. The Committee will decide its own arrangement of business. The only commitment the commissioners have is for a meeting tomorrow morning with representatives of "the other place".

Mr. Korchinski: In other words, they are available to us for the day.

The Chairman: They are available and the Committee will decide its own program.

It seems to meet with general agreement that we have a round of 10 minutes each asking general questions and then that we take Mr. Horner's suggestion of taking the earlier reports as read and taking the 1970-71 report and going through it in an orderly way. Is that agreed?

[Interprétation]

members to participate, this means 300 minutes or five hours.

So, it seems to me that the 10 minutes that you suggested for each member, Mr. Chairman, is an excellent idea and I feel that we will have better participation from all members. This will give us a chance to study the report in depth and allow all members from all ridings to have their say.

Le président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Je vais d'abord attendre votre décision, monsieur le président. Je pense personnellement que nous devons poursuivre les débats. Je suis d'accord avec M. Horner pour ignorer les anciens rapports et faire l'étude du rapport le plus récent. Je ne crois pas que nous puissions obliger les membres du Comité à l'étudier dans l'ordre. Il y aura de nombreuses questions à poser au cours des débats et les intérêts peuvent porter sur des parties différentes du rapport. J'estime que nous devons donner l'occasion à chacun des membres d'obtenir les renseignements qu'ils désirent. Si cela peut être utile, monsieur le président, c'est ce que je propose.

Le président: Merci. Il me semble qu'il serait peut-être judicieux de faire un bref tour de la table et, si quelqu'un a une question générale à poser aux commissaires, il en aura l'occasion. Nous pourrions ensuite examiner le rapport comme l'a proposé M. Horner. Est-ce que cela vous convient? Nous ferons une ronde rapide et pourrions peut-être abréger le temps à six minutes afin que tous puissent poser une question générale avant de passer à l'examen comme l'a proposé M. Horner.

M. Gleave: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

M. Korchinski: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: M. Gleave invoque le Règlement.

M. Gleave: Il me semble que les dix minutes sont déjà assez abrégées lorsqu'il s'agit d'obtenir des renseignements sur un point particulier de l'administration de la commission. Moins de dix minutes ne le permet tout simplement pas.

Le président: Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, est-ce que la commission doit siéger aujourd'hui seulement?

Le président: J'ai informé le Comité que les commissaires sont à notre entière disposition. C'est le Comité qui organisera son propre programme. Le seul engagement qu'ont les commissaires est celui d'une réunion demain matin avec les représentants de «l'autre endroit».

M. Korchinski: Autrement dit, ils sont à notre disposition aujourd'hui.

Le président: Ils sont à la disposition du Comité qui organisera son propre ordre du jour.

Tous semblent disposés à ce que nous ayons d'abord un tour de dix minutes pour poser des questions générales et que nous acceptions ensuite la proposition de M. Horner, soit considérer les anciens rapports comme lus et examiner le rapport de 1970-1971 dans l'ordre. Êtes-vous d'accord?

[Text]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I would refer the commissioners to page 36 of the 1970-71 report in which they set out the quotas they have established. I would also refer them to a little document they put out on January 17, 1972, which was signed by Mr. Sunderman, the Director of Information, in which they described their problem with moving nonboard grains. Quoting from that, they say:

Every effort is being made to ensure that the non-board grains will not jeopardize the movement of the principal grains grown on the Prairies. An equitable allocation of facilities is extremely difficult to achieve

• 1025

They say that once a crop of rapeseed exceeds 50 million bushels a year, quotas to control deliveries are necessary.

What I am really coming at is that these quotas are administered by the board. On March 27, just to take an example from their sheet, they show quite a variation in deliveries. Opportunities for delivering quota is 17 bushels, say, less 10 at local points and so on. I wonder if the commissioners have concerned themselves as to how the producer comes off price-wise, under this system which they are administering. It looks after the crushers very well. It looks after most people after it leaves the farmer's gate, but I want to know whether they have concerned themselves about what happens price-wise to the producer under this quota system when he is selling rapeseed.

The Chairman: Mr. Vogel.

Mr. Vogel: The question you are asking, Mr. Gleave, is directed specifically to rapeseed?

Mr. Gleave: Right.

Mr. Vogel: Yes, I think we have. As you know, going back many years, the local crushers in western Canada used to have an open quota. The reason was to give them access to the supplies tributary to their plant rather than have the rapeseed move out to the elevator system and then the plant have to draw in its supplies later in the year from a distance.

In more recent years, the concept of an open quota is one which is not acceptable. In the report you are looking at, in the 1970-71 year, we tried a system of advanced quotas. There, both the crushers and the producers said that the advanced quota did not really help them much because they did not know what level it might reach; therefore, they did not know what, in the case of the crushers, they could count on receiving and in the case of the producers, what they could count on delivering.

So in this current year in adopting the system of assignable acres, we said to producers and to the crushers that producers could achieve the equivalent of an open quota if they wanted to by assigning enough acreage to the crushing plant. In fact, they could get rid of all their rapeseed that way, but they had to assign enough acreage because if they did not and if they were going to be looking for special open privileges later then, in fact, they were getting double delivery opportunities and delivering other grains at the expense of some other farmer who thereby might not be able to deliver his wheat or his barley or his oats.

This has worked reasonably well with the exception of one crushing plant which has raised quite a fuss about it and has put on quite a campaign saying that deliveries of rapeseed to crushers should not be subject to any quota.

[Interpretation]

Des voix: D'accord.

Le président: La parole est à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, j'aimerais attirer l'attention des commissaires sur la page 36 du rapport de 1970-1971 qui indique le contingentement établi par la commission. J'aimerais aussi citer un petit document publié le 17 janvier 1972 et signé par M. Sunderman, directeur de l'information, qui décrit les difficultés de la manutention des céréales non régies par la commission. Je cite le texte:

Tout est tenté pour empêcher que le transport des céréales non régies par la commission n'entravent pas le mouvement des principales céréales cultivées dans les Prairies. La répartition équitable des installations et moyens de transport s'avère extrêmement difficile.

On prétend que dès que le colza dépassera 50 millions de boisseaux par année, le contingentement sera imposé afin de contrôler les livraisons.

Ce contingentement est régi par la Commission. Le 27 mars, à titre d'exemple pris de leur état, les livraisons varient beaucoup. Le quota de livraison est de 17 boisseaux et de 10 de moins aux points locaux. Je me demande si les commissaires ont étudié si ce système est avantageux pour les producteurs. La Commission veille au sort des broyeurs; elle veille au sort de ceux qui s'occupent de la manutention du produit après qu'il a quitté la ferme, mais s'intéresse-t-elle au prix que reçoit le producteur en vertu de ce système de contingentement quand il vend du colza.

Le président: Monsieur Vogel.

M. Vogel: Votre question concerne spécifiquement le colza?

M. Gleave: En effet.

M. Vogel: Oui, je crois que nous nous y sommes intéressés. Me reportant à plusieurs années en arrière, les broyeurs locaux dans l'ouest du Canada bénéficiaient d'un libre contingentement. C'était pour leur donner accès à leurs sources d'approvisionnement plutôt que d'expédier le colza aux éleveurs et que l'établissement ait à récupérer ses approvisionnements plus tard à distance.

Ces dernières années, le contingentement libre n'est plus acceptable. Dans le rapport que vous avez entre les mains, celui de 1970-1971, nous avons essayé d'anticiper sur le contingentement. Les broyeurs et les producteurs ont également déclaré que ceci n'aidait pas vraiment, car ils ne connaissaient pas le niveau qui pourrait être atteint: par conséquent, les broyeurs ne savaient pas ce qu'ils pouvaient compter recevoir des producteurs et les producteurs ne pouvaient compter sur ce qu'ils pourraient livrer.

Cette année, nous avons donc adopté le système des superficies désignées, indiquant aux producteurs et aux broyeurs que les producteurs pouvaient produire l'équivalent d'un contingent libre s'ils le voulaient en réservant une superficie suffisante pour l'approvisionnement de l'établissement de broyage. Ils étaient ainsi assurés de pouvoir écouler tout le colza. Cependant, la superficie assignée devait être suffisante, sans quoi, s'ils cherchaient à obtenir plus tard des avantages, ce serait en réalité s'accorder le double privilège de la livraison d'autres céréales au détriment du cultivateur qui, de ce fait, ne pourrait livrer son blé, ni son orge, ni son avoine.

Cela a assez bien fonctionné, sauf dans le cas d'un établissement de broyage qui s'y est fortement opposé et a fait campagne, prétendant que les livraisons de colza aux

[Texte]

We have held out strongly against that because if we agreed to that we would be doing exactly what you are afraid of: we would be allowing the crushing plant to use its added delivery privileges as an alternative to price. They could, in effect, say to a producer: look, do you want to deliver your carryover rapeseed; it has to come to us, we are the only ones who can take it.

Mr. Gleave: If I may interrupt, I think this is what is happening now. I apologize for interrupting you but my time to put a question to you is very limited. I want to point out to the commissioner that I shipped a carload of rapeseed out of Biggar with instructions to unload at Vancouver. There was \$500 difference on a carload of rapeseed at unload in Vancouver if it had been sold the same day on the marketed figure. That means that the quota system, as it is operating, prevents the ordinary producer from taking the option of shipping a carload of rapeseed, because usually he would not. I do not know how long I had to wait to build up that much. But I wanted to see what would happen and I found out.

• 1030

You people are administering the quota system and, as near as I can see, you are standing aside as far as the pricing is concerned. I am not picking on the crusher, he is not doing anything different than the outfit that is running the local elevator.

I am asking you, first, if you are aware that this pricing situation exists and, since you say you are, I am asking what you, as a board, propose to do about it. This situation is not new; it has existed for some time. Does the board propose to continue administering this kind of a situation? Is that your policy?

Mr. Vogel: We are aware of it, Mr. Gleave. It is a situation that has prevailed and it is a situation that will prevail, as long as we have a system where we have to administer a quota but we do not do the marketing. On a particular day, if a producer likes the price and would like to sell that day, he may not necessarily have enough quota to allow him to do so. Conversely, if and when he has the quota then he may not like the price. It is very much an antithesis.

Mr. Gleave: Excuse me. The problem is not only the day-to-day fluctuation in price; it is also the spread between local points in Vancouver which is being administered. And it would be much more difficult for the companies to administer if they did not get the breaks they are getting under the quota system. The quota system, by controlling feed into the grain system, is helping this out.

Mr. Vogel: In our quota system, being aware of the problem, we try not to be a market factor in a non-board grain. This is a very delicate thing to try to achieve because if the quota is larger than it needs to be to fill the demand then it will depress prices and, on the other hand, if the quota is smaller than it should be for the demand then prices will increase and the rapeseed could become uncompetitive. So it is an extremely delicate thing to do.

Now you say that this is an administered spread. It is, but it is not administered by us.

Mr. Gleave: It is administered by the grain companies. But have you given some real serious thought as to how this can be corrected? The producer is taking a pretty good rooking under this system. He really is.

[Interprétation]

broyeurs ne devraient pas être contingentées. Nous nous y sommes fermement opposés, car si nous nous y prêtons, nous ferions exactement ce que nous redoutons devoir se produire; nous permettrions à l'établissement de broyage de bénéficier de ses privilèges additionnels de livraison sinon des prix. Les broyeurs pourraient dire aux producteurs: si vous voulez livrer votre colza excédentaire, nous sommes les seuls qui pouvons l'acheter.

M. Gleave: Si vous voulez bien me permettre une intervention, je crois que c'est ce qui se produit présentement. Je m'excuse de vous interrompre, mais j'ai très peu de temps pour vous poser une question. Je tiens à signaler au commissaire que j'ai expédié un wagon de colza de Biggar pour être déchargé à Vancouver. Il y aurait eu un écart de \$500 sur un chargement de colza débarqué à Vancouver s'il avait été vendu le même jour au prix du marché. Cela signifie que le système du contingentement, tel qu'il fonctionne aujourd'hui, empêche le producteur ordinaire de choisir d'expédier un chargement de colza parce qu'il ne le fait pas ordinairement. Je ne sais pas quel temps il m'a fallu pour cette accumulation, mais je voulais savoir ce qui se passait et je l'ai su.

Vous appliquez le système du contingentement, et autant que je puisse voir, vous vous désintéressez du prix. Je ne m'en prends pas au broyeur qui ne fait pas autrement que le reste de ceux qui exploitent l'élévateur local.

Je vous demande d'abord si vous vous rendez compte que cette situation des prix existe et, puisque vous me répondez oui, je vous demande ce que la Commission a l'intention de faire à ce sujet. Cette situation n'est pas nouvelle; elle dure depuis quelque temps. Est-ce que la Commission se propose de continuer l'administration sans changer cette situation? Est-ce là votre politique?

M. Vogel: Nous nous en rendons compte, monsieur Gleave. C'est une situation qui persiste et qui persistera tant que nous aurons un système de contingentement, sans la direction du marché. Le jour où le producteur estime le prix acceptable et veut vendre, il n'a pas nécessairement le contingent nécessaire. Inversement, lorsqu'il dispose du contingent, le prix peut ne pas lui convenir. C'est une véritable antithèse.

M. Gleave: Excusez-moi. Le problème ne résulte pas seulement dans la fluctuation quotidienne du prix; il résulte également de la distance entre les points d'expédition administrés dans Vancouver. Les sociétés auraient encore beaucoup plus de difficultés à les administrer s'ils n'avaient pas l'avantage du système du contingentement. Ce système, en incorporant la régie des céréales secondaires à l'administration des grains aide à régler ce problème.

M. Vogel: Suivant notre système de contingentement, et conscients du problème, nous cherchons à nous écarter du marché du commerce des grains non régis par la Commission. Ce n'est pas facile, car si le contingent est plus considérable qu'il n'est nécessaire pour répondre à la demande, les prix en sont réduits et, d'autre part, si le contingent est inférieur à la demande, le prix augmente et le colza pourrait perdre à la concurrence. Le jeu est donc extrêmement délicat.

Vous parlez de la dispersion du contrôle, mais c'est nous qui contrôlons.

M. Gleave: La régie est entre les mains des sociétés céréalières. Mais avez-vous sérieusement songé à la manière de remédier à cette situation? Le producteur esroque une bonne part en vertu de ce système, vraiment.

[Text]

Mr. Vogel: I know that. But, mind you, it is not entirely due to the quota system. With the volume of grain now moving, suppose there was no board at all and no quota system at all and everything was just free trade? The companies would be hedging their purchases in the more deferred months because, with the volume of movement, they would not be sure when they were going to be able to get it to Vancouver, and you would have exactly the same situation prevailing.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave.
I recognize Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. Since this is a rather general first round I would like to start off by asking Mr. Vogel if he could bring the Committee up to date as to current position as far as our total export of grain is concerned for this year. We have been hearing talk for the last few months that we would be in the 800 million bushel export range this year. With the strikes we have seen and the slow-ups, is this a realistic figure now? Where are we as of the end of last week, for example? And what are we exporting per week now?

Mr. Vogel: I will answer the first part, and Dr. Kristjanson is already looking up the second part, Mr. Murta.

In my opening remarks I said that in spite of the difficulties—and goodness knows we are suffering with the current St. Lawrence situation with half the ports closed—but even with the situation the way it is we still have hopes of coming close to achieving, and perhaps achieving, the 800 million mark. It may be a bit less, it may be right on and it may be a bit more. The sales are there; it is only a question of when the vessels are going to clear. If the vessels clear by July 31, we have made it. If they do not clear until August 3, then, of course, it appears in the new crop year figures. This is quite a qualification that I have just made because the three St. Lawrence ports that are working some days have as many as 8 or 10 or even 14 vessels waiting to load, and they load in turn, of course, and what the situation will be on July 31 will govern very, very much exactly how close we come to achieving it. Dr. Kristjanson can give you some current figures.

Dr. R. L. Kristjanson (Commissioner, Canadian Wheat Board): As at June 14 the export of grains was 664 million, and with about seven weeks to go that would be about 20 million a week we would have to accomplish to make the 800 million.

• 1035

Mr. Murta: I see.

Dr. Kristjanson: That is out of both Vancouver and the east.

Mr. Murta: Right. One of the reasons I was asking the question was that a report came out last week, and you people have probably seen it, by Richardson saying there were 629 million bushels and there was something like 15 million bushels per week being exported, and the figures did not total up in any way that you could export that kind of grain by the crop year. Their figures were inaccurate in that case, were they?

Dr. Kristjanson: If I may say so, their figures never add up.

[Interpretation]

M. Vogel: Je le sais. Mais toute la faute n'en est pas au système de contingentement. Vu le volume des céréales transportées actuellement, imaginez ce que ce serait s'il n'y avait pas de commission et pas de système de contingentement et que tous les échanges se faisaient librement. Les sociétés refouleraient leurs achats pendant les mois les plus éloignés à cause du volume des transports et ne sachant pas quand les expéditions pourraient parvenir à Vancouver et la même situation surgirait.

Le président: Merci, monsieur Gleave.
La parole est à M. Murta.

M. Murta: Merci, monsieur le président. Comme il s'agit d'un tour de questions assez générales, j'aimerais demander à M. Vogel s'il pourrait nous mettre à jour concernant la position actuelle de l'exportation globale de céréales cette année. Nous avons entendu depuis quelques mois que les exportations devaient s'élever à près de 800 millions de boisseaux. Vu les grèves et le ralentissement du transport, ce chiffre est-il à envisager? Où en étions-nous à la fin de la semaine, par exemple? Et quelles sont nos exportations hebdomadaires?

M. Vogel: Je répondrai d'abord à la première partie de votre question; M. Kristjanson consulte ses papiers afin de répondre à la deuxième partie.

J'ai mentionné qu'en dépit des difficultés que nous éprouvons, et Dieu sait que nous avons à souffrir de la situation actuelle sur le Saint-Laurent avec la fermeture de la moitié des ports, nous espérons néanmoins atteindre notre objectif de près de 800 millions de boisseaux. Peut-être un peu moins, peut-être un peu plus. Les ventes sont faites, la question est de savoir quand les navires pourront partir. Nous le pourrions si les départs ont lieu le 31 juillet; sinon, cela sera compté avec la nouvelle campagne agricole s'ils ne sont pas partis avant le 3 août. Cela suppose de grandes réserves, car dans les trois ports du Saint-Laurent qui travaillent, il y a parfois jusqu'à 8, 10, même 14 navires attendant d'être chargés dans la journée et tout dépendra de la situation le 31 juillet. M. Kristjanson pourrait vous donner les dernières statistiques.

M. R. L. Kristjanson (commissaire de la Commission canadienne du blé): Les exportations de céréales au 14 juin se montaient à 664 millions de boisseaux et, comme il reste encore sept semaines, il faudrait environ 20 millions de boisseaux par semaine pour atteindre l'objectif de 800 millions.

M. Murta: Je vois.

M. Kristjanson: En partant de Vancouver et de l'Est.

M. Murta: Très bien. Une des raisons pour lesquelles je pose cette question, c'est qu'un rapport de Richardson paru la semaine dernière et que certains d'entre vous ont probablement vu, déclare que le chiffre était de 629 millions de boisseaux et que quelques 15 millions de boisseaux étaient exportés chaque semaine et rien n'indiquait que vous puissiez exporter ces quantités de céréales pendant la campagne agricole. Ces chiffres n'étaient donc pas exacts?

M. Kristjanson: J'oserais dire que leurs chiffres ne sont jamais exacts.

[Texte]

Mr. Murta: Never add up with your figures.

Mr. Vogel: Two things are missing from them, Mr. Murta. First, we know, and they do not know, the figure for flour, for example, which always forms part of the total export figure. They are only looking at the grain. Second, they might have been looking at weeks when we again had a temporary dearth of vessels at Vancouver, and it has now improved. The extension of arithmetic which they were trying to make was not necessarily a realistic one and ours may or may not be, depending on things happening, but at least we have more facts at our disposal than they do.

Mr. Murta: All right.

Dr. Kristjanson: There is one other figure that they do not have, and that is by-products or milled oats, this sort of thing, barley products that go into the total figure for this year, which amounts to about 10 million bushels, and which will not be in the July 31 figure. It comes out about September 1.

Mr. Murta: Right. Also, as price is the number one problem that everyone has been talking about and, as you mention, Mr. Vogel, you are selling on a world market where you have to sell at the lowest price if you are going to move the volume of grain. Is there any movement afoot to do anything about a world grains agreement? Do things look bright on the horizon for this kind of a venture?

Mr. Vogel: Mr. Esdale will answer that, Mr. Murta.

The Chairman: Mr. Esdale.

Mr. R. M. Esdale (Commissioner, Canadian Wheat Board): Mr. Chairman, the direct answer to your question is that things do not look bright with respect to the renegotiation of a new IGA. As you know, the present one does not have price provisions in it. There will be a meeting of the International Grains Council on July 5 in Tokyo, and the participants in that Council meeting will discuss the possibilities of taking a look at a new wheat agreement that would include price. Our present reading of the major participants is that the timing is not right for effective negotiations to start. I would not like to totally prejudge what the meetings will be next week, but that is our current reading.

Mr. Murta: As this is general questioning I would also like to know whether or not the Wheat Board has given any consideration or thought to letting private companies do any selling for them?

Mr. Vogel: All these companies are doing selling on our behalf.

Mr. Murta: They are doing it. Is this a departure from what...

• 1040

Mr. Vogel: No, no. We have always used them as our agents and we continue to. I would take much more than the 10 minutes if I got into a full discussion on this, but there has been quite a bit of publicity on it recently. What we are trying to do is to move to a system which will take us the better part of a year to achieve, I think, a system which will encourage these companies to be even more active on behalf of Canadian grain. We call it, for want of a better term, a system of incentive, remuneration, which will be tied directly to the success of their efforts in mer-

[Interprétation]

M. Murta: Leurs chiffres ne correspondent jamais à vos données.

M. Vogel: Il y manque deux choses, monsieur Murta. D'abord, nous savons ce qu'ils ne savent pas, le chiffre de la production de farine par exemple qui constitue toujours une partie de l'ensemble des exportations. Ils ne parlent que des céréales. Deuxièmement, ils ont peut-être analysé les exportations durant des semaines au cours desquelles il y avait une pénurie de navires à Vancouver et cette situation est maintenant améliorée. Leurs calculs n'étaient pas nécessairement réalistes et les nôtres ne le sont peut-être pas non plus, cela dépend de l'évolution des événements, mais nous connaissons tout au moins mieux les faits qu'eux.

M. Murta: Très bien.

M. Kristjanson: D'autres chiffres leur manquent, pour les sous-produits de l'avoine moulée et d'autres produits de ce genre, dont ceux de l'orge inclus dans le chiffre global de cette année. Et ils s'élèvent à quelques dix millions de boisseaux mais ne seront pas compris dans les données du 31 juillet. Ces statistiques paraissent vers le premier septembre.

M. Murta: En effet. Aussi, le prix a la priorité dans les discussions et, comme l'a mentionné M. Vogel, vous vendez sur le marché mondial et vous devez vendre au prix le plus bas possible pour écouler le grain en grande quantité. Cherchez-vous à conclure des accords mondiaux? Avez-vous de bonnes perspectives de ce côté?

M. Vogel: M. Esdale répondra à votre question, monsieur Murta.

Le président: Monsieur Esdale.

M. R. M. Esdale (commissaire de la Commission canadienne du blé): Monsieur le président, la réponse directe à votre question, c'est que la perspective n'est pas très brillante d'un accord international sur le commerce des céréales. L'accord actuel n'inclut pas les prix. Il y aura une réunion du Conseil international des grains le 5 juillet à Tokyo et ceux qui participeront à cette réunion du Conseil discuteront les possibilités d'un nouvel accord sur le blé incluant les prix. D'après ce que nous connaissons des participants, le moment ne nous paraît pas propice pour des négociations efficaces. Je ne veux pas préjuger complètement du résultat de réunions qui auront lieu la semaine prochaine, mais c'est notre interprétation.

M. Murta: Comme il s'agit d'un tour de questions générales, j'aimerais savoir si oui ou non la Commission canadienne du blé a étudié la possibilité de permettre à des sociétés privées de faire des ventes pour la Commission?

M. Vogel: Toutes ces sociétés font des ventes pour nous.

M. Murta: Elles le font; est-ce une politique contraire à...

M. Vogel: Non, non. Ils ont toujours été nos agents et continuent de l'être. Il faudrait beaucoup plus que 10 minutes pour vous l'expliquer, mais on en a beaucoup parlé récemment. Nous cherchons à mettre en œuvre un système qu'il nous faudra près d'une année à mettre sur pied; il encouragera ces sociétés à s'occuper plus activement des grains canadiens. Nous parlons, faute d'un meilleur terme, de systèmes de stimulants, de rémunérations directement liées à leur réussite dans la commercialisation des céréales canadiennes, mais nous employons toutes ces

[Text]

chandising Canadian grain. But we are using all these companies, they are all agents of the Board, and in many, many markets they are doing an excellent job for us.

Mr. Murta: Do they act in effect as an extension of the Wheat Board?

Mr. Vogel: Most definitely.

Mr. Murta: Would this be along the same lines as what the Grains Council have been advocating for their grain marketing specialists in various countries?

Mr. Vogel: Only in a much more effective way because of their scope, without taking Cargill specifically. Any of the big international companies—one, for example, which I will not name but is in the same category as Cargill, has 110 offices in 80 countries. Many of these are countries where you simply could not justify having an office only to sell Canadian grain, but they are represented there because they are selling not only grains from all over the world, including corn, sunflower seeds and God only knows what, but they are also in the textile business, in the metals business and in the minerals business, all of which goes to pay their overhead.

Mr. Murta: Do you view this proposal by the Grains Council, as they have advocated for some time as a third force in the marketplace, as not really a necessity for the way we in Canada merchandise our grain? I think they are patterning part of their recommendation at least on what the Americans do.

Mr. Vogel: What the Americans do in merchandising we do in the sense that we use the same companies the Americans are using, plus Canadian companies, to help us with the merchandising. What the Grains Council is getting at, which might be helpful, is not marketing offices but offices more technically oriented to encourage consumers to use barley instead of corn, for example. We have said to the Grains Council that this might be the greatest contribution they could make. As you know, they started along these lines already. Probably the best thing they have produced since they came into existence is the advantages of Canadian feed grain in pamphlets which are a very attractive presentation.

Mr. Murta: Also, the availability of credit to countries that we sell to must play an extremely important part.

Mr. Vogel: It does.

Mr. Murta: Have you changed your credit requirements significantly in the last year and a half, two years, since we have started to sell? If so, could you inform the Committee how you have changed them and what credit facilities you are using?

Mr. Vogel: The government has changed considerably the ground rules of credit under which we were allowed to operate. They amplified them considerably, they made many more countries eligible, they made terms more attractive, and . . .

Mr. Murta: It is not on that line?

Mr. Vogel: No, not at all. There is a government aid program here which is unrelated to the type of thing we are talking about. The major change that has been made in the last year is that the government regards credit up to three years as being a normal commercial type of selling because it is being done by our competitors. Therefore the Board takes on that type of credit deal itself, but it is

[Interpretation]

sociétés et elles sont toutes agents de la Commission et elles réussissent très bien sur de très nombreux marchés.

M. Murta: Sont-elles en quelque sorte un prolongement de la Commission canadienne du blé?

M. Vogel: Très précisément.

M. Murta: Est-ce que cela correspond à ce qu'avait préconisé le Conseil des grains concernant ses spécialistes de la commercialisation des céréales en divers pays?

M. Vogel: D'une manière beaucoup plus efficace, car leur champ d'activité, sans mentionner Cargill en particulier, s'étend beaucoup plus. Les grandes sociétés internationales et une en particulier que je ne nommerai pas mais qui est de la catégorie de Cargill, possèdent toutes 110 bureaux dans 80 pays. On ne pourrait souvent pas justifier l'installation d'un bureau dans certains de ces pays à seule fin de vendre des céréales canadiennes, mais ces sociétés y sont représentées car elles ne vendent pas seulement des céréales au monde entier, y compris le maïs, la graine de tournesol et Dieu sait quoi, mais font également le commerce des textiles, des métaux et des minéraux, ce qui contribue à payer les frais généraux.

M. Murta: Considérez-vous que cette proposition du Conseil des grains, prônée depuis quelque temps, d'une troisième puissance sur le marché n'est pas indispensable vue la façon dont le Canada fait le commerce des grains? Il me semble que leur recommandation se modèle, en partie du moins, sur la manière de faire des Américains.

M. Vogel: Nous faisons comme les Américains, en ce sens que nous employons les mêmes compagnies qu'eux en plus des compagnies canadiennes, pour aider à la commercialisation. Ce que le Conseil des grains veut, et qui serait peut-être utile, ce ne sont pas des offices de commercialisation, mais des bureaux plus techniques en vue d'encourager les consommateurs à employer l'orge au lieu du maïs, par exemple. Nous avons dit au Conseil des grains que ceci pourrait être sa plus grande contribution. Il s'orientait déjà dans ce sens et la meilleure chose qu'il ait produit depuis sa création, c'est une brochure présentée de façon attrayante qui vante les avantages de la consommation des grains de provenance canadiens.

M. Murta: La possibilité d'offrir des crédits aux pays auxquels nous vendons doit également jouer un rôle important.

M. Vogel: Oui, c'est un fait.

M. Murta: Avez-vous modifié sensiblement les conditions de crédit depuis un an et demi à deux ans depuis que nous avons commencé à vendre? Si oui, pourriez-vous dire au Comité de quelle façon vous les avez modifiées et quels sont les crédits que vous accordez?

M. Vogel: Le Gouvernement a profondément modifié les principes de base concernant le crédit d'exploitation. Les conditions sont plus favorables, un plus grand nombre de pays sont admissibles, les conditions en général sont plus alléchantes et . . .

M. Murta: Ce n'est pas dans cette ligne?

M. Vogel: Non, pas du tout. Il y a un programme d'aide gouvernementale qui n'a aucun rapport avec ce dont nous discutons. Le principal changement effectué l'année dernière, c'est que le Gouvernement considère le crédit accordé pour une période de 3 ans comme étant une condition normale de vente, car c'est la méthode employée par nos concurrents. La Commission assume donc ce mode de

[Texte]

guaranteed by the government in case of eventual non-repayment by the buyer. Anything over three years is regarded to be non-commercial and is handled by the government's own credit facilities. In other words, we are paid out in cash and they handle the credit.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. I recognize Mr. Smerchanski.

Mr. Smerchanski: Mr. Chairman, thank you. First of all, I would like to congratulate the Board on their active and excellent performance. They have been able to sell and move a record amount of grain, which in total is approximately 800 million bushels. In the highly competitive grain markets of the world I think this is an excellent performance. Some will say that before, the Board did not sell enough grain but now is selling too much grain. I imagine as with any other commodity, you have had a very difficult time to make a breakthrough in your sales and this you have done. I hope to see an improvement in prices from here on. You mentioned briefly what you can do to increase the price. I also realize that in the countries you are selling to, especially in the Far East where the daily earnings of a worker is only 60 cents a day, it is rather difficult to try to get a maximum price for your commodity.

• 1045

I would like you to elaborate a little more on our possibilities for an increase in price. Looking at the over-all world buying and selling of grains, what are the possibilities that we might get a higher price in Canada?

Mr. Vogel: As Mr. Esdale said a few moments ago to Mr. Murta, the prospects at the moment for a meaningful international grains agreement, that is with price provisions, do not look very bright. The reason is that all countries are not doing as well as we have been doing volume-wise and are not receptive to talking about higher prices. The Americans, for example, are having a very poor export year and are very sensitive on this point.

In spite of this, at the West Coast we have succeeded in working our price up and at the East Coast we have succeeded in working our prices upwards in the course of the last couple of months. It has been complicated, of course, by the changes in value of the Canadian dollar also. Whether we can maintain these increases or not into the future remains to be seen because if we are not competitive we will not sell, but we are trying. We realize the very, very low level of prices which now prevail in Canada. We realize that the producer is getting by, such as he is getting by and in many cases not well, on the volume alone, and this distresses us. Regarding prices, however, there is a limit to how much we can do unilaterally.

Mr. Korchinski: The other question, Mr. Chairman, is what can the Board do to cut down the cost of grain handling and grain merchandising in Canada, and in particular, I refer to the takeover of the marketing functions of some of our grain companies and the remark that was made by the merchandising division of James A. Richardson & Sons of Winnipeg saying, that in his opinion the proposals would reduce the revenues from the grain handling by about one third. This was stated by James A. Richardson & Sons.

The position I take is that I hope the Board sees to it that regardless of the grain merchandising companies, wherever possible, we should, through the Board, do everything possible to get the Western farmer the maximum return

[Interprétation]

crédit, mais il est garanti par le Gouvernement en cas de non paiement de la part de l'acheteur. Tout accord dépassant les 3 ans est estimé non commercial et est administré par le gouvernement. Autrement dit, nous sommes payés comptant et il se charge du crédit.

Le président: Merci, monsieur Murta. La parole est à monsieur Smerchanski.

M. Smerchanski: Monsieur le président, merci. D'abord, j'aimerais féliciter la Commission pour ses activités. Elle a su vendre un volume record de céréales, soit près de 800 millions boisseaux. Étant donnée la concurrence internationale, c'est un très beau résultat. Les uns diront que la Commission ne vendait pas assez de céréales autrefois et qu'elle en vend trop maintenant. J'imagine que, comme pour toute autre denrée, vous avez eu beaucoup de difficultés à forcer les ventes mais vous avez réussi. J'espère que les prix vont maintenant augmenter. Vous avez mentionné brièvement ce que vous pouviez faire pour cela. Je reconnais aussi que dans les pays où vous vendez, en particulier en Extrême-Orient où le gain journalier des travailleurs n'est que de 60c., il est plutôt difficile de chercher à obtenir un prix maximum.

J'aimerais m'étendre un peu sur la possibilité d'obtenir un meilleur prix. Vu la situation mondiale du commerce

des céréales, quelles chances avons-nous d'obtenir un meilleur prix au Canada?

M. Vogel: Comme M. Esdale l'a dit il y a quelques instants en réponse à M. Murta, on ne semble guère pouvoir en arriver pour le moment à un accord international avantageux sur les prix. C'est que tous les pays ne produisent pas autant que nous et ne sont pas trop disposés à parler d'une augmentation des prix. Les Américains, par exemple, ont eu une année maigre d'exportations et sont très chateouilleux sur ce point.

Malgré tout, nous sommes parvenus à hausser le prix sur la côte Ouest ainsi que, ces derniers mois, sur la côte Est. Cela a été difficile, il va sans dire, à cause aussi de la fluctuation du dollar canadien. Il reste à savoir si nous pourrions maintenir ces augmentations dans l'avenir, car si nous ne sommes pas compétitifs, nous ne pourrions pas vendre, mais nous essayons. Nous nous rendons compte du niveau très bas des prix actuels au Canada. Nous nous rendons compte que le producteur survit à peine et très mal dans certains cas, grâce seulement au volume de production, et ceci nous inquiète beaucoup. Cependant, nous ne pouvons pas agir unilatéralement au-delà de certaines limites.

M. Korchinski: Je voudrais également savoir comment la Commission peut réduire le prix de la manutention des céréales et de leur commercialisation au Canada. Je pense en particulier au contrôle de la commercialisation de certaines sociétés céréalières et à une observation de la division de la commercialisation de *James A. Richardson and Sons* de Winnipeg selon laquelle les propositions réduiraient le revenu provenant la manutention des céréales d'environ un tiers.

J'espère que la Commission décidera, en dépit des sociétés de commercialisation de céréales, de tout faire en son pouvoir pour obtenir le meilleur rapport pour les agriculteurs de l'Ouest. Que ce soit même peu par boisseau, cela augmentera les revenus qu'il tire de ses produits.

[Text]

for his grain. No matter how much per bushel it is, certainly all that will enhance his return on the product that he grows.

Concerning this grain merchandising payment to the grain companies when they are handling the movement of grain from say Thunder Bay to the lower ports, possibly the Board has taken the right direction because they should try to maximize the return to the Western farmers regardless of the complaints from the grain handling companies. If the volume that you speak of is being handled in the Prairies, then they in turn will get their higher commissions from that in the total final commission. Therefore, I would like to have some comment from you as to the policy of the board to try and cut down on the cost of the grain merchandizing, in particular between Thunder Bay and the lower ports on the St. Lawrence.

• 1050

Mr. Vogel: I think the board would agree with you completely on everything you have said, Mr. Korchinski, and this is exactly what we have been trying to do. We told these companies this spring, that no longer would they have to ensure the grain for our account, that we would look after this ourselves. We have now told them that no longer will they finance the grain on the movement down the lakes; we will do this ourselves. In the lesser activities, we finally told them that their rate of commission would be reduced and all this will be reflected as a substantial saving to the producers. Having said that, I would like to come back to ...

Mr. Horner: How much per bushel? It seems to me it is three quarters of a cent.

Mr. Vogel: It could run in the neighbourhood of \$3 million or \$4 million a year.

Mr. Korchinski: How much incentive for promotion?

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski.

Mr. Vogel: I would still like to repeat what I said to Mr. Murta, in the long run we need a system in Canada which is not tied to a commission for moving grain down the lakes which is a physical function, but is rather related to a selling effort, a merchandizing effort on behalf of Canadian grain in the markets of the world abroad.

Mr. Korchinski: Thank you, Mr. Chairman. Thank you, it was very good.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: My first general question has to do with the transportation study on grain, Mr. Vogel. I notice you have a chapter, Chapter 4, on the movement of Canadian grain. The government has commissioned a transportation study. Almost everybody in Canada has seen it except the people's representatives here in Ottawa and, maybe, even the farm representatives and the farmers, which I think is certainly a slight against democracy, but we have to then deal in the realm of the possibilities as to what it says.

The rumours going around are that the transportation study recommends that we continually do away with the country elevator until we reach a point of 120 elevators in Western Canada. Do you see this as a possibility and would this speed up the movement of grain such as a CPR train load every four hours, seven days a week out of Winnipeg?

[Interpretation]

En ce qui concerne les versements aux sociétés céréalières pour la commercialisation du grain, lorsqu'elles le transportent de Thunder Bay vers les ports qui sont en aval, il est possible que la Commission ait pris la meilleure direction car tout doit être fait pour augmenter autant que possible le revenu des agriculteurs de l'Ouest quelles que soient les récriminations des sociétés de manutention du grain. Si la manutention du volume de céréales dont vous parlez se fait dans les Prairies, la part de la commission globale y sera également plus élevée. Je voudrais savoir ce que la Commission compte faire en vue de réduire le coût de la commercialisation de céréales, et plus particulièrement entre Thunder Bay et les ports sur le cours inférieur du Saint-Laurent.

M. Vogel: La Commission est entièrement d'accord avec ce que vous venez de dire, monsieur Korchinski, et c'est justement ce que nous essayons de faire. Ainsi, au printemps, nous avons fait savoir aux sociétés qu'elles ne devaient plus assurer les céréales, car nous nous occuperions nous-mêmes de ce problème dorénavant. Récemment, nous leur avons fait savoir également que nous nous chargerions à l'avenir du financement du transport des céréales passant par les lacs. Enfin, leurs commissions seront réduites si bien que tous ces facteurs se traduiront par une économie sensible dont bénéficieront les producteurs. Ceci dit, j'aimerais revenir ...

M. Horner: Combien par boisseau? Je crois savoir qu'il s'agit de trois quarts de cent.

M. Vogel: Quelques trois ou quatre millions de dollars par an.

M. Korchinski: Qu'est-ce qu'on toucherait pour la promotion?

Le président: Je vous remercie, monsieur Korchinski.

M. Vogel: Je tiens à répéter ce que j'ai déjà dit à M. Murta, notamment que nous devons élaborer un système qui ne dépende pas des commissions attribuées pour le transport de céréales empruntant les ports situés sur le lac, mais qui dépendent plutôt de l'effort de commercialisation consenti en vue de la vente de céréales canadiennes sur les marchés mondiaux.

M. Korchinski: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Ma première question se rapporte à l'étude sur le transport. Je vois que le chapitre 4 traite du transport des céréales canadiennes. Le gouvernement a commandité une étude sur le transport. Tout le monde presque en a déjà eu connaissance à l'exception des députés siégeant à Ottawa ainsi que de représentants des agriculteurs, ce qui est contraire au principe de la démocratie.

D'après certaines rumeurs, cette étude recommande l'élimination graduelle des silos de campagne jusqu'à ce qu'on n'ait plus que 120 silos dans l'Ouest du pays. Croyez-vous que ce soit possible et que cela permette d'accélérer le transport des céréales au point où un train du Canadien Pacifique quitterait Winnipeg toutes les quatre heures, sept jours par semaine.

[Texte]

Mr. Vogel: I think I will let Larry Kristjanson elaborate on that. I would say briefly that these were government studies; they were commissioned by the government; they were paid for by the government. The distribution of them . . .

Mr. Horner: The government is the taxpayers and the people's representatives are here in Ottawa and they should be able to see this report.

Mr. Vogel: I quite agree with you, I am just saying that we did not . . .

Mr. Horner: I believe in democracy, if you do not, you can trot along.

The Chairman: Order.

Mr. Whicher: It is too bad you do not believe in pills, you might take a couple.

The Chairman: Order. Mr. Vogel has the floor.

Mr. Vogel: These figures, Mr. Horner, that have been—because so many people have been guessing, eh?

Mr. Horner: Yes, we will continue to guess as long as these studies remain a secret.

Mr. Vogel: I think these figures that have kicked around, you say, 125, at one time even the figure was down to 50, 40, 20.

Mr. Horner: Well, the Minister's Executive Assistant said 40.

The Chairman: Gentlemen, surely Mr. Vogel is entitled to reasonable attention while he is making his statement.

Mr. Vogel: I think they have done a disservice to the whole thing because they created an unrealistic impression and got the whole thing off on the wrong foot. I think Larry Kristjanson can have a go at it.

Mr. Kristjanson: On this question of 20 or 30 elevators, this is . . .

Mr. Horner: I said 120.

Mr. Kristjanson: Yes, but it has been as extreme as 20 . . .

Mr. Horner: The Minister's Executive Assistant made a speech in Winnipeg and said 40 and I think that is where that originated.

Mr. Kristjanson: Yes. In any event, the way they get at a figure as small as this is that it is strictly an engineering concept where they put points on a map and draw a circle around it and say the elevator is located here and nobody has to haul more than 50 miles. They completely ignore the fact that there may be no roads to get there. They program the farmers to deliver grain 24 hours a day to keep these facilities going: so you could have the situation where a farmer was programmed to deliver a load of No. 2 Northern at 2 a.m. on January 27, over a road that does not exist. This is strictly the physical side of it. We do have 4,200 elevators, which is probably too much.

• 1055

[Interprétation]

M. Vogel: Je demanderais à M. Kristjanson de répondre à votre question. Je tiens néanmoins à souligner qu'il s'agit d'études gouvernementales commanditées et financées par le gouvernement. La distribution de ces études . . .

M. Horner: Le gouvernement, cela signifie les contribuables, si bien que le représentant du peuple siégeant à Ottawa devrait pouvoir lire ce rapport.

M. Vogel: Je suis tout à fait d'accord avec vous. Je voulais simplement vous signaler . . .

M. Horner: Je suis un partisan de la démocratie et si vous ne l'êtes pas, vous n'avez rien à faire ici.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Whicher: Il faudrait que vous preniez un tranquilisant.

Le président: A l'ordre s'il vous plaît. M. Vogel a la parole.

M. Vogel: Ces chiffres, monsieur Horner, qui ont donné lieu à bien des supputations . . .

M. Horner: Force nous est de supputer tant que ces études ne sont pas rendues publiques.

M. Vogel: On a parlé de 125 et parfois même de 50, 40 et 20.

M. Horner: L'adjoint du ministre avait mentionné 40.

Le président: Messieurs, la politesse exige que l'on permette à M. Vogel de parler.

M. Vogel: Il est regrettable que ces chiffres aient été mentionnés. Je demanderais à M. Kristjanson de poursuivre.

M. Kristjanson: En ce qui concerne les 20 ou 30 silos . . .

M. Horner: J'ai dit 120.

M. Kristjanson: Je sais bien mais le chiffre de 20 a également été évoqué.

M. Horner: L'adjoint du ministre a parlé de 40 silos lors d'un discours prononcé à Winnipeg et c'est là l'origine de ce bruit.

M. Kristjanson: En effet. Quoiqu'il en soit, un chiffre aussi bas que celui-ci est obtenu de façon purement théorique en indiquant des points sur une carte, points qu'on entoure d'un cercle, ces points représentant un silo, les transports étant ainsi réduits à un maximum de 50 milles. En ce faisant, on ne tient nullement compte du fait que, dans certains cas, il n'existe pas de voies d'accès à ces silos. D'après ces projets, les agriculteurs sont censés livrer des céréales 24 heures par jour afin de faire marcher les installations si bien que l'on peut se trouver devant la situation aberrante où un agriculteur est censé livrer un chargement de blé du nord n° 2 à 2 heures du matin, le 27

janvier, empruntant une route qui n'existe même pas. Ceci pour ce qui est des conditions matérielles. Mais nous avons 4,200 silos ce qui est probablement de trop.

[Text]

Mr. Horner: Let us not confuse the fact that 4,200 elevators—we are talking about delivery points here.

Mr. Kristjanson: I think about 1,900.

Mr. Horner: I would say 1,800.

Mr. Kristjanson: Or 1,800, yes. It is probable that it would be more efficient to have somewhat less. What that operable number is should be determined by the cost to the producer.

Mr. Horner: How much at present is being charged to the Department of Finance under the Temporary Wheat Reserves Act by the Canadian Wheat Board?

I use the word "charged", because I cannot find a better one. If you are billed, how much is expected to be paid under the Temporary Wheat Reserves Act in this present crop year?

Mr. Vogel: Perhaps you could go on, Mr. Horner, and save your time.

Mr. Horner: You suggested in your talk, Mr. Vogel, that there were tremendous changes coming ahead, in that the market for grains is increasing. I wonder why, in this crop year, we are engaged here—the crop year we are studying, 1970-71—the United Kingdom was the largest buyer in the world, according to table 4. Canada's share of that market has dropped down to a very low amount. The same is true with Japan, the second largest purchaser of wheat in the world market. Canada's share in Great Britain is down to 15 per cent. In Japan it is down to 22 per cent. The United States gets 60 per cent of the market.

We seem to be doing all right in China. But in Japan and the United Kingdom, which have been for years Canada's traditional customers, why did we fare so badly?

Mr. Vogel: In the report that you are looking at, which was the 1970-71 report—

Mr. Horner: That is the one we are studying.

Mr. Vogel: That is correct. A great deal of the wheat that went into the U.K. was an abnormal import of low-quality wheat from many origins in the world, going in there as feed to replace the scarce supplies of corn which existed in the world as a result of the U.S. blight situation. That is the first answer to the U.K.

The second answer to the U.K. is that as far as mill increase is concerned, high-grade mill increase has been diminishing. The U.K. has been diminishing the use of high-grade milling wheat and has been increasing the incorporation of more and more of its domestically produced wheat in the bread.

Any visitor to the U.K. will say that the quality of the U.K. bread has deteriorated considerably. But it is nevertheless quite obviously a policy that the U.K. mills are under heavy pressure to follow. Their imports of high-grade wheat for milling have certainly diminished from all sources.

In the current year, which is not the report we are studying, we will increase our participation there. But even to maintain your participation there, these days there is an achievement because their usage is going down.

The chemists say that they have probably reached rock bottom. They cannot incorporate more of their domestic wheat without arriving at a loaf which would be unacceptable to the consumer. But this is something that remains to be seen.

[Interpretation]

M. Horner: Inutile de parler ici des 4,200 silos car il s'agit en l'occurrence de lieu de livraison.

M. Kristjanson: Nous en avons environ 1,900.

M. Horner: Je pense plutôt 1,800.

M. Kristjanson: D'accord 1,800. Il serait plus efficace de réduire quelque peu ce nombre. Le nombre exact serait fonction du coût de production.

M. Horner: Quel est le montant facturé par la Commission canadienne du blé au ministère des Finances en application de la loi sur les réserves provisoires de blé?

Si j'utilise le mot facturation, c'est à défaut d'une expression plus exacte. Quel montant prévoyez-vous pour la compagnie agricole en cours?

M. Vogel: Vous pourriez peut-être continuer monsieur Horner pour profiter de votre temps de parole.

M. Horner: Vous avez dit que l'on devait s'attendre à des changements considérables en raison de l'expansion du marché des céréales. Or, je constate que pour la campagne agricole de 1970-1971 actuellement à l'étude, les ventes canadiennes à destination du Royaume-Uni ont diminué très sensiblement alors que ce pays d'après le tableau n° 4 est le premier acheteur de blé au monde. La même chose est vraie du Japon qui est le deuxième acheteur de blé au monde. Les ventes canadiennes en Grande-Bretagne représentent 15 p. 100 tandis qu'au Japon, elles représentent 22 p. 100. Par contre les États-Unis ont obtenu 60 p. 100 du marché.

Nos transactions avec la Chine semblent avoir été bonnes. Mais à quoi attribuer les mauvais résultats obtenus en Grande-Bretagne et au Japon, deux pays qui sont des clients de longue date.

M. Vogel: Dans le rapport pour 1970-1971.

M. Horner: Celui qui est actuellement à l'étude.

M. Vogel: En effet. Une partie considérable des importations britanniques de blé représentent une proportion anormale de blé de qualité inférieure provenant de divers pays et destinées à l'alimentation du bétail en remplacement du maïs dont il y avait pénurie à la suite de la brûlure du maïs sévissant aux États-Unis.

Par ailleurs, la Grande-Bretagne diminue la proportion de blé de meunerie de haute qualité dans la fabrication du pain, ce blé étant remplacé par le blé produit en Angleterre.

On constatera en se rendant en Angleterre que la qualité du pain y a baissé; néanmoins les meuneries britanniques sont vivement encouragées à appliquer cette politique, si bien que leur importation de blé de haute qualité de toute origine a considérablement diminué.

Nos ventes ont augmenté pour l'année en cours. Néanmoins il est difficile de maintenir notre position à l'heure actuelle étant donné qu'ils n'utilisent de moins en moins de blé de haute qualité.

D'après les chimistes il serait impossible aux Britanniques d'utiliser davantage de blé d'origine locale pour la fabrication du pain si l'on veut obtenir du pain de qualité satisfaisante. Mais la question n'est toujours pas résolue.

En ce qui concerne le Japon, n'oublions pas que 50 p. 100 seulement des importations japonaises de blé sont destinées à la fabrication du pain. L'autre moitié est utilisée pour la fabrication des macaronis et de la pâtisserie pour

[Texte]

In the case of Japan—remember that only about 50 per cent of the wheat that goes into Japan is for use for bread. The other approximately 50 per cent is used for noodles and confectionery, and for this they do not buy hard wheat but cheaper, softer wheat from other places in the world. At one time they used to buy almost entirely from Canada their hard wheat for bread-making purposes. But you may remember there was a prolonged strike at Vancouver four or five years ago now, I believe it was the terminal workers strike during the summer months, and it went on for a long time. The Japanese realized they had all their eggs in one basket and that, from their point of view, this was dangerous, and they then started to diversify their source of supply. Australia does not have that much high quality wheat but they have some, and they started to buy some of it. They also started to buy from the United States dark northern spring wheat. We have never again been able to get back our share of the Japanese bread-making market that we had before that unfortunate occurrence.

• 1100

The Chairman: Thank you, Mr. Giddings.

Mr. Horner: I would like to ask one more question with regard to grain in the country. It has always been my feeling, Mr. Vogel, that the Canadian Wheat Board, without any fault attributable to them, has been out considerably in the amount of grain in the country and this has had a harmful effect on our ability to price and sell internationally. Could you give the Committee some idea what is being done to sharpen up your figures in this regard? I notice on page 34 you have a table outlining that at the end of that particular crop year there was 400 million bushels of wheat on the farms, and this is what I am referring to. I have the awful feeling that across my constituency there is not very much wheat in the elevators today, there is not very much wheat on the farms, and there is practically no barley whatsoever in the whole Province of Alberta, on the farms or in the elevators. Now what is your figure for the carry-over you think you will have at the end of this crop year?

Mr. Vogel: Actually, in Alberta you are probably right. The surplus that is left now is from Saskatchewan and the Alberta provincial government has told us frequently not to count on them for our supplies.

We base ourselves on the questionnaires filled in for us by the country elevator agents, and we think they have been very accurate. We do think, however, that Statistics Canada, which is the official source of statistics, is very definitely on the high side—in the case of wheat anything from 50 to 100 million bushels.

Mr. Horner: Do you not think there is a tendency for your elevator agents to be a little bit generous because of the Prairie grains cash advance situation?

Mr. Vogel: Well, Mr. Korchinski's argument was certainly a valid one in the past. Yes, you always have to take into account this tendency and make provision for it. But, having done so, we have had a fair numbers of experience with it now, and we think our figures are closer than Statistics Canada figures and therefore our opinion would agree with yours—that the stocks of grain on the farms are not as large.

[Interprétation]

lesquels on achète du blé tendre originaire d'autres pays. Il fut un temps où le blé pur destiné à la panification était acheté presque entièrement au Canada; mais vous vous souvenez sans doute de la grève prolongée qui eut lieu à Vancouver il y a quatre ou cinq ans. A ce moment, les Japonais se rendirent compte qu'ils avaient placé tous leurs œufs dans un seul panier ce qui était dangereux pour eux, si bien qu'ils commencèrent à s'approvisionner à différentes sources. Bien que l'Australie ne soit pas un gros producteur de blé de haute qualité, le Japon a commencé à en acheter une certaine quantité. De plus, ils achètent également du blé de printemps aux États-Unis. Depuis lors, nous n'avons plus jamais réussi à reconquérir la position qui était la nôtre au Japon pour le blé destiné à la panification.

Le président: Je vous remercie M. Giddings.

M. Horner: Je voudrais poser une dernière question relative au blé. Il m'a toujours semblé que la Commission canadienne du blé est loin de la réalité lorsqu'elle avance les chiffres sur les stocks de blé, ce qui a eu des effets préjudiciables sur nos prix et nos ventes à l'étranger. J'aimerais savoir ce que la Commission compte faire en vue d'obtenir des chiffres plus exacts. Ainsi, à la page 34, vous dites qu'à la fin de cette campagne agricole, les stocks de blé des exploitations étaient de 400 millions de boisseaux; or, j'ai bien l'impression que dans ma circonscription, il n'y a pas beaucoup de blé ni dans les silos ni dans les exploitations tandis qu'il n'y a pratiquement plus d'orge du tout dans toute la province d'Alberta. Quel sera d'après vous le rapport à la fin de la campagne agricole actuelle?

M. Vogel: Vous avez probablement raison en ce qui concerne l'Alberta. L'excédent actuel provient de la Saskatchewan tandis que le gouvernement de l'Alberta nous a fait savoir à maintes reprises que nous ne devons pas compter sur la province pour nos fournitures.

Nos chiffres sont basés sur les questionnaires remplis par les exploitants des silos de campagne, chiffres qui jusqu'à présent ont été fort exacts. Par contre, Statistique Canada qui publie les chiffres officiels pêche certainement par optimisme, du moins en ce qui concerne le blé, dont les chiffres sont exagérés de 50 à 100 millions de boisseaux.

M. Horner: Ne pensez-vous pas que les exploitants des silos aient tendance à gonfler les chiffres en raison des paiements anticipés accordés pour les céréales des Prairies?

M. Vogel: Monsieur Korchinski, vous avez avancé un point de vue valable. Il faut en effet tenir compte de cette tendance à gonfler les chiffres. Mais néanmoins, étant donné notre expérience en la matière, nous estimons que nos chiffres sont plus conformes à la réalité que ceux de Statistique Canada, si bien que comme vous le dites, nous pensons que les stocks de blé qui sont entreposés dans les exploitations ne sont pas aussi importants.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I think Mr. Earl has some information relative to an earlier question.

Mr. C. E. G. Earl (Executive Director, Canadian Wheat Board): The answer to a question from Mr. Horner is \$30.7 million.

The Chairman: Thank you, Mr. Earl.

Mr. Horner: Is that \$30.7 million going into the wheat year—

Mr. Earl: Paid to us in this crop year by the government.

Mr. Horner: At the end of July.

Mr. Earl: It is paid monthly.

Mr. Horner: It is paid monthly, \$2.5 million a month.

Mr. Earl: Yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner and Mr. Earl. I recognize Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. Je voudrais d'abord me joindre à mon collègue, M. Smerchanski, pour féliciter les membres de la Commission canadienne du blé de l'excellent travail qu'ils ont fait dans le secteur de l'exportation. J'ai ici des statistiques et je note une augmentation d'au-delà 100 millions de boisseaux, dans le blé uniquement. Cette participation fait passer le Canada sur le marché mondial, de 21.4 p. 100 pour l'an passé à environ 28 p. 100 pour cette année. Je crois que ce regain mérite certainement des félicitations. En 1968-1969, lorsque nous avons étudié le budget de la Commission canadienne du blé, mon collègue, M. Ross Whicher, l'honorable député de Bruce, a demandé aux membres de la Commission canadienne du blé de réviser les méthodes de ventes à l'exportation, de les moderniser et de les rendre plus agressives, afin de vendre la production que nous avons. Aujourd'hui nous constatons les succès que vous avez obtenus. Je pense que ceci fait l'orgueil de tous les membres du Parlement et de tous les producteurs de grain des Prairies.

• 1105

Ma question revêt un aspect et je la pose à titre de représentant des provinces de l'Est. Vous savez que nous avons un problème qui a été soulevé à maintes reprises, mais malheureusement nous sommes encore à attendre une solution. Ce problème est d'autant plus grave qu'en 1971, on prédisait un désastre pour les provinces de l'Est, surtout pour les productions sans sol, à savoir, le porc, le poulet à griller et les œufs. Encore actuellement, cette situation est désastreuse, particulièrement pour ce qui est des prix payés aux producteurs d'œufs, et aux producteurs de porcs l'an dernier. Et on se réfère toujours à l'achat de grain par la Commission canadienne du blé. Et voici la remarque que j'ai à faire: les grains de provende destinés à l'Est du Canada sont mis en marché par un mécanisme unique: la Commission canadienne du blé. Il n'existe donc aucune autre possibilité, aucune autre offre que celle qui est faite par la Commission canadienne du blé à la Bourse des grains de Winnipeg. Alors, les livraisons des grains de provende sont contingentées, les grains de provende hors contingentement se vendent librement entre producteurs ou d'un producteur à un fabricant de moulée, pourvu que ces grains soient transigés à l'intérieur des trois provinces céréalières de l'Ouest.

Alors, il me semble que cette situation crée un contrôle de l'offre des grains de provende et pour les producteurs de l'Est, nous n'avons absolument aucun autre choix que

[Interpretation]

Le président: Je vous remercie monsieur Horner. M. Earl pourrait maintenant nous donner des renseignements en réponse à une question posée précédemment.

M. C. E. G. Earl (directeur, Commission canadienne du blé): En réponse à la question posée par M. Horner, le montant est de 30.7 millions de dollars.

Le président: Je vous remercie monsieur Earl.

M. Horner: Est-ce que ces 30.7 millions de dollars sont imputés à la campagne agricole...

M. Earl: Ce montant a été payé par le gouvernement au cours de la campagne agricole actuelle.

M. Horner: A la fin du mois de juillet.

M. Earl: Argent payé mensuellement.

M. Horner: A raison de 2.5 millions de dollars par mois.

M. Earl: En effet.

Le président: Je vous remercie, messieurs Horner et Earl. Je donne la parole à M. Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. I would first like to join my colleague, Mr. Smerchanski, in congratulating the Canadian Wheat Board for the excellent job they have done as far as exports are concerned. I have some statistics here which show an increase of more than 100 million bushels for wheat alone. This amount places Canada on the world markets from 21.4 per cent last year to about 28 per cent this year. This is a performance for which you should undoubtedly be congratulated. In 1968-69 when we were examining the budget of the Canadian Wheat Board, my colleague Mr. Ross Whicher had asked the members of the board to review their sales methods for wheat exports in order to modernize them and make them more aggressive so as to dispose of our entire production. Today we can see that you have attained full success in this respect. This is an achievement members of Parliament and the western wheat growers may well be proud of.

Now I shall ask question as a representative of the eastern provinces. We are faced with a problem which has

been raised many times but for which no solution has yet been found. This problem is all the more serious as in 1971, a disaster had been forecast for agriculture in the eastern provinces, especially as far as the production of pork, broilers and eggs is concerned. The situation is still tragic as far as prices to the producers for eggs and pork are concerned. You are always referring to the purchase of grains by the Canadian Wheat Board. The feed grain used by eastern Canada is marketed by a single organization, namely the Canadian Wheat Board. Therefore there is no alternative to the prices quoted by the Canadian Wheat Board on the Winnipeg Wheat Exchange. So while some feed grain is subject to quotas, the rest is sold freely among producers on the condition that prices be negotiated within the three western provinces.

Now this situation creates a control over the feed grain being offered so that eastern producers are obliged to accept the prices set by the Canadian Wheat Board. I would like to know your opinion on this subject as it seems to me that the Wheat Board is a monopoly and that it has full control over imports. This places both eastern and British Columbia producers in an intolerable situation.

How are feed grain prices set by the Canadian Wheat Board?

[Texte]

celui d'accepter le prix déterminé par la Commission canadienne du blé. J'aimerais connaître votre opinion à ce sujet, car il me semble que la Commission canadienne du blé jouit d'un statut de monopole doublé d'un contrôle des importations. Et ceci place les producteurs de l'Est et de la Colombie-Britannique dans une situation intolérable.

J'aimerais savoir quelles sont vos vues à cet égard? De quelle façon les prix sont-ils fixés par la Commission canadienne du blé, pour les grains de provende?

M. Vogel: Thank you, monsieur. Je ne parle pas très bien le français, alors je parlerai en anglais.

M. Roy (Laval): Parfait.

Mr. Vogel: It is true that we are a monopoly selling organization, and that is our responsibility under our act, to do the best job possible for the western grain producer. This does not necessarily mean to extract the last possible penny, because that could be a very short-sighted policy, and I think we take a much broader view than that. The eastern Canadian feed market is our biggest feed market and we recognize it as such. You ask us how we set our prices and I answer very simply by saying that we set our domestic feed prices at a price which will keep us, not only competitive but more than competitive with alternate feed-supplies.

• 1110

Just as an example, I will quote now from a bulletin put out by the Canadian Livestock Feed Board. On June 2, western Canadian barley was \$46.17 per short ton, delivered in Montreal, that is the wholesale selling price. At the same time, United States corn was \$52.54 and Ontario corn was \$52.69. Now I repeat, our responsibility is to do the best job possible for the western Canadian grain producer, but if we set our prices too high, of course, we are hurting one of our best customers in eastern Canada. On the other hand, if we set our prices too low, we are accused of bankrupting the Ontario corn producers and now to some extent the Quebec corn producers also. We have had direct conversations on this with the Union des cultivateurs, and with Mr. Allain, as I said in my opening remarks, and the Canadian Grains Council have a committee that has been working on this now for some months under the joint chairmanship of Mr. Turner, who is the president of the Saskatchewan Wheat Pool, and Mr. Maurice Lavallée of the Coopérative Fédérée. I am hopeful they will come up with a pricing formula for selling on the domestic market which would be fair to both sides.

We have been asked a direct question. Would we be prepared to negotiate, as a board, with an appropriate entity in eastern Canada for the sale of feed grains in the eastern Canadian market. We have replied consistently that we would be perfectly happy to do this, that we do this with buyers all over the world and we would be very happy to do it in eastern Canada. Mr. Allain said that in his opinion this would require a quantitative commitment on the part of the eastern buyer because with such a discussion the two things have to be related. Answering your question then, or repeating my answer, very simply that is how we base our pricing.

You stated that we also control the imports. This is only true in so far as wheat, oats and barley are concerned. We do not control the imports of corn. We have no authority over corn whatsoever. We have said publicly, we are on record, that as far as the imports of even wheat, oats and barley are concerned, if this is a matter of great import, we

[Interprétation]

M. Vogel: As I do not speak French very well, I will proceed in English.

Mr. Roy (Laval): Okay.

M. Vogel: Nous sommes en effet un monopole de ventes, la loi prévoyant que nous obtenions les meilleurs prix pour les producteurs de blé de l'Ouest. Cela ne signifie pas nécessairement que l'on essaie d'extraire autant que possible car cela risque d'être une politique à courte vue ce qui à mon sens n'est pas le cas. Nous savons fort bien que l'Est du Canada est notre principal marché pour le blé fourrager. Les prix intérieurs sont fixés de façon à ce que le blé fourrager puisse facilement concurrencer d'autres plantes fourragères.

A titre d'exemple, je vais vous citer les chiffres fournis par une brochure publiée par la Commission canadienne

des plantes fourragères. Au 10 juin, l'orge de l'Ouest canadien se vendait à \$46.17 la tonne courte, livrée à Montréal, il s'agit ici du prix de gros. A la même époque, le maïs américain se vendait à \$52.54, tandis que le maïs de l'Ontario se vendait à \$52.69. Donc, je le répète, on nous demande d'obtenir les meilleurs prix possibles pour les céréaliculteurs de l'Ouest canadien; mais si ces prix sont trop élevés, cela serait préjudiciable pour nos meilleurs clients de l'est canadien. Par contre, si nous fixons des prix trop bas, on nous accuse d'accuser les producteurs de maïs de l'Ontario à la banqueroute ainsi que ceux du Québec. Nous avons abordé cette question avec M. Allain de l'Union des cultivateurs, et par ailleurs ainsi que je l'ai dit dans ma déclaration d'ouverture, il existe un comité au sein de la Commission des grains qui étudie justement cette question depuis plusieurs mois sous la présidence conjointe de M. Turner, président du pool du blé de la Saskatchewan, et de M. Maurice Lavallée de la coopérative fédérée. Je suis convaincu qu'ils réussiront à fixer les prix pour le marché intérieur de façon à donner satisfaction aux deux parties.

On nous a posé une question directe, notamment serions-nous disposés à négocier avec un organisme de l'Est du Canada en vue de la vente de blé fourrager dans cette région du pays. Nous avons toujours répondu que nous accepterions certainement de le faire, comme nous le faisons d'ailleurs avec les acheteurs du monde entier. D'après M. Allain, cela exigerait un engagement quantitatif de la part des acheteurs de l'Est, ces deux aspects de la question étant étroitement liés. C'est donc ainsi que nous fixons nos prix.

Vous avez dit que nous contrôlons les importations. Cela est vrai uniquement pour le blé, l'avoine et l'orge, car nous ne contrôlons pas les importations de maïs, qui ne relèvent pas de notre compétence. Par ailleurs nous avons déclaré publiquement que nous serions tous disposés à abandonner notre contrôle du blé, de l'avoine et de l'orge, à condition que ces transactions soient reprises par le ministère fédéral de l'Industrie et du Commerce; c'est la façon normale de procéder à une époque où le dumping des céréales

[Text]

would be prepared to give them up as a board so long as they were being exercised presumably in Ottawa, by the Department of Industry, Trade and Commerce, because with the dumping of grains which goes on in the world these days by many countries at highly subsidized levels, this is something which any government would find necessary to do.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Vogel. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. Mr. Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci, monsieur le président, Je vais rapidement enchaîner sur la question de M. Roy. Vous dites que vous tentez d'obtenir un prix raisonnable pour le grain de provende du fermier de l'Ouest sur les marchés de l'Est canadien et de la Colombie-Britannique, ce qui est normal. Mais, en fait, le grief n'est pas nécessairement celui-là, mais surtout le fait que vous ne contrôlez que cette partie des grains de provende qui est expédiée à l'extérieur de la région protégée des Prairies. Seriez-vous d'accord pour prendre le contrôle total de tous les grains de provendes, non seulement à l'extérieur des Prairies, mais à l'intérieur également, de façon qu'il ne se fasse pas de transactions à des prix ridicules qui défavorisent le producteur à l'extérieur de cette région? Ou bien au contraire, vous pourriez vous retirer complètement du contrôle du marché des grains de provende à l'intérieur du Canada. Quelle serait la meilleure attitude à prendre d'après vous dans les circonstances?

• 1115

Mr. Vogel: In the first place the situation you are describing is really one of the past; it does not prevail now. Non-quota feed mills in western Canada now are paying a premium over Wheat Board prices to get grain supplies. We are moving, as a board, such heavy volumes of feed grains, that the feed mills are paying a premium and Dr. Horner, the Minister in Alberta, told us a week ago that he had heard that prices were as high as 20 cents a bushel over the Wheat Board prices that were being paid by feed mills now in Alberta.

Mr. Gleave: Those are initial prices.

Mr. Vogel: Initial prices, Mr. Gleave, correct. God willing, if we can continue to move grain in this volume, the problem of distressed pricing should not prevail. However, the first part of your question is a much more involved one because here you have a constitutional question. The federal government can control the movement through elevators, across provincial boundaries and into railway cars. We could control non-quota feed mills—it was on the recommendation of this Committee almost 20 years ago that we do not—but the federal government and the Wheat Board as a creature of the federal government has no authority on pricing or merchandizing within the province, for example, farm-to-farm sales or farm-to-feedlot sales. This is strictly a provincial responsibility.

Some of the western Canadian provinces are now setting up their own machinery to control this and we have said to them all that we will work very closely with them to try to make it work, because we know that what has caused the difficulties for you has been more the distress selling in western Canada. And it distresses us, the western producer, even more than it distresses you. How successful the provinces will be, remains to be seen; it is an extremely

[Interpretation]

se fait à une grande échelle et où les prix dans de nombreux pays sont subventionnés.

M. Roy (Laval): Je vous remercie monsieur Vogel, et je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Roy, je donne la parole à M. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman. I would like to pursue a question raised by Mr. Roy. You said that you tried to obtain a reasonable price for the feed grain produced by western farmers and sold in eastern Canada and in British Columbia, which is quite normal. Now that is not what we object to, but the fact that you control only that part of the feed grain which is exported from the Prairie Provinces. Would you be willing to take over the entire control of all feed grain so as to prevent transactions at ridiculous prices which place producers from other regions at a disadvantage? On the other hand, you might decide to abandon completely the control of feed grain on the home market. What would be the best solution according to you under these circumstances?

M. Vogel: Premièrement vous avez là une situation du passé qui n'existe plus à l'heure actuelle. Les marchands de fourrage non contingentés de l'ouest canadien sont actuellement obligés de payer des prix plus élevés que ceux fixés par la Commission canadienne du blé afin d'obtenir des livraisons. Les quantités de céréales fourragères que nous transportons sont tellement importantes que les marchands sont obligés de payer un supplément si bien que M. Horner, ministre de l'Alberta nous a dit il y a une semaine que les prix payés par les marchands de l'Alberta dépassaient de 20 cents le boisseau ceux fixés par la Commission canadienne du blé.

M. Gleave: Il s'agit de prix initiaux.

M. Vogel: En effet, monsieur Gleave. Si nos ventes se poursuivent à ce rythme, il ne devrait plus être question de ventes à perte. Cependant la première partie de votre question est bien plus complexe car elle touche un problème constitutionnel. En effet le gouvernement fédéral contrôle les mouvements dans les silos, au-delà des frontières provinciales et dans les chemins de fer. Nous pourrions en effet contrôler les céréales fourragères non contingentées, car c'est à la demande exprimée il y a près de 20 ans par votre comité et que nous n'avons pas fait, toutefois le gouvernement fédéral et la Commission canadienne du blé créée par celui-ci, n'ont rien à dire en ce qui concerne les prix et la commercialisation à l'intérieur des provinces. Ainsi les transactions entre producteurs ou de producteur à éleveur relèvent uniquement de la compétence provinciale.

Certaines provinces de l'ouest canadien s'approprient actuellement à contrôler ces transactions et nous les avons assurés de notre entière collaboration en vue de la réussite de ce projet, car nous savons fort bien que vos difficultés sont en grande partie causées par les ventes à perte effectuées dans l'ouest du pays. Il reste à voir dans quelles

[Texte]

complex thing to try to police. But, of course, it may not be necessary at all if distressed pricing does not reassume the same proportions which it had a few years ago.

As far as giving up our authority to sell feed grains in Canada, this, of course, is something which Parliament would have to decide. We are charged with the responsibility and we do it. I must say too, very frankly, that I do not think the volumes of wheat, oats and barley nor for that matter, Mr. Gleave, also the non-board grains, could begin to be achieved for export, if you did not have a board system co-ordinating the whole thing now. If I am right in that, even the eastern domestic market would suffer because as it is now, we deliberately and definitely protect supplies for the eastern market.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Voici une question très précise sur un autre sujet maintenant. J'ai ici un tableau des coûts de transport selon trois systèmes différents. Il se trouve dans l'un des derniers rapports de l'Office canadien des provendes. Le système de transport des grains par train de Moose Jaw à Grandby dans le Québec, par exemple, semble être le système le plus économique. Or des frais sont déterminés à Thunder Bay comme *Terminal Diversion Charge*; ma question est celle-ci: pourquoi ces frais et serait-il possible de les éliminer étant donné que le train part de Moose Jaw et s'en va directement à Grandby? Pourquoi faut-il qu'il y ait en cours de route des frais imposés à Thunder Bay, alors qu'on ne s'occupe pas de ce transport à Thunder Bay? Pourquoi ces frais, exactement et pourquoi ne pourraient-ils pas être éliminés?

• 1120

Mr. Vogel: This is a very old argument and a very old problem. A diversion charge is really a charge for not doing something. The history of it, the reason for it, is that a company builds a line of elevators, it then builds a terminal to receive the grain from its country elevators, and it says that if you order the grain to by-pass its terminal elevator and it thereby loses terminal earnings it was counting on to make its whole system economic, you owe it a diversion charge. We have to pay diversion charges not only on this kind of movement which you are talking about but whenever we divert grain from the companies own terminals, for example to Churchill, to Prince Rupert, to any place where it does not eventually arrive at their own terminals.

This forms part of the handling agreement negotiation which is a contract negotiation we have with the companies every year, and all I can say is that for 37 years now we have not succeeded in eliminating the diversion charge, and its prospect of being removed is not very good. If it disappeared in that form, it would turn up as a higher elevator charge, I am quite sure.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard. I recognize Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, two or three years ago I was very critical of some of the selling methods of the Canadian Wheat Board, and if I was critical in the extreme in those days, I want now to say that I feel that you gentlemen have done a wonderful job for Canada. You probably do more selling for Canada than any other agency and I think you deserve the congratulations not only of this Committee but of all Canadians, and more particularly, I might say, the Western farmers.

[Interprétation]

mesures les provinces vont réussir dans cette voie car cette question est extrêmement difficile à régler. Mais si les ventes à perte ne reprennent pas au même rythme qu'il y a quelques années, tout ceci deviendrait inutile.

Pour ce qui est d'abandonner notre contrôle sur la vente des céréales fourragères au Canada, ceci exigerait bien entendu une décision du Parlement. Je ne pense pas à ce propos que nos exportations de blé d'avoine et d'orge seraient aussi importantes qu'elles le sont si ces transactions n'étaient pas coordonnées par un conseil unique. L'est du Canada se ressentirait donc de l'accent d'un tel organisme centralisateur car vous savez que nous protégeons les livraisons destinées au marché de l'est.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I would now like to ask a question on another subject. I have here a table giving transport costs according to three different systems. This table comes from one of the last reports published by the Canadian Feed Grain Board. It would appear that the transport of cereals by train from Moose Jaw to Granby in Quebec is the most economical. There are charges levied in Thunder Bay known as Terminal Diversion Charges and I would like to know why these charges could not be eliminated in view of the fact that the train goes directly from Moose Jaw to Granby? Why should there be charges applied on the way to Thunder Bay, whereas the people in Thunder Bay do not deal with that kind of transportation? Why should these charges exist, and why can they not be removed?

M. Vogel: C'est un problème qui se pose depuis longtemps. Les frais de détournement sont en fait des frais négatifs. Toute société qui construit des éleveurs, puis un terminal pour recevoir les céréales, déclare que si les céréales doivent éviter l'éleveur du terminal, elle perd alors les gains sur lesquels elle comptait pour rendre l'ensemble de son système rentable et il faut lui rembourser les frais de détournement. Il faut les payer non seulement lorsque l'on effectue le genre d'opération dont vous parlez, mais chaque fois que l'on détourne les céréales du terminal de la société, par exemple vers Churchill, Prince Rupert, et dans tous les cas où les céréales n'arrivent pas au terminal de la société.

Ceci fait partie des négociations sur le contrat de manutention, que nous concluons chaque année avec les sociétés et je dirai simplement que depuis 37 ans, nous n'avons pas réussi à supprimer les frais de détournement et qu'il est peu probable que nous le fassions. Je suis convaincu que s'ils disparaissaient sous cette forme, les frais d'éleveur seraient plus élevés.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lessard. La parole est à M. Whicher.

M. Whicher: Monsieur le président, il y a deux ou trois ans, j'ai beaucoup critiqué certaines des méthodes de vente de la Commission canadienne du blé et si je me suis montré très critique alors, il me semble maintenant que vous avez fait un très bon travail. Vous avez sans doute fait beaucoup plus de ventes au profit du Canada que tout autre organisme et je crois que vous méritez les félicitations non seulement du comité, mais de tous les Canadiens et en particulier, des agriculteurs de l'Ouest.

[Text]

The price, as you mentioned, Mr. Vogel, is another situation, and I realize that you have to meet world prices. I realize too that no matter what price you were getting for farmers, they would say that they wanted another nickel; this is a fact of life. But before I start asking you questions, I want to reiterate that I really do feel that you have done an excellent job. Next year when you come back we may be critical, but of course that is what you get paid for, as we do.

Mr. Vogel, you say there are all sorts of sales today, and you pointed out that last winter the railways certainly had their trials and tribulations in delivering grain to the West Coast. What do your customers say when you fail to deliver? Do they appreciate what has happened? I imagine the people in Japan who want the flour or the wheat do not care what is going on in the Rocky Mountains. Are they critical and do they buy somewhere else?

Mr. Vogel: First of all, on behalf of all of us I thank you for your kind remarks. I think, however, it would be unfair to bask in our glory because a great deal of our success is due to world conditions and the ability to take advantage of opportunities which some years do not exist. In some ways we work even harder the years we are subject to criticism.

The answer to your question is that customers have been remarkably patient with us, particularly this past winter. They realized that we were facing the worst winter conditions in Canadian history and that we were doing the best possible to cope with them.

• 1125

They are very much less patient with us when the delays are caused by labour-management disputes. Under those circumstances, they will bear with us as long as it is possible for them to do so. But it is equally true that in some cases they will almost certainly have to consider their own welfare and their own inventory. If they are worried that such stoppages will continue for too long, of course they will have to start considering, and perhaps pick up other sources of supply.

Mr. Whicher: During Mr. Kosygin's visit here in Canada, he was quoted in the paper as saying that they were taking as much wheat as we can supply, and that their ships are there. Of course, I do not know whether he really said that. Is that true? Is Russia taking all the wheat you can deliver to the ports?

Mr. Vogel: This is virtually a true statement.

Mr. Kristjanson: We have to take care of our regular customers. So the Russian demand on top of our regular customers is taxing our facilities to the limit.

Mr. Vogel: We are taxing them beyond any limit that was considered possible a few years ago. But you do reach a point where it is just not physically possible to ...

Mr. Whicher: Periodically we hear great criticism of the railways. I give quite a bit of criticism of the railways periodically. But as far as delivery of grain is concerned, would you say that within reason they are co-operating with you as much as is humanly possible?

Mr. Vogel: I would have to say that we both praise and criticize the railways. Within reasonable limits, they are doing a tremendous job for us. I must also say that at certain times we wonder about the priority which they are giving to grain, considering the freight rate structure that

[Interpretation]

Comme l'a mentionné M. Vogel, le problème du prix est particulier et je comprends qu'il faille s'ajuster aux prix mondiaux. Je comprends également que quel que soit le prix qu'obtiennent les agriculteurs, ils en voudront davantage; c'est un fait accepté. Cependant, avant de vous poser des questions, je tiens à répéter qu'à mon avis, vous avez fait un excellent travail. Nous vous ferons peut-être des critiques l'année prochaine, mais vous êtes payés pour cela, comme nous-mêmes.

Monsieur Vogel, vous dites qu'il existe aujourd'hui toutes sortes de ventes et vous avez fait remarquer que, l'hiver dernier, les chemins de fer n'ont pas été très ponctuels dans leur livraison de blé sur la côte ouest. Quelle est la réaction de vos clients lorsque vous ne livrez pas? Comprendrent-ils ce qui se passe? Je suppose que les Japonais qui attendent la farine ou le blé, ne se soucient pas de ce qui se passe dans les Rocheuses. Font-ils des critiques et s'adressent-ils à d'autres fournisseurs?

M. Vogel: Tout d'abord, au nom de tous mes collègues, je vous remercie de vos observations. Je pense, cependant, qu'il serait injuste de nous vanter car notre succès est dû en grande partie aux conditions du marché mondial et à la possibilité de profiter des occasions qui n'existent pas chaque année. D'une certaine façon, nous faisons davantage d'efforts lorsque l'on nous critique.

Pour répondre à votre deuxième question, les clients se sont montrés remarquablement patients à votre égard, en particulier l'hiver dernier. Ils ont compris que les conditions de l'hiver étaient les pires de l'histoire du Canada et que nous faisons de notre mieux pour y faire face.

Ils sont beaucoup moins patients avec nous lorsque les retards sont provoqués par des conflits entre la gestion et la main-d'œuvre. Lorsque cela se produit, ils le supportent aussi longtemps que possible. Il reste que cependant, dans certains cas, ils doivent considérer leurs intérêts et leurs propres stocks. S'ils pensent que les arrivages vont cesser pendant trop longtemps, ils devront envisager de s'adresser à d'autres sources d'approvisionnement.

M. Whicher: D'après les journaux, au cours de sa visite au Canada, M. Kosygin a déclaré que l'URSS achetait autant de blé que nous pouvions en fournir et qu'elle le transportait sur ses navires. Je ne sais évidemment pas si ce sont véritablement ces paroles. Est-ce vrai? L'URSS achète-t-elle tout le blé livré dans les ports?

M. Vogel: Cela est parfaitement exact.

M. Kristjanson: Il nous faut ménager nos clients réguliers. La demande de l'URSS, qui s'ajoute à celle de nos clients réguliers, nous oblige à exploiter nos moyens aux maximum.

M. Vogel: Nous les exploitons au-delà de toute limite que l'on considérerait possible il y a quelques années. Il arrive cependant un moment où il n'est plus physiquement possible de ...

M. Whicher: Nous entendons régulièrement critiquer les chemins de fer, et je le fais moi-même. Pour ce qui est de la livraison du blé, pensez-vous qu'ils collaborent avec vous de façon raisonnable et autant qu'il est humainement possible?

M. Vogel: Je dirais que nous félicitons les chemins de fer autant que nous les critiquons. Dans des limites raisonnables, ils collaborent considérablement avec nous. Je dois également dire que, de temps à temps, nous doutons de la priorité qu'ils accordent au transport du blé, considérant

[Texte]

prevails. We are also critical of them respecting their equipment for example, the conversion from box cars to hopper cars which is a much more efficient way of handling grain. Hopefully now we are moving into a new era with them on this. Certainly during the winter months, in trying to get the grain through the mountains, they did a heroic job. That they did not succeed was not their fault.

Mr. Whicher: Regarding the charges that they make for grain, in your experience you must know a great deal about the freight charges of many commodities. Do the railways get paid, all things being considered, equally as much for handling grain as they do for coal or whatever it might be?

Mr. Vogel: I will speak for myself, and perhaps my colleagues should add their own opinion on this basis. This is an opinion you have asked for. I would say your key phrase there is "all things considered". And I would say, all things considered, that the answer is yes. As part of the statutory grain rates, the so-called Crow's Nest rates, the railways were given tremendous land grants on which subsequently valuable discoveries were made of various metals and oil and what not. But all things considered, I think yes. You cannot therefore compare it with coal or with sulphur.

Mr. Whicher: You mentioned the equipment. I am an Easterner, of course, and I do not understand exactly what has happened, except the announcement by the government, and what I read in the papers that there are going to be 2,000 cars or something like that that are going into the system. Who is paying for this?

Mr. Vogel: The taxpayers. The government has authorized us to proceed to call tenders, and tenders have already been invited for 2,000 hopper cars. This will cost in the neighbourhood of \$40 million. These will be cars that will be paid for by the government. The title will rest with the Canadian Wheat Board.

• 1130

Mr. Whicher: I just want to ask a supplementary, Mr. Chairman. I am all through for the first round.

I have nothing against this. I feel it is good for the economy of Canada, but the point is that the taxpayers of Canada, not just the wheat producers, are going to pay for these cars. This is really a gift by the taxpayers—even though it might be worthy, which I think it is—of Canada to the grain farmers of Western Canada. Is this true?

Some hon. Members: The railway, the railway. Get your thinking straight, Ross.

The Chairman: Thank you, Mr. Whicher. Mr. Murta has a brief supplementary.

Mr. Murta: I have a brief supplementary related to Mr. Whicher's question. Were any grain sales to Canada lost because of the poor movement of grain out to the West Coast this winter?

Mr. Vogel: I would answer yes to that.

Mr. Murta: What countries were they, do you know, and how much?

[Interprétation]

les taux de transport de marchandises qu'ils ont adoptés. Nous doutons également qu'ils respectent les normes d'équipement, par exemple, le passage des fourgons aux wagons ouverts, beaucoup plus pratiques pour transporter le blé. Nous espérons qu'une certaine évolution se fera. Il est certain que pendant les mois d'hiver, ils se sont efforcés de façon remarquable à transporter le blé au-delà des montagnes. S'ils n'ont pas réussi, ce n'est pas de leur faute.

M. Whicher: Pour ce qui est des frais prélevés sur le blé, vous devez avoir une bonne expérience des frais de transport de marchandises pour un grand nombre de produits. Considérant tous les facteurs, les chemins de fer sont-ils autant payés pour le transport du blé que pour celui du charbon ou de tout autre produit?

M. Vogel: Je donnerai mon avis personnel et mes collègues pourront peut-être ajouter leur propre opinion. Votre expression clé est «considérant tous les facteurs». A mon avis, considérant tous les facteurs, la réponse est oui. Conformément aux taux statutaires du blé, ce que l'on appelle les taux *du Pas du corbeau*, les chemins de fer ont bénéficié de grandes étendues de terrain sur lesquelles on a découvert par la suite différents métaux, du pétrole, etc. Cependant, considérant tous les facteurs, je pense que la réponse est oui. Il n'est donc pas possible de comparer le blé avec le charbon ou le soufre.

M. Whicher: Vous avez fait allusion à l'équipement. Évidemment, je suis originaire de l'Est et je ne comprends pas exactement ce qui se passe; le gouvernement, d'après les journaux, a annoncé que le réseau serait augmenté de 2,000 wagons. Qui les paie?

M. Vogel: Les contribuables. Le gouvernement nous a autorisés à procéder à des offres et nous avons déjà reçu certaines offres pour 2,000 wagons. Ils coûteront environ 40 millions de dollars. Ces wagons seront payés par le gouvernement. Le titre en appartiendra à la Commission canadienne du blé.

M. Whicher: Monsieur le président, je voudrais poser une question supplémentaire. J'en ai fini pour le premier tour.

Je n'ai rien là contre. Je pense que cela est profitable à l'économie du Canada, mais il reste que ce sont les contribuables et non pas simplement les producteurs de blé qui paieront ces wagons. Je pense que cela est utile, mais il s'agit en fait d'un cadeau de la part des contribuables canadiens aux agriculteurs de l'Ouest. Est-ce exact?

Des voix: Il s'agit du chemin de fer. Il faut réfléchir.

Le président: Je vous remercie, monsieur Whicher. Monsieur Murta voudrait poser une rapide question supplémentaire.

M. Murta: Elle se rapporte à la question de M. Whicher. Le Canada a-t-il perdu cet hiver des ventes de grain à cause du mauvais transport à partir de la côte Ouest?

M. Vogell: Je répondrai oui.

M. Murta: Savez-vous de quels pays ils s'agissaient et de combien?

[Text]

Mr. Vogel: This is something that is hard to answer, Mr. Murta. It is the same as if you have a store and your door is closed. You do not know how many people walked down the street who might have come in that did not come in. There were a few instances, though, where we definitely had to say that we could not take on as much grain as we would have liked to because of the facilities. Russia was mentioned as a case in point.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta.

Gentlemen, I have on my list the names of Mr. Korchinski and Mr. Pringle, both of whom are absent at the moment. I recognize Mr. Knight.

Mr. Knight: Mr. Chairman, maybe I will begin by complimenting the Board. Although I am quite often referred to around here as a schoolteacher, I have been a student of the history of the Prairie West all my life, including my academic studies. The Wheat Board's development and its history is one of my specialties. I have always been a supporter of the concept of orderly marketing of the grains of the West. Although you have a good racing horse in terms of the Wheat Board, this does not mean you cannot feed her a bit of oats once in a while to keep her coat shiny.

I would like to ask some questions about the Temporary Wheat Reserves Act. I have some figures and I would like you to dispute them or comment on them. The moneys allocated under the Temporary Wheat Reserves Act for 1970-71 was about \$62 million. Is that right?

Mr. Vogel: Is that right, Mr. Earl?

The Chairman: We will proceed.

Mr. Knight: All right. For 1971-72—it has been mentioned to Mr. Horner, I assume—it is \$31 million.

Mr. Earl: It is \$30.7 million.

Mr. Knight: I believe the interest on the moneys owing was in the range of \$2.6 million.

Mr. Earl: That is right.

Mr. Knight: The barley pool deficit that you cover here is \$11 million.

Mr. G. Machji (Treasury Department, Canadian Wheat Board): That is correct, yes.

Mr. Knight: Is there any projection for 1972-73? I suspect, because of barley storage, there may be at least a minimum of about \$25 million.

Mr. Vogel: The deficit?

Mr. Knight: In my area there is a lot of barley in the elevators. Let us assume that for 1972-73 the amount of wheat in the elevators will be down proportionately, so the minimum, in my figuring, anyway, would be about \$25 million.

Mr. Vogel: Under the Temporary Wheat Reserves Act.

Mr. Knight: Yes.

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Knight: So, if I add all that up and exclude the acreage payment, which is called the two-price system and which came to \$68 million, I believe, on an over-all basis,—there was \$55 million to western farmers—in my terms those figures add up to well over the \$100 million carrot tied to the grain income stabilization plan. So, since the government gave me the credit, during the by-election, for killing the stabilization bill, at this point I would like to take the credit for those payments, plus that acreage payment.

[Interpretation]

M. Vogel: Il est difficile de répondre, monsieur Murta. La situation est la même que si la porte de votre magasin était fermée. Vous ne savez pas combien de passants auraient pu y entrer. Dans certains cas, cependant, nous avons dû déclarer que les moyens nous manquaient de transporter le blé. La Russie a été citée comme l'un des cas.

Le président: Je vous remercie, monsieur Murta.

Messieurs, j'ai sur ma liste les noms de MM. Korchinski et Pringle, qui sont tous deux absents pour le moment. Je donne la parole à M. Knight.

M. Knight: Monsieur le président, je voudrais commencer en félicitant la Commission. On me cite souvent comme professeur, j'ai étudié toute ma vie l'histoire de l'Ouest, des Prairies, y compris pendant mes études universitaires. L'évolution de la Commission du blé et de son histoire est l'une de mes spécialités. J'ai toujours préconisé la bonne commercialisation du blé de l'Ouest. Si la Commission du blé est un bon cheval de course, cela n'empêche de lui donner de l'avoine de temps en temps pour qu'il garde le poil brillant.

Je voudrais poser quelques questions à propos de la Loi sur les réserves provisoires de blé. Je connais certains chiffres et je voudrais votre avis. Les fonds accordés pour 1970-1971 en vertu de la Loi sur les réserves provisoires de blé étaient d'environ \$62 millions, n'est-ce pas?

M. Vogel: Est-ce exact, monsieur Earl?

Le président: Passons à la suite.

M. Knight: Très bien. Je crois que l'on a dit à M. Horner qu'il s'agissait de \$31 millions pour 1971-1972.

M. Earl: Il s'agit de \$30.7 millions.

M. Knight: Je crois que l'intérêt sur les fonds étaient d'environ \$2.6 millions.

M. Earl: C'est exact.

M. Knight: Le déficit de l'orge que cela comprend est de \$11 millions.

M. G. Machji (ministère du Trésor, Commission canadienne du blé): C'est exact.

M. Knight: A-t-on fait des prévisions pour 1972-1973? Du fait de l'entreposage de l'orge, je suppose qu'il s'agira d'un minimum d'environ \$25 millions.

M. Vogel: De déficit?

M. Knight: Dans ma région, les élévateurs sont remplis d'orge. Supposons qu'en 1972-1973, la quantité de blé entreposé dans les élévateurs diminuera proportionnellement: d'après moi, le minimum sera d'environ \$25 millions.

M. Vogel: En vertu de la Loi sur les réserves provisoires de blé.

M. Knight: Oui.

M. Vogel: Oui.

M. Knight: Si l'on fait l'addition, en excluant les paiements de surface, que l'on appelle le système de double prix et qui s'élève à \$68 millions—\$55 millions reviennent aux agriculteurs de l'Ouest—, je crois que de façon générale la somme s'élève à plus de \$100 millions, considérant le plan de stabilisation du revenu agricole. Puisqu'au cours des élections partielles, le Gouvernement m'a rendu responsable de faire couler le Bill de stabilisation, je voudrais maintenant être tenu responsable de ces paiements, plus le paiement de surface.

[Texte]

The Chairman: I think this is rather unfair questioning, Mr. Knight.

Mr. Knight: I will direct my questions, then, Mr. Chairman, in terms of the Temporary Wheat Reserves Act. I will get back to that matter.

Mr. Earl: To answer your question, Mr. Knight, \$62 million is correct.

Mr. Knight: Thank you. If I take next year's figures that adds up to about \$200 million versus \$100 million, but I will let that go.

• 1135

My next question is related to the correspondence between the Minister and the Canadian Wheat Board in terms of the difficulties caused by the Minister of Justice not living up to the law in dealing with payments owing under that act. Is it possible, gentlemen, for us to have the correspondence between the board and the Minister relating to that particular situation?

The Chairman: Mr. Knight, you must know better than to ask that kind of question. If you wish to direct questions concerning the annual report, then I think we should move to another questioner.

Mr. Knight: Well it may be my inexperience, Mr. Chairman, for which I apologize, but the Temporary Wheat Reserves Act is covered in the report so that is why I asked. If that question is out of order, I will save it for the Minister, you can rest assured.

However, let us switch to some other things in this grain movement. I was interested in Mr. Whicher's questions about the transportation system. You talk about transportation here; do you gentlemen have much influence with, say, the CNR? For example, could I just point out to you a few things in my area observed from my travels this weekend. I have at least a minimum of nine shipping points on CNR lines where the boys have got their boxcars but the boys have not got their grain doors. Has this problem been brought to your attention? Possibly for people not from the West I might explain that you cannot put the grain in the boxcar until you have the damn door to put in there. Are the railroads giving you any indication of trying to alleviate this problem, because 14 cars had 2 grain doors.

Mr. Vogel: That is why I say hopper cars are a much more efficient system. Yes, this problem of grain doors has always been with us. We are after the railways continually on it. They always claim, and probably quite correctly, that they have a crash program on grain doors. These grain doors get smashed so often. You are quite right, there is hardly a day that goes by that we do not have a problem of cars with no grain doors, or vice versa.

Mr. Knight: Regarding the hopper car, do you see where the elevator itself is going to have to change its loading basis. What does that involve?

Mr. Vogel: We are told it involves very little. It involves perhaps some additional spouting, some extra lengthening of the spouting. In the case of some of the terminal elevators, it may require some rather larger capital expenditure to make the pit appropriate to the dumping out of the bottom of the car. But these are comparatively minor over-all and I have yet to hear any of the grain companies that are not fully prepared, and will be happy, to do it.

[Interprétation]

Le président: Je pense que vos questions ne sont pas honnêtes, monsieur Knight.

M. Knight: Monsieur le président, je les poserai alors en me reportant à la Loi sur les réserves provisoires de blé. J'en reviendrai à ce problème.

M. Earl: Pour répondre à votre question, monsieur Knight, le chiffre de \$62 millions est exact.

M. Knight: Je vous remercie. Si je considère les chiffres de l'année prochaine, la somme s'élève à environ \$200 millions, par rapport à \$100 millions, mais j'en resterai là.

Ma question suivante se rapporte à la correspondance échangée entre le ministre et la Commission canadienne du blé à propos des difficultés provoquées par le ministre de la Justice qui ne respecte pas la loi lorsqu'il s'agit des paiements dus en vertu de cette loi. Est-il possible de nous procurer la correspondance échangée entre la Commission et le ministre à propos de cette situation particulière?

Le président: Monsieur Knight, vous savez que ce genre de question est déplacé. Si vous voulez poser des questions sur le rapport annuel, je crois que nous devrions passer la parole à quelqu'un d'autre.

M. Knight: Je ne connais peut-être pas bien la question, monsieur le président, et je vous prie de m'en excuser, mais la Loi sur les réserves provisoires de blé figure dans le rapport et c'est pourquoi je pose la question. Si cela est contraire au Règlement, vous pouvez être assuré que je la réserverai au ministre.

Passons à un autre aspect du transport des céréales. J'ai porté un grand intérêt aux questions de M. Whicher sur le système de transport. Avez-vous beaucoup d'influence auprès du Canadien national, par exemple? Je voudrais vous faire remarquer certaines choses que j'ai observées dans ma région au cours de la fin de semaine. Il existe au moins neuf points d'expédition sur les lignes du Canadien national où les employés disposent des fourgons, mais ne disposent pas de porte. Ce problème a-t-il été porté à votre attention? Pour ceux qui ne sont pas originaires de l'Ouest, j'expliquerai qu'il est impossible de charger les céréales dans le fourgon s'il n'existe pas de porte. Les chemins de fer ont-ils indiqué qu'ils essayaient de résoudre ce problème? 14 wagons n'avaient que deux portes.

M. Vogel: C'est pourquoi je déclare que le système des wagons ouverts est beaucoup plus efficace. Le problème des portes s'est toujours posé. Nous en discutons continuellement avec les chemins de fer. Ils déclarent toujours, sans doute à juste titre, que ces portes sont souvent endommagées. Vous avez raison, il ne se passe pas un jour sans que se pose le problème de wagons sans porte, ou vice versa.

M. Knight: Pour ce qui est des wagons ouverts, savez-vous comment l'élevateur doit modifier sa méthode de chargement?

M. Vogel: On nous dit que le problème est simple. Il faudra sans doute ajouter des tuyaux et les rallonger. Dans le cas de certains élévateurs de terminal, il faudra faire davantage de dépenses en capital pour que la partie inférieure du wagon puisse être déchargée de façon appropriée. Cependant, ce sont des détails relativement mineurs et je ne connais aucune société de céréales qui ne soit pas entièrement disposée à le faire.

[Text]

Mr. Knight: In your involvement in the leasing, was there any discussion of whether these hopper cars can travel on branch lines in terms of the condition of the tracks?

Mr. Vogel: Yes, this has been considered. There are some branch lines where these cars are too heavy; these are 100-ton cars.

Mr. Knight: Yes, all the branch lines in Assiniboia.

Mr. Vogel: Yes, and boxcars will have to continue to be used probably on many of these lines. Much of the detail of the usage of these cars is yet to be worked out. The main impetus until now has been to get the show on the road by getting the cars ordered so at least we will be starting to get delivery of them. The Minister's Grains Group in Ottawa has been carrying the ball with respect to the initial part, at least, of the negotiation with the railroads on all these other points. Our concern has been to make sure that nothing happens which is contrary to the interests of the western producers.

Mr. Knight: Right. Leading from there, you have introduced this new quota system with its terminating dates, and I think from my travels most farmers would find that acceptable, with some alteration, let us say, or some problems it has created. For example you added 15 bushels on the barley quota. I wonder, has the problem of farmers meeting their quota of 2 CW Durum been brought to the board's attention? Specially in my area, there will be an awful problem when the date will run out. Has there been any thought to extension of those quota dates?

• 1140

The Chairman: Mr. Esdale.

Mr. Esdale: Mr. Chairman, I am not aware of any direct representations from that area, but just as we did a week ago with the special barley quota, we extended it a week because more was coming in than we had believed when it was first set for a three-week period. We must look at these things realistically; if the quantities are such that it is physically impossible for the grain to come in in the stated periods, we take a look at it.

We do not wish to have these terminating quotas become meaningless so we have to be careful on this. On the other hand, this is farmers' income, and . . .

Mr. Knight: That is right.

Mr. Esdale: We have to be very conscious of this.

Mr. Vogel: The key to terminating quotas, Mr. Knight, from the board's point of view is that we should have the grain that we need to fulfil our sales.

Mr. Knight: Right.

Mr. Vogel: But from the producer's point of view, the whole thing is a farce unless space exists to take it in.

[Interpretation]

M. Knight: Lorsque vous avez participé à l'établissement du bail, a-t-on cherché à savoir si les voies étaient assez bonnes pour que ces wagons puissent circuler sur les lignes secondaires?

M. Vogel: Oui, la question a été étudiée. Pour certaines lignes secondaires, les wagons de 100 tonnes sont trop lourds.

M. Knight: Oui, pour toutes les lignes secondaires d'Assiniboia.

M. Vogel: Il faudra sans doute continuer à employer les fourgons sur un grand nombre de ces lignes. On n'a pas encore mis au point tous les détails sur l'utilisation de ces wagons. Notre activité principale, jusqu'à présent, a été de commander les wagons pour qu'ils soient livrés rapidement. Le groupe des céréales à Ottawa a entamé la première partie des négociations avec les chemins de fer sur tous les autres points. Nous avons fait en sorte de ne pas contrarier les intérêts des producteurs de l'Ouest.

M. Knight: C'est juste. Vous avez ensuite introduit le nouveau système de contingentement avec ses échéances et je crois que la plupart des agriculteurs l'accepteraient avec certaines modifications et en résolvant certains problèmes qui se sont posés. Par exemple, vous avez ajouté 15 boisseaux au contingentement de l'orge. La Commission a-t-elle considéré le problème des agriculteurs qui doivent respecter le contingentement de 2 CW Durum? Dans ma région en particulier, il y aura un problème terrible lorsque les délais viendront à expiration. A-t-on envisagé de prolonger les délais pour les contingentements?

Le président: Monsieur Esdale.

M. Esdale: Monsieur le président, cette région n'a pas protesté à ma connaissance, mais il y a une semaine nous avons prolongé le délai pour le contingentement spécial de l'orge, car le volume était plus important que ce à quoi nous nous attendions lorsque nous avons établi la période de trois semaines. Nous devons examiner toutes ces circonstances de manière réaliste; si les quantités sont telles qu'il est matériellement impossible que le grain soit fourni dans le délai prescrit, nous examinerons la situation.

Nous ne tenons pas à ce que ces contingentements de fins de parcours perdent toute signification et nous devons donc être très prudents. D'autre part, il s'agit là du revenu du céréaliculteur, et . . .

M. Knight: C'est exact.

M. Esdale: Nous devons en tenir compte.

M. Vogel: De l'avis de la commission, en ce qui concerne les contingentements de fins de parcours, l'essentiel est d'avoir à temps les quantités nécessaires pour répondre à nos engagements contractuels.

M. Knight: C'est exact.

M. Vogel: Mais du point de vue du producteur, tout cela est une farce si nous n'avons pas les installations d'enregistrement nécessaires.

[Texte]

Mr. Knight: Yes.

Mr. Vogel: And this is what we have to watch so closely, as Mr. Esdale says.

Mr. Knight: I personally would thank the board; whenever I wanted to talk to them about a particular delivery point, it certainly has been looked into very quickly. I have no complaints about the fact that the board will look into these matters. How much time do I have, Mr. Chairman?

The Chairman: You have about 12 seconds.

Mr. Knight: In your selling program do you have any idea how many of these international shipping or trading companies are Canadian-based or Canadian-owned? Is this too deep?

Mr. Vogel: We use both. We use the so-called international companies where ownership rests elsewhere, and we use the Canadian companies as well. In the new system that we hope to come up with, within a year as I told Mr. Murta, their rewards will be tied to their efforts. We will also try to make, in a modest way probably, an added incentive for Canadian firms to try and build them up.

The Chairman: Thank you, Mr. Knight. I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Thank you Mr. Chairman. I have a couple of quick questions that I would like to get cleared away fast. Are you aware of the fact that many elevator companies are, as a result of amalgamation, closing down some of the annexes that had previously been in use in the system, thereby reducing the total capacity of the system? Even though cars are allocated, you cannot make deliveries to those points.

I am saying that if the delivery point is putting out an annex of 20,000 space, you cannot make deliveries of 20,000 space because they think they can rush a system. There seems to be much confusion right now and nobody knows who is going to be blamed for it.

Mr. Vogel: Yes. If I understand you, sir, you are saying that on paper we indicate there should be another 20,000 space there . . .

Mr. Korchinski: That is right.

Mr. Vogel: . . . but it does not really exist because the annex is not being used.

I would like Mr. Esdale to answer that, if you do not mind, Mr. Korchinski. He has been working on this particular effort. I do not know of any particular situation that has been drawn to our attention.

Mr. Korchinski: I am aware of several situations like that.

Mr. Vogel: Could you name one or two points that we could look into?

Mr. Korchinski: I could name my own point.

Mr. Vogel: All right.

Mr. Korchinski: It just happened to be taken over by the pool in this particular case, and they have closed down the federal annex. I understand they have cleaned it out and they are not going to put it back to use. The simple fact that you have allocated box cars does not necessarily mean that there is going to be any more deliveries there, because all you have done is just used an annex.

I think you are using the wrong time for that kind of thing; you need this kind of grain moving in there, and to clean it out and drop the whole thing from the system is all wrong.

[Interprétation]

M. Knight: Oui.

M. Vogel: Et comme dit M. Esdale, c'est cela que nous devons observer attentivement.

M. Knight: J'aimerais personnellement remercier la commission, car je lui ai demandé d'étudier la situation d'un certain terminal et elle l'a fait très rapidement. Je n'ai reçu aucune plainte à ce propos. Combien de temps me reste-t-il, monsieur le président.

Le président: Environ 12 secondes.

M. Knight: Votre programme de ventes vous donne-t-il une idée du nombre de ces sociétés internationales de transport ou de ces sociétés commerciales qui sont canadiennes? Vais-je trop loin?

M. Vogel: Nous utilisons les deux. Nous utilisons les compagnies que l'on appelle internationales et qui sont des compagnies étrangères, ainsi que les sociétés canadiennes. Dans le nouveau système que nous espérons instaurer, dans un an comme je l'ai dit à M. Murta, leurs efforts se verront récompensés. Nous allons également essayer, d'une façon modeste très vraisemblablement, d'offrir plus d'incitation aux maisons canadiennes.

Le président: Merci, monsieur Knight. Monsieur Korchinski a la parole.

M. Korchinski: Merci, monsieur le président. J'ai une ou deux brèves questions avec lesquelles j'aimerais en terminer rapidement. Êtes-vous au courant du fait qu'un grand nombre de sociétés d'exploitation de silos à grains sont en train de fermer, à la suite des regroupements, certaines des annexes qui étaient auparavant utilisées au sein du système, réduisant la capacité totale de celui-ci? Même si les wagons sont fournis, il n'est pas possible de faire des livraisons à ces endroits.

Si le terminal de livraisons met hors-service une annexe de 20,000 emplacements, il n'est pas possible de faire de livraisons à ces 20,000 emplacements, bien que les sociétés pensent que c'est possible. Il me semble y avoir pas mal de confusion pour le moment et personne ne sait qui blâmer.

M. Vogel: Oui. Si je vous ai bien compris, monsieur, vous dites que nous avons mentionné dans notre rapport qu'il y aurait 20,000 emplacements supplémentaires . . .

M. Korchinski: C'est exact.

M. Vogel: . . . mais que ces emplacements n'existaient pas, car l'annexe n'est pas utilisée.

J'aimerais que M. Esdale réponde à cette question, si vous le voulez bien, monsieur Korchinski. Il s'est occupé particulièrement de cette question. Je ne connais aucune situation précise qui a été portée à notre attention.

M. Korchinski: Je connais plusieurs situations semblables.

M. Vogel: Pourriez-vous en citer une ou deux afin que nous puissions les examiner?

M. Korchinski: Je peux vous donner l'exemple de ma ville.

M. Vogel: C'est d'accord.

M. Korchinski: L'annexe vient d'être reprise par le syndicat qui a fermé l'annexe fédérale. Tel que je vois les choses, l'annexe a été vidée et elle ne sera pas réutilisée. Et le fait que vous avez fourni des wagons ne signifie pas nécessairement qu'il n'y aura plus de livraisons à cet endroit, car vous vous êtes contentés d'utiliser une annexe.

Je pense que le moment n'est pas opportun; le type de céréales qu'on y apporte est nécessaire et c'est une erreur que de vider l'annexe et de tout abandonner.

[Text]

Mr. Vogel: We have needed so much grain so quickly that we have been drawing on the amount of space in the whole country system rapidly. In the last three weeks we have had record-breaking deliveries . . .

Mr. Korchinski: Do you notice any attempt, at the particular time to carry on in that fashion by the elevator systems?

Mr. Vogel: If the movement continues as large as it is, and that is the car supply is as good as it is, most of the elevator companies will not . . .

Mr. Korchinski: Then why am I complaining about that delivery point?

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Korchinski: Let us move on to the next point. Are you capable of providing information on deliveries such as the amount of money that goes into a bloc system in your computer system? In other words, the amount of grain and the amount of money that goes into an area are based on the block system rather than the total system.

• 1145

Mr. Vogel: We could say the amount of grain that was delivered in these blocks, certainly.

Mr. Korchinski: Would you be able to break that down, if necessary? It has not been necessary, but would you be able to provide that back-up information for us, if we asked for it?

Mr. Vogel: Only on wheat, oats and barley?

Mr. Korchinski: Yes.

Mr. Vogel: Yes, we could. It is not set up that way now, but it could be done.

Mr. Korchinski: It would not be too much trouble, just an additional amount of work?

Mr. Vogel: Well, it is an expense.

Mr. Korchinski: In all the time boxcars have been moving to the west coast have you had a breakdown by railways as to the amount of time lost as a result of snowslides, mudslides and that sort of thing?

Mr. Vogel: Yes, we have.

Mr. Korchinski: Can you tell me why in the world I have not been provided with an answer since I put that question on the Order Paper?

The Chairman: May I ask that the question be repeated?

Mr. Korchinski: I have a question on the Order Paper, although I cannot remember the number of it. At that particular time I wanted to know the number of snowslides and mudslides that held up the movements of trains, for how many hours, and what the result of this was. I would like to know how many train loads were held up as a result of that type of thing, and how these hopper cars are going to get through any faster, now that there are going to be hopper cars?

[Interpretation]

M. Vogel: Nous avons besoin de tant de grains si rapidement que nous avons été chercher très rapidement tout ce que nous pouvions trouver dans l'ensemble du système. Au cours des trois dernières semaines, nous avons battu tous les records de livraisons . . .

M. Korchinski: Essaie-t-on pour le moment, à votre connaissance, de travailler de cette manière par le système de silos?

M. Vogel: Si le transport conserve une telle ampleur, et si on continue à nous donner autant de wagons, la plupart des sociétés d'exploitation de silos ne pourront pas . . .

M. Korchinski: Pourquoi alors me plaindrais-je de ce terminal de livraisons?

M. Vogel: Oui.

M. Korchinski: Passons à la question suivante. Pouvez-vous nous donner des renseignements sur les livraisons, par exemple, les sommes qui sont consacrées au système de regroupement, à vos ordinateurs? La quantité de grains et le montant destiné à telle ou telle zone sont donc fondés sur le système par bloc plutôt que global.

M. Vogel: Sûrement pour ce qui est de la quantité de grains livrés dans ces blocs.

M. Korchinski: Pourriez-vous nous en donner la ventilation? Cela n'est pas nécessaire pour le moment mais pourriez-vous le faire le cas échéant?

M. Vogel: Seulement pour ce qui est du blé, de l'avoine et de l'orge?

M. Korchinski: Oui.

M. Vogel: Oui; le regroupement n'a pas été fait mais il pourrait l'être.

M. Korchinski: Sans trop de difficultés, avec seulement un peu plus de travail?

M. Vogel: Cela représente des frais.

M. Korchinski: Depuis que les wagons de marchandise circulent vers la côte ouest, avez-vous obtenu des chemins de fer la ventilation du montant représenté par les pertes de temps qui résultent des avalanches, des éboulements ou autres désastres?

M. Vogel: Oui.

M. Korchinski: Alors pouvez-vous me dire pourquoi je n'ai jamais pu obtenir de réponses à la question que j'ai inscrite au feuillet?

Le président: Pouvez-vous répéter votre question?

M. Korchinski: J'ai inscrit une question au feuillet dont j'ai oublié le numéro. Je demandais le nombre d'avalanches et d'éboulements ayant ralenti le mouvement des trains, leur durée et leurs effets. J'aimerais savoir combien de chargements ont été retardés par ces événements et comment le transport rail-route pourra accélérer le transport?

[Texte]

Mr. Vogel: Under those circumstances, of course, hopper cars would not get through any better than the others.

Mr. Korchinski: But could we be provided with that answer?

Mr. Vogel: We kept a diary of disasters, as we call it, during the winter. Mr. Esdale mentioned that we kept a diary of disaster day by day of slides and wrecks. I am not sure that in every case it also included the hours of delay; in some cases it certainly did.

Mr. Korchinski: In other words you should be prepared to give me an answer to that question in short order, before the House recesses anyway.

Do you have an answer in regard to the demurrage charged as a result of the delays in ships not being able to get their grain for the last 20 years?

Mr. Vogel: Not for the last 20 years. If you look in this annual report, on the bottom of page 63 and on to page 64, you will see the demurrage we paid in the report we are reviewing with respect to wheat, oats and barley, and it also gives it for the previous two crop years.

Mr. Korchinski: Yes, but would that information be readily available?

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Korchinski: Then there is no reason for not answering that one for two months.

Mr. Kristjanson: Is he talking about this crop year?

Mr. Vogel: Mr. Korchinski has asked a question . . .

Mr. Korchinski: There is a question on the Order Paper, which I presume the Wheat Board must answer.

Mr. Kristjanson: We would not have it for this crop year though.

Mr. Korchinski: How much barley are we committed to deliver at the moment, including foreign commitments and all that?

Mr. Vogel: We figure that the exports of barley in the crop year which will end in a month will be something over 200 million bushels, versus about 175 million bushels a year ago versus about 85 million bushels maybe the year before that and as low as 20 million bushels or so in some years. For the next crop year it is still too early to tell. We are not even yet certain of the acreage. The intended acreage was down 2 million acres from last year.

• 1150

First, I think the actual acreage is probably going to be closer to last year, rather than down. Our commitments for next year—no, I cannot tell you that.

Mr. Korchinski: All right. In other words there seems to be a rush to deliver a certain . . .

[Interprétation]

M. Vogel: Dans ces circonstances, le transport rail-route ne réussirait pas mieux.

M. Korchinski: Mais pourrions-nous avoir cette réponse?

M. Vogel: Nous avons tenu un journal des désastres survenus durant l'hiver. M. Esdale a mentionné que nous avons un registre quotidien des désastres indiquant les éboulements et les déraillements. Je ne suis pas sûr que les retards soient toujours indiqués mais ils le sont certainement dans certains cas.

M. Korchinski: Autrement dit, vous devriez pouvoir répondre à ma question très bientôt, au moins avant que la Chambre s'ajourne.

Pouvez-vous nous dire à combien se montent les frais d'indemnité de surestaries résultant des retards imposés au chargement de navires depuis 20 ans?

M. Vogel: Non, pas pour les 20 dernières années. En consultant ce rapport annuel à la page 68, vous y verrez les indemnités de surestaries payées pour le blé, l'avoine et l'orge, les chiffres couvrant aussi les deux campagnes agricoles précédentes.

M. Korchinski: Oui, mais est-ce que ces renseignements sont facilement accessibles?

M. Vogel: Oui.

M. Korchinski: Il n'y a donc pas de raison pour ne pas y avoir répondu depuis 2 mois.

M. Kristjanson: Parlez-vous de la campagne agricole de cette année?

M. Vogel: M. Korchinski a posé une question . . .

M. Korchinski: Une question est inscrite au Feuilleton et je suppose que c'est la Commission canadienne du blé qui doit y répondre.

M. Kristjanson: Nous n'aurions cependant pas les données de la présente campagne agricole.

M. Korchinski: Combien d'orge devons-nous livrer actuellement, y compris vos engagements à l'étranger?

M. Vogel: Nous prévoyons que les exportations d'orge de la campagne agricole qui doit se terminer dans un mois seront de l'ordre de quelques 200 millions de boisseaux par rapport à 175 millions de boisseaux environ il y a un an, à environ 85 millions de boisseaux l'année précédente et à moins de 20 millions certaines années. Il est trop tôt pour prévoir ce qu'il en sera pour la prochaine campagne agricole. Nous ne sommes même pas encore certains de la

superficie qui sera ensemencée. La superficie prévue a été réduite de 2 millions d'acres par rapport à l'année dernière.

La superficie correspondra sans doute plutôt proche de celle de l'année dernière et non pas réduite. Quant à nos engagements pour l'année prochaine, non, je ne peux rien vous en dire.

M. Korchinski: Très bien. Tout compte fait, on semble se hâter de livrer un certain . . .

[Text]

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Korchinski: There was.

Mr. Vogel: There is.

Mr. Korchinski: It would seem at least this week anyway there still is.

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Korchinski: Which is perhaps a hopeful sign. At the same time, when you get down to the price, are you in difficulty here, and contradict me if I am wrong, because the farmers are just withholding it because of the price factor?

Mr. Vogel: They are not withholding, Mr. Korchinski, they are delivering barley in a most co-operative and gratifying way. We have never had larger deliveries. It is coming in at the rate of about 20 million a week.

Mr. Korchinski: Oh, yes. I know that. I saw that in *Hansard*.

Mr. Vogel: I did not.

Mr. Korchinski: How much barley do you see in the country at the moment?

Mr. Vogel: I will let my colleagues answer that one.

A witness: There is about 90 million.

Mr. Vogel: In the country elevators you mean?

Mr. Korchinski: Yes, in the country do you see sufficient quantities of barley at the moment for your commitments?

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Korchinski: All right. As part of our problem is through-the-mountain delivery, was part of the argument the railways presented that they did not have enough cars?

Mr. Vogel: No, the railways had lots of cars in service at that time, but the cars were not getting through. As I said in my opening remarks, at the start of January we had 16 million bushels on wheels en route to Vancouver as well as 16 million bushels in store in Vancouver.

Mr. Korchinski: Then why do we need more hopper cars?

Mr. Vogel: Because many of the cars in which this grain was moving are inefficient old equipment.

Mr. Korchinski: Would that relieve the railways of the responsibility that they have under the act to provide . . .

Mr. Vogel: No, this will add to it for the time being—these will be our own cars—but it certainly does not in any way, I would hope, relieve the railways of the responsibility that it is their railroad and they should be supplying the cars.

Mr. Korchinski: Is there any agreement that they should continue resupplying or reviewing their requirement.

[Interpretation]

M. Vogel: Oui.

M. Korchinski: Dans le passé.

M. Vogel: Maintenant.

M. Korchinski: Il semble que cette semaine au moins ce soit encore le cas.

M. Vogel: Oui.

M. Korchinski: C'est peut-être un bon signe. Corrigez-moi si je me trompe, mais avez-vous des difficultés au sujet des prix parce que les cultivateurs retiennent les stocks à cause des prix?

M. Vogel: Ils ne retiennent pas les stocks, monsieur Korchinski, ils livrent l'orge de la façon la plus satisfaisante. Nous n'avons jamais eu de livraisons aussi considérables. Les arrivées atteignent près de 20 millions de boisseaux par semaine.

M. Korchinski: Oui, je sais cela. Je l'ai vu dans le *hansard*.

M. Vogel: Pas moi.

M. Korchinski: Combien d'orge y a-t-il dans le pays à l'heure actuelle?

M. Vogel: Je vais laisser mes collègues répondre.

Un témoin: Environ 90 millions de boisseaux.

M. Vogel: Dans les éleveurs ruraux?

M. Korchinski: Oui, estimez-vous que les entreposages d'orge sont suffisants pour vos engagements à l'heure actuelle?

M. Vogel: Oui.

M. Korchinski: Très bien. Comme une partie de la difficulté est la traversée des montagnes, les chemins de fer ont-ils déclaré qu'ils n'avaient pas assez de wagons?

M. Vogel: Non, les Chemins de fer avaient tous les wagons voulus en service à l'époque, mais les trains ne pouvaient pas passer. Comme je l'ai signalé dans mes observations d'ouverture, au début de janvier nous avions 13 millions de boisseaux acheminés par chemins de fer vers Vancouver et 16 millions de boisseaux entreposés à Vancouver.

M. Korchinski: Alors, pourquoi aurions-nous besoin d'un supplément de transport rail-route?

M. Vogel: Parce que beaucoup de wagons transportant le grain étaient trop vieux.

M. Korchinski: Est-ce que cela enlève aux Chemins de fer la responsabilité qui leur est dévolue en vertu de la Loi qui stipule . . .

M. Vogel: Non, cela y ajoute en ce moment; il s'agira de nos propres wagons, mais cela n'enlève certainement rien de leur responsabilité aux Chemins de fer: ce sont leurs voies ferrées et ils doivent fournir les wagons.

M. Korchinski: Est-ce qu'un accord les oblige à remodeler ou reviser leur service?

[Texte]

Mr. Vogel: There is included in the agreement that these cars will not simply replace a similar number of the railways own cars which would be taken out of the grain service.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski.
I now recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman.

Continuing for just one moment with the question Mr. Korchinski asked about available cars, there is an indication from time to time of a shortage of boxcars for other products such as lumber because they are committed to wheat. Would the injection of the hopper cars relieve that situation a little bit?

Mr. Vogel: Not if the railways live up to their agreement, which I am sure they will do, that they are not allowed to take their own cars out of the grain movement and put them into something else just because they are being supplied with 2,000 cars by the government at two ports.

Mr. Pringle: Now with regard to the world sale of grains, I have just a couple of quick questions. Do you feel that the Trading With The Enemy Act has helped us with regard to our exports?

Mr. Korchinski: On a point of order, Mr. Vogel already answered that they did have information on the time that blockages did not allow trains to go through, would that information be available?

Mr. Vogel: We are going to try to get it for you during the noon hour, Mr. Korchinski.

The Chairman: That is hardly on a point of order, that is an interruption. Mr. Pringle.

Mr. Korchinski: I thought a valid one.

Mr. Pringle: I am very happy to oblige Mr. Korchinski.

Many of us have felt that the Trading With The Enemy Act has been of assistance to us in selling a lot more of our better grains to some of the Communist countries in the world. Do you anticipate with the information you have on hand now that in view of the fact that there seems to be a change of attitude in some of our major competitors this way, will we be able to hang onto this business? Are we going to have a problem here?

• 1155

Mr. Vogel: I hope we will be able to hang onto it, Mr. Pringle. We are on extremely good terms with the Russians. We devote a great deal of time and attention to looking after them; we have people in Moscow perhaps three or four times a year or they have people in Winnipeg. The Chinese have promised that they will give Canada first consideration. Dr. Fischer and Mr. Esdale just came back from Peking where the Chinese reiterated that again; we do have a lead there, and advantage which we will do our utmost to hang onto but undoubtedly many other countries in the world are now looking at our success in those particular areas and it is going to be tougher.

Mr. Pringle: I was wondering if that might have a depressing effect to a degree on the price we are getting for the grain that we are shipping to the communist countries?

[Interprétation]

M. Vogel: Il est compris dans l'accord que ces wagons ne remplaceront pas simplement un nombre égal d'autres wagons retirés du service de transport des céréales et appartenant aux sociétés de chemin de fer.

Le président: Merci, monsieur Korchinski.
Je donne maintenant la parole à M. Pringle.

M. Pringle: Merci, monsieur le président.

M. Korchinski a parlé des wagons disponibles; on dit parfois qu'il n'y a pas assez de wagons de marchandise pour le transport d'autres produits tels que le bois, parce qu'ils servent au transport du blé. Est-ce que le transport rail-route remédierait tant soit peu à cette situation?

M. Vogel: Pas si les Chemins de fer respectent leur accord, ce qu'ils feront certainement, c'est-à-dire, s'ils ne retirent pas leurs propres wagons du transport des céréales pour les placer dans un autre service simplement parce que le gouvernement leur assure 2,000 wagons dans deux ports.

M. Pringle: J'aimerais maintenant poser deux brèves questions au sujet des ventes mondiales de céréales. Avez-vous le sentiment que la loi ou le commerce avec l'ennemi a aidé à nos exportations?

M. Korchinski: J'invoque le Règlement; M. Vogel a déjà répondu à cette question et dit qu'il avait des renseignements sur la durée des délais dus aux obstructions empêchant les trains de passer; est-ce que ces renseignements sont accessibles?

M. Vogel: Nous les chercherons à midi, monsieur Korchinski.

Le président: Ce n'est pas un rappel au règlement, c'est une interruption, monsieur Pringle.

M. Korchinski: Très valable, me semble-t-il.

M. Pringle: Je suis trop heureux de rendre service à M. Korchinski.

Nombre d'entre nous estiment que la loi sur le commerce avec l'ennemi nous aide à vendre beaucoup plus de nos meilleures céréales à certains pays communistes. Sur la base des renseignements dont vous disposez et étant donné que nos principaux concurrents semblent avoir changé d'attitude, pensez-vous que nous puissions garder ce marché?

M. Vogel: Je l'espère, monsieur Pringle. Nous avons d'excellents rapports avec les Soviétiques. Nous leur consacrons beaucoup de temps et nous envoyons des agents trois ou quatre fois par an à Moscou ou bien c'est eux qui en envoient à Winnipeg. Les Chinois ont promis qu'ils s'adresseraient à nous en priorité. MM. Fischer et Esdale reviennent justement de Pékin où on leur a répété que nous avions une certaine avance que nous ferons de notre mieux pour conserver; néanmoins d'autres pays lorgnent également ce marché et la concurrence deviendra plus vive.

M. Pringle: Est-ce que cela devrait se traduire par une baisse des prix que nous obtenons pour le blé vendu dans les pays communistes?

[Text]

Mr. Vogel: Possibly, although at the moment it is having a depressing effect because the other countries that are not able to sell to the communist countries are the ones who are depressing prices in the other world markets.

Mr. Pringle: I know this is a bit of an academic question that could probably better be answered by research but are you finding some difficulty in your sales department with regard to the types of grain that we have available for such areas as Britain and Japan with regard to the different types of grain they are using at the present time? Should we be concentrating on a product for a market rather than expecting the market to take that which we would like to produce for them?

Mr. Vogel: We have moved already in that direction. The new grading system administered by the Canadian Grain Commission, formerly the Board of Grain Commissioners, and protein grading came just at the right time and is a big help. On the other hand, I am sure we would all agree with you that diversification is a wonderful thing and to the extent that we could have a better feed barley, a better feed wheat would be very much in our interest. We are working on this and so is the Department of Agriculture.

Mr. Pringle: It was my understanding that our protein grading more or less made it possible for them to plan their prescriptions for flour content . . .

Mr. Vogel: That is correct.

Mr. Pringle: . . . and that they would still be using ours for the protein content but they would still continue to use the softer wheat. Is there a market that we should be studying and working on so that we might go into more of the softer types of wheat in certain areas of the country, for instance, southern Alberta.

Mr. Vogel: In softer wheat, we would find it very, very hard to compete. Because even in Southern Alberta, even in the irrigated districts, if such soft wheat is to compete in the world with other soft wheats which are grown in the world under highly subsidized or conditions of moisture which we never achieve in Western Canada, the price that could be achieved for it would not be very attractive to the producer.

Mr. Pringle: At the present time anyhow.

Mr. Vogel: At the present time.

Mr. Pringle: My final question relates to the railroad. Do we need another route to the Coast?

Mr. Vogel: We have discussed this with the railways. We have asked the railways about this southern route—what do they call that . . .

Mr. Horner: The Cattle Valley route.

Mr. Vogel: The Cattle Valley route. They claim that it would not help that much. In winter if the snow conditions are bad in one, it is bad on the other but they are looking at this closely. The Cattle Valley route could be made much more efficient, by putting another link line that comes back in at Hope; this is under examination at the present time.

[Interpretation]

M. Vogel: C'est possible bien que, pour le moment, la baisse des prix soit provoquée par les pays qui n'ont pas réussi à vendre aux pays communistes.

M. Pringle: Est-ce que votre département des ventes éprouve des difficultés à vendre nos produits dans des pays tel que la Grande-Bretagne ou le Japon étant donné qu'ils utilisent actuellement des types de céréales différents des vôtres? Ne vaudrait-il pas mieux se concentrer sur certains produits en fonction de la demande sur tel ou tel marché plutôt que de nous attendre à ce que ce marché achète ce que nous produisons.

M. Vogel: Nous nous orientons justement dans cette voie. Le nouveau système de classification mis en œuvre par la Commission canadienne du blé ainsi que la classification selon la teneur en protéine ont été introduits au moment opportun et ont été extrêmement utiles. Par ailleurs il conviendrait de diversifier notre production, car nous ne pourrions que profiter de l'amélioration de la qualité de l'orge et du blé fourragers que nous produisons. Notre Commission ainsi que le ministère de l'Agriculture étudient actuellement ce problème.

M. Pringle: J'avais cru comprendre que le classement selon la teneur en protéine leur permettait de prévoir les normes relatives à la teneur en farine . . .

M. Vogel: C'est exact.

M. Pringle: . . . et qu'ils continueraient à utiliser notre système de classification pour la teneur en protéine tout en utilisant un blé plus tendre. Ne croyez-vous pas que nous devrions nous attaquer à tel ou tel marché de façon à nous lancer dans la production de blé tendre dans certaines régions du pays, dans le sud de l'Alberta par exemple?

M. Vogel: Nous aurions beaucoup de mal à être concurrentiels dans ce domaine. Car même dans les régions du sud de l'Alberta où l'on pratique l'irrigation, la culture du blé tendre aurait du mal à concurrencer la production obtenue dans des pays bénéficiant d'importantes subventions ou dans les régions les plus riches en eau, si bien que les prix obtenus ne seraient guère intéressants pour les producteurs canadiens.

M. Pringle: Pour le moment du moins.

M. Vogel: C'est bien ça.

M. Pringle: Ma dernière question se rapporte au transport par chemin de fer. Pensez-vous que nous ayons besoin d'une autre voie menant à la côte?

M. Vogel: Nous avons déjà débattu cette question avec les sociétés de chemins de fer. Nous leur avons posé la question—j'ai oublié le nom exact de cette voie . . .

M. Horner: La route Cattle Valley.

M. Vogel: C'est bien ça, la route Cattle Valley. D'après ces sociétés, cela ne serait guère utile. En hiver, lorsqu'il y a de grosses chutes de neige, les deux routes seraient impraticables. La route de Cattle Valley deviendrait plus utile si on y ajoutait une voie secondaire la reliant à Hope; cette possibilité est à l'étude à l'heure actuelle.

[Texte]

Mr. Gleave: Are you thinking of linking PGE?

Mr. Vogel: This was also being considered but at the time it seemed to be of less help than the other.

Mr. Pringle: Do you think the Prince Rupert improvement to the harbour's conditions and increased terminal storage is going to be of considerable help to Prairie grain farmers.

• 1201

Mr. Horner: Are they improving the harbour facilities and are they increasing the storage capacity?

Mr. Vogel: No.

Mr. Kristjanson: They have increased the storage capacity.

Mr. Pringle: It is in the mill, though.

Mr. Vogel: And they are working on the cleaning equipment.

Mr. Kristjanson: There are electrical improvements going on which will increase the through-put of the terminal.

Mr. Horner: But they are not building more storage.

Mr. Kristjanson: Storage went up from 1 million to 2 million about a year ago.

Mr. Vogel: We are using the port now, Mr. Horner, to the limit of its capacity. We accumulate a load and when we are within, say four or five days of seeing that we have a vessel load, then we put a vessel in to pick it up.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Horner.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. I feel I should raise the question concerning adjournment. What is the pleasure of the Committee? Do you want to adjourn at 12 o'clock?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Pringle: I think we should adjourn and come back at 2 o'clock if we can, Mr. Chairman, because I was expecting to adjourn at 11 and I cancelled a bunch of appointments.

Mr. Korchinski: I think 2.30.

Mr. Pringle: After Question Period, I am sorry.

The Chairman: We will adjourn now and reconvene at 3 o'clock.

AFTERNOON SITTING

• 1602

The Chairman: Gentlemen, I am advised there is agreement to proceed with our hearing for the afternoon.

I have on my list Mr. Cadieu, who is not present at the moment but whose position will be recognized when he appears. Mr. Cobbe is recognized.

[Interprétation]

M. Gleave: Est-ce que vous envisagez la possibilité de relier la voie à la PGE?

M. Vogel: Nous avons envisagé cette possibilité qui semble moins intéressante que l'autre.

M. Pringle: Croyez-vous que les améliorations apportées aux installations portuaires de Prince Rupert ainsi que l'expansion des installations terminales amélioreront sensiblement la situation des agriculteurs des Prairies?

M. Horner: Est-ce qu'on procède à l'amélioration des installations portuaires et à l'extension des installations d'entreposage?

M. Vogel: Non.

M. Kristjanson: On a augmenté les installations d'entreposage.

M. Pringle: Il s'agit des minoteries uniquement.

M. Vogel: On travaille également à l'équipement de nettoyage.

M. Kristjanson: On procède également à des installations électriques qui augmenteront la capacité du terminal.

M. Horner: Mais on ne construit pas de nouvelles installations d'entreposage.

M. Kristjanson: Le volume d'entreposage est passé d'un million à deux million il y a un an environ.

M. Vogel: Le port est utilisé à pleine capacité. On constitue un chargement et lorsque l'on constate qu'il ne faut plus que 4 ou 5 jours pour réunir la charge complète d'un bateau, on en envoie un.

M. Pringle: Je vous remercie, monsieur Horner.

Le président: Merci, monsieur Pringle. Qu'est-ce que le comité compte faire au sujet de l'ajournement? Voulez-vous ajourner la séance à midi?

Des députés: D'accord.

M. Pringle: Je trouve qu'il faudrait ajourner la séance et revenir à 2 heures cet après-midi si possible car j'ai annulé toute une série de rendez-vous croyant que la séance serait levée à 11 heures.

M. Korchinski: Plutôt deux heures et demie.

M. Pringle: Après la période des questions.

Le président: La séance est levée et nous allons nous réunir à nouveau cet après-midi à trois heures.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, nous pouvons maintenant commencer la séance de l'après-midi.

Le premier sur ma liste est M. Cadieu, mais il n'est pas là pour le moment. Il aura son tour lorsqu'il arrivera. Le suivant est M. Cobbe.

[Text]

Mr. Horner: Did I tell you to put my name down again?

The Chairman: Yes.
Mr. Cobbe is recognized.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Vogel, when Senator McNamara used to appear before us as a member of your board I asked him numerous times a question about storage outside of the country. I gather from discussions with people who are involved in export sales, especially Japan, that they will not place orders too far in advance because of the possibility of nondelivery. If you could control strikes in some manner, this would be a different situation, but also we have to contend with weather conditions on the West Coast. Has there any consideration been given to, or what is the board's feeling about, storage outside the country. We will use Japan as the example.

Mr. Vogel: Storage outside the country has always been considered, to put it bluntly, a sucker's game, because when you put grain in position in a far distant area, and this has sometimes happened to our agents who have moved grain unsold overseas and put it into storage, the buyers simply sit back and wait until they get a bargain. They know that the agent is not going to ship it back—what is he going to do with it—that eventually he will have to sell it.

The reason the Japanese buy only a few months ahead is not because of the reasons you mentioned but because it is part of their inherent fiscal and purchasing policy to food agency tenders to buy roughly two months ahead.

We may, however, be entering a different era, not specifically relating now to Japan. I am thinking, for example, of the port of Rotterdam, which is I guess the key port in Western Europe. We could be reaching a day where it becomes more feasible to put grain into some place like Rotterdam because you would not be at the mercy of one buyer. No one buyer could sit back figuring that you were going to have to come to him with a bargain, because from Rotterdam it could be trans-shipped to a number of places.

The cost of storage here of course has to be considered also as compared with there. Even though I would say it has not been a feasible thing in the past, it is not I think still a feasible thing in the present, I certainly would not want to rule it out as a possibility in the future.

Another thing that may well lead to it will be as the vessels get bigger and bigger and bigger. Where 10,000 or 15,000 tons was a standard size, now 30,000 or 35,000 tons is closer probably to a standard size, and we ship out many cargoes with 60,000 to 70,000 tons, even close to 100,000 tons. Vessels are being built now that will be capable of lifting 300,000 tons of wheat in one voyage at extremely low cost. Assuming that it is not going to be able to be taken all at one time, under those circumstances and with the money that could be saved on freight and storage on the other side, it might come into its own.

• 1605

Mr. Cobbe: On a different topic, Mr. Chairman, we do use a considerable amount of grain in our foreign aid policy, understanding that there are limitations on the amount of money available. In your experiences in your travels is there an indication that the majority of these countries could be using more, providing funds were available, or are we still in the state of maybe educating many of these underprivileged countries in the opportunities to consume

[Interpretation]

M. Horner: Vous ai-je demandé d'inscrire mon nom?

Le président: Oui.
M. Cobbe a la parole.

M. Cobbe: Merci, monsieur le président.

Monsieur Vogel, lorsque le sénateur McNamara témoignait devant nous à titre de membre de votre commission, je lui ai souvent posé une question à propos des entrepôts à l'extérieur du pays. En discutant avec des personnes qui s'occupent de ventes d'exportation, surtout au Japon, je me suis rendu compte qu'elles n'aiment pas faire de commandes trop longtemps à l'avance, au cas où il n'y aurait pas de livraison. Si on pouvait contrôler les grèves d'une certaine façon, ce serait déjà différent, mais il faut également compter avec les conditions atmosphériques sur la Côte-Ouest. Que pense la commission de l'entreposage à l'extérieur du pays? Nous nous servirons du Japon à titre d'exemple.

M. Vogel: A notre avis, c'est un jeu de dupe, pour le dire carrément, que d'entreposer à l'extérieur du pays. En effet, lorsqu'on entrepose du blé dans une région éloignée, et cela est arrivé quelques fois lorsqu'on avait entreposé du blé non vendu, les acheteurs attendent tout simplement d'obtenir une réduction. Ils savent que le représentant ne le fera pas ramener, et donc, devra éventuellement le vendre.

Les Japonais n'achètent que quelques mois à l'avance non pour la raison que vous avez mentionnée, mais parce qu'il est dans leur politique fiscale de n'acheter d'aliments qu'environ deux mois à l'avance.

Cependant, peut-être entrons-nous dans une ère nouvelle, et je ne parle pas spécialement du Japon. Je pense par exemple au port de Rotterdam qui est le port clé dans l'Europe de l'Ouest. Il pourrait être possible d'entreposer du blé dans un endroit comme Rotterdam, parce que nous ne serions pas à la merci d'un seul acheteur. Personne ne pourrait attendre qu'on lui offre un bon marché, parce que, de Rotterdam, on pourrait envoyer le grain à plusieurs autres endroits.

Il faut également tenir compte des frais d'entreposage au Canada par rapport aux autres pays. Même si cela n'a pas été possible par le passé, et, à mon avis, ne l'est pas encore, peut-être que dans l'avenir il y aurait moyen de le faire.

De plus, on pourrait être amené à le faire, à mesure que les navires deviennent de plus en plus gros. Avant, ceux-ci avaient une capacité de chargement de 10,000 ou 15,000 tonnes, et maintenant, la norme est plutôt de 30,000 ou 35,000 tonnes. D'ailleurs, plusieurs cargos partent avec un chargement de 60,000 à 70,000 tonnes et parfois même de près de 100,000 tonnes. On est en train de construire des bateaux qui pourront transporter 300,000 tonnes de blé en un seul voyage et à un prix très bas. Même si on ne pourra pas transporter tout ce blé en une seule fois, les économies qu'on pourra réaliser sur le transport et l'entreposage pourront compenser les frais supplémentaires.

M. Cobbe: Sur un sujet différent, monsieur le président; étant donné les ressources limitées en argent, nous fournissons de grandes quantités de céréales en vertu de notre politique d'aide à l'étranger. A la suite de vos voyages, croyez-vous que la plupart de ces pays achèteraient plus de céréales, s'ils en avaient les moyens, ou essayons-nous encore en quelque sorte d'amener ces pays en voie de développement à consommer du blé en particulier? Selon

[Texte]

especially wheat? In your opinion is there still an area where we could be giving greater assistance in that area if we had more money.

Mr. Vogel: Yes and no. There are areas where if there were more money they could use more, not at all times, not every year, but under certain emergency conditions. I use Bangladesh perhaps as an example.

There are other areas, and I will use India as an example, where literally for a year or two they just did not want any more; you could not give it to them. It is not so much an educational process; in most of these countries you are not converting them from rice or some other cereal to wheat. Mostly the wheat is taken by countries that are also wheat producers and whose people eat indigenous wheat when they have it and need foreign aid for wheat when they do not have it.

Mr. Cobbe: A couple of short questions then, Mr. Chairman. We have heard a lot about protein content and I would like to ask a question as it refers to barley. Is it indicated in our customers abroad that the protein content of the barley which we are trying to sell them is adequate?

Mr. Vogel: My answer to that would be no. Too much concentration in this country has been to produce barley for malting; the maltsters want low protein while the feeders are interested in high protein. Barley exports from this country run out at about 10.5 or 11 per cent protein.

Russian barley, when it is on the market, which certainly is not this year, at the present time is about 14 per cent protein.

Mr. Cobbe: When we put in protein grading I was never convinced that we were going to get more money because we were able to provide the amount of protein that people demanded and all we were doing was filling a need. Is there any indication that there is a price differential in barley sales due to protein content?

Mr. Vogel: Not a price differential, I do not think so, Mr. Cobbe. It may be the same thing as wheat though; it will retain a customer which you otherwise might have more difficulty in retaining.

Mr. Cobbe: Right. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Cobbe. I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. We have been discussing the economic viability of our grain farmers as to production, sales and prices. Mr. Vogel, I was very interested in your reference this morning in reply to a question from Mr. Murta about the assistance that you people are getting from the international agencies in selling besides your own efforts. I am referring to Cargill, Bunge and Dreyfus and so on. You said that you were taking a new approach to increase incentives of these farms to sell grain. Would you elaborate on that? I thought this was interesting . . .

Mr. Vogel: Yes, I cannot at this stage, Mr. Southam; really we do not know that much ourselves. Until now, any reimbursement that our agents got was for moving grain down the lakes for us. We paid no commission on export sales; they made whatever they could by markup and usually it was not money made on the grain but more

[Interprétation]

vous, pourrions-nous fournir une aide plus importante dans ce secteur si nous avions plus d'argent?

M. Vogel: Oui et non. Certains pays achèteraient plus s'ils avaient plus d'argent, non pas toutes les fois, ni chaque année, mais dans certaines situations d'urgence. Je pourrais vous donner comme exemple le Bangladesh.

Dans d'autres pays, par exemple en Inde, on n'en voulait plus pendant un an ou deux; on ne voulait tout simplement rien prendre. Il ne s'agit pas seulement d'une question d'éducation; dans la plupart de ces pays on ne délaisse pas la consommation du riz ou d'une autre céréale pour celle du blé. La plupart du temps, les pays qui achètent le blé en sont également producteurs, leur population consomme le blé produit dans le pays même, quand il y en a, et ils n'achètent le blé de l'étranger que quand ils n'en ont pas assez.

M. Cobbe: J'aimerais poser une ou deux questions, monsieur le président. On a beaucoup parlé de la teneur en protéines et j'aimerais poser une question en ce qui concerne l'orge. Informe-t-on nos clients étrangers que la teneur en protéines de l'orge que nous essayons de leur vendre est suffisante?

M. Vogel: Non. Un trop grand pourcentage de la culture d'orge dans notre pays est destiné à la production de malt; les malteurs veulent une basse teneur en protéines alors que ceux qui utilisent l'orge pour l'alimentation veulent une teneur élevée. L'orge exportée de notre pays a une teneur en protéines de 10.5 ou 11 p. 100.

L'orge de Russie, quand on la vend sur le marché, ce qui n'est pas le cas cette année, a une teneur en protéines d'environ 14 p. 100.

M. Cobbe: Quand nous avons établi le classement selon la teneur en protéines, je n'ai jamais été convaincu que nous en retirerions plus d'argent parce que nous pouvions fournir la teneur en protéines exigée et nous ne le faisons que pour répondre à un besoin. Y a-t-il une différence de prix dans la vente de l'orge selon la teneur en protéines?

M. Vogel: Je ne crois pas qu'il y ait une différence de prix, monsieur Cobbe. Cependant, c'est peut-être la même chose que pour le blé; cela rendra la vente plus facile.

M. Cobbe: Bien. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Cobbe. Je laisse la parole à M. Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président. Nous avons étudié la viabilité économique de notre industrie céréalière en ce qui concerne la production, les ventes et les prix. Monsieur Vogel, j'ai été intéressé par ce que vous avez dit ce matin en réponse à une question de M. Murta au sujet de l'aide que vous obtenez d'organismes internationaux dans vos ventes. Je pense à Cargill Bunge et Dreyfus et autres. Vous avez dit que vous établissiez une nouvelle politique afin d'augmenter les stimulants pour la vente des céréales. Voudriez-vous nous en dire plus long à ce sujet? Je crois que cela est intéressant . . .

M. Vogel: Oui, monsieur Southam, je ne peux vous donner plus de renseignements à ce moment; nous ne savons pas grand-chose nous-mêmes. Jusqu'à maintenant, nos agents n'ont reçu de remboursement que pour le transport des céréales qu'ils ont assuré pour nous sur les lacs. Nous n'avons pas versé de commission sur les ventes d'ex-

[Text]

likely on the freight or on the foreign exchange positions which they took.

• 1610

We have taken the position that we can move the grain down the lakes much more cheaply and more efficiently ourselves and gradually we are moving in that direction.

But to take its place, we want to come up with a system of incentive remuneration which will reward the agent not for the physical task of moving it down the lakes but for their efforts abroad. This is a very hard thing to come up with and it is going to take us some time. Obviously a routine sale, say to a U.K. miller, should get a lesser reward than a break-in into an entirely new market or an agent who showed great initiative in arranging regular freight sailings to some place where we have never been able to participate before because ocean freight was not available.

Then, there is the concept that I mentioned this morning about perhaps a little additional incentive for a Canadian firm, to be sure that we maintain a viable Canadian export position.

If we met one year from now, I would hope that we would be able to answer your question much more explicitly.

Mr. Thomson: What about the cost factor with respect to this incentive? Would there be any estimates of what this new departure might be or who would pay for it or what it would cost?

Mr. Vogel: I would hope it would pay for itself in the added benefits to us in price and/or volume but I could not begin to put a figure on it. In the meantime, I gave you a rough indication of what savings are involved by the movement of the agency between ourselves, as we gradually move to the changes.

Mr. Thomson: Can you give us any information on how successful EXCAN has been up to the present? I think it is moving into the same area that you were discussing.

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Thomson: It was an area where I have advocated action in. As you have mentioned earlier when we discussed it, I feel an international company like Cargill, Bunge and Dreyfus deal in so many commodities that they have no particular incentive to give Canada any special treatment. I am just wondering if the time is not ripe now in our Canadian grain and agricultural industry to develop our own individual company with a Canadian content, a Canadian directorate, a Canadian name, and so on, like EXCAN.

The original \$1 million that was allocated by the three pools and the United Grain Growers to set this group up was a token gesture; by all modern standards, \$1 million is not anywhere nearly enough. If we had taken, say, \$100 million as we talked about putting into an acreage reduction program like LIFT and set up a Canadian company using EXCAN as a name if you want to, send representatives into the 60 importing countries that we sell to over a period of time—and I think this is a rough figure, we do not sell to 60 nations every year although by and large over the average, we do—and use the formulas you are talking about, the criteria of incentives, the salary plus a commis-

[Interpretation]

portation et en général la marge bénéficiaire faite sur les céréales résultait plutôt du transport ou de la situation du marché étranger d'échange.

Nous pensons pouvoir transporter les céréales en descendant les Grands Lacs d'une façon beaucoup moins coûteuse et plus efficace et c'est dans cette voie que nous nous dirigeons progressivement.

Cependant, en remplacement, nous voulons établir un système de prime de rémunération qui récompensera l'agent non pas pour le travail physique impliqué dans ce transport sur les Grands Lacs mais pour les efforts qu'il déploie à l'étranger. Ce système sera très difficile à établir et il prendra un certain temps à mettre en œuvre. Il est évident qu'une vente habituelle, disons à une minoterie du Royaume-Uni, devrait recevoir une prime moins importante qu'une vente faite sur un marché entièrement nouveau ou une prime donnée à un agent qui a fait preuve d'énormément d'initiative en s'occupant d'établir les transports réguliers des marchandises à destination de quelque endroit où jusqu'ici nous n'avions pas opéré du fait que nous ne disposions pas de moyen de transport de marchandises trans-océaniques vers cette destination.

Ensuite, on pourrait avantager un peu les entreprises canadiennes afin de leur assurer une situation viable sur le marché des exportations.

Si nous avons l'occasion de nous rencontrer dans un an, j'espère pouvoir répondre mieux à votre question.

M. Thomson: Mais quel est le prix de cette prime? Qui va payer?

M. Vogel: J'espère que cette prime s'amortira d'elle-même du fait des avantages supplémentaires qui nous reviendront au point de vue prix et volume, mais je ne pourrais établir un chiffre à ce sujet. En attendant, je pourrais donner *grosso modo* une indication des économies résultant des opérations de l'agent en attendant que nous ayons adopté progressivement ces modifications.

M. Thomson: Pouvez-vous nous dire quel a été le succès d'EXCAN jusqu'ici? Je crois que cette société se lance dans le même domaine.

M. Vogel: Oui.

M. Thomson: C'est un domaine où j'ai préconisé que l'on prenne des mesures. Je crois qu'une compagnie internationale telle que Cargill, Bunge et Dreyfus, s'occupe de tant de produits qu'elle ne peut donner de prime particulière au Canada. Je me demande s'il n'est pas temps que notre industrie céréalière et agricole canadienne songe à établir sa propre société, à teneur canadienne, à nom canadien, etc. comme EXCAN.

Ce million de dollars qui a été fourni, à l'origine par les trois syndicats et *United Grain Growers* pour établir ce groupe était un geste symbolique dans notre monde moderne. Si nous avions mis, mettons 100 millions de dollars, comme nous songeons à le mettre dans un programme de réduction des superficies cultivées semblable au programme de réduction du stock de blé, et que nous avions établi une compagnie sous le nom d'EXCAN, si vous voulez, envoyé des représentants dans les 60 pays importateurs où nous vendons depuis un certain temps,—et ceci n'est qu'un chiffre approximatif, chaque année nous ne vendons pas à 60 pays, bien que d'une façon générale en moyenne nous le faisons,—et que nous avions fait appel aux formules dont vous parlez, aux critères

[Texte]

sion and not only deal in Canadian grains but every other commodity that we have, I think we would really be getting somewhere. I would like to have your comments on this type of suggestion.

Mr. Vogel: Yes. The international companies actually have done a good job for Canadian grain. It is true they are selling other grain but they are dealing with buyers in turn who want Canadian grain, for this reason or that reason. The reason the international firms have been so successful, not only in terms of Canadian grain but in terms of U.S. grain and Russian grain and Argentine grain and Australia grain, is because of their facilities and the fact that they can give the buyer the lower price.

I quite agree, however, and I sure we all do with the rest of your remarks. I think EXCAN has been very successful in its short span of existence. We have worked very closely with it. It has shown imagination and incentive in the kind of new development work I was describing a few moments ago. There are a number of other purely Canadian firms as distinct from the international firms, which also have been doing a very good job. In saying that, I do not in any way want to appear to be running down the contribution by the international firms because they have done a good job for us too.

• 1615

• 1615

Mr. Southam: I make these comments in view of the fact that it has become apparent to us that our Japanese friends, who are very aggressive salesmen and, as you know, have come a long way in the last 25 years, have people working in this type of environment or, as I suggest, coming over to Canada and exploring every possibility, not only here but in every other country. I do not know what they call this particular group. I suppose it comes under their Department of Trade and Industry.

Mr. Vogel: You would also have to say, I think, to be fair, that what the Japanese have done is to create their own international firms in the same way as these other older international grain firms which have existed for 100 or 150 years.

Mr. Southam: I am just suggesting that maybe we would be smart to take a leaf out of their book, and EXCAN could be the nucleus of this very same type of organization.

Mr. Vogel: EXCAN is making excellent progress in that direction.

Mr. Southam: I am glad to hear that. We are developing to the stage where we should be more or less taking the initiative ourselves rather than depending in all cases on outside companies.

Mr. Vogel: Mind you, do not forget this other thing I mentioned this morning—the strong trend towards buyers on the other side who get bigger and bigger and want to have direct discussions with us. The task or the responsibility of the agent then is more a follow-up to the deal which we have already discussed or even concluded in principle in many cases.

[Interprétation]

d'incitation, aux salaires auxquels s'ajoute une commission et que nous avions inclus dans les opérations non seulement des céréales canadiennes mais tous les produits, alors je crois que nous aurions pris le bon chemin. Qu'en pensez-vous?

M. Vogel: Certainement, les sociétés internationales jusqu'ici ont fait du bon travail dans le cas des céréales canadiennes; il est vrai qu'elles vendent d'autres céréales mais elles traitent avec des acheteurs qui à leur tour veulent acheter des céréales canadiennes pour une raison ou une autre. Le succès de ces sociétés dans leurs transactions de céréales canadiennes, américaines, russes et des céréales d'Argentine et d'Australie, découle du fait qu'elles ont les installations, les moyens nécessaires et qu'elles peuvent fournir à l'acheteur le prix le plus bas.

Je suis d'accord avec le reste de vos remarques; je pense qu'EXCAN est déjà une réussite malgré le peu de temps depuis lequel elle existe. Nous travaillons en étroite collaboration avec cette société qui fait preuve d'imagination et d'initiative en ce qui concerne les nouvelles opérations dont je parlais il y a un instant. Il y a un certain nombre d'entreprises purement canadiennes outre ces sociétés internationales, qui font aussi de l'excellent travail. En disant ceci, je ne voudrais pas dénigrer la contribution apportée par ces sociétés internationales car elles ont aussi bien travaillé pour notre cause.

M. Southam: Je dis ceci car il est évident que nos amis japonais qui sont des vendeurs très dynamiques, ont fait bien du chemin ces dernières 25 années dans ce domaine. Ils se rendent non seulement au Canada mais dans tous les autres pays pour sonder toutes les possibilités. Je ne sais pas comment s'appelle ce groupe particulier. Je suppose qu'il relève du ministère de l'Industrie et du Commerce.

M. Vogel: Pour être juste, vous devrez admettre que les Japonais ont créé leurs propres sociétés internationales semblables à ces anciennes sociétés internationales de céréale dont l'existence remonte à 100 ou 150 années.

M. Southam: Je prétends que nous serions peut-être avisés de suivre leur exemple et que EXCAN pourrait servir de noyau pour créer ce genre même d'organisation.

M. Vogel: EXCAN progresse bien dans cette voie.

M. Southam: Je suis heureux de vous l'entendre dire. Je crois que nous en sommes arrivés au stade où nous devrions prendre l'initiative nous-mêmes plutôt que de nous en remettre dans tous les cas à des sociétés de l'extérieur.

M. Vogel: Cependant, n'oubliez pas cette tendance actuelle, comme je l'ai indiquée ce matin, qui est très marquée, voulant que les acheteurs étrangers deviennent des entreprises de plus en plus importantes et veulent traiter directement avec nous. Par conséquent le rôle et la responsabilité de notre agent visent à donner suite à ces désirs et à traiter des affaires qui ont déjà été discutées ou même conclues en principe dans bien des cas.

[Text]

Mr. Southam: I am coming to my last question, Mr. Chairman. I think my 10 minutes, which you have allocated, are nearly up. You might say we never had it so good until we came under the purview and the support of the international wheat agreement. As we know, for the time being it has not been too effective under what was to be the new international grains arrangement. In your experience and in discussing it with the Canada Grains Council, with the government officials and so on, can you see any hope of re-establishing or regenerating this international wheat agreement in the near future or, if not, why not? What seems to be the stumbling block?

Mr. Vogel: I would like Mr. Esdale to repeat the answer which he gave this morning. Perhaps you were not here at the time, Mr. Southam. It summarizes the situation perfectly at the present time.

The Chairman: Mr. Esdale.

Mr. Esdale: We are not optimistic and possibly I could add some comments about the individual positions. You have a situation where the EEC would like an international agreement that would include all agricultural commodities, all grains, livestock, etc.—a very ambitious objective, a total agricultural approach. You have the United States who seem to be more interested in simply production restrictions and possibly reduction of some of the support prices, and you have the situation where the United States have not been in the last 12 months, as was mentioned earlier, that successful in the export market. In short, they are—

Mr. Horner: In the crop year we are studying they were more successful.

Mr. Esdale: In wheat, but the question I was asked was as to the atmosphere now in the various countries for the IGA, and I merely recited these to indicate that the time does not seem to be right for the total approach that EEC wishes to pursue nor for the price considerations because of the United States' disposition at the present time.

The Chairman: I am sorry, Mr. Southam, your time has expired. I recognize Mr. Ritchie.

Mr. Southam: I had one other short question.

The Chairman: Is it a short one?

Mr. Southam: It is a short one. I am taking from your resume of the situation that the United States is the chief stumbling block. What about Australia, Argentine and France, the other major ones?

Mr. Esdale: When I refer to the EEC, that includes France, Mr. Southam.

• 1620

Mr. Southam: It does?

Mr. Esdale: They negotiate as a block. In Canada, of course, we are interested in negotiating a new international grain arrangement and the participants, as I said this morning, are obliged to go through this as part of the present agreement, but there has been no willingness to date to come to grips with the basic issues.

[Interpretation]

M. Southam: J'en viens à ma dernière question: je crois que mes dix minutes sont presque écoulées. On pourrait dire que la situation était pour nous excellente jusqu'à ce que nous tombions sous le coup de l'accord international sur le blé. Comme vous le savez dans le cadre de ce qui doit devenir le nouvel accord international sur les céréales la situation est loin d'être brillante. Au cours de vos discussions avec la Commission canadienne des grains et avec les fonctionnaires etc., entrevoyez-vous qu'on puisse rétablir ou régérer cet accord international sur le blé dans un avenir rapproché et, sinon, pourquoi ne pourrait-on procéder ainsi? Quelle est la pierre d'achoppement dans ce cas?

M. Vogel: J'aimerais que M. Esdale répète sa réponse de ce matin; peut-être que vous n'étiez pas présent alors, monsieur Southam. C'est un excellent résumé.

Le président: Monsieur Esdale.

M. Esdale: Nous ne sommes pas très optimistes à ce sujet: le marché commun aimerait conclure un accord international qui toucherait tous les produits agricoles, toutes les céréales, le bétail, etc.; les États-Unis semblent s'intéresser plus à de simples restrictions sur la production et, éventuellement, à la réduction de certains prix de soutien, les États-Unis n'ayant pas très bien réussi, comme j'ai dit plutôt, ces derniers mois dans leur exportation. En résumé, il y a...

M. Horner: Dans le cadre de l'année agricole que nous étudions, les États-Unis ont mieux réussi.

M. Esdale: En ce qui concerne le blé oui, mais on m'a demandé quel était le contexte pour les différents pays de l'accord international sur le blé et j'indique ces renseignements pour montrer que ce n'est pas une atmosphère exactement propice à cet accord global que veut le Marché Commun qui existe à l'heure actuelle mais que la situation n'est pas favorable non plus au point de vue prix du fait de la situation des États-Unis à l'heure actuelle.

Le président: Veuillez m'excuser, monsieur Southam, votre temps est écoulé. Je donne la parole à M. Ritchie.

M. Southam: J'aurais une autre question très courte à poser.

Le président: Est-elle vraiment courte?

M. Southam: Oui. D'après votre résumé, ce serait les États-Unis qui constitueraient cette pierre d'achoppement, cet obstacle principal. Mais quelle est la situation de l'Australie, de l'Argentine et de la France, soit des autres nations principales?

M. Esdale: Lorsque je parle du Marché Commun, ceci inclut la France, monsieur Southam.

M. Southam: Elle en fait partie?

M. Esdale: Ces pays négocient en bloc. Au Canada, naturellement, nous nous intéressons à un nouvel accord international sur les céréales, et les participants, comme je l'ai dit ce matin, doivent subir cette situation dans le cadre de l'accord actuel, mais jusqu'ici, on ne semble pas décidé à s'attaquer aux questions fondamentales en cause.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. I recognize Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, how is the price of wheat set in the free market, or is there any free market where the market forces play? Do we sell to Western Europe on a free market, or is there an exchange? How do you establish a price? How is the price of wheat established in the world price?

Mr. Vogel: We announce the price each day at 1:15 p.m., which is our asking price for that day. It is the price we arrive at after carefully assessing figures that we get all morning, as to the competing level of prices of wheat of similar qualities from other origins. In other words, it is a competitive price for our wheat in Canada. It changes from day to day perhaps based on the exchange rate alone and sometimes it changes more basically than that because either we feel that we can go up, or we feel that we have to come down.

Mr. Ritchie: You follow an exchange price. Is there any exchange in the world which is . . .

Mr. Vogel: No. Foreign exchange.

Mr. Ritchie: No, I mean a grain exchange?

Mr. Vogel: No, not really.

Mr. Ritchie: What about the Chicago market? Has it any influence on you?

Mr. Vogel: It is purely a domestic market. The price of American wheat is established on the whole by the subsidies which are announced by the United States Department of Agriculture.

Mr. Ritchie: Then what governs the price of wheat? Why is it not down 20 cents or up 20 cents? Why is it where it is?

Mr. Vogel: Basically, because American prices are very low.

Mr. Ritchie: Are American prices a governing factor?

Mr. Vogel: American prices at the moment are the governing factor.

Mr. Ritchie: On other occasions, have other prices been the governing factor? Has there been any time in the last few years when American prices have not been the governing factor?

Mr. Vogel: No, not the last two years.

Mr. Ritchie: I said few years.

Mr. Vogel: No.

Mr. Ritchie: The American price is still the world price?

Mr. Vogel: The American price and the American anxiety to get their exports up, is certainly the governing factor. Now, Mr. Horner is right, they were up last year, but this was essentially because of the shortage of corn, they were selling cheap wheat as seed. They did make a comparison between last year and this year. Their exports are down this year. They have sold 5 billion bushels of corn and they feel they are suffering and they are in no mood to increase prices.

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Southam. Je donne la parole à M. Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, comment établit-on le prix du blé sur le marché libre. Y a-t-il un marché libre où les forces du marché se donnent libre cours? Est-ce que nous vendons à l'Europe occidentale dans un marché libre, ou y a-t-il un change? Comment établissez-vous un prix? Comment s'établit le prix du blé sur le marché mondial?

M. Vogel: Nous annonçons le prix chaque jour à 1 h. 15 de l'après-midi, ce qui est notre prix offert pour le jour en question. C'est le prix que nous établissons après avoir examiné soigneusement les chiffres que nous obtenons pendant toute la matinée quant au niveau concurrentiel des prix du blé pour des qualités semblables de blé en provenance d'autres origines. En d'autres termes, c'est notre prix compétitif du blé au Canada. Il varie de jour en jour peut-être à cause du taux de change simplement, quelquefois les variations sont plus importantes car nous croyons pouvoir faire monter les prix ou nous pensons qu'il faudrait les baisser.

M. Ritchie: Vous tenez compte d'un prix du change? Y a-t-il un change mondial qui . . .

M. Vogel: Non, il s'agit du cours du change étranger.

M. Ritchie: Non, je veux parler de la bourse des céréales.

M. Vogel: Non, pas réellement.

M. Ritchie: Qu'en est-il sur le marché de Chicago? Quelle est l'influence de ce marché pour vos transactions?

M. Vogel: Il s'agit là simplement d'un marché intérieur; le prix du blé américain, dans l'ensemble, est établi en fonction des subventions qui sont publiées par le ministère américain de l'Agriculture.

M. Ritchie: Alors quels sont les facteurs qui régissent le prix du blé? Pourquoi n'est-il pas plus élevé ou moins élevé de 20c. par exemple? Pourquoi est-il au niveau auquel on le voit?

M. Vogel: Fondamentalement, parce que les prix américains sont très bas.

M. Ritchie: Les prix américains sont-ils les facteurs qui régissent nos prix?

M. Vogel: Oui.

M. Ritchie: En d'autres occasions, d'autres prix ont-ils été les facteurs dirigeants. Y a-t-il eu, au cours des quelques dernières années des époques où les prix américains n'ont pas constitué les facteurs directeurs?

M. Vogel: Non, pas au cours des deux dernières années.

M. Ritchie: J'ai dit au cours des quelques dernières années.

M. Vogel: Non.

M. Ritchie: Le prix américain est donc toujours le prix mondial?

M. Vogel: Très certainement, le facteur essentiel, directeur est le prix américain et ce désir qu'ont les Américains d'accroître leurs exportations. Cependant, M. Horner a raison de dire que les prix américains ont monté l'an passé, du fait d'un manque de maïs les Américains vendaient du blé bon marché pour en faire des semences. Une comparaison a été faite entre l'an passé et cette année. Cette année leurs exportations sont à la baisse; les Américains ont vendu 5 milliards de boisseaux de maïs et ils pensent être en mauvaise situation et ne sont pas d'humeur à augmenter le prix.

[Text]

Mr. Ritchie: I am really interested in whether or not the price reflects what the world will pay for wheat on the international market, or is it an artificial price?

Mr. Vogel: No, it is not an artificial price. Basically, it reflects what the world will pay, what the wheat is worth on the international market.

Mr. Ritchie: You sell to Western Europe, I presume, and the United Kingdom, on this world market price do you?

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Ritchie: The Japanese, I noticed, advertise a tender.

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Ritchie: How do you tender, or how do various countries tender?

Mr. Vogel: They hold their tenders on a Wednesday morning and it is done through our agent because the Japanese food industry works through its importing firms, and the two groups work with each other. The price that we bid on the Japanese tender is our Vancouver selling price as announced the Tuesday afternoon.

Mr. Ritchie: Can you reduce the price through your agent? Although our selling price is \$2.00, let us say, can you reduce it to \$1.95. Would you post it or not?

Mr. Vogel: We could, yes, but the Americans probably would meet us within ten minutes with an increase in their subsidy.

Mr. Ritchie: All right. How do you negotiate with state-run economies, the USSR and China? How do you arrive at a price?

• 1625

Mr. Vogel: That is a negotiation, and a very difficult question to answer, of course. They are buying in vast quantities and it depends on the conditions prevailing at the time. Sometimes it has been exactly the same—we call it the current price—that prevailed on the day the negotiations opened, and sometimes there have been various other options and quid pro quos in the contract.

It is awfully hard to answer that type of question, Mr. Ritchie, at an open meeting without giving a great deal of information which I think is not in the interest of Western producers.

Mr. Ritchie: I agree with you. What percentage of your sales are on the open market in the sense that the Japanese market is an open market. Is it about half?

Mr. Vogel: Yes, about half.

Mr. Ritchie: About half your wheat sales.

Mr. Vogel: In a normal year.

Mr. Ritchie: How do you sell barley? Do you use the futures market?

Mr. Vogel: In barley we use the futures market on domestic selling. On export selling we have a two-price system on barley. Admittedly, we have had no success whatsoever competing in the barley export market until two years ago. Essentially, French competition was hurting us and, no matter what our price was, they were just under it.

[Interpretation]

M. Ritchie: J'aimerais savoir si les prix reflètent bien ce que sur le marché mondial on veut payer pour le blé ou s'agit-il d'un prix établi artificiellement?

M. Vogel: Non, ce n'est pas un prix établi artificiellement. Fondamentalement, il est basé sur ce que vaut le blé sur le marché international.

M. Ritchie: A ce prix mondial, je suppose que vous vendez à l'Europe de l'ouest et au Royaume-Uni?

M. Vogel: Oui.

M. Ritchie: Je vois que les Japonais ont fait un appel d'offre.

M. Vogel: Oui.

M. Ritchie: Comment faites-vous vos appels d'offre, comment procèdent les différents pays qui font des appels d'offre?

M. Vogel: Les pays font leurs appels d'offre le mercredi matin et on procède par l'intermédiaire d'un agent car l'industrie alimentaire japonaise se sert de ses propres sociétés d'importation et les deux groupes travaillent en collaboration. Notre prix de soumission pour cet appel d'offre japonaise est notre prix de vente à Vancouver tel qu'annoncé mardi après-midi.

M. Ritchie: Est-ce que vous pouvez faire baisser votre prix en passant par votre agent? Bien que votre prix de vente soit, mettons de \$2, pouvez-vous le réduire à \$1.95? L'afficheriez-vous ou non?

M. Vogel: Nous pourrions le faire mais les Américains nous contrecarreraient cela immédiatement en augmentant leurs subventions.

M. Ritchie: Bien, alors comment négociez-vous avec les économies étatiques, telles que la Russie et la Chine. Comment établissez-vous le prix?

M. Vogel: Naturellement, il s'agit là d'une négociation et il m'est très difficile de répondre à cette question. Ces pays achètent des grandes quantités selon les cours qui prévalent sur le marché à l'époque. Quelques fois le prix, le prix courant, est celui qui existait le jour de l'ouverture des négociations, et quelques fois il y a eu d'autres possibilités ou des quiproquos.

Il m'est difficile, monsieur Ritchie, de répondre à cette question dans une séance ouverte sans fournir un tas de renseignements, ce qui serait contraire aux intérêts des producteurs de l'Ouest.

M. Ritchie: Je suis d'accord. Quel est votre pourcentage de ventes faites sur un marché libre tel que celui du Japon; s'agit-il de la moitié de vos ventes?

M. Vogel: Oui, à peu près.

M. Ritchie: Environ la moitié de vos ventes de blé.

M. Vogel: Oui, dans une année normale.

M. Ritchie: En ce qui concerne l'avoine; est-ce que vous faites des transactions à terme?

M. Vogel: Oui, pour les ventes intérieures. Nos ventes d'exportation sont basées sur un système à deux prix. Nous devons admettre que nous n'étions pas concurrentiels autrefois sur le marché d'exportation de l'avoine mais que nous le sommes devenus depuis deux ans; la concurrence de la France nous gênait: quels que soient les prix que nous avions, leurs prix étaient toujours un peu moins élevés.

[Texte]

Mr. Ritchie: They are out of the market now, are they not?

Mr. Vogel: They are out of the market now and our export barley, of course, has worked up accordingly.

Mr. Ritchie: Do you forward sell on a contract basis?

Mr. Vogel: We do. In some circumstances, if that is what the boat buyer wants to do, yes.

Mr. Ritchie: But you do not hedge on the market?

Mr. Vogel: No. The market is a meaningless hedge because it only stays where it is because we are not putting this volume through it. If we were selling the tremendous volume of export barley we are now doing through the market, goodness only knows where the market would be.

Mr. Ritchie: If you people had to handle rapeseed I presume it would mean the closing of the Winnipeg Grain Exchange.

Mr. Vogel: I cannot answer that, Mr. Ritchie, because I do not know. It is a hypothetical question.

L

Mr. Ritchie: You have made no studies of how you might handle it.

Mr. Vogel: If the board were to market rapeseed there would still be a question of price protection to the buyer, because if he were entering into commitments with us to purchase rapeseed he would want to have some type of protection so that if the cotton seed oil market or the soybean oil market broke in the meantime he was not going to get crucified. Some form of price protection, call it a hedge if you like, would still be necessary for him, but what form that would take and what form would be most adaptable, I could not tell you because, as you know, it is hypothetical at the moment.

If you are interested in the subject, it is very interesting to study the relationship between our rapeseed—I am not talking about rapeseed oil now but about rapeseed—and the soybean oil market. There is not a direct relationship between our rapeseed prices and soya prices because our rapeseed contains, say, 40 per cent oil and beans contains 18 per cent oil. But if you compare our rapeseed with the fluctuations of the soybean oil market you will find, historically, quite a close correlation, and it might be if and when we were instructed that we were to market rapeseed, that this would be a form of hedge which our buyers would want to adopt. I have gone really beyond where I should have, because it is all hypothetical.

Mr. Ritchie: In essence, soybean oil prices are set in the U.S.A.?

Mr. Vogel: Yes.

An hon. Member: There is also coconut oil and peanut oil.

Mr. Vogel: Peanut oil and ground nut oil are also very important.

[Interprétation]

M. Ritchie: La France a quitté ce marché, n'est-ce pas vrai?

M. Vogel: Oui, et nos exportations d'avoine, naturellement, ont grimpé en conséquences.

M. Ritchie: Est-ce que vous vendez à terme sur une base contractuelle?

M. Vogel: Oui; nous le faisons dans certaines circonstances si tel est le désir de celui qui achète directement au bateau.

M. Ritchie: Mais vous ne prenez pas de couverture contre les risques?

M. Vogel: Non. Pour nous, le marché ne signifie rien au point de vue risque parce que nous ne faisons pas passer par ce marché l'immense volume d'avoine exportée et, si nous le faisons, Dieu sait à quel niveau ce marché se trouverait.

M. Ritchie: Si votre personnel s'occupait du colza, je suppose que ceci aurait pour effet de faire fermer la Bourse des céréales de Winnipeg.

M. Vogel: Je ne puis répondre à cette question, Monsieur Ritchie, car je n'en sais rien. Il s'agit d'une question hypothétique.

M. Ritchie: Vous n'avez pas fait d'études à ce sujet.

M. Vogel: Si la Commission devait commercialiser le colza, il faudrait se préoccuper encore de la question de la protection des prix pour l'acheteur car s'il s'engageait avec nous à en acheter, il voudrait bénéficier d'une certaine protection afin que, si le marché de l'huile de graine de coton ou de l'huile de soya venait à s'effondrer, il ne soit pas durement touché. Il faudrait donc pour cet acheteur qu'il y ait quelque genre de protection des prix, de couverture contre le risque si vous voulez, mais je ne pourrais vous dire sous quelle forme car c'est une question hypothétique pour l'instant.

Si le sujet vous intéresse, les rapports entre le colza, je ne parle pas pour l'instant de l'huile de colza, et le marché de l'huile de soya sont très intéressants à étudier. Il n'y a aucun rapport direct entre nos prix pour le colza et pour le soya car notre graine de colza contient, disons, 40 p. 100 d'huile et le soya 18 p. 100. Mais si vous comparez notre colza avec les fluctuations du marché de l'huile de soya, vous verrez qu'historiquement il y a un rapport très étroit entre eux; si on nous demandait de commercialiser la graine de colza, cela pourrait constituer un genre de protection des prix que l'acheteur accepterait d'adopter. J'ai été plus loin que je ne l'aurai du car tout ceci est hypothétique.

M. Ritchie: Essentiellement, les prix de l'huile de soya sont établis aux États-Unis?

M. Vogel: Oui.

Une voix: Il y a aussi l'huile de noix de coco, et l'huile d'arachide.

M. Vogel: Les différentes formes d'huile d'arachide sont aussi très importantes.

[Text]

Mr. Ritchie: Have I any time left, Mr. Chairman?

The Chairman: You have about one and a half minutes.

Mr. Ritchie: In the functioning of the quota system I found substantial evidence, particularly with small deliveries, that it was almost impossible to stay within these quotas. With three bushels, particularly in a small acreage, even with the best of intentions they really have to be under-delivered all the time. It seems that the so-called black book that the elevator agent keeps or does not keep ...

• 1630

Mr. Ritchie: Well the so-called black book that the elevator agent keeps, or does not keep, and all the rest of it. Have you had a look at this? I had one occasion when nearly everybody in the area got fined, every elevator agent and every farmer, and it seemed a bit unfair, I thought, particularly for small producers. It is pretty difficult not to break that quota unless you underdeliver by about 25 per cent.

Mr. Vogel: It is a difficult problem. We try to make it easier for the small fellow by advancing the quota in sufficient units so that even the small producer has every opportunity to make it possible for him to deliver the full amount. It is a difficult problem, but I must say that it has not been drawn to our attention as being a particular problem. Now maybe the reason is because of this little black book, which officially we have never heard of, you understand.

Mr. Ritchie: Well I do not think it is a problem until your agents come around checking.

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Ritchie: A suggestion I heard, and pass on to you, was that the three bushel may be not too hard on the farmer, but it would be hard on the final delivery quota.

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Ritchie: I think that suggestion was given as an honest attempt to improve the situation.

Mr. Vogel: Yes, but you have got to remember which is the dog and which is the tail, and the great improvement lately is that the quota system brings forth the grain that is needed rather than plug the elevator facilities and then you cannot move the grain that is in them to take advantage of the sales.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie.

Mr. Murta wished to ask a supplementary question.

Mr. Murta: Yes, it is a supplementary to Mr. Ritchie's line of questioning.

Was I right in assuming, at least I thought you had implied, that one of the reasons barley for export was not put on the futures market was because the volume of our sales would be a depressing price factor? Does not our barley follow United States corn mainly as far as United States corn is a price-setting mechanism and their corn then is set on a futures market, is it not, a day-to-day trading? I cannot correlate in my own mind, I suppose, the meaning of what you said, when in effect we are following a futures market anyway. Further to that, an example would be probably 1970 when the corn blight hit. If we had been on a more responding market at that time, would we not have had higher returns for our barley almost immediately?

[Interpretation]

M. Ritchie: Me reste-t-il du temps, monsieur le président?

Le président: Il vous reste environ une minute et demie.

M. Ritchie: Dans le cadre du système de contingentement, bien des choses prouvent particulièrement dans le cas des petites livraisons, qu'il était presque impossible de s'en tenir à ces contingents. Avec trois boisseaux, particulièrement dans le cas des petites surfaces de culture, même avec les meilleures intentions, les livraisons seront toujours insuffisantes. Il semble que ce fameux livre noir que tient ou ne tient pas le responsable de l'élevateur ...

M. Ritchie: Le livre noir que tient ou ne tient pas le responsable de l'élevateur etc. Avez-vous examiné ce problème? J'ai connu un cas où presque tous les responsables d'élevateurs et tous les agriculteurs de la région ont dû payer des amendes, ce qui me paraît injuste, en particulier pour les petits producteurs. Il est très difficile de respecter le contingentement, à moins d'effectuer des livraisons d'environ 25 p. 100 trop faibles.

M. Vogel: Le problème est difficile. Nous essayons d'augmenter le contingentement de suffisamment d'unités pour que même le petit producteur puisse livrer la quantité totale. Le problème est difficile, mais je dois dire que personne n'y a particulièrement attiré notre attention. Ceci est peut-être dû au petit livre noir, dont vous savez que nous n'avons pas eu officiellement connaissance.

M. Ritchie: Il me semble que le problème ne se pose pas tant que les responsables n'effectuent pas de contrôle.

M. Vogel: En effet.

M. Ritchie: Pour vous faire part de ce que j'ai entendu dire, il se peut que la quantité de trois boisseaux convienne à l'agriculteur mais ne convienne pas au contingentement final de livraison.

M. Vogel: C'est exact.

M. Ritchie: Je crois que cette suggestion constitue une tentative honnête d'amélioration de la situation.

M. Vogel: Oui, mais il faut voir les choses comme elles sont et la dernière grande amélioration est que le système de contingentement permet de transporter les céréales nécessaires, plutôt que de bloquer les élevateurs, ce qui empêche de transporter les céréales et de profiter des ventes.

Le président: Je vous remercie, monsieur Ritchie.

M. Murta voulait poser une question supplémentaire.

M. Murta: Oui, elle découle de celles de M. Ritchie.

Ai-je bien compris que l'une des raisons pour lesquelles l'orge d'exportation n'était pas vendue à terme était que le volume de nos ventes contribuerait à faire baisser les prix? Le prix de notre orge ne suit-il pas essentiellement celui du blé américain dans la mesure où celui-ci constitue un mécanisme d'établissement des prix pour les ventes à terme? Ne s'agit-il pas de commerce au jour le jour? Je crois ne pas bien comprendre ce que vous avez dit, puisque nous vendons toujours à terme. En outre, nous avons l'exemple de la perte de la récolte de maïs en 1970. Si le marché avait été meilleur à ce moment-là, notre orge ne nous aurait-il pas aussitôt permis de faire de plus grands bénéfices?

[Texte]

Mr. Vogel: Possibly, Mr. Murta, but we would not have sold anything near the volume that we did do, in my opinion. Our barley has to compete not only with U.S. corn, it has to compete under normal circumstances with heavy producers of barley in other parts of the world, including France, the Middle East and Australia. So in finding a price at which we can sell export barley, we have to go further than the U.S. corn market as straight competition.

Remember too that a lot of feeders are antagonistic to barley and you have to sort of wean them to it. Barley is not absolutely substitutable with corn, I do not have to tell you that. In some ways I believe wheat is more substitutable with corn than barley. There are lots of feeding programs where you cannot use barley, but you can use corn. So these are all factors that have to be taken into account.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta.

Gentlemen, that concludes the first round which was agreed to this morning. It was proposed and accepted by the Committee that we would then proceed through the report in an orderly way.

I still have on my list a number of members who wish to direct questions on a second round and I am at a little bit of a loss to know just exactly how the Committee would like to proceed.

Mr. Horner: Let us deal with Part 1, "International Grain Market", in the report, and then we will proceed in an orderly manner and we can honestly say to ourselves and our constituents that we examined the report.

The Chairman: I think that is acceptable.

I will direct the attention of the Committee to Part 1, and recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: On a point of order, Mr. Korchinski.

• 1635

Mr. Korchinski: I was just wondering whether you had very many more questioners on your list who may or may not bring out some of these questions which may be in the report.

Could you possibly indicate to the Committee how many there are, and what length of time we can presume to take? I do not know, but it seems to me this may be relevant to our inquiry here today. Quite frankly, I asked that because I would like to ask a few more questions, and that does not necessarily mean that the Committee has to satisfy me, if there are other members, if there are not too many, fine. If not, then we will proceed from there.

The Chairman: How would it be then if we start and I will inquire whether there are any questions on Part I, and I will follow the list before me in recognizing members who wish to ask questions on Part I. Is that agreed?

Mr. Korchinski: Could I have that question answered first and then after I could give you an idea what I think of the suggestion. How many questioners have you for the second round?

[Interprétation]

M. Vogel: Cela est possible, monsieur Murta, mais, à mon avis, nous aurions été loin de vendre la même quantité. Notre orge ne doit pas seulement faire concurrence au maïs américain mais, dans des circonstances normales, aux grands producteurs d'orge des autres régions du monde, dont la France, le Moyen-Orient et l'Australie. Lorsque l'on essaie d'établir un prix de vente de l'orge d'exportation, il ne suffit pas de considérer le marché du maïs américain en matière de concurrence.

Il ne faut pas non plus oublier qu'un grand nombre d'éleveurs s'opposent à l'utilisation de l'orge et il faut essayer de les convaincre. Vous savez que l'orge ne peut pas toujours être remplacée par le maïs. D'une certaine façon, je crois que le blé peut plus facilement remplacer le maïs ou l'orge. Il existe un grand nombre de programmes d'élevage où l'on peut utiliser l'orge, mais non le maïs. Ce sont là des facteurs qu'il faut prendre en considération.

Le président: Je vous remercie, monsieur Murta.

Messieurs, comme nous l'avions décidé ce matin, nous avons terminé le premier tour. Le Comité a proposé et accepté que nous passions à l'étude du rapport de façon méthodique.

J'ai encore sur ma liste les noms d'un certain nombre de députés qui souhaitent poser des questions au second tour et je ne sais pas exactement de quelle façon le Comité souhaite procéder.

M. Horner: Étudions la partie I du rapport, «Le marché mondial des céréales», puis nous procéderons de façon méthodique, pour pouvoir dire honnêtement que nous avons étudié le rapport.

Le président: Je pense que la suggestion est acceptable.

J'attire l'attention du Comité sur la partie I et je donne la parole à M. Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: M. Korchinski invoque le Règlement.

M. Korchinski: Je voulais simplement savoir si vous aviez sur votre liste un grand nombre de noms de députés qui aborderont ou non les questions figurant dans le rapport.

Pouvez-vous en indiquer le nombre au Comité et nous dire sur combien de temps nous pouvons compter? Il me semble que ceci serait utile à la discussion. Je voudrais moi-même poser quelques questions, mais le Comité n'est pas tenu de me donner satisfaction s'il y a trop de députés qui souhaitent prendre la parole. Sinon, nous pouvons poursuivre.

Le président: Nous pouvons alors commencer et je demanderai s'il y a des questions sur la partie 1, puis je donnerai la parole aux députés dont les noms figurent sur la liste et qui souhaitent poser des questions sur la partie 1. Êtes-vous d'accord?

M. Korchinski: Pouvez-vous d'abord répondre à cette question, puis je vous donnerai mon avis. Combien de députés veulent poser des questions au second tour?

[Text]

The Chairman: I have eight members on my list.

Mr. Korchinski: Then it is almost impossible then.

The Chairman: If I give 10 minutes, it would be 80 minutes, that would take us to 6 o'clock.

Mr. Korchinski: All right, well it is impossible. It is impossible to be able to deal with them.

The Chairman: Are there questions on Part I?

Some hon. Members: Yes.

The Chairman: Messrs. Ritchie, Horner, Gleave and Murta.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, just on that point of order. I did want to raise a question, I am not particularly sure that it is going to be a question on Part I, but you had better put me down, because I am sure I can work it in somewhere along the line.

The Chairman: Have you a question on Part I?

Mr. Korchinski: Yes, I do.

The Chairman: As you are at the top of the list, you are recognized. Then Mr. Ritchie is recognized.

Mr. Korchinski: It is all right.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, on the International Wheat Agreement, at page 16, you give a reason why it is not very popular at this time. Why, in essence, did it break down in 1968? Was it because of a heavy surplus or a buyer's market?

Mr. Esdale: Basically, the signatory countries did not co-operate in maintaining the stated minimums provided in the agreement.

Mr. Ritchie: What countries would not, mainly?

Mr. Esdale: The United States, and then Australia and then finally Canada was the sequence, as I recall. They could not live with the stated minimums and broke the minimums in that order of sequence.

Mr. Ritchie: How many months after the United States broke theirs was it before Canada followed suit? Was it the better part of a year?

Mr. Esdale: No, it was certainly not in my memory. I would like to check that, but I think there was a matter of about four months, Mr. Ritchie.

Mr. Vogel: Three or four months. It was brought about basically, Mr. Ritchie, as you have described it in your original phrase, by the overhanging surplus which existed at that time.

Mr. Ritchie: So that international agreements tend to be fine in times of scarcity, but vulnerable in times of surplus?

Mr. Vogel: You could make that as a philosophical analysis, I think.

The Chairman: Thank you Mr. Ritchie. I recognize Mr. Korchinski on Part I.

[Interpretation]

Le président: J'ai sur ma liste les noms de huit députés.

M. Korchinski: Cela est alors presque impossible.

Le président: Si j'accorde dix minutes, nous passerons quatre-vingt minutes, et nous devrons siéger jusqu'à 18 heures.

M. Korchinski: Il est donc impossible de procéder ainsi.

Le président: Y a-t-il des questions sur la partie 1?

Des voix: Oui.

Le président: MM. Ritchie, Horner, Gleave et Murta.

M. Korchinski: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je tenais à poser une question, sans être particulièrement certain qu'elle porterait sur la partie I, mais inscrivez toujours mon nom sur la liste.

Le président: Avez-vous une question à poser sur la partie I?

M. Korchinski: Oui.

Le président: Puisque vous êtes au début de la liste, je vous donne la parole et ensuite à M. Ritchie.

M. Korchinski: C'est très bien.

M. Ritchie: Monsieur le président, à propos de l'accord international sur le blé, page 16, on donne la raison pour laquelle il n'a pas eu alors beaucoup de succès. Pour quelle raison essentielle s'est-il effondré en 1968? Est-ce dû à un surplus ou l'insuffisance relative de la demande?

M. Esdale: Le fait essentiel est que les pays signataires n'ont pas contribué à maintenir les minimums définis dans l'accord.

M. Ritchie: De quels pays s'agit-il?

M. Esdale: Des États-Unis, puis de l'Australie, puis finalement du Canada, selon l'ordre dont je me souviens. Ils n'ont pas pu respecter les minimums établis et les ont dépassés dans cet ordre.

M. Ritchie: Combien de mois après les États-Unis le Canada a-t-il agi ainsi? Près d'un an?

M. Esdale: Certainement pas. Il me faudrait vérifier la date, mais je crois qu'il s'est écoulé environ quatre mois.

M. Vogel: Trois ou quatre mois. Comme vous l'avez dit vous-même, monsieur Ritchie, cela a été dû essentiellement à la menace de surplus qui existait alors.

M. Ritchie: Les accords internationaux ont donc tendance à être utiles pendant les périodes de pénurie, mais vulnérables lorsqu'il y a des surplus?

M. Vogel: Je pense que c'est une bonne analyse théorique.

Le président: Je vous remercie, monsieur Ritchie. Je donne la parole à M. Korchinski, sur la partie 1.

[Texte]

Mr. Korchinski: In our agreement with China, was there anything special about your invitation to attend to the Chinese requirement, or was this just a normal type of proceeding that you would get—in all your years of operation within the board?

Mr. Vogel: You mean the recent negotiation?

Mr. Korchinski: Well . . .

Mr. Vogel: The one in here?

Mr. Korchinski: Yes.

Mr. Vogel: In the Part I, which is what we are dealing with, the answer is that we were coming to the end of one sales agreement with them, and we got together by cable and suggested it would be a good idea if we met, which we did. After meeting for some weeks we came out of it with this new sale of agreements.

• 1640

In other words it was a continuing reflection of (a) our relationship with them, and (b) of the fact that they do look to us and on us in a most friendly way.

Mr. Korchinski: Was this a normal type of transaction? Has this form of transaction changed over the years?

Mr. Vogel: Basically, no.

Mr. Korchinski: In other words, over the last five years it has been the same type of transaction.

Mr. Vogel: That is correct. The atmosphere has improved with diplomatic recognition.

Mr. Korchinski: Yes.

Mr. Vogel: But as a transaction, you are right.

Mr. Korchinski: It depends on the individuals, I suppose. I am not as friendly as my predecessor. The point remains that the recognition of China did not necessarily prove that fruitful.

The Chairman: Do you have a further question on Part I, Mr. Korchinski?

Mr. Korchinski: In your assessment of the Chinese requirement, do you have any indication from that country—it is pretty hard to get some statistics from that country.

Mr. Vogel: Very hard.

Mr. Korchinski: Do you get any kind of special, preferred treatment from them in indicating what they might require for their own consumption? What is the percentage of your fulfilment of that requirement?

Mr. Vogel: They do not give us secret information at all, but they do turn to us first and by and large put their cards on the table with us sooner or later in the negotiations as to what they require. At the moment, we are their sole supplier. They used to buy also from Australia. They used to buy also from France. Now we are their sole supplier. So one has to assume that in addition to their domestic production, the quantities they are now buying from us roughly take care of their needs. Their population now is generally considered to be about 860 million and is increasing at the rate of 15 to 20 million a year. So the fact that we are the sole supplier at the moment and the fact that we have been selling them more each year is not too surprising.

[Interprétation]

M. Korchinski: L'accord que nous avons passé avec la Chine mentionne-t-il de façon spéciale le respect des exigences chinoises, ou s'agit-il de procédures normales que vous avez connues au sein de la Commission?

M. Vogel: Parlez-vous des récentes négociations?

M. Korchinski: En fait . . .

M. Vogel: Celles qui figurent ici?

M. Korchinski: Oui.

M. Vogel: Selon la partie 1, que nous étudions, l'accord de vente que nous avons conclu arrivait à expiration, nous avons communiqué avec la Chine et nous sommes mis d'accord pour nous rencontrer, ce que nous avons fait. Après avoir négocié pendant plusieurs semaines, nous avons conclu de nouveaux accords de ventes.

En d'autres termes, nous avons envisagé a) les rapports avec la Chine et b) le fait qu'elle nous considère de façon plus amicale.

M. Korchinski: Ce genre de négociations était-il normal? Cette forme de procédures a-t-elle changé au cours des années?

M. Vogel: Fondamentalement, non.

M. Korchinski: En d'autres termes, la procédure a été la même pendant les cinq dernières années.

M. Vogel: C'est exact. Le climat s'est amélioré avec la reconnaissance diplomatique.

M. Korchinski: Oui.

M. Vogel: Mais en ce qui concerne la procédure, vous aviez raison.

M. Korchinski: Je suppose que cela dépend des individus. Je ne suis pas aussi amical que mon prédécesseur. Il reste cependant que la reconnaissance de la Chine ne s'est pas révélée très efficace.

Le président: Monsieur Korchinski, avez-vous une autre question à poser sur la partie I?

M. Korchinski: Lorsque vous évaluez les exigences de la Chine, avez-vous certaines indications—il est assez difficile d'obtenir des statistiques de la part de ce pays.

M. Vogel: Très difficile.

M. Korchinski: Vous manifestent-ils une considération particulière lorsqu'ils vous indiquent les besoins de leur propre consommation? Dans quel pourcentage répondez-vous à ces besoins?

M. Vogel: Ils ne nous communiquent aucuns renseignements secrets, mais ils s'adressent tout d'abord à nous et, tôt ou tard au cours des négociations, nous indiquent clairement quels sont ces besoins. Pour le moment, nous sommes leur seul fournisseur. La Chine achetait également à l'Australie et à la France. Nous sommes maintenant son seul fournisseur. Nous supposons donc qu'outre leur production intérieure, les quantités de produits qu'elle nous achète, suffisent à peu près à ses besoins. Sa population est évaluée à environ 860 millions et augmente de 15 à 20 millions par an. Il n'est donc pas surprenant que nous soyons son seul fournisseur pour le moment et que nous lui vendions davantage chaque année.

[Text]

Mr. Korchinski: In answer to a question by Dr. Ritchie, did you indicate that you were satisfied that you were comparable to the United States in meeting the American competition at the time of negotiation of these agreements?

Mr. Vogel: The Chinese recognize our quality and they say to us frequently during negotiations that they know they could buy cheaper, lower quality wheat in the world for lower prices, but they recognize the Canadian quality and are willing to pay the premium for it. They use the word "quality", though, in a peculiar sense. With most of the commercial buyers of the world, if they say they are paying more for Canadian wheat for the higher protein, it is because it gives them a better baking loaf. With the Chinese, when they say quality or higher protein, it is because of the food value. They are buying protein. They are buying food value. It is not the baking quality they are interested in. Usually they do not bake it anyway; they make it into a steamed bread or into something that looks like a dumpling, or into noodles. They are buying protein.

Mr. Korchinski: Could we do the same with barley with a higher protein quality and a cheaper price?

Mr. Vogel: We have in the past year sold the Chinese some barley, and every time we are there we try again, but they have not been a buyer of barley or any feeding grain from anybody for some years.

Mr. Korchinski: Could they be sold on the idea?

Mr. Vogel: Not at the moment.

The Chairman: We are dealing with wheat trade agreements at the moment, Mr. Korchinski.

• 1645

Mr. Korchinski: I know, Mr. Chairman, but you have been splitting hairs.

The Chairman: I am trying to make progress.

Mr. Korchinski: Progress in what?

The Chairman: I recognize Mr. Horner on Part I.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. On page 8 is it a misprint where you say:

Australian wheat and flour exports reached an all-time record of 250 million bushels 84 million bushels above the previous record . . .

My question is whether that 250 should be 350 million bushels, because it does not jibe with Table 2, if it remains at 250.

Mr. Vogel: I think you are right, Mr. Horner. I apologize for the error, it is an obvious one.

Mr. Horner: Looking at major exporting countries at the bottom of page 7, dealing with U.S. programs it states that short term credit sales were up 49 per cent while barter sales were up 50 per cent.

Then on Table 2 you have plus 22 per cent. Actually, to equate that 22 per cent you have to take in other programs. So actually cash sales were up, and cash sales would be a better comparison with Canada.

[Interpretation]

M. Korchinski: Lorsque vous avez répondu à une question posée à M. Ritchie, avez-vous indiqué qu'à votre avis, vous étiez au même niveau que les États-Unis au moment des négociations sur les accords en question?

M. Vogel: Les Chinois reconnaissent la qualité de nos produits et nous déclarent souvent au cours des négociations qu'ils pourraient acheter à plus bas prix du blé de qualité inférieure, mais ils reconnaissent la qualité du blé canadien et sont disposés à le payer plus cher. Cependant, ils emploient les termes «qualité» dans un sens particulier. La plupart des acheteurs mondiaux disent qu'ils payent plus cher le blé canadien parce qu'il contient davantage de protéines et donne du meilleur pain. Lorsque les Chinois parlent de qualité ou de protéines, ils pensent à la valeur alimentaire. Ils achètent de la protéine. Ils achètent une certaine valeur alimentaire. Ils ne s'intéressent pas à sa tenue au four. En général, ils ne le cuisent d'ailleurs pas au four; ils en font du pain cuit à la vapeur, une sorte de pâte ou des nouilles. Ils achètent de la protéine.

M. Korchinski: Pourrions-nous vendre de la même façon de l'orge contenant davantage de protéines et à meilleur marché?

M. Vogel: Nous avons déjà vendu de l'orge à la Chine et nous essayons de le faire chaque fois que nous en avons l'occasion, mais depuis plusieurs années, elle n'achète pas d'orge ni de céréales alimentaires.

M. Korchinski: Pourrait-on l'en convaincre?

M. Vogel: Pas pour le moment.

M. le président: Monsieur Korchinski, nous étudions pour le moment, les accords sur le blé.

M. Korchinski: Je sais, monsieur le président, mais vous coupez les cheveux en quatre.

Le président: Je fais en sorte que nous progressions.

M. Korchinski: En quoi?

Le président: Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le président. A la page 8, dans le texte anglais, s'agit-il d'une erreur d'impression:

Les exportations de l'Australie en blé et en farine ont atteint le chiffre record de 250 millions de boisseaux, soit 84 millions de boisseaux de plus que le record précédent . . .

Ne devrait-il pas être question de 350 millions de boisseaux au lieu de 250, car cela ne correspond pas au Tableau 2, s'il s'agit de 250.

M. Vogel: Je crois, monsieur Horner, que vous avez raison. Il s'agit évidemment d'une erreur et je m'en excuse.

M. Horner: En regardant la situation pour les grands pays exportateurs, en bas de la page 8, on lit que les ventes à crédit à court terme ont augmenté d'environ 49 p. 100 alors que le troc a augmenté d'environ 50 p. 100.

Ensuite, dans le Tableau 2, il est question de 22 p. 100. En fait, pour justifier ces 22 p. 100, il faut tenir compte d'autres programmes. Par conséquent, en réalité, les ventes au comptant ont augmenté et, pour faire une meilleure comparaison avec le Canada, il vaudrait mieux se fonder sur les ventes au comptant.

[Texte]

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Horner: In other words, cash sales were up 49 or 50 per cent, Australian sales were up 32 per cent and Canada was up 26 per cent. So out of those three countries we lagged rather than led in sales increases.

Looking at one other aspect of this report, what amount of wheat sales were made in the 1970-71 crop year under what could be termed Canadian government assisted exports, a heading that appeared in the 1968-69 annual report but does not seem to appear in this one.

Mr. Vogel: Yes, it does appear in page 32, Table 22.

Mr. Horner: Then we are down quite a bit there to a total aid of 45 million. I am looking at the 1968-69 report and it was up to 110.5 million in 1968-69 as compared, it says, with 86.2 million in the previous year. So we are down quite a bit in government assisted program sales in this crop year.

I have one further question in regard to page 16 and the International Wheat Agreement.

Mr. Vogel: These are bushels, Mr. Horner, in this table we are looking at.

Mr. Horner: Bushels, yes; I am sorry.

On page 16, the lefthand column, third paragraph, you go on to say:

Prior to the 1971 International Wheat Conference the United States . . .

Let me just read the last sentence.

It was proposed that there be a return to the old I.W.A. formula under which only Canada would have a specified price range. The latter proposition was unacceptable to Canada.

Why was it unacceptable to Canada?

Mr. Vogel: Under the old I.W.A. formula really only the price of Canadian wheat was spelled out specifically as a minimum and a maximum; every other country's wheat was supposed to be priced at a level consistent with the specified Canadian prices, taking into account quality and other considerations. This meant that it was impossible to try and prove at any time whether country A or country B was in fact infringing the minimum, because you got into the very intangible subject of quality and other conditions. The IGA which succeeded the IWA departed from that and spelled out a minimum and a maximum for all the main trading groups in the world and it was unacceptable to Canada to return to the old basis where really we were the only one that could be pilloried and the others could not.

• 1650

Mr. Horner: The IGA, as I understand it, included price plus freight to a certain point within the agreeing countries and to my understanding it never really did work successfully. France immediately began to underprice the thing. Was this decision of not returning to the old International Wheat Agreement formula, a Canadian Wheat Board decision or was it a decision reached by the Canadian government at the Kennedy Round of tariff negotiations.

[Interprétation]

M. Vogel: Oui.

M. Horner: Autrement dit, les ventes au comptant ont augmenté de 49 ou 50 p. 100, les ventes australiennes ont augmenté de 32 p. 100 et les ventes au Canada de 26 p. 100. Donc, pour ces trois pays, nous sommes plutôt en queue qu'en tête des augmentations de ventes.

A propos d'une autre partie du rapport, quelle quantité de blé de la récolte de 1970-1971 a été vendue dans le cadre de transactions auxquelles le gouvernement canadien a apporté son aide? Il en était question dans le rapport annuel de 1968-1969, mais dans celui-ci, je ne le vois pas.

M. Vogel: Oui, vous trouverez cette information à la page 34, Tableau 22.

M. Horner: L'aide totale a diminué sensiblement puisqu'elle n'est plus que de 45 millions. Je constate que, dans le rapport 1968-1969, elle était de 110.5 millions et de 86.2 millions l'année précédente. Donc, l'aide accordée par le gouvernement aux ventes à l'exportation a beaucoup diminué cette année.

Une dernière question à propos de la page 16 et de l'Accord international sur le blé.

M. Vogel: Monsieur Horner, dans le tableau que nous venons de regarder, il s'agit de boisseaux.

M. Horner: Des boisseaux, oui, excusez-moi.

A la page 17, dans le premier paragraphe en haut à droite, vous dites:

Les États-Unis avaient, antérieurement à la Conférence internationale sur le blé de 1971 . . .

Je vais lire la dernière phrase.

On avait proposé un retour à l'ancienne formule de l'A.I.B. en vertu de laquelle seul le Canada aurait une échelle de prix fixe. Cette dernière proposition était inacceptable pour le Canada.

Pourquoi était-elle inacceptable pour le Canada?

M. Vogel: Dans le cadre de l'ancienne formule de l'A.I.B., un minimum et un maximum précis avait uniquement été énoncé pour le prix du blé canadien; pour tous les autres pays, le prix du blé devait être fixé à un niveau compatible avec les prix canadiens fixes, en tenant compte de la qualité et d'autres considérations. Il était donc toujours impossible de déterminer si un pays A ou un pays B ne respectait pas le minimum à cause des variations de qualité et d'autres considérations. L'AIC qui a succédé à l'AIB s'est écarté de cette voie et a établi un minimum et un maximum pour tous les principaux groupes commerciaux du monde et le Canada a jugé inacceptable de revenir à l'ancienne pratique selon laquelle nous étions les seuls à subir les conséquences.

M. Horner: D'après ce que je comprends, l'AIC comprenait le prix plus les frais de transport à l'intérieur des pays ayant signé l'accord et ce système n'a jamais fonctionné vraiment. La France a commencé immédiatement à baisser ses prix. Cette décision de ne pas revenir à l'ancienne formule de l'accord international sur le blé avait-elle été prise par la Commission canadienne du blé ou bien par le gouvernement canadien lors des négociations Kennedy?

[Text]

Mr. Vogel: I would have to answer by saying it was a government decision that carried with it the strong support of the Canadian Wheat Board. As a marketing agency, we were operating with one hand tied behind our back.

Mr. Horner: It seemed to operate and the new one did not. That is the amazing thing I cannot understand. It seemed to operate. You seemed to be able to live with it.

An hon. Member: It operated for 18 years.

Mr. Vogel: It operated because world conditions were such that the minimums were never really tested.

Mr. Horner: A further question with regard to pricing. I know we seemed to reach a crossroads a couple of years ago when all of a sudden we said, well we will lower the price and get into the feed grains market. I may be suffering under an illusion but I believe the market has always been there. We followed a policy of high storage and high prices and low sales would be the polite way of putting it now. Who reached this decision to reverse our trend—I kind of agree with it—but was it a Canadian Wheat Board decision?

Mr. Vogel: It was a Board decision.

Mr. Horner: Or was it a government decision?

Mr. Vogel: No, it was a Board decision. Mind you, you remember, too, in those years we did not have the production either. Whether we should have had the production is another matter. I think we should have. I think to have all our eggs in the wheat basket was a very dangerous thing. But it was a Wheat Board decision and it certainly has moved barley, but at a price.

Mr. Korchinski: It does not help you, Jack, you have to get more for your steers.

Mr. Horner: I do not mind paying for grain, Stan. The only time you can make money feeding cattle is when you pay for the grain.

Mr. Korchinski: Wait until next year.

Mr. Horner: A further question with regard to this pricing concept and I know Mr. Chairman you are getting anxious. We seem to be carrying on, as you said yourself a minute ago, a two-price system in barley; one for the international market and one for the domestic market. We are moving into a trend of the selling of protein food. Beef is starting to move to Japan and Europe. Pork is starting to move to Japan and Europe and other places. It appears that we are on the threshold of breaking into the high protein food sales. Now I ask you this question: if we can continue to price our raw materials to our Canadian producers at twice as much or nearly twice as much as we price it to our international customers does that facilitate a greater development of what might be termed in a glorifying way the manufacturing of high protein foods within our country?

Mr. Vogel: I suppose the answer, Mr. Horner, is that it depends on what part of the country you are talking about. To the extent, for example, that in Alberta you are producing and feeding your own feed grain you obviously have an advantage.

[Interpretation]

M. Vogel: C'était le gouvernement canadien, fermement soutenu par la Commission canadienne du blé qui avait pris la décision. En tant qu'agence de commercialisation, nous avions les mains liées.

M. Horner: L'étonnant est que, contrairement à la nouvelle formule, il semble que l'ancienne ait fonctionné. C'est une chose que je ne comprends pas. Vous vous en accommodez.

Une voix: Elle a marché pendant dix-huit ans.

M. Vogel: Elle fonctionnait parce que la situation mondiale était telle que les minimums ne furent jamais vraiment mis à l'épreuve.

M. Horner: Une autre question à propos de l'établissement des prix. Il y a deux ans, nous avons atteint un carrefour; tout d'un coup, nous avons décidé de baisser les prix et de faire notre entrée dans le marché des céréales. Je me fais peut-être des illusions, mais je crois que le marché a toujours existé. Notre politique était de beaucoup entreposer, de maintenir les prix très hauts et de vendre peu. Je suis assez d'accord avec cette décision, mais qui l'a prise? Est-ce la Commission canadienne du blé?

M. Vogel: La Commission.

M. Horner: Ou bien le gouvernement?

M. Vogel: Non, la décision a été prise par la Commission. Vous vous souviendrez également qu'à cette époque-là, la production n'était pas suffisante non plus. Que nous ayons dû faire en sorte qu'il en soit autrement est une autre question. Je crois que nous aurions dû. Il est très dangereux de miser uniquement sur le blé. Mais c'est la Commission du blé qui a pris la décision et l'orge en a certainement profité, mais à quel prix.

M. Korchinski: Cela ne vous arrange pas, Jack, vos bouvillons vous coûtent plus cher.

M. Horner: Je suis prêt à payer le grain, Stan. L'élevage n'est rentable que lorsque l'on paie le grain.

M. Korchinski: Attendez l'année prochaine.

M. Horner: A propos du principe de l'établissement des prix—je sais, monsieur le président, que vous vous impatientez—comme vous l'avez dit tout à l'heure, nous avons pour l'orge un système de prix double; un prix pour le marché international, un autre pour le marché intérieur. De plus en plus, nous vendons des aliments riches en protéines. Nous commençons à vendre des bovins et des porcins au Japon et en Europe, et dans d'autres pays. Il semble que nous soyons sur le point de faire notre entrée sur le marché des aliments protéiniques. Et je vous pose cette question: Est-ce que le fait que nous puissions continuer à vendre aux producteurs canadiens des produits de base deux fois plus cher, ou presque, que nous ne les vendons à nos clients internationaux facilite-t-il dans notre pays l'industrie de transformation des aliments riches en protéines?

M. Vogel: Cela dépend de la région dont vous parlez. En Alberta, par exemple, vous avez vos propres graines de provende et cela constitue un avantage évident.

[Texte]

• 1655

Mr. Horner: I do not agree with that. It may be so today, but it may not be so tomorrow. There is no pattern because of the arbitrary price we put on our grains for domestic sales. I say arbitrary because I do not know how else you can do it.

Mr. Vogel: You could say that if we had not sold the heavy volumes of barleys for export at whatever price we could get for it, it would have been kept in Western Canada and would have been fed. The prices would have been terribly low but it would have been fed . . .

Mr. Horner: I am not an advocate of terribly low prices.

Mr. Vogel: Probably it would not have been produced; that is what would have happened. Dr. Kristjanson wants to add to that.

Dr. R. L. Kristjanson (Commissioner, Canadian Wheat Board): Is this not a question of timing that the market for protein is growing, and certainly livestock and livestock products, but it is hard to conceive of a switch to that degree of increase in livestock production in Canada as quickly as we expanded the barley market. In the long run what you are saying is absolutely correct.

Mr. Horner: I am not condemning past sales; I will forgive you for past mistakes. Are we not approaching the time where we should start to say that as 22 per cent of the hogs are produced in the Province of Quebec, they may be able to break into greater sales internationally if we gave them the raw material cheaper. The same could be said for Ontario. The same could be said for the Province of Saskatchewan really if the truth were known in that province.

Mr. Vogel: I do not think we would quarrel with that at all; it is a different age that we are coming to.

Mr. Horner: We are coming to a different age and we cannot continue to price the raw materials to Canadians twice as high or nearly twice as much as we are pricing them to our competitors and expect Canadians to break into those markets.

Mr. Vogel: I cannot agree with your comparison of twice as high. As a matter of fact . . .

Mr. Horner: Well, twice as much is rounding it out.

Mr. Vogel: At a recent meeting we had in Winnipeg with the Union des Cultivateurs, which was for the June shipment, the export price was actually higher than the domestic price.

Mr. Horner: It was much quoted in many, many papers last fall that barley was selling internationally at the Lakehead at 67 cents a bushel. The farmers in western Canada looked up the *Western Producer*, that great prairie bible, and saw the listing price of \$1.30 a bushel. They asked their MP, "How come we are not getting more money." So you told them that probably 20 per cent or 15 per cent of the barley is sold at \$1.30 while the rest is sold at 67 cents and you get the average.

[Interprétation]

M. Horner: Je ne suis pas d'accord. C'est peut-être le cas aujourd'hui mais cela peut changer demain. Les prix arbitraires que nous imposons aux grains destinés à la vente domestique empêchent la formation d'une constante. Je dis arbitraire parce que je ne sais pas comment on pourrait faire autrement.

M. Vogel: On peut dire que si de grandes quantités d'orge n'avaient pas été exportées aux prix que nous pouvions en obtenir, cet orge serait resté dans l'Ouest du Canada et aurait été utilisé. Les prix auraient été terriblement bas mais il aurait été utilisé . . .

M. Horner: Je ne défends pas les prix terriblement bas.

M. Vogel: Cet orge n'aurait probablement pas été produit; M. Kristjanson désire ajouter quelque chose.

M. R. L. Kristjanson (Commissaire, Commission canadienne du blé): Le fait que le marché des protéines augmente est peut-être une question d'évolution, c'est certainement le cas des bovins et des produits à bases de viandes bovines, mais il est difficile d'imaginer que la production bovine au Canada augmente aussi rapidement que le marché de l'orge. Néanmoins, à long terme, vous avez parfaitement raison.

M. Horner: Je ne critique pas les ventes passées; je vous pardonne vos erreurs passées. Mais ne serait-il pas temps de décider que, puisque 22 p. 100 des porcins sont élevés dans la province de Québec, nous devrions vendre les produits bruts moins cher au Québec pour lui permettre de participer au marché international dans une plus grande mesure. La même chose s'applique à l'Ontario et, en fait, à la Saskatchewan si la vérité était connue dans cette province.

M. Vogel: Je ne crois pas que nous puissions contester cela; les temps changent.

M. Horner: Les temps changent et nous ne pouvons continuer à faire payer aux Canadiens les produits de base deux fois plus cher ou presque que nous les faisons payer à nos concurrents et nous attendre à ce que les Canadiens fassent la conquête de ces marchés.

M. Vogel: Deux fois plus cher est exagéré; en fait . . .

M. Horner: Quand je dis deux fois plus cher, c'est une approximation.

M. Vogel: Récemment nous avons rencontré à Winnipeg l'Union des cultivateurs pour discuter des expéditions de juin, et le prix à l'exportation était en fait plus élevé que le prix intérieur.

M. Horner: On a beaucoup parlé dans les journaux en automne dernier du fait que le prix de l'orge sur le marché international à Lakehead était de 67c. le boisseau. Les agriculteurs de l'Ouest du Canada ont consulté le *Western Producer*, cette bible de la Prairie, et ils ont constaté que le prix de liste était de \$1.30 le boisseau. Ils ont demandé à leur député comment il se faisait qu'ils ne touchaient pas plus. Vous leur avez répondu que 20 ou 15 p. 100 de l'orge était probablement vendu à \$1.30 et le reste à 67c. et qu'ils recevaient un prix moyen.

[Text]

Mr. Vogel: The domestic price now is something in the neighbourhood of \$1.06 at the Lakehead and the export price is not that much different.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Gleave on Part 1.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, it was my understanding at the time that the last negotiations which led to the establishment of the International Grains Arrangement were under the General Agreement on Tariffs and Trade. Is that right? Therefore those negotiations were part of the total package. I am interested in this, not only because that happened at that time but because we are now informed that the United States is breaking through the General Agreement on Tariffs and Trade with their DISC programs. Maybe these programs do not mean very much to you but I suspect that being international traders you have to keep pretty well up to what is going on.

Mr. Vogel: That is right.

Mr. Gleave: The first question I want to ask you is this. When France and the U.S. broke through floors in the IGA, this was a violation of the agreement reached over in Geneva on the General Agreement of Tariffs and Trade, is that right? What action was taken by Canada in the form of protest to the secretariate responsible for GATT at that time?

• 1700

Mr. Esdale: Mr. Chairman, during that four-month period there were continuous meetings practically to try to save the agreement and Canada had an opportunity to present the facts to the entire council, that is to say, not only were exporters present but importers were there, because all signed the agreement. The facts were presented to the whole council explaining the situation that Canada had arrived at and what led to it. Beyond those protests, and those that the government of the time generated bilaterally, it ended on that note, having presented our case. There was no disposition to return to the agreed minimums.

Mr. Vogel: DISC as you know, is just in the process of developing really in the United States but we are watching it very closely. It has ramifications in the grain field, in our opinion, but it remains yet to be seen how many and what action is required to counter it.

Mr. Gleave: Then following those negotiations we remain committed to those countries who had made commercial agreements with us and who had received certain trade concessions in terms of tariff, which were pretty substantial. Canada negotiated some pretty substantial revisions downward, as I recall, and we remain committed to those. We follow through, as near as I recall, on our commitments on that part of the bargain. On the part of the bargain to do with grain, the commitment just was not followed through.

You do not have to answer this if you do not want to, but I notice that in a statement by the Minister of Agriculture in Charlottetown the other day, that he said in 1973 we were going to attend another meeting with some more negotiations. I cannot understand why we should continue to negotiate under GATT when the thing broke down in 1968 and 1969 and the U.S. is running through it now. The information we get in the House of Commons is that the U.S. is running through it. Let me put it to you this way: can you see any potential advantage for us, at this time, in going back to negotiations in view of the situation which you have described to this Committee of wheat pricing

[Interpretation]

M. Vogel: Le prix sur le marché intérieur est actuellement d'environ \$1.06 à Lakehead et le prix à l'exportation n'est pas très différent.

Le président: Merci, monsieur Horner. Je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, j'avais compris que les dernières négociations qui se sont terminées par l'Accord international sur les céréales faisaient partie des négociations du GATT. Est-ce exact? Elles faisaient donc partie de négociation globale. Or, cela est particulièrement intéressant puisque l'on nous dit maintenant que les États-Unis, avec leurs programmes DISC, violent les accords du GATT. Cela ne vous dit peut-être pas grand-chose mais en tant que commerçants internationaux, vous êtes sûrement au courant de ce qui se passe.

M. Vogel: C'est exact.

M. Gleave: Lorsque la France et les États-Unis sont descendus en dessous des minimums de l'A.I.C., ils ont violé l'Accord du GATT signé à Genève, n'est-ce pas? Le Canada a-t-il protesté auprès du secrétariat responsable du GATT à ce moment-là, et comment?

M. Esdale: Au cours de cette période de quatre mois, il y a eu des réunions continuelles pendant lesquelles tout a été tenté pour sauvegarder l'accord et où le Canada a eu l'occasion d'indiquer sa position au Conseil plénier. Tous ont signé le nouvel accord, non seulement les exportateurs mais les importateurs également. Donc, le Conseil plénier a eu l'occasion de se rendre compte de la situation devant laquelle le Canada se trouvait et a pu juger des causes. Il n'y a pas eu d'autre protestation, à part celle que le Canada a faite directement aux pays concernés. Les pays cependant ne voulaient pas revenir au premier minimum.

M. Vogel: Comme vous le savez, le programme DISC commence à peine à avoir des effets aux États-Unis; nous surveillons la situation de très près. Il pourrait y avoir des répercussions sur le marché des céréales, mais il s'agit de savoir dans quelle mesure et comment on peut les contrebalancer.

M. Gleave: Donc, par suite de ces négociations, nous sommes toujours tenus de respecter les accords commerciaux que nous avons conclus avec certains pays et qui leur accordent des avantages tarifaires importants dans certains cas. Si je me souviens bien, le Canada a fait plusieurs concessions majeures, auxquelles nous sommes toujours tenus d'ailleurs. Nous avons respecté nos engagements, nous avons rempli les conditions qui nous avaient été imposées, du moins en ce qui a trait aux ventes de céréales, et ce sont les autres pays qui ont refusé de donner suite aux accords.

Vous n'êtes pas obligé de répondre à la question que je vous pose maintenant si vous ne le voulez pas, mais j'ai remarqué l'autre jour que le ministre de l'Agriculture avait déclaré à Charlottetown qu'en 1973 nous allions participer à une autre ronde de négociations. Je ne vois pas moi-même l'utilité de continuer de négocier sous l'égide du GATT lorsque tout le système s'est écroulé en 1968 et 1969 et que les États-Unis ne respectent pas les accords auxquels on en est arrivé. D'après les renseignements qu'on obtient à la Chambre des communes, il semble bien que ce soit le cas, du moins. Je vous demande donc si vous voyez

[Texte]

and which you have been telling us for the last two hours that it is junk. Is there anything going for us in that kind of a deal?

Mr. Vogel: I think we would answer that by saying at the moment we do not think it would be fruitful. There will be a meeting in Tokyo of the International Wheat Council in early July at which some working parties may re-examine this whole thing. To hope to get anything meaningful back on the rails in the immediate future, does not seem to us to be a very realistic prospect.

Mr. Gleave: In other words, we are just in a tough battle, a catch-as-catch-can game, and that is the way we are going to have to play it until some order shows up in the international scene.

Mr. Vogel: This is correct, yes. You probably have been following very closely that the leaders of the Canadian farm organizations have been attending meetings in the United States with their counterparts . . .

Mr. Gleave: That is right.

Mr. Vogel: . . . with a view to stirring up an interest in the subject in the States, and perhaps we will just have to wait until some of these seeds bear fruit.

Mr. Gleave: Yes. I wondered how much they had going for them, although exploratory meetings of that nature are not to be discounted.

Mr. Vogel: No. There is quite a split on American farm opinion, of course.

Mr. Gleave: Yes.

Mr. Vogel: Within itself.

Mr. Gleave: So if we are not going to pursue that, then the only assurance of price that the producer is going to have under these international conditions is whatever initial price is established for the three grains you are responsible for marketing. Right?

Mr. Vogel: That is right, yes.

Mr. Gleave: I suppose, Mr. Chairman, I would be out of order, or might I be permitted to ask if the Board is pursuing a policy of examining pricing statistics on the sale levels of rapeseed. Are they examining how this future and cash market operates and the relationship which occurs between the two?

• 1705

The Chairman: Gentlemen, I am pretty flexible on this whole thing and actually it is very difficult to pin members to just Part I and I think some of the discussion so far has ranged into Part II and other parts of the report. So if you wish to direct that question, Mr. Gleave, I am prepared to permit it. I am only hoping that we get the questioning done now so that when we come to Part II we will be able to omit that.

Mr. Gleave: What I want to know is the extent to which the Canadian Wheat Board or its statistical department is gathering information on how the futures market is operating. I thought it was significant that the chairman pointed out that in the barley market, for example, if they depended on the future market for pricing there would not be enough open interest to maintain any kind of a price level.

[Interprétation]

quelqu'avantage pour le Canada à reprendre les négociations à ce stade-ci, au moment où la situation est telle que vous l'avez décrite en ce qui concerne le prix du blé et où rien ne tient plus. Qu'avons-nous à y gagner?

M. Vogel: Disons que je ne crois pas que ce serait utile pour le moment. Il y aura au début de juillet à Tokyo une nouvelle réunion du Conseil international du blé durant laquelle certains partis pourront essayer de revoir toute la situation. Nous ne nous attendons pas cependant à ce qu'il y ait quelque chose de positif qui soit fait dans un avenir rapproché.

M. Gleave: En d'autres termes, nous sommes engagés dans une dure lutte, et ce jusqu'à ce qu'il y ait un semblant d'ordre rétabli sur la scène internationale.

M. Vogel: Parfaitement. Vous savez sûrement que les dirigeants des organismes agricoles canadiens rencontrent ces temps-ci leurs homologues américains . . .

M. Gleave: Je suis au courant, en effet.

M. Vogel: . . . afin d'essayer de créer un certain intérêt aux États-Unis; il faudra peut-être attendre pour que ces efforts portent leur fruit.

M. Gleave: Je me demande bien ce qui pourra en résulter, mais je suppose que des réunions d'informations de ce genre peuvent être utiles à certains moments.

M. Vogel: Vous savez sans doute que l'opinion américaine est divisée à ce sujet.

M. Gleave: Je sais.

M. Vogel: On est loin de s'entendre.

M. Gleave: Donc, si vous n'entendez pas prendre d'autres mesures, le seul prix qui soit sûr pour le producteur à l'échelon international est le prix initial que vous établissez pour les trois céréales dont vous êtes chargé d'assurer la commercialisation. C'est exact?

M. Vogel: Vous avez parfaitement raison.

M. Gleave: Je suppose que ma question peut être déclarée irrecevable, mais je veux savoir des représentants de la Commission s'ils ont adopté une politique qui vise à examiner les données statistiques sur les prix pour la vente de la graine de colza. Je veux savoir si on examine comment fonctionne le marché à terme et le marché au comptant et quel rapport il y a entre les deux?

Le président: J'essaie de me montrer le plus souple possible. Je ne veux pas limiter les députés à la première partie du rapport. Je sais qu'on a déjà posé des questions sur la seconde partie et d'autres parties du rapport. Je suis donc prêt à accepter votre question, monsieur Gleave. J'espère cependant que lorsque l'on abordera la deuxième partie, tout ne sera pas à refaire.

M. Gleave: Je voudrais qu'on m'explique de quelle façon la Commission canadienne du blé ou le service chargé de recueillir les données statistiques essaie de déterminer comment fonctionne le marché interne. J'ai remarqué qu'on a dit tout à l'heure que pour l'orge, par exemple, si l'on ne devait se fier qu'au marché interne pour établir les prix, il n'y aurait pas suffisamment d'intérêt, on ne pourrait maintenir un niveau de prix.

[Text]

Mr. Vogel: The answer to your question on rapeseed is, yes, Mr. Gleave, we are watching it. We do study it, we have had people working on it in an exploratory way, but that of course is the extent of our responsibility in it at the present time.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Mr. Murta is recognized.

Mr. Murta: Mr. Chairman, I only have two or three questions on this section. Mr. Vogel, are grain sales ever made at a loss to Canada? By this I mean possibly through loan agreements with new customers that the government would carry the price and interest rate for some period of time and are actually deemed as a loss to the country?

Mr. Vogel: I want to be sure I understand the question, Mr. Murta. You mean have there been credit sales that have not been paid back?

Mr. Murta: Are sales made in which the government carries the price and the interest, for example, for a period of time to new customers?

Mr. Vogel: Yes, there have been.

Mr. Murta: Is this considered a loss? I have heard the Minister make a statement as such that . . .

Mr. Vogel: It is not considered a loss to the board, but it is a contribution made by the government which makes the sale possible.

Mr. Murta: It is picked up by the federal treasury in that case?

Mr. Vogel: That is right.

Mr. Murta: I see.

Mr. Vogel: There have been no defaults though. It is not that any credit buyer has failed to repay.

Mr. Murta: It is a method of establishing credit or a contact then with . . .

Mr. Vogel: Or a subsidization of the interest rate, for example. It makes it possible for the money to be lent at a lower rate than would otherwise be possible.

Mr. Murta: I see. Mr. Korchinski was asking you about the Chinese contract. At one point I believe that the shipments were some seven million bushels behind because of the snow slides, etc. Have they been caught up as far as this is concerned at the present time?

Mr. Vogel: More than caught up.

Mr. Murta: More than caught up.

Mr. Vogel: We have advanced programs for them now at their request.

Mr. Murta: I also understand that your contract calls for roughly 400,000 tons per month to China, is this correct?

Mr. Kristjanson: Yes, 436,000.

Mr. Murta: What is the length of contract? Will this run into our winter period?

[Interpretation]

M. Vogel: Pour répondre à votre question qui porte sur le marché de la graine de colza, je dirais oui, monsieur Gleave, nous surveillons la situation de près. Nous avons des gens qui essaient de recueillir toutes les données possibles, mais là se limite notre action pour le moment.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Je cède la parole à M. Murta.

M. Murta: Je n'ai que deux ou trois questions à poser sur la partie qui nous intéresse. Vos ventes de céréales ne se font-elles jamais à perte au Canada, monsieur Vogel? Je songe à des arrangements que le gouvernement pourrait prendre avec de nouveaux clients sur lesquels l'intérêt pourrait être payé pendant une certaine période, et ce, aux frais des contribuables.

M. Vogel: Je ne comprends pas très bien votre question, M. Murta. Vous demandez s'il y a eu des ventes à crédit pour lesquelles nous n'avons pu rentrer dans notre argent?

M. Murta: Y a-t-il eu des ventes à l'égard desquelles le gouvernement s'est engagé à acquitter le principal et l'intérêt pendant une certaine période?

M. Vogel: Certainement, il y en a eu.

M. Murta: Considère-t-on que ces ventes sont à perte? Le ministre a déjà déclaré . . .

M. Vogel: Ce n'est pas considéré comme une perte pour la Commission, mais comme une contribution faite par le gouvernement afin de rendre possible la vente.

M. Murta: C'est donc le Trésor fédéral qui paie?

M. Vogel: Certainement.

M. Murta: Je vois.

M. Vogel: Il n'y a pas eu défaut de remboursement cependant. Les acheteurs ont remboursé.

M. Murta: Il s'agit d'assurer le crédit, puis . . .

M. Vogel: Ou de subventionner le taux d'intérêt par exemple. L'acheteur peut ainsi obtenir les fonds nécessaires à un taux d'intérêt moindre.

M. Murta: M. Korchinski vous a interrogé tout à l'heure au sujet des contrats avec la Chine. Si je comprends bien, à une certaine époque, les livraisons accusaient un retard de l'ordre de 7 millions de boisseaux à cause des effets de la neige et d'autres raisons. A-t-on pu rattraper le retard maintenant?

M. Vogel: On a fait encore mieux.

M. Murta: Que voulez-vous dire?

M. Vogel: Au besoin, on procède d'avance.

M. Murta: Je crois comprendre que le contrat prévoit des livraisons d'à peu près 400,000 tonnes par mois. C'est exact?

M. Kristjanson: De 436,000 tonnes, plus précisément.

M. Murta: Quelle est la durée du contrat? Est-ce que l'hiver est compris?

[Texte]

Mr. Kristjanson: The 436,000 as I recall runs through November and then 250,000 tons in December, January, February and March.

Mr. Murta: I see.

Mr. Kristjanson: That is as far as the contract extends.

Mr. Murta: That is all out of Vancouver of course?

Mr. Kristjanson: Yes.

Mr. Murta: Right. One other question which is probably an age old question that farmers certainly ask, you have been asked for the last year again anyway is what are the reasons that the Canadian Wheat Board does not publish a price for their grain sales to other countries. This has been mentioned at various times by the Committee. I believe Australia does publish a price?

Mr. Vogel: No.

Mr. Murta: What are the reasons then for not publishing?

Mr. Vogel: You put your finger on it exactly, that every one of our competitors would like to know exactly the details of every sale we make, as indeed we would like to know the details of theirs.

Mr. Korchinski: Are we so ashamed of them?

Mr. Murta: The Americans do. Their price is public in front of anybody that wants to see it really.

• 1710

Mr. Vogel: No, not necessarily. The American is a mixed system of open market and subsidy and you never know at what price the market was covered and at what price the subsidy was taken. The only comparison we can make is the selling price abroad and that is the one we compare it with, not the price that prevails through the system.

Mr. Korchinski: I have a supplementary at this point. Would you be hampered in any way if the government announced a guaranteed price which they would maintain and you would then have no bottom to your price? Would you be able to operate in a better fashion?

Mr. Vogel: Do you mean something different from the initial payment.

Mr. Korchinski: Right. All I am saying is I think most of the time you have been operating in a fashion that you have been trying to stick close to the initial payment. I am suggesting that the stabilization bill proposed dropping of the initial payment and I want to know whether you would be in a better position to operate with it or without it? That is all I am trying to get at.

Mr. Vogel: Stabilization of income . . .

Mr. Korchinski: No, no, no, do not deal with the stabilization aspects just deal with the very idea.

Mr. Vogel: All right. I will put it this way then. Our objective is to sell grain and in doing it we try to get the best price for it. If that represents a profit vis-à-vis the initial payment so much the better. It did in this case; there was a profit of about \$75 million in the final payment. In the case of barley you find that the net result came to a loss of some \$20-odd million. So we are not looking over our shoulder all the time at the initial payments.

[Interprétation]

M. Kristjanson: Le contrat prévoit 436,000 tonnes par mois jusqu'en novembre, puis 250,000 tonnes par mois pour décembre, janvier, février et mars.

M. Murta: Je vois.

M. Kristjanson: Ce sont les dispositions contractuelles.

M. Murta: Toutes les livraisons doivent se faire à partir de Vancouver, je suppose?

M. Kristjanson: Oui.

M. Murta: C'est sûrement une question que vous posent les cultivateurs; je sais qu'on vous l'a posée encore l'année dernière, pourquoi la Commission canadienne du blé ne publie-t-elle pas les prix qu'elle fixe pour les céréales afin de les faire connaître aux autres pays? On en a parlé à plusieurs reprises en comité. Je crois que l'Australie publie des prix. C'est exact?

M. Vogel: Non.

M. Murta: Pourquoi donc ne publiez-vous pas vos prix?

M. Vogel: Nos concurrents aimeraient bien connaître tous les détails de nos ventes; pour notre part, nous ne détesterions pas connaître tous les détails des leurs.

M. Korchinski: Est-ce que vous avez honte de vos prix?

M. Murta: Les Américains procèdent de cette façon. Leurs prix sont publics et tout le monde peut les connaître.

M. Vogel: Ce n'est pas vraiment le cas. Les Américains ont un système mixte de marché libre et de subventionnements; il est impossible de savoir quel a été le prix sur le marché et à quel niveau se situe le subventionnement. La seule comparaison qui puisse être faite, est avec le prix de ventes à l'étranger, celui sur lequel nous nous fondons, non celui qui est établi au moyen du système.

M. Korchinski: Une question supplémentaire monsieur le président. Seriez-vous gêné dans vos efforts si le gouvernement annonçait un prix garanti, ce qui vous éviterait de vous voir fixer un prix minimum? Serait ce un avantage?

M. Vogel: Vous voulez parler d'autre chose que du paiement initial.

M. Korchinski: Oui. Jusqu'à présent, vous avez essayé de vous en tenir au prix initial le plus possible. Le bill sur la stabilisation des produits agricoles proposait d'abolir le paiement initial. Je veux savoir si pour vous, ce serait un avantage ou un désavantage.

M. Vogel: La stabilisation du revenu . . .

M. Korchinski: Je ne veux pas savoir ce que vous pensez de la stabilisation, mais de la position de l'abolition du prix initial.

M. Vogel: D'accord—Notre objectif est de vendre des céréales et nous essayons d'obtenir le meilleur prix possible; si nous pouvons le faire à profit, par rapport au paiement initial, tant mieux. Nous l'avons fait dans le cas qui nous occupe; il y a eu profit de l'ordre de 75 millions de dollars. Pour l'orge il en a résulté une perte nette de quelques 20 millions de dollars. Donc, nous ne nous préocupons pas toujours du paiement initial.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. Mr. Murta.

Mr. Murta: That is fine.

The Chairman: Mr. Lessard is recognized.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci, monsieur le président. Évidemment il est assez difficile de poser nos questions selon les tableaux et les sections mais j'aimerais demander à nos témoins, en ce qui a trait à nos ventes à crédit faites à l'étranger, quels sont les montants qui nous sont dus à la suite de ces ventes à crédit? Y a-t-il des retards par exemple dans les paiements qui doivent être faits à la suite de ces ventes à crédit? Et s'il y en a des retards sont-ils importants, en argent. Jusqu'à maintenant, selon votre expérience de ce système de ventes à crédit, existe-t-il des pertes officiellement concédées et inscrites comme perdues? Et toujours dans ce domaine du crédit, les autres pays qui exportent des grains ont-ils aussi des politiques de vente à crédit supportées par les gouvernements?

Mr. Vogel: Yes, sir, if you will look at page 31 you will see Table 21, which gives Canadian exports of wheat and flour under various types of credit agreements. All of our competitors have credit facilities more or less of the same nature. We try not to precipitate a credit war but on the other hand we meet the credit terms as we have to meet them. You have also asked about the record of repayment. I would answer that the record of repayment has been flawless. There has been the odd occasion with one country or another, very few in number, when they were a little late, but in each case they have paid. I could balance those few instances with other instances where in fact payments have been made before they were due.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): You did not mention the amount of money which is involved now. Those figures before me are only quoted in bushels. What money is involved?

• 1715

Mr. Vogel: It could be something in the neighbourhood of about \$200 million. On page 66, Mr. Earl points out, on the balance sheet it is put in dollar terms.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): When we speak of 800 million bushels, the forecast of our export for this year, does this cover all grains?

Mr. Vogel: Correct.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Speaking of the price, could you provide some document showing the price that you were selling on the export market, first on the Canadian market outside the protected area, and then the price within that protected area of quota grains for a certain date? Suppose we take two dates per year for the last four years, starting in 1969 with June 1 and November 1.

Mr. Korchinski: That is a good question.

Mr. Vogel: I think we could. Part of it would be difficult. You are interested in the so-called non-board price within the designated area, and that is a hard thing to come to grips with because you hear many stories which are then hard to trace down.

[Interpretation]

Le président: Merci monsieur Korchinski. Monsieur Murta.

M. Murta: C'est tout.

Le président: Je cède la parole à M. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman. Of course, it is not easy to ask questions pertaining to the different tables and sections of the report. However, I would like to ask the witnesses what amounts are due to us following our credit sales outside of the country? For example, are there any overdue payments in those cases? If there are, how important are they in value? To the best of your knowledge, since the inception of this system of credit sales, have there been cases where losses have been officially conceded and reported as such? Finally, to remain on this subject of credit, can you tell me if the other grain exporting countries also have policies of credit sales supported by their governments?

M. Vogel: Si vous voulez bien vous reporter à la page 31 du rapport, le tableau 21, vous constaterez que le Canada possède des exploitations de blé et de farine selon les différents arrangements de crédit. Tous nos concurrents procèdent à peu près de la même façon. Il ne s'agit pas pour nous d'engager une guerre du crédit, mais bien d'essayer de faire face à la situation. Vous avez demandé comment s'effectue le remboursement. Je puis vous dire que jusqu'à présent il n'y a aucun manquement. Je ne dis pas qu'il n'y a pas eu en quelques rares occasions des cas où un pays a été un peu en retard dans ses paiements, mais toujours on a fini par effectuer le versement. En revanche, il y a eu aussi des cas où les paiements ont été effectués avant terme.

M. Lessard (Lac Saint-Jean): Vous avez oublié de mentionner les montants en cause. Les chiffres que j'ai en main n'indiquent que le nombre de boisseaux. Quels sont les montants en argent en fait?

M. Vogel: Il s'agit d'environ 200 millions de dollars. A la page 26, M. Earl signale en passant que le bilan est présenté en dollars.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Quand nous extrapolons nos exportations pour cette année, les 800 millions de boisseaux comprennent-ils toutes les céréales?

M. Vogel: Oui.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): D'abord, parlons des prix. Pouvez-vous nous dire à quel prix ces denrées se vendent sur le marché à l'exportation? En premier lieu, sur le marché canadien à l'extérieur des zones désignées. En deuxième lieu, en choisissant une date donnée, veuillez nous donner le prix qui règne au sein d'une zone désignée pour un contingentement de céréales. Choisissons deux dates par années que nous reproduirons au cours des quatre dernières années. Mettons le 1^{er} juin et le 1^{er} novembre 1969.

M. Korchinski: Votre question est valable.

M. Vogel: Il serait possible de vous donner ce renseignement. En revanche, il serait pénible de vous donner certains détails. Vous vous intéressez au prix qui n'est pas établi par la Commission à l'intérieur d'une zone désignée parce qu'il nous est impossible de savoir ce qui est rumeur et ce qui est vérité.

[Texte]

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Let me stop you right there. I am not interested in grain moving between farmers and feedlots but what the companies are paying and the mills are offering and paying within that area. Let us forget about what is going on between farmers.

Mr. Vogel: I could not give it to you now but if you gave us some dates we could do our best to come up with that.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I mentioned those two dates in each year so that I could compare over four years. I mentioned June 1 and November 1 but it might be June 2 and November 2. I presume you have weekly reports or figures, and I want something from which I can draw a conclusion.

An hon. Member: And at Thunder Bay, the same thing.

Mr. Korchinski: Also, the price of beef and things like that.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): The price at Thunder Bay is the price that they ask in the East.

Mr. Vogel: That is the price, yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you very much.

Mr. Vogel: Excuse me, but the other difficulty will be the export price because on the particular dates you have selected we might not have been in the export market. It depends on the circumstances that prevailed on these particular dates. We understand the information you are trying to get and we will do our best to give you as much of it as possible.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you very much.

The Chairman: Mr. Knight is recognized.

Mr. Knight: On page 6 of the report, Part I, you deal to an extent with the wheat inventory reduction program and you note that wheat production in 1970-71 dropped by 332 million bushels compared to 684 million bushels in 1969-70. Was the percentage of drop in the production of wheat in Canada—I just do not see it in here—far greater than the other grain producing or wheat producing areas in the world? Have you anything on that?

Mr. Vogel: I suppose that particular year Canadian production dropped more than any. The Australia production was down, too, as was the French production because of poor weather conditions. The Canadian production was down essentially because of the drop in acreage and was, I think, the most extreme.

Mr. Esdale: Table XVI in the back gives it by major exporting countries.

• 1720

Mr. Knight: Earlier in the morning I may have missed the intent of the answer, but you suggested I think that in terms of stocks of grains on farms, possibly the shortage in the Alberta area and that in Saskatchewan was not a problem. Is that a fair interpretation?

[Interprétation]

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Un instant, je vous prie. Je ne m'intéresse pas aux céréales circulant d'un cultivateur à l'autre et au lotissement. Je veux savoir ce que les Sociétés déboursent et quelle est l'offre et le versement éventuel des minoteries. Oublions pour l'instant ce qui se passe entre les cultivateurs.

Mr. Vogel: Je n'ai pas ces renseignements avec moi, mais si vous nous donnez des dates précises, nous nous emploierons activement à faire les recherches qui s'imposent.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): C'est exactement ce que j'ai fait. J'ai choisi deux dates par année que nous pourrions comparer sur une échelle de quatre années. J'ai parlé du 1^{er} juin et du 1^{er} novembre mais vous pouvez tout aussi bien choisir le 2 juin et le 2 novembre. Si je ne m'abuse, vous avez des rapports hebdomadaires ou des données statistiques et je voudrais obtenir un dossier à partir duquel je peux tirer des conclusions.

Une voix: Les chiffres de Thunder Bay sont les mêmes.

Mr. Korchinski: Je voudrais aussi obtenir le prix du bœuf.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Le prix de Thunder Bay représente la demande des provinces de l'Est.

Mr. Vogel: Oui.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Je vous remercie également.

Mr. Vogel: Les dates que vous avez choisies nous posent certaines difficultés. A cette époque précise il se peut fort bien que nos produits n'aient pas été sur le marché à l'exportation. Tout dépend des circonstances qui prévalaient à ce moment-là. Je comprends fort bien votre souci d'information et nous nous emploierons activement à vous donner tous les renseignements qui s'imposent dans la mesure du possible.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Je vous en remercie sincèrement.

Le président: Monsieur Knight, à vous la parole.

Mr. Knight: A la page 6 du rapport, au chapitre I, on nous dit que la production canadienne de blé est tombée à 332 millions de boisseaux en 1970 au lieu de 684 millions de boisseaux comme en 1969. En pourcentage, la baisse de la production du blé est-elle plus importante au Canada qu'elle ne l'est ailleurs dans le monde compte tenu de la production d'autres céréales aussi? Qu'en pensez-vous?

Mr. Vogel: C'est en 1970-71 que la production canadienne de blé a subi une baisse sensible. Certes, la production australienne et la production française avaient diminuées aussi à cause des conditions climatiques défavorables. Quant à la production canadienne, elle a subi une baisse à cause d'une réduction de superficie vraiment irrationnelle.

Mr. Esdale: Le tableau 16 vous donne la production de blé dans les principaux pays exportateurs.

Mr. Knight: Un peu plus tôt ce matin, j'ai sans doute mal saisi votre question mais la pénurie de céréales entreposées dans les fermes ne semblaient pas poser de problème en Alberta et en Saskatchewan. Ai-je raison?

[Text]

Mr. Vogel: If I used the word "shortage", I did not mean that. I said that a high percentage of the Alberta grain now is fed in Alberta and is not delivered to the Board, nor should we count on getting it. We have been told this very frankly by the provincial authorities. The supplies of grain which are available to the Board for its sale are largely generated in Saskatchewan.

Mr. Knight: There was a vast amount of acreage reduction, certainly in my area in Southern Saskatchewan. If you look at that in comparison to grains available for movement in terms of reaching their quotas and any kind of problems there—for example, in my area—I may have misunderstood your answer this morning. I can tell you right now that there is some concern on the part of farmers in terms of grains available on their part for movement. Was there any after-study of the effects?

Mr. Vogel: Do you mean a shortage of grain?

Mr. Knight: Yes. They are about at that point of doing a lot of worrying.

Mr. Vogel: I would suppose this is true in quite a number of areas. How much of it is still attributable to this and how much of it to other conditions I do not know, but at the high quota levels that we have reached this year and with the heavy movement of grain that is going on, there are quite a number of areas that will start or have started to run out of grain prior to the production of the new crop, which we all hope will be a good one. The supplies that we are still drawing on heavily are now concentrated in something like 8 or 10 shipping blocks out of the 48.

Mr. Kristjanson: But coming back to the original point of the concentration of the stocks in Saskatchewan as at June 14, Manitoba had deliverable grain of 91.7; Saskatchewan, 472.8; and Alberta, 127.2.

Mr. Horner: Is that barley and wheat?

Mr. Kristjanson: All grains.

Mr. Knight: That is fine, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: I was the next one on the list but I shall wait for the Chairman to come back. I will recognize Mr. Horner on the second round.

Mr. Horner: I did not expect to get on again so soon. I am still trying to deal with the first section but maybe we should overlap a little. I am concerned to some extent partly because of your own statement just a while ago, Mr. Vogel, that it is an acknowledged fact that much of the Alberta grain production will be used within the Province of Alberta and there is a growing disregard for the Canadian Wheat Board's regulations with regard to quota, with regard to pricing, and with that disregard comes a very difficult policing situation. What has arisen recently—and Dr. Ritchie referred to it this morning—is that a number of points have been severely reprimanded and books have been taken away from producers and so on for the over delivery of, in some cases, 40, in some cases, 152 bushels. With your application of the terminating quota system, there is a tendency for farmers who have surpluses to deliver right up to the maximum, particularly at the final date, and they cannot run around with a half-ton truck. You know, they bring in a truck-load and if they are over a bit, well, they try to let it rest or let the dockage take care of it or something. There is a great deal of animosity generated towards the Wheat Board. I think the Wheat

[Interpretation]

M. Vogel: Si j'ai parlé de pénurie, ce n'est pas ce que je voulais dire. J'ai dit qu'un fort pourcentage des céréales de l'Alberta est consommé dans cette province et n'est pas livré à la Commission. Ce qu'il serait inutile d'espérer d'ailleurs. Les dirigeants provinciaux nous l'ont affirmé d'une façon nette et précise. Les provisions de céréales que la Commission vendra sont cultivées en grande partie en Saskatchewan.

M. Knight: On a réduit sensiblement la superficie des terres au sud de la Saskatchewan. Cette comparaison ne rend pas justice au mouvement des céréales si l'on tient compte des contingentements imposés. Par ailleurs, j'ai probablement mal saisi le sens de votre question ce matin. Je puis vous affirmer que les cultivateurs s'inquiètent du peu de céréales qui leur reste et qu'ils espèrent faire circuler. Avons-nous étudié ces répercussions?

M. Vogel: Parlez-vous d'une pénurie de céréales?

M. Knight: Oui. Cette pénurie suscite chez les cultivateurs une vive inquiétude.

M. Vogel: On constate ce phénomène dans de nombreux domaines. Cette inquiétude est-elle causée par cette pénurie ou par d'autres conditions? Je l'ignore, mais le niveau élevé de quotas que nous avons obtenu cette année ainsi que le mouvement important des céréales qui a lieu à l'heure actuelle a produit le phénomène suivant: les céréales ont commencé à diminuer avant la production d'une nouvelle récolte qui donnera nous l'espérons de bons résultats. Nous puisons dans les approvisionnements concentrés dans huit ou dix blocs d'expédition sur un total de 48.

M. Kristjanson: Mais pour en revenir au point initial de concentration des stocks en Saskatchewan depuis le 14 juin, le Manitoba comptait 91.7 p. 100 de céréales à la livraison, la Saskatchewan, 472.8; et l'Alberta, 127.2.

M. Horner: S'agit-il d'orge ou de blé?

M. Kristjanson: De toutes les céréales.

M. Knight: Merci monsieur le président.

Le vice-président: Je devrais avoir la parole, mais j'attendrai le retour du président. Je reconnais maintenant M. Horner au deuxième tour.

M. Horner: Je ne m'attendais pas à prendre la parole si vite. J'essaie toujours d'en finir avec le premier chapitre et il sera peut-être bon de chevaucher un peu. Monsieur Vogel, votre déclaration me cause une certaine inquiétude puisqu'il est vrai qu'une grande partie de la production des céréales de l'Alberta sera consommée par cette province. En outre, on viole les règlements de la Commission canadienne du blé en ce qui concerne les contingentements, les prix, ce qui rend la surveillance extrêmement difficile. D'ailleurs, M. Ritchie a fait allusion au phénomène suivant: on a réprimandé sévèrement ceux qui n'ont pas respecté les points essentiels du règlement et on a supprimé les cahiers des producteurs qui ont fait une livraison supplémentaire de 40 boisseaux voire de 152 boisseaux dans certains cas. Depuis la mise en vigueur du système de contingentement de terminaison, les cultivateurs dont la récolte est excédentaire, ont tendance à livrer tout ce qu'ils peuvent surtout en dernière place, et pourtant, ils ne peuvent pas circuler avec un camion d'une demi-tonne de céréales. Leur camion est plein et s'il en reste, ils laissent l'entrepôt se débrouiller. Comme chacun le sait, les cultivateurs éprouvent une grande animosité

[Texte]

Board has a very necessary function to perform and I do not like to see this animosity building up.

• 1725

In your terminating quota system, do you not really believe that you should allow a variance of 5 or 10 per cent of the quota to take care of the huge size of the trucks in small quota areas?

Mr. Vogel: I think Mr. Earl will answer that, if you do not mind.

Mr. C. E. G. Earl (Executive Director, Canadian Wheat Board): This is true, Mr. Horner, we have a rule of thumb. I will admit that it does not work perfectly but we do not expect that a producer can deliver exactly bushel for bushel in relation to his acreage and his quota. We put the blind eye to the telescope, if you wish, at about the 25-bushel mark. You are quite correct, though, unfortunately some books were seized in some of these investigations where there was less than that.

Basically, our concern is that throughout the entire crop year he is going to deliver the amount of grain he is entitled to in accordance with the quota level and the acreage he has set aside for a particular grain. What does happen, and I want to make this clear, it is not a policing job but is a gathering of information. Our field men are throughout the areas, all of them, they try very hard to visit all the elevator points to give what assistance they can to the elevator managers as part of that.

They do make such checks as they deem necessary to ascertain that the quotas are being adhered to. Generally, in some areas it is quite true, we have had some difficulties but by and large, throughout the designated area as a whole, the problem that you mentioned I do not think has been all that serious. It is true in some cases.

Mr. Horner: Just to go back to the rule of thumb, 25 bushels on a delivery quota of 2,500 is 1 per cent which is not very much, pretty accurate, I do not know whether even the trained men of the Canadian Wheat Board could estimate a load of grain that close considering dockage and what have you. Would you not be better to adopt a rule of thumb relatively on a percentage basis, 3 per cent ...

Mr. Earl: It might be.

Mr. Horner: ... particularly with the terminating quota system. The old system did not work too badly: if the guy did not sell up to snuff, "Well, okay, I have 150 bushels left over from last quota; I will get that in and when they open it up to three bushels or so on." But with the terminating quota, he loses that right to deliver that 150 bushels so he loads the truck up and he knows darn well the truck holds 200 but he does not want to be short and he is apt to have a greater overage.

Mr. Vogel: I think there is considerable substance to what you are saying and it bears further examination. We have been embarked on an experiment with the terminating quota ...

Mr. Horner: It is pretty hard, Mr. Vogel, to convince a farmer that it is not a policing job. Mr. Earl said it is not a policing job. When the policeman drives into the yard, it is pretty hard to convince the farmer that no, no, it is not a policing job, he is just around to wish you a happy birthday or something.

[Interprétation]

envers la Commission canadienne du blé. Étant donné le rôle essentiel que doit jouer la Commission canadienne du blé, cette animosité n'est pas du tout souhaitable.

Le système de quotas de terminaison ne devrait-il pas prévoir une marge de 5 à 10 p. 100 du contingentement qui tiendrait compte de la taille énorme des camions dans les zones qui permettent des faibles quotas?

M. Vogel: M. Earl répondra à cette question.

M. C. E. Earl (directeur exécutif, Direction canadienne du blé): C'est vrai monsieur Horner, nous adoptons une règle empirique. Naturellement, cette méthode ne réussit pas toujours mais nous ne nous attendons pas à ce qu'un producteur respecte toutes les conditions du contrat. Nous établissons un barème assez souple de 25 boisseaux et nous fermons les yeux sur le reste. Il est vrai que nous avons saisi certains livres mais c'est certaines enquêtes qui l'ont exigé.

Ce que nous voulons, c'est qu'au cours de l'année agricole il livre toutes les céréales auxquelles il a droit conformément au quota qui lui est imposé et à la superficie dont il dispose. Je tiens à préciser que notre tâche n'est pas de surveiller les cultivateurs mais d'obtenir des renseignements. Nos experts se rendent sur les lieux pour visiter les éleveurs puis venir en aide à leurs exploitants.

Ils prennent les mesures qui s'imposent pour que soient respectés les quotas. On n'a pas toujours respecté ce règlement mais dans une grande mesure, au sein des zones désignées, le problème que vous avez souligné n'est pas aussi sérieux qu'on voudrait bien le laisser croire. La difficulté existe dans certains cas.

M. Horner: Revenons à cette règle empirique de 25 boisseaux sur une livraison d'un contingentement de 2500 boisseaux. Cela représente 1 p. 100 et je me demande si les experts de la Commission canadienne du blé peuvent faire cette évaluation au plus juste compte tenu de l'entreposage et des autres éléments qui entrent en jeu. Ne croyez-vous pas que cette règle empirique fonctionnerait mieux si l'on adoptait 3 p. 100?

M. Earl: C'est possible.

M. Horner: Surtout pour ce qui est du système de contingentements de terminaison. Comme chacun le sait, l'ancien système avait une certaine valeur: si l'on ne pouvait se débarrasser des 150 boisseaux de l'ancien quota on trouvait une solution. En revanche, le système de quota de terminaison, lui fait perdre le droit de livrer ces 150 boisseaux si bien qu'il remplit son camion au maximum même s'il sait qu'il n'y a de la place que pour 200 boisseaux mais il ne veut pas manquer d'espace.

M. Vogel: Ce que vous venez de soulever est fort important et cela mérite un examen sérieux. Nous sommes à l'étape de l'expérimentation pour ce qui est des quotas de terminaison ...

M. Horner: On a du mal, monsieur Vogel, à convaincre le cultivateur que les experts de la Commission canadienne du blé ne jouent pas un rôle de surveillance. C'est en tout cas ce qu'a soutenu M. Earl. Quand les policiers entrent dans le chantier, il est difficile de faire croire aux cultivateurs qu'ils viennent leur souhaiter bonne fête.

[Text]

Mr. Earl: I think, Mr. Horner, the police you are talking about, that is a policing job.

Mr. Vogel: Mind you, a great many of these investigations on lifting of permit books do not result in prosecutions.

Mr. Horner: Yes, no; they do not but I had one widow in my area who was very, very concerned; she never broke the law in her life; she did not know her husband did; she did not know her sons did; and the policeman drove into the yard. She was an elderly lady and unduly concerned. I think this tends to downgrade and discredit a pretty honourable Canadian Wheat Board.

Another thing I think has tended to downgrade them. You can answer if you like. Was there an erroneous mailing last fall by the Canadian Wheat Board of a slip of paper, which resembled a cheque, size and all, notifying the farmers that they would receive—I got one—\$928? Naturally, I was in a position to be informed and I knew that I may or may not receive that. But there were many bankers and many other places which extend credit that were not right up on their toes and got hooked because, for some reason or another, the government decided not to pay that.

• 1730

Was there a directive sent from the government asking the Wheat Board to do that mailing, or did the Wheat Board take it upon themselves?

Mr. Vogel: We did not do the mailing, Mr. Horner. This was not a Wheat Board document. It was not sent out by the Wheat Board. It was sent out by the government.

Mr. Horner: It was sent out by the government from Winnipeg.

Mr. Vogel: Is that correct, Mr. Earl?

L. Mr. Earl: I think that is true, but we did not mail it through a statistical service, a mailing service.

Mr. Horner: It was a sweet bit of camouflage because thousands upon thousands of farmers were fooled. They thought they got it from the Wheat Board. In fact, I am going to look mine up to make darn certain.

Then it was, at best, the dirtiest political trick ever perpetrated upon the farmers, because it confused them a great deal and also discredited them with their...

Mr. Earl: If I may comment, Mr. Horner, it confused me because the first one I ever saw was one that was returned to me where the man said that the calculation was wrong. Frankly, I did not know what it was all about. We did not even know they were out.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Horner: That was foul play at the best.

The Chairman: I am sure you would regard that as a pretty successful question period.
I recognize Mr. Korchinski.

[Interpretation]

M. Earl: Quant à la police dont vous parlez, monsieur Horner, il s'agit certainement d'un rôle policier.

M. Vogel: Je sais qu'un grand nombre de ces enquêtes où il y a saisie de livres de permis n'entraînent pas des poursuites devant les tribunaux.

M. Horner: Peut-être pas mais je sais qu'on a inquiété vivement une veuve dans ma circonscription. Elle avait toujours été fort honnête même si son mari et ses fils ne l'étaient pas. Or, les policiers lui ont rendu visite et ont inquiété une honnête dame d'un certain âge et lui ont causé une vive inquiétude. Je pense que ces habitudes jettent le discrédit sur le prestige de la Commission canadienne du blé.

Il y a un autre élément qui tend à faire perdre la bonne réputation de la Commission et j'ose espérer que vous m'apporterez des précisions à cet égard. Est-ce que la Commission canadienne du blé n'a pas mis à la poste, par erreur, l'an dernier, un morceau de papier qui ressemblait étrangement à un chèque et qui disait aux agriculteurs qu'ils recevraient, j'en ai reçu un, \$928? Évidemment, grâce à ma situation, j'ai pu obtenir des renseignements assez précis. Cependant, il y a eu plusieurs banques et plusieurs autres institutions financières qui ont accordé du

crédit et qui se sont fait pincer parce que, pour une raison ou une autre, le gouvernement a décidé de ne pas payer ce montant.

La Commission du blé a-t-elle reçu une directive du gouvernement lui ordonnant de mettre ces documents à la poste, ou la Commission du blé a-t-elle agi de sa propre initiative?

M. Vogel: Ce n'est pas nous qui avons mis ceci à la poste, monsieur Horner. Ce n'était pas un document de la Commission du blé. Il n'a pas été envoyé par la Commission du blé. Il a été envoyé par le gouvernement.

M. Horner: Il a été distribué par le gouvernement à partir de Winnipeg.

M. Vogel: Est-ce exact, monsieur Earl?

M. Earl: Je le crois, mais nous ne l'avons pas fait distribuer par un service statistique.

M. Horner: Le camouflage était fort bien réussi et des milliers d'agriculteurs ont été pris au piège. Ils pensaient que cela venait de la Commission du blé. Je crois que je vais essayer de retrouver le mien pour tirer cette chose au clair.

Pour en dire le moins, c'était le tour politique le plus vil jamais joué aux agriculteurs parce qu'il portait à confusion et qu'il les a déshonorés auprès de leur...

M. Earl: Monsieur Horner, si vous permettez, cela m'a bien dérouté parce que le premier que j'ai lu m'avait été retourné par son destinataire qui disait que les calculs étaient faux. Franchement, je ne savais pas de quoi il s'agissait. Nous ne savions même pas qu'on les avait distribués.

Le président: Merci, monsieur Horner.

M. Horner: C'était, pour dire le moins, une perfidie.

Le président: Eh bien, je crois que ce tour de questions a été plutôt fructueux.

La parole est à M. Korchinski.

[Texte]

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, I was on the list.

Mr. Korchinski: I yield to Mr. Roy.

The Chairman: Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. J'écoutais M. Horner tantôt qui parlait d'un revenu additionnel à son salaire de député et je peux vous dire que je retire seulement mon salaire de député.

Depuis ce matin, nous sommes à reviser la politique de la Commission canadienne du blé, et je pense qu'à titre de membres du Parlement et à titre de Canadiens, nous nous devons d'être fiers du travail qui a été fait par les membres de la Commission canadienne du blé et son nouveau président, M. Vogel. J'ai même reçu des lettres de certains de mes amis dans l'Ouest qui sont très fiers de la situation actuelle. Sauf pour quelques membres de l'Opposition qui ne sont jamais satisfaits, je pense que la situation est actuellement telle que vous méritez certainement tous les éloges, parce que le travail a été réellement très bien fait.

Maintenant, dans tout ce bilan, si je regarde la situation de l'Est, parce que je représente un comté de l'Est, il me semble que nous n'avons peut-être pas obtenu ce que nous aurions pu obtenir. Si l'on considère les diverses politiques qui ont été mises de l'avant par le gouvernement actuel pour les producteurs des Prairies nous avons une politique plus flexible afin de rencontrer la compétition mondiale au niveau des prix, nous avons développé de nouveaux marchés d'exportation et nous en connaissons maintenant les résultats exceptionnels. Je pense que le gouvernement s'est réellement penché sur le problème de la mise en marché des grains pour l'exportation, et également sur la qualité, lorsque par une nouvelle législation, nous avons établi un système de qualité au niveau de son contenu en protéine. Je pense que c'est une excellente amélioration.

Mais dans l'étude de ce bilan-là, monsieur le président, je dois vous dire que je suis déçu pour les provinces de l'Est. Nous n'avons pas fait le même progrès en ce qui concerne la situation de la structure des prix dans les provinces de l'Est; deuxièmement, en ce qui concerne la qualité des grains qui sont vendus dans les provinces de l'Est, je pense qu'il y aurait énormément d'améliorations à faire au niveau de la qualité. Une autre sujet d'inquiétude est la situation de l'orge. Lorsque nous avons un marché très ferme d'exportation, ceci se reflète au niveau des prix; présentement, nous sommes très inquiets au sujet des prix de l'orge à l'automne si on tient compte des expéditions massives actuelles, et on prévoit même une rareté de l'orge.

• 1735

Alors, j'aimerais avoir l'assurance que les provinces de l'Est, y compris la Colombie-Britannique, puissent s'approvisionner d'orge à un prix concurrentiel.

Mr. Vogel: Thank you, Mr. Roy. With respect to supplies, once we get our production estimates in and we try to assess how much we can sell for export the first figure we take off is what we think will be required by the Eastern Canadian market. This is a very deliberate policy on our part to protect the supply for you. Having said that, I agree with you that there is still a great deal of work to be done in Western Canada and in Eastern Canada with respect to

[Interprétation]

M. Roy (Laval): Monsieur le président, mon nom était sur la liste.

M. Korchinski: Je cède la parole à M. Roy.

Le président: M. Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Horner was talking about additional revenue to his salary as a member and I can assure you that all I have is my member's salary.

Since this morning, we have been reviewing the policy of the Canadian Wheat Board and I think that as members of Parliament and as Canadians, we can be proud of the work done by the members of the Canadian Wheat Board and its new President, Mr. Vogel. I have even received letters from some of my friends out west and they are very satisfied with the present situation. Apart from some perennially unsatisfied members of the Opposition, I think the situation is presently very good and you certainly deserve our praise, because the work has been very well done indeed.

Now, referring to the statement and the situation in the East, because I represent an eastern riding, it seems to me that perhaps we have not obtained all we should have. If we consider the different policies applied by the present government to the prairie farmers, the policy is more flexible so as to be competitive on the world price market and we have developed new export markets which are now bearing exceptional fruit. I believe the government has seriously examined the question of grain export marketing, to say nothing of a quality, when new legislation established a protein contents quality system. I think that is an excellent improvement.

But I must say, Mr. Chairman, that I am disappointed for the eastern provinces. The price structure there has not been dealt with in the same progressive and constructive way; secondly, concerning the quality of grain sold in these eastern provinces, I think there is room for a lot of improvement. Then, there is the barley situation. When there is a firm export market it reflects on the price level; presently we are very concerned with fall barley prices in view of present massive exports and there is a barley shortage forecast.

So I would like to have the assurance that the Eastern provinces, and British Columbia, will be able to buy barley at competitive prices.

M. Vogel: Merci, monsieur Roy. En ce qui concerne l'approvisionnement, les provinces de l'Ouest ont la priorité. Nous créons une certaine réserve à cet effet avant même de songer à l'exportation. C'est une politique délibérée pour nous protéger. Ceci dit, je suis d'accord avec vous. Nous avons encore beaucoup à faire, tant dans les provinces de l'Ouest que dans celles de l'Est, en ce qui concerne les prix, la qualité et bien d'autres choses. Je suis très

[Text]

reasonable pricing, reasonable quality and many other related problems. I am only pleased that we are, at last, I hope, making some progress in this direction.

I cannot let the first part of your remarks go, however, and I am sorry to be repeating myself because I have already said this twice today.

It is always very pleasant to listen to congratulations, but I have said it this morning, we all are repeating it very often that we hope we are doing a good job. The results in volume look good. It is, however, because of the demand in the world, the markets in the world; the Russians had a poor crop; the Chinese have an increasing population. We think it is most important to reiterate continually that in this business which is largely dependant on weather, either in Canada or in other parts of the world there is always going to be good years and bad years. We have to always remember this. It is gratifying and very pleasant to be congratulated now and to have your full support. If possible, however, we work even harder and we need even more support from you in the bad years.

M. Roy (Laval): Monsieur Vogel, nous sommes fiers des résultats que nous avons obtenus, mais comme je l'ai dit, pour ce qui est de la situation dans l'Est, je suis prêt à oublier le passé. Je pense que nous n'avons pas été traités de la façon dont nous aurions dû être traités. Selon le rapport de l'Office canadien des provenances, la province de Québec représente un volume de consommation de 1,500 mille tonnes, soit la moitié de toutes les expéditions qui se font dans l'Est, y compris la Colombie-Britannique.

Et je pense qu'il y a eu un manque de communication entre la province de Québec et les représentants de la Commission canadienne du blé. Je voudrais cependant vous féliciter, j'ai reçu un appel téléphonique de M. Alain, le président de l'UCC, qui s'est rendu à Winnipeg et a été reçu chaleureusement par vous-même, monsieur Vogel. Il m'a parlé de M. Rowland également et il me disait que c'était la première fois qu'une telle communication existait depuis l'histoire des achats de blé dans les provinces de l'Ouest. Alors, je vous réitère que ceci va certainement améliorer la situation dans laquelle on se trouve et encore là, je suis prêt à oublier le passé, mais soyez assuré que nous regardons vers l'avenir. Je pense qu'on devrait répéter cette initiative qui, à mon point de vue, est très efficace, parce qu'elle a donné de très heureux résultats aux 25 agriculteurs qui se sont rendus à Winnipeg récemment. Merci.

• 1740

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: In previous comments you indicated you had made a deal with China and also with Russia. Primarily dealing with wheat, why is it, since we have told the Canadian people that we have opened up a whole new market for barley, that we have not tapped this market in both these countries?

Mr. Vogel: In the case of China it is simply that they are not a buyer of barley or of any type of feed grain. They are a heavy exporter of meat and meat products. So one must assume that they are producing enough feed grains of their own.

In the case of Russia, by the time we had taken on their massive wheat requirements we physically did not have the quantities of barley which would have been sufficient to satisfy their needs. In respect of this much publicized sale, however, of so-called U.S. feed grains which took

[Interpretation]

satisfait de ce que nous semblions, enfin, faire quelques progrès dans cette direction.

Tout de même, je ne puis passer sous silence la première partie de votre intervention. Je suis d'ailleurs désolé d'avoir à répéter encore ce que j'ai déjà dit à deux reprises aujourd'hui.

Nous aimons tous que notre travail nous attire des éloges et, effectivement, le volume des transactions est très bon. Il ne faut pas oublier, cependant, qu'il dépend des marchés mondiaux; la récolte a été mauvaise en Russie et la population chinoise augmente de jour en jour. Il ne faut pas oublier que tout, dans ce commerce, dépend de la température, que ce soit au Canada ou ailleurs. Il y aura toujours des années de vaches grasses et de vaches maigres. Vos éloges sont très flatteurs, mais n'oubliez pas que nous aurons tout aussi besoin de votre encouragement dans les périodes de vaches maigres.

Mr. Roy (Laval): Mr. Vogel, the results are gratifying and inasmuch as the East is concerned, I am ready to let bygones be bygones. I do not think we were treated as we should have been. According to the Canadian Livestock Feed Board the Province of Quebec consumes 1,500 tons which represents half of all the expeditions made to the East and British Columbia.

I believe that the Province of Quebec and the representatives of the Canadian Wheat Board have suffered from a lack of communications. However, I would like to congratulate you, I received a phone call from Mr. Allain, president of the UCC, who went to Winnipeg and was very well received by you, Mr. Vogel. He also talked about Mr. Rowland and said it was the first time anything of such a nature had taken place in the history of wheat purchases in the Western provinces. I repeat once again that this will certainly improve the situation and that bygones are bygones, and you may rest assured that we are looking towards the future. I think we should repeat this sort of initiative since, in my point of view, the results with those 25 producers who recently came to Winnipeg were excellent. Thank you.

Le président: Merci, monsieur Roy. La parole est à M. Korchinski.

M. Korchinski: Vous venez de nous dire que vous avez conclu des contrats de vente de blé avec la Chine et l'Union Soviétique. Comment se fait-il alors que nous ne leur vendions pas également de l'orge, puisqu'on a annoncé au Canadiens que nous avons trouvé des débouchés nouveaux pour ces produits.

M. Vogel: La Chine n'achète ni d'orge ni d'autres provenances. Elle exporte beaucoup de viande et de produits de viande. Cela signifie qu'elle produit suffisamment de provenances chez elle.

L'Union Soviétique aurait voulu acheter de l'orge, mais lors de la conclusion du contrat de vente, nous n'avions pas suffisamment de blé pour satisfaire leurs besoins. On a beaucoup parlé de la vente de provenances américaines aux Soviétiques l'année dernière. Vous verrez néanmoins que les livraisons étaient constituées pour une part consi-

[Texte]

place within the last year, you will eventually see reflected in the statistics quite a movement of Canadian barley to Russia. In fact, Canadian barley finally was put together to fulfil a fairly good part of that sale. The Russians, however, were mainly in the market for corn, not barley or other feed grains, and of course in corn the Americans are the major suppliers.

Mr. Korchinski: Now that you have opened up the area of corn, is not the primary problem that the requirements in most developing countries is for grains that will fill the bellies of chickens, pigs and the like which are quickly reproduced into a finished product—which happens to be corn in this particular case, the market for which the Americans have captivated very rapidly. We have never been able to duplicate this with our barley, not because we have not had feed grains but simply because we have not feed grains that can compete with the American corn price, for one thing, and also protein quality.

Mr. Vogel: And quantity.

Mr. Korchinski: Yes, and quantity. In this regard are we fulfilling that requirement now, or are we simply overlooking a market in Europe? Also, are we overlooking markets in Russia and China? Are we just not able to fulfil those requirements, considering the fact that we are really producing barley at a hell of a low price right at the moment?

Mr. Vogel: In the case of China and Russia, we are not overlooking it. The Chinese have not wanted to buy any.

Mr. Korchinski: At our price?

Mr. Vogel: No, no; they are just simply not interested in barley.

In the case of Russia, as I say, we have supplied part of their commitment. We could not begin to supply their entire requirement with our present production and the export sales that we have already made to other parts of the world. Take Italy, for example, which until two years ago was a 100 per cent importer of corn; now Canadian barley has taken over there to a high degree. But you are absolutely right. There is no question that in the future there is much greater prospect of expansion of feedgrain than there is for wheat. Wheat will tend to be comparatively inelastic. Feedgrains will tend to become in heavier and heavier demand and be a much more elastic and responsive type of commodity to price and production and quality.

• 1745

The Chairman: Dr. Kristjanson.

Dr. Kristjanson: I think that particularly in the case of Eastern Europe and the USSR, there is great potential for feedgrains because their standard of living is reaching the stage where there will be a substitution of meat for bread, and that there is tremendous potential there in the years ahead.

In the case of China . . .

Mr. Korchinski: Could you forecast that for the next 10 or 15 years or something like that?

Mr. Horner: And Japan also.

[Interprétation]

dérable d'orge canadien. Le contrat de vente portait toutefois surtout sur le maïs, non pas sur l'orge ou d'autres provendes et nous savons que les États-Unis sont le plus grand exportateur de maïs.

M. Korchinski: Parlant de maïs, il ne faut pas oublier que la plupart des pays en voie de développement achètent des grains pour engraisser leur bétail de manière à en tirer rapidement profit. Puisque le maïs s'y prête particulièrement bien, les Américains ont pu conquérir tous ces marchés. Nous n'avons jamais réussi à rendre notre orge concurrentielle. Ce n'est pas tellement une question du volume de la production, mais du prix qui est plus élevé que celui du maïs américain et de la teneur en protéine.

M. Vogel: La quantité joue également.

M. Korchinski: Oui, vous avez raison. Est-ce que nous nous trouvons actuellement dans une position concurrentielle ou négligeons-nous simplement nos marchés d'Europe, de Chine et de l'Union Soviétique? Est-ce que notre offre ne correspond pas à leurs exigences, car nous produisons actuellement l'orge à un prix extrêmement bas.

M. Vogel: Nous n'avons pas négligé les débouchés en Chine ou en Union Soviétique, mais la Chine ne veut simplement pas acheter d'orge.

M. Korchinski: Même vu notre prix?

M. Vogel: Non, l'Orge ne les intéresse simplement pas.

J'ai déjà dit que nous avons partiellement satisfait les besoins soviétiques. Notre production actuelle ne nous permet pas de leur livrer tout ce dont ils ont besoin, car il ne faut pas oublier que nous approvisionnons d'autres pays également. Prenez l'Italie, par exemple. Il y a deux ans encore, elle importait exclusivement du maïs. Maintenant, elle importe beaucoup d'orge canadien. Vous avez tout à fait raison, les perspectives d'expansion des ventes de provendes ne sont certainement pas plus élevées que celles des ventes de blé. Le marché du blé ne changera pas beaucoup. La demande de provendes augmentera, entraînant une plus grande flexibilité du prix, du volume, de production et de la qualité.

Le président: Monsieur Kristjanson.

M. Kristjanson: Je pense que l'Europe de l'Est et l'U.R.S.S. vont devenir des débouchés intéressants pour nos provendes, parce que l'augmentation du niveau de vie entraîne celle de la consommation de viande, au lieu de pain, ce qui signifie une expansion considérable de la demande d'ici quelques années.

Pour la Chine . . .

M. Korchinski: Pouvez-vous faire un pronostic pour les dix ou quinze années à venir?

M. Horner: Le Japon aussi.

[Text]

Dr. Kristjanson: Japan is there.

Mr. Korchinski: Could you do that in terms of years?

Dr. Kristjanson: Not in precise figures.

Mr. Korchinski: I would imagine that the Japanese and Russians would want the best deal they can get, but the potential may be there.

Dr. Kristjanson: Yes, I think the potential is there. One thing that may happen is that they grow their own feedgrains and import wheat. This is what you do not know; whether it would be cheaper for them to grow corn or barley in the Soviet Union and import their wheat as the demand for the feedgrains goes up.

When we were in China this last time, when we asked them about their requirements for barley they said a flat no. They are actually exporters of corn. I asked them whether they had had any of their research people investigate the feasibility of buying what was very, very cheap Canadian barley to grow hogs for export into the Asian area—they are exporters of these products. They said they had not but would investigate this. We have been after them at every negotiation to . . .

Mr. Korchinski: Have you done any studies at all to indicate what, in world production in terms of the top grade of wheat, is the highest price wheat?

Dr. Kristjanson: One C.W., 14 per cent is . . .

Mr. Korchinski: In terms of Canadian dollars and cents, what does it sell for anywhere from Australia or Argentina or France or any other country?

Dr. Kristjanson: It commands a premium of about 5 cents a bushel over DNS 14 per cent.

Mr. Korchinski: No, no, give me the final comparative price if you can. Mr. Chairman, I think this is important at this particular stage.

Dr. Kristjanson: Do you mean . . .

Mr. Korchinski: I would like to know what is the comparative price with the Canadian No. 1 price that you have now established which is somewhat different from the No. 1 Northern and that sort of thing, but the one that you have established in comparable price. What is the price that the world pays for a bushel of wheat in those terms?

Dr. Kristjanson: At the Pacific Coast, for example, where we are extremely competitive at the present time, No. 1 Canada Western at 14 per cent protein is \$1.77.75.

Mr. Korchinski: That is Canadian.

Mr. Korchinski: What is the highest price that the world pays for a comparable bushel? Have you any comparison?

Dr. Kristjanson: DNS 14 per cent, Dark Northern Spring, from the United States, would be the closest in terms of quality to that, and it would be \$1.70.

[Interpretation]

M. Kristjanson: Le Japon est déjà un débouché.

M. Korchinski: Pouvez-vous nous donner une réponse plus précise?

M. Kristjanson: Je ne peux pas vous donner les chiffres précis.

M. Korchinski: J'imagine que les Japonais et les Soviétiques vont essayer de conclure des contrats aussi avantageux que possible, mais toujours est-il que les débouchés existent.

M. Kristjanson: Oui, ils existent. Il se pourrait toutefois qu'ils produisent leurs propres provendes et n'importent que du blé. On ne peut pas savoir s'il est plus rentable pour eux de produire leur propre maïs ou orge et n'importer que du blé lorsque la demande de provendes augmente.

Lors de notre dernière visite en Chine, on nous a simplement répondu qu'il n'y avait pas de besoins d'orge. La Chine exporte même du maïs. J'ai demandé à nos partenaires chinois s'ils avaient étudié la rentabilité de l'achat d'orge très, très bon marché en provenance du Canada pour engraisser leurs cochons destinés à l'exportation vers les autres pays asiatiques car la Chine est exportatrice. On nous a répondu que non mais qu'ils allaient le faire. A chaque négociation, nous avons insisté pour . . .

M. Korchinski: Avez-vous fait des enquêtes pour savoir quel est le prix le plus élevé de blé de première qualité dans le monde entier?

M. Kristjanson: N° 1 O.C., avec 14 p. 100 . . .

M. Korchinski: Quel est le prix exigé par l'Australie, l'Argentine, la France ou n'importe quel autre pays, exprimé en dollars canadiens?

M. Kristjanson: Cela donne lieu à une prime de 5c. par boisseau lorsque la teneur en protéine dépasse 14 p. 100.

M. Korchinski: Non, je voudrais connaître le prix total le plus élevé. Je pense que c'est très important.

M. Kristjanson: Vous voulez dire . . .

M. Korchinski: Je vous demande la cote du N° 1 Canada, ce n'est pas la même que celle du N° 1 du Nord, comparée à la cote sur le marché mondial.

M. Kristjanson: Nous sommes actuellement dans une position particulièrement concurrentielle à l'ouest. La cote du N° 1 Canada de l'Ouest dont la teneur en protéine est de 14 p. 100, est de \$1.77.75.

M. Korchinski: C'est la cote canadienne.

M. Kristjanson: Oui.

M. Korchinski: Quelle est la cote internationale, à qualité égale?

M. Kristjanson: La cote Dark Northern Spring, qui est le blé le plus comparable au nôtre, avec une teneur en protéine de 14 p. 100 est de \$1.70. C'est du blé américain.

[Texte]

Mr. Korchinski: From which country?

Dr. Kristjanson: From the United States.

Mr. Korchinski: No other country pays a higher price than that?

Dr. Kristjanson: No, we get the premium.

Mr. Vogel: And the Australian . . .

Mr. Korchinski: What does France pay?

Dr. Kristjanson: Are you talking about the price in the market or the price the producer gets?

Mr. Korchinski: The price the producer gets, yes.

Dr. Kristjanson: That is different entirely.

Mr. Korchinski: That is right.

Mr. Vogel: We are talking about selling prices.

Mr. Korchinski: No, no.

Dr. Kristjanson: The French pay far more.

Mr. Korchinski: Have you got those figures?

Dr. Kristjanson: Yes.

• 1751

Mr. Vogel: The initial payment for No. 1 Canada Western wheat is \$1.46 right at Thunder Bay or Vancouver.

Mr. Korchinski: All right, I understand your price, I know what it is over there. It is about \$1.42.

Mr. Vogel: The French price to the French producer is pretty close to \$3 a bushel.

Mr. Korchinski: Well, have you the highest price paid for any grain comparable to Canadian wheat, in any country? Have you anything like that? Surely you must have some idea.

Mr. Kristjanson: Yes, we have that, but not right before us.

Mr. Korchinski: Yes, but not for publication.

Mr. Kristjanson: No, no, we will get it for you. I do not have it right in front of me here.

Mr. Korchinski: No, no, Mr. Chairman, at this point may I just have . . .

The Chairman: Just a minute, you are not running the show, yet.

Mr. Korchinski: No, I am not running the show but I would sure like to know . . .

The Chairman: Your question is fuzzy. You are sitting back for a second. The question is fuzzy, the gentleman . . .

Mr. Korchinski: Could I . . .

The Chairman: Will you wait a second?

Mr. Korchinski: No, I am not going to wait because your term is almost up and so is mine, so what the hell.

The Chairman: This meeting is adjourned until 8 o'clock tonight.

[Interprétation]

M. Korchinski: Pardon?

M. Kristjanson: C'est du blé américain.

M. Korchinski: Aucun autre pays a une cote plus élevée?

M. Kristjanson: Non.

M. Vogel: L'Australie . . .

M. Korchinski: Et la France?

M. Kristjanson: Parlez-vous du prix à la vente ou à la demande?

M. Korchinski: Je parle du prix qu'obtient le producteur.

M. Kristjanson: C'est tout à fait différent.

M. Korchinski: Vous avez raison.

M. Vogel: Nous parlons du prix à la vente.

M. Korchinski: Non.

M. Kristjanson: Les Français paient beaucoup plus.

M. Korchinski: Avez-vous ces chiffres?

M. Kristjanson: Oui.

M. Vogel: Le paiement initial à Thunder Bay ou à Vancouver est de \$1.46 pour le n° 1 Canada de l'Ouest.

M. Korchinski: Maintenant je comprends. Le prix est d'environ \$1.42.

M. Vogel: Le producteur français obtient à peu près \$3.00 par boisseau.

M. Korchinski: Quel pays a le prix le plus élevé, à qualité égale? Vous devez le savoir à peu près.

M. Kristjanson: Oui, mais je n'ai pas les chiffres sur moi.

M. Korchinski: Vous les avez, mais vous ne les publiez pas.

M. Kristjanson: Nous allons vous les donner. Je ne les ai pas en tête.

M. Korchinski: Non, non, monsieur le président. Permettez-moi . . .

Le président: Attendez, ce n'est pas vous la vedette.

M. Korchinski: Non, mais je voudrais savoir . . .

Le président: Votre question n'est pas très claire. Calmez-vous. La question n'est pas claire et ces messieurs . . .

M. Korchinski: Puis-je . . .

Le président: Voulez-vous attendre juste deux secondes?

M. Korchinski: Non, je n'attendrai pas parce que votre mandat ainsi que le mien est pratiquement expiré et, le diable . . .

Le président: La séance est levée jusqu'à 8 heures ce soir.

[Text]

EVENING SITTING

• 2017

The Vice-Chairman: Gentlemen, the basic thing is that we have an agreement to continue the meeting adjourned before lunch and I thought at this time Mr. Korchinski would have the floor, but as I now see he is not here, I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. We dealt, Mr. Vogel, before supper with the question of overdeliveries—you and I did in any case—and we dealt with the question of farmers and prosecutions. You said not many are prosecuted. Could you give the Committee some idea how many is not many?

Mr. Vogel: In the report, Mr. Horner, there is the number of total prosecutions. Does that not answer your questions?

Mr. Horner: No, this is one occasion that I would like to deal with the present, not the past.

Mr. Vogel: I am afraid I do not have that with me. Perhaps Mr. Rowan has it.

Mr. Horner: While you are looking for that could you give the Committee some idea of what happens in the case of elevator men. If they, too, are prosecuted, it appears the company abandons them in the sense of not picking up any of the blame or the fault. Do they lose their job, or is that up to the elevator company?

Mr. Vogel: That is up to the company, but I think you will find there is a new section in the Canada Grain Act. If an elevator manager is convicted, the Canadian Grain Commission has the right—it is not obligatory, but they have the right—to suspend his licence.

• 2020

Mr. Horner: Have you known of any cases like this?

Mr. Vogel: Yes, I do. The ones I have known about have been temporary suspensions for a month or two or something like that. That is a new provision in their act.

Mr. Horner: I recall something like that. Have there been any permanent suspensions?

Mr. Vogel: Not that I know of.

Mr. Horner: Just for the sake of continued reference, could you give the Committee—to change the subject a little—some idea how much you consider on a per bushel basis the operations of the Wheat Board cost?

Mr. Vogel: For administration?

Mr. Horner: Yes. I see the chart there but that deals strictly with the administration and it hardly enables me to equate the variance in prices. Suppose, for example, that my neighbour sells his barley to the elevator and another neighbour of mine attempts to buy it back; there seems to be a differential all the way from 17 to 20 cents, yet the barley pool may well operate in the red or very, very marginally. Could you give the Committee the over-all cost, storage and all? I am led to believe that storage is less in the last couple of years, so I would tend to think this would be down in the last couple of years? Would this be a correct assumption?

[Interpretation]

SÉANCE DU SOIR

Le vice-président: Messieurs, nous avons donc eu l'accord unanime pour continuer nos travaux qui avaient été suspendus avant le dîner. Je pensais donner la parole à M. Korchinski, mais étant donné qu'il n'est pas parmi nous, c'est au tour de M. Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le président. Monsieur Vogel, avant le dîner nous avons, vous et moi, du moins, parlé de la question des excédents de livraison des agriculteurs et des poursuites. Vous avez déclaré que peu d'agriculteurs étaient poursuivis. Pouvez-vous nous donner une idée de ce que vous entendez par peu d'agriculteurs?

M. Vogel: Vous trouverez dans le rapport, monsieur Horner, le nombre des poursuites entreprises. Cela ne répond-il pas à votre question?

M. Horner: Non, car je tiens à connaître la situation actuelle et non pas la situation passée.

M. Vogel: J'ai bien peur de ne pas pouvoir vous répondre dans ce cas. Mais M. Rowan a peut-être les chiffres.

M. Horner: En attendant, pourriez-vous nous dire ce qui se passe dans le cas des personnes qui travaillent dans les silos. Si elles aussi sont poursuivies, il semble que la société les abandonne dans la mesure où elle refuse ses torts. Ces employés perdent-ils leur travail ou la question relève-t-elle de la société qui exploite le silo?

M. Vogel: La faute rejallit sur la société, mais je pense que vous pouvez constater la présence d'un nouvel article à cet effet dans la Loi sur les grains du Canada. Si le gérant d'un silo est condamné, la Commission canadienne des grains a le droit—sans en avoir l'obligation—de suspendre son permis d'exploitation.

M. Horner: Connaissez-vous des cas de ce genre?

M. Vogel: Certainement. Je connais par exemple des cas de suspension temporaire pour 1 mois ou 2. Il s'agit d'une nouvelle disposition de la Loi.

M. Horner: Je me le rappelle en effet. Y a-t-il eu des retrais permanents?

M. Vogel: Pas que je sache.

M. Horner: Pourriez-vous donner au Comité à titre d'information, et pour changer quelque peu de sujet, une idée du coût par boisseau des activités de la Commission du blé?

M. Vogel: Des frais d'administration?

M. Horner: Oui. J'ai le tableau sous les yeux, mais il concerne uniquement l'administration et il ne me permet pas de mettre en parallèle les frais et la variation des prix. Supposons par exemple que mon voisin vende son orge à un silo et qu'un autre de mes voisins essaie de le racheter; il me semble y avoir une variation entre 17 et 20 cents, et pourtant le compte de mise en commun de l'argent peut néanmoins fonctionner de manière extrêmement marginale. Pourriez-vous donner au Comité le coût global, y compris l'entreposage etc? Je suis porté à croire que les frais d'entreposage sont moindres depuis quelques années, et je pense donc que le coût total a également eu tendance à baisser. Est-ce exact?

[Texte]

Mr. Vogel: Yes. Exhibit II on page 68-69, for example—I will ask Mr. Earl to correct me if I go astray anywhere here—contains the statement which shows that in the Wheat Pool account that year there was a surplus of approximately \$74 million, which it could then distribute to producers. You will notice the deductions which have been made from the gross proceeds of almost \$32 million for carrying costs, interest and general expenses. The other chart is for carrying costs in other positions, bank and other charges. Finally, there is the assignment of a portion of the administrative expenses to the Wheat Pool. If you took all those charges and divided it into the 517 million bushels which were represented in the Pool that would come very close to giving you your figure.

Mr. Horner: All right, I have the 517 million bushels; could you give me the figure that I am supposed to divide that into? Is that 15 million?

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Horner: Then, we can reach a fairly accurate figure in that regard.

While we are dealing with the question of fines, I am under the impression that the Wheat Board ran into considerable difficulty regarding the interprovincial movement of grain and that a number of fines were levied. Could you give the Committee (a) the number of fines levied, and (b) your estimate of the number of bushels that moved across interprovincial boundaries within the Wheat Board area?

Mr. Vogel: First of all, on Table 29 on page 41, of course, there is an entry showing the number of prosecutions for grain delivered across provincial boundaries. That is just the number of prosecutions.

Mr. Horner: Yes, but I thought that was unusually low.

Mr. Vogel: It was quite low. It tends to be lower of course in years of big movement and higher in years of stagnant movement. Mr. Earl will have more current figures for you when he answers your first part of the question.

Mr. Horner: If I am reading this table right, you have 15 convictions for violation of grain delivered across provincial boundaries.

Mr. Vogel: Yes.

• 2025

Mr. Horner: I would take that to mean this grain moved across provincial boundaries and was delivered to the other elevator in another province. I meant grain moving across provincial boundaries and you did not stop to see whether or not it was delivered on somebody else's permit book or where it went.

Mr. Vogel: Yes, you well know that there is what we generally call a bootleg movement.

[Interprétation]

M. Vogel: Oui. Le deuxième tableau à la page 72-73, par exemple, et M. Earl me corrigera si je me trompe, montre que le compte de mise en commun du blé de cette année témoigne d'un excédent approximatif de \$74 millions de dollars que le compte pouvait donc répartir entre les céréaliculteurs. Vous remarquerez que les sommes déduites du total brut au titre de frais fixes, des intérêts et des frais généraux se montent à près de 32 millions de dollars. L'autre tableau concerne les frais fixes des autres rubriques, des frais bancaires et autres. Enfin, nous trouvons un rapport d'une partie des frais d'administration au compte de mise en commun du blé. Si nous nous divisons le total de ces frais par le nombre total de boisseaux qui a fait l'objet de transactions du compte de mise en commun, c'est-à-dire 517 millions, nous arrivons à très peu de chose près au chiffre que vous demandez.

M. Horner: D'accord, nous avons donc les 517 millions de boisseaux; pouvez-vous me donner le dividende? Est-ce 15 millions?

M. Vogel: Oui.

M. Horner: Nous pouvons donc arriver à un chiffre très précis.

Pour en rester à la question des amendes, j'ai l'impression que la Commission canadienne du blé a éprouvé des difficultés considérables en ce qui concerne le transport interprovincial des grains et qu'un grand nombre d'amendes ont été perçues. Pouvez-vous donner au Comité (a) le nombre d'amendes perçues, et (b) le nombre de boisseaux qui à votre avis ont traversé les frontières interprovinciales dans la région relevant de la Commission du blé?

M. Vogel: Tout d'abord, le tableau 29 à la page 43 vous montre le nombre de poursuites pour causes de livraison interprovinciales de céréales. C'est donc uniquement le nombre de poursuites.

M. Horner: Oui, mais à mon avis ce chiffre est remarquablement bas.

M. Vogel: En effet. Ce chiffre tend à diminuer pendant les années au cours desquelles les quantités transportées sont importantes et à croître pendant les années au cours desquelles le transport stagnait. M. Earl pourra vous donner des chiffres plus récents lorsqu'il répondra à la première partie de votre question.

M. Horner: Si j'interprète correctement le tableau, vous avez eu 15 condamnations pour céréales vendues et livrées dans une autre province.

M. Vogel: Oui.

M. Horner: A mon avis, cela signifie que ces céréales ont été transportées au-delà des frontières provinciales et livrées à un autre exploitant de silos dans une autre province. Je veux parler des céréales qui traversent les frontières provinciales et vous n'avez pas dit si ces céréales étaient ou non livrées à un autre détenteur de permis ou à je ne sais qui d'autre.

M. Vogel: Évidemment, vous savez très bien qu'il existe ce que nous appelons généralement un mouvement de contrebande.

[Text]

Mr. Horner: There has been.

Mr. Vogel: There has been; it was heavier than it is now. I do not think anybody could put a figure on that volume, at least, I do not know anyone who ever has. The ones we catch are prosecuted. The fines used to be fairly nominal but in more recent times, say in the past 12 months, some fairly substantial fines were levied against commercial truckers who were caught really carrying it on as a business. Perhaps if Mr. Earl answered the first part of your question now, it might give you some of the information you are seeking.

Mr. Earl: The number of convictions, Mr. Horner, from August 1, 1971 to June 15 of this year: in Manitoba, there were 62; in Saskatchewan, there were 283; in Alberta, there were 34; and in B.C. there were 19.

Mr. Horner: What convictions are those? Is that the answer to my first question?

Mr. Earl: That is everything. For the interprovincial movement there were 6 convictions in Manitoba; 4 in Saskatchewan; 6 in Alberta; and 11 in B.C.

Mr. Horner: Do you mean there were more convictions of grain moving from Alberta to B.C.?

Mr. Earl: That is partly true and that is in the Peace River area of British Columbia, which is a very bad area from our point of view and a very tough one to do much about.

Mr. Vogel: It is a very hard one to control.

Mr. Gleave: Is it moving from Alberta into B.C. in the Peace River block?

Mr. Vogel: That is right, for delivery other than to an elevator and by people who did not hold a permit for delivery to a B.C. elevator.

Mr. Earl: I was just going to add something more. Mr. Horner, you were talking about the level of fines. Of the 328 convictions—of those numbers I gave you only as I do not have them all—23 of them carried fines from \$1 to \$5; 171 carried fines from \$6 to \$10; 91 had fines of \$11 to \$25; 25, \$26 to \$50; 10, \$51 to \$100; and there were 8 carried fines in excess of \$100. The latter ones are the ones Mr. Vogel was referring to; where commercial truckers were involved.

Mr. Vogel: And some of these commercial truckers were caught on trip after trip and were being fined more than \$100 for each trip. In some cases it got to be a collecting type of thing for them.

As you know in the bill to amend the Canadian Wheat Board Act, which has passed your House but has not passed the Senate yet, there are provisions for a tightening up of the enforcement and a more stringent fine.

[Interpretation]

M. Horner: Cela a été le cas.

M. Vogel: C'est exact; et ce mouvement était bien plus important jadis. Je ne pense pas qu'on puisse quantifier ce mouvement clandestin, du moins je ne connais personne qui ait pu le faire. Nous poursuivons évidemment les contrebandiers que nous attrapons. En général, les amendes étaient assez faibles mais depuis quelque temps, disons depuis douze mois, nous avons imposé des amendes assez importantes à des transporteurs commerciaux qui en faisaient leur activité principale. M. Earl pourrait peut-être répondre à la première partie de votre question et vous donner les renseignements que vous nous demandiez.

M. Earl: Monsieur Horner, du 1^{er} août 1971 au 15 juin de cette année, le nombre de condamnations s'est élevé à 62 au Manitoba, à 283 en Saskatchewan, à 34 en Alberta et à 19 en Colombie-Britannique.

M. Horner: Quelles sont ces condamnations? Est-ce là la réponse à ma première question?

M. Earl: Ce chiffre comprend toutes les condamnations. Il y a eu pour le transport provincial 6 condamnations au Manitoba, 4 en Saskatchewan, 6 en Alberta et 11 en Colombie-Britannique.

M. Horner: Voulez-vous dire par là qu'il y a eu plus de condamnations pour céréales vendues pour livraison de l'Alberta vers la Colombie-Britannique?

M. Earl: C'est exact en partie et il s'agit en particulier de la région de Peace River en Colombie-Britannique qui est pour nous extrêmement mauvaise, et où la répression est difficile.

M. Vogel: C'est une région qu'il est difficile à contrôler.

M. Gleave: Les céréales passent-elles de l'Alberta en Colombie-Britannique dans la région de Peace River?

M. Vogel: C'est exact, en ce qui concerne les livraisons qui ne sont pas effectuées à des silos autorisés et effectuées par des gens qui ne détiennent pas de permis leur permettant de procéder à des livraisons aux silos de Colombie-Britannique.

M. Earl: J'aimerais ajouter quelque chose. Vous parlez, monsieur Horner, du degré de sévérité des condamnations. Parmi les 328 condamnations, et en ce qui concerne celles dont je viens de parler, car je ne possède pas tous les chiffres, 23 ont entraîné des amendes de \$1, à \$5; 171 des amendes de \$6 à \$10; 91 des amendes de \$11 à \$25; 25 des amendes de \$26 à \$50; 10 des amendes de \$51 à \$100 et 8 des amendes de plus de \$1,000. Ces dernières sont celles dont a parlé M. Vogel à propos des transporteurs commerciaux.

M. Vogel: Et certains de ces transporteurs ont été pris plusieurs fois et ont été condamnés à chaque fois à plus de \$100 d'amende. Dans certains cas, il s'agissait pour eux d'une véritable collection.

Comme vous le savez, le projet de loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé qui vient d'être adopté à la Chambre et qui doit encore être adopté par le Sénat, contient des dispositions permettant de renforcer les modalités d'application et d'imposer des amendes plus lourdes.

[Texte]

Mr. Murta: May I ask a supplementary?

The Vice-Chairman: Mr. Murta.

Mr. Murta: Would it be of any detriment to the operations of the Wheat Board—perhaps Mr. Horner has asked this since I have come in, I do not know—to have it so that we did have free movement of grain in the Wheat Board area? It has been talked about for a good many years but that is as far as it has really gone.

Mr. Vogel: It has been talked about for a good many years and there is quite a difference of opinion on this. Our solicitor, whom I believe you know . . .

Mr. Murta: Yes.

Mr. Vogel: . . . is of the opinion that it could have a grave effect on the powers of the board; generally that the powers of the board under the federal constitution depend to a major extent on interprovincial movement. This is clearly a federal field. A court, and particularly the Supreme Court, might look askance at provincial restrictions that were imposed in a discriminatory way. In other words, free movement across certain provincial boundaries and restricted movement . . .

• 2030

Mr. Murta: In the rest of the country.

Mr. Vogel: I think it should also be brought out that all prosecutions with respect to interprovincial movement have now been stayed, as far as we are concerned, for some time pending the outcome of the Supreme Court decision in the Sommerville case. It was only finally heard a few weeks ago and a decision will probably not come down until next fall. In the meantime—and when I say “in the meantime” I am talking about a period of about a year—we have had to stay pretty well all interprovincial . . .

Mr. Horner: It is like the case of the farmer in the Mantario area moving grain to his own cattle in Lethbridge?

Mr. Vogel: That is right. The precedent for the prosecution was the so-called Murphy case of some years ago. In that case one of the judges made a remark which was not essential to the judgment but it was enough to be the basis of a new appeal.

Mr. Murta: Other than the constitutional factor, though, as far as the workings of the Wheat Board is concerned would there be any difficulties in working within an enlarged Wheat Board area of the three Prairie Provinces?

Mr. Vogel: No, I would not think so.

Mr. Murta: Because it seems that when it was set up this was possibly or probably a good thing, I cannot judge that, but it has now sort of outlived its usefulness and we are actually sort of hiding our heads in the sand. We are sort of fighting an old law that . . .

Mr. Vogel: You may be absolutely right. The idea when it was set up was that it would direct into the hands of the board the surplus grain in each province for sale in another province. If in fact it does not work that way, then perhaps it is like prohibition, it outlived its purpose too. This is something that will have to be re-examined after the Sommerville decision comes down. The Sommerville

[Interprétation]

M. Murta: Puis-je poser une question supplémentaire?

Le vice-président: Monsieur Murta.

M. Murta: M. Horner a peut-être déjà posé cette question avant que je n'arrive, mais j'aimerais savoir si le fait d'accorder la libre circulation des céréales dans la région relevant de la Commission nuirait au fonctionnement de celle-ci. On a parlé de cette possibilité il y a bon nombre d'années mais je crois que les choses en sont restées à ce stade.

M. Vogel: On en a discuté pendant bien des années et les opinions varient à ce sujet. Notre avocat qui ne vous est pas inconnu je crois . . .

M. Murta: C'est exact.

M. Vogel: . . . est d'avis que cette libre circulation pourrait avoir des conséquences graves pour les pouvoirs de la Commission. En général, en vertu de la constitution fédérale, ceux-ci dépendent en grande partie de la circulation interprovinciale. C'est un secteur qui est sans nul doute du ressort fédéral. Un tribunal, et particulièrement la Cour suprême, pourrait très bien voir d'un mauvais œil les restrictions provinciales imposées de manière discriminatoire. En d'autres termes, la libre circulation entre diverses frontières provinciales et une circulation restreinte . . .

M. Murta: Dans le reste du pays.

M. Vogel: Je pense qu'il faut également faire remarquer que toutes les poursuites relatives à la circulation interprovinciale ont été réservées, du moins en ce qui nous concerne, pendant un certain temps jusqu'à ce que nous ayons la décision de la Cour suprême dans le cas Sommerville. Le cas a été entendu il y a quelques semaines seulement et il est probable que la décision ne sera pas prise avant l'automne prochain. Sur ces entrefaites—et lorsque je dis «sur ces entrefaites», je parle d'un an environ—nous devons, pour la circulation interprovinciale, rester assez . . .

M. Horner: C'est comme le cas de cet agriculteur de la région de Mantario qui transportait du grain pour son propre bétail à Lethbridge, n'est-ce pas?

M. Vogel: C'est exact. Le précédent juridique de cette poursuite était ce qu'on a appelé le cas Murphy qui s'est produit il y a quelques années. L'un des juges avait à ce propos fait une remarque qui n'était pas essentielle pour le jugement proprement dit, mais qui a pu servir de base pour un nouvel appel.

M. Murta: Outre le facteur constitutionnel, pour ce qui est des activités de la Commission canadienne du blé, y aurait-il des difficultés à envisager l'élargissement de la région qui relève de la Commission dans les trois provinces des Prairies?

M. Vogel: Non, je ne le pense pas.

M. Murta: Il me semble que lorsqu'on a établi ces limites, elles convenaient probablement, je ne puis en juger, mais maintenant les limites persistent et leur utilité est bien moins évidente et il me semble que nous jouons à l'autruche. Nous nous attaquons à une ancienne loi . . .

M. Vogel: Vous avez probablement tout à fait raison. Lors de la création de ce concept, nous pensions pouvoir remettre entre les mains de la Commission le grain excédentaire de toutes les provinces afin de pouvoir le vendre dans une province tierce. Si le système ne fonctionne pas dans la réalité, il ne se justifie plus, comme la prohibition. C'est une notion qui devra être réétudiée lorsque le tribu-

[Text]

decision may solve the problem in itself, depending on what the court has to say.

Mr. Horner: It may ...

The Vice-Chairman: Mr. Gleave wants to ask a supplementary question.

Mr. Gleave: No, Mr. Chairman. When the opportunity comes I want to direct some questions to the witnesses. I think it is about time Mr. Horner chose to yield the floor to me, knowing his generous nature.

Mr. Horner: Let me proceed with one short question, Mr. Gleave. I appreciate Mr. Murta coming along with his supplementary and going into the question that I was leading up to.

Mr. Vogel, you gave the Committee some figures earlier on where the surplus lay. It says here there were 91 million bushels in Saskatchewan ...

Mr. Vogel: Dr. Kristjanson said that, Mr. Horner.

Mr. Horner: There were 91 in Manitoba, 472 in Saskatchewan and 127 in Alberta.

Mr. Vogel: These were deliverable farm stocks.

Mr. Horner: Yes. Would you agree that if there was free interprovincial movement within the Wheat Board area that Alberta and Manitoba might relieve some of the surplus in the Province of Saskatchewan?

Mr. Vogel: It is possible.

Mr. Horner: From looking at those figures it would tend to make that level out, and in this case I think feed grains would be the same.

Mr. Vogel: On the other hand, even with the boundaries a great deal of this has gone on.

Mr. Horner: You and I know how much has gone on.

I see that your hammer is ready. Would you put my name down again, Mr. Chairman, and come back to me at a later time.

The Vice-Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: I wanted to ask the witnesses some questions on a couple of fronts. There were some newspaper reports from Alberta that they may set up a local grain commission. I do not know what they intend to handle through it, feed grains, rapeseed, or what have you, and I would like to know what are the chances of provincial commissions. To my knowledge this has also been kicked around in Saskatchewan. What would be the effectiveness of provincial commissions to operate in these fields? I think Alberta specifically mentioned rapeseed.

• 2035

Mr. Vogel: All three provinces have set up a form of grain commission in one form or another. It is not for us to describe or comment on the effectiveness of provincial legislation. We can only tell you that in the case of Alberta, we have been told that initially at least, it is their intention not to become directly involved but rather to set up an information pooling centre which will tend to trace down and probably destroy a great many of these rumours that

[Interpretation]

nal aura pris une décision dans l'affaire Sommerville. Cette décision pourrait très bien résoudre le problème. Cela dépendra de ce que le tribunal dira.

M. Horner: Il se peut ...

Le vice-président: M. Gleave désire poser une question supplémentaire.

M. Gleave: Non, monsieur le président. Lorsque l'occasion s'en présentera, je voudrais poser certaines questions aux témoins. Je pense qu'il est à peu près temps que M. Horner me cède la parole, et je ne doute pas qu'il le fasse car je connais sa générosité naturelle.

M. Horner: Laissez-moi poser encore une toute petite question, monsieur Gleave. J'apprécie le fait que M. Murta a posé sa question supplémentaire et a abordé le sujet que je voulais moi-même aborder.

Monsieur Vogel, vous venez de nous donner certains chiffres à propos des excédents. Nous voyons qu'il y a 91 millions de boisseaux en Saskatchewan ...

M. Vogel: M. Kristjanson a mentionné ce chiffre, monsieur Horner.

M. Horner: Nous en avons 91 au Manitoba, 472 en Saskatchewan et 127 en Alberta.

M. Vogel: Il s'agit de céréales engrangées chez les producteurs et prêtes à la livraison.

M. Horner: C'est exact. Êtes-vous d'accord pour dire que si nous avions une libre circulation interprovinciale au sein de la région relevant de la Commission canadienne du blé, l'Alberta et le Manitoba pourraient transférer une partie de leurs excédents en Saskatchewan?

M. Vogel: C'est possible.

M. Horner: Si l'on examine ces chiffres, on se rend compte que cela pourrait niveler les choses et je crois que dans ce cas il en serait de même pour les graines de provende.

M. Vogel: D'autre part, même avec ces limites, des quantités importantes se sont écoulées.

M. Horner: Nous le savons vous et moi.

Je vois que vous avez le maillet à la main, monsieur le président. Voulez-vous inscrire mon nom afin que je puisse reprendre la parole plus tard.

Le vice-président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: J'aimerais poser aux témoins certaines questions dans divers domaines. Selon des articles parus dans des journaux de l'Alberta, il se peut qu'on établisse une commission locale des grains. Je ne sais pas quelles pourraient être les activités de celle-ci, elle pourrait peut-être s'occuper des graines de provende, du colza ou je ne sais trop quoi, et j'aimerais savoir quelles sont les chances des commissions provinciales. A ma connaissance, on en a beaucoup parlé en Saskatchewan. Quelle serait l'efficacité des commissions provinciales dans ces domaines? Je

pense que l'Alberta a mentionné plus particulièrement le colza.

M. Vogel: Les trois provinces ont toutes constitué une sorte de commission des céréales sous une forme ou une autre. Il ne nous appartient pas de faire de commentaires sur l'efficacité des législations provinciales. Nous ne pouvons que vous dire que dans le cas de l'Alberta, on nous avait dit tout d'abord qu'il était dans l'intention de cette commission de ne pas intervenir directement mais plutôt de constituer une sorte de centre de renseignements qui

[Texte]

so often circulate about distress pricing and which, when you trace them down, are found not to be true at all.

Another thing that they hope to do in Alberta is to have a sort of information post where they can bring buyer and seller together. If a producer comes along who has a surplus of feed grain, they can say to him, why do you not go and see Joe Smith, who is a feeder looking for feed grain.

I think the Saskatchewan and Manitoba commissions intend to go further if necessary, and in fact, Manitoba has already put out what it will regard as minimum prices within the province of Manitoba. I have not seen them myself; I have been away from Winnipeg for about one week but I understand that they have done this.

Constitutionally the provinces have a perfect right to do this. They realize very well, however, the difficulty they are going to have in enforcing this type of legislation. Its aim is to eliminate distress pricing, but to enforce it is going to be an extremely complex provincial responsibility.

Mr. Gleave: They are attempting to move back into the area which the Canadian Wheat Board abandoned when it removed itself from any effective control over the feed grain and so on.

Mr. Vogel: No, excuse me, that is not quite true, Mr. Gleave. This is a field in which the Canadian Wheat Board never was present and could not be because it was a provincial field. The field from which the Canadian Wheat Board exempted itself, on a recommendation of the Agriculture Committee, actually, was to make nonquota feed mills exempt, and that exemption could be removed. That is not what the provinces are getting at. The provinces are getting at feed lots and this type of thing, which is completely beyond federal jurisdiction.

Mr. Gleave: When we had the Canadian Livestock Feed Board before us—I do not know if they made it official or not; I do not think they did—but the information I had was that when they moved car lots of grain from local points, which as you know they are doing, they had succeeded in bargaining the elevator companies, at least some of them, into a rate for handling through those local elevators which was about one half to two thirds of the regular rate which you have set up in your handling agreements. Is this so, to your knowledge?

Mr. Vogel: Not to my knowledge, no.

Mr. Gleave: You are aware of what they are paying for the handling of this grain, are you?

Mr. Vogel: No. We sell it at our local selling price, and after that, it is a matter of negotiation between buyer and seller. If the price turns out to be higher or lower than you think it might be, it would be a little hard to say whether it came off the elevator handling charge or off the merchandising profit or whether the company waived part of its diversion charge. It would be very hard to pin down. But it was not the Canadian Livestock Feed Board that did this. This was something we were asked to do and it was a reasonable request. Therefore, we said certainly we would authorize the direct all-rail movement from country points. It was not the Canadian Livestock Feed Board but it was direct arrangements between elevator companies acting as our agents and collecting our selling price for us.

[Interprétation]

permettrait de mettre fin aux rumeurs qui circulent si fréquemment sur l'effondrement des prix et qui sont généralement sans aucun fondement.

Un autre projet de l'Alberta est la création d'une sorte de bourse où les acheteurs et les vendeurs pourraient se rencontrer. Si un producteur possède un excédent de graines de provendes, on pourrait lui dire d'aller voir M. Joe Smith qui est éleveur et qui a besoin de graines de provendes.

Je pense que les commissions de la Saskatchewan et du Manitoba ont l'intention d'aller plus loin encore si nécessaire et, en fait, le Manitoba a déjà commencé à prescrire des prix minimaux valables à l'intérieur des frontières de la province. Je ne connais pas leurs montants car j'ai dû m'absenter de Winnipeg pendant une semaine, mais je crois savoir que ces prix ont été fixés.

Sur le plan constitutionnel, les provinces ont parfaitement le droit de prendre des mesures de ce genre. Elles se rendent très bien compte, toutefois, des difficultés qu'elles vont rencontrer pour appliquer ce type de législation. Son objectif est de prévenir l'effondrement des prix, mais il sera extrêmement difficile de l'appliquer.

M. Gleave: Elles tentent de reprendre en main la contrôle du domaine qu'a abandonné la Commission canadienne du blé lorsqu'elle a décidé de ne plus exercer de contrôle pratique sur les graines de provendes etc.

M. Vogel: Excusez-moi, monsieur Gleave, mais ce n'est pas tout à fait vrai. C'est un domaine dans lequel la Commission canadienne du blé ne s'est jamais ingérée, et ne pouvait pas le faire, car il s'agit d'une compétence purement provinciale. Le domaine dont la Commission canadienne du blé a abandonné le contrôle, sur la recommandation du comité sur l'Agriculture, est celui des moulins de graines de provende non exemptés et cette décision est réversible. Ce n'est pas du tout ce que veulent faire les provinces. Les provinces veulent prendre le contrôle des graines de provendes et ce genre de chose, ce qui est très nettement en dehors de la compétence fédérale.

M. Gleave: Lorsque les responsables de l'Office canadien des graines de provendes ont comparu devant ce Comité—je ne sais pas si cette information est officielle ou non—il nous ont déclaré qu'ils avaient pu négocier avec les sociétés d'ensilage, du moins avec certaines d'entre elles, et obtenir un tarif inférieur d'un tiers à celui que vous avez fixé pour les mouvements locaux de céréales. Est-ce exact?

M. Vogel: Pas à ma connaissance, non.

M. Gleave: Connaissez-vous le tarif pour la manutention de ces céréales locales?

M. Vogel: Non. Nous les vendons au prix de vente local et, par la suite, interviennent des négociations entre l'acheteur et le vendeur. Si le prix ne correspond pas exactement à celui que l'on attendait, il est toujours difficile de déterminer exactement pourquoi, si c'est dû au frais d'ensilage ou au bénéfice de vente ou à d'autres coûts que la compagnie fait encourir à l'acheteur. C'est très difficile à préciser. Mais cela n'a pas été fait par l'Office canadien des graines de provendes. C'est à nous que l'on a demandé cela et nous pensions qu'il s'agissait là d'une exigence raisonnable. Par conséquent, nous avons autorisé les mouvements par rail directs locaux. Ce n'est pas l'Office canadien des graines de provendes qui s'en est occupé, mais il s'agit d'arrangements directs avec les compagnies d'éleva-

[Text]

Mr. Gleave: So you would not know whether they negotiated a better handling price with individual companies than you had been able to.

• 2040

Mr. Vogel: No, we would not.

Mr. Gleave: The other question, and maybe the last I want to ask you, is in relation to the acreage payment which was made recently to farmers as a two-price system. It did not seem to me to be really a two-price system. I will not ask you to comment on that, it may be a little embarrassing. The announcement of the price of the first payment that was to be made in July, at least the notice that I received, was stamped "The Canadian Wheat Board". Did you issue the announcement that those payments were going to be made?

Mr. Vogel: You are talking still about the proceeds of the so-called two-price wheat?

Mr. Gleave: I am talking about the announcement under the Agriculture Stabilization Act.

Mr. Vogel: No, we did not.

Mr. Gleave: You did not.

Mr. Vogel: No. You are talking about the same thing we were talking to Mr. Horner about this afternoon.

Mr. Gleave: I was not here late this afternoon, I had to leave. These were stamped "The Canadian Wheat Board", but they were not signed by an official of the Canadian Wheat Board.

Mr. Horner: Were they stamped "The Canadian Wheat Board"?

Mr. Gleave: Yes they were and I am quite willing to send you the copy that I have. Now I could have picked it up, but I am pretty sure it was stamped "The Canadian Wheat Board". Did you see any of them? Through you, Mr. Chairman, to the witness.

Mr. Vogel: We testified this afternoon that we did not send them out, and the first we heard about them was when we started to get questions from people who said that their figures did not seem to be right and we did not even know what they were talking about.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, did no member of the Canadian Wheat Board see any of these notices?

Mr. Vogel: If we are talking about the same notices that we were talking about this afternoon, yes.

Mr. Kristjanson: I am not sure we are talking about the same thing here.

Mr. Gleave: Well I am talking about the notice that went out in July 1971 to every producer. One came to me as a producer, and I am quite ready to find it in my papers and send you a copy and you will note that it is stamped "The Canadian Wheat Board".

Mr. Horner: Did they receive the acreage figures and the producer's name and numbers from . . .

[Interpretation]

teurs agissant comme nos agents et percevant le prix de vente pour notre compte.

M. Gleave: Ainsi vous ne savez pas s'ils ont réussi à négocier un meilleur tarif de manutention avec les compagnies individuelles que vous n'avez pu le faire.

M. Vogel: Non.

M. Gleave: La dernière question que je voulais vous poser porte sur les paiements par acre qui ont été accordés récemment aux agriculteurs dans le cadre du système double prix. Cela ne me semble pas vraiment constituer un système double prix. Je ne vais pas vous demander de nous en parler, cela pourrait être quelque peu embarrassant pour vous. L'annonce du premier paiement a été faite en juillet, du moins l'annonce que j'ai reçue, et portait l'estampille de la Commission canadienne du blé. Est-ce vous qui êtes à l'origine de l'annonce de ces paiements?

M. Vogel: Parlez-vous du bénéfice de la vente de ce que l'on appelle le blé à double prix?

M. Gleave: Je parle de l'annonce qui a été faite en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

M. Vogel: Non, ce n'est pas nous.

M. Gleave: Ce n'est pas vous?

M. Vogel: Non. Vous parlez de la même chose que M. Horner cet après-midi.

M. Gleave: Je n'étais pas ici en fin d'après-midi, j'ai dû partir. Ces notices portaient l'estampille de la Commission canadienne du blé, mais elles n'étaient pas signées par un fonctionnaire de celle-ci.

M. Horner: Étaient-elles estampillées: «Commission canadienne du blé»?

M. Gleave: Oui, et je peux vous envoyer la notice que j'ai reçue. Je peux me tromper, mais je suis presque sûr qu'elles portaient l'estampille de la Commission canadienne du blé. Êtes-vous au courant?

M. Vogel: Nous avons dit cet après-midi que ce n'est pas nous qui avons envoyé ces notices et la première fois que nous en avons entendu parlé est lorsque des gens ont commencé à nous poser des questions parce qu'ils pensaient que les chiffres étaient erronés, et à ce moment-là nous ne savions pas du tout de quoi ils voulaient parler.

M. Gleave: Monsieur le président, est-ce qu'un membre de la Commission canadienne du blé a vu ces notices?

M. Vogel: Si nous parlons de la même chose que cet après-midi, oui.

M. Kristjanson: Je ne suis pas sûr qu'il s'agisse de la même chose.

M. Gleave: Je parle de l'avis qui a été envoyé en juillet 1971 à chaque agriculteur. Étant agriculteur moi-même, j'en ai reçu un et je suis prêt à le rechercher dans mes papiers et à vous en envoyer une copie et vous verrez qu'il porte bien l'estampille «Commission canadienne du blé».

M. Horner: Ces avis comportaient-ils le nom de l'agriculteur, la superficie de son exploitation et le numéro . . .

[Texte]

Mr. Gleave: Where did they get them from? Where did they get the permit number and so on?

Mr. Vogel: The permit number?

Mr. Earl: We supplied that.

Mr. Vogel: They got the producers' names and whatnot from us, and they have had them from us for other purposes, of course, including LIFT.

Mr. Horner: What is the name of the company?

Mr. Gleave: Well I will check on the stamp and you may see it. When the acreage payment came out, apparently, as near as I could make out, it was not issued by the Canadian Wheat Board; it was issued by the treasury department. Am I correct?

Mr. Earl: That is correct, yes.

Mr. Gleave: Then if there was a two-price system on wheat why was the final payment on wheat not issued by the Canadian Wheat Board?

Mr. Vogel: We still charge the mills for wheat for domestic consumption in Canada \$1.95½. The money generated to represent this payment was then the difference between that \$1.95½ and \$3, \$1.04½, which was not proceeds of sales, it was not Board money, it was government funds and it was sent out as government funds not as a Canadian Wheat Board payment. The proceeds of the \$1.95½, which of course was higher than our export price, are in the wheat pool account.

Mr. Gleave: They go into the wheat pool account?

Mr. Vogel: Right. There are two different segments here, you see.

Mr. Gleave: But the acreage payment which is made does not appear in the wheat pool calculations at all.

Mr. Vogel: No.

Mr. Gleave: Thank you very much.

As a final question I would like to ask you this. I have had complaints from some of my colleagues about the condition of the boxcars coming back from the Canadian National Railways, and the agents in my area, whom I talk to, simply tell me that they come back quite often unclean, that the car doors, you know, the door that we use for filling in, are not properly shipped off the cars. They have to spend as much as an hour sometimes to condition a car to load grain. They tell me at the same time that the CPR has facilities at the West Coast properly set up to clean and process these cars so they will come back into the agent in proper condition. Does this check with the information you have?

• 2045

Mr. Vogel: We have had much the same information. We have discussed it frequently with the CNR who say that they are taking steps as quickly as possible to rectify it. It is partially brought about, of course, by the heavy movement and the rapid turnaround of cars, but it is true that the CPR cars have been better conditioned for coming back for the next load.

Mr. Gleave: Let me ask one final question. The railroads have publicly asked that elevator agents operate seven days a week. It publicly appeared in the press. I want to ask you is it practical or is it workable to ask the elevator companies to keep their elevators open seven days a week?

[Interprétation]

M. Gleave: Où ont-ils obtenu ces renseignements? Qui leur a communiqué le numéro de permis etc?

M. Vogel: Le numéro de permis?

M. Earl: Nous leur avons communiqué.

M. Vogel: Nous leur avons communiqué le nom des agriculteurs et tout un tas d'autres renseignements, mais c'était à d'autres fins et notamment dans le cadre du programme LIFT.

M. Horner: Quel est le nom de la compagnie?

M. Gleave: Je vais vérifier. Lorsque les paiements par acre ont été effectués, d'après ce que j'ai pu déterminer, ils n'ont pas été versés par la Commission canadienne du blé, mais par le Conseil du Trésor. Est-ce exact?

M. Earl: C'est exact.

M. Gleave: S'il s'agit là d'un système double-prix pour le blé, pourquoi le paiement final n'a-t-il pas été émis par la Commission canadienne du blé?

M. Vogel: Nous imposons toujours au moulin un tarif de \$1.95½ pour les céréales destinées au marché intérieur. Ces paiements représentent donc la différence entre la tarif de \$1, \$1.95½ et \$3, soit \$1.04½, et cette somme ne représente pas un bénéfice à la vente ni des fonds de la Commission, mais des crédits gouvernementaux qui ont été distribués en tant que tels. Les bénéfices de la vente au tarif de \$1.95½, ce qui est bien entendu supérieur au prix à l'exportation, figurent dans le compte du pool du blé.

M. Gleave: Dans le compte du pool du blé?

M. Vogel: Oui. Ce sont là deux choses différentes, voyez-vous.

M. Gleave: Mais les paiements par acre ne figurent pas du tout dans la comptabilité du pool du blé.

M. Vogel: Non.

M. Gleave: Je vous remercie.

Ma dernière question sera la suivante. J'ai reçu un certain nombre de plaintes au sujet de l'état des fourgons que nous renvoie le Canadien National, et les agents avec qui je m'entretiens dans la région me disent qu'ils sont très souvent sales, que les portes par où se fait le remplissage sont mal montées etc. Il faut souvent plus d'une heure pour remettre en état les wagons avant de pouvoir commencer à charger. Ils me disent en même temps que le CP, pour sa part, a des installations sur la côte Ouest pour nettoyer et entretenir les wagons, si bien qu'ils reviennent en bon état à l'agent. Vous a-t-on fait part de semblables remarques?

M. Vogel: Oui. Nous en avons discuté souvent avec le CNR qui nous a fait savoir qu'il prenait des mesures pour corriger cette situation aussi rapidement que possible. Elle était due bien entendu à l'importance des mouvements et à la rotation rapide des wagons, mais il est vrai que le CP maintient ses wagons en bien meilleur état.

M. Gleave: Permettez-moi de poser une dernière question. Les chemins de fer ont publiquement demandé aux compagnies d'éleveurs de rester en service sept jours par semaine. La presse a fait état de cette demande. Pensez-vous que cela est réalisable.

[Text]

Mr. Vogel: We think it is practical and may eventually be definitely the direction in which we are heading, but not of course, with the same employee. If you are going to be open at night seven days a week, you have to have a staggered staff.

Mr. Gleave: You have to have two employees at every elevator.

Mr. Vogel: Or an overlapping of them, yes.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, and the witnesses, I cannot conceive of how you can do it otherwise than having two operators at every elevator.

Mr. Vogel: The elevator companies have talked of it possibly being done or that it could possibly be done by having roving help that move from elevator to elevator to run the elevator during the two days off, let us say, that each individual agent would be getting, but the elevators themselves would be operating seven days a week.

Mr. Gleave: So, in your opinion, it could be a workable thing to operate the elevator seven days a week.

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Gleave: There are only two kinds of people I know who work seven days a week and they are preachers and farmers. However, if it can be done, I would be happy.

Mr. Smith (Saint-Jean): Members of Parliament, too.

Mr. Gleave: Yes, members of Parliament, but of course, they are a bunch of nuts.

Mr. Vogel: I did not say that the same elevator people should work seven days a week. I said that the elevators might well have to work seven days a week.

Mr. Gleave: Might you tell me what we are going to do? In my area running out of Biggar, they have roads on which there is a 15 mile-an-hour limit. The railroad men have enough, as we say, whiskers that do not have to take it. They say sod it, and they send somebody else up those lines. I do not know how they are going to get hopper cars up and back. They will not even carry ordinary boxcars with any efficiency. They get derailments and they hardly dare send a snowplow up. Is the Wheat Board aware of the conditions of some of these branch lines?

Mr. Vogel: We are and there are many lines where we cannot direct hopper cars.

Mr. Gleave: Are you lodging complaints with the railway transport commission?

Mr. Vogel: No, we have not done that. What we have tended to do is use the hopper cars when we have had them, and with our new operation we will have them, as unit trains operating on the lines where they can be used as units most efficiently.

Mr. Gleave: All right, thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Murta.

Mr. Murta: Mr. Chairman, before I ask my question, are we still on one or can we go ahead and ask any question we like now and cover the whole book, because we only have an hour left? Is it all right to go anywhere we want? Good.

It was mentioned afternoon very briefly about the Wheat Board acting as an agent to take over the jobs of jurisdiction—Richardson Securities—in the movement of grain to

[Interpretation]

M. Vogel: Nous pensons que cela serait très pratique et que la tendance actuelle va très nettement dans ce sens, mais ce ne sera bien sûr pas les mêmes employés qui travailleraient sept jours par semaine. N'importe quelle entreprise qui veut tourner sept jours par semaine doit disposer d'équipes volantes à cet effet.

M. Gleave: Il vous faut deux employés pour chaque élévateur.

M. Vogel: Oui, mais travaillant par équipes.

M. Gleave: Monsieur le président, je ne peux tout simplement pas concevoir comment ces élévateurs pourraient fonctionner sans la présence de deux employés?

M. Vogel: Les compagnies d'élévateurs ont dit qu'elles pourraient le faire à condition d'engager du personnel volant qui irait d'un élévateur à l'autre pendant les deux jours de congé des autres employés; mettons que chaque employé aurait deux jours de congé, mais que les élévateurs eux-mêmes seraient maintenus en service sept jours par semaine.

M. Gleave: Selon vous, ce serait donc tout à fait réalisable?

M. Vogel: Oui.

M. Gleave: Je ne connais que deux catégories de gens qui travaillent sept jours par semaine, ce sont les agriculteurs et les prêtres. Toutefois, si vous pensez que cela peut être fait, cela me convient.

M. Smith (Saint-Jean): Il y a également les députés.

M. Gleave: Oui, mais tout le monde sait bien qu'ils sont fous.

M. Vogel: Je n'ai jamais dit que ce serait les mêmes employés qui travailleraient sept jours par semaine. J'ai dit que les élévateurs devraient rester en service sept jours par semaine.

M. Gleave: Pouvez-vous me dire ce que nous allons faire? Dans ma circonscription, près de Biggar, il y a des voies secondaires ou la vitesse limite est de 15 milles à l'heure. Les chemins de fer ont d'autres chats à fouetter et refusent de les réparer. On ne peut pas y faire circuler de wagon à trémie, on a déjà du mal avec des fourgons ordinaires. Il y a souvent des déraillements et on n'ose plus y envoyer de chasse-neige. La Commission du blé est-elle consciente de l'état de certaines de ses voies secondaires?

M. Vogel: Oui, il y a beaucoup de voies où l'on ne peut faire circuler de wagons à trémie.

M. Gleave: Avez-vous déposé des plaintes auprès de la commission des transports ferroviaires?

M. Vogel: Non. Nous composons des trains entiers avec des wagons à trémie et nous les faisons circuler sur les voies qui peuvent le mieux les recevoir.

M. Gleave: Très bien, je vous remercie.

Le vice-président: Monsieur Murta.

M. Murta: Monsieur le président, avant de poser ma question j'aimerais savoir si nous en sommes toujours au premier tour ou si nous pouvons poser toutes les questions que nous voulons, vu qu'il ne nous reste plus qu'une heure? Je peux poser n'importe quelle question? Très bien.

On a dit cet après-midi que la commission du blé faisait office d'agent de *Richardson Securities* en ce qui concerne

[Texte]

Thunder Bay. I would like to have Mr. Vogel explain a little bit more fully the reasons for this. Was this a Wheat Board decision to do this?

• 2050

Mr. Vogel: Yes. It has not been done completely. You mentioned the movement of grain to Thunder Bay; that was not right. We are talking about the movement from Thunder Bay to Eastern Canada.

Ever since the inception of the Wheat Board agents were used to do this and they were paid a commission for so doing. They insured the grain, they financed the grain, and they were eventually reimbursed in the Eastern position by the Wheat Board, with interest and of course with the payment of a commission. Over a period of years, in our opinion, the system became archaic; it was not as efficient as it should be and it was much more expensive than it should be. From the point of view of insurance, for example, it is possible for us to get a much cheaper rate insuring the movement as a whole than each agent insuring his segment. Similarly, with financing we get a lower rate.

The agents really do not quarrel with this concept too much. In spite of the headlines you read in the paper, our meetings with the agents and letters we have from them indicate that they really do not quarrel with the concept of what we are doing and the reduced commission for the reduced amount of work which is done. As I said,—and this is very important to me personally—this is only really a halfway step to us. The logical step is that we do this entire movement ourselves, that the agents concentrate their efforts in the merchandizing of grain, the selling of grain, in the exporting of grain and representation abroad, and we remunerate them in proper form and in proper amounts for that rather than for the sheer physical paper work which they have been looking after, in an uneconomical way, for the movement down the lakes.

Mr. Murta: Was this one of the recommendations that came out in the Menzies report?

Mr. Vogel: Yes, it was.

Mr. Murta: Could you assume from that that there will be other recommendations of the Menzie's report being acted upon, or is this a measure that you felt needed taking care of regardless whether or not it was a recommendation in a report?

Mr. Vogel: I would like to think this was a measure we were moving to in any event, Mr. Murta.

Mr. Murta: Also, the movement of grain into Eastern Canada was mentioned. I understand that Eastern Canada buys approximately 60 million bushels in a year. Has there been any move afoot to sell that amount of grain right off the bat on a discount basis to try to lower the price into Eastern Canada? In other words, if you buy on a volume basis you will get a cheaper price.

Mr. Vogel: We have told the Canadian Livestock Feed Board, we have told the advisory committee to the Canadian Livestock Feed Board, and we have told L'Union catholique des cultivateurs, just as we negotiate with buyers all over the world for a quantity and a price, that we would be perfectly prepared to sit down with them, maybe not for a whole year but for a three-month period or a six-month period—this is just a matter of detail that could be worked out—and work out such an arrangement with them, so long as they were still being consistent with our responsibilities, which is to do the best job possible for the Western producer.

[Interprétation]

le transport des céréales jusqu'à Thunder Bay. J'aimerais que M. Vogel nous explique cela plus en détail et nous dise qu'il s'agit là d'une décision de la Commission du blé?

M. Vogel: Oui, mais ce n'est pas entièrement cela. Vous avez mentionné le transport des céréales à Thunder Bay, ce qui est inexact. Nous parlons du transport de Thunder Bay vers l'Est du Canada.

Depuis la création de la Commission canadienne du blé, nous chargeons des agents de cela et leur payons une commission. Ils assuraient le chargement, finançaient l'achat et se faisaient rembourser dans l'Est par la Commission canadienne du blé, avec bien sûr des intérêts et une commission. Ce système nous paraît maintenant désuet, il n'est pas aussi efficace qu'il aurait dû et beaucoup trop cher. Du point de vue de l'assurance, par exemple, il nous est possible d'obtenir des tarifs à beaucoup meilleur marché en assurant l'ensemble des céréales transportées plutôt que chaque chargement. De la même façon, nous obtenons de meilleurs taux de financement.

Les agents, en fait, ne contestent pas notre position là-dessus. Malgré les gros titres des journaux, les lettres que les agents nous écrivent et les réunions que nous avons eues avec eux montrent qu'ils ne contestent pas notre position ni la commission réduite qui leur est versée pour un travail réduit. Comme je l'ai dit, et cela est très important pour moi personnellement, il ne s'agit là que d'une demi-mesure. L'étape logique suivante est que nous assurions l'ensemble de ce transport nous-mêmes et que les agents ne s'occupent plus que de la commercialisation des grains, de l'exportation et de la représentation à l'étranger et qu'ils soient rémunérés pour ce travail et non plus pour la paperasserie dont ils s'occupaient auparavant.

M. Murta: Est-ce là une des recommandations qui figurent dans le Rapport Menzies?

M. Vogel: Oui.

M. Murta: Peut-on en déduire que d'autres recommandations du Rapport Menzies vont être suivies d'effets, ou s'agit-il là d'une mesure que vous considériez comme nécessaire indépendamment du fait qu'elle ait été recommandée dans un rapport?

M. Vogel: J'aime à croire que c'est une mesure que nous aurions prise de toute façon, monsieur Murta.

M. Murta: On a également parlé du transport des céréales vers l'Est du Canada. Je crois savoir que l'Est du Canada achète approximativement 60 millions de boisseaux par an. A-t-on essayé de vendre cette quantité en bloc à un prix de faveur en vue de faire baisser les prix dans l'Est? En d'autres termes, si on achète un volume important on pourrait obtenir un meilleur prix.

M. Vogel: Nous avons dit au conseil consultatif de l'Office canadien des grains de provenance ainsi qu'à l'Union catholique des cultivateurs que nous étions prêts à négocier avec les acheteurs du monde entier, que nous étions prêts à discuter avec eux pendant une période de trois ou six mois pour mettre au point un accord à cet effet, sous réserve que ceci ne contrevienne pas à nos responsabilités qui sont d'obtenir les meilleures conditions possibles pour les producteurs de l'Ouest.

Un grand nombre d'organismes, notamment le Conseil canadien des céréales, la Fédération canadienne de l'agriculture, l'Union nationale des agriculteurs essayent tous

[Text]

What many committees, including the Canadian Grains Council, the Canadian Federation of Agriculture, the National Farmers Union, are all trying to come up with is a formula which could be applied to such a negotiation. It is very important that such a formula include many factors, including the prices achievable in Western Canada as compared with Eastern Canada for the finished product. Freight assistance enters into it and many other things. But the Canada Grains Council committee, which is co-chaired by Mr. Turner of the Saskatchewan Wheat Pool and Mr. Lavallee of the Coopérative Fédérée du Québec, as I mentioned earlier today, is very actively engaged in trying to come up with a formula which would be fair to both sides and which would take into account all these varying factors.

Mr. Murta: That is fine, Mr. Chairman, for the moment.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Murta. Mr. Knight is next.

Mr. Knight: I have a number of possibly brief questions. There was a report on the American Department of Agriculture and its handling of overseas sales, a report that they had increased their bartering of grain by some 50 per cent. There was no outline of details but selling on the international market, do we do any form bartering in terms of exchange of goods to any sizeable extent?

Mr. Vogel: As a Board we do not do it at all and our agents virtually do not do it at all. The American barter system comes about because of the much heavier involvements that the United States government has abroad by way of air base installations and armed forces housing in various countries and the stockpiling of certain minerals by the American government itself. These are the types of barter transactions which arise in the case of the U.S. In Canada, I do not think it is putting it to simply to say that this is not done.

Mr. Knight: Would you say that there are any possibilities in that realm in the future? I just noticed that the Americans had increased it by about 50 per cent, I think in one year from some of the figures I saw.

Mr. Vogel: I do not know, Mr. Knight. Before I joined the Wheat Board, the company I was with tried it. We tried to enter into a deal which would have involved a few million dollars worth of Canadian wheat for Russian furs and would have been additional to a Canadian-Russian wheat agreement which existed at that time. The Russians said they simply were not interested that if they wanted to buy more grain they could buy more Canadian wheat and if they had furs to sell in Canada they would sell the furs in Canada but to them barter was archaic and the most complex way of doing business and they were not interested in reverting to it.

Mr. Knight: Yes. I just wondered if that had ever been pursued. That is fine.

In our area in Saskatchewan presently there is an interesting experiment going on in the use of the inland terminals for the movement of barley. This trucks through okay up to, I think it is, if my figures are correct, 900 bushels or something.

Mr. Vogel: About 1,000.

Mr. Knight: Up to 1,000, yes. Is the cost of this experiment being borne strictly by the federal treasury or by the Board?

[Interpretation]

de mettre au point une formule dont on se servirait pour de telles négociations. Il est très important que cette formule englobe un grand nombre de facteurs, et notamment les prix que l'on peut obtenir dans l'Ouest par opposition à l'Est du Canada pour le produit fini. Les conditions de transport et de nombreux autres facteurs interviennent également. Mais le Conseil canadien des céréales, dont les co-présidents sont M. Turner du *Saskatchewan Wheat Pool* et M. Lavalée de la Coopérative Fédérée du Québec, s'occupe activement de mettre au point une telle formule qui soit équitable pour toutes les parties et qui tienne compte de tous ces facteurs variables.

M. Murta: C'est tout pour l'instant, monsieur le président.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Murta. La parole est à M. Knight.

M. Knight: J'aimerais poser plusieurs questions qui toutes seront brèves. Selon un rapport publié par le Ministère américain de l'agriculture, les accords de troc pour la vente des céréales auraient augmenté de 50 p. 100. J'aimerais savoir si nous avons conclu des accords de troc de quelque importance en vue d'échanges de marchandises.

M. Vogel: La Commission ne fait pas de troc du tout, pas plus d'ailleurs que nos agents. Les accords de troc conclus par le gouvernement américain sont attribuables au fait que les États-Unis ont de multiples intérêts à l'étranger, du fait de leur base aérienne et militaire dans divers pays ainsi que de l'entreposage de certains minerais par le gouvernement américain. C'est ce qui donne lieu aux accords de troc américains. Le Canada n'en a pas du tout.

M. Knight: Pensez-vous qu'il existe des possibilités dans ce domaine à l'avenir?

M. Vogel: Je ne sais pas, monsieur Knight. Avant d'entrer à la Commission canadienne du blé, la société pour laquelle je travaillais avait essayé de conclure de tels accords. Il s'agissait de troquer du blé canadien d'une valeur de plusieurs millions de dollars contre des fourrures russes, cet accord de troc se faisant en marge d'un accord russo-canadien pour la vente de blé. Mais celui-ci avait répondu que cela ne les intéressait nullement et qu'à leur avis le troc était une manière archaïque et dépassée de faire du commerce.

M. Knight: D'accord, je voulais simplement savoir ce qu'il en était.

La Saskatchewan procède actuellement à une expérience intéressante sur l'utilisation des terminaux intérieurs pour le transport de l'orge. Cette expérience porte sur quelques 900 boisseaux si ma mémoire est correcte.

M. Vogel: Environ 1,000 boisseaux.

M. Knight: D'accord. Le coût de cette expérience est-il pris en charge uniquement par le gouvernement fédéral ou par la Commission?

[Texte]

Mr. Vogel: It is being borne by the Board.

Mr. Knight: Borne by the Board.

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Knight: Indirectly the farmer is paying for it through the Board.

Mr. Vogel: Mr. Esdale points out that if the barley pools are at a deficit the government will be paying for it.

Mr. Horner: Who says it is going to be at a deficit this year? You have just said barley prices are up.

Mr. Vogel: Yes, but it is still too early to tell what the final result will be.

Mr. Knight: This experiment is in fact being paid for by the Board.

Mr. Vogel: It is being paid definitely by the Board. It has been quite a normal operation when necessary for the Board to move rail grains, stop it off for cleaning . . .

Mr. Knight: Yes.

Mr. Vogel: . . . using the interior terminal as a reserve of grain and then onward movement by rail. This was an experiment to try it by truck to save rail equipment, to free rail equipment for the larger movement to Thunder Bay and to Vancouver and to see how capable these terminals were of handling trucks.

Mr. Knight: I do not think I am fishing for information, but I may not be able to get it, and if you cannot answer, that is fine. I am very interested in the fact that it is being covered by the Board. I do not think there have been public statements concerning it. For example, the announcement in Winnipeg by the Minister of Agriculture pointed out that the producers' board was picking up the tab. Anyway, has there been any initial statement concerning the cost involved; are they giving you reports as they go along of how much they are moving, etc.?

• 2100

Mr. Vogel: Yes they are. The figures we have so far are quite preliminary and rough; it might be too early really to assess a figure. Basically, I would say it costs somewhat in the range of an all-rail stop-off proposition but perhaps a cent or two more.

Mr. Knight: A cent or two more?

Mr. Vogel: Is that about right, Bob?

Mr. Knight: That is very interesting. For example, a boxcar moving from Rouleau, which is just outside Moose Jaw by about 30 to 35 miles—the people of Rouleau might get angry at me being a little out on the figures . . .

Mr. Horner: Which side, east or west?

Mr. Knight: It is east—if that boxcar moves into Moose Jaw, the movement from there and unloading at the terminals claimed by the agent costs more than shipping it from Moose Jaw to the Lakehead in terms of freight.

[Interprétation]

M. Vogel: Il est pris en charge par la Commission.

M. Knight: Je vois.

M. Vogel: C'est ça.

M. Knight: Donc, ce sont les agriculteurs qui le subventionnent indirectement par l'entremise de la Commission.

M. Vogel: M. Esdale me signale que lorsque les pools de l'orge ont un déficit, ceux-ci sont couverts par le gouvernement.

M. Horner: Qui parle de déficit pour l'année en cours? Vous venez de dire que les prix de l'orge ont monté.

M. Vogel: En effet, mais nous ne connaissons pas encore les résultats finaux.

M. Knight: Donc, cette expérience est financée par la Commission?

M. Vogel: Certainement. Le transport des céréales par rail, le nettoyage etc. entre dans les attributions normales du conseil.

M. Knight: Je sais.

M. Vogel: A cette fin, le conseil utilise les terminaux intérieurs en tant que réserves de céréales, celles-ci étant ensuite expédiées par chemin de fer. Cette expérience avait pour objet d'étudier le transport par camion de façon à ce que le matériel roulant soit disponible pour le transport jusqu'à Thunder Bay et à Vancouver et également en vue de déterminer dans quelle mesure ces terminaux sont équipés pour recevoir des camions.

M. Knight: Le fait que cette expérience soit financée par la Commission est très intéressant. Je ne pense pas que cela soit connu du public. Ainsi le ministre de l'Agriculture avait déclaré à Winnipeg que c'était la Commission des agriculteurs qui financerait les opérations. Quoi qu'il en soit, avez-vous des renseignements relatifs au coût? Avez-vous obtenu des rapports sur les quantités de céréales expédiées etc.?

M. Vogel: Oui nous en avons. Mais pour le moment ces chiffres sont tout à fait approximatifs; il est trop tôt pour en tirer des conclusions. Je pense que le coût de ce mode de transport est plus ou moins équivalent au transport par chemin de fer, ou peut-être un cent ou deux en plus.

M. Knight: Un cent ou deux en plus vous dites?

M. Vogel: C'est bien exact, Bob?

M. Knight: Voilà qui est fort intéressant. Ainsi un wagon de chemin de fer quittant Rouleau qui est à 30 ou 35 milles de Moose Jaw, je m'excuse si je ne connais pas exactement les chiffres.

M. Horner: A l'est ou à l'ouest?

M. Knight: A l'est lorsque le wagon de chemin de fer se dirige vers Moose Jaw; le transport à partir de Rouleau ainsi que le déchargement revient plus cher que le transport de Moose Jaw jusqu'à la tête des Lacs.

[Text]

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Knight: So in fact the cost in terms of the trucks initially showing that might even be one or two cents above that.

Mr. Vogel: Of course, you are talking about an out-of-line haul. You are talking about moving by rail from east of Moose Jaw to Moose Jaw, and then from Moose Jaw back to Thunder Bay.

Mr. Knight: Yes.

Mr. Vogel: This is not the type of thing that we would normally do on a rail movement.

Mr. Knight: Yet the trucking is costing you. The other problem in that area is that experiments should be taken into consideration in the quotas. I suppose I am pressing for an extension of the term quota, but the problems some of them are facing is that these trucks come along at any time of the day, and take up so much time in loading. They hold up all the farmers who want to move into the elevator. He is loading 900 bushels, whereas if he was loading a boxcar he would be loading 2,400 to 2,500 bushels. That is probably an administrative problem of looking at the general program. We are interested in seeing these experiments. But it is a real problem in that particular area.

Mr. Vogel: Mind you, the big commercial trucks that have been carrying this grain have been loading at country elevators in about 10 to 15 minutes. They have been loading and unloading extremely quickly, so there has hardly been a delaying factor as you might think.

Mr. Knight: That is interesting too, sir.

Mr. Vogel: We have said for years that the only economic way really to use these interior terminals is as primary delivery points, not as a stop off for rails, not as a trucking proposition, but as a primary delivery point for producers to avoid the double handling. This has been worked on very actively. As far as we are concerned we are prepared to go.

We are prepared to declare these points; points, mind you, not the elevator itself because that would be unfair but these points as alternative delivery points for anybody in the province if they want to haul there. But they are hardly going to haul there unless some special incentive is given to them to do it. Why should they haul past elevators which are the delivery points and which have space in order to take it there?

Mr. Knight: Costs and the mileage.

Mr. Vogel: Yes. When you come to incentive, you are into an entirely different ball game. If you give the incentive either by way of price, which we cannot do because we have an initial fixed level payment, or by way of a haulage charge which perhaps the government could do, then the elevator companies with some justice say that you are driving past facilities in which they have substantial amounts of capital invested. You are by-passing them to go to this other delivery point.

Again, it is a part of this changing world, which I mentioned in my opening statement. These are all changes that are going on, will go on and will accelerate, but there are still many problems to be worked out.

[Interpretation]

M. Vogel: En effet.

M. Knight: Donc le transport par camions pourrait revenir à un ou deux cents en plus de ce montant.

M. Vogel: Il s'agit là de transport sur des lignes secondaires, en l'occurrence le transport par chemin de fer de Rouleau à Moose Jaw et de Moose Jaw à Thunder Bay.

M. Knight: C'est exact.

M. Vogel: Or, ce n'est pas un parcours normal.

M. Knight: Mais le transport par camions coûte également. Par ailleurs, ce type d'expérience devrait tenir compte des contingentements. Car en effet lorsque les camions arrivent à n'importe quelle heure dans les exploitations, il faut pas mal de temps pour les opérations de chargement et de déchargement, ce qui mobilise tous les agriculteurs qui devraient normalement travailler dans les silos. Les camions ne prennent que un problème d'ordre administratif. Nous nous intéressons à cette expérience ce qui n'empêche qu'il y a certaines difficultés.

M. Vogel: Les gros camions utilisés pour ce transport peuvent être chargés en 10 à 15 minutes de temps. Les opérations de chargement et de déchargement sont rapides si bien que la perte de temps est minime.

M. Knight: Voilà qui est également intéressant.

M. Vogel: Cela fait des années que nous disons que la seule utilisation rentable des terminaux intérieurs est de s'en servir pour la livraison et non pas en tant qu'arrêts pour les chemins de fer pour des opérations de camionnage mais bien en tant que lieux de livraison pour les producteurs ce qui leur éviterait une double manutention. Cette question a été examinée de très près et pour notre part nous sommes disposés à mettre ce principe en œuvre.

Nous sommes en effet disposés à utiliser ces postes en tant que bases de livraison qui seraient mises à la disposition de tous les producteurs de la province désireux d'en profiter. Il est cependant peu probable qu'ils le fassent à moins qu'on les y encourage. Pourquoi en effet transporteraient-ils le blé jusqu'à ces bases alors que les silos disposent encore de place.

M. Knight: Pour des raisons de coût et de distance.

M. Vogel: D'accord. Mais les encouragements posent un tout autre problème. Les stimulants au niveau des prix sont impossibles, ceux-ci étant fixés par avance; par contre le gouvernement pourrait peut-être consentir de prendre en charge une partie des frais de transport mais on verrait alors les exploitants des silos se plaindre de manque à gagner.

Tout ceci fait partie de l'évolution actuelle que j'ai évoquée dans ma déclaration d'ouverture. Il s'agit d'une évolution qui ira en s'accéléralant bien que certains problèmes restent encore à régler.

[Texte]

Mr. Knight: As long as we are making those changes, as you have said earlier. I am pleased to hear it from some member of some board of this government, whether it be the Department of Agriculture or the Wheat Board, that it is done with the primary concern of service and the role of the producer in meeting his needs and not forcing his costs of production up while his prices are at the very depressed level they are now.

Mr. Vogel: Yes. Some of these experiments cost money; although not all of them are successful they are worth doing if only as an experiment. That is the only way you learn. This unit-train movement going to Vancouver and the Neptune terminals instead of putting it through a traditional grain terminal during the winter got much publicity. It was an experiment; it was not all that successful from our point of view but it was worth trying nevertheless. This trucking thing is worth trying as an experiment, although you would certainly not want to see it continue probably as a continuing large-scale type of movement because it is a very expensive way to handle grain.

• 2105

Mr. Knight: How is my time, Mr. Chairman, or are we being pretty relaxed?

The Vice-Chairman: You have two minutes left because I think Mr. Horner still has some questions to ask.

Mr. Knight: I wonder if the members of the board could give us some figures—I may have missed them in looking at the tables, et cetera—in terms of how many farmers are in arrears under the Prairie Grain Advance Payments act?

Mr. Vogel: Yes, we can give you that, Mr. Knight. I will give my girl a moment to find it.

Mr. Knight: Sure, fine. The reason I ask is that they are making payments under the Farm Credit Corporation where in my province there is about 21 per cent of them in arrears there as well. It has a lot to do with the income situation out there in case certain members of the government think everything is rosy now that the boxcars are moving. I would be interested in those figures.

Mr. Vogel: Actually the performance though under the cash advance legislation, the performance by the Western Canadian farmer, is a tremendous tribute to the Western Canadian farmer. The percentage of repayment, the percentage of default has been infinitesimal.

Mr. Knight: I think you would find, for example, with the cases that have come to my attention that anyone who is in default, it is a financial problem of having just been in the farming industry, say, for a few years and between his costs of his land and having made his cash advance, et cetera, et cetera, that it is not a deliberate thing in any way whatsoever.

Mr. Vogel: No, but we also have what appears to be flagrant cases.

Mr. Knight: Yes.

Mr. Vogel: They are flagrant until proven otherwise. There were a few cases this year, for example, where producers took out a cash advance in August and made the usual declarations, and now in the middle of June have not delivered a bushel yet. You know, there is something wrong there.

25246—61

[Interprétation]

M. Knight: A condition que ces changements se fassent. Je suis heureux d'entendre un membre de la Commission affirmer que ces modifications visent à aider les agriculteurs et non pas à augmenter leurs coûts de production à une époque où les prix sont extrêmement bas.

M. Vogel: Il est évident que ces expériences sont coûteuses et même si elles ne réussissent pas toutes elles n'en sont pas moins intéressantes, car c'est la seule façon d'apprendre. On a beaucoup parlé du transport par chemin de fer jusqu'à Vancouver et aux terminaux de Neptune en remplacement des terminaux normalement utilisés durant l'hiver. Même si cette expérience n'a pas été une réussite totale, nous estimons qu'elle a néanmoins été fort intéressante. Donc s'il est intéressant pour en étudier le transport par camion, je ne pense pas qu'on l'adopte pour le transport à grande échelle en raison de son coût très élevé.

M. Knight: Combien de temps me reste-t-il monsieur le président?

Le vice-président: Il vous reste deux minutes car M. Horner désire lui aussi poser quelques questions.

M. Knight: Pourrait-on avoir des chiffres sur le nombre d'agriculteurs qui doivent encore des arriérés en application de la loi sur les paiements anticipés pour les grains des prairies.

M. Vogel: Vous voulez bien attendre quelques instants nous vous donnerons ces chiffres monsieur Knight.

M. Knight: D'accord. Si je pose cette question, c'est que dans ma province environ 21 p. 100 des agriculteurs ont des arriérés de paiement en application de la loi sur le Crédit agricole. Ceci traduit en partie la situation financière des exploitants agricoles qui n'est pas toujours rose même si les wagons de chemin de fer roulent à nouveau.

M. Vogel: Les chiffres sont tout à l'honneur des agriculteurs de l'Ouest canadien. En effet, le pourcentage des défauts de paiement est infime.

M. Knight: La plupart des cas de défaut de paiement est attribuable à des difficultés financières, notamment dans le cas d'agriculteurs dont l'exploitation ne date que de quelques années et qu'il ne s'agit jamais d'une volonté délibérée de ne pas payer.

M. Vogel: Il existe néanmoins des cas assez flagrants.

M. Knight: Je sais.

M. Vogel: Du moins ils sont flagrants jusqu'à preuve du contraire. Ainsi certains producteurs ayant obtenu une avance en espèce au mois d'août dernier, n'ont pas encore livré un seul boisseau alors que nous sommes déjà la mi-juin. Il y a là quelque chose qui cloche.

[Text]

Mr. Knight: Yes.**The Chairman:** I think Mr. Earl is ready for...**Mr. Earl:** As at December 31, 1971, there were 11,500 accounts in default.**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** One thousand?**Mr. Earl:** Eleven thousand, five hundred.**Mr. Knight:** Do you know how that breaks down provincially?**Mr. Earl:** No, I am sorry, I do not, Mr. Knight.**Mr. Horner:** How does this compare to last year?**Mr. Earl:** I cannot give you that, I am afraid, Mr. Horner, either. I will have to find out for you.**Mr. Horner:** It would be fair to say it has increased, though, has it not?**Mr. Earl:** I think it has, but I could check that for you if you wish me to.

As of recently we are defaulting another 6,000.

Mr. Knight: On top of the 11,500, so that is about 17,500. I suppose this question is not in the witness' region, but is that, say, a normal percentage on a year-to-year basis?**Mr. Earl:** No, it is not. I think perhaps by way of explanation that the 11,500 figure I gave you included 1969-70 and the 1970-71 crops. I do not have them split.**Mr. Knight:** Oh, I see.**Mr. Earl:** I should point out to you that there was a very marked change in the legislation that applies to this year vis-à-vis prior years. If you recall, the legislation permitted producers, for want of a better term, to stack these advances.**Mr. Knight:** Yes.**Mr. Earl:** They can no longer do that. They must pay off their old one before they can get a new one, so some of the problems that we faced until the end of December 1971 were by reason really the way the legislation itself was written.**An hon. Member:** Phone the draftsman.**Mr. Vogel:** Perhaps the Committee would be interested in some other figures which relate to the same subject, but do not directly bear on the question.

In the crop year 1971-72, which is the current crop year, from August 1 to June 9, we made 34,321 advances totalling about \$68 million. Of that only \$10.5 million is still outstanding. We also have 8 million outstanding from 1969-70 and prior, the big year being 1969-70 for the reason that Mr. Earl already described. The year 1970-71 is still left with 1.1 million. Everything put together, we have an outstanding amount of about 20 million, including this year and previous years.

• 2110

The previous years, of course, are the ones mainly that Mr. Earl refers to as our being in default and some of the current year ones now have to be put into default—and I used an example a few minutes ago of people who have not delivered a bushel yet all year.

[Interpretation]

M. Knight: Évidemment.**Le président:** M. Earl va maintenant vous donner les chiffres.**M. Earl:** Au 31 décembre 1971, il y avait 11,500 défauts de paiement.**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Vous avez dit mille.**M. Earl:** Onze mille cinq cents.**M. Knight:** Vous avez la répartition par province?**M. Earl:** Non, je regrette.**M. Knight:** Quel était le chiffre pour l'année d'avant?**M. Earl:** Je n'ai pas ce renseignement ici mais je m'en excuse.**M. Horner:** Et vous pensez que le nombre a augmenté?**M. Earl:** Je pense bien, je pourrais vérifier si vous le voulez.

Tout récemment on a encore constaté 6,000 nouveaux défauts de paiement.

M. Knight: En plus des 11,500 ce qui nous donne 17,500. Est-ce qu'il s'agit-là d'un pourcentage normal?**M. Earl:** Non, certainement pas. Ce chiffre de 11,500 comprends les récoltes 1969-1970 et de 1970-1971, nous ne les avons pas séparées.**M. Knight:** Je vois.**M. Earl:** Je tiens à signaler par ailleurs qu'une modification importante a été apportée à la loi cette année par rapport à ce qu'elle a été les années précédentes. Ainsi par le passé la loi permettait aux agriculteurs d'accumuler ces avances.**M. Knight:** En effet.**M. Earl:** Mais ceci n'est plus possible. Ils doivent rembourser l'ancienne avance avant d'en obtenir une nouvelle si bien que certains des problèmes qui se sont présentés jusqu'à la fin du mois de décembre 1971 sont attribuables aux dispositions de la loi.**Un député:** Il faut donc s'en prendre à ceux qui l'ont rédigée.**M. Vogel:** J'ai encore ici des chiffres qui se rapportent de façon indirecte à la question.

Au cours de la campagne agricole 1971-1972 l'an du premier août au 9 juin, entre 34,921 avances ont été consenties pour un montant global de 68 millions de dollars. Sur cette somme 10.5 millions de dollars seulement n'ont pas toujours pas été remboursés. Il nous reste en outre 8 millions de dollars non payés de l'année 1969-1970 ainsi que des années précédentes, l'année 1969-1970 accusant les plus gros montants pour les raisons que M. Earl vous a exposées. 1.1 million de dollars n'ont pas été payés pour l'année 1970-1971. Pour le total de toutes ces années, le

montant global des sommes non payées atteint environ 20 millions de dollars.

M. Earl parle essentiellement des années précédentes comme étant celles où il y a eu une carence et, bien entendu, il y en a aussi pour cette année. Il y a quelques instants d'ailleurs je vous en ai donné un exemple. Certaines personnes n'ont pas encore livré un seul boisseau cette année.

[Texte]

Mr. Knight: That change in the legislation came at not a good time in terms of people having to accumulate to borrow.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I would just like to go back briefly to this provincial grain commission concept.

Mr. Vogel, let us suppose for the sake of argument that much of Alberta grain has been sold this past year to feed mills and feed lots at a much higher price than the Wheat Board was prepared to pay for it. And let us suppose that a provincial commission declared that no grain, no feed barley will be sold within the province below, say, 70 cents a bushel and the Wheat Board price is 68 cents. What would the Wheat Board then do?

Mr. Vogel: The provincial legislation could not override our legislation in so far as it refers to . . .

Mr. Horner: They would not be overriding your legislation; they would just be saying that they would be prepared to prosecute, . . .

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Horner: . . . for wholesale and fire sale selling of feed grains within the province of Alberta, anyone selling below such and such a price. Let us suppose in this case it was 2 cents higher than the Wheat Board price. How would the Wheat Board then buy grain in that province?

Mr. Vogel: I guess the answer to that, Mr. Horner, is that, as I said, in taking into account what we think will be made available to us for selling we take off a safe figure that we think is going to be fed, and one way or another this amount is going to be fed. Now it may be fed by someone paying 70 cents a bushel for it, or it may be fed in other ways. If you take into account the percentage increase each year in the feeding program in assessing how much we are going to get, then we will get less under the hypothetical situation you described. But if we are right in the work we have done we should already have taken it into account as grain that was going to disappear for feeding and that we were not going to get at any rate.

Mr. Horner: You left me somewhere; I just do not know where.

Mr. Vogel: You left me somewhere with your question.

Mr. Horner: No, my question was quite simple. If a provincial government can decree that there shall be no fire-sale selling of a commodity within its boundaries and they set the price 2 cents a bushel higher than the Wheat Board is prepared to pay, I think the Wheat Board would be frozen out of that market.

Mr. Vogel: It is possible.

Mr. Horner: Now I would like to deal with the question of rapeseed marketing, within the Province of Alberta particularly. I note in an explanation given by you people that you base your claim on having the power to regulate the delivery of rapeseed on rapeseed being considered a grain under the Crows Nest Pass rates. Is this a correct assumption on my part?

[Interprétation]

M. Knight: La modification apportée à la loi ne serait guère profitable à ceux qui auront fait des emprunts.

M. Horner: Je voudrais revenir à l'idée d'une commission provinciale du blé.

Supposons un instant que la majeure partie de la production de l'Alberta ait été vendue l'an dernier à des fabricants de fourrage et à des éleveurs à des prix sensiblement supérieures à ceux que la Commission canadienne du blé peut accepter de payer. Supposons en outre que la Commission provinciale ait décidé de ne pas vendre de blé ou d'orge de fourrage à l'intérieur de la province à un prix inférieur à 70c. le boisseau alors que le prix fixé par la Commission canadienne du blé est de 68c. Quelle serait la réaction de la Commission canadienne du blé dans ces circonstances?

M. Vogel: La loi provinciale n'a pas préséance sur la nôtre en ce qui concerne . . .

M. Horner: Il ne s'agit pas de préséance mais de la volonté de la part de la Commission provinciale de porter la cause devant le tribunal.

M. Vogel: D'accord.

M. Horner: La Commission provinciale intenterait une action en justice pour vendre ses céréales fourragères à l'intérieur de la province à des prix inférieurs à ceux fixés par elle. Supposons que le prix provincial soit de 2c. supérieur aux prix fixé par la Commission nationale du blé. Comment la Commission canadienne ferait-elle pour acheter des céréales dans la province?

M. Vogel: Lors du calcul de nos prévisions, nous défalquons les quantités données au bétail. Peu importe que ces quantités soient payées 70c. le boisseau ou non. Compte tenu de l'augmentation annuelle des céréales destinées à l'alimentation du bétail, nous obtiendrions moins de céréales dans la situation théorique que vous venez d'évoquer. Mais lorsque nos calculs sont bien faits, on tient compte de ce facteur si bien que nous savons que ces quantités ne sont pas à notre disposition.

M. Horner: Je ne vous ai pas bien compris.

M. Vogel: Moi non plus, je n'ai pas bien compris votre question.

M. Horner: Pourtant elle est fort simple. Si un gouvernement provincial interdisait de brader des céréales à l'intérieur de cette province et fixait un prix de 2c. le boisseau supérieur à celui fixé par la Commission canadienne du blé, cette dernière se verrait dans l'impossibilité d'acheter dans la province.

M. Vogel: C'est possible.

M. Horner: Je voudrais maintenant examiner la commercialisation du colza dans la province de l'Alberta. Vous affirmez être autorisé à réglementer les livraisons de colza du fait que celui-ci est une céréale en application des taux fixés pour le Crows Nest Pass. Est-ce exact?

[Text]

Mr. Vogel: No, it is only a partially correct assumption, Mr. Horner. Really our powers over rapeseed exist because, under our act as it now stands, grain includes wheat, oats, barley, rye, flaxseed and rapeseed. That gives us the right to have quotas and movement control over them. The philosophy is to make sure that the major grains have room to move and the facilities are not plugged with the other grain. It does not give us marketing Laaauthority over them.

Mr. Horner: Let us suppose that the philosophy is to control it so that it does not plug the major facilities, meaning country terminal elevators plus boxcars. If the commodity was moving—and I may use the word “domestic” in this case, meaning within the Province of Alberta—to domestic crushing plants on trucks and not going through any terminals or elevators, not using any boxcars, it would then not really be running counter or doing anything disruptive to your handling facilities.

Mr. Vogel: That is right. That is why we give the crushing plants special delivery privileges. The argument we have had with the Lethbridge plant particularly—there has been considerable publicity over this—is that they think rapeseed delivered to them should not be subject to any quota restrictions whatsoever. We say that if they want to deliver to a crushing plant, God bless them. They can deliver every bushel of rapeseed they have to a crushing plant providing they assign the acreage for this purpose. The argument arises that if they do not assign acreage for this purpose, then in effect, they are getting double delivery opportunity because that acreage can then be used to deliver other grains or even additional rapeseed to elevator facilities to the detriment of other producers.

Mr. Horner: The disadvantage now of delivering to the Lethbridge crushing mill is that the price is not as great as the Wheat Board price or the market price one could receive if one took advantage of waiting for his delivery.

Let us suppose that we have this provincial authority moving in and setting the price on that too, and saying, No crushing mill shall buy rapeseed below X cents per pound, or whatever it might be. Then that would be off-set. Your crushing mill then could make, what might be called in the union business, raids upon your supposed acreage. Your permit book would have little authority at the crushing mills.

Mr. Vogel: I should say that the policy in effect for crushing plants is one that, on the whole, has been found completely acceptable to all crushing plants except Lethbridge.

Mr. Horner: When you pick up 1,300 permit books just prior to the deadline of the terminal quota system for that particular period, I have a tendency to believe maybe the law should be changed; 1,300 cannot all be wrong. There is something wrong with the system when you have that many permit books violating the regulation.

Mr. Vogel: All in the one area.

Mr. Horner: All in the one area.

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Horner: I do not know the whole answer, but it appears to me that many of the people who made that delivery did it without intent to break the law. In fact I could say, I think in all fairness, that probably 95 per cent of them did it without intent to break the law. They did it unknowingly probably.

[Interpretation]

M. Vogel: Pas tout à fait. Si le colza relève de notre compétence c'est que, selon la définition de la loi, les céréales comprennent le blé, l'avoine, l'orge, le seigle, le lin et le colza. Cela nous permet de contrôler le contingentement et le mouvement. L'idée est d'être sûr que les principales céréales peuvent être acheminées et que les installations nécessaires ne débordent pas d'autres céréales. Cela ne nous donne pas d'autorité sur la commercialisation.

M. Horner: Supposons que cela vise à permettre d'empêcher l'encombrement des grandes installations, soit les élévateurs ruraux et les wagons de marchandises. Si la denrée est acheminée—et je pourrais employer le mot «intérieur» dans ce cas, voulant dire à l'intérieur de la province de l'Alberta—à destination des broyeurs «intérieurs» par camions et sans passer par les terminaux ou les élévateurs non plus que les wagons de marchandises, cela ne nuirait en rien à vos installations de manutention.

M. Vogel: En effet. C'est pourquoi nous accordons aux broyeurs des privilèges spéciaux. Le malentendu que nous avons eu avec l'usine de Lethbridge en particulier—et qui a été l'objet d'une grande publicité—c'est qu'ils pensaient que le colza qu'on leur livrait ne devait pas souffrir de restrictions sur le contingentement. Libre aux producteurs de livrer leurs produits aux broyeurs; ils peuvent livrer chaque boisseau de colza qu'ils possèdent aux broyeurs puvu qu'ils assignent une superficie à cette fin. Sans quoi, ils bénéficient d'un double avantage, car cette superficie peut alors produire d'autres céréales pouvant être livrées ou même un supplément de colza destiné aux silos, au détriment d'autres producteurs.

M. Horner: Le désavantage de la livraison aux broyeurs à Lethbridge à l'heure actuelle est que le prix est inférieur à celui de la Commission canadienne du blé ou au prix du marché dont bénéficierait le producteur s'il pouvait attendre pour faire la livraison.

Supposons que l'autorité provinciale s'empare de l'affaire et fixe le prix là également, intimant qu'aucun broyeur ne pourra acheter le colza à un prix inférieur à X cents la livre ou quoi que ce soit. Il y aurait alors renversement. Le broyeur pourrait alors, comme dirait en syndicaliste, envahir votre superficie hypothétique. Les permis n'impressionneraient guère les broyeurs.

M. Vogel: Je dirais que cette politique s'appliquant aux broyeurs est, dans son ensemble, complètement acceptable pour tous les broyeurs sauf à Lethbridge.

M. Horner: Une saisie de 1300 permis juste au moment d'établir le système du contingentement pour cette période particulière ne porte à croire que la loi doit être modifiée; 1300 producteurs ne peuvent avoir tous tort; il faut que le système fasse défaut pour qu'un si grand nombre de permis soit contraire aux règlements.

M. Vogel: Dans une même région.

M. Horner: Dans une même région.

M. Vogel: Oui.

M. Horner: Je ne connais pas la réponse complète, mais il me semble que nombre de personnes qui ont fait livraison ne l'ont pas fait dans l'intention de violer la loi. Je pourrais même dire que j'estime en toute justice que probablement 95 p. 100 de ces personnes l'ont fait sans intention d'enfreindre la loi. Cela a probablement été fait inconsciemment.

[Texte]

Mr. Vogel: The crusing plant knew what they were doing.

Mr. Horner: I cannot speak for the crushing plant.

• 2120

Mr. Vogel: The crushing plants in the other provinces pay the farmers to bring the rapeseed to their plants. They pay them the trucking charge or they pay them an extra price. The Lethbridge plant, to our knowledge, does not. The Lethbridge plant, which is not in a rapeseed area, tries to attract rapeseed from the rapeseed area of Alberta which is considerably north and have it delivered at the plant in Lethbridge but does not offer to pay a trucking charge for it. It is trying to use the quota and the quota privileges as the bait to attract the rapeseed instead of paying a higher price to get it.

Mr. Horner: Is it not a fact, though, that quotas take on a value in one form or another in the marketing of any commodity? I do not know what your hammer is raised for, Mr. Chairman. I just started.

The Vice-Chairman: Your time has expired. I have to recognize Mr. Murta but I shall put your name on the list.

Mr. Gleave: I wonder if I could ask a supplementary question.

The Vice-Chairman: I will accept the question but his time has expired.

Mr. Gleave: Since the Wheat Board is going into this, I wish it would go a little further. As a producer, I find this a real screwball pricing operation. At the present time you can phone an agent at Biggar and he will tell you this is the price of rapeseed but that there is a 17 cents a bushel premium at the elevator. And if you go into the crushing plant, probably you will get another price, although the least quota you get is if you go and haul it into the elevator at Biggar.

Mr. Horner: The elevators pool their prices, do they not?

Mr. Vogel: Not...

Mr. Horner: The Alberta Wheat Pool?

Mr. Vogel: Not as far as I know. They tried for a while and they were completely unsuccessful in doing it. I do not believe they do.

Mr. Gleave: The alternative is to load a car if you can wait and accumulate enough quota and then you get a different price at Vancouver. I do not know how the grain companies or indeed the Wheat Board, since you are responsible for handling quotas, justify this kind of system. I find it very inequitable.

Mr. Vogel: The quotas we are prepared to justify. The transportation controls we think are essential. The pricing, however, does not come within our control. We do not do the merchandising, we do not do the pricing, we do not establish the discounts; it is not a board grain for that purpose. We lean over backwards not to be a market factor but very often it is difficult not to be.

[Interprétation]

M. Vogel: Le broyeur savait ce qu'il faisait.

M. Horner: Je ne saurais me prononcer au nom du broyeur.

M. Vogel: Les broyeurs des autres provinces paient les cultivateurs pour leur livrer le colza. Ils paient le transport par camions ou leur donnent un supplément sur le prix. Le broyeur de Lethbridge, à notre connaissance, n'en fait rien. L'établissement de Lethbridge, qui ne se trouve pas dans une zone où se cultive le colza, essaie d'accaparer le colza de la région où il est cultivé en Alberta beaucoup plus au nord et de se le faire livrer mais n'offre pas de payer le transport par camions. Cet établissement abuse à la fois du contingentement et des privilèges qui accompagnent le contingentement et en fait un appât pour rendre les livraisons de colza alléchantes plutôt que de payer un prix plus élevé pour l'obtenir.

M. Horner: N'est-il pas vrai cependant que les contingents acquièrent d'une façon ou d'une autre de la valeur au cours de la commercialisation dans le cas de n'importe quelle denrée? Je ne sais pourquoi vous me menacez de votre maillet, monsieur le président, car je viens de commencer.

Le vice-président: Vous avez épuisé le temps qui vous était accordé. Je dois céder la parole à M. Murta mais je vais inscrire votre nom sur la liste.

M. Gleave: Me permettez-vous une question supplémentaire?

Le vice-président: Je vais accepter la question mais le temps qui lui était accordé est écoulé.

M. Gleave: Puisque la Commission canadienne du blé s'y est engagé, j'aimerais qu'elle pousse un peu plus avant. En tant que producteur, j'estime que c'est une façon plutôt idiote d'évaluer les prix. Actuellement, il est possible de téléphoner à un agent à Biggar qui vous dira quel est le prix du colza mais il s'y ajoute une prime de 17c. le boisseau à l'élevateur. Et il est probable que si vous vous présentez chez le broyeur, le prix sera différent bien que le contingent le plus faible soit celui livré à l'élevateur de Biggar.

M. Horner: Les éleveurs fixent un prix commun, n'est-ce pas?

M. Vogel: Pas...

M. Horner: Le pool du blé de l'Alberta?

M. Vogel: Non, pas que je sache. Cela a été tenté mais sans succès; je ne crois pas que ce soit le cas maintenant.

M. Gleave: L'alternative est de charger un wagon s'il y a moyen d'attendre et d'accumuler un contingent d'un volume suffisant pour obtenir un prix différent à Vancouver. Je ne sais comment les exploitations céréalières ou même la Commission canadienne du blé, puisque c'est vous qui vous occupez de la manutention du contingentement, peuvent justifier ce genre de système. Cela me semble inéquitable.

M. Vogel: Nous sommes prêts à justifier le contingentement. La régie des Transports nous semble essentielle. Le prix, cependant, ne dépend pas de nous. Nous ne faisons pas de commercialisation et nous ne fixons donc pas le prix; nous ne donnons pas de rabais; ce n'est pas dans les attributions d'une commission régissant les céréales. Nous faisons tout ce que nous pouvons pour ne pas entraver le marché, mais, très souvent, il est difficile de ne pas s'y immiscer.

[Text]

Mr. Gleave: If I state 300 acres in my permit book to the elevator, I get about a six-bushel quota. If I assign it to the crushing plant and go and fire up my truck and haul it 75 miles, then I get a bigger quota but a lower price.

The Vice-Chairman: Mr. Murta.

Mr. Murta: Mr. Chairman, I would like, if I may, to get into the area of storage at the west coast. This has been the most publicized story, over the past winter at least. Is it true to assume that the west coast is considered full at about 18 million bushels as far as storage is concerned?

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Murta: We are talking in terms of total capacity of 25 million, roughly?

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Murta: Is there any move afoot then for elevator companies to do more cleaning on the Prairies themselves? Is this a move that has been advocated? Other than the inland terminals, are the elevator companies moving into this area more?

Dr. Kristjanson: Not particularly. The elevator companies I think would claim that the cleaning capacity of the terminals is sufficient to handle any quantity of grain that the railways have been able to bring up to the dumper at the terminals.

• 2125

Mr. Murta: So because of their size and efficiency then it is cheaper to truck the grain and clean it out there, etc. than it is to do on the Prairies themselves?

Dr. Kristjanson: Yes.

Mr. Vogel: Mr. Murta, you remember this morning I said that in one single day they had achieved at Vancouver unloads of 957 cars, which was an unbelievable figure by any previous standard. The cleaners had no difficulty in keeping up with that unload volume.

Mr. Murta: I see. In the Canadian Wheat Board's opinion, is there a definite need for additional storage at Vancouver?

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Murta: What kind of storage would you be talking about at Vancouver?

Dr. Kristjanson: First, the reason why we think there is a need for more storage is that we do have bad winters, we do have labour difficulties, we need surge capacity, and what that surge capacity should be is clean grain. Chances are that even the cleaners who are there at the present time could clean the grain during slack periods and stockpile it, so it is basically storage capacity rather than terminal facilities that are required from a sale's point of view.

It is easy for us to say this, but it is quite a different thing for somebody who is putting up his own capital because he wants to be assured that it is always going to be used and we cannot give that categorical assurance that the volumes will remain at this level or increase on a consistent basis. All we can say is if you look at the last five-year period there has been a consistent increase in the volume of grain going out of the West Coast.

[Interpretation]

M. Gleave: Si je déclare 300 acres sur mon permis à l'élevateur, j'obtiens un contingent d'environ dix boisseaux. Si j'assigne cette superficie au broyeur et en transporte le produit par camions à 75 milles, j'obtiens un contingent plus considérable mais à un prix inférieur.

Le vice-président: Monsieur Murta.

M. Murta: Monsieur le président, j'aimerais parler de l'entreposage sur la côte ouest. C'est l'aspect du problème le plus discuté au moins depuis l'hiver dernier. Est-il juste de prétendre que les aménagements de la côte ouest sont à pleine capacité avec quelque 18 millions de boisseaux d'emmagasinement?

M. Vogel: Oui.

M. Murta: Nous parlons de la capacité totale de quelque 25 millions?

M. Vogel: Oui.

M. Murta: Est-il donc prévu que les sociétés qui exploitent les silos doivent faire plus de nettoyage dans les Prairies? Est-ce que cela a été préconisé? En dehors des terminaux intérieurs, est-ce que les exploitants de silos s'engagent davantage dans cette voie?

M. Kristjanson: Pas particulièrement. Les sociétés qui exploitent les silos supposent sans doute que la capacité des terminaux est suffisante pour la manutention de toute quantité de céréales acheminées par les chemins de fer jusqu'au point de destination.

M. Murta: Alors, à cause de leur dimension et de leur efficacité, cela coûte moins cher de transporter les céréales par camion et de les nettoyer là-bas plutôt que dans les Prairies?

M. Kristjanson: Oui.

M. Vogel: Monsieur Murta, vous vous souvenez que j'ai dit ce matin qu'en un seul jour Vancouver avait déchargé 957 wagons, chiffre fantastique par rapport aux données antérieures. Les nettoyeurs n'ont pas eu de difficulté à absorber ce volume.

M. Murta: Je vois. La Commission canadienne du blé estime-t-elle qu'il est vraiment nécessaire d'agrandir les entrepôts à Vancouver?

M. Vogel: Oui.

M. Murta: Quel genre d'entreposage envisagez-vous à Vancouver?

M. Kristjanson: Disons d'abord que nous estimons que le besoin se fait sentir pour plus d'entreposage parce que nos durs hivers créent des difficultés d'embauchage, que des aménagements sont nécessaires pour endiguer le flot et que la capacité doit être accrue pour les céréales nettoyées. Il est possible que les nettoyeurs qui sont actuellement sur place puissent nettoyer le grain pendant les périodes creuses et l'entasser et, par conséquent, c'est surtout la capacité d'entreposage plutôt que les installations qui sont nécessaires du point de vue de la vente.

Il nous est facile de le dire, mais c'est beaucoup plus difficile pour celui qui investit son propre capital car il tient à être sûr que les installations seront toujours utilisées et nous ne pouvons en donner l'assurance absolue ou promettre que les quantités demeureront au niveau actuel ou s'accroîtront de façon constante. Nous pouvons simplement constater qu'au cours des cinq dernières années le volume des céréales à destination de la côte de l'ouest n'a jamais cessé d'augmenter.

[Texte]

Mr. Murta: How much additional storage would you be talking about then, from the Canadian Wheat Board's point of view, from your own point of view?

Dr. Kristjanson: From our point of view 20 or 30 million bushels extra would be a wonderful thing to have.

Mr. Vogel: Just last January, Mr. Murta, as I said, we started the month with 16 or 17 million bushels there, we had 16 or 17 million onward, but then could not get there. You can make a case to support the figure just used by Dr. Kristjanson that if we had sufficient additional storage there, if you knew you had enough grain, even if another car did not get through for a month, to see you through. Sure in five weeks you might be in trouble, but you know you have got to draw the line someplace. This is the kind of thing we call surge capacity.

Mr. Murta: By doing that you could estimate or calculate the kinds of grain that you would need because one of the things that I have heard talked about to some extent, is why do we not have additional storage overseas. The argument that is always thrown up against that is you do not know what the customer actually wants at the time when he comes to sell, but this would not be the case in Vancouver.

Mr. Vogel: This would be against sales which already had been made, but were waiting for the boats to come in and get it.

Mr. Murta: Forward sales.

Mr. Vogel: Yes.

Mr. Murta: So in your opinion, if there was going to be money spent at the West Coast, the greatest benefit for the dollar spent would be in storage rather than on different rail lines or marshalling yards.

Mr. Vogel: No, they are needed also.

Mr. Murta: I see, but in your opinion, do you have a priority? From a government point of view, you would want to get the greatest benefit for the dollars spent. Where would that priority rest at the present time?

Dr. Kristjanson: We have 2,000 hopper cars which would help, but this looking ahead—you are talking about capital investments—I just do not think you can say that 20 million storage is what you need more than you need to do something about the snow slides and the mud slides.

Mr. Vogel: Or the marshalling yards.

Dr. Kristjanson: Or the marshalling yards, right. I mean the whole West Coast area is booming. All kinds of commodities are going through there at ever-increasing volumes and a real total look at the capability of the West Coast is required in the way that the St. Lawrence Seaway was conceived of for moving goods out of the East Coast.

Mr. Murta: Right, because talking to people in the grain trade at the coast, they say one of the problems is of course, the marshalling yards. The thing is just completely antiquated.

[Interprétation]

M. Murta: De combien estimez-vous que les installations d'emmagasinage devraient être étendues?

M. Kristjanson: A notre point de vue, pour entreposer de 20 à 30 millions de boisseaux de plus.

M. Vogel: En janvier dernier, j'ai indiqué que nous avions commencé le mois avec 16 à 17 millions de boisseaux à cet endroit et 16 à 17 millions de boisseaux en cours de transport mais qui ne sont pas parvenus à destination. Vous pourriez appuyer les données de M. Kristjanson indiquant que si nous avions l'entreposage supplémentaire suffisant à cet endroit et sachant que le volume des céréales sera suffisant, même si un autre wagon ne pouvait passer, la quantité de céréales emmagasinées surviendrait aux besoins. Les choses se gâteraient peut-être au bout de cinq semaines, mais nous savons qu'il faut fixer une limite. C'est ce que nous appelons la capacité pouvant endiguer le flot.

M. Murta: En le faisant, vous pourriez estimer ou calculer les catégories de céréales dont vous auriez besoin car beaucoup de gens se plaignent de l'insuffisance de nos entrepôts outre-mer. On leur rétorque toujours qu'on ne sait pas ce que le client veut au moment de la vente mais ce ne serait pas le cas à Vancouver.

M. Vogel: Ceci nuirait aux ventes déjà faites mais qui attendent d'être chargées à bord des navires.

M. Murta: Les ventes anticipées.

M. Vogel: Oui.

M. Murta: Donc à votre avis, si on doit dépenser des sommes sur la côte de l'ouest, il serait beaucoup plus profitable d'investir dans des entrepôts plutôt que dans de nouvelles lignes de chemin de fer ou de nouvelles gares de triage.

M. Vogel: Non, elles sont aussi nécessaires.

M. Murta: Je l'admets mais, à votre avis, avez-vous un ordre prioritaire? Vous voudriez que le gouvernement obtienne le meilleur profit possible sur ces investissements. Quel serait actuellement pour vous l'ordre des priorités?

M. Kristjanson: Nous avons 2,000 wagons-trémie qui seraient utiles mais puisqu'il est question d'investissement, je ne crois pas qu'on puisse parler de la nécessité de l'entreposage de 20 millions de boisseaux plus que de la nécessité de prévenir les avalanches et les éboulements.

M. Vogel: Ou les gares de triage.

M. Kristjanson: Ou les gares de triage, en effet. Toute la côte Ouest connaît une prospérité fabuleuse. Toutes les denrées imaginables y sont acheminées en quantités sans cesse accrues et une étude de la capacité réelle du littoral Ouest s'impose, de la même manière que pour la Voie maritime du Saint-Laurent lorsqu'il s'est agi de l'acheminement des denrées de la côte Est.

M. Murta: En effet, car les exploitants céréaliers de la côte disent qu'un des problèmes est celui des gares de triage. Tout est absolument désuet.

[Text]

Mr. Vogel: You just have to go down to the yards at Vancouver and see this for yourself.

Mr. Murta: Right. To facilitate the movement of grain in the past few months there was, I believe, grain diverted from the West, moved down into the Eastern ports a few months ago. How much money was involved in moving that grain and is the Canadian Wheat Board picking up the tab for that or the government?

• 2130

Mr. Vogel: To ease the backlog on the West Coast we moved about 10 million bushels by all-rail during the winter months to load it out of the eastern ports. This involved a cost of about \$1.3 million over and above what it would have cost us to move it by all-water in the open navigation season, and the government picked up the bill for that.

Mr. Murta: The government picked up the bill. I suppose that was just an emergency situation. That is not going to be a continuing thing.

Mr. Vogel: It was an emergency situation at the time. I cannot read the future on it.

Mr. Murta: Right. I think we have to look into the future reports. To my way of thinking subsidies are good but they deal with the past. I think if we are going to do anything constructive we have to look into the future.

Mr. Vogel: That is why I tried in my opening remarks to ...

Mr. Murta: Exactly. With respect to the future for this winter—because as you said, and everybody realizes, we are going to have more snow in the mountains of British Columbia—do you foresee our making any kind of changes or will we possibly be into the same kind of situation this coming winter that we experienced this past winter? The Canada Grains Council is now working on it, but it is a big, long-range kind of problem.

Mr. Vogel: Last winter was the worst winter in railroad history in the mountains. Even though you do not have any records for the best winter in history, surely you do not always expect to have the worst winter in history.

Mr. Murta: That is still not very good assurance.

Mr. Vogel: No, it is not. I quite agree with you. You need more assurance than that.

Mr. Horner: Three years ago we had a pretty bad winter.

Mr. Vogel: Yes, Mr. Horner.

Mr. Horner: Severe cold weather and boxcars were tied up.

Mr. Vogel: Fifty below zero weather in Alberta. This is true.

Mr. Murta: In other words, I suppose we will pretty well have to keep our fingers crossed that we will not run into a bad winter this year.

Mr. Vogel: Yes, and we have to make sales and then sweat it out to get it there one way or the other.

[Interpretation]

M. Vogel: Vous pouvez le constater vous-même en visitant les gares de Vancouver.

M. Murta: Exactement. Pour faciliter l'acheminement des céréales depuis quelques mois, il me semble que les transports ont été détournés de l'Ouest et dirigés vers les ports de l'Est il y a quelques mois. Combien cela a-t-il coûté pour transporter le grain et est-ce la Commission canadienne du blé ou le gouvernement qui a payé?

M. Vogel: Pour alléger l'encombrement sur la côte de l'Ouest, nous avons transporté quelque 10 millions de boisseaux par voie ferrée durant les mois d'hiver vers les ports de l'Est. Ceci a coûté environ 1.3 millions de dollars en sus et en plus des frais de transport par eau en saison navigable et le gouvernement l'a payé.

M. Murta: C'est le gouvernement qui a payé. Je suppose que c'était un cas d'urgence. Cela ne doit pas continuer.

M. Vogel: C'était un cas d'urgence, mais je ne puis prévoir l'avenir.

M. Murta: En effet. Je crois que nous devons lire les rapports futurs. A mon idée, les subventions sont excellentes mais elles ont trait au passé; je crois que si nous devons agir de façon constructive, nous devons envisager l'avenir.

M. Vogel: C'est pourquoi je me suis efforcé au cours de mes observations du début ...

M. Murta: Exactement. Vous avez prévu la situation l'hiver prochain car tout le monde sait qu'il y aura encore de la neige dans les montagnes de la Colombie-Britannique; mais prévoyez-vous des changements ou que la même situation se présentera l'hiver prochain? Le Conseil canadien des grains étudie la question, mais c'est un problème qui nous entraîne loin.

M. Vogel: L'hiver dernier a été le pire en montagne dans l'histoire des chemins de fer. Bien que le meilleur hiver n'ait pas été consigné dans l'histoire, on ne peut s'attendre à avoir toujours le pire hiver de l'histoire.

M. Murta: Cela ne donne pas encore beaucoup d'assurance.

M. Vogel: Non, je suis tout à fait d'accord, il nous faut plus d'assurance.

M. Horner: Nous avons eu un hiver assez rude il y a trois ans.

M. Vogel: Oui, en effet.

M. Horner: L'hiver rigoureux a paralysé les trains-marchandise.

M. Vogel: Nous avons eu du 50 sous zéro en Alberta, en effet.

M. Murta: Nous devons espérer ne pas connaître un autre hiver désastreux cette année.

M. Vogel: Oui, car nous devons vendre et nous débrouiller ensuite pour essayer de livrer le produit d'une façon ou d'une autre.

[Texte]

Mr. Murta: In connection with the hopper cars that were purchased by the government and are under the jurisdiction of the Canadian Wheat Board, can the Wheat Board give any assurance that they will just be used for grain, and grain only, and will not be diverted to any other commodity?

Mr. Vogel: That is the assurance we have from the railroad—and we will be watching it very closely—supplemented by the assurance that the railways will not simply take an equivalent number of their own cars out of service. This will be a net addition to cars in grain service.

Mr. Murta: I see. There has also been some discussion about why the Canadian Wheat Board was given the job of distributing the cars rather than the Canada Grains Council, for example, which might have been a different independent body. Possibly they have no vested interest in the movement of the three major grains.

Mr. Vogel: I suppose the answer to that is that we are the ones who made the sales and we are the ones who bear the responsibility for having the grain in position. We regard ourselves as trustees for the farmers, trustees of their money. It is farmers' money that is involved and we felt and continue to feel a greater comfort if we are doing it ourselves rather than it being done at arms' length.

Mr. Horner: Are the farmers paying for the hopper cars?

Mr. Vogel: No.

Mr. Murta: Mr. Vogel, how many elevators in Western Canada are equipped to handle hopper cars at the present time? We sort of get the impression that the inland terminals are the only ones.

Mr. Vogel: No, that is not true. I do not think it would be unfair to say that most elevators in Western Canada, with small modifications, could handle the hopper cars. Whether the hopper cars can get to those elevators or not in some cases may be a bigger problem because of the branch lines.

Mr. Murta: Right.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Murta.

Dr. Kristjanson: About one-third of the country elevators may have problems in this regard.

Mr. Horner: Because of trackage.

Dr. Kristjanson: Because of trackage.

The Vice-Chairman: Do you have any other questions, Mr. Horner?

Mr. Horner: Yes. I was leading up to this question about trackage. Could the Wheat Board—not necessarily now, Mr. Chairman—give us a map, because I think it is 3,600 miles of railway track that is up for abandonment on the Prairies. I may be out on that figure but I am relatively close. Of the over 9,000 miles of track on the prairies something like a third of it is up for abandonment. Could the Wheat Board give us an idea how much of the 6,000 left can handle hopper cars? I am told that quite a bit of the 6,000 left, even after the railroads win their cases on the abandonments, cannot handle hopper cars. Now I would believe that with some little bit of homework the Wheat Board could give us a map and we could superimpose it on the abandonment map and reach our own conclusions. If the Wheat Board could give us such a map, not necessarily tonight, showing the track which, in their opinion, is able to handle the hopper cars in the three prairie provinces,

[Interprétation]

M. Murta: Au sujet des wagons-trémie qui ont été achetés par le gouvernement et confiés à la Commission canadienne du blé, la Commission peut-elle nous assurer qu'ils ne serviront qu'au transport des céréales et ne seront pas utilisés pour l'acheminement de quelque autre produit?

M. Vogel: Le chemin de fer nous l'a assuré et nous allons y veiller très étroitement en plus d'avoir l'assurance que les chemins de fer n'enlèvent pas un nombre équivalent de wagons du service. Ces wagons seront ajoutés à ceux qui transportent les céréales actuellement.

M. Murta: Je vois. On s'est aussi demandé pourquoi la Commission canadienne du blé avait été chargée de la répartition des wagons plutôt que le Conseil canadien des grains, par exemple, qui est un organisme différent et indépendant et n'a pas d'intérêt dans l'acheminement des trois principales céréales.

M. Vogel: C'est nous qui faisons les ventes et qui sommes responsables de la mise en position des céréales. Nous nous estimons syndics des cultivateurs et de leurs biens monétaires; c'est l'argent du cultivateur qui est dépensé et nous sommes plus rassurés quand nous nous en chargeons nous-mêmes plutôt qu'à distance.

M. Horner: Est-ce le cultivateur qui paie les wagons-trémie?

M. Vogel: Non.

M. Murta: Combien d'élevateurs dans l'ouest du Canada sont équipés pour la manutention des wagons-trémie à l'heure actuelle? Nous avons l'impression que seuls les terminaux intérieurs peuvent le faire.

M. Vogel: Non, ce n'est pas exact. Je pense qu'il ne serait pas inexact de dire que la plupart des élevateurs dans l'ouest du Canada, après de modestes transformations, pourraient manutentionner les wagons-trémie. La plus grande difficulté à surmonter est que ces wagons-trémie puissent se rendre aux élevateurs à cause des embranchements.

M. Murta: En effet.

Le vice-président: Merci, monsieur Murta.

M. Kristjanson: Environ un tiers des élevateurs canadiens ont des difficultés de ce genre.

M. Horner: A cause des voies.

M. Kristjanson: A cause des voies.

Le vice-président: Avez-vous d'autres questions à poser, monsieur Horner?

M. Horner: Oui, au sujet de cette question des voies. Est-ce que la Commission canadienne du blé, pas nécessairement tout de suite, peut nous fournir une carte de la voie ferrée qui s'étend, il me semble, sur 3,600 milles, et qui est laissée à l'abandon dans les Prairies? Ce n'est peut-être pas tout à fait exact, mais presque. Des 9,000 milles de voie ferrée des Prairies, environ un tiers est à l'état d'abandon. La Commission du blé peut-elle nous dire combien de wagons-trémie peuvent circuler sur ces 6,000 milles qui restent? J'ai entendu dire que sur une bonne partie de ces 6,000 milles les wagons-trémie ne pouvaient circuler, même après que les compagnies de chemin de fer aient obtenu gain de cause. Je pense qu'avec un petit effort, la Commission canadienne du blé pourrait nous fournir une carte qui, si nous la surimposons sur la carte des voies abandonnées nous permettrait d'atteindre nos propres conclusions. Avec une telle carte, montrant les voies sur

[Text]

this would give us an idea, in fighting rail line abandonment cases, which should come first. There is no use in abandoning two lines and leaving a third, and that is what is happening in some cases, if the third is really no better than the two you have abandoned with regard to carrying-load capacity.

• 2135

Mr. Vogel: With all due respect, Mr. Horner, this is a question which would be much better directed at the grain group through the Minister.

Mr. Horner: The grains group?

Mr. Vogel: The Minister's grain policy group, who are the ones responsible for these transportation studies. This type of information is in these transportation studies and it is not our privilege to relate it.

Mr. Horner: I cannot see how we can argue, as the people's representatives, go to railway hearings and what have you, without the proper knowledge. I became a little annoyed this morning; I am not going to get annoyed now. I know the studies stack that high, but they should be in the Parliamentary Library so that I, on a hot summer day, can go down in the cool basement of the library, browse through them and ascertain the points that are pertinent to my region or are my concern. But to keep them isolated, in the hands of chosen people, certainly is not in the best interests of the agricultural industry or in the best interests of the farmers.

Mr. Vogel: We try, and we have tried today I think, to give you all the information we possibly can that falls within our purview, but there are certain fields which do not.

Mr. Horner: I have no complaints, Mr. Vogel, in that regard, because you have been very, very co-operative.

I know the hour is getting late and I feel I am keeping members here, which I do not really want to do.

What about the demurrage charges of the last year?

Mr. Vogel: The current year, Mr. Horner?

Mr. Horner: Yes, they were extremely high I would imagine.

Mr. Vogel: They will be before they are finished.

Mr. Horner: Could you give the Committee some idea as to what this amounts to in dollars?

Mr. Vogel: I would say that only a small percentage of the claims have even started to appear yet. These are very complex matters and it takes the better part of a year or two before you get some claims. Eventually they will be included in our report, as they have been included in this report. But they will be high; there is no question about that.

Mr. Horner: To go back to this trucking experiment, you said it was high but you failed to say how high. I understand that the unit train concept and the fact that the railways' freight rate in moving grain to an inland terminal and then back over the same track costs 10 per cent more—this figure was given to me by a knowledgeable person—than it would have otherwise. And you say the trucking experiment is going to be a little higher than that. Would that be a ball park figure? Is that a correct estimate?

[Interpretation]

lesquelles les wagons-trémie peuvent circuler dans les trois provinces des Prairies, nous pourrions déterminer quelles sont les voies abandonnées qui doivent être rétablies en premier lieu. Il ne sert à rien d'abandonner deux voies et d'en conserver une troisième, et c'est ce qui se produit parfois, si cette troisième voie ferrée n'est pas, plus que les deux autres, capable de porter des charges.

M. Vogel: Monsieur Horner, je crois que vous feriez mieux de poser cette question au groupe d'étude des céréales par l'intermédiaire du ministre.

M. Horner: Le groupe d'étude des céréales?

M. Vogel: C'est le groupe d'étude du ministre qui est responsable de ces études sur les transports. Nous ne sommes pas autorisés à révéler ces renseignements.

M. Horner: En tant que représentants du peuple, comment pouvons-nous discuter, assister aux audiences des compagnies de chemin de fer, etc., sans savoir ce qui se passe. Je me suis fâché ce matin, je ne vais pas recommencer. Je sais que ces études remplissent des volumes entiers mais la Bibliothèque parlementaire devrait les posséder pour que nous puissions aller les consulter dans la fraîcheur du sous-sol qu'occupe la bibliothèque par une chaude journée d'été et y chercher les détails qui intéressent nos régions ou nous intéressent personnellement. Mais l'industrie agricole et les agriculteurs n'ont rien à gagner à ce que ces documents restent entre les mains d'un petit nombre de personnes.

M. Vogel: Nous essayons, et nous avons essayé aujourd'hui de vous donner tous les renseignements que nous pouvions vous donner, mais dans certains domaines, ce n'est pas possible.

M. Horner: Monsieur Vogel, je ne me plains pas de cela, car vous avez fait preuve d'un grand esprit de coopération. Je sais qu'il est tard et j'ai le sentiment de retenir certains de mes collègues, j'en suis désolé.

Pouvez-vous nous parler des frais de surestimation pour l'année dernière?

M. Vogel: L'année en cours, monsieur Horner?

M. Horner: Oui, je crois qu'ils étaient extrêmement élevés...

M. Vogel: Ils le seront avant la fin de l'année.

M. Horner: Pouvez-vous nous en donner une idée en dollars?

M. Vogel: Les demandes commencent à peine à être présentées. Ce sont des questions très complexes et il faut parfois un an ou deux avant que les demandes ne nous parviennent. Le cas échéant notre rapport en fera état comme c'est le cas dans ce rapport. Mais ces frais seront élevés, cela ne fait pas de doute.

M. Horner: Pour en revenir à cette expérience de transport par camions, vous avez dit que les prix étaient élevés mais vous ne nous avez pas dit à quel point. Je pense qu'il en coûte environ 10 p. 100 de plus de transporter les céréales à un terminal à l'intérieur des terres—il faut tenir compte du retour des wagons—que par un autre moyen. Et vous dites que l'expérience de transport par camions s'avérera un peu plus cher. Est-ce exact?

[Texte]

• 2140

Mr. Vogel: No, it is not really. Forget it. It is complicated the way you say it. It is taken by rail and then backhauled. That is not what we would normally do. Say we wanted to move grain to Vancouver, stopping it off at Moose Jaw by rail. We would move it from east of Moose Jaw, stop it at Moose Jaw and then move it on to Vancouver. Conversely, if it was heading east, we would do it the other way. But in ballpark figures, if we were doing it by rail, including the additional railroad stopoff charges and including the extra handling elevation and whatnot at the interior terminals, it would come to about 10 cents a bushel.

Mr. Horner: That is the figure I heard.

Mr. Vogel: As compared with a direct rail movement from country elevators to sea water, the trucking will be about 12 cents.

Mr. Horner: How far are you trucking it for that 12 cents?

Mr. Vogel: We started with about a forty-mile radius, Bob? Yes. Eventually, in order to get more barley we had to go farther. Then we put on the 15-bushel quota and the barley came flooding in and we cut right back again to the 40-mile radius.

Mr. Horner: You are saying they cannot haul barley 30 or 40 miles for less than 12 cents a bushel?

Mr. Vogel: No. The basic rates, up to 30 miles, was 3.3 cents a bushel through for trucking.

Mr. Horner: Yes. Where do you get this higher cost.

Mr. Vogel: It is the handling at the terminal. At the interior terminals, for example, the extra handling is 3.875 cents per bushel. There is a fraction for weighing outward, a fraction for inspection outward, as well as elevator company diversion charges. The elevator company diversion charge of course would be applicable whether it was by rail or by truck.

Mr. Horner: It seems to me with that short a haulage it should be less than 12 cents in the final cost.

Mr. Vogel: The trucking charge is what I gave you.

Mr. Horner: Would it be fair to say the trucking charge per se is less than the additional rail charge per se? Mind you, the rail charge might have been for a longer distance.

Mr. Vogel: The rail stopoff charge is about 3.6 cents a bushel. As long as it is not an out of line backhaul, it keeps on going at the same rate. There is a stopoff charge. I think we would all agree that this is an expensive way to handle grain. As an experiment, it is defensible, interesting and worthwhile.

The Vice-Chairman: The last question, Mr. Horner?

Mr. Horner: The demurrage charges come out of the wheat pool or the barley pool, or whichever pool they are charged against.

[Interprétation]

M. Vogel: Non, cela n'est pas vraiment exact. N'y pensez pas. De la façon dont vous le décrivez, cela semble compliqué. On le transporte par chemin de fer, puis on le ramène par camion. Ce n'est pas ce que nous faisons habituellement. Si par exemple on désire transporter du blé à Vancouver, en arrêtant à Moose Jaw, par voie ferrée, on amènerait le blé de l'Est jusqu'à Moose Jaw, on arrêterait là puis on continuerait jusqu'à Vancouver. Et si, au contraire, on se dirigeait vers l'Est, on ferait la même chose en sens inverse. Maintenant, si vous désirez un chiffre exact, disons que le transport par voie ferrée, y compris les frais supplémentaires d'arrêt et les frais de manutention ou autres, cela coûterait environ 10c. par boisseau.

M. Horner: C'est le chiffre qu'on m'avait cité.

M. Vogel: Si le transport des élévateurs à l'intérieur des terres jusqu'à la mer se faisait par camion, cela coûterait environ 12c.

M. Horner: Jusqu'où vous rendez-vous au prix de 12c.?

M. Vogel: Bob, nous avons d'abord parlé d'un rayon de 40 milles? Oui. Mais pour obtenir plus d'orge, il nous faut aller plus loin, puis nous avons imposé la norme de 15 boisseaux, l'orge est arrivée en avalanche, et nous sommes revenus au rayon de 40 milles.

M. Horner: Vous dites qu'on ne peut transporter l'orge par camion sur une distance de 30 ou 40 milles à moins de 12c. le boisseau?

M. Vogel: Non. Les tarifs de base par camion, pour une distance de moins de 30 milles, étaient de 3.3c. le boisseau.

M. Horner: Oui. Alors comment en arrivez-vous à ce prix plus élevé?

M. Vogel: Ce sont les frais de manutention à la gare. Dans les gares de l'intérieur, par exemple, toute manutention supplémentaire coûte 3.875c. le boisseau. Il y a en plus des frais pour la pesée, l'inspection ainsi que pour l'entreposage dans les élévateurs. Bien sûr, nous devons payer ces derniers frais que le transport se fasse par voie ferrée ou par camion.

M. Horner: IL me semble que pour un trajet si court, cela devrait coûter moins de 12c. en tout.

M. Vogel: Je vous ai donné le prix du camionnage.

M. Horner: Serait-il juste de dire que le coût du camionnage est moins élevé en lui-même que le coût supplémentaire du transport par voie ferrée? Le prix du transport par voie ferrée couvrirait une plus longue distance.

M. Vogel: Il en coûte 3.6c. le boisseau pour un arrêt, et le prix ne change pas tant qu'il n'y a pas trop de manutention. Mais nous sommes tous d'accord pour dire que c'est un moyen dispendieux de transporter le blé. A titre d'expérience, ce serait intéressant et profitable.

Le vice-président: Votre dernière question, monsieur Horner.

M. Horner: Il y a des frais de surestarie à cause des pools du blé ou de l'orge ou autres.

[Text]

Mr. Vogel: That is correct.

Mr. Horner: Let us go back to this trucking experiment and interprovincial movement of grain. I did have it in my mind that if only 25 per cent of the cargo was grain, it could be called feed or something and the Wheat Board could have no jurisdiction over it. Would this be right or wrong?

Mr. Vogel: Under the definition of grain or a grain product in our act and regulations it is much tighter than that.

Mr. Horner: What about ground grain?

Mr. Vogel: The same thing.

Mr. Horner: What about screenings?

Mr. Vogel: The definition was tightened up very considerably about two years ago because of certain abuses of a nature which you probably have seen perpetrated.

Mr. Horner: I will pass.

The Vice-Chairman: Mr. Knight.

Mr. Knight: On July 7, 1970 the board, according to the report, announced the appointment of a committee of international composition called the Canadian Grain Marketing Review Committee.

Mr. Vogel: The Menzies Committee.

• 2145

Mr. Knight: Can you give us just a very brief comment on the progress made by this committee?

Mr. Vogel: It is almost impossible to do it briefly, Mr. Knight. We have copies of the report which you are welcome to have. It is a public document. Many of the recommendations within it were organizational and have been implemented. We are in the course of implementing others, for example, the agency one. Others may never see the light of day because we did not consider them . . .

Mr. Knight: If that is a public document, I will have a look at it.

Mr. Vogel: You may keep it.

The Vice-Chairman: Mr. Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci, monsieur le président. Il y a deux points sur lesquels j'aimerais avoir l'opinion de notre témoin, M. Vogel. On a fréquemment parlé de l'élimination des zones de restriction entre les provinces des Prairies pour permettre la commercialisation libre des grains à l'intérieur de la zone protégée des Prairies. Est-ce que cette élimination faciliterait le maintien de meilleurs prix pour les grains qui seraient commercialisés à l'intérieur des Prairies et est-ce qu'à ce moment-là on pourrait éviter que se répètent des situations comme celles qu'on a connues antérieurement en Saskatchewan où les prix étaient vraiment bas? Est-ce que cela aiderait?

Ma deuxième question est celle-ci: Est-ce que les offices provinciaux de mise en marché des grains hors contingentement, dont on a annoncé la formation dans les provinces du Manitoba et de la Saskatchewan, contribueront à éviter une très forte réduction des prix, «les ventes de feu», comme vous les appelez couramment? Est-ce qu'il n'y aura pas de l'interférence de la part de ces deux offices provinciaux avec votre activité, à la Commission canadienne du blé, dans ces provinces-là?

[Interpretation]

M. Vogel: C'est exact.

M. Horner: Si nous revenions au camionnage et au transport du blé entre les provinces. Je pensais que si le blé ne composait que 25 p. 100 du chargement, on pourrait l'appeler fourrage ou quelque chose du genre, et alors, la Commission du blé n'aurait plus son mot à dire, ai-je raison ou non?

M. Vogel: Selon la définition du blé ou des produits du blé dans la Loi, les règlements sont plus stricts que cela.

M. Horner: Est-ce la même chose pour le blé moulu?

M. Vogel: Oui.

M. Horner: Où en êtes-vous à propos des vérifications?

M. Vogel: Nous avons précisé la définition il y a environ deux ans, à cause de certains abus dont vous avez sans doute entendu parler.

M. Horner: J'ai terminé.

Le vice-président: Monsieur Knight.

M. Knight: Selon le rapport, le 7 juillet 1970, la Commission a annoncé la création d'un comité international appelé le *Canadian Grain Marketing Review Committee*.

M. Vogel: C'est le comité Menzies.

M. Knight: Pouvez-vous nous faire un bref exposé de ce qu'a fait ce Comité jusqu'à présent?

M. Vogel: Il est presque impossible de le faire brièvement, monsieur Knight. Nous serons heureux de vous transmettre un exemplaire du rapport. C'est un document public. Plusieurs des recommandations concernaient l'organisation, et elles ont été mises à exécution. Présentement, nous en mettons d'autres à exécution, par exemple celle qui concerne l'organisme. Certaines autres resteront sûrement dans l'ombre car nous n'avons pas pris le temps de les étudier . . .

M. Knight: Si ce document est public j'y jetterai un coup d'œil.

M. Vogel: Vous pouvez le garder.

Le vice-président: Monsieur Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask Mr. Vogel's opinion on two points. There has been a lot of talk about eliminating protectionism between the Prairie Provinces in order to allow free marketing of grain in this area. Would this make it easier to maintain better prices for grain sold in the Prairies, thus making it possible to avoid a repetition of situations like the one in Saskatchewan where prices were extremely low? Would this be a solution?

My second question is as follows: The formation of provincial non-quota grain marketing boards in Manitoba and Saskatchewan has been announced. Will these boards help to prevent a marked drop in prices, fire sales, as you say familiarly, or will they interfere with your activities, with the activities of the Wheat Board in those provinces?

[Texte]

Mr. Vogel: I will answer your first question. Distress crisis tended to occur in areas of surplus, obviously, and to the extent that the surplus was moving some place else where it could be sold, be it in another province if these restrictions were removed and by that I mean another province in the area, it might well have a strengthening effect.

Secondly, the activities of the Saskatchewan and Manitoba commissions should have a further strengthening effect provided they are able to cope with the very heavy administrative and policing difficulties which will go with it. I would not contemplate that they would because their actions would place themselves in conflict with us. Rather, it would be complementary to our efforts.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mr. Chairman, if I may at this point, I would like to express my sincere appreciation—and I think I am speaking for the members here—to our witnesses who have been very, very, very interesting in providing us with very clear and complete answers to questions that have been put to them. It has been a very, very interesting day.

Mr. Vogel: On behalf of all of us I thank you for a most courteous hearing.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Lessard. This completes the list of the members who wished to direct questions to the witnesses in order of preference on the the supplementary reports of the Canadian Wheat Board for 1968-69, 1969-70 and the annual report for 1970-71.

On behalf of all the members of the Standing Committee on Agriculture, I wish to congratulate you, Mr. Vogel, and your staff for the ability with which you answered all the questions asked by the honourable members. This ability, I think, is a good testimonial to and a good proof of your outstanding performance of the Canadian Wheat Board for the year past. I think all the members wish to express this view in the usual way.

• 2150

This completes the list of witnesses in our study of the Canadian Wheat Board. I am not sure if we will have another meeting on Thursday night. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

M. Vogel: Je vais répondre à votre première question. On avait beaucoup de difficultés dans ces régions où il y avait des surplus, et lorsque l'on pouvait vendre ce surplus ailleurs, que ce soit dans une autre province où on avait enlevé les restrictions, et par là j'entends une autre province de la même région, ce qui pouvait stabiliser la situation.

De plus, l'activité des commissions de la Saskatchewan et du Manitoba devrait pouvoir stabiliser davantage la situation si ces dernières sont capables de faire face aux difficultés administratives et politiques qui surgiront. J'espère qu'elles ne le seront pas car elles entreraient en conflit avec nous. Ou plutôt, leurs efforts seraient complémentaires aux nôtres.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Monsieur le président, je voudrais maintenant exprimer mon appréciation, et je crois que tout le monde est d'accord avec moi, à nos témoins qui ont été des plus intéressants en répondant à nos questions. Cette journée a été des plus intéressantes.

boM. Vogel: Je tiens à vous remercier de la part de tous les membres du Comité.

Le vice-président: Merci, monsieur Lessard. Ceci complète la liste des membres qui ont voulu poser quelques questions aux témoins, au sujet des rapports supplémentaires de la Commission canadienne des blés pour les années 1968-1969, 1969-1970, et pour le rapport annuel 1970-1971.

Monsieur Vogel, je tiens à vous féliciter, au nom de tous les membres du Comité permanent sur l'agriculture, pour la façon dont vous avez répondu à toutes les questions que vous ont posées les membres. La compétence dont vous avez fait preuve témoigne du travail remarquable que vous avez accompli à la Commission canadienne du blé l'année dernière. Je suis persuadé que tous les membres partagent mon opinion.

Ces témoins étaient les derniers que nous écoutions dans le cadre de notre étude de la Commission canadienne du blé. Je ne sais pas encore s'il y aura une autre séance jeudi soir. La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du Président.

BINDING SECT. MAY 14 1973

**Government
Publications**

